

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学方法。这种方法不仅能够帮助学习者掌握正确的发音，还能提高他们的听力理解能力。叶先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教学资源。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，多次为贫困地区的孩子们捐赠书籍和学习用品。他希望通过自己的努力，能够帮助更多孩子实现英语学习梦，为祖国的未来培养更多优秀的人才。

叶兴阳先生表示，他将一如既往地坚持“双语音标有声读物”项目，不断优化教学内容，提升教学质量。他相信，通过大家的共同努力，一定能够为英语学习者提供更好的学习体验。

叶兴阳

英语教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

双音阅读教育创始人

注音阅 读英语 教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 100 个章节

- 1. 秦始皇传等六种平话 000001.....
- 2. 秦始皇传等六种平话 000002.....
- 3. 秦始皇传等六种平话 000003.....
- 4. 秦始皇传等六种平话 000004.....
- 5. 秦始皇传等六种平话 000005.....
- 6. 秦始皇传等六种平话 000006.....
- 7. 秦始皇传等六种平话 000007.....
- 8. 秦始皇传等六种平话 000008.....
- 9. 秦始皇传等六种平话 000009.....
- 10. 秦始皇传等六种平话 000010.....
- 11. 秦始皇传等六种平话 000011.....
- 12. 秦始皇传等六种平话 000012.....
- 13. 秦始皇传等六种平话 000013.....
- 14. 秦始皇传等六种平话 000014.....

15. 秦始皇传等六种平话 000015

16. 秦始皇传等六种平话 000016

17. 秦始皇传等六种平话 000017

18. 秦始皇传等六种平话 000018

19. 秦始皇传等六种平话 000019

20. 秦始皇传等六种平话 000020

21. 秦始皇传等六种平话 000021

22. 秦始皇传等六种平话 000022

23. 秦始皇传等六种平话 000023

24. 秦始皇传等六种平话 000024

25. 秦始皇传等六种平话 000025

26. 秦始皇传等六种平话 000026

27. 秦始皇传等六种平话 000027

28. 秦始皇传等六种平话 000028

29. 秦始皇传等六种平话 000029

30. 秦始皇传等六种平话 000030

31. 秦始皇传等六种平话 000031

.....

32. 秦始皇传等六种平话 000032

.....

33. 秦始皇传等六种平话 000033

.....

34. 秦始皇传等六种平话 000034

.....

35. 秦始皇传等六种平话 000035

.....

36. 秦始皇传等六种平话 000036

.....

37. 秦始皇传等六种平话 000037

.....

38. 秦始皇传等六种平话 000038

.....

39. 秦始皇传等六种平话 000039

.....

40. 秦始皇传等六种平话 000040

.....

41. 秦始皇传等六种平话 000041

.....

42. 秦始皇传等六种平话 000042

.....

43. 秦始皇传等六种平话 000043

.....

44. 秦始皇传等六种平话 000044

.....

45. 秦始皇传等六种平话 000045

.....

46. 秦始皇传等六种平话 000046

.....

47. 秦始皇传等六种平话 000047

48. 秦始皇传等六种平话 000048

49. 秦始皇传等六种平话 000049

50. 秦始皇传等六种平话 000050

51. 秦始皇传等六种平话 000051

52. 秦始皇传等六种平话 000052

53. 秦始皇传等六种平话 000053

54. 秦始皇传等六种平话 000054

55. 秦始皇传等六种平话 000055

56. 秦始皇传等六种平话 000056

57. 秦始皇传等六种平话 000057

58. 秦始皇传等六种平话 000058

59. 秦始皇传等六种平话 000059

60. 秦始皇传等六种平话 000060

61. 秦始皇传等六种平话 000061

62. 秦始皇传等六种平话 000062

63. 秦始皇传等六种平话 000063

64. 秦始皇传等六种平话 000064

65. 秦始皇传等六种平话 000065

66. 秦始皇传等六种平话 000066

67. 秦始皇传等六种平话 000067

68. 秦始皇传等六种平话 000068

69. 秦始皇传等六种平话 000069

70. 秦始皇传等六种平话 000070

71. 秦始皇传等六种平话 000071

72. 秦始皇传等六种平话 000072

73. 秦始皇传等六种平话 000073

74. 秦始皇传等六种平话 000074

75. 秦始皇传等六种平话 000075

76. 秦始皇传等六种平话 000076

77. 秦始皇传等六种平话 000077

78. 秦始皇传等六种平话 000078

79. 秦始皇传等六种平话 000079

80. 秦始皇传等六种平话 000080

81. 秦始皇传等六种平话 000081

82. 秦始皇传等六种平话 000082

83. 秦始皇传等六种平话 000083

84. 秦始皇传等六种平话 000084

85. 秦始皇传等六种平话 000085

86. 秦始皇传等六种平话 000086

87. 秦始皇传等六种平话 000087

88. 秦始皇传等六种平话 000088

89. 秦始皇传等六种平话 000089

90. 秦始皇传等六种平话 000090

91. 秦始皇传等六种平话 000091

92. 秦始皇传等六种平话 000092

93. 秦始皇传等六种平话 000093

94. 秦始皇传等六种平话 000094

95. 秦始皇传等六种平话 000095

96. 秦始皇传等六种平话 000096

97. 秦始皇传等六种平话 000097

98. 秦始皇传等六种平话 000098

99. 秦始皇传等六种平话 000099

100. 秦始皇传等六种平话 000100

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

秦始皇传等六种平话

第1/100页

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wu:z] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv][dʒəu]
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周

武王伐纣平话

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wu:z] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv][dʒəu] , ['vɑ:ljəm] [wʌŋ]
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou , Volume 1
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 , 体积 1

武王伐纣平话卷上

[ðə; ði] [θri:] ['sɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] ['empərəz] , [ɛks aɪ 'e] , [ʃæn] , [ænd; ənd][dʒəu] ['dainəstɪz]
The Three Sovereigns and Five Emperors , Xia , Shang , and Zhou Dynasties
这 三 君主 和 五 皇帝们 , 夏 , 尚 , 和 周 王朝

三皇五帝夏商周，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hæŋ] ['dainəstɪz] [dɪ'vaɪdɪd][wu:] , ['wei] , [ænd; ənd]['liu:] .
The Qin and Han dynasties divided Wu , Wei , and Liu .
这 秦 和 韩 王朝 分割 吴 , 魏 , 和 刘 .

秦汉三分吴魏刘，

[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪŋ] , [sɔ:ŋ] , [tʃi:] , [lɪɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['nɔ:rðərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['dainəstɪz]
History of the Jin , Song , Qi , Liang and Northern and Southern Dynasties
历史 的 这 斤 , 歌曲 , 齐 , 梁 和 北方 和 南方 王朝

晋宋齐梁南北史，

[ðə; ði]['su:i; 'su:aɪ] , [tæŋ] , [faɪv] ['dainəstɪz] , [sɔ:ŋ] , [ænd; ənd][dʒɪŋ] ['dainəstɪz] [wɜ:r; wɜr][ɔ:l] [ɪn'klu:dɪd] .
The Sui , Tang , Five Dynasties , Song , and Jin dynasties were all included .
这 隋 , 唐 , 五 王朝 , 歌曲 , 和 斤 王朝 是 全部 包括 .

隋唐五代宋金收。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tæŋ] [ʌv; əv] [jɪŋ] ,
Speaking of King Tang of Yin ,
请讲 的 国王 唐 的 阴 ,

话说殷汤王，

[maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [ju] [ænd; ənd][maɪ]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ly:] .
My surname is Yu and my given name is Lü .
我的 姓 是 于 和 我的 给定 姓名 是 鲁 .

姓予名履，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ti:'æn'ji:] ;
His courtesy name was Tianyi ;
他的 礼貌 姓名 曾是 天一 ;

字天乙；

[ˈpɑ:stʃəməs] ['taɪt(ə)] ['sɪstəm] :
Posthumous title system :
死后 标题 系统 :

谥法：

[ðə; ði] [su:p] [ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['kru:əlti] [ænd; ənd][hɑ:rm] .
The soup is used to eliminate cruelty and harm .
这 汤 是 用过的 到 排除 残酷 和 伤害 .

除虐去残曰汤；

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [ˈfɔːrˈtiːnθ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [drɪˈsendənt] [ʌv; əv][tʃiː] .
He is the fourteenth generation descendant of Qi .
他是这第十四一代后裔的齐 .
是契十四世孙，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæstər][ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] .
The son of the master Gui .
这儿子的这掌握图形用户界面 .
主癸之子。

[jiː; jɪn] [əˈsɪstɪd] [tæŋ] [ɪn] [əʊvəˈθrəʊɪŋ] [ˈdʒiː] .
Yi Yin assisted Tang in overthrowing Jie .
易阴协助唐在推翻杰 .
以伊尹相汤伐桀，

[hiː; hi] [θraɪs] [drɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [θroʊn] [brɪˈfɔːr] [ˈfaɪnəli] [əˈsuːmɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [ˈempərər] .
He thrice declined the throne before finally assuming the position of emperor .
他三次拒绝这王座前最后假设这位置的皇帝 .
三让而践天子之位。

- [ˌrevəˈluːʃ(ə)n]
Shuntian Revolution
- 革命
顺天革命，

[tuː; tə][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði][wɜːrld]
To rectify the world
到纠正这世界
改正朔天下，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [[æŋ] .
It was called Shang .
它曾是称为尚 .
号曰商。

[ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][ˈdʒiːən] [dʒoʊ] [ɪz] [ˈteɪkən][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] .
The month of Jian Chou is taken as the first month .
这月的建周是已采取作为这第一的月 .
以建丑之月为正月，

[ðə; ði][ˈkʌlər] [ɪz] [stiɪl] [waɪt] .
The color is still white .
这颜色是仍然白色的 .
色尚白，

- ,
Dahuo ,
- ,
大濩，

[ˈkælɪndər] ,
Calendar ,
日历 ,
作历，

[kriˈeɪt] [ə; eɪ] [ˈɡɑːrdn] ,
Create a garden ,
创造一个花园 ,
作囿，

[siː] [ðə; ði][net] [sprɛd] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
See the net spread on all four sides .
看这网传播在全部四侧面 .
见张网四面，

[ðə; ði] [bi:st] ['ɔ:rdə] [rɪ'mu:vz] [θri:] [ænd; ənd] [rɪ'teɪnz] [wʌn] .
The beast order removes three and retains one .
这 兽 命令 移除 三 和 保留 一 .

兽令去三存一，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ə'fendə] .
It is still taken from the offender .
它 是 仍然 已采取 从 这 罪犯 .

仍取自犯者。

[ðə; ði] ['fju:d(ə)] [b:ds] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃu:] .
The feudal lords praised his virtue .
这 封建 领主们 赞扬 他的 美德 .

诸侯叹德，

['θɜ:rti] - [sɪks] ['kʌntrɪz] [keɪm] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
Thirty - six countries came to submit .
三十 - 六 国家 来了 到 提交 .

三十六国来归。

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [draʊt]
Seven years of drought
七 年 的 干旱

天旱七年，

[hi:; hi] [rɪ'prəʊtɪt] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] [sɪks] [θɪŋz] .
He reproached himself for six things .
他 受责备 他自己 为了 六 事物 .

以六事自责，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [bə:nd] [ə'laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌlberi] [groʊv] .
He was burned alive in the mulberry grove .
他 曾是 烧伤 活 在 这 桑 树林 .

焚身于桑林之野。

[swi:t] [reɪn] [fel] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaɪ] .
Sweet rain fell from the sky .
甜的 雨 跌倒 从 这 天空 .

天降甘雨，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平。

[kɪŋ] [tæŋ] ['reɪnd] [fɔ:r; fər] [θɜ:rti:n] ['jɪrz] [brɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [deθ] .
King Tang reigned for thirteen years before his death .
国王 唐 统治 为了 十三 年 前 他的 死亡 .

汤王在位十三年而崩，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [hæz; həz] [bɪn] [ru:lɪd] [baɪ] ['θɜ:rti] - [wʌn] [kɪŋz] .
The kingdom has been ruled by thirty - one kings .
这 王国 有 到过 裁决 经过 三十 - 一 国王 .

传国世三十一王，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪz] - .
The number of years is 629 .
这 数字 的 年 是 - .

计岁六百二十九年。

[kɪŋ] [dʒəu] [ʌv; əv] [jɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərər] [ji:] .
King Zhou of Yin was the son of Emperor Yi .
国王 周 的 阴 曾是 这 儿子 的 皇帝 易 .

今殷纣王是帝乙之子，

[ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Governing the world
治理 这 世界

治天下，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .
Its name is Xin .
它是 姓名 是 新 。

名曰辛，

[ə; eɪ] [ˈvɪktɪm] ,
A victim ,
一个 受害者 ；

一名受，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv] [tæŋ] .
He was the grandson of Tang .
他 曾是 这 孙子 的 唐 。

乃汤之未孙也。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lənd] .
King Zhou of Shang brought peace to the land .
国王 周 的 尚 带来 和平 到 这 土地 。

商纣为君致太平，

[ˈpiːp(ə)l] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] [riˈdʒɔɪst] .
People all over the world rejoiced .
人们 全部 超过 这 世界 欣喜若狂 。

黎民四海沸欢声；

[ˈdɑːdʒi] , [huː] [wʌz; wəz] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ] [lʌst] , [ˈmærid] [ə; eɪ] [mæn] .
Daji , who was obsessed with lust , married a man .
妲己 ， WHO 曾是 痴迷 和 欲望 ， 已婚 一个 男人 。

心婚妲己贪淫色，

[ðɪs] [ˈspɑːrkt] [ə; eɪ] [wɔːr] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɑːpəˈzɪʃ(ə)n] .
This sparked a war between the government and the opposition .
这 引发 一个 战争 之间 这 政府 和 这 反对 。

惹起朝野一战争。

[əˈhʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 ：

又诗曰：

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] [tʃeɪndʒ] [laɪk] [ˈfliːtɪŋ] [klaʊdz] .
The ways of the world change like fleeting clouds .
这 方式 的 这 世界 改变 喜欢 转瞬即逝 云 。

世态浮云几变更，

[waɪ] [dɪd] [hiː; hi] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [tuː; tə] [kʌm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ?
Why did He invite the Marquis of Xi to come on his expedition ?
为什么 做过 他 邀请 这 侯爵 的 习 到 来 在 他的 远征 ？

何招西伯远来征；

[hɪz; ɪz] [dɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈælkəhɔːl] [led] [tuː; tə] [ˈnuːməərəs] [pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈprɔːbləms] .
His debauchery and love of alcohol led to numerous political problems .
他的 放荡 和 爱 的 酒精 引领 到 很多的 政治的 问题 。

荒淫嗜酒多繁政，

[ˈðerfbɔːr] , [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈriːdʒən] [ɪz] [nɑːt] [ˈpiːsf(ə)] .
Therefore , the central region is not peaceful .
所以 , 这 中央 地区 是 不是 和平 .

故治中邦不太平。

[ɪf] [wiː; wi] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˈsɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈempərəz] ,
If we talk about the Three Sovereigns and Five Emperors ,
如果 我们 讲话 关于 这 三 君主 和 五 皇帝们 ,

若说三皇五帝,

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [æz; əz] [ˈnæt(ə)rəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [æz; əz] [kɪŋ] [dʒəu] :
None of them were as naturally intelligent as King Zhou :
没有任何 的 他们 是 作为 自然 聪明的 作为 国王 周 :

皆不似纣王天秉聪明:

[rɪˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [skuːlz] [ʌv; əv] [θɔːt] ,
Reciting the books of various schools of thought ,
背诵 这 图书 的 各种各样的 学校 的 想法 ,

口念百家之书,

[ðə; ði] [kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiːp] [wʌz; wəz] [ˈækjərət] ;
The count of the sheep was accurate ;
这 数数 的 这 羊 曾是 准确的 ;

目数群羊无错;

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [fart] [əˈgenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万人,

[ðə; ði] [rɪˈzaʊndɪŋ] [buːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpɪlər] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [təʊlɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bel] ;
The resounding boom of the pillar was like the tolling of a bell ;
这 高亢 繁荣 的 这 支柱 曾是 喜欢 这 收费 的 一个 钟 ;

叱咤柱声如钟音;

[raɪt] [ɪn] [eɪt] [pɑːrts] .
Write in eight parts .
写 在 八 部分 .

书写入八分,

[drɪŋk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ;
Drink a thousand cups of wine ;
喝 一个 千 杯子 的 葡萄酒 ;

酒饮千盅;

[hiː; hi] [kæen; kən] [drɔː] [ə; eɪ] [hɑːrd] [baʊ; boʊ] .
He can draw a hard bow .
他 能 画 一个 难的 弓 .

会挽硬弓,

[hiː; hi] [kæen; kən] [raɪd] [æen; ən] [ɪnˈfɪriər] [hɔːrs] .
He can ride an inferior horse .
他 能 骑 一个 下 马 .

能骑劣马。

[æt; ət] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [reɪn] ,
At the beginning of King Zhou's reign ,
在 这 开始 的 国王 周氏 在位 ,

纣王初治世时,

[ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈkeɪpəb(ə)] ,
Virtuous and capable ,
有德行的 和 有能力的 ,

有德有能,

□□□□The ['əʊmənz][ʌv; əv] ['weðər] [ænd; ənd] ['weðər] , [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] ,
□□□□The omens of weather and weather , good or bad fortune ,
□□□□The 预兆 的 天气 和 天气 , 好的 或者 坏的 财富 ,
□□□□天地阴晴吉凶之兆,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:rti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] . □□□□□ ,
He was forty - seven years old at the time . □□□□□ ,
他 曾是 四十 - 七 年 老的 在 这 时间 : □□□□□ ,
时年四十七岁。□□□□□,

[tu:; tə] [si:l] [ðə; ði][ˈempaɪər] ,
To seal the empire ,
到 海豹 这 帝国 ,
封帝国之至□,

[hi:; hi] [inˈfeɪt] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['væsl] [ˈlɔ:ds] .
He enfeoffed thirty - six vassal lords .
他 封地 三十 - 六 附庸 领主们 :
封三十六镇诸侯,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['kauntɪz] .
There are 160 counties .
那里 是 - 县 :
有一百六十□□之郡。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈdʒəʊ] .
He was a minister of King Zhou .
他 曾是 一个 部长 的 国王 周 :
是纣王之臣,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [twɑɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ˈtrɪbjʊ:t] .
They came to the capital twice a year to offer tribute .
他们 来了 到 这 首都 两次 一个 年 到 提供 贡 :
一年两次来朝进奉。

[ɡest] - [səbˈdu:d] ['kʌntrɪz] ,
Guest - subdued countries ,
客人 - 低沉的 国家 ,
客伏诸国,

[səˈpresɪŋ] [smɔ:l] [steɪts] ,
Suppressing small states ,
抑制 小的 各州 ,
镇压小邦,

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈbɑ:ˈbeəriənz] [ænd; ənd][noʊˈmædɪk] [ˈtraɪbz]
The surrounding barbarians and nomadic tribes
这 周围 野蛮人 和 游牧的 部落
四下蛮夷戎虏,

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ˈʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪsˈdɪk](ə)n[ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈdʒəʊ] .
All of them were under the jurisdiction of King Zhou .
全部 的 他们 是 在下面 这 管辖权 的 国王 周 :
皆是纣王所管。

[kəˈnektɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ˈtʃaɪnə] [si:]
Connecting to the East China Sea
连接 到 这 东方 中国 海
东连大海,

[ˈlʊkɪŋ] [west] [ˈtɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈrɪvər] [ˈvæli] ,
Looking west towards the Qin River Valley ,
寻找 西方 向 这 秦 河 谷 ,
西望秦川,

[næn]] -
Nanshe Jiuxi
南社 -

南摄九溪，

- [[ɑ:'tu:oo]] .
Beitong Shatuo .
- 沙陀 - .

北通沙陀。

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [mu:vd] ,
King Zhou was moved ,
国王 周 曾是 已搬 ,

纣王有感，

[,aɪ 'ti:] [ə'træktɪd] ['lɔɪəl] ['minɪstəz] [ænd; ənd] ['mɑ:təz] .
It attracted loyal ministers and martyrs .
它 吸引 忠诚 部长们 和 殉道者 .

招得忠臣烈士，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .
Civil and military officials .
民用 和 军队 官员 .

文武百官。

[baɪ][gæən][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər]
Bi Gan as prime minister
双 甘 作为 主要的 部长

比干为相、

[ə; eɪ][ˈdɑ:ktər] [hu:] [spi:ks] ['fræŋkli] [ænd; ənd] [spi:ks] [aʊt]
A doctor who speaks frankly and speaks out
一个 医生 WHO 说话 坦率地说 和 说话 出去

直谏大夫，

[ˈweɪ][ˈzi:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [əd'mɪnɪstreɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Wei Zi was appointed as the chief administrator of the capital .
魏 zi 曾是 任命 作为 这 首席 行政人员 的 这 首都 .

微子为都堂统政，

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
Fei Zhong was the Grand General .
费 钟 曾是 这 盛大 一般的 .

费仲为大将军，

[,ef i 'aɪ][ˈljɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [grænd] [kə'mændər] .
Fei Lian was appointed as the Assistant General and Grand Commander .
费 连 曾是 任命 作为 这 助手 一般的 和 盛大 指挥官 .

飞廉为佐将大都督。

[ðə; ði] ['empərər] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [wʌz; wəz] [kɔ:ld] - .
The emperor , who was the commander - in - chief , was called Xiaohao .
这 皇帝 , WHO 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 , 曾是 称为 - .

帅首皇帝称小耗。

[kɪŋ] [dʒəu][hæd; həd] [eɪt] ['væsl] [b:ds] .
King Zhou had eight vassal lords .
国王 周 有 八 附庸 领主们 .

纣王有八伯诸侯，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [hɑ:ŋ] , [daɪd] [jʌŋ] .
The prime minister , Hong , died young .
这 主要的 部长 , 洪 , 死亡 年轻的 .

殷前宰相宏夭。

[fɜːrst] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [iːst] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - ,
First Marquis of the East , Jiang Huanchu ,
第一的 侯爵 的 这 东方 , 江 - ,
第一东伯侯姜桓楚,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ;
Sitting in Qingzhou ;
坐着 在 青州 ;
坐青州;

[dʒi] [tʃæŋ] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ʒːboʊ]
Ji Chang , the Second Marquis of Xibo
季 张 , 这 第二 侯爵 的 西伯
第二西伯侯姬昌,

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [kːzuː] ;
He was stationed in Qizhou ;
他 曾是 驻 在 蕪州 ;
坐岐州;

[jæŋ] - , [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌʊθ]
Yang Yueqi , the third Marquis of the South
杨 - , 这 第三 侯爵 的 这 南
第三南伯侯杨越奇,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [dʒɪŋˈdʒoʊ] ;
Sitting in Jingzhou ;
坐着 在 荊州 ;
坐荊州;

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [tʃiː] [jæŋwæŋ] ,
The fourth Marquis of the North , Qi Yangguang ,
这 第四 侯爵 的 这 北 , 齐 阳光 ,
第四北伯侯祁杨广,

[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [juːzuː] ;
He sat in Youzhou ;
他 卫星 在 幽州 ;
坐幽州;

[fɪfθ] [ˌnɔːrθˈiːst] [ɜːrɪ] , [ˈtʃuː] [tiːɑːŋjuː] ,
Fifth Northeast Earl , Chu Tianyou ,
第五 东北 伯爵 , 楚 天佑 ,
第五东北伯侯楚天佑,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] ,
Sitting in Yangzhou ,
坐着 在 扬州 ,
坐扬州,

[hwuː] - , [ðə; ði] [sɪksθ] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsʌʊθˈwest]
Huo Zhongyan , the sixth Marquis of the Southwest
霍 - , 这 第六 侯爵 的 这 西南
第六西南伯侯霍仲言,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ;
Sitting in Xuzhou ;
坐着 在 徐州 ;
坐许州;

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ˌsʌʊθˈiːst] [ˈtʃaɪnə]
Zhang Fangguo , the seventh Marquis of Southeast China
张 - , 这 第七 侯爵 的 东南 中国
第七东南伯侯张方国,

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][dʒɪzʒuː] ;
Sitting in Jizhou ;
坐着 在 冀州 ;

坐冀州；

[ðə; ði] [eɪtθ] [ˌnɔːrθwest] [ɜːrl] , [ˈhuː] - ,
The eighth Northwest Earl , **Hu Jingda** ,
这 第八 西北 伯爵 , 胡 - ,

第八西北伯侯扈敬达，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] - .
He was stationed in Bingzhou .
他 曾是 驻 在 - .

坐并州。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [ˌbːds] .
These are the eight vassal lords .
这些 是 这 八 附庸 领主们 .

此是八伯诸侯，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] .
They were all loyal ministers of the late Emperor .
他们 是 全部 忠诚 部长们 的 这 晚的 皇帝 .

尽是先君殿下忠臣，

[maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] [rɪˈspektɪd] [ðiːz] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹz] ;
My late father respected these eight people as his elder brothers ;
我的 晚的 父亲 受人尊敬 这些 八 人们 作为 他的 长老 兄弟 ;

先君尊此八人为兄；

[kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [ˌdʒəu] ,
Combined with King Zhou ,
合并 和 国王 周 ,

合到纣王，

[ðiːz] [eɪt] [men][wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [eɪt] [ˈɜːlz] .
These eight men were appointed as the Eight Earls .
这些 八 男人 是 任命 作为 这 八 伯爵 .

拜此八人为八伯侯也。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌdʒoʊz] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪnɪstəz] .
This is the residence of King Zhou's important ministers .
这 是 这 住宅 的 国王 周氏 重要的 部长们 .

此是纣王重臣处。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [mʌnθ] , [ˈbɜːθdeɪz] [ɑːr; ər] [ˈselɪbreɪtɪd] .
On the first day of each month , birthdays are celebrated .
在 这 第一的 天 的 每个 月 , 生日 是 著名 .

每到月旦生辰，

[tuː; tə] [foʊ] [ðə; ði] [truː] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ]
To show the true appearance of the late emperor

尽先君真容，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [ˌbːds][ɑːr; ər] [dɪˈpɪktɪd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
The eight vassal lords are depicted on the left and right .
这 八 附庸 领主们 是 描绘 在 这 左边 和 正确的 .

左右画着八伯诸侯，

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪn] [təˈgeðər] ,
Let's go and drink wine together ,
我们来吧 去 和 喝 葡萄酒 一起 ,

同共行香酌酒，

[ˈsækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [eɪt] [ˈmɑːkwɪsɪz] .
sacrifice was offered before the Eight Marquises .
牺牲 曾是 提供 前 这 八 侯爵夫人 .
设奠于八伯侯前，

[dʒʌst][laɪk] [brɪˈfɔːr] [maɪ] [leɪt] [ˈfɑːðər] ,
Just like before my late father ,
只是 喜欢 前 我的 晚的 父亲 ,
亦如先君之前，

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Offering incense and performing rituals .
提供 香 和 表演 仪式 .
行香设礼。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstər] [huː] [helpɪt] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər] [θriː]
Because he was a loyal minister who helped establish the country for three
因为 他 曾是 一个 忠诚 部长 WHO 帮助 建立 这 国家 为了 三
emperors .
皇帝们 .
因为是三帝立国忠臣。

[ðiːz] [eɪt] [men] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈfɔːrmər] [ˈempərəz] .
These eight men established the rule of the three former emperors .
这些 八 男人 已确立的 这 规则 的 这 三 以前的 皇帝们 .
此八人立先君三帝，

[ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstər] [huː] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
A loyal minister who established the nation .
一个 忠诚 部长 WHO 已确立的 这 国家 .
立国忠臣。

[wuː][ˈziː] ,
Wu Zi ,
吴 zi ,
戊子，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ɪn] - .
They are all in Chaoge .
他们 是 全部 在 - .
都在朝歌，

[ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræt][ɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈvɜːrtʃuː] .
The Year of the Rat is without virtue .
这 年 的 这 鼠 是 没有 美德 .
子年无道，

[ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] ,
Reigned for four years ,
统治 为了 四 年 ,
在位四年，

[leɪ] [ʒen] [daɪd] [ðæt] [jɪr] .
Lei Zhen died that year .
雷 真 死亡 那 年 .
时年雷震死。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌn] , [taɪ] [dɪŋ] , [ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
The second son , Tai Ding , reigned for three years .
这 第二 儿子 , 泰 丁 , 统治 为了 三 年 .
第二子太丁在位三年。

[ˈempərər] [wu:] [ji:] [kənˈfə:d] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ji:] .
Emperor Wu Yi conferred the title of Emperor Yi .
皇帝 吴 易 授予 这 标题 的 皇帝 易 :
武乙大帝封立帝乙，

[ˈreɪnd] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrɜ] .
Reigned for thirty - seven years
统治 为了 三十 - 七 年
在位三十七年，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [kɪŋ] [dʒəu] [æz; əz] [ˈempərər] .
They established King Zhou as emperor .
他们 已确立的 国王 周 作为 皇帝 :
立起纣王为帝。

[ði:z] [eɪt] [ˈvæsl] [bɔ:ds] [ɪˈstæblɪft] [fɔ:r] [ˈempərəz] .
These eight vassal lords established four emperors .
这些 八 附庸 领主们 已确立的 四 皇帝们 :
此八伯诸侯立四帝，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [eɪt] [ˈnoʊb(ə)] [bɔ:ds] [hu:] [əˈsɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] .
All of them were the eight noble lords who assisted in the establishment of
全部 的 他们 是 这 八 高贵 领主们 WHO 协助 在 这 建立 的
[ðeɪ; ðeɪ] [steɪts] .
their states .
他们的 各州 :
皆是八伯诸侯匡辅国之立也。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [eɪt] [ˈfju:d(ə)] [bɔ:ds] [ɪˈstæblɪft] [æn; ən] [ˈempərər] .
The eight feudal lords established an emperor .
这 八 封建 领主们 已确立的 一个 皇帝 :
八伯诸侯立帝君，

[ə; eɪ] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [wʌn] [hu:] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈʌpraɪt] .
A loyal minister is one who is innocent and upright .
一个 忠诚 部长 是 一 WHO 是 清白的 和 直立 :
无邪无曲是忠臣；

[ˈbə:θdeɪz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈspeʃ(ə)] [əˈkeɪzənz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ˈselɪbreɪtɪd] .
Birthdays and other special occasions are all celebrated .
生日 和 其他 特别的 场合 是 全部 著名 :
生辰月旦皆来贺，

[ɔ:l] [rɪˈspekt] [ɪz] [ɪnˈfɪriər] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] .
All respect is inferior to that of the one facing south .
全部 尊重 是 下 到 那 的 这 一 面向 南 :
恭敬都输南面尊。

[wen] [kɪŋ] [dʒəu] [fɜ:rst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When King Zhou first ascended the throne ,
什么时候 国王 周 第一的 上升 这 王座 ,
纣王初登帝位，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæprɪt(ə)] [tu:; tə] [ˈɡʌvərn] ,
Returning to the capital to govern ,
返回 到 这 首都 到 治理 ,
归朝治政，

[ðə; ði][fɜːrst][ten] [ˈjɪrz] [wɜːr; wər] [ɔːˈspiʃəs] .
The first ten years were auspicious .
这 第一的 十 年 是 吉祥 .

前十年有道，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [priˈveɪld] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Peace and tranquility prevailed in all directions .
和平 和 宁静 最终获胜 在 全部 方向 .

八方宁静，

[piːs] [reɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Peace reigns throughout the world .
和平 统治 自始至终 这 世界 .

四海安然。

[ðə; ði] [wɜːrld] [kɔːlz] [kɪŋ] [dʒəu] [ə; eɪ] [səkˈsesər] [tuː; tə] [jəʊ] [ænd; ənd] [ʌn] .
The world calls King Zhou a successor to Yao and Shun .
这 世界 呼叫 国王 周 一个 接班人 到 姚 和 回避 .

天下皆称纣王是尧舜。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəu] [ˈsʌd(ə)nli] . . .
One day , King Zhou suddenly . . .
一 天 , 国王 周 突然 . . .

纣王忽有一日，

[ˈæftər] [ˈɡoʊɪŋ] ,
After going ,
后 去 ,

去后，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [keɪm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] ;
The Empress came to welcome the King into the inner palace ;
这 皇后 来了 到 欢迎 这 国王 进入 这 内 宫殿 ;

有正宫皇后来迎王驾入后宫；

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[priˈper] [waɪn] [ænd; ənd] [sɜːrv] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] .
Prepare wine and serve at banquets .
准备 葡萄酒 和 服务 在 宴会 .

治酒侍宴。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈfɒli] [drest] .
The palace eunuchs were all fully dressed .
这 宫殿 太监 是 全部 完全 穿着 .

有众宫监妆完备，

[kʌm] [tuː; tə] [ˈwelkəm] ;
come to welcome ;
来 到 欢迎 ;

来迎；

[ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən][ˈɔːrdər] :
Empress Jiang issued an order :
皇后 江 发布 一个 命令 :

姜皇后传令：

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈɪnsens] [təˈmɑːroʊ] .
I will go to the Jade Maiden Temple to offer incense tomorrow .
我 将要 去 到 这 玉 少女 寺庙 到 提供 香 明天 .

来日去玉女观行香。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [beɪðd] [ɪn] ['freɪgrənt] ['wɔ:tər] .
Each of them bathed in fragrant water .
每个 的 他们 洗澡 在 香 水 。

各令香汤沐浴了，

[ə'reɪndʒ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['kæərɪdʒ] .
Arrange for the royal carriage .
安排 为了 这 皇家 运输 。

安排王辇。

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [left] [ɔ:r][nɔ:t] .
They came to inquire whether the emperor had left or not .
他们 来了 到 查询 无论 这 皇帝 有 左边 或者 不是 。

来谕天子去与否。

[wen] [kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When King Zhou heard of this ,
什么时候 国王 周 听到 的 这 ，

纣辛闻之，

[æsk] [wer] [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz]['gouɪŋ] .
Ask where the Empress is going .
问 在哪里 这 皇后 是 去 。

问皇后何往。

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 。

答曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ˈtemp(ə)][tu:; tə] ['ɔ:fər] ['ɪnsens] [tə'mɑ:roʊ] . "
" I will go to the Jade Maiden Temple to offer incense tomorrow . "
" 我 将要 去 到 这 玉 少女 寺庙 到 提供 香 明天 。

“臣妾来日诣玉女观行香去。

[ðɪs] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['wʊmən] [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] ['eɪnfənt] ['vɜ:rtʃu:] , [ˈpʃərəti] , [dɪ'sɜ:rnmənt] , [ænd; ənd]
This beautiful woman is a person of ancient virtue , purity , discernment , and
这 美丽的 女士 是 一个 人 的 古老的 美德 ， 纯度 ， 辨别力 ， 和
[ɪn'tegrəti] .
integrity .
正直 。

此玉女是古贞洁净辨链行之人，

[naʊ] [ə; eɪ] ['gɑ:dəs] ,
Now a goddess ,
现在 一个 女神 ，

今为神女，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] ['ɔfəɪŋz, ɔ'frɪŋz][ʌv; əv] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [kli:n] ['wɔ:tər] .
He received offerings of incense and clean water .
他 已收到 供品 的 香 和 干净的 水 。

他受香烟净水之供。

[jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [i:tʃ] [mʌnθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,
Your Majesty , on the first day of each month and the day of the full moon ,
你的 威严 ， 在 这 第一的 天 的 每个 月 和 这 天 的 这 满的 月亮 ，

臣妾每遇月旦有望日，

['ɔ:fəriŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [prerz] .
Offering incense and prayers .
提供 香 和 祈祷 。

行香祈祝。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [waɪ] [dəunt][aɪ][ˈɔ:lsoʊ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ˈtemp(ə)] ? "
" Why don't I also go to the Jade Maiden Temple ? "
" 为什么 不 我 还 去 到 这 玉 少女 寺庙 ? "
“寡人何不也去玉女观？”

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [kɪŋ] [dʒəu] ,
Now there is King Zhou ,
现在 那里 是 国王 周 ,

今有纣君，

[ðə; ði][ˈɔ:ltər] [ˈmæstər] [kən'veɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
The altar master conveyed the imperial edict .
这 坛 掌握 传递 这 帝国 法令 .

令坛司传圣旨，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ert] [ˈtʃɑ:nsələz] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n]
He ordered the four ministers and eight chancellors to go to the Jade Maiden
他 订购 这 四 部长们 和 八 校长 到 去 到 这 玉 少女
[ˈtemp(ə)][tu:; tə][ˈɔ:fər] [ˈɪnsens] .
Temple to offer incense .
寺庙 到 提供 香 .

令四卿八相诣玉女观行香。

[ðə; ði] [fɔ:r] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ert] [ˈtʃɑ:nsələz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
The four ministers and eight chancellors received the imperial edict .
这 四 部长们 和 八 校长 已收到 这 帝国 法令 .

四卿八相得圣旨，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɔ:fəriŋ] .
From the incense offering .
从 这 香 提供 .

从驾行香。

[brɪ'fɔ:r] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ˈtemp(ə)] ,
Before arriving at the Jade Maiden Temple ,
前 抵达 在 这 玉 少女 寺庙 ,

前诣玉女观下，

[kɪŋ] [dʒəu] [ænd; ənd] [kwi:n] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
King Zhou and Queen Jiang entered the temple .
国王 周 和 女王 江 进入 这 寺庙 .

纣王与姜皇后入观内。

[ˈdʊəriŋ] [ðə; ði] [ˈɪnsens] [ˈɔ:fəriŋ] [ˈserəmoʊni] ,
During the incense offering ceremony ,
期间 这 香 提供 仪式 ,

行香之次，

[kɪŋ] [dʒəu] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
King Zhou watched for a long time ,
国王 周 观看 为了 一个 长的 时间 ,

纣主观看久之，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈgɜ:lz] ,
I saw a group of girls ,
我 锯 一个 团体 的 女孩们 ,

见一簇女中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ] [aʊtˈstændɪŋ] [əˈpɪrəns] .
There was a person with outstanding appearance .
那里 曾是 一个 人 和 杰出的 外貌 .
有一人容貌出众。

[kɪŋ] [dʒəu] [lɔ:ŋz] [fɔ:r; fər] ['wɪmɪn] :
King Zhou longs for women :
国王 周 长 为了 女性 :
纣王思忆女人:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][ɪn][maɪ] ['pæləs] [hu:] [rɪˈzemblz] [ðə; ðɪ] ['bjʊ:ti] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] . "
" There is no one in my palace who resembles the beauty of a jade maiden . "
" 那里 是 不 一 在 我的 宫殿 WHO 类似 这 美丽 的 一个 玉 少女 . "
“朕宫中无一人似玉女之容仪。”

[kɪŋ] [dʒəu][dɪd] [ðɪs] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
King Zhou did this for three days .
国王 周 做过 这 为了 三 天 .
纣王如此三日，

['vjʊ:ɪŋ] [ðə; ðɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
Viewing the Jade Maiden from the palace .
观看 这 玉 少女 从 这 宫殿 .
在殿上观玉女。

[ðen] [hi; hi] [æskt] [ðə; ðɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] :
Then he asked the Jade Maiden :
然后 他 问 这 玉 少女 :
乃问玉女:

" [jɔr; jər] ['bjʊ:ti] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] ! "
" Your beauty is unparalleled in the world ! "
" 你的 美丽 是 无与伦比 在 这 世界 ! "
“卿容貌世间绝少！ ”

[kɪŋ] [dʒəu][dɪd][nɔ:t] [rɪˈtɜ:rn] [tu; tə] [kɔ:rt] .
King Zhou did not return to court .
国王 周 做过 不是 返回 到 法庭 .
纣王不去归朝，

['oʊnli][ɪn][ðə; ðɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] ['pæləs] .
Only in the Jade Maiden Palace .
仅有的 在 这 玉 少女 宫殿 .
只在玉女殿上。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['kaʊntləs] [læmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] .
There were countless lamps and candles .
那里 是 无数 灯 和 蜡烛 .
是灯烛无数，

[hi; hi] [set] [aʊt] [waɪn] [ænd; ənd][sæt] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bjʊ:ɪf(ə)] [ˈmeɪd(ə)n] .
He set out wine and sat facing the beautiful maiden .
他 放 出去 葡萄酒 和 卫星 面向 这 美丽的 少女 .
置酒与玉女对坐。

[ðə; ðɪ][ˈmeɪd(ə)n] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
The maiden remained silent .
这 少女 剩余 沉默的 .
玉女不言。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] .
This person is made of clay .
这 人 是 制成 的 黏土 .
此人是泥身，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
How can you say that ?
如何 能 你 说 那 ?

焉能言之？

[naɪ] [ʒ'wɑ:n][,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Nai Xuan Fei Zhong ,
奈 宣 费 钟 ,

乃宣费仲，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] . "
" The Jade Maiden is made of clay . "
" 这 玉 少女 是 制成 的 黏土 . "

“玉女是泥身，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][æsk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkwestʃən] ?
How can one ask such a question ?
如何 能 一 问 这样的 一个 问题 ?

如何问得言之？ ”

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] , "
" The king is only in the palace , "
" 这 国王 是 仅有的 在 这 宫殿 , "

“大王只在殿上，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] .
All the officials withdrew .
全部 这 官员 退出 .

群臣皆退去，

[brɪ'hoʊld][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] , [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] . . .
Behold the spirit of the Jade Maiden , the Great King . . .
看哪 这 精神 的 这 玉 少女 , 这 伟大的 国王 . . .

看玉女之灵□□大王□□。”

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
King Zhou was only in the palace .
国王 周 曾是 仅有的 在 这 宫殿 .

纣王只在殿上。

[sɪns] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Since midnight ,
自从 午夜 ,

夜至三更以来，

[kɪŋ] [dʒəu] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'sli:p] ,
King Zhou seemed to be asleep ,
国王 周 似乎 到 是 睡着了 ,

纣王似睡之间，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈlðər] [ˈsɜːrvənt] [ɔːr] [əˈtendənts] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] .
There were no other servants or attendants on either side .
那里 是 不 其他 仆人 或者 服务员 在 任何一个 边 .
左右别无臣侍。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈretənʊː] [ʌv; əv] [əˈtendənts] .
The king saw a large retinue of attendants .
这 国王 锯 一个 大的 随从 的 服务员 .
王见众多侍从，

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [ˈkæərɪd] [ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
A group of beautiful women carried a jade maiden to the palace .
一个 团体 的 美丽的 女性 携带 一个 玉 少女 到 这 宫殿 .
一簇佳人捧定玉女来殿上。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
King Zhou was overjoyed upon seeing it .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .
纣王见之大悦，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n]
Welcoming the Jade Maiden
欢迎 这 玉 少女

亲迎玉女，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Jade Maiden reported :
这 玉 少女 据报道 :

玉女奏曰：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is the king's intention ?
什么 是 这 国王的 意图 ?

“大王有何事意，

[ðeɪ] [steɪd] [ðer; ðər] [ˌoʊvərˈnaɪt] [wɪˈðəʊt] [ˈliːvɪŋ] .
They stayed there overnight without leaving .
他们 入住 那里 过夜 没有 离开 .

在此经夜不去，

[wʌt] [dʌz] [ðæt] [miːn] ?
What does that mean ?
什么 做 那 意思是 ?

谓何？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] . "
" I came here because Empress Jiang offered incense . "
" 我 来了 这里 因为 皇后 江 提供 香 . "

“朕因姜皇后行香到此，

[aɪ][faɪnd][jɔːr; jər] [əˈpɪrəns] [ɪnˈtʃæntɪŋ] .
I find your appearance enchanting .
我 寻找 你的 外貌 妖娆 .

寡人见卿容貌妖娆，

[ʌŋ'pærələld] [ɪŋ][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Unparalleled in the world ,
无与伦比 在 这 世界 ,

出世无比，

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:r; ə] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['lɔ:ŋɪŋ] .
My thoughts are filled with longing .
我的 想法 是 已填 和 渴望 .

展转思念。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [naʊ] .
I have no intention of leaving now .
我 有 不 意图 的 离开 现在 .

今无去志，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .
I wish to see you .
我 希望 到 看 你 .

愿求相见，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
This is all I have to say .
这 是 全部 我 有 到 说 .

只此真诚。”

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [rɪˈplaɪd] :
The Jade Maiden replied :
这 玉 少女 回复 :

玉女回奏曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈferi] [ˈmeɪd(ə)n] . "
" I am a fairy maiden . "
" 我 是 一个 仙女 少女 . "

“臣为仙中之女，

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [men] .
Your Majesty is the king among men .
你的 威严 是 这 国王 之中 男人 .

陛下为人中之王，

[haʊ] [kæn; kən][wʌŋ][bi:; bi][soʊ] [ɪn'dʌldʒənt] ?
How can one be so indulgent ?
如何 能 一 是 所以 放纵的 ?

岂可宠爱乎？

[aɪ] [wʌnz] [hɜ:rd] [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
I once heard an ancient saying :
我 一次 听到 一个 古老的 说 :

曾闻古人有云：

- [ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [hæz; həz][noʊ] [waɪf] , -
' The immortal has no wife , '
- 这 不朽 有 不 妻子 , -

‘仙人无妇，

" [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ɪz] [ʌŋ'mæɪrɪd] " .
" The Jade Maiden is Unmarried " .
" 这 玉 少女 是 未婚 " .

玉女无夫’。

[pli:z] [goʊ] [ɪ'mi:diətli] , [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] .
Please go immediately , Your Majesty .
请 去 立即地 , 你的 威严 .

请大王速去，

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [biː; bi] [kən'demd] ！ "
" **I fear I will be condemned** ！ "
" 我 害怕 我 将要 是 谴责 ！ "

恐遭谴谪！ ”

[ˈwæŋ] [æskt] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] :
Wang asked the Jade Maiden :
王 问 这 玉 少女 :

王问玉女曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ˈeksaɪl] ？ "
" **How about exile** ？ "
" 如何 关于 流亡 ？ "

“何如谴谪？ ”

[ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [seɪ] :
The maiden had no choice but to say :
这 少女 有 不 选择 但 到 说 :

玉女不得已言曰：

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
" **One hundred days later** ,
" 一 百 天 之后 ,

“更后百日，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [miːt] [maɪ] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [end] .
They will surely meet my king in the end .
他们 将要 一定 见面 我的 国王 在 这 结尾 .

终必与我王相见。

[kɪŋ] [tʃiː] ,
King Qi ,
国王 齐 ,

启大王，

" [ɡoʊ] [bæk] [ɪn'saɪd] . "
" **Go back inside** . "
" 去 后退 里面 . "

且归内去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] :
The king asked the woman :
这 国王 问 这 女士 :

王问女曰：

[wʌt] [ˈtoʊkən][ɪz][ðer; ðər] ?
What token is there ?
什么 令牌 是 那里 ?

“有何信物？ ”

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [ðen] [ʌn'taɪd] [ə; eɪ] [sæʃ] [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
The jade maiden then untied a sash and gave it to King Zhou .
这 玉 少女 然后 解开 一个 窗扇 和 给予 它 到 国王 周 .

玉女遂解绶带一条与纣王，

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [sed] :
The Jade Maiden said :
这 玉 少女 说 :

玉女言曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkʌvənənt] . "
" **This is the covenant** . "
" 这 是 这 盟约 . "

“此为信约。”

[ˈwæŋ] -
Wang Shouzhi
王 -

王收之，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [sæʃ] .
He received the sash .
他 已收到 这 窗扇 .

接得绶带。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈfreɪgrənt] [briːz] [wɑːftɪd] [baɪ] .
Suddenly , a fragrant breeze wafted by .
突然 , 一个 香 微风 飘散 经过 .

忽闻香风飒飒，

[dʒeɪd] [ˈpendənts] [ˈdʒɪŋɡld] .
Jade pendants jingled .
玉 吊坠 叮当作响 .

玉佩丁当，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] .
The sound was heard outside .
这 声音 曾是 听到 外部 .

声闻于外，

[ðə; ði] [ˈkʌlərf(ə)l] [klaʊdz] [roʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
The colorful clouds rose into the sky .
这 丰富多彩的 云 玫瑰 进入 这 天空 .

霞彩腾空。

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] ,
King Zhou saw it ,
国王 周 锯 它 ,

纣王见之，

[hiː; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [græbd] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
He stepped forward and grabbed the jade maiden .
他 步 向前 和 抓住 这 玉 少女 .

举步向前去扯玉女，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然惊觉，

[bʌt; bət][wiː; wi] [met] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .
But we met in a dream .
但 我们 遇见 在 一个 梦 .

却是梦中相睹。

[ðə; ði] [ˈprɑːvɪns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] .
The province has been established for a long time .
这 省 有 到过 已确立的 为了 一个 长的 时间 .

定省多时，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [kleɪ] [ɡɑːd][wʌz; wəz] [siːn] .
Only the clay god was seen .
仅有的 这 黏土 上帝 曾是 已见 .

只见泥神，

[nɑːt] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [truː] [fɔːrm] ,
Not seeing the true form ,
不是 看到 这 真的 形式 ,

不睹真形，

[ʃʊr] [i'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ri:bən] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sure enough , there was a ribbon in his hand .
当然 足够的 , 那里 曾是 一个 丝带 在 他的 手 .
纣王向灯烛之下看玩，
视手中果然有绶带一条。

[kɪŋ] [dʒəu] [ləkt] [ə'raʊnd] [ʌndər] [ðə; ði] ['kændllait] .
King Zhou looked around under the candlelight .
国王 周 看起来 大约 在下面 这 烛光 .
纣王向灯烛之下看玩，

[aɪ] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
I thought about it until late at night .
我 想法 关于 它 直到 晚的 在 夜晚 .
思之至晚，

[aɪ][,eɪ 'em] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['endləs] [rɪ'gret] .
I am filled with endless regret .
我 是 已填 和 无尽的 后悔 .
悔恨无已。

[kɪŋ] [dʒəu]['oʊnli] [sterd] [ɪn][ðə; ði][dʒeɪd]['meɪd(ə)n] ['pæləs] .
King Zhou only stayed in the Jade Maiden Palace .
国王 周 仅有的 入住 在 这 玉 少女 宫殿 .
纣王只在玉女殿中，

[θri:] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,
三日，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['fɜ:rðər] [nu:z] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .
亦不闻消息。

[kɪŋ] [dʒəu]['oʊnli] [geɪv] [ðə; ði][dʒeɪd]['meɪd(ə)n][ə; eɪ] [sæʃ] .
King Zhou only gave the jade maiden a sash .
国王 周 仅有的 给予 这 玉 少女 一个 窗扇 .
纣王只将玉女绶带，

[maɪ] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)] ['meɪd(ə)n][ɪz] ['baʊndləs] .
My longing for the beautiful maiden is boundless .
我的 渴望 为了 这 美丽的 少女 是 无边无际 .
思念玉女无限。

['sʌd(ə)nli] [,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'mɑ:nstreɪt] , ['seɪɪŋ] :
Suddenly Fei Zhong came to the palace to remonstrate , saying :
突然 费 钟 来了 到 这 宫殿 到 抗议 , 说 :
忽有费仲来殿谏曰：

[waɪ] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ?
Why not return to the palace ?
为什么 不是 返回 到 这 宫殿 ?
“何不还宫？ ”

['wæŋ] [təʊld][,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌt] [ðə; ði][dʒeɪd]['meɪd(ə)n][hæd; həd] [sed] .
Wang told Fei Zhong what the Jade Maiden had said .
王 讲述 费 钟 什么 这 玉 少女 有 说 .
王说玉女之言与费仲。

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :
费仲奏曰：

" [jɒr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" Your Majesty , please return to the palace . "
" 你的 威严 , 请 返回 到 这 宫殿 . "

“大王且归宫阙，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] - [deɪz] ,
Waiting for 100 days ,
等待 为了 - 天 ,

候百日，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [kɪŋ] .
I fear the Jade Maiden may come to see my king .
我 害怕 这 玉 少女 可能 来 到 看 我的 国王 .

恐玉女来见我王。”

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈfɑ:lʊsd] [ˌef i ˈaɪ] [ʒɒŋz] [ədˈvaɪs] .
King Zhou followed Fei Zhong's advice .
国王 周 随后 费 钟氏 建议 .

纣王依费仲之言，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
They then returned to the palace .
他们 然后 返回 到 这 宫殿 .

遂还宫阙。

[ˈevri] [deɪ] [ɪz] [laɪk] [ˈbi:ɪŋ] [drʌŋk] .
Every day is like being drunk .
每一个 天 是 喜欢 存在 醉 .

每日如醉，

[hi:; hi] [lɒŋd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈprɑ:mɪs] [hi:; hi] [meɪd] [tu:; tə][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
He longed for the promise he made to the Jade Maiden .
他 渴望 为了 这 承诺 他 制成 到 这 玉 少女 .

思望玉女前约之事。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
A hundred days have passed in the blink of an eye .
一个 百 天 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

倏忽已经百日，

[ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][dɪd][nɔ:t] [əˈraɪv] .
The Jade Maiden did not arrive .
这 玉 少女 做过 不是 到达 .

玉女不至。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈsʌmənd] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
King Zhou summoned Fei Zhong .
国王 周 被召唤 费 钟 .

纣王召费仲。

[ˌef i ˈaɪ] - ,
Fei Zhongzhi ,
费 - ,

费仲至，

[ˈkɑ:məntɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
Commenting on the matter of the Jade Maiden .
评论 在 这 事情 的 这 玉 少女 .

评议玉女之事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][hæz; həz] [ˈvaʊd] [tuː; tə] [mi:t] [ˌem ˈiː] . "

" **The Jade Maiden has vowed to meet me** . "

这 玉 少女 有 发誓 到 见面 我 . "

“玉女誓约与寡人相见，

[naʊ] , [ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdnz] [ˈwerəbəʊts] [ɑːr; ər] [ˌʌnˈnoʊn] .

Now , the Jade Maiden's whereabouts are unknown .

现在 , 这 玉 少女的 下落 是 未知 .

如今玉女不知消息，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] ?

Why don't you come ?

为什么 不 你 来 ?

不来何也? ”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Fei Zhong reported :

费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [dəʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌeniˈmɔːr] .

" **Your Majesty , don't think about it anymore** .

" 你的 威严 , 不 思考 关于 它 不再 .

“陛下休忆念，

[stiːl] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)] [ˈmeɪd(ə)n] ,

Still preoccupied with the beautiful maiden ,

仍然 心事重重 和 这 美丽的 少女 ,

犹自着意玉女，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [kʌm] ?

How could we come ?

如何 可以 我们 来 ?

岂可来乎？

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [siːs] [jɔːr; jər] [θɔːts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] [ˈmeɪdnz] [ˈbjʊːti] .

Your Majesty , cease your thoughts of the Jade Maiden's beauty .

你的 威严 , 停止 你的 想法 的 这 玉 少女的 美丽 .

大王休思玉女之容，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [muːd] [meɪ] [weɪn] .

I fear that Your Majesty's mood may wane .

我 害怕 那 你的 陛下的 情绪 可能 衰落 .

恐陛下意情减削，

[prəˈlɔːŋd] [ˈwɜːrɪ] [kæn; kən] [liːd] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .

Prolonged worry can lead to illness .

延长 担心 能 带领 到 疾病 .

虑久成疾。

[meɪ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][grænt][maɪ] [rɪˈkwɛst] .

May Your Majesty grant my request .

可能 你的 威严 授予 我的 要求 .

愿大王依微臣之奏，

[ðer; ðər][ɪz][wʌŋ] [θɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [sərˈpæs] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈlɔːŋɪŋ] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈbjʊːtɪf(ə)]

There is one thing that can surpass the king's longing upon seeing the beautiful

那里 是 一 事物 那 能 超过 这 国王的 渴望 之上 看到 这 美丽的

[ˈmeɪdnz] [feɪs] .

maiden's face .

少女的 脸 .

有一事可胜大王见玉女娇容之思，

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti:z] ['hæpɪnəs] . "

" **I will not disappoint Your Majesty's happiness** . "

" 我 将要 不是 辜负 你的 陛下的 幸福 . "

不负陛下快乐。"

[kɪŋ] [ˌdʒəu] [æskt] :

King Zhou asked :

国王 周 问 :

纣王问曰：

[wʌt] [brɪŋz] [ˌem 'i:] [mɔːr] [dʒɔɪ][ðæn; ðən][aɪ] ?

What brings me more joy than I ?

什么 带来 我 更多的 喜悦 比 我 ?

“何事胜寡人乐？”

[ˌef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['poustrɪd][ðə; ði] [ˌprɑːklə'meɪ(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] , "

" **My king posted the proclamation outside the palace gates** , "

" 我的 国王 发布 这 公告 外部 这 宫殿 大门 , "

“我王出榜于朝门外，

[ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] ['dɪktɪt] [ðæt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈvəːdʒɪnz][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .

The teachings dictate that there should be virgins in the world .

这 教义 听写 那 那里 应该 是 处女 在 这 世界 .

令教在世间应有室女者，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [ɪn] .

They all came in .

他们 全部 来了 在 .

尽皆来进。

[naʊ] ['sɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['pæləs] ['suːpəvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['pæləs] ,

Now serving as the Palace Supervisor of the Imperial Palace ,

现在 服务 作为 这 宫殿 导师 的 这 帝国 宫殿 ,

今为阙少正宫宫监，

[ɪf] [ə'veɪləb(ə)l] ,

If available ,

如果 可用的 ,

如有可用者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌbi'stəu] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [welθ] [ænd; ænd] ['ɑːnər] .

He was bestowed with great wealth and honor .

他 曾是 授予 和 伟大的 财富 和 荣誉 .

重赐富贵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ri'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] ['haɪər] [ræŋks] [ænd; ænd] [ɪ'mɒljʊmənts] .

They were rewarded with higher ranks and emoluments .

他们 是 奖励 和 更高 排名 和 薪酬 .

加赏爵禄。

[æz; əz] [ɪf] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] ,

As if entering the crowd ,

作为 如果 进入 这 人群 ,

如进来众中，

[ɪz][ðer; ðər][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈpɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] ?

Is there not a single person with a face like that of a jade maiden ?

是 那里 不是 一个 单身的 人 和 一个 脸 喜欢 那 的 一个 玉 少女 ?

岂无一人似玉女之容？

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [meɪ] [tʃuːz] [ˈfriːli] .
Your Majesty may choose freely .
你的 威严 可能 选择 自由 .

陛下任意选拣取。

[wʌt] [ɪz] [ˈwæŋ] [ʃɛŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ? "
What is Wang Sheng's intention ? "
什么 是 王 盛氏 意图 ? "

王圣意若何？ "

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [ɪʃuːd] [æŋ; ən] [ɪˈdɪkt] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪlm] .
The king then issued an edict to all the prefectures of the realm .
这 国王 然后 发布 一个 法令 到 全部 这 县 的 这 领域 .

王便敕令天下诸州、

[ˈpriːfektʃər]
Prefecture
州

府、

[ˈkaʊnti] ,
county ,
县 ,

县、

[taʊn] ,
town ,
镇 ,

镇、

[ˈvɪlɪdʒ] ,
village ,
村庄 ,

村、

[stri:t] ,
street ,
街道 ,

街道、

[ʃɑːps]
Shops
商店

店铺、

[ˈʌðər] ,
Others ,
其他的 ,

人家，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈvəːdʒɪnz] .
There should be virgins .
那里 应该 是 处女 .

应有室女，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈtribjuːt] .
They all came to offer their tribute .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 贡 .

尽来进献。

[ɪn] [dʒʌst] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [mʌnθ]
In just over a month
在 只是 超过 一个 月

不过月余，

[riːtʃɪŋ] [tenz] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] ,
Reaching tens of millions ,
到达 十 的 百万 ,

进及千万，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [rɪˈzembld] [ðə; ði] [ˈbjuːti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] [ˈmeɪd(ə)n] .
None of them resembled the beauty of the Jade Maiden .
没有任何 的 他们 类似 这 美丽 的 这 玉 少女 .

皆无一人似玉女之容貌。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
King Zhou was displeased .
国王 周 曾是 不高兴 .

纣王不悦，

[siːjuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] .
Siyu was filled with resentment .
思宇 曾是 已填 和 怨恨 .

思玉女不胜其恨。

[æt; ət] [taɪmz] , [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [hɑːŋ] [daɪd] [jʌŋ] .
At times , prime minister Hong died young .
在 时代 , 主要的 部长 洪 死亡 年轻的 .

时有宰相宏夭，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd] [noʊ] [dʒɔɪ] ,
Seeing that the king showed no joy ,
看到 那 这 国王 显示 不 喜悦 ,

见王无喜色，

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [rɪˈpɔːrtɪd] :
His Highness reported :
他的 高度 据报道 :

殿下奏曰：

[jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[ɪf] [wʌn] [dɪˈzaɪəz] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [rɪˈzembliŋ] [ə; eɪ] [dʒeɪd] [ˈmeɪd(ə)n] . . .
If one desires a beauty resembling a jade maiden . . .
如果 一 欲望 一个 美丽 类似 一个 玉 少女 . . .

若要似玉女容貌者，

[ɪkˈsept] [ɪn] [maɪ] [ˈkɪŋdəm] ,
Except in my kingdom ,
除了 在 我的 王国 ,

只除我王国中，

[ðəʊz] [huː] [iːt] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈsæləri] ,
Those who eat the king's salary ,
那些 WHO 吃 这 国王的 薪水 ,

食我王俸禄之家，

[ˈwelθ] [ænd; ənd][ˈstɛrtəs; ˈstætəs][ɑːr; əɹ] [ɪˈnʌf] .
Wealth and status are enough .
财富 和 地位 是 足够的 .

富贵足矣，

[ˌʌnəˈfektɪd] [baɪ] [ˈloʊnlinəs] ,
Unaffected by loneliness ,
不受影响 经过 孤独 ,

不受寂淡，

[ˈpaʊdərd] [ˈmeɪ,kʌp] [koʊm] ,
Powdered makeup comb ,
粉末状 化妆品 梳子 ,

膩粉妆梳，

[əˈfɪ(ə)l] [ˈfæməliz] ,
Official families ,
官方的 家庭 ,

官宦之家，

[ʃiː; ʃɪ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈbjʊːti] [səɹˈpæsiŋ] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
She possesses a beauty surpassing even that of a jade maiden .
她 拥有 一个 美丽 超越 甚至 那 的 一个 玉 少女 .

内有胜玉女之颜。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
The King issued an imperial edict ,
这 国王 发布 一个 帝国 法令 ,

大王降圣旨，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfæməliz] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ]
An imperial edict was issued to all officials and their families throughout the
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 官员 和 他们的 家庭 自始至终 这
[lænd] .
land .
土地 .

敕令天下大小官宦之家，

[ɔːl] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə] [ˈentər] .
All beautiful women came to enter .
全部 美丽的 女性 来了 到 进入 .

有美女者尽皆来进，

[ʃiː; ʃɪ][mʌst; məst] [pəˈzes] [ə; eɪ] [ˈbjʊːti] [səɹˈpæsiŋ] [ˈiːv(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
She must possess a beauty surpassing even that of a jade maiden .
她 必须 具有 一个 美丽 超越 甚至 那 的 一个 玉 少女 .

必有胜玉女之貌。”

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
King Zhou was overjoyed upon hearing this :
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

纣王闻之大喜：

“ [juː; jə][ɑːr; əɹ] [raɪt] . ”
“ **You are right .** ”
“ 你 是 正确的 . ”

“卿言然也。”

[ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈpoʊstɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [geɪt] .
The order was immediately posted outside the imperial gate .
这 命令 曾是 立即地 发布 外部 这 帝国 门 .

即令出榜于朝门之外，

[ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [wɜːr; wər][soʊ] [pərˈveɪsɪv] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈbju:tɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [frəm; frəm][ðə; ði] [ˈhoʊmz]
The teachings were so pervasive that all the beautiful women from the homes
这 教义 是 所以 普遍的 那 全部 这 美丽的 女性 从 这 房屋
[ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
of officials , both high and low , were sent to him .
的 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 是 发送 到 他 .
教到处大小官宦之家有美女尽皆进上,

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈeni] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpɜːsənz] ,
If there are any hidden persons ,
如果 那里 是 任何 隐 人 ,
如有隐匿者,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈlɜːrɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈhæɪrəm] [ðæt]
It was learned in the harem that
它 曾是 学习 在 这 后宫 那
后宫里得知,

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
The whole family was executed .
这 所有的 家庭 曾是 执行 .
全家处死。

[ðʌs] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [əˈfɪ(ə)lz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] [huːz] [ˈfæməliz] [hæv; həv] [ˈbju:tɪf(ə)]
Thus , there are many officials throughout the land whose families have beautiful
因此 , 那里 是 许多 官员 自始至终 这 土地 谁 家庭 有 美丽的
[ˈwɪmɪn] .
women .
女性 .
如此遍天下诸官员家委有美女者,

[nʌn] [dɛrd] [tuː; tə] [haɪd] .
None dared to hide .
没有任何 敢于 到 隐藏 .
皆不敢隐匿,

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tuː; tə] [ɔːfər] [ðer; ðər] [ˈtrɪbjʊ:t] .
They all came to offer their tribute .
他们 全部 来了 到 提供 他们的 贡 .
尽来进献。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][suː][ˈhuː] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] .
Among them was Su Hu , the Prefect of Huazhou .
之中 他们 曾是 苏 胡 , 这 长官 的 化州 .
内有华州太守苏护,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ,
There was a woman ,
那里 曾是 一个 女士 ,
有一女,

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [əˈpɪrəns] .
He was born with a handsome appearance .
他 曾是 出生 和 一个 英俊的 外貌 .
生得形容端正,

[ʃiː; ʃɪ] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [ˈtɑ:p(ə)] [ˈsɪtɪz] .
She possesses a beauty that could topple cities .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 倾倒 城市 .
有倾城之貌,

[ðə; ði] [best] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ;
The best in the world ;
这 最好的 在 这 世界 ;

寰中第一；

[hi:; hi] [tɜ:rnɪd] [eɪ'ti:n] .
He turned eighteen .
他 转向 十八 .

年登一十八岁，

[hɜ:r; hər] [neɪm] [wɒz; wəz][ˈdɑ:dʒi] .
Her name was Daji .
她 姓名 曾是 妲己 .

名妲己。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [nu:] [ðə; ði] [ˈempəɜ:z] [diˈkri:z] [wɜ:r; wər] [strikt] .
The prefect knew the emperor's decrees were strict .
这 长官 知道 这 皇帝的 法令 是 严格的 .

太守知帝令严，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [haɪd] .
They dared not hide .
他们 敢于 不是 隐藏 .

不敢隐匿，

[ðə; ði][mæn] [ˈpɜ:rsənəli] [brɔ:t] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][tu:; tə][him; ɪm] .
The man personally brought the woman to present to him .
这 男人 亲自 带来 这 女士 到 展示 到 他 .

亲将女子来进献。

[ˈtræv(ə)][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Travel for a few days ,
旅行 为了 一个 很少 天 ,

约行数日，

[brɪˈfɔ:r] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈkɑʊnti] ,
Before arriving in Gu'en County ,
前 抵达 在 - 县 ,

前到故恩县，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] .
This is a blessing .
这 是 一个 祝福 .

今获嘉是也，

[ðeɪ] [ˈsetld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] [ðæt] [naɪt] .
They settled down at the inn that night .
他们 定居 向下 在 这 客栈 那 夜晚 .

至夜于馆驿中安下了。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] - , [su:] [jæn] , [keɪm] [tu:; tə] [entər'teɪn] [su:][ˈhu:] .
The former Prefect of Enzhou , Su Yan , came to entertain Su Hu .
这 以前的 长官 的 - , 苏 严 , 来了 到 招待 苏 胡 .

有故恩州太守苏颜前来管待苏护，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
They were invited to a banquet at the government office .
他们 是 受邀 到 一个 宴会 在 这 政府 办公室 .

邀入衙中置宴。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][ðə; ði][pəʊst]['steɪ(ə)n] .

There was a woman in the post station .
那里 曾是 一个 女士 在 这 邮政 车站 .

有驿中女子，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['greɪsf(ə)] [ə'pɪrəns] ,

With a graceful appearance ,
和 一个 优美 外貌 ,

容仪端丽，

[ɡoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['læmplaɪt] .

Go under the lamplight .
去 在下面 这 灯光 .

去灯烛之下。

['æftər] ['mɪdnɑɪt] ,

After midnight ,
后 午夜 ,

夜至二更之后，

[æt; ət] ['mɪdnɑɪt] ,

At midnight ,
在 午夜 ,

半夜子时，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [ə'roʊz] ,

Suddenly a strong wind arose ,
突然 一个 强的 风 出现 ,

忽有狂风起，

['pi:p(ə)] [ɑːr; ər][soʊ]['taɪəd] [ðeɪ] [fɔːl] [ə'sli:p] [wɪ'dəʊt] ['riːələɪzɪŋ] [aɪ 'tiː] .

People are so tired they fall asleep without realizing it .
人们 是 所以 疲劳的 他们 落下 睡着了 没有 意识到 它 .

人困睡着不觉。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] .

There was no one left .
那里 曾是 不 一 左边 .

已无一人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [naɪn] - [teɪld] ['ɡoʊldən][fɑːks] [kʌb] .

There was only one nine - tailed golden fox cub .
那里 曾是 仅有的 一 九 - 有尾巴的 金的 狐狸 幼兽 .

只有一只九尾金毛狐子，

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] [meɪn] [pəʊst]['steɪ(ə)n] .

They then entered the main post station .
他们 然后 进入 这 主要的 邮政 车站 .

遂入大驿中，

['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)] ['wʊmən] [fæst] [ə'sli:p] ;

Seeing the beautiful woman fast asleep ;
看到 这 美丽的 女士 快速地 睡着了 ;

见佳人浓睡；

[hiː; hi] [ɪn'heɪld] [ðə; ði] ['wʊmənz] [θriː] [soʊlz] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['spɪrɪts] , [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['vaɪt(ə)]

He inhaled the woman's three souls and seven spirits , along with her vital

[ˈenərdʒɪ] , [θruː] [hɜːr; hər] [noʊz] .

energy , through her nose .
活力 , 通过 她 鼻子 .

去女子鼻中吸了三魂七魄和气，

[wʌn] [boʊn] [ˈmæroʊ] ,
One bone marrow ,
一 骨 骨髓 ,

一身骨髓，

[ðeɪ] [ɔ:l] [inˈheɪld] [aɪ ˈti:] .
They all inhaled it .
他们 全部 吸入 它 .

尽皆吸了。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [fɔ:rm][ɪz] [ˈempti] .
Only the woman's form is empty .
仅有的 这 女性的 形式 是 空的 .

只有女子空形，

[skɪn] [ænd; ənd] [ˈmʌslz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [θɪn] .
Skin and muscles were very thin .
皮肤 和 肌肉 是 非常 薄的 .

皮肤大瘦，

[bloʊ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [er] .
Blow in a mouthful of air .
吹 在 一个 一口气 的 空气 .

吹气一口入，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈbɑ:di] .
But it went into the woman's body .
但 它 去 进入 这 女性的 身体 .

却去女子躯壳之中，

[soʊ][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [soʊl] [wʌz; wəz] [rɪˈpleɪst] .
So the woman's soul was replaced .
所以 这 女性的 灵魂 曾是 替换 .

遂换了女子之灵魂，

[aɪ ˈti:] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [sɪˈdʌktɪv] [fɔ:rm] .
It transformed into a seductive form .
它 转变 进入 一个 诱人的 形式 .

变为妖媚之形。

[ðer; ðər][ɪz][ˈdɑ:dʒi] ,
There is Daji ,
那里 是 妲己 ,

有妲己，

[ʌnəˈdɔ:rnd]
Unadorned
缦

面无粉饰，

[laɪk] [tʃɑ:ŋˈeɪ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] ;
Like Chang'e in the moon ;
喜欢 改变 在 这 月亮 ;

宛如月里嫦娥；

[ʌnˈkoʊmd] [her]
Uncombed hair
未梳理的 头发

头不梳妆，

[ʃi:; ʃi] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈferi] [frʌm; frəm] [pɛŋˈlaɪ] .
She resembles a fairy from Penglai .
她 类似 一个 仙女 从 蓬莱 .

一似蓬莱仙子。

[skin] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ]
Skin as white as snow
皮肤 作为 白色的 作为 雪

肌肤似雪，

[ɪts] [ɪn'taɪər] ['bɔ:di][wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] ['sɪlvər] .
Its entire body was as white as silver .
它是 全部的 身体 曾是 作为 白色的 作为 银 。

遍体如银。

[haʊ] [tu:; tə] [peɪnt] [wɪð; wɪθ] ['sɪnəbə:r] [ænd; ənd] [blu:] ?
How to paint with cinnabar and blue ?
如何 到 画 和 辰砂 和 蓝色的 ？

丹青怎画，

['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)] [brʌʃ] ['kæna:t] ['kæptʃər] [ɪts] ['es(ə)ns] .
Even the most beautiful brush cannot capture its essence .
甚至 这 最多 美丽的 刷子 不能 捕获 它是 本质 。

彩笔难描。

[ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [tu:; tə] [wɪnd] [ɔ:r] [sʌn] [sɪns] ['tʃaɪldhʊd] .
The girl had never been exposed to wind or sun since childhood .
这 女孩 有 绝不 到过 裸露 到 风 或者 太阳 自从 童年 。

女子早是从小不见风吹日炙，

['brɪliənt] ['spɪrɪt] ;
Brilliant spirit ;
杰出的 精神 ；

光彩精神；

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['penətreɪtɪd] [baɪ] [dɪ'mɔ:nɪk] ['enərdʒi] .
Furthermore , it was penetrated by demonic energy .
此外 ， 它 曾是 渗透 经过 恶魔般的 活力 。

更被妖气入肌，

[aɪ 'ti:] ['grɪvz] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['hʌndrəd,foʊld] [bu:st] [ɪn] ['enərdʒi] .
It gives you a hundredfold boost in energy .
它 给予 你 一个 百倍 促进 在 活力 。

添得百倍精神。

[baɪ] [dɔ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ，

至晓，

[su:]['hu:] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [her]
Su Hu instructed his attendants and the women to help him with his hair

[ænd; ənd] ['meɪ,kʌp] .
and makeup .
和 化妆品 。

苏护叫侍从与女子梳妆；

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a woman appeared ,
突然 一个 女士 出现 ，

忽见女子，

[ʃɑ:kt]
Shocked
震惊

大惊，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['sʌmwʌn] [hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [feɪs] ！
How could someone have such a face !
如何 可以 某人 有 这样的 一个 脸 ！
怎有如此容貌！

[wen] [ðə; ði] ['fɑːðər] [sɔː] [ðə; ði] ['dɔːtər] ，
When the father saw the daughter ,
什么时候 这 父亲 锯 这 女儿 ，
父见了女，

- :
Dayue :
- :
大悦：

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .
口中不语，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He thought to himself :
他 想法 到 他自己 :
心下思之：

“ [maɪ] ['dɔːtər] [ɪz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['emprəs] . ”
“ My daughter is destined to be the emperor's empress . ”
“ 我的 女儿 是 注定 到 是 这 皇帝的 皇后 . ”
“我女有分与天子为皇后。”

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
It is said ,
它 是 说 ,
言了，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] ['ɑːfɪs] ,
On the way out of the post office ,
在 这 方式 出去 的 这 邮政 办公室 ,
出驿行上，

[suː][jæn] ['ɔːlsəʊ] [sent] [sʌm; səm] .
Su Yan also sent some .
苏 严 还 发送 一些 .
亦有苏颜送去。

[wiː; wi] ['iːgərli] [ə'weɪt] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] - .
We eagerly await the approach of Chaoge .
我们 急切地 等待 这 方法 的 - .
前盼朝歌至近。

[suː][jæn] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Su Yan went to court to see the emperor .
苏 严 去 到 法庭 到 看 这 皇帝 .
苏颜入朝见帝，

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度
至于殿下，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ！ "
Shouts of " Long live the Emperor ! ”
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "
山呼万岁：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][suː][ˈhuː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] .
Now there is Su Hu , the Prefect of Huazhou .
现在 那里 是 苏 胡 , 这 长官 的 化州 .

今有华州太守苏护，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [keɪm] [ɪn] .
A woman came in .
一个 女士 来了 在 .

有一女来进上。

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][æɪ; əɪ] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][fɜːrst] . "
" Your Majesty , I shall come to see you first . "
" 你的 威严 , 我 将 来 到 看 你 第一的 . "

令臣先来见帝。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðən] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
Then Fei Zhong was summoned to His Highness .
然后 费 钟 曾是 被召唤 到 他的 高度 .

便宣费仲至于殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[kɪŋ] [dʒəu] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] :
King Zhou proclaimed :
国王 周 宣布 :

纣王传宣：

" [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [ˈwʊmən] . "
" The Prefect of Huazhou has come to present a woman . "
" 这 长官 的 化州 有 来 到 展示 一个 女士 . "

“今有华州太守来进女子，

[ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [went] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Qingyuan went to meet him .
清源 去 到 见面 他 .

卿远去接。”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [went] [aʊt] .
Fei Zhong went out .
费 钟 去 出去 .

费仲出内，

[ˈgriːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] ,
Greeting the prefect ,
问候 这 长官 ,

迎着太守，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sɔː] [aɪ 'tiː] :
Fei Zhong saw it :
费 钟 锯 它 :

费仲见了：

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] ['raɪvɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'eɪ] ;
Her beauty rivals that of Chang'e ;
她 美丽 竞争对手 那 的 改变 ;

貌赛姮娥；

[ʃiː; ʃɪ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [kʊd; kəd] [meɪk] [fɪʃ] [sɪŋk] [ænd; ənd] [giːs] [fɔːl] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] .
She possesses a beauty that could make fish sink and geese fall from the sky .
她 拥有 一个 美丽 那 可以 制作 鱼 下沉 和 鹅 落下 从 这 天空 :

有沉鱼落雁之容，

[ə; eɪ] ['bjuːti] [ðæt] [wʊd] [ʃeɪm] [ðə; ðɪ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [ɪ'klɪps] [ðə; ðɪ] [muːn] ;
A beauty that would shame the flowers and eclipse the moon ;
一个 美丽 那 会 耻辱 这 花朵 和 蚀 这 月亮 ;

羞花闭月之貌；

[ðə; ðɪ] [best] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld]
The best in the world
这 最好的 在 这 世界

人间第一，

[ʌn'pærəleɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld]
Unparalleled in the world
无与伦比 在 这 世界

世上无双，

[ˈveri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Very good - looking .
非常 好的 - 寻找 .

十分相貌。

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
Fei Zhong came to see the Emperor .
费 钟 来了 到 看 这 皇帝 .

费仲来见帝，

[ðə; ðɪ] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] ['bjuːtɪf(ə)l] . "
" The woman was exceptionally beautiful . "
" 这 女士 曾是 非常 美丽的 . "

“女子容貌非俗。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [suː][ˈhuː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] .
The emperor immediately ordered Su Hu to bring the woman to the palace .
这 皇帝 立即地 订购 苏 胡 到 带来 这 女士 到 这 宫殿 .

即诏苏护引女子来至殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ！ " [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 是 完成的 ,
山呼万岁毕，

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [bəʊd] .
He stood with his head bowed .
他 站立 和 他的 头 鞠躬 .
躬身而立。

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

" [juː; jʊ] [meɪ] [raɪz] . "
" You may rise . "
" 你 可能 上升 . "

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [fɔːrˈmælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .
“赐卿等平身，

[wen] [kɪŋ] [dʒəu] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
When King Zhou saw the woman ,
什么时候 国王 周 锯 这 女士 ,
纣王见了女子，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,
大悦，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [kraʊn] , [skɜːrt] , [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [ˈherpɪn] .
The woman was bestowed with a golden crown , skirt , and phoenix hairpin .
这 女士 曾是 授予 和 一个 金的 王冠 , 裙子 , 和 凤凰 簪 .
赐女子金冠裙佩凤钗，

[ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
Instruct the palace maids on either side to fetch it .
指示 这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 到 拿来 它 .
教左右宫人取之，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈpɜːsənz] [ˈmeɪkʌp] ,
With this person's makeup ,
和 这 人的 化妆品 ,
与此人妆饰，

[ʃiː; ʃi] [əˈdɔːrnd] [hɜːrˈself] [bɪˈfɔːr] [ˈbɪdɪŋ] [ferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
She adorned herself before bidding farewell to the emperor .
她 装饰 她自己 前 投标 告别 到 这 皇帝 .
妆饰了再见天子。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz][ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] .
She has the appearance of a jade maiden .
她 有 这 外貌 的 一个 玉 少女 .
一似玉女之容貌。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .
纣王大悦，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈdɑːdʒi][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [ˈpæləs] .
He ordered Daji to be taken to the Immortal Palace .
他 订购 妲己 到 是 已采取 到 这 不朽 宫殿 .

令妲己交去受仙宫内。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [suː][ˈhuː][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] .
The imperial edict appointed Su Hu to the position of Emperor's father .
这 帝国 法令 任命 苏 胡 到 这 位置 的 皇帝的 父亲 .

敕令苏护为上父之位，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] .
He was granted a residence .
他 曾是 的确 一个 住宅 .

赐宅一所。

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [bɔː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] .
The emperor's father - in - law received the emperor's wealth and honor .
这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 已收到 这 皇帝的 财富 和 荣誉 .

皇丈受天子之富贵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈdəʊtɪd][ɑːn][ˈdɑːdʒi] .
The king doted on Daji .
这 国王 宠溺 在 妲己 .

王甚宠爱妲己。

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [feˈstɪvɪtiːz] . . .
Following the banquet and festivities . . .
下列的 这 宴会 和 庆祝活动 . . .

置酒宴乐之次，

[ˈdɑːdʒi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈnəʊtɪst] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [sæʃ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [faʊnd] [ˈveri]
Daji suddenly noticed that the king was wearing a sash that she found very
妲己 突然 注意到 那 这 国王 曾是 穿着 一个 窗扇 那 她 成立 非常
[əˈtræktɪv] .
attractive .
吸引人的 .

妲己忽见王系绶带一条甚好。

[ˈdɑːdʒi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Daji asked the king :
妲己 问 这 国王 :

妲己问王曰：

" [wer] [dɪd][maɪ] [kɪŋ] [əbˈteɪn] [ðɪs] [belt] ? "
" Where did my king obtain this belt ? "
" 在哪里 做过 我的 国王 获得 这 腰带 ? "

“我王何处得此带？

[soʊ][ˈdʒent(ə)][ænd; ənd] [ˈlʌvli] !
So gentle and lovely !
所以 温和的 和 迷人的 !

好温润可爱！ ”

[ˈwærŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Wang smiled and said :
王 微笑 和 说 :

王含笑而言曰：

" [ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ɪz][wɪð; wɪθ][em ˈiː] . "
" The Jade Maiden is with me . "
" 这 玉 少女 是 和 我 . "

“玉女所与寡人。”

[ə'hʌðər] ['seɪŋ] :
Another saying :
其他 说 :

又具语:

" [wiː; wi] [ə'woʊk] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" **We awoke together with the Jade Maiden in the past** . " "
" 我们 醒来 一起 和 这 玉 少女 在 这 过去的 . "

“前共玉女同寤，

[brɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][,em 'iː] .
Bring this to me .
带来 这 到 我 :

得此带与朕，

" [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvənənt] . "
" **As a covenant** . " "
" 作为 一个 盟约 : "

以为信约。”

[ˈdɑːdʒi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,

妲己闻言，

[ˈdʒeləsi] [ænd; ənd][hɑːrm] :
Jealousy and harm :
妒忌 和 伤害 :

心生妒害：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] ['kɜːrənt] [rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['gɑːdəs] [ʌv; əv][dʒeɪd] ['meɪdnz] .
The current religion has destroyed the goddess of jade maidens .
这 当前的 宗教 有 损毁 这 女神 的 玉 少女们 :

今教毁了玉女之神，

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [bəːnd] [daʊn] .
The temple burned down .
这 寺庙 烧伤 向下 :

火烧了庙宇。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] ['bɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bjʊːti] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n] [meɪ] [liːd]
I fear that Your Majesty's longing for the beauty of the jade maiden may lead
我 害怕 那 你的 陛下的 渴望 为了 这 美丽 的 这 玉 少女 可能 带领
[tuː; tə][ˈiːv(ə)] [θɔːts] .
to evil thoughts .
到 邪恶的 想法 :

恐大王久思玉女之貌着邪，

[juː; jʊ][hæv; həv] [dɪsə'beɪd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['ɔːrdərz] .
You have disobeyed the king's orders .
你 有 违抗命令 这 国王的 订单 :

误大王之命。

[ðɪs] [ˈtemp(ə)][ɪz] ['juːsləs] .
This temple is useless .
这 寺庙 是 无用 :

此庙无用。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。

[naʊ] [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [hæz; həz] [bɪn] [bə:nd] [daʊn] .
Now the temple has been burned down .
现在 这 寺庙 有 到过 烧伤 向下 :

今教烧了庙，

[ðeɪ] [strʌk] [ðə; ði] [mʌd] [gʌ:d] .
They struck the Mud God .
他们 击 这 泥 上帝 :

打了泥神。”

[kɪŋ] [dʒəu] [nɪ'glektɪd] [stetɪ] [ə'ferz] [fɔ:r; fər][wʌn] ['hʌndrəd] [deɪz] .
King Zhou neglected state affairs for one hundred days .
国王 周 被忽视的 状态 事务 为了 一 百 天 :

纣王一百日不治国事，

[ðeɪ] ['oʊnli][faɪnd] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)l] ['pæləs] .
They only find pleasure in the Immortal Palace .
他们 仅有的 寻找 乐趣 在 这 不朽 宫殿 :

只在受仙宫取乐。

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] ,
Fearing the loss of the empire ,
恐惧 这 损失 的 这 帝国 ,

恐失了天下江山，

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][tu:; tə][noʊ] [ə'veɪl] .
He tried to persuade him several times , but to no avail .
他 尝试 到 说服 他 一些 时代 , 但 到 不 可用 :

如此数次谏之不听。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [geɪv] [bɜ:rθ][tu:; tə][ə; eɪ] [prɪns] .
Empress Jiang gave birth to a prince .
皇后 江 给予 出生 到 一个 王子 :

姜皇后降生一太子，

[hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .
His title was King Jingming .
他的 标题 曾是 国王 景明 :

名位曰景明王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jɪn] [dʒəʊ] .
His name was Yin Jiao .
他的 姓名 曾是 阴 角 :

号为殷交。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kɪŋ] [hɪt] [hɪm'self] ,
Because the king hit himself ,
因为 这 国王 打 他自己 ,

因王打本人，

□ [səb'du:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ,
□ **Subdue this person** ,
□ 征服 这 人 ,

□降此人，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][taɪ]['su:i; 'su:ɑɪ] .
This person is Tai Sui .
这 人 是 泰 隋 .

此人便是太岁也。

[kɪŋ] [dʒəu] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['pleʒər] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:tlz] .
King Zhou spent his days indulging in pleasure at the Palace of Immortals .
国王 周 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 在 这 宫殿 的 不朽者 .

纣王每日在受仙宫中作乐。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ˈdɑ:dzɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['ti:tʃɪz] [ðə; ði] [wɜ:rld] , "
" **My king teaches the world** , "
" 我的 国王 教导 这 世界 , "

“我王教天下，

[ɪf] [ðər; ðær][ɑ:r; ər] [rɛr] [ænd; ənd] ['preʃəs] ['treʒərz]
If there are rare and precious treasures
如果 那里 是 稀有的 和 宝贵的 宝藏

若有奇珍异宝，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第2/100页

[ðeɪ] [ˈentərd] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They entered to decorate the palace .
他们 进入 到 装饰 这 宫殿 .

进来妆饰宫室。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [ədˈmaɪər][aɪ ˈtiː] .
Your Majesty , I will admire it .
你的 威严 , 我 将要 钦佩 它 .

臣妾看玩之。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is the king's intention ?
什么 是 这 国王的 意图 ?

王意若何? ”

[kɪŋ] [dʒəu] [həːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ˈpoʊstɪd] [ɪˈmiːdiətli] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɪnər] [geɪt] .
The imperial edict was to be posted immediately outside the inner gate .
这 帝国 法令 曾是 到 是 发布 立即地 外部 这 内 门 .

即日敕令出榜于内门外，

[tiːtʃ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n]
Teach all people under heaven
教 全部 人们 在下面 天堂

教天下人，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [rər] [ænd; ænd] [ˈpreʃəs] [ˈtreʒərz]
If there are rare and precious treasures
如果 那里 是 稀有的 和 宝贵的 宝藏

若有奇珍异宝，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðer; ðər][ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz] .
They all came to present their offerings .
他们 全部 来了 到 展示 他们的 供品 .

皆来呈进，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɔːt][biː; bi] [kənˈsiːld] .
It must not be concealed .
它 必须 不是 是 暗 .

不得隐匿。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [saɪns] [ðə; ði] [lɪst] [wʌz; wəz] [rɪˈlɪst] .
More than 100 days have passed since the list was released .
更多的 比 - 天 有 通过了 自从 这 列表 曾是 发布 .

前后出榜百日有余。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈtreʒər] .
A wise man has come to present treasure .
一个 明智的 男人 有 来 到 展示 宝藏 .

今有一贤人来进宝，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
It is clearly visible inside the gate .
它 是 清楚地 可见的 里面 这 门 .

具见在内门。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ɔ:rdər] [ʒ'wɑ:n][tu;; tə] [kʌm] [ɪn] ,
Order Xuan to come in ,
命令 宣 到 来 在 ,

令宣入来，

[b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] !
Long live the Emperor !
长的 居住 这 皇帝 !

见帝万岁了。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“卿何姓？ ”

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] [sed] :
The wise man said :
这 明智的 男人 说 :

贤人曰：

" [maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][su:] . "
" My surname is Xu . "
" 我的 姓 是 徐 . "

“臣姓许，

[mɪŋ] ;
Ming Wensu ;
明 文宿 ;

名文素；

[aɪ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [ænd; ənd] [rɪ'zaɪd] [ɪn] [keɪv] [ɑ:n] [dʒɒŋ'na:n] [ˈmaʊnt(ə)n] .
I have become a monk and reside in Baishui Cave on Zhongnan Mountain .
我 有 变得 一个 僧 和 居住 在 白水 洞穴 在 中南 山 .

臣出家住于终南山白水洞。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

[wʌt] ['trezər] [hæv; həv][ju:; jʊ] [brɔ:t] ?
What treasure have you brought ?
什么 宝藏 有 你 带来 ?

“尔进何宝？”

[wen] [su:] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰:

" [jɔ; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ə'kwaird] [ə; eɪ] ['preʃəs] [sɔ:rd] . "
" Your subject has acquired a precious sword . "
" 你的 主题 有 获得 一个 宝贵的 剑 . "

“臣收一口宝剑，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
They came specifically to report to my king .
他们 来了 具体来说 到 报告 到 我的 国王 .

特来上与我王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ðɪs] [sɔ:rd] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['trezər] . "
" This sword is not a treasure . "
" 这 剑 是 不是 一个 宝藏 . "

“此剑非宝，

[wɒts] [ðə; ði][ju:z] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?

何用？”

[wen] [su:] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰:

[jɔ; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:rt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[ðɪs] [sɔ:rd] [kæn; kən] ['sevər] [ɔ:l] ['di:mənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
This sword can sever all demons and monsters in the world .
这 剑 能 断绝 全部 恶魔 和 怪物 在 这 世界 .

此剑能断天下人间一切妖精鬼怪。

[ɪf] ['ɡoʊsts] [ɔ:r] ['mɒnstəz] [si:] [ðɪs] [sɔ:rd] ,
If ghosts or monsters see this sword ,
如果 鬼魂 或者 怪物 看 这 剑 ,

鬼怪若见此剑，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['terəfaɪd] .
They were all terrified .
他们 是 全部 恐惧 .

咸皆惊怖，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnoʊwer] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
There was nowhere to escape .
那里 曾是 无处 到 逃脱 .

无所逃遁。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[wʌt] [ˈmɒnstəz] [rɪˈzaɪd] [ɪn][maɪ] [ˈpæləs] ?
What monsters reside in my palace ?
什么 怪物 居住 在 我的 宫殿 ?

“寡人宫中有何妖怪？”

[wen] [suː] [sed] :
Wen Su said :
温 苏 说 :

文素曰：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] . . . "
" Your Majesty , I have seen . . . "
" 你的 威严 , 我 有 已见 . . . "

“臣见大王宫中，

[ə; eɪ] [dɪˈmɔːnɪk] [ˈɔːrə] [ˈsɜːdʒd] [ˈʌpwərdz] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [ˈhevəns] .
A demonic aura surged upwards towards the heavens .
一个 恶魔般的 灵气 激增 向上 向 这 天 .

有妖气上冲牛斗。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [tʊk] [ðɪs] [sɔːrd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [aɪˈtiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [wɔːl] [diːp] [ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
The king took this sword and hung it on the wall deep inside the palace .
这 国王 采取 这 剑 和 悬挂 它 在 这 墙 深的 里面 这 宫殿 .

大王把此剑去深宫之内壁上挂之，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][nɔːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ;
People are not afraid of them ;
人们 是 不是 害怕的 的 他们 ;

人见不怕；

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] ,
If a monster were to see it ,
如果 一个 怪物 是 到 看 它 ,

如妖怪见之，

[hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
He cried out and ran away .
他 哭 出去 和 跑 离开 .

失声叫走，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈferi] .
She is a fairy .
她 是 一个 仙女 .

便是妖精。

[maɪ] [kɪŋ] [juːst] [ðɪs] [sɔːrd] [tuː; tə] [sleɪ] [hɪm; ɪm] .
My king used this sword to slay him .
我的 国王 用过的 这 剑 到 杀戮 他 .

我王用此剑斩之，

[aɪˈtiː][kæn; kən] [səbˈduː] [ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [sɪks] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [θriː] [ˈkɔːtjɑːdz] .
It can subdue the king's six palaces and three courtyards .
它 能 征服 这 国王的 六 宫殿 和 三 庭院 .

可以镇大王六宫三院，

[nɒʊ] [mɔːr] ['mɒnstəz] .
No more monsters .
不 更多的 怪物 .

永无妖怪。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [sɔː] [ɪn] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['pæləs] ,
Your Majesty , I saw in King Zhou's palace ,
你的 威严 , 我 锯 在 国王 周氏 宫殿 ,

臣见纣王宫中，

[wɪˈðɪn] ['wɪmɪn] ,
Within women ,
之内 女性 ,

女人之内，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɪˈwɪtʃɪŋ] ['bjʊːti] .
There is a bewitching beauty .
那里 是 一个 迷人的 美丽 .

有一妖媚。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [bɪˈli:vz] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] .
Your Majesty believes the words of this humble servant .
你的 威严 相信 这 字 的 这 谦逊的 仆人 .

陛下信小臣之言，

[li:v] [ðɪs] [sɔːrd] [bɪˈhaɪnd] .
Leave this sword behind .
离开 这 剑 在后面 .

留下此剑，

[ɪkˈstɜːrmɪneɪt] ['diːmənz] [ænd; ənd] ['mɒnstəz] .
Exterminate demons and monsters .
殄 恶魔 和 怪物 .

除妖灭怪。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈli:v] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sʌbdʒekt] .
Your Majesty does not believe the words of this humble subject .
你的 威严 做 不是 相信 这 字 的 这 谦逊的 主题 .

陛下不信小臣之言，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [sɔːrd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntɪnz] . "
" **I will take this sword into the mountains** . "
" 我 将要 拿 这 剑 进入 这 山脉 . "

臣将此剑往山中去。”

[kɪŋ] [dʒəu] [dɪd] [nɑːt] [stɑ:p] [aɪ 'tiː] .
King Zhou did not stop it .
国王 周 做过 不是 停止 它 .

纣王不阻，

[hiː; hi] [left] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [sɔːrd] .
He left behind the sword .
他 左边 在后面 这 剑 .

留了宝剑，

[ʃiː; ʃɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] ['hæərəm] .
She will enter the harem .
她 将要 进入 这 后宫 .

将入后宫。

[ˈdɑːdʒi] [keɪm] [tuː; tə] [fetʃ] [kɪŋ] [dʒəu] .
Daji came to fetch King Zhou .
妲己 来了 到 拿来 国王 周 .

有妲己来接纣王，

[ðeɪ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [ɪːtʃ] [ˈlðə] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ˈpæləs] .
They sat facing each other inside the Immortal Palace .
他们 卫星 面向 每个 其他 里面 这 不朽 宫殿 :

入受仙宫内对坐，

[θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Three cups of wine .
三 杯子 的 葡萄酒 :

以酒三杯。

[ˈdɑːdʒi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈempərər] :
Daji then asked the emperor :
妲己 然后 问 这 皇帝 :

妲己乃问天子曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ˈpriːviəsli] [ɪˈfjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ðæt] [ɔːl] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [wʊd] [ˈprez(ə)nt][æz; əz]
" **Your Majesty previously issued a decree that all under heaven would present as**
" 你的 威严 之前 发布 一个 法令 那 全部 在下面 天堂 会 展示 作为
[ə; eɪ] [ˈtreʒər] . "
a treasure . "
一个 宝藏 : "

“大王前者行文字天下人进宝，

[wʌt] [ˈtreʒərz] [hæv; həv][juː; jʊ] [əˈkwaɪrd] [ˈriːs(ə)ntli] ?
What treasures have you acquired recently ?
什么 宝藏 有 你 获得 最近 ?

近日进得何宝？

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [aɪ] [wɪl] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [frendz] .
In the future , I will share this with my children and friends .
在 这 未来 , 我 将要 分享 这 和 我的 孩子们 和 朋友们 :

将来与子童随喜看之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtreʒər] . "
" **There is a treasure .** "
" 那里 是 一个 宝藏 : "

“有一宝。”

[ɔːrdər] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] .
Order a palace maid to fetch it .
命令 一个 宫殿 女佣 到 拿来 它 :

令一宫人取过来，

[diːˈju][ænd; ənd][ˈdɑːdʒi] .
Du and Daji .
杜 和 妲己 :

度与妲己。

[ˈdɑːdʒi] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
Daji disappeared .
妲己 消失 :

妲己不见，

[ɔːl] [ɪz][æt; ət] [rest] ;
All is at rest ;
全部 是 在 休息 ;

万事俱休；

[ˈhævɪŋ] [si:n] [ðɪs] [sɔ:rd] ,
Having seen this sword ,
拥有 已见 这 剑 ,

既见此剑，

[ˈʌʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[ˈrʌniŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ,
Running like the wind ,
跑步 喜欢 这 风 ,

奔走如风，

[ˈæftər] [ˈwɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [steps] ,
After walking about twenty steps ,
后 步行 关于 二十 步骤 ,

约行一二十步，

[aɪ][,eɪ ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
I am filled with fear .
我 是 已填 和 害怕 .

心上怕怖。

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [sɔ:] [ˈdɑ:dʒi] , [hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] .
When the emperor saw Daji , he ran away .
什么时候 这 皇帝 锯 妲己 , 他 跑 离开 .

天子见妲己奔走，

[ˈkwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] ?
Why did you leave ?
为什么 做过 你 离开 ?

“因何走了？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sɔ:] [ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [θɔ:t] [,aɪ ˈti:] [rɪˈzembld] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] , [soʊ] [ʃi:; ʃi] [tʃeɪst]
Daji saw the sword and thought it resembled a giant snake , so she chased
妲己 锯 这 剑 和 想法 它 类似 一个 巨大的 蛇 , 所以 她 追逐

[ˈæftər][,aɪ ˈti:] .
after it :
后 它 :

妲己见剑似一条大蛇走赶。

[ˈdɑ:dʒi] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] :
Daji thought about it :
妲己 想法 关于 它 :

妲己思之：

" [ɔ:l'dʊʊ] [,aɪ ˈti:] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] [sneɪk] [wʌz; wəz] [ˈtʃeɪsɪŋ] [ˌem ˈi:] . . . "
" **Although it seemed like a snake was chasing me** . . . "
" 虽然 它 似乎 喜欢 一个 蛇 曾是 追逐 我 . . . "

“虽然似蛇赶我，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [maɪt] [səˈspekt] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈdi:mən] ;
I fear the king might suspect I am a demon ;
我 害怕 这 国王 可能 怀疑 我 是 一个 恶魔 ;

恐王疑我是妖精；

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈsaɪlənt]
Waiting to remain silent
等待 到 保持 沉默的

待不言，

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [seɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ?
But how can I say it ?
但 如何 能 我 说 它 ？

却如何说？ ”

[wʌns] [ðə; ði] [fraʊn] [ɪz] [ˈlɪftɪd] ,
Once the frown is lifted ,
一次 这 皱眉 是 抬起 ；

眉头一放，

[æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 ；

计上心来，

[wɜːrd] :
Word :
单词 ；

言：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrd] . "
" It is not that I am afraid of this sword . "
" 它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 这 剑 ； "

“臣妾不是怕此剑。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðɪs] [sɔːrd] [biː; bi] [hʌŋ] [ɪn] [əˈnʌðər] [ˈpæləs] .
The king instructed that this sword be hung in another palace .
这 国王 指示 那 这 剑 是 悬挂 在 其他 宫殿 ；

大王教此剑去别宫中挂着，

[ðə; ði] [bɔɪ] [kəmˈpleɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
The boy complained to the king .
这 男生 抱怨 到 这 国王 ；

子童与大王诉之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 ；

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] . "
" As you say . "
" 作为 你 说 ； "

“依卿之言。”

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðɪs] [sɔːrd] .
He sent someone to deliver this sword .
他 发送 某人 到 递送 这 剑 ；

令人送了此剑。

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [æskt] :
King Zhou then asked :
国王 周 然后 问 ；

却说纣王问曰：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [liːv] ?
Why did you leave ?
为什么 做过 你 离开 ？

“因何走了？

[wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] ?
What do you want to see ?
什么 做 你 想 到 看 ?

见甚来？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ] [bɪˈsi:tʃ] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" I beseech Your Majesty , "
" 我 恳求 你的 威严 , "

“告大王，

[,aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [ðæt] [aɪ][,er ˈem] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rd] .
It is not that I am afraid of this sword .
它 是 不是 那 我 是 害怕的 的 这 剑 。

臣妾不是怕此剑，

[təˈdeɪ] , [ˈsɪstər] [zɪtɒŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Today , Sister Zitong has arrived .
今天 , 姐姐 梓潼 有 到达的 。

今有子童姐姐到来，

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][təʊld][tu:; tə][gou][tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈmɔ:rt(ə)l] [ˈgæðərɪŋ] .
The boy was told to go to the immortal gathering .
这 男生 曾是 讲述 到 去 到 这 不朽 采集 。

叫子童要赴仙会去，

[ðɪs] [tʃaɪld] [weɪts] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] .
This child waits to catch up with his sister .
这 孩子 等待 到 抓住 向上 和 他的 姐姐 。

以此子童待赶姐姐去。

[bʌt; bət] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈfeɪvər][ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] ,
But thinking of the King's favor and kindness ,
但 思维 的 这 国王学院 偏爱 和 仁慈 ,

却思大王宠爱之恩，

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][maɪ] [kɪŋ] .
But the boy came to take his leave of my king .
但 这 男生 来了 到 拿 他的 离开 的 我的 国王 。

子童却来辞我王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [hu:] [ɪz] [ˈsɪstər] - ? "
" Who is Sister Qingzhi ? "
" WHO 是 姐姐 - ? "

“谁是卿之姐姐？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" - [ɪn][ðə; ði] [mu:n] [ɪz][maɪ] [ˈeldər] [ˈsɪstər] . "
" Heng'e in the moon is my elder sister . "
" - 在 这 月亮 是 我的 长老 姐姐 。

“月中嫦娥是我姐姐，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [əˈbændən] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] ,
Seeing that the king intended to abandon his ministers ,
看到 那 这 国王 故意的 到 放弃 他的 部长们 ,
见大王有弃臣之心,

[ˈðerfɔːr] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðə; ði] [tʃaɪld] .
Therefore , we call the child .
所以 , 我们 称呼 这 孩子 :

是以来唤子童,

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈtend] [ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz] .
He wished to attend the gathering of immortals .
他 希望 到 出席 这 采集 的 不朽者 :
欲赴仙会。

[ɪf] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [ɪmˈplɔɪ] [zɪtɒŋ]
If Your Majesty does not employ Zitong
如果 你的 威严 做 不是 采用 梓潼
如大王不用子童,

[aɪ] [beg] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈsɪstər] .
I beg to go with my sister .
我 求 到 去 和 我的 姐姐 :

乞愿随臣姐姐去。

[zɪtɒŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈferi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌpər] [ˈreɪlɪm] .
Zitong is a fairy from the upper realm .
梓潼 是 一个 仙女 从 这 上 领域 :

子童是上界仙女,

[tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðə; ði][ˈsɪnz][ʌv; əv][ˈmɔːrt(ə)l] [hɑːrt] ,
To remember the sins of mortal heart ,
到 记住 这 罪孽 的 凡人 心 ,
为忆凡心罪,

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈreɪlɪm] .
The punishing child has descended to the mortal realm .
这 惩罚 孩子 有 下降 到 这 凡人 领域 :
罚子童来下界。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢,

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

泣下数行,

[ʃiː; ʃi] [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [tʃɑːrmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbjuːtiːz] .
She possesses a hundred charms and a thousand beauties .
她 拥有 一个 百 魅力 和 一个 千 美女 :
有百媚千娇。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə][dɪˈskɑːrd][,aɪ ˈtiː] .
King Zhou could not bear to discard it .
国王 周 可以 不是 熊 到 丢弃 它 :
纣王见之不忍弃,

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [aɪ] [wɪ] [nɑ:t] [ˈpʌnɪʃ] [jʊː; jʊ][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [kraɪm] . "
" **I will not punish you for your crime .** "
" 我 将要 不是 惩治 你 为了 你的 犯罪 . "
" 朕不责卿之罪。

[ˈsɪstər] [ˈkɪŋ] [ɪz] [ˌtʃɑ:ŋ'eɪ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] .
Sister Qing is Chang'e in the moon .
姐姐 青 是 改变 在 这 月亮 .
卿姐姐是月中姮娥，

[haʊ] [dʌz] [jʊr; jər] [əˈpɪrəns] [kəm'per] [tuː; tə] [maɪ] ?
How does your appearance compare to mine ?
如何 做 你的 外貌 比较 到 矿 ?
比卿容貌若何？ "

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :
妲己曰：

[maɪ] [ˈsɪstər] [ɪz][æz; əz] [ˈbju:trɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈferi] .
My sister is as beautiful as a fairy .
我的 姐姐 是 作为 美丽的 作为 一个 仙女 .
“俺姐姐容貌是仙女，

[nɑ:t][æn; ən][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈpɜ:rs(ə)n] ;
Not an ordinary person ;
不是 一个 普通的 人 ;
不是凡人；

[ə; eɪ] [kli:n] [hɑ:rt]
A clean heart
一个 干净的 心
清洁之心，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz]
Ten thousand years , a thousand years
十 千 年 , 一个 千 年
万年千载，

[hɜ:r; hər] [əˈpɪrəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
Her appearance remains unchanged .
她 外貌 遗迹 未更改 .
容貌如故。

[ˈmɔ:təlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [reɪlm] [ɑ:r; ər] [ˈdrɪvŋ] [baɪ] [lʌst] .
Mortals in the lower realm are driven by lust .
凡人 在 这 降低 领域 是 驱动 经过 欲望 .
下界凡人被情欲所牵，

[ˈbri:dɪŋ] [ˈgɜ:lz][ænd; ænd] [bɔɪz] ,
Breeding girls and boys ,
选育 女孩们 和 男孩们 ,
育女生男，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈmɔ:təlz] [kəm'per] [tuː; tə] [ɪ'mɔ:tlz] ?
How can mortals compare to immortals ?
如何 能 凡人 比较 到 不朽者 ?
凡人岂比仙人乎？

" [ɪ:v(ə)n][aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] , [ˈkænɑ:t] [kəm'per] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbju:ti] [ʌv; əv] [ˌtʃɑ:ŋ'eɪ] . "
" **Even I , your humble servant , cannot compare to the beauty of Chang'e .** "
" 甚至 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 不能 比较 到 这 美丽 的 改变 . "
臣妾也难比姮娥之貌也。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] ,
Daji said ,
妲己 说 ,

被妲己说，

[muːvd] [kɪŋ] [dʒoʊz] [hɑːrt] ,
Moved King Zhou's heart ,
已搬 国王 周氏 心 ,

感动纣王之心，

[ɪnˈdɒldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒər] [ænd; ənd] [ˈrevlri]
Indulging in pleasure and revelry
沉溺于 在 乐趣 和 狂欢

贪欢恣乐，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] - [ˈefərts] .
They didn't even inquire about Daji's efforts .
他们 没有 甚至 查询 关于 - 努力 .

更不问妲己奔走之事，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtreʒər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɔːrd] ?
What about the treasure of a sword ?
什么 关于 这 宝藏 的 一个 剑 ?

更那里管剑之宝？

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] .
It was sent to be hung in the Imperial Ancestral Temple .
它 曾是 发送 到 是 悬挂 在 这 帝国 祖先的 寺庙 .

将送在太庙内挂了。

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [æskt] [ˈdɑːdʒi] :
King Zhou then asked Daji :
国王 周 然后 问 妲己 :

纣王再问妲己曰：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][biː; bi] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][jər; jər] [ˈeldər] [ˈsɪstər] ? " "
" How can I be granted an audience with your elder sister ? "
" 如何 能 我 是 的确 一个 观众 和 你的 长老 姐姐 ? " "

“如何教寡人得见卿之姐姐？ ”

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

[ɪf] [jər; jər][ˈmædʒəsti] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [siː] [ˈsɪstər] [zɪtɒŋ] . . .
If Your Majesty wishes to see Sister Zitong . . .
如果 你的 威严 愿望 到 看 姐姐 梓潼 . . .

“陛下若要见子童姐姐，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ədˈvaɪs] .
The king followed the boy's advice .
这 国王 随后 这 男孩们 建议 .

大王依子童之言，

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz][ˈerɪb(ə)] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈsɪstər] , - , [ðə; ði][ˈmeɪd(ə)n] [zɪtɒŋ] .
Then I was able to see my sister , Heng'e , the maiden Zitong .
然后 我 曾是 有能力的 到 看 我的 姐姐 , - , 这 少女 梓潼 .

便得见子童姐姐姮娥也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] [him; ɪm] . "

" **You should tell him** . "

" 你 应该 告诉 他 . "

“卿当说之。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈper] [ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] . "

" **Go to the palace to repair the platform** . "

" 去 到 这 宫殿 到 维修 这 平台 . "

“去宫内修台座，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] - [fiːt] [tʊ:l] .

It can be 300 feet tall .

它 能 是 - 脚 高的 .

可高三百尺，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] - [muːn] - [ˈvjuːɪŋ] [ˈterəs] - .

It is called ' Moon - Viewing Terrace ' .

它 是 称为 - 月亮 - 观看 阳台 - .

名曰‘玩月台’，

[tuː] [neɪmz] , - .

Two names , ' Zhaixinglou ' .

二 姓名 , - .

二名‘摘星楼’。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [pəˈvɪljənz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] .

A hundred pavilions were built on the platform .

一个 百 亭子 是 建造 在 这 平台 .

台上修百间阁子，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈsteɪdʒ] .

A thousand houses were built below the stage .

一个 千 房屋 是 建造 以下 这 阶段 .

台下修千间房舍。

[ˈevri] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlæntərn] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] ,

Every year on the fifteenth night of the Lantern Festival ,

每一个 年 在 这 第十五 夜晚 的 这 灯笼 节日 ,

每年到上元十五夜，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɑːn][ðə; ði][ˈsteɪdʒ] .

A banquet was held on the stage .

一个 宴会 曾是 握住 在 这 阶段 .

于台上筵宴，

" [wʌŋ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [siː] [tʃɑːŋˈeɪ] . "

" **One will surely see Chang'e** . "

" 一 将要 一定 看 改变 . "

必见姮娥也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The king was overjoyed upon hearing this .

这 国王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

王闻此言大喜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
Go to the palace in the morning .
去 到 这 宫殿 在 这 早晨 .

早朝升殿。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] :
The Emperor then proclaimed :
这 皇帝 然后 宣布 :

帝乃传宣：

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'per] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['pæləs] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] . "
" I intend to repair pavilions and palaces , etc . "
" 我 打算 到 维修 亭子 和 宫殿 , ETC . "

“朕欲待修台阁宫殿等，

[aɪ][æsk][juː; jʊ] [ɔːl] ,
I ask you all ,
我 问 你 全部 ,

寡人问卿等，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃɪːvd] ?
How can this be achieved ?
如何 能 这 是 已达成 ?

如何得成？ ”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] .
Fei Zhong is among the members of the class .
费 钟 是 之中 这 成员 的 这 班级 .

班部中有费仲、

[hɑːŋ] [jɑʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Hong Yao reported :
洪 姚 据报道 :

宏夭奏曰：

" [jɜː; jər][l'mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['terətɔːrɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] .
This is within the territory of a great power .
这 是 之内 这 领土 的 一个 伟大的 力量 .

此乃大国之境内，

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
The common people are all subjects of the king .
这 常见的 人们 是 全部 主题 的 这 国王 .

黎民尽是王民，

[ɪf] [ðɪs] ['plætʃɔːrm][ɪz] [bɪlt] , [aɪ 'tiː] [wɪl] ['fɔːrli] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
If this platform is built , it will surely be completed .
如果 这 平台 是 建造 , 它 将要 一定 是 完全的 .

若修此台必就。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [æskt] [,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
The emperor then asked Fei Zhong ,
这 皇帝 然后 问 费 钟 ,

皇帝再问费仲、

[hɑːŋ] [jɑʊ] :
Hong Yao :
洪 姚 :

宏夭：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [tu:] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [hɪr] ？ "

" **How did you two manage to get here ？** "

" 如何 做过 你 二 管理 到 得到 这里 ？ "

“卿等二人如何得就矣？”

[ðə; ðɪ] [tu:] [men] [rɪ'pɔːrtɪd] ː

The two men reported ː

这 二 男人 据报道 ː

二人奏曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [waːnt] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðɪs] ['plætʃɔːrm] ['kwɪkli] . . . "

" **If you want to complete this platform quickly . . .** "

" 如果 你 想 到 完全的 这 平台 迅速地 . . . "

“若要疾修成此台，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] ['sʌmənd] [ðə; ðɪ] [eɪt] ['væsl] [ˈbɔːds] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jɔː; jər] ['kɪŋdəmz]

Your Majesty has summoned the eight vassal lords to come to your kingdoms

你的 威严 有 被召唤 这 八 附庸 领主们 到 来 到 你的 王国

[ænd; ənd] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] .

and pay homage .

和 支付 尊敬 ː

陛下宣八伯诸侯来国诣朝，

[tə'geðər] [ðeɪ] [druː] ,

Together they drew ,

一起 他们 画 ,

同共计画，

[rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wɪl] ,

Repair it with will ,

维修 它 和 将要 ,

用志修之，

[kən'strʌk(ə)n] [wɪl] ['fɔːrli] [biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .

Construction will surely be completed .

建造 将要 一定 是 完全的 ː

兴工必就矣。”

[kɪŋ] [ˈdʒəu] ː

King Zhou ː

国王 周 ː

纣王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" **As you have suggested .** "

" 作为 你 有 建议 ː "

“依卿所奏。”

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'fjuːd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ðɪ] [eɪt] ['noʊb(ə)] [ˈbɔːds] .

The imperial edict was issued to instruct the eight noble lords .

这 帝国 法令 曾是 发布 到 指示 这 八 高贵 领主们 ː

敕令教宣八伯诸侯。

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [eɪt] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ˈʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪt]

Therefore , he dispatched eight envoys to proclaim the presence of the eight

所以 , 他 已派出 八 使节 到 宣布 这 在场 的 这 八

[ˈhɛdʒəˌmɑːnz][ænd; ənd][ˈfjuːd(ə)] [ˈbɔːds] ː

hegemons and feudal lords ː

霸权 和 封建 领主们 ː

遂差八道使臣去宣八伯诸侯：

[ˈmɑːrkwɪs][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst]
Marquis Jiang Huanchu of the East
侯爵 江 - 的 这 东方
东伯侯姜桓楚，

[dʒi] [tʃæŋ] , [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ]
Ji Chang , the Marquis of Xibo
季 张 , 这 侯爵 的 西伯
西伯侯姬昌，

[ˈmɑːrkwɪs] [jæŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
Marquis Yang Yueqi of the South
侯爵 杨 - 的 这 南
南伯侯杨越奇，

[ˈmɑːrkwɪs][tʃiː] [jæŋwæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ]
Marquis Qi Yangguang of the North
侯爵 齐 阳光 的 这 北
北伯侯祁杨广，

[ˈmɑːrkwɪs] [ˈtʃuː] [tiːɑːŋjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθiːst]
Marquis Chu Tianyou of the Northeast
侯爵 楚 天佑 的 这 东北
东北伯侯楚天佑，

[hwuː] - , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest]
Huo Zhongyan , Marquis of the Southwest
霍 - , 侯爵 的 这 西南
西南伯侯霍仲言，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - , [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˌsaʊθiːst] ,
Zhang Fangguo , the Marquis of Southeast ,
张 - , 这 侯爵 的 东南 ,
东南伯侯张方国，

[ˈmɑːrkwɪs][ˈhuː] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .
Marquis Hu Jingda of the Northwest .
侯爵 胡 - 的 这 西北 .
西北伯侯扈敬达。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈhɛdʒəˌmɑːnz][ænd; ænd][ˈfjuːd(ə)][ˌbːds][wɜːr; wər][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] .
The eight hegemons and feudal lords were proclaimed .
这 八 霸权 和 封建 领主们 是 宣布 .
宣此八伯诸侯。

[ˈoʊnli] - [ˈpriːfektʃər] [sent] - [tʃæŋ] .
Only Xiqi Prefecture sent Xuanji Chang .
仅有的 - 州 发送 - 张 .
唯西岐州去宣姬昌。

[dʒi] [tʃæŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Ji Chang mounted his horse .
季 张 安装 他的 马 .
姬昌上马。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The palace envoy delivered the imperial edict .
这 宫殿 使者 发表 这 帝国 法令 .
殿使将圣旨，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
行经数日，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [kːzuː] .
It is very close to Qizhou .
它 是 非常 关闭 到 蕪州 .

到岐州至近，

[hiː; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːləɹ] , [dʒi] [tʃæŋ] .
He sent someone to report to the ruler , Ji Chang .
他 发送 某人 到 报告 到 这 统治者 , 季 张 .

令人先去报国主姬昌。

[dʒi] [tʃæŋ] [ðen] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [kːzuː] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] ;
Ji Chang then came out of Qizhou to receive the palace envoy ;
季 张 然后 来了 出去 的 蕪州 到 收到 这 宫殿 使者 ;

姬昌便出岐州来接殿使；

[ˈæftəɹ] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] [maɪlz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
After traveling several miles outside the city ,
后 旅行 一些 英里 外部 这 城市 ,

出城行数里，

[ðen] [ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] ,
Then the palace envoy ,
然后 这 宫殿 使者 ,

接着殿使，

[ˈæftəɹ] ['evriwʌn] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðəɹ] [rɪ'speks, riː'speks, rə'speks, riː'speks] ,
After everyone dismounted and paid their respects ,
后 每个人 下马 和 有薪酬的 他们的 尊重 ,

各下马礼毕，

['welkəm] ['ɪntuː] [kːzuː] ,
Welcome into Qizhou ,
欢迎 进入 蕪州 ,

迎入岐州内，

[æz; əz] [fɔːr; fəɹ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəɹ] . . .
As for the young master . . .
作为 为了 这 年轻的 掌握 . . .

至于衙内，

[ˈæftəɹ] ['bɜːrniŋ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ,
After burning incense and bowing to the imperial edict ,
后 燃烧 香 和 鞠躬 到 这 帝国 法令 ,

焚香拜罢敕文，

[aɪ] [riːd] [,aɪ 'tiː] .
I read it .
我 读 它 .

展开读了。

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
Ji Chang was greatly alarmed .
季 张 曾是 非常 惊慌 .

姬昌大惊，

[,aɪ 'tiː] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ækts] [wi'ðaʊt] ['vɜːrtʃuː] , "
" The king acts without virtue , "
" 这 国王 行为 没有 美德 , "

“王行无道之事，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [kri'eɪtɪd] ['keɪɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .
自乱天下。

[dʒi] [tʃæŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
Ji Chang received the imperial edict ,
季 张 已收到 这 帝国 法令 ,
姬昌蒙圣旨，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tu:; tə] [ˌdɪsə'beɪ] ?
How could I dare to disobey ?
如何 可以 我 敢 到 违 ?
岂敢违慢。”

[ðen] [hi:; hi] [led] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [baɪ] - ,
Then he led the Grand Master Bi Gonggao ,
然后 他 引领 这 盛大 掌握 双 - ,
遂引上大夫毕公皋、

[du:k] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʃi:] ,
Duke Zhao Shi ,
公爵 赵 史 ,
召公奭，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] ['fɑ:lʊəd] .
A hundred people followed .
一个 百 人们 随后 .
百人相从，

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [went] [tu:; tə] - .
The palace envoy went to Chaoge .
这 宫殿 使者 去 到 - .
共殿使前去朝歌，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Come to see the Emperor .
来 到 看 这 皇帝 .
来见帝。

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
行经数日，

[ðeɪ] [ə'raɪvɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ['fu:] ['bɔ:rdər] [ʌv; əv] .
They arrived at the Yin Fu border of Tongguan .
他们 到达的 在 这 阴 傅 边界 的 桐冠 .
前到潼关阴符界。

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['sekənd] [ɪn][pɑ:pju'lærəti][ɪn][ðə; ði] ['ri:dʒən] .
Ji Chang was second in popularity in the region .
季 张 曾是 第二 在 人气 在 这 地区 .
姬昌在路中盛行之次，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [bi:m] [ʌv; əv] [laɪt] ['raɪzɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
I saw a beam of light rising into the sky .
我 锯 一个 光束 的 光 上升 进入 这 天空 .
望见一道气色上冲云汉。

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [z:bou] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tekst][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .
The Marquis of Xibo searched for the text with his fingers .
这 侯爵 的 西伯 搜索 为了 这 文本 和 他的 手指 .
西伯侯掐指寻文，

[ˌdivɪˈneɪʃn] [ˈles(ə)n] [wʌn] .
Divination Lesson 1 .
占卜 课 1 .

卜一课。

[dʒi] [tʃæŋ] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] , [ˈseɪɪŋ] :
Ji Chang addressed his envoy , saying :
季 张 已解决 他的 使者 , 说 :

姬昌告使命曰：

[təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][wu:] - [wu:] .
Today is the day of Wu - Wu .
今天 是 这 天 的 吴 - 吴 .

“今日是戊午日，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [əˈkɜ:r] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ji:] [es ˈaɪ] .
A strong wind is certain to occur around the time of Yi Si .
一个 强的 风 是 肯定 到 发生 大约 这 时间 的 易 硅 .

到乙巳时必有大风；

[ðə; ði] [reɪn] [stɔ:pt] [æt; ət] [nu:n] .
The rain stopped at noon .
这 雨 停止 在 中午 .

至午时雨住。”

[aɪ][du:][nɔ:t] [bɪˈli:v] [ɪn] [ˈmɪʃ(ə)n] .
I do not believe in mission .
我 做 不是 相信 在 使命 .

使命不信。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌkɔ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ,
In the middle of their conversation ,
在 这 中间 的 他们的 对话 ,

二人话语中间，

[æz; əz] [ˈɜ:rlɪ] [æz; əz][naɪn][eɪ ˈem] ;
As early as 9 AM ;
作为 早期的 作为 9 是 ;

早至巳时；

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [θɪk] [klaʊdʒ] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][skaɪ] .
As expected , thick clouds covered the sky .
作为 预期的 , 厚的 云 涵盖 这 天空 .

果然有浓云密布，

[ə; eɪ] [slaɪt] [bri:z] [brɪˈgæən] [tu:; tə] [raɪz] .
A slight breeze began to rise .
一个 轻微 微风 开始 到 上升 .

狂风微起，

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][skaɪ]
Filling the sky
填充 这 天空

遍满长空，

[ðə; ði] [fɔ:g] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ænd] [west] .
The fog is long in the east and west .
这 多雾路段 是 长的 在 这 东方 和 西方 .

东西雾长，

[klaʊdʒ] [raɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ænd] [saʊθ] .
Clouds rise in the north and south .
云 上升 在 这 北 和 南 .

南北云生，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , ['θʌndə] [ænd; ənd][heɪ] [strʌk] .
In an instant , thunder and hail struck .
在 一个 立即的 , 雷 和 冰雹 击 .
须臾雷震雹闪，

[ðə; ði][reɪn] [kept] ['fɔ:lɪŋ] ;
The rain kept falling ;
这 雨 保留 坠落 ;
雨下不止；

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [flæt] [graʊnd] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['rɪvə] .
In an instant , the flat ground turned into a river .
在 一个 立即的 , 这 平坦的 地面 转向 进入 一个 河 .
顷刻平地成河，

[weɪvz] ['sɜ:dʒd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪtʃɪz] .
Waves surged in the ditches .
波浪 激增 在 这 沟渠 .
沟渠翻浪。

[baɪ] [nu:n] ,
By noon ,
经过 中午 ,
至午时，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:rst] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn] [stɔ:pt] .
The clouds dispersed and the rain stopped .
这 云 分散的 和 这 雨 停止 .
云散雨收，

[ɔ:l] [θɪŋz] ['flɜ:rɪʃ] .
All things flourish .
全部 事物 繁荣 .
万物滋荣。

['evrɪwʌn] [tʊk] ['feltə] [frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
Everyone took shelter from the rain in the forest .
每个人 采取 庇护所 从 这 雨 在 这 森林 .
众人都在大林之中避雨，

['sʌd(ə)nli] , [æn; ən] ['eɪnʃənt] [tu:m] [ə'pɪəd] ;
Suddenly , an ancient tomb appeared ;
突然 , 一个 古老的 墓 出现 ;
忽见一所古墓；

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ɜ:bou] ['ɪfʊ:d] [ə'hʌðə] ['les(ə)n] :
The Marquis of Xibo issued another lesson :
这 侯爵 的 西伯 发布 其他 课 :
西伯侯又发一课：

[tə'deɪ] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][wu:]['zi:] .
Today is the day of Wu Zi .
今天 是 这 天 的 吴 zi .
今日是戊子日，

[reɪn] [fɔ:lz] ,
rain falls ,
雨 瀑布 ,
雨降，

[ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'si:st] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ɪt'self] .
The tomb of the deceased was destroyed by itself .
这 墓 的 这 死者 曾是 损毁 经过 本身 .
合主此墓自摧破，

[ə; eɪ][ˈmɑ:rtər][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn] [ðɪs] [tu:m] .
A martyr was discovered in this tomb .
一个 烈士 曾是 发现 在 这 墓 ；

此墓中合出一个烈士。

[ˈæftər][hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After he finished speaking ,
后 他 完成的 请讲 ；

才然道罢，

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [tu:m] [kəˈlæpst] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
The ancient tomb collapsed on its own .
这 古老的 墓 倒塌 在 它是自己的 ；

古墓自摧。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪˈvi:ld] .
The mission is revealed .
这 使命 是 揭晓 ；

使命见之，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 ；

大喜言奇。

[dʒɪ] [tʃæn] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [ˈeɪnfənt] [tu:m] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ˌaɪ ˈti:] [hɪmˈself] .
Ji Chang saw the ancient tomb and destroyed it himself .
季 张 锯 这 古老的 墓 和 损毁 它 他自己 ；

姬昌见古墓自摧，

[stænd] [sti] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈti:] .
Stand still and look at it .
站立 仍然 和 看 在 它 ；

佇目视之，

[ə; eɪ] [ˈwʊmənz] [kɔ:ɾps] [wʌz; wəz] [si:n] .
A woman's corpse was seen .
一个 女性的 尸体 曾是 已见 ；

见一女子尸形，

[ˈlaɪflaɪk] ；
Lifelike ；
逼真 ；

宛然如生；

[haʊˈevər] , [ðə; ðɪ] [ˈwʊmənz] [ˈæbdəməən] [wʌz; wəz] [ˈɾʌptʃəd] [baɪ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈθʌndərboʊlt] .
However , the woman's abdomen was ruptured by a great thunderbolt .
然而 ， 这 女性的 腹部 曾是 破裂 经过 一个 伟大的 霹雳 ；

却被大雷震破女子之腹，

[ɪnˈsaɪd] , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] .
Inside , a child was crying .
里面 ， 一个 孩子 曾是 哭泣 ；

内有一孩儿啼。

[dʒɪ] [tʃæn] [ˈɔ:ɾdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ðɪ] [tu:m] [ænd; ənd] [rɪˈtri:v] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .
Ji Chang ordered his men to enter the tomb and retrieve the child .
季 张 订购 他的 男人 到 进入 这 墓 和 取回 这 孩子 ；

姬昌令人入墓中取出孩儿来也。

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [tu:m] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz][ænd; ənd] [ˈkæɪɪd] [ˌaɪ ˈti:] [aʊt] .
They entered the tomb from both sides and carried it out .
他们 进入 这 墓 从 两个都 侧面 和 携带 它 出去 ；

左右入墓抱出。

[ˈpi:p(ə)] [du:] [nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] ,
People do not understand ,
人们 做 不是 理解 ,

诸人不晓，

[ˈoʊnli] [dʒi] [tʃæŋ] [kʊd; kəd] [əˈtend] [tu:; tə] [aɪ ˈti:] .
Only Ji Chang could attend to it .
仅有的 季 张 可以 出席 到 它 .

唯有姬昌会之。

[dʒi] [tʃæŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] [mu:v] [ˈfɔ:rwəd] [təˈgeðər] .
Ji Chang and his mission move forward together .
季 张 和 他的 使命 移动 向前 一起 .

姬昌共使命前行，

[brˈloʊ] [daɪ] [rɪdʒ] ,
Below Die Ridge ,
以下 死 岭 ,

过堞岭之下，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
I met a wise man ,
我 遇见 一个 明智的 男人 ,

见一贤士，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈmɪstər] . [ˈjʌn] - .
It is Mr . Yun Zhongzi .
它 是 先生 . 云 - .

是云中子先生。

[ˈjʌn] - [ænd; ənd] [z:boʊ] [ˈhu:] [met] [ænd; ənd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈkə:tɪsɪz] .
Yun Zhongzi and Xibo Hou met and exchanged courtesies .
云 - 和 西伯 侯 遇见 和 交换 礼貌 .

云中子与西伯侯相见具礼。

[ˈæftər] [ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈri:tɪŋz] ,
After the two finished their greetings ,
后 这 二 完成的 他们的 问候 ,

二人礼毕，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈtʃaɪldz] [kraɪ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtɔ:kɪŋ] .
Suddenly , a child's cry was heard as they were talking .
突然 , 一个 孩子的 哭 曾是 听到 作为 他们 是 说 .

言语间蓦闻小儿啼。

[ˈjʌn] - [æskt] :
Yun Zhongzi asked :
云 - 问 :

云中子问曰：

[hu:z] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈkraɪɪŋ] ?
Whose child is crying ?
谁 孩子 是 哭泣 ?

“啼者谁家孩儿？ ”

[dʒi] [tʃæŋ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæst] .
Ji Chang recounted the events of the past .
季 张 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

姬昌具说前事。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈjʌn] - [sed] :
Upon hearing this , Yun Zhongzi said :
之上 听力 这 , 云 - 说 :

云中子闻言乃曰：

[ðɪs] [tʃaɪld] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [θroʊn] [ə'weɪ] .
This child must not be thrown away .
这 孩子 必须 不是 是 抛掷 离开 .

“此子不得抛掷，

" [ɪn][ðə; ði][nekst] [er'ti:n] [ˈɪrz] , [hi:; hi] [wɪl] [ˈfɔrli] [ə'sɪst] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:boʊ][ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ]
" In the next eighteen years , he will surely assist the Marquis of Xibo in defeating
" 在 这 下一个 十八 年 , 他 将要 一定 协助 这 侯爵 的 西伯 在 击败
[ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)] [ˈru:lər] . "
the tyrannical ruler . "
这 强横 统治者 . "

后十八年必佐西伯侯同破无道之君也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ˈmɑ:rkwɪs][ʒ:boʊ] [ʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] [fɜ:rst] .
Marquis Xibo understood his meaning first .
侯爵 西伯 理解 他的 意义 第一的 .

西伯侯先会其意，

[soʊ] [ðeɪ] [kept] [ðɪs] [tʃaɪld] .
So they kept this child .
所以 他们 保留 这 孩子 .

乃留下此子。

[ˈmæstər] [ˈjʌn] - [sed] :
Master Yun Zhongzi said :
掌握 云 - 说 :

云中子先生曰：

[ðɪs] [tʃaɪld] [hæz; həz][noʊ] [ˈsɜ:rneɪm] .
This child has no surname .
这 孩子 有 不 姓 .

“此子无姓，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪdnaɪt] [ˈθʌndər] .
It is possible to establish the name of the Midnight Thunder .
它 是 可能的 到 建立 这 姓名 的 这 午夜 雷 .

可立子午雷震名也，

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˈi:v(ə)][gɑ:d] [hu:] [dɪ'strɔɪd] [kɪŋ] [dʒəu] .
It is the evil god who destroyed King Zhou .
它 是 这 邪恶的 上帝 WHO 损毁 国王 周 .

是破纣之凶神也。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
Now , let's talk about the Marquis of the West ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 侯爵 的 这 西方 ,

却说这西伯侯，

[ˈpɑ:rtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈhʌzbənd] ,
Parting with my husband ,
离别 和 我的 丈夫 ,

与先生相别，

[wɪ:; wi] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] [tə'geðər] [ɑ:n][ˈaʊər; ɑ:r] [jɜrd] [ˈmɪʃ(ə)n] .
We move forward together on our shared mission .
我们 移动 向前 一起 在 我们的 共享 使命 .

只共使命前行。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] - .
They obtained Chaoge .
他们 获得 - .

得到朝歌。

[ɔ:l] [ðə; ði] [eɪt] [ˈvæsl] [b:ds] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
All the eight vassal lords came to pay their respects .
全部 这 八 附庸 领主们 来了 到 支付 他们的 尊重 .

八伯诸侯尽皆来相见，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [kəmˈpli:tɪd] [ðer; ðər] [fɔ:ˈmælətɪz] ,
After everyone had completed their formalities ,
后 每个人 有 完全的 他们的 手续 ,

各具礼毕，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
They discussed meeting the Emperor the next day .
他们 讨论 会议 这 皇帝 这 下一个 天 .

议论来日见帝。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] ;
They all went to His Highness ;
他们 全部 去 到 他的 高度 ;

尽皆到至殿下；

[zjɑ:nʃɑ:n] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Xianshan shouted " Long live the Emperor ! "
仙山 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

咸山呼万岁，

[ˈbəʊɪŋ] [rɪˈspektfəli] [tu:; tə][jər; jər] [ˈhaɪnəs] .
Bowing respectfully to Your Highness .
鞠躬 尊敬 到 你的 高度 .

躬身殿下。

[ðə; ði] [ˈempərər] [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] :
The Emperor proclaimed :
这 皇帝 宣布 :

天子传宣曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈplætˌfɔ:rm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] . "
" I wish to build a platform within the palace . "
" 我 希望 到 建造 一个 平台 之内 这 宫殿 . "

“朕欲于宫内修台一所，

[θri:] [ˈhʌndrəd] [fi:t] [haɪ]
Three hundred feet high
三 百 脚 高的

高三百尺，

[ðə; ði] [ru:f] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ru:mz; rʊmz] .
The roof has a hundred rooms .
这 屋顶 有 一个 百 房间 .

上盖百间阁子，

[rɪ'per] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊzɪz] ；
Repair a thousand houses ；
维修 一个 千 房屋 ；

下修千间屋宇；

[ˈðerfɔːr] ， - [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'skʌst] ，
Therefore , Xuanqing and others discussed ，
所以 ， - 和 其他的 讨论 ，

故宣卿等议论，

" [lets] [bɪld] [ðɪs] ['plætfɔːrm] [tə'geðər] . "
" Let's build this platform together . "
" 我们来吧 建造 这 平台 一起 " . "

同建此台。”

[ˈæftər] ['æskɪŋ] ，
After asking ，
后 问 ，

问罢，

[ˈmɑːrkwɪs][dʒi] [tʃæn] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] ；
Marquis Ji Chang of the West stepped forward and reported ；
侯爵 季 张 的 这 西方 步 向前 和 据报道 ；

西伯侯姬昌出班奏曰：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] . "
" Your Majesty , you mustn't . "
" 你的 威严 ， 你 不得 " . "

“大王不可。

[ɪf] [ðɪs] ['plætfɔːrm][ɪz] [rɪ'per] . . .
If this platform is repaired . . .
如果 这 平台 是 已修复 . . .

如修此台，

[aɪ 'tiː][kæn; kən][hɑːrm][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['kaʊntləs] ['piːp(ə)l] .
It can harm the power of countless people .
它 能 伤害 这 力量 的 无数 人们 ；

可害万民之力，

[ðeɪ] [fɪr] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [ægrɪ'kʌltʃərəl] [ænd; ənd] ['serɪ,kʌltʃər] ['bɪznəsɪz] .
They fear losing their agricultural and sericulture businesses .
他们 害怕 输 他们的 农业 和 蚕业 企业 ；

恐失农桑之业。

[waɪ] ['dʌznt] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ['emjuleɪt] [ðə; ði][seɪdʒ] ['rʊlər] [jaʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ]
Why doesn't Your Majesty emulate the sage rulers Yao and Shun and establish
为什么 不 你的 威严 仿真 这 圣人 统治者 姚 和 回避 和 建立

[ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['daɪnəsti] ？
a virtuous dynasty ？
一个 有德行的 王朝 ？

大王岂不学尧舜之作圣治，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [wʌnz] [kloʊðz]
The etiquette of hanging down one's clothes
这 礼仪 的 绞刑 向下 一个人的 衣服

垂衣之礼，

[ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The world was at peace .
这 世界 曾是 在 和平 ；

天下大定。

[ʃʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪliəl] [sʌn] [hu:] [ˈɡʌvənd] [ɔ:l][ðə; ði] [steɪts] .
Shun was a filial son who governed all the states .
回避 曾是 一个 孝 儿子 WHO 受统治 全部 这 各州 .

舜有孝治万邦。

[ju] [əˈkɑ:mplɪʃt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [fi:t] [ʌv; əv] [kənˈtroʊlɪŋ] [ðə; ði] [flʌdz] [ɪn] [naɪn] [ˈjɪrz] .
Yu accomplished the great feat of controlling the floods in nine years .
于 完成 这 伟大的 特技 的 控制 这 洪水 在 九 年 .

禹有治水九载大功，

[ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kəˈlæməti] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] .
All people were saved from the calamity of the flood .
全部 人们 是 已保存 从 这 灾害 的 这 洪水 .

万民得脱洪水之厄。

[hi; hi][hæz; həz][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [ˈji:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈzi(ə)n] .
He has the virtue of yielding his position .
他 有 这 美德 的 屈服 他的 位置 .

时有让位之德。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [kənˈsɪdər] [ðɪs] ?
Why doesn't Your Majesty consider this ?
为什么 不 你的 威严 考虑 这 ?

陛下何不寻思，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈhɔ:ltɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈper] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætˌfɔ:rm] ,
The matter of halting the repair of the platform ,
这 事情 的 停止 这 维修 的 这 平台 ,

罢修台之事，

[tu:; tə] [rɪˈmu:v] [ðə; ði] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈwʊmən] ?
To remove the appearance of a wicked woman ?
到 消除 这 外貌 的 一个 邪恶 女士 ?

去妖妇之容？

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðɪs] [wʊd] [kɔ:z] [ɪˈmens] [ˈsʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] .
This would cause immense suffering to the people .
这 会 原因 巨大 痛苦 到 这 人们 .

则苦万民甚大。

[waɪ] [ˈdʌznt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈfɑ:lʊʊ] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] ?
Why doesn't Your Majesty follow the example of the late emperor ?
为什么 不 你的 威严 跟随 这 例子 的 这 晚的 皇帝 ?

陛下岂不学先君之作？

[naʊ] [aɪ] [bɪˈli:v] - [wɜ:rdz] .
Now I believe Daji's words .
现在 我 相信 - 字 .

今信妲己之言，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [ðæt] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈneɪf(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn]
This is a matter that leads to the downfall of a nation and the destruction
这 是 一个 事情 那 线索 到 这 倒台 的 一个 国家 和 这 破坏
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfæməli] .
of a family .
的 一个 家庭 .

是为败国亡家之事。

[ə'ləs] ！
Alas ！
唉 ！

嗟呼！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [wɪft] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
King Zhou , upon hearing this , wished to offer this advice .
国王 周 , 之上 听力 这 , 希望 到 提供 这 建议 .

纣王闻奏欲从此谏，

[ʌn'setld]
Unsettled
不安的

心下不定，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [bɪ'wɪft] [baɪ] - [ə'lɔrɪŋ] ['bjʊ:ti] .
He was once again bewitched by Daji's alluring beauty .
他 曾是 一次 再次 着迷 经过 - 诱人 美丽 .

又被妲己妖容媚惑，

['klevər] [wɜ:rdz] :
Clever words :
聪明的 字 :

巧言曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ['tʃerɪʒɪz] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" Your Majesty cherishes the strength of the people . "
" 你的 威严 珍惜 这 力量 的 这 人们 . "

“陛下惜万民之力，

[bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
Believe in the words of the King of the West .
相信 在 这 字 的 这 国王 的 这 西方 .

信西伯之言，

[du:][nɑ:t] [rɪ'per] [ðɪs] ['plætfɔ:rm] ;
Do not repair this platform ;
做 不是 维修 这 平台 ;

不修此台；

[meɪ] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [su:n] [pleɪs] [em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
May Your Majesty soon place me in the inner palace .
可能 你的 威严 很快 地方 我 在 这 内 宫殿 .

愿大王早置臣妾于内宫，

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [[æɪ; jəl][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
Your humble servant shall die in the afterlife .
你的 谦逊的 仆人 将 死 在 这 来世 .

臣妾当自死于泉下，

[haʊ] ？ "
How ？ "
如何 ？ "

若何？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:] [ðɪs] ,
King Zhou saw this ,
国王 周 锯 这 ,

纣王见道，

[hi:; hi][təʊld][ˈdɑ:dʒi] :
He told Daji :
他 讲述 妲己 :

告妲己曰：

" [aɪ] [wɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] ['mætərz] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] . "

" **I will instruct you on the matters of repairing the palace** . "

" 我 将要 指示 你 在 这 事情 的 维修 这 宫殿 . "

“寡人教与卿修台阁之事，

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [nɑːt] ['wɜːrɪ] .

You should not worry .

你 应该 不是 担心 .

卿当休虑耳。”

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] ['sʌmənd] [,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] .

King Zhou then summoned Fei Zhong .

国王 周 然后 被召唤 费 钟 .

纣王便宣费仲，

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə] .

Fei Zhong was summoned to see the emperor .

费 钟 曾是 被召唤 到 看 这 皇帝 .

时费仲蒙宣来见帝，

[æftə] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə][ɑːrmz][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [æt; ət][dʒɪndʒɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

After the call to arms was completed at Jinjie Mountain ,

后 这 称呼 到 武器 曾是 完全的 在 金杰 山 ,

至金阶山呼毕，

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['pæləs] . "

" **I wish to build a palace** . "

" 我 希望 到 建造 一个 宫殿 . "

“寡人欲修台阁，

[naʊ] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [əd'vaɪzɪz] [,em 'iː] [ðæt] [ðɪs] [fʊd; fəd] [nɑːt][biː; bi] [dʌn] .

Now the Marquis of the West advises me that this should not be done .

现在 这 侯爵 的 这 西方 建议 我 那 这 应该 不是 是 完毕 .

今西伯侯谏朕不可修，

[bʌt; bət][ˈdɑːdʒɪ][wʌz; wəz] ['fəʊkəst] [ɑːn] ['bɪldɪŋ] [pə'vɪljənz] [ænd; ænd] ['təʊərz] .

But Daji was focused on building pavilions and towers .

但 妲己 曾是 专注 在 建筑 亭子 和 塔楼 .

却有妲己专意在修台阁，

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?

How is this going ?

如何 是 这 去 ?

此事如何？ ”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Fei Zhong reported :

费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəstɪ] ,

" **Your Majesty** ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ɪf] [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ænd] ['təʊərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪ'per] ,

If the pavilions and towers are not repaired ,

如果 这 亭子 和 塔楼 是 不是 已修复 ,

若不修台阁之事，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪ(ə)n] .
It does not display the extravagance of a great nation .
它 做 不是 展示 这 奢侈 的 一个 伟大的 国家 :
不显大国之奢华。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,
纣王闻奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] :
The emperor was overjoyed :
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 :
龙颜大悦：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : "
“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['nɒʊtɪs] [wʌz; wəz] [ðen] ['pɒʊstɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gert] .
The notice was then posted at the imperial gate .
这 注意 曾是 然后 发布 在 这 帝国 门 :
便出榜于朝门。

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰：

[haʊ] ['meni] ['hʌzbəndz] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] ?
How many husbands are needed ?
如何 许多 丈夫们 是 需要 ?
“用多少人夫？ ”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :
费仲曰：

" [faɪv] ['mɪljən] [men] [wɪl] [bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] . "
" Five million men will be employed . "
" 五 百万 男人 将要 是 受雇 : "
“用人夫五百万。”

[kɪŋ] [dʒəu] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
King Zhou granted the request .
国王 周 的确 这 要求 :
纣王准奏。

[ðeɪ] [ðen] ['meɪərd] [ðə; ði][lənd][æt; ət][ə; eɪ]['reɪdiəs][ʌv; əv] ['θɜ:rti] ['weɪ] .
They then measured the land at a radius of thirty wei .
他们 然后 测量 这 土地 在 一个 半径 的 三十 魏 :
遂量地三十围，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [eɪt] ['hɛdʒə,mɑ:nz][ænd; ənd]['fju:d(ə)][b:ds] [tu:; tə] [i:tʃ] [rɪ'faɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]
He ordered the eight hegemons and feudal lords to each refine their respective
他 订购 这 八 霸权 和 封建 领主们 到 每个 精炼 他们的 各自
[ˈmeθədʒ] .
methods .
方法 :
令八伯诸侯各修其方，

[ðoʊz] [hu:] [pə'fɔ:rm] [sləʊ] ['præktɪs] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]
Those who perform slow practice will be punished according to their respective
那些 WHO 履行 慢的 实践 将要 是 受到惩罚 根据 到 他们的 各自
['sɜ:rəkəmstænsɪz] .
circumstances .
情况 .

如有慢功者各依地分罚罪，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][b:ds][hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['efərts] .
Each of the feudal lords had their own construction efforts .
每个 的 这 封建 领主们 有 他们的 自己的 建造 努力 .

诸侯各施工力，

[kri'eɪt] [ə; eɪ] [pə'vɪliən] ,
Create a pavilion ,
创造 一个 亭 ,

造成台阁，

[kəm'pli:t] .
Complete .
完全的 .

——完备。

[wʌn] [jɪr] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ʌnd][ˈæftər] ,
One year before and after ,
一 年 前 和 后 ,

前后一年，

['hɑ:rmf(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] ['pi:p(ə)l]
Harmful to all people
有害 到 全部 人们

苦害万民，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['hɑ:rbər] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] .
They all harbor feelings of being in dire straits .
他们 全部 港口 情怀 的 存在 在 可怕的 海峡 .

皆有倒悬之心。

['leɪtər] , - [wʌz; wəz] [rɪ'per] .
Later , Donglutai was repaired .
之后 , - 曾是 已修复 .

后修东鹿台、

-
Xilutai
-

西鹿台，

[ðɪs] ['plætɔ:rm] [kə'ris'pɒndz] [tu:; tə][bəʊθ] [ɪts][ɪn'tɜ:rn(ə)l][ænd; ʌnd][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['æspekts] .
This platform corresponds to both its internal and external aspects .
这 平台 对应 到 两个都 它是 内部的 和 外部的 方面 .

此台里外相应，

['dekəreɪt] [ðə; ði] [fɔ:r] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [ɡoʊld][ænd; ʌnd][dʒeɪd] .
Decorate the four sides with precious gold and jade .
装饰 这 四 侧面 和 宝贵的 金子 和 玉 .

用金玉宝贝装饰四面，

[sʌtʃ] [welθ] [ænd; ənd] ['lʌkʃəri] ,
Such wealth and luxury ,
这样的 财富 和 奢华 ,

如此富贵奢华，

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [rɪ'pleɪsmənt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['hev(ə)nli] ['pæləs] .
They built a replacement for the Heavenly Palace .
他们 建造 一个 替代品 为了 这 天上 宫殿 .

盖造替却天宫。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [kaɪndz][ʌv; əv][ɪg'zɑːtɪk] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [plɑːntɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ]['plætfɔːrm] .
Ten thousand kinds of exotic flowers were planted below the platform .
十 千 种类 的 异域风情 花朵 是 已种植 以下 这 平台 .

更台下栽万种奇花，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['rəʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['preʃəs] [triːz] .
There were also several rows of precious trees .
那里 是 还 一些 行 的 宝贵的 树木 .

又间数行宝树。

[bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ]['plætfɔːrm] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [mɔːr] ['pæləs] [ænd; ənd] [hɔːlz] [wɜːr; wər] [bɪlt] .
Below the platform , a thousand more palaces and halls were built .
以下 这 平台 , 一个 千 更多的 宫殿 和 大厅 是 建造 .

台下又修殿宇千间。

[ɔːl] [ðə; ðɪ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['bɪtərli] .
All the civil and military officials pleaded bitterly .
全部 这 民用 和 军队 官员 恳求 苦涩地 .

众文武皆苦告，

[kɪŋ] [dʒəʊ][dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n] .
King Zhou did not listen .
国王 周 做过 不是 听 .

纣王不听，

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][aɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'per] [tuː; tə] [pər'fek(ə)n] .
As long as it is repaired to perfection .
作为 长的 作为 它 是 已修复 到 完美 .

只要修其完备，

[ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ['sʌfəd] ['terəbli] .
The people suffered terribly .
这 人们 遭受 可怕 .

交万民受涂炭之苦。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [eɪt] ['hedʒə,mɑːnz][ænd; ənd]['fjuːd(ə)l][bɔːds] [iːtʃ] [ə'tʃiːvd] ['merɪt] .
The eight hegemons and feudal lords each achieved merit .
这 八 霸权 和 封建 领主们 每个 已达成 优点 .

八伯诸侯各建功，

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['pæləs] [wɜːr; wər] [bɪlt] ;
Thousands of pavilions and palaces were built ;
数千 的 亭子 和 宫殿 是 建造 ;

修成台阁数千宫；

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ə'sendɪd] [ðɪs] [θroʊn] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The king ascended this throne to hold a banquet .
这 国王 上升 这 王座 到 抓住 一个 宴会 .

君王登此排筵宴，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [kəɹ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfəɹɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They did not care about the suffering of the people .
他们 做过 不是 关心 关于 这 痛苦 的 这 人们 .
不问生民涂炭中。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəu] ,
One day , King Zhou ,
一 天 , 国王 周 ,
纣王有一日，

[ðə; ði] [pə'vɪliən] [wʌz; wəz] [bɪlt] .
The pavilion was built .
这 亭 曾是 建造 .
修成台阁，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] .
Arrange the imperial banquet .
安排 这 帝国 宴会 .
排御宴，

[hi:; hi] [ri'wɔ:dɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
He rewarded his ministers .
他 奖励 他的 部长们 .
赏群臣。

['oʊnli][dʒi] [tʃæŋ] , [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:boʊ] ,
Only Ji Chang , the Marquis of Xibo ,
仅有的 季 张 , 这 侯爵 的 西伯 ,
唯有西伯侯姬昌，

[ʌndɪ'tɜ:rd] [baɪ][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ,
Undeterred by the threat of execution ,
毫不气馁 经过 这 威胁 的 执行 ,
不避刀斧之诛，

[ju'eɪ][bæən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Yue Ban reported :
岳 禁止 据报道 :
越班奏曰：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz][soʊ] [ɪk'strævəɡənt] !
My king is so extravagant !
我的 国王 是 所以 靡 !
我王好奢华，

[dɪ'bo:tʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'bo:tʃəri]
Debauchery and debauchery
放荡 和 放荡
荒酒色，

[mə'dʒestɪk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ka:vɪd] [wɔ:lz]
Majestic buildings and carved walls
雄伟 建筑物 和 雕刻 墙壁
峻宇雕墙，

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [hɪr] ,
There is one here ,
那里 是 一 这里 ,
有一于此，

[ðɪs] [meɪ] ['veri] [wel] [biː; bi][ðə; ði] [ruːt] [kɔːz] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] ['ruːɪn] .
This may very well be the root cause of national ruin .
这 可能 非常 出色地 是 这 根 原因 的 国家的 废墟 .
未必不为败国之本。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ðæt] [jəʊ] [hæd; həd][ə; ei] [sʌn] ?
Your Majesty , have you not heard that Yao had a son ?
你的 威严 , 有 你 不是 听到 那 姚 有 一个 儿子 ?
陛下岂不闻尧有一子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His name was Danzhu .
他的 姓名 曾是 - .

名丹朱，
[ʌn'wɜːrði] ,
unworthy ,
不配 ,
不肖，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər] ,
Disobeying the laws of the former ruler ,
违抗命令 这 法律 的 这 以前的 统治者 ,
不遵先君之法，

['lʌkʃəri] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['ɑːpʃ(ə)n] .
Luxury is the only option .
奢华 是 这 仅有的 选项 .

只好奢华，

[dɪ'boːtʃəri] [ænd; ənd] [lɑː'senʃəsənəs] ;
Debauchery and licentiousness ;
放荡 和 放荡 ;

荒淫滥浊；

[jəʊ] [sɔː] [ðɪs] ,
Yao saw this ,
姚 锯 这 ,
尧见如此，

[hiː; hi] [ðen] ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [ʃʌn] .
He then abdicated in favor of Shun .
他 然后 退位 在 偏爱 的 回避 .

乃让位於舜。

[ʃʌn] [hæd; həd][ə; ei] [sʌn] ,
Shun had a son ,
回避 有 一个 儿子 ,

舜有一子，

[mɪŋ] [ʃæŋdʒən]
Ming Shangjun
明 商君

名商均，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlsəʊ] [ʌn'wɜːrði] .
He is also unworthy .
他 是 还 不配 .

亦乃不肖，

[ˌdɪsə'beɪŋ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] ['ruːlər] ,
Disobeying the laws of the former ruler ,
违抗命令 这 法律 的 这 以前的 统治者 ,
不遵先君之法，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [ɪkˈstrævəɡəns] .
They could only indulge in extravagance .

他们 可以 仅有的 放纵 在 奢侈 .
只好奢华无厌。

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] ,
Seeing this ,

看到 这 ,
见如此，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l]
Unable to govern the people

无法 到 治理 这 人们
不可治民，

[hiː; hi] [ðen] [ˈæbdɪkət] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ju] .
He then abdicated in favor of Yu .

他 然后 退位 在 偏爱 的 于 .
乃让位於禹。

[frʌm; frəm] [ju] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈdʒiː] ,
From Yu to King Jie ,

从 于 到 国王 杰 ,
禹至桀王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] [waɪn] .
The king built a mountain of meat and a pool of wine .

这 国王 建造 一个 山 的 肉 和 一个 水池 的 葡萄酒 .
王为肉山酒池，

[ˈbrʌʃɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈɡɜːlz] ,
Brushing boys and girls ,

刷牙 男孩们 和 女孩们 ,
刷童男童女，

[ˈneɪkɪd] [duːˈæləti]
Naked duality

裸 二元性
裸形对偶，

[wɪˈðaʊt] [bəˈnevələnt] [ˈɡʌvərnəns] ,
Without benevolent governance ,

没有 仁慈 治理 ,
不行仁政，

[hiː; hi] [bɔːst] [hɪz; ɪz][ˈempaɪər] .
He lost his empire .

他 丢失的 他的 帝国 .
失其天下。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [ɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈʌndər] [æn; ən] [ɪˈmɔːrəl] [ˈruːləɪ] .
Your Majesty should refrain from studying under an immoral ruler .

你的 威严 应该 避免 从 学习 在下面 一个 不道德 统治者 .
陛下休学无道之君，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈemjʊləɪt] [ðə; ði][seɪdʒ] [ruːl] [ʌv; əv] [jɑʊ] [ænd; ənd] [ʃʌn] .
May the king emulate the sage rule of Yao and Shun .

可能 这 国王 仿真 这 圣人 规则 的 姚 和 回避 .
愿王学尧舜之圣治，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
Then there will be no future troubles .

然后 那里 将要 是 不 未来 麻烦 .
则无后患。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [aɪ] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . "
" This is how I govern the world . "
" 这 是 如何 我 治理 这 世界 : "

“寡人如此以治天下。”

[ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰:

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði][ˈplætʃɔ:rm] ,
The matter of repairing the platform ,
这 事情 的 维修 这 平台 ,

修台之事，

[wʌt] [ɪz] ['gʌvərnəns] ?
What is governance ?
什么 是 治理 ?

何是治政？

['spendɪŋ] ['mɪljənz] ,
Spending millions ,
开支 百万 ,

费财千万，

[ðə; ði] ['tɔɪlɪŋ] ['mæsɪz] ,
The toiling masses ,
这 辛勤劳作 群众 ,

劳苦万民，

[waɪ] [ju:z][ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] ['ri:sɔ:rsɪz] [frʌm; frəm] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][ˈplætʃɔ:rm][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði]
Why use the money and resources from building the platform to support the
为什么 使用 这 钱 和 资源 从 建筑 这 平台 到 支持 这
[pʊə] ['fɑ:rmɜ:z] ?
poor farmers ?
贫穷的 农民 ?

何以将此建台钱物养贍贫民之耕锄，

[tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] ['kɒŋskɪptɪd] ['læbɔ:ərz] ?
To reward the conscripted laborers ?
到 报酬 这 应征入伍 劳工 ?

赏犒征夫之徭役？

[mɔ:ˈroʊvər] , [maɪ] ['kɪŋz] ['grænəri:z] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [pʊə] .
Moreover , my king's granaries are not poor .
而且 , 我的 国王的 粮仓 是 不是 贫穷的 .

又况我王仓库不贫，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['prɑ:spərəs] .
The country is rich and prosperous .
这 国家 是 富有的 和 繁荣 .

国中富贵。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [laɪk] [ðɪs] ,
Your Majesty is like this ,
你的 威严 是 喜欢 这 ,

陛下如此，

[hiː; hi] [huː] [dʌz] [nɑːt] [əˈbeɪ] [ˈhev(ə)n]
He who does not obey Heaven
他 WHO 做 不是 服从 天堂

上不顺天，

[ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz][nɑːt] [smuːð] .
The ground is not smooth .
这 地面 是 不是 光滑的 .

下不顺地，

[ˈpiːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈgriːəb(ə)l] ;
People who are not agreeable ;
人们 WHO 是 不是 同意 ;

中不顺人；

[ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [lɔːst] .
Heaven , earth , and the people's hearts are lost .
天堂 , 地球 , 和 这 人们的 心 是 丢失的 .

天地人心失之，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [lɔːŋ] [rʌn] .
It will be inconvenient in the long run .
它 将要 是 不方便 在 这 长的 跑步 .

久后不便。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ˌɪnkənˈviːniənt] ? "
" Why is it inconvenient ? "
" 为什么 是 它 不方便 ? "

“怎生不便？ ”

[ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ˈlɪsnz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] . "
" My king listens to the words of his humble servant . "
" 我的 国王 听着 到 这 字 的 他的 谦逊的 仆人 : "

“我王听小臣之言，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈjɪrɪz] [ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈnæf(ə)nəl] [kəˈtæstrəfi] [əˈkɜːrd] .
More than twenty years later , a national catastrophe occurred .
更多的 比 二十 年 之后 , 一个 国家的 灾难 发生 .

更后二十余年有倾国之祸也。

" [ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi][wʌn] [mæn] [huː] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][maɪ] [kɪŋ] ! "
" There will surely be one man who will cause trouble for my king ! "
" 那里 将要 一定 是 一 男人 WHO 将要 原因 麻烦 为了 我的 国王 ! "

必有一夫与我王为患矣！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [west] ,
King Zhou heard the words of the Marquis of the West ,
国王 周 听到 这 字 的 这 侯爵 的 这 西方 ,

纣王闻西伯侯之言，

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang was furious .
王 曾是 狂怒 .

王乃大怒，

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
The Marquis of Xibo shouted :
这 侯爵 的 西伯 喊叫 :

大喝西伯侯曰：

" [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [dʒi] - [nuː] [ʌv; əv][maɪ] [fert] , [ˈweðər] [gʊd] [ɔːr][bæd] . "
" Unfortunately , Ji Changyan knew of my fate , whether good or bad . "
" 很遗憾 , 季 - 知道 的 我的 命运 , 无论 好的 或者 坏的 . "

“叵耐姬昌言知寡人凶吉之事，

[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Twenty years later ,
二十 年 之后 ,

更待二十年之后，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][mæn] !
He died at the hands of a single man !
他 死亡 在 这 双手 的 一个 单身的 男人 !

死在一夫之手也！ "

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [æskt] [ˈdɑːdʒi] :
King Zhou then asked Daji :
国王 周 然后 问 妲己 :

纣王却问妲己曰：

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] ? "
" Do you know whether I will be in good or bad fortune ? "
" 做 你 知道 无论 我 将要 是 在 好的 或者 坏的 财富 ? "

“尔知寡人凶吉也？ ”

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [duːk] :
He then asked the Western Duke :
他 然后 问 这 西 公爵 :

又问西伯：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ][daɪ] ?
When will you die ?
什么时候 将要 你 死 ?

“你死何时？ ”

[dʒi] [tʃæŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[hiː; hi] [wʊd] [wert] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [bed] .
He would wait another twenty years to die in bed .
他 会 等待 其他 二十 年 到 死 在 床 .

更待二十年安床而死也。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻言大怒，

[ˈɔ:rdər] [aɪ ˈti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [slæft] [tu:; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Order it to be turned and slashed to the left and right :
命令 它 到 是 转向 和 削减 到 这 左边 和 正确的 :

令左右推转斩之：

" [ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ] [wɒd] [daɪ] [ɪn] [bed] ['twenti] ['jɪrz] ['leɪtər] . "
" You said you would die in bed twenty years later . "
" 你 说 你 会 死 在 床 二十 年 之后 . "

“你道二十年后安床而死，

" [aɪ] [hɪr'baɪ] [ˈɔ:rdər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [bi:; bi] [dis'membəd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] ！ "
" I hereby order you to be dismembered and executed ！ "
" 我 特此 命令 你 到 是 肢解 和 执行 ！ "

朕交你目下分尸而死！ ”

[ðoʊz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [ʒɪ'boʊ] [ə'raʊnd] .
Those on either side were about to push the Marquis of Xibo around .
那些 在 任何一个 边 是 关于 到 推 这 侯爵 的 西伯 大约 .

左右正欲将西伯侯推转，

[wʌt] [ə'baʊt] [laɪf] ?
What about life ?
什么 关于 生活 ?

性命若何？

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [kɔ:st] [ʌv; əv] [ˌri:'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [pə'vɪliən] [ɪz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] .
The cost of rebuilding the pavilion is ten thousand coins .
这 成本 的 重建 这 亭 是 十 千 硬币 .

台阁重修费万钱，

[waɪ] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] [θri:] ['elɪmənts; 'eləmənts] (['hev(ə)n] , [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] [mæn]) [nɑ:t] [ɪn] ['hɑ:rməni] ?
Why are the three elements (heaven , earth , and man) not in harmony ?
为什么 是 这 三 元素 (天堂 , 地球 , 和 男人) 不是 在 和谐 ?

三才不顺为何缘；

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd] [ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [hi:dz] [dʒi] [tʃæŋz] [əd'vaɪs] ,
If one's mind is clear and heeds Ji Chang's advice ,
如果 一个人 的 头脑 是 清除 和 注意 季 张氏 建议 ,

心明若听姬昌谏，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lweɪz] ['blesɪd; blest] [wɪð; wɪθ] [ɡʊd] ['fɔ:rtʃən] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən]
Those who are always blessed with good fortune and free from misfortune
那些 WHO 是 总是 蒙福 和 好的 财富 和 自由的 从 不幸

[wɪl] [hoʊld] ['paʊər] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
will hold power in the world .
将要 抓住 力量 在 这 世界 .

常吉无凶掌世权。

[kɪŋ] [dʒəu] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [ɪn'ten(ə)n] [tu:; tə] ['eksɪkjʊ:t] [dʒi] [tʃæŋ] .
King Zhou announced his intention to execute Ji Chang .
国王 周 宣布 他的 意图 到 执行 季 张 .

纣王传宣欲斩姬昌，

['mɑ:rkwɪs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ʌv; əv] [ðə; ði] [i:st] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Marquis Jiang Huanchu of the East stepped forward and reported :
侯爵 江 - 的 这 东方 步 向前 和 据报道 :

有东伯侯姜桓楚出班而奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [mɪˈsteɪkən] . "

" Your Majesty is mistaken . "

" 你的 威严 是 错误 . "

“臣启陛下错矣。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [kɑ:m][jʊr; jər] [ˈθʌndərəs] [reɪdʒ] .

Your Majesty , please calm your thunderous rage .

你的 威严 , 请 冷静的 你的 雷鸣 愤怒 .

大王息雷霆之怒，

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ədˈvaɪs] :

Listen to my humble advice :

听 到 我的 谦逊的 建议 :

听小臣之言：

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈmɪnɪstər] [hu:] [sɜ:rvd] [θri:] [ˈempərəz] .

This man was a loyal and filial minister who served three emperors .

这 男人 曾是 一个 忠诚 和 孝 部长 WHO 服务 三 皇帝们 .

此人第一辅三朝忠孝之臣；

[ˈsekəndli] , [kənˈsɪdər] [ðʊʊz] [hu:m] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [ˈdi:pli] [lʌvd] ;

Secondly , consider those whom the late emperor deeply loved ;

第二 , 考虑 那些 谁 这 晚的 皇帝 深 喜爱 ;

第二看先君重爱之人；

[ˈθɜ:rdli] , [frʌm; frəm] [ˈeɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] , [ðer; ðər][hæz; həz] [ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ] [sɔ:rd]

Thirdly , from ancient times to the present , there has never been a sword

第三 , 从 古老的 时代 到 这 展示 , 那里 有 绝不 到过 一个 剑

[ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [kɪl] [ˈfju:d(ə)l] [ˈbɔ:ds] .

that could be used to kill feudal lords .

那 可以 是 用过的 到 杀 封建 领主们 .

第三自古及今无斩诸侯之剑。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .

May Your Majesty consider this carefully .

可能 你的 威严 考虑 这 小心 .

愿王详察，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈpɑ:dənɪŋ] ?

What about pardoning ?

什么 关于 赦免 ?

免赦如何？

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɹ] , [dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [əˈdept] [æt; ət] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɜ:rkɪŋz] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd]

Furthermore , Ji Chang was adept at understanding the workings of Yin and

此外 , 季 张 曾是 熟练 在 理解 这 运作 的 阴 和

[jæŋ] .

Yang .

杨 .

兼此姬昌善会阴阳之造化，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [kəˈlæmɪtɪz] [ænd; ənd] [ˌɔ:ˈspɪʃəs] [ˈsaɪnz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ,

Knowing the calamities and auspicious signs of heaven and earth ,

会心 这 灾难 和 吉祥 标志 的 天堂 和 地球 ,

知天地之灾祥，

[maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənts] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ˈkɑ:ntrəri] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [wɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nstɪtu:t] [dəˈrekt]

My humble servant's words are contrary to the king's wishes and constitute direct

我的 谦逊的 仆人的 字 是 相反 到 这 国王的 愿望 和 构成 直接的

[rɪˈmɑ:nstrəns] .

remonstrance .

抗议 .

小臣之言逆王直谏，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [kɑ:m] [daʊn] [ænd; ənd][stɑ:p][jʊr; jər][ˈæŋɡər] .
Your Majesty , please calm down and stop your anger .
你的 威严 , 请 冷静的 向下 和 停止 你的 愤怒 .

大王停嗔息怒，

[ænd; ənd][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][dʒəu] [wɪl] [bi:; bi] ['pɑ:rd(ə)n] .
And the Duke of Zhou will be pardoned .
和 这 公爵 的 周 将要 是 赦免 .

且免西伯之罪。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣于闻奏，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:; tə] ['eskɔ:rt][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [tu:; tə][ðə; ði]
He then ordered his attendants to escort the Marquis of the West to the
他 然后 订购 他的 服务员 到 护送 这 侯爵 的 这 西方 到 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

令左右却拥西伯侯至殿下，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [ðə; ði] ['empərə] .
To avoid offending the emperor .
到 避免 犯罪 这 皇帝 .

免触天颜之罪。

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[kɪŋ] [æskt] [dʒi] [tʃæŋ] :
King asked Ji Chang :
国王 问 季 张 :

王问姬昌曰：

" - [ɪz] [skɪld] [ɪn] [ʌndə'r'stændɪŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] . "
" Dao'er is skilled in understanding Yin and Yang . "
" - 是 熟练 在 理解 阴 和 杨 . "

“道尔善会阴阳，

秦始皇传等六种平话

第3/100页

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ðə; ði] [ˈmekəˌnɪzəm] [ænd; ənd][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ,
Able to discern the mechanisms and principles of the world ,
有能力的 到 辨别 这 机制 和 原则 的 这 世界 ,
能辨天下之机理,

[tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [ˈpɜːsənz] [ˈfʊːtʃənz] , [mɪsˈfʊːtʃənz] , [ˈlaɪfspæn] , [ˈpɔːvərti] , [ænd; ənd] [ˈhɑːrdʃɪp] .
To know a person's fortunes , misfortunes , lifespan , poverty , and hardship .
到 知道 一个 人的 财富 , 不幸 , 寿命 , 贫困 , 和 困境 .
知人穷通寿夭贫寒之事,

[ðə; ði] [ˈdeɪndʒəz][ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfʊːrtʃən] [ænd; ənd] [mɪsˈfʊːrtʃən] ;
The dangers of good fortune and misfortune ;
这 危险 的 好的 财富 和 不幸 ;
吉凶祸福之危;

[təˈdeɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈles(ə)n] .
Today you will give me a lesson .
今天 你 将要 给 我 一个 课 .
尔今日与寡人发一课,

[wʌt] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔːr] [ˌɪnɔːˈspɪʃəs] [ɪˈvents] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [əˈkɜːrɪŋ] ?
What auspicious or inauspicious events are currently occurring ? ?
什么 吉祥 或者 不祥 活动 是 现在 发生 ?
看目下有何吉凶相应之事?

" [aɪ] [wɪl] [sper] [juː; jʊ][frʌm; frəm] [deθ] . "
" I will spare you from death . "
" 我 将要 空闲的 你 从 死亡 : "
免卿不死之厄。”

[kɪŋ] [dʒəu] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][dʒi] [tʃæŋ] .
King Zhou awaited the execution of Ji Chang .
国王 周 等待中 这 执行 的 季 张 .
纣王待斩姬昌,

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] [ɪˈðər] .
Ji Chang was not worried about himself either .
季 张 曾是 不是 担心 关于 他自己 任何一个 .
姬昌亦不自忧其身,

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] ,
Knowing that death was not the right thing to do ,
会心 那 死亡 曾是 不是 这 正确的 事物 到 做 ,
知未合死,

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðeɪ] [juˈnaɪtɪd][tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [læst] [ˈruːləɹ] , [huː] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ]
After a long time , they united to establish the last ruler , who died at the age
后 一个 长的 时间 , 他们 团结的 到 建立 这 最后的 统治者 , WHO 死亡 在 这 年龄
[ʌv; əv] [ˈnaɪnti] - [ˈsev(ə)n] .
of ninety - seven .
的 九十 - 七 .
知久后合立末主为天命九十七而亡矣。

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
King Zhou then asked about the principles of Yin and Yang .
国王 周 然后 问 关于 这 原则 的 阴 和 杨 .
纣王又问阴阳之理,

[dʒi] [tʃæŋ] [ðen] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] .
Ji Chang then observed the time of day .
季 张 然后 观察到 这 时间 的 天 .

姬昌便看天色早晚，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['tʃen] (['sevən] - [naɪn] [eɪ 'em]) .
It was the hour of Chen (7 - 9 AM) .
它 曾是 这 小时 的 陈 (7 - 9 是) .

乃辰时也，

[nekst] ['les(ə)n] ,
Next lesson ,
下一个 课 ,

下一课，

[ðə; ði] ['les(ə)n] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [tə'deɪ] , [ʌp] [tu;; tə] [ðə; ði] [dʒi:ɑ:wu:] ['aʊər] , [ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] [wɪl] [bi;; bi]
The lesson indicates that today , up to the Jiawu hour , the main force will be
这 课 表示 那 今天 , 向上 到 这 甲午 小时 , 这 主要的 力量 将要 是
[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ə'ɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃu:n] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
a strong wind originating from the Xun direction .
一个 强的 风 起源 从 这 迅 方向 .

课内见今日至甲午时合主从巽起大风也；

[ðə; ði] [nɔ:ɾθ'west] [ɪz] [klɪr] .
The northwest is clear .
这 西北 是 清除 .

西北天晴，

[wen] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] [wɪnd] ['raɪzɪz] ,
When the southeast wind rises ,
什么时候 这 东南 风 上升 ,

东南风起，

[ðɪs] [ˌkɔ:ɾɪs'pɒndz] [tu;; tə] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv] ['tʃen] .
This corresponds to the arrival of Chen .
这 对应 到 这 到达 的 陈 .

乃到辰相应也，

['i:v(ə)n] [mɔ:ɾ] [kleɪ] ['fɪɡjəɾz] [wɜ:ɾ; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)] .
Even more clay figures were running around in the temple .
甚至 更多的 黏土 数据 是 跑步 大约 在 这 寺庙 .

更有庙中泥人奔走，

[ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌd] [hɔ:rs] ;
The neighing of a mud horse ;
这 嘶鸣 的 一个 泥 马 ;

泥马嘶声；

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˌji:'weɪ] ,
By the time of Yiwei ,
经过 这 时间 的 易伟 ,

至乙未时，

[lɪv; laɪv] ['ɔ:lsəʊ] .
Live also .
居住 还 .

住也。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [dɪd] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] .
King Zhou did not believe in such a belief .
国王 周 做过 不是 相信 在 这样的 一个 信仰 .

纣王不信如此之信，

[ðə; ði] ['empərə] ['ɔ:rdə] [ðə; ði] [gɑ:rdz] [tu;; tə] [ə'rest] [dʒi] [tʃæn] [ænd; ənd] [pleis] [him; ɪm] ['ʌndə] [ðə; ði]
The emperor ordered the guards to arrest Ji Chang and place him under the
这 皇帝 订购 这 守卫 到 逮捕 季 张 和 地方 他 在下面 这
['empɜ:z] [prə'tekʃn] .
emperor's protection .
皇帝的 保护 .

令左右监收姬昌在于殿下。

[du:][nɑ:t][ɔ:rdə] [kloʊz] ['ministəz] :
Do not order close ministers :
做 不是 命令 关闭 部长们 :

别令近臣：

" [gʊ] [ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] . "
" Go and investigate . "
" 去 和 调查 . "

“尔去探事。”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:nvə'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

话语中间，

[frʌm; frəm] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [tu;; tə] [nu:n] ,
From early morning to noon ,
从 早期的 早晨 到 中午 ,

早至午时，

[ʃʊ] ['ɪnʌf] , [ðeɪ] [went] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ'i:st] .
Sure enough , they went from the southeast .
当然 足够的 , 他们 去 从 这 东南 .

果然从东南上，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [roʊz] .
A strong wind rose .
一个 强的 风 玫瑰 .

大风起，

['sændstɔ:mz] [ænd; ənd] [stoʊnz]
Sandstorms and stones
沙尘暴 和 石头

吹沙走石，

[ru:f] [taɪlz] ['flaɪŋ] ,
Roof tiles flying ,
屋顶 瓷砖 飞行 ,

屋瓦翻飞，

[ðə; ði] [wɪnd] [ðæt] [breɪks] [tri:z]
The wind that breaks trees
这 风 那 休息 树木

折树之风，

[ðə; ði][ɪn'taɪə] ['neɪʃ(ə)n][wəz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] ;
The entire nation was greatly alarmed ;
这 全部的 国家 曾是 非常 惊慌 ;

一国人民尽大惊；

[si:] [ðə; ði] [kleɪ] ['fɪgjəz] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)]
See the clay figures in the temple
看 这 黏土 数据 在 这 寺庙

见庙中泥人、

[mʌd] [ˈhɔːrsɪz] [rəʊmd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Mud horses roamed the city .
泥 马匹 漫游 这 城市 .

泥马于市中往来。

[wen] [kloʊz] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
When close officials enter the court ,
什么时候 关闭 官员 进入 这 法庭 ,

近臣入朝，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [əˈdrest] [kɪŋ] [dʒəu] , [ˈseɪɪŋ] :
The memorial addressed King Zhou , saying :
这 纪念馆 已解决 国王 周 , 说 :

奏纣王曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneiʃn] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][dʒi] [tʃæŋ] [ˌkɒrɪsˈpɒndz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊmənz][ɪn][ðə; ði][ˈheksəgræm] .
The divination result of Ji Chang corresponds to the omens in the hexagram .
这 占卜 结果 的 季 张 对应 到 这 预兆 在 这 六十四卦 .

姬昌之课应卦兆也，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] !
Just as I expected !
只是 作为 我 预期的 ！

果然如此！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [jiːˈweɪ] .
King Zhou was lost in thought until the time of Yiwei .
国王 周 曾是 丢失的 在 想法 直到 这 时间 的 易伟 .

纣王思念之间早至乙未时也，

[kleɪ] [ˌfɪɡjəˈriːnz]
Clay figurines
黏土 小雕像

泥人、

[ðə; ði] [mʌd] [ˈhɔːrsɪz] [ɔːl] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ænd; ənd] [steɪd] [ðər; ðər] .
The mud horses all went into the temple and stayed there .
这 泥 马匹 全部 去 进入 这 寺庙 和 入住 那里 .

泥马皆入庙中贴然。

[əˈnʌðər] [kloʊz] [ˈmɪnɪstər] [keɪm] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Another close minister came and reported :
其他 关闭 部长 来了 和 据报道 :

复有近臣来奏曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[kleɪ] [ˌfɪɡjəˈriːnz]
Clay figurines
黏土 小雕像

泥人、

[ðə; ði] [mʌd] [hɔːrs] , [haʊˈevər] , [ˈentərd] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] .
The mud horse , however , entered the temple .
这 泥 马 , 然而 , 进入 这 寺庙 .

泥马却入庙中。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊəm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [waɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθˈiːst] .

A strong wind should rise from the southeast .
一个 强的 风 应该 上升 从 这 东南 。

课应东南起大风，

[kleɪ] [fɪɡjəˈriːnz] [ænd; ənd] [kleɪ] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] ;

Clay figurines and clay horses are sold in the market ;
黏土 小雕像 和 黏土 马匹 是 卖 在 这 市场 ；

泥人泥马市中行；

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [streɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈwʌndrəs] [θɪŋz] [ɑːr; ər][toʊld] .

Throughout the country , strange and wondrous things are told .
自始至终 这 国家 , 奇怪的 和 奇妙的 事物 是 讲述 。

国中尽说希奇事，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ʃæŋ] [kəˈlæpst] [ˈɪnwərdli] .

The king of Shang collapsed inwardly .
这 国王 的 尚 倒塌 内心 。

方表殷王色内崩。

[kɪŋ] [dʒəu] [əˈnaʊnst] [ðæt] [dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] .

King Zhou announced that Ji Chang was pardoned .
国王 周 宣布 那 季 张 曾是 赦免 。

纣王传宣免姬昌之罪。

[təˈmɑːroʊ] ,

Tomorrow ,
明天 ,

诣来日，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈnoʊb(ə)][ɫɔːds] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][baɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .

The eight noble lords all came to bid farewell to King Zhou .
这 八 高贵 领主们 全部 来了 到 出价 告别 到 国王 周 。

八伯诸侯咸来辞纣王。

[ˈæftər] [rɪˈzaɪnɪŋ] ,

After resigning ,
后 辞职 ,

辞毕，

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ɫɔːds] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [gert] .

The feudal lords left the palace gate .
这 封建 领主们 左边 这 宫殿 门 。

诸侯出朝门外。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈseɪmld] [ˈfjuːd(ə)][ɫɔːds] , [ˈseɪŋ] :

Only the Marquis of the West addressed the assembled feudal lords , saying :
仅有的 这 侯爵 的 这 西方 已解决 这 组装 封建 领主们 , 说 :

惟有西伯侯告众诸侯曰:

" [kɪŋ] [dʒəu] [wɪl] [luːz] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [fɪftiːn] [mɔːr] [ˈjɪrz] . "

" King Zhou will lose his kingdom in fifteen more years . "
" 国王 周 将要 失去 他的 王国 在 十五 更多的 年 。

“纣王更待十五年失其天下也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[i:tʃ] [pəɹ'fɔ:rmɪd] [ðer; ðər] [oʊn] ['serəmoʊni] .
Each performed their own ceremony .
每个 执行 他们的 自己的 仪式 .

各施其礼，

[aɪ] [bɔ:ŋ] [tu:; tə][pɑ:rt] [weɪz] .
I long to part ways .
我 长的 到 部分 方式 .

欲待相别。

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tu:; tə][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['fju:d(ə)][bɔ:ds] .
Fei Zhong came to bid farewell to the various feudal lords .
费 钟 来了 到 出价 告别 到 这 各种各样的 封建 领主们 .

有费仲来辞众诸侯，

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:bəʊ] [sed] :
The Marquis of Xibo said :
这 侯爵 的 西伯 说 :

有西伯侯道：

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Fei Zhong ,
费 钟 ,

“费仲，

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['ɔfɜ:z] [kən'vi:niəns] .
You are a person who offers convenience .
你 是 一个 人 WHO 优惠 方便 .

尔是献利便之人，

['noʊɪŋ] [ðæt] ['dɑ:dʒi][hæd; həd] [brɔ:t] ['kɛɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Knowing that Daji had brought chaos to the world ,
会心 那 妲己 有 带来 混乱 到 这 世界 ,

知妲己乱其天下，

" [ðə; ði] ['paʊə] [tu:; tə] ['tɔ:rmɪnt] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] ! "
" The power to torment all people ! "
" 这 力量 到 折磨 全部 人们 ! "

苦害万民之力！ "

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði][bɔ:ds] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] ,
The lords parted ways ,
这 领主们 分手了 方式 ,

众侯相别，

[i:tʃ] [set] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
Each set out on the road ,
每个 放 出去 在 这 路 ,

各上路行，

[ɔ:l] [ðə; ði]['fju:d(ə)][bɔ:ds] [left] .
All the feudal lords left .
全部 这 封建 领主们 左边 .

众诸侯皆去也。

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][zɜ:bɒs] .
Fei Zhong harbored resentment towards the words of the Marquis of Xibo .
费 钟 藏匿 怨恨 向 这 字 的 这 侯爵 的 西伯 伯 .
费仲心中怀恨西伯侯之言。

[pər'hæps] [wʌn] [deɪ] ,
Perhaps one day ,
也许 一 天 ,
或有一日,
[ˈdɑ:dʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəu] [fi:st] [tə'geðər] [ɑ:n][ðə; ði][stɑ:r] - ['pɪkɪŋ] ['taʊər] .
Daji and King Zhou feasted together on the Star - Picking Tower .
妲己 和 国王 周 盛宴 一起 在 这 星星 - 挑选 塔 .

[ˈdɑ:dʒi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Daji asked the king :
妲己 问 这 国王 :
妲己问王曰:

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,
“臣启陛下,
[wʌt] ['preʃəs] ['treʒərz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɑ:r; ər][ðər; ðər][fɔ:r; fər] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ?
What precious treasures in the world are there for children to play with ?
什么 宝贵的 宝藏 在 这 世界 是 那里 为了 孩子们 到 玩 和 ?
世间有何贵宝与子童玩看? ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢,
[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰:

[wer] [kæn; kən][wʌn][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['treʒər] ?
Where can one find such a precious treasure ?
在哪里 能 一 寻找 这样的 一个 宝贵的 宝藏 ?
“何处有贵宝? ”
['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,
言毕,

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [keɪm] ['oʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fei Zhong came over from the side and reported :
费 钟 来了 超过 从 这 边 和 据报道 :
旁边转过费仲来奏曰:
" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,
[aɪ] [noʊ] [ðæt] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['treʒər] ,
I know that one person has a treasure ,
我 知道 那 一 人 有 一个 宝藏 ,
臣知一人有宝,

" [hi:; hi][ɪz] [ˈwɜ:ɹði] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][baɪ][ðə; ði] [ˈemprəs] . "
" **He is worthy of being played with by the Empress** . "
" 他 是 值得 的 存在 玩 和 经过 这 皇后 : "
" 堪与娘娘带玩。"

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰:

[hu:] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈtrezər] ?
Who possesses the treasure ?
WHO 拥有 这 宝藏 ?

“何人有宝？”

[,ef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰:

" [jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [noʊz] [ðæt] [dʒi] [tʃæn] , [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] , [pəˈzesɪz] [ə; eɪ] [per]
" **Your subject knows that Ji Chang , the Marquis of the West , possesses a pair**
" 你的 主题 知道 那 季 张 , 这 侯爵 的 这 西方 , 拥有 一个 一对
[ʌv; əv][dʒeɪd] [ˈbreɪsləts] . "
of jade bracelets . "
的 玉 手镯 . "

“臣知西伯侯姬昌有一对琼瑶玉钏，

[ðɪs] [ˈbreɪslət] [ɪz] [ˈpraɪsləs] .
This bracelet is priceless .
这 手镯 是 无价 .

此钏无价之宝也。

[ˈweɪɪŋ] [aɪ ˈti:] [əˈdæpts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈsi:znz] [ænd; ənd] [wʌnz] [oʊn] [wɪl] .
Wearing it adapts to the changing seasons and one's own will .
穿着 它 适应 到 这 变化 季节 和 一个人的自己的 将要 :

戴之随人心意变通四时，

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [fi:l] [koʊld] , [ðen] [ku:l] [daʊn] .
If you want to feel cold , then cool down .
如果 你 想 到 感觉 寒冷的 , 然后 凉爽的 向下 .

欲寒则凉，

[wɔ:ɹmθ] [ɪz] [ˈni:ɹɪd] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [wɔ:ɹmθ] ;
Warmth is needed to achieve warmth ;
温暖 是 需要 到 达到 温暖 ;

欲热则暖；

[aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsʊʊ] [meɪks] [wʌn] [fi:l] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhelθi] .
It also makes one feel light and healthy .
它 还 制作 一 感觉 光 和 健康 .

又令人身体轻便，

[hɜ:ɹ; həɹ] [əˈpɪrəns] [rɪˈmeɪnz] [ˈju:θfl] .
Her appearance remains youthful .
她 外貌 遗迹 青春 .

容颜不老。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈprefəs] [ˈtrezər] .
This is truly a precious treasure .
这 是 真的 一个 宝贵的 宝藏 .

此乃真贵宝也。”

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Daji was overjoyed upon hearing this .
妲己 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

妲己闻之大悦，

[ðən] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Then he reported to the king :
然后 他 据报道 到 这 国王 :

遂乃奏王曰：

" [ðɪs] ['breɪslət] ,
" **This bracelet** ,
" 这 手镯 ,

“此钊，

[ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst] [wer] [aɪ ˈtiː] .
Children must wear it .
孩子们 必须 穿 它 .

子童须要戴之。

[haʊ] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ?
How is His Majesty ?
如何 是 他的 威严 ?

陛下如何？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['iːzi] . "
" **This is easy** . "
" 这 是 简单的 . "

“此事容易。

[huː] [ɪz] [ˈwɜːrði] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɪːzuː] [ɑːn] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['breɪslət] ?
Who is worthy to go to Qizhou on this mission to retrieve the precious bracelet ?
WHO 是 值得 到 去 到 蕲州 在 这 使命 到 取回 这 宝贵的 手镯 ?

谁人堪去为使命入岐州去取宝钊？ ”

[ˌfɛɪ ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

" [jɜː; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] [ðɪs] ['mɪʃ(ə)n] . "
" **Your humble servant is willing to undertake this mission** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 承担 这 使命 . "

“小臣愿为使命，

[ɪf] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [əˈsaɪnz] [ˈsʌmwʌn] [els] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] . . .
If Your Majesty assigns someone else as a mission . . .
如果 你的 威严 分配 某人 别的 作为 一个 使命 . . .

若陛下令别人为使命，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][zɜːboʊ] [maɪt] [biː; bi][ˈblaɪndɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [ʌv] [ʌv; əv][goʊld] , [pɜːrlz] ,
Fearing that the Marquis of Xibo might be blinded by his love of gold , pearls ,
恐惧 那 这 侯爵 的 西伯 可能 是 失明 经过 他的 爱 的 金子 , 珍珠 ,
[ænd; ænd] [ˈʌðər] ['væljuəblz] ,
and other valuables ,
和 其他 贵重物品 ,

恐受西伯侯金珠好财物迷心，

[ʃiː; ʃi] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [hɜːr; hər] [ˈpreʃəs] [dʒeɪd] [ˈbreɪslət] .
She refused to give him her precious jade bracelet .
她 拒绝 到 给 他 她 宝贵的 玉 手镯 .
不肯将琼瑶玉钏来。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :
妲己曰：

" [ðə; ði] [ˈspiːkər] [ɪz] [raɪt] . "
" The speaker is right . "
" 这 扬声器 是 正确的 . "
“言者当也。”

[fɜːrst] , [hiː; hi] [biˈstəu] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [əˈpɑːn] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
First , he bestowed one hundred taels of gold upon Fei Zhong .
第一的 , 他 授予 一 百 两 的 金子 之上 费 钟 .
先赐金百两与费仲。

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
Fei Zhong thanked the king and took his leave .
费 钟 谢谢 这 国王 和 采取 他的 离开 .
费仲谢恩辞王，

[hiː; hi] [set] [ɔːf] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdər] .
He set off on his journey upon receiving the imperial order .
他 放 离开 在 他的 旅行 之上 接收 这 帝国 命令 .
秉敕上路，

[nɑːt] [ˈstɑːpɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] ,
Not stopping overnight ,
不是 停止 过夜 ,
连夜不止，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
经行数日，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [dʒi] [tʃæŋ] .
He sent a messenger to report to Ji Chang .
他 发送 一个 信使 到 报告 到 季 张 .
令人报与姬昌。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃæŋ]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张
姬昌闻言，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [set] [aʊt] [frʌm; frəm] [kɜːzuː] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
He immediately set out from Qizhou to receive his mission .
他 立即地 放 出去 从 蕲州 到 收到 他的 使命 .
即时出岐州接使命。

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the two finished bowing ,
后 这 二 完成的 鞠躬 ,
二人各施礼毕，

[ˈæftər] [ðeɪ] [ˈentəd] [ðə; ði] [kːzuː] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfis] , [bəːnd] [ˈɪnsens] , [ænd; ənd] [peɪd] [ðer; ðər]
After they entered the Qizhou government office , burned incense , and paid their
后 他们 进入 这 蕪州 政府 办公室 , 烧伤 香 , 和 有薪酬 他们的
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] ,
respects :
尊重 ,
相从入岐州衙中焚香拜毕，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
After reading the imperial edict ,
后 阅读 这 帝国 法令 ,
读了圣旨，
[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [wʌnz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
To fulfill one's mission .
到 实现 一个人的 使命 :
管待使命。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :
使命曰：
" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈtreʒər] . "
" Today , the emperor has ordered a minor official to retrieve the treasure . "
" 今天 , 这 皇帝 有 订购 一个 次要的 官方的 到 取回 这 宝藏 . "
“如今天子敕令小官取宝。”

[dʒi] [tʃæn] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :
姬昌曰：
" [hiː; hi] [baʊ] ? "
" He Bao ? "
" 他 包 ? "
“何宝？ ”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :
费仲曰：
" [aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈbreɪslət] . "
" It is a jade bracelet . "
" 它 是 一个 玉 手镯 . "
“是琼瑶玉钏。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃæn]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张
姬昌闻言，
[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :
心内思量：

[ðɪs] [ˈmætər] [wʌz; wəz][ɔːl] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
This matter was all contributed by this person .
这 事情 曾是 全部 贡献 经过 这 人 :
此事都是此人献也。

[ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:boʊ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] [ænd; ənd] [ɡerɪ] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ˌef i ˈaɪ]
The Marquis of Xibo then took the precious bracelet and gave it to Fei
这 侯爵 的 西伯 然后 采取 这 宝贵的 手镯 和 给予 它 到 费
[dʒɒŋ] , [ˈseɪŋ] :
Zhong , saying :
钟 , 说 :

西伯侯便取宝钏与费仲曰：

[ðɪs] [ˈbreɪslət] [ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri][ˈaɪtəm] .
This bracelet is no ordinary item .
这 手镯 是 不 普通的 物品 .

“此钏非是等闲，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [rer] [ˈtreʒər] .
It is a rare treasure .
它 是 一个 稀有的 宝藏 .

乃奇宝也。

[wen] [ˈwerɪŋ] [ðɪs] [ˈbreɪslət] ,
When wearing this bracelet ,
什么时候 穿着 这 手镯 ,

此钏戴时，

[meɪks] [ju:; jʊ] [fi:l] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈhelθi] .
Makes you feel light and healthy .
制作 你 感觉 光 和 健康 .

令人身轻体健，

[ˈtʃeɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ] [taɪm]
Changes with time
变化 和 时间

随时而变，

[ˌaɪ ˈti:] [ki:ps] [wʌŋ] [ˈlʊkɪŋ] [jʌŋ] .
It keeps one looking young .
它 保持 一 寻找 年轻的 .

令人颜色不老。

[ðə; ðɪ][ˈpeɪ(ə)nt] [wɪl] [rɪˈkʌvər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [wer] [ˌaɪ ˈti:] .
The patient will recover as soon as they wear it .
这 病人 将要 恢复 作为 很快 作为 他们 穿 它 .

病者戴之即愈。

[wɔ:rd] [ɔ:f][ˈi:v(ə)][ænd; ənd] [ˈmɒnstəz]
Ward off evil and monsters
沃德 离开 邪恶的 和 怪物

辟恶除怪，

[ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈfeɪri] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [si:] [ˌaɪ ˈti:] ,
If such a fairy were to see it ,
如果 这样的 一个 仙女 是 到 看 它 ,

如是妖精见之，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ˈterər] .
They fled in terror .
他们 逃亡 在 恐怖 .

惊恐奔走也。”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] .
Fei Zhong obtained the precious bracelet .
费 钟 获得 这 宝贵的 手镯 .

费仲得宝钏，

[hi:; hi][bɪd] [fer'wel] [tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][λv; əv][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd] [set] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:nɪ] .
He bid farewell to the Marquis of Xi and set off on his journey .
他 出价 告别 到 这 侯爵 的 习 和 放 离开 在 他的 旅行 .
辞西伯侯上路。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] , [wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
After traveling for several days , we arrived at Chaoge .
后 旅行 为了 一些 天 , 我们 到达的 在 - .
行数日到朝歌，

[ˈentərɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər]
Entering to see the Emperor
进入 到 看 这 皇帝
入内见帝，

[hi; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .
诣于殿下，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [ɔ:n] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " .
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " .
山呼万岁，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] .
After bowing .
后 鞠躬 .
拜毕。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :
纣王问曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi;; wi] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [ˈtrezər] [ˈbreɪslət] ? " .
" How about we retrieve the treasure bracelet ? "
" 如何 关于 我们 取回 这 宝藏 手镯 ? " .
“取宝钏如何？ ”

[ˌfɪ ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
Fei Zhong then presented the precious bracelet to King Zhou .
费 钟 然后 呈现 这 宝贵的 手镯 到 国王 周 .
费仲遂将宝钏献与纣王。

[ˈwæn] - ,
Wang Kanchuan ,
王 - ,
王看钏，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪljəns] [λv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Seeing the brilliance of the sun ,
看到 这 辉煌 的 这 太阳 ,
见光彩耀日，

[ðə; ði] [ˈsʌnset] [gləʊd] .
The sunset glowed .
这 日落 发光 .
霞色光辉。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
皇帝大悦，

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
Fei Zhong was taken to the inner palace .
费 钟 曾是 已采取 到 这 内 宫殿 .
将费仲入后宫去。

[ˈdɑːdʒi] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Daji welcomed the emperor into the palace and sat down .
妲己 欢迎 这 皇帝 进入 这 宫殿 和 卫星 向下 .
妲己迎驾入宫坐，

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [fɔːr'mælətɪz] .
Fei Zhong completed the formalities .
费 钟 完全的 这 手续 .
费仲具礼毕，

[set] [aʊt] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Set out three cups of wine .
放 出去 三 杯子 的 葡萄酒 .
置酒三杯。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈɔːrdərd] [,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪslət] .
King Zhou ordered Fei Zhong to present the precious bracelet .
国王 周 订购 费 钟 到 展示 这 宝贵的 手镯 .
纣王令费仲献宝钏，

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Daji was overjoyed .
妲己 曾是 欣喜若狂 .
妲己大悦，

[meɪk] :
make :
制作 :
令：

“ [tri:t] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] . ”
“ **Treat the child as a child .** ”
“ 对待 这 孩子 作为 一个 孩子 . ”
“将子童视之。”

[ɪf] [ˈdɑːdʒi] [ˈdʌznt] [lʊk] , [ˈevriθɪŋ] [wɪl] [biː; bi][ˌoʊvər] .
If Daji doesn't look , everything will be over .
如果 妲己 不 看 , 一切 将要 是 超过 .
妲己不看万事俱休，

[ˈkaɪ] [ræn] [ʌn'taɪd] [ðə; ði] [ˈhæŋkətʃɪf] .
Cai Ran untied the handkerchief .
蔡 兰 解开 这 手帕 .
才然解开手帕，

[ə'pɑːn] [ˈsiːɪŋ] - ,
Upon seeing Baochuan ,
之上 看到 - ,
见宝钏，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,
大叫一声，

[hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
仆然在地，

[ˈmaɪ][ˈbɑːdi] [felt] [ˈhevi] .
My body felt heavy .
我的 身体 毛毡 重的 :

四体沉重，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breθ] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] .
There was no breath coming from the mouth and nose .
那里 曾是 不 气息 未来 从 这 嘴 和 鼻子 :

口鼻无气。

[wʌt] [brˈkeɪm] [ʌv; əv][ˈdɑːdʒi] ?
What became of Daji ?
什么 成为 的 妲己 ?

妲己性命如何？

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [dʒəu] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈpreʃəs] [ˈbreɪsləts] [ɑːr; ər] [ˈtruːli] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] .
The Western Zhou Dynasty's precious bracelets are truly remarkable .
这 西 周 王朝的 宝贵的 手镯 是 真的 卓越 :

西周宝钏实奇哉，

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ˈdɪlɪdʒəntli] [brɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [hɪr] ;
Fei Zhong diligently brought it here ;
费 钟 勤勉地 带来 它 这里 ;

费仲殷勤特取来；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈdɑːdʒi][fɔːr; fər][hɜːr; hər][fɜːrst][ˈvɪzɪt] .
It was presented to Daji for her first visit .
它 曾是 呈现 到 妲己 为了 她 第一的 访问 :

献与妲己初看玩，

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [laɪf] [ˈhæŋɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [θred] .
He suddenly collapsed to the ground , his life hanging by a thread .
他 突然 倒塌 到 这 地面 , 他的 生活 绞刑 经过 一个 线 :

猛然倒地命将颓。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈpɜːrsənəli] [juːst] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [hænd][tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
King Zhou personally used his imperial hand to help him up .
国王 周 亲自 用过的 他的 帝国 手 到 帮助 他 向上 :

纣王亲用御手扶起，

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [ˈsuːdʒəɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Daji was from Suzhou for a long time .
妲己 曾是 从 苏州 为了 一个 长的 时间 :

妲己久而苏省。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ][dəʊnt] [wɑːnt] - , "
" I don't want Baochuan , "
" 我 不 想 - , "

“不要宝钏，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] ['pæləs] .
They were instructed to be sent out of the Immortal Palace .
他们 是 指示 到 是 发送 出去 的 这 不朽 宫殿 .
教送出受仙宫去。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wʌt] ['eɪlmənt] [duː][juː; jʊ] ['sʌfər] [frʌm; frəm] ? "
" What ailment do you suffer from ? "
" 什么 病痛 做 你 遭受 从 ? "
“卿有何疾？ ”

[ˈdɑːdʒi] [derd] [nɑːt] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
Daji dared not tell the truth .
妲己 敢于 不是 告诉 这 真相 .

妲己不敢言实情之事，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊ] ,
With a flick of the brow ,
和 一个 轻弹 的 这 眉头 ,
眉尖一纵，

[æn; ən][aɪˈdiːə] [keɪm] [tuː; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 .

计上心来，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jər; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['sʌfər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['peɪnf(ə)] [hɑːrt] ['eɪlmənt] .
I used to suffer from a painful heart ailment .
我 用过的 到 遭受 从 一个 痛苦 心 病痛 .
妾往日有痛心疾，

[ə'hʌðər] [wʌn] ['pəʊstɪd] [tə'deɪ] .
Another one posted today .
其他 一 发布 今天 .

今日又发。”

[aɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðɪs] ['breɪslət] [ɪz][nɑːt] [gʊd] . "
" This bracelet is not good . "
" 这 手镯 是 不是 好的 . "
“此钏不好，

[ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] [bi'stəu] [ə'pɑːn] ['empɾəs] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
The teachings were bestowed upon Empress Jiang .
这 教义 是 授予 之上 皇后 江 .
教赐与姜皇后者。”

[kɪŋ] [dʒəu] :
King Zhou :
国王 周 :

纣王:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] ['emprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][tu:; tə] [wer] .
This was bestowed upon Empress Jiang to wear .
这 曾是 授予 之上 皇后 江 到 穿 .

赐与姜皇后戴者。”

[ˈdɑ:dʒi] ['si:krətli] [hoʊpt] [ðæt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [wʊd] [sker] [hɜ:r; həɹ] [ə'weɪ] .
Daji secretly hoped that Jiang would scare her away .
妲己 偷偷 希望 那 江 会 吓 她 离开 .

妲己心中佐待唬姜后。

[wen] [ðə; ði] ['emprəs] [met] - ,
When the Empress met Baochuan ,
什么时候 这 皇后 遇见 - ,

皇后见宝钏，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [wɔ:rn] .
It can be worn .
它 能 是 磨损 .

接得戴了，

[wið; wiθ] [rɪ'nu:d] ['vɪgər] ,
With renewed vigor ,
和 更新 活力 ,

精神倍加，

['fɪzɪk(ə)l] ['fɪtnəs] [ɪz] [laɪt] [ænd; ənd] ['helθi] .
Physical fitness is light and healthy .
身体的 健康 是 光 和 健康 .

体健身轻，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [pri'veild] .
Peace and tranquility prevailed .
和平 和 宁静 最终获胜 .

安宁无事。

[ðə; ði] [ə'tendənts] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] :
The attendants reported to King Zhou :
这 服务员 据报道 到 国王 周 :

左右奏纣王曰：

" [ðə; ði] ['emprəs] [ɪz] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] ['breɪslət] . "
" **The Empress is wearing a precious bracelet** . "
" 这 皇后 是 穿着 一个 宝贵的 手镯 . "

“皇后戴了宝钏也。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈdɑ:dʒi] ['si:krətli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] .
Daji secretly sent a message to Fei Zhong .
妲己 偷偷 发送 一个 信息 到 费 钟 .

妲己暗宣费仲。

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [tu:; tə] [si:] ['dɑ:dʒi] .

Fei Zhong was summoned to see Daji .
费 钟 曾是 被召唤 到 看 妲己 。

费仲蒙宣来见妲己，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .

He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 。

诣于殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəməʊni] ,

After the ceremony ,
后 这 仪式 ，

礼毕，

[fɜ:rst] , [bɪ'stoʊ] [wʌn] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld][ə'pɑ:n][,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] :

First , bestow one hundred taels of gold upon Fei Zhong :
第一的 ， 赐给 一 百 两 的 金子 之上 费 钟 。

先赐黄金百两与费仲：

" [ju:; jʊ] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] , "

" You devise a plan , "
" 你 设计 一个 计划 ， "

“卿定一计，

[haʊ] [kʊd; kəd] ['emprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'məʊtɪd] ?

How could Empress Jiang have been demoted ?
如何 可以 皇后 江 有 到过 降职 ？

怎生交贬了姜皇后？ ”

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 。

费仲奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] . "

" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 。

“此事小可。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,

Your subject has devised a plan ,
你的 主题 有 设计 一个 计划 ，

臣定一计，

[ðen] [hi:; hi] [ˈɔ:rdəd] ['emprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'məʊtɪd] .

Then he ordered Empress Jiang to be demoted .
然后 他 订购 皇后 江 到 是 降职 。

便教贬了姜皇后。”

['dɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :
妲己 说 。

妲己曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][plæn] ? "

" What is the plan ? "
" 什么 是 这 计划 ？ "

“如何是计？ ”

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :
费 钟 说 。

费仲曰：

[tə'mɑ:rou] [ɪz] ['empɾəs] [dʒi:'ɑ:ŋz] ['bɜ:rθdeɪ] .

Tomorrow is Empress Jiang's birthday .
明天 是 皇后 江氏 生日 .

“ 明日是姜皇后生辰月诞，

[ðə; ði] ['empɾəs] [hɜ:'rself] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] .

The Empress herself went to the main palace .
这 皇后 她自己 去 到 这 主要的 宫殿 .

娘娘亲自前往正宫，

['selibreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['empɾɪsɪz] ['bɜ:rθdeɪ] ;

Celebrating the Empress's birthday ;
庆祝 这 女皇的 生日 ;

与皇后贺生辰；

['empɾəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [wʊd] [bi;; bi] ['fjʊriəs] [ɪf] [ʃi;; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] ['leɪdi] .

Empress Jiang would be furious if she saw the Lady .
皇后 江 会 是 狂怒 如果 她 锯 这 女士 .

姜皇后见娘娘必怒，

[ðə; ði] ['empɾəs] [ðen] [dɪ'feɪld] [hɜ:r; hær] [her] .

The empress then disheveled her hair .
这 皇后 然后 蓬头垢面 她 头发 .

娘娘便把头发乱了，

[ðen] [hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empəɾər] .

Then he came to see the Emperor .
然后 他 来了 到 看 这 皇帝 .

便来见帝，

['empɾəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [bi:t] [zɪtɔŋ] .

Empress Jiang beat Zitong .
皇后 江 打 梓潼 .

言姜皇后打子童来。

['wæŋ] [naɪ] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:] .

Wang Nai must believe it .
王 奈 必须 相信 它 .

王乃必信，

['empɾəs] [ʒ'wa:n] [æskt] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv] ['presɪdəns] ? "

Empress Xuan asked , " What is the order of precedence ? "
皇后 宣 问 , " 什么 是 这 命令 的 优先权 ? "

宣皇后问说因依之次，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['si:krətli] [ɪn'strʌktɪd] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][haɪd][ə; eɪ] [naɪf] [æt; ət][ðə; ði] ['empɾɪsɪz] [fi:t] .

The Empress secretly instructed someone to hide a knife at the Empress's feet .
这 皇后 偷偷 指示 某人 到 隐藏 一个 刀 在 这 女皇的 脚 .

娘娘暗教人藏刀子於皇后脚下。

[ðə; ði] ['empɾəs] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

The Empress then reported :
这 皇后 然后 据报道 :

娘娘便奏道：

" [ðə; ði] ['empɾəs] ['hɑ:bəz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] [tɔ:rdz] [em 'i:] . "

" The Empress harbors ill intentions towards me . "
" 这 皇后 港口 患病的 意图 向 我 . "

“皇后有害我之心，

[ˌʌnɪn'tenʃənəli]

Unintentionally
无意中

既无意，

[ðə; ði] [kɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
The king looked at it .
这 国王 看起来 在 它 :

大王视之，

[ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [dra:pt] [ðə; ði] [naɪf] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Empress Jiang dropped the knife to the ground .
皇后 江 掉落 这 刀 到 这 地面 :

姜皇后将刀子来坠于地。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [kɪŋ] ['feɪvərz][hɪz; ɪz] ['kɒŋkjə,bæɪnz] ,
Because the king favors his concubines ,
因为 这 国王 恩惠 他的 妾室 ,

为大王宠爱臣妾，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] [θɔ:t] .
Therefore , I have this thought .
所以 , 我 有 这 想法 :

故有此心。”

[ˈwæŋ] [naɪ] [mʌst; məst] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
Wang Nai must believe it .
王 奈 必须 相信 它 :

王乃必信，

[hi;; hi] [wɪl] [ˈʊrli] [bi;; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
He will surely be punished by Empress Jiang .
他 将要 一定 是 受到惩罚 经过 皇后 江 :

必坐罪于姜皇后也。”

[ˈda:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ðə; ði] [wɜ:rdz] ['spʊkən][ɑ:r; ər] [ə'prəʊpriət] . "
" The words spoken are appropriate . "
" 这 字 说 是 合适的 . "

“言者当也。

" [aɪ][[æɪ; ʃəl] [wɪð'drɔ:] [naʊ] . "
" I shall withdraw now . "
" 我 将 提取 现在 . "

臣且退去。”

[ˈda:dʒi] [ˈfɑ:lʊd] [ˌef i 'aɪ] [ʒɒŋz] [plæn] ,
Daji followed Fei Zhong's plan ,
妲己 随后 费 钟氏 计划 ,

妲己依费仲之计，

[tə'mɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [goʊ][tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [tu;; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz]
Tomorrow morning , I will go to the main palace to celebrate the Empress's
明天 早晨 , 我 将要 去 到 这 主要的 宫殿 到 庆祝 这 女皇的
[ˈbɜ:rθdeɪ] .
birthday .
生日 :

诣来日早晨去正宫内与皇后贺生辰。

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [ˈpæləs] [tu;; tə] [si:] [ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
He went to the main palace to see Empress Jiang .
他 去 到 这 主要的 宫殿 到 看 皇后 江 :

到正宫见姜皇后。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['fjʊriəs] .
The Empress was indeed furious .
这 皇后 曾是 的确 狂怒 .

皇后果然怒，

[hi;; hi] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :

便骂：

" [haʊ] [der] [ju;; jʊ] , [ju;; jʊ] ['lɒʊli] [retʃ] , [kʌm] [br'fɔ:r] [em 'i:] ! "
" How dare you , you lowly wretch , come before me ! "
" 如何 敢 你 , 你 卑微的 可怜虫 , 来 前 我 ! "

“贱材有何面目来见我！

[dəʊnt] [ju;; jʊ][hæv; həv] ['eni] [ʃeɪm] ?
Don't you have any shame ?
不 你 有 任何 耻辱 ?

你不识羞？ ”

[hi;; hi] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][dɑ:dʒi] .
He then cursed Daji .
他 然后 被诅咒的 妲己 .

遂骂妲己。

['dɑ:dʒi] [stɑɪld] [hɜ:r; həɾ] [her] ['ɪntu:][ə; eɪ][dɑ:rk] [bʌŋ] .
Daji styled her hair into a dark bun .
妲己 风格 她 头发 进入 一个 黑暗的 包子 .

妲己自把乌云髻髻，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [kraʊn] [swei] ['ɡreɪsfəli] .
The golden crown swayed gracefully .
这 金的 王冠 摇摆 优雅地 .

金冠袅髻，

[hɜ:r; həɾ] [her] [wʌz; wəz] [dɪ'ʃeɪld] .
Her hair was disheveled .
她 头发 曾是 蓬头垢面 .

霞鬓散乱，

['entəriŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] ,
Entering the hall ,
进入 这 大厅 ,

走入殿上，

[hi;; hi] [wept] [br'fɔ:r] [kɪŋ] [dʒəu] .
He wept before King Zhou .
他 哭泣 前 国王 周 .

哭见纣王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju;; jʊ] ['wi:pɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ? "
" Why are you weeping so bitterly ? "
" 为什么 是 你 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“卿当悲啼何事？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" ['empɾəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [bi:ts] [zɪtɒŋ] . "

" Empress Jiang beats Zitong . "

" 皇后 江 节拍 梓潼 . "

“姜皇后打子童来。”

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

King Zhou was furious upon hearing this .

国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻之大怒，

['empɾəs] - [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empəɾər] .

Empress Xuanjiang came to see the Emperor .

皇后 - 来了 到 看 这 皇帝 .

宣姜皇后来见帝。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :

King Zhou asked :

国王 周 问 :

纣王问曰：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:; jʊ] [bi:t] [ænd; ənd][skɒʊld]['dɑ:dʒi] ?

Why should you beat and scold Daji ?

为什么 应该 你 打 和 骂 妲己 ?

“尔当打骂妲己为何？ ”

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 :

皇后曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ][dɪd][nɑ:t] [hɪt]['dɑ:dʒi] . "

" Your Majesty , I did not hit Daji . "

" 你的 威严 , 我 做过 不是 打 妲己 . "

“臣妾不曾打妲己。”

['wæŋ] [wen] [ðen] ,

Wang Wen then ,

王 温 然后 ,

王问之次，

['dɑ:dʒi] [ɪn'strʌktɪd] [ə; eɪ] ['pæləs] [meɪd] [tu:; tə] ['si:krətli] [stæb] ['empɾəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [fʊt] .

Daji instructed a palace maid to secretly stab Empress Jiang under the foot .

妲己 指示 一个 宫殿 女佣 到 偷偷 刺 皇后 江 在下面 这 脚 .

妲己教宫人暗藏一刀子在姜皇后脚下。

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Daji reported :

妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kwɪ:n] ['hɑ:bəz] [ɪl] [ɪn'tenʃən] [tɔ:rdz] [maɪ] [kɪŋ] . "

" The Queen harbors ill intentions towards my king . "

" 这 女王 港口 患病的 意图 向 我的 国王 . "

“皇后有害我王之心。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [tɜ:rnd] ['æŋɡrɪ] .

The king then turned angry .

这 国王 然后 转向 生气的 .

王乃转怒。

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :

The Empress said :

这 皇后 说 :

皇后曰：

" [haʊ] [dɜː] [ðɪs] ['ləʊli] ['kɑːŋkjubəɪn] ['hɑːrbər] ['eni] [ɪ] [ɪn'tenʃən] [tɔːrdz] [maɪ] [kɪŋ] ！ "
" **How dare this lowly concubine harbor any ill intentions towards my king !** " "
" 如何 敢 这 卑微的 妾 港口 任何 患病的 意图 向 我的 国王 ！ " "
“贱妾岂敢有害我王之心！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ː
The king said ː
这 国王 说 ː
王曰：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][jʊr; jər] [fi:t] ？
Why is the knife at your feet ?
为什么 是 这 刀 在 你的 脚 ？
“为何将刀子在于脚下？ ”

[ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈspiːtʃləs] [wɪð; wɪθ] [tʃoʊkt] [wɜːrdz] ː
Empress Jiang was speechless with choked words ː
皇后 江 曾是 无言 和 窒息 字 ː
姜皇后噤语难言，

[haʊ] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [ə; eɪ] [tʃoʊkt] [vɔɪs] ？
How to express a choked voice ?
如何 到 表达 一个 窒息 嗓音 ？
哽声怎说，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ː
Tears streamed down his face ː
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 ː
涕泪如雨，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [keɪs] [biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] ？
How should the case be divided ?
如何 应该 这 案件 是 分割 ？
怎生分诉？

[kɪŋ] [dʒoʊz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ɪˈvents]
King Zhou's unfortunate events
国王 周氏 不幸 活动
纣王不详事情，

[ɪnˈreɪdʒd] ː
Enraged ː
愤怒 ː
大怒；

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːdʒi] , [ɑːŋ][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] ,
Together with Daji , on the Star - Picking Tower ,
一起 和 妲己 , 在 这 星星 - 挑选 塔 ,
共妲己摘星楼上，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈʃuːd] ː
The imperial edict was issued ː
这 帝国 法令 曾是 发布 ː
传圣旨，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [wer] [pleɪn] [kloʊðz] ː
The Empress was instructed to wear plain clothes ː
这 皇后 曾是 指示 到 穿 清楚的 衣服 ː
令教皇后与布素之衣，

[ˈbænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] [ˈpæləs]
Banished to the cold palace
被放逐 到 这 寒冷的 宫殿
贬入冷宫，

[ˈti:tʃɪŋ] [ɪz][hɑ:rd] [wɜ:rk] .
Teaching is hard work .
教学 是 难的 工作 .

教受辛苦。

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempɾəs]
Upon hearing this , the Empress
之上 听力 这 , 这 皇后

皇后闻言，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˌdisrɪˈgɑ:dɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,
Disregarding their lives ,
不予理会 他们的 生活 ,

不顾其命，

[hi:; hi] [ðen] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [kɪŋ] [dʒəu] :
He then cursed King Zhou :
他 然后 被诅咒的 国王 周 :

乃骂纣王：

" [bɪˈli:v] [ɪn] [həˈretɪk(ə)] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [wɜ:rdz] ,
" **Believe in heretical and wicked words ,**
" 相信 在 异端 和 邪恶 字 ,

“信邪佞之言，

[let] [em ˈi:][daɪ] [bɪˈfɔ:r] [maɪ] [aɪz] .
Let me die before my eyes .
让 我 死 前 我的 眼睛 .

令我死于目下，

[ðeɪ] [ˈbænɪʃt] [em ˈi:][tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
They banished me to the cold palace .
他们 被放逐 我 到 这 寒冷的 宫殿 .

贬我入冷宫。

[ə; eɪ][ˈru:lər] [hu:] [ɪz] [ɪˈmɔ:rəl] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] ,
A ruler who is immoral and unbenevolent ,
一个 统治者 WHO 是 不道德 和 不仁慈的 ,

无道不仁之君，

[ə; eɪ][ˈru:lər] [hu:] [bɪˈli:vz] [ɪn] [ˈslændər] [ænd; ənd] [lʌst] .
A ruler who believes in slander and lust .
一个 统治者 WHO 相信 在 诽谤 和 欲望 .

信谗贪色之主，

[bəʊθ] [ˈhju:mənz] [ænd; ənd] [ɡɒdz] [ɑ:r; ər][ˈi:v(ə)] .
Both humans and gods are evil .
两个都 人类 和 神 是 邪恶的 .

人神共恶，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ˈkænɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [aɪ ˈti:] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地不容，

[tu:; tə] [sərˈvaɪv] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [bleɪdz]
To survive a thousand blades
到 存活 一个 千 刀片

不死在万刃之手，

[waɪ] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ?
Why are you angry with me ?
为什么 是 你 生气的 和 我 ？

何怒我乎！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] ['fʃʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

纣王闻言大怒，

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [rouz] [ʌp] [ɪn]['pɜ:rs(ə)n] .
He suddenly rose up in person .
他 突然 玫瑰 向上 在 人 。

亲身骤起，

[tɜ:rn] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [ə'raʊnd] ,
Turn the palace maid around ,
转动 这 宫殿 女佣 大约 ，

拨转宫娥，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [græbd] [ðə; ði] ['emprəs] .
He personally grabbed the Empress .
他 亲自 抓住 这 皇后 。

亲手扯住皇后。

[ðə; ði] ['emprəs] [dɪd][na:t] [rɪ'fju:z] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The empress did not refuse his death .
这 皇后 做过 不是 拒绝 他的 死亡 。

皇后不拒其死，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [kɪŋ] [dʒəu] :
He also cursed King Zhou :
他 还 被诅咒的 国王 周 ：

又骂纣王：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪŋ] ['dʒi:][wʌz; wəz] [tə'ræni k(ə)l] . "
" In the past , King Jie was tyrannical . "
" 在 这 过去的 ， 国王 杰 曾是 强横 。

“昔桀王无道，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd,kʌtərz] [haʊs] .
He died at the gate of the woodcutter's house .
他 死亡 在 这 门 的 这 伐木工的 房子 。

死在樵门。

[ju:; jʊ] [brɪ'li:v] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðæt] ['θi:vɪŋ] ['meɪdsɜ:rvənt] .
You believe the words of that thieving maidservant .
你 相信 这 字 的 那 盗窃 女仆 。

你信贼婢之言，

" [ðeə(r)] [kri'eɪtɪŋ] ['keɪɑ:s] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] ！ "
" They're creating chaos for themselves ！ "
" 它们是 创建 混乱 为了 他们自己 ！ "

自乱天下！ ”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ，

言未毕，

[kɪŋ] [dʒəu] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] [roubz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] ,
King Zhou gathered his robes with his hands ,
国王 周 聚集 他的 长袍 和 他的 双手 ，

纣王用手揽衣，

[hiː; hi] [pʊld] [ʌp][hɜːr; hər][dɑːrk] [her] [ænd; ənd][taɪd][,aɪˈtiː][ʌp][wɪð; wɪθ][wʌn] [hænd] .
He pulled up her dark hair and tied it up with one hand .
他 拉 向上 她 黑暗的 头发 和 系 它 向上 和 一 手 。

一手揽将乌云髻挽，

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] .
They pushed the building down from the side of the Star - Picking Tower .
他们 推动 这 建筑 向下 从 这 边 的 这 星星 - 挑选 塔 。

从摘星楼边推将楼下去。

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] ?
What became of the Empress ?
什么 成为 的 这 皇后 ？

皇后性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] , [ˈɔːfərd] [hɜːr; hər] [ˈɑːnɪst] [ədˈvaɪs]
Empress Jiang , a woman from the inner palace , offered her honest advice
皇后 江 , 一个 女士 从 这 内 宫殿 , 提供 她 诚实的 建议

。
:
。

后宫直谏姜皇后，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ˈɑːnɪst] [ədˈvaɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [kənˈsɜːrɪŋ] .
Ignoring honest advice is a grave concern .
忽略 诚实的 建议 是 一个 严重 忧虑 。

不听忠言大可忧；

[hɪz; ɪz] [feɪs] [tʃeɪndʒd] [ɪn][ˈæŋɡər][æz; əz][hiː; hi] [græbd] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
His face changed in anger as he grabbed the crown of his head .
他的 脸 已更改 在 愤怒 作为 他 抓住 这 王冠 的 他的 头 。

怒揽冲冠颜面变，

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pʊʃt] [hɪmˈself] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər]
He gathered his clothes and pushed himself down from the Star - Picking Tower
他 聚集 他的 衣服 和 推动 他自己 向下 从 这 星星 - 挑选 塔

。
:
。

揽衣推下摘星楼。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [daɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] .
The Empress died at the foot of the Star - Picking Tower .
这 皇后 死亡 在 这 脚 的 这 星星 - 挑选 塔 。

皇后身死在摘星楼下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ][ˌpraːkləˈmeɪ(ə)n] ,
King Zhou issued a proclamation ,
国王 周 发布 一个 公告 。

纣王传宣，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [ˈbɔːdɪ][biː; bi] [ˈberɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ]
The emperor instructed that the empress's body be buried under the seventh
这 皇帝 指示 那 这 女皇的 身体 是 埋葬 在下面 这 第七

[pɔːˈloʊniə] [triː] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
paulownia tree in the inner palace .
泡桐 树 在 这 内 宫殿 。

教把皇后尸首埋在后宫第七个梧桐树之下。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdʒ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The left and right sides received the imperial edict .
这 左边 和 正确的 侧面 已收到 这 帝国 法令 .
左右蒙圣旨，

[ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['bɑ:di][wʌz; wəz] ['berɪd] .
The empress's body was buried .
这 女皇的 身体 曾是 埋葬 .
将皇后尸首埋。

[ðə; ði] ['ɛmprəs] [wɔ:ɹ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] ['breɪslət] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ] [rɪst] .
The Empress wore a precious jade bracelet on her wrist .
这 皇后 穿着 一个 宝贵的 玉 手镯 在 她 手腕 .
给皇后腕上戴着琼瑶宝钏，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wəɹ] ['berɪd] .
All of them were buried .
全部 的 他们 是 埋葬 .
咸皆埋了。

['da:dʒi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] .
Daji pretended to have forgotten .
妲己 假装 到 有 被遗忘的 .
妲己佯诈忘了，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbərətli] ['berɪd] [,aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] - .
They deliberately buried it with Baochuan .
他们 故意地 埋葬 它 和 - .
故意和宝钏埋了。

[kɪŋ] [dʒəu] [dɪd][nɑ:t][ɪn'kwaiəɹ]['ɪntu:][ðə; ði] [tru:] ['neɪtʃəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] .
King Zhou did not inquire into the true nature of the crime .
国王 周 做过 不是 查询 进入 这 真的 自然 的 这 犯罪 .
纣王不问真歹，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['ɛmprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
It was given to Empress Jiang .
它 曾是 给定 到 皇后 江 .
送了姜皇后，

[hi; hi] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [end'ʒɔɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ]['da:dʒi] .
He spent his days enjoying himself with Daji .
他 花费 他的 天 享受 他自己 和 妲己 .
每日共妲己作乐同坐，

[noʊ][wʌn] [dɛɹd] [tu:; tə] [əd'vaɪz] [kɪŋ] [dʒəu] .
No one dared to advise King Zhou .
不 一 敢于 到 建议 国王 周 .
更无一人敢去谏纣王。

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
韶光似箭，

[taɪm] [flaɪz] [laɪk] [æŋ; ən] ['æroʊ] .
Time flies like an arrow .
时间 苍蝇 喜欢 一个 箭 .
日月如梭，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?
怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [aɪˈtiː] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 ；

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði] [ˈsʌnlɑɪt] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [flæʃt] [baɪ][ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] .

The sunlight outside the window flashed by in an instant .
这 阳光 外部 这 窗户 闪光灯 经过 在 一个 立即的 ；

窗外日光弹指过，

[ðə; ði] [ˈʃædɔʊz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] [ˈɪftɪd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [iːvz] [æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][sæt] ;

The shadows of flowers shifted between the eaves as the person sat ;
这 阴影 的 花朵 转移 之间 这 檐 作为 这 人 卫星 ；

檐前花影坐间移；

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kʌp] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ænd; ənd] [sɔːŋ] [kənˈtɪnjuːd] .

Before the cup was finished , the music and song continued .
前 这 杯子 曾是 完成的 , 这 音乐 和 歌曲 持续 ；

一杯未尽笙歌送，

[ðə; ði] [ˈaʊər] [ˈmɑːrkər] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] [əˈnaʊnst] [ðə; ði] [taɪm] [əˈgen] .

The hour marker below the steps announced the time again .
这 小时 标记 以下 这 步骤 宣布 这 时间 再次 ；

阶下辰牌又报时。

[ten] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .

Ten years have passed in the blink of an eye .
十 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 ；

倏忽十年，

[ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæd; həd][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .

Empress Jiang had a crown prince .
皇后 江 有 一个 王冠 王子 ；

姜皇后有一太子，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪŋ] .

His name was King Jingming .
他的 姓名 曾是 国王 景明 ；

名曰景明王，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [jɪn] [dʒɹəʊ] .

His name was Yin Jiao .
他的 姓名 曾是 阴 角 ；

号为殷交。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈemprɪsɪz] [deθ]

Since the Empress's death
自从 这 女皇的 死亡

自皇后卒时，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][wʌn] [jɪr] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

The crown prince was one year old at the beginning of his life .
这 王冠 王子 曾是 一 年 老的 在 这 开始 的 他的 生活 ；

太子始年一岁，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] .

She was raised by a palace maid .
她 曾是 提高 经过 一个 宫殿 女佣 ；

别有宫人育之。

[kɪŋ] [dʒəu][hæd; həd][noʊ] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
King Zhou had no affection for the crown prince .
国王 周 有 不 感情 为了 这 王冠 王子 .
纣王更不恋太子，

[hiː; hi][ɪz] [ten] [ˈjɪrz] [oʊld] [naʊ] .
He is ten years old now .
他 是 十 年 老的 现在 .
至今乃十岁，

[hiː; hi][ɪz] [faɪv] [fi:t] [tɔ:l] .
He is five feet tall .
他 是 五 脚 高的 .
身長五尺，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈhɪroʊz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] .
They have heroes in their hearts .
他们 有 英雄 在 他们的 心 .
心有英烈。

[ˈdɑ:dʒi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] .
Daji knew that the Crown Prince had grown up .
妲己 知道 那 这 王冠 王子 有 生长 向上 .
有妲己知太子长大，

[fɪr] [gript] [maɪ] [hɑ:rt] :
Fear gripped my heart :
害怕 紧握 我的 心 :
心中怕怖：

" [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [meɪn] [ˈpæləs] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . . "
" **A palace maid from the Empress's main palace informed the Crown Prince . . .** "
" 一个 宫殿 女佣 从 这 女皇的 主要的 宫殿 知情的 这 王冠 王子 . . . "
“有一皇后正宫中宫人告与太子，

[hiː; hi] [nuː] [aɪ][hæd; həd] [tɔ:t] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] [tuː; tə][hɑ:rm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He knew I had taught the emperor to harm his mother .
他 知道 我 有 教授 这 皇帝 到 伤害 他的 母亲 .
知我教天子坏了他母，

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

以此上不便。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ˈsiːkrətli] [ɪn'fɔ:rm][ˌɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] .
I hereby secretly inform Fei Zhong .
我 特此 偷偷 通知 费 钟 .
我今暗宣费仲。”

[ˌɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][jɔr; jər] [ˈhaɪnəs] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Fei Zhong was summoned to Your Highness by imperial decree .
费 钟 曾是 被召唤 到 你的 高度 经过 帝国 法令 .
费仲蒙旨至于殿下，

[wɪð; wɪθ] [ˈkɜ:rtəsi] ,
With courtesy ,
和 礼貌 ,
具礼，

[ˈdɑ:dʒi] [æskt] :
Daji asked :
妲己 问 :
妲己问曰：

" [du:][ju:; jʊ] [rɪ'membə] [wʌt] ['hæpənd] [ten] ['jɪrz] [ə'gəʊ] ? "

" **Do you remember what happened ten years ago ?** "

" 做 你 记住 什么 发生 十 年 前 ？ "

“卿记得十年前事？”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [ðæt] ['mætə] ? "

" **That matter ?** "

" 那 事情 ？ "

“那一事？”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ['emprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [daɪd] ,

" **On the day Empress Jiang died ,**

" 在 这 天 皇后 江 死亡 ,

“当日姜皇后死之日，

[ðə; ði] [prɪns] [ɪz][wʌn] [jɪr] [oʊld] .

The prince is one year old .

这 王子 是 一 年 老的 .

有太子一岁，

[ten] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .

Ten years have passed since then .

十 年 有 通过 了 自从 然后 .

至今十年，

[ðə; ði] [prɪns] [wɪft] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

The prince wished to become an adult .

这 王子 希望 到 变得 一个 成人 .

太子欲乃成人，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɪn] ['emprəs] [dʒi:'ɑ:ŋz] ['pæləs] [wʊd] [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,

Fearing that the palace maids in Empress Jiang's palace would inform the Crown Prince ,

恐惧 那 这 宫殿 女佣 在 皇后 江氏 宫殿 会 通知 这 王冠 王子 ,

怕姜皇后宫中宫人告与太子得知，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʊd] [si:k] [rɪ'vendʒ] ,

Fearing the Crown Prince would seek revenge ,

恐惧 这 王冠 王子 会 寻找 复仇 ,

恐太子报仇，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnkən'vi:nɪənt] .

This is inconvenient .

这 是 不方便 .

是此不便。

[haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['gəʊɪŋ] ?

How is this going ?

如何 是 这 去 ？

此事如何？”

[dʒɒŋ] [sed] :

Zhong said :

钟 说 :

仲曰：

" [jɔːr; jəɹ][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "

" Your humble servant has a plan . "

你的 谦逊的 仆人 有 一个 计划 ： "

“小臣有一计，

[ðɪs] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['emprəs] [frʌm; frəm] ['fiːlɪŋ] ['wɜːrɪd] .

This will also prevent the Empress from feeling worried .

这 将要 还 防止 这 皇后 从 感觉 担心 ：

亦可教娘娘心不生忧。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 ：

妲己曰：

" [haʊ] ? "

" how ? "

如何 ？ "

“如何？ ”

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 ：

费仲曰：

" [ɪ'limɪnɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['emprɪsɪz] ['pæləs] . "

" Eliminate all the palace maids in the Empress's palace . "

“ 排除 全部 这 宫殿 女佣 在 这 女皇的 宫殿 ： ”

“把皇后宫中宫人除了，

[,æbsə'luːtli] ['fuːlpruːf] .

Absolutely foolproof .

绝对地 绝对可靠 ：

万无一失也。”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 ：

妲己曰：

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [dɪ'vaɪd][,aɪ 'tiː] ?

How do you divide it ?

如何 做 你 划分 它 ？

“如何除得？ ”

[dʒɒŋ] [sed] :

Zhong said :

钟 说 ：

仲曰：

" [jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti] , [ʌn'tɪl] ['iːvɪŋ] , "

" Your Majesty , until evening , "

“ 你的 威严 ， 直到 晚上 ， ”

“娘娘至晚，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [met] ,

When the king met ,

什么时候 这 国王 遇见 ，

共王相见，

[ðə; ði] ['emprəs] [lʊkt] ['wɜːrɪd] [ænd; ənd] [dɪs'pliːzd] .

The Empress looked worried and displeased .

这 皇后 看起来 担心 和 不高兴 ：

娘娘面带忧容不悦，

[ˈwæŋ] - ,
Wang Biwen ,
王 - ,

王必问，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] ,
The Empress then reported ,
这 皇后 然后 据报道 ,

娘娘便奏，

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只言：

" [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɪn] [ˈempɾəs] [dʒi:ˈɑ:ŋz] [ˈpæləs] , "
" The palace maids in Empress Jiang's palace , "
" 这 宫殿 女佣 在 皇后 江氏 宫殿 , "

“姜皇后宫中宫人，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempɾəs] ,
Relying on the name of the empress ,
依靠 在 这 姓名 的 这 皇后 ,

倚着正宫名下，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ru:d] ,
Seeing that the child was rude ,
看到 那 这 孩子 曾是 粗鲁的 ,

见子童无礼，

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [əkˈsept] [ðɪs] .
I cannot accept this .
我 不能 接受 这 .

臣乃难甘，

[,aɪ ˈti:][kæn; kən][bi; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
It can be eliminated .
它 能 是 已淘汰 .

可除之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ ˈti:][bi; bi] [rɪˈmu:vɪd] ?
How can it be removed ?
如何 能 它 是 已移除 ?

“怎生除得？ ”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰：

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [sɪnˈsɪrli] [ɪnˈstrʌkt] [ju:; jʊ] ,
Your Majesty , I sincerely instruct you ,
你的 威严 , 我 真挚地 指示 你 ,

‘臣心教陛下，

[gəʊ][ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ] [waɪn] [pɑ:nd][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɔ:ɾɪst] [ʌv; əv] [mi:t] [fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [ˈhaɪnəs] .
Go and build a wine pond and a forest of meat for your highness .
去 和 建造 一个 葡萄酒 池塘 和 一个 森林 的 肉 为了 你的 高度 .

去殿下置一酒池肉林，

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈtɔ:rtʃər] [ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] .

The place of torture and branding .
这 地方 的 酷刑 和 品牌推广 .

蛭盆炮烙之所，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜ:r; wər] [tɔ:t] [ˈsu:moo] [ˈreslɪŋ] .

The palace maids were taught sumo wrestling .
这 宫殿 女佣 是 教授 相扑 摔角 .

教正宫宫人相扑，

[ðə; ði] [ˈwɪnɪŋ] [ˈbɑ:təm] [ɪz] [pʊʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [waɪn] [pu:l] ,

The winning bottom is pushed into the wine pool ,
这 获胜 底部 是 推动 进入 这 葡萄酒 水池 ,

赢底推入酒池，

[hi; hi] [tɔ:t] [ˈpi:p(ə)] [tu;; tə] [drɪŋk] [tu;; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkənnəs] ;

He taught people to drink to the point of drunkenness ;
他 教授 人们 到 喝 到 这 观点 的 酒醉 ;

教饮酒醉死；

[ðə; ði][ˈlu:zər][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsko:piən] [pɪt] .

The loser was pushed into the scorpion pit .
这 失败者 曾是 推动 进入 这 蝎 坑 .

输者推在蛭盆中，

[ti:tʃ] [sneɪks] [ænd; ənd] [sˈkɔ:piənz] [tu;; tə] [stɪŋ] [tu;; tə] [deθ] .

Teach snakes and scorpions to sting to death .
教 蛇 和 蝎子 到 蜇 到 死亡 .

教蛇蝎蜇死。

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t][daɪ] ,

If there are those who do not die ,
如果 那里 是 那些 WHO 做 不是 死 ,

如有不死者，

[ðoʊz] [hu:] [əˈfendɪd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [θroʊn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈbɜ:rɪŋ] [pɪt][ʌv; əv] [ˈæʃɪz] [ænd; ənd]

Those who offended them were thrown into the burning pit of ashes and
那些 WHO 被冒犯了 他们 是 抛掷 进入 这 燃烧 坑 的 灰烬 和

[ˈtɔ:rtʃər] .

torture .
酷刑 .

得罪之人推在炮烙搪灰火坑之内。

[ðə; ði] [ˈkɑ:pər] [piləs] [wɜ:r; wər] [bə:nd] [ˈi:v(ə)n] [braɪt] [red] .

The copper pillars were burned even bright red .
这 铜 柱子 是 烧伤 甚至 明亮的 红色的 .

更烧铜柱大红，

[taɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpɪlər]

Tied to the pillar
系 到 这 支柱

缚在柱上，

[hi; hi][wʌz; wəz] [bə:nd] [tu;; tə] [deθ] .

He was burned to death .
他 曾是 烧伤 到 死亡 .

一烧死也。’

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɑɪ ˈti:] .

This is to eliminate it .
这 是 到 排除 它 .

此乃除之，

[nʊʊ][wʌŋ] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
No one informed the Crown Prince .
不 一 知情的 这 王冠 王子 .

更无一人告与太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɔ:t] ['kerf(ə)] .
The crown prince was not careful .
这 王冠 王子 曾是 不是 小心 .

太子不知仔细，

[ðɪs] [wɪl] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['emprəs] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['wʌrɪs] .
This will relieve the Empress of her worries .
这 将要 缓解 这 皇后 的 她 担忧 .

方免娘娘之忧也。”

['dɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] . "
" You may leave now . "
" 你 可能 离开 现在 . "

“卿且退去。”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
Fei Zhong was blessed with good fortune .
费 钟 曾是 蒙福 和 好的 财富 .

费仲蒙恩，

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['emprəs] .
Then he took his leave of the Empress .
然后 他 采取 他的 离开 的 这 皇后 .

便辞娘娘去也。

['dɑ:dʒi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,
Daji arrived at night ,
妲己 到达的 在 夜晚 ,

妲己至夜，

['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [dʒəu]
Meeting with King Zhou
会议 和 国王 周

与纣王相见，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɜ:ɪd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
With a worried expression ,
和 一个 担心 表达 ,

面带忧容，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃʊd] [nʊʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] .
His face showed no sign of a smile .
他的 脸 显示 不 符号 的 一个 微笑 .

颜无笑色。

['wæŋ] ['gwaɪ] [æskt] :
Wang Guai asked :
王 怪 问 :

王怪问曰：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [dɪs'pli:zd] ? "
" Why are you displeased ? "
" 为什么 是 你 不高兴 ? "

“卿因何不悦？ ”

- [dɪ'sepʃ(ə)n] :
Daji's Deception :
- 欺骗 :

妲己诈云：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔːrt] . . . "
" **Your Majesty** , **I report** . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "

“臣启大王，

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈpæləs] [meɪd] [bɪ'loʊ] [ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ,
There is now a palace maid below Empress Jiang ,
那里 是 现在 一个 宫殿 女佣 以下 皇后 江 ,

今有姜皇后位下宫人，

[rɪ'laɪŋ] [ɑːŋ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] ,
Relying on the power and influence of the empress ,
依靠 在 这 力量 和 影响 的 这 皇后 ,

倚着正宫名势，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ruːd] ,
Seeing that the child was rude ,
看到 那 这 孩子 曾是 粗鲁的 ,

见子童无礼，

" [hiː; hi] [ˈɡreɪtli] [dɪˈzaɪəz] [tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [aɪ ˈtiː] . "
" **He greatly desires to eliminate it** . "
" 他 非常 欲望 到 排除 它 . "

巨欲大除之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ?
How can we get rid of it ?
如何 能 我们 得到 摆脱 的 它 ?

怎生除之？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己言曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd] [miːt] [ˈfɔːrɪst] . "
" **My king went to His Highness to set up a wine pool and meat forest** . "
" 我的 国王 去 到 他的 高度 到 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 肉 森林 . "

“我王去殿下置酒池肉林，

[ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbrændɪd] [wɪð; wɪθ][hɑːt][ˈaɪərnz][ænd; ənd] [sˈkɔːpiənz] .
The torture of being branded with hot irons and scorpions .
这 酷刑 的 存在 品牌 和 热的 熨斗 和 蝎子 .

蜚盆炮烙之刑，

[ˈtiːtʃɪŋ] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈsuːmoʊ] [ˈreslɪŋ]
Teaching palace maids sumo wrestling
教学 宫殿 女佣 相扑 摔角

教宫人相扑，

[ðə; ði] ['wɪnər] [drɪŋks] [ɪn][ðə; ði] [waɪn] [pu:l] ;
The winner drinks in the wine pool ;
这 优胜者 饮料 在 这 葡萄酒 水池 ;

赢底推在酒池内饮酒；

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sko:rpɪənz] [pɪt] .
The bottom was pushed into the scorpion's pit .
这 底部 曾是 推动 进入 这 蝎子的 坑 .

输底推在蛭盆，

[sneɪks] [baɪt] [ænd; ənd] [s'kɔ:piənz] [stɪŋ] .
Snakes bite and scorpions sting .
蛇 咬 和 蝎子 蜇 .

交蛇咬蝎蜇。

[ðoʊz] [hu:] [ə'fendɪd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [pʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [ʌv; əv] ['brændɪŋ] .
Those who offended them were put on the torture of branding .
那些 WHO 被冒犯了 他们 是 放 在 这 酷刑 的 品牌推广 .

得罪的推在炮烙，

[hi; hi] [tɔ:t] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] [bra:nz] ['pɪlər] .
He taught him to embrace the bronze pillar .
他 教授 他 到 拥抱 这 青铜 支柱 .

教抱铜柱。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sed] :
King Zhou saw this and said :
国王 周 锯 这 和 说 :

纣王见道：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪ:diətli] [sent] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
The message was immediately sent to His Highness .
这 信息 曾是 立即地 发送 到 他的 高度 .

即传宣于殿下，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] [waɪn] [pɑ:nd][ænd; ənd] [mi:t] ['fɔ:rɪst] ,
Set up a wine pond and meat forest ,
放 向上 一个 葡萄酒 池塘 和 肉 森林 ,

置酒池肉林，

[ðə; ði] ['sko:rpɪən] [pɪt][ænd; ənd][ðə; ði] ['brændɪŋ] ['kɑ:pər] ['pɪlər] .
The scorpion pit and the branding copper pillar .
这 蝎 坑 和 这 品牌推广 铜 支柱 .

蛭盆炮烙铜柱。

['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [pleɪs] .
Everything was in place .
一切 曾是 在 地方 .

一切都置就。

[kɪŋ] [dʒəu] [ænd; ənd]['dɑ:dʒi] [dræŋk] [waɪn] [ɑ:n][ðə; ði][stɑ:r] - ['pɪkɪŋ] ['təʊər] .
King Zhou and Daji drank wine on the Star - Picking Tower .
国王 周 和 妲己 喝 葡萄酒 在 这 星星 - 挑选 塔 .

纣王共妲己摘星楼上饮酒，

['emprəs] - ['pæləs] [merdz] ,
Empress Xuanjiang's palace maids ,
皇后 - 宫殿 女佣 ,

令宣姜后宫中宫人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ʌp] [ˈbjʊ:tɪflɪ] .
They were all dressed up beautifully .
他们是全部穿着向上非常漂亮 .

尽皆梳妆美丽。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
The palace maids all came to the front of the building .
这宫殿女佣全部来了到这正面的这建筑 .

宫人咸至楼前。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [meɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðer; ðər] [ˈpæləs] [roʊbz] [ænd; ənd] [imˈbrɔɪdəd] [ˈgɑːrmənts] .
They were all made to remove their palace robes and embroidered garments .
他们是全部制成到消除他们的宫殿长袍和绣花服装 .

尽教去却宫衣绣裳，

[ˈoʊnli] [taɪ][ðə; ði][skɜːrt][æt; ət][ðə; ði] [weɪst] ,
Only tie the skirt at the waist ,
仅有的领带这裙子在这腰部 ,

只系裙子一腰，

[tiːtʃ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][ˈsuːmoʊ] [ˈres(ə)] .
Teach two people to sumo wrestle .
教二人们到相扑搏斗 .

教二人相扑，

[ðə; ði] [waɪnd] [blaʊz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
The wind blows back and forth .
这风打击后退和前进 .

往来风吹，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈneɪkɪd] [ˈfɪɡjər] [əˈpɪrd] .
Suddenly , a naked figure appeared .
突然 , 一个裸数字出现 .

忽有裸体之形。

[ˈdɑːdʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəʊ][wɜːr; wər] [ˈmɪrli] [entərˈteɪnɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Daji and King Zhou were merely entertaining each other .
妲己和国王周是仅仅娱乐每个其他 .

妲己共纣王取乐笑耳。

[ðə; ði] [ˈwɪnər] [ɪz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [waɪn] [puːl] ,
The winner is pushed into the wine pool ,
这优胜者是推动进入这葡萄酒水池 ,

赢者推在酒池之内，

[hiː; hi] [dræŋk] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
He drank himself to death .
他喝他自己到死亡 .

交饮酒醉死。

[ðə; ði][ˈluːzər][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] [sˈkɔːpiənz] .
The loser was pushed into the pit of scorpions .
这失败者曾是推动进入这坑的蝎子 .

输者推在蛭盆之内，

[sneɪks] [baɪt] [ænd; ənd] [sˈkɔːpiənz] [stɪŋ] , [ˈkɔːzɪŋ] [deθ] .
Snakes bite and scorpions sting , causing death .
蛇咬和蝎子蜇 , 导致死亡 .

交蛇咬蝎蜇死。

[ɪf] [ˈeniwʌn] [hæz; həz] [bɪn] [əˈfendɪd] ,
If anyone has been offended ,
如果任何人有到过被冒犯了 ,

如有得罪之人，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [pʊʃt] [ˈɪntuː;][ðə; ði] [ˈtɔːrtʃəɹ] [ˈtʃeɪmbəɹ] .
They were pushed into the torture chamber .
他们 是 推动 进入 这 酷刑 房间 。

推在炮烙之内，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bəːnd] [tuː; tə] [deθ] [waɪ] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ə; eɪ] [red] - [hɑːt] [ˈkɑːpəɹ] [ˈpɪləɹ] .
He was burned to death while embracing a red - hot copper pillar .
他 曾是 烧伤 到 死亡 尽管 拥抱 一个 红色的 - 热的 铜 支柱 。

教抱通红铜柱烧死，

[sʌtʃ] [ɪməˈræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ；

如此无道，

[aɪ ˈtiː;][kɔːst][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz] .
It cost the lives of thousands .
它 成本 这 生活 的 数千 。

损害千人之命。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdɪz] - [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [ˈnevəɹ] [ˈsiːst] .
The palace maids ' cries of sorrow never ceased .
这 宫殿 女佣 - 哭泣 的 悲哀 绝不 停止 。

宫女声哀不止。

[ˈdɑːdʒi][ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəu] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈendləs] [ˈpleʒəɹ] .
Daji and King Zhou indulged in endless pleasure .
妲己 和 国王 周 沉溺其中 在 无尽的 乐趣 。

妲己共纣王取乐无厌，

[sʌtʃ] [ɪməˈræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ；

如此无道，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [nuː] [ðɪs] .
Everyone in the country knew this .
每个人 在 这 国家 知道 这 。

国中依言无不知。

[ðeɹ; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ][ˈpouəmə][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəmə] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ；

诗曰：

[ðə; ði][fɑːks][ˈspɪrɪt] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˌʌnɪˈstreɪnd] [dɪˈbɔːtʃəri] .
The fox spirit indulged in unrestrained debauchery .
这 狐狸 精神 沉溺其中 在 不受约束的 放荡 。

狐灵专宠恣荒淫，

[ˌælkəˈhɒlɪks] [əˈmæst] [puːlɪz] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [kɑːnɪvɔːz] [fɪld] [ˈfɒrɪsts] ;
Alcoholics amassed pools of wine and carnivores filled forests ;
酗酒者 积累 游泳池 的 葡萄酒 和 食肉动物 已填 森林 ；

嗜酒成池肉作林；

- [ɪz][nɑːt] [maɪn] [fɔːr; fəɹ][ə; eɪ] [deɪ] .
Chaoge is not mine for a day .
- 是 不是 矿 为了 一个 天 。

一日朝歌非我有，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈdestəni] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] .
Only then did I realize that destiny is indeed difficult to predict .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 命运 是 的确 难的 到 预测 .
方知天命果难谏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日 ,

[kɪŋ] [dʒəu][ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] , [endʒɔɪɪŋ]
King Zhou and Daji sat facing each other in the Star - Picking Tower , enjoying
国王 周 和 妲己 卫星 面向 每个 其他 在 这 星星 - 挑选 塔 , 享受
[ðəmˈselvz] .
themselves .
他们自己 .

纣王与妲己在摘星楼上对坐取乐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [əˈpɪrd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,
忽见一人，

[ɪntrəˈdusɪŋ] [kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒao] ,
Introducing Crown Prince Yin Jiao ,
介绍 王冠 王子 阴 角 ,
引太子殷交，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ˈleɪdi] [ˈfeɪŋ] , [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This person is Lady Feng , the wet nurse of the Crown Prince .
这 人 是 女士 冯 , 这 湿的 护士 的 这 王冠 王子 .
此人是东宫奶母冯氏，

[stroʊl] [daʊnˈsterz] .
Stroll downstairs .
漫步 楼下 .

游于楼下。

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Daji was terrified .
妲己 曾是 恐惧 .

妲己大怕，

[maɪ] [oʊn] [θɔːts] :
My own thoughts :
我的 自己的 想法 :

自心思：

[ɪf] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] , [ˈleɪdi] [ˈfeɪŋ] , [wɜːr; wər][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
If the wet nurse , Lady Feng , were to inform the Crown Prince ,
如果 这 湿的 护士 , 女士 冯 , 是 到 通知 这 王冠 王子 ,
设若奶母冯氏告与太子，

[hiː; hi] [nuː] [aɪ][hæd; həd] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə][hɑːrm][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He knew I had taught the emperor to harm his mother .
他 知道 我 有 教授 这 皇帝 到 伤害 他的 母亲 .
知我教天子坏了他母，

[ðɪs] [ɪz] [ɪnkənˈviːniənt] .
This is inconvenient .
这 是 不方便 .

以此是不便。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ʃiː; ʃi][ˈɔːlsəʊ] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ˌef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
She also secretly summoned Fei Zhong to the inner palace .
她 还 偷偷 被召唤 费 钟 到 这 内 宫殿 .

又暗宣费仲至于后宫，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] ['daːdʒi] , [hiː; hi] [sed] :
Upon seeing Daji , he said :
之上 看到 妲己 , 他 说 :

见妲己曰：

[ˈjestərdeɪ] , [zɪtɒŋ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [wet] [nɜːrs] , ['mædəm] ['fɛŋ] .
Yesterday , Zitong saw his wet nurse , Madam Feng .
昨天 , 梓潼 锯 他的 湿的 护士 , 女士 冯 .

“昨日子童见奶母冯氏，

[ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
Leading the Crown Prince ;
领导 这 王冠 王子 ;

引着太子；

[fiərɪŋ] [ðæt] ['leɪdi] ['fɛŋ] [wʊd] [ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Fearing that Lady Feng would inform the Crown Prince ,
恐惧 那 女士 冯 会 通知 这 王冠 王子 ,

恐冯氏告与太子，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] ['ruːɪnd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
Knowing that my friendship with the emperor ruined his mother ,
会心 那 我的 友谊 和 这 皇帝 毁坏 他的 母亲 ,

知吾交天子坏了他母，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第4/100页

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [si:k] [rɪ'vendʒ] .
I fear the Crown Prince will seek revenge .
我 害怕 这 王冠 王子 将要 寻找 复仇 .

切恐太子报仇，

[ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [ɪnkən'vi:niənt] .
This is really inconvenient .
这 是 真的 不方便 .

此实不便。

[naʊ] , [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [ʒ'wɑ:n] ,
Now , the Grand Master Xuan ,
现在 , 这 盛大 掌握 宣 ,

今宣大夫，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事若何？ ”

[,ef i 'aɪ] [dʒʊŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] . "
" Your Majesty , I have devised a plan . "
" 你的 威严 , 我 有 设计 一个 计划 : " "

“小臣定一计与娘娘，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] [wet] ['nɜ:rsɪz] .
Except for wet nurses .
除了 为了 湿的 护士 .

除了奶母。”

['da:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

[haʊ] [tu:; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ?
How to get rid of it ?
如何 到 得到 摆脱 的 它 ?

“如何除之？ ”

[ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə][mɑ:rk][jɔr; jər] ['bɜ:rθdeɪ] . "
" Your Majesty will choose a day to mark your birthday . "
" 你的 威严 将要 选择 一个 天 到 标记 你的 生日 : " "

“娘娘取一日推作生辰，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nəks] .
The message was sent to all the palace eunuchs .
这 信息 曾是 发送 到 全部 这 宫殿 太监 .

遍告诸宫监，

[aɪ] [wɪl] ['defɪnətli] [kʌm] [tu;; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['ɛmprɪsɪz] ['bɜ:rθdeɪ] ;
I will definitely come to celebrate the Empress's birthday ;
我 将要 确实 来 到 庆祝 这 女皇的 生日 ;

必来与娘娘贺生辰；

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [wʊd] [ɔ:lweɪz] [kʌm] [tu;; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛmprəs] .
The wet nurse would always come to drink with the Empress .
这 湿的 护士 会 总是 来 到 喝 和 这 皇后 .

奶母必来与娘娘过盞，

[ðə; ði] ['ɛmprəs] [feɪnd] ['dra:pɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [kʌp] , ['kɔ:zɪŋ] [,aɪ 'ti:][tu;; tə][fɔ:l][tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The empress feigned dropping her cup , causing it to fall to the ground .
这 皇后 假装 下降 她 杯子 , 导致 它 到 落下 到 这 地面 .

娘娘佯落盞坠地，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [rɪ'laɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['paʊər] .
It is also said that the wet nurse relied on the crown prince's power .
它 是 还 说 那 这 湿的 护士 依赖 在 这 王冠 王子的 力量 .

又言奶母倚太子势，

['bʊlɪŋ] ['tʃɪldrən] .
Bullying children .
欺凌 孩子们 .

欺负子童。

[ðə; ði] ['ɛmprəs] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɛmpərər] .
The Empress then reported to the Emperor .
这 皇后 然后 据报道 到 这 皇帝 .

娘娘便奏天子，

[ðə; ði] ['ɛmpərər] [wɪl] ['fɔrli] [bɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
The emperor will surely believe it .
这 皇帝 将要 一定 相信 它 .

天子必信，

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [wʌz; wəz][tu;; tə] [blɛɪm] .
The wet nurse was to blame .
这 湿的 护士 曾是 到 责备 .

坐罪於奶母也。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][æɪ; ɛɪ] [wɪð'drɔ:] . "
" Your Majesty , I shall withdraw . "
" 你的 威严 , 我 将 提取 . "

“臣且退去。”

['dɑ:dʒi] ['fɑ:lʊd] [ˌɛf i 'aɪ] [ʒɔŋz] [əd'vaɪs] .
Daji followed Fei Zhong's advice .
妲己 随后 费 钟氏 建议 .

妲己亦依费仲之言。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈdɑːdʒi] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] :
Daji gave the order :
妲己 给予 这 命令 :

妲己传令：

[təˈdeɪ] [ɪz][maɪ] [ˈbɜːrθdeɪ] .
Today is my birthday .
今天 是 我的 生日 :

“今日是吾生辰。”

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [nuː] [ðæt]
Everyone in the palace knew that
每个人 在 这 宫殿 知道 那

宫人皆知，

[ðeɪ] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [səˈlestʃ(ə)l] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ˈbɜːrθdeɪ] [gˈriːtɪŋz] .
They all came to the celestial palace to receive birthday greetings .
他们 全部 来了 到 这 天体 宫殿 到 收到 生日 问候 :

都来受仙宫内贺生辰。

[ˈsʌmtaɪmz] , [wet] [nɜːrs] [ˈfeŋ] [wʊd] [θɪŋk] :
Sometimes , wet nurse Feng would think :
有时 , 湿的 护士 冯 会 思考 :

时有奶母冯氏思惟：

- [skiːmz] [tuː; tə] [kɪl] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdeθs] [ʌv; əv] [ˈmɪljənz] .
Daji's schemes to kill palace women resulted in the deaths of millions .
- 方案 到 杀 宫殿 女性 结果 在 这 死亡人数 的 百万 :

妲己损宫人计有千万人命，

[ɪf] [aɪ][wəːnt, weənt][ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs]
If I weren't in the Crown Prince's palace
如果 我 不是 在 这 王冠 王子的 宫殿

我若不是在太子宫内，

[naʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz][kɔːst][em ˈiː][maɪ][laɪf] .
Now it has cost me my life .
现在 它 有 成本 我 我的 生活 :

如今也送了我性命也。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər] [ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] !
What a pity for Empress Jiang !
什么 一个 遗憾 为了 皇后 江 !

可惜了姜皇后！

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[teɪz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; həɪ] [feɪs] .
Tears streamed down her face .
眼泪 流媒体 向下 她 脸 :

涕泪如雨。

[ˈæftər] [ˈkerf(ə)l] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] ,
After careful consideration ,
后 小心 考虑 ,

三思之次，

[hiː; hi] [ɪnˈevɪtəbli] [went] [tuː; tə] [siː] [ˈdɑːdʒi][æz; əz] [wel] .
He inevitably went to see Daji as well .
他 不可避免地 去 到 看 妲己 作为 出色地 :

不免也去来见妲己。

[ˈæftər][ðə; ði] [gʻri:tɪŋz] ,
After the greetings ,
后 这 问候 ,

问候礼毕，

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ræŋk][ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
They sat in order of rank and status .
他们 卫星 在 命令 的 秩 和 地位 .

列尊卑而坐。

[ˈleɪdi] [ˈfeŋ] [ænd; ənd][ˈdɑ:dʒi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [təʊst] [tu:; tə] [ˈselɪbreɪt] [hɜ:r; həɹ] [ˈbɜ:rθdeɪ] .
Lady Feng and Daji exchanged toasts to celebrate her birthday .
女士 冯 和 妲己 交换 祝酒 到 庆祝 她 生日 .

冯氏与妲己过盏上寿，

[ˈdɑ:dʒi] [feɪnd] [ˈdra:pɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Daji feigned dropping the cup to the ground .
妲己 假装 下降 这 杯子 到 这 地面 .

妲己佯落盏坠地，

[hi:; hi] [ðen] [brɪˈgæən][tu:; tə][hɜ:rl] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [kɜ:rs] [æt; ət] [ˈfeŋ] .
He then began to hurl insults and curses at Feng .
他 然后 开始 到 投 侮辱 和 诅咒 在 冯 .

便着恶言骂詈冯氏。

[ˈmædəm] [ˈfeŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Madam Feng was terrified .
女士 冯 曾是 恐惧 .

冯氏心中惊怕，

[ðen] [ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Then Daji reported :

又见妲己奏曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [ɪz] [ˈsɜ:rneɪmd] [ˈfeŋ] . "
" Now , the wet nurse is surnamed Feng . "
" 现在 , 这 湿的 护士 是 姓氏 冯 . "

“如今奶母冯氏，

[ðeɪ] [ˈbulɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They bullied the children .
他们 被欺凌 这 孩子们 .

欺负子童来。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :

王问曰：

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [ˈbʊli] [ˌem ˈi:] ? "
" Why do you dare to bully me ? "
" 为什么 做 你 敢 到 欺负 我 ? "

“因何敢欺负卿来？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :

妲己曰：

" [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpaʊəɹ] "
" Relying on the Crown Prince's power "
" 依靠 在 这 王冠 王子的 力量 "

“倚着太子势，

[ðeɪ] [dɪ'ɪbəɾətli] [ˈbulɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
They deliberately bullied the children .

他们 故意地 被欺凌 这 孩子们 .

故意欺负子女。

" [meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][aɪ] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] . "
" May Your Majesty and I make the decision . "

" 可能 你的 威严 和 我 制作 这 决定 . "

愿大王与臣妾做主。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:] [ðɪs] ,
King Zhou saw this ,

国王 周 锯 这 ,

纣王见道，

[hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ɪk'stri:m] [rɪ'zentmənt] .
His anger turned to extreme resentment .

他的 愤怒 转向 到 极端 怨恨 .

转加愠怒非常，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

言称：

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] ! "
" How dare you ! "

" 如何 敢 你 ! "

“亘耐岂敢！ ”

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [tu:; tə] [ə'naʊns] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] ['leɪdɪ] ['fɛŋ] .
Order the officials on both sides to announce the arrival of Lady Feng .

命令 这 官员 在 两个都 侧面 到 宣布 这 到达 的 女士 冯 .

令左右宣冯氏。

['fɛŋ] - ,
Feng Mengxuan ,

冯 - ,

冯氏蒙宣，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .

他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔ:n] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " were finished .

这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 是 完成的 .

山呼万岁毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :

这 国王 问 :

王问曰：

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ˈbʊli] [ˈdɑ:dʒi] ? "
" How dare you bully Daji ? "

" 如何 敢 你 欺负 妲己 ? "

“尔何欺负妲己？ ”

['fɛŋ] [sed] :
Feng said :

冯 说 :

冯氏曰：

" [haʊ] [der] [wiː; wi] ['bɒli] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ? "

" **How dare we bully Your Majesty ?** "

" 如何 敢 我们 欺负 你的 威严 ？ "

“岂敢欺负娘娘。”

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Daji reported :

妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [meɪ] [maɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [biː; bi][ðə; ði] [ˈmæstərz] . "

" **May my king and the children be the masters .** "

" 可能 我的 国王 和 这 孩子们 是 这 大师 ； "

“愿我王与子童做主。”

[kɪŋ] [dʒəu] [feɪld] [tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

King Zhou failed to understand the situation .

国王 周 失败的 到 理解 这 情况 ；

纣王不察其情，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ˈdɑːdʒi] :

Then he asked Daji :

然后 他 问 妲己 :

乃问妲己：

" [jɔː; jər] [wet] [nɜːrs] [ɪz] [dɪˈsiːvɪŋ] [juː; jʊ] . "

" **Your wet nurse is deceiving you .** "

" 你的 湿的 护士 是 欺骗 你 ； "

“奶母欺卿，

[wʌt] [kraɪm] [ɪz][hiː; hi] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv] ?

What crime is he guilty of ?

什么 犯罪 是 他 有罪的 的 ？

合当甚罪？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑːt][ˈaɪərnz] . "

" **He deserves the punishment of branding with hot irons .** "

" 他 值得 这 惩罚 的 品牌推广 和 热的 熨斗 ； "

“合该炮烙之刑。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" **As you have suggested .** "

" 作为 你 有 建议 ； "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [pʊʃt] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑːt][ˈaɪərnz]

The palace maids on either side pushed away the torture of branding with hot irons

这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 推动 离开 这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗

：

：

：

左右宫人推去炮烙之刑，

[ˈmædəm] [ˈfɛŋ] [wept] [ˈbɪtərli] .
Madam Feng wept bitterly .
女士 冯 哭泣 苦涩地 .

冯氏痛哭，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
A message to the Emperor :
一个 信息 到 这 皇帝 :

告天子：

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

“大王，

[haʊˈevər] , [kənˈsɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [stiːl] [jʌŋ] ,
However, considering that the crown prince is still young ,
然而 , 考虑 那 这 王冠 王子 是 仍然 年轻的 ,

可念太子年幼，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [huː] [nəːst] [ˌem ˈiː] .
This is the kindness of my concubine who nursed me .
这 是 这 仁慈 的 我的 妾 WHO 护理 我 .

臣妾乳哺之恩也。

" [aɪ] [beg] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [fərˈɡɪv] [maɪ] [sɪnz] . "
" I beg Your Majesty to forgive my sins . "
" 我 求 你的 威严 到 原谅 我的 罪孽 " . "

愿大王赦臣妾之罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n][jʊr; jər] [kraɪm] . "
" I wish to pardon your crime . "
" 我 希望 到 赦免 你的 犯罪 " . "

“寡人欲免尔罪，

[ˈdɑːdʒi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Daji refused :
妲己 拒绝 :

妲己不肯。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə] [pʊʃ] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
He ordered the palace maids to push it away .
他 订购 这 宫殿 女佣 到 推 它 离开 .

令左右宫人推去，

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [wʌz; wəz] [ˈdevəstertɪd] .
The wet nurse was devastated .
这 湿的 护士 曾是 遭受重创 .

奶母大恸。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [rɪːtʃt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Suddenly, a report reached the Crown Prince .
突然 , 一个 报告 达到 这 王冠 王子 .

忽有报与太子知，

[ˈhɜːri] [ænd; ənd] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] .
Hurry and rescue the wet nurse .
匆忙 和 救援 这 湿的 护士 .

速来救奶母。

[ʃɒr] [i'nʌf] , [ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [pʊʃt] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['faɪə]
Sure enough , the palace maids pushed the wet nurse toward the side of the fire
当然 足够的 , 这 宫殿 女佣 推动 这 湿的 护士 朝向 这 边 的 这 火
[pɪt] .
pit .
坑 :

果然见宫人将奶母推奔火坑之侧，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [[ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] ['sɜ:rvənt] :
The Crown Prince shouted at the palace servants :
这 王冠 王子 喊叫 在 这 宫殿 仆人 :

太子高声喝宫人：

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ru:d] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [vju:d] [aɪ 'ti:][æz; əz] [sʌtʃ] .
The wet nurse viewed it as such .
这 湿的 护士 已查看 它 作为 这样的 .

奶母视之，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
But he was the Crown Prince .
但 他 曾是 这 王冠 王子 .

却是太子。

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

奶母告曰：

" [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['breɪst.fɪ:d] [wen] [wʌn][ɪz] [jʌŋ] ,
" Considering the kindness of being breastfed when one is young ,
" 考虑 这 仁慈 的 存在 母乳喂养 什么时候 一 是 年轻的 ,

“看幼小乳哺之恩，

" [seɪv] [maɪ][laɪf] ! "
" Save my life ! "
" 节省 我的 生活 ! "

救我性命！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
Upon hearing this , the Crown Prince said :
之上 听力 这 , 这 王冠 王子 说 :

太子闻言道：

" ['pæləs] ['sɜ:rvənt] , [pli:z] [ki:p] [ðem; ðəm] [hɪr] . "
" Palace servants , please keep them here . "
" 宫殿 仆人 , 请 保持 他们 这里 : "

“宫人且留人，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [maɪ] ['fɑ:ðər] .
I went to see my father .
我 去 到 看 我的 父亲 .

我见父王去。”

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌʊts] [ˈʌv; əv] " [ˈlɔːŋ] [ˈliːv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ！ " [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 是 完成的 ,
山呼万岁毕，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [waɪ] [dʌz] [maɪ] [kɪŋ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [wet] [nɜːrs] ？ "
" Why does my king wish to kill the wet nurse ? "
" 为什么 做 我的 国王 希望 到 杀 这 湿的 护士 ？ "
“我王何故欲杀奶母，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][juː; jʊ] [kəˈmɪtɪd] ？
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ？
有何罪？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪˈzɜːrvz] [deθ] . "
" His crime deserves death . "
" 他的 犯罪 值得 死亡 . "
“罪当合死也。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Crown Prince reported :
这 王冠 王子 据报道 :

太子奏曰：

" [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [ˈsʌnz] [feɪs] . "
" Look at your son's face . "
" 看 在 你的 儿子的 脸 . "
“且看儿子面，

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [wʌz; wəz] [spəd] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
The wet nurse was spared the death penalty .
这 湿的 护士 曾是 幸存 这 死亡 惩罚 .
免奶母死罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbænɪʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
He was banished to the cold palace .
他 曾是 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 .
贬入冷宫。

[meɪ] [maɪ] [ˈfɑːðər] [fərˈɡɪv] [ˌem ˈiː] .
May my father forgive me .
可能 我的 父亲 原谅 我 .
愿父王宽恕。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,
纣王闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðʌs] [spəd] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
He was thus spared the death penalty .
他 曾是 因此 幸存 这 死亡 惩罚 .
遂免死罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] [ˈpæləs] .
He was sent to the cold palace .
他 曾是 发送 到 这 寒冷的 宫殿 。

教入冷宫去。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
The Crown Prince finished expressing his gratitude .
这 王冠 王子 完成的 表达 他的 感激 。

太子谢恩礼毕。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [nɜːrs] .
There is a worry about having a wet nurse .
那里 是 一个 担心 关于 拥有 一个 湿的 护士 。

有奶母心忧。

[ˈleɪtər] , [ˈpæləs] [ˈjuːnəks] [ˈeskɔːtɪd] [ˈleɪdi] [ˈfɛŋ] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] [ˈpæləs] .
Later , palace eunuchs escorted Lady Feng to the Cold Palace .
之后 , 宫殿 太监 护送 女士 冯 到 这 寒冷的 宫殿 。

后有宫监送冯氏去冷宫，

[iːt] [ˈfroʊz(ə)n] [ˈskæliən] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Eat frozen scallion rice in the morning ,
吃 冷冻 葱 米 在 这 早晨 ,

朝食冻薤冷饭，

[ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rʌf] [bed][æt; ət] [naɪt] .
Sleeping on a rough bed at night .
睡眠 在 一个 粗糙的 床 在 夜晚 。

夜卧粗恶床席。

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pæs] [baɪ] .
Days and months pass by .
天 和 几个月 经过 经过 。

日往月来，

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [hæz; həz] [pæst] [sɪns] [ðen] .
More than half a month has passed since then .
更多的 比 一半 一个 月 有 通过了 自从 然后 。

自经半月有余。

[ðə; ði] [wet] [nɜːrs] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈevri] [deɪ] .
The wet nurse thought of the prince every day .
这 湿的 护士 想法 的 这 王子 每一个 天 。

奶母每日作念太子，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [noʊ] [əˈbaʊt] [maɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] ?
How could you know about my injustice ?
如何 可以 你 知道 关于 我的 不公正 ？

怎知俺冤屈之事。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ？

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[dɪ'si:vɪŋ] [dɑ:dʒi][ɑ:n][hɜ:r; hər] ['bɜ:rθdeɪ]
Deceiving Daji on her birthday
欺骗 姐己 在 她 生日

诈祈姐己□生辰，

[ðə; ði] ['fɛŋ] ['fæməli][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsʊʊ] [ə'mʌŋ] [ðʊʊz] [ˈɔ:fəriŋ] ['bɜ:rθdeɪ] [wɪʃɪz] ；
The Feng family were also among those offering birthday wishes ；
这 冯 家庭 是 还 之中 那些 提供 生日 愿望 ；

冯氏同为祝寿人；

[ðeɪ] [mɪ'steɪkənli] [dra:pt] [ðə; ði]['gəʊldən] [kʌp] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [em 'i:] .
They mistakenly dropped the golden cup to deceive me .
他们 错误地 掉落 这 金的 杯子 到 欺骗 我 ；

误落金杯欺诳我，

[dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][kəʊld] , [ˈdesələt] [pleɪs] , [hu:] [wɪl] [stænd] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] ?
Demoted to a cold , desolate place , who will stand up for them ?
降职 到 一个 寒冷的 , 荒凉 地方 , WHO 将要 站立 向上 为了 他们 ?

贬于冷地屈谁伸。

[ðə; ði] [prɪns] [kʊd; kəd][nɑ:t] [sli:p] [wel] ['evri] [naɪt] .
The prince could not sleep well every night .
这 王子 可以 不是 睡觉 出色地 每一个 夜晚 ；

太子每夜睡卧不宁，

[ˈment(ə)l][kən'fju:ʒ(ə)n] .
Mental confusion .
精神的 困惑 ；

精神恍惚。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['stroʊld] ['li:ʒərlɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] ['gɑ:rdn] .
That day , the Crown Prince strolled leisurely to the back garden .
那 天 , 这 王冠 王子 漫步 悠闲 到 这 后退 花园 ；

当日太子闲行至后花园中，

[ˈʌndər] [ðə; ði] ['sɪkəməʊ:r] [tri:] ；
Under the sycamore tree ；
在下面 这 梧桐树 树 ；

梧桐树下；

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] ,
While the prince was watching ,
尽管 这 王子 曾是 观看 ,

太子看玩之间，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a whirlwind appeared ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽见一阵旋风，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][ˈgəʊɪŋ] .
The prince was coming and going .
这 王子 曾是 未来 和 去 ；

来往绕定太子，

[ˈsɜ:rkliŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ,
Circling left and right a thousand times ,
盘旋 左边 和 正确的 一个 千 时代 ,

左右盘旋千遭，

[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] , [ˈkɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [roʊbz] [tu:; tə] ['flʌtər] ['waɪldli] .
The wind blew , causing the prince's robes to flutter wildly .
这 风 吹 , 导致 这 王子的 长袍 到 扑 疯狂地 ；

吹得太子衣袂乱散。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子言道：

" [ðɪs] ['wɜ:rlwɪnd] [ɪz][soʊ] [streɪndʒ] ! "
" This whirlwind is so strange ! "
" 这 旋风 是 所以 奇怪的 ! "

“此旋风好怪么！ ”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ][wʌz; wəz] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['sɪkəməʊ:r] [tri:] .
And there I was , under the seventh sycamore tree .
和 那里 我 曾是 , 在下面 这 第七 梧桐树 树 .

又见第七个梧桐树下，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
There was a woman ,
那里 曾是 一个 女士 ,

有一女人，

[terz] ['stri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streaming down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

涕泪交流，

['tʃoʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] ,
Choking with resentment ,
窒息 和 怨恨 ,

哽噎大怨，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[kɪŋ] [dʒəu] [ænd; ənd][ˈdɑ: dʒi]
King Zhou and Daji
国王 周 和 妲己

“纣王共妲己，

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['ʌtərli] ['wɪkɪd] ! "
" The Crown Prince is utterly wicked ! "
" 这 王冠 王子 是 完全地 邪恶 ! "

太子好无道！ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The crown prince was furious upon hearing this .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

太子闻言大怒，

[kʌm] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd][æsk] .
Come forward and ask .
来 向前 和 问 .

向前来问，

[ðə; ði] ['kloʊsɪst] [wʌn][wʌz; wəz][hɜ:r; həɪ] [wet] [nɜ:rs] .
The closest one was her wet nurse .
这 最接近 一 曾是 她 湿的 护士 .

至近却是奶母。

[ˈæftər][ðə; ði] [prɪns] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks][tu;; tə][hɪz; ɪz] [wet] [nɜ:rs] ,
After the prince finished paying his respects to his wet nurse ,
后 这 王子 完成的 付费 他的 尊重 到 他的 湿的 护士 ,

太子见奶母礼毕，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ju;; jʊ] [ˈsʌfər] [ɪn][ðə; ði][kould] [ˈpæləs] "
" You suffer in the cold palace "
" 你 遭受 在 这 寒冷的 宫殿 "

“你在冷宫受苦，

[ænd; ənd][bi; bi] [mɔ:r] [fərˈgɪvɪŋ] .
And be more forgiving .
和 是 更多的 宽恕 .

且自宽怀，

[aɪ] [went] [tu;; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu;; tə][maɪ] [ˈfɑ:ðər] , [hu:] [sed] . . .
I went to report to my father , who said . . .
我 去 到 报告 到 我的 父亲 , WHO 说 . . .

我去奏父曰，

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu;; tə][ɡoʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈpæləs] .
The wet nurse was instructed to go to the Eastern Palace .
这 湿的 护士 曾是 指示 到 去 到 这 东 宫殿 .

教奶母去东宫者。”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
The wet nurse reported to the Crown Prince :
这 湿的 护士 据报道 到 这 王冠 王子 :

奶母启告太子曰：

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑ:t] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈsʌfərɪŋ] .
I am not worried about my suffering .
我 是 不是 担心 关于 我的 痛苦 .

“我不愁我身受苦，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ɪnˈvɑ:lvd] .
There is no other injustice involved .
那里 是 不 其他 不公正 涉及 .

别有冤屈之事。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [wʌt] [ɪnˈdʒʌstɪs] [hæv; həv][ju;; jʊ] [ˈsʌfərd] ? "
" What injustice have you suffered ? "
" 什么 不公正 有 你 遭受 ? "

“有何冤屈？ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [spi:k] .
The wet nurse choked up and couldn't speak .
这 湿的 护士 窒息 向上 和 不能 说话 .

奶母哽咽不道。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [spiːk] , "
" **You do not speak** , "
" 你 做 不是 说话 , "

“尔不言，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [noʊ] ?
How could I possibly know ?
如何 可以 我 可能 知道 ?

吾岂得知？ ”

[ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :

奶母曰：

" [sɪns] [ten] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] "
" **Since ten years ago** "
" 自从 十 年 前 "

“自从十载之前，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][wʌn] [jɪr] [oʊld][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
The crown prince was one year old at the beginning of his life .
这 王冠 王子 曾是 一 年 老的 在 这 开始 的 他的 生活 .

太子始年一岁，

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈslændərt] [baɪ][ˈdɑːdʒɪ] .
Your father was slandered by Daji .
你的 父亲 曾是 诽谤 经过 妲己 .

被妲己谗佞你父王，

[ðeɪ] [muːvd] [jʊr; jər] [ˈmʌðər] , [ˈemprəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒɪˈɑːŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [ˈtaʊər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
They moved your mother , Empress Jiang , from the Zhaixing Tower to the
他们 已搬 你的 母亲 , 皇后 江 , 从 这 - 塔 到 这
[graʊnd] [flɔːr] .
ground floor .
地面 地面 .

把尔亲母姜皇后从摘星楼上撵在楼下，

[hiː; hi] [stæbd] [ænd; ənd] [kɪld] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈmʌðər] .
He stabbed and killed your own mother .
他 刺伤 和 被杀 你的 自己的 母亲 .

捌杀尔亲母。

[aɪ][hæv; həv] [reɪzd] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] .
I have raised you for ten years .
我 有 提高 你 为了 十 年 .

我养育你到今十载，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ɪnˈstrʌktɪd] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , [ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [tuː; tə][set] [ʌp][ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd] [miːt]
He also instructed your father , the king , to set up a wine pool and meat
他 还 指示 你的 父亲 , 这 国王 , 到 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 肉
[ˈfɔːrɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
forest in the palace .
森林 在 这 宫殿 .

又教尔父王去殿下置酒池肉林，

[ðə; ðɪ] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈbrændɪd] [wɪð; wɪθ][hɔːt][ˈaɪərnz][ænd; ənd] [sˈkɔːpiənz] .
The torture of being branded with hot irons and scorpions .
这 酷刑 的 存在 品牌 和 热的 熨斗 和 蝎子 .

蜚盆炮烙之刑，

[get] [rɪd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['pæləs] ['juːnəks] [ɪn][jʊr; jər] ['mʌðəz] ['pæləs] .
Get rid of all the palace eunuchs in your mother's palace .
得到 摆脱 的 全部 这 宫殿 太监 在 你的 母亲的 宫殿 .

把你娘宫中宫监尽皆除之。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [skiːm] [dɪ'vaɪzɪd] [baɪ][dɑːdʒi][ænd; ənd][,ɛf i 'aɪ] [dʒʊŋ] .
This was a scheme devised by Daji and Fei Zhong .
这 曾是 一个 方案 设计 经过 妲己 和 费 钟 .
此是妲己并费仲之计，

['ðerfɔːr] , [,aɪ 'tiː][hæz; hæz][kɔːst] ['mɪljənz] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz] .
Therefore , it has cost millions of lives .
所以 ， 它 有 成本 百万 的 生活 .
故坏了千万人命。

[dɑːdʒi] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə] [bɪld] [pə'vɪljənz] [ænd; ənd] ['pæləs] .
Daji then instructed your father , the king , to build pavilions and palaces .
妲己 然后 指示 你的 父亲 ， 这 国王 ， 到 建造 亭子 和 宫殿 .
妲己又教尔父王修台阁宫殿，

[,aɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ði] ['ɛfərts] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .
It takes the efforts of ten thousand people .
它 需要 这 努力 的 十 千 人们 .
费万民之力，

[stɔːp] ['fɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['serɪ,kʌltʃər] .
Stop farming and sericulture .
停止 农业 和 蚕业 .
停罢农桑，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .
民不聊生，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .
不纳忠臣之谏，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][dɑːdʒi][ænd; ənd][,ɛf i 'aɪ] [dʒʊŋ] .
It was all Daji and Fei Zhong .
它 曾是 全部 妲己 和 费 钟 .
尽是妲己并费仲，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [tɔːt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [tuː; tə][ækt] [wɪ'ðəʊt] [bə'nevələns] [ɔːr] [mə'ræləti] .
Therefore , I taught your father , the king , to act without benevolence or morality .
所以 ， 我 教授 你的 父亲 ， 这 国王 ， 到 行为 没有 仁 或者 道德 .
故教尔父王行不仁无道。

[naʊ] [aɪ][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Now I inform the Crown Prince ,
现在 我 通知 这 王冠 王子 ，
今告太子，

[jʊr; jər] ['mʌðəz] ['bɑːdi][wʌz; wəz] ['berɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [pɔː'loʊniə] [triː] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs]
Your mother's body was buried under the seventh paulownia tree in the inner palace
你的 母亲的 身体 曾是 埋葬 在下面 这 第七 泡桐 树 在 这 内 宫殿
.
:
.
你娘尸首见埋在后宫第七个梧桐树下。”

[ðə; ði] [prɪns] [æskt] [hɪz; ɪz] [wet] [nɜ:rs] :
The prince asked his wet nurse :
这 王子 问 他的 湿的 护士 :

太子问奶母曰：

[ɪz] [ðɪs] [ˈri:əli] [tru:] ?
Is this really true ?
是 这 真的 真的 ?

“实有此事么？”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] , [ˈtʃʊkɪŋ] [bæk] [terz] , [təʊld][ðə; ði] [prɪns] :
The wet nurse , choking back tears , told the prince :
这 湿的 护士 , 窒息 后退 眼泪 , 讲述 这 王子 :

奶母哽咽哭告太子曰：

" [aɪ] [der] [nɑ:t][laɪ] , "
" I dare not lie , "
" 我 敢 不是 说谎 , "

“妄言不敢虚诳，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [nɑ:t] [brɪˈli:v] [em ˈi:] .
I fear the Crown Prince will not believe me .
我 害怕 这 王冠 王子 将要 不是 相信 我 .

恐太子不信，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪkəməʊr] [tri:] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [aɪ ˈti:] .
Go to the sycamore tree and you will see it .
去 到 这 梧桐树 树 和 你 将要 看 它 .

去梧桐树下看之便见也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:saɪd][baɪ] [ˈswɒləuɪŋ] [hɜ:r; hær] [oʊn] [θroʊt] .
The wet nurse committed suicide by swallowing her own throat .
这 湿的 护士 坚定的 自杀 经过 吞咽 她 自己的 喉 .

奶母自觅死咽喉而亡。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈsɜ:rvənt] [tu:; tə] [ˈberi] [ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] .
The Crown Prince ordered the palace servants to bury the wet nurse .
这 王冠 王子 订购 这 宫殿 仆人 到 埋葬 这 湿的 护士 .

太子令左右宫人埋了奶母。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔ:ˈloʊniə] [tri:] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [preɪz] :
The Crown Prince personally went to the paulownia tree and offered his prayers :
这 王冠 王子 亲自 去 到 这 泡桐 树 和 提供 他的 祈祷 :

太子亲往梧桐树下祝曰：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈfɔ:rm][maɪ] [ˈmʌðər] , "
" I respectfully inform my mother , "
" 我 尊敬 通知 我的 母亲 , "

“拜告亲母，

[ɪf] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [dʌŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
If Mother had done such a thing ,
如果 母亲 有 完毕 这样的 一个 事物 ,

若是母有如此之事，

[ɪts] [ˈpaʊər] [ˈgrædʒuəli] [brɪˈkʌmz] [əˈpærənt] .
Its power gradually becomes apparent .
它是 力量 逐步地 变成 明显 .

渐时显其灵，

" [ðæt] [ʌn'fɪliəl] [sʌn] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ɑ:n][maɪ] ['mʌðər] . "

" **That unfilial son sought revenge on my mother** . "

" 那 不孝 儿子 寻求 复仇 在 我的 母亲 . "

不孝儿与我母报仇。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['lɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [prer] .

Empress Jiang listened to the Crown Prince's prayer .

皇后 江 听着 到 这 王冠 王子的 祷告 .

姜皇后听得太子所祝，

[ðen] [ðə; ði][drɪ'vaɪn] ['spɪrɪt] [ə'pɪrd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .

Then the divine spirit appeared and went into the sky .

然后 这 神圣的 精神 出现 和 去 进入 这 天空 .

便显灵圣去空中，

[ˈsʌd(ə)nli] ['spi:kɪŋ] [ɪn][ˈhju:mən] ['læŋɡwɪdʒ] :

Suddenly speaking in human language :

突然 请讲 在 人类 语言 :

忽作人言曰：

" [ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , "

" **Inform the Crown Prince** , "

" 通知 这 王冠 王子 , "

“告太子，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] .

Your mother is suffering terribly .

你的 母亲 是 痛苦 可怕 .

您娘苦死，

[ju:; jʊ] [kɑ:nt] [seɪ] [ðæt] !

You can't say that !

你 不能 说 那 !

不可说！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]

Upon hearing this , the Crown Prince

之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子闻言，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][skaɪ] ,

Looking up at the sky ,

寻找 向上 在 这 天空 ,

仰视空中，

[hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He saw his mother .

他 锯 他的 母亲 .

果见亲母，

[hi:; hi] [ðen] ['fɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ;

He then finished bowing ;

他 然后 完成的 鞠躬 ;

遂拜毕；

[æn; ən][ˈɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] [si:n] ['fɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .

An object was seen falling from the sky .

一个 目的 曾是 已见 坠落 从 这 天空 .

见空中滴溜溜落下一件物来。

[kraʊn] ['prɪnsɪz] ['fɔːrhed] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] .
Crown Prince's forehead was increased .
王冠 王子的 前额 曾是 增加 .

太子加额，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'tiː][ɪz] .
I don't know what it is .
我 不 知道 什么 它 是 .

不知是甚物。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'tiː] .
The crown prince received it and examined it .
这 王冠 王子 已收到 它 和 检查 它 .

太子接得视之，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['poʊəm] .
It is a poem .
它 是 一个 诗 .

乃一首诗。

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] ['grʌdʒɪz] [ænd; ənd] [kən'flɪkts] [ʌ; əv][ðə; ðɪ][pæst][ɑːr; ər] ['endləs] .
The grudges and conflicts of the past are endless .
这 怨恨 和 冲突 的 这 过去的 是 无尽的 .

宿冤宿对是无休，

[ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['dɑːdʒɪ] [brɪ'kɜrm] ['æŋgrɪ] .
The reason why Daji became angry .
这 原因 为什么 妲己 成为 生气的 .

妲己生嗔起事由。

[ðə; ðɪ] [wet] [nɜːrs] [rɪ'kaʊntɪd] [ɔːl][hɜːr; hər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
The wet nurse recounted all her grievances .
这 湿的 护士 叙述 全部 她 不满 .

奶母衔冤俱说破，

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] [rɒŋz] !
The Crown Prince must avenge his wrongs !
这 王冠 王子 必须 报仇 他的 错误 !

须凭太子报冤仇！

['æftər][ðə; ðɪ] [prɪns] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [ðə; ðɪ]['poʊəm] ,
After the prince finished reading the poem ,
后 这 王子 完成的 阅读 这 诗 ,

太子读罢诗句，

[aɪ 'tiː][kʊd; kəd][noʊ] [bɪːŋgər] [biː; bi] [siːn] [wen] [lʊkt] [æt; ət] [ə'gen] .
It could no longer be seen when looked at again .
它 可以 不 更长 是 已见 什么时候 看起来 在 再次 .

再视不复见之。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtərli] .
The crown prince wept bitterly .
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 .

太子恸啻大哭，

[hiː; hi] ['hɑːbəd] ['bɑʊndləs] [rɪ'zentmənt] .
He harbored boundless resentment .
他 藏匿 无边无际 怨恨 .

心中怀恨无限。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[waɪl] [ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] ,
While the prince was sleeping ,
尽管 这 王子 曾是 睡眠 ,

太子正睡之间，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [sɔ:ɪ] [maɪ][ˌbaɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)] ['mʌðər] , [wet] [nɜ:rs] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz]
Suddenly , I saw my biological mother , wet nurse , and all the palace maids
突然 , 我 锯 我的 生物 母亲 , 湿的 护士 , 和 全部 这 宫殿 女佣
[ˈsʌfərɪŋ] .
suffering .
痛苦 .

忽见亲母并奶母一切苦楚宫人，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
He came to inform the Crown Prince :
他 来了 到 通知 这 王冠 王子 :

来告太子曰：

" [jɔr; jər] ['fɑ:ðər] [ɪz] ['wɪkɪd] ,
" **Your father is wicked** ,
" 你的 父亲 是 邪恶 ,

“尔父王无道，

[ˈhi:dɪŋ] - [wɜ:rdz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,

宠信妲己之言，

[ðeɪ] [left] ['aʊər; ɑ:r] [kɔ:psɪz] ['ʌnˈberɪd] .
They left our corpses unburied .
他们 左边 我们的 尸体 未掩埋的 .

把俺等尸首不埋，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnəˈdrest] .
The injustice remains unaddressed .
这 不公正 遗迹 未解决 .

冤恨无伸。

" [wi:; wi] [hoʊp] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [əˈvendʒ] [ju:ˈes] ! "
" **We hope the Crown Prince will avenge us** ! "
" 我们 希望 这 王冠 王子 将要 报仇 我们 ！ "
望太子与俺等报仇！ "

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wept] ['bɪtərli] .
The crown prince wept bitterly .
这 王冠 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大哭，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,

忽然觉来，

[ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The weeping continued for a long time .
这 哭泣 持续 为了 一个 长的 时间 .
悲啼移时，

[hi;; hi] ['di:pli] [ri'zentɪd] ['dɑ:dʒi] .
He deeply resented Daji .
他 深 怨恨 妲己 .
大恨妲己。

[baɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
By morning ,
经过 早晨 ,
到早晨，

[hi;; hi] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [əd'vaɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He came specifically to advise his father , the king .
他 来了 具体来说 到 建议 他的 父亲 , 这 国王 .
专来谏父王。

[hi;; hi] [went] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .
诣于殿下，

['æftər][ðə; ði] ['ʌʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,
山呼毕，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][jɜr; jər] ['fɑ:ðər] . . . "
" Your Majesty , I report to your father . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 到 你的 父亲 . . . "
“臣启父王，

[naʊ] [aɪ] [si:] ['pæləs] [meɪdz] ['daɪɪŋ] [ɪn] ['ægəni] .
Now I see palace maids dying in agony .
现在 我 看 宫殿 女佣 垂死 在 痛苦 .
如今臣见宫娥痛死，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:rou] .
The people are filled with sorrow .
这 人们 是 已填 和 悲哀 .
黎民怀忧，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l] - [fɔ:lt] .
It was all Daji's fault .
它 曾是 全部 - 过错 .
皆是妲己一人之过也，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['dɑ:dʒi] .
He ordered the execution of Daji .
他 订购 这 执行 的 妲己 .
教斩了妲己，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] [ænd; ənd] ['træŋkwɪl] .
The world is at peace and tranquil .
这 世界 是 在 和平 和 宁静 .
天下清肃也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The king refused .
这 国王 拒绝 :

王乃不从。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [si:] ['dɑ:dʒi] .
The crown prince went to the palace to see Daji .
这 王冠 王子 去 到 这 宫殿 到 看 妲己 :

太子去宫见妲己。

['dɑ:dʒi] [prɪ'perd] [waɪn] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Daji prepared wine to entertain the Crown Prince .
妲己 准备 葡萄酒 到 招待 这 王冠 王子 :

妲己置酒管待太子。

[ðə; ði] [prɪns] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['gəʊldən] [kʌp] .
The prince received the golden cup .
这 王子 已收到 这 金的 杯子 :

太子接得金盞，

[hi:; hi] [ju:st] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə] [straɪk] ['dɑ:dʒi] .
He used a cup to strike Daji .
他 用过的 一个 杯子 到 罢工 妲己 :

用盞便击妲己。

['dɑ:dʒi] ['hɜ:rɪdli] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Daji hurriedly went into the inner palace .
妲己 匆匆 去 进入 这 内 宫殿 :

妲己忙走入深宫去了。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] ['pæləs] .
The Crown Prince returned to the Eastern Palace .
这 王冠 王子 返回 到 这 东 宫殿 :

太子复回于东宫。

['mi:nwaɪl] , ['dɑ:dʒi] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
Meanwhile , Daji burst into tears .
同时 , 妲己 爆裂 进入 眼泪 :

却说妲己号啕大哭，

[goʊ] [si:] [kɪŋ] [dʒəu] .
Go see King Zhou .
去 看 国王 周 :

去见纣王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] ['dɑ:dʒi] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :

王问妲己曰：

" [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] ['wi:pɪŋ] [soʊ] ['bɪtərli] ? "
" Why have you come weeping so bitterly ? "
" 为什么 有 你 来 哭泣 所以 苦涩地 ? "

“卿为何悲啼而至？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [jɔ:; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə][maɪ] ['pæləs] .

The Crown Prince has come to my palace .
这 王冠 王子 有 来 到 我的 宫殿 .

今有太子到臣妾宫中，

[aɪ] [wɪl] [prɪ'per] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu;; tə] [ˌentər'teɪn] [hɪm; ɪm] .

I will prepare a banquet to entertain him .
我 将要 准备 一个 宴会 到 招待 他 .

臣置酒宴待之，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [strʌk] [hɪz; ɪz] ['kɑ:ŋkjubəɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [kʌp] .

The crown prince struck his concubine with a golden cup .
这 王冠 王子 击 他的 妾 和 一个 金的 杯子 .

太子用金盏打臣妾。

[ðɪs] [ɪz][tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][maɪ] [kɪŋ] .

This is to inform my king .
这 是 到 通知 我的 国王 .

以此告我王，

" [ju;; jʊ][fæl; fəl] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] . "

" You shall make the decision for me . "
" 你 将 制作 这 决定 为了 我 . "

与臣妾做主。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,

King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ɪn'reɪdʒd] ,

Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

The emperor ordered the death of the crown prince .
这 皇帝 订购 这 死亡 的 这 王冠 王子 .

令赐太子死。

[haʊ'evər] , ['sʌmwʌn] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

However , someone informed the Crown Prince .
然而 , 某人 知情的 这 王冠 王子 .

却有一人报与太子知。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

The crown prince was furious .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 .

太子大怒，

[hi; hi] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɔ:rd] .

He then went to the Imperial Ancestral Temple to retrieve the precious sword .
他 然后 去 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 取回 这 宝贵的 剑 .

复往太庙中取宝剑，

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [kɪl] ['dɑ:dʒɪ] .

He intended to kill Daji .
他 故意的 到 杀 妲己 .

欲待斩妲己。

['sʌmwʌn] [təʊld][ˈdɑ:dʒɪ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

Someone told Daji about it .
某人 讲述 妲己 关于 它 .

有一人告与妲己。

[ˈdɑːdʒi] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,

妲己闻言，

[ðen] [hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] :
Then he reported to King Zhou :
然后 他 据报道 到 国王 周 :

乃奏纣王曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; hæz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)l][tuː; tə] [rɪˈtriːv]
" Now the Crown Prince has gone to the Imperial Ancestral Temple to retrieve
" 现在 这 王冠 王子 有 已消失 到 这 帝国 祖先的 寺庙 到 取回
[ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] . "
a precious sword . "
一个 宝贵的 剑 . "

“今有太子去太庙中取宝剑，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
They are determined to cause trouble for Your Majesty .
他们 是 决定 到 原因 麻烦 为了 你的 威严 .

必欲与陛下为患矣。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
His Majesty then asked the Crown Prince to fetch the precious sword .
他的 威严 然后 问 这 王冠 王子 到 拿来 这 宝贵的 剑 .

陛下却问太子取将宝剑来者，

[disˈtrɔɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈwʌndərf(ə)l] .
Destroying it would be wonderful .
摧毁 它 会 是 精彩的 .

毁却甚妙。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)l][ˈhuː][tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
He ordered his disciple Hu to fetch the precious sword .
他 订购 他的 弟子 胡 到 拿来 这 宝贵的 剑 .

令御弟子虎去取宝剑。

- - ,
Zihu Mengxuan ,
- - ,

子虎蒙宣，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [sɔːrd] .
Go to the Crown Prince to retrieve the sword .
去 到 这 王冠 王子 到 取回 这 剑 .

去太子处取剑，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs] . . .
As for the Eastern Palace . . .
作为 为了 这 东 宫殿 . . .

至于东宫殿下。

[ðə; ði] [əˈtendənts] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The attendants reported this to the Crown Prince .
这 服务员 据报道 这 到 这 王冠 王子 .

左右报与太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The Crown Prince heard of this ,
这 王冠 王子 听到 的 这 ,

太子闻之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" ['eniwʌn] [hu:] [kʌmz] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] ! "
" Anyone who comes will be killed ! "
" 任何人 WHO 来 将要 是 被杀 ! "

“来者必斩！ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Zihu
之上 听力 这 , -

子虎闻言，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
However , he reported back to King Zhou .
然而 , 他 据报道 后退 到 国王 周 .

却回奏纣王。

['wæŋ] [wen] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
Wang Wen reported .
王 温 据报道 .

王闻奏，

['dɑ:dʒi] [æskt] :
Daji asked :
妲己 问 :

问妲己曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? "

“此事若何？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [peɪ] [ðə; ði] [fi:] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk] [aɪ 'ti:] [ʌp] . "
" Pay the fee and then pick it up . "
" 支付 这 费用 和 然后 挑选 它 向上 . "

“交费仲取去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

['sʌmən] [ˌef i 'aɪ] [dʒʊŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Summon Fei Zhong to the palace .
召唤 费 钟 到 这 宫殿 .

宣费仲至殿。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [gɔ:n] [tu;; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][tu;; tə] [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [sɔ:rd] . "
" Now the crown prince has gone to the temple to retrieve the sword . "
" 现在 这 王冠 王子 有 已消失 到 这 寺庙 到 取回 这 剑 . "

“今有太子去庙中取了剑也。

" [goʊ][ænd; ʌnd] [fetʃ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] ! "
" Go and fetch the sword with me ! "
" 去 和 拿来 这 剑 和 我 ! "

卿与寡人去取将剑来! "

[,ef i ˈaɪ] - [ʒˈwɑ:n] ,
Fei Zhongmeng Xuan ,
费 - 宣 ,

费仲蒙宣，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈpæləs] ,
Arriving at the Crown Prince's Palace ,
抵达 在 这 王冠 王子的 宫殿 ,

到于太子宫中，

[hi;; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He met with the Crown Prince .
他 遇见 和 这 王冠 王子 .

见太子。

[ðə; ði] [prɪns] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The prince drew his sword .
这 王子 画 他的 剑 .

太子仗剑，

[hi;; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tu;; tə] [kɪl] [,ef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
He suddenly left the palace to kill Fei Zhong .
他 突然 左边 这 宫殿 到 杀 费 钟 .

骤出宫来杀费仲。

[,ef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [wɔ:kt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈpɪlə] .
Fei Zhong walked around the stone pillar .
费 钟 步行 大约 这 石头 支柱 .

费仲绕石柱而走。

[ðə; ði] [prɪns] [kli:vɪd] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈpɪlə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The prince cleaved the stone pillar with his sword .
这 王子 劈裂 这 石头 支柱 和 他的 剑 .

太子劈一剑石柱上，

[fleɪmz] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
Flames burst forth .
火焰 爆裂 前进 .

火光迸散。

[,ef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [ɪˈskeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
Fei Zhong escaped with his life .
费 钟 逃脱 和 他的 生活 .

费仲脱命而走，

[æz; əz][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəsɪz] [rɪˈpɔ:rt] :
As for His Highness's report :
作为 为了 他的 殿下 的报告 :

至于殿下奏曰：

" [hu:] [wɒd] [der] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] ? "

" **Who would dare to take the precious sword ?** "

" WHO 会 敢 到 拿 这 宝贵的 剑 ？ "

“似此谁人敢去取宝剑？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [haʊ] [tu:; tə] [ˈeksɪkjʊ:t] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ? "

" **How to execute the crown prince ?** "

" 如何 到 执行 这 王冠 王子 ？ "

“如何斩得太子？ ”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , "

" **Your subject has devised a plan ,** "

" 你的 主题 有 设计 一个 计划 , "

“臣定一计，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .

The crown prince must be executed .

这 王冠 王子 必须 是 执行 .

必斩太子。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

[wɒts] [jɔː; jər][plæn] ?

What's your plan ?

是什么 你的 计划 ？

“有何计？ ”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :

Fei Zhong said :

费 钟 说 :

费仲曰：

" [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [brɪn] [dɪˈplɔɪd] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] . "

" **Soldiers have been deployed to ambush His Highness .** "

" 士兵 有 到过 已部署 到 伏击 他的 高度 . "

“去殿下伏了兵士，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsʌmənd] [tu:; tə]

His Majesty and the Empress ordered the Crown Prince to be summoned to

他的 威严 和 这 皇后 订购 这 王冠 王子 到 是 被召唤 到

[ðə; ði] [ˈpæləs] .

the palace .

这 宫殿 .

陛下共娘娘殿上令宣太子，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [maɪ] [kwi:n] [ænd; ənd] [ˈemprəs] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ,

Knowing that my Queen and Empress are in the palace ,

会心 那 我的 女王 和 皇后 是 在 这 宫殿 ,

知我王共娘娘在殿上，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [kʌm] [tuː; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈswɔːdz] .
They will surely come to see the Emperor with their swords .
他们 将要 一定 来 到 看 这 皇帝 和 他们的 剑 .
必来带剑而见帝，

[ˈɔːrdər] [jɔr; jər] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] .
Order your men to seize the crown prince .
命令 你的 男人 到 抢占 这 王冠 王子 .
令左右擒住太子，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He was ordered to be executed .
他 曾是 订购 到 是 执行 .
令教赐死。”

[kɪŋ] [ˈdʒəu]
King Zhou
国王 周
纣王、

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Daji was overjoyed upon hearing this .
妲己 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
妲己闻奏大喜，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌef i ˈaɪ] [ʒɔŋz] [wɜːrdz] .
According to Fei Zhong's words .
根据 到 费 钟氏 字 .
一依费仲之言。

[kɪŋ] [ˈdʒəu] [əˈnaʊnst] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ˈprɪns] .
King Zhou announced the arrival of his crown prince .
国王 周 宣布 这 到达 的 他的 王冠 王子 .
纣王宣太子。

[kraʊn] [ˈprɪns] [ˈmen] [ʒˈwɑːn] ,
Crown Prince Meng Xuan ,
王冠 王子 孟 宣 ,
太子蒙宣，

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] :
So he asked the visitor :
所以 他 问 这 游客 :
遂问来人曰：

[ɪz][ˈdɑːdʒi][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] ?
Is Daji in the palace ?
是 妲己 在 这 宫殿 ?
“妲己在殿上么？ ”

[ðə; ði] [ˈvɪzɪtər] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :
来人曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "
“然。”

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [sɔː] [ðæt]
The Crown Prince saw that
这 王冠 王子 锯 那
太子见道，

[ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [sɔ:rd] ['entərd] .
The hidden sword entered .
这 隐 剑 进入 .

袖剑入内，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [kɪl] ['dɑ:dʒi] .
He was determined to kill Daji .
他 曾是 决定 到 杀 妲己 .

一心待斩妲己，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
To avenge his mother .
到 报仇 他的 母亲 .

与母报仇。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərə] .
The crown prince then went to see the emperor .
这 王冠 王子 然后 去 到 看 这 皇帝 .

太子便去见帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

['æftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd]['dænsəz, 'dænsɪz] ,
After the shouts and dances ,
后 这 喊叫 和 舞蹈 ,

山呼拜舞罢；

[kɪŋ] [dʒəu] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ][,pra:klə'meɪ(ə)n] ,
King Zhou issued a proclamation ,
国王 周 发布 一个 公告 ,

纣王传宣，

['kæptʃər] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Capture the Crown Prince ,
捕获 这 王冠 王子 ,

捉住太子，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][led] [tu:; tə][ðə; ði][,eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] .
He was to be led to the execution ground and beheaded .
他 曾是 到 是 引领 到 这 执行 地面 和 斩首 .

教赴法场斩之。

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] [kɪl] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [tʊk] [ðə; ði] [sɔ:rd] . "
" **The Crown Prince should first kill the person who took the sword** . "
" 这 王冠 王子 应该 第一的 杀 这 人 WHO 采取 这 剑 . "

“太子先待杀取剑之人，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
He then took his sword and went inside .
他 然后 采取 他的 剑 和 去 里面 .

又带剑入内，

[ðɪs] [ɪz]['redʒɪsaɪd][ænd; ənd] ['pætrɪsaɪd] .
This is regicide and patricide .
这 是 弑君者 和 弑父 .

此是弑君弑父，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['sentənst] [tu; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [ʌv; əv] ['brændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑ:t] The crown prince was sentenced to death by the torture of branding with hot irons .
这 王冠 王子 曾是 判刑 到 死亡 经过 这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 .

太子合该炮烙之刑而死。

[kɪŋ] [dʒəu] :
King Zhou :
国王 周 :

“纣王:

" [æz; əz][ju; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏，

[ðeɪ] [tɔ:t] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['brændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ʼaɪərnz] .
They taught the art of branding with hot irons .
他们 教授 这 艺术 的 品牌推广 和 热的 熨斗 .
教炮烙之刑。”

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fei Zhong reported :
费 钟 据报道 :

费仲奏曰：

[jɜ; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:rt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[du:][nɑ:t] [ju:z] [ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [dɪ'vaɪs] .
Do not use the torture device .
做 不是 使用 这 酷刑 设备 .

不可炮烙，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [smɔ:l] [steɪts] [wʊd] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] ['bi:ɪŋ] ['tɔ:rtʃərd] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ʼaɪərnz]
Fearing that the small states would hear of the prince being tortured with hot irons
,
‘
,
‘

恐小邦闻之炮烙太子，

[aɪ] [fɪr] [hi; hi] [wɪl] [læf] [æt; ət][,em 'i:] .
I fear he will laugh at me .
我 害怕 他 将要 笑 在 我 .

恐哂之。

[kɑ:nt] .
Can't .
不能 .

不可以。

[hi; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [lɔ:] .
He was executed according to the law .
他 曾是 执行 根据 到 这 法律 .

只依法斩之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɔ:lsoʊ] ['fɑ:lʊd] [ˌef i 'aɪ] [ʒɒŋz] [əd'vaɪs] .
King Zhou also followed Fei Zhong's advice .
国王 周 还 随后 费 钟氏 建议 .

纣王亦依费仲之言，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [eksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
He was ordered to be executed at the execution ground .
他 曾是 订购 到 是 执行 在 这 执行 地面 .
纣王亦依费仲之言，令建法场斩之。

[ɪn] [ə; eɪ] [ɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾间，

[ɡoʊ] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:t] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Go and execute the Crown Prince .
去 和 执行 这 王冠 王子 .

去斩太子。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [saɪd] [ɪn] [dɪsə'pruːvl] .
The officials sighed in disapproval .
这 官员 叹了口气 在 不赞成 .

百官恣嗟，

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] .
The courtiers looked up and sighed .
这 朝臣 看起来 向上 和 叹了口气 .

群臣仰叹。

[hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['dɪɡnɪfaɪd] .
His crown prince was handsome and dignified .
他的 王冠 王子 曾是 英俊的 和 凝重 .

其太子生得相貌堂堂，

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [ə; eɪ] ['ɡʌʃɪŋ] ['wɔ:tər] .
It was as smooth as a gushing water .
它 曾是 作为 光滑的 作为 一个 喷薄 水 .

浑如灌口。

['evriwʌn] [huː] [sɔː] [,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
Everyone who saw it was moved to tears .
每个人 WHO 锯 它 曾是 已搬 到 眼泪 .

人人见者无不下泪，

['evriwʌn] [wɔ:tft] .
Everyone watched .
每个人 观看 .

个个观了，

[ɔ:l] [wɜːr; wər] ['sædnɪd] .
All were saddened .
全部 是 悲伤 .

咸皆伤情。

[ə; eɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)l] [jʌŋ] ['leɪdi] [miːts] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
A beautiful young lady meets the crown prince
一个 美丽的 年轻的 女士 满足 这 王冠 王子

如花仕女见太子，

[dɪs'pliːzd]
Displeased
不高兴

心怀不悦，

[ˈleɪzi] [tuː; tə][duː] [ˈmeɪ,kʌp] ,
Lazy to do makeup ,
懒惰的 到 做 化妆品 ,

懒梳妆，

[ə; eɪ] [ˈhænsəm] [jʌŋ] [mæn]
A handsome young man
一个 英俊的 年轻的 男人

似玉郎君，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [ˈsaːrʊfl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] ,
Seeing the Crown Prince's sorrowful expression ,
看到 这 王冠 王子的 悲伤 表达 ,

观储君意抱伤情，

[ˈevriwʌn] [huː] [stɔːpt] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsaːrʊ] .
Everyone who stopped the banquet was filled with sorrow .
每个人 WHO 停止 这 宴会 曾是 已填 和 悲哀 .

罢宴会无不感悲。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [hæf] - [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
At that time , there were two half - brothers of King Zhou .
在 那 时间 , 那里 是 二 一半 - 兄弟 的 国王 周 .

时有纣王二庶兄，

[wʌn] [ɪz] - ,
One is Jizi ,
一 是 - ,

一个是箕子，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪkrʊ] - [ˈpɑːrtɪk(ə)l] .
One is a micro - particle .
一 是 一个 微 - 粒子 .

一个是微子。

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [tuː; tə] [ədˈvaɪz] [kɪŋ] [dʒəu] .
The two men came to advise King Zhou .
这 二 男人 来了 到 建议 国王 周 .

二人来谏纣王，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[hiː; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :
He bowed and offered his advice :
他 鞠躬 和 提供 他的 建议 :

躬身谏曰：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈpɑːdɒnɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
How about pardoning the Crown Prince ?
如何 关于 赦免 这 王冠 王子 ?

且免太子之罪如何？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [dɪd][nɑːt][ˈlɪs(ə)n] .
King Zhou did not listen .
国王 周 做过 不是 听 .

纣王不听，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pʊʃ] [him; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
He ordered his men to push him to the execution ground .
他 订购 他的 男人 到 推 他 到 这 执行 地面 .

令左右推奔法场。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] [ɪ'mi:diətli] .
He was beheaded immediately .
他 曾是 斩首 立即地 .

才然便斩，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Suddenly a person ,
突然 一个 人 ,

忽有一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] .
He was seven feet tall .
他 曾是 七 脚 高的 .

身長七尺，

[hi:; hi] [wi:ldɪd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [spi:d] .
He wielded his sword and moved with lightning speed .
他 挥舞 他的 剑 和 已搬 和 闪电 速度 .

仗剑骤走如飞，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] , [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [kɪld] [him; ɪm] .
He arrived at the execution ground , drew his sword , and killed him .
他 到达的 在 这 执行 地面 , 画 他的 剑 , 和 被杀 他 .

至法场挥剑杀之，

[nʊʊ][wʌn][kæn; kən][stænd] [ʌp][tu:; tə][him; ɪm] .
No one can stand up to him .
不 一 能 站立 向上 到 他 .

无人可当，

[ðeɪ] [ˈstɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
They stormed the execution ground .
他们 暴风雨 这 执行 地面 .

劫了法场，

[hi:; hi] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He saved the crown prince .
他 已保存 这 王冠 王子 .

救了太子，

[ˈhedɪŋ] [west] .
Heading west .
标题 西方 .

往西而去。

[hu:] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ?
Who saved the crown prince ?
WHO 已保存 这 王冠 王子 ?

救了太子的是谁？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə] [test] [ðə; ði][ˈdrægən] [sprɪŋ] .
The execution ground was built to test the Dragon Spring .
这 执行 地面 曾是 建造 到 测试 这 龙 春天 .

法场建起试龙泉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraɪm] [baɪ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [rɪŋd] [naɪf] .
He was guilty of a crime by carrying a ringed knife .
他 曾是 有罪的 的 一个 犯罪 经过 携带 一个 环状 刀 .
为带环刀有罪愆。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ˈhuː] [sɔːŋ] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] . . .
If it weren't for Hu Song coming to the rescue . . .
如果 它 不是 为了 胡 歌曲 未来 到 这 救援 . . .
不是胡嵩来救却，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [daɪd] [jʌŋ] .
The crown prince died young .
这 王冠 王子 死亡 年轻的 .
储君一命掩黄泉。

[ˈhuː] [sɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [huː] [seɪvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðæt] [deɪ] .
Hu Song was the one who saved the crown prince that day .
胡 歌曲 曾是 这 一 WHO 已保存 这 王冠 王子 那 天 .
当日救了太子的是胡嵩。

[ˈhuː] [sɔːŋ] [led][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,
Hu Song led the Crown Prince ,
胡 歌曲 引领 这 王冠 王子 ,
胡嵩引太子，

[ðə; ði] [tuː] [ˈfɔːləʊd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two followed each other .
这 二 随后 每个 其他 .
二人相从，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] - [ˈbɪɡən][æt; ət] [naɪt] .
They arrived at the residence of Huangbo Bigan at night .
他们 到达的 在 这 住宅 的 - 比根 在 夜晚 .
至夜到皇伯比干宅内。

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子
太子、

[ˈæftər][ˈhuː] [sɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈplezəntriːz] [wɪð; wɪθ][baɪ][gæən] ,
After Hu Song and his companion had exchanged pleasantries with Bi Gan ,
后 胡 歌曲 和 他的 伴侣 有 交换 客套话 和 双 甘 ,
胡嵩二人见比干具礼毕，

[baɪ][gæən] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [men] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Bi Gan invited the two men into the yamen .
双 甘 受邀 这 二 男人 进入 这 衙门 .
比干将二人邀入衙内，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Wine was served to the two of them .
葡萄酒 曾是 服务 到 这 二 的 他们 .
置酒管待二人。

[baɪ][gæən] [æskt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :
Bi Gan asked the Crown Prince :
双 甘 问 这 王冠 王子 :
比干问太子曰：

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?
“有何事意到来？ ”

[ðə; ði] [prɪns] [wept] [ˈbɪtərli] .
The prince wept bitterly .
这 王子 哭泣 苦涩地 .

太子大泣，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] :
It was announced :
它 曾是 宣布 :

告曰：

" [naʊ] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [bɪˈli:vz] - [wɜ:rdz] , "
" Now my father believes Daji's words , "
" 现在 我的 父亲 相信 - 字 , "

“如今俺父王信妲己之言，

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [bɪˈhed] [ðæt] [ˈfu:lɪʃ] [sʌn] .
Waiting to behead that foolish son .
等待 到 斩首 那 愚蠢 儿子 .

待斩愚子，

[ˈhu:] [sɔ:ŋ] [ˈstɔ:rmɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Hu Song stormed the execution ground .
胡 歌曲 暴风雨 这 执行 地面 .

被胡嵩劫了法场，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
In this way ,
在 这 方式 ,

以此到来，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈempəɜ:z] [ˈʌŋk(ə)l] .
The matter will be brought before the Emperor's uncle .
这 事情 将要 是 带来 前 这 皇帝的 叔叔 .

待诉与皇伯。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [baɪ] [gæn]
Upon hearing this , Bi Gan
之上 听力 这 , 双 甘

比干闻言，

[ˈwi:pɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Weeping for a long time ,
哭泣 为了 一个 长的 时间 ,

大哭久之，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [ˈru:lər] [ɪz] [ʌnˈwaɪz] , "
" The ruler is unwise , "
" 这 统治者 是 失策 , "

“君王不明，

[ðeɪ] [ðəmˈselvz] [kriˈeɪtɪd] [ˈkeɪɔ:s] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .

自乱天下。

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning his wife and killing his children
放弃 他的 妻子 和 杀 他的 孩子们

弃妻斩子，

[ni'glektɪŋ] [stɛrt] [ə'ferz]
Neglecting state affairs
疏忽 状态 事务

不修国政，

[hiː; hi] [bi'liːvd] [ðə; ði] ['wʊmənz] [wɜːrdz] .
He believed the woman's words .
他 相信 这 女性的 字 .

乃信妇人之言，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不信忠臣之谏。”

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[hiː; hi] [entər'teɪnd] [ðə; ði] [tuː] [men] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
He entertained the two men at his residence .
他 娱乐 这 二 男人 在 他的 住宅 .

管待二人于宅中。

[ðeɪ] [stɛɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
They stayed for three days .
他们 入住 为了 三 天 .

住了三日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [təʊld][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] :
The Crown Prince told his uncle :
这 王冠 王子 讲述 他的 叔叔 :

太子告皇伯曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][noʊ] ['faːðərli] [ɔːr] ['sʌnli] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔːr; fər][em 'iː] . "
" My king has no fatherly or only affection for me . "
" 我的 国王 有 不 父爱 或者 独 感情 为了 我 . "

“俺王无父子之恩，

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [wʌnz] [sʌn] [kɪld] .
There is also the hatred of having one's son killed .
那里 是 还 这 仇恨 的 拥有 一个人的 儿子 被杀 .

亦有斩儿之恨，

[hiː; hi] ['fɛrvəd] ['dɑːdʒi] .
He favored Daji .
他 受青睐 妲己 .

宠信妲己。”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [terz] ['striːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He finished speaking and tears streamed down his face .
他 完成的 请讲 和 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

言讫泪下。

[hiː; hi] ['fɜːrðər] [ə'naʊnst] :
He further announced :
他 更远 宣布 :

又告曰：

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] ['soʊldʒərz] .
I intend to recruit soldiers .
我 打算 到 招募 士兵 .

“吾欲要将招兵，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tə'ræni:k(ə)] ['ru:lər] .
Destroy the tyrannical ruler .
破坏 这 强横 统治者 :

灭无道之君，

[sleɪ] ['dɑ:dʒi] ,
Slay Daji ,
杀 妲己 ,

斩妲己，

['eksɪkjʊ:t] [ˌf i 'aɪ] [dʒɒŋ] ,
Execute Fei Zhong ,
执行 费 钟 ,

诛费仲，

[haʊ] [ə'baʊt] [ə'vendʒɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] ?
How about avenging my mother ?
如何 关于 复仇 我的 母亲 ?

报亲母之仇如何？ ”

[baɪ][gæən] [əd'vaɪzɪd] :
Bi Gan advised :
双 甘 建议 :

比干劝曰：

[brɪ'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd] ['fɑ:ðər] ,
Between ruler and father ,
之间 统治者 和 父亲 ,

“君父之间，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [θɪŋ] [bi:; bi] [dʌn] ?
How could such a wicked thing be done ?
如何 可以 这样的 一个 邪恶 事物 是 完毕 ?

岂行如此歹事？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [hæz; həz][noʊ] [lʌv] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] . "
" The father has no love for his son . "
" 这 父亲 有 不 爱 为了 他的 儿子 . "

“父无爱子之心，

[ðə; ði] [sʌn] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['fɪliəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] .
The son has the intention to be filial to his father .
这 儿子 有 这 意图 到 是 孝 到 他的 父亲 :

子有孝父之意，

[ðæt] ['retʃɪd] ['dɑ:dʒi] !
That wretched Daji !
那 可怜 妲己 !

叵耐妲己贱人，

" [ju:v] [meɪd] [maɪ] ['mʌðər] ['sʌfər] ['terəbli] ! "
" You've made my mother suffer terribly ! "
" 你已经 制成 我的 母亲 遭受 可怕 ! "

教我娘苦死！ ”

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
In the middle of the conversation ,
在 这 中间 的 这 对话 ,

言语中间，

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [dʒəʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈhu:] [sɔ:ŋ] [hæd; həd] [ˈstɔ:md] [ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Meanwhile , King Zhou heard that Hu Song had stormed the execution ground .
同时 , 国王 周 听到 那 胡 歌曲 有 暴风雨 这 执行 地面 .
却说纣王闻胡嵩劫了法场，

[ˈɔ:rdə] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] ,
Order Fei Zhong ,
命令 费 钟 ,
令费仲、

[ˌef i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [dɪd][nɑ:t][ˌoʊvərˈstep][hɪz; ɪz][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈbəʊndrɪz] .
Fei Meng did not overstep his family's boundaries .
费 孟 做过 不是 超越 他的 家庭的 边界 .
费孟不越一家，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [æprɪˈhend] .
The two were apprehended .
这 二 是 被捕 .
搜捉二人。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - [ˈrezɪdəns] ,
Arriving at Bigan's residence ,
抵达 在 - 住宅 ,
来到比干宅，

[si:] [ˈbɪɡən] .
See Bigan .
看 比根 .
见比干。

[ðə; ði] [tu:] [met] ,
The two met ,
这 二 遇见 ,
二人相见，

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,
各施礼毕，

[baɪ][gæən] [ɪnˈvaɪtɪd][ˌef i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Bi Gan invited Fei Meng into the government office .
双 甘 受邀 费 孟 进入 这 政府 办公室 .
比干邀费孟入衙。

[ˈæftər][ðə; ði] [ti:] [ɪz] [sɜ:rvd] ,
After the tea is served ,
后 这 茶 是 服务 ,
茶汤罢，

[ˌef i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [sed] :
Fei Meng said :
费 孟 说 :
费孟曰：

" [naʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] . . . "
" Now I am ordered to . . . "
" 现在 我 是 订购 到 . . . "
“如今敕令吾，

[du:][nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈbɔ:rdə] .
Do not cross the border .
做 不是 又 这 边界 .
不越一家，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ˈhuː] [sɔːŋ] [wɜːr; wər] [əˈrestɪd] .
The Crown Prince and Hu Song were arrested .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 是 被捕 .
 捕捉太子并胡嵩。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
The Emperor reported to the Imperial Uncle .
这 皇帝 据报道 到 这 帝国 叔叔 .
 上启皇伯，

[hæv; həv] [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] [bɪn] [hɪr] [brɪˈfɔːr] ?
Have these two people been here before ?
有 这些 二 人们 到过 这里 前 ?
 此二人曾来么？ ”

[baɪ][gæn] [sed] :
Bi Gan said :
双 甘 说 :
 比干曰：

" [haʊ] [der] [juː; jə] [kʌm] ? "
" How dare you come ? "
" 如何 敢 你 来 ? "
 “怎敢来？

[ɪf] [aɪ] [siː] ,
If I see ,
如果 我 看 ,
 我若见，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] .
They will surely capture him and bring him before the Emperor .
他们 将要 一定 捕获 他 和 带来 他 前 这 皇帝 .
 必捉将来见天子去。”

[ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər][ˌkɔːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
During their conversation ,
期间 他们的 对话 ,
 二人言语中间，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˌef i ˈaɪ] [ˈmen] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [ænd; ənd] [əˈrest]
The Crown Prince , knowing that Fei Meng had come to search and arrest
这 王冠 王子 , 会心 那 费 孟 有 来 到 搜索 和 逮捕
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .
 有太子知费孟来捕捉。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɜːz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The crown prince was furious .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 .
 太子大怒，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [kɪl] [ˌef i ˈaɪ] [ˈmen] .
They intended to wait until they came to the hall to kill Fei Meng .
他们 故意的 到 等待 直到 他们 来了 到 这 大厅 到 杀 费 孟 .
 欲待前来厅上杀费孟去。

[ˈhuː] [sɔːŋ] [ədˈvaɪzɪd] :
Hu Song advised :
胡 歌曲 建议 :
 胡嵩谏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [kɪld] [ˌef i 'aɪ] ['men] , "
" The Crown Prince killed Fei Meng , "
" 这 王冠 王子 被杀 费 孟 , "

“太子杀费孟，

[wəʊnt] [ðɪs] [ˈɪmplɪkət] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ?
Won't this implicate the Imperial Uncle ?
惯于 这 牵连 这 帝国 叔叔 ?
不连累皇伯乎？

[ɪf] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wɜ:ɹ; wər] [kɪld] ,
If this person were killed ,
如果 这 人 是 被杀 ,
假令便杀了此人，

[wɒts] [ðə; ði] [ju:z] ?
What's the use ?
是什么 这 使用 ?
何济？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈlɪsnd] [tu:; tə] [əd'vaɪs] .
The Crown Prince listened to advice .
这 王冠 王子 听着 到 建议 .
太子听谏，

[aɪm][nɔ:t] ['gəʊɪŋ] .
I'm not going .
我是 不是 去 .
不去。

[ˌef i 'aɪ] ['men] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
Fei Meng left the house .
费 孟 左边 这 房子 .
费孟离宅去了。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜，

[ˈbɪgən] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Bigan discussed this matter with the Crown Prince .
比根 讨论 这 事情 和 这 王冠 王子 .
比干共太子议论此事。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :
太子曰：

[aɪ] [went] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
I went to request soldiers and generals .
我 去 到 要求 士兵 和 将军们 .
“我往求兵将，

[ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)] [ˈru:lər][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] .
The tyrannical ruler must be killed .
这 强横 统治者 必须 是 被杀 .
必杀无道之君，

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] ,
Ignoring his father ,
忽略 他的 父亲 ,
不顾其父，

不顾其父，

" [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˈdɑːdʒi][ænd; ənd][,ɛf i ˈaɪ] [dʒɒŋ] ！ "

" I can't bear to part with Daji and Fei Zhong ! "

" 我 不能 熊 到 部分 和 妲己 和 费 钟 ！ "

难舍妲己并费仲！ "

[baɪ][gæən] [hɜːrd] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [wɜːrdz] ：

Bi Gan heard the Crown Prince's words ：

双 甘 听到 这 王冠 王子的 字 ：

比干闻太子之言：

" [ðə; ði][æmˈbɪ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][məən] ！ "

" The ambition of a man ! "

" 这 志向 的 一个 男人 ！ "

“大丈夫之志也！ ”

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至明日，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ˈhuː] [sɔːŋ] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)] , [ˈbɪɡən] .

The Crown Prince and Hu Song bid farewell to their uncle , Bigan .

这 王冠 王子 和 胡 歌曲 出价 告别 到 他们的 叔叔 , 比根 .

太子共胡嵩二人去辞皇伯比干。

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .

I resigned .

我 辞职 .

辞了，

秦始皇传等六种平话

第5/100页

[ðə; ði] [tu:] [ðen] [went] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two then went out through the west gate .
这 二 然后 去 出去 通过 这 西方 门 .

二人便出西门。

[ˈsekənd] [best]
Second best
第二 最好的

才行之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [əˈpɪəd] .
Suddenly , Fei Zhong appeared .
突然 , 费 钟 出现 .

忽见费仲。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ˈhu:] [sɔ:ŋ] [næʃ] [ðer; ðər] [ti:θ] .
The Crown Prince and Hu Song gnashed their teeth .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 咬牙切齿 他们的 牙齿 .

太子共胡嵩啮齿，

[hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kɪl] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
He drew his sword to kill Fei Zhong .
他 画 他的 剑 到 杀 费 钟 .

仗剑来杀费仲。

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
Fei Zhong spurred his horse and rode away .
费 钟 受到刺激 他的 马 和 骑 离开 .

费仲纵马而走，

[wi:; wi] [ˈkænɔ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
We cannot kill him .
我们 不能 杀 他 .

不能杀之，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ˈsɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
Only a few servants were killed .
仅有的 一个 很少 仆人 是 被杀 .

只杀了仆人数个。

[ðə; ði] [tu:] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] .
The two walked out of the west gate .
这 二 步行 出去 的 这 西方 门 .

二人走出西门去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [rʌʃt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
Meanwhile , Fei Zhong rushed to see the Emperor in a panic .
同时 , 费 钟 匆忙 到 看 这 皇帝 在 一个 恐慌 .

却说费仲慌来见帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ！ "

Shouts of " Long live the Emperor ! "

喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈzæstər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] ！ "

" This is a disaster for the king ! "

" 这 是 一个 灾难 为了 这 国王 ！ "

“大王祸事也！”

" [wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [kʌm] [frʌm; frəm] ？ "

" Where did the trouble come from ？ "

" 在哪里 做过 这 麻烦 来 从 ？ "

“祸从何来？”

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] ：

Fei Zhong said ：

费 钟 说 ：

费仲曰：

" [naʊ] , [lɪŋ] [ˈhuː] [sɔːŋ] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæv; həv] [fled] [θruː] [ðə; ði] [west] [geɪt] ；

" Now , Ling Hu Song and the Crown Prince have fled through the west gate ；

" 现在 ， 凌 胡 歌曲 和 这 王冠 王子 有 逃亡 通过 这 西方 门 ；

“今有灵胡嵩共太子出西门而走；

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .

Your Majesty , I have seen the two of them .

你的 威严 ， 我 有 已见 这 二 的 他们 。

臣见二人，

[goʊ][ænd; ʌnd] [kætʃ] [ʌp] ；

Go and catch up ；

去 和 抓住 向上 ；

去赶；

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [swɔːdz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .

The two men came with swords to kill the minister .

这 二 男人 来了 和 剑 到 杀 这 部长 。

二人仗剑来杀臣，

[aɪ] [spɜːrd] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ʌnd] [roʊd] [əˈweɪ] .

I spurred my horse and rode away .

我 受到刺激 我的 马 和 骑 离开 。

臣纵马而走，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .

He then killed several of his attendants .

他 然后 被杀 一些 的 他的 服务员 。

遂杀了伴当数人。

[ðə; ði] [tuː] [left] [ˈveri] [ˈkwɪkli] .

The two left very quickly .

这 二 左边 非常 迅速地 。

二人去之甚速。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,

King Zhou heard the report ,

国王 周 听到 这 报告 ，

纣王闻奏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

He was furious .

他 曾是 狂怒 。

心中大怒，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒen(ə)rəl] - [tuː; tə] [liːd] - [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] [kraʊn]
The imperial edict ordered General Xiaohou to lead 500 soldiers to pursue the Crown
这 帝国 法令 订购 一般的 - 到 带领 - 士兵 到 追求 这 王冠
[prɪns] [ænd; ənd][ˈhuː] [sɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɑːndəriŋ] [ˈspɪrɪt] .
Prince and Hu Song , who was a wandering spirit .
王子 和 胡 歌曲 , WHO 曾是 一个 漫游 精神 .
敕令左将军虾吼领兵五百赶太子并胡嵩此人是游魂神。

[ˈrɪmp] [ˈrɔːrɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [dreɪn] [ɑːn] [ˈenərdʒi] .
Shrimp roaring is a huge drain on energy .
虾 咆哮 是 一个 巨大的 流走 在 活力 .
虾吼是大耗神，
[ˈdʒen(ə)rəl][dʒi] - [ɪz][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈtrʌblmeɪkər] .
General Ji Liuliu is a minor troublemaker .
一般的 季 - 是 一个 次要的 麻烦制造者 .
右将军佶留留此人是小耗神。

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈweɪ][ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ʌ; əv][ðə; ði] [fɔːr] [geɪts] ,
King Zhou then appointed Wei Gui , the inspector of the four gates ,
国王 周 然后 任命 魏 图形用户界面 , 这 检查员 的 这 四 大门 ,
纣王又教四门都检点魏鬼、

[ˈweɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] ,
Wei Sui ,
魏 隋 ,
魏岁，

[ðɪːz] [tuː] [wɜːr; wər][ðə; ði] [tuː] [ɡɒdz] [huː] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [sɔːrd] .
These two were the two gods who were killed by sword .
这些 二 是 这 二 神 WHO 是 被杀 经过 剑 .
此二人是剑杀二神也。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɪl] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The generals will drive out the crown prince .
这 将军们 将要 驾驶 出去 这 王冠 王子 .
众将来赶太子，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [fɔːt] [əˈloʊn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
The crown prince fought alone against the generals .
这 王冠 王子 战斗 独自的 反对 这 将军们 .
太子独战众将，

[ʌnˈerɪb(ə)][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Unable to fight the enemy
无法 到 斗争 这 敌人
不能斗敌，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ˈhuː] [sɔːŋ] [iːtʃ] [fled] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
The Crown Prince and Hu Song each fled for their lives .
这 王冠 王子 和 胡 歌曲 每个 逃亡 为了 他们的 生活 .
太子共灵胡嵩各自逃生走。

[wʌt] [brɪˈkeɪm] [ʌ; əv][ðer; ðər][laɪvz; livz] ?
What became of their lives ?
什么 成为 的 他们的 生活 ?
二人性命如何？

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [pə'sʊ] ['dʒenrəlz] [keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] .
The pursuing generals came like a whirlwind .
这 追求 将军们 来了 喜欢 一个 旋风 .

来追诸将若奔风，

[hu:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [kæn; kən][bi; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ?
Who among the enemies can be considered the strongest ?
WHO 之中 这 敌人 能 是 经过考虑的 这 最强 ?

料敌人间孰比雄？

[ˈæftər] ['sevrəl] ['bætlz] , [ðə; ði] [jɪn] ['ru:lər] [bɪ:st] [hɪz; ɪz] ['kɜ:ɪdʒ] .
After several battles , the Yin ruler lost his courage .
后 一些 战斗 , 这 阴 统治者 丢失的 他的 勇气 .

几战殷君皆丧胆，

[æt; ət] [dʌsk] , [ðeɪ] [fled] [tu;; tə][ðə; ði]['temp(ə)] .
At dusk , they fled to the temple .
在 黄昏 , 他们 逃亡 到 这 寺庙 .

黄昏逃避庙堂中。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['trævlɪd] [ə'loʊn] .
That day , the crown prince hid from the soldiers and traveled alone .
那 天 , 这 王冠 王子 隐藏 从 这 士兵 和 旅行 独自的 .

当日太子一夜躲兵独行，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['temp(ə)] .
We arrived at a temple .
我们 到达的 在 一个 寺庙 .

到一庙中。

[ə; eɪ] [dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [keɪm] [ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [prɪns] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [rest] .
A divine being came and invited the prince to the palace to rest .
一个 神圣的 存在 来了 和 受邀 这 王子 到 这 宫殿 到 休息 .

有一神人来请太子上殿而歇。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒər] [æskt] [ðə; ði] [prɪns] :
The divine soldier asked the prince :
这 神圣的 士兵 问 这 王子 :

神兵问太子曰：

[waɪ] [hæv; həv][ju;; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why have you come here ?
为什么 有 你 来 这里 ?

“何故来此？ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'kaʊntɪd] [ɪn] ['di:teɪl] [ðə; ði] ['kɪŋz] [ʌn'kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['tɪrəni] .
The crown prince recounted in detail the king's unkindness and tyranny .
这 王冠 王子 叙述 在 细节 这 国王的 不友善 和 暴政 .

太子具说父王不仁无道之事。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['soʊldʒər] [sed] :
The divine soldier said :
这 神圣的 士兵 说 :

神兵曰：

" [ju;; jʊ] [waɪ] ['fʊrli] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [tə'ræni:k(ə)] ['ru:lər] . "
" You will surely defeat the tyrannical ruler . "
" 你 将要 一定 击败 这 强横 统治者 . "

“你后必破无道之君。

" [aɪ] [waɪ] [ti:tʃ] [ju;; jʊ][ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] [waɪ] ['fʊrli] [li:d] [tu;; tə] ['vɪktəri] . "
" I will teach you a method that will surely lead to victory . "
" 我 将要 教 你 一个 方法 那 将要 一定 带领 到 胜利 . "

吾与汝一法必胜矣。”

[fɜːrst] , [ˈɔːfər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
First , offer a cup of wine to the Crown Prince ;
第一的 , 提供一个杯子 的 葡萄酒 到 这 王冠 王子 ;
先赠酒一杯与太子饮之;

[ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [æks] ,
And a large axe ,
和 一个 大的 斧头 ,
又与大斧一具,

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə] - [dʒɪn] (- [keɪˈdʒiː]) .
It can weigh up to 100 jin (50 kg) .
它 能 称重 向上 到 - 斤 (- 公斤) .
可重百斤,

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ðə; ði] [æks] [ðæt] [dɪsˈtrɔɪz] [kɪŋ] [dʒəu] " .
It is called " The Axe That Destroys King Zhou " .
它 是 称为 " 这 斧头 那 摧毁 国王 周 " .
名曰“破纣之斧”。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [ðen] [ˈɡreɪtli] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði] [prɪns] .
The divine being then greatly assisted the prince .
这 神圣的 存在 然后 非常 协助 这 王子 .
神人便助太子有力也,

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
He took the large axe into his hand .
他 采取 这 大的 斧头 进入 他的 手 .
接大斧入手中。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,
忽然觉来,

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [ə; eɪ] [driːm] .
But it was all a dream .
但 它 曾是 全部 一个 梦 .
却是一梦,

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [æks][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Sure enough , the large axe was in his hand .
当然 足够的 , 这 大的 斧头 曾是 在 他的 手 .
果然见大斧在手中。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [felt] [ˈkɑːnfɪdənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈbɪlətɪz] .
The crown prince felt confident in his abilities .
这 王冠 王子 毛毡 自信的 在 他的 能力 .
太子自觉有力,

[wiːldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [æks][ɪz][æz; əz] [ɪf] [,aɪ ˈtiː][wɜːr; wər] [ˈnʌθɪŋ] .
Wielding a large axe is as if it were nothing .
挥舞 一个 大的 斧头 是 作为 如果 它 是 没有什么 .
弄大斧恰如无物相似。

[baɪ] [daːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明,

[ðə; ði] [saɪn] [riːdz] " [ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɑːdɪɡ(ə)] [sʌn] " .
The sign reads " Temple of the Prodigal Son " .
这 符号 阅读 " 寺庙 的 这 浪子 儿子 " .
见牌上字名曰“浪子神庙”。

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [(r)ɪmp] [ˈrɔrz] ,

There are also shrimp roars ,
那里 是 还 虾 咆哮 ,

又有虾吼、

[dʒi] [left] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [br'haɪnd] .

Ji left his troops behind .
季 左边 他的 军队 在后面 .

佖留留兵来。

[ðə; ði] [prɪns] [held] [æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The prince held an axe in his hand .
这 王子 握住 一个 斧头 在 他的 手 .

太子拈斧在手，

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'geɪdʒd] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)] .

He then engaged the two generals in a decisive battle .
他 然后 已订婚的 这 二 将军们 在 一个 决定性 战斗 .

便与二将决战。

[ɔ:l] [ˈkaʊntləs] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,

All countless combinations ,
全部 无数 组合 ,

都无数合，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [tu:] [ˈsoʊldʒərz] .

They killed the two soldiers .
他们 被杀 这 二 士兵 .

杀退二人兵士。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [lʊkt] [tɔ:rdz] - .

The Crown Prince looked towards Chaoge .
这 王冠 王子 看起来 向 - .

太子望朝歌，

[hi:; hi] [ˈdi:pli] [rɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd][ˈdɑ:dʒi] .

He deeply resented his father and Daji .
他 深 怨恨 他的 父亲 和 妲己 .

大恨父王并妲己。

[ðə; ði] [prɪns] [prə'sɪ:dɪd] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .

The prince proceeded towards the Yellow River .
这 王子 继续 向 这 黄色的 河 .

太子往黄河而进，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [maʊθ] ,

As for the riverbank mouth ,
作为 为了 这 河岸 嘴 ,

至于河岸口，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] ,

I saw a fisherman ,
我 锯 一个 渔夫 ,

见一渔父，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :

The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ˈfɪʃərmən] , "
 " **Fisherman** , "
 " 渔夫 , "

“渔公，

[aɪ] [krɒːst] [ðɪs] [ˈrɪvər] .
 I crossed this river .
 我 交叉 这 河 。

渡予过于此河，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [pliːz] [dəʊnt] [ˈhezɪtət] .
 Thank you , please don't hesitate .
 感谢 你 , 请 不 犹豫 。

感谢勿阻。”

[ðə; ðɪ] [ˈfɪʃərmən] [sed] :
 The fisherman said :
 这 渔夫 说 。

渔公曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
 Who are you ?
 WHO 是 你 ？

“尔是何人也？ ”

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ðɪ] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pæst] .
 The crown prince recounted the events of the past .
 这 王冠 王子 叙述 这 活动 的 这 过去的 。

太子具说前事，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
 He then asked :
 他 然后 问 。

又问曰：

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [sɜːr] ? "
 " **Who are you , sir ?** "
 " WHO 是 你 , 先生 ？ "

“公何人也？ ”

[ðə; ðɪ] [duːk] [sed] :
 The Duke said :
 这 公爵 说 。

公曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] . "
 " **I am a subject of King Zhou** . "
 " 我 是 一个 主题 的 国王 周 。

“吾是纣王之臣，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈgaoʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [juːn] .
 His surname is Gao , and his given name is Xun .
 他的 姓 是 高 , 和 他的 给定 姓名 是 迅 。

姓高名逊。”

[ðə; ðɪ] [prɪns] [æskt] [əˈgen] [waɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
 The prince asked again why he was there .
 这 王子 问 再次 为什么 他 曾是 那里 。

太子复问为何在此。

[ðə; ðɪ] [duːk] [sed] :
 The Duke said :
 这 公爵 说 。

公曰：

" [br'kæz, br'kɔ:z] [wen] [ðə; ði][ˈplætʃɔ:rm][wʌz; wəz][fɜ:rst] [bɪlt] ,
" **Because when the platform was first built ,**
" 因为 什么时候 这 平台 曾是 第一的 建造 ,
" 因初修台时，

[fɔ:r; fər][maɪ] [sləʊ] [ˈpræktɪs] ,
For my slow practice ,
为了 我的 慢的 实践 ,
为吾慢功，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][eɪ 'em] [ˈpʌnɪʃt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Therefore , I am punished to be a commoner for a long time .
所以 , 我 是 受到惩罚 到 是 一个 平民 为了 一个 长的 时间 .
故罚吾为长流百姓。

[naʊ] , [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'klu:ʒ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Now , I live in seclusion by the river .
现在 , 我 居住 在 隔离 经过 这 河 .
今避世在于河中，

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [ˈfɪʃərmən] .
And he was an old fisherman .
和 他 曾是 一个 老的 渔夫 .
且为钓叟。

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][nɑ:t][ʌv; əv] [haɪ] [ˈsteɪtəs; 'stætəs] .
The current crown prince is not of high status .
这 当前的 王冠 王子 是 不是 的 高的 地位 .
今太子不是非常。”

[hi:; hi] [ˈspeʃəli] [kept] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [entər'teɪnɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He specially kept the crown prince in charge of entertaining him .
他 特别 保留 这 王冠 王子 在 收费 的 娱乐 他 .
专意留太子管待，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [steɪ] .
The crown prince refused to stay .
这 王冠 王子 拒绝 到 停留 .
太子不肯住。

[ˈgəʊ] [ʃu:n] [helpt] [ðə; ði] [prɪns] [krɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Gao Xun helped the prince cross the river .
高 逊 帮助 这 王子 叉 这 河 .
高逊渡太子过河，

[hi:; hi] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He parted ways with the Crown Prince .
他 分手了 方式 和 这 王冠 王子 .
与太子相别。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The Crown Prince arrived at Tongguan .
这 王冠 王子 到达的 在 桐冠 .
太子前到潼关，

[ðeɪ] [ðen] [ˈgæðərd] [ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] .
They then gathered their troops in Mount Hua .
他们 然后 聚集 他们的 军队 在 山 华 .
便入华山中聚兵，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)] [ˈru:lər] .
They are determined to defeat the tyrannical ruler .
他们 是 决定 到 击败 这 强横 统治者 .
一心待破无道之君。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪn][maɪ] [dri:m] , [ə; eɪ][dɪˈvaɪn] [ˈbi:ɪŋ] [bi'stəu] [əˈpɑ:n][em 'i:][æŋ; ən][æks] .
In my dream , a divine being bestowed upon me an axe .
在 我的 梦 , 一个 神圣的 存在 授予 之上 我 一个 斧头 :

梦里神人赐斧斤,

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Therefore , he instructed the two generals to fight the enemy .
所以 , 他 指示 这 二 将军们 到 斗争 这 敌人 :

故教战敌二将军。

[i:tʃ] [fled] [ðer; ðər] [prɪˈdɪkəmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔ:sɪŋ] .
Each fled their predicament at the ferry crossing .
每个 逃亡 他们的 困境 在 这 渡船 过境 :

各逃患难渔公渡,

[hi:; hi] [stɪl] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [kɪŋ] [dʒəu] !
He still harbored resentment towards King Zhou !
他 仍然 藏匿 怨恨 向 国王 周 !

犹自心中怨纣君!

[bʌt; bət] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɪmp] [rɔ:r] ,
But let's talk about the shrimp roar ,
但 我们来吧 讲话 关于 这 虾 吼 ,

却说虾吼、

- ,
Jiliuliu ,
- ,

佶留留、

[ˈweɪ][ˈsu:i; 'su:aɪ] ,
Wei Sui ,
魏 隋 ,

魏岁、

[ˈweɪ][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [θri:] [men] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði]
Wei Gui and his three men returned with their troops to see the

[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 :

魏鬼四人回兵来见天子,

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 :

诣于殿下,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌʊts] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜ:rɪdʒmənt] :
After the shouts of encouragement :
后 这 喊叫 的 鼓励 :

山呼毕:

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下,

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [left] . . .
Now that the crown prince has left . . .
现在 那 这 王冠 王子 有 左边 . . .

如今走了太子，

[ɔ:l] [fɔ:r] [keɪm] [tu:; tə] [beg] [fɔ:r; fər] [fər'gɪvnəs] .
All four came to beg for forgiveness .
全部 四 来了 到 求 为了 饶恕 .

四人俱来乞罪。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [hə:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] :
King Zhou heard the report :
国王 周 听到 这 报告 :

纣王闻奏：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ɔ:l] ['ɪnəs(ə)nt] . "
" You are all innocent "
" 你 是 全部 清白的 " . "

“卿等无罪。”

[ðə; ði] [fɔ:r] [men] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grættɪtu:d] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
The four men expressed their gratitude and left the court .
这 四 男人 表达 他们的 感激 和 左边 这 法庭 .

四人谢恩出朝。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wu:z] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv][dʒəʊ] (['vɑ:ljəm] [tu:'tu:])
The Tale of King Wu's Conquest of Zhou (Volume 2)
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 (体积 2)

武王伐纣平话卷中

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'dʊr] [ɪn'dɪfrəns] .
It is said that one should endure indifference .
它 是 说 那 一 应该 忍受 漠不关心 .

话说冷淡处持过。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [kɪŋ] [dʒəʊ][ænd; ənd]['dɑ:dʒi] . . .
Now , let's talk about King Zhou and Daji . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 国王 周 和 妲己 . . .

却说纣王共妲己，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] ['evri] [deɪ] [fɔ:r; fər] ['pleʒər] .
They went to the palace every day for pleasure .
他们 去 到 这 宫殿 每一个 天 为了 乐趣 .

每日去宫中取乐，

[,fɜ:rdə'r'mɔ:ɹ] , ['kaʊntləs] ['pæləs] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [hɑ:md] [æz; əz] [brɪfɔ:r] .
Furthermore , countless palace women were harmed as before .
此外 , 无数 宫殿 女性 是 受到伤害 作为 前 .

又依前损害宫人无数。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪn'dʌldʒd] - ['pleʒər] [tu:; tə][ðə; ði] ['fʊlɪst] .
King Zhou indulged Daji's pleasure to the fullest .
国王 周 沉溺其中 - 乐趣 到 这 最 .

纣王恣纵妲己取乐，

[sʌtʃ] [ɪmə'ræləti] ,
Such immorality ,
这样的 不道德 ,

如此无道，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [əd'vaɪs] .
No one dared to offer advice .
不 一 敢于 到 提供 建议 .

无人敢谏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ˈdɑːdʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [zɪtɒŋ] [aɪˈdentɪfaɪd][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpregnənt] [ˈwʊmənz] [ˈbeli] . "
" Zitong identified the inside of the pregnant woman's belly . "
" 梓潼 已识别 这 里面 的 这 孕 女性的 腹部 " "

“子童辨认得孕妇腹中，

[ɪz][aɪ ˈtiː][ə; eɪ][mæn][ɔːr][ə; eɪ] [ˈwʊmən] ?
Is it a man or a woman ?
是 它 一个 男人 或者 一个 女士 ？

是男是女。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ？

“如何知之？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [brɪˈliːv] [em ˈiː] , "
" I fear the king will not believe me , "
" 我 害怕 这 国王 将要 不是 相信 我 , " "

“恐王不信，

[traɪ] [ˈsevrəl] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Try several pregnant women ,
尝试 一些 孕 女性 ,

试将数个孕身妇人，

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [ɪkˈspleɪn] . "
" Your Majesty , I will explain . "
" 你的 威严 , 我 将要 解释 : " "

臣妾辨之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : " "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He then summoned one hundred pregnant women to His Highness .
他 然后 被召唤 一 百 孕 女性 到 他的 高度 :

便宣到百个孕妇人至殿下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [æskt] ['dɑ:dʒi] :
King Zhou asked Daji :
国王 周 问 妲己 :

纣王问妲己曰：

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] ? "
" Is that a man ? "
" 是 那 一个 男人 ? "

“那个是男？”

" [ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] ['wʊmən] ? "
" Is that a woman ? "
" 是 那 一个 女士 ? "

“那个是女？”

['dɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :
妲己 说 :

妲己曰：

" [ðen] [hi;; hi] [kɔ:ld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['wʊmən] . "
" Then he called over a woman . "
" 然后 他 称为 超过 一个 女士 . "

“遂叫过一妇女来，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][mæn][tu;; tə][saɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [raɪz] [ə'gen] .
He ordered the man to sit down and then rise again .
他 订购 这 男人 到 坐 向下 和 然后 上升 再次 .

令坐复起。”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['reɪzɪz] [ðer; ðər] [left] [fʊt] [fɜ:rst] [waɪl] ['si:tɪd] [ɪz][ə; eɪ][mæn] .
The one who raises their left foot first while seated is a man .
这 一 WHO 提高 他们的 左边 脚 第一的 尽管 坐着 是 一个 男人 .

“坐中先抬左足者是男，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] ['reɪzɪz] [hɜ:r; hər] [raɪt] [fʊt] [fɜ:rst][ɪz][ðə; ði] ['wʊmən] .
The one who raises her right foot first is the woman .
这 一 WHO 提高 她 正确的 脚 第一的 是 这 女士 .

先抬右足者是女。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[haʊ] [du:][ju;; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“如何得知？”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [em 'i:] , "
" I fear the king will not believe me , "
" 我 害怕 这 国王 将要 不是 相信 我 , "

“恐王不信，

[hiː; hi] [pəɹ'fɔːrmd] [æŋ; əŋ][æb'dɑːmɪn(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] .

He performed an abdominal examination .
他 执行 一个 腹部 考试 .

剖腹验之。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :

King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "

" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [tuː; tə] [kʌt] ['oʊpən][ðə; ði] ['æbdəmən] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'tiː] .

Instruct the officers on either side to cut open the abdomen to examine it .
指示 这 警官 在 任何一个 边 到 切 打开 这 腹部 到 检查 它 .

令教左右剖腹验之，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪk'spektɪd] .

Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然如此。

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][kɔːst][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][,ʌv; əv] ['hʌndrədz] [,ʌv; əv] ['piːp(ə)l] ['evri] [deɪ] .

It can cost the lives of hundreds of people every day .
它 能 成本 这 生活 的 数百 的 人们 每一个 天 .

每日可废百人之命。

[ðə; ði] ['betər] - ['spɪrɪt] ,

The better Daji's spirit ,
这 更好的 - 精神 ,

妲己精神越好，

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][,ʌv; əv] ['di:mənz] .

This person is a god of demons .
这 人 是 一个 上帝 的 恶魔 .

此人是妖精之神也。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [lə'mentɪd] [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] .

The people lamented and complained .
这 人们 哀叹 和 抱怨 .

民间嗟怨，

[soʊ][sæd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['trævələr] ,

So sad for the traveler ,
所以 伤心 为了 这 游客 ,

客旅哀哉，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['nevər] [stɑːpt] .

The weeping never stopped .
这 哭泣 绝不 停止 .

悲啼不止，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] ['hɑːrtbroʊkən] .

Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .

无不伤心。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[haʊ] ['meni] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [bɪn] [hɑ:md] [baɪ] [ʌn'braɪdlɪ] [br'hervjər] ?
How many people have been harmed by unbridled behavior ?
如何 许多 人们 有 到过 受到伤害 经过 不受约束的 行为 ？

恣情损害几多人，

[ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] ['pregnənt] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən][ˈbɑ:di] ;
Able to identify pregnant women in the human body ;
有能力的 到 确认 孕 女性 在 这 人类 身体 ；

能辨人间孕妇身；

[ɔ:ˈlʊʊ] ['meni] [ɑ:r; ər] ['welθɪ] [tə'deɪ] ,
Although many are wealthy today ,
虽然 许多 是 富裕 今天 ；

今日虽然多富贵，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [sɔ:rdz] [edʒ] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [mʌd] [ænd; ənd] [dʌst] .
Later , the sword's edge turned to mud and dust .
之后 ， 这 剑的 边缘 转向 到 泥 和 灰尘 ；

后来剑底作泥尘。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ；

当日，

[kɪŋ] [dʒəu] [ænd; ənd] [ˈdɑ:dʒɪ] ['stroʊld] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [west] [dɪr] ['terəs] .
King Zhou and Daji strolled before the West Deer Terrace .
国王 周 和 妲己 漫步 前 这 西方 鹿 阳台 ；

纣王共妲己游西鹿台前，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['rɪvər] ,
There is a river ,
那里 是 一个 河 ；

有一河，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [waɪld] ['wɔ:tər] ['rɪvər] " .
It is called " Wild Water River " .
它 是 称为 " 荒野 水 河 " ；

号曰“野水河”。

[ˈdɑ:dʒɪ] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒəu] [ə'sendɪd] [ðə; ði] ['plætˌfɔ:rm] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .
Daji and King Zhou ascended the platform and sat down .
妲己 和 国王 周 上升 这 平台 和 卫星 向下 ；

妲己共纣王登台上而坐，

[ˈlʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] , [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [aɪs] ['fɔ:miŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋks] [ɪn] ['wɪntər] .
Looking out over the riverbank , one could see ice forming on the banks in winter .
寻找 出去 超过 这 河岸 ， 一 可以 看 冰 成型 在 这 银行 在 冬天 ；

望见河岸上冬月凌冰，

[ðə; ði] [tu:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [gʊʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ,
The two wanted to go into the water ,
这 二 通缉 到 去 进入 这 水 ；

二人欲下水，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋgər] [wʌnz] ,
One of the younger ones ,
一 的 这 年轻 一个 ；

有一年少者，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəʊld] ,
Afraid of the cold ,
害怕的 的 这 寒冷的 ；

怕冷，

[aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə][gəʊ][ɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] .
I'm afraid to go into the water .
我是 害怕的 到 去 进入 这 水 .

不敢下水，

[aɪ] [meɪd] [aɪ 'tiː] [ə'pɔːr] ['sevrəl] [taɪmz] ;
I made it ashore several times ;
我 制成 它 岸上 一些 时代 ;

数次上岸；

[oʊld][mæn]
old man
老的 男人

老者，

[ʌnə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] , [ðeɪ] ['sɪmplɪ] ['lɪftɪd] [ðer; ðər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] .
Unafraid of the cold , they simply lifted their clothes and passed by .
无所畏惧 的 这 寒冷的 , 他们 简单地 抬起 他们的 衣服 和 通过了 经过 .

不怕冷而撩衣便过。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] ['dɑːdʒi] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :

王问妲己曰：

[ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)] ,
These two people ,
这些 二 人们 ,

“此二人，

[jʌŋ] [bʌt; bət] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld]
Young but afraid of the cold
年轻的 但 害怕的 的 这 寒冷的

年少却惧冷，

[drɪ'spaɪt] [ðə; ði][kəʊld] , [ðə; ði] ['eldərli] [weɪdɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Despite the cold , the elderly waded across the river .
尽管 这 寒冷的 , 这 老年 涉水 穿过 这 河 .

年老不惧冷涉河，

[waɪ] ? "
Why ? "
为什么 ? "

何哉？ ”

['dɑːdʒi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] . "
" The young are the children of the old . "
" 这 年轻的 是 这 孩子们 的 这 老的 . "

“年少者是老生之子，

[ðə; ði] ['mærou] [ɪz][nɑːt] [fʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ʃɪnz] .
The marrow is not full in his shins .
这 骨髓 是 不是 满的 在 他的 小腿 .

髓不满其胫，

[jæn] ['enərdʒi] [ɪz] [wiːk] .
Yang energy is weak .
杨 活力 是 虚弱的 .

阳气衰弱，

[ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] ,
Afraid of the cold ,
害怕的 的 这 寒冷的 ,

怕冷，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [weɪd] [θru:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
I dare not wade through the water .
我 敢 不是 涉水 通过 这 水 .

不敢涉水。

[ðə; ði] ['eldərli] [ɑ:r; ər] ['tʃɪldrən] [bɔ:rn][tu:; tə] [fju:ər] ['perənts] .
The elderly are children born to fewer parents .
这 老年 是 孩子们 出生 到 更少 父母 .

年老者是少生之子，

[ðə; ði] ['mæroʊ] [fɪlz] [hɪz; ɪz] [ʃɪnz] .
The marrow fills his shins .
这 骨髓 填充 他的 小腿 .

髓满其胫，

[rɪ'zɪliənt] [tu:; tə][kəʊld][ænd; ənd][kəʊld]
Resilient to cold and cold
有弹性的 到 寒冷的 和 寒冷的

傲寒耐冷，

[ɔ:!'ðoʊ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] [her] [ɑ:r; ər] ['wɪðərd] [ænd; ənd][draɪ] ,
Although the skin and hair are withered and dry ,
虽然 这 皮肤 和 头发 是 干枯 和 干燥 ,

虽是肌毛枯伐，

[ɪk'sesɪv] [jæŋ] ['enərdʒi]
Excessive Yang energy
过多的 杨 活力

阳气太盛，

['ðerfɔ:r] , [ðei] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kəʊld] .
Therefore , they are not afraid of the cold .
所以 , 他们 是 不是 害怕的 的 这 寒冷的 .

故不怕冷，

[ðei] [ðen] [weɪdɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
They then waded across the river .
他们 然后 涉水 穿过 这 河 .

便涉河而过。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[haʊ] [kæən; kən][ju:; jə] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得？ ”

['dɑ:dʒi] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ] [fɪr] [maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'li:v] [em 'i:] , "
" I fear my king will not believe me , "
" 我 害怕 我的 国王 将要 不是 相信 我 , "

“恐我王不信，

[ɪnˈstrʌkt] [jɔː; jə] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
Instruct your men to capture two people .
指示 你的 男人 到 捕获 二 人们 .
教左右提取二人，

[tæp][hɪz; ɪz] [ɪn] [tuː; tə] [siː] .
Tap his shin to see .
轻敲 他的 胫 到 看 .
敲胫看之。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :
纣王曰:

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "
“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [tuː] [men] [ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ]
He ordered his men to seize two men and cut off their shins to show
他 订购 他的 男人 到 抢占 二 男人 和 切 离开 他们的 小腿 到 展示
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .
令左右提取二人来斫胫看之，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .
果然如此。

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .
纣王大喜，

[hiː; hi][toʊld][ˈdɑːdʒi] :
He told Daji :
他 讲述 妲己 :
告妲己曰:

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] ! "
" How could you possibly know such a good thing ! "
" 如何 可以 你 可能 知道 这样的 一个 好的 事物 ! "
“卿煞知好事！ ”

[sʌtʃ] [hɑːrm][tuː; tə][ˈhjuːmən][laɪf]
Such harm to human life
这样的 伤害 到 人类 生活
如此损害人命，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [dərɪd] [nɑːt] [krɔːs] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] [əˈgen] .
Later , he dared not cross the river again .
之后 , 他 敢于 不是 又 这 河 再次 .
后来不敢来河上过往。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [liːv] .
King Zhou ordered his men to leave .
国王 周 订购 他的 男人 到 离开 .
纣王令左右去，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈplætfɔ:rm] [rɪˈli:st] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈkeɪdʒɪz]
Suddenly , several people below the platform released the hunters from their cages
突然 , 一些 人们 以下 这 平台 发布 这 猎人 从 他们的 笼子
.
:
.

忽从台下数人笼放出猎之人，

[ˈraɪdɪŋ] [æn; ən] [ˈi:g(ə)] ,
Riding an eagle ,
骑术 一个 鹰 ,

驾着鹰雕，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈbi:tŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [steɪdʒ] .
He was beaten off the stage .
他 曾是 被打败 离开 这 阶段 .

打台下过。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][soʊp] [ˈskʌlptʃər] [flu:] [ʌp] .
Suddenly , a soap sculpture flew up .
突然 , 一个 肥皂 雕塑 飞翔 向上 .

忽有皂雕飞起，

[hi; hi] [went] [streɪt] [tu; tə][ðə; ði] [sterdʒ] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈdɑ:dʒi] .
He went straight to the stage and challenged Daji .
他 去 直的 到 这 阶段 和 挑战 妲己 .

直来台上搦妲己。

[wen] [ˈdɑ:dʒi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
When Daji saw it ,
什么时候 妲己 锯 它 ,

妲己见了，

[ʃaʊt] [ˈlaʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi; hi] [wɔ:kt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [kraʊd] .
He walked into the crowd .
他 步行 进入 这 人群 .

走入人丛中去了，

[ðə; ði] [ˈskʌlptɪd] [skɪn] [wʌz; wəz] [skrætʃt] .
The sculpted skin was scratched .
这 雕刻的 皮肤 曾是 刮痕 .

被雕抓破面皮，

[ðeɪ] [wʌn] [ðə; ði][ɡoʊld] [kraʊn] .
They won the gold crown .
他们 韩元 这 金子 王冠 .

打了金冠。

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈi:g(ə)] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈli:st] [aɪ ˈti:] .
They captured the eagle on both sides and released it .
他们 捕获 这 鹰 在 两个都 侧面 和 发布 它 .

左右捉将放雕人来，

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
Kill him .
杀 他 .

斩了其人，

[ðeɪ] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli] .
They wiped out the whole family .
他们 擦拭 出去 这 所有的 家庭 .

灭了全家。

[ˈðerfɔːr] , [ˈleɪtər] [dʒenəˈeɪʃənz] [dɜrd] [nɑːt] [bɪld] [ˈkɑːrɪŋz] [ɔːr] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈplætfɔːrm] .
Therefore , later generations dared not build carvings or cross the platform .
所以 , 之后 几代人 敢于 不是 建造 雕刻 或者 又 这 平台 .

因此后人更不敢架雕打台边过。

[ˈðerfɔːr] , [ˈdɑːdʒi][noʊ] [bːŋgər] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [dɪr] [ˈterəs] .
Therefore , Daji no longer visited the Deer Terrace .
所以 , 妲己 不 更长 到访 这 鹿 阳台 .

因此妲己更不游于鹿台，

[ðeɪ] [droʊv] [ɪnˈsaɪd] .
They drove inside .
他们 驾驶 里面 .

驾却入内去。

[kɪŋ] [dʒəu] [ænd; ənd][ˈdɑːdʒi] [təˈgeðər] [ˈevri] [deɪ]
King Zhou and Daji together every day
国王 周 和 妲己 一起 每一个 天

每日纣王共妲己，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈendləs] [fʌn] [ɑːn][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [pəˈvɪliən] .
They had endless fun on the Star - Picking Pavilion .
他们 有 无尽的 乐趣 在 这 星星 - 挑选 亭 .

在摘星楼上取乐无休。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] :
The people are filled with resentment :
这 人们 是 已填 和 怨恨 :

万民皆怨：

[æn; ən] [ʌnˈraɪtʃəs] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrəl] [ˈruːlər]
An unrighteous and immoral ruler
一个 不义的 和 不道德 统治者

不仁无道之君，

[ˈhiːdɪŋ] - [wɜːrdz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,

宠信妲己之言，

[hiː; hi] [ɪgˈnɔːrd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstəz] .
He ignored the advice of loyal ministers .
他 忽略 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不听忠臣之谏，

[aɪ ˈtiː][ˈhɑːrmz] [ˈpiːpəlz] [laɪvz; lɪvz] .
It harms people's lives .
它 危害 人们的 生活 .

损害人民之命。

[kɪŋ] [dʒoʊz] [reɪn] [hæz; həz] [brɔːt] [ˈkeɪɑːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ɑːkt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
King Zhou's reign has brought chaos to the world and shocked the people .
国王 周氏 在位 有 带来 混乱 到 这 世界 和 震惊 这 人们 .

纣王今天下变震黎民，

[ˈgæðər] [ˈæmp(ə)] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] .
Gather ample grain and fodder .
收集 充足 粮食 和 饲料 .

广聚粮草，

[ðer; ðər][ɪz] [ɪˈnʌf] [greɪn] [ɪn] - [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] .
There is enough grain in Chaoge for thirty years .
那里 是 足够的 粮食 在 - 为了 三十 年 .
在朝歌广有三十年粮，

[ˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [dʌst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑːtəm]
Turning to dust at the bottom
转弯 到 灰尘 在 这 底部
尽底成尘，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpəʊəmz][baɪ][ˈhuː] [ˈzɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[əˈkjuːmjələrtɪd] [greɪnz] [tɜːrɪnd] [tuː; tə] [dʌst] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈoʊpənd] .
Accumulated grains turned to dust and remained unopened .
积累 谷物 转向 到 灰尘 和 剩余 未开封 .
积粟成尘竟不开，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [rɪˈfjuːzɪŋ] [ədˈvaɪs] [wʊd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪsˈmɪs(ə)] [ʌv; əv]
Who would have thought that refusing advice would lead to the dismissal of
WHO 会 有 想法 那 拒绝 建议 会 带领 到 这 解雇 的
[ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
virtuous and talented individuals ;
有德行的 和 才华横溢 个人 ;
谁知拒谏剖贤才；

[kɪŋ] [ˈwuːz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ʌnˈmætʃt] .
King Wu's army was unmatched .
国王 吴氏 军队 曾是 无与伦比 .
武王兵起无人敌，

[soʊ][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ˈæʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
So he made a pile of ashes in the outskirts of the city .
所以 他 制成 一个 桩 的 灰烬 在 这 郊区 的 这 城市 .
遂作商郊一聚灰。

[əˈnʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :
又诗曰：

[θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈempərəz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [ˈstreŋθənd] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n]
Throughout history , emperors and ministers have strengthened the foundation
自始至终 历史 ; 皇帝们 和 部长们 有 加强 这 基础
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] .
of the empire .
的 这 帝国 .
历代君臣壮帝基，

[haʊ] [kʊd; kəd] [kɪŋ] [dʒəu][dɪˈfaɪ][ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ?
How could King Zhou defy the mandate of heaven ?
如何 可以 国王 周 违抗 这 授权 的 天堂 ?
何如纣王越天期；

[ˈwei] [gɔːŋz] [noʊts] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɜːrdərəs] [skiːm] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
Wei Gong's Notes on the Murderous Scheme of Heaven
魏 锸的 笔记 在 这 杀人犯 方案 的 天堂

渭公注杀谋天手，

[blʌd] [soʊkt] - , [rɪˈgret] [keɪm] [tuː] [leɪt] .
Blood soaked Chaoge , regret came too late .
血 浸泡过 - , 后悔 来了 也 晚的 .

血浸朝歌悔后迟。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈgæðərd] [greɪn] [ɪn] - .
King Zhou gathered grain in Chaoge .
国王 周 聚集 粮食 在 - .

纣王聚粮朝歌，

[ðə; ði] [ˈwerhaʊs] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈkʌvərd] [ɪn] [dʌst] .
The warehouse was completely covered in dust .
这 仓库 曾是 完全地 涵盖 在 灰尘 .

仓内尽皆成尘，

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [kɪŋ] [dʒəu] [ˈfeɪvərd] [ˈdɑːdʒi] .
This is because King Zhou favored Daji .
这 是 因为 国王 周 受青睐 妲己 .

此乃纣王宠信妲己，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
Ignoring the Way of the King .
忽略 这 方式 的 这 国王 .

不理王道。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ˈhedʒə,mɑːnz][ænd; ənd][ˈfjuːd(ə)l][bːds] .
There were eight hegemons and feudal lords .
那里 是 八 霸权 和 封建 领主们 .

有八伯诸侯，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] .
At the beginning of spring , all came to pay homage .
在 这 开始 的 春天 , 全部 来了 到 支付 尊敬 .

至春首尽来朝贺。

[dʒi] [tʃæŋ] [ʌv; əv] [kɜːzuː] [brɔːt] [ɡɪfts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Ji Chang of Qizhou brought gifts to see the king .
季 张 的 蕲州 带来 礼物 到 看 这 国王 .

内有岐州姬昌将礼物来见大王。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][zɜːboʊ] [ðen] [ˈgæðərd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
The Marquis of Xibo then gathered his ministers and officials .
这 侯爵 的 西伯 然后 聚集 他的 部长们 和 官员 .

有西伯侯乃集公臣、

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
The officials discussed the matter of wanting to see the emperor .
这 官员 讨论 这 事情 的 想要 到 看 这 皇帝 .

百官评议欲往见帝之事。

[ðer; ðər][ɪz][baɪ] - ,
There is Bi Gonggao ,
那里 是 双 - ,

有毕公皐、

[duːk] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈʃiː] ,
Duke Zhao Shi ,
公爵 赵 史 ,

召公奭、

[ˈrɒŋ] - Rong Gongdian 荣公颠	荣公颠、
[hɑːŋ] [jɑʊ] Hong Yao 洪姚	宏夭、
[ˈnæŋˌɡɔŋ] [ˈʃiː] Nangong Shi 南宫史	南宫适、
[sæn] [jɪˈɛŋ] San Yisheng 圣益生	散宜生、
[tai] [ˌɑːr iː ˈen] Tai Ren 泰任	太任、
- - Fengda -	逢达、
[suː] [dʒi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪt] [sˈkɒləz] [ˈboʊdə] Xu Ji and the Eight Scholars Boda 徐季和这八学者们博达	许寂并八士伯达、
[biː ˈoʊ] [ˈʃiː] Bo Shi 波史	伯适、
- - Zhongtu -	仲突、
[ʒɒŋuː] - Zhonghu 中湖	仲忽、
[ˈʌŋk(ə)l] [naɪt] Uncle Night 叔叔夜晚	叔夜、
[ˈʌŋk(ə)l] [ˌɛks aɪ ˈe] Uncle Xia 叔叔夏	叔夏、
[dʒi] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] Ji Sui 季隋	季随、

[dʒi] [gʲjʊə] ;
Ji Gua ;
季 瓜 ;

季駟；

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ˈɔːlsəʊ] [ten] ['prɪnsəz] :
There were also ten princes :
那里 是 还 十 王子们 :

更有十个王子：

[kɪŋ] [wu:] ['ɪfʊ:d] ,
King Wu issued ,
国王 吴 发布 ,

武王发、

[dʒəu] - ,
Zhou Gongdan ,
周 - ,

周公旦、

[kiːɑːŋji:] [ʃuːn]
Qianyi Xun
千意 迅

千邑寻、

[wɑːn] [jɪksɪjæŋ]
Wan Yixiang
万 以翔

万邑祥、

- ['kaʊ, 'keɪ,ʊʊ]
Baiyi Kao
- 高

百邑考、

[gwaːn] - ,
Guan Shuduo ,
关 - ,

管叔铎、

['kaɪ] [ʃʌksiːən] ,
Cai Shuxian ,
蔡 蜀县 ,

蔡叔鲜、

[tæŋ] - ,
Tang Shuzheng ,
唐 - ,

唐叔政、

[ljɑːŋ] [ʃuː'dʒi:] ,
Liang Shuji ,
梁 修司 ,

梁叔季、

['kaʊ] [ʃuːwən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ten] ['minɪstəz] ,
Cao Shuwen and his ten ministers ,
曹 叔文 和 他的 十 部长们 ,

曹叔文十人并君臣，

[ɔːl] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
All went to His Highness ,
全部 去 到 他的 高度 ,

皆至于殿下，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz] ['oʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [ɜ:boʊ] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['minɪstəz] , ['seɪɪŋ] :
The Marquis of Xibo addressed his ministers , saying :
这 侯爵 的 西伯 已解决 他的 部长们 , 说 :

西伯侯告众臣曰:

“ [aɪ] [eɪ 'em] [naʊ] ['hedɪŋ] [i:st] [tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] . ”
“ I am now heading east to Chaoge to see the Emperor . ”
“ 我 是 现在 标题 东方 到 - 到 看 这 皇帝 . ”

“吾今东去朝歌见帝去也。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu] [dɪd] [nɑ:t] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [kɔ:rt] .
I have heard that King Zhou did not establish a court .
我 有 听到 那 国王 周 做过 不是 建立 一个 法庭 .

吾闻纣王不设朝政，

[ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] - [wɜ:rdz] ,
Indulging in Daji's words ,
沉溺于 在 - 字 ,

宠着妲己之言，

[ðeɪ] [ðəm'selvz] [kri'eɪtɪd] ['keɪɑ:s] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
They themselves created chaos in the world .
他们 他们自己 创建 混乱 在 这 世界 .

自乱天下。

[ɪf] [aɪ] [goʊ] [tu:; tə] - [ænd; ənd] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] ,
If I go to Chaoge and enter the palace ,
如果 我 去 到 - 和 进入 这 宫殿 ,

吾若到朝歌入内，

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [bi'li:vɪd] [ðæt] [wʌn] [mʌst; məst] [rɪ'mɑ:nstreɪt] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['destɪnd] [tu:; tə]
He also believed that one must remonstrate with those who were destined to
他 还 相信 那 一 必须 抗议 和 那些 WHO 是 注定 到

[du:][soʊ] .
do so .
做 所以 .

亦因命必谏。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] .
I was imprisoned for seven years .
我 曾是 被监禁 为了 七 年 .

我有七年囚阻，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [ɔ:r] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
None of the civil or military officials are allowed to come to see me .
没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 是 允许 到 来 到 看 我 .

众文武不得来见我，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:]
If you come to see me
如果 你 来 到 看 我

若来见我者，

[aɪ] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [maɪ'self] [br'kəz, br'kɔ:z] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] .
I will surely bring great disaster upon myself because of you .
我 将要 一定 带来 伟大的 灾难 之上 我 因为 的 你 .

吾身必与您惹大灾临身。

[wen] [ðə; ði] [kə'ləməti] [ri'si:dz] [frʌm; frəm][mai] ['bɑ:di] ,
When the calamity recedes from my body ,
什么时候 这 灾害 消退 从 我的 身体 ,
吾身灾退时,

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wʌn] [ri'tɜ:m] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Only then can one return to the country .
仅有的 然后 能 一 返回 到 这 国家 .
方可归国,

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] [tə'ræniʔ(ə)] ['ru:lər][wʌz; wəz] [di'strɔɪd] .
That was when the tyrannical ruler was destroyed .
那 曾是 什么时候 这 强横 统治者 曾是 损毁 .
那时破无道之君。

[ɔ:l] ['sɪv(ə)] [ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [ə'fi(ə)lz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][mai] [sʌn] , [mʌst; məst] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][mai] [wɜ:rdz]
All civil and military officials , as well as my son , must listen to my words
全部 民用 和 军队 官员 , 作为 出色地 作为 我的 儿子 , 必须 听 到 我的 字 .
.
:
.

众文武并吾子皆听吾言者。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz]
All the ministers
全部 这 部长们

众群臣、

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [ɔ:l] [ri'spɒndɪd] .
The princes all responded .
这 王子们 全部 回应 .

王子皆应喏。

[ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ɜ:boʊ][fɜ:rst] [went] [tu:; tə] [ri'zain] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] .
The Marquis of Xibo first went to resign from his post as the old mother .
这 侯爵 的 西伯 第一的 去 到 辞职 从 他的 邮政 作为 这 老的 母亲 .
西伯侯先去辞老母太任。

['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :
侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

" [tu:; tə][mai] ['mʌðər] ,
" **To my mother ,**
" 到 我的 母亲 ,

“上启母亲，

[naʊ] [mai] [sʌn] [hæz; həz] [gɔ:n] [i:st] [tu:; tə] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Now my son has gone east to Chaoge to see the Emperor .
现在 我的 儿子 有 已消失 东方 到 - 到 看 这 皇帝 .
如今儿子东去朝歌见帝去也。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['sev(ə)n] ['jɪrz] ['leitər] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kæn; kən] [kʌm] .
It will be seven years later before I can come .
它 将要 是 七 年 之后 前 我 能 来 .
更后七年方可来也。

[mai] ['mʌðər] , [pli:z] [teɪk] [ker] [ɪn] [ðɪs] [koʊld] ['si:z(ə)n] .
My mother , please take care in this cold season .
我的 母亲 , 请 拿 关心 在 这 寒冷的 季节 .
我母保重岁寒，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [jɔ:; jə] [sʌn] .
Don't worry about your son .

不 担心 关于 你的 儿子 :

休忧儿子。”

[ðə; ði] ['eldərlɪ] ['mʌðə] [wept] [æz; əz] [fi; fi] ['pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [hɜ:r; hə] [sʌn] .
The elderly mother wept as she parted from her son .

这 老年 母亲 哭泣 作为 她 分手了 从 她 儿子 :

老母哭泣与儿子相别。

[tai] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Tai Ren said :

泰 任 说 :

太任曰：

" [ɪf] [ju; jʊ] [gʊ] [tu; tə] - [ænd; ənd] ['entə] [ðə; ði] ['ɪnə] ['pæləs] ,
" If you go to Chaoge and enter the inner palace ,

" 如果 你 去 到 - 和 进入 这 内 宫殿 ,

“尔若到朝歌至内，

[wʌn] [kæn; kən] ['ɔ:fə] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [rɪ'mɑ:nstrəns] .
One can offer kind advice and remonstrance .

一 能 提供 种类 建议 和 抗议 :

可以着善言谏之。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd] [tə'ræni(ə)l] ['ru:lə] .
King Zhou was an unrighteous and tyrannical ruler .

国王 周 曾是 一个 不义的 和 强横 统治者 :

纣王是不仁无道之君，

[aɪ] [fɪ] [aɪ 'ti:] [maɪ] [kɔ:st] [maɪ] [sʌn] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
I fear it might cost my son his life .

我 害怕 它 可能 成本 我的 儿子 他的 生活 :

恐误我儿之命。”

['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] [sed] :
Marquis of the West said :

侯爵 的 这 西方 说 :

西伯侯曰：

[maɪ] ['mʌðə] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [prə'tektɪŋ] [hɜ:r; hə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kəʊld] [ʌv; əv] ['wɪntə] .
My mother was good at protecting her from the cold of winter .

我的 母亲 曾是 好的 在 保护 她 从 这 寒冷的 的 冬天 :

“我母善保岁寒，

[maɪ] [laɪf] ['dʌznt] ['mætə] .
My life doesn't matter .

我的 生活 不 事情 :

儿命不妨，

[hi; hi] [dɪ'zɜ:rvz] ['oʊnli] ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
He deserves only seven years of imprisonment .

他 值得 仅有的 七 年 的 监禁 :

只合有七年大囚之灾也。”

[dʒi] [tʃæŋ] [di'vaɪnd] [ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəsnɪs] [ɔ:r] [ɪnə:s'pɪʃəsnɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .
Ji Chang divined the auspiciousness or inauspiciousness of the day .

季 张 神谕 这 吉祥 或者 不吉利 的 这 天 :

姬昌当日自课吉凶，

[hi; hi] [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə] :
He told his mother :

他 讲述 他的 母亲 :

告母曰：

" ['æftər][aɪ] [li:v] , [aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [let] [prɪns] [wu:] [kʌm] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][em 'i:] . "

" **After I leave , I swear I will never let Prince Wu come to look at me .** "

" 后 我 离开 , 我 发誓 我 将要 绝不 让 王子 吴 来 到 看 在 我 . "

“去后誓不得教武王子来覷我，

" [ə; eɪ] [greɪt] [kə'ləməti] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:l] [hɪm; ɪm] . "

" **A great calamity is about to befall him .** "

" 一个 伟大的 灾害 是 关于 到 降临 他 . "

必有大祸临身。”

['æftər][dʒi] [tʃæn] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,

After Ji Chang finished speaking ,

后 季 张 完成的 请讲 ,

姬昌道罢，

[,fer'wel] , [kɪŋ] [wu:] [,ɑ:n][jʊr; jər] ['dʒɜ:rni] .

Farewell , King Wu , on your journey .

告别 , 国王 吴 , 在 你的 旅行 .

别武王上路。

[kɪŋ] [wu:] [sed] :

King Wu said :

国王 吴 说 :

有武王言曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][gou][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] ? "

" **How about we go with the King ?** "

" 如何 关于 我们 去 和 这 国王 ? "

“同随大王去如何？

[tu:; tə] [,ʌn'dʒʌstli] [dræg] ['evriwʌn] [daʊn]

To unjustly drag everyone down

到 不公正的 拖 每个人 向下

枉带累一切人，

" [aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪ,spɔ:nsə'bɪləti] . "

" **I will take responsibility .** "

" 我 将要 拿 责任 . "

吾身自当。”

[dʒi] [tʃæn] [ðen] [sed] :

Ji Chang then said :

季 张 然后 说 :

姬昌又告曰：

" ['sev(ə)n] ['jɪrɜ] ['æftər][jʊr; jər] [deθ] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði][mɪd] - ['ɔ:təm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,

" **Seven years after your death , until the Mid - Autumn Festival ,**

" 七 年 后 你的 死亡 , 直到 这 中 - 秋天 节日 ,

“您后七年至中秋，

[aɪ][,eɪ 'em] [sperd] [frʌm; frəm] ['prɪzn] .

I am spared from prison .

我 是 幸存 从 监狱 .

吾免囚牢，

[aɪ][,eɪ 'em] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [west] .

I am returning west .

我 是 返回 西方 .

吾西归也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] . . .

At that time , both civil and military officials . . .

在 那 时间 , 两个都 民用 和 军队 官员 . . .

那时文武，

[jʊː; jɒ] [ˈwelkəmd] [ˌem ˈiː] .
You welcomed me .
你 欢迎 我 :

您迎我来。”

[dʒi] [tʃæn] [sed] ,
Ji Chang said ,
季 张 说 ,

姬昌道了，

[ˈhedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 :

上路东行。

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] .
Both civil and military officials returned to the west .
两个都 民用 和 军队 官员 返回 到 这 西方 :

文武西归。

[kɪŋ] [wen] [ˈtrævlɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
King Wen traveled for several days ,
国王 温 旅行 为了 一些 天 ,

文王行经数日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [klaʊz] .
They arrived at Chaoge , which was very close .
他们 到达的 在 - , 哪个 曾是 非常 关闭 :

前到朝歌至近。

[ə; eɪ] [klaʊz] [ədˈvaɪzər] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
A close advisor entered the palace to report to King Zhou .
一个 关闭 顾问 进入 这 宫殿 到 报告 到 国王 周 :

近臣入内奏纣王，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərər] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " :

山呼万岁了，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɔːr; jər] [ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [zɪˈboʊ] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [jɔːr; jər] [ˈmædʒəsti] .
Now the Marquis of Xibo has come to see Your Majesty .
现在 这 侯爵 的 西伯 有 来 到 看 你的 威严 :

如今有西伯侯来见大王。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [dʒi] [tʃæŋ] , [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:boʊ] , [ɪz] [ˈri:s(ə)ntli] [əˈnaʊnst] . "

" Ji Chang , the Marquis of Xibo , is recently announced . "

季 张 , 这 侯爵 的 西伯 , 是 最近 宣布 . "

“近宣西伯侯姬昌。”

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][prəˈkleɪmd; prouˈkleɪmd] ,

Ji Chang was proclaimed ,

季 张 曾是 宣布 ,

姬昌蒙宣，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .

Come to see the Emperor .

来 到 看 这 皇帝 .

来见帝。

[ðə; ði] [ert] [ˈvæsl] [ɒ:ds][wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈi:kwəl] .

The eight vassal lords were all equal .

这 八 附庸 领主们 是 全部 平等的 .

八伯诸侯一齐相等，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .

They went together to see the Emperor .

他们 去 一起 到 看 这 皇帝 .

同去见帝。

[æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [ˈhaɪnəs]

As for Your Highness

作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [ɒ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "

Shouting " Long live the Emperor ! "

喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[hi:; hi] [boʊd] [rɪˈspektfəli] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

He bowed respectfully before His Highness .

他 鞠躬 尊敬 前 他的 高度 .

躬身在于殿下。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɑ:kləˈmeɪʃ(ə)n] .

The emperor issued a proclamation .

这 皇帝 发布 一个 公告 .

皇帝传宣，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪgˈzemptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rˈmælətɪz] .

They were all exempted from the formalities .

他们 是 全部 豁免 从 这 手续 .

皆令免礼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

He was granted permission to enter the palace .

他 曾是 的确 允许 到 进入 这 宫殿 .

赐平身上殿，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ɑ:n][æŋ; ən] [ɪmˈbrɔɪdəd] [stu:l] .

He was granted a seat on an embroidered stool .

他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[soʊ][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [əˈreɪndʒd] .

So a banquet was arranged .

所以 一个 宴会 曾是 安排 .

遂排一宴，

[ðə; ði] [eɪt] ['væsl] [b:ds][wɜ:r; wər] [ri'wɔ:did] .
The eight vassal lords were rewarded .

这 八 附庸 领主们 是 奖励 .
赏设八伯诸侯，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dræŋk] [ai 'ti:] .
They all drank it .

他们 全部 喝 它 .
尽皆饮之。

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][b:ds] [sɔ:] [ðæt] [ˈdɑ:dʒi][wɔz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [br'haɪnd][ə; eɪ][ˈkɜ:rt(ə)n][br'haɪnd] [kɪŋ] [dʒəu] .
The feudal lords saw that Daji was sitting behind a curtain behind King Zhou .

这 封建 领主们 锯 那 妲己 曾是 坐着 在后面 一个 窗帘 在后面 国王 周 .
众诸侯见纣王背后帘底坐着妲己，

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ɔ:r] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [derd] [tu;; tə] [reɪz] [ðer; ðər] [ˈhedz] .
None of the civil or military officials dared to raise their heads .

没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 敢于 到 增加 他们的 头部 .
众文武不敢抬头。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi] [tʃæŋ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ræŋk][ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
At that time , Ji Chang stepped forward from his rank and reported :

在 那 时间 , 季 张 步 向前 从 他的 秩 和 据报道 :
时有姬昌越班出奏曰：

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [dɪˈzɜ:rvz] [ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
This humble servant deserves the death penalty .

这 谦逊的 仆人 值得 这 死亡 惩罚 .
小臣有死罪。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :

国王 周 问 :
纣王问曰：

" [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju;; jʊ] [kəˈmɪtɪd] [ðæt] [ˈwɔ:rənts] [deθ] ? "
" What crime have you committed that warrants death ? "
" 什么 犯罪 有 你 坚定的 那 逮捕令 死亡 ? "

“卿有何死罪？ ”

[dʒi] [tʃæŋ] [sed] :
Ji Chang said :

季 张 说 :
姬昌曰：

" [ai 'ti:][ɪz] [ɪnəˈprɒpriət] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu;; tə] [prɪˈzu:m] [tu;; tə] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] . "
" It is inappropriate for me to presume to submit this memorial . "
" 它 是 不当 为了 我 到 怙 到 提交 这 纪念馆 . "

“臣不合僭奏，

" [maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [dɪsrɪˈspektf(ə)l] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] . "
" My king is disrespectful to his subjects and his ministers . "
" 我的 国王 是 不尊重 到 他的 主题 和 他的 部长们 . "

我王不合对君臣上下无礼。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :

国王 周 问 :
纣王问曰：

" [wʌt] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [ˌdɪsrɪˈspekt] [brɪˈtwiːn] [ˈruːləɹə][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] ? "
 " **What constitutes disrespect between ruler and subject ?** "
 " 什么 构成 不尊重 之间 统治者 和 主题 ? "
 "如何是君臣上下无礼？ "

[dʒi] [tʃæn] [sed] :
 Ji Chang said :
 季 张 说 :
 姬昌曰:

" [təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] . "
 " **Today is a gathering of the emperor and his subjects .** "
 " 今天 是 一个 采集 的 这 皇帝 和 他的 主题 . "
 "今日是君臣聚会，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ˌriːjuˈnaɪtɪd] ,
 Like a father and son reunited ,
 喜欢 一个 父亲 和 儿子 重聚 ,
 似父子团圆，

[dɪˈskʌs] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] [wɪð; wɪθ][bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
 Discuss national affairs with both civil and military officials .
 讨论 国家的 事务 和 两个都 民用 和 军队 官员 .
 与文武评议国家之事。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈdɑːdʒi][tuː; tə][sɪt][brɪˈhaɪnd][maɪ] [kɪŋ] .
 But he instructed Daji to sit behind my king .
 但 他 指示 妲己 到 坐 在后面 我的 国王 .
 却教妲己于我王背后坐，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈkɜːrtəsi] [duː] [tuː; tə][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
 He received the courtesy due to civil and military officials .
 他 已收到 这 礼貌 到期的 到 民用 和 军队 官员 .
 受了文武将相之礼。

[ˈɪznt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ˈbiːɪŋ] [ˈvæljuɪŋ] [ˈbjʊːti] [ˈoʊvər][ˈtælənt] ?
 Isn't Your Majesty being valuing beauty over talent ?
 不是 你的 威严 存在 估值 美丽 超过 天赋 ?
 大王岂不是轻贤重色，

[ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [bɔːz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [ænd; ənd] [ˈsɔvrɪnz] ?
 Disobeying the laws of our ancestors and sovereigns ?
 违抗命令 这 法律 的 我们的 祖先 和 君主 ?
 不遵上祖先君之法？

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][soʊ][ˈsɪmələr][tuː; tə] [kɪŋ] [ˈdʒiː] .
 Your Majesty is so similar to King Jie .
 你的 威严 是 所以 相似的 到 国王 杰 .
 大王如此似桀王之近也。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
 Your Majesty ,
 你的 威严 ,
 臣启陛下，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][ˈɔːlsou] [brɪˈliːv] - [ˈslændərəs] [wɜːrdz] .
 Your Majesty has heard that you also believe Daji's slanderous words .
 你的 威严 有 听到 那 你 还 相信 - 诽谤 字 .
 臣闻大王亦信妲己谗言，

[ðə; ði] [ˈpʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ˈsetɪŋ] [ə; eɪ] [waɪn] [pɑːnd] , [ə; eɪ] [miːt] [ˈfɔːrɪst] , [ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv]
The punishment of setting a wine pond , a meat forest , a basin of
这 惩罚 的 环境 一个 葡萄酒 池塘 , 一个 肉 森林 , 一个 盆地 的
[ˈgræs,hɒpəz] , [ænd; ənd] [ˈbɜːrɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkænən] ,
grasshoppers , and burning with a cannon ,
蚱蜢 , 和 燃烧 和 一个 大炮 ,
置酒池肉林蜚盆炮烙之刑,

[hɑːrm] [ˈʌðər] .
Harm others .
伤害 其他的 .
苦害他人。

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ?
Why is that ?
为什么 是 那 ?
何故如此?

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [hɑːmd] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpiːp(ə)] .
They also harmed innocent people .
他们 还 受到伤害 清白的 人们 .
又害良民,

[ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmæroʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,
斫胫看髓,

[dɪˈsekʃn,dɑɪˈsekʃn][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpregnənt] [ˈwʊmən] .
Dissection of a pregnant woman .
解剖 的 一个 孕 女士 .
剖剔孕妇。

[ðeɪ] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈplætfɔːrm] [θriː] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [haɪ] .
They then built a platform three hundred feet high .
他们 然后 建造 一个 平台 三 百 脚 高的 .
更修下三百尺高台,

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpæləs] ,
and a thousand palaces ,
和 一个 千 宫殿 ,
并千间殿宇,

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ˈlaɪvlihʊd] .
This is a waste of the people's livelihood .
这 是 一个 浪费 的 这 人们的 生计 .
此乃废民之业。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈslændərt] [baɪ] [ðɪs] [mæn] .
The king was slandered by this man .
这 国王 曾是 诽谤 经过 这 男人 .
大王为此人谗言,

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们
背妻弃子,

[ˈæktɪŋ] [ˈstreɪndʒli] [ænd; ənd] [ɪˈræɪtɪkli]
Acting strangely and erratically
表演 奇怪的 和 不规则地
乱行乖异,

[nɑ:tɪ][ðə; ði] [tru:] [pæθ] ,
Not the true path ,
不是 这 真的 小路 ;

不修正道，

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:tɪ] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] .
He does not govern the common people .
他 做 不是 治理 这 常见的 人们 .

不治下民。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [haʊˈevər] , [dɪd][nɑ:tɪ] [ˈɡʌvərn] .
The king , however , did not govern .
这 国王 , 然而 , 做过 不是 治理 .

大王却不政，

[ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [berst] [ɑ:n][ɪts] [ˈpi:p(ə)] .
The nation is based on its people .
这 国家 是 基于 在 它是 人们 .

国以民为主，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] .
The people are the foundation of the nation .
这 人们 是 这 基础 的 这 国家 .

民以国为本，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ænd; ænd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] [mʌst; məst][nɑ:tɪ][bi:; bi] [bɔ:st] .
The foundation of the nation and its people must not be lost .
这 基础 的 这 国家 和 它是 人们 必须 不是 是 丢失的 .

国本人民切不失也。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [hi:d] [maɪ] [wɜ:rdz] .
Your Majesty should heed my words .
你的 威严 应该 注意 我的 字 .

大王思小臣之言，

[kɪl] [ˈdɑ:dʒi] ,
Kill Daji ,
杀 妲己 ,

斩了妲己，

[dɪˈstrɪbjʊ:t] [ɡreɪn] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ðə; ði] [pʊr] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ;
Distribute grain to support the poor people of the country ;
分发 粮食 到 支持 这 贫穷的 人们 的 这 国家 ;

散粮赡国之贫民；

[tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˌmɔ:səˈli:əm] [ʌv; əv] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] ;
To build the mausoleum of Empress Dowager Jiang ;
到 建造 这 陵 的 皇后 老妇 江 ;

修姜太后之山陵；

[kraʊn] [prɪns] [ʒˈwɑ:n]
Crown Prince Xuan
王冠 王子 宣

宣太子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He was established as the Crown Prince .
他 曾是 已确立的 作为 这 王冠 王子 .

立为东宫。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈhəʊli] [ru:l] .
This is the king's holy rule .
这 是 这 国王的 圣 规则 .

此是大王圣治。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [hi:d] [maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ədˈvaɪs] .
Your Majesty , please heed my humble advice .
你的 威严 , 请 注意 我的 谦逊的 建议 .

大王听小臣之言，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下大安，

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [hi:d] [maɪ] [ədˈvaɪs] ,
If you do not heed my advice ,
如果 你 做 不是 注意 我的 建议 ,

若不听小臣之言，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [men] [lɔ:ŋ] [ˈæftərwərd] .
He died at the hands of thousands of men long afterward .
他 死亡 在 这 双手 的 数千 的 男人 长的 之后 .

久后死在万人之手。

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [dɪˈzɜ:rvz] [deθ] ! "
" Your humble servant deserves death ! "
" 你的 谦逊的 仆人 值得 死亡 ! "

小臣死罪死罪！ "

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
King Zhou heard the words of the Marquis of the West ,
国王 周 听到 这 字 的 这 侯爵 的 这 西方 ,

纣王闻西伯侯之言，

[θɪŋk] [,aɪ ˈti:][ˈoʊvər] [ˈkerfəli]
Think it over carefully
思考 它 超过 小心

三思久之，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 .

不言。

[bʌt; bət][ˈdɑ:dʒi] [ˈsʌmənd] [kɪŋ] [dʒəu] .
But Daji summoned King Zhou .
但 妲己 被召唤 国王 周 .

却有妲己唤纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [roʊz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [si:] [ˈdɑ:dʒi] .
King Zhou rose and went to the curtain to see Daji .
国王 周 玫瑰 和 去 到 这 窗帘 到 看 妲己 .

纣王起至帘下见妲己。

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [maɪ] [kɪŋ] [wʊd] [kɪl] [em ˈi:] . "
" I wish my king would kill me . "
" 我 希望 我的 国王 会 杀 我 : "

“愿我王将臣妾杀之。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [kɪl] [ˈem ˈiː] ? "

" **Why did you kill me ?** "

" 为什么 做过 你 杀 我 ? "

“为何将卿杀之？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz] [əˈbændənd] [ðə; ðɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ˈsleɪvəri] . "

" **My king has abandoned the heart of slavery .** "

" 我的 国王 有 弃 这 心 的 奴隶制 . "

“我王弃奴之心，

[waɪ] [nɑːtɪ][dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm] ?

Why not just kill them ?

为什么 不是 只是 杀 他们 ?

何不杀了？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [əˈbændən] [maɪ] [sleɪvz] ? "

" **How could I possibly have the heart to abandon my slaves ?** "

" 如何 可以 我 可能 有 这 心 到 放弃 我的 奴隶 ? "

“寡人如何是弃奴之心？

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?

How could I possibly kill him ?

如何 可以 我 可能 杀 他 ?

岂肯杀乎？ ”

[ˈdɑːdʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [sɪns] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [əˈbændənɪŋ] [sleɪvz] ,

" **Since Your Majesty has no intention of abandoning slaves ,**

" 自从 你的 威严 有 不 意图 的 放弃 奴隶 ,

“大王既不是弃奴之心，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ] [ˈslændərt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ðæt] . . .

It is precisely because the Marquis of Xibo slandered Your Majesty that . . .

它 是 恰恰 因为 这 侯爵 的 西伯 诽谤 你的 威严 那 . . .

恰则西伯侯恶谤陛下，

[maɪ] [kɪŋ] [ˈlɪsnd] [bʌt; bət] [sed] [ˈnʌθɪŋ] .

My king listened but said nothing .

我的 国王 听着 但 说 没有什么 .

我王听之不言。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][nɑːtɪ] [dɪˈspaɪz] [maɪ] [ˈbjuːtɪ] .

May Your Majesty not despise my beauty .

可能 你的 威严 不是 鄙视 我的 美丽 .

愿大王不弃臣妾之容貌，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [biˈhedɪd] [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ] .

But they beheaded the Marquis of Xibo .

但 他们 斩首 这 侯爵 的 西伯 .

却把西伯侯斩了者。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : "

“依卿所奏。”

[kɪŋ] [dʒəu] , [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɪ'mi:diətli] !
King Zhou , come to the palace immediately !
国王 周 , 来 到 这 宫殿 立即地 !

纣王速临殿下，

[hi:; hi][sæt][ɑ:n][ðə; ði] ['drægən] [bed] .
He sat on the dragon bed .
他 卫星 在 这 龙 床 :

于龙床上坐了，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] :
Then he asked the Marquis of the West :
然后 他 问 这 侯爵 的 这 西方 :

乃问西伯侯曰:

" [ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t] [hi:d] [jʊr; jər] [wɜ:rdz] ,
" If I do not heed your words ,
" 如果 我 做 不是 注意 你的 字 ,

“若寡人不听卿之言，

[hi:; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [men] [lɔ:n] ['æftərwərd] .
He died at the hands of thousands of men long afterward .
他 死亡 在 这 双手 的 数千 的 男人 长的 之后 :

久后死在万人之手。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [spi:k] [soʊ] ['blʌntli] [ʌv; əv][em 'i:] ?
Why do you speak so bluntly of me ?
为什么 做 你 说话 所以 直截了当地 的 我 ?

卿如何只恁直毁寡人？ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][tɜ:rn] [ðə; ði][mæn] [ə'raʊnd] [ænd; ænd] [bi'hed] [hɪm; ɪm] .
He ordered his men to turn the man around and behead him .
他 订购 他的 男人 到 转动 这 男人 大约 和 斩首 他 :

令左右推转西伯斩之。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ænd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['wertɪŋ] [tu:; tə] ['eksɪkju:t] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
The civil and military officials were waiting to execute the Marquis of the
这 民用 和 军队 官员 是 等待 到 执行 这 侯爵 的 这
[west] .
West .
西方 :

众文武见待斩西伯侯，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['ʃaʊtɪd] " [lɔ:n] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərəɪ] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

齐呼万岁；

[ðə; ði] ['pæləs] [ʃʊk] .
The palace shook .
这 宫殿 摇晃 :

震动宫殿，

[ɔ:l] [pleɪd] :
All played :
全部 玩 :

皆奏：

" [jɔː; jəː][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [spɜː] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ] ! "
" Your Majesty , please spare the life of the Marquis of Xibo ! "
" 你的 威严 , 请 空闲的 这 生活 的 这 侯爵 的 西伯 ! "
“陛下且免西伯侯之命！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [ðə; ði] [ˈwestərn] [duːk] [hæz; həz] [ɪnˈsɒltɪd] [em ˈiː] [tuː] [mʌt] . "
" The Western Duke has insulted me too much . "
" 这 西 公爵 有 受辱 我 也 很多 : "
“西伯辱朕太甚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈvɔɪd] [aɪ ˈtiː] ?
How can we avoid it ?
如何 能 我们 避免 它 ?

如何免之？ ”

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] - [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Marquis of Dongbo reported :
这 侯爵 的 - 据报道 :

有东伯侯奏曰：

" [jɔː; jəː][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈpɔːrt] . . . "
" Your Majesty , I report . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "

“臣启大王，

[lets] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] .
Let's look at the face of the late emperor .
我们来吧 看 在 这 脸 的 这 晚的 皇帝 .

且看先君之面，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
He was simply dismissed from his post .
他 曾是 简单地 解雇 从 他的 邮政 .

只罢任去官。

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈmædʒəstiːz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What is His Majesty's intention ?
什么 是 他的 陛下的 意图 ?

未委圣意若何？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 : "

“依卿之奏。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ][ˈkloʊzər][tuː; tə][ðə; ði]
He then ordered his attendants to push the Marquis of Xibo closer to the
他 然后 订购 他的 服务员 到 推 这 侯爵 的 西伯 更近 到 这
[θroʊn] .
throne .
王座 .

令左右却推近西伯侯至殿下。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə][daɪ] . "
" I wish to teach you to die . "
" 我 希望 到 教 你 到 死 . "

“寡人欲待教卿便死，

[ænd; ænd][aɪ] [wɪl] [spɜr] [juː; jʊ][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
And I will spare you the death penalty .
和 我 将要 空闲的 你 这 死亡 惩罚 .

且免尔之死罪，

[ðoʊz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] - [ˈsɪti] .
Those imprisoned in Youli City .
那些 被监禁 在 - 城市 .

囚在羑里城中者。”

[dʒi] [tʃæŋ] [əˈfendɪd] ,
Ji Chang offended ,
季 张 被冒犯了 ,

姬昌得罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbænɪʃt] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
He was banished to Youli City .
他 曾是 被放逐 到 - 城市 .

贬在羑里城中，

[ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz][ˈloʊkɜrtɪd][ˈsev(ə)n][li] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - .
This city is located seven li north of Dangzhou .
这 城市 是 位于 七 季 北 的 - .

此城在荡州北七里，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [ˈkaʊnti] .
This is the present - day Tangyin County .
这 是 这 展示 - 天 汤阴 县 .

今汤阴县是也。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [ə'bəʊndənd] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [hɑːmɪŋ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs]
He killed his wife and abandoned his children , harming loyal and virtuous
他 被杀 他的 妻子 和 弃 他的 孩子们 , 伤害 忠诚 和 有德行的
[ə'fɪʃ(ə)lz] .
officials .
官员 .

杀妻弃子害忠良，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [kə'læməti] [brɪfel] ['hev(ə)n] .
Unexpectedly , calamity befell Heaven .
不料 , 灾害 发生 天堂 .

不果皇天降祸殃；

[ɪn'dɒldʒɪŋ] [ɪn] [dɪ'boːtʃəri] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn'fætʃuətɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːdʒi] ,
Indulging in debauchery and being infatuated with Daji ,
沉溺于 在 放荡 和 存在 迷恋 和 妲己 ,

恣纵荒淫迷妲己，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'zentɪd] [dʒi] [tʃæŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [aʊt'spəʊkən] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd] [dɪ'məʊtɪd] [hɪm; ɪm]
However , he resented Ji Chang for his outspoken criticism and demoted him
然而 , 他 怨恨 季 张 为了 他的 直言不讳 批评 和 降职 他
.
:
.

却嗔直谏贬姬昌。

[ə'nʌðər] ['pəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰：

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['sentənsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['spəʊkən] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sed] .
Nine out of ten sentences should be spoken , but none should be said .
九 出去 的 十 句子 应该 是 说 , 但 没有任何 应该 是 说 .

十句当言九句休，

['saɪlənt] [jet] [wɪ'ðaʊt] ['wɜːrɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [kraʊd] ;
Silent yet without worry among the crowd ;
沉默的 然而 没有 担心 之中 这 人群 ;

众中无语却无忧；

['trʌb(ə)l] [ə'aɪzɪz] [frʌm; frəm] ['spiːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] .
Trouble arises from speaking too much .
麻烦 出现 从 请讲 也 很多 .

是非只为多开口，

['trʌb(ə)l] ['ɔːf(ə)n] [stemz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː] [ə'sɜːrtɪv] .
Trouble often stems from being too assertive .
麻烦 经常 茎 从 存在 也 自信 .

烦恼皆因强出头。

[kɪŋ] [dʒəʊ] ['ɔːrdərd] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] . . .
King Zhou ordered an envoy to : : :
国王 周 订购 一个 使者 到 : : .

纣王令着一使臣，

[ðə; ðɪ] ['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][ɜːboʊ][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The Marquis of Xibo was imprisoned .
这 侯爵 的 西伯 曾是 被监禁 .

监押西伯侯，

秦始皇传等六种平话

第6/100页

[ə'raɪvd] [æʔ; əʔ] - ;
Arrived at Dangzhou ;
到达的 在 - ;

前至荡州；

[ɪn'strʌkt] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [hæn] [wou] , [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [stert] .
Instruct someone to report this to Han Wo , the prefect of this state .
指示 某人 到 报告 这 到 韩 沃 , 这 长官 的 这 状态 .
教人报与本州太守韩渥，

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] ,
To receive the mission ,
到 收到 这 使命 ,

来接使命，

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ə'raɪvd] [æʔ; əʔ] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Arrived at the government office .
到达的 在 这 政府 办公室 .

至衙中。

[ðə; ði] ['priːfekt] ['ɪʃuːd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
The prefect issued the imperial edict .
这 长官 发布 这 帝国 法令 .

太守开了圣旨，

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] .
He did not speak .
他 做过 不是 说话 .

口中不言，

[hiː; hi] [kept] ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] :
He kept thinking to himself :
他 保留 思维 到 他自己 :

心下频频作念：

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [zɪːboʊ] ['sʌfər] .
It is a waste to make the Marquis of Xibo suffer .
它 是 一个 浪费 到 制作 这 侯爵 的 西伯 遭受 .

枉教西伯侯受苦。

[aɪ] [der] [nɑːt] [steɪ] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
I dare not stay there for long .
我 敢 不是 停留 那里 为了 长的 .

更不敢久住，

[ðeɪ] [sent] [dʒi] [tʃæŋ] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They sent Ji Chang to Youli City .
他们 发送 季 张 到 - 城市 .

送姬昌姜里城中，

[ˈdeɪlɪ] [mɪ:lz] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst][ˈʌv; əv][ˈfroʊz(ə)n][ɔːr][koʊld][raɪs] .
Daily meals consist of frozen or cold rice .
日常的 餐 由 的 冷冻 或者寒冷的 米 .
每日餐冻食冷饭，

[ˈweɪɪŋ] [kloːθ] [kloʊðz] ,
Wearing cloth clothes ,
穿着 布 衣服 ,
身穿布衣，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ˈentər] [ɔːr] [liːv] .
They were not allowed to enter or leave .
他们 是 不是 允许 到 进入 或者 离开 .
更不教出入。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [fʊlˈfɪld] .
The mission has been fulfilled .
这 使命 有 到过 已完成 .
使命复还。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔːlsou][ə; eɪ] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] .
There was also a prefect of this state .
那里 曾是 还 一个 长官 的 这 状态 .
亦有本州太守，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][ɡɑːd][ʌv; əv] [ˈmɔːrniŋ] .
This is the god of mourning .
这 是 这 上帝 的 丧 .
此是吊客神也，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bəˈneɪələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] , [ðə; ðɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ɜːboʊ] .
He was a benevolent and virtuous man , the Marquis of Xibo .
他 曾是 一个 仁慈 和 有德行的 男人 , 这 侯爵 的 西伯 .
为西伯侯仁德之人，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kept] [ˈsiːkrət] .
It is usually kept secret .
它 是 通常 保留 秘密 .
常不令人知，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
They secretly came to Youli City .
他们 偷偷 来了 到 - 城市 .
暗中来姜里城，

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [waɪn] .
Ji Chang was treated to food and wine .
季 张 曾是 治疗 到 食物 和 葡萄酒 .
以酒食待姬昌，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [ʃer] [ðer; ðər] [ˈhɑːdʃɪps] .
They refuse to share their hardships .
他们 拒绝 到 分享 他们的 艰辛 .
不肯交辛苦。

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [toʊld][dʒi] [tʃæŋ] :
The governor told Ji Chang :
这 州长 讲述 季 张 :
太守告姬昌曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ][hænd][juː; jʊ][ˈoʊvər] [ˈsiːkrətli] ? "
" How about I hand you over secretly ? "
" 如何 关于 我 手 你 超过 偷偷 ? "
“我交你私去如何？ ”

[dʒi] [tʃæn] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [ɪf] [aɪ] [li:v] ,
" If I leave ,
" 如果 我 离开 ,

“我若去后，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [ˈtrʌb(ə)] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
This will surely bring trouble to you .
这 将要 一定 带来 麻烦 到 你 .

必累公也。

[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [əˈvɔɪdɪŋ] [ɪmˈprɪznmənt]
The difficulty of avoiding imprisonment
这 困难 的 避免 监禁

不被囚牢之难，

[tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kənˈsɜ:rn] [fɔ:r; fər][em ˈi:] .
To know the kindness of your concern for me .
到 知道 这 仁慈 的 你的 忧虑 为了 我 .

以知君忧吾之恩。”

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ˈsi:kɹətli] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][dʒi] [tʃæn] .
The governor secretly spoke with Ji Chang .
这 州长 偷偷 辐 和 季 张 .

太守暗中长得与姬昌道话。

[deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [pæs] [baɪ]
Days and months pass by
天 和 几个月 经过 经过

日往月去，

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [ˈjɪrz] [ˈɜ:rlɪər] [ɔ:r][ˈleɪtər] ,
Five or six years earlier or later ,
五 或者 六 年 早些时候 或者 之后 ,

前后早五六载，

[dʒi] [tʃæn] [left] [k:zu:] [ðæt] [deɪ] .
Ji Chang left Qizhou that day .
季 张 左边 蕲州 那 天 .

姬昌当日离岐州，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ˈgoʊɪŋ] [i:st] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
It is known that going east would result in seven years of imprisonment .
它 是 已知 那 去 东方 会 结果 在 七 年 的 监禁 .

已知东去有七年囚牢之难。

[dʒi] [tʃæn] [ˈɔ:f(ə)n] [æskt] [ðə; ði] [ˈsu:pəvaɪzɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Ji Chang often asked the supervising officials ,
季 张 经常 问 这 监督 官员 ,

姬昌常问监官，

[kɪŋ] [dʒəʊ][ɪz] [naʊ] [təˈrænɪk(ə)l] .
King Zhou is now tyrannical .
国王 周 是 现在 强横 .

如今纣王无道。

[dʒi] [tʃæn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈwɜ:rid] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈsʌfərɪŋ] .
Ji Chang was not worried about his own suffering .
季 张 曾是 不是 担心 关于 他的 自己的 痛苦 .

那姬昌不愁自身之苦，

[ðeɪ] [tʃɑːntɪd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)] .
They chanted that King Zhou was tyrannical .
他们 吟诵 那 国王 周 曾是 强横 。

口念纣王无道，

[ˈevri] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈsɪti] ,
Every day in the prison city ,
每一个 天 在 这 监狱 城市 ,

每日在囚城中，

[ðə; ði] [ˈtraɪ,græm] [ˈtʃɪˈæn] , [ˈkæn] , [dʒen] , [ʒen] , [ʃuːn] , [li] , [ˈkʌn] , [ænd; ənd] [diː juː ˈaɪ] [reprɪˈzent] [dɪˈvaɪn]
The trigrams Qian , Kan , Gen , Zhen , Xun , Li , Kun , and Dui represent divine
这 三卦 钱 , 坎 , Gen , 真 , 迅 , 李 , 昆 , 和 酒后驾车 代表 神圣的
[ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ˈdʒenrəlz] .
generals and great generals .
将军们 和 伟大的 将军们 。

长把乾坎艮震巽离坤兑为神将大将军，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ðə; ði] [sɪks] [dɪŋ] [ænd; ənd] [sɪks] [ˈdʒiːə] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenrəlz] .
He appointed the six Ding and six Jia as his left and right generals .
他 任命 这 六 丁 和 六 贾 作为 他的 左边 和 正确的 将军们 。

使六丁六甲为左右将军。

[ɪksˈtræktɪŋ] [ðə; ði] [ten] [ˈhev(ə)nli] [stemz] , [faɪv] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] , [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [eɪt]
Extracting the ten Heavenly Stems , five elements , and twenty - eight
提取 这 十 天上 茎 , 五 元素 , 和 二十 - 八
[ˌkɑːnstəˈleɪʃənz] ,
constellations ,
星座 ,

摘其中十干五行二十八宿，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪ,græm] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˌkɔːrəˈspɔːndɪŋ] [ˈheksəgræm] [ɑːr; ər] [dɪˈfaɪnd] .
The eight trigrams and their corresponding hexagrams are defined .
这 八 三卦 和 他们的 相应的 六十四卦 是 定义 。

定分八卦爻象，

[jɪr] [baɪ] [jɪr] , [mʌnθ] [baɪ] [mʌnθ] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [ˈaʊər] [baɪ] [ˈaʊər]
Year by year , month by month , day by day , hour by hour
年 经过 年 , 月 经过 月 , 天 经过 天 , 小时 经过 小时
逐年逐月逐日逐时，

[ˈnoʊɪŋ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [bæd] [ˈfɔːrtʃən] ,
Knowing good and bad fortune ,
会心 好的 和 坏的 财富 ,

知吉凶之事，

[ˈəʊmənz] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Omens of human fortune and misfortune .
预兆 的 人类 财富 和 不幸 。

占人间灾福之兆，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ɔːr] [bæd] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn] [ðə; ði] [ˈles(ə)n] .
The meaning of good or bad fortune in the lesson .
这 意义 的 好的 或者 坏的 财富 在 这 课 。

课身上吉凶之来意，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [draʊt] [ænd; ənd] [ˈflʌd] [wɜːr; wər] [ʌnˈiːv(ə)n] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [jɪr] ,
Knowing that drought and flood were uneven throughout the year ,
会心 那 干旱 和 洪水 是 不均匀 自始至终 这 年 ,

知一年旱涝不匀，

[ˈhɑːrvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] [ænd; ənd] [ˈsɪlkwɜːrm] ,
Harvest of grains and silkworms ,
收成 的 谷物 和 蚕 ,
五谷丝蚕收成,

[ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈɪlnəs] , [dɪˈziːz] , [dɪˈzæstər] , [ænd; ənd][ˈɪndʒəri] .
People suffer from illness , disease , disaster , and injury .
人们 遭受 从 疾病 , 疾病 , 灾难 , 和 受伤 .
人民病疾灾伤。

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈprɪzn] .
King Wen was in prison .
国王 温 曾是 在 监狱 .
文王在囚牢之内,

[ˈnoʊɪŋ] [ˈevriθɪŋ]
Knowing everything
会心 一切
一一尽知,

[ɑːn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [deɪt] ,
On a certain date ,
在 一个 肯定 日期 ,
克日定时,

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ˈerər] .
There was absolutely no error .
那里 曾是 绝对地 不 错误 .
并无分毫差错。

[kɪŋ] [wen] [juːst] [ðə; ði][ˈsɪkstɪ] - [fɔːr] [ˈheksəgræm] [tuː; tə] [dɪˈvaɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [feɪt] .
King Wen used the sixty - four hexagrams to divine his own fate .
国王 温 用过的 这 六十 - 四 六十四卦 到 神圣的 他的 自己的 命运 .
文王以六十四卦自卜其身,

[ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [ˈɪndɪˌkeɪts] [tuː] [mɔːr] [deɪz] .
The divination indicates two more days .
这 占卜 表示 二 更多的 天 .
见卦中更有二日,

[hiː; hi][wʌz; wəz] [spɛrd] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
He was spared seven years of imprisonment .
他 曾是 幸存 七 年 的 监禁 .
方免囚牢之难七年。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [leɪt] [mɪd] - [ˈɔːtəm] .
It is late mid - autumn .
它 是 晚的 中 - 秋天 .
时至仲秋末、

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] ,
At the beginning of autumn ,
在 这 开始 的 秋天 ,
季秋初,

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] .
King Wen was pleased with the divination result .
国王 温 曾是 高兴 和 这 占卜 结果 .
文王卜下见喜,

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [fed] [ðə; ði] [veɪl] [ʌv; əv] [ˈsʌfərɪŋ] .
It took seven years to shed the veil of suffering .
它 采取 七 年 到 棚 这 面纱 的 痛苦 .
合受七年方脱。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊəm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .

There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ˈdisəluːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [nɪˈglektɪd] .

King Zhou was dissolute and his country was neglected .
国王 周 曾是 荒淫 和 他的 国家 曾是 被忽视的 .

纣主荒淫国不修，

[hɪz; ɪz] [ɪnˌfætʃuˈeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːdʒi] [hɑːmd] [ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)][bɔːds] ;

His infatuation with Daji harmed the feudal lords ;
他的 痴情 和 妲己 受到伤害 这 封建 领主们 ;

贪迷妲己损诸侯；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ðɪ][ədˈvaɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbiːəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [dʒəu] [ˈdaɪnəsti] .

He did not heed the advice of the loyal minister of the Western Zhou Dynasty .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 这 忠诚 部长 的 这 西 周 王朝 .

不从西伯忠臣谏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] - [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsaːrou] .

He was imprisoned in Youli for seven years , filled with sorrow .
他 曾是 被监禁 在 - 为了 七 年 , 已填 和 悲哀 .

羑里当囚七载忧。

[əˈnʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :

Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈspiːkɪŋ] [ˈfræŋkli] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [aʊtˈspəʊkən] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skiːm] .

Speaking frankly and being outspoken are always part of a scheme .
请讲 坦率地说 和 存在 直言不讳 是 总是 部分 的 一个 方案 .

直言骨鲠总皆谋，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈjeɪmfɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈruːləɹ][nɑːt][tuː; tə][ækt] [laɪk] [ə; eɪ][ˈruːləɹ] .

It is truly shameful for a ruler not to act like a ruler .
它 是 真的 可耻 为了 一个 统治者 不是 到 行为 喜欢 一个 统治者 .

君不君兮实可羞；

[ˈnætʃ(ə)rəli] , [aɪ ˈtiː] [ˈsʌtəli] [eɪdz] [ɪn] [ˈmɪləteri] [kənˈdʌkt] .

Naturally , it subtly aids in military conduct .
自然 , 它 微妙地 艾滋病 在 军队 执行 .

天然暗助行兵德，

[ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər] [lənd] [brɪˈbɔːŋd] [tuː; tə][dʒəu] .

The entire land belonged to Zhou .
这 全部的 土地 属于 到 周 .

万里江山尽属周。

[ˈæftər][dʒi] [tʃæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈles(ə)n] ,

After Ji Chang finished his lesson ,
后 季 张 完成的 他的 课 ,

姬昌课罢，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [naɪt] .

I had a dream that night .
我 有 一个 梦 那 夜晚 .

至夜得一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [skaɪ] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] .
I dreamt of holding up the sky with both hands .
我 梦见 的 保持 向上 这 天空 和 两个都 双手 .
梦见两手托天，

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] ,
Suddenly I realized ,
突然 我 已实现 ,
忽然觉来，

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [oʊvərˈdʒɔɪd] .
Ji Chang was overjoyed .
季 张 曾是 欣喜若狂 .
姬昌自思大喜，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
自言：

" [ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [tæn] [ʌv; əv] [jɪn] . . . "
" In the past , there was King Tang of Yin . . . "
" 在 这 过去的 , 那里 曾是 国王 唐 的 阴 . . . "
“昔日有殷汤王，

" [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðɪs] [driːm] [ɪz] [tuː; tə] [brɪŋ] [praːˈsperəti] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
" To obtain this dream is to bring prosperity to the world . "
" 到 获得 这 梦 是 到 带来 繁荣 到 这 世界 . "
得此梦以兴天下。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日，

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [sæt] [daʊn] .
He had just sat down .
他 有 只是 卫星 向下 .
才坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] .
Suddenly a phoenix came to pay homage to the Marquis of the West .
突然 一个 凤凰 来了 到 支付 尊敬 到 这 侯爵 的 这 西方 .
忽有一凤来朝西伯侯，

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wʌn] [ˈstændɪŋ] [bɪˈfɔːr] [em ˈiː] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] . . .
As for the one standing before me like a pillar . . .
作为 为了 这 一 常设 前 我 喜欢 一个 支柱 . . .
至于面前如擎而立，

[æn; ən] [ˈaʊər] [pæst] .
An hour passed .
一个 小时 通过了 .
一个时辰而去。

[dʒi] [tʃæŋ] [siːzd] [aɪ ˈtiː] .
Ji Chang seized it .
季 张 查获 它 .
姬昌占之，

[naʊ] [aɪ][kæn; kən][biː; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm] [ɪmˈprɪznmənt] .
Now I can be spared from imprisonment .
现在 我 能 是 幸存 从 监禁 .

今可免囚牢也，

[aɪ][eɪˈem] [muːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈfiːnɪks] [ˈklʌmɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][emˈliː] .
I am moved by the heavenly phoenix coming to pay homage to me .
我 是 已搬 经过 这 天上 凤凰 未来 到 支付 尊敬 到 我 .
感得天凤来朝吾也。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The Marquis of Xibo was imprisoned .
这 侯爵 的 西伯 曾是 被监禁 .

西伯侯囚牢中，

[ˈregjələr] [ˌdɪvɪˈneɪʃn]
Regular divination
常规的 占卜

常时占卜，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [wʌn][kæn; kən] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
There is a time when one can return home .
那里 是 一个 时间 什么时候 一 能 返回 家 .

以有可归之期，

[ˈfiːnɪks] [ˈɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
Phoenixes also came to see them .
凤凰 还 来了 到 看 他们 .

亦有凤来见，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] [ɔːˈspiʃəs] [ˈəʊmənz] .
There are countless auspicious omens .
那里 是 无数 吉祥 预兆 .

有万千般祥瑞，

[ðeɪ] [kæn; kən] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪˈliːst] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˈhɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] .
They can wait until they are released to avoid the hardship of imprisonment .
他们 能 等待 直到 他们 是 发布 到 避免 这 困境 的 监禁 .

可以待出免囚牢之难。

[ðə; ði] [spiːtʃ] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] .
The speech is divided into two parts .
这 演讲 是 分割 进入 二 部分 .

话分两段。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [kɜːzuː] .
Now , let's talk about Qizhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 蕪州 .

却说岐州，

[taɪ][ɑːrɪˈen][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] .
Tai Ren was appointed as the head of all officials and ministers .
泰 任 曾是 任命 作为 这 头 的 全部 官员 和 部长们 .

太任并众官群臣长之。

[ðə; ði] [ˈænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒːboʊ]
The ancestor of the Marquis of Xibo
这 祖先 的 这 侯爵 的 西伯

西伯侯之祖，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsɛndənt] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈkuː] .
She was a descendant of Emperor Ku .
她 曾是 一个 后裔 的 皇帝 库 .

是帝啖之后，

[dʒi] [mɪŋki]
Ji Mingqi
季 明奇

姬名弃，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [jaʊ] .
She was a descendant of King Yao .
她 曾是 一个 后裔 的 国王 姚 .

是尧王之后，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɑːd] - .
It is the god Houji .
它 是 这 上帝 - .

为后稷神也。

[dʒi] [kɪʃɛŋ] , [kɪŋ] [dʒi]
Ji Qisheng , King Ji
季 奇胜 , 国王 季

姬弃生王季，

[ˈwæŋ] ['dʒɪʃɛŋ] [dʒi][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ]
Wang Jisheng Ji Zhao
王 吉生 季 赵

王季生姬照，

[dʒi][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][dʒi] [tʃæŋ] .
Ji Zhao gave birth to Ji Chang .
季 赵 给予 出生 到 季 张 .

姬照生姬昌，

[ðɪs] [rɪ'fəːz] [tuː; tə] [kɪŋ] [wen] .
This refers to King Wen .
这 指 到 国王 温 .

文王是也。

[kɪŋ] [wɛnz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [taɪ] [ˌɑːr iː 'en] .
King Wen's mother was Tai Ren .
国王 温的 母亲 曾是 泰 任 .

文王母太任。

[taɪ] [ˌɑːr iː 'en] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
Tai Ren summoned his ministers and military officials .
泰 任 被召唤 他的 部长们 和 军队 官员 .

太任召集群臣文武等，

[ˈkɑːməntəri] [ɑːn][dʒi] [tʃæŋz] [ə'ferz] :
Commentary on Ji Chang's affairs :
评论 在 季 张氏 事务 :

评议姬昌之事：

[wen] [dʒi] [tʃæŋ] [went] [iːst] [ðæt] [deɪ]
When Ji Chang went east that day
什么时候 季 张 去 东方 那 天

“当日姬昌东去之时，

[hiː; hi] [wʌns] [sed] :
He once said :
他 一次 说 :

曾言：

[aɪ] [sɔː] [kɪŋ] [dʒəʊ] ,
I saw King Zhou ,
我 锯 国王 周 ,

‘我见纣王，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] , [wʌn][mʌst; məst] [rɪˈmɑːnstreɪt] .
Because of the command , one must remonstrate .
因为 的 这 命令 , 一 必须 抗议 .

因命必谏，

[aɪ][hæd; həd][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈprɪzn] .
I had seven years in prison .
我 有 七 年 在 监狱 .

我有七年囚牢。’

[ðɪs] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
This is now the number of seven years .
这 是 现在 这 数字 的 七 年 .

方今是七年之数也。

[naʊ] [ɪn] - [ˈsɪti] ,
Now in Youli City ,
现在 在 - 城市 ,

如今在姜里城中，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] ?
Who dares to explore ?
WHO 敢于 到 探索 ?

谁人敢去探得，

[dʌz] [kɪŋ] [dʒəu] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [dʒi] [tʃæŋ] ?
Does King Zhou intend to release Ji Chang ?
做 国王 周 打算 到 发布 季 张 ?

看纣王有放姬昌之心？ ”

[ˈæftər] [ˈæskɪŋ] ,
After asking ,
后 问 ,

问罢，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [spəʊk] .
None of the ministers spoke .
没有任何 的 这 部长们 辐 .

大臣众中无一人言。

[dʒi] [tʃæŋz] [fɪfθ] [sʌn] , - , [sed] :
Ji Chang's fifth son , Baiyi Kaoyan , said :
季 张氏 第五 儿子 , - , 说 :

有姬昌第五子百邑考言曰：

" [ˈgrænsʌn] [begz] [tuː; tə][gou][ænd; ənd][ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈfɑːðər] , [dʒi] [tʃæŋ] . "
" Grandson begs to go and visit my father , Ji Chang . "
" 孙子 乞求 到 去 和 访问 我的 父亲 , 季 张 . "

“孙儿乞去探吾父姬昌。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The ministers followed the advice .
这 部长们 随后 这 建议 .

众大臣依言，

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [neɪmd] [sæn] [jɪʃɛŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ədˈvaɪs] :
A minister named San Yisheng came to offer advice :
一个 部长 命名 圣 益生 来了 到 提供 建议 :

有大臣散宜生来谏：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , Your Majesty , "
" 你的 威严 , 你的 威严 , "

“臣启娘娘，

[hi:; hi] [sed] , " [du:][nɑ:t] [let] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['sɪtɪz] [bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] . "
He said , " Do not let the hundred cities be examined . "
他 说 , " 做 不是 让 这 百 城市 是 检查 . "

曰莫教百邑考去。

[wen] [dʒi] [tʃæn] [left] ,
When Ji Chang left ,
什么时候 季 张 左边 ,

姬昌去时，

[hi:; hi][hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [ɔ:fər] [kən'dəʊlənsɪz] [ɔ:r] [ɪn'kwaiəɪrɪz] .
He had said he would not come to offer condolences or inquiries .
他 有 说 他 会 不是 来 到 提供 慰问 或者 查询 .

曾言但不得来吊问，

[ðɪs] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [greɪt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [wʌn'self] .
This could bring great disaster upon oneself .
这 可以 带来 伟大的 灾难 之上 自己 .

恐惹大祸临身。”

- ['kaʊ, 'keɪ,ʊʊ][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mæstər] .
Baiyi Kao did not heed the words of the Grand Master .
- 高 做过 不是 注意 这 字 的 这 盛大 掌握 .

百邑考不从大夫之言，

[ðen] [aɪ] [sed] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][maɪ] ['grænmʌðər] ,
Then I said goodbye to my grandmother ,
然后 我 说 再见 到 我的 祖母 ,

便辞祖母，

[pʊt] [ðə; ði] [gʊdz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Put the goods on the road .
放 这 商品 在 这 路 .

将物上路，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [aɪ] [rɪsk] [maɪ] [laɪf] . "
" I'll risk my life . "
" 患病的 风险 我的 生活 . "

“拚我一命，

[goʊ][tu:; tə][maɪ] ['fa:ðər] .
Go to my father .
去 到 我的 父亲 .

去见我父。”

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'pɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [i:st] .
He then departed for the east .
他 然后 已离开 为了 这 东方 .

言了东行。

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
high - ranking official submitted a memorial to the Emperor , saying :
高的 - 排行 官方的 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :

有大夫上奏太任曰：

" [jɔr; jər] ['eksələnsɪ] , [prɪns] ['kɑ:nsɔ:rt] [tʃi:] [hɑ:ŋ] , "
" Your Excellency , Prince Consort Qi Hong , "
" 你的 阁下 , 王子 配偶 齐 洪 , "

“令教驸马祁宏，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [prə'tektɪŋ] [dʒi] [tʃæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] .
The matter of the general protecting Ji Chang and his son .
这 事情 的 这 一般的 保护 季 张 和 他的 儿子 .
将兵保护姬昌父子之事。”

[ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
The Crown Prince's carriage and horses were on the road .
这 王冠 王子的 运输 和 马匹 是 在 这 路 .
有太子百邑考车马在路上，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,
不过旬日，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] [ʌv; əv] - ;
Arrive at the inner gate of Chaoge ;
到达 在 这 内 门 的 - ;
前到朝歌内门外；

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzɜ:z][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
The emperor ordered his close advisors to report to King Zhou .
这 皇帝 订购 他的 关闭 顾问 到 报告 到 国王 周 .
令近臣奏纣王，

[æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度
至于殿下，

[b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] !
Long live the emperor !
长的 居住 这 皇帝 !
山呼万岁了：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] . . . "
" **Your Majesty , I report** . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "
“臣启大王，

[naʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ɜ:boʊ][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Now the Crown Prince of Xibo has come to see Your Majesty .
现在 这 王冠 王子 的 西伯 有 来 到 看 你的 威严 .
如今有西伯侯太子来见大王，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] ...
As for the inner gate ...
作为 为了 这 内 门 ...
至于内门。”

[kɪŋ] [dʒəu] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] .
King Zhou issued a decree .
国王 周 发布 一个 法令 .
纣王令宣。

[kraʊn] [prɪns] ['mɛŋ] [ɜ'wɑ:n] [ə'raɪvd] [æt; ət][jʊr; jər] ['haɪnəsɪz] ['pæləs] .
Crown Prince Meng Xuan arrived at Your Highness's Palace .
王冠 王子 孟 宣 到达的 在 你的 殿下的 宫殿 .
太子蒙宣至于殿下，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] " [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "
山呼万岁了，

[hi:; hi] [stəd] ['bəuiŋ] [br'loʊ] [ðə; ði] [θroʊn] .
He stood bowing below the throne .
他 站立 鞠躬 以下 这 王座 :

躬身立在殿下。

[ðə; ði] [kiŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [pli:z] [fər'gɪv] [em 'i:][fɔ:r; fər][na:t] [ni:diŋ] [tu:; tə][stænd][ɑ:n] ['serəmoʊni] . "
" Please forgive me for not needing to stand on ceremony . "
" 请 原谅 我 为了 不是 需要 到 站立 在 仪式 . "

“亦恕卿免礼，

" [raɪz] . "
" Rise . "
" 上升 : "

平身。”

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ɡɪfts][tu:; tə] [kiŋ] [dʒəu] .
The prince then presented gifts to King Zhou .
这 王子 然后 呈现 礼物 到 国王 周 :

太子遂进礼物与纣王。

[kiŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问:

" [jɔr; jər] ['dʒɜ:rnɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑ:rdʒuəs] , ['hæznt] [aɪ 'ti:] ? "
" Your journey has been arduous , hasn't it ? "
" 你的 旅行 有 到过 艰巨 , 还没有 它 ? "

“卿在路跋涉不易？ ”

[ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kauntɪz] [ɪg,zæmɪ'neɪ(ə)n] [steɪts] :
The Hundred Counties Examination states :
这 百 县 考试 各州 :

百邑考曰:

" [kiŋ] ['hɑ:lənd] , [pli:z] [ɪn'kwəɪər] . "
" King Holland , please inquire . "
" 国王 荷兰 , 请 查询 . "

“荷大王圣问。”

[kiŋ] [dʒəu] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
King Zhou summoned the crown prince to the palace .
国王 周 被召唤 这 王冠 王子 到 这 宫殿 :

纣王宣太子上殿，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɡɪv(ə)n][æn; ən] [im'brɔɪdəd] [stu:l] [tu:; tə][sɪt][ɑ:n] ;
He was given an embroidered stool to sit on ;
他 曾是 给定 一个 绣花 凳子 到 坐 在 ;

赐绣墩而坐；

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [entər'teɪn] [ðem; ðəm] .
A grand banquet was held to entertain them .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 到 招待 他们 :

设大宴款之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , - ['kaʊ , 'keɪ,ʊ] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] [kiŋ] [dʒəu] .
The next day , Baiyi Kao cried out to King Zhou .
这 下一个 天 , - 高 哭 出去 到 国王 周 :

次日百邑考哭告纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问：

" [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwi:pɪŋ] ? "
" Why are you weeping ? "
" 为什么 是 你 哭泣 ? "

“卿泣何事？”

[ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkauntɪz] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The Hundred Counties Examination states :
这 百 县 考试 各州 :

百邑考曰：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈpɔ:rts] . . . "
" Your humble servant reports . . . "
" 你的 谦逊的 仆人 报告 . . . "

“小臣启上，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
My father was imprisoned for seven years .
我的 父亲 曾是 被监禁 为了 七 年 .

吾父七年之囚，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lert] [ˈempərər] ,
For the sake of the late emperor ,
为了 这 清酒 的 这 晚的 皇帝 ,

看先君之面，

" [tu:; tə] [sper] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪmˈprɪznmənt] . "
" To spare my father the suffering of imprisonment . "
" 到 空闲的 我的 父亲 这 痛苦 的 监禁 . "

免吾父囚牢之苦。”

[ðɪs] [kənˈtɪnju:d] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
This continued for three days .
这 持续 为了 三 天 .

如此三日，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
They cried out to King Zhou .
他们 哭 出去 到 国王 周 .

哭告纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王言曰：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ɐnd] [ˈfɪliəl] . "
" This person is loyal and filial . "
" 这 人 是 忠诚 和 孝 . "

“此人是忠孝之人，

[pli:z] [stɔ:p] [ˈkraɪɪŋ] .
Please stop crying .
请 停止 哭泣 .

卿休哭，

[tel] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [ju:; jʊ] .
Tell your father to release you .
告诉 你的 父亲 到 发布 你 .

令教放尔父，

[aɪ] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][gəʊ][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I'll teach you to go with me .

患病的 教 你 到 去 和 我 .

教你同去。

Baiyi Kaomengxuan

百邑考蒙宣，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [ˈgrætɪtu:d] ,
After the ceremony of expressing gratitude ,

后 这 仪式 的 表达 感激 ,

谢恩礼毕，

[kɪŋ] [dʒəu] ['sʌmənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
King Zhou summoned the crown prince to the palace .

国王 周 被召唤 这 王冠 王子 到 这 宫殿 .

纣王宣太子上殿，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] .
He was given a grand banquet .

他 曾是 给定 一个 盛大 宴会 .

赐大宴饮之。

[nekst] , [ˈdɑ:dʒi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈkɜ:rt(ə)n] .
Next , Daji was also sitting under the curtain .

下一个 , 妲己 曾是 还 坐着 在下面 这 窗帘 .

次有妲己亦在帘底坐，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] :
Then he asked the king :

然后 他 问 这 国王 :

遂问王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . . . "
" I have heard from the Crown Prince . . . "

" 我 有 听到 从 这 王冠 王子 . . . "

“臣闻太子，

[hu:] [ɪz][hi:; hi] ?
Who is he ?

WHO 是 他 ?

何人也？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪg.zæmɪ'nei(ə)n][ʌv; əv] - , [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ʒ:boʊ] . "
" This is the examination of Baiyi , son of the Marquis of Xibo . "

" 这 是 这 考试 的 - , 儿子 的 这 侯爵 的 西伯 . "

“此是西伯侯之子百邑考。”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :
Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈskɑ:lər] [frʌm; frəm] - [ɪz] [skɪld] [æt; ət] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðər] . "
" I have heard that the scholar from Baiyi is skilled at playing the zither . "

" 我 有 听到 那 这 学者 从 - 是 熟练 在 玩耍 这 箏 . "

“妾闻百邑考善能弹琴，

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kauntɪz] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tu:n] [ɑ:n][ðə; ði]
Now , I will teach the examiners of all the counties to play a tune on the
现在 , 我 将要 教 这 考官 的 全部 这 县 到 玩 一个 调 在 这
['zɪðər] .
zither .
箏 .

今教百邑考操琴一弄，

" [aɪ] [wɪl] [tu:; tə] [hɪr] [,aɪ 'ti:] . "
" I wish to hear it . "
" 我 希望 到 听到 它 " . "

臣欲听之。”

[kɪŋ] [dʒəu] :
King Zhou :
国王 周 :

纣王:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 " . "

“依卿所奏。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzə-z][tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ] ['zɪðər] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]
He ordered his close advisors to fetch a zither and present it to the
他 订购 他的 关闭 顾问 到 拿来 一个 箏 和 展示 它 到 这
[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kauntɪz] .
officials of the hundred counties .
官员 的 这 百 县 .

令近臣取琴与百邑考。

[baɪ] - [dɪd][nɔ:t] [seɪ] [,aɪ 'ti:] .
Bai Yikao did not say it .
白 - 做过 不是 说 它 .

百邑考口中不道，

[ðə; ði] [θɔ:t] [ɪn][maɪ][maɪnd] [goʊz] [laɪk] [ðɪs] :
The thought in my mind goes like this :
这 想法 在 我的 头脑 去 喜欢 这 :

心内思惟道：

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd][ˈkru:əl][ˈru:lər] .
King Zhou was an unrighteous and cruel ruler .
国王 周 曾是 一个 不义的 和 残忍的 统治者 .

纣王不仁之君。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mɪst] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðə-z] ['sev(ə)n] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
The crown prince missed his father's seven years of imprisonment .
这 王冠 王子 错过 他的 父亲的 七 年 的 监禁 .

太子为思父七年囚牢之苦，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
He had no heart to play the zither .
他 有 不 心 到 玩 这 箏 .

无心操琴。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'pi:tɪdli] [toʊld] [kɪŋ] [dʒəu] :
The crown prince repeatedly told King Zhou :
这 王冠 王子 反复 讲述 国王 周 :

太子再三告纣王曰：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [pleɪ] [ðə; ði] ['ziðər] . "
" You must not play the zither . "

" 你 必须 不是 玩 这 箏 . "

“不可抚琴。”

[kɪŋ] [dʒəu][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
King Zhou refused .

国王 周 拒绝 .

纣王不许，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['speʃəli] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['ziðər] .
The prince was specially instructed to play the zither .

这 王子 曾是 特别 指示 到 玩 这 箏 .

特教太子操琴。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [bʌt; bət] [kætʃ] [aɪ 'ti:][ænd; ənd] [pleɪs] [aɪ 'ti:] [ə'krɒ:s]
The crown prince , however , could not help but catch it and place it across

这 王冠 王子 , 然而 , 可以 不是 帮助 但 抓住 它 和 地方 它 穿过

[hɪz; ɪz][ləp] .
his lap .

他的 膝 .

太子却不免接得横于膝上。

[raɪt] ['tju:nɪŋ] ,
Right tuning ,

正确的 调谐 ,

正调弦，

[hi:; hi] [pleɪd] [ə; eɪ] [pi:s] [kɔ:ld] " [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ræθ] " .
He played a piece called " The Prince's Wrath " .

他 玩 一个 片 称为 " 这 王子的 愤怒 " .

弹一曲名曰“太子忿怒曲”。

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] ['gri:di] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ]['dɑ:dʒi] .
King Zhou was greedy and drank with Daji .

国王 周 曾是 贪婪的 和 喝 和 妲己 .

有纣王贪与妲己传杯饮，

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Ignoring the Crown Prince .

忽略 这 王冠 王子 .

不顾太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The crown prince was furious and said :

这 王冠 王子 曾是 狂怒 和 说 :

太子大怒言曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'sʌltɪd] [ænd; ənd] [dɪsɪr'spekt] [jʊr; jər] ['vɜ:rtʃuəs] ['mɪnɪstər] . "
" You have insulted and disrespected your virtuous minister . "

" 你 有 受辱 和 不尊重 你的 有德行的 部长 . "

“尔侮慢臣贤，

[ænd; ənd][fi:; fi] [di'laɪts] [ɪn] ['wɪmɪn] !
And she delights in women !

和 她 美味 在 女性 ！

而悦妇人也！ ”

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] ['ziðər] [tu:; tə] [straɪk] [kɪŋ] [dʒəu][ænd; ənd]['dɑ:dʒi]
Using a zither to strike King Zhou and Daji

使用 一个 箏 到 罢工 国王 周 和 妲己

用琴击纣王共妲己，

[hiː; hi] [kə'ləpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He collapsed to the ground .
他 倒塌 到 这 地面 .

仆然倒地。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [helpɪ] [ðə; ði] [tuː] [ʌp] .
The palace maids on either side helped the two up .
这 宫殿 女佣 在 任何一个 边 帮助 这 二 向上 .

左右宫人扶起二人，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ɡɑːrdz] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The order was given to the guards to seize the crown prince .
这 命令 曾是 给定 到 这 守卫 到 抢占 这 王冠 王子 .

令教左右捉下太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['viːəməntli] [dɪ'naʊnst] [kɪŋ] [dʒəu] [æz; əz][æŋ; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd][ˈkruːəl]
The crown prince vehemently denounced King Zhou as an unrighteous and cruel
这 王冠 王子 强烈地 谴责 国王 周 作为 一个 不义的 和 残忍的
[ˈruːlər] .
ruler .
统治者 .

太子大骂纣王不仁之君，

[ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)] [ˈruːlər] .
A tyrannical ruler .
一个 强横 统治者 .

无道之主。

[ˈdɑːdʒi] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰：

" [ðə; ði] [kraɪm] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒɪˈboʊ] . "
" **The crime has nothing to do with the Marquis of Xibo .** "
" 这 犯罪 有 没有什么 到 做 和 这 侯爵 的 西伯 . "

“罪不干西伯侯之事，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lz] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] .
The fault lies with the officials of Baiyi County .
这 过错 谎言 和 这 官员 的 - 县 .

罪在于百邑考。

[ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒɪˈboʊ][ɪz] [naʊ] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['sɪti] .
The Marquis of Xibo is now imprisoned in Youli City .
这 侯爵 的 西伯 是 现在 被监禁 在 - 城市 .

今西伯侯囚于羑里城，

[ək'sept] [aɪ 'tiː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] .
Accept it according to law .
接受 它 根据 到 法律 .

依法受之，

[ðeɪ] ['nevər] [feɪld] [tuː; tə] [əb'zɜːrɪv] [ðə; ði][ˈpraːpər] ['etɪkət] [brɪ'twiːn] [ˈruːlər][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] .
They never failed to observe the proper etiquette between ruler and subject .
他们 绝不 失败的 到 观察 这 恰当的 礼仪 之间 统治者 和 主题 .

不曾失了君臣之礼。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] ['stʌbərən] .
For example , the crown prince is stubborn .
为了 例子 , 这 王冠 王子 是 固执的 .

如太子刚硬，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ˈkænɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [aɪ ˈti:] .

Heaven and earth cannot tolerate it .

天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地难容。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] [ˈdɑ:dʒi] :

King Zhou asked Daji :

国王 周 问 妲己 :

纣王问妲己曰：

" [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ? "

" How should we instruct the Crown Prince to be executed ? "

" 如何 应该 我们 指示 这 王冠 王子 到 是 执行 ? "

“怎生教太子处死？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [sed] :

Daji said :

妲己 说 :

妲己曰：

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkauntɪz] , [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [diˈsiːvɪŋ] [ðə; ði]

According to the records of the hundred counties , the crime of deceiving the

根据 到 这 记录 的 这 百 县 , 这 犯罪 的 欺骗 这

[ˈempərər] [wʌz; wəz] [kəˈmɪtɪd] .

emperor was committed .

皇帝 曾是 坚定的 .

“据百邑考欺君之罪，

[mɪks][ðə; ði] [ɪnˈgriːdiənts] [təˈgeðər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mi:t] [sɔːs] .

Mix the ingredients together to make a meat sauce .

混合 这 原料 一起 到 制作 一个 肉 酱 .

合醢为肉酱。

[jɔːr; jər] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [hɜːrd] [ðæt] [dʒi] [tʃæn] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [jɪn]

Your servant has heard that Ji Chang was skilled in the principles of Yin

你的 仆人 有 听到 那 季 张 曾是 熟练 在 这 原则 的 阴

[ænd; ənd] [jæn] .

and Yang .

和 杨 .

臣闻姬昌善知阴阳，

[tuː; tə] [fɔːrˈsiː] [pæst] [ɪˈvents] .

To foresee past events .

到 预见 过去的 活动 .

预知前事。

[hiː; hi] [biˈstəu] [mi:t] [brɔːθ] [əˈpɑːn][dʒi] [tʃæn] [tuː; tə] [i:t] .

He bestowed meat broth upon Ji Chang to eat .

他 授予 肉 肉汤 之上 季 张 到 吃 .

封赐肉羹与姬昌食之，

[ɪf] [dʒi] [tʃæn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [i:t] [ðɪs] [mi:t] . . .

If Ji Chang were to eat this meat . . .

如果 季 张 是 到 吃 这 肉 . . .

若姬昌将此肉便食，

[nɑːt][ə; eɪ] [hɜːrˈmæfrədɑɪt] ,

Not a hermaphrodite ,

不是 一个 雌雄同体 ,

非为阴阳人，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][noʊ] [bɔːŋɡər] [kɔːz] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)] .
Later , the king could no longer cause any trouble .
之后 , 这 国王 可以 不 更长 原因 任何 麻烦 .
后与大王不能为患也。

[hiː; hi] [ðən] [ɪnˈstrʌktɪd] [dʒi] [tʃæn] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [kɜːzuː] .
He then instructed Ji Chang to return to Qizhou .
他 然后 指示 季 张 到 返回 到 蕲州 .
放教姬昌归岐州去。

[dʒi] [tʃæn] [wʊd] [nɑːt] [iːt] [ðɪs] [miːt] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [aɪˈtiː] .
Ji Chang would not eat this meat if he saw it .
季 张 会 不是 吃 这 肉 如果 他 锯 它 .
姬昌若见此肉不食，

[ˈnoʊɪŋ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] ,
Knowing it was the flesh of a relative ,
会心 它 曾是 这 肉 的 一个 相对的 ,
知是亲人肉，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
This is a great sage .
这 是 一个 伟大的 圣人 .
此是大贤也，

[ɪn] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][jər; jər][ˈmædʒəsti] .
In time , they will surely become a threat to Your Majesty .
在 时间 , 他们 将要 一定 变得 一个 威胁 到 你的 威严 .
久后必与大王为患，

[bəʊθ][dʒi] [tʃæn] [ænd; ənd][dʒi] [tʃæn] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Both Ji Chang and Ji Chang were ordered to be executed .
两个都 季 张 和 季 张 是 订购 到 是 执行 .
和姬昌都教处死，

[ðɪs] [wɪl] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
This will eliminate future troubles .
这 将要 排除 未来 麻烦 .
永除后患也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was overjoyed upon hearing this .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
纣王闻奏大悦，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [tʃːrɪn] [ðə; ði] [ˈhʌndrəd] -
He ordered the left and right sides to push and turn the hundred townsmen's -
他 订购 这 左边 和 正确的 侧面 到 推 和 转动 这 百 -

[ˈbaːdɪz] [ˈɪntuː] [miːt] [sɔːs] .
bodies into meat sauce .
身体 进入 肉 酱 .
令左右推转百邑考身醢为肉酱。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taʊnz] [ˈtrævlɪd] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [suˈpriːm] [ˈbiːɪŋ] .
A hundred towns traveled eastward to pay homage to the Supreme Being .
一个 百 城镇 旅行 向东 到 支付 尊敬 到 这 最高 存在 .
百邑东去谒上尊，

[ˈprɪnses] [lɪŋhu:] [mi:ts] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [ˈmɪnɪstəz] ;
Princess Linghu meets with her ministers ;
公主 令狐 满足 和 她 部长们 ;
灵狐殿下会群臣；

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][hɑ:rp] , [ˈstraɪkɪŋ] [aɪ ˈti:] [ˈkru:əli] , [hæz; həz][noʊ] [bəˈnevələnt] [ˈmæstər] .
Holding the harp , striking it cruelly , has no benevolent master .
保持 这 竖琴 , 引人注目 它 残酷地 , 有 不 仁慈 掌握 .
握琴恶击无恩主，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [ʃaɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [hɪmˈself] [fɔ:r; fər] [ˈlɔɪəlti] .
He did not shy away from sacrificing himself for loyalty .
他 做过 不是 害羞的 离开 从 牺牲 他自己 为了 忠诚 .
不避忠心醢自身。

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈru:ɪnd] .
That day , the crown prince was ruined .
那 天 , 这 王冠 王子 曾是 毁坏 .
其日坏了太子，

[ðə; ði][skaɪ] [ˈda:kənd] ,
The sky darkened ,
这 天空 变暗 ,
感得天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər] [wɪˈðaʊt] [laɪt] .
The sun and moon are without light .
这 太阳 和 月亮 是 没有 光 .
日月无光，

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈθʌndərklæp] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
A great thunderclap shook the heavens .
一个 伟大的 霹雳 摇晃 这 天 .
天雷大震，

[ə; eɪ] [θɪk] [fɑ:g] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
A thick fog hung in the air .
一个 厚的 多雾路段 悬挂 在 这 空气 .
惨雾漫漫，

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜ:r; wər] [ˈhevi] [wɪð; wɪθ] [ˈsa:rou] .
The clouds were heavy with sorrow .
这 云 是 重的 和 悲哀 .
愁云黯黯，

[ə; eɪ] [ˈmɔ:rnf(ə)] [waɪnd] [ˈhwi:slz] [θru:] [ðə; ði] [er] .
A mournful wind whistles through the air .
一个 悲哀 风 哨声 通过 这 空气 .
悲风飒飒，

[rɪˈzentmənt] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Resentment filled the air .
怨恨 已填 这 空气 .
怨气凌空。

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ʌnˈju:zuəli,ʌnˈju:zəli] [braɪt] [ðæt] [deɪ] .
King Zhou saw that the sky was unusually bright that day .
国王 周 锯 那 这 天空 曾是 异常地 明亮的 那 天 .
纣王见其日天色非常，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .
大赦天下。

[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈʃen] ([θri:] - [faɪv][,pi: 'em]) , [ˈdɑ:dʒi]
Since the time of Shen (3 - 5 PM) , Daji
自从 这 时间 的 沈 (3 - 5 下午) , 妲己
妲己以申时以来,

[ˈwæŋ] [si: aɪ] [mi:t] [sɔ:s] [ænd; ənd] [ˈmɪʃənəri] [ˌef i 'aɪ] [ˈmɛŋ]
Wang Ci Meat Sauce and Missionary Fei Meng
王 ci 肉 酱 和 传教士 费 孟
王赐肉酱与使命费孟,

[hi; hi] [ɪn'strʌktɪd] [dʒi] [tʃæn] [tu; tə] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
He instructed Ji Chang to eat it .
他 指示 季 张 到 吃 它 .
教姬昌食之。

[ˈmɪnɪstər] [ˈmɛŋ] [ʒ'wɑ:n] ,
Minister Meng Xuan ,
部长 孟 宣 ,
大臣蒙宣,

[hi; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pɒst][ænd; ənd][set] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
He resigned from his post and set off on his journey .
他 辞职 从 他的 邮政 和 放 离开 在 他的 旅行 .
辞王上路。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hi; hi] [went] [tu; tə] - [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
The next day , he went to Dangzhou to see the prefect .
这 下一个 天 , 他 去 到 - 到 看 这 长官 .
第二日至荡州见太守,

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
具言讫,

[lets] [goʊ][tu; tə] - [ˈsɪti] [tə'geðər] .
Let's go to Youli City together .
我们来吧 去 到 - 城市 一起 .
一同去羑里城内,

[si:] [ˈprɪz(ə)nər] [ˈfɛŋ] [dʒi] .
See prisoner Feng Ji .
看 囚犯 冯 季 .
见监囚人冯凶。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [dʒi] [tʃæn] ,
Now , let's talk about Ji Chang ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 季 张 ,
却说姬昌,

[θri:] [deɪz] [ə'goʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ˈdʒi:ə] - [ˈʃen] ,
Three days ago , on the day of Jia - Shen ,
三 天 前 , 在 这 天 的 贾 - 沈 ,
三日前甲申日,

[ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] [ɔ:'spɪʃəs] [si:n] ,
Seeing this auspicious scene ,
看到 这 吉祥 场景 ,
见此景祥,

[dʒi] [tʃæŋz] [aɪz] [twɪtʃt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [bə:nd] .
Ji Chang's eyes twitched and his ears burned .
季 张氏 眼睛 抽搐 和 他的 耳朵 烧伤 .
姬昌眼跳耳热,

[ʌn'i:zi] .
Uneasy .
不安 .

心神不安。

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [ðə; ði] [divi'neiʃn] .
Ji Chang was worried about the divination .
季 张 曾是 担心 关于 这 占卜 .

姬昌忧占一课，

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv][jər; jər] ['relatɪvz] [ɪz] [ɪn'vɔ:lvd] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'læməti] [wɪl] [brɪ'fɔ:l] [ju:; jʊ] .
If one of your relatives is involved , a great calamity will befall you .
如果 一 的 你的 亲属 是 涉及 , 一个 伟大的 灾害 将要 降临 你 .

占一亲人合有大祸临身。

[θri:] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Three days have passed since then .
三 天 有 通过了 自从 然后 .

到今三日，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - .
It was the day of Bingxu .
它 曾是 这 天 的 - .

是丙戌日，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['mɪ(ə)n] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] .
There is a mission to fulfill .
那里 是 一个 使命 到 实现 .

有使命至也。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [leɪt] ['ɔ:təm] .
It was the month of late autumn .
它 曾是 这 月 的 晚的 秋天 .

其时日季秋之月，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [elm] [li:vz] .
There are elm leaves .
那里 是 榆树 树叶 .

有榆叶。

[dʒi] [tʃæŋ] [pɪkt] [ʌp] [sʌm; səm] [li:vz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] .
Ji Chang picked up some leaves in the prison .
季 张 挑选 向上 一些 树叶 在 这 监狱 .

姬昌于囚狱内拾将叶子，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['kærəktər] .
It can be used as a character .
它 能 是 用过的 作为 一个 特点 .

可便为字，

[ðə; ði]['sɪksti] - [fɔ:r] ['heksəgræm] ,
The sixty - four hexagrams ,
这 六十 - 四 六十四卦 ,

漫六十四卦，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [saɪd] , [ænd; ənd] [tʃɑ:ntɪd] :
He looked up at the sky , sighed , and chanted :

他 看起来 向上 在 这 天空 , 叹了口气 , 和 吟诵 :

将榆钱望天吁呵咒曰：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ɑ:r; ər][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðɜ:z] ['vɜ:rtʃʊ] . "
" Heaven and Earth are in harmony with each other's virtues . "
" 天堂 和 地球 是 在 和谐 和 每个 其他的 美德 . "

“天地合其德，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [[aɪn] [tə'geðər] .
The sun and moon shine together .
这 太阳 和 月亮 闪耀 一起 .

日月合其明，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['si:znz] ['fa:lʊ] [ðer; ðər][ˈpra:pər][ˈɔ:rdər] .
The four seasons follow their proper order .
这 四 季节 跟随 他们的 恰当的 命令 .

四时合其序，

[ðə; ði] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['di:ɪti:z] [dɪ'tɜ:rmin] [wʌnz] ['fɔ:rtʃən] [ɔ:r] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ;
The spirits and deities determine one's fortune or misfortune ;
这 烈酒 和 神灵 决定 一个人的 财富 或者 不幸 ;

鬼神合其吉凶；

[ˌdɪvɪ'neɪʃn] [baɪ][ðə; ði][ɡɒdz]
Divination by the gods
占卜 经过 这 神

神灵上卦，

" [fɜ:rst] , [let] [ˌem 'i:z] [æ sə r'teɪn] [jʊr; jər] [ˈpɜ:rpəs] . "
" First , let me ascertain your purpose . "
" 第一的 , 让 我 探明 你的 目的 . "

一占来意。”

[θroʊ] [daʊn] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kɔɪnz] ,
Throw down the divination coins ,
扔 向下 这 占卜 硬币 ,

掷下卦钱，

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][bəʊθ] ['hæpi] [ænd; ənd][sæd] .
Ji Chang was both happy and sad .
季 张 曾是 两个都 快乐的 和 伤心 .

姬昌见一喜一悲。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['hæpi] [wɪl] [bi; bi] [fri:] [frʌm; frəm] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ;
Those who are happy will be free from misfortune ;
那些 WHO 是 快乐的 将要 是 自由的 从 不幸 ;

喜者自身无灾；

[ðə; ði] ['sa:roufl] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [gri:v] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] .
The sorrowful are those who grieve for the separation of father and son .
这 悲伤 是 那些 WHO 悲伤 为了 这 分离 的 父亲 和 儿子 .

悲者合注子父分离，

[ðə; ði] [sʌnz] [ɑ:r; ər] [ə'weɪ] ,
The sons are away ,
这 儿子们 是 离开 ,

儿郎在外，

[ə; eɪ] [greɪt] [kə'ləməti] [ɪz] [ʃɒr] [tu:; tə] ['fa:lʊ] .
A great calamity is sure to follow .
一个 伟大的 灾害 是 当然 到 跟随 .

必有大祸，

[ˈhɑ:teɪk] [ə'aɪzɪz] .
Heartache arises .
心痛 出现 .

心生苦痛，

[dɪs'membəd] [baɪ][swɔ:dz] [ænd; ənd] [naɪvz] .
Dismembered by swords and knives .
肢解 经过 剑 和 刀具 .

刀剑分尸。

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌfəd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən]
Although the children suffered misfortune
虽然 这 孩子们 遭受 不幸

虽然儿女有祸，

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [friː] [frʌm; frəm] [dɪˈzæstər] .
I am free from disaster .
我 是 自由的 从 灾难 ：

自己无灾，

[ˈɔːlsoʊ] [ˈjuːzɪŋ] [pæst] [ɪˈvents] ,
Also using past events ,
还 使用 过去的 活动 ；

也用前事，

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˌriːlooʻkeɪŋ] .
Change of relocation .
改变 的 搬迁 ：

改变移遣。

[dʒi] [tʃæŋ] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
Ji Chang pondered in his heart ,
季 张 沉思 在 他的 心 ；

姬昌心内思惟，

[təˈdeɪ] [brɪŋz] [bəʊθ] [ˈwɜːrɪ] [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
Today brings both worry and joy .
今天 带来 两个都 担心 和 喜悦 ：

今日先忧后喜，

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
King Zhou will surely issue a decree .
国王 周 将要 一定 问题 一个 法令 ：

必有纣王宣命至也。

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 ：

道了，

[ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [mɪt] [dʒi] [tʃæŋ] .
The governor sent a messenger to meet Ji Chang .
这 州长 发送 一个 信使 到 见面 季 张 ：

有太守并使命一行见姬昌。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ；

礼毕，

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 ：

二人言曰：

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [dɪˈkriː] . . . "
" Now , by the king's decree . . . "
" 现在 ， 经过 这 国王的 法令 ．．． "

“今奉王敕，

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
Ji Chang was released from prison and returned to his country .
季 张 曾是 发布 从 监狱 和 返回 到 他的 国家 ：

姬昌免囚归国。

[naʊ] , [mi:t] [ɪz] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][dʒi] [tʃæn] [tu:; tə] [i:t] .
Now , meat is bestowed upon Ji Chang to eat .

现在 , 肉 是 授予 之上 季 张 到 吃 .

今赐肉与姬昌食之，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [wen] ['i:tɪŋ] [mi:t] [su:p]
For example , when eating meat soup

为了 例子 , 什么时候 吃 肉 汤

如食了肉羹时，

[dʒi] [tʃæn] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Ji Chang left the country .

季 张 左边 这 国家 .

姬昌去国。

[jɔː; jər] [sʌn] , - ['kaʊ; 'keɪ,ʊʊ] , [ɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn] - .
Your son , Baiyi Kao , is waiting in Chaoge .

你的 儿子 , - 高 , 是 等待 在 - .

你儿百邑考见在朝歌等候。”

[hi:; hi] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [mi:t] [tu:; tə][dʒi] [tʃæn] .
He then gave the meat to Ji Chang .

他 然后 给予 这 肉 到 季 张 .

遂取肉与姬昌。

[dʒi] [tʃæn] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Ji Chang thought to himself :

季 张 想法 到 他自己 :

姬昌心内思惟：

[ðɪs] [mi:t] [ɪz][maɪ] ['sʌnz] [mi:t] .
This meat is my son's meat .

这 肉 是 我的 儿子的 肉 .

此肉是我儿肉，

[ɪf] [aɪ][du:;][nɔ:t] [i:t] [ðɪs] [mi:t]
If I do not eat this meat

如果 我 做 不是 吃 这 肉

若我不食此肉，

[ænd; ʌnd][aɪ] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] ['ru:lər] .
And I died at the hands of an unrighteous ruler .

和 我 死亡 在 这 双手 的 一个 不义的 统治者 .

和我死在不仁之君手也。

[dʒi] [tʃæn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [mi:t] .
Ji Chang received the meat .

季 张 已收到 这 肉 .

姬昌接得此肉，

[ðeɪ] [ert] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['plezər] .
They ate it with pleasure .

他们 吃 它 和 乐趣 .

喜而食之。

[dʒi] [tʃæn] [təʊld][ðə; ði] ['envɔɪ] :
Ji Chang told the envoy :

季 张 讲述 这 使者 :

姬昌告来使曰：

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [mi:t] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [su:p] ?
What kind of meat is in this soup ?

什么 种类 的 肉 是 在 这 汤 ?

“此羹甚肉？

[ðɪs] [mi:t] [ɪz] ['eksələnt] :
This meat is excellent .
这 肉 是 出色的 :

此肉甚好。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˌef i 'aɪ] ['mɛŋ]
Upon hearing this , Fei Meng
之上 听力 这 , 费 孟

费孟闻言，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] :
Thinking about it in my heart :
思维 关于 它 在 我的 心 :

心内思之：

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] !
Ji Chang was not a wise man !
季 张 曾是 不是 一个 明智的 男人 !

姬昌非是贤人也！

[ˌef i 'aɪ] ['mɛŋ] , [haʊ'evər] , [went] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ] ['empərər] .
Fei Meng , however , went back to see the Emperor .
费 孟 , 然而 , 去 后退 到 看 这 皇帝 .

费孟却回去见帝，

[æz; əz][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] [rɔ:rd] .
The mountain roared .
这 山 咆哮 :

山呼了，

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [ju:; jʊ][ænd; ənd][dʒi] [tʃæŋ] [meɪd] [mi:t] [su:p] . "
" You and Ji Chang made meat soup . "
" 你 和 季 张 制成 肉 汤 . "

“卿与姬昌肉羹，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[ˌef i 'aɪ] ['mɛŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Fei Meng reported :
费 孟 据报道 :

费孟奏曰：

[dʒi] [tʃæŋ] [rɪ'si:vd] [ðɪs] [mi:t] .
Ji Chang received this meat .
季 张 已收到 这 肉 .

“姬昌接得此肉，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ]['ɑ:bstək(ə)] .
There is no obstacle .
那里 是 不 障碍 :

亦无疑阻，

[hi:; hi] [eɪt] [aɪ 'ti:] [waɪl] ['læfɪŋ] .
He ate it while laughing .
他 吃 它 尽管 笑 :

笑而食之。

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is not a virtuous person .
他 是 不是 一个 有德行的 人 :

非是贤人也。”

[kɪŋ] [dʒəu] [nu:] [ðæt]
King Zhou knew that
国王 周 知道 那

纣王知得，

[greɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [tu:; tə][goʊ] [ə'gen] .
The imperial edict ordered the envoy to go again .
这 帝国 法令 订购 这 使者 到 去 再次 :

敕令教使臣再去，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [dʒɪ] [tʃæŋ] [bi:; bi] [rɪ'li:st] .
He instructed that Ji Chang be released .
他 指示 那 季 张 是 发布 :

教放了姬昌，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][ænd; ənd] [left] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .
He then resigned from his post and left the country .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 和 左边 这 国家 :

即辞国去。

[,ef i 'aɪ] ['mɛŋ] ['entərd] - ['sɪti] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Fei Meng entered Youli City that very day .
费 孟 进入 - 城市 那 非常 天 :

费孟即日便入姜里城，

[tu:; tə] [mi:t] [dʒɪ] [tʃæŋ] ,
To meet Ji Chang ,
到 见面 季 张 ,

得见姬昌，

['æftər][ðə; ðɪ] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[,ef i 'aɪ] ['mɛŋ] [sed] :
Fei Meng said :
费 孟 说 :

费孟曰：

" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . . . "
" By imperial decree . . . "
" 经过 帝国 法令 . . . "

“今奉圣旨，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [dʒi] [tʃæŋ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
He instructed that Ji Chang be released and allowed to return to his
他 指示 那 季 张 是 发布 和 允许 到 返回 到 他的
['kʌntri] .
country .
国家 .

教放姬昌归国。”

[dʒi] [tʃæŋ] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :

姬昌曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [greɪt] ['kaɪndnəs] , [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Thank you for your great kindness , Your Majesty . "
" 感谢 你 为了 你的 伟大的 仁慈 , 你的 威严 . "

“谢王大恩，

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . "
" Thank you for your long journey . "
" 感谢 你 为了 你的 长的 旅行 . "

一路远来有劳。”

[,ɛf i 'aɪ] ['mɛŋ] [sed] :
Fei Meng said :
费 孟 说 :

费孟曰：

" [ðə; ði] [miːt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [eɪt] , "
" The meat that the king ate , "
" 这 肉 那 这 国王 吃 , "

“大王食了的肉，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ˈɔːlsou][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] .
It is also the flesh of the king's son .
它 是 还 这 肉 的 这 国王的 儿子 :

亦是大王儿肉也。

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [tɔːt] [baɪ][ˈdɑːdʒi] .
King Zhou was taught by Daji .
国王 周 曾是 教授 经过 妲己 .

被妲己教纣王，

" [aɪ] [wɪl] [test] [jɔːr; jər][ˈvɜːrtʃuː][wɪð; wɪθ][jɔːr; jər] ['sʌnz] [fleʃ] . "
" I will test your virtue with your son's flesh . "
" 我 将要 测试 你的 美德 和 你的 儿子的 肉 . "

将你儿肉试你贤不贤也。”

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi] [tʃæŋ]
Upon hearing this , Ji Chang
之上 听力 这 , 季 张

姬昌见言，

[aɪ] [der] [nɑːt] [saɪ] [tuː] ['laʊdli] .
I dare not sigh too loudly .
我 敢 不是 叹 也 高声 .

亦不敢大叹，

[hiː; hi][ˈɔːlsou][dɪd][nɑːt] ['entər] - .
He also did not enter Chaoge .
他 还 做过 不是 进入 - .

亦不入朝歌。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['pri:fekt] [ˌɛf i 'aɪ] ['mɛŋ] ,
There was Prefect Fei Meng ,
那里 曾是 长官 费 孟 ,

有费孟共太守、

[ˈfɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz]
Feng and his two companions
冯 和 他的 二 同伴

冯凶三人，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [dɪ'klaɪnd] [dʒi] [tʃæŋz] [ˈɔ:fər] .
He also declined Ji Chang's offer .
他 还 拒绝 季 张氏 提供 .

以亦相辞姬昌。

[dʒi] [tʃæŋ] [dɪs'mɪst] [ðə; ði] [θri:] [men] .
Ji Chang dismissed the three men .
季 张 解雇 这 三 男人 .

姬昌辞了三人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fri:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɔ:rment] [ʌv; əv] [ɪm'prɪznmənt] .
They were freed from the torment of imprisonment .
他们 是 自由 从 这 折磨 的 监禁 .

得脱囚牢之苦。

[dʒi] [tʃæŋ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [left] .
Ji Chang mounted his horse and left .
季 张 安装 他的 马 和 左边 .

姬昌上马便去，

[hæf] [ə; eɪ] [hʌt] [ˌaʊt'saɪd] - ['sɪti] ,
Half a hut outside Youli City ,
一半 一个 小屋 外部 - 城市 ,

出姜里城半舍之地，

[dʒi] [tʃæŋ] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [aʊt] [tu;; tə] [fi:] [ˌaɪ 'ti:] .
Ji Chang dismounted and reached out to feel it .
季 张 下马 和 达到 出去 到 感觉 它 .

姬昌下马用手探之，

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][wʌz; wəz] ['vɔ:mɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The object was vomited on the ground .
这 目的 曾是 呕吐 在 这 地面 .

物吐在地，

[ɪts] [fleʃ] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] ['ræbəts] .
Its flesh transformed into rabbits .
它是 肉 转变 进入 兔子 .

其肉尽化为兔儿。

[dʒi] [tʃæŋ] [wept] ['bɪtərli] .
Ji Chang wept bitterly .
季 张 哭泣 苦涩地 .

姬昌大哭。

[tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tu:m] [fɔ:r; fər] ['spɪtɪŋ] [aʊt] ['tʃɪldrən] .
To this day , there is a tomb for spitting out children .
到 这 天 , 那里 是 一个 墓 为了 吐痰 出去 孩子们 .

至今有吐子冢，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz][ˈlʊʊkɛɪtɪd] [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm] - .
It is located four miles from Dangyin .
它 是 位于 四 英里 从 - .

在荡阴四里地是也。

[dʒi] [tʃæn] [lʊkt] [nɔːrθwest] [tɔːrdz] - [ænd; ənd] ['siːkrətli] ['trævld] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt]
Ji Chang looked northwest towards Zhaishan and secretly traveled day and night
季 张 看起来 西北 向 - 和 偷偷 旅行 天 和 夜晚
[wɪ'dəʊt] ['stɑːpɪŋ] .
without stopping .
没有 停止 .

姬昌望西北寨山偷路日夜而走不止。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] [saɪt] ['lʊkertɪd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz][ðə; ði][dʒi] [tʃæn]
The ancient site located on the south bank of the Yanghe River is the Ji Chang
这 古老的 地点 位于 在 这 南 银行 的 这 洋河 河 是 这 季 张
[ˈtemp(ə)l] .
Temple .
寺庙 .

今古迹在羊河南岸上是姬昌庙。

[dʒi] [tʃæn] [wɔːkt] ['westwərd] [tɔːrdz] - .
Ji Chang walked westward towards Chaoge .
季 张 步行 向西 向 - .

姬昌西走近朝歌，

[wiː; wi] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθwest] [ʌv; əv] [dʒiːtʃɛŋ] .
We proceeded to the northwest of Jicheng .
我们 继续 到 这 西北 的 吉成 .

前到汲城西北。

[dʒi] [tʃæn] [went] [ðer; ðər][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
Ji Chang went there on his way .
季 张 去 那里 在 他的 方式 .

姬昌前去之次，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [drʌm] [ðæt] [ɪz] [reɪzd] [ɪn] [dʒiːtʃɛŋ] .
There is a drum that is raised in Jicheng .
那里 是 一个 鼓 那 是 提高 在 吉成 .

有汲城将鼓矫、

[ˈdrʌmɪŋ]
Drumming
打鼓

鼓执、

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz] , ['gʌ] ['fiː] ,
The three brothers , Gu Shi ,
这 三 兄弟 , 顾 史 ,

鼓适弟兄三人，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [truːps] [aʊt] ,
Leading the troops out ,
领导 这 军队 出去 ,

领兵出门，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ə'pɪəd] ,
Suddenly a person appeared ,
突然 一个 人 出现 ,

忽见一人，

[bʌt; bət][hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][zɪˈboʊ] .
But he recognized him as the Marquis of Xibo .
但 他 认可 他 作为 这 侯爵 的 西伯 .

却认得是西伯侯。

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:

" [aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['empɜ:z] ['ɔ:rdəz] . "
" **I am acting on the Emperor's orders** . "

" 我 是 表演 在 这 皇帝的 订单 : " "俺奉天子敕，

[ti:tʃ] [,em 'i:][ðə; ði] [wei] .
Teach me the way .
教 我 这 方式 :

教俺绰路，

" [aɪ 'ti:][ɪz] [fɪrd] [ðæt] ['westərn] [tru:ps] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] [ænd; ənd] [si:z] - ['sɪti] . "
" **It is feared that western troops will come to the rescue and seize Youli City** . "

" 它 是 害怕 那 西 军队 将要 来 到 这 救援 和 抢占 - 城市 : " "恐有西兵救劫了姜里城。"

['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ʌv; əv][z:boʊ] ['hu:] :
Drinking the wine of Xibo Hou :
喝 这 葡萄酒 的 西伯 侯 :

喝西伯侯:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu:; tə] [li:v] ! "
" **You are not allowed to leave !** "

" 你 是 不是 允许 到 离开 ! " "不得走！ "

[ðə; ði] [θri:] [men] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftə][dʒi] [tʃæŋ] .
The three men joined forces to chase after Ji Chang .
这 三 男人 加入 力量 到 追赶 后 季 张 :

三人共兵来赶姬昌。

[dʒi] [tʃæŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [tru:ps] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Ji Chang saw the troops approaching ,
季 张 锯 这 军队 接近 ,

姬昌见兵马至近，

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

便走之次，

[tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɪn'kaʊntər] [ə'hed] .
Two generals were encountered ahead .
二 将军们 是 遭遇 前方 :

前逢二将。

[dʒi] [tʃæŋ] [ðen] [æskt] :
Ji Chang then asked :
季 张 然后 问 :

姬昌乃问:

[hu:] [goʊz][ðer; ðər] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者何人？ ”

[ðə; ði][mæn] [æskt] :
The man asked :
这 男人 问 :

其人却问:

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“你是何人？ ”

[dʒi] [tʃæn] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 ：

姬昌曰：

" [aɪ][ei 'em][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][z:boʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - . "
" I am the Marquis of Xibo , who was imprisoned in Youli . "
" 我 是 这 侯爵 的 西伯 , WHO 曾是 被监禁 在 - . "

“我是姜里内受囚西伯侯也。”

[ðə; ði] ['vɪzɪtəɾ] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
The visitor saw that it was the Marquis of the West .
这 游客 锯 那 它 曾是 这 侯爵 的 这 西方 。

来人见道西伯侯，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ɛnd] [pəɾ'fɔ:rm] [ðə; ði]['prɑ:pəɾ] ['etɪkət] .
Dismount and perform the proper etiquette .
下马 和 履行 这 恰当的 礼仪 。

下马具礼。

[dʒi] [tʃæn] [æskt] :
Ji Chang asked :
季 张 问 ：

姬昌问曰：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju;; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ？

“尔是何人也？ ”

[ðə; ði] ['vɪzɪtəɾ] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 ：

来人曰：

" [aɪ][ei 'em] [jɪn] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] , [ænd; ɛnd] [lɪŋ] ['hu:] [sɔ:ŋ] . "
" I am Yin Jiao , the crown prince of King Zhou , and Ling Hu Song . "
" 我 是 阴 角 , 这 王冠 王子 的 国王 周 , 和 凌 胡 歌曲 . "

“我是纣王太子殷交并灵胡嵩，

[wi;; wi] [tu:] [hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] ['reskju:] [dʒi] [tʃæn] .
We two have come specifically to rescue Ji Chang .
我们 二 有 来 具体来说 到 救援 季 张 。

俺二人特来救姬昌。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] ,
It is said ,
它 是 说 ,

言了，

[ðə; ði] [θri:] [drʌmz] [ɑ:r; əɾ] [ə'baʊt] [tu;; tə] [saʊnd] .
The three drums are about to sound .
这 三 鼓 是 关于 到 声音 。

鼓三将至近，

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
The two went to greet them .
这 二 去 到 迎接 他们 。

二人去迎，

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][fɔːr; fər] ['ti:tʃɪŋ] [wɔːr] .
The time was for teaching war .
这 时间 曾是 为了 教学 战争 .

时乃教战，

[kɪl] [θri:] ['drʌməz] .
Kill three drummers .
杀 三 鼓手 .

杀鼓三人，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [riˈtri:tɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

兵退去了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv][ˈhu:] [sɔːŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [əˈsoʊsiertɪd] [wɪð; wɪθ] [jɪn] , [dʒi] [tʃæŋ] [dɪˈpɑːrtɪd] .
With the help of the spirit of Hu Song , who was associated with Yin , Ji Chang departed .
和 这 帮助 的 这 精神 的 胡 歌曲 , WHO 曾是 联系 和 阴 , 季 张 已离开 .

有殷交共灵胡嵩护姬昌而去。

[naʊ] , [ðə; ði] [θri:] ['drʌməz] [kəˈmɑːndɪd] [ə; ɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] .
Now , the three drummers commanded a junior officer .
现在 , 这 三 鼓手 命令 一个 初级 官 .

却说鼓将三人令一小将，

[hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
He carried his writings to court and met the emperor .
他 携带 他的 著作 到 法庭 和 遇见 这 皇帝 .

秉文字入朝歌见帝。

[æz; əz][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['haɪnəs]
As for Your Highness
作为 为了 你的 高度

至于殿下，

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [rɔːrd] .
The mountain roared .
这 山 咆哮 .

山呼了，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] [riˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [hæd; həd][trænˈspaɪəd] .
The young general recounted the events that had transpired .
这 年轻的 一般的 叙述 这 活动 那 有 发生了 .

小将具说前事。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻言大怒，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [fɔːr] [men] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][dʒi] - ,
Order the four men , including the left and right generals and Ji Liuliu ,
命令 这 四 男人 , 包括 这 左边 和 正确的 将军们 和 季 - ,

令差左右将与佖留留四人，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[draɪv] [dʒi] [tʃæŋ] ['westwərd] .
Drive Ji Chang westward .
驾驶 季 张 向西 :

西赶姬昌，

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] - [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
All the way to Dengcheng in the northwest .
全部 这 方式 到 - 在 这 西北 :

直到西北邓城。

[dʒi] [tʃæŋ] [in'kwaɪəz] [ʌv; əv]['hu:] ['sɔŋz] ['spɪrɪt] :
Ji Chang inquires of Hu Song's spirit :
季 张 询问 的 胡 歌曲的 精神 :

姬昌问灵胡嵩：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [serv] [em 'i:] ?
Why did you come to save me ?
为什么 做过 你 来 到 节省 我 ?

“尔因何来救我？ ”

[lɪŋ] - [təʊld][dʒi] [tʃæŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] .
Ling Husong told Ji Chang about the matter .
凌 - 讲述 季 张 关于 这 事情 :

灵胡嵩说与姬昌之事，

[ðɪs] [ɪz] [kɪŋ] [dʒəu] [br'hedɪŋ] ['empɾəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
This is King Zhou beheading Empress Jiang .
这 是 国王 周 斩首 皇后 江 :

此是纣王斩了姜皇后，

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ][hæz; həz] [left] .
Crown Prince Yin Jiao has left .
王冠 王子 阴 角 有 左边 :

走了太子殷交。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ə; eɪ] ['drʌmbɪ:t] [led][ðə; ði] [θri:] [men] [tu:; tə] [brɪŋ] [dʒi] [tʃæŋ] ['kloʊzər] .
A drumbeat led the three men to bring Ji Chang closer .
一个 鼓声 引领 这 三 男人 到 带来 季 张 更近 :

有鼓将三人又赶姬昌至近前。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [tʃi:] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] [wen] ['dʒi:ən] [keɪm] [tu:; tə] ['reskju:] [dʒi]
However , the imperial son - in - law Qi Hong and Wen Jian came to rescue Ji
然而 , 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 齐 洪 和 温 建 来了 到 救援 季
[tʃæŋ] .
Chang .
张 :

却有驸马祁宏共逢文建来救姬昌，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [hʌɡɪd] [i:tʃ] [ʌðər] [ænd; ənd] [kraɪd] ['bɪtərli] .
The three of them hugged each other and cried bitterly .
这 三 的 他们 拥抱 每个 其他 和 哭 苦涩地 :

三人抱头大哭。

[dʒi] [tʃæŋ] [təʊld][ðə; ði] [tu:] [men] :
Ji Chang told the two men :
季 张 讲述 这 二 男人 :

姬昌告二人：

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ʌnbɪ'neɪvələnt] .
King Zhou was unbenevolent .
国王 周 曾是 不仁慈的 .

纣王不仁，

- [ˈkaʊ, 'keɪ,ɔʊ] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [mi:t] [sɔ:s] .
Baiyi Kao was used as a meat sauce .
- 高 曾是 用过的 作为 一个 肉 酱 .

将百邑考作为肉酱。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

二人见言，

[hi; hi] ['vi:əməntli] [di'naunst] [kɪŋ] [dʒəu] [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪnhju:'meɪn] .
He vehemently denounced King Zhou for being inhumane .
他 强烈地 谴责 国王 周 为了 存在 不人道 .

大骂纣王不仁，

[ə; eɪ] [tə'ræni:k(ə)] [ˈru:lər] .
A tyrannical ruler .
一个 强横 统治者 .

无道之君。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:ɹmi] [keɪm] [tu;; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [dʒi] [tʃæŋ] .
King Zhou's army came to drive away Ji Chang .
国王 周氏 军队 来了 到 驾驶 离开 季 张 .

有纣兵来赶姬昌，

[ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['westərn] [tru:ps] ,
A major battle with the Western troops ,
一个 主要的 战斗 和 这 西 军队 ,

与西兵大战，

[tʃi:] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['fɛŋ] [wɛndʒi:ən] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] ['ɑ:ɹmi] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
Qi Hong and Feng Wenjian defeated and drove back the army of King Zhou .
齐 洪 和 冯 文健 战败 和 驾驶 后退 这 军队 的 国王 周 .

被祁宏共逢文建杀退纣兵。

[kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:ɹmi] [rɪ'tɜ:rnd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .
King Zhou's army returned for a decisive battle .
国王 周氏 军队 返回 为了 一个 决定性 战斗 .

纣兵复来决战，

[æn; ən] ['enəmi] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] ,
An enemy for a day ,
一个 敌人 为了 一个 天 ,

相敌一日，

['i:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['di:pəst] ['dɑ:rkənəs] , ['vɪktəri] [ænd; ənd] [dɪ'fi:t] [ɑ:r; ər] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪʒəb(ə)] .
Even in the deepest darkness, victory and defeat are indistinguishable .
甚至 在 这 最深处 黑暗 , 胜利 和 击败 是 无法区分的 .

至黑不分胜败。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['ɑ:ɹmi] [keɪm] [tu;; tə] ['reskju:] [dʒi] [tʃæŋ] .
At that time, a Xiang army came to rescue Ji Chang .
在 那 时间 , 一个 向 军队 来了 到 救援 季 张 .

时有一头项来兵救姬昌，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hæd; həd] [drɪ'feɪld] [her] [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
One of the generals had disheveled hair and looked like a ghost .
— 的 这 将军们 有 蓬头垢面 头发 和 看起来 喜欢 一个 鬼 .

内有一将披头似鬼，

[ˈʃoʊldɜːɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,

肩扛一柄大刀，

[ʃaʊt] ['laʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

高声大叫：

" [faɪt] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "
" Fight me to the death ! "
" 斗争 我 到 这 死亡 ! "

“与吾决战！ ”

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

来者何人？

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]'rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [leɪ] - , [ə; eɪ]['mɑːrtər][frʌm; frəm] [ʒɛnʃən] .
This is the record of Lei Zhenzi , a martyr from Zhenshan .
这 是 这 记录 的 雷 - , 一个 烈士 从 镇山 .

是录真山烈人雷震子也。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ][maɪ]'mæstər] :
This person was instructed by my master :
这 人 曾是 指示 经过 我的 掌握 :

此人被本师说与：

[ðə; ði] ['stoːri] [ʌv; əv][dʒi] [tʃæŋz] ['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [tuːm] [ɪn] [dɒŋɡuː] , ['ʃæŋ'fiː] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
The story of Ji Chang's visit to the ancient tomb in Donggu , Shaanxi on that day .
这 故事 的 季 张氏 访问 到 这 古老的 墓 在 东固 , 陕西 在 那 天 .

当日姬昌至陕西东古墓之事。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][ʒɜːboʊ] , [leɪ] [ʒɛn] . . .
Upon hearing that it was the Marquis of Xibo , Lei Zhen . . .
之上 听力 那 它 曾是 这 侯爵 的 西伯 , 雷 真 . . .

雷震闻言是西伯侯，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs] [ænd; ənd] [drɔː] [jʊr; jər] [sɔːrd] .
Mount your horse and draw your sword .
山 你的 马 和 画 你的 剑 .

上马横刀，

[tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
Charge into the formation ,
收费 进入 这 形成 ,

冲入阵中，

[hiː; hi]['sɪŋɡ(ə)] - ['hændɪdli] [drɪ'fiːtɪd] [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
He single - handedly defeated the army of King Zhou .
他 单身的 - 轻而易举 战败 这 军队 的 国王 周 .

独荡纣兵。

[ʃrɪmp] [rɔ:r]
Shrimp roar
虾 吼

虾吼、

[dʒi] - [dɛəz] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [preɪz] .
Ji Liuliu dares not accept such praise .
季 - 敢于 不是 接受 这样的 称赞 .

佶留留不敢当，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [rɪ'tɜ:rnd] .
All the soldiers returned .
全部 这 士兵 返回 .

众兵皆回。

[leɪ] [ʒɛn] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒi] [tʃæŋ] .
Lei Zhen came to see Ji Chang .
雷 真 来了 到 看 季 张 .

有雷震来见姬昌，

[wɪð; wɪθ] ['etɪkət] .
With etiquette .
和 礼仪 .

具礼。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [men] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ,
For a time , men and generals ,
为了 一个 时间 , 男人 和 将军们 ,

一时人并众将，

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [tə'ræni:k(ə)] .
Everyone says that King Zhou was tyrannical .
每个人 说道 那 国王 周 曾是 强横 .

皆言纣王无道，

[æn; ən] [ʌn'reɪtʃəs] ['ru:lər] .
An unrighteous ruler .
一个 不义的 统治者 .

不仁之君。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] ['hu:] [sɔ:ŋ] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The spirit Hu Song looked around .
这 精神 胡 歌曲 看起来 大约 .

有灵胡嵩左右视之，

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ][wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] .
Crown Prince Yin Jiao was not seen .
王冠 王子 阴 角 曾是 不是 已见 .

不见太子殷交，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][dʒi] [tʃæŋ] , ['seɪɪŋ] :
He then took his leave of Ji Chang , saying :
他 然后 采取 他的 离开 的 季 张 , 说 :

便辞姬昌曰：

" [ɪf] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] [kʌmz] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəu] . . . "
" If one day a great sage comes to defeat King Zhou . . . "
" 如果 一 天 一个 伟大的 圣人 来 到 击败 国王 周 . . . "

“若他日有大贤来破纣王，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [help] .
They came to help .
他们 来了 到 帮助 .

的来相助。

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [went] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

Your humble servant went to find it .
你的 谦逊的 仆人 去 到 寻找 它 .

小臣寻去，

[goʊ][faɪnd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

Go find the Crown Prince .
去 寻找 这 王冠 王子 .

寻太子去。”

[ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ðɪs] , [lɪŋ] - [left] .

After saying this , Ling Husong left .
后 说 这 , 凌 - 左边 .

道毕灵胡嵩便去。

[leɪ] [ʒen] [ˈɔːlsou] [dɪˈklaɪnd] [dʒi] [tʃæŋz] [ˈɔːfər] , [ˈseɪɪŋ] :

Lei Zhen also declined Ji Chang's offer , saying :
雷 真 还 拒绝 季 张氏 提供 , 说 :

有雷震也辞姬昌曰：

" [ɪf] [wʌn] [deɪ] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [kɪŋ] [dʒəu] . . . "

" If one day we go to defeat King Zhou . . . "
" 如果 一 天 我们 去 到 击败 国王 周 . . . "

“若他日去破纣王，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈfʊrli] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər][eɪd] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .

We will surely come to your aid , Your Majesty .
我们 将要 一定 来 到 你的 援助 , 你的 威严 .

必来相助大王。

[jʊr; jər] [ˈsɜːrvənt] [ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] .

Your servant shall return to the cave .
你的 仆人 将 返回 到 这 洞穴 .

臣且归洞去，

[aɪ] [fɪr] [ðɪs] [wɪl] [əˈfend] [maɪ][ˈmæstər] .

I fear this will offend my master .
我 害怕 这 将要 得罪 我的 掌握 .

恐本师所怪。”

[aɪ] [rɪˈzaɪnd] .

I resigned .
我 辞职 .

辞了，

[ðen] [hiː; hi] [left] .

Then he left .
然后 他 左边 .

便去。

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [sperd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈlæməti] .

Ji Chang was spared a great calamity .
季 张 曾是 幸存 一个 伟大的 灾害 .

姬昌得免大灾，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [went] [tuː; tə][ðer; ðər] [ouŋ] [ˈkʌntri] .

They also went to their own country .
他们 还 去 到 他们的 自己的 国家 .

亦去本国。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] ,

After traveling for ten days ,
后 旅行 为了 十 天 ,

行至十日，

[frʌm; frəm] [kɜ:ʒu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] ,
From Qizhou to the nearest point ,
从 蕲州 到 这 最近的 观点 ,
前至岐州至近,

[kɪŋ] [wu:] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] , [ðen] ['fɑ:ləʊd] [dʒi] [tʃæn] .
King Wu , along with his officials , then followed Ji Chang .
国王 吴 , 沿着 和 他的 官员 , 然后 随后 季 张 .
武王共百官接着姬昌,

[ɔ:l] [hæd; həd] [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər] ['wɜ:rʃɪp] [raɪts] .
All had completed their worship rites .
全部 有 完全的 他们的 崇拜 仪式 .
皆参拜礼毕。

[dʒi] [tʃæn] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [hi:; hi] [ɪn'dʊəd] ['dʊərɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜ:rst]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv]
Ji Chang recounted the hardships he endured during his first seven years of
季 张 叙述 这 艰辛 他 忍受 期间 他的 第一的 七 年 的
[ɪm'prɪznmənt] .
imprisonment .
监禁 .

姬昌具说前七年囚牢之苦,
[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [fər'mentɪd] [ðə; ði] ['hʌndrəd] ['kauntɪz] .
They even fermented the hundred counties .
他们 甚至 发酵 这 百 县 .
更醞了百邑考。

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'tʃɪ:vmənts] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [weɪ] .
Civil and military achievements reveal the Way .
民用 和 军队 成就 揭示 这 方式 .
文武见道,

[ðeɪ] [ɔ:l] [wept] ['bɪtərli] .
They all wept bitterly .
他们 全部 哭泣 苦涩地 .
尽皆大哭。

[dʒi] [tʃæn] [sed] :
Ji Chang said :
季 张 说 :
姬昌曰:

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [dɪ'pɑ:rt] , "
" On the day I depart , "
" 在 这 天 我 离开 , "
“我当临行之日，

['dɑ:əu][ænd; ənd][jɜr; jər] ['mɪnɪstəz] ,
Dao and your ministers ,
道 和 你的 部长们 ,
道与您众公臣，

秦始皇传等六种平话

第7/100页

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][em 'iː] .
They had no choice but to come and take care of me .
他们 有 不 选择 但 到 来 和 拿 关心 的 我 .

只不得来顾我，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'prɒpriət] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][ɡoʊ] .
It is not appropriate for them to go .
它 是 不是 合适的 为了 他们 到 去 .

亦不合去。”

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'tʃiːvmənts] [rɪ'viːl] [ðə; ði] [wei] .
Civil and military achievements reveal the Way .
民用 和 军队 成就 揭示 这 方式 .

文武见道，

[ɡreɪt] [ˈmɔːrniŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ;
Great mourning for a long time ;
伟大的 丧 为了 一个 长的 时间 ;

大恸久之；

[stɔːp] [ˈkraɪɪŋ] .
Stop crying .
停止 哭泣 .

哭止，

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [ˈfɑːləʊd] [dʒi] [tʃæŋ] [ˈɪntuː] [kːzuː] .
The ministers followed Ji Chang into Qizhou .
这 部长们 随后 季 张 进入 蕲州 .

众臣相从姬昌入岐州，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They went into the city .
他们 去 进入 这 城市 .

去至城内。

[dʒi] [tʃæŋ] [fɜːrst] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [taɪ][ɑːr iː 'en] .
Ji Chang first went to see his mother , Tai Ren .
季 张 第一的 去 到 看 他的 母亲 , 泰 任 .

姬昌先去见老母太任，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[dʒi] [tʃæŋ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði][wɜːrld] :
Ji Chang continued to govern the world :
季 张 持续 到 治理 这 世界 :

姬昌仍旧且理天下：

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] ,
A generous reward for the three armies ,
一个 慷慨的 报酬 为了 这 三 军队 ,

重赏三军，

[rɪ'du:s] [ðə; ði][tæks][ˈbɜ:rd(ə)n][ɑ:n] [ˈfɔ:rən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [trænz'ækʃənz] ；
Reduce the tax burden on foreign exchange transactions ；
减少 这 税 负担 在 外国的 交换 交易 ；
轻收差税；

[ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ˌri:'bɪld] [ɪz] [raɪt] ．
The way to rebuild is right ．
这 方式 到 重建 是 正确的 ；
重修有道，

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˌɪnhju:'meɪn] ；
Eliminate the inhumane ；
排除 这 不人道 ；
除去不仁；

[prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Provide for the people
提供 为了 这 人们
济赡生民，

[ʃʊ] [kəm'pæʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈɔrfən] [ænd; ənd] [ˈwɪdəʊz] ；
Show compassion to orphans and widows ；
展示 同情 到 孤儿 和 寡妇 ；
恤孤怜寡；

[rɪ'kru:t] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈpi:p(ə)]
Recruit virtuous and capable people
招募 有德行的 和 有能力的 人们
招贤良，

[ju:z] [ˈlɔɪəlti] ．
Use loyalty ．
使用 忠诚 ；
用忠直。

[ˈpi:p(ə)] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][lənd] , [bəʊθ] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [sə'vɪliən] , [rɪ'dʒɔɪst] ．
People across the land , both military and civilian , rejoiced ．
人们 穿过 这 土地 ， 两个都 军队 和 平民 ， 欣喜若狂 ．
天下军民尽喜。

[tu:; tə] [drɔ:] [ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] [ə'raʊnd] [wʌn'self] [ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [wʌn'self] ．
To draw a circle around oneself and imprison oneself ．
到 画 一个 圆圈 大约 自己 和 监禁 自己 ．
画地为牢，

[ˈkɑ:rvɪŋ] [wʊd] [tu:; tə] [dɪ'pɪkt] [ə'fɪʃ(ə)lz] ．
Carving wood to depict officials ．
雕刻 木头 到 描绘 官员 ；
刻木为吏。

[ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈkerɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Governing the country and caring for the people
治理 这 国家 和 关怀 为了 这 人们
治政恤民，

[ðə; ði] [ˈprɪzənz] [ɑ:r; ə] [ˈempti] ；
The prisons are empty ；
这 监狱 是 空的 ；
囹圄皆空；

[pə'destriənz] [ɡɪv] [wei] ．
Pedestrians give way ．
行人 给 方式 ；
行人让路，

[ðə; ði] ['pləʊmən] [wɔ:kt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ;
The plowman walked down the road ;
这 农夫 步行 向下 这 路 ;

耕夫垂道；

[ˈnɑ:tɪŋ] [roʊps] [fɔ:r; fər] ['gʌvərnəns]
Knotting ropes for governance
打结 绳索 为了 治理

结绳为政，

[hi; hi][sæt][ɪn] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] .
He sat in court and inquired about the Way .
他 卫星 在 法庭 和 询问 关于 这 方式 .

坐朝问道。

[rɪ'li:v] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] .
Relieve the people and punish the guilty .
缓解 这 人们 和 惩治 这 有罪的 .

吊民伐罪，

[tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] ['ʌndər] [ðer; ðər][kən'troʊl] .
Two - thirds of the world is under their control .
二 - 三分之一 的 这 世界 是 在下面 他们的 控制 .

三分天下有其二，

[tu; tə] [sɜ:rv] [jɪn] ,
To serve Yin ,
到 服务 阴 ,

以服事殷，

[dʒəu] ['præktɪst] [bə'nevələnt] ['gʌvərnəns] .
Zhou practiced benevolent governance .
周 练习 仁慈 治理 .

周乃行仁政之德。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Meanwhile , King Zhou's army was defeated .
同时 , 国王 周氏 军队 曾是 战败 .

却说纣兵败将，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tu; tə] [kɪŋ] [dʒəu] :
The report was relayed to King Zhou :
这 报告 曾是 转播 到 国王 周 :

回奏纣王曰：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] , [ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [hæz; həz] [sent] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tu; tə] ['reskju:] [dʒi]
Now , the Marquis of the West has sent troops from the west to rescue Ji
现在 , 这 侯爵 的 这 西方 有 发送 军队 从 这 西方 到 救援 季

[tʃæŋ] .
Chang .
张 .

如今西伯侯有西兵来救将姬昌去了。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fʊriəs] :
He was furious :
他 曾是 狂怒 :

心中大怒:

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɑ:t] ['sʌmwʌn] [hu:] [wɪl] [kɔ:z] [em 'i:] ['trʌb(ə)] .
This person is not someone who will cause me trouble .
这 人 是 不是 某人 WHO 将要 原因 我 麻烦 :

此人不是与寡人为患，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪs'rʌpt] [maɪ][ˈempaɪər] !
How dare you disrupt my empire !
如何 敢 你 扰乱 我的 帝国 !

怎敢乱朕天下矣！

[kɪŋ] [dʒəu] [ˌdɪsrɪ'gɑ:dɪd] ,
King Zhou disregarded ,
国王 周 被忽视 ,

纣王不顾，

[aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði][stɑ:r] - ['pɪkɪŋ] ['taʊər] ['evri] [deɪ] .
I go to the Star - Picking Tower every day .
我 去 到 这 星星 - 挑选 塔 每一个 天 :

每日去摘星楼上，

[ðeɪ] [ˌentər'teɪnd] ['dɑ:dʒɪ] .
They entertained Daji .
他们 娱乐 妲己 :

共妲己取乐。

[bɪ'li:v] - [wɜ:rdz] ,
Believe Daji's words ,
相信 - 字 ,

信妲己之言，

[teɪk] ['ʌðər] ['pi:pəlz] [jʌŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɜ:lz]
Take other people's young boys and girls
拿 其他 人们的 年轻的 男孩们 和 女孩们

将人家童男童女，

[ˈtæpɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['mæroʊ] ,
Tapping the shin to examine the marrow ,
窃听 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,

敲胫看髓，

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
They do not consider the suffering of the people .
他们 做 不是 考虑 这 痛苦 的 这 人们 :

不思民苦。

- [ɪz][ˈloʊkəɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [wi:ksi:ən] ['kaʊntɪ] .
Donglutai is located in the northwest of Weixian County .
- 是 位于 在 这 西北 的 潍县 县 :

东鹿台在卫县西北，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['wɔ:tər] ;
Look at the water ;
看 在 这 水 ;

看水；

- [ɪz][ˈloʊkəɪtɪd] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv] - .
Xilutai is located northwest of Chaoge .
- 是 位于 西北 的 - :

西鹿台在朝歌西北，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:ks] .
Look at the mountain peaks .
看 在 这 山 高峰 .

看山峰。

[wʌn] [deɪ] , [kɪŋ] [dʒəu] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ænd][sæt] [daʊn] .
One day , King Zhou ascended the throne and sat down .
一 天 , 国王 周 上升 这 王座 和 卫星 向下 .

纣王有一日升殿而坐，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

有近臣奏曰：

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][oʊld][mæn] ['selɪŋ] ['rædɪfɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] .
Now there is an old man selling radishes on the street .
现在 那里 是 一个 老的 男人 销售 萝卜 在 这 街道 .

如今街上有一老人鬻卜，

[ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] ['telɜ:z] [bʊk] ;
A woman came to buy a fortune teller's book ;
一个 女士 来了 到 买 一个 财富 出纳员 书 ;

有一女子来买卦；

[ðə; ði] ['mæstər] ['kælkjuleɪtɪd] :
The master calculated :
这 掌握 计算 :

先生算道：

[ðɪs] ['wʊmən] [ɪz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
This woman is no ordinary person .
这 女士 是 不 普通的 人 .

‘此女子不是凡人，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['vi:nəs] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [reɪlm] .
It is Venus in the upper realm .
它 是 金星 在 这 上 领域 .

系是上界金星也。’

[ðə; ði] ['wʊmən] [sɔ:] [ðə; ði] [weɪ] ,
The woman saw the way ,
这 女士 锯 这 方式 ,

女子见道，

[,aɪ 'ti:] ['væniʃt] , [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] ['gəʊldən] [laɪt] .
It vanished , transformed into golden light .
它 消失了 , 转变 进入 金的 光 .

化金光去了。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['wɒtʃɪŋ] .
All the people are watching .
全部 这 人们 是 观看 .

万民尽看，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['veri] [rer] .
It is said that it is very rare .
它 是 说 那 它 是 非常 稀有的 .

言道好希。

[ðə; ði] ['ɑ: fisə] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] .
The officer saw something strange .
这 官 锯 某物 奇怪的 :

差臣见奇异，

[ðei] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][maɪ] [kɪŋ] .
They came specifically to report to my king .
他们 来了 具体来说 到 报告 到 我的 国王 .
特来奏我王。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hə:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[ðə; ði] [vɔɪs] [sed] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] :
The voice said something strange :
这 嗓音 说 某物 奇怪的 :

言声道奇：

" [haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][bi;; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz][bəʊθ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] ? "
" **How can there be such a person who is both yin and yang ?** " "
" 如何 能 那里 是 这样的 一个 人 WHO 是 两个都 阴 和 杨 ? " "
“怎有如此阴阳之人？ ”

[ˈɔ:rdər] [jɜ; jər] [men] [tu;; tə][gəʊ][ænd; ənd] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelɜ-z] [əˈraɪv(ə)l] .
Order your men to go and announce the fortune teller's arrival .
命令 你的 男人 到 去 和 宣布 这 财富 出纳员 到达 .

令左右去宣卖卜先生。

[ðə; ði] [kloʊz] ['mɪnistəz] , [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
The close ministers , by imperial decree ,
这 关闭 部长们 , 经过 帝国 法令 ,

近臣奉圣旨，

[ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
On the street ,
在 这 街道 ,

到于街上，

['mɪstər] . - .
Mr . Xuanzhao .
先生 . - .

宣召先生。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sɔ:] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] ,
The gentleman saw the imperial edict ,
这 绅士 锯 这 帝国 法令 ,

先生见言圣旨，

[nɑ:t] ['derɪŋ] [tu;; tə] ['lɪŋgər] ,
Not daring to linger ,
不是 大胆 到 萦绕 ,

不敢久停，

[hi;; hi] [ðen] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
He then accompanied the envoy to see the emperor .
他 然后 伴随 这 使者 到 看 这 皇帝 .

便随使臣来见帝，

['ʃaʊtɪŋ] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁，

[hi:; hi] [stʊd] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [hed] [bəʊd] .
He stood with his head bowed .
他 站立 和 他的 头 鞠躬 .

躬身而立。

[ˈempərər] :
emperor :
皇帝 :

皇帝：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [raɪz] . "
" You may rise . "
" 你 可能 上升 . "

“赐卿平身，

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [fɔ:r'mælətɪz] .
No need for formalities .
不 需要 为了 手续 .

免礼。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ? "
" What is your surname ? "
" 什么 是 你的 姓 ? "

“卿何姓？ ”

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :

老人曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ][,eɪ 'em][frʌm; frəm] ['dɒŋ'haɪ] [kə'mɑ:ndəri] .
I am from Donghai Commandery .
我 是 从 东海 郡 .

臣是东海郡人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Jiang and his given name is Shang .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 尚 .

姓姜名尚，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['zi:jə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 .

字子牙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ber] .
His nickname is Flying Bear .
他的 昵称 是 飞行 熊 .

号为飞熊。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [æskt] [ə'baʊt] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] .
King Zhou asked about divination .
国王 周 问 关于 占卜 .

纣王问买卜之事。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Jiang Shang reported :
江 尚 据报道 :

姜尚奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[wʌŋ] [viːnˈjuːsiən] [wʌz; wəz][bɔːrŋ][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] .
One Venusian was born as a mortal on that day .
— 金星 曾是 出生 作为 一个 凡人 在 那 天 :

有金星当日变为凡人，

[kʌm] [baɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ˈtelɪŋ] .
Come buy fortune telling .
来 买 财富 讲述 :

来买卜，

[ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər]
Testing the Yin and Yang of the Minister
测试 这 阴 和 杨 的 这 部长

试探臣阴阳，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [fɪt] [təˈgeðər] [ɔːr][nɑːt] .
Let's see if they fit together or not .
我们来吧 看 如果 他们 合身 一起 或者 不是 :

看合着不合着。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ˈles(ə)n] [kəmˈbeɪnz] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
The minister's lesson combines yin and yang .
这 部长 课 组合 阴 和 杨 :

被臣课合阴阳，

[siː] [θruː] ,
see through ,
看 通过 ,

识破，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ˈɡoʊldən] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈvænɪʃt] .
Then it transformed into golden light and vanished .
然后 它 转变 进入 金的 光 和 消失了 :

便化金光而去了。”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ,

纣王闻奏，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi][soʊ] [ˈækjərət] ? "
" How can it be so accurate ? "
" 如何 能 它 是 所以 准确的 ? "

“直怎如此有准？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [æskt] :
King Zhou then asked :
国王 周 然后 问 :

纣王又问曰：

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] [em 'iː][ə; eɪ] ['les(ə)n] . "

" You should give me a lesson . "

" 你 应该 给 我 一个 课 . "

“卿当与寡人发一课，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [hɪr] ？

What is their purpose in coming here ？

什么 是 他们的 目的 在 未来 这里 ？

看之来意如何？ ”

['ziːjə] [ə'ɡriːd] .

Ziya agreed .

齐亚 同意 .

子牙言好。

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [ɡəʊt][ʌp][ænd; ənd] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [skriːn] .

King Zhou then got up and removed the screen .

国王 周 然后 得到 向上 和 已移除 这 屏幕 .

纣王便起去屏风，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [rɪ'triːv] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ；

Go and retrieve ten tael of gold ；

去 和 取回 十 两 的 金子 ；

去取下十两黄金；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kraʊn] [ænd; ənd] [roʊbz] ；

And the imperial crown and robes ；

和 这 帝国 王冠 和 长袍 ；

并平天冠御衣；

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [skriːn] .

But then they turned around the screen .

但 然后 他们 转向 大约 这 屏幕 .

却转过屏风来，

[æsk] ['ziːjə] ；

Ask Ziya ；

问 齐亚 ；

问子牙：

[wʌt] [ɪz][bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] [skriːn] ？

What is behind this screen ？

什么 是 在后面 这 屏幕 ？

“此屏风后是甚？ ”

['ziːjə] [sed] ；

Ziya said ；

齐亚 说 ；

子牙曰：

" [ɪts] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] , "

" It's ten tael of gold , "

" 它是 十 两 的 金子 , "

“是十两黄金，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [roʊbz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [flæt] - ['tɑːpt] [kraʊn] .

The imperial robes were made of flat - topped crown .

这 帝国 长袍 是 制成 的 平坦的 - 顶峰 王冠 .

平天冠御衣也。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ə'meɪzd] .

King Zhou was amazed .

国王 周 曾是 惊叹 .

纣王称奇，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂

心中大喜，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] :
He then asked :
他 然后 问 :

又问曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [kəˈmændɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ɪmˈploɪŋ] [ˈdʒenrəlz] ? "
" Are you capable of commanding troops and employing generals ? "
" 是 你 有能力的 的 指挥 军队 和 雇用 将军们 ? "

“卿能驱兵用将乎？”

[ˈziːjə] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Ziya reported :
齐亚 据报道 :

子牙奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈtriːtɪs] , "
" Your subject is writing the military treatise , "
" 你的 主题 是 写作 这 军队 论文 , "

“臣做韬书，

[ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Show it to the King .
展示 它 到 这 国王 :

教大王看之。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˈziːjə] [went] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] .
Ziya went to Your Highness .
齐亚 去 到 你的 高度 :

子牙去殿下，

[ɜːr; ər] [meɪd] [ə; eɪ] [-] [bʊk] .
Er made a strategist's book .
呃 制成 一个 战略家的 书 :

俄尔做成韬书，

[ðen] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
Then it was presented to King Zhou .
然后 它 曾是 呈现 到 国王 周 :

便呈上纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was overjoyed upon seeing this .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 :

纣王看之大喜。

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [waɪz] .
King Zhou saw that this person was intelligent and wise .
国王 周 锯 那 这 人 曾是 聪明的 和 明智的 :

纣王见此人聪明智惠，

[hiː; hi] [ˈɔːlsoʊ] [kæəd] [fɔːr; fər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - [ˈeldərli] [ˈmʌðər] .
He also cared for Jiang Shangxiao's elderly mother .
他 还 关心 为了 江 尚 老年 母亲 .

更为姜尚孝养老母。

[kɪŋ] [dʒəu] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ʌv; əv] [ˈhaʊshəʊldz] .
King Zhou appointed Jiang Shang as the Registrar of Households .
国王 周 任命 江 尚 作为 这 注册员 的 家庭 .

纣王封姜尚为司户参军，

[ˈgræntɪd] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [ˈdɪstrɪkt] [wʌn]
Granted residence in District 1
的确 住宅 在 区 1

赐宅一区，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
A reward of one hundred taels of silver .
一个 报酬 的 一 百 两 的 银 .

赏银百两。

[hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [siː] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæŋ] , [bəuθ][ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
His Highness was overjoyed to see Jiang Shang , both in terms of his

literary and military skills .
他的 高度 曾是 欣喜若狂 到 看 江 尚 , 两个都 在 条款 的 他的
文学 和 军队 技能 .

殿下文武见姜尚大喜，

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
The emperor held a royal banquet for them .
这 皇帝 握住 一个 皇家 宴会 为了 他们 .

天子置御宴饮之。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[bəuθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .
Both civil and military officials dispersed .
两个都 民用 和 军队 官员 分散的 .

文武皆散。

[æz; əz] [dʌsk] [fel] ,
As dusk fell ,
作为 黄昏 跌倒 ,

天昏日晚，

[ðə; ði] [red] [sʌŋ] [sets] [ɪn][ðə; ði] [west] .
The red sun sets in the west .
这 红色的 太阳 套 在 这 西方 .

红轮西坠，

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈræbɪt] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] .
The Jade Rabbit rises in the east .
这 玉 兔子 上升 在 这 东方 .

玉兔东升，

[kɪŋ] [dʒəu] , [haʊˈevər] , [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
King Zhou , however , went back to the inner palace .
国王 周 , 然而 , 去 后退 到 这 内 宫殿 .

纣王却归后宫去。

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [lɔ:n'dʒevəti]
Arrive at the Hall of Longevity
到达 在 这 大厅 的 长寿

到长寿殿，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['gri:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmən] .
The emperor was greeted by a beautiful woman .
这 皇帝 曾是 问候 经过 一个 美丽的 女士 .
天子迎着一个美丽佳人，

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜。

[ðæt] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['leɪdɪ] ,
That beautiful lady ,
那 美丽的 女士 ,

那佳人，

[bɔ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [ə'pɪrəns] ,
Born with a handsome and upright appearance ,
出生 和 一个 英俊的 和 直立 外貌 ,
生得形端表正，

[ə'lʊrɪŋ] ['fɪgjər]
alluring figure
诱人 数字

体态妖娆，

['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] .
Very good - looking .
非常 好的 - 寻找 .

十分容貌。

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmən] [hɪd] [wen'evər] [ʃi; ji] [sɔ:] [ðə; ði] ['empərər] .
The beautiful woman hid whenever she saw the emperor .
这 美丽的 女士 隐藏 每当 她 锯 这 皇帝 .
那佳人见天子便躲，

[ʌn'erɪb(ə)] [tu:; tə] [dɑ:dʒ]
Unable to dodge
无法 到 躲闪

躲不及，

[ðeɪ] [ðen] ['ʃaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
They then shouted " Long live the Emperor ! "
他们 然后 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "
便山呼万岁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] :
The king asked :
这 国王 问 :

王问曰：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "

“卿是何人也？”

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] ['wʊmən] [sed] :
The beautiful woman said :
这 美丽的 女士 说 :

佳人奏曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][maɪ] ['kɪŋz] ['mɪnɪstər] . "

" **I am the wife of my king's minister** . "

" 我 是 这 妻子 的 我的 国王的 部长 . "

“臣是我王臣之妻。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :

King Zhou said :

国王 周 说 :

纣王曰：

" [hu:z] [waɪf] [ɪz][ʃi:; ʃi] ? "

" **Whose wife is she ?** "

" 谁 妻子 是 她 ? "

“何人妻也？ ”

" [aɪ][,eɪ 'em] [dʒɛŋ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - . "

" **I am Geng , the wife of Huang Feihu** . "

" 我 是 耿 , 这 妻子 的 黄 - . "

“臣是黄飞虎之妻耿氏。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :

King Zhou asked :

国王 周 问 :

纣王问曰：

" [wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] ['meri] [wɪð; wɪθ][,em 'i:] ? "

" **Would you be willing to make merry with me ?** "

" 会 你 是 愿意的 到 制作 欢乐 和 我 ? "

“卿肯与朕作乐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['emprəs] .

He was appointed Empress .

他 曾是 任命 皇后 .

教卿为后，

[,fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [dju:ks] .

Furthermore , I will teach your husband to become one of the Three Dukes .

此外 , 我 将要 教 你的 丈夫 到 变得 一 的 这 三 公爵 .

更教你夫为三公也。

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] ?

What is your opinion ?

什么 是 你的 观点 ?

卿意如何？ ”

[dʒɛŋ] [sed] :

Geng said :

耿 说 :

耿氏曰：

" [ɔ:ɪˈðoo] [jʊr; jər][ˈmæɪdʒəsti][ɪz][ʌv; əv] [haɪ] ['steɪtəs; 'stætəs] . . . "

" **Although Your Majesty is of high status** . . . "

" 虽然 你的 威严 是 的 高的 地位 . . . "

“大王虽贵，

[ɔ:ɪˈðoo] [aɪ][,eɪ 'em][ʌv; əv] ['loʊli] ['steɪtəs; 'stætəs] ,

Although I am of lowly status ,

虽然 我 是 的 卑微的 地位 ,

臣妾虽贱，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][dɪˈzaɪər][fɔ:ɾ; fər] [haɪ] ['ɑ:fɪs] .

I have no desire for high office .

我 有 不 欲望 为了 高的 办公室 .

臣无恋贵之心，

[ðə; ði][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [ˈhɑ:bəz] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈmeɪnɪŋ] [tʃeɪst] .
The concubine harbors the intention of remaining chaste .
这 妾 港口 这 意图 的 其余的 贞洁 .
妾有抱贞之意。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][bɜ:rdz][ɪn] [nɑ:nˈʃɑ:n] .
There are birds in Nanshan .
那里 是 鸟类 在 南山 .
南山有鸟，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ]
Beishan Zhang Liang
北山 张 梁
北山张罗，

[bɜ:rdz][flaɪ] [haɪ] ,
Birds fly high ,
鸟类 飞 高的 ,
百鸟高飞，

[wʌt] [kæn; kən][bi; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sner] ?
What can be done about the snare ?
什么 能 是 完毕 关于 这 圈套 ?
罗网奈何？ ”

[kɪŋ] [dʒəu][dɪd][nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [ɪn] [rɪˈspɑ:ns] .
King Zhou did not utter a single word in response .
国王 周 做过 不是 说出 一个 单身的 单词 在 回复 .
纣王无一语对之。

[ˈdʒɛŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Geng also said :
耿 还 说 :
耿氏又言曰：

[ðə; ði][fɑ:ks][wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] .
The fox was unhappy with the Dragon King .
这 狐狸 曾是 不开心 和 这 龙 国王 .
“狐狸不乐龙王，

[fɪ] [ænd; ənd] [ˈtə:tlz] [ɑ:r; ər] [ʌnˈhæpi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfi:nɪks] .
Fish and turtles are unhappy with the phoenix .
鱼 和 海龟 是 不开心 和 这 凤凰 .
鱼鳖不乐凤凰。

[ðə; ði][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] .
The concubine was a commoner .
这 妾 曾是 一个 平民 .
妾是庶人，

[haʊ] [kʊd; kəd][jɜ; jər][ˈmædʒəsti][nɑ:t][bi; bi] [pli:zd] ?
How could Your Majesty not be pleased ?
如何 可以 你的 威严 不是 是 高兴 ?
岂乐大王乎？

[ɪf] [wʌn] [ˈpræktɪsɪz] [ɪmˈprɑ:pər] [ˈetɪkət] . . .
If one practices improper etiquette . . .
如果 一 实践 不当 礼仪 . . .
若行无道礼，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hi; hi][bi; bi][æŋ; ən] [ˈempərər] ? "
" How could he be an emperor ? "
" 如何 可以 他 是 一个 皇帝 ? "
岂为帝王乎？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [læft] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [hɪm; ɪm] .
King Zhou laughed and released him .

国王 周 笑了 和 发布 他 .

纣王笑而放之，

[ˈdʒɛŋ] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [kɪŋ] [dʒəu] :
Geng then cursed King Zhou :

耿 然后 被诅咒的 国王 周 :

耿氏遂骂纣王：

" [ə; eɪ][ˈru:lər] [hu:] [ɪz] [ɪ'mɔ:ɹəl] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'neɪvələnt] . . . "
" A ruler who is immoral and unbenevolent . . . "

" 一个 统治者 WHO 是 不道德 和 不仁慈的 . . . "

“无道不仁之君，

[ˈðɜ:fɔ:ɹ] , [aɪ] [meɪd] [ðɪs] [ˈsteɪtmənt] .
Therefore , I made this statement .

所以 , 我 制成 这 陈述 .

故发此言。

[ɪf] [maɪ] [ˈhʌzbənd] [nu:] ,
If my husband knew ,

如果 我的 丈夫 知道 ,

我夫若知，

[aɪ] [wɪl] [nɔ:t] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [ˈi:zəli] !
I will not let you off easily !

我 将要 不是 让 你 离开 容易地 !

必无轻放尔！

" [du:][ju:; jʊ][nɔ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [maɪ] [ˈhʌzbənd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [jæn] ? "
" Do you not recognize my husband , the King of Southern Yan ? "

" 做 你 不是 认出 我的 丈夫 , 这 国王 的 南方 严 ? "

君不识我夫南燕王？ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
King Zhou was furious .

国王 周 曾是 狂怒 .

纣王大怒，

[ðə; ði] [ˈdʒɛŋ] [ˈfæməli] [fəɹ'mentɪd] [ðə; ði] [mi:t] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [sɔ:s] .
The Geng family fermented the meat into a sauce .

这 耿 家庭 发酵 这 肉 进入 一个 酱 .

把耿氏醢为酱，

[si:l] [aɪ 'ti:] [tə'geðər] ,
Seal it together ,

海豹 它 一起 ,

封之一合，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɔ:'rdərd] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][næn; nɑ:n]
The imperial messenger was ordered to deliver it to the King of Nan

这 帝国 信使 曾是 订购 到 递送 它 到 这 国王 的 楠

[jæn] [ɪn] [ˈkæʊntɪ] .
Yan in Zhecheng County .

严 在 柘城 县 .

令殿使送与柘城县南燕王。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [frʌm; frəm] [ˈsʌðərn] [jæn] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪ:'dɪkt] .
The envoy from Southern Yan received the imperial edict .

这 使者 从 南方 严 已收到 这 帝国 法令 .

南燕使奉敕，

[hiː; hi] [ðen] [tɒk] [hɪz; ɪz] [liːv] .
He then took his leave .
他 然后 采取 他的 离开 :

便辞，

[teɪk] [ðə; ði] [miːt] [sɔːs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Take the meat sauce out of the palace .
拿 这 肉 酱 出去 的 这 宫殿 :

将肉酱出朝去。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行经数日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈkaʊnti] ,
Arriving in Zhecheng County ,
抵达 在 柘城 县 ,

到于柘城县，

[hiː; hi] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ˈpæləs] .
He sent word to the King of the Food Palace .
他 发送 单词 到 这 国王 的 这 食物 宫殿 :

令人报与食殿王。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]
Upon hearing this , the Prince of the Palace
之上 听力 这 , 这 王子 的 这 宫殿

殿王闻言，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
They went out of the city to greet them .
他们 去 出去 的 这 城市 到 迎接 他们 :

出城迎接。

[ðen] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] ,
Then the palace envoy ,
然后 这 宫殿 使者 ,

接着殿使，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ɪnˈvaɪt] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːl] ,
Invite people to the hall ,
邀请 人们 到 这 大厅 ,

邀人厅上，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
The palace envoy was served three cups of wine .
这 宫殿 使者 曾是 服务 三 杯子 的 葡萄酒 :

管待殿使三杯。

[ˈæftər][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈenvɔɪ] [sed] :
The palace envoy said :
这 宫殿 使者 说 :

殿使曰：

" [naʊ] , [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kri:] . . . "
" Now , by the king's decree . . . "
" 现在 , 经过 这 国王的 法令 . . . "

“今奉王敕，

[ə; eɪ] ['meɪʒər] [ʌv; əv] [mi:t] [sɔ:s] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .
A measure of meat sauce was given to the king to eat .
一个 措施 的 肉 酱 曾是 给定 到 这 国王 到 吃 .
赐肉酱一合与大王食之。”

- [sed] :
Feihu said :
- 说 :

飞虎曰：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
" The envoy of the palace ,
" 这 使者 的 这 宫殿 ,

“殿使，

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˌɪnhju:'mænəti] ?
Have you not heard of King Zhou's inhumanity ?
有 你 不是 听到 的 国王 周氏 不人道 ？

尔不闻纣王不仁，

[ðeɪ] ['nevər] [ɡɪv] [em 'i:] ['eni] [mi:t] [tu:; tə] [i:t] ;
They never gave me any meat to eat ;
他们 绝不 给予 我 任何 肉 到 吃 ;

未尝赐肉与吾食之；

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ʌv] [tu:; tə] [mɪns] ['pi:p(ə)l] ['ɪntu:] [mi:t] [peɪst] .
They also love to mince people into meat paste .
他们 还 爱 到 剁碎 人们 进入 肉 粘贴 .

又爱把人醢为肉酱，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [eɪt] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['relatɪvz] .
However , he ate it with his relatives .
然而 , 他 吃 它 和 他的 亲属 .

却与他亲人食之。

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [ɪn] [ɔ:l][ðə; ði] ['kauntɪz] , [mi:t] [sɔ:s] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm] [fər'mentɪd]
Have you not heard that in all the counties , meat sauce is made from fermented
有 你 不是 听到 那 在 全部 这 县 , 肉 酱 是 制成 从 发酵

[greɪnz] ?
grains ?
谷物 ？

公不闻百邑考醢为肉酱，

" [jæl; jəl][wi:; wi] [ʃer] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][dʒi] [tʃæn] ? "
" Shall we share this with Ji Chang ? "
" 将 我们 分享 这 和 季 张 ？ "

与姬昌食之？ ”

[ˌef i 'aɪ][ˈhu:][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Fei Hu also said :
费 胡 还 说 :

飞虎又曰：

" [maɪ] [waɪf] ['dʒɛŋ] ,
" My wife Geng ,
" 我的 妻子 耿 ,

“吾妻耿氏，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] - ['bɜːrθdeɪ] .
He went to celebrate Daji's birthday .
他 去 到 庆祝 - 生日 .

与妲己贺生辰去也，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
He has not returned to this day .
他 有 不是 返回 到 这 天 .

到今不归。

[fɜːrst] , [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [gɪv] [,em 'iː][ðə; ði] [miːt] [sɔːs] [tuː; tə] [iːt] .
First , have someone give me the meat sauce to eat .
第一的 , 有 某人 给 我 这 肉 酱 到 吃 .

先令将肉酱与我食之，

[aɪ] [æskt] , " [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [miːt] [ɪz] [ðɪs] ? "
I asked , " What kind of meat is this ? "
我 问 , " 什么 种类 的 肉 是 这 ? "

我问此肉是甚肉也？

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['trʌb(ə)] [raɪt] [naʊ] ! "
" You are in trouble right now ! "
" 你 是 在 麻烦 正确的 现在 ! "

教尔目下有难！ "

['flaɪɪŋ] ['taɪgər][wɪð; wɪθ] [sɔːrd]
Flying Tiger with Sword
飞行 老虎 和 剑

飞虎仗剑，

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [wəz; wəz] [ðen] [æskt] :
The palace envoy was then asked :
这 宫殿 使者 曾是 然后 问 :

再问殿使曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , "
" If you speak the truth , "
" 如果 你 说话 这 真相 , "

“尔若实说，

[tuː; tə] [spər] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
To spare the life of a virtuous man .
到 空闲的 这 生活 的 一个 有德行的 男人 .

免贤性命。

[ɪf] [juː; jʊ] [dəʊnt] [tel] [ðə; ði] [truːθ]
If you don't tell the truth
如果 你 不 告诉 这 真相

你若不实说，

" [aɪm] ['hændɪŋ] [juː; jʊ]['oʊvər][tuː; tə][biː; bi] [dis'membəd] [ænd; ənd] [kɪld] ! "
" I'm handing you over to be dismembered and killed ! "
" 我是 处理 你 超过 到 是 肢解 和 被杀 ! "

目下交你分尸而死！ "

[ðə; ði] ['pæləs] ['envɔɪ] [dɜːd] [nɑːt] [kən'siːl] [hɪm'self] .
The palace envoy dared not conceal himself .
这 宫殿 使者 敢于 不是 隐藏 他自己 .

殿使不敢隐匿，

[ɪn] [tru:θ] , [ðɪs] [mi:t] [ɪz][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [waɪf] .
In truth , this meat is the flesh of the King's wife .
在 真相 , 这 肉 是 这 肉 的 这 国王学院 妻子 :
实说此肉是大王夫人之肉也。

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Flying Tiger was furious upon hearing this .
飞行 老虎 曾是 狂怒 之上 听力 这 :
飞虎闻言大怒，

[ðeɪ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [kɪŋ] [dʒəu] [æz; əz][æŋ; ən] [ʌn'reɪtʃəs] [ænd; ənd] [tə'ræni:k(ə)] ['ru:lər] .
They cursed King Zhou as an unrighteous and tyrannical ruler .
他们 被诅咒的 国王 周 作为 一个 不义的 和 强横 统治者 :
骂纣王不仁无道之君。

[ˈæftər] ['kə:sɪŋ] ,
After cursing ,
后 咒骂 ,
骂罢，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌðərn] [jæn] [rɪ'beld] .
The King of Southern Yan rebelled .
这 国王 的 南方 严 叛乱 :
南燕王造反。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] - , [ə; eɪ] [sʌn] , ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] :
At that time , Huang Feibao , a son , offered his advice :
在 那 时间 , 黄 - , 一个 儿子 , 提供 他的 建议 :
时有儿黄飞豹谏曰：

" [aɪ][ɪn'fɔ:rm][maɪ] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] , "
" I inform my father , the king , "
" 我 通知 我的 父亲 , 这 国王 , "
“告父王，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ə'laʊd] .
This is not allowed .
这 是 不是 允许 :
此事不可以。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪ(ə)n] .
King Zhou was the ruler of a great nation .
国王 周 曾是 这 统治者 的 一个 伟大的 国家 :
纣王是大国之君，

[ðə; ði] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
The father was a subject .
这 父亲 曾是 一个 主题 :
父乃为臣，

[wʌŋ] [mʌst; məst][nɑ:t]['reb(ə)]; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði]['ru:lər] .
One must not rebel against the ruler .
一 必须 不是 反叛 反对 这 统治者 :
不可以反君。

[ɔ:!'ðoʊ] [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [ded]
Although my mother is dead
虽然 我的 母亲 是 死的
虽然我母死，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [nekst] ?
What will happen next ?
什么 将要 发生 下一个 ?
后怎生奈何？ ”

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
Flying Tiger did not heed the advice .
飞行 老虎 做过 不是 注意 这 建议 .

飞虎不从所谏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [tu:; tə] [pʊʃ] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [sʌn] [ænd; ənd] [brɪˈhed]
Order the left and right to push and turn the rebellious son and behead
命令 这 左边 和 正确的 到 推 和 转动 这 叛逆的 儿子 和 斩首
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

令左右推转逆子斩之。

[ˈæftər] [ðæt] , [noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [rɪˈmɑ:nstreɪt] .
After that , no one dared to remonstrate .
后 那 , 不 一 敢于 到 抗议 .
[ˈwʌn] [nɪs] [dɜrd] [tu:; tə] [rɪˈmɑ:nstreɪt] .
一人 不敢 到 抗议 .

后无人敢谏。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] - [ðen] [reɪzɪd] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps] .
Huang Feihu then raised 30 , 000 elite troops .
黄 飞虎 然后 提高 三万 , 精英 军队 .

黄飞虎便起三万雄兵，

[ʌnˈtɪl] - [ɪz] [nɪr] ,
Until Chaoge is near ,
直到 是 靠近 ,

直到朝歌至近，

[ˈləʊər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 .

下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
Someone then reported this to King Zhou .
某人 然后 据报道 这 到 国王 周 .

时有人奏与纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
King Zhou was furious .
国王 周 曾是 狂怒 .

纣王大怒，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪɡər] .
Order the five generals to capture Flying Tiger .
命令 这 五 将军们 到 捕获 飞行 老虎 .

令宣五将去捉飞虎。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər] :
The five generals are :
这 五 将军们 是 :

五将者是：

[ʃi:] - ,
Shi Yuange ,
史 元格 ,

史元格、

[ʔʒaʊ, 'dʒaʊ] [gɒŋmɪŋ] ,
Zhao Gongming ,
赵 公明 ,

赵公明、

[jaʊ] [wɛnljæŋ] ,
Yao Wenliang ,
姚 文亮 ,

姚文亮、

[tʃʌŋ] [ʃi:, 'jeɪ - 'tʃɔɪ] ,
Chung Sze - choi ,
钟 思 - 崔 ,

锺士才、

[l'ju:] [gɑ:ŋju:ən] .
Liu Gongyuan .
刘 公园 .

刘公远。

[faɪv] ['dʒenrəlz] [led] - , - [tru:ps] .
Five generals led 30 , 000 troops .
五 将军们 引领 - , - 军队 .

五将领兵三万，

[kʌm] [tʃeɪs] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] .
Come chase the Flying Tiger .
来 追赶 这 飞行 老虎 .

来赶飞虎。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər] ,
Facing the Flying Tiger ,
面向 这 飞行 老虎 ,

迎着飞虎，

[ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] ['læstɪd] [tu:] [deɪz] .
The decisive battle lasted two days .
这 决定性 战斗 持续 二 天 .

决战二日，

[wi:; wi] [b:st] .
We lost .
我们 丢失的 .

败了。

[faɪv] ['dʒenrəlz] [kə'mɑ:ndɪd] [wʌn][ˈdʒu:niər] ['ɑ:fɪsər] .
Five generals commanded one junior officer .
五 将军们 命令 一 初级 官 .

五将令一小校，

[hi:; hi] [wɪl] [send] [ə; eɪ][rɪ'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He will send a reply to the emperor .
他 将要 发送 一个 回复 到 这 皇帝 .

将回文奏帝。

[kɪŋ] [dʒəʊ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻奏大怒，

[ðen] , [ðə; ði] [left] ['dʒen(ə)rəl] [ʃrɪmp] [rɔ:r] [wʌz; wəz][prəkleɪmd; prəʊ'kleɪmd] .
Then , the Left General Shrimp Roar was proclaimed .
然后 , 这 左边 一般的 虾 吼 曾是 宣布 .

又宣左将虾吼、

[raɪt] ['dʒen(ə)rəl][dʒi] -
Right General Ji Liuliu
正确的 一般的 季 -

右将佶留留，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[faɪv] ['dʒenrəlz] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər] .
Five generals joined forces to conquer the Flying Tiger .
五 将军们 加入 力量 到 征服 这 飞行 老虎 .

五将同征飞虎。

[tuː] [ˈbætlz] ,
Two battles ,
二 战斗 ,

两阵决战，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [kɑːmbəˈneɪʃənz] ,
Less than a few combinations ,
较少的 比 一个 很少 组合 ,

不到数合，

[ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] [droʊv] [bæk] [ðə; ði][dʒəʊ] [ˈɑːrmi] .
The Flying Tigers drove back the Zhou army .
这 飞行 老虎队 驾驶 后退 这 周 军队 .

被飞虎杀退纣兵。

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wɪl] [ˈɔːrdər][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] ,
King Zhou will order a junior officer ,
国王 周 将要 命令 一个 初级 官 ,

纣将令一小校，

[pliːz] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈpælɪndroʊm] .
Please present the palindrome .
请 展示 这 回文 .

将回文来奏，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 .

诣于殿下，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

山呼万岁：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[naʊ] , [ðə; ði] [faɪv] ['dʒenrəlz] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['dʒenrəlz] ,
Now , the five generals , along with the left and right generals ,
现在 , 这 五 将军们 , 沿着 和 这 左边 和 正确的 将军们 ,

如今五将并左右将，

[ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] .
Flying Tiger was too late to kill .
飞行 老虎 曾是 也 晚的 到 杀 .

杀不及飞虎，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgəz] .
He was executed by the Flying Tigers .
他 曾是 执行 经过 这 飞行 老虎队 ；

被飞虎当阵上刷了使命。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 ；

纣王闻奏大怒，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [drʌmz] [tu:; tə][bi:; bi] [strʌk] [ænd; ənd][ðə; ði][bəən] [bel] [tu:; tə][bi:; bi] [rʌŋ] .
Order the drums to be struck and the ban bell to be rung .
命令 这 鼓 到 是 击 和 这 禁止 钟 到 是 梯子 ；

令交击鼓撞禁钟，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ；

聚集文武大臣，

[ˈkɑ:məntɪŋ] [ɑ:n][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [əˈferz] .
Commenting on Huang Feihu's affairs .
评论 在 黄 - 事务 ；

评议黄飞虎之事。

[f i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
Fei Zhong stepped forward and reported to the Emperor :
费 钟 步 向前 和 据报道 到 这 皇帝 ；

有费仲出班奏帝：

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔ:rt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 ， 我 特此 报告 ；

“臣启我王，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈpoʊstɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [geɪt] .
The order was posted outside the imperial gate .
这 命令 曾是 发布 外部 这 帝国 门 ；

令出榜文在朝门外，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌktər] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - .
The instructors will capture Huang Feihu .
这 教师 将要 捕获 黄 - ；

教招将捉黄飞虎。

[ɪf] [ˈeniwʌŋ] [ɪz] [kɔ:t] ,
If anyone is caught ,
如果 任何人 是 捕捉 ；

如有捉住者，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈgræntɪd] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)] [ˈtaɪt(ə)][ænd; ənd][ræŋk] .
He was then granted an official title and rank .
他 曾是 然后 的确 一个 官方的 标题 和 秩 ；

即有官爵与之。”

[kɪŋ] [dʒəu] :
King Zhou :
国王 周 ；

纣王：

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 ； "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] ['nəʊtɪs] [wʌz; wəz] [ðen] ['pəʊstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɡeɪt] .
The notice was then posted outside the imperial gate .
这 注意 曾是 然后 发布 外部 这 帝国 门 ；

便出榜文在朝门外。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [lɪst] .
Jiang Shang was among those who received the list .
江 尚 曾是 之中 那些 WHO 已收到 这 列表 ；

有姜尚收榜。

[ðoʊz] [huː] [rɪːd] [ðə; ði] ['nəʊtɪs] ['rekəɡnaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [rɪ'siːvd] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]
Those who read the notice recognized that the person who received it was the
那些 WHO 读 这 注意 认可 那 这 人 WHO 已收到 它 曾是 这
[ˈredʒɪstrɑːr][ʌv; əv] ['haʊshəʊldz] .
Registrar of Households .
注册员 的 家庭 ；

有看榜人见收了榜文的便是司户参军，

[soʊ][hiː; hi] [brɔːt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
So he brought Jiang Shang to see the emperor .
所以 他 带来 江 尚 到 看 这 皇帝 ；

遂引姜尚见天子，

[tuː; tə][jɔː; jər] ['haɪnəs]
To Your Highness
到 你的 高度

诣殿下，

[ðə; ði] [jaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 ；

山呼毕。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 ；

纣王问曰：

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['taɪɡər] ? "
" How did you manage to capture the flying tiger ? "
" 如何 做过 你 管理 到 捕获 这 飞行 老虎 ？ "

“卿何以捉得飞虎？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Jiang Shang reported :
江 尚 据报道 ；

姜尚奏曰：

[jɔː; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 ， 我 特此 报告 ；

“臣启我王，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Five thousand soldiers
五 千 士兵

用兵五千，

[juːz] [faɪv] ['piːp(ə)l] ,
Use five people ,
使用 五 人们 ；

用将五人，

" [wiː; wi] [wɪ] ['kæptʃər] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [ə'laɪv] [tə'mɑːroʊ] . "
" We will capture Huang Feihu alive tomorrow . "
" 我们 将要 捕获 黄 飞虎 活 明天 . "
" 来日活捉黄飞虎。"

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃæn] [tʊk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
Jiang Shang took his leave and went inside .
江 尚 采取 他的 离开 和 去 里面 .

姜尚辞了出内，

[wiː; wi] [wɪ] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] [æt; ət] [dɑːn] [tə'mɑːroʊ] .
We will raise an army at dawn tomorrow .
我们 将要 增加 一个 军队 在 黎明 明天 .

来日早晨起兵。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃæn] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [tuː; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['seɪɪŋ] :
Jiang Shang returned home to bid farewell to his mother , saying :
江 尚 返回 家 到 出价 告别 到 他的 母亲 , 说 :

姜尚归宅辞母曰：

" [maɪ] [sʌŋ] [naʊ] [hæz; həz] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] . "
" My son now has an imperial edict . "
" 我的 儿子 现在 有 一个 帝国 法令 . "

“念儿子今有皇帝圣旨，

" ['ɔːrdər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - . "
" Order me to capture Huang Feihu . "
" 命令 我 到 捕获 黄 飞虎 . "

令我收黄飞虎去。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] . "
" I am getting old . "
" 我 是 获得 老的 . "

“吾命老矣，

[maɪ] [sʌŋ] [ɪz] [nɑːt] [waɪz] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [bːrd] .
My son is not wise in assisting the Lord .
我的 儿子 是 不是 明智的 在 协助 这 主 .

我儿佐主不明，

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['vɜːrtʃuəs] ['ruːləɹ] .
To assist a wise and virtuous ruler .
到 协助 一个 明智的 和 有德行的 统治者 .

再佐明君有道之主。”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃæn] [wɪð'druː] .
Jiang Shang withdrew .
江 尚 退出 .

姜尚退去，

[ˈɪnstənt] [truːp] [ˌmoʊbələ'zeɪʃn]
Instant troop mobilization
立即的 部队 动员

即时点军，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] ['gæðəd] [tə'geðər] .

All the generals are gathered together .

全部 这 将军们 是 聚集 一起 :

聚将皆足，

[ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [bleɪd] [ɪz][nɑːt] [ʃɑːrp] ;

Only when the blade is not sharp ;

仅有的 什么时候 这 刀刃 是 不是 锋利的 ;

只有羊刃不至；

[waɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,

While thinking ,

尽管 思维 ,

思虑间，

[ˈæftər][ðə; ði][ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv] ['prezəntɪŋ] [ðə; ði][ræmz] [bleɪd] [ɪz] [kəm'pliːtɪd] ,

After the ritual of presenting the ram's blade is completed ,

后 这 仪式 的 呈现 这 公羊的 刀刃 是 完全的 ,

羊刃至具礼毕，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jæn] [bleɪd] , ['seɪɪŋ] :

Jiang Shang asked about the Yang Blade , saying :

江 尚 问 关于 这 杨 刀刃 , 说 :

姜尚问羊刃曰：

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ] [kʌm] ?

Why didn't you come ?

为什么 没有 你 来 ?

“因何不至？ ”

[jæn] [ɑːr iː 'en] [sed] :

Yang Ren said :

杨 任 说 :

羊刃曰：

" [maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [stiːl] [ɪl] ,

" My mother is still ill ,

" 我的 母亲 是 仍然 患病的 ,

“为母病未痊，

[ˈsɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] ['ɪlnəs]

Serving his mother during her illness

服务 他的 母亲 期间 她 疾病

供侍母疾，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][eɪ 'em] [leɪt] .

Therefore , I am late .

所以 , 我 是 晚的 :

以此来迟。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [sed] :

Jiang Shang said :

江 尚 说 :

姜尚曰：

" [jʊr; jər] ['mʌðəz] ['ɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvəd] .

" Your mother's illness has not yet recovered .

" 你的 母亲的 疾病 有 不是 然而 恢复 :

“尔母疾未痊，

[aɪ] [kʌt] [ɔːf][maɪ] [oʊn] [fleʃ] .

I cut off my own flesh .

我 切 离开 我的 自己的 肉 :

吾割股肉，

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [kɜr] [jər; jær] ['mʌðəz] ['ɪlnəs] .
It can cure your mother's illness .
它 能 治愈 你的 母亲的 疾病 .

可医汝母疾。

[su:n] , [ðə; ði] [mi:t] [wɪl] [bi; bi] [dɪ'lɪvəd] [tu; tə] [jər; jær] [haʊs] [tu; tə] [bi; bi] [kəkt] ['ɪntu:] [su:p] .
Soon , the meat will be delivered to your house to be cooked into soup .
很快 , 这 肉 将要 是 发表 到 你的 房子 到 是 煮熟 进入 汤 .

即将股肉到尔家作羹，

[jər; jær] ['mʌðər] [wɪl] ['ʊrli] [bi; bi] [wel] [ɪf] [ɪ; ɪ] [i:ts] [ðɪs] .
Your mother will surely be well if she eats this .
你的 母亲 将要 一定 是 出色地如果 她 吃 这 .

与尔母食之必安。”

[jæn] [ˌɑ:r i: 'en] ['zi:] [ɪn] ,
Yang Ren Xie En ,
杨 任 谢 恩 ,

羊刃谢恩，

[aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði] [mi:t] [hoʊm] [ænd; ənd] [meɪd] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [su:p] [fɔ:r; fər] [maɪ] ['mʌðər] [tu; tə] [i:t] .
I brought the meat home and made it into a soup for my mother to eat .
我 带来 这 肉 家 和 制成 它 进入 一个 汤 为了 我的 母亲 到 吃 .

将肉到家作羹与母食之，

[hi; hi] [rɪ'kʌvəd] [kəm'pli:tli] .
He recovered completely .
他 恢复 完全地 .

果然痊愈。

[jæn] [ˌɑ:r i: 'en] [keɪm] [tu; tə] [si:] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [ænd; ənd] [bəʊd] [ɪn] [ˈgrætɪtu:d] .
Yang Ren came to see Jiang Shang and bowed in gratitude .
杨 任 来了 到 看 江 尚 和 鞠躬 在 感激 .

羊刃来见姜尚拜谢，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [jæn] [ˌɑ:r i: 'en] [ɪz] [ʌn'erb(ə)] [tu; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] . "
" Yang Ren is unable to repay the debt . "
" 杨 任 是 无法 到 偿还 这 债务 . "

“羊刃无能报答，

[ɪf] [ju; jʊ] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] ['flaɪŋ] ['taɪgər]
If you encounter a flying tiger
如果 你 遇到 一个 飞行 老虎

若逢飞虎，

[faɪt] [tu; tə] [ðə; ði] [deθ] .
Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

尽命迎敌。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Jiang Shang was overjoyed .
江 尚 曾是 欣喜若狂 .

姜尚大喜，

[fɜ:rst] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [plæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jæn] [bleɪd] .
First , write down the plan and the Yang Blade .
第一的 , 写 向下 这 计划 和 这 杨 刀刃 .

先写计与羊刃。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] , [jæn] [ɑ:r i: 'en]
According to the plan , Yang Ren
根据 到 这 计划 , 杨 任

羊刃依计，

[ðeɪ] [ðen] [reɪzd] [æn; ən][ʼɑ:rmɪ][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They then raised an army and set up camp .
他们 然后 提高 一个 军队 和 放 向上 营 .
便起兵来下寨。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[jæn] [ɑ:r i: 'en] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] [blæk] [roʊb][ænd; ənd][ʼdʒækɪt] , [went] [tu:; tə][rɑ:b][ʼhwæn, 'hwa:ŋ] -
Yang Ren , dressed in a black robe and jacket , went to rob Huang Feihu's
杨 任 , 穿着 在 一个 黑色的 长袍 和 夹克 , 去 到 抢 黄 -
[ʼstrɔ:ŋhoʊld] .
stronghold .
据点 .

羊刃着皂衣褙子去劫黄飞虎寨，

[jæn] [ɑ:r i: 'en][wəz; wəz] [ʼkæptʃərd] [baɪ] [ʼflaɪɪŋ] [ʼtaɪgə-z] [ʼsoʊldʒərz] .
Yang Ren was captured by Flying Tiger's soldiers .
杨 任 曾是 捕获 经过 飞行 老虎的 士兵 .

被飞虎手下兵将捉羊刃，

[,rekə'mend] [ˌef i 'aɪ][ʼhu:] .
recommend Fei Hu .
推荐 费 胡 .

推见飞虎。

[ˌef i 'aɪ][ʼhu:] [æskt] :
Fei Hu asked :
费 胡 问 :

飞虎问曰：

" [hu:] [geɪv] [ju:; jʊ] [pə'rmi:(ə)n] [tu:; tə][reɪd][maɪ] [ʼstrɔ:ŋhoʊld] ? "
" Who gave you permission to raid my stronghold ? "
" WHO 给予 你 允许 到 袭击 我的 据点 ? "
“谁教尔来劫我寨？ ”

[jæn] [ɑ:r i: 'en] [sed] :
Yang Ren said :
杨 任 说 :

羊刃曰：

" [ʼdʒɑ:ŋ, dʒɪ:'ɑ:ŋ] [jæn] [tɔ:t] [em 'i:] . "
" Jiang Shang taught me . "
" 江 尚 教授 我 . "

“姜尚教我来。”

- [sed] :
Feihu said :
- 说 :

飞虎曰：

[aɪ] [wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
I won't kill you .
我 惯于 杀 你 .

“我不杀你。

[jæŋ] [bleɪd]
Yang Blade
杨 刀刀

羊刀，

" [wɒd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kɪl] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæŋ] ? "
" Would you be willing to lead me to kill Jiang Shang ? "
" 会 你 是 愿意的 到 带领 我 到 杀 江 尚 ？ "

你肯引我去杀姜尚么？ "

[jæŋ] [ˌɑːr iː 'en] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wəz; wəz] [gʊd] .
Yang Ren said it was good .
杨 任 说 它 曾是 好的 .

羊刃言好。

[ðen] [kʌm] ,
Then come ,
然后 来 ,

便来，

[ˈɔːlsʊʊ] ['weɪɪŋ] [soʊp] ,
Also wearing soap ,
还 穿着 肥皂 ,

亦着皂，

[nɑːt][ə; eɪ] [saɪn] ,
Not a sign ,
不是 一个 符号 ,

不为号，

[brɪ'fɔːr] ['entəɪŋ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Before entering Jiang Shang Village .
前 进入 江 尚 村庄 .

入得姜尚寨前。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人言曰：

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ！ "

“开门！ ”

[ˈsoʊldʒərz][æsk][fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈɔːrdərz] .
Soldiers ask for their orders .
士兵 问 为了 他们的 订单 .

兵士索号，

[ðə; ði] [tuː] ['ænsər] [ðə; ði] [kɔːl] .
The two answered the call .
这 二 回答 这 称呼 .

二人应了号，

[ðeɪ] [ðen] [let] [ðə; ði] [tuː] [men] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They then let the two men into the village .
他们 然后 让 这 二 男人 进入 这 村庄 .

遂放二人入寨中。

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ˈʃɑːŋz] [tent] ,
Upon arriving at Jiang Shang's tent ,
之上 抵达 在 江 商的 帐篷 ,

到得姜尚帐前，

[ˈkwaɪət][ænd; ənd] [dɪˈzɜːrtɪd] .
Quiet and deserted .
安静的 和 荒凉的 .

悄悄无人。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [ˈʃaʊtɪd] :
Suddenly someone shouted :
突然 某人 喊叫 :

忽一人喝言：

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] , [ˈevriwʌn] ? "
" What are you waiting for , everyone ? "
" 什么 是 你 等待 为了 , 每个人 ? "

“左右候甚！ ”

[ˈkæptʃər] [ˈflaɪɪŋ] [ˈtaɪgər]
Capture Flying Tiger
捕获 飞行 老虎

捉下飞虎、

[jæn] [ɑːr iː ˈen] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] .
Yang Ren came to see Jiang Shang .
杨 任 来了 到 看 江 尚 .

羊刃来见姜尚。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [æskt] [ˌɛf i ˈaɪ][ˈhuː] :
Jiang Shang asked Fei Hu :
江 尚 问 费 胡 :

姜尚问飞虎曰：

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈempərər] ?
Why did you rebel against the emperor ?
为什么 做过 你 反叛 反对 这 皇帝 ?

“你为何反君？ ”

- [sed] :
Feihu said :
- 说 :

飞虎曰：

" [ə; eɪ] [kɪŋ] [huː] [ɪz] [ɪˈmɔːrəl] [ænd; ənd] [ˌɪnhjuːˈmeɪn] [ɪz] [kəˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [kraɪm] . "
" A king who is immoral and inhumane is committing a crime . "
" 一个 国王 WHO 是 不道德 和 不人道 是 提交 一个 犯罪 . "

“为王无道不仁之事也。

[maɪ][waɪf] [tʃɑːpt] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈmɪnsmiːt] .
My wife chopped it into mincemeat .
我的 妻子 切碎 它 进入 肉馅 .

我妻铍为肉酱，

[tiːtʃ] [em ˈiː][tuː; tə] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Teach me to eat it .
教 我 到 吃 它 .

教吾食之，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
He even abandoned his child and killed his wife .
他 甚至 弃 他的 孩子 和 被杀 他的 妻子 .

更弃子杀妻，

[bɪˈliːv] - [wɜːrdz] ,
Believe Daji's words ,
相信 - 字 ,

信妲己之言，

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [kɔ:zd] [ɪ'mens] [ˈsʌfərɪŋ] [tu:; tə] [ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)] .
It has caused immense suffering to countless people .
它 有 导致 巨大 痛苦 到 无数 人们 .
苦害万民之命，

[ɪn] [rɪ'vɜ:rs] .
In reverse .
在 撤销 .
以此反来。”

[ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ]
Upon hearing this , Jiang Shang
之上 听力 这 , 江 尚
姜尚闻言，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [fa:r] [tu:] [tə'ræni:k(ə)] .
It was then realized that the emperor was far too tyrannical .
它 曾是 然后 已实现 那 这 皇帝 曾是 远的 也 强横 .
乃知天子无道太甚，

[jæn] [tu:ld] [ˌef i 'aɪ] [ˈhu:] :
Yan told Fei Hu :
严 讲述 费 胡 :
言告飞虎曰：

“ [aɪ] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [ˈmætər] . ”
“ **I know nothing about this matter .** ”
“ 我 知道 没有什么 关于 这 事情 . ”
“吾不知此事。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ˈkæptʃərd] [ju:; jʊ] .
I should not have captured you .
我 应该 不是 有 捕获 你 .
吾不合捉尔来。

[wɪl] [rɪ'li:s] [ju:; jʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
will release you tomorrow .
将要 发布 你 明天 .
我至来日放尔去了。”

[ˌef i 'aɪ] [ˈmɛŋ] [əd'vaɪzd] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
Fei Meng advised Jiang Shang , saying :
费 孟 建议 江 尚 , 说 :
有费孟谏姜尚曰：

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'li:st] .
This person must not be released .
这 人 必须 不是 是 发布 .
“不得放了此人，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] ,
Fearing that King Zhou would find out ,
恐惧 那 国王 周 会 寻找 出去 ,
恐纣王知之，

[hi:; hi] [hæz; həz] [brɔ:t] [greɪt] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He has brought great disaster upon himself .
他 有 带来 伟大的 灾难 之上 他自己 .
惹大祸临身。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [dɪd] [nɑ:t] [hi:d] [ðɪs] [əd'vaɪs] .
Jiang Shang did not heed this advice .
江 尚 做过 不是 注意 这 建议 .
姜尚不听此言，

[ðen] [hi:; hi] [r'li:st] [ɛf i 'ai]['hu:] .
Then he released Fei Hu .
然后 他 发布 费 胡 。

乃放了飞虎。

[ɛf i 'ai] ['mən] [rouɒd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə' mɔ: riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Fei Meng rode to the capital to present a memorial to the emperor .
费 孟 骑 到 这 首都 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 。

有费孟走马入朝奏帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['hainəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 。

诣于殿下，

['æftər][ðə; ði] ['ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ: rɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ，

山呼毕，

[ðə; ði] [mə' mɔ: riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 。

奏曰：

[jɔ:; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:rt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 ， 我 特此 报告 。

“臣启我王，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] ['flaɪɪŋ] ['taɪgər][æt; ət] [naɪt] .
They captured Flying Tiger at night .
他们 捕获 飞行 老虎 在 夜晚 。

夜来捉住飞虎，

['dʒɑ:ŋ, dʒi: 'ɑ:ŋ] [jæn] [r'li:st] [hɪm; ɪm] .
Jiang Shang released him .
江 尚 发布 他 。

被姜尚放了。

[hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'no:rd] .
His advice was ignored .
他的 建议 曾是 忽略 。

臣谏不从，

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][jɔ:; jər] [jɔ:rt] - ['saɪtɪd] [kən' dʌkt] .
Speaking of your short - sighted conduct .
请讲 的 你的 短的 - 目击者 执行 。

言君之短行。

['dʒɑ:ŋ, dʒi: 'ɑ:ŋ] [jæn] [ɪz] ['ʃɒrli] ['plɑ: tɪŋ] [rɪ'beljən] !
Jiang Shang is surely plotting rebellion !
江 尚 是 一定 绘制 叛乱 ！

姜尚心内必也反也！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
King Zhou heard the report ,
国王 周 听到 这 报告 ，

纣王闻奏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'stri: mli] ['æŋgri] :
He was extremely angry :
他 曾是 极其 生气的 。

大怒非常：

" [haʊ] [dɜː] [juː; jʊ] ! "

" **How dare you !** "

" 如何 敢 你 ！ "

“怎敢如此！”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ˌɛf i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [[æŋ] .

The imperial edict ordered Fei Zhong to capture Jiang Shang .

这 帝国 法令 订购 费 钟 到 捕获 江 尚 .

敕令交费仲去捉姜尚。

[ˌɛf i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [ðən] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Fei Meng then reported :

费 孟 然后 据报道 :

费孟又奏曰：

" [naʊ] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [[æŋ] ,

" **Now Jiang Shang ,**

" 现在 江 尚 ,

“如今姜尚，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

The mother is in the house .

这 母亲 是 在 这 房子 .

有母在于宅内，

" [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈɛksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm][fɜːrst] . "

" **Capture him and execute him first .** "

" 捕获 他 和 执行 他 第一的 . "

先捉来斩之。”

[kɪŋ] [dʒəu] :

King Zhou :

国王 周 :

纣王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" **As you have suggested .** "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [[ɑːŋz] [ˈmʌðər] .

He ordered his men to capture Jiang Shang's mother .

他 订购 他的 男人 到 捕获 江 商的 母亲 .

令左右人去捉姜尚母。

[ˈmʌðər] [sed] :

Mother said :

母亲 说 :

母曰：

" [aɪ][eɪ ˈem] [əˈbaʊt] [tuː; tə][daɪ] . "

" **I am about to die .** "

" 我 是 关于 到 死 . "

“我今死矣，

[maɪ] [sʌŋ] [wɪl] [[ˈfɔːrli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːləɹ] .

My son will surely return to a wise ruler .

我的 儿子 将要 一定 返回 到 一个 明智的 统治者 .

我儿必归明主。”

[ðæts] [ɔːl] .

That's all .

那就是 全部 .

道罢，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði][oʊld] [ˈmʌðər] ,
Capture the old mother ,
捕获 这 老的 母亲 ,

捉下老母，

[ðeɪ] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪŋ] [dʒəu] .
They recommended him to King Zhou .
他们 受到推崇的 他 到 国王 周 .

推见纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
King Zhou ordered him to be taken to the execution ground .
国王 周 订购 他 到 是 已采取 到 这 执行 地面 .

纣王令推上法场，

[hiː; hi] [biˈhedɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He beheaded his mother .
他 斩首 他的 母亲 .

斩之老母。

[ˌef i ˈaɪ] [ˈmen] [keɪm] [tuː; tə] [kɪl] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] .
Fei Meng came to kill Jiang Shang .
费 孟 来了 到 杀 江 尚 .

有费孟来杀姜尚。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] [fɜːrst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgestˌhaʊs] .
Jiang Shang first arrived at the guesthouse .
江 尚 第一的 到达的 在 这 招待所 .

姜尚先至客馆。

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [dɑːrk] .
The night was very dark .
这 夜晚 曾是 非常 黑暗的 .

至夜大阴，

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn] ,
Upon reaching the front of the inn ,
之上 到达 这 正面 的 这 客栈 ,

走至客馆前，

[əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] - .
Arrived at the former Enzhou .
到达的 在 这 以前的 - .

到故恩州。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] [lʊkt] [ˈwestwərd] .
Jiang Shang looked westward .
江 尚 看起来 向西 .

姜尚向西方观望，

[ˈæləˈɑːləɑːˈlɑː] ,
Allah ,
真主 ,

相真主，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [waɪz] [ˈruːləɹ] ?
Where is the wise ruler ?
在哪里 是 这 明智的 统治者 ?

言明君在于何处。

[aɪ] [sɔː] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈɔːrə] [ˈraɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkænsər] [ˈpæləs] .
I saw purple aura rising from the Cancer palace .
我 锯 紫色的 灵气 上升 从 这 癌症 宫殿 .

望见巨蟹宫生紫气，

[ˈnekst] [kʌmz] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈkɪn] [ˈri:dʒən] .
Next comes the Western Qin region .
下一个 来 这 西 秦 地区 :

下接着西秦地。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæn] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [pʊr] [ænd; ənd] [lækt] [tru:] [ˈdestəni] .
Jiang Shang was also poor and lacked true destiny .
江 尚 曾是 还 贫穷的 和 缺乏 真的 命运 :

姜尚又穷真命，

[tu:; tə] [əˈfend] [gɑ:d]
To offend God
到 得罪 上帝

相侵真主，

[ðen] [ðeɪ] [ˈhedɪd] [ˌsaʊθˈwest] .
Then they headed southwest .
然后 他们 标题 西南 :

便往西南去。

[ˈkraɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Crying loudly :
哭泣 高声 :

大哭：

" [maɪ] [ˈmʌðər] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ʌnˈdʒʌst] [ˈru:lər] ! "
" **My mother died at the hands of an unjust ruler !** "
" 我的 母亲 死亡 在 这 双手 的 一个 不公正 统治者 ! " "
“我母死在不仁之君手也！”

[ˈleɪtər] [keɪm] [ˌef i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] ,
Later came Fei Meng ,
之后 来了 费 孟 ,

后有费孟，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæn] [wʌz; wəz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [bi:; bi] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn] .
Jiang Shang was nowhere to be found at the inn .
江 尚 曾是 无处 到 是 成立 在 这 客栈 :

客馆不见姜尚去处，

[haʊˈevər] , [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [droʊv] [bæk] [dʒoʊz] [ˈɑ:rmɪ] .
However , Huang Feihu drove back Zhou's army .
然而 , 黄 - 驾驶 后退 周氏 军队 :

却被黄飞虎杀退纣兵。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ˈɔ:lsʊʊ] [riˈtri:tɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈjelʊʊ] [ˈrɪvər] .
Huang Feihu also retreated to the Yellow River .
黄 - 还 撤退 到 这 黄色的 河 :

有黄飞虎也退奔黄河去了。

[ˌef i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Fei Meng returned to see the Emperor .
费 孟 返回 到 看 这 皇帝 :

有费孟回来见帝，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 :

诣于殿下，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] " [ɔ:n] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " "

山呼万岁：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[wer] [hæz; həz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [gɔːn] [naʊ] ?
Where has Jiang Shang gone now ?
在哪里 有 江 尚 已消失 现在 ？

如今姜尚不知何往？ ”

[kɪŋ] [dʒəʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

纣王闻奏大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ˈpleɪsɪz] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] .
He ordered all places to search for and capture Jiang Shang .
他 订购 全部 地方 到 搜索 为了 和 捕获 江 尚 。

令诸处搜捉姜尚。

[ɪf] [kɔːt] ,
If caught ,
如果 捕捉 。

如捉住者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] .
He was granted an official position and a generous reward .
他 曾是 的确 一个 官方的 位置 和 一个 慷慨的 报酬 。

赐官重赏。

[ˈɔːrdər] [dʒəʊˈtɔːŋ] [juːnɪˈvɜːrsəti][tuː; tə] [send] [ˌef i ˈaɪ][lɪˈɑːn][ænd; ənd][ˌef i ˈaɪ] [ˈmen] ,
Order Jiaotong University to send Fei Lian and Fei Meng ,
命令 交通 大学 到 发送 费 连 和 费 孟 。

令交大将飞廉共费孟，

[ðeɪ] [səːtʃt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
They searched and captured people in various places .
他们 搜索 和 捕获 人们 在 各种各样的 地方 。

诸处搜捉。

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The two were ordered to . . .
这 二 是 订购 到 。

二人奉敕，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] .
He led his troops away .
他 引领 他的 军队 离开 。

领兵便去。

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [nuː] [ðæt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [hæd; həd] [gɔːn] [ˌsaʊθˈwest] .
Some people knew that Jiang Shang had gone southwest .
一些 人们 知道 那 江 尚 有 已消失 西南 。

有人知姜尚西南而去。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz]
Upon hearing this , the two generals
之上 听力 这 ， 这 二 将军们

二将闻之，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈɜːdʒd] [tuː; tə] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈɑːŋz] [eɪd] .
The troops were urged to hurry to Jiang Shang's aid .
这 军队 是 敦促 到 匆忙 到 江 商的 援助 。

督兵急赶姜尚。

" [si:z] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] ！ "
" **Seize Jiang Shang ！** "
" 抢占 江 尚 ！ "

“拿住姜尚！ ”

[gou] [kætʃ] [aɪ 'ti:] .
Go catch it .
去 抓住 它 ．

去捉，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['wɔznt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] .
But it wasn't Jiang Shang .
但 它 不是 江 尚 ．

却不是姜尚，

[bʌt; bət]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃɑ:ŋz] [roʊbz] [wɜ:r; wər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['wɪðəd] [boʊnz] .
But Jiang Shang's robes were covered with withered bones .
但 江 商的 长袍 是 涵盖 和 干枯 骨头 ．

却是姜尚衣袂覆着枯骨，

[ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [dɪ'si:v] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
A plan to deceive the army .
一个 计划 到 欺骗 这 军队 ．

谗军之计。

[ðə; ði]['dʒu:niər] ['ɑ:fisər] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] .
The junior officer saw that it was not Jiang Shang .
这 初级 官 锯 那 它 曾是 不是 江 尚 ．

小校见不是姜尚，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:m] .
But they came out of the tomb .
但 他们 来了 出去 的 这 墓 ．

却出墓中，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [gɔ:n] [fɑ:r][tu:; tə][ðə; ði] [west] .
Jiang Shang had already gone far to the west .
江 尚 有 已经 已消失 远的 到 这 西方 ．

见姜尚已西走远矣。

[ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [plæn][tu:; tə] ['gæɪsn] [tru:ps] [baɪ] ['li:vɪŋ] [bɪ'haind][ðer; ðər] [kloʊðz]
This plan was called the " Plan to Garrison Troops by Leaving Behind Their Clothes
这 计划 曾是 称为 这 " 计划 到 驻军 军队 经过 离开 在后面 他们的 衣服
" ．
" ．
" ．

此计号曰“遗衣驻军计”。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][,ef i 'aɪ][lɪ'ɑ:n][ænd; ənd][,ef i 'aɪ] ['mɛŋ] ,
There were Fei Lian and Fei Meng ,
那里 是 费 连 和 费 孟 ，

有将飞廉共费孟，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] ,
Leading troops to chase after Jiang Shang ,
领导 军队 到 追赶 后 江 尚 ，

领兵又赶姜尚，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [wɜ:rkt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Jiang Shang worked day and night ,
江 尚 工作 天 和 夜晚 ，

姜尚昼夜不停，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər]
Walking along the Yellow River
步行 沿着 这 黄色的 河

走黄河，

[ˈhɪd(ə)n] [di:p] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪz] .
Hidden deep within the reeds and rushes .
隐 深的 之内 这 芦苇 和 冲刺 .

入苇荻深处藏。

[waɪl] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] ,
While King Zhou's soldiers were searching for them ,
尽管 国王 周氏 士兵 是 搜索 为了 他们 ,

有纣兵往来寻觅之次，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
Hearing the sound of water ,
听力 这 声音 的 水 ,

听得水声，

[aɪ ˈtiː] [saʊndz] [laɪk] [ˈsʌmwʌn] [ˈθroʊɪŋ] [ðəmˈselvz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
It sounds like someone throwing themselves into the water .
它 声音 喜欢 某人 投掷 他们自己 进入 这 水 .

若人投水之声响。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将曰：

" [moʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [huː] [draʊnd] [hɪmˈself] .
" **Most of them were Jiang Shang who drowned himself** . "
" 最多 的 他们 是 江 尚 WHO 溺水 他自己 : " "

“多是姜尚投水，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːli] [draʊn] .
They will surely drown .
他们 将要 一定 溺水 .

必溺死也。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [led][ðer; ðər] [truːps] [bæk] .
The two generals led their troops back .
这 二 将军们 引领 他们的 军队 后退 .

二将领兵复回。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈdʒɪndʒər] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi] [θroʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
However , the ginger still refused to be thrown into the water .
然而 , 这 姜 仍然 拒绝 到 是 抛掷 进入 这 水 .

却有姜尚未肯投水，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][ɔːf][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɑːk] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði]
Jiang Shang pushed him off a large rock , causing him to fall to the
江 尚 推动 他 离开 一个 大的 岩石 , 导致 他 到 落下 到 这
[ɔːr] .
shore .
支撑 .

被姜尚推一大石坠岸，

[laɪk] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ˈwɔːtər] .
Like the sound of someone falling into water .
喜欢 这 声音 的 某人 坠落 进入 水 .

如人落水之声，

[hiː; hi][hæz; həz] [ɪk'strɔːrdənəri] [æm'biʃ(ə)n] .
He has extraordinary ambition .
他 有 非凡的 志向 .

志气过人。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃæŋ] [wʌz; wəz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [ri:dz] .
Jiang Shang was deep in the reeds .
江 尚 曾是 深的 在 这 芦苇 .

姜尚于芦苇深处，

[ðeɪ] [stetd] [ʌn'tɪl] [dɑːn] .
They stayed until dawn .
他们 入住 直到 黎明 .

宿至天明。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] [ə'pɪrd] .
Suddenly a fisherman appeared .
突然 一个 渔夫 出现 .

忽见一渔公。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [ʃæŋ] [æskt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :

姜尚问曰：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第8/100页

" [meɪ] [aɪ] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] ? "
" **May I cross the river ?** "
" 可能 我 叉 这 河 ? "

“公可渡吾过河？ ”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :

公曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？ ”

[ʃæn] [sed] :
Shang said :
尚 说 :

尚曰：

" [maɪ] ['sɜːrneɪm] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃæn] . "
" **My surname is Jiang and my given name is Shang .** "
" 我的 姓 是 江 和 我的 给定 姓名 是 尚 . "

“吾乃姓姜名尚。”

[ðən] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] :
Then he asked the fisherman :
然后 他 问 这 渔夫 :

又问渔公曰：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？ ”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɡaʊ] [ʊːn] . "
" **I am Gao Xun .** "
" 我 是 高 迅 . "

“吾是高逊也。”

[aɪ][wʌns] [helpt] [prɪns] [jɪn] [dʒaʊ] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
I once helped Prince Yin Jiao cross the river .
我 一次 帮助 王子 阴 角 叉 这 河 .

我前者曾渡太子殷交。”

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [spoʊk] [tə'geðər] [ə'baʊt] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['kruːəlti] [ænd; ənd] [ɪmə'ræləti] .
The two of them spoke together about King Zhou's cruelty and immorality .
这 二 的 他们 辐 一起 关于 国王 周氏 残酷 和 不道德 .

二人共说纣王不仁无道之事，

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu;; tə] [seɪ] .
The two had much to say .
这 二 有 很多 到 说 .

二人言语不尽，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæn] [ðen] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Jiang Shang then crossed the river .
江 尚 然后 交叉 这 河 .

乃渡姜尚过河，

[ðə; ði] [tu:] [ˈpa:rtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 .

二人相别。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæn] [ˈhedɪd] [west] .
Jiang Shang headed west .
江 尚 标题 西方 .

姜尚往西而去。

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hu:] [nu:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wʊd] [daɪ] [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] . . .
Who knew that his mother would die so suddenly . . .
WHO 知道 那 他的 母亲 会 死 所以 突然 . . .

谁知老母一身亡，

[ˈrʌnɪŋ] [θru:] [ded] [ˈendz] [tu;; tə] [ɪˈskeɪp] [dɪˈzæstər] ;
Running through dead ends to escape disaster ;
跑步 通过 死的 结束 到 逃脱 灾难 ;

奔走穷途且脱殃；

[ɪf] [hi;; hi] [hæd; həd] [draʊnd] [ðen] ,
If he had drowned then ,
如果 他 有 溺水 然后 ,

设若当时投水死，

[haʊ] [dɪd] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈdaɪnəsti] [əˈtʃɪ:v] [prɒˈsperəti] ?
How did the Zhou dynasty achieve prosperity ?
如何 做过 这 周 王朝 达到 繁荣 ?

如何周室得荣昌！

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæn] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [dɪˈstɪŋɡwɪʃ] [bɪˈtwi:n] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Jiang Shang could not distinguish between day and night .
江 尚 可以 不是 区分 之间 天 和 夜晚 .

姜尚昼夜不分，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Tongguan ,
抵达 在 桐冠 ,

前到潼关，

[goʊ] [si:] [ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - .
Go see the gatekeeper , Jiang Guojiu .
去 看 这 守门人 , 江 - .

去见关主姜国舅。

[ˈæftər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After Jiang Shangli finished speaking ,
后 江 上里 完成的 请讲 ,
姜尚礼毕，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ɪnhjuːˈmeɪn] .
It is said that King Zhou was cruel and inhumane .
它 是 说 那 国王 周 曾是 残忍的 和 不人道 .
具说纣王不仁之事。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
Upon hearing this , the emperor's brother - in - law burst into tears .
之上 听力 这 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 爆裂 进入 眼泪 .
国舅闻言泣下，

[hiː; hi] [said] [ˈdiːpli] .
He sighed deeply .
他 叹了口气 深 .

叹息长吁。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)l] ,
Because King Zhou was tyrannical ,
因为 国王 周 曾是 强横 ,
为纣王无道，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɾətli] [let][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæŋ] [goʊ][tuː; tə] [ɡwɑːnˈdʒɑːŋ] .
They deliberately let Jiang Shang go to Guanzhong .
他们 故意地 让 江 尚 去 到 关中 .
故意放过姜尚关西去了。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
行经数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
Arriving at the foot of Huazhou Mountain ,
抵达 在 这 脚 的 化州 山 ,
前到华州山下，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbændɪts] [əˈpɪrd] .
Suddenly several thousand bandits appeared .
突然 一些 千 强盗 出现 .
忽有数千强人，

[ˈkæptʃər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæŋ] ,
Capture Jiang Shang ,
捕获 江 尚 ,
捉住姜尚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He was summoned to an audience with the Crown Prince .
他 曾是 被召唤 到 一个 观众 和 这 王冠 王子 .
推见太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æskt] :
The Crown Prince asked :
这 王冠 王子 问 :
太子问曰：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where are you from ? "
" 在哪里 是 你 从 ? "
“尔乃何处人也？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] - [sed] :
Jiang Shangju said :
江 - 说 :

姜尚具说：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" I am a subject of King Zhou . "
" 我 是 一个 主题 的 国王 周 . "

“吾是纣臣也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [[æŋ] .
His surname is Jiang and his given name is Shang .
他的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 尚 .

姓姜名尚，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈzi:jə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 .

字子牙，

[ðə; ðɪ] [ˈkɜ:rənt] [kɪŋ] [ɪz] [təˈrænɪk(ə)] .
The current king is tyrannical .
这 当前的 国王 是 强横 .

今为王无道，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] .
Therefore , I have come here .
所以 , 我 有 来 这里 .

故来到此。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns]
Upon hearing this , the Crown Prince
之上 听力 这 , 这 王冠 王子

太子见言，

[pli:z] [rɪˈli:s] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [[æŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
Please release Jiang Shang and invite him to sit down .
请 发布 江 尚 和 邀请 他 到 坐 向下 .

令教放起姜尚来请坐，

[aɪ] [set] [aʊt] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [dræŋk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [[æŋ] .
I set out three cups of wine and drank them with Jiang Shang .
我 放 出去 三 杯子 的 葡萄酒 和 喝 他们 和 江 尚 .

置酒三杯与姜尚饮。

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[[æŋ] [ðen] [æskt] [hu:] [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] .
Shang then asked who the Crown Prince was .
尚 然后 问 WHO 这 王冠 王子 曾是 .

尚却问太子是何人也。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈmʌðər] , [ˈemprəs] [dʒi:ˈɑ:ŋz][laɪf] [ðæt] [deɪ] . "
" My father ruined my mother , Empress Jiang's life that day . "
" 我的 父亲 毁坏 我的 母亲 , 皇后 江氏 生活 那 天 . "

“父王当日坏了母姜皇后，

[ænd; ənd] [wet] [nɜ:rs] , [em'es] . ['fɛŋ] ,
And wet nurse , Ms . Feng ,
和 湿的 护士 , 多发性硬化症 : 冯 ,

并奶母冯氏，

[aɪ][ei'em] [jɪn] [dʒaʊ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
I am Yin Jiao , the crown prince of King Zhou .
我 是 阴 角 , 这 王冠 王子 的 国王 周 .

我是纣王太子殷交。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] [sɔ:] [ðɪs] ,
Jiang Shang saw this ,
江 尚 锯 这 ,

姜尚见道，

[ðən] [ðei] [set] [ʌp] [ə; ei] [prer] ['serəmoʊni] .
Then they set up a prayer ceremony .
然后 他们 放 向上 一个 祷告 仪式 .

便设拜，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
The prince was overjoyed ,
这 王子 曾是 欣喜若狂 ,

太子大喜，

[pli:z] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] , [sɪt][wɪð; wɪθ][ju: 'es] .
Please , Jiang Shang , sit with us .
请 , 江 尚 , 坐 和 我们 .

请姜尚同坐，

[ə; ei] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A banquet was held .
一个 宴会 曾是 握住 .

置酒筵宴，

[tri:t] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] [wel] .
Treat Jiang Shang well .
对待 江 尚 出色地 .

管待姜尚。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] [tu:; tə][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] :
The Crown Prince said to Jiang Shang :
这 王冠 王子 说 到 江 尚 :

太子告姜尚曰：

" [aɪ] [wɪl] [dʒɔɪn][ju:; jʊ][ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" I will join you in defeating King Zhou . "
" 我 将要 加入 你 在 击败 国王 周 . "

“吾共尔同破纣，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - :
Jiang Shangyan :
江 - :

姜尚言：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəu] . "

" It is not advisable to attack King Zhou . "

" 它 是 不是 建议 到 攻击 国王 周 . "

“未可伐纣，

['sevrəl] [mɔ:r] ['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm]

Several more years to come

一些 更多的 年 到 来

更待数年，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [dʒəu] [wɪl] ['ʃʊli] [li:d] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [dɪ'fi:t] .

The campaign against Zhou will surely lead to his defeat .

这 活动 反对 周 将要 一定 带领 到 他的 击败 .

伐纣必破矣。

['oʊnli] [ðen] [kæn; kən] [greɪt] [θɪŋz] [bi:; bi] [ə'kɑ:mplɪft] .

Only then can great things be accomplished .

仅有的 然后 能 伟大的 事物 是 完成 .

届时方成大事。”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] [stetd] [fɔ:r; fər] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .

Jiang Shang stayed for two or three days .

江 尚 入住 为了 二 或者 三 天 .

姜尚住了二三日，

[hi:; hi] [bɪd] [fer'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] ['hedɪd] [west] .

He bid farewell to the Crown Prince and headed west .

他 出价 告别 到 这 王冠 王子 和 标题 西方 .

辞别太子西去。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] :

Jiang Shang said to the Crown Prince :

江 尚 说 到 这 王冠 王子 :

姜尚告太子曰：

" [ɪf] [wʌn] [ɪn'kaʊntəz] [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər] ,

" If one encounters a wise ruler ,

" 如果 一 遭遇 一个 明智的 统治者 ,

“若遇明君，

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəu] . "

" We must go with the Crown Prince to defeat King Zhou . "

" 我们 必须 去 和 这 王冠 王子 到 击败 国王 周 . "

必与太子去破纣矣。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ðɪs] .

The Crown Prince was delighted to hear this .

这 王冠 王子 曾是 高兴极了 到 听到 这 .

太子见言甚喜。

['bɪdɪŋ] [fer'wel] [tu:; tə] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,

Bidding farewell to the Crown Prince ,

投标 告别 到 这 王冠 王子 ,

辞别太子，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæŋ] ['mɑ:tft] ['westwərd] .

Jiang Shang marched westward .

江 尚 行军 向西 .

姜尚西进。

['evriwʌn] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['mɑ:rkwɪs] [ʌv; əv] [zɜ:bʊ] [ɪz] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .

Everyone says that the Marquis of Xibo is benevolent and virtuous .

每个人 说道 那 这 侯爵 的 西伯 是 仁慈 和 有德行的 .

人尽说西伯侯仁德有道，

[rɪ'kru:tɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Recruiting talented individuals .
招聘 才华横溢 个人 :

招贤纳士。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [ˈpɒndəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
Jiang Shang pondered in his heart ,
江 尚 沉思 在 他的 心 ,

姜尚心内思惟，

[ðen] [hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
Then he planned to go and seek refuge with the Marquis of the West .
然后 他 计划 到 去 和 寻找 避难所 和 这 侯爵 的 这 西方 :

便待投西伯侯去，

[maɪ] [fert] [ɪz][nɑ:t] [ˈdestɪnd] [fɔ:r; fər] [pra:'sperəti] .
My fate is not destined for prosperity .
我的 命运 是 不是 注定 为了 繁荣 :

吾命未合发禄，

[ˈsevrəl] [mɔ:r] [ˈjɪrz] [tu:; tə] [kʌm]
Several more years to come
一些 更多的 年 到 来

更待数年，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)ŋʃɪp] [brɪˈtwi:n] [ˈru:lər][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][bi:; bi] [ˈtru:li] [hɑ:r'moʊniəs] .
Only then can the relationship between ruler and subject be truly harmonious .
仅有的 然后 能 这 关系 之间 统治者 和 主题 是 真的 和谐 :

方得君臣道合也。

[haʊ'evər] , [dʒi] [tʃæŋ] [ˈvælju:d] [ˈvɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [ˈtælənt] .
However, Ji Chang valued virtue and talent .
然而 , 季 张 有价值的 美德 和 天赋 :

然是姬昌重贤，

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [pər'mɪsəb(ə)] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [si:k] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv]
However, it is not permissible to go and seek refuge with the Marquis of
然而 , 它 是 不是 允许的 到 去 和 寻找 避难所 和 这 侯爵 的

[zɜ:bʊʊ] .

Xibo .
西伯 :

而不可便去自投西伯侯。

[ɪ:v(ə)ŋ][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][zɜ:bʊʊ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'klu:sɪv] [ˈskɑ:lər] .
Even the Marquis of Xibo was unaware of the reclusive scholar .
甚至 这 侯爵 的 西伯 曾是 不知情 的 这 隐居 学者 :

西伯侯亦不知隐迹之士，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] .
Jiang Shang was a fisherman .
江 尚 曾是 一个 渔夫 :

姜尚且为钓叟。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [dʒəu] [hæd; həd][,ɛf i 'aɪ] [lɪ'ɑ:n] [ænd; ənd][,ɛf i 'aɪ] [ˈmɛŋ] [tə'geðər] . . .
Meanwhile, King Zhou had Fei Lian and Fei Meng together . . .
同时 , 国王 周 有 费 连 和 费 孟 一起 . . .

却说纣将飞廉共费孟，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He led his troops to Chaoge to meet the emperor .
他 引领 他的 军队 到 - 到 见面 这 皇帝 :

领兵入朝歌见帝，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] " [ˌɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Shouts of " Long live the Emperor ! "
喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [ɪz] [ˈbiːŋ] [ˈdrɪvŋ] [tuː; tə] [draʊŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Now , Jiang Shang is being driven to drown himself in the river .
现在 , 江 尚 是 存在 驱动 到 溺水 他自己 在 这 河 .

如今赶姜尚投河而死也。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was overjoyed upon hearing this .
国王 周 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

纣王闻奏大喜，

[ˈɔːrdər][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Order the two generals to be rewarded .
命令 这 二 将军们 到 是 奖励 .

令赏二将，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [rɪˈtriːtɪd] .
The two generals retreated .
这 二 将军们 撤退 .

二将退去。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈsʌmənd] [wen] [ænd; ənd][wuː][ɪn][ðə; ði] [wuːtɔŋ] [ˈgɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
King Zhou summoned Wen and Wu in the Wutong Garden of the inner palace .
国王 周 被召唤 温 和 吴 在 这 梧桐 花园 的 这 内 宫殿 .

纣王宣文武于后宫梧桐园里，

[set] [aʊt][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [waɪn] ,
Set out the imperial wine ,
放 出去 这 帝国 葡萄酒 ,

置御酒，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The officials were treated to a banquet .
这 官员 是 治疗 到 一个 宴会 .

赏百官饮宴。

[ˈæftər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [miːl] ,
After a large meal ,
后 一个 大的 一顿饭 ,

盛饮之次，

[ˈsiːŋ] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [ɪn] [fʊl] [bluːm] ,
Seeing the flowers in full bloom ,
看到 这 花朵 在 满的 盛开 ,

见群花深处，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .

闻一声响亮。

[bəʊθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [əˈstɑːnɪʃt] .
Both civil and military officials were astonished .

两个都 民用 和 军队 官员 是 惊讶 .

文武皆惊。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [naɪn] - [teɪld] [ˈɡoʊldən][fɑːks] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈflaʊərɪŋ] [triː] .
I saw a nine - tailed golden fox under a flowering tree .

我 锯 一个 九 - 有尾巴的 金的 狐狸 在下面 一个 开花 树 .

见一只九尾金毛野狐在于花树底下。

[baɪ][gæən] , [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈʌŋk(ə)] , [sed] :
Bi Gan , King Zhou's uncle , said :

双 甘 , 国王 周氏 叔叔 , 说 :

坐有纣王伯父比干奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmɔːnstər] . "
" This is a monster . "

" 这 是 一个 怪物 . "

“此为妖怪，

[aɪ] [ʃɑːt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] .
I shot it with a bow and arrow .

我 射击 它 和 一个 弓 和 箭 .

臣用弓箭射之。”

[baɪ][gæən] [nɒkt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] .
Bi Gan knocked his bow and drew his arrow .

双 甘 敲门 他的 弓 和 画 他的 箭 .

比干拈弓取箭，

[æən; ən] [ˈæroʊ] [hɪt][ðə; ði][fɑːks] .
An arrow hit the fox .

一个 箭 打 这 狐狸 .

射中狐一箭，

[fleɪmz] [bɜːrst] [fɔːrθ] ,
Flames burst forth ,

火焰 爆裂 前进 ,

火光迸散，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
They took the arrow and went into the cave .

他们 采取 这 箭 和 去 进入 这 洞穴 .

带箭入窟窍中去了。

[baɪ][gæən] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Bi Gan then reported :

双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [ˈɔːrdər] [strɔːŋ] [men] [tuː; tə][dɪg][aɪ ˈtiː] [ʌp] . "
" Order strong men to dig it up . "

" 命令 强的 男人 到 挖 它 向上 . "

“令壮士掘之。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [əʊˈbeɪd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Zhou obeyed the advice .

国王 周 服从 这 建议 .

纣王依奏，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [breɪv] [men] [tuː; tə][dɪg][ˈoʊpən][ðə; ði] [keɪv] .
Command the brave men to dig open the cave .

命令 这 勇敢的 男人 到 挖 打开 这 洞穴 .

令壮士掘开窟穴，

[ˈsi:ɪŋ] [hu:z] [waɪt] [feɪs] ,
Seeing Hua's white face ,
看到 华的 白色的 脸 ,

见华身白面，

[ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [fɒksɪz] .
There may be a hundred foxes .
那里 可能 是 一个 百 狐狸 .

可有百狐。

[baɪ][gæn] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [get] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmɑ:nstər] . "
" Get rid of this monster "
" 得到 摆脱 的 这 怪物 " . "

“除此妖怪。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Zhou was overjoyed .
国王 周 曾是 欣喜若狂 .

纣王大喜，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɪðˈdru:] .
Both civil and military officials withdrew .
两个都 民用 和 军队 官员 退出 .

文武皆退。

[kɪŋ] [dʒəu] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
King Zhou came to the inner palace .
国王 周 来了 到 这 内 宫殿 .

纣王来后宫，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈdɑ:dʒɪ] ,
Upon seeing Daji ,
之上 看到 妲己 ,

见妲己，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [baɪ][gæn][wʌz; wəz] [ɪnˈvɔ:lvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
It is said that Bi Gan was involved in the matter .
它 是 说 那 双 甘 曾是 涉及 在 这 事情 .

具说比干之事。

[ˈdɑ:dʒɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Daji heard this ,
妲己 听到 这 ,

妲己见言，

[hi:; hi] [kəˈlæpst] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .
He collapsed to the ground with a thud .
他 倒塌 到 这 地面 和 一个 砰的一声 .

一声仆然倒地。

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
He ordered his men to help him up .
他 订购 他的 男人 到 帮助 他 向上 .

令左右扶起。

[ˈwæŋ] [ˈgwaɪ] [æskt] :
Wang Guai asked :
王 怪 问 :

王怪问曰：

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [laɪk] [ðɪs] ?
Why are you like this ?
为什么 是 你 喜欢 这 ？

“卿何如此？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Daji remained silent .
妲己 剩余 沉默的 。

妲己口也不语，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn] [wʌnz] [maɪnd]
Thinking in one's mind
思维 在 一个人的 头脑

心内思惟，

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [baɪ][gæən][hæz; həz] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈænsestərz] .
I want to say that Bi Gan has ruined my ancestors .
我 想 到 说 那 双 甘 有 毁坏 我的 祖先 。

欲言比干坏了我祖上，

[ɔ:l] [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:r; əɹ][maɪ] [ˈbræntʃɪz] [ænd; ənd] [li:vz] .
All that remains are my branches and leaves .
全部 那 遗迹 是 我的 分支 和 树叶 。

尽是我枝叶，

[aɪm][soʊ] [ˈæŋɡri] [aɪ][kʊd; kəd] [feɪnt] .
I'm so angry I could faint .
我是 所以 生气的 我 可以 头晕的 。

来气倒，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [meɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈmɑ:nstər] .
I fear that Your Majesty may know that I am a monster .
我 害怕 那 你的 威严 可能 知道 那 我 是 一个 怪物 。

我恐大王知是妖怪。

[ˈsaɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm]
Silence for a long time
沉默 为了 一个 长的 时间

半晌无言，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɜ:rouəd] [braʊ] ,
With a furrowed brow ,
和 一个 沟壑 眉头 ，

眉头一纵，

[æn; ən][aɪˈdi:ə] [keɪm] [tu:; tə][maɪnd] .
An idea came to mind .
一个 主意 来了 到 头脑 。

计上心来。

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 ：

妲己奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtʃerɪʃt] [ju:; jʊ] [sɪns] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [tʃaɪld] . "
" I have cherished you since you were a child . "
" 我 有 珍爱 你 自从 你 是 一个 孩子 。

“臣妾从幼小时心疼，

[noʊ] [nu:z] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz]
No news for many years
不 消息 为了 许多 年

多年不发，

" [sent] [tə'deɪ] . "

" **Sent today** . "

" 发送 今天 . "

今发。”

[ˈdɑːdʒi] [ðən] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Daji then reported :

妲己 然后 据报道 :

妲己又奏曰：

" ['nevər] [kɪl] [ə; eɪ][fɑːks] . "

" **Never kill a fox** . "

" 绝不 杀 一个 狐狸 . "

“休交杀害狐狸，

[ˈkɪlɪŋ] [ænd; ənd] [hɑːmɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋz] .

Killing and harming living beings .

杀戮 和 伤害 活的 生物 .

杀生害命。”

[kɪŋ] [dʒəu] [əu'beɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

King Zhou obeyed the advice .

国王 周 服从 这 建议 .

纣王依奏，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈpəʊstɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] .

The order was posted outside the imperial gate .

这 命令 曾是 发布 外部 这 帝国 门 .

令出榜于朝门外，

[fɒksɪz] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [kɪld] .

Foxes must not be killed .

狐狸 必须 不是 是 被杀 .

并不得杀害狐狸。

[ˈdɑːdʒi][hæd; həd] [ðiːz] [θɔːts] [ɪn][hɜːr; hær][maɪnd] .

Daji had these thoughts in her mind .

妲己 有 这些 想法 在 她 头脑 .

有妲己心中思惟，

[hiː; hi] [heɪtɪd] ['bɪɡən] .

He hated Bigan .

他 憎恨 比根 .

乃恨比干，

[hiː; hi][mʌst; məst][daɪ][baɪ][maɪ][hænd] .

He must die by my hand .

他 必须 死 经过 我的 手 .

须教死在我手。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

有一日，

[baɪ][gæən] [bɪlt] [ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːt] ['fɔːrɪst] .

Bi Gan built a wine pool and a meat forest .

双 甘 建造 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 .

比干打酒池肉林，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ðə; ði][pɪt][ʌv; əv] ['brændɪŋ] [s'kɔːprɪənz] ,

Passing by the pit of branding scorpions ,

通过 经过 这 坑 的 品牌推广 蝎子 ,

炮烙蜚盆边过，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; ei] [ˈwɜ:rlwind] [əˈrouz] ,
Suddenly a whirlwind arose ,
突然 一个 旋风 出现 ,

忽有旋风闹起，

[ðei] [wɜ:r; wə] [ˈɪnəs(ə)nt] [laɪvz; livz] [bɔ:st] .
They were innocent lives lost .
他们 是 清白的 生活 丢失的 .

睹是枉死生灵。

[wen] [ˈbɪgən] [sɔ:] [ðɪs] ,
When Bigan saw this ,
什么时候 比根 锯 这 ,

比干见如此之事，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [kɪŋ] [dʒəu] [biˈli:vd] - [wɜ:rdz] . "
" This is all because King Zhou believed Daji's words . "
" 这 是 全部 因为 国王 周 相信 - 字 . "

“此是都因纣王信妲己之言，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɒŋkjə,bəɪnz] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
The palace concubines suffered greatly .
这 宫殿 妾室 遭受 非常 .

苦害宫妃，

[ðə; ði] [souls] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli]
The souls of those who died unjustly
这 灵魂 的 那些 WHO 死亡 不公正的

枉死之魂，

" [nɑ:t] [jet] [ˈlɪbəreɪtɪd] . "
" Not yet liberated . "
" 不是 然而 解放 . "

未蒙出离。”

[baɪ][gæn] [hɪmˈself] [sed] :
Bi Gan himself said :
双 甘 他自己 说 :

比干自言曰：

" [aɪ][,ei ˈem][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , "
" I am the Imperial Uncle , "
" 我 是 这 帝国 叔叔 , "

“我是皇伯，

" [wʌŋ] [meɪ] [ˈɔ:fər] [ədˈvaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" One may offer advice to the king . "
" 一 可能 提供 建议 到 这 国王 . "

可谏于王。”

[baɪ][gæn] [kept] [ðɪs] [ˈmætər] [ɪn][maɪnd] .
Bi Gan kept this matter in mind .
双 甘 保留 这 事情 在 头脑 .

比干心怀此事，

[tu:; tə][jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] ,
To Your Highness ,
到 你的 高度 ,

至殿下，

[kɪŋ] [dʒəu][ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] ['ɑːpəzɪt] [iːtʃ] [ˈlðər] .
King Zhou and Daji were sitting opposite each other .
国王 周 和 妲己 是 坐着 对面的 每个 其他 :
见纣王与妲己对坐。

[baɪ][gæən] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
Bi Gan advised the king , saying :
双 甘 建议 这 国王 , 说 :
比干谏王曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty ,**
" 你的 威严 ,
“臣启陛下，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['trʌstɪd] - [wɜːrdz] .
The king trusted Daji's words .
这 国王 可信 - 字 :
大王宠信妲己之言，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ] [waɪn] [puːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːt] ['fɔːrɪst] .
They set up a wine pool and a meat forest .
他们 放 向上 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 :
置下酒池肉林，

[ðə; ði] ['tɔːrtʃər] [dɪˈvaɪs] [ʌv; əv] ['brændɪŋ] [ænd; ənd] ['skoːrpiən] [pɪt] ;
The torture device of branding and scorpion pit ;
这 酷刑 设备 的 品牌推广 和 蝎 坑 ;
炮烙蚕盆；

[əˈkjuːmjələɪtɪd] [greɪnz] [tɜːrn][tuː; tə] [dʌst] .
Accumulated grains turn to dust .
积累 谷物 转动 到 灰尘 :
积粟成尘，

['bɪldɪŋ] [pəˈvɪljənz] ;
Building pavilions ;
建筑 亭子 ;
修建台阁；

[ðə; ði][trænz'greɪŋ, træns'greɪŋ][ʌv; əv] [.dɪsɪmˈbəʊəl] [ænd; ənd] ['sevərəɪŋ] [ðə; ði] [ʃɪnz] ,
The transgression of disemboweling and severing the shins ,
这 越轨行为 的 开膛 和 切断 这 小腿 ,
剖腹斫胫之过，

[hiː; hi] ['eksɪkjuːtɪd] ['bɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈɔːfər] [saʊːs] [ænd; ənd] ['kʌləɪ] .
He executed loyal ministers and sent them to offer sauce and color .
他 执行 忠诚 部长们 和 发送 他们 到 提供 酱 和 颜色 :
除斩忠臣往酱献色；

['empɾəs] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] ,
Empress Jiang ,
皇后 江 ,
损姜皇后，

[dɪˈməʊtɪŋ] [jɪn] [dʒəʊ]
Demoting Yin Jiao
降职 阴 角
贬殷交，

[dʒi] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Ji Chang was imprisoned .
季 张 曾是 被监禁 :
囚姬昌，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [hæz; həz] [rɪˈbeld] .
Huang Feihu has rebelled .
黄 飞虎 有 叛乱 .

反了黄飞虎，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][maɪ] [kɪŋ] .
All of this is the fault of my king .
全部 的 这 是 这 过错 的 我的 国王 .

皆是我王之过也，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ˈdaːdʒi] [əbˈstrʌktɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈwɪzdəm] .
All of this was due to Daji obstructing the emperor's wisdom .
全部 的 这 曾是 到期的 到 妲己 阻碍 这 皇帝的 智慧 .

皆是妲己壅蔽圣聪。

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [ˈpɑːndər] [ðɪs] [ˈdiːpli] .
Your Majesty , please ponder this deeply .
你的 威严 , 请 思考 这 深 .

大王试可深思，

[haʊ] [ˈpeɪnf(ə)][,aɪ ˈtiː][ɪz] !
How painful it is !
如何 痛苦 它 是 !

岂不痛哉？

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ˈdaːdʒi] ,
Except for killing Daji ,

除斩了妲己，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] .
The entire family was sentenced to death .
这 全部的 家庭 曾是 判刑 到 死亡 .

全门赐死，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [bəˈneɪvələns] .
This is the king's return to the path of benevolence .
这 是 这 国王的 返回 到 这 小路 的 仁 .

此是大王仁道复行也。

[meɪ] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [hiːd] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
May Your Majesty heed my advice .
可能 你的 威严 注意 我的 建议 .

愿大王依小臣之言，

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The common people looked up to him .
这 常见的 人们 看起来 向上 到 他 .

黎民仰之。”

[kɪŋ] [dʒəu] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
King Zhou remained silent .
国王 周 剩余 沉默的 .

纣王不言。

[baɪ][gæn] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Bi Gan then reported :

比干又奏曰：

" [wen] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] , [kɪŋ] [tæn] , [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈkæərɪdʒ] . . . "
" When my grandfather , King Tang , alighted from his carriage . . . "
" 什么时候 我的 祖父 , 国王 唐 , 下车 从 他的 运输 . . . "

“昔日祖父汤王下车，

[hiː; hi] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] .
He embraced the corpse and wept .
他 拥抱 这 尸体 和 哭泣 .
抱尸而哭，

[ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [æskt] :
A minister asked :
一个 部长 问 :
有一大臣问曰：

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [wi:p] [soʊ] [ˈbɪtərli] ?
Why do you weep so bitterly ?
为什么 做 你 哭泣 所以 苦涩地 ?
‘何故哭之伤情？’

[kɪŋ] [tæŋ] [sed] :
King Tang said :
国王 唐 说 :
汤王曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈsɔvrɪnz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈempərəz] ,
I have heard that during the time of the Three Sovereigns and Five Emperors ,
我 有 听到 那 期间 这 时间 的 这 三 君主 和 五 皇帝们 ,
[jəʊ] , [ʌŋ] , [ænd; ənd] [ju] ,
Yao , Shun , and Yu ,
姚 , 回避 , 和 于 ,
‘朕闻三皇五帝尧舜禹之时，

[noʊ][wʌŋ] [daɪd] [ʌv; əv] [stɑːr'veɪʃ(ə)n] .
No one died of starvation .
不 一 死亡 的 饥饿 .
至饿莩死者并无。

[naʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [tɜːrn] ,
Now it is my turn ,
现在 它 是 我的 转动 ,
今到寡人之时，

[ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ˈkaʊntləs] .
The dead are countless .
这 死的 是 无数 .
享亡者无限，

[dʌz] [ðɪs] [miːn] [aɪ][eɪ ˈem] [wɪˈðəʊt] [ˈvɜːrtʃuː] ?
Does this mean I am without virtue ?
做 这 意思是 我 是 没有 美德 ?
岂不是寡人无德！’

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言罢，

[kɪŋ] [tæŋ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈgrænəriːz] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [pʊr] :
King Tang then opened the granaries to relieve the poor :
国王 唐 然后 打开 这 粮仓 到 缓解 这 贫穷的 :
汤王遂开仓库救济贫民：

[ðə; ði] [ˈhʌŋɡri] [ɡet] [fuːd] .
The hungry get food .
这 饥饿的 得到 食物 .
饥者得食，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər][koʊld] [ʊd; ʃəd] [wer] [kloʊðz] .
Those who are cold should wear clothes .
那些 WHO 是 寒冷的 应该 穿 衣服 .

寒者得衣，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd] [kɔ:lz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][seɪdʒ] [kɪŋ] .
The whole world calls him a sage king .
这 所有的 世界 呼叫 他 一个 圣人 国王 .

天下尽称圣治之王。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv] [kɪŋ] [tæŋ] .
This is the virtue of King Tang .
这 是 这 美德 的 国王 唐 .

此是汤王之德也。

[jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] [ʊd; ʃəd] [kənˈsɪdər] [ðɪs] .
Your Majesty should consider this .
你的 威严 应该 考虑 这 .

陛下思之，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
According to my humble opinion ,
根据 到 我的 谦逊的 观点 ,

依小臣之言，

" [ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ˈeksɪkjʊ:t] [ˈdɑ:dʒi] . "
" That is , to execute Daji . "
" 那 是 , 到 执行 妲己 . "

斩了妲己是也。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .
King Zhou was displeased .
国王 周 曾是 不高兴 .

纣王不悦，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][baɪ][gæŋ] .
He did not heed the advice of Bi Gan .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 双 甘 .

不听比干之言。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[tæŋ] [ænd; ənd] [ju] [ˈji:ldɪd] [pi:s] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɑ:təm] .
Tang and Yu yielded peace at the bottom .
唐 和 于 产生 和平 在 这 底部 .

唐虞揖逊底和平，

[ænd; ənd] [haʊ] [kɪŋ] [dʒəu] [sprɛd] [ˈi:v(ə)l] [ˈru:məz] ;
And how King Zhou spread evil rumors ;
和 如何 国王 周 传播 邪恶的 谣言 ;

及纣如何播恶声；

[ɪf] [wi:; wi] [hi:d] [baɪ] [gænz] [ˈlɔɪəl] [ədˈvaɪs] . . .
If we heed Bi Gan's loyal advice . . .
如果 我们 注意 双 甘的 忠诚 建议 . . .

若听比干忠谏论，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [kənˈtestɪd] [baɪ] [ˈaʊtˈsaɪdər] .
The country should not be contested by outsiders .
这 国家 应该 不是 是 有争议的 经过 局外人 .

江山不被外人争。

[bəi][gæn] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] [kɪŋ] [ju] [ʌv; əv][,eks aɪ 'e] "
" Descendants of King Yu of Xia "
" 后代 的 国王 于 的 夏 "

“昔日夏禹王之后，

[kɪŋ] ['dʒi:][wʌz; wəz] [tə'rænik(ə)] .
King Jie was tyrannical .
国王 杰 曾是 强横 .

生桀王无道，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [ɪn] ['ænjɪ] ['kaʊntɪ] , ['pri:fektʃər] .
The capital was established in Anyi County , Pucheng Prefecture .
这 首都 曾是 已确立的 在 安伊 县 , 浦城 州 .

建都在蒲城州安邑县，

[ni'glektɪŋ] [steɪt] [ə'ferz] ;
Neglecting state affairs ;
疏忽 状态 事务 ;

不修国政；

['ɪʃu:] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Issue an imperial edict .
问题 一个 帝国 法令 .

出敕令，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:tɪ][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði][lənd][tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [fɔ:r; fər] ['fɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜ:rm] ['reɪzɪŋ]
They did not hand over the land to the people for farming and silkworm raising
他们 做过 不是 手 超过 这 土地 到 这 人们 为了 农业 和 蚕 提高
.
:
.

不交百姓种田养蚕，

[sək'sesɪv] [kən'sɜ:vətɪzəm] ,
Successive conservatism ,
连续 保守主义 ,

递相保守，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz][ɪn] ['keɪɑ:s] .
The world was in chaos .
这 世界 曾是 在 混乱 .

天下大乱。

[tæn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['dʒi:] .
Tang was a minister of King Jie .
唐 曾是 一个 部长 的 国王 杰 .

汤是桀王之臣，

['si:ɪŋ] [ðɪs] [læk] [ʌv; əv] [mə'ræləti] ,
Seeing this lack of morality ,
看到 这 缺少 的 道德 ,

见此无道，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][, ji:] [jɪn] , [ðeɪ] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] .
Together with Yi Yin , they attacked him .
一起 和 易 阴 , 他们 遭到攻击 他 .

共伊尹伐之。

[jʊr; jər][ˈmædzəsti] [dʌz] [nɑ:t] [brˈli:v] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] .

Your Majesty does not believe the words of your humble servant .
你的 威严 做 不是 相信 这 字 的 你的 谦逊的 仆人 .

大王不信小臣之言，

[ðɪs] [ɪz][ˈsɪmələr][tu; tə][ðə; ði] [mɪˈsterks] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈdʒi:] .

This is similar to the mistakes of King Jie .
这 是 相似的 到 这 错误 的 国王 杰 .

亦如桀王之过也。”

[kɪŋ] [dʒəu] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

King Zhou remained silent .
国王 周 剩余 沉默的 .

纣王亦无一言。

[baɪ][gæən] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] :

Bi Gan then reported :
双 甘 然后 据报道 :

比干又奏曰：

" [hæz; həz][jʊr; jər][ˈmædzəsti][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈgrænfɑ:ðər] , [kɪŋ] [tæn] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈru:lər] ? "

" Has Your Majesty not heard that your grandfather , King Tang , was a ruler ? "
" 有 你的 威严 不是 听到 那 你的 祖父 , 国王 唐 , 曾是 一个 统治者 ? "

“陛下岂不闻祖父汤王为君乎？

[ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [draʊt] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .

A severe drought lasted for seven years .
一个 严重 干旱 持续 为了 七 年 .

天下大旱七年，

[preɪŋ] [fɔ:r; fər][reɪn] [ɔ:l] [deɪ] [bɔ:ŋ] ,

Praying for rain all day long ,
祈祷 为了 雨 全部 天 长的 ,

终日祈雨，

[aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [reɪn] .

It doesn't rain .
它 不 雨 .

雨不降。

[ðeɪ] [ðen] [preɪd] [tu; tə][ðə; ði][ɡɒdz] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ənd][ðə; ði] [stert] .

They then prayed to the gods of the land and the state .
他们 然后 祈祷 到 这 神 的 这 土地 和 这 状态 .

乃祷社稷之神，

[noʊ][reɪn] [fel] .

No rain fell .
不 雨 跌倒 .

雨亦不降。

[kɪŋ] [tæn] [sed] :

King Tang said :
国王 唐 说 :

汤王曰：

[ɡɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [stert] ,

God of the State ,
上帝 的 这 状态 ,

‘社稷之神，

[hi; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [jɑʊ] .

He was a minister of King Yao .
他 曾是 一个 部长 的 国王 姚 .

是尧王之臣也，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz][dʒi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][tʃi:] .
His surname was Ji and his given name was Qi .
他的 姓 曾是 季 和 他的 给定 姓名 曾是 齐 .

姓姬名弃，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnfənt] [kɪŋ] [jao] ;
It is the god of the ancient King Yao ;
它 是 这 上帝 的 这 古老的 国王 姚 ;

是古尧王之神也；

[prerz] [went] [ʌn'ænsərd] .
Prayers went unanswered .
祈祷 去 未解答 .

祷之无灵，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] .
It should be removed .
它 应该 是 已移除 .

可宜除之。'

[ðə; ði][grænd] [hɪ'stɔ:riən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The Grand Historian reported :
这 盛大 历史学家 据报道 :

太史奏曰：

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [reɪn] [tu:; tə] [fɔ:l] ,
If you want rain to fall ,
如果 你 想 雨 到 落下 ,

‘若要雨降，

[jɔ:; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [bɜ:rn] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu:; tə] ['hev(ə)n] .
Your Majesty may burn one person as a sacrifice to Heaven .
你的 威严 可能 烧伤 一 人 作为 一个 牺牲 到 天堂 .

陛下可烧一人祭天，

[ðen] [ðə; ði] [reɪn] [fel] .
Then the rain fell .
然后 这 雨 跌倒 .

雨乃降矣。'

[kɪŋ] [tæn] [sed] :
King Tang said :
国王 唐 说 :

汤王曰：

- [ðə; ði] [fɔ:lt] [laɪz][wɪð; wɪθ][,em 'i:] , -
' The fault lies with me , '
- 这 过错 谎言 和 我 , -

‘罪在朕躬，

[aɪ][,eɪ 'em] ['vɜ:rtʃuəs] ,
I am virtuous ,
我 是 有德行的 ,

朕躬有德，

[ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ;
In harmony with the will of Heaven ;
在 和谐 和 这 将要 的 天堂 ;

上合天心；

[ɪf] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [bə:nd] [æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfajs][tu:; tə] ['hev(ə)n] . . .
If one person is burned as a sacrifice to Heaven . . .
如果 一 人 是 烧伤 作为 一个 牺牲 到 天堂 . . .

若下烧一人祭天，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][bɜ:rn] ['ʌðər] ['pi:pəlz] ['prɑ:pərti] ?
How can you burn other people's property ?
如何 能 你 烧伤 其他 人们的 财产 ?
何可烧他人乎？

[ðə; ði] [bleɪm] [laɪz] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
The blame lies entirely with me .
这 责备 谎言 完全 和 我 .
罪皆在朕。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [reɪnz]
If it rains
如果 它 雨
若天降雨，

" [aɪ][æɪ; ʃəl] ['pɜ:rsənəli] [klaɪm] [ðə; ði] ['wʊd,kʌtərz] ['bæskɪt] [ænd; ənd][bɜ:rn] [maɪ'self] . "
" I shall personally climb the woodcutter's basket and burn myself . "
" 我 将 亲自 爬 这 伐木工的 篮子 和 烧伤 我 . "
朕当亲登柴笼烧朕。'

[kɪŋ] [tæn] [ðen] [paɪld] [ʌp] ['faɪərwʊd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] .
King Tang then piled up firewood in the market .
国王 唐 然后 堆积 向上 柴 在 这 市场 .
汤王遂积柴于市中，

[kɪŋ] [tæn] [klaɪmd] [ðə; ði] [θætʃt] [keɪdʒ] [hɪm'self] .
King Tang climbed the thatched cage himself .
国王 唐 攀登 这 茅草屋顶 笼 他自己 .
汤王自登柴笼。

['rezɪdənts] [frɒm; frəm][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [preɪzd] [,aɪ 'ti:] .
Residents from all directions admired and praised it .
居民 从 全部 方向 钦佩 和 赞扬 它 .
四方居民咸皆仰叹。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][æn; ən] ['emprəs] .
There was a crown prince and an empress .
那里 曾是 一个 王冠 王子 和 一个 皇后 .
有太子并皇后，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['empɜ:z] [kəm'pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'lʌktəns] ,
Seeing the emperor's compassion and reluctance ,
看到 这 皇帝的 同情 和 不情愿 ,
见帝恻隐不忍之心，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

奏王曰：
- [wi:; wi] [tu:] ['ɔ:lsoʊ] [klaɪmd] ['ɪntu:][ðə; ði] [θætʃt] [keɪdʒ] . -
' We two also climbed into the thatched cage . '
- 我们 二 还 攀登 进入 这 茅草屋顶 笼 . -
‘俺二人亦登柴笼。’

[ðə; ði] [θri:] [ɑ:r; ər] [ə'bʌv] ,
The three are above ,
这 三 是 多于 ,
三人在于上，

[sɪt] ['ʌpraɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [kloʊzd] .
Sit upright with your eyes closed .
坐 直立 和 你的 眼睛 关闭 .
合目而端坐，

[ˈfaɪrɪz] [ˈbrʊʊk] [aʊt] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdɪz]
Fires broke out on all sides
火灾 打破 出去 在 全部 侧面

四面火起，

[ˈsmʊʊk] [ænd; ənd] [ˈfleɪmz] [ˈfɪld] [ðə; ði][ˈskaɪ] .
Smoke and flames filled the sky .
抽烟 和 火焰 已填 这 天空 :

烟焰迷空。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ləˈmentɪd] :
The people lamented :
这 人们 哀叹 :

民人哀嗟言：

[ðə; ði] [ˈkɪŋɪz] [kəˈmænd] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪˈsɪndɪd] [ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] !
The king's command was to be rescinded in an instant !
这 国王的 命令 曾是 到 是 撤销 在 一个 立即的 !

‘王命须臾而休！’

[ˈsʌd(ə)nli] , [θɪk] [klaʊdɪz] [əˈpɪəd] .
Suddenly , thick clouds appeared .
突然 , 厚的 云 出现 :

忽睹浓云密布，

[ˈswi:t] [reɪn] [pɔ:d] [daʊn] ,
Sweet rain poured down ,
甜的 雨 倾倒 向下 ,

甘泽如倾，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈeɪm] [ænd; ənd] [ˈboʊd] [ɪn] [ˈrevərəns] .
All the people expressed their shame and bowed in reverence .
全部 这 人们 表达 他们的 耻辱 和 鞠躬 在 尊敬 :

万民称言惭愧顶礼。

[kɪŋ] [tæŋɪz] [kəˈmænd] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈprɑ:bləm] .
King Tang's command was not a problem .
国王 唐氏 命令 曾是 不是 一个 问题 :

汤王命乃不妨，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪˈgeɪn] [ðer; ðər] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈseɪfti] .
They were able to regain their peace and safety .
他们 是 有能力的 到 恢复 他们的 和平 和 安全 :

复得存安。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈbaʊntɪf(ə)l] [ˈhɑ:rvɪst] .
The people had a bountiful harvest .
这 人们 有 一个 丰富 收成 :

民间丰稔，

[kɪŋ] [tæŋ] [wʌz; wəz] [preɪzd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [səˈgeɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ru:l] .
King Tang was praised for his sagacious and virtuous rule .
国王 唐 曾是 赞扬 为了 他的 明智 和 有德行的 规则 :

称汤王圣治大德，

[ðen] [kɪŋ] [tæŋ] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:fər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði][ˈgɑ:d]
Then King Tang decreed that all people under heaven should offer sacrifices to the God
然后 国王 唐 颁布 那 全部 人们 在下面 天堂 应该 提供 牺牲 到 这 上帝
[ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlu:nər] [ˈkælɪndər] .
of Earth in the second month of the lunar calendar .
的 地球 在 这 第二 月 的 这 月球 日历 :

然后汤王敕令天下万民于二月祭社，

[ðə; ði] ['sækrɪfaɪs] [tu;; tə][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [greɪn] [ɪz] [held] [ɪn] ['ɔ:gəst] .
The sacrifice to the god of grain is held in August .
这 牺牲 到 这 上帝 的 粮食 是 握住 在 八月 .
于八月祭稷。

[hæz; həz][jʊr; jər]['mædʒəsti][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [tæŋz] [sə'geɪjəs] [ru:l] ?
Has Your Majesty not heard of King Tang's sagacious rule ?
有 你的 威严 不是 听到 的 国王 唐氏 明智 规则 ?
陛下岂不闻之汤王如此圣治？

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [pli:z] ['fɑ:lʊʊ] [maɪ] [əd'vaɪs] .
Your Majesty , please follow my advice .
你的 威严 , 请 跟随 我的 建议 .
大王依臣之言，

[,defə'keɪfɪn; ,di:fə'keɪfɪn] [wɪl] [ə'kɜ:r] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .
Defecation will occur after a while .
排便 将要 发生 后 一个 尽管 .
久后大便。

[ɪf] [ju;; jʊ][du:][nɑ:t] [br'li:v] [maɪ] ['hʌmb(ə)l] [wɜ:rdz] ,
If you do not believe my humble words ,
如果 你 做 不是 相信 我的 谦逊的 字 ,
若不信小臣之言，

[hi;; hi]['leɪtər] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He later died at the hands of ten thousand men .
他 之后 死亡 在 这 双手 的 十 千 男人 .
后死在万夫之手也。”

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Zhou was furious .
国王 周 曾是 狂怒 .
纣王大怒，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men] [tu;; tə] [si:z] - ['bɪgən] .
He ordered his men to seize Huangbo Bigan .
他 订购 他的 男人 到 抢占 - 比根 .
令左右掣下皇伯比干，

[pʊʃ] [ðem; ðəm][tu;; tə][wʌn] [saɪd] .
Push them to one side .
推 他们 到 一 边 .
推在一壁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] ['dɑ:dʒi] :
The king asked Daji :
这 国王 问 妲己 :
王问妲己曰：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [laɪk] ?
What is this person like ?
什么 是 这 人 喜欢 ?
“此人如何？ ”

['dɑ:dʒi] [θɔ:t] [tu;; tə][hɜ:r'self] :
Daji thought to herself :
妲己 想法 到 她自己 :
妲己心中思惟道：

[wen] [baɪ][gæən][wʌz; wəz][ɪn] [ʃuozu:] ,
When Bi Gan was in Shuozhou ,
什么时候 双 甘 曾是 在 朔州 ,
比干坐硕州时，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ænd; ənd][ɪts] [ˈdi:ɪti:z] .
Visit the temple and its deities .
访问 这 寺庙 和 它是 神灵 .

参庙殿神灵，

[,aɪ ˈti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsækrifaɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mi:t] [ʌv; əv] [θri:] [ˈæni:mɪlz] ;
It must be sacrificed with the meat of three animals ;
它 必须 是 牺牲 和 这 肉 的 三 动物 ;
须用三牲肉祭之；

[baɪ][gæn] [kɜɪm] [tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Bi Gan came to the temple .
双 甘 来了 到 这 寺庙 .

有比干来庙，

[si:] [wʌn] [ˈækjʊ,pɔɪnt] .
See one acupoint .
看 一 穴位 .

见一穴，

[let] [ju: ˈes] [ɪkˈsplɔɪr] [,aɪ ˈti:] .
Let us explore it .
让 我们 探索 它 .

令人探之，

[ə; eɪ][fɑ:ks] [ˈspɪrɪt] [sæt][ɑ:n][ðə; ði] [bed] .
A fox spirit sat on the bed .
一个 狐狸 精神 卫星 在 这 床 .

见床上有一妖狐中坐，

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [kʌm] [aʊt][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [ɪkˈsplɔɪr] [,aɪ ˈti:] .
It will come out as soon as you explore it .
它 将要 来 出去 作为 很快 作为 你 探索 它 .

探之即出，

[hi:; hi] [spʊk] [tu:; tə] [bɔɪrd] [baɪ][gæn] .
He spoke to Lord Bi Gan .
他 辐 到 主 双 甘 .

说与比干相公。

[ðə; ði] [bʌs] [ju:st] [ˈfaɪərwʊd] [tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ði][ˈfaɪər] .
The bus used firewood to start the fire .
这 公共汽车 用过的 柴 到 开始 这 火 .

相公交用柴点火，

[hɪt][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd] [smʊk] [,aɪ ˈti:] ,
Hit the hole and smoke it ,
打 这 洞 和 抽烟 它 ,

撞穴熏之，

[ɔ:r] [lɑ:k] [,aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] .
Or lock it in the hole .
或者 锁 它 在 这 洞 .

或去穴中锁之，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][fɑ:ks] [ˈdi:mən] [sɜ:rdʒ] [aʊt] ,
Seeing the fox demon surge out ,
看到 这 狐狸 恶魔 涌 出去 ,

见妖狐上涌出去，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ðæt] [sprɪŋz] [ʌp][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] ,
The spring water that springs up from behind ,
这 春天 水 那 弹簧 向上 从 在后面 ,

自后生泉水，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [naʊ] ['lʊʊkɛɪtɪd] [nɔ: rθ] [ʌv; əv] - ['vɪlɪdʒ] .

It is now located north of Hanquan Village .
它是现在位于北的村庄。

今在寒泉村北是也。

[ðə; ði] [fɑ: ks] ['spɪrɪt] [fled] [west] .

The fox spirit fled west .
这狐狸精神逃亡西方。

妖狐西走，

[brɪ'fɔ: r] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] - ,

Before arriving in the old Enzhou ,
前抵达在这老的

前到故恩州，

[ə'pɑ: n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ] (ə)n] , [ðeɪ] [met] [su:] [hju: z] ['dɔ: tər] .

Upon arriving at the post station , they met Su Hu's daughter .
之上抵达在这邮政车站，他们遇见苏胡的女儿。

至驿中见苏护女子，

[,aɪ 'ti:] [əb'zɔ: rbd] [θri:] [soʊlz] [ænd; ænd] ['sev(ə)n] ['spɪrɪts] .

It absorbed three souls and seven spirits .
它吸收三灵魂和七烈酒。

吸了三魂七魄，

[ʃi:; ʃɪ] [træns'fɔ: md] ['ɪntu:] ['dɑ: dʒɪ] .

She transformed into Daji .
她转变进入妲己。

变为妲己。

[baɪ] [gæən] [ɪz] [sed] [tu:; tə] [hæv; həv] ['sevɜ: d] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ænstɛstərz] .

Bi Gan is said to have severed ties with my ancestors .
双甘是说到有切断领带和我的祖先。

言比干绝我之祖，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [baɪ] [gæən] [daɪd] [æt; ət] [maɪ] [hændz] .

Today , however , Bi Gan died at my hands .
今天，然而，双甘死亡在我的双手。

今日却交比干死在我手下，

[spi: k] [tu:; tə] [kɪŋ] [dʒəu] [wɪð; wɪθ] [sɪn'serəti] .

Speak to King Zhou with sincerity .
说话到国王周和诚意。

用心与纣王言之。

['dɑ: dʒɪ] [rɪ'pɔ: rtɪd] :

Daji reported :
妲己据报道：

妲己奏曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜ: rd] [ðæt] ['bɪgən] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] . "

" I have heard that Bigan is a great sage . "
" 我有听到那比根是一个伟大的圣人。 "

“臣闻比干是大贤人也，

[ðə; ðɪ] [hɑ: rt] [hæz; həz] ['sev(ə)n] ['ɔ: rəfɪsɪz] .

The heart has seven orifices .
这颗心有七孔口。

心有七窍，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi:; hi] [ɪz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ænd] [waɪz] .

That is why he is intelligent and wise .
那是为什么他是聪明的和明智的。

为人所以聪明智慧。”

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 :

纣王问:

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] ?
How do you know ?
如何 做 你 知道 ?

“卿如何知？ ”

[ˈdɑ:dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Daji reported :
妲己 据报道 :

妲己奏曰:

" [aɪ] [fɪr] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɑ:t] [brɪˈli:v] [ˌem ˈi:] , "
" I fear Your Majesty will not believe me , "
" 我 害怕 你的 威严 将要 不是 相信 我 , "

“恐大王不信，

" [aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [baɪ] [diˈsektiŋ] [ðə; ði] [ˈæbdəmən] . "
" It can be examined by dissecting the abdomen . "
" 它 能 是 检查 经过 解剖 这 腹部 . "

可以剖腹看之。”

[kɪŋ] [dʒəu] :
King Zhou :
国王 周 :

纣王:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[hæv; həv][baɪ] [gænz] [ˈæbdəmən] [kʌt] [ˈoʊpən][frʌm; frəm] [left] [tu:; tə] [raɪt] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈti:] .
Have Bi Gan's abdomen cut open from left to right to examine it .
有 双 甘的 腹部 切 打开 从 左边 到 正确的 到 检查 它 .

令左右剖开比干腹看之，

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [ɪkˈspektɪd] .
Just as I expected .
只是 作为 我 预期的 .

果然如此。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
King Zhou was overjoyed :
国王 周 曾是 欣喜若狂 :

纣王大喜:

" [haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] [ˈpɹɑ:səbli] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] ! "
" How could you possibly know such a good thing ! "
" 如何 可以 你 可能 知道 这样的 一个 好的 事物 ! "

“卿煞知好事！ ”

[ˈdɑ:dʒi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [naɪt] ,
Daji arrived at night ,
妲己 到达的 在 夜晚 ,

妲己至夜，

[soʊ] [ðeɪ] [eɪt] - [hɑ:rt] [ænd; ænd][ˈlɪvər] .
So they ate Bigan's heart and liver .
所以 他们 吃 - 心 和 肝 .

遂把比干心肝食之。

[ˈdɑːdʒi] [sed] [ˈhæpɪli] :
Daji said happily :
妲己 说 快乐地 :

妲己喜而言曰：

" [naʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'vendʒd] [maɪ] [ˈgri:vəns] ！ "
" Now I have avenged my grievance ！ "
" 现在 我 有 复仇 我的 不满 ！ "

“今报了我恨也！”

[kɪŋ] [dʒəu] [ðen] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
King Zhou then held a grand banquet for both civil and military officials .
国王 周 然后 握住 一个 盛大 宴会 为了 两个都 民用 和 军队 官员 .

纣王又宣文武筵，

[ʒ'wɑːn][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] , [dʒi][ˈziː] , [keɪm] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [kɪŋ] [dʒəu] .
Xuan You , the elder brother of King Zhou , Ji Zi , came to advise King Zhou .
宣 你 ， 这 长老 兄弟 的 国王 周 ， 季 zi ， 来了 到 建议 国王 周 .

宣有纣王兄箕子来谏纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
King Zhou refused .
国王 周 拒绝 .

纣王不从。

[ˈdɑːdʒi] [tɔːt] - [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sleɪv] .
Daji taught Jizi to cut his hair and become a slave .
妲己 教授 - 到 切 他的 头发 和 变得 一个 奴隶 .

妲己教把箕子剪发为奴。

[ðen] , [kɪŋ] [dʒoʊz] [hæf] - [ˈbrʌðə] , [ˈweɪ][ˈziː] , [keɪm] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [kɪŋ] [dʒəu] .
Then , King Zhou's half - brother , Wei Zi , came to advise King Zhou .
然后 ， 国王 周氏 一半 - 兄弟 ， 魏 zi ， 来了 到 建议 国王 周 .

又有纣王庶兄微子来谏纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
King Zhou also refused .
国王 周 还 拒绝 .

纣王亦不从。

[ˈweɪ][ˈziː] [left] .
Wei Zi left .
魏 zi 左边 .

微子去之。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃŋ] - [wʌz; wəz] [ˈfeɪvərd] [baɪ] [kɪŋ] [dʒəu] .
The great general Chong Houhu was favored by King Zhou .
这 伟大的 一般的 钟 - 曾是 受青睐 经过 国王 周 .

有大将军崇侯虎偏得纣王之贵意，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstə] .
He was a treacherous minister .
他 曾是 一个 奸诈 部长 .

乃谗臣也。

[ˌef i 'aɪ] [ˈmɛŋ] ,
Fei Meng ,
费 孟 ,

费孟、

[ˌef i 'aɪ] [dʒŋ] [bɪ'liːvd] - [wɜːrdz] .
Fei Zhong believed Daji's words .
费 钟 相信 - 字 .

费仲信妲己之言，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈkɛrɑːs] .
Therefore , the world was thrown into chaos .
所以 , 这 世界 曾是 抛掷 进入 混乱 .
故乱天下。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpoʊəm] [tuː; tə] [pruːv] [aɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .
有诗为证。

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈfɑːləʊd] [ˈdɑːdʒi] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [ˈmɑːrkwɪs] [ˈtʃŋ] .
King Zhou followed Daji and trusted Marquis Chong .
国王 周 随后 妲己 和 可信 侯爵 钟 .
纣随妲己信崇侯，

[ˌef i ˈaɪ] [dʒŋ] [ˈslændərt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] , [ˈseɪɪŋ] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [wel] - [ˈgʌvənd] ;
Fei Zhong slandered the country , saying it was not well - governed ;
费 钟 诽谤 这 国家 , 说 它 曾是 不是 出色地 - 受统治 ;
费仲谗言国不修；

[ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˌʌndəˈgæʊɪŋ] [ə; eɪ] [sɪˈzeriən] [ˈsek](ə)n [ˈsʌfəz] [ˈgreɪtli] .
The person undergoing a cesarean section suffers greatly .
这 人 正在经历 一个 剖腹产 部分 遭受 非常 .
剖孕蛋盆人受苦，

[ɪmˈprɪzənɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃɪn] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈʃeɪmfl] [ækt] .
Imprisoning a virtuous man and cutting off his shin is a shameful act .
监禁 一个 有德行的 男人 和 切割 离开 他的 胫 是 一个 可耻 行为 .
囚贤斫胫事堪羞。

[baɪ] [gæən] [dɪˈsektɪd; daɪˈsektɪd] [hɪz; ɪz] [ˈæbdəmən] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [hɪz; ɪz] [ˈpɔːrɪz] .
Bi Gan dissected his abdomen to examine his pores .
双 甘 解剖 他的 腹部 到 检查 他的 毛孔 .
比干剖腹观毛窍，

[dʒi] [ˈziː] [feɪnd] [ˈmædnəs] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈtrʌb(ə)l] ;
Ji Zi feigned madness to avoid trouble ;
季 zi 假装 疯狂 到 避免 麻烦 ;
箕子佯狂免祸愁；

[ˈæftər] [ˌef i ˈaɪ] [ˈhuː] [ˈziː] [jə] [went] [west] ,
After Fei Hu Zi Ya went west ,
后 费 胡 zi 呀 去 西方 ,
飞虎子牙西去后，

[ɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrek](ə)nɪz [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [dʒəu] .
All people from all directions eventually return to Zhou .
全部 人们 从 全部 方向 最终 返回 到 周 .
四方黎庶总归周。

[kɪŋ] [dʒəu] [plʌndʒd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈɪntuː] [ˈkɛrɑːs] .
King Zhou plunged the world into chaos .
国王 周 暴跌 这 世界 进入 混乱 .
纣王自乱天下。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
当日，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [jæŋ] [ˈtrævlɪd] [west] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈplɜ:s] [ˈfɔ:rtɪ] [li] [saʊθ] [ʌv; əv] [k:ʒu:] .
Jiang Shang traveled west to a place forty li south of Qizhou .
江 尚 旅行 西方 到 一个 地方 四十 季 南 的 蕪州 。

姜尚西走至岐州南四十里地，

[ten] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][gwoʊ] [ˈkaʊntɪ] ,
Ten miles south of Guo County ,
十 英里 南 的 郭 县 。

虢县南十里，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] [bæŋk] ,
There is the Wei River bank ,
那里 是 这 魏 河 银行 。

有渭水河岸，

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ʌv; əv] - .
There is the water of Panxi .
那里 是 这 水 的 - 。

有磻溪之水。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] .
Jiang Shang was ordered to keep to the appointed time .
江 尚 曾是 订购 到 保持 到 这 任命 时间 。

姜尚因命守时，

[ˈfɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪt] [hʊk] .
Fishing for fish in the Wei River with a straight hook .
钓鱼 为了 鱼 在 这 魏 河 和 一个 直的 钩 。

直钩钓渭水之鱼，

[noʊ] [fu:d] [wɪˈðaʊt] [ˈfreɪgrənt] [beɪt] ,
No food without fragrant bait ,
不 食物 没有 香 饵 。

不用香饵之食，

[θri:] [fi:t] [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈsɜ:rfɪs]
Three feet above the water surface
三 脚 多于 这 水 表面

离水面三尺，

[jæŋ] [hɪm'self] [sed] :
Shang himself said :
尚 他自己 说 。

尚自言曰：

" [ðə; ði][wʌn] [ˈdestɪnd] [fɔ:r; fər] [deθ] , [kʌm] [əˈbɔ:rd] ! "
" The one destined for death , come aboard ! "
" 这 一 注定 为了 死亡 ； 来 船上 ！ "

“负命者上钓来！ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [jæŋ] [saɪd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Jiang Shang sighed to himself :
江 尚 叹了口气 到 他自己 。

姜尚自叹曰：

[maɪ] [her] [ɪz] [naʊ] [greɪ] .
My hair is now gray .
我的 头发 是 现在 灰色的 。

“吾今鬓发苍苍，

" [ˈhævɪŋ] [nɔ:t] [jet] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈru:lər] ! "
" Having not yet encountered a wise ruler ! "
" 拥有 不是 然而 遭遇 一个 明智的 统治者 ！ "

未遇明主！ ”

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] [neɪmɪd] [mɑ:] .
He had a wife named Ma .
他 有 一个 妻子 命名 马 .

有妻马氏，

[soʊ][hi:; hi] [ə'bəndənd] ['su:,oʊ][ʃu:] [ænd; ənd] [left] .
So he abandoned Suo Xiu and left .
所以 他 弃 苏 秀 和 左边 .

遂弃索休而去。

[ˈzi:jə] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'sɪst] [ɑ:n] ['steɪɪŋ] .
Ziya did not insist on staying .
齐亚 做过 不是 坚持 在 入住 .

子牙亦不苦留，

[hi:; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋ] [pə'zɪ(ə)n] .
He then left the teaching position .
他 然后 左边 这 教学 位置 .

与休了教去。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ə; eɪ] ['wʊdˌkʌtər] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ][ləʊd] [ʌv; əv] ['faɪərˌwʊd] .
A woodcutter was carrying a load of firewood .
一个 樵夫 曾是 携带 一个 加载 的 柴 .

有个樵夫担着一担柴，

[ðeɪ] [keɪm] [brɪ'fɔ:r] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæn] [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ðer; ðər] [tʃerz] [tu:; tə] [rest] .
They came before Jiang Shang and put down their chairs to rest .
他们 来了 前 江 尚 和 放 向下 他们的 椅子 到 休息 .

来到姜尚面前放下歇。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæn] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ðɪs] ['mænz] [feɪs] [hæd; həd][æn; ən] ['ɔ:rə] [ʌv; əv] [deθ] .
Jiang Shang noticed that this man's face had an aura of death .
江 尚 注意到 那 这 男人的 脸 有 一个 灵气 的 死亡 .

姜尚见此人脸有死气。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæn] [æskt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :

姜尚问曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] , "
" **A gentleman** , "
" 一个 绅士 , "

“君子，

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

尔何姓？ ”

[ðə; ði] ['wʊdˌkʌtər] [sed] :
The woodcutter said :
这 樵夫 说 :

樵夫曰：

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][wu:][ænd; ənd][maɪ][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒi] . "
" **My surname is Wu and my given name is Ji .** "
" 我的 姓 是 吴 和 我的 给定 姓名 是 季 . "

“我姓武名吉。”

[jæn] [ðen] [æskt] :
Shang then asked :
尚 然后 问 :

尚又问曰：

[tel] [em 'i:] [jɔːr; jər] [bɜːrθ] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd] [ˈaʊər] .
Tell me your birth year , month , day , and hour .
告诉 我 你的 出生 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

“尔年岁生月日時说与吾，

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['fɛŋ'fɪæn] . "
" The Prime Minister of Fengxian . "
" 这 主要的 部长 的 奉贤 . "

奉贤一相。”

[wu:] [dʒi] [təʊld] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [ðə; ði] [deɪt] [ænd; ənd] [taɪm] .
Wu Ji told Jiang Shang the date and time .
吴 季 讲述 江 尚 这 日期 和 时间 .

武吉说与姜尚年月日時，

[æz; əz] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [səːtʃt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tekst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,
As Jiang Shang searched for the text with his fingers ,
作为 江 尚 搜索 为了 这 文本 和 他的 手指 ,

待姜尚掐指寻文，

[stɑːp] [pə'trəʊlɪŋ] .
Stop patrolling .
停止 巡逻 .

逡巡相罢。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Shangdao :
江 - :

姜尚道：

" [maɪ] [bɜːrd] , [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [tuː; tə] [biː; bi] [delt] [wɪð; wɪθ] [tə'deɪ] . "
" My lord , there is a matter of life and death to be dealt with today . "
" 我的 主 , 那里 是 一个 事情 的 生活 和 死亡 到 是 已处理 和 今天 . "

“贤丈今日有人命交加之事。”

[wu:] [dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰：

" [wʌt] [ɪz] [aɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“有何事？

" [ɪz] [aɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɑːnflɪkt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ? "
" Is it something to avoid conflict with others ? "
" 是 它 某物 到 避免 冲突 和 其他的 ? "

莫与人相争之事？ ”

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [jæn] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰：

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [duː] ,
If you have nothing to do ,
如果 你 有 没有什么 到 做 ,

“若你无事，

[dəʊnt] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ;
Don't come to see me ;
不 来 到 看 我 ；

休来见我；

[ɪf] ['eniθɪŋ] ['hæpənz]
If anything happens
如果 任何事物 发生

若有事，

[bʌt; bət][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] .
But he came to see me .
但 他 来了 到 看 我 。

却来见我。”

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 ；

武吉言曰：

" [oʊ'keɪ] . "
" Okay . "
" 好的 " 。

“好么。”

[ˈæftər] ['seɪɪŋ] [gʊd'baɪ] [tu:; tə][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] ,
After saying goodbye to Jiang Shang ,
后 说 再见 到 江 尚 ，

道罢别了姜尚，

[hi:; hi] ['kærid] ['faɪərwʊd] [tu:; tə][gwoʊ] ['kaʊnti] [tu:; tə] [sel] [aɪ 'ti:] .
He carried firewood to Guo County to sell it .
他 携带 柴 到 郭 县 到 卖 它 。

担柴而去虢县货之。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] ,
Upon reaching the gate ,
之上 到达 这 门 ，

至门首，

[ˈæftər] ['entərɪŋ] ,
After entering ,
后 进入 ，

待入门而去，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pʊld] [bæk] [baɪ][ðə; ði] ['dɔ:rmən] .
He was pulled back by the doorman .
他 曾是 拉 后退 经过 这 门卫 。

被门子拽住，

- ['mʌni] .
Somenzi money .
- 钱 。

索门子钱。

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 ；

武吉曰：

" [weɪt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] , "
" Wait for me to return , "
" 等待 为了 我 到 返回 " 。

“待我回来，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['mʌni] [aɪ][gɑːt][frʌm; frəm] ['selɪŋ] [ðə; ði] ['faɪərwɜd] .
I'll give you the money I got from selling the firewood .
患病的 给 你 这 钱 我 得到 从 销售 这 柴 .
我卖得柴钱与你。”

[ðə; ði] ['dɔːrmən] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs] .
The doorman refused .
这 门卫 拒绝 .

门子不肯，

[ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] [bʊ'kɪt] .
Then they attacked Bukit .
然后 他们 遭到攻击 武吉 .

便打武吉。

['buːdʒiː] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Buji pushed the door open with his hand .
布吉 推动 这 门 打开 和 他的 手 .

武吉用手推门子，

[ðə; ði] ['dɔːrmən] ['sʌd(ə)nli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The doorman suddenly fell to the ground .
这 门卫 突然 跌倒 到 这 地面 .

门子仆然倒地，

[aɪ 'tiː] [kɑːnt] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] .
It can't be improved .
它 不能 是 改进 .

更不起来，

[noʊ] [breθ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɪz]['feɪt(ə)] .
No breath in the mouth is fatal .
不 气息 在 这 嘴 是 致命的 .

口中无气致命。

[wuː][dʒi][wʌz; wəz] ['drægd] [ɔːf][ðə; ði] [steɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːmæn] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdʒ] .
Wu Ji was dragged off the stage by the doormen on both sides .
吴 季 曾是 拖拽 离开 这 阶段 经过 这 门卫 在 两个都 侧面 .

被门子左右掙下武吉，

[bʊ'kɪt] [kraɪd] ['laʊdli] .
Bukit cried loudly .
武吉 哭 高声 .

武吉大哭，

[ɪn][maɪ] [hɑːrt] [aɪ] [θɔːt] :
In my heart I thought :
在 我的 心 我 想法 :

心内想：

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
The fisherman is a good man .
这 渔夫 是 一个 好的 男人 .

渔公是好人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [wuː][dʒi] [went] [tuː; tə] - ['priːfektʃər] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][zɪˈboʊ] .
At that time , Wu Ji went to Xiqi Prefecture to meet the Marquis of Xibo .
在 那 时间 , 吴 季 去 到 - 州 到 见面 这 侯爵 的 西伯 .

时解武吉上西岐州见西伯侯。

[ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv][zɪˈboʊ][dɪd][nɑːt] [biːt] [ɔːr][skəʊld][hɪm; ɪm] .
The Marquis of Xibo did not beat or scold him .
这 侯爵 的 西伯 做过 不是 打 或者 骂 他 .

西伯侯不打骂，

[tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [ɪmˈprɪzn] [wʌn'self] .
To draw a circle on the ground and imprison oneself .
到 画 一个 圆圈 在 这 地面 和 监禁 自己 .
画地为牢。

[kɪŋ] [wen] [æskt] :
King Wen asked :
国王 温 问 :

文王问曰：

" [jɔː; jər] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ] [laɪf] [ɪz] [ˈtruːli] [greɪv] . "
" Your crime of taking a life is truly grave . "
" 你的 犯罪 的 采取 一个 生活 是 真的 严重 " .
“尔伤人命罪过实大，

[juː; jɔ] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə] [peɪ] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [laɪf] .
You deserve to pay with your life .
你 应得 到 支付 和 你的 生活 :
你合偿他命。”

[bʊˈkɪt] [kraɪd] [ˈləʊdli] .
Bukit cried loudly .
武吉 哭 高声 :

武吉大哭，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [maɪ] [laɪf] [ˈæftər] [deθ] [ɪz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] . "
" My life after death is insignificant . "
" 我的 生活 后 死亡 是 微不足道 " .
“我一身死后小可，

[əˈlæs] , [maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
Alas , my elderly mother has no one to care for her .
唉 , 我的 老年 母亲 有 不 一 到 关心 为了 她 :
怎奈何老母无人养贍也。”

[kɪŋ] [wen] [hɜːrd] [ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [greɪt] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] :
King Wen heard that this man was a person of great filial piety :
国王 温 听到 那 这 男人 曾是 一个 人 的 伟大的 孝 虔诚 :
文王听得此人是 大孝之人：

" [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jɔ] [ten] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] , "
" I will give you ten taels of gold , "
" 我 将要 给 你 十 两 的 金子 " ,
“我与尔黄金十两，

[reɪz] [jɔː; jər][oʊld] [ˈmʌðər] ;
Raise your old mother ;
增加 你的 老的 母亲 ;

教养你老母；

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [aɪ] [wɪl] [ɡrænt] [juː; jɔ][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
Furthermore , I will grant you seven days of freedom to celebrate .
此外 , 我 将要 授予 你 七 天 的 自由 到 庆祝 :
更放你七日散诞，

[bʌt; bət][juː; jɔ] [keɪm] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔː] .
But you came to face the law .
但 你 来了 到 脸 这 法律 :
你却来赴法。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [kʌm] ,
If you do not come ,
如果 你 做 不是 来 ,

尔若不来，

[aɪ][kæn; kən] [liːv] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [klæs] [naʊ] .
I can leave get out of class now .
我 能 离开 得到 出去 的 班级 现在 .

吾能下课，

[aɪ] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
I know where you are .
我 知道 在哪里 你 是 .

知汝去处，

[ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][juː; jʊ] ,
Arrival of you ,
到达 的 你 ,

捉尔到来，

[noʊ] ['liːniənsi] [ˌwʌtsʊð'evər] !
No leniency whatsoever !
不 宽大 任何 !

的无轻恕！ ”

[ˈbuːdʒiː][ə'pɔːlədʒaɪzɪd][ænd; ɐnd] [left] .
Buji apologized and left .
布吉 道歉 和 左边 .

武吉谢罪而去。

[ə'pɔːn] [ə'raɪvɪŋ] [hoʊm] ,
Upon arriving home ,
之上 抵达 家 ,

来到家中，

[hiː; hi] [bɜːrst] ['ɪntuː] [terz] [ə'pɔːn] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He burst into tears upon seeing his mother .
他 爆裂 进入 眼泪 之上 看到 他的 母亲 .

见母大哭，

[tel] [jʊr; jər] ['mʌðər] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['hæpənd] [brɪ'fɔːr] .
Tell your mother everything that happened before .
告诉 你的 母亲 一切 那 发生 前 .

告母具说前事，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['fɪʃərmən] [baɪ][ðə; ðɪ] - ['rɪvər] . "
" There is a good fisherman by the Panxi River . "
" 那里 是 一个 好的 渔夫 经过 这 - 河 . "

“ 磻溪河边有渔公是好人，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [saɪnz] [ʌv; əv] [gʊd] [ænd; ɐnd][bæd] ['fɔːrtʃən] ,
Knowing the signs of good and bad fortune ,
会心 这 标志 的 好的 和 坏的 财富 ,

善知吉凶之兆，

- [hæz; həz][ə; eɪ][laɪf][ɑːn][hɜːr; hər] [hændz] .
Yan'er has a life on her hands .
- 有 一个 生活 在 她 双手 .

言儿有人命之事，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [aɪ 'ti:] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ɪ'ndʒəri][ænd; ənd] [deθ] .
As expected , it resulted in injury and death .
作为 预期的 , 它 结果 在 受伤 和 死亡 :
果然致伤人命，

[hi; hi][mʌst; məst] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
He must pay with his life .
他 必须 支付 和 他的 生活 :
要去偿他命也。”

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sɔ:] [ðɪs] ,
The old mother saw this ,
这 老的 母亲 锯 这 ,
老母见道，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wept] ['bɪtərli] .
The mother and child wept bitterly .
这 母亲 和 孩子 哭泣 苦涩地 :
子母二人大哭：

“ [maɪ][sʌn] [ɪz] [du:md] . ”
“ **My son is doomed .** ”
“ 我的 儿子 是 注定失败 . ”
“儿必有祸矣。

[tu; tə][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ,
To the early morning ,
到 这 早期的 早晨 ,
诣早辰，

[maɪ][sʌn] [ænd; ənd][aɪ] [went] [tu; tə][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [tu; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] [si:k] [hɪz; ɪz]
My son and I went to the Wei River to visit the fisherman and seek his
我的 儿子 和 我 去 到 这 魏 河 到 访问 这 渔夫 和 寻找 他的
[əd'vaɪs] .
advice .
建议 :
咱子母二人去渭水河边拜见渔公求计。”

[ɪ'bu:dʒi:] ['fa:lʊsd] [hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [əd'vaɪs] .
Buji followed his mother's advice .
布吉 随后 他的 母亲的 建议 :
武吉依母之言。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
翌日，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [went] [tu; tə][ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] ['fɪʃərmən] .
The mother and son went to the Wei River to see the fisherman .
这 母亲 和 儿子 去 到 这 魏 河 到 看 这 渔夫 :
子母二人前去渭水河边去见渔公。

[ə'pɑ:n] [rɪ:tɪŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] ,
Upon reaching the banks of the Panxi River ,
之上 到达 这 银行 的 这 - 河 ,
至礮溪岸上，

[ɪ'æftər] ['bəʊɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] ['fɪʃərmən] ,
After bowing to the fisherman ,
后 鞠躬 到 这 渔夫 ,
见渔公施礼毕，

[ˈdʒɑ:n, dʒiːˈɑ:n] [jæn] [æskt] :
Jiang Shang asked :
江 尚 问 :

姜尚问曰：

[hu:] [ɑ:r, ər][ju:, jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔何人也？”

" [aɪ][,ei 'em] [bʊˈkɪt] , "
" I am Bukit , "
" 我 是 武吉 , "

“吾是武吉，

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ɪnˈvɔ:lvd] [ə; ei][ˈfert(ə)l] [ˈɪnsɪdənt] .
Indeed , the former involved a fatal incident .
的确 , 这 以前的 涉及 一个 致命的 事件 .

前者果然有人命交加之事。

[naʊ] [aɪ] [θæŋk] [kɪŋ] [wen] [fɔ:r, fər] [ˈsi:ɪŋ] [maɪ][wɜ:rdz] [ðæt] [maɪ] [ˈeldərli] [ˈmʌðər] [hæz; həz][noʊ][wʌn]
Now I thank King Wen for seeing my words that my elderly mother has no one
现在 我 感谢 国王 温 为了 看到 我的 字 那 我的 老年 母亲 有 不 一

[tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɑ:n] .
to rely on .
到 依靠 在 .

今谢文王见吾言老母无主，

[wɪð; wɪθ] [bʊˈkɪt] [ɡoʊld] , [ˈsevrəl] [teɪ]
With Bukit gold , several taels
和 武吉 金子 , 一些 两

与武吉黄金数两，

[ˈedʒukertɪŋ] [ˈmʌðərz] ;
Educating mothers ;
教育 母亲们 ;

教养母亲；

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [ðə; ði][ˈhɑ:lədeɪ][baɪ][ˈsev(ə)n] [deɪz] .
They even extended the holiday by seven days .
他们 甚至 扩展 这 假期 经过 七 天 .

更放了七日散诞。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] [hæz; həz] [pæst] .
The seven - day deadline has passed .
这 七 - 天 最后期限 有 通过了 .

今七日限满，

[aɪ][mʌst; məst] [əˈweɪt] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] .
I must await the judgment .
我 必须 等待 这 判断 .

我必当待赴法也。”

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [sed] :
The fisherman said :
这 渔夫 说 :

渔公曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [pæθ] . . . "
" I have heard that on the path . . . "
" 我 有 听到 那 在 这 小路 . . . "

“曾闻道上，

[ˈi:v(ə)n][ænts] [kɪŋ] [tuː; tə][laɪf] .
Even ants cling to life .
甚至 蚂蚁 黏着 到 生活 。

自蝼蚁贪生，

[waɪ] [ˈʃʊdənt] [wiː; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ?
Why shouldn't we cherish our lives ?
为什么 不应该 我们 珍惜 我们的 生活 ？

为人何不惜命？

[kɪŋ] [wen] [ˈgræntɪd] [juː; jʊ][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈfriːdəm] [ænd; ənd] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
King Wen granted you seven days of freedom and celebration .
国王 温 的确 你 七 天 的 自由 和 庆典 。

文王既放尔七日散诞，

[waɪ] [nɑːt] [liːv] ?
Why not leave ?
为什么 不是 离开 ？

何不走之，

[tuː; tə][əˈvɔɪd] [deθ] .
To avoid death .
到 避免 死亡 。

避其死矣，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][ɡoʊ][tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔː] ?
Why should I go to face the law ?
为什么 应该 我 去 到 脸 这 法律 ？

何得去赴法？ ”

[wuː][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 ：

武吉曰：

" [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪnər] [fliːz] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [deθ] . . . "
" If a sinner flees to avoid death . . . "
" 如果 一个 罪人 逃跑 到 避免 死亡 . . . "

“罪人若走避死，

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
King Wen was able to conduct divination .
国王 温 曾是 有能力的 到 执行 占卜 。

文王能课，

[ðen] [juːl] [noʊ] [wer] [tuː; tə][ɡoʊ] .
Then you'll know where to go .
然后 你会 知道 在哪里 到 去 。

便知去处，

[ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ˈdɪfɪkəlt] .
This makes the journey difficult .
这 制作 这 旅行 难的 。

以此难走。

[maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [siːk] [ədˈvaɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] .
My mother and I have come specifically to seek advice from the fisherman .
我的 母亲 和 我 有 来 具体来说 到 寻找 建议 从 这 渔夫 。

俺子母二人特来告渔公求计。”

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 ：

公曰：

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [wʌn] [ˈmeθəd] . "

" **I will give you one method** . "

" 我 将要 给 你 一 方法 . "

“吾与尔一法，

[aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [nɔ:t] [tuː; tə] [daɪ] .

I will teach you not to die .

我 将要 教 你 不是 到 死 .

教尔不死，

[haʊ] ? "

how ? "

如何 ? "

如何？ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第9/100页

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʌv; əv][wu:][dʒi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
The mother and son of Wu Ji then bowed and said :
这 母亲 和 儿子 的 吴 季 然后 鞠躬 和 说 :

武吉子母便拜告曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [kæn; kən] [seɪv] [em 'i:][frʌm; frəm][sɜ:rt(ə)n] [deθ] , "
" If you , sir , can save me from certain death , "
" 如果 你 , 先生 , 能 节省 我 从 肯定 死亡 , "

“若先生免得我不死之难，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['evər] [fər'get] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['kaɪndnəs] !
How could we ever forget such a great kindness !
如何 可以 我们 曾经 忘记 这样的 一个 伟大的 仁慈 !

怎忘厚恩也！ ”

[ˈfɪʃmənz] [wɜ:rdz] :
Fisherman's words :
渔民的 字 :

渔公言：

" [let] - [goʊ] [hoʊm] . "
" Let Gongci go home . "
" 让 - 去 家 . "

“放公次到家中，

[baɪ] [ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][raɪs] .
Buy a plate of rice .
买 一个 盘子 的 米 .

买粳米饭一盘，

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] ['fɪnɪʃ] [ðer; ðər] [fu:d] ,
Those who do not finish their food ,
那些 WHO 做 不是 结束 他们的 食物 ,

令食不尽者，

[teɪk] ['fɔ:rti] - [naɪn] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [kʊkt] [raɪs][ˈɪntu:][jɔ:; jər] [maʊθ] .
Take forty - nine pieces of cooked rice into your mouth .
拿 四十 - 九 件 的 煮熟 米 进入 你的 嘴 .

拈七七四十九个粳米饭在口中，

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [haʊs] ,
To the east of the south house ,
到 这 东方 的 这 南 房子 ,

至南屋东山头，

[hed] [saʊθ] , [fi:t] [nɔ:rθ]
Head south , feet north
头 南 , 脚 北

头南脚北，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər] [æɪt; ət][ðə; ði] [hed]
A bowl of water at the head
一个 碗 的 水 在 这 头

头边用水一盘、

[ə; eɪ] [klaɪr] ['mɪrər]
A clear mirror
一个 清除 镜子

明镜一面，

[ðə; ði] [bəm'bu:] [pʊʊ] [ɪz] [twelv] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
The bamboo pole is twelve feet long .
这 竹子 极 是 十二 脚 长的 .

竹竿一条长一丈二尺，

[wʌns] [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['strʌktʃər] ,
Once you understand its structure ,
一次 你 理解 它是 结构 ,

一通其节，

[eɪ di: 'di:] ['wɔ:tər] [ʌn'tɪl] [fʊl] .
Add water until full .
添加 水 直到 满的 .

令添水满，

[aɪ 'ti:] [sæt] [daʊn] [br'saɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
It sat down beside his head .
它 卫星 向下 旁 他的 头 .

顿在头边，

['kʌvər] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ] ['wɜ:rmwʊd] ;
Cover yourself with wormwood ;
覆盖 你自己 和 蒿 ;

用蓬蒿覆身；

[bʌt; bət] ['æftər] [nu:n] [ðæt] [deɪ]
But after noon that day
但 后 中午 那 天

但过当日午时三刻，

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] .
You have been saved .
你 有 到过 已保存 .

汝已得活，

" [ɪts] [ɔ:l'raɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

不妨也。”

[ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] .
The mother and child took their leave .
这 母亲 和 孩子 采取 他们的 离开 .

子母二人拜辞，

[bæk] [hoʊm] ,
Back home ,
后退 家 ,

归到家中，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['fɪʃmənz] [wɜ:rdz] ,
According to the fisherman's words ,
根据 到 这 渔民的 字 ,

依渔公之言，

[ju:z] [ɪts] [ɪn'dʒi:niəs] ['meθədz] .
Use its ingenious methods .
使用 它是 巧妙 方法 .

用其妙法。

[baɪ] [nu:n] [ðæt] [deɪ] ,
By noon that day ,
经过 中午 那 天 ,

至当日午时，

[bʊ'kɪt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [fræns] .
Bukit refused to go to France .
武吉 拒绝 到 去 到 法国 .

武吉不去赴法。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ə'noɪd] [ðæt] [wu:][dʒi][hæd; həd][na:t] [kʌm] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [lɔ:] .
Meanwhile , King Wen was annoyed that Wu Ji had not come to face the law .
同时 , 国王 温 曾是 恼怒 那 吴 季 有 不是 来 到 脸 这 法律 .

却说文王怪武吉不来赴法，

[ˈðerfɔ:r] , [ə; eɪ] [ˈles(ə)n] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n] .
Therefore , a lesson was given .
所以 , 一个 课 曾是 给定 .

遂发一课，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] .
Knowing that this person was trying to avoid the law by drowning .
会心 那 这 人 曾是 尝试 到 避免 这 法律 经过 溺水 .

知此人避法去投水也。

[ˈmægəts] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] ,
Maggots in the mouth ,
蛆 在 这 嘴 ,

口内生蛆，

[wɪð; wɪθ] [twelv] [fi:t] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
With twelve feet of water on his body ,
和 十二 脚 的 水 在 他的 身体 ,

有丈二水在身，

[ɪts] [ɪk'skru:ʃiɪtɪŋ] .
It's excruciating .
它是 痛苦不堪 .

痛死也。

[kɪŋ] [wen] [ˈnevər] [spoʊk] [ʌv; əv][wu:][dʒi] [ə'gen] .
King Wen never spoke of Wu Ji again .
国王 温 绝不 辐 的 吴 季 再次 .

文王再不言武吉之事。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [seɪ] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wu:][dʒi] , [hu:] [ˈɪndʒərd] [ˈsʌmwʌn] , [ʃʊd; ʃəd] [peɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
Wu Ji , who injured someone , should pay with his life .
吴 季 , WHO 受伤 某人 , 应该 支付 和 他的 生活 .

伤人武吉当偿命，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm] [ˈæftər][ˈsev(ə)n] [deɪz] [brɪŋz] [ˈkʌmfərt] [tu:; tə] [wʌnz] [ˈfæməli] ;
Returning home after seven days brings comfort to one's family ;
返回 家 后 七 天 带来 舒适 到 一个人的 家庭 ;

七日归来知慰亲；

[hi; hi] [sɔ:t] [ə; eɪ][plæn][baɪ][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] .
He sought a plan by the Wei River .
他 寻求 一个 计划 经过 这 魏 河 .

渭水河边求得计，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [kən'fɜːrmd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sə'vaɪvd] .
As expected , the divination confirmed that he had survived .
作为 预期的 , 这 占卜 确认的 那 他 有 幸存下来 .
果然应卦得存身。

[ðə; ði] ['fɪʃərmən] [əs'paɪəd] [tuː; tə] [sə'pæs] [kɪŋ] [wen] .
The fisherman aspired to surpass King Wen .
这 渔夫 渴望 到 超过 国王 温 .
渔公志过文王。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ˌʌ; əv][zɜːboʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] [naɪt] ,
It is said that the Marquis of Xibo had a dream that night ,
它 是 说 那 这 侯爵 的 西伯 有 一个 梦 那 夜晚 ,
却说西伯侯夜做一梦 ,

[aɪ] [dreɪmt] [ˌʌ; əv][ə; eɪ] [ber] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] .
I dreamt of a bear flying from outside .
我 梦见 的 一个 熊 飞行 从 外部 .
梦见从外飞熊一只 ,

[ˌaɪ 'tiː] [fluː] [tuː; tə][jɔː; jər] ['haɪnəs] .
It flew to Your Highness .
它 飞翔 到 你的 高度 .
飞来至殿下。

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [ænd; ənd] [ə'woʊk] .
King Wen was startled and awoke .
国王 温 曾是 惊慌 和 醒来 .
文王惊而觉。

[ʌn'tɪl] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,
至明 ,

[z'wɑːn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Xuan Wenwu arrived at the palace .
宣 - 到达的 在 这 宫殿 .
宣文武至殿 ,

[ðɪs] [driːm] [ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
This dream is said to be true .
这 梦 是 说 到 是 真的 .
具说此梦。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒəu] - [huː] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [fʊl'fɪlɪŋ] [driːmz] .
There was Zhou Gongdan who was good at fulfilling dreams .
那里 曾是 周 - WHO 曾是 好的 在 满足 梦境 .
有周公旦善能圆梦。

[duːk] [dʒəu] [sed] :
Duke Zhou said :
公爵 周 说 :

周公曰 :
" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ˌʌ; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒəns] [ˌʌ; əv] ['dʒenrəlz] , ['mɪnɪstəz]
" **This is a matter of great importance for the emergence of generals , ministers**
" 这 是 一个 事情 的 伟大的 重要性 为了 这 出现 的 将军们 , 部长们
, [ænd; ənd]['seɪdʒɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
, and sages throughout the world . "
, 和 智者 自始至终 这 世界 . "
“此要合注天下将相大贤出世也。

['dri:miŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber]
Dreaming of a bear
做梦 的 一个 熊

梦见熊，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən][flaɪ][ˈi:v(ə)n] [mɔ:r]
Those who can fly even more
那些 WHO 能 飞 甚至 更多的

更能飞者，

[hu:] [deəz] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Who dares to take the blame ?
WHO 敢于 到 拿 这 责备 ？

谁敢当也？

[ðə; ði] [kəm'baɪnd] [noʊts] [kʌm] [frʌm; frəm] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
The combined notes come from virtuous men from the south .
这 合并 笔记 来 从 有德行的 男人 从 这 南 .

合注从南方贤人来也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ɪmˈbɑ:rk] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [waɪz] [men]
The King should now embark on a pilgrimage to the south in search of wise men
这 国王 应该 现在 启程 在 一个 朝圣 到 这 南 在 搜索 的 明智的 男人
.
:
.

大王今合行香南巡寻贤去也。

" [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [na:t] [boʊst] [ʌv; əv] [wʌŋz] [ˈvɜ:rtʃu:] . "
" One should not boast of one's virtue . "
" 一 应该 不是 夸 的 一个人的 美德 . "

贤不可以伐。”

[du:k] [dʒəu] [sed] [ə'baʊt] [dri:mz] ,
Duke Zhou said about dreams ,
公爵 周 说 关于 梦境 ,

周公说梦，

[tu:; tə] [ʌndər'stænd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] :
To understand its meaning :
到 理解 它是 意义 :

深解其意：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərər] [dri:md] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sə'lest(ə)] [ˈfi:nɪks] . "
" In the past , the Yellow Emperor dreamed of a celestial phoenix . "
" 在 这 过去的 , 这 黄色的 皇帝 梦见 的 一个 天体 凤凰 . "

“昔日有轩辕皇帝梦见天凤，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [bɪ'stəu] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈempɾəs] .
And thus , the gentleman was bestowed the title of Empress .
和 因此 , 这 绅士 曾是 授予 这 标题 的 皇后 .

而得封后先生，

[hi; hi][wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][kaɪ] [ju:; jʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ʌv; əv] .
He was specifically defeated by Chi You in the wilderness of Zhuolu .
他 曾是 具体来说 战败 经过 奇 你 在 这 荒野 的 涿鹿 .

为特灭于蚩尤在涿鹿之野。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərər] [dri:md] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ə'gen] .
The Yellow Emperor dreamed of ascending to heaven again .
这 黄色的 皇帝 梦见 的 上升 到 天堂 再次 .

轩辕皇帝又梦见上天，

[ðen] [ʌn'tɪ] [ðə; ði][ˈhʌndrədθ,ˈhʌndrətθ] [deɪ] ,
Then until the hundredth day ,
然后 直到 这 百分之一 天 ,

后至百日，

[hiː; hi] [ɪn'diːd] [ə'sendɪd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
He indeed ascended to heaven .
他 的确 上升 到 天堂 .

果然升天。

[ˈempərər] [jɑʊ] [ˈɔːlsou] [dreɪmt] [ʌv; əv] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
Emperor Yao also dreamt of ascending to heaven .
皇帝 姚 还 梦见 的 上升 到 天堂 .

又有尧王梦见升天，

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [ˈempərər] .
To obtain the emperor .
到 获得 这 皇帝 .

得帝王。

[kɪŋ] [tæŋ] [driːmd] [ðæt] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hændz] .
King Tang dreamed that he held up the sky with his hands .
国王 唐 梦见 那 他 握住 向上 这 天空 和 他的 双手 .

有汤王梦见用手托天，

[hiː; hi][ˈɔːlsou] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [θroun] .
He also obtained the imperial throne .
他 还 获得 这 帝国 王座 .

亦得帝位。

[ðə; ði] [kɪŋ] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ber] .
The king dreamed of a flying bear .
这 国王 梦见 的 一个 飞行 熊 .

大王梦见飞熊，

" [wiː; wi] [wɪ] ['fɔːrli] [faɪnd][ə; eɪ] ['wɜːrði] [mæn] . "
" **We will surely find a worthy man** . "
" 我们 将要 一定 寻找 一个 值得 男人 . "

必得贤也。”

[kɪŋ] [wen] ['faːlouɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] .
King Wen followed the advice of the Duke of Zhou .
国王 温 随后 这 建议 的 这 公爵 的 周 .

文王依周公之言，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [prə'seɪ(ə)n] [tuː; tə][gou] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] ['ɪnsens] .
They ordered the procession to go out and offer incense .
他们 订购 这 游行 到 去 出去 和 提供 香 .

令排队仗出门行香。

[rɪ'tɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] ,
Returning from the pilgrimage ,
返回 从 这 朝圣 ,

行香回驾，

[kɪŋ] [wen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] ,
King Wen went into the crowd ,
国王 温 去 进入 这 人群 ,

文王去人丛中，

[bʌt; bət][aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .
But I recognized one person .
但 我 认可 一 人 .

却认得一人。

[kɪŋ] [wen] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] ['hɔːrər] :
King Wen exclaimed in horror :
国王 温 惊呼 在 恐怖 :

文王惊骇言：

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [hɪr] ! "
" But you're here ! "
" 但 你是 这里 ! "

“你却在！ ”

[ɔːrdər] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ˌwɑːn'wuː][dʒi][tuː; tə] [kʌm] .
Order those who came to Xuanwu Ji to come .
命令 那些 WHO 来了 到 玄武 季 到 来 .

令左右宣武吉来者。

[bʊ'kɪt] ['mɑːŋɡən] [dɛrd] [nɑːt] ['lɪŋɡər] .
Bukit Mongan dared not linger .
武吉 蒙根 敢于 不是 萦绕 :

武吉蒙宣不敢久停，

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Then he came to see the Emperor .
然后 他 来了 到 看 这 皇帝 .

便来见帝，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[kɪŋ] [wen] [prə'kleɪmd; prɒʊ'kleɪmd] ,
King Wen proclaimed ,
国王 温 宣布 ,

文王传宣，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] [æskt] [ʌv; əv][wuː][dʒi] :
The question was asked of Wu Ji :
这 问题 曾是 问 的 吴 季 :

问武吉曰：

" [aɪ] [ɪn'strʌkt] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ɒː] [baɪ] ['draʊnɪŋ] [jɔːr'self] [ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] . "
" I instruct you to avoid the law by drowning yourself in the water . "
" 我 指示 你 到 避免 这 法律 经过 溺水 你自己 在 这 水 . "

“吾课汝避法去投水而溺死也，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][nɑːt][daɪ] ?
How could he not die ?
如何 可以 他 不是 死 ?

如何却不死？ ”

[wuː][dʒi] [ɪk'spleɪnd] :
Wu Ji explained :
吴 季 解释 :

武吉具说曰：

" [ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [tə'deɪ] ,
" On the banks of the Panxi River today ,
" 在 这 银行 的 这 - 河 今天 ,

“今礮溪岸上，

[ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['rɪvər] ,
On the banks of the Wei River ,
在 这 银行 的 这 魏 河 ,

渭水河边，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] ,
There was a fisherman ,
那里 曾是 一个 渔夫 ,

有一渔公，

[di:p] [ˌepɪˈɡlɑ:tɪs] ,
Deep epiglottis ,
深的 会厌 ,

深会厌法，

[ðɪs] [seɪvd] - [laɪf] .
This saved Buji's life .
这 已保存 - 生活 .

“以此救了武吉之命。”

[kɪŋ] [wen] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈfɪʃmənz] [plæn][ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] .
King Wen heard about the fisherman's plan and strategy .
国王 温 听到 关于 这 渔民的 计划 和 战略 .

文王见说渔公之计术，

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王言：

" [aɪ] [ˌʌndərˈstænd] [jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [soʊ] [wel] . "
" I understand Yin and Yang so well . "
" 我 理解 阴 和 杨 所以 出色地 . "

“我恁得阴阳，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz][noʊ] [ri:tʃ] .
The world has no reach .
这 世界 有 不 抵达 .

世无所及，

[ðə; ði] [ˈfɪʃmənz] [ˈwɪzdəm] [səˈpɑ:sɪz] [maɪn] .
The fisherman's wisdom surpasses mine .
这 渔民的 智慧 超越 矿 .

被渔公智过于吾。”

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈbu:dʒi:] , "
" Buji , "
" 布吉 , "

“武吉，

[ɪz] [ðɪs] [tru:] ?
Is this true ?
是 这 真的 ?

此事是实么？ ”

[wu:][dʒi] [sed] :
Wu Ji said :
吴 季 说 :

武吉曰：

" [haʊ] [der] [aɪ][laɪ] ? "
" How dare I lie ? "
" 如何 敢 我说谎 ? "

“岂敢虚诳？

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ɪz] [tru:] .
The report is true .
这 报告 是 真的 .

委的是实。”

[kɪŋ] [wen] [rɪ'wɔ:did] [wu:][dʒi] ,
King Wen rewarded Wu Ji ,
国王 温 奖励 吴 季 ,

文王赏武吉，

[ɪ:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] , [wu:][dʒi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ə'tendənt] ['dʒen(ə)rəl][ɑ:n][ðə; ði] [left]
Even more so , Wu Ji was appointed as the attendant general on the left
甚至 更多的 所以 , 吴 季 曾是 任命 作为 这 服务员 一般的 在 这 左边
[ænd; ənd] [raɪt] , ['neɪmli] [ðə; ði]['gəʊldən][ɑ:ks]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [led][ðə; ði] [ɑ:ntu'ra:ʒ] .
and right , namely the Golden Ox General who led the entourage .
和 正确的 , 即 这 金的 牛 一般的 WHO 引领 这 随行人员 .

更加武吉为随驾左右千即金牛位引驾大将军。

[bʊ'kɪt] [ʃi:n] .
Bukit Sheen .
武吉 希恩 .

武吉谢恩。

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王言：

" [ju:; jʊ] [li:d] [em 'i:] [aʊt] ['hʌntɪŋ] . "
" You lead me out hunting . "
" 你 带领 我 出去 打猎 . "

“卿引寡人出猎。”

[kɪŋ] [wen] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
King Wen the next morning ,
国王 温 这 下一个 早晨 ,

文王翌日早晨，

[ə'reɪndʒ] [ɪn][fɔ:r'meɪ](ə)n] ,
Arrange in formation ,
安排 在 形成 ,

排列队仗，

[gəʊ] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [fɔ:r] - [hɔ:rs] ['tʃæriət] .
Go hunting in a four - horse chariot .
去 打猎 在 一个 四 - 马 战车 .

乘驷马车出猎，

[hi:; hi] ['tɔrd] [ðə; ði] ['kʌntri] ['si:kɪŋ] [aʊt] ['wɜ:rðɪ] [men] .
He toured the country seeking out worthy men .
他 巡回演出 这 国家 寻求 出去 值得 男人 .

巡狩寻贤。

[wu:][dʒi][led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ɪndrɪ'vɪdʒuəlz] .
Wu Ji led the way to seek out talented individuals .
吴 季 引领 这 方式 到 寻找 出去 才华横溢 个人 .

武吉引驾求贤去也。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

却说，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʃæŋ] [wʌz; wəz][ˈɑːŋ][ðə; ði][ˈbæŋk][ˈʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
Jiang Shang was on the bank of the Panxi River .
江 尚 曾是 在 这 银行 的 这 - 河 .

姜尚在礮溪岸上，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃŋ] [hʊk] ,
Holding a fishing hook ,
保持 一个 钓鱼 钩 ,

手持钓钩，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

自叹曰：

[aɪ][eɪ ˈem][oʊld] [naʊ] .
I am old now .
我 是 老的 现在 .

“吾今老矣，

[hiː; hi][ɪz] [ˈeɪti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is eighty years old .
他 是 八十 年 老的 .

年已八十，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [sɜːrv] [æz; əz][æn; ən][ədˈvaɪzər][tuː; tə][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlər] .
He did not serve as an advisor to a wise ruler .
他 做过 不是 服务 作为 一个 顾问 到 一个 明智的 统治者 .

未佐明君。

[nɑːt][fɔːr; fər] [ˈfɪʃŋ] .
Not for fishing .
不是 为了 钓鱼 .

非钓鱼，

[ˈoʊnli][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlər] .
Only to catch a wise ruler .
仅有的 到 抓住 一个 明智的 统治者 .

只钓贤君。”

[aɪ] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [self] - [ˈpɪti] .
I compose a poem in self - pity .
我 撰写 一个 诗 在 自己 - 遗憾 .

自叹咏一首。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪˈvɔːrst] [baɪ][maɪ] [waɪf] . "
" I have not yet been divorced by my wife . "
" 我 有 不是 然而 到过 离婚 经过 我的 妻子 . "

“吾今未遇被妻休，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃŋ] [hʊk] [baɪ][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] ;
Holding a fishing hook by the Wei River ;
保持 一个 钓鱼 钩 经过 这 魏 河 ;

渭水河边执钓钩；

[ˈoʊnli][baɪ][ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ə; eɪ] [waɪz] [ˈruːlər][kæn; kən][ðə; ði][ˈnei(ə)n] [ˈprɑːspər] .
Only by catching a wise ruler can the nation prosper .
仅有的 经过 捕捉 一个 明智的 统治者 能 这 国家 繁荣 .

只钓明君兴社稷，

" [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [wʌn] [wɪl] [ˈʃɒrli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] [ˈnoʊblmən] . "
" **When the time comes , one will surely become a king or nobleman .** "
" 什么时候 这 时间 来 , 一 将要 一定 变得 一个 国王 或者 贵族 : "

终须时至作王侯。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] [saɪd] ,
Jiang Shang sighed ,
江 尚 叹了口气 ,

姜尚叹息罢，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [tuː; tə][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [əˈpɪəd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈeksələnt] [helθ] .
Suddenly , a figure to the due north appeared to be in excellent health .
突然 , 一个 数字 到 这 到期的 北 出现 到 是 在 出色的 健康 :

忽见正北一道气色甚好。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - :
Jiang Shangdao :
江 - :

姜尚道：

" [ɪn] [θriː] [deɪz] , [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔːr] [ˈnoʊblmən] [wɪl] [ˈʃɒrli] [əˈraɪv] [hɪr] . "
" **In three days , a king or nobleman will surely arrive here .** "
" 在 三 天 , 一个 国王 或者 贵族 将要 一定 到达 这里 : "

“更待三日必有王侯至此。”

[ˈdɑːəu] [θɔːt] [wɪˈðɪn] ,
Dao thought within ,
道 想法 之内 ,

道念其间，

[ə; eɪ] [ɑːrdʒ] [rɑːk] [flʊd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
A large rock flowed down from the water .
一个 大的 岩石 流动 向下 从 这 水 :

从水上流下一片大石，

[laɪk] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mæt] .
Like the size of a mat .
喜欢 这 尺寸 的 一个 垫 :

如席来大小，

[mɔːr] [ˈvaɪbrənt] [ɡriːn] [ænd; ənd] [red] ,
More vibrant green and red ,
更多的 充满活力 绿色的 和 红色的 ,

更青红碧绿，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] .
He went to live in front of Jiang Shang .
他 去 到 居住 在 正面 的 江 尚 :

至姜尚面前自住。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ʃæn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Jiang Shang thought to himself :
江 尚 想法 到 他自己 :

姜尚心内思惟：

[aɪ] [eɪ ˈem] [nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɔːr] [ˈmɪnɪstər] [ɪn] [ðɪs] [ˈɪrə] .
I am not fit to be a general or minister in this era .
我 是 不是 合身 到 是 一个 一般的 或者 部长 在 这 时代 :

吾不克时为将相也。

[ðen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [stoʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [em ˈiː] [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər] .
Then I looked at the stone in front of me and lived there .
然后 我 看起来 在 这 石头 在 正面 的 我 和 居住地 那里 :

又观此石面前自住，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ]
It is said that there has always been a virtuous man who was granted the
它是说那那里有总是到过 一个 有德行的 男人 WHO 曾是 的确 这
[ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈemprəs] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .
title of Empress in this place .
标题 的 皇后 在 这 地方 .

言自古有封后先生在于此处，

[ðɪs] [stoʊn] [floʊd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtəz] [ˈsɜːrfɪs] .
This stone flowed down the water's surface .
这 石头 流动 向下 这 水的 表面 .

从水面上流下此石，

[aɪˈtiː] [stɔːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
It stopped in front of the wind .
它 停止 在 正面 的 这 风 .

至风后面前而止。

[ˈleɪtər] , [ˈempərər] - [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , Emperor Xuanyuan became a general .
之后 , 皇帝 - 成为 一个 一般的 .

后轩辕皇帝为将。

[ðɪs] [stoʊn] [ɪz] [kɔːld] " - [stoʊn] " .
This stone is called " Wanghuang Stone " .
这 石头 是 称为 " - 石头 " .

此石名曰“王皇石”也。

[hiː; hi] [saɪd] [ˈæftərwərdz] ,
He sighed afterwards ,
他 叹了口气 然后 ,

在后叹曰，

[aɪ] [wɪl] [kəmˈpoʊz] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] .
I will compose a poem .
我 将要 撰写 一个 诗 .

咏诗一首。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈpeb(ə)] [ˈdrɪftɪŋ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ðɪ] [ˈrɔːki] [ʃɔːr] ,
Pebble drifting along the rocky shore ,
卵石 漂流 沿着 这 岩石 支撑 ,

片石漂流石岸旁，

[ðə; ðɪ] [mɪst] [ˈfraʊdz] [ðə; ðɪ][kəʊld] [ˈwɔːtər] , [ˈmeɪkɪŋ] [aɪˈtiː] [əˈpɪr] [peɪl] [ænd; ənd] [ˈdesələt] .
The mist shrouds the cold water , making it appear pale and desolate .
这 薄雾 裹尸布 这 寒冷的 水 , 制作 它 出现 苍白 和 荒凉 .

烟笼寒水色苍苍；

[sɪns] [lyː] - [brɔːt] [praːˈsperəti] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli][ænd; ənd] [ˈkʌntri] ,
Since Lü Wangxing brought prosperity to his family and country ,
自从 鲁 - 带来 繁荣 到 他的 家庭 和 国家 ,

自从吕望兴家国，

[huː] [els] [kʊd; kəd] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] [waɪz] [kɪŋ] !
Who else could encounter a wise king !
WHO 别的 可以 遇到 一个 明智的 国王 !

更有何人遇明王！

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wu:z] ['kɑ:ŋkwest] [ʌv; əv][dʒəu] , ['vɑ:ljəm] [tu:'tu:]

The Tale of King Wu's Conquest of Zhou , Volume 2
这 故事 的 国王 吴氏 征服 的 周 , 体积 2

武王伐纣平话卷下

[kɪŋ] [wen] [di'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [k:zu:] , ['fɔ:rti] [li] [saʊθ] [ʌv; əv][gwoʊ] ['kaʊnti] .

King Wen departed from Qizhou , forty li south of Guo County .
国王 温 已离开 从 蕲州 , 四十 李 南 的 郭 县 .

文王出岐州南四十里虢县，

[kɪŋ] [wen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,

King Wen entered the city ,
国王 温 进入 这 城市 ,

文王入城，

[wen] [ðə; ði][kɑ:r][ɪz][ɪn][f'moʊ(ə)n] ,

When the car is in motion ,
什么时候 这 车 是 在 运动 ,

车驾行时，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔ:l] [ræŋks] , [keɪm] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['empərər]

Ten thousand people , along with officials of all ranks , came to greet the emperor
十 千 人们 , 沿着 和 官员 的 全部 排名 , 来了 到 迎接 这 皇帝

.
:
.

有万民并大小官员皆来接驾，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [rest] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

They entered the government office to rest and hold a banquet .
他们 进入 这 政府 办公室 到 休息 和 抓住 一个 宴会 .

入衙中歇泊排宴。

[kɪŋ] [wen] [left] [gwoʊ] ['kaʊnti] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

King Wen left Guo County very early the next day .
国王 温 左边 郭 县 非常 早期的 这 下一个 天 .

文王诣翌日绝早出虢县，

[saʊθ] [kə'riə] ['trævld] [ə'baʊt] [faɪv] [ɔ:r]['sev(ə)n] [maɪlz] .

South Korea traveled about five or seven miles .
南 韩国 旅行 关于 五 或者 七 英里 .

南约行到五七里之地，

[kɪŋ] [wen] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] ['æt məs fɪr] , [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:rt] .

King Wen , seeing the joyful atmosphere , came to court .
国王 温 , 看到 这 快乐 气氛 , 来了 到 法庭 .

文王见喜气来朝，

[ɔ:l] [ðə; ði][bɜ:rdz][wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] .

All the birds were singing .
全部 这 鸟类 是 歌唱 .

百鸟皆鸣。

[kɪŋ] [wen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] , ['seɪɪŋ] :

King Wen addressed his ministers , saying :
国王 温 已解决 他的 部长们 , 说 :

文王告大臣曰：

“ [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [nɪr] . ”

“ A wise person is near . ”
“ 一个 明智的 人 是 靠近 . ”

“贤人近也。”

[wʌns] [əˈgen] , [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [heɪz] [roʊz] [ˈɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .
Once again , a yellow haze rose into the sky .
一次 再次 , 一个 黄色的 阴霾 玫瑰 进入 这 天空 :
又见黄气冲天。

[ˈmɪnɪstər] [sæn] [jɪʃɛŋ] ,
Minister San Yisheng ,
部长 圣 益生 ,
有大臣散宜生、

[tuː] [ˈkreɪzi]
Too crazy
也 疯狂的
太颠、

[hɑːŋ] [jɑʊ]
Hong Yao
洪 姚
宏夭、

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈnæŋɡɔŋ] [ˈʃiː] , [sed] :
All the ministers , including Nangong Shi , said :
全部 这 部长们 , 包括 南宫 史 , 说 :
南宫适众大臣皆言:

" [ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [nɪr] . "
" **A wise person is near .** "
" 一个 明智的 人 是 靠近 : "
“贤人近也。”

[ðə; ði][ˈɡoʊldən][ɑːks][ˈdʒen(ə)rəl] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈeskoʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] , [rɪˈpɔːrtɪd] :
The Golden Ox General , who was in charge of escorting the emperor , reported :
这 金的 牛 一般的 , WHO 曾是 在 收费 的 护送 这 皇帝 , 据报道 :
有金牛位引驾大将军奏曰:

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈpɔːrt] . . . "
" **Your Majesty , I report . . .** "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . "
“臣启大王，

[əˈhed] [laɪz] [ðə; ði][bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
Ahead lies the bank of the Panxi River .
前方 谎言 这 银行 的 这 - 河 :
前是磻溪河岸，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [stɑːpt] .
This is where the fisherman stopped .
这 是 在哪里 这 渔夫 停止 :
是渔公止处也。”

[kɪŋ] [wen] [hɜːrd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] :
King Wen heard the report :
国王 温 听到 这 报告 :
文王闻奏:

" [juː; jʊ][ɡoʊ][fɜːrst] . "
" **You go first .** "
" 你 去 第一的 : "
“你先去。”

[send] [bʊˈkɪt] [ˈmɑːŋɡə][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Send Bukit Monga to him .
发送 武吉 蒙加 到 他 :
把武吉蒙宣前去，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑ:d] .
Sure enough , the fisherman was seen holding a fishing rod .
当然 足够的 , 这 渔夫 曾是 已见 保持 一个 钓鱼 杆 :

果见渔公手执钓竿。

[wu:][dʒi] [rɪˈtʃ:rnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] [wen] .
Wu Ji returned and reported to King Wen .
吴 季 返回 和 据报道 到 国王 温 :

武吉却回来报与文王，

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [ɪz][ðər; ðər] .
The fisherman is there .
这 渔夫 是 那里 :

渔公在彼。

[naʊ] , [kɪŋ] [wen] [lʊkt] [aʊt] [ˈoʊvər][ðə; ði] - [ˈrɪvər] , [wɪt] [stretʃt] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [maɪl] .
Now , King Wen looked out over the Panxi River , which stretched for about a mile .
现在 , 国王 温 看起来 出去 超过 这 - 河 , 哪个 拉伸 为了 关于 一个 英里 :

却说文王望见磻溪河一里地，

[ˈæftər] [ˈgetɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd] [ˈwɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
After getting off the bus and walking to the shore ,

后 获得 离开 这 公共汽车 和 步行 到 这 支撑 ,

[si:] [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] ,
See the fisherman ,
看 这 渔夫 ,

见渔公，

[ðə; ði] [ˈdi:pəst] [rɪˈspektfɪ] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [pərˈfɔ:rmɪd] [θri:] [taɪmz] .
The deepest respectful bow was performed three times .
这 最深处 尊重 弓 曾是 执行 三 时代 :

大礼恭敬三次。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] [ˌdisrɪˈgɑ:dɪd] [ˈevriθɪŋ] .
Jiang Shang disregarded everything .
江 尚 被忽视 一切 :

姜尚不顾分毫。

[kɪŋ] [wen] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] .
King Wen stepped forward and paid his respects .
国王 温 步 向前 和 有薪酬的 他的 尊重 :

文王近前大礼，

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgər] [tu:; tə] [ˈɪndɪkət] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [pæs] .
The fisherman raised his finger to indicate that he was allowed to pass .
这 渔夫 提高 他的 手指 到 表明 那 他 曾是 允许 到 经过 :

渔公举手指让，

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][bʌt; bət] [ʃʊd] [noʊ][ˈæŋgər] .
King Wen was overjoyed but showed no anger .
国王 温 曾是 欣喜若狂 但 显示 不 愤怒 :

文王大喜而无愠色。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] [held] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [rɑ:d] ,
Jiang Shang held a fishing rod ,
江 尚 握住 一个 钓鱼 杆 ,

姜尚执钓竿，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hu:] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] ? "

" **Who are you , sir ?** "

" WHO 是 你 , 先生 ? "

“公乃何人也？ ”

[kɪŋ] [wen] [sed] :

King Wen said :

国王 温 说 :

文王曰：

" [aɪ][,ei 'em][dʒi] [tjæn] , [ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][Λv; əv][ʒ:boʊ] "

" **I am Ji Chang , the Marquis of Xibo** "

" 我 是 季 张 , 这 侯爵 的 西伯 "

“某是西伯侯姬昌，

[ðei] [keɪm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [hʌnt] .

They came here specifically to hunt .

他们 来了 这里 具体来说 到 打猎 .

专来出猎到此，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [seɪdʒ] ,

Knowing the public and being a great sage ,

会心 这 民众 和 存在 一个 伟大的 圣人 ,

知公大贤，

" [haʊ] [ə'baʊt] [aɪ] [ˈpʌnɪʃ] [ðɪs] [ˈwɪkɪd] [ˈru:lər] ? "

" **How about I punish this wicked ruler ?** "

" 如何 关于 我 惩治 这 邪恶 统治者 ? "

许我伐无道之君如何？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Jiang Shang remained silent .

江 尚 剩余 沉默的 .

姜尚无言。

[kɪŋ] [wen] [ðen] [æskt] :

King Wen then asked :

国王 温 然后 问 :

文王又问：

" [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ˈfɪʃɪŋ] [ɑ:n] [ðɪs] [jɔ:r] . . . "

" **Knowing that you are fishing on this shore . . .** "

" 会心 那 你 是 钓鱼 在 这 支撑 . . . "

“知公此岸钓引，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ˈheɪvənz] [wɪl] ,

According to Heaven's will ,

根据 到 天 将要 ,

于天意愿，

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .

I hope you will examine this matter .

我 希望 你 将要 检查 这 事情 .

愿公表察。

[tjæn] [ˈɔ:rdəɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [sɜ:rtɪ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .

Chang ordered his men to search for this place from all directions .

张 订购 他的 男人 到 搜索 为了 这 地方 从 全部 方向 .

昌令四方求探至此，

[aɪ][,ei 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [maɪ] [sɪn'sɪr] [ˈwɪzdəm] .

I am willing to offer my sincere wisdom .

我 是 愿意的 到 提供 我的 真诚 智慧 .

愿呈肝胆之智，

[aɪ] [hoʊp] [juː; jə] [wɪl] [kən'sɪdə] [maɪ] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
I hope you will consider my suggestion .
我 希望 你 将要 考虑 我的 建议 .
望贤垂意，

[aɪ] [baʊ; boʊ] [maɪ] [hed] [rɪ'pi:tɪdli] .
I bow my head repeatedly .
我 弓 我的 头 反复 .
顿首顿首，

[ˈfɪrf(ə)l] , [ˈfɪrf(ə)l]
Fearful , fearful
可怕 , 可怕
惶恐惶恐，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] [ə'pɪnjən] , - ?
What is your opinion , Xianyi ?
什么 是 你的 观点 , - ?
贤意如何？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒi:'ɑːŋ] [jæn] [met] [kɪŋ] [wen] [ænd; ənd] [spoʊk] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'spekt] .
Jiang Shang met King Wen and spoke words of great respect .
江 尚 遇见 国王 温 和 辐 字 的 伟大的 尊重 .
姜尚见文王大礼之言，

[ˈɪnər] [θɔːts] :
Inner thoughts :
内 想法 :
心内思惟：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [gɔːd] .
This person is God .
这 人 是 上帝 .
此人虽是真主，

[aɪ] [eɪ 'em] [nɑːt] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] [ðə; ðɪ] ['vɜːrtʃʊ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wen] .
I am not inclined to contemplate the virtues of King Wen .
我 是 不是 倾斜 到 沉思 这 美德 的 国王 温 .
我不便思文王之德，

[hi; hi] ['vɪzɪtɪd] [em 'iː] [θriː] [taɪmz] [æt; ət] [fɜːrst] .
He visited me three times at first .
他 到访 我 三 时代 在 第一的 .
始三次顾我，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [ker] .
I didn't care .
我 没有 关心 .
我又不顾。

[kɪŋ] [wen] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪs'plezər] [ˌwʌtsoʊ'evər] .
King Wen showed no displeasure whatsoever .
国王 温 显示 不 不满 任何 .
文王无分毫愠色，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈæŋɡər] .
There was no anger .
那里 曾是 不 愤怒 .
亦无忿怒。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtruːli] ['vɜːrtʃuəs] ['pɜːrs(ə)n] .
This is a truly virtuous person .
这 是 一个 真的 有德行的 人 .
此是大君子人也。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] [ðen] [ˈtestɪd] [kɪŋ] [wɛnz] [ˈvɜ:rtʃʊ] [æz; əz][æŋ; ən] [ˈempərər] .
Jiang Shang then tested King Wen's virtues as an emperor .
江 尚 然后 测试 国王 温的 美德 作为 一个 皇帝 :

姜尚又试探文王有天子之德。

[ʃæŋ] [rɪˈplaɪd] :
Shang replied :
尚 回复 :

尚答曰：

" [ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [tʃu:z] [tu:; tə] [prəˈmoʊt] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] [ɑ:n][jʊr; jər] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] . "
" You did not choose to promote virtuous men on your own initiative . "
" 你 做过 不是 选择 到 推动 有德行的 男人 在 你的 自己的 倡议 " :

“君非专意举贤，

[ˈhʌntɪŋ] [geɪmz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [weɪ] [tu:; tə] [ˈɜ:rnɪstli] [si:k] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
Hunting games are not a way to earnestly seek out talented individuals .
打猎 游戏 是 不是 一个 方式 到 切实 寻找 出去 才华横溢 个人 :

出猎游戏亦不是坚心求贤，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [əˈmɪdst] [ˈmju:zɪk] .
And they arrived amidst music .
和 他们 到达的 在.....之中 音乐 :

而乘乐而至。

[aɪ][eɪ ˈem][æŋ; ən][oʊld] [ˈfɪʃərmən] .
I am an old fisherman .
我 是 一个 老的 渔夫 :

吾乃钓叟，

[waɪ] [wʊd] [wʌŋ] [si:k] [ə; eɪ] [preˈsti:dʒəs] [ˈtaɪt(ə)] ?
Why would one seek a prestigious title ?
为什么 会 一 寻找 一个 享有盛誉 标题 ?

岂取金紫之名乎？

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [fɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkærɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi] [stɑ:pt] .
Your Majesty fears that the carriage may be stopped .
你的 威严 恐惧 那 这 运输 可能 是 停止 :

臣恐停车驾，

" [pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [wɪðˈdrɔ:] . "
" Please , Your Majesty , withdraw . "
" 请 , 你的 威严 , 提取 " :

请大王且退去。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Jiang Shang finished speaking ,
江 尚 完成的 请讲 ,

姜尚道罢，

[soʊ][aɪ ˈti:] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ri:dz] [ænd; ænd] [left] .
So it went into the reeds and left .
所以 它 去 进入 这 芦苇 和 左边 :

遂入苇叶而去。

[kɪŋ] [wen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪmˈself] :
King Wen thought to himself :
国王 温 想法 到 他自己 :

文王心内思惟：

[aɪ][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] .
I was wrong .
我 曾是 错误的 :

吾自错矣。

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['kæriɔɟ] [tu;; tə] ['entər] [gwou] ['kaunti] .
The emperor then ordered the carriage to enter Guo County .
这 皇帝 然后 订购 这 运输 到 进入 郭 县 .
令车驾却入虢县。

[kɪŋ] [wen] ['fæstɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
King Wen fasted for three days .
国王 温 禁食 为了 三 天 .
文王清斋三日，

['berðɪŋ] [ðə; ði]['hoʊli] ['bɑ:di] .
Bathing the Holy Body .
洗澡 这 圣 身体 .
沐浴圣体。

[ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[kɪŋ] [wen] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [ɑ:ntu'ra:ɟ] , [ɪn'klu:diŋ] [bəuθi] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ](ə)lz] , [tu;; tə]
King Wen then sent his entourage , including both civil and military officials , to
国王 温 然后 发送 他的 随行人员 , 包括 两个都 民用 和 军队 官员 , 到
[si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'gen] .
seek out talented individuals again .
寻找 出去 才华横溢 个人 再次 .
文王宣文武排銮驾再去求贤。

[kɪŋ] [wenz] [ɑ:ntu'ra:ɟ] ['trævlɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] - .
King Wen's entourage traveled to the vicinity of Panxi .
国王 温的 随行人员 旅行 到 这 附近 的 - .
文王随从前往磻溪至近，

[wɪð; wɪθ]['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [æz; əz][ðə; ði] ['fɔ:rʌnər] ,
With Jiang Shang as the forerunner ,
和 江 尚 作为 这 先行者 ,
有姜尚先知，

[kɪŋ] [wen] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] .
King Wen will return .
国王 温 将要 返回 .
言文王再来。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [stʊd] ['fɪʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] .
Jiang Shang stood fishing on the bank .
江 尚 站立 钓鱼 在 这 银行 .
姜尚立钓竿于岸侧，

[ðeɪ] [went] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [ri:dz] [tu;; tə] [gri:t] [ju: 'es] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [aʊt] .
They went deep into the reeds to greet us , but did not come out .
他们 去 深的 进入 这 芦苇 到 迎接 我们 , 但 做过 不是 来 出去 .
去芦叶深处不出迎。

[kɪŋ] [wen] [ə'laɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['kæriɔɟ] [æz; əz][hi; hi] [ə'proutʃt] [ðə; ði] [destɪ'neɪ](ə)n] .
King Wen alighted from his carriage as he approached the destination .
国王 温 下车 从 他的 运输 作为 他 接近 这 目的地 .
文王至近下车，

[gɔ:ŋ] - [wɔ:kt] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [maɪlz] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .
Gong Wenwu walked one or two miles to the shore .
锏 - 步行 一 或者 二 英里 到 这 支撑 .
共文武步行一二里至岸，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪʃərmən] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But the fisherman was nowhere to be seen .
但 这 渔夫 曾是 无处 到 是 已见 .
却不见渔公，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [rɑːd] .
All that could be seen was a fishing rod .
全部 那 可以 是 已见 曾是 一个 钓鱼 杆 .
只见钓竿。

[kɪŋ] [wen] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pouəm] .
King Wen presented him with a poem .
国王 温 呈现 他 和 一个 诗 .
文王赠诗一首。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

" ['siːkɪŋ] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [wʌn][mʌst; məst]['træv(ə)l][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [striːm] . "
" **Seeking talented individuals , one must travel as far as the stream .** "
" 寻求 才华横溢 个人 , 一 必须 旅行 作为 远的 作为 这 溪流 . "
“求贤远远到溪头，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][waɪz] [men] , [aɪ] [siː] ['fɪʃɪŋ] [hʊks] .
Instead of wise men , I see fishing hooks .
反而 的 明智的 男人 , 我 看 钓鱼 钩子 .
不见贤人见钓钩；

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ɡɪv] [ɪm 'iː][ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv] [klɪr] ['ɡaɪd(ə)ns] . . .
If you could give me a word of clear guidance . . .
如果 你 可以 给 我 一个 单词 的 清除 指导 . . .
若得一言明指教，

[tə'geðər] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['westərn] [dʒəu] ['daɪnəsti] . "
Together they established the Western Zhou Dynasty . "
一起 他们 已确立的 这 西 周 王朝 . "
良谋同共立西周。”

[ˈæftər] [kɪŋ] [wen] ['fɪnɪʃt] [kəm'pouzɪŋ] [ðə; ði]['pouəm] ,
After King Wen finished composing the poem ,
后 国王 温 完成的 构成 这 诗 ,
文王诗毕，

[kɪŋ] [wen] [æskt] :
King Wen asked :
国王 温 问 :

文王问：

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɡoʊɪŋ] , [sɜːr] ?
Where are you going , sir ?
在哪里 是 你 去 , 先生 ?
“先生何往？

[ˈoʊnli] [wʌn] ['sentəns] ,
Only one sentence ,
仅有的 一 句子 ,
只得一句，

['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ,
Speaking of national affairs ,
请讲 的 国家的 事务 ,
言着国事，

[tuː; tə] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld]
To bring peace to the world
到 带来 和平 到 这 世界

安天下，

[tuː; tə][ˈstɜːbəlaɪz][ðə; ði] [stɜːt] ,
To stabilize the state ,
到 稳定 这 状态 ,

定社稷，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈgaɪd(ə)ns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
It was nothing more than guidance from a great sage .
它 曾是 没有什么 更多的 比 指导 从 一个 伟大的 圣人 .

无非大贤指教。”

[ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After speaking for a long time ,
后 请讲 为了 一个 长的 时间 ,

言罢多时，

[noʊ][wɜːrd][wʌz; wəz] [hɜːrd] .
No word was heard .
不 单词 曾是 听到 .

不闻音耗。

[kɪŋ] [wen] [ðen] [rɪˈsaɪtɪd] [əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] .
King Wen then recited another poem .
国王 温 然后 背诵 其他 诗 .

文王又吟诗一首。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [sɜːr] , [pliːz] [əbˈzɜːrv] [ˈkɜːfəli] [ænd; ɛnd] [kʌm] [əˈɡen] [tuː; tə][æsk] . "
" Sir , please observe carefully and come again to ask . "
" 先生 , 请 观察 小心 和 来 再次 到 问 . "

“先生表察再来求，

[ʌnˈlaɪk] [ˈpriːviəs] [ˈhʌntɪŋ] [trɪps] ;
Unlike previous hunting trips ;
与此不同 以前的 打猎 旅行 ;

不似先前出猎游；

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd][tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [piːs] ,
If one could obtain a single word to secure the nation's peace ,
如果 一 可以 获得 一个 单身的 单词 到 安全的 这 国家的 和平 ,

若得一言安社稷，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [det] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .
But he would repay the debt of gratitude with his own life .
但 他 会 偿还 这 债务 的 感激 和 他的 自己的 生活 .

却将性命报恩由。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [riːdz] .
Jiang Shang was deep in the reeds .
江 尚 曾是 深的 在 这 芦苇 .

姜尚于芦花深处，

[ˈhɪrɪŋ] [kɪŋ] [wenz] [æmˈbɪʃ(ə)n] ,
Hearing King Wen's ambition ,
听力 国王 温的 志向 ,

听得文王志气，

[wɪð; wɪθ] [ʌn'weɪvərɪŋ] [rɪ'zɔ:lʌ] , [wi:; wi] [si:k] [aʊt] ['tæləntɪd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
With unwavering resolve , we seek out talented individuals .
和 坚定不移 解决 , 我们 寻找 出去 才华横溢 个人 .
姜尚决心来求贤，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [ðen] [keɪm] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [kɪŋ] [wen] .
Jiang Shang then came out to meet King Wen .
江 尚 然后 来了 出去 到 见面 国王 温 .
姜尚遂出来与文王相见。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['plezəntri:z] .
The two exchanged pleasantries .
这 二 交换 客套话 .
二人各叙寒温，

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :
文王道：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] [wʌn] [mɔ:r] [θɪŋ] , "
" Sir , you should also say one more thing , "
" 先生 , 你 应该 还 说 一 更多的 事物 , "
“先生还得一句，

[fɔ:r; fər] [ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['nei(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [sɪ'kjʊrəti] [ʌv; əv] [ɪts] ['pi:p(ə)] ,
For the establishment of a nation and the security of its people ,
为了 这 建立 的 一个 国家 和 这 安全 的 它是 人们 ,
为立国安邦之法，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər]
Appointed as a loyal minister
任命 作为 一个 忠诚 部长
拜为良臣，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ?
What is the public opinion ?
什么 是 这 民众 观点 ?
公意如何？ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [sɔ:] [ðæt] [kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['kɔ:ʃəs] [ænd; ənd] [sɪn'sɪr] .
Jiang Shang saw that King Wen was cautious and sincere .
江 尚 锯 那 国王 温 曾是 谨慎 和 真诚 .
姜尚见文王谨意诚心，

[hi:; hi] ['pli:dəd, 'pli:dɪd] [fɔ:r; fər] [help] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪs] .
He pleaded for help in his distress .
他 恳求 为了 帮助 在 他的 痛苦 .
苦来求告。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [jæn] [ðen] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['poʊəm] .
Jiang Shang then replied with a poem .
江 尚 然后 回复 和 一个 诗 .
姜尚乃答诗一首。

[ðə; ðɪ] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['vɪzɪt] - . "

" **Thank you for your intention to visit Panxi** . "

" 感谢 你 为了 你的 意图 到 访问 - . "

“谢君志意诣磻溪，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜːrd] [kæn; kən] [brɪŋ] [piːs] [ænd; ənd] [stəˈbɪləti] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnei(ə)n] ;

A single word can bring peace and stability to the nation ;

一个 单身的 单词 能 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 ;

一语安邦定国机；

[aɪ][hæv; həv] ['briːfli] ['spʊkən][,ɪnkoʊˈhɪrəntli; ,ɪnkoʊˈherəntli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .

I have briefly spoken incoherently about the laws of the state .

我 有 简要地 说 语无伦次 关于 这 法律 的 这 状态 .

吾略乱言匡国法，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][mʌst; məst][biː; bi] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [bəʊθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Your Majesty must be instructed to govern both the Chinese and the

你的 威严 必须 是 指示 到 治理 两个都 这 中国人 和 这

[baːˈbɛəriənz] .

barbarians .

野蛮人 .

须教陛下镇华夷。”

[ˈæftər][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæŋ] ['fɪnɪʃt] [riˈsaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈpəʊəm] ,

After Jiang Shang finished reciting the poem ,

后 江 尚 完成的 背诵 这 诗 ,

姜尚诗毕，

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .

King Wen was overjoyed .

国王 温 曾是 欣喜若狂 .

文王大喜，

[aɪ][,eɪ ˈem] ['diːpli] ['ɡreɪtʃ(ə)] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] ['neɪtʃər] .

I am deeply grateful to your virtuous and capable nature .

我 是 深 感激的 到 你的 有德行的 和 有能力的 自然 .

深谢贤良。

[ˈmɑːrkwɪs][zɜːboʊ] [helpt] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

Marquis Xibo helped Jiang Shang up with his hand .

侯爵 西伯 帮助 江 尚 向上 和 他的 手 .

西伯侯用手扶姜尚，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [helpt] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['kæərɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [nɔːrθ] .

The ministers helped Jiang Shang into the carriage and headed north .

这 部长们 帮助 江 尚 进入 这 运输 和 标题 北 .

并众臣扶定姜尚上车北进。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jæŋ] [ðen] [roʊt] [əˈhʌðər] [ˈpəʊəm][ɪn] [rɪˈspɑːns] .

Jiang Shang then wrote another poem in response .

江 尚 然后 写道 其他 诗 在 回复 .

姜尚又答诗一首，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

" [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [hʊk] [baɪ][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] "

" **Holding a fishing hook by the Wei River** "

" 保持 一个 钓鱼 钩 经过 这 魏 河 "

“渭水河边执钓钩，

[kɪŋ] [wen] [ri'spɒndɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dri:m] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɪn'sɪr] [dɪ'zaɪər] ;
King Wen responded to a dream with his sincere desire ;
国王 温 回应 到 一个 梦 和 他的 真诚 欲望 ;

文王应梦志心求；

[ɔ:l'dʒʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [sti] [ə; eɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] .
Although he was old, he was still a marshal .
虽然 他 曾是 老的 , 他 曾是 仍然 一个 元帅 .

虽然年迈为元帅，

[ðə; ði][dʒəu]['fæməli] [wɪ] ['ʊrli] [lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
The Zhou family will surely live for eight hundred years .
这 周 家庭 将要 一定 居住 为了 八 百 年 .

一定周家八百秋。”

[du:k] [dʒəu] [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] ['pəʊəm] .
Duke Zhou then presented him with another poem .
公爵 周 然后 呈现 他 和 其他 诗 .

周公又赠诗一首。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ber] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" I dreamt that a flying bear came to the palace . "
" 我 梦见 那 一个 飞行 熊 来了 到 这 宫殿 . "

“夜梦飞熊至殿前，

[fɔ:rtʃənətli] , [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['weɪ] ['rɪvər] ;
Fortunately, a good general was found by the Wei River ;
幸运的是 , 一个 好的 一般的 曾是 成立 经过 这 魏 河 ;

果逢良将渭河边；

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [kɪŋ] [dʒəu]['æktɪd] [tɪ'rænikəli] ,
Because King Zhou acted tyrannically ,
因为 国王 周 行动 专制地 ,

曾因纣王行无道，

" [ðeɪ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði][dʒəu]['fæməli][fɔ:r; fər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] . "
" They supported the Zhou family for eight hundred years . "
" 他们 有 这 周 家庭 为了 八 百 年 . "

扶立周家八百年。”

['æftər][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][dʒəu] ['fɪnɪʃt] [ri'saitɪŋ] [ðə; ði]['pəʊəm] ,
After the Duke of Zhou finished reciting the poem ,
后 这 公爵 的 周 完成的 背诵 这 诗 ,

周公诗毕，

[kɪŋ] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɪn'klu:ɔɪŋ] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
King Wen and his officials, including civil and military officials ,
国王 温 和 他的 官员 , 包括 民用 和 军队 官员 ,

文王并众文武等，

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə] [kɜ:zuː] .
But he returned to Qizhou .
但 他 返回 到 蕪州 .

却回到岐州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

翌日，

[kɪŋ] [wen] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
King Wen held a banquet .
国王 温 握住 一个 宴会 :

文王排宴，

[ʒ'wa:n][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [[æŋ] .
Xuan Jiang Shang .
宣 江 尚 :

宣姜尚。

[dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [ʒ'wa:n] ,
Jiang Shangmeng Xuan ,
江 姜蒙宣 ,

姜尚蒙宣，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] .
He went to His Highness .
他 去 到 他的 高度 :

诣于殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hi:; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [wen] .
He drank with King Wen .
他 喝 和 国王 温 :

与文王对饮。

[kɪŋ] [wen] [smaɪld] [ænd; ənd] [æskt] :
King Wen smiled and asked :
国王 温 微笑 和 问 :

文王笑而问曰：

[wʌt] [ɪz][jɔr; jər] ['sɜ:rneɪm] ?
What is your surname ?
什么 是 你的 姓 ?

“公何姓？ ”

[dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [[æŋ] [rɪ'plaɪd] :
Jiang Shang replied :
江 尚 回复 :

姜尚答曰：

" [maɪ] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] . "
" My surname is Jiang . "
" 我的 姓 是 江 :

“臣姓姜，

[mɪŋ] [[æŋ]
Ming Shang
明 尚

名尚，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['zi:jə] .
His courtesy name was Ziya .
他的 礼貌 姓名 曾是 齐亚 :

字子牙，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [ber] .
His nickname is Flying Bear .
他的 昵称 是 飞行 熊 :

号为飞熊。”

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
King Wen was overjoyed upon hearing this :
国王 温 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

文王见言大喜:

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [dri:md] [ʌv; əv] . "
" This is exactly what I dreamed of . "
" 这 是 确切地 什么 我 梦见 的 . "

“正合吾梦也,

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] ['dʒen(ə)rəl] .
This is truly a renowned general .
这 是 真的 一个 著名 一般的 :

此真名将也。

[wer] [ɪz][ðə; ðɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['mænz] [waɪf] ?
Where is the virtuous man's wife ?
在哪里 是 这 有德行的 男人的 妻子 ?

贤之妻子在于何处? ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰:

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['fɔ:rtʃənət] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər] [θru:'aʊt] [maɪ][laɪf] . "
" I have been fortunate enough to have a wise ruler throughout my life . "
" 我 有 到过 幸运 足够的 到 有 一个 明智的 统治者 自始至终 我的 生活 . "

“臣一身遇明君，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [jɔr; jər] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ?
Why worry about your wife and children ?
为什么 担心 关于 你的 妻子 和 孩子们 ?

何忧妻子乎? ”

[kɪŋ] [wen] [faʊnd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃɑ:ŋz] [wɜ:rdz] [streɪndʒ] .
King Wen found Jiang Shang's words strange .
国王 温 成立 江 商的 字 奇怪的 :

文王见姜尚出语奇异，

[hi:; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :

再问曰:

" [ɪn'vaɪt] [ðə; ðɪ] [waɪz] [men] [tu:; tə] [,oʊvər'θroʊ] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" Invite the wise men to overthrow King Zhou . "
" 邀请 这 明智的 男人 到 推翻 国王 周 . "

“请贤伐纣，

[ɪ'stæblɪŋ; ə'stæblɪŋ][ə; eɪ]['nei(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'ʃuəriŋ] [pi:s] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [wɜ:rld]
Establishing a nation and ensuring peace for the world
建立 一个 国家 和 确保 和平 为了 这 世界

立国安天下，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何? ”

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 :

姜尚曰:

" [aɪ] [wʌns] [lɪvd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪstɪ] ['weɪ] ['rɪvər] . "
" **I once lived by the misty Wei River** . "
" 我 一次 居住地 经过 这 蒙蒙 魏 河 ； "

“臣昔日在于烟波渭水河边，

[waɪl] ['fɪʃɪŋ] ,
While fishing ,
尽管 钓鱼 ；

坐钓之时，

[nɑ:t][fɔ:r; fər] ['fɪʃɪŋ] .
Not for fishing .
不是 为了 钓鱼 ；

非钓鱼，

['oʊnlɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər] .
Only to catch a wise ruler .
仅有的 到 抓住 一个 明智的 统治者 ；

只钓贤君。

['hævɪŋ] [geɪnd] [jɔr; jər]['mædʒəsti:z]['feɪvər] ,
Having gained Your Majesty's favor ,
拥有 获得 你的 陛下的 偏爱 ；

臣既得大王宠用，

[waɪ] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [əʊvə'θrəʊɪŋ] [kɪŋ] [dʒəu][ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] ?
Why worry about overthrowing King Zhou and bringing peace to the world ?
为什么 担心 关于 推翻 国王 周 和 带来 和平 到 这 世界 ？

何愁伐纣安天下乎？ ”

[kɪŋ] [wen] [spoʊk] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ɪ'mɔ:ɪrəl] [ænd; ənd] [tə'ræni:k(ə)l] ['ækʃnz] .
King Wen spoke of King Zhou's immoral and tyrannical actions .
国王 温 辐 的 国王 周氏 不道德 和 强横 行动 ；

文王说纣王无道之事。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [sed] :
Jiang Shang said :
江 尚 说 ；

姜尚曰：

" [aɪ] [noʊ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] . "
" **I know all about it** . "
" 我 知道 全部 关于 它 ； "

“臣尽知之，

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz][nɑ:t] [bə'nevələnt] .
This shows that King Zhou was not benevolent .
这 演出 那 国王 周 曾是 不是 仁慈 ；

此上知纣不仁，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðɪs] [bə'nevələnt] ['ru:lər] .
Therefore , I have come to serve this benevolent ruler .
所以 ， 我 有 来 到 服务 这 仁慈 统治者 ；

故来投仁君。”

['wæŋ] [wɛnzi] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Wenzhi was overjoyed .
王 文治 曾是 欣喜若狂 ；

王闻之大喜，

[fɜ:rst] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ʃæŋ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [du:k] [ʌv; əv] - .
First , Jiang Shang was granted the title of Duke of Hengtan .
第一的 ， 江 尚 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 - ；

先封姜尚为恒檀公。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] [θæŋkt] [kɪŋ] [wen] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] .
Jiang Shang thanked King Wen for his kindness .
江 尚 谢谢 国王 温 为了 他的 仁慈 .
姜尚谢文王恩，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪj(ə)lz] [wɜ:r; wər] [plɪ:zd] [tu:; tə] [si:] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ʃæŋ] .
Both civil and military officials were pleased to see Jiang Shang .
两个都 民用 和 军队 官员 是 高兴 到 看 江 尚 .

文武见姜尚皆喜。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪj(ə)lz] ,
After the banquet for civil and military officials ,
后 这 宴会 为了 民用 和 军队 官员 ,
文武宴罢，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈtri:tɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .

皆退。

[kɪŋ] [wen] [wʌns] [slept] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [θɜ:rd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
King Wen once slept until the third watch of the night .
国王 温 一次 睡着了 直到 这 第三 手表 的 这 夜晚 .
有文王夜寝至三更，

[hæv; həv][ə; eɪ] [dri:m] ,
Have a dream ,
有 一个 梦 ,

做一梦，

[aɪ] [dremt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈwʊmən] .
I dreamt of a beautiful woman .
我 梦见 的 一个 美丽的 女士 .

梦见一美人，

[frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
From outside ,
从 外部 ,

从外而来，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [du:k] - [wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [ˈləʊdli] ,
Seeing that Duke Hengtan was crying loudly ,
看到 那 公爵 - 曾是 哭泣 高声 ,
见恒檀公大哭，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] [si:] . "
" I am the daughter of the Dragon King of the East Sea . "
" 我 是 这 女儿 的 这 龙 国王 的 这 东方 海 . "
“我是东海龙王之女，

[ʃi:; ʃɪ] [ˈmærid] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [si:] .
She married the son of the Dragon King of the West Sea .
她 已婚 这 儿子 的 这 龙 国王 的 这 西方 海 .
嫁与西海龙王之子为妻；

[naʊ] , [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['striktnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənts] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Now , due to the strictness of his parents - in - law ,
现在 , 到期的 到 这 严格性 的 他的 父母 - 在 - 法律 ,
今为舅姑严恶,

[aɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [li:v] [tu:; tə]['vɪzɪt][maɪ] ['perənts] .
I asked for leave to visit my parents .
我 问 为了 离开 到 访问 我的 父母 .
请假去謁双亲,

[ə'raɪv] [ɪn] - [gɔ:ŋ] ['terətɔ:ri] .
Arrive in Hengtan Gong territory .
到达 在 - 锣 领土 .
到恒檀公境内。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['bɔ:di][ʌv; əv][ə; eɪ]['drægən] .
I have the body of a dragon .
我 有 这 身体 的 一个 龙 .
我是龙身,

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['rævɪdʒd] [baɪ] [strɔ:ŋ] ['waɪndz][ænd; ənd] [tə'renʃ(ə)l] [reɪn] .
The place was ravaged by strong winds and torrential rain .
这 地方 曾是 饱受蹂躪 经过 强的 风 和 滂沱 雨 .
去处有狂风骤雨,

[heɪl] [peltɪd] [ðə; ði][kra:ps] .
Hail pelted the crops .
冰雹 被毛皮覆盖 这 农作物 .
雹打田禾,

[ðə; ði] [waɪnd] [bloʊz] [θru:] [ðə; ði][kra:ps] .
The wind blows through the crops .
这 风 打击 通过 这 农作物 .
风吹稼穡,

[ðɪs] [pli:zɪz] [maɪ] [hɑ:rt] .
This pleases my heart .
这 请 我的 心 .
以此悦我心中。

[naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv] - [gɔ:ŋ] .
Now we have arrived at the territory of Hengtan Gong .
现在 我们 有 到达的 在 这 领土 的 - 锣 .
今到恒檀公之境内,

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [send] [heɪl] [ɔ:r] [reɪn] .
They dared not send hail or rain .
他们 敢于 不是 发送 冰雹 或者 雨 .
不敢降雹注雨,

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [wi:p] [ɪn] ['sa:roʊ] .
Therefore , I weep in sorrow .
所以 , 我 哭泣 在 悲哀 .
故以此悲啼。”

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmd] .
King Wen was greatly alarmed .
国王 温 曾是 非常 惊慌 .
文王大惊,

['sʌd(ə)nli] [aɪ] ['ri:əlaɪzd] .
Suddenly I realized .
突然 我 已实现 .
忽然觉来。

[kɪŋ] [wen] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
King Wen thought to himself :
国王 温 想法 到 他自己 :

文王心内思惟：

" - [gɒ:ŋ] [ɪz] ['defɪnətli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] [mæn] . "
Hengtan Gong is definitely a great and capable man . "
" - 铨 是 确实 一个 伟大的 和 有能力的 男人 . "

“恒檀公定是大贤能才，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈpɜ:rs(ə)n] .
A wise person .
一个 明智的 人 .

智慧之人。

[ʌn'tɪl] [mɪŋ] ['daɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,

至明，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
The civil and military officials were summoned to court .
这 民用 和 军队 官员 是 被召唤 到 法庭 .

宣文武百官设朝。

[kɪŋ] [wen] [təʊld][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [dri:m] .
King Wen told his officials about his dream .
国王 温 讲述 他的 官员 关于 他的 梦 .

文王说梦与众文武，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
They were all overjoyed .
他们 是 全部 欣喜若狂 .

咸皆大喜。

[kɪŋ] [wen] ['æktɪd] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] - [wɪl] .
King Wen acted in accordance with Xuanyuan's will .
国王 温 行动 在 根据 和 - 将要 .

文王依轩辕行事，

[tu:; tə] [brɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld]
To bring peace to the world
到 带来 和平 到 这 世界

安天下，

['kʌmfərt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
comfort the people ,
舒适 这 人们 ,

抚黎民，

['hɑ:rməni] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Harmony of Yin and Yang
和谐 的 阴 和 杨

和合阴阳，

['strɪktli] [əd'hɪr] [tu:; tə] ['etɪkət] .
Strictly adhere to etiquette .
严格来说 粘着 到 礼仪 .

谨礼地严，

[set] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Set mountains and rivers ,
放 山脉 和 河流 ,

设山川，

[hiː; hi] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˈdʒɑːŋ, dʒi:'ɑːŋ] [ʃæn] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ˈʌv; əv] [grænd] [duːk] .
He bestowed upon Jiang Shang the title of Grand Duke .
他 授予 之上 江 尚 这 标题 的 盛大 公爵 .
拜封姜尚为太公。

[kɪŋ] [wen] [held] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] ,
King Wen held a banquet ,
国王 温 握住 一个 宴会 ,
文王设宴，

[pliːz] , [ɔːl] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Please , all civil and military officials ,
请 , 全部 民用 和 军队 官员 ,
请文武百官，

[ðə; ði][ˈɔːrdər] [keɪm] [frʌm; frəm] - .
The order came from Taigong .
这 命令 来了 从 - .
令出太公。

- [tɔːt] [bəuθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['vɜːrtʃʊ] .
Taigong taught both civil and military officials to practice their respective virtues .
- 教授 两个都 民用 和 军队 官员 到 实践 他们的 各自 美德 .
太公教文武各行其德，

[wiː; wi][mʌst; məst] ['pʌnɪ] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] ['ruːlər] .
We must punish the tyrannical ruler .
我们 必须 惩治 这 强横 统治者 .
要伐无道之君。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：
" ['hev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd][mæn][ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] ['paʊəz] . "
" **Heaven , Earth , and Man are the three powers .** "
" 天堂 , 地球 , 和 男人 是 这 三 权力 . "
“天地人三才也，

[fæn] [ɪz][ɪn][ə; ei] [gʊd] [muːd] [tə'dei] .
Fang is in a good mood today .
方 是 在 一个 好的 情绪 今天 .
方今天心顺，

[ˈɜːθs] [kɔːr] [əd'væntɪdʒ] ,
Earth's core advantage ,
地球的 核 优势 ,
地心利，

[ˈpi:p(ə)l] [ɑːr; ər] ['hæpi] .
People are happy .
人们 是 快乐的 .
人心喜也。

[ðoʊz] [huː] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] [wɪl] [ˈʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
Those who follow the will of Heaven ,
那些 WHO 跟随 这 将要 的 天堂 ,
夫天心顺者，

[reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] [wɜːr; wər] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] .
Rain and snow were evenly distributed .
雨 和 雪 是 均匀地 分布式 .
雨雪均平，

[ðoʊz] [hu:] [ˈbenɪfɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɜːθs] [kɔːr] ,
Those who benefit from the earth's core ,
那些 WHO 益处 从 这 地球的 核 ,
地心利者,

[greɪn] [ˈhɑːrvɪst] ;
Grain harvest ;
粮食 收成 ;
五谷收成;

[ðoʊz] [hu:] [ɑːr; ər] [ˈhæpi]
Those who are happy
那些 WHO 是 快乐的
人心喜者,

[ˈevriθɪŋ] [goʊz] [ˈsmuːðli] [ænd; ənd] [ˈprɒspərəsli] .
Everything goes smoothly and prosperously .
一切 去 顺利 和 繁荣昌盛 .
万事通兴。

[ðɪs] [ɪz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] [səbˈmɪts] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [kɪŋ] [wen] .
This is because the whole world submits to the virtue of King Wen .
这 是 因为 这 所有的 世界 提交 到 这 美德 的 国王 温 .
此乃天下皆顺文王之德也。”

[kɪŋ] [wen] [ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
King Wen reigned for three years .
国王 温 统治 为了 三 年 .
文王在位三年,

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] - [θɜːrd] .
The world is now divided into two - thirds .
这 世界 是 现在 分割 进入 二 - 三分之一 .
三分天下有二矣。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日,

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn] - [ˈsɪti] .
Suddenly I thought of the prisoners in Youli City .
突然 我 想法 的 这 囚犯 在 - 城市 .
忽思姜里城中之囚,

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkauntɪz] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [hjuˈmɪlieɪtɪd] .
The hatred of the hundred counties was utterly humiliated .
这 仇恨 的 这 百 县 曾是 完全地 受辱 .
醢百邑考之恨,

[kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnhjuːˈmeɪn] [ˈpɑːləsɪz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] ,
Considering the inhumane policies of King Zhou ,
考虑 这 不人道 政策 的 国王 周 ,
想纣王不仁之政,

[ɪkˈstriːmli] [ɪˈmɔːrəl] ,
Extremely immoral ,
极其 不道德 ,
无道极甚,

[ðen] [ðə; ði] [hɑːrt] [sweld] [ʌp] .
Then the heart swelled up .
然后 这 心 肿胀 向上 .
遂胀于心,

[ˈðɜfɔːr] , [wʌn] [meɪ] [ˈkɑːntrækt][ðə; ði] [dɪˈziːz] .
Therefore , one may contract the disease .
所以 , 一 可能 合同 这 疾病 .

因此得疾染患。

[kɪŋ] [wen] [riˈkwɛstɪd] [ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [taɪ][ˌɑːr iː ˈen] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
King Wen requested the presence of his mother , Tai Ren , and his son ,
国王 温 请求 这 在场 的 他的 母亲 , 泰 任 , 和 他的 儿子 ,
[kraʊn] [prɪns] [dʒi][fɑː] .
Crown Prince Ji Fa .
王冠 王子 季 法 .

文王交请母太任并太子姬发，

[ðɪs] [riˈfəːz] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
This refers to King Wu .
这 指 到 国王 吴 .

武王是也。

[kɪŋ] [wen] [sed] :
King Wen said :
国王 温 说 :

文王曰：

" [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] ,
" **To my mother ,**
" 到 我的 母亲 ,

“上启母，

[prəˈtekt] [jɔːrˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði][kəʊld][ʌv; əv] [ˈwɪntər] .
Protect yourself from the cold of winter .
保护 你自己 从 这 寒冷的 的 冬天 .

善保岁寒，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

好好将息，

[duː][nɑːt] [ˈwɜːri] .
Do not worry .
做 不是 担心 .

切莫生忧。

[ðə; ði] [sʌn] [suːn] [pæst] [əˈweɪ] .
The son soon passed away .
这 儿子 很快 通过了 离开 .

儿子不久归于冥世。”

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [prɪns] [wuː] :
He then instructed Prince Wu :
他 然后 指示 王子 吴 :

又嘱太子武王曰：

" [ˈæftər][aɪ] [rɪˈtʰɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərweɜːrld] ,
" **After I return to the underworld ,**
" 后 我 返回 到 这 地狱 ,

“吾归冥后，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] .
You are in harmony with both civil and military officials .
你 是 在 和谐 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

你共文武和合，

[ˈfri:kwənt] [rɪˈwɔ:rdz] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] ；
Frequent rewards were given to the three armies ；
频繁 奖励 是 给定 到 这 三 军队 ；
频赏三军；

[ðoʊz] [hu:] [ədˈmaɪər] -
Those who admire Taigong
那些 WHO 钦佩 -

好看太公者，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [seɪdʒ] .
This person is a great sage .
这 人 是 一个 伟大的 圣人 ；

此人是大贤人也。

[wʌn] [kæn; kən][ˈoʊnli] [fərˈɡet] [ðə; ði] [təˈrænɪk(ə)] [ˈru:lər] .
One can only forget the tyrannical ruler .
一 能 仅有的 忘记 这 强横 统治者 ；

只不得忘了无道之君，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [baɪ] - .
To avenge Bai Yikao .
到 报仇 白 - ；

与百邑考报仇。”

[ˈæftər] [kɪŋ] [wen] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After King Wen finished speaking ,
后 国王 温 完成的 请讲 ，

文王嘱罢，

[ðə; ði] [breθ] [ˈkænɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] .
The breath cannot return .
这 气息 不能 返回 ；

气乃不回。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] , [ðə; ði][ˈdræɡən] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][væst] [si:] .
On this day , the dragon returned to the vast sea .
在 这 天 ， 这 龙 返回 到 这 广阔的 海 ；

是日龙归沧海，

[ˈfi:nɪks] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][skaɪ] ,
Phoenix returns to the crimson sky ,
凤凰 返回 到 这 赤红 天空 ，

凤返丹霄，

[wʌn] [ˈspɪrɪt] [tru:] [ˈneɪtʃər]
One Spirit True Nature
一 精神 真的 自然

一灵真性，

[əˈsendɪŋ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] [ɑ:n] [klaʊdz] .
Ascending to heaven on clouds .
上升 到 天堂 在 云 ；

乘云升天。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wenz] [deθ] .
This is the time of King Wen's death .
这 是 这 时间 的 国王 温的 死亡 ；

此是文王崩也。

[taɪ][ɑ:r i: ˈen] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wu:] , [æskt] :
Tai Ren , the mother of King Wu , asked :
泰 任 ， 这 母亲 的 国王 吴 ， 问 ；

有母太任问武王曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈru:lər] , "
" You are the ruler , "
" 你 是 这 统治者 , "

“汝为君，

[haʊ] [tu:; tə] [ˈgʌvərn] [ðə; ði][wɜ:rld] ?
How to govern the world ?
如何 到 治理 这 世界 ？

如何治天下？ ”

[kɪŋ] [wu:] [roʊz] [tu:; tə] [ˈpaʊər] ,
King Wu rose to power ,
国王 吴 玫瑰 到 力量 ,

武王起，

[hi:; hi] [bəʊd] [ænd; ənd] [rɪˈplaɪd] :
He bowed and replied :
他 鞠躬 和 回复 :

躬身答曰：

" [tu:; tə][maɪ] [ˈgrænmlðər] ,
" To my grandmother ,
" 到 我的 祖母 ,

“上启祖母，

[ˈgrændsənz] [wɜ:rdz][ɑ:n] [ˈgʌvərnɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld] :
Grandson's words on governing the world :
孙子的 字 在 治理 这 世界 :

孙儿言治天下之政：

[fɜ:rst] ,
First ,
第一的 ,

第一、

[du:][nɑ:t] [dɪˈsi:v] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] ;
Do not deceive the common people ;
做 不是 欺骗 这 常见的 人们 ;

不欺下民；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二、

[tu:; tə] [rɪˈfɔ:rm] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] ;
To reform the government ;
到 改革 这 政府 ;

修其国政；

[θɜ:rd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[wɪˈðəʊt] [ɪgˈzɔ:stɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈri:sɔ:rsɪz] ;
Without exhausting the people's resources ;
没有 精疲力竭 这 人们的 资源 ;

不罄民力；

[fɔ:rθ] ,
fourth ,
第四 ,

第四、

[ˈmɪləteri] [pɜ:rsə'nel] [[er] [ðə; ði] [seɪm] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [fu:d] [æz; əz] [ðəm'selvz] ;
Military personnel share the same clothing and food as themselves ;
军队 人员 分享 这 相同的 衣服 和 食物 作为 他们自己 ;
用兵衣禄同己；

[fɪfθ] ,
fifth ,
第五 ,

第五、

[hi; hi] ['tri:tɪd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] ['brʌðərz] .
He treated his soldiers and generals as his own brothers .
他 治疗 他的 士兵 和 将军们 作为 他的 自己的 兄弟 .
视兵将如吾手足。”

[ˈgrænmlðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Grandmother was overjoyed upon hearing this :
祖母 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :
祖母闻之大喜：

" [maɪ] ['grænsʌn] [ɪz][fɪt][tu:; tə][bi:; bi] ['empərər] ! "
" My grandson is fit to be emperor ! "
" 我的 孙子 是 合身 到 是 皇帝 ! "
“吾孙儿堪为天子也！ ”

[ðen] [ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
Then the tomb of King Wen was completed .
然后 这 墓 的 国王 温 曾是 完全的 .
遂将文王山陵葬毕。

[kɪŋ] [wu:] [ɪ'stæblɪft] [ə; eɪ] [kɔ:rt] .
King Wu established a court .
国王 吴 已确立的 一个 法庭 .
武王设朝，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [s'kɒləz] [əˈlaɪk] [wɜ:r; wər] [dɪˈlaɪtɪd] ;
The people and scholars alike were delighted ;
这 人们 和 学者们 同样 是 高兴极了 ;
士民皆喜；

[ˈɡʌvərɪŋ] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][seɪdʒ] ,
Governing according to the sage ,
治理 根据 到 这 圣人 ,
依圣治事，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] [led][ðə; ði] [weɪ] .
The people all led the way .
这 人们 全部 引领 这 方式 .
民皆引领。

- [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Taigong became a general .
- 成为 一个 一般的 .
太公为将。

- [ˈɡʌvənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['hændəld] [stert] [əˈferz] ['pɜ:rfɪktli] ['evri] [der] [ɪn][ðə; ði]
Taigong governed the country and handled state affairs perfectly every day in the
- 受统治 这 国家 和 处理 状态 事务 完美 每一个 天 在 这
[praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] .
Prime Minister's residence .
主要的 部长 住宅 .
太公每日于相府院治国政事尽善。

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , "
" **From the time of Heaven** , "
" 从 这 时间 的 天堂 , "

“自天生世兮，

[ʌnə'teɪnəbl̩] .
Unattainable .
高不可攀 .

不可及。

[ðə; ði] [wɜːrld] [lʊks] ['fɔːrwəd] [tuː; tə][,aɪ 'tiː] !
The world looks forward to it !
这 世界 看起来 向前 到 它 ！

四海兴望兮，

[,aɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'tɜːrn] .
It is certain that I can return .
它 是 肯定 那 我 能 返回 .

定可归。

[naʊ] [aɪ][,eɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
Now I am old and frail .
现在 我 是 老的 和 脆弱 .

如今老迈兮，

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] .
He refused to submit .
他 拒绝 到 提交 .

未肯伏。

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] ,
I used to be a fisherman ,
我 用过的 到 是 一个 渔夫 ,

昔作钓叟兮，

[tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [waɪz] ['ruːləɹ] .
To meet a wise ruler .
到 见面 一个 明智的 统治者 .

遇明主。

[kɪŋ] [wuː][dɪd][nɔːt] [juːz] [,aɪ 'tiː] .
King Wu did not use it .
国王 吴 做过 不是 使用 它 .

武王不用兮，

[noʊ] [dɪ'vaɪs] [dɪ'spleɪd] .
No device displayed .
不 设备 显示 .

未显机。

['fɪʃɪŋ] [æt; ət] -
Fishing at Panxi
钓鱼 在 -

磻溪钓鱼兮，

[ðə; ði] ['mændeɪt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
The mandate of heaven has been determined .
这 授权 的 天堂 有 到过 决定 .

天命定时。”

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

" [hɪz; ɪz] [hʊk] [ɪz] ['krʊkɪd] , [maɪn] [ɪz] [streɪt] . "
" His hook is crooked , mine is straight . "

" 他的 钩 是 歪 , 矿 是 直的 . "

"他钩曲兮我钩直，
[ðeəz; ðəz][noʊ] [baɪt] [æt; ət][ɔ:l] [wen] ['fɪʃɪŋ] [streɪt] [ʌp] .
There's no bait at all when fishing straight up .
有 不 饵 在 全部什么时候 钓鱼 直的 向上 .
直钓上面更无食。

[kɪŋ] [wenz] ['pæsɪŋ] [ɪz] [ɪrɪ'tri:vəbl] .
King Wen's passing is irretrievable .
国王 温的 通过 是 无法挽回的 .

文王化去不复追，
[hu:] [æskt] [ə'baʊt] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [gɔ:ŋz] [streɪt] ['fɪʃɪŋ] [mə'ʃi:n] ?
Who asked about Jiang Gong's straight fishing machine ?
WHO 问 关于 江 锣的 直的 钓鱼 机器 ?
谁问姜公直钓机? "

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [pri'zentɪd] [em 'i:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['poʊəm] .
He also presented me with a poem .
他 还 呈现 我 和 一个 诗 .
又赠诗一首。

[ðə; ðɪ]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

" [ɪn][ðə; ðɪ][pæst] , - [wɒz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [spɑ:t] . "
" In the past , Panxi was used as a fishing spot . "
" 在 这 过去的 , - 曾是 用过的 作为 一个 钓鱼 点 . "
“昔日磻溪作钓基，

[wen] ['ju:zɪŋ][ə; eɪ] [streɪt] ['ni:d(ə)l] , [baɪt] [ɪz][nɑ:t] [rɪ'kwaɪərd] .
When using a straight needle , bait is not required .
什么时候 使用 一个 直的 针 , 饵 是 不是 必需的 .
直针不用饵香时。

[saɪns] [ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] ['hi:bru:z] [roʊd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kæərɪdʒ] ,
Since the day when Hebrews rode in the same carriage ,
自从 这 天 什么时候 希伯来书 骑 在 这 相同的 运输 ,
自从西伯同车日，

[θri:] ['jɪrz] [wɪ'ðəʊt] ['eniwʌn] ['spi:kɪŋ] [ə'baʊt] ['næ(ə)nəl] [sɪ'kjʊərətɪ] !
Three years without anyone speaking about national security !
三 年 没有 任何人 请讲 关于 国家的 安全 !
三载无人话国机! "

[kɪŋ] [wu:] [ri:d] [ðə; ðɪ][tekst][ænd; ənd] [ri'saɪtɪd] [ðə; ðɪ]['poʊəm] .
King Wu read the text and recited the poem .
国王 吴 读 这 文本 和 背诵 这 诗 .
武王看了文字并诗诵，

[,oʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !
大喜，

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pæləs] [fɔ:r; fər] [dɪ,lɪbə'reɪ(ə)n] .
He then summoned civil and military officials to the palace for deliberation .
他 然后 被召唤 民用 和 军队 官员 到 这 宫殿 为了 审议 .
遂宣文武至殿评议。

[ˈsʌmən] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Summon Taigong to the palace .
召唤 - 到 这 宫殿 .

召太公上殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][æn; ən] [imˈbrɔɪdəd] [stuːl] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[kɪŋ] [wuː] [æskt] :
King Wu asked :
国王 吴 问 :

武王问曰：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈfi:t] [kɪŋ] [dʒəu] ?
How to defeat King Zhou ?
如何 到 击败 国王 周 ？

“如何伐纣？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第10/100页

[ˈmaɪ] [ˈleɪt] [ˈfɑːðər] [wʌns] [ˈsed] ,
My late father once said ,
我的 晚的 父亲 一次 说 ,

先君曾言，

[ˈprɪzənəz] [ɪn] - [ˈsɪti]
Prisoners in Youli City
囚犯 在 - 城市

姜里城囚，

[ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈkaʊntɪz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpʌnɪʃt] ;
The hatred of the hundred counties being punished ;
这 仇恨 的 这 百 县 存在 受到惩罚 ;

醢百邑考之恨；

[ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [soʊ] , [ðeɪ] [kɔːz] [ʌnˈskruːpjələs] [hɑːrm][tuː; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz] .
Even more so , they cause unscrupulous harm to living beings .
甚至 更多的 所以 , 他们 原因 无良的 伤害 到 活的 生物 .

更为无道损害生灵，

[dɪˈməʊtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈstriːpɪŋ] [ˈlɔɪəl] [əˈfɪʃ(ə)lɪz]
Demoting and stripping loyal officials
降职 和 脱衣舞 忠诚 官员

贬剥忠臣，

[ˈfeɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌsɪkəˈfæntɪk] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] .
Favoring and sycophantic officials .
偏爱 和 谄媚者 官员 .

宠信谗佞。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [əˈpɔɪntmənt] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] .
With this appointment , you will be promoted to general .
和 这 预约 , 你 将要 是 推广 到 一般的 .

以此举卿为将，

[ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ʌnˈdʒʌst][ˈruːləɹ] .
Punish the wicked and unjust ruler .
惩治 这 邪恶 和 不公正 统治者 .

伐无道不仁之君。

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] ?
How should we handle this ?
如何 应该 我们 处理 这 ?

如何用事？ ”

- [ˈsed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [tuː; tə] [əˈtæk] [kɪŋ] [ˈdʒəu] ,
" To attack King Zhou ,
" 到 攻击 国王 周 ,

“欲要伐纣，

[aɪ 'ti:] [ə'laɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , [z:rθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It aligns with the will of Heaven , Earth , and the people .
它 对齐 和 这 将要 的 天堂 , 地球 , 和 这 人们 :
合天地人心也。”

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] :
King Wu then asked his officials :
国王 吴 然后 问 他的 官员 :
武王遂问众文武:

" [aɪ] [naʊ] [ə'pɔɪnt] - [æz; əz]['dʒen(ə)rəl] . "
" I now appoint Taigong as general . "
" 我 现在 委 - 作为 一般的 " :
“寡人今用太公为将，

['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)] ['ru:lər] .
Punish the tyrannical ruler .
惩治 这 强横 统治者 :
伐无道之君，

[haʊ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɔ:l] ?
How are you all ?
如何 是 你 全部 ?
卿等如何？ ”

['mɪnɪstər] [sæn] [jɪʃɛŋ] ,
Minister San Yisheng ,
部长 圣 益生 ,
有大臣散宜生、

[baɪ] - ,
Bi Gonggao ,
双 - ,
毕公皋、

[du:k] ['zəʊ, 'dʒəʊ][ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ['dʒɔɪntli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] , ['seɪɪŋ] :
Duke Zhao and two others jointly presented a memorial , saying :
公爵 赵 和 二 其他的 共同 呈现 一个 纪念馆 , 说 :
召公奭三人共奏曰:

" [jɔr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] . . . "
" Your Majesty , I report . . . "
" 你的 威严 , 我 报告 . . . " :
“臣启大王，

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪstɜ-z] [wɜ:rdz] ,
Accepting the minister's words ,
接受 这 部长 字 ,
纳臣之言，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['eɪnʃənt] ['presɪdənt] ,
According to ancient precedent ,
根据 到 古老的 先例 ,
依上古例，

['bɪldɪŋ] [æn; ən]['ɔ:ltər][tu:; tə] [ə'pɔɪnt] ['dʒenrəlz]
Building an altar to appoint generals
建筑 一个 坛 到 委 将军们
筑坛拜将，

" [ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" Then we can defeat King Zhou . "
" 然后 我们 能 击败 国王 周 " :
可破纣矣。”

[kɪŋ] [wu:] :
King Wu :
国王 吴 :

武王:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ˈðerfɔ:r] , [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [taɪm] [ænd; ənd] [deɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtʃoʊzn] .
Therefore , an auspicious time and day were chosen .
所以 , 一个 吉祥 时间 和 天 是 选定 .

遂选良时吉日，

[ˈbɪldɪŋ] [æn; ən][ˈɔ:ltər] ,
Building an altar ,
建筑 一个 坛 ,

筑坛，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wi:l] ,
Holding the hub and pushing the wheel ,
保持 这 中心 和 推动 这 车轮 ,

捧毂推轮，

[grænd] [ˈserəmoʊni] [fɔ:r; fər] [haɪ] [əˈfɪ(ə)lz]
Grand Ceremony for High Officials
盛大 仪式 为了 高的 官员

公卿大礼，

[kənˈfɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l]
Conferring the Empress's Official Title
授予 这 女皇的 官方的 标题

封后正仪，

[wi:; wi] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] - [æt; ət][ðə; ði][ˈɔ:ltər] .
We pay homage to Taigong at the altar .
我们 支付 尊敬 到 - 在 这 坛 .

拜太公上坛。

[ˈjeləʊ] [ˈbæt(ə)] - [æks][ænd; ənd] [blæk] [flæg] ,
Yellow battle - axe and black flag ,
黄色的 战斗 - 斧头 和 黑色的 旗帜 ,

黄钺皂旗，

[hi:; hi] - [held] [ˌaɪ ˈti:] [ʌp] .
He Shudeng held it up .
他 - 握住 它 向上 .

何舒铎捧，

[ˈbænərz] [ænd; ənd][flægz]
Banners and flags
横幅 和 旗帜

旌节旗幡，

[ˈjeləʊ] [ˈbænər] [ænd; ənd] [ˈlepərd] [teɪl]
Yellow banner and leopard tail
黄色的 横幅 和 豹 尾巴

黄幡豹尾，

[ðə; ði] [si:l] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The seal is complete .
这 海豹 是 完全的 .

牌印封全，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Imperial Ancestral Temple was established .
这 帝国 祖先的 寺庙 曾是 已确立的 .
立太庙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [æks]
With a large axe
和 一个 大的 斧头
将一具大斧，

[hed] [tɔ:rd] [ðə; ði] [lɔ:rd] ,
Head toward the Lord ,
头 朝向 这 主 ,
头向主，

[ðə; ði][ˈhænd(ə)] [pɔɪnts] [tɔ:rdʒ] - .
The handle points towards Taigong .
这 处理 积分 向 - .
柄向太公，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈeni] [ˈerər]
If there is any error
如果 那里 是 任何 错误
如有不正，

[ðoʊz] [hu:] [du:] [nɑ:t] [ˈfɑ:lʊ] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv] -
Those who do not follow the advice of Taigong
那些 WHO 做 不是 跟随 这 建议 的 -
不依太公者，

[tʃɑ:p] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
Chop it with an axe .
劈 它 和 一个 斧头 .
用斧劈之。

[ˈɔ:fərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tu:; tə] [ˈhev(ə)n] ,
Offering sacrifices to Heaven ,
提供 牺牲 到 天堂 ,
上祭天，

[ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈɔ:ltər] ,
The lower altar ,
这 降低 坛 ,
下祭地，

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti][ɪz] [ˈwə:ʃɪp] .
The central deity is worshipped .
这 中央 神 是 崇拜 .
中祭神祇。

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [æskt] - :
King Wu then asked Taigong :
国王 吴 然后 问 - :
武王又问太公曰：

[hu:] [wɪl] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
Who will serve as the assistant general ?
WHO 将要 服务 作为 这 助手 一般的 ?
“何人为佐将？ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :
太公曰：

" [aɪ] [wɪl] [ðen] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈleɪtər] [deɪ] [tu:; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [peɪ] [maɪ][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspekts] .
" **I will then choose a later day to rise and pay my respects** .
" 我 将要 然后 选择 一个 之后 天 到 上升 和 支付 我的 尊重 .
"
"
"
"
" "吾乃后选日乃拜起。"

- [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Taigong became a general .
- 成为 一个 一般的 .
太公为将，

[kɪŋ] [wu:] [held] [ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] .
King Wu held a royal banquet .
国王 吴 握住 一个 皇家 宴会 .
武王排御宴，

[əˈpriːʃieɪt] [bəuθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈtælənts] .
Appreciate both literary and military talents .
欣赏 两个都 文学 和 军队 天赋 .
赏文武。

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [æskt] :
King Wu then asked :
国王 吴 然后 问 :
武王又问曰：

[hu:] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [əˈsɪstənt] [ˈdʒen(ə)rəl] ?
Who will serve as the assistant general ?
WHO 将要 服务 作为 这 助手 一般的 ?
“何人为佐将？ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :
太公曰：

" [ju:z] [dʒəu] - [æz; əz][æn; ən][ədˈvaɪzər] ; "
" **Use Zhou Gongdan as an advisor** ; "
" 使用 周 - 作为 一个 顾问 ; "
“用周公旦为参谋；

[tʃi:] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Qi Hong was appointed as the lowest - ranking general .
齐 洪 曾是 任命 作为 这 最低 - 排行 一般的 .
用祁宏为末将；

[ˈnæŋɡʊŋ] [ˈʃi:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Nangong Shi was appointed as the vanguard .
南宫 史 曾是 任命 作为 这 先锋 .
用南宫适为先锋，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wiːldz] [ə; eɪ] [brɑːnz] [baʊ; buʊ][ænd; ənd][ˈaɪərn] [ˈærəʊs] ;
This person wields a bronze bow and iron arrows ;
这 人 挥舞 一个 青铜 弓 和 铁 箭头 ;
此人使铜弓铁箭；

[ˈnæŋɡʊŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Nangong was appointed as the vanguard deputy general .
南宫 曾是 任命 作为 这 先锋 副 一般的 .
用南宫列为先锋副将，

[ðɪs] [mæn] [wi:ldz] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [naɪf] .
This man wields a large knife .
这 男人 挥舞 一个 大的 刀 .

此人使一口大刀。”

[kɪŋ] [wu:] [ðen] [æskt] :
King Wu then asked :
国王 吴 然后 问 :

武王又问:

[haʊ] ['meni] [tru:ps] [wɪl] [bi:; bi] [ju:st] ?
How many troops will be used ?
如何 许多 军队 将要 是 用过的 ?

“用兵多少? ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰:

" [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [kən'sistɪd] [ʌv; əv] - , - ['soʊldʒərz] . "
" The army consisted of 33 , 333 soldiers . "
" 这 军队 由.....组成 的 - , - 士兵 . "

“用兵三万三千三百三十三人。”

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəu][wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [fju:] ['soʊldʒərz] ? "
" How can we defeat King Zhou with these few soldiers ? "
" 如何 能 我们 击败 国王 周 和 这些 很少 士兵 ? "

“用此些个兵怎破纣王?

[kɪŋ] [dʒəu][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] .
King Zhou had a thousand generals .
国王 周 有 一个 千 将军们 .

纣王有战将千员，

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
With an army of over a million ,
和 一个 军队 的 超过 一个 百万 ,

雄兵百万有余，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi]['brʊkən] ?
How can it be broken ?
如何 能 它 是 破碎的 ?

如何破得? ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰:

" [θri:] [hævz] [ænd; ənd] [θri:] [p'lætɔ:mz] , "
" Three haves and three platforms , "
" 三 拥有 和 三 平台 , "

“三有三台，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] ['θɜ:rtɪ] ['θaʊz(ə)nd] [stɑ:rz][ɪn][ðə; ði] ['hevəns] .
There are thirty thousand stars in the heavens .
那里 是 三十 千 明星 在 这 天 .

上苍有三万众星，

[ðer; ðəɹ][ɑːr; əɹ] [θriː] ['hʌndrəd] [zoʊ'daɪək(ə)] [saɪnz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
There are three hundred zodiacal signs day and night .
那里 是 三 百 黄道十二宫 标志 天 和 夜晚 .

昼夜有三百躔，

[fɔːr; fəɹ] ['evri] ['θɜːrti] [li] [əd'vænst] , [ðə; ði] [truːps] . . .
For every thirty li advanced , the troops . . .
为了 每一个 三十 里 先进的 , 这 军队 . . .

每进兵三十里，

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] , [noʊ][ˈsoʊldʒər][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)] .
In a decisive battle , no soldier is in trouble .
在 一个 决定性 战斗 , 不 士兵 是 在 麻烦 .

兵之决战无困，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈɑːrmi] [ðæt] [wɪl] [ˌoʊvər'θroʊ] [kɪŋ] [dʒəu] .
This is the army that will overthrow King Zhou .
这 是 这 军队 那 将要 推翻 国王 周 .

是伐纣之兵也。”

[kɪŋ] [wuː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .

武王大喜。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

- [bɪd] [ˌfer'wel] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [ə'tæk] [kɪŋ] [dʒəu] .
Taigong bid farewell to King Wu to go and attack King Zhou .
- 出价 告别 到 国王 吴 到 去 和 攻击 国王 周 .

太公辞武王去伐纣。

[kɪŋ] [wuː] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [heɪt] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" I also hate King Zhou . "
" 我 还 恨 国王 周 . "

“寡人亦恨纣王，

" ['æftər][em 'iː] , [ðə; ði] ['sekənd] - [haɪst; 'haɪəst] [ə'fɪ(ə)] . "
" After me , the second - highest official . "
" 后 我 , 这 第二 - 最高 官方的 . "

寡人次卿之后。”

[kɪŋ] ['wuːz] ['ɑːrmi] ['fɑːləʊd] [br'haɪnd] .
King Wu's army followed behind .
国王 吴氏 军队 随后 在后面 .

武王大兵在后，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['fɑːləʊd] .
All the civil and military officials followed .
全部 这 民用 和 军队 官员 随后 .

众文武同随。

[wɪ'ðɪn] [kːzuː] , [ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ][taɪ] - [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] .
Within Qizhou , there is a Tai Renchang in charge of state affairs .
之内 蕪州 , 那里 是 一个 泰 - 在 收费 的 状态 事务 .

岐州内有太任长国事。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɪl] [hed] [tu;; tə] .
The soldiers will head to Tongguan .
这 士兵 将要 头 到 桐冠 .

众兵将前到潼关去。

- [ədˈvænsɪz] ,
Taigong advances ,
- 进展 ,

太公前进，

[kɪŋ] [wu:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [brˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
King Wu led his troops behind him .
国王 吴 引领 他的 军队 在后面 他 .

武王御兵后随。

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Over a month ,
超过 一个 月 ,

经月余之间，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] .
They set up camp at Tongguan .
他们 放 向上 营 在 桐冠 .

前到潼关下寨。

[rɪˈɡɑ:rdɪŋ] [ˈwæŋ] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Regarding Wang Jiang , the Imperial Uncle
关于 王 江 , 这 帝国 叔叔

有关王姜国舅，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwestərn] [dʒəu] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu;; tə] [əˈraɪv] .
Knowing that the Western Zhou army was about to arrive .
会心 那 这 西 周 军队 曾是 关于 到 到达 .

知西周兵将来至，

[ðə; ði] [dɔ:r] [ɪz] [kloʊzɪd] [ænd; ænd] [wɪl] [nɑ:t][bi;; bi] [ˈoʊpənd] .
The door is closed and will not be opened .
这 门 是 关闭 和 将要 不是 是 打开 .

关门不开。

[ɡoʊ][ʌp] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈteɪbl] [ænd; ænd] [tel] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Go up to the table and tell the emperor .
去 向上 到 这 桌子 和 告诉 这 皇帝 .

上表奏帝。

[ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [ɪz][tu;; tə][jɔr; jər] [ˈhaɪnəs] .
The mission is to Your Highness .
这 使命 是 到 你的 高度 .

使命诣于殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The memorial was presented in the palace .
这 纪念馆 曾是 呈现 在 这 宫殿 .

将表文上殿。

[kɪŋ] [dʒəu] [ˈoʊpənd] [,aɪ ˈti:][tu;; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
King Zhou opened it to take a look .
国王 周 打开 它 到 拿 一个 看 .

纣王拆开看之，

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [led] [tru:ps] [aʊt] .
Fei Zhong and his two companions led troops out .
费 钟 和 他的 二 同伴 引领 军队 出去 .
费仲三人出兵，

[hi:; hi] [feɪst] [ɔ:f] [ə'genst] - .
He faced off against Taigong .
他 面对 离开 反对 - .
与太公对阵。

[ˈvæŋɡɑ:rd] [lu:'tenənt] [ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪ] [met] [wɪð; wɪθ][,ɛf i 'aɪ][di: 'eɪ] .
Vanguard lieutenant Nangong Lie met with Fei Da .
先锋 中尉 南宫 说谎 遇见 和 费 达 .
有先锋副将南宫列与费达相见，

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the two finished bowing ,
后 这 二 完成的 鞠躬 ,
二人各施礼毕，

[ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪ] [ænd; ənd][,ɛf i 'aɪ] - [wɜ:r; wər] [ˈi:vnlɪ] [mætʃt] [ɪn][ðər; ðər] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tek'ni:ks] .
Nangong Lie and Fei Dayue were evenly matched in their divination techniques .
南宫 说谎 和 费 - 是 均匀地 匹配 在 他们的 占卜 技术 .
南宫列与费达约斗数合，

[ˈfi:də] [ju:st] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tu:; tə][stæb] [ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪ] ;
Feda used his spear to stab Nangong Lie ;
费达 用过的 他的 矛 到 刺 南宫 说谎 ;
费达使枪去刺南宫列；

[ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪ] [held] [ʌp][ə; eɪ] [naɪf] .
Nangong Lie held up a knife .
南宫 说谎 握住 向上 一个 刀 .
被南宫列架起一刀，

[splɪt] [ˈfedə]
Split Fedor
分裂 费多尔

劈了费达，
[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] .
They defeated and drove back the army of King Zhou .
他们 战败 和 驾驶 后退 这 军队 的 国王 周 .
杀退纣兵。

[,ɛf i 'aɪ][jæn] [rouɪd] [aʊt] [ə'gen] .
Fei Yan rode out again .
费 严 骑 出去 再次 .
又有费颜纵马出，

[hi:; hi] [fɔ:t] [ə'nʌðər] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] [ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪ] ;
He fought another battle with Nangong Lie ;
他 战斗 其他 战斗 和 南宫 说谎 ;
与南宫列又战；

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ten] [raʊndz] ,
In less than ten rounds ,
在 较少的 比 十 回合 ,
不到十合，

[hi:; hi][wʌz; wəz][wʌns] [ə'gen] [ˈθwɔ:rtɪd] [baɪ] [ˈnæŋ,ɡɒŋ] [laɪz] [naɪf] , [wɪtʃ] [kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] .
He was once again thwarted by Nangong Lie's knife , which cost him his life .
他 曾是 一次 再次 受挫 经过 南宫 谎言 刀 , 哪个 成本 他 他的 生活 .
又被南宫列一刀挫折费颜项骨。

[ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ] [ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] , [ðə; ði] [truːps] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] .
After killing Fei Zhong , the troops marched towards Tongguan .
后 杀 费 钟 , 这 军队 行军 向 桐冠 .

杀费仲共兵走上潼关去了。

[miːt] [ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] - .
Meet the gatekeeper , Jiang Guojiu .
见面 这 守门人 , 江 - .

见关主姜国舅，

[ðə; ði] [ˈɛmpəʒəːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bː] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] .
The emperor's brother - in - law asked about the outcome of the battle .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 问 关于 这 结果 的 这 战斗 .

国舅问胜败如何。

[ˌef i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈpæntɪŋ] [ˈheɪvɪli] .
Fei Zhong was panting heavily .
费 钟 曾是 喘息 重度 .

费仲气喘难言，

[ə; eɪ] [bːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːrd] :
The following is a recount of the events that occurred :
这 下列的 是 一个 叙事 的 这 活动 那 发生 :

具说前事：

" [ˈnæŋɡɔŋ] [laɪ] [ˈruːɪnd] [ˌef i ˈaɪ][diː ˈeɪ] , "
" Nangong Lie ruined Fei Da , "
" 南宫 说谎 毁坏 费 达 , "

“被南宫列坏了费达、

[ˌef i ˈaɪ][jæn] [et][ɑːl] .
Fei Yan et al .
费 严 等 al .

费颜等，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were able to escape .
他们 是 有能力的 到 逃脱 .

甫能走脱。

[ɪnˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmpəʒəːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bː] ,
Informing the Emperor's brother - in - law ,
通知 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

告国舅，

[kiːp] [ə; eɪ] [kloʊz] [waːtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [tˈʃekpɔɪnts] .
Keep a close watch on the checkpoints .
保持 一个 关闭 手表 在 这 检查站 .

紧把关口，

[duː][nɑːt] [let] [dʒoʊz] [ˈsoʊldʒərz] [ɪˈskeɪp] ;
Do not let Zhou's soldiers escape ;
做 不是 让 周氏 士兵 逃脱 ;

勿令放过周兵；

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
I went to see the Emperor .
我 去 到 看 这 皇帝 .

我去见帝，

" [dəʊnt] [ju:z] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [ˈgrænfɑ:ðər] . "

" **Don't use generals to meet the enemy , Grandfather** . "

" 不 使用 将军们 到 见面 这 敌人 , 祖父 . "

别举将军迎敌太公。"

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .

Fei Zhong finished his instructions .

费 钟 完成的 他的 指示 .

费仲嘱罢，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .

He went to see the Emperor .

他 去 到 看 这 皇帝 .

他去见帝去了。

- [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [və'sɪnəti] [ʌv; əv] .

Taigong advanced his troops to the vicinity of Tongguan .

- 先进的 他的 军队 到 这 附近 的 桐冠 .

有太公进兵至潼关近，

[ˈloʊər] [ðə; ði][kæmp] ,

Lower the camp ,

降低 这 营 ,

下寨，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ə; eɪ][ˈdʒu:niər] [ˈɑ:fɪsər] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈgertki:pər] , [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]

He ordered a junior officer to deliver a letter to the gatekeeper , Jiang

他 订购 一个 初级 官 到 递送 一个 信 到 这 守门人 , 江

-

Guojiu .

-

令一小将送一封书与关主姜国舅。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempɜ:z] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] .

He went to the pass to see the emperor's brother - in - law .

他 去 到 这 经过 到 看 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

前诣关上见国舅，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][z'jɑ:n] .

He presented the book to Jiang Xian .

他 呈现 这 书 到 江 西安 .

献书与姜显。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][z'jɑ:n] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [bʊk] .

Jiang Xian received the book .

江 西安 已收到 这 书 .

姜显接得书，

[ˈoʊpən][,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .

Open it and look at it .

打开 它 和 看 在 它 .

开视之，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - [ˈrɪt(ə)n] [bʊk] .

It was Taigong's written book .

它 曾是 - 书面 书 .

却是太公文字书。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰:

" [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] : "
" To the Imperial Uncle :
" 到 这 帝国 叔叔 : "

“上启国舅:

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ][hæv; həv] [sɜ:rvd] [ju:; jʊ] .
It has been a long time since I have served you .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 有 服务 你 .

久不奉颜,

[ðeɪ] [faʊnd] [dʒɔɪ][ænd; ənd] [pi:s] .
They found joy and peace .
他们 成立 喜悦 和 和平 .

喜得安乐。

[wen] [[æn] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] [ænd; ənd][ɪn][ˈdeɪndʒər] . . .
When Shang was in dire straits and in danger . . .
什么时候 尚 曾是 在 可怕的 海峡 和 在 危险 . . .

尚昔日事急身危之时,

[ˈzi:] [zˈjɑ:n] [let] [hɪm; ɪm] [pæs] .
Xie Xian let him pass .
谢 西安 让 他 经过 .

谢贤放过关来。

[təˈdeɪ] [aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
Today I will repay your kindness .
今天 我 将要 偿还 你的 仁慈 .

今辰实报贤恩。

[hi:; hi] [sɪˈklu:dɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [li:v] .
He secluded himself and did not leave .
他 僻 他自己 和 做过 不是 离开 .

闭关不出,

[dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [təˈræɪnɪk(ə)] ?
Did they not know that King Zhou was tyrannical ?
做过 他们 不是 知道 那 国王 周 曾是 强横 ?

岂不知纣王无道,

[ˈhi:dɪŋ] - [wɜ:rdz] ,
Heeding Daji's words ,
听从 - 字 ,

恣从妲己之言,

[serv] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] [æt; ət][ðə; ði][stɑ:r] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] .
Save your sister at the Star - Picking Tower .
节省 你的 姐姐 在 这 星星 - 挑选 塔 .

将尔姊就摘星楼攒下来,

[ˈemprəs] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][wʌz; wəz] [kɪld] .
Empress Jiang was killed .
皇后 江 曾是 被杀 .

擯杀姜皇后。

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪˈper] .
The mountains and hills are not repaired .
这 山脉 和 丘陵 是 不是 已修复 .

山陵不修,

[kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒaʊ][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] ；
Crown Prince Yin Jiao was demoted ；
王冠 王子 阴 角 曾是 降职 ；

贬了太子殷交；

[kɪŋ] [wen] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] - ['sɪtɪ] [fɔːr; fər]['sev(ə)n] ['jɪrz] ．
King Wen was imprisoned in Youli City for seven years ．
国王 温 曾是 被监禁 在 - 城市 为了 七 年 ．

姜里城囚文王七载，

['pɪkld] ['vedʒtəb(ə)lz] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['kʌntri]
Pickled vegetables from all over the country

腌制 蔬菜 从 全部 超过 这 国家

醃了百邑考，

['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [hæz; həz] [rɪ'beld] ．
Huang Feihu has rebelled ．
黄 - 有 叛乱 ．

反了黄飞虎，

[kɪl] [maɪ] ['mʌðər] ．
Kill my mother ．
杀 我的 母亲 ．

斩了吾母，

[hiː; hi][dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['bɪɡən] ．
He dissected the imperial uncle Bigan ．
他 解剖 这 帝国 叔叔 比根 ．

剖了皇伯比干，

[dɪs'greɪst] [dʒʊŋ'liː'ɑːŋ] ．
Disgraced Zhongliang ．
蒙羞的 中良 ．

贬剥忠良。

[ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ðɪ] [θriː] ['ɑːmɪz]
Unable to reward the three armies

无法 到 报酬 这 三 军队

不能赏设三军，

['hiːdɪŋ] - [wɜːrdz] ，
Heeding Daji's words ，
听从 - 字 ，

宠信妲己之言，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðə; ðɪ] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['bɪəl] ['mɪnɪstəz] ．
He did not heed the advice of loyal ministers ．
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 ．

不听忠臣之谏。

[ʌn'skruːpjələs] [ænd; ænd] [ɪ'mɔːrəl] ，
Unscrupulous and immoral ；
无良的 和 不道德 ；

不良无道，

[hiː; hi] [ə'prest] [ænd; ænd] [ə'flɪktɪd] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)] ．
He oppressed and afflicted the people ．
他 受压迫者 和 受苦的 这 人们 ．

苦虐万民。

['fɑːrmɜːz] [stɔːpt] ['plæntɪŋ] ．
Farmers stopped planting ．
农民 停止 种植 ．

耕夫罢种，

[ðə; ði] [ˈwi:vər] [stɑ:pt] [ˈwi:vɪŋ] .
The weaver stopped weaving .
这 织工 停止 编织 .

织女停梭。

[ˈhev(ə)n] , [ɜ:rθ] , [mæn] , [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstər]
Heaven , Earth , Man , and Minister
天堂 , 地球 , 男人 , 和 部长

天地人臣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [felt] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈlʊsnlɪnəs] .
They all felt resentment and loneliness .
他们 全部 毛毡 怨恨 和 孤独 .

咸皆怨旷。

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈsɛkts] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [kɪŋ] [ɪz] [ˈru:θləs] [ænd; ənd][ˈkru:əl] .
Today , the Heavenly Sect's Martial King is ruthless and cruel .
今天 , 这 天上 教派的 马歇尔 国王 是 无情 和 残忍的 .

今者天教武王杀伐无道，

[ˈru:, ˈɑ:rˈju:] [zˈjɑ:n] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə] [rɪˈli:s] [ðə; ði] [ˈprɪzn] .
Ru Xian refused to release the prison .
ru 西安 拒绝 到 发布 这 监狱 .

如贤不肯放关，

[ˈɪznt] [ðæt] [ˈeɪdɪŋ] [ænd; ənd] [əˈbet] [ˈi:v(ə)] ?
Isn't that aiding and abetting evil ?
不是 那 协助 和 教唆 邪恶的 ?

岂不是助纣作孽？

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [ɡerts] . . .
If troops are dispatched to break through the gates . . .
如果 军队 是 已派出 到 休息 通过 这 大门 . . .

若兴兵击破关门，

[baʊnd] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [lɔ:rd] .
Bound the virtuous to see the Lord .
边界 这 有德行的 到 看 这 主 .

缚贤见主，

[wi:; wi][hæv; həv] [bɔ:st] [ðə; ði][bɑ:nd][wi:; wi] [wʌns] [ʃɛrd] .
We have lost the bond we once shared .
我们 有 丢失的 这 纽带 我们 一次 共享 .

吾与贤失了昔日之义也。

[laɪk] [ðə; ði][seɪdʒ] [hu:] [ˈɔ:fərd] [ðə; ði] [pæs] ,
Like the sage who offered the pass ,
喜欢 这 圣人 WHO 提供 这 经过 ,

如贤献关，

[aɪ] [prɪˈzentɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] .
I presented this to King Wu .
我 呈现 这 到 国王 吴 .

吾奏武王，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈtæləntɪd] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][bi:; bi] [iˈnəʊblɪd] .
He taught virtuous and talented people to be ennobled .
他 教授 有德行的 和 才华横溢 人们 到 是 贵族 .

教贤列士封侯，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈsɪstər]
To avenge my sister
到 报仇 我的 姐姐

与尔姊报恨，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[haʊ] ['wʌndərf(ə)l] !
How wonderful !
如何 精彩的 !

岂不美哉！

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [deɪ] ,
Today's day ,
今天的 天 ,

今日日，

['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] [ʃæŋfu:] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
Jiang Shangshu , the marshal of the Western Zhou Dynasty .
江 尚书 , 这 元帅 的 这 西 周 王朝 .

西周元帅姜尚书。”

['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n][z'jɑ:n] [ri:d] [ðɪs] [bʊk] ,
Jiang Xian read this book ,
江 西安 读 这 书 ,

姜显看了此书，

['kwɪkli] ['ləʊər] [ðə; ði][flæg] ,
Quickly lower the flag ,
迅速地 降低 这 旗帜 ,

速竖降旗，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [pæs] [tu:; tə] - .
He presented Tongguan Pass to Taigong .
他 呈现 桐冠 经过 到 - .

献潼关与太公。

- [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .

太公传令，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [treɪnd] [tu:; tə] [krɔ:s] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - .
The soldiers were trained to cross Tongguan and set up camp at Dongxiazhai .
这 士兵 是 受过训练 到 叉 桐冠 和 放 向上 营 在 - .

教兵过潼关东下寨。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
A young boy came to report .
一个 年轻的 男生 来了 到 报告 .

有一小将来报，

[naʊ] , [ðə; ði] ['rɪvər] [pə'trəʊl] ['envɔɪ] ['hu:] [leɪ] [ɪz] ['li:dn̩; 'ledn̩] [tru:ps] [ˌnɪr'baɪ] .
Now , the river patrol envoy Hu Lei is leading troops nearby .
现在 , 这 河 巡逻 使者 胡 雷 是 领导 军队 附近 .

今有巡河使者胡雷领兵近也。

- [sɔ:] [ðə; ði] [bʊk] ,
Taigong saw the book ,
- 锯 这 书 ,

太公见书，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
He then asked his generals :
他 然后 问 他的 将军们 :

乃问众将：

" [ˈhu:] [əˈmʌŋ] [ˌjuː; jʊ] [dɛəz] [tuː; tə] [əˈrest] [ˈhu:] [leɪ] ? "

" **Who among you dares to arrest Hu Lei ?** "

" WHO 之中 你 敢于 到 逮捕 胡 雷 ? "

“恁谁人敢去捉胡雷？”

[wʌŋ] [ˈkwɛstʃən] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈænsərd] .

One question remains unanswered .

— 问题 遗迹 未解答 .

问一声未了，

[ə; eɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈliːdə] , [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ˈʃiː] , [sæŋ] :

A vanguard leader , Nangong Shi , sang :

一个 先锋 领导者 , 南宫 史 , 唱 :

有先锋将南宫适唱喏：

" [aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ˈhu:] [leɪ] . "

" **I'm going to catch Hu Lei .** "

" 我是 去 到 抓住 胡 雷 . "

“我去捉胡雷。”

[hiː; hi] [ðən] [led][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [miːt] [ˈhu:] [leɪ] .

He then led his soldiers to meet Hu Lei .

他 然后 引领 他的 士兵 到 见面 胡 雷 .

便领兵士与胡雷相见。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ˈʃaʊtɪd] .

The soldiers on both sides shouted .

这 士兵 在 两个都 侧面 喊叫 .

两下军兵大喊，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒɛnrəlz] [wɜːr; wər] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈkredit] .

The two generals were vying for credit .

这 二 将军们 是 竞争 为了 信用 .

二将争功，

[laɪk] [tuː] [ˈdræɡənz] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,

Like two dragons emerging from the sea for the first time ,

喜欢 二 龙 新兴 从 这 海 为了 这 第一的 时间 ,

有如二龙初出海，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [tuː] [ˈtaɪɡɜːz] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

It was like two tigers suddenly leaving the mountain .

它 曾是 喜欢 二 老虎 突然 离开 这 山 .

恰似两虎乍离山。

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ten] [raʊndz] .

They agreed to fight for ten rounds .

他们 同意 到 斗争 为了 十 回合 .

约斗十合，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒɛn(ə)rəl] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][roʊd] [əˈweɪ] .

Upon seeing a general , he turned his horse and rode away .

之上 看到 一个 一般的 , 他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

见一将拨马便走，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ˈʃiː] .

It was Nangong Shi .

它 曾是 南宫 史 .

是南宫适。

[ˈhu:] [leɪ] [əˈraɪvd] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈleɪtər] .

Hu Lei arrived nearby later .

胡 雷 到达的 附近 之后 .

胡雷后赶至近，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ˈʃiː] [ˈsiːkrətli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [brɑːnz] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈaɪərn][ˈæərəʊ] .
Nangong Shi secretly took his bronze bow and iron arrows .
南宫 史 偷偷 采取 他的 青铜 弓 和 铁 箭头 .

被南宫适暗取铜弓铁箭，

[hiː; hi] [ʃɑːt] [ˈhuː] [leɪ] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] .
He shot Hu Lei from behind with an arrow .
他 射击 胡 雷 从 在后面 和 一个 箭 .

背后射胡雷一箭。

[ˈhuː] [leɪ] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Hu Lei was dismissed from his post .
胡 雷 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

胡雷落马，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreskjʊːd] [baɪ][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He was rescued by the generals .
他 曾是 获救 经过 这 将军们 .

被众将救得。

[ˈhuː] [leɪ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Hu Lei went into battle .
胡 雷 去 进入 战斗 .

胡雷入阵去了。

[ˈnæŋɡɔŋ] [ˈʃiː] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtʃːrnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Nangong Shi also returned his troops to the camp .
南宫 史 还 返回 他的 军队 到 这 营 .

有南宫适亦回兵入寨，

[hiː; hi][təʊld] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] .
He told Taigong about the previous events .
他 讲述 - 关于 这 以前的 活动 .

见太公具说前事。

[ˈɡrænfɑːðər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grandfather was overjoyed upon hearing this .
祖父 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太公闻之大喜。

- [ˈɪʃuːd] [əˈnʌðər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
Taigong issued another divination .
- 发布 其他 占卜 .

太公又发一课，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

“ [təˈdeɪ] , [ə; eɪ][məŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [sɜːrv] [emˈiː] . ”
“ **Today , a man will come to serve me .** ”
“ 今天 , 一个 男人 将要 来 到 服务 我 . ”

“今日有一将来投我。”

[ðætʃs] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][dʒɔɪn] .
Sure enough , one of them came to join .
当然 足够的 , 一 的 他们 来了 到 加入 .

果然一将来投，

[gʊʊ] [si:] [kɪŋ] [wu:]
Go see King Wu
去 看 国王 吴

去见武王、

[ðə; ði] ['serəməʊni] [fɔ:r; fər] - [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The ceremony for Taigong was completed .
这 仪式 为了 - 曾是 完全的 .

太公礼毕。

[kɪŋ] [wu:] [æskt] :
King Wu asked :
国王 吴 问 :

武王问曰：

[hu:] [ɑ:r; əɾ][ju; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是何人也？”

[ðə; ði] ['vɪzɪtər] [sed] :
The visitor said :
这 游客 说 :

来人具说：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][wʌŋ] [hu:] [meɪd] [ə; eɪ] ['pra:mɪs] [wɪð; wɪθ] [taɪ] [ɪn][ðə; ði][pæst] . "
" I am the one who made a promise with Tai in the past . "
" 我 是 这 一 WHO 制成 一个 承诺 和 泰 在 这 过去的 . "

“吾乃昔日与太公约期信，

[ɪf] [ju; jʊ] [sə'pɔ:rt] ['mɑ:rkwɪs]['rɛŋ,dʒʌŋ][ʌv; əv][ʒ:boʊ]
If you support Marquis Renjun of Xibo
如果 你 支持 侯爵 仁俊 的 西伯

若你投西伯侯仁君，

[zu:'oʊ][gwoʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Zuo Guo was appointed as a general .
左 郭 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

佐国为将，

[wi; wi] [wɪl] ['defɪnətli] [gʊʊ][ænd; ənd] [help] .
We will definitely go and help .
我们 将要 确实 去 和 帮助 .

必去相助，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)] ['ru:lər] .
Destroy the tyrannical ruler .
破坏 这 强横 统治者 .

破无道之君。

[naʊ] [wi; wi] [noʊ] [ðæt] - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Now we know that Taigong was a general .
现在 我们 知道 那 - 曾是 一个 一般的 .

今知太公为将，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [tu; tə] [si:k] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
Therefore , I came to seek refuge with them .
所以 , 我 来了 到 寻找 避难所 和 他们 .

故来投之。

[aɪ][eɪ 'em] [kraʊn] [prɪns] [jɪn] [dʒəʊ] !
I am Crown Prince Yin Jiao !
我 是 王冠 王子 阴 角 !

吾是太子殷交！ ”

[kɪŋ] [wu:]
King Wu
国王 吴

武王、

[ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grandfather was overjoyed upon hearing this .
祖父 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

太公闻言大喜，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [jɪn] [dʒɑʊ][æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He appointed Yin Jiao as a general .
他 任命 阴 角 作为 一个 一般的 .

教殷交为上将，

[ðɪs] [mæn] [wiːldz] [ə; eɪ] ['mæsiv] [æks] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] .
This man wields a massive axe weighing a hundred pounds .
这 男人 挥舞 一个 大量的 斧头 称重 一个 百 磅 .

此人使一具百斤大斧。

[jɪn] [dʒɑʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪd] .
Yin Jiao was employed .
阴 角 曾是 受雇 .

用了殷交。

['miːnwaɪl] , [ˌef i 'aɪ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
Meanwhile , Fei Zhong went to see the Emperor .
同时 , 费 钟 去 到 看 这 皇帝 .

却说费仲去见帝，

[ʃaʊts] [ʌv; əv][dʒɔɪ] !
shouts of joy !
喊叫 的 喜悦 !

山呼，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvents] [ðæt] [əˈkɜːrd] :
The following is a recount of the events that occurred :
这 下列的 是 一个 叙事 的 这 活动 那 发生 :

具说前事：

" ['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ['ruːɪnd] [ˌef i 'aɪ][diː 'eɪ] , "
" Nangong Lie ruined Fei Da , "
" 南宫 说谎 毁坏 费 达 , "

“被南宫列坏了费达、

[ˌef i 'aɪ][jæn][ˈɔːlsəʊ] .
Fei Yan also .
费 严 还 .

费颜也。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wʌz; wəz] ['fɜːriəs] [əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Zhou was furious upon hearing this .
国王 周 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

纣王闻奏大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˌef i 'aɪ] ['men] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [skaʊt] .
He then ordered Fei Meng to lead troops to scout Tongguan .
他 然后 订购 费 孟 到 带领 军队 到 侦察 桐冠 .

又令费孟领兵来探潼关。

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [dʒəʊ][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [west] .
They encountered Zhou soldiers in the west .
他们 遭遇 周 士兵 在 这 西方 .

西逢着周兵，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ʃi:] [ænd; ənd][,ɛf i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [fɔ:t] [ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] .
Nangong Shi and Fei Meng fought a decisive battle .
南 宫 史 和 费 孟 战 斗 一 个 决 定 性 战 斗 .

南宫适与费孟决战，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [kənˈtɪnju:d] .
The sounds of killing continued .
这 声 音 的 杀 持 续 .

杀声不止。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [ˈjæ,douz] .
There was a young general in the shadows .
那 里 曾 是 一 个 年 轻 的 一 般 的 在 这 阴 影 .

暗中有一小将，

[kʌt] [ɔ:f] [,ɛf i ˈaɪ] [mɛŋz] [ˈhɔrsəz] [leg] .
Cut off Fei Meng's horse's leg .
切 离 开 费 孟 氏 马 匹 腿 .

斫折费孟马脚，

[,ɛf i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
Fei Meng was captured alive .
费 孟 曾 是 捕 获 活 .

活捉住费孟，

[kʌm] [si:] [ˈgrænfɑ:ðər] .
Come see Grandfather .
来 看 祖 父 .

来见太公。

- [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] [saɪt] .
Taigong ordered the construction of a ritual site .
- 订 购 这 建 造 的 一 个 仪 式 地 点 .

太公令建法场，

[lɪŋɡki] ([deθ] [baɪ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [kʌts])
Lingchi (death by a thousand cuts)
灵 池 (死 亡 经 过 一 个 千 削 减)

凌迟碎剐，

[ðɪs] [mæn][ɪz][ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [,ɛf i ˈaɪ] [dʒɔŋ] .
This man is the elder brother of the treacherous minister Fei Zhong .
这 男 人 是 这 长 老 兄 弟 的 这 奸 诈 部 长 费 钟 .

此人是谗臣费仲兄也。

- [əˈsendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Taigong ascended the tent and took his seat .
- 上 升 这 帐 篷 和 采 取 他 的 座 位 .

太公升帐而坐，

[jɔr; jər] [ˈti:tʃɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈhaɪli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] .
Your teachings are highly criticized .
你 的 教 义 是 高 度 批 评 .

令教高毁、

[ˈdʒenrəlz] [tʃi:] [hɑ:ŋ] [ænd; ənd][tʃi:] [hɑ:ŋ]
Generals Qi Hong and Qi Hong
将 军 们 齐 洪 和 齐 洪

祁宏二将，

[hi; hi] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə] [ˌri:ˈkæptʃər] [ˌrɒŋtʃɛŋ] .
He led a thousand troops to recapture Rongcheng .
他 引 领 一 个 千 军 队 到 夺 回 荣 成 .

领兵一千去收复容城。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['præktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,

正行之次，

[ðeɪ] [feɪst] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
They faced the army of King Zhou in front of them .
他们 面对 这 军队 的 国王 周 在 正面 的 他们 .

前迎着纣兵，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [li] [lu:] ,
It is Li Lou ,
它 是 李 卢 ,

是离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[wɪð; wɪθ] [haɪ] [dɪ'strʌkʃn] ,
With high destruction ,
和 高的 破坏 ,

与高毁、

[tʃi:] [hɒ:ŋz] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .
Qi Hong's decisive battle .
齐 洪氏 决定性 战斗 .

祁宏决战。

[noʊ] ['faɪtɪŋ] [ɔ:r] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] ,
No fighting or number of rounds ,
不 斗争 或者 数字 的 回合 ,

不斗数合，

[bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [lu:] ,
Be separated from Lou ,
是 分开 从 卢 ,

被离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Shi Kuang was defeated .
史 匡 曾是 战败 .

师旷杀败。

[haɪ] [dɪ'strʌkʃn] ,
High destruction ,
高的 破坏 ,

高毁、

[tʃi:] [hɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Qi Hong returned to the camp .
齐 洪 返回 到 这 营 .

祁宏复归营内，

[wen] [ju:; jə] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [jər; jər] ['grænfɑ:ðər] , [ju:; jə] [ʃʊd; ʃəd] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə'pɔ:lədʒaɪz] .
When you come to see your grandfather , you should bow and apologize .
什么时候 你 来 到 看 你的 祖父 , 你 应该 弓 和 道歉 .

来见太公应喏谢罪，

- [wʌz; wəz] ['pɑ:rd(ə)n] .
Taigong was pardoned .
- 曾是 赦免 .

太公免罪。

[ə'ɪnʌðər] [plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzɪd] , [ɪn'strʌktɪŋ] ['soʊldʒərz][tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði]['saɪlənt] [rɑ:k] .
Another plan was devised , instructing soldiers to ambush in the Silent Rock .
其他 计划 曾是 设计 , 指导 士兵 到 伏击 在 这 沉默的 岩石 .

又定一计教去嚟口岩中伏了兵士，

[feɪn] [dɪ'fi:t] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [tə'mɑ:roʊ] .
Feign defeat in the decisive battle tomorrow .
假装 击败 在 这 决定性 战斗 明天 .

来日决战诈败，

[li] [lu:] ,
Li Lou ,
李 卢 ,

离娄、

[ɪf] [ðə; ði]['ɑ:mi][ɪz] ['æbsənt] , [ðeɪ] [mʌst; məst][bi; bi] [dɪ'spætʃt] .
If the army is absent , they must be dispatched .
如果 这 军队 是 缺席的 , 他们 必须 是 已派出 .

师旷必赶；

[ðeɪ] ['drægd] [ðə; ði] [tu:] ['ɪntu:][ðə; ði] ['krevɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑ:k] .
They dragged the two into the crevice of the rock .
他们 拖拽 这 二 进入 这 裂缝 的 这 岩石 .

拖逗二人入岩口中，

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][bi; bi] ['kæptʃəd] .
Both of them must be captured .
两个都 的 他们 必须 是 捕获 .

必捉二人。

- ['ɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
Taigong offered his advice to the generals and soldiers .
- 提供 他的 建议 到 这 将军们 和 士兵 .

太公说计与将士。

[ðer; ðər][ɪz] [li] [lu:] ,
There is Li Lou ,
那里 是 李 卢 ,

有离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[ˈɜ:rlɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['kerf(ə)] [ɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ɑ:r; ər] [ɪ'senʃ(ə)] .
Early knowledge and careful observation are essential .
早期的 知识 和 小心 观察 是 基本的 .

早闻先知仔细。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈnæŋ,ɡʊŋ] [ʃi:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][ænd; ənd] [fɔ:t] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rtɪ] [raʊndz] .
Nangong Shi went into battle and fought the two generals for thirty rounds .
南宫 史 去 进入 战斗 和 战斗 这 二 将军们 为了 三十 回合 .

南宫适出阵与二将大战三十合，

[ˈnæŋ,ɡʊŋ] [ʃi:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Nangong Shi feigned defeat .
南宫 史 假装 击败 .

南宫适诈败，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['gæləpt] ['westwərd] .
He turned his horse and galloped westward .

他 转向 他的 马 和 疾驰 向西 .

拨马西奔。

[li] [lu:] ,
Li Lou ,

李 卢 ,

离娄、

[ʃi:] [kwa:ŋ] [dɪd][nɑ:t][gou][ʼæftər][him; ɪm] .
Shi Kuang did not go after him .

史 匡 做过 不是 去 后 他 .

师旷不去赶，

[ðə; ði] [tu:] [men] [læft] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bætlfi:ld] :
The two men laughed and shouted from the battlefield :

这 二 男人 笑了 和 喊叫 从 这 战场 :

二人于阵上笑而叫曰：

" ['grænpɑ:] , [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [æn; ən] ['æmbʊʃ] ['strætədʒi] .
" **Grandpa , you should use an ambush strategy** . "

" 爷爷 , 你 应该 使用 一个 伏击 战略 . "

“太公你用伏兵计，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] - [rɑ:k] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: 'es] .
They went to Jinkou Rock to catch the two of us .

他们 去 到 - 岩石 到 抓住 这 二 的 我们 .

去噤口岩待捉俺二人，

[aɪ] [nu:] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'bi:ŋ] !
I knew it all along !

我 知道 它 全部 沿着 !

亦早知！ ”

['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['grentli] [sər'praɪzd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Grandfather was greatly surprised upon hearing this :

祖父 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 :

太公闻言大惊：

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ['hæpən] ?
How could such a thing happen ?

如何 可以 这样的 一个 事物 发生 ?

“怎有如此之事，

[dɪd][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [noʊ] [maɪ] [hɑ:rt] [brɪ'fɔ:rhænd] ?
Did the two of them know my heart beforehand ?

做过 这 二 的 他们 知道 我的 心 预先 ?

二人先知吾心肠之机？ ”

- [dɪ'vaɪzd] [ə'nʌðər] [plæn] .
Taigong devised another plan .

- 设计 其他 计划 .

太公又定计，

[ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [θɜ:r'ti:n] [taɪmz] .
The instructor changed his clothes thirteen times .

这 讲师 已更改 他的 衣服 十三 时代 .

教兵十三度换衣，

[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)][ʌv; əv] [tə'mɑ:roʊ]
The Great Battle of Tomorrow

这 伟大的 战斗 的 明天

来日大战，

[ˈjuːzɪŋ] [truːps] [ɑːn] [tuː] [frʌnts]
Using troops on two fronts
使用 军队 在 二 前线

两下用兵，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
They ambushed and killed the two generals .
他们 遭到伏击 和 被杀 这 二 将军们 .
掩杀二将。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði][plæn] .
The crowd followed the plan .
这 人群 随后 这 计划 .

众依计。

[ðer; ðər][ɪz] [li] [luː] ,
There is Li Lou ,
那里 是 李 卢 ,

有离娄、

[ʃiː] [kwaːŋ]
Shi Kuang
史 匡

师旷，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][plæn] [bɪˈfɔːrhænd] ,
Knowing the plan beforehand ,
会心 这 计划 预先 ,

先知其计，

[ðə; ði] [tuː] [men] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The two men sat down in the tent .
这 二 男人 卫星 向下 在 这 帐篷 .

二人升帐而坐，

[soʊ][hiː; hi] [roʊt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [θɔːts] .
So he wrote down his thoughts .
所以 他 写道 向下 他的 想法 .

遂写文字，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] .
He ordered a young general to deliver it to the old man .
他 订购 一个 年轻的 一般的 到 递送 它 到 这 老的 男人 .

令一小将送与太公。

[ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] [wen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði][tekst] :
Grandfather was greatly surprised when he read the text :
祖父 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 读 这 文本 :

太公看了文字大惊：

" [ðiːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈsiːkrɪts] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [bɪˈfɔːr] [aɪ][duː] . " "
" These two people seem to know the secrets in my heart before I do . "
" 这些 二 人们 似乎 到 知道 这 秘密 在 我的 心 前 我 做 . "

“似此二人先知吾心内之机，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
How can we capture the two of them ?
如何 能 我们 捕获 这 二 的 他们 ?

如何捉得二人？ ”

- [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] .
Taigong hesitated :
- 犹豫了一下 .

太公犹豫不定。

[mæn] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ðɪ] [oʊld] [mæn] :
man came to inform the old man :
男人 来了 到 通知 这 老的 男人 :

有一人前来启告太公：

[ðɪːz] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] :
These two people :
这些 二 人们 :

“此二人：

[ðə; ðɪ] [wʌn] [neɪmɪd] [li] [luː] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] [kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ;
The one named Li Lou is a man with eyes that can see a thousand miles ;
这 一 命名 李 卢 是 一个 男人 和 眼睛 那 能 看 一个 千 英里 ;

名离娄者是千里眼；

[ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈtiːtʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wɪð; wɪθ] [kiːn] [ˈhɪrɪŋ] .
A renowned teacher is like a bird with keen hearing .
一个 著名 老师 是 喜欢 一个 鸟 和 敏锐的 听力 :

名师旷者是顺风耳。

[ˈniːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd] [ˈeni] [ˈʌðər] [skɪlz] .
Neither of them had any other skills .
两者都不 的 他们 有 任何 其他 技能 :

二人别无一能，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [hɪr] [ænd; ənd] [siː] [aɪ ˈtiː] [bəʊθ] [nɪr] [ænd; ənd] [fɑːr] .
Except for those who can hear and see it both near and far .
除了 为了 那些 WHO 能 听到 和 看 它 两个都 靠近 和 远的 :

只除远近皆闻皆见。”

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [zɪˈɑːn] , [ðə; ðɪ] [ˈgeɪtkiːpər] , [huː] [ɪnˈfɔːrmd] - .
The messenger was Jiang Xian , the gatekeeper , who informed Taigong .
这 信使 曾是 江 西安 , 这 守门人 , WHO 知情的 - .

来报者是把关姜显告太公。

- [sed] ,
Taigong said ,
- 说 ,

太公见言，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [haʊ] [streɪndʒ] ! "
" How strange ! "
" 如何 奇怪的 ! "

“奇哉！ ”

[aɪ] [duː] [nɔːt] [noʊ] .
I do not know .
我 做 不是 知道 :

吾不知，

[ɪts] [hɑːrd] [tuː; tə] [kætʃ] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ;
It's hard to catch two people ;
它是 难的 到 抓住 二 人们 ;

难捉二人；

[sɪns] [aɪ] [noʊ] ,
Since I know ,
自从 我 知道 ,

吾既知，

[si:] [maɪ] [ˈʌðər] [plæn] ,
See my other plan ,
看 我的 其他 计划 ,

看吾别计，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈkæptʃərd] .
They then ordered the two men to be captured .
他们 然后 订购 这 二 男人 到 是 捕获 .

便教捉了二人。”

[fiəriŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [maɪt] [hɪr] [ɔ:r] [si:] ,
Fearing that the two might hear or see ,
恐惧 那 这 二 可能 听到 或者 看 ,

恐二人听得观见，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ˈɪntu:][ðə; ði][fɔ:rˈmeɪ(ə)n] .
So they went out into the formation .
所以 他们 去 出去 进入 这 形成 .

遂出阵中，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜ:tənz] .
It was covered with curtains .
它 曾是 涵盖 和 窗帘 .

多用幔子遮了。

- [raʊt] [daʊn] [ðə; ði][plæn] .
Taigong wrote down the plan .
- 写道 向下 这 计划 .

太公写计，

[hi;; hi] [nu:] [ʌv; əv] [jɪn] [dʒaʊ] .
He knew of Yin Jiao .
他 知道 的 阴 角 .

与殷交知之。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:r; ər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] .
The generals are unaware of this plan .
这 将军们 是 不知情 的 这 计划 .

今众将不知此计，

[ðə; ði] [ˌkɑ:ŋgrɪˈgeɪ(ə)n] [wɪl] [si:] ,
The congregation will see ,
这 会众 将要 看 ,

教众将看了，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] [ðɪs] [plæn] , [ðeɪ] [fʊd; fəd] [fɜ:rst][gou][tu;; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [stɑ:rt]
According to this plan , they should first go to the battle formation and start
根据 到 这 计划 , 他们 应该 第一的 去 到 这 战斗 形成 和 开始

[ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [gɔ:ŋz] .
beating the drums and gongs .
殴打 这 鼓 和 锣 .

依此计先行去阵上擂起锣鼓，

[mu:v] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [brɑ:nz] [gɔ:ŋz] .
Move five hundred bronze gongs .
移动 五 百 青铜 锣 .

动五百面铜锣，

[lɪŋ] - [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] .
Ling Shikuang was unaware of this matter .
凌 - 曾是 不知情 的 这 事情 .

令师旷不闻此事。

[ðə; ði][nekst][step][wʌz; wəz][tu;; tə][ju:z] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [im'brɔɪdəd] [flægz][tu;; tə]['kʌvər][ðə; ði] ['enəmi:z]
The next step was to use three thousand embroidered flags to cover the enemy's
这 下一个 步 曾是 到 使用 三 千 绣花 旗帜 到 覆盖 这 敌人的
[fɔ:r'meɪ(ə)n]
formation .
形成 .

次从用三千面绣旗遮了阵面，

[lɪŋ] [li] [lu:] ['disə'pɪrd] .
Ling Li Lou disappeared .
凌 李 卢 消失 .

令离娄不见。

- ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)] [tu;; tə][bi;; bi] [fɔ:t] [æt; ət] [da:n] [ðə; ði] ['fa:lʊʊŋ] [deɪ] .
Taigong ordered a great battle to be fought at dawn the following day .
- 订购 一个 伟大的 战斗 到 是 战斗 在 黎明 这 下列的 天 .

太公令翌日辰时大战，

[ðə; ði] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['saʊndɪd] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
The gongs and drums sounded in unison .
这 锣 和 鼓 听起来 在 齐声 .

教锣鼓齐鸣。

['næŋ,ɡɔŋ] ['ʃi:] [fɜ:rst] [went] [aʊt] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [li] [lu:] .
Nangong Shi first went out to challenge Li Lou .
南宫 史 第一的 去 出去 到 挑战 李 卢 .

南宫适先出阵与离娄挑战，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [krɔ:st] [pæðz] .
The two generals crossed paths .
这 二 将军们 交叉 路径 .

二将马项相交，

[tu:] ['meɪdʒər] ['bætlz] ,
Two major battles ,
二 主要的 战斗 ,

大战两阵，

['raɪzɪŋ] [laɪk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] ,
Rising like clouds and mist ,
崛起 喜欢 云 和 薄雾 ,

起如云雾，

[ðə; ði] [tu:] [ju:st] [ðer; ðər] [oʊn] [ski:mz] .
The two used their own schemes .
这 二 用过的 他们的 自己的 方案 .

二人各用心机，

['slæɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] ['θrʌstɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
Slashing with a knife and thrusting with a spear .
砍杀 和 一个 刀 和 推进 和 一个 矛 .

刀劈枪刺。

[ðə; ði] [haɪts] [ænd; ənd] [depθs] [ri'zembld] ['dræɡənz] ['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər] ['treʒər] .
The heights and depths resembled dragons vying for treasure .
这 高度 和 深度 类似 龙 竞争 为了 宝藏 .

高低恰似龙争宝，

[ðer; ðər] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd] ['ɡoʊɪŋz] [ri'zembld] ['taɪɡəz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
Their comings and goings resembled tigers fighting for food .
他们的 来访 和 行进 类似 老虎 斗争 为了 食物 .

往来有似虎争餐。

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They agreed to fight for thirty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 三十 回合 .

约斗到三十合，

[ˈnæŋ,ɡɒŋ] [ʃi:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Nangong Shi feigned defeat .
南宫 史 假装 击败 .

南宫适诈败，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [lu:] , [ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
After leaving Lou , they rushed into the battle .
后 离开 卢 , 他们 匆忙 进入 这 战斗 .

离娄后赶入阵。

[li] [ˈlu:z] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪs'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði][flæg] .
Li Lou's formation was disrupted by the flag .
李 lou's 形成 曾是 中断 经过 这 旗帜 .

离娄被旗遮了阵脚，

[nɑ:t] [si:] ;
not see ;
不是 看 ;

不见；

[ʃi:] [kwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
Shi Kuang was disturbed by the noise of gongs and drums .
史 匡 曾是 不安 经过 这 噪音 的 锣 和 鼓 .

师旷被锣鼓聒耳，

[aɪ][dəʊnt] [hɪr] [aɪ 'ti:] .
I don't hear it .
我 不 听到 它 .

不闻。

[ðə; ði] [tu:] [ɪɡ'nɔ:rd] [aɪ 'ti:] .
The two ignored it .
这 二 忽略 它 .

二人不闻不见，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The two generals entered the battle .
这 二 将军们 进入 这 战斗 .

二将入阵。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði][flæg][wʌz; wəz] [reɪzd] .
Suddenly the flag was raised .
突然 这 旗帜 曾是 提高 .

蓦闻旗开，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] .
Suddenly a fierce general appeared .
突然 一个 凶猛的 一般的 出现 .

忽睹一员猛将，

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

是谁？

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [jɪn] [dʒəʊ] ,
But it was Yin Jiao ,
但 它 曾是 阴 角 ,

却是殷交，

[ˈkʌvər] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][flæg] .
Cover the ground with the flag .
覆盖 这 地面 和 这 旗帜 .

把旗遮地，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [li] [lu:] .
They captured Li Lou .
他们 捕获 李 卢 .

擒了离娄。

[ˈnæŋ,ɡʊŋ] ['ʃi:] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈaɪərn] ['ærəʊ] .
Nangong Shi shot him with an iron arrow .
南宫 史 射击 他 和 一个 铁 箭 .

被南宫适放一铁箭，

[ʃi:] [kwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Shi Kuang was dismissed from his post .
史 匡 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

师旷落马。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .

被将捉住，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [rɪdʒ] .
Taigong sent someone to instruct them to go to the foot of Donggang Ridge .
- 发送 某人 到 指示 他们 到 去 到 这 脚 的 东港 岭

[ɪn] ['ʃæn'ʃi:] ['pri:fektʃər] .
in Shaanxi Prefecture .
在 陕西 州 .

太公使人教去陕府东岗岭之下，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['eksɪkju:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] .
He was executed at the execution ground .
他 曾是 执行 在 这 执行 地面 .

建法场斩之。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] ,
The people were ordered ,
这 人们 是 订购 ,

众人蒙令，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][ðə; ði][eksɪ'kju:(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] [ðem; ðəm] .
They escorted the two men to the execution ground and beheaded them .
他们 护送 这 二 男人 到 这 执行 地面 和 斩首 他们 .

拥二人去法场斩之。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ə'pɪrd] .
Suddenly a strong wind appeared .
突然 一个 强的 风 出现 .

忽见一阵大风，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [ɑ:r; ər] [θroʊn] [ʌp] .
Sand and stones are thrown up .
沙 和 石头 是 抛掷 向上 .

起砂走石，

[laɪk] ['bləʊɪŋ] [dʌst] ,
Like blowing dust ,
喜欢 吹 灰尘 ,

似吹扬尘，

[ru:f] [taɪlz] ['flaɪɪŋ] ,
Roof tiles flying ,
屋顶 瓷砖 飞行 ,

屋瓦翻飞，

[wi:; wi] ['kænə:t] [mi:t] [ɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [saɪd] .
We cannot meet on the other side .
我们 不能 见面 在 这 其他 边 .

对面不能相见。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [tu:] ['pi:p(ə)] ['disə'pɪəd] [frʌm; frəm][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Suddenly , the two people disappeared from the execution ground .
突然 , 这 二 人们 消失 从 这 执行 地面 .

忽于法场上不见二人，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tu:; tə][gəʊ] .
I don't know where to go .
我 不 知道 在哪里 到 去 .

不知何往，

[ðə; ði] [ru:ts] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] .
The roots could not be found .
这 根 可以 不是 是 成立 .

根觅不见。

[ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənər] [ænd; ənd][ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənər] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
The executioner and the executioner came to see the old man .
这 刽子手 和 这 刽子手 来了 到 看 这 老的 男人 .

监斩官并刽子手二人来见太公，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [streɪndʒ] [θɪŋz] .
The two men were talking about strange things .
这 二 男人 是 说 关于 奇怪的 事物 .

二人言奇怪之事。

- [æskt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问曰：

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
" **What is it ?** "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
Both of them said :
两个都 的 他们 说 :

二人具说：

" [tu:] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] [æt; ət][ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] . "
" **Two people were to be executed at the execution ground** . "
" 二 人们 是 到 是 执行 在 这 执行 地面 . "

“于法场上待斩二人，

[tɜ:rn] ['ɪntu:][ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] ,
Turn into a gust of wind ,
转动 进入 一个 阵风 的 风 ,

化一阵狂风，

[ðə; ði] [tu:] [hæv; həv] ['disə'piəd] .
The two have disappeared .
这 二 有 消失 .

不见了此二人。”

- [sɔ:] [ðə; ði] [wei] ,
Taigong saw the way ,
- 锯 这 方式 ,

太公见道，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu;; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][,aɪ 'ti:] .
He ordered his soldiers to search for it .
他 订购 他的 士兵 到 搜索 为了 它 .

令将士寻觅。

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [æz; əz] ['ɔ:rdərd] ,
Left and right as ordered ,
左边 和 正确的 作为 订购 ,

左右依令，

[ðə; ði] [ru:ts] [wɜ:r; wər] [faʊnd] [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [maɪlz] [i:st] [ʌv; əv] ['ʃæn'ji:] ['pri:fektʃər] .
The roots were found about four or five miles east of Shaanxi Prefecture .
这 根 是 成立 关于 四 或者 五 英里 东方 的 陕西 州 .

根寻到陕府东约四五里地，

[si:] [ðə; ði] [tu:] [saɪd] [wɔ:lz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərər] ['temp(ə)l] .
See the two side walls in front of the Yellow Emperor Temple .
看 这 二 边 墙壁 在 正面 的 这 黄色的 皇帝 寺庙 .

见轩辕皇帝庙门前两壁厢，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [maɪl] [aɪ] ,
It has a thousand - mile eye ,
它 有 一个 千 - 英里 眼睛 ,

有千里眼、

['hɪrɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wind] .
Hearing all the wind .
听力 全部 这 风 .

顺风耳。

[rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə] ['grænfɑ:ðər] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Report to Grandfather on both sides .
报告 到 祖父 在 两个都 侧面 .

左右报太公，

- [sed] ,
Taigong said ,
- 说 ,

太公见言，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [pər'su:] [ðə; ði] ['mætər] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] .
They did not pursue the matter between the two .
他们 做过 不是 追求 这 事情 之间 这 二 .

更不穷究二人之事。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [fʃɜ:ŋ] ['sɪti] .
They then went to retrieve Furong City .
他们 然后 去 到 取回 芙蓉 城市 .

遂去取复容城。

- [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .

太公传令，

[ðə; ði] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] ['kwikli] [prɒʊ'si:d] [tu;; tə] .
The troops should quickly proceed to Mianchi .
这 军队 应该 迅速地 继续 到 渑池 .
兵将速至渑池。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmd] ['kɪn] [dʒei] .
There was a general named Qin Jing .
那里 曾是 一个 一般的 命名 秦 景 .
有一大将姓秦名敬，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [wið; wɪθ] [jɪn] [dʒaʊ] .
He left the city to lead his troops to meet with Yin Jiao .
他 左边 这 城市 到 带领 他的 军队 到 见面 和 阴 角 .
出城领兵与殷交相见。

['kɪn] [dʒei] [æskt] [jɪn] [dʒaʊ] :
Qin Jing asked Yin Jiao :
秦 景 问 阴 角 :
秦敬问殷交：

[waɪ] [hæv; həv][ju;; jʊ] [tɜ:rnd] [ə'genst] [ðə; ði] [kɔ:rt] ?
Why have you turned against the court ?
为什么 有 你 转向 反对 这 法庭 ?
“尔为甚反背朝廷？ ”

[jɪn] [dʒaʊ] [sed] :
Yin Jiao said :
阴 角 说 :
殷交曰：

[aɪ] [br'li:v] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [tə'ræniʁ(ə)l] [ænd; ənd]['kru:əl] .
I believe that King Zhou was tyrannical and cruel .
我 相信 那 国王 周 曾是 强横 和 残忍的 .
“我为纣王无道不仁，

[ˈðerfɔ:r] , [ðei] [keɪm] [tu;; tə] [ə'tæk] [aɪ 'ti:] .
Therefore , they came to attack it .
所以 , 他们 来了 到 攻击 它 .
故来伐之。

[wɪl] [ju;; jʊ] [sə'rendər] [ðə; ði] ['sɪti] [tu;; tə][,em 'i:] ?
Will you surrender the city to me ?
将要 你 投降 这 城市 到 我 ?
你肯献城与我么？ ”

['kɪn] [dʒei] [sed] :
Qin Jing said :
秦 景 说 :
秦敬曰：

[wen] [ju;; jʊ] [faɪt] [,em 'i:] ,
When you fight me ,
什么时候 你 斗争 我 ,
“你斗得我时，

[aɪ'd] ['ræðər] [bi;; bi][wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] ;
I'd rather be with you ;
ID 相当 是 和 你 ;
情愿与你；

[ɪf] [ju;; jʊ] [kɑ:nt] [dɪ'fi:t] [,em 'i:]
If you can't defeat me
如果 你 不能 击败 我
若斗不得我，

[du:] [ju:; jʊ] [si:] [ðɪs] [lɑ:rdʒ] [sɔ:rd] [ɪn] [maɪ] [hænd] ?
Do you see this large sword in my hand ?
做 你 看 这 大的 剑 在 我的 手 ？

你见我这手中大刀么？ ”

[jɪn] [dʒaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjəriəs] .
Yin Jiao was furious .
阴 角 曾是 狂怒 。

殷交大怒，

[hi:; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ˈklæft] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪn] [dʒei] , [sɔ:rd] [ænd; ənd] [æks] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər]
He rode his horse and clashed with Qin Jing , sword and axe at each other
他 骑 他的 马 和 冲突 和 秦 景 , 剑 和 斧头 在 每个 其他
。
。
。

纵马与秦敬刀来斧去，

[nɑ:t] [ˈmeni] [kɑ:mbəˈneɪʃənz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ，

不数合，

[ˈkɪn] - [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Qin Jingdao was handed over by Yin Jiao .
秦 - 曾是 递交 超过 经过 阴 角 。

被殷交架了秦敬刀，

[hi:; hi] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [æks] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [hændz] [ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
He swung the axe with both hands and chopped it down .
他 摇摆 这 斧头 和 两个都 双手 和 切碎 它 向下 。

两手抡斧一劈，

[ˈkɪn] [dʒei] [daɪd] [baɪ] [dɪsˈmembərmənt] .
Qin Jing died by dismemberment .
秦 景 死亡 经过 肢解 。

秦敬分尸而死。

[ðə; ðɪ] [dɪˈfi:tɪd] [tru:ps] [rɪˈtri:tɪd] .
The defeated troops retreated .
这 战败 军队 撤退 。

败兵却回。

[jɪn] [dʒaʊ] [əˈkwaɪd] [ðə; ðɪ] [lənd] [ʌv; əv] .
Yin Jiao acquired the land of Mianchi .
阴 角 获得 这 土地 的 渑池 。

殷交收了渑池地，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ˈluəˈjɑ:ŋ] .
They went to Luoyang .
他们 去 到 洛阳 。

前到洛阳。

[bi: ˈoʊ] [ji:] ,
Bo Yi ,
波 易 ，

伯夷、

[ˈʃu:] [tʃi:] [ədˈvaɪzd] [kɪŋ] [wu:] :
Shu Qi advised King Wu :
舒 齐 建议 国王 吴 。

叔齐谏武王：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [meɪ] [nɑ:t] [əˈtæk] [hɪz; ɪz][ˈru:lər] . "
" A subject may not attack his ruler . "
" 一个 主题 可能 不是 攻击 他的 统治者 . "

“臣不可伐君，

[ə; eɪ] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
A son should not attack his father .
一个 儿子 应该 不是 攻击 他的 父亲 .

子不可伐父。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] :
Your Majesty :
你的 威严 :

启陛下：

[ˈfɑ:ðər] [daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ˈberɪd]
Father died without being buried
父亲 死亡 没有 存在 埋葬

父死不葬，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][bi; bi][ˈfɪliəl] ?
How can one be filial ?
如何 能 一 是 孝 ?

焉能孝乎？

[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [hu:] [ˈmæ:dəʒ] [hɪz; ɪz][ˈru:lər] ,
A subject who murders his ruler ,
一个 主题 WHO 谋杀案 他的 统治者 ,

臣弑君者，

[ɪz] [ðɪs] [ˈlɔɪəlti] ?
Is this loyalty ?
是 这 忠诚 ?

岂为忠乎？

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti:z] [geɪz] [blɑ:kt] [ðə; ði][ˈroʊd] .
His Majesty's gaze blocked the road .
他的 陛下的 目光 已屏蔽 这 路 .

陛下望塵遮道，

[təˈdeɪ] [aɪ] [z:rdʒ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu; tə] [si:s] [ˈhɒsˈtɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [end] [ðə; ði][wɔ:r] .
Today I urge Your Majesty to cease hostilities and end the war .
今天 我 敦促 你的 威严 到 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 .

今日谏大王休兵罢战。

[kɪŋ] [ˌdʒəʊ] [wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)l] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .

纣君无道，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [dɪˈstrɔɪ] [ðəmˈselvz] .
Heaven and earth destroy themselves .
天堂 和 地球 破坏 他们自己 .

天地自伐，

[aɪ] [hoʊp] [maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)l][ˈsʌbdʒekt] .
I hope my king will heed the words of this humble subject .
我 希望 我的 国王 将要 注意 这 字 的 这 谦逊的 主题 .

愿我王纳小臣之言，

[ðeɪ] [kæn; kən] [wɪðˈdrɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
They can withdraw their troops .
他们 能 提取 他们的 军队 .

可以回兵，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈreɪn] [æz; əz][ˈruːləɹ][ɪn] [kːʒuː] .
He only reigns as ruler in Qizhou .
他 仅有的 统治 作为 统治者 在 蕪州 .

只在岐州为君。

[jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈvɜːrtʃuəs] .
Your Majesty is virtuous .
你的 威严 是 有德行的 .

大王有德，

[kɪŋ] [dʒəu] [brɔːt] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈdaʊnfɔːl] .
King Zhou brought about his own downfall .
国王 周 带来 关于 他的 自己的 倒台 .

纣王自败也。”

[biː ˈoʊ][ʒiː] ,
Bo Yi ,
波 易 ,

伯夷、

- [ˈɔːfərd] [ðɪs] [ədˈvaɪs] ,
Shuqi offered this advice ,
- 提供 这 建议 ,

叔齐如此之谏，

[ðeɪ] [dɪˈlɪbəɹətli] [θruː] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [fɜːrst] , [kriˈeɪtɪŋ] [dʌst] [ænd; ənd] [ˈblɑːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [sʌn] .
They deliberately threw in the front first , creating dust and blocking out the sun .
他们 故意地 扔 在 这 正面 第一的 , 创建 灰尘 和 阻塞 出去 这 太阳 .

故意先交前面扬尘遮日，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dɪm] .
It was dim .
它 曾是 暗淡 .

只见昏暗，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [ˈwaːntɪd] [kɪŋ] [wuː][tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He only wanted King Wu to listen to him .
他 仅有的 通缉 国王 吴 到 听 到 他 .

只图武王听之，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðeɹ; ðəɹ] [truːps] [wɪˈðəʊt] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They withdrew their troops without engaging in battle .
他们 退出 他们的 军队 没有 引入入胜 在 战斗 .

回兵不战。

[kɪŋ] [wuː][dɪd][nɑːt] [əkˈsept] [biː ˈoʊ] [jɪz] [ˈɔːfəɹ] .
King Wu did not accept Bo Yi's offer .
国王 吴 做过 不是 接受 波 易的 提供 .

武王不纳伯夷、

[ˈʃuː] [kɪz] [rɪˈmaːnstrəns]
Shu Qi's remonstrance
舒 气的 抗议

叔齐之谏，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[kɪŋ] [dʒəu] [ɪmˈprɪznd] [maɪ] [ˈfɑːðəɹ] .
King Zhou imprisoned my father .
国王 周 被监禁 我的 父亲 .

“纣王囚吾父，

[ˈmaɪ] [ˈbrʌðər] , [ˈpɪkld] ;
My brother , pickled ;
我的 兄弟 , 腌制 ;

醢吾兄；

[ˈhɑ:rmf(ə)l][tu:; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs]
Harmful to living beings
有害 到 活的 生物

损害生灵，

[ˈstri:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ;
stripping and killing loyal and virtuous officials ;
脱衣舞 和 杀 忠诚 和 有德行的 官员 ；

剥戮忠良；

[dɪˈsekʃn,dɑːˈsekʃn][ʌv; əv] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Dissection of pregnant women ,
解剖 的 孕 女性 ,

剖剔孕妇，

[kʌt] [ðə; ði] [ɪn] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈmæroʊ] ;
Cut the shin to examine the marrow ;
切 这 胫 到 检查 这 骨髓 ；

斫胫看髓；

[waɪn] [pu:l] [ænd; ənd][ˈbeɪs(ə)n] ,
Wine pool and basin ,
葡萄酒 水池 和 盆地 ,

酒池蚕盆，

[ðə; ði] [ˈtɔ:rtʃər] [ʌv; əv] [ˈbrændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɑ:t][ˈaɪərnz] ;
The torture of branding with hot irons ;
这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 ；

肉林炮烙之刑；

[əˈbændənɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən]
Abandoning his wife and children
放弃 他的 妻子 和 孩子们

弃妻逐子，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈmɪzəri] .
The people were living in misery .
这 人们 是 活的 在 苦难 .

民不聊生。

[aɪ] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
I obey the will of Heaven .
我 服从 这 将要 的 天堂 .

朕顺天意，

[ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [təˈrænɪk(ə)l] [ˈru:lər] ;
Punish the tyrannical ruler ;
惩治 这 强横 统治者 ；

伐无道之君；

[ɪnˈherɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪzdm] [ʌv; əv] - ,
Inheriting the wisdom of Taigong ,
继承 这 智慧 的 - ,

稟太公之智，

[ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈbɔ:rd] [ɪz][ʌv; əv] [ˌʌnˈnoʊn] [ˈɔ:rdʒɪn] .
The Eastern Lord is of unknown origin .
这 东 主 是 的 未知 起源 .

东破不明之主。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [kʌt] [daʊn]
If it is not cut down
如果 它 是 不是 切 向下

若不伐之，

[aɪ][eɪ 'em] ['ɡɪltɪ] .
I am guilty .
我 是 有罪的 .

朕躬有罪。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɔ:l] [li:v] . "
" You may all leave . "
" 你 可能 全部 离开 . "

卿等且退。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [ðen] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] [əd'vaɪs] :
The two men then offered their advice :
这 二 男人 然后 提供 他们的 建议 :

二人又谏曰：

" [jɔr; jər] ['mædʒəsti] , [si:s] [hɔs'tilitiz] [ænd; ənd] [end] [ðə; ði] [wɔ:r] . "
" Your Majesty , cease hostilities and end the war . "
" 你的 威严 , 停止 敌对行动 和 结尾 这 战争 . "

“大王休兵罢战，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [plæn] [tu:; tə] [oʊvər'θroʊ] [kɪŋ] [dʒəu] .
It is not in accordance with the plan to overthrow King Zhou .
它 是 不是 在 根据 和 这 计划 到 推翻 国王 周 .

不合伐纣，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] ['reb(ə)]; rɪ'bel] .
I fear the king will rebel :
我 害怕 这 国王 将要 反叛 .

恐大王逆也。”

[kɪŋ] [wu:] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Wu was furious .
国王 吴 曾是 狂怒 .

武王大怒，

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] ['maʊnt(ə)n] .
Therefore , the two were demoted to the foot of Shouyang Mountain .
所以 , 这 二 是 降职 到 这 脚 的 寿阳 山 .

遂贬二人去首阳山下，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [i:t] [dʒəu] [greɪn] .
They refused to eat Zhou grain .
他们 拒绝 到 吃 周 粮食 .

不食周粟，

[ðeɪ] ['gæðərd] [ænd; ənd] [eɪt] ['fɜ:nz] [ænd; ənd] [waɪld] [hɜ:rb] .
They gathered and ate ferns and wild herbs .
他们 聚集 和 吃 蕨类植物 和 荒野 草药 .

采蕨薇草而食之，

['stɑ:rviŋ] ['ʌndər] ['maʊnt(ə)n]
Starving under Shouyang Mountain
饥饿 在下面 寿阳 山

饿于首阳之下，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [stoʊn] ['stætʃu:] .
He turned into a stone statue .
他 转向 进入 一个 石头 雕像 .

化作石人。

[ə; ei][ˈpouəm] [ˈfa:louz] [tu:; tə] [əˈtest] [tu:; tə] [ðɪs] .
A poem follows to attest to this .
一个诗跟随到证明到这：

后有诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这首诗说道：

诗曰：

[let] [ðə; ði] [ˈbændɪts] [den] [bi:; bi] [bəuθ] [ˈraɪtəs] [ænd; ənd] [ˈɑ:bstɪnət] .
Let the bandit's den be both righteous and obstinate .
让这强盗的丹是两个都正义和顽固：

让匪巢由义亦乖，

[ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [fert] [li:dz] [tu:; tə] [dɪˈzæstər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [mæn] .
Ignorance of fate leads to disaster for the common man .
无知的命运线索到灾难为了这常见的男人：

不知天命匹夫灾；

[ðə; ði][plæn][tu:; tə] [ˈtɪrənəɪz] [kæn; kən] [ɪnˈdi:d] [bi:; bi] [stɑ:pt] .
The plan to tyrannize can indeed be stopped .
这计划到暴政能的确是停止：

将图暴虐诚能阻，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈɑ:rdʒuəs] [ˈdʒɜ:rnɪ] [ðæt] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ?
What is the reason for this arduous journey that aided the wicked ?
什么是这原因为了这艰巨旅行那协助这邪恶？

何是崎岖助纣来。

[əˈnʌðər] [ˈpouəm] [sez] :
Another poem says :
其他诗说道：

又诗曰：

[ðə; ði][tʃi:][ænd; ənd][ji:] [ˈpi:pəlz] [ʌv; əv] - [wɜ:ɹ; wər] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] .
The Qi and Yi peoples of Guzhu were ashamed of the war .
这齐和易人民的的-是羞愧的这战争：

孤竹齐夷耻战争，

[ðə; ði] [dʌst] [əbˈstrʌkts] [ðə; ði] [roʊd] ; [pli:z] [si:s] [hɒsˈtɪlɪtɪz] .
The dust obstructs the road ; please cease hostilities .
这灰尘阻碍这路；请停止敌对行动：

望尘遮道请休兵；

[ˈmaʊnt(ə)n] [dʌz] [hæv; həv] [flæt] [lənd] .
Shouyang Mountain does have flat land .
寿阳山倒有平坦的土地：

首阳山倒有平地，

[aɪ ˈti:] [si:mz] [noʊ][wʌn] [geɪv] [ðer; ðər] [neɪm] .
It seems no one gave their name .
它似乎不-一给予他们的姓名：

应是无人说姓名。

- [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ædˈvæns] .
Taigong urged his troops to advance .
- 敦促他的军队到进步：

太公催兵，

[ðeɪ] [ˈpri:vɪəsli] [əˈtækt] [ˈluəˈjɑ:ŋ] .
They previously attacked Luoyang .
他们之前遭到攻击洛阳：

前犯洛阳。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [neɪmɪd] [su:] [læŋ] ,
There is a general named Xu Lang ,
那里 是 一个 一般的 命名 徐 朗 ,

有主将徐郎、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第11/100页

[su:] [gaɪ] ,
Xu Gai ,
徐 盖伊 ,

徐盖，

[ˈi:v(ə)n] [mɔ:r] [soʊ] [su:] [(ɛ)ŋ] ,
Even more so Xu Sheng ,
甚至 更多的 所以 徐 盛 ,

更有徐升、

[sloʊ] [tʃeɪndʒ] .
Slow change .
慢的 改变 .

徐变。

[su:] [læŋ] [sed] :
Xu Lang said :
徐 朗 说 :

徐郎曰：

" [naʊ] [dʒəu] [tru:ps] [ɑ:r; əɾ] [əˈproʊtʃɪŋ] . "
" Now Zhou troops are approaching . "
" 现在 周 军队 是 接近 . "

“今有周兵至近，

" [hu:] [əˈmʌŋ] [ju:; jʊ] [dɛəz] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [dʒəu] [ˈɑ:ɾmi] ? "
" Who among you dares to repel the Zhou army ? "
" WHO 之中 你 敢于 到 击退 这 周 军队 ？ "

恁谁敢退周兵去？ ”

[su:] [gaɪ] [sed] :
Xu Gai said :
徐 盖伊 说 :

有徐盖曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [rɪˈpel] [dʒoʊz] [tru:ps] . "
" I will go and repel Zhou's troops . "
" 我 将要 去 和 击退 周氏 军队 . "

“我去退周兵。”

[su:] [gaɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [dʒəu] [ˈɑ:ɾmi] .
Xu Gai led his troops out of the city to meet the Zhou army .
徐 盖伊 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 到 见面 这 周 军队 .

徐盖领兵出城迎周兵，

- [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] ,
Taipa's formation ,
- 形成 ,

太公布阵，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [sɪks] [ˈdʒi:ə] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] " .
It is called the " Six Jia Formation " .
它 是 称为 这 " 六 贾 形成 " .

名曰“六甲阵”，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
A person was seen on the battlefield .
一个 人 曾是 已见 在 这 战场 .
阵上见一人，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnæŋɡɒŋ] [ʃiː] ;
It was Nangong Shi ;
它 曾是 南宫 史 ;
是南宫适；

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz][suː][gaɪ] .
One of them is Xu Gai .
一 的 他们 是 徐 盖伊 .
一人是徐盖。

[ə; eɪ] [tuː] - [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈtʃælɪndʒ] ,
A two - person challenge ,
一个 二 - 人 挑战 ,
二人挑战，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 .
约斗数合，

[ˈnæŋɡɒŋ] [ʃiː] [fɜːrst] [dɪˈfiːtɪd] [suː][gaɪ] .
Nangong Shi first defeated Xu Gai .
南宫 史 第一的 战败 徐 盖伊 .
南宫适先败了徐盖，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [ˈlɔrd] [ˈɪntuː][ðə; ði][sɪks][ˈɑːrmər] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [træpt] .
They were then lured into the Six Armor Formation and trapped .
他们 是 然后 诱饵 进入 这 六 盔甲 形成 和 被困 .
后赶引入六甲阵中困了，

[suː][dʒɑːŋɡəlɪŋ][led][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɑːrmi] ,
Xu Jiangling led a small army ,
徐 江陵 引领 一个 小的 军队 ,
徐将令一小军，

[ðeɪ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] [ˈsiːkɪŋ] [help] .
They sent a letter to Luoyang seeking help .
他们 发送 一个 信 到 洛阳 寻求 帮助 .
将文字往洛阳求救兵。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The young general enters the city .
这 年轻的 一般的 进入 这 城市 .
小将入城，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [suː] [læŋ] [hæd; həd] [sed] " [jes] , "
Seeing that Xu Lang had said " yes , "
看到 那 徐 朗 有 说 " 是的 , "
见徐郎喏罢，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :
言：

" [jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] [tɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts]] . "
" Your brother taught you to call for reinforcements . "
" 你的 兄弟 教授 你 到 称呼 为了 增援部队 . "
“你弟教取救兵，

[naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [træpt] [ɪn][ðə; ði][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Now we see them trapped in the formation .
现在 我们 看 他们 被困 在 这 形成 .
今见困在阵中，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ˈteɪkən] [aʊt] .
It cannot be taken out .
它 不能 是 已采取 出去 .
不能出之。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [suː] [læŋ]
Upon hearing this , Xu Lang
之上 听力 这 , 徐 朗
徐郎见言，

[ɪnˈreɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :
大怒：

" [dʌm] ,
" **dumb** ,
" 哑的 ,
“喑，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈgrænpɑː] .
I'll teach you how to catch Grandpa .
患病的 教 你 如何 到 抓住 爷爷 .
我教你去捉太公，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [fetʃ] [,riːɪnˈfɔːsmənts] !
The commander has come to fetch reinforcements !
这 指挥官 有 来 到 拿来 增援部队 !
主将倒来取救兵！ ”

[suː] [læŋ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðeɪ] [nɑːt][gəʊ][tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðem; ðəm] .
Xu Lang ordered that they not go to rescue them .
徐 朗 订购 那 他们 不是 去 到 救援 他们 .
徐郎传令不得去救，

[aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [meɪ] [luːz] [ˈluəˈjɑːŋ] .
I fear we may lose Luoyang .
我 害怕 我们 可能 失去 洛阳 .
恐失了洛阳。

[ðə; ði] [fɔːr] [gerts] [wɜːr; wər][ˈfɜːrmlɪ] [kloʊzd] .
The four gates were firmly closed .
这 四 大门 是 牢牢 关闭 .
四门牢闭，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [pəˈtroʊld] [ðə; ði][ˈsɪti] [æt; ət] [naɪt] .
He also patrolled the city at night .
他 还 巡逻 这 城市 在 夜晚 .
夜亦巡城。

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [gəʊ][tuː; tə] [ˈreskjuː] [suː][gaɪ] .
They didn't go to rescue Xu Gai .
他们 没有 去 到 救援 徐 盖伊 .
不去救徐盖。

[ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)] :
The two sons came to inform their uncle :
这 二 儿子们 来了 到 通知 他们的 叔叔 :
二子来告伯父：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] ['brʌðərz] ,
" **We are two brothers** ,
" 我们 是 二 兄弟 ,

“俺弟兄二人，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [seɪv] [maɪ] ['fɑːðər] . "
" **I am willing to go and save my father** . "
" 我 是 愿意的 到 去 和 节省 我的 父亲 . "
“愿去救我父。”

[suː] [læŋ] [fər'bəed,fər'beɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ] .
Xu Lang forbade him to go .
徐 朗 禁止 他 到 去 .

徐郎不许去，

[suː] [ʃen] ,
Xu Sheng ,
徐 盛 ,

被徐升、

[suː][bɑː'ɑːn] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [suː] [læŋ] .
Xu Bian captured his uncle , Xu Lang .
徐 卞 捕获 他的 叔叔 , 徐 朗 .

徐变擒住伯父徐郎，

[ðeɪ] ['ɔːfərd] ['luə'jɑːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [jɪn] ['daɪnəsti] .
They offered Luoyang to the Yin dynasty .
他们 提供 洛阳 到 这 阴 王朝 .

献了洛阳与殷交。

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [ðen] [led][ðə; ði] [tuː] [tuː; tə] [siː] - .
Yin Jiao and the other two then led the two to see Taigong .
阴 角 和 这 其他 二 然后 引领 这 二 到 看 - .

殷交二人遂引二人见太公。

[jɪn] [dʒaʊ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Yin Jiao recounted the events of the past .
阴 角 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

殷交具说前事。

['grænfɑːðər] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [sər'praɪzd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Grandfather was greatly surprised upon hearing this .
祖父 曾是 非常 惊讶 之上 听力 这 .

太公闻言大惊，

[kɔːl] [fɔːr; fər][suː] [læŋ] [tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər] .
Call for Xu Lang to come over .
称呼 为了 徐 朗 到 来 超过 .

叫拥过徐郎来。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] [em 'iː] , [juː; jʊ] [wɪl] [lɪv; laɪv] . "
" **If you obey me , you will live** . "
" 如果 你 服从 我 , 你 将要 居住 . "

“你若顺我则生，

" [ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][ɡoʊ] ['smuːðli] , [juːl] [daɪ] . "
" **If things don't go smoothly , you'll die** . "
" 如果 事物 不 去 顺利 , 你会 死 . "

不顺则死。”

[su:] [læn] [sed] :
Xu Lang said :
徐 朗 说 :

徐郎曰：

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði][dʒəu]['ɑ:rmɪ] . "
" I would rather die than submit to the Zhou army . "
" 我 会 相当 死 比 提交 到 这 周 军队 . "

“宁死不顺周兵。”

[ˈgrænfa:ðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 .

太公大怒，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [su:] [læn] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'hedid] .
He ordered Xu Lang to be beheaded .
他 订购 徐 朗 到 是 斩首 .

教斩了徐郎，

[rɪ'li:s] [su:][gəɪ] .
Release Xu Gai .
发布 徐 盖伊 .

放了徐盖，

[ðeɪ] [tʊk] ['luə'jɑ:ŋ] .
They took Luoyang .
他们 采取 洛阳 .

收了洛阳。

- [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə] [æd'væns] .
Taigong instructed the soldiers to advance .
- 指示 这 士兵 到 进步 .

太公教兵前进，

[ˈwɔːrɪrz] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ði] ['empərər] ['ɪntu:] ['luə'jɑ:ŋ] .
Warriors accompanied the emperor into Luoyang .
勇士队 伴随 这 皇帝 进入 洛阳 .

武士随驾入洛阳，

[wi:; wi] ['restɪd] [fɔ:; fər] [θri:] [deɪz] .
We rested for three days .
我们 休息 为了 三 天 .

歇泊三日。

- ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [naɪn] ['ferɪ] ['krɒsɪŋz] .
Taigong's army arrived at the Sishui Pass before the Nine Ferry Crossings .
- 军队 到达的 在 这 洒水 经过 前 这 九 渡船 十字路口 .

太公兵前到汜水关九项渡前，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['ɑ:rmɪ] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
They encountered King Zhou's army coming to meet them .
他们 遭遇 国王 周氏 军队 未来 到 见面 他们 .

逢纣兵来迎。

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [jʊ'kraɪniən] ['peɪntɪŋz] ,
There will be Ukrainian paintings ,
那里 将要 是 乌克兰 绘画 ,

有将是乌文画，

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˌsev(ə)n'ti:n] [fi:t] [tɔ:l] .
This person was seventeen feet tall .
这 人 曾是 十七 脚 高的 .

此人身长一丈七尺，

[waɪst] [wɪdθ; wɪtθ] ([ˈmeɪʒərmənt] [ɪn] [səˈkʌmfərəns])
Waist width (measurement in circumference)
腰部 宽度 (测量 在 圆周)
腰阔数围，

[pʌntʃ] - , - [ˈpi:p(ə)l]
Punch 10 , 000 people
冲床 - , - 人们
拳打万人，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
They are invincible .
他们 是 无敌 .
不可当敌。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been eating the food of ten thousand people for a long time .
他 有 到过 吃 这 食物 的 十 千 人们 为了 一个 长的 时间 .
长食万人之饭。

[wen] [kɪŋ] [dʒəu] [ˈtʊrd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] ,
When King Zhou toured the Yellow River ,
什么时候 国王 周 巡回演出 这 黄色的 河 ,
纣王游黄河时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃɪp] ,
There was a large ship ,
那里 曾是 一个 大的 船 ,
有一只大船，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] :
It is called :
它 是 称为 :
名曰：

" [hɛʒuː] [zi eɪ ˈaɪ] " ,
" Hezhou Zai " ,
" 贺州 宰 " ,
“和州载”，

[tuː] [neɪmz] , " - "
Two names , " Qilizhou "
二 姓名 , " - "
二名“七里州”，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔ:t] [biː; bi] [muːvd] [baɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] .
It cannot be moved by ten thousand people .
它 不能 是 已搬 经过 十 千 人们 .
万人不可拽动。

[ðə; ði] [bəʊt] [wʌz; wəz] [ˈdræɡd] [əˈlɔːŋ] [baɪ] - [əˈləʊn] .
The boat was dragged along by Uwen alone .
这 船 曾是 拖拽 沿着 经过 - 独自的 .
被乌文画独拽此船，

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [saɪd] [roʊdʒ] , [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps] , [ɔːr][ɪn][draɪ][lənd]
Along the side roads , on the slopes , or in dry land
沿着 这 边 道路 , 在 这 连续下坡 , 或者 在 干燥 土地
逢间道岗坡或旱地，

[ðə; ði] [naɪf] [ɪz] [laɪk] [ˈwɔːtər] .
The knife is like water .
这 刀 是 喜欢 水 .
刀如水中，

[ðə; ði] [seɪm] [ə'plaɪz] [tu;; tə] ['pʊlɪŋ] .
The same applies to pulling .
这 相同的 适用 到 拉 .

拽亦然。

[jʊ'kraɪnɪən] ['peɪntər] ,
Ukrainian painter ,
乌克兰 画家 ,

乌文画者，

[dʒi][,e 'o] [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ji Ao rowed the boat .
季 奥 划船 这 船 .

即舅荡舟，

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] [si:] .
I was originally from the East Sea .
我 曾是 起初 从 这 东方 海 .

本是东海人也。

[kʌm] [ænd; ʌnd] [mi:t] - [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)][ˈbæt(ə)] .
Come and meet Taigong for the final battle .
来 和 见面 - 为了 这 最终的 战斗 .

来迎太公决战。

- [ˈɔ:rdərd] [tʃi:] [hɑ:ŋ] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] - .
Taigong ordered Qi Hong to engage in battle with Wuwen .
- 订购 齐 洪 到 从事 在 战斗 和 - .

太公令祁宏与乌文画战。

[ðə; ði] [tu:] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The two went into battle .
这 二 去 进入 战斗 .

二人出阵，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

战斗不到十合，

[tʃi:] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Qi Hong was defeated .
齐 洪 曾是 战败 .

败了祁宏。

[hi; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ˈfi:] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] - .
He then ordered Nangong Shi to engage in battle with Wuwen .
他 然后 订购 南宫 史 到 从事 在 战斗 和 - .

又令南宫适与乌文画战，

[wɪ'ðəʊt] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ten] [raʊndz] ,
Without fighting for ten rounds ,
没有 斗争 为了 十 回合 ,

不斗十合，

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] [ˈfi:] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ʌnd] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Nangong Shi was defeated and entered the battle .
南宫 史 曾是 战败 和 进入 这 战斗 .

败了南宫适入阵中。

- [ðen] [ˈɔ:rdərd] [jɪn] [dʒəʊ][tu;; tə] [faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][wu:] [,wen'hwa:] .
Taigong then ordered Yin Jiao to fight a decisive battle with Wu Wenhua .
- 然后 订购 阴 角 到 斗争 一个 决定性 战斗 和 吴 文化 .

太公又令殷交与乌文画决战，

[ˈæftər] [ten] [raʊndz] ,
After ten rounds ,
后 十 回合 ,

斗到十合，

[jɪn] [dʒaʊ] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ænd; ənd] [sprɛd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Yin Jiao turned him over and spread his arms .
阴 角 转向 他 超过 和 传播 他的 武器 .

被殷交翻身展臂，

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [paʊnd] [æks][tuː; tə] [splɪt] - [æks] .
He wielded a hundred - pound axe to split Wuwenhua's axe .
他 挥舞 一个 百 - 磅 斧头 到 分裂 - 斧头 .

持百斤大斧劈乌文画之斧。

[ðə; ðɪ] [jʊˈkraɪniən] [ˈɑːrtəsts, ˈɑːrtɪsts] [aɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈsiːvɪŋ] [hɪm; ɪm] .
The Ukrainian artist's eyes were deceiving him .
这 乌克兰 艺术家的 眼睛 是 欺骗 他 .

被乌文画手□眼辨，

[ðeɪ] [juːst] [ˈkɑːpər] [fɔːks] [tuː; tə][hoʊld] [jɪn] [dʒaʊ] [ˈhɑːstɪdʒ] .
They used copper forks to hold Yin Jiao hostage .
他们 用过的 铜 叉子 到 抓住 阴 角 人质 .

用铜叉架了殷交。

[ðɪs] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
This continued for three days .
这 持续 为了 三 天 .

如此三日，

[noʊ][wʌn] [dɛrd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [wuː][wenˈhwaː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈduːəl] .
No one dared to challenge Wu Wenhua to a duel .
不 一 敢于 到 挑战 吴 文化 到 一个 决斗 .

无人与乌文画决战。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

- [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Taigong devised a plan ,
- 设计 一个 计划 ,

太公定计，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [laɪz] [gwæŋwuː] [ˈmaʊnt(ə)n] [ænd; ənd] - [ˈvæli] .
To the south lies Guangwu Mountain and Jingsuo Valley .
到 这 南 谎言 光武 山 和 - 谷 .

南有广武山荆索谷，

[fɜːrst] , [ə; eɪ] [ˈstrætədʒɪ] [wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] .
First , a strategy was laid out .
第一的 , 一个 战略 曾是 铺设 出去 .

先铺了机略。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

- - - [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] - [,eɪtʃjuːˈei] .
Taigong Gongnan Gongshi will have a final battle with Wuwen Hua .
- - - 将要 有 一个 最终的 战斗 和 - 华 .

太公交南宫适再与乌文画决战。

[ˈnæŋɡɔŋ] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] , [ˈjuːzɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
Nangong was prepared to fight to the death , using all his strength .
南宫 曾是 准备 到 斗争 到 这 死亡 , 使用 全部 他的 力量 .

南宫适用尽平生气力死战，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for about a hundred rounds .
他们 战斗 为了 关于 一个 百 回合 .

约斗百余合，

[ˈnæŋɡɔŋ] [ˈfiː] [juːst] [ə; eɪ] [braɪnz] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈaɪərn][ˈæərəʊs] [tuː; tə] [ʃuːt] [wuː][wenˈhwaː] .
Nangong Shi used a bronze bow and iron arrows to shoot Wu Wenhua .
南宫 史 用过的 一个 青铜 弓 和 铁 箭头 到 射击 吴 文化 .

被南宫适使铜弓铁箭射乌文画。

[ˈnæŋɡɔŋ] [ˈɪz] [ˈæərəʊs] [ˈnevər] [mɪst] [ðer; ðər][mɑːrk] .
Nangong Shi's arrows never missed their mark .
南宫 石的 箭头 绝不 错过 他们的 标记 .

南宫适箭无空发，

- [rəʊd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Ben'ao rowed the boat .
- 划船 这 船 .

奔舅荡舟，

[ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] .
The center of the front .
这 中心 的 这 正面 .

正中面门。

[e ˈo] - [kɔːt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ber] [hændz] .
Ao Dangzhou caught the arrow with his bare hands .
奥 - 捕捉 这 箭 和 他的 裸 双手 .

被舅荡舟用手接了箭。

[ˈnæŋɡɔŋ] [ˈfiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ɑːt] [əˈgen] .
Nangong Shi turned and shot again .
南宫 史 转向 和 射击 再次 .

南宫适翻身又射，

[ˈæərəʊs] [ˈklæʃɪŋ] ,
Arrows clashing ,
箭头 冲突 ,

箭箭相冲，

[ˈθɜːrti] [ˈaɪərn][ˈæərəʊs] [wɜːr; wər][ˈfaɪərd][ɪn] [səkˈse(ə)n] .
Thirty iron arrows were fired in succession .
三十 铁 箭头 是 被解雇 在 演替 .

连发三十支铁箭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ] - [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
He was caught by Uwen's left and right hands .
他 曾是 捕捉 经过 - 左边 和 正确的 双手 .

被乌文画左右手接之，

[ˈθɜːrti] [ˈæərəʊs] [ˈnevər] [ɡɔːt] [klaʊz] .
Thirty arrows never got close .
三十 箭头 绝不 得到 关闭 .

三十只箭不贴身。

[hiː; hi] [bɜːst] [tuː; tə] [ˈnæŋɡɔŋ] [ˈfiː] [əˈgen] .
He lost to Nangong Shi again .
他 丢失的 到 南宫 史 再次 .

又败了南宫适，

[hiː hi] ['hɜːrɪdli] [fled] [tuː tə] [qʷæŋwɜː] ['maʊnt(ə)n] .

狂奔广武山走。

[e 'o] [rəud] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [rʌt] ['æftər] [ðəm; ðəm] .

鼻荡舟后赶。

[,e 'o] - [sed] :

鼻荡舟言曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['kæptʃər] ['næŋ,ɡɜ:n] ['i:] . "

“吾不捉了南宫适，

[wi:; wi] [swer] [wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [rɪ'tʒ:rn] [i:st] !

誓不东归！”

[ðei] [ðen] [rʌʃt] [ˈnæŋɡɔŋ] [ʃi:] [ˈIntu:] [ðə; ði] [gwæŋwu:] [ˈmaʊntnz] .
They then rushed Nangong Shi into the Guangwu Mountains .
 他们 然后 匆忙 南宫 史 进入 这 光武 山脉 .

遂赶南宫适入广武山中。

[æz; əz] [naɪt] [fel] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [mu:n] [br'gæn] [tu; tə] [ʃaɪn] ,
As night fell and the moon began to shine ,
 作为 夜晚 跌倒 和 这 月亮 开始 到 闪耀

至夜初明月之下，

[ðə; ði] ['kæv(ə)li] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n [wʌn] ['æftər] [ə'hʌðər] .

只见马军陆续入此山。

[,e'ə] [rəʊd] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [ænd; ənd] [rʌʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dʒei] ['su:, əv] ['væli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
Ao rowed his boat and rushed into the Jing Suo Valley from the south .
 奥 划船 他的 船 和 匆忙 进入 这 景 苏 谷 从 这 南 .

稟荡舟赶南宫适入荆索谷。

['næŋɡɒŋ] ['ʃi:] [pæst] [baɪ][ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Nangong Shi passed by and climbed the mountain to drink .
 南宫史通过了经过和攀登这山到喝

南宫适过登干山啜。

[wu:] [wen'hwɑ:] ['entərd] [ðə; ði] ['væli] [ə'loun] .

乌文画独入谷中，

[ðer; ðər] [rɪ'tri:t] [wəz; wəz] [kʌt] [ɔ:f] [baɪ] [ðə; ði] ['souldʒərz] [treɪnd] [baɪ] -
Their retreat was cut off by the soldiers trained by Taigong .
 他们的 撤退 曾是 切 离开 经过 这 士兵 受过训练 经过 -

被太公教兵将截了后路。

[dəunt] [let] ['næŋ,ɡɔŋ] ['fi:] [qoʊ].

别路放过南宫适去了。

[haʊ'evər] , [ðei] [blɑ:kt] [ðə; ði] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [wið; wiθ] [stoʊnz] .
However , they blocked the way in and out with stones .
然而 , 他们 已屏蔽 这 方式 在 和 出去 和 石头 .
却用石头屯了出入之路，

[set] [,aɪ 'ti:][ɑ:n][ˈfaɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .
放火烧之。

- [hæd; həd] ['noʊwər] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Uwenhua had nowhere to escape .
- 有 无处 到 逃脱 .
乌文画逃窜无门，

[hi:; hi] [daɪd] [wen] [hɪz; ɪz] [bəʊt] [kɔ:t] [ˈfaɪər] .
He died when his boat caught fire .
他 死亡 什么时候 他的 船 捕捉 火 .
火烧鼻荡舟而死。

- [broʊk] [ðə; ði] [blæk] - [skɪpt] [ˈpeɪntɪŋ] .
Taigong broke the black - script painting .
- 打破 这 黑色的 - 脚本 绘画 .
太公破了乌文画，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] ,
Leading troops to the Yellow River ,
领导 军队 到 这 黄色的 河 ,
领兵至黄河，

[faɪv] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] [led][baɪ] [kɪŋ] [dʒəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Five soldiers and generals led by King Zhou came to meet the enemy .
五 士兵 和 将军们 引领 经过 国王 周 来了 到 见面 这 敌人 .
前迎纣王兵将五员前来迎敌。

[wʌŋ] [ɪz] [ˈfi:] - ,
One is Shi Yuange ,
一 是 史 - ,
一个是史元革、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɡɒŋmɪŋ] ,
Zhao Gongming ,
赵 公明 ,
赵公明、

[jəʊ] [wenlɪæŋ] ,
Yao Wenliang ,
姚 文亮 ,
姚文亮、

[tʃʌŋ] [ˈfi:, 'jeɪ] - [ˈtʃɔɪ] ,
Chung Sze - choi ,
钟 思 - 崔 ,
锺士才、

[ˈlju:] [ɡɑ:ŋju:ən] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈʌðər]
Liu Gongyuan and five others
刘 公园 和 五 其他的
刘公远五人，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Leading troops to meet the enemy in battle .
领导 军队 到 见面 这 敌人 在 战斗 .
领兵将来迎敌战。

- [ðen] ['ɔ:rdərd] ['næŋ,ɡɔŋ] ['ʃi:] ,
Taigong then ordered Nangong Shi ,
- 然后 订购 南宫 史 ,

太公却令南宫适、

['næŋ,ɡɔŋ] [laɪ] ,
Nangong Lie ,
南宫 说谎 ,

南宫列、

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [fɪrs] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [dʒoʊz]
Yin Jiao and his two companions engaged in a fierce battle with King Zhou's
阴 角 和 他的 二 同伴 已订婚的 在 一个 凶猛的 战斗 和 国王 周氏
['ɑ:rmɪ] .
army .
军队 .

殷交三人与纣兵混战。

[ðeɪ] [ə'ɡri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [raʊndz] .
They agreed to fight for a number of rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 一个 数字 的 回合 .

约斗数合，

[faɪv] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] .
Five generals were defeated .
五 将军们 是 战败 .

败了五将，

[get] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] ['kwɪkli] .
Get on the boat quickly .
得到 在 这 船 迅速地 .

速上船去，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
It remains still in the water .
它 遗迹 仍然 在 这 水 .

于水中不动。

- [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Taigong devised a plan ,
- 设计 一个 计划 ,

太公定一计，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The army was ordered to set up camp one or two miles from the riverbank .
这 军队 曾是 订购 到 放 向上 营 一 或者 二 英里 从 这 河岸 .

令教三军离河岸一二里下寨，

[brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] .
Bring wine and food to reward the three armies .
带来 葡萄酒 和 食物 到 报酬 这 三 军队 .

取酒食赏三军。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][pæst] ['mɪdnɑɪt] .
It was past midnight .
它 曾是 过去的 午夜 .

时至三更，

['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔ:l][ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [mi:t] ,
Drinking alcohol and eating meat ,
喝 酒精 和 吃 肉 ,

饮酒食肉，

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ['nevər] [stɑ:pt] .
The singing and dancing never stopped .
这 歌唱 和 跳舞 绝不 停止 .
歌舞无休。

[faɪv] [men] [ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'mju:zɪŋ] ['ɪnsɪdənt] .
Five men on the boat heard of the amusing incident .
五 男人 在 这 船 听到 的 这 有趣 事件 .
有船上五人闻知取乐之事，

[wɪð; wɪθ] [ði:z] [faɪv] ['dʒenrəlz] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,
With these five generals on the ship ,
和 这些 五 将军们 在 这 船 ,
以此船上五将，

[ˈɔ:rdər][ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][reɪd] - ['vɪlɪdʒ] .
Order the three generals to raid Taigong Village .
命令 这 三 将军们 到 袭击 - 村庄 .
令三将来劫太公寨。

[ðer; ðər][ɪz]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɡɒŋmɪŋ] ,
There is Zhao Gongming ,
那里 是 赵 公明 ,
有赵公明、

[jəʊ] [wɛnljæŋ] ,
Yao Wenliang ,
姚 文亮 ,
姚文亮、

[lɪ'ju:] [ɡɑ:ŋju:ən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [dɪsem'ba:kt] [tu:; tə][reɪd] - ['vɪlɪdʒ] .
Liu Gongyuan and his two companions disembarked to raid Taigong Village .
刘 公远 和 他的 二 同伴 下船 到 袭击 - 村庄 .
刘公远三人下船来劫太公寨。

- [ˈɔ:rdəd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu:; tə] [rɪ'tri:t] [wʌŋ] [li][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Taigong ordered his soldiers to retreat one li to the south .
- 订购 他的 士兵 到 撤退 一 里 到 这 南 .
太公令兵士南退一里，

[li:v] [ɔ:l][ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd] [waɪn] [br'hænd] .
Leave all the meat and wine behind .
离开 全部 这 肉 和 葡萄酒 在后面 .
尽留下酒肉。

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] .
The three were overjoyed upon seeing it .
这 三 是 欣喜若狂 之上 看到 它 .
三人见之大喜。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [smɔ:l] ['ɑ:rmɪ] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['fi:stɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd]
The three generals and their small army indulged in feasting , drinking , and
这 三 将军们 和 他们的 小的 军队 沉溺其中 在 盛宴 , 喝 , 和
[ˈrevlɪ] .
revelry .
狂欢 .
三将并小军尽食肉饮酒欢娱，

[drɪŋk] [tu:; tə][jʊr; jər] ['hɑ:rts] ['kɑ:ntent] .
Drink to your heart's content .
喝 到 你的 心脏的 内容 .
纵意饮之，

[ðɪs] [waɪn] [wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
This wine was originally a medicinal wine .
这 葡萄酒 曾是 起初 一个 药用 葡萄酒 .
此酒原是药酒。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[ðə; ði] [drʌg] ['rendəd] [ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ɔ:l][ðə; ði]['soʊldʒərz] [ʌn'kɑ:nʃəs] .
The drug rendered the three generals and all the soldiers unconscious .
这 药品 渲染 这 三 将军们 和 全部 这 士兵 无意识 .
药倒三将并众兵士。

- ['si:krətli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['kæptʃər] [θri:] ['dʒenrəlz] .
Taigong secretly led his troops to capture three generals .
- 偷偷 引领 他的 军队 到 捕获 三 将军们 .
太公潜兵捉下三将，

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,
多时，

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [tʊk] [ɪ'fekt] [ænd; ənd][hi;; hi] [daɪd] .
The medicine took effect and he died .
这 药品 采取 影响 和 他 死亡 .
药发命尽。

[ðer; ðər][ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ju'ɑ:n] ['daɪnəsti] ,
There is history of Yuan Dynasty ,
那里 是 历史 的 元 王朝 ,
有史元革、

[dʒɒŋ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [boʊt] .
Zhong Shicai and his companion were on the boat .
钟 - 和 他的 伴侣 是 在 这 船 .
锺士才二人在船上，

['nevər] [keɪm] .
Never came .
绝不 来了 .

不曾来，

['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n]['zi:jə] [ɔ:rdəd] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][tu;; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ɔ:r] .
Jiang Ziya ordered a young general to reach the shore .
江 齐亚 订购 一个 年轻的 一般的 到 抵达 这 支撑 .
被太公令一小将至岸，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ænd; ənd] [sed] :
The two men were called upon and said :
这 二 男人 是 称为 之上 和 说 :
叫二人曰：

" [naʊ] [θri:] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [ædvən'teɪdʒəs] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
" Now three generals have discovered the advantageous situation . "
" 现在 三 将军们 有 发现 这 有利 情况 . "
“今有三将探得便利，

[dʒəu] [bɪŋ] [hæd; həd] - , - ['soʊldʒərz] .
Zhou Bing had 33 , 333 soldiers .
周 必应 有 - , - 士兵 .
周兵三万三千三百三十三人，

[ə'baʊt] [hæf][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['fɔ:lən] .
About half of them have fallen .
关于 一半 的 他们 有 倒下 .

约一半降尽，

" [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jə] [tu:] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði][oʊld][mæn] [tə'geðər] ！ "
" I'll teach you two to capture the old man together ! "
" 患病的 教 你 二 到 捕获 这 老的 男人 一起 ！ "
教来叫你二人同捉太公！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tu:]
Upon hearing this , the two
之上 听力 这 , 这 二

二人闻言，

[zɪŋksɪn] [dɪsem'bɑ:kt] .
Xinxin disembarked .
欣欣 下船 .

忻忻下船，

['prɑ:gres] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ；
Progress to the shore ；
进步 到 这 支撑 ；

进步至岸头；

[jɪn] [dʒaʊ] ,
Yin Jiao ,
阴 角 ,

被殷交、

[tʃi:] [hɑ:n] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tu:] [men] .
Qi Hong captured the two men .
齐 洪 捕获 这 二 男人 .

祁宏捉住二人，

[ðeɪ] ['eskɔ:tɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [dɪd][nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði] [tu:] [men] .
Taigong did not kill the two men .
- 做过 不是 杀 这 二 男人 .

太公不斩二人，

[ðeɪ] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði]['bəʊts] [fɜ:rst] .
They occupied the boats first .
他们 占领 这 船 第一的 .

先占了船只。

[bəʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:ɾ; wər] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] .
Both of them were thrown into the Yellow River .
两个都 的 他们 是 抛掷 进入 这 黄色的 河 .

此二人皆送在黄河里，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:t] [tu:; tə] [draʊn] .
He was taught to drown .
他 曾是 教授 到 溺水 .

教溺死。

['grænpɑ:] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [bəʊt] .
Grandpa boarded the boat .
爷爷 登机 这 船 .

太公上船，

[bi:t] [ðə; ði][wɔ:r] [drʌmz] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .

Beat the war drums to cross the river .
打 这 战争 鼓 到 叉 这 河 .

把战鼓擂动渡河。

[dʒʌst][æz; əz] [ðei] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Just as they were about to cross the river ,
只是 作为 他们 是 关于 到 叉 这 河 ,

才待渡河,

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ə'rouz] .

A sudden strong wind arose .
一个 突然 强的 风 出现 .

忽起大风,

[ðə; ði] [wɪnd] [blu:] [ðə; ði] ['hænd(ə)l][ʌv; əv] ['græn,pɑ:z] [ʌm'brelə] ['krɒkɪd] .

The wind blew the handle of Grandpa's umbrella crooked .
这 风 吹 这 处理 的 爷爷的 伞 歪 .

吹得太公伞柄曲了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [kɜ:rvd] [ʌm'brelə] " .

It was later known as the " curved umbrella " .
它 曾是 之后 已知 作为 这 " 弯曲 伞 "

自后号为“曲柄伞”。

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['waɪndz][hæv; həv] [kən'tɪnju:d] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .

The strong winds have continued for three days .
这 强的 风 有 持续 为了 三 天 .

大风三日不止,

- ['ɔ:fərd] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [mi:t] [tu;; tə][ðə; ði] ['rɪvər][æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfajs] .

Taigong offered three kinds of meat to the river as a sacrifice .
- 提供 三 种类 的 肉 到 这 河 作为 一个 牺牲 .

太公用三牲肉祭河,

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [wɪnd] [ðen] [səb'saɪdɪd] .

The divine wind then subsided .
这 神圣的 风 然后 平静下来 .

神风乃方息。

- ['ɔ:rdərd] ['næŋ,ɡɔŋ] ['ʃi:] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][fɜ:rst] .

Taigong ordered Nangong Shi to cross the river and set up camp first .
- 订购 南宫 史 到 叉 这 河 和 放 向上 营 第一的 .

太公传令交南宫适先渡河下寨,

[ðen] - [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] ;

Then Taigong crossed the river ;
然后 - 交叉 这 河 ;

太公然后渡河;

[kɪŋ] [wu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɔ:l] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] .

King Wu and his troops all crossed the river .
国王 吴 和 他的 军队 全部 交叉 这 河 .

武王并众士皆渡河去。

- [keɪm] [tu;; tə] [si:] [kɪŋ] [wu:][fɔ:r; fər] [ɪ,vælju'eɪ(ə)n] .

Taigong came to see King Wu for evaluation .
- 来了 到 看 国王 吴 为了 评估 .

有太公来见武王评议,

['noʊɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəu] [hæd; həd] [bəʊd] [tu;; tə][ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ,

Knowing that King Zhou had bowed to the general ,
会心 那 国王 周 有 鞠躬 到 这 一般的 ,

知得纣王拜起大将,

[ðeɪ] [reɪzɪd] [ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] :
They raised their troops to meet them ;
他们 提高 他们的 军队 到 见面 他们 ;
举起大兵来迎。

- [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] :
Taigong reported to King Wu :
- 据报道 到 国王 吴 :

太公奏武王：

" [lets] [goʊ] [daʊn] [tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] "
" Let's go down to Wuwu Village "
" 我们来吧 去 向下 到 - 村庄 "

“咱下五武寨，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ɪz] :
The title is :
这 标题 是 :

名号曰：

" [fɜ:rst] ,
" First ,
" 第一的 ,

“第一、

[gwærŋwu:] ['vɪlɪdʒ]
Guangwu Village
光武 村庄

广武寨，

[,edʒu'keɪ(ə)n][ænd; ənd] ['kʌltʃər] [kən'strʌk(ə)n]
Education and Culture Construction
教育 和 文化 建造

教文建、

[su:] - ;
Xu Jixia ;
徐 - ;

许寂下；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二、

- ['vɪlɪdʒ]
Yangwu Village
- 村庄

扬武寨，

[ti:tʃ] [dʒəu] - ,
Teach Zhou Gongdan ,
教 周 - ,

教周公旦、

[tʃi:] [hɒŋʃi:ə] ;
Qi Hongxia ;
齐 红霞 ;

祁宏下；

[θɜ:rd] ,
third ,
第三 ,

第三、

[wu:d] [ˈvɪlɪdʒ]
Wude Village
武德 村庄

武德寨，

[ti:tʃ] [baɪ] - ,
Teach Bi Gonggao ,
教 双 - ,

教毕公皋、

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] - ;
Nangong Liehxia ;
南宫 - ;

南宫列下；

[fɔ:rθ] ,
fourth ,
第四 ,

第四、

-
Wushengzhai
-

武胜寨、

[ti:tʃ] -
Teach Taigong
教 -

教太公、

[ˈnæŋ,ɡɔŋ] - ;
Nangong Shixia ;
南宫 - ;

南宫适下；

[fɪfθ] ,
fifth ,
第五 ,

第五、

 [ˈvɪlɪdʒ] ;
Xiuwu Village ;
修武 村庄 ;

修武寨；

[du:k] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃi:] ,
Duke Zhao Shi ,
公爵 赵 史 ,

召公奭、

[hɑ:ŋ] [jaʊ]
Hong Yao
洪 姚

宏夭、

[jɪn] [dʒaʊ] ,
Yin Jiao ,
阴 角 ,

殷交、

[kɪŋ] [wu:] [dɪˈsendz] .
King Wu descends .
国王 吴 下降 .

武王下。

[ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ˈloʊkətɪd] [ˌdaʊnˈstri:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
This village is located downstream of the Yellow River .
这 村庄 是 位于 下游 的 这 黄色的 河 .
此寨靠黄河下，

[du:][nɑ:t] [mu:v] .
Do not move .
做 不是 移动 .

不动。

[wen] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈɑ:rmɪ] [əˈraɪvz] . . .
When King Zhou's army arrives . . .
什么时候 国王 周氏 军队 到达 . . .

等纣王兵来，

" [wi:; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [kɪŋ] [dʒəu] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] . "
" We must capture King Zhou in a moment . "
" 我们 必须 捕获 国王 周 在 一个 片刻 . "
一阵须捉纣王。”

[naʊ] , [kɪŋ] [dʒəu] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [ˈkrɔ:sɪŋ]
Now , King Zhou knew that the army of the Marquis of the West was crossing
现在 , 国王 周 知道 那 这 军队 的 这 侯爵 的 这 西方 曾是 过境
[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] .
the Yellow River .
这 黄色的 河 .

却说纣王今知西伯侯兵来过黄河，

[wen] [hi:; hi] [əˈraɪvd] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] .
When he arrived , he was appointed as a military officer .
什么时候 他 到达的 , 他 曾是 任命 作为 一个 军队 官 .
来时用司户参军为将。

[kɪŋ] [dʒəu] [geɪv] [ə; eɪ][kəʊld] [læf] :
King Zhou gave a cold laugh :
国王 周 给予 一个 寒冷的 笑 :

纣王冷笑微微：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][oʊld] . "
" This person is old . "
" 这 人 是 老的 . "

“此人年迈，

" [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] ! "
" Nothing to worry about ! "
" 没有什么 到 担心 关于 ! "

不足为患乎！ ”

[ˈpri:vɪəsli] , [ˌfɪ i ˈaɪ] [dʒən] [went] [tu:; tə] [ɪkˈsplɔ:r] .
Previously , Fei Zhong went to explore Tongguan .
之前 , 费 钟 去 到 探索 桐冠 .
前时有费仲去探潼关，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [dɪˈfi:tɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

败了回来，

[hi:; hi][təʊld] [kɪŋ] [dʒəu] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv] - .
He told King Zhou about the deeds of Taigong .
他 讲述 国王 周 关于 这 契约 的 - .
见纣王具说太公之事。

[kɪŋ] [dʒəu][dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
King Zhou did not believe it .
国王 周 做过 不是 相信 它 ；

纣王不信。

[naʊ] [wi:; wi] [krɔ:s] [ðə; ði] ['men] ['rɪvər] ,
Now we cross the Meng River ,
现在 我们 又 这 孟 河 ；

今过孟水，

[kɪŋ] [dʒəu] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ʻsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
King Zhou ordered his civil and military officials to discuss the matter .
国王 周 订购 他的 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 ；

纣王令文武评议之事。

- - ,
Wenwu Mengxuan ,
- - ,

文武蒙宣，

[jɔr; jər] ['haɪnəs] - ,
Your Highness Xianyi ,
你的 高度 - ,

咸诣殿下，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [wɜ:r; wər] ['fɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 ；

山呼毕。

[kɪŋ] [dʒəu] [æskt] :
King Zhou asked :
国王 周 问 ；

纣王问曰：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒəu] [hæz; həz] [reɪzd] [æən; ən] ['ɑ:rmɪ] . "
" I know that Zhou has raised an army . "
" 我 知道 那 周 有 提高 一个 军队 ； "

“寡人知周起兵，

[wi:; wi] [wɪl] [krɔ:s] [ðə; ði] ['men] ['rɪvər] ;
We will cross the Meng River ;
我们 将要 又 这 孟 河 ；

将过孟水；

[naʊ] [aɪ][æsk][ju:; jʊ] [ɔ:l] ,
Now I ask you all ,
现在 我 问 你 全部 ；

今问卿等，

[hu:] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] [dæəz] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði][oʊld][mæn] ?
Who among you dares to go and capture the old man ?
WHO 之中 你 敢于 到 去 和 捕获 这 老的 男人 ？

恁谁敢去为将捉太公，

[tu:; tə] [səb'du:] [kɪŋ] [wu:][ʌv; əv] ['westərn] [dʒəu] ?
To subdue King Wu of Western Zhou ?
到 征服 国王 吴 的 西 周 ？

收西周武王？

[ɪf] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [vɪk'tɔ:riəs]
If we return victorious
如果 我们 返回 胜利者

若得胜回来，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [feɪld] [jɔr; jər] [ˈefərts] .
I have not failed your efforts .
我 有 不是 失败的 你的 努力 .

寡人也不负卿等之力。”

[wʌn] [ˈkwɛstʃən] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈænsərd] .
One question remains unanswered .
— 问题 遗迹 未解答 .

问一声未了，

[,ɛf i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [stɛpt] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Fei Zhong stepped forward and reported :
费 钟 步 向前 和 据报道 :

有费仲出班奏曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] ,
" Your Majesty ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

" [aɪ] [ˌrɛkəˈmɛnd] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ɪz][ˈkwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I recommend one person who is qualified to be a great general . "
" 我 推荐 一 人 WHO 是 合格的 到 是 一个 伟大的 一般的 . "

臣举一人堪为大将矣。”

[kɪŋ] [dʒəu] [sed] :
King Zhou said :
国王 周 说 :

纣王曰：

[hu:] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁人？ ”

[,ɛf i ˈaɪ] [dʒɒŋ] [sed] :
Fei Zhong said :
费 钟 说 :

费仲曰：

" [dʒɑʊ] - [ˈhu:][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ; "
" Jiao Chonghou Hu was appointed as the general ; "
" 角 - 胡 曾是 任命 作为 这 一般的 ; "

“交崇侯虎为大将；

[hi:; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzu:] - [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He appointed Xue Yantuo as his deputy general .
他 任命 薛 - 作为 他的 副 一般的 .

教薛延沱为副将，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [biˈstəu] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [waɪt] [ˈtɑrgər][gɑ:d] ;
This person was bestowed the title of White Tiger God ;
这 人 曾是 授予 这 标题 的 白色的 老虎 上帝 ;

此人封为白虎神；

[ˈweɪ] - ,
Wei Chihuan ,
魏 - ,

蔚迟桓，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [biˈstəu] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [ˈæzər] [ˈdrægən] [gɑ:d] ;
This person was bestowed the title of Azure Dragon God ;
这 人 曾是 授予 这 标题 的 Azure 龙 上帝 ;

此人封为青龙神；

[ðeə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [əˈtæk] .
They're going to attack .
它们是 去 到 攻击 ；

要来攻，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdwelɪŋ] ；
This person was appointed as the God of Coming and Dwelling ；
这 人 曾是 任命 作为 这 上帝 的 未来 和 住宅 ；
此人封为来住神；

[ʃɛn] [ti ju] [baʊ] ,
Shen Tu Bao ,
沈 图 包 ；

申屠豹，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ʌv; əv] [ˈlepərd] [teɪl] [ɡɑːd] ；
This person was bestowed the title of Leopard Tail God ；
这 人 曾是 授予 这 标题 的 豹 尾巴 上帝 ；
此人封为豹尾神；

[suː] [ˈdʒɛŋ] ,
Xu Geng ,
徐 耿 ；

戌庚，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [enˈfraɪnd] [æz; əz][ðə; ði][ɡɑːd][ʌv; əv] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
This person was enshrined as the God of Tai Sui .
这 人 曾是 奉为圭臬 作为 这 上帝 的 泰 隋 .
此人封为太岁神。

[ðə; ði] [ˈdʒɛnrəlz] [bɪˈloʊ] [suː][ænd; ənd] [ˈdʒɛŋ] ,
The generals below Xu and Geng ,
这 将军们 以下 徐 和 耿 ；

戌庚以下众将，

[ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsoʊldʒərz]
A million soldiers
一个 百万 士兵

百万雄兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈkaʊntləs] [dɪˈfendɜːz] [ʌv; əv] - .
There were countless defenders of Chaoge .
那里 是 无数 后卫 的 - .

守朝歌者无数。

[ɪnˈstrʌkt] [ˈpɛŋ] [ˈdʒuː] ,
Instruct Peng Ju ,
指示 彭 朱 ；

教彭举、

[ˈpɛŋ] [dʒaʊ] ,
Peng Jiao ,
彭 角 ；

彭矫、

[ˈpɛŋ] [dʒiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒɛnrəlz] .
Peng Zhi and his two companions were the vanguard generals .
彭 智 和 他的 二 同伴 是 这 先锋 将军们 .
彭执三人先锋将。”

[kɪŋ] [dʒəʊ] :
King Zhou :
国王 周 ；

纣王：

"	[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]	[sə'dʒestɪd]	.	"		
"	<u>As</u>	<u>you</u>	<u>have</u>	<u>suggested</u>	.	"
"	作为	你	有	建议	.	"
“依卿所奏。”						
[hiː; hi]	[ə'pɔɪntɪd]	[tʃɔŋ]	-	[æz; əz][ə; eɪ][dʒen(ə)rəl]	.	
<u>He</u>	<u>appointed</u>	<u>Chong Houhu</u>	<u>as</u>	<u>a</u>	<u>general</u>	.
他	任命	钟	-	作为	一个	一般的
拜起崇侯虎为大将，						
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ]	[ˈmɪljən]	[truːps]				
<u>Leading</u>	<u>a</u>	<u>million</u>	<u>troops</u>			
领导	一个	百万	军队			
领兵百万，						
[tuː; tə]	[ˈkɑːŋkər]	[ðə; ði]	[ˈwestərən]	[dʒəʊ]	.	
<u>To</u>	<u>conquer</u>	<u>the</u>	<u>Western</u>	<u>Zhou</u>	.	
到	征服	这	西	周	.	
来收西周。						
[ˈæftər]	[ˈtrævlɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ˈsevrəl]	[deɪz]	.	
<u>After</u>	<u>traveling</u>	<u>for</u>	<u>several</u>	<u>days</u>	.	
后	旅行	为了	一些	天	.	
在路行经数日，						
[ðeɪ]	[set]	[ʌp]	[kæmp]	[æt; ət][ðə; ði]	[fʊt]	[ʌv; əv][ðə; ði]
<u>They</u>	<u>set</u>	<u>up</u>	<u>camp</u>	<u>at</u>	<u>the</u>	<u>foot</u>
他们	放	向上	营	在	这	脚
<u>of</u>	<u>the</u>	<u>Xiling</u>	<u>Mausoleum</u>	<u>in</u>	<u>the</u>	<u>former</u>
的	这	西岭	陵	在	这	以前的
<u>Enzhou</u>	.					
前到故恩州西陵底下了寨。						
-	[ˈhuː]	[nuː]	[ðæt]	-	[hæd; həd]	[dɪˈsendɪd]
<u>Chonghou</u>	<u>Hu</u>	<u>knew</u>	<u>that</u>	<u>Taigong</u>	<u>had</u>	<u>descended</u>
-	胡	知道	那	-	有	下降
<u>to</u>	<u>Wuwu</u>	<u>Village</u>	.			
-	-	村庄	.			
崇侯虎知太公下五武寨，						
-	[ˈhuː][ˈɔːlsʊʊ]	[dɪˈsendɪd]	[əˈpɑːn]	[wʌksɪŋ]	[ˈvɪlɪdʒ]	:
<u>Chonghou</u>	<u>Hu</u>	<u>also</u>	<u>descended</u>	<u>upon</u>	<u>Wuxing</u>	<u>Village</u>
-	胡	还	下降	之上	五行	村庄
崇侯虎亦下五星寨：						
[fɜːrst]	.					
<u>First</u>	.					
第一的	.					
第一、						
[ˈdʒuːpɪtər]	[ˈvɪlɪdʒ]					
<u>Jupiter</u>	<u>Village</u>					
木星	村庄					
木星寨，						
[ˌef i ˈaɪ][ˈljɑːn]	[dɪˈsendz]	.				
<u>Fei</u>	<u>Lian</u>	<u>descends</u>	.			
费	连	下降	.			
飞廉下；						
[ˈsekənd]	.					
<u>second</u>	.					
第二	.					
第二、						
[ˈmɜːrkjəri]	[ˈvɪlɪdʒ]					
<u>Mercury</u>	<u>Village</u>					
汞	村庄					
水星寨，						

[ˈʃɛn] [tɪ ju] [baʊ] [dɪˈsɛndz] ；
Shen Tu Bao descends ；
沈 图 包 下降 ；

申屠豹下；

[θɜ:rd] ，
third ；
第三 ；

第三、

[mɑ:rz] [ˈvɪlɪdʒ]
Mars Village
火星 村庄

火星寨，

[ˈzu:] - [dɪˈsɛndɪd] ；
Xue Yantuo descended ；
薛 - 下降 ；

薛延陀下；

[fɔ:rθ] ，
fourth ；
第四 ；

第四、

-
Jinxingzhai
-

金星寨，

[ˈweɪ] [kaɪ] [ˈhwa:n] [ˌɛks aɪ ˈe] ；
Wei Chi Huan Xia ；
魏 奇 欢 夏 ；

蔚迟桓下；

[fɪfθ] ，
fifth ；
第五 ；

第五、

[ˈsætɜ:rn] [ˈvɪlɪdʒ]
Saturn Village
土星 村庄

土星寨，

[ˈpɛŋ] [ˈdʒu:] [ˈɛksɪts] ．
Peng Ju exits ．
彭 朱 出口 ．

彭举下。

[æɪt; ət] [taɪmz] ， [ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈdʒɛn(ə)rəl] [ˈpɛŋ] [ˈdʒu:] [wɒd] [bi:; bi][ðə; ðɪ][fɜ:rst][tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ．
At times , the vanguard general Peng Ju would be the first to go into battle ．
在 时代 ， 这 先锋 一般的 彭 朱 会 是 这 第一的 到 去 进入 战斗 ．

时有先锋将彭举先出阵，

[ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] [jɪn] ．
A decisive battle with Yin ．
一个 决定性 战斗 和 阴 ．

与殷交决战。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒɛnrəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] ．
The two generals challenged each other to a duel ．
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 ．

二将挑斗，

[ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] ,
Horses crossed ,
马匹 交叉 ,

马项相交，

[ðeɪ] [əˈgriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
They agreed to fight for more than ten rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 更多的 比 十 回合 .

约战十数合，

[ˈpɛŋ] [ˈdʒuː][wʌz; wəz] [kliːvd] [ɪn] [tuː] [baɪ] [jɪn] - [æks] .
Peng Ju was cleaved in two by Yin Jiao's axe .
彭 朱 曾是 劈裂 在 二 经过 阴 - 斧头 .

被殷交一斧劈了彭举。

[ˈpɛŋ] [dʒaʊ] [sɔː] [ðæt] [ˈpɛŋ] [ˈdʒuː][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [hækt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
Peng Jiao saw that Peng Ju had been killed by being hacked to pieces .
彭 角 锯 那 彭 朱 有 到过 被杀 经过 存在 被黑客攻击 到 件 .

有彭矫见劈了彭举死了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
He was furious .
他 曾是 狂怒 .

心中大怒，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fɔːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [jɪn] [ˈenəmi] ;
He rode his horse and fought against the Yin enemy ;
他 骑 他的 马 和 战斗 反对 这 阴 敌人 ;

纵马与殷交斗敌；

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [raʊndz] ,
In less than three rounds ,
在 较少的 比 三 回合 ,

不到三合，

[ˈpɛŋ] [dʒaʊ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Peng Jiao was killed by Yin Jiao .
彭 角 曾是 被杀 经过 阴 角 .

被殷交又劈了彭矫。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈpɛŋ] [dʒiː] ,
And then there was Peng Zhi ,
和 然后 那里 曾是 彭 智 ,

又有彭执，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuː] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] [kɪld] ,
Seeing his two elder brothers killed ,
看到 他的 二 长老 兄弟 被杀 ,

见杀二兄，

[ɪnˈreɪdʒd] ;
Enraged ;
愤怒 ;

大怒；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [fɔːt] [əˈgenst] [jɪn] .
They also fought against Yin .
他们 还 战斗 反对 阴 .

又与殷交战，

[ˈpɛŋ] [dʒiː][wʌz; wəz] [ðen] [kɪld] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Peng Zhi was then killed by Yin Jiao .
彭 智 曾是 然后 被杀 经过 阴 角 .

被殷交又劈了彭执。

[jɪn] [dʒaʊ] ['ru:ɪnd] [θri:] ['dʒenrəlz] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
Yin Jiao ruined three generals in one fell swoop .
阴 角 毁坏 三 将军们 在 一 跌倒 俯冲 .

这殷交一阵坏了三将。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] .
But there were defeated troops .
但 那里 是 战败 军队 .

却有败军，

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Back in the village ,
后退 在 这 村庄 ,

回去寨内，

- ['hu:] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] :
Chonghou Hu recounted the previous events :
- 胡 叙述 这 以前的 活动 :

见崇侯虎具说前事：

" [naʊ] [jɪn] [dʒaʊ][hæz; həz] ['ru:ɪnd] [θri:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['dʒenrəlz] ! "
" **Now Yin Jiao has ruined three of our generals !** "
" 现在 阴 角 有 毁坏 三 的 我们的 将军们 ! "

“如今被殷交坏了三员将也！ ”

['tʃŋ] - [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chong Houhu was furious upon hearing this .
钟 - 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

崇侯虎闻言大怒，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ɪ'vent] , "
" **Today's event ,** "
" 今天的 事件 , "

“今日一阵，

[ðeɪ] [kɪld] [θri:] [ʌv; əv][maɪ] ['dʒenrəlz] .
They killed three of my generals .
他们 被杀 三 的 我的 将军们 .

杀吾三将。

[aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [mi:t] [wɪð; wɪθ][maɪ] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] !
I will personally meet with my great - grandfather !
我 将要 亲自 见面 和 我的 伟大的 - 祖父 !

我亲自与太公相见！ ”

['tʃŋ] - [ðen] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , ['kæriŋ] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [mi:t]
Chong Houhu then mounted his horse , carrying a knife , and came to meet
钟 - 然后 安装 他的 马 , 携带 一个 刀 , 和 来了 到 见面

-
Taigong .
- .

崇侯虎便跨马担刀来与太公相见。

- [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Taigong went to the front lines .
- 去 到 这 正面 线条 .

太公诣阵前，

[ˈtʃŋ] - [æskt] :
Chong Houhu asked :
钟 - 问 :

问崇侯虎曰：

" [aɪ] [naʊ] [si:] [ðæt] [kɪŋ] [dʒəʊ] [ɪz] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] ['ru:lər] . "
" I now see that King Zhou is a wicked and unbenevolent ruler . "
" 我 现在 看 那 国王 周 是 一个 邪恶 和 不仁慈的 统治者 . "

“吾今见纣王无道不仁之君，

[tuː; tə] [kriˈert] ['keɪɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
To create chaos in the world
到 创造 混乱 在 这 世界

自乱天下，

[hɑ:mɪŋ] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs]
Harming living beings
伤害 活的 生物

苦害生灵，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] ['kæna:t] ['tɑ:ləreɪt] [aɪ 'ti:] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 .

天地难容。

[ðə; ði] ['westərn] [dʒəʊ] ['daɪnəsti] [keɪm] [tuː; tə] [ətæk] [ðem; ðəm] .
The Western Zhou Dynasty came to attack them .
这 西 周 王朝 来了 到 攻击 他们 .

西周故来伐之。

[ɑ:r; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [dʒəʊ] ['daɪnəsti] ?
Are you willing to submit to the Western Zhou Dynasty ?
是 你 愿意的 到 提交 到 这 西 周 王朝 ?

你肯顺西周么？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][kəm'plaɪ]
If you are willing to comply
如果 你 是 愿意的 到 遵守

若你肯顺，

" [ðen] [aɪl] [ti:tʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ətʃi:v] [ðə; ði][noʊ'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rkwɪs] . "
" Then I'll teach you how to achieve the nobility of a marquis . "
" 然后 患病的 教 你 如何 到 达到 这 贵族 的 一个 侯爵 . "

便教你封侯之贵如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈtʃŋ] - [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] :
Upon hearing this , Chong Houhu cursed loudly :
之上 听力 这 , 钟 - 被诅咒的 高声 :

崇侯虎闻言大骂：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [feɪld] [kɪŋ] [dʒoʊz] ['kaɪndnəs] ！ "
" You have failed King Zhou's kindness ！ "
" 你 有 失败的 国王 周氏 仁慈 ！ "

“尔负纣王之恩！

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['wɪkɪd]
Although the king is wicked
虽然 这 国王 是 邪恶

王虽无道，

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔ:n] [bɪn] [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪ(ə)n] .
He has long been the ruler of a great nation .
他 有 长的 到过 这 统治者 的 一个 伟大的 国家 .

久为大国之君。

[hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['bəʊntɪ] .
He has received the king's bounty .
他 有 已收到 这 国王的 赏金 .

食王禄矣，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ə'bəndən] [aɪ 'tiː] ?
How can we abandon it ?
如何 能 我们 放弃 它 ?

岂可弃乎？

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mænərz] [ɔːr] ['etɪkət] !
You have no manners or etiquette !
你 有 不 礼仪 或者 礼仪 !

尔无道礼！ ”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ʌndə'r'stænd] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [taɪmz] , "
" You do not understand the changing times , "
" 你 做 不是 理解 这 变化 时代 , "

“尔不识时变，

[ʌn'erɪ(ə)][tuː; tə] ['fæðəm] [ðə; ði] ['siːkrɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Unable to fathom the secrets of heaven .
无法 到 捉摸 这 秘密 的 天堂 .

不解天机。”

['tʃŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Chong Houhu remained silent .
钟 - 剩余 沉默的 .

崇侯虎不言。

- [ðen] [æskt] :
Taigong then asked :
- 然后 问 :

太公又问曰：

[duː][juː; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [maɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize my formation ?
做 你 认出 我的 形成 ?

“尔识我阵么？ ”

['tʃŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [jɔː; jər][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
I recognize your formation .
我 认出 你的 形成 .

“我识你阵，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] - [faɪv] ['mɑːrʃ(ə)l] [fɔːr'meɪʃənz] - ;
It is called the ' Five Martial Formations ' ;
它 是 称为 这 - 五 马歇尔 阵型 - ;

名曰是‘五武阵’；

[faɪv] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
Five generals were chosen to form a formation .
五 将军们 是 选定 到 形式 一个 形成 .

取五将为阵，

[neɪmd] [ðə; ði] - [faɪv] ['taɪgəz] [fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] -
Named the ' Five Tigers Formation '
命名 这 五 老虎队 形成

名‘五虎阵’，

" [rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] . "
" Relying on mountains and rivers . "
" 依靠 在 山脉 和 河流 . "

“靠山河。”

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [maɪ][fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] , "
" You recognize my formation , "
" 你 认出 我的 形成 , "

“你识我阵，

" [du:;][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [əˈtæk] [maɪ][kæmp] ? "
" Do you dare to attack my camp ? "
" 做 你 敢 到 攻击 我的 营 ? "

你敢打我阵么？ ”

['tʃŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

" [kɪŋ] [dʒəu] [əˈpɔɪntɪd] [ˌem ˈi:][æz; əz][hɪz; ɪz] [suˈpri:m] ['dʒen(ə)rəl] . "
" King Zhou appointed me as his supreme general . "
" 国王 周 任命 我 作为 他的 最高 一般的 . "

“纣君拜吾为上将，

[ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)][ˈbæt(ə)] .
They came here for the final battle .
他们 来了 这里 为了 这 最终的 战斗 .

特来决战。

" [wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [faɪt] ? "
" What makes you think you dare to fight ? "
" 什么 制作 你 思考 你 敢 到 斗争 ? "

尔言甚敢打阵么？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['gæləpɪŋ] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [drɔ:n] ,
Galloping on horseback with sword drawn ,
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] .
They charged into the enemy formation .
他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

冲入阵中。

- ['hu:] [rɔ:rd] [nekst] ,
Chonghou Hu roared next ,
- 胡 咆哮 下一个 ,

崇侯虎叫喊之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ræŋ] [aʊt] .
Suddenly , the sound of gongs and drums rang out .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 响铃 出去 .

忽闻锣鼓齐鸣，

[faɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] :
Five warriors were brought out by the collision :
五 战士 是 带来 出去 经过 这 碰撞 :

撞出五员战将：

[wʌn] [ɪz] [wen] [ˈdʒiːən] ,
One is Wen Jian ,
一 是 温 建 ,

一个是文建，

[wʌn] [ɪz][tʃiː] [hɑːŋ] ,
One is Qi Hong ,
一 是 齐 洪 ,

一个是祁宏，

[wʌn] [ɪz] [ˈnæŋɡɔŋ] [laɪ] ,
One is Nangong Lie ,
一 是 南宫 说谎 ,

一个是南宫列，

[wʌn] [ɪz][sæn] [jɪʃɛŋ] ,
One is San Yisheng ,
一 是 圣 益生 ,

一个是散宜生，

[wʌn] [ɪz][suː][dʒi] .
One is Xu Ji .
一 是 徐 季 .

一个是许寂。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdʒenrəlz] [met] [ðə; ði] [ˈenəmi] , [ˈtʃŋ] - .
The five generals met the enemy , Chong Houhu .
这 五 将军们 遇见 这 敌人 , 钟 - .

五将等迎敌崇侯虎。

- [wʌz; wəz][ɪn] [ɡreɪt] [dɪˈstres] .
Chonghouhu was in great distress .
- 曾是 在 伟大的 痛苦 .

崇侯虎大困，

[ðen] [ðeɪ] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Then they knew how to charge into battle .
然后 他们 知道 如何 到 收费 进入 战斗 .

乃知冲阵，

[ʌnˈʃɔr] [ʌv; əv] [wen] [tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] .
Unsure of when to deploy .
不确定 的 什么时候 到 部署 .

不知出阵，

[kənˈfjuːzd] [ænd; ənd] [ˈpænɪkt] .
Confused and panicked .
使困惑 和 惊慌失措 .

心迷慌急。

[əˈhʌðər] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðər; ðər] [hed] .
Another formidable general has appeared on their head .
其他 强大 一般的 有 出现 在 他们的 头 .

当头又撞一员猛将，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [jɪn] [dʒəʊ] .
It was Yin Jiao .
它 曾是 阴 角 .

是殷交。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] - ['hu:] [sed] :
This is what Chonghou Hu said :
这 是 什么 - 胡 说 :

此乃当住崇侯虎言道：

" [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendə] ! "
" Dismount and surrender ! "
" 下马 和 投降 ! "

“弃马离鞍受降！ ”

['tʃŋ] - [nɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Chong Houhu refused .
钟 - 拒绝 :

崇侯虎不肯，

[ðeɪ] [ɔ:lsoʊ] [fɔ:t] [ə'genst] [jɪn] .
They also fought against Yin .
他们 还 战斗 反对 阴 .

又与殷交战。

- ['hju:məz] [leg] [wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] [baɪ] [jɪn] - [æks] .
Chonghou Huma's leg was chopped off by Yin Jiao's axe .
- 人类的 腿 曾是 切碎 离开 经过 阴 - 斧头 .

被殷交一斧砍折崇侯虎马脚，

['tʃŋ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
Chong Houhu was captured by the generals .
钟 - 曾是 捕获 经过 这 将军们 .

被众将捉住崇侯虎，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [æskt] :
Taigong asked :
- 问 :

太公问曰：

" [wɪl] [ju:; jʊ] [ə'beɪ] [em 'i:] ? "
" Will you obey me ? "
" 将要 你 服从 我 ? "

“尔肯顺我么？

[laɪf] [θraɪvz] [wen] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] ['neɪtʃə] .
Life thrives when things are in harmony with nature .
生活 蓬勃发展 什么时候 事物 是 在 和谐 和 自然 .

顺则生，

" [ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt] [goʊ] ['smu:ðli] , [ju:l] [daɪ] . "
" If things don't go smoothly , you'll die . "
" 如果 事物 不 去 顺利 , 你会 死 . "

不顺则死。”

['tʃŋ] - [sed] :
Chong Houhu said :
钟 - 说 :

崇侯虎曰：

" [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈbaʊnti] ,
" **Eating the king's bounty** ,
" 吃 这 国王的 赏金 ,

“食君之禄，

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ɪz][tuː; tə][ɪɡˈzɜːrt] [wʌnˈself] [tuː; tə][ðə; ði][ˈʌtmoʊst][æt; ət]
I have heard that the greatest filial piety is to exert oneself to the utmost at
我 有 听到 那 这 最 孝 虔诚 是 到 发挥 自己 到 这 极致 在
[hoʊm] ;
home ;
家 ;

曾闻道在家竭力方为大孝；

[zuːˈoʊ][ɡwoʊ] [daɪd] .
Zuo Guo died .
左 郭 死亡 .

佐国身亡，

[ðɪs] [ɪz] [ˈlɔɪəlti] .
This is loyalty .
这 是 忠诚 .

此乃尽忠。

[aɪˈd] [ˈræðər] [iːt] [ə; eɪ] [naɪf] .
I'd rather eat a knife .
ID 相当 吃 一个 刀 .

吾宁可餐刀，

" [ˌdɪsəˈbeɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌdʒəʊ] ! "
" **Disobeying the Western Zhou** ! "
" 违抗命令 这 西 周 ！ "

不顺西周！ ”

- [tɔːt] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪtʃuəl] [saɪt] .
Taigong taught the construction of a ritual site .
- 教授 这 建造 的 一个 仪式 地点 .

太公教建法场，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The executioner was ordered to . . .
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[sleɪ] [ˈtʃɒŋ] - .
Slay Chong Houhu .
杀 钟 - .

斩了崇侯虎，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wuː] .
Present the head of King Wu .
展示 这 头 的 国王 吴 .

献首级武王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [neɪmɪd] [ðə; ði] [naɪt] [ˈspɪrɪt][ɡɑːd] .
He was also named the Night Spirit God .
他 曾是 还 命名 这 夜晚 精神 上帝 .

封为夜灵神也。

[ˌef i ˈaɪ][ˈljɑːn] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Fei Lian then led his troops out to challenge them to battle .
费 连 然后 引领 他的 军队 出去 到 挑战 他们 到 战斗 .

又有飞廉领兵出阵索战。

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˌdʒəʊ] [ˈdɑːnəsti] , [tʃi:] [hɑːŋ] [ˈɔːlsɒʊ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][tuː; tə] [faɪt] [ˌef i ˈaɪ][lɪˈɑːn] .
During the Western Zhou Dynasty , Qi Hong also went into battle to fight Fei Lian .
期间 这 西 周 王朝 , 齐 洪 还 去 进入 战斗 到 斗争 费 连 .
西周有祁宏亦出阵与飞廉决战。

[ðə; ði] [tu:] [ˌmenz] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [æt; ət][ðə; ði] [nek] .
The two men's horses crossed at the neck .
这 二 男士 马匹 交叉 在 这 脖子 .
二人马项相交，

[aɪ] [met] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˈlɪli] .
I met up with Lily .
我 遇见 向上 和 百合 .
约到百合，

[noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] ;
No clear winner or loser ;
不 清除 优胜者 或者 失败者 ;
不分胜败；

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mɔːr] [raʊndz] ,
They fought for several more rounds ,
他们 战斗 为了 一些 更多的 回合 ,
又斗到数合，

[tʃi:] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Qi Hong was defeated .
齐 洪 曾是 战败 .
败了祁宏，

[ˌef i ˈaɪ][lɪˈɑːn] [kɔːt] [ʌp] [ˈleɪtər] .
Fei Lian caught up later .
费 连 捕捉 向上 之后 .
飞廉后赶，

[ˈentər] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Enter the battle formation .
进入 这 战斗 形成 .
入阵中。

[ˈpɔɪntɪd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv] - [wɪp] ,
Pointed at by the tip of Taigong's whip ,
尖 在 经过 这 提示 的 - 鞭 ,
被太公鞭梢指点，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [muːvd] [əˈsaɪd] .
The generals moved aside .
这 将军们 已搬 旁边 .
众将挪身，

[trænsˈfɔːrm] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪ(ə)n][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbɑːgwə][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Transform the formation into a Bagua formation .
转换 这 形成 进入 一个 八卦 形成 .
把阵变为八卦阵。

[tʃi:] [hɑːŋ] [rɪˈtɜːrnd] .
Qi Hong returned .
齐 洪 返回 .
祁宏回来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [fɔːt] [ˌef i ˈaɪ][lɪˈɑːn] [əˈɡen] .
But he fought Fei Lian again .
但 他 战斗 费 连 再次 .
却与飞廉再战，

- [wʌz; wəz][ˈtaɪərd] .
Feilian was tired .
- 曾是 疲劳的 -

困了飞廉。

[,ɛf i ˈaɪ][lɪˈɑ:n][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] - :
Fei Lian cursed Taigong :
费 连 被诅咒的 - :

飞廉大骂太公：

" [ɔ:ldəʊ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [træpt] [,em ˈi:][ɪn][ðə; ði][fɔ:rmeɪ(ə)n] ,
" **Although you have trapped me in the formation** ,
" 虽然 你 有 被困 我 在 这 形成 ,

“你虽困我在阵中，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [ˈmænɪdʒ] [tu:; tə] [kætʃ] [,em ˈi:] ?
How did you manage to catch me ?
如何 做过 你 管理 到 抓住 我 ?

你怎捉得我？ ”

- [sɔ:] [ðə; ði] [weɪ] ,
Taigong saw the way ,
- 锯 这 方式 ,

太公见道，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] .
He shouted at the rear guard .
他 喊叫 在 这 后部 警卫 .

叱喝后军。

[ðə; ði] [rɪr] [ˈɑ:rmɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][tʃɪ:] .
The rear army heard the arrival of Qi .
这 后部 军队 听到 这 到达 的 齐 .

后军听得齐临，

[ˈkæptʃər] [,ɛf i ˈaɪ][lɪˈɑ:n] ,
Capture Fei Lian ,
捕获 费 连 ,

捉住飞廉，

[ðeɪ] [ˈeskɔ:tid] [ðə; ði][oʊld][mæn][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [biˈhedɪd] .
Taigong ordered him to be beheaded .
- 订购 他 到 是 斩首 .

太公教斩了。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənər] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] . . .
The executioner was ordered to . . .
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[hi:; hi] [biˈhedɪd] [,ɛf i ˈaɪ][lɪˈɑ:n][ænd; ɛnd] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] .
He beheaded Fei Lian and presented his head to King Wu .
他 斩首 费 连 和 呈现 他的 头 到 国王 吴 .

斩飞廉首级献武王，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; ɛz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was appointed as a general .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

封为大将。

[fæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
Fang Xiang was ten feet tall .
方 向 曾 是 十 脚 高 的 .

又方相身長一丈，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] ,
Wielding a halberd ,
挥 舞 一 个 戟 ,

使画戟，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [tru:ps] ,
Fighting against the imperial troops ,
斗 争 反 对 这 帝 国 军 队 ,

与御兵战，

[hi;; hi] [stæbd] [kɪŋ] [ˈwu:z] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhælbərd] .
He stabbed King Wu's horse with a halberd .
他 刺 伤 国 王 吴 氏 马 和 一 个 戟 .

用戟刺中武王御马。

[ðə; ði] [ˈhælbərd] [ɪz] [ˈredi] [tu;; tə] [əˈsæsɪneɪt] [kɪŋ] [wu:] .
The halberd is ready to assassinate King Wu .
这 戟 是 准 备 好 到 暗 杀 国 王 吴 .

画戟又待刺武王。

[fæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][ˈdrægən] [prəˈtektɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Fang Xiang saw the golden dragon protecting him .
方 向 锯 这 金 的 龙 保 护 他 .

方相见金龙护体，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [ˈɔ:rə] [ɪnˈveləpt] [hɪm; ɪm] .
A purple aura enveloped him .
一 个 紫 色 的 灵 气 被 包 裹 他 .

紫气笼身。

[fæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [li:pt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Fang Xiang leaped off his horse .
方 向 跳 跃 离 开 他 的 马 .

方相跃身下马，

[hi;; hi] [dɪˈskɑ:rdɪd] [hɪz; ɪz] [ˈhælbərd] [ænd; ənd] [boʊd] [tu;; tə] [kɪŋ] [wu:] .
He discarded his halberd and bowed to King Wu .
他 丢 弃 他 的 戟 和 鞠 躬 到 国 王 吴 .

弃戟便拜武王，

[ˈʃaʊtɪŋ] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərəɪ] ! "
Shouting " Long live the Emperor ! "
喊 叫 " 长 的 居 住 这 皇 帝 ! "

山呼万岁，

[wɜ:rd] :
Word :
单 词 :

言：

" [ju;; jʊ] [dɪˈzɜ:rv] [tu;; tə][daɪ] ! "
" You deserve to die ! "
" 你 应 得 到 死 ! "

“乞死罪！ ”

[kɪŋ] [wu:] [sɔ:] [ðæt] [fæŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [hæd; həd] [səˈrendərd] .
King Wu saw that Fang Xiang had surrendered .
国 王 吴 锯 那 方 向 有 投 降 .

武王见方相顺降，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他说 :

大喜言曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['pɑːrd(ə)n] . "
" You are pardoned . "
" 你 是 赦免 . "

“免尔罪。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] [huː] ['əʊpənz][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [gaɪdz]
He was appointed as the Grand General Who Opens the Way and Guides
他 曾是 任命 作为 这 盛大 一般的 WHO 打开 这 方式 和 指南
[ðə; ði] ['empərəɹ] .
the Emperor .
这 皇帝 .

立封为开路引驾大将军。

[fæn] , [fæn] [tʃæn]
Fang Xiangfu , Fang Chang
方 相府 , 方 张

方相父方昌，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [kɪŋ] [dʒəu] ,
With His Highness King Zhou ,
和 他的 高度 国王 周 ,

与纣王殿下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrɪdɔːr] .
He was appointed as a general of the corridor .
他 曾是 任命 作为 一个 一般的 的 这 走廊 .

封为廊将，

[zuː] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] - .
Zu was originally from Juqiao .
祖 曾是 起初 从 - .

祖本是拒桥人也。

[ðen] ['lepərd] [teɪl] [met] [wɪð; wɪθ] - .
Then Leopard Tail met with Taigong .
然后 豹 尾巴 遇见 和 - .

又有豹尾与太公相见。

['lepərd] [teɪl] [kɜːrs] ['grænfɑːðər] :
Leopard Tail curses Grandfather :
豹 尾巴 诅咒 祖父 :

豹尾大骂太公：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['treɪtər] [huː] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [kɪŋ] [dʒəu] ! "
" You are a traitor who rebelled against King Zhou ! "
" 你 是 一个 叛徒 WHO 叛乱 反对 国王 周 ! "

“尔反纣王的逆贼！

[hiː; hi] [wʌns] ['slɔːtəd] [miːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fɪʃərmən] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪt] .
He once slaughtered meat for a fisherman in the market .
他 一次 屠杀 肉 为了 一个 渔夫 在 这 市场 .

曾为钓叟屠肉于市，

['selɪŋ] [sɔːs] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ;
Selling sauce in the village ;
销售 酱 在 这 村庄 ;

卖酱于村；

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [hɪm; ɪm] .

His wife was unable to support him .
他的 妻子 曾是 无法 到 支持 他 .
妻不能赡，

[ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)] [pæθ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] .

The middle path is separated .
这 中间 小路 是 分开 .
中路分离。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [wʌt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌŋ] ,

According to what you have done ,
根据 到 什么 你 有 完毕 ,
据你所为，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔ:səbli] [bi:; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ! "
" How could I possibly be a general ! "
" 如何 可以 我 可能 是 一个 一般的 ！ "
岂作上将乎！ "

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -

Upon hearing this , Taigong
之上 听力 这 , -
太公闻言，

[hi:; hi] [læft] ['laʊdli] [ænd; ənd] [sed] :

He laughed loudly and said :
他 笑了 高声 和 说 :
大笑曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [maɪ] ['destəni] ,

" I have exhausted my destiny ,
" 我 有 筋疲力尽的 我的 命运 ,
“吾穷天命，

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:lər] ,

To assist a virtuous ruler ,
到 协助 一个 有德行的 统治者 ,
佐有道之君，

" [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪd] ['ru:lər] . "

" To punish the wicked ruler . "
" 到 惩治 这 邪恶 统治者 . "
伐无道之主。”

[ðə; ðɪ][nekst] [step] [ɪn][ðə; ðɪ] [kɔ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,

The next step in the conversation ,
这 下一个 步 在 这 对话 ,
道话之次，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [baɪ] ['næŋ,ɡɔŋ] - ['aɪərŋ] ['æroʊ] .

He was shot by Nangong Shiyong's iron arrow .
他 曾是 射击 经过 南宫 - 铁 箭 .
被南宫适用铁箭射之，

['lepərd] [teɪl] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Leopard Tail was furious .
豹 尾巴 曾是 狂怒 .
豹尾大怒，

[ə; eɪ] [dr'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] - .

A decisive battle with Nan Guanshi .
一个 决定性 战斗 和 楠 - .
与南官适决战。

[wɪˈðəʊt] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [raʊndz] ,
Without fighting for ten rounds ,
没有 斗争 为了 十 回合 ,

不斗十合，

[ˈnæŋɡʊŋ] [ˈʃiː] [held] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈlepərd] - [teɪl] [spɪr] .
Nangong Shi held off the leopard - tail spear .
南宫 史 握住 离开 这 豹 - 尾巴 矛 .

被南宫适战住豹尾长枪，

[ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] ,
Horses crossed ,
马匹 交叉 ,

马项相交，

[ˈnæŋɡʊŋ] [ˈʃiː] [kɔːt] [ðə; ði] [ˈlepərd] [baɪ][ðə; ði] [teɪl] .
Nangong Shi caught the leopard by the tail .
南宫 史 捕捉 这 豹 经过 这 尾巴 .

被南宫适活捉住豹尾，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .

拥见太公。

- [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [biˈhedɪd] .
Taigong instructed that the man beheaded .
- 指示 那 这 男人 斩首 .

太公教斩了者。

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] . . .
The executioner was ordered to : : :
这 刽子手 曾是 订购 到 . . .

刽子蒙令，

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈlepərdz] [teɪl] .
Cut off the leopard's tail .
切 离开 这 豹子的 尾巴 .

斩了豹尾，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈseɪvəd] [hed] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] .
He presented the severed head to King Wu .
他 呈现 这 切断 头 到 国王 吴 .

献首级与武王。

[kɪŋ] [wuː][wʌz; wəz][oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .

武王大喜。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] . "
" A troop of soldiers appeared in the southwest . "
" 一个 部队 的 士兵 出现 在 这 西南 . "

“西南见一队军，

" [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" To have a general . "
" 到 有 一个 一般的 . "

拥一员将。”

[æz; əz][wiː; wi] [əˈpraʊtʃ] [ðə; ði] [ˈloʊər] [kæmp] ,
As we approach the lower camp ,
作为 我们 方法 这 降低 营 ,

至近下寨，

[ˈɔːrdər] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈsoʊldʒər] ,
Order a lowly soldier ,
命令 一个 卑微的 士兵 ,

令一小卒，

[kʌm] [siː] [ˈgrænfɑːðər] .
Come see Grandfather .
来 看 祖父 .

来见太公，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [jæn] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] - , [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" The King of Southern Yan , Huang Feihu , has arrived . "
" 这 国王 的 南方 严 , 黄 - , 有 到达的 . "

“南燕王黄飞虎至，

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [kɪŋ] [dʒəu] . "
" I am willing to assist in the campaign against King Zhou . "
" 我 是 愿意的 到 协助 在 这 活动 反对 国王 周 . "

愿助气力伐纣。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Taigong
之上 听力 这 , -

太公闻言，

[kɪŋ] [wuː] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

奏武王曰：

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] - [hæz; həz] [əˈraɪvd] .
Huang Feihu has arrived .
黄 - 有 到达的 .

“有黄飞虎至，

[ðoʊz] [huː] [eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [,əʊvəˈθrəʊɪŋ] [kɪŋ] [dʒəu] .
Those who aid the King in overthrowing King Zhou .
那些 WHO 援助 这 国王 在 推翻 国王 周 .

助大王伐纣者。”

[kɪŋ] [wuː][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Wu was overjoyed .
国王 吴 曾是 欣喜若狂 .

武王大喜，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə][æŋ; ən] [ˈɔːdiəns] .
He then summoned the emperor to an audience .
他 然后 被召唤 这 皇帝 到 一个 观众 .

便宣至见帝，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈʌʊts] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜːrɪdʒmənt] ,
After the shouts of encouragement ,
后 这 喊叫 的 鼓励 ,

山呼毕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was appointed as the Vanguard General .
他 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 .
封为先锋招讨大将军。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第12/100页

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsʌðərn] [jæn] [ðen] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [kɪŋ] [dʒəu] .
The King of Southern Yan then joined forces to attack King Zhou .
这 国王 的 南方 严 然后 加入 力量 到 攻击 国王 周 .

南燕王遂合兵伐纣。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[ˈmiːnwaɪl] , [kɪŋ] [dʒəu] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] ,
Meanwhile, King Zhou had many soldiers and generals ,
同时 , 国王 周 有 许多 士兵 和 将军们 ,

却说纣王许多兵将，

[ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)l] [inˈsjuːd] [wɪð; wɪθ] [dʒoʊz] [truːps] .
A chaotic battle ensued with Zhou's troops .
一个 混乱 战斗 随后 和 周氏 军队 .

与周兵混战，

[dʒoʊz] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [iːtʃ] [ˈrekəɡnaɪzd] [dʒoʊz] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [faɪt]
Zhou's soldiers and generals each recognized Zhou's general and decided to fight
周氏 士兵 和 将军们 每个 认可 周氏 一般的 和 决定 到 斗争

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

周兵众将各认着纣将决战。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
Huang Feihu was sent out to fight .
黄 - 曾是 发送 出去 到 斗争 .

被黄飞虎出阵，

[hiː; hi] [ðen] [juːst] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [sɔːrd] [tuː; tə] [tʃɑːp] [daʊn] [kɪŋ] [dʒəu] .
He then used a large sword to chop down King Zhou .
他 然后 用过的 一个 大的 剑 到 劈 向下 国王 周 .

用大刀便劈纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [fled] [ɪn] [heɪst] .
King Zhou fled in haste .
国王 周 逃亡 在 匆忙 .

纣王急走，

[ˈslæɪŋ] [æt; ət] [kɪŋ] [dʒoʊz] [ˈwɔːrhɔːrs] ,
Slashing at King Zhou's warhorse ,
砍杀 在 国王 周氏 战马 ,

劈着纣王战马，

[aɪ] [ˈkænaɪt] [wɔːk] [əˈweɪ] [ɪn] [peɪn] .
I cannot walk away in pain .
我 不能 走 离开 在 疼痛 .

负痛不能走得。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈtektɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
He was protected by his generals .
他 曾是 受保护 经过 他的 将军们 .

被众将护之，

[kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [fri:d] .
King Zhou was freed .
国王 周 曾是 自由 ；

纣王得脱。

[,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [jɪn] [wɜ:r; wər] ['enəmi] .
Fei Zhong and Yin were enemies .
费 钟 和 阴 是 敌人 ；

有费仲与殷交相敌，

[jɪn] [dʒaʊ] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ɑ:rm][ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .
Yin Jiao stretched out his arm and swung his axe .
阴 角 拉伸 出去 他的 手臂 和 摇摆 他的 斧头 ；

被殷交引臂展手一斧，

[,ɛf i 'aɪ] [ʒɒŋz] [hɔ:rs] [hed] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Fei Zhong's horse head fell to the ground .
费 钟氏 马 头 跌倒 到 这 地面 ；

斫费仲马头落地，

['kæptʃər] [,ɛf i 'aɪ] [dʒɒŋ] [ə'laɪv] .
Capture Fei Zhong alive .
捕获 费 钟 活 ；

活捉费仲，

[hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] - .
He recommended Taigong .
他 受到推崇的 - ；

推见太公。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [heitɪd] [hɪm; ɪm] .
Taigong and his generals hated him .
- 和 他的 将军们 憎恨 他 ；

太公并众将士恨之，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [kɑ:rv] [fleʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
He ordered them to carve flesh within the ranks of the enemy .
他 订购 他们 到 雕刻 肉 之内 这 排名 的 这 敌人 ；

令于阵中刳肉，

[kʊk] [,aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [naɪn] [t'raɪpɒdz][pɑ:t][ænd; ənd] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
Cook it in the Nine Tripods Pot and eat it .
厨师 它 在 这 九 三脚架 锅 和 吃 它 ；

去九鼎镬内烹而食之。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈwei][ˈsu:i; 'su:ai] [aʊt'saɪd] ,
There was Wei Sui outside ,
那里 曾是 魏 隋 外部 ；

外有魏岁、

[ˈwei][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Wei Gui and his companion ,
魏 图形用户界面 和 他的 伴侣 ；

魏鬼二人，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [ˈfju:tʃər] [ɪn] [saɪt] .
In a panic , with no future in sight .
在 一个 恐慌 ； 和 不 未来 在 视线 ；

仓皇无觅前途。

[ˈwei][ˈsu:i; 'su:ai] [met] [wɪð; wɪθ] [jɪn] [dʒaʊ] ,
Wei Sui met with Yin Jiao ,
魏 隋 遇见 和 阴 角 ；

魏岁见殷交、

[kɪŋ] [wu:] [ʌŋ; əŋ] [ˈwestərn] [dʒəu]
King Wu of Western Zhou
国王 吴 的 西 周

西周武王、

[ˈhu:] -
Hu Jingda
胡 -

扈敬达，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ˈgæləp] .
The horse is about to gallop .
这 马 是 关于 到 驰骋 。

纵马将奔，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ˈɑ:ntə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [əˈpærənt] [ˈri:z(ə)n] .
He fell off his horse and onto the ground without any apparent reason .
他 跌倒 离开 他的 马 和 到 这 地面 没有 任何 明显 原因 。

无故落马坠地，

[ˈwei] [ˈsu:i; ˈsu:ai] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈhu:] - [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Wei Sui was killed by Hu Jingda on horseback .
魏 隋 曾是 被杀 经过 胡 - 在 马背 。

被扈敬达纵马杀了魏岁。

[ˈwei] [ˈgu:i,,dʒi: ju: ˈaɪ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [kerˈɑ:tk] [ˈɡʌnfait] .
Wei Gui engaged in a chaotic gunfight .
魏 图形用户界面 已订婚的 在 一个 混乱 枪战 。

魏鬼持枪混战。

[su:n] ,
soon ,
很快 ,

不久，

[kɪŋ] [dʒəu] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈraʊnd] , [ˈredi] [tu:; tə] [li:v] .
King Zhou turned his horse around , ready to leave .
国王 周 转向 他的 马 大约 , 准备好 到 离开 。

纣王回马恰待走，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈwelkəmiŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][wu:][dʒi] , [hu:] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [prəˈse(ə)n] .
They were welcoming General Wu Ji , who was leading the procession .
他们 是 欢迎 一般的 吴 季 , WHO 曾是 领导 这 游行 。

正迎着引驾大将军武吉。

[bɔˈkɪt] [jɪn] [let] [aʊt] [ə; eɪ] [ʃaʊt] :
Bukit Yin let out a shout :
武吉 阴 让 出去 一个 喊 。

武吉喑呜叱一声：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [li:v] ! "
" You are not allowed to leave ! "
" 你 是 不是 允许 到 离开 ！ "

“不得走！ ”

[ˈwei] [ˈgu:i,,dʒi: ju: ˈaɪ] [ˈkænɑ:t] [səˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] .
Wei Gui cannot support it .
魏 图形用户界面 不能 支持 它 。

魏鬼不能支持，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][wu:][dʒi] .
He was killed by Wu Ji .
他 曾是 被杀 经过 吴 季 。

被武吉杀之。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɔ:l] [kɪld] .
The rest of the soldiers were all killed .
这 休息 的 这 士兵 是 全部 被杀 .
其余兵将尽杀之。

[ˈoʊnli] [kɪŋ] [dʒəu][ɪz] [sti:l] [əˈlaɪv] .
Only King Zhou is still alive .
仅有的 国王 周 是 仍然 活 .
惟有纣王一身尚在，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] [tuː; tə] - .
He led his defeated troops to Chaoge .
他 引领 他的 战败 军队 到 - .
领着败兵前往朝歌去。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - ,
Huang Feihu ,
黄 - ,
又被黄飞虎、

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Yin Jiao and his companion ,
阴 角 和 他的 伴侣 ,
殷交二人，

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [əˌnaɪəˈleɪ](ə)n] ,
After a period of annihilation ,
后 一个 时期 的 湮灭 ,
剿杀一阵，

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
Nine out of ten soldiers were killed .
九 出去 的 十 士兵 是 被杀 .
杀得兵士十人亡九。

[ˈoʊnli] [kɪŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Only King Zhou was able to escape .
仅有的 国王 周 曾是 有能力的 到 逃脱 .
唯有纣王得脱，

[hiː; hi] [led] [ðɪːz] [dɪˈfiːtɪd] [ˈdʒenrəlz] [ˈɪntuː] - .
He led these defeated generals into Chaoge .
他 引领 这些 战败 将军们 进入 - .
将着些小败将走入朝歌去了。

[kɪŋ] [wuː] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
King Wu issued an imperial edict .
国王 吴 发布 一个 帝国 法令 .
武王传圣旨，

[ðeɪ] [biˈsɪdʒd] - [ˈsɪti] .
They besieged Chaoge City .
他们 被围困 - 城市 .
教围朝歌城。

[tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr][ɑːn] [ɔ:l] [saɪdʒ]
To wage war on all sides
到 工资 战争 在 全部 侧面
于四下用兵，

[ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [ˈsɪks] [ˈvɪlɪdʒəz] [brɪˈloʊ] .
The Thirty - Six Villages Below .
这 三十 - 六 村庄 以下 .
下三十六寨。

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈga:diŋ] [ðə; ði][pæs] [ʌv; əv] - , [ˈmeni] [ʌv; əv] [hu:m] [bɪˈtreɪd] [kɪŋ] [dʒəu]]
Only the soldiers guarding the pass of Chaoge , many of whom betrayed King Zhou
仅有的 这 士兵 守护 这 经过 的 - , 许多 的 谁 背叛 国王 周
 , [wɜ:r; wər] [left] [bɪˈhaɪnd]] .
, were left behind .
 , 是 左边 在后面 .

唯有朝歌守关纣兵背纣者不少，

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)l] [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəstɪz] [li:d]] .
Many people followed the Zhou dynasty's lead .
许多 人们 随后 这 周 王朝的 带领 .

顺周者极多。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][wu:] - [wu:][ɪn] [ðæt] [jɪr] ,
On the day of Wu - Wu in that year ,
在 这 天 的 吴 - 吴 在 那 年 ,

当年戊午日，

[ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ɔ:l] [də'rek(jə)nz] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
Soldiers from all directions have arrived at Mengjin .
士兵 从 全部 方向 有 到达的 在 孟津 .

四方兵将尽至孟津，

[ðə; ði] [eɪt] [ˈnoʊb(ə)][b:ds] [dɪd][nɑ:t] [ə'tend] , [bʌt; bət] [went] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
The eight noble lords did not attend , but went to him on their own initiative .
这 八 高贵 领主们 做过 不是 出席 , 但 去 到 他 在 他们的 自己的 倡议 .

八伯诸侯不会而自诿，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [kɪŋ] [wu:] .
They all came to pay homage to King Wu .
他们 全部 来了 到 支付 尊敬 到 国王 吴 .

咸皆来朝武王。

[hi:; hi] [went] [bɪˈfɔ:r] [kɪŋ] [wu:] .
He went before King Wu .
他 去 前 国王 吴 .

诣于武王前，

[zjɑ:n][ɑ:n] [ˈʃaʊtɪd] " [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " "
Xianshan shouted " Long live the Emperor ! "
仙山 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

咸山呼万岁，

[kənˌgræt(əˈleɪ(jə)nz] [ɑ:n][jɔr; jər] [greɪt] [dʒɔɪ] !
Congratulations on your great joy !
恭喜！ 在 你的 伟大的 喜悦！

贺万千之喜。

[kɪŋ] [wu:] [sɔ:] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)][b:ds] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] [ðer; ðər]
King Wu saw that all the feudal lords of the world had come to pay their
国王 吴 锯 那 全部 这 封建 领主们 的 这 世界 有 来 到 支付 他们的
[rɪˈspekts, rɪˈspekts, rəˈspeks, rɪˈspeks]] .
_____ respects _____ :
_____ 尊重 _____ .

武王见天下众诸侯咸诣，

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [pli:zd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [əˈɡri:əb(ə)l] .
The heart is always pleased with what is agreeable .
这 心 是 总是 高兴 和 什么 是 同意 .

心皆喜顺。

[kɪŋ] [wu:] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][bːds] , [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ənd]['soʊldʒərz] .
King Wu hosted a banquet for all the feudal lords , generals , and soldiers .
国王 吴 托管 一个 宴会 为了 全部 这 封建 领主们 , 将军们 , 和 士兵 .
武王设宴管待众诸侯及众将军士。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
筵宴毕，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kəmˈpliːtli] [səˈraʊnd] - .
He ordered his troops to completely surround Chaoge .
他 订购 他的 军队 到 完全地 环绕 - .
下令教兵将尽围定朝歌，

[siːdʒ] .
Siege .
围城 .
攻城。

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['mɑːtɪt] [iːst] [tuː; tə] [tɑːŋʃən] [baɪluː] .
The soldiers marched east to Tongshan Bailu .
这 士兵 行军 东方 到 铜山 白露 .
兵士东下至同山百路，

[ˈhedɪŋ] [west] [tuː; tə][ðə; ði] ['taiˈhɔŋ] ['maʊntnɪz] ,
Heading west to the Taihang Mountains ,
标题 西方 到 这 太行 山脉 ,
西下至太行山，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] - .
Heading south to Suicun .
标题 南 到 - .
南下至遂村，

[ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] [tuː; tə] [kɪŋ] .
Heading north to Qinghe .
标题 北 到 清河 .
北下至清河。

[ʃɪkiːaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz]['loʊkertɪd][ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈrɪvər] .
Shiqiao Village is located on the Qinghe River .
石桥 村庄 是 位于 在 这 清河 河 .
清河上有石桥村，

[ʃɪkiːaʊ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Shiqiao Village is north of Dongqiao Village .
石桥 村庄 是 北 的 - 村庄 .
石桥村北有东桥村、

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Xiqiao Village .
- 村庄 .
西桥村。

[ˈjuːˈwei] ['kaʊntɪ] , [tuːˈtuː][li] [west]
Yuwei County , 2 li west
于伟 县 , 2 李 西方
于卫县西二里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈtɔːrtʃər] ['plætʃɔːrm] .
There is a torture platform .
那里 是 一个 酷刑 平台 .
有照刑台。

[ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒəu] [ɪz] ['lʊʊkɛrtɪd][nekst][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [saʊθ] ['rɪvər] [brɪdʒ] .
The Palace of King Zhou is located next to the North - South River Bridge .
这 宫殿 的 国王 周 是 位于 下一个 到 这 北 - 南 河 桥 .
南北河桥边便是纣王殿。

[kɪŋ] [dʒoʊz] [waɪf] , ['da:dʒi] , [plʌkt] [stɑ:rz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] .
King Zhou's wife , Daji , plucked stars from the tower .
国王 周氏 妻子 , 妲己 , 拨弦 明星 从 这 塔 .
纣妻妲己摘星楼，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['lʊʊkɛrtɪd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['mɒʃi] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [di:p] ['maʊntnɪz] .
It is located north of Moshi Ridge in the deep mountains .
它 是 位于 北 的 莫希 岭 在 这 深的 山脉 .
在深山内磨石岭北是也。

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:t] ['refju:dʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌməɹ] [hi:t] [æt; ət][,ænd'u:] ['vɪlɪdʒ] .
King Zhou sought refuge from the summer heat at Andu Village .
国王 周 寻求 避难所 从 这 夏天 热 在 安杜 村庄 .
纣王夏月天避暑安都村，

[tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [laɪz] - ([waɪt] ['drægən] [pu:l]) ;
To the north lies Bailongtan (White Dragon Pool) ;
到 这 北 谎言 - (白色的 龙 水池) ;
北有白龙潭；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['rɑ:ki] [hɪlz] [brɪ'haɪnd][ðə; ði]['temp(ə)] .
There are rocky hills behind the temple .
那里 是 岩石 丘陵 在后面 这 寺庙 .
庙后有山岩，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ['greɪnəri,'græənəri] .
It is called Granary .
它 是 称为 粮仓 .
名曰仓谷，

[greɪn] [ɪz] [stɔ:rd] [hɪr] .
Grain is stored here .
粮食 是 存储 这里 .
此处藏粮，

['kaʊntləs] [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] .
Countless to this day .
无数 到 这 天 .
至今无数也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] - [hu:] [,əʊvə'θru:] [ðə; ði] - [deɪ] [ænd; ænd] - [deɪ] .
There was Taigong who overthrew the Wuwu day and Jiazi day .
那里 曾是 - WHO 推翻 这 - 天 和 - 天 .
有太公克下戊午日甲子日，

[ə; eɪ] ['θʌndərəs] [saʊnd] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
A thunderous sound descended from the sky .
一个 雷鸣 声音 下降 从 这 天空 .
天降冲雷之声，

[ju;; jʊ][kæən; kən] [dɪ'fi:t] [kɪŋ] [dʒəu] .
You can defeat King Zhou .
你 能 击败 国王 周 .
恁可破纣也。

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l] [bɔːds] , [wiː; wi] [əˈtækt] . "
" With the help of the feudal lords , we attacked Chaoge . "
" 和 这 帮助 的 这 封建 领主们 , 我们 遭到攻击 - . "
" 有诸侯助伐朝歌 ,

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - ,
On the day of Guihai ,
在 这 天 的 - ,
至癸亥日 ,
[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə][em ˈiː] .
A detachment of soldiers came to surrender to me .
一个 分离 的 士兵 来了 到 投降 到 我 .
有一路兵来委的投我。 "

[ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] .
Encourage people to explore .
鼓励 人们 到 探索 .
令人去探 ,
[ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl][æt; ət][ˈprez(ə)nt] ,
Seeing a fierce general at present ,
看到 一个 凶猛的 一般的 在 展示 ,
见当前一员猛将 ,

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] .
This person was ten feet tall .
这 人 曾是 十 脚 高的 .
此人身长一丈 ,
[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
Carrying a large sword on his shoulder ,
携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 ,
肩担一柄大刀 ,

[wɪð; wɪθ] [dɪˈfeɪvd] [her] , [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [ɡoʊst] .
With disheveled hair , he looked like a ghost .
和 蓬头垢面 头发 , 他 看起来 喜欢 一个 鬼 .
披发似鬼 ,
[laɪk] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] [huː] [kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ˈdræɡənz] [ænd; ænd][ˈtaɪɡɜːz] .
Like a hero who can capture dragons and tigers .
喜欢 一个 英雄 WHO 能 捕获 龙 和 老虎 .
似擒龙捉虎之雄。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌŋ] [huː] [rɪˈkɔːrɪdɪd] [ʒen] [ˈjænz] [ˈstʌdiz] .
However , he was the one who recorded Zhen Shan's studies .
然而 , 他 曾是 这 一 WHO 记录 真 山的 研究 .
却是录真山学业之人 ,

[leɪ] - .
Lei Zhenzi .
雷 - .
雷震子也。

[hiː; hi] [went] [brɪˈfɔːr] [kɪŋ] [wuː] .
He went before King Wu .
他 去 前 国王 吴 .
诣于武王面前 ,
[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ænd] [klaɪmd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
He dismounted and climbed down from the saddle .
他 下马 和 攀登 向下 从 这 鞍 .
攀鞍下马 ,

[lets] [ʃaʊt] " [ɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempəərər] ! "

Let's shout " Long live the Emperor ! "

我们来吧 喊 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁罢。

[kɪŋ] [wu:] [wʌz; wəz] [ʊsəvərˈdʒɔɪd] :

King Wu was overjoyed :

国王 吴 曾是 欣喜若狂 :

武王大喜：

" [æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][dʒɔɪn][em ˈi:] ! "

" As expected , they came to join me ! "

" 作为 预期的 , 他们 来了 到 加入 我 ！ "

“果然来投我！ ”

[kɪŋ] [wu:] [ˈɔ:lsʊʊ] [sed] :

King Wu also said :

国王 吴 还 说 :

武王又曰：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [wɪl] [ˈfɔ:li] [fɔ:l] . "

" This city will surely fall . "

" 这 城市 将要 一定 落下 . "

“此城必破，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [send] [daʊn] [θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [blʌd] [reɪn] [tu:; tə] [soʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

May the heavens send down three days of blood rain to soak the city .

可能 这 天 发送 向下 三 天 的 血 雨 到 浸泡 这 城市 .

愿天降三日血雨淋城。

[ˈti:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [tu:; tə] [ʃeɪk] .

Teaching the heavens and earth to shake .

教学 这 天 和 地球 到 摇 .

教天雷震地，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈkrʌmbld] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .

The city crumbled on its own .

这 城市 崩溃了 在 它是自己的 .

城自摧破。”

[ˈæftər] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ˈspi:kɪŋ] ,

After finishing speaking ,

后 精加工 请讲 ,

言罢之次，

- [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .

Taigong ordered his troops to attack the city from all sides .

- 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 从 全部 侧面 .

太公令教四下兵将一齐打城，

[ðə; ði] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈvɪlɪdʒəz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] ,

The thirty - six villages shouted in unison ,

这 三十 - 六 村庄 喊叫 在 齐声 ,

三十六寨一齐发喊之次，

[ˈri:əli] ,

really ,

真的 ,

果然，

[ˈθʌndər] [ʃʊk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

Thunder shook the city .

雷 摇晃 这 城市 .

天雷震城，

[bʌd] [reɪn] [fɔ:lz] ['laɪtlɪ] .
Blood rain falls lightly .
血 雨 瀑布 轻轻 .

血雨微微，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] [ɑ:r; əɹ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ] .
Heaven and earth are filled with sorrow .
天堂 和 地球 是 已填 和 悲哀 .

天愁地惨，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wʌz; wəz] [ə'tækt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] - .
The city was attacked on the day of Guihai .
这 城市 曾是 遭到攻击 在 这 天 的 - .

癸亥日打城，

[naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [dɑ:n] ,
Night and then dawn ,
夜晚 和 然后 黎明 ,

至夜又至晓，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['z:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] - [deɪ] .
It was early morning on the Jiazi day .
它 曾是 早期的 早晨 在 这 - 天 .

是甲子日早晨，

[ðə; ðɪ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ju:tʃən] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ju:nɪs(ə)n] .
The soldiers and officers all around Yucheng shouted in unison .
这 士兵 和 警官 全部 大约 宇城 喊叫 在 齐声 .

于城四下兵将一齐喊声，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wɔ:lz] [kə'læpst] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
As expected , the city walls collapsed on their own .
作为 预期的 , 这 城市 墙壁 倒塌 在 他们的 自己的 .

果然城墙自摧，

['θɜ:rtɪ] - [sɪks][ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] [broʊk] [θru:] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
Thirty - six routes broke through the city .
三十 - 六 路线 打破 通过 这 城市 .

三十六路打破城池，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['soʊldʒərz]
There are soldiers

那里 是 士兵

有兵、

[wɪl] ,
Will ,
将要 ,

将、

['mɑ:rʃ(ə)] ,
marshal ,
元帅 ,

元帅，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [kɪŋ] [dʒəu] .
They all went into the city to capture King Zhou .
他们 全部 去 进入 这 城市 到 捕获 国王 周 .

一齐入城去捉纣王。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɑ:tʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['sɪti] [ɪt'self] ['krʌmbld] .
The people of the city watched as the city itself crumbled .
这 人们 的 这 城市 观看 作为 这 城市 本身 崩溃了 .

一城百姓见城自摧破，

[ðeɪ] [keɪm] [tu; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ænd; ənd] ['kæptʃər] [kɪŋ] [dʒəu] .
They came to search for and capture King Zhou .
他们 来了 到 搜索 为了 和 捕获 国王 周 .

自来搜捉纣王。

[kɪŋ] [dʒəu] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['paʊəf(ə)] .
King Zhou saw that the army was very powerful .
国王 周 锯 那 这 军队 曾是 非常 强大的 .

纣王见兵势甚大，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] ['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] .
It was beyond our power .
它 曾是 超过 我们的 力量 .

力不能及。

[kɪŋ] [dʒəu] [set] ['faɪər][tu; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
King Zhou set fire to the palace .
国王 周 放 火 到 这 宫殿 .

纣王自点火焚烧了殿宇，

[hi; hi] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [ræŋks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [fled] .
He charged into the enemy ranks with his sword and fled .
他 带电 进入 这 敌人 排名 和 他的 剑 和 逃亡 .

仗剑冲兵便走。

['wɑ:ntɪŋ] [tu; tə] [li:v] ,
Wanting to leave ,
想要 到 离开 ,

欲待走，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['laʊdli] [kɔ:ld] [aʊt] [baɪ]['mɑ:rkwɪs][tʃi:] [jæŋwærŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] :
He was loudly called out by Marquis Qi Yangguang of the North :
他 曾是 高声 称为 出去 经过 侯爵 齐 阳光 的 这 北 :

被北伯侯祁杨广高声叫：

" [ðə; ði]['sɔʊldʒərz] [wɪl] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['ru:lər] ! "
" The soldiers will capture the wicked ruler ! "
" 这 士兵 将要 捕获 这 邪恶 统治者 ! "

“众兵将捉住无道之君者！ ”

[kɪŋ] [dʒəu] [nu:] [hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zæstər] .
King Zhou knew he could not escape disaster .
国王 周 知道 他 可以 不是 逃脱 灾难 .

纣王知不免难，

[ʃaʊt] ['laʊdli] ,
Shout loudly ,
喊 高声 ,

大叫一声，

[hi; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði]['faɪər] .
He jumped into the fire .
他 跳了起来 进入 这 火 .

自往跳入火中。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə][dʒʌmp] ,
Just as he was about to jump ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 跳 ,

才欲待跳，

" [ˈdɑːdʒi][ɪz][ɑːn][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] . "
" Daji is on the Star - Picking Tower . "
" 姐己 是 在 这 星星 - 挑选 塔 . "
" 姐己在摘星楼上。"

[jɪn] [dʒaʊ][ænd; ənd][ˈhwær, ˈhwaːŋ] - [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdɑːəu][ɑːn][ðə; ði] - [ˈtaʊər] .
Yin Jiao and Huang Feihu listened to the Dao on the Zhaixing Tower .
阴 角 和 黄 飞虎 - 听着 到 这 道 在 这 塔 .
殷交共黄飞虎听道在摘星楼上，

[goʊ][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ˈdɑːdʒi] [ˈkwɪkli] .
Go and capture Daji quickly .
去 和 捕获 姐己 迅速地 .
速去捉姐己。

[ˈdɑːdʒi] [sɔː] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Daji saw the soldiers approaching ,
姐己 锯 这 士兵 接近 ,
姐己见兵将至近，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈkænaːt] [ɪˈskeɪp] [ˈdɪfəkəltɪz] .
Thinking cannot escape difficulties .
思维 不能 逃脱 困难 .
思不能脱难，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [prɪˈkeriəs] [ˈbɪldɪŋ] [bɪˈloʊ] .
He jumped when he saw the precarious building below .
他 跳了起来 什么时候 他 锯 这 岌岌可危 建筑 以下 .
望危楼之下便跳。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)l] [wɪnd] ,
Suddenly a gust of evil wind ,
突然 一个 阵风 的 邪恶的 风 ,
忽被一阵妖风，

[ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːt] [ˈdɑːdʒi] .
The wind blew towards the railing and caught Daji .
这 风 吹 向 这 栏杆 和 捕捉 姐己 .
吹向栏杆上挂住姐己。

[ˈdɑːdʒi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ] [jɪn] [dʒaʊ] .
Daji was captured by Yin Jiao .
姐己 曾是 捕获 经过 阴 角 .
被殷交捉住姐己，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
They escorted the old man to see him .
他们 护送 这 老的 男人 到 看 他 .
拥见太公。

- [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .
太公传令，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
Those who are taught to be imprisoned .
那些 WHO 是 教授 到 是 被监禁 .
教牢收者。

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ˈtreʒərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri] .
They obtained the gold and silver treasures from the treasury .
他们 获得 这 金子 和 银 宝藏 从 这 财政部 .
教取了库藏金银财宝，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [biˈhedid] [ˌɛf i ˈaɪ] [dʒɒŋ] .
He even beheaded Fei Zhong .
他 甚至 斩首 费 钟 .

更尽斩了费仲、

[ðə; ði][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈmɛŋ] [ˈfæməli] ,
The Fei Meng family ,
这 费 孟 家庭 ,

费孟家族，

[ɔːl] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)l] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈsoʊ(ə)l] [ˈstændɪŋ] , [wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
All three hundred people , regardless of social standing , were executed .
全部 三 百 人们 , 不管 的 社会的 常设 , 是 执行 .

三百口良贱尽皆诛戮。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtæntəməʊnt] [tuː; tə] [ˈfeɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmɑːnstreɪt] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [dʒəu] .
This is tantamount to failing to remonstrate with King Zhou .
这 是 等同 到 失败 到 抗议 和 国王 周 .

此乃不匡谏纣王、

[ˈdɑːdʒi] [ˈæktɪd] [ˌɑːrɪˈtrɛrəli] [ænd; ənd] [ɪˈmɔːrəli] .
Daji acted arbitrarily and immorally .
妲己 行动 任意地 和 不道德地 .

妲己恣纵行无道者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [biˈhedid] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .

尽皆斩讫。

[ðoʊz] [huː] [duː] [ɡʊd] [diːdz] ,
Those who do good deeds ,
那些 WHO 做 好的 契约 ,

行善事者，

[dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [rɪˈsiːv] [ˈblesɪŋz] ;
Descendants receive blessings ;
后代 收到 祝福 ;

子孙受禄；

[ðoʊz] [huː] [ækt] [wɪˈðəʊt] [bəˈnevələns] ,
Those who act without benevolence ,
那些 WHO 行为 没有 仁 ,

行不仁者，

[hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
His entire family was executed .
他的 全部的 家庭 曾是 执行 .

满门遭诛。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :

太公曰：

" [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][wuː] - [wuː] ,
" **On the day of Wu - Wu** ,
" 在 这 天 的 吴 - 吴 ,

“戊午日，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈprəʊtʃt] ;
The army approached Mengjin ;
这 军队 接近 孟津 ;

兵临孟津；

[ɑ:n][ðə; ði] - [deɪ] ,
On the Jiazi day ,
在 这 - 天 ,

甲子日，

[blʌd] - [soʊkt] - . " "
Blood - soaked Chaoge . " "
血 - 浸泡过 - . "

血浸朝歌。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tu:; tə] [pru:v] [,aɪ ˈti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - , [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [əˈprəʊtʃt] - [brɪdʒ] .
On the day of Wuwu , the army approached Mengshui Bridge .
在 这 天 的 - , 这 军队 接近 - 桥 .

戊午兵临孟水桥，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)][ɒ:ds][ænd; ənd] [ˈmɑ:təz] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] ;
All the feudal lords and martyrs came to pay homage ;
全部 这 封建 领主们 和 殉道者 来了 到 支付 尊敬 ;

诸侯烈士尽来朝；

[wen] [ˈhevənz] [wɪl] [ɪz][ɪn] [ˈhɑ:rməni] [ænd; ənd] [ˈpi:pəlz] [ˈhɑ:rts] [ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s]
When Heaven's will is in harmony and people's hearts are at peace
什么时候 天 将要 是 在 和谐 和 人们的 心 是 在 和平

天心合与人心顺，

[blʌd] [floʊd] [ɪn] - [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - .
Blood flowed in Chaoge on the day of Jiazi .
血 流动 在 - 在 这 天 的 - .

甲子朝歌血水流。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰：

[ˈpi:p(ə)] [læft] [æt; ət][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪʃɪŋ] [hʊk] .
People laughed at Jiang Gong holding a fishing hook .
人们 笑了 在 江 锣 保持 一个 钓鱼 钩 .

人笑姜公执钓钩，

[ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [dɪd][nɑ:t] [fɪ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][broʊˈkeɪd] - [skeɪld] [fɪ] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈwestern]
The fisherman did not fish for the brocade - scaled fish , but for the Western
这 渔夫 做过 不是 鱼 为了 这 锦缎 - 缩放 鱼 , 但 为了 这 西

[dʒəu] [ˈdaɪnəsti] .
Zhou Dynasty .
周 王朝 .

锦鳞不钓钓西周；

[ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [fɪ] [ænd; ənd][ˈwɔ:tər] [mi:t] .
Fengxiang is a place where fish and water meet .
凤翔 是 一个 地方 在哪里 鱼 和 水 见面 .

凤翔一道鱼和水，

[,aɪˈti:] [ˈfloʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɔːrmər][ˈʌv; əv] - [ˈpæləs] .
It flowed to the corner of Chaoge Palace .
它 流动 到 这 角落 的 - 宫殿 .
流到朝歌殿角头。

Taigong

太公、

[kɪŋ] [wu:] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈʌv; əv] - .
King Wu withdrew his troops outside the city of Chaoge .
国王 吴 退出 他的 军队 外部 这 城市 的 - .
武王收兵于朝歌城外。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət][wʌŋ] - [θriː][,piːˈem] ,
The next day at 1 - 3 PM ,
这 下一个 天 在 1 - 3 下午 ,
翌日未时，

[kɪŋ] [wu:][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪŋ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
King Wu was the king of the world .
国王 吴 曾是 这 国王 的 这 世界 .
武王为天下王，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪˈfiːtɪd] [kɪŋ] [dʒəu] .
We have now defeated King Zhou .
我们 有 现在 战败 国王 周 .
今已破纣也。

[jɪn] [dʒaʊ] ,
Yin Jiao ,
阴 角 ,

殷交、

[kɪŋ] [wu:][ænd; ɛnd] - [dɪˈskʌst] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] .
King Wu and Taigong discussed their actions .
国王 吴 和 - 讨论 他们的 行动 .
武王共太公评议所行之事，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfɔːrm][ˈʌv; əv] [ˈwɜːrʃɪp] .
This is the form of worship .
这 是 这 形式 的 崇拜 .
以此拜礼，

[preɪ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ˌzːrθ] , [ɡɒd z] , [ˈmaʊntnɪz] , [ænd; ɛnd] [ˈrɪvəz] ;
Pray to heaven , earth , gods , mountains , and rivers ;
祈祷 到 天堂 , 地球 , 神 , 山脉 , 和 河流 ;
祷祝天地神祇山川；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ɛnd] [ˈretʃɪd] [ˈsoʊlz] [huː] [hæd; həd] [bɪn]
They also offered sacrifices to the innocent and wretched souls who had been
他们 还 提供 牺牲 到 这 清白的 和 可怜 灵魂 WHO 有 到过
[kɪld] [baɪ] [kɪŋ] [dʒəu] .
killed by King Zhou .
被杀 经过 国王 周 .

并又祭纣王所害死的痛亡屈死生灵，

[ðen] [hiː; hi] [biˈhedɪd] [bəʊθ] [kɪŋ] [dʒəu][ænd; ɛnd][ˈdɑːdʒɪ] .
Then he beheaded both King Zhou and Daji .
然后 他 斩首 两个都 国王 周 和 妲己 .
然后斩纣并妲己二人。

[kɪŋ] [wu:]
King Wu
国王 吴

武王、

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz]
Taigong and his generals
- 和 他的 将军们

太公并众将、

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ɔ:l] [rænks]
Officials of all ranks
官员 的 全部 排名

大小官员、

[ˈsoʊldʒərz] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Soldiers , etc
士兵 , ETC :

兵士等，

[bɜ:rn] ['ɪnsens] [ænd; ənd] [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡɒdz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [z:rθ] , [ænd; ənd][tu:; tə]
Burn incense and pray to the gods of heaven and earth , and to
烧伤 香 和 祈祷 到 这 神 的 天堂 和 地球 , 和 到
[ˈfeɪməs] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
famous mountains and rivers .
著名的 山脉 和 河流 .

焚香祷祝天地神祇名山大川。

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] ['pʌnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ʌn'raɪtʃəs] ['ru:lər] [dɪ'zɜ:rvz] [deθ] . "
" **The crime of punishing a wicked and unrighteous ruler deserves death** . "
" 这 犯罪 的 惩罚 一个 邪恶 和 不义的 统治者 值得 死亡 . "
“今破无道不仁之君当死之罪如此。

[kɪŋ] [dʒəu] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪn] [pu:l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mi:t] ['fɔ:rɪst] .
King Zhou created a wine pool and a meat forest .
国王 周 创建 一个 葡萄酒 水池 和 一个 肉 森林 .

纣王置下酒池肉林，

[ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [ʌv; əv] ['brændɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɔ:t] ['aɪərnz][ænd; ənd] [s'kɔ:pɪənz] ;
The torture of branding with hot irons and scorpions ;
这 酷刑 的 品牌推广 和 热的 熨斗 和 蝎子 ;
蜚盆炮烙之刑；

[dɪ'sektɪŋ] [ðə; ði] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,
Dissecting the loyal and good ,
解剖 这 忠诚 和 好的 ,

剖剥忠良，

[ˈsɜ:rdʒɪkl] [rɪ'mu:v(ə)][ʌv; əv] ['pregnənt] ['wɪmɪn] ;
Surgical removal of pregnant women ;
外科 移动 的 孕 女性 ;

剔割孕妇；

[ˈkʌtɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] [ʃɪn] [tu:; tə] [ɪɡ'zæmɪn] [ðə; ði] ['mæroʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,
斫胫看髓，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [freɪmd] [ænd; ənd][daɪd][ə; eɪ] ['bɪtər] [deθ] .

He was framed and died a bitter death .
他 曾是 框 和 死亡 一个 苦的 死亡 .

罗织苦死。

[ɔ:l][ðə; ði] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [hu:] [daɪd] [ʌn'dʒʌstli] [ænd; ənd] [səb'dʒektɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [krʊəl]

All the millions of people who died unjustly and subjected to the cruelest
全部 这 百万 的 人们 WHO 死亡 不公正的 和 受 到 这 最残酷的

tortures .
酷刑 .

所有百万般凌迟枉死生灵，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈɔ:fərd] ['sækrɪfaɪsɪz][tu:; tə][ðem; ðəm] .

They all offered sacrifices to them .
他们 全部 提供 牺牲 到 他们 .

皆祭之。”

['sprɪŋk(ə)][ðə; ði] ['freɪgrənt] [ænd; ənd] [dɪ'liʃəs] [su:p] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Sprinkle the fragrant and delicious soup on the ground .
撒 这 香 和 可口的 汤 在 这 地面 .

用香食美羹泼于地上。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,

On that day ,
在 那 天 ,

其日，

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'kæst] .

The sky was overcast .
这 天空 曾是 灰蒙蒙 .

天色阴晦，

[ðə; ði] [waɪnd] ['hwaɪspəz] [ʌv; əv] ['sʌfərɪŋ] , [ðə; ði] [soʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .

The wind whispers of suffering , the souls of the dead .
这 风 低语 的 痛苦 , 这 灵魂 的 这 死的 .

顺风听得苦死痛亡灵魂，

[ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd] [i:t] [aɪ 'ti:] .

Enjoy and eat it .
享受 和 吃 它 .

享而食之。

[ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] [ˈɔfəriŋz, ˈɔfrɪŋz][wɜ:r; wər] ['nevər] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] .

The sacrificial offerings were never delayed and were always exhausted .
这 献祭 供品 是 绝不 延迟 和 是 总是 筋疲力尽的 .

其祭食不移时刻俱尽。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :

One person said :
一 人 说 :

或有一人言曰：

“ [ðeɪ] [waɪ] [bi:; bi] [ˈɔ:fərd] ['sækrɪfaɪsɪz][baɪ][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:lər] . ”

“ They will be offered sacrifices by a virtuous ruler . ”
“ 他们 将要 是 提供 牺牲 经过 一个 有德行的 统治者 . ”

“受有道之君祭享。”

- [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .

Taigong gave the order .
- 给予 这 命令 .

太公传令，

[ˈti:tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɑ:rmə] [əˈsembli] [saɪt] :
Teaching and building a Dharma assembly site :
教学 和 建筑 一个 法 集会 地点 :
教建法场:

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] , [kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] .
Under the banner of the Great White , King Zhou was beheaded .
在下面 这 横幅 的 这 伟大的 白色的 , 国王 周 曾是 斩首 .
大白旗下斩纣王,

[ˈʒaʊ] [baɪ] [kɪz] [ˈdɑ:dʒi] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [ˈbænər] .
Xiao Bai kills Daji under his banner .
肖 白 杀戮 妲己 在下面 他的 横幅 :
小白旗下斩妲己。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :
帝问曰:

" [hu:m] [du:][ju:; jə] [ti:tʃ] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˌeksɪˈkju:ʃənər] ? "
" Whom do you teach to be an executioner ? "
" 谁 做 你 教 到 是 一个 刽子手 ? " "
“教甚人为刽子？”

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the question was finished ,
前 这 问题 曾是 完成的 ,
问一声未罢,

[jɪn] [dʒaʊ] [ðen] [rɪˈle] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] :
Yin Jiao then relayed the report :
阴 角 然后 转播 这 报告 :
转过殷交来奏:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下,

[jɔ:; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˌeksɪˈkju:ʃənər] .
Your humble servant is willing to be the executioner .
你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 是 这 刽子手 :
小臣愿为刽子。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][maɪ] [pli:] :
Your Majesty , please listen to my plea :
你的 威严 , 请 听 到 我的 恳求 :
陛下听吾诉之曰:

" [kɪŋ] [dʒəu] [wʌns] [biˈli:vɪd] - [wɜ:rdz] ,
" King Zhou once believed Daji's words ,
" 国王 周 一次 相信 - 字 ,
“纣王昔信妲己之言,

[ðə; ði][egˈzaild] [əˈfɪ(ə)l] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] .
The exiled official went to a temple .
这 放逐 官方的 去 到 一个 寺庙 :
逐臣到一庙中,

[æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [deɪz] ,
As if in a daze ,
作为 如果 在 一个 发呆 ,
似睡矇眈,

[pli:z] [grænt][em 'i:][ə; ei] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Please grant me a cup of wine .
请 授予 我 一个 杯子 的 葡萄酒 .

赐臣一杯酒，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] ;
The power of drinking it is equivalent to that of ten thousand people ;
这 力量 的 喝 它 是 相等的 到 那 的 十 千 人们 ;

饮之力如万人；

[hi:; hi] ['ɔ:lsoʊ] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][em 'i:][ə; ei] [lɑ:rdʒ] [æks] ['weɪɪŋ] [ə; ei] ['hʌndrəd] ['kæti] .
He also bestowed upon me a large axe weighing a hundred catties .
他 还 授予 之上 我 一个 大的 斧头 称重 一个 百 猫咪 .

又赐臣一具百斤大斧，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tə'ræni:k(ə)l] ['ru:lər] .
He instructed the execution of the tyrannical ruler .
他 指示 这 执行 的 这 强横 统治者 .

教斩无道之君。

[baɪ][ðə; ði] ['blesɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] ,
By the blessing of this deity ,
经过 这 祝福 的 这 神 ,

以此神祇所祝，

" [aɪ][ei 'em][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənər] . "
" I am to be the executioner . "
" 我 是 到 是 这 刽子手 . "

臣合为刽子。”

[kɪŋ] [wu:] [sed] :
King Wu said :
国王 吴 说 :

武王曰：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] [tru:] . "
" This matter is true . "
" 这 事情 是 真的 . "

“据有此事，

[æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] .
As you say .
作为 你 说 .

依卿之言。”

[kɪŋ] [wu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['minɪstəz] , [bəʊθ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ,
King Wu and his ministers , both civil and military ,
国王 吴 和 他的 部长们 , 两个都 民用 和 军队 ,

武王并太公众文武群臣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [kraʊnz] [ænd; ənd] [kɔ:rt] [roʊbz] .
They all wore crowns and court robes .
他们 全部 穿着 皇冠 和 法庭 长袍 .

皆戴冠冕朝服，

[ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:] ,
On the law ,
在 这 法律 ,

论条律，

[ɪf] [kɪŋ] [dʒəʊ] ['kru:əli] [hɑ:md] [ænd; ənd] [kɪld] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] . . .
If King Zhou cruelly harmed and killed more than ten thousand people . . .
如果 国王 周 残酷地 受到伤害 和 被杀 更多的 比 十 千 人们 . . .

若纣王苦害生灵万余人命，

[ðeɪ] [jæɪ; ʃə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [bɪˈhed] [kɪŋ] [dʒəu][ænd; ənd][ˈdɑːdʒi][tuː; tə] [əˈvendʒ] [em ˈiː] .
They shall join forces to behead King Zhou and Daji to avenge me .
他们 将 加入 力量 到 斩首 国王 周 和 妲己 到 报仇 我 .
合斩纣王并妲己与寡人报仇。

[kɪŋ] [wuː] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] ,
King Wu issued an order ,
国王 吴 发布 一个 命令 ,

武王传令，

[ɪnˈstrʌkt] [tuː] [ˈklæsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈsoʊldʒərz] .
Instruct two classes of civil and military soldiers .
指示 二 课程 的 民用 和 军队 士兵 .

教两班文武兵士，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz][ɑːn][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] .
They were arranged in two rows on the execution ground .
他们 是 安排 在 二 行 在 这 执行 地面 .

于法场上两下排列。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
All civil and military officials obeyed the imperial edict .
全部 民用 和 军队 官员 服从 这 帝国 法令 .

众文武兵将依奉圣旨，

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [ɪz] [əˈprəʊpriət] .
The arrangement is appropriate .
这 安排 是 合适的 .

排列了当。

[kɪŋ] [wuː] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈstetɪŋ] :
King Wu issued an imperial edict stating :
国王 吴 发布 一个 帝国 法令 声明 :

武王传圣旨曰：

" [ˈpʊʃɪŋ] [ˈoʊvər] [kɪŋ] [dʒəu] ,
" **Pushing over King Zhou** ,
" 推动 超过 国王 周 ,

“推过纣王、

[ˈdɑːdʒi] .
Daji :
妲己 .

妲己。”

[tuː; tə] [seɪ] [aɪ ˈtiː] [fers] [tuː; tə] [fers] :
To say it face to face :
到 说 它 脸 到 脸 :

当面言：

[kɪŋ] [dʒəu] ,
King Zhou ,
国王 周 ,

“纣王，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ten] [ˈmeɪdʒər] [ˈfɔːlts] ,
You have ten major faults ,
你 有 十 主要的 故障 ,

尔有十条大过，

[duː;][juː; jʊ] [noʊ] ?
Do you know ?
做 你 知道 ?

尔知么？ ”

[kɪŋ] [dʒəu][dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .
King Zhou did not answer .
国王 周 做过 不是 回答 ；

纣王无答。

[kɪŋ] [wu:][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
King Wu also said :
国王 吴 还 说 ；

武王又曰：

" [ðə; ði] [tə'reɪnɪk(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:ɾəl] [kɪŋ] [dʒəu] "
" The tyrannical and immoral King Zhou "
" 这 强横 和 不道德 国王 周 "

“不仁无道之纣，

[ju:; jʊ] [ɪm'prɪznd] [maɪ] ['fɑ:ðər] ,
You imprisoned my father ,
你 被监禁 我的 父亲 ；

尔囚吾父，

[maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntu:] ['mɪnsmi:t] .
My brother was made into mincemeat .
我的 兄弟 曾是 制成 进入 肉馅 ；

醢吾弟身为肉酱，

[hi:; hi] [ˌentər'teɪnd] ['dɑ:dʒi] .
He entertained Daji .
他 娱乐 妲己 ；

共妲己取乐，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] ;
It was a mistake ;
它 曾是 一个 错误 ；

是一过也；

[ə; eɪ][ˈbeɪs(ə)n][ʌv; əv] [waɪn] ,
A basin of wine ,
一个 盆地 的 葡萄酒 ；

蜃盆酒池，

[ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] [fle] [ænd; ənd] ['brændɪŋ] .
The torture of burning flesh and branding .
这 酷刑 的 燃烧 肉 和 品牌推广 ；

肉林炮烙之刑，

[ðə; ði] ['pæləs] ['kɒŋkjə,bəɪnz] ['sʌfərd] ['greɪtli] .
The palace concubines suffered greatly .
这 宫殿 妾室 遭受 非常 ；

苦害宫妃，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['sekənd] [mis'teɪk] ;
This is the second mistake ;
这 是 这 第二 错误 ；

是二过也；

[ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði][stɑ:r] - ['pɪkɪŋ] ['taʊər] [ænd; ənd][hæd; həd] ['emprəs] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [stæbd]
You went to the Star - Picking Tower and had Empress Jiang stabbed
你 去 到 这 星星 - 挑选 塔 和 有 皇后 江 刺伤

[tu:; tə] [deθ] .
to death .
到 死亡 ；

尔去摘星楼上撺下姜皇后擗死，

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [hɪlz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪ'per] .
The mountains and hills are not repaired .
这 山脉 和 丘陵 是 不是 已修复 .
山陵不修，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['berɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['fi:nɪks] [tri:] [ɪn][ðə; ði]['hæɾəm] .
He was buried under the seventh phoenix tree in the harem .
他 曾是 埋葬 在下面 这 第七 凤凰 树 在 这 后宫 .
葬后宫第七个梧桐树下，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜ:rd] [taɪm] ;
This is the third time ;
这 是 这 第三 时间 ;
是三过也；

[ju;; jʊ] [brɪ'li:v] - [wɜ:rdz] ,
You believe Daji's words ,
你 相信 - 字 ,
你信妲己之言，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [fled] [fɑ:r] [ə'weɪ] .
The Crown Prince fled far away .
这 王冠 王子 逃亡 远的 离开 .
远窜太子，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɔ:r] [trænzg'reɪnz] ;
These are the four transgressions ;
这些 是 这 四 过错 ;
是四过也；

['kɪlɪŋ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz]
Killing loyal ministers
杀戮 忠诚 部长们
杀害忠臣，

[dɪ'mi:nɪŋ] [ænd; ənd][ek'sprəʊpri:etɪŋ] ['lɔɪəl] ['pi:p(ə)] ,
Demeaning and expropriating loyal people ,
贬低 和 征用 忠诚 人们 ,
贬剥忠良，

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fɪfθ] [trænzg'reɪnz] .
These are the fifth transgressions .
这些 是 这 第五 过错 .
是五过也。”

[kɪŋ] [wu:] [spəʊk] [ʌv; əv] [faɪv] ['mætəɾz] .
King Wu spoke of five matters .
国王 吴 辐 的 五 事情 .
武王言讵五事，

[ʃi;; ʃi] [bɜ:ɾst] [ɪntu:] [teɾz] .
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .
泣下。

[kɪŋ] [dʒəu][stɛəd] ['blæŋkli] , ['spi:tʃləs] .
King Zhou stared blankly , speechless .
国王 周 凝视 茫然地 , 无言 .
纣王目睁无言。

- [sed] :
Taigong said :
- 说 :
太公曰：

" [æŋ; əŋ] [ʌŋ'raɪtʃəs] ['ruːləɹ] , "
" An unrighteous ruler , "
" 一个 不义的 统治者 , "

“不仁之君，

[juː; jʊ] [kɪld] [maɪ] ['mʌðəɹ] ,
You killed my mother ,
你 被杀 我的 母亲 ,

尔杀吾母，

[ðɪːz] [ɑːr; əɹ][ðə; ðɪ][sɪks] [fɔːlts] ;
These are the six faults ;
这些 是 这 六 故障 ;

是六过也；

[ɜːhaɪ] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - [waɪf]
Erhai Huang Feihu's wife
洱海 黄 - 妻子

尔醢黄飞虎之妻，

[wʌt] [kraɪm] ?
What crime ?
什么 犯罪 ?

有何罪名，

[ðɪːz] [ɑːr; əɹ][ðə; ðɪ]['sev(ə)n] [fɔːlts] ;
These are the seven faults ;
这些 是 这 七 故障 ;

是七过也；

[juː; jʊ] [bi'liːvd] - [wɜːrdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

[sɪ'zeriən] ['sekʃ(ə)n]
Cesarean section
剖腹产 部分

剖孕妇，

[ˌdɪfə'renʃiətiŋ] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ]
Differentiating Yin and Yang
区分 阴 和 杨

辨阴阳，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [fɔːlt] ;
This is the eighth fault ;
这 是 这 第八 过错 ;

是八过也；

[juː; jʊ] [bi'liːvd] - [wɜːrdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

['kʌtiŋ] [ɔːf][ðə; ðɪ] [jɪn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] ['mæroʊ] ,
Cutting off the shin to examine the marrow ,
切割 离开 这 胫 到 检查 这 骨髓 ,

斫胫看髓，

[ðæt] [ɪz] [naɪn] [mɪ'sterks] ;
That is nine mistakes ;
那 是 九 错误 ;

是九过也；

[jʊː; jɒ] [bɪ'liːvd] - [wɜːrdz] ,
You believed Daji's words ,
你 相信 - 字 ,

尔信妲己之言，

[rɪ'per] [ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Repair the pavilion .
维修 这 亭 .

修□□阁，

[ɪg'zɔːstɪŋ] [ðə; ði] ['piːpəlz] [streŋθ]
Exhausting the people's strength
精疲力竭 这 人们的 力量

劳废民力，

[,ef i 'aɪ] [dʒɒŋ] ['slændərt] [hɪm; ɪm] .
Fei Zhong slandered him .
费 钟 诽谤 他 .

费仲谗言，

[ˈkɛrɑːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
Chaos of the world
混乱 的 这 世界

自乱天下，

[ðɪːz] [ɑːr; ər] [ten] [ˈfɔːlts] .
These are ten faults .
这些 是 十 故障 .

是十过也。”

[ˈæftər] - ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [hiː; hi] [kə'mɪtɪd] [faɪv] ['meɪdʒər] [kraɪmz] .
After Taigong finished speaking , he committed five major crimes .
后 - 完成的 请讲 , 他 坚定的 五 主要的 犯罪 .

太公言讫后五件大罪，

[kɪŋ] [dʒəu] [hæd; həd][noʊ] [rɪ'plaɪ] .
King Zhou had no reply .
国王 周 有 不 回复 .

纣王亦无对。

[kɪŋ] [wuː] [ju'naɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
King Wu united his civil and military officials ,
国王 吴 团结的 他的 民用 和 军队 官员 ,

武王并众文武，

[hiː; hi] [spoʊk] ['haɪli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ruːləɹ] [huː] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnbɪ'neɪvələnt] .
He spoke highly of a ruler who was wicked and unbenevolent .
他 辐 高度 的 一个 统治者 WHO 曾是 邪恶 和 不仁慈的 .

尽言无道不仁之君，

[beɪst] [ɑːn] [ðɪs] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] .
Based on this , they should be cut into ten thousand pieces .
基于 在 这 , 他们 应该 是 切 进入 十 千 件 .

据此合斩万段，

[ðə; ði] ['piːpəlz] ['heɪtrɪd] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'vendʒd] .
The people's hatred has not been avenged .
这 人们的 仇恨 有 不是 到过 复仇 .

未报民恨。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] ,
A loud sound ,
一个 大声 声音 ,

一声响亮，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][di: 'ei][baɪ] ,
Under the banner of Da Bai ,
在下面 这 横幅 的 达 白 ,

于大白旗下，

[jɪn] [dʒaʊ] [bi'hedid] [kɪŋ] [dʒəu][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [æks] [stroʊk] .
Yin Jiao beheaded King Zhou with a single axe stroke .
阴 角 斩首 国王 周 和 一个 单身的 斧头 中风 .

殷交一斧斩了纣王。

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:rdz] [brɪŋ] [dʒɔɪ] .
Ten thousand words bring joy .
十 千 字 带来 喜悦 .

万言咸乐。

[tu:] ['drʌmbi:ts] ['saʊndɪd] .
Two drumbeats sounded .
二 鼓点 听起来 .

二声鼓响，

[ˈʌndər] [ju] - ['bænər] ,
Under Yu Xiaobai's banner ,
在下面 于 - 横幅 ,

于小白旗下，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['dɑ:dʒɪ] .
The executioner awaited the execution of Daji .
这 刽子手 等待中 这 执行 的 妲己 .

刽子手待斩妲己。

['dɑ:dʒɪ] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [mɑ:kt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] .
Daji turned around and mocked the executioner .
妲己 转向 大约 和 嘲笑 这 刽子手 .

妲己回首戏刽子，

['pleɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:ɹ; həɹ] [ə'lʊrɪŋ] , [sɪ'dʌktɪv] [aɪz] .
Playing with her alluring , seductive eyes .
玩耍 和 她 诱人 , 诱人的 眼睛 .

用千娇百媚妖眼戏之，

[ðə; ði] [ˌɛksə'kju:ʃənɜ:z] [bleɪd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The executioner's blade fell to the ground .
这 刽子手的 刀刃 跌倒 到 这 地面 .

刽子坠刀于地，

['kʊdnt] [ber] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
couldn't bear to kill him .
不能 熊 到 杀 他 .

不忍杀之。

['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 .

太公大怒，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kju:ʃənər] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'hedid] .
You have ordered the executioner to be beheaded .
你 有 订购 这 刽子手 到 是 斩首 .

令教斩了刽子，

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ə'nlðər] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [tuː; tə] [bɪ'hed] [hɪm; ɪm] .
Then he sent another executioner to behead him .
然后 他 发送 其他 刽子手 到 斩首 他 。

又教一刽子去斩，

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [held] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ˈredi] [tuː; tə] [bɪ'hed] [ˈdɑːdʒi] .
The executioner held his sword , ready to behead Daji .
这 刽子手 握住 他的 剑 , 准备好 到 斩首 妲己 。

刽子持刀待斩妲己，

[ˈdɑːdʒi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [mɑːkt] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] .
Daji turned around and mocked the executioner .
妲己 转向 大约 和 嘲笑 这 刽子手 。

妲己回首戏刽子。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] .
The executioner saw a thousand beautiful women .
这 刽子手 锯 一个 千 美丽的 女性 。

刽子见千娇百媚，

[ðə; ði] [ˌeksə'kjuːʃənɜːz] [bleɪd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ə'gen] .
The executioner's blade fell to the ground again .
这 刽子手的 刀刃 跌倒 到 这 地面 再次 。

刽子又坠刀落地，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I cannot bear to kill him .
我 不能 熊 到 杀 他 。

不忍斩之。

[ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Grandfather was furious .
祖父 曾是 狂怒 。

太公大怒，

[ðen] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃənər] [wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
Then the executioner was beheaded .
然后 这 刽子手 曾是 斩首 。

又斩了刽子。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm] [jɪn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə] [kɪŋ] [wuː] :
A messenger from Yin came to report to King Wu :
一个 信使 从 阴 来了 到 报告 到 国王 吴 。

有殷交来奏武王：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,
" **Your Majesty** ,
" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[jɜː; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [begz] [tuː; tə][hæv; həv][ˈdɑːdʒi] [ˈeksɪkjuːtɪd] .
Your humble servant begs to have Daji executed .
你的 谦逊的 仆人 乞求 到 有 妲己 执行 。

小臣乞斩妲己。”

[kɪŋ] [wuː] :
King Wu :
国王 吴 。

武王：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 。

“依卿所奏。”

[jɪn] [dʒaʊ] [ju:st] [l'jɑ:n] - [feɪs] .
Yin Jiao used Lian Zhazi's face .
阴 角 用过的 连 - 脸 .

殷交用练扎子面目，

[ðə; ði] ['di:mənz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['noʊwə] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
The demon's face was nowhere to be seen .
这 恶魔的 脸 曾是 无处 到 是 已见 .

不见妖容。

[jɪn] [dʒaʊ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][æks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Yin Jiao raised his axe with his hand .
阴 角 提高 他的 斧头 和 他的 手 .

被殷交用手举斧，

[hi:; hi] [strʌk] ['dɑ:dʒi][ɑ:n][ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] .
He struck Daji on the neck with an axe .
他 击 姐己 在 这 脖子 和 一个 斧头 .

去姐己项上中一斧。

[ɪf] [wi:; wi][dəʊnt] [kɪl] , [ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi]['oʊvə] .
If we don't kill , all will be over .
如果 我们 不 杀 , 全部 将要 是 超过 .

不斩万事俱休，

[sɪns] [ɪts] [taɪm] [tu:; tə] [kʌt] ,
Since it's time to cut ,
自从 它是 时间 到 切 ,

既然斩着，

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
A loud sound was heard .
一个 大声 声音 曾是 听到 .

听得一声响亮，

['dɑ:dʒi][ɪz] [gɔ:n] .
Daji is gone .
姐己 是 已消失 .

不见了姐己，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [fleɪmz] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] .
But then the flames burst forth .
但 然后 这 火焰 爆裂 前进 .

但见火光迸散。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] ['pɑ:səbli] [kɪl] ['dɑ:dʒi] [laɪk] [ðɪs] ?
How can we possibly kill Daji like this ?
如何 能 我们 可能 杀 姐己 喜欢 这 ?

似此怎斩得姐己了？

['grænfɑ:ðər] [held] [ðə; ði] ['di:mən] - [səb'dju:ɪŋ] ['mænt(ə)] [ɪn] [wʌn] [hænd] .
Grandfather held the Demon - Subduing Mantle in one hand .
祖父 握住 这 恶魔 - 制服 地幔 在 一 手 .

太公一手擎着降妖章，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['di:mən] - ['sleɪɪŋ] ['mɪrər] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
Holding the demon - slaying mirror in one hand ,
保持 这 恶魔 - 杀戮 镜子 在 一 手 ,

一手擎着降妖镜，

[ðə; ði] [laɪt] [ʃaɪnz] [θru:] [ðə; ði][skaɪ] , [rɪ'vi:lɪŋ] - [tru:] ['neɪtʃər] .
The light shines through the sky , revealing Daji's true nature .
这 光 闪耀 通过 这 天空 , 揭示 - 真的 自然 .

向空中照见姐己真性，

[træns'fɔ:md] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [naɪn] - [teɪld] [fɑ:ks] ,
Transformed into a nine - tailed fox ,
转变 进入 一个 九 - 有尾巴的 狐狸 ,
化为九尾狐狸,

[,aɪ ˈti:] [tʊk] [ɔ:f] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [eə] .
It took off into the air .
它 采取 离开 进入 这 空气 .

腾空而去。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvɪn] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [grænd] [du:k] [ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈdi:mən] - [səb'dju:ɪŋ] [ˈmænjuəl] .
He was driven down by the Grand Duke using the Demon - Subduing Manual .
他 曾是 驱动 向下 经过 这 盛大 公爵 使用 这 恶魔 - 制服 手动的 .
被太公用降妖章叱下,

[,aɪ ˈti:] [fel] [tu:; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'ven] .
It fell to the ground again .
它 跌倒 到 这 地面 再次 .

复坠于地。

- [ˈɔ:rdərd] [jɪn] [dʒaʊ] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
Taigong ordered Yin Jiao to capture him .
- 订购 阴 角 到 捕获 他 .

太公令殷交拿住，

[ræp] [,aɪ ˈti:] [ɪn] [ə; eɪ] [bæg] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈsev(ə)n] [fi:t] [ʌv; əv] [rɔ:] [saɪlk] .
Wrap it in a bag made of seven feet of raw silk .
裹 它 在 一个 包 制成 的 七 脚 的 生的 丝绸 .

用七尺生绢为袋裹之，

[paʊnd] [,aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈmɔ:rtər] .
Pound it with a wooden mortar .
磅 它 和 一个 木制的 砂浆 .

用木碓捣之，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [di'mɔ:nɪk] [ə'pɪrəns] , [hi:; hi] [ˈvænɪʃt] .
With this demonic appearance , he vanished .
和 这 恶魔般的 外貌 , 他 消失了 .

以此妖容灭形，

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˈspɪrɪt] [hæz; həz] [ˈvænɪʃt] .
The strange spirit has vanished .
这 奇怪的 精神 有 消失了 .

怪魄不见。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [ðæt] [ˈfɑ:ləʊd] [berz] [ˈwɪtnəs] :
The poem that followed bears witness :
这 诗 那 随后 熊 证人 :

后有诗为证：

[du:][nɑ:t] [let] [jɔ; jər] [maɪnd] [ˈwɑ:ndər] [tu:; tə] [gɒdz] .
Do not let your mind wander to gods .
做 不是 让 你的 头脑 漫步 到 神 .

休将方寸睐神祇，

[,mɪs'fɔ:rtʃən] [ænd; ænd] [ˈfɔ:rtʃən] [si:m] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] [i:tʃ] [ˈʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃædəʊ] .
Misfortune and fortune seem to follow each other like a shadow .
不幸 和 财富 似乎 到 跟随 每个 其他 喜欢 一个 阴影 .

祸福还同似影随；

[gʊd] [ænd; ænd] [ˈi:v(ə)] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .

善恶到头终有报，

[ɪts] [ɔ:l] [ə'baʊt] [spi:d] [ɔ:r] [dɪ'leɪ] .
It's all about speed or delay .
它是 全部 关于 速度 或者 延迟 .

只争来速与来迟。

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:təm] ['æn(ə)lz]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals
这 七 王国 春天 和 秋天 志
七国春秋平话

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:təm] ['æn(ə)lz] , [ˈvɑ:ljəm] [wʌn]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 1
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 1
七国春秋平话卷上

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ðɪ] [ˈwɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] [ˈpɪrɪəd] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑ:s] [ænd; ənd] [ˈkɑ:nflɪkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n]
The Warring States Period was a time of chaos and conflict among the seven states .
这 战争 各州 时期 曾是 一个 时间 的 混乱 和 冲突 之中 这 七 各州 .

七雄战斗乱春秋，

[ðə; ðɪ] [tu:] [saɪdz] [wɜ:r; wə] [bkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmɜ:t] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] .
The two sides were locked in a stalemate and refused to give up .
这 二 侧面 是 已锁定 在 一个 僵局 和 拒绝 到 给 向上 .
兵革相持不肯休；

[ə; eɪ][ˈneɪʃ(ə)n] [ðæt] [praɪˈɔ:raɪzɪz] [hɪ'dʒeməni,'hedʒɪmoʊni][ænd; ənd] [ˈdɑ:mɪnəns] [ɪz][ðə; ðɪ] [su:'pɪrɪər] [wʌn] .
A nation that prioritizes hegemony and dominance is the superior one .
一个 国家 那 优先考虑 霸权 和 支配地位 是 这 优越的 一 .

专务霸强为上国，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpɑ:səbli] [rɪ'spekt] [dʒəu] [mɔ:r] ?
From now on , how can we possibly respect Zhou more ?
从 现在 在 , 如何 能 我们 可能 尊重 周 更多的 ?
从兹安肯更尊周？

[ə'nʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈwɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] [wɜ:r; wə] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈwɔ:rɪŋ] [stɜ:ts] .
The seven warring states were known as the Seven Warring States .
这 七 战争 各州 是 已知 作为 这 七 战争 各州 .
战国诸侯号七雄，

[ðeɪ] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɔ:l] [deɪ] [b:ŋ] ;
They fought each other all day long ;
他们 战斗 每个 其他 全部 天 长的 ;

干戈终日互相攻；

[jæn] - [ji:][ænd; ənd][tʃi:] [sʌn] [bɪn] ,
Yan Bangyue Yi and Qi Sun Bin ,
严 - 易 和 齐 太阳 垃圾桶 ,
燕邦乐毅齐孙臆，

[hɪz; ɪz] ['strætədʒɪz] [ænd; ənd][ˈtæktɪks][wɜːr; wər] [ʌnˈpærələd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] ['kɪŋdəmz] .
His strategies and tactics were unparalleled among the seven kingdoms .
他的 策略 和 策略 是 无与伦比 之中 这 七 王国 .
谋略纵横七国中。

[ðə; ði] " ['leɪtər] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] ['æn(ə)lɪz] " [rɪˈfəːz] [tuː; tə] . . .
The " Later Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals " refers to . . .
这 " 之后 七 王国 春天 和 秋天 志 " 指 到 . . .
夫“后七国春秋”者，

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] , [ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][ˈwei] [sent] [pæŋ] [waːn; hwaːn][æz; əz] [kəˈmændər] .
As it was said , the State of Wei sent Pang Juan as commander .
作为 它 曾是 说 , 这 状态 的 魏 发送 庞 胡安 作为 指挥官 .
说着魏国遣庞涓为帅，

[ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [wɪl] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [hæŋ]
General who will lead troops to attack Han
一般的 WHO 将要 带领 军队 到 攻击 韩
将兵伐韩、

[ðə; ði] [tuː] [stɜrts] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
The two states of Zhao .
这 二 各州 的 赵 .
赵二国。

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ðə; ði] [tuː] [stɜrts] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈkænaːt] [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
The two states of Zhao cannot be defeated .
这 二 各州 的 赵 不能 是 战败 .
赵二国不能当敌，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [sent] [æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [eɪd][frʌm; frəm][tʃiː] .
He immediately sent an envoy to request aid from Qi .
他 立即地 发送 一个 使者 到 要求 援助 从 齐 .
即遣使请教于齐，

[tʃiː] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌŋ] ,
Qi sent his grandson ,
齐 发送 他的 孙子 ,
齐遣孙子、

[tʃɑːn][dʒi][wʌz; wəz][ðə; ði] [kəˈmændər] .
Tian Ji was the commander .
田 季 曾是 这 指挥官 .
田忌为帅，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hæŋ]
Leading troops to rescue Han
领导 军队 到 救援 韩
领兵救韩、

[ðə; ði] [tuː] [stɜrts] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ]
The two states of Zhao
这 二 各州 的 赵
赵二国，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][hæŋ][ænd; ənd]
Therefore , they joined forces with Han and
所以 , 他们 加入 力量 和 韩 和
遂合韩、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [brɪŋ] ,
Zhao Bing ,
赵 必应 ,

赵兵，

[ˈbæt(ə)l] [əˈɡenst] [ˈwei] .
Battle against Wei .
战斗 反对 魏 .

战魏。

[ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [pæŋ] [wɑ:n; hwa:n][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈmeɪlɪŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
They defeated his general Pang Juan at the foot of Maling Mountain .
他们 战败 他的 一般的 庞 胡安 在 这 脚 的 玛林 山 .

败其将庞涓于马陵山下。

[ðeɪ; ðər][ɑ:r; əɪ][hɪˈstɔ:rɪk(ə)][ˈpouəməz][baɪ][ˈhu:] [ˈzeɪŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəmə] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈfɔ:lən] [li:vz] [ˈrʌs(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [sepˈtembər] [skaɪ] .
Fallen leaves rustle in the September sky .
倒下 树叶 沙沙 在 这 九月 天空 .

坠叶潇潇九月天，

[aɪ] [drouv] [maɪ] [wi:k] [ˈbɑ:di] [əˈlouŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈmeɪlɪŋ] [pæs] ;
I drove my weak body alone across the Maling Pass ;
我 驾驶 我的 虚弱的 身体 独自的 穿过 这 玛林 经过 ;

驱羸独过马陵前；

[ˈeɪnfənt] [tri:z] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsɑɪd] , [wer] [ˈɪnsekts] [raɪt] .
Ancient trees by the roadside , where insects write .
古老的 树木 经过 这 路边 , 在哪里 昆虫 写 .

路傍古木虫书处，

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [jɪr] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
I remember the year the general defeated the enemy .
我 记住 这 年 这 一般的 战败 这 敌人 .

记得将军破敌年。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[sʌn] [tsu:] [ju:st] [ə; eɪ][plæn] ,
Sun Tzu used a plan ,
太阳 子 用过的 一个 计划 ,

孙子用计，

[pæŋ] [wɑ:n; hwa:n][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Pang Juan was captured .
庞 胡安 曾是 捕获 .

捉了庞涓，

[ðə; ði][ˈwei] [ˈkɪŋdəm] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] .
The Wei Kingdom was to govern the six kingdoms .
这 魏 王国 曾是 到 治理 这 六 王国 .

就魏国会六国君王，

[kɪl] [pæŋ] [wɑ:n; hwa:n] .
Kill Pang Juan .
杀 庞 胡安 .

斩了庞涓，

[hi;; hi] [ə'vendʒd] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɒt] .
He avenged the loss of his foot .
他 复仇 这 损失 的 他的 脚 .

报了刖足之仇。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz] ['eɪvɪdəns] [ʌv; əv][dʒəu] [tænz] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)]['pɒʊəmz] .
There is evidence of Zhou Tan's historical poems .
那里 是 证据 的 周 棕褐色 历史 诗歌 .

有周昙咏史诗为证。

[ðə; ði]['pɒʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hi;; hi] [wʌns] [rɪ'zentɪd] [ðʊʊz] [hu:] [sə'pɑ:st] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [hɑ:md] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)l] .
He once resented those who surpassed him and harmed virtuous people .
他 一次 怨恨 那些 WHO 超越 他 和 受到伤害 有德行的 人们 .

曾嫌胜己害贤人，

[hi;; hi] [nu:] [ðæt] ['drɪlɪŋ] ['ɪntu:]['faɪər] [wʊd] ['kwɪkli] [li:d] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [dr'maɪz] .
He knew that drilling into fire would quickly lead to his own demise .
他 知道 那 钻孔 进入 火 会 迅速地 带领 到 他的 自己的 死亡 .

钻火明知速自焚；

['i:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['brʊʊkən] [fɒt] , [wʌn] ['kænɑ:t] [mu:v] ['fri:li] .
Even with a broken foot , one cannot move freely .
甚至 和 一个 破碎的 脚 , 一 不能 移动 自由 .

断足尔能行不足，

[hu:] [wʊd] [nɑ:t] [rɪ'peɪ] [ə; eɪ]['feɪvər] [wen] [ðeɪ] [mi:t] [ju;; jʊ] ?
Who would not repay a favor when they meet you ?
WHO 会 不是 偿还 一个 偏爱 什么时候 他们 见面 你 ?

逢君谁肯不酬君。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[sʌn] [tsu:] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] [steɪts] .
Sun Tzu hosted a banquet for the kings of various states .
太阳 子 托管 一个 宴会 为了 这 国王 的 各种各样的 各州 .

孙子排宴管待诸国君王。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [held] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænd] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv]['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] .
The grandson held the seal of the Grand Marshal of seven kingdoms .
这 孙子 握住 这 海豹 的 这 盛大 元帅 的 七 王国 .

孙子挂了七国都元帅印，

[,aɪ 'ti:] ['dɑ:mɪnɛɪtɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [neɪʃəns] .
It dominated all the nations .
它 占主导地位 全部 这 国家 .

威霸诸国。

[hiː; hi] [ðen] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈkʌntrɪz] [æt; ət][ðə; ði]
He then expressed his gratitude to the kings of various countries at the
他 然后 表达 他的 感激 到 这 国王 的 各种各样的 国家 在 这
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

就筵上致谢诸国君王。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈendɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

宴终，

[ðə; ði] [ˈrʊlər] , [ˈmɪnɪstəz] , [ˈdʒenrəlz] , [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈkʌntrɪz]
The rulers , ministers , generals , and soldiers of various countries
这 统治者 , 部长们 , 将军们 , 和 士兵 的 各种各样的 国家

诸国君臣将士，

[ɪːtʃ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] .
Each returned to their own country .
每个 返回 到 他们的 自己的 国家 .

各还本国。

[naʊ] , [ˈæftər][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [dɪˈfiːtɪd] [ˈweɪ] , [kɪŋ] [tʃiː] . . .
Now , after his grandson defeated Wei , King Qi . . .
现在 , 后 他的 孙子 战败 魏 , 国王 齐 . . .

却说齐王自孙子破魏之后，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [ˈgrænd,sənz] [ˈbreɪvəri]
Relying on that grandson's bravery
依靠 在 那 孙子的 勇敢

恃着那孙子英勇，

[ðə; ði] [saʊθ] [wʌz; wəz] [ˈsiːdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ˈtʃuː] .
The south was ceded from the north of the Huai River to Chu .
这 南 曾是 割让 从 这 北 的 这 怀 河 到 楚 .

南割楚之淮北，

[ˈwestərn] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [kəˈriə]
Western invasion of Korea
西 入侵 的 韩国

西侵韩、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] -
Zhao Sanguo
赵 -

赵三国，

[ðerɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒəʊ] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ænd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n]
They wanted to merge with the Zhou dynasty and become the Son of Heaven
他们 通缉 到 合并 和 这 周 王朝 和 变得 这 儿子 的 天堂

.
:
.

欲并周室为天子。

[ˈevri] [jɪr] , [ˈveriəs] [steɪts] [send] [ˈtribju:t] .
Every year , various states send tribute .

每一个 年 , 各种各样的 各州 发送 贡 .

每年诸邦进奉，

[sɪks] [steɪts] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtribju:t] .
Six states came to pay tribute .

六 各州 来了 到 支付 贡 .

六国来朝。

[hi:; hi] [ˈtru:li] [kəˈmɑ:ndɪd] [rɪˈspekt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈneiʃəns] .
He truly commanded respect from all nations .

他 真的 命令 尊重 从 全部 国家 .

真个是威镇诸国，

[ˈdɑ:mɪneɪt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈkɜ:rɪdʒ] .
Dominate the world with your courage .

支配 这 世界 和 你的 勇气 .

勇霸天下。

[wʌn] [deɪ] , [hi:; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
One day , he ascended the palace .

一 天 , 他 上升 这 宫殿 .

一日登殿，

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [klæs] [ˈsetɪŋ] ,
In the second class setting ,

在 这 第二 班级 环境 ,

设班之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈgeɪtki:pər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :

突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有阁门大使奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . . . "
" Now there is a wise man . . . "

" 现在 那里 是 一个 明智的 男人 . . . "

“今有一贤士，

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈnertɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [zu:] .
He claimed to be a native of the State of Zou .

他 声称 到 是 一个 本国的 的 这 状态 的 邹 .

称是邹国人氏，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [ˈmen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈke] .
His surname was Meng and his given name was Ke .

他的 姓 曾是 孟 和 他的 给定 姓名 曾是 基 .

姓孟名轲，

[ˈzi:zi:][ˌsi etʃ ˈi]
Zizi Che

zizi 切

字子车，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .
I have come specifically to see the King .

我 有 来 具体来说 到 看 这 国王 .

特来见王。”

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .

国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[ˈsʌməŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs]
Summon to His Highness
召唤 到 他的 高度

宣到殿下，

[ðə; ðɪ] [ˈserəməʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 。

礼毕。

[menʃɪrs] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Mencius was then summoned to the palace .
孟子 曾是 然后 被召唤 到 这 宫殿 。

遂宣孟子上殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [siːt] [ɑːn][æŋ; ən] [imˈbrɔɪdəd] [stuːl] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 。

赐绣墩而坐。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [æskt] [menʃɪrs] :
The king asked Mencius :
这 国王 问 孟子 。

王问孟子曰：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] . "
" Thank you for coming from afar . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 。

“谢卿远来。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə] [kənˈfjuːʃənɪzəm] .
I have heard of your approach to Confucianism .
我 有 听到 的 你的 方法 到 儒 。

闻卿治儒术之道，

[duːk] [ˈhwaːn][ʌv; əv][tʃiː]
Duke Huan of Qi
公爵 欢 的 齐

齐桓、

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [duːk] [wen] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
The matter of Duke Wen of Jin ,
这 事情 的 公爵 温 的 斤 。

晋文之事，

[meɪ] [aɪ] [hɪr] [aɪˈtiː] ?
May I hear it ?
可能 我 听到 它 ？

可得闻欤？ ”

[menʃɪrs] [rɪˈplaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 。

孟子对曰：

" [kənˈfjuːʃəsɪz] [dɪˈsaɪplz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [ʌnˈprɪnsəpld] . "
" Confucius's disciples were not virtuous and unprincipled . "
" 孔子的 门徒 是 不是 有德行的 和 毫无原则的 。

“仲尼之徒无道桓、

[ðoʊz] [huː] [diːl] [wɪð; wɪθ][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] .
Those who deal with literature :
那些 WHO 交易 和 文学 。

文之事者。

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I have not heard of this .
我 有 不是 听到 的 这 :

臣未之闻也。

[noʊ] [mɔ:r] ,
No more ,
不 更多的 ,

无已，

" [ðen] [jæl; ʃəl][wi:; wi] [meɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] ? "
" Then shall we make a king ? "
" 然后 将 我们 制作 一个 国王 ? "

则王乎？ ”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [wʌt] ['vɜ:rtʃu:][ɪz][rɪ'kwairəd][tu:; tə] [brɪ'klʌm] [ə; eɪ] [kɪŋ] ? "
" What virtue is required to become a king ? "
" 什么 美德 是 必需的 到 变得 一个 国王 ? "

“德何如则可以王矣？ ”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [brɪ'klʌm] [kɪŋ] "
" To protect the people and become king "
" 到 保护 这 人们 和 变得 国王 "

“保民而王，

" [noʊ][wʌn][kæn; kən] [rɪ'zɪst] [,aɪ 'ti:] . "
" No one can resist it . "
" 不 一 能 抵抗 它 : "

莫之能御也。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ɪf] [,aɪ 'ti:][wɜ:ɹ; wər][,em 'i:] , "
" If it were me , "
" 如果 它 是 我 , "

“若寡人者，

[kæn; kən] [ðɪs] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] ?
Can this protect the people ?
能 这 保护 这 人们 ?

可以保民乎哉？ ”

[menʃɪrs] [sed] :
Mencius said :
孟子 说 :

孟子曰：

" [ə; eɪ] [faɪv] - ['eɪkər] [haʊs] , "
" A five - acre house , "
" 一个 五 - 英亩 房子 , "

“五亩之宅，

[plænt] [ˈmʌlberi] [tri:z] ,
Plant mulberry trees .
植物 桑 树木 ,

树之以桑，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] [oʊld][kæn; kən] [wer] [sɪlk] .
Those who are fifty years old can wear silk .
那些 WHO 是 五十 年 老的 能 穿 丝绸 .

五十者可以衣帛矣。

[dəˈmestɪk] [ˈænɪmlz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈtʃɪkɪnz] , [pɪgz] , [dɔ:gz] , [ænd; ənd] [swaɪn] .
Domestic animals such as chickens , pigs , dogs , and swine .
国内的 动物 这样的 作为 鸡 , 猪 , 狗 , 和 猪 .

鸡豚狗彘之畜，

[du:][na:t] [mɪs] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
Do not miss the opportunity .
做 不是 错过 这 机会 .

无失其时，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ˈsev(ə)nti] [ˈjɪrz] [oʊld][kæn; kən] [i:t] [mi:t] .
Those who are seventy years old can eat meat .
那些 WHO 是 七十 年 老的 能 吃 肉 .

七十者可以食肉矣。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈeɪkəs][ʌv; əv][lənd]
A hundred acres of land
一个 百 英亩 的 土地

百亩之田，

[du:][na:t] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
Do not seize the opportunity .
做 不是 抢占 这 机会 .

勿夺其时，

[æn; ən] [eɪt] - [ˈmembər] [ˈfæməli][kæn; kən][bi:; bi] [ˈbleɪmləs] .
An eight - member family can be blameless .
一个 八 - 成员 家庭 能 是 无责 .

八口之家可以无讥矣。

[ˈkɜrfəli] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
Carefully observe the teachings of the academy .
小心 观察 这 教义 的 这 学院 .

谨庠序之教，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][ænd; ənd] [ˈbrʌðərli] [lʌv] .
They were instructed to uphold the principles of filial piety and brotherly love .
他们 是 指示 到 坚持 这 原则 的 孝 虔诚 和 兄弟般的 爱 .

申之以孝悌之义，

[ðə; ði] [ˈeldərli] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] [noʊ] [b:ŋgər] [ni:d] [tu:; tə] [ˈkæri] [ˈbə:dənz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
The elderly with white hair no longer need to carry burdens on the road .
这 老年 和 白色的 头发 不 更长 需要 到 携带 负担 在 这 路 .

颁白者不负戴于道路矣。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɔ:r] [sɪlk][ænd; ənd] [eɪt] [mi:t] .
The old man wore silk and ate meat .
这 老的 男人 穿着 丝绸 和 吃 肉 .

老者衣帛食肉，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈni:ðər] [ˈhʌŋɡri] [nɔ:r][koʊld] .
The people are neither hungry nor cold .
这 人们 是 两者都不 饥饿的 也不 寒冷的 .

黎民不饥不寒，

[haʊ'evər] , [nɑ:t][ə; ei] [kɪŋ] ,
However , not a king ,

然而 , 不是 一个 国王 ,

然而不王者，

[aɪ 'ti:] ['dʌznt] [ɪg'zɪst] [jet] . "
It doesn't exist yet . "

它 不 存在 然而 . "

未之有也。”

['ðerfɔ:r] , [menʃɪrs] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; ei] [haɪ] ['mɪnɪstər] .
Therefore , Mencius was appointed as a high minister .

所以 , 孟子 曾是 任命 作为 一个 高的 部长 .

遂封孟子为上卿。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:][wʌz; wəz] [wel] - ['gʌvənd] .
The State of Qi was well - governed .

这 状态 的 齐 曾是 出色地 - 受统治 .

齐国大治。

[naʊ] , [sɪns] [kɪŋ] ['kwai][ʌv; əv][jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , since King Kuai of Yan ascended the throne ,

现在 , 自从 国王 快 的 严 上升 这 王座 ,

却说燕王哙即位以来，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [hæd; həd][ðə; ði] ['paʊər] [tu:; tə] [mə'nɑ:pəlaɪz] [ænd; ənd][kən'troʊl][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
His son had the power to monopolize and control the government .

他的 儿子 有 这 力量 到 独占 和 控制 这 政府 .

有其相子之专权擅政。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['gʌvərnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The King of Yan was old and incapable of governing the country .

这 国王 的 严 曾是 老的 和 无法 的 治理 这 国家 .

那燕王老耄不能治国，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə][əd'maɪər] [tæŋ] [jəʊ]
Desiring to admire Tang Yao

渴望 到 钦佩 唐 姚

欲慕唐尧、

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ʌv; əv] ['empərər] [ʃʌnz] [æbdɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] .
The principle of Emperor Shun's abdication of the throne .

这 原则 的 皇帝 避 退位 的 这 王座 .

虞舜授禅的道理，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [tu:; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði]
He intended to hand over the reins of the state to his son to become the

他 故意的 到 手 超过 这 缰绳 的 这 状态 到 他的 儿子 到 变得 这

[kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
King of Yan .

国王 的 严 .

欲将国政让与子之做燕王。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][jæn][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
The crown prince of Yan refused .

这 王冠 王子 的 严 拒绝 .

有燕国太子不肯，

[hi:; hi] [ðen] [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] .
He then advised his father , the king .

他 然后 建议 他的 父亲 , 这 国王 .

遂谏于父王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The King of Yan was furious .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 .

燕王大怒，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jæn] [ˈkɪŋdəm] .
They drove the crown prince out of the Yan Kingdom .
他们 驾驶 这 王冠 王子 出去 的 这 严 王国 .

把太子赶出燕国。

[bʌt; bət] [sʌŋ] [ˈkɑʊ] [faʊnd] [aʊt] .
But Sun Cao found out .
但 太阳 曹 成立 出去 .

却有孙操得知，

[hi; hi] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [naʊ] .
" I have an expression now .
" 我 有 一个 表达 现在 .

“臣今有表，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kənˈsɪdər] [ðɪs] .
May the King consider this .
可能 这 国王 考虑 这 .

愿王察之。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第13/100页

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

" ['hev(ə)n] ['gɪvz] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , "
" Heaven gives birth to the people , "
" 天堂 给予 出生 到 这 人们 , "

“天之生民，

[tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['ruːləɹ][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
To establish a ruler for him ,
到 建立 一个 统治者 为了 他 ,

为之立君，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ]['ruːləɹ][ɪz][tuː; tə] ['gʌvəɹn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
The purpose of establishing a ruler is to govern the people .
这 目的 的 建立 一个 统治者 是 到 治理 这 人们 .

立君所以治民。

[brɪ'twiːn] ['deɪli] [laɪf] ,
Between daily life ,
之间 日常的 生活 ,

人生日用之间，

[haʊ'evəɹ] , [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] ['ruːləɹ][ænd; ənd]['sʌbdʒekt]
However , the relationship between ruler and subject
然而 , 这 关系 之间 统治者 和 主题

不过君臣、

['fɑːðəɹ] [ænd; ənd] [sʌn]
Father and son
父亲 和 儿子

父子、

['kʌp(ə)l]
couple
夫妻

夫妇、

['eldəz] [ænd; ənd]['dʒuːniəs]
elders and juniors
长者 和 青少年

长幼、

[frend] ,
friend ,
朋友 ,

朋友，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ɪn'herənt] ['lɑːdʒɪk] .
Each of the five has its own inherent logic .
每个 的 这 五 有 它是自己的 固有 逻辑 .

五者各有一定之理。

[bɪ'twiːn] [ˈruːləɹ][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] ,
Between ruler and subject ,
之间 统治者 和 主题 ;

君臣之间，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][æz; əz] [klaʊz] [æz; əz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ;
They were as close as father and son ;
他们 是 作为 关闭 作为 父亲 和 儿子 ;

义同父子；

[ɪn'tɜːrənəli] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Internally, father and son ,
内部 , 父亲 和 儿子 ;

内则父子，

[ɪk'stɜːrənəli] , [ðer; ðər][ɑːr; əɹ][ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
Externally, there are the ruler and his subjects .
外部 , 那里 是 这 统治者 和 他的 主题 .

外则君臣。

[mɔːr'ʊʊvər] , [maɪ] [kraʊn] [prɪns] ,
Moreover, my crown prince ,
而且 , 我的 王冠 王子 ,

况我王太子，

[bə'nevələns] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [ʃaɪn] [ˈbraɪtli] ,
Benevolence and filial piety shine brightly ,
仁 和 孝 虔诚 闪耀 明亮地 ,

仁孝日彰，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈpɑːpjələr] [ˈfɪgjər] .
He can be regarded as a popular figure .
他 能 是 认为 作为 一个 受欢迎的 数字 .

可为民望。

[wʌt] [ˈvɜːrtʃuː][ɔːr] [ˈkærəktər] [dʌz] - [pə'zes] ?
What virtue or character does Zizhi possess ?
什么 美德 或者 特点 做 - 具有 ?

况子之有何德行，

[kæn; kən][ə; eɪ] [stɜːt] [ˈfriːli] [pæs] [ɑːn][ɪts] [ˈnɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈʌðər] ?
Can a state freely pass on its knowledge to others ?
能 一个 状态 自由 经过 在 它是 知识 到 其他的 ?

而国可以擅传于人乎？

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrən] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
May the King return the Crown Prince to his own country .
可能 这 国王 返回 这 王冠 王子 到 他的 自己的 国家 .

愿王归太子于本国，

[ˈeksɪkjʊːt] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkitpleɪs] .
Execute his son in the marketplace .
执行 他的 儿子 在 这 市场 .

诛子之于市朝，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ɒːds] [frʌm; frəm] [ˈsendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
To prevent the feudal lords from sending troops to punish him ,
到 防止 这 封建 领主们 从 发送 军队 到 惩治 他 ,

免诸侯兴师问罪，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈblesɪŋ] .
That would be a great blessing .
那 会 是 一个 伟大的 祝福 .

则诚万幸。

[aɪ][bɛɡ][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][jɜː; jər][waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I beg Your Majesty for your wise judgment .
我 求 你的 威严 为了 你的 明智的 判断 .
“乞我王圣鉴。”

[ˈwæŋ] -
Wang Kanzhi
王 -

王看之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [jəʊ] [ˈæbdɪkət] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [ʃʌn] . "
" In the past , Yao abdicated the throne to Shun . "
" 在 这 过去的 , 姚 退位 这 王座 到 回避 . "
“昔尧禅位于舜，

[ʃʌn] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [ju] .
Shun passed the throne to Yu .
回避 通过了 这 王座 到 于 .

舜传位于禹。

[aɪ] [naʊ] [pæs] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I now pass the throne to you .
我 现在 经过 这 王座 到 你 .

吾今传位于子之。

[ðə; ði] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The matter has been decided .
这 事情 有 到过 决定 .

事已决矣，

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ?
What are you trying to say ?
什么 是 你 尝试 到 说 ?

汝何谏为！ ”

[hiː; hi] [ðen] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [huː] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
He then passed the throne to his son , who became the King of Yan .
他 然后 通过了 这 王座 到 他的 儿子 , WHO 成为 这 国王 的 严 .
遂传位与子之为燕王。

[sʌn] [ˈkəʊ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][hɪz; ɪz] [sʌn] :
Sun Cao cursed his son :
太阳 曹 被诅咒的 他的 儿子 :

孙操大骂子之：

" [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstər] , "
" Traitorous minister , "
" 叛徒 部长 , "

“贼臣，

[haʊ] [der] [ðeɪ] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][juːˈzɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] !
How dare they deceive the emperor and usurp the throne !
如何 敢 他们 欺骗 这 皇帝 和 篡 这 王座 !
安敢欺君篡国！ ”

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The son was furious .
这 儿子 曾是 狂怒 .

子之大怒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈmelən] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [brɪˈloʊ] .
He then ordered the golden melon to be placed below .
他 然后 订购 这 金的 瓜 到 是 放置 以下 .
遂令金瓜把下者。

[haʊˈevər] , [ˈsiːniər] [frɪˈzi(ə)n] [maʊ] [ʃəu] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
However, Senior Physician Mao Shou stepped forward and reported :
然而 , 高级的 医生 毛泽东 守 步 向前 和 据报道 :
却有上大夫毛寿出班奏曰：

" [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ˈveri] [ˈpaʊər(ə)l] . "
" The State of Qi is currently very powerful . "
" 这 状态 的 齐 是 现在 非常 强大的 " . "
“方今齐国正强，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][plɑːt][baɪ] [sʌn] [tsuː][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [lyː] ;
There was a plot by Sun Tzu to deceive Jiang Lü ;
那里 曾是 一个 阴谋 经过 太阳 子 到 欺骗 江 鲁 ;
内有孙子谋欺姜吕；

[ɪf] [sʌn] [ˈkaʊ][ɪz] [kɪld]
If Sun Cao is killed
如果 太阳 曹 是 被杀

若斩孙操，

[fiərɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] [wʊd] [siːk] [rɪˈvendʒ] ,
Fearing that his descendants would seek revenge ,
恐惧 那 他的 后代 会 寻找 复仇 ,
恐其子孙膜报仇，

[huː] [kæn; kən][biː; bi][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] ?
Who can be our enemy ?
WHO 能 是 我们的 敌人 ?
谁能为敌？

" [meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪmˈprɪzn] [sʌn] [ˈkaʊ] . "
" May the king imprison Sun Cao . "
" 可能 这 国王 监禁 太阳 曹 " . "
愿王将孙操囚之。”

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [wɜːrdz] .
He followed the words .
他 随后 这 字 .
子之依言。

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][ɪn][tʃiː] .
Meanwhile, Sun Tzu was in Qi .
同时 , 太阳 子 曾是 在 齐 .
却说孙子在齐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [sʌn] [lɔːŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] [əˈpɪrd] .
Suddenly, Sun Long from the State of Yan appeared .
突然 , 太阳 长的 从 这 状态 的 严 出现 .
忽有燕国孙龙，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
He sent someone to deliver a letter into the house .
他 发送 某人 到 递送 一个 信 进入 这 房子 .
使人赍书入宅。

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [rɪˈsiːvd] [aɪ ˈtiː] .
The grandson received it .
这 孙子 已收到 它 .
孙子接得，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑ:ðə-z] [bʊk] .
It is the Father's book .
它是这父亲的 书 .

是父书。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书曰:

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [sent] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] ['kʌntri] . "
" The King of Yan sent his crown prince to a foreign country . "
" 这 国王 的 严 发送 他的 王冠 王子 到 一个 外国的 国家 . "

“燕王将太子出于外国，

[hi:; hi] ['æbdɪkət] [ðə; ði] [θroʊn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He abdicated the throne to his son .
他 退位 这 王座 到 他的 儿子 .

以位禅于子之。

[maɪ] [əd'vaɪs] [wʌz; wəz] [ɪg'nɔ:rd] .
My advice was ignored .
我的 建议 曾是 忽略 .

吾谏不听。

[ðæt] ['retʃɪd] [mæn] [ɪm'prɪznd] [em 'i:] !
That wretched man imprisoned me !
那 可怜 男人 被监禁 我 !

叵耐子之将吾囚于狱，

[maɪ] [laɪf] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['bæləns] .
My life hangs in the balance .
我的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

吾命在旦夕，

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kʌm] ['kwɪkli] [tu:; tə] [seɪv] [em 'i:] .
You must come quickly to save me .
你 必须 来 迅速地 到 节省 我 .

汝可速来救我。

[sʌtʃ] [æz; əz] [sləʊ] [ɔ:r] [fæst] ,
Such as slow or fast ,
这样的 作为 慢的 或者快速地 ,

如迟疾，

[ðen] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [i:tʃ] ['ʌðər] !
Then father and son will never be able to see each other !
然后 父亲 和 儿子 将要 绝不 是 有能力的 到 看 每个 其他 !

则父子不能相见矣！

['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [roʊt] .
Father and grandson wrote .
父亲 和 孙子 写道 .

父孙操书。”

[ˈæftər] [ðə; ði] ['grænsʌn] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the grandson finished reading ,
后 这 孙子 完成的 阅读 ,

孙子看毕，

[aɪ] [eɪ 'em] ['di:pli] ['sædnɪd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

大恸，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :

He cursed :
他 被诅咒的 :

骂曰：

" [ðə; ði] ['wɪkɪd] [bɜːrd] [jæn] , "

" The wicked Lord Yan , "
" 这 邪恶 主 严 , "

“无道燕君，

[aɪ] [wɪl] [pleɪ] [ðə; ði][roʊl] [ʌv; əv] ['empərər] ,

I will play the role of emperor ,
我 将要 玩 这 角色 的 皇帝 ,

吾当奏帝，

" [wiː; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən]['ɑːrmi][ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] ! "

" We will raise an army and destroy you ! "
" 我们 将要 增加 一个 军队 和 破坏 你 ! "

兴兵灭尔！ ”

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [kɜːrt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] :

He then went to court and reported to the emperor :
他 然后 去 到 法庭 和 据报道 到 这 皇帝 :

遂入朝奏帝曰：

[jɔːr; jər]['mædzəsti] , [aɪ] [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔːrt] :

Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :

“臣启我王，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [jæn] .

Now there is the son of the Prime Minister of Yan .
现在 那里 是 这 儿子 的 这 主要的 部长 的 严 .

今有燕国丞相子之，

[tuː; tə][juː'zɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [kɪŋ] .

To usurp the throne and become king .
到 篡 这 王座 和 变得 国王 .

篡君之位为王，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['bænɪt] [ænd; ənd] ['pæsɪfaɪ] [ə'brɔːd] .

The Crown Prince of Yan was banished and pacified abroad .
这 王冠 王子 的 严 曾是 被放逐 和 安抚 国外 .

黜燕太子平于国外，

[maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .

My father was imprisoned .
我的 父亲 曾是 被监禁 .

囚吾父于狱中。

[jɔːr; jər]['mædzəsti] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ][tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðem; ðəm] .

Your Majesty , I beg you to send troops to punish them .
你的 威严 , 我 求 你 到 发送 军队 到 惩治 他们 .

臣乞陛下兴师问罪。”

[suː] ['kɪn] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :

Su Qin stepped forward and reported :
苏 秦 步 向前 和 据报道 :

苏秦出班奏曰：

" [naʊ] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] [hæv; həv] [fɔːrmd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ə'genst] ['kɪn] . "

" Now the six states have formed an alliance against Qin . "
" 现在 这 六 各州 有 形成 一个 联盟 反对 秦 : "

“方今六国合纵敌秦，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [əˈtæks] [jæn]

If Your Majesty attacks Yan

如果 你的 威严 攻击 严

若大王伐燕，

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈkɜːr][ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][bːds] .

Then they would incur the wrath of the feudal lords .

然后 他们 会 招致 这 愤怒 的 这 封建 领主们 .

则构怨于诸侯，

[ðə; ði] [əˈlaɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] - [tuː; tə] - [ðə; ði] - [ˈhwaːn] [ˈrɪvər] .

The alliance of the back - to - the - Huan River .

这 联盟 的 这 后退 - 到 - 这 - 欢 河 .

背洹水之盟。

[ɪf] [ˈkɪn] [juˈnaɪts][ðə; ði] [ˈʌðər] [stɜːts] [tuː; tə] [əˈtæk] [tʃiː]

If Qin unites the other states to attack Qi

如果 秦 联合 这 其他 各州 到 攻击 齐

若秦合诸国攻齐，

[ðen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ˈdeɪndʒər] .

Then our country will be in danger .

然后 我们的 国家 将要 是 在 危险 .

则吾国危矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt][ˈlɪs(ə)n] .

The king did not listen .

这 国王 做过 不是 听 .

王不听，

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [jæn][wɪð; wɪθ] [sʌn] [tsuː] .

He then raised an army to attack Yan with Sun Tzu .

他 然后 提高 一个 军队 到 攻击 严 和 太阳 子 .

遂起兵与孙子伐燕。

[sʌːnzi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] ,

Sunzi received the imperial edict ,

孙子 已收到 这 帝国 法令 ,

孙子蒙圣旨，

[rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] - , - [truːps]

Requesting 200 , 000 troops

请求 - , - 军队

乞兵二十万，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈziː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːr(ə)l] .

Zhang Zi was appointed marshal .

张 zi 曾是 任命 元帅 .

章子为元帅，

[juˈɑːn][diː ˈeɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .

Yuan Da was the vanguard .

元 达 曾是 这 先锋 .

袁达为先锋，

[li] [mjuː]

Li Mu

李 亩

李牧、

[ˈduːguː] [ˈtʃɛn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [ɡɑːrd] [ˈenvɔɪ] .

Dugu Chen was appointed as the rear guard envoy .

独古 陈 曾是 任命 作为 这 后部 警卫 使者 .

独孤陈为殿后使。

[ˈwæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
He appointed his grandson as his military advisor .
他 任命 他的 孙子 作为 他的 军队 顾问 .

令孙子为军师。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈbæt(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi]
Battle at the Military Academy
战斗 在 这 军队 学院

讲武殿交兵，

[tʃiː] [left] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] .
Qi left the state of Qi .
齐 左边 这 状态 的 齐 .

起离齐国，

[ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [ˈdʒɜːrni] .
A leisurely journey .
一个 悠闲 旅行 .

迤逦行程。

[bʌt; bət][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] ,
But one could see the armored horses in the front row ,
但 一 可以 看 这 装甲 马匹 在 这 正面 排 ,

但见前排甲马，

[rɪr] [truːps] ,
Rear troops ,
后部 军队 ,

后列军兵，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ænd] [ɡɜːŋz] [rɪˈzʌʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
From afar , the sound of drums and gongs resounded through the heavens .
从 远方 , 这 声音 的 鼓 和 锣 回荡着 通过 这 天 .

遥闻金鼓震天，

[frʌm; frəm][əˈfɑːr] , [ˈbænərz] [əbˈskjuəd] [ðə; ði] [sʌn] ;
From afar , banners obscured the sun ;
从 远方 , 横幅 模糊不清 这 太阳 ;

远望旌旗蔽日；

[ðə; ði] [ˈswɔːdz] [ænd; ænd] [ˈspiə] [wɜːr; wər][æz; əz] [ɑːrp] [æz; əz] [frɔːst] .
The swords and spears were as sharp as frost .
这 剑 和 长矛 是 作为 锋利的 作为 霜 .

刀枪如霜凛凛，

[ðə; ði][ˈɑːrmər] [ˈʃaɪnz] [ˈbrʌtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ;
The armor shines brightly in the sun ;
这 盔甲 闪耀 明亮地 在 这 太阳 ;

衣甲曜日辉辉；

[ðə; ði] [ˈspiə] [ænd; ænd] [naɪvz] [æt; ət][ðə; ði][ˈendz] [wɜːr; wər] [laɪk] [riːdz] .
The spears and knives at the ends were like reeds .
这 长矛 和 刀具 在 这 结束 是 喜欢 芦苇 .

端的枪刀如芦苇，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ˈraɪdər] [mu:v] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪnd] .
The horse and rider move with the wind .
这 马 和 骑士 移动 和 这 风 .
人马撮风行。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,
不旬日，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [ˈɜ:rlɪ] [æt; ət][ðə; ði][ʃi:] [ˈrɪvər] [ˈset(ə)lmənt] [ɪn] - .
They arrived early at the Yi River settlement in Yanbang .
他们 到达的 早期的 在 这 易 河 沉降 在 - .
早至燕邦易水下寨。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn][hæd; həd] [spaɪz] .
The state of Yan had spies .
这 状态 的 严 有 间谍 .
燕国有细作，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][hæd; həd] [ˈɔ:rdəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tu:; tə] [əˈtæk] [jæn] .
It was discovered that the King of Qi had ordered his grandson to attack Yan .
它 曾是 发现 那 这 国王 的 齐 有 订购 他的 孙子 到 攻击 严 .
探得齐王令孙子伐燕，

[æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] :
An urgent report was sent to the Prince of Yan :
一个 紧迫的 报告 曾是 发送 到 这 王子 的 严 :
急报燕国子之曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [ˈɔ:rdəd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tu:; tə] [li:d] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz]
" **The King of Qi ordered his grandson to lead a large army to attack his**
" 这 国王 的 齐 订购 他的 孙子 到 带领 一个 大的 军队 到 攻击 他的
[oʊn] [steɪt] . "
own state . "
自己的 状态 : "
“齐王令孙子领大兵攻伐本邦，

[wen] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [rɪˈtʃt] [ðə; ði][ʃi:] [ˈrɪvər] ,
When the army reached the Yi River ,
什么时候 这 军队 达到 这 易 河 ,
兵至易水，

" [aɪ] [ɜ:rdʒ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ˈswɪftli] [reɪz] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd] [rɪˈpel] [ðə; ði][tʃi:] [ˈfɔ:rsɪz] . "
" **I urge Your Majesty to swiftly raise an army and repel the Qi forces .** "
" 我 敦促 你的 威严 到 迅速地 增加 一个 军队 和 击退 这 齐 力量 : "
望大王疾速起兵退齐兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
The Prince of Yan was greatly alarmed .
这 王子 的 严 曾是 非常 惊慌 .
燕王子之大惊，

[hi:; hi] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He summoned all the generals to lead the troops .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 带领 这 军队 .
宣召诸将行兵，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ['pɜ:rsənəli] [led] [ðə; ði] [ekspə'dɪ(ə)n] .
The Prince of Yan personally led the expedition .
这 王子 的 严 亲自 引领 这 远征 .
燕王子之亲征。

[ə'pɔɪnt] ['lʌ] - [æz; əz] ['mɑ:r(ə)] .
Appoint Lu Maoshou as marshal .
委 鲁 - 作为 元帅 .
令鹿毛寿为元帅，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['deɪzɪneɪtɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
The city was designated as the vanguard .
这 城市 曾是 指定的 作为 这 先锋 .
市被为先锋，

[reɪz] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - .
Raise an army of 100 , 000 .
增加 一个 军队 的 - , - .
起兵十万，

[li:v] [dʒi:tʃɛŋ] [ænd; ənd] [hed] [tə:rdz] - ['vɪlɪdʒ] .
Leave Jicheng and head towards Yishuipingxia Village .
离开 吉成 和 头 向 - 村庄 .
离蓟城往易水平地下寨。

['mi:nwaɪ] , [sʌn] [tsu:] ['ɔ:rdərd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['zi:] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [jæn]
Meanwhile , Sun Tzu ordered Zhang Zi to lead his troops to confront the Yan
同时 , 太阳 子 订购 张 zi 到 带领 他的 军队 到 面对 这 严
['ɑ:rmɪ] .
army .
军队 .
却说孙子命章子拽兵与燕兵对阵。

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[bəʊθ] [ti:mz] [wɜ:r; wər] [wel] - [mætʃt] .
Both teams were well - matched .
两个都 团队 是 出色地 - 匹配 .
两阵俱圆，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] [ʌn'əθɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kə'liʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 .
撞出一员猛将，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?
怎生打扮？

[ə; eɪ] [braɪt] [red] ['tæsl] [ɪz] [pə'r'tɪkjələrlɪ] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['ɡoʊldən] ['helmt] .
A bright red tassel is particularly suitable for a golden helmet .
一个 明亮的 红色的 流苏 是 特别 合适的 为了 一个 金的 头盔 .
黄金盔上偏宜烂熳红缨，

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] [broʊ'keɪd] [roʊbz] , [ðə; ði] [braɪt] ['kɑ:pər] ['ɑ:rmər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [rɪ'naʊnd] .
Among the white brocade robes , the Bright Copper Armor is the most renowned .
之中 这 白色的 锦缎 长袍 , 这 明亮的 铜 盔甲 是 这 最多 著名 .
白锦袍中最称光明铜铠；

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [muːn] [æks] [ɪn] [hænd] ,
Holding the Xuanhua Moon Axe in hand ,
保持 这 宣华 月亮 斧头 在 手 ,

手掂宣花月斧，

[ə; eɪ] [wɪp] [hæŋz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [weɪst] ;
A whip hangs from his waist ;
一个 鞭 悬挂 从 他的 腰部 ;

腰悬打将铁鞭；

[naɪ] [tʃi:] [ˈdʒen(ə)rəl] [juˈɑːn] [ˌdiː ˈeɪ] ,
Nai Qi general Yuan Da ,
奈 齐 一般的 元 达 ,

乃齐将袁达，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , [dɪˈmændɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)] .
He shouted loudly, demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .

厉声高叫索战。

[ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [jæn] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] .
A general from the Yan formation charged out .
一个 一般的 从 这 严 形成 带电 出去 .

燕阵撞出一将，

[ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb] [ænd; ənd] [red] [her]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈtæsəlz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[hænd] - [held] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [naɪf] ,
Hand - held three - pointed double - edged knife ,
手 - 握住 三 - 尖 双倍的 - 边缘 刀 ,

手把三尖两刃刀，

[tu:] [ˈwɔːtər] - [mɪld] [ˌbæmˈbuː] [slɪps] [səˈspendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [weɪst] .
Two water - milled bamboo slips suspended from the waist .
二 水 - 磨碎 竹子 滑倒 暂停 从 这 腰部 .

腰上双悬水磨简，

[naɪjɑːn] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [ˈblæŋkɪt] .
Naiyan will be the city's blanket .
乃言 将要 是 这 城市的 毯子 .

乃燕将市被。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ʌnˈʃʊr] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
The two generals were unsure of what to say .
这 二 将军们 是 不确定 的 什么 到 说 .

二将打话不定，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for about fifty rounds .
他们 战斗 为了 关于 五十 回合 .

约斗五十余合，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈwɪnər] [ɔːr] [ˈluːzər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [rɪ'zju:md] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
The battle resumed the next day .
这 战斗 恢复 这 下一个 天 .

次日再战，

[ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] [teɪks] [ðə; ði] [fi:ld] .
Yuan Da takes the field .
元 达 需要 这 场地 .

袁达出阵。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfi:] [dɪŋ] ['kæriŋ] [ə; eɪ] [ɑ:rp] [spɪr] [ɪn][ðə; ði] [klɪr] [wind] .
But there was Shi Ding carrying a sharp spear in the clear wind .
但 那里 曾是 史 丁 携带 一个 锋利的 矛 在 这 清除 风 .

却有石丁肩担清风利枪，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] [ə'genst] [ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] .
He went into battle against Yuan Da .
他 去 进入 战斗 反对 元 达 .

出阵与袁达交战。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ʃoʊd] [ɔ:f][ðer; ðər][ˈheroʊɪzəm] .
The two generals showed off their heroism .
这 二 将军们 显示 离开 他们的 英雄主义 .

二将逞英雄，

[ðeɪ] ['lɪŋgə] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tu:] [ˈbæt(ə)l] [laɪnz] ;
They lingered before the two battle lines ;
他们 徘徊不去 前 这 二 战斗 线条 ;

盘桓两阵前；

[klaʊdʒ] [əb'skjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

征云笼日月，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] [ɔ:rə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A murderous aura enveloped the mountains and rivers .
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 .

杀气罩山川。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,
With a single stroke of the axe ,
和 一个 单身的 中风 的 这 斧头 ,

斧斫分毫中，

[ðə; ði] [gʌn] [wʌz; wəz] [ˈslɑɪtli] [ɔ:f] - [ˈtɑ:rgɪt] ;
The gun was slightly off - target ;
这 枪 曾是 轻微地 离开 - 目标 ;

枪争半点偏；

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
A little disappointment .
一个 小的 失望 .

些儿心意失，

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

目下丧黄泉。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .

约战四十余合，

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Yuan Da feigned defeat .
元 达 假装 击败 .

袁达诈败，

[ʃiː] [dɪŋ] [ðen] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] .
Shi Ding then hurried away .
史 丁 然后 慌忙 离开 .

石丁便赶，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃɑːpt] [daʊn] [baɪ][juˈɑːn][diːˈeɪz][æks] .
He was chopped down by Yuan Da's axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 元 达的 斧头 .

被袁达一斧砍落。

[ɔːl][aɪ] [sɔː] [wʌz; wəz] :
All I saw was :
全部 我 锯 曾是 :

只见：

[ˈɡoʊldən] [ˈhelmt] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ,
Golden helmet upside down ,
金的 头盔 上行 向下 ,

金盔倒卓，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [muːn] [ˈsɪŋkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [siː] ;
It was like a bright moon sinking into the western sea ;
它 曾是 喜欢 一个 明亮的 月亮 下沉 进入 这 西 海 ;

便似一轮明月沉西海；

[ðə; ðɪ] [ɪmˈbrɔɪdəd] [buːts] [mɪst] [ðer; ðər][mɑːrk] .
The embroidered boots missed their mark .
这 绣花 靴子 错过 他们的 标记 .

绣靴踢空，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [laɪk] [ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ˈhoʊldɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][pəˈɡoʊdə][tuː; tə] [dɪˈsend] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
It is like the Heavenly King holding up a pagoda to descend to the clouds .
它 是 喜欢 这 天上 国王 保持 向上 一个 宝塔 到 下降 到 这 云 .

有如天王托塔落云轩。

[ʃiː] [dɪŋ] [ɪz] [ded] .
Shi Ding is dead .
史 丁 是 死的 .

石丁已死。

[sʌn] [tsuː] [ˈɔːrdərd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈziː][tuː; tə] [zːrdʒ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bːntʃ] [ə; eɪ] [səɪˈpraɪz] [əˈtæk] .
Sun Tzu ordered Zhang Zi to urge his troops to launch a surprise attack .
太阳 子 订购 张 zi 到 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

孙子令章子催兵掩杀。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ: rmi] [ˈsʌ fərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪ dʒə] [dɪ ˈfi: t] [ænd; ənd] [rɪ ˈtɜ: rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪ ti] .
The Yan army suffered a major defeat and returned to the city .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 和 返回 到 这 城市 .
燕兵大败归城，

[hi:; hi] [steɪd] [ɪn ˈdɔ: rz] [ænd; ənd] [ˈdɪd nt] [goʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .
他 入住 室内 和 没有 去 出去 .
闭门不出。

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ: rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ: rmi] [tu:; tə] [brɪ ˈsi: dʒ] [ðə; ði] [ˈsɪ ti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Sun Tzu ordered his army to besiege the city and set up camp .
太阳 子 订购 他的 军队 到 围攻 这 城市 和 放 向上 营 .
孙子令军围城下寨，

[hi:; hi] [ˈɔ: rdərd] [hɪz; ɪz] [tru: ps] [tu:; tə] [ə ˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪ ti] [ˈevri] [deɪ] .
He ordered his troops to attack the city every day .
他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 每一个 天 .
每日令兵攻城。

[naʊ] , [prɪns] - [ʌv; əv] [jæn] [dɪ ˈskʌst] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪ stəz] , [ˈseɪ ɪŋ] :
Now , Prince Zizhi of Yan discussed with his ministers , saying :
现在 , 王子 - 的 严 讨论 和 他的 部长们 , 说 :
却说燕王子之与诸大臣议曰：

[hu:] [kæn; kən] [rɪ ˈpel] [ðə; ði] [tʃi:] [ˈɑ: rmi] ?
Who can repel the Qi army ?
WHO 能 击退 这 齐 军队 ?
“何人退得齐兵？ ”

[ˈlʌ] - , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈɑ: fɪ sər] , [stept] [ˈfɔ: r wərd] [ænd; ənd] [rɪ ˈpɔ: r tɪd] :
Lu Maoshou , a member of the rank of officer , stepped forward and reported :
鲁 - , 一个 成员 的 这 秩 的 官 , 步 向前 和 据报道 :
班部中有鹿毛寿出班奏曰：

" [ðə; ði] [tʃi:] [ˈɑ: rmi] [ɪz] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈdɪfɪ kəlt] [tu:; tə] [rɪ ˈtri: t] . "
" The Qi army is brave and difficult to retreat . "
" 这 齐 军队 是 勇敢的 和 难的 到 撤退 . "
“齐兵英勇难退，

[wi:; wi] [hoʊp] [jɜ:; jər] [ˈmædʒə sti] [wɪl] [rɪ ˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈnæ (ə) nəl] [ˈdɑ: kjumənt] .
We hope Your Majesty will revise the national document .
我们 希望 你的 威严 将要 修订 这 国家的 文档 .
望大王修国书，

[jɜ:; jər] [ˈsɜ: rvənt] [dɪ ˈspæt tʃ] [ə; eɪ] [ˈmesɪ ndʒər] [tu:; tə] [ˈkɪ n] .
Your servant dispatched a messenger to Qin .
你的 仆人 已派出 一个 信使 到 秦 .
臣遣差使命往秦、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[saʊθ] [kə ˈri ə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] [fɔ: r] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kraɪd] [fɔ: r; fər] [help] .
The four kingdoms of Zhao cried for help .
这 四 王国 的 赵 哭 为了 帮助 .
赵四国求救。”

Zizhi Yizou

子之依奏，

[ɪ'mi:diət] [ˈletər] [rɪ'per]
Immediate letter repair
即时 信 维修

即时修书，

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [prɪ'tend] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] [ˈbɪznəsmæn] .
The mission is to pretend to be a businessman .
这 使命 是 到 假装 到 是 一个 商人 .

差使命假装商人，

[ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [steɪt] [wʌz; wəz] [sent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The letter of state was sent out of the city .
这 信 的 状态 曾是 发送 出去 的 这 城市 .

将国书出城，

[ˈæftər] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [sə'spenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
After crossing the suspension bridge ,
后 过境 这 暂停 桥 ,

过了吊桥，

[ju'a:n][di: 'ei] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
Yuan Da captured him .
元 达 捕获 他 .

被袁达拿住，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？

[tel] [em 'i:][ðə; ði] [tru:θ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

对我实说。”

[hi:; hi] [dɛrd] [nɑ:t] [kən'si:l] [aɪ 'ti:] .
He dared not conceal it .
他 敢于 不是 隐藏 它 .

其人不敢隐讳，

[ðə; ði] [ˈænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [ju:; jʊ] [ˈɔ:rdərd] [em 'i:][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] ['kɪn] ,
" You ordered me to go to Qin ,
" 你 订购 我 到 去 到 秦 ,

“子之令我去秦、

[ˈwei] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] [fɔːr] ['kɪŋdəmz] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [kraɪd] [fɔːr; fər] [help] .
The four kingdoms of Zhao cried for help .
这 四 王国 的 赵 哭 为了 帮助 .
“赵四国求救。”

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈkriːd(ə)ns] .
Yuan Da found a letter of credence .
元 达 成立 一个 信 的 信任 .
袁达搜出国书一道，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][tekst][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [fɔːr] [ˈkʌntriz] [ˈbɔːroʊd] [truːps] .
It is a text from which four countries borrowed troops .
它 是 一个 文本 从 哪个 四 国家 借来的 军队 .
乃是四国借兵的文字。

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [ðen] [tɔːr] [ʌp][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈletər] .
Yuan Da then tore up the official letter .
元 达 然后 撕裂 向上 这 官方的 信 .
遂被袁达扯了国书，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][jæn] [ˈenvɔɪ] .
They killed the Yan envoy .
他们 被杀 这 严 使者 .
杀了燕使。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [truːps] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [prɪˈdɪkəmənt]
They wanted to borrow troops to save the King of Yan from his predicament
他们 通缉 到 借 军队 到 节省 这 国王 的 严 从 他的 困境
.
:
.

借兵欲救燕王难，

[aɪ][duː][nɔːt] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] [təˈdeɪ] !
I do not wish to die by the sword today !
我 做 不是 希望 到 死 经过 这 剑 今天 !
不拟今朝刀下亡！

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌŋ] :
Yuan Da said to his grandson :
元 达 说 到 他的 孙子 :
袁达谓孙子曰：

[ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][jæn] [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [rɪˈkwest] [,rɪˌɪnˈfɔːsmənts] .
The State of Yan sent envoys to request reinforcements .
这 状态 的 严 发送 使节 到 要求 增援部队 .
“燕国遣使求救兵，

[ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
captured him and killed him .
捕获 他 和 被杀 他 .
被吾拿住杀了。”

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:rdərd] [juˈɑ:n][ˌdi: ˈei][tu:; tə] [li:d] [ə; ei][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Sun Tzu ordered Yuan Da to lead a large army to attack the city .
太阳 子 订购 元 达 到 带领 一个 大的 军队 到 攻击 这 城市 .
孙子令袁达领大兵攻城。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈswɑ:ləʊ] [ðæt] :
The city was informed by the swallow that :
这 城市 曾是 知情的 经过 这 吞 那 :
市被奏燕子之曰:

" [ðə; ði] [,ri:,ɪnˈfɔ:,smənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [əˈraɪvd] ; "
" The reinforcements from the four countries have not yet arrived ; "
" 这 增援部队 从 这 四 国家 有 不是 然而 到达的 ; "
“四国救兵未至;

[təˈdeɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Today under the city ,
今天 在下面 这 城市 ,
即日城下,

[ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:rmɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Qi army attacked the city .
这 齐 军队 遭到攻击 这 城市 .
齐兵攻城。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈkwɛst] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Your Majesty , I request three thousand soldiers .
你的 威严 , 我 要求 三 千 士兵 .
臣乞三千兵,

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:rmɪ] .
They left the city and drove back the Qi army .
他们 左边 这 城市 和 驾驶 后退 这 齐 军队 .
出城退却齐兵。”

- -
Zizhi Yizou
- -
子之依奏,

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [li:d] [θri:] , - [tru:ps] .
He immediately ordered the city to lead 3 , 000 troops .
他 立即地 订购 这 城市 到 带领 3 , - 军队 .
即令市被引兵三千,

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .
出城见阵。

[bəʊθ] [ti:mz] [wɜ:r; wər] [wel] - [mæft] .
Both teams were well - matched .
两个都 团队 是 出色地 - 匹配 .
两阵俱圆,

[tʃi:] [ʒɛnju:ən] [ˌdi: ˈei] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Qi Zhenyuan Da went into battle .
齐 振元 达 去 进入 战斗 .
齐阵袁达出马,

[ʌnˈsɜ:rt(ə)ntɪ] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; ei] [kɔ:l] .
Uncertainty in making a call .
不确定 在 制作 一个 称呼 .
打话不定,

[ðeɪ] [ə'gri:d] [tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər] [fɔ:rtɪ] [ɔ:r] [fɪftɪ] [raʊndz] .
They agreed to fight for forty or fifty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 四十 或者 五十 回合 .
约战四五十合，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [stiɪ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The outcome is still undecided .
这 结果 是 仍然 未决定 .
胜负未分。

[sʌn] [tsu:] [roʊd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Sun Tzu rode out and shouted :
太阳 子 骑 出去 和 喊叫 :
孙子出马叫曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][soʊ] [breɪv] " "
The general is so brave ."
" 这 一般的 是 所以 勇敢的 " "
“将军如此英勇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [eɪd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd][ˈi:v(ə)] !
How could I possibly aid the wicked and evil !
如何 可以 我 可能 援助 这 邪恶 和 邪恶的 !
怎肯助桀无道！

[kwa:ŋ] - [ju:'sɜ:pt] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Kuang Zizhi usurped the throne ,
匡 - 篡夺 这 王座 ,
况子之篡君之位，

[ðeɪ] [ˈkru:əli] [ə'prest] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [jæn] .
They cruelly oppressed the people of Yan .
他们 残酷地 受压迫者 这 人们 的 严 .
酷虐燕民。

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈɔ:rdərz] .
I am acting on the king's orders .
我 是 表演 在 这 国王的 订单 .
吾奉王命，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [dɪ'mænd] [æn; ən][,eksplə'neɪ(ə)n] .
I have come here specifically to demand an explanation .
我 有 来 这里 具体来说 到 要求 一个 解释 .
特来问罪。

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [du:][ju:; jʊ][ˈnɑ:t][ækt] [wɪ'ðəʊt] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:n] [ˈmoʊmənt] ? "
" General , do you not act without considering the opportune moment ? "
" 一般的 , 做 你 不是 行为 没有 考虑 这 适时的 片刻 ? " "
将军岂不见机而作？ "

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈi:tŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] , [hu:] [sed] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] .
The city was eaten by his grandson , who said a few words .
这 城市 曾是 吃 经过 他的 孙子 , WHO 说 一个 很少 字 .
市被吃孙子说了几句，

[hi; hi] [ðen] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tu:; tə][tʃi:] .
He then dismounted and surrendered to Qi .
他 然后 下马 和 投降 到 齐 .
遂下马降齐。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ðen] [led][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] [baɪ][tʃi:] [tru:ps] .
The city was then led into the city by Qi troops .
这 城市 曾是 然后 引领 进入 这 城市 经过 齐 军队 .
市被遂引齐兵入城。

[tʃi:]['souldʒərz] [rʌft] ['ɪntu:][ðə; ði][jæn] ['pæləs] .
Qi soldiers rushed into the Yan palace .
齐 士兵 匆忙 进入 这 严 宫殿 .

齐兵奔入燕国宫殿，

[fɜ:rst] ['kæptʃər] [ðə; ði][sʌn] ,
First capture the son ,
第一的 捕获 这 儿子 ,

先擒了子之，

[si:] [jʊr; jər] ['grænsʌn] .
See your grandson .
看 你的 孙子 .

见孙子。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The grandson was overjoyed .
这 孙子 曾是 欣喜若狂 .

孙子大悦，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['souldʒərz][tu; tə] [meɪk] [mi:t] [sɔ:s] [frʌm; frəm] ['vɪnɪgər] [ænd; ənd] [i:t] [,aɪ 'ti:] .
He ordered the soldiers to make meat sauce from vinegar and eat it .
他 订购 这 士兵 到 制作 肉 酱 从 醋 和 吃 它 .

令众军醢为肉酱食之。

[ðʌs] , [ðei] ['reskju:d] [sʌn] ['kəʊ] .
Thus , they rescued Sun Cao .
因此 , 他们 获救 太阳 曹 .

遂救了孙操。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['zi:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Zhang Zi led his troops into the palace .
张 zi 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 .

章子领兵杀入宫庭，

[əb'dʌkt] ['kɒŋkjə,bairnz] [ænd; ənd] [meɪdz] ;
Abducting concubines and maids ;
绑架 妾室 和 女佣 ;

掳掠嫔妃彩女；

[hi; hi] [kɪld] [ðə; ði]['fɔ:rmər] [kɪŋ] ['kwai][ʌv; əv][jæn] ;
He killed the former King Kuai of Yan ;
他 被杀 这 以前的 国王 快 的 严 ;

杀了故燕王哙；

['lu:tiŋ] [ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
Looting the treasury of gold and silver ,
抢劫 这 财政部 的 金子 和 银 ,

劫掠藏库金银，

[ðə; ði][jæn] ['pæləs] [wʌz; wəz] [klenzd] .
The Yan Palace was cleansed .
这 严 宫殿 曾是 已清洗 .

洗荡燕宫。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][sɪks] [ˈpæləs] [hæv; həv] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈweɪstlənd] .
The six palaces have turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 转向 进入 荒地 .

六宫化为荒草地，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈgaːdnz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈbætlfiːld] !
The Four Gardens have become a battlefield !
这 四 花园 有 变得 一个 战场 !

四苑变作战争场！

[ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðə; ði][tʃiː][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈplʌndər] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [jæn] .
They allowed the Qi army to plunder the people of Yan .
他们 允许 这 齐 军队 到 掠夺 这 人们 的 严 .

纵令齐兵掳掠燕国百姓。

[ðoʊz] [ˈkɑːmənər] [huː] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [səˈrendər] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjɑːmən] .
Those commoners who have the right to surrender should go to the yamen .
那些 平民 WHO 有 这 正确的 到 投降 应该 去 到 这 衙门 .

百姓有命者赴司投降，

[ðə; ði] [kɔːpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [leɪ] [ɪkˈspəʊzd] .
The corpses of the dead lay exposed .
这 尸体 的 这 死的 躺 裸露 .

无命者横尸暴露。

[sʌn] [tsuː] [ðen] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [poʊst][ɪn] [jæn] [kəˈmɑːndəri] .
Sun Tzu then issued an official post in Yan Commandery .
太阳 子 然后 发布 一个 官方的 邮政 在 严 郡 .

孙子遂发官下燕郡，

[teɪk] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər] .
Take the map and letter of surrender .
拿 这 地图 和 信 的 投降 .

取讨降书地图，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪˈkwaɪəd] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [jʊr; jər] [æplɪˈkeɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
You are required to submit your application to the company within ten days .
你 是 必需的 到 提交 你的 应用 到 这 公司 之内 十 天 .

限十日赴司投纳。

[baɪ][ðə; ði] [duː] [dɜːt] ,
By the due date ,
经过 这 到期的 日期 ,

至期，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [səˈrendərd] [ænd; ənd] [səbˈmɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈdɑːkjuments] .
All the prefectures surrendered and submitted their documents .
全部 这 县 投降 和 提交 他们的 文件 .

诸郡尽数投降纳书。

[sʌn] [tsuː] [tʊk] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [stɜːt] .
Sun Tzu took the map of the Yan state .
太阳 子 采取 这 地图 的 这 严 状态 .

孙子取了燕国经理地图，

[ænd; ənd] [ten] [kɑːrts][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] ,
And ten carts of gold and jewels ,
和 十 购物车 的 金子 和 珠宝 ,

并金宝十车，

[hiː; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][tʃiː] .
He then led his army back to Qi .
他 然后 引领 他的 军队 后退 到 齐 .

遂领军回齐。

[həʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈgenst] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sˈtɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回。

[ðɪs] [ˈwɔznt] [ə; eɪ] [ˌkɔ:nvərˈseɪ(ə)n] [ðæt] [tʊk] [ə; eɪ] [deɪ] .
This wasn't a conversation that took a day .
这 不是 一个 对话 那 采取 一个 天 .

话非一日，

[sʌn] [tsu:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə] - [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Sun Tzu led his troops back to Boguan and set up camp .
太阳 子 引领 他的 军队 后退 到 - 和 放 向上 营 .

孙子领兵回至博关下寨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是夜，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wind] [pæst] [baɪ] ,
A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

一阵风过，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言道：

“ [ðə; ði][ˈɔ:rɪd][hæz; hæz] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvɪŋ] . ”
“ The lord has enemy soldiers arriving . ”
“ 这 主 有 敌人 士兵 抵达 . ”

“主有贼兵至。”

[ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [laɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] :
Immediately order the soldiers to lie in ambush :
立即地 命令 这 士兵 到 说谎 在 伏击 :

即时令众兵埋伏：

[juˈɑ:n] [ˈdiːˈeɪz] [ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd][dəˈrektli; daɪˈrektli][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
Yuan Da's ambush was located directly to the south .
元 达的 伏击 曾是 位于 直接地 到 这 南 .

袁达伏兵正南，

[li] [mju:z] [ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz][ˈloʊkətɪd][dəˈrektli; daɪˈrektli] [nɔ:rθ] .
Li Mu's ambush was located directly north .
李 穆的 伏击 曾是 位于 直接地 北 .

李牧伏兵正北，

[ˈduːguː] [ˈtʃɛnz] [ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz][ˈlooʔkɛrtɪd] [duː] [iːst] .
Dugu Chen's ambush was located due east .
独古 陈的 伏击 曾是 位于 到期的 东方 .

独孤陈伏兵正东，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈziː] [ˈæmbʊʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [duː] [west] .
Zhang Zi ambushed his troops due west .
张 zi 遭到伏击 他的 军队 到期的 西方 .

章子伏兵正西。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈempti] [kæmp] , [ʃiːp] [ɑːr; ər] [hʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [drʌmz] [ɑːr; ər] [ˈbiːtn] .
Inside the empty camp , sheep are hung up and drums are beaten .
里面 这 空的 营 , 羊 是 悬挂 向上 和 鼓 是 被打败 .

空营内悬羊擂鼓，

[fiːd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [baɪ] [ˈrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [bel] .
Feed the horses by ringing a bell .
喂养 这 马匹 经过 铃声 一个 钟 .

喂马摇铃。

[əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

到得二更前后，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [prɪns] - ,
But there was Prince Qingzhang ,
但 那里 曾是 王子 - ,

却有清漳太子、

[zuː] [ˈdʒiːən] ,
Zou Jian ,
邹 建 ,

邹坚、

[zuː] [dʒi] [led] [æŋ; ən][ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Zou Ji led an army of 10 , 000 .
邹 季 引领 一个 军队 的 - , - .

邹忌领兵一万，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp] .
They stormed straight into the camp .
他们 暴风雨 直的 进入 这 营 .

直撞营里来。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈempti] [kæmp] ,
Seeing that it was an empty camp ,
看到 那 它 曾是 一个 空的 营 ,

见是空营，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ɪˈmiːdiətli] .
The soldiers were ordered to return immediately .
这 士兵 是 订购 到 返回 立即地 .

令兵即回，

[aɪ] [fɪr] [aɪ] [meɪ] [fɔːl] [ˈɪntuː] [sʌn] [tsuːz] [træp] .
I fear I may fall into Sun Tzu's trap .
我 害怕 我 可能 落下 进入 太阳 子承父业 陷阱 .

恐遭孙子之计。

[ˈæmbʊʃ] [truːps] [spræŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Ambushing troops sprang up from all sides .
伏击 军队 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

四下伏兵并起。

[zu:] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][juˈɑ:n][ˌdi: ˈeɪ] .

Zou Jian was captured by Yuan Da .
邹 建 曾是 捕获 经过 元 达 .

被袁达捉住邹坚，

[li] [mju:] [ˈkæptʃərd] [zu:] [dʒi] .

Li Mu captured Zou Ji .
李 宙 捕获 邹 季 .

李牧捉住邹忌，

[ˈdu:gu:] [ˈtʃen] [ˈkæptʃərd] [prɪns] - .

Dugu Chen captured Prince Qingzhang .
独古 陈 捕获 王子 - .

独孤陈捉住清漳太子。

[ˌrekəˈmend] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] ,

Recommending the grandson ,
推荐 这 孙子 ,

推见孙子，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θri:] [men] .

He intended to kill the three men .
他 故意的 到 杀 这 三 男人 .

欲斩三人。

[sʌ:nzi] [kraɪd] [aʊt] [ˈɜ:rdʒəntli] :

Sunzi cried out urgently :
孙子 哭 出去 紧急 :

孙子急叫曰：

[noʊ] !

No !
不 !

“不可！

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [roʊl] [ʌv; əv] [ˈempərər] ,

Waiting to enter the court to play the role of emperor ,
等待 到 进入 这 法庭 到 玩 这 角色 的 皇帝 ,

候入朝奏帝，

[dɪˈstɪŋɡwɪʃɪŋ] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔ:ŋ] .

Distinguishing right from wrong .
区别 正确的 从 错误的 .

分别是非。”

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈli:st] [ðə; ði] [θri:] [men] .

They then released the three men .
他们 然后 发布 这 三 男人 .

遂将三人放了。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] .

Meanwhile , King Qi established his court .
同时 , 国王 齐 已确立的 他的 法庭 .

却说齐王设朝，

[θri:] [ˈlæʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ɪn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈhɔ:l] .

Three lashes of the whip cracked in the golden hall .
三 睫毛 的 这 鞭 裂纹 在 这 金的 大厅 .

金殿上净鞭三鞭响，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [stʊd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][dʒeɪd] [steps] .

Civil and military officials stood in unison before the jade steps .
民用 和 军队 官员 站立 在 齐声 前 这 玉 步骤 .

玉阶前文武两班齐。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈgrænsən] [əˈpɪrd] .
Suddenly a grandson appeared .
突然 一个 孙子 出现 .

忽有孙子、

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈziː] [tuː] [ˈpiːp(ə)l] ,
Zhang Zi two people ,
张 子 二 人们 ,

章子二人，

[ˈæftər] [dɪˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] [ænd; ənd] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] ,
After descending the golden steps and paying their respects ,
后 下降 这 金的 步骤 和 付费 他们的 尊重 ,

金阶下山呼礼毕，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈsiːvd] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ˈjestərdeɪ] [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] . "
" Your Majesty , I received an imperial decree yesterday to attack Yan . "
" 你的 威严 , 我 已收到 一个 帝国 法令 昨天 到 攻击 严 . "

“臣昨蒙圣旨伐燕，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [ˈvɪnɪɡər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [miːt] [soːs] .
So they captured the vinegar from the child and turned it into meat sauce .
所以 他们 捕获 这 醋 从 这 孩子 和 转向 它 进入 肉 酱 .

遂擒了子之醢为肉酱，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [eɪt] [aɪ ˈtiː] ;
The soldiers ate it ;
这 士兵 吃 它 ;

众军食之；

[ˈðerfɔːr] , [kɪŋ] [ˈkwai][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːrmi] .
Therefore , King Kuai of Yan was killed by the mutinous army .
所以 , 国王 快 的 严 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

有故燕王哙遂被乱军所杀。

[ðə; ði] [əbˈteɪnd] [mæp][ʌv; əv][jæn] [stɜːt]
The obtained map of Yan State
这 获得 地图 的 严 状态

所得燕邦地图，

[ænd; ənd] [ten] [kɑːrts][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] ,
And ten carts of gold and jewels ,
和 十 购物车 的 金子 和 珠宝 ,

并金宝十车，

" [ˈprez(ə)nt][tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" Present to my king . "
" 展示 到 我的 国王 . "

献上我王。”

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大悦，

[ðən] [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] :
Then he asked his grandson :
然后 他 问 他的 孙子 :

遂问孙子曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] [bɪn] . . . "
" **Now that the State of Yan has been conquered** . . . "
" 现在 那 这 状态 的 严 有 到过 征服 . . . "

“今燕国已取，

[waɪ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [nɑːt] ['hæpi] ?
Why are you not happy ?
为什么 是 你 不是 快乐的 ?

卿何不乐？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mætər] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] . "
" **I have a small matter to attend to** . "
" 我 有 一个 小的 事情 到 出席 到 . "

“臣有小事，

[aɪ] [der] [nɑːt] ['prez(ə)nt] [,aɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
I dare not present it to the emperor .
我 敢 不是 展示 它 到 这 皇帝 .

不敢取奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如何 ? "

“若何？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" ['jestərdeɪ] , [aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [maɪ] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] [,biː 'oʊ] [pæs] . "
" **Yesterday , I returned my troops and set up camp at Bo Pass** . "
" 昨天 , 我 返回 我的 军队 和 放 向上 营 在 波 经过 . "

“臣昨回兵至于博关下寨，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['empɜːz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [zuː] ['dʒiːən] ,
There was the emperor's brother - in - law , Zou Jian ,
那里 曾是 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 邹 建 ,

有国舅邹坚、

[zuː] [dʒi] [ænd; ənd] [prɪns] - [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [kæmp] .
Zou Ji and Prince Qingzhang led their troops to raid the minister's camp .
邹 季 和 王子 - 引领 他们的 军队 到 袭击 这 部长 营 .

邹忌并清漳太子引兵来劫臣寨。

[ɪf] [aɪ] [,eɪ 'em] [ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] [prɪ'per] ,
If I am unable to prepare ,
如果 我 是 无法 到 准备 ,

臣如不能持备，

" [ðen] [aɪ] ['kænɑːt] [siː] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [tə'deɪ] . "
" **Then I cannot see Your Majesty today** . "
" 然后 我 不能 看 你的 威严 今天 . "

则臣今日不能见大王。”

[kɪŋ] [tʃi:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was furious upon hearing this .
国王 齐 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

齐王闻奏大怒，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [eksɪˈkju:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Order the execution of the crown prince .
命令 这 执行 的 这 王冠 王子 :

令斩太子。

[sʌn] [tsu:] [ədˈvaɪzd] :
Sun Tzu advised :
太阳 子 建议 :

孙子谏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] , "
" The crown prince is young , "
" 这 王冠 王子 是 年轻的 , "

“太子年幼，

[ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [ˈetɪkət] [ænd; ənd] [b:]
Ignorance of etiquette and law
无知 的 礼仪 和 法律

不知礼法，

" [pli:z] [ˈpɑ:rd(ə)n] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" Please pardon the Crown Prince . "
" 请 赦免 这 王冠 王子 : "

乞赦太子。”

[ˈwæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈpɑ:rd(ə)n] .
The crown prince was pardoned .
这 王冠 王子 曾是 赦免 :

赦了太子。

[ˈbɪzi] [ʒˈeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈbæŋkwɪt] ,
Busy arranging the imperial banquet ,
忙碌的 安排 这 帝国 宴会 ,

忙排御宴，

[rɪˈwɔ:rdɪŋ] [ˈgrænsʌn]
Rewarding grandson
有回报 孙子

赏设孙子、

[ˈtʃæptər] .
Chapter .
章 :

章子。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃi:] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [grænd] [ˈmæstər] [menʃɪrs] :
The King of Qi then asked the Grand Master Mencius :
这 国王 的 齐 然后 问 这 盛大 掌握 孟子 :

齐王遂问上大夫孟子曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [stetɪ] [ʌv; əv] [jæn] ,
" Now , the state of Yan , "
" 现在 , 这 状态 的 严 ,

“今燕国，

[sʌm; səm] [seɪ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Some say I should not take it .
一些 说 我 应该 不是 拿 它 .

或谓寡人勿取，

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Some say that I should take it .
一些 说 那 我 应该 拿 它 .

或谓寡人取之，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[menʃɪrs] [rɪ'plaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 :

孟子对曰：

" [ˈteɪkɪŋ] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [pli:z] [ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] . "
" Taking it will please the people of Yan . "
" 采取 它 将要 请 这 人们 的 严 . "

“取之而燕民悦，

[ðen] [teɪk] [,aɪ 'ti:] ;
Then take it ;
然后 拿 它 ;

则取之；

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] [wɜ:r; wər] [dɪs'pli:zd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˌækwɪ'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpra:pərtɪ] .
The people of Yan were displeased with the acquisition of this property .
这 人们 的 严 是 不高兴 和 这 获得 的 这 财产 .

取之而燕民不悦，

[ðen] [du:][nɑ:t] [teɪk] [,aɪ 'ti:] .
Then do not take it .
然后 做 不是 拿 它 .

则勿取。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [naʊ] [ðə; ðɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [ˈsi:kɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [steɪts] . "
" Now the State of Yan is seeking help from the other states . "
" 现在 这 状态 的 严 是 寻求 帮助 从 这 其他 各州 . "

“今燕国求救于诸侯，

[soʊ] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
So what should we do ?
所以 什么 应该 我们 做 ?

则何以处之？ ”

[menʃɪrs] [rɪ'plaɪd] :
Mencius replied :
孟子 回复 :

孟子对曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [reɪlm] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ˈsev(ə)ntɪ] - [lɪ] [ˈreɪdiəs] [ɪz] . . . "
" I have heard that governing the entire realm within a seventy - li radius is . . . "
" 我 有 听到 那 治理 这 全部的 领域 之内 一个 七十 - 季 半径 是 . . . "

“臣闻七十里为政于天下者，

[su:p] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [su:p] .
Soup is also called soup .
汤 是 还 称为 汤 .

汤是也。

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [hu:] [fɪrʒ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [əˈweɪ] .
I have never heard of anyone who fears others from a thousand miles away .
我 有 绝不 听到 的 任何人 WHO 恐惧 其他的 从 一个 千 英里 离开 .
未闻以千里畏人者也。

[ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [fɪrd] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][tʃi:] .
The world has always feared the strength of Qi .
这 世界 有 总是 害怕 这 力量 的 齐 .

天下固畏齐之强也，

[naʊ] [ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv] [jæn] [ɪz] [twʌɪs] [æz; əz][lɑ:rdʒ] .
Now the land of Yan is twice as large .
现在 这 土地 的 严 是 两次 作为 大的 .

今又倍燕地，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈpræktɪsɪŋ] [bəˈnevələnt] [ˈɡʌvərnəns]
Instead of practicing benevolent governance
反而 的 练习 仁慈 治理

而不行仁政，

[ðɪs] [wʊd] [ˈmoʊbəlaɪz][ðə; ðɪ] [ˈɑ:mɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪnˈtaɪər][ˈneɪ(ə)n] .
This would mobilize the armies of the entire nation .
这 会 动员 这 军队 的 这 全部的 国家 .

是动天下之兵也。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ˈkwɪkli] [ˈɪfʊ:d] [æn; ən][ˈɔ:rdər] .
The king quickly issued an order .
这 国王 迅速地 发布 一个 命令 .

王速出令，

[ˈkɑ:nvɜ:rsli] ,
Conversely ,
反过来 ,

反其耄倪，

[stɔ:p] [ɪts] [ˈhevi] [ˈweɪpənz] .
Stop its heavy weapons .
停止 它是 重的 武器 .

止其重器，

[kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [jæn] .
Consult with the people of Yan .
咨询 和 这 人们 的 严 .

谋于燕众，

[pleɪs] [hɪm; ɪm][ðər; ðər][ænd; ənd] [ðen] [li:v] .
Place him there and then leave .
地方 他 那里 和 然后 离开 .

置君而后去之，

[ðen] [aɪ ˈti:][ɪz] [sti:l] [ˈpɑ:səb(ə)][tu:; tə][stɔ:p] .
Then it is still possible to stop .
然后 它 是 仍然 可能的 到 停止 .

则犹可及止也。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t][ˈlɪs(ə)n] .
The king did not listen .
这 国王 做过 不是 听 .

王不听，

[ˈmen] [ɪrs] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈpɒvst] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [left] [tʃi:] .
Mencius resigned his post as a minister and left Qi .
孟子 辞职 他的 邮政 作为 一个 部长 和 左边 齐 .

孟子致为臣而去齐。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [jæn] [steɪt] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [waɪpt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [tʃi:] [ˈɑ:rmɪ] .
Meanwhile , the Yan state was completely wiped out by the Qi army .
同时 , 这 严 状态 曾是 完全地 擦拭 出去 经过 这 齐 军队 .

却说燕国被那齐兵杀尽，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd] [bi; bi] [si:n] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈfeɪdɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði]
All that could be seen was the fading light of the setting sun and the
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 褪色 光 的 这 环境 太阳 和 这
[kɔ:ɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkrəʊz] .
cawing of crows .
嘎嘎叫 的 乌鸦 .

只见那鸦号残照，

[ðə; ði] [græs] [ɪz] [dɑ:rk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbærən] [sloʊp] [ɪz] [ˈdesələt] .
The grass is dark and the barren slope is desolate .
这 草 是 黑暗的 和 这 荒芜 坡 是 荒凉 .

草暗荒陂，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [wʌn] [ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] ;
There was no one living there ;
那里 曾是 不 一 活的 那里 ;

并无人烟；

[ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ˈevriwɛr]
Yellow flowers everywhere
黄色的 花朵 到处

满眼黄花、

[ˈpɜ:rp(ə)l] [vaɪn] ,
purple vine ,
紫色的 藤 ,

紫蔓，

[θɜ:rnz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈevriwɛr] .
Thorns were everywhere .
荆棘 是 到处 .

荆棘遍地。

[haʊ] [kæn; kən] [wʌn] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌdesəˈleɪʃn] ?
How can one tell that the State of Yan was in a state of desolation ?
如何 能 一 告诉 那 这 状态 的 严 曾是 在 一个 状态 的 荒凉 ?
怎见得燕国凄凉？

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpəʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [ˈpæləs] [graʊndz] [hæv; həv] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:] [ˌoʊvərˈgroʊn] [ˈweɪstlənd] .
The palace grounds have turned into overgrown wasteland .
这 宫殿 理由 有 转向 进入 长得太茂盛了 荒地 .

宫庭化为荒草地，

[ˈkæmpɪŋ] [təˈdeɪ] [ɪn] [sɪks] [ˈmɑ:rkəts, ˈmɑ:rkɪts] [ænd; ənd] [θri:] [stri:ts] ;
Camping today in six markets and three streets ;
野营 今天 在 六 市场 和 三 街道 ;

六市三街今野营；

[ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈfi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] , [tʃi:][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [prɪˈkeriəs] [ˌsɪtʃuˈeɪ](ə)n] .
After the defeat of the Yan state , Qi was in a precarious situation .
后 这 击败 的 这 严 状态 , 齐 曾是 在 一个 岌岌可危 情况 .
牢落燕邦齐败后，

[ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] [ˈkæsts][ə; eɪ] [ˈmelənkɔ:li] [glɒʊ] .
The setting sun casts a melancholy glow .
这 环境 太阳 演员 一个 忧郁 辉光 .
夕阳残照好伤情。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [əˈfɪ](ə)lɪz] , [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈviljənz] [ʌv; əv][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] ,
It is said that the former officials , soldiers and civilians of the Yan state ,
它 是 说 那 这 以前的 官员 , 士兵 和 平民 的 这 严 状态 ,
话说燕国故旧官宦军民，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [prɪns] [pɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz] [kɪŋ] [ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ] .
Therefore , Prince Ping of Yan was established as King Zhao .
所以 , 王子 平 的 严 曾是 已确立的 作为 国王 赵 .
遂立燕国太子平为昭王。

[kɪŋ] [ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ˈæftər][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
King Zhao ascended the throne after the fall of the kingdom .
国王 赵 上升 这 王座 后 这 落下 的 这 王国 .
昭王即位于国破之后，

[ɪnˈtɜ:rnəli] , [hi:; hi] [ˈpræktɪst] [bəˈnevələns] .
Internally , he practiced benevolence .
内部 , 他 练习 仁 .
内施其仁，

[ɪts] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ɑ:r; əɹ] [sprɛd] [ˈaʊtwərdz] ;
Its virtues are spread outwards ;
它是 美德 是 传播 向外 ;
外布其德；

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][nɑ:t] [ˈærəɡənt] .
You are not arrogant .
你 是 不是 傲慢的 .
君不矜尊，

[jʊɹ; jər][ˈsʌbdʒekt] [dʌz] [nɑ:t] [si:k] [feɪm] ;
Your subject does not seek fame ;
你的 主题 做 不是 寻找 名声 ;
臣不施名；

[rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [ˈeldərli] [ænd; ənd] [ˈɑ:nəriŋ] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] ;
Respecting the elderly and honoring the virtuous ;
尊重 这 老年 和 致敬 这 有德行的 ;
养老尊贤；

[ti:tʃ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [skɪlz] ,
Teach them the skills ,
教 他们 这 技能 ,
教其术，

[tu:; tə] [ˈkʌltɪvert] [ðər; ðər] [əˈbɪlətɪz] ;
To cultivate their abilities ;
到 培育 他们的 能力 ;
畜其能；

[ˈhæŋɪŋ] [wʌnˈself] [tu:; tə][æsk][ðə; ði] [ˈɔ:rf(ə)n]
Hanging oneself to ask the orphan
绞刑 自己 到 问 这 孤儿
吊死问孤，

[rɪ'li:v] [ðə; ði][kʊld][ænd; ənd] [prə'vaɪd] [eɪd][tu:; tə][ðə; ði] [pʊr] ;
Relieve the cold and provide aid to the poor ;
缓解 这 寒冷的 和 提供 援助 到 这 贫穷的 ;
济寒赈贫；

[ʃeɪrɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔ:rəʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Sharing joys and sorrows with the people
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 人们
与百姓同甘共苦，

[laɪt] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈli:vɪz] ;
Light taxes and levies ;
光 税收 和 税费 ;
轻徭薄赋；

[bi:; bi] [ˈkɔ:ʃəs] [ɪn] [ˈb,su:ts] .
Be cautious in lawsuits .
是 谨慎 在 诉讼 .
慎狱讼，

[ˈri:əl] [ˈtrezəri]
Real Treasury
真实的 财政部
实府库，

[ɪnˈkɜ:rɪdʒ] [ˈægrɪkʌltʃər] [ænd; ənd] [ˈserɪ,kʌltʃər] ;
Encourage agriculture and sericulture ;
鼓励 农业 和 蚕业 ;
劝农桑；

[ˈpi:pəlz] [pra:ˈsperəti] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [streŋθ]
People's prosperity and national strength
人们的 繁荣 和 国家的 力量
民富国强，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][æz; əz] [ɪf] [blɔ:kt] [baɪ][ə; eɪ] [wɔ:l] .
The people were as if blocked by a wall .
这 人们 是 作为 如果 已屏蔽 经过 一个 墙 .
众安如堵。

[lets] [na:t] [dɪˈskʌs] [kɪŋ] [dʒaʊz] [pəˈlɪtɪk(ə)] [əˈferz] .
Let's not discuss King Zhao's political affairs .
我们来吧 不是 讨论 国王 赵氏 政治的 事务 .
且休说昭王政事。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
Now , when King Qi ascended the throne ,
现在 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,
且说那齐王登殿，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [neɪmd] [tˈjɑ:n] [wen] ,
There was a young master named Tian Wen ,
那里 曾是 一个 年轻的 掌握 命名 田 温 ,
有公子田文、

[tˈjɑ:n][dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Tian Ji reported :
田 季 据报道 :
田忌奏曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] - [pəˈvɪlɪən] ,
" I wish to build the Lingyan Pavilion ,
" 我 希望 到 建造 这 - 亭 ,
“愿修凌烟閣、

" [træns'fɜ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['æmnəsti] [kɔ:rt] . "
" Transfer to the Amnesty Court . "
" 转移 到 这 大赦 法庭 . "

交赦院。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['rendəd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] [wɪl] [bi:; bi] [en'fraɪnd] [ɪn][ðə; ði] - [pə'vɪliən]
Those who have rendered meritorious service will be enshrined in the Lingyan Pavilion
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 奉为圭臬 在 这 - 亭
.
:
.

“有功者上凌烟阁，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [kraɪmz] [bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] ['merɪt] [ɑ:r; ər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['æmnəsti]
Those who have committed crimes but have no merit are sent to the Amnesty
那些 WHO 有 坚定的 犯罪 但 有 不 优点 是 发送 到 这 大赦
[kɔ:rt] .
Court .
法庭 .

无功有罪者入交赦院。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[hu:] [ɪz] ['ɡɪltɪ] ?
Who is guilty ?
WHO 是 有罪的 ?

“有罪者谁？ ”

[kɪŋ] ['lʌ] [sed] :
King Lu said :
国王 鲁 说 :

鲁王曰：

[sʌŋ] [tsu:] [keɪm] [frʌm; frəm][tʃi:] .
Sun Tzu came from Qi .
太阳 子 来了 从 齐 :

“孙子自来于齐，

[ˈnʌmbərz] [hæv; həv] [ɡreɪt] ['merɪt] ,
Numbers have great merit ,
数字 有 伟大的 优点 ,

数有大功，

[tuː; tə][raɪz][æz; əz][ə; eɪ] [suːˈpiəriə] [ˈnei](ə)n
To rise as a superior nation
到 上升 作为 一个 优越的 国家

兴为上国，

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [kloʊzd] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .
The gentleman closed the Lingyan Pavilion .
这 绅士 关闭 这 - 亭 .

先生合上凌烟閣。

[zuː] [ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wɜːr; wər] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] .
Zou Jian and his father were admitted to the Court of Amnesty .
邹 建 和 他的 父亲 是 承认 到 这 法庭 的 大赦 .

邹坚子父合入交赦院。

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈhɑːmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd]
He ascended the Lingyan Pavilion to receive the homage of the emperor and
他 上升 这 - 亭 到 收到 这 尊敬 的 这 皇帝 和

[ɔːl][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfi](ə)lz] .
all civil and military officials .
全部 民用 和 军队 官员 .

上凌烟閣受天子文武百官拜。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈæmnəsti] [kɔːrt] ,
Entering the amnesty court ,
进入 这 大赦 法庭 ,

入交赦院，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə] [rɪns] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ] [ˌʌnˈkliːn] [ˈwɔːtər] .
He ordered the servants to rinse their mouths with unclean water .
他 订购 这 仆人 到 冲洗 他们的 嘴 和 不洁 水 .

令公人用不净洒口。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The emperor accepted the memorial .
这 皇帝 公认 这 纪念馆 .

帝从奏，

[ˈpiːp(ə)l] [rɪˈper] - [pəˈvɪliən] ,
People repair Lingyan Pavilion ,
人们 维修 - 亭 ,

令人修凌烟閣，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [sʌn] [tsuː][ɪz] [dɪˈpɪktɪd] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
The image of Sun Tzu is depicted on it .
这 图像 的 太阳 子 是 描绘 在 它 .

图孙子于其上。

[sʌn] [tsuːz] [neɪm] [wɪl] [ˈtruːli][biː; bi] [etft] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Sun Tzu's name will truly be etched in history .
太阳 子承父业 姓名 将要 真的 是 蚀刻 在 历史 .

真个是孙子名标青史。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈemprəs] [zuː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Empress Zou was furious upon hearing this .
皇后 邹 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

邹皇后闻之大怒，

[ðə; ði] ['pæləs] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] ['sʌmən] [ðə; ði] ['grænsʌn] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The palace servants were ordered to summon the grandson to the palace .
这 宫殿 仆人 是 订购 到 召唤 这 孙子 到 这 宫殿 .

令宫奴宣孙子入宫。

[ˈemprəs] [zu:] [æskt] [hɜ:r; hər] ['grænsʌn] [ɪf] [hi;; hi] [lækt] ['mænərz] [ænd; ənd] [prəˈpraɪəti] .
Empress Zou asked her grandson if he lacked manners and propriety .
皇后 邹 问 她 孙子 如果 他 缺乏 礼仪 和 礼 .

邹后问孙子无道礼，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [bi'hedid] .
He was beheaded .
他 曾是 斩首 .

交斩去。

[ðə; ði] ['empərər] [əˈraɪvz] .
The Emperor arrives .
这 皇帝 到达 .

天子驾至，

[æsk] [sʌn] [tsu:] [əˈbaʊt] [ðə; ði]['bridʒinz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ti:tʃɪnz] .
Ask Sun Tzu about the origins of his teachings .
问 太阳 子 关于 这 起源 的 他的 教义 .

问孙子之根由。

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

皇后曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] ['grænsʌn] [bi;; bi][soʊ] ['feɪvərd] [æz; əz][tu;; tə] [əˈsend] [ðə; ði] - [pəˈvɪliən] ? "
" How could my grandson be so favored as to ascend the Lingyan Pavilion ? "
" 如何 可以 我的 孙子 是 所以 受青睐 作为 到 上升 这 - 亭 ? "

“如何孙子偏上凌烟閣，

[hænd][maɪ] ['fa:ðər] ['oʊvər][tu;; tə][ðə; ði] ['æmnəsti] [kɔ:rt] ? "
Hand my father over to the Amnesty Court ? "
手 我的 父亲 超过 到 这 大赦 法庭 ? "

交俺父入交赦院？ "

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor was furious and said :
这 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

帝大怒曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] ['ɪʃu:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['i:dɪkt] . "
" I have already issued the imperial edict . "
" 我 有 已经 发布 这 帝国 法令 . "

“朕行宣诏已了，

[ðɪs] ['fa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [hæv; həv] ['ta:nɪft] [ðə; ði] [preˈsti:ʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv][tʃi:] !
This father and son have tarnished the prestige of the State of Qi !
这 父亲 和 儿子 有 失去光泽 这 声望 的 这 状态 的 齐 !

都被这父子坏损齐国威名！ "

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [tu;; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['emprəs] .
He then ordered his warriors to capture the empress .
他 然后 订购 他的 战士 到 捕获 这 皇后 .

遂命武士擒下皇后，

[hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He wanted to kill him .
他 通缉 到 杀 他 .

欲斩。

[sʌn] [tsu:] [əd'vaɪzd] :
Sun Tzu advised :
太阳 子 建议 :

孙子谏曰：

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɔ:t] [let] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ə'fɪ(ə)] [ˈru:ɪn][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [ˌrepju'teɪ(ə)n] . "
" You must not let a minor official ruin the Empress's reputation . "
" 你 必须 不是 让 一个 次要的 官方的 废墟 这 女皇的 名声 : "

“不可因小臣坏了皇后。”

[ˈwæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ˈkɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
Consequently , the empress was demoted and sent to the cold palace .
最后 , 这 皇后 曾是 降职 和 发送 到 这 寒冷的 宫殿 :
遂贬皇后入冷宫。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[prɪns] - [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [ˈpæləs] .
Prince Qingzhang visited the Empress in the Cold Palace .
王子 - 到访 这 皇后 在 这 寒冷的 宫殿 :
清漳太子谒皇后于冷宫。

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] .
He then informed the Crown Prince of the reason .
他 然后 知情的 这 王冠 王子 的 这 原因 :
后遂告太子因由。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [bɪ:] , [zu:] [ˈdʒi:ən] ,
The Crown Prince appointed his second brother - in - law , Zou Jian ,
这 王冠 王子 任命 他的 第二 兄弟 - 在 - 法律 , 邹 建 ,
太子命二国舅邹坚、

[zu:] [dʒi:] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [keɪm] [tu:; tə] [ˈreskjʊ:] [ðə; ði] [kwɪ:n] .
Zou Ji and others came to rescue the Queen .
邹 季 和 其他的 来了 到 救援 这 女王 :
邹忌等来救皇后。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[zu:] [ˈdʒi:ən] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
Zou Jian led five hundred soldiers to the house and killed his grandson .
邹 建 引领 五 百 士兵 到 这 房子 和 被杀 他的 孙子 :
邹坚领五百兵就宅杀孙子，

[baɪ] [ju'ɑ:n] [ˌdi: 'eɪ] ,
By Yuan Da ,
经过 元 达 ,

被表达、

[li] [mju:] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði][mæn] , [ˈbrɪŋɪŋ] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] .
Li Mu ambushed and captured the man , bringing him before the emperor .
李 亩 遭到伏击 和 捕获 这 男人 , 带来 他 前 这 皇帝 :
李牧伏兵捉住见帝，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][bi:; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
He ordered his men to be executed .
他 订购 他的 男人 到 是 执行 .

令左右处斩。

[zu:] [dʒi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][stɔ:rm][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] .
Zou Ji led his troops to storm the execution ground .
邹 季 引领 他的 军队 到 风暴 这 执行 地面 .

被邹忌领兵来劫法场，

[hi:; hi] [seɪvd] [zu:] ['dʒi:ən] .
He saved Zou Jian .
他 已保存 邹 建 .

救了邹坚，

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] , [swɔ:dz] [ɪn][hænd] , [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpæləs] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He then led his troops , swords in hand , into the palace to kill the emperor .
他 然后 引领 他的 军队 , 剑 在 手 , 进入 这 宫殿 到 杀 这 皇帝 .

就领兵提刀入内杀帝。

[kɪŋ] [tʃi:][wɒz; wəz] [ˌʌnpɪˈperd] .
King Qi was unprepared .
国王 齐 曾是 毫无准备 .

齐王无备，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hi:; hi] [ðen] [kənˈsi:vd] [ðə; ði][aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [ju:ˈsɜ:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ˈsi:zɪŋ] [ˈpaʊər] .
He then conceived the idea of usurping the country and seizing power .
他 然后 构思 这 主意 的 篡位 这 国家 和 抓住 力量 .

便生篡国夺权意，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [baɪ][æmˈbɪ(ə)n][ænd; ənd][æmˈbɪ(ə)n] .
He was driven by ambition and ambition .
他 曾是 驱动 经过 志向 和 志向 .

击发图王霸业心。

[haʊ] [wɪl] [aɪ ˈti:] [end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

怎生结束？

[wʌt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] ?
What will become of the Emperor ?
什么 将要 变得 的 这 皇帝 ?

看帝性命如何？

[li] [mju:] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
Li Mu captured him .
李 宙 捕获 他 .

李牧捉住。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wɒz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝知大怒，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [juˈɑ:n][di: ˈeɪ][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [zu:] [ˈfæməli] .
He ordered Yuan Da to kill the entire Zou family .
他 订购 元 达 到 杀 这 全部的 邹 家庭 .

令袁达都杀邹家老小。

[zu:] - ['dɔ:tər] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Zou Wenjian's daughter came to see the emperor .
邹 文简的女儿来了到看这皇帝 .

邹文简女来见帝，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['veri] ['bjʊ:trɪf(ə)l] .
His wife was very beautiful .
他的 妻子 曾是 非常 美丽的 .

其妇大有颜色，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðər]
She was said to be the sister of the Prefect of Jingzhou and the brother

她 曾是 说 到 是 这 姐姐 的 这 长官 的 荆州 和 这 兄弟

- [ɪn] - [bɔ:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
- in - law of the Emperor .
- 在 - 法律 的 这 皇帝 .

言是景州太守国舅姊妹。

[kɪŋ] [tʃi:] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [aɪ'ti:] .
King Qi was overjoyed upon seeing it .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 .

齐王见之大喜，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [kwi:n] .
She was then made queen .
她 曾是 然后 制成 女王 .

便纳为后，

[æn; ən][,ɜ:rdʒənt][,ɔ:rdər][wʌz; wəz] ['ɪfʊ:d] [tu:; tə][,pɑ:rd(ə)n] [zu:] ['dʒi:ən] .
An urgent order was issued to pardon Zou Jian .
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 赦免 邹 建 .

急令赦免邹坚、

[zu:] [dʒi] ,
Zou Ji ,
邹 季 ,

邹忌，

[hi:; hi] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .
He continued to serve in the court .
他 持续 到 服务 在 这 法庭 .

依旧叙用朝中。

[brɪtwi:n] [ðə; ði] [faɪv] ['jɪrz] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][,æftər] ,
Between the five years before and after ,

之间 这 五 年 前 和 后 ,

前后五年之间，

['emprəs] [zu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [wʌz; wəz] [ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['hænsəm] .
Empress Zou saw that the Crown Prince Qingzhang was intelligent and handsome .
皇后 邹 锯 那 这 王冠 王子 - 曾是 聪明的 和 英俊的 .

邹后见太子清漳聪俊，

[dɪs'ɔ:rdər] [ɪts] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] ,
Disorder its superiors and inferiors ,
紊乱 它是 上级 和 下等人 ,

乱其上下，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][rɪ'taɪər][ðər; ðər] .
Invite the Crown Prince to the palace for a banquet and to retire there .
邀请 这 王冠 王子 到 这 宫殿 为了 一个 宴会 和 到 退休 那里 .

邀太子入宫饮宴就寝，

[ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] ['mɜːrdə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv] [tʃiː] .
They plotted to murder the King of Qi .
他们 绘制 到 谋杀 这 国王 的 齐 .
谋害齐王。

[kɪŋ] [tʃiː] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrniɪd] [ʌ; əv] [ðɪs] .
King Qi was furious when he learned of this .
国王 齐 曾是 狂怒 什么时候 他 学习 的 这 .
齐王知之大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ʌ; əv] [ˈempɾəs] [zuː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He ordered the execution of Empress Zou and the Crown Prince .
他 订购 这 执行 的 皇后 邹 和 这 王冠 王子 .
令斩邹后并太子。

[zuː] ['dʒiːən] [ˈentərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zou Jian entered with a knife .
邹 建 进入 和 一个 刀 .
被邹坚提刀入内，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv] [tʃiː] .
He was beheaded upon seeing the King of Qi .
他 曾是 斩首 之上 看到 这 国王 的 齐 .
见齐王便斩，

[ænd; ənd] [juˈɑːn] [diː ˈeɪ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
And Yuan Da was not by his side .
和 元 达 曾是 不是 经过 他的 边 .
又无袁达在侧，

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌ; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv] [tʃiː] ?
What became of the King of Qi ?
什么 成为 的 这 国王 的 齐 ?
齐王性命如何？

[hiː; hi] ['kʊdnt] [ɪˈskeɪp] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [tɔːrn] [ɪn] [tuː] .
He couldn't escape and was torn in two .
他 不能 逃脱 和 曾是 撕裂 在 二 .
躲不迭分尸两段。

[ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [əˈpɪrd] [æz; əz] [ðə; ði] [bleɪd] [roʊz] .
A white cloud appeared as the blade rose .
一个 白色的 云 出现 作为 这 刀刃 玫瑰 .
刃起时一片白云，

[blʌd] ['splætəd] , [hɪz; ɪz] [roʊbz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈkrɪmz(ə)n] [reɪn] .
Blood splattered , his robes stained with crimson rain .
血 溅射 , 他的 长袍 染色 和 赤红 雨 .
血溅处满袍红雨。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[zuː] - :
Zou Jianchuan :
邹 - :
邹坚传宣：

[ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The late emperor has passed away .
这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 .

先皇晏驾，

[kraʊn] [prɪns] [tʃɑ:n][ˈkaɪ][wʌz; wəz] [meɪd] ['empərər] .
Crown Prince Tian Cai was made emperor .
王冠 王子 田 蔡 曾是 制成 皇帝 .

立太子田才为帝，

[kɪŋ] [mɪn] .
King Min .
国王 敏 .

号湣王。

[grænt] ['æmnəsti]
Grant amnesty
授予 大赦

行大赦，

[sʌn] [tsu:] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Sun Tzu reported :
太阳 子 据报道 :

孙子奏曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [leɪt] [bɔ:rd][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ,
" **Since the late lord has passed away** ,
" 自从 这 晚的 主 有 通过了 离开 ,

“既先君丧，

[ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] ['dʒɔɪntli] ['ɪʃu:d] [æn; ən]['i:drɪkt][tu:; tə] [kə'mend] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
The six kingdoms jointly issued an edict to commend filial piety .
这 六 王国 共同 发布 一个 法令 到 表彰 孝 虔诚 .

合诏六国赠孝。”

[kɪŋ] [mɪn] ['pɒndəd] ,
King Min pondered ,
国王 敏 沉思 ,

湣王自思，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Fearing that the kings would punish him ,
恐惧 那 这 国王 会 惩治 他 ,

恐众君王问罪，

[ðeɪ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:drɪkt][bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [aɪ 'ti:] .
They obeyed the imperial edict but did not follow it .
他们 服从 这 帝国 法令 但 做过 不是 跟随 它 .

按诏而不行。

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] ['prɪnses] [æz; əz][hɪz; ɪz]['kɑ:ŋkjubəɪn] .
He then took the princess as his concubine .
他 然后 采取 这 公主 作为 他的 妾 .

又纳国姑为妃，

['emprəs] [gwoʊ] [bɪ'keɪm] ['emprəs] .
Empress Guo became Empress .
皇后 郭 成为 皇后 .

国姨为后，

[dɪ'bo:tʃəri] [ænd; ənd] [dɪ'bo:tʃəri]
Debauchery and debauchery
放荡 和 放荡

酒色荒佚，

[ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [bɪn] [nɪ'glektɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] .
The country has been neglected for too long .
这 国家 有 到过 被忽视的 为了 也 长的 .
不治国事已久。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有日，

[suː] [daɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
Su Dai submitted a memorial to the emperor , saying :
苏 戴 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 说 :
苏代上谏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]['ruːlər] . . . "
" I have heard of the way of the ruler . . . "
" 我 有 听到 的 这 方式 的 这 统治者 . . . "
“臣闻君王之道，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第14/100页

[æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ,
As bright as the sun and moon ,
作为 明亮的 作为 这 太阳 和 月亮 ,

昭如日月，

[ˈʃaɪnɪŋ] [əˈpɑ:n] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)l] ;
Shining upon all people ;
灼灼 之上 全部 人们 ;

普照万民；

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti][mʌst; məst][nɑ:t] [teɪk] [ðə; ði] [kwi:n] [ˈmʌðər] [æz; əz][jɔː; jər][ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
Your Majesty must not take the Queen Mother as your concubine .
你的 威严 必须 不是 拿 这 女王 母亲 作为 你的 妾 .

大王不可纳国姑为妃，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈemprəs] .
The Empress Dowager was made Empress .
这 皇后 老妇 曾是 制成 皇后 .

国姨为后。

[ðə; ði] [kənˈdɪ(ə)n] [ɪz] [spa:rs] [boʊnz] [ænd; ənd] [fleʃ] ,
The condition is sparse bones and flesh ,
这 状况 是 疏 骨头 和 肉 ,

况内疏骨肉，

[ˈfɔ:rən] [ˈkʌntrɪz] [lɔ:st]
Foreign countries lost
外国的 国家 丢失的

外失邦国，

[ɪkˈsesɪv] [dɪˈbɔ:tʃəri]
Excessive debauchery
过多的 放荡

荒淫过度，

[ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] [led] [tu:; tə] [dɪˈzæstər] .
The incident led to disaster .
这 事件 引领 到 灾难 .

事变祸成。

[meɪ] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [kəˈrekt] [jɔː; jər] [weɪz] .
May Your Majesty repent and correct your ways .
可能 你的 威严 悔改 和 正确的 你的 方式 .

愿大王改过从正，

[ɡoʊ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ɡreɪn] [ænd; ənd] [dɪˈspel] [kənˈfju:ʒ(ə)n] .
Go against the grain and dispel confusion .
去 反对 这 粮食 和 打消 困惑 .

反道去惑，

" [ðen] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪkˈstri:mli] [ˈfɔ:rtʃənət] . "
" Then I would be extremely fortunate . "
" 然后 我 会 是 极其 幸运 . "

则臣之万幸。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t][ˈlɪs(ə)n] .
The king did not listen .
这 国王 做过 不是 听 :

王不听，

[sʌn] [tsu:] [ˈfɜ:rðər] [ədˈvaɪzd] :
Sun Tzu further advised :
太阳 子 更远 建议 :

孙子又谏曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [kɪŋ] [dʒəu][ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [brɪwɪtʃt] [baɪ][ˈdɑ:dʒi] . "
" In the past , King Zhou of Shang was bewitched by Daji . "
" 在 这 过去的 , 国王 周 的 尚 曾是 着迷 经过 妲己 " :

“昔商纣王惑于妲己，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði][ˈnei(ə)n][wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
And thus , the nation was destroyed .
和 因此 , 这 国家 曾是 损毁 :

而致邦国之灭。

[kɪŋ] [ju:; jʊ][wʌz; wəz] [ɪnˈfætʃuətɪd] [wɪð; wɪθ] [baʊ] [es ˈaɪ] .
King You was infatuated with Bao Si .
国王 你 曾是 迷恋 和 包 姪 :

幽王淫于褒姒，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [led] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] .
But it led to his own death .
但 它 引领 到 他的 自己的 死亡 :

而取一身之亡。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [rɪˈpent] [ænd; ənd] [rɪˈfɔ:rm] .
I hope Your Majesty will repent and reform .
我 希望 你的 威严 将要 悔改 和 改革 :

望大王改邪归正，

[tu:; tə] [ˈfa:loʊ] [ðə; ði] [wei] [ænd; ənd][goʊ] [əˈgenst] [ðə; ði] [wei] ,
To follow the Way and go against the Way ,
到 跟随 这 方式 和 去 反对 这 方式 ,

就有道而去无道，

[ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [ˈblesɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈnei(ə)n] .
This would be a blessing for the nation .
这 会 是 一个 祝福 为了 这 国家 :

则邦国之幸。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The emperor did not heed the advice .
这 皇帝 做过 不是 注意 这 建议 :

帝不从谏，

[hi:; hi] [ˈæŋgrəli] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

大怒骂曰：

[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
With you ,
和 你 ,

“有您，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ;
Such is the state of the land ;
这样的 是 这 状态 的 这 土地 ;

江山如此；

[wɪ'dəʊt] [juː; jə] ,
Without you ,
没有 你 ,

无您，

[aɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] !
It remains the same !
它 遗迹 这 相同的 !

亦如故！

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['wɔːriər] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ə'raʊnd] .
He ordered the warrior to turn the grandson around .
他 订购 这 战士 到 转动 这 孙子 大约 .

喝令武士推转孙子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
There was the Prince of Lu ,
那里 曾是 这 王子 的 鲁 ,

有鲁王、

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstərz] [sed] :
The young masters said :
这 年轻的 大师 说 :

众公子曰：

[sʌn] [tsuː] ['rendərd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
Sun Tzu rendered great service to the country .
太阳 子 渲染 伟大的 服务 到 这 国家 .

“孙子于国有大功，

[wʌt] [kraɪm] [dɪd][hiː; hi] [kə'mɪt] [tuː; tə] ['wɔːrənt] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ?
What crime did he commit to warrant execution ?
什么 犯罪 做过 他 犯罪 到 保证 执行 ?

何罪斩之？

[ðoʊz] [huː] [ə'trækt] [waɪz] [men] ['prɔːspər] .
Those who attract wise men prosper .
那些 WHO 吸引 明智的 男人 繁荣 .

得贤者昌，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['fuːlɪʃ] ['perɪʃ] .
Those who are foolish perish .
那些 WHO 是 愚蠢 沦 .

得愚者亡。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [zuː] ['dʒiːən] [sed] :
At that time, Zou Jian said :
在 那 时间 , 邹 建 说 :

当时邹坚曰：

[sʌn] [tsuː][hæz; həz] [θriː] [fɔːlts] :
Sun Tzu has three faults :
太阳 子 有 三 故障 :

“孙子先有三罪：

[wʌn] [ækt][ʌv; əv] [dɪs'loɪəlti] ,
One act of disloyalty ,
一 行为 的 不忠 ,

一不忠，

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌn'fɪliəl] [sʌn]
The second unfilial son
这 第二 不孝 儿子

二不孝，

[ðə; ði] [θri:] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts] .
The three unrighteous acts .
这 三 不义的 行为 :

三不义。

[wʌn] [hu:] [ɪz] [dɪs'loɪəl] ,
One who is disloyal ,
一 WHO 是 不忠 ,

一不忠者，

[zu:'oʊ] - ;
Zuo Erzhu ;
左 - ;

佐二主；

[ðə; ði] ['sekənd] [ʌn'fɪliəl] [sʌn]
The second unfilial son
这 第二 不孝 儿子

二不孝，

[steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['perənts] ;
Stay away from your parents ;
停留 离开 从 你的 父母 ;

远离父母；

[ðə; ði] [θri:] [ʌn'raɪtʃəs] [ækts]
The three unrighteous acts
这 三 不义的 行为

三不义，

[hi:; hi] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'mɒnɪ'streɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪd] [weɪz] .
He earnestly remonstrated with the emperor against his wicked ways .
他 切实 抗议 和 这 皇帝 反对 他的 邪恶 方式 :

苦谏帝王行邪。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
The emperor ordered his execution .
这 皇帝 订购 他的 执行 :

帝令斩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɔ:lsou][bu:] [tʃæŋ] [hu:] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['empərəɹ] .
There was also Bu Chang who advised the emperor .
那里 曾是 还 布 张 WHO 建议 这 皇帝 :

又有卜昌谏帝，

[hi:; hi] ['ʌltɪmətli] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
He ultimately refused .
他 最终 拒绝 :

终不从。

[hi:; hi][ˈpli:ɪdəd, 'pli:ɪdɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .
He pleaded with the emperor again and again .
他 恳求 和 这 皇帝 再次 和 再次 :

苦苦再谏。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[ðoʊz] [hu:] [rɪ'mɑ:nstreɪt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] [ə'gen] ,
Those who remonstrate with me again ,
那些 WHO 抗议 和 我 再次 ,

“再谏朕者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bæniʃt] [frʌm; frəm][ˈlɪnzi:] !
He was banished from Linzi !
他 曾是 被放逐 从 林子 ！

贬出临淄！ ”

[æt; ət] [taɪmz] , [prɪns] [ˈtjɑ:n] [wen] [ˈɔːlsʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
At times , Prince Tian Wen also came to offer his advice .
在 时代 , 王子 田 温 还 来了 到 提供 他的 建议 .

时有公子田文亦来进谏。

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][nɑːt][kəmˈplaɪ] .
The emperor did not comply .
这 皇帝 做过 不是 遵守 .

帝不从。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ðə; ði] [ˈempərər] :
The young master cursed the emperor :
这 年轻的 掌握 被诅咒的 这 皇帝 :

公子骂帝：

" [ðə; ði] [təˈræniʃk(ə)] [ˈrʊlər] [ˈdʒiː][ænd; ənd][dʒəu] . . . "
" The tyrannical rulers Jie and Zhou . . . "
" 这 强横 统治者 杰 和 周 . . . "

“桀纣无道之君，

[laɪk] [ˈʌðər] [biːsts] !
Like other beasts !
喜欢 其他 野兽 ！

同其兽类！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
The emperor heard of this ,
这 皇帝 听到 的 这 ,

帝闻之，

[ɪnˈreɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :

大怒：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][em ˈiː] ! "
" How dare you insult me ! "
" 如何 敢 你 侮辱 我 ！ "

“怎敢骂朕！ ”

[aɪ ˈtiː] [meɪd] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈmelən] [krʌʃ] [ðə; ði] [breɪn] .
It made the golden melon crush the brain .
它 制成 这 金的 瓜 压碎 这 脑 .

令金瓜碎脑。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [ˈtaʊərɪŋ] [dʒeɪd] [ˈpɪlər] [ɪz][ˈbrʊʊkən] .
The towering jade pillar is broken .
这 参天 玉 支柱 是 破碎的 .

坏了擎天碧玉柱，

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [biːm] [ðæt] [wʌns] [spænd] [ðə; ði] [siː] [hæz; həz] [bɪn] [ˈdæmɪdʒd] !
The golden beam that once spanned the sea has been damaged !
这 金的 光束 那 一次 跨越 这 海 有 到过 损坏的 ！

损却架海紫金梁！

[lets] [si:] [haʊ] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tʲɑ:n] [wen] [ferz] .
Let's see how young master Tian Wen fares .
我们来吧 看 如何 年轻的 掌握 田 温 票价 :

看田文公子性命如何？

[tʲɑ:n][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tʲɑ:n][ˈzi:] ,
Tian Zi ,
田 咨 ,

田咨、

[tʲɑ:n][dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[su:][daɪ] ,
Su Dai ,
苏 戴 ,

苏代、

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the civil and military officials said :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武曰：

" [ɪf] [tʲɑ:n] [wen] [ɪz] [bi'hedid] ,
" If Tian Wen is beheaded ,
" 如果 田 温 是 斩首 ,

“若斩田文、

[ˈgrænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ,

孙子，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [kɔ:rt] [hæz; həz] [rɪˈbeld] !
The entire court has rebelled !
这 全部的 法庭 有 叛乱 !

满朝文武都反叛矣！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] :
The Emperor was greatly alarmed :
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 :

帝大惊：

" [stɑ:p] ,
" stop ,
" 停止 ,

“休，

[stɑ:p] !
stop !
停止 !

休！

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [bi'hed] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] .
I will not behead him out of respect for the late emperor .
我 将要 不是 斩首 他 出去 的 尊重 为了 这 晚的 皇帝 :

看先皇面不斩，

[ˈpɑ:rd(ə)n][hɪm; ɪm] .

Pardon him .
赦免 他 .

赦之。”

[tʃɑ:n] [wen] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][dʒi:moʊ] .

Tian Wen was demoted to Jimo .
田 温 曾是 降职 到 吉莫 .

把田文贬入即墨，

[tʃɑ:n][dʒi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][dʒu:] ['sɪti] .

Tian Ji was demoted to Ju City .
田 季 曾是 降职 到 朱 城市 .

田忌贬入莒城。

[sʌ:nzi] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] .

Sunzi was demoted to the second son .
孙子 曾是 降职 到 这 第二 儿子 .

孙子见贬二公子，

[hi:; hi] [wept] ['bɪtərli] .

He wept bitterly .
他 哭泣 苦涩地 .

大泣，

[wɜ:rd] :

Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['ru:lər] . "

" The state of Qi is without a ruler . "
" 这 状态 的 齐 是 没有 一个 统治者 . "

“齐邦无主。”

[wɜ:rd] :

Word :
单词 :

言：

" [ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)] ['ru:lər] , "

" A tyrannical ruler , "
" 一个 强横 统治者 , "

“无道之君，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] ['ɑ:nɪst] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] ['pi:p(ə)] !

He refused to heed the honest advice of virtuous and capable people !
他 拒绝 到 注意 这 诚实的 建议 的 有德行的 和 有能力的 人们 !

不纳贤良直谏！ ”

['wæŋ] [wɛnzi] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] :

Wang Wenzhi was furious :
王 文治 曾是 狂怒 :

王闻之大怒：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ə; eɪ]['nei(ə)n][wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæri:əts] . "

" I am the ruler of a nation with ten thousand chariots . "
" 我 是 这 统治者 的 一个 国家 和 十 千 战车 . "

“朕为万乘之国君，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [wi:p] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['mæstər] ?

Why do you weep without a master ?
为什么 做 你 哭泣 没有 一个 掌握 ?

卿何哭无主？ ”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He wanted to kill his grandson .
他 通缉 到 杀 他的 孙子 :

欲斩孙子。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstər] . . .
It's a pity that such a loyal minister . . .
它是 一个 遗憾 那 这样的 一个 忠诚 部长 . . . :

可惜尽忠之臣，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
He died at the hands of the wicked .
他 死亡 在 这 双手 的 这 邪恶 :

死在无道之手。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juˈɑːn][diː 'eɪ][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
At that time , Yuan Da was furious .
在 那 时间 , 元 达 曾是 狂怒 :

其时表达大怒，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)] ['ruːlər] , "
" A tyrannical ruler , "
" 一个 强横 统治者 , "

“无道之君，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [hiːd] [ðə; ði] ['ɑːnɪst] [ænd; ænd] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] [ʌv; əv] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ænd][['keɪpəb(ə)]
They refuse to heed the honest and loyal advice of virtuous and capable
他们 拒绝 到 注意 这 诚实的 和 忠诚 建议 的 有德行的 和 有能力的
['pi:p(ə)] !
people !
人们 !

不纳贤良忠谏！ ”

[wɪð; wɪθ] [sɔːrd] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

提剑在手，

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [sɔːrd] ['raɪzɪz][frʌm; frəm][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv][kəʊld] [sprɪŋ] .
The sword rises from a pool of cold spring .
这 剑 上升 从 一个 水池 的 寒冷的 春天 :

剑起一片寒泉，

[hæf] [ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv] ['ɔːtəm] ['wɔːtər][hæz; həz] [bɪn] ['sɪftɪd] [daʊn] .
Half a pool of autumn water has been sifted down .
一半 一个 水池 的 秋天 水 有 到过 筛过的 向下 :

落来半潭秋水。

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [mɪn][ʌv; əv][tʃiː] ?
What will become of King Min of Qi ?
什么 将要 变得 的 国王 敏 的 齐 ?

看齐湣王性命如何？

[sʌn] [tsu:] ['ɜ:rdʒəntli] [sed] :
Sun Tzu urgently said :
太阳 子 紧急 说 :

孙子急言:

" [du:][nɑ:t][bi:; bi] [ru:d] . "
" Do not be rude . "
" 做 不是 是 粗鲁的 . "

“不得无礼，

" [ə; eɪ]['sʌbdʒekt][mʌst; məst][nɑ:t] ['mɜ:rdə] [hɪz; ɪz]['ru:lə] ! "
" A subject must not murder his ruler ! "
" 一个 主题 必须 不是 谋杀 他的 统治者 ! "

臣不得弑君！ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sɔ:] [ðæt] [ju'ɑ:n][,di: 'eɪ][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [pə'zi(ə)n] .
King Qi saw that Yuan Da was in a precarious position .
国王 齐 锯 那 元 达 曾是 在 一个 岌岌可危 位置 .

齐王见袁表达势恶，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['grænd,sənz] [laɪf][kʊd; kəd][bi:; bi] [sperd] .
This way , the grandson's life could be spared .
这 方式 , 这 孙子的 生活 可以 是 幸存 .

方免孙子之命。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [steɪ] [æt; ət] [hoʊm] .
As a result , the grandson fell ill and could not stay at home .
作为 一个 结果 , 这 孙子 跌倒 患病的 和 可以 不是 停留 在 家 .

孙子因此上得病不出。

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [deɪ] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'haʊnst] :
The following day , it was announced :
这 下列的 天 , 它 曾是 宣布 :

次日告曰:

" ['leɪdi] ,
" lady ,
" 女士 ,

“夫人，

[aɪm] [ə'freɪd] [ðæt] ['æftə][aɪ][daɪ] ,
I'm afraid that after I die ,
我是 害怕的 那 后 我 死 ,

怕我死后，

['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvə]
Buried in the river
埋葬 在 这 河

埋于河内，

" [let] [ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] [lʊk] ['æftə][ðə; ði] [greɪv] . "
" Let Yuan Da look after the grave . "
" 让 元 达 看 后 这 严重 . "

交袁表达看坟则个。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃi:] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʒeɑ:kʃi:ɑ:n] [ʌv; əv] ['kɪn] .
Now , let's talk about General Bai Qi , the son of King Zhaoxiang of Qin .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 一般的 白 齐 , 这 儿子 的 国王 兆祥 的 秦 .

却说秦昭王殿下大将白起，

[dʒi:ɑ:wu:] - ,
Jiawu Anjun ,
甲午 - ,

加武安君，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [hæd; həd] [daɪd] ,
Knowing that his grandson had died ,
会心 那 他的 孙子 有 死亡 ,
知孙子死,

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100,000
领导 一个 军队 的 - , -
领兵十万,

[hiː; hi] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˈdʊlənsɪz] .
He pushed his grandson to offer condolences .
他 推动 他的 孙子 到 提供 慰问 .
推与孙子吊孝,

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [tʃiː] .
Take advantage of the situation to defeat the state of Qi .
拿 优势 的 这 情况 到 击败 这 状态 的 齐 .
乘势来破齐邦。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈziː] [ˈrɪvər] .
The army arrived at the Zi River .
这 军队 到达的 在 这 zi 河 .
兵到淄河,

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈgrændsənz] [ɡreɪv] .
There was a grandson's grave .
那里 曾是 一个 孙子的 严重 .
见有孙子坟。

[ˈæftər] [baɪ] [tʃiː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈɔːfərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [ˈmʌni] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] ,
After Bai Qi finished offering the paper money as a sacrifice ,
后 白 齐 完成的 提供 这 纸 钱 作为 一个 牺牲 ,
白起上纸祭毕,

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :
起曰:

" [sɪns] [ðə; ði] [dɪˈfiːt] [ʌv; əv] [pærŋ] [waːn; hwaːn] . . . "
" Since the defeat of Pang Juan . . . "
" 自从 这 击败 的 庞 胡安 . . . "
“自从灭庞涓之后,

[sʌn] [tsuː] [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] .
Sun Tzu demanded the seals of the seven kingdoms .
太阳 子 要求 这 封印 的 这 七 王国 .
孙子要七国将印去。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] ,
Now that the grandson has passed away ,
现在 那 这 孙子 有 通过了 离开 ,
今孙子已丧,

[meɪ] [maɪ] [ˈɪnəsns] [biː; bi] [rɪˈdrest] .
May my innocence be redressed .
可能 我的 无辜 是 纠正 .
可雪吾冤。

[æsk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈdʒenrəlz] .
Ask the King of Qi for the seals of the seven generals .
问 这 国王 的 齐 为了 这 封印 的 这 七 将军们 .
问齐王要七国将印,

[gəʊ][dɪg] [ʌp] [jɔː; jə] ['grænd,sənz] [kɔːrps] .
Go dig up your grandson's corpse .

去 挖 向上 你的 孙子的 尸体 .

掘孙子尸去。”

[baɪ] [tʃiː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] .
Bai Qi arrived at the city gates .

白 齐 到达的 在 这 城市 大门 .

白起到城下，

[ðeɪ] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
They inquired about the matter of the seal of office from the King of Qi .

他们 询问 关于 这 事情 的 这 海豹 的 办公室 从 这 国王 的 齐 .

问齐王要印之事。

['wæŋ] [wʌz; wəz] [[ɑːkt] .
Wang was shocked .

王 曾是 震惊 .

王大惊，

[æsk] ['mædəm][suː] ,
Ask Madam Su ,

问 女士 苏 ,

命问苏夫人，

[baɪ] [tʃiː] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [siːl] .
Bai Qi wanted the seal .

白 齐 通缉 这 海豹 .

白起要印之事。

[ðə; ði] ['leɪdɪ] [fər'bæd,fər'beɪd][,aɪ 'tiː] .
The lady forbade it .

这 女士 禁止 它 .

夫人不许。

[kɪŋ] [tʃiː] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [baɪ] [tʃiː] :
King Qi went up to the city wall and said to Bai Qi :

国王 齐 去 向上 到 这 城市 墙 和 说 到 白 齐 :

齐王上城与白起曰：

" [wen] [ðə; ði] ['grænsʌŋ] [daɪz] ,
When the grandson dies ,

" 什么时候 这 孙子 死亡 ,

“孙子死，

[ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [siːl] [ɪz] [,ʌn'həʊn] .
The location of the seal is unknown .

这 地点 的 这 海豹 是 未知 .

印不知所在。”

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :

白 齐 说 :

白起曰：

" [jes] , [aɪ] [wɑːnt] [,aɪ 'tiː] [tuː] . "
Yes , I want it too . "

" 是的 , 我 想 它 也 . "

“好也要，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [bæd] , [aɪl] [teɪk] [,aɪ 'tiː] !
Even if it's bad , I'll take it !

甚至 如果 它是 坏的 , 患病的 拿 它 !

歹也要！

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [gʊd] ['dʒenrəlz]
If there are good generals
如果 那里 是 好的 将军们

若有良将，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði]['bæt(ə)] .
I wish to be allowed to participate in the battle .
我 希望 到 是 允许 到 参加 在 这 战斗 .

愿求出阵，

[let] [pi:s] [bi:; bi] [rɪ'stɔ:rd] .
Let peace be restored .
让 和平 是 恢复 .

定个太平。”

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] ['greɪtli] [səp'praɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
King Qi was greatly surprised and said :
国王 齐 曾是 非常 惊讶 和 说 :

齐王大惊曰：

[hu:] [kæn; kən] [step] ['fɔ:rwəd] ?
Who can step forward ?
WHO 能 步 向前 ?

“谁人可出？”

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly a man stepped forward and said :
突然 一个 男人 步 向前 和 说 :

忽有一人出曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'kwest] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒərz] . "
" I wish to request five thousand soldiers . "
" 我 希望 到 要求 五 千 士兵 . "

“愿乞五千兵，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [baɪ][tʃi:] [ə'laɪv] .
They captured Bai Qi alive .
他们 捕获 白 齐 活 .

生擒白起。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] .
It was Yuan Da .
它 曾是 元 达 .

乃是袁达。

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They led their troops out of the city to confront the enemy .
他们 引领 他们的 军队 出去 的 这 城市 到 面对 这 敌人 .

引兵出城对阵，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ˌɪnkoʊ'hɪrəntli; ˌɪnkoʊ'herəntli] .
The two were talking incoherently .
这 二 是 说 语无伦次 .

二人打话不定，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [krɔ:st] [pæðz] .
Two horses crossed paths .
二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] ['rʊʊlɪŋ] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [bi; bi] [kən'teɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 :

滚滚难容柳絮飞，

[hɜ:r; hər][ˈkwaiət] ['bjʊ:ti] ['raɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pər] ['blɒsəmz] [ɪn][ðər; ðər] ['ɡreɪsf(ə)] [dæns] .
Her quiet beauty rivals that of the pear blossoms in their graceful dance .
她 安静的 美丽 竞争对手 那 的 这 梨 花朵 在 他们的 优美 舞蹈 :

幽幽不让梨花舞。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['rɪ'zembɪz] [ə; eɪ][ˈdræɡən] ['reɪsɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɜ:rl] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] .
The horse resembles a dragon racing for a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 赛车 为了 一个 珍珠 在 这 北 海 :

马似北海竞珠龙，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['taɪɡə-z] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnɪz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 :

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [raʊndz] .
They fought for about fifty rounds .
他们 战斗 为了 关于 五十 回合 :

约战五十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 :

不分胜败。

[ðə; ði] [tu:] ['restɪd] ['bri:flɪ] ,
The two rested briefly ,
这 二 休息 简要地 ,

二人略歇，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [tu:] [fju:] ['soʊldʒərz] .
Yuan Da thought to himself that he had too few soldiers .
元 达 想法 到 他自己 那 他 有 也 很少 士兵 :

袁达自思兵少，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [dɪ'fi:t] [soʊ] ['meni] ['enəmi] ?
How can we defeat so many enemies ?
如何 能 我们 击败 所以 许多 敌人 ?

怎生敌众。

[hi; hi] [ðen] ['berɪd] [hɪz; ɪz] ['ɡrænd,sənz] ['bɑ:di] [ɪn] - ['maʊnt(ə)n] [ænd; ænd] [went] [tu;; tə][lɪv; laɪv][æz; əz]
He then buried his grandson's body in Jiuxian Mountain and went to live as
他 然后 埋葬 他的 孙子的 身体 在 - 山 和 去 到 居住 作为

[æn; ən] ['aʊtlɔ:] .
an outlaw .
一个 取缔 :

遂将孙子尸入九仙山落草去了。

[baɪ] [tʃi:] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] :
Bai Qi said to the King of Qi :
白 齐 说 到 这 国王 的 齐 :

白起谓齐王曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] ['kɪn] [stert] . "
" **I am a general in the Qin state .** "
" 我 是 一个 一般的 在 这 秦 状态 . "

“俺于秦国为上将，

" [rɪˈlaɪn] [ɑːn] [sʌn] [tsuːz] [ˈpəʊər] ,
Relying on Sun Tzu's power ,
依靠 在 太阳 子承父业 力量 ,

恁仗孙子之势，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈliːdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] .
He was the leader of the seven kingdoms .
他 曾是 这 领导者 的 这 七 王国 .

为七国之长。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [ded] ,
Now that the grandson is dead ,
现在 那 这 孙子 是 死的 ,

今孙子已死，

" [hiː; hi] [huː] [kæn; kən] [rɪˈtʃːrn] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] [tuː; tə] [em ˈiː] . "
He who can return the seals of the seven kingdoms to me . "
" 他 WHO 能 返回 这 封印 的 这 七 王国 到 我 : "

可将七国印来还俺者。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] [rɪˈplaɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] :
The King of Qi replied from the city wall :
这 国王 的 齐 回复 从 这 城市 墙 :

齐王城上答曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ,
Since the death of his grandson ,
" 自从 这 死亡 的 他的 孙子 ,

“自孙子死后，

[ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈgrænsʌn] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [təˈgeðər] .
The seals of the seven generals and their grandsons were buried together .
这 封印 的 这 七 将军们 和 他们的 孙子们 是 埋葬 一起 .

七国将印并孙子同葬，

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [fetʃ] [aɪ ˈtiː] [jɔːrˈself] . "
General , you may go and fetch it yourself . "
" 一般的 , 你 可能 去 和 拿来 它 你自己 . "

将军可自去取者。”

[baɪ] [tʃiː] [wʌz; wəz] [nɔːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [siːl] .
Bai Qi was not allowed to be granted an official seal .
白 齐 曾是 不是 允许 到 是 的确 一个 官方的 海豹 .

白起不得印，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his troops to attack the city .
他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 .

令兵攻城。

[sʌn] [ˈkaʊ] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Sun Cao of Yan had an army of 100 , 000 .
太阳 曹 的 严 有 一个 军队 的 - , - .

燕国孙操大兵一十万，

[ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [kleɪm] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] ;
They came with their children and grandchildren to claim their lives ;
他们 来了 和 他们的 孩子们 和 孙辈 到 宣称 他们的 生活 ;

与儿孙子来索命；

[baɪ] [tʃæŋ] [ʌv; əv] ['wei] ['ɔ:lsɒʊ] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - [tu:; tə] [ə'tæk] [tʃi:] .
Bi Chang of Wei also led an army of 100 , 000 to attack Qi .
双 张 的 魏 还 引 领 一 个 军 队 的 - , - 到 攻 击 齐 .
魏国毕昌兵一十万亦来攻齐，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [pæŋ] [wɑ:n; hwa:n] ;
To avenge Pang Juan ;
到 报 仇 庞 胡 安 ;
与庞涓报仇；

[dʒen(ə)rəl] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [ʌv; əv] [saʊθ] [kə'riə] [reɪzɪd] [æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz]
General Zhang She of South Korea raised an army of 100 , 000 to avenge his
一 般 的 张 她 的 南 韩 国 提 高 一 个 军 队 的 - , - 到 报 仇 他 的
[sʌn] [sʌn] [tsu:] .
son Sun Tzu .
儿 子 太 阳 子 .
韩国大将张奢起兵一十万与孙子报仇，

[zu:] ['dʒi:ən] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡrɪ] [ðæt] [hi:; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['ɡrænsʌn] .
Zou Jian was so angry that he killed his grandson .
邹 建 曾 是 所 以 生 气 的 那 他 被 杀 他 的 孙 子 .
为邹坚气杀孙子。

[fɔ:r] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒəz] [frʌm; frəm] [fɔ:r] ['kʌntrɪz]
Four hundred thousand soldiers from four countries
四 百 千 士 兵 从 四 国 家
四国兵四十万，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [træpt] [ɪn] ['lɪnzi:] ['sɪti] .
They were all trapped in Linzi City .
他 们 是 全 部 被 困 在 林 子 城 市 .
都困临淄城。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] [tu:; tə] - :
King Qi said to Wenwu :
国 王 齐 说 到 - :
齐王谓文武曰：

" [haʊ] ? "
" **How ?** "
" 如 何 ? "
“若何？”

[zu:] ['dʒi:ən] [sed] :
Zou Jian said :
邹 建 说 :
邹坚曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] [hɪz; ɪz] ['ɡrænsʌn] [hæd; həd] [pæst] [ə'wei] . "
" **The king said his grandson had passed away .** "
" 这 国 王 说 他 的 孙 子 有 通 过 了 离 开 . "
“大王言孙子化去，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [rɪ'ɪŋkwɪ] [maɪ] [si:l] . "
" **I dare not relinquish my seal .** "
" 我 敢 不 是 放 弃 我 的 海 豹 . "
臣不敢挂印。”

[zu:] ['dʒi:ən] [ðen] ['mʌstəd] - , - [er'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] .
Zou Jian then mustered 20 , 000 elite troops .
邹 建 然 后 集 结 - , - 精 英 军 队 .
邹坚遂点二万精兵，

[ˈsevrəl] [gʊd] [ˈdʒenrəlz] ,
Several good generals ,
一些 好的 将军们 ,

数员良将，

[wɑːnt] [tuː; tə][gʊs][tuː; tə][wɔːr]
Want to go to war
想 到 去 到 战争

欲出战，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn] [hænd] ,
With the gun in hand ,
和 这 枪 在 手 ,

凭手中枪，

[ˈkæptʃər] [ˈkɪn] - [əˈlaɪv] ;
Capture Qin Baiqi alive ;
捕获 秦 - 活 ;

活捉秦白起；

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔːrs]
Mount your horse
山 你的 马

仗坐下马，

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [jæn] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈskætərd] .
The Northern Yan army was scattered .
这 北方 严 军队 曾是 疏散 .

荡散北燕军。

[zuː] [ˈdʒiːən][hæz; həz] [rɪˈzaɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Zou Jian has resigned his post .
邹 建 有 辞职 他的 邮政 .

邹坚挂了印也，

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 .

看胜败如何？

[zuː] [ˈdʒiːən] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Zou Jian went up to the city wall .
邹 建 去 向上 到 这 城市 墙 .

邹坚上城，

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] :
Observe the military situation :
观察 这 军队 情况 :

看兵势：

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [iːst] [ɡert] ,
Outside the East Gate ,
外部 这 东方 门 ,

东门外，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈwei] , [baɪ] [tʃæŋ] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] -
The Crown Prince of Wei , Bi Chang , was appointed to lead an army of 100
这 王冠 王子 的 魏 , 双 张 , 曾是 任命 到 带领 一个 军队 的 -
, - .
, **000** .
, - .

立魏太子毕昌大兵十万；

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃiː ʃi] [ʌv; əv] [saʊθ] [kəˈriə] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
General Zhang She of South Korea led 100 , 000 troops to guard the south gate .
一般的 张 她 的 南 韩国 引领 - , - 军队 到 警卫 这 南 门 .
韩国大将张奢兵十万守南门，

[set] [ʌp] [ˈkæənənz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;
Set up cannons to attack the city ;
放 向上 大炮 到 攻击 这 城市 ;
立炮打城；

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [west] [geɪt] ,
Outside the West Gate ,
外部 这 西方 门 ,
西门外，

[ˈkɪŋ] - [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Qin Baiqi led an army of 100 , 000 .
秦 - 引领 一个 军队 的 - , - .
秦白起大兵十万，

[gɑːrd] [ðə; ði] [west] [geɪt] ;
Guard the west gate ;
警卫 这 西方 门 ;
守西门；

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [geɪt] ,
Outside the North Gate ,
外部 这 北 门 ,
北门外，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [wɪð; wɪθ] - , - [ˈsoʊldʒərz] .
The Yan army had a general with 100 , 000 soldiers .
这 严 军队 有 一个 一般的 和 - , - 士兵 .
燕兵大将兵十万，

[sʌŋ] [ˈkɑʊ] [ˈbrændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Sun Cao brandished his sword .
太阳 曹 挥舞 他的 剑 .
孙操横刀，

[æsk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] :
Ask the King of Qi :
问 这 国王 的 齐 :
问齐王：

" [peɪ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [ˈsʌnz] [laɪf] ! "
" **Pay with your son's life !** "
" 支付 和 你的 儿子的 生活 ! "
“与我儿偿命！ ”

[zuː] [dʒɑːntʃŋ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zou Jiancheng went up to take a look .
邹 建成 去 向上 到 拿 一个 看 .
邹坚城上看一遭，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃiː ʃi] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [gɑːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] , [sɔː] [ðem; ðəm] .
Zhang She , who was standing guard outside the south gate , saw them .
张 她 , WHO 曾是 常设 警卫 外部 这 南 门 , 锯 他们 .
南门外立阵张奢见之，

[hiː; hi] [rɔːrd] [ɪn] [ˈæŋɡər] :
He roared in anger :
他 咆哮 在 愤怒 :
大怒道：

" [ðə; ði] ['empərə] [ʌv; əv][tʃi:] ['trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['slændərəs] ['ministəz] . "

" **The Emperor of Qi trusted his slanderous ministers** . "

" 这 皇帝 的 齐 可信 他的 诽谤 部长们 ； "

“齐天子信谗臣，

[ɪn'reɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ,

Enraged his grandson ,

愤怒 他的 孙子 ,

气杀孙子，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ! "

" **This is the person** ! "

" 这 是 这 人 ！ "

乃是此人也！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ʃi:; ʃɪ] [sed] :

Zhang She said :

张 她 说 :

张奢曰：

" [wɪ'dəʊt] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] "

" **Without the troops of the Three Kingdoms** "

" 没有 这 军队 的 这 三 王国 "

“不用三国之兵，

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] [ə'loʊn] .

Then I will conquer the state of Qi alone .

然后 我 将要 征服 这 状态 的 齐 独自的 ；

则吾独自破齐国。”

[drʌmz] [wɜ:r; wər] ['bi:tŋ] [ænd; ənd][flægz][wɜ:r; wər] [weɪvd] [br'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .

Drums were beaten and flags were waved below the city walls .

鼓 是 被打败 和 旗帜 是 挥手 以下 这 城市 墙壁 ；

城下擂鼓摇旗，

[ɔ:l] [ðæt] [kɒd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:r; wər] [fɔ'rmeɪʃənz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [fɔ:r] [də'rekʃ(ə)nz] .

All that could be seen were formations arranged in four directions .

全部 那 可以 是 已见 是 阵型 安排 在 四 方向 ；

只见四方排阵，

['spɪnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn] ['sɜ:rkɪl] .

Spinning around in circles .

旋转 大约 在 界 ；

团团旋转。

['dʌb(ə)l] - [edʒd] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə]

Double - edged swords and spears

双倍的 - 边缘 剑 和 长矛

两刃刀枪，

['densli] [sə'raʊndɪd] ;

Densely surrounded ;

密集地 包围 ；

密密环围；

[b:ŋ] [spiə] [wɜ:r; wər] [ə'reɪd] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] .

Long spears were arrayed , awaiting the arrival of the soldiers .

长的 长矛 是 排列 , 等待中 这 到达 的 这 士兵 ；

长枪密布等兵来，

['æftər][ðə; ði] ['krɔ:s,bʊmən] [wɜ:r; wər] [ə'reɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [fɔ:rmeɪʃ(ə)n] ;

After the crossbowmen were arrayed in a defensive formation ;

后 这 弩手 是 排列 在 一个 防守 形成 ；

弓弩连排防阵后；

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['distəns] , [ðə; ði][flægz] [rɪ'zemb(ə)] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

From a distance , the flags resemble a cluster of flowers .
从 一个 距离 , 这 旗帜 类似 一个 簇 的 花朵 .

远看旗号似团花，

[ə'pɑ:n][ˈkloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðə; ði] [sɔ:rdz] [edʒ] [ə'pɪrd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .

Upon closer inspection , the sword's edge appeared as white as snow .
之上 更近 检查 , 这 剑的 边缘 出现 作为 白色的 作为 雪 .

近睹剑锋如雪白。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] [ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .

A fierce general under the banner of the gate went into battle .
一个 凶猛的 一般的 在下面 这 横幅 的 这 门 去 进入 战斗 .

门旗下一员猛将出马，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] ['helmt] [wɪð; wɪθ] ['fi:nɪks] [wɪŋz] [ɑ:n][ɪts] [hed] ,

Wearing a golden helmet with phoenix wings on its head ,
穿着 一个 金的 头盔 和 凤凰 翅膀 在 它是 头 ,

头顶凤翅金盔，

[ˈwerɪŋ] ['wɪloʊ] - [li:f] ['ɑ:rmər] ,

Wearing willow - leaf armor ,
穿着 柳 - 叶子 盔甲 ,

身披柳叶甲，

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [stɜ:rn] .

But he was tall and stern .
但 他 曾是 高的 和 船尾 .

但见其人长赳赳，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] [fi:t] [tɔ:l] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [praʊd] , [ɪm'prouzɪŋ] ['prez(ə)ns] .

He was seven feet tall and had a proud , imposing presence .
他 曾是 七 脚 高的 和 有 一个 自豪的 , 气势磅礴 在场 .

身材七尺气昂昂，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['hælbərd] ,

Holding a large halberd ,
保持 一个 大的 戟 ,

手持一柄大桿刀，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :

Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" ['dʒen(ə)rəl][tʃi:][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] ! "

" General Qi is about to take the field ! "
" 一般的 齐 是 关于 到 拿 这 场地 ! "

“齐将出马！ ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ] .

It was Zhang She .
它 曾是 张 她 .

乃是张奢。

[zu:] ['dʒi:ən][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

Zou Jian led his troops out of the city .
邹 建 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

邹坚领兵出城，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪgəz][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ['gɑ:rdiən] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .

Arrange the Five Tigers as a Mountain Guardian Formation .
安排 这 五 老虎队 作为 一个 山 监护人 形成 .

排下五虎靠山阵。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði][fɔːr'meɪ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pli:t] .
In an instant , the formation was complete .
在 一个 立即的 , 这 形成 曾是 完全的 .
须臾阵圆。

[zuː] ['dʒiːən][rouəd] [aʊt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zou Jian rode out and shouted :
邹 建 骑 出去 和 喊叫 :
邹坚出马叫曰：

" [ðoʊz] [ænts] , " **" Those ants , "**
" 那些 蚂蚁 , "
“蝼蚁之辈，

" [der] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] ! " **" Dare to invade a great power ! "**
" 敢 到 入侵 一个 伟大的 力量 ! "
敢侵大国！ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʃiː; ʃi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Zhang She cursed :
张 她 被诅咒的 :
张奢骂曰：

" [ðə; ði] ['treɪtər] [huː] ['məːdəd] [ðə; ði] [kɪŋ] , " **" The traitor who murdered the king , "**
" 这 叛徒 WHO 被谋杀 这 国王 , "
“弑君之贼，

[dɪs'rʌptɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] **Disrupting the state of Qi**
扰乱 这 状态 的 齐
扰乱齐国，

[ɪn'reɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ; **Enraged his grandson ;**
愤怒 他的 孙子 ;
气杀孙子；

" [aɪ][hæv; həv] [naʊ] [ju'naɪtɪd][ðə; ði] ['ɑːmɪz] [ʌv; əv] [fɔːr] [neɪʃəns] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [sʌn] [tsuː] ! " **" I have now united the armies of four nations to avenge Sun Tzu ! "**
" 我 有 现在 团结的 这 军队 的 四 国家 到 报仇 太阳 子 ! "
吾今合四国兵来与孙子雪恨！ ”

[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ˌɪŋkoʊ'hɪrəntli; ˌɪŋkoʊ'herəntli] . **The two were talking incoherently :**
这 二 是 说 语无伦次 :
二人打话不定，

[tuː] ['hɔːrsɪz] [krɔːst] : **Two horses crossed :**
二 马匹 交叉 :
二骑马交：

[ə; eɪ]['ɡoʊldən] [biːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɑːn'keɪv] ['sɜːrfɪs] [ˌoʊvər'tɜːrnd] . **A golden beast with a concave surface overturned .**
一个 金的 兽 和 一个 凹 表面 翻覆 .
一个冲翻凹面金精兽，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] ['dræɡən][wɪð; wɪθ][lɪp] - [laɪk] [lɪps] . **One of them knocked down the red - bearded dragon with lip - like lips .**
一 的 他们 敲门 向下 这 红色的 - 留着胡子的 龙 和 唇 - 喜欢 嘴唇 .
一个撞倒唇蛟赤须龙。

[lɛts] [si:] [həʊ] [ðɪ:z] [tu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [lɔ:sɪz] [gʊʊ] .
Let's see how these two wins and losses go .

我们来吧 看 如何 这些 二 胜利 和 损失 去 .

看这两个胜败如何？

[bɪ'fɔ:r] [ten] [raʊndz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] ,
Before ten rounds were completed ,

前 十 回合 是 完全的 ,

不上十合，

[tʃi:] ['dʒen(ə)rəl] [zu:] ['dʒi:ən] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Qi general Zou Jian suffered a major defeat .

齐 一般的 邹 建 遭受 一个 主要的 击败 .

齐将邹坚大败，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃi:, ʃɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪz] [ə'tæk] .
Zhang She led his troops in a surprise attack .

张 她 引领 他的 军队 在 一个 惊喜 攻击 .

张奢督兵掩杀，

[ðə; ðɪ] [tʃi:] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
The Qi army suffered a crushing defeat .

这 齐 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

齐兵大败。

[zu:] ['dʒi:ən] [led] [hɪz; ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [tru:ps] [ɪntu:] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Zou Jian led his defeated troops into the city .

邹 建 引领 他的 战败 军队 进入 这 城市 .

邹坚引败兵入城，

[hi:, hi] [steɪd] [ɪn'dɔ:rz] [ænd; ənd] [dɪ'dnt] [gʊʊ] [aʊt] .
He stayed indoors and didn't go out .

他 入住 室内 和 没有 去 出去 .

闭门不出。

[zu:] ['dʒi:ən] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:, tə] [ðə; ðɪ] ['empərər] :
Zou Jian reported to the Emperor :

邹 建 据报道 到 这 皇帝 :

邹坚奏帝曰：

" [naʊ] [ðə; ðɪ] ['ɑ:mɪz] [ʌ; əv] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['kɪŋdəmz] [ɑ:r; ər] [brɪ'sɪ:dʒɪŋ] [tʃi:] . "
" Now the armies of the four kingdoms are besieging Qi . "

" 现在 这 军队 的 这 四 王国 是 围攻 齐 . "

“今四国军兵困齐，

[jɔr; jər] ['sʌbdʒekt] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:, tə] [rɪ'zɪst] .
Your subject is unable to resist .

你的 主题 是 无法 到 抵抗 .

臣不能抵敌，

[lu:zɪŋ] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz]
Losing generals and soldiers

输 将军们 和 士兵

折将亏兵，

" [aɪ] [beg] [jɔr; jər] ['mædʒəsti:z] [fər'gɪvnəs] . "
" I beg Your Majesty's forgiveness . "

" 我 求 你的 陛下的 饶恕 . "

望大王恕罪。”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :

国王 齐 说 :

齐王言曰：

" [ðoʊz] [hu:] [gen] [ðə; ði] [sə'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [wɪl] ['prɑ:spə] . "

" **Those who gain the support of the virtuous will prosper** . "

" 那些 WHO 获得 这 支持 的 这 有德行的 将要 繁荣 . "

“得贤者昌，

[ðoʊz] [hu:] [lu:z] [ðə; ði][waɪz] ['perɪʃ] .

Those who lose the wise perish .

那些 WHO 失去 这 明智的 沦 .

失贤者亡。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [daɪd] .

His grandson died .

他的 孙子 死亡 .

亡化孙子。

[naʊ] [fɔ:r] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ə] [brɪ'si:dʒɪŋ] [tʃi:] .

Now four countries are besieging Qi .

现在 四 国家 是 围攻 齐 .

今有四国困齐，

[wʌt] [kæn; kən][wi;; wi][du:] ?

What can we do ?

什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？ ”

[su:] [daɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Su Dai reported :

苏 戴 据报道 :

苏代奏曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [pə'rɪsɪəb(ə)] [tu;; tə] ['sʌmən] [kɪŋ] [tʃɑ:n][dʒi][ʌv; əv] ['lʌ] . "

" **It is permissible to summon King Tian Ji of Lu** . "

" 它 是 允许的 到 召唤 国王 田 季 的 鲁 . "

“可宣鲁王田忌、

[tʃɑ:n][dæn] [seɪvz] [ðə; ði] ['empərə]

Tian Dan saves the emperor

田 担 保存 这 皇帝

田单救驾，

[haʊ] ? "

How ? "

如何 ? "

若何？ ”

[ðə; ði] ['empərə] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ] [di:'moʊt] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] . "

" **I demote two of them** . "

" 我 降级 二 的 他们 . "

“朕贬二人，

[wʌt] [prə'tekʃn] [ɑ:r; ə][ju;; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] ?

What protection are you talking about ?

什么 保护 是 你 说 关于 ?

何来保驾？ ”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [brɪ'hæf] [ʌv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [dɪˈpɑːrt] . "

" **Your humble servant will depart** . "

" 你的 谦逊的 仆人 将要 离开 . "

“小臣出齐去。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ˌɒtˈsaɪd] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ˌʌv; əv] [fɔːr] [neɪʃəns] , "

" **Outside , there are the armies of four nations** , "

" 外部 , 那里 是 这 军队 的 四 国家 , "

“外有四国军，

- , - [ˈsoʊldʒərz]

400 , 000 soldiers

- , - 士兵

四十万大兵，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenrəlz] ,

Five hundred generals ,

五 百 将军们 ,

五百员大将，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [get] [ðer; ðər] ?

How can we get there ?

如何 能 我们 得到 那里 ?

如何去得？ ”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ˌʌv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈwæŋ] - ,

" **Thanks to my Wang Hongfu** ,

" 谢谢 到 我的 王 - ,

“托我王洪福，

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .

Your humble servant has a plan .

你的 谦逊的 仆人 有 一个 计划 .

小臣有计。”

[ˈæftər] [ˈraɪtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ˌʌv; əv][tʃiː] ,

After writing it to the King of Qi ,

后 写作 它 到 这 国王 的 齐 ,

写与齐王看毕，

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ænd] [sed] :

The emperor was delighted and said :

这 皇帝 曾是 高兴极了 和 说 :

帝大喜道：

" [ðæts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn] . "

" **That's a good plan** . "

" 那就是 一个 好的 计划 . "

“是好计。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvz] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] . . .

If the imperial edict arrives on the day . . .

如果 这 帝国 法令 到达 在 这 天 . . .

若圣旨到日，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [ðen] [ə'raɪvd] .
The two gentlemen then arrived .
这 二 先生们 然后 到达的 .

二公便来。”

[wʌt] [plæn][ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪr] ?
What plan is written here ?
什么 计划 是 书面 这里 ?

看写着甚计来？

['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] ,
After the discussion between the emperor and his ministers ,
后 这 讨论 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 ,

君臣议毕，

[su:][daɪ] [prɪ'pəd] [tu:; tə] [li:v] [θru:] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv][tʃi:][æt; ət] [naɪt] .
Su Dai prepared to leave through the south gate of Qi at night .
苏 戴 准备 到 离开 通过 这 南 门 的 齐 在 夜晚 .

苏代准备了夜出齐南门。

['dʒen(ə)rəl] ['fɛŋ] [hæn] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
General Feng Han was captured .
一般的 冯 韩 曾是 捕获 .

逢韩大将捉住，

[si:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ] .
See Zhang She .
看 张 她 .

见张奢。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ] [æskt] :
Zhang She asked :
张 她 问 :

张奢问：

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] ['si:kɹətli] [li:v] [tʃi:] ['sɪti] ?
Why did you secretly leave Qi City ?
为什么 做过 你 偷偷 离开 齐 城市 ?

“为何暗出齐城？ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

“ [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['feɪsɪz] ['meni] ['dɪfə'kəltɪz] . ”
“ **A petty person is a person who faces many difficulties .** ”
“ 一个 小气 人 是 一个 人 WHO 面孔 许多 困难 . ”

“小人是艰难人也。”

[hi:; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][hɪz; ɪz] [mʌd] - ['kʌvəd] , ['tætəd] [kloʊðz] .
He glanced at his mud - covered , tattered clothes .
他 瞥了一眼 在 他的 泥 - 涵盖 , 破烂 衣服 .

奢看麒身上泥土破衣。

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [rɪ'li:st] .
Zhang She was released .
张 她 曾是 发布 .

张奢放了。

[su:][daɪ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][tʃi:] .
Su Dai was able to break away from Qi .
苏 戴 曾是 有能力的 到 休息 离开 从 齐 .

苏代得脱离齐，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Leaving the country ,
离开 这 国家 ,

出本国，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [jæŋ] [ˈkɑʊnti] ,
Arriving at Yang County ,
抵达 在 杨 县 ,

至羊县，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [hɔːrs] [kloʊðz] .
Change into horse clothes .
改变 进入 马 衣服 .

换马衣服，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] .
We arrived in Jimo City .
我们 到达的 在 吉莫 城市 .

前到即墨城内。

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] ,
Entering the main hall ,
进入 这 主要的 大厅 ,

入大衙里，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə] [tʰjɑːn] [dæn] .
The official was ordered to report this to Tian Dan .
这 官方的 曾是 订购 到 报告 这 到 田 担 .

令吏人报与田单。

[tʰjɑːn] [dæn] [ˈlɜːrɪd] [ðæt]
Tian Dan learned that
田 担 学习 那

田单得知，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [suː] [dai] .
Following Su Dai .
下列的 苏 戴 .

接苏代。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] .
The minister dismounted and opened the imperial edict .
这 部长 下马 和 打开 这 帝国 法令 .

大臣下马开圣旨。

[ˈæftər] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After the young master finished bowing ,
后 这 年轻的 掌握 完成的 鞠躬 ,

公子拜毕，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [maɪ] [bɔːrd] , [pliːz] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] . "
" My lord , please forgive me . "
" 我的 主 , 请 原谅 我 . "

“相公休罪，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [sʌŋ] , [kwiːn] , [ænd; ənd] [ˈkɒŋkjəˌbeɪnz] ,
With his father , son , queen , and concubines ,
和 他的 父亲 , 儿子 , 女王 , 和 妾室 ,

有他邹家父子国后妃子，

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [gou] . "

" You can't go . "

" 你 不能 去 . "

去不得。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" ['hævɪŋ] [dʒʌst] [ə'raɪvd] [hɪr] ,

" Having just arrived here ,

" 拥有 只是 到达的 这里 ,

“甫能到此，

" [soʊ] , [jʌŋ] ['mæstər] , [ju:; jʊ] [wəʊnt] [gou][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['empərər] ? "

" So , young master , you won't go to protect the emperor ? "

" 所以 , 年轻的 掌握 , 你 惯于 去 到 保护 这 皇帝 ? "

公子便不去保驾？ ”

[su:] [en'dɔ:sɪz] :

Su endorses :

苏 赞同 :

苏代言：

" [wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][em 'i:]['æftər][aɪ][lɪv; laɪv] ? "

" What will become of me after I live ? "

" 什么 将要 变得 的 我 后 我 居住 ? "

“我活得后待如何？ ”

[wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] ,

With sword in hand ,

和 剑 在 手 ,

扯剑在手，

" [aɪ'd] ['ræðər] [kɪl] [maɪ'self] ! "

" I'd rather kill myself ! "

" ID 相当 杀 我 ！ "

“不如自尽！ ”

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪts] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'tʃɪ:v] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] ['bæləns] ['i:v(ə)n] [wen] ['evriwʌn] [ɪz] ['wɪlɪŋ] .

It's difficult to achieve a perfect balance even when everyone is willing .

它是 难的 到 达到 一个 完美的 平衡 甚至 什么时候 每个人 是 愿意的 :

本心有意分齐难，

[ðɪs] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][dɪ'zæstər] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

This turned into disaster for him .

这 转向 进入 灾难 为了 他 :

到此翻成祸及身。

[lets] [si:] [haʊ] [su:] [deɪz] [laɪf] [tɜ:rnz] [aʊt] .

Let's see how Su Dai's life turns out .

我们来吧 看 如何 苏 戴的 生活 转弯 出去 :

看苏代性命如何？

[æt; ət] [ðæt] ['moumənt] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [wʌz; wəz][gɪv(ə)n] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ['tri:tmənt] .

At that moment , the young master was given emergency treatment .

在 那 片刻 , 这 年轻的 掌握 曾是 给定 紧急情况 治疗 :

是时公子急救。

" ['dɑ:ktər] , ['pli:z] [kɑ:m][jʊr; jər]['æŋgər] . "

" Doctor , please calm your anger . "

" 医生 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“大夫休怒，

[ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] .

And discuss it .

和 讨论 它 .

且商议。

[wʌt] [ɑ:r; ər][wi:; wi] [leɪt] [fɔ:r; fər] ?

What are we late for ?

什么 是 我们 晚的 为了 ?

咱迟了甚么？ ”

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [sed] :

The doctor said :

这 医生 说 :

大夫曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] , [jʊə(r)] [nɑ:t]['gouɪŋ] ? "

" Young master , you're not going ? "

" 年轻的 掌握 , 你是 不是 去 ? "

“公子不去，

[ɪz][ðer; ðər] ['sʌmwʌn] [els] [prə'tektɪŋ] [ju:; jʊ] [hɪr] ?

Is there someone else protecting you here ?

是 那里 某人 别的 保护 你 这里 ?

这里别有保驾人？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [nʌn] . "

" none . "

" 没有任何 . "

“无。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt][goʊ] ,

" If you don't go ,

" 如果 你 不 去 ,

“你不去，

[ðer; ðər][wɜ:ɪr; wər]['ɔ:lsoʊ] ['res,kju:ɜ:z] [hɪr] .

There were also rescuers here .

那里 是 还 救援人员 这里 .

这里也有救驾人。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :

The young master said :

这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [hu:] ? "

" who ? "

" WHO ? "

“谁？ ”

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰:

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tʃɑ:n] [dʒi] [ʌv; əv] - . "
" There was Tian Ji of Jucheng . "
" 那里 曾是 田 季 的 - . "

“有莒城田忌。”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰:

" [haʊ'evər] , [wi;; wi] [mʌst; məst] [prəʊ'si:d] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] . "
" However , we must proceed the next day . "
" 然而 , 我们 必须 继续 这 下一个 天 . "

“然则须来日行。”

[ə'raɪv] [ɪn] - ,
Arrive in Jucheng ,
到达 在 - ,

到莒城,

[si:] [kɪŋ] [tʃɑ:n] [dʒi] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
See King Tian Ji of Lu ,
看 国王 田 季 的 鲁 ,

见鲁王田忌,

['æftər] [ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [prə'tekʃn] .
It is advisable to provide protection .
它 是 建议 到 提供 保护 .

议保驾。

['æftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒毕,

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [led] [hɪz; ɪz] [ɑ:ntu'rɑ:ʒ] [tu;; tə] [ðə; ði] [bæk'jɑ:rd] [tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðer; ðər] ['bɔ:rdəm] .
The doctor led his entourage to the backyard to relieve their boredom .
这 医生 引领 他的 随行人员 到 这 后院 到 缓解 他们的 无聊 .

大夫引从人奔后院散闷行。

[wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
One person reported :
一 人 据报道 :

一人报曰:

" [aɪ] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , "
" I inform the Prime Minister , "
" 我 通知 这 主要的 部长 , "

“告相公,

[ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [desk] [ɪn'saɪd] .
The gentleman was facing the desk inside .
这 绅士 曾是 面向 这 桌子 里面 .

先生在里向书案上,

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [tʃes] .
A gentleman was playing chess .
一个 绅士 曾是 玩耍 棋 .

有先生下棋，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
It was indeed his grandson .
它 曾是 的确 他的 孙子 .

正是孙子。”

[ðə; ðɪ][ˈdɑːktər][wʌz; wəz] [pliːzd] .
The doctor was pleased .
这 医生 曾是 高兴 .

大夫悦，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ræn] [ˈfɔːrwəd] .
The two ran forward .
这 二 跑 向前 .

二人奔走向前，

[ˈnɪrəst] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [biˈliːvd] [tuː; tə][biː; bi][maː] [ʃen] .
It is believed to be Ma Sheng .
它 是 相信 到 是 马 盛 .

认是马升、

[dɪˈsaɪfər] [ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] .
Decipher the message .
解码 这 信息 .

解信。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][hæz; həz] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] . "
" The King of Qi has issued an imperial edict . "
" 这 国王 的 齐 有 发布 一个 帝国 法令 . "

“齐王有圣旨，

" [aɪ] [prəˈkleɪm] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] . "
" I proclaim that your brother has come to my rescue . "
" 我 宣布 那 你的 兄弟 有 来 到 我的 救援 . "

宣您兄弟每救驾。”

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the three finished speaking ,
后 这 三 完成的 请讲 ,

三人言毕，

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [sɔːrd] [ˈdænsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌbækˈjɑːrd] .
Then I heard the sound of sword dancing in the backyard .
然后 我 听到 这 声音 的 剑 跳舞 在 这 后院 .

又听后院舞剑之声，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [ˈbɔːrd] [suː] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd] [ˈsɜːrvənt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] . "

" **Lord Su led his officials and servants on a whirlwind** . "

" 主 苏 引领 他的 官员 和 仆人 在 一个 旋风 . "

“苏相公引吏人奔走。”

[ˈnɪrəst] ,

Nearest ,

最近的 ,

至近,

[tuː] [men] , [haʊˈevər] , [roʊz] [ʌp] [ɪn][əˈlɑːrm][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈnuː,kʌməz] .

Two men , however , rose up in alarm upon seeing the newcomers .

二 男人 , 然而 , 玫瑰 向上 在 警报 之上 看到 这 新来者 .

却有二人见来者急起。

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [blɑːkt] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔːr] .

The husband blocked the front door .

这 丈夫 已屏蔽 这 正面 门 .

相公拦住前门,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ʃʊd; ʃəd] [stænd] [ɡɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɡeɪt] .

The officials should stand guard at the back gate .

这 官员 应该 站立 警卫 在 这 后退 门 .

吏人当住后门,

[ˈeniwʌn] [sed] :

Anyone said :

任何人 说 :

任谁道:

" [ˈmɪstər] . [ˈtʃiːtɪd] [tuː; tə] [deθ] ,

" **Mr . cheated to death** ,

" 先生 . 作弊 到 死亡 ,

“先生诈死,

[,aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz][,ɪnˈsaɪd] .

It really is inside .

它 真的 是 里面 .

真个在里,

[dəʊnt] [ɡoʊ] !

Don't go !

不 去 !

休走!

" [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] ; [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] ! "

" **An imperial edict has been issued ; come to the rescue !** "

" 一个 帝国 法令 有 到过 发布 ; 来 到 这 救援 ! "

圣旨救驾去来! "

[ɪz][,aɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈɡrænsʌn] ?

Is it a grandson ?

是 它 一个 孙子 ?

看是孙子是否么?

[suː] [daɪ] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ɡet] [ʌp] [ˈkwɪkli] .

Su Dai saw the two of them get up quickly .

苏 戴 锯 这 二 的 他们 得到 向上 迅速地 .

苏代见二人急起,

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] :

It was said on behalf of :

它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰:

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ɪz] [hɪr] , "
" The imperial edict is here , "
" 这 帝国 法令 是 这里 , "

“圣旨在此，

" [dəunt] [biː; bi] [ru:d] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

不能无礼！ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
" The Master said :
" 这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] ['kʌltiveɪts] [hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] , "
" I am a person who cultivates his nature , "
" 我 是 一个 人 WHO 耕种 他的 自然 , "

“贫道是养性之人，

" [ɪz] [ðɪs] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][frʌm; frəm][hi; hi] ['rɒŋ] ? "
" Is this an imperial edict from He Rong ? "
" 是 这 一个 帝国 法令 从 他 荣 ? "

何荣帝敕？ ”

[su:] - :
" Su Zairen :
" 苏 - :

苏再认：

[wʌŋ] [ɪz] ['zəʊ] ['guːdə] ,
" One is Xiao Guda ,
" 一 是 肖 咕哒 ,

一个是萧古达，

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɪz][maɪ][ˈʌŋk(ə)] - ['mæstər] , ['wærŋ] [ˌe 'o] .
" One of them is my uncle - master , Wang Ao .
" 一 的 他们 是 我的 叔叔 - 掌握 , 王 奥 .

一个是师叔王敖。

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
" The two said :
" 这 二 说 :

二人道：

" ['sʌmwʌŋ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][jər; jər] ['reskju:] . "
" Someone will come to your rescue . "
" 某人 将要 来 到 你的 救援 . "

“自有救驾的人，

" [wiː; wi] ['kænɒ:t] [goʊ] . "
" We cannot go . "
" 我们 不能 去 . "

不能得去。”

[ɪn][ðə; ði][nekst] [tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔ:nvər'seɪ(ə)n] ,
" In the next turn of the conversation ,
" 在 这 下一个 转动 的 这 对话 ,

众人说话之次，

[ðə; ði][ˈdɔːktər] [left] [hɪz; ɪz] [si:t] [ænd; ənd] [went] [tu; tə] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [br'haɪnd] .
" The doctor left his seat and went to walk in the garden behind .
" 这 医生 左边 他的 座位 和 去 到 走 在 这 花园 在后面 .

大夫离座至后面园中行。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [ˈlðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ˈmʌtərɪŋ] [kɜːrs] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnts]
A person on the other side of the wall was muttering curses and complaints
一个 人 在 这 其他 边 的 这 墙 曾是 喃喃自语 诅咒 和 投诉
:
:
:

隔墙有一人怨声作念骂：

" [kɪŋ] [mɪn][wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)l] , "
" King Min was tyrannical , "
" 国王 敏 曾是 强横 , "

“湣王无道，

[laɪk] [ðə; ði] [ˈrʊlər] [ˈdʒiː][ænd; ənd][dʒəu] ,
Like the rulers Jie and Zhou ,
喜欢 这 统治者 杰 和 周 ,

同桀纣之君，

" [juːv] [ˈruːɪnd] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈfjuːtʃər] ! "
" You've ruined my family's future ! "
" 你已经 毁坏 我的 家庭的 未来 ! "

误我家小！ ”

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫道：

" [ˈriːəli] ? "
" Really ? "
" 真的 ? "

“甚人？ ”

[ˌɪnˈsaɪd][ə; eɪ] [smɔːl] [pəˈvɪliən] .
Inside a small pavilion .
里面 一个 小的 亭 .

奔一小阁内。

[suː] - -
Su Daizhi Xiaoge
苏 - -

苏代至小阁，

[ɪts] [gɔːn] ;
It's gone ;
它是 已消失 ;

不见了；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] [skriːn] .
There is a new poem on the screen .
那里 是 一个 新的 诗 在 这 屏幕 .

向屏风上有新诗一首。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈdɑːktər] .
Then he called for a doctor .
然后 他 称为 为了 一个 医生 .

便叫大夫，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈɜːrdʒəntli] !
Summon the young master urgently !
召唤 这 年轻的 掌握 紧急 !

急唤公子，

[wiː; wi] [ni:d] [jʊr; jər] [help] , [sɜ:r] .
We need your help , sir .
我们 需要 你的 帮助 , 先生 .

须要先生救驾，

[wer] [hæz; həz][ðə; ði] ['grænsʌn] [gɔ:n] ?
Where has the grandson gone ?
在哪里 有 这 孙子 已消失 ?

孙子在那里去了也？

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [skri:n] ?
I wonder what words are written on the screen ?
我 想知道 什么 字 是 书面 在 这 屏幕 ?

不知屏风书着何字？

['mɪstər] . [ɪz] [hɪr] .
Mr . Juejian is here .
先生 . 是 这里 .

决见先生在此中。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['grænsʌn] ['raɪtɪŋ] ?
What is the grandson writing ?
什么 是 这 孙子 写作 ?

看孙子写着甚底？

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [weɪl] , ['reɪdʒɪŋ][wɪð; wɪθ] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] .
A giant whale , raging with rain and wind .
一个 巨大的 鲸 , 愤怒 和 雨 和 风 .

嗔雨呼风一巨鲸，

[bɔ:rn] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['klɪrli] [dɪ'stɪŋɡwɪʃəbl] ;
Born when the sun and moon are not clearly distinguishable ;
出生 什么时候 这 太阳 和 月亮 是 不是 清楚地 可区分的 ;

生逢日月不分明；

[ə'læs] , [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .
Alas , the world is in turmoil .
唉 , 这 世界 是 在 动荡 .

哀哉天下遭涂炭，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] ['emptɪ] , [ðə; ði]['rɪvər] [ænd; ənd] [si:] [ɑ:r; ər] ['tʃɜ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dræɡən][ɪz] ['stɜ:rnɪŋ]
The sky is empty , the river and sea are churning , and the dragon is stirring
这 天空 是 空的 , 这 河 和 海 是 搅拌 , 和 这 龙 是 搅拌

[ʌp][ðə; ði]['kera:s] .
up the chaos .
向上 这 混乱 .

空尽翻江混海龙。

[ðə; ði]['pəʊəstskɪpt] [ri:dz] " ['rɪt(ə)n] [baɪ][æn; ən] [ə'nɔ:nɪməs] ['reklu:s] [ɪn] ['saɪləns] . "
The postscript reads " Written by an anonymous recluse in silence . "
这 后记 阅读 " 书面 经过 一个 匿名的 隐士 在 沉默 . "

后题“无名逸人闷笔”。

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [sɔ:] [ðə; ði] [fɔ:r] ['trezərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] .
The doctor saw the Four Treasures of the Study on the table .
这 医生 锯 这 四 宝藏 的 这 学习 在 这 桌子 .

大夫见桌上有文房四宝，

[soʊ][hi:; hi] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɪn] [rɪˈspɑːns] :
So he composed a poem in response :

所以 他 由 一个 诗 在 回复 :
遂和诗一首曰：

[hi:; hi] [pend] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] , [ˈkɔːlɪŋ] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [weɪl] .
He penned a poem , calling himself a giant whale .

他 撰写 一个 诗 , 呼叫 他自己 一个 巨大的 鲸 :
执笔题诗号巨鲸，

[ðə; ði][læmp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [[aɪnz] ['braɪtli] [ɪn] [veɪn] , [ɪˈluːmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The lamp of the heart shines brightly in vain , illuminating the heavens .

这 灯 的 这 心 闪耀 明亮地 在 徒劳 , 启发性的 这 天 :
心灯空使照天明；

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [əuˈbeɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈɔːrdərz] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . . .
Instead of obeying the emperor's orders , father and son . . .

反而 的 服从 这 皇帝的 订单 , 父亲 和 儿子 : . . .
不思父子从君命，

[waɪ] [biːt] [jɔː; jər] [tʃest] [ɪn] [rɪˈzentmənt] ?
Why beat your chest in resentment ?

为什么 打 你的 胸部 在 怨恨 ?
何用捶胸怨恨声。

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈraɪtɪŋ] .
The doctor finished writing .

这 医生 完成的 写作 :
大夫写毕，

[ðə; ði][tekst] [riːdz] , " [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][suː][daɪ] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [huː] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] . "
The text reads , " It was written by Su Dai , a minister who lost his country . "

这 文本 阅读 , " 它 曾是 书面 经过 苏 戴 , 一个 部长 WHO 丢失的 他的 国家 : "
言“失国臣苏代作”。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [prɪns] [tʃɑːn][dæn] .
Come and see Prince Tian Dan .

来 和 看 王子 田 担 :
来见公子田单，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [riːdz] :
The message reads :

这 信息 阅读 :
代告曰：

" [jʌŋ] [ˈmæstər] , "
" Young master , "

" 年轻的 掌握 , "
“公子，

[ðə; ði] [stet] [ʌv; əv][tʃiː][ɪz][ɪn] [ɪˈmɪnənt] [ˈdeɪndʒər] .
The State of Qi is in imminent danger .

这 状态 的 齐 是 在 迫在眉睫 危险 :
齐国旦夕有危，

[sʌn] [tsuː] [rɪˈmeɪnd] [ˈhɪd(ə)n] [hɪr] [ænd; ənd][dɪd][nɔːt] [kʌm] [aʊt] .
Sun Tzu remained hidden here and did not come out .

太阳 子 剩余 隐 这里 和 做过 不是 来 出去 :
孙子暗隐于此不出，

[haʊ] ? "
How ? "

如何 ? "
若何？ "

若何？ "

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [nʌn] . "
none . "
" 没有任何 . "

“无。”

[su:] [daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

“若无，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] ['rɪt(ə)n] [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wʌz; wəz] [stɪl] [wet] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] .
The poem written by his grandson was still wet with ink .
这 诗 书面 经过 他的 孙子 曾是 仍然 湿的 和 墨水 .

孙子写来诗墨迹未干，

[haʊ] [du:][wi:; wi] [noʊ] [ðɪs] ?
How do we know this ?
如何 做 我们 知道 这 ?

何以知之？ ”

[bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [jʌŋ] ['mæstər] [ju:; jʊ] [ti:ændən] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒu:bɪn] [pəˈvɪliən] [dɪˈskʌsɪŋ] [haʊ] [tu:; tə]
Young Master You Tiandan was sitting in the Jubin Pavilion discussing how to
" 年轻的 掌握 你 天丹 曾是 坐着 在 这 朱宾 亭 讨论 如何 到
[prəˈtekt] [ðə; ði] ['empərər] . "
protect the emperor . "
保护 这 皇帝 . "

“有田单公子在聚宾亭上坐议保驾，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tri:tɪd] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were treated to food and drink .
他们 是 治疗 到 食物 和 喝 .

是将酒食待之，

[dɪˈskʌsɪŋ] ['næ(ə)nəl] [əˈferz] [təˈgeðər] .
Discussing national affairs together .
讨论 国家的 事务 一起 .

共议国事。”

[ˈmi:nwaɪl] , [æz; əz] [naɪt] [fel] , [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʌndʒən] [tu:; tə]
Meanwhile , as night fell , the grandson emerged from the dungeon to
同时 , 作为 夜晚 跌倒 , 这 孙子 出现 从 这 地牢 到
[ɪnˈvestɪɡɪt] .
investigate .
调查 .

却说孙子天晚出地窖来凭探，

[hi:; hi] [ðen] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [skri:n] .
He then walked toward the screen .
他 然后 步行 朝向 这 屏幕 .

便行向屏风上，

[si:] [maɪ][ˈpouəm][ɪn] [rɪˈspɑ:ns] .
See my poem in response .
看 我的 诗 在 回复 .

见和诗一首。

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [səpˈpraɪzd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
The grandson was greatly surprised when he saw it .
这 孙子 曾是 非常 惊讶 什么时候 他 锯 它 .

孙子觑了大惊，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [ri:dʒ] " [su:][dai] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [hu:] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] . "
The inscription reads " Su Dai , a minister who lost his country . "
这 题词 阅读 " 苏 戴 , 一个 部长 WHO 丢失的 他的 国家 . "

上写着“失国臣苏代”。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [ˈeksələnt] [ˈtælənt] ! "
" Excellent talent ! "
" 出色的 天赋 ! "

“好才！

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈdɑ:ktər] ?
Where is the doctor ?
在哪里 是 这 医生 ?

大夫安在？ ”

[ðə; ði][ˈsouldʒər] [sed] :
The soldier said :
这 士兵 说 :

小卒曰：

" [aɪ] [spʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] . "
" I spoke with the young master in the front hall . "
" 我 辐 和 这 年轻的 掌握 在 这 正面 大厅 . "

“前厅上与公子道话。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [ɪnˈstrʌktɪd] [ju: ˈes][tu:; tə][ɡoʊ] .
The gentleman instructed us to go .
这 绅士 指示 我们 到 去 .

先生令请去，

[hi:; hi][laɪd; li:d][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ˈseɪɪŋ] :
He lied to the young master , saying :
他 撒谎了 到 这 年轻的 掌握 , 说 :

对公子诈言道：

" [ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi][ɪz][ɪn][peɪn] . "
" The old lady is in pain . "
" 这 老的 女士 是 在 疼痛 . "

“老夫人心情痛，

" [brɪŋ] [ˌaɪˈti:] [hɪr] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][ˌaɪˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Bring it here and present it to the King . "
" 带来 它 这里 和 展示 它 到 这 国王 . "

交来请大王。”

[tʃɑ:n][dʒi][rouz] [ʌp] ,
Tian Ji rose up ,
田 季 玫瑰 向上 ,

田忌起，

[su:] [daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [aɪˈti:] [mi:nz] . "
" It means . "
" 它 方法 . "

“意也。”

[soʊ][hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈtɪptəʊd] .
So he picked up his clothes and tiptoed .
所以 他 挑选 向上 他的 衣服 和 踮着脚尖 .

遂拈衣蹑足，

[tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [pəˈvɪliən] ,
To the back pavilion ,
到 这 后退 亭 ,

至后小阁，

[ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈtɔ:kɪŋ] ,
Listening to the two of them talking ,
聆听 到 这 二 的 他们 说 ,

听二人说话，

[ðə; ði] [fɔ:r] [steɪts] [ɑ:r; ər][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] , [ænd; ənd][tʃi:][ɪz][ɪn][ˈdaɪər] [ni:d] .
The four states are in dire straits , and Qi is in dire need .
这 四 各州 是 在 可怕的 海峡 , 和 齐 是 在 可怕的 需要 .

论四国困齐急矣。

[su:] [daɪ] [dʒi:] [dʒɪn] ,
Su Dai Zhi Jin ,
苏 戴 智 斤 ,

苏代至近，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ɪn][wʌn] [hænd] ,
Holding the grandson in one hand ,
保持 这 孙子 在 一 手 ,

一只手拿住孙子，

[wʌn] [hænd] [græbd] [tʃɑ:n][dʒi] .
One hand grabbed Tian Ji .
一 手 抓住 田 季 .

一只手扯住田忌，

[teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Take out the imperial edict .
拿 出去 这 帝国 法令 .

取出宣诏来，

[wɪl] [hiː; hi][ɡooʊ][ɔːr][nɑːt] , [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡooʊ] ?
Will he go or not , even if his grandson is willing to go ?
将要 他 去 或者 不是 , 甚至 如果 他的 孙子 是 愿意的 到 去 ?
看孙子肯去也不去？

[prɪns] [tʃɑːn][dʒi] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] . . .
Prince Tian Ji immediately invited his grandson . . .
王子 田 季 立即地 受邀 他的 孙子 . . .
公子田忌即时邀孙子、

[suː][daɪ] ,
Su Dai ,
苏 戴 ,
苏代，

[prɪˈpeɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋks] .
Prepare food and drinks .
准备 食物 和 饮料 .
准备酒食，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [tʃiː] .
On the Way to Save Qi .
在 这 方式 到 节省 齐 .
论救齐之道。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tʃiː][ˈruːləɹ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈwɪkɪd] ,
According to the Qi ruler , who was wicked ,
根据 到 这 齐 统治者 , WHO 曾是 邪恶 ,
“据齐君无道，

[bɪˈjɑːnd] [ˈseɪvɪŋ] ;
beyond saving ;
超过 保存 ;
不可救；

[sɪns] [ðə; ði][ˈdɔːktər][hæz; həz] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəɹz] ,
Since the doctor has arrived to discuss matters ,
自从 这 医生 有 到达的 到 讨论 事情 ,
既大夫到来相谋，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈtrʌstɪd] [tʃɑːn][wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒəɹz] .
I have entrusted Tian with five thousand soldiers .
我 有 受托 田 和 五 千 士兵 .
吾委田单兵五千，

[mɑː] [ʃeŋ] ,
Ma Sheng ,
马 盛 ,
将马升、

[dʒiːksɪn]
Jiexin
杰新
解信、

- ,
Shoguda ,
- ,
萧古达，

[nɒʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][wɔ:r] ,
No need for war ,
不 需要 为了 战争 ;

不须征战，

[maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ˈkɑ:nsɔ:rt] .
My father wrote to the prince consort .
我的 父亲 写道 到 这 王子 配偶 .

与吾父书见驸马，

[ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkʌntriz] [wɪðˈdru:] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The troops from the four countries withdrew on their own .
这 军队 从 这 四 国家 退出 在 他们的 自己的 .

四国兵自退。”

[prɪns] [ˈtʃɑ:n][dæn] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ði] [ˈletər] .
Prince Tian Dan received the letter .
王子 田 担 已收到 这 信 .

公子田单得书，

[ðeɪ] [left] [ˈhæpɪli] .
They left happily .
他们 左边 快乐地 .

忻然而去。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [sʌn] [tsu:z] [neɪm] , [ly:] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [diˈsi:vɪŋ] [ly:] .
According to Sun Tzu's name, Lü Wang was deceiving Lü .
根据 到 太阳 子承父业 姓名 , 鲁 王 曾是 欺骗 鲁 .

据孙子名欺吕望，

[əˈspaɪərɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [laɪk] [jæn][.etʃ ju ˈaɪ] ,
Aspiring to be like Yan Hui ,
有抱负的 到 是 喜欢 严 惠 ,

志赛颜回，

[dəʊnt] [ˈmen](ə)n] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃi:] ,
Don't mention Qin general Bai Qi ,
不 提到 秦 一般的 白 齐 ,

休言秦将白起，

[ðə; ði] [bʊk] [əˈraɪvd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkʌntriz] [səˈrendərd] [wɪˈðaʊt] [rɪˈzɪstəns] .
The book arrived and the four countries surrendered without resistance .
这 书 到达的 和 这 四 国家 投降 没有 反抗 .

书到四国拱手而降。

[wʌt] [plæn][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ai ˈti:] ?
What plan is written on it ?
什么 计划 是 书面 在 它 ?

写着甚计？

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ˈpʌblɪk] [rest] [daʊts] . "
" Public rest doubts . "
" 民众 休息 疑虑 : " "

“公休疑。

[fɜ:rst] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪˈli:v] [kɪz] [ˈdeɪndʒər] .
First , we must relieve Qi's danger .
第一的 , 我们 必须 缓解 气的 危险 :

一面去先解齐危。”

[sʌ:nzi] [went] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] .
Sunzi went to Jiuxian Mountain to retrieve Yuan Da .
孙子 去 到 - 山 到 取回 元 达 .
孙子往九仙山拿袁达。

- [t'ja:n] [left] [dzi:moʊ] [ə'loʊn] .
Gongzi Tian left Jimo alone .
- 田 左边 吉莫 独自的 .
公子田单兵离即墨。

[ma:] [fɛŋ]
Ma Sheng
马 盛
马升、

[ˈdʒi:] [ʃɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʌn] .
Jie Xin and a gun .
杰 新 和 一个 枪 .
解信一条枪，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第15/100页

[ə; eɪ] [naɪf] ,
A knife ,
一个 刀 ,

一柄刀，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [klɪrd] [ðə; ði] [wei] .
Five thousand soldiers cleared the way .
五 千 士兵 已清除 这 方式 .

五千兵开路。

[ˈæftər] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [wɜːr; wər] ['ʒaʊ] ['guːdə][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,
After they joined together were Xiao Guda and his generals ,
后 他们 加入 一起 是 肖 咕哒 和 他的 将军们 ,

合后是萧古达众将等，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [tʃɑːn] [dæn] - .
They surrounded Tian Dan Gongzi .
他们 包围 田 担 - .

围簇田单公子。

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][tʃiː] .
The army entered the city of Qi .
这 军队 进入 这 城市 的 齐 .

兵入齐城，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
He met with the King of Qi .
他 遇见 和 这 国王 的 齐 .

见齐王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] [ðen] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr]
The King of Qi then asked about the condition of the troops from the four

[stɜːts] .

states .
各州 .

齐王即问四国兵如何。

[ˈmɪstər] . [kwaːŋ] [sʌn] [ɪz][ɪn'saɪd] .
Mr . Kuang Sun is inside .
先生 . 匡 太阳 是 里面 .

况孙先生在里。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'paːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was overjoyed upon hearing this .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

齐王闻之大喜，

[ə'paːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [ðeɪ] [sɔː] [truːps] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] .
Upon reaching the city wall , they saw troops approaching from afar .
之上 到达 这 城市 墙 , 他们 锯 军队 接近 从 远方 .

即上城望见远远兵来，

[reɪz] [ðə; ði] ['grænd,sənz] [flæg] .
Raise the grandson's flag .
增加 这 孙子的 旗帜 .

打孙子旗幡，

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] , [aɪ] [ˈɔːfə] [maɪ] [kənˌgrætʃəˈleɪ](ə)nɪz] [ænd; ənd] [ˈdʒɔɪfl] [wɜːrdz] :
Looking up to the heavens , I offer my congratulations and joyful words :
寻找 向上 到 这 天 , 我 提供 我的 恭喜! 和 快乐 字 :
仰天而贺喜言:

" [tʃiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmæstər] . "
" Qi has a master . "
" 齐 有 一个 掌握 : "
"齐有主,

[sɜːr][ɪz] [hɪr] . "
Sir is here . "
先生 是 这里 : "
先生在里。"

[set] [ʌp] [kæmp] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [li][frʌm; frəm][tʃiː] .
Set up camp about a hundred li from Qi .
放 向上 营 关于 一个 百 季 从 齐 :
至齐约百里下寨,

[maː] [ʃen] ,
Ma Sheng ,
马 盛 ,
有马升、

[dʒiːksɪn]
Jiexin
杰新
解信,

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Two thousand troops ,
二 千 军队 ,
二千军,

[haʊ] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [tʃiː] [ˈsɪti] ?
How to explore Qi City ?
如何 到 探索 齐 城市 ?
探齐城怎生?

[ðə; ði] [skaʊts] [rɪˈtɜːnd] .
The scouts returned .
这 侦察兵 返回 :
探军回来,

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [prɪns] [ˈevriθɪŋ] [əˈbaʊt] [tʃiː] [ˈsɪti] .
He told the prince everything about Qi City .
他 讲述 这 王子 一切 关于 齐 城市 :
对公子具说齐城之事。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [vəˈsɪnəti] [ʌv; əv] [jæn] [ˈvɪlɪdʒ] .
The young master led his troops to the vicinity of Yan Village .
这 年轻的 掌握 引领 他的 军队 到 这 附近 的 严 村庄 :
公子领兵至燕寨至近,

[bʌt; bət] [sʌŋ] - , [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] , [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðəm; ðəm] .
But Sun Longbing , with ten thousand soldiers , came to greet them .
但 太阳 - , 和 十 千 士兵 , 来了 到 迎接 他们 :
却有孙龙兵一万来迎,

[stɔːpt] [ænd; ənd] [æskt] :
Stopped and asked :
停止 和 问 :
拦住问:

" [wer] [du:] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

" Where do the soldiers come from ? "

" 在哪里 做 这 士兵 来 从 ？ "

“何处兵来？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

The young master stepped forward and shouted :

这 年轻的 掌握 步 向前 和 喊叫 :

公子出马叫：

" ['dʒen(ə)rəl] , [du:] [nɑ:t] ['faɪər] ! "

" General , do not fire ! "

" 一般的 , 做 不是 火 ！ "

“将军休放箭！

[aɪ] [eɪ 'em] [tʃɑ:n] [dʒi] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [tʃi:] .

I am Tian Ji , a general of Qi .

我 是 田 季 , 一个 一般的 的 齐 :

吾乃是齐将田忌、

[tʃɑ:n] [dæn] .

Tian Dan .

田 担 :

田单。”

[sʌn] [lɔ:ŋ] [sed] :

Sun Long said :

太阳 长的 说 :

孙龙曰：

" [kɪŋ] [mɪnz] ['tɪrəni] [brɔ:t] ['keɪɑ:s] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] . "

" King Min's tyranny brought chaos upon himself . "

" 国王 分钟 暴政 带来 混乱 之上 他自己 . "

“湣王无道召乱，

[ɔ:rdər] [ðə; ði] [tru:ps] [tu;; tə] [sə'raʊnd] [tʃi:] .

Order the troops to surround Qi .

命令 这 军队 到 环绕 齐 :

令兵围齐，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [maɪ] ['brʌðər] .

To avenge my brother .

到 报仇 我的 兄弟 :

与兄雪恨。

[haʊ] [hæv; həv] [ju;; jʊ] [bɪn] ['leɪtli] ?

How have you been lately ?

如何 有 你 到过 最近 ？

尔来若何？ ”

[tʃɑ:n] [dæn] [sed] :

Tian Dan said :

田 担 说 :

田单曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [fɔ:r] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; ər] [træpt] [tə'geðər] .

" Now the four countries are trapped together .

" 现在 这 四 国家 是 被困 一起 .

“今四国困齐，

[aɪ] [went] [tu;; tə] [lɑ:ʊʃən] [tu;; tə] [æsk] [sʌn] [tsu:] [fɔ:r; fər] [əd'vaɪs] .

I went to Laoshan to ask Sun Tzu for advice .

我 去 到 崂山 到 问 太阳 子 为了 建议 :

吾往劳山问孙子取计，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [naʊ] [ˈɡreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [sʌn] [kwɑːŋ] .
I am now grateful for the letter from Sun Kuang .
我 是 现在 感激的 为了 这 信 从 太阳 匡 .

今蒙孙匡书简，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I have come specifically to present this to the Imperial Son - in - Law General .
我 有 来 具体来说 到 展示 这 到 这 帝国 儿子 - 在 - 法律 一般的 .
特来呈驸马将军。”

[sʌn] [bɔːŋ] [sed] :
Sun Long said :
太阳 长的 说 :

孙龙曰：

" [ɪz][maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪnˈsaɪd] ? "
" Is my brother inside ? "
" 是 我的 兄弟 里面 ? "

“吾兄在里？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [sed] :
The young master said :
这 年轻的 掌握 说 :

公子曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[sʌn] [bɔːŋ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [bʊk] .
Sun Long handed over the book .
太阳 长的 递交 超过 这 书 .

孙龙交取书来，

[ˈɔːrdər] [ˈʃaʊˈdʒuːn][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈletər] .
Order Xiaojun to present the letter .
命令 小军 到 展示 这 信 .

令小军呈书，

[rɪˈsiːvd] ,
Received ,
已收到 ,

接得，

[ˈentər] [jæn] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈkwɪkli] .
Enter Yan Village quickly .
进入 严 村庄 迅速地 .

速入燕寨，

[siː] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [sʌn] [ˈkɑʊ] ,
See his father , Sun Cao ,
看 他的 父亲 , 太阳 曹 ,

见父孙操，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈɡrænsʌn] ;
After reading the letter to his grandson ;
后 阅读 这 信 到 他的 孙子 ;

与孙子书看毕；

[æn; ən][ˈɜːrdʒənt][ˈɔːrdər][wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [smɔːl] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɪŋdəmz]
An urgent order was issued to the small army to request the four kingdoms
一个 紧迫的 命令 曾是 发布 到 这 小的 军队 到 要求 这 四 王国
[tuː; tə] [ˈɔːfər] [əˈsɪstəns] .
to offer assistance .
到 提供 协助 :

急令小军请四国招讨，
[dɪˈskʌsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈendɪŋ] [ðə; ði][wɔːr] ,
Discussing the matter of ending the war ,
讨论 这 事情 的 结束 这 战争 ,
议罢兵之事，

[ɔːl] [ðə; ði] [neɪʃəns] [sed] :
All the nations said :
全部 这 国家 说 :
众国都道：

[sʌn] [tsuː] [kənˈsiːld] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
Sun Tzu concealed his name .
太阳 子 暗 他的 姓名 :
“孙子潜名，

[əˈnʌðər] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈfeɪkɪŋ] [deθ] .
Another case of faking death .
其他 案件 的 伪造 死亡 :
又是诈死。”

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ɪˈskeɪp] [frʌm; frəm][dɪˈzæstər] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [ˈmɪləteri] [ˌɑːpəˈreɪ(ə)n] .
Escape from disaster without the need for a full - scale military operation .
逃脱 从 灾难 没有 这 需要 为了 一个 满的 - 规模 军队 手术 :
脱灾不用三军战，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈtrʌblz] [wɜːr; wər] [əˈvɜːtɪd] [θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈletər] .
All the troubles were averted thanks to this letter .
全部 这 麻烦 是 避免了 谢谢 到 这 信 :
免难皆因书一封。

[ˈmɪstər] . [sʌn] [ɪz] [strɔːŋ] .
Mr . Sun is strong .
先生 : 太阳 是 强的 :
孙先生是强，

[wɪl] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkʌntrɪz] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʜːrn] ?
Will the troops from the four countries be willing to return ?
将要 这 军队 从 这 四 国家 是 愿意的 到 返回 ?
四国兵肯回么？

[sʌn] [ˈkɑʊ] [æskt] [tʃɑːn][dæn] :
Sun Cao asked Tian Dan :
太阳 曹 问 田 担 :
孙操问田单：

" [meɪ] [maɪ] [sʌn] [biː; bi] [ˈtruːli] [æt; ət] [piːs] . "
" May my son be truly at peace . "
" 可能 我的 儿子 是 真的 在 和平 : "
“得吾儿端的安乐，

[ðeɪ] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
They withdrew their troops and returned .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 .
收兵便回。”

[hæn] - [əb'teɪnd] [sʌn] [tsu:z] [bʊk] .
Han Zhangshe obtained Sun Tzu's book .
韩 - 获得 太阳 子承父业 书 .
韩张奢得孙子书，

[hi; hi] [ɔ:rdərd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [tu; tə] . . .
He ordered the three armies to . . .
他 订购 这 三 军队 到 . . .
下令三军兵，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu; tə] [ə'vendʒ] [ju; jʊ] , [sɜ:r] .
I have come specifically to avenge you , sir .
我 有 来 具体来说 到 报仇 你 , 先生 .
特来与先生雪恨。

[ðə; ði][ˈmæstərmaɪnd][wʌz; wəz][ɪn'saɪd] .
The mastermind was inside .
这 幕后策划者 曾是 里面 .
先生在里主谋。

[ˈweɪ] - [ə'veɪtɪd] [pæŋ] ['hwa:nz] [rɪ'vendʒ] .
Wei Bichang awaited Pang Juan's revenge .
魏 - 等待中 庞 胡安的 复仇 .
魏毕昌待与庞涓雪恨，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [aɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə][maɪ] ['hoʊmlænd] .
Even if I return to my homeland .
甚至 如果 我 返回 到 我的 家园 .
即便归国去也。

[ˈkɪn] - [dɪd][nɑ:t] [brɪ'li:v] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wʌz; wəz][ɪn'saɪd] :
Qin Baiqi did not believe that his grandson was inside :
秦 - 做过 不是 相信 那 他的 孙子 曾是 里面 :
秦白起不信孙子在里：

" [wʌn] [neɪm] [ɪ'mə:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] ,
" One name emerges from the beginning ,
" 一 姓名 出现 从 这 开始 ,
“一名贯出，

[ɔ:l] [ðə; ði] [neɪʃəns] [bəʊd] [ɪn] [səb'mɪʃ(ə)n] .
All the nations bowed in submission .
全部 这 国家 鞠躬 在 提交 .
诸邦拱手。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [daɪd] .
The grandson died .
这 孙子 死亡 .
孙子身死，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv] ['grænsʌn] ,
Using the banner of grandsons ,
使用 这 横幅 的 孙子们 ,
打孙子旗号，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][plæn][tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə] [beɪs] .
This is precisely the plan to return to base .
这 是 恰恰 这 计划 到 返回 到 根据 .
正是回军之计，

" [wʌt] [leɪm] [mæn] ? "

" **What lame man ?** "

" 什么 瘸 男人 ? "

何有瘸汉？ ”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɪnɪʃt]

The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈθɜ:rti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st]

Thirty thousand soldiers are coming from the east .

三十 千 士兵 是 未来 从 这 东方 .

正东有三万兵来，

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] ['grænd,sənz] ['bænər]

The middle grandson's banner ,

这 中间 孙子的 横幅 ,

中间孙子旗号，

[li] [mju:][ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz]

Li Mu on both sides

李 宙 在 两个都 侧面

两壁李牧、

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ]

Yuan Da .

元 达 .

袁达。

[baɪ] -

Bai Qidianjun .

白 - .

白起点军。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] ['bʊlətɪn] [ˈsteɪtɪd]

The military bulletin stated :

这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

" [du:] [nɔ:rθ] [laɪz][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [tʻjɑ:n][dæn] , "

" **Due north lies the young master Tian Dan** , "

" 到期的 北 谎言 这 年轻的 掌握 田 担 , "

“正北有公子田单、

[mɑ:] [ʃen]

Ma Sheng

马 盛

马升、

[ˈdʒi:] [ʃɪn] [sent] - , - ['soʊldʒərz]

Jie Xin sent 10 , 000 soldiers .

杰 新 发送 - , - 士兵 .

解信一万兵来。”

[baɪ] [tʃi:] [sed]

Bai Qi said :

白 齐 说 :

白起曰：

" ['kæptʃər] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ][fɜ:rst] , "

" **Capture Yuan Da first** , "

" 捕获 元 达 第一的 , "

“当先捉袁达，

" [breɪk] [θruː] [prɪns] [tʃɑːn][dæŋ][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] . "
" **Break through Prince Tian Dan from behind** . "
" 休息 通过 王子 田 担 从 在后面 . "
" 向后破公子田单。"

[ˈʒaʊ] [dʒʌŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈɡen] :
Xiao Jun reported again :
肖 俊 据报道 再次 :

小军又报:

" ['hedɪŋ] [saʊθ] , [kɪŋ] [ˈlʌ] , [tʃɑːn][dʒi] , [wɪl] [liːd] - , - [truːps] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] . "
" **Heading south , King Lu , Tian Ji , will lead 20 , 000 troops for a decisive battle** . "
" 标题 南 , 国王 鲁 , 田 季 , 将要 带领 - , - 军队 为了 一个 决定性 战斗 . "
" 正南下有鲁王田忌二万兵将来决战生死,

[lets] [siː] [wʌt] [ˈhæpənz] [təˈdeɪ] .
Let's see what happens today .
我们来吧 看 什么 发生 今天 :

今日睹一阵。”

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰:

" [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ɑːr; ər] [,ɪntəˈwaɪnd] [təˈdeɪ] . "
" **Life and death are intertwined today** . "
" 生活 和 死亡 是 交织在一起 今天 . "

“生死不离今日，

[piːs] [wɪl] [nɑːt] [ləst] [ʌnˈtɪl] [təˈmɑːrəʊ] .
Peace will not last until tomorrow .
和平 将要 不是 最后的 直到 明天 :

太平不睹明朝。

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

输赢咱睹一阵。”

[ˈgrænsʌŋ] [keɪm] .
Grandson came .
孙子 来了 :

孙子来，

[baɪ] [tʃiː] [ˈɡriːtɪd] [ðəm; ðəm] .
Bai Qi greeted them .
白 齐 问候 他们 :

白起迎，

[ðə; ðɪ] [ˈθʌndərəs] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔːŋz] [rɪˈzaʊndɪd] .
The thunderous drums and gongs resounded .
这 雷鸣 鼓 和 锣 回荡着 .

震天锣鼓响，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈekəʊd] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ][lənd] .
The sound of shouting echoed across the land .
这 声音 的 喊叫 回声 穿过 这 土地 .

括地喊声鸣。

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [ˈmætər] [ɪf] [wiː; wi] [wɪn] [ɔːr] [luːz] ?
What does it matter if we win or lose ?
什么 做 它 事情 如果 我们 赢 或者 失去 ?

胜败如何？

[ˈæftər][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ,
After a battle ,
后 一个 战斗 ,

相杀一阵，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [fɔːr; fər][baɪ] [tʃiː] :
A crushing defeat for Bai Qi :
一个 压碎 击败 为了 白 齐 :

痛败白起：

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] [lʊkt] [ˈiːstwərd] .
The Qin soldiers looked eastward .
这 秦 士兵 看起来 向东 .

秦兵望东觑，

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wɪl] [nɑːt] [weɪdʒ] [wɔːr] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ] [ˈiːstərn] [tʃiː] .
The world will not wage war against the Eastern Qi .
这 世界 将要 不是 工资 战争 反对 这 东 齐 .

世不与东齐为战。

[ðə; ðɪ] [truːps] [riːˈɡruːpt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
The troops regrouped and returned to their respective camps .
这 军队 重组 和 返回 到 他们的 各自 营地 .

整兵各还寨。

[sʌn] [tsuː] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Sun Tzu withdrew his troops .
太阳 子 退出 他的 军队 .

孙子收兵而退，

[tʃɑːn] [dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tʃɑːn] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,

田文、

[tʃɑːn] [dʒiːz] [sʌn] [ænd; ənd] [ˈgrænsʌn] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
Tian Ji's son and grandson went to court to pay homage to the emperor .
田 ji 的 儿子 和 孙子 去 到 法庭 到 支付 尊敬 到 这 皇帝 .

田忌公子共孙子入朝覲帝。

[prɪns] [ˈlʌ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] :
Prince Lu presented a memorial to the Emperor :
王子 鲁 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 :

鲁王奏帝：

" [ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈzæstər] . "
" The state of Qi suffered a disaster . "
" 这 状态 的 齐 遭受 一个 灾难 . "

“齐国灾难，

[noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] [sʌn] [tsuː][kæn; kən] [səkˈsiːd] .
No one but Sun Tzu can succeed .
不 一 但 太阳 子 能 成功 .

非孙子不能成功。

[ˈeɪnfənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[ðoʊz] [hu:] [ə'trækt] [waɪz] [men] ['prɑ:spər] .
Those who attract wise men prosper .
那些 WHO 吸引 明智的 男人 繁荣 .

得贤者昌，

[ðoʊz] [hu:] [lu:z] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['perɪʃ] .
Those who lose the virtuous perish .
那些 WHO 失去 这 有德行的 沦 .

失贤者亡。”

[ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'mɒn,streɪtɪd] :
The civil and military officials remonstrated :
这 民用 和 军队 官员 抗议 :

文武谏曰：

" [ðə; ði] ['empərər] ['kænɑ:t] [teɪk] [hɪz; ɪz] [ænt] [ɔ:r] ['kʌznz] [æz; əz] ['kɒŋkjə,bəɪnz] . "
" The emperor cannot take his aunts or cousins as concubines . "
" 这 皇帝 不能 拿 他的 姑姑们 或者表兄弟姐妹 作为 妾室 . "

“帝不可纳姑姨为妃后，

[aɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['benɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .
It is of no benefit to the country .
它 是 的 不 益处 到 这 国家 .

于国无益。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [wen] [ænd; ənd][wu:] .
They did not heed the words of Wen and Wu .
他们 做过 不是 注意 这 字 的 温 和 吴 .

不从文武之言。

[su:][daɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Su Dai presented a memorial to the emperor .
苏 戴 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

苏代呈表奏，

[hi:; hi] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'mɒn,streɪtɪd] .
He earnestly remonstrated .
他 切实 抗议 .

苦谏。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝怒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [dæntʃən] ['kaʊnti] .
He was demoted to the position of magistrate of Dancheng County .
他 曾是 降职 到 这 位置 的 地方法官 的 郸城 县 .

贬代丹城县令。

- [tʃɑ:n] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] [ˌprɑ:klə'meɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['fɑ:rmɪŋ] .
Gongzi Tian issued a proclamation to return to farming .
- 田 发布 一个 公告 到 返回 到 农业 .

公子田文告归农，

[tʃɑ:n][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[tʃɑ:n][dʒi] , [haʊ'evər] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - [ænd; ənd][dʒi:mooʊ] .
Tian Ji , however , returned to Jucheng and Jimo .
田 季 , 然而 , 返回 到 - 和 吉莫 .

田忌却归莒城及即墨。

[sʌn] [tsu:] [met] [ðə; ði] ['empərəɹ] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Sun Tzu met the emperor but did not heed his advice .
太阳 子 遇见 这 皇帝 但 做过 不是 注意 他的 建议 .

孙子见帝不从谏，

[ðeɪ] ['oʊnli] ['lɪsnd] [tu:; tə]['slændəɹ] ;
They only listened to slander ;
他们 仅有的 听着 到 诽谤 ;

只听谗言；

[sʌn] [tsu:] ['si:krətli] [left] [tʃi:] ['sɪti] .
Sun Tzu secretly left Qi City .
太阳 子 偷偷 左边 齐 城市 .

孙子暗出齐城，

[hi; hi] [ri'tri:tɪd] [tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
He retreated to Guiyunmeng Mountain .
他 撤退 到 - 山 .

潜身归云梦山。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ju'eɪ][ji:] , [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [,bɔɪ'æŋ] , [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn]
Now , let's talk about Yue Yi , the disciple of Huang Boyang , who was born
现在 , 我们吧 讲话 关于 岳 易 , 这 弟子 的 黄 博阳 , who 曾是 出生

[ɪn] [jɑ:n'ʃɑ:n] .
in Yanshan .
在 燕山 .

却说燕山线代谷养性黄伯杨徒弟乐毅，

[naɪ] [lə] [jæŋ] [fɪz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts]
Nai Le Yang Shi's descendants
奈 乐 杨 石的 后代

乃乐羊氏之后，

[waɪz] [ænd; ənd][fɑ:nd][ʌv; əv] ['mɪləteri] [ə'ferz]
Wise and fond of military affairs
明智的 和 喜爱 的 军队 事务

贤而好兵，

[hi; hi] [ðen] ['stʌdɪd] ['ʌndəɹ] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [,bɔɪ'æŋ] .
He then studied under Huang Boyang .
他 然后 研究 在下面 黄 博阳 .

遂授学于黄伯杨，

['stʌdi] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [jɪn] ['ju:] .
Study the military strategy of Yin Shu .
学习 这 军队 战略 的 阴 舒 .

学阴书兵法。

[ji:] [gwa:nz] ['dʒen(ə)rəl][stɑ:r][ɪz][dɪm][ænd; ənd] [əb'skjuəd] .
Yi Guan's general star is dim and obscured .
易 关的 一般的 星星 是 暗淡 和 模糊不清 .

毅观将星昏昧，

[hi; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] .
He went down the mountain to assist the various states .
他 去 向下 这 山 到 协助 这 各种各样的 各州 .

下山佐诸国。

['mi:tɪŋ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd]
Meeting a grandson on the road
会议 一个 孙子 在 这 路

路逢孙子，

[ðə; ði] [tu:] [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər] [fɔ:r'mælətɪz] .
The two completed their formalities .
这 二 完全的 他们的 手续 .

二人礼毕。

[sʌn] [tsu:] [æskt] :
Sun Tzu asked :
太阳 子 问 :

孙子问曰：

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:, jʊ] ['gouɪŋ] , [sɜ:r] ? "
" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“先生何往？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst] [sɔ:] [jæn] ,
" This humble Taoist saw Yan ,
" 这 谦逊的 道教 锯 严 ,

“贫道见燕、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

['weɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏，

[ðə; ði]['dʒenɜ:əlz, 'dʒenrəlz][stɑ:r][ɪz][dɪm][ænd; ɐnd] [əb'skjuəd] .
The general's star is dim and obscured .
这 将军的 星星 是 暗淡 和 模糊不清 .

将星昏昧，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [waɪz] [æd'vaɪzɜ:z][tu:, tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['ru:lər] .
There are no wise advisors to assist the ruler .
那里 是 不 明智的 顾问 到 协助 这 统治者 .

无贤佐主。

[j:dzɪn] [goʊz] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,
Yijin goes down the mountain ,
易金 去 向下 这 山 ,

毅今下山，

[hi:, hi] [wɪʃt] [tu:, tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He wished to assist the king .
他 希望 到 协助 这 国王 .

欲佐君王。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [wen] [bɪn] [fɜːrst] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][ˈweɪ] ,
" **When Bin first came down the mountain to the State of Wei** ,
" 什么时候垃圾桶第一的 来了 向下 这 山 到 这 状态 的 魏 ,
“ 蒯初下山来魏国 ,

[kɪŋ] [eɪ ˈaɪ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [bɔːst] [ˈpaʊə] .
King Ai of Wei lost power .
国王 人工智能 的 魏 丢失的 力量 .

魏哀王失政 ,

[ˈfeɪvəriŋ] [pæŋ] [waːn; hwaːn][ænd; ənd][ˈsaɪmə]
Favoring Pang Juan and Sima
偏爱 庞 胡安 和 西玛

宠庞涓司马 ,

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈslændər] .
Listen to slander .
听 到 诽谤 .

听谗。

[ˈleɪtər] , [ɪn][tʃiː] ,
Later , in Qi ,
之后 , 在 齐 ,

后在于齐 ,

[kɪŋ] [tʃiː] [ˈweɪ] [wʌz; wəz] [ɪˈmɔːrəl] .
King Qi Wei was immoral .
国王 齐 魏 曾是 不道德 .

齐威王无德 ,

[kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈempɜːzɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Killed by the emperor's brother - in - law
被杀 经过 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律

国舅所杀 ,

[kɪŋ] [ˈlaɪmɪn] ,
King Limin ,
国王 利明 ,

立湣王 ,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempɜːzɪ] [ænt] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)][wɜːr; wər] [meɪd] [ˈkɒŋkjəbeɪnz] ,
After the emperor's aunt and uncle were made concubines ,
后 这 皇帝的 阿姨 和 叔叔 是 制成 妾室 ,

宠国姑娘为妃后 ,

[ɡʊd] [ədˈvaɪs] [ɪz] [ʌnˈnesəsəri] .
Good advice is unnecessary .
好的 建议 是 不必要 .

不用良谏。

[naʊ] [bɪn] [hæz; həz] [ˈpraɪvətli] [left] [ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][tʃiː] .
Now Bin has privately left the state of Qi .
现在 垃圾桶 有 私下 左边 这 状态 的 齐 .

今蒯私离齐邦 ,

" [ˈswɒləʊz] [ʃʊd; ʃəd] [naːt][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [əˈkʌmpənɪmənt] . "
" **Swallows should not be used as an accompaniment** . "
" 燕子 应该 不是 是 用过的 作为 一个 伴奏 . "

燕不可佐。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫 ,

[ðə; ði] [tu:] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
The two parted ways .
这 二 分手了 方式 :

二人各别，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [went] [tu:; tə] ['maʊnt(ə)n] .
The grandson went to Yunmeng Mountain .
这 孙子 去 到 云梦 山 :

孙子往云梦山去了。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[sʌn] [ænd; ənd] [lə] [met] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['kɑ:mən] [graʊnd] .
Sun and Le met and found they had found common ground .
太阳 和 乐 遇见 和 成立 他们 有 成立 常见的 地面 :

孙乐相逢话已投，

[ðer; ðər] [æspɜ:'eɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ə'laɪn] .
Their aspirations are difficult to align .
他们的 抱负 是 难的 到 对齐 :

一来一往志难侔。

[hu:] [nu:] [ðæt] [ju'eɪ] [ji:] [wʊd] [sə'pɔ:rt] [ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] [jæn] ?
Who knew that Yue Yi would support the Queen of Yan ?
WHO 知道 那 岳 易 会 支持 这 女王 的 严 ?

谁知乐毅扶燕后，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'tɜ:rprə'tɪd] [æz; əz] [æn; ən] [ækt] [ʌv; əv] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [pæŋ] [wɑ:n; hwa:n] [fɔ:r; fər] ['kʌtɪŋ]
It was interpreted as an act of revenge against Pang Juan for cutting
它 曾是 翻译 作为 一个 行为 的 复仇 反对 庞 胡安 为了 切割

[ɔ:f] [hɪz; ɪz] [fi:t] .
off his feet .
离开 他的 脚 :

翻作庞涓刖足仇。

[ju'eɪ] [ji:] [hɪm'self] [sed] :
Yue Yi himself said :
岳 易 他自己 说 :

乐毅自言：

" ['grænsʌn] [boʊsts] , "
" Grandson boasts , "
" 孙子 吹嘘 , "

“孙子自夸，

[pæŋ] [wɑ:n; hwa:n] [wɪl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [fi:t] [kʌt] [ɔ:f] !
Pang Juan will have his feet cut off !
庞 胡安 将要 有 他的 脚 切 离开 !

会被庞涓刖足！ ”

[ju'eɪ] [ji:] [dɪd] [nɔ:t] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)] [deɪ] .
Yue Yi did not achieve his success in a single day .
岳 易 做过 不是 达到 他的 成功 在 一个 单身的 天 :

乐毅非一日，

[ə'raɪvd] [ɪn] [tʃi:] .
Arrived in Qi .
到达的 在 齐 :

至齐国内。

[ðə; ði] ['pri:viəs] ['ɔ:rdəɹ][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['entəɹ] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði]
The previous order was given to enter the palace gates and report to the
这 以前的 命令 曾是 给定 到 进入 这 宫殿 大门 和 报告 到 这
['empərər] :
Emperor :
皇帝 :

前令閤门入内奏帝：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] . "
" There is a wise man outside the gate . "
" 那里 是 一个 明智的 男人 外部 这 门 . "

“閤门外有一贤士，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
I have come specifically to see the Emperor .
我 有 来 具体来说 到 看 这 皇帝 .

特来见帝。”

[ʃu:'ɑ:n'ji:] ,
Xuanyi ,
宣义 ,

宣毅，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [wer] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where do you come from ? "
" 在哪里 做 你 来 从 ? "

“卿何来？ ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:][hæz; həz][noʊ] [waɪz] [men] . "
" I have heard that the state of Qi has no wise men . "
" 我 有 听到 那 这 状态 的 齐 有 不 明智的 男人 . "

“臣闻齐国无贤，

[kerm] [hɪɹ] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] .
came here specifically to assist you .
来了 这里 具体来说 到 协助 你 .

特来扶佐。”

[kɪŋ] [mɪn] [sed] :
King Min said :
国王 敏 说 :

湣王曰：

" [aɪ] [ɪn'trʌst] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ru:l] [ʌv; əv][maɪ] [leɪt] ['fɑ:ðər] . "
" I entrust this to the virtuous rule of my late father . "
" 我 委托 这 到 这 有德行的 规则 的 我的 晚的 父亲 . "

“我托先君圣德，

[ɪˈstæblɪ] [tʃi:] [æz; əz] [ə; eɪ] [suːˈpɪəriə] [steɪt] .
Establish Qi as a superior state .
建立 齐 作为 一个 优越的 状态 .

立齐为上国。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [niːd] [ˈkɒŋskɪpts] [wen] [wiː; wi] [liːv; laɪv] [ɪn] [piːs] ?
Why should we need conscripts when we live in peace ?
为什么 应该 我们 需要 应征入伍者 什么时候 我们 居住 在 和平 ?

今太平何用征夫？

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːv] . "
" You may leave . "
" 你 可能 离开 . "

尔退。”

[lə] [ʃiː] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Le Yi left the court .
乐 易 左边 这 法庭 .

乐毅出朝，

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [tʃiː] [dʒʌnz] [bɜːs] [ʌv; əv] [ˈpaʊə] [frʌm; frəm] [əˈfaːr] ,
Referring to Qi Jun's loss of power from afar ,
指 到 齐 俊的 损失 的 力量 从 远方 ,

遥指齐君失政，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [went] [ðer; ðər] [ɪn] [ˈsiːkrət] .
It is known that the grandson went there in secret .
它 是 已知 那 这 孙子 去 那里 在 秘密 .

可知孙子私往，

[ɪf] [wʌn] [kæn; kən] [ˈset(ə)] [ɪn] [əˈhʌðər] [ˈkʌntri] ,
If one can settle in another country ,
如果 一 能 定居 在 其他 国家 ,

若他国安身，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fɜːrst] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [tʃiː] .
He led his troops to first conquer the State of Qi .
他 引领 他的 军队 到 第一的 征服 这 状态 的 齐 .

领兵先来破齐国。

[lə] [ʃiː] [left] [tʃiː] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈweɪ] .
Le Yi left Qi City to join the State of Wei .
乐 易 左边 齐 城市 到 加入 这 状态 的 魏 .

乐毅离了齐城去投魏国。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [ˈweɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , when King Wei ascended the throne ,
现在 , 什么时候 国王 魏 上升 这 王座 ,

话说魏王登殿，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈɡetkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :
突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有閤门大使奏曰：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,
There was a wise man ,
那里 曾是 一个 明智的 男人 ,

“有一贤士，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] .
They came to surrender to their own country .
他们 来了 到 投降 到 他们的 自己的 国家 .

来投本国。”

[kɪŋ] [ˈweɪ] [əˈhaʊnst] [hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)] .
King Wei announced his arrival .
国王 魏 宣布 他的 到达 .

魏王宣至，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wer] [dʌz] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈzaɪd] ?
Where does the gentleman reside ?
在哪里 做 这 绅士 居住 ?

“先生居于何处？”

[juˈeɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [aɪ] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [mʌŋk] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ][ɪn] [ˈjɑ:nˈfɑ:n] - . "
" I became a monk at a young age in Yanshan Xiandaigu . "
" 我 成为 一个 僧 在 一个 年轻的 年龄 在 燕山 - . "

“臣幼小出家燕山线代谷，

[hi; hi] [ˈstʌdɪd] [ˈʌndər] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] .
He studied under Huang Boyang .
他 研究 在下面 黄 博阳 .

授学于黄伯杨。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ɪmˈplɔɪz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈmɪnɪstəz] .
I have heard that Your Majesty employs virtuous ministers .
我 有 听到 那 你的 威严 雇佣 有德行的 部长们 .

今闻大王用贤臣，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi] [keɪm] [tu; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [steɪt] .
Therefore , he came to assist the state .
所以 , 他 来了 到 协助 这 状态 .

故来佐国。”

[kɪŋ] [ˈweɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Wei was overjoyed .
国王 魏 曾是 欣喜若狂 .

魏王大喜，

[ˈðerfɔ:r] , [juˈeɪ][ji:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] .
Therefore , Yue Yi was appointed as a high - ranking official .
所以 , 岳 易 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

遂用乐毅为大夫。

[ˈæftər] [kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ʌv; əv][jæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , [ðə; ði][tʃi:] [ˈpi:p(ə)] [ˈkɒŋkəd] [jæn] .
After King Zhao of Yan ascended the throne , the Qi people conquered Yan .
后 国王 赵 的 严 上升 这 王座 , 这 齐 人们 征服 严 .

却说燕国昭王即位于齐人破燕之后，

[ˈhæŋɪŋ] [wʌnˈself] [tu; tə][æsk][ðə; ði] [ˈɔ:r(ə)n]
Hanging oneself to ask the orphan
绞刑 自己 到 问 这 孤儿

吊死问孤，

[ˈferɪŋ] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɔərəʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Sharing joys and sorrows with the people
分享 喜悦 和 悲伤 和 这 人们

与百姓同甘苦，

[hju:'mɪləti][ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts][ɑ:r; əɾ] ['ɔ:fərd] [tu;; tə] [ə'trækt] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
Humility and generous gifts are offered to attract talented individuals .
谦逊 和 慷慨的 礼物 是 提供 到 吸引 才华横溢 个人 .
卑身厚币以招贤者。

[hi;; hi] [æskt] [ɡwoʊ][ˈweɪ] :
He asked Guo Wei :
他 问 郭 魏 :
问于郭隗曰：
" [tʃi:] [wʌz; wəz] [ɪn] ['keɪɑ:s] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [maɪ] ['kʌntri] . "
" Qi was in chaos because of my country . "
" 齐 曾是 在 混乱 因为 的 我的 国家 " . "
“齐因孤之国乱，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ə'tækt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [jæn] .
And then they attacked and destroyed Yan .
和 然后 他们 遭到攻击 和 损毁 严 .
而袭破燕。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['swɑ:lʊʊ] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu;; tə] [rɪ'peɪ] [maɪ][ˈɡri:vənsəz, 'ɡri:vənsɪz] .
I know that even a small swallow is insufficient to repay my grievances .
我 知道 那 甚至 一个 小的 吞 是 不足的 到 偿还 我的 不满 .
孤极知燕小不足以报怨，

[ɪf] [wi;; wi][kæn; kən][faɪnd] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] ['ɡʌvərn] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] ,
If we can find virtuous and capable people to govern the country with ,
如果 我们 能 寻找 有德行的 和 有能力的 人们 到 治理 这 国家 和 ,
诚得贤士与之共国，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ferm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] ,
To avenge the shame of the late king ,
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 ,
以雪先王之耻，

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
This is my wish .
这 是 我的 希望 .
孤之愿也。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ] [di:md] [ək'septəb(ə)] [baɪ][ðə; ði] ['mæstər]
Those who are deemed acceptable by the master
那些 WHO 是 被认为 可接受 经过 这 掌握
先生视可者，

[hi;; hi] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [mi:nz] [tu;; tə] [sɜ:rɪv] [ðem; ðəm] .
He obtained the means to serve them .
他 获得 这 方法 到 服务 他们 :
得身事之。”

[ˈweɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :
隗曰：

" [ðə; ði] ['rʊləɾ] [ʌv; əv] ['eɪnfənt] [taɪmz] , "
" The rulers of ancient times , "
" 这 统治者 的 古老的 时代 " , "
“古之人君，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
With a thousand pieces of gold ,
和 一个 千 件 的 金子 ,
有以千金，

[ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['θɜ:roʊbred] [hɔ:rs] ;
The servant was sent to find a thoroughbred horse ;
这 仆人 曾是 发送 到 寻找 一个 纯种马 马 ;
使涓人求千里马者；

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [ded] .
The horse is dead .
这 马 是 死的 .
马已死，

[hi:; hi] [bɔ:t] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [hed] [fɔ:r; fər] - [ɡould] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
He bought the horse's head for 500 gold coins and returned home .
他 买 这 马匹 头 为了 - 金子 硬币 和 返回 家 .
买其马首五百金而返。

[ðə; ði]['ru:lər][ɪz] ['æŋɡrɪ] .
The ruler is angry .
这 统治者 是 生气的 .
君怒。

- [sed] :
Juanren said :
- 说 :

涓人曰：
- ['i:v(ə)n][ə; eɪ] [ded] [hɔ:rs] [kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:t] . -
' Even a dead horse can be bought . '
- 甚至 一个 死的 马 能 是 买 . -
'死马且买之，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ?
What about the living ?
什么 关于 这 活的 ?
况生者乎！

[ðə; ði] [hɔ:rs] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The horse has arrived .
这 马 有 到达的 .
马今至矣。'

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than a year ,
在 较少的 比 一个 年 ,
不一年，

[ʌv; əv][ðə; ði] [sti:dz] [ðæt] [ə'raɪvd] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] .
Of the steeds that arrived , there were three .
的 这 马匹 那 到达的 , 那里 是 三 .
而千里马至者有三疋。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti][ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [ə'trækt] [s'kɒləz] ,
If Your Majesty is determined to attract scholars ,
如果 你的 威严 是 决定 到 吸引 学者们 ,
今王必欲致士，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ] ['weɪ] .
Let's start with Wei .
我们来吧 开始 和 魏 .
先从隗始。

[mɔ: 'rʊʊvər] , [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['vɜ:rtʃuəs] [ðæn; ðən] ['weɪ] ,
Moreover , those who are more virtuous than Wei ,
而且 , 那些 WHO 是 更多的 有德行的 比 魏 ,
况贤于隗者，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi:; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'wei] ?
How could it be a thousand miles away ?
如何 可以 它 是 一个 千 英里 离开 ?
岂远千里哉？ ”

[soʊ] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [bɪlt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['terəs] .
So King Zhao built the Golden Terrace .
所以 国王 赵 建造 这 金的 阳台 .
于是昭王筑黄金台，

[pleɪs] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [sterdʒ] .
Place a thousand gold pieces on the stage .
地方 一个 千 金子 件 在 这 阶段 .
置千金于台上，

[tu:; tə] [ə'trækt] [s'kɒləz] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
To attract scholars from all over the world .
到 吸引 学者们 从 全部 超过 这 世界 .
以延天下之士。

[hi:; hi][fɜ:rst] [tʊk] [ɡwoʊ][ˈwei][æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .
He first took Guo Wei as his teacher .
他 第一的 采取 郭 魏 作为 他的 老师 .
先以郭隗而师事之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
He was appointed as a high - ranking official .
他 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .
拜为上卿。

[hi:; hi] [ðen] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['noʊtɪs] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
He then issued a yellow notice to recruit talented individuals .
他 然后 发布 一个 黄色的 注意 到 招募 才华横溢 个人 .
遂出黄榜招贤纳士。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [zu:] [jæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] ,
There was Zou Yan from the State of Qi ,
那里 曾是 邹 严 从 这 状态 的 齐 ,
有齐国邹衍、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ænd; ənd] [ʃɪn] ,
Zhao Guoju and Xin ,
赵 - 和 新 ,
赵国剧辛二人，

[ə'pɑ:n] ['lɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] [wʌz; wəz] [rɪ'kru:tɪŋ] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
Upon learning that the State of Yan was recruiting talented individuals ,
之上 学习 那 这 状态 的 严 曾是 招聘 才华横溢 个人 ,
闻知燕国招贤纳士，

[hi:; hi] [ðen] [pækt] [ʌp] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] .
He then packed up provisions and went to the State of Yan .
他 然后 包装 向上 条款 和 去 到 这 状态 的 严 .
遂裹粮至燕国。

[ɡoʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪst] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['ræŋkɪŋz] .
Go down to the bottom of the list to see the rankings .
去 向下 到 这 底部 的 这 列表 到 看 这 排名 .
至榜下看榜。

[ðə; ði] [æm'bæsədər] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The ambassador reported to the Emperor :
这 大使 据报道 到 这 皇帝 :
大使来奏帝曰：

" [naʊ] [tu:] [waɪz] [men] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ʼaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] . "

" **Now two wise men have come to assist our country** . "

" 现在 二 明智的 男人 有 来 到 协助 我们的 国家 . "

“今有二贤士来佐本国。”

[ˈwæŋ]

Wang Daxi

王 大溪

王大喜，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] [tu:] [men] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

Summon the two men to His Highness .

召唤 这 二 男人 到 他的 高度 .

宣二人至殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [ðə; ði] [tu:] [waɪz] [men] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfa:r] . "

" **The two wise men have come from afar** . "

" 这 二 明智的 男人 有 来 从 远方 . "

“二贤不远千里而来，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [əˈbaʊt] [ɪts] [ˈfərməs] [saɪts] .

I would like to hear about its famous sites .

我 会 喜欢 到 听到 关于 它是 著名的 网站 .

愿闻名胜。”

[zu:] [jæn] [sed] :

Zou Yan said :

邹 严 说 :

邹衍曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][tʃi:] , "

" **I have come from Qi** , "

" 我 有 来 从 齐 , "

“臣来于齐，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [zu:] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .

His surname is Zou , and his given name is Yan .

他的 姓 是 邹 , 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓邹名衍。”

[ˈdʒu:] [ʃɪn] [sed] :

Ju Xin said :

朱 新 说 :

剧辛曰：

" [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , "

" **I came from Zhao** , "

" 我 来了 从 赵 , "

“臣来于赵，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒu:][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ʃɪn] .

His surname is Ju and his given name is Xin .

他的 姓 是 朱 和 他的 给定 姓名 是 新 .

姓剧名辛。”

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

二人曰:

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [rɪˈkru:tɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] . "
" I have heard that Your Majesty is recruiting talented individuals . "
" 我 有 听到 那 你的 威严 是 招聘 才华横溢 个人 . "

“闻大王招贤纳士，

[hi; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu;; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
He wanted to avenge the late king .
他 通缉 到 报仇 这 晚的 国王 :

欲与先王报仇。

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] ,
Your humble servants ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣等不佞，

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][daɪ][tu;; tə] [sɜ:rv] [maɪ] [ˈkʌntri] . "
" I am willing to die to serve my country . "
" 我 是 愿意的 到 死 到 服务 我的 国家 . "

愿效死以佐国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔr; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I respectfully obey your instruction . "
" 我 尊敬 服从 你的 操作说明 . "

“谨奉教。”

[zu:] [jæn][wʌz; wəz] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][grænd] [ˈmæstər] .
Zou Yan was then appointed as a Grand Master .
邹 严 曾是 然后 任命 作为 一个 盛大 掌握 .

遂封邹衍为上大夫，

[ˈdʒu:] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] - ([ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l]) .
Ju Xin was appointed as a Zhongdafu (a high - ranking official) .
朱 新 曾是 任命 作为 一个 - (一个 高的 - 排行 官方的) .

剧辛为中大夫。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈeɪ][ʃi:] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈweɪ] .
Meanwhile , Yue Yi was in the state of Wei .
同时 , 岳 易 曾是 在 这 状态 的 魏 .

却说乐毅在魏国，

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [bəˈnevələns] [ænd; ənd][ˈvɜ:rtʃu:] .
King Zhao of Yan was known for his benevolence and virtue .
国王 赵 的 严 曾是 已知 为了 他的 仁 和 美德 .

闻燕昭王仁德，

[ˈhʌmbli] [səbˈmɪtɪŋ] [tu;; tə][ə; eɪ] [ˈləʊər] [ræŋk]
Humbly submitting to a lower rank
谦卑地 提交 到 一个 降低 秩

屈身下士，

[tu;; tə] [bɪld] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈterəs] [tu;; tə] [əˈtrækt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəlz] .
To build the Golden Terrace to attract talented individuals .
到 建造 这 金的 阳台 到 吸引 才华横溢 个人 .

筑黄金台以招贤者，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [tʃiː][tuː; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['rɔːŋduːɪŋ] .
He wanted to attack Qi to avenge his wrongdoing .
他 通缉 到 攻击 齐 到 报仇 他的 不当行为 .

欲伐齐报冤。

[ju'eɪ][jiː] [rɪ'flektɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Yue Yi reflected to himself :
岳 易 反映 到 他自己 :

乐毅自思：

[aɪ][fɜːrst] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] ,
I first went to the State of Qi ,
我 第一的 去 到 这 状态 的 齐 ,

吾先至齐国，

[kɪŋ] [mɪn] [bɔːst] ['paʊər] ,
King Min lost power ,
国王 敏 丢失的 力量 ,

湣王失政，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [juːz][juː; jʊ] .
I will not use you .
我 将要 不是 使用 你 .

将吾不用。

[aɪ] [naʊ] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [kɪŋ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] .
I now serve in the state of Yan to assist King Zhao .
我 现在 服务 在 这 状态 的 严 到 协助 国王 赵 .

吾今投燕国佐昭王，

['reɪzɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [tʃiː] ,
Raising troops to destroy Qi ,
提高 军队 到 破坏 齐 ,

兴兵灭齐，

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可？

[hiː; hi] [ðen] [ə'bændənd] ['weɪ][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][jæn] .
He then abandoned Wei and went to Yan .
他 然后 弃 魏 和 去 到 严 .

遂弃魏入燕。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['terəs] ,
It is said that the Prince of Yan was on the Golden Terrace ,
它 是 说 那 这 王子 的 严 曾是 在 这 金的 阳台 ,

话说燕王在黄金台上，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [entər'teɪn] [ɡwoʊ]['weɪ] .
A banquet was held to entertain Guo Wei .
一个 宴会 曾是 握住 到 招待 郭 魏 .

设宴管待郭隗、

[zuː] [jæn] ,
Zou Yan ,
邹 严 ,

邹衍、

['dʒuː] [ʃɪn] ,
Ju Xin ,
朱 新 ,

剧辛之次，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; ei] [ˈgeɪtki:pər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , a gatekeeper reported :

突然 , 一个 守门人 据报道 :

忽有閤门大使奏曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [waɪz] [mæn] ,
There was a wise man ,

那里 曾是 一个 明智的 男人 ,

“有一贤士，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv][ˈwei] .
From the State of Wei .

从 这 状态 的 魏 .

来自魏国。”

[ˈwæŋ]
Wang Daxi

王 大溪

王大喜，

[ˈsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɛɪdʒ] ,
Summoned to the bottom of the stage ,

被召唤 到 这 底部 的 这 阶段 ,

宣至台下，

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .

这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] . "

" Thank you for coming from afar . "

" 感谢 你 为了 未来 从 远方 . "

“谢卿远来，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .
I would like to know your name .

我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻名姓。”

[ji:] [sed] :
Yi said :

易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [brˈkeɪm] [ə; ei] [mʌŋk] [ɪn] - [ˈvæli] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] . "

" I became a monk in Xiandai Valley when I was young . "

" 我 成为 一个 僧 在 - 谷 什么时候 我 曾是 年轻的 . "

“臣幼小出家于线代谷，

[hi:; hi] [ɪmˈpɑ:tɪd] [ðə; ði] [ˈsi:kɹət] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] .
He imparted the secret military strategy to Huang Boyang .

他 传授 这 秘密 军队 战略 到 黄 博阳 .

授阴书兵法于黄伯杨。

[əˈpɑ:n] [ˈlɜ:rnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [ɪmˈplɔɪŋ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [men] ,
Upon learning that the state of Yan was employing virtuous men ,

之上 学习 那 这 状态 的 严 曾是 雇用 有德行的 男人 ,

闻知燕国用贤，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː hi] [keɪm] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [steɪt] .
Therefore , he came to assist the state .
所以 , 他 来了 到 协助 这 状态 :

故来佐国。”

[ˈwæŋ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈsʌmənd] [juːeɪ][ji:] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈterəs] .
Wang Sui summoned Yue Yi to the Golden Terrace .
王 隋 被召唤 岳 易 到 这 金的 阳台 :

王遂宣乐毅上黄金台，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə][juːeɪ][ji:] .
Wine was served to Yue Yi .
葡萄酒 曾是 服务 到 岳 易 :

置酒管待乐毅。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [juːeɪ][ji:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈmɪnɪstər] .
He then appointed Yue Yi as his second minister .
他 然后 任命 岳 易 作为 他的 第二 部长 :

遂封乐毅为亚卿，

[əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
Appointed to govern the country
任命 到 治理 这 国家

任以国政，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [ðæt] [ðə; ði][jæn] [steɪt] [wʌz; wəz] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈtælənts] [æt; ət][ðə; ði][ˈɡoʊldən]
How can we tell that the Yan state was recruiting talents at the Golden
如何 能 我们 告诉 那 这 严 状态 曾是 招聘 天赋 在 这 金的
[ˈterəs] ?
Terrace ?
阳台 ?

怎见得燕国黄金台招贤？

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪˈstɔːrɪk(ə)][ˈpoʊəmz][baɪ][ˈhuː] [ˈzen] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[aɪ] [roʊd] [ə; eɪ] [wiːk] [hɔːrs] [nɔːrθ] [tuː; tə] - .
I rode a weak horse north to Yanran .
我 骑 一个 虚弱的 马 北 到 - :

北乘羸马到燕然，

[huː] [hɪr] [wɪl] [triːt] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] [əˈɡen] ?
Who here will treat the virtuous with respect again ?
WHO 这里 将要 对待 这 有德行的 和 尊重 再次 ?

此地何人复礼贤？

[ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə][æsk] [kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] ,
If you want to ask King Zhao where he is ,
如果 你 想 到 问 国王 赵 在哪里 他 是 ,

欲问昭王无处所，

[ˈɡrɑːsɪz] [stretʃ] [tuː; tə][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n][ɑːn][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈterəs] .
Grasses stretch to the horizon on the Golden Terrace .
草 拉紧 到 这 地平线 在 这 金的 阳台 :

黄金台上草连天。

[ˌfɜːrðəˈmɔːr] , [suː] - " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] ['terəs] " [səːvz] [æz; əz] ['eɪdəns] .
Furthermore , **Xu Jingshan's " Ode to the Golden Terrace " serves as evidence** .
此外 , 徐 - " 颂 到 这 金的 阳台 " 服务 作为 证据 .
更有徐景山“黄金台赋”为证。

[ɪts] [briːf] [dɪˈskɹɪpʃn] [ɪz][æz; əz] [ˈfɔːloʊz] :
Its brief description is as follows :
它是 简短的 描述 是 作为 跟随 :
其略云：

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪriəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ,
春秋之世 ,
[ðə; ði][jæn] [stɛɪt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [stɛɪts] [ˈpɪriəd]
The Yan state during the Warring States period
这 严 状态 期间 这 战争 各州 时期
战国之燕 ,

[frʌm; frəm] [duːk] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
From Duke Zhao ,
从 公爵 赵 ,
爱自召公 ,

[ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ɪn] [frʌnt] ;
The ground was opened in front ;
这 地面 曾是 打开 在 正面 ;
启土于前 ;

[pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [tuː; tə][ˈkwai] ,
Passed down through generations to Kuai ,
通过了 向下 通过 几代人 到 快 ,
传世至唉 ,

[ˌaɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
It has been many years .
它 有 到过 许多 年 .
已多历年。

[ədˈmaɪərɪŋ][ðə; ði] [ˈlɔːftɪ] ['kærəktər] [ʌv; əv] [tæn] [ænd; ənd] [ju] ,
Admiring the lofty character of Tang and Yu ,
钦佩 这 高远 特点 的 唐 和 于 ,
慕唐虞之高风 ,

[es ˈaɪ][ʃiː] ['jiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɛɪˈʒiːm] ;
Si Yi yielded to the regime ;
硅 易 产生 到 这 政权 ;
思揖逊 于政权 ;

[hiː; hi] [ˈhændɪd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ə; eɪ][hænd] [ðæt] [wʌz; wəz] [held] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
He handed the child a hand that was held upside down .
他 递交 这 孩子 一个 手 那 曾是 握住 上行 向下 .
授子之以倒持 ,

[ˈliː] - [druːld] .
Liu Qixuan drooled .
刘 - 流口水 .
流齐宣之流涎。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
King Zhao succeeded to the throne .
国王 赵 成功了 到 这 王座 .
昭王嗣世 ,

[ˈdedɪkeɪt] [jɔːrˈself] [tuː; tə] [ˈsiːkɪŋ] [aʊt] [ˈtæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ;
Dedicate yourself to seeking out talented individuals ;
奉献 你自己 到 寻求 出去 才华横溢 个人 ;
发愤求贤；

[ə; eɪ][grænd] [ˈplætˌfɔːrm][wʌz; wəz] [bɪlt] [hɪr] .
A grand platform was built here .
一个 盛大 平台 曾是 建造 这里 .
筑崇台于此地，

[tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld][əˈpɑːn][ɪts] [ˈsʌmɪt] ;
To bestow a thousand pieces of gold upon its summit ;
到 赐给 一个 千 件 的 金子 之上 它是 首脑 ;
致千金于其巅；

[tuː; tə] [əˈtrækt] [aʊtˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [men] [æz; əz] [ˈhʌzbəndz] .
To attract outstanding and extraordinary men as husbands .
到 吸引 杰出的 和 非凡的 男人 作为 丈夫们 .
以招夫卓荦奇特之士，

[tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [klɪr] [ðer; ðər] [neɪm] .
To share the country with them and clear their name .
到 分享 这 国家 和 他们 和 清除 他们的 姓名 .
与之共国而雪冤。

[ðʌs] [brɪˈɡæən] [ɡwoʊ] ,
Thus began Guo ,
因此 开始 郭 ,
于是始致郭、

[ˈhæpi] ,
happy ,
快乐的 ,

乐，

[dʒɒŋ] - ,
Zhong Yanzou ,
钟 - ,

终延邹、

[ˈdraːmə] .
drama .
戏剧 .

剧。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [wɪn] [ɡreɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈbænərz] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] [ænd; ənd][tʃiː] .
Or they might win grain and follow the banners of Qing and Qi .
或者 他们 可能 赢 粮食 和 跟随 这 横幅 的 青 和 齐 .
或赢粮景从于青齐之邦，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ][stɑːr][ʌv; əv] [ˈdestəni] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪtiz] [ʌv; əv][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd]
It is said that a star of destiny has arrived in the cities of Zhao and Wei .
它 是 说 那 一个 星星 的 命运 有 到达的 在 这 城市 的 赵 和 魏 .
或闻命星驰于赵魏之邑。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [ˈstrætədʒɪz] .
The wise offer their strategies .
这 明智的 提供 他们的 策略 .
智者献其谋，

[ðə; ði] [breɪv] [wɪl] [ɪg'zɜ:rɪ][ðer; ðər] [streŋθ] .
The brave will exert their strength .
这 勇敢的 将要 发挥 他们的 力量 .

勇者效其力。

[ðə; ði] ['stɔ:hauz] [ɑ:r; ər] [ˈveri] [rɪtʃ] .
The storehouses are very rich .
这 仓库 是 非常 富有的 .

储积殷富，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈhæpi] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z] ;
The soldiers were happy and at ease ;
这 士兵 是 快乐的 和 在 舒适 ;

士卒乐佚；

[fɔ:r] [ˈkʌntrɪz] [fɔ:rmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] .
Four countries formed an alliance .
四 国家 形成 一个 联盟 .

结援四国，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈenəmi] ;
To avenge a powerful enemy ;
到 报仇 一个 强大的 敌人 ;

报仇强敌；

[ˈwɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf]
Winning with a laugh
获胜 和 一个 笑

谈笑取胜，

[lɔ:ŋ] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
Long drive out the North .
长的 驾驶 出去 这 北 .

长驱逐北。

[ðə; ði] [ˈtreʒərz] [wɜ:r; wər] [trænsˈfə:d] [tu:; tə][ˈlɪnzi:] .
The treasures were transferred to Linzi .
这 宝藏 是 转移 到 林子 .

宝器转输于临淄，

[ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈlɪniɪdʒ] [fled] [tu:; tə][ˈdʒu:mou] .
The remnants of their lineage fled to Jumo .
这 残余物 的 他们的 血统 逃亡 到 朱莫 .

遗种逃魂于莒墨。

[ˌbæmˈbu:] [groʊvz] [ɑ:r; ər] [plɑ:ntɪd] [ɑ:n][dʒi] [hɪl] .
Bamboo groves are planted on Ji Hill .
竹子 小树林 是 已种植 在 季 爬坡道 .

汶篁植于蓟丘，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][ˈtraɪpɑ:d] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkælɪndər] [ru:m] .
Therefore , the tripod returned to the calendar room .
所以 , 这 三脚架 返回 到 这 日历 房间 .

故鼎返乎历室。

[ɪnˈtɜ:rnəli] , [tu:; tə] [vent] [ðə; ði] [pent] - [ʌp] [rɪˈzentmənt] [ʌv; əv] [ˈænsesɪtərz] ,
Internally , to vent the pent - up resentment of ancestors ,
内部 , 到 发泄 这 五角星 - 向上 怨恨 的 祖先 ,

内以摅先世之宿愤，

[tu:; tə] [stri:p] [əˈwei] [ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈneɪbəz] .
To strip away the fighting spirit of powerful neighbors .
到 条 离开 这 斗争 精神 的 强大的 邻居 .

外以褫强邻之战魄。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['maɪti] [jæn] ['daɪnəsti] . . .
To make the mighty Yan Dynasty . . .
到 制作 这 强大的 严 王朝 . . .

使堂堂大燕之势，

[aɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['hevi] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪn] - ['kɔːldrən] [ænd; ɐnd][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ə; eɪ] [rɑːk] .
It is as heavy as a nine - cauldron and as firm as a rock .
它 是 作为 重的 作为 一个 九 - 釜 和 作为 公司 作为 一个 岩石 .

重九鼎而安磐石。

[ðɪs] [ˈʊʊz] [ðæt] [s'kɒləz] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['preʃəs] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðərlænd] .
This shows that scholars are the most precious treasure of the motherland .
这 演出 那 学者们 是 这 最多 宝贵的 宝藏 的 这 祖国 .

乃知士为祖国之至宝，

[ɡoʊld][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sʌbstəns] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Gold is a common substance in the world .
金子 是 一个 常见的 物质 在 这 世界 .

金乃世之常物。

['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜːrði] [mæn][ɪz] [mɔːr] ['væljuəb(ə)][ðæn; ðən] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] ['preʃəs] [dʒeɪd] ['pendənt] .
Gaining a worthy man is more valuable than possessing a precious jade pendant .
获得 一个 值得 男人 是 更多的 有价值的 比 拥有 一个 宝贵的 玉 吊坠 .

得士重于涎璋，

[ðeɪ] ['væljuːd] [ɡoʊld] [les] [ðæn; ðən][sænd][ænd; ɐnd]['græv(ə)] .
They valued gold less than sand and gravel .
他们 有价值的 金子 较少的 比 沙 和 碎石 .

视金轻于沙砾。

[kɪŋ] [dʒəʊz] ['vɜːrtʃuː][wʌz; wəz] [rɪ'naʊnd] .
King Zhao's virtue was renowned .
国王 赵氏 美德 曾是 著名 .

惟昭王之贤称，

['iːv(ə)n]['æftər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] , [aɪ 'tiː][ɪz] [stiːl] [laɪk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [deɪ] .
Even after a thousand years , it is still like a single day .
甚至 后 一个 千 年 , 它 是 仍然 喜欢 一个 单身的 天 .

虽千载犹一日。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['fɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [aɪ 'tiː][ænd; ɐnd][əd'maɪər][aɪ 'tiː][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It is fitting to see it and admire it at that time .
它 是 配件 到 看 它 和 钦佩 它 在 那 时间 .

是宜当时见之而歆羨。

['leɪtər] [dʒɛnə'eɪʃənz] [saɪd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Later generations sighed upon hearing this .
之后 几代人 叹了口气 之上 听力 这 .

后世闻之而叹息。

[ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜːr; wər] ['dæzld] [baɪ][hɪz; ɪz] ['gliːmɪŋ] [laɪt] .
The residents were dazzled by his gleaming light .
这 居民 是 眼花缭乱 经过 他的 闪闪发光 光 .

居者被其耿光，

[ðoʊz] [huː] [pæs] [baɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪts] [rɪ'meɪnz] .
Those who pass by think of its remains .
那些 WHO 经过 经过 思考 的 它是 遗迹 .

过者想其遗迹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃnz] ,
Because of the ancient traditions ,
因为 的 这 古老的 传统 ,

因酌古以寓情，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈplætfɔːrm] .
Unfortunately , things changed despite the peace of the platform .
很遗憾 , 事物 已更改 尽管 这 和平 的 这 平台 .
惜台平而事异。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] - [hɔːl] [ænd; ənd][set] [ʌp][æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
The Prince of Yan ascended the Changchao Hall and set up an audience .
这 王子 的 严 上升 这 - 大厅 和 放 向上 一个 观众 .
燕王登长朝殿设班，

[hiː; hi] [kən'viːnd] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
He convened civil and military officials ,
他 召集 民用 和 军队 官员 ,
会集文武大臣，

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['stɛrtɪd] :
The discussion stated :
这 讨论 声明 :

议曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [tʃiː][dɪ'vaɪdɪd][ɪts] ['piːp(ə)] . "
" In the past , Qi divided its people . "
" 在 这 过去的 , 齐 分割 它是 人们 . "

“昔齐分其民众，

[tuː; tə] ['krɪp(ə)] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] ,
To cripple our country ,
到 削弱 我们的 国家 ,

以残我国，

[ðeɪ] [dɪ'strɔɪd] [maɪ] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
They destroyed my ancestral temple .
他们 损毁 我的 祖先的 寺庙 .

夷我宗庙。

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['ruːɪnd] [baɪ] [θɔːrnz] .
The country was ruined by thorns .
这 国家 曾是 毁坏 经过 荆棘 .

国为棘墟。

['biːɪŋ] [ə'loʊn] [meɪks] [wʌn] [ʌn'iːzi] .
Being alone makes one uneasy .
存在 独自的 制作 一 不安 .

孤身不安席，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [teɪst] [ɪn][maɪ] [maʊθ] .
It has no taste in my mouth .
它 有 不 品尝 在 我的 嘴 .

口不甘味，

['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Serving the public officials ,
服务 这 民众 官员 ,

上事群公，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['piːp(ə)]
To comfort the people
到 舒适 这 人们

下抚百姓，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [tʃiː][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [west] [ʌv; əv][dʒi] .
I wish to fight Qi in the fields west of Ji .
我 希望 到 斗争 齐 在 这 字段 西方 的 季 。

愿与齐战于济西之野，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [jeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
To avenge the shame of the late king .
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 。

以雪先王之耻。

[mɔːr'ʊʊvər] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][hæz; həz] [dɪ'strɔɪd] [sɔːŋ] ,
Moreover , now that the King of Qi has destroyed Song ,
而且 ， 现在 那 这 国王 的 齐 有 损毁 歌曲 ，

况今齐王灭宋，

[ə; eɪ][væst][lənd] ['stretʃɪŋ] [fɔːr; fər][θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] ,
A vast land stretching for thousands of miles ,
一个 广阔的 土地 伸展 为了 数千 的 英里 ，

广地千里，

['ærəɡənt] [ænd; ənd]['vaɪələnt] ,
Arrogant and violent ,
傲慢的 和 暴力 ，

骄矜强暴，

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [zːrθ] ['kænaːt] ['tɑːləreɪt] [aɪ 'tiː] .
Heaven and earth cannot tolerate it .
天堂 和 地球 不能 容忍 它 。

天地不容。

[wʌt] [plænz][duː][juː; jʊ][ɔːl] [hæv; həv] ?
What plans do you all have ?
什么 计划 做 你 全部 有 ？

卿等计将安出？ ”

[ə; eɪ] [fi'zi(ə)n] [neɪmd] [zuː] [jæn] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A physician named Zou Yan stepped forward and reported :
一个 医生 命名 邹 严 步 向前 和 据报道 。

有大夫邹衍出班奏曰：

" [ju'eɪ][jiː] ['stʌdɪd] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv] [sək'ses] [ænd; ənd] ['feɪljər] [frʌm; frəm] ['eɪnfənt] [ænd; ənd]
" **Yue Yi studied the lessons of success and failure from ancient and**
" 岳 易 研究 这 课程 的 成功 和 失败 从 古老的 和
['mɑːdərn] [taɪmz] . "
modern times . "
现代的 时代 。

“乐毅习古今得失之方，

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv] [əd'vænsɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'triːtɪŋ] [ɪn] [aɪsə'leɪŋ] [ænd; ənd] ['emptɪnəs] [ɑːr; ər] ['klɪrli]
The duties of advancing and retreating in isolation and emptiness are clearly
这 职责 的 前进 和 撤退 在 隔离 和 空虚 是 清楚地
[dɪ'faɪnd] .
defined .
定义 。

明进退孤虚之职，

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] [left] - [bæk] - [raɪt] ['wɪzdəm] ,
The art of left - back - right wisdom ,
这 艺术 的 左边 - 后退 - 正确的 智慧 ，

左背右贤之术，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][juˈnaɪt][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz][wʌn][ˈfæməli] .

It can unite the world as one family .
它 能 团结 这 世界 作为 一 家庭 .

能令天下为一家。

[aɪ][hoʊp][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][wɪl][hoʊld][ðə; ði][hʌb][ænd; ənd][pʊʃ][ðə; ði][wiːl] .

I hope Your Majesty will hold the hub and push the wheel .
我 希望 你的 威严 将要 抓住 这 中心 和 推 这 车轮 .

望大王捧毂 推轮，

[əˈpɔɪnt][juˈeɪ][jiː][æz; əz][kəˈmændər] .

Appoint Yue Yi as commander .
委 岳 易 作为 指挥官 .

拜乐毅为帅，

[tuː; tə][ðə; ði][iːst] , [əˈtæk][tʃiː] .

To the east , attack Qi .
到 这 东方 , 攻击 齐 .

东向伐齐，

" [iːzi][æz; əz][paɪ] . "

" Easy as pie . "
" 简单的 作为 馅饼 . "

易如反掌。"

[ðə; ði][ˈpəʊəm][sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[juˈeɪ][jiː][wʌz; wəz][əˈpɔɪntɪd][kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf][ɪn][ðə; ði][kæmˈpeɪn][əˈɡenst][tʃiː] .

Yue Yi was appointed commander - in - chief in the campaign against Qi .
岳 易 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 在 这 活动 反对 齐 .

乐毅伐齐为大帅，

[ɔːl][ʌv; əv][ðɪs][kæn; kən][biː; bi][sʌmd][ʌp][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] ['sentəns][baɪ][zuː][jæn] .

All of this can be summed up in a single sentence by Zou Yan .
全部 的 这 能 是 总结 向上 在 一个 单身的 句子 经过 邹 严 .

皆归邹衍一言中。

[ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] .

The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

燕王闻之大喜，

[soʊ][hiː; hi][æskt][juˈeɪ][jiː] :

So he asked Yue Yi :
所以 他 问 岳 易 :

遂问乐毅曰：

" [aɪ][ɪnˈtend][tuː; tə][əˈtæk][tʃiː] . "

" I intend to attack Qi . "
" 我 打算 到 攻击 齐 . "

“寡人意欲伐齐，

[tuː; tə][waɪp][əˈweɪ][ðə; ði][ˈeɪm][ʌv; əv][maɪ][leɪt][ˈfɑːðər]

To wipe away the shame of my late father
到 擦拭 离开 这 耻辱 的 我的 晚的 父亲

雪先君之耻，

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [zuː][ˌrekəˈmendɪd][juː; jʊ][æz; əz][ˈmɑːrʃ(ə)] .

Dr . Zou recommended you as marshal .
博士 . 邹 受到推崇的 你 作为 元帅 .

邹大夫举卿为元帅，

[həʊ] ? "	
How ? " 如何 ? "	
	若何? "
[ðə; ði][ˈmju:zɪk] [ˈti:tʃər] [sed] : The music teacher said : 这 音乐 老师 说 :	
	乐教奏曰:
" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] , " " Your subject is the marshal , " " 你的 主题 是 这 元帅 , "	
	“臣为元帅，
[ɪf] [maɪ] [kɪŋ] [ɪz][ˈblesɪd; blest] If my king is blessed 如果 我的 国王 是 蒙福	
	若我王有福，
" [meɪ] [aɪ ˈti:] [reɪn] [θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [swi:t] [reɪn] . " " May it rain three feet of sweet rain . " " 可能 它 雨 三 脚 的 甜的 雨 . "	
	下三尺甘雨。”
[wɪˈðaʊt] [ˈɪftɪŋ] [taɪm] , Without shifting time , 没有 转变 时间 ,	
	不移时，
[ʃʊr] [ɪˈnʌf] , [ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [reɪn] [fel] . Sure enough , a three - foot - long rain fell . 当然 足够的 , 一个 三 - 脚 - 长的 雨 跌倒 .	
	果然下三尺甘雨。
[juˈeɪ] [ji:] [rɪˈpɔ:rtɪd] : Yue Yi reported : 岳 易 据报道 :	
	乐毅奏曰:
" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [ˈblesɪŋz] , " " Your Majesty's Blessings , " " 你的 陛下的 祝福 , "	
	“大王福德，
[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈstaɪpend][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] . Your humble servant receives a generous stipend from the king . 你的 谦逊的 仆人 接收 一个 慷慨的 助学金 从 这 国王 .	
	小臣受王重禄。
[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [kənˈsʌltz] [ðə; ði] [ˈɔrəkl] [rɪˈgɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . Your subject consults the oracle regarding the timing of the divination . 你的 主题 咨询 这 神谕 关于 这 定时 的 这 占卜 .	
	臣问天期一卜，
[ɪf] [ˈlɪmɪtɪd] , If limited , 如果 有限的 ,	
	如应限，
[wʌŋ] [deɪ] , [ə; eɪ] [hɔ:rs] [gru:] [hɔ:rnz] . One day , a horse grew horns . 一 天 , 一个 马 生长 角 .	
	一日马生其角，

" [aɪ][jæl; ʃəl] [ðen] [br'kʌm] [ðə; ði] [kə'mændər] . "
" **I shall then become the commander** . "

" 我 将 然后 变得 这 指挥官 . "

臣便为帅。”

[ˈmɔːrnɪŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
Morning tomorrow ,

早晨 明天 ,

来日早朝，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ][ˈdrægən] - [hɔːrs] [ðæt] [hæz; hæz][wʌŋ] [hɔːrn] .
It is indeed a dragon - horse that has one horn .

它 是 的确 一个 龙 - 马 那 有 一 喇叭 .

果是龙马生其一角。

[ju'eɪ][jiː] [sed] [ˈhæpɪli] :
Yue Yi said happily :

岳 易 说 快乐地 :

乐毅喜曰：

" [wen] [ðə; ði][ˈruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈminɪstəz] [ɑːr; ər] [ˈvɜːrtʃuəs] ,
" **When the ruler and his ministers are virtuous** ,

" 什么时候 这 统治者 和 他的 部长们 是 有德行的 ,

“君臣有德，

[aɪ] [wɪl] [hæŋ] [ðə; ði] [siːl] [naʊ] . "
I will hang the seal now . "

我 将要 悬挂 这 海豹 现在 . "

臣今挂印。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈminɪstəz] [held] [ðə; ði] [wiːl] [hʌb] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði]
The King of Yan and his ministers held the wheel hub and pushed the

这 国王 的 严 和 他的 部长们 握住 这 车轮 中心 和 推动 这

[wiːlz] .

wheels .

车轮 .

燕王并大臣捧毂推轮，

[ɪnˈvaɪt] [ju'eɪ][jiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈterəs]
Invite Yue Yi to the Golden Terrace

邀请 岳 易 到 这 金的 阳台

邀乐毅上黄金台，

[rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] .
Received the rites of the emperor and his officials .

已收到 这 仪式 的 这 皇帝 和 他的 官员 .

受天子百官之礼，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [əˌbɔːŋ'saɪd] [ju'eɪ][jiː] .
He was appointed commander - in - chief alongside Yue Yi .

他 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 旁边 岳 易 .

与乐毅挂印为帅。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [saɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hoʊldz][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] . . . "
" **Since the general holds the position of commander - in - chief** . . . "

" 自从 这 一般的 持有 这 位置 的 指挥官 - 在 - 首席 . . . "

“将军既为帅职，

[wen] [wɪl] [wiː, wi] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [tʃiː] ?
When will we raise an army to conquer Qi ?
什么时候 将要 我们 增加 一个 军队 到 征服 齐 ?
几时起兵破齐? ”

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Yue Yi reported :
岳 易 据报道 :

乐毅奏曰：

" [jɔː, jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [rɪˈzeɪn] . "
" Your Majesty , I hereby resign . "
" 你的 威严 , 我 特此 辞职 . "

“臣然挂印，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [əˈprəʊpriət] [tuː; tə][duː][soʊ] .
It is not appropriate to do so .
它 是 不是 合适的 到 做 所以 .

未当便矣，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There are treacherous officials in the court .
那里 是 奸诈 官员 在 这 法庭 .

在朝有奸谗。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王曰：

" [saɪns] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] ,
" Since the general has been appointed commander ,
" 自从 这 一般的 有 到过 任命 指挥官 ,

“既拜将军为帅，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrd] [ʌv; əv] [oʊθ] .
There is a sword of oath .
那里 是 一个 剑 的 誓言 .

有誓剑，

[waɪ] [nɑːt] [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] ?
Why not execute him ?
为什么 不是 执行 他 ?

何不诛之？

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Yue Yi received the imperial edict .
岳 易 已收到 这 帝国 法令 .

乐毅得敕，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][hænd] ,
With the blade in hand ,
和 这 刀刃 在 手 ,

把刃在手，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼：

" [fɜːrst] , [ˈeksɪkjʊːt] [ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstər] . "
" First , execute the traitorous minister . "
" 第一的 , 执行 这 叛徒 部长 . "

“先斩贼臣，

[ðen] [reɪz] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ] :
Then raise an army !
然后 增加 一个 军队 ！

然后举兵！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the civil and military officials said :
全部 这 民用 和 军队 官员 说 :

众文武曰：

" [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] . "
" This person has just been appointed to his post . "
" 这 人 有 只是 到过 任命 到 他的 邮政 : "

“这人新授职，

[ðeɪ] [derd] [tu:; tə] [si:z] [ˈpaʊər] [lɔ:ŋ] [əˈɡəʊ] .
They dared to seize power long ago .
他们 敢于 到 抢占 力量 长的 前 :

早敢弄权，

[hu:m] [ɑ:r; ər][wi; wi] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] ?
Whom are we waiting to kill ?
谁 是 我们 等待 到 杀 ?

待杀谁？ ”

[ˈwæŋ] [sɔ:l] [ðæt] [juˈeɪ][ʃi:] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] .
Wang saw that Yue Yi was holding a sword and was angry .
王 锯 那 岳 易 曾是 保持 一个 剑 和 曾是 生气的 :

王见乐毅持刀作色，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [pli:z] [kɑ:m] [ʃər; jər][ˈæŋɡər] . "
" General , please calm your anger . "
" 一般的 , 请 冷静的 你的 愤怒 : "

“将军息怒，

[noʊ] [ˈkɒŋkwests] [hæv; həv] [bɪn] [weɪdʒd] .
No conquests have been waged .
不 征服 有 到过 发动 :

未曾征伐，

[ˈni:ðər] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][nɔ:r][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [nu:] .
Neither the civil nor the military officials knew .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 知道 :

文武不知，

" [hi; hi][hæz; həz] [feɪld] [ɪn] [ˈmeni] [ˈæspekts] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
" He has failed in many aspects of governing the country . "
" 他 有 失败的 在 许多 方面 的 治理 这 国家 : "

多失国政。”

[juˈeɪ][ʃi:] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər][ˈɪntu:][dʒɔɪ][ænd; ənd] [sed] :
Yue Yi turned his anger into joy and said :
岳 易 转向 他的 愤怒 进入 喜悦 和 说 :

乐毅回嗔作喜曰：

" [ðə; ði] [ˈlegəsi] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃi:][hɪˈdʒeməni,ˈhedʒɪmoʊni] "
" The legacy of the Qi hegemony "
" 这 遗产 的 这 齐 霸权 "

“齐霸国之余业，

[ðə; ði][lənd][ɪz][væst][ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɑ:pjuˈleɪ](ə)n][ɪz][lɑ:rdʒ] .
The land is vast and the population is large .
这 土地 是 广阔的 和 这 人口 是 大的 .
地大人众，

[aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t] [ˈi:zi] [tu:; tə] [əˈtæk] [əˈloʊn] .
It is not easy to attack alone .
它 是 不是 简单的 到 攻击 独自的 .
未易独攻也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
The king was determined to attack them .
这 国王 曾是 决定 到 攻击 他们 .
王必欲伐之，

[moʊ][ˈru:ʊʊ][juˈeɪ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ]
Mo Ruo Yue Zhao
莫 若 岳 赵
莫若约赵、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkɪn] [stɜ:ts] ,
The armies of the four Qin states ,
这 军队 的 这 四 秦 各州 ,
秦四国之兵，

" [wi:; wi][kæn; kən] [wɜ:rk] [təˈgeðər] [ɑ:n] [ðɪs] . "
" We can work together on this . "
" 我们 能 工作 一起 在 这 . "
共图之可也。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
The King of Yan accepted the memorial .
这 国王 的 严 公认 这 纪念馆 .
燕王从奏，

[hi:; hi] [sent] [juˈeɪ][ʒi:][æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ˈkɪn] .
He sent Yue Yi as an envoy to Qin .
他 发送 岳 易 作为 一个 使者 到 秦 .
遣乐毅为使往秦、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] ;
The two states of Zhao ;
这 二 各州 的 赵 ;
赵二国；

[sent] [tu:; tə][hæŋ][baɪ][ˈdʒu:] [ʃɪn]
Sent to Han by Ju Xin
发送 到 韩 经过 朱 新
遣剧辛往韩、

[ðə; ði] [tu:] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv][ˈweɪ] .
The two kingdoms of Wei .
这 二 王国 的 魏 .
魏二国。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ju'eɪ][ji:][frʌm; frəm] ['kɪn] ,
Yue Yi from Qin ,
岳 易 从 秦 ,

乐毅自秦、

[ðə; ði] [tu:] [steɪts] [ʌv; əv]['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [rɪ'tɜ:rnd] .
The two states of Zhao returned .
这 二 各州 的 赵 返回 .

赵二国归，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmd] :
The King of Yan was informed :
这 国王 的 严 曾是 知情的 :

奏燕王曰：

['kɪn] [sent] [ɪts]['dʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃi:] .
Qin sent its general Bai Qi .
秦 发送 它是 一般的 白 齐 .

“秦遣大将白起，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'sɪstɪd] .
Two hundred thousand troops were to be assisted .
二 百 千 军队 是 到 是 协助 .

助兵二十万；

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [sent] ['zɜ:]['fu:] ,
Zhao sent Zhu Fu ,
赵 发送 朱 傅 ,

赵遣主父，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [ə'sɪst] .
One hundred thousand troops were sent to assist .
一 百 千 军队 是 发送 到 协助 .

助兵一十万。

[tə'geðər] [wi:; wi] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [stert] [ʌv; əv][tʃi:] .
Together we will attack the powerful state of Qi .
一起 我们 将要 攻击 这 强大的 状态 的 齐 .

共伐强齐。”

['dʒɜ:][[ɪn] [frʌm; frəm][hæŋ] ,
Ju Xin from Han ,
朱 新 从 韩 ,

剧辛自韩、

[ðə; ði] [tu:] ['kɪŋdəmz] [ʌv; əv]['wei] [rɪ'tɜ:rnd] .
The two kingdoms of Wei returned .
这 二 王国 的 魏 返回 .

魏二国归，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

[hæŋ] [sent] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] .
Han sent his general Zhang She .
韩 发送 他的 一般的 张 她 .

“韩遣大将张奢，

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] [əˈsɪstɪd] .
One hundred thousand troops were to be assisted .
一 百 千 军队 是 到 是 协助 .
助兵一十万；

[ˈweɪ] [sent] [baɪ] [tʃæŋ] ,
Wei sent Bi Chang ,
魏 发送 双 张 ,

魏遣毕昌，

[ðeɪ] [led] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - .
They led an army of 100 , 000 .
他们 引领 一个 军队 的 - , - .

提兵一十万。

" [tu:; tə] [əˈsɪstɪ] [jæn] [ɪn] [əˈtækɪŋ] [tʃi:] . "
" To assist Yan in attacking Qi . "
" 到 协助 严 在 攻击 齐 . "

助燕伐齐。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大喜，

[hi:; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ] [ji:] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:r(ə)l] [hu:] [wʊd] [drɪˈfi:t] [tʃi:] .
He then appointed Yue Yi as the Grand Marshal who would defeat Qi .
他 然后 任命 岳 易 作为 这 盛大 元帅 WHO 会 击败 齐 .

遂封乐毅为破齐大元帅，

[ˈdʒu:] [[ɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [ˈmɑ:r(ə)l] .
Ju Xin was appointed as the deputy marshal .
朱 新 曾是 任命 作为 这 副 元帅 .

剧辛为副元帅，

[ʃi:] [bɪŋ] ,
Shi Bing ,
史 必应 ,

石丙、

[su:][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
Xu Gui was the vanguard .
徐 图形用户界面 曾是 这 先锋 .

许贵为先锋，

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] [kəˈmɪʃənər] .
Huang Gui was appointed as the grain and fodder commissioner .
黄 图形用户界面 曾是 任命 作为 这 粮食 和 饲料 专员 .

黄贵为合后粮料使，

[zu:] [jæn] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [stɑ:f] .
Zou Yan served as the chief of staff .
邹 严 服务 作为 这 首席 的 职员 .

邹衍为参谋使，

[sʌŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] [ˈenvɔɪ] .
Sun Longdu was appointed as the rescue envoy .
太阳 - 曾是 任命 作为 这 救援 使者 .

孙龙都救应使。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ˈpɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The King of Yan personally led the campaign against the enemy .
这 国王 的 严 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 .

燕王亲为招讨。

[sɒʊ][gwɒʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [kept] .
So Guo Wei was kept .
所以 郭 魏 曾是 保留 .

遂留郭隗，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɜːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [steɪt] .
The king ordered him to oversee the state .
这 国王 订购 他 到 监督 这 状态 .

王令其监国。

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈleɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌpraɪzn] .
The day of the election was chosen to be the day of the uprising .
这 天 的 这 选举 曾是 选定 到 是 这 天 的 这 起义 .

选日起兵。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[jæn][ˈsoʊldʒərz] , [ˈnʌmbərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪljənz] , [əˈvendʒd] [tʃiː] .
Yan soldiers , numbering in the millions , avenged Qi .
严 士兵 , 编号 在 这 百万 , 复仇 齐 .

燕兵百万报齐仇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[jʊˈɑːn][diːˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[tʃɑːn][dæn] .
Tian Dan .
田 担 .

田单。”

[sʌn] [lɒŋjæn] [sed] :
Sun Longyan said :
太阳 龙岩 说 :

有孙龙言曰：

[ɔːl] [θriː] [wɜːr; wər] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈaʊtwərdz] .
All three were facing outwards .
全部 三 是 面向 向外 :

“三人都在朝外，

[aɪm] [əˈfreɪd] [maɪ] [ˈbrʌðəz] [ˈgrænsʌn] [ɪz] [əˈlaɪv] .
I'm afraid my brother's grandson is alive .
我是 害怕的 我的 兄弟 孙子 是 活 :

只怕吾兄孙子在齐，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [ˈeniθɪŋ] [sɪɡˈnɪfɪkənt] .
I fear they will not be able to accomplish anything significant .
我 害怕 他们 将要 不是 是 有能力的 到 完成 任何事物 重要的 :

恐不能成其大事。

[jʊˈeɪ][jiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [sʌn] [tsuː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz] . "
" Sun Tzu has already returned to the mountains . "
" 太阳 子 有 已经 返回 到 这 山脉 . "

“孙子已归山去矣。

[ɪf] [ðiːz] [θriː] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈprez(ə)nt]
If these three people were not present
如果 这些 三 人们 是 不是 展示

若无此三人，

[wen] [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [ɪn][tʃiː] ,
When the army arrived in Qi ,
什么时候 这 军队 到达的 在 齐 ,

兵到齐国，

" [stɑːp][ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] . "
" Stop in one fell swoop . "
" 停止 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓而收。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] . . .
On that day , the army marched . . .
在 那 天 , 这 军队 行军 . . .

当日军行，

[wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
With an army of a million ,
和 一个 军队 的 一个 百万 ,

兵及百万，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员，

[ðə; ði] [ˈbænərz] [ˈflʌtəd] .
The banners fluttered .
这 横幅 飘动 .

门旗闪闪，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [ˈleər] [əˈpɑːn] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Swords and halberds layered upon each other ,
剑 和 戟 分层 之上 每个 其他 ,

剑戟层层，

[frʌnt] [ˈɑːrmi]
Front Army
正面 军队

前面军，

[ðə; ði] [ɡriːn] [felt] [hæt] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈloʊtəs] [liːvz] [ˈsweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The green felt hat resembles a thousand lotus leaves swaying in the wind .
这 绿色的 毛毡 帽子 类似 一个 千 莲花 树叶 摇晃 在 这 风 .

青毡笠似千池荷叶迎风；

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] ,
The army behind the scenes ,
这 军队 在后面 这 场景 ,

背后军，

[ˈaɪərn] - [klæd] [ˈbiːdɪd] [ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][væst] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv][ˈkrɪst(ə)l] [səʊkt] [ɪn] [ˈwɔːtər] .
Iron - clad beaded water was like a vast expanse of crystal soaked in water .
铁 - 覆膜 串珠 水 曾是 喜欢 一个 广阔的 广阔 的 水晶 浸泡过 在 水 .

铁兜牟如万顷琉璃浸水。

[iːtʃ] [wʌn] [held] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Each one held a sword as white as snow .
每个 一 握住 一个 剑 作为 白色的 作为 雪 .

个个悬刀似雪，

[ˈevriwʌn] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈhælbərd] , [ðer; ðər][ˈɑːrmər] [ˈfrɔːsti] .
Everyone carried a halberd , their armor frosty .
每个人 携带 一个 戟 , 他们的 盔甲 霜冻 .

人人担戟如霜。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

不旬日，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] .
The army approached the State of Qi .
这 军队 接近 这 状态 的 齐 .

兵临齐国，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪn]
Meeting with Qin
会议 和 秦

会合秦、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[waɪz] [fɔːr] ['kɪŋdəmz] - [truːps] ,
Wei's four kingdoms ' troops ,
魏氏 四 王国 - 军队 ,

魏四国兵，

[wʌn] ['mɪljən]
One million
一 百万

计一百万，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['twenti] [li][frʌm; frəm] [kæŋzuː] .
They set up camp twenty li from Cangzhou .
他们 放 向上 营 二十 季 从 沧州 .

前到沧州二十里下寨。

[ˈɔːrdər] [ə; eɪ] ['ləʊli] ['soʊldʒər] ,
Order a lowly soldier ,
命令 一个 卑微的 士兵 ,

令一小卒，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][lɪː] [dʒɪnlɒŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvnərən] [ʌv; əv] [kæŋzuː] ,
The letter was delivered to Liu Jinlong , the military governor of Cangzhou ,
这 信 曾是 发表 到 刘 金龙 , 这 军队 州长 的 沧州 ,
[dɪ'mændɪŋ] [sə'rendər] .
demanding surrender .
要求 投降 .

将文字递与沧州节度使柳金龙索降。

[ðə; ði]['gəʊldən]['drægən] [dʌz] [nɔːt] [səb'mɪt] .
The golden dragon does not submit .
这 金的 龙 做 不是 提交 .

金龙不伏，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Leading three thousand troops ,
领导 三 千 军队 ,

领兵三千，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði][jæn] ['ɑːrmi] .
They came to confront the Yan army .
他们 来了 到 面对 这 严 军队 .

来与燕兵对阵。

[tuː] ['sɜːrkl] ,
Two circles ,
二 界 ,

两阵圆，

[ðə; ði][jæn]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tɔːl] .
The Yan general was nine feet tall .
这 严 一般的 曾是 九 脚 高的 .

燕将身長九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌstæf; mə'stæf][ɪz] ['jeləʊ] ,
The face is red and the mustache is yellow ,
这 脸 是 红色的 和 这 胡子 是 黄色的 ,

面赤髭黄，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [red] [roʊb]

Wearing a red robe

穿着 一个 红色的 长袍

穿红袍、

[waɪt] [dʒeɪd] [belt]

White jade belt

白色的 玉 腰带

白玉带、

[ˈsɪlvər] [tʃeɪn meɪl]

Silver chainmail

银 锁子甲

银锁甲、

[ˈɡoʊldən] [ˈhelmɪt] ,

Golden helmet ,

金的 头盔 ,

金盔冠，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʃiː] [bɪŋ] ;

It is Shi Bing ;

它 是 史 必应 ;

乃是石丙；

[ðə; ði][ˈʃeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæmən] [sed] :

The shaman said :

这 萨满 说 :

出马曰：

" [ˈɑʊər; ɑːr] [jæn] [stɜɪt] [hæz; həz][juˈnaɪtɪd][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈʌðər] [stɜɪts] . "

" Our Yan state has united the armies of all other states . "

" 我们的 严 状态 有 团结的 这 军队 的 全部 其他 各州 . "

“俺燕国合并诸国军兵，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [təˈrænɪk(ə)] [ˈruːləɹ][ʌv; əv][tʃiː] .

Therefore , they came to attack the tyrannical ruler of Qi .

所以 , 他们 来了 到 攻击 这 强横 统治者 的 齐 .

故来伐齐无道之君。

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][eɪd][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] [ænd; ænd][ʌnˈdʒʌst] ? "

" How could the general aid the wicked and unjust ? "

" 如何 可以 这 一般的 援助 这 邪恶 和 不公正 ? "

将军岂助桀无道？ "

[lɪˈjuː] [dʒɪnlɒŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :

Liu Jinlong angrily said :

刘 金龙 愤怒地 说 :

柳金龙怒曰：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [kəmˈper] [ˈdʒɪː][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] ! "

" How dare you compare Jie to the King of Qi ! "

" 如何 敢 你 比较 杰 到 这 国王 的 齐 ! "

“怎敢将桀比于齐王！ "

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ʌnˈʃʊr] [ʌv; əv] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

The two generals were unsure of what to say .

这 二 将军们 是 不确定 的 什么 到 说 .

二将打话不定，

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .

Two horses crossed paths .

二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [bə:sts] [ʌv; əv] [ˈdrʌmbi:ts] ,
Two bursts of drumbeats ,
二 爆发 的 鼓点 ,

两阵数声皮鼓擂,

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ɒkt] [ɪn][ə; ei] [ˈsteɪlmeɪt] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
The two generals were locked in a stalemate at the front .
这 二 将军们 是 已锁定 在 一个 僵局 在 这 正面 .

军前二将斗相持。

[ðei] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约战三十余合,

[lɪˈju:] [dʒɪnlɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Jinlong was defeated and fled .
刘 金龙 曾是 战败 和 逃亡 .

柳金龙败走。

[lə] [ʝi:] [ˈɜ:dʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ɒ:ntʃ] [ə; ei] [səˈpraɪz] [əˈtæk] .
Le Yi urged his troops to launch a surprise attack .
乐 易 敦促 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

乐毅催兵掩杀,

[ðə; ði] [kæŋzu:] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; ei][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
The Cangzhou army suffered a major defeat .
这 沧州 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

仓州兵大败。

[lɪˈju:] [dʒɪnlɒŋ] [ɪˈskeɪpt] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Liu Jinlong escaped on horseback .
刘 金龙 逃脱 在 马背 .

柳金龙单马逃命,

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪŋˈdʒəʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

至景州,

[si:] [lɪˈju:] - , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv][dʒɪŋˈdʒəʊ] .
See Liu Yuanxian , the Prefect of Jingzhou .
看 刘 - , 这 长官 的 荆州 .

见景州太守刘元献。

[lɪˈju:] - [ˈmʌstəd] - , - [tru:ps] .
Liu Yuanxian mustered 20 , 000 troops .
刘 - 集结 - , - 军队 .

刘元献点兵二万,

[ðei] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] .
They went out of the city to welcome the Yan army .
他们 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 这 严 军队 .

出城迎燕军,

[ðə; ði] [ˈsekənd] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The second formation is complete .
这 第二 形成 是 完全的 .

二阵圆,

[jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfi:] [bɪŋ] [went] [aʊt] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Yan general Shi Bing went out on horseback .
严 一般的 史 必应 去 出去 在 马背 .

燕将石丙出马，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnˈʃʊr] [ˈweðər] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ˈlju:] - .
He was unsure whether to speak with Liu Yuanxian .
他 曾是 不确定 无论 到 说话 和 刘 - .

与刘元献谈话不定。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈspleɪd] [ðer; ðər][ˈheroʊɪzəm] .
The two generals displayed their heroism .
这 二 将军们 显示 他们的 英雄主义 .

二将逞英豪，

[sɔ:ɾɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] , [hɪz; ɪz] [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [wʌz; wəz] [haɪ] ;
Soaring through the air , his killing intent was high ;
翱翔 通过 这 空气 , 他的 杀 意图 曾是 高的 ;

凌空杀气高；

[nɔ:t] [ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ˌaʊtˈwɪt] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Not only did they outwit each other ,
不是 仅有的 做过 他们 智胜 每个 其他 ,

非但智斗智，

[ˌaɪ ˈti:] [ɔ:l] [kʌmz] [daʊn] [tu:; tə] [swɔ:dz] [ˈfaɪtɪŋ] [swɔ:dz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 .

全凭刀斗刀。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The two generals fought for over fifty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 超过 五十 回合 .

二将约战五十余合，

[ˈlju:] - [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfɪt] .
Liu Yuanxian suffered a major defeat .
刘 - 遭受 一个 主要的 击败 .

刘元献大败，

[ˈlju:] [dʒɪnlɒŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][tʃi:] [ˈsɪti] .
Liu Jinlong led his troops into Qi City .
刘 金龙 引领 他的 军队 进入 齐 城市 .

并柳金龙引兵走入齐城。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:ɾmi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ʌv; əv] [fɔ:r] [stɜ:ts] .
The Yan army met with the armies of four states .
这 严 军队 遇见 和 这 军队 的 四 各州 .

燕兵会四国兵，

[ðeɪ] [prəˈsi:did] [tu:; tə] - [ɪn] - [ˈkaʊnti] .
They proceeded to Xiazhai in Lianyang County .
他们 继续 到 - 在 - 县 .

前至连阳县下寨。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Meanwhile , King Qi ascended the throne .
同时 , 国王 齐 上升 这 王座 .

却说齐王升殿，

[ˈgæðərɪŋ] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Gathering both civil and military officials ,
采集 两个都 民用 和 军队 官员 ,
聚集两班文武，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈju:] [dʒɪnlɒŋ] [əˈpɪrd] ,
Suddenly Liu Jinlong appeared ,
突然 刘 金龙 出现 ,
忽有柳金龙、

[ˈju:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [steps] .
Liu Yuanxian and his companion arrived at the foot of the golden steps .
刘 - 和 他的 伴侣 到达的 在 这 脚 的 这 金的 步骤 .
刘元献二人至金阶下，

[ˈæftər][ðə; ði] [gˈriːtɪŋz] [ænd; ənd] [səˈluːts] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the greetings and salutes were finished ,
后 这 问候 和 敬礼 是 完成的 ,
山呼礼毕，

[pleɪ] :
Play :
玩 :
奏：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔːrt] :
Your Majesty , I hereby report :
你的 威严 , 我 特此 报告 :
“臣启我王，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Misfortune is coming .
不幸 是 未来 .
祸事来也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ][ji:] [æz; əz] [ˈmɑːr(ə)] .
The King of Yan appointed Yue Yi as marshal .
这 国王 的 严 任命 岳 易 作为 元帅 .
燕王拜乐毅为元帅，

[ˈdertɪŋ] [ˈkɪn]
Dating Qin
约会 秦
约会秦、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,
赵、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv] [ˈweɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] [wʌn] [ˈmɪljən] .
The four kingdoms of Wei had a combined army of one million .
这 四 王国 的 魏 有 一个 合并 军队 的 一 百万 .
魏四国兵计百万，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .
将有千员，

[ə'tæk] [ðə; ði] ['kʌntri] .
Attack the country .
攻击 这 国家 .

攻伐本邦。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
We are unable to resist the enemy .
我们 是 无法 到 抵抗 这 敌人 .

臣等不能抵敌，

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['hevi] [bɔːsɪz] [ænd; ʌnd] [bɔːst] ['meni] ['soʊldʒərz] .
They suffered heavy losses and lost many soldiers .
他们 遭受 重的 损失 和 丢失的 许多 士兵 .

折将亏兵。

" [aɪ] [beg] [fɔːr; fər] [deθ] . "
" I beg for death . "
" 我 求 为了 死亡 . "

臣乞死罪。”

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
King Qi was greatly alarmed upon hearing the report .
国王 齐 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 报告 .

齐王闻奏大惊，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ʌnd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] :
He then asked the civil and military officials :
他 然后 问 这 民用 和 军队 官员 :

遂问文武大臣曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊər; ɑːr] ['terətɔːri] . "
" Now the Yan army has invaded our territory . "
" 现在 这 严 军队 有 入侵 我们的 领土 . "

“今有燕兵侵境，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [get] [ə; eɪ] ['riːfʌnd] ?
How can I get a refund ?
如何 能 我 得到 一个 退款 ?

如何退得？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ʌnd] [rɪ'pɔːrtɪd] :
One of the officers stepped forward and reported :
一 的 这 警官 步 向前 和 据报道 :

班部中有一人出班奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [niːd] [nɔːt] ['wɜːri] . "
" My king need not worry . "
" 我的 国王 需要 不是 担心 . "

“我王勿忧。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
Your Majesty has a plan .
你的 威严 有 一个 计划 .

臣有一策，

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [wɪð'druː] .
The Yan soldiers withdrew .
这 严 士兵 退出 .

交燕兵等退。”

[huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] ?
Who is speaking ?
WHO 是 请讲 ?

言者是谁？

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[wɪð; wɪθ][bəuθ] [hændz] , [ðei] [ˈmendɪd] [ðə; ði][gæps][ɪn][ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
With both hands , they mended the gaps in the heavens and earth .
和 两个都 双手 , 他们 已修复 这 差距 在 这 天 和 地球 .

两手补完天地缺,

[wʌn] [hɑ:rt] [ɪz] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tu;; tə] [əˈli:vɪ;eɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜ:ɜz] [ˈwʌrɪs] .
One heart is dedicated to alleviating the emperor's worries .
一 心 是 投入的 到 缓解 这 皇帝的 担忧 .

一心分破帝王忧。

[,aɪˈti:][wʌz; wəz] [zu:] [wɛndʒi:ən] [hu:] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
It was Zou Wenjian who reported :
它 曾是 邹 文健 WHO 据报道 :

乃是邹文简奏曰:

" [jɜr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪfɪz] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] [kəˈmændər] . "
" Your subject wishes to be the commander . "
" 你的 主题 愿望 到 是 这 指挥官 . "

“臣愿为帅,

[tʃi:] [dɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Qi Dong was appointed as the vanguard general .
齐 董 曾是 任命 作为 这 先锋 一般的 .

用齐东为先锋将,

[tʃi:] [pæn] [wʌz; wəz][tu;; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Qi Pan was to join forces with the general .
齐 平底锅 曾是 到 加入 力量 和 这 一般的 .

齐攀为合后将,

[tʃu:nju:] [ˈkʌn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Chunyu Kun was appointed as the Left General .
淳于 昆 曾是 任命 作为 这 左边 一般的 .

淳于坤为左将,

[tʃu:nju:] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [raɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Chunyu Jian was appointed as the Right General .
淳于 建 曾是 任命 作为 这 正确的 一般的 .

淳于简为右将。

[ðei] [ɪnˈvaɪtɪd][maɪ] [kɪŋ] [tu;; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌeksprəˈdɪ(ə)n] .
They invited my king to personally lead the expedition .
他们 受邀 我的 国王 到 亲自 带领 这 远征 .

邀我王御驾亲征,

" [wɑ:tʃ] [æz; əz][wi;; wi] [rɪˈpel] [ðə; ði][jæn] [ˈɑ:rmɪ] . "
" Watch as we repel the Yan army . "
" 手表 作为 我们 击退 这 严 军队 . "

看臣等退燕兵。”

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Qi followed the advice .
国王 齐 随后 这 建议 .

齐王依奏,

[ðei] [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [aʊt] [ʌv; əv][tʃi:] [ˈsɪti] .
They raised an army of 300 , 000 and marched out of Qi city .
他们 提高 一个 军队的 的 - , - 和 行军 出去 的 齐 城市 .

起兵三十万出齐城,

[wiː; wi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - [ɪn] [ˈhwaːŋˈfɑːn] .
We proceeded to Xiazhai in Huangshan .
我们继续到 - 在 黄山 .
前至黄山下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [juˈeɪ][ˌjiː] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði][tʃiː][ˈɑːrmi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi learned that the Qi army had left the city and set up camp .
同时 , 岳 易 学习 那 这 齐 军队 有 左边 这 城市 和 放 向上 营 .
却说乐毅知得齐兵出城下寨，

[soʊ] [ðeɪ] [treɪnd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
So they trained the soldiers .
所以 他们 受过训练 这 士兵 .
遂团练兵卒，

[hiː; hi] [ˈkɪn]
He Qin
他 秦
合秦、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɪŋdəmz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsoʊldʒərz] .
Zhao and the four kingdoms had a million soldiers .
赵 和 这 四 王国 有 一个 百万 士兵 .
赵四国兵百万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪənd] [æt; ət] - [ɪn][dʒɪksɪ] .
They were stationed at Xiazhai in Jixi .
他们 是 驻 在 - 在 吉西 .
屯于济西下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[tʃiː] [ʃwaɪ] [ænd; ənd] [zuː] [wɛndʒiːən][led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [ˈæzər] [ˈdræɡən] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ]
Qi Shuai and Zou Wenjian led their troops to form the Azure Dragon Emerging
齐 帅 和 邹 文健 引领 他们的 军队 到 形式 这 Azure 龙 新兴
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
from the Water Formation .
从 这 水 形成 .

齐帅邹文简领兵排下青龙出水阵。
[jæn] [ʃwaɪ] - [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪɡər] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Yan Shuai Yueyi deployed the White Tiger Formation , which served as a stronghold .
严 帅 - 已部署 这 白色的 老虎 形成 , 哪个 服务 作为 一个 据点 .

燕帅乐毅排下靠山白虎阵。
[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[bəuθ] [fɔr'meɪʃənz] [wɜːr; wər] [ˈpɜːrfɪkt] .
Both formations were perfect .
两个都 阵型 是 完美的 .

二阵俱圆，

[jæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfiː] [bɪŋ] [roʊd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] .
Yan general Shi Bing rode out with his spear .
严 一般的 史 必应 骑 出去 和 他的 矛 .

燕将石丙持枪出马，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈstɜːrnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :

厉声叫曰：

" [ɔːl] [ðə; ði][erˈliːt; ɪˈliːt] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [muːv] ! "
" All the elite generals are on the move ! "
" 全部 这 精英 将军们 是 在 这 移动 ! "

“齐阵强将出马！”

[wʌn] [ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [stept] [ˈfɔːrwəd] .
One general from the entire army stepped forward .
一 一般的 从 这 全部的 军队 步 向前 .

齐阵一将出马，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfiːnɪks] - [wɪŋd] [ˈhelmɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing a phoenix - winged helmet on his head ,
穿着 一个 凤凰 - 有翅膀的 头盔 在 他的 头 ,

头顶凤翅盔，

[ˈweɪŋ] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing chainmail ,
穿着 锁子甲 ,

身披锁子甲，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwɔːrhɔːrs] ,
Riding a camel to a warhorse ,
骑术 一个 骆驼 到 一个 战马 ,

骑一匹骆驼来高惯战马，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [brɔːnz] [æks] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkres(ə)nt] [muːn] .
Choose a bronze axe shaped like a crescent moon .
选择 一个 青铜 斧头 形状 喜欢 一个 新月 月亮 .

挑一具偃月样熟铜斧，

[hiː; hi][wʌz; wəz][,en ˈaɪ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] - .
He was Ni Xiaocui , the military governor of Mizhou .
他 曾是 尼 - , 这 军队 州长 的 - .

乃是密州节度使倪孝萃。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [spʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
Two horses crossed paths .
二 马匹 交叉 路径 .

二骑马交。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[tu:] ['raɪdərz][kæn; kən] [kən'tend] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stɛɪt] .
Two riders can contend for the state .
二 骑手 能 抗衡 为了 这 状态 .
二骑马能争社稷，

[fɔ:r] [ɑ:rmz][kæn; kən] [dɪ'tɜ:rɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Four arms can determine the fate of the world .
四 武器 能 决定 这 命运 的 这 世界 .
四条臂会定乾坤。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['fɔ:rti] [raʊndz] .
They fought for about forty rounds .
他们 战斗 为了 关于 四十 回合 .
约战四十余合，

[en 'aɪ] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Ni Xiaocui was defeated and retreated to his position .
尼 - 曾是 战败 和 撤退 到 他的 位置 .
倪孝萃败走归阵。

['ʃi:] [bɪŋ] ['dɪdnt] [rʌʃ] .
Shi Bing didn't rush .
史 必应 没有 匆忙 .
石丙不赶，

[i:tʃ] [rɪ'tɜ:rɪnd] [tu;; tə][ðeɪ; ðəɪ] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .
各归本阵。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] [tu;; tə] ['mɑ:rʃ(ə)] [zu:] :
King Qi said to Marshal Zou :
国王 齐 说 到 元帅 邹 :
齐王谓邹元帅曰：

" [ðə; ði][tʃi:]['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [jæn] . "
" The Qi general was defeated by Yan . "
" 这 齐 一般的 曾是 战败 经过 严 . "
“齐将败于燕，

[hu:] [els] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)][ju: 'es] ?
Who else could rival us ?
WHO 别的 可以 竞争对手 我们 ?
更有谁可敌？ ”

[zu:] [wɛndʒi:ən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Zou Wenjian reported :
邹 文健 据报道 :
邹文简奏曰：

" [aɪ] [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] . "
" I will personally lead the troops . "
" 我 将要 亲自 带领 这 军队 . "
“臣亲自出阵。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ɡɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] ['saʊndɪd] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
On that day , gongs were sounded on both sides .
在 那 天 , 锣 是 听起来 在 两个都 侧面 .
当日两边鸣金，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [tempə'rerəli] ['hɔ:ltɪd] [ɪts] [ɑ:pə'eɪfənz] .
The army temporarily halted its operations .
这 军队 暂时地 停止 它是 运营 .
收军略歇。

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkiŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lz] , [ˈvɑ:ljəm] [tuːˈtu:]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 2
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 2
七国春秋平话卷中

[ðə; ði][nekst] [dei]
The next day
这 下一个 天
次日，

[juˈei] [ji:] [prəˈkleɪmd; prɒʊˈkleɪmd][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] :
Yue Yi proclaimed to his generals :
岳 易 宣布 到 他的 将军们 :
乐毅宣谕诸将曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] [ɪz] [təˈræni k(ə)] , "
" King Qi is tyrannical , "
" 国王 齐 是 强横 , "
“齐王无道，

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbʊliɪŋ] [ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] ,
Invading and bullying other countries ,
入侵 和 欺凌 其他 国家 ,
侵袭诸国，

[aɪ] [naʊ] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
I now assist the King of Yan ,
我 现在 协助 这 国王 的 严 ,
吾今佐燕王，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈkɪŋ] ,
Gathering Qin ,
采集 秦 ,
会集秦、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国
韩、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz]
Zhao Siguo's military generals
赵 - 军队 将军们
赵四国军将，

[təˈgeðər] [wi:; wi] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [təˈræni k(ə)] [ˈru:lər][ʌv; əv] [tʃi:] .
Together we will destroy the tyrannical ruler of Qi .
一起 我们 将要 破坏 这 强横 统治者 的 齐 :
共灭无道齐君，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈfeɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
To avenge the shame of the late king .
到 报仇 这 耻辱 的 这 晚的 国王 :
以雪先王之耻。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [ˈsɜ:rvis] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈwɔ:did] .
Those of you who have rendered meritorious service will be rewarded .
那些 的 你 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 奖励 :
汝等有功者赏，

[ðoʊz] [hu:] [nɪ'glekt] [ðer; ðər] ['du:tɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] !
Those who neglect their duties will be executed !
那些 WHO 忽视 他们的 职责 将要 是 执行 ！
怠慢者斩！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] ,
After the announcement ,
后 这 公告 ,
宣谕毕，

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði]['sev(ə)n][stɑ:rz][ænd; ənd] [eɪt] ['dɪpəz] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
They then set up the Seven Stars and Eight Dippers Formation .
他们 然后 放 向上 这 七 星星 和 八 北斗星 形成 .
遂布下七星八斗阵。

[tʃi:] [ʃwaɪ] [zu:] [wɛndʒi:ən][led][æn; əŋ]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Qi Shuai Zou Wenjian led an army of 300 , 000 .
齐 帅 邹 文健 引领 一个 军队 的 - , - .
齐帅邹文简领兵三十万，

[ðeɪ] [fɔ:rmd] [ə; eɪ] [strɔ:n] [dɪ'fensɪv] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
They formed a strong defensive formation .
他们 形成 一个 强的 防守 形成 .
列成坚阵。

[zu:] [wɛndʒi:ən] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :
Zou Wenjian stepped forward and shouted :
邹 文健 步 向前 和 喊叫 :
邹文简出马叫曰：

" [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [pi:s] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['en,vɔɪz] [ɪz][nɑ:t] [si:n] . "
" In times of peace , the coming of envoys is not seen . "
" 在 时代 的 和平 , 这 未来 的 使节 是 不是 已见 . "
“太平不睹来朝，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'saɪdɪd] [tə'deɪ] !
The outcome will be decided today !
这 结果 将要 是 决定 今天 ！
输赢定在今日！ ”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [maɪ][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize my formation ?
做 你 认出 我的 形成 ?
“你识吾阵么？ ”

[ðə; ði][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :
文简曰：

" ['nɑ:lɪdʒ] . "
" knowledge . "
" 知识 . "
“识。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

[wʌt] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ?
What formation ?
什么 形成 ?

“何阵？ ”

[ðə; ði][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [ˈsev(ə)n][stɑ:rz] [eɪt] [ˈdɪpəz] [fɔ:r'meɪ(ə)n] " .
" Seven Stars Eight Dippers Formation " .
" 七 星星 八 北斗星 形成 " .

“七星八斗阵。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [wʌt] [fɔ:r'meɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈbroʊkən] ? "
" What formation has been broken ? "
" 什么 形成 有 到过 破碎的 ? "

“有何阵破？ ”

[ðə; ði][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [breɪk] [aɪ ˈti:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [ˈkɪlɪŋ] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [fɔ:r'meɪ(ə)n] . "
" Break it with the Black Killing Heavenly King Formation . "
" 休息 它 和 这 黑色的 杀戮 天上 国王 形成 " .

“用黑杀天王阵破之。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [bʌt; bət] [ðen] , [du:] [ju:; jʊ] [dɜ] [tu:; tə] [faɪt] ? "
" But then , do you dare to fight ? "
" 但 然后 , 做 你 敢 到 斗争 ? "

“然如此你敢打阵么？ ”

[ðə; ði][tekst][ɪz] [bri:f] :
The text is brief :
这 文本 是 简短的 :

文简曰：

" [dɜ] ! "
" dare ! "
" 敢 ! "

“敢！ ”

[ʃaʊt] [aɪ ˈti:] [aʊt] .
Shout it out .
喊 它 出去 .

喊一声，

[ðeɪ] [kræʃt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [jæn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
They crashed into the Yan formation .
他们 崩溃了 进入 这 严 形成 .

撞入燕阵。

[jʊ'eɪ][ji:] [sɔ:] [wen] ['dʒi:ən] ['entər] [ðə; ði]['bæt(ə)] ,
Yue Yi saw Wen Jian enter the battle ,
岳 易 锯 温 建 进入 这 战斗 ,

乐毅见文简入阵，

[hi:; hi] [weɪvd] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
He waved the white flag in his hand .
他 挥手 这 白色的 旗帜 在 他的 手 .

将手中白旗一招，

[,aɪ 'ti:] [træns'fɔ:mz] ['ɪntu:][ə; eɪ]['sɪksti] - [fɔ:r] ['heksəgræm] [ə'reɪ] .
It transforms into a sixty - four hexagram array .
它 变换 进入 一个 六十 - 四 六十四卦 大批 .

变成六十四卦阵。

['kɑ:ntræst] [br'twi:n] [tekst][ænd; ənd][tekst]
Contrast between text and text
对比 之间 文本 和 文本

文简撞阵，

[noʊ] [kən'klu:ʒ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

['æftər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [stʊd] ['greɪsfəli] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] ;
A person stood gracefully holding a black flag ;
一个 人 站立 优雅地 保持 一个 黑色的 旗帜 ;

只见一人将皂旗亭亭而立；

[ðə; ði][tekst][ɪz] [kən'saɪs] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
The text is concise and to the point .
这 文本 是 简洁的 和 到 这 观点 .

文简至近，

[ðə; ði][mæn] [weɪvd] [ðə; ði][flæg] ,
The man waved the flag ,
这 男人 挥手 这 旗帜 ,

其人将旗摇动，

[ə; eɪ] [strɔ:n] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bləʊɪŋ] .
A strong wind was blowing .
一个 强的 风 曾是 吹 .

狂风大作，

[dʌst] [ænd; ənd] [fɑ:g] [əb'skjuəd] [ðə; ði][skaɪ] .
Dust and fog obscured the sky .
灰尘 和 多雾路段 模糊不清 这 天空 .

土雾遮天，

[ðeɪ] ['kæna:t] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [br'twi:n] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [su:'pɪriər] [ænd; ənd] [ɪn'fɪriər] .
They cannot distinguish between high and low , superior and inferior .
他们 不能 区分 之间 高的 和 低的 , 优越的 和 下 .

不辨高低上下。

[wen] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Wen Jian was captured by the soldiers .
温 建 曾是 捕获 经过 这 士兵 .

文简被众军捉住，

[ˌrekəˈmendɪd] [juˈeɪ][ʃiː] .
Recommended Yue Yi .
受到推崇的 岳 易 ；

推见乐毅。

[lə][ʃiː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [kɑːrt][tuː; tə][biː; bi] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Le Yi ordered the prison cart to be taken away .
乐 易 订购 这 监狱 大车 到 是 已采取 离开 ；

乐毅令将槛车收了。

[lə][ʃiː] [ˈpɜːrsənəli] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
Le Yi personally commanded a million - strong army .
乐 易 亲自 命令 一个 百万 - 强的 军队 ；

乐毅亲督百万大军。

[ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃiː] [ˈɑːrmi][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
They fought a fierce battle with the Qi army for a day and a night .
他们 战斗 一个 凶猛的 战斗 和 这 齐 军队 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ；

与齐兵混战一昼夜。

[ðə; ði][tʃiː] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
The Qi army suffered a crushing defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 压碎 击败 ；

齐兵大败。

[ðə; ði] [ˈslɔːtər] [left] [kɔːpsɪz] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The slaughter left corpses strewn across the fields .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 字段 ；

杀得尸横遍野，

[blʌd] [flʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 ；

血浸成河。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɜːs] .
King Qi was at a loss .
国王 齐 曾是 在 一个 损失 ；

齐王无措，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [dɪˈfiːtɪd] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [liːv] .
He led his defeated troops into the city of Qi and refused to leave .
他 引领 他的 战败 军队 进入 这 城市 的 齐 和 拒绝 到 离开 ；

引败兵走入齐城不出，

[lə][ʃiː] [ðen] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Le Yi then withdrew his troops and set up camp .
乐 易 然后 退出 他的 军队 和 放 向上 营 ；

乐毅遂收军下寨，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [neɪʃəns] .
Reward the soldiers of the four nations .
报酬 这 士兵 的 这 四 国家 ；

犒赏四国军兵，

[ˈkʊkɪŋ] [biːf] [ænd; ənd] [ˈslɔːtərɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] ,
Cooking beef and slaughtering horses ,
烹饪 牛肉 和 屠宰 马匹 ；

烹牛宰马，

[gwɑːn] [dai] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [tʃiː] ,
Guan Dai Qin general Bai Qi ,
关 戴 秦 一般的 白 齐 ；

管待秦将白起、

[ˈhæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfiː, ʃi] ,
Han general Zhang She ,
韩 一般的 张 她 ,

韩将张奢、

[baɪ] [tʃæŋ] [ʌv; əv] [ˈweɪ] [stɜːt]
Bi Chang of Wei State
双 张 的 魏 状态

魏国毕昌、

[ˈprɪns] [ʌv; əv] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Prince of Zhao .
王子 的 赵 .

赵国公子。

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz]
Reward the soldiers
报酬 这 士兵

酬劳军卒，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡoʊz] [wɪˈðəʊt] [ˈseɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .

不在话下。

[juˈeɪ] [jiː] [fɜːrst] [ˈɔːrdərd] [ˈkɪn] ,
Yue Yi first ordered Qin ,
岳 易 第一的 订购 秦 ,

乐毅先令秦、

[ˈhæn] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] .
Han Erjiang withdrew his troops and returned to his homeland .
韩 - 退出 他的 军队 和 返回 到 他的 家园 .

韩二将收兵还本国去了。

[juˈeɪ] [jiː] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃiː] .
Yue Yi conquered the territory of Song with Qi .
岳 易 征服 这 领土 的 歌曲 和 齐 .

乐毅以齐略宋地土，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [baɪ] [tʃæŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɜːt] [ʌv; əv] [ˈweɪ] .
It was given to Bi Chang of the State of Wei .
它 曾是 给定 到 双 张 的 这 状态 的 魏 .

分与魏国毕昌，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈweɪ] .
He returned to Wei .
他 返回 到 魏 .

还魏去了。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] - ,
With the soil of Hejian ,
和 这 土壤 的 - ,

以河间地土，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv] [juˈeɪ] .
It was given to the prince of Yue .
它 曾是 给定 到 这 王子 的 岳 .

分与越国公子，

[hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [ˈkʌntri] .
He went back to his home country .
他 去 后退 到 他的 家 国家 .

归国去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈeɪ][ji:] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkɪŋdəmz] .
Meanwhile , Yue Yi returned the troops of the four kingdoms .
同时 , 岳 易 返回 这 军队 的 这 四 王国 .

却说乐毅还了四国军兵，

[hi:; hi] [led] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] [ɑ:n][ə; ei] [b:ŋ] [mɑ:rtʃ] [ˈɪntu:][tʃi:] .
He led the Yan army on a long march into Qi .
他 引领 这 严 军队 在 一个 长的 行进 进入 齐 .

率燕国军兵长驱入齐。

[ə; ei] [ˈdepjuti] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] , [ˈdʒu:][ʃɪn] , [ədˈvaɪzd] :
A deputy marshal , Ju Xin , advised :
一个 副 元帅 , 朱 新 , 建议 :

有副元帅剧辛谏曰：

" [tʃi:][ɪz][bɪɡ][ænd; ənd][jæn] [ɪz] [smɔ:l] . "
" Qi is big and Yan is small . "
" 齐 是 大的 和 严 是 小的 . "

“齐大燕小，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][b:ds] ,
With the help of the feudal lords ,
和 这 帮助 的 这 封建 领主们 ,

赖诸侯之助，

[tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðer; ðər][ˈɑ:rmɪ] .
To defeat their army .
到 击败 他们的 军队 .

以破其军。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə] [ˈpra:mptli] [ˌri:ˈteɪk] [ɪts][ˈbɔ:rdər] [təʊnz] .
It is advisable to promptly retake its border towns .
它 是 建议 到 及时 重拍 它是 边界 城镇 .

宜及时收取其边城，

[tu:; tə] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][jæn]
To benefit the state of Yan
到 益处 这 状态 的 严

以益燕国，

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [b:ŋ] - [tɜ:rm] [ˈbenɪfɪt] .
This is a long - term benefit .
这 是 一个 长的 - 学期 益处 .

此长久之利也。

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [wi:; wi] [pæs] [θru:] [naʊ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈtækt] .
The prefectures and counties we pass through now are not attacked .
这 县 和 县 我们 经过 通过 现在 是 不是 遭到攻击 .

今所过州郡而不攻，

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [di:p] [ˈɪntu:][tʃi:] ,
In the name of going deep into Qi ,
在 这 姓名 的 去 深的 进入 齐 ,

以深入齐为名，

[,aɪ ˈti:] [dʌz] [nɑ:t][hɑ:rm][tʃi:] .
It does not harm Qi .
它 做 不是 伤害 齐 .

无损于齐，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ʌv; əv][noʊ] [ˈbenɪfɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][jæn] .
It is of no benefit to the State of Yan .
它 是 的 不 益处 到 这 状态 的 严 .

无益于燕国，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə; eɪ] [di:p] [grʌdʒ] [wʌz; wəz] [fɔ:rmɪd]
And thus a deep grudge was formed
和 因此 一个 深的 怨恨 曾是 形成

而结深怨，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:]['leɪtər] .
They will surely regret it later .
他们 将要 一定 后悔 它 之后 .

后必悔之。”

['ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] [ˈboʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] [ænd; ənd] [ə'bɪlətɪz] . "
" King Qi boasted of his achievements and abilities . "
" 国王 齐 吹嘘 的 他的 成就 和 能力 . "

“齐王伐功矜能，

[ɪf] [ðə; ði][plæn] [feɪlz] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [sə'bo:rdɪnət] ,
If the plan fails to reach the subordinate ,
如果 这 计划 失败 到 抵达 这 下属 ,

谋不逮下，

[dɪ'məʊtɪŋ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Demoting virtuous and capable officials ,
降职 有德行的 和 有能力的 官员 ,

废黜贤良，

[trʌst] [ænd; ənd] [ˈflætəri] ,
Trust and flattery ,
相信 和 奉承 ,

信任谄谀，

[dɪs'ɔ:rdərli] [ˈpɑ:ləsɪz]
Disorderly policies
乱 政策

政令乖戾，

[ðə; ðɪ] [ˈpi:p(ə)l] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [,aɪ 'ti:] .
The people could not bear it .
这 人们 可以 不是 熊 它 .

百姓弗堪。

[naʊ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'fi:t] , [wi:; wi] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Now , because of their defeat , we attack them .
现在 , 因为 的 他们的 击败 , 我们 攻击 他们 .

今因其败而进攻之，

[ɪts] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [ˈfɔrli] [ˈreb(ə); rɪ'bel] .
Its people will surely rebel .
它是 人们 将要 一定 反叛 .

其民必叛，

[ænd; ənd][tʃi:][kæn; kən][bi:; bi] [ˈkæptʃəd] .
And Qi can be captured .
和 齐 能 是 捕获 .

而齐可图也。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [æd'væns] [ˈaʊər; ɑ:r] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
If we do not advance our troops to attack them now ,
如果 我们 做 不是 进步 我们的 军队 到 攻击 他们 现在 ,

今若不进兵攻之，

[wen] [kɪŋ] [tʃi:] [rɪ'grets] [hɪz; ɪz][pæst] [mɪ'steɪks] ,
When King Qi regrets his past mistakes ,

什么时候 国王 齐 遗憾 他的 过去的 错误 ,

待齐王悔前之非，

[rɪ'pent] [ænd; ənd] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Repent and comfort the people ,

悔改 和 舒适 这 人们 ,

改过抚民，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][plæn] .
Then it will be difficult to plan .

然后 它 将要 是 难的 到 计划 .

则难图矣。”

[ðeɪ] [ðen] [əd'vænst] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [nɔ: rθ] [ʌv; əv][tʃi:] ['sɪti] .
They then advanced their troops and set up camp north of Qi City .

他们 然后 先进的 他们的 军队 和 放 向上 营 北 的 齐 城市 .

遂进兵入齐城北下寨。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['sɪti] ['evri] [deɪ] .
He ordered his troops to attack the city every day .

他 订购 他的 军队 到 攻击 这 城市 每一个 天 .

每日令兵攻城。

[ə] [ji:] [rɪ'le] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Le Yi relayed the order ,

乐 易 转播 这 命令 ,

乐毅传令，

[ðə; ði]['ɑ: rmi][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ʌv; əv][tʃi:] [kə'mɑ:ndəri] .
The army was dispatched to capture the cities and towns of Qi Commandery .

这 军队 曾是 已派出 到 捕获 这 城市 和 城镇 的 齐 郡 .

遣军将取齐郡诸处城池。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
Between the beginning and end of the month ,

之间 这 开始 和 结尾 的 这 月 ,

前后月余之间，

[ðeɪ] ['kɒŋkəd] [mɔ: r] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ði][tʃi:] ['terəʊ:ri] .
They conquered more than seventy cities in the Qi territory .

他们 征服 更多的 比 七十 城市 在 这 齐 领土 .

打破齐境七十余城。

['mi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] ['greɪtli] ['wɜ: rɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Meanwhile , King Qi was greatly worried within the city .

同时 , 国王 齐 曾是 非常 担心 之内 这 城市 .

却说齐王在城内大忧，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fu:d] [ɔ: r] ['fɑ: dər] [ɪn'saɪd] .
There was no food or fodder inside .

那里 曾是 不 食物 或者 饲料 里面 .

内无粮草，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [aʊt'saɪd] [help] ;
There was no outside help ;

那里 曾是 不 外部 帮助 ;

外无救兵；

[ðeɪ] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
They devised a plan to leave the city .

他们 设计 一个 计划 到 离开 这 城市 .

思出城之计。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ˈʌndər] [ˈkʌvər] [ʌv; əv]
He had no choice but to order the army to retreat under cover of
他 有 不 选择 但 到 命令 这 军队 到 撤退 在下面 覆盖 的
[ˈdɑ:rkənəs] .
darkness .
黑暗 .

只得星夜令军，

[ðeɪ] [ˈeksɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ: rθ] , [saʊθ] , [ænd; ənd][ɔ:l] [θri:] [geɪts] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] .
They exited from the north , south , and all three gates simultaneously .
他们 退出 从 这 北 , 南 , 和 全部 三 大门 同时地 .
南北三门一齐出。

[əˈpɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [nɔ: rθ] [geɪt] ,
Upon reaching the North Gate ,
之上 到达 这 北 门 ,
至北门，

[hi:; hi][ræn] [raɪt] [ˈɪntu:] [juˈeɪ] [ji:] .
He ran right into Yue Yi .
他 跑 正确的 进入 岳 易 .
正撞乐毅，

[si:] [ðə; ði][ˈdræɡən] , [ˈfi:nɪks] , [sʌn] , [ænd; ənd] [mu:n] [flæɡ] .
See the dragon , phoenix , sun , and moon flag .
看 这 龙 , 凤凰 , 太阳 , 和 月亮 旗帜 .
见龙凤日月旗，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kɪŋ] [tʃi:] .
It was King Qi .
它 曾是 国王 齐 .
正是齐王。

[lə] [ji:] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] :
Le Yi gave the order :
乐 易 给予 这 命令 :
乐毅下令：

" [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [li:vz] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] ! "
" If the King of Qi leaves , he will be executed ! "
" 如果 这 国王 的 齐 树叶 , 他 将要 是 执行 ! "
“如走了齐王者斩！ ”

[wɪl] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ?
Will the Yan soldiers capture the King of Qi ?
将要 这 严 士兵 捕获 这 国王 的 齐 ?
看燕兵捉得齐王么？

[ðə; ði] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] [si:zd] [hɪm; ɪm] .
The troops immediately seized him .
这 军队 立即地 查获 他 .
时下众军下手捉住，

[wen] [ˈrekəɡnaɪzɪŋ] ,
When recognizing ,
什么时候 识别 ,
认看时，

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [tʃu:nju:] [ˈkʌn] ,
But it was Chunyu Kun ,
但 它 曾是 淳于 昆 ,
却是淳于坤，

[ˈweɪɪŋ] [ˈwæŋ] [ˈjuːji:] .
Wearing Wang Yuyi .
穿着 王 yuyi .

着王御衣。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [æskt] :
The soldiers asked :
这 士兵 问 :

众军问曰：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ?
Where is the King of Qi ?
在哪里 是 这 国王 的 齐 ?

“齐王安在？ ”

[ˈkʌŋ] [sed] :
Kun said :
昆 说 :

坤曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [juːst] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] . "
" **The King of Qi used the trick of removing his robe** . "
" 这 国王 的 齐 用过的 这 诡计 的 移除 他的 长袍 . "

“齐王用脱袍之计，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl'reɪdi] [left] [θruː] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] .
They have already left through the south gate .
他们 有 已经 左边 通过 这 南 门 .

已出南门去矣。”

[lə] [ji:] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Le Yi led his troops into the city .
乐 易 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

乐毅引兵入城，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faʊnd] .
The King of Qi could not be found .
这 国王 的 齐 可以 不是 是 成立 .

寻齐王不见，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ˈkæptʃərd] [suː] [daɪ] .
They only captured Su Dai .
他们 仅有的 捕获 苏 戴 .

只捉住苏代。

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ?
Where is the King of Qi ?
在哪里 是 这 国王 的 齐 ?

“齐王何在？ ”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪ'bel][ˈɑːrmi][hæz; həz] [gɔːn] [aʊt] . "
" **The rebel army has gone out** . "
" 这 反叛 军队 有 已消失 出去 . "

“乱军走出去了。”

[jʊ'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dɑ:ktər] , "
" **You are a high - ranking doctor ,** "
" 你 是 一个 高的 - 排行 医生 , "

“你为上大夫，

[waɪ] [nɑ:t] [tʃeɪs] ['æftər][ðəm; ðəm] ?
Why not chase after them ?
为什么 不是 追赶 后 他们 ？

何不逐驾？ ”

[su:][dai] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [br'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪz] [ˌmɪs'ru:l] "
" **Because of the King of Qi's misrule** "
" 因为 的 这 国王 的 气的 统治不善 "

“为齐王失政，

[aɪ][hæv; həv] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][maɪ][poust][ænd; ænd][eɪ 'em] [naʊ] [wɪ'ðaut] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] .
I have resigned from my post and am now without a position .
我 有 辞职 从 我的 邮政 和 是 现在 没有 一个 位置 。

我辞官无职，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ɪn] ['ɑ:fɪs] .
He refused to serve in office .
他 拒绝 到 服务 在 办公室 。

不仕。”

[jʊ'eɪ][ji:] [æskt] [su:][dai] ,
Yue Yi asked Su Dai ,
岳 易 问 苏 戴 ,

乐毅问苏代，

[aɪ 'ti:] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi]['loʊkertɪd] .
It needs to be located .
它 需求 到 是 位于 。

须要下落。

[su:] - :
Su Daidao :
苏 - :

苏代道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [tʃi:] [went] [tu:; tə] [prɪns] [tʃɑ:n] [wenz] ['sɪti] [ʌv; əv][dʒi:moʊ] . "
" **It is said that King Qi went to Prince Tian Wen's city of Jimo .** "
" 它 是 说 那 国王 齐 去 到 王子 田 温的 城市 的 吉莫 。

“听得齐王走往公子田文即墨城也。”

[lə] [ji:] [ðen] ['welkəmd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][tʃi:] .
Le Yi then welcomed the King of Yan into the city of Qi .
乐 易 然后 欢迎 这 国王 的 严 进入 这 城市 的 齐 。

乐毅遂迎燕王入齐城，

[teɪk] [ðə; ði] ['trezərz] [ʌv; əv]['lɪnzi:]
Take the treasures of Linzi
拿 这 宝藏 的 林子

取临淄之宝物、

[ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [ˈves(ə)lz] .
Sacrificial vessels .
献祭 船只 .

祭器。

[ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtempəlz] [ʌv; əv][ji:][ænd; ənd][tʃi:]
The ancestral temples of Yi and Qi
这 祖先的 寺庙 的 易 和 齐

夷齐之宗庙，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][tʃi:][wɜ:r; wər] [bəːnd] [daʊn] .
The palaces of Qi were burned down .
这 宫殿 的 齐 是 烧伤 向下 .

烧齐之宫室。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [tu;; tə][ðə; ði][dʒi] [ˈrɪvər] [tu;; tə] [rɪˈwɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] .
The King of Yan personally went to the Ji River to reward the troops .
这 国王 的 严 亲自 去 到 这 季 河 到 报酬 这 军队 .

燕王亲至济上劳军，

[rɪˈwɔ:rdz] [wɜ:r; wər] [biˈstəu] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
Rewards were bestowed upon the generals .
奖励 是 授予 之上 这 将军们 .

封赏诸将。

[hi;; hi] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ][ji:][æz; əz][ðə; ði] [bɜ:rd] [ʌv; əv] -
He appointed Yue Yi as the Lord of Changguo .
他 任命 岳 易 作为 这 主 的 - .

封乐毅为昌国君。

[hi;; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] - , - - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] [bæk] [tu;; tə][jæn] .
He then led his 50 , 000 - strong army back to Yan .
他 然后 引领 他的 - , - - 强的 军队 后退 到 严 .

遂引随驾军五万归燕。

[soʊ][juˈeɪ][ji:][wʌz; wəz] [left] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
So Yue Yi was left to capture the King of Qi .
所以 岳 易 曾是 左边 到 捕获 这 国王 的 齐 .

遂留乐毅捉获齐王，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈsɪtɪz] [ðæt] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ˈfɔ:lən] .
They also captured the remaining cities that had not yet fallen .
他们 还 捕获 这 其余的 城市 那 有 不是 然而 倒下 .

并收齐城之未下者。

[juˈeɪ][ji:] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ˈempərər] [stɑ:r][æt; ət] [naɪt] .
Yue Yi observed the Emperor Star at night .
岳 易 观察到 这 皇帝 星星 在 夜晚 .

乐毅夜间观帝星，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ˈaɪnz] [dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈoʊvər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] .
The sun shines directly over the entire city .
这 太阳 闪耀 直接地 超过 这 全部的 城市 .

正照满城。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈdʒu:][ɪn] [wʌz; wəz] [left] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Therefore , Ju Xin was left to guard Linzi City .
所以 , 朱 新 曾是 左边 到 警卫 林子 城市 .

遂留剧辛守临淄城，

[sɪnz] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mæntʃɪŋ]
Since leading his troops to Mancheng
自从 领导 他的 军队 到 满城

自引兵前至满城，

[ə'raɪv] [æt; ət][pu:'ti:ən] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Putian Village .
到达 在 莆田 村庄 .

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [sent] [t'jɑ:n] [wen] , [ðə; ði] ['sɔ:rdzmən] , [tu:; tə][dʒi:moʊ] .
Meanwhile , King Qi sent Tian Wen , the swordsman , to Jimo .
同时 , 国王 齐 发送 田 温 , 这 剑客 , 到 吉莫 .

却说齐王将田文剑客往即墨去，
[brɪ'fɔ:r] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət]['deɪlɪn] ,
Before arriving at Dalin ,
前 抵达 在 达林 ,

前至大林，
[ðə; ði] [ɡɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ['səʊndɪd] .
The gongs and drums sounded .
这 锣 和 鼓 听起来 .

锣鼓响，
[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
They captured the King of Qi .
他们 捕获 这 国王 的 齐 .

捉住齐王。
[ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [jæn] ['dʒen(ə)rəl]
If it were a Yan general
如果 它 是 一个 严 一般的

“若是燕将，
" [maɪ] [laɪf] [ɪz]['oʊvər] ! "
" My life is over ! "
" 我的 生活 是 超过 ! "

朕命休矣！ ”
[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] ?
Who are the soldiers and generals ?
WHO 是 这 士兵 和 将军们 ?

兵将是谁？
[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [tu:] [sʌnz] [ʌv; əv][wu:][tʃi:] :
These were the two sons of Wu Qi :
这些 是 这 二 儿子们 的 吴 齐 :

乃是吴起二子：
[wu:] [ɡwa:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、
[wu:] [nɛŋ] .
Wu Neng .
吴 能 .

吴能。
[æftər][ðə; ði] [fɔ:r'mælətɪz] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ,
After the formalities were completed with the King of Qi ,
后 这 手续 是 完全的 和 这 国王 的 齐 ,

见齐王礼毕，
[hi:; hi] [daɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
He dined with the King of Qi .
他 用餐 和 这 国王 的 齐 .

与齐王饭吃。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
In an instant ,
在 一个 立即的 ,

顷间，

[bʌt; bət] [ðen] [jæn][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] .
But then Yan soldiers arrived .
但 然后 严 士兵 到达的 .

却有燕兵来，

[wu:] [gwɑ:ŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 .

吴广出阵，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] [təˈgeðər] .
They fought thirty rounds together .
他们 战斗 三十 回合 一起 .

共石丙战三十合。

[wu:] [gwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Wu Guang was defeated .
吴 光 曾是 战败 .

吴广大败，

[kɪŋ] [tʃi:] [fled] [tu:; tə][dʒi:moʊ] .
King Qi fled to Jimo .
国王 齐 逃亡 到 吉莫 .

齐王奔即墨走了。

[ʃi:] [bɪŋ] [ðen] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Shi Bing then rushed over .
史 必应 然后 匆忙 超过 .

石丙随后便赶。

[əˈraɪv] [ɪn][dʒi:moʊ]
Arrive in Jimo
到达 在 吉莫

赶到即墨，

[tʃɑ:n] [wen] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] ;
Tian Wen knocked on the door ;
田 温 敲门 在 这 门 ;

田文叫门；

[tʃɑ:n][dæn] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Tian Dan went to the city .
田 担 去 到 这 城市 .

田单上城，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈti:] .
I recognize it .
我 认出 它 .

认得，

[ðə; ði] [ɡerts] [wɜ:r; wər] [ˈoʊpənd] [tu:; tə] [əˈlɑʊ] [ˈentri] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The gates were opened to allow entry into the city .
这 大门 是 打开 到 允许 入口 进入 这 城市 .

门开放入城。

[kɪŋ] [tʃi:] [rʌʃt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
King Qi rushed up to the city wall .
国王 齐 匆忙 向上 到 这 城市 墙 .

齐王奔上城去。

[kɪŋ] [tʃi:] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ][ə; eɪ] [sni:k] [ˈæroʊ] .
King Qi was shot off his horse by a sneak arrow .
国王 齐 曾是 射击 离开 他的 马 经过 一个 潜行 箭 .
被人冷箭射齐王落马。

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈʃaʊtɪd] ,
King Qi shouted ,
国王 齐 喊叫 ,

齐王大叫一声，

[jæn] [ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [brɪ'gʌn] [ˈfaɪərɪŋ] [ˈæərəʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Yan soldiers had already begun firing arrows from the city walls .
严 士兵 有 已经 开始 射击 箭头 从 这 城市 墙壁 .
城上早有燕兵放箭，

[wu:] [gwɑ:ŋ] [rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Wu Guang rushed forward to help the King of Qi mount his horse .
吴 光 匆忙 向前 到 帮助 这 国王 的 齐 山 他的 马 .
吴广近前救齐王上马，

[li:v] [dʒi:moʊ] .
Leave Jimo .
离开 吉莫 .

离即墨走。

[ðen] [aɪ 'ti:] [hɪt] [stoʊn] [si:] .
Then it hit Stone C .
然后 它 打 石头 C .

又撞石丙，

[hi:; hi] [ðen] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
He then killed him .
他 然后 被杀 他 .

便杀。

[wu:] [gwɑ:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wu:] [nɛŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Wu Neng suffered a crushing defeat .
吴 能 遭受 一个 压碎 击败 .

吴能大败，

[kɪŋ] [tʃi:] [roʊd] [ə'loʊn] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
King Qi rode alone on horseback .
国王 齐 骑 独自的 在 马背 .

齐王单马走。

[θri:] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[maɪ] [ˈstʌmək] [ɪz] [ˈgrʌʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʌn'berəb(ə)] [ˈhʌŋgər] .
My stomach is growling with unbearable hunger .
我的 胃 是 咆哮 和 难以忍受 饥饿 .

腹中饥馁不可忍，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈwɑ:ʃɪŋ] [kloʊðz] [ɪn][ðə; ði][ˈzi:] [ˈrɪvər] .
Suddenly , a woman was seen washing clothes in the Zi River .
突然 , 一个 女士 曾是 已见 洗涤 衣服 在 这 zi 河 .
忽见一妇人在淄河洗衣裳。

[kɪŋ] [tʃi:] [æskt] [ɪf] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [i:t] .
King Qi asked if he wanted to eat .
国王 齐 问 如果 他 通缉 到 吃 :

齐王问觅饭，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈfɪnɪʃt] [i:tɪŋ] ,
After the woman finished eating ,
后 这 女士 完成的 吃 ,

妇人与饭吃罢，

[bʌt; bət][hi:; hi] [æskt] :
But he asked :
但 他 问 :

却问：

" [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [ˈsɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" What is your surname , sir ? "
" 什么 是 你的 姓 , 先生 ? "

“官人姓甚？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] . "
" I am the King of Qi . "
" 我 是 这 国王 的 齐 : "

“我乃是齐王也。”

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人言曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tu:; tə] [i:t] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈru:lər] ! "
" What a pity to eat with such a wicked ruler ! "
" 什么 一个 遗憾 到 吃 和 这样的 一个 邪恶 统治者 ! "

“可惜饭与这无道之君吃！ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王道：

" [ˈwʊmən] , "
" Woman , "
" 女士 , "

“妇人，

[wen] [aɪ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [wʌn] [deɪ] . . .
When I return to court one day . . .
什么时候 我 返回 到 法庭 一 天 . . .

他日寡人归朝，

[ðɪs] [ˈkaɪndnəs] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪˈpeɪd] .
This kindness must be repaid .
这 仁慈 必须 是 已偿还 :

须报此恩。

[tel] [jʊr; jər] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔ:] ,
Tell your sister - in - law ,
告诉 你的 姐姐 - 在 - 法律 ,

告大嫂，

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [tʃeɪst] [em 'i:] [ə'weɪ] .
The Yan soldiers chased me away .
这 严 士兵 追逐 我 离开 .

燕兵赶我，

[ɪg'zɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[wer] [ɪz][,aɪ 'ti:] ['hɪd(ə)n] ?
Where is it hidden ?
在哪里 是 它 隐 ?

那里藏得？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] [sed] :
The woman said :
这 女士 说 :

妇人曰：

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:rist] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] .
There is a forest to the east .
那里 是 一个 森林 到 这 东方 .

“向东有一林，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tu:m] [ə'tɑ:p][ə; eɪ] ['taʊər] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rist] .
There is a tomb atop a tower in the forest .
那里 是 一个 墓 顶部 一个 塔 在 这 森林 .

林内有一塔顶墓，

[ju:; jʊ] [haɪd] .
You hide .
你 隐藏 .

你藏去。”

[kɪŋ] [tʃi:] [went] [tu:; tə] [haɪd] .
King Qi went to hide .
国王 齐 去 到 隐藏 .

齐王去藏。

[ðen] ['soʊldʒərz] [keɪm] .
Then soldiers came .
然后 士兵 来了 .

后有兵来，

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [æskt] :
The woman was asked :
这 女士 曾是 问 :

问妇人曰：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [hɪr] [tu:; tə] [si:] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ? "
" **Are you here to see an official ?** "
" 是 你 这里 到 看 一个 官方的 ? "

“你见个官人来么？ ”

[ðə; ði] ['wʊmən] ['pɔɪntɪd] ['i:stwərd] .
The woman pointed eastward .
这 女士 尖 向东 .

妇人向东与一指。

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rist] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [kɪŋ] [tʃi:] .
The troops marched to the front of the forest and called out to King Qi .
这 军队 行军 到 这 正面 的 这 森林 和 称为 出去 到 国王 齐 .

兵马直至林前叫齐王。

[kɪŋ] [tʃi:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
King Qi heard this ,
国王 齐 听到 这 ,

齐王听得，

[ðeə(r)] ['traɪŋ] [tu:; tə] [sker] [ju: 'es][tu:; tə] [deθ] ！
They're trying to scare us to death ！
它们是 尝试 到 吓 我们 到 死亡 ！

争些唬杀了！

[hu:z] ['ɑ:rmɪ] [ɪz][ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [tru:ps] ？
Whose army is the incoming troops ？
谁 军队 是 这 即将到来 军队 ？

来的兵将是谁家军？

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] ；
The approaching soldiers shouted ；
这 接近 士兵 喊叫 ；

来者兵将叫：

" [dʌz] [jɔ:; jər][l'mædʒəsti][hæv; həv][,aɪ 'ti:] ？ "

" Does Your Majesty have it ? "

" 做 你的 威严 有 它 ？ "

“大王那里有？”

[kɪŋ] [tʃi:] ['rekəɡnaɪzd] [wu:] [ɡwɑ:ŋ] ,
King Qi recognized Wu Guang ,
国王 齐 认可 吴 光 ,

齐王认得吴广、

[wu:] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能，

[ðen] [kʌm] [aʊt] ,
Then come out ,
然后 来 出去 ,

便出来，

[wu:] [ɡwɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] ；
Wu Guang reported ；
吴 光 据报道 ；

吴广奏曰：

" [ðɪs] [pleɪs] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] . "

" This place cannot be hidden . "

" 这 地方 不能 是 隐 . "

“这里不可隐藏，

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvz] , [ðeɪ] [waɪ] ['fɔ:li] ['kæptʃər] [maɪ] [kɪŋ] .
When the Yan army arrives , they will surely capture my king .
什么时候 这 严 军队 到达 , 他们 将要 一定 捕获 我的 国王 .

燕兵来后必捉我王，

" [waɪ] [dəʊnt][wi:; wi][ɡoʊ][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv]['dʒu:] ['sɪti] ？ "

" Why don't we go to the east of Ju City ? "

" 为什么 不 我们 去 到 这 东方 的 朱 城市 ？ "

不如且去莒城正东。”

[ˈæftər] ['wɔ:kɪŋ] ['θɜ:rti] [li] ,
After walking thirty li ,
后 步行 三十 季 ,

走到三十里，

[ðen] [ˌaɪˈtiː][hɪt] [stoʊn] [siː] .
Then it hit Stone C .
然后 它 打 石头 C .

又撞石丙，

[kɪl] [wɪˈðaʊt] [ˈæskiŋ] [ˈkwestʃənz] .
Kill without asking questions .
杀 没有 问 问题 .

不问便杀。

[wuː] [gwɑːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [steɪ] .
Wu Guang should stay .
吴 光 应该 停留 .

吴广当住。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
King Qi was defeated .
国王 齐 曾是 战败 .

齐王见败，

[hiː; hi] [roʊd] [əˈloʊn] , [ˈhedɪŋ] [ˌnɔːrθˈwest] .
He rode alone , heading northwest .
他 骑 独自的 , 标题 西北 .

单马望西北便走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

行至天晚，

[æsk] [ˈpiːp(ə)] ,
Ask people ,
问 人们 ,

问人，

[ðæts] [puːˈtiːən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] [məntʃən] [ˈkaʊnti] .
That's Putian Village in Mancheng County .
那就是 莆田 村庄 在 满城 县 .

那的是满城县普田村。

[kɪŋ] [tʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
King Qi thought to himself :
国王 齐 想法 到 他自己 :

齐王自思：

[hiː; hi][ɪz][maɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
He is my imperial father - in - law .
他 是 我的 帝国 父亲 - 在 - 法律 .

是我皇丈，

[fɔːr; fər] [zuː] - ,
For Zou Guoyi ,
为了 邹 - ,

为邹国姨，

[hiː; hi][dɪd][nɔːt] [hiːd] [ðə; ðɪ] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] .
He did not heed the advice of loyal ministers .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 忠诚 部长们 .

不听忠臣谏，

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] .
The prime minister was demoted .
这 主要的 部长 曾是 降职 .

把宰相贬了。

[wʌt] [brɪŋz] [ju: 'es] [hɪr] [tə'deɪ] ?
What brings us here today ?
什么 带来 我们 这里 今天 ?

今来此处怎生？

[soʊ][hi:; hi] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] .
So he knocked on the door .
所以 他 敲门 在 这 门 。

遂叫门。

[ðə; ði]['dɑ:ktər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] ['oʊpənd] .
The doctor ordered the door to be opened .
这 医生 订购 这 门 到 是 打开 。

大夫令人开门。

[kɪŋ] [tʃi:] ['entərd] [ðə; ði] [ru:m] .
King Qi entered the room .
国王 齐 进入 这 房间 。

齐王入内，

[wen] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [hi:; hi] [boʊd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
When he saw his father - in - law , he bowed to him .
什么时候 他 锯 他的 父亲 - 在 - 法律 , 他 鞠躬 到 他 。

见皇丈便拜，

[hi:; hi] ['tɪrfəli] [rɪ'kaʊntɪd] [pæst] [ɪ'vents] .
He tearfully recounted past events .
他 泪流满面 叙述 过去的 活动 。

泣言前事。

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [led][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
The doctor led the patient into the house .
这 医生 引领 这 病人 进入 这 房子 。

大夫引入宅，

[hi:; hi] [ðen] [fed] [ti:] [ænd; ənd][raɪs][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
He then fed tea and rice to the King of Qi .
他 然后 美联储 茶 和 米 到 这 国王 的 齐 。

将茶饭与齐王吃。

[su:] [deɪz] ['mʌðər] , ['mædəm] [li] , [wʌz; wəz][bɔ:rn] .
Su Dai's mother , Madam Li , was born .
苏 戴的 母亲 , 女士 李 , 曾是 出生 。

苏代母李夫人出，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ['i:tɪŋ] ,
Seeing the King of Qi eating ,
看到 这 国王 的 齐 吃 ,

见齐王吃饭，

['saɪdwɔ:k] :
sidewalk :
人行道 :

便道：

" [jʊə(r)] ['mesɪŋ] [θɪŋz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , "
" You're messing things up and down , "
" 你是 胡闹 事物 向上 和 向下 , "

“你乱上下，

['teɪkɪŋ] [hɜ:r; həɪ] [ænt] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['kɔ:ŋkjubaɪn]
Taking her aunt and uncle as a concubine
采取 她 阿姨 和 叔叔 作为 一个 妾

纳国姑姨为妃，

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [təˈræni(k)ə] [ˈruːləɹ] !
He is a tyrannical ruler !
他 是 一个 强横 统治者 !

乃无道之君！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdəɹd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ɑːn] [ˈiːðəɹ] [saɪd] .
He ordered his men to seize the person on either side .
他 订购 他的 男人 到 抢占 这 人 在 任何一个 边 .

喝令左右捉住者。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The King of Qi was greatly alarmed .
这 国王 的 齐 曾是 非常 惊慌 .

齐王大惊。

[ðə; ði] [fɪˈziʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [əˈbaʊt] [kɪŋ] [tʃiː] .
The physician was worried about what to do about King Qi .
这 医生 曾是 担心 关于 什么 到 做 关于 国王 齐 .

大夫忧齐王怎生奈何。

[suː] - :
Su Daidao :
苏 - :

苏代道：

[tel] [jʊɹ; jəɹ] [ˈmʌðəɹ] ,
Tell your mother ,
告诉 你的 母亲 ,

“告母亲，

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈduːti] [brɪtwiːn] [ˈruːləɹ] [ænd; ənd] [ˈsʌbdʒekt] ? "
" Don't you think of the duty between ruler and subject ? "
" 不 你 思考 的 这 责任 之间 统治者 和 主题 ? "

岂不想君臣之义？ ”

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [sed] :
The old lady said :
这 老的 女士 说 :

老夫人道：

[maɪ] [sʌn] ,
My son ,
我的 儿子 ,

“吾儿，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ə; eɪ] [miːl] [prɪˈpɛɹd] [wɪð; wɪθ] [ˈprɑːpəɹ] [ˈetɪkət] [wʌz; wəz] [ˈiːtn] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈruːləɹ]
It's a pity that a meal prepared with proper etiquette was eaten by a ruler
它是 一个 遗憾 那 一个 一顿饭 准备 和 恰当的 礼仪 曾是 吃 经过 一个 统治者

[huː] [læk] [ˈvɜːrtʃuː] .
who lacked virtue .
WHO 缺乏 美德 .

可惜有道礼饭与无道之君吃。”

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the King of Qi heard of this ,
什么时候 这 国王 的 齐 听到 的 这 ,

齐王闻之，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [iːt]
Waiting to eat
等待 到 吃

待不吃，

[ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] ;
Hunger and thirst ;
饥饿 和 口渴 ;

腹内饥渴；

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,
Waiting to eat ,
等待 到 吃 ,

待吃，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [dʌz] [nɔːt] [iːt] [fuːd] [ˈɔːfərd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈskaʊndrəl] .
A gentleman does not eat food offered by a scoundrel .
一个 绅士 做 不是 吃 食物 提供 经过 一个 恶棍 .

君子不吃挨赖之食。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [ænd; ənd] [ʃed] [terz] .
King Qi was troubled and shed tears .
国王 齐 曾是 麻烦 和 棚 眼泪 .

齐王烦恼下泪。

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [rɪˈpɔːrts] :
A servant reports :
一个 仆人 报告 :

庄客来报：

" [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ! "
" Soldiers have surrounded the village ! "
" 士兵 有 包围 这 村庄 ！ "

“外面有兵来围了庄也！ ”

[suː][daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [haɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" Hide the King of Qi . "
" 隐藏 这 国王 的 齐 . "

“把齐王藏了。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [bɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænər] .
General Shi Bing of Yan arrived at the front of the manor .
一般的 史 必应 的 严 到达的 在 这 正面 的 这 庄园 .

有燕将石丙直到庄前，

[suː][daɪ] [æskt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
Su Dai asked for the King of Qi .
苏 戴 问 为了 这 国王 的 齐 .

问苏代要齐王。

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :

大夫曰：

" [nʌn] . "
" none . "
" 没有任何 . "

“无。”

[ˈʃiː] [bɪŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰：

" [ə; eɪ] ['hɔrsəz] ['hɒf,bɪt] [keɪm] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə][jɔr; jər] ['vɪlɪdʒ] . "

" **A horse's hoofbeats came all the way to your village** . "

" 一个 马匹 蹄声 来了 全部 这 方式 到 你的 村庄 . "

“一道马蹄直到您庄上来，

[wʌt] [els] [kʊd; kəd][ju:; jʊ] ['pɑ:səbli] [seɪ] !

What else could you possibly say !

什么 别的 可以 你 可能 说 !

你更说什么！ ”

[su:] [daɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][,sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz]['daɪər] .

Su Dai saw that the situation was dire .

苏 戴 锯 那 这 情况 曾是 可怕的 .

苏代见势恶，

[rɪ'fə:z] [tu:; tə] ['fi:] [bɪŋ] .

Refers to Shi Bing .

指 到 史 必应 .

指与石丙。

['fi:] [bɪŋ] [led] ['θɜ:rti] [maʊðz] ,

Shi Bing led thirty mouths ,

史 必应 引领 三十 嘴 ,

石丙引三十口，

[ðeɪ] [bɜ:rst] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .

They burst through the door .

他们 爆裂 通过 这 门 .

夺门而入，

[ʃaʊt] :

Shout :

喊 :

大喝：

" [kɪŋ] [tʃi:] , [kʌm] [aʊt] ! "

" **King Qi , come out** ! "

" 国王 齐 , 来 出去 ! "

“齐王出来，

" [səb'mɪt] [tu:; tə][maɪ][græsp] ! "

" **Submit to my grasp** ! "

" 提交 到 我的 抓牢 ! "

受我缚捉！ ”

[wʌt] [kʊd; kəd][su:] [daɪju:] [du:] ?

What could Su Daiyou do ?

什么 可以 苏 代友 做 ?

苏代忧怎生奈何，

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ?

What has become of the King of Qi ?

什么 有 变得 的 这 国王 的 齐 ?

未知齐王性命如何？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [hɪd] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ði]['greɪnəri,'grænəri][bɪ'haɪnd][su:] - .

At that time , the King of Qi hid it in the granary behind Su Daizhuang .

在 那 时间 , 这 国王 的 齐 隐藏 它 在 这 粮仓 在后面 苏 - .

当时齐王于苏代庄后仓里藏着。

['fi:] [bɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [faʊnd] .

Shi Bing could not be found .

史 必应 可以 不是 是 成立 .

石丙搜寻不见，

[æsk][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] .
Ask the younger brother .
问 这 年轻 兄弟 :

当问小二哥哥。

[ðə; ði] [ˈweɪtə] [sed] :
The waiter said :
这 服务员 说 :

小二哥哥言道：

[aɪ][dəunt] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
I don't know him .
我 不 知道 他 :

“我不识他。

[aɪ][ˈoʊnli] [si:] [ju:; jʊ] [ˈevri] [taɪm] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
I only see you every time you come ,
我 仅有的 看 你 每一个 时间 你 来 ,

只见你每来时节，

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [went] [aʊt] [ðə; ði] [bæk] [dɔ:r] .
One person went out the back door .
一 人 去 出去 这 后退 门 :

有一人从后门去了。”

[ʃi:] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈfɑ:lʊd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftə] .
Shi Bing led his troops and followed shortly after .
史 必应 引领 他的 军队 和 随后 不久 后 :

石丙领兵随后便赶，

[kɪŋ] [tʃi:] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪəd] .
King Qi has disappeared .
国王 齐 有 消失 :

不见了齐王。

[ˈmi:nwaɪl] , [kɪŋ] [tʃi:] [wɔ:kt] [tu:; tə][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈfɔ:rɪst] ,
Meanwhile , King Qi walked to a large forest ,
同时 , 国王 齐 步行 到 一个 大的 森林 ,

却说齐王走至一大林，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gɔ:ŋ] [ˈsaʊndɪd] .
Suddenly a gong sounded .
突然 一个 锣 听起来 :

忽一声锣响，

[ˈkæptʃə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ,
Capture the King of Qi ,
捕获 这 国王 的 齐 ,

捉住齐王，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] ,
Approaching the forest ,
接近 这 森林 ,

将至林前，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈru:ɪnd] .
He was ruined .
他 曾是 毁坏 :

待坏了他。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王言：

" [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪtɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv] [ˈiːstərn] [tʃiː] . "

" **It's a pity about the ruler of Eastern Qi.** "

" 它是 一个 遗憾 关于 这 统治者 的 东 齐 . "

“可惜东齐国主，

[daɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] ！

Die in the fields !

死 在 这 字段 ！

死在田野之间！ ”

[ðə; ði][mæn] [ðen] [bəʊd] .

The man then bowed .

这 男人 然后 鞠躬 .

其人便拜，

[wɜːrd] ：

Word :

单词 ：

言：

" [jɔː; jəɹ][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ˈgaoʊ] [bːŋ] , [ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [məntʃən] [ˈkaʊnti] . "

" **Your subject is Gao Long , the magistrate of Mancheng County .** "

" 你的 主题 是 高 长的 , 这 地方法官 的 满城 县 . "

“臣是满城县令高龙。

[sɪns] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒəɹz] [mɪkst] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tʃiː][ˈsoʊldʒəɹz] . . .

Since the Yan soldiers mixed up with the Qi soldiers . . .

自从 这 严 士兵 混合 向上 和 这 齐 士兵 . . .

自燕兵混散齐兵，

[aɪ] [led] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒəɹz][tuː; tə] [ˈgæɹɪsn] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈfɔːrɪsts] .

I led five hundred soldiers to garrison in the mountains and forests .

我 引领 五 百 士兵 到 驻军 在 这 山脉 和 森林 .

臣领五百军在山林之间屯驻，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈset(ə)] [daʊn] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .

Unable to settle down and make a living .

无法 到 定居 向下 和 制作 一个 活的 .

不能安业。

[jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .

Your Majesty , I am willing to protect you .

你的 威严 , 我 是 愿意的 到 保护 你 .

臣愿保驾。”

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][tuː; tə] [ˈentəɹ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

They invited the King of Qi to enter the city .

他们 受邀 这 国王 的 齐 到 进入 这 城市 .

邀齐王入满城。

[ˈnɪrəst] ,

Nearest ,

最近的 ,

至近，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈmɪləteri] [ˈnuːzpeɪpəɹ] [rɪˈpɔːrtɪd] ：

A small military newspaper reported :

一个 小的 军队 报纸 据报道 ：

有一小军报：

秦始皇传等六种平话

第17/100页

" [ə'hʌðər] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ˈkʌmiŋ] ！ "

" Another army is coming ！ "

" 其他 军队 是 未来 ！ "

“复有兵来也！ ”

[ˈgao] - :

Gao Longdao :

高 - :

高龙道：

" [dəʊnt] [ˈwɜːri] , [maɪ] [kɪŋ] ；

" Don't worry , my king ；

" 不 担心 ， 我的 国王 ；

“大王勿忧，

[liːd] [hɪz; ɪz] [truːps]

Lead his troops

带领 他的 军队

领本部下兵，

[ðeɪ] [kɔːt] [ˈʃiː] [bɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] .

They caught Shi Bing in a flash .

他们 捕捉 史 必应 在 一个 闪光 .

一阵捉石丙。”

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :

King Qi was overjoyed and said :

国王 齐 曾是 欣喜若狂 和 说 :

齐王大喜道：

" [lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] ？ "

" Let's see who wins and who loses ？ "

" 我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 ？ "

“看胜败如何？ ”

[ðen] ,

then ,

然后 ,

当时，

[tuː] [ˈsɜːrkl] ,

Two circles ,

二 界 ,

两阵圆，

[kɔːl] ,

Call ,

称呼 ,

打话，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][naːt][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [jæn] .

But he was not a general of Yan .

但 他 曾是 不是 一个 一般的 的 严 .

却不是燕将，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [wu:] [gwa:ŋ] ,
It was Wu Guang ,
它 曾是 吴 光 ,

乃是吴广、

[wu:] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能,

[ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The whole family joined forces in one place .
这 所有的 家庭 加入 力量 在 一 地方 .

一家人合兵一处,

[ðeɪ] [ɔ:l] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They all entered the city .
他们 全部 进入 这 城市 .

都入满城。

['wæŋ] [æskt] :
Wang asked :
王 问 :

王问:

" [ju:; jʊ] [θri:] [ɑ:r; ər] [aʊt'nʌmbəd] , "
" You three are outnumbered , "
" 你 三 是 寡不敌众 , "

“您三人兵少,

[haʊ] [tu:; tə] [ɪn'fɔr] ['seɪfti] ?
How to ensure safety ?
如何 到 确保 安全 ?

如何保驾? ”

[ðə; ði] [θri:] [sed] :
The three said :
这 三 说 :

三人曰:

" [aɪ] [beg] [maɪ] [kɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] ['wɜ:ri] . "
" I beg my king to be free from worry . "
" 我 求 我的 国王 到 是 自由的 从 担心 . "

“乞我王免虑。”

[ðə; ði] [θri:] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] .
The three discussed the matter of protecting the emperor .
这 三 讨论 这 事情 的 保护 这 皇帝 .

三人共议保驾之事。

['mi:nwaɪl] , [ju'eɪ] [ji:] [set] [ʌp] [kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi set up camp .
同时 , 岳 易 放 向上 营 .

却说乐毅下寨,

[əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['empərər] [stɑ:r] [æt; ət] [naɪt] ,
Observe the Emperor Star at night ,
观察 这 皇帝 星星 在 夜晚 ,

夜观帝星,

[ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] .
The sun shines directly over the entire city .
这 太阳 闪耀 直接地 超过 这 全部的 城市 .

正照满城。

[ˈɔːrdər] [ˈfiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ænd; ənd] [əˈtæk] .
Order Shi Bing to lead his troops to the city walls and attack .
命令 史 必应 到 带领 他的 军队 到 这 城市 墙壁 和 攻击 .

令石丙领兵至城下打城，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
They asked the King of Qi .
他们 问 这 国王 的 齐 .

问要齐王。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ˈdrægənz] ,
There are men with high dragons ,
那里 是 男人 和 高的 龙 ,

有高龙交男子、

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkærid] [brɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
The woman carried bricks and stones up to the city wall .
这 女士 携带 砖块 和 石头 向上 到 这 城市 墙 .

妇人搬砖石上城，

[ðə; ði] [ˈkænənz] [rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] .
The cannons repelled the Yan army .
这 大炮 排斥 这 严 军队 .

立炮打退燕兵，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] [ɔːr] [prəˈvɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There was no food or provisions in the city .
那里 曾是 不 食物 或者 条款 在 这 城市 .

城内无粮草。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] [æskt] [ðə; ði] [θriː] [men] [haʊ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .
The King of Qi asked the three men how to avoid disaster .
这 国王 的 齐 问 这 三 男人 如何 到 避免 灾难 .

齐王问三人如何免灾。

[ˈgəʊ] [bɔːŋ] [sed] :
Gao Long said :
高 长的 说 :

高龙曰：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [hæz; həz] [ˈwɔːtər] . "
" This city has water . "
" 这 城市 有 水 . "

“此城有水，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ˈbrʊkən][ˈoʊpən] .
It cannot be broken open .
它 不能 是 破碎的 打开 .

不能面破。

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has devised a plan ,
你的 主题 有 设计 一个 计划 ,

臣定一计，

" [ɡɪv] [,em ˈiː][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɜːrt] [dɪˈzæstər] . "
" Give me the king to avert disaster . "
" 给 我 这 国王 到 避免 灾难 . "

交我王免灾。”

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[wʌt] [ˈstrætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [juːz] ?
What strategy should we use ?
什么 战略 应该 我们 使用 ?

“用甚计策？”

[ˈgɑʊ] - :
Gao Longdao :
高 - :

高龙道：

" [ðə; ði][ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈmɪləteri] [fɔːrs] [ɪz] [kwɑɪt] [lɑːrdʒ] . "
" The external military force is quite large . "
" 这 外部的 军队 力量 是 相当 大的 " :

“外边兵势较大，

[æsk][wuː] [gwaːŋ] ,
Ask Wu Guang ,
问 吴 光 ,

问吴广、

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][hæz; hæz] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈskætərd] ,
Now that the King of Qi has been defeated and scattered ,
现在 那 这 国王 的 齐 有 到过 战败 和 疏散 ,

如今齐王败散，

[nɑːt][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [jæn] .
Not as good as the general of Yan .
不是 作为 好的 作为 这 一般的 的 严 .

不及燕将，

[huː] [deəz] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [baːˈbeəriənz] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] ?
Who dares to go to the Southern Barbarians to ask for reinforcements ?
WHO 敢于 到 去 到 这 南方 野蛮人 到 问 为了 增援部队 ?

谁敢去南夷求救兵去？ ”

[wuː] [gwæŋdɑʊ] :
Wu Guangdao :
吴 光岛 :

吴广道：

" [aɪ] [goʊ] . "
" I'll go . "
" 患病的 去 " :

“我去。”

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [dɪˈpɑːrtɪd] .
The Yan army departed .
这 严 军队 已离开 .

离出燕兵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv] [fuːd] .
The next day they ran out of food .
这 下一个 天 他们 跑 出去 的 食物 .

次日绝粮，

[ˈpi:p(ə)] [i:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
People eat each other .
人们 吃 每个 其他 .

人厮吃，

[men] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [prəˈtekʃn] .
Men and children should be placed together for protection .
男人 和 孩子们 应该 是 放置 一起 为了 保护 .

男儿老小交一处防护，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][tuː; tə][juˈei][jiː] .
He presented the King of Qi to Yue Yi .
他 呈现 这 国王 的 齐 到 岳 易 .

把齐王献了与乐毅，

[tuː; tə][əˈvɜːrt][ə; ei] [dɪˈzæstər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] .
To avert a disaster for the entire city .
到 避免 一个 灾难 为了 这 全部的 城市 .

免一城之灾难。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :

这 人群 说 :

众人道：

" [kɪŋ] [tʃiː] [ʃʊd; ʃəd] [rest] ! "
" King Qi should rest ! "
" 国王 齐 应该 休息 ! "

“齐王该休！ ”

[ˈgao] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Gao Long was furious .
高 长的 曾是 狂怒 .

高龙大怒。

[wuː] [gwaːŋ] [ɪz][nɑːt][ˈsuːtəb(ə)] .
Wu Guang is not suitable .
吴 光 是 不是 合适的 .

吴广不可。

[ðə; ði] [ˌænəˈlektz] [sez] :
The Analects says :

这 《论语》 说道 :

《论语》云：

" [ðə; ði][ˈruːləər] [triːts] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] . "
" The ruler treats his ministers with courtesy . "
" 这 统治者 款待 他的 部长们 和 礼貌 . "

“君使臣以礼，

[ˈmɪnɪstəz] [sɜːrv] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈlɔɪəlti] . "
Ministers serve the king with loyalty . "
部长们 服务 这 国王 和 忠诚 . "

臣事君以忠。”

[ˈgao] [lɔːŋ] [səˈprest] [hɪz; ɪz][ˈæŋgər] .
Gao Long suppressed his anger .
高 长的 被抑制 他的 愤怒 .

高龙暗气忍之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[kɪŋ] [tʃi:] [nu:] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] ['pʌnɪʃmənt] .
King Qi knew he could not escape punishment .
国王 齐 知道 他 可以 不是 逃脱 惩罚 .
齐王知自不免，

[hi:; hi] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
He devised a plan .
他 设计 一个 计划 .
自作一计，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wel] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] .
He jumped into the well to commit suicide .
他 跳了起来 进入 这 出色地 到 犯罪 自杀 .
跳入井中觅死。

[wu:] [nɛŋ] ['kwɪkli] [pʊld] [aɪ 'ti:] [aʊt] .
Wu Neng quickly pulled it out .
吴 能 迅速地 拉 它 出去 .
吴能急捞出来。

[wu:] [gwæŋdaʊ] :
Wu Guangdao :
吴 光岛 :
吴广道：

" [aɪ] [ɪ'kɔ:l] [wʌt] [maɪ] ['fɑ:ðər] [wʌns] [sed] , "
" **I recall what my father once said ,** "
" 我 记起 什么 我的 父亲 一次 说 , "
“自思我父曾道，

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tru:] [gɑ:d][ɪn] - . "
" **There is a true God in Dongqi .** "
" 那里 是 一个 真的 上帝 在 - . "
东齐有真主。”

[ɪ'mɪ:diət] ,
immediate ,
即时 ,
即时，

[wu:] [gwɑ:ŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,
吴广、

[wu:] [nɛŋ]
Wu Neng
吴 能
吴能、

[ˈgɑʊ] [lɔ:ŋ] ,
Gao Long ,
高 长的 ,
高龙、

☐Fu ,
☐**Fu** ,
☐Fu ,
☐福、

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['ɪŋ] [ænd; ɐnd] [faɪv] ['ʌðər]
Zhao Xing and five others
赵 邢 和 五 其他的
赵兴五人，

[wʌn] [ʃɑ:t] [kaʊnts] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
One shot counts five hundred soldiers .

一 射击 计数 五 百 士兵 .

一发计点军兵五百，

[ðə; ði] [dɔ:r] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [ðæt] [naɪt] .
The door was opened that night .

这 门 曾是 打开 那 夜晚 .

是夜开门，

[wʌn] [ʃɑ:t] [hɪt][ðə; ði][jæn][ˈsoʊldʒərz] ,
One shot hit the Yan soldiers ,

一 射击 打 这 严 士兵 ,

一发撞燕兵，

[ðeɪ] [ðen] [ˈesko:tid] [hɪm; ɪm] [aʊt] .
They then escorted him out .

他们 然后 护送 他 出去 .

遂保驾得出。

[ə; eɪ] [naɪt] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑ:s] ,
A night of chaos ,

一个 夜晚 的 混乱 ,

混战一夜，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [b:st] .
Half of the soldiers were lost .

一半 的 这 士兵 是 丢失的 .

折兵一半，

[ðeɪ] [dɪˈspɜ:rst] .
They dispersed .

他们 分散的 .

各自散了兵，

[ə; eɪ] [ˈfa:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [help] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
A father and son should not help each other .

一个 父亲 和 儿子 应该 不是 帮助 每个 其他 .

子父不厮救。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day

这 下一个 天

次日，

[ju'eɪ][ji:] ,
Yue Yi ,

岳 易 ,

乐毅、

[ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [ˈʃi:] [bɪŋ] [wɜ:r; wər] [ˈdraɪvŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz] .
The roots of Shi Bing were driven away from various places .

这 根 的 史 必应 是 驱动 离开 从 各种各样的 地方 .

石丙诸处根赶。

[ðə; ði][tʃi:] [ˈkɪŋz] [ˈfæməli]
The Qi King's family

这 齐 国王学院 家庭

齐王家小、

[ænt] [zu:] [gwou]
Aunt Zou Guo

阿姨 邹 郭

邹国姨、

[ˈleɪdɪ] [su:] [wɪl] [ɡoʊ][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ][tu:; tə][faɪnd] [kɪŋ][tʃi:] .

Lady Su will go with her to find King Qi .
女士 苏 将要 去 和 她 到 寻找 国王 齐 .

苏夫人将着一同寻齐王。

[ˈwæŋ] [hæd; həd][noʊ][ˈsoʊldʒərz][ɔ:r] [ˈdʒenrəlz] .

Wang had no soldiers or generals .
王 有 不 士兵 或者 将军们 .

王无兵将，

[hi; hi][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə][dʒi:mou] .

He was dispatched to Jimo .
他 曾是 已派出 到 吉莫 .

发使命前去即墨，

[ʒˈwɑ:n][tʻja:n] [went] [əˈlouŋ] .

Xuan Tian went alone .
宣 田 去 独自的 .

宣田单去。

[tʻja:n][dæn][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .

Tian Dan did not come to the rescue .
田 担 做过 不是 来 到 这 救援 .

田单不来救驾。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [led] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈhɔ:smən] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][ˈweɪ] .

The King of Qi led several dozen horsemen to the State of Wei .
这 国王 的 齐 引领 一些 打 骑兵 到 这 状态 的 魏 .

齐王引数十骑投卫国。

[bɔ:rd] [ˈweɪ] [rɪˈsi:vd] [hɪm; ɪm] .

Lord Wei received him .
主 魏 已收到 他 .

卫君接至，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,

After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][dɪd][nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ɡɪft] .

The King of Qi did not return the gift .
这 国王 的 齐 做过 不是 返回 这 礼物 .

齐王不还礼，

[ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv][ˈweɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

The ruler of Wei was furious .
这 统治者 的 魏 曾是 狂怒 .

卫君心怀愠怒。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,

As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至夜，

[ðeɪ] [sent] [men] [tu:; tə][æbˈdʌkt] [hɪm; ɪm] .

They sent men to abduct him .
他们 发送 男人 到 拐 他 .

遣人劫之。

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt]

King Qi realized that
国王 齐 已实现 那

齐王知觉，

[hi:; hi] [ðen] [left] ['wei][ænd; ənd] [fled] [tu:; tə] [zu:] [ænd; ənd] ['lʌ] .
He then left Wei and fled to Zou and Lu .
他 然后 左边 魏 和 逃亡 到 邹 和 鲁 .

遂离卫奔入邹鲁。

[zu:] [ænd; ənd] ['lʌ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪz] ['ɔ:fər] .
Zou and Lu refused to accept the King of Qi's offer .
邹 和 鲁 拒绝 到 接受 这 国王 的 气的 提供 .

邹鲁不纳齐王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [ðen] [fled] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['dʒu:] .
The King of Qi then fled to the city of Ju .
这 国王 的 齐 然后 逃亡 到 这 城市 的 朱 .

齐王遂走入莒城。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [sent] - ['dʒi:ə][tu:; tə] ['tʃu:] [tu:; tə] [si:k] [help] .
The King of Qi sent Wangsun Jia to Chu to seek help .
这 国王 的 齐 发送 - 贾 到 楚 到 寻找 帮助 .

齐王遣王孙贾入楚求救。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [sent] [naʊ] [kaɪ][wɪð; wɪθ] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
The King of Chu sent Nao Chi with 100 , 000 troops to rescue the King of Qi .
这 国王 的 楚 发送 奈绪 奇 和 - , - 军队 到 救援 这 国王 的 齐 .

楚王遣淖齿将兵十万救齐王。

[naʊ] [kaɪ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə]['dʒu:] ['sɪti] .
Nao Chi led his troops to Ju City .
奈绪 奇 引领 他的 军队 到 朱 城市 .

淖齿引兵至莒城，

[wen] [ðeɪ] [met][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ,
When they met the King of Qi ,
什么时候 他们 遇见 这 国王 的 齐 ,

见齐王，

[ðə; ði] ['serəməʊni] [ɪz]['oʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[kɪŋ] [tʃi:] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [naʊ] [kaɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
King Qi then appointed Nao Chi as his prime minister .
国王 齐 然后 任命 奈绪 奇 作为 他的 主要的 部长 .

齐王因用淖齿为相。

['mi:nwaɪl] , [ju'eɪ][ji:] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə]['dʒu:] ['sɪti] .
Meanwhile , Yue Yi led his troops to Ju City .
同时 , 岳 易 引领 他的 军队 到 朱 城市 .

却说乐毅引兵至莒城，

[ðeɪ] ['lɜ:rɪd] [ðæt] ['tʃu:] - [wʌz; wəz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [tʃi:] .
They learned that Chu Naochi was leading troops to rescue Qi .
他们 学习 那 楚 - 曾是 领导 军队 到 救援 齐 .

知得楚淖齿将兵救齐。

[soʊ][hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə] [naʊ] [kaɪ] , ['seɪɪŋ] :
So he wrote a letter to Nao Chi , saying :
所以 他 写道 一个 信 到 奈绪 奇 , 说 :

遂修书一封与淖齿曰：

" [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ju'eɪ][ji:] , [ðə; ði][grænd] ['mɑ:rʃ(ə)] [ʌv; əv][jæn] [hu:] [dɪ'fi:tɪd] [tʃi:] , [tu;; tə][ðə; ði]
" **A letter from Yue Yi , the Grand Marshal of Yan who defeated Qi , to the**
" 一个 信 从 岳 易 , 这 盛大 元帅 的 严 WHO 战败 齐 , 到 这
[ˈdʒen(ə)rəl] [naʊ] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] : "
General Nao , the Prime Minister of Chu : "
一般的 奈绪 , 这 主要的 部长 的 楚 : "
"燕国上将军破齐大元帅乐毅书启楚国上将淖丞相麾下：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][ɪz] [naʊ] [tə'rænɪk(ə)] .
The King of Qi is now tyrannical .
这 国王 的 齐 是 现在 强横 .
今齐王无道，

[ə'bju:s] [ʌv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd] [ə'bju:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ;
Abuse of government and abuse of the people ;
虐待 的 政府 和 虐待 的 这 人们 ;
失政虐民；

[aɪ][eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
I am acting on the orders of the King of Yan .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 严 .
吾奉燕王之命，

[ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] [tʃi:][ɑ:n][ðə; ði] [west] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði][dʒi] ['rɪvər] .
The various states joined forces to defeat Qi on the west bank of the Ji River .
这 各种各样的 各州 加入 力量 到 击败 齐 在 这 西方 银行 的 这 季 河 .
会诸国破齐于济西之上，

[tu;; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [jeɪm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] ['fɔ:rmər] [kɪŋ]
To wipe away the shame of our former king
到 擦拭 离开 这 耻辱 的 我们的 以前的 国王
一雪吾国先王之耻，

[ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd]
The second wash away the tyranny of the states that had been invaded and
这 第二 洗 离开 这 暴政 的 这 各州 那 有 到过 入侵 和
[hju'mɪlieɪtɪd] [baɪ][tʃi:] .
humiliated by Qi .
受辱 经过 齐 .
二洗诸国被齐侵袭之暴。

[ˈdʒen(ə)rəl] [wen] [led] [tru:ps] [tu;; tə] ['reskju:] [tʃi:] .
General Wen led troops to rescue Qi .
一般的 温 引领 军队 到 救援 齐 .
闻将军督兵救齐，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [tu;; tə][eɪd][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] .
This is precisely what it means to aid the wicked and immoral .
这 是 恰恰 什么 它 方法 到 援助 这 邪恶 和 不道德 .
正谓助桀无道。

[æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ə'raɪvz] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] ,
As the book arrives on the day ,
作为 这 书 到达 在 这 天 ,
如书到日，

[ˈhoʊpɪŋ] [tu;; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ,
Hoping to capture the King of Qi ,
希望 到 捕获 这 国王 的 齐 ,
望擒齐王，

[prɪˈzɛntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] ,
Presented to the front of our army ,
呈现 到 这 正面 的 我们的 军队 ,
献吾军前，

[ðeɪ] [ʃɛrð] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv][tʃiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒɛn(ə)rəl] .
They shared the land of Qi with the general .
他们 共享 这 土地 的 齐 和 这 一般的 .
与将军共分齐地，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ˈtruːli] [ˈfɔːrtʃənət] .
That would be truly fortunate .
那 会 是 真的 幸运 .
则诚幸矣。

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] [ˌkɔːntrəˈdɪkt] [iːtʃ] [ˈʌðər] !
They cannot contradict each other !
他们 不能 顶撞 每个 其他 !
不可相违！

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][juˈeɪ][ʃiː] [ʌv; əv][ðə; ði][jæn] [stɛrt] .
The book was written by Yue Yi of the Yan state .
这 书 曾是 书面 经过 岳 易 的 这 严 状态 .
燕国乐毅书。”

[lə] [ʃiː] [sɛnt] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlɛtər] [tuː; tə] [naʊ] [ˈkaɪz] [ˈɑːrmi] .
Le Yi sent a messenger with a letter to Nao Chi's army .
乐 易 发送 一个 信使 和 一个 信 到 奈绪 气的 军队 .
乐毅遣人赍书送入淖齿军中，

[naʊ] [kaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Nao Chi received the book and read it .
奈绪 奇 已收到 这 书 和 读 它 .
淖齿得书视之，

[self] - [rɪˈflekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :
自思：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] [ɪz] [ˈveri] [smɔːl] . "
" **Our army is very small** . "
" 我们的 军队 是 非常 小的 . "

[ðer; ðər][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈveri] [lɑːrdʒ] .
Their army was very large .
他们的 军队 曾是 非常 大的 .
彼军甚众，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ðem; ðəm] ;
Unable to withstand them ;
无法 到 经受 他们 ;
不能与之抵敌；

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [tʃiː] [ˈzuː] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][tuː; tə][juˈeɪ][ʃiː] .
It would be better to capture Qi Zhu and present him to Yue Yi .
它 会 是 更好的 到 捕获 齐 朱 和 展示 他 到 岳 易 .
不如捉齐主献与乐毅，

[ðeɪ] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][tʃiː] .
They divided the land of Qi .
他们 分割 这 土地 的 齐 .
共分齐地。

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt]
King Qi realized that
国王 齐 已实现 那

齐王知觉，

[hiː; hi] [led] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [fli:] [ˈiːstwərd] .
He led dozens of people to flee eastward .
他 引领 几十个 的 人们 到 逃跑 向东 .

引数十个人投东走，

[ˈsiːkɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
Seeking the Crown Prince to preserve his position .
寻求 这 王冠 王子 到 保存 他的 位置 .

寻太子固存，

[ˈtrævlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ˈtʃaɪnə] [siː]
Traveling to the East China Sea
旅行 到 这 东方 中国 海

游东海，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][ɪz] .
I don't know where he is .
我 不 知道 在哪里 他 是 .

不知安在。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [ðen] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siː] .
The King of Qi then traveled to the East Sea .
这 国王 的 齐 然后 旅行 到 这 东方 海 .

那里齐王走至东海，

[haʊˈevər] , [ðei] [wɜːr; wər][ˌəʊvəˈteɪkən][baɪ] [naʊ] [ˈkaɪz] [ˈɑːrmi] .
However , they were overtaken by Nao Chi's army .
然而 , 他们 是 被超越 经过 奈绪 气的 军队 .

却被淖齿引军赶上。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [naʊ] [kaɪ] .
King Qi was captured by Nao Chi .
国王 齐 曾是 捕获 经过 奈绪 奇 .

齐王被淖齿捉住。

[ðə; ði] " [truː] [ˈstoːri] " [sez] :
The " true story " says :
这 " 真的 故事 " 说道 :

“正传”云：

[naʊ] [kaɪ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] :
Nao Chi said to the King of Qi :
奈绪 奇 说 到 这 国王 的 齐 :

淖齿数齐王曰：

" [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈtʃæriːəts] ,
" Thousand chariots ,
" 千 战车 ,

“千乘、

[brɪˈtwiːn] - ,
Between Bochang ,
之间 - ,

博昌之间，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Hundreds of miles in all directions
数百 的 英里 在 全部 方向

方数百里，

[reɪn] [ænd; ɐnd] [blʌd] [steɪnd] [kloʊðz]
Rain and blood stained clothes
雨 和 血 染色 衣服

雨血沾衣，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [noʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ？

王知之乎？ ”

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王曰：

" [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 : "

“知之。”

[ti:θ] [sed] ;
Teeth said ;
牙齿 说 ;

齿曰；

" [wɪn] ,
" win ,
" 赢 ,

“赢、

[bɪ'twi:n] [bi: 'oʊ] ,
Between Bo ,
之间 波 ,

博之间，

[ðə; ði] [graʊnd] [krækt] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ə'pɪəd] .
The ground cracked and a spring appeared .
这 地面 裂纹 和 一个 春天 出现 .

地坼及泉，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [noʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ？

王知之乎？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 : "

“知之。”

[ti:θ] [sed] :
Teeth said :
牙齿 说 :

齿曰：

" [sʌm; səm] ['pi:p(ə)] [wept] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] . "
" Some people wept at the palace gate . "
" 一些 人们 哭泣 在 这 宫殿 门 : "

“有人当阙而哭者，

[aɪ] ['kʊdnɪt] [get] [aɪ 'ti:] .
I couldn't get it .
我 不能 得到 它 .

求之不得，

[goʊ][ðer; ðər][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ɪts] [saʊnd] .
Go there and you will hear its sound .
去 那里 和 你 将要 听到 它是 声音 .

去则闻其声，

[dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [noʊ] [ðɪs] ?
Does the king know this ?
做 这 国王 知道 这 ?

王知之乎？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] . "
" I know it . "
" 我 知道 它 . "

“知之。”

[ti:θ] [sed] :
Teeth said :
牙齿 说 :

齿曰：

" [ðoʊz] [hu:] [ʃed] [blʌd] , "
" Those who shed blood , "
" 那些 WHO 棚 血 , "

“雨血者，

[ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [ɪnˈfɔːrmd] [ðem; ðəm] ;
Heaven has informed them ;
天堂 有 知情的 他们 ;

天以告也；

[ðə; ði] [ɜːrθ] [kræks] ,
The earth cracks ,
这 地球 裂缝 ,

地坼者，

[ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðem; ðəm] ;
The land was used to inform them ;
这 土地 曾是 用过的 到 通知 他们 ;

地以告也；

[ðoʊz] [hu:] [wi:p] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡert]
Those who weep at the palace gate
那些 WHO 哭泣 在 这 宫殿 门

当阙而哭者，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ɪnˈfɔːrmd] [hɪm; ɪm] .
The person informed him .
这 人 知情的 他 .

人以告也。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [teɪk] [hi:d] .
But the king did not take heed .
但 这 国王 做过 不是 拿 注意 .

而王不戒焉，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [nɑ:tɪ][bi:; bi] ['pʌnɪʃt] !
Why should they not be punished !
为什么 应该 他们 不是 是 受到惩罚 ！

何得无诛！ ”

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
He then ordered the soldiers ,
他 然后 订购 这 士兵 ,

遂喝令众军，

[hi:; hi] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][tu:; tə][ju'eɪ][ji:] .
He then presented the King of Qi to Yue Yi .
他 然后 呈现 这 国王 的 齐 到 岳 易 。

将齐王献与乐毅去了。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ju'eɪ][ji:] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [tent] ,
It is said that when Yue Yi took his seat in the tent ,
它 是 说 那 什么时候 岳 易 采取 他的 座位 在 这 帐篷 ,

话说乐毅升帐坐间，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈbʊlətɪn] [ˈsteɪtɪd] :
The military bulletin stated :
这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

“ [naʊ] [kaɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] . ”
“ Nao Chi captured the King of Qi and presented him to the marshal . ”
“ 奈绪 奇 捕获 这 国王 的 齐 和 呈现 他 到 这 元帅 。”

“淖齿捉齐王献与元帅。”

[ju'eɪ][ji:][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Yue Yi was overjoyed .
岳 易 曾是 欣喜若狂 。

乐毅大喜。

[hi:; hi] [ðen] [left] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tu:; tə] [mi:t] - .
He then left the village to meet Naochi .
他 然后 左边 这 村庄 到 见面 - 。

遂出寨与淖齿相见，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[pli:z] [pleɪs] [jɔr; jər] [ti:θ] [ɑ:n][ðə; ði] [tent] .
Please place your teeth on the tent .
请 地方 你的 牙齿 在 这 帐篷 。

请淖齿上帐，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈtri:tɪd] [tu:; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were treated to food and drink .
他们 是 治疗 到 食物 和 喝 。

以酒食待之。

- ['ɔ:rdərd] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [pʊʃ] [hɪm; ɪm][pæst] [kɪŋ] [tʃi:] .
Naochi ordered someone to push him past King Qi .
- 订购 某人 到 推 他 过去的 国王 齐 。

淖齿令人推过齐王。

[ju'eɪ][ji:] [riˈbju:kt] [kɪŋ] [tʃi:] , [ˈseɪŋ] :
Yue Yi rebuked King Qi , saying :
岳 易 责备 国王 齐 , 说 :

乐毅叱齐王曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [θri:] [greɪv] [saɪnz] . "
" You have committed three grave sins . "

" 你 有 坚定的 三 严重 罪孽 . "

"汝有大罪者三，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [ðɪs] ?
Do you know this ?

做 你 知道 这 ?

君知之乎？ "

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [sed] :
The king said :

这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] . "
" I don't know . "

" 我 不 知道 . "

"不知。"

[ju'eɪ][ji:] [ðen] [ɪ'nu:mə'reɪtɪd] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] , ['seɪɪŋ] :
Yue Yi then enumerated the King of Qi , saying :

岳 易 然后 列举 这 国王 的 齐 , 说 :

乐毅遂数齐王曰：

" [ju:; jʊ] [ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] ['empɜ:z] ['ʌŋk(ə)] , [zu:] ['dʒi:ən] , [ænd; ənd] [ʌðər] [tu:; tə] ['mɜ:rdər] [ðə; ðɪ]
" You ordered the emperor's uncle , Zou Jian , and others to murder the
" 你 订购 这 皇帝的 叔叔 , 邹 建 , 和 其他的 到 谋杀 这
['empɜ:z] ['fɑ:ðər] . "
emperor's father . "

皇帝的 父亲 . "

“汝令国舅邹坚等弑君父，

[wʌn] [kraɪm] ;
One crime ;

一 犯罪 ;

一罪也；

[ɹæftər][ju:; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] [ænt] [æz; əz][jʊr; jər] ['kɑ:ŋkjubaɪn] ,
After you take your aunt as your concubine ,

后 你 拿 你的 阿姨 作为 你的 妾 ,

汝取国姑姨为妃后，

[dɪs'ɔ:rdər] [ɪts] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] ,
Disorder its superiors and inferiors ,

紊乱 它是 上级 和 下等人 ,

乱其上下，

[tu:] [kraɪmz] ;
Two crimes ;

二 犯罪 ;

二罪也；

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['bæniʃt] [ðə; ðɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .
You have banished the virtuous and good .

你 有 被放逐 这 有德行的 和 好的 .

汝放逐贤良，

['lɪsnɪŋ] [tu:; tə] ['slændərəs] [wɜ:rdz] ,
Listening to slanderous words ,

聆听 到 诽谤 字 ,

听信谗佞，

[ɪgˈnɔːɪŋ] [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Ignoring the affairs of the court ,

忽略 这 事务 的 这 法庭 ,

不理朝纲，

[dɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ˈsenʃuəl] [ˈplezərz]
Debauchery and sensual pleasures

放荡 和 感性的 快乐

淫乱声色，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [θriː] [kraɪmz] .
These are the three crimes .

这些 是 这 三 犯罪 .

三罪也。”

[kɪŋ] [tʃiː] [əˈgriːd] .
King Qi agreed .

国王 齐 同意 .

齐王唯唯，

[ˈsaɪlənt] [rɪˈspɑːns]
Silent response

沉默的 回复

无言支对，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [sed] :
He only said :

他 仅有的 说 :

只说道：

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌnz] [laɪf] .
It's nothing more than begging for one's life .

它是 没有什么 更多的 比 乞讨 为了 一个人的 生活 .

“乞命”而已。

[lə] [ˌjiː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][kɑːrt][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] .
Le Yi ordered the cart to be pushed over the threshold .

乐 易 订购 这 大车 到 是 推动 超过 这 临界点 .

乐毅令推过槛车，

[teɪk] [aʊt] [zuː] [ˈdʒiːən] ,
Take out Zou Jian ,

拿 出去 邹 建 ,

取出邹坚，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [iːt] [ðəm; ðəm] .
He ordered the soldiers to cut off pieces of their own flesh and eat them .

他 订购 这 士兵 到 切 离开 件 的 他们的 自己的 肉 和 吃 他们 .

令军中割肉食之。

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [kɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ˈkɑːnsɔːrt] [zuː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrps] -
He then ordered Shi Bing to take King Qi and Consort Zou to the corpse -

他 然后 订购 史 必应 到 拿 国王 齐 和 配偶 邹 到 这 尸体 -

[ˈdraɪɪŋ] [ˈplætˌfɔːrm] .
drying platform .

烘干 平台 .

遂令石丙将齐王并邹妃去那晒尸台上，

[ðeɪ] [juːst] [hʊks] [tuː; tə] [hæŋ] [kɪŋ] [tʃiː][ænd; ənd][ˈkɑːnsɔːrt] [zuː] .
They used hooks to hang King Qi and Consort Zou .

他们 用过的 钩子 到 悬挂 国王 齐 和 配偶 邹 .

用钩子挂了齐王和邹妃，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪl] [hi;; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ə'laɪv] .
They cut off his eyes while he was still alive .
他们 切 离开 他的 眼睛 尽管 他 曾是 仍然 活 .
活割了眼睛，

[ə; eɪ] [hed] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] .
A head was hanging from the tree .
一个 头 曾是 绞刑 从 这 树 .
树上挂着头，

[ɪf] ['eniwʌn] ['rekəɡnaɪzɪz] [,aɪ 'ti:] ,
If anyone recognizes it ,
如果 任何人 认可 它 ,
若有人认者，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][tʃi:] ['kɪŋz] ['fæməli] .
It was the Qi King's family .
它 曾是 这 齐 国王学院 家庭 .
便是齐王家小。

[lə] [ˌji:] [ˈɔ:rdərd] [tru:ps] [tu;; tə][bi;; bi] ['steɪʃənd] [tu;; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [kɔ:ɾps] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Le Yi ordered troops to be stationed to guard the corpse of the King of Qi .
乐 易 订购 军队 到 是 驻 到 警卫 这 尸体 的 这 国王 的 齐 .
乐毅交屯兵看守齐王死尸。

[ju'eɪ] [ˌji:] [ænd; ənd] [naʊ] [kaɪ] [kɪld] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Yue Yi and Nao Chi killed the King of Qi .
岳 易 和 奈绪 奇 被杀 这 国王 的 齐 .
乐毅并淖齿杀了齐王。

[wen] [ˌhwa:ˈji:] ['neɪtɪv] ['wæŋ] - ,
Wen Huayi native Wang Zhuxian ,
温 华义 本国的 王 - ,
闻画邑人王烛贤，

[ˈɔ:rdəɾ] [ðə; ði][ˈɑ:ɾmi][tu;; tə]['sɜ:ɾk(ə)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['eɪə] [fɔ:r; fəɾ] ['θɜ:ɾti] [li] .
Order the army to circle around the area for thirty li .
命令 这 军队 到 圆圈 大约 这 区域 为了 三十 李 .
令军中环画三十里，

[du:][na:t] [kɔ:z] ['eni] [dɪ'stɜ:ɾbəns] .
Do not cause any disturbance .
做 不是 原因 任何 干扰 .
不可骚动。

[ju'eɪ][ˌji:] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tu;; tə][æn; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð; wɪθ] ['kændlz] .
Yue Yi sent someone to invite him to an audience with candles .
岳 易 发送 某人 到 邀请 他 到 一个 观众 和 蜡烛 .
乐毅使人请烛相见，

[ðə; ði]['kænd(ə)l] [dʌz] [na:t][ɡoʊ] .
The candle does not go .
这 蜡烛 做 不是 去 .
烛不往。

[ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][jæn] [sed] :
A man from Yan said :
一个 男人 从 严 说 :

[ɪf] [ju;; jʊ][dəʊnt] [kʌm] . . .
If you don't come . . .
如果 你 不 来 . . .
“汝不来，

[aɪ] [ˈɔːrdərd] [maɪ][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈslɔːtər] [ˌeɪtʃjuːˈeɪ] .

I ordered my soldiers to slaughter Hua .
我 订购 我的 士兵 到 屠宰 华 .

吾令兵且屠画。”

[ðə; ðɪ][ˈkænd(ə)l] [sed] :

The candle said :
这 蜡烛 说 :

烛曰:

[hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈlɔɪəl] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrv] [tuː] [ˈmæstərz] .

have heard that a loyal minister does not serve two masters .
有 听到 那 一个 忠诚 部长 做 不是 服务 二 大师 .

“吾闻忠臣不事二君，

[ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈwʊmən] [wɪl] [nɑːt] [ˌriːˈmæri] .

A virtuous woman will not remarry .
一个 有德行的 女士 将要 不是 再婚 .

烈女不更二夫。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][dɪd][nɑːt] [hiːd] [maɪ] [ədˈvaɪs] .

The King of Qi did not heed my advice .
这 国王 的 齐 做过 不是 注意 我的 建议 .

齐王不用吾谏，

[aɪ][rɪˈtaɪərd][tuː; tə] [ˈfɑːrmɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] .

I retired to farming in the fields .
我 退休 到 农业 在 这 字段 .

吾退耕于野，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈmɔːnərk] [daɪd] .

The country was destroyed and the monarch died .
这 国家 曾是 损毁 和 这 君主 死亡 .

国破君亡，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [sərˈvaɪv] .

I cannot survive .
我 不能 存活 .

吾不能存，

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈwɔːntɪd] [tuː; tə] [siːz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [truːps] ;

And they wanted to seize them with their troops ;
和 他们 通缉 到 抢占 他们 和 他们的 军队 ;

而又欲劫之以兵；

[ˈræðər] [ðæn; ðən][lɪv; laɪv] [ʌnˈdʒʌstli] ,

Rather than live unjustly ,
相当 比 居住 不公正的 ,

与其不义而生，

" [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ] ! "

" Better to die ! "
" 更好的 到 死 ! "

不若死！ "

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪmˈself] .

He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

遂自经死。

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [juˈeɪ] [jiː] .

The people of Yan returned to report to Yue Yi .
这 人们 的 严 返回 到 报告 到 岳 易 .

燕人归报乐毅，

[lə] [ˈjiː] [ˈpitɪd] [ˈwæŋ] [dʒuːz] [deθ] .
Le Yi pitied Wang Zhu's death .
乐 易 可怜的 王 朱氏 死亡 ；

乐毅怜王烛身死，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [wɪð; wɪθ] [kloʊðz] , [ə; eɪ] [kwɪlt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkɔːfɪn] .
He was buried with clothes , a quilt , and a coffin .
他 曾是 埋葬 和 衣服 , 一个 被子 , 和 一个 棺材 ；

具衣衾棺槨葬之。

[lə] [ˈjiː] [riːˈɔːɡənaɪzd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
Le Yi reorganized the army ,
乐 易 重组 这 军队 ；

乐毅整军，

[prəˈhɪbɪt] [ɪnˈveɪz(ə)ŋ][ænd; ənd] [ˈplʌndər] ;
Prohibit invasion and plunder ;
禁止 入侵 和 掠夺 ；

禁侵掠；

[li] [ˈɪmɪn]
Li Yimin
李 易民

礼逸民，

[ˈliːniənt] [tækˈseɪʃn] ,
lenient taxation ,
宽容 税收 ；

宽赋敛，

[ˈɔːrdər] [tuː; tə] [kwel] [ˈvaɪələns]
Order to quell violence
命令 到 荡平 暴力

除暴令，

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][oʊld] [ˈpɑːləsɪz] .
To restore the old policies .
到 恢复 这 老的 政策 ；

修旧政。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 ；

齐民喜悦。

[hiː; hi] [ðen] [drɪˈspætʃt] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [dʒaʊdon] [iːst] [ˌeɪ e ˈaɪ] ;
He then dispatched the left wing to cross the Jiaodong East Lai ;
他 然后 已派出 这 左边 翼 到 又 这 胶东 东方 赖 ；

乃遣左军渡胶东东莱；

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈmɑːtʃt] [iːstwərd] [əˈbːŋ] [maʊnt] [taɪ][tuː; tə][ðə; ði] [siː] .
The vanguard marched eastward along Mount Tai to the sea .
这 先锋 行军 向东 沿着 山 泰 到 这 海 ；

前军循太山东至海，

[ˈluː] [ˈlɑːŋjaː] ;
Lue Langya ;
卢 朗雅 ；

略琅琊；

[raɪt] [ˈɑːrmi] [əˈbːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Right Army along the river ,
正确的 军队 沿着 这 河 ；

右军循河、

[dʒi] ,
Ji ,
季 ,

济，

- ,
Tun'a ,
- ,

屯阿、

- ,
鄆 ,
- ,

鄆，

[tuː; tə][ju'nait][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['weɪ] ['ɑːrmi] .
To unite with the Wei army .
到 团结 和 这 魏 军队 .

以连魏师。

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['steɪfənd] [nɪr] [ðə; ði] [nɔːrθ] [siː] , ['pæsɪfaɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['tʃæri.əts] .
The rear army was stationed near the North Sea , pacifying a thousand chariots .
这 后部 军队 曾是 驻 靠近 这 北 海 , 安抚 一个 千 战车 .

后军旁北海而抚千乘。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] [fɔːrs] [ðæt] [held] ['lɪnziː] .
Naochi was the main force that held Linzi .
- 曾是 这 主要的 力量 那 握住 林子 .

以淖齿守据临淄，

[ænd; ənd] - .
And Zhenqidu .
和 - .

而镇齐都。

['sækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə] [duːk] ['hwaːn][ʌv; əv][tʃiː]
Sacrificing to Duke Huan of Qi
牺牲 到 公爵 欢 的 齐

祀齐桓公、

[gwaːn] [dʒɒŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbəːb] ,
Guan Zhong in the suburbs ,
关 钟 在 这 郊区 ,

管仲于郊，

[tuːm] [ʌv; əv] ['wæŋ] ['ʒuː] .
Tomb of Wang Zhu .
墓 的 王 朱 .

封王烛之墓。

[bɪ'twiːn] [dʒuːn] ,
Between June ,
之间 六月 ,

六月之间，

[ðeɪ] ['kɒŋkəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['sɪtɪz] .
They conquered more than seventy cities .
他们 征服 更多的 比 七十 城市 .

下齐七十余城，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] .
All of them were prefectures and counties .
全部 的 他们 是 县 和 县 .

皆为郡县。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈjuːlədʒɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][juˈeɪ][jiː] :
There is a eulogy for the Temple of Yue Yi :
那里 是 一个 颂 为了 这 寺庙 的 岳 易 :
以有乐毅庙赞:

[hwanhwan] -
Huanhuan Changguo
欢欢 -
桓桓昌国,

[siːz] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] ;
Seize the opportunity ;
抢占 这 机会 ;
乘时方翼;

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][wɔːr]
The effect of war
这 影响 的 战争
干戈效用,

[ˈbætlfiːld] [əˈtʃiːvmənts] .
Battlefield achievements .
战场 成就 .
疆场底绩。

[ðə; ði] [west] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
The west then reported to the army .
这 西方 然后 据报道 到 这 军队 .
西却奏兵,

[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [tʃiː][baɪ] ;
Down to the east , Qi Bi ;
向下 到 这 东方 , 齐 双 ;
东下齐壁;

[ˈæftər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
After Zhao Baoyan ,
后 赵 - ,
完赵保燕,

[ˈfɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .
Physical strength .
身体的 力量 .
孔武之力。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [reɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]
Meanwhile , the Crown Prince Gucun was being raised at the home of the
同时 , 这 王冠 王子 - 曾是 存在 提高 在 这 家 的 这
[ˈhʌntər] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [dʒei] .
hunter Qinglong Jing .
猎人 青龙 景 .
却说固存太子在打猎户青龙景家中养着,

[aɪ] [hɜːrd] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] ,
I heard people say ,
我 听到 人们 说 ,
听得人说,

[kɪŋ] [mɪn][ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [təˈræniʃk(ə)l] .
King Min of Qi was tyrannical .
国王 敏 的 齐 曾是 强横 .
齐湣王无道,

[ˈkæptʃərd] [baɪ][jæn][ˈsoʊldʒərz]
Captured by Yan soldiers
捕获 经过 严 士兵

被燕兵捉去，

[ðə; ði] [hʊk] [gɑ:t] [kɔ:t] .
The hook got caught .
这 钩 得到 捕捉 .

使钩子挂了。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [əˈnɔɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The prince was annoyed by this .
这 王子 曾是 恼怒 经过 这 .

太子闻得烦恼，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [kɪŋ] [tʃi:][wɜ:r; wər] [təˈrænɪk(ə)] . . .
Even if King Qi were tyrannical . . .
甚至 如果 国王 齐 是 强横 . . .

“便做齐王无道，

[ˈhi:z] [maɪ][baɪəˈlɑ:dʒɪk(ə)] [ˈfɑ:ðər] !
He's my biological father !
他是 我的 生物 父亲 !

是俺生父！ ”

[aɪ] [left] [hoʊm] [tu:; tə][kraɪ] .
I left home to cry .
我 左边 家 到 哭 .

离家去哭。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [diˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][jæn][ˈsoʊldʒərz] .
They were captured and detained by the Yan soldiers .
他们 是 捕获 和 被拘留 经过 这 严 士兵 .

被燕兵捉住固存。

[ˈtɔ:rtʃər] ,
torture ,
酷刑 ,

拷打，

[hi:; hi][wʌz; wəz][aɪˈdentɪfaɪd][æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][tʃi:] .
He was identified as the crown prince of Qi .
他 曾是 已识别 作为 这 王冠 王子 的 齐 .

认是齐王太子。

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dʒei] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [si:zd] - .
Qinglong Jing heard this and seized Gucun .
青龙 景 听到 这 和 查获 - .

青龙景听得捉住固存，

[ˈhedɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [roʊd] :
Heading to the front road :
标题 到 这 正面 路 :

前往兵前道：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][maɪ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" This man is my son - in - law . "
" 这 男人 是 我的 儿子 - 在 - 法律 : "

“这人是俺女婿，

[həʊ] [tuː; tə] [kætʃ] [aɪ 'tiː] ?
How to catch it ?
如何 到 抓住 它 ？

如何捉住？ ”

[jæn] - :
Yan Bingdao :
严 斌 - :

燕兵道：

" [sɪns] [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] , "
" Since he is your son - in - law , "
" 自从 他 是 你的 儿子 - 在 - 法律 , "

“既是你女婿，

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][ɪn'taɪər] ['fæməli] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] . "
" You and your entire family deserve to be executed . "
" 你 和 你的 全部的 家庭 应得 到 是 执行 . "

和你全家该斩。”

[baɪnd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Bind the two of them .
绑定 这 二 的 他们 .

把二人缚了，

[wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
When we are about to leave ,
什么时候 我们 是 关于 到 离开 ,

待将得去，

[ˈhɪtɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)l] ;
Hitting several people ;
击中 一些 人们 ;

正撞数人；

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [baʊnd] ,
Seeing the two bound ,
看到 这 二 边界 ,

见缚二人，

[kɪl] [wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .
Kill without asking questions .
杀 没有 问 问题 .

不问便杀。

[ðə; ði][jæn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [tuː] [men] .
They captured the two men .
他们 捕获 这 二 男人 .

夺下二人。

[huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjʊː] ?
Who came to the rescue ?
WHO 来了 到 这 救援 ？

来救者是谁？

[ə'pɑːn]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] , [ðeɪ] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [ʌv; əv] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [dʒeɪ] :
Upon closer inspection , they turned out to be the two sons of Qinglong Jing :

之上 更近 检查 , 他们 转向 出去 到 是 这 二 儿子们 的 青龙 景 :
细认却是青龙景二子：

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [kaɪ]
Qinglong Kai
青龙 凯

青龙凯、

[ˈæzər] [ˈdræɡən] [biːst] .
Azure Dragon Beast .
Azure 龙 兽 .

青龙兽。

[ðeɪ] [rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] .
They repelled the Yan army .
他们 排斥 这 严 军队 .

杀退燕兵，

[ðeɪ] [ˈreskjuːd] [ðə; ði] [tuː] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They rescued the two and brought them back to the village .
他们 获救 这 二 和 带来 他们 后退 到 这 村庄 .

救了二人归庄。

[waɪl] [ˈspiːkɪŋ] ,
While speaking ,
尽管 请讲 ,

正说话之次，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Someone reported that Yan troops were coming from outside the village .
某人 据报道 那 严 军队 是 未来 从 外部 这 村庄 .

有人报庄外燕兵来。

[ˈdræɡən] [biːst]
Dragon Beast
龙 兽

龙兽、

[bːŋ] [kaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [iːtʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Long Kai and his companion each took their weapons and went out .
长的 凯 和 他的 伴侣 每个 采取 他们的 武器 和 去 出去 .

龙凯二人各执兵器出去。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wuː] [gwɑːŋ] ,
But it was Wu Guang ,
但 它 曾是 吴 光 ,

却是吴广、

[wuː] [nɛŋ] ,
Wu Neng ,
吴 能 ,

吴能，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ][hæv; həv] [əˈfendɪd] [kɪŋ] [mɪn] . ”
“ **I know I have offended King Min** . ”
“ 我 知道 我 有 被冒犯了 国王 敏 . ”

“俺知得坏了湑王，

[ðə; ði] [ˈempərər] [stɑːr] [əˈpɪrɪz]
The Emperor Star Appears
这 皇帝 星星 出现

帝星现，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I have come to protect the Crown Prince .
我 有 来 到 保护 这 王冠 王子 .

俺故来保顾太子。”

[ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [kai] [met] [ðə; ði][tʃiː] [ˈpi:p(ə)] .
Qinglong Kai met the Qi people .
青龙 凯 遇见 这 齐 人们 .

青龙凯见齐人，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ˈprez(ə)nt] .
The Crown Prince is present .
这 王冠 王子 是 展示 .

言太子在。

[ˌɪntrəˈdusɪŋ] [ðə; ði] [hoʊm] ,
Introducing the home ,
介绍 这 家 ,

引入宅，

[hiː; hi] [boʊd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He bowed upon seeing the Crown Prince .
他 鞠躬 之上 看到 这 王冠 王子 .

见太子便拜。

[huː] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] ?
Who is the Crown Prince speaking of ?
WHO 是 这 王冠 王子 请讲 的 ?

太子言何人。

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wuː][kæn; kən] [rɪˈkaʊnt] [pæst] [ɪˈvents] .
Wu can recount past events .
吴 能 叙事 过去的 活动 .

吴能言前事，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The prince was overjoyed .
这 王子 曾是 欣喜若狂 .

太子大喜。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
Before the tea and meal were finished ,
前 这 茶 和 一顿饭 是 完成的 ,

茶饭未毕，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ʃiː] - [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] .
Someone reported that Shi Bingbing's army was coming from outside .
某人 据报道 那 史 - 军队 曾是 未来 从 外部 .

有人报外有石丙兵来。

[ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [dʒei][ænd; ənd][hiːz; ɪz] [tuː] [sʌnz]
Qinglong Jing and his two sons
青龙 景 和 他的 二 儿子们

青龙景父子三人、

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wʊ:] - :
Wu Nengyan :
吴 - :

吴能言：

" [jɔːr; jər] ['haɪnəs] , [duː][nɑːt] ['wɜːrɪ] . "
" Your Highness , do not worry . "
" 你的 高度 , 做 不是 担心 . "

“太子休忧，

" [aɪ][mʌst; məst] [rɪ'tri:t] [wen] [aɪ][gəʊ] [aʊt] . "
" I must retreat when I go out . "
" 我 必须 撤退 什么时候 我 去 出去 . "

俺出去须退燕兵。”

[ðə; ðɪ] ['bæt(ə)] [ʌv; əv] - [bɪŋ] .
The Battle of Gongshi Bing .
这 战斗 的 - 必应 .

共石丙大战。

[ðen] , [ðə; ðɪ] ['defnɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] .
Then , the deafening sound of gongs and drums filled the air .
然后 , 这 震耳欲聋 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

只见震天锣鼓响，

[ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] ['ekəʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [lənd] .
The sound of shouting echoed across the land .
这 声音 的 喊叫 回声 穿过 这 土地 .

括地喊声鸣。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
The crown prince was terrified .
这 王冠 王子 曾是 恐惧 .

太子大怕，

[hiː; hi] [left] ['æftər][hiː; hi] [keɪm] [aʊt] .
He left after he came out .
他 左边 后 他 来了 出去 .

出后便走。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at a secluded village ,
抵达 在 一个 僻 村庄 ,

行至一孤村，

[mi:t] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒər] .
Meet a villager .
见面 一个 村民 .

见一村夫。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [æskt] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .
The prince asked if he was looking for food .
这 王子 问 如果 他 曾是 寻找 为了 食物 .

太子问觅饭。

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [fuːd] .
This person said there was no food .
这 人 说 那里 曾是 不 食物 .

此人道无饭。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .
The prince was troubled .
这 王子 曾是 麻烦 .

太子烦恼，

[hi:; hi] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ə; ei] [klɪf] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] :
He jumped off a cliff to commit suicide .
他 跳了起来 离开 一个 悬崖 到 犯罪 自杀 :
投崖觅死。

[ðə; ði] ['wʊdɪkʌtər] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [æskt] :
The woodcutter grabbed him and asked :
这 樵夫 抓住 他 和 问 :
樵夫扯住问：

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [si:k] [deθ] ?
Why do you seek death ?
为什么 做 你 寻找 死亡 ?
“你为甚觅死？”

[ðə; ði] [prɪns] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['di:teɪl] .
The prince explained the matter in detail .
这 王子 解释 这 事情 在 细节 :
太子具说事因。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :
此人道：

" [aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [led][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . [sʌn] . "
" I was the one who led you to see Mr . Sun . "
" 我 曾是 这 一 WHO 引领 你 到 看 先生 : 太阳 : "
“是我引你去见孙先生，

[haʊ] ? "
How ? "
如何 ? "
若何？ ”

[wer] [ɪz]['mɪstər] . [sʌn] ?
Where is Mr . Sun ?
在哪里 是 先生 : 太阳 ?
“孙先生在那里？ ”

[ðə; ði] ['wʊdɪkʌtər] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The woodcutter pointed with his hand .
这 樵夫 尖 和 他的 手 :
樵夫用手打一指，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] :
The prince was overjoyed :
这 王子 曾是 欣喜若狂 :
太子大喜：

" [ə; ei] ['bi:əl] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][tʃi:][ɪz] [hɪr] ! "
" A loyal minister of Qi is here ! "
" 一个 忠诚 部长 的 齐 是 这里 ! "
“齐国忠臣在此！ ”

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . [sʌn] .
The prince was delighted and went to see Mr . Sun .
这 王子 曾是 高兴极了 和 去 到 看 先生 : 太阳 :
太子忻然去见孙先生。

[ðə; ði] ['wʊdɪkʌtər] [led][ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə][ðə; ði] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] .
The woodcutter led the prince to the hermitage .
这 樵夫 引领 这 王子 到 这 隐居处 :
樵夫引太子至庵，

[rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Report this to the Crown Prince .
报告 这 到 这 王冠 王子 .

报与太子。

[ðə; ði] [prɪns] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .
The prince arrived at the cave entrance .
这 王子 到达的 在 这 洞穴 入口 .

太子到洞前，

[aɪ] [met] [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] .
I met a Taoist priest .
我 遇见 一个 道教 牧师 .

见一道人。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [bəʊd] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [deɪ] .
The crown prince then bowed and recounted the events of the previous day .
这 王冠 王子 然后 鞠躬 和 叙述 这 活动 的 这 以前的 天 .

太子便拜言前事。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] - . "
" I am Huang Tinggui . "
" 我 是 黄 庭 贵 . "

“我是黄庭贵，

[ˈmɪstər] . [sʌŋ] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈmæstər] - [æt; ət] ['maʊnt(ə)n] .
Mr . Sun recently visited Master Guiguzi at Yunmeng Mountain .
先生 . 太阳 最近 到访 掌握 - 在 云梦 山 .

孙先生近日往云梦山访鬼谷子师父去。”

- [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [gruː] [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜːz] [stɑːr] .
Tinggui and the Crown Prince grew tired of the Emperor's Star .
- 和 这 王冠 王子 生长 疲劳的 的 这 皇帝的 星星 .

庭贵与太子厌了帝星，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tiː] [ænd; ənd] [miːl] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
Before the tea and meal were finished ,
前 这 茶 和 一顿饭 是 完成的 ,

与茶饭未毕，

['sʌmwʌŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'prəʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] .
Someone reported that troops were approaching from outside .
某人 据报道 那 军队 是 接近 从 外部 .

有人报外有兵来，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['tʃɪŋ'lɔŋ] [kaɪ] ['brʌðərz] .
They are the Qinglong Kai brothers .
他们 是 这 青龙 凯 兄弟 .

乃是青龙凯兄弟、

[wuː] [gwaːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[wuː] [nɛŋ] .
Wu Neng .
吴 能 .

吴能。

[ðə; ði] [gru:p] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə] .
The group discussed the matter .
这 团体 讨论 这 事情 .

众人议事。

[ˈhwæn, ˈhwɑ:n] - [sed] :
Huang Tinggui said :
黄 庭贵 说 :

有黄庭贵曰：

" [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [send] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə][dʒi:mou] ? "
" Why don't you send the Crown Prince to Jimo ? "
" 为什么 不 你 发送 这 王冠 王子 到 吉莫 ? "

“不如您送太子去即墨、

[ðə; ði] ['sekənd] [jʌŋ] ['mæstə] [ʌ; əv] - [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['houmtaʊn] .
The second young master of Jucheng went to his hometown .
这 第二 年轻的 掌握 的 - 去 到 他的 家乡 .

莒城二公子根底去，

[i:v(ə)n][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['vɪlɪdʒ] ['kænɔ:t] [hɑd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [prɪns] .
Even a powerful village cannot hide a hidden prince .
甚至 一个 强大的 村庄 不能 隐藏 一个 隐 王子 .

强如村野难藏隐太子。”

[ˈevriwʌn] [ˈfɑ:louɪd] [su:t] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众人随了，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][dʒi:mou][tu:; tə] [mi:t] [tʃɑ:n] [wen] .
The Crown Prince was sent to Jimo to meet Tian Wen .
这 王冠 王子 曾是 发送 到 吉莫 到 见面 田 温 .

将太子往即墨见田文、

[tʃɑ:n][dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[tʃɑ:n][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单，

['hɪd(ə)n] [ɪn][dʒi:mou] .
Hidden in Jimo .
隐 在 吉莫 .

隐于即墨。

[ˈmi:nwaɪl] , [ju'eɪ][ji:] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][stɑ:rz][æt; ət] [naɪt] ,
Meanwhile , Yue Yi observed the stars at night ,
同时 , 岳 易 观察到 这 明星 在 夜晚 ,

却说乐毅夜观星象，

[ə; eɪ]['nouɪb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][dʒi:mou] ;
A noble person is hidden in Jimo ;
一个 高贵 人 是 隐 在 吉莫 ;

照即墨藏有贵人；

[ˈɔ:rdə] ['ʃi:] [bɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [br'si:dʒ] [dʒi:mou] .
Order Shi Bing to lead troops to besiege Jimo .
命令 史 必应 到 带领 军队 到 围攻 吉莫 .

令石丙领兵困即墨。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ʃiː] - :
Shi Bingdao :
史 - :

石丙道：

" [ðɪs] [ˈsɪti] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] . "
" This city is difficult to conquer . "
" 这 城市 是 难的 到 征服 " . "

“此城难破，

[ðə; ði][tʃiː][ˈfæməli][klæn] [wɪl] [nɑːt] [ˈperɪʃ] .
The Qi family clan will not perish .
这 齐 家庭 氏族 将要 不是 沦 .

齐家宗族不灭。”

[lə] [jiː] [ˈʃaʊtɪd] :
Le Yi shouted :
乐 易 喊叫 :

乐毅大叫：

" [teɪk] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn] [ˈsɪtiz] "
" Take seventy - one cities "
" 拿 七十 - 一 城市 "

“取下七十一城，

[dʒiːmoʊ][ɪz] [pəˈtɪkjələrli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] !
Jimo is particularly difficult to conquer !
吉莫 是 特别 难的 到 征服 !

偏即墨难打！

[ðə; ði] [θriː] - [deɪ] [ˈdedlaɪn] [məʊst; məʊst][biː; bi][ˈbroʊkən] !
The three - day deadline must be broken !
这 三 - 天 最后期限 必须 是 破碎的 !

限三日要破！ ”

[wʌt] [ˈstrætədʒi] [dɪd][ðə; ði][jæn] [ˈɑːrmi] [juːz][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
What strategy did the Yan army use to attack the city ?
什么 战略 做过 这 严 军队 使用 到 攻击 这 城市 ?

燕兵打城用甚计？

[lə] [jiː] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [bɪld] [siːdʒ] [ˈlædərz] [ænd; ənd] [siːdʒ] [ˈendʒɪnz] [tuː; tə] [əˈtæk]
Le Yi ordered his soldiers to build siege ladders and siege engines to attack
乐 易 订购 他的 士兵 到 建造 围城 梯子 和 围城 发动机 到 攻击

[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

乐毅令众兵造云梯车攻城。

[nɑːt][ə; eɪ] [deɪ] [ˈleɪtər] ,
Not a day later ,
不是 一个 天 之后 ,

不一日，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈlædər] [trʌk] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdæmɪdʒd] .
This caused the ladder truck to be damaged .
这 导致 这 梯子 卡车 到 是 损坏的 .

造成云梯车。

[lə] [ji:] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [bɔ:rd] [ðə; ði] [si:dʒ] [ˈlædərz] .
Le Yi ordered his troops to board the siege ladders .
乐 易 订购 他的 军队 到 木板 这 围城 梯子 .

乐毅令军众上云梯车。

[haʊˈevər] , [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ʃiˈnoʊ.bu] - [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][ɪgˈzɜ:rt]
However , the army under the command of Shinobu Tanichi was forced to exert
然而 , 这 军队 在下面 这 命令 的 忍 - 曾是 强制 到 发挥
[ɪts] [fʊl] [streŋθ] .
its full strength .
它是 满的 力量 .

却被城上田单令单军着力，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˌbæmˈbu:] [poʊl] [ɪn] [frʌnt] ,
Holding a bamboo pole in front ,
保持 一个 竹子 极 在 正面 ,

前面执竹竿，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈlædər] [trʌk] ;
Push open the ladder truck ;
推 打开 这 梯子 卡车 ;

推开云梯车；

[ˈærəʊs] [ænd; ənd] [stoʊnz] [reɪnd] [daʊn] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
Arrows and stones rained down from behind .
箭头 和 石头 下雨了 向下 从 在后面 .

后面放矢石如雨。

[ðə; ði][jæn] [ˈɑ:rmɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Yan army could not attack the city .
这 严 军队 可以 不是 攻击 这 城市 .

燕兵不能攻城。

[juˈeɪ][ji:] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪðˈdɹɔ:] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Yue Yi then ordered the troops to withdraw and return to their camp .
岳 易 然后 订购 这 军队 到 提取 和 返回 到 他们的 营 .

乐毅且令收军回寨。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][tʃɑ:n] [wen] ,
Speaking of Tian Wen ,
请讲 的 田 温 ,

话说田文、

[tʃɑ:n][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[su:][daɪ] ,
Su Dai ,
苏 戴 ,

苏代，

[ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] :
A discussion took place in Jimo City :
一个 讨论 采取 地方 在 吉莫 城市 :

在即墨城中议曰：

" [ðen] [jæn] [tru:ps] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Then Yan troops attacked the city . "
" 然后 严 军队 遭到攻击 这 城市 . "

“即有燕兵攻城，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:rmɪ] ?
How can we repel the Yan army ?
如何 能 我们 击退 这 严 军队 ？

如何退得燕兵？

[ðə; ði] ['letər] [kʊd; kəd][bi:; bi] [sent] [tu:; tə][faɪnd][ɪ'mɪstər] . [sʌn] .
The letter could be sent to find Mr . Sun .
这 信 可以 是 发送 到 寻找 先生 ； 太阳 ；

可修书令人去寻孙先生。

[ðə; ði] ['prɪnsəz] [əu'beɪd] .
The princes obeyed .
这 王子们 服从 ；

诸公子依命。

[tʃɑ:n][dæn] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
Tian Dan wrote a letter .
田 担 写道 一个 信 ；

田单修书，

[hi:; hi] ['si:krətli] [left] [dʒi:mʊʊ] ['sɪti] .
He secretly left Jimo City .
他 偷偷 左边 吉莫 城市 ；

令人暗出即墨城，

[goʊ][tu:; tə] [maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ɪ'mɪstər] . [sʌn] .
Go to Yunmeng Mountain and invite Mr . Sun .
去 到 云梦 山 和 邀请 先生 ； 太阳 ；

往云梦山请孙先生去。

[ɪ'mi:nwaɪl] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [wʌz; wəz][ɪn] [maʊnt(ə)n] ,
Meanwhile , the grandson was in Yunmeng Mountain ,
同时 ， 这 孙子 曾是 在 云梦 山 ，

却说孙子在云梦山，

[ðə; ði] ['empərər] [stɑ:r] [jaɪnz] ['braɪtli] [æt; ət] [naɪt] .
The Emperor Star shines brightly at night .
这 皇帝 星星 闪耀 明亮地 在 夜晚 ；

夜观帝星明朗，

[rɪ'flektɪŋ] [ɑ:n] [kɪŋ] [mɪnz] ['tɪrəni] ,
Reflecting on King Min's tyranny ,
反思 在 国王 分钟 暴政 ，

自思湣王无道，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - - .
He was none other than the Crown Prince Youhai Gucun .
他 曾是 没有任何 其他 比 这 王冠 王子 - - ；

乃是游海固存太子，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪf'ti:n] ,
At the age of fifteen ,
在 这 年龄 的 十五 ，

年一十五岁，

[mæg'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] ['reɪdɪənt] ,
Magnificent and radiant ,
壮丽 和 辐射状 ，

壮气光辉，

[hi:; hi] [wɪl] [ju'naɪt][ænd; ənd][,ri:'vaɪtəlaɪz][ðə; ði] [stetɪ] .
He will unite and revitalize the state .
他 将要 团结 和 恢复活力 这 状态 ；

合再兴齐。

[brɪʃɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][mæn] [əˈraɪvd] ['kæriŋ] [ə; eɪ] ['letər] .
Suddenly a man arrived carrying a letter .
突然 一个 男人 到达的 携带 一个 信 .

忽有一人赍书至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[jʌŋ] ['mæstər] [tʃiː] [begz] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd] [seɪv] [dʒiːmoʊ] .
Young Master Qi begs you , sir , to descend the mountain and save Jimo .
年轻的 掌握 齐 乞求 你 , 先生 , 到 下降 这 山 和 节省 吉莫 .

齐公子请先生下山救即墨，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [bæk] .
The Yan troops were driven back .
这 严 军队 是 驱动 后退 .

退燕兵。”

[ˈæftər][ðə; ði] ['grænsʌn] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] [aɪ 'tiː] ,
After the grandson received the book and finished reading it ,
后 这 孙子 已收到 这 书 和 完成的 阅读 它 ,

孙子接书视毕，

[fæn] [ʒiːən] [əˈpɔɪntɪd] [juˈeɪ][jiː][æz; əz] [kə'mændər] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] .
Fang Zhiyan appointed Yue Yi as commander to defeat the State of Qi .
方 知彦 任命 岳 易 作为 指挥官 到 击败 这 状态 的 齐 .

方知燕使乐毅为帅破齐国，

[kɪl] [kɪŋ] [mɪn] .
Kill King Min .
杀 国王 敏 .

杀湣王。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][hɪz; ɪz] ['mæstər] , ['mæstər] - :
He then told his master , Master Guigu :
他 然后 讲述 他的 掌握 , 掌握 - :

遂告师父鬼谷先生曰：

" [ðɪs] [dɪ'saɪp(ə)l] [wɪl] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" This disciple will descend the mountain to save the State of Qi . "
" 这 弟子 将要 下降 这 山 到 节省 这 状态 的 齐 . "

“弟子待下山救齐国。”

['mæstər] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

鬼谷师父曰：

" [naʊ] [tʃiː][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" Now Qi has been defeated . "
" 现在 齐 有 到过 战败 . "

“今齐已败，

[waɪ] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] ?
Why bring this up ?
为什么 带来 这 向上 ?

缘何言此事？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰:

" [maɪ] [dɪ'saɪplz] [hæv; həv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] . "
" **My disciples have soldiers and generals** . "
" 我的 门徒 有 士兵 和 将军们 . "

“弟子有兵及有将，

[dʒi:moʊ][wʌz; wəz] [bi'sidʒd] [baɪ][jæn] [tru:ps] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Jimo was besieged by Yan troops several times .
吉莫 曾是 被围困 经过 严 军队 一些 时代 .

几次即墨遭燕兵围困，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][jæn][ˈsoʊldʒərz] .
The mother and child feared they would be killed by the Yan soldiers .
这 母亲 和 孩子 害怕 他们 会 是 被杀 经过 这 严 士兵 .

子母二人恐燕兵所杀。

[tel] [jʊr; jər][ˈmæstər]
Tell your master
告诉 你的 掌握

告师父，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [si:k] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi] [tuː; tə] [rɪˈpel] [jæn][ænd; ənd] [rɪˈvaɪv] [tʃiː] .
I wish to seek a strategy to repel Yan and revive Qi .
我 希望 到 寻找 一个 战略 到 击退 严 和 复活 齐 .

愿求一计退燕兴齐之策。”

[ˈmæstər] - [ru:t] [ə; eɪ][plæn] ,
Master Guigu wrote a plan ,
掌握 - 写道 一个 计划 ,

师父鬼谷先生写了一计，

[aɪ] [ʃoʊd] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][maɪ] [ˈgrænsʌn] .
I showed it to my grandson .
我 显示 它 到 我的 孙子 .

与孙子看了，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜:

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ! "
" **What a brilliant plan** ! "
" 什么 一个 杰出的 计划 ! "

“真个好计！

[wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] [ˈɡʌnz] [ɔːr] [naɪvz] ,
Without using guns or knives ,
没有 使用 枪支 或者 刀具 ,

不动枪刀，

[dʒaʊ] - [left] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][tʃiː] .
Jiao Yueyi left the state of Qi .
角 - 左边 这 状态 的 齐 .

交乐毅自离齐国。”

[wʌt] [plæn][ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] ?
What plan are you going to write ?
什么 计划 是 你 去 到 写 ?

写甚计来？

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [soʊ] [ˈdiskɔːrd] [ɪn] [ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv] [jæn] .
He sent his son to sow discord in the state of Yan .
他 发送 他的 儿子 到 母猪 Discord 在 这 状态 的 严 .
使孙子反间燕国，

[rɪˈkɔːl] [juˈeɪ] [jiː] ,
Recall Yue Yi ,
记起 岳 易 ,

召回乐毅，

[ðen] [breɪk] [ðə; ði] [ˈswɑːləʊ] ,
Then break the swallow ,
然后 休息 这 吞 ,

然后破燕，

[ɪts] [æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈsnæpɪŋ] [jʊr; jər] [ˈfɪŋgərz] .
It's as easy as snapping your fingers .
它是 作为 简单的 作为 啪啪 你的 手指 .

易如捻指。

[sʌn] [ˈziː] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [rɪˈtʊːrnd] [tuː; tə] [dʒiːmoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Sun Zi then wrote a letter and returned to Jimo with his mission .
太阳 zi 然后 写道 一个 信 和 返回 到 吉莫 和 他的 使命 .

孙子遂回书一封与使命回即墨去了。

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈsevrəl] [taɪmz] , [ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [biˈsɪdʒd] [ðə; ði] [tʃiː] [ˈterətɔːri] .
Several times , the Yan army besieged the Qi territory .
一些 时代 , 这 严 军队 被围困 这 齐 领土 .

几度燕兵困齐境，

[təˈdeɪ] , [sʌn] [bɪn] [hæz; həz] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Today , Sun Bin has come down the mountain .
今天 , 太阳 垃圾桶 有 来 向下 这 山 .

今朝孙臧下山来。

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The grandson bid farewell to his master and descended the mountain .
这 孙子 出价 告别 到 他的 掌握 和 下降 这 山 .

孙子辞了师父下山来。

[juˈeɪ] [jiː] [wʌz; wəz] [biˈsɪdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv] [tʃiː] .
Yue Yi was besieged in the state of Qi .
岳 易 曾是 被围困 在 这 状态 的 齐 .

乐毅正困齐国，

[ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [nɑːt] [jet] [wɪðˈdrɔːn] .
The troops have not yet withdrawn .
这 军队 有 不是 然而 撤回 .

兵尚未退。

[dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [tʃiː] [stɛɪt]
Jimo City of Qi State
吉莫 城市 的 齐 状态

齐国即墨城、

[ˈdʒuː] [ˈsɪti] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ˈfɔːlən] .
Ju City has not yet fallen .
朱 城市 有 不是 然而 倒下 .

莒城未破，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [ˈsɪtɪz] [kəd; kəd] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][tʃiː] .
Seeing that the two cities could revive the State of Qi .
看到 那 这 二 城市 可以 复活 这 状态 的 齐 .
见二城可再兴齐国。

[sʌn] [tsuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][jæn] .
Sun Tzu went to the State of Yan .
太阳 子 去 到 这 状态 的 严 .
孙子到燕国，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [met] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
He entered the house and met his mother .
他 进入 这 房子 和 遇见 他的 母亲 .
入宅见母亲。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [kɪŋ] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ʌv; əv][jæn] .
The next day , he went to court to meet King Zhao of Yan .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 见面 国王 赵 的 严 .
次日入朝见燕昭王，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜:
" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [tʃiː] . "
" I will now join forces with our enemies to defeat Qi . "
" 我 将要 现在 加入 力量 和 我们的 敌人 到 击败 齐 . "
“吾今协仇破齐，

[ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ɪz] [stiɪl] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The campaign is still undecided .
这 活动 是 仍然 未决定 .
征讨未定。

" [sɜːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈnei(ə)n][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] . "
" Sir , you have come to protect our nation and our people . "
" 先生 , 你 有 来 到 保护 我们的 国家 和 我们的 人们 . "
先生来保全家国。”

[sʌn] [tsuː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Sun Tzu reported :
太阳 子 据报道 :
孙子奏曰:

" [oʊld][mæn] ! "
" Old man ! "
" 老的 男人 ! "
“老耶!

[ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [ɪn] [əˈpɔɪnt] [ˈpiːp(ə)l] .
The ruler and father made a mistake in appointing people .
这 统治者 和 父亲 制成 一个 错误 在 任命 人们 .
君父错用了人，

[əˈpɔɪnt] [juˈeɪ][ʃiː] [æz; əz] [kəˈmændər] ;
Appoint Yue Yi as commander ;
委 岳 易 作为 指挥官 ;
拜乐毅为帅;

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][dɪd][nɑːt] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][jæn] .
This person did not serve in the state of Yan .
这 人 做过 不是 服务 在 这 状态 的 严 .
此人未投燕国，

[fɜːrst] [θroʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][tʃiː] ,
First throw it to Qi ,
第一的 扔 它 到 齐 ；

先投于齐，

[ɪkˈsepʃən(ə)] [ɪnˈtelɪdʒəns]
Exceptional intelligence
非凡的 智力

智谋过人，

[brɪˈtwiːn] [breθs] ,
Between breaths ,
之间 呼吸 ；

呼吸之间，

- [hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈsɪtɪz] .
Keqi has more than seventy cities .
- 有 更多的 比 七十 城市 ；

克齐七十余城，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈsɪtɪz] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈkɒŋkəd] .
Only two cities remain unconquered .
仅有的 二 城市 保持 未被征服的 ；

今不下者唯两城耳。

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [pʊld] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ɪts] [oʊn] [streŋθ] .
It cannot be pulled out without its own strength .
它 不能 是 拉 出去 没有 它是自己的 力量 ；

非其力不能拔，

[ˈðerfɔːr] , [ðooz] [huː] [duː][nɔːt] [əˈtæk] [fɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] ,
Therefore , those who do not attack for three years ,
所以 ； 那些 WHO 做 不是 攻击 为了 三 年 ；

所以三年不攻者，

[tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] [ˈmɪləteri] [maɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
To rely on military might for a long time ,
到 依靠 在 军队 可能 为了 一个 长的 时间 ；

欲久仗兵威，

[tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [jæn] .
To subdue the people of Yan .
到 征服 这 人们 的 严 ；

以服燕人。

-
Liujimo
-

留即墨、

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [ˈprɪnsəz] [ʌv; əv][tʃiː][ɪn][ˈdʒuː] [ˈsɪti] .
There were three princes of Qi in Ju City .
那里 是 三 王子们 的 齐 在 朱 城市 ；

莒城见有齐公子三个，

[lə] [ˌjiː] [led] [maɪ] [ˈkɪŋz] [truːps] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel][ænd; ænd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][tʃiː] .
Le Yi led my king's troops to rebel and submit to Qi .
乐 易 引领 我的 国王的 军队 到 反叛 和 提交 到 齐 ；

乐毅就我王兵反顺于齐，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ðə; ðɪ] [ˈswɒləuz] .
They returned to collect the swallows .
他们 返回 到 收集 这 燕子 ；

复来收燕。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

当时燕王大惊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] , [sɜ:r] ? "
" How is the matter , sir ? "
" 如何 是 这 事情 , 先生 ? "

“先生此事若何？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [maɪ] [kɪŋ] , ['fɑ:lʊɪŋ] [maɪ] [əd'vaɪs] . . . "
" My king , following my advice . . . "
" 我的 国王 , 下列的 我的 建议 . . . "

“我王依臣一计，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [fri:] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
The State of Yan was free from disaster .
这 状态 的 严 曾是 自由的 从 灾难 .

燕国无灾。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [haʊ] [kæn; kən][wi; wi][bi; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [ə'prəʊt] ? "
" How can we be sure of a safe approach ? "
" 如何 能 我们 是 当然 的 一个 安全的 方法 ? "

“怎生稳便？ ”

[sʌn] [tsu:z] [mə'mɔ:riəl] [tu; tə][ðə; ði] ['empərər] [kən'teɪnd] [nɑ:t] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [laɪnz] .
Sun Tzu's memorial to the emperor contained not two or three lines .
太阳 子承父业 纪念馆 到 这 皇帝 包含 不是 二 或者 三 线条 .

孙子奏帝都无二三句。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

昭王道：

" [ə'saɪnɪŋ] ['mɪʃənz] , "
" Assigning missions , "
" 分配 任务 , "

“安排使命，

" [træns'fɜ:r] [tu; tə][ju'eɪ][ji:] . "
" Transfer to Yue Yi . "
" 转移 到 岳 易 . "

交取乐毅。”

[sʌn] [tsu:][ɪz] ['tru:li] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] !
Sun Tzu is truly remarkable !
太阳 子 是 真的 卓越 !

孙子真个强！

[wer] [dʌz] [ðə; ði][daʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
Where does the Tao come from ?
在哪里 做 这 道 来 从 ?

道甚来？

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hæz; həz] ['ɪfʊ:d] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] . "
" The King of Yan has issued his mission . "
" 这 国王 的 严 有 发布 他的 使命 . "

“燕王言发使命，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第18/100页

[ˈbəʊstrɪŋ] ,
bowstring ,
弦 ,

将弓弦、

" [ɡoʊ] [fetʃ] [ðə; ði] [məˈdɪsɪnəl] [waɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] . "
" **Go fetch the medicinal wine from the marshal** . "

" 去 拿来 这 药用 葡萄酒 从 这 元帅 . "

药酒去取元帅去。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言:

[noʊ] !
No !
不 !

“不可!

[ɪf] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [teɪks] [ˈpɔɪzn] . . .
If this person takes poison . . .
如果 这 人 需要 毒 . . .

此人若服毒药，

[wɪð; wɪθ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [truːps] [ɪn][hænd] ,
With power and troops in hand ,
和 力量 和 军队 在 手 ,

有权兵在手，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [rɪˈbeljən] .
This will inevitably lead to rebellion .
这 将要 不可避免地 带领 到 叛乱 .

就此必反乱。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王言:

" [wʌt] [ɪz] [kənˈviːniənt] ? "
" **What is convenient ?** "
" 什么 是 方便的 ? "

“何为便矣？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰:

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wʊd] [ˈræðər] [nɑːt] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [rɪˈpleɪsmənt] . "
" **I , the king , would rather not appoint a replacement** . "
" 我 , 这 国王 , 会 相当 不是 委 一个 替代品 . "

“我王则不如别交人替去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [send] ? "
" Who should we send ? "
" WHO 应该 我们 发送 ? "

“用谁去？”

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [kw] [tʃæn] , [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The physician , Qu Chan , reported :
这 医生 , 曲 陈 , 据报道 :

大夫屈产奏曰：

" [dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] . "
" Jiao Qijie was appointed as the commander - in - chief . "
" 角 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“交骑劫为正帅，

[tʃi:] [nɛŋ] [kæŋ; kən] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['depjʊti] ['dʒen(ə)rəl] .
Qi Neng can serve as a deputy general .
齐 能 能 服务 作为 一个 副 一般的 .

骑能为副将。

[maɪ] ['rɔɪəl] ['swerɪŋ] [bleɪd] ,
My royal swearing blade ,
我的 皇家 咒骂 刀刃 ,

我王御牌誓刃，

[ɪf] [wi;; wi][du:;][nɑ:t][gʊʊ][tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [su:n] . . .
If we do not go to the imperial court soon . . .
如果 我们 做 不是 去 到 这 帝国 法庭 很快 . . .

若不早赴朝廷，

" [ðen] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm; ɪm] . "
" Then execute him . "
" 然后 执行 他 . "

就便诛之。”

[ðæt] [ɪz] , [tu;; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
That is , to revise the imperial edict .
那 是 , 到 修订 这 帝国 法令 .

即修诏，

[pʊr] ['mɪʃ(ə)n] ,
Poor mission ,
贫穷的 使命 ,

差使命，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['sʌmənd] [ju'eɪ][ji:] [bæk] .
The imperial edict summoned Yue Yi back .
这 帝国 法令 被召唤 岳 易 后退 .

诏回乐毅。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz][led][ju:'es][tu;; tə][dʒi:mʊʊ] .
The mission has led us to Jimo .
这 使命 有 引领 我们 到 吉莫 .

使命前至即墨。

[lə] [ji:] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] .
Le Yi received the mission and went to his tent .
乐 易 已收到 这 使命 和 去 到 他的 帐篷 .
乐毅接使命至帐下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪnsens] ['bɜ:rnɪŋ] ['serəmoʊni] ,
After the incense burning ceremony ,
后 这 香 燃烧 仪式 ,
焚香礼毕，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] [ɪ'ju:d] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .
开诏。

[ðə; ði] ['i:dɪkt] [sed] :
The edict said :
这 法令 说 :
诏曰：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gri:di] [fɔ:r; fər][lənd] . "
" Sir , you are not greedy for land . "
" 先生 , 你 是 不是 贪婪的 为了 土地 . "
“先生不贪土地，

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
The whole country treated the virtuous with respect .
这 所有的 国家 治疗 这 有德行的 和 尊重 .
而举国以礼贤者，

[ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [pɔr] ['kærəktər] ,
Suffering from the reputation of being of poor character ,
痛苦 从 这 名声 的 存在 的 贫穷的 特点 ,
遭所传德薄，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ber] [ðə; ði] [fert] ,
Unable to bear the fate ,
无法 到 熊 这 命运 ,
不能堪命，

[ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bæd] [taɪm] .
The Chinese people are having a bad time .
这 中国人 人们 是 拥有 一个 坏的 时间 .
国人不顺，

[tʃi:] ['æktɪd] ['wɪkɪdli] , [ðʌs] [hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [kɪŋ] .
Qi acted wickedly , thus harming the former king .
齐 行动 邪恶地 , 因此 伤害 这 以前的 国王 .
齐为无道以害先王。

[aɪ] , [ðə; ði] ['sɔ:vriŋ] ,
I , the sovereign ,
我 , 这 主权 ,
寡人统位，

[ðə; ði] [peɪn] [wʌz; wəz] [ɪk'skru:ʃiəriŋ] .
The pain was excruciating .
这 疼痛 曾是 痛苦不堪 .
痛之入骨，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] ['mɪnistəz] .
Therefore , he invited his ministers .
所以 , 他 受邀 他的 部长们 .
故延群臣，

[ɪnˈvaɪt] [ˈɡɛsts]
Invite guests
邀请 客人

招宾客，

[ɪn] [ˈɔːrdər] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ]
In order to seek revenge
在 命令 到 寻找 复仇

以求报仇。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [səkˈsesf(ə)l] [ˈpiːp(ə)l]
There are successful people
那里 是 成功的 人们

有成功者，

[ðeɪ] [stiːl] [wɪʃt] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði] [jæn] [stet]
They still wished to share the Yan state
他们 仍然 希望 到 分享 这 严 状态

尚欲与共燕国。

[naʊ] [ˌjuːeɪ] [jiː] [hæz; həz] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [tʃiː]
Now, Yue Yi has personally led me to defeat Qi
现在， 岳 易 有 亲自 引领 我 到 击败 齐

今乐毅亲为寡人破齐，

[dɪˈstrɔɪ] [ðer; ðər] [ænˈsestrəl] [ˈtempəlz]
Destroy their ancestral temples
破坏 他们的 祖先的 寺庙

夷其宗庙，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [pæst] [rɒŋz]
To avenge past wrongs
到 报仇 过去的 错误

报塞先仇，

[tuː; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [əˈpɪnjən]
To express my opinion
到 表达 我的 观点

以称寡人之意。

[aɪ] [eɪ ˈem] [naʊ] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkævlrɪmən] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] [ɪn] [jɔːr; jər] [sted]
I am now sending a cavalryman to return to the capital in your stead
我 是 现在 发送 一个 骑兵 到 返回 到 这 首都 在 你的 坚定

今遣骑劫代汝回朝，

[duː] [nɑːt] [dɪˈskʌs] [əˈfɪʃ(ə)l] [rɪˈwɔːrdz]
Do not discuss official rewards
做 不是 讨论 官方的 奖励

别议官赏。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt]
If you disobey the imperial edict
如果 你 违 这 帝国 法令

如违诏命，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈgræntɪd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfeɪvər]
He was immediately granted imperial favor
他 曾是 立即地 的确 帝国 偏爱

即赐朝典。

[ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd]
On the day the imperial edict arrived
在 这 天 这 帝国 法令 到达的

诏书到日，

[hi:; hi] [meɪ] [rɪ'tʃ:rn] [tu:; tə] [kɔ:rt] [ɪ'mi:diətli] .
He may return to court immediately .
他 可能 返回 到 法庭 立即地 .

可即回朝。”

[ˈæftər] [ju'eɪ] [ji:] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪ'dɪkt] ,
After Yue Yi finished bowing to the imperial edict ,
后 岳 易 完成的 鞠躬 到 这 帝国 法令 ,
乐毅拜诏毕，

[hi:; hi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

大怒言道：

" [ðæts] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [leɪm] [mæn] [plænd] ! "
" That's exactly what the lame man planned ! "
" 那就是 确切地 什么 这 瘸 男人 计划 ! "

“正中瘸汉之计！ ”

[wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,

拔剑在手，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈkævlrɪmən] [fɜ:rst] .
Kill the cavalryman first .
杀 这 骑兵 第一的 .

先杀骑劫，

[hi:; hi] [ðen] [ˈeksɪkjʊ:tid] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He then executed his grandson .
他 然后 执行 他的 孙子 .

后诛孙子。

[du:;][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] ?
Do you dare to make a move ?
做 你 敢 到 制作 一个 移动 ?

看敢下手么？

[wʌt] [ə'baʊt] [ˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][laɪf] ?
What about mission and life ?
什么 关于 使命 和 生活 ?

使命性命如何？

[bʌt; bət] [ˈfi:] [bɪŋ] [sed] :
But Shi Bing said :
但 史 必应 说 :

却有石丙道：

" [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ju'eɪ] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ˈæŋgrɪ] . "
" Marshal Yue , you must not be angry . "
" 元帅 岳 , 你 必须 不是 是 生气的 . "

“乐元帅不可怒，

" [ðen] [aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt] [ˈeɪvɪdəns] . "
" Then it is advisable to go to court to present evidence . "
" 然后 它 是 建议 到 去 到 法庭 到 展示 证据 . "

则宜赴朝折证。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅道：

" [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːtɪ][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈdʒɛnṯəlz, ˈdʒɛnrəlz] [siːl] . "

" And he will not be given the general's seal . "

和 他 将要 不是 是 给定 这 将军的 海豹 . "

“且不与将印。”

[ˈdɑːəu][tʃiː][ˈdʒiː]

Dao Qi Jie

道 齐 杰

道骑劫、

[ˈraɪdɪŋ] [əˈbɪləti] ,

Riding ability ,

骑术 能力 ,

骑能、

[ʃiː] [bɪŋ] :

Shi Bing :

史 必应 :

石丙：

" [juː; jʊ] [led] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ˈfɜːrmlɪ] [drɪˈfend] [dʒiːmoʊ] [ˈsɪti] . "

" You led your troops to firmly defend Jimo City . "

" 你 引领 你的 军队 到 牢牢 保卫 吉莫 城市 . "

“您领兵牢守即墨城，

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [kɔːrt] .

Yue Yi returned to court .

岳 易 返回 到 法庭 .

乐毅回朝去也。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tiːænwɪn] ,

There are Tianwen ,

那里 是 天河 ,

有田文、

[tɪˈɑːn][dæn] [sɔː] [ðæt] [juˈeɪ][jiː] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .

Tian Dan saw that Yue Yi had returned to the court .

田 担 锯 那 岳 易 有 返回 到 这 法庭 .

田单见乐毅回朝去了，

[ˈoʊnli] [ˈhaɪdʒækɪŋ] ,

Only hijacking ,

仅有的 劫持 ,

只有骑劫、

[ˈraɪdərz][kæn; kən] [ətæk] [ˈsɪtiz] [ˈdeɪli] .

Riders can attack cities daily .

骑手 能 攻击 城市 日常的 .

骑能每日攻城。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [dʒiːmoʊ] [meɪ] [biː; bi] [bɔːst] .

I fear that Jimo may be lost .

我 害怕 那 吉莫 可能 是 丢失的 .

恐即墨有失。

[hiː; hi] [ðen] [bɪˈfrendɪd] [ðə; ði] [ˈsɔːrdzmən] [ˈfɛŋ] [ˈhwaːn] .

He then befriended the swordsman Feng Huan .

他 然后 结交朋友 这 剑客 冯 欢 .

遂交剑客冯欢、

[maʊ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [led] [ˈsevrəl] [ˈdʒɛnrəlz] ,

Mao Sui led several generals ,

毛泽东 隋 引领 一些 将军们 ,

毛遂领数员战将，

[ðeɪ] [led] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [t'jɑːn] [dʒi] , [ðə; ði] [sʌn]
They led the crown prince out of the city to the residence of Tian Ji , the son
他们 引领 这 王冠 王子 出去 的 这 城市 到 这 住宅 的 田 季 , 这 儿子
[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['noʊb(ə)] ['fæməli] [ɪn] ['dʒuː] ['sɪti] .
of a noble family in Ju City .
的 一个 高贵 家庭 在 朱 城市 .

引太子出城往莒城田忌公子处去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒuː] ['sɪti] .
Now , let's talk about Ju City .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 城市 .

却说莒城,

[ˈevri] [deɪ] , [ˈfiː] [bɪŋz] [truːps] [bɔːntɪt] [ə; eɪ] [fɪrs] [ə'tæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Every day , Shi Bing's troops launched a fierce attack on the city .
每一个 天 , 史 必应 军队 发射 一个 凶猛的 攻击 在 这 城市 .

每日被石丙令兵攻城甚急。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] , [t'jɑːn] [dʒi] ['spɑːtɪd] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
From the city wall , Tian Ji spotted a troop of soldiers to the southeast .
从 这 城市 墙 , 田 季 斑 一个 部队 的 士兵 到 这 东南 .

田忌在城上望见东南一队兵,

[ðeɪ] [ræmd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] .
They rammed into the Yan army .
他们 撞倒 进入 这 严 军队 .

撞过燕军来。

[waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [streɪt] [ə'hed] ,
While looking straight ahead ,
尽管 寻找 直的 前方 ,

正望间,

[ə; eɪ] [mæn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] [rɪ'pɔːrtɪd] :
A man from the city walls reported :
一个 男人 从 这 城市 墙壁 据报道 :

有一人城下报曰:

" [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɔːrdzmən] [neɪmd] ['fɛŋ] ['hwaːn] ,
" There is a swordsman named Feng Huan ,
" 那里 是 一个 剑客 命名 冯 欢 ,

“有剑客冯欢、

[maʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] .
Mao Sui came to see the young master .
毛泽东 隋 来了 到 看 这 年轻的 掌握 .

毛遂来见公子。”

[t'jɑːn] [dʒi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə] [biː; bi] ['loʊə-d] .
Tian Ji ordered the drawbridge to be lowered .
田 季 订购 这 吊桥 到 是 降低 .

田忌令人放下吊桥,

[wɪð; wɪθ] ['fɛŋ] ['hwaːn] ,
With Feng Huan ,
和 冯 欢 ,

与冯欢、

[maʊ] ['suːi; 'suːaɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Mao Sui and others entered the city to meet them .
毛泽东 隋 和 其他的 进入 这 城市 到 见面 他们 .

毛遂等入城相见,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][məɪn] [neɪmd] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [dʒeɪ][frʌm; frəm] [dæntʃɛŋ] , [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] , [huːz] [ˈsekənd] [sʌn]
" There is a man named Qinglong Jing from Dancheng , Jingzhou , whose second son
" 那里 是 一个 男人 命名 青龙 景 从 郸城 , 荆州 , 谁 第二 儿子
[ɪz] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [kaɪ] . "
is Qinglong Kai . "
是 青龙 凯 . "

“有景州单城人青龙景二子青龙凯、

[ðə; ði] [ˈæzər] [ˈdræɡən] [biːst] [brɔːt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .
The Azure Dragon Beast brought a child .
这 Azure 龙 兽 带来 一个 孩子 .

青龙兽将一小孩儿来。”

[tʃɑːn][dʒi] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [noʊ] ,
Tian Ji needed to know ,
田 季 需要 到 知道 ,

田忌得知道，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [ˈhændɪd] [,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] .
He hurriedly opened the door and handed it over .
他 匆匆 打开 这 门 和 递交 它 超过 .

疾忙开门交入来。

[soʊ] [ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [ˈoʊpənd] .
So they ordered the door to be opened .
所以 他们 订购 这 门 到 是 打开 .

遂令人开放门，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The crowd entered the city .
这 人群 进入 这 城市 .

众人入城来，

[ˈæftər] [tʃɑːn][dʒi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] ,
After Tian Ji finished paying his respects ,
后 田 季 完成的 付费 他的 尊重 ,

见田忌参拜毕，

[jʌŋ] [ˈmæstər] [tʃɑːn][dʒi] [ɡlɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [ænd; ənd] [boʊd] .
Young Master Tian Ji glanced at the servant and bowed .
年轻的 掌握 田 季 瞥了一眼 在 这 仆人 和 鞠躬 .

有田忌公子觑着小厮便拜。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃɑːkt] :
Everyone was shocked :
每个人 曾是 震惊 :

众人惊骇：

[ðə; ði] [ˈempərər] [kɔːld] [hɪm; ɪm] - .
The emperor called him Wengweng .
这 皇帝 称为 他 - .

“皇帝叫他做翁翁，

[waɪ] [ðen] [baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [bɔɪ] ?
Why then bow to the servant boy ?
为什么 然后 弓 到 这 仆人 男生 ？

却拜小厮儿为甚？

[huːz] [sʌn] [ɪz] [ðɪs] ?
Whose son is this ?
谁 儿子 是 这 ？

这孩儿是谁家郎君？ ”

[tʃɑːn][dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 ：

田忌曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] . "
" This is the Crown Prince who has been preserved . "
" 这 是 这 王冠 王子 WHO 有 到过 保存完好 ； "

“此乃固存太子。”

[ðeɪ] [ðen] [muːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .
They then moved into the house .
他们 然后 已搬 进入 这 房子 ；

遂将入宅。

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊd] , [hiː; hi] [sed] :
Discussing with the crowd , he said :
讨论 和 这 人群 ， 他 说 ：

与众人议曰：

" [kɪŋ] [mɪn][wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)l] , "
" King Min was tyrannical , "
" 国王 敏 曾是 强横 ， "

“湣王无道，

[ˈdoʊtɪŋ] [ɑːn] [ænt] [zuː] ,
Doting on Aunt Zou ,
溺爱 在 阿姨 邹 ，

宠邹国姨，

[hiː; hi] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] ['trævɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [siː] .
He entrusted the Crown Prince with the task of traveling to the East Sea .
他 受托 这 王冠 王子 和 这 任务 的 旅行 到 这 东方 海 ；

把固存太子交游东海，

[hiː; hi][ɪz] [fɪftiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [ðɪs] [jɪr] .
He is fifteen years old this year .
他 是 十五 年 老的 这 年 ；

今年一十五岁，

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ['empəreɪ] .
He could be made emperor .
他 可以 是 制成 皇帝 ；

可立为皇帝，

" [tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][wɜːrld] [ænd; ənd] [rɪ'stɔːr] [ˈɔːrdə] . "
" To revive the world and restore order . "
" 到 复活 这 世界 和 恢复 命令 ； "

再兴齐天下。”

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪ'mɪːdiətli] [sə'pɔːtəd, sə'pɔːtɪd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [æz; əz] ['empəreɪ] .
The crowd immediately supported the crown prince as emperor .
这 人群 立即地 有 这 王冠 王子 作为 皇帝 ；

众人一时扶太子为帝，

[hɪz; ɪz][ˈtaɪt(ə)][wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʒɑ:kʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
His title was King Xiaoxiang of Qi .
他的 标题 曾是 国王 潇湘 的 齐 ；

号齐孝襄王，

[tu:; tə][stænd] [ʌp] .
To stand up .
到 站立 向上 ；

立起也。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈlɪnzi:] ,
Meanwhile , inside the city of Linzi ,
同时 ， 里面 这 城市 的 林子 ；

却说临淄城内，

[tʃi:] [əˈfɪ(ə)l] - [ˈdʒi:ə] ,
Qi official Wangsun Jia ,
齐 官方的 - 贾 ；

齐大夫王孙贾，

[hi:; hi] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] ;
He fled with the King of Qi ;
他 逃亡 和 这 国王 的 齐 ；

随齐王出奔；

[ˈleɪtər] , [kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] [ˈru:ɪnd] [wen] [naʊ] [kaɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [jæn]
Later , King Qi was ruined when Nao Chi presented him to the general of Yan
之后 ， 国王 齐 曾是 毁坏 什么时候 奈绪 奇 呈现 他 到 这 一般的 的 严
.
:
.

后齐王被淖齿献与燕将坏了。

- [ˈdʒi:ə] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Wangsun Jia returned to Linzi City .
- 贾 返回 到 林子 城市 ；

王孙贾归临淄城，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] ,
Upon arriving home and seeing his mother ,
之上 抵达 家 和 看到 他的 母亲 ；

至家见母，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ；

礼毕，

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 ；

母曰：

" [ju:; jʊ][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rn] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] . "
" You go out in the morning and return in the evening . "
" 你 去 出去 在 这 早晨 和 返回 在 这 晚上 ； "

“汝朝出而晚来，

[ðen] [aɪ] [li:n] [əˈgenst] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] ;
Then I lean against the door and look out ;
然后 我 倾斜 反对 这 门 和 看 出去 ；

则吾倚门而望；

[ju:; jʊ] [went] [aʊt] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ɐnd][did][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
You went out at dusk and did not return .
你 去 出去 在 黄昏 和 做过 不是 返回 :

汝暮出而不还，

[ðen] [aɪ] [li:n] [ə'genst] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ɐnd] [lʊk] [aʊt] .
Then I lean against the gate and look out .
然后 我 倾斜 反对 这 门 和 看 出去 :

则吾倚闾而望。

[ju:; jʊ] [naʊ] [sɜ:rɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
You now serve the king ,
你 现在 服务 这 国王 ,

汝今事王，

['wæŋ] [left] .
Wang left .
王 左边 :

王出走，

[ju:; jʊ] [noʊ] [ɪts][lʊʊ'keɪ(ə)n] .
You know its location .
你 知道 它是 地点 :

汝至知其处，

[wer] [wɪl] [ju:; jʊ][goʊ][frʌm; frəm] [hɪr] ?
Where will you go from here ?
在哪里 将要 你 去 从 这里 ?

汝尚何归焉？ ”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sunjia said :
王 - 说 :

王孙贾曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [fled] [tu:; tə][dʒu:] . "
" The king fled to Ju . "
" 这 国王 逃亡 到 朱 . "

“王出走入莒，

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃu:] ['dʒen(ə)rəl] [naʊ] [kaɪ] . "
" It was ruined by the Chu general Nao Chi . "
" 它 曾是 毁坏 经过 这 楚 一般的 奈绪 奇 . "

被楚将淖齿坏了。”

['mʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰：

[ju] [ræŋ] ['swɑ:lʊʊd] ['tʃɑ:rkoʊl] .
Yu Rang swallowed charcoal .
于 响铃 吞咽 木炭 :

“豫让吞炭，

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [dʒi:][ˌbi: 'oʊ] ,
Thinking of avenging Zhi Bo ,
思维 的 复仇 智 波 ,

思报智伯之仇，

[naʊ] [kaɪ] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] .
Nao Chi caused chaos in the state of Qi .
奈绪 奇 导致 混乱 在 这 状态 的 齐 :

淖齿乱齐国，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈgæðər] [ˈraɪtʃəs] [men] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] ?
Why don't you gather righteous men to avenge the King of Qi ?
为什么 不 你 收集 正义 男人 到 报仇 这 国王 的 齐 ?
汝何不聚义士以报齐王之仇？ ”

- [ˈdʒiːə] [ðen] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Wangsun Jia then bid farewell to his mother .
- 贾 然后 出价 告别 到 他的 母亲 .
王孙贾即辞母，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ,
Leaving the house and mounting the horse ,
离开 这 房子 和 安装 这 马 ,
出宅上马，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
Holding a gun , he shouted :
保持 一个 枪 , 他 喊叫 :
持枪叫曰：

" [naʊ] [kaɪ] [kɔːzd] [ˈkeraːs][ɪn][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" **Nao Chi caused chaos in the state of Qi . "**
" 奈绪 奇 导致 混乱 在 这 状态 的 齐 . "
“淖齿乱齐国，

[kɪl] [kɪŋ] [mɪn] .
Kill King Min .
杀 国王 敏 .
杀湣王。

[dʒɔɪŋ][ˌem ˈiː][ɪn] [ˈpʌnɪʃɪŋ] [ðəʊz] [huː] [ˈhɑːrbər][ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] .
Join me in punishing those who harbor evil intentions .
加入 我 在 惩罚 那些 WHO 港口 邪恶的 意图 .
与我共诛淖齿者，

[pliːz] [ɪkˈspəʊz][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] !
Please expose his right arm !
请 暴露 他的 正确的 手臂 !
请袒其右臂！ ”

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈlertər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,
少顷，

[fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɜːr; wər] [ˈmɜːtʃənts] .
Four or five hundred people from the city were merchants .
四 或者 五 百 人们 从 这 城市 是 商人 .
市人从贾者四五百人，

[iːtʃ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd][æks] .
Each wielded a knife and axe .
每个 挥舞 一个 刀 和 斧头 .
各执刀斧，

[hiː; hi] [helpt] - [ˈdʒiːə] [ˈentər] [ðə; ði][tʃiː] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [tuː; tə][faɪnd] - .
He helped Wangsun Jia enter the Qi King's palace to find Naochi .
他 帮助 - 贾 进入 这 齐 国王学院 宫殿 到 寻找 - .
助王孙贾入齐王宫室寻淖齿。

- [ˈlɜːrɪd] [ðæt]
Naochi learned that
- 学习 那

淖齿得知，

[hi:; hi] [ðen] [dɒnd] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmə] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He then donned his armor and mounted his horse .
他 然后 穿戴 他的 盔甲 和 安装 他的 马 .

遂披甲上马，

[tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒəz]
Two thousand soldiers
二 千 士兵

点兵二千，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] - [ˈdʒi:ə] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] [ʌv; əv] [ˈlɪnzi:] .
He went out to fight Wangsun Jia in the market of Linzi .
他 去 出去 到 斗争 - 贾 在 这 市场 的 林子 .

出与王孙贾战于临淄市上。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fə] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约战三十余合，

[ˈwæŋ] - [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Sunjia feigned defeat .
王 - 假装 击败 .

王孙贾诈败。

- [ˈhɜ:rid] [əˈweɪ] .
Naochi hurried away .
- 慌忙 离开 .

淖齿便赶。

[ˈwæŋ] - [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ˈfaɪərd] [θri:] [ˈæɹəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
Wang Sunjia turned and fired three arrows in quick succession .
王 - 转向 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

被王孙贾翻身射三只连珠箭，

- [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Naochi fell from his horse .
- 跌倒 从 他的 马 .

淖齿落马，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəz] [ðen] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] .
The soldiers then came to the rescue .
这 士兵 然后 来了 到 这 救援 .

众兵便救。

[ˈwæŋ] - [ˈsʌd(ə)nli] [tʃɑ:rdʒd] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] .
Wang Sunjia suddenly charged at him with a spear .
王 - 突然 带电 在 他 和 一个 矛 .

被王孙贾骤马持枪，

[hi:; hi] [ədˈvænst] [ænd; ənd] [əˈsæsɪneɪt] [naʊ] [kaɪ] .
He advanced and assassinated Nao Chi .
他 先进的 和 被暗杀 奈绪 奇 .

进前刺杀淖齿，

[ðə; ði] [ˈtʃu:] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntu:] [ˈkeɪɑ:s] [baɪ][ðə; ði] [əˈtæk] .
The Chu army was thrown into chaos by the attack .
这 楚 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 经过 这 攻击 .

掩杀楚兵大乱，

[ðeɪ] [ðen] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈlɪnzi:] .
They then pacified Linzi .
他们 然后 安抚 林子 .

遂平临淄。

[ˈwæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][dʒi:mou] [ˈsɪti] .

Wang Sunjia led his troops to Jimo City .
王 - 引领 他的 军队 到 吉莫 城市 .

王孙贾领兵至即墨城，

[ˈsi:kɪŋ] [tu:; tə] [prɪˈzɜ:rv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

Seeking to preserve the crown prince .
寻求 到 保存 这 王冠 王子 .

寻固存太子。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[wen] [ðə; ði] [tru:ps] [əˈraɪvd] [æt; ət][dʒi:mou] ,

When the troops arrived at Jimo ,
什么时候 这 军队 到达的 在 吉莫 ,

兵至即墨，

[ðeɪ] [ræn][ˈɪntu:][ðə; ði][jæn] [ˈɑ:rmɪ] .

They ran into the Yan army .
他们 跑 进入 这 严 军队 .

撞过燕军。

[əˈpɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][dʒi:mou] ,

Upon reaching the city of Jimo ,
之上 到达 这 城市 的 吉莫 ,

至即墨城下，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [aɪ][eɪ ˈem] - [ˈdʒi:ə] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ʌv; əv][tʃi:] . "

" I am Wangsun Jia , a high - ranking official of Qi . "
" 我 是 - 贾 , 一个 高的 - 排行 官方的 的 齐 . "

“吾乃齐大夫王孙贾，

[naʊ] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ɪn][ˈlɪnzi:] .

Nao Chi was executed in Linzi .
奈绪 奇 曾是 执行 在 林子 .

诛淖齿于临淄，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [naʊ] [tu:; tə] [si:k] [aʊt][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [prɪˈzɜ:rv] .

I have come here now to seek out the Crown Prince who has been preserved .
我 有 来 这里 现在 到 寻找 出去 这 王冠 王子 WHO 有 到过 保存完好 .

今故来此寻固存太子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .

He was established as the King of Qi .
他 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 齐 .

立为齐王，

[tu:; tə] [sɪˈkju:ɹ] [ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv][tʃi:] !

To secure the state of Qi !
到 安全的 这 状态 的 齐 !

以安齐国！ ”

- [noʊ] - [rɪˈplaɪd] :

Shiroue no Tadamoto replied :
- 不 - 回复 :

城上田单答曰：

" [aɪ] [sent] [ə; eɪ] ['sɔ:rdzmən] [tu;; tə] [dɪ'livər] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [prɪns] [t'jɑ:n][dʒi][ʌv; əv][dʒu:] ['sɪti] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz]
" **I sent a swordsman to deliver it to Prince Tian Ji of Ju City a few days**
" 我 发送 一个 剑客 到 递送 它 到 王子 田 季 的 朱 城市 一个 很少 天
[ə'gʊʊ] . "
ago . "
前 . "

“数日前已令剑客送过莒城田忌公子处去也。”

[ˈwæŋ] - [dɪd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] [t'jɑ:n] [ˈdænz] [ˈɔ:fər] .
Wang Sunjia did not refuse Tian Dan's offer .
王 - 做过 不是 拒绝 田 丹的 提供 .

王孙贾不辞田单，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [hi;; hi] [led] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk] [jæn] ,
Even if he led troops to attack Yan ,
甚至 如果 他 引领 军队 到 攻击 严 ,

即便领兵攻燕，

[ðeɪ] [broʊk] [θru:] [ænd; ɐnd] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] .
They broke through and charged out .
他们 打破 通过 和 带电 出去 .

夺路出阵。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tu:] [deɪz] .
There are no two days .
那里 是 不 二 天 .

无二日，

[ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Arrived at Jucheng .
到达的 在 - .

至莒城。

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [t'jɑ:n][dʒi][wʌz; wəz][ɪn][dʒu:] ['sɪti] ,
It is said that Tian Ji was in Ju City ,
它 是 说 那 田 季 曾是 在 朱 城市 ,

话说田忌在莒城，

[hi;; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ɐnd] [sed] :
He discussed with the officials and said :
他 讨论 和 这 官员 和 说 :

与众官议曰：

" [dʒu:] ['sɪti] [ɪz][aɪsələɪtɪd][ænd; ɐnd][ɪts] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [wi:k] . "
" **Ju City is isolated and its troops are weak** . "
" 朱 城市 是 孤立 和 它是 军队 是 虚弱的 . "

“莒城城孤兵弱，

[ʌn'əɪb(ə)][tu;; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] ;
Unable to resist the Yan army ;
无法 到 抵抗 这 严 军队 ;

不能抵拒燕军；

[ɪf] [ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] [ə'tæks] [ðə; ði] ['sɪti] ,
If the Yan army attacks the city ,
如果 这 严 军队 攻击 这 城市 ,

倘若燕军攻城，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ] .
It will be difficult to deal with .
它 将要 是 难的 到 交易 和 .

必难区处。

[,aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈbændən] - [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] .
It would be better to abandon Jucheng and return to Jimo .
它 会 是 更好的 到 放弃 - 和 返回 到 吉莫 .

不如弃莒城回即墨，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈprɪnsəz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [jæn][ænd; ənd] [ˌriːˈkæptʃər] [ðə; ði]
He discussed with the other princes a plan to defeat Yan and recapture the
他 讨论 和 这 其他 王子们 一个 计划 到 击败 严 和 夺回 这
[ˈsɪti] [ʌv; əv][tʃiː] .
city of Qi .
城市 的 齐 .

与众公子共议破燕复齐城之计。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][naːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" - [ˈdʒiːə] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Wangsun Jia led his troops into the city . "
" - 贾 引领 他的 军队 进入 这 城市 . "

“王孙贾引兵入城。”

[tʃɑːn][dʒi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] .
Tian Ji sent someone to invite him .
田 季 发送 某人 到 邀请 他 .

田忌令人请至。

[wen] [ˈwæŋ] - [met] ,
When Wang Sunjia met ,
什么时候 王 - 遇见 ,

王孙贾相见，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ˈdʒiːə] [sed] :
Jia said :
贾 说 :

贾曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈgæðərd] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] . "
" I have gathered several thousand brave men . "
" 我 有 聚集 一些 千 勇敢的 男人 . "

“吾聚壮士数千人，

[let] [juːˈes][ɔːl] [ˈpʌnɪʃ] [naʊ] [kaɪ] .
Let us all punish Nao Chi .
让 我们 全部 惩治 奈绪 奇 .

共诛淖齿。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [hæz; həz] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [hɪr] .
I have heard that Crown Prince Gucun has ascended the throne here .
我 有 听到 那 王冠 王子 - 有 上升 这 王座 这里 .

闻得固存太子在此即位为王，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['lɪnziː] .
I have come to welcome the King back to Linzi .
我 有 来 到 欢迎 这 国王 后退 到 林子 .
吾故来迎王归临淄。”

[tʃɑːn][dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 :

田忌曰：

" [ðə; ði]['daːktər][ɪz] [rɔːŋ] . "
" The doctor is wrong . "
" 这 医生 是 错误的 . "

“大夫错矣。

[ɔːl'doʊ] [naʊ] [kaɪ][wʌz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] ,
Although Nao Chi was executed ,
虽然 奈绪 奇 曾是 执行 ,

虽诛淖齿，

[æʔ; ət]['prez(ə)nt] , [ðə; ði][jæn]['soʊldʒərz][hæv; həv][nɑːt] [ri'triːtɪd] .
At present , the Yan soldiers have not retreated .
在 展示 , 这 严 士兵 有 不是 撤退 .

目今燕兵未退，

" [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['dʒɔɪntli] ['welkəm] [kɪŋ] [tʃiː] [bæk] [tuː; tə][dʒiːmoʊ][ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ]
" It would be better to jointly welcome King Qi back to Jimo and hold a
" 它 会 是 更好的 到 共同 欢迎 国王 齐 后退 到 吉莫 和 抓住 一个
[ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'fiːt] [jæn] . "
meeting to defeat Yan . "
会议 到 击败 严 . "

不如共迎齐王归即墨会议破燕。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Sunjia said :
王 - 说 :

王孙贾曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒenṁəlz, 'dʒenrəlz][plæn] . "
" I am willing to listen to the general's plan . "
" 我 是 愿意的 到 听 到 这 将军的 计划 . "

“愿听将军计耳。”

[tʃɑːn][dʒi] [ðen] ['mʌstəd] - , - [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
Tian Ji then mustered 50 , 000 elite troops .
田 季 然后 集结 - , - 精英 军队 .

田忌遂点精兵五万。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [breɪv] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] - ['dʒiːə] .
Together with five thousand brave men , including Wangsun Jia .
一起 和 五 千 勇敢的 男人 , 包括 - 贾 .

并王孙贾壮士五千人，

[ðeɪ] [ðen] ['welkəmd] [kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʌv; əv][tʃiː] [bæk] [tuː; tə][dʒiːmoʊ] ['sɪti] .
They then welcomed King Xiang of Qi back to Jimo City .
他们 然后 欢迎 国王 向 的 齐 后退 到 吉莫 城市 .

遂迎齐襄王归即墨城。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [tʃiː]['dʒiː][ænd; ənd] ['ʃiː] [bɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] ,
It is said that Qi Jie and Shi Bing and other generals ,
它 是 说 那 齐 杰 和 史 必应 和 其他 将军们 ,

话说骑劫与石丙诸将，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:][hæd; həd] [ˈentərd] [dʒi:moʊ] ,
Knowing that King Xiang of Qi had entered Jimo ,
会心 那 国王 向 的 齐 有 进入 吉莫 ,
知得齐襄王入即墨，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [rʌʃ] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He ordered his troops to rush to attack the city .
他 订购 他的 军队 到 匆忙 到 攻击 这 城市 .
令兵急来攻城。

[tʃɑ:n][dæn] , [naʊ] [tʃɑ:n][dʒi] , [led] [hɪz; ɪz] - , - [tru:ps] .
Tian Dan , now Tian Ji , led his 50 , 000 troops .
田 担 , 现在 田 季 , 引领 他的 - , - 军队 .
田单今田忌引本部军五万，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out of the city to meet the enemy .
他们 去 出去 的 这 城市 到 见面 这 敌人 .
出城迎敌。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [kəmˈpli:t] .
The second formation is complete .
这 第二 形成 是 完全的 .
二阵圆，

[jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃi:] [bɪŋ] [roʊd] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Yan general Shi Bing rode out and shouted :
严 一般的 史 必应 骑 出去 和 喊叫 :
燕将石丙出马叫曰：

" [ˈlɪnzi:] [ˈremnənts] ,
" **Linzi remnants** ,
" 林子 残余物 ,
“临淄遗种，

[tu:; tə] [sərˈvaɪv] [hɪr] !
To survive here !
到 存活 这里 !
偷生此地！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈzɜ:rv] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][ðə; ði]
They should have submitted the map of the preserved crown prince and the
他们 应该 有 提交 这 地图 的 这 保存完好 王冠 王子 和 这
[tu:] [ˈsɪtiz] [ˈɜ:rlɪər] .
two cities earlier .
二 城市 早些时候 .
早献出固存太子并二城地图，

[aɪ] [wɪl] [wɪðˈdrɔ:] [maɪ] [tru:ps] [ɪˈmi:diətli] ;
I will withdraw my troops immediately ;
我 将要 提取 我的 军队 立即地 ;
吾即便回兵；

[ɪf] [nɑ:t]
If not
如果 不是
若不肯，

" [ˈtred] [əˈpɑːn][dʒiːmoʊ][ænd; ənd][ˈlev(ə)][ˌaɪ ˈtiː] ! "

" **Tread upon Jimo and level it !** "

" 踏 之上 吉莫 和 等级 它 ！ "

踏即墨为平地！ "

[tʃɑːn][dʒi][ʌv; əv][tʃiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

Tian Ji of Qi went out to fight .

田 季 的 齐 去 出去 到 斗争 .

齐国田忌出马，

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He angrily cursed :

他 愤怒地 被诅咒的 :

大怒骂曰：

" [ˈtreɪtəɾəs] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "

" **Traitorous general !** "

" 叛徒 一般的 ！ "

“贼将！

" [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] , [ˈtɜːrnɪŋ] [dʒiːmoʊ][ˈɪntuː] [flæt] [graʊnd] ! "

" **Look at you , turning Jimo into flat ground !** "

" 看 在 你 , 转弯 吉莫 进入 平坦的 地面 ！ "

看你踏即墨为平地！ "

[ʌnˈsɜːrt(ə)nti] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kɔːl] .

Uncertainty in making a call .

不确定 在 制作 一个 称呼 .

打话不定，

[ðeɪ] [fʊːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈsɪksti] [raʊndz] .

They fought for more than sixty rounds .

他们 战斗 为了 更多的 比 六十 回合 .

交战六十余合。

[tʃɑːn][dʒi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Tian Ji was defeated and fled .

田 季 曾是 战败 和 逃亡 .

田忌败走。

[ʃiː] [bɪŋ] [əˈraɪvd] .

Shi Bing arrived .

史 必应 到达的 .

石丙赶将来。

[tʃɑːn][dʒi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Tian Ji laughed and said :

田 季 笑了 和 说 :

田忌笑曰：

" [juː; jʊ] [fel] [ˈɪntuː][maɪ][træp] [naʊ] ! "

" **You fell into my trap now !** "

" 你 跌倒 进入 我的 陷阱 现在 ！ "

“今中吾计！ "

[ðɪs] [led] [ʃiː] [bɪŋ] [tuː; tə] [rʌʃ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .

This led Shi Bing to rush into the formation .

这 引领 史 必应 到 匆忙 进入 这 形成 .

引得石丙赶入阵中。

[tʃɑːn][dʒi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] :

Tian Ji turned around and called out :

田 季 转向 大约 和 称为 出去 :

只见田忌回头叫曰：

" [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [prɪns] [tʻjɑ:n][dʒi] . "
" I am not Prince Tian Ji . "
" 我 是 不是 王子 田 季 . "

“我不是公子田忌，

[aɪ][eɪ 'em][bʌt; bət][ə; eɪ] ['loʊli] ['soʊldʒər] !
I am but a lowly soldier !
我 是 但 一个 卑微的 士兵 ！

我乃一小卒！ ”

[ʃi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] .
Shi Bing was greatly alarmed .
史 必应 曾是 非常 惊慌 .

石丙大惊，

[laɪk] [ə; eɪ][ræm] ['bʌtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [fens] ,
Like a ram butting against a fence ,
喜欢 一个 内存 对冲 反对 一个 栅栏 ,

好似羝羊触藩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] ['fɔ:rwərd] [ɔ:r] ['bækwərd] ;
There was no way forward or backward ;
那里 曾是 不 方式 向前 或者 落后 ;

进退无门；

[træpt] [ɪn][tʃi:] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ,
Trapped in Qi formation ,
被困 在 齐 形成 ,

陷在齐阵，

[noʊ] [kən'klu:ʒ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[tʻjɑ:n][dʒi] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [b:ntʃ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] .
Tian Ji ordered his troops to launch a surprise attack .
田 季 订购 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

田忌令兵掩杀，

[ðə; ðɪ] [jæn] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fɪt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕军大败。

[ðə; ðɪ]['kæv(ə)lɪ] ['saʊndɪd] [ðə; ðɪ] [rɪ'tri:t] .
The cavalry sounded the retreat .
这 骑兵 听起来 这 撤退 .

骑劫鸣金收军，

[moʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['broʊkən] .
Most of it was broken .
最多 的 它 曾是 破碎的 .

折其大半。

[ʃi:] [bɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [si:n] .
Shi Bing is not seen .
史 必应 是 不是 已见 .

不见石丙，

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly a soldier reported :
突然 一个 士兵 据报道 :

忽有一小卒报曰：

[ˈʃiː] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði][tʃiː] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
Shi Bing was trapped in the Qi formation .
史 必应 曾是 被困 在 这 齐 形成 .

“石丙陷在齐阵，

[noʊ] [kənˈkluːʒ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。”

[hiː; hi] [ðen] [sent] [suː][ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ][tuː; tə] [ˈreskjuː] [ˈʃiː] [bɪŋ] .
He then sent Xu Gui to rescue Shi Bing .
他 然后 发送 徐 图形用户界面 到 救援 史 必应 .

遂差许桂救石丙。

[suː][ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Xu Gui received the order ,
徐 图形用户界面 已收到 这 命令 ,

许桂得令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈmʌstəd] [faɪv] , - [eɪˈliːt; rɪˈliːt] [truːps] .
He then mustered 5 , 000 elite troops .
他 然后 集结 5 , - 精英 军队 .

遂点精兵五千，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
They charged straight into the enemy formation .
他们 带电 直的 进入 这 敌人 形成 .

直撞齐阵里来。

[ˈʃiː] [bɪŋ] [sɔː] [ðæt] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] .
Shi Bing saw that reinforcements were coming .
史 必应 锯 那 增援部队 是 未来 .

石丙见有救兵，

[traɪ][jɔːr; jər] [best] [tuː; tə] [faɪt] [jɔːr; jər] [wei] [aʊt] .
Try your best to fight your way out .
尝试 你的 最好的 到 斗争 你的 方式 出去 .

尽力杀出，

[siː] [suː][ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] ,
See Xu Gui ,
看 徐 图形用户界面 ,

见许桂，

[,oʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][maɪ] [ˈbrʌðər] ,
If it weren't for my brother ,
如果 它 不是 为了 我的 兄弟 ,

“若非哥哥，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] !
We can hardly see each other !
我们 能 几乎 看 每个 其他 !

几乎不能相见！ ”

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈtɜːrt(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [hʊk] .
The giant turtle escaped the golden hook .
这 巨大的 龟 逃脱 这 金的 钩 .

鳌鱼脱了金钩去，

[aɪˈtiː][wægz][ɪts][teɪl] , [ˈfeɪks][ɪts][hed] , [ænd; ənd][wəʊnt][tɜːrn][bæk] !
It wags its tail , shakes its head , and won't turn back !
它 摇尾巴 它是 尾巴 , 奶昔 它是 头 , 和 惯于 转动 后退 !
摆尾摇头更不回!

[ʃiː][bɪŋ][ænd; ənd][suː][ˈguːi, dʒiː juːˈaɪ][rɪˈtɜːrnd][tuː; tə][jæn][ˈvɪlɪdʒ] .
Shi Bing and Xu Gui returned to Yan Village .
史 必应 和 徐 图形用户界面 返回 到 严 村庄 .
石丙同许桂归燕寨,

[siː][ˈraɪdɪŋ][ˈrɑːbəri] .
See Riding Robbery .
看 骑术 抢劫 .

见骑劫。

[ˈraɪdɪŋ][ðə; ði][ˈbændɪt][ˈɔːrdər] , [ʃiː][bɪŋ][wʌz; wəz][sent][bæk][tuː; tə][ðə; ði][jæn][steɪt] .
Riding the bandit order , Shi Bing was sent back to the Yan state .
骑术 这 土匪 命令 , 史 必应 曾是 发送 后退 到 这 严 状态 .
骑劫令石丙回燕国,

[teɪk][əˈnʌðər] - , - [truːps] .
Take another 200 , 000 troops .
拿 其他 - , - 军队 .

再取兵二十万，

[ðeɪ][əˈtækt][dʒiːmoʊ][əˈgen] .
They attacked Jimo again .
他们 遭到攻击 吉莫 再次 .

再攻即墨。

[ʃiː][bɪŋ][rɪˈsiːvd][ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Shi Bing received the order ,
史 必应 已收到 这 命令 ,

石丙得令，

[ˈiːv(ə)n][ɪf][ðeɪ][rɪˈtɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][jæn][steɪt][tuː; tə][rɪˈtriːv][truːps] .
Even if they return to the Yan state to retrieve troops .
甚至 如果 他们 返回 到 这 严 状态 到 取回 军队 .
即便回燕国取兵。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː][deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ʃiː][bɪŋ][əˈkwaɪrd] - , - [jæn][ˈsoʊldʒərz] .
Shi Bing acquired 200 , 000 Yan soldiers .
史 必应 获得 - , - 严 士兵 .

石丙取得燕兵二十万，

[əˈraɪvd][ɪn][dʒiːmoʊ] .
Arrived in Jimo .
到达的 在 吉莫 .

来至即墨。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][siːzd][ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][əˈtæk][ðə; ði][ˈsɪti] .
The cavalry seized the order to attack the city .
这 骑兵 查获 这 命令 到 攻击 这 城市 .

骑劫令兵攻城。

[ðə; ði][tʃiː][ˈsoʊldʒərz][juːst][ˈkæənənz][tuː; tə][ˈskætər][ðə; ði][jæn][ˈɑːrmi] .
The Qi soldiers used cannons to scatter the Yan army .
这 齐 士兵 用过的 大炮 到 分散 这 严 军队 .
齐兵用炮打散燕军。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑ:mi] [ju:st] ['leðər] [ʌm'breɪləz] [tu;; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] ['kænən,bɔ:lz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .

The Yan army used leather umbrellas to shield the cannonballs from all sides .
这 严 军队 用过的 皮革 雨伞 到 盾 这 炮弹 从 全部 侧面 .

四下燕军用皮伞隔住炮石，

[ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ˈɜ:rdʒənt] .

The attack on the city was urgent .
这 攻击 在 这 城市 曾是 紧迫的 .

攻城甚急。

[ˈmi:nwaɪl] , [tʃɑ:n][dæn][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
Meanwhile , Tian Dan was in the city ,
同时 , 田 担 曾是 在 这 城市 ,

却说田单在城中，

[hi;; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [jʌŋ] ['mæstərz][ænd; ənd] [sed] :

He discussed with the other young masters and said :
他 讨论 和 这 其他 年轻的 大师 和 说 :

与众公子议曰：

" [ðə; ði] [ləst] [taɪm] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [æskt] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] , "
" The last time someone was asked to invite his grandson , "
" 这 最后的 时间 某人 曾是 问 到 邀请 他的 孙子 , "

“前番令人请孙子，

['grænsʌn] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
Grandson in the future ,
孙子 在 这 未来 ,

孙子未来，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] ['stetɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [fɜ:rst][gʊʊ][tu;; tə][ðə; ði] [stetɪ] [ʌv; əv][jæn] .

The reply stated that they would first go to the State of Yan .
这 回复 声明 那 他们 会 第一的 去 到 这 状态 的 严 .

回书道是先往燕国，

[ðə; ði][jæn] [tru:ps] [rɪ'tri:tɪd] .
The Yan troops retreated .
这 严 军队 撤退 .

后退燕兵。”

[tʃɑ:n][dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 :

田忌曰：

" [wʌt] ['fɜ:rðər] [plænz] [dɪd][ju;; jʊ] [raɪt] [daʊn] [tu;; tə] [prə'tekt] [dʒi:mʊʊ] ['sɪti] ? "
" What further plans did you write down to protect Jimo City ? "
" 什么 更远 计划 做过 你 写 向下 到 保护 吉莫 城市 ? "

“更写下甚么保即墨城之计？ ”

[tʃɑ:n][dæn] [sed] :
Tian Dan said :
田 担 说 :

田单曰：

" ['oʊnli] [tu:] ['heksəgræm] [kʊd; kəd][bi;; bi] [drɔ:n] . "
" Only two hexagrams could be drawn . "
" 仅有的 二 六十四卦 可以 是 绘制 . "

“只画得二个卦。”

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [aɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd] [ən'foʊldəd] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstəz] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] .
They then took it out and unfolded it for the young masters to examine .
他们 然后 采取 它 出去 和 展开 它 为了 这 年轻的 大师 到 检查 .
即取出与众公子展开看，

[aɪ] [dəʊnt] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] .
I don't understand its meaning .
我 不 理解 它是 意义 .

不晓其意，

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən] [bi:; bi] [si:n] [ɪz] “ ■■■ ” .
All that can be seen is “ ■■■ ” .
全部 那 能 是 已见 是 “ ■■■ ” .

只见“■■■”。

[tʃɑ:n] [wen] [wʌz; wəz] [ʊəvər'dʒɔɪd] .
Tian Wen was overjoyed .
田 温 曾是 欣喜若狂 .

田文见了大喜，

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] - , - [jæn] ['soʊldʒəz] .
Don't say it's 200 , 000 Yan soldiers .
不 说 它是 - , - 严 士兵 .

休道是燕兵二十万，

['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɔ:ləz, 'dɒləz] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [dɪ'mɑ:ndɪd] !
Even a million dollars is being demanded !
甚至 一个 百万 美元 是 存在 要求 !

一百万也索退着！

[wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['strætədʒi] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪr] ?
What kind of strategy is written here ?
什么 种类 的 战略 是 书面 这里 ?

写着甚计策来？

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] [neɪmd] [tʃɑ:n] [wənjən] [sed] :
A young master named Tian Wenyan said :
一个 年轻的 掌握 命名 田 文彦 说 :

有公子田文言曰：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['i:zi] . "
" This matter is easy . "
" 这 事情 是 简单的 . "

“此事易矣。

[tu:] ['heksəgræm] [ɑ:r; ər] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n] [ðə; ði] ['peɪpər] .
Two hexagrams are written on the paper .
二 六十四卦 是 书面 在 这 纸 .

纸上□写二个卦，

[ðə; ði] [ʌpər] ['traɪgræm] - ■■ - [ɪz] [ðə; ði] [li] ['traɪgræm] .
The upper trigram ' ■■ ' is the Li trigram .
这 上 三卦 - ■■ - 是 这 李 三卦 .

上卦‘■■’乃离卦，

[li] [reprɪ'zents] ['faɪər] ;
Li represents fire ;
李 代表 火 ;

离为火；

[ðə; ði] ['ləʊər] ['traɪgræm] [ɪz] - ■■ - , [wɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['heksəgræm] [ʌv; əv] [ɪn'tɜ:rprə'teɪ(ə)n] .
The lower trigram is ' ■■ ' , which is the hexagram of interpretation .
这 降低 三卦 是 - ■■ - , 哪个 是 这 六十四卦 的 解释 .

下卦‘■■’解卦，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " (-) [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] ['pleɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kaʊz] [hɔ:rn] .
The character " 解 " (jiě) is like a knife placed on a cow's horn .
这 特点 " - " (-) 是 喜欢 一个 刀 放置 在 一个 牛的 喇叭 .
解字乃牛角上安刀，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪər][ɑ:ks] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
This is the Fire Ox Formation .
这 是 这 火 牛 形成 .
此是火牛阵也。

[ðə; ði]['faɪər][ɑ:ks] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmɪ] .
The fire ox formation can be used to defeat the Yan army .
这 火 牛 形成 能 是 用过的 到 击败 这 严 军队 .
可用火牛阵破燕兵。”

[ju:z] [ðə; ði][ta:p] - [nɑ:tʃ] ['sɔ:rdzmən] [hwu:] - .
Use the top - notch swordsman Huo Daozhen .
使用 这 顶部 - 缺口 剑客 霍 - .
用上等剑客霍道真，

[ɪ'mi:diətli] , [ɪn][dʒi:moʊ] ['sɪti] , [ə; eɪ][ta:p] - [tɪr] ['di:lər] [wɪð; wɪθ] ['eksələnt] [skɪlz] [wʌz; wəz]
Immediately , in Jimo City , a top - tier dealer with excellent skills was
立即地 , 在 吉莫 城市 , 一个 顶部 - 层级 经销商 和 出色的 技能 曾是
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
selected :
已选 .

即时于即墨城里构刷上等庄家好牛，
[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] .
More than a thousand were obtained .
更多的 比 一个 千 是 获得 .
得一千余只，

[tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['bɒlz] [hɔ:rn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] ,
To strike the bull's horn with a spear ,
到 罢工 这 公牛的 喇叭 和 一个 矛 ,
于牛角上施枪，

[bleɪdz] [wɜ:r; wər] ['maʊntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [legz] .
Blades were mounted on the legs .
刀片 是 安装 在 这 腿 .
腿上安刀，

[pʊt] [ə; eɪ] [tɔ:rtʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [teɪl] ,
Put a torch on the tail ,
放 一个 火炬 在 这 尾巴 ,
尾上扎火把，

[ðə; ði] ['ɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [pɔ:d] ['ɑ:ntə][aɪ 'ti:] ;
The ointment was poured onto it ;
这 软膏 曾是 倾倒 到 它 ;
膏油灌于其上；

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ræpt] [ðə; ði]['ɑ:ksɪz]['bɑ:di][wɪð; wɪθ] [blu:] [ænd; ənd] [red] [kwɪlts] .
They also wrapped the ox's body with blue and red quilts .
他们 还 包装 这 牛的 身体 和 蓝色的 和 红色的 被子 .
又用青红被缠于牛身上，

[peɪnt] [faɪv] - ['kʌlərd] ['dræɡən] ['pætərn] ;
Paint five - colored dragon patterns ;
画 五 - 有色 龙 图案 ;
画五采龙文；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] [ni:] [mæsk] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] ;
Wearing a dragon knee mask on his head ;
穿着 一个 龙 膝盖 面具 在 他的 头 ;
头上戴龙膝面具；

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [drʌm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tʃɪn]
Wearing a drum under the chin
穿着 一个 鼓 在下面 这 下巴
颌下戴鼓，

[ðə; ði] [drʌm] [kənˈteɪnd] [ˈaɪərn] [bɔ:lz] .
The drum contained iron balls .
这 鼓 包含 铁 球 .
鼓里盛着铁球子，

[aɪˈti:] [ˈrætld] [laɪk] [ˈθʌndər] .
It rattled like thunder .
它 摇晃 喜欢 雷 .
摇响如雷。

[ˈredi] ,
Ready ,
准备好 ,
准备了，

[tʃɑ:n] [dæn] [sent] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tu:; tə] [tʃi:] [ˈdʒi:] .
Tian Dan sent a challenge to Qi Jie .
田 担 发送 一个 挑战 到 齐 杰 .
田单令人下战书与骑劫。

[ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Riding the enemy accepted the challenge .
骑术 这 敌人 公认 这 挑战 .
骑劫接了战书，

[teɪk] [aɪˈti:] [əˈpɑ:rt] [ænd; ənd] [lʊk] .
Take it apart and look .
拿 它 除 和 看 .
拆开看，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :
书曰：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ] [tɑ:p] - [tɪr] [ˈsɔ:rdzmən] . "
" I will now employ a top - tier swordsman . "
" 我 将要 现在 采用 一个 顶部 - 层级 剑客 " .
“吾今用上等剑客，

[ˈberɪŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
Bearing the clouds ,
轴承 这 云 ,
担住云，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃənər] [riˈkwests] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈdræɡənz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [kɪŋ] [ʌv; əv]
The petitioner requests five hundred poisonous dragons from the Dragon King of
这 请愿人 请求 五 百 有毒 龙 从 这 龙 国王 的
[ðə; ði] [i:st] [si:] .
the East Sea .
这 东方 海 .
表申东海龙王请五百条毒龙，

[tə'naɪt] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Tonight has arrived .
今晚 有 到达的 .

今晚来到，

" [lets] [faɪt] [ə; eɪ] [greɪt] ['bæt(ə)] [tə'geðər] . "
" Let's fight a great battle together . "
" 我们来吧 斗争 一个 伟大的 战斗 一起 . "

共你大战。”

[tʃi:] ['dʒi:] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:d] [ə; eɪ] [tʃælɪndʒ] , ['stetɪŋ] :
Qi Jie immediately issued a challenge , stating :
齐 杰 立即地 发布 一个 挑战 , 声明 :

骑劫即时批了战书曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] . "
" As you command . "
" 作为 你 命令 . "

“依命。”

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [bæk] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
He sent someone back to report .
他 发送 某人 后退 到 报告 .

令人回去报了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɑ:bəri] . . .
Now , let's talk about the robbery . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 抢劫 . . .

却说骑劫、

['raɪdɪŋ] [ə'bɪləti] ,
Riding ability ,
骑术 能力 ,

骑能、

[ʃi:] - :
Shi Bingdao :
史 - :

石丙道：

" [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['klevər] [jʊr; jər] [ski:mz] [ɑ:r; ər] , [ðeɪ] [kæn; kən] [sti] [flaɪ] [aʊt] . "
" No matter how clever your schemes are , they can still fly out . "
" 不 事情 如何 聪明的 你的 方案 是 , 他们 能 仍然 飞 出去 . "

“任你千般巧计飞出去，

" [ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] . "
" Even if you are strong . "
" 甚至 如果 你 是 强的 . "

便是你强。”

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɪ:vniŋ] [ðæt] [deɪ] .
It was evening that day .
它 曾是 晚上 那 天 .

此日天晚，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði] ['sɪti] .
The sound of drums echoed through the city .
这 声音 的 鼓 回声 通过 这 城市 .

闻城中鼓响，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fairz] [roʊz] .
From the west , a thousand fires rose .
从 这 西方 , 一个 千 火灾 玫瑰 .

从西见千道火起，

[ˈɑːrməd] [ˈkæv(ə)lɪ][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [wɜːr; wər] [pəˈziʃənd] [brˈniːθ] [ðə; ði] [tuː] [wɔːlz] .
Armored cavalry and infantry were positioned beneath the two walls .
装甲 骑兵 和 步兵 是 定位 下面 这 二 墙壁 .

两壁下是甲马步军，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpɔɪzənəs] [ˈdrægənz] , [sʌm; səm] [ɡriːn] [ænd; ənd]
In the middle , there were five hundred poisonous dragons , some green and
在 这 中间 , 那里 是 五 百 有毒 龙 , 一些 绿色的 和
[sʌm; səm] [ˈjeləʊ] .
some yellow .
一些 黄色的 .

中间里青黄五百条毒龙，

[ˈæftər] [ðeɪ] [set] [aʊt] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
After they set out , the sound of gongs and drums filled the air .
后 他们 放 出去 , 这 声音 的 锣 和 鼓 已填 这 空气 .

出阵后锣鼓震天。

[ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The Yan soldiers saw that the sky was as bright as day .
这 严 士兵 锯 那 这 天空 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

燕兵见明朗如白日相似，

[ðeɪ] [sɔː] [spiə] [ænd; ənd] [swɔːdz] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
They saw spears and swords flying into the formation .
他们 锯 长矛 和 剑 飞行 进入 这 形成 .

见枪刀飞入阵来。

[ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
The Yan soldiers were terrified .
这 严 士兵 是 恐惧 .

燕兵大惧，

[dɪˈskaːrd] [ˈɑːrmər] [ænd; ənd] [ˈweɪpənz]
Discard armor and weapons
丢弃 盔甲 和 武器

弃甲抛戈，

[ðə; ði] [staːr] - [ˈskætərd] [ˈkriːtʃər] [fled] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
The star - scattered creature fled in defeat .
这 星星 - 疏散 生物 逃亡 在 击败 .

撒星败走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
At that time , the Yan soldiers were unfamiliar with the battle formation .
在 那 时间 , 这 严 士兵 是 陌生 和 这 战斗 形成 .

其时燕兵不识阵势，

- [briːðd] [ˈfaɪər] .
Yanlong breathed fire .
- 呼吸 火 .

言龙喷出火来，

[ɪf] [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] , [ðen] [liːv] .
If you can't tell , then leave .
如果 你 不能 告诉 , 然后 离开 .

不辨得便走。

[tɪˈdɑːn] [dæn] [ɪntəˈseptɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] .
Tian Dan intercepted them and killed the Yan soldiers .
田 担 截获 他们 和 被杀 这 严 士兵 .

前有田单截住便杀燕兵，

[ˈleɪtər] [keɪm] [wu:] [ɡwɑːŋ] ,
Later came Wu Guang ,
之后 来了 吴 光 ,

后有吴广、

[wu:] [nɛŋ]
Wu Neng
吴 能

吴能、

[ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [kɑɪ]
Qinglong Kai
青龙 凯

青龙凯、

[ˈæzər] [ˈdræɡən] [biːst]
Azure Dragon Beast
Azure 龙 兽

青龙兽、

[tʃɑːn] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,

田文、

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsɔːdzmən] [fʊ:t] [ˈfɪrslɪ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] .
Three thousand swordsmen fought fiercely against the Yan soldiers .
三 千 剑士 战斗 激烈地 反对 这 严 士兵 .

三千剑客混杀燕兵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈæmbʊʃɪz] [spræŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
At that time , ambushes sprang up from all sides .
在 那 时间 , 伏击 弹簧 向上 从 全部 侧面 .

其时四下伏兵并起，

[ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [ˈslɔːtəd] , [ðər; ðər] [kɔːpsɪz] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The Yan soldiers were slaughtered , their corpses strewn across the fields .
这 严 士兵 是 屠杀 , 他们的 尸体 散落的 穿过 这 字段 .

杀得燕兵尸横满野，

[blʌd] [ˈfloʊd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈrɪvər] .
Blood flowed like a river .
血 流动 喜欢 一个 河 .

血浸成河。

[ðə; ði] " [tru:] [ˈstɔːri] " [sez] :
The " true story " says :
这 " 真的 故事 " 说道 :

“正传”云：

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [piːs] [ʌv; əv] [ˈɑːrmər] [rɪˈtɜːrɪŋ] .
They slaughtered the Yan soldiers without a single piece of armor returning .
他们 屠杀 这 严 士兵 没有 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

杀燕兵片甲不回，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)ntɪ] [ˈsɪtɪz] [wɜːr; wər] [rɪˈstɔːrd] .
More than seventy cities were restored .
更多的 比 七十 城市 是 恢复 .

复齐七十余城。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpouəmz][baɪ][ˈhuː] [ˈzɛŋ] [æz; əz] [ˈevidəns] .

There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [gert] [ʌv; əv][dʒi:moʊ][wʌz; wəz] [ˈouʔənd] [tu:; tə] [ɪɡˈnaɪt] [ə; eɪ] [bʊl] .

The gate of Jimo was opened to ignite a bull .
这 门 的 吉莫 曾是 打开 到 点燃 一个 公牛 .

即墨门开纵火牛，

[blʌd] [flʊd] [ɪn][ðə; ði][jæn] [ˈɑːrmi] [kæmp] ;

Blood flowed in the Yan army camp ;
血 流动 在 这 严 军队 营 ;

燕师营里血波流；

[ðə; ði] [fɪkst] - [stert] [ˈmeθəd] [ˈkænɑ:t] [bi; bi] [ju:st] [fɔːr; fər] [fiːld] [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] .

The fixed - state method cannot be used for field cultivation .
这 固定的 - 状态 方法 不能 是 用过的 为了 场地 栽培 .

固存不得田单术，

[ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][tʃiː] [sɔ:t] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɑːn][ə; eɪ] [maʊnd] .

The State of Qi sought a city on a mound .
这 状态 的 齐 寻求 一个 城市 在 一个 冢 .

齐国寻城一土丘。

[əˈnʌðər] [ˈpouəm] [sez] :

Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[dʒi:moʊ] [ˈʃaʊ] [njuː][fɑː] [ˈfaɪtər] [dʒet] ,

Jimo Shao Niu Fa fighter jet ,
吉莫 邵 牛 法 战斗机 喷射 ,

即墨烧牛发战机，

[ðə; ði] [naɪt] [flaɪt] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði][jæn] [ˈɑːrmi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪmz] ;

The night flight startled the Yan army from the flames ;
这 夜晚 航班 惊慌 这 严 军队 从 这 火焰 ;

夜奔惊火走燕师；

[aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [jʌŋ] [ˈmæstər] [tɪˈdʌn][dæn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .

It is known that Young Master Tian Dan is of the same generation .
它 是 已知 那 年轻的 掌握 田 担 是 的 这 相同的 一代 .

是知公子田单辈，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [riːˈkæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] .

The city of Qi was recaptured in a short time .
这 城市 的 齐 曾是 重新捕获 在 一个 短的 时间 .

克复齐城在一时。

[ðə; ði] [ˈjuːlədʒi] [fɔːr; fər][əˈriːtə] [ˈtemp(ə)] [riːdz] :

The eulogy for Arita Temple reads :
这 颂 为了 有田 寺庙 阅读 :

有田单庙赞云:

[ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈmɑːkwɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [sterts] ,

Generals and marquises of various states ,
将军们 和 侯爵夫人 的 各种各样的 各州 ,

列国将侯，

[ðə; ði]['bændits][ɑ:r; ə] [ˌʌnpɾɪ'dɪktəb(ə)] .
The bandits are unpredictable .
这 强盗 是 不可预测的 .

匪人不定。

[ðə; ði] [fɛɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][nɑ:t] [bɔ:st] ,
The fate of the country is not lost ,
这 命运 的 这 国家 是 不是 丢失的 ,

国命未丧，

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'spɑ:nd] .
The person should respond .
这 人 应该 回应 .

其人则应。

[dɪ'fi:tɪd] ['soʊldʒərz] [stɪl] [faɪt] .
Defeated soldiers still fight .
战败 士兵 仍然 斗争 .

败兵犹战，

[ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] .
The strangeness was overwhelming .
这 奇怪 曾是 压倒 .

匪奇不胜。

['mɪləteri] ['paʊər] [ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
Military power is ever - changing .
军队 力量 是 曾经 - 变化 .

兵势靡常，

['oʊnli][ðə; ði] [raɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] .
Only the rise of the general .
仅有的 这 上升 的 这 一般的 .

惟将之兴。

[dʒiəʊdʒi:əʊ] ['ænpɪŋ]
Jiaojiao Anping
娇娇 安平

娇娇安平，

- - .
Moroda Munehide .
- - .

诸田宗英。

[tʃi:] [kə'ləpst] .
Qi collapsed .
齐 倒塌 .

齐地瓦解，

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:ɾmi] ['mɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ] [drʌmz] .
The Yan army marched with drums .
这 严 军队 行军 和 鼓 .

燕师鼓行。

[ðə; ði]['aɪərən]['ɡoʊldən] [dʌk]
The Iron Golden Duck
这 铁 金的 鸭子

传铁金鸭，

[ðeɪ] ['roʊstɪd] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] [dʌŋ] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɔ:l] .
They roasted oxen and dug a city wall .
他们 烤 牛 和 挖 一个 城市 墙 .

烧牛凿城。

[ˈset(ə)l] [ðer; ðər] [hoʊps] [ɑ:n] [ɔ:l] .
Settle their hopes on all .
定居 他们的 希望 在 全部 .

定彼望诸，

[ˌtrænsfərˈmeɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈsæləməndər] [ˈɪntu:] [ə; eɪ] [skeɪl] .
Transformation from a salamander into a scale .
转型 从 一个 蝾 进入 一个 规模 .

变鲉化鳞。

[ðɪs] [ˈhaɪdʒækɪŋ] ,
This hijacking ,
这 劫持 ,

视此骑劫，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [sʌn] [ju:ɪŋ] .
His name is Sun Yuying .
他的 姓名 是 太阳 玉英 .

名孙与婴。

[ˈsev(ə)nti] [ˈsɪtɪz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈstɔ:rd] .
Seventy cities have been restored .
七十 城市 有 到过 恢复 .

复城七十，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈmembər] [fɔ:r; fər] [ɪˈtɜ:rnəti] .
His name will be remembered for eternity .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 .

千古垂名。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [əˈnaɪələtɪd] [baɪ][ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:rmɪ] , [ˈli:vɪŋ] [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈsoʊldʒər]
The Yan army was utterly annihilated by the Qi army , leaving not a single soldier
这 严 军队 曾是 完全地 彻底消灭 经过 这 齐 军队 , 离开 不是 一个 单身的 士兵
[əˈlaɪv] .
alive .
活 .

燕兵被齐兵将杀得不留一卒，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈhaɪdʒækəz] [rɪˈmeɪnd] .
Only the hijackers remained .
仅有的 这 劫机者 剩余 .

只留得骑劫、

[ʃi:] [bɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [əˈloʊn] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Shi Bing escaped alone on horseback .
史 必应 逃脱 独自的 在 马背 .

石丙单马逃命，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] .
They returned to the State of Yan .
他们 返回 到 这 状态 的 严 .

走向燕国。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [tʃɑ:n] [dæn] . . .
Now , let's talk about Tian Dan . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 田 担 . . .

却说田单、

[tʃɑ:n] [wen] ,
Tian Wen ,
田 温 ,

田文、

[tʃɑ:n][dʒi] ,
Tian Ji ,
田 季 ,

田忌、

[ˈwæŋ] - ,
Wang Sunjia ,
王 - ,

王孙贾，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [ˈwelkəmd] [kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [bæk] [tu:; tə][ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
The officials then welcomed King Xiang of Qi back to Linzi City .

这 官员 然后 欢迎 国王 向 的 齐 后退 到 林子 城市 。

并众官迎齐襄王归临淄城。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
The common people in the city ,

这 常见的 人们 在 这 城市 。

城中父老百姓，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [bə:nd] [ˈɪnsens] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Each of them burned incense to welcome the emperor .

每个 的 他们 烧伤 香 到 欢迎 这 皇帝 。

各各焚香接驾，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He bowed and said :

他 鞠躬 和 说 。

拜曰：

" [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][jæn] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɑ:s] [ɪn][tʃi:][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] . "
" The state of Yan was in chaos in Qi for several years . "

" 这 状态 的 严 曾是 在 混乱 在 齐 为了 一些 年 。

“燕乱齐国数年，

" [təˈdeɪ] , [aɪ][eɪˈem] [ˈfɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [əˈgen] ! "
" Today , I am fortunate to see the light of day again ! "

" 今天 ， 我 是 幸运 到 看 这 光 的 天 再次 ！ "

今幸得复见天日！ ”

[kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
King Xiang of Qi comforted him and sent him away .

国王 向 的 齐 安慰 他 和 发送 他 离开 。

齐襄王慰谕而遣之。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,

在 这 天 。

是日，

[kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
King Xiang of Qi then entered the palace .

国王 向 的 齐 然后 进入 这 宫殿 。

齐襄王遂入大内，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ˈræŋks] ,
Ascending the hall and setting up ranks ,

上升 这 大厅 和 环境 向上 排名 。

升殿设班，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ,

聚集文武公卿，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [tu:; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] . "
" I have relied on the princes to revive the state of Qi . "

" 我 有 依赖 在 这 王子们 到 复活 这 状态 的 齐 . "

“寡人赖众公子再兴齐国，

[aɪˈti:][ɪz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə][maɪ][ˈvɜ:rtʃu:] ,
It is not due to my virtue ,
它 是 不是 到期的 到 我的 美德 ,

非寡人之德，

[ɔ:l] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd][ˈmɑ:ɾ(ə)l] [ˈpraʊəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ]
All this is thanks to the combined literary and martial prowess of the young

全部 这 是 谢谢 到 这 合并 文学 和 武术 能力 的 这 年轻的

[ˈmæstərz] .
masters .

大师 .
皆赖众公子文武之威。

[ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði][jæn] [ˈɑ:ɾmi][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
This time , the Yan army was defeated .
这 时间 , 这 严 军队 曾是 战败 .

此回破燕兵，

[mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈsɪtɪz] [wɜ:ɾ; wər] [rɪˈstɔ:rd] .
More than seventy cities were restored .
更多的 比 七十 城市 是 恢复 .

复齐七十余城，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][tʃɑ:n] [ˈdænz] [ˈefərts] .
All of this was due to Tian Dan's efforts .
全部 的 这 曾是 到期的 到 田 丹的 努力 .

皆田单之功。”

[hi:; hi] [ðen] [biˈstəu] [əˈpɑ:n][tʃɑ:n][dæn][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [lɔ:ɾd] [ˈænˈpɪŋ] .
He then bestowed upon Tian Dan the title of Lord Anping .
他 然后 授予 之上 田 担 这 标题 的 主 安平 .

遂封田单为安平君。

[kɪŋ] [tʃi:] [sed] [tu:; tə] - :
King Qi said to Wenwu :
国王 齐 说 到 - :

齐王谓文武曰：

" [ðə; ði][ˈfɔ:ɾmər] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈɪgnərənt] , "
" The former emperor was ignorant , "

" 这 以前的 皇帝 曾是 无知 , "

“前帝不明，

[ˈlu:zɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhoʊmlænd]
Losing their homeland
输 他们的 家园

失其家邦，

[ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [jæn] [ɪz] [stɪl] [ʌnrɪ'zɔ:lvd] .
The matter of attacking Yan is still unresolved .
这 事情 的 攻击 严 是 仍然 未解决 .

今燕讨未定，

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] [tu; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] ?
How can we bring peace and prosperity to the people ?
如何 能 我们 带来 和平 和 繁荣 到 这 人们 ?

如何得安齐民？ ”

[ðə; ði] [plə'tu:n] ['li:dər] , [reprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]['soʊviət]['ju:niən] , [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The platoon leader , representing the Soviet Union , reported to the emperor :
这 排 领导者 , 代表 这 苏联 联盟 , 据报道 到 这 皇帝 :

班部中苏代出班奏曰：

" [kɪŋ] [jæn] [jæn] ,
" **King Yan Yan ,**
" 国王 严 严 ,

“大王言燕、

[tʃi:][ɪz][nɑ:t] [jet] ['setld] .
Qi is not yet settled .
齐 是 不是 然而 定居 .

齐未定，

[ɪf] [wi; wi][wa:nt][tu; tə][rɪ:'vaɪtəlaɪz][tʃi:] . . .
If we want to revitalize Qi . . .
如果 我们 想 到 恢复活力 齐 . . .

若要兴齐，

[hi; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He then became the disciple of his grandson .
他 然后 成为 这 弟子 的 他的 孙子 .

再拜孙子为师，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [brɪŋ] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tu; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
It can bring peace and stability to the people .
它 能 带来 和平 和 稳定 到 这 人们 .

可安齐民。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

[wer] [ɪz]['mɪstər] . [sʌn] ?
Where is Mr . Sun ?
在哪里 是 先生 . 太阳 ?

“孙先生安在？ ”

[su:][daɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Su Dai reported :
苏 戴 据报道 :

苏代奏曰：

" [sʌn] [tsu:] ['fa:lʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predə'sesəz] [mɪs'ru:l] . "
" **Sun Tzu followed the example of his predecessor's misrule . "**
" 太阳 子 随后 这 例子 的 他的 前任 统治不善 . "

“孙子为前君失政，

- ['maʊnt(ə)n] [went] [tu; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz]['mæstər] , - .
Guiyunmeng Mountain went to visit his master , Guigu .
- 山 去 到 访问 他的 掌握 , - .

归云梦山谒师父鬼谷去了。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
A few days ago ,
一个 很少 天 前 ;
数日前,
[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒent(ə)lmən][wɜ:ɪ; wər] [kəm'paɪlɪŋ] ['letərz] [ɪn][dʒi:moʊ] .
The young gentlemen were compiling letters in Jimo .
这 年轻的 先生们 是 编译 信件 在 吉莫 .

众公子在即墨修书,
[pli:z] [æsk]['mɪstər] . [sʌn] ;
Please ask Mr . Sun ;
请 问 先生 . 太阳 ;
请孙先生;

[wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fju:tʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ?
What about the future of his grandson ?
什么 关于 这 未来 的 他的 孙子 ?
奈孙子未来,

[ðə; ði][rɪ'plaɪ] ['stɛrtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fɜ:rst][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [stɛrt] [ʌv; əv][jæn] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
The reply stated that he would first go to the State of Yan to devise a plan .
这 回复 声明 那 他 会 第一的 去 到 这 状态 的 严 到 设计 一个 计划 .
回书云是先往燕国画计,

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstərz] , [wi:; wi] [prə'tektɪd] [dʒi:moʊ] .
Together with the young masters , we protected Jimo .
一起 和 这 年轻的 大师 , 我们 受保护 吉莫 .
与众公子保即墨,

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tu:; tə]['mɪstər] . [sʌn] [jæt] - [sen] .
All of this is thanks to Mr . Sun Yat - sen .
全部 的 这 是 谢谢 到 先生 . 太阳 亚特 - sen .
皆孙先生之功也。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .
帝闻奏大喜,

[soʊ][hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] .
So he wrote a letter .
所以 他 写道 一个 信 .
遂修书,

[wʌn] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][jæn] .
One mission was missing to deliver the book to Yan .
一 使命 曾是 丢失的 到 递送 这 书 到 严 .
差一使命送书入燕,

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['grænsʌn] .
I went to invite my grandson .
我 去 到 邀请 我的 孙子 .
请孙子去了。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [jæn] - . . .
Now , let's talk about Yan Qijie . . .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 严 - . . .
却说燕骑劫、

[ʃi:] [bɪŋ] ['skeɪpt] [ə'loʊn][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Shi Bing escaped alone on horseback .
史 必应 逃脱 独自的 在 马背 .
石丙单马逃命,

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜːt] [ʌv; əv][jæn] .
They returned to the State of Yan .
他们 返回 到 这 状态 的 严 .

归至燕国。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
The next day , he went to court to meet the King of Yan .
这 下一个 天 , 他 去 到 法庭 到 见面 这 国王 的 严 .

次日入朝见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问曰：

" [juː; jʊ] [biˈsiːdʒd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" You besieged the city of Qi . "
" 你 被围困 这 城市 的 齐 . "

“卿围齐城，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [rɪˈtɜːrɪn] [hoʊm] ?
How can I return home ?
如何 能 我 返回 家 ?

如何归国？ ”

[ˈhaɪdʒækɪŋ]
Hijacking
劫持

骑劫、

[ˈʃiː] [bɪŋ] [leɪ] [proʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Shi Bing lay prone on the ground .
史 必应 躺 易于 在 这 地面 .

石丙俯伏在地，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [aɪ] [dɪˈzɜːrɪv] [tuː; tə][daɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] ! "
" I deserve to die ten thousand times ! "
" 我 应得 到 死 十 千 时代 ! "

“臣该万死！

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [wiː; wi][hæv; həv][led] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [tuː; tə] [bɪˈsiːdʒ] [dʒiːmoʊ] , [bʌt; bət][hæv; həv][nɑːt] [jet]
Your Majesty , we have led our troops to besiege Jimo , but have not yet
你的 威严 , 我们 有 引领 我们的 军队 到 围攻 吉莫 , 但 有 不是 然而
[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] .
succeeded :
成功了 :

臣等率兵困即墨未下，

[ɪn][dʒʌst][wʌn] [naɪt] ,
In just one night ,
在 只是 一 夜晚 ,

只见一夜，

[tʃɑ:n][dæn][ju:st][ə; eɪ][ˈpɔɪzn][ˈdrægən][ˈfaɪər]-[ˈbri:ðɪŋ][fɔ:rˈmeɪ(ə)n][tu:; tə][tʃɑ:rdʒ][ˈɪntu:][ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:rmɪ]
Tian Dan used a poison dragon fire - breathing formation to charge into our army
田 担 用过的 一个 毒 龙 火 - 呼吸 形成 到 收费 进入 我们的 军队
.
:
.

田单用毒龙喷火阵冲入俺军，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][rɪˈpel][ðə; ðɪ][ˈenəmi] ,
Unable to repel the enemy ,
无法 到 击退 这 敌人 ,

不能拒敌，

[ˈhʌndrədʒ][ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈdʒenrəlz][ˈperɪft] .
Hundreds of thousands of soldiers and generals perished .
数百 的 数千 的 士兵 和 将军们 遇难 .

数十万兵将尽皆丧亡。

[wi:; wɪ][, jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [fled][bæk][tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][ˈkʌntri][ɑ:n][ˈhɔ:rsbæk] .
We , your humble servants , fled back to our country on horseback .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 逃亡 后退 到 我们的 国家 在 马背 .

臣等单马逃命归国，

" [pli:z][fərˈɡɪv][em ˈi:] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] ! "
" Please forgive me , Your Majesty ! "
" 请 原谅 我 , 你的 威严 ! "

乞我王恕罪！ "

[ðə; ðɪ][kɪŋ][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][ˈfjʊriəs][əˈpɑ:n][ˈhɪrɪŋ][ðɪs] .
The King of Yan was furious upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

燕王闻奏大怒，

[hi:; hi][ˈɔ:rdərd][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən][kɒ:z][ˈwɔ:riər][tu:; tə][səbˈdu:] [ðə; ðɪ][wʌn][brˈloʊ] .
He ordered the Golden Claw Warrior to subdue the one below .
他 订购 这 金的 爪 战士 到 征服 这 一 以下 .

喝令金爪武士把下者。

[ˈdʒu:][jɪn][stept][ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd][rɪˈpɔ:rtɪd] :
Ju Xin stepped forward and reported :
朱 新 步 向前 和 据报道 :

有剧辛出班奏曰：

" [ðɪs][ˌekspəˈdɪ(ə)n][hæz; həz][ˈendɪd][ɪn][dɪˈfi:t] . "
" This expedition has ended in defeat . "
" 这 远征 有 结束 在 击败 . "

“此行丧师，

[ɔ:l][ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər][ˈɡɪltɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kraɪm][ʌv; əv][ˈbi:ɪŋ][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə][ju:z][tru:ps][du:]
All of them were guilty of the crime of being unable to use troops due
全部 的 他们 是 有罪的 的 这 犯罪 的 存在 无法 到 使用 军队 到期的
[tu:; tə][ˈrɑ:bəri] .
to robbery .
到 抢劫 .

皆骑劫不能用兵之罪，

" [pli:z][ˈpɑ:rd(ə)n][ˈfi:] [bɪŋ] . "
" Please pardon Shi Bing . "
" 请 赦免 史 必应 . "

乞赦石丙。”

[ˈwæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈʌv; əv][tʃiː][ˈdʒiː] .
Order the execution of Qi Jie .
命令 这 执行 的 齐 杰 .

令斩了骑劫，

[ʃiː] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] .
Shi Bing was released .
史 必应 曾是 发布 .

放了石丙，

[ˈdʒuː] [ʃɪn] [sed] :
Ju Xin said :
朱 新 说 :

剧辛曰：

" [send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ˈʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . "
" **Send a messenger to the State of Zhao** . "
" 发送 一个 信使 到 这 状态 的 赵 . "

“可令一使命往赵国，

[pliːz] , [juˈeɪ][ʃiː] , [liːd] [əˈnʌðər] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [tʃiː] .
Please , Yue Yi , lead another army to conquer Qi .
请 , 岳 易 , 带领 其他 军队 到 征服 齐 .

请乐毅再兴师图齐。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

其时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈʌv; əv][jæn] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][tuː; tə] [rɪˈkwest] [ðə; ði]
The King of Yan sent a messenger with a letter to Zhao to request the
这 国王 的 严 发送 一个 信使 和 一个 信 到 赵 到 要求 这
[əˈsɪstəns] [ˈʌv; əv][juˈeɪ][ʃiː] .
assistance of Yue Yi .
协助 的 岳 易 .

燕王遣使命赍书往赵请乐毅。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[lə] [ʃiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [prɪns] [ˈʌv; əv] [jænz] [ˈpæləs] .
Le Yi arrived at the Prince of Yan's palace .
乐 易 到达的 在 这 王子 的 严的 宫殿 .

乐毅至燕王殿下，

[ðə; ði] [ˈserəməʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [sent] [tʃi:]['dʒi:] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [ju:; jʊ] [bæk] [tu:; tə] [jɔr; jər] ['kʌntri] . "

" **I have sent Qi Jie to escort you back to your country** . "

" 我 有 发送 齐 杰 到 护送 你 后退 到 你的 国家 . "

“寡人遣骑劫代先生归国，

- ['dʒi:] ['kænɔ:t] [ju:z] [tru:ps] .

Naiqi Jie cannot use troops .

- 杰 不能 使用 军队 .

奈骑劫不能用兵，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn] [dʒi:mɒs] .

The army was defeated in Jimo .

这 军队 曾是 战败 在 吉莫 .

丧师于即墨。

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

I am ashamed of this .

我 是 羞愧 的 这 .

寡人耻之。

[meɪ] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [wʌns] [ə'gen] [li:d] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

May you , sir , once again lead an army to conquer the world .

可能 你 , 先生 , 一次 再次 带领 一个 军队 到 征服 这 世界 .

愿先生再兴师图齐，

[haʊ] ? "

How ? "

如何 ? "

若何? "

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :

Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅曰：

" [jɔr; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwɛst] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - . "

" **Your Majesty , I request an army of 500 , 000** . "

" 你的 威严 , 我 要求 一个 军队 的 - , - . "

“臣乞兵五十万，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['fi:] [bɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] , [ðeɪ] [plɒtɪd] [tu:; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [steɪt]

Together with Shi Bing and other generals , they plotted to reclaim the state

一起 和 史 必应 和 其他 将军们 , 他们 绘制 到 回收 这 状态

[ʌv; əv] [tʃi:] .

of Qi .

的 齐 .

与石丙诸将再图齐邦。”

['wæn] -

Wang Yizou

王 -

王依奏，

[ɪ'mi:diətli] [dɪ'spætʃ] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] .

Immediately dispatch 500 , 000 elite troops .

立即地 派遣 - , - 精英 军队 .

即点下精兵五十万，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [pɑ:r] [wɪð; wɪθ] [ju'eɪ] [ji:tu:] .

He was on par with Yue Yitu .

他 曾是 在 帕 和 岳 依图 .

与乐毅图齐。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第19/100页

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tɛl] [ðæt] - ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [raɪt] [pæθ] ?
How can we tell that Tuqi followed the right path ?
如何 能 我们 告诉 那 - 随后 这 正确的 小路 ?

怎见得图齐行迳？

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] ['bænərz] [əb'skjuəɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
All that could be seen were banners obscuring the sun .
全部 那 可以 是 已见 是 横幅 遮蔽 这 太阳 .

只见旌旗蔽日，

[swɔːdz] [ænd; ənd] [spiə] [blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ] ;
Swords and spears blotted out the sky ;
剑 和 长矛 印迹 出去 这 天空 ；

刀戟遮天；

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] ,
With an army of a million ,
和 一个 军队 的 一个 百万 ；

兵及百万，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ʼaɪərən] [hɔːk] .
A man of integrity is like an iron hawk .
一个 男人 的 正直 是 喜欢 一个 铁 鹰 .

端的人如铁鹞子，

[maː'seɪl] [dʒeɪd][ʼkiːrɪn] .
Marseille Jade Kirin .
马赛 玉 麒麟 .

马赛玉麒麟。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ；

不旬日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] ['lɪnziː] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] .
They arrived at the border of Linzi early in the morning .
他们 到达的 在 这 边界 的 林子 早期的 在 这 早晨 .

早至临淄界下寨。

['miːnwaɪl] , [sʌn] [tsuː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] .
Meanwhile , Sun Tzu was in the state of Yan .
同时 ， 太阳 子 曾是 在 这 状态 的 严 .

却说孙子在燕国，

[ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] .
The marshal's defeated army returned .
这 马歇尔的 战败 军队 返回 .

知元帅败军回来。

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ðen] [bɪd] [ˈferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][tʃi:] .
The grandson then bid farewell to his parents and returned to Qi .
这 孙子 然后 出价 告别 到 他的 父母 和 返回 到 齐 .
孙子遂辞父母归齐，

[əˈraɪv] [ɪn][ˈlɪnzi:] [ˈsɪti] .
Arrive in Linzi city .
到达 在 林子 城市 .

到临淄城里。

[naʊ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , when King Qi ascended the throne ,
现在 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,

话说齐王登殿，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɔ:l] [ˈprez(ə)nt] .
Civil and military officials were all present .
民用 和 军队 官员 是 全部 展示 .

文武班齐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði][grænd] [æmˈbæsədər] [ʌv; əv][ˈhi:mæn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Suddenly , the Grand Ambassador of Hemen reported :
突然 , 这 盛大 大使 的 赫门 据报道 :

忽有合门大使奏曰：

" [ˈmɪstər] . [sʌn] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] [frʌm; frəm][jæn] . "
" **Mr . Sun returned to his homeland from Yan .** " "
" 先生 . 太阳 返回 到 他的 家园 从 严 . " "

“孙先生自燕归于本国。”

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was overjoyed upon hearing this .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

齐王闻奏大喜，

[ɪˈmiːdiətli] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Immediately summon his grandson to the palace .
立即地 召唤 他的 孙子 到 这 宫殿 .

即宣孙子至殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [jʊr; jər] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please invite your grandson to the palace .
请 邀请 你的 孙子 到 这 宫殿 .

请孙子上殿，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [si:t] [ɑ:n][æn; ən] [ɪmˈbrɔɪdəd] [stu:l] .
He was granted a seat on an embroidered stool .
他 曾是 的确 一个 座位 在 一个 绣花 凳子 .

赐绣墩而坐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [ˈsi:ɪŋ] [juː; jʊ][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][tuː; tə][em ˈi:] . "
" **Seeing you is like a fish out of water to me .** " "
" 看到 你 是 喜欢 一个 鱼 出去 的 水 到 我 . " "

“寡人见卿如困鱼得水，

[ðə; ði] [kə'ləməti] [ʌv; əv] [i'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [net] .
The calamity of escaping the net .
这 灾害 的 逃脱 这 网 .

脱罗网之灾。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [rouz] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
The grandson rose to express his gratitude .
这 孙子 玫瑰 到 表达 他的 感激 .

孙子起身谢恩，

[kɪŋ] [tʃi:] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu;; tə][bi;; bi] [pri'perd] [tu;; tə] [entər'teɪn] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
King Qi ordered a banquet to be prepared to entertain his grandson .
国王 齐 订购 一个 宴会 到 是 准备 到 招待 他的 孙子 .

齐王令排宴管待孙子之次，

['sʌd(ə)nli] ['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有一人报曰：

" [jæn] ['dʒen(ə)rəl][ju'eɪ][ji:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ə'gen] . "
" Yan general Yue Yi led his troops across the border and set up camp again . "
" 严 一般的 岳 易 引领 他的 军队 穿过 这 边界 和 放 向上 营 再次 . "

“燕将乐毅再领兵过界下寨。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ðə; ði] ['mæstər] :
The Emperor asked the Master :
这 皇帝 问 这 掌握 :

帝问先生曰：

" [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] [ə'gen] . "
" The Yan army has arrived here again . "
" 这 严 军队 有 到达的 这里 再次 . "

“燕兵又至此，

[wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?

是若何？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ni:d] [nɔ:t] ['wɜ:ri] . "
" My king need not worry . "
" 我的 国王 需要 不是 担心 . "

“我王勿忧。

[jɔr; jər] ['sɜ:r.vənt] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your servant has a plan ,
你的 仆人 有 一个 计划 ,

臣用一计，

[ðə; ði] [jæn] [tru:ps] [wɪð'dru:] [ɑ:n][ðər; ðər] [oʊn] .
The Yan troops withdrew on their own .
这 严 军队 退出 在 他们的 自己的 .

交燕兵自退。”

[wʌt] ['strætədʒi] [du:][ju;; jʊ] , [ə'fɪ(ə)lz] , [θɪŋk] [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmɪ] ?
What strategy do you , officials , think we should use to repel the Yan army ?
什么 战略 做 你 , 官员 , 思考 我们 应该 使用 到 击退 这 严 军队 ?

众官看用甚计退燕兵？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
At that time , the king said :
在 那 时间 , 这 国王 说 :

是时王曰:

" [ænd; ænd][aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ? "
" And I , the King , will personally lead the army ? "
" 和 我 , 这 国王 , 将要 亲自 带领 这 军队 ? "
“和寡人亲征？”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰:

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [tu:; tə] [li:v] . "
" There is no need for the king to leave . "
" 那里 是 不 需要 为了 这 国王 到 离开 : "
“不须王去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰:

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [fju:] ['soʊldʒərz][ænd; ænd] ['dʒenrəlz] , "
" You have few soldiers and generals , "
" 你 有 很少 士兵 和 将军们 , "
“卿无兵将少，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'pel] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:rmɪ] ?
How can we repel the Yan army ?
如何 能 我们 击退 这 严 军队 ?
如何退得燕兵？”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰:

" [aɪ][hæv; həv]['soʊldʒərz][ænd; ænd] ['dʒenrəlz] . "
" I have soldiers and generals . "
" 我 有 士兵 和 将军们 . "
“臣有兵有将。”

[flægz] [wɜ:r; wər] [i'rektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] [gerts] .
Flags were erected at the four gates .
旗帜 是 竖立 在 这 四 大门 :
交四门立旗，

[ðə; ði] [sʌn] [tsu:][flæg][ɪz] [reɪzd] .
The Sun Tzu flag is raised .
这 太阳 子 旗帜 是 提高 :
孙子旗立起。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
第二日，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Someone reported Yuan Da ,
某人 据报道 元 达 ,
有人报袁达、

[li] [mju:]
Li Mu
李 宙

李牧、

[ˈduːguː] [ˈtʃɛn] [ænd; ənd] [tu:] [ˈʌðər] [led] [θri:] , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði]
Dugu Chen and two others led 3 , 000 troops to the capital to meet the
独孤陈 和 二 其他的 引领 3 , - 军队 到 这 首都 到 见面 这
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

独孤陈三人领兵三千入朝见帝，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [biˈstəu] [əˈpɑːn][juˈɑːn][diː ˈeɪ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɪ] .
He then bestowed upon Yuan Da the title of General of the Flying Cavalry .
他 然后 授予 之上 元 达 这 标题 的 一般的 的 这 飞行 骑兵 .
即赐袁达为飞骑将军，

[li] [mjuː][wʌz; wəz] [ðen] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [grænd] [ˈkɑːməndənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈkæv(ə)lɪ] .
Li Mu was then promoted to Grand Commandant of the Flying Cavalry .
李 宙 曾是 然后 推广 到 盛大 指挥官 的 这 飞行 骑兵 .

次加李牧为飞骑都太尉，

[ˈduːguː] [ˈtʃɛnz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenrəlz] ,
Dugu Chen's left and right generals ,
独孤 陈的 左边 和 正确的 将军们 ,

独孤陈左右将，

[maː] [ʃɛŋ]
Ma Sheng
马 盛

马升、

[ˈdʒiː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
Jie Xinyao was appointed as the local military governor .
杰 - 曾是 任命 作为 这 当地的 军队 州长 .

解信遥受本处节度使。

[kaʊnt] [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Count one hundred thousand soldiers .
数数 一 百 千 士兵 .

计点兵十万。

[æsk][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] :
Ask the gentleman :
问 这 绅士 :

问先生：

" [wen] [wɪl] [juː; jʊ] [reɪz] [æn; ən] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [kəˈmændər] ? "
" When will you raise an army and become commander ? "
" 什么时候 将要 你 增加 一个 军队 和 变得 指挥官 ? "

“几时兴兵为帅？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][laɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] , [nɑ:t][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rdʒ] . "

" **The strength of a general lies in his will , not his courage .** "

" 这 力量 的 一个 一般的 谎言 在 他的 将要 , 不是 他的 勇气 . "

" 将士在志不在勇。

[hi:; hi] [went] [əˈloʊn] .

He went alone .

他 去 独自的 .

朕单身独自去。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [əˈfɔ:rd] [tu:; tə] [ˈdʒepərdaɪz] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhoʊmlænd] ? "

" **How can we afford to jeopardize our homeland ?** "

" 如何 能 我们 买得起 到 危害 我们的 家园 ? "

“莫有误失其家邦? ”

[sʌn] [tsu:] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdrægən] [bed] .

Sun Tzu presented his plan to the emperor on the dragon bed .

太阳 子 呈现 他的 计划 到 这 皇帝 在 这 龙 床 .

孙子向龙床奏计，

[ˈkaʊntləs] [ˈsentənsɪz]

Countless sentences

无数 句子

都无数句，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰:

" [soʊ] [strɔ:ŋ] ! "

" **So strong !** "

" 所以 强的 ! "

“好强! ”

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [went] [tu:; tə] [si:] [juˈeɪ][ji:] .

The grandson went to see Yue Yi .

这 孙子 去 到 看 岳 易 .

孙子去见乐毅，

[wʌt] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] ?

What plan do you have to come back from ?

什么 计划 做 你 有 到 来 后退 从 ?

看甚计回来?

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子告曰:

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˌeɪ ˈem] [rɪˈli:vɪd] [ʌv; əv][maɪ] [ˈwʌrɪs] . "

" **I , the king , am relieved of my worries .** "

" 我 , 这 国王 , 是 松了口气 的 我的 担忧 . "

“我王休忧。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈdʌznt] [ni:d] [ˈɑ:rmər] .

A single person doesn't need armor .

一个 单身的 人 不 需要 盔甲 .

朕单身不用片甲，

[nɑ:tʃ] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [bleɪd] ,
Not holding a single blade ,
不是 保持 一个 单身的 刀刃 ,

手不执寸刀，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] ,
With just a few words ,
和 只是 一个 很少 字 ,

只凭三寸之舌，

[dʒaʊ] - ['mɪljən] - [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
Jiao Leyi's million - strong army retreated on its own .
角 - 百万 - 强的 军队 撤退 在 它是自己的 .

交乐毅百万雄军自退。”

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ðɪ] ['empərəɾ] , [ðə; ðɪ]['dʒent(ə)lmən] [went] [tu:; tə] [jæn] ['vɪlɪdʒ] .
Before leaving the emperor , the gentleman went to Yan Village .
前 离开 这 皇帝 , 这 绅士 去 到 严 村庄 .

先生辞帝前去燕寨。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ]['dʒu:nɪəɾ] ['ɑ:fɪsəɾ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:ɾʃ(ə)] :
Suddenly a junior officer reported to the marshal :
突然 一个 初级 官 据报道 到 这 元帅 :

忽有小军报元帅：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
There was a man outside the village gate .
那里 曾是 一个 男人 外部 这 村庄 门 .

“寨门外有一道人，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [roʊb] ,
Wearing a blue robe ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 ,

着青袍，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [ɑ:ks] ,
Riding a blue ox ,
骑术 一个 蓝色的 牛 ,

骑着青牛，

['kæɪɪŋ] ['krʌtʃɪz] ,
Carrying crutches ,
携带 拐杖 ,

提双拐，

" [kʌm] [si:] [ðə; ðɪ] [kə'mændəɾ] . "
" **Come see the commander** . "
" 来 看 这 指挥官 . "

来见招讨。”

[lə] [ji:] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪɪŋ] [ðɪs] :
Le Yi was furious upon hearing this :
乐 易 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

乐毅闻之大怒：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ðɪ] [leɪm] ['grænsʌn] , [sʌn] ['zi:] . "
" **It is indeed the lame grandson , Sun Zi** . "
" 它 是 的确 这 瘸 孙子 , 太阳 zi . "

“正是孙子瘸汉，

[prɪ'per] ['æksmən] .
Prepare axemen .
准备 斧头手 .

准备刀斧手，

[ˈeniwʌn] [hu:] [kʌmz] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] !
Anyone who comes will be killed !
任何人 WHO 来 将要 是 被杀 ！

来者便斩！ ”

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [ɑːks] .
At that time , the gentleman gave birth to the blue ox .
在 那 时间 , 这 绅士 给予 出生 到 这 蓝色的 牛 .

那时先生下青牛，

[ˈliːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsændlwɔd] [keɪn] ,
Leaning on a sandalwood cane ,
倾斜 在 一个 檀香 甘蔗 ,

拄沉香木拐，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [juˈeɪ][jiː] .
They entered the village to see Yue Yi .
他们 进入 这 村庄 到 看 岳 易 .

入寨去见乐毅。

[juˈeɪ][jiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅言曰：

[sʌn] [bɪn] ,
Sun Bin ,
太阳 垃圾桶 ,

“孙臆，

[wʌt] [feɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [siː] [em ˈiː] ?
What face do you have to come see me ?
什么 脸 做 你 有 到 来 看 我 ？

有何面目来见我？

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [seɪ] ?
What is there to say ?
什么 是 那里 到 说 ？

待说甚？ ”

[sʌːnzi] [əˈraɪvd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [tent] ,
Sunzi arrived at the tent ,
孙子 到达的 在 这 帐篷 ,

孙子至帐下，

[juˈeɪ][jiː] [rɪˈflektɪd] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Yue Yi reflected to himself :
岳 易 反映 到 他自己 :

乐毅自思：

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntriz] [ɑːr; ər] [bkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] .
The two countries are locked in a stalemate .
这 二 国家 是 已锁定 在 一个 僵局 .

两国相持，

[duː][naːt] [kɪl] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Do not kill the envoy .
做 不是 杀 这 使者 .

不斩来使，

[lets] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [sez] .
Let's see what the grandson says .
我们来吧 看 什么 这 孙子 说道 .

看孙子来者说甚么。

[lə] [ji:] [left] [hɪz; ɪz] [tent] [tuː; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
Le Yi left his tent to see his grandson .
乐 易 左边 他的 帐篷 到 看 他的 孙子 .
乐毅下帐见孙子，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .
礼毕。

[juˈeɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] , [sɜːr] ? "
" What brings you here , sir ? "
" 什么 带来 你 这里 , 先生 ? "
“仁兄先生何来？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [aɪv] [kʌm] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈsʌmθɪŋ] . "
" I've come specifically to discuss something . "
" 我已经 来 具体来说 到 讨论 某物 . "
“特来讲和一件事。”

[juˈeɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅曰：

" [wʌt] [ɪz][aɪ ˈti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
“何事也？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

" [gɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [bʊk] . "
" Give me the account book . "
" 给 我 这 帐户 书 . "
“交我上帐可言。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "
“看有甚事？ ”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The gentleman sat down in the tent .
这 绅士 卫星 向下 在 这 帐篷 .
先生上帐坐定，

[hiː; hi] [leɪ] [krɒs] - [legd] , ['stroʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɜrd] .
He lay cross - legged , stroking his beard .
他 躺 叉 - 腿 , 抚摸 他的 胡须 .

趺足捻髯，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ju'eɪ][jiː] .
He looked at Yue Yi .
他 看起来 在 岳 易 .

目视乐毅。

[lə] [jiː] [sed] :
Le Yi said :
乐 易 说 :

乐毅言：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“何也？ ”

[sʌn] [sed] :
Sun said :
太阳 说 :

孙曰：

" [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [jæn] ,
" **In ancient times , Yan ,**
" 在 古老的 时代 , 严 ,

“古者燕、

[tʃiː][ɪz][ə; eɪ][lənd] ['bɔːdəɪŋ] [ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [tiːθ] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
Qi is a land bordering the lips and teeth of China .
齐 是 一个 土地 毗邻 这 嘴唇 和 牙齿 的 中国 .

齐为唇齿之邦，

[ðə; ði] [tuː] ['kʌntrɪz] [ɑːr; ər] [naʊ] [æt; ət] [ɑːdz] .
The two countries are now at odds .
这 二 国家 是 现在 在 赔率 .

今两国不和，

[kɪŋ] [tʃiː] [sent] [bɪn] [tuː; tə] [nɪ'ɡoʊʃɪət] [piːs] .
King Qi sent Bin to negotiate peace .
国王 齐 发送 垃圾桶 到 谈判 和平 .

齐王故使臧来讲和。

[bɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['vɜːrtʃuəs] [mæn] .
Bin is a virtuous man .
垃圾桶 是 一个 有德行的 男人 .

臧为贤士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
The King of Qi was young ,
这 国王 的 齐 曾是 年轻的 ,

兼次齐王幼小，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [fjuː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
The soldiers were few and the generals were few .
这 士兵 是 很少 和 这 将军们 是 很少 .

兵少将微，

['stɔːrɪdʒ] [speɪs] [ɪz][ə'veɪləb(ə)] .
Storage space is available .
贮存 空间 是 可用的 .

库藏空闲，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['devəstetɪd] .
The people were devastated .
这 人们 是 遭受重创 .

人民残毁。

[naʊ] , [maɪ] ['brʌðəz] ['soʊldʒərz][ɑ:r; ər] [breɪv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] .
Now , my brother's soldiers are brave and his generals are strong .
现在 , 我的 兄弟 士兵 是 勇敢的 和 他的 将军们 是 强的 .

今仁弟兵雄将勇，

[nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ðer; ðər] ['enəmi] .
Not to be their enemy .
不是 到 是 他们的 敌人 .

非为之敌。

[lʊk] [æt; ət] [bɪn] ,
Look at Bin ,
看 在 垃圾桶 ,

看腓一面，

" [ɪz][maɪ] ['brʌðər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tʃ:rn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] ? "
" Is my brother willing to return with his troops ? "
" 是 我的 兄弟 愿意的 到 返回 和 他的 军队 ? "

仁弟肯回兵么？ "

[lə] [ji:] [rɔ:rd] [laɪk] ['θʌndər] :
Le Yi roared like thunder :
乐 易 咆哮 喜欢 雷 :

乐毅哮吼如雷：

" [haʊ] [der] [ðæt] [leɪm] [mæn] ['ʌtər] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] ! "
" How dare that lame man utter such words ! "
" 如何 敢 那 瘸 男人 说出 这样的 字 ! "

“叵耐瘸汉敢发此言！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [eksɪ'kju:ʃənəz] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt][ðer; ðər][ɔ:rdərz] .
He ordered the executioners to carry out their orders .
他 订购 这 刽子手 到 携带 出去 他们的 订单 .

喝令刀斧手下手者。

[ʃi:] [bɪŋgjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] ['aʊt'saɪdər] , "
" No need for outsiders , "
" 不 需要 为了 局外人 , "

“不用外人，

[aɪl] [wɜ:rk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll work with you .
患病的 工作 和 你 .

我与你下手。”

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; ei] [stoʊn] ['mæɪlɪt] [ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd] ['bi:tɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
He picked up a stone mallet and started beating his grandson .
他 挑选 向上 一个 石头 槌 和 开始 殴打 他的 孙子 .

抡起石槌便打孙子。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] ?
What is the fate of the grandson ?
什么 是 这 命运 的 这 孙子 ?

孙子性命如何？

[wen] [ju'eɪ][ji:] [stɑ:pt] [ðem; ðəm] :
When Yue Yi stopped them :
什么时候 岳 易 停止 他们 :

当有乐毅止住：

" [nɑ:t] [jet] . "
" Not yet . "
" 不是 然而 . "

“未可，

" [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [els] ['gouɪŋ][ɑ:n][wɪð; wɪθ][maɪ] ['grænsʌn] ? "
" Is there something else going on with my grandson ? "
" 是 那里 某物 别的 去 在 和 我的 孙子 ? "

看孙子别有甚事。”

[ji:] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['ti:tʃər] :
Yi then asked the teacher :
易 然后 问 这 老师 :

毅又问先生曰：

" ['pendɪŋ] ['θi:sɪs] "
" Pending thesis "
" 待办的 论文 "

“待论文，

[ˈmɑ:r(ə)][a:ts][tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ?
Martial arts to be discussed ?
马歇尔 艺术 到 是 讨论 ?

待论武？

" [ɪz][ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][hænd][ˈoʊvər][maɪ] [tru:ps] ? "
" Is their intention to hand over my troops ? "
" 是 他们的 意图 到 手 超过 我的 军队 ? "

会其本是交我回兵？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臧曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ][hænd] . "
" You are not a hand . "
" 你 是 不是 一个 手 . "

“尔非为手。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [ju:z][maɪ][hændz] , "
" I will not use my hands , "
" 我 将要 不是 使用 我的 双手 , "

“我非将手，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi] [flɔ:z] ?
Are you afraid there might be flaws ?
是 你 害怕的 那里 可能 是 缺陷 ?

怕有破绽处么？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臧曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ðə; ði][ˈɑ:ɾmi][ʌv; əv][ə; ei] ['miɹjən] , "

" You are the army of a million , "

" 你 是 这 军队 的 一个 百万 , "

" 你为百万之师，

[waɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [hɪr] ?

Why set up camp here ?

为什么 放 向上 营 这里 ?

何向此处下寨？ "

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?

What is this place ?

什么 是 这 地方 ?

"此处何也？ "

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

腓曰：

" [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [ri:d] [ðə; ði][sɪks] ['si:kɾət] ['ti:tʃɪŋz] ? "

" Have you not read the Six Secret Teachings ? "

" 有 你 不是 读 这 六 秘密 教义 ? "

"岂不看六韬书云：

" [ɔ:l] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒəɾz] [hu:] [li:d] [tru:ps] . . . "

" All generals and soldiers who lead troops : : : "

" 全部 将军们 和 士兵 WHO 带领 军队 . . . "

"凡将士领兵者，

[tʃu:z] [æn; ən] [ʌndər'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] .

Choose an underground village .

选择 一个 地下 村庄 .

择地下寨，

[ðer; ðər][ˈsoʊldʒəɾz] [fɪɾd] [ðə; ði] [wɪnd] ;

Their soldiers feared the wind ;

他们的 士兵 害怕 这 风 ；

其兵怕风；

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

Set up camp at the cave entrance .

放 向上 营 在 这 洞穴 入口 .

穴处下寨，

[ðer; ðər][ˈɑ:ɾmi] [fɪɾd] ['wɔ:tər] ;

Their army feared water ;

他们的 军队 害怕 水 ；

其军怕水；

[set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] ['græslænd]

Set up camp on the grassland

放 向上 营 在 这 草原

草地下寨，

[ðer; ðər][ˈɑ:ɾmi] [fɪɾd] ['faɪər] ;

Their army feared fire ;

他们的 军队 害怕 火 ；

其军怕火；

[set] [ʌp] [kæmp][ɑ:n][ðə; ði] ['græslænd]
Set up camp on the grassland

放 向上 营 在 这 草原

草地下寨，

[ðer; ðər][ˈɑ:rmɪ] [fɪrd] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
Their army feared the bandits .

他们的 军队 害怕 这 强盗 .

其军怕贼。”

[lə] [ji:] [hæd; həd][noʊ] [rɪˈplaɪ] .
Le Yi had no reply .

乐 易 有 不 回复 .

乐毅无言可对。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" ['brʌðər] [ɑ:r i: 'en] ,
" **Brother Ren** ,
" 兄弟 任 ,

“仁弟，

[ɪf] [aɪ][du:][nɑ:t][ʌp'həʊld] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪt(ə)sənəs]
If I do not uphold benevolence and righteousness

如果 我 做 不是 坚持 仁 和 义

我若不存仁义，

[aɪ] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] .
I'll give you a million soldiers .

患病的 给 你 一个 百万 士兵 .

交你百万兵，

[nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [pi:s] [ʌv; əv][ˈɑ:rmər] [rɪ'tɜ:rnd] .
Not a single piece of armor returned .

不是 一个 单身的 片 的 盔甲 返回 .

片甲不回。”

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:kt] .
All the generals were shocked .

全部 这 将军们 是 震惊 .

众将皆惊，

[jʊə(r)] ['ri:əli] [ə'meɪzɪŋ] , [sɜ:r] !
You're really amazing , sir !

你是 真的 惊人的 , 先生 !

先生真个强！

[lets] [si:] [ɪf] [ju'eɪ][ji:] [wɪl] [gɪv] [ʌp] .
Let's see if Yue Yi will give up .

我们来吧 看 如果 岳 易 将要 给 向上 .

且看乐毅肯休么？

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :

岳 易 说 :

乐毅曰：

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [sɜ:r] ? "
" **Why do you say that , sir ?** "
" 为什么 做 你 说 那 , 先生 ? "

“先生何以言之？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰:

" [bɪn] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['boʊstfl] ['stɛɪtmənt] , "
" **Bin is not a boastful statement** , "
" 垃圾桶 是 不是 一个 自夸 陈述 , "

“腓非为大言，

[aɪ] [əb'zɜ:rɪv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɔ:tər] [br'loʊ] .
I observe that there is no water below .
我 观察 那 那里 是 不 水 以下 :

我观如下无水，

[ðə; ði]['oʊnli] ['rɪvər] ;
The only river ;
这 仅有的 河 ;

唯一河；

[ɪf] [maɪ] [tru:ps] [kʌm] . . .
If my troops come . . .
如果 我的 军队 来 . . .

我若兵来，

[ɪts] ['wɔ:tər] [floʊ] [hæz; hæz] [stɔ:pt] .
Its water flow has stopped .
它是 水 流动 有 停止 :

其水断流，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][du:] ? "
What can I do ? "
什么 能 我 做 ? "

何奈之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

[aɪ] [ɔ:l'redi] [noʊ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tʃi:] ['soʊldʒərz] .
I already know the number of Qi soldiers .
我 已经 知道 这 数字 的 齐 士兵 :

“齐兵我已知其数，

[wʌt] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [fɪr] ?
What do I have to fear ?
什么 做 我 有 到 害怕 ?

吾何惧，

" [wʌt] [su:'pɪriər] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [skɪlz] [du:][ju:; jʊ] [pə'zes] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][ju:z][tu:; tə] [send] [maɪ]
" **What superior martial arts skills do you possess that you can use to send my**
" 什么 优越的 武术 艺术 技能 做 你 具有 那 你 能 使用 到 发送 我的
[tru:ps] [bæk] ? "
troops back ? "
军队 后退 ? "

你有甚高强武艺交我回兵？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [ɪf] [pi:s] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ri:tʃt] , "
" **If peace cannot be reached** , "
" 如果 和平 不能 是 达到 , "

“若讲和不定，

[ju:; jʊ] [der] [let] [ˌem 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?
You dare let me out of the village ?
你 敢 让 我 出去 的 这 村庄 ?

你敢放我出寨去，

" [ʊd; ʊd] [wi:; wi] [send] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ju:; jʊ] ? "
" **Should we send troops to capture you ?** "
" 应该 我们 发送 军队 到 捕获 你 ? "

使起兵来捉你？ ”

[ju'eɪ][ji:] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Yue Yi laughed at him .
岳 易 笑了 在 他 .

乐毅哂之。

[ʃi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['fɜ:riəs] .
Shi Bing was furious .
史 必应 曾是 狂怒 .

石丙大怒，

[ðə; ðɪ] ['krɪp(ə)l] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [tu:; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mæɪlɪt] .
The cripple was beaten to death with a mallet .
这 削弱 曾是 被打败 到 死亡 和 一个 槌 .

用捶打死瘸汉。

[ju'eɪ][ji:] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] :
Yue Yi stopped him :
岳 易 停止 他 :

乐毅止之：

" [ɪts] [ɔ:l'redi] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][plæn] . "
" **It's already in our plan** . "
" 它是 已经 在 我们的 计划 . "

“已在咱计中矣。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɪn'taɪərli] [ɪn][maɪ][træp] . "
" **You are entirely in my trap** . "
" 你 是 完全 在 我的 陷阱 . "

“尔一身在吾计中，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'tekt] [ðəm'selvz]
Unable to protect themselves
无法 到 保护 他们自己

不能自保，

[waɪ] ['bɑ:ðər] ['menʃənɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [maʊθ] ?
Why bother mentioning a big mouth ?
为什么 打扰 提及 一个 大的 嘴 ?

何须说大口也？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [aɪm] [hɪr] [ə'loʊn] [tuː; tə] [meɪk] [pi:s] . "

" **I'm here alone to make peace** . "

" 我是 这里 独自的 到 制作 和平 . "

“我单身来讲和，

[juː; jɒ] , [wɪð; wɪθ] [jɔr; jər] [swɔ:dz] [ænd; ənd] ['æksɪz] , [kɪld] [maɪ] ['ni:kæps] .

You , with your swords and axes , killed my kneecaps .

你 , 和 你的 剑 和 轴 , 被杀 我的 膝盖骨 .

你排刀斧杀朕性命者，

[hiː; hi] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] .

He is not a gentleman .

他 是 不是 一个 绅士 .

非君子也，

[ðæts] [ðə; ði] ['tælənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] .

That's the talent of a petty person .

那就是 这 天赋 的 一个 小气 人 .

乃小人之才。”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

[i:tʃ] [ə'sists] [ðer; ðər] ['mæstər] .

Each assists their master .

每个 助攻 他们的 掌握 .

“各佐其主，

[tuː; tə] [ə'tʃi:v] [hɪ'dʒeməni,'hedʒɪmoʊni] [ænd; ənd] ['dɑ:mɪnəns] ,

To achieve hegemony and dominance ,

到 达到 霸权 和 支配地位 ,

图王霸业，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [laɪf] [ɔ:r] [deθ] ,

Regardless of life or death ,

不管 的 生活 或者 死亡 ,

不顾你死我活，

[,aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðɪs] [wei] .

It has always been this way .

它 有 总是 到过 这 方式 .

自来如此。”

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

朕曰：

" [juː; jɒ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] [laɪf] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "

" **You intend to take my life with this ?** "

" 你 打算 到 拿 我的 生活 和 这 ? "

“尔就此图我一命，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [ðæt] [gret] [sək'ses] [wɪl] [biː; bi] [ə'tʃi:vɪd] .

It is unlikely that great success will be achieved .

它 是 不太可能 那 伟大的 成功 将要 是 已达成 .

难成大功。

[teɪk] ['oʊvər] ['sev(ə)nti] ['sɪtiz] [ɪn] [tʃi:] ['terətɔ:ri] .

Take over seventy cities in Qi territory .

拿 超过 七十 城市 在 齐 领土 .

收取齐境七十城，

[waɪ] [ə'bəndən] [aɪ 'ti:] ?
Why abandon it ?
为什么 放弃 它 ？

何以弃之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ðɪs] ['mætər] [wʌz; wəz][nɑ:t][maɪ] [fɔ:lt] . "
" This matter was not my fault . "
" 这 事情 曾是 不是 我的 过错 . "

“此事非我也，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['moʊməntəri] [læps] [ɪn] ['dʒʌdʒmənt] .
It was a momentary lapse in judgment .
它 曾是 一个 瞬间 失效 在 判断 .

乃是骑劫一时之失。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ðə; ði] [kə'mændər] .
I am now the commander .
我 是 现在 这 指挥官 .

我今为帅，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [ri:'kæptʃəd] [tʃi:] ['sɪti] .
They raised an army and recaptured Qi City .
他们 提高 一个 军队 和 重新捕获 齐 城市 .

兴兵复取齐城，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚也。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

蒧曰：

" [sɪns] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] ,
" Since there is a man named Bin in the state of Qi ,
" 自从 那里 是 一个 男人 命名 垃圾桶 在 这 状态 的 齐 ,

“既齐国有蒧，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'gen] ?
Why did you take it again ?
为什么 做过 你 拿 它 再次 ？

尔何再收之？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ] ['rɪdl] [wɪð; wɪθ][hɑ:rm] , "
" You are riddled with harm , "
" 你 是 布满谜团 和 伤害 , "

“尔一身残害，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ 'ti:][bi:; bi][ʌv; əv] ['eni] [ju:z] ?
How can it be of any use ?
如何 能 它 是 的 任何 使用 ？

岂能为用？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðə; ði] [ki:] [tu;; tə] [sək'ses] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] , [nɑ:t][ɪn] ['kɜ:rɪdʒ] . "
" The key to success lies in strategy , not in courage . "
" 这 钥匙 到 成功 谎言 在 战略 , 不是 在 勇气 . "
“将志在谋不在勇。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [wʌt] [plæn][du:][ju;; jʊ][hæv; həv][tu;; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] ['vɪlɪdʒ] ? "
" What plan do you have to get out of my village ? "
" 什么 计划 做 你 有 到 得到 出去 的 我的 村庄 ? "
“尔有甚策出我寨去？ ”

[bɪnz] ['hændraɪtɪŋ] :
Bin's handwriting :
垃圾箱 手写 :

腓用手写计：

" [traɪ][,aɪ 'ti:] . "
" Try it . "
" 尝试 它 . "

“你试看。”

['æftə] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] , [ji:] [sed] :
After reading it , Yi said :
后 阅读 它 , 易 说 :

毅看罢道：

" [sɜ:r] , [ju;; jʊ][ɑ:r; ə] ['tru:li] [ə'meɪzɪŋ] ! "
" Sir , you are truly amazing ! "
" 先生 , 你 是 真的 惊人的 ! "
“先生真个强！ ”

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['strætədʒi] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [hɪr] ?
What kind of strategy is written here ?
什么 种类 的 战略 是 书面 这里 ?
写着甚计策来？

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['ni:kæp] [ɪz] ['krɪpld] ,
Although the kneecap is crippled ,
虽然 这 髌骨 是 残疾的 ,
“腓虽残害，

一身为上，

[ðə; ði] ['enəmi] [jæn] ['ɑ:ɾmi] ['hʌmbərd] [ə; eɪ] ['mɪljən] .
The enemy Yan army numbered a million .
这 敌人 严 军队 编号 一个 百万 :
敌燕兵百万之众，

- [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [strɔːŋ] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
Gengxiu said he had strong generals under his command .
- 说 他 有 强的 将军们 在下面 他的 命令 .
更休道手下有强将、

[ˈwɔːriər] ,
warrior ,
战士 ,
勇士，

[wʌt] [duː][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][juː; jʊ] !
What do I have to fear from you !
什么 做 我 有 到 害怕 从 你 !
何惧尔也！ ”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɔːt][ə; eɪ] [kɔːz] [fɔːr; fər] [kən'sɜːrn] .
This statement is not a cause for concern .
这 陈述 是 不是 一个 原因 为了 忧虑 .
“此言非为患，

[juː; jʊ][hæv; həv][juːˈɑːn] [deɪŋ] ,
You have Yuan Dayong ,
你 有 元 大勇 ,
你有袁达勇，

[aɪ][hæv; həv] [ˈfiː] - .
I have Shi Bingxiong .
我 有 史 - .
我有石丙雄。

[juːˈɑːn][diː 'eɪ] [wiːldɪd] [ə; eɪ] - - [dʒɪn] (- [keɪ'dʒiː]) ['dʒaɪənt][æks] .
Yuan Da wielded a 100 - jin (50 kg) Xuanhua giant axe .
元 达 挥舞 一个 - - 斤 (- 公斤) 宣华 巨大的 斧头 .
袁达使一百斤宣花巨斧，

[ˈʃiː] [bɪŋ] [juːst] [ə; eɪ] - - [dʒɪn] [stoʊn] ['mæɪlɪt] .
Shi Bing used a 200 - jin stone mallet .
史 必应 用过的 一个 - - 斤 石头 槌 .
石丙使二百斤石槌。

[aɪ] [liːd] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,
I lead a million soldiers ,
我 带领 一个 百万 士兵 ,
我领百万雄兵，

[juː; jʊ] , [haʊ'evər] , [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ə'loʊn] .
You , however , arrived at the village alone .
你 , 然而 , 到达的 在 这 村庄 独自的 .
尔却单身至寨，

[wɒts] [ðer; ðər][tuː; tə] [boʊst] [ə'baʊt] ?
What's there to boast about ?
是什么 那里 到 夸 关于 ?
更何夸强？ ”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :
腩曰：

" [ðə; ði] [ki:] [laɪz] [ɪn] ['strætədʒi] . "

" The key lies in strategy . "

" 这 钥匙 谎言 在 战略 . "

“将在于计谋。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æən; ən]['ɑ:mi][ʌv; əv] ['mɪljənz] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

You are an army of millions , but in vain .

你 是 一个 军队 的 百万 , 但 在 徒劳 .

你空为百万之师，

[ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [dis'greɪst] [jʊr; jər] ['ænsɛstərz] , [ðə; ði] ['ledʒəndəri] ['jæŋ'zi:] ['festɪvl; 'festəvəl] .

You have not disgraced your ancestors , the legendary Yangzi Festival .

你 有 不是 蒙羞的 你的 祖先 , 这 传奇 扬子 节日 .

尔不辱邈你上祖乐羊子节概，

" [soʊ] , ['hændɪŋ] [aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə] ['sʌmwʌn] [els] [rɪ'mu:vz] [ðə; ði] [si:l] ? "

" So , handing it over to someone else removes the seal ? "

" 所以 , 处理 它 超过 到 某人 别的 移除 这 海豹 ? "

交别人就身上摘了印？ "

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [dis'greɪst] [jʊr; jər] ['ænsɛstər] [sʌn] - , [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ʌv; əv] [eɪ'ti:n] [stɜ:ts] .

" You have not disgraced your ancestor Sun Wuzi , the teacher of eighteen states .

" 你 有 不是 蒙羞的 你的 祖先 太阳 - , 这 老师 的 十八 各州 .

"

"

"

“你不辱邈你上祖孙武子十八国之师，

['perənts] - [fleɪ] [ænd; ənd] [blʌd] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [hɑ:md] .

Parents ' flesh and blood must not be harmed .

父母 - 肉 和 血 必须 不是 是 受到伤害 .

父母皮肉不可毁伤，

" [dɪd] [ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] [bəʊθ][ʌv; əv][jʊr; jər] [fi:t] ? "

" Did they cut off both of your feet ? "

" 做过 他们 切 离开 两个都 的 你的 脚 ? "

交人刖了两只脚？ "

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

臧曰：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ðæt] [maɪ] [fi:t] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ɔ:f] . "

" It was not because I was strong that my feet were cut off . "

" 它 曾是 不是 因为 我 曾是 强的 那 我的 脚 是 切 离开 . "

“别我足时非强，

[pæŋ] [wɑ:n; hwa:n] [rɪ'laid] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɛmpəɜ:z] ['paʊər] .

Pang Juan relied on the emperor's power .

庞 胡安 依赖 在 这 皇帝的 力量 .

庞涓仗天子之威。”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅道：

" [aɪ][duː][nɑːtɪ][rɪˈlaɪ][ɑːn][ðə; ði] ['empɜːz] ['paʊər] ,
" **I do not rely on the emperor's power** ,
" 我 做 不是 依靠 在 这 皇帝的 力量 ,
" 我不仗皇帝之势，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] . "
" **Then I will kill you** . "
" 然后 我 将要 杀 你 . "
" 此也便杀你。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :
" 朕道：

" [kɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] , "
" **Kill you first** , "
" 杀 你 第一的 , "
" 把如你先杀，

" ['ʃʊdənt] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ][fɜːrst] ? "
" **Shouldn't I kill you first ?** "
" 不应该 我 杀 你 第一的 ? "
" 我不好先杀你？ ”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] ['sændlwʊd] [keɪn] .
He swung the sandalwood cane .
他 摇摆 这 檀香 甘蔗 .
抡起沉香木拐，

[hiː; hi] [eɪmd] [æt; ət] [lə] [jɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] .
He aimed at Le Yi's head and struck .
他 旨在 在 乐 易的 头 和 击 .
觑着乐毅头上便打，

[wʌt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ?
未知性命如何？

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
" 毅曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sepəˈreɪʃn] [baɪ] [kɪŋ] ['pɑːŋɡuː] . . . "
" **Since the beginning of the separation by King Pangu** . . . "
" 自从 这 开始 的 这 分离 经过 国王 盘古 . . . "
" 自从盘古王初分，

[ʌnˈlʌrk] [ðɪs] [leɪm] [mæn] , [huː] [ɪz][soʊ][boʊld] .
Unlike this lame man , who is so bold .
与此不同 这 瘸 男人 , WHO 是 所以 大胆的 .
不似这瘸汉大胆。”

[lets] [siː] [ɪf] [juˈeɪ][jiː] [wɪl] [let] [aɪˈtiː][ɡoʊ] .
Let's see if Yue Yi will let it go .
我们来吧 看 如果 岳 易 将要 让 它 去 .
看乐毅肯饶么？

[sʌn] [tsuː][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Sun Tzu was furious .
太阳 子 曾是 狂怒 .
孙子极怒，

[ju:z] [ə; eɪ] [krʌtʃ] [tu:; tə][hɪt] .
Use a crutch to hit .
使用 一个 拐杖 到 打 :

用拐便打。

[lə] [ji:] [held] [aɪ 'ti:] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
Le Yi held it in place with his hand .
乐 易 握住 它 在 地方 和 他的 手 :

乐毅用手约住。

[ʃi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] :
Shi Bing was furious :
史 必应 曾是 狂怒 :

石丙大怒:

" [kɪl] [sʌn] [bɪn] , "
" Kill Sun Bin , "
" 杀 太阳 垃圾桶 , "

“打杀孙臆，

[i:zi] [tu:; tə] [ə'semb(ə)] !
Easy to assemble !
简单的 到 集合 !

容易图齐! ”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰:

[nɑ:t] ['pɑ:səb(ə)] .
Not possible .
不是 可能的 :

“未可。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [ɪg'zɔ:stɪd] [ðer; ðər] [wɜ:rdz] ,
Those who have exhausted their words ,
那些 WHO 有 筋疲力尽的 他们的 字 ,

交尽词者，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [lert] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to kill him .
它是 不是 也 晚的 到 杀 他 :

杀他未迟。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰:

" [ju:; jʊ] [kɪld] [em 'i:] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [help] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kraʊd] "
" You killed me with the help of your crowd "
" 你 被杀 我 和 这 帮助 的 你的 人群 "

“尔仗众杀我，

[nɑ:t] [strɔ:ŋ] .
Not strong .
不是 强的 :

非强。

[ju:; jʊ] [der] [let] [em 'i:] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] ?
You dare let me out of the village ?
你 敢 让 我 出去 的 这 村庄 ?

你敢放我出寨，

[teɪk] [fju:ər] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [jər; jər][ˈlɑ:rdʒər][ˈɑ:rmɪ] .
Take fewer troops to defeat your larger army .
拿 更少 军队 到 击败 你的 更大的 军队 .

取少军兵来敌你多兵，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] [klɪr] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
The outcome will be clear in a short time .
这 结果 将要 是 清除 在 一个 短的 时间 .

则一阵便见高低。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæm] [ˈenvɔɪz] [plæn][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] . "
" This is the Han envoy's plan to escape . "
" 这 是 这 韩 特使的 计划 到 逃脱 . "

“这汉使脱身之计。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ] [wəʊnt] [let] [ju:; jʊ] [aʊt] . "
" I won't let you out . "
" 我 惯于 让 你 出去 . "

“我不放你出去。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [ju:; jʊ] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [aʊt] . "
" You won't let me out . "
" 你 惯于 让 我 出去 . "

“你不放我出去，

[wʊd] [ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][bi:; bi][maɪ] [ˈperənts] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] [em 'i:] ?
Would you dare to be my parents and support me ?
会 你 敢 到 是 我的 父母 和 支持 我 ?

你敢做爷娘养着我么？

[ju:; jʊ] [wəʊnt] [let] [em 'i:] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
You won't let me leave the village .
你 惯于 让 我 离开 这 村庄 .

你不放我出寨去，

[aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ] [raɪt] [hɪr] !
I'll kill you right here !
患病的 杀 你 正确的 这里 !

就此处杀你！ ”

[bɪn] [tʊk] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʃəʊd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ji:] .
Bin took the knife from under his clothes and showed it to Yi .
垃圾桶 采取 这 刀 从 在下面 他的 衣服 和 显示 它 到 易 .

腓于衣底取刀与毅看。

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [wʊd] [aɪ 'ti:] [biː bi] ['betə] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] ? "

" **Would it be better to kill you ?** "

" 会 它 是 更好的 到 杀 你 ？ "

“杀你可当强？”

[bɪn] [sed] :

Bin said :

垃圾桶 说 :

腩曰:

[juː; jʊ] ['wʊdnt] [der] [kɪl] [em 'i:] .

You wouldn't dare kill me .

你 不会 敢 杀 我 .

“你不敢杀我，

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,

Among a million soldiers ,

之中 一个 百万 士兵 ,

百万军中，

[aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .

I'll kill you .

患病的 杀 你 .

我杀你，

- - ;

Wanzai Biaoming ;

- - ;

万载标名；

[juː; jʊ] [kɪl] [em 'i:] ,

You kill me ,

你 杀 我 ,

你杀我，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['ɪnfəmi] .

A thousand years of infamy .

一个 千 年 的 骂名 .

千年骂名。

[ɪf] [juː; jʊ] [kɪl] [em 'i:]

If you kill me

如果 你 杀 我

你若杀我，

[aɪl] [hænd][ˈoʊvər][ə; eɪ] ['mɪljən] [truːps] [tuː; tə][juː; jʊ] .

I'll hand over a million troops to you .

患病的 手 超过 一个 百万 军队 到 你 .

交您一百万军，

" [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] , [blʌd] [wɪl] [floʊ] [laɪk] [ə; eɪ][ˈrɪvər] . "

" **Within three days , blood will flow like a river .** "

" 之内 三 天 , 血 将要 流动 喜欢 一个 河 . "

限三日血流成河。”

[ʃi:] [bɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :

Shi Bing angrily said :

史 必应 愤怒地 说 :

石丙怒曰:

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [seɪnts] ? "

" **You say there are spirits and saints ?** "

" 你 说 那里 是 烈酒 和 圣徒 ？ "

“你道有灵圣，

[aɪ] [kɪ] [juː; jə] .
I'll kill you .
患病的 杀 你 .

打杀你，

" [lets] [si:] [hu:] [kʌmz] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [juː; jə] ! "
" Let's see who comes to avenge you ! "
" 我们来吧 看 WHO 来 到 报仇 你 ！ "

看谁来与你报仇？ "

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [stoʊn] ['mælit] .
He swung the stone mallet .
他 摇摆 这 石头 槌 .

抡起石槌，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] ['grænsʌŋ] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] .
He looked up at his grandson and struck him on the head .
他 看起来 向上 在 他的 孙子 和 击 他 在 这 头 .

望孙子顶门上便打。

[haʊ] [wɪl] [maɪ] ['grænd,sənz] [laɪf][biː; bi] ?
How will my grandson's life be ?
如何 将要 我的 孙子的 生活 是 ？

看孙子性命如何？

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ju'eɪ][jiː] [græbd] ['ʃiː] [bɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
At that moment , Yue Yi grabbed Shi Bing and said :
在 那 片刻 , 岳 易 抓住 史 必应 和 说 :

其时乐毅扯住石丙曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

['kɪlɪŋ] [ɪz] ['iːzi] .
Killing is easy .
杀戮 是 简单的 .

杀者容易，

[ðə; ði]['deɪndʒə] [meɪ] [laɪ] [ə'hed] .
The danger may lie ahead .
这 危险 可能 说谎 前方 .

恐患在后。”

[ju'eɪ][jiː] [sed] [tuː; tə] [sʌŋ] [tsuː] :
Yue Yi said to Sun Tzu :
岳 易 说 到 太阳 子 :

乐毅谓孙子曰：

" [juː; jə] [wəʊnt] [biːt] [em 'iː][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] . "
" You won't beat me a few rounds . "
" 你 惯于 打 我 一个 很少 回合 . "

“你不赢我几阵，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [tɜːrɪn][maɪ] [truːps] [bæk] ?
How could I possibly turn my troops back ?
如何 可以 我 可能 转动 我的 军队 后退 ？

我怎肯回兵？ "

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

腓曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] . "

" You are a hero . "

" 你 是 一个 英雄 . "

“你是好汉，

[hiː; hi][hæz; həz][ðə; ðɪ][ˈtælənt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .

He has the talent to be a general .

他 有 这 天赋 到 是 一个 一般的 .

有将才，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɪnˈɡerdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmert] ？

Are you willing to engage in a stalemate ？

是 你 愿意的 到 从事 在 一个 僵局 ？

敢对阵相持？

[tɛl] [em ˈiː][tuː; tə] [fɛtʃ] [sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz] .

Tell me to fetch some soldiers .

告诉 我 到 拿来 一些 士兵 .

交我去取些小兵，

[aɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbætlfiːld] .

I'll come to capture you on the battlefield .

患病的 来 到 捕获 你 在 这 战场 .

来阵上捉你，

[laɪk] [ˈtɜːrniŋ] [wʌnz] [hænd][ˈoʊvər] .

Like turning one's hand over .

喜欢 转弯 一个人的 手 超过 .

如翻手耳。”

[juˈeɪ][ʒiː] [sed] ː

Yue Yi said ː

岳 易 说 ː

乐毅言曰：

[aɪ][dəʊnt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] [ˈiːðər] .

I don't believe it either .

我 不 相信 它 任何一个 .

“俺也不信。

[wiːl] [let] [juː; jʊ] [aʊt] .

We'll let you out .

出色地 让 你 出去 .

咱放将你出去。”

[ʃiː] [bɪŋ] [sed] ː

Shi Bing said ː

史 必应 说 ː

石丙曰：

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi] [kɪl] [ðə; ðɪ] [ˈkrɪp(ə)l] [hɪr] ？ "

" Why don't we kill the cripple here ？ "

" 为什么 不 我们 杀 这 削弱 这里 ？ "

“不如这里打杀瘸汉。”

[juˈeɪ][ʒiː] [sed] ː

Yue Yi said ː

岳 易 说 ː

乐毅曰：

[noʊ] .

No .

不 .

“不可。

" [lets] [si:] [wʌt] [triks] [ðeɪ] [ju:z] [tu:; tə] [get] [kloʊz] [tu:; tə] [em 'i:] . "

" **Let's see what tricks they use to get close to me .** "

" 我们来吧 看 什么 技巧 他们 使用 到 得到 关闭 到 我 . "

看用甚计来近我。”

[hi:; hi] ['hændɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['oʊvər] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

He handed his grandson over to leave the village .

他 递交 他的 孙子 超过 到 离开 这 村庄 .

交孙子出寨去。

[ʃi:] [bɪŋ] [rɪ'flektɪd] :

Shi Bing reflected :

史 必应 反映 :

石丙自思：

[aɪ] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [sɪ'klu:dɪd] [spɑ:t] .

I followed them to a secluded spot .

我 随后 他们 到 一个 僻 点 .

俺跟到没人处，

[kɪl] [ðɪs] ['krɪp(ə)] !

Kill this cripple !

杀 这 削弱 !

打杀这瘸汉！

[ðə; ði] ['grænsʌn] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The grandson left the village .

这 孙子 左边 这 村庄 .

孙子出寨，

[hi:; hi] [gɑ:t] [ðə; ði] [blu:] [ɑ:ks] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] ;

He got the blue ox and rode away ;

他 得到 这 蓝色的 牛 和 骑 离开 ;

得青牛骑了便去；

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['pɪdʒɪns] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bʊzəm] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðem; ðəm] .

He took two pigeons from his bosom and released them .

他 采取 二 鸽子 从 他的 怀 和 发布 他们 .

怀里取出两个鹁鸽放起，

[ðə; ði] ['wɪs(ə)] [ɑ:n] [tɑ:p] [saʊndz] .

The whistle on top sounds .

这 哨 在 顶部 声音 .

上带哨子响，

[ʃi:] - :

Shi Bingdao :

史 - :

石丙道：

" [sʌn] [bɪn] [hæd; həd] [tru:ps] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] . "

" **Sun Bin had troops lying in ambush .** "

" 太阳 垃圾桶 有 军队 说谎 在 伏击 . "

“孙宾有埋伏军兵。”

[ʃi:] [bɪŋ] [sed] :

Shi Bing said :

史 必应 说 :

石丙曰：

" [ðen] [aɪl] [goʊ] [bæk] . "

" **Then I'll go back .** "

" 然后 患病的 去 后退 . "

“便回。”

[let] [ðə; ði] ['grænsʌn] [wɔ:k] [tu:] [maɪlz] .
Let the grandson walk two miles .
让 这 孙子 走 二 英里 .

放孙子行二里之上。

[ʃi:] [bɪŋ] [əb'zɜ:rvd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] ['æmbʊʃɪz] .
Shi Bing observed that there were no ambushes .
史 必应 观察到 那 那里 是 不 伏击 .

石丙观之无伏兵，

[ʃi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Shi Bing was furious .
史 必应 曾是 狂怒 .

石丙大怒，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæŋ] ['envɔɪz] [ɪ'skeɪp] [plæn] ! "
" This is the Han envoy's escape plan ! "
" 这 是 这 韩 特使的 逃脱 计划 ！ "

“这汉使脱身计策！

[ðɪs] [taɪm] [wi;; wi] [kɔ:t] [ðem; ðəm] .
This time we caught them .
这 时间 我们 捕捉 他们 .

今番捉住，

['mɑ:r(ə)] [ju'eɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [,aɪ 'ti:] .
Marshal Yue could not help it .
元帅 岳 可以 不是 帮助 它 .

不由乐元帅，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [ðɪs] ['krɪp(ə)] !
I will kill this cripple !
我 将要 杀 这 削弱 ！

我便打杀这瘸汉！ ”

[hi;; hi] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [vɪk'tɔ:riəs] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [tʃeɪs] ['æftər] [sʌn] [bɪn] .
He led five hundred soldiers and victorious generals to chase after Sun Bin .
他 引领 五 百 士兵 和 胜利者 将军们 到 追赶 后 太阳 垃圾桶 .

领五百军兵胜将去赶孙臧。

[kæn; kən][ju;; jʊ] [teɪk] [,aɪ 'ti:][ɔ:f] ?
Can you take it off ?
能 你 拿 它 离开 ?

看脱得么？

[wen] [ðə; ði] ['grænsʌn] [sɔ:] [ʃi:] [bɪŋ] ['kʌmɪŋ] [tu;; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
When the grandson saw Shi Bing coming to chase after him ,
什么时候 这 孙子 锯 史 必应 未来 到 追赶 后 他 ,

孙子见石丙来赶，

[ðə; ði]['ɑ:ksn] , [wʌns] [rɪ'li:st] , [wʊd] [rʌŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] .
The oxen , once released , would run as fast as the wind .
这 牛 , 一次 发布 , 会 跑步 作为 快速地 作为 这 风 .

放青牛便走如飞。

[ʃi:] [bɪŋ] ['kudnt] [meɪk] [,aɪ 'ti:][ɪn] [taɪm] .
Shi Bing couldn't make it in time .
史 必应 不能 制作 它 在 时间 .

石丙赶不及，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] .
The troops returned to their camp .
这 军队 返回 到 他们的 营 :

回兵归寨。

[sʌn] [tsu:] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][tʃi:][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Sun Tzu entered the city of Qi to meet the King of Qi .
太阳 子 进入 这 城市 的 齐 到 见面 这 国王 的 齐 :

孙子入齐城见齐王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [æskt] :
The King of Qi asked :
这 国王 的 齐 问 :

齐王问曰：

" [wʌt] [wɪl] [ˈhæpən] [tu:; tə][ðə; ði] [drɪ'pɑ:rtɪd] [ˈdʒent(ə)lmən] ? "
" What will happen to the departed gentleman ? "
" 什么 将要 发生 到 这 已离开 绅士 ? " :

“先生去者怎生？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju'eɪ][ji:][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] . "
" Yue Yi refused to return with his troops . "
" 岳 易 拒绝 到 返回 和 他的 军队 : " :

“乐毅不肯回兵。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [drɪ'strest] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The emperor was greatly distressed upon hearing this .
这 皇帝 曾是 非常 苦恼 之上 听力 这 :

帝闻之大忧。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰：

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] , [rest] [ə'ʃɔrd] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [ˈwʌrɪs] . "
" Your Majesty , rest assured and have no worries . "
" 你的 威严 , 休息 保证 和 有 不 担忧 : " :

“我王放心莫忧。

[maɪ] [ˈeseɪ] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [drɪ'fi:tɪŋ] [ju'eɪ][ji:] .
My essay is capable of defeating Yue Yi .
我的 散文 是 有能力的 的 击败 岳 易 :

臣论文可降乐毅，

" [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈpraʊəs] , [ju'ɑ:n][di: 'eɪ][kʊd; kəd] [ˈkæptʃər] [ʃi:] [bɪŋ] . "
" In terms of martial prowess , Yuan Da could capture Shi Bing . "
" 在 条款 的 武术 能力 , 元 达 可以 捕获 史 必应 : " :

论武表达可捉石丙。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未讫，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [lə] [ji:] [ˈtʃælɪndʒz] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈbæt(ə)] . "
" Le Yi challenges them to battle . "
" 乐 易 挑战 他们 到 战斗 . "

“乐毅搦战，

" [wi:; wi] [ni:d] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈgrænsən] [tu:; tə][ɡoo][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] . "
" We need our grandson to go into battle . "
" 我们 需要 我们的 孙子 到 去 进入 战斗 . "

要孙子出阵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :

王曰：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [hɑ:rt] . "
" Sir , you have your heart . "
" 先生 , 你 有 你的 心 . "

“先生在心用意。”

[ðə; ði][tʃi:] [ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [aʊt] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The Qi army marched out into battle .

齐兵出阵。

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :

乐毅言曰：

[aɪ] [let] [ju:; jʊ] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][tʃi:] .
I'll let you return to Qi .
患病的 让 你 返回 到 齐 .

“我放你归齐，

[təˈdeɪz, ˈtu:deɪz] [ˈeseɪ] [ɪz][ə; eɪ] [bet] [ɑ:n][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] .
Today's essay is a bet on martial arts .

今日论文赌武，

[ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ][ðə; ði] [ˈgrænsən] .
Catching the grandson .

捉孙子。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :

孙子曰：

" [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [wɪʃɪz] . "
" As the Marshal wishes . "
" 作为 这 元帅 愿望 . "

“从元帅意。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :

乐毅曰：

" [ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv][ˈmɑ:rʃ(ə)][a:ts] , "
" In terms of martial arts , "
" 在 条款 的 武术 艺术 , "

“论武，

[juː; jɔ] [wɒd] [biː; bi][ˈiːv(ə)n] [les] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
You would be even less willing to go into battle .
你 会 是 甚至 较少的 愿意的 到 去 进入 战斗 .
你更不敢出战，

" [let] [ˌem ˈiː] [ʃoʊ] [juː; jɔ][maɪ][fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
Let me show you my formation . "
" 让 我 展示 你 我的 形成 . "
交你试看我阵者。”

[lə] [ˌjiː] [dɪˈplɔɪd] [ˈsevrəl] [fɔːrˈmeɪʃənz] ,
Le Yi deployed several formations ,
乐 易 已部署 一些 阵型 ,
乐毅布数阵，

[ˈiːv(ə)n] [ˈɡrænsʌn] [ˈrekəɡnaɪz] [aɪ ˈtiː] .
Even grandsons recognize it .
甚至 孙子们 认出 它 .
孙子都识。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子言曰：

" [aɪ] [set] [ʌp] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪ] , "
I'll set up for a while , "
" 患病的 放 向上 为了 一个 尽管 , "
“我布一阵，

[juː; jɔ][traɪ][aɪ ˈtiː] .
You try it .
你 尝试 它 .
你试看者。”

[juˈeɪ][ˌjiː] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅言曰：

" [maɪ] [ˈtiːtʃər] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] , [ɪz] [strɒŋ] . "
My teacher , Huang Boyang , is strong . "
" 我的 老师 , 黄 博阳 , 是 强的 . "
“我师黄伯杨是强，

" [ðeɪ] [ˈnevər] [ʃoʊd] [ˌem ˈiː] [ðɪs] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
They never showed me this Heavenly Book Formation . "
" 他们 绝不 显示 我 这 天上 书 形成 . "
不曾交我这天书阵见之。”

[juˈeɪ][ˌjiː][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈwɜːrɪd] .
Yue Yi was greatly worried .
岳 易 曾是 非常 担心 .
乐毅大忧，

[aɪ][duː][nɑːt] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
I do not recognize this formation .
我 做 不是 认出 这 形成 .
不识此阵。

[ʃiː] [ˌbɪŋɡjən] [sed] :
Shi Bingyan said :
史 冰岩 说 :
石丙言曰：

" ['mɑ:ɾj(ə)] ,
" **marshal** ,
" 元帅 ,

“元帅，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] .
There is no need to worry .
那里 是 不 需要 到 担心 .

不可忧之。

[aɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [stoʊn] ['mælit] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tu:; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .
I picked up the stone mallet and began to strike the target .
我 挑选 向上 这 石头 槌 和 开始 到 罢工 这 目标 .

我持起石槌去打阵，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [θru:] [aɪ 'ti:] ?
Can you see through it ?
能 你 看 通过 它 ?

看破得么？ ”

[ʃi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [faɪt] .
Shi Bing was about to go and fight .
史 必应 曾是 关于 到 去 和 斗争 .

石丙待去打阵，

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅言曰：

[du:][ju:; jʊ] ['i:v(ə)n] [noʊ] [em 'i:] ?
Do you even know me ?
做 你 甚至 知道 我 ?

“你识也不识，

" [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [faɪt] ? "
" **Do you dare to fight ?** "
" 做 你 敢 到 斗争 ? "

你敢打阵？ ”

[ʃi:] [bɪŋgjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [ɪts] [ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] [tʃi:] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] . "
" **It's the Chaotic Qi Formation .** "
" 它是 这 混乱 齐 形成 . "

“是混天一气阵，

[ɔ:l] [flægz][wɜ:r; wər] [blæk] .
All flags were black .
全部 旗帜 是 黑色的 .

尽是黑旗。”

[lə] [ji:] ['kudnt] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Le Yi couldn't persuade him .
乐 易 不能 说服 他 .

乐毅劝不住，

[ʃi:] [bɪŋ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Shi Bing charged into the formation .
史 必应 带电 进入 这 形成 .

石丙撞入阵去。

[ðə; ði] ['grænd,sənz] [neɪm] [ɪz][ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] :
The grandson's name is Yuan Da .
这 孙子的 姓名 是 元 达 :

孙子叫袁达:

" [ʌt] [ʌp][ænd; ənd] [li:v] ! "
" Shut up and leave ! "
" 关闭 向上 和 离开 ! "

“休交走了！”

[ʃi:] [bɪŋ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Shi Bing charged into the formation .
史 必应 带电 进入 这 形成 :

石丙撞入阵中，

[ʃi:] [bɪŋ] ['kudnt] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [i:st] [frʌm; frəm] [west] .
Shi Bing couldn't distinguish east from west .
史 必应 不能 区分 东方 从 西方 :

石丙不辨东西，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] .
He was captured by Yuan Da .
他 曾是 捕获 经过 元 达 :

被袁达捉住。

[ʃi:] [bɪŋ] [kɔ:ld] :
Shi Bing called :
史 必应 称为 :

石丙叫:

" [nɑ:t] [strɔ:ŋ] ! "
" Not strong ! "
" 不是 强的 ! "

“不算强！”

[ðeə(r)] [ɔ:l][dʒʌst] ['empti] [ski:mz] .
They're all just empty schemes .
它们是 全部 只是 空的 方案 :

都是脱空计。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

先生言曰:

" [stɑ:p] ['kə:sɪŋ] , "
" Stop cursing , "
" 停止 咒骂 , "

“你休骂，

[wəʊnt] [kɪl] [ju:; jʊ] .
won't kill you .
惯于 杀 你 :

我不杀你。

[let] [ju:; jʊ][ɡoʊ] [bæk] .
Let you go back .
让 你 去 后退 :

放你回，

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'le] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [tu:; tə][hænd]['oʊvər][ðə; ði] [tru:ps] .
The message was relayed to the marshal to hand over the troops .
这 信息 曾是 转播 到 这 元帅 到 手 超过 这 军队 :

传示元帅交收兵者。

[ðoʊz] [hu:] [meɪn'teɪn] [pi:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] .
Those who maintain peace between the two countries .
那些 WHO 维持 和平 之间 这 二 国家 .
两国和睦者。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈʃi:] [bɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [si:] [ju'eɪ][ji:] .
Meanwhile , Shi Bing returned to see Yue Yi .
同时 , 史 必应 返回 到 看 岳 易 .
却说石丙回见乐毅，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ɪz] ['frʌʊdɪd] [ɪn] [blæk] [mɪst] . "
" This formation is shrouded in black mist . "
" 这 形成 是 被遮蔽的 在 黑色的 薄雾 : "
“此阵黑气缭绕，

[ʌn'eɪb(ə)][tu;; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [i:st] [frʌm; frəm] [west]
Unable to distinguish east from west
无法 到 区分 东方 从 西方
不辨东西，

" [ju:v] ['kæptɪveɪtɪd] [em 'i:] . "
" You've captivated me . "
" 你已经 着迷 我 : "
迷了我。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :
乐毅言曰：

[aɪm] ['hændɪŋ] [ju;; jʊ]['oʊvər][fɔ:r; fər] [dɪ'vɔ:rs] .
I'm handing you over for divorce .
我是 处理 你 超过 为了 离婚 .
“我交你休去，

[ə; eɪ] [leɪm] [mæn] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'zɔ:rt] [tu;; tə]['strætədʒəm] .
A lame man will always resort to stratagem .
一个 瘸 男人 将要 总是 采取 到 策略 .
瘸汉必用计策。”

[ju'eɪ][ji:] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Yi discussed with his generals and said :
岳 易 讨论 和 他的 将军们 和 说 :
乐毅与众将议曰：

" [ɪts] [hɑ:rd][tu;; tə] [kæʔ] [ə; eɪ] ['grænsʌn] [hɪr] . "
" It's hard to catch a grandson here . "
" 它是 难的 到 抓住 一个 孙子 这里 : "
“此处难捉孙子，

[ˈbi:ɪŋ] [kloʊz] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] [maɪt] [ə'trækt] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .
Being close to the city might attract reinforcements .
存在 关闭 到 这 城市 可能 吸引 增援部队 .
靠城近恐有续兵，

[æz; əz][wi;; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] ,
As we approach the south ,
作为 我们 方法 这 南 ,
待近南去，

[send] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði][tʃiː] [ˈempərər] .
Send a challenge to the Qi Emperor .
发送 一个 挑战 到 这 齐 皇帝 .

下战书与齐帝，

[juːv] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [ɪn][wʌn][ˈbæt(ə)] .
You've suffered a defeat in one battle .
你已经 遭受 一个 击败 在 一 战斗 .

今恁败■一阵，

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [ˈkæptʃər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][jər; jər] [ˈdʒenrəlz] . " **" The next day , we will capture a hundred of your generals . "**
" 这 下一个 天 , 我们 将要 捕获 一个 百 的 你的 将军们 . "

来日■却捉恁百员将。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lə] [ʃiː] [set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Le Yi set out in a row ,
乐 易 放 出去 在 一个 排 ,

乐毅布一阵，

[hiː; hi] [gɜv] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [tuː; tə] [siː] .
He gave it to his grandson to see .
他 给予 它 到 他的 孙子 到 看 .

交孙子看之。

[ðə; ði] [ˈgrænd,sənz] [neɪm] [ɪz][juˈɑːn][,diː ˈeɪ] :
The grandson's name is Yuan Da :
这 孙子的 姓名 是 元 达 :

孙子叫袁达：

" [goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] . " **" Go and fight the battle . "**
" 去 和 斗争 这 战斗 . "

“你去打阵。”

[juˈɑːn][,diː ˈeɪ] [æskt] :
Yuan Da asked :
元 达 问 :

袁达问：

[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

“师父，

[wʌt] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ?
What formation ?
什么 形成 ?

甚阵？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子言曰：

" [naɪn] [ˈhevəns] [mɪˈstɪriəs] [ˈmeɪd(ə)n] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] " .
" Nine Heavens Mysterious Maiden Formation " .
" 九 天 神秘 少女 形成 " .

“九天玄女阵。

[ˈfliːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [flæg]
Fleeing to the white flag
逃离 到 这 白色的 旗帜

逃身白旗，

[ˌnɪrˈbaɪ] , [ðə; ði] [bluː] [flæg]
Nearby , the blue flag
附近 , 这 蓝色的 旗帜

近里青旗，

[ˈsentər] [blæk] [flæg] ,
Center black flag ,
中心 黑色的 旗帜 ,

中心黑旗，

[blæk] [flægz][frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;
Black flags from all directions ;
黑色的 旗帜 从 全部 方向 ;

四面八方皂旗；

[ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪn] [imˈbrɪdəd] [flægz] , [wʌn][ɪn] [iːtʃ] [looˈkeɪʃ(ə)n] .
In the center , there are nine embroidered flags , one in each location .
在 这 中心 , 那里 是 九 绣花 旗帜 , 一 在 每个 地点 .

中间一发九面绣旗各一处，

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz][ðə; ði] [naɪn] [ˈhevəns] [mɪˈstɪəriəs] [ˈleɪdi] .
She is the Nine Heavens Mysterious Lady .
她 是 这 九 天 神秘 女士 .

是九天玄女。

[juː; jʊ] [gʊv][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
You go into battle .
你 去 进入 战斗 .

你打入阵去，

[ðen] [hiː; hi] [tʃɑːpt] [daʊn] [naɪn] [imˈbrɪdəd] [flægz] .
Then he chopped down nine embroidered flags .
然后 他 切碎 向下 九 绣花 旗帜 .

便斫九面绣旗，

[tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [wɪn] ;
To cut down and win ;
到 切 向下 和 赢 ;

斫倒得胜；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tuː; tə][biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv] .
There are many changes to be aware of .
那里 是 许多 变化 到 是 意识到的 的 .

防多有变，

[ðə; ði] [waɪt] [flæg][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈjelʊ] [flæg] .
The white flag was changed to a yellow flag .
这 白色的 旗帜 曾是 已更改 到 一个 黄色的 旗帜 .

白旗改黄旗，

[juː; jʊ] [kɑːnt] [get] [aʊt] .
You can't get out .
你 不能 得到 出去 .

你出不来，

[aɪm] [ˈsʌmənɪŋ] [juː; jʊ] . "
I'm summoning you . "
我是 召唤 你 . "

我交换你去。”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 .

袁达上马，

[draːpt] [æks]
Dropped axe
掉落 斧头

掉斧，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
They charged into the formation .
他们 带电 进入 这 形成 .

撞入阵去。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?
Can you tell ?
能 你 告诉 ?

看出得来么？

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz][æks] [ˈflæʃɪŋ] .
Yuan Da charged into the formation , his axe flashing .
元 达 带电 进入 这 形成 , 他的 斧头 闪烁 .

袁达横越斧撞入阵去，

[ðə; ðɪ] [swɪft] [ˈraɪdərz] [went] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈbænər] .
The swift riders went to cut down the embroidered banner .
这 迅速 骑手 去 到 切 向下 这 绣花 横幅 .

飞骑去斫倒绣旗，

[ðə; ðɪ] [waɪt] [flægz][ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈjeləʊ] [flægz] .
The white flags on all sides turned into yellow flags .
这 白色的 旗帜 在 全部 侧面 转向 进入 黄色的 旗帜 .

见四方白旗变作黄旗，

[ðə; ðɪ] [ɡriːn] [flæg] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [red] [flæg] .
The green flag turned into a red flag .
这 绿色的 旗帜 转向 进入 一个 红色的 旗帜 .

青旗变红旗，

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ][wʌz; wəz][soʊ] [brɪwɪtɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [get] [aʊt] .
Yuan Da was so bewitched that he couldn't get out .
元 达 曾是 所以 着迷 那 他 不能 得到 出去 .

把袁达迷了出不来。

[bɪn] [sent] [mɑː] [ʃen] [tuː; tə] [kɔːl] [aʊt] :
Bin sent Ma Sheng to call out :
垃圾桶 发送 马 盛 到 称呼 出去 :

腩使马升去叫：

" [ˈeldər] [ˈbrʌðər] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

" [maɪ] [ˈmæstər] [təʊld][,em ˈiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [juː; jʊ] . "
" **My master told me to come and fetch you .** "
" 我的 掌握 讲述 我 到 来 和 拿来 你 . "

师父交我来唤你。”

[jʊˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [dɔːr] ? "
" That must be a door ? "
" 那 必须 是 一个 门 ？ "

“那得是门？ ”

[mɑː] [ʃen] [ˈpɔɪntɪd] [ˈɜːrdʒəntli] .
Ma Sheng pointed urgently .
马 盛 尖 紧急 。

马升急指，

[aɪm] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][mɑː] [ʃen] .
I'm obsessed with Ma Sheng .
我是 痴迷 和 马 盛 。

和马升迷了。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
Then he sent someone to summon him .
然后 他 发送 某人 到 召唤 他 。

又使解信去唤，

[ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪ(ə)n] [ˈletər] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [kən'fjuːzɪŋ] .
The reconciliation letter is also confusing .
这 和解 信 是 还 令人困惑 。

和解信也迷了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] .
They were not allowed to leave .
他们 是 不是 允许 到 离开 。

亦不得出来。

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈduːguː] [ˈtʃen] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔːr'meɪ(ə)n] .
This caused Dugu Chen to run into the enemy formation .
这 导致 独古 陈 到 跑步 进入 这 敌人 形成 。

又使独孤陈撞到阵中，

[led] [θriː] [ˈpiːp(ə)] [bæk] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .
Led three people back in a hurry .
引领 三 人们 后退 在 一个 匆忙 。

引三人急回。

[ˈsiːɪŋ] [dɑːrk] [klaʊdz] [ænd; ənd] [fɑːg] ,
Seeing dark clouds and fog ,
看到 黑暗的 云 和 多雾路段 ,

见阴云罩雾，

[hiː; hi][ænd; ənd][ˈduːguː] [ˈtʃen] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [ˈkæptɪveɪtɪd] .
He and Dugu Chen were also captivated .
他 和 独古 陈 是 还 着迷 。

和独孤陈也迷了。

[juˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第20/100页

" [wu:] [di:] [bu:] [es 'ai] ,
" Wu De Bu Si ,
" 吴 德 布 砧 ,

“兀得不死，

[jʊr; jər] ['mʌðər] [hæz; həz] [bɪn] [bɔːst] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr'meɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [kwait] [sʌm; səm] [taɪm] [ænd; ənd] [kɑːnt]
Your mother has been lost in the formation for quite some time and can't
你的 母亲 有 到过 丢失的 在 这 形成 为了 相当 一些 时间 和 不能
[get] [aʊt] . "
get out . "
得到 出去 . "

恁娘也多时迷了出不得阵。”

[lə] [ji:] [kɔːld] [aʊt] :
Le Yi called out :
乐 易 称为 出去 :

乐毅叫：

['mɪstər] . [sʌn] ,
Mr . Sun ,
先生 . 太阳 ,

“孙先生，

[aɪv] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] [ɔːl] [ɪn][maɪ] [ræŋks] !
I've captured you all in my ranks !
我已经 捕获 你 全部 在 我的 排名 !

我阵中都捉了您人也！

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [fɔːr'meɪ(ə)n] !
But you didn't say anything to break my formation !
但 你 没有 说 任何事物 到 休息 我的 形成 !

却不说口来破俺阵！

[ji:] [təʊld] [maɪ] ['brʌðər] ,
Yi told my brother ,
易 讲述 我的 兄弟 ,

毅告吾兄，

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [jæn] [stert] .
This time , they surrendered to the Yan state .
这 时间 , 他们 投降 到 这 严 状态 .

这回顺降燕国。”

[bɪn] [sed] :
Bin said :
垃圾桶 说 :

臆曰：

['mɑːr(ə)] [ju'eɪ] ,
Marshal Yue ,
元帅 岳 ,

“乐元帅，

" [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv] , [ðə; ði] ['betər] . "
" The more you have , the better . "
" 这 更多的 你 有 , 这 更好的 . "

恁多多为胜。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ænd; ənd][wi;; wi][hæv; həv] [mɔ:r] ['soʊldʒərz] , "
" And we have more soldiers , "
" 和 我们 有 更多的 士兵 , "

“且我兵多，

[hu:m] [du:][ju;; jə] [ju:z] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['tʃælɪndʒ] ?
Whom do you use for each challenge ?
谁 做 你 使用 为了 每个 挑战 ？

你每挑战用谁？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪl] [send] [ju'ɑ:n] ['dæˌleɪ, 'dɔˌlaɪ, 'dɑːli:] [tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] [ju;; jə] [tu;; tə][ə; eɪ] ['duːəl] . "
" I'll send Yuan Dalai to challenge you to a duel . "
" 患病的 发送 元 达赖 到 挑战 你 到 一个 决斗 . "

“俺交袁达来和你挑斗。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] [ɪz] [træpt] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [ræŋks] . "
" Yuan Da is trapped in our ranks . "
" 元 达 是 被困 在 我们的 排名 . "

“袁达在咱阵中陷了，

[ðeɪ] [der] [tu;; tə] [spi:k] [ðer; ðər] [maɪndz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] !
They dare to speak their minds even more !
他们 敢 到 说话 他们的 思想 甚至 更多的 ！

更敢说口！ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [du:][ju;; jə] [der] [tu;; tə] [rɪ'li:s] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] ? "
" Do you dare to release Yuan Da ? "
" 做 你 敢 到 发布 元 达 ？ "

“你敢放出袁达么？

" [ænd; ənd][ju;; jə] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [tu:] . "
" And you were caught too . "
" 和 你 是 捕捉 也 . "

和你也捉了。”

[lə] [ji:] [læft] ['laʊdli] .
Le Yi laughed loudly .
乐 易 笑了 高声 .

乐毅大笑，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'li:st] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
They opened their formation and released the generals .
他们 打开 他们的 形成 和 发布 这 将军们 .

交开阵放出齐将者。

[juˈɑ:n][di: 'eɪ][ænd; ənd] ['lðər] [went] [aʊt][tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['grænsʌn] .
Yuan Da and others went out to see their grandson .
元 达 和 其他的 去 出去 到 看 他们的 孙子 :

袁达等出阵见孙子，

[sʌn] [tsu:] [æskt] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] :
Sun Tzu asked Yuan Da :
太阳 子 问 元 达 :

孙子问袁达：

" [du:][ju:; jə] [der] [tu:; tə] [faɪt] [em 'i:][wʌn] - [ɑ:n] - [wʌn] ? "
" Do you dare to fight me one - on - one ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 一 - 在 - 一 ? " "

“你敢单斗么？”

[juˈɑ:n][di: 'eɪ] [rɪ'plaid] :
Yuan Da replied :
元 达 回复 :

袁达回答道：

" [der] [tu:; tə] [faɪt] . "
" Dare to fight . "
" 敢 到 斗争 . " "

“敢斗。”

[lə] [ji:] [kɔ:ld] ['ʃi:] [bɪŋ] :
Le Yi called Shi Bing :
乐 易 称为 史 必应 :

乐毅叫石丙：

" [ju:; jə] ['tʃælɪndʒd] [juˈɑ:n][di: 'eɪ][tu:; tə][ə; eɪ]['du:əl] . "
" You challenged Yuan Da to a duel . "
" 你 挑战 元 达 到 一个 决斗 . " "

“你与袁达挑斗。”

[ə; eɪ] [tu:] - ['pɜ:rs(ə)n] ['tʃælɪndʒ] ,
A two - person challenge ,
一个 二 - 人 挑战 ,

二人挑战，

[ðɪs] ['pɪriəd] [ɪz] ['kru:(ə)l] [fɔ:r; fər] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
This period is crucial for determining the outcome of the game .
这 时期 是 至关重要的 为了 确定 这 结果 的 这 游戏 .

这一阵便为准信输赢。

[juˈɑ:n][di: 'eɪ][wʌz; wəz][ʊəvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Yuan Da was overjoyed upon hearing this :
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 :

袁达闻之大喜：

" [ðɪs] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] ,
" This period of time ,
" 这 时期 的 时间 ,

“这一阵，

[fɜ:rst] ['kæptʃər] ['ʃi:] [bɪŋ] ,
First capture Shi Bing ,
第一的 捕获 史 必应 ,

先擒石丙，

[ðen] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] !
Then capture Yue Yi !
然后 捕获 岳 易 !

后捉乐毅！ ”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 .

袁达上马，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ækz] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpætərn] .
The giant axe fell from the Xuanhua pattern .
这 巨大的 斧头 跌倒 从 这 宣华 图案 .

掉宣花巨斧。

[maɪ][ˈbɑːdi][ɪz] [laɪt] , [bʌt; bət][aɪ][ˈoʊnli] [rɪˈɡret] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [tuː] [sləʊ] .
My body is light , but I only regret that the horse is too slow .
我的 身体 是 光 , 但 我 仅有的 后悔 那 这 马 是 也 慢的 .

身轻只嫌奔迟马，

[aɪm] [ˈhelθi] , [bʌt; bət][aɪ] [rɪˈɡret] [nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [raɪd][ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [wɪnd] .
I'm healthy , but I regret not being able to ride the clouds and wind .
我是 健康 , 但 我 后悔 不是 存在 有能力的 到 骑 这 云 和 风 .

体健只恨驾云风。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达高呼：

" [ʃiː] [bɪŋ] [keɪm] ,
" **Shi Bing came ,**
" 史 必应 来了 ,

“石丙来者，

" [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ! "
" **Fight to the death with me !** "
" 斗争 到 这 死亡 和 我 ！ "

与吾决死！ ”

[ʃiː] [bɪŋ] [roʊd] [aʊt] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmælit] .
Shi Bing rode out , wielding a mallet .
史 必应 骑 出去 , 挥舞 一个 槌 .

石丙持槌出马，

[ˈsiːɪŋ] [jʊˈɑːn][ˈdiːˈeɪz] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈɪnfluəns] ,
Seeing Yuan Da's powerful influence ,
看到 元 达的 强大的 影响 ,

见袁达势雄，

[aɪ ˈtiː] [ɪmˈplaɪz] [fɪr] .
It implies fear .
它 暗示 害怕 .

有惧怕之意。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The two fought for about fifty rounds .
这 二 战斗 为了 关于 五十 回合 .

二人约斗五十余合，

[ʃiː] [bɪŋɡjən] :
Shi Bingyan :
史 冰岩 :

石丙言：

" [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [breɪk] . "
" **Take a short break .** "
" 拿 一个 短的 休息 . "

“略歇。”

[ʃi:] [biŋ] [sed] [tu:; tə] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] :
Shi Bing said to Yuan Da :
史 必应 说 到 元 达 :

石丙谓袁达曰：

" [du:][ju:; jə] [der] [tu:; tə] [faɪt] [,em 'i:][ɑ:n] [fɒt] ? "
" Do you dare to fight me on foot ? "
" 做 你 敢 到 斗争 我 在 脚 ? "

“你敢与吾步斗么？”

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [tu:] [ə'bəʊndənd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ɑ:n] [fɒt] .
At that time , the two abandoned their horses and fought on foot .
在 那 时间 , 这 二 弃 他们的 马匹 和 战斗 在 脚 .

当时二人弃马步斗，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['eɪtɪ] [raʊndz] .
They fought for about eighty rounds .
他们 战斗 为了 关于 八十 回合 :

约斗八十余合，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
One person was defeated and fled .
一 人 曾是 战败 和 逃亡 :

一人败走。

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [wʌn] [hu:] [left] ?
Who is the one who left ?
WHO 是 这 一 WHO 左边 ?

走者是谁人？

[haʊ'evər] , [ju'ɑ:n] [dɑ:'fu:] [met] [ænd; ənd] [broʊk] [θru:] [ʃi:] - .
However , Yuan Dafu met and broke through Shi Bingchui .
然而 , 元 大福 遇见 和 打破 通过 史 - .

却被袁达斧迎破石丙槊。

[ʃi:] [biŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [jæn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Shi Bing was defeated and returned to the Yan formation .
史 必应 曾是 战败 和 返回 到 这 严 形成 .

石丙败归燕阵。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lɪz] , ['vɔ:ljəm] [tu:'tu:]
The Seven Kingdoms Spring and Autumn Annals , Volume 2
这 七 王国 春天 和 秋天 志 , 体积 2

七国春秋平话卷下

[ʃi:] [biŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Shi Bing returned to the village .
史 必应 返回 到 这 村庄 :

石丙回寨，

[hi:; hi][tu:ɒld][ju'eɪ] [ji:] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ɪ'vents] .
He told Yue Yi about the previous events .
他 讲述 岳 易 关于 这 以前的 活动 .

见乐毅具说前事。

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [du:][ju:; jə] [der] [tu:; tə] [faɪt] [ə'gen] ? "
" Do you dare to fight again ? "
" 做 你 敢 到 斗争 再次 ? "

“你敢再出战么？”

[ʃi:] [biŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰：

" [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] . "
" Take a break . "
" 拿 一个 休息 . "

“暂气歇。”

[brɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] . . .
Before he finished speaking . . .
前 他 完成的 请讲 . . .

言未毕。

[aʊt'saɪd] , [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ['ʃaʊtɪd] :
Outside , Yuan Da shouted :
外部 , 元 达 喊叫 :

外有袁达高叫：

" ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] ['kɜ:əs] , [wi:; wi] ['kænɑ:t] [si:] [ðə; ði] [dɑ:n] . "
" During the chaos , we cannot see the dawn . "
" 期间 这 混乱 , 我们 不能 看 这 黎明 . "

“离乱不睹明朝，

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [ɑ:r; ə] [hɪr] [tə'deɪ] .
Peace and tranquility are here today .
和平 和 宁静 是 这里 今天 .

太平只在今日。

" [send] [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['ʃi:] [biŋ] [tu:; tə] [faɪt] ! "
" Send the defeated Shi Bing to fight ! "
" 发送 这 战败 史 必应 到 斗争 ! "

交败将石丙出战！ "

[ji:] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ju'ɑ:n][di: 'eɪ] .
Yi Jianshi was no match for Yuan Da .
易 健时 曾是 不 匹配 为了 元 达 .

毅见石丙不胜袁达，

[ju:z] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [trɪk] ,
Use a little trick ,
使用 一个 小的 诡计 ,

使一小计，

[ju:z] [blæk] - [boʊnd] ['tʃɪkɪn] [blʌd]
Use black - boned chicken blood
使用 黑色的 - 骨 鸡 血

用乌鸡血，

[spreɪ] [ə; eɪ] [spreɪ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [nɔ:rθ'west] .
Spray a spray towards the northwest .
喷 一个 喷 向 这 西北 .

向西北打一喷。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'roʊz] .
A sudden gust of wind arose .
一个 突然 阵风 的 风 出现 .

狂风忽起，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜ:r; wər] [bloʊn] [ə'weɪ] .
Sand and stones were blown away .
沙 和 石头 是 吹 离开 .

吹砂走石。

[wɛn] [ʃi:] [bɪŋ] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ju'eɪ] [jɪz] [plæn] ,
When Shi Bing learned of Yue Yi's plan ,
什么时候 史 必应 学习 的 岳 易的 计划 ,
石丙闻知乐毅用计,

[ˈæŋɡər] [rouz] [ɪn][maɪ] [hɑ:rt] .
Anger rose in my heart .
愤怒 玫瑰 在 我的 心 .

怒从心上起,

[ˈi:v(ə)] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hɑ:rt] .
Evil arises from the heart .
邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生,

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][hæf] - [ˈbroʊkən] [stoʊn] [ˈmæɪlɪt] [ɪn][hænd] ,
Holding a half - broken stone mallet in hand ,
保持 一个 一半 - 破碎的 石头 槌 在 手 ,
绰半破石槌在手,

[hi:; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [eɪmɪd] [æt; ət][ju'ɑ:n][ˈdi:'eɪz] [hed] , [ðen] [ə'tækt] .
He went out and aimed at Yuan Da's head , then attacked .
他 去 出去 和 旨在 在 元 达的 头 , 然后 遭到攻击 .
出阵觑袁达顶门上便打。

[kæn; kən][ju'ɑ:n][di: 'eɪ][haɪd] ?
Can Yuan Da hide ?
能 元 达 隐藏 ?

袁达躲得迭么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [wɪp] [ˈkʌmɪŋ] .
At that time , Yuan Da saw the whip coming .
在 那 时间 , 元 达 锯 这 鞭 未来 .
是时袁达见捶来,

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kʌt] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən][æks] .
It was cut with an axe .
它 曾是 切 和 一个 斧头 .

用斧约过。

[sʌn] [tsu:] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [wɪnd] [raɪz] ,
Sun Tzu saw the wind rise ,
太阳 子 锯 这 风 上升 ,

孙子见风起,

[baɪt] [ðə; ðɪ][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər] [tʌŋ] .
Bite the tip of your tongue .
咬 这 提示 的 你的 舌头 .

咬破舌尖,

[aɪ 'ti:] [spju:d] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][skaɪ] .
It spewed into the sky .
它 喷涌而出 进入 这 天空 .

望空喷起,

[strɔ:ŋ] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈblouɪŋ] .
strong wind was blowing .
强的 风 曾是 吹 .

狂风大作。

[ʃi:] [bɪŋ] [ðen] [left] .
Shi Bing then left .
史 必应 然后 左边 .

石丙便走,

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ðen] ['hɜːrɪd] [əˈweɪ] .
Yuan Da then hurried away .
元 达 然后 慌忙 离开 :

袁达便赶。

[sʌn] [tsuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][jæn] ['ɑːrmi][hæd; həd] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [greɪt] [diˈfi:t] .
Sun Tzu saw that the Yan army had suffered a great defeat .
太阳 子 锯 那 这 严 军队 有 遭受 一个 伟大的 击败 :

孙子见燕兵大败，

[ɜːrdʒ] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [səpˈpraɪz] [əˈtæk] .
Urge the troops to launch a surprise attack .
敦促 这 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 :

催兵掩杀，

[ðə; ði][jæn] ['ɑːrmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [diˈfi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 :

燕兵大败。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达大叫：

" [dəʊnt] [rʌʃ] ['ʌðə] "
" Don't rush others "
" 不 匆忙 其他的 "

“不赶别人，

" [dʒʌst] [teɪk] [juˈeɪ][jiː] ! "
" Just take Yue Yi ! "
" 只是 拿 岳 易 ！ "

只拿乐毅！ ”

[lə] [jiː] ['hɜːrɪd] [əˈweɪ] .
Le Yi hurried away .
乐 易 慌忙 离开 :

乐毅急走，

[hiː; hi] [trɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][ˈtrɪpwaɪər][ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He tripped over the tripwire and fell to the ground .
他 绊倒了 超过 这 绊线 和 跌倒 到 这 地面 :

被绊马索绊倒在地上。

[jʊˈɑːn] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [stɑːp] ['strʌɡlɪŋ] ! "
" Stop struggling ! "
" 停止 挣扎 ！ "

“休挣揣”！

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [juˈeɪ][jiː] [sed] :
At that time , Yue Yi said :
在 那 时间 , 岳 易 说 :

那时乐毅言：

" [aɪ][eɪ ˈem][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] , "
" I am an army of a million , "
" 我 是 一个 军队 的 一个 百万 , "

“吾为百万之师，

[ðɪs] [lɔ:s] [wʌz; wəz][nɑ:t] [gʊd] !
This loss was not good !
这 损失 曾是 不是 好的 !

今番输的不好！ ”

[ˈkæptʃər] [ju'eɪ][ji:] ,
Capture Yue Yi ,
捕获 岳 易 ,

拿住乐毅，

[hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He recommended his grandson .
他 受到推崇的 他的 孙子 .

推见孙子。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [dɪ'zɜ:rvz] [ðə; ði] ['kredit] . "
" Yuan Da deserves the credit . "
" 元 达 值得 这 信用 . "

“袁达头功。”

[ˈpi:pəlz] ['derli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [li] [mju:][ˈɔ:lsoʊ] [ˈkæptʃərd] [ju'eɪ][ji:] . "
" Li Mu also captured Yue Yi . "
" 李 亩 还 捕获 岳 易 . "

“有李牧又捉住乐毅。”

[ðeə(r)] [ɔ:l] [feɪk] .
They're all fake .
它们是 全部 伪造的 .

都是假的。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][ju'eɪ][ji:][tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
This was a plan for Yue Yi to escape .
这 曾是 一个 计划 为了 岳 易 到 逃脱 .

乃是乐毅脱身之计。

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [rɪ'li:s] .
Sun Tzu ordered his release .
太阳 子 订购 他的 发布 .

孙子令放了。

[ðə; ði][mæn][təʊld][ju'eɪ][ji:] ,
The man told Yue Yi ,
这 男人 讲述 岳 易 ,

其人对乐毅说了，

[dəʊnt] [ju:z] [ˈeni] [trɪks] [tə'mɑ:roʊ] .
Don't use any tricks tomorrow .
不 使用 任何 技巧 明天 .

只来日别用计策。

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [tə'naɪt] , [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈʃiː] [bɪŋ] [wɪl] [reɪd] [sʌːnzi] [ˈvɪlɪdʒ] . "

" **Tonight , Vanguard Shi Bing will raid Sunzi Village .** "

" 今晚 , 先锋 史 必应 将要 袭击 孙子 村庄 . "

“先锋石丙今夜劫孙子寨去，

[haʊ] ？ "

how ？ "

如何 ？ "

如何？ "

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌŋ] [tsuː] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] .

Meanwhile , Sun Tzu discussed the matter with the others .

同时 , 太阳 子 讨论 这 事情 和 这 其他的 .

却说孙子与众人商议。

[tʃɑːn][dæŋ] [sed] :

Tian Dan said :

田 担 说 :

田单曰：

" [ðə; ði] [ˈgrænsʌŋ] [ɪz] [strɔːŋ] ！ "

" **The grandson is strong !** "

" 这 孙子 是 强的 ！ "

“孙子是强！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] [pæst] [baɪ] ,

Suddenly a gust of wind passed by ,

突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

忽一阵风过，

[wen] [sʌŋ] [tsuː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

When Sun Tzu heard of this ,

什么时候 太阳 子 听到 的 这 ,

孙子闻之，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :

He cursed :

他 被诅咒的 :

骂曰：

" [juˈeɪ] [jiː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [mɪr] [ˈtælənt] ！ "

" **Yue Yi was a man of mere talent !** "

" 岳 易 曾是 一个 男人 的 仅仅 天赋 ！ "

“乐毅匹夫之才！ ”

[pæs] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrdər] ,

Pass on the order ,

经过 在 这 命令 ,

传将令，

[ˈevriwʌŋ] [priˈpeəz] :

Everyone prepares :

每个人 准备 :

众人准备：

" [ðə; ði] [feɪk] [juˈeɪ] [jiː] [keɪm] [ˈɜːrli] . "

" **The fake Yue Yi came early .** "

" 这 伪造的 岳 易 来了 早期的 . "

“早来假乐毅，

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈriːəli] [get] [aɪ ˈtiː] [ðɪs] [taɪm] .

Let's see if they can really get it this time .

我们来吧 看 如果 他们 能 真的 得到 它 这 时间 .

看今番拿住真的，

[lets] [si:] [haʊ] [lə] [ji:] ['ænəlaiziz] [ðɪs] .
Let's see how Le Yi analyzes this .
我们来吧 看 如何 乐 易 分析 这 .

看乐毅如何分割？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðə; ði][sɪks] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] [ænd; ənd] [θri:] ['strætədʒiz] [kən'teɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['si:krət] ['ti:tʃɪŋz] .
" **The Six Secret Teachings and Three Strategies contain the Great Secret Teachings .**
" 这 六 秘密 教义 和 三 策略 包含 这 伟大的 秘密 教义 .
"
"

“六韬三略有六韬。”

[raɪt] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [fi:ldz] ,
Write a plan and a list of fields ,
写 一个 计划 和 一个 列表 的 字段 ,

写计与田单，

[ðə; ði] [gɑ:rdz] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['oʊvər][tu;; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
The guards were handed over to protect the village gate .
这 守卫 是 递交 超过 到 保护 这 村庄 门 .

交守把寨门。

[hu:] [wɪl] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] ?
Who will capture Yue Yi ?
WHO 将要 捕获 岳 易 ?

“谁捉乐毅？ ”

[ju'a:n] - :
Yuan Dadao :
元 - :

袁达道：

" [ðə; ði] ['vɪlən] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] . "
" **The villain has been captured .** "
" 这 恶棍 有 到过 捕获 . "

“小人捉住。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [lets] [nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [mis'teɪk] [ə'gen] ! "
" **This time , let's not make a mistake again !** "
" 这 时间 , 我们来吧 不是 制作 一个 错误 再次 ! "

“今番休更错拿！ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[ju'a:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

“袁达，

[juː; jɔ] ['kæna:t] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] .
You cannot capture Yue Yi .
你 不能 捕获 岳 易 .

尔难捉乐毅，

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][skæm] .
It must be a scam .
它 必须 是 一个 骗局 .

必诈也。

[aɪ][sɪt][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [naʊ] .
I sit in the village now .
我 坐 在 这 村庄 现在 .

吾今寨中坐，

" [juː; jɔ][fæl; fəl] [li:d] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:][ɪn][ðə; ði] [jæn] [kæmp] . "
" You shall lead three thousand troops to capture Yue Yi in the Yan camp . "
" 你 将 带领 三 千 军队 到 捕获 岳 易 在 这 严 营 . "

尔将三千军就燕寨中捉乐毅。”

[ju'a:n][di: 'eɪ] [sed] :
Yuan Da said :
元 达 说 :

袁达曰：

" [aɪ] [æskt] [maɪ] ['mæstər] [fɔːr; fər] [əd'vaɪs] . "
" I asked my master for advice . "
" 我 问 我的 掌握 为了 建议 . "

“问师父求计。”

[ju'a:n][di: 'eɪ][wʌz; wəz][oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['siːɪŋ] [ðɪs] .
Yuan Da was overjoyed upon seeing this .
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

袁达看了大喜，

[ðɪs] ['kleɪvər] [plæn] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] .
This clever plan allowed them to capture Yue Yi .
这 聪明的 计划 允许 他们 到 捕获 岳 易 .

则这一条巧计擒乐毅，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði][dʒent(ə)lmən][tuː; tə][biː; bi][ɪn]['krɪtɪk(ə)] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] - [deɪz] .
This caused the gentleman to be in critical condition for 100 days .
这 导致 这 绅士 到 是 在 批判的 状况 为了 - 天 .

致使先生百日危。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptʃərd] [ju'eɪ][ji:] .
Look at the captured Yue Yi .
看 在 这 捕获 岳 易 .

看捉的乐毅么？

[wʌt] ['strætədʒi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] ?
What strategy should be used ?
什么 战略 应该 是 用过的 ?

用甚计？

[ju'a:n] -
Yuan Dachengyong
元 -

袁达乘勇，

[ðə; ði] [swɪft] ['raɪdər] [ðen] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [jæn] ['vɪlɪdʒ] .
The swift rider then headed for Yan Village .
这 迅速 骑士 然后 标题 为了 严 村庄 .

飞骑便赴燕寨去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈeɪ][ʒiː] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði][tʃiː][kæmp] .
Meanwhile , Yue Yi led three thousand soldiers to the Qi camp .
同时 , 岳 易 引领 三 千 士兵 到 这 齐 营 :

却说乐毅引三千兵至齐寨，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔːŋz] .
Listen to the sound of drums and gongs .
听 到 这 声音 的 鼓 和 锣 :

听金鼓响，

[ɪts] [ʌnˈplez(ə)nt] [tuː; tə] [hɪr] .
It's unpleasant to hear .
它是 令人不快的 到 听到 :

不入耳。

- - [sed] :
Xiaojunbao Yueyi said :
- - 说 :

小军报乐毅曰：

" - [ˈvɪlɪdʒ] ! "
" Naikong Village ! "
" - 村庄 ! "

“乃空寨！”

[juˈeɪ][ʒiː] [rʌʃt] [bæk] .
Yue Yi rushed back .
岳 易 匆忙 后退 :

乐毅急回。

[ʃiː] [bɪŋ] [sed] :
Shi Bing said :
史 必应 说 :

石丙曰：

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [əˈtækt] . "
" It can be attacked . "
" 它 能 是 遭到攻击 . "

“可攻之。”

[ʒiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [stɔːp] !
" stop !
" 停止 !

“休！”

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ɪf] [ðɪs] [plæn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [juːst] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] [ʃiːp] [ænd; ənd]
I don't know if this plan is the same as the one used to hang a sheep and
我 不 知道 如果 这 计划 是 这 相同的 作为 这 一 用过的 到 悬挂 一个 羊 和
[biːt] [ə; eɪ] [drʌm] .
beat a drum .
打 一个 鼓 :

不知此计是悬羊击鼓策，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] !
I have failed !
我 有 失败的 !

吾失之矣！

[kʌm] [bæk] ['ɜ:rdʒəntli] !
Come back urgently !
来 后退 紧急 !

急回！

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ə; eɪ][træp] [set] [baɪ][ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:ɹmi] .
You have fallen victim to a trap set by the Qi army .
你 有 倒下 受害者 到 一个 陷阱 放 经过 这 齐 军队 .
您遭齐兵之计。”

[br'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,

言未毕，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:ɹmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] . "
" The Qi army has arrived . "
" 这 齐 军队 有 到达的 . "

“有齐兵到，

[ðeɪv] [rɒbd] ['aʊə; ɑ:r] ['vɪlɪdʒ] !
They've robbed our village !
他们有 被抢劫 我们的 村庄 !

劫了咱寨也！

[wen] [ju'eɪ][ji:] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Yue Yi heard of this ,
什么时候 岳 易 听到 的 这 ,

乐毅闻之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :

大怒曰：

" [du:;][nɑ:t] [ə'rest] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] "
" Do not arrest this person "
" 做 不是 逮捕 这 人 "

“不捉此人，

" [ju:l] ['ru:ɪn][maɪ] [,repju'teɪ(ə)n] ! "
" You'll ruin my reputation ! "
" 你会 废墟 我的 名声 ! "

坏吾名声！ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['səʊldʒərz][ɑ:r; əɹ] [kən'sɜ:rnd] [ə'baʊt] . . . "
" Three thousand soldiers are concerned about . . . "
" 三 千 士兵 是 担心的 关于 . . . "

“三千兵在意者，

" [græb] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ! "
" Grab Yuan Da ! "
" 抓住 元 达 ! "

拿住袁达！ ”

[ðə; ði][ˈtaɪgə] , [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [di:p] [pɪt] , [kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [ɪk'stend] [ɪts] [klɔ:z] .
The tiger , trapped in a deep pit , could hardly extend its claws .
这 老虎 , 被困 在 一个 深的 坑 , 可以 几乎 延长 它是 爪子 .
虎陷深坑难展爪,

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][ˈdræɡən] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm][æn; ən][ˈaɪərn] [net] ?
How can a dragon escape from an iron net ?
如何 能 一个 龙 逃脱 从 一个 铁 网 ?
龙遭铁网怎翻身!

[lets] [si:] [haʊ] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] [ˈmænɪdʒɪz] [tu;; tə] [get] [aʊt] .
Let's see how Yuan Da manages to get out .
我们来吧 看 如何 元 达 管理 到 得到 出去 .
看袁达怎生出得去?

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子道:

" [ju'eɪ] [ji:] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn][hɪz; ɪz] [plæn] [ænd; ənd] [hæz; həz] [rɪ'tɜ:rnd] . "
" Yue Yi has failed in his plan and has returned . "
" 岳 易 有 失败的 在 他的 计划 和 有 返回 . "
“乐毅失计回去也。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju'eɪ] [ji:] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
At that time , Yue Yi returned with his troops .
在 那 时间 , 岳 易 返回 和 他的 军队 .
当时乐毅回兵,

[ˈɔ:rdə] [ˈfi:] [bɪŋ] [tu;; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Order Shi Bing to wait for Yuan Da in front of the village .
命令 史 必应 到 等待 为了 元 达 在 正面 的 这 村庄 .
令石丙于寨前等袁达。

[lə] [ji:] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Le Yi went into the village .
乐 易 去 进入 这 村庄 .
乐毅入寨去了。

[ˈmi:nwaɪl] , [juˈɑ:n][di: 'eɪ] [wʌz; wəz] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ju'eɪ] [jɪz] [tent] .
Meanwhile , Yuan Da was hiding in Yue Yi's tent .
同时 , 元 达 曾是 隐藏 在 岳 易的 帐篷 .
却说袁达在乐毅帐中隐藏,

[lets] [si:] [ɪf] [ju'eɪ] [ji:] [kæn; kən] [ˈkæptʃər] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] [ðɪs] [taɪm] .
Let's see if Yue Yi can capture Yuan Da this time .
我们来吧 看 如果 岳 易 能 捕获 元 达 这 时间 .
这回且看乐毅捉得袁达?

[dɪd] [juˈɑ:n][di: 'eɪ] [ˈkæptʃər] [ju'eɪ] [ji:] ?
Did Yuan Da capture Yue Yi ?
做过 元 达 捕获 岳 易 ?
袁达捉得乐毅?

[dʒʌst] [æz; əz] [ju'eɪ] [ji:] [ˈentərd] [ðə; ði] [tent] ,
Just as Yue Yi entered the tent ,
只是 作为 岳 易 进入 这 帐篷 ,
话说乐毅正上帐之次,

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [strʌk] [baɪ] [juˈɑ:n] [ˈdi:'eɪz] [sɔ:rd] .
He was struck by Yuan Da's sword .
他 曾是 击 经过 元 达的 剑 .
被袁达走起一剑,

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [tu:] [pɑ:rts] .
It was divided into two parts .
它 曾是 分割 进入 二 部分 .

挥为两段。

[jʊ'ɑ:n] [di: 'eɪ] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
Yuan Da was overjoyed .
元 达 曾是 欣喜若狂 .

袁达大喜，

[wen] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ,
When looking at it ,
什么时候 寻找 在 它 ,

觑时，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] [strɔ:] [mæn] .
It was just a straw man .
它 曾是 只是 一个 稻草 男人 .

只是一个草人。

[jʊ'ɑ:n] [di: 'eɪ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] [ænd; ənd] [left] .
Yuan Da was greatly alarmed and left .
元 达 曾是 非常 惊慌 和 左边 .

袁达大惊便走，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [fɔ:l] ['vɪktɪm] [tu:; tə] [ju'eɪ] [jɪz] [ski:m] ,
Fearing that they might fall victim to Yue Yi's scheme ,
恐惧 那 他们 可能 落下 受害者 到 岳 易的 方案 ,

恐遭乐毅之计，

['stepɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ,
Stepping out of the village gate ,
步进 出去 的 这 村庄 门 ,

走出寨门，

[hed] - [ɑ:n] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['ʃi:] [bɪŋ]
Head - on collision with Shi Bing
头 - 在 碰撞 和 史 必应

正撞石丙，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['mæɪlɪt] [ænd; ənd] [strʌk] .
He picked up the mallet and struck .
他 挑选 向上 这 槌 和 击 .

提槌便打。

[wʌt] [br'keɪm] [ʌv; əv] [ju'ɑ:n] [di: 'eɪ] ?
What became of Yuan Da ?
什么 成为 的 元 达 ?

袁达性命如何？

[ðə; ðɪ] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['hævɪŋ] [dʒʌst] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['taɪgər] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ['bæənər] ,
Having just escaped the White Tiger and Yellow Banner ,
拥有 只是 逃脱 这 白色的 老虎 和 黄色的 横幅 ,

才离白虎黄幡难，

[ə'hʌðər] [deɪ] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [kə'læməti] !
Another day of mourning and calamity !
其他 天 的 丧 和 灾害 !

又值丧门吊客灾！

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [juːst] [hɪz; ɪz][æks][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈmæɪlɪt] [ænd; ənd] [ðən] [left] .
Yuan Da used his axe to block the stone mallet and then left .
元 达 用过的 他的 斧头 到 堵塞 这 石头 槌 和 然后 左边 .
袁达用斧隔住石槌便走，

[ʃiː] [bɪŋ] [ðən] [ˈhɜːrɪd] [əˈweɪ] .
Shi Bing then hurried away .
史 必应 然后 慌忙 离开 .
石丙便赶。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [fɔːt] [ʃiː] [bɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [raʊndz] .
Yuan Da turned around and fought Shi Bing for more than forty rounds .
元 达 转向 大约 和 战斗 史 必应 为了 更多的 比 四十 回合 .
袁达回身与石丙步斗四十余合。

[ʃiː] [bɪŋz] [streŋθ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ɪnˈkriːsɪŋ] .
Shi Bing's strength was not increasing .
史 必应 力量 曾是 不是 增加 .
石丙气力不加，

[bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Back to the village .
后退 到 这 村庄 .
回寨。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
Yuan Da also went to see his grandson .
元 达 还 去 到 看 他的 孙子 .
袁达亦回见孙子。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

[wer] [ɪz][jʊˈeɪ][jiː] ?
Where is Yue Yi ?
在哪里 是 岳 易 ?
“乐毅安在？ ”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈbɛgd] [fɔːr; fər] [deθ] .
Yuan Da begged for death .
元 达 乞求 为了 死亡 .
袁达乞死。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [duː][bɪg] [θɪŋz] . "
" You can't do big things . "
" 你 不能 做 大的 事物 " .
“你不能干大事，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmɪskælkjuˈleɪʃn] !
This was a miscalculation !
这 曾是 一个 误算 !
今番失计！ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :
孙子曰：

" [ju:;; jɒ] [dr'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:;; tə] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] . "

" **You devise a plan to capture Yue Yi** . "

" 你 设计 一个 计划 到 捕获 岳 易 : "

“你自定一计捉乐毅。”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Yuan Da reported :

元 达 据报道 :

袁达告曰:

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "

" **I have a plan** , "

" 我 有 一个 计划 , "

“有小策,

[aɪm] [ə'freɪd] [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][jɔ:; jər][plæn] , [sɜ:r] .

I'm afraid it won't be as good as your plan , sir .

我是 害怕的 它 惯于 是 作为 好的 作为 你的 计划 , 先生 :

只怕不如先生之策。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰:

[wʌt] ['strætədʒi] [ɪz] [ðæt] ?

What strategy is that ?

什么 战略 是 那 ?

“何策也? ”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ['wɪspəd] [ɪn]['mɪstər] . [ju:'ɑ:nz] [ɪr] .

Yuan Da whispered in Mr . Yuan's ear .

元 达 低声说道 在 先生 : 人民币 耳朵 :

袁达与先生附耳低言。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The Master said :

这 掌握 说 :

先生曰:

" [ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "

" **A brilliant plan** ! "

" 一个 杰出的 计划 ! "

“好计!

" [wi:; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] . "

" **We can capture Yue Yi** . "

" 我们 能 捕获 岳 易 : "

可捉乐毅。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [sed] :

The officials all said :

这 官员 全部 说 :

众官每道:

" [wʌt] [ski:m] [dɪd] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [dr'vaɪz] ? "

" **What scheme did Yuan Da devise ?** "

" 什么 方案 做过 元 达 设计 ? "

“中着袁达甚计? ”

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] [sed] :

Yuan Da said :

元 达 说 :

袁达曰:

" [tɛl] [ðə; ði][sɜ:r] , "
" Tell the sir , "
" 告诉 这 先生 , "

“告先生，

[jʊ'eɪ][ji:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Yue Yi was a talented general .
岳 易 曾是 一个 才华横溢 一般的 。

乐毅将才，

[ðə; ði][plæn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [grɑ:spt] .
The plan cannot be grasped .
这 计划 不能 是 抓住 。

计不可捉也。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] - ['rɪvər] ,
There is a Canghe River ,
那里 是 一个 - 河 ,

有沧河一道，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] ['veri] [big] ,
The water is very big ,
这 水 是 非常 大的 ,

水甚大，

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz] ['si:krətli] ['oʊpənd] [tu:; tə] [flʌd] [ðə; ði] [jæn] ['ɑ:rmɪ] .
The river was secretly opened to flood the Yan army .
这 河 曾是 偷偷 打开 到 洪水 这 严 军队 。

暗开河水淹燕兵，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [krɔ:s] .
Unable to cross .
无法 到 叉 。

不能得渡，

" [wi:; wi][kæn; kən] ['kæptʃər] [jʊ'eɪ][ji:] . "
" We can capture Yue Yi . "
" 我们 能 捕获 岳 易 。”

可捉乐毅。”

[sʌn] [tsu:] [rɪ'plaɪd] :
Sun Tzu replied :
太阳 子 回复 ：

孙子答曰：

[ɪn'di:d] .
Indeed .
的确 。

“然也。”

[tʃɑ:n] [dænjən] :
Tian Danyan :
田 丹扬 ：

田单言：

" ['oʊnli] - , - ['soʊldʒərz] , "
" Only 30 , 000 soldiers , "
" 仅有的 - , - 士兵 , "

“只有三万兵，

[tu:] [fju:] ,
Too few ,
也 很少 ,

忒少，

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [ˈlɪmɪtɪd] [əˈbɪlətɪz] [ˈkænɑ:t] [əˈkɑ:mplɪ] [ˈeniθɪŋ] . "
" A general with limited abilities cannot accomplish anything . "
" 一个 一般的 和 有限的 能力 不能 完成 任何事物 . "

“寡将不能成事。”

[aɪ ˈti:] [meɪd] [ˈpi:p(ə)] [let] [goʊ] .
It made people let go .
它 制成 人们 让 去 .

令人放了。

[juˈeɪ][ji:] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Yue Yi discussed with his generals and said :
岳 易 讨论 和 他的 将军们 和 说 :

乐毅与众将议曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][tʃi:][hæz; hæz] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [dʒɪn] [stɜ:ts] [tu:; tə]
" Now , the grandson of Qi has sent someone to the Three Jin states to
" 现在 , 这 孙子 的 齐 有 发送 某人 到 这 三 斤 各州 到
[si:k] [help] . "
seek help . "
寻找 帮助 . "

“今齐孙子遣人往三晋求救，

" [aɪˈd] [ˈbetər] [straɪk] [fɜ:rst] . "
" I'd better strike first . "
" ID 更好的 罢工 第一的 . "

不如吾先下手为强。”

[ˈɔ:rdər] [ˈʃi:] [bɪŋ] [tu:; tə][rɑ:b] [sʌ:nzi] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Order Shi Bing to rob Sunzi Village ,
命令 史 必应 到 抢 孙子 村庄 ,

令石丙劫孙子寨，

[kætʃ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [fɜ:rst] .
Catch the grandson first .
抓住 这 孙子 第一的 .

先捉孙子，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃəd] [tʃi:] [ˈsɪti] .
They then captured Qi City .
他们 然后 捕获 齐 城市 .

后取齐城。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [tru:ps] [ɑ:r; əɹ][ˈməʊbilaɪzd] ,
Even if troops are mobilized ,
甚至 如果 军队 是 动员起来 ,

即便点兵，

[si:] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [jɔ:; jər] [ˈgrænsʌn] ?
See if you can catch your grandson ?
看 如果 你 能 抓住 你的 孙子 ?

看捉得孙子么？

[ʃi:] [bɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
Shi Bing led his troops to raid the camp .
史 必应 引领 他的 军队 到 袭击 这 营 .

石丙引兵便去劫寨。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] ˈgrænsʌn] [sæt][ɪn][ðə; ði] [tent] ,
Meanwhile , the grandson sat in the tent ,
同时 , 这 孙子 卫星 在 这 帐篷 ,
却说孙子在帐上坐，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
Suddenly a gust of wind passed by ,
突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,
忽一阵风过，

[sʌn] [tsu:] [ˈɔ:rdərd] [juˈɑ:n][,di: ˈeɪ] ,
Sun Tzu ordered Yuan Da ,
太阳 子 订购 元 达 ,
孙子令袁达、

[li] [mju:]
Li Mu
李 宙
李牧、

[ˈdu:gu:] - [ˈæktɪd] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] .
Dugu Chenyi acted according to the plan .
独古 - 行动 根据 到 这 计划 .
独孤陈依计用事。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是夜，

[juˈɑ:n][,di: ˈeɪ] [met] [juˈeɪ][ʒi:] ,
Yuan Da met Yue Yi ,
元 达 遇见 岳 易 ,
袁达见乐毅、

[ʃi:] [bɪŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Shi Bing led his troops across the river .
史 必应 引领 他的 军队 穿过 这 河 .
石丙引兵过河。

[juˈɑ:n][,di: ˈeɪ] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [ˈkwɪkli] [rɪˈli:s] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] .
Yuan Da ordered his soldiers to quickly release the water .
元 达 订购 他的 士兵 到 迅速地 发布 这 水 .
袁达令兵急放下水，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðə; ði][jæn][ˈsoʊldʒərz] ,
Separating the Yan soldiers ,
分离 这 严 士兵 ,
隔住燕兵，

[ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [mu:v] [ˈfɔ:rwərd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 .
不能前进。

[sʌ:nzi] [led][ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [roʊt] ,
Sunzi led the land and wrote ,
孙子 引领 这 土地 和 写道 ,
孙子领田文，

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈmeɪ,kʌp] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [strɔ:] [dɑ:l]
Changing the makeup to make a straw doll
变化 这 化妆品 到 制作 一个 稻草 玩具娃娃
更妆草人，

[ˈreɪz] [ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈɑːrmiːz] [flæg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
Raise the Wei army's flag as a signal .
增加 这 魏 军队的 旗帜 作为 一个 信号 .

打魏国兵旗号令，

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [meɪd] [kloʊðz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɑːrmɜːz] .
Yuan Da made clothes for the farmers .
元 达 制成 衣服 为了 这 农民 .

袁达为庄农衣服，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [dʒaʊz] [ˈsoʊldʒərz] .
He led his troops to summon Zhao's soldiers .
他 引领 他的 军队 到 召唤 赵氏 士兵 .

引众兵叫赵兵来。

[ˈwɔːtər] [ˈɑːrmi] [rɪˈpɔːrt] [ænd; ənd][juˈeɪ][ʃiː] ,
Water Army Report and Yue Yi ,
水 军队 报告 和 岳 易 ,

水军报与乐毅，

[ðə; ði][tʃiː] [ˈɑːrmi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈkæŋ] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [rɪˈliːst] [aɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
The Qi army opened the Cang River and released it into the water .
这 齐 军队 打开 这 坎 河 和 发布 它 进入 这 水 .

被齐军开沧河放下水来。

[ʃiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ɪts] [æn; ən][ˈɑːbstək(ə)] ! "
" It's an obstacle ! "
" 它是 一个 障碍 ! " "

“碍也！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [jæn] [truːps] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
At that time , the Yan troops were unable to cross the river .
在 那 时间 , 这 严 军队 是 无法 到 叉 这 河 .

其时燕兵不能渡河。

[lə] [ʃiː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] .
Le Yi went out to speak .
乐 易 去 出去 到 说话 .

乐毅出阵打话。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子告曰：

" [maɪ] [ˈbrʌðər] , "
" My brother , "
" 我的 兄弟 , " "

“吾弟，

[juː; jʊ] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ][plæn] ,
You are in my plan ,
你 是 在 我的 计划 ,

尔在吾计中，

" [wɪl] [juː; jʊ] [əˈlaʊ] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] ? "
" Will you allow your troops to return ? "
" 将要 你 允许 你的 军队 到 返回 ? " "

尔肯回兵么？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [jʊə(r)] [soʊ] ['pɔɪzənəs] ! "
" You're so poisonous ! "
" 你是 所以 有毒 ！ "

“你好毒害！

[ðeɪ] [trɪkt] [em 'i:] ['ɪntu:] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
They tricked me into crossing the river ,
他们 被骗了 我 进入 过境 这 河 ,

既赚我过河，

[jɔː; jər] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Your army has less than ten thousand men .
你的 军队 有 较少的 比 十 千 男人 .

尔兵不及一万，

[haʊ] [kæn; kən] [juː; jʊ] [get] [kloʊz] [tuː; tə] [em 'i:] ?
How can you get close to me ?
如何 能 你 得到 关闭 到 我 ?

如何近我？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [jʊə(r)] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [deθ] ! "
" You're asking for death ! "
" 你是 问 为了 死亡 ！ "

“尔觅个死！ ”

[ju'ɑːn] - [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [baɪnd] [ju'eɪ] [ji:] .
Yuan Daxian was ordered to bind Yue Yi .
元 - 曾是 订购 到 绑定 岳 易 .

叫袁达先缚乐毅，

[ˈleɪtər] , [ˈfi:] [bɪŋ] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Later , Shi Bing was captured .
之后 , 史 必应 曾是 捕获 .

后捉石丙。

[lets] [si:] [wʌt] [lə] [ji:] [kæn; kən] [du:] .
Let's see what Le Yi can do .
我们来吧 看 什么 乐 易 能 做 .

看乐毅怎生奈何。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ju'eɪ] [ji:] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [plæn] . "
" Yue Yi is in my plan . "
" 岳 易 是 在 我的 计划 . "

“乐毅在吾计中，

[wɪl] [juː; jʊ] [sə'rendər] [tuː; tə] [em 'i:] ?
Will you surrender to me ?
将要 你 投降 到 我 ?

肯降我么？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪ][eɪ 'em][æn; ən][ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] , "
" I am an army of a million , "
" 我 是 一个 军队 的 一个 百万 , "

“吾为百万之师，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [sə'rendə] [tu:; tə][ju:; jʊ] ?
How could I possibly surrender to you ?
如何 可以 我 可能 投降 到 你 ?

怎肯降你？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

[aɪ] [wɪl] [blɑ:k] [jɔ; jər] [wei] [bæk] .
I will block your way back .
我 将要 堵塞 你的 方式 后退 .

“吾截你归路，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][get] [ðer; ðər] ?
How can you get there ?
如何 能 你 得到 那里 ?

你怎生去得？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [ɔ:'ðoo] [aɪ][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:][jɔ; jər][træp] . . . "
" Although I have fallen into your trap . . . "
" 虽然 我 有 倒下 进入 你的 陷阱 . . . "

“吾虽落你计中，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪ'membə] [jɔ; jər] ['pri:vɪəs] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
I will not remember your previous entry into the village .
我 将要 不是 记住 你的 以前的 入口 进入 这 村庄 .

不记你前者入寨，

[dɪ'skʌsɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] ,
Discussing official business ,
讨论 官方的 商业 ,

议论公事，

[wen] [wɪl] [aɪ] [let] [ju:; jʊ][goʊ] ?
When will I let you go ?
什么时候 将要 我 让 你 去 ?

吾放你去时节？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ʃerɪd] [pæθ] "
" For the sake of our shared path "
" 为了 这 清酒 的 我们的 共享 小路 "

“看咱同道面，

" [wɒd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'rendə] [tuː; tə][em 'iː] ? "
" Would you be willing to surrender to me ? "
" 会 你 是 愿意的 到 投降 到 我 ？ "
你若肯降我么？ "

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

[aɪ] [wɪl] [rɪ'liːs] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][tʃiː] .
I will release you back to the State of Qi .
我 将要 发布 你 后退 到 这 状态 的 齐 .
“我放你还齐国，

[let] [em 'iː][goʊ] [ðɪs] [taɪm] .
Let me go this time .
让 我 去 这 时间 .
你今番放我，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [kiːtʃɛŋ] .
If you go to Qicheng .
如果 你 去 到 启城 .
若到齐城，

" [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪl] [ə'rest] [juː; jʊ] . "
" A messenger will arrest you . "
" 一个 信使 将要 逮捕 你 . "
一阵令兵捉你。”

[ðə; ðɪ] ['grænsʌn] [sniəd] :
The grandson sneered :
这 孙子 冷笑 :
孙子冷笑：

" [waɪ] [naːt] [let] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][jər; jər] ['vɪlɪdʒ] [ðɪs] [taɪm] ? "
" Why not let you return to your village this time ? "
" 为什么 不是 让 你 返回 到 你的 村庄 这 时间 ？ "
“今番放你还寨何妨？ ”

[ju'aːn][diː 'eɪ] [sed] :
Yuan Da said :
元 达 说 :
袁达曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] ,
" If we let him go ,
" 如果 我们 让 他 去 ,
“若放他去，

[ɪːv(ə)n][ˈhɑːrdər][tuː; tə] [kætʃ] .
Even harder to catch .
甚至 更难 到 抓住 .
再难捉也。”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :
毅曰：

" [juː; jʊ]['ɑːrgjuː] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][naːt] [strɔːŋ] . "
" You argue that I am not strong . "
" 你 争论 那 我 是 不是 强的 . "
“你算吾非为强，

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈkæptʃər] [ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] , [ðen][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] .
If you capture me on the battlefield , then you will be the strongest .
如果 你 捕获 我 在 这 战场 , 然后 你 将要 是 这 最强 .
你阵上捉得吾方为强，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səˈrendər] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I will then surrender to you .
我 将要 然后 投降 到 你 .

我便降你。”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪl] [set] [ʌp][ə; eɪ][plæn] . "
" I'll set up a plan . "
" 患病的 放 向上 一个 计划 . "

“俺布一阵，

" [aɪl] [[oʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'll show it to you . "
" 患病的 展示 它 到 你 . "

交你看之。”

[jiː] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [aɪ ˈtiː] . "
" I'd like to see it . "
" ID 喜欢 到 看 它 . "

“愿看。”

[sʌːnzi] [buː] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] .
Sunzi Bu made a move .
孙子 布 制成 一个 移动 .

孙子布一阵。

[jiː] [ˈzəʊ] :
Yi Xiao :
易 肖 :

毅笑：

" [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] ,
" This formation ,
" 这 形成 ,

“此阵，

[wʌt] [wʌz; wəz] [sʌn] [tsuːz] [plæn] ?
What was Sun Tzu's plan ?
什么 曾是 太阳 子承父业 计划 ?

孙子为甚计，

[wʌt] [juːz] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
What use is it ?
什么 使用 是 它 ?

何用也？ ”

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [stɑ:p] ['læfɪŋ] . "

" **Stop laughing** . "

" 停止 笑 . "

“你休笑，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][fɔ:r'meɪ(ə)n][ɪz][aɪ 'ti:] ?

What kind of formation is it ?

什么 种类 的 形成 是 它 ？

是何阵？ ”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" ['æzər] ['drægən] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['wɔ:tər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] " .

" **Azure Dragon Emerging from the Water Formation** " .

" Azure 龙 新兴 从 这 水 形成 " .

“青龙出水阵。”

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" [jes] . "

" **Yes** . "

" 是的 . "

“然。

" [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [faɪt] ? "

" **Do you dare to fight ?** "

" 做 你 敢 到 斗争 ？ "

你敢打阵？ ”

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

" [waɪ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [ðə; ðɪ] ['lændlɔ:rd] ! "

" **Why should I be afraid of you , the landlord !** "

" 为什么 应该 我 是 害怕的 的 你 , 这 房东 ！ "

“吾岂怕你庄家！ ”

[ju'eɪ][ji:] [rouəd] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['enəmi] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .

Yue Yi rode into the enemy formation .

岳 易 骑 进入 这 敌人 形成 .

乐毅飞骑入阵。

[ðə; ðɪ][flæg][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

The flag was changed .

这 旗帜 曾是 已更改 .

将旗号改了，

[kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [dɪ'fens] ['sɪstəm] .

Construct a fortified defense system .

构造 一个 强化 防御 系统 .

做金关铁锁阵。

[ji:] [wʌz; wəz] [ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .

Yi was unfamiliar with the formation .

易 曾是 陌生 和 这 形成 .

毅不识阵，

[nɒʊ] [kən'klu:ʒ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .
No conclusion can be drawn .
不 结论 能 是 绘制 :

不能得出。

[sʌ:nzi] ['ɔ:rdərd] [mɑ:] [ʃen] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] .
Sunzi ordered Ma Sheng to capture Yue Yi .
孙子 订购 马 盛 到 捕获 岳 易 :

孙子叫马升捉下乐毅来。

[hi:; hi] [si:md] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] ['di:mən] [kɪŋ] , ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [laɪvz; lɪvz] , ['flæʃɪŋ] [θru:]
He seemed like a powerful demon king , ready to take lives , flashing through
他 似乎 喜欢 一个 强大的 恶魔 国王 , 准备好 到 拿 生活 , 闪烁 通过

[ðə; ðɪ] [rə'vi:n] .
the ravine .
这 峡谷 :

便似个取命的大力鬼王闪在涧内，

['ə:læŋ] [ʃɑ:nʃen] [ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] .
Erlang Xiansheng is trapped in the army .
二郎 先生 是 被困 在 这 军队 :

二郎贤圣陷在军中，

[haʊ] [wɪl] [aɪ 'ti:][end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

看怎生结束？

[lə] [ji:] [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] .
Le Yi was at a loss .
乐 易 曾是 在 一个 损失 :

乐毅无措。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [du:] [nɑ:t] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] . "
" Do not frighten the general . "
" 做 不是 吓唬 这 一般的 . "

“不可惊唬将军，

['si:ɪŋ] [ðə; ðɪ] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [kɔ:zd] [baɪ] [kɪŋ] [tʃi:] ,
Seeing the suffering of the people caused by King Qi ,
看到 这 痛苦 的 这 人们 导致 经过 国王 齐 ,

看齐王困民之苦，

[ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪm] ['grænsʌn]
The face of the lame grandson
这 脸 的 这 瘸 孙子

瘸人孙子之面，

[wʌt] [ɪf] [wi:; wi] [tʒ:rn] [bæk] ?
What if we turn back ?
什么 如果 我们 转动 后退 ?

回兵若何？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] . "

" **Sir , you are not strong** . "

" 先生 , 你 是 不是 强的 . "

“先生不强，

[jɔr; jər][ˈmæstər] , [ˈmæstər] - , [ɪz] [strɔ:ŋ] .

Your master , Master Guigu , is strong .

你的 掌握 , 掌握 - , 是 强的 .

恁师父鬼谷先生是强，

[aɪv] [ˈɡɪv(ə)n][ju:; jʊ] [θri:] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [ˈskɪptʃər] .

I've given you three volumes of heavenly scriptures .

我已经 给定 你 三 卷 的 天上 经文 .

交了你三卷天书，

[aɪ ˈti:][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [fɔrˈmeɪʃənz] .

It can change formations .

它 能 改变 阵型 .

能变阵。

[maɪ][ˈmæstər] , [ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] , [pəˈzest] [θri:] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv] [ˌesəˈterɪk] [ˈtɛksts] .

My master , Huang Boyang , possessed three volumes of esoteric texts .

我的 掌握 , 黄 博阳 , 拥有 三 卷 的 深奥的 文本 .

俺师父黄伯杨却有三卷阴书，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [du:k] [dɪd][nɑ:t] [ʌndərˈstænd] .

But the Duke did not understand .

但 这 公爵 做过 不是 理解 .

公却不晓。

[aɪ] [wɪl] [leɪ] [aʊt][ə; eɪ][plæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

I will lay out a plan for a while .

我 将要 躺 出去 一个 计划 为了 一个 尽管 .

吾布一阵，

[ɪf] [ju:; jʊ] [noʊ] ,

If you know ,

如果 你 知道 ,

你若知会，

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səˈrendər] [tu:; tə][ju:; jʊ] .

I will then surrender to you .

我 将要 然后 投降 到 你 .

俺便降你。

[sʌn] [tsu:] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪl] [let] [ju:; jʊ][goʊ] [bæk] . "

" **I'll let you go back** . "

" 患病的 让 你 去 后退 . "

“且放你回去。”

[juˈɑ:n][ˌdi: ˈeɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .

Yuan Da was furious .

元 达 曾是 狂怒 .

袁达大怒。

[baɪ] [ˈi:vniŋ] , [juˈeɪ][ˌji:]

By evening , Yue Yi

经过 晚上 , 岳 易

乐毅至日晚，

[ðen] [ðei] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] .
Then they were able to return to their village .
然后 他们 是 有能力的 到 返回 到 他们的 村庄 .

方得归寨去也。

[hi:; hi] [rɪ'flektɪd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['grænd,sənz] ['ru:dnəs] .
He reflected on his grandson's rudeness .
他 反映 在 他的 孙子的 粗鲁 .

自思孙子无礼，

[hi:; hi] [ɪn'sʌltɪd] [,em 'i:][baɪ] ['hændɪŋ] ['oʊvər][ju'ɑ:n][,di: 'eɪ] .
He insulted me by handing over Yuan Da .
他 受辱 我 经过 处理 超过 元 达 .

交袁达辱吾。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [ɪn]
The troops arrived at Xixiazhai in Yunzhou .
这 军队 到达的 在 - 在 云州 .

兵至郢州西下寨。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [,dʒɪŋ'də,dʒɛn] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] ['pɪrɪəd] .
At that time , Jingdezhen was known as the Spring and Autumn Period .
在 那 时间 , 景德镇 曾是 已知 作为 这 春天 和 秋天 时期 .

此时春秋名景德镇，

[ðɪs] [ɪz] [zæŋkju:] [tə'deɪ] .
This is Zhangqiu today .
这 是 张秋 今天 .

今章丘是也。

[lə] [,ji:] [set] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Le Yi set out in a row ,
乐 易 放 出去 在 一个 排 ,

乐毅布一阵，

[hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [,aɪ 'ti:] .
He instructed his grandson to examine it .
他 指示 他的 孙子 到 检查 它 .

令孙子看之。

[sʌn] [tsu:][dɪd][nɑ:t] ['rekəɡnaɪz] [ðer; ðər][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Sun Tzu did not recognize their formation .
太阳 子 做过 不是 认出 他们的 形成 .

孙子不识其阵，

['greɪtli] ['fɪrf(ə)l] , [hi:; hi] [sed] :
Greatly fearful , he said :
非常 可怕 , 他 说 :

大惧曰：

[maɪ] ['ti:tʃər] [wʌns] [tɔ:t] [,em 'i:] . . .
My teacher once taught me . . .
我的 老师 一次 教授 我 . . .

“吾师曾交我，

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [ɪts] [ɡʊd] .
I don't think it's good .
我 不 思考 它是 好的 .

吾嫌不好，

[aɪ] [wəʊnt] ['stʌdi] .
I won't study .
我 惯于 学习 ；

不学。

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tuː; tə] [rɪ'ɡret] [naʊ] .
It's too late to regret now .
它是 也 晚的 到 后悔 现在 ；

即今悔之晚矣。

[ðɪs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['meni] [,veəri:'eɪʃənz] .
This formation has many variations .
这 形成 有 许多 变体 ；

此阵变化多矣。”

[kɔːl] [ju'ɑːn] [diː 'eɪ] [ɪn] ['pɜːrs(ə)n] ,
Call Yuan Da in person ,
称呼 元 达 在 人 ；

叫袁达当面，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 ；

孙子曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [jɪn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] . "
" This is a Yin formation . "
" 这 是 一个 阴 形成 " ；

“此乃是阴阵，

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [liːd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
A collision will inevitably lead to change .
一个 碰撞 将要 不可避免地 带领 到 改变 ；

撞着必变也。

['faɪər][ænd; ənd] ['wɔːtər] [rɪ'vɜːrst] .
Fire and water reversed .
火 和 水 反转 ；

火水交反，

[ɪf] [bɔːst] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
If lost , it will be difficult to escape .
如果丢失的， 它 将要 是 难的 到 逃脱 ；

若失难出。

[juː; jʊ][gəʊ][ænd; ənd] [rest] .
You go and rest .
你 去 和 休息 ；

尔去休失，

[aɪ] [wɪl] [send] [ðə; ði] ['piːp(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] .
I will send the people to save you .
我 将要 发送 这 人们 到 节省 你 ；

我交众将救你。”

[ju'ɑːn] [diː 'eɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðɪs] .
Yuan Da was furious when he heard this .
元 达 曾是 狂怒 什么时候 他 听到 这 ；

袁达闻之大怒。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , [ju'ɑːn] [diː 'eɪ] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [step] [bæk] .
At that moment , Yuan Da ordered his generals to step back .
在 那 片刻 ， 元 达 订购 他的 将军们 到 步 后退 ；

当下袁达叫众将靠后，

[aɪ] [stɑ:rt][baɪ] ['kræʃɪŋ] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] .
I'll start by crashing into it .
患病的 开始 经过 崩溃 进入 它 :

吾先撞一阵。

[ˈwɒtʃɪŋ] [juˈɑ:n][,di: 'ei][traɪ][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] ,
Watching Yuan Da try to enter the battle ,
观看 元 达 尝试 到 进入 这 战斗 ,
看觑袁达试入阵去，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ?
How can we get out of here ?
如何 能 我们 得到 出去 的 这里 ?

看怎生出得来？

[juˈɑ:n][,di: 'ei] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Yuan Da mounted his horse .
元 达 安装 他的 马 :

袁达上马，

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ɑ:nt] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] ['teɪkɪŋ] [ðəm; ðəm] ? "
" Aren't other people taking them ? "
" 不是 其他 人们 采取 他们 ? "

“别人不带去？”

[ə'ri:mə] [sed] :
Arima Shō said :
有马 正 说 :

有马升曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] . "
" I will go . "
" 我 将要 去 . "

“吾往。”

[hi:; hi] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
He dropped his sword and charged into the enemy formation .
他 掉落 他的 剑 和 带电 进入 这 敌人 形成 :

掉刀撞入阵去。

[ðə; ði][,jæn] ['soʊldʒərz] ['heɪstɪli] [tʃeɪndʒd] [ðər; ðər][flægz] .
The Yan soldiers hastily changed their flags .
这 严 士兵 草草 已更改 他们的 旗帜 :

燕兵急改旗号。

[mɑ:] [ʃen] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] ['ɪntu:][ðər; ðər][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Ma Sheng charged straight into their formation .
马 盛 带电 直的 进入 他们的 形成 :

被马升直杀到阵里，

[fɔ:r] [naɪvz] [keɪm] .
Four knives came .
四 刀具 来了 :

四柄刀来，

[ðen] [mɑ:] [ʃen] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] .
Then Ma Sheng charged out .
然后 马 盛 带电 出去 :

并马升却杀将去出来。

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [nɑ:t] [ɪn] [veɪn] ? "
" **Was it not in vain ?** "
" 曾是 它 不是 在 徒劳 ? "

“不枉了也？”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [aɪv] ['broʊkən] [θru:] [ju'eɪ] [jɪz] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] . "
" **I've broken through Yue Yi's formation** . "
" 我已经 破碎的 通过 岳 易的 形成 : "

“叫乐毅被俺打破阵也。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [ju:; jə][,ɑ:r; əɪ] [nɑ:t] [strɔ:ŋ] . "
" **You are not strong** . "
" 你 是 不是 强的 : "

“您不强，

[mɑ:] - .
Ma Shenghui :
马 - :

马升会。”

[ju'eɪ] [ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə'nʌðər] [mætʃ] . "
" **Choose a day to set up another match** . "
" 选择 一个 天 到 放 向上 其他 匹配 : "

“选日再布一阵相赛。”

[sʌn] [ə'gri:d] .
Sun Ziyun agreed .
太阳 子云 同意 :

孙子允了。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[tu:] [fɔ:r'meɪʃənz] [wɜ:r; wər] [dɪ'plɔɪd] .
Two formations were deployed .
二 阵型 是 已部署 :

两下布阵。

[dʒaʊ] [ʃi:] [bɪŋ] [ˈ^erɪt] [di:'ju] [ˈgʌ] [ˈtʃen] ,
Jiao Shi Bing Dou Du Gu Chen ,
角 史 必应 斗 杜 顾 陈 ,

交石丙斗独孤陈，

[ʃi:] [kai] [tu;; tə] [li] [mju:] ,
Shi Kai to Li Mu ,
史 凯 到 李 宙 ,

石凯对李牧，

[ʃi:] [biŋ] [ˈvɜ:rsəs] [mɑ:] [ʃeŋ] .
Shi Bing versus Ma Sheng .
史 必应 相对 马 盛 .

石丙对马升。

[sɪks] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [ˈfaɪtɪŋ] .
Six people are fighting .
六 人们 是 斗争 .

六人交战。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə] [juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] :
Someone reported to Yuan Da :
某人 据报道 到 元 达 :

有人报袁达曰：

" - [ˈrɪvər] [ˈestʃuəri] ,
" **Gongba River Estuary** ,
" - 河 河口 ,

“公把河口，

[jæn]
Yan
严

燕、

[ten] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [tʃi:] [wɜ:r; wər] [mɪkst] [ɪn] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
Ten generals of Qi were mixed in formation .
十 将军们 的 齐 是 混合 在 形成 .

齐十员大将混阵，

[waɪ] [nɑ:t] [lend] [ə; eɪ] [hænd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] ?
Why not lend a hand in the battle ?
为什么 不是 借 一个 手 在 这 战斗 ?

何不助战？ ”

[juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yuan Da was overjoyed upon hearing this .
元 达 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

袁达闻之大喜，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd]
Leading an army of three thousand
领导 一个 军队 的 三 千

领三千大军，

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˈbetər] [tu;; tə] [reɪd] [leɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
It would be better to raid Leyi Village .
它 会 是 更好的 到 袭击 乐伊 村庄 .

不如劫乐毅寨。

[mɪŋ] [ʒoʊŋɡji] [et] [ɑ:l] .
Ming Zhongyi et al .
明 忠义 等 al .

明中易等，

[ɪts] [hɑ:rd] [tu;; tə] [ɡɑ:rd] [əˈɡenst] [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] .
It's hard to guard against in the dark .
它是 难的 到 警卫 反对 在 这 黑暗的 .

暗里难防。

[juˈɑ:n][di: ˈeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Yuan Da then entered the village .
元 达 然后 进入 这 村庄 .

袁达便入寨去，

[haʊ] [wɪl] [aɪ ˈti:] [end] ?
How will it end ?
如何 将要 它 结尾 ?

看怎生结束？

[hu:] [ɪz][juˈeɪ][ʒi:]['dɑ:əu] ?
Who is Yue Yi Dao ?
WHO 是 岳 易 道 ?

乐毅道是谁，

[haʊˈevər] , [juˈɑ:n][ˈdi:ˈeɪz]['ɑ:ɹmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfi:t] .
However , Yuan Da's army suffered a great defeat .
然而 , 元 达的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

却是袁达杀燕兵大败，

[hi:; hi] [fʊ:t] [θɹi:] ['bætlz] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
He fought three battles on the river .
他 战斗 三 战斗 在 这 河 .

曾在其河三战，

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:ɹmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[breɪk] [moʊst][ʌv; əv][aɪ ˈti:] ,
Break most of it ,
休息 最多 的 它 ,

折其大半，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [dɪˈfi:tɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['bætlz] .
They were defeated in several battles .
他们 是 战败 在 一些 战斗 .

数阵不胜。

[juˈɑ:n][di: ˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[li] [mju:] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['bæt(ə)l] .
Li Mu challenged them to battle .
李 亩 挑战 他们 到 战斗 .

李牧搦战，

[juˈeɪ][ʒi:] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[ʃi:] [bɪŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Shi Bing suffered a major defeat .
史 必应 遭受 一个 主要的 击败 .

石丙大败，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [li:v] .
They returned to the village but did not leave .
他们 返回 到 这 村庄 但 做过 不是 离开 .

回寨不出。

[haʊ'evər] , [ju'eɪ][ji:] [hæd; həd][noʊ][sə'lu:(ə)n] .

However , Yue Yi had no solution .
然而 , 岳 易 有 不 解决方案 .

却说乐毅无计，

[ðeɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - ['væli] [ɪn] ['jɑ:n'fɑ:n] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['mæstər] ['hwærŋ, 'hwɑ:ŋ] [ˌbɔɪ'æŋ]
They sent someone to Xiandai Valley in Yanshan to invite Master Huang Boyang
他们 发送 某人 到 - 谷 在 燕山 到 邀请 掌握 黄 博阳

[tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

to come down the mountain .
到 来 向下 这 山 .

遣人往燕山線代谷请师父黄伯杨下山，

[dɪ'plɔɪ] [ə; eɪ][fɔ:ɹmeɪ(ə)n][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['grænsʌn] .

Deploy a formation to capture the grandson .
部署 一个 形成 到 捕获 这 孙子 .

布阵捉孙子。

[ðə; ði][jæn] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [tɔ:rdz] ['jɑ:n'fɑ:n] .

The Yan army marched towards Yanshan .
这 严 军队 行军 向 燕山 .

燕军往燕山，

[æftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行之数日，

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .

I met a celestial being on the road .
我 遇见 一个 天体 存在 在 这 路 .

路逢一仙长，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [gri:n] [bʊl] .

Riding a green bull .
骑术 一个 绿色的 公牛 .

骑一青牛。

[ʒəʊ] [dʒʌn] [ðen] [æskt] :

Xiao Jun then asked :
肖 俊 然后 问 :

小军便问：

" [wer] [ɑ:ɹ; ər][ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] , [sɜ:r] ? "

" Where are you going , sir ? "
" 在哪里 是 你 去 , 先生 ? "

“先生何往？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :

The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

[wer] [ɑ:ɹ; ər][ju:; jʊ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ?

Where are you coming from ?
在哪里 是 你 未来 从 ?

“尔往何方来？ ”

[ʒəʊ] [dʒʌn] [rɪ'plaɪd] :

Xiao Jun replied :
肖 俊 回复 :

小军回言曰：

[ˈdʒen(ə)rəl][juˈeɪ][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [baɪ] [sʌn] [tsuː][ʌv; əv][tʃiː] .

General Yue was defeated by Sun Tzu of Qi .
一般的 岳 曾是 战败 经过 太阳 子 的 齐 .

“乐将军战齐孙子不胜，

[juː; jʊ] [rɪˈspektfəli] [send] [em ˈiː][tuː; tə] [ˈjaːnˈʃɑːn] .

You respectfully send me to Yanshan .
你 尊敬 发送 我 到 燕山 .

敬遣俺往燕山，

[pliːz] [æsk][hɪz; ɪz][ˈmæstər] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] .

Please ask his master , Huang Boyang .
请 问 他的 掌握 , 黄 博阳 .

请他师父黄伯杨，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .

They went down the mountain to relieve the siege .
他们 去 向下 这 山 到 缓解 这 围城 .

下山解围。”

[ðə; ði][ˈmæstər] [sed] :

The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] . "

" I am Huang Boyang . "
" 我 是 黄 博阳 . "

“吾便是黄伯杨也。”

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] [ðen] [sed] :

The junior officer then said :
这 初级 官 然后 说 :

小校便言：

" [lə] [ʃiː] [ˈsʌfərd] [ˈsevrəl] [diˈfiːts] [æt; ət][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [sʌn] [tsuː][ʌv; əv][tʃiː] . "

" Le Yi suffered several defeats at the hands of Sun Tzu of Qi . "
" 乐 易 遭受 一些 失败 在 这 双手 的 太阳 子 的 齐 . "

“乐毅数败于齐孙子，

" [aɪ][hæv; həv] [ˈspeʃəli] [ˈɔːrdərd] [ˈʒaʊ] [dʒʌŋ][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] . "

" I have specially ordered Xiao Jun to invite the gentleman . "
" 我 有 特别 订购 肖 俊 到 邀请 这 绅士 . "

特令小军来请先生。”

[lets] [siː] [ɪf] [ˈmɪstər] . [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .

Let's see if Mr . Huang Boyang is willing to go .
我们来吧 看 如果 先生 : 黄 博阳 是 愿意的 到 去 .

看这黄伯杨先生肯去么？

[ˈmɪstər] . [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈfjuːz] .

Mr . Huang Boyang did not refuse .
先生 : 黄 博阳 做过 不是 拒绝 .

黄伯杨先生并不推托，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][jæn] [ˈvɪlɪdʒ] .

Then they went to Yan Village .
然后 他们 去 到 严 村庄 .

便去前至燕寨。

[wen] [juˈeɪ][ʃiː] [sɔː] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [əˈraɪv] ,

When Yue Yi saw his master arrive ,
什么时候 岳 易 锯 他的 掌握 到达 ,

乐毅见师父来，

[ðən] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [bʊk] .
Then go to the account book .
然后 去 到 这 帐户 书 .

接着上帐，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[tri:t] ['mæstər][ˈhwæŋ, 'hwaɪŋ] [,bɔɪ'æŋ] [tuː; tə] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Treat Master Huang Boyang to food and drink .
对待 掌握 黄 博阳 到 食物 和 喝 .

以酒食管待师父黄伯杨，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði][ˈstrætədʒi] [ʌv; əv][ˈstrætədʒaɪzɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðer; ðər] ['grænsʌn] .
They discussed the strategy of strategizing to capture their grandson .
他们 讨论 这 战略 的 制定策略 到 捕获 他们的 孙子 .

议论布阵捉孙子之事。

[,bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [maɪ][dɪ'saɪp(ə)][kæn; kən] [rest] [ə'fɔrd] . "
" My disciple can rest assured . "
" 我的 弟子 能 休息 保证 . "

“吾弟子放心。

[ðən] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['grænsʌn] [hu:] ['dʌznt] [kʌm] ,
Then , except for the grandson who doesn't come ,
然后 , 除了 为了 这 孙子 WHO 不 来 ,

则除孙子不来，

[ɪf] [juː; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] , [ju:l] [si:z] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
If you see him , you'll seize his grandson .
如果 你 看 他 , 你会 抢占 他的 孙子 .

若见便捉孙子。”

[,ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" ['ri:s(ə)ntli] , [zæŋkjuː] [ænd; ənd] [ˌdʒɪŋ'də,dʒɛn] . . . "
" Recently , Zhangqiu and Jingdezhen . . . "
" 最近 , 张秋 和 景德镇 . . . "

“前阵章丘景德镇，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] .
This is the place .
这 是 这 地方 .

乃是此处。”

[,bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [aɪ][wɑːnt][ˈsev(ə)n] ['berɪəl] [plɑːts] , "
" I want seven burial plots , "
" 我 想 七 葬礼 图表 , "

“我要七个墓地，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第21/100页

[ˈberi] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [fɜːrst] .

Bury the grandson first .
埋葬 这 孙子 第一的 .

先埋孙子。”

[juˈei] [ji:] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

Yue Yi was overjoyed .
岳 易 曾是 欣喜若狂 .

乐毅大喜。

[lets] [si:] [wʌt] [plæn] [biː ˈoʊ] [jæn] [hæz; həz] [ɪn] [maɪnd] .

Let's see what plan Bo Yang has in mind .
我们来吧 看 什么 计划 波 杨 有 在 头脑 .

看伯杨定甚计来？

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :

The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [brɪwɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "

" This is a bewitching array . "
" 这 是 一个 迷人的 大批 . "

“此是迷魂阵，

" [ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [kætʃ] [ˈgrænsʌn] . "

" A place to catch grandsons . "
" 一个 地方 到 抓住 孙子们 . "

捉孙子之地。”

[ji:] [sed] :

Yi said :
易 说 :

毅告曰：

" [send] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə] [sʌn] [tsu:] , "

" Send a challenge to Sun Tzu , "
" 发送 一个 挑战 到 太阳 子 , "

“下战书与孙子，

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ˈfɔːrməli] [brɪˈkeɪm] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɜːz] [ˈʌŋk(ə)] .

The grandson formally became his master's uncle .
这 孙子 正式地 成为 他的 硕士学位 叔叔 .

孙子拜师父为师叔，

[sʌn] [ˈkaʊ] [boʊd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈmæstər] .

Sun Cao bowed to him as his master .
太阳 曹 鞠躬 到 他 作为 他的 掌握 .

兼孙操拜为师父，

[ɪf] [hiː; hi] [siːz] [ðɪs] , [hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [ˈɑːrgjuː] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈtiː] .

If he sees this , he will surely argue with it .
如果 他 看到 这 , 他 将要 一定 争论 和 它 .

若见必舌辩也。”

[bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [rest] [ə'fɔrd] ,
" **rest assured** ,
" 休息 保证 ,

“放心，

[hi:; hi] [dɪ'fi:tɪd] [ju:; jʊ] ,
He defeated you ,
他 战败 你 ,

他败尔者，

" [aɪ][,ei 'em] [wi:k] [ɪn][maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] . "
" **I am weak in my principles** . "
" 我 是 虚弱的 在 我的 原则 : "

弱吾节概。”

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [lə] [ji:], [ðeɪ] [went] [tu:; tə] [dʒɪŋ'də,dʒɛn] [ɪn] [zæŋkju:] .
Together with Le Yi , they went to Jingdezhen in Zhangqiu .
一起 和 乐 易 , 他们 去 到 景德镇 在 张秋 :

同乐毅至章丘景德镇，

[ʃi:ɑ:n] [jæn] [ə'reɪd] [eɪt] - [legd] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [boʊlts][ʌv; əv] [klɔ:θ] [ɪn][hɪz; ɪz][fɔ:r'meɪ(ə)n] ;
Xiang Yan arrayed eight - legged horses and four bolts of cloth in his formation ;
向 严 排列 八 - 腿 马匹 和 四 螺栓 的 布 在 他的 形成 ;

向燕阵中列八足马四疋；

[ˈsev(ə)n] [ˈfɪtəsɪz] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ˈpregnənsɪ] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈpregnənt] [ˈwʊmən] .
Seven fetuses were used to remove the pregnancy from each pregnant woman .
七 胎儿 是 用过的 到 消除 这 怀孕 从 每个 孕 女士 :

怀胎妇人各用七个取胎，

[ˈberɪd] [ɪn][ˈsev(ə)n] [ˈpleɪsɪz] ;
Buried in seven places ;
埋葬 在 七 地方 ;

埋于七处；

[fɔ:r] [sʌn] , [mu:n] , [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] - [stɑ:r] [flægz][wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkɔ:rnərz] ;
Four sun , moon , and seven - star flags were buried at the four corners ;
四 太阳 , 月亮 , 和 七 - 星星 旗帜 是 埋葬 在 这 四 角落 ;

四角头埋四面日月七星旗；

[jɪn] [ænd; ənd] [jæn] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪft] .
Yin and Yang cannot be distinguished .
阴 和 杨 不能 是 杰出的 :

阴阳不辨，

[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:r; ər] [ɪndɪ'stɪŋgwɪjəb(ə)] ;
North and South are indistinguishable ;
北 和 南 是 无法区分的 ;

南北不分；

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [meɪz] .
This is a maze .
这 是 一个 迷宫 :

此为迷魂阵。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈentər] [ɪn][fɔ:r'meɪ(ə)n] ,
If they enter in formation ,
如果 他们 进入 在 形成 ,

若是打阵入来，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ʌn'tɪ] [hi:; hi][daɪd] .
He could not escape until he died .
他 可以 不是 逃脱 直到 他 死亡 .
直至死不能得出。

[ɔ:l] [ˌprepə'reɪnɪz] [ɑ:r; ə] [kəm'pli:t] .
All preparations are complete .
全部 准备工作 是 完全的 .
准备了毕。

[ˈmi:nwaɪl] , [tʃi:] - [ˈgrænsʌn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp] .
Meanwhile , Qi Shuai's grandson was in the camp .
同时 , 齐 - 孙子 曾是 在 这 营 .
却说齐帅孙子在营中，

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] :
Someone reported to the strategist :
某人 据报道 到 这 战略家 :
有人报军师：

" [ə; eɪ] [bɔɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] . "
" **A boy came from outside the village gate .** "
" 一个 男生 来了 从 外部 这 村庄 门 . "
“寨门外有一道童来。”

[ðə; ði][ˈmæstər] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] .
The master summoned him .
这 掌握 被召唤 他 .
先生唤至，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
He presented the letter to his grandson .
他 呈现 这 信 到 他的 孙子 .
呈书与孙子。

[sʌn] [tsu:] [əb'zɜ:rvd] :
Sun Tzu observed :
太阳 子 观察到 :
孙子看曰：

" [ˈmæstər] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] , "
" **Master sent a letter ,** "
" 掌握 发送 一个 信 , "
“师父书来，

[ˈdɑ:əu] [bɪn] [waɪ] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [ʌv; əv] [kə'læməti] .
Dao Bin will suffer a hundred days of calamity .
道 垃圾桶 将要 遭受 一个 百 天 的 灾害 .
道腴有百日之灾，

[du:][nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Do not engage in battle .
做 不是 从事 在 战斗 .
慎勿出战，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [ɪn'dʊr] [θɪŋz] .
One should only endure things .
一 应该 仅有的 忍受 事物 .
只宜忍事。

[ɪf] [wi:; wi][goʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
If we go into battle ,
如果 我们 去 进入 战斗 ,
如出阵，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['erər] .
There is an error .
那里 是 一个 错误 .

有误也。”

[brɪʔɔ:r] [hi; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报：

[lə] [ji:] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
Le Yi issued a challenge .
乐 易 发布 一个 挑战 .

乐毅下战书。

[ðə; ðɪ] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:tɪ][maɪ] ['mæstəz] [bʊk] . "
" This is not my master's book . "
" 这 是 不是 我的 硕士学位 书 . "

“此非师父之书，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ju'eɪ] [jɪz] [plæn] .
It was Yue Yi's plan .
它 曾是 岳 易的 计划 .

是乐毅之计，

[,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ][laɪ] .
It must be a lie .
它 必须 是 一个 说谎 .

必诈也。”

[sʌn] [tsu:] ['dɪdnt] [brɪ'li:v] [,aɪ 'ti:] .
Sun Tzu didn't believe it .
太阳 子 没有 相信 它 .

孙子不信，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ju'ɑ:n][di: 'eɪ] :
His name is Yuan Da :
他的 姓名 是 元 达 :

叫袁达：

" [ə'beɪ] [maɪ] [kə'mænd] ! "
" Obey my command ! "
" 服从 我的 命令 ! "

“听吾令，

[ækt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][plæn] ,
Act according to plan ,
行为 根据 到 计划 ,

依计用事，

" [breɪk] [θru:] [ðə; ðɪ][jæn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] . "
" Break through the Yan formation and capture Yue Yi . "
" 休息 通过 这 严 形成 和 捕获 岳 易 . "

破燕阵捉乐毅。”

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] , [ˈhoʊldɪŋ] [æn; ən][æks] , [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz][hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
Yuan Da , holding an axe , mounted his horse and said :
元 达 , 保持 一个 斧头 , 安装 他的 马 和 说 :

袁达持斧上马曰:

" [wiː; wi] [wɪl] [ˈwɪtnəs] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [təˈdeɪ] . "
" We will witness peace and tranquility today . "
" 我们 将要 证人 和平 和 宁静 今天 . "

“只今朝便睹个清平。”

[kʌm] [ænd; ənd] [faɪt] [juˈeɪ][ʒiː] .
Come and fight Yue Yi .
来 和 斗争 岳 易 :

来战乐毅,

[lets] [siː] [huː] [wɪnz] [ænd; ənd] [huː] [ˈluːzɪz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何?

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[huː] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌ; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [dɛəz] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] ?
Who among the heroes of the world dares to challenge him ?
WHO 之中 这 英雄 的 这 世界 敢于 到 挑战 他 ?

贯世英雄谁敢敌,

[təˈdeɪ] , [həʊˈevər] , [aɪ][eɪ ˈem] [træpt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtaɪɡəːz] [den] .
Today , however , I am trapped in a tiger's den .
今天 , 然而 , 我 是 被困 在 一个 老虎的 丹 .

今朝却陷虎坑中。

[ˈmiːnwaɪl] , [jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈswɪftli] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɪntuː][ðə; ði] [jæn] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
Meanwhile , Yuan Da swiftly rode his horse into the Yan formation .
同时 , 元 达 迅速地 骑 他的 马 进入 这 严 形成 .

却说袁达飞骑撞入燕阵去,

[sʌn] [tsuː] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] :
Sun Tzu stopped him :
太阳 子 停止 他 :

孙子止之:

" [wert] ! "
" Wait ! "
" 等待 ! "

“且住!

[juː; jʊ] [siː] , [ðɪs] [fɔːrˈmeɪ](ə)n][hæz; həz] [fɔːr] [,veəriːˈeɪjənz] :
You see , this formation has four variations :
你 看 , 这 形成 有 四 变体 :

你看此阵有四变:

[wʌn] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [fɔːr] [ˈsiːzɪz] ,
One changes to four seasons ,
一 变化 到 四 季节 ,

一变四时,

[tuː] [ˈtʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [eɪt] [ˈsekʃnz] ,
Two changes to eight sections ,
二 变化 到 八 部分 ,

二变八节,

[θri:] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr]
Three changes in the year
三 变化 在 这 年

三变行年，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
The Four Changes of Tai Sui .
这 四 变化 的 泰 隋 .

四变太岁。

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn] [ˈmɔːrniŋ] [wʌz; wəz] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] .
A woman in mourning was among those in the position .
一个 女士 在 丧 曾是 之中 那些 在 这 位置 .

当位中一挂孝妇人，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [flæg] ,
Holding a white flag ,
保持 一个 白色的 旗帜 ,

手执白旗，

[ðɪs] [ɪz][taɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
This is Tai Sui .
这 是 泰 隋 .

此是太岁也。

[ðə; ði] [eɪt] [fɔːrˈmeɪʃənz] [trænsˈfɔːrmər] [əˈdɔːrnd] [fɔːr] [ɪmˈbrɔɪdəd] [flægz] .
The Eight Formations Transformer adorned four embroidered flags .
这 八 阵型 变压器 装饰 四 绣花 旗帜 .

八阵变者四面绣旗，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [jɪr] , [mʌnθ] , [deɪ] , [ænd; ənd][ˈaʊər] .
It is the year , month , day , and hour .
它 是 这 年 , 月 , 天 , 和 小时 .

是年月日时。

[goʊ][ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [flæg] .
Go and cut down the sun and moon flag .
去 和 切 向下 这 太阳 和 月亮 旗帜 .

你去斫倒日月旗，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪmˈpendɪŋ] [duːm] .
This is a sign of impending doom .
这 是 一个 符号 的 即将到来的 厄运 .

此是阵昏也。”

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [tuː; tə][juˈɑːn][diː ˈeɪ] .
This was written to Yuan Da .
这 曾是 书面 到 元 达 .

写与袁达在意。

[tuː] [ˈsɜːrkl] ,
Two circles ,
二 界 ,

两阵圆，

[ˈgrænsʌn] [fɜːrst] ,
Grandson first ,
孙子 第一的 ,

孙子在前，

[juˈɑːn][diː ˈeɪ][wʌz; wəz][bɪˈhaɪnd] .
Yuan Da was behind .
元 达 曾是 在后面 .

袁达在后，

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][soʊ] [strɔ:ŋ] ! "
" Sir , you are so strong ! "
" 先生 , 你 是 所以 强的 ! "

“先生好强！

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [tə'deɪ] .
Let's settle this today .
我们来吧 定居 这 今天 :

今日决个胜败。”

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [maɪ][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ? "
" Do you dare to challenge my formation ? "
" 做 你 敢 到 挑战 我的 形成 ? "

“你敢打我阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [wʌt] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ? "
" What are you afraid of ? "
" 什么 是 你 害怕的 的 ? "

“怕甚的？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ?

“你识此阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [ɪts] [ðə; ðɪ] [θri:] ['tælənts] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] . "
" It's the Three Talents Formation . "
" 它是 这 三 天赋 形成 . "

“是三才阵。”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

[du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [fart] [ðɪs] ['bæt(ə)] ?
Do you dare to fight this battle ?
做 你 敢 到 斗争 这 战斗 ？

敢打此阵么？ ”

[sʌn] [tsu:] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 :

孙子曰：

" [tel] [em 'i:] , [wʌt] [ɪz][ai 'ti:] [ðæt] [ju:; jʊ] [der] [nɑ:t][du:] ? "
" Tell me , what is it that you dare not do ? "
" 告诉 我 , 什么 是 它 那 你 敢 不是 做 ？ "

“且道有何事不敢！ ”

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [juˈɑ:n][di: 'ei][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
He ordered Yuan Da to lead the troops into battle .
他 订购 元 达 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

令袁达逐吾打阵。

[soʊ] [ðei] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
So they charged into the enemy formation .
所以 他们 带电 进入 这 敌人 形成 .

遂撞入阵去。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['bænər] [tʃeɪndʒd] .
Suddenly , the banner changed .
突然 , 这 横幅 已更改 .

霍地变了旗号，

[juˈɑ:n][di: 'ei] [glɑ:nst] [æt; ət][ai 'ti:] ,
Yuan Da glanced at it ,
元 达 瞥了一眼 在 它 ,

袁达觑之，

[ðə; ði] [im'brɔɪdəd] [flæg][ɪz] [gɔ:n] .
The embroidered flag is gone .
这 绣花 旗帜 是 已消失 .

不见了绣旗，

[ðeəz; ðəz] ['noʊwər] [tu:; tə][stɑ:rt] .
There's nowhere to start .
有 无处 到 开始 .

没处下手。

[sʌn] [tsu:] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Sun Tzu arrived at the camp .
太阳 子 到达的 在 这 营 .

孙子到阵中，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [flæg] .
I saw a gentleman holding a black flag .
我 锯 一个 绅士 保持 一个 黑色的 旗帜 .

见一个先生手执墨旗，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" ['grænsʌn] ,
" grandson ,
" 孙子 ,

“孙子，

[dʊː][juː; jʊ] [ˈrekəɡnaɪz] [em ˈiː] ?
Do you recognize me ?
做 你 认出 我 ？

你认得吾么？ ”

[lets] [siː] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [ˈɛndz] .
Let's see how it ends .
我们来吧 看 如何 它 结束 。

且看怎生结束？

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] .
The grandson recognized Huang Boyang .
这 孙子 认可 黄 博阳 。

孙子认得是黄伯杨。

[sʌn] [tsuː] [sed] :
Sun Tzu said :
太阳 子 说 ：

孙子曰：

" [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ][ˈmɑːrj(ə)][ˈʌŋk(ə)l] . "
" **But it is my martial uncle .** "
" 但 它 是 我的 武术 叔叔 。”

“却是师叔。”

[ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [rʌʃt] [bæk] .
The grandson rushed back .
这 孙子 匆忙 后退 。

孙子急回，

[bʌt; bət][biː ˈoʊ] [jæŋ] [swʌŋ] [ðə; ði][flæg] .
But Bo Yang swung the flag .
但 波 杨 摇摆 这 旗帜 。

却被伯杨把旗抡动，

[ə; eɪ] [blæk] [wɪnd] [əˈroʊz] .
A black wind arose .
一个 黑色的 风 出现 。

黑风乱起。

[ðen] ,
then ,
然后 ，

当时，

[ˈgrænsʌn] ,
grandson ,
孙子 ，

孙子、

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] [fel] [ˈɪntuː][biː ˈoʊ] [jæŋz] [træp] .
Yuan Da fell into Bo Yang's trap .
元 达 跌倒 进入 波 杨的 陷阱 。

袁达遭伯杨之计。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɪsti] [er] ,
In the misty air ,
在 这 蒙蒙 空气 ，

阴雾间，

[ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈhedləs] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] .
Only a headless woman was seen .
仅有的 一个 无头 女士 曾是 已见 。

只见无头妇人，

[steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd]
Stained with blood
染色 和 血

带血污，

[ˈfaɪtɪŋ] .
Fighting .
斗争 .

厮打。

[sʌn] [tsu:] ['pɒndəd] :
Sun Tzu pondered :
太阳 子 沉思 :

孙子自思：

[dʒʌst] [ðen] , ['mæstər] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] . . .
Just then , Master came and said . . . :
只是 然后 , 掌握 来了 和 说 . . . :

恰来师父将书言，

[aɪ][eɪ 'em] ['destɪnd] [tu:; tə] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [deɪz] [ʌv; əv] [kə'læməti] ;
I am destined to suffer a hundred days of calamity ;
我 是 注定 到 遭受 一个 百 天 的 灾害 ;

吾当有百日之灾；

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
But they didn't believe it .
但 他们 没有 相信 它 .

却不信。

[wen] [aɪ][fɜ:rst] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] [jɪn] [skɪpt] ,
When I first learned the Yin script ,
什么时候 我 第一的 学习 这 阴 脚本 ,

当初学阴书，

[ðeɪ] [dis'laɪkt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] .
They disliked that they were unwilling to learn .
他们 不喜欢 那 他们 是 不情愿 到 学习 .

嫌不肯学，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] [naʊ] .
It's too late to regret it now .
它是 也 晚的 到 后悔 它 现在 .

今日悔之晚矣。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒəɹz] ['ʃaʊtɪd] [fɔ:ɹ; fər] ['bæt(ə)] .
The Yan soldiers shouted for battle .
这 严 士兵 喊叫 为了 战斗 .

燕兵叫杀，

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæt(ə)] , [θɪŋz] [wɜ:ɹ; wər] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪfəb(ə)] .
In the midst of the battle , things were indistinguishable .
在 这 中间 的 这 战斗 , 事物 是 无法区分的 .

阵中东西不辨，

[nɔ:ɹθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:ɹ; əɹ] [ɪndɪ'stɪŋɡwɪfəb(ə)] .
North and South are indistinguishable .
北 和 南 是 无法区分的 .

南北不分。

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði][tʃɪ:] ['ɑ:ɹmi] ['nʌmbəɹd] - , - .
Meanwhile , the Qi army numbered 30 , 000 .
同时 , 这 齐 军队 编号 - , - .

却说齐兵三万，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)][lɒʊˈkeɪ](ə)n][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They returned to their original location and set up camp .
他们 返回 到 他们的 原来的 地点 和 放 向上 营 .
归原处下寨。

[tʃɑ:n][dʒi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][ɪnˈkwær] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] .
Tian Ji ordered his soldiers to inquire about his grandson .
田 季 订购 他的 士兵 到 查询 关于 他的 孙子 .
田忌令小军打听孙子、

[juˈɑ:n][di: ˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,
袁达，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [træpt] [ɪn][ðə; ði][fɔ:ˈrmeɪ](ə)n][baɪ][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] .
However , they were trapped in the formation by Huang Boyang .
然而 , 他们 是 被困 在 这 形成 经过 黄 博阳 .
却被黄伯杨困在阵中。

[juˈeɪ][ji:] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Yue Yi surrendered to the King of Qi .
岳 易 投降 到 这 国王 的 齐 .
乐毅交齐王受降。

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [rɪˈtʃ:rnd] [ænd; ənd][tɔʊld][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
Xiao Jun returned and told the young master .
肖 俊 返回 和 讲述 这 年轻的 掌握 .
小军回来对公子言讫，

[tʃɑ:n][dʒi][dɪd][nɑ:t] [bɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] .
Tian Ji did not believe it .
田 季 做过 不是 相信 它 .
田忌不信，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [laɪn] [tu:; tə] [əbˈzɜ:rɪv] .
He led his generals to the front of the battle line to observe .
他 引领 他的 将军们 到 这 正面 的 这 战斗 线 到 观察 .
领众将直至阵前看，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fɔ:ˈrmeɪ](ə)n] ;
As expected , they were unfamiliar with this formation ;
作为 预期的 , 他们 是 陌生 和 这 形成 ;
果然不识此阵；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈvɪlɪdʒ] .
But they returned to their original village .
但 他们 返回 到 他们的 原来的 村庄 .
却归本寨，

[ˈfi:lɪŋ] [bɔ:rd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,
正闷，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人报曰：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
There was an old man outside the village .
那里 曾是 一个 老的 男人 外部 这 村庄 .
“寨外有一老先生，

" [frʌm; frəm] [ˈmaʊnt(ə)n] . "

" **From Yunmeng Mountain** . "

" 从 云梦 山 . "

从云梦山来。”

[tʃɑ:n][dʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :

Tian Ji was overjoyed :

田 季 曾是 欣喜若狂 :

田忌大喜：

[kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ˈmæstər] - [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ?

Could it be that Master Guigu has come to save his grandson ?

可以 它 是 那 掌握 - 有 来 到 节省 他的 孙子 ?

莫是鬼谷先生来救孙子也？

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [tent] .

The generals led him to the upper tent .

这 将军们 引领 他 到 这 上 帐篷 .

众将接至上帐，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)l] , [ˈwæŋ] [ˌe ˈo] .

It was his uncle , Wang Ao .

它 曾是 他的 叔叔 , 王 奥 .

乃是师叔王傲。

[tʃɑ:n][dʒi] [æskt] :

Tian Ji asked :

田 季 问 :

田忌问：

" [wer] [ɪz] [ˈmæstər] ? "

" **Where is Master ?** "

" 在哪里 是 掌握 ? "

“师父安在？ ”

[ˌe ˈo] [sed] :

Ao said :

奥 说 :

傲曰：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,

" **The former ordered the child** ,

" 这 以前的 订购 这 孩子 ,

“前者令小童，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .

He sent a letter to his grandson .

他 发送 一个 信 到 他的 孙子 .

将一书信来与孙子，

[ə; eɪ] [truːs] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

A truce was reached .

一个 休战 曾是 达到 .

交休战，

[aɪm] [əˈfreɪd] [juː; jʊ] [wəʊnt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .

I'm afraid you won't believe it .

我是 害怕的 你 惯于 相信 它 .

恐不信，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [,em 'i:] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [ɪn'vestɪɡert] .
He then sent me down the mountain to investigate .
他 然后 发送 我 向下 这 山 到 调查 :

又交吾下山来探端的。”

[tʃɑ:n][dʒi] [sed] :
Tian Ji said :
田 季 说 :

田忌曰：

" [ðə; ði] ['dʒent(ə)lmən] [wʌz; wəz] [θri:] [deɪz] [leɪt] . "
" The gentleman was three days late . "
" 这 绅士 曾是 三 天 晚的 . "

“先生争三日迟来，

[ðə; ði] ['grænsʌn] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] ['bæt(ə)] [fɔ: r'meɪʃ(ə)n] .
The grandson was trapped in the battle formation .
这 孙子 曾是 被困 在 这 战斗 形成 :

困煞孙子在阵中。”

[e 'o] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [ɔ:l] ['dʒenrəlz] , ['fɑ:lʊz] [,em 'i:] [ænd; ənd] [si:] . "
" All generals , follow me and see . "
" 全部 将军们 , 跟随 我 和 看 . "

“众将随吾看之。”

['æragəntli] ['stepɪŋ] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Arrogantly stepping into battle .
傲慢地 步进 进入 战斗 :

傲出阵。

[bi: 'oʊ] [jæn] [met] ['wæŋ] [e 'o] ,
Bo Yang met Wang Ao ,
波 杨 遇见 王 奥 ,

伯杨见王傲，

['kwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wer] [hæz; həz][maɪ] ['brʌðər] [ə'raɪvd] ? "
" Where has my brother arrived ? "
" 在哪里 有 我的 兄弟 到达的 ? "

“吾弟何至？ ”

[e 'o] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [naʊ] [aɪ] [noʊ] [jæn] ,
" Now I know Yan ,
" 现在 我 知道 严 ,

“今知燕、

[ðə; ði][wɔ:r] [br'twi:n] [tʃi:] [ænd; ənd] ['ʃi:ɑ:n] [hæz; həz] [bɪn] ['gʊʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
The war between Qi and Xiang has been going on for a long time .
这 战争 之间 齐 和 向 有 到过 去 在 为了 一个 长的 时间 :

齐相战已久，

[aɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] .
I will come to make peace .
我 将要 来 到 制作 和平 .

吾来讲和。

" [ˈsiːniər] [ˈbrʌðər] , [wɪl] [juː; jə] [əkˈsept] ? "
" Senior brother , will you accept ? "
" 高级的 兄弟 , 将要 你 接受 ? "

师兄从么？ "

[ˌbiː ˈoʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [waːnt] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] . . . "
" If we want to withdraw our troops . . . "
" 如果 我们 想 到 提取 我们的 军队 . . . "

“若要回兵，

" [ðen] [ðə; ði] [ˈtribjuːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] [wɪl] [siːs] . "
" Then the tribute from the King of Qi will cease . "
" 然后 这 贡 从 这 国王 的 齐 将要 停止 . "

交齐王进奉便休。”

[ˌbiː ˈoʊ] [jæn] [went] [bæk] .
Bo Yang went back .
波 杨 去 后退 .

伯杨回去。

[e ˈo] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [ɪts] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] . "
" It's impossible to save the generals . "
" 它是 不可能的 到 节省 这 将军们 . "

“难救众将，

[ænd; ænd] [rɪˈtʃːrɪn] ,
And return ,
和 返回 ,

且回，

" [aɪ] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [plæn] . "
" I have another plan . "
" 我 有 其他 计划 . "

吾别有计。”

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
They also arrived at Qizhai .
他们 还 到达的 在 - .

亦至齐寨。

[ˈʌndər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] ,
Under discussion ,
在下面 讨论 ,

正商议，

[ə; eɪ] [səˈlest(ə)] [ˈbiːɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] .
A celestial being came to the camp .
一个 天体 存在 来了 到 这 营 .

有一仙人来营外。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ðen] . . .
The generals then . . .
这 将军们 然后 . . .

众将接着，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʒɑʊ] ['guːdə] .
It was Xiao Guda .
它 曾是 肖 咕哒 .

乃是萧古达，

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [ˌhwaːŋ'diː] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - , [huː] ['kʌltɪveɪt] [ðer; ðər] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] [bæŋʃɪ]
Zhang Huangdi and Zhang Zuojun , who cultivate their character in the Banshi
张 黄帝 和 张 - , WHO 培育 他们的 特点 在 这 班什
[keɪv] [ʌv; əv] [ˌdʒɒŋ'naːn] ['maʊnt(ə)n] .
Cave of Zhongnan Mountain .
洞穴 的 中南 山 .

终南山班石洞养性张晃弟张左君，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [tə'geðər] .
The two arrived together .
这 二 到达的 一起 .

二人同至。

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕。

[ˌe 'o] [sed] :
Ao said :
奥 说 :

傲曰：

" [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [blæk] [mɪst] . "
" The formation is surrounded by black mist . "
" 这 形成 是 包围 经过 黑色的 薄雾 . "

“此阵四下里黑气，

[ˈjeləʊɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] ,
Yellowish in the middle ,
淡黄色 在 这 中间 ,

中间里黄气，

" ['træpɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] . "
" Trapping the grandson . "
" 诱捕 这 孙子 . "

困着孙子。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Zuojun ,
张 - ,

张左君、

[ˈʒɑʊ] ['guːdə]
Xiao Guda
肖 咕哒

萧古达、

[ˈwæŋ] [ˌe 'o]
Wang Ao
王 奥

王傲、

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪ'skʌst] [ænd; ənd] [sed] :
The generals discussed and said :
这 将军们 讨论 和 说 :

众将议曰：

" [ˈaʊər; ɑːr] ['dʒenrəlz] [seɪ] [ðæt] ['hwæn, 'hwaːŋ] [ˌbɔɪ'æŋ] . . . "
" Our generals say that Huang Boyang . . . "
" 我们的 将军们 说 那 黄 博阳 . . . "

“俺众将说黄伯杨、

[lə] [ˌjiː] [went] .
Le Yi went .
乐 易 去 .

乐毅去。

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不肯，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θruː] [ðer; ðər][fɔːr'meɪ(ə)n] .
They then broke through their formation .
他们 然后 打破 通过 他们的 形成 .

便破其阵。”

[lets] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [seɪv] [ðer; ðər] ['grænsʌn] .
Let's see if they can save their grandson .
我们来吧 看 如果 他们 能 节省 他们的 孙子 .

且看救得孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[tʃɑːn][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,

田单、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd] [ˈlðər] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [kən'frʌnt] [ˌbiː 'oʊ] [jæn] .
Zhang Zuojun and others led their troops to confront Bo Yang .
张 - 和 其他的 引领 他们的 军队 到 面对 波 杨 .

张左君等领兵与伯杨对阵。

[ˈæftər][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [ˈfɪnɪft] [hɪz; ɪz] [griːtɪŋz] [tuː; tə][ˌbiː 'oʊ] [jæn] ,
After Zhang Zuojun finished his greetings to Bo Yang ,
后 张 - 完成的 他的 问候 到 波 杨 ,

张左君见伯杨礼毕，

[zuː'oʊ][dʒʌŋ] [sed] :
Zuo Jun said :
左 俊 说 :

左君曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪ'wɪtʃɪŋ] [ə'reɪ] . "
" This is a bewitching array . "
" 这 是 一个 迷人的 大批 . "

“此者迷魂阵，

[juːz] [æŋ; ən] [eɪt] - [legd] [hɔːrs] .
Use an eight - legged horse .
使用 一个 八 - 腿 马 .

使八足马，

[ˈsev(ə)n] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Seven pregnant women ,
七 孕 女性 ,

七个怀身妇人，

[ˈberɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [flæg] ,
Buried under the sun and moon flag ,
埋葬 在下面 这 太阳 和 月亮 旗帜 ,

埋在日月旗下，

[ˈriːvəːsɪŋ] [jɪn] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [jæŋ] .
Reversing Yin to become Yang .
逆转 阴 到 变得 杨 .

反阴作阳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [əˈreɪ] .
This is a bewitching array .
这 是 一个 迷人的 大批 .

此为迷魂阵，

[aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈtʃæptər] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [bʊk] .
It appears in the thirteenth chapter of the Yin Book .
它 出现 在 这 第十三 章 的 这 阴 书 .

出在阴书第十三篇中。

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
I recognize this formation .
我 认出 这 形成 .

吾识此阵。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪˈsaɪp(ə)] ,
For the sake of his disciple ,
为了 这 清酒 的 他的 弟子 ,

看弟子面，

[rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] .
Release the grandson .
发布 这 孙子 .

放了孙子。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌbiː ˈoʊ] [jæŋ] [wɪl] [let] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] [ɡoʊ] ?
Do you think Bo Yang will let his grandson go ?
做 你 思考 波 杨 将要 让 他的 孙子 去 ?

看伯杨肯放孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌbiː ˈoʊ] [jæŋ] [sed] :
At that time , Bo Yang said :
在 那 时间 , 波 杨 说 :

其时伯杨曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfɔːrtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ðɪs] [ˈkɪndrəd] [ˈspɪrɪt] . "
" **We are fortunate to have met this kindred spirit** . "
" 我们 是 幸运 到 有 遇见 这 亲属 精神 . "

“咱被此同道之人，

[ɪf] [maɪ] [ˈgrænsʌn] [ˈkerz] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] ,
If my grandson cares about me ,
如果 我的 孙子 关心 关于 我 ,

孙子若看我面，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [dɪsˈɡreɪs] [maɪ][dɪˈsaɪp(ə)] [juˈeɪ] [jiː] .
He did not disgrace my disciple Yue Yi .
他 做过 不是 耻辱 我的 弟子 岳 易 .

不辱吾弟子乐毅，

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
The outcome of the battle depends on the strength of the troops .
这 结果 的 这 战斗 取决于 在 这 力量 的 这 军队 .
要回兵用分胜败。

" [du:][ju:; jə] [der] [tu:; tə] [ə'tæk] [maɪ][kæmp] ? "
" **Do you dare to attack my camp ?** "
" 做 你 敢 到 攻击 我的 营 ? "
你敢打我阵么？ "

[ʒæŋ, 'zɑ:n] - [sed] :
Zhang Zuojun said :
张 - 说 :
张左君道：

[hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [faɪt] [ðɪs] ['bæt(ə)] ?
Who dares to fight this battle ?
WHO 敢于 到 斗争 这 战斗 ?
“谁敢打此阵？ ”

[ʒaʊ] - [hɔ:ɾ'zɑ:nt(ə)] [fɔ:r'ti:n] - [fʊt] ['pɜ:rp(ə)] - [gəʊld] [['sɪmb(ə)]]
Xiao Guda's horizontal fourteen - foot purple - gold [symbol]
肖 - 水平的 十四 - 脚 紫色的 - 金子 [象征]
萧古达横丈四紫金■，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
They charged into the enemy lines on horseback .
他们 带电 进入 这 敌人 线条 在 马背 .
纵马撞阵中去。

[si:] [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
See Yuan Da ,
看 元 达 ,
看袁达、

[wɪl] [ðə; ði] ['grænsʌn] [bi:; bi]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] ?
Will the grandson be able to come out ?
将要 这 孙子 是 有能力的 到 来 出去 ?
孙子能够出来么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，

- ['flaɪŋ] [sti:dz] [kræft] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Guddar's flying steeds crashed into the enemy lines .
- 飞行 马匹 崩溃了 进入 这 敌人 线条 .
古达飞骑撞入阵中，

[si:] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [blæk] [mɪst] ,
See inside the black mist ,
看 里面 这 黑色的 薄雾 ,
见黑气内，

[ðə; ði] [jɪn] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] [stert] .
The Yin people are in a chaotic state .
这 阴 人们 是 在 一个 混乱 状态 .
阴人缭乱。

[ʒaʊ] ['gu:də] [rʌʃt] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] .
Xiao Guda rushed out to fight .
肖 咕哒 匆忙 出去 到 斗争 .
萧古达急出阵。

[tʃɑ:n][dæn][sed] :
Tian Dan said :
田 担 说 :

田单曰：

" [haʊ][dɪd][aɪ'ti:] ['hæpən] ? "
" How did it happen ? "
" 如何 做过 它 发生 ? "

“怎生来？”

[ˈkəʊdə][sed] :
Koda said :
科达 说 :

古达曰：

" [aɪ][ˈrekəɡnaɪz][ðɪs][fɔ:r'meɪ(ə)n] . "
" I recognize this formation . "
" 我 认出 这 形成 . "

“吾识此阵，

" [wʌn][ˈkænɔ:t][faɪnd][ə;eɪ][wei][tu:;tə][rɪ'li:v][ə'vɜ:rʒn] . "
" One cannot find a way to relieve aversion . "
" 一 不能 寻找 一个 方式 到 缓解 厌恶 . "

不能得解厌法。”

[ˈevriwʌn][wʌz;wəz][ˈɡreɪtli][ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
Everyone was greatly disappointed .
每个人 曾是 非常 失望的 .

众人大闷。

[ˈwæŋ][ˌe'ɔ][sed] :
Wang Ao said :
王 奥 说 :

王傲曰：

" [ðə;ði][ˈɡrænsʌn][ˈkænɔ:t][ɡoʊ][aʊt] . "
" The grandson cannot go out . "
" 这 孙子 不能 去 出去 . "

“孙子不能出，

[ðer;ðər][wɪl][bi:;bi][ə;eɪ][ˈhʌndrəd][deɪz][ʌv;əv][ˈnæt(ə)rəl][dɪ'zæstər] .
There will be a hundred days of natural disaster .
那里 将要 是 一个 百 天 的 自然的 灾难 .

有一百日天灾。

[ɪf][wi:;wi][wɑ:nt][tu:;tə][rɪ'tri:t][ðə;ði][jæn][tru:ps] , [let][ðem;ðəm][goʊ] .
If we want to retreat the Yan troops , let them go .
如果 我们 想 到 撤退 这 严 军队 , 让 他们 去 .

如要退燕兵放齐，

[ɪk'sept][fɔ:r;fər][ˈmæstər] - , [hu:] [kʊd; kəd][hæv; həv] [rɪ'tri:tɪd] .
Except for Master Guigu , who could have retreated .
除了 为了 掌握 - , WHO 可以 有 撤退 .

除了鬼谷先生来退得。”

[wen][ˈwæŋ][ˌe'ɔ] ,
When Wang Ao ,
什么时候 王 奥 ,

当有王傲、

[ˈʒaʊ][ˈgu:də]
Xiao Guda
肖 咕哒

萧古达、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tɒk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡruːp] [brɪˈɔːr] [liːvɪŋ] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] .
Zhang Zuojun took his leave of the group before leaving for battle .
张 - 采取 他的 离开 的 这 团体 前 离开 为了 战斗 .

张左君出阵辞了众人，

[əˈraɪv] [æt; ət] [ˈmaʊnt(ə)n] [keɪv] ,
Arrive at Yunmeng Mountain Cave ,
到达 在 云梦 山 洞穴 ,

前至云梦山洞，

[siː] [ˈmæstər] - ,
See Master Guigu ,
看 掌握 - ,

见鬼谷先生，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ɪz] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
The gentleman is 180 years old .
这 绅士 是 - 年 老的 .

先生年一百八十岁，

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [sɪˈkluːʒ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ,
Living in seclusion in the mountains ,
活的 在 隔离 在 这 山脉 ,

在山隐居，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] ? "
" Where did you come from , second brother ? "
" 在哪里 做过 你 来 从 , 第二 兄弟 ? "

“二弟何来？ ”

[tuː; tə] [spiːk] [ˈærəɡəntli] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
To speak arrogantly of the past .
到 说话 傲慢地 的 这 过去的 .

傲言前事。

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [maɪ] [ˈɡrænsʌn] [ˈdʌznt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][maɪ] [ədˈvaɪs] . "
" My grandson doesn't listen to my advice . "
" 我的 孙子 不 听 到 我的 建议 . "

“孙子不听吾言，

[ɪf] [dɪˈzæstər] [straɪks] [təˈdeɪ] ,
If disaster strikes today ,
如果 灾难 罢工 今天 ,

今日果有灾难，

[aɪ][dəʊnt] [ker] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
I don't care about him .
我 不 关心 关于 他 .

我不管他。”

[ðæts] [ɔ:ɪ] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，
[ˈmæstər] - [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] [tu:; tə] [sli:p] .
Master Guigu went into the cave to sleep .
掌握 - 去 进入 这 洞穴 到 睡觉 .

鬼谷先生入洞睡了。
[waɪl] [ˌe ˈo][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər][rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] ,
While Ao and others were paying their respects ,
尽管 奥 和 其他的 是 付费 他们的 尊重 ,

傲等正拜告间，
[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [rɔ:r] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly a roar was heard .
突然 一个 吼 曾是 听到 .

蓦闻哮吼一声，
[tɔ:rdz] [ðə; ði] [keɪv] ,
Towards the cave ,
向 这 洞穴 ,

向傍洞里，
[tu:] [lɑ:rdʒ] [waɪt] - [ˈhedɪd] [wə:mz, vɔ:rms] ,
Two large white - headed worms ,
二 大的 白色的 - 标题 蠕虫 ,

两只白头大虫，
[ˌaɪ ˈti:] [smelz] [ʌv; əv][laɪf] .
It smells of life .
它 气味 的 生活 .

闻有生气，
[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɪnsekt] [əˈpɪrd] .
A large insect appeared .
一个 大的 昆虫 出现 .

大虫出。
[lʊk] [æt; ət][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - ,
Look at Zhang Zuojun ,
看 在 张 - ,

看张左君、
[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv] [ˈwæŋ] [ˌe ˈo] ?
What became of Wang Ao ?
什么 成为 的 王 奥 ?

王傲性命如何？
[wen] [səˈlestʃ(ə)] [ˈtʃɪldrən] [drɪŋk] [frʌm; frəm] [fəˈroʊʃəs] [bi:sts]
When celestial children drink from ferocious beasts
什么时候 天体 孩子们 喝 从 凶猛 野兽

当有仙童喝猛兽，
[noʊ][wʌn] [meɪ] [bi:; bi] [hɑ:md] .
No one may be harmed .
不 一 可能 是 受到伤害 .

不得伤人。
[ðen] [hi:; hi] [ˈreskjʊ:d] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
Then he rescued Zhang Zuojun .
然后 他 获救 张 - .

遂救张左君、

[ˈwæŋ] [ˌe ˈo] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
Wang Ao went into the cave .
王 奥 去 进入 这 洞穴 .

王傲入洞去了。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报曰：

" [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæz; hæz] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [keɪv] . "
" A mission has arrived outside the cave . "
" 一个 使命 有 到达的 外部 这 洞穴 . "

“洞外有使命至。”

[ðə; ði] [ˈferi] [bɔɪ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
The fairy boy emerged from the cave to reveal his mission .
这 仙女 男生 出现 从 这 洞穴 到 揭示 他的 使命 .

仙童出洞见使命，

[hiː; hi][wʌz; wəz][suː][daɪ] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] [tʃiː] [ˈdaɪnəsti] .
He was Su Dai , a high - ranking official of the Eastern Qi Dynasty .
他 曾是 苏 戴 , 一个 高的 - 排行 官方的 的 这 东 齐 王朝 .

乃是东齐大夫苏代，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

擎圣旨，

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɡoʊz] [ðæt] [ˈmæstər] - [keɪm] [tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
The story goes that Master Guigu came to save his grandson .
这 故事 去 那 掌握 - 来了 到 节省 他的 孙子 .

来宣鬼谷先生救孙子。

[suː][daɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈferi] [bɔɪ] :
Su Dai asked the fairy boy :
苏 戴 问 这 仙女 男生 :

苏代问仙童曰：

" [dʌz] [ˈmæstər] - [hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] ? "
" Does Master Guigu have it in the cave ? "
" 做 掌握 - 有 它 在 这 洞穴 ? "

“洞中鬼谷先生有么？ ”

[ðə; ði] [ˈferi] [bɔɪ] [sed] :
The fairy boy said :
这 仙女 男生 说 :

仙童曰：

" [ðə; ði] [ˈmæstər] [ɪz][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [keɪv] . "
" The master is only in the cave . "
" 这 掌握 是 仅有的 在 这 洞穴 . "

“先生只在洞中。”

[soʊ] [ðeɪ] [led][suː][daɪ][ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .
So they led Su Dai into the cave .
所以 他们 引领 苏 戴 进入 这 洞穴 .

遂引苏代入洞，

[siː] [ˈmæstər] - ,
See Master Guigu ,
看 掌握 - ,

见鬼谷先生，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [ɪz]['oʊvər] :
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 :

礼毕。

[su:] [daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [aɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] . "
" I report to the king's command . "
" 我 报告 到 这 国王的 命令 . "

“吾奏王命，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə][æsk][ju:; jə] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] ['grænsʌn] [frʌm; frəm] [ðɪs]
I have come specifically to ask you , sir , to save my grandson from this
我 有 来 具体来说 到 问 你 , 先生 , 到 节省 我的 孙子 从 这
[prɪ'dɪkəmənt] .
predicament .
困境 :

特来请先生救孙子之难。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [tel] [ðə; ði]['da:ktər] , "
" Tell the doctor , "
" 告诉 这 医生 , "

“告大夫，

[ðɪs] ['hʌmb(ə)l] ['daʊɪst][ɪz] ['kɜ:rəntli] [ðə; ði][moʊst] [dʌl] - ['wɪtɪd] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
This humble Taoist is currently the most dull - witted of all .
这 谦逊的 道教 是 现在 这 最多 乏味的 - 机智的 的 全部 :

贫道目今第一老钝，

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪtʃər] [tu:; tə][faɪnd] [pi:s] .
The second is cultivating one's nature to find peace .
这 第二 是 耕作 一个人的 自然 到 寻找 和平 :

第二养性自安。”

['mæstər] - [dɪd][na:t][goʊ] .
Master Guigu did not go .
掌握 - 做过 不是 去 :

鬼谷先生不往。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] :
It was said on behalf of :
它 曾是 说 在 代表 的 :

代曰：

" [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz][na:t]['goʊɪŋ] , "
" The gentleman is not going , "
" 这 绅士 是 不是 去 , "

“先生不去，

['stɑ:rɪŋ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [tu:; tə] [deθ]
Starving the grandson to death
饥饿 这 孙子 到 死亡

困死孙子，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [dis 'sɜ:rvɪs, dɪ 'sɜ:rvɪs] [tu:; tə] [jɜ; jər] [ɪn'tegrəti] , [sɜ:ɹ] . "

" **It is a disservice to your integrity , sir .** "

" 它 是 一个 不服务 到 你的 正直 , 先生 : "

枉折先生节概。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [maɪ] ['grænsʌn] ['dʌznt] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [maɪ] [əd'vaɪs] . "

" **My grandson doesn't listen to my advice .** "

" 我的 孙子 不 听 到 我的 建议 : "

“孙子不听吾言，

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'zæstər] ,

If there is a great disaster ,

如果 那里 是 一个 伟大的 灾难 ,

果有大灾，

[aɪ] [kɑ:nt] [seɪv] [hɪm; ɪm] .

I can't save him .

我 不能 节省 他 :

我难救他。”

[su:] [daɪ] [rɪ'pi:tɪdli] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] ,

Su Dai repeatedly bowed and reported ,

苏 戴 反复 鞠躬 和 据报道 ,

苏代再三拜告，

[wʊd] - [bi; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [goʊ] ?

Would Guiguzi be willing to go ?

会 - 是 愿意的 到 去 ?

看鬼谷肯去么？

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] ['tʃu:] , "

" **I am a citizen of the State of Chu ,** "

" 我 是 一个 公民 的 这 状态 的 楚 , "

“吾是楚国之民，

[ʌnə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃi:]

Unaffected by the water and soil of the King of Qi

不受影响 经过 这 水 和 土壤 的 这 国王 的 齐

不受齐王水土，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['dɑvɪst] [tu:; tə] [goʊ] .

There's no need for this humble Taoist to go .

有 不 需要 为了 这 谦逊的 道教 到 去 :

不须贫道去。

[wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [plæn] .

We will take this plan .

我们 将要 拿 这 计划 :

将取这计去，

[ju'eɪ] [ji:] [wɪð'dru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

Yue Yi withdrew his troops .

岳 易 退出 他的 军队 :

乐毅自退兵去。”

[su:] [dai] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

[ɪf] [ju'eɪ] [jɪz] [tru:ps] [du:] [nɑ:t] [rɪ'tri:t]
If Yue Yi's troops do not retreat
如果 岳 易的 军队 做 不是 撤退

“若乐毅兵不退，

[ðeɪ] [æskt] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [ə'gen] .
They asked for it again .
他们 问 为了 它 再次 :

又索来一遭。

[tel] [jʊr; jər] ['mæstər]
Tell your master
告诉 你的 掌握

告师父，

[goʊ] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .
Go in person .
去 在 人 :

亲往则个。

[ɪf] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [goʊ] ,
If you don't go ,
如果 你 不 去 ,

先生若不去，

" [sʌn] [tsu:z] [laɪf] [ɪz] ['oʊvər] . "
" Sun Tzu's life is over . "
" 太阳 子承父业 生活 是 超过 : "

孙子之命休矣。”

- [eɪt] [su:] - ['bɜ:su:t] [bʌt; bət] [feɪld] .
Guiguzi ate Su Daizhi's lawsuit but failed .
- 吃 苏 - 诉讼 但 失败的 :

鬼谷吃苏代执告不过，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
They had no choice but to descend the mountain .
他们 有 不 选择 但 到 下降 这 山 :

只得下山。

- [prɪ'perd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)] - ['taɪgər] ['tʃæriət] .
Guiguzi prepared a double - tiger chariot .
- 准备 一个 双倍的 - 老虎 战车 :

鬼谷交童子准备双虎车，

" [aɪ] [hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [bʊk] [ʌv; əv] [səb'dju:ɪŋ] ['taɪgəz] . "
" I have read the Hidden Book of Subduing Tigers . "
" 我 有 读 这 隐 书 的 制服 老虎队 : "

“吾看伏虎阴书，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv] [ɪ'lu:ʒnz] .
To save his grandson from the maze of illusions .
到 节省 他的 孙子 从 这 迷宫 的 幻觉 :

迷魂阵救孙子去，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [bi:; bi] [fri:] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] ?
When will we be free from disaster ?
什么时候 将要 我们 是 自由的 从 灾难 ?

看几时免灾？ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As they were talking ,
作为 他们 是 说 ,

正话间，

[ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈraɪvd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [keɪv] .
A troop of soldiers arrived outside the cave .
一个 部队 的 士兵 到达的 外部 这 洞穴 .

洞外一队兵来。

[suː][daɪ] [æskt] - :
Su Dai asked Guiguzi :
苏 戴 问 - :

苏代问鬼谷曰：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
" What kind of soldiers are they ? "
" 什么 种类 的 士兵 是 他们 ? "

“是何兵也？ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈfɪɡjər] [frʌm; frəm] [ðɪːz] [ˈmaʊntnɪz] . "
" He is a powerful figure from these mountains . "
" 他 是 一个 强大的 数字 从 这些 山脉 . "

“乃此山中强人。”

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋmæn] [æskt] [suː][daɪ] :
The strongman asked Su Dai :
这 大力士 问 苏 戴 :

却说强人问苏代曰：

" [huːz] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðɪs] ? "
" Whose mission is this ? "
" 谁 使命 是 这 ? "

“使命何国人？

[wʌt] [brɪŋz] [juː; jə] [hɪr] ?
What brings you here ?
什么 带来 你 这里 ?

来此何意。”

[suː][daɪ] [sed] :
Su Dai said :
苏 戴 说 :

苏代曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈɔːrɔrz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" I am acting on the orders of the King of Qi . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 国王 的 齐 . "

“吾乃齐王使命，

[pliːz] , [sɜːr] , [seɪv] [maɪ] [ˈgrænsʌn] !
Please , sir , save my grandson !
请 , 先生 , 节省 我的 孙子 !

请先生救孙子、

[juˈɑːn][diː ˈeɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[li] [mju:]
Li Mu
李 亩

李牧、

[ˈduːgu:] [ˈtʃɛn] ,
Dugu Chen ,
独古 陈 ,

独孤陈，

[ˈtræpt] [ɪn][ə; eɪ] [meɪz] .
Trapped in a maze .
被困 在 一个 迷宫 。

困在迷魂阵中。

[ˈmæstər] [ʒˈwɑːn][hæz; həz][nɑːt] [jet] [ɡɔːn] [tuː; tə] [rɪˈpel] [ðə; ðɪ][jæn] [ˈɑːrmi] [ˈʌndər] [juˈeɪ][jiː] .
Master Xuan has not yet gone to repel the Yan army under Yue Yi .
掌握 宣 有 不是 然而 已消失 到 击退 这 严 军队 在下面 岳 易 。

今宣师父未肯去退燕兵乐毅，

[ɪnˈevɪtəbli] , [ˈgrænsʌn] ,
Inevitably , grandsons ,
不可避免地 , 孙子们 。

难免孙子、

[ðə; ðɪ] [dɪˈzæstər] [ðæt] [brɪˈfel] [juˈɑːn][diːˈeɪ] .
The disaster that befell Yuan Da .
这 灾难 那 发生 元 达 。

袁达之灾。”

[ðə; ðɪ] [ˈstrɔːŋmæn] [sed] :
The strongman said :
这 大力士 说 。

强人曰：

“ [maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ˈduːgu:] [ˈtʃɛn] , [frʌm; frəm] - [ˈkaʊntɪ] , [kæŋzuː] . ”
“ **My father was Dugu Chen , from Honghai County , Cangzhou** . ”
“ 我的 父亲 曾是 独古 陈 , 从 - 县 , 沧州 。”
“俺父是沧州红海县人独孤陈便是。

[maɪ][məˈtɜːrɪn(ə)][ˈʌŋk(ə)] , [juˈɑːn][diːˈeɪ] , [ˈentərd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
My maternal uncle , Yuan Da , entered Jiuxian Mountain .
我的 母体 叔叔 , 元 达 , 进入 - 山 。

咱母舅袁达入九仙山，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [li] [mju:] ,
Together with Li Mu ,
一起 和 李 亩 ,

同李牧、

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ˈduːgu:] [ˈtʃɛn] - .
My father was Dugu Chen Xueye .
我的 父亲 曾是 独古 陈 - 。

俺父独孤陈学业。

[aɪ] [went] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ][ˈaɪərn] - [kraʊnd] [ˈdaʊɪst][ʌv; əv] [lɑːʃən] .
I went to study under the Iron - Crowned Taoist of Laoshan .
我 去 到 学习 在下面 这 铁 - 加冕 道教 的 崂山 。

俺往劳山铁冠道人学业。

[aɪ][ˌeɪˈem][ˈduːguː][dʒaʊ] .
I am Dugu Jiao .
我 是 独古 角 。

吾乃独孤角也。

[bəuθ][maɪ][ˈfɑːðər][ænd; ənd][ˈgrænsʌn]
Both my father and grandson
两个都 我的 父亲 和 孙子

既俺父并孙子、

[juˈɑːn][diːˈeɪ]
Yuan Da ,
元 达 ,

袁达、

[li][mjʊː][wʌz; wəz][træpt][ɪn][ə; eɪ][brɪˈwɪldərɪŋ][əˈreɪ]
Li Mu was trapped in a bewildering array .
李 宙 曾是 被困 在 一个 扑朔迷离 大批 :

李牧陷在迷魂阵中，

[aɪ][liːd][θriː][ˈθaʊz(ə)nd][truːps]
I lead three thousand troops .
我 带领 三 千 军队 :

咱领部下三千军，

[diːˈeɪ][diːˈjuː][ɪz][ðə; ði][wʌn][huː][breɪks][ðə; ði][ˈswɑːləʊ][ænd; ənd][teɪks][ðə; ði][ˈgrænsʌn]
Da Du is the one who breaks the swallow and takes the grandson .
达 杜 是 这 一 WHO 休息 这 吞 和 需要 这 孙子 :

大睹是破燕取孙子，

"[goʊ][seɪv][maɪ][ˈgrænpɑː]! "
" Go save my grandpa ! "
" 去 节省 我的 爷爷 ! "

救俺爷爷去。”

[suː][dai][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd]
Su Dai was overjoyed :
苏 戴 曾是 欣喜若狂 :

苏代喜不自胜：

"[ðə; ði][jʌŋ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][dɪˈtɜːrmɪnd][tuː; tə][goʊ] . "
" The young general is determined to go . "
" 这 年轻的 一般的 是 决定 到 去 . "

“小将军发心要去，

"[wɪl][ˈmæstər]-[biː; bi][ˈwɪlɪŋ][tuː; tə][goʊ]? "
" Will Master Guigu be willing to go ? "
" 将要 掌握 - 是 愿意的 到 去 ? "

看鬼谷先生肯去么？ ”

[ðə; ði][ˈpoʊəm][sez]
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wen][wɪl][ðə; ði][wɔːr][brɪˈtwiːn][jæn][ænd; ənd][tʃiː][end]?
When will the war between Yan and Qi end ?
什么时候 将要 这 战争 之间 严 和 齐 结尾 ?

燕齐争战几时休，

[sʌn][bɪn][ɪz][nɔːt][friː][təˈdeɪ]
Sun Bin is not free today .
太阳 垃圾桶 是 不是 自由的 今天 :

今日孙臧不自由。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː].[suː][dai][ˈkærid][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ˈiːdɪkt]
Dr Su Dai carried the imperial edict .
博士 : 苏 戴 携带 这 帝国 法令 :

苏代大夫赍圣旨，

[ˈðɜːfɔːr] , [ʒˈwɑːn] - [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] ˈmaʊnt(ə)n] .
Therefore , Xuan Guigu descended the mountain .

所以 , 宣 - 下降 这 山 .

故宣鬼谷下山头。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] [tuː] - [ˈtaɪɡər][kɑːrt] [daʊn] [ðə; ði] ˈmaʊnt(ə)n] .
The gentleman rode in a two - tiger cart down the mountain .

这 绅士 骑 在 一个 二 - 老虎 大车 向下 这 山 .

先生坐二虎车下山，

[ˈduːguː] - [sed] :
Dugu Jiaozhi said :

独古 - 说 :

叫独孤角至曰：

" [sɪns] [juː; jʊ] [niːd] [tuː; tə] [seɪv] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] , "
" Since you need to save your father , "

" 自从 你 需要 到 节省 你的 父亲 , "

“您既待救父，

[fɜːrst] , [plæn] .
First , plan .

第一的 , 计划 .

先与计，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [dɪˈleɪ] [wɪl] [liːd] [tuː; tə] [mɪˈsterks] .
I fear that delay will lead to mistakes .

我 害怕 那 延迟 将要 带领 到 错误 .

恐迟有误，

[,aɪ ˈtiː][hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈkʌmpəs] .
It has a compass .

它 有 一个 罗盘 .

有指南针，

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n]
If you get into the formation

如果 你 得到 进入 这 形成

若到阵中，

[hoʊld][ə; eɪ] [ˈniːd(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][læmp] [wɪk] [ænd; ənd] [ˈʃaɪn] [,aɪ ˈtiː] [θruː] .
Hold a needle in a bowl of water with a lamp wick and shine it through .

抓住 一个 针 在 一个 碗 的 水 和 一个 灯 灯芯 和 闪耀 它 通过 .

用灯心于水碗内着针一照。”

[ˈduːguː][dʒaʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [fɜːrst] .
Dugu Jiao arrived at Qi Village first .

独古 角 到达的 在 齐 村庄 第一的 .

独孤角先至齐寨，

[ˈʒaʊ] [ˈguːdə] [əˈraɪvd] ,
Xiao Guda arrived ,

肖 咕哒 到达的 ,

萧古达都至，

[ðə; ði] [gruːp] [əkˈseptɪd] [,aɪ ˈtiː] .
The group accepted it .

这 团体 公认 它 .

众人接下。

[ˈjæn] - [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] :
Yan Yueyi shouted from the front lines :

严 - 喊叫 从 这 正面 线条 :

言燕乐毅于阵前叫曰：

" [kɪŋ] [tʃi:] [hæz; həz] [hɜ:rd] ! "

" **King Qi has heard !** "

" 国王 齐 有 听到 ！ "

“齐王闻！

[ˈɔ:fər] [jɔr; jər] [sə'rendər] ['da:kjʊmənt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpa:səb(ə)] .

Offer your surrender document as soon as possible .

提供 你的 投降 文档 作为 很快 作为 可能的 .

早献纳降书。

[naʊ] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɪz] [sə'raʊndɪd] .

Now the grandson is surrounded .

现在 这 孙子 是 包围 .

今孙子遭围，

[ðeɪ] [wɪl] [daɪ] ['faɪtɪŋ] .

They will die fighting .

他们 将要 死 斗争 .

厮勾死也。”

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] [gru:p] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɜ:s] .

The entire group was at a loss .

这 全部的 团体 曾是 在 一个 损失 .

齐阵众人无计。

['du:gu:] - :

Dugu Jiaoyan :

独古 - :

独孤角言：

" [rest] [ə'ʃʊrd] .

" **rest assured .**

" 休息 保证 .

“放心。

[aɪm] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .

I'm going to break through the enemy lines .

我是 去 到 休息 通过 这 敌人 线条 .

吾破阵去也。”

['du:gu:] [dʒaʊ] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .

Dugu Jiao went into battle .

独古 角 去 进入 战斗 .

独孤角出阵。

[ji:] [sed] :

Yi said :

易 说 :

毅曰：

[hu:] [ɪz] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] ?

Who is leading the attack ?

WHO 是 领导 这 攻击 ?

“出阵者何人？ ”

[ðə; ði] [hɔ:rn] [sed] :

The horn said :

这 喇叭 说 :

角曰：

" [aɪ] [eɪ 'em] ['du:gu:] [dʒaʊ] , "

" **I am Dugu Jiao ,** "

" 我 是 独古 角 , "

“吾乃独孤角，

[kʌm] [tuː; tə] [seɪv] [jɔː; jər] [ˈgrænsʌn]
Come to save your grandson
来 到 节省 你的 孙子

来救孙子、

[maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz] [juˈɑːn] [diː ˈeɪ] .
My grandfather was Yuan Da .
我的 祖父 曾是 元 达 .

俺爷共袁达。”

[lə] [ʝiː] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Le Yi was furious .
乐 易 曾是 狂怒 .

乐毅大怒。

[ʃiː] [bɪŋ] [roʊd] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Bing rode out and said :
史 必应 骑 出去 和 说 :

有石丙出马曰：

" [aɪm] [ˈkæptʃəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [bɔɪ] . "
" I'm capturing the servant boy . "
" 我是 捕捉 这 仆人 男生 . "

“吾捉小厮。”

[hiː; hi] [swʌŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪlɪt] [ˌhɔːrɪzɑːntəli] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
He swung the mallet horizontally and went out .
他 摇摆 这 槌 水平方向 和 去 出去 .

横槌便出，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
What will be the outcome ?
什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[ʃiː] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] ;
Shi Bing was defeated ;
史 必应 曾是 战败 ;

石丙败；

[ʃiː] [kaɪ] [fɔːt] [əˈɡen] .
Shi Kai fought again .
史 凯 战斗 再次 .

石凯又战，

[əˈnʌðər] [dɪˈfiːt] ;
Another defeat ;
其他 击败 ;

又败；

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,

无多时，

[ˈsevrəl] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [jæn] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] .
Several generals of Yan were defeated .
一些 将军们 的 严 是 战败 .

败燕数将。

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪˈæŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Returning to the battle , Huang Boyang reported :
返回 到 这 战斗 , 黄 博阳 据报道 :

归阵报黄伯杨曰：

" [ˈnuːkʌmər] , [jʌŋ] [mæn] , "
" Newcomer , young man , "
" 新人 , 年轻的 男人 , "

“新来小将，

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [huː] [aɪ ˈtiː][ɪz] .
I don't know who it is .
我 不 知道 WHO 它 是 :

不知何人。

[noʊ] [ɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

[ˈsevrəl] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] .
Several of my generals were defeated .
一些 的 我的 将军们 是 战败 :

败俺数将，

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [biː; bi][ðə; ði] [ˈenəmi] .
We cannot be the enemy .
我们 不能 是 这 敌人 :

不能当敌。

" [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ɪmˈplɔɪ] [ə; eɪ][ˈstrætədʒi] [tuː; tə]
" I humbly request that you , sir , lead the troops and employ a strategy to
" 我 谦卑地 要求 那 你 , 先生 , 带领 这 军队 和 采用 一个 战略 到
[ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
capture him . "
捕获 他 . "

愿先生出阵用计擒之。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [biː ˈoʊ] [jæn] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
At that time , Bo Yang went into battle .
在 那 时间 , 波 杨 去 进入 战斗 .

是时伯杨出阵，

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [bɔɪæŋz] [ˈbreɪvəri] .
Dugu Jiao recognized Huang Boyang's bravery .
独古 角 认可 黄 博洋的 勇敢 .

独孤角认得黄伯杨英勇。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ɪˈmiːdiətli] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Dugu Jiao immediately bowed and said :
独古 角 立即地 鞠躬 和 说 :

独孤角就马上施礼告曰：

" [aɪ] [beg] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [tuː; tə] [rɪˈliːs] [maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈʌðər] . "
" I beg you , sir , to release my father and all the others . "
" 我 求 你 , 先生 , 到 发布 我的 父亲 和 全部 这 其他的 . "

“愿先生放俺父并众人出来。”

[biː ˈoʊ] [jæn] [hɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Bo Yang hid when he saw the young general .
波 杨 隐藏 什么时候 他 锯 这 年轻的 一般的 .

伯杨见小将军便躲，

[ˈduːguː][dʒaʊ] [ðen] [kræʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] 。

Dugu Jiao then crashed into the South Gate 。

独古 角 然后 崩溃了 进入 这 南 门 。

独孤角便撞入南门。

[ˈsiːɪŋ] [ˈgrænsʌn]

Seeing grandson 。

看到 孙子 。

见孙子、

[juˈɑːn][diː ˈeɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] 。

Yuan Da and others 。

元 达 和 其他的 。

袁达众人，

[noʊ] [fuːd] [səˈplaɪz] 。

No food supplies 。

不 食物 补给品 。

无粮草。

[ðə; ði][hɔːrn] [tuːl] [rɪˈkaʊnts] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ɪˈvents] [wʌns] [mɔːr] 。

The horn tool recounts the previous events once more 。

这 喇叭 工具 叙述 这 以前的 活动 一次 更多的 。

角具言前事一遍，

[ˈduːguː][dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [iːtʃ] [ˈʌðər] 。

Dugu Jiao and his son recognized each other 。

独古 角 和 他的 儿子 认可 每个 其他 。

独孤角父子相认，

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz][ænd; ənd] [kraɪd] 。

He buried his face in his hands and cried 。

他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 。

抱头而哭。

[sʌn] [tsuː] [sed] 。

Sun Tzu said 。

太阳 子 说 。

孙子曰：

" [huː] [els] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] [ˈreskjuː] ? "

" Who else will come to my rescue ? "

" WHO 别的 将要 来 到 我的 救援 ? "

“来救吾更有谁？”

[ðə; ði][hɔːrn] [sed] 。

The horn said 。

这 喇叭 说 。

角曰：

" [ʌnˈmænd] 。

" unmanned 。

" 无人 。

“无人。

[aɪ] [went] [ɪn] [əˈloʊn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] 。

I went in alone to investigate 。

我 去 在 独自的 到 调查 。

吾只独自撞阵入来探信。”

[sʌn] [tsuː] [sed] 。

Sun Tzu said 。

太阳 子 说 。

孙子曰：

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈhɜːri] [aʊt] ？ "

" **Why don't you hurry out ？** "

" 为什么 不 你 匆忙 出去 ？ "

“不如你疾忙出去，

" [pliːz] ， [ˈmæstər] ， [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem ˈiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] ． "

" **Please ， Master ， come and save me as soon as possible ．** "

" 请 ， 掌握 ， 来 和 节省 我 作为 很快 作为 可能的 ． "

交师父早来救我则个。”

[ðə; ði][hɔːrn] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrˈmeɪ](ə)n] ．

The horn then returned to the front of the formation ．

这 喇叭 然后 返回 到 这 正面 的 这 形成 ．

角便回至阵前，

[ˈsiːɪŋ] [æn; ən] [ʌnˈnɒʊn] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [kloʊθ] [bægz] ，

Seeing an unknown number of cloth bags ．

看到 一个 未知 数字 的 布 包 ，

见不知数目布袋，

[naɪjɑːn] - [dɪˈlɪvəd] [greɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænsən] ．

Naiyan Sunlong delivered grain to his grandson ．

乃言 - 发表 粮食 到 他的 孙子 ．

乃燕孙龙送粮与孙子。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrˈmeɪ](ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [drɔːn] ．

Dugu Jiao charged out of the formation with his sword drawn ．

独古 角 带电 出去 的 这 形成 和 他的 剑 绘制 ．

独孤角横刀撞出阵来，

[haʊˈevər] ， [ðer; ðər][wʌz; wəz][jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfiː] [bɪŋ] ，

However ， there was Yan general Shi Bing ．

然而 ， 那里 曾是 严 一般的 史 必应 ，

却有燕将石丙、

[ɪʃɪsuːk] ，

Ishisuke ．

石助 ，

石助、

[ˈʃiː] [kaɪ] ，

Shi Kai ．

史 凯 ，

石凯、

[ˈʃiː] [bɪnz] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] ，

Shi Bin's four generals ．

史 垃圾箱 四 将军们 ，

石宾四员大将，

[ænd; ənd] [faɪt] [ˈduːguː][dʒaʊ] ．

And fight Dugu Jiao ．

和 斗争 独古 角 ．

并战独孤角。

[ˈduːguː][dʒaʊ] [fɔːt] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] [əˈloʊn] ．

Dugu Jiao fought four generals alone ．

独古 角 战斗 四 将军们 独自的 ．

独孤角独战四将，

[faɪv] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmeɪleɪ] ， [laɪk] [blæk] [ˈkɪlɪŋ] [ɡɒdz] ．

Five horses fought in a chaotic melee ， like black killing gods ．

五 马匹 战斗 在 一个 混乱 近战 ， 喜欢 黑色的 杀 神 ．

五匹马混战如黑杀神、

[ʒɛnwu:] [ʃjɑ:nʃɛŋ] [fɔ:t] [ə'ɡɛnst] - .
Zhenwu Xiansheng fought against Vaishravana .
真武 先生 战斗 反对 - .

真武贤圣斗毗沙门、

[li] [dʒei] , [ðə; ði][pə'ɡoʊdə] - ['berɪŋ] ['hev(ə)nli] [kɪŋ] .
Li Jing , the Pagoda - Bearing Heavenly King .
李 景 , 这 宝塔 - 轴承 天上 国王 .

托塔李天王。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒɛnrəlz] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] ['oʊpən] .
The four generals kept their eyes open .
这 四 将军们 保留 他们的 眼睛 打开 .

四员将睁着眼，

['grɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ti:θ] ,
Gritting his teeth ,
磨牙 他的 牙齿 ,

咬着牙，

[tu:; tə] [wi:ld] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd][æŋ; ən][æks] ,
To wield a spear and an axe ,
到 挥 一个 矛 和 一个 斧头 ,

使枪弄斧，

[tʃɑ:p] [ɔ:f] [ðə; ði] [loʊn] [hɔ:rn] .
Chop off the lone horn .
劈 离开 这 孤独 喇叭 .

斫独孤角。

['du:gu:][dʒaʊ] [rɪ'laid] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
Dugu Jiao relied on his bravery .
独古 角 依赖 在 他的 勇敢 .

独孤角凭英勇，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sti:l] [naɪf]
With a steel knife
和 一个 钢 刀

仗钢刀，

[hi; hi] [fɔ:t] [fɔ:r] ['dʒɛnrəlz] [ə'loʊn] .
He fought four generals alone .
他 战斗 四 将军们 独自的 .

独自战四将。

[noʊ] [ɪft] [taɪm] ,
No shift time ,
不 转移 时间 ,

无移时，

['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['mɜ:rdərəs] [ɔ:rə] .
Victory or defeat is decided amidst the murderous aura .
胜利 或者 击败 是 决定 在.....之中 这 杀人犯 灵气 .

杀气丛中分胜败。

['du:gu:][dʒaʊ] [li:pt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Dugu Jiao leaped off his horse .
独古 角 跳跃 离开 他的 马 .

独孤角飞身落马。

[wɪ'ðəʊt] ['fɑ:tɪŋ] , ['du:gu:][dʒaʊ][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] .
Without fighting , Dugu Jiao was captured .
没有 斗争 , 独古 角 曾是 捕获 .

不争捉了独孤角，

[hʊ:] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][æsk][tu:; tə] [seɪv] [maɪ] ['grænsʌn] ?
Who should I ask to save my grandson ?
WHO 应该 我 问 到 节省 我的 孙子 ？

交谁救孙子？

[ʃi:] [bɪŋ] [sɔ:] ['du:gu:] [dʒaʊ] ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Shi Bing saw Dugu Jiao riding a horse .
史 必应 锯 独古 角 骑术 一个 马 。

石丙见独孤角落马，

[hɜ:ri] [ænd; ənd] [si:z] [ðə; ðɪ][ˈdu:gu:] [hɔ:rn] .
Hurry and seize the Dugu Horn .
匆忙 和 抢占 这 独古 喇叭 。

急来取独孤角。

['du:gu:] [dʒaʊ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] :
Dugu Jiao drew his sword and mounted his horse :
独古 角 画 他的 剑 和 安装 他的 马 。

独孤角绰刀上马：

" [wen] [aɪ][daɪ] ,
" **When I die ,**
" 什么时候 我 死 ，

“当我者死，

[ðoʊz] [hʊ:] [əˈvɔɪd] [ˌem ˈi:] [wɪl] [lɪv; laɪv] !
Those who avoid me will live !
那些 WHO 避免 我 将要 居住 ！

避我者生！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhwæn, ˈhwa:n] [ˌbɔɪˈæŋ] [sed] :
At that time , Huang Boyang said :
在 那 时间 ， 黄 博阳 说 。

当时黄伯杨言：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][noʊ] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" **This person is no ordinary person .** "
" 这 人 是 不 普通的 人 。”

“此人不小可，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ，

若不会后，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] ['ventʃər] ['ɪntu:] [maɪ] ['terətɔ:ri] ?
How dare you venture into my territory ?
如何 敢 你 风险投资 进入 我的 领土 ？

怎敢来我阵中走了一遭？

[aɪ][mʌst; məst] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] .
I must devise a plan to capture him .
我 必须 设计 一个 计划 到 捕获 他 。

吾当用计擒之。”

['du:gu:] [dʒaʊ] [sɔ:] [ˌbi: ˈoʊ] [jæŋ] [kʌm] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
Dugu Jiao saw Bo Yang come to greet him .
独古 角 锯 波 杨 来 到 迎接 他 。

独孤角见伯杨来迎，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] :
With a sword in hand :
和 一个 剑 在 手 。

横刀在手：

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ! "
" **I will kill Huang Baiyang !** "
" 我 将要 杀 黄 白杨 ！ "

“我则杀黄柏杨！ ”

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [feɪnd] [(aʊt] .
He gave a feigned shout .
他 给予 一个 假装 喊 。

虚喝一声了也，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
They then broke through the formation .
他们 然后 打破 通过 这 形成 。

便撞出阵去。

[æz; əz] ['i:vniŋ] [ə'prəʊtʃt] . . .
As evening approached . . .
作为 晚上 接近 。

天渐晚来，

['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][tʃi:] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] [mɪ'steɪkənli] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] ['fɔ:rɪst] .
Searching for Qi Village , I mistakenly arrived at a forest .
搜索 为了 齐 村庄 , 我 错误地 到达的 在 一个 森林 。

寻齐寨误到一林，

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz][dɑ:rk] .
The moon was dark .
这 月亮 曾是 黑暗的 。

月黑。

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['restɪd] ['bri:flɪ] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rn] .
The horse rested briefly at the horn .
这 马 休息 简要地 在 这 喇叭 。

角下马略歇，

[hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔ:ŋ] .
Hear the sound of a gong .
听到 这 声音 的 一个 锣 。

听一声锣响，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['du:gu:] [dʒaʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
At that time , Dugu Jiao mounted his horse in quick succession .
在 那 时间 , 独古 角 安装 他的 马 在 快的 演替 。

当时独孤角上马不迭，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['θɜ:rtɪ] ['bɜ:rlɪ] [men] .
He was captured by thirty burly men .
他 曾是 捕获 经过 三十 魁梧的 男人 。

被三十将大汉捉住，

[ðeɪ] [pʊʃt] [aɪ 'ti:][ɪntu:][ðə; ði] [wɒdz] .
They pushed it into the woods .
他们 推动 它 进入 这 树林 。

推至林中。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [naɪn] [fi:t] [tɔ:l] .
The young general in the tent was nine feet tall .
这 年轻的 一般的 在 这 帐篷 曾是 九 脚 高的 。

帐上小将军身长九尺，

[æsk] :
ask :
问 。

问：

[hʊ:] [gouz] [ðer; ðər] ?
Who goes there ?
WHO 去 那里 ?

“来者甚人？ ”

[ˈdu:gu:] [dʒaʊ] [rɪˈkaʊntɪd] [aɪ ˈti:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
Dugu Jiao recounted it from the beginning .
独古 角 叙述 它 从 这 开始 .

独孤角从头说了一遍，

[ðə; ði] [mæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The man was overjoyed .
这 男人 曾是 欣喜若狂 .

此人大喜。

[ðə; ði] [ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[klaʊdz] [rɪˈflektɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈmaʊntnz] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [dri:m] .
Clouds reflecting countless mountains are a dream .
云 反思 无数 山脉 是 一个 梦 .

云映万重山是梦，

[ðə; ði] [mu:n] [ˈʃaɪnz] [ˈbraɪtli] , [ænd; ænd] [oʊld] [frendz] [kʌm] [frʌm; frəm] [əˈfa:r] .
The moon shines brightly , and old friends come from afar .
这 月亮 闪耀 明亮地 , 和 老的 朋友们 来 从 远方 .

月明千里故人来。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The name of the general in the tent is unknown .
这 姓名 的 这 一般的 在 这 帐篷 是 未知 .

未知帐上将军姓甚名谁？

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɔ:ld] [aʊt] :
The general called out :
这 一般的 称为 出去 :

将军叫：

" [dəʊnt] [bi:; bi] [əˈfreɪd] , "
" Don't be afraid , "
" 不 是 害怕的 , "

“您休怕，

[wɪə(r)] [ɔ:l] [wʌn] [ˈfæməli] .
We're all one family .
是 全部 一 家庭 .

咱都是一家人。

[aɪ] [eɪ ˈem] [juˈɑ:n] [gæŋ] , [sʌn] [ʌv; əv] [juˈɑ:n] [di: ˈeɪ] [frʌm; frəm] [wu:ki:aʊ] [taʊn] , [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
I am Yuan Gang , son of Yuan Da from Wuqiao Town , Jingzhou .
我 是 元 帮派 , 儿子 的 元 达 从 吴桥 镇 , 荊州 .

我本是景州吾桥镇袁达之子袁刚，

[ˈtwenti] - [θri:] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Twenty - three years old .
二十 - 三 年 老的 .

二十三岁。

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [ɪz] [ɪn] [dɪˈstres] ,
Now I know my father is in distress ,
现在 我 知道 我的 父亲 是 在 痛苦 ,

今知吾父受困，

[hiː; hi] ['speʃəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
He specially led troops to relieve the siege .
他 特别 引领 军队 到 缓解 这 围城 。

特引兵来解围。”

[ˈduːguː][dʒəʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Dugu Jiao was overjoyed .
独古 角 曾是 欣喜若狂 。

独孤角大喜，

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ju'ɑːn] [gæŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] .
He then swore allegiance to Yuan Gang as his elder brother .
他 然后 发誓 忠诚 到 元 帮派 作为 他的 长老 兄弟 。

遂拜袁刚为兄。

[ðə; ði] [tuː] [went] [ʌp][ɪntuː][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [drɪŋk] .
The two went up into the tent to drink .
这 二 去 向上 进入 这 帐篷 到 喝 。

二人上帐饮酒。

[ðeɪ] [steyd] [ʌn'tɪl] [daːn] .
They stayed until dawn .
他们 入住 直到 黎明 。

宿至天明。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 。

至来日，

[ðə; ði] [tuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][tʃiː] ['vɪlɪdʒ] .
The two arrived at Qi Village .
这 二 到达的 在 齐 村庄 。

二人至齐寨，

[siː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] .
See the young master .
看 这 年轻的 掌握 。

见公子。

[ˈæftər] [ɔːl][ðə; ði] ['serəməniːz] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtɪd] ,
After all the ceremonies were completed ,
后 全部 这 仪式 是 完全的 。

都礼毕，

[hiː; hi] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
He recounted the events that had transpired .
他 叙述 这 活动 那 有 发生了 。

具说前事。

[ˈevriwʌŋ] [ˈməʊbilaɪzd][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [help] .
Everyone mobilized their troops to help .
每个人 动员起来 他们的 军队 到 帮助 。

众人点兵相助，

秦始皇传等六种平话

第22/100页

[ðə; ði] ['sekənd] ['dʒen(ə)rəl] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [jæn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
The second general led 30 , 000 troops to break through the Yan formation .
这 第二 一般的 引领 - , - 军队 到 休息 通过 这 严 形成 .
二将军领三万军前去破燕阵。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] ,
Just as he was about to leave ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 离开 ,
才然待要去，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ,
Someone came to report ,
某人 来了 到 报告 ,
有一人来报，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
There is a troop of soldiers to the south .
那里 是 一个 部队 的 士兵 到 这 南 .
南上有队军，

[ə'baʊt] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] [keɪm] .
About five hundred soldiers came .
关于 五 百 士兵 来了 .
约有五百兵来，

[su:] [daɪ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
Su Dai was among them .
苏 戴 曾是 之中 他们 .
内中有苏代，

[tu:] ['taɪgər] - [drɔ:n] ['kæərɪdʒɪz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɡert] .
Two tiger - drawn carriages arrived at the village gate .
二 老虎 - 绘制 马车 到达的 在 这 村庄 门 .
共二虎车俱来到寨门。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ænd] [met] - .
The generals left the camp and met Guigu .
这 将军们 左边 这 营 和 遇见 - .
众将出寨接着鬼谷。

['æftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the ceremony was completed ,
后 这 仪式 曾是 完全的 ,
苏代礼毕，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən]['ɪntu:][ðə; ði] [tent] .
Please invite the gentleman into the tent .
请 邀请 这 绅士 进入 这 帐篷 .
即请先生入帐，

[wi:; wi] [wɪl] [prɪ'per] [waɪn] [ænd; ænd] [entər'teɪn] [ju:; jʊ] .
We will prepare wine and entertain you .
我们 将要 准备 葡萄酒 和 招待 你 .
置酒管待。

[ˈduːguː][dʒəʊ] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ɪn][wʌn][gʊʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] .
Dugu Jiao recounted the events of the past in one go , and that was it .
独古 角 叙述 这 活动 的 这 过去的 在 一 去 , 和 那 曾是 它 .
独孤角具言前事一遍了当。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [rest] [əˈʃʊrd] .
" rest assured .
" 休息 保证 .
“放心。

[aɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,
吾定一计，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊːr] [ˈgrænsʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [spɜrd] [frʌm; frəm][dɪˈzæstər] .
Together with his four grandsons , they were spared from disaster .
一起 和 他的 四 孙子们 , 他们 是 幸存 从 灾难 .
和孙子四人一齐免灾。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [lets] [lʊk] [æt; ət][jæn] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Let's look at Yan Village . "
" 我们来吧 看 在 严 村庄 . "
“咱看燕寨。”

[tʃɑːn][dæn] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [laɪn][tuː; tə] [tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm]
Tian Dan led his troops to the front of the battle line to challenge them
田 担 引领 他的 军队 到 这 正面 的 这 战斗 线 到 挑战 他们
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈduːəl] .
to a duel .
到 一个 决斗 .

田单领众兵至阵前索战。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [pliːz] [send] [jæn] [leɪ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] . "
" Please send Yan Leyi into battle . "
" 请 发送 严 乐伊 进入 战斗 . "
“请燕乐毅出阵。”

[ʃiː] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] :
Yi said as he entered the battle :
易 说 作为 他 进入 这 战斗 :
毅出阵曰：

" [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][tʃiː][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈtrɪbjʊːt] ? "
" Could it be that the State of Qi has come to offer tribute ? "
" 可以 它 是 那 这 状态 的 齐 有 来 到 提供 贡 ? "
“莫是齐国来进奉？ ”

[tʃɑ:n][dæn] [ɪ'mi:diətli] [sed] :
Tian Dan immediately said :
田 担 立即地 说 :

田单立马曰:

" [ðə; ði] ['kʌntri] ['kænɑ:t] [du:][,aɪ 'ti:] [naʊ] . "
" The country cannot do it now . "
" 这 国家 不能 做 它 现在 . "

“今国家不能办得，

[pli:z] , [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mæstər][,bi: 'oʊ] [jæŋ] , [step] ['ɪntu:][ðə; ði] [freɪ] .
Please , Immortal Master Bo Yang , step into the fray .
请 , 不朽 掌握 波 杨 , 步 进入 这 磨损 .

请伯杨仙长出阵。”

[,bi: 'oʊ] [jæŋ] [wʌz; wəz] - ['jɪrɪ] [oʊld][æɪ; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Bo Yang was 120 years old at the time .
波 杨 曾是 - 年 老的 在 这 时间 .

伯杨时年一百二十岁，

[hi:; hi] [roʊd] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)][ɑ:n][ə; eɪ] [blu:] [ɑ:ks] .
He rode out into battle on a blue ox .
他 骑 出去 进入 战斗 在 一个 蓝色的 牛 .

骑着青牛出阵来。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] ['taɪgər] - [ʃeɪpt] ['tʃæri:əts] [ɪn][ðə; ði][tʃi:] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
There were two tiger - shaped chariots in the Qi formation .
那里 是 二 老虎 - 形状 战车 在 这 齐 形成 .

齐阵上有二虎车，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - - [jɪr] - [oʊld] - [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] .
There was a 180 - year - old Guiguzi in the car .
那里 曾是 一个 - - 年 - 老的 - 在 这 车 .

车中有一百八十岁鬼谷。

[ðə; ði] ['mæstər] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
The master asked the generals :
这 掌握 问 这 将军们 :

先生问众将曰:

" [ɪz][,aɪ 'ti:] ['ri:əli] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [,bɔɪ'æŋ] ? "
" Is it really Huang Boyang ? "
" 是 它 真的 黄 博阳 ? "

“果是黄伯杨否? ”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将军们 说 :

众将曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [roʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [tu:] ['taɪgɜ:z][tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Guigu rode in a chariot drawn by two tigers to the front lines .
- 骑 在 一个 战车 绘制 经过 二 老虎 到 这 正面 线条 .

鬼谷乘二虎车至阵前，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ænd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

欠身叫:

" [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] ; [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] , "

" **My younger brother , Huang Boyang ,** "

" 我的 年轻 兄弟 , 黄 博阳 , "

" 吾弟黄伯杨 ,

" [wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [piːs] ? "

" **Will you stay here in peace ?** "

" 将要 你 停留 这里 在 和平 ? "

" 别来安乐否? "

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˌbiː ˈoʊ] [jæŋ] [sed] :

At that time , Bo Yang said :

在 那 时间 , 波 杨 说 :

那时伯杨曰:

" [θæŋks] [tuː; tə][maɪ] [ˈbrʌðəz] [dɪˈvaɪn] [prəˈtekʃn] ,

" **Thanks to my brother's divine protection ,**

" 谢谢 到 我的 兄弟 神圣 保护 ,

" 托吾兄仙庇 ,

[ˈfɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhelθi] [dɪˈspɑɪt] [jɔː; jər] [ˈpɑːvərti] .

Fortunately , you are healthy despite your poverty .

幸运的是 , 你 是 健康 尽管 你的 贫困 .

幸尔穷健。”

[ˌbiː ˈoʊ] [jæŋ] [rɪˈflekʃd] :

Bo Yang reflected :

波 杨 反映 :

伯杨自思:

[dəʊnt] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [jæŋ][ˈsoʊldʒərz] .

Don't say it's a million Yan soldiers .

不 说 它是 一个 百万 严 士兵 :

休道是百万燕兵 ,

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈmɑːndɪd] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [ten] [ˈmɪljən] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

They even demanded a reward of ten million from him .

他们 甚至 要求 一个 报酬 的 十 百万 从 他 :

便一千万也索馈他。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði][tʃiː][ˈɑːrmi] [dɪˈskʌst] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] :

Meanwhile , the Qi army discussed among themselves :

同时 , 这 齐 军队 讨论 之中 他们自己 :

却说齐阵众人议曰:

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈgrænsʌn] [biː; bi] [sperd] [frʌm; frəm][dɪˈzæstər] ?

When will the grandson be spared from disaster ?

什么时候 将要 这 孙子 是 幸存 从 灾难 ?

“孙子几时免灾?

" [lets] [siː] [wʌt] [ˈstrætədʒi] [juː; jʊ] [juːz] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [hɪm; ɪm] , [sɜːr] ! "

" **Let's see what strategy you use to rescue him , sir !** "

" 我们来吧 看 什么 战略 你 使用 到 救援 他 , 先生 ! "

看先生用甚计策救出他? "

[jæŋ] - [jæŋ] [ænd; ənd][juˈeɪ][ʃiː] [sed] :

Yan Zhenbo Yang and Yue Yi said :

严 - 杨 和 岳 易 说 :

燕阵伯杨与乐毅曰:

" [haʊ] [əˈbaʊt] [wiː; wi] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [bæk] ? "

" **How about we lead the troops back ?** "

" 如何 关于 我们 带领 这 军队 后退 ? "

“且领兵回去如何? "

[jʊ'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅曰：

" ['mæstər][ɪz] [rɔ:ŋ] . "
" **Master is wrong** . "
" 掌握 是 错误的 . "

“师父错矣。

[tə'deɪ] , - [ɪz] [sʌŋ] [tsu:z] ['mæstər] .
Today , Guiguzi is Sun Tzu's master .
今天 , - 是 太阳 子承父业 掌握 .

今鬼谷乃孙子师父，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [mi:t] [ə'gen] ?
How can we meet again ?
如何 能 我们 见面 再次 ?

如何才相见，

" [soʊ] [jʊə(r)] ['seɪɪŋ] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [rɪ'tri:t] ? "
" **So you're saying you're going to retreat ?** "
" 所以 你是 说 你是 去 到 撤退 ? "

便言退兵？ ”

[bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

- [ɪz][maɪ] ['brʌðər] .
Guigu is my brother .
- 是 我的 兄弟 .

“鬼谷是吾兄，

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪ'treɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['fi:lɪŋz] ?
Why have you betrayed our feelings ?
为什么 有 你 背叛 我们的 情怀 ?

何背了情也？ ”

[ji:] [sed] :
Yi said :
易 说 :

毅曰：

" [haʊ'evər] , [ə'bʌv] [ðɪs] ,
" **However , above this ,**
" 然而 , 多于 这 ,

“然此上，

[aɪ][toʊld][maɪ] ['mæstər] :
I told my master :
我 讲述 我的 掌握 :

吾告师父：

[i:tʃ] [reɪzd] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ðər; ðər] [rɪ'spektɪv] [b:ds] .
Each raised troops to assist their respective lords .
每个 提高 军队 到 协助 他们的 各自 领主们 .

兴兵各佐其主。

[ɪf] ['mæstər] [li:vz] ,
If Master leaves ,
如果 掌握 树叶 ,

师父若去，

[həʊ] [kæn; kən][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)l] [prə'tekt] [hɪm'self] ?
How can a disciple protect himself ?
如何 能 一个 弟子 保护 他自己 ?

弟子如何保全？

" [aɪ] [wɪ] [ˈmæstər] [wʊd] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] . "
" I wish Master would decide the outcome . "
" 我 希望 掌握 会 决定 这 结果 . "

愿师父决胜负。”

[ˌbi: 'oʊ] [jæn] [keɪm] [aʊt] ,
Bo Yang came out ,
波 杨 来了 出去 ,

伯杨出，

[ðə; ði] [tu:] [kəm'pli:tɪd] [ðer; ðər] [fɔ:r'mælətɪz] .
The two completed their formalities .
这 二 完全的 他们的 手续 .

二人礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [wei] ,
" Now that you have attained the Way ,
" 现在 那 你 有 已达到 这 方式 ,

“尔今得道，

[waɪ] [stɜ:r][ʌp] [ˈtrʌb(ə)l] ?
Why stir up trouble ?
为什么 搅拌 向上 麻烦 ?

何搅是非？ ”

[ˌbi: 'oʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ju:; jʊ] [ˈskaʊndrəl] , [ju:v] [kəm'pli:tli] [dɪ'si:vɪd] [em 'i:] ! "
" You scoundrel , you've completely deceived me ! "
" 你 恶棍 , 你已经 完全地 受骗 我 ! "

“孙子欺吾忒■！ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tə'deɪ] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [jʊr; jər] [tru:ps] , [wʌt] [du:]
" I have come here today to persuade you to withdraw your troops , what do
" 我 有 来 这里 今天 到 说服 你 到 提取 你的 军队 , 什么 做

[ju:; jʊ] [seɪ] ? "
you say ? "
你 说 ? "

“吾今特来劝尔回兵如何？

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [let] [ju'eɪ][ji:] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] ?
Are you willing to let Yue Yi return with his troops ?
是 你 愿意的 到 让 岳 易 返回 和 他的 军队 ?

你肯交乐毅回兵么？ ”

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" ['brʌðər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ɪn'di:d] ['paʊəf(ə)] , "
" Brother , you are indeed powerful , "
" 兄弟 , 你 是 的确 强大的 , "

“兄然倚大，

[du:][ju:; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ðɪs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] ?
Do you recognize this formation ?
做 你 认出 这 形成 ？

识此阵么？ ”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Guigu was furious upon hearing this .
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

鬼谷闻之大怒，

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [jʌŋ] ['dʒen(ə)rəl] , "
" Young General , "
" 年轻的 一般的 , "

“小将军，

['kæptʃər] [bi: 'oʊ] [jæŋ] [fɜ:rst] .
Capture Bo Yang first .
捕获 波 杨 第一的 .

先擒伯杨，

[ðen] ['kæptʃər] [ju'eɪ][ji:] !
Then capture Yue Yi !
然后 捕获 岳 易 ！

后捉乐毅！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['evriwʌn] [sed] :
At that time , everyone said :
在 那 时间 , 每个人 说 :

当时众人道：

" [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [su:pər'nætʃrəl] ['paʊəz] , "
" One with great supernatural powers , "
" 一 和 伟大的 超自然 权力 , "

“一个神通广大，

[wʌn] [ɪz] ['evər] - ['tʃeɪndʒɪŋ] .
One is ever - changing .
一 是 曾经 - 变化 .

一个变化多般，

[ðə; ðɪ] [tu:] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [mætʃ] .
The two were a perfect match .
这 二 是 一个 完美的 匹配 .

二人正是本对。”

[kæn; kən][ju:; jʊ] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [seɪvd] [jʊr; jər] ['grænsʌn] ?
Can you see how you saved your grandson ?
能 你 看 如何 你 已保存 你的 孙子 ？

看救得孙子么？

[ˈmæstər] - [tɔ:t] [ˈdu:gu:] [dʒaʊ] ,
Master Guigu taught Dugu Jiao ,
掌握 - 教授 独古 角 ,

鬼谷先生交独孤角、

[ˈdʒenrəlz] [juˈɑ:n] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Generals Yuan Gang and his companion broke through the enemy lines .
将军们 元 帮派 和 他的 伴侣 打破 通过 这 敌人 线条 .

袁刚二将破阵。

[ˌbi: ˈoʊ] [jæŋ] [təʊld][ˈgu:ɪ, dʒi: ju: ˈaɪ][ˈgʌ] :
Bo Yang told Gui Gu :
波 杨 讲述 图形用户界面 顾 :

伯杨告鬼谷曰：

" [ˈbrʌðər] , [pli:z] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈsendɪŋ] [ˈeniwʌn] [tu:; tə] [faɪt] . "
" **Brother , please refrain from sending anyone to fight** . "
" 兄弟 , 请 避免 从 发送 任何人 到 斗争 . "

“兄且休交人打阵，

[aɪ] [fɪr] [maɪ] [əˈpɪrəns] [wɪl] [bi:; bi] [ʌnˈplez(ə)nt] .
I fear my appearance will be unpleasant .
我 害怕 我的 外貌 将要 是 令人不快的 .

恐面颜不好。

[ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə][,em ˈi:] :
Listen to me :
听 到 我 :

听我一言：

[ðɪ:z] [θri:] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv][dɑ:rk] [bʊks] ,
These three volumes of dark books ,
这些 三 卷 的 黑暗的 图书 ,

这三卷阴书，

[ju:; jʊ] [dəʊnt] [wɑ:nt][tu:; tə] [lɜ:rn] [aɪ ˈti:][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɪts] [ˈdeɪndʒərəs] ?
You don't want to learn it because you think it's dangerous ?
你 不 想 到 学习 它 因为 你 思考 它是 危险的 ?

您嫌惹性命不学，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [ˈnevər] [tɔ:t] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] ;
He also never taught his grandson ;
他 还 绝不 教授 他的 孙子 ;

亦不曾教孙子；

[ðə; ði] [du:k] [əbˈteɪnd] [aɪ ˈti:][frʌm; frəm][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][ʌv; əv] [ˌdʒʌŋˈnɑ:n] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The Duke obtained it from Zhang Huang of Zhongnan Mountain .
这 公爵 获得 它 从 张 黄 的 中南 山 .

公与终南山张晃取得，

[bʌt; bət][hi:; hi][ænd; ənd][maɪ] [ˈbrʌðər] [wɜ:; wər] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:d] [səˈlest(ə)] [bʊks] .
But he and my brother were able to read celestial books .
但 他 和 我的 兄弟 是 有能力的 到 读 天体 图书 .

却与我兄会天书。

[ˈbrʌðər] [hæz; həz][noʊ] [ˈsi:kɹət] [bʊk] .
Brother has no secret book .
兄弟 有 不 秘密 书 .

兄没阴书，

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˈstrætədʒɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈbæt(ə)] . "
" **You are unfamiliar with the formation and strategy of this battle** . "
" 你 是 陌生 和 这 形成 和 战略 的 这 战斗 . "

公不识此阵体势。”

- [əb'zɜ:rvd] [ðæt] . . .
Guiguzi observed that . . .
- 观察到 那 . . .

鬼谷见言，

[hi:; hi] [kept] ['læfɪŋ] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
He kept laughing at it .
他 保留 笑 在 它 .

晒之不已，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [,bi: 'oʊ] [jæn] [hæz; həz] ['meməraɪzd] [,aɪ 'ti:] ? "
" Bo Yang has memorized it ? "
" 波 杨 有 记忆 它 ？ "

“伯杨备记在心头？ ”

[kɔ:l] :
Call :
称呼 :

叫：

" [,bi: 'oʊ] [jæn] ,
" Bo Yang ,
" 波 杨 ,

“伯杨，

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][,em 'i:] [ri:d] [,aɪ 'ti:] [wʌns] .
Listen to me read it once .
听 到 我 读 它 一次 .

听我念一遍，

[nɔ:t] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wɜ:rd] [ɪz] ['mɪsɪŋ] :
Not a single word is missing :
不是 一个 单身的 单词 是 丢失的 :

不差一字：

[fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] [ænd; ænd] [ert] [legz] ;
Four horses with four corners and eight legs ;
四 马匹 和 四 角落 和 八 腿 ;

四角八足马四匹；

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈsev(ə)n] ['pregnənt] ['wɪmɪn] .
There were seven pregnant women .
那里 是 七 孕 女性 .

怀孕妇人七个，

[sɪ'zeriən] ['sek(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['fi:təs]
Cesarean section to remove the fetus
剖腹产 部分 到 消除 这 胎儿

剖腹取胎，

['berɪd] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ;
Buried upside down in the ground ;
埋葬 上行 向下 在 这 地面 ;

倒埋于地；

['mi:tər] [ˌrezə'lʊ:ʃ(ə)n] ,
Meter resolution ,
仪表 解决 ,

米分辨，

[blʌd] [wʌz; wəz] [spɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood was spilled on the ground .
血 曾是 洒了 在 这 地面 。

宣血在地，

[ðeɪ] ['kænɑ:t] [dɪ'stɪŋɡwɪʃ] [br'twi:n] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] .
They cannot distinguish between Yin and Yang .
他们 不能 区分 之间 阴 和 杨 。

不辨阴阳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [br'wɪldəɪɪŋ] [træp] .
This is a bewildering trap .
这 是 一个 扑朔迷离 陷阱 。

此为迷魂阵也。”

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Bo Yang was terrified upon hearing this .
波 杨 曾是 恐惧 之上 听力 这 。

伯杨闻之大惧，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ju'eɪ][ji:] :
He said to Yue Yi :
他 说 到 岳 易 。

谓乐毅曰：

" [waɪ] [nɑ:t][du:][,em 'i:][ə; eɪ]['feɪvər] ? "
" Why not do me a favor ? "
" 为什么 不是 做 我 一个 偏爱 ？ "

“不如做一面人情，

" [ɔ:l] [tru:ps] , [si:s] [hɒs'tɪlɪtɪz] . "
" All troops , cease hostilities . "
" 全部 军队 ， 停止 敌对行动 。

都休兵去。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 。

乐毅曰：

[nɑ:t]['pɑ:səb(ə)] .
Not possible .
不是 可能的 。

“未可。

[hænd][,aɪ 'ti:]['oʊvər][tu:; tə] [faɪt] .
Hand it over to fight .
手 它 超过 到 斗争 。

交来打阵，

[lets] ['set(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dr'saɪsɪv] ['vɪktəri] .
Let's settle this with a decisive victory .
我们来吧 定居 这 和 一个 决定性 胜利 。

决个胜败。”

- [ɔ:rdər][tu:; tə]['du:gu:][dʒaʊ] ,
Guiguzi's order to Dugu Jiao ,
- 命令 到 独古 角 ，

鬼谷令交独孤角、

[ju'ɑ:n] [gæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [fɔ:t] [tə'geðər] .
Yuan Gang and his companion fought together .
元 帮派 和 他的 伴侣 战斗 一起 。

袁刚二人打阵。

[ʃiː] [lɪŋ] [ˈʃiː] [bɪŋ] ,
Yi Ling Shi Bing ,
易 凌 史 必应 ,

毅令石丙、

[ʃiː] [kaɪ] ,
Shi Kai ,
史 凯 ,

石凯、

[ˈhaɪdʒækɪŋ]
Hijacking
劫持

骑劫、

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪrɪ][kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [tuː] [men] .
The cavalry could defeat the two men .
这 骑兵 可以 击败 这 二 男人 .

骑能众将击二人，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

大败而回。

- [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Guigu was furious .
- 曾是 狂怒 .

鬼谷大怒，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] :
Insulting Huang Baiyang :
侮辱 黄 白杨 :

骂黄柏杨：

" [juː; jʊ] [ruːd] [oʊld] [θiːf] ! "
" You rude old thief ! "
" 你 粗鲁的 老的 贼 ! "

“老贼无礼！

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑːt] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [jɪn] [skɹɪpt] .
I am not familiar with Yin script .
我 是 不是 熟悉的 和 阴 脚本 .

吾不习阴书，

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑːn] , [noʊ] [mɔːr] [blæk] [ˈtʃɪkɪn] [blʌd] [ɪz] [juːst] .
From this point on , no more black chicken blood is used .
从 这 观点 在 , 不 更多的 黑色的 鸡 血 是 用过的 .

至此不着乌鸡血，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [stɜːrd] [baɪ][ðə; ði] [waɪnd] .
It cannot be stirred by the wind .
它 不能 是 搅拌 经过 这 风 .

起不得风。

[aɪ][mʌst; məst] [get] [maɪ] [ˈhoʊmwɜːrk] !
I must get my homework !
我 必须 得到 我的 家庭作业 !

吾须索作业！ "

[ˈkɔːlɪŋ] [ˈevriwʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] :
Calling everyone for the future :
呼叫 每个人 为了 这 未来 :

呼众将来：

" [du:] [wʌt] [aɪ][du:] ,
" **Do what I do** ,
" 做 什么 我 做 ,

“依吾用事，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði][jæn] ['ɑ:rmɪ] [ə'gen] .
They defeated the Yan army again .
他们 战败 这 严 军队 再次 .

复破燕兵，

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][bi: 'oʊ] [jæn] ,
Catching Bo Yang ,
捕捉 波 杨 ,

捉伯杨、

[ju'eɪ][ji:] .
Yue Yi .
岳 易 .

乐毅。”

[lets] [si:] [wʌt] ['strætədʒi] [ju:; jə] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] , [sɜ:r] .
Let's see what strategy you come up with , **sir** .
我们来吧 看 什么 战略 你 来 向上 和 , 先生 .

看先生用甚计策出来？

['mæstər] - [wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [reɪz] [æn; ən]['ɑ:rmɪ] .
Master Guigu was preparing to raise an army .
掌握 - 曾是 准备 到 增加 一个 军队 .

鬼谷先生待举兵，

['sʌmwʌŋ] [ə'haʊnst] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Someone announced that the King of Qi had arrived .
某人 宣布 那 这 国王 的 齐 有 到达的 .

有人报齐王驾至。

[ðə; ði] [kraʊd] ['gri:tɪd] [ðə; ði] ['empərər] .
The crowd greeted the emperor .
这 人群 问候 这 皇帝 .

众人接驾，

[æftər] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
After paying his respects to the Emperor .
后 付费 他的 尊重 到 这 皇帝 .

见帝拜毕。

[kɪŋ] [tʃi:] ['tɪrfəli] [təʊld]['mæstər] - ,
King Qi tearfully told Master Guigu ,
国王 齐 泪流满面 讲述 掌握 - ,

齐王泣告鬼谷先生，

[rɪ'kaʊnt] [ðə; ði] [ɪ'vents] ['men](ə)nd] ['ɜ:rlɪər] .
Recount the events mentioned earlier .
叙事 这 活动 提及 早些时候 .

言前事一遍。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; həz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['wɜ:ri] . "
" **My king has no need to worry** . "
" 我的 国王 有 不 需要 到 担心 . "

“我王不待忧虑，

" [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɒkəst] [ˈefərts] , [aɪ][kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði][jæn][ˈdʒen(ə)rəl] . "

" **With my focused efforts , I can defeat the Yan general .** "

" 和 我的 专注 努力 , 我 能 击败 这 严 一般的 : "

吾用心即退燕将。"

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

One person reported :

— 人 据报道 : :

一人报曰:

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][baɪ] [tjæn] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][ˈweɪ] . "

" **There was Bi Chang , the crown prince of Wei .** "

" 那里 曾是 双 张 , 这 王冠 王子 的 魏 : "

“有魏国太子毕昌，

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; tə] [ə'vendʒ] [pæn] [wɑ:n; hwɑ:n] .

He led his troops to avenge Pang Juan .

他 引领 他的 军队 到 报仇 庞 胡安 :

领兵与庞涓报仇。"

- [wʌz; wəz] ['fjəriəs] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

Guigu was furious upon hearing this .

- 曾是 狂怒 之上 听力 这 : :

鬼谷闻之大怒，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫:

" ['sekənd] [ˈdʒen(ə)rəl] , "

" **Second General ,** "

" 第二 一般的 , "

“二将军，

[fɜ:rst] ['kæptʃər] [baɪ] [tjæn] ,

First capture Bi Chang ,

第一的 捕获 双 张 ,

先擒了毕昌，

[ˈleɪtər] , [bi: 'oʊ] [jæn] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .

Later , Bo Yang was captured .

之后 , 波 杨 曾是 捕获 :

后捉伯杨、

" [lə] [ji:] ! "

" **Le Yi !** "

" 乐 易 ! "

乐毅! "

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ɪ'mi:diətli] [left] .

The two generals immediately left .

这 二 将军们 立即地 左边 :

二将应声便去。

[lets] [si:] [hu:] [wɪnz] [ænd; ənd] [hu:] [ˈlu:zɪz] .

Let's see who wins and who loses .

我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何？

- [sed] :

Guigu said :

- 说 :

鬼谷曰:

" [ɔ:ɪ] ['dʒenrəlz] , ['fa:ləʊ] [ˌem 'i:] . "

" **All generals , follow me .** "

" 全部 将军们 , 跟随 我 . "

“众将随我来。”

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,

Arrive at the front ,

到达 在 这 正面 ,

至军前，

[kɔ:l] :

Call :

称呼 :

叫：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði]['wei] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [tru:ps] ? "

" **What is the status of the Wei Crown Prince's troops ?** "

" 什么 是 这 地位 的 这 魏 王冠 王子的 军队 ? "

“魏太子兵来若何？”

[baɪ] [tʃæŋ] [sed] :

Bi Chang said :

双 张 说 :

毕昌曰：

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ju'eɪ][ʒi:] ['kæptʃərd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] . "

" **I know that Yue Yi captured his grandson .** "

" 我 知道 那 岳 易 捕获 他的 孙子 . "

“吾知乐毅捉住孙子的，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .

He came to avenge his grandson .

他 来了 到 报仇 他的 孙子 .

来与孙子报仇。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] ['tʃu:] .

You are a citizen of the State of Chu .

你 是 一个 公民 的 这 状态 的 楚 .

你是楚国之民，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [seɪv] [tʃi:] ?

How can we save Qi ?

如何 能 我们 节省 齐 ?

何来救齐？”

['mæstə] - :

Master Guigu :

掌握 - :

鬼谷先生：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [help] [jæn][ænd; ənd][tʃi:] . "

" **You have come to help Yan and Qi .** "

" 你 有 来 到 帮助 严 和 齐 . "

“尔来助燕并齐，

[ɪf] [aɪ][dɪd][nɔ:t] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['fi:ɑ:ŋz] ['fi:lɪŋz] ,

If I did not consider the King of Xiang's feelings ,

如果 我 做过 不是 考虑 这 国王 的 翔的 情怀 ,

吾若不看襄王面，

[hi:; hi][wʌz; wəz][tɔ:rn][tu:; tə] ['pi:sɪz] [br'fɔ:r] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .

He was torn to pieces before the army .

他 曾是 撕裂 到 件 前 这 军队 .

交尔就军前分尸万段。

[ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] [maɪ] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] , [ðen] [juːl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] !
If you understand my formation , then you'll be at peace !
如果 你 理解 我的 形成 , 然后 你会 是 在 和平 !
你若识吾阵便休! ”

[tʃæn] [sed] :
Chang said :
张 说 :

昌曰:

" [juː; jʊ] [set] [ʌp] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
" You set up the formation . "
" 你 放 向上 这 形成 . "

“你布阵。”

- [əˈsaɪnd] [ert] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ˈkæri] [ert] [flægz] .
Guiguzi assigned eight people to carry eight flags .
- 分配 八 人们 到 携带 八 旗帜 :

鬼谷交八个人执旗八面，

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ert] [ˈtraɪˌgræm] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
This is called the Eight Trigrams Formation .
这 是 称为 这 八 三卦 形成 :

此名八卦阵。

[ə; eɪ] [flæg] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
A flag in the middle ,
一个 旗帜 在 这 中间 ,

中间里一面旗，

[ðɪs] [neɪm] [ɪz] [taɪ] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] .
This name is Tai Sui .
这 姓名 是 泰 隋 :

此名太岁。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [dʌz] [baɪ] [tʃæn] [der] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [flæg] ? "
" Does Bi Chang dare to come and cut down the flag ? "
" 做 双 张 敢 到 来 和 切 向下 这 旗帜 ? "

“毕昌敢来斫旗么？”

[aɪ] [wɪl] [ðen] [səbˈmɪt] .
I will then submit .
我 将要 然后 提交 :

吾便伏输。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰:

" [aɪ] [went] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [flæg] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈdɪdnt] [fɔːl] . "
" I went to cut down the flag , but it didn't fall . "
" 我 去 到 切 向下 这 旗帜 , 但 它 没有 落下 . "

“我去斫旗不倒，

[ðen] [ðeɪ] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Then they formed a battle formation .
然后 他们 形成 一个 战斗 形成 :

便打阵。”

- :
Guiguzi :
- :

鬼谷：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][flæg] ? "
" Who dares to look at the flag ? "
" WHO 敢于 到 看 在 这 旗帜 ？ "

“谁敢看旗？”

[wen] ['du:gu:] [dʒaʊ] [spʊk] :
When Dugu Jiao spoke :
什么时候 独古 角 辐 :

当有独孤角言：

" [sʌn] , [lʊk] . "
" Son , look . "
" 儿子 , 看 : "

“儿子看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[noʊ] ,
No ,
不 ,

“不中，

[noʊ] !
No !
不 !

不中！ ”

[kɔ:l] [him; ɪm][mɑ:] [ʃen]
Call him Ma Sheng
称呼 他 马 盛

叫马升、

[hoʊld] [fæst] [tu:; tə][ðə; ði] [ferθ] .
Hold fast to the faith .
抓住 快速地 到 这 信仰 :

解信持之。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ɹv; əv]['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [smɔ:l] .
The crown prince saw that the number of soldiers in the formation was small .
这 王冠 王子 锯 那 这 数字 的 士兵 在 这 形成 曾是 小的 :

太子见阵中兵少，

[ðə; ði]['kæv(ə)lɹi] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði][fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The cavalry charged into the formation .
这 骑兵 带电 进入 这 形成 :

飞骑入阵，

[kʌm] [ænd; ɐnd] [tʃɑ:p] [daʊn] [ðə; ði] ['flæɡpəʊl] .
Come and chop down the flagpole .
来 和 劈 向下 这 旗杆 :

来斫旗杆。

[mɑ:] [ʃen] [dræŋk] :
Ma Sheng drank :
马 盛 喝 :

马升喝：

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] , "
" **Sir** , **you** **have** **devised** **a** **plan** , "

" 先生 , 你 有 设计 一个 计划 , "

“先生定下计，

" [kʌm] [ɑ:n] , [lets] ['ri:əli] [tʃɑ:p] ! "
" **Come on** , **let's** **really** **chop** ! "

" 来 在 , 我们来吧 真的 劈 ! "

真个来斫！ ”

[tu:] ['raɪdəz][wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [wɪð; wɪθ][swɔ:dz] [ænd; ənd]['æksɪz] .
Two riders **were** **dispatched** **with** **swords** **and** **axes** .

二 骑手 是 已派出 和 剑 和 轴 .

二骑安排刀斧前来，

[hi:; hi] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [men] .
He **drank** **with** **his** **men** .

他 喝 和 他的 男人 .

喝手下众人，

[teɪk] [,aɪ 'ti:][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ju:; jʊ] [get] [,aɪ 'ti:] .
Take **it** **as** **soon** **as** **you** **get** **it** .

拿 它 作为 很快 作为 你 得到 它 .

得手便拿。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['kudnt] [kætʃ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
The **crown** **prince** **couldn't** **catch** **his** **breath** .

这 王冠 王子 不能 抓住 他的 气息 .

太子走不迭，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ?
What **will** **become** **of** **them** ?

什么 将要 变得 的 他们 ?

未知性命如何？

[baɪ] [tʃæŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)] ,
Bi **Chang** **arrived** **at** **the** **battle** ,

双 张 到达的 在 这 战斗 ,

毕昌至阵，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['flægpəʊl] ,
Waiting **to** **cut** **the** **flagpole** ,

等待 到 切 这 旗杆 ,

待斫旗竿，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [blæk] [wɪnd] [raɪz] ['evriweɪ] ,
Seeing **the** **black** **wind** **rise** **everywhere** ,

看到 这 黑色的 风 上升 到处 ,

见黑风遍起，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [left] .
He **turned** **and** **left** .

他 转向 和 左边 .

回身便走。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] .
He **was** **captured** **by** **the** **two** **generals** .

他 曾是 捕获 经过 这 二 将军们 .

被二将捉住，

[aɪ][,eɪ 'em]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] ['mæstə] - .
I **am** **going** **to** **see** **Master** **Guigu** .

我 是 去 到 看 掌握 - .

将去见鬼谷先生。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪl] [tel] [ju;; jʊ][tu;; tə] [steɪ] [ə'weɪ] . "
I'll tell you to stay away . "
" 患病的 告诉 你 到 停留 离开 . "

“交你休来，

[aɪv] [kɔ:t] [ju;; jʊ] [naʊ] .
I've caught you now .
我已经 捕捉 你 现在 .

今遭吾捉了，

[wʌt] [ˌeksplə'neɪ(ə)n][du:][ju;; jʊ][hæv; həv] ?
What explanation do you have ?
什么 解释 做 你 有 ?

有何分说？ ”

[wɪð; wɪθ] ['ʒu:] [haɪ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] ,
With Zhu Hai at the front ,
和 朱 嗨 在 这 正面 ,

有朱亥在阵前，

[hi;; hi][təʊld] - :
He told Guiguzi :
他 讲述 - :

告鬼谷曰：

" [pli:z] [r'i:li:s] [prɪns] [baɪ] [tʃæŋ] . "
Please release Prince Bi Chang . "
" 请 发布 王子 双 张 . "

“乞放毕昌太子。”

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Guigu refused .
- 拒绝 .

鬼谷不肯，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['ɪntu:] ['kʌstədi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
The soldiers were ordered to take the crown prince into custody within the army .
这 士兵 是 订购 到 拿 这 王冠 王子 进入 保管 之内 这 军队 .

令兵将太子收在军中，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][na:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

['ʒu:] [haɪ] ,
Zhu Hai ,
朱 嗨 ,

“朱亥，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʃi;; ʃɪ][hæz; həz] [kʌm] [tu;; tə] ['reskju:] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] !
Zhang She has come to rescue his grandson !
张 她 有 来 到 救援 他的 孙子 !

张奢来救孙子也！ ”

[ˈʒu:] [hɑɪ] [rʌʃt] [bəɛk] .
Zhu Hai rushed back .
朱 嗨 匆忙 后退 .

朱亥急回，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] ,
Zhang She ,
张 她 ,

“张奢，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] ?
What about you ?
什么 关于 你 ?

你则甚？

[naʊ] [sʌŋ] [tsu:] [ɪz] [biˈsidʒd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] .
Now Sun Tzu is besieged by the Yan army .
现在 太阳 子 是 被围困 经过 这 严 军队 .

今孙子已遭燕兵之困，

[naʊ] , [ˈweɪ] [baɪ] [tjæn] [ænd; ənd] [tʃi:] [ɑ:r; əɹ] [əˈsɪstɪŋ] [jæn] .
Now , Wei Bi Chang and Qi are assisting Yan .
现在 , 魏 双 张 和 齐 是 协助 严 .

今魏毕昌并齐助燕，

[wʊd] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [help] [ˌem ˈi:] ?
Would you be willing to help me ?
会 你 是 愿意的 到 帮助 我 ?

你肯助我如何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhang She was furious at that time .
张 她 曾是 狂怒 在 那 时间 .

是时张奢大怒，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fəɹ] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
The two fought for several rounds on horseback .
这 二 战斗 为了 一些 回合 在 马背 .

二人交马斗数合，

[ˈʒu:] [hɑɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Zhu Hai suffered a major defeat .
朱 嗨 遭受 一个 主要的 击败 .

朱亥大败。

[ˈzɛŋ] [ˈæŋˈpɪŋ] [faɪts] ,
Zheng Anping fights ,
郑 安平 战斗 ,

郑安平斗，

[əˈnʌðər] [dɪˈfi:t] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败，

[ðeɪ] [ˈkæna:t] [bi:; bi] [dɪˈplɔɪd] .
They cannot be deployed .
他们 不能 是 已部署 .

不能出阵。

- [wɪl] [teɪk] [prɪns] [baɪ] [tʃæn] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Guiguzi will take Prince Bi Chang as his general .
- 将要 拿 王子 双 张 作为 他的 一般的 .

鬼谷将毕昌太子，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [siː] [tʃɑːn][dæn] .
He came to Qi Village to see Tian Dan .
他 来了 到 齐 村庄 到 看 田 担 .

来入齐寨见田单。

[ˈmæstər] - [spəʊk] [ʌv; əv][pæst] [ɪ'vents] ,
Master Guigu spoke of past events ,
掌握 - 辐 的 过去的 活动 ,

鬼谷先生言前事，

[tʃɑːn][dæn][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Tian Dan was furious .
田 担 曾是 狂怒 .

田单大怒，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [baɪ] [tʃæn] [ɪz] [ʌn'ruːli] , "
" Bi Chang is unruly , "
" 双 张 是 不羁 , "

“毕昌无状，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
It would be better to kill him .
它 会 是 更好的 到 杀 他 .

不如杀了，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
To avoid future troubles .
到 避免 未来 麻烦 .

免劳后患。”

[tʃɑːn][dæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ,
Tian Dan raised his sword ,
田 担 提高 他的 剑 ,

田单剑起，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [laɪf][biː; bi] [spəd] ?
How could the Crown Prince's life be spared ?
如何 可以 这 王冠 王子的 生活 是 幸存 ?

太子性命如何当得？

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'drest] . "
" The injustice will be redressed . "
" 这 不公正 将要 是 纠正 . "

“冤则解，

[aɪ 'tiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [fɔːrmd] .
It cannot be formed .
它 不能 是 形成 .

不可结。”

[wiː; wi] ['tri:tɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [mi:l] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɡɪfts] .
We treated him to a meal with wine and other gifts .
我们 治疗 他 到 一个 一顿饭 和 葡萄酒 和 其他 礼物 :
酒礼待之。

[baɪ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [help] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [dɪ'fi:t] [jæn] .
Bi Chang was willing to help the army defeat Yan .
双 张 曾是 愿意的 到 帮助 这 军队 击败 严 :
毕昌愿助兵破燕。

['mæstər] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :
鬼谷先生曰:

" [noʊ] [ni:d] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
" No need for you . "
" 不 需要 为了 你 : "

“不用尔。

[aɪ] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] [maɪ'self][fɔːr; fər] ['zuː] [haɪ] .
I wrote the book myself for Zhu Hai .
我 写道 这 书 我 为了 朱 晦 :
我亲手写书与朱亥，

[duː][na:t] [weɪdʒ] [wɔːr] .
Do not wage war .
做 不是 工资 战争 :
休得动兵。

[ɪf] [truːps] [ɑːr; ər][ˈməʊbilaɪzd]
If troops are mobilized
如果 军队 是 动员起来
若动兵，

" [ðeɪ] [ʌn'dʒʌstli] [fɔːrst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] . "
" They unjustly forced the Crown Prince to commit suicide . "
" 他们 不公正的 强制 这 王冠 王子 到 犯罪 自杀 : "

枉逼了太子之命。”

['miːnwaɪl] , ['zæŋ, 'zɑːŋ] [ʃiː; ʃɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Meanwhile , Zhang She led his troops to the scene .
同时 , 张 她 引领 他的 军队 到 这 场景 :
却说张奢领兵至，

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][bəʊθ] [tʃiː][ænd; ənd][tʃiː][wɜːr; wər][ju'naɪtɪd][ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The troops of both Qi and Qi were united in one place .
这 军队 的 两个都 齐 和 齐 是 团结的 在 一 地方 :
共齐兵合一处，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˈmæstər] - :
A message to Master Guigu :
一个 信息 到 掌握 - :
告鬼谷先生:

" [maɪ] ['grænsʌn] [hæz; həz] [bɪn] [træpt] [hɪr] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" My grandson has been trapped here for over a month . "
" 我的 孙子 有 到过 被困 这里 为了 超过 一个 月 : "
“今困孙子月余之间，

[hiː; hi] [fɪrd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [wʊd] [stɑːrv] .
He feared his grandson would starve .
他 害怕 他的 孙子 会 饿死 :
恐饿损孙子。”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [its] [ɔ:lraɪt] . "
" It's alright . "
" 它是 好吧 . "

“不妨。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wi; wi] [wɪl] [reɪz] [æn; ən]['ɑ:mi][tu; tə] ['reskjʊ:] ['aʊər; ɑ:r] ['grænsʌn] . "
" The next day , we will raise an army to rescue our grandson . "
" 这 下一个 天 , 我们 将要 增加 一个 军队 到 救援 我们的 孙子 . "

来日便举兵救孙子。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][na:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 :

言未尽，

['sʌmwʌn] [keɪm] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] :
Someone came to report :
某人 来了 到 报告 :

有一人来报：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃu:] [led][æn; ən]['ɑ:mi][ʌv; əv] - , - [tu; tə] ['reskjʊ:] [baɪ] [tʃæŋ] . "
" The Crown Prince of Chu led an army of 200 , 000 to rescue Bi Chang . "
" 这 王冠 王子 的 楚 引领 一个 军队 的 - , - 到 救援 双 张 . "

“楚国太子领兵二十万来救毕昌，

[tu; tə] [ə'vendʒ] [naʊ] [kaɪ] .
To avenge Nao Chi .
到 报仇 奈绪 奇 :

与淖齿报仇。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] , ['ʃi:ɑ:ŋ] [jæn] ,
There was a great general , Xiang Yan ,
那里 曾是 一个 伟大的 一般的 , 向 严 ,

有大将项燕、

['hwærŋ, 'hwa:ŋ] ['zi:] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Huang Xie has arrived .
黄 谢 有 到达的 :

黄歇来。”

- [rɪ'flekʃnz] :
Guiguzi's Reflections :
- 反思 :

鬼谷自思：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [rɪ'pi:tɪdli] ['sʌmənd] [em 'i:] , [bʌt; bət][aɪ][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə][goʊ] .
The King of Chu repeatedly summoned me , but I refused to go .
这 国王 的 楚 反复 被召唤 我 , 但 我 拒绝 到 去 :

楚王屡次宣吾不去，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz] [kʌm] [ðɪs] [taɪm] .
The Crown Prince has come this time .
这 王冠 王子 有 来 这 时间 :

今番太子来，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] .
They will surely punish me .
他们 将要 一定 惩治 我 :

必降吾罪。

[kɔ:l] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] :
Call the two generals :
称呼 这 二 将军们 :

叫二将:

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] . "
" Come with me into battle . "
" 来 和 我 进入 战斗 . "

“随我去出阵，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] - [spʊk] .
The general from Gongchu spoke .
这 一般的 从 - 辐 .

共楚将打话。”

[i:tʃ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][ɪz] [raʊnd] ,
Each formation is round ,
每个 形成 是 圆形的 ,

各阵圆，

[ðə; ði] [prɪns] [met] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd] [sed] :
The prince met with Guigu and said :
这 王子 遇见 和 - 和 说 :

太子见鬼谷曰：

" [ju:; jʊ] [i:t] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ænd; ənd] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] , "
" You eat the water and soil of Chu , "
" 你 吃 这 水 和 土壤 的 楚 , "

“尔食楚国水土，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [rɪˈpi:tɪdli] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [kʌm] .
The King of Chu repeatedly summoned him , but he did not come .
这 国王 的 楚 反复 被召唤 他 , 但 他 做过 不是 来 .

楚王数宣不至。

[kʌm] [tu:; tə] [help] [tʃi:] [tə'deɪ] ,
Come to help Qi today ,
来 到 帮助 齐 今天 ,

今来佐齐，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['treɪtər] !
You are a traitor !
你 是 一个 叛徒 !

尔乃反人也! ”

['flaɪŋ] ['kæv(ə)lɪ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈtri:v] ['mæstər] - .
Flying cavalry came to retrieve Master Guigu .
飞行 骑兵 来了 到 取回 掌握 - .

飞骑来取鬼谷先生，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [hoʊld] [aʊt] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
And they won't hold out for long .
和 他们 惯于 抓住 出去 为了 长的 .

又不会相持，

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['kwestʃən] ?
How will you evade the question ?
如何 将要 你 逃避 这 问题 ?

看怎生支吾？

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔ:r] [ded] .
I wonder if he is alive or dead .
我 想知道 如果 他 是 活 或者 死的 .

不知性命如何？

[æ̯t; ə̯t] [ð̯æ̯t] [t̯aɪm] , [ð̯ə; ð̯i] [p̯rɪns] [w̯ent] [streɪt] [tu; ; tə̯][ð̯ə; ð̯i] [ˈtɪ:tʃə̯r] .
At that time , the prince went straight to the teacher .
在 那 时间 , 这 王子 去 直 的 到 这 老师 .

当时太子直奔先生，

[bʌt; bə̯t][juˈɑːn] [gæ̯ŋ] [bɪˈreɪtɪd] [hɪm; ɪm] :
But Yuan Gang berated him :
但 元 帮派 责骂 他 :

却被袁刚大骂：

" [haʊ] [der] [ju; ; jə̯] , [ju; ; jə̯] [ˈloʊli] [ˈskaʊndrəl] , [bi; ; bi][soʊ] [ruːd] ! "
" How dare you , you lowly scoundrel , be so rude ! "
" 如何 敢 你 , 你 卑微 的 恶棍 , 是 所以 粗鲁 的 ! "

“匹夫怎敢无礼！ ”

[ð̯ə; ð̯i] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fə̯r] [ə̯ˈbaʊt] [ˈtwenti] [raʊndz] .
The two fought for about twenty rounds .
这 二 战斗 为了 关于 二十 回合 .

二人约斗二十余合，

[ð̯ə; ð̯i] [kraʊn] [p̯rɪns] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
The crown prince suffered a crushing defeat .
这 王冠 王子 遭受 一个 压碎 击败 .

太子大败。

[ˈʃiːɑːŋ] [jæ̯n] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiang Yan shouted :
向 严 喊叫 :

项燕高叫：

" [truːs] !
" truce !
" 休战 !

“休战！

[pliːz] [send] - [ɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Please send Guiguzi into battle .
请 发送 - 进入 战斗 .

请鬼谷出阵。”

[ð̯ə; ð̯i][ˈdʒent(ə)lmən] [teɪks] [ð̯ə; ð̯i] [fiːld] .
The gentleman takes the field .
这 绅士 需要 这 场地 .

先生出阵。

[ˈʃiːɑːŋ] [jæ̯n] [sed] :
Xiang Yan said :
向 严 说 :

项燕曰：

" [sɜːr] , [ju; ; jə̯] [rɪˈzaɪd] [ɪn][maɪ] [ˈterəʊːrɪ] . "
" Sir , you reside in my territory . "
" 先生 , 你 居住 在 我的 领土 . "

“先生住吾境土，

[naʊ] [aɪ] [sɜːrv] [æz; əz][æ̯n; ə̯n] [ə̯ˈsɪstə̯nt] [ɪn][tʃiː] ;
Now I serve as an assistant in Qi ;
现在 我 服务 作为 一个 助手 在 齐 ;

今佐于齐；

[ɪf] [ju; ; jə̯] [rɪˈliːs] [baɪ] [tʃæ̯ŋ] ,
If you release Bi Chang ,
如果 你 发布 双 张 ,

你若放毕昌，

[ɔːl] [ɪz] ['oʊvər] !
All is over !
全部 是 超过 !

万事皆休！ ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ˈæftər][ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɒləʊz] ,
After the retreat of the swallows ,
后 这 撤退 的 这 燕子 ,

“退燕后，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu;; tə] [rɪˈli:s] [baɪ] [tʃæŋ] .
It's not too late to release Bi Chang .
它是 不是 也 晚的 到 发布 双 张 .

放毕昌未晚。”

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [jæn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Xiang Yan was furious .
向 严 曾是 狂怒 .

项燕大怒，

[hi;; hi] ['brændɪt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [keɪm] [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] .
He brandished his sword and came to take the gentleman .
他 挥舞 他的 剑 和 来了 到 拿 这 绅士 .

横刀来取先生，

[haʊˈevər] , ['du:gu:] [dʒaʊ] ['kæptʃəd] ['ʃi:ɑ:ŋ] [jæn] [əˈlaɪv] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɜ:r; hər] [bæk] [tu;; tə][tʃi:] [ʒen] .
However , Dugu Jiao captured Xiang Yan alive and brought her back to Qi Zhen .
然而 , 独古 角 捕获 向 严 活 和 带来 她 后退 到 齐 真 .

却被独孤角活抱项燕归齐阵。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The crown prince was furious .
这 王冠 王子 曾是 狂怒 .

太子大怒，

[kəˈmænd] ['dʒen(ə)rəl][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] ['zi:] ,
Command General Huang Xie ,
命令 一般的 黄 谢 ,

令大将黄歇、

[ˈdɑ:əʊ][bi: 'oʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [fɔ:t] [təˈgeðər] [əˈgenst] ['du:gu:] [dʒaʊ] .
Dao Bo and his two companions fought together against Dugu Jiao .
道 波 和 他的 二 同伴 战斗 一起 反对 独古 角 .

刀勃三人并战独孤角，

[juˈɑ:n] [gæŋ] [blɑ:kt] [hɪm; ɪm] .
Yuan Gang blocked him .
元 帮派 已屏蔽 他 .

被袁刚当住，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['pɜ:rs(ə)n] [fri:] - [fɔ:r; fər] - [ɔ:l] .
A five - person free - for - all .
一个 五 - 人 自由的 - 为了 - 全部 .

五人混战。

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] ['zi:] [sed] :
Huang Xie said :
黄 谢 说 :

黄歇曰：

" [lets] [pleɪ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kætʃ] - [fɜ:rst] . "
" **Let's play around and catch Guigu first .** "
" 我们来吧 玩 大约 和 抓住 - 第一的 . "

“不如打闹先捉鬼谷。”

[ðeɪ] [kræft] [ˈɪntu:][ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] .
They crashed into the formation .
他们 崩溃了 进入 这 形成 .

撞入阵来。

[maɪ] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgə] [wʌz; wəz] ['bɪtn] [baɪ][maɪ] ['hʌzbənd] .
My middle finger was bitten by my husband .
我的 中间 手指 曾是 被咬 经过 我的 丈夫 .

被先生咬破中指，

[ðeɪ] [went] [west] .
They went west .
他们 去 西方 .

向西唆了，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [roʊz] ,
A strong wind rose ,
一个 强的 风 玫瑰 ,

狂风起，

[ɔ:l] [θri:] [ˈtʃu:] ['soʊldʒərz][wɜ:ɪ; wər][ɪn][ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] .
All three Chu soldiers were in the formation .
全部 三 楚 士兵 是 在 这 形成 .

楚兵三人都在阵中。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [weɪvd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæɡ] .
The gentleman waved the yellow flag .
这 绅士 挥手 这 黄色的 旗帜 .

被先生把黄旗与一摇，

[ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] [tʃeɪndʒd] .
The formation changed .
这 形成 已更改 .

变了阵，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɜ:ɪd] [ə'weɪ] .
The three of them hurried away .
这 三 的 他们 慌忙 离开 .

三人急走。

- ['ʃaʊtɪd] :
Guigu shouted :
- 喊叫 :

鬼谷喝一声：

" [waɪ] [nɑ:t] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] ? "
" **Why not wait and see ?** "
" 为什么 不是 等待 和 看 ? "

“不捉候甚底？ ”

[wʌt] ['strætədʒi] [dɪd] - [dɪ'vaɪz] ?
What strategy did Guiguzi devise ?
什么 战略 做过 - 设计 ?

看鬼谷定甚策出来？

- ['ɔ:rdərd] ['du:gu:][dʒaʊ] ,
Guiguzi ordered Dugu Jiao ,
- 订购 独古 角 ,

鬼谷令独孤角、

[jʊˈɑːn] [gæŋ] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
Yuan Gang captured the Crown Prince of Chu .
元 帮派 捕获 这 王冠 王子 的 楚 .

袁刚擒住楚太子、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] ['ziː]
Huang Xie
黄 谢

黄歇、

[ˈdɑːəu][biː ˈoʊ][ænd; ənd] ['fiːɑːŋ] [jæn] , [əˈbɪŋ] [wið; wɪθ] [tuː] ['ʌðər] , ['entəd] [ðə; ði][tʃiː][kæmp] .
Dao Bo and Xiang Yan , along with two others , entered the Qi camp .
道 波 和 向 严 , 沿着 和 二 其他的 , 进入 这 齐 营 .

刀勃并项燕四人入齐寨、

[siː] [prɪns] [baɪ] [tʃæŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] .
See Prince Bi Chang of Wei .
看 王子 双 张 的 魏 .

见魏太子毕昌。

- ['triːtɪd] [hɪm; ɪm][wið; wɪθ] [waɪn] [æz; əz][ə; eɪ] [fɔːrˈmæləti] .
Guiguzi treated him with wine as a formality .
- 治疗 他 和 葡萄酒 作为 一个 正式 .

鬼谷令以酒礼待之。

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [frʌm; frəm] ['tʃuː] [təʊld] - :
The four men from Chu told Guigu :
这 四 男人 从 楚 讲述 - :

楚四人告鬼谷曰：

" [tel] [ðə; ði][sɜːr] , "
" Tell the sir , "
" 告诉 这 先生 , "

“告先生，

[let] [em ˈiː] [aʊt] .
Let me out .
让 我 出去 .

放俺出去，

" [aɪ][eɪ ˈem] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] - , - [truːps] . "
" I am willing to provide 100 , 000 troops . "
" 我 是 愿意的 到 提供 - , - 军队 . "

愿助兵一十万。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [aɪ][dəʊnt] [niːd] [jɔː; jər]['soʊldʒərz] . "
" I don't need your soldiers . "
" 我 不 需要 你的 士兵 . "

“不用你兵。”

- [kɔːld] [mɑː] [ʃen] .
Guiguzi called Ma Sheng .
- 称为 马 盛 .

鬼谷叫马升、

[ˈʒaʊ] ['guːdə] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [sed] :
Xiao Guda arrived and said :
肖 咕哒 到达的 和 说 :

萧古达至曰：

" [gʊʊ][tu:; tə] [bænʃɪ] [keɪv] [ɪn] [dʒɒŋ'na:n] ['maʊnt(ə)n] . "

" **Go to Banshi Cave in Zhongnan Mountain** . "

" 去 到 班什 洞穴 在 中南 山 . "

“你去终南山班石洞，

[æsk][ʹzæŋ, ʹzɑ:ŋ][ʹhwæŋ, ʹhwa:ŋ][tu:; tə] [brɪŋ] [θri:] [skroʊlz][ʌv; əv] [ʹsi:krət] [ʹtɛksts] [ɪ'mi:diətli] .

Ask Zhang Huang to bring three scrolls of secret texts immediately .

问 张 黄 到 带来 三 卷轴 的 秘密 文本 立即地 .

问张晃取三卷阴书速来。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][ðer; ðər] [ʹti:tʃər] .

The two bid farewell to their teacher .

这 二 出价 告别 到 他们的 老师 .

二人辞了先生，

[brʹfɔ:r] [ʹli:vɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˌvɪlɪdʒ] ,

Before leaving the village ,

前 离开 这 村庄 ,

离寨前，

[gʊʊ][tu:; tə] [dʒɒŋ'na:n] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə] [si:] [ʹzæŋ, ʹzɑ:ŋ][ʹhwæŋ, ʹhwa:ŋ] .

Go to Zhongnan Mountain to see Zhang Huang .

去 到 中南 山 到 看 张 黄 .

到终南山见张晃，

[ˌspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌmætər] [ʌv; əv] [jɪn] - [jæŋ] [ˌraɪtɪŋ] ,

Speaking of the matter of Yin - Yang writing ,

请讲 的 这 事情 的 阴 - 杨 写作 ,

言阴书之事，

[ʹhwæŋ, ʹhwa:ŋ] [sed] :

Huang said :

黄 说 :

晃曰：

" [ðer; ðər][ɪz] [ˌnʌθɪŋ] [left] [ɪn][ðə; ðɪ] [keɪv] . "

" **There is nothing left in the cave** . "

" 那里 是 没有什么 左边 在 这 洞穴 . "

“洞中无了。”

[ʹʒaʊ] [ˌgu:də] [sed] :

Xiao Guda said :

肖 咕哒 说 :

萧古达言：

" [ðə; ðɪ] [ˌgrænsʌŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [fɔ:r; fər][ˌoʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] . "

" **The grandson was trapped for over a month** . "

" 这 孙子 曾是 被困 为了 超过 一个 月 . "

“孙子困了月余日，

[noʊ] [kən'klu:ʒ(ə)n] [kæŋ; kən][bi:; bi] [drɔ:n] .

No conclusion can be drawn .

不 结论 能 是 绘制 .

不能得出。

[rɪ'le] [ðə; ðɪ][ˌɔ:rdər][frʌm; frəm] [ˌmæstər] - .

relayed the order from Master Guigu .

转播 这 命令 从 掌握 - .

吾奏鬼谷师父之命，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ðɪ] [jɪn] [bʊk] .

I have come specifically to retrieve the Yin Book .

我 有 来 具体来说 到 取回 这 阴 书 .

特来取阴书。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [noʊ] ,
If you say no ,
如果 你 说 不 ,

尔若言无，

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "
Then I will kill you ! "
" 然后 我 将要 杀 你 ！ "

我便杀尔！ "

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [noʊ] . "
No . "
" 不 : "

“委无。

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [meɪz] .
I remember the maze .
我 记住 这 迷宫 .

我记得迷魂阵，

[aɪ] [raɪt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][aɪ] [heɪt] [ðə; ði] [bː] .
I write this to you because I hate the law .
我 写 这 到 你 因为 我 恨 这 法律 .

写与你厌法，

[goʊ] [seɪv] [jɔːr; jər] [ˈgrænsʌn] .
Go save your grandson .
去 节省 你的 孙子 .

去救孙子。”

[ˈʒaʊ] [ˈguːdə] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈtiː] ,
Xiao Guda looked at it ,
肖 咕哒 看起来 在 它 ,

萧古达看之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“不中。

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər] [ðɪs] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] . . .
If it weren't for this formation . . .
如果 它 不是 为了 这 形成 . . .

若不是此阵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

怎生奈何？

[ðə; ði] [duːk] [ˈɔːlsʊ] [went] [ænd; ənd] [keɪm] .
The Duke also went and came .
这 公爵 还 去 和 来了 .

公也去来。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
" If that's the case ,
" 如果 那就是 这 案件 ,

“既如此，

" [aɪl] [ɡoʊ] [ðen] . "
" I'll go then . "
" 患病的 去 然后 :

俺去便了。”

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈgeðər] ,
Arriving at Qi Village together ,
抵达 在 齐 村庄 一起 ,

同至齐寨，

[ðə; ði] [ˈɡriːtɪŋ] [tuː; tə] - [wʌz; wəz] [kəmˈplɪːtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 :

见鬼谷礼毕。

- [æskt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] :
Guigu asked Zhang Huang :
- 问 张 黄 :

鬼谷问张晃曰：

" [sɜːr] , [juː; jʊ] [lent] [ˌem ˈiː] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] . "
" Sir , you lent me three volumes of the Book of the Dead . "
" 先生 , 你 借出的 我 三 卷 的 这 书 的 这 死的 :

“先生你借了我三卷阴书，

[waɪ] [nɑːt] [send] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər] ?
Why not send it over ?
为什么 不是 发送 它 超过 ?

何不送来？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [keɪv] . "
" The disciple placed it in the cave . "
" 这 弟子 放置 它 在 这 洞穴 :

“弟子放在洞中，

" [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [huː] [stoʊl] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" We don't know who stole it . "
" 我们 不 知道 WHO 偷窃 它 :

不知何人盗了。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] [kə'ləməti] [ʌv; əv] [sʌn] [tsu:] , "
" The calamity of Sun Tzu , "
" 这 灾害 的 太阳 子 , "

“孙子之灾，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi] [ig'zemptid] ?
How can I be exempted ?
如何 能 我 是 豁免 ？

如何得免？ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

[aɪ] [wɪl] [ju:z][ə; ei][plæn] ,
I will use a plan ,
我 将要 使用 一个 计划 ,

“吾用一计，

" [hi:; hi] [sə'rendərd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ə; ei] ['mɪljən] - [strɔ:ŋ] [jæn] ['ɑ:rmɪ] . "
" He surrendered his grandson amidst the might of a million - strong Yan army . "
" 他 投降 他的 孙子 在.....之中 这 可能 的 一个 百万 - 强的 严 军队 . "

交百万燕军阵里献出孙子来。”

- [rɪ'flekʃnz] :
Guiguzi's Reflections :
- 反思 :

鬼谷自思：

[ðer; ðər][ɪz][ə; ei][dɑ:rk] [bʊk] .
There is a dark book .
那里 是 一个 黑暗的 书 :

晃有阴书，

[si:] [haʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
See how it is used in battle .
看 如何 它 是 用过的 在 战斗 .

看临阵使用，

[haʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [get] [jʊr; jər] ['grænsʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] ?
How will you get your grandson out of the battle ?
如何 将要 你 得到 你的 孙子 出去 的 这 战斗 ？

看怎生救的孙子出阵？

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [naʊ] [ˈweɪ] - ,
" Now Wei Bichang ,
" 现在 魏 - ,

“今魏毕昌、

[hæŋ] - ,
Han Zhangshe ,
韩 - ,

韩张奢、

[ˈtʃu:] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [jæn] ,
Chu Xiang Yan ,
楚 向 严 ,

楚项燕，

[i:tʃ] [ˈɑ:rmɪ] [ˈnʌmbərd] - , - [tu:; tə] [ə'sɪst] [tʃi:] [ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [jæn] .
Each army numbered 500 , 000 to assist Qi in defeating Yan .
每个 军队 编号 - , - 到 协助 齐 在 击败 严 .

各兵五十万助齐破燕，

[wʌt] [ˈstrætədʒi] [dɪd] [ju:; jʊ] [ju:z] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ðɪ] [ɪ'luz(ə)n] ?
What strategy did you use to break the illusion ?
什么 战略 做过 你 使用 到 休息 这 错觉 ?

尔用何计解得迷魂阵？ ”

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [ju:] [si:] [ðem; ðəm] [wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [laɪnz] . "
" You'll see them when you reach the front lines . "
" 你会 看 他们 什么时候 你 抵达 这 正面 线条 . "

“到阵前便见。”

[ðeɪ] [mu:vɔd] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [fɔ:ˈmeɪ(ə)n] .
They moved out to the front of the formation .
他们 已搬 出去 到 这 正面 的 这 形成 .

晃出至阵前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

[ɪz] [ðer; ðər] [noʊ] [bi: ˈoʊ] [jæn] ?
Is there no Bo Yang ?
是 那里 不 波 杨 ?

“莫有伯杨否？ ”

[ɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[jæn] - [jæn] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Yan Zhenbo Yang went into battle .
严 - 杨 去 进入 战斗 .

燕阵伯杨出阵。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪks'tʃeɪndʒd] [g'ri:tɪŋz] .
The two exchanged greetings .
这 二 交换 问候 .

二人相见礼毕。

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [sed] :
Huang said :
黄 说 :

晃曰：

" [naʊ] [ðer; ðər] [ɪz] [hæ n] ,
" Now there is Han ,
" 现在 那里 是 韩 ,

“即今有韩、

[ˈtʃu:]
Chu
楚

楚、

[ˈweɪ][hæd; həd][æŋ; əŋ][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
We had an army of 500 , 000 .
魏 有 一个 军队 的 - , - .

魏三国兵五十万，

[help][tʃiː][dɪˈfi:t][jæn] .
Help Qi defeat Yan .
帮助 齐 击败 严 .

助齐破燕。

[sɜːr] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][ə; eɪ] [ˈsekənd] [glæns] ?
Sir , are you willing to give Zhang Huang a second glance ?
先生 , 是 你 愿意的 到 给 张 黄 一个 第二 瞥一眼 ?

先生肯看张晃面，

[haʊ] [əˈbaʊt] [rɪˈliːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈgrænsʌŋ] ?
How about releasing the grandson ?
如何 关于 发布 这 孙子 ?

放了孙子如何？ ”

[biː ˈoʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [juː; jʊ] [sʌŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɪtʃ] [dɪˈsiːvd] [em ˈiː] . "
" You son of a bitch deceived me . "
" 你 儿子 的 一个 婊子 受骗 我 : "

“孙子欺吾，

[maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][let] [goʊ] .
My heart is reluctant to let go .
我的 心 是 不情愿的 到 让 去 .

吾心不舍。”

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Huang was furious .
黄 曾是 狂怒 .

晃大怒，

[ðə; ði] [swɪft] [ˈkæv(ə)lɪ] [tʊk] [biː ˈoʊ] [jæŋz] [hed] .
The swift cavalry took Bo Yang's head .
这 迅速 骑兵 采取 波 杨的 头 .

飞骑取伯杨首级。

[ˈʃɔːrtli] [ˈæftər] ,
Shortly after ,
不久 后 ,

少间，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报：

" [ðə; ði] [tuː] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][jæn] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" The two charged into Yan Village . "
" 这 二 带电 进入 严 村庄 : "

“二人杀入燕寨来。”

[biː ˈoʊ] [jæŋ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səɪˈpraɪzd] :
Bo Yang was greatly surprised :
波 杨 曾是 非常 惊讶 :

伯杨大惊：

" [ðə; ði] [tu:b] [hæz; həz] [bɪn] ['oʊpənd] [tu:; tə] [dɪ'spel] [ðə; ði] ['i:v(ə)] [lɔ:] ,
" The tube has been opened to dispel the evil law ,
" 这管子有到过打开到打消这邪恶的法律 ,
"管解了厌法，

" [aɪ] [seɪvd] [maɪ] ['grænsʌn] ！ "
" I saved my grandson ！ "
" 我已保存我的孙子 ！ "
"救了孙子！ "

[lets] [si:] [hu:] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pleɪər] [ɪz] .
Let's see who the young player is .
我们来吧 看 WHO 这年轻的玩家 是 .

看小将是谁，
[wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [ðə; ði] ['grænsʌn] [hi:; hi] [seɪvd] ？
Was it the grandson he saved ？
曾是 它 这 孙子 他 已保存 ？
救的孙子么？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是时，

[bi: 'oʊ] [jæn] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [strikt] [gɑ:rd] .
Bo Yang ordered his generals to maintain strict guard .
波 杨 订购 他的 将军们 到 维持 严格的 警卫 .
伯杨令众将严守，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] ['brʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .
不能破得。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The two returned to the village .
这 二 返回 到 这 村庄 .
二人归寨。

[ˈmæstər] - [æskt] :
Master Guigu asked :
掌握 - 问 :
鬼谷先生问曰：

" [hæz; həz][jʊ; jər] ['grænfɑ:ðər] , [ju'ɑ:n][di: 'eɪ] , [ə'raɪvd] ？ "
" Has your grandfather, Yuan Da, arrived ？ "
" 有 你的 祖父 , 元 达 , 到达的 ？ "
“见恁爷表达来否？ ”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .
言未尽，

[ju:; jʊ][mɑ:] [fɛŋz] [ə'kɑ:mplɪs] ['dʒi:] [ʃɪn] ,
You Ma Sheng's accomplice Jie Xin ,
你 马 盛氏 同案犯 杰 新 ,
有马升同伙人解信，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rənt] [neɪm] [ɪz] ['dʒi:] [ʒɛn] - .
His current name is Jie Zhen Duxinghu .
他的 当前的 姓名 是 杰 真 - .
现名解珍独行虎，

[wʌŋ] [ɪz] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juˈɑːn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdrægən] [ʌv; əv] [ˌʒenˈdʒiːˈɑːŋ] .
One is Zhang Yuan , the King of Chaos and the Dragon of Zhenjiang .
— 是 张 元 , 这 国王 的 混乱 和 这 龙 的 镇江 .
一个是混天大王震江龙张元,

[giːki] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Guiqi Village ,
贵气 村庄 ,

归齐寨,

[ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] - [wʌz; wəz] [kəmˈplɪːtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 .

见鬼谷礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [help] [tʃiː] , "
" General , help Qi , "
" 一般的 , 帮助 齐 , "

“将军助齐,

[wʌt] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] ?
What troops are coming ?
什么 军队 是 未来 ?

有何兵来? ”

[ðə; ði] [ˈmætər] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnrɪˈzɔːlvd] .
The matter remains unresolved .
这 事情 遗迹 未解决 .

议事不定,

[tuː] [mɔːr] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] [tʃiː] [ˈvɪlɪdʒ] .
Two more people were reported to have arrived at Qi Village .
二 更多的 人们 是 据报道 到 有 到达的 在 齐 村庄 .

又报有二人来至齐寨,

[ðə; ði] [ˈgriːtɪŋ] [tuː; tə] - [wʌz; wəz] [kəmˈplɪːtɪd] .
The greeting to Guigu was completed .
这 问候 到 - 曾是 完全的 .

见鬼谷礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [wer] [dɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did it come from ? "
" 在哪里 做过 它 来 从 ? "

“何来? ”

[ðə; ði] [mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

其人曰:

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [li] [ˈhuː] , [sʌŋ] [ʌv; əv] [li] [mjuː] , [æŋ; ən] [əˈkɑːmplɪs] [ʌv; əv] [juˈɑːn] [diː ˈeɪ] . "
" I am Li Hu , son of Li Mu , an accomplice of Yuan Da . "
" 我 是 李 胡 , 儿子 的 李 亩 , 一个 同案犯 的 元 达 . "

“小人是袁达同伙人李牧之子李虎,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hwaːŋz] [ˈstʌdiz] [ɪn][ðə; ði] [ˌdʒɒŋˈnɑːn] [ˈmaʊntnz] ；
Zhang Huang's studies in the Zhongnan Mountains ；
张 黄氏 研究 在 这 中南 山脉 ；
终南山间张晃学业；

[aɪ] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ˈmɪstər] . [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [hɪz; ɪz] [ˈgrænsʌn] .
I recently learned that Mr . Zhang has come to rescue his grandson .
我 最近 学习 那 先生 ； 张 有 来 到 救援 他的 孙子 ；
近知张先生来救孙子，

[ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] [dɪˈlɪbəɾətli] [keɪm] [tuː; tə] [help] [tʃiː] .
A petty person deliberately came to help Qi .
一个 小气 人 故意地 来了 到 帮助 齐 ；
小人故来助齐。”

- [sed] ；
Guiguzi said ；
- 说 ；

鬼谷曰：

" [jɔː; jər] [ˈgrænfɑːðər] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [træpt] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
" Your grandfather is currently trapped in the battle formation . "
" 你的 祖父 是 现在 被困 在 这 战斗 形成 ； "

“你爷爷现困在阵中。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][naɪt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 ；

言未尽，

[əˈhʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [siː] - .
Another person came to see Guigu .
其他 人 来了 到 看 - ；

又一人来见鬼谷，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ；

礼毕，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] ；
It is said ；
它 是 说 ；

言曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][frʌm; frəm] [wuːkiːaʊ] [taʊn] , [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] . "
" I am from Wuqiao Town , Jingzhou . "
" 我 是 从 吴桥 镇 ， 荆州 ； "

“小人是景州吴桥镇人，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈhʌntɪŋ] ；
They make a living by hunting ；
他们 制作 一个 活的 经过 打猎 ；

打捕为生；

[ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [ˈrɪvər]
Fishing in the Canghe River
钓鱼 在 这 - 河

在沧河钓鱼，

[ˈsʌd(ə)nli] , [tuː] [kreɪnz] [ˈlændɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɔːtɜːz] [edʒ] .
Suddenly , two cranes landed on the water's edge .
突然 ， 二 起重机 登陆 在 这 水的 边缘 ；

忽见二仙鹤落在水岸边，

[hiː; hi] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['sekənd] ['daʊɪst][dɪ'saɪp(ə)] .
He transformed into a second Taoist disciple .
他 转变 进入 一个 第二 道教 弟子 .
变作二道童，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [θriː] ['vɔːljəmz] [ʌv; əv] - ['hɪd(ə)n] [bʊk] [wɜːr; wər] [əb'teɪnd] [ɪn] [ˌdʒʊŋ'naːn]
It is said that three volumes of Fuxi's Hidden Book were obtained in Zhongnan
它是说 那 三 卷 的 - 隐 书 是 获得 在 中南
Mountain .
山 .

言终南山得三卷伏羲阴书。
[ˈpetɪ] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .
Petty people are close at hand .
小气 人们 是 关闭 在 手 .

小人至近，
[hiː; hi][hæz; həz] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kreɪn] [ænd; ænd] [ɡɔːn] .
He has transformed into a crane and gone .
他 有 转变 进入 一个 起重机 和 已消失 .
化鹤去了，

[aɪ] [liːv] [ðɪs] [bʊk] [bɪ'hænd] .
I'll leave this book behind .
患病的 离开 这 书 在后面 .
撒下此书。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n]
To a petty person
到 一个 小气 人
小人看之，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [jɪn] [bʊk] .
It is called the Yin Book .
它是 称为 这 阴 书 .
名曰阴书，

[aɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['strætədʒɪz] [fɔːr; fər] ['baɪndɪŋ] ['dʒenrəlz] .
It contains three thousand strategies for binding generals .
它 包含 三 千 策略 为了 结合 将军们 .
内有三千条缚将之计。

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] .
This is presented to you , sir .
这 是 呈现 到 你 , 先生 .
特来呈与先生。”

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [θriː] ['vɔːljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] ['fʊː] [wɜːr; wər] [bɔːst] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
The three volumes of the Yin Shu were lost in the cave .
这 三 卷 的 这 阴 舒 是 丢失的 在 这 洞穴 .
三卷阴书洞中失，

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['fɪʃərmən] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] !
Little did they know that the old fisherman would bring them here !
小的 做过 他们 知道 那 这 老的 渔夫 会 带来 他们 这里 !
岂知渔叟送将来！

- [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] :
Guigu was overjoyed upon seeing this :
- 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 :

鬼谷见之大喜:

" [ði:z] [ɑ:r; ə] [ɪn'di:d] [maɪ] [θri:] ['vɑ:ljəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪn] [bʊk] ! "
" **These are indeed my three volumes of the Yin Book** ! "
" 这些 是 的确 我的 三 卷 的 这 阴 书 ! "
“正是吾三卷阴书！”

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
Inspect the bewitching formation .
检查 这 迷人的 形成 :

检开看迷魂阵法，

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:rˈti:n] [ˈtʃæptərz] [ʌv; əv] ['vɑ:ljəm] [tu:] .
In the thirteen chapters of Volume Two .
在 这 十三 章节 的 体积 二 :

第二卷十三篇中。

[ˈæftər] ['ri:dɪŋ] ,
After reading ,
后 阅读 ,

看毕，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" ['i:zi] .
" **easy** .
" 简单的 :

“容易。

" [streɪt] [laɪnz] [əˈlaʊ] [ju: 'es][tu;; tə] [ɪnˈdʊr] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] [i:tʃ] ['laɪftaɪm] ! "
" **Straight lines allow us to endure much suffering each lifetime** ! "
" 直的 线条 允许 我们 到 忍受 很多 痛苦 每个 寿命 ! "

直交咱每生受多时！”

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [priˈper] [tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] [brɪˈwɪldərəɪŋ] [fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
He ordered his generals to prepare to break the bewildering formation .
他 订购 他的 将军们 到 准备 到 休息 这 扑朔迷离 形成 :

叫众将准备破迷魂阵，

[tu;; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] .
To save his grandson .
到 节省 他的 孙子 :

救孙子。

[si:] [haʊ] - [ju:st] [ə; eɪ] ['strætədʒi] [tu;; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [frʌm; frəm] [dɪˈzæstər] .
See how Guiguzi used a strategy to save his grandson from disaster .
看 如何 - 用过的 一个 战略 到 节省 他的 孙子 从 灾难 :

看鬼谷用计救孙子免灾。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ju:z] ['sev(ə)n] [ˌsaʊθ'i:st] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:tʃ] [tri:] .
Use seven southeast branches of a peach tree .
使用 七 东南 分支 的 一个 桃 树 :

“用桃树东南枝七根，

[faɪv] - [ˈklɒrd] [ˌjɑːrn] [ɪz] [taɪd] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkɔːrnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] ;
Five - colored yarn is tied at the four corners of the formation ;
五 - 有色 纱 是 系 在 这 四 角落 的 这 形成 ；
五色绒线系在阵四角头；

[wer] [ə; eɪ] [blæk] [waɪnd] [ˈraɪzɪz]
Where a black wind rises
在哪里 一个 黑色的 风 上升

若有黑风起处，

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ˈberɪəl] [ʌv; əv] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪsˈlaɪkt] :
It is the burial of things to be disliked :
它 是 这 葬礼 的 事物 到 是 不喜欢 :

便是埋着厌物：

[ert] - [legd] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [boʊlts] [ʌv; əv] [klɔːθ] .
Eight - legged horse with four bolts of cloth .
八 - 腿 马 和 四 螺栓 的 布 .

八足马四疋，

[ˈsev(ə)n] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] ,
Seven pregnant women ,
七 孕 女性 ,

孕妇七个，

[blæk] [ˈtʃɪkɪn] [ænd; ənd] [blæk] [hɔːrs] [blʌd] .
Black chicken and black horse blood .
黑色的 鸡 和 黑色的 马 血 .

乌鸡黑马血。

[ɪf] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈbroʊkən] ,
If the formation is broken ,
如果 这 形成 是 破碎的 ,

若破阵，

[wɪð; wɪθ] [ˈsev(ə)n] [ˈdʒenrəlz] ,
With seven generals ,
和 七 将军们 ,

用七员大将，

[dɪˈfeɪld] [ænd; ənd] [wɪˈldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd]
Disheveled and wielding a sword
蓬头垢面 和 挥舞 一个 剑

披头仗剑，

[ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] ,
crashing into the formation ,
崩溃 进入 这 形成 ,

撞入阵中，

[fɜːrst] , [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [ˈberɪd] [ˈɑːbdʒekt] .
First , retrieve the buried object .
第一的 , 取回 这 埋葬 目的 .

先取埋藏厌物，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第23/100页

[rɪ'saɪt] [ðə; ði][ˈmɑːntrəˈmæntərə][ˈsev(ə)n] [taɪmz] .
Recite the mantra seven times .
背诵 这 咒语 七 时代 .

念咒七遍，

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ˈdɪsɪpətɪd] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
The black mist dissipated on its own .
这 黑色的 薄雾 消散 在 它是自己的 .

黑气自散。”

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] - ,
After reading Guiguzi ,
后 阅读 - ,

鬼谷看毕，

[ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
Seven young generals were called to the front .
七 年轻的 将军们 是 称为 到 这 正面 .

叫七个小将在前。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði][fɜːrst] [loʊn] [hɔːm] , "
" The first lone horn , "
" 这 第一的 孤独 喇叭 , "

“第一个独孤角，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [juˈɑːn] [gæŋ] ,
The second Yuan Gang ,
这 第二 元 帮派 ,

第二个袁刚，

[ðə; ði] [θɜːrd] [li] [ˈhuː] ,
The third Li Hu ,
这 第三 李 胡 ,

第三个李虎，

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈdʒiː] [ʒen] ,
The fourth Jie Zhen ,
这 第四 杰 真 ,

第四个解珍，

[ðə; ði] [fɪfθ] [maː] [liɑːŋ] ,
The fifth Ma Liang ,
这 第五 马 梁 ,

第五个马良，

[ðə; ði] [sɪksθ] [dɪˈsiːst] [ˈdʒen(ə)rəl] .
The sixth deceased general .
这 第六 死者 一般的 .

第六个故将兵世。

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ][wʌn][ɪz][ˈmɪsɪŋ] .
Only the seventh one is missing .
仅有的 这 第七 一 是 丢失的 .

只欠第七个。”

[wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n][riˈspɒndɪd][ænd; ənd][sed] :
One person responded and said :
一 人 回应 和 说 :

一人应声出曰：

" [aɪ][,eɪˈem][ˈwɪlɪŋ][tu:; tə][ɡoʊ] ! "
" I am willing to go ! "
" 我 是 愿意的 到 去 ! "

“小人愿去！ ”

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][daɪˈæŋ][ˈkɪŋ][, [ðə; ði][ˈfɪʃərmən][frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
It was Dian Qing , the fisherman from the Canghe River .
它 曾是 迪安 青 , 这 渔夫 从 这 - 河 .

乃是沧河渔叟殿青。

[ðɪ:z][ˈsev(ə)n][jʌŋ][ˈpleɪɜ:z] ,
These seven young players ,
这些 七 年轻的 玩家 ,

这七员小将，

[maɪ][ˈhɑ:rts][dɪˈzaɪər] .
My heart's desire .
我的 心脏的 欲望 .

一心愿往。

[kɪŋ][tʃɪ:] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[ˈsev(ə)n][ˈdʒu:niər][ˈɑ:fəsərz][wɜ:ɾ; wər][ˈgræntɪd][, əˈfɪ(ə)l][ˈtaɪtəlz] .
Seven junior officers were granted official titles .
七 初级 警官 是 的确 官方的 标题 .

加封七员小将官职。

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n][men][ˈfɪnɪʃt][ɪkˈspresɪŋ][ðər; ðər][ˈgrætɪtu:d] .
The seven men finished expressing their gratitude .
这 七 男人 完成的 表达 他们的 感激 .

七人谢恩毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [noʊ][ni:d][fɔ:ɾ; fər][ˈmeni][ˈsoʊldʒərz] , "
" No need for many soldiers , "
" 不 需要 为了 许多 士兵 , "

“不用兵多，

[ˈoʊnlɪ] - , - [ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɾ; wər][ˈni:dɪd][tu:; tə][ɡoʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
Only 10 , 000 soldiers were needed to go into battle .
仅有的 - , - 士兵 是 需要 到 去 进入 战斗 .

只用兵一万出阵，

[səkˈses][mʌst; məst][bi:; bi][, əˈtʃɪ:vɪd] .
Success must be achieved .
成功 必须 是 已达成 .

须管成功。

[ˈi:v(ə)n] [maʊnt] [taɪ] [wɪl] [biː; bi] [ˈʃætərd] !
Even Mount Tai will be shattered !
甚至 山 泰 将要 是 破碎 !

便是太山也要粉碎！ ”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
The generals were just about to go into battle .
这 将军们 是 只是 关于 到 去 进入 战斗 .

众将才要出阵。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈljɑːn] [piː ˈoʊ][ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] - , - .
General Lian Po of Zhao led an army of nearly 100 , 000 .
一般的 连 波 的 赵 引领 一个 军队 的 几乎 - , - .

有赵大将廉颇领兵一十万至近。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [dʒɑʊ] - ,
" **Jiao Masheng ,**
" 角 - ,

“交马升、

[ˈɡuːdə] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Guda led his troops to meet them .
咕哒 引领 他的 军队 到 见面 他们 .

古达领兵去迎。”

[wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmiz] [met] ,
When the two armies met ,
什么时候 这 二 军队 遇见 ,

二军相见，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˈljɑːn][piː ˈoʊ] [sed] :
Lian Po said :
连 波 说 :

廉颇曰：

[naʊ] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [sʌŋ] [tsuː][ɪz] [træpt] [ɪn][ðə; ði] [jæn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Now we know that Sun Tzu is trapped in the Yan formation .
现在 我们 知道 那 太阳 子 是 被困 在 这 严 形成 .

“今知孙子困在燕阵，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][jɔːr; jər] [ˈreskjuː] .
Therefore , I came to your rescue .
所以 , 我 来了 到 你的 救援 .

故来相救。

" [əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] - ,
" **Upon meeting Guigu ,**
" 之上 会议 - ,

“见了鬼谷，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [goo][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] ! "
" Go for it ! "
" 去 为了 它 ! "

“动劳！”

[ˌpiː 'oʊ] [sed] :
Po said :
波 说 :

颇曰：

" [wʌt] ['trʌb(ə)] [ɪz][ðər; ðər] ? "
" What trouble is there ? "
" 什么 麻烦 是 那里 ? "

“有何劳。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [kə'riə] "
" Today's Korea "
" 今天的 韩国 "

“今韩、

[tʃuː]
Chu
楚

楚、

[ˈweɪ] [θriː] ['kɪŋdəmz]
Wei Three Kingdoms
魏 三 王国

魏三国，

[ðər; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [,riːɪn'fɔːsmənts] .
There are also reinforcements .
那里 是 还 增援部队 .

亦有救兵。”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [tuː; tə] ['kɪn] ['dʒen(ə)rəl][baɪ] [tʃiː] .
Another report came to Qin general Bai Qi .
其他 报告 来了 到 秦 一般的 白 齐 .

又报秦大将白起，

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [keɪm] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] .
Two hundred thousand soldiers came to aid the State of Yan .
二 百 千 士兵 来了 到 援助 这 状态 的 严 .

兵二十万来助燕国。

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Guigu was furious upon hearing this .
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

鬼谷闻之大怒，

[ɪn'sʌltɪŋ] [baɪ] [tʃi:] :
Insulting Bai Qi :
侮辱 白 齐 :

骂白起:

" [ə; eɪ] ['treɪtər] [tu:: tə][ðə; ði] ['nei(ə)n] ! "
" A traitor to the nation ! "
" 一个 叛徒 到 这 国家 ！ "

“败国之人！ ”

[ɔ:rdər] [ˈzəʊ] [ˈgu:də] ,
Order Xiao Guda ,
命令 肖 咕哒 ,

令萧古达、

[mɑ:] [ʃen]
Ma Sheng
马 盛

马升、

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of ten thousand ,
领导 一个 军队 的 十 千 ,

领兵一万，

[goʊ][tu:: tə] ['welkəm] [baɪ] [tʃi:] .
Go to welcome Bai Qi .
去 到 欢迎 白 齐 .

去迎白起。

[lɪˈɑ:n][,pi: 'oʊ] [sed] :
Lian Po said :
连 波 说 :

廉颇曰：

" [waɪ] [fʊd; fəd] [ju:: jʊ] , [sɜ:r] , [pʊt] [jɔr; jər] [hɑ:rt] ['ɪntu:][,aɪ 'ti:] ? "
" Why should you , sir , put your heart into it ? "
" 为什么 应该 你 , 先生 , 放 你的 心 进入 它 ? "

“何须先生用心，

[aɪ'd] [mʌtʃ] [laɪk] [tu:: tə] [faɪt] ['kɪn] - [fɜ:rst] .
I'd much like to fight Qin Baiqi first .
ID 很多 喜欢 到 斗争 秦 - 第一的 .

颇愿往先战秦白起一阵，

[ɔ:l] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ:z] ['fɔ:rmɪdəb(ə)] [streŋθ]
All because of the Qin army's formidable strength
全部 因为 的 这 秦 军队的 强大 力量

尽自秦兵势雄，

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [bɪŋ] [ɪz][noʊ] ['wi:kɪŋ] ['i:ðər] .
Zhao Bing is no weakling either .
赵 必应 是 不 弱者 任何一个 .

赵兵也不弱。”

[lɪˈɑ:n][,pi: 'oʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:: tə] [ə'weɪt] [dɪ'pɑ:rtʃər] .
Lian Po led his troops to await departure .
连 波 引领 他的 军队 到 等待 离开 .

廉颇领兵待去，

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ði:z] ['kɪn] ['soʊldʒərz][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r] . "
" These Qin soldiers have come from afar . "
" 这些 秦 士兵 有 来 从 远方 . "
“此秦兵远来，

[ɪts] ['ʃɑ:rpnəs] [ɪz] [ʌn'mætʃt] .
Its sharpness is unmatched .
它是 锐利度 是 无与伦比 .
其锋不可具敌。

[lets] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Let's enter the village .
我们来吧 进入 这 村庄 .
咱且入寨。

[ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .
The three armies joined forces in one place .
这 三 军队 加入 力量 在 一 地方 .
三军合兵一处。”

- [ɪz] [kɔ:lɪd] [baɪ] [tʃæŋ] .
Guiguzi is called Bi Chang .
- 是 称为 双 张 .
鬼谷叫毕昌、

[ðə; ði] [faɪv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃu:] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['pɑ:rtɪ] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] .
The five members of the Chu Crown Prince's party were present .
这 五 成员 的 这 楚 王冠 王子的 派对 是 展示 .
楚太子五人当面。

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] - ['ɪrɪz] [oʊld] .
I am now 180 years old .
我 是 现在 - 年 老的 .
“吾今一百八十岁，

[jæn]
Yan
严
燕、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ʌv; əv][tʃi:]['ænekst, ə'nekst] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The two states of Qi annexed each other .
这 二 各州 的 齐 附件 每个 其他 .
齐二国相并，

[ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [help] [ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] .
You come to help the swallow .
你 来 到 帮助 这 吞 .
你来助燕，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] [baɪ][em 'i:] .
They were captured by me .
他们 是 捕获 经过 我 .
为我所捉。

[ɪf] [ju:; jʊ] [seɪv] [jɔr; jər] ['grænsʌn]
If you save your grandson
如果 你 节省 你的 孙子
你每若救了孙子，

[i:tʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][jæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈkʌntri] .
Each of you shall return to your country .
每个 的 你 将 返回 到 你的 国家 .
各放恁还国。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
Now there is no need for generals to hold their positions .
现在 那里 是 不 需要 为了 将军们 到 抓住 他们的 职位 .
今不用大将相持，

[wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈɑːrmi][tuː; tə][eɪd][,em 'iː][ɪn] [ə'tʃiːvɪŋ] [maɪ][goʊl] ,
With just a small army to aid me in achieving my goal ,
和 只是 一个 小的 军队 到 援助 我 在 实现 我的 目标 ,
只用小军助吾一威，

[ðə; ðɪ][jæn] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈbroʊkən] .
The Yan formation has been broken .
这 严 形成 有 到过 破碎的 .
破了燕阵。”

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wɜːr; wər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] .
The generals of Chu were willing to go .
这 将军们 的 楚 是 愿意的 到 去 .
楚众将愿往。

- [ænd; ənd][ˈhæn]
Guigu and Han
- 和 韩
鬼谷与韩、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,
魏、

[ˈtʃuː]
Chu
楚
楚、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,
赵、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,
齐，

[dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn][wʌn] [pleɪs] ,
Join forces in one place ,
加入 力量 在 一 地方 ,
合兵一处，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l][ʌv; əv] - , - [truːps] .
A total of 900 , 000 troops .
一个 全部的 的 - , - 军队 .
共计兵九十万，

[kɔːl] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] .
Call the seven young generals to the scene .
称呼 这 七 年轻的 将军们 到 这 场景 .
叫七员小将当面。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [təˈdeɪ] [ɪz][ðə; ði] 100th [deɪ] , "
" Today is the 100th day , "
" 今天 是 这 100th 天 , "

“今一百日，

[sʌn] [tsuː] [sed] [ðæt] [dɪˈzæstər] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] .
Sun Tzu said that disaster is imminent .
太阳 子 说 那 灾难 是 迫在眉睫 .

孙子灾满当出也。

- [juˈnaɪtɪd][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][faɪv] [ˈkɪŋdəmz] [ˈɪntuː][wʌn] .
Guiguzi united the armies of five kingdoms into one .
- 团结的 这 军队 的 五 王国 进入 一 .

鬼谷合五国兵一处，

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] [əkˈsept] [ðə; ði][plæn] .
The seven men were instructed to each accept the plan .
这 七 男人 是 指示 到 每个 接受 这 计划 .

叫七人各将计受了。

[ˈsev(ə)n] [men] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] .
Seven men received orders to lead the troops .
七 男人 已收到 订单 到 带领 这 军队 .

七人得将令。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [jɔːr; jər] [ˈgrænsʌn] [wɪl] [ˈsʌfər] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
Don't say that your grandson will suffer misfortune .
不 说 那 你的 孙子 将要 遭受 不幸 .

休道孙子灾满，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [maʊnt] [taɪ][wɜːr; wər] [smæʃt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
Even if Mount Tai were smashed to pieces !
甚至 如果 山 泰 是 粉碎 到 件 ！

便是太山撞得粉碎了！

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [juː; jʊ] [seɪvd] [jɔːr; jər] [ˈgrænsʌn] ?
Can you see how you saved your grandson ?
能 你 看 如何 你 已保存 你的 孙子 ？

看救得孙子么？

[wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [ˈdʒenrəlz] ,
With seven young generals ,
和 七 年轻的 将军们 ,

用七员小将，

[hiː; hi] [ˈkæərɪd] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ˈsev(ə)n] [stɑːrz][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a black silk robe with seven stars on his back .
他 携带 一个 黑色的 丝绸 长袍 和 七 明星 在 他的 后退 .

背了皂罗七星袍，

[dɪˈfeɪvd] [ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd]
Disheveled and wielding a sword
蓬头垢面 和 挥舞 一个 剑

披头仗剑，

[kɔ:l] [aʊt] ,
Call out ,
称呼 出去 ,

叫一声,

[tʃɑ:rdʒ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [meɪz] .
Charge into the maze .
收费 进入 这 迷宫 .

杀入迷魂阵里去。

[ˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [træpt] [ˈɑ:rmɪ] :
Calling the trapped army :
呼叫 这 被困 军队 :

叫困军:

" [aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [seɪv] [ju:; jʊ] . "
" I'm here to save you " . "
" 我是 这里 到 节省 你 . "

“俺来救你，

[get] [ˈredi] [tu:; tə][ɡoʊ] [aʊt] !
Get ready to go out !
得到 准备好 到 去 出去 !

准备出去！ ”

[kʌm] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] .
Come and kill the Yan soldiers .
来 和 杀 这 严 士兵 .

来杀燕兵，

[ˈkɛrɑ:s] [ɪnˈsju:d] .
Chaos ensued .
混乱 随后 .

大乱。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [piəd] [æt; ət][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑ:rk] [ˈɔ:rə] .
The young general peered at the source of the dark aura .
这 年轻的 一般的 窥视 在 这 来源 的 这 黑暗的 灵气 .

小将觑黑气起处，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [brɪwɪtʃɪŋ] [ˈaɪtəm] .
They took the bewitching item .
他们 采取 这 迷人的 物品 .

取了迷魂之物，

[ðə; ði] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [tu:; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv] [brɪwɪtʃɪŋ] [ɪz] [rɪˈsaɪtɪd] [æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
The incantation to break the spell of bewitching is recited as follows :

念破迷魂咒曰：

" [ˈhev(ə)nli] [ˈspɪrɪts] ,
" Heavenly spirits ,
" 天上 烈酒 ,

“天灵灵，

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][ˈblesɪd; blest] .
The earth is blessed .
这 地球 是 蒙福 .

地灵灵，

[nu:] [græs] [grəʊz] ,
New grass grows ,
新的 草 生长 ,

新草生，

" [dɪˈspel] [ðə; ði] [ɪˈluːʒ(ə)n] ! "

" Dispel the illusion ! "

" 打消 这 错觉 ！ "

解迷魂！ "

[rɪˈsaɪt] [aɪ ˈtiː] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [wʌn] [breθ] .

Recite it seven times in one breath .

背诵 它 七 时代 在 一 气息 .

一气念七遍，

[ðə; ði] [blæk] [mɪst] [ˈdɪsɪpeɪtɪd] .

The black mist dissipated .

这 黑色的 薄雾 消散 .

黑气消散，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [klaɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] .

The sky was clear and the sun was shining .

这 天空 曾是 清除 和 这 太阳 曾是 灼灼 .

天晴日朗。

[ðə; ði] [træpt] [ˈsoʊldʒərz] [ɔːl] [əˈwʊok] .

The trapped soldiers all awoke .

这 被困 士兵 全部 醒来 .

困军各各都醒。

[sʌn] [tsuː] [sed] :

Sun Tzu said :

太阳 子 说 :

孙子道：

" [ˈbrʌðər] ,

" brother ,

" 兄弟 ,

“兄弟，

[ˈevriwɛr] [juː; jʊ] [lʊk] , [juː; jʊ] [siː] [tʃiː] [ˈsoʊldʒərz] [ˈbreɪkɪŋ] [θruː] [ˈenəmi] [laɪnz] .

Everywhere you look , you see Qi soldiers breaking through enemy lines .

到处 你 看 , 你 看 齐 士兵 打破 通过 敌人 线条 .

满眼尽是齐兵破阵，

[waɪ] [dəʊnt] [wiː; wi] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [weɪt] ?

Why don't we go out and wait ?

为什么 不 我们 去 出去 和 等待 ?

咱每不出去等甚？ "

[juˈɑːn] - - [dʒɪn] ([əˈpraːksɪmətli] - [keɪˈdʒiː]) [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]

Yuan Dachuo's 120 - jin (approximately 60 kg) mountain - splitting axe

元 - - 斤 (大约 - 公斤) 山 - 分裂 斧头

袁达绰一百二十斤开山斧，

[li] [mjuː] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [fɔːrˈtiːn] - [fʊt] - [bːŋ] [spɪr] .

Li Mu wielded a fourteen - foot - long spear .

李 亩 挥舞 一个 十四 - 脚 - 长的 矛 .

李牧横丈四长枪，

[ˈduːɡuː] [ˈtʃɛn] [held] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

Dugu Chen held a double - edged sword in his hand .

独古 陈 握住 一个 双倍的 - 边缘 剑 在 他的 手 .

独孤陈持双股剑在手，

[ˈevriwʌn] [rʌʃt] [aʊt] [æt; ət] [wʌnz] .

Everyone rushed out at once .

每个人 匆忙 出去 在 一次 .

众人一发都撞出来。

[jʊˈɑːn][diː ˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Yuan Da shouted :
元 达 喊叫 :

袁达大叫：

" [lə] [jiː] ,
" Le Yi ,
" 乐 易 ,

“乐毅，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] ,
Huang Boyang ,
黄 博阳 ,

黄伯杨、

[ðə; ði] [ˈenməti] [ɪz][æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] !
The enmity is as great as Mount Tai !
这 敌意 是 作为 伟大的 作为 山 泰 !

冤仇大如太山！ ”

[ðə; ði] [fɔːr] [men] [led][ðer; ðər] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪz] .
The four men led their troops out of the maze .
这 四 男人 引领 他们的 军队 出去 的 这 迷宫 .

四人领兵出迷魂阵，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði][jæn][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
They killed the Yan soldiers and came out .
他们 被杀 这 严 士兵 和 来了 出去 .

杀燕兵出来。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈtɑːɡər] [ɪˈskeɪpt] [ɪts][keɪdʒ][ænd; ənd] [dɪˈspleɪd] [ɪts] [tiːθ] [ænd; ənd] [klaʊz] .
The tiger escaped its cage and displayed its teeth and claws .
这 老虎 逃脱 它是 笼 和 显示 它是 牙齿 和 爪子 .

虎脱槛车逞牙爪，

[ðə; ði][ˈdræɡən] , [friːd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈaɪərn] [net] , [riˈteɪnz] [ɪts] [ˈspɪrɪt] ;
The dragon , freed from the iron net , retains its spirit ;
这 龙 , 自由 从 这 铁 网 , 保留 它是 精神 ;

龙离铁网长精神；

[ˈheɪtfl] [ænd; ənd] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði][jæn] [steɪt] ,
Hateful and unwilling to give up attacking the Yan state ,
可恶 和 不情愿 到 给 向上 攻击 这 严 状态 ,

恨心不舍攻燕国，

[ˈkæptʃər] [biː ˈoʊ] [jæn] [ænd; ənd] [lə] [jiː] [əˈlaɪv] !
Capture Bo Yang and Le Yi alive !
捕获 波 杨 和 乐 易 活 !

活捉伯杨乐毅身！

- [led][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][faɪv] [ˈkɪŋdəmz] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈbæt(ə)] .
Guigu led the armies of five kingdoms in a chaotic battle .
- 引领 这 军队 的 五 王国 在 一个 混乱 战斗 .

鬼谷领五国军兵混战，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
One of the people in the middle reported :
— 的 这 人们 在 这 中间 据报道 :

中间一人报曰：

" ['kɪn] - [dɪ'plɒɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði][jæn]['soʊldʒərz] . "
" Qin Baiqi deployed his troops to rescue the Yan soldiers . "
" 秦 - 已部署 他的 军队 到 救援 这 严 士兵 . "
“秦白起布阵救燕兵。”

- [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
Guigu was furious upon hearing this :
- 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

鬼谷闻之大怒：

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][bi:; bi][soʊ] [ru:d] ！ "
" How dare this person be so rude ! "
" 如何 敢 这 人 是 所以 粗鲁的 ！ "
“此人怎敢无礼！ ”

[tel] [ðə; ði]['sev(ə)n]['dʒu:niər] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][stɑ:p] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði][jæn]['soʊldʒərz] .
Tell the seven junior generals to stop killing the Yan soldiers .
告诉 这 七 初级 将军们 到 停止 杀 这 严 士兵 .

叫七员小将且休杀燕兵，

[fɜ:rst] ['kæptʃər] [baɪ][tʃi:] .
First capture Bai Qi .
第一的 捕获 白 齐 .

先擒白起。

[tu:] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] [fɔ:t] [ə; eɪ]['meɪdʒər]['bæt(ə)][ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Two million soldiers fought a major battle on both sides .
二 百万 士兵 战斗 一个 主要的 战斗 在 两个都 侧面 .

两下里有二百万兵大战，

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] ?
I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ？

不知胜负如何？

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

- [sed] :
Guigu said :
- 说 :

鬼谷曰：

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ,

“袁达、

[li] [mju:]
Li Mu
李 亩

李牧、

[ðə; ði] ['grænsʌn] [hæd; həd] [bɪn] [træpt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The grandson had been trapped for a long time .
这 孙子 有 到过 被困 为了 一个 长的 时间 .

孙子久困多时，

[rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː]
Reluctant to part with it
不情愿的 到 部分 和 它

恨心不舍，

[ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [misˈteɪk] .
There may be a mistake .
那里 可能 是 一个 错误 .

恐有失误。

- [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Guiguzi went into battle .
- 去 进入 战斗 .

鬼谷出阵，

[kɔːl] [əˈpɑːn][baɪ] [tʃiː][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Call upon Bai Qi to lead the troops into battle .
称呼 之上 白 齐 到 带领 这 军队 进入 战斗 .

叫白起出阵。

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰：

[huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人？ ”

[ðə; ði] [ˈmæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] - . "
" I am Guiguzi . "
" 我 是 - . "

“吾乃鬼谷子也。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒɛnə-əlz, ˈdʒɛnrəlz] [ɪnˈten(ə)n] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [æŋ; ən][ˈɑːrmi] ?
What is the general's intention in raising an army ?
什么 是 这 将军的 意图 在 提高 一个 军队 ?

将军起兵何意？ ”

[tʃiː] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

起曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡɛnst] [maɪ] [ˈgrænsʌn] . "
" I have a grudge against my grandson . "
" 我 有 一个 怨恨 反对 我的 孙子 . "

“俺与孙子有冤仇，

" [aɪ] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [,em ˈiː] . "
" I await your instruction to avenge me . "
" 我 等待 你的 操作说明 到 报仇 我 . "

待教报仇也。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] ['grænsʌn] [hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [dɪ'zæstər] . "

" The grandson has escaped disaster . "

" 这 孙子 有 逃脱 灾难 . "

“孙子已自脱灾，

[sɪns] [ðə; ði][dʒen(ə)rəl] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] ,

Since the general harbors resentment ,

自从 这 一般的 港口 怨恨 ,

既将军有恨，

[lets] [tʃu:z] [ə'nʌðər] [deɪ] [tu:; tə] [faɪt] .

Let's choose another day to fight .

我们来吧 选择 其他 天 到 斗争 .

选日再战。”

[baɪ] [tʃi:] [sed] :

Bai Qi said :

白 齐 说 :

白起曰：

" [æt; ət] [li:st] [wi:l] [mi:t] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] . "

" At least we'll meet again tomorrow . "

" 在 至少 出色地 见面 再次 明天 . "

“好歹明日见阵。”

[ðæts] [ɔ:l] .

That's all .

那就是 全部 .

道罢。

[ˈevriwʌn] [rɪ'tʌ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['vɪlɪdʒ] .

Everyone returns to his home village .

每个人 返回 到 他的 家 村庄 .

各回本寨。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['welkəmd] - [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .

The generals welcomed Guiguzi back to the camp .

这 将军们 欢迎 - 后退 到 这 营 .

众将接鬼谷归寨。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstərz] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [bi:f] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [kʊkt] [ænd; ənd]

The young masters ordered the beef and horses to be cooked and

这 年轻的 大师 订购 这 牛肉 和 马匹 到 是 煮熟 和

[ˈslɔ:təd] .

slaughtered .

屠杀 .

众公子令烹牛宰马，

[hi:; hi] [entər'teɪnd] [hɪz; ɪz] [fɔ:r] ['grænsʌn] .

He entertained his four grandsons .

他 娱乐 他的 四 孙子们 .

与孙子四人解闷。

[ˈmi:nwaɪl] , [ju'eɪ][ji:][ʌv; əv][jæn] ['vɪlɪdʒ] [sed] [tu:; tə]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [ˌbɔɪ'æŋ] :

Meanwhile, Yue Yi of Yan Village said to Huang Boyang :

同时 , 岳 易 的 严 村庄 说 到 黄 博阳 :

却说燕寨乐毅谓黄伯杨曰：

" [dɪ'fi:t] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] . "

" Defeat is inevitable . "

" 击败 是 不可避免的 . "

“败矣，

[həʊ] ? "	
How ? "	
如何 ? "	若何? "
[,bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :	
Bo Yang said :	
波 杨 说 :	伯杨曰:
" [aɪ] [sɔ:] ['wæn] [dæn] [kʌm] . "	
" I saw Wang Dan come . "	
" 我 锯 王 担 来 : "	
	"吾见王儋来，
[ðən] [wi:; wi][kæn; kən] [rest] .	
Then we can rest .	
然后 我们 能 休息 :	咱便可休。
[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] ['æftər] [ðɪs] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] ?	
How can we return home after this crushing defeat ?	
如何 能 我们 返回 家 后 这 压碎 击败 ?	今痛败如何归国? "
[ju'eɪ] [ji:] [sed] :	
Yue Yi said :	
岳 易 说 :	乐毅曰:
" [aɪ] [noʊ] [ðæt] - [hæz; həz][noʊ] ['si:kɹət] [bʊks] . "	
" I know that Guiguzi has no secret books . "	
" 我 知道 那 - 有 不 秘密 图书 : "	"吾知鬼谷无阴书。"
[,bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :	
Bo Yang said :	
波 杨 说 :	伯杨曰:
" [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ɡoʊst] ['væli] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] . "	
" The Book of Ghost Valley was given to Zhang Huang . "	
" 这 书 的 鬼 谷 曾是 给定 到 张 黄 : "	"鬼谷阴书与了张晃，
[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ][ɪz] [hɪr] .	
Zhang Huang is here .	
张 黄 是 这里 :	张晃在此，
" [dəʊnt] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? "	
" Don't you know that ? "	
" 不 你 知道 那 ? "	汝不知之? "
[ji:] [sed] :	
Yi said :	
易 说 :	毅曰:
" [dʌz] [maɪ][ˈmæstər][hæv; həv] [ə'nʌðər] [plæn] ? "	
" Does my master have another plan ? "	
" 做 我的 掌握 有 其他 计划 ? "	"吾师别有甚计? "

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "
" I have a plan . "
" 我 有 一个 计划 . "

“有计。”

[ju'eɪ][ji:] [sed] :
Yue Yi said :
岳 易 说 :

乐毅道：

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn] ,
If there is a plan ,
如果 那里 是 一个 计划 ,

“若有计，

[lets] [tʃu:z] [ə'nʌðər] [deɪ] [tu:; tə] [faɪt] .
Let's choose another day to fight .
我们来吧 选择 其他 天 到 斗争 :

选日再战。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言罢，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd] [baɪ] [tʃi:][tu:; tə][dʒɔɪn] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['mætər] [ʌv; əv]
The next day , he invited Bai Qi to join forces to discuss the matter of
这 下一个 天 , 他 受邀 白 齐 到 加入 力量 到 讨论 这 事情 的
[dɪ'fi:tɪŋ] [tʃi:] .
defeating Qi .
击败 齐 :

次日请白起合兵论破齐之事。

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

起曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][na:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [lɪ'ja:n] [,pi: 'oʊ][ʌv; əv]['zəʊ, 'dʒəʊ] [,aʊt'saɪd] [tʃi:] . "
" I am not afraid of Lian Po of Zhao outside Qi . "
" 我 是 不是 害怕的 的 连 波 的 赵 外部 齐 . "

“吾不惧齐外有赵国廉颇，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ]['hwæŋ, 'hwa:ŋ][ʌv; əv] ['kɪn] ,
Zhang Huang of Qin ,
张 黄 的 秦 ,

秦国张晃，

[kə'ri:ən] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʃi:; ʃɪ]
Korean Zhang She
韩国人 张 她

韩国张奢，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['zi:] [ʌv; əv] [tʃu:]
Huang Xie of Chu
黄 谢 的 楚

楚国黄歇，

[ˈʒu:] [ˈhaɪ] [ˈʌv; əv] [ˈwei] ,
Zhu Hai of Wei ,
朱 嗨 的 魏 ,

魏国朱亥，

[ɔ:l] [kənˈfɔ:rm] [tu:; tə] [tʃi:] ;
All conform to Qi ;
全部 符合 到 齐 ;

都顺于齐；

[aɪ] [wɪl] [traɪ][maɪ] [best] [tu:; tə] [breɪk] [ˌaɪ ˈti:] .
I will try my best to break it .
我 将要 尝试 我的 最好的 到 休息 它 .

俺当用心破之。

[ðə; ðɪ] [nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[bi: ˈoo] [jæŋ] [ru:t] [ə; eɪ] [plæn] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ˌaɪ ˈti:] [tu:; tə] [juˈei] [ji:] .
Bo Yang wrote a plan and presented it to Yue Yi .
波 杨 写道 一个 计划 和 呈现 它 到 岳 易 .

伯杨写一计与乐毅、

[baɪ] [tʃi:] [lʊkt] [æt; ət] [ˌaɪ ˈti:] .
Bai Qi looked at it .
白 齐 看起来 在 它 .

白起看之，

[greɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
伟大的 喜悦 :

大喜：

" [dəʊnt] [seɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [net] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] . "
" **Don't say it's a net from heaven and earth** . "
" 不 说 它是 一个 网 从 天堂 和 地球 . "

“休道天罗地网，

[ðen] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] - [əˈlaɪv] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
Then they captured Guiguzi alive in one fell swoop .
然后 他们 捕获 - 活 在 一 跌倒 俯冲 .

则一阵生擒鬼谷，

" [ˈkæptʃər] [sʌn] [bɪn] [əˈlaɪv] . "
" **Capture Sun Bin alive** . "
" 捕获 太阳 垃圾桶 活 . "

活捉孙臆。”

[wʌt] [plæn] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn] [maɪnd] , [sɜ:r] ?
What plan do you have in mind , sir ?
什么 计划 做 你 有 在 头脑 , 先生 ?

看先生定甚计来？

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [tʃi:] [ˈvɪlɪdʒ] ,
After the banquet was held in Qi Village ,
后 这 宴会 曾是 握住 在 齐 村庄 ,

却说齐寨设宴毕，

[ˈpi:pəlz] [ˈderli] :
People's Daily :
人们的 日常的 :

人报：

" [ju'eɪ][ji:] [dɪ'plɔɪd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] . "

" **Yue Yi deployed his troops** . "

" 岳 易 已部署 他的 军队 . "

“乐毅布阵，

[pli:z] [æsk] [ˈmæstər][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Please ask Master to come out and take a look .

请 问 掌握 到 来 出去 和 拿 一个 看 .

请师父出阵看之。

- [sed] :

Guiguzi said :

- 说 :

鬼谷曰：

[hu:] [kæn; kən][goʊ] [aʊt] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ?

Who can go out into battle ?

WHO 能 去 出去 进入 战斗 ?

“谁可出阵去战？ ”

[ju'a:n][di: 'eɪ] ,

Yuan Da ,

元 达 ,

袁达、

[li] [mju:][ɪz] [naʊ] ['si:kɪŋ] ['dʒʌstɪs] .

Li Mu is now seeking justice .

李 宙 是 现在 寻求 正义 .

李牧今番报冤。

[ˈdu:gu:] [ˈtʃen] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [sed] :

Dugu Chen jumped up and said :

独古 陈 跳了起来 向上 和 说 :

独孤陈一发跳起来道：

" [wɑ:tʃ] [ˌem 'i:][goʊ][ænd; ənd] [kætʃ] [ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [ˌbɔɪ'æŋ] [fɜ:rst] ! "

" **Watch me go and catch Huang Boyang first !** "

" 手表 我 去 和 抓住 黄 博阳 第一的 ! "

“看我去先捉黄伯杨、

[lə] [ji:] ,

Le Yi ,

乐 易 ,

乐毅，

[ðen] [ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈkɪn] - !

Then they captured Qin Baiqi !

然后 他们 捕获 秦 - ！

后捉秦白起！ ”

[ɔ:l] [ˌprepə'reɪnɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [b:ŋ] [ə'goʊ] .

All preparations were made long ago .

全部 准备工作 是 制成 长的 前 .

早都准备，

[ðɪs] [klæʃ] [ʌv; əv] [tu:] [strɔ:ŋ] [ˈfɔ:rsɪz]

This clash of two strong forces

这 冲突 的 二 强的 力量

这番两硬相击，

[ˈsʌmwʌn] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi:; bi] [ˈɪndʒəd] .

Someone will inevitably be injured .

某人 将要 不可避免地 是 受伤 .

必有一伤。

[lets] [si:] [hu:] [winz] [ænd; ənd] [hu:] ['lu:ziz] .
Let's see who wins and who loses .
我们来吧 看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

且看胜败如何?

[ju'a:n] ['wa:ntɪd] [tu:; tə][gʊʊ]['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Yuan Dafang wanted to go into battle .
元 大方 通缉 到 去 进入 战斗 :

袁达方欲出阵,

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [b:ŋ] - ['stændɪŋ] [dɪ'fi:t] . "
" This is a long - standing defeat "
" 这 是 一个 长的 - 常设 击败 " :

“此是久败,

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][æn; ən] ['æmbʊʃ] .
There might be an ambush .
那里 可能 是 一个 伏击 :

恐有伏兵。”

- [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Guiguzi went into battle .
- 去 进入 战斗 :

鬼谷出阵,

[ðə; ði]['ɔ:rdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [bɔɪ'æŋ] , [ðə; ði][jæn]['soʊldʒər] , [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]
The order was given to Huang Boyang , the Yan soldier , to lead the
这 命令 曾是 给定 到 黄 博阳 , 这 严 士兵 , 到 带领 这
[tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
troops into battle .
军队 进入 战斗 :

令叫燕兵黄伯杨出阵,

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] :
Bo Yang said as he went into battle :
波 杨 说 作为 他 去 进入 战斗 :

伯杨出阵曰:

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , ['brʌðər] ? "
" What brings you here , brother ? "
" 什么 带来 你 这里 , 兄弟 ? " :

“吾兄来意如何? ”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰:

" [maɪ] ['brʌðər] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] . "
" My brother was defeated "
" 我的 兄弟 曾是 战败 " :

“吾弟败阵,

[waɪ] [nɑ:t] [tɜ:rn] [bæk] ?
Why not turn back ?
为什么 不是 转动 后退 ?

何不回兵?

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [haʊ'evər] ,
" However ,
" 然而 ,

“然如此，

[maɪ] ['brʌðər] , [pli:z] [traɪ][tu:; tə][pɑ:rt] [weɪz] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
My brother , please try to part ways with me for a while .
我的 兄弟 , 请 尝试 到 部分 方式 和 我 为了 一个 尽管 :

吾兄试别小弟一阵，

[gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][maɪ] ['brʌðər] [tu:; tə] [si:] .
Give it to my brother to see .
给 它 到 我的 兄弟 到 看 :

交仁兄看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [sɪks] ['drægənz] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɔ:tər] [fɔ:r'meɪ](ə)n] " .
" Six Dragons Emerging from the Water Formation " .
" 六 龙 新兴 从 这 水 形成 " .

“六龙出水阵。”

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

" [maɪ] ['brʌðər] [ðen] ['demənstreɪtɪd] [ə; eɪ] [mu:v] [tu:; tə][em 'i:] . "
" My brother then demonstrated a move to me . "
" 我的 兄弟 然后 已证明 一个 移动 到 我 . "

仁兄却布一阵交小弟看。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷言：

" [aɪl] [set] [ʌp][ə; eɪ][plæn] . "
" I'll set up a plan . "
" 患病的 放 向上 一个 计划 . "

“我布一阵。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

['rɪt(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
Written for the generals ,
书面 为了 这 将军们 ,

写与众将，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][plæn] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .
According to the plan , it was changed .
根据 到 这 计划 , 它 曾是 已更改 .
依计变作。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :
鬼谷曰:
" [bi: 'oʊ] [jæn] , [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] . "
" Bo Yang , take charge of the formation . "
" 波 杨 , 拿 收费 的 这 形成 " . "
“伯杨看阵。”

[bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :
伯杨曰:
" [waɪt] [ˈtɑɪɡər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] " .
" White Tiger Formation " .
" 白色的 老虎 形成 " . "
“白虎阵。”

[bi: 'oʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :
伯杨曰:
" [ˈbrʌðər] , [ɪts] [bɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [wi:; wi] [læst] [met] . "
" Brother , it's been a while since we last met . "
" 兄弟 , 它是 到过 一个 尽管 自从 我们 最后的 遇见 " . "
“仁兄别吾一阵。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :
鬼谷曰:
" [ɡʊd] . "
" good . "
" 好的 " . "
“好。”

[bi: 'oʊ] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Bo Yangbu for a while ,
波 - 为了 一个 尽管 ,
伯杨布一阵，

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :
鬼谷曰:
" [ə; eɪ] [kɑ:nstə'leɪ(ə)n] [ʌv; əv][stɑ:rz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] . "
" A constellation of stars surrounding the moon . "
" 一个 星座 的 明星 周围 这 月亮 " . "
“众星捧月阵。”

[bi: 'oʊ] [jæn] [ænd; ənd] [lə] [ji:] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Bo Yang and Le Yi changed their formation .
波 杨 和 乐 易 已更改 他们的 形成 .
伯杨交乐毅变阵。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [fɔːr] [ˈdɪpəz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] " .
" Four Dippers Facing the River Formation " .
" 四 北斗星 面向 这 河 形成 " .

“四斗临水河流阵。”

[biːˈoʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [juːv] [bɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][,em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] . "
" You've been away from me for a while . "
" 你已经 到过 离开 从 我 为了 一个 尽管 . "

“尔别我一阵。”

[biːˈoʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ɡʊd] . "
" good . "
" 好的 . "

“好。”

- [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][plæn] .
Guiguzi laid out the plan .
- 铺设 出去 这 计划 .

鬼谷布了，

[dʒaʊ] [bɔɪˈæn] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Jiao Boyang looked at it .
角 博阳 看起来 在 它 .

交伯杨看，

[biːˈoʊ] [jæn] [sed] :
Bo Yang said :
波 杨 说 :

伯杨曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [tʃiː] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] . "
" This is the Chaotic Qi Formation . "
" 这 是 这 混乱 齐 形成 . "

“此混天一气阵。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [jes] . "

" **Yes** . "

" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði][flæg] .

The grandson changed the flag .

这 孙子 已更改 这 旗帜 .

令孙子改变了旗号，

[tel] [bi: 'oʊ] [jæŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .

Tell Bo Yang to take a look .

告诉 波 杨 到 拿 一个 看 .

叫伯杨看。

[bi: 'oʊ] [jæŋ] [sed] :

Bo Yang said :

波 杨 说 :

伯杨曰：

" [eɪt] ['traɪgræm] [pə'zɪʃənəl] [ə'reɪ] "

" **Eight Trigrams Positional Array** " .

" 八 三卦 位置 大批 " .

“八卦分位阵。”

[ðə; ði] ['grænsʌn] [ðen] [ə'reɪndʒd] ['twenti] - [fɔ:r] [mɔ:r] ['kʌlərf(ə)] [flægz] .

The grandson then arranged twenty - four more colorful flags .

这 孙子 然后 安排 二十 - 四 更多的 丰富多彩的 旗帜 .

孙子再拨变了二十四面杂彩旗，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ɪz][ə; eɪ] [blæk] [flæg][ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [mu:n] .

In the middle is a black flag and a white moon .

在 这 中间 是 一个 黑色的 旗帜 和 一个 白色的 月亮 .

中间一面黑旗白月。

[bi: 'oʊ] [jæŋ] ,

Bo Yang ,

波 杨 ,

伯杨、

[ju'eɪ][ji:] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'ti:][bʌt; bət][dɪd][nɔ:t] ['rekəɡnaɪz] [,aɪ 'ti:] .

Yue Yi looked at it but did not recognize it .

岳 易 看起来 在 它 但 做过 不是 认出 它 .

乐毅看之不识。

[ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rid] .

All the generals were worried .

全部 这 将军们 是 担心 .

众将俱忧。

[baɪ] [kɪz] ['æŋɡər] [roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .

Bai Qi's anger rose from his heart .

白 气的 愤怒 玫瑰 从 他的 心 .

白起怒从心上起，

['i:v(ə)] [ɜ'aɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] .

Evil arises from the heart .

邪恶的 出现 从 这 心 .

恶向胆边生，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :

他 称为 出去 :

叫曰：

" [waɪ] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bæt(ə)l] ! "
" **Why worry about this battle !** "
" 为什么 担心 关于 这 战斗 ！ "

“何忧此阵！

[kɔːl] [maɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [kʌm] ！
Call my children to come !
称呼 我的 孩子们 到 来 ！

叫俺孩儿每都来！ ”

[baɪ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
Bai Zhao
白 赵

白招、

[waɪt] ['dræɡən]
White Dragon
白色的 龙

白龙、

[waɪt] ['taɪɡər]
White Tiger
白色的 老虎

白虎、

[baɪ] [suː] ,
Bai Xu ,
白 徐 ,

白叙、

[baɪ] [ʃɪn]
Bai Xin
白 新

白信、

[baɪ] [wɒŋduː] [keɪm] .
Bai Wangdu came .
白 望都 来了 .

白旺都来。

[baɪ] [tʃiː] [sed] :
Bai Qi said :
白 齐 说 :

白起曰：

" [naʊ] [jæn] [hæz; həz][noʊ][wʌn][tuː; tə] [drɪ'fi:t] [tʃiː] . "
" **Now Yan has no one to defeat Qi** . "
" 现在 严 有 不 一 到 击败 齐 : "

“今燕无人破齐，

" [waɪtʃ] [ʌv; əv][jʊər; jər] ['brʌðərz] [dɛəz] [tuː; tə][ɡoʊ] ? "
" **Which of your brothers dares to go ?** "
" 哪个 的 你的 兄弟 敢于 到 去 ? "

您兄弟谁敢去？ ”

[waɪt] ['dræɡən]
White Dragon
白色的 龙

白龙、

[ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['taɪɡɜːz] [rɪ'spɒndɪd] :
The two white tigers responded :
这 二 白色的 老虎 回应 :

白虎二人应声道：

" [aɪ] [der] [tuː; tə][gəʊ] ! "
 " I dare to go ! "
 " 我 敢 到 去 ！ "

“孩儿敢去！ ”

[gʌn] ,
 gun ,
 枪 ,

一条枪，

[ə; eɪ] [naɪf] ,
 A knife ,
 一个 刀 ,

一柄刀，

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] ['kæv(ə)lɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪ](ə)n] .
 The flying cavalry charged into the formation .
 这 飞行 骑兵 带电 进入 这 形成 .
 飞骑撞入阵去。

- [ɪz] [kɔːld] ['duːguː][dʒaʊ] .
 Guigu is called Dugu Jiao .
 - 是 称为 独古 角 .

鬼谷叫独孤角、

[juːɑːn][diː 'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
 Yuan Da and his companion ,
 元 达 和 他的 伴侣 ,

袁达二人，

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [left] [ʃʊd; ʃəd] [rest] .
 Those who had left should rest .
 那些 WHO 有 左边 应该 休息 .

休交走了者。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :
 It is precisely :
 它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] [s'tɪrəps] ['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['gæləps] [laɪk] [ə; eɪ]['dræɡən] .
 The stirrups open , and the horse gallops like a dragon .
 这 马镫 打开 , 和 这 马 疾驰 喜欢 一个 龙 .

镫开马去如龙，

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [reɪzd] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tæk] [ɪz] [fɪrs] [laɪk] [ə; eɪ]['taɪɡər] .
 The head is raised like a knife , and the attack is fierce like a tiger .
 这 头 是 提高 喜欢 一个 刀 , 和 这 攻击 是 凶猛的 喜欢 一个 老虎 .

头点刀来似虎。

[drɪŋk] :
 drink :
 喝 :

喝：

" [juː; jʊ] ['skaʊndrəl] , [dəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] ! "
 " You scoundrel , don't run away ! "
 " 你 恶棍 , 不 跑步 离开 ！ "

“匹夫休走！ ”

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['aʊtkʌm] ?
 What will be the outcome ?
 什么 将要 是 这 结果 ?

胜负如何？

[ˈdræɡən] ,
dragon ,
龙 ,
龙、
[ˈtaɪɡər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [ˈentərd] [ðə; ði][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Tiger and his companion entered the formation .
老虎 和 他的 伴侣 进入 这 形成 .
虎二人入阵，

- [weɪvd] [ðə; ði][flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Guiguzi waved the flag in his hand .
- 挥手 这 旗帜 在 他的 手 .
被鬼谷手中把旗一摇，

[ðə; ði] [tuː] [wɔːkt] [ˈkwɪkli] .
The two walked quickly .
这 二 步行 迅速地 .
二人急走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtrɪpt] [baɪ][juˈɑːn][ˈdiːˈeɪz] [ˈtrɪpɪŋ] [roʊp] .
He was tripped by Yuan Da's tripping rope .
他 曾是 绊倒了 经过 元 达的 绊倒 绳索 .
被袁达绊马索绊倒，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
They were captured from their horses .
他们 是 捕获 从 他们的 马匹 .
捉于马下。

[baɪ][tʃiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Bai Qi was furious upon seeing this .
白 齐 曾是 狂怒 之上 看到 这 .
白起见之大怒，

[kɔːl] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ;
Call upon the generals ;
称呼 之上 这 将军们 ;
呼众将；

[lə] [jɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈfiː] [bɪŋ] .
Le Yi's name is Shi Bing .
乐 易的 姓名 是 史 必应 .
乐毅叫石丙、

[ˈfiː] [kaɪ] ,
Shi Kai ,
史 凯 ,
石凯、

[zuː] [jænz] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈdʒenrəlz] ,
Zou Yan's fifteen generals ,
邹 严的 十五 将军们 ,
邹衍十五员大将，

[hiː; hi][hæd; həd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had ten thousand soldiers under his command .
他 有 十 千 士兵 在下面 他的 命令 .
手下一万雄兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
They all rushed into the battle formation .
他们 全部 匆忙 进入 这 战斗 形成 .
都撞入阵去。

[sʌn] [tsu:] [ɪ'mi:diətli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][flæg] .
Sun Tzu immediately waved his flag .
太阳 子 立即地 挥手 他的 旗帜 ；

孙子马上用旗一招，

[ju'ɑ:n][di: 'eɪ] ,
Yuan Da ,
元 达 ；

袁达、

[li] [mju:]
Li Mu
李 亩

李牧、

['du:gu:] ['tʃen]
Dugu Chen
独古 陈

独孤陈、

[ma:] [ʃen]
Ma Sheng
马 盛

马升、

['dʒi:] [ʃɪnz] ['sev(ə)n] ['dʒenrəlz] ,
Jie Xin's seven generals ,
杰 欣的 七 将军们 ；

解信七员大将，

[ænd; ənd][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
and Zhao ,
和 赵 ；

并赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

['weɪ] ,
Wei ,
魏 ；

魏、

['tʃu:]
Chu
楚

楚、

[tʃi:] [ʃi:]
Qi Shi
齐 史

齐师，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [reɪdʒd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
The battle raged for a day and a night .
这 战斗 愤怒 为了 一个 天 和 一个 夜晚 ；

众混战一昼夜，

[ðə; ðɪ][jæn] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 ；

燕军大败，

[mouʊst][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['broʊkən] .
Most of it was broken .
最多 的 它 曾是 破碎的 。

折其大半。

- [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [nɑ:t][tu:; tə] [kɪl] ['eniwʌn] .
Guiguzi instructed his grandson not to kill anyone .
- 指示 他的 孙子 不是 到 杀 任何人 。

鬼谷交孙子休杀人，

[ʃaʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n] :
Shout to the center of the formation :
喊 到 这 中心 的 这 形成 。

向阵中间大叫：

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [ˌbɔɪ'æŋ]
Huang Boyang
黄 博阳

“黄伯杨、

[lə] ['ji:] ,
Le Yi ,
乐 易 ,

乐毅，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [jʊr; jər] [tru:ps] ?
Are you willing to withdraw your troops ?
是 你 愿意的 到 提取 你的 军队 ？

你肯回兵么？ ”

[ˌbi: 'oʊ] [jæŋ] ,
Bo Yang ,
波 杨 ,

伯杨、

[ju'eɪ]['ji:] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪ'fi:t] [ðəm; ðəm] .
Yue Yi realized that he could not defeat them .
岳 易 已实现 那 他 可以 不是 击败 他们 。

乐毅自思难以抵敌，

[hi; hi] ['hɜ:rɪdli] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu:; tə] - .
He hurriedly dismounted and paid his respects to Guiguzi .
他 匆匆 下马 和 有薪酬的 他的 尊重 到 - 。

火急下马拜见鬼谷，

[hi; hi] [boʊd] [ænd; ənd] ['prɒs'treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] :
He bowed and prostrated himself on the ground :
他 鞠躬 和 俯卧 他自己 在 这 地面 。

躬身俯伏在地上：

" ['si:nɪər] ['brʌðər] [tʃi:] , "
" **Senior Brother Qi** , "
" 高级的 兄弟 齐 , "

“启师兄，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [mɪs'teɪk] .
They dared not repeat the mistake .
他们 敢于 不是 重复 这 错误 。

更不敢再犯。”

- [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
Guiguzi invited the King of Qi .
- 受邀 这 国王 的 齐 。

鬼谷令请过齐王，

[hænd][ˈoʊvər][ˈweɪ] - ,
Hand over Wei Bichang ,
手 超过 魏 - ,

交取魏毕昌、

[kraʊn] [prɪns] [ˈtʃuː]
Crown Prince Chu
王冠 王子 楚

楚来太子、

[ˈʃiːɑːŋ] [jæn] ,
Xiang Yan ,
向 严 ,

项燕、

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [ˈziː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [əˈraɪvd] .
Huang Xie and the others arrived .
黄 谢 和 这 其他的 到达的 .

黄歇等来。

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ˈlɪs(ə)n] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] ! "
" Listen , all of you ! "
" 听 , 全部 的 你 ! "

“众将来听，

[ˈnevər] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] ,
Never invaded our country ,
绝不 入侵 我们的 国家 ,

不曾犯本国，

[naʊ] [jæn][hæz; həz] [dɪˈsendɪd] [əˈpɑːn][tʃiː] .
Now Yan has descended upon Qi .
现在 严 有 下降 之上 齐 .

今燕下齐，

[əˈpɔɪnt] [juˈeɪ][ʃiː][æz; əz] [kəˈmændər] .
Appoint Yue Yi as commander .
委 岳 易 作为 指挥官 .

拜乐毅为帅，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈsev(ə)nti] - [wʌn] [ˈsɪtɪz] .
He led his troops to capture seventy - one cities .
他 引领 他的 军队 到 捕获 七十 - 一 城市 .

领兵取七十一城，

[aɪ][hæv; həv][dʒiːmoʊ] ,
I have Jimo ,
我 有 吉莫 ,

馥有即墨，

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɑːks] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] [broʊk] [θruː] .
The Fire Ox Formation broke through .
这 火 牛 形成 打破 通过 .

被火牛阵破了。

[juˈeɪ][ʃiː][wʌz; wəz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] .
Yue Yi was reluctant to give up .
岳 易 曾是 不情愿的 到 给 向上 .

乐毅不舍，

[lets] [ə'semb(ə)] [ðə; ði][ˈdaɪəgræm] [ə'gen] .
Let's assemble the diagram again .
我们来吧 集合 这 图表 再次 :

再图齐。

[ju:v] ['temptɪd] [em 'i:][tu:; tə] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
You've tempted me to come down the mountain .
你已经 受诱惑 我 到 来 向下 这 山 :

惹吾下山来，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [meɪz] [hæz; həz] [bɪn] ['brʊʊkən] ,
Now that the maze has been broken ,
现在 那 这 迷宫 有 到过 破碎的 ,

今破了迷魂阵，

[tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
To save his grandson from disaster .
到 节省 他的 孙子 从 灾难 :

救孙子出灾。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [ˌbɔɪˈæŋ] ,
Huang Boyang ,
黄 博阳 ,

黄伯杨、

[ju'eɪ][ʝi:] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,

乐毅、

[ˈkɪŋ] - [ænd; ʌnd][aɪ][hæv; həv][bəʊθ] [bɪn] ['kæptʃəd] .
Qin Baiqi and I have both been captured .
秦 - 和 我 有 两个都 到过 捕获 :

秦白起都遭吾擒。

" [wʌt] [ɪf] [jɔː; jər] ['dʒenrəlz] [wɜ:ɪ; wər][tu:; tə] ['venərəɪt] [tʃi:][æz; əz][ðə; ði] [su:'pɪriər] [stɛɪt] ? "
" What if your generals were to venerate Qi as the superior state ? "
" 什么 如果 你的 将军们 是 到 崇敬 齐 作为 这 优越的 状态 ? " :

汝众将拜齐为上国若何？ "

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə] [kɪŋ] [tʃi:] .
The generals paid homage to King Qi .
这 将军们 有薪酬的 尊敬 到 国王 齐 :

众将等拜齐王、

- ['fɪnɪʃt] ,
Guiguzi finished ,
- 完成的 ,

鬼谷毕，

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['ɑ:nər] [tʃi:][æz; əz][ðə; ði] [su:'pɪriər] [stɛɪt] . "
" I wish to honor Qi as the superior state . "
" 我 希望 到 荣誉 齐 作为 这 优越的 状态 : " :

“愿尊齐为上国也。”

- [sed] :
Guiguzi said :
- 说 :

鬼谷曰：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][tʃi:][ɑ:r; ər] [nəʊ] [ɪm'pɑ:vəriʃt] [ænd; ənd] ['sʌfəriŋ] . "

" **The people of Qi are now impoverished and suffering** . "

" 这 人们 的 齐 是 现在 贫困 和 痛苦 . "

“今齐国穷民困，

[i:tʃ] ['kʌntri] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['trɪbjʊ:t] [ʌv; əv] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

Each country presented a tribute of 100 , 000 strings of gold and silver .

每个 国家 呈现 一个 贡 的 - , - 字符串 的 金子 和 银 .

每一国进奉金宝各一十万贯，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] , [ðeɪ] [prə'vaɪdɪd] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .

Together with the King of Qi , they provided relief to the people .

一起 和 这 国王 的 齐 , 他们 假如 宽慰 到 这 人们 .

与齐王赈济万民。”

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :

The crowd said :

这 人群 说 :

众曰：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [kə'mænd] . "

" **As you command** . "

" 作为 你 命令 . "

“依命。”

[baɪ] [tʃi:][ʌv; əv] ['kɪn] [prɪ'zentɪd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] .

Bai Qi of Qin presented 100 , 000 strings of gold and silver .

白 齐 的 秦 呈现 - , - 字符串 的 金子 和 银 .

秦国白起进奉金宝一十万贯，

[ju'eɪ][ji:] [ʌv; əv][ðə; ði][jæn] ['kɪŋdəm] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld] ['ɪŋɡət] [wɜ:rθ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]

Yue Yi of the Yan Kingdom presented a gold ingot worth 100 , 000 strings of cash

岳 易 的 这 严 王国 呈现 一个 金子 锭 值得 - , - 字符串 的 现金

.

:

.

燕国乐毅进奉金宝一十万贯，

[ʃi:ɑ:ŋ] [jæn][ʌv; əv] ['tʃu:] [prɪ'zentɪd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] .

Xiang Yan of Chu presented 100 , 000 strings of gold and jewels .

向 严 的 楚 呈现 - , - 字符串 的 金子 和 珠宝 .

楚国项燕进奉金宝一十万贯，

[baɪ] [tʃæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv] ['wei] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][gəʊld]['dʒu:əl] [wɜ:rθ] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv]

Bi Chang of the State of Wei presented a gold jewel worth 100 , 000 strings of

双 张 的 这 状态 的 魏 呈现 一个 金子 宝石 值得 - , - 字符串 的

[kæʃ] .

cash .

现金 .

魏国毕昌进奉金宝一十万贯。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['kʌntriz] [sent] ['pi:p(ə)] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌntriz] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['treʒər] .

The four countries sent people back to their countries to retrieve the treasure .

这 四 国家 发送 人们 后退 到 他们的 国家 到 取回 这 宝藏 .

四国遣人归国取宝，

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,

In a few days ,

在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði] [t'ri:bju:ts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkiŋdəmz] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪd] .
The tributes from the four kingdoms have been presented and received .
这 致敬 从 这 四 王国 有 到过 呈现 和 已收到 .
四国进奉入齐了毕。

- [sed] [tu:; tə][ju'eɪ][ji:] :
Guiguzi said to Yue Yi :
- 说 到 岳 易 :
鬼谷谓乐毅曰：

" [tu:; tə] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [bi'wɪtʃɪŋ] [træp] [fɔ:r; fər][ju:; jə] "
" To set up a bewitching trap for you "
" 到 放 向上 一个 迷人的 陷阱 为了 你 " "
“为您布迷魂阵，

[ˈkɪlɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [bi:ɪŋs] .
Killing living beings .
杀戮 活的 生物 .
杀坏生灵。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [bi:; bi][ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ˈberɪəl] .
I will now be the master of burial .
我 将要 现在 是 这 掌握 的 葬礼 .
吾今做个葬主。

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [baɪ] [li] [ˈhu:] .
The burial has now been completed by Li Hu .
这 葬礼 有 现在 到过 完全的 经过 李 胡 .
今交李虎埋殡毕。”

[li] [ˈhu:][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [træns'fɔ:md] .
Li Hu was immediately transformed .
李 胡 曾是 立即地 转变 .
即时立化了李虎，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] [ˈsɪti] [gɑ:d][ænd; ənd] [ɜ:rθ] [gɑ:d] .
They are called City God and Earth God .
他们 是 称为 城市 上帝 和 地球 上帝 .
呼为城隍土地，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [bɪlt] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [tu:; tə] [ˈwɜ:rfɪp] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][gɑ:d] .
They immediately built a temple to worship him as a god .
他们 立即地 建造 一个 寺庙 到 崇拜 他 作为 一个 上帝 .
即时立庙为神。

- [sed] [bi: 'oʊ] [jæŋ] ,
Guigu said Bo Yang ,
- 说 波 杨 ,
鬼谷谓伯杨、

[ju'eɪ][ji:] ,
Yue Yi ,
岳 易 ,
乐毅、

[ˈmɪstər] . [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [hwæŋzɔŋ] [et][ɑ:l] . [sed] :
Mr . Zhang Huangzhong et al . said :
先生 . 张 湟中 等 al . 说 :
张晃众先生等曰：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [mʌŋks] . "
" We are all monks . "
" 我们 是 全部 僧侣 . " "
“咱每都是出家人，

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'saɪp(ə)] , [aɪ][hoʊld][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] .
Now , as a disciple , I hold his name in this world .
现在 , 作为一个弟子 , 我抓住他的姓名在这世界 :
今为徒弟持名在世 ,

[ðə; ðɪ] [ə'sent] [wʌz; wəz] [mɪst] .
The ascent was missed .
这 上升 曾是 错过 :

误了起升。”

[kɪŋ] [ʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv][tʃi:][hæz; həz] [naʊ] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][h'wærŋ, 'hwa:ŋ] [,bɔɪ'æŋ] [ðə; ðɪ][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv]
King Xiang of Qi has now bestowed upon Huang Boyang the title of
国王 向 的 齐 有 现在 授予 之上 黄 博阳 这 标题 的
[ɪ'mɔ:rt(ə)] [ʌv; əv] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [wɪnd] .
Immortal of Returning Wind .
不朽 的 返回 风 :

今齐襄王加封黄伯杨回风仙人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [fɜ:rðər] [bi'stəʊ] [ðə; ðɪ][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rt(ə)] - .
He was then further bestowed the title of Immortal Yueyi .
他 曾是 然后 更远 授予 这 标题 的 不朽 - :

次加封乐毅奉圣仙人，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][h'wærŋ, 'hwa:ŋ][wʌz; wəz] [fɜ:rðər] [bi'stəʊ] [ðə; ðɪ][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [hu:] [hæz; həz] [bɪn]
Zhang Huang was further bestowed the title of Immortal Who Has Been
张 黄 曾是 更远 授予 这 标题 的 不朽 WHO 有 到过
[bɔ:rn] .
Born .
出生 :

又加封张晃出世仙人。

[ɔ:l] [ðə; ðɪ] [ɪ'mɔ:tlz] [wɜ:r; wər][gɪv(ə)n] [ə'fɪ(ə)] [pə'zɪʃənz] .
All the immortals were given official positions .
全部 这 不朽者 是 给定 官方的 职位 :

把众仙都加官位。

[ðə; ðɪ][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] ['mæstər] - [wʌz; wəz] [ðen] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] [ɪ'mɔ:rt(ə)]
The title of Master Guigu was then bestowed upon him the title of Immortal
这 标题 的 掌握 - 曾是 然后 授予 之上 他 这 标题 的 不朽
[ʌv; əv][ju:nɪ'vɜ:rs(ə)] ['benɪfɪt] .
of Universal Benefit .
的 普遍的 益处 :

次加封鬼谷先生普惠仙人。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] [ænd; ənd] [ʌðər] [wɜ:r; wər][ɔ:lsʊʊ] ['græntɪd] [ə'dɪʃən(ə)] [t'aɪtəlz] .
His grandsons and others were also granted additional titles .
他的 孙子们 和 其他的 是 还 的确 额外的 标题 :

孙子等亦加封了。

[æz; əz] - [sed] :
As Guiguzi said :
作为 - 说 :

有鬼谷言道：

" [stɑ:p] ,
" **stop** ,
" 停止 ,

“休，

[stɑ:p] !
stop !
停止 !

休！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] ['meni] ['kʌntriz] ,
There were soldiers from many countries ,
那里 是 士兵 从 许多 国家 ,
有众国将士,

" [let] [i:tʃ] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] ! "
" Let each return to their own country ! "
" 让 每个 返回 到 他们的 自己的 国家 ! "
各还本国去者! "

[ˈæftər] [ɔ:l][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] ['veriəs] ['kʌntriz] [hæd; həd] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtu:d] ,
After all the soldiers from various countries had expressed their gratitude ,
后 全部 这 士兵 从 各种各样的 国家 有 表达 他们的 感激 ,
众国将士都谢恩毕,

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['kʌntri] .
But he returned to his home country .
但 他 返回 到 他的 家 国家 .
却还本国去了。

[ˈmæstər] - [sed] :
Master Guigu said :
掌握 - 说 :

鬼谷先生道:

" [ðə; ði] [ɪˈmɔ:tlz] [ɔ:l] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈdaʊɪst] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [tuː; tə] ['kʌltɪvert] [ðer; ðər] ['neɪtʃər] . "
" The immortals all returned to their Taoist hermitages to cultivate their nature . "
" 这 不朽者 全部 返回 到 他们的 道教 隐居处 到 培育 他们的 自然 . "
“众仙各还道庵养性。”

[ðə; ði] [ɪˈmɔ:tlz] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [kəˈmænd] .
The immortals obeyed the command .
这 不朽者 服从 这 命令 .

众仙依命,

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ˈmæstər] - [pəˈziʃ(ə)n] .
They all resigned from Master Guigu's position .
他们 全部 辞职 从 掌握 - 位置 .
都辞了鬼谷先生,

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] ['nʌn(ə)rɪ] .
They all returned to their respective nunneries .
他们 全部 返回 到 他们的 各自 尼姑庵 .
各还庵去了。

[ˈoʊnli] [ˈmæstər] - [ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [tuː; tə] [sɜːrv] [kɪŋ] [tʃiː] .
Only Master Guigu also declined the offer to serve King Qi .
仅有的 掌握 - 还 拒绝 这 提供 到 服务 国王 齐 .
只有鬼谷先生亦辞齐王,

[aɪm][ˈgoʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['maʊnt(ə)n] .
I'm going back to Yunmeng Mountain .
我是 去 后退 到 云梦 山 .
归云梦山去。

[ˈmɪnɪstəz] [ænd; ænd][ˈsoʊldʒərz] ,
Ministers and soldiers ,
部长们 和 士兵 ,
群臣将士,

[i:tʃ] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)][ˈpoʊst] .
Each returned to their original post .
每个 返回 到 他们的 原来的 邮政 .
各归旧职,

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
To assist the imperial court .
到 协助 这 帝国 法庭 .

辅佐朝廷。

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [ˈhæpənɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz] .
Nothing is happening on all sides .
没有什么 是 发生 在 全部 侧面 .

四边无事，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌntrɪz] [ɑːr; ər][naɪt][ɪn] [ˈkeɪɑːs] .
The countries are not in chaos .
这 国家 是 不是 在 混乱 .

诸国不乱，

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .

有诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [stert] [ʌv; əv][tʃiː] [əˈtʃiːvd] [ɪts] [ɡoʊl] [ænd; ənd] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lənd] .
The State of Qi achieved its goal and brought peace to the land .
这 状态 的 齐 已达成 它是 目标 和 带来 和平 到 这 土地 .

齐国功成定太平，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈveriəs] [sterts] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv]
The generals and soldiers from various states returned to their respective
这 将军们 和 士兵 从 各种各样的 各州 返回 到 他们的 各自

[ˈkæpɪtəlz] .
capitals .
首都 .

诸邦将士各还京。

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] [wɪts] [ænd; ənd] [ˈɪntələkt] [brɪŋz] [dʒɔɪ][tuː; tə] [ˈgrænˈtʃɪldrən] .
A battle of wits and intellect brings joy to grandchildren .
一个 战斗 的 智慧 和 智力 带来 喜悦 到 孙辈 .

纵横斗智乐孙辈，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈmembər] [fɔːr; fər] [ɪˈtʃːrniːti] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
His name will be remembered for eternity in history .
他的 姓名 将要 是 记得 为了 永恒 在 历史 .

青史昭垂万世名。

[ðə; ðɪ] [teɪl] [ʌv; əv][ˈkɪn] [ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ðɪ][sɪks] [ˈkɪŋdəmz]
The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国

秦并六国平话

[ðə; ði] [teɪ] [ʌv; əv] ['kɪn] ['ju:nɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] , ['vɑ:ljəm] [wʌn]

The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms , Volume 1
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 , 体积 1

秦并六国平话卷上

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˌdʒenɜː'eɪʃənz] [hæv; həv] [pæst] , [haʊ] ['meni] [taɪmz] [hæv; həv] [dʌst] ['setld] ?
Generations have passed , how many times have dust settled ?
几代人 有 通过了 , 如何 许多 时代 有 灰尘 定居 ?

世代茫茫几聚尘,

[hi; hi] ['li:ʒərli] [leɪd] [aʊt] [ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)] ['rekərdz] [ɪn] ['di:teɪl] .
He leisurely laid out the historical records in detail .
他 悠闲 铺设 出去 这 历史 记录 在 细节 :

闲将史记细铺陈。

[hi; hi] [ðen] [tɔ:t] ['wæŋ] [bi: 'oʊ][tu; tə][bi; bi] [rɪ'sɔ:rsf(ə)] [ænd; ənd][ə'dæptəb(ə)] .
He then taught Wang Bo to be resourceful and adaptable .
他 然后 教授 王 波 到 是 足智多谋 和 适应性强 :

便教王伯多权变,

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [bi; bi] [laɪk] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [hu:] ['vælju:d] ['raɪtʃəsnəs] [ænd; ənd] [bə'nevələns]
How can they be like the three kings who valued righteousness and benevolence
如何 能 他们 是 喜欢 这 三 国王 WHO 有价值的 义 和 仁
?
?
?

怎似三王尚义仁。

[ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] , [wʌns][ju'naitɪd] , [ɑ:r; ər] [naʊ] ['i:zəli] [swei] [baɪ] ['kɑ:nflɪkt] .
The six states , once united , are now easily swayed by conflict .
这 六 各州 , 一次 团结的 , 是 现在 容易地 摇摆 经过 冲突 :

六国纵横易冰炭,

[ðə; ði] ['loʊnli] ['kɪn] ['daɪnəsti] [roʊz] [ʌp] , [ɪts] ['sɜ:rvənt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [klaʊdz] [tu; tə][tɜ:rn] .
The lonely Qin dynasty rose up , its servants waiting for the clouds to turn .
这 孤独 秦 王朝 玫瑰 向上 , 它是 仆人 等待 为了 这 云 到 转动 :

孤秦兴仆等云轮。

[ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəstɪz] ['kɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv][sɪks] ['daɪnəstɪz] ['kænd:t] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['les(ə)n] .
The Qin dynasty's conquest of six dynasties cannot serve as a lesson .
这 秦 王朝的 征服 的 六 王朝 不能 服务 作为 一个 课 :

秦吞六代不能鉴,

[let] [ju: 'es] [ɜ:rn] [frʌm; frəm] [kɪnz] [ɪg'zæmp(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Let us learn from Qin's example in the future .
让 我们 学习 从 秦的 例子 在 这 未来 :

且使来今复鉴秦。

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪ'mɔ:rdiəl] ['keɪɑ:s] ,
The beginning of the primordial chaos ,
这 开始 的 这 原始的 混乱 ,

鸿蒙肇判,

[ðə; ði] [trend] [brɪ'ɡæŋ] [tu; tə] [teɪk] [hoʊld] .
The trend began to take hold .
这 趋势 开始 到 拿 抓住 :

风气始开。

[ðoʊz] [hu:] [sprɛd] [ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [θru:] [ˈjiːldɪŋ] [ænd; ənd] [hjuːˈmɪləti]
Those who spread their influence throughout the world through yielding and humility
那些 WHO 传播 他们的 影响 自始至终 这 世界 通过 屈服 和 谦逊
，
，
，

以揖让而传天下者，

[ɔːl] [əˈbaʊt] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
All about Tang Dynasty
全部 关于 唐 王朝

尽说唐、

[ju] ；
Yu ；
于 ；

虞；

[ðoʊz] [hu:] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] [θru:] [ˈkɑːŋkwest] . . .
Those who conquer the world through conquest . . .
那些 WHO 征服 这 世界 通过 征服 . . .

以征伐而取天下者，

[ðeɪ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [θri:] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
They talked about three generations .
他们 谈话 关于 三 几代人 .

尽说三代。

[ðə; ði] [θri:] [ˈdaɪnəstɪz] :
The three dynasties :
这 三 王朝 :

夫三代者：

[ˈsʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏、

[ˈbɪznəs] ,
business ,
商业 ,

商、

[ˌdʒəʊ][ˈjiː, ji] .
Zhou Ye .
周 叶 .

周也。

[kɪŋ] [ju] [ʌv; əv][ˌɛks aɪ ˈe] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm] [ˈempərər] [ʃʌn] [θru:] [ˌæbdɪˈkeɪʃn] .
King Yu of Xia received the throne from Emperor Shun through abdication .
国王 于 的 夏 已收到 这 王座 从 皇帝 回避 通过 退位 .

夏禹王得舜帝禅位，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ ˈe] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [rɪˈstæblɪʃt] .
The Xia dynasty was established .
这 夏 王朝 曾是 已确立的 .

立国为夏，

[pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] [ˌsev(ə)nˈtiːn] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
Passed down for seventeen generations ,
通过了 向下 为了 十七 几代人 ,

传一十七代，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['læstɪd] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] .
The kingdom lasted for 431 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .

享国得四百三十一年。

[ˌɛks aɪ 'e][ˈdʒiː][wʌz; wəz] [tə'ræɪnɪk(ə)] .
Xia Jie was tyrannical .
夏 杰 曾是 强横 .

夏桀无道，

[tæn] [ʌv; əv] [jæn] [eg'zaild] [ˈdʒiː][tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] - .
Tang of Shang exiled Jie to the fields of Nanchao .
唐 的 尚 放逐 杰 到 这 字段 的 - .

商汤放桀于南巢田地里，

[ðə; ði][ˌɛks aɪ 'e] ['daɪnəstɪz] [ruːl] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ˌoʊvər'θroʊn] [baɪ][ðə; ði] [jæn] ['daɪnəsti] .
The Xia dynasty's rule was completely overthrown by the Shang dynasty .
这 夏 王朝的 规则 曾是 完全地 被推翻 经过 这 尚 王朝 .

夏之天下尽归于商。

[kɪŋ] [tæn] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [jæn] ['daɪnəsti] .
King Tang established the Shang dynasty .
国王 唐 已确立的 这 尚 王朝 .

汤王立国为商，

[pæst] [daʊn] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] ,
Passed down for thirty generations ,
通过了 向下 为了 三十 几代人 ,

传三十代，

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['læstɪd] [fɔːr; fər] - ['jɪrz] .
The kingdom lasted for 629 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .

享国得六百二十九年。

[kɪŋ] [dʒəu] [wʌz; wəz] [tə'ræɪnɪk(ə)] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .

纣王无道，

[kɪŋ] [wuː][ʌv; əv][dʒəu] [ə'tækt] [kɪŋ] [dʒəu] [ʌv; əv] [jæn] [æt; ət][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] .
King Wu of Zhou attacked King Zhou of Shang at the fields of Mengjin .
国王 吴 的 周 遭到攻击 国王 周 的 尚 在 这 字段 的 孟津 .

周武王伐纣于孟津田地里，

[ænd; ənd] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] ,
And trade with the world ,
和 贸易 和 这 世界 ,

并商天下，

[ðə; ði] [stert] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][dʒəu] .
The state was established as Zhou .
这 状态 曾是 已确立的 作为 周 .

立国为周。

[ðə; ði] ['pɪriəd] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [wuː][tuː; tə] [kɪŋ] [juː; jʊ][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['westərn] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
The period from King Wu to King You is called the Western Zhou Dynasty .
这 时期 从 国王 吴 到 国王 你 是 称为 这 西 周 王朝 .

自武王至幽王时分唤作西周，

[ðə; ði] ['pɪriəd] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [pɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋ] [næn; nɑːn][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['iːstərn] [dʒəu] ['daɪnəsti] .
The period from King Ping to King Nan is called the Eastern Zhou Dynasty .
这 时期 从 国王 平 到 国王 楠 是 称为 这 东 周 王朝 .

自平王至赧王时分唤作东周。

[ɔ:ˈlʃoʊ] [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˌdʒɛnᵻˈeɪʒənz] ,
Although the Zhou dynasty lasted for thirty - five generations ,
虽然 这 周 王朝 持续 为了 三十 - 五 几代人 ,
二周虽传三十五代，

[ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] - [ˈjɪrz] .
The kingdom lasted for 867 years .
这 王国 持续 为了 - 年 .
享国得八百六十七年，

[ðə; ði] [ˌθɜ:ˈrti:nθ] [ˈru:lər][ɪn][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈlɪniɪdʒ] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [kɪŋ] [pɪŋ] .
The thirteenth ruler in the family lineage was called King Ping .
这 第十三 统治者 在 这 家庭 血统 曾是 称为 国王 平 .
自传到那第十三代的君王唤做平王，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪˈklaɪn] .
At that time , the Zhou dynasty was in decline .
在 那 时间 , 这 周 王朝 曾是 在 衰退 .
那时周室衰微，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)][ˌb:ds] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [breɪv] .
The feudal lords were strong and brave .
这 封建 领主们 是 强的 和 勇敢的 .
诸侯强勇。

[ɔ:ˈlʃoʊ] [kɪŋ] [pɪŋ] [held] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪst] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈempərər] ,
Although King Ping held the highest position and was the emperor ,
虽然 国王 平 握住 这 最高 位置 和 曾是 这 皇帝 ,
平王虽居尊位做天子，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈdɪsəlu:t] [ænd; ənd] [lækt] [ˈdɪsəplɪn] .
But the royal family was dissolute and lacked discipline .
但 这 皇家 家庭 曾是 荒淫 和 缺乏 纪律 .
但王室荡无纲纪，

[hi:; hi][ˈi:v(ə)n] [stept] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)][ˌb:ds] .
He even stepped down from the hall to meet the feudal lords .
他 甚至 步 向下 从 这 大厅 到 见面 这 封建 领主们 .
甚至下堂而见诸侯。

[kənˈfju:ʃəs] [sɔ:t] [æən; ən] [ˈɔ:diəns] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] [pɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]
Confucius sought an audience with King Ping , who was then the Son of
孔子 寻求 一个 观众 和 国王 平 , WHO 曾是 然后 这 儿子 的
Heaven .
天堂 .
孔夫子为见平王身为天子，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [led][sɪks] [ˈɑ:mɪz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈzɛŋ] .
He personally led six armies to attack Zheng .
他 亲自 引领 六 军队 到 攻击 郑 .
自统六军伐郑。

[ðæt] [du:k] [ˈzɛŋ] [hæd; həd][noʊ][ˈru:lər] .
That Duke Zheng had no ruler .
那 公爵 郑 有 不 统治者 .
那郑伯无君，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] [ˈfæməli] ,
As a minister of the Zhou family ,
作为 一个 部长 的 这 周 家庭 ,
身为周家卿士，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˈɑːmiz] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪŋ] .
He personally led the armies to fight against the king .
他 亲自 引领 这 军队 到 斗争 反对 这 国王 .
自率诸军敌王，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - .
The battle took place in a place called Xugetian .
这 战斗 采取 地方 在 一个 地方 称为 - .
在那地名繻葛田地交战。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [hɪt] [baɪ] [æ; ən] [ˈæroʊ] [ʃɑːt] [baɪ] [ˈzeɪŋ] [ˌbiː ˈoʊ] .
He was hit by an arrow shot by Zheng Bo .
他 曾是 打 经过 一个 箭 射击 经过 郑 波 .
被郑伯射着一箭，

[ˌaɪ ˈtiː] [hɪt] [kɪŋ] [pɪŋz] [left] [ˈʃouldər] [ˈpɜːrɪktli] .
It hit King Ping's left shoulder perfectly .
它 打 国王 ping 的 左边 肩膀 完美 .
恰好射中平王左肩。

[kənˈfjuːʃəs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌ; əv] [kənˈfjuːʃənɪzəm] [ænd; ənd] [ˈdaʊɪzəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] .
Confucius was the master of Confucianism and Taoism during the Spring .
孔子 曾是 这 掌握 的 儒 和 道教 期间 这 春天 .
[ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪrɪəd] .
and Autumn Period .
和 秋天 时期 .
孔夫子是春秋世儒道的宗师，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [səˈpɔːrt] [ðiːz] [θriː] [ˈkɑːrdɪnəl] [ɡaɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈkɑːnstənt] [ˈvɜːrtʃʊ] .
We must support these three cardinal guides and five constant virtues .
我们 必须 支持 这些 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .
要扶持这三纲五常。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第24/100页

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [əˈθɔːrəti] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪˈklaɪn] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Seeing that the king's authority was in decline at that time ,
看到 那 这 国王的 权威 曾是 在 衰退 在 那 时间 ,
见那时王纲颓坏,

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈruːləɹ][ɪz][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈruːləɹ] ;
To be a ruler is to lose the way of being a ruler ;
到 是 一个 统治者 是 到 失去 这 方式 的 存在 一个 统治者 ;
为君底失为君之道;

[ˈhuː] [ˌɡwoʊˈtʃiːæŋ] [lɪɑːŋ] ,
Hou Guoqiang Liang ,
侯 国强 梁 ,
侯国强梁,

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ɪz][tuː; tə] [feɪl] [ɪn][ðə; ði][ˈpraːpər] [kənˈdʌkt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
To be a subject is to fail in the proper conduct of a subject .
到 是 一个 主题 是 到 失败 在 这 恰当的 执行 的 一个 主题 .
为臣底失为臣之礼。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] [wɪl] [ˈemjuleɪt] [ðɪs]
I fear that future generations of rebellious ministers and traitors will emulate this
我 害怕 那 未来 几代人 的 叛逆的 部长们 和 叛徒 将要 仿真 这
[bɪˈheɪvjər] .
behavior .
行为 .
怕天下后世乱臣贼子争效这个模样,

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈlæps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɑːrdɪnl] [ˌɡaɪdz] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˌdʒenəˈreɪʃn] [ʌv; əv]
This led to the collapse of the Three Cardinal Guides and the degeneration of
这 引领 到 这 坍塌 的 这 三 红衣主教 指南 和 这 退化 的
[ðə; ði] [naɪn] [lɔːz] .
the Nine Laws .
这 九 法律 .
便使三纲沦而九法.,

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [wɜːrld] .
It is not a world .
它 是 不是 一个 世界 .
不成世界。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [streɪt] [laɪn] [wɪl] [biː; bi] [drɔːn] .
It is inevitable that the straight line will be drawn .
它 是 不可避免的 那 这 直的 线 将要 是 绘制 .
不免将那直笔,

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [twelv] [ˈkʌntrɪz] .
At that time , there were twelve countries .
在 那 时间 , 那里 是 十二 国家 .
把那时一十二国,

[aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈspæniŋ] - [ˈjɪrz] .
It has a history spanning 242 years .
它 有 一个 历史 跨越 - 年 .
共有二百四十二年的事迹,

[ˈraɪt] [ə; eɪ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊk] ,
Write a history book ,
写 一个 历史 书 ,

著一部史书，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪriəd] " .
It is called " Spring and Autumn Period " .
它 是 称为 " 春天 和 秋天 时期 " .

唤做“春秋”，

[ˈstaːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [kɪŋ] [pɪŋz] [reɪn] . . .
Starting with the events of King Ping's reign . . .
开始 和 这 活动 的 国王 ping 的 在位 . . .

从平王时事为头，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kəˈmendəbl] [fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [ɡʊd] [diːdz] .
It is commendable for doing good deeds .
它 是 值得称赞 为了 正在做 好的 契约 .

有善事底褒奖它，

[meɪk] [ˈpiːp(ə)] [ˌʌndərˈstænd] [ænd; ənd] [pərˈsweɪd] ;
Make people understand and persuade ;
制作 人们 理解 和 说服 ;

使人知劝；

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈdemz] [ænd; ənd] [ˈkrɪtɪsaɪzɪz] [ðoʊz] [huː] [duː][ˈiːv(ə)] .
It condemns and criticizes those who do evil .
它 谴责 和 批评 那些 WHO 做 邪恶的 .

有恶事底贬责它，

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˈpiːp(ə)] [fiːl] [fɪr] .
It makes people feel fear .
它 制作 人们 感觉 害怕 .

使人知怕。

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [soʊ] [ˈdræstɪkli] ?
How could we have known that the world would change so drastically ?
如何 可以 我们 有 已知 那 这 世界 会 改变 所以 急剧地 ?

怎知世变推迁，

[ˈæftər][ðə; ði] [faɪv] [ˈhedʒəˌmɑːnz][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪriəd] ,
After the Five Hegemons of the Spring and Autumn Period ,
后 这 五 霸权 的 这 春天 和 秋天 时期 ,

春秋五伯之后，

[ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɔːrɪŋ] [stɜːts] .
Then there were the Seven Warring States .
然后 那里 是 这 七 战争 各州 .

又有战国七雄，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbætlɡraʊnd] [ʌv; əv] [ˈdrægənz][ænd; ənd][ˈtɑɪɡəz] .
The world is a battleground of dragons and tigers .
这 世界 是 一个 战场 的 龙 和 老虎 .

天下龙争虎战，

[wɔːr][ænd; ənd] [ˌdevəˈsteɪʃn]
War and devastation
战争 和 毁灭

干戈涂炭，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rest] .
They refused to rest .
他们 拒绝 到 休息 .

未肯休歇。

[naʊ] , [hu:] [wɜ:ɹ; wəɹ][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɔ:ɹɪŋ] [stɜ:ts] ?
Now , who were the Seven Warring States ?
现在 , WHO 是 这 七 战争 各州 ?

且说那战国七雄是兀谁？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] [wi:ks] [wɜ:ɹ; wəɹ][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [pɑ:ɹts] , [wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd][wʌn][tu:; tə][ðə; ði]
The two weeks were divided into two parts , one to the west and one to the east .
这 二 周 是 分割 进入 二 部分 , 一 到 这 西方 和 一 到 这 东方 .

两周分治各西东，

[ðə; ði] [twelv] [ˈfju:d(ə)][ɒ:ds] [fɔ:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The twelve feudal lords fought each other .
这 十二 封建 领主们 战斗 每个 其他 .

十二诸侯互战攻；

[noʊ] [tru:] [ˈru:lər][hæz; həz] [jet] [kʌm] [tu:; tə][ˈju:nɪfaɪ][ðə; ði][lənd] .
No true ruler has yet come to unify the land .
不 真的 统治者 有 然而 来 到 统一 这 土地 .

未有真人来一统，

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] [bɪˈgæn][tu:; tə][vaɪ][fɔ:r; fər] [su:ˈpreməsi] [wʌns] [mɔ:ɹ] !
But then the seven kingdoms began to vie for supremacy once more !
但 然后 这 七 王国 开始 到 争夺 为了 霸权 一次 更多的 !

奈何七国又争雄！

[ðoʊz] [ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] :
Those seven kingdoms :
那些 七 王国 :

那七国者：

[ˈkɪn]
Qin
秦

秦、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[ˈtʃu:]
Chu
楚

楚、

[jæn]
Yan
严

燕、

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌjiː, ʒi] .
Zhao Ye .
赵 叶 .

赵也。

[ðə; ði] ['kɪn] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz] ['ɪŋ] .
The Qin surname was Ying .
这 秦 姓 曾是 英 .

秦姓嬴氏，

[hiː, hi][wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wuː][ʌv; əv][dʒəu] .
He was enfeoffed during the reign of King Wu of Zhou .
他 曾是 封地 期间 这 在位 的 国王 吴 的 周 .

周武王时封。

[duːk] [wuː][ʌv; əv] ['kɪn]
Duke Wu of Qin
公爵 吴 的 秦

秦至武公、

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [duːk] [,etʃ ju 'aɪ] , [hiː, hi][fɜːrst] [juː'sɜːpt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] .
During the reign of Duke Hui , he first usurped the title of king .
期间 这 在位 的 公爵 惠 , 他 第一的 篡夺 这 标题 的 国王 .

惠公时分始僭称王。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kɪn] [stɜrt] .
This is the Qin state .
这 是 这 秦 状态 .

此秦国也。

[hæŋ] [tʃænz] ['fæməli][hæd; həd] [sɜːrvd] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] .
Han Qian's family had served the Jin dynasty for generations .
韩 钱的 家庭 有 服务 这 斤 王朝 为了 几代人 .

韩虔世代仕晋，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['wɪli] ,
During the reign of King Willy ,
期间 这 在位 的 国王 威利 ,

在威烈王时分，

[hæŋ][ˈtʃɪ'æŋ] [ri'kwɛstɪd] [tuː; tə][biː, bi] [meɪd] [ə; eɪ]['fjuːd(ə)l][ˌɔːrd] .
Han Qian requested to be made a feudal lord .
韩 钱 请求 到 是 制成 一个 封建 主 .

韩虔求做诸侯，

[ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ɛnd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [æz; əz][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][hæŋ] .
The state of Jin was divided and established itself as the state of Han .
这 状态 的 斤 曾是 分割 和 已确立的 本身 作为 这 状态 的 韩 .

分晋国自立为韩。

[ðɪs] [ɪz] [saʊθ] [kə'riə] .
This is South Korea .
这 是 南 韩国 .

此韩国也。

[ˈweɪ][,es 'aɪ][hæz; həz] [bɪn] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] ,
Wei Si has been an official for generations ,
魏 硅 有 到过 一个 官方的 为了 几代人 ,

魏斯世代仕晋，

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] -
During the reign of King Willyik
期间 这 在位 的 国王 -

在威烈王时，

[waɪs] [sɔ:t] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈfju:d(ə)l][bɔ:rd] .
Weiss sought to become a feudal lord .
魏斯 寻求 到 变得 一个 封建 主 。

魏斯求做诸侯，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪft] [ɪtˈself] [æz; əz] [ˈweɪ] .
The state of Jin was divided and established itself as Wei .
这 状态 的 斤 曾是 分割 和 已确立的 本身 作为 魏 。

分晋国自立为魏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈweɪ] .
This is the state of Wei .
这 是 这 状态 的 魏 。

此魏国也。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dʒi:z][ˈfæməli][hæd; həd] [sɜ:rvd] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] [fɔ:r; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪjənz] .
Zhao Ji's family had served the Jin dynasty for generations .
赵 ji 的 家庭 有 服务 这 斤 王朝 为了 几代人 。

赵籍世代仕晋，

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] -
During the reign of King Willyik
期间 这 在位 的 国王 -

在威烈王时，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dʒi] [ɪˈkwɛstɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ][ˈfju:d(ə)l][bɔ:rd] .
Zhao Ji requested to be made a feudal lord .
赵 季 请求 到 是 制成 一个 封建 主 。

赵籍求做诸侯，

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd] .
The state of Jin was divided .
这 状态 的 斤 曾是 分割 。

分晋国，

[hi:; hi] [ɪˈstæblɪft] [hɪmˈself] [æz; əz][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
He established himself as Zhao .
他 已确立的 他自己 作为 赵 。

自立做赵。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
This is the state of Zhao .
这 是 这 状态 的 赵 。

此赵国也。

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ˈrekərdz] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [ˈfæməliz] [dɪˈvaɪdɪd][dʒɪn] .
History records that the three families divided Jin .
历史 记录 那 这 三 家庭 分割 斤 。

史谓三家分晋，

[aɪ ˈti:] [mi:nz] [ðɪs] [hæn] ,
It means this Han ,
它 方法 这 韩 ，

是说这韩、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ，

赵、

[ˈweɪ][jiː; ji] .
We**i** **Ye** .
魏 叶 .

魏也。
[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [æn; ən][ʌv; əv][dʒəu]
During the reign of King An of Zhou
期间 这 在位 的 国王 一个 的 周

那周安王时，
[tʃɑːn] -
Tian Heyougong
田 -

田和有功，
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [ɪn][tʃiː] .
He was enfeoffed in Qi .
他 曾是 封地 在 齐 .

封于齐，
[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] .
This was the State of Qi .
这 曾是 这 状态 的 齐 .

是为齐国。
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][dʒi][wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [dʒi] .
The King of Yan in the north of Ji was surnamed Ji .
这 国王 的 严 在 这 北 的 季 曾是 姓氏 季 .

那蓟北燕王姓姬氏，
[sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [wuː][ʌv; əv][dʒəu] ,
Since the time of King Wu of Zhou ,
自从 这 时间 的 国王 吴 的 周 ,

自周武王时分，
[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪt] [æz; əz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][jæn] .
It was established as the State of Yan .
它 曾是 已确立的 作为 这 状态 的 严 .

封为燕国。
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] ['sɜːrneɪmd] [ˈtʃɪˈæn] .
The King of Xiangying of Chu was surnamed Qian .
这 国王 的 - 的 楚 曾是 姓氏 钱 .

那襄郢楚王姓芊氏，
[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈtʃɛŋ] [ʌv; əv][dʒəu] ,
During the reign of King Cheng of Zhou ,
期间 这 在位 的 国王 程 的 周 ,

周成王时分，
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] ;
He was enfeoffed as the King of Chu ;
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 楚 ;

封为楚王；
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ˈfɑːdər] [wʌz; wəz] [ˈkæərɪd] ,
At that time when the fodder was carried ,
在 那 时间 什么时候 这 饲料 曾是 携带 ,

至那负刍时分，
[ten] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
Ten generations ,
十 几代人 ,

凡十世，

[,aɪˈti:] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
It refers to the State of Chu .
它 指 到 这 状态 的 楚 。

为楚国。

[ðɪːz] ['sev(ə)n] ['kɪŋdəmz] ,
These seven kingdoms ,
这些 七 王国 ,

这个七国，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [iːtʃ] [ˈʌðəz] ['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [bæk] [ðen] .
They were each other's strongest back then .
他们 是 每个 其他的 最强 后退 然后 。

当初互为雄长，

['siːɪŋ] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] [steɪt] ['leɪtəɪ]
Seeing the strength of the Qin state later
看到 这 力量 的 这 秦 状态 之后

在后见秦国强大，

[ðə; ði][sɪks] [steɪts] [fɔːrmd] [əˈlaɪənsɪz] [ænd; ənd] ['kaʊntər] - [əˈlaɪənsɪz] .
The six states formed alliances and counter - alliances .
这 六 各州 形成 联盟 和 柜台 - 联盟 。

那六国结纵合横，

[tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)l] ['kɪn] .
To resist the powerful Qin .
到 抵抗 这 强大的 秦 。

以拒强秦。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] ['skæɪtərd] [ænd; ənd] [dɪsˈɔːrgənəɪzd] .
However , the solution is scattered and disorganized .
然而 , 这 解决方案 是 疏散 和 混乱 。

奈何纵解横散，

[,aɪˈti:][wʌz; wəz][ˈænekst, əˈnekst][baɪ] ['kɪn] ['ʃiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] , [huː] ['juːnɪfaɪd][ðə; ði] ['kʌntri] .
It was annexed by Qin Shi Huang , who unified the country .
它 曾是 附件 经过 秦 史 黄 , WHO 统一 这 国家 。

被秦始皇吞并做一统天下。

[ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ['skaːləɪ] [dɪˈjuː][mjuː] [raʊt] [ðə; ði] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] " .
The Tang dynasty scholar Du Mu wrote the " Ode to the Epang Palace " .
这 唐 王朝 学者 杜 宙 写道 这 " 颂 到 这 - 宫殿 " 。

唐贤杜牧做那“阿房赋”，

[ðə; ði] [læst] [θɪŋ] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] .
The last thing he said was the best .
这 最后的 事物 他 说 曾是 这 最好的 。

末后说得最好，

[wʌt] [ɑːr; əɪ][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ？

说个甚的？

[ðə; ði] [læst] [pɑːrt][ʌv; əv][dɪˈjuː][mjuːz] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] - ['pæləs] " [riːdz] :
The last part of Du Mu's " Ode to the Epang Palace " reads :
这 最后的 部分 的 杜 穆的 " 颂 到 这 - 宫殿 " 阅读 。

杜牧“阿房赋”后一段道是：

[əˈlæs] ,
Alas ,
唉 ,

呜呼，

[ðə; ði][wʌn] [hu:] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] ,
The one who destroyed the six kingdoms ,
这 一 WHO 损毁 这 六 王国 ,
灭六国者，

[ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] ,
The six states ,
这 六 各州 ,
六国也，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] ['kɪn] .
It was not Qin .
它 曾是 不是 秦 :
非秦也。

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'strɔɪd] ['kɪn] ,
Those who destroyed Qin ,
那些 WHO 损毁 秦 ,
族秦者，

['kɪn] ['ɔ:lsoʊ] ,
Qin also ,
秦 还 ,
秦也，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It is not about the world .
它 是 不是 关于 这 世界 :
非天下也。

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,
嗟夫，

[soʊ] [ðæt] [i:t] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [wʊd] [lʌv] [ɪts] ['pi:p(ə)l] .
So that each of the six states would love its people .
所以 那 每个 的 这 六 各州 会 爱 它是 人们 :
使六国各爱其人，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [rɪ'pel] ['kɪn] .
That would be enough to repel Qin .
那 会 是 足够的 到 击退 秦 :
则足以拒秦。

['kɪn] [ə'gen] [lʌvd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] .
Qin again loved the people of the six states .
秦 再次 喜爱 这 人们 的 这 六 各州 :
秦复爱六国之人，

[ðen] , [θru:] [θri:] [dʒenɜ'eɪʃənz] , [wʌn][kæn; kən] [bɪ'klʌm] [ə; eɪ]['ru:lər][fɔ:r; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
Then , through three generations , one can become a ruler for ten thousand
然后 , 通过 三 几代人 , 一 能 变得 一个 统治者 为了 十 千
[dʒenɜ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 :
则递三世可至万世而为君，

[hu:] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðer; ðər][klæn] ?
Who was able to exterminate their clan ?
WHO 曾是 有能力的 到 殄 他们的 氏族 ?
谁得而族灭也？

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['kɪn] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [mɑ:rn] [ðer; ðər] [oʊn] [feɪt] .
The people of Qin had no time to mourn their own fate .
这 人们 的 秦 有 不 时间 到 哀悼 他们的 自己的 命运 .
秦人不暇自哀，

[ˈleɪtər] [dʒenə'eɪjənz] [mɑ:nd] [hɪm; ɪm] ;
Later generations mourned him ;
之后 几代人 哀悼 他 ;
而后人哀之；

[ˈleɪtər] [dʒenə'eɪjənz] [ə'mentɪd] [aɪ 'ti:][bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] .
Later generations lamented it but failed to learn from it .
之后 几代人 哀叹 它 但 失败的 到 学习 从 它 .
后人哀之而不能鉴之，

[aɪ 'ti:] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [kɔ:z] ['fju:tʃər] [dʒenə'eɪjənz] [tu:; tə] [gri:v] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pri:disesəz] !
It will also cause future generations to grieve for their predecessors !
它 将要 还 原因 未来 几代人 到 悲伤 为了 他们的 前任 !
亦使后人复哀后人也！

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv] ['kɪn] ['ʃi:] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] ,
It is said that in the past , the ruler of Qin Shi Huang ,
它 是 说 那 在 这 过去的 , 这 统治者 的 秦 史 黄 ,
话说昔日秦始皇政者，

[hi; hi][wʌz; wəz] [prɪns] - .
He was Prince Zhuangxiang .
他 曾是 王子 - .
庄襄王子也。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)] .
The First Emperor was tyrannical .
这 第一的 皇帝 曾是 强横 .
始皇无道，

['kɒŋkərɪŋ] [ðə; ði] - ['ri:dʒən] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Conquering the Baiyue region in the south ,
征服 这 - 地区 在 这 南 ,
南取百粤，

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The Great Wall was built in the north .
这 伟大的 墙 曾是 建造 在 这 北 .
北筑长城，

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [si:] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər]
Filling the sea with water
填充 这 海 和 水
东填大海，

[zɪdʒi:ən] [bɪlt] [ðə; ði] - ['pæləs] ;
Xijian built the Epang Palace ;
西间 建造 这 - 宫殿 ;
西建阿房；

['berɪŋ] [s'kɒləz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] ['bɜ:rnɪŋ] [bʊks]
Burying scholars alive and burning books
埋葬 学者们 活 和 燃烧 图书
坑儒焚书，

[aɪ 'ti:] [meɪks] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʌn'i:zi] .
It makes the people of the world uneasy .
它 制作 这 人们 的 这 世界 不安 .
使天下人民不安。

[ni'glektɪŋ] [stɜ:t] [ə'ferz]
Neglecting state affairs
疏忽 状态 事务

不修国政，

[æ'neks; (for n.)'æneks][ðə; ði]['fju:d(ə)][lɔ:ds]
Annexing the feudal lords
吞并 这 封建 领主们

并吞诸侯，

['keɪɑ:s] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] .
Chaos and desolation .
混乱 和 荒凉 .

荒荒离乱。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [hɪm'self] [æz; əz] ['empərər] [fɔ:r; fər] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
The First Emperor wanted to establish himself as emperor for ten thousand generations .
这 第一的 皇帝 通缉 到 建立 他自己 作为 皇帝 为了 十 千 几代人 .

始皇欲立万世为君，

['træv(ə)][ðə; ði] [wɜ:rld]
Travel the world
旅行 这 世界

遍游天下，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][sænd] [dʒʊn] ,
Arriving at the sand dunes ,
抵达 在 这 沙 沙丘 ,

来到沙丘，

[ðə; ði] ['empərər] [daɪd] .
The emperor died .
这 皇帝 死亡 .

帝崩。

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['fju:d(ə)][lɔ:ds] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [maɪt] ['reb(ə); rɪ'bel] ,
Fearing that the feudal lords of the land might rebel ,
恐惧 那 这 封建 领主们 的 这 土地 可能 反叛 ,

怕天下诸侯有变，

[ðeɪ] [dɜ:d] [nɑ:tɪ][hoʊld][ə; eɪ]['fju:nərəl] .
They dared not hold a funeral .
他们 敢于 不是 抓住 一个 葬礼 .

不敢发丧，

['si:kɹətli] , [ðeɪ] [træns'pɔ:tɪd] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['kæɪɪdʒ] .
Secretly , they transported the corpses in a royal carriage .
偷偷 , 他们 运输 这 尸体 在 一个 皇家 运输 .

背地里将銮■车载尸，

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][æbə'looɳɪ] .
Mixed with abalone .
混合 和 鲍鱼 .

与鲍鱼相杂。

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ][ænd; ənd] [li] [ˌes 'aɪ] [kən'spaɪər] [tu:; tə] [fɔ:rdʒ] [æɳ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪ:ɪɪkt] .
Zhao Gao and Li Si conspired to forge an imperial edict .
赵 高 和 李 硅 密谋 到 锻造 一个 帝国 法令 .

赵高与李斯商量诈作诏书，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [tuː; tə] [kɪl] [kraʊn] [ˈprɪns] - [ænd; ənd]
He dispatched an envoy to the Great Wall to kill Crown Prince Fusu and
他 已派出 一个 使者 到 这 伟大的 墙 到 杀 王冠 王子 - 和
['mɛŋ] [tʃɑːn] .
Meng Tian .
孟 田 .

差使命往长城杀太子扶苏并那蒙恬，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [æz; əz][ˈruːləɹ] .
However , he established the Second Emperor as ruler .
然而 , 他 已确立的 这 第二 皇帝 作为 统治者 .

却立二世为君。

[ˈæftər][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] [led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] , [led][baɪ][jæn] [lə] , [ˈɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
After Zhao Gao led his army , led by Yan Le , into the palace .
后 赵 高 引领 他的 军队 , 引领 经过 严 乐 , 进入 这 宫殿 .

在后赵高引军阎乐入内，

[kɪl] ['huː][haɪ] ,
Kill Hu Hai ,
杀 胡 嗨 ,

杀胡亥，

[ðə; ði] [θɜːrd][ˌdʒenə'reɪ(ə)n] , [ziːɪŋ] , [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði][ˈruːləɹ] .
The third generation , Ziying , was established as the ruler .
这 第三 一代 , 子英 , 曾是 已确立的 作为 这 统治者 .

立三世子婴为君。

[ziːɪŋ] [wʌz; wəz] ['kaʊədli] .
Ziying was cowardly .
子英 曾是 胆小 .

子婴懦弱，

[hiː; hi] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['pæləs] .
He feigned illness and did not leave the palace .
他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 这 宫殿 .

托病不出宫。

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] [ə'bjʊːzd] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
Zhao Gao abused his power .
赵 高 受虐 他的 力量 .

赵高弄权，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔːrs]
Calling a deer a horse
呼叫 一个 鹿 一个 马

指鹿为马，

[ə'presɪŋ] [ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts] .
Oppressing the ruler and his subjects .
压迫 这 统治者 和 他的 主题 .

欺压君臣。

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] [ˈentəd] [ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['empɜːz] [ˈɪlnəs] .
Zhao Gao entered the palace to inquire about the emperor's illness .
赵 高 进入 这 宫殿 到 查询 关于 这 皇帝的 疾病 .

赵高入内探帝病，

[ziːɪŋ] [kɪld] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] .
Ziying killed Zhao Gao .
子英 被杀 赵 高 .

子婴杀赵高。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpoʊəmz][baɪ][ˈhuː] [ˈzɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪdəns] .

There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ˈɛmpərər] [gaoˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [led][ə; eɪ] [ˈwestərn] [ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈbænər] .

Emperor Gaozu of Han led a western expedition , carrying a white banner .
皇帝 高祖 的 韩 引领 一个 西 远征 , 携带 一个 白色的 横幅 .

汉祖西征秉白旄,

[ðə; ðɪ] [ænˈsestrəl] [ˈtɛmp(ə)l][ʌv; əv] [ziːɪŋ] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈtɜːrmɔɪl] ;

The ancestral temple of Ziying was thrown into turmoil ;
这 祖先的 寺庙 的 子英 曾是 抛掷 进入 动荡 ;

子婴宗庙起波涛;

[ðə; ðɪ] [pʊr] [ˈfeləʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][tɜːrn] [θɪŋz] [əˈraʊnd] .

The poor fellow has a way to turn things around .
这 贫穷的 同伴 有 一个 方式 到 转动 事物 大约 .

可怜君有翻身术,

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkɪŋ] [ˈpæləs] [tuː; tə] [kɪl] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] .

He also went to the Qin palace to kill Zhao Gao .
他 还 去 到 这 秦 宫殿 到 杀 赵 高 .

兼向秦宫杀赵高。

[ˈæftər] [ðæt] ,

After that ,
后 那 ,

在后,

[ə; eɪ][seɪdʒ] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] .

A sage descended from heaven .
一个 圣人 下降 从 天堂 .

天降圣人,

[ˈɛmpərər] [gaoˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] , [lɪˈjuː] [bæŋ] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] .

Emperor Gaozu of Han , Liu Bang , led his troops into Guanzhong .
皇帝 高祖 的 韩 , 刘 辟 , 引领 他的 军队 进入 关中 .

汉高祖刘邦领兵入关,

[taɪ] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bənd] .

Tie around the neck with a band .
领带 大约 这 脖子 和 一个 乐队 .

系颈以组,

[ðə; ðɪ] [ˈɛmpɜːz] [siːl]

The Emperor's Seal
这 皇帝的 海豹

封皇帝玺,

[aɪ ˈtiː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][traɪˈfoʊliɪt; traɪˈfoʊliert] [ˈɔrɪndʒ] .

It descended to the path of the trifoliate orange .
它 下降 到 这 小路 的 这 三叶 橙子 .

降于枳道。

[ðɪs] [fɜːrst] [taɪm] , [aɪl] [dʒʌst] [ɡɪv] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈoʊvərvjuː] .

This first time , I'll just give a general overview .
这 第一的 时间 , 患病的 只是 给 一个 一般的 概述 .

这头回且说个大略,

[ˈdiːteɪld; diˈteɪld] [ruːt] [kɔːz] ,
Detailed root cause ,
详细的 根 原因 ,

详细根源，

[juːl] [siː] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˈepɪsoʊd] .
You'll see in the next episode .
你会 看 在 这 下一个 插曲 .

后回便见。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈkɪn] ,
In the sixth year of Qin ,
在 这 第六 年 的 秦 ,

话说秦六年，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .

始皇帝登殿，

[ɔːl] [ˈmɪnɪstəz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ɐnd] [ˈmɪləteri] , [ˈgæðərd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
All ministers , both civil and military , gathered before His Highness .
全部 部长们 , 两个都 民用 和 军队 , 聚集 前 他的 高度 .

集大臣文武至殿下，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈklæsɪz] ,
Divided into two classes ,
分割 进入 二 课程 ,

分两班，

[ˈæftər][ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv] " [ɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " [wɜːr; wər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the shouts of " Long live the Emperor ! " were finished ,
后 这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 是 完成的 ,

山呼万岁毕，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [əˈdrest] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
The First Emperor addressed his ministers :
这 第一的 皇帝 已解决 他的 部长们 :

始皇向君臣道：

" [ˈæftər][aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" After I ascended the throne . . . "
" 后 我 上升 这 王座 . . . "

“寡人登极之后，

[sɪks] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [naʊ] .
Six years have passed now .
六 年 有 通过了 现在 .

今已六年，

[juː; jʊ][nɑː][tʃiː] ,
You Na Qi ,
你 娜 齐 ,

有那齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,

Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kəˈriə]

South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [səbˈmɪt] .

The six states of Chu refused to submit .
这 六 各州 的 楚 拒绝 到 提交 .

楚六国未肯伏。

[aɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [ˈsʌbdʒuɡeɪt] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] .

I intend to subjugate the six kingdoms .
我 打算 到 征服 这 六 王国 .

我欲削平六国，

[tu:; tə][ˈju:nɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .

To unify the world .
到 统一 这 世界 .

使天下为一统。

[wʌt] [plænz][du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?

What plans do you have ?
什么 计划 做 你 有 ?

卿等有何计策？ ”

[wen] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [neɪmd] [ˈsaɪmə] [ʃɪn] [stept] [ˈfɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :

When a minister named Sima Xin stepped forward and reported :
什么时候 一个 部长 命名 西玛 新 步 向前 和 据报道 :

当有一大臣司马欣出班奏曰：

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][wɜ:r; wər][tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈkɪŋdəmz] . . .

If Your Majesty were to discuss the seven kingdoms . . .
如果 你的 威严 是 到 讨论 这 七 王国 . . .

“陛下若论七国，

[ðen] [ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈpaʊər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈbælənst] ;

Then the national power will be balanced ;
然后 这 国家的 力量 将要 是 均衡 ;

则国势均平；

[ɪn] [tɜ:rmz] [ʌv; əv] [streŋθ]

In terms of strength
在 条款 的 力量

若论气力，

[ðen] [ˈkɪn] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [suːˈpɪriər] [steɪt] .

Then Qin would be the superior state .
然后 秦 会 是 这 优越的 状态 .

则秦为上国。

[waɪ] [nɑ:tɪ] [ˈɪʃu:] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] ?

Why not issue a mission ?
为什么 不是 问题 一个 使命 ?

何不发使命，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [steɪt] ,

Presenting a letter of state ,
呈现 一个 信 的 状态 ,

赍国书，

[ˌoʊvərˈweɪlm] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] ,
Overwhelm the six kingdoms ,
压倒 这 六 王国 ,

威伏六国，

[meɪk] [aɪ ˈti:] [səˈrendər] .
Make it surrender .
制作 它 投降 .

令它拱手来降，

[səbˈmɪtɪŋ] [ˈterətɔːri] [tuː; tə] [ˈkɪn]
Submitting territory to Qin
提交 领土 到 秦

纳土于秦，

[haʊ] [əˈbaʊt] [əˈvɔɪdɪŋ] [wɔːr] ?
How about avoiding war ?
如何 关于 避免 战争 ?

免得战争如何？

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [kʌm] ,
Those who do not come ,
那些 WHO 做 不是 来 ,

不来者，

[send] [truːps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] ,
Send troops and generals ,
发送 军队 和 将军们 ,

差军发将，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈti:] .
It's not too late to take it .
它是 不是 也 晚的 到 拿 它 .

取之未迟。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

帝闻奏大悦，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [æskt] :
The imperial edict asked :
这 帝国 法令 问 :

圣旨问：

[huː] [ɪn][ðə; ði] [klæs] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] ?
Who in the class is capable of fulfilling this mission ?
WHO 在 这 班级 是 有能力的 的 满足 这 使命 ?

“班中有谁人可充使命？

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [stert] [tuː; tə][tʃi:] ,
He carried a letter of state to Qi ,
他 携带 一个 信 的 状态 到 齐 ,

赧国书前往齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,

Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kəˈriə]

South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] [ˈveriəs] [steɪts] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈtrævld] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɒ:ds] .

The various states of Chu traveled to persuade the feudal lords .
这 各种各样的 各州 的 楚 旅行 到 说服 这 封建 领主们 .

楚诸邦游说诸侯，

[ˈɜ:rlɪ] [səˈrendər] [ʌv; əv][mæps]

Early surrender of maps
早期的 投降 的 地图

早献地图纳降，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [wɔ:ɹ] ,

To avoid war ,
到 避免 战争 ,

免得干戈，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfəɹd] [ʌnˈdʒʌstli] .

The people suffered unjustly .
这 人们 遭受 不公正的 .

百姓枉遭涂炭。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈbɪznəs] .

This is a good business .
这 是 一个 好的 商业 .

这是一项好底勾当。”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmæstər][frʌm; frəm] [ˈkɪn] [neɪmd] [ˈʃaʊ] [ɡwɑ:n] .

At that time , there was a young master from Qin named Shao Guan .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 年轻的 掌握 从 秦 命名 邵 关 .

那时有秦公子名曰少官，

[hi; hi] [ˌvɒlənˈtiəd] [tu:; tə] [ˈkæri] [ðɪs] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði][sɪks] [steɪts] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [ðem; ðəm] .

He volunteered to carry this letter to the six states to persuade them .
他 自愿 到 携带 这 信 到 这 六 各州 到 说服 他们 .

他自请赍此国书游说六国。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .

The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[hi; hi] [ðen] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] , [ˈʃaʊ] [ɡwɑ:n] .

He then entrusted the official letter to the young master , Shao Guan .
他 然后 受托 这 官方的 信 到 这 年轻的 掌握 , 邵 关 .

分付国书与公子少官。

[ðə; ði] [kəˈlɪgrəfi] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:louz] :

The calligraphy is as follows :
这 书法 是 作为 跟随 :

那书道是：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə][tʃi:] .

The King of Qin sent a letter to Qi .
这 国王 的 秦 发送 一个 信 到 齐 .

“秦王致书于齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

[ˈweɪ] ,
Wei ,
魏 ,

魏、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国

韩、

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] :
Your Highness the King of the Six Kingdoms of Chu :
你的 高度 这 国王 的 这 六 王国 的 楚 :

楚六国大王殿下：

[ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [stet] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [kɪŋz] .
Qin was a brother state of the other kings .
秦 曾是 一个 兄弟 状态 的 这 其他 国王 .

秦与诸王兄弟国也，

[ˈiːvnli] [mætʃt]
Evenly matched
均匀地 匹配

势均体敌，

[ðeɪ] [feɪst] [nɔːrθ] [təˈgeðər] [tuː; tə] [sɜːrv] [dʒəu] .
They faced north together to serve Zhou .
他们 面对 北 一起 到 服务 周 .

相与北面以事周，

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪŋ] [əˈraʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
It has been around for a long time .
它 有 到过 大约 为了 一个 长的 时间 .

积有年代。

[wen] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [kɪŋ] [ɪz][ɪn] [kɔːrt] ,
When the Heavenly King is in court ,
什么时候 这 天上 国王 是 在 法庭 ,

朝会天王之时，

[ðeɪ] [ɪˈlektɪd] [ˈkɪŋ][æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈlaɪəns] .
They elected Qin as the leader of the alliance .
他们 当选 秦 作为 这 领导者 的 这 联盟 .

推秦为盟主，

[ˈswerɪŋ] [æn; ən] [oʊθ] [baɪ] [blʌd] ,
Swearing an oath by blood ,
咒骂 一个 誓言 经过 血 ,

歃血而誓，

[iːtʃ] [ˈkʌntri] [gɑːrdz] [ɪts] [oʊn] [ˈbɔːrdərz] .
Each country guards its own borders .
每个 国家 守卫 它是自己的 边界 .

各守本国疆界，

[tuː; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [kə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
To comfort and care for the people within the country .
到 舒适 和 关心 为了 这 人们 之内 这 国家 .
绥怀国内人民。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [dɪ'si:t] [tɔːrdz] [juː; jʊ] .
I have no deceit towards you .
我 有 不 欺骗 向 你 .

我无尔诈，

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['ri:z(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [em 'i:] .
You have no reason to doubt me .
你 有 不 原因 到 怀疑 我 .

尔无我虞。

[ʃjuː] [mɛŋz] ['strætədʒi] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
Xiu Meng's strategy of attacking and invading was abandoned .
秀 孟氏 战略 的 攻击 和 入侵 曾是 弃 .
休萌战攻侵伐之谋，

[meɪ] [wiː; wi] [fɛr] [ɪn][ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
May we share in the blessings of peace and tranquility .
可能 我们 分享 在 这 祝福 的 和平 和 宁静 .

共享安净和平之福。

[suː] ['kɪn] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]
Su Qin belonged to

苏 秦 属于 到
属者苏秦、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ʒiː] ,
Zhang Yi ,
张 易 ,

张仪，

[ə; eɪ] ['mæstər] [ʌv; əv] [dɪ'beɪt] ,
A master of debate ,
一个 掌握 的 辩论 ,

驰骋辩口，

[ˈsoʊɪŋ] [ˈdɪskɔːrd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [neɪʃəns] ,
Sowing discord among the nations ,
播种 Discord 之中 这 国家 ,

离间诸国，

[ˈpraɪvətli] ['mæri] ['vɜːrtɪkli] [ænd; ənd] [hɔːrɪ'zɑːntəli] ,
Privately marry vertically and horizontally ,
私下 结婚 垂直方向 和 水平方向 ,

私自结纵合横，

[iːtʃ] ['hɑːbəz] [æm'bɪʃənz] [tuː; tə][dɪ'vaʊə][ðə; ði] [suː'pɪriər] ['neɪʃ(ə)n] .
Each harbors ambitions to devour the superior nation .
每个 港口 抱负 到 吞食 这 优越的 国家 .

各有吞噬上国之谋。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I have known this for a long time .
我 有 已知 这 为了 一个 长的 时间 .

寡人知之久矣，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [æŋ; ən]['ɑːrmi][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɡɪlti] [ɪz] . . .
The thought of raising an army to punish the guilty is . . .
这 想法 的 提高 一个 军队 到 惩治 这 有罪的 是 . . .

念欲兴问罪之师，

[ɪn'di:d] , [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ɑ:r; ə] [sti:l] ['rɪŋɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] [ɪrɜ:] .
Indeed , the words of the alliance are still ringing in our ears .
的确 , 这 字 的 这 联盟 是 仍然 铃声 在 我们的 耳朵 .
实以盟会之言犹在耳，

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] [ber] [ðə; ði][kəʊld] [oʊθ] ,
Unable to bear the cold oath ,
无法 到 熊 这 寒冷的 誓言 ,
未忍寒盟，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['heɪsti] ['æk](ə)n] .
This was the reason for the hasty action .
这 曾是 这 原因 为了 这 仓促 行动 .
遽为此举。

[waɪ] [dəʊnt][ðə; ði] [kɪŋz] [ə'ses] [ðer; ðər] [oʊn] [streŋθ] [ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:] ?
Why don't the kings assess their own strength and virtue ?
为什么 不 这 国王 评估 他们的 自己的 力量 和 美德 ?
诸王何不量力度德，

[self] - [rɪ'flek](ə)n] [ɑ:n][jɔr; jər][lənd] ,
Self - reflection on your land ,
自己 - 反射 在 你的 土地 ,
自思您土地、

['pi:p(ə)] ,
people ,
人们 ,
人民，

[wɪtʃ] [ɪz] [strɔ:ŋgər] , ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ɔ:r]['aʊərz] ?
Which is stronger , our country or ours ?
哪个 是 更强 , 我们的 国家 或者 我们的 ?
与吾国孰强孰弱？

[jɔr; jər] [tru:ps] ,
Your troops ,
你的 军队 ,
您兵师、

[wɪtʃ] [hæz; həz] [mɔ:r] ['kæərɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] , [ɔ:r]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ?
Which has more carriages and horses , or our country ?
哪个 有 更多的 马车 和 马匹 , 或者 我们的 国家 ?
车马与吾国孰寡孰多？

[jɔr; jər] [welθ]
Your wealth
你的 财富
您财帛、

[wɪtʃ] [ɪz] ['rɪtʃər] , [dʒɪn'ba:ʊʊ][ɔ:r]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] ?
Which is richer , Jinbao or our country ?
哪个 是 更富有 , 金宝 或者 我们的 国家 ?
金宝与吾国孰丰孰啬？

[ðə; ði] ['dɪgnɪfaɪd] [prɪns] [næn; nɑ:n] ,
The dignified Prince Nan ,
这 凝重 王子 楠 ,
堂堂赧王，

['i:v(ə)n] [naʊ] , [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [hu:] [sɜ:rvd] ['ʌndər] [kɪŋ] [dʒwɑ:ŋ] .
Even now , I am a subject who served under King Zhuang .
甚至 现在 , 我 是 一个 主题 WHO 服务 在下面 国王 庄 .
尚且臣附于庄王之世，

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [kəm'per] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [kɪŋ] [næn; nɑ:n] ?
How do you compare the power of the various states to that of King Nan ?
如何 做 你 比较 这 力量 的 这 各种各样的 各州 到 那 的 国王 楠 ?
您自思诸国势力比赧王为何如？

[ðeɪ] [stiːl] [der] [tu:; tə] ['bʊli] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
They still dare to bully a great nation .
他们 仍然 敢 到 欺负 一个 伟大的 国家 .

犹敢凭陵大国，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [səb'mɪt] ?
Refusing to submit ?
拒绝 到 提交 ?

不肯臣附？

[naʊ] , [wi:; wi][hæv; həv] [dɪ'spætʃt] [prɪns] [ʃaʊ'ɡwɑ:n] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs]
Now , we have dispatched Prince Shaoguan to discuss matters with the various
现在 , 我们 有 已派出 王子 韶关 到 讨论 事情 和 这 各种各样的
[steɪts] .
states .
各州 .

今遣公子少官来诸国议事，

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
If Your Majesty wishes to preserve the nation ,
如果 你的 威严 愿望 到 保存 这 国家 ,

若大王图全社稷，

[ðeɪ] [ðen] [sə'rendərd] [ænd; ənd] [peɪd] ['trɪbjʊ:t] .
They then surrendered and paid tribute .
他们 然后 投降 和 有薪酬的 贡 .

则输款投诚，

[wi:; wi] ['ɔ:fər] [lənd][æz; əz] ['trɪbjʊ:t] ;
We offer land as tribute ;
我们 提供 土地 作为 贡 ;

以輿地来献；

[meɪk] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌn] ['fæməli] .
Make the world one family .
制作 这 世界 一 家庭 .

使四海一家，

[ðen] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['ɡræntɪd] [ə; eɪ] ['rɔɪəl] ['taɪt(ə)] .
Then you will be granted a royal title .
然后 你 将要 是 的确 一个 皇家 标题 .

则您世受王爵，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['væsəl] [ʌv; əv] ['kɪn] .
He was a vassal of Qin .
他 曾是 一个 附庸 的 秦 .

为秦藩臣；

[ki:p] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔfəɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,
Keep the religious offerings ,
保持 这 宗教 供品 ,

保有宗祀，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [kən'tɪnju:] [dʒenə'reɪʃ(ə)n]['æftər][dʒenə'reɪʃ(ə)n] .
It will continue generation after generation .
它 将要 继续 一代 后 一代 .

世世不绝。

[meɪ] ['lɪvɪŋ] ['biːɪŋz] [biː; bi] [spɜrd] [frʌm; frəm] [ˌdevə'steɪʃn] .
May living beings be spared from devastation .
可能 活的 生物 是 幸存 从 毁灭 .
生灵免涂炭之灾，

[ðer; ðər] [wɪl] [kʌm] [ə; eɪ] [deɪ] [wen] ['soʊldʒərz][kæn; kən] [rest] .
There will come a day when soldiers can rest .
那里 将要 来 一个 天 什么时候 士兵 能 休息 .
兵师有息肩之日。

[haʊ'evər] , [jər; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] ['truːli] ['siːkɪŋ] ['pɜːrsən(ə)] [geɪn] .
However , Your Majesty is truly seeking personal gain .
然而 , 你的 威严 是 真的 寻求 个人的 获得 .
惟大王实图利之。

[ɪf] [wʌn] [rɪ'meɪnz] ['stʌbərən] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'pentənt] ,
If one remains stubborn and unrepentant ,
如果 一 遗迹 固执的 和 不知悔改的 ,
若负固不悛，

['stʌbərən] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [end] ,
Stubborn to the end ,
固执的 到 这 结尾 ,
执迷不返，

[ðen] [hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [send] [truːps] .
Then he ordered the general to send troops .
然后 他 订购 这 一般的 到 发送 军队 .
则命将遣师，

[sə'pres] [ænd; ənd][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['veriəs] [stɜrts] ,
Suppress and pacify the various states ,
压制 和 安抚 这 各种各样的 各州 ,
剿平诸国，

[laɪk] [liːvz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] .
Like leaves destroyed by a strong wind .
喜欢 树叶 损毁 经过 一个 强的 风 .
如疾风之摧败叶，

[ðə; ðɪ] [sɪ'vɪr] [frɔːst] [weɪz] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['wɪðərd] [riːdz] .
The severe frost weighs down the withered reeds .
这 严重 霜 重量 向下 这 干枯 芦苇 .
严霜之压枯苇，

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈoʊnli] [wʌt] [aɪ][dɪ'zaɪər] .
It is only what I desire .
它 是 仅有的 什么 我 欲望 .
惟寡人所欲耳。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['baɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['neɪv] ,
At that time , biting the navel ,
在 那 时间 , 咬 这 脐 ,
彼时噬脐，

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'grets] ! "
" It's too late for regrets ! "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 ! "
悔之何及！ "

[ðə; ðɪ][sɪks] [kɪŋz] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [ʌv; əv] ['kɪn] .
The six kings received a letter from the First Emperor of Qin .
这 六 国王 已收到 一个 信 从 这 第一的 皇帝 的 秦 .
六国王接得秦国始皇书，

[ˈevriwʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Everyone should take a look .

每个人 应该 拿 一个 看 .

各各开看。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .
He had nothing more to say .

他 有 没有什么 更多的 到 说 .

其别无话，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['kɪŋ] ['empərər] ['kɒŋkəd] [ænd; ənd][ˈsʌbdʒəˌgeɪtɪd] ['veriəs] [steɪts] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə]
However , the Qin emperor conquered and subjugated various states , leading to

然而 , 这 秦 皇帝 征服 和 被征服 各种各样的 各州 , 领导 到

[ðeɪ; ðər] [sə'rendər] .
their surrender .

他们的 投降 .

只是秦帝克伏诸国来降，

[ðə; ði] [kɪŋz] [wɜːr; wər] [dɪs'pliːzd] .
The kings were displeased .

这 国王 是 不高兴 .

诸王不悦。

[kɪŋ] ['ʃiːɑːŋ] [ʌŋ; əv] ['tʃuː] ,
King Xiang of Chu ,

国王 向 的 楚 ,

有楚襄王，

[ðə; ði] [faɪv] ['prɪnsəz] [ʌŋ; əv][ðə; ði] ['næ(ə)nəl] [bʊk] [sə'saɪətɪ]
The five princes of the National Book Society

这 五 王子们 的 这 国家的 书 社会

国书会五国王子，

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wəz; wəz] [held] [ɪn] ['kɪŋ] .
The meeting was held in Qin .

这 会议 曾是 握住 在 秦 .

会议并秦。

['sendɪŋ] [enˌvɔɪz] [tuː; tə][tʃiː]
Sending envoys to Qi

发送 使节 到 齐

遣使者往齐、

[jæn]
Yan

严

燕、

['weɪ] ,
Wei ,

魏 ,

魏、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,

赵 ,

赵、

[hæn] - [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Han Bangtong sent a letter to the emperor .

韩 - 发送 一个 信 到 这 皇帝 .

韩邦通上国书，

[wɪː; wɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ˈtʃuː] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] [suːn] .
We will go to Chu to discuss matters soon .
我们 将要 去 到 楚 到 讨论 事情 很快 .
克日到楚议事。

[ðə; ðɪ] [kɪŋz] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [kɪŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [ʌv; əv] [tʃuːz] [ˈletər] .
The kings received and read King Xiang of Chu's letter .
这 国王 已收到 和 读 国王 向 的 楚的 信 .
诸国王接了楚襄王书开看，

[ðə; ðɪ][kɑːr] [set] [ɔːf] [təˈdeɪ] .
The car set off today .
这 车 放 离开 今天 .
克日车驾起程。

[kɪŋ] [tʃiː]
King Qi
国王 齐
齐王、

[ˈweɪ] [dʒɪŋɡwɑːn] [ˈwæŋ] ,
Wei Jingguan Wang ,
魏 静观 王 ,
魏景关王、

[kɪŋ] [hæn]
King Han Weihui
国王 韩 伟辉
韩威惠王、

[kɪŋ] [ˈzɑʊ] [ʌv; əv] [jæn]
King Xiao of Yan
国王 肖 的 严
燕孝王、

[kɪŋ] [zɑʊtʃɛŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
King Xiaocheng of Zhao all went to the land of Chu .
国王 小城 的 赵 全部 去 到 这 土地 的 楚 .
赵孝成王皆到楚地，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][əˈpaːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
After paying respects upon entering the court .
后 付费 尊重 之上 进入 这 法庭 .
入朝施礼毕。

[iːtʃ] [keɪɪm] [ˈʌndər] [ˈɔːrdərz] .
Each came under orders .
每个 来了 在下面 订单 .
各奉命而来，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [əˈreɪndʒd] [tiː] [ænd; ənd] [fuːd] .
The King of Chu arranged tea and food .
这 国王 的 楚 安排 茶 和 食物 .
楚王安排茶饭，

[ðə; ðɪ] [toʊst] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfɪnɪft] .
The toasts have been finished .
这 祝酒 有 到过 完成的 .
把盏已毕，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [kɪŋz] , [ˈseɪɪŋ] :
The King of Chu addressed the other kings , saying :
这 国王 的 楚 已解决 这 其他 国王 , 说 :
楚王与诸王言道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['letər] [tu;; tə] [səb'du:] [ðə; ði]

" **It is said that the King of Qin sent an envoy with a letter to subdue the**

" 它 是 说 那 这 国王 的 秦 发送 一个 使者 和 一个 信 到 征服 这

['veriəs] [stɜ:ts] [...] " .

various states [...] " .

各种各样的 各州 [...] " .

“闻秦王遣使赍书克伏诸国□□□。

[wʌt] ['hæpənd] ?

What happened ?

什么 发生 ?

这事怎地？ ”

[bɔ:rd] - [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Lord Chunshen reported :

主 - 据报道 :

春申君奏曰：

" [jɜ:; jər] ['mædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwɛst] [jɜ:; jər] [ə'sɪstəns] [ɪn] [ə'tækɪŋ] ['kɪn] . "

" **Your Majesty , I request your assistance in attacking Qin .** "

" 你的 威严 , 我 要求 你的 协助 在 攻击 秦 : "

“臣请大王助兵伐秦。”

[li] [mju:] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['zəʊ, 'dʒəʊ] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəz] :

Li Mu , before the King of Zhao , presented a memorial to the princes :

李 亩 , 前 这 国王 的 赵 , 呈现 一个 纪念馆 到 这 王子们 :

赵王御前李牧进奏诸王：

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ə'sɪstɪd] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] . "

" **The kings assisted the army .** "

" 这 国王 协助 这 军队 : "

“诸王助兵，

[aɪ] [ɪm'plɔ:r] [jɜ:; jər] ['mædʒəsti] [tu;; tə] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwɛst] .

I implore Your Majesty to grant my request .

我 恳求 你的 威严 到 授予 我的 要求 :

望陛下依臣所奏。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .

The King of Chu was overjoyed .

这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 :

楚王大悦，

[ɪm'prɪəl] [waɪn] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [tu;; tə] [li] [mju:] .

Imperial wine was served as a reward to Li Mu .

帝国 葡萄酒 曾是 服务 作为 一个 报酬 到 李 亩 :

赏御酒犒设李牧：

" ['dʒen(ə)rəl] , "

" **General** , "

" 一般的 , "

“将军，

[ju;; jʊ] [ɑ:r; ər] [raɪt] .

You are right .

你 是 正确的 :

您言是也。”

[i:tʃ] [saɪd] [wɪl] [prə'vaɪd] - , - [tru:ps] .

Each side will provide 30 , 000 troops .

每个 边 将要 提供 - , - 军队 :

各助兵三万。

[ˈtʃu:] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃi:ɑ:n] [lɪɑ:n] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Chu appointed Xiang Liang as general .
楚 任命 向 梁 作为 一般的 。

楚令项梁为将，

[tʃi:] [dɪˈspætʃt] [zu:] [kwɒʊ][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Qi dispatched Zou Kuo as general .
齐 已派出 邹 郭 作为 一般的 。

齐遣邹闾为将，

[hæn] [sent] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Han sent Feng Ting as general .
韩 发送 冯 婷 作为 一般的 。

韩遣冯亭为将，

[jæn] [əˈpɔɪntɪd] [sʌn] [ˈhu:][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yan appointed Sun Hu as general .
严 任命 太阳 胡 作为 一般的 。

燕遣孙虎为将。

[kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:n] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈpɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
King Xiang of Chu personally led the campaign against the enemy .
国王 向 的 楚 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 。

楚襄王亲为招讨。

[ˈri:s(ə)ntli] ,
Recently ,
最近 ，

克日，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ri:tʃt] [ˈhɑ:ŋgu:] [pæs] .
The army reached Hangu Pass .
这 军队 达到 韩古 经过 。

兵至函谷关，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ˈfɔ:rsɪz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈkʌntrɪz] .
They gathered forces from various countries .
他们 聚集 力量 从 各种各样的 国家 。

会合诸国人马。

[ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ˈkʌntri] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] .
The kings of each country returned to their own .
这 国王 的 每个 国家 返回 到 他们的 自己的 。

诸国大王各归本国，

[ˈgæðər] [jɔr; jər] [ˈmaɪti] [tru:ps] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ,
Gather your mighty troops and fierce generals ,
收集 你的 强大的 军队 和 凶猛的 将军们 ，

点集雄兵猛将，

[ðeɪ] [met] [æt; ət][ˈhɑ:ŋgu:] [pæs] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] .
They met at Hangu Pass on the way .
他们 遇见 在 韩古 经过 在 这 方式 。

往路中函谷关相会。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:z] [ˈkæɪɪdʒ] [set] [ɔ:f] .
The King of Chu's carriage set off .
这 国王 的 楚的 运输 放 离开 。

楚王车驾起行，

[ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] ,
In order to quell the rebellion ,
在 命令 到 荡平 这 叛乱 ，

为招讨，

[weɪt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ɪn] [æd'væns] .
Wait at the gate in advance .
等待 在 这 门 在 进步 .

预先在关等候。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [mju:] ,
Zhao Youli Mu ,
赵 - 亩 ,

赵有李牧、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɜ:r; əɹ]
Zhang Er
张 呃

张耳、

[ˈtʃɛn] [ˈʃɛn] ,
Chen Shen ,
陈 沈 ,

陈申，

[send] - , - [tru:ps]
Send 30 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵三万，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] [tu:; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
They went to the pass to pay homage to the King of Chu .
他们 去 到 这 经过 到 支付 尊敬 到 这 国王 的 楚 .

到关参拜楚王。

[tʃi:][hæd; həd][tʻjɑ:n][dæn] ,
Qi had Tian Dan ,
齐 有 田 担 ,

齐有田儋、

[zu:] [kwɒʊ] ,
Zou Kuo ,
邹 郭 ,

邹阔、

[zu:] [ˈfɪŋ] ,
Zou Xing ,
邹 邢 ,

邹兴，

[ˈgæðər] - , - [tru:ps] ,
Gather 30 , 000 troops ,
收集 - , - 军队 ,

集兵三万，

[ˈkru:ʃ(ə)l] .
Crucial .
至关重要的 .

至关。

[hæn] - ,
Han Youfengting ,
韩 - ,

韩有冯亭、

[dʒəu] [gwa:ŋ] ,
Zhou Guang ,
周 光 ,

周光、

[hwu:] [ʒoŋ] ,
Huo Xiong ,
霍 熊 ,

霍雄，

['li:diŋ; 'ledɪŋ] - , - [tru:ps] ,
Leading 30 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,

领兵三万，

['kru:ʃ(ə)] .
Crucial .
至关重要的 .

至关。

['wei] [hæd; həd] [dʒəu] [bi: 'ei] ,
Wei had Zhou Ba ,
魏 有 周 巴 ,

魏有周霸、

['zeŋ] [æntʃeŋ]
Zheng Ancheng
郑 安城

郑安成、

[b:ŋ] - [kə'mɑ:ndid] - , - [tru:ps] .
Long Lizu commanded 30 , 000 troops .
长的 - 命令 - , - 军队 .

龙离足统兵三万。

[jæn] [hæd; həd] [sʌŋ] ['hu:] ,
Yan had Sun Hu ,
严 有 太阳 胡 ,

燕有孙虎、

[hæŋ] [gwa:ŋ] ,
Han Guang ,
韩 光 ,

韩广、

[dʒei] - [led] - , - [tru:ps] .
Jing Yaolong led 30 , 000 troops .
景 - 引领 - , - 军队 .

景耀龙押兵三万，

['kru:ʃ(ə)] .
Crucial .
至关重要的 .

至关。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [peɪd] [ðer; ðər] [rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] .
Each of them paid their respects to the King of Chu .
每个 的 他们 有薪酬的 他们的 尊重 到 这 国王 的 楚 .

各各参见楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:miz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [sterts] [hæd; həd] [ə'sembld] .
The King of Chu saw that the armies of all the states had assembled .
这 国王 的 楚 锯 那 这 军队 的 全部 这 各州 有 组装 .

楚王见诸国兵齐将集，

[ˈɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悦，

[ˈɪʃu:] [ə; eɪ] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] ,
Issue a proclamation ,
问题 一个 公告 ,

出宣命，

[dɪˈtɜːrmin] [rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] :
Determine rewards and punishments :
决定 奖励 和 惩罚 :

定赏罚：

[ˈsʌmwʌn] [ˈkæptʃəd] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] [əˈlaɪv] .
Someone captured a general of the Qin state alive .
某人 捕获 一个 一般的 的 这 秦 状态 活 .

有人生擒秦邦一将者，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ;
With a thousand pieces of gold ;
和 一个 千 件 的 金子 ;

与千金；

[huːˈevər] [kæn; kən] [əbˈteɪn] [ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwær, ˈhwaːŋ]
Whoever can obtain Qin Shi Huang
谁 能 获得 秦 史 黄

能获秦始皇者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈdʒɔɪntli] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][sɪks]
He was jointly enfeoffed as a marquis of ten thousand households in six
他 曾是 共同 封地 作为 一个 侯爵 的 十 千 家庭 在 六
[ˈkɪŋdəmz] [əˈbɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [kɪŋz] .
kingdoms along with other kings .
王国 沿着 和 其他 国王 .

与诸王共封为六国万户侯。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tʃɪrd] [ˈθʌndərəsli] .
The generals cheered thunderously .
这 将军们 欢呼 雷鸣般地 .

诸将欢声如雷。

[ˈeɪnʃənt] [ˈseɪɪŋ] :
Ancient saying :
古老的 说 :

古云：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] ,
With a generous reward ,
和 一个 慷慨的 报酬 ,

重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .

必有勇夫。

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
A fierce general suddenly appeared in the army .
一个 凶猛的 一般的 突然 出现 在 这 军队 .

军中撞出一员猛将，

[ˈkrɪmz(ə)n] [ˈrɒʊb] [ænd; ənd] [red] [her]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈtæsəlz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[klæd] [ɪn] [ˈɡoʊldən] [tʃeɪn meɪl] ；
Clad in golden chainmail ；
覆膜 在 金的 锁子甲 ；

身披黄金锁子甲；

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈempərər] ， [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔːrmd] ；
Before the Emperor , the King of Chu was informed ；
前 这 皇帝 ， 这 国王 的 楚 曾是 知情的 ；

御前奏楚王道：

" [ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [gɜːrɪ] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] . "
" The servant girl will be the vanguard . "
" 这 仆人 女孩 将要 是 这 先锋 " ； "

“奴婢为先锋，

[ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] ，
Conquer the Qin state ，
征服 这 秦 状态 ；

攻破秦邦，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [əˈlaɪv] .
Capture the Qin general alive .
捕获 这 秦 一般的 活 ；

生擒秦将，

" [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈempərər] [əˈlaɪv] . "
" Capture the Qin Emperor alive . "
" 捕获 这 秦 皇帝 活 " ； "

活捉秦皇。”

[huː] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

此人是谁？

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [θriː] [ˌdʒenɜːˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈdʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈkɪŋdəm] .
He was the son of three generations of generals in the Wei Kingdom .
他 曾是 这 儿子 的 三 几代人 的 将军们 在 这 魏 王国 ；

乃魏国三代将门之子，

[ˈzeŋ] - [sʌn]
Zheng Anping's son
郑 - 儿子

郑安平之儿，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈzeŋ] .
His surname is Zheng .
他的 姓 是 郑 ；

姓郑，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [neɪm] [ɪz] [æntʃeŋ] .
The double name is Ancheng .
这 双倍的 姓名 是 安城 ；

双名安成。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The King of Chu was overjoyed upon seeing this .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .
楚王见了大喜。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [rʌft] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræŋks] .
Suddenly , a general rushed out from the ranks .
突然 , 一个 一般的 匆忙 出去 从 这 排名 .
忽班部中撞出一将，

[naɪn] [fi:t] [tɔ:l]
Nine feet tall
九 脚 高的
身长九尺，

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz] [red] [ænd; ənd][ðə; ði]['mʌstæf; mə'stæ][ɪz] ['jeləʊ] ,
The face is red and the mustache is yellow ,
这 脸 是 红色的 和 这 胡子 是 黄色的 ,
面赤髭黄，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [roʊb] ,
Wearing a red robe ,
穿着 一个 红色的 长袍 ,
穿红袍，

[waɪt] [dʒeɪd] [belt]
White jade belt
白色的 玉 腰带
白玉带，

['sɪlvər] [tʃeɪn meɪl] ,
Silver chainmail ,
银 锁子甲 ,
银锁甲，

['ɡoʊldən][kæp] ;
Golden cap ;
金的 帽 ;
金弁冠；

['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] ,
Willing to be a pioneer ,
愿意的 到 是 一个 先锋 ,
愿为先锋，

[hi:; hi] [kəm'pi:tɪd] [ə'ɡenst] ['zɛŋ] [æntʃɛŋ] .
He competed against Zheng Ancheng .
他 竞争 反对 郑 安城 .
与郑安成比试。

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ?
此人是谁？

[hi:; hi][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəl] [zu:] [kwɒʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [stɛrt] [ʌv; əv][tʃi:] .
He was General Zou Kuo of the State of Qi .
他 曾是 一般的 邹 郭 的 这 状态 的 齐 .
乃齐国邹闳将军也。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [æskt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The King of Chu asked his generals :
这 国王 的 楚 问 他的 将军们 :
楚王问诸将：

" [ðoʊz] [tu:] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] . "
" **Those two should be the vanguard** . "

" 那些 二 应该 是 这 先锋 . "

“那两个要做先锋，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ˈhænd(ə)l] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?
How should we handle this situation ?

如何 应该 我们 处理 这 情况 ?

怎生区处是得？ ”

[ðæt] [li] [mju:] ,
That Li Mu ,

那 李 亩 ,

那李牧、

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] ,
Feng Ting ,

冯 婷 ,

冯亭、

[ʃiːɑːŋ] [liˈæŋz] [θri:] ['dʒenrəlz] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xiang Liang's three generals reported :

向 梁氏 三 将军们 据报道 :

项梁三将奏曰：

" [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [tu:] ['dʒenrəlz] [soʊ] ['iːzəli] . "
" **The vanguard should not be entrusted to two generals so easily** . "

" 这 先锋 应该 不是 是 受托 到 二 将军们 所以 容易地 . "

“先锋不可便付与二将，

[hiː; hi][mʌst; məst][ˈhænd][ˈoʊvər] [tu:] ['kɑːntests; kənˈtests][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He must hand over two contests to him .

他 必须 手 超过 二 比赛 到 他 .

须索交他两个比试，

[lets] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] ['wɪnər] .
Let's decide the winner .

我们来吧 决定 这 优胜者 .

决个胜负，

[wɪð; wɪθ] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ənd] [siːl] ['kɑːrvər] .
With pioneers and seal carvers .

和 先驱者 和 海豹 雕刻家 .

与先锋印者。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The King of Chu followed the advice .

这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] .
He then ordered the two generals to compete .

他 然后 订购 这 二 将军们 到 竞争 .

便令二将比试，

[ðə; ði] ['vɪktər] [hæŋz] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [siːl] .
The victor hangs the vanguard seal .

这 胜利者 悬挂 这 先锋 海豹 .

胜的挂先锋印。

[ðə; ði] [tu:] [hɜːrd] [ðə; ði] [wɜːrdz] ,
The two heard the words ,

这 二 听到 这 字 ,

二人听得言语，

[maʊnt] [ʌp][ænd; ənd][dɪ'vaɪd][ˈɪntu:] [gru:ps] .
Mount up and divide into groups .
山 向上 和 划分 进入 团体 .

上马分阵，

[i:tʃ] [drʌm] [saʊndz] .
Each drum sounds .
每个 鼓 声音 .

各擂鼓响。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wa:tʃt] [æz; əz] [ðeɪ] [vaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [li:d] .
The King of Chu and his generals watched as they vied for the lead .
这 国王 的 楚 和 他的 将军们 观看 作为 他们 竞争 为了 这 带领 .

楚王与诸将看争先锋。

[ˈzeŋ] [æntʃeŋ] [wʌz; wəz] [bʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Zheng Ancheng was bumped out from the left .
郑 安城 曾是 撞 出去 从 这 左边 .

左边撞出郑安成，

[zu:] [kwɒʊ] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
Zou Kuo appeared on the right .
邹 郭 出现 在 这 正确的 .

右畔撞出邹阔。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:rsɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二将马交，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十余合，

[ˈzeŋ] [æntʃeŋ] [wʌz; wəz] [si:n] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Zheng Ancheng was seen fleeing in defeat .
郑 安城 曾是 已见 逃离 在 击败 .

只见郑安成败走，

[zu:] [kwɒʊ] [ˈɔ:lweɪz] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ʌp] .
Zou Kuo always catches up .
邹 郭 总是 捕获物 向上 .

那邹阔一向赶上。

[ˈzeŋ] [æntʃeŋ] ['si:krətli] [tʊk] [ðə; ði]['læsɒʊ] .
Zheng Ancheng secretly took the lasso .
郑 安城 偷偷 采取 这 套索 .

郑安成暗取套索。

[zu:] [kwɒʊ][ˈɔ:lsɒʊ] [tʊk] [ðə; ði]['læsɒʊ] .
Zou Kuo also took the lasso .
邹 郭 还 采取 这 套索 .

邹阔亦取套索，

[tɔ:s] [,aɪ 'ti:] [ʌp] ,
Toss it up ,
折腾 它 向上 ,

撒起，

[gəʊ][ænd; ənd][træp] [ˈzeŋ] [æntʃeŋ] .
Go and trap Zheng Ancheng .
去 和 陷阱 郑 安城 .

去套住郑安成。

[ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] [ˈɔːlsou] [træpt] [zuː] [kwou] .
Zheng Ancheng also trapped Zou Kuo .
郑 安城 还 被困 邹 郭 :

郑安成亦套住邹阔。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
As the two refused each other ,
作为 这 二 拒绝 每个 其他 ,

二人相拒之际，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈweri] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sniːk] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .
We should be wary of a sneak attack from the crowd .
我们 应该 是 警惕 的 一个 潜行 攻击 从 这 人群 :

不防人丛中放一冷箭，

[ʃuːt] [ðæt] [roʊp] [ɪn] [hæf] .
Shoot that rope in half .
射击 那 绳索 在 一半 :

把那套索射断。

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
Everyone was horrified .
每个人 曾是 惊恐万分 :

众人大骇。

[li] [mjuː] [æskt] :
Li Mu asked :
李 亩 问 :

李牧向前问：

[huː] [wʌz; wəz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈfaɪərd][ðə; ði] [sniːk] [əˈtæk] ?
Who was it that fired the sneak attack ?
WHO 曾是 它 那 被解雇 这 潜行 攻击 ?

“放冷箭是谁？”

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈtʃæntɪŋ] [ˈendɪd] ,
Before the chanting ended ,
前 这 吟唱 结束 ,

道声未了，

[ˈsevrəl] [ˈsoʊldʒərz] [pʊʃt] [aʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
Several soldiers pushed out a young man .
一些 士兵 推动 出去 一个 年轻的 男人 :

见几个军把一年少后生推出来。

[li] [mjuː][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Li Mu was greatly alarmed upon seeing this .
李 亩 曾是 非常 惊慌 之上 看到 这 :

李牧觑了大骇，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [bluː] [ˈtætərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ,
Seeing the blue tatters on his clothes ,
看到 这 蓝色的 破烂不堪 在 他的 衣服 ,

见身上蓝缕，

[ðeɪ; ðəɪ][æmˈbɪ(ə)n] [rɪˈmeɪnz] .
Their ambition remains .
他们的 志向 遗迹 :

志气犹存。

[ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [ˈdʒɛnrəlz] [fɔːr; fər] [θriː] [ˌdʒɛnɪˈeɪʃənz]
A family of generals for three generations
一个 家庭 的 将军们 为了 三 几代人

三代将门子，

[ˌpaɪəˈnɪr] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪjənz] .
Pioneers for generations .
先驱者 为了 几代人 .

累世先锋儿。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈgrænsən] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [mɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] .
He is the grandson of Qin Ming of Liang .
他是这孙子的秦明的梁 .

是梁国秦明之孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [bɪn] .
His surname is Qin and his given name is Bin .
他的姓是秦和他的给定姓名是垃圾桶 .

姓秦名斌，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈsoʊldʒər] .
He was assigned to the army as a lowly soldier .
他曾是分配到这军队作为一个卑微的士兵 .

落于军中为小卒。

[li] [mjuː] [led] [ˈkɪn] [bɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃuːz] [ˈprez(ə)ns] .
Li Mu led Qin Bin to the King of Chu's presence .
李宙引领秦垃圾桶到这国王的楚的在场 .

李牧引秦斌至楚王驾前，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这纪念馆阅读 :

奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [dʒʌst] [ˈɔːrdərd] [ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] ,
" The King just ordered Zheng Ancheng ,
" 这国王只是订购郑安城 ,

“大王适间令郑安成、

[zuː] [kwɒʊ] [kəmˈpiːts] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Zou Kuo competes as the vanguard .
邹郭竞争作为这先锋 .

邹阔比试先锋，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [roʊp] .
Each person was unable to untie the rope .
每个人 曾是 无法 到 解开 这 绳索 .

各人套索不开。

[ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] [ˈfaɪərd] [ə; eɪ] [streɪ] [ˈæroʊ] , [ˈsevəriŋ] [ðə; ði] [ˈlæsoʊ] .
A soldier fired a stray arrow , severing the lasso .
一个 士兵 被解雇 一个 流浪 箭 , 切断 这 套索 .

有小兵放冷箭射断套索，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈgrænsən] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɪn] [mɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [steɪt] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelv]
He was the grandson of General Qin Ming of Liang State , one of the twelve

[ˈfɔːrmər] [ˈkɪŋdəmz] .
former kingdoms .
以前的 王国 .

乃是昔日十二国内梁邦秦明上将之孙，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [ˈkɪn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [bɪn] .
His surname is Qin and his given name is Bin .
他的姓是秦和他的给定姓名是垃圾桶 .

姓秦名斌。

[ðɪs] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] ['tʃoozn] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
This servant has chosen this person as the vanguard .
这 仆人 有 选定 这 人 作为 这 先锋 :

奴婢举此人为先锋，

[wi:; wi] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [grænt][ˈaʊər; ɑ:r] [rɪˈkwest] .
We hope Your Majesty will grant our request .
我们 希望 你的 威严 将要 授予 我们的 要求 :

望陛下从允。”

[kɪŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [sed] :
King Xiang of Chu said :

国王 向 的 楚 说 :

楚襄王曰：

" [ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz] [sʌtʃ] ['mɑ:ɾ(ə)l][a:ts] [skɪlz] ！ "
" This fellow has such martial arts skills ！ "
" 这 同伴 有 这样的 武术 艺术 技能 ！ "

“这厮有这般武艺！ ”

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [ðen] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] ['væŋɡɑ:rd] [kəˈmændər] .
Qin Bin was then granted the title of Vanguard Commander .
秦 垃圾桶 曾是 然后 的确 这 标题 的 先锋 指挥官 :

遂赐秦斌挂先锋印。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks] .
A general suddenly appeared from the ranks .
一个 一般的 突然 出现 从 这 排名 :

班部中撞出一将，

[ˈweɪɪŋ] ['wɪloʊ] - [li:f] ['ɑ:rmər] ,
Wearing willow - leaf armor ,
穿着 柳 - 叶子 盔甲 ,

身披柳叶甲，

[ˈsɪlvər] ['helmt] [ɑ:n][tɑ:p] ,
Silver helmet on top ,
银 头盔 在 顶部 ,

银盔盖顶，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :

这 报告 声明 :

奏道：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [si:l] [tu:; tə][ˈkɪn] [bɪn] ！ "
" Your Majesty , you must not entrust the vanguard seal to Qin Bin ！ "
" 你的 威严 , 你 必须 不是 委托 这 先锋 海豹 到 秦 垃圾桶 ！ "

“大王不可将先锋印分付秦斌！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [glɑ:nst] [ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
The King of Chu glanced up and looked at him .
这 国王 的 楚 瞥了一眼 向上 和 看起来 在 他 :

楚王抬眼一觑，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dʒei] - [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['kɪŋdəm] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
It was Jing Yaolong of the Yan Kingdom who came to report :
它 曾是 景 - 的 这 严 王国 WHO 来了 到 报告 :

乃是燕国景耀龙来奏称：

" [ˈkɪn] [bɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [hu:] [hæz; həz] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" Qin Bin is a minister who has ruined the country . "
" 秦 垃圾桶 是 一个 部长 WHO 有 毁坏 这 国家 : "

“秦斌乃是败国之臣，

[,aɪˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
It should not be given to the vanguard .

它 应该 不是 是 给定 到 这 先锋 .

未可赐与先锋。

" [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] [begz] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkɑ:ntest] [wɪð; wɪθ] [ˈkɪn] [bɪn] . "
This servant begs to have a contest with Qin Bin . "

" 这 仆人 乞求 到 有 一个 竞赛 和 秦 垃圾桶 . "

奴婢乞与秦斌比试。"

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,

在 那 时间 ,

那时，

[dʒeɪ] - [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [ˈhelmt] .
Jing Yaolong was dressed in a silver helmet .

景 - 曾是 穿着 在 一个 银 头盔 .

景耀龙打扮银盔盖顶，

[ˈweɪɪŋ] [ˈwɔ:tər] - [ˈpɑ:lɪft] [ˈwɪloʊ] - [li:f] [ˈɑ:rmər] ,
Wearing water - polished willow - leaf armor ,

穿着 水 - 抛光 柳 - 叶子 盔甲 ,

身披水磨柳叶甲，

[hi:; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [naɪf] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃouldər] .
He carried a three - pointed knife on his shoulder .

他 携带 一个 三 - 尖 刀 在 他的 肩膀 .

肩担一口三尖刀。

[ˈkɪn] [bɪn] [ˈɔ:lsou][hæd; həd][noʊ][ˈɑ:rmər][ɔ:r] [ˈweɪənz] .
Qin Bin also had no armor or weapons .

秦 垃圾桶 还 有 不 盔甲 或者 武器 .

秦斌亦未有衣甲器械。

[li] [mju:] [lent] [ˈkɪn] [bɪn] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmər][ænd; ənd] [sɔ:rd] .
Li Mu lent Qin Bin his armor and sword .

李 亩 借出的 秦 垃圾桶 他的 盔甲 和 剑 .

李牧把衣甲马刀借与秦斌，

[ðeɪ] [drest] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
They dressed up for the battle .

他们 穿着 向上 为了 这 战斗 .

打扮了出阵。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [laɪk] [ˈdræɡənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɜ:rl] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] .
The two generals were like dragons vying for a pearl in the water .

这 二 将军们 是 喜欢 龙 竞争 为了 一个 珍珠 在 这 水 .

二将有如水里抢珠龙，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈraɪdərz] [ˈklæft] .
The two riders clashed .

这 二 骑手 冲突 .

二骑交锋，

[,aɪˈti:] [rɪˈzemblz] [ˈtaɪɡəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑ:k] .
It resembles tigers fighting for food in front of a rock .

它 类似 老虎 斗争 为了 食物 在 正面 的 一个 岩石 .

有似岩前争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for more than twenty rounds .

他们 战斗 为了 更多的 比 二十 回合 .

斗经二十余合，

[ˈkɪn] [bɪn] [ˈfeɪnd] [dɪˈfi:t] .
Qin Bin feigned defeat .
秦 垃圾桶 假装 击败 .

秦斌诈败，

[dʒeɪ] - [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Jing Yaolong caught up with him .
景 - 捕捉 向上 和 他 .

景耀龙赶上前，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [dɪd][nɑ:t][gəʊ] ;
The horse did not go ;
这 马 做过 不是 去 ;

马不去；

[ˈkɪn] [bɪn] [swʌŋ] [ðə; ðɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] .
Qin Bin swung the knife and slashed .
秦 垃圾桶 摇摆 这 刀 和 削减 .

秦斌将刀撇砍，

[dʒeɪ] - [met] [ðə; ðɪ] [bleɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slæʃ] .
Jing Yaolong met the blade with a slash .
景 - 遇见 这 刀刃 和 一个 削减 .

景耀龙迎刀斩落。

[tu:] [swɔ:dz] [wɪldɪd] [ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] ,
Two swords wielded simultaneously ,
二 剑 挥舞 同时地 ,

二刀并举，

[ˈju:zɪŋ] [bəʊθ] [əˈprəʊtʃɪz] [ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] .
Using both approaches simultaneously .
使用 两个都 方法 同时地 .

双刀齐施。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [reɪzd] [ðer; ðər] [swɔ:dz] [tu:; tə] [straɪk] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
The two generals raised their swords to strike the enemy .
这 二 将军们 提高 他们的 剑 到 罢工 这 敌人 .

二将把刀对敌举落，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈli:st] [hɪm; ɪm] [təˈgeðər] .
The two of them released him together .
这 二 的 他们 发布 他 一起 .

二人齐将之放。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [rʌft] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstər] .
The two generals rushed forward and pulled the minister .
这 二 将军们 匆忙 向前 和 拉 这 部长 .

二将迎前拽相。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
The King of Chu was overjoyed upon seeing this .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 .

楚王看见大喜，

[ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
The order was given to the vanguard .
这 命令 曾是 给定 到 这 先锋 .

传令齐赐先锋者。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [bəʊd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
The two generals dismounted and bowed to thank the King of Chu .
这 二 将军们 下马 和 鞠躬 到 感谢 这 国王 的 楚 .

二将各下马拜谢楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] :
The King of Chu asked his generals :
这 国王 的 楚 问 他的 将军们 :

楚王问诸将:

" [əˈpɔɪnt] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] ? "
" Appoint that general as the vanguard ? "
" 委 那 一般的 作为 这 先锋 ? "

“赐那个将军为正先锋？”

[ˈʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰:

" [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [ˈkɪn] [bɪn] . "
" I am willing to be a vanguard alongside Qin Bin . "
" 我 是 愿意的 到 是 一个 先锋 旁边 秦 垃圾桶 . "

“愿与秦斌为正先锋，

[dʒei] - [ɪz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Jing Yaolong is the deputy vanguard .
景 - 是 这 副 先锋 .

景耀龙为副先锋者。”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [kɪntʃŋ] [ˈpriːfektʃər] .
The two generals led their troops to Qincheng Jingzhao Prefecture .
这 二 将军们 引领 他们的 军队 到 秦城 京兆 州 .

二将领兵前往秦城京兆府。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[kɪnz] [plɑːt][tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkʌntri] [brɔːt] [dɪˈzæstər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Qin's plot to unify the country brought disaster to the city .
秦的 阴谋 到 统一 这 国家 带来 灾难 到 这 城市 .

秦谋一统祸临城，

[ˈtʃu:] [led] [ɪts] [θriː] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈkɪn] .
Chu led its three armies to attack Qin .
楚 引领 它是 三 军队 到 攻击 秦 .

楚领三军并伐秦；

[fɪrs] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈmɑːti] [ˈsoʊldʒərz][ɔːl] [ˈrɪskt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Fierce generals and mighty soldiers all risked their lives .
凶猛的 将军们 和 强大的 士兵 全部 冒险 他们的 生活 .

猛将雄兵皆用命，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [dʌst] [ænd; ənd]
The people suffered greatly , and the atmosphere was filled with dust and

[ˈkeɪɑːs] .
chaos .
混乱 .

生灵涂炭涨氛尘。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [esˈaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] :
It is said that Li Si reported to the First Emperor :
它 是 说 那 李 硅 据报道 到 这 第一的 皇帝 :

话说李斯奏始皇帝曰:

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,
“陛下，
[naʊ] , [kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv] - [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Now , King Xiang of Jingchu is appointed as the commander - in - chief .
现在 , 国王 向 的 - 是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .
今有荆楚襄王为招讨，
[ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌneɪʃəns] [ˈnʌmbərd] [əˈprɑ:ksɪmətli] - , - .
The combined forces of the various nations numbered approximately 200 , 000 .
这 合并 力量 的 这 各种各样的 国家 编号 大约 - , - .
合诸侯兵马约二十余万，
[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] ,
Dozens of fierce generals ,
几十个 的 凶猛的 将军们 ,
猛将数十员，
[ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˌɡerts] .
The enemy is at the city gates .
这 敌人 是 在 这 城市 大门 .
兵临城下，
[wi:; wi][ɑ:r; ə] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [haʊ] [ˈrɪvər] .
We are about to reach the Hao River .
我们 是 关于 到 抵达 这 郝 河 .
将至濠前。
" [rɪˈtri:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] . "
" Retrieve the imperial edict . "
" 取回 这 帝国 法令 . "
取王圣旨。”
[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈkɪn][wʌz; wəz] [ˈɡrettli] [əˈlɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Emperor Qin was greatly alarmed and said :
这 皇帝 秦 曾是 非常 惊慌 和 说 :
秦皇大惊曰：
" [aɪ][eɪˈem] [ˈplɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , "
" I am plotting to conquer the world , "
" 我 是 绘制 到 征服 这 世界 , "
“朕谋天下，
[tu:; tə] [ˈæneks] [ænd; ənd][ˈju:nɪfaɪ]
To annex and unify
到 附件 和 统一
并吞一统，
[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [ði:z] [ˌneɪʃəns] [wʊd] [juˈnaɪt][ðər; ðər] [ˈɑ:mɪz] [tu:; tə] [ɪnˈveɪd]
Who would have thought that these nations would unite their armies to invade
WHO 会 有 想法 那 这些 国家 会 团结 他们的 军队 到 入侵
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] !
our country !
我们的 国家 !
岂期诸邦会兵来侵吾国！ ”
[ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
Imperial edict to civil and military officials :
帝国 法令 到 民用 和 军队 官员 :
敕问文武官僚：

[ˈhuː] [wɪl] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [steɪts] ?
Who will repel the armies of the various states ?
WHO 将要 击退 这 军队 的 这 各种各样的 各州 ?
“谁退诸邦兵马？

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs]
Those who have rendered meritorious service
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务
如有功者，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He will certainly be rewarded with an official position .
他 将要 当然 是 奖励 和 一个 官方的 位置 .
必加官赏。”

[wen] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
When Wang Jian stepped forward and reported :
什么时候 王 建 步 向前 和 据报道 :
当有王翦出班奏曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː][nɔːt] [ˈwɜːri] . "
" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "
“陛下休虑，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈkʌntriz] ,
Although there were more than 200 , 000 soldiers from various countries ,
虽然 那里 是 更多的 比 - , - 士兵 从 各种各样的 国家 ,
虽有诸国二十余万兵将，

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [begz] [fɔːr; fər] - , - [truːps] .
Your humble servant begs for 20 , 000 troops .
你的 谦逊的 仆人 乞求 为了 - , - 军队 .
小臣乞兵二万，

秦始皇传等六种平话

第25/100页

[ɔːrdər] [li] [biˈɑːoʊ] ,
Order Li Biao ,
命令 李 彪 ,

令李彪、

[ji:] [ˈhuː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Yi Hu was appointed as the general .
易 胡 曾是 任命 作为 这 一般的 .

伊虎为将，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Your subject is the commander - in - chief .
你的 主题 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

臣为主将，

[rɪˈpel] [ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌntriz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Repel the troops from all the countries that came to attack .
击退 这 军队 从 全部 这 国家 那 来了 到 攻击 .

退诸国来兵，

" [tuː; tə] [ɪnˈjɔːr] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [steɪt] . "
" **To ensure the safety of the king and the state** . "
" 到 确保 这 安全 的 这 国王 和 这 状态 . "

保王社稷无虞。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
The First Emperor was overjoyed :
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

始皇大悦：

" [aɪ ˈtiː][ɔːl] [dɪˈpendz] [ɑːn] [wʌt] [juː; jʊ] [ker] [əˈbaʊt] . "
" **It all depends on what you care about** . "
" 它 全部 取决于 在 什么 你 关心 关于 . "

“全仗卿在意者。”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][led] - , - [truːps] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][æt; ət] - .
Wang Jian led 20 , 000 troops to battle at Yanwuting .
王 建 引领 - , - 军队 到 战斗 在 - .

王翦在演武亭交兵二万，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up camp outside the city .
放 向上 营 外部 这 城市 .

出城外下寨。

[dʒei] - , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] , [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] " [tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pɜːrl] "
Jing Yaolong , the vanguard , deployed the " Two Dragons Fighting for the Pearl "
景 - , 这 先锋 , 已部署 这 " 二 龙 斗争 为了 这 珍珠 "

[fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
formation .
形成 .

景耀龙先锋排下二龙争珠阵。

[li] [biˈɑːoʊ] [spent] [hæf][ə; eɪ] [deɪ] [ˈsetɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [net] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Li Biao spent half a day setting up the net formation .
李 彪 花费 一半 一个 天 环境 向上 这 网 形成 .

李彪排下半天撒网阵。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈsu:pəˌvaɪzɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [səˈlu:ts] ,
After the two supervising generals finished their salutes ,
后 这 二 监督 将军们 完成的 他们的 敬礼 ,
二将监军施礼毕,

[li] [biˈɑ:oo] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

李彪曰:

[ˈkɪn] [bɪn] ,
Qin Bin ,
秦 垃圾桶 ,

“秦斌,

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ?
Why have you sent troops to invade our country ?
为什么 有 你 发送 军队 到 入侵 我们的 国家 ?
你等因甚兴兵来侵吾国?

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ˈmætərz] . . .
If you are capable of handling matters . . .
如果 你 是 有能力的 的 处理 事情 . . .
您若会事之时,

[goʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd] [faɪt] .
Go out and fight .
去 出去 和 斗争 .

出阵一战,

[,aɪ ˈti:][kʊd; kəd] [dɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] .
It could decide the outcome .
它 可以 决定 这 结果 .

可决胜负。”

[ˈkɪn] [bɪn] [rɪˈplaɪd] :
Qin Bin replied :
秦 垃圾桶 回复 :

秦斌答曰:

" [baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] , "
" By order of the King of Chu , "
" 经过 命令 的 这 国王 的 楚 , "
“奉楚王命,

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
and the orders of the kings ,
和 这 订单 的 这 国王 ,
并诸国王命,

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)] .
Because the First Emperor was tyrannical .
因为 这 第一的 皇帝 曾是 强横 .
因为始皇无道,

[ˈplɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [sɪks] [stɜ:ts]
plotting to conquer six states
绘制 到 征服 六 各州
谋吞六国,

[ðeɪ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪˈsi:tf(ə)] [ˈletər] .
They sent an envoy with a deceitful letter .
他们 发送 一个 使者 和 一个 欺骗性的 信 .
遣使来投谏书,

[kəu'ə:ʃɪŋ] ['ʌðər] [steɪts] [tu:; tə] [sə'rendər] [ðer; ðər] ['terɪtəɪrɪz]
Coercing other states to surrender their territories
胁迫 其他 各州 到 投降 他们的 领土

胁令诸邦纳土，

[ðə; ðɪ] [ɪn'ten(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] ['ju:nɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [sɪks] ['rɛlmz] [ɪntu:] [wʌn] .
The intention is to unify the six realms into one .
这 意图 是 到 统一 这 六 领域 进入 一 .
意图六合混一。

[ðɪs] [led] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntrɪz] [,ju'nəɪtɪŋ] [ðer; ðər] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] .
This led to the kings of various countries uniting their armies to attack .
这 引领 到 这 国王 的 各种各样的 国家 联合 他们的 军队 到 攻击 .
是致诸国大王合纵兵至。”

[lɪ] - :
Li Biaoyan :
李 - :

李彪言：

" [ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['weɪ] ['rɪvər] , "
" The army is approaching the Wei River , "
" 这 军队 是 接近 这 魏 河 , "

“兵临渭河，

[wɪ; wɪ] [ɑ:r; ə] ['redi] [fʊ:r; fər] [ə; eɪ] [faɪt] .
We are ready for a fight .
我们 是 准备好 为了 一个 斗争 .
可以一战。”

['kɪn] [bɪn] ['æŋgrəli] [sed] :
Qin Bin angrily said :
秦 垃圾桶 愤怒地 说 :

秦斌怒道：

" [wʌt] [kæn; kən] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['weɪ] ['rɪvər] [du:] ! "
" What can the troops of the Wei River do ! "
" 什么 能 这 军队 的 这 魏 河 做 ! "

“渭河之兵何能为！

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] ['kɑ:ŋkər] ['kɪn] [ænd; ənd] [tɜ:rn] [,aɪ 'ti:] [ɪntu:] [ə; eɪ] ['weɪstlənd] ! "
" Wait until I conquer Qin and turn it into a wasteland ! "
" 等待 直到 我 征服 秦 和 转动 它 进入 一个 荒地 ! "

待我伐秦为荒草之地！ ”

[lɪ] [bi'ɑ:ʊʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] :
Li Biao was furious :
李 彪 曾是 狂怒 :

李彪大怒：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [smɔ:l] [steɪts] [fɔ:rm] [kli:ks] [ænd; ənd] ['bʊli] [lɑ:rdʒ] [steɪts] . "
" Unfortunately , small states form cliques and bully large states . "
" 很遗憾 , 小的 各州 形式 小团体 和 欺负 大的 各州 . "

“叵耐小邦结党侵袭大国，

" [let] [ju: 'es] [ti:tʃ] [ɔ:l] [neɪʃəns] [nɑ:t] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] , [nɑ:t] ['i:v(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋɡ(ə)l] ['soʊldʒər] [ɔ:r] ['ɑ:rməd]
" Let us teach all nations not to return , not even a single soldier or armored
" 让 我们 教 全部 国家 不是 到 返回 , 不是 甚至 一个 单身的 士兵 或者 装甲
['soʊldʒər] . "
soldier . "
士兵 . "
待教诸国一兵片甲不回。”

[aɪ] [ˌʌndərˈstænd] .
I understand .
我 理解 .

道了，

[ðə; ði] [tu:] [ˈraɪdərz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɑːmbæt] .
The two riders then engaged in combat .
这 二 骑手 然后 已订婚的 在 战斗 .
二骑便斗。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [ˈhɔːrsɪz] [ˈgæləp] [fɔːrθ] , [ˈhɪroʊz] [æt; ət] [læst] .
Two horses gallop forth , heroes at last .
二 马匹 驰骋 前进 , 英雄 在 最后的 .
二马骋英豪，

- [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [wʌz; wəz] [haɪ] ;
Lingyun's killing intent was high ;
- 杀 意图 曾是 高的 ;
凌云杀气高；

[nɔːt] [ˈoʊnli][dɪd] [ðeɪ] [ˌaʊtˈwɪt] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
Not only did they outwit each other ,
不是 仅有的 做过 他们 智胜 每个 其他 ,
非但智斗智，

[ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə] [swɔːdz] [ˈfaɪtɪŋ] [swɔːdz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 .
全凭刀斗刀。

[tu:] [ˈhɔːrsɪz] [ˈtʃælɪndʒ]
Two Horses Challenge
二 马匹 挑战

二马挑战，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ;
More than thirty rounds ;
更多的 比 三十 回合 ;
三十余合；

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Qin Bin was defeated and fled .
秦 垃圾桶 曾是 战败 和 逃亡 .
秦斌败走。

[li] [biˈɑːoʊ] [rʌft] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
Li Biao rushed to the future ,
李 彪 匆忙 到 这 未来 ,
李彪赶将来，

[ðeɪ] [əˈnaɪələtɪd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
They annihilated the three armies .
他们 彻底消灭 这 三 军队 .
杀败三军。

[vɑːs] [ˈvæŋɡɑːrd] [dʒei] - [wɔːr] [ˈɡoʊldən] [tʃeɪn meɪl] .
Vice Vanguard Jing Yaolong wore golden chainmail .
副 先锋 景 - 穿着 金的 锁子甲 .
副先锋景耀龙身穿黄金锁子甲，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,

体挂皂罗袍，

[ˈweɪrɪŋ] [æən; ən][ˈaɪərn] [ˈtɜːrbən] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an iron turban on his head ,
穿着 一个 铁 头巾 在 他的 头 ,

头上铁幞头，

[ˈswɑːloʊˌteɪl] [ˌɪntəˈwaɪnd] ,
Swallowtails intertwined ,
燕尾蝶 交织在一起 ,

燕尾交加，

[blæk] [mɪst] [ɪnˈveləpt] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
Black mist enveloped his body .
黑色的 薄雾 被包裹 他的 身体 .

黑雾缠身罩体，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [blæk] [stiːd] , [ɪts] [ˈkres(ə)nt] [muːn] [ˈgliːmɪŋ] [brˈniːθ] [hɪm; ɪm] .
He rode a black steed , its crescent moon gleaming beneath him .
他 骑 一个 黑色的 骏马 , 它是 新月 月亮 闪闪发光 下面 他 .

座下跨一抱月乌骓，

[ˈʃoʊldɜːɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [spɪr] ,
Shouldering a swift and sharp spear ,
肩部 一个 迅速 和 锋利的 矛 ,

肩担一条清风利枪，

[ə; eɪ] - - [paʊnd] [ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [stiːl] [wɪp] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A 120 - pound bamboo - jointed steel whip hangs from his wrist .
一个 - - 磅 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 手腕 .

腕悬一百廿斤竹节钢鞭，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He went out to speak with the Qin general .
他 去 出去 到 说话 和 这 秦 一般的 .

出阵与秦将打话。

[li] [biˈɑːoʊ] [diˈmɑːndɪd] :
Li Biao demanded :
李 彪 要求 :

李彪喝问：

[huː] [kʌmz] [hɪr] ?
Who comes here ?
WHO 来 这里 ?

“来将何人？

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jʊr; jər] [neɪm] .
I would like to know your name .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 .

愿闻姓字。”

[ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] :
The Chu general replied :
这 楚 一般的 回复 :

楚将答曰：

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [ˌpaɪəˈnɪr] , [laɪk] [dʒeɪ] - . ”
“ **We are all pioneers , like Jing Yaolong** . ”
“ 我们 是 全部 先驱者 , 喜欢 景 - . ”

“咱每是先锋景耀龙。”

[li] [bi'ɑ:ou] [sed] :
Li Biao said :
李 彪 说 :

那李彪道：

" [dəunt] [li:v] . "
" Don't leave . "
" 不 离开 . "

“休走。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [mu:vd] ['greɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
The two generals moved gracefully in the arena .
这 二 将军们 已搬 优雅地 在 这 竞技场 :

二将场中宛转，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 :

杀气腾空，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 :

约斗三十合，

[dʒei] - [feɪnd] [drɪ'fi:t] [ænd; ɐnd] [fled] .
Jing Yaolong feigned defeat and fled .
景 - 假装 击败 和 逃亡 :

景耀龙诈败走，

[li] [bi'ɑ:ou] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Li Biao rushed to the future .
李 彪 匆忙 到 这 未来 :

李彪赶将来。

[brɪ'fɔ:r] [dʒei] - [kʊd; kəd] [ri'ækt] , [hi:; hi] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ɐnd] ['æərəʊs] .
Before Jing Yaolong could react , he took out his bow and arrows .
前 景 - 可以 反应 , 他 采取 出去 他的 弓 和 箭头 :

不防景耀龙取出弓箭，

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ɪz] [drɔ:n] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] [mu:n] .
The bow is drawn as full as a moon .
这 弓 是 绘制 作为 满的 作为 一个 月亮 :

弓开如满月。

[ðə; ði] ['æroʊ] [flu:] [laɪk] [ə; eɪ] ['fju:tɪŋ] [stɑ:r] .
The arrow flew like a shooting star .
这 箭 飞翔 喜欢 一个 射击 星星 :

箭去似流星，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [li] [bi'ɑ:ou] ,
Right in the middle of Li Biao ,
正确的 在 这 中间 的 李 彪 ,

正中李彪，

['ɡoʊldən] ['helmit] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
Golden helmet upside down ,
金的 头盔 上行 向下 ,

金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [wɜ:r; wər][ɔ:f][ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet were off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 :

两脚腾空。

[ðə; ði][ˈpovəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [wɪnd] [stə:z] , [ðə; ði] [siˈkeidəz] [sens] [aɪ ˈti:] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 :

金风未动蝉先觉,

[ʌnˈsi:n] [ænd; ənd] [ˌʌnpɪˈdɪktəb(ə)] , [ˈɔ:lweɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Unseen and unpredictable , always unknown .
看不见 和 不可预测的 , 总是 未知 :

暗使无常总不知。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[li] [biˈɑ:ʊʊ][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [kɪld] .
Li Biao was shot and killed .
李 彪 曾是 射击 和 被杀 :

李彪中箭已死。

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [riˈtri:vɪd] [ðə; ði] [ˈbɑ:di] .
Xiao Jun retrieved the body .
肖 俊 已检索 这 身体 :

小军抢得尸首,

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ti:m] ,
Returning to the team ,
返回 到 这 团队 ,

回归阵中,

[fɜ:rst] , [b:ntʃ] [ə; eɪ] [ˈkaʊntərəˌtæk] .
First , launch a counterattack .
第一的 , 发射 一个 反击 :

先复招讨。

[kəˈmændər] [ˈwæŋ] - [dɪˈkri:]
Commander Wang Jianjun's decree
指挥官 王 - 法令

主将王翦钧旨,

[ˈɔ:rdər] [ʃi:] [ˈhu:] [tu:; tə] [gəʊ] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Order Yi Hu to go into battle .
命令 易 胡 到 去 进入 战斗 :

令伊虎出阵,

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

高叫,

- [wɪl] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Solai will take on the challenge .
- 将要 拿 在 这 挑战 :

索来将挑战。

[ˈkɪŋ] [ˈtʃu:] [sɔ:] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] , [dʒei] - , [wʌz; wəz] [ɪnˈdi:d] [ə; eɪ][ˈfɔ:rmɪdəb(ə)l]
King Chu saw that his deputy general , Jing Yaolong , was indeed a formidable
国王 楚 锯 那 他的 副 一般的 , 景 - , 曾是 的确 一个 强大
[əˈpəʊnənt] .
opponent .
对手 .

楚王见副将景耀龙果是英雄难敌，

[ðen] , [ˈkɪn] [ˈfu:] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [kəˈmændər] , [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .
Then , Qin Fu , the vanguard commander , was ordered to lead the charge .
然后 , 秦 傅 , 这 先锋 指挥官 , 曾是 订购 到 带领 这 收费 .

再令正先锋秦赋出阵。

[ðə; ði] [gˈri:tɪŋz] [ænd; ənd] [wɜ:rdz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
The greetings and words have been exchanged .
这 问候 和 字 有 到过 交换 .

施礼打话已毕，

[ə; eɪ] [tu:] - [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈtʃælɪndʒ] .
A two - person challenge .
一个 二 - 人 挑战 .

二人挑战。

[ˈkɪn] [bɪn] ,
Qin Bin ,
秦 垃圾桶 ,

秦斌、

[ʃi:] [ænd; ənd] [ˈhu:] [ɪntəˈmæri:d] ,
Yi and Hu intermarried ,
易 和 胡 近亲结婚 ,

伊虎相交，

[wʌn] [ʃɑ:t] [keɪm] .
One shot came .
一 射击 来了 .

一枪来，

[wʌn] [kʌt] ,
One cut ,
一 切 ,

一刀去，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ˈfɪrslɪ] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人厮杀。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[hɜ:r; hər] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈfɪɡjər] [ˈraɪvlz] [ðə; ði] [pɜr] [ˈblɒsəmz] [ɪn] [ˈbju:ti] .
Her graceful figure rivals the pear blossoms in beauty .
她 优美 数字 竞争对手 这 梨 花朵 在 美丽 .

幽幽不让梨花舞，

[ðə; ði] [ˈrɒʊlɪŋ] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [bi:; bi] [kənˈteɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 .

滚滚难容柳絮飞。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['klæft] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二将交斗，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [rɪ'zembʌz] [ə; eɪ]['drægən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜ:rl] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [si:] .
The horse resembles a dragon playing with a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 玩耍 和 一个 珍珠 在 这 北 海 .

马似北海玩珠龙，

[pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['taɪgəz] ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 .

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'baʊt] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十余合，

[ji:] ['hu:][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ænd] [fled] .
Yi Hu was defeated and fled .
易 胡 曾是 战败 和 逃亡 .

伊虎败走，

['kɪn] [bɪn] [ə'raɪvd] .
Qin Bin arrived .
秦 垃圾桶 到达的 .

秦斌赶将来。

[ji:] ['hu:] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Yi Hu reined in his horse .
易 胡 勒住 在 他的 马 .

被伊虎勒住马，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp] ['kwɪkli] .
They caught up quickly .
他们 捕捉 向上 迅速地 .

后赶得快，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[ʃɑ:t] [wʌns]
Shot once
射击 一次

中一枪，

[ðə; ði] [θɔ:rn] [fel] [daʊn] .
The thorn fell down .
这 刺 跌倒 向下 .

刺落下来。

[ðə; ði]['gəʊldən] ['helmt] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ʌpsaɪd] [daʊn] .
The golden helmet was turned upside down .
这 金的 头盔 曾是 转向 上行 向下 .

只见金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:r; ə] [ɔ:f] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
 两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚登空。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈsouldʒər] [ˈreskju:d] [ˈkɪn] [bɪn] [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu; tə] [hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] . . .
After the soldier rescued Qin Bin and brought him back to his position . . .
 后 这 士兵 获救 秦 垃圾桶 和 带来 他 后退 到 他的 位置 . . .

小兵抢秦斌回阵后，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [wɪð; wɪθ] [wuːnd] [ˈmedɪs(ə)n] .
He was saved with wound medicine .
 他 曾是 已保存 和 伤口 药品 .
 用金疮药救得活。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmiz] [wɜːr; wər] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The three armies were defeated and fled .
 这 三 军队 是 战败 和 逃亡 .
 三军一时败走。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
 这 下一个 早晨 ,

次早,

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] :
The King of Chu summoned his generals and asked :
 这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :

楚王召集诸将问曰:

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə][gʊv] [aʊt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ?
Who would dare to go out into battle ?
 WHO 会 敢 到 去 出去 进入 战斗 ?
 “甚人敢出阵，

[tu:; tə] [si:z] [ə; eɪ] ['kɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə'laɪv] ?
To seize a Qin general alive ?
 到 抢占 一个 秦 一般的 活 ?
 生抢秦将？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

<u>Zhang</u>	<u>Huang</u>	<u>reported</u>
张	黄	据报道

:

有张晃奏道：

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] . "

<u>I</u>	<u>am</u>	<u>willing</u>	<u>to</u>	<u>go</u>	<u>.</u>
我	是	愿意的	到	去	。

"

“小人愿往。”

[ˈiːtəʊ, ˈiːtəʊ] [gəʊz] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)]				
Ito	goes	into	battle	
伊藤	去	进入	战斗	
			伊虎出阵，	
[ðə; ði] [tuː]	[ˈdʒenrəlz]	[ˈklæft]		
The two	generals	clashed		
这	二	将军们	冲突	
			二将交斗。	

[I'gɑ:lɒs] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Ighalo **suffered** **a** **crushing** **defeat** .
伊哈洛 遭受 一个 压碎 击败 .

伊虎大败，

[rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .

Return to the main camp .

返回 到 这 主要的 营 .

归于本阵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈgli:mɪŋ] [ˈsɪlvər] [ˈhelmt] .

Wang Jian was dressed in a gleaming silver helmet .

王 建 曾是 穿着 在 一个 闪闪发光 银 头盔 .

王翦打扮耀日银盔盖顶，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfu:] [broʊˈkeɪd][ˈbæt(ə)] [roʊb] ,

Wearing a Shu brocade battle robe ,

穿着 一个 舒 锦缎 战斗 长袍 ,

身穿蜀锦战袍，

[ˈʃoʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] [naɪf] ,

Shouldering a 120 - pound three - pointed knife ,

肩部 一个 - 磅 三 - 尖 刀 ,

肩担一百二十斤三尖刀，

[ˈfɔ:rti] - [ert] [rɪŋz] [ʌv; əv] [swɔ:dz] ,

Forty - eight rings of swords ,

四十 - 八 戒指 的 剑 ,

四十八环棹刀，

[hi:; hi] [roʊd] [aʊt] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)][ɑ:n][ə; eɪ] [red] [hɔ:rs] .

He rode out into battle on a red horse .

他 骑 出去 进入 战斗 在 一个 红色的 马 .

跨一匹赤色马出阵。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [spi:k] .

Zhang Huang went out to speak .

张 黄 去 出去 到 说话 .

张晃出阵谈话。

[ðə; ði] [tu:] [ˈraɪdərz] [ˈklæft] .

The two riders clashed .

这 二 骑手 冲突 .

二骑相交，

[aɪ ˈti:] [stɜ:rd] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [fi:ldz] .

It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .

它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 .

惹起四野愁云，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .

A murderous aura filled the sky .

一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

震起满天杀气。

[mæn][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈmaʊnt(ə)n] .

Man is like a tiger from the Southern Mountain .

男人 是 喜欢 一个 老虎 从 这 南方 山 .

人似南山虎，

[mɑ:] - [heɪlɔŋ] .

Ma Ruobei Hailong .

马 - 海龙 .

马若北海龙。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [ˈfeɪnd] [dɪˈfi:t] [ˈæftər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] .

Wang Jian feigned defeat after thirty rounds of fighting .

王 建 假装 击败 后 三十 回合 的 斗争 .

王翦战三十合诈败，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [əˈraɪvd] .
Zhang **Huang** **arrived** .
张 黄 到达的 .

张晃赶将来。

[tuː] [ˈhɔːrsɪz] [saɪd] [baɪ] [saɪd] ,
Two horses side by side ,
二 马匹 边 经过 边 ,

二马并，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][æz; əz][hiː; hi] [roʊld] [əˈweɪ] .
Wang Jian raised his sword and slashed Zhang Huang as he rolled away .
王 建 提高 他的 剑 和 削减 张 黄 作为 他 滚动 离开 .

王翦举刀斩落张晃翻身，

[hiː; hi] [mɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
He missed his foot .
他 错过 他的 脚 .

下脚捎空。

[ˈwæŋ] [dʒiːˈænz] [bleɪd] [flæft] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈvaʊəd] .
Wang Jian's blade flashed , and the three armies were devoured .
王 简的 刀刃 闪光灯 , 和 这 三 军队 是 吞噬 .

王翦刀头招起三军啖杀。

[ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
The Chu army suffered a crushing defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 压碎 击败 .

楚兵大败。

[ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːpɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting and chopping in the east and west ,
切割 和 切碎 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西斫，

[ˈliːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] ;
Leaning to the south and to the north ;
倾斜 到 这 南 和 到 这 北 ;

南倾北倒；

[stɑːrɜː] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [klaʊdz] [dɪˈspɜːrst] .
Stars scattered and clouds dispersed .
星星 疏散 和 云 分散的 .

星罗云散，

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [truːps] [riˈtriːtɪd] [faɪv] [li][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Chu troops retreated five li and set up camp .
这 楚 军队 撤退 五 季 和 放 向上 营 .

楚兵退五里下寨。

[ðə; ðɪ] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] .
The Qin army presented a memorial to the First Emperor .
这 秦 军队 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 .

秦兵具表奏始皇。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs]
The imperial edict ordered Wang Jian to withdraw the troops of the various
这 帝国 法令 订购 王 建 到 提取 这 军队 的 这 各种各样的
[ˈkʌntrɪz] .
countries .
国家 .

圣旨再令王翦退诸国兵马。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ədˈvænst] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Wang Jian advanced his troops to Wulixia Village .
王 建 先进的 他的 军队 到 - 村庄 .

王翦进兵至五里下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [fɔːr] - [geɪt] [ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Set up a four - gate battle formation .
放 向上 一个 四 - 门 战斗 形成 .

布下四门斗底阵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [went] [aʊt][tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
Wang Jian went out to challenge him .
王 建 去 出去 到 挑战 他 .

王翦出阵索战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu summoned his generals and said :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 说 :

楚王召集诸将曰：

" [huː] [ɪz] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] ? "
" **Who is facing the Qin general ?** "
" WHO 是 面向 这 秦 一般的 ? "

“有何人对敌秦将？”

[wen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃen] [ˈʃen] [əˈnaʊnst] :
When Zhao general Chen Shen announced :
什么时候 赵 一般的 陈 沈 宣布 :

当有赵将陈申唱喏道：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" **I am willing to go** . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小人愿往。”

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for thirty rounds .
这 二 战斗 为了 三十 回合 .

二人战三十合，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[ˈtʃen] [ˈʃen] [əˈraɪvd] .
Chen Shen arrived .
陈 沈 到达的 .

陈申赶将来。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][dɪd][nɑ:t][ju:z][ə; eɪ] [bɔ:n] [sɔ:rd] .
Wang Jian did not use a long sword .
王 建 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

王翦不用长刀，

[nɑ:d][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[hi:; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈfaɪərd] [θri:] [ˈæɹəʊs][ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
He flipped over and fired three arrows in quick succession .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

翻身背射三只连珠箭，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

喝一声：

" [goʊ] ! "
" **Go !** "
" 去 ! "

“着！”

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv] [ˈtʃen] [ˈʃen] ?
I wonder what became of Chen Shen ?
我 想知道 什么 成为 的 陈 沈 ?

不知陈申性命怎生？

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪgər] - [laɪk] [ˈdʒen(ə)rəl] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 .

似虎将军还落马，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈdræɡən] , [ðə; ði] [ˈvæliənt] [ˈraɪdər] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
Like a dragon , the valiant rider returned empty - handed .
喜欢 一个 龙 , 这 英勇 骑士 返回 空的 - 递交 .

如龙骁骑只空回。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时，

[ˈtʃen] [ˈʃen] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [baɪ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
Chen Shen was shot by an arrow .
陈 沈 曾是 射击 经过 一个 箭 .

陈申中箭，

[hi:; hi] [fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell off his horse .
他 跌倒 离开 他的 马 .

坠下马来，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [pəˈzɪʃənz] .
The soldiers rushed back to their positions .
这 士兵 匆忙 后退 到 他们的 职位 .

众兵抢归阵去。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
A fierce general suddenly appeared in the army .
一个 凶猛的 一般的 突然 出现 在 这 军队 .
军中撞出一员猛将，

[ɡoʊst] - [feɪst] ['fɛŋ] [tɪŋ]
Ghost - faced Feng Ting
鬼 - 面对 冯 婷
鬼面冯亭，

['ʃoʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] [bra:nz] [æks] ,
Shouldering a bronze axe ,
肩部 一个 青铜 斧头 ,
肩担一柄铜斧，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
Heading towards the future ,
标题 向 这 未来 ,
奔将来，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
喝声：

" ['wæŋ] ['dʒi:ən] , [dəunt] [rʌŋ] [ə'weɪ] . "
" **Wang Jian , don't run away .** "
" 王 建 , 不 跑步 离开 . "
“王翦休走，

[lets] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] ['wɪnər] !
Let's decide the winner !
我们来吧 决定 这 优胜者 !
咱来与你决定输赢！ ”

['wæŋ] ['dʒi:ən][ænd; ənd] ['fɛŋ] [tɪŋ] ['tʃælɪndʒd] [i:t] ['ʌðər] [tu:; tə] ['fɪfti] [raʊndz] .
Wang Jian and Feng Ting challenged each other to fifty rounds .
王 建 和 冯 婷 挑战 每个 其他 到 五十 回合 .
王翦与冯亭挑战五十合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪnər] [ɔ:r]['lu:zər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .
并无胜负，

['ɔ:rdər] [ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] .
Order all troops to withdraw .
命令 全部 军队 到 提取 .
令各收军，

[wi:; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɑ:roʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .
明日却战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] :
The King of Chu summoned his generals and asked :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :
楚王召诸将问：

" [hu:] [wɪl] ['kæptʃər] ['wæŋ] ['dʒi:ən] [tə'mɑ:roʊ] ?
" **Who will capture Wang Jian tomorrow ?**
" WHO 将要 捕获 王 建 明天 ?
“明日何人捉获王翦？

[ðoʊz] [hu:] [sək'si:d] ,
Those who succeed ,
那些 WHO 成功 ,

功成者，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz]
A thousand gold pieces
一个 千 金子 件

千金赏，

[ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] .
Marquis of Ten Thousand Households .
侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。”

[dʒəʊ] [ɡwɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Zhou Guang reported :
周 光 据报道 :

有周光奏曰：

" [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] . "
" **A petty person has a plan** . "
" 一个 小气 人 有 一个 计划 . "

“小人有一计。

[soʊ] [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:][ɪz] .
So that's how it is .
所以 那就是 如何 它 是 :

恁地恁地，

[tə'naɪt] , [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [ə'sæsn] .
Tonight , for the assassin .
今晚 , 为了 这 刺客 :

今夜为刺客，

[ɡoʊ][ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] ['wæŋ] ['dʒi:ən] .
Go and assassinate Wang Jian .
去 和 暗杀 王 建 .

去刺王翦。”

[ðə; ðɪ] [ə'ɡri:mənt] [hæz; həz] [bɪn] [ri:tʃt] .
The agreement has been reached .
这 协议 有 到过 达到 .

商议已定。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [sed] :
The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王曰：

" [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ['kɛrz] ! "
" **The general cares** ! "
" 这 一般的 关心 ! "

“将军在意！ ”

[dʒəʊ] [ɡwɑ:ŋ] [prɪ'perd] ,
Zhou Guang prepared ,
周 光 准备 ,

周光准备，

[weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɪdnɑɪt] ,
Wait until midnight ,
等待 直到 午夜 ,

等三更时分，

[gʊʊ][ænd; ənd] [ə'sæsɪneɪt] ['wæŋ] ['dʒi:ən] .
Go and assassinate Wang Jian .
去 和 暗杀 王 建 .

去刺王翦。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [stɛɪd] [ʌn'tɪl] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Wang Jian stayed until late at night .
王 建 入住 直到 晚的 在 夜晚 .

王翦至晚，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gʌst] [ʌv; əv] [waɪnd] [ə'rouz] [ɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] .
A sudden gust of wind arose inside the tent .
一个 突然 阵风 的 风 出现 里面 这 帐篷 .

帐中忽起狂风一阵。

['wæŋ] ['dʒi:ən] ['pɒndəd] :
Wang Jian pondered :
王 建 沉思 :

王翦思量：

[ðer; ðər] [wɪl] ['defɪnətli] [bi:; bi] [ə'sæsɪnz] [tə'naɪt] .
There will definitely be assassins tonight .
那里 将要 确实 是 刺客 今晚 .

今晚必有刺客来呵。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɔ:rdər] [wʌz; wəz] ['ɪfʊ:d] .
The military order was issued .
这 军队 命令 曾是 发布 .

传下军令，

[let] [ji:] ['hu:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ʒu:] ,
Let Yi Hu Zhao Zhu ,
让 易 胡 赵 朱 ,

令伊虎照烛，

[ðə; ði] [kæmp] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [haɪ] [ə'lɜ:rt] .
The camp was on high alert .
这 营 曾是 在 高的 警报 .

营寨紧紧防备。

[ji:] ['hu:] ['ɔ:rdərd] ['ʒaʊ] [dʒʌŋ] [tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði] [drʌm] .
Yi Hu ordered Xiao Jun to beat the drum .
易 胡 订购 肖 俊 到 打 这 鼓 .

伊虎令小军打动更鼓。

[fɜ:rst] [ʌp'dɛɪt] , ['sekənd] [ʌp'dɛɪt] .
First update , second update .
第一的 更新 , 第二 更新 .

一更二更，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] ;
Nothing happened ;
没有什么 发生 ;

不觉无事；

['æftər] ['mɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,

转过三更，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [saʊθ] [kə'ri:ən] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒəʊ] [gwɑ:ŋ] ,
There is a South Korean general , Zhou Guang ,
那里 是 一个 南 韩国人 一般的 , 周 光 ,

有韩国将周光，

[ðə; ði] [drʌm] [hæz; həz] [strʌk] [θri:] [taɪmz] .
The drum has struck three times .
这 鼓 有 击 三 时代 .

听得鼓已三敲，

[ə; eɪ] ['dægər] [wʌz; wəz] [kən'si:ld] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
A dagger was concealed in his hand .
一个 匕首 曾是 暗 在 他的 手 .

手藏匕首，

[pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn][jər; jər] [sli:v] .
Put it in your sleeve .
放 它 在 你的 袖子 .

纳在袖中，

[hi;; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ə'sæsn] .
He left the village to become an assassin .
他 左边 这 村庄 到 变得 一个 刺客 .

出寨为刺客。

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['kɪn] ['vɪlɪdʒ] ,
Arriving at Qin Village ,
抵达 在 秦 村庄 ,

来至秦寨，

[bʌt; bət][hi;; hi] [felt] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['soʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ] [taɪt] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ;
But he felt surrounded by soldiers in a tight formation ;
但 他 毛毡 包围 经过 士兵 在 一个 紧的 形成 ;

但觉四下小兵困之密阵；

['sni:kɪŋ] ['ɪntu:] ['kɪn] ['vɪlɪdʒ]
sneaking into Qin Village
鬼鬼祟祟 进入 秦 村庄

偷入秦寨，

[bɪ'fɔ:r] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [tent] ,
Before entering the tent ,
前 进入 这 帐篷 ,

欲入帐前，

['si:ɪŋ] ['wæŋ] ['dʒi:ən] [slʌmpt] ['wɪrəli] ['oʊvər][ðə; ði] ['sentrəl] ['teɪbl] ,
Seeing Wang Jian slumped wearily over the central table ,
看到 王 建 瘫倒 疲劳 超过 这 中央 桌子 ,

望见王翦伏在中军桌子上困倦，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [braɪt] [læmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][em 'i:] ,
A bowl of bright lamp in front of me ,
一个 碗 的 明亮的 灯 在 正面 的 我 ,

面前一碗明灯，

['oʊnli] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [steps] [ə'weɪ] ,
Only thirty or forty steps away ,
仅有的 三十 或者 四十 步骤 离开 ,

只隔三四十步，

☐ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] ,
☐ **I don't know ,**
☐ 我 不 知道 ,

☐不知，

[teɪk] [ə; eɪ] [fju:] [bɪg] [steps] ['fɔ:rwərd] ,
Take a few big steps forward ,
拿 一个 很少 大的 步骤 向前 ,

大踏进几步，

[tuː; tə] [ə'sæsɪneɪt] ['wæŋ] ['dʒiːən] .
To assassinate Wang Jian .
到 暗杀 王 建 .

刺杀王翦。

[dʒəu] - [stept] ['ɑːntə][,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
Zhou Guangmeng stepped onto it with all his might .
周 - 步 到 它 和 全部 他的 可能 .

周光猛着力踏上，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [noʊ] [ðæt] [wɪ'ðɪn] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] . . .
How could one know that within thirty or forty steps of the tent . . .
如何 可以 一 知道 那 之内 三十 或者 四十 步骤 的 这 帐篷 . . .

怎知帐前三四十步前后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [hɔːrs] [træp] ,
There is a horse trap ,
那里 是 一个 马 陷阱 ,

有那陷马坑，

[ðə; ði] ['lɪnɪn] [wʌz; wəz] [stretʃt] .
The linen was stretched .
这 亚麻布 曾是 拉伸 .

使麻布绷了，

['sprɪŋk(ə)l] [sɔɪl] [ɑːn][,aɪ 'tiː] .
Sprinkle soil on it .
撒 土壤 在 它 .

将土撒在上。

[dʒəu] [gwaːŋ] [ɪz][ɪn] [veɪn] ,
Zhou Guang is in vain ,
周 光 是 在 徒劳 ,

周光踏虚，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɪt] .
He fell into the pit .
他 跌倒 进入 这 坑 .

跌落坑内，

[ðə; ði] [bel] [ɑːn][ðə; ði][roʊp] [ræŋ] [wen] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [strʌk] .
The bell on the rope rang when it was struck .
这 钟 在 这 绳索 响铃 什么时候 它 曾是 击 .

撞动绳索上铃子响，

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] [græbd] [hʊks] [ænd; ənd] [pʊld] [ʌp] .
The troops from all sides grabbed hooks and pulled up .
这 军队 从 全部 侧面 抓住 钩子 和 拉 向上 .

四下诸军拿钩扯上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] [fɔːr; fər] ['kwestʃənɪŋ] [ænd; ənd][,eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
They were brought before the authorities for questioning and execution .
他们 是 带来 前 这 当局 为了 提问 和 执行 .

押见招讨。

[ˈsʌmən] [ænd; ənd] ['kwestʃən] :
Summon and question :
召唤 和 问题 :

招讨喝问：

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“你是谁人？ ”

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [wɔ:ɾ] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] ,
To avoid war between the two countries ,
到 避免 战争 之间 这 二 国家 ,
免得二国干戈,

[haʊ] [mʌtʃ] ['i:ziə] !
How much easier !
如何 很多 更轻松 !
多少省事! ”

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ænd; ənd] [sed] :
He summoned the messenger and said :
他 被召唤 这 信使 和 说 :
招讨道:

" [jʊə(r)] [raɪt] . "
" You're right . "
" 你是 正确的 : "
“你这话也中。”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [dʒəu] [gwa:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tent] .
He ordered Zhou Guang to be brought before the tent .
他 订购 周 光 到 是 带来 前 这 帐篷 :
喝令押周光到帐前,

[ʃi:ɑ:ŋ] [dʒəu] [gwæŋdaʊ] :
Xiang Zhou Guangdao :
向 周 光岛 :
向周光道:

" [ʌðər] [wɪl] [nɑ:t] [ək'sept] [ju:; jʊ][æz; əz][æŋ; ən] [ə'sæsn] . "
" Others will not accept you as an assassin . "
" 其他的 将要 不是 接受 你 作为 一个 刺客 : "
“别人便叵耐您为刺客，

[ðen] [aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə][daɪ] .
Then I'll teach you to die .
然后 患病的 教 你 到 死 :
便教您死。

[wi:l] [let] [ju:; jʊ][gəʊ] [bæk] .
We'll let you go back .
出色地 让 你 去 后退 :
咱们放你回去。

[ðɪs] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] .
This can be reported to the King of Chu .
这 能 是 据报道 到 这 国王 的 楚 :
可报与楚王，

[du:][nɑ:t][bi:; bi] [kən'sɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['paʊər] .
Do not be concerned with the interests of a great power .
做 不是 是 担心的 和 这 兴趣 的 一个 伟大的 力量 :
休以大国为意。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['klɪrli] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [frʌm; frəm][ji:]['hu:] .
It was clearly a few words from Yi Hu .
它 曾是 清楚地 一个 很少 字 从 易 胡 :
分明是伊虎一言半句，

[ðeɪ] [seɪvd] [dʒəu] [gwa:ŋ] .
They saved Zhou Guang .
他们 已保存 周 光 :
救了周光。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] , [hi;; hi] [ɪkˈstendɪd] [hɪz; ɪz] [klaʊd] - [græbiŋ] [hænd] .
In a moment of crisis , he extended his cloud - grabbing hand .
在 一个 片刻 的 危机 , 他 扩展 他的 云 - 抓取 手 .

临危伸出拿云手,

[ðeɪ] [ˈreskju:d] [ðoʊz] [kɔ:t] [ɪn][ə; eɪ][træp] .
They rescued those caught in a trap .
他们 获救 那些 捕捉 在 一个 陷阱 :

救得天罗地网人。

[dʒəu] [gwa:ŋ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
Zhou Guang thanked him for his command .
周 光 谢谢 他 为了 他的 命令 :

周光谢了招讨,

[rɪˈtɜ:rŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] ,
Return to the main camp ,
返回 到 这 主要的 营 ,

归于本阵,

[hi;; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ænd; ənd] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He met with the King of Chu and recounted the events of the past .
他 遇见 和 这 国王 的 楚 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

见楚王言前事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu was greatly alarmed and said :
这 国王 的 楚 曾是 非常 惊慌 和 说 :

楚王大惊言:

" [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [wɪl] [let] [ju;; jə] [rɪˈtɜ:rŋ] [tu;; tə][kæmp] . "
" Wang Jian will let you return to camp . "
" 王 建 将要 让 你 返回 到 营 . "

“王翦放你回营,

[wʌt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] !
What a wise man !
什么 一个 明智的 男人 !

真个贤人! ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Chu summoned his generals and said :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 说 :

楚王召诸将曰:

" [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑ:n] [ˈkɪn] [ˈsɪti] [feɪld] . "
" The attack on Qin City failed . "
" 这 攻击 在 秦 城市 失败的 . "

“攻伐秦城不下,

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [dɪˈvaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

计将安出? ”

[li] [mju:] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Li Mu then reported to the king :
李 亩 然后 据报道 到 这 国王 :

有那李牧奏王曰:

" [tə'mɑ:roʊ] , [aɪ] [wɪl] [ə'laʊ] [maɪ'self][tu:; tə] [faɪt] . "

" Tomorrow , I will allow myself to fight . "

" 明天 , 我 将要 允许 我 到 斗争 . "

“明日容小人一战，

[ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] ['kɪn] ['sɪti] [wɪ'dɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .

They will attack Qin City within a few days .

他们 将要 攻击 秦 城市 之内 一个 很少 天 .

克日攻伐秦城。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .

The King of Chu followed the advice .

这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

['ɔ:rdər] [li] [mju:][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .

Order Li Mu to lead the troops .

命令 李 亩 到 带领 这 军队 .

令李牧出阵。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

['oʊnli][ðə; ði][stɑ:rz] [sæŋk]['ɪntu:][ðə; ði] ['mɪlki] [wei] .

Only the stars sank into the Milky Way .

仅有的 这 明星 沉没 进入 这 乳白色 方式 .

只见星沉河汉，

[ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz]['oʊvər][dʒə'pæn] .

The sun rises over Japan .

这 太阳 上升 超过 日本 .

日出扶桑，

[ðə; ði] ['dɪstənt] ['belz] ['ekəʊd] [θru:] [ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .

The distant bells echoed through the Forbidden City .

这 遥远 铃铛 回声 通过 这 禁止 城市 .

疏钟传紫禁之声，

[ðə; ði] [lɹəʊ] ['rɪvər] [rɪ'fleks] [ðə; ði] [gləʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] ;

The Liao River reflects the glow of the setting sun ;

这 廖 河 反映 这 辉光 的 这 环境 太阳 ;

辽水泛红霞之影；

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [mɪst] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [græs] .

The morning mist obscures the riverbank grass .

这 早晨 薄雾 模糊不清 这 河岸 草 .

晓烟迷岸草，

[ðə; ði][koʊld][mɪst] ['dæmpənz][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [græs] .

The cold mist dampens the garden grass .

这 寒冷的 薄雾 抑制 这 花园 草 .

寒雾湿庭芜。

['tʃen] [taɪm] ,

Chen time ,

陈 时间 ,

辰牌时分，

[li] [mju:][leɪd] [aʊt][ðə; ði] ['kærəktər] [ə'reɪ] [bɪ'loʊ] .

Li Mu laid out the character array below .

李 亩 铺设 出去 这 特点 大批 以下 .

李牧布下方字阵，

[ˈʃʊldʒɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][æks] ,
Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ,

肩担蘸金斧，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈfɪrslɪ] .
They charged out into battle , shouting fiercely .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 激烈地 .

出阵厉声高叫，

[ˈsuː,ʊʊ] - [spʊʊk] .
Suo Wangjian spoke .
苏 - 辐 .

索王翦打话。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nɑːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [geɪt] .
A general was knocked out from under the gate .
一个 一般的 曾是 敲门 出去 从 在下面 这 门 .

门旗下撞出一员将，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] .
That was Wang Jian .
那 曾是 王 建 .

乃王翦也，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] - - [paʊnd] , [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [naɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
Carrying a 120 - pound , three - pointed , double - edged knife on his shoulder ,
携带 一个 - - 磅 , 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 刀 在 他的 肩膀 ,

肩担一百二十斤三尖两刃刀，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrkləʊər][fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the characters in a circular formation .
安排 这 人物 在 一个 圆 形成 .

排下圆字阵，

[ʌnˈlaɪk] [li] [mjuːz] [spiːtʃ] ,
Unlike Li Mu's speech ,
与此不同 李 穆的 演讲 ,

与李牧打话不同，

[ˈæftər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After thirty rounds of fighting ,
后 三十 回合 的 斗争 ,

交战三十合，

[li] [mjuː][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Mu was defeated and fled .
李 亩 曾是 战败 和 逃亡 .

李牧败走。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [pərˈsuːd] [ænd; ənd] [ˈslɔːtəd] [ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] .
Wang Jian pursued and slaughtered the three armies .
王 建 追击 和 屠杀 这 三 军队 .

王翦赶杀三军，

[ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [stɜːts] [rɪˈtriːtɪd] [ten] [li] .
The armies of the various states retreated ten li .
这 军队 的 这 各种各样的 各州 撤退 十 李 .

诸国兵退十里，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Caoshanxia Village .
- 村庄 .

草坂下寨。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [sɔ:] [li] [mju:] [drɪˈfi:tɪd] ,
When the King of Chu saw Li Mu defeated ,
什么时候 这 国王 的 楚 锯 李 亩 战败 ,
楚王见李牧走败,

[aɪ][eɪˈem] [dɪsˈpli:zd] .
I am displeased .
我 是 不高兴 .

心中不悦。

[ɔ:ˈlʃoʊ] [li] [mju:] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl]
Although Li Mu was known as a famous general
虽然 李 亩 曾是 已知 作为 一个 著名的 一般的
李牧虽号名将,

[hi:; hi][ɪz][ˈsɪksti] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He is sixty years old .
他 是 六十 年 老的 .

年已六十，

[ˈwi:knəs]
Weakness
弱点

气力衰乏，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑ:səbli] [drɪˈfi:t] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] ?
How could they possibly defeat the young Wang Jian ?
如何 可以 他们 可能 击败 这 年轻的 王 建 ?
怎生敌得那少年的王翦？

[kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] :
King Xiang of Chu summoned his generals and asked :
国王 向 的 楚 被召唤 他的 将军们 和 问 :
楚襄王召诸将问曰：

" [ə; eɪ] [ɡreɪt] [rɪˈwɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ˈeniwʌŋ] [hu:] [kæən; kən] [ˈkæptʃər] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] . "
" A great reward will be given to anyone who can capture Wang Jian . "
" 一个 伟大的 报酬 将要 是 给定 到 任何人 WHO 能 捕获 王 建 . "
“谁人能擒得王翦者重赏。”

[ˈdʒen(ə)rəl] [lɔ:ŋ] [li] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ræŋks] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
General Long Li stepped out of his ranks and reported :
一般的 长的 李 步 出去 的 他的 排名 和 据报道 :
魏将龙离足出班奏曰：

" [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ɡoʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小人愿往。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The king of Chu was overjoyed .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 .

楚王大喜。

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [ert] [fi:t] [tɔ:l] .
Upon seeing this , he was eight feet tall .
之上 看到 这 , 他 曾是 八 脚 高的 .
见此将身长八尺，

[ˈweɪɪŋ] [ˈwɔ:tər] - [ˈpɑ:lɪft] [ˈwɪloʊ] - [li:f] [ˈɑ:rmər] ,
Wearing water - polished willow - leaf armor ,
穿着 水 - 抛光 柳 - 叶子 盔甲 ,
披水磨柳叶甲，

[ˈkʌvəriŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [saɪk] [roʊb] ,
Covering his body with a black silk robe ,
覆盖 他的 身体 和 一个 黑色的 丝绸 长袍 ;
皂罗袍罩体，

[ˈʃʊldɜːɪŋ] [ə; eɪ][laːrdʒ] [sɔːrd] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ;
肩担大捍刀，

[aɪ ˈtiː] [weɪz] [əˈpraːksɪmətli] - [dʒɪn] (- [kerˈdʒiː]) .
It weighs approximately 100 jin (50 kg) .
它 重量 大约 - 斤 (- 公斤) .
约重一百斤，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔːrs] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ;
骑匹乌骓马，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :
出阵厉声高叫：

" [lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈduːəl] [brɪˈtwiːn] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ! "
" Let's settle this with a duel between Wang Jian and his generals ! "
" 我们来吧 定居 这 和 一个 决斗 之间 王 建 和 他的 将军们 ！ "
“王翦招讨比个胜负阿！ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 ;
王翦出阵，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 ;
二马相交。

[aɪ ˈtiː] [stɜːrd] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [ˈsɑːroʊ] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [səˈraʊndɪŋ] [fiːldz] .
It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .
它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 .
惹起四野愁云，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdəreɪs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 ;
震起满天杀气。

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,
才三十合，

[ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [fled] [ɪn] [drɪˈfiːt] .
The dragon fled in defeat .
这 龙 逃亡 在 击败 .
龙离足败走。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz][men] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Wang Jian summoned his men to pursue and kill them .
王 建 被召唤 他的 男人 到 追求 和 杀 他们 .
王翦招起人马赶杀。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈrʌniŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈfrenzi] .
The soldiers were running around in a chaotic frenzy .
这 士兵 是 跑步 大约 在 一个 混乱 狂热 .
人兵东西乱撞，

[ˈrʌniŋ] [laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] .
Running like the wind .
跑步 喜欢 这 风 .
奔走如飞。

[tʃiː][ˈdʒen(ə)rəl] [zuː] [ˈfɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Qi general Zou Xing charged out of the formation .
齐 一般的 邹 邢 带电 出去 的 这 形成 .
齐将邹兴撞出阵来，

[wɪð; wɪθ] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] ,
With Qin general Wang Jian ,
和 秦 一般的 王 建 ,
与秦将王翦，

[ˈtʃælɪndʒ] [wɪˈðəʊt] [ˈnoʊɪŋ] [neɪmz]
Challenge without knowing names
挑战 没有 会心 姓名
不通名姓挑战，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,
才三四十合，

[zuː] [ˈfɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zou Xing was defeated and fled .
邹 邢 曾是 战败 和 逃亡 .
邹兴败走。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [geɪv] [tʃeɪs] .
Wang Jian gave chase .
王 建 给予 追赶 .
王翦急追。

[zuː] [ˈfɪŋ] [stʌk] [ðə; ði] [ɡʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Zou Xing stuck the gun in his hand .
邹 邢 卡住 这 枪 在 他的 手 .
邹兴插了枪，

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈmæɡpaɪ] - [feɪst] [ˈtreʒər] [baʊ; boʊ] ,
Take out the Magpie - faced Treasure Bow ,
拿 出去 这 鹊 - 面对 宝藏 弓 ,
取出鹊面宝雕弓、

[θriː] [wʊlf] - [teɪl] [ˈæərəʊs]]
Three wolf - tail arrows
三 狼 - 尾巴 箭头
三支狼尾箭，

[hiː; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ʃɑːt] [θriː] [ˈmiːtiər] [ˈæərəʊs] .
He flipped over and shot three meteor arrows .
他 翻转 超过 和 射击 三 流星 箭头 .
翻身射三支流星箭。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [dɑːdʒd] [ðə; ði] [θriː] [ˈæərəʊs] .
Wang Jian dodged the three arrows .
王 建 躲避 这 三 箭头 .
王翦闪过三箭。

[zu:] [ʃɪŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Zou Xing suffered a major defeat .
邹 邢 遭受 一个 主要的 击败 ；

邹兴大败，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [lɔ:st] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] - [ˈsoʊldʒərz] .
The general lost more than 500 soldiers .
这 一般的 丢失的 更多的 比 - 士兵 ；

将兵亏折了五百余人。

[kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [ˈevriwɛr] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 ；

死尸遍地，

[ˈblʌdstɛɪn] [ˈflʊd] [ɪn][ðə; ðɪ][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 ；

鲜血坑流。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [wɪðˈdru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] .
Wang Jian withdrew his troops and returned to his position .
王 建 退出 他的 军队 和 返回 到 他的 位置 ；

王翦收兵回阵。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] :
The King of Chu was displeased :
这 国王 的 楚 曾是 不高兴 ；

楚王不悦：

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [kənˈsekjətɪv] [dɪˈfi:ts] ,
After several consecutive defeats ,
后 一些 连续的 失败 ；

连败数阵，

[ɪf] [nɑ:t] [rɪˈzɪstɪŋ] ,
If not resisting ,
如果 不是 抵抗 ；

若不抵拒，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [ˈkɪŋ] [tru:ps] [wʊd] [ɪnˈveɪd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] .
They feared that Qin troops would invade the city .
他们 害怕 那 秦 军队 会 入侵 这 城市 ；

恐秦兵侵城。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] :
The King of Chu summoned his generals for a meeting :
这 国王 的 楚 被召唤 他的 将军们 为了 一个 会议 ；

楚王召诸将会议：

" [naʊ] [aɪ] [kɑ:nt] [əˈtæk] [ˈkɪŋ] .
" **Now I can't attack Qin .**
" 现在 我 不能 攻击 秦 ；

“今来攻秦不下，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [wɪðˈdrɔ:] [tru:ps] .
It is difficult to withdraw troops .
它 是 难的 到 提取 军队 ；

难以退兵。

[ɪts] [laɪk] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtaɪgɜ:z] [hed] .
It's like riding a tiger's head .
它是 喜欢 骑术 一个 老虎的 头 ；

恰似骑着虎头，

[ɪf] [ðə; ði][ˈtaɪɡər][ɪz][nɑ:t] [kɪld]

If the tiger is not killed

如果 这 老虎 是 不是 被杀

若不毙虎，

[ðə; ði][ˈtaɪɡər][hæz; hæz][ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tu:; tə][hɑ:rm] [ˈpi:p(ə)] .

The tiger has the intention to harm people .

这 老虎 有 这 意图 到 伤害 人们 .

虎有伤人之意。”

[sʌn] [ˈhu:] [rɪˈpɔ:rtɪd] :

Sun Hu reported :

太阳 胡 据报道 :

有孙虎奏曰：

" [ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈkɪn] , "

" Unable to conquer Qin , "

" 无法 到 征服 秦 , "

“攻秦不下，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [breɪv] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] .

The Qin generals were brave and the soldiers were strong .

这 秦 将军们 是 勇敢的 和 这 士兵 是 强的 .

缘秦将英豪兵勇。

[ɔ:ˈðoʊ] [sʌn] [ˈhu:][wʌz; wəz][ˈtɪmɪd] ,

Although Sun Hu was timid ,

虽然 太阳 胡 曾是 胆小 ,

孙虎虽怯，

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ɔ:ˈloʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] . "

" I am also willing to fight . "

" 我 是 还 愿意的 到 斗争 . "

亦愿出战。”

[ðeɪ] [dɪˈploɪd] [ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [ɪnˈvɪnsəb(ə)][fɔ:ˈrmeɪʃ(ə)n] .

They deployed their troops in a long , invincible formation .

他们 已部署 他们的 军队 在 一个 长的 , 无敌 形成 .

因将人马布成百胜长蛇阵。

[bʌt; bət] [wen] [jə] [tʃi:ˈæŋ] [keɪm] , [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz][ˈfoʊldɪd][æt; ət][ðə; ði] [end] .

But when Ya Qiang came , the knife was folded at the end .

但 什么时候 呀 强 来了 , 这 刀 曾是 折叠 在 这 结尾 .

但见亚枪来时刀作尾叠，

[ðə; ði] [ˈɑ:rmərz] [hɔ:rnz] [rɪˈzemblɪd] [skeɪlz] ;

The armor's horns resembled scales ;

这 盔甲的 角 类似 秤 ;

铠角如鳞；

[əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈdæzɪŋ] [red] [ˈbænərz] ,

Amidst the dazzling red banners ,

在.....之中 这 耀眼的 红色的 横幅 ,

旌旗红耀目中，

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] [wɜ:r; wər] [əˈreɪndʒd] [laɪk] [ti:θ] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [maʊθ] ;

Swords and halberds were arranged like teeth inside the mouth ;

剑 和 戟 是 安排 喜欢 牙齿 里面 这 嘴 ;

剑戟排成口内齿；

[meɪk] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] [kɔɪl] [ðer; ðər] [ti:θ] .

Make the cavalry coil their teeth .

制作 这 骑兵 线圈 他们的 牙齿 .

使马军盘牙，

[hed] [held] [haɪ] , [straɪdɪŋ] [ˈfɔːrwərd]
Head held high , striding forward
头 握住 高的 , 大步走 向前

昂首纵步，

[ðə; ði] [ˈwʊmənz] [weɪst] [ˈslendə] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)l] .
The woman's waist slender and graceful .
这 女性的 腰部 苗条 和 优美 .

人展玉舒腰。

[ðə; ði] [ˈɡʌnz] [wɜːr; wə] [ˈdensli] [pækt] .
The guns were densely packed .
这 枪支 是 密集地 包装 .

枪排布密，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [skɪld] [ˈwɒrɪz] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪðˈstænd] [aɪ ˈtiː] ;
Even the most skilled warriors could not withstand it ;
甚至 这 最多 熟练 战士 可以 不是 经受 它 ;

更教将武不能当；

[bəʊθ][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [ˈkrɔːs,bəʊz] [wɜːr; wə] [juːst] .
Both bows and crossbows were used .
两个都 弓 和 弩 是 用过的 .

弓弩齐施，

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈempərə] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɑːdʒ] [aɪ ˈtiː] .
Even the mighty emperor could not dodge it .
甚至 这 强大的 皇帝 可以 不是 躲闪 它 .

便若高皇难闪避。

[ðə; ði][fɔːrˈmeɪ(ə)n][ɪz] [pɔɪzd] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] [æn; ən] [ˈelɪfənt] .
The formation is poised to swallow an elephant .
这 形成 是 准备 到 吞 一个 大象 .

阵排吞象势，

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈdræɡən] [stiːd] .
The horse is transformed into a dragon steed .
这 马 是 转变 进入 一个 龙 骏马 .

马号化龙驹。

[sʌn] [ˈhuː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Sun Hu went into battle to find the Qin general .
太阳 胡 去 进入 战斗 到 寻找 这 秦 一般的 .

孙虎上阵索秦将。

[ˈwæn] [ˈdʒiːən] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .

王翦出阵，

[siː] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [sneɪk] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [juːst] [əˈɡenst] [buː] - .
See the example of the long snake formation used against Bu Baisheng .
看 这 例子 的 这 长的 蛇 形成 用过的 反对 布 - .

见对阵布百胜长蛇阵，

[aɪv] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪv] - [ˈsaɪdɪd] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
I've set up a five - sided formation .
我已经 放 向上 一个 五 - 侧面 形成 .

俺布五方阵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

如何见得？

[i:st] [kə'nekts] [tu:; tə][ə; eɪ][ænd; ənd][bi:] ,
East connects to A and B ,
东方 连接 到 一个 和 B ,

东连甲乙，

[si:] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [blu:] [ænd; ənd] [gri:n] [flægz] ;
See a thousand blue and green flags ;
看 一个 千 蓝色的 和 绿色的 旗帜 ;

见一千蓝青旗；

['westərn] ['dʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn]
Western Geng and Xin
西 耿 和 新

西方庚辛，

[naʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['hʌndrəd] [frɔ:st] - [laɪk] ['æksɪz] ;
Now there are two hundred frost - like axes ;
现在 那里 是 二 百 霜 - 喜欢 轴 ;

现二百柄如霜斧；

[nɔ:rθ] [ɪz] [ə'soʊsiətiɪd] [wɪð; wɪθ][ɑ:r i: 'en][ænd; ənd]['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] .
North is associated with Ren and Gui .
北 是 联系 和 任 和 图形用户界面 .

北为壬癸，

[mɑ:] - ['ʌndər] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [soʊp] [flæg] ;
Ma Rulong under the banner of the soap flag ;
马 - 在下面 这 横幅 的 这 肥皂 旗帜 ;

皂纛旗下马如龙；

[saʊθ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [bɪŋ] [ænd; ənd] [dɪŋ] ,
South according to Bing and Ding ,
南 根据 到 必应 和 丁 ,

南按丙丁，

['soʊldʒərz] [laɪk] ['faɪər] ['ʌndər] [ðə; ði] [red] [flæg] ;
Soldiers like fire under the red flag ;
士兵 喜欢 火 在下面 这 红色的 旗帜 ;

红旗影里兵似火；

['jeləʊ] [flæg] [saɪn]
Yellow flag sign
黄色的 旗帜 符号

黄旗招■处，

[ðə; ði] ['ɜ:rθli] [bræntʃ] [ʌv; əv][wu:] - [es 'aɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
The Earthly Branch of Wu - Si is in the center .
这 尘世的 分支 的 吴 - 硅 是 在 这 中心 .

戊巳按中央。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 .

王翦出阵，

['ʃəʊldʒ-ɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] ,
Shouldering a three - pointed , double - edged sword ,
肩部 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 剑 ,

肩担三尖两刃，

[ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [drɔ:pt] [ðə; ði] [naɪf] [ænd; ənd] [wʌt] [sʌŋ] ['hu:] [sed] [wɜ:r; wər] ['dɪfrənt] .
The way he dropped the knife and what Sun Hu said were different .
这 方式 他 掉落 这 刀 和 什么 太阳 胡 说 是 不同的 .

掉刀与孙虎对话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['raɪdərz] ['klæʃt] .
The two riders clashed .
这 二 骑手 冲突 ；

二骑交战。

[bɪ'fɔ:r] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Before thirty rounds ,
前 三十 回合 ；

不上三十合，

[sʌn] ['hu:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Sun Hu feigned defeat .
太阳 胡 假装 击败 ；

孙虎佯败，

['wæŋ] ['dʒi:ən] [rʌft] ['oʊvər] .
Wang Jian rushed over .
王 建 匆忙 超过 ；

王翦赶将来，

[bʌt; bət] [sʌn] ['hu:] [weɪvd] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg] ,
But Sun Hu waved the yellow flag ,
但 太阳 胡 挥手 这 黄色的 旗帜 ；

却被孙虎将黄旗一招，

[aɪ 'ti:] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [geɪt] ['fɑ:tn] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
It transformed into a four - gate fighting formation .
它 转变 进入 一个 四 - 门 斗争 形成 ；

变成四门斗底阵，

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
Wang Jian was surrounded .
王 建 曾是 包围 ；

掩围下王翦。

[ji:]['hu:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Yi Hu led his troops to break through the siege and relieve the siege .
易 胡 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 围城 和 缓解 这 围城 ；

有伊虎带兵冲阵来解围，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:lsoʊ] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [sʌn] ['hju:bɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] [fi:ldz] .
They were also surrounded by Sun Hubing in the desolate fields .
他们 是 还 包围 经过 太阳 湖滨 在 这 荒凉 字段 ；

也被孙虎兵围了在荒郊田地里。

[tə'geðər] ,
together ,
一起 ；

齐、

[jæn]
Yan
严

燕、

['weɪ] ,
Wei ,
魏 ；

魏、

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ；

赵、

[saʊθ] [kə'riə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['tʃuː]
The generals of Chu
这 将军们 的 楚

楚诸将，

[ɔ:l] [tru:ps] [keɪm] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪt] ['wæŋ] ['dʒi:ən] .
All troops came to surround and annihilate Wang Jian .
全部 军队 来了 到 环绕 和 歼灭 王 建 。

皆会兵来围定王翦、

[tuː] ['taɪgəz] .
Two tigers .
二 老虎 。

伊虎两个。

[ðə; ði][səʊldʒər] [went] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tuː; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] [li] [es 'aɪ] .
The soldier went to report to Prime Minister Li Si .
这 士兵 去 到 报告 到 主要的 部长 李 硅 。

小卒走去报丞相李斯，

['wæŋ] ['dʒi:ən] , [ðə; ði] [kə'mændər] , [wʌz; wəz] [bi'sɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] ['desələt] [fi:ldz] [ten] [maɪlz] [ɪn] [frʌnt]
Wang Jian , the commander , was besieged in the desolate fields ten miles in front
王 建 ， 这 指挥官 ， 曾是 被围困 在 这 荒凉 字段 十 英里 在 正面

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
of the city .
的 这 城市 。

称王翦招讨已被围在城前十里荒郊田地里。

[li] [es 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tuː; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :
Li Si presented a memorial to the First Emperor , saying :
李 硅 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 ， 说 。

李斯奏上始皇道：

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .
Wang Jian was surrounded .
王 建 曾是 包围 。

“王翦被围，

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tuː; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] ! "
" How about the imperial court sending troops to relieve the siege ! "
" 如何 关于 这 帝国 法庭 发送 军队 到 缓解 这 围城 ！ "

愿朝廷发兵去解围怎生么！ ”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [ɪ'fju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] :
The First Emperor issued an edict :
这 第一的 皇帝 发布 一个 法令 。

始皇降敕：

['wæŋ] ['benz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɔ:rdərd] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Wang Ben's troops were ordered to go and relieve the siege .
王 本的 军队 是 订购 到 去 和 缓解 这 围城 。

着王贲所部人兵一发前去解围，

['reskju:] ['wæŋ] ['dʒi:ən]
Rescue Wang Jian
救援 王 建

救出王翦、

[tu:] ['taɪgəz] .

Two tigers .
二 老虎 .

伊虎两个。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

['wæŋ] [ben] [led][æŋ; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .

Wang Ben led an army of ten thousand .
王 本 引领 一个 军队 的 十 千 .

王贵领兵一万，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][æŋ; ən] [ʌndə'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði]

They left the city and arrived at an underground village ten miles away in the
他们 左边 这 城市 和 到达的 在 一个 地下 村庄 十 英里 离开 在 这
['desələt] ['kʌntrisaɪd] .
desolate countryside .
荒凉 农村 .

出城来到十里荒郊之地下寨，

[hi; hi] [tʊk] ['sevrəl] [lɑ:rdʒ] [baɪts] .

He took several large bites .
他 采取 一些 大的 咬 .

大啖数声，

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] ['i:ɪŋ] [ɪn'saɪd] .

Wang Jian was eating inside .
王 建 曾是 吃 里面 .

王翦在内发啖，

['nʊʊɪŋ] [ðæt] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,

Knowing that reinforcements had arrived ,
会心 那 增援部队 有 到达的 ,

知救兵来到，

[ɪn'tɜ:rn(ə)] [ænd; ənd][ɪk'stɜ:rn(ə)] ['fɔ:rsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [i:tʃ] ['ʌðər] .

Internal and external forces should attack each other .
内部的 和 外部的 力量 应该 攻击 每个 其他 .

内外相攻应，

[ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ʌv; əv] ['veriəs] [steɪts] .

The killing caused chaos among the armies of various states .
这 杀 导致 混乱 之中 这 军队 的 各种各样的 各州 .

杀诸国兵马大乱。

[ə; eɪ] [keɪ'ɑ:ɪk] ['bæt(ə)] [ɪn'sju:d] .

A chaotic battle ensued .
一个 混乱 战斗 随后 .

乱战一场，

[kɔ:psɪz] ['lɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野，

['blʌdstɜ:n] [flʊəd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .

Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈtʃen]（[ˈsevən]-[naɪn][,erˈem]）[tuː; tə][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ˈweɪ]（[wʌn]-[θriː]
From the time of Chen (7 - 9 AM) to the time of Wei (1 - 3
从 这 时间 的 陈 (7 - 9 是) 到 这 时间 的 魏 (1 - 3
[piːˈem]) , [ðə; ði][ˈkeɪɑːs][ænd; ənd][ˈkɪlɪŋz][kənˈtɪnjuːd]
PM) , the chaos and killings continued .
下午) , 这 混乱 和 杀戮 持续 .
自辰时乱杀至未时，

[iːtʃ][saɪd][ˈsaʊndɪd][ðə; ði][rɪˈtriːt]
Each side sounded the retreat .
每个 边 听起来 这 撤退 .
各各鸣金收兵，
[mɔːr][ðæn; ðən]- , - [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][kɪld]
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .
折了万余人。

[ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ˈtʃuː][wɪðˈdruː][hɪz; ɪz][truːps][fɔːr; fər][ɪnˈspekʃ(ə)n]
The King of Chu withdrew his troops for inspection .
这 国王 的 楚 退出 他的 军队 为了 检查 .
楚王收兵点检，
[aɪˈtiː][ɪz][ˈestɪmeɪtɪd][ðæt][mɔːr][ðæn; ðən]- , - [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][kɪld]
It is estimated that more than 20 , 000 people were killed .
它 是 估计的 那 更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .
约计折了二万余人。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpoʊəmz][baɪ][ˈhuː][ˈzɛŋ][æz; əz][ˈeɪdəns]
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾诗为证。
[ðə; ði][ˈpoʊəm][sez]
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði][ˈɑːmɪz][ʌv; əv][ˈvəriəs][ˈsteɪts][keɪm][tuː; tə][əˈtæk][ˈkɪn]
The armies of various states came to attack Qin .
这 军队 的 各种各样的 各州 来了 到 攻击 秦 .
诸国兵来要伐秦，
[ɪnˈsted] , [ðeɪ][wɪl][ˈsʌfər][ˈɒːsɪz][ænd; ənd][luːz][men][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Instead , they will suffer losses and lose men and soldiers ;
反而 , 他们 将要 遭受 损失 和 失去 男人 和 士兵 ;
反遭亏将损人兵；

[ˈhævɪŋ][ɪɡˈzɔːstɪd][ɔːl][ˈʌðər][ˈɑːpʃnz] , [ðeɪ][faʊnd][noʊ][wei][tuː; tə][rɪˈtʰsːrn][tuː; tə][ðer; ðər][ˈhoʊmlænd]
Having exhausted all other options , they found no way to return to their homeland
拥有 筋疲力尽的 全部 其他 选项 , 他们 成立 不 方式 到 返回 到 他们的 家园
.
:
.

思量无计回军路，
[ˈkɪn][ˈjɒŋ][wʌz; wəz][strɔːŋ]-[wɪld][ænd; ənd][kwat][ɪnˈtɪmɪdeɪtɪŋ]
Qin Yong was strong - willed and quite intimidating .
秦 永 曾是 强的 - 意志 和 相当 令人畏惧的 .
秦勇刚强甚怕人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
The King of Chu was greatly alarmed .
这 国王 的 楚 曾是 非常 惊慌 .

话说楚王大惊，

[ˌdɪsəˈɡri:mənt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ɡoʊ] .
Disagreement is the way to go .
分歧 是 这 方式 到 去 .

不合为长，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ˈkɪŋ] [bʌt; bət] [feɪld] [tu:; tə] [səbˈdu:] [ˌaɪ ˈti:] .
They launched a military campaign against Qin but failed to subdue it .
他们 发射 一个 军队 活动 反对 秦 但 失败的 到 征服 它 .

兴兵伐秦不下，

[ˈlu:zɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将亏兵，

[ˈfiəriŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wʊd] [nɑ:t] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] .
Fearing the enemy would not accept it .
恐惧 这 敌人 会 不是 接受 它 .

恐敌不拒，

[ðɪs] [kəˈlæməti] [wɪl] [brɪˈfɔ:l] [ˈʌvər; ɑ:r][ˈnei(ə)n][ɪn] [ædˈvæns] .
This calamity will befall our nation in advance .
这 灾害 将要 降临 我们的 国家 在 进步 .

预先祸及本邦，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [lɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ˈwɜ:ri] .
He was lost in thought and worry .
他 曾是 丢失的 在 想法 和 担心 .

暗思忧虑。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Xiang Liang was summoned .
向 梁 曾是 被召唤 .

召项梁至，

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [rɪˈmeɪnz] : [waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t] [əˈtæk] [ˈkɪŋ] ?
The question remains : why did they not attack Qin ?
这 问题 遗迹 : 为什么 做过 他们 不是 攻击 秦 ?

问伐秦不下，

[ˈlu:zɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz]
Losing generals and soldiers
输 将军们 和 士兵

折将亏兵，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪnkənˈvi:niəns]
In case of inconvenience
在 案件 的 不便

万一不便，

[ˌaɪ ˈti:][hæz; həz] [brɔ:t] [dɪˈzæstər] [tu:; tə][ˈʌvər; ɑ:r] [oʊn] [ˈkʌntri] .
It has brought disaster to our own country .
它 有 带来 灾难 到 我们的 自己的 国家 .

祸及本邦。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] [ɔ:r] [səˈdʒestʃənz] .
The generals wish to offer their advice or suggestions .
这 将军们 希望 到 提供 他们的 建议 或者 建议 .

诸将想有谋计可进谏，

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði][ˈnei(ə)n][ænd; ʌnd][ɪts] [ˈpi:p(ə)] .

To secure the nation and its people .
到 安全的 这 国家 和 它是 人们 :

图安社稷。

[wen] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɿɑ:ŋ] [ˈpɒndəd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,

When Xiang Liang pondered for a long time ,
什么时候 向 梁 沉思 为了 一个 长的 时间 ,

时项梁沉吟半晌之时，

[ðə; ðɪ] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :

The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [du:][nɑ:t] [ˈwɜ:ri] . "

" Your Majesty , please do not worry . "
" 你的 威严 , 请 做 不是 担心 . "

“陛下休虑。

[ɔ:'ðoo] [aɪ][eɪ 'em] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ,

Although I am incompetent ,
虽然 我 是 不称职的 ,

臣虽无能，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tuː; tə] [li:v] [kɪnz] [ˈterəʊ:ri] .

They refused to leave Qin's territory .
他们 拒绝 到 离开 秦的 领土 .

不肯出秦之下。

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [fɔ:t] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [deθ] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rɪn] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] .

The battle will be fought to the death to determine victory or defeat .
这 战斗 将要 是 战斗 到 这 死亡 到 决定 胜利 或者 击败 .

当血战以决胜败。”

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] .

A plan was devised .
一个 计划 曾是 设计 .

乃定一计，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ðɪ][ˈkɪn] [ˈɑ:ɹmi] .

They drove back the Qin army .
他们 驾驶 后退 这 秦 军队 .

杀退秦兵，

[hi:; hi] [ˈsi:kɹətli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .

He secretly reported to the King of Chu .
他 偷偷 据报道 到 这 国王 的 楚 .

密奏楚王。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [sed] :

The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王道：

" [jʊr; jər][plæn][ɪz] [kə'rekt] . "

" Your plan is correct . "
" 你的 计划 是 正确的 . "

“卿之计是也。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [set] [ʌp] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ˈliːvɪŋ]
He ordered Xiang Liang to lead 5 , 000 soldiers to set up the Five Tigers Leaving
他 订购 向 梁 到 带领 5 , - 士兵 到 放 向上 这 五 老虎队 离开
[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
the Mountain Formation .
这 山 形成 .

令项梁领五千兵布下五虎离山阵。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [drʌmz] [saʊnd] [θriː] [taɪmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prəˈseɪ](ə)n] [brɪˈɡɪnz] .
The drums sound three times , and the procession begins .
这 鼓 声音 三 时代 , 和 这 游行 开始 .

三敲鼓响阵头圆,

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔːŋ] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ] [ʌv; əv] [ˈfɪŋɡəz] .
The sound of a gong is like the snapping of fingers .
这 声音 的 一个 锣 是 喜欢 这 啪啪 的 手指 .

一棒锣声如捻指。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那时,

[ə; eɪ] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ʌnˈəθɪd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈlɪʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 .

撞出一员猛将,

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][bɪg] [naɪf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
Carrying a big knife on his shoulder ,
携带 一个 大的 刀 在 他的 肩膀 ,

肩担一口大刀,

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫,

[ˈsoʊdə] [kɔːl] ,
Soda call ,
苏打 称呼 ,

索打话,

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ben] .
It was Wang Ben .
它 曾是 王 本 .

乃是王贲。

[ˈwæŋ] [ben] [sɔː] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪgəz] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] [ɪn][ˈæk](ə)n] .
Wang Ben saw the Five Tigers Leaving the Mountain Formation in action .
王 本 锯 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 在 行动 .

王贲见对阵五虎离山阵,

[ˈʃiːɑːŋ] [lɿɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Xiang Liang replied :
向 梁 回复 :

项梁答曰：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][maɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [huː] [fɔːrmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈkɪn] . "
" It was not my King of Chu who formed an alliance to attack Qin . "
" 它 曾是 不是 我的 国王 的 楚 WHO 形成 一个 联盟 到 攻击 秦 " :

“非我楚王合纵结横伐秦，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɪrəni] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] .
It was all due to the tyranny of Qin Shi Huang .
它 曾是 全部到期的 到 这 暴政 的 秦 史 黄 :

皆是秦邦始皇无道，

[æn; ən] [ædˈvæns] [ˈenvɔɪ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈkriːd(ə)ns] .
An advance envoy carried a letter of credence .
一个 进步 使者 携带 一个 信 的 信任 :

先遣使命赍国书，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ænd; ənd] [ˈsʌbdʒugeɪt] [ðə; ði][ləndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [neɪʃəns] .
They came to conquer and subjugate the lands of the various nations .
他们 来了 到 征服 和 征服 这 土地 的 这 各种各样的 国家 :

来诸国克伏纳土，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði][sɪks] [dəˈrek(ə)nz] ,
Intending to unite the six directions ,
意图 到 团结 这 六 方向 ,

意图六合，

[ðɪs] [kɔːzd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] [tuː; tə] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
This caused the other countries to refuse to comply .
这 导致 这 其他 国家 到 拒绝 到 遵守 :

致使诸国不从，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [truːps] .
This will bring troops .
这 将要 带来 军队 :

是致兵来，

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
This was not the fault of the King of Chu .
这 曾是 不是 这 过错 的 这 国王 的 楚 :

即非楚王之过。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第26/100页

[ˈwæŋ] - :
Wang Benyan :
王 - :

王贲言：

" [sɪns] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ʌp] [ðə; ði][mæps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪti:n]
" **Since the King of Chu refused to offer up the maps of the eighteen**
" 自从 这 国王 的 楚 拒绝 到 提供 向上 这 地图 的 这 十八
[ˈpri:fektʃər] . . . "
prefectures . . . "
县 . . . "

“既是楚王不肯献上一十八郡经图，

[ðə; ði][ˈɑ:ɾmi][wʌz; wəz][ˈməubilaɪzd][ɑ:n][ə; eɪ] [ɔ:ɾt] [taɪm] [ænd; ʌnd][ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ˈɪntu:]
The army was mobilized on a short time and the land was turned into
这 军队 曾是 动员起来 在 一个 短的 时间 和 这 土地 曾是 转向 进入
[ˈweɪstlənd] .
wasteland .
荒地 .

克日兴兵并成荒草之地，

[ɪts] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [rɪˈɡret] [ˌaɪ ˈti:] !
It's too late to regret it !
它是 也 晚的 到 后悔 它 ！

悔之已晚！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ɪksˈtʃeɪndʒ] .
The two generals have finished their exchange .
这 二 将军们 有 完成的 他们的 交换 .

二将打话已了，

[tu:] [ˈraɪdərz] [keɪm] [tu:; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [bləʊz] .
Two riders came to exchange blows .
二 骑手 来了 到 交换 打击 .

二骑来交。

[ðə; ði] [si:n] [ʌnˈfəʊldz] [ˈɡreɪsfəli] .
The scene unfolds gracefully .
这 场景 展开 优雅地 .

场中宛转，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdərəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾空。

[bæk] [ænd; ʌnd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈteɪkɪŋ] [flaɪt] ;
Like a phoenix taking flight ;
喜欢 一个 凤凰 采取 航班 ;

似凤翻飞；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfælkən] [ˈspredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Like a falcon spreading its wings .
喜欢 一个 鹞 传播 它是 翅膀 .

如鹞展翅。

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrestɪŋ] [ˈɔ:rdər] ,
Drinking and resting order ,
喝 和 休息 命令 ,

喝交歇令，

[ˈevriwʌn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər] [pəˈziʃənz] .
Everyone returned to their positions .
每个人 返回 到 他们的 职位 .

各人归阵，

[ˈæftər] [rɪˈmu:vɪŋ] [ðər; ðər] [ˈɑ:rmər] ,
After removing their armor ,
后 移除 他们的 盔甲 ,

卸了衣甲，

[teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] ;
Take a break ;
拿 一个 休息 ;

权歇片时；

[ˈɔ:rgənəɪz] [ˈkloʊðɪŋ] , [ˈɑ:rmər] , [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Organize clothing , armor , and equipment .
组织 衣服 , 盔甲 , 和 设备 .

整顿衣甲器械，

[ˈflætəri] [bɪˈfɔ:r] [ˈbæt(ə)]
Flattery before battle
奉承 前 战斗

拍马临阵，

[ˈæftər] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [ɔ:r][soʊ] [raʊndz] ,
After another twenty or so rounds ,
后 其他 二十 或者 所以 回合 ,

再战二十余合，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [rʌft] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pəˈziʃ(ə)n] .
Xiang Liang rushed back to his position .
向 梁 匆忙 后退 到 他的 位置 .

项梁奔走归阵。

[ˈwærŋ] [ben] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Wang Ben thought to himself :
王 本 想法 到 他自己 :

王贲自思：

[ðɪs] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [wʌn] .
This general is a famous one .
这 一般的 是 一个 著名的 一 .

此将乃是名将。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [kætʃ] [ʌp] .
I dare not catch up .
我 敢 不是 抓住 向上 :

不敢赶上。

[ʃi:ɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Xiang Liang returned to his camp .
向 梁 返回 到 他的 营 :

项梁归阵，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] :
The King of Chu was informed :
这 国王 的 楚 曾是 知情的 :

奏楚王曰：

" [aɪ] [feɪn] [dɪ'fi:t] , "
" I feign defeat , "
" 我 假装 击败 , "

“臣诈败，

[ˈwæŋ] [ben] [dɪd][nɑ:t] [rʌʃ] .
Wang Ben did not rush .
王 本 做过 不是 匆忙 :

王贲不赶，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
It's difficult to devise a plan .
它是 难的 到 设计 一个 计划 :

难以施计。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] [æskt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问：

" [wʌt] [ˈbrɪljənt] [plæn][du:][ju:; jʊ][hæv; həv][ɪn][maɪnd] ? "
" What brilliant plan do you have in mind ? "
" 什么 杰出的 计划 做 你 有 在 头脑 ? "

“卿有何妙计施之？ ”

[ʃi:ɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] ,
" This is Wang Jian ,
" 这 是 王 建 ,

“此王翦、

[ˈwæŋ] [ben] ,
Wang Ben ,
王 本 ,

王贲，

[ɪ:v(ə)n] [ˈhɪrəʊz] [ɑ:r; ər][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
Even heroes are no match for them .
甚至 英雄 是 不 匹配 为了 他们 :

英雄难敌。

[jɔːr; jər] [ˈsɜ:rvənt] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [plæn] ,
Your servant devised a small plan ,
你的 仆人 设计 一个 小的 计划 ,

臣施一小计，

" [ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] . "

" **It's a waste of his troops .** "

" 它是 一个 浪费 的 他的 军队 . "

聊损他兵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [æskt] :

The King of Chu asked :

这 国王 的 楚 问 :

楚王问曰：

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər][plæn] ?

What is your plan ?

什么 是 你的 计划 ?

“尔计何如？”

[ˈʃi:ɑ:n] [lɪɑ:n] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] :

Xiang Liang whispered in his ear :

向 梁 低声说道 在 他的 耳朵 :

项梁附耳道：

" [ðæts] [raɪt] , [ðæts] [raɪt] . "

" **That's right , that's right .** "

" 那就是 正确的 , 那就是 正确的 . "

“恁地恁地。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :

The King of Chu was overjoyed :

这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 :

楚王大悦：

" [æz; əz][ju:; jʊ] [seɪ] . "

" **As you say .** "

" 作为 你 说 . "

“依卿之言。”

[ˈʃi:ɑ:n] [lɪɑ:n] [fɜ:rst] [sent] [li] [dʒɒŋ] ,

Xiang Liang first sent Li Zhong ,

向 梁 第一的 发送 李 钟 ,

项梁先差李仲、

[hæŋ][juˈɑ:n] ,

Han Yuan ,

韩 元 ,

韩员，

[hi:; hi] [led] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [rɪˈtri:t] [ˌfɪfti:n] [li][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tri:] .

He led two thousand soldiers to retreat fifteen li to the foot of a large tree .

他 引领 二 千 士兵 到 撤退 十五 季 到 这 脚 的 一个 大的 树 .

领兵二千去退十五里大树林下，

[ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] ,

ambushing on the left and right sides ,

伏击 在 这 左边 和 正确的 侧面 ,

埋伏左右畔，

[ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] .

Waiting to kill the Qin soldiers .

等待 到 杀 这 秦 士兵 .

等候杀秦兵人马。

[ˈʃi:ɑ:n] [lɪɑ:n] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .

Xiang Liang presented a memorial to the King of Chu .

向 梁 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 楚 .

项梁奏楚王，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌntriz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .
He summoned the generals of various countries to his presence .
他 被召唤 这 将军们 的 各种各样的 国家 到 他的 在场 :

召请诸国大将至御前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] :
The King of Chu instructed his ministers and generals :
这 国王 的 楚 指示 他的 部长们 和 将军们 :

楚王分付诸卿大将：

" [tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] . "
" Today we are determined to kill the Qin soldiers . "
" 今天 我们 是 决定 到 杀 这 秦 士兵 : "

“今日定计杀秦兵，

" [ðæts] [haʊ] [,aɪ 'tiː][ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 : "

恁地恁地。”

[ɔːl] ['dʒenrəlz] [əu'beɪd] [ðə; ði][ɔːrdər] .
All generals obeyed the order .
全部 将军们 服从 这 命令 :

诸将依令，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['ɪkwɪpmənt] .
Prepare the equipment .
准备 这 设备 :

准备器械，

[ðeɪ] [droʊv] [bæk] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi] .
They drove back the Qin army .
他们 驾驶 后退 这 秦 军队 :

杀退秦兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ['ɔːrdərd] ['kɪn] [bɪn] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sə'pɔːrt] .
The King of Chu ordered Qin Bin to provide support .
这 国王 的 楚 订购 秦 垃圾桶 到 提供 支持 :

楚王令秦斌策应。

[ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [feɪnd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Xiang Liang feigned leading troops into battle .
向 梁 假装 领导 军队 进入 战斗 :

项梁伪引兵战，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] ,
The general went into battle ,
这 一般的 去 进入 战斗 ,

将军出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" [ðə; ði] ['kɪn] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] ! "
" The Qin general is willing to take the challenge ! "
" 这 秦 一般的 是 愿意的 到 拿 这 挑战 ! "

“秦将愿来挑战！ ”

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
Wang Jian went into battle .
王 建 去 进入 战斗 :

王翦出阵，

[ˈæftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [g'ri:tɪŋz] [wɪð; wɪθ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɿɑ:ŋ] ,
After exchanging greetings with Xiang Liang ,
后 交换 问候 和 向 梁 ,
与项梁施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈspi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲
打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .
二将交战。

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,
才三四十合，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɿɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Xiang Liang was defeated and fled .
向 梁 曾是 战败 和 逃亡 .
项梁败走，

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
Wang Jian caught up and captured him .
王 建 捕捉 向上 和 捕获 他 .
王翦赶上追捉。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɿɑ:ŋ] [ɪz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .
Xiang Liang is nowhere to be seen .
向 梁 是 无处 到 是 已见 .
不见项梁，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sa:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ˈwerɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [gɔ:z] [ˈtɜ:rbən] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
But then they saw the King of Chu wearing a black gauze turban facing the sky .
但 然后 他们 锯 这 国王 的 楚 穿着 一个 黑色的 纱布 头巾 面向 这 天空 .
却见楚王戴朝天乌纱巾、

[ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdrægən] [dɪ'zaɪn] .
A crimson robe with a coiled dragon design .
一个 赤红 长袍 和 一个 卷曲 龙 设计 .
盘龙绛红袍，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] [weɪst] .
A jade belt was tied around her waist .
一个 玉 腰带 曾是 系 大约 她 腰部 .
腰缚碧玉带，

[hi:; hi] [wɔ:r] - [ʃu:z] .
He wore Qianhuang shoes .
他 穿着 - 鞋 .
脚穿乾皇履。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [went] [streɪt] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
Wang Jian went straight to capture the King of Chu .
王 建 去 直的 到 捕获 这 国王 的 楚 .
王翦直奔将来捉楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [ˌfɪfti:n] [li] [ə'weɪ] .
The King of Chu was driven fifteen li away .
这 国王 的 楚 曾是 驱动 十五 李 离开 .
楚王被赶一十五里，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
They captured the King of Chu .
他们 捕获 这 国王 的 楚 .

捉住楚王。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][baɪnd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
Wang Jian ordered his troops to bind the King of Chu .
王 建 订购 他的 军队 到 绑定 这 国王 的 楚 .

王翦令诸兵将楚王缚了。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
This person said :
这 人 说 :

此人道：

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑ:t][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:]
I am not the King of Chu
我 是 不是 这 国王 的 楚

“我不是楚王，

[maɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [li] [ænd; ənd][maɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][zˈwɑ:n] .
My surname is Li and my given name is Xuan .
我的 姓 是 李 和 我的 给定 姓名 是 宣 .

吾乃姓李名轩。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [lʊk] [ˈkerfəli] !
General , look carefully !
一般的 , 看 小心 !

将军仔细认着！ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [ɡlɑ:nst] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Wang Jian glanced at it .
王 建 瞥了一眼 在 它 .

王翦一觑，

[,aɪ ˈti:] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [feɪk] [kɪŋ] [ˈtʃu:] .
It turned out to be a fake King Chu .
它 转向 出去 到 是 一个 伪造的 国王 楚 .

果是假底楚王。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] ,
Turning back ,
转弯 后退 ,

回马间，

[ðen] [ə; eɪ] [ɡɔ:ŋ] [ˈsaʊndɪd] .
Then a gong sounded .
然后 一个 锣 听起来 .

只见一下锣声，

[,aʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[,ʌnəˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ˈsteɪtəs; ˈstætəs]
Unaware of the difference in status
不知情 的 这 不同之处 在 地位

不知高低，

[li] [dʒɒŋ] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [left] .
Li Zhong bumped into them from the left .
李 钟 撞 进入 他们 从 这 左边 .

左畔撞出李仲，

[ə; eɪ] [kə'ri:ən] [mæn][wʌz; wəz] [bʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] .
A Korean man was bumped out from the right .
一个 韩国人 男人 曾是 撞 出去 从 这 正确的 .
右边撞出韩员，

[ˈkɪn] [bɪn] [ə'raɪvd] [ˈleɪtər] .
Qin Bin arrived later .
秦 垃圾桶 到达的 之后 .
后面秦斌杀至，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [ɪn] [frʌnt] ,
Feng Ting in front ,
冯 婷 在 正面 ,
前面冯亭、

[dʒəu][bi: 'eɪ]
Zhou Ba
周 巴
周霸、

[tʃɑ:n][dæn] ,
Tian Dan ,
田 担 ,
田儋、

[sʌn] [ˈhu:]
Sun Hu
太阳 胡
孙虎、

[li] [mju:]
Li Mu
李 亩
李牧、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʒɜ:r; əɹ]
Zhang Er
张 呃
张耳、

[hæŋ] [gwɑ:ŋ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['enəmi] .
Han Guang is about to kill the enemy .
韩 光 是 关于 到 杀 这 敌人 .
韩广杀将来。

[ˈkʌtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɑ:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting and chopping in the east and west ,
切割 和 切碎 在 这 东方 和 西方 ,
东砍西斫，

[stɑ:rz] [fɔ:l] [ænd; ənd] [klaʊdz] [ˈskætər] .
Stars fall and clouds scatter .
星星 落下 和 云 分散 .
星流云散，

[ˈsev(ə)n][pɑ:rts] , [eɪt] [pɑ:rts] , [kən'tɪnjuəs] .
Seven parts , eight parts , continuous .
七 部分 , 八 部分 , 连续的 .
七续八断。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] .
Wang Jian charged out .
王 建 带电 出去 .
王翦杀出，

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .
They ran back to camp .
他们 跑 后退 到 营 .

奔走回营，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bːst] .
More than two thousand soldiers were lost .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 .
折了二千余兵。

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两下收兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Chu was overjoyed .
这 国王 的 楚 曾是 欣喜若狂 .

楚王大悦，

[aɪ] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
I asked the generals :
我 问 这 将军们 :

问诸将道：

" [sɪns] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] . . . "
" Since the start of the battle . . . "
" 自从 这 开始 的 这 战斗 . . . "

“自临阵以来，

[wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [ə'tʃiːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['vɪktəri] .
We have never achieved such a great victory .
我们 有 绝不 已达成 这样的 一个 伟大的 胜利 .

未尝有此大捷。

[naʊ] [ðə; ði]['kɪn] ['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] .
Now the Qin army has been defeated .
现在 这 秦 军队 有 到过 战败 .

今秦兵退败，

[ðə; ði] [neɪʃəns] [kæn; kən] [ðen] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .
The nations can then take advantage of their victory and return home .
这 国家 能 然后 拿 优势 的 他们的 胜利 和 返回 家 .

诸国可以乘胜回邦。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [biːf] [wʌz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [truːps] .
On that day , beef was cooked and served as a reward to the troops .
在 那 天 , 牛肉 曾是 煮熟 和 服务 作为 一个 报酬 到 这 军队 .

当日烹牛犒赏诸军。

[ʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [wiː; wi][hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [wɪð'drɔː] [jʊr; jər] [truːps] . "
" We hope Your Majesty will withdraw your troops . "
" 我们 希望 你的 威严 将要 提取 你的 军队 . "

“望大王回兵，

[ɪ:tʃ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[ˈveriəs]	[steɪts]	[dɪ'spætʃt]	[ˈdʒenrəlz]	[wɪð; wɪθ]	[tru:ps]	[tu:; tə]	[gɑ:rd]	[ðer; ðər]					
Each	of	the	various	states	dispatched	generals	with	troops	to	guard	their				
每个	的	这	各种各样的	各州	已派出	将军们	和	军队	到	警卫	他们的				
[rɪ'spektɪv]	[ˈpa:sɪz]														
respective	passes	.													
各自	通过														
诸国各差将持兵各守本隘，															
[tu:; tə]	[prɪ'vent]	[ˈkɪn]	[tru:ps]	[frəm; frəm]	[ɪn'veɪdɪŋ]										
To	prevent	Qin	troops	from	invading	.									
到	防止	秦	军队	从	入侵										
免致秦兵侵犯。															
[ɪf]	[ˈkɪn]	[ˈsoʊldʒərz]	[wɜ:r; wər]	[tu:; tə]	[ə'reɪv]	[ɪn][ə; eɪ]	[ˈkʌntri]								
If	Qin	soldiers	were	to	arrive	in	a	country							
如果	秦	士兵	是	到	到达	在	一个	国家							
如有秦兵至一国，															
[meɪ]	[ɔ:l]	[neɪʃəns]	[ˈɔ:fər]	[ðer; ðər]	[ə'sɪstəns]										
May	all	nations	offer	their	assistance	.									
可能	全部	国家	提供	他们的	协助										
愿诸国救应。”															
[kɪŋ]	[ˈtʃu:]	[ˈɔ:rdəd]	[dʒəu]	[bi:'eɪ]											
King	Chu	ordered	Zhou	Ba	,										
国王	楚	订购	周	巴											
楚王令周霸、															
[zu:]	[kwou]														
Zou	Kuo	,													
邹	郭														
邹阔，															
[ɪ:tʃ]	[mæn]	[hæz; həz]	[ə; eɪ]	[ˈθauz(ə)nd]	[ˈsoʊldʒərz]										
Each	man	has	a	thousand	soldiers	,									
每个	男人	有	一个	千	士兵										
各兵一千，															
[kʌt]	[ɔ:f]	[ðə; ði]	[ˈhɑ:ŋgu:]	[pæs]											
Cut	off	the	Hangu	Pass	.										
切	离开	这	韩古	经过											
把断函谷关。															
[ɪ:tʃ]	[ˈdʒen(ə)rəl]	[wʌz; wəz]	[ə'saɪnd]	[tu:; tə]	[gɑ:rd]	[ðer; ðər]	[rɪ'spektɪv]	[ˈterətɔ:ri]	[ænd; ənd]	[pæs]	.				
Each	general	was	assigned	to	guard	their	respective	territory	and	pass	.				
每个	一般的	曾是	分配	到	警卫	他们的	各自	领土	和	经过					
诸将各守本界关隘去处。															
[ðə; ði]	[ˈkɪŋdəm]	[ʌv; əv]	[ˈtʃu:]	[sent]	[ə; eɪ]	[ˈletər]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[kɪŋz]	[ʌv; əv]	[ɔ:l]	[ðə; ði]	[ˈlðər]	[ˈkɪŋdəmz]	.
The	Kingdom	of	Chu	sent	a	letter	to	the	kings	of	all	the	other	kingdoms	.
这	王国	的	楚	发送	一个	信	到	这	国王	的	全部	这	其他	王国	
楚王国书通报诸国大王，															
[ˈevriwʌn]	[rɪ'tɜ:rn]	[tu:; tə]	[ðə; ði]	[ˈɑ:fɪs]											
Everyone	returns	to	the	office	.										
每个人	返回	到	这	办公室											
各回本所。															
[aɪ'ti:]	[ɪz]	[sed]	[ðæt]	[ˈwærŋ]	[ˈdʒi:ən]										
It	is	said	that	Wang	Jian	,									
它	是	说	那	王	建										
话说王翦、															

[ˈwæŋ] [ben] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Ben withdrew his troops and returned to the city .
王 本 退出 他的 军队 和 返回 到 这 城市 .

王贲收兵归城，

[ˈweɪtɪŋ] [spə'sɪfɪkli] [ʌn'tɪl] [θriː][ə; eɪ] . [em] . [brɪ'fɔːr] [dɑːn] .
Waiting specifically until 3 a . m . before dawn .
等待 具体来说 直到 3 一个 . 米 . 前 黎明 .

专待来朝五更三点，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] ['gæðəd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
The First Emperor gathered civil and military officials ,
这 第一的 皇帝 聚集 民用 和 军队 官员 ,

始皇帝聚集文武，

[ˈæftər][ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,

山呼已毕，

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦启奏：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty** ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [bɜːst] [ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] [li] [bi'ɑːoʊ] .
Your subject has lost the vanguard Li Biao .
你的 主题 有 丢失的 这 先锋 李 彪 .

臣有先锋李彪被失，

[mɔːr] [ðæn; ðən][tuː'tuː] , - ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [bɜːst] .
More than 2 , 500 soldiers were lost .
更多的 比 2 , - 士兵 是 丢失的 .

折兵二千五百余人。

[jɔː; jər] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊːtɪd] [tʃɛn] [ʃɛn] .
Your servant has captured and executed Chen Shen .
你的 仆人 有 捕获 和 执行 陈 沈 .

臣收斩得陈申、

[dʒei] - [aʊt'saɪd] ,
Jing Yaolong outside ,
景 - 外部 ,

景耀龙外，

[ʃiː]['huː] [kɪld] [ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][ˈhwæŋ, 'hwɑːŋ] .
Yi Hu killed Zhang Huang .
易 胡 被杀 张 黄 .

伊虎斩得张晃。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[ðə; ði] ['kɪn] ['empərər] [ɪ'fʊːd] [æn; ən] [ɪːdɪkt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] :
The Qin Emperor issued an edict to his ministers :
这 秦 皇帝 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :

秦帝敕问大臣：

" [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] [dɪˈzaɪd] [tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ðɪ][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] . "

" **I have long desired to unify the six kingdoms** . "

" 我 有 长的 想要的 到 统一 这 六 王国 . "

“寡人意图六合久矣，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ðɪs] ?

What should be done about this ?

什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事若何？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [neɪmd] [li] [es ˈaɪ] [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] :

Suddenly , a minister named Li Si offered his advice :

突然 , 一个 部长 命名 李 硅 提供 他的 建议 :

忽有大臣李斯谏曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [ɪnˈveɪd] [ðə; ðɪ][sɪks] [steɪts] . "

" **We must not invade the six states** . "

" 我们 必须 不是 入侵 这 六 各州 . "

“未可侵于六国，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] .

And they planned to support the three armies .

和 他们 计划 到 支持 这 三 军队 .

且图养贍三军，

[pərˈfɔːrmɪŋ] [ˈmɑːrj(ə)][aːts] [ˈskɪlfəli]

Performing martial arts skillfully

表演 武术 艺术 巧妙地

精演武艺，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][plæn][fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [deɪ] .

It's not too late to plan for it another day .

它是 不是 也 晚的 到 计划 为了 它 其他 天 .

它日图之未为迟晚。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [əuˈbeɪd] .

The imperial edict was obeyed .

这 帝国 法令 曾是 服从 .

圣旨依奏，

[ˈɔːrdər] [ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] .

Order a reward for the three armies .

命令 一个 报酬 为了 这 三 军队 .

令赏三军，

[ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [drɪlz] [fɔːr; fər][ɔːl] [truːps] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ] [jɪr] .

Training and drills for all troops throughout the year .

训练 和 演习 为了 全部 军队 自始至终 这 年 .

一年四季教演诸军。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ][wɔːr][hæz; həz] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːsɪŋ] .

The war has continued for years without ceasing .

这 战争 有 持续 为了 年 没有 停止 .

数年征伐不曾休，

[ə; eɪ] [ˈtempəreri] [truːs] [ɪz] [ˈniːdɪd] , [bʌt; bət] [rɪˈvendʒ] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] .

A temporary truce is needed , but revenge will follow .

一个 暂时的 休战 是 需要 , 但 复仇 将要 跟随 .

权且休兵却报仇；

[ðə; ði] ['mɪləteri] [greɪn] ['stɔːrɪdʒ] [plæn][wʌz; wəz][,ɑːr 'iː] - ['emfəsaɪzd] .
The military grain storage plan was re - emphasized .
这 军队 粮食 贮存 计划 曾是 关于 - 强调 .

讲武储粮图再举，

[ðæt] [jɪr] , [ɔːl][sɪks] ['kɪŋdəmz] ['siːst] [hɒs'tɪlɪtɪz] .
That year , all six kingdoms ceased hostilities .
那 年 , 全部 六 王国 停止 敌对行动 .

它年六国一齐休。

[wʌns] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [lyː] - .
Once upon a time , there was a man named Lü Buwei .
一次 之上 一个 时间 , 那里 曾是 一个 男人 命名 鲁 - .

话说昔日有吕不韦，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['mɜːrtʃənt] [frʌm; frəm] [jɑːŋɡdi] .
He was a wealthy merchant from Yangdi .
他 曾是 一个 富裕 商人 从 杨迪 .

阳翟大贾人也，

[dʒiːɑːfuː] ,
Jiafu ,
嘉福 ,

家富，

[fɔːr; fər] ['bɪznəs] ,
For business ,
为了 商业 ,

为商，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs] .
They traveled back and forth , engaging in trade and commerce .
他们 旅行 后退 和 前进 , 引人入胜 在 贸易 和 商业 .

往来兴贩买卖。

[prɪns] [ɑŋwʊʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʒeə:kfiːɑːŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] , [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Prince Anguo , the second son of King Zhaoxiang of Qin , was named Zichu .
王子 安国 , 这 第二 儿子 的 国王 兆祥 的 秦 , 曾是 命名 - .

秦昭王太子安国君中男名子楚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [held] ['hɑːstɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['kɪn] [stet] [ɪn][ðə; ði] [stet] [ʌv; əv][ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
He was held hostage by the Qin state in the state of Zhao .
他 曾是 握住 人质 经过 这 秦 状态 在 这 状态 的 赵 .

为秦质于赵国。

- ,
Zichu ,
- ,

子楚，

[kɪnz] ['veriəs] [sʌnz] [ʌv; əv] ['kɒŋkjəbəɪnz] ,
Qin's various sons of concubines ,
秦的 各种各样的 儿子们 的 妾室 ,

秦诸庶子，

[kɑːrz][ænd; ənd] ['pæsɪndʒə] [ɑːr; ər][nɑːtɪ] [spɜːd] .
Cars and passengers are not spared .
汽车 和 乘客 是 不是 幸存 .

车乘用不饶，

[lyː] - , [ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] [ɪn]['hɑːndaːn] , [tʊk] ['pɪtɪ] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Lü Buwei , a merchant in Handan , took pity on him .
鲁 - , 一个 商人 在 邯郸 , 采取 遗憾 在 他 .

吕不韦贾于邯郸而怜之，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)] [ˈaɪtəm] . "
" **This is a rare and valuable item** . "
" 这 是 一个 稀有的 和 有 价值的 物品 . "

“此奇货之物。”

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] - .
Then he went to see Zichu .
然后 他 去 到 看 - .

乃往见子楚，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

说曰:

" [bɔːrd] - [brɪˈlʌvɪd] [ˈkɑːŋkjubəɪn] , [ˈleɪdi] [hweɪəɪn] "
" **Lord Anguo's beloved concubine , Lady Huayang** " "
" 主 - 心爱 妾 , 女士 华阳 "

“安国君爱妾华阳夫人，

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [hæd; həd][noʊ] [ˈtʃɪldrən] .
The lady had no children .
这 女士 有 不 孩子们 .

夫人无子。

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [lɪˈdʒɪtɪmət] [er] ,
Those who can establish a legitimate heir ,
那些 WHO 能 建立 一个 合法的 继承人 ,

能立嫡嗣者，

[ˈleɪdi] [hweɪəɪn] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][ˈoʊnli] [wʌn] .
Lady Huayang was the only one .
女士 华阳 曾是 这 仅有的 一 .

独华阳夫人耳。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈbrʌðərz] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] .
There are more than twenty brothers in the family .
那里 是 更多的 比 二十 兄弟 在 这 家庭 .

今子兄弟二十余人，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
The son is in the middle .
这 儿子 是 在 这 中间 .

子又居中，

[aɪ][,eɪ ˈem][nɑːt] [ˈveri] [ˈfɔːrtʃənət] .
I am not very fortunate .
我 是 不是 非常 幸运 .

不甚见幸。

[lyː] - [ˈɔːfərd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][goʊld][tuː; tə] [ˈspɔːnsər] [hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə]
Lü Buwei offered a thousand pieces of gold to sponsor his son's journey to
鲁 - 提供 一个 千 件 的 金子 到 赞助 他的 儿子的 旅行 到

[ðə; ðɪ] [west] .
the west .
这 西方 .

吕不韦请以千金为子西游，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [bɔ:rd] [ɑŋwoʊ] [ænd; ənd] ['leɪdi] [hweɪæŋ] .
He served Lord Anguo and Lady Huayang .
他 服务 主 安国 和 女士 华阳 .

事安国君及华阳夫人，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] .
The son was established as the legitimate heir .
这 儿子 曾是 已确立的 作为 这 合法的 继承人 .
立子为嫡嗣。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l'raɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可乎？ ”

- [ðen] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sed] :
Zichu then bowed his head and said :
- 然后 鞠躬 他的 头 和 说 :

子楚乃顿首曰：

" [aɪ 'ti:] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi:; bi][æz; əz][ju:; jʊ][plæn] , "
" It will surely be as you plan , "
" 它 将要 一定 是 作为 你 计划 , "

“必如君策，

[pli:z] [fer] [ðə; ði] [spɔɪlz] [ʌv; əv] ['kɪn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['mædʒəsti] .
Please share the spoils of Qin with Your Majesty .
请 分享 这 战利品 的 秦 和 你的 威严 .

请得分秦国与君共之。”

[ly:] - [ðen] [geɪv] - [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld] .
Lü Buwei then gave Zichu five hundred taels of gold .
鲁 - 然后 给予 - 五 百 两 的 金子 .

吕不韦乃以五百两金与子楚，

[fɔ:r; fər][ju:z] ,
For use ,
为了 使用 ,

为进用，

['gæðərɪŋ] [gests] ;
Gathering guests ;
采集 客人 ;

结宾客；

[hi:; hi] [ðen] [spent] [faɪv] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][goʊld][tu:; tə] [ə'kwəɪər] [rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑ:tɪk]['ɑ:bdʒekts] .
He then spent five hundred taels of gold to acquire rare and exotic objects .
他 然后 花费 五 百 两 的 金子 到 获得 稀有的 和 异域风情 对象 .

而复以五百两黄金求奇物玩好，

['dʒɑ:rnɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɪn] ['kɪn]
Journey to the West in Qin
旅行 到 这 西方 在 秦

西游秦，

[hi:; hi] [rɪ'kwɛstɪd] [æŋ; ən] [ɔ:diəns] [wɪð; wɪθ] ['leɪdi] [hweɪæŋ] .
He requested an audience with Lady Huayang .
他 请求 一个 观众 和 女士 华阳 .

求见华阳夫人。

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði]['aɪtəm][tu:; tə] ['leɪdi] [hweɪæŋ] .
He presented the item to Lady Huayang .
他 呈现 这 物品 到 女士 华阳 .

以其物献华阳夫人，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][jæən] - ['vɜːrtʃuː] .
Because of Yan Zichu's virtue .
因为 的 严 子 美德 。

因言子楚贤。

[ˈleɪdi] [hweɪæŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Lady Huayang served the Crown Prince .
女士 华阳 服务 这 王冠 王子 。

华阳夫人承太子间，

[ɪnˈdʌldʒənt] [wɜːrdz] :
Indulgent words :
放纵的 字 。

纵容言：

" - [wʌz; wəz] [held] ['hɑːstɪdʒ] [ɪn][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . "
" Zichu was held hostage in Zhao . "
" 子 楚 曾是 握住 人质 在 赵 。

“子楚质于赵，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [sʌn] , [ˈtʃuː] [li] , [æz; əz][maɪ] [er] .
I wish to have a son , Chu Li , as my heir .
我 希望 到 有 一个 儿子 ， 楚 李 ， 作为 我的 继承人 。

妾愿得子楚立以为嫡嗣，

" [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ] . "
" To entrust myself to you . "
" 到 委托 我 到 你 。

以托妾身。”

[ɔːrd] [ɑŋwʊʊ] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
Lord Anguo granted his request .
主 安国 的确 他的 要求 。

安国君许之。

[lyː] - [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðə; ði][moʊst] ['bjʊːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [skɪld] ['dɑːnsəz] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
Lü Buwei selected the most beautiful and skilled dancers from among the
鲁 子 已选 这 最多 美丽的 和 熟练 舞者 从 之中 这
[kɔːtiˈzænz] [ʌv; əv][ˈhɑːndɑːn] .
courtesans of Handan .
妓女 的 邯郸 。

吕不韦取出邯郸诸姬绝好善舞者，

[hiː; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He lived with him .
他 居住地 和 他 。

与之居。

[ˈtendər] [ˈpleʒərz] ,
Tender pleasures ,
投标 快乐 。

缱绻之娱，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌnəˈwer] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
She was unaware that she was pregnant .
她 曾是 不知情 那 她 曾是 孕 。

不觉有身孕。

- [wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tʊr] .
Zichu was on a banquet tour .
子 楚 曾是 在 一个 宴会 旅游 。

子楚饮宴中巡，

[drʌŋk] ,
Drunk ,
醉 ,
酒酣，

[ly:] - [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈmju:zɪk] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Lü Buwei said there was no music before the banquet .
鲁 - 说 那里 曾是 不 音乐 前 这 宴会 .
吕不韦言筵前无乐，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈleɪdɪz] [tu:; tə] [dæns] .
Order the court ladies to dance .
命令 这 法庭 女士们 到 舞蹈 .
令诸姬舞，

[ˈsɪŋɪŋ] ,
Singing ,
歌唱 ,
歌讴，

[səˈplaɪ] [ˌpri:z(ə)nˈteɪ(ə)n] .
Supply presentation .
供应 推介会 .
供应呈示。

- [lʊkt] [ʌp][æt; ət][,aɪ ˈti:] [rɪˈpi:tɪdli] .
Zichu looked up at it repeatedly .
- 看起来 向上 在 它 反复 .
子楚累举目观之，

[ðɪs] [ˈwʊmən] [ɪz] [ˌæbsəˈlu:tli] [ˈstʌnɪŋ] .
This woman is absolutely stunning .
这 女士 是 绝对地 令人惊叹的 .
此姬绝色倾城，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsɪŋɪŋ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
But the singing voice was clear and bright .
但 这 歌唱 嗓音 曾是 清除 和 明亮的 .
但见歌喉清亮，

[hɜ:r; hər] [dæns] [mu:vz] [wɜ:r; wər] [ˈɡreɪsf(ə)] [ænd; ənd] [ˈsweɪɪŋ] .
Her dance moves were graceful and swaying .
她 舞蹈 移动 是 优美 和 摇晃 .
舞态婆娑。

[ˈtʃʊnɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [tu:; tə] [prəˈdu:s] [ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [nu:] [saʊnd] .
Tuning the strings to produce a suitable new sound .
调谐 这 字符串 到 生产 一个 合适的 新的 声音 .
调弦成合格新声，

[ˌbæmˈbu:] [ɪɡˈzu:dz] [ə; eɪ] [rɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈelɪɡənt] [tʃɑ:rm] .
Bamboo exudes a refined and elegant charm .
竹子 散发 一个 精制 和 优雅的 魅力 .
品竹作出尘雅韵。

[ˈeɪnʃənt] [tju:nz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈzɪðər] ,
Ancient tunes on the zither ,
古老的 曲调 在 这 箏 ,
琴调古操，

[ə; eɪ] [nu:] [ˈtʃesbɔ:rd] [hæz; həz] [bɪn] [kriˈeɪtɪd] .
A new chessboard has been created .
一个 新的 棋盘 有 到过 创建 .
棋覆新图。

[kəm'pəʊzɪŋ] [ˈpəʊəmz][ænd; ənd] [kəm'pəʊzɪŋ] [və:sɪz] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv] ['elɪɡəns] ,
Composing poems and composing verses in pursuit of elegance ,
构成 诗歌 和 构成 诗句 在 追逐 的 优雅 ,
吟诗联句追风雅,

[si:n] [ɪn][ðə; ði][tekst] ;
Seen in the text ;
已见 在 这 文本 ;

见于篇中；

[wɪð; wɪθ] [brʌʃ] [ænd; ənd][ɪŋk] , [aɪ][kæn; kən][ˈraɪv(ə)l][ðə; ði] [ˈwʌndəz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
With brush and ink , I can rival the wonders of nature .
和 刷子 和 墨水 , 我 能 竞争对手 这 奇迹 的 自然 .
搦管丹青夺造化,

[bɔ:rn][frʌm; frəm][ðə; ði][pen] .
Born from the pen .
出生 从 这 笔 .

生于笔下。

[dʒeɪd] - [laɪk] [skɪn] [ænd; ənd] ['flaʊər] - [laɪk] [feɪs]
Jade - like skin and flower - like face
玉 - 喜欢 皮肤 和 花 - 喜欢 脸
玉肌花貌,

[ˈlʊtəs] [steps] [ænd; ənd] ['slendər] [weɪst]
Lotus steps and slender waist
莲花 步骤 和 苗条 腰部
莲步柳腰,

[dɪ'skʌʃɪŋ] [kəm'pænjənʃɪp] ,
Discussing companionship ,
讨论 友谊 ,
谈论接陪,

[ˈspɪrɪtʃuəl] ['meʒərz] .
Spiritual measures .
精神 措施 .
精神举措。

- [wʌz; wəz] ['kæptɪvertɪd] [baɪ][dʒi:z] ['bju:ti] .
Zichu was captivated by Ji's beauty .
- 曾是 着迷 经过 ji 的 美丽 .
子楚见姬容貌而悦之,

[br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][bɔ:n'dʒevəti] ,
Because it is for longevity ,
因为 它 是 为了 长寿 ,
因起为寿,

[pli:z] .
Please .
请 .
请之。

[ly:] - [ðen] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['kɔ:ŋkjubəɪn] [tu:; tə][ly:] - .
Lü Buwei then presented his concubine to Lü Buwei .
鲁 - 然后 呈现 他的 妾 到 鲁 - .
吕不韦乃献其姬。

[dʒi] ['si:krətli] [br'keɪm] ['pregnənt] .
Ji secretly became pregnant .
季 偷偷 成为 孕 .
姬自匿有娠。

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] ,
When the time comes ,
什么时候 这 时间 来 ,

至大期时，

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月也，

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zɛŋ] .
The son was named Zheng .
这 儿子 曾是 命名 郑 .

果生子名政。

- [ðen] [meɪd] [dʒi][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Zichu then made Ji his wife .
- 然后 制成 季 他的 妻子 .

子楚遂立姬为夫人。

[ɪn][ðə; ði] ['fɪftiəθ] [jɪr] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʒeə:kʃi:ɑ:ŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ,
In the fiftieth year of King Zhaoxiang of Qin ,
在 这 第五十 年 的 国王 兆祥 的 秦 ,

秦昭王五十年，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ˈhɑ:ndɑ:n][ɪz][ˈɜ:rdʒənt] .
The siege of Handan is urgent .
这 围城 的 邯郸 是 紧迫的 .

围邯郸急，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [kɪl] - .
Zhao wanted to kill Zichu .
赵 通缉 到 杀 - .

赵欲杀子楚。

- [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ly:] - ,
Zichu conspired with Lü Buwei ,
- 密谋 和 鲁 - ,

子楚与吕不韦谋，

[hi; hi] [gɜv] - ['kæti] [ʌv; əv][gəʊld][tu:; tə][ðə; ði] ['gɜtki:pər] .
He gave 600 catties of gold to the gatekeeper .
他 给予 - 猫咪 的 金子 到 这 守门人 .

将金六百斤与守关吏，

[fæŋ] [ki:] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['kɪn] .
Fang Qie escaped and returned to Qin .
方 且 逃脱 和 返回 到 秦 .

方且得脱归秦。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][daɪd] .
King Zhao died .
国王 赵 死亡 .

昭王薨，

[kraʊn] [prɪns] [ɑŋwəʊ] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Crown Prince Anguo was established as king .
王冠 王子 安国 曾是 已确立的 作为 国王 .

太子安国君立为王，

[ˈleɪdi] [hweɪæŋ] [bɪ'keɪm] ['emprəs] .
Lady Huayang became Empress .
女士 华阳 成为 皇后 .

华阳夫人为后，

- [wʌz; wəz] [meɪd] [kraʊn] [prɪns] .
Zichu was made crown prince .
- 曾是 制成 王冠 王子 .

子楚为太子。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ji:] ['eskoʊtɪd] ['leɪdi] - [ænd; ənd][hɜːr; hər][sʌn] ['zɛn] [bæk][tuː; tə]['kɪn] .
Zhao Yi escorted Lady Zichu and her son Zheng back to Qin .
赵 易 护送 女士 - 和 她 儿子 郑 后退 到 秦 .

赵亦奉子楚夫人及子政归秦。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv]['kɪn] ['reɪnd] [fɔːr; fər][wʌn] [jɪr] .
The King of Qin reigned for one year .
这 国王 的 秦 统治 为了 一 年 .

秦王立一年，

[deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ;
death of a prince ;
死亡 的 一个 王子 ;

薨；

- [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][hɪm; ɪm] .
Zichu succeeded him .
- 成功了 他 .

子楚代立，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɪŋ] - .
This was King Zhuangxiang .
这 曾是 国王 - .

是为庄襄王。

[kɪŋ] ['ʃɪːɑːŋ] ['reɪnd] [fɔːr; fər] [θriː] ['jɪrz] .
King Xiang reigned for three years .
国王 向 统治 为了 三 年 .

襄王即位三年，

[deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪns] ;
death of a prince ;
死亡 的 一个 王子 ;

薨；

[kraʊn] [prɪns] ['zɛn] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Crown Prince Zheng was established as king .
王冠 王子 郑 曾是 已确立的 作为 国王 .

太子政立为王，

[lyː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃænslər] .
Lü Buwei was appointed as the Chancellor .
鲁 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

尊吕不韦为相国，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] " [ʒŋfuː] " .
He was known as "Zhongfu" .
他 曾是 已知 作为 " 钟福 " .

号称“仲父”，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs] [wɛŋksɪn] .
He was granted the title of Marquis Wenxin .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 文心 .

封为文信侯。

[ɪn] [juːθ] ,
In youth ,
在 青年 ,

年少，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [θɜːr'tiːn] .
He ascended the throne at the age of thirteen .
他 上升 这 王座 在 这 年龄 的 十三 .
十三岁即位，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd][æŋ; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][ly:] - ['fæməli] .
The Empress Dowager had an affair with Lü Buwei's family .
这 皇后 老妇 有 一个 事务 和 鲁 - 家庭 .
太后时通吕不韦家。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm]
At that time
在 那 时间
当是时，

[ˈweɪ][hæd; həd] [bɔːrd] [zɪnlɪŋ] ,
Wei had Lord Xinling ,
魏 有 主 欣陵 ,
魏有信陵君，

[ˈtʃuː] [hæd; həd] [bɔːrd] - ,
Chu had Lord Chunshen ,
楚 有 主 - ,
楚有春申君，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][hæd; həd] [bɔːrd] [pɪŋjuːən] ,
Zhao had Lord Pingyuan ,
赵 有 主 平原 ,
赵有平原君，

[tʃiː][hæd; həd] [bɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] ,
Qi had Lord Mengchang ,
齐 有 主 孟尝君 ,
齐有孟尝君，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['loʊər] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
All were lower - ranking officials .
全部 是 降低 - 排行 官员 .
皆下士，

[dɪ'lartɪd] [gests] ,
Delighted guests ,
高兴极了 客人 ,
喜宾客，

[ðeɪ] [liːnd] [tɔːrdz] [iːtʃ] ['ʌðər] .
They leaned towards each other .
他们 倾斜 向 每个 其他 .
以相倾。

[ly:] - , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ,
Lü Buwei , with the strength of Qin ,
鲁 - , 和 这 力量 的 秦 ,
吕不韦以秦之强，

[ˈʃeɪmfʊl] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fɪəriər] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] ['kɪŋdəmz] .
Shameful to be inferior to the four kingdoms .
可耻 到 是 下 到 这 四 王国 .
羞不如四国，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [zɜːnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd][dʒenə'raːsəti][ʌv; əv] [s'kɒləz] .
This also earned him the respect and generosity of scholars .
这 还 获得 他 这 尊重 和 慷慨 的 学者们 .
亦招致士厚遇之，

[ʌp] [tuː; tə] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdaineɪz] .
Up to three thousand diners .
向上 到 三 千 食客 ；

至食客三千人。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ；

是时，

[ˈmeni] [ˈfjuːd(ə)] [bːds] [wɜːr; wər] [ˈeləkwənt] [diːˈbeɪtəz] .
Many feudal lords were eloquent debaters .
许多 封建 领主们 是 雄辩 辩论者 ；

诸侯多辩士，

[laɪk] [ˈʊnˈziː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] ,
Like Xunzi and his disciples ,
喜欢 荀子 和 他的 门徒 ；

如荀卿之徒，

[hiː; hi] [ruːt] [bʊks] [ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He wrote books and spread them throughout the world .
他 写道 图书 和 传播 他们 自始至终 这 世界 ；

著书布天下。

[lyː] - [ðen] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [gest] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] .
Lü Buwei then had his guest record what he had heard .
鲁 - 然后 有 他的 客人 记录 什么 他 有 听到 ；

吕不韦乃使其客人著所闻，

[ðə; ði] [kəˈlektɪd] [dɪsˈkʌʃnz] [wɜːr; wər] [kəmˈpaɪd] [ˈɪntuː] [eɪt] [ˈsekʃnz] .
The collected discussions were compiled into eight sections .
这 集 讨论 是 编译 进入 八 部分 ；

集论以为八览、

[sɪksθ] [ˈdɪskɔːrs]
Sixth Discourse
第六 话语

六论、

[twelv] [pɪrɪədz]
Twelve Periods
十二 时期

十二纪，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːrdz]
More than 200 , 000 words
更多的 比 - , - 字

二十余万言，

[tuː; tə] [ɪnˈkʌmpəs] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] , [pæst] [ænd; ənd] [ˈprez(ə)nt] .
To encompass all things in heaven and earth , past and present .
到 包含 全部 事物 在 天堂 和 地球 , 过去的 和 展示 ；

以为备天地万物古今之事，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 ；

号曰：

" - [tʃʌŋkjuː] "
" Lüshi Chunqiu "
" - 春秋 "

“吕氏春秋”。

[ˈklɒːθ] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] [ˈsɪtɪ] [ɡeɪt] ,
Cloth Xianyang City Gate ,
布 咸阳 城市 门 ,

布咸阳市门，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] [wɜːr; wər] [hʌŋ] [əˈbʌv] [aɪ ˈtiː] .
A thousand gold pieces were hung above it .
一个 千 金子 件 是 悬挂 多于 它 .

悬千金其上，

[ˈsʌməniŋ] [ˈfjuːd(ə)l [ˈbɜːds] , [ˈtrævliŋ] [sˈkɒləz] , [ænd; ənd] [ɡests] ,
Summoning feudal lords , traveling scholars , and guests ,
召唤 封建 领主们 , 旅行 学者们 , 和 客人 ,

召诸侯游士宾客，

[ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən][eɪ diː ˈdiː][ɔːr] [səbˈtrækt] [ə; eɪ][ˈsiŋɡ(ə)l][wɜːrd]
Anyone who can add or subtract a single word
任何人 WHO 能 添加 或者 减去 一个 单身的 单词

有能增损一字者，

[rɪˈtɜːrn] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
Return a thousand pieces of gold .
返回 一个 千 件 的 金子 .

归千金。

[æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərəɪ] [ɡruː] [strɔːŋɡə] ,
As the First Emperor grew stronger ,
作为 这 第一的 皇帝 生长 更强 ,

始皇益壮，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɪz] [laɪˈsenʃəsnəs] [wʌz; wəz] [ɪnˈseɪfəb(ə)l] .
The Empress Dowager's licentiousness was insatiable .
这 皇后 老妇人的 放荡 曾是 贪得无厌 .

太后淫不止。

[lyː] - [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmætəɪ] [wʊd] [ɪmˈplɪkeɪt] [hɪm; ɪm] .
Lü Buwei feared that the matter would implicate him .
鲁 - 害怕 那 这 事情 会 牵连 他 .

吕不韦恐事祸及己，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [soʊt] [aʊt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [jɪn] - [jæŋ] [mæn] [ləʊ] [eɪ ˈaɪ] [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz]
He then secretly sought out the great Yin - Yang man Lao Ai to be his
他 然后 偷偷 寻求 出去 这 伟大的 阴 - 杨 男人 老挝 人工智能 到 是 他的

[rɪˈteɪnəɪ] .
retainer .
预付金 .

乃私求大阴人嫪毐以为舍人。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɪ] [hɜːrd]
The Empress Dowager heard
这 皇后 老妇 听到

太后闻，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [aɪ ˈtiː] [ˈpraɪvətli] .
He wanted to obtain it privately .
他 通缉 到 获得 它 私下 .

欲私得之，

[lyː] - [ðen] [prɪˈzentɪd] [ləʊ] [eɪ ˈaɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Lü Buwei then presented Lao Ai to him .
鲁 - 然后 呈现 老挝 人工智能 到 他 .

吕不韦乃进嫪毐，

[hiː; hi] [ˈtrikt] [ˈsʌmwʌn] [ˈɪntuː] [əˈkjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ˌʌv; əv] [kəˈrʌp](ə)n] .
He tricked someone into accusing him of corruption .
他 被骗了 某人 进入 指控 他 的 腐败 .

诈令人以腐罪告之，

[ðeɪ] [plʌkt] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ænd; ənd] [ˈaɪ,braʊz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
They plucked his beard and eyebrows to make him a eunuch .
他们 拨弦 他的 胡须 和 眉毛 到 制作 他 一个 宦官 .

拔其须眉为宦官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
He was then able to serve the Empress Dowager .
他 曾是 然后 有能力的 到 服务 这 皇后 老妇 .

遂得侍太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [hæd; həd][æŋ; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The Empress Dowager had an affair with him .
这 皇后 老妇 有 一个 事务 和 他 .

太后私与通。

[wen] [ʃiː; ʃi] [brˈkeɪm] [ˈpregnənt] ,
When she became pregnant ,
什么时候 她 成为 孕 ,

及至有孕，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [fɪrd] [ðæt] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [faɪnd] [aʊt] .
The Empress Dowager feared that people would find out .
这 皇后 老妇 害怕 那 人们 会 寻找 出去 .

太后恐人知之，

[ˌdɪvɪˈneɪʃn]
divination
占卜

诈卜，

[əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
Avoid it .
避免 它 .

当避。

[ʃiː] [muːvd] [tuː; tə] [ˈjɒŋ] [ˈpæləs] .
Shi moved to Yong Palace .
史 已搬 到 永 宫殿 .

时徙宫居雍，

[eɪ ˈaɪ] [wʌns] [ˈfɑːləʊd] ,
Ai once followed ,
人工智能 一次 随后 ,

毒尝从，

[ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈdʒenərəs] .
The reward was very generous .
这 报酬 曾是 非常 慷慨的 .

赏赐甚厚，

[ɔːl] [ˈmætərz] [wɜːr; wər] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ] [lɑʊ] [eɪ ˈaɪ] .
All matters were decided by Lao Ai .
全部 事情 是 决定 经过 老挝 人工智能 .

事皆决于嫪毐。

[ɪn][ðə; ði][naɪnθ] [jɪr] [ˌʌv; əv][ˈkɪn] [ˈʃiː] [hwaːŋz] [reɪn] ,
In the ninth year of Qin Shi Huang's reign ,
在 这 第九 年 的 秦 史 黄氏 在位 ,

始皇九年，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [rɪˈpɔːrts] [ðæt] [laʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈjuːnək] .
There were reports that Lao Ai was not actually a eunuch .
那里 是 报告 那 老挝 人工智能 曾是 不是 实际上 一个 宦官 .
有告嫪毐实非宦者，

[ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn] [ˈpraɪvət] [əˈferz] ,
Often involved in private affairs ,
经常 涉及 在 私人的 事务 ,
常与私乱，

[ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
They had two sons .
他们 有 二 儿子们 .
生子二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [hɪd][ðəm; ðəm] .
They all hid them .
他们 全部 隐藏 他们 .
皆藏匿之。

[hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədzər] [ænd; ənd] [sed] :
He consulted with the Empress Dowager and said :
他 咨询 和 这 皇后 老妇 和 说 :
与太后谋曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [daɪd] . "
" The king has died . "
" 这 国王 有 死亡 . "
“王薨，

" [let] [ðə; ði] [sʌn] [biː; bi][ðə; ði] [er] . "
" Let the son be the heir . "
" 让 这 儿子 是 这 继承人 . "
以子为后。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪˈstreɪŋ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈpruːvd] .
The King of Qin ordered the administration of officials to be improved .
这 国王 的 秦 订购 这 行政 的 官员 到 是 改进 .
秦王下吏治，

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði][fækts] ,
Having obtained the facts ,
拥有 获得 这 事实 ,
具得情实，

[ðɪs] [ˈiːv(ə)n] [ɪkˈstendɪd] [tuː; tə] [ˈtʃænsləɹ] [lyː] - .
This even extended to Chancellor Lü Buwei .
这 甚至 扩展 到 校长 鲁 - .
连及相国吕不韦。

[sepˈtembər] ,
September ,
九月 ,
九月，

[ðə; ði] [θriː] [klænz][ʌv; əv] [laʊ] [ˌeɪ ˈaɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] .
The three clans of Lao Ai were exterminated .
这 三 氏族 的 老挝 人工智能 是 灭绝 .
夷嫪毐三族，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [tuː] [sʌnz] [bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
He killed the two sons born to the Empress Dowager .
他 被杀 这 二 儿子们 出生 到 这 皇后 老妇 .

杀太后所生二子，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] ['jɒŋ] .
Therefore , the Empress Dowager was moved to Yong .
所以 , 这 皇后 老妇 曾是 已搬 到 永 .

而遂迁太后于雍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [kɪŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjʊːt] ['tʃænsləɹ] [lyː] - [æz; əz] [wel] .
The king wanted to execute Chancellor Lü Buwei as well .
这 国王 通缉 到 执行 校长 鲁 - 作为 出色地 .

王欲并诛相国吕不韦，

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɜːrvd] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['merɪt] .
This is because he served the late king with great merit .
这 是 因为 他 服务 这 晚的 国王 和 伟大的 优点 .

盖为奉先王功大，

['meni] [ɡests] [ænd; ənd] [diː'beɪtəz] ['lɑːbi] [fɔːr; fər][lyː] - .
Many guests and debaters lobbied for Lü Buwei .
许多 客人 和 辩论者 游说 为了 鲁 - .

及宾客辩士为吕不韦游说者众，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [kɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs] [ðə; ði] [lɔː] .
Therefore , the king could not bear to enforce the law .
所以 , 这 国王 可以 不是 熊 到 执行 这 法律 .

故王不忍致法，

[rɪ'muːv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm] ['ɑːfɪs] .
Remove the prime minister from office .
消除 这 主要的 部长 从 办公室 .

免相国。

[maʊ][dʒaʊ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][tʃiː] , [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
Mao Jiao , a man from Qi , persuaded the King of Qin .
毛泽东 角 , 一个 男人 从 齐 , 被说服 这 国王 的 秦 .

齐人茅焦说秦王，

[ðeɪ] [went] [aʊt][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
They went out to welcome the Empress Dowager .
他们 去 出去 到 欢迎 这 皇后 老妇 .

迎太后而出。

[ˈmɑːrkwɪs] [wɛŋksɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfiːdəm] [ɪn] ['hiːnən] [fɔːr; fər]['oʊvər][ə; eɪ] [jɪr] .
Marquis Wenxin has been in his fiefdom in Henan for over a year .
侯爵 文心 有 到过 在 他的 封地 在 河南 为了 超过 一个 年 .

文信侯就国河南岁余，

[ðə; ði] ['prɪnsəz] , [ðer; ðər] [ɡests] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['enʊɪz] [laɪnd] [ðə; ði] [roʊdz] [ɪn] [d'rəʊvz] .
The princes , their guests , and their envoys lined the roads in droves .
这 王子们 , 他们的 客人 , 和 他们的 使节 衬里 这 道路 在 成群 .

诸侯宾客使者相望于道，

[pliːz] [æsk][ˈmɑːrkwɪs] [wɛŋksɪn] .
Please ask Marquis Wenxin .
请 问 侯爵 文心 .

请文信侯。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [fɪrɪd] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [li:d] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The King of Qin feared that this might lead to a rebellion .
这 国王 的 秦 害怕 那 这 可能 带领 到 一个 叛乱 :

秦王恐其为变，

[hi:; hi] [ðen] [bi'stəu] [ə; eɪ] ['letər] [ə'pɑ:n][ˈmɑ:rkwɪs] [wɛŋksɪn] .
He then bestowed a letter upon Marquis Wenxin .
他 然后 授予 一个 信 之上 侯爵 文心 :

乃赐文信侯书，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] [mu:vɪd] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] .
He and his family moved to Sichuan .
他 和 他的 家庭 已搬 到 四川 :

与家属徙处蜀。

[ly:] - [ə'sest] [hɪm'self] ,
Lü Buwei assessed himself ,
鲁 - 评估 他自己 ,

吕不韦自度，

[fɪərɪŋ] [ðæt] ['kɪn] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [hɪm; ɪm] ,
Fearing that Qin would punish him ,
恐惧 那 秦 会 惩治 他 ,

恐秦诛之，

[hi:; hi] [ðen] [dræŋk] ['pɔɪznd] [waɪn] [ænd; ənd][daɪd] .
He then drank poisoned wine and died .
他 然后 喝 中毒 葡萄酒 和 死亡 :

乃饮鸩酒而死。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wɛŋksɪn] [ˈmɑ:rkwɪzɪz] [ˈmɪnɪstər] , [ly:] - ,
Wenxin Marquis's minister , Lü Buwei ,
文心 侯爵的 部长 , 鲁 - ,

文信侯臣吕不韦，

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['daɪnəsti] , [hi:; hi] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [laɪ'senfəs] [ænd; ənd]
After the First Emperor established his dynasty , he indulged in licentious and
后 这 第一的 皇帝 已确立的 他的 王朝 , 他 沉溺其中 在 淫乱 和
[dɪ'bo:tʃt] [ækts] .
debauched acts .
放荡不羁 行为 :

始皇国后恣奸淫；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [dɪd][nɑ:t][grænt][ə; eɪ] [bɔ:] [tu:; tə] ['pʌnɪʃ] [ə'dʌltəri] .
The imperial court did not grant a law to punish adultery .
这 帝国 法庭 做过 不是 授予 一个 法律 到 惩治 通奸 :

朝廷不赐诛淫法，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [kw] [daɪd] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɔɪzn] .
Therefore , the people of Qu died by drinking poison .
所以 , 这 人们 的 曲 死亡 经过 喝 毒 :

故使渠人饮鸩亡。

[ɪn][ðə; ði] [ertθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['kɪn] ['fi:] [hwa:ŋz] [reɪn] ,
In the eighth year of Qin Shi Huang's reign ,
在 这 第八 年 的 秦 史 黄氏 在位 ,

始皇八年，

[kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [daɪd] .
King Weihui of Han died .
 国王 伟辉 的 韩 死亡 .

韩威惠王卒，

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [æŋ; ən][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
He established his son An as the King of Han .
 他 已确立的 他的 儿子 一个 作为 这 国王 的 韩 .

立子安为韩王。

[nain] [ˈjɪrɪ] ,
Nine **years** ,
九 年 ,

九年,

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ɹ; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɹ; əv] [kɪŋ] [hæn] .
The **first** **year** **of** **the** **reign** **of** **King** **Han** .
这 第一的 年 的 这 在位 的 国王 韩 .

韩王为元年。

[naɪn] [ˈjɪrz] ,
Nine **years** ,
 九 年 ,
九年,

[kɪŋ] - [lʌŋ; əv] [ˈtʃu:] [daɪd] .
King Kaolie of Chu died .
 国王 - 的 楚 死亡 .

楚考列王卒，
 [zi:hɑ:n][wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] [ju:; jʊ][lʌŋ; əv] [ˈtʃu:] .
Zihan was established as King You of Chu .
 子涵 曾是 已确立的 作为 国王 你 的 楚 .

子悍立为楚幽王。

[ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] ,
Eleven years ,
 十一 年 ,
 十一年,

[kɪŋ] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [daɪd] .
King Zhao Zhuoxiang died .
 国王 赵 - 死亡 .

赵卓襄王卒，

[ˈzi:] [ˈtʃɪˈæn] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [lɜːv; əv] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
Zi Qian was established as the King of Zhao .
 zi 钱 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 赵 .

子迁立为赵王。

[ɔ:ɪ] [ðə; ði] ['kʌntrɪz] ['lʌndə] ['hev(ə)n] [ɑ:r; ər][æt; ət] [pi:s] .
All the countries under heaven are at peace .
 全部 这 国家 在下面 天堂 是 在 和平 .
 天下诸国平宁。

[fɔːrti:n] [ˈjɪrʒ] ,
Fourteen **years** ,
 十四 年 ,
十四年,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ['ɔ:fərd] [lænd][tu; tə] [bɪ'klʌm] [hɪz; ɪz] ['væsl] .
The King of Han offered land to become his vassal .
这 国王 的 韩 提供 土地 到 变得 他的 附庸 .
 韩王纳土为藩臣。

[baɪ][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] [ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [jɪr] ,
By the eighth month of autumn in the seventeenth year ,
经过 这 第八 月 的 秋天 在 这 第十七 年 ,
至十七年秋八月,

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , [hiː; hi] [əˈreɪndʒd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] .
When the First Emperor ascended the throne , he arranged his attendants .
什么时候 这 第一的 皇帝 上升 这 王座 , 他 安排 他的 服务员 .
始皇登殿排班,

[ten] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv][broʊˈkeɪd][wɜːr; wər][leɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
Ten different kinds of brocade were laid out to the corners of the ground .
十 不同的 种类 的 锦缎 是 铺设 出去 到 这 角落 的 这 地面 .
但见十样锦铺连地角,

[naɪn] [ˈɡoʊldən][ˈdræɡənz] [kɔɪl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [biːmz] .
Nine golden dragons coil around the beams .
九 金的 龙 线圈 大约 这 光束 .
九金龙盘绕栋梁。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [eɪt] [ˈtraɪˌɡræm] .
The palace is divided into eight trigrams .
这 宫殿 是 分割 进入 八 三卦 .
殿分八卦,

[ˈpɜːrp(ə)l] [klaʊdz] [əbˈskjʊr] ,
Purple clouds obscure ,
紫色的 云 朦胧 ,
紫云遮,

[ðə; ði] [θroʊn] [wʌz; wəz] [əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ][ˌsev(ə)n] [ˈpreʃəs] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] ;
The throne was adorned with seven precious jewels ;
这 王座 曾是 装饰 和 七 宝贵的 珠宝 ;
七宝妆成王御座;

[ðə; ði] [ˈʃæ,douz] [ʌv; əv] [ɡriːn] [ˈwɪləʊz] [stænd] [tɔːl] .
The shadows of green willows stand tall .
这 阴影 的 绿色的 柳树 站立 高的 .
绿杨影立,

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈmeɪ,kʌp] [ɪz] [ˈpeɪntɪd] [ɪn][ˈvaɪbrənt] [ˈkʌləz] .
The palace makeup is painted in vibrant colors .
这 宫殿 化妆品 是 绘 在 充满活力 颜色 .
回环尽彩画宫妆。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈfiːnɪks] [ˈtaʊər] ,
In front of the Five Phoenix Tower ,
在 正面 的 这 五 凤凰 塔 ,
五凤楼前,

[ə; eɪ][dʒeɪd][ˈmeɪd(ə)n][ˈhoʊldz][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈfiːnɪks] [fæn] .
A jade maiden holds a round phoenix fan .
一个 玉 少女 持有 一个 圆形的 凤凰 扇子 .
玉女执团团凤扇,

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈʌʊts] [ʌv; əv] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " [rɪˈzaʊndɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The four shouts of " Long live the Emperor ! " resounded throughout the heavens .
这 四 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 回荡着 自始至终 这 天 .
四声万岁响连天,

[θriː] [straɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ˈsaɪlənst] [ðə; ði] [kraʊd] ;
Three strikes of the whip silenced the crowd ;
三 罢工 的 这 鞭 沉默 这 人群 ;
三下静鞭人寂静;

[ðə; ði] [tu:] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [stəd] [ɪn] [ni:t] [ˈroʊz; ˈraʊz] .
The two classes of civil and military officials stood in neat rows .
这 二 课程 的 民用 和 军队 官员 站立 在 整洁的 行 .
两班文武列班齐，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['ɑ:nərd] [wʌn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The World Honored One ascended the throne .
这 世界 荣幸 一 上升 这 王座 .
一国世尊登宝位。

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Civil and military officials paid homage to the emperor .
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .
文武朝见，

[ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [əˈpləʊz] [hæd; həd] [ˈendɪd] .
The cheers and applause had ended .
这 干杯 和 掌声 有 结束 .
山呼已毕。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈempərər] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
The First Emperor asked his ministers :
这 第一的 皇帝 问 他的 部长们 :
始皇问大臣曰：

" [ˈæftər] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" After I ascended the throne . . . "
" 后 我 上升 这 王座 . . . "
“朕登极之后，

[aɪ ˈti:] [hæz; həz] [bɪn] [ˌsev(ə)n ˈti:n] [ˈjɪrz] .
It has been seventeen years .
它 有 到过 十七 年 .
已经十七载，

[ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [wʌz; wəz] [tu;; tə] [ˈju:nɪfaɪ] [ðə; ði] [sɪks] [ˈkɪŋdəmz] [ˈɪntu:] [wʌn] .
The intention was to unify the six kingdoms into one .
这 意图 曾是 到 统一 这 六 王国 进入 一 .
意图六合并为一统，

" [ðæt] [ɪz] [maɪ] [wɪʃ] . "
" That is my wish . "
" 那 是 我的 希望 . "
是朕之愿。”

[ˈsʌd(ə)nli] , [li] [ˌes ˈaɪ] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Li Si stepped forward and said :
突然 , 李 硅 步 向前 和 说 :
忽有李斯出班奏曰：

" [aɪ] [ˌrekəˈmend] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [æz; əz] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Jian as general . "
" 我 推荐 王 建 作为 一般的 . "
“臣举王翦为将，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [əˈtæk] [hæn] .
He led his troops to attack Han .
他 引领 他的 军队 到 攻击 韩 .
领兵攻韩。”

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈempərər] [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The First Emperor followed the advice .
这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .
始皇依奏，

- [ˈdʒiːən] .
Xuanwang Jian .
- 建 - .

宣王翦。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [hæŋ] . "
" I trouble the general to lead the troops to attack Han . "
" 我 麻烦 这 一般的 到 带领 这 军队 到 攻击 韩 " . "

“朕烦将军统兵攻韩，

[wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

卿意怎生？ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“告陛下，

[æŋ; ən][ˈɑːrmi][ɪz] [reɪzd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] .
An army is raised for a thousand days .
一个 军队 是 提高 为了 一个 千 天 :

养军千日，

[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)l] [deɪ] .
Used in a single day .
用过的 在 一个 单身的 天 :

用在一朝。

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [maɪ] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ˈlɔɪəlti] .
I will serve my country with utmost loyalty .
我 将要 服务 我的 国家 和 极致 忠诚 :

臣当赤心报国。

[rɪˈkwest] - , - [truːps] .
Request 20 , 000 troops .
要求 - , - 军队 :

乞兵二万，

[ˈvæŋɡɑːrd] -
Vanguard Yihu
先锋 -

先锋伊虎，

[ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɑːŋ] [dɪŋ] ,
Deputy General Hong Ding ,
副 一般的 洪 丁 ,

副将洪定，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [dʒoʊ]
General Cai Chou
一般的 蔡 周

末将蔡仇，

[gæn] [ˈnɪŋ] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ˈf; ɐv][ˈfɑ:nænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz][ænd; ənd] [prəˈvɪʒnz] .
Gan Ning , the official in charge of finances and provisions .
甘 宁 , 这 官方的 在 收费 的 财政 和 条款 .
钱粮官甘宁。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The First Emperor followed the advice .
这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .
始皇依奏，

[hi; hi] [biˈstəu] [əˈpɑ:n] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ˈ; ɐv] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
He bestowed upon Wang Jian the title of Commander - in - Chief .
他 授予 之上 王 建 这 标题 的 指挥官 - 在 - 首席 .
赐王翦为招讨，

[tu; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [steɪt] [ˈ; ɐv][hæŋ] .
To attack the state of Han .
到 攻击 这 状态 的 韩 .
攻韩邦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪnˈɡerdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][ˈmɑ:rj(ə)l] [a:ts] [hɔ:l] .
Two hundred thousand troops were engaged in battle at the Martial Arts Hall .
二 百 千 军队 是 已订婚的 在 战斗 在 这 马歇尔 艺术 大厅 .
演武殿交兵二十万人马。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] .
The three armies were busy setting off .
这 三 军队 是 忙碌的 环境 离开 .
忙点三军亲起发，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [rɪˈwɔ:rdz] [wɜ:r; wər] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [tu; tə][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑ:mɪz] .
At that time , the rewards were distributed to the various armies .
在 那 时间 , 这 奖励 是 分布式 到 这 各种各样的 军队 .
当时赏赐与诸军。

[teɪk] [aʊt] [ðə; ði][ˈɑ:rmər][ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] .
Take out the armor and equipment .
拿 出去 这 盔甲 和 设备 .
取出衣甲器械，

[ðə; ði] [greɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑ:mɪz] .
The grain was distributed among the various armies .
这 粮食 曾是 分布式 之中 这 各种各样的 军队 .
分俵散与诸军。

[ðɪs] [wɪl] [əˈlaʊ] [ju; jʊ][tu; tə][hʊʊld][ðə; ði] [gʌŋ] [ɪn][jɔ:r; jər][hænd] .
This will allow you to hold the gun in your hand .
这 将要 允许 你 到 抓住 这 枪 在 你的 手 .
会使枪底枪在手，

[ðʊʊz] [hu:] [kæn; kən] [ju:t] [ˈæərəʊs] [wɪl] [ju:t] [ˈæərəʊs] .
Those who can shoot arrows will shoot arrows .
那些 WHO 能 射击 箭头 将要 射击 箭头 .
能射弓者弓便射。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [left] [ðə; ði][ˈkæprɪ(ə)] [təˈgeðər] .
The soldiers and generals left the capital together .
这 士兵 和 将军们 左边 这 首都 一起 .

兵将一齐离了京兆府，

[ˈhedɪŋ] [təːrdz] [saʊθ] [kəˈriə] .
Heading towards South Korea .
标题 向 南 韩国 .

奔往韩邦。

[hæŋ] [bæŋ] [wʌz; wəz][ˈloukeɪtɪd][ɪn][ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
Han Bang was located in Jinzhou .
韩 碑 曾是 位于 在 锦州 .

韩邦正是晋州地面，

[ðə; ði] [skaʊts] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [əˈtækɪŋ] [hæŋ] .
The scouts learned that the Qin army was attacking Han .
这 侦察兵 学习 那 这 秦 军队 曾是 攻击 韩 .

小兵探得秦兵攻韩，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [ɪnˈfɔːrɪd] [ðə; ði][ˈdɑːktər] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌsi etʃ ˈi] .
He hurriedly informed the doctor , Zhang Che .
他 匆匆 知情的 这 医生 , 张 切 .

忙告上大夫张车。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌsi etʃ ˈi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] :
Zhang Che reported to the King of Han :
张 切 据报道 到 这 国王 的 韩 :

张车奏上韩王曰：

" [kɪŋ] [ˈdʒiːən][ʌv; əv][ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" King Jian of Qin was appointed general . "
" 国王 建 的 秦 曾是 任命 一般的 . "

“秦邦王翦为将，

[hiː; hi] [led] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
He led an army of 200 , 000 to attack his own country .
他 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 他的 自己的 国家 .

领兵二十万攻于本国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrɪd] .
The King of Han was greatly alarmed .
这 国王 的 韩 曾是 非常 惊慌 .

韩王大惊，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
The Emperor issued an edict to his ministers :
这 皇帝 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :

敕问诸臣：

" [wɒts] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "

“此事怎生？ ”

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] [sed] :
General Feng Ting said :
一般的 冯 婷 说 :

有大将冯亭曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [rɪˈkwest] - , - [ˈsoʊldʒərz] . "
" I wish to request 10 , 000 soldiers . "
" 我 希望 到 要求 - , - 士兵 . "

“愿乞兵一万，

" [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə] [dɪ'fend] ['aʊə; ɑ:r] [kɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" **Leave the city to defend our king against the enemy** . "
" 离开 这 城市 到 保卫 我们的 国王 反对 这 敌人 . "

出城为我王拒敌。”

[kɪŋ] [hæn] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Han followed the advice .
国王 韩 随后 这 建议 .

韩王依奏，

[grænt] - , - ['souldʒərz]
Grant 10 , 000 soldiers
授予 - , - 士兵

赐兵一万，

['fu:] - ['fɛŋ] [tɪŋ] ,
Fu Guimian Feng Ting ,
傅 - 冯 婷 ,

付鬼面冯亭、

[dʒəu] [gwa:ŋ] ,
Zhou Guang ,
周 光 ,

周光、

[hʷu:] ['ʒɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Huo Xiong was appointed as a general .
霍 熊 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

霍熊为将，

['θɜ:rtɪ] [li][tu:; tə] - ['vɪlɪdʒ] ,
Thirty li to Pinggangbanxia Village ,
三十 季 到 - 村庄 ,

往三十里平岗坂下寨，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] .
Waiting for the Qin army .
等待 为了 这 秦 军队 .

等待秦兵。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ɪn'di:d] - , - ['kɪn] ['souldʒərz] ,
If there were indeed 200 , 000 Qin soldiers ,
如果 那里 是 的确 - , - 秦 士兵 ,

果有秦兵二十万，

['væŋɡɑ:rd] [ji:]['hu:][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['fɔ:rfrʌnt] .
Vanguard Yi Hu is at the forefront .
先锋 易 胡 是 在 这 前沿 .

先锋伊虎当头，

['ʃouldʒɪŋ] [ə; eɪ] [ɑ:rp] , [wi:ldɪŋ] [spɪr] , [hi:; hi] [tʃɑ:rdʒd] [fɔ:rθ] .
Shouldering a sharp , wielding spear , he charged forth .
肩部 一个 锋利的 , 挥舞 矛 , 他 带电 前进 .

肩担一根清风利刃枪出马，

[set] [ʌp][ə; eɪ] ['mæsɪv] [weɪv] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fɔ:r] ['si:z] .
Set up a massive wave formation across the four seas .
放 向上 一个 大量的 海浪 形成 穿过 这 四 海域 .

布下四海洪波阵。

[naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [en'krəʊtʃt] [ɑ:n][ʼaʊə; ɑ:r] [ˈbɔ:rdəz] [ə'gen] .
Now they have encroached on our borders again .
现在 他们 有 侵占 在 我们的 边界 再次 .
今又侵于疆界，

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [wɜ:ɹ; wər] [mə'lɪʃəs] .
His intentions were malicious .
他的 意图 是 恶意 .
其意不善。”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [spəʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .
二将打话不同，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈklæʃt] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .
二马交战，

[ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,
三四十合，

[ʃi:] [ˈhu:][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Yi Hu was defeated .
易 胡 曾是 战败 .
伊虎败，

[hwu:] [ˈʒɔŋ] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Huo Xiong caught up and killed him .
霍 熊 捕捉 向上 和 被杀 他 .
霍雄赶上来杀。

[vaɪs] [ˈdʒen(ə)rəl] [hɑ:ŋ] [dɪŋ] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Vice General Hong Ding went into battle .
副 一般的 洪 丁 去 进入 战斗 .
副将洪定出阵，

[tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hwu:] [ˈʒɔŋ] ,
To challenge Huo Xiong ,
到 挑战 霍 熊 ,
与霍雄挑斗，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [klɪr] [ˈwɪnər] .
They fought for thirty rounds without a clear winner .
他们 战斗 为了 三十 回合 没有 一个 清除 优胜者 .
才三十合不分胜负。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,
良久只见，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[wen] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz] [ˈæŋɡrɪ] , [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] [ˈæŋɡrɪ] [tu:] .
When a person is angry , the horse is angry too .
什么时候 一个 人 是 生气的 , 这 马 是 生气的 也 .
人怒之时马也怒，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪz] ['æŋgri] , [ðə; ði]['raɪdər] [wɪl] ['ɔ:lsʊʊ][bi:; bi] ['æŋgri] .

When the horse is angry , the rider will also be angry .
什么时候 这 马 是 生气的 , 这 骑士 将要 还 是 生气的 :

将若嗔时马也嗔;

[ðə; ði]['dræɡən][ænd; ənd]['taɪɡər] [feɪld] [tu:; tə] [kən'tend] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stert] .

The dragon and tiger failed to contend for the state .
这 龙 和 老虎 失败的 到 抗衡 为了 这 状态 :

龙虎未能争社稷,

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [tu:] [su'pri:m] ['dʒenrəlz] .

They are like two supreme generals .
他们 是 喜欢 二 最高 将军们 :

争如两个上将军。

[hwu:] ['ʒɔŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .

Huo Xiong feigned defeat .
霍 熊 假装 击败 :

霍雄诈败,

[hɑ:ŋ] [dɪŋ] [kɔ:t] [ʌp] .

Hong Ding caught up .
洪 丁 捕捉 向上 :

洪定赶将上来。

[hwu:] ['ʒɔŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] .

Huo Xiong took his bow and arrow .
霍 熊 采取 他的 弓 和 箭 :

霍雄取弓在手,

[nɑ:k] [ðə; ði] ['æroʊ] ,

Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭起箭,

['tɜ:rnəraʊnd] [ʃɑ:t]

Turnaround shot
回转 射击

翻身背射,

['vɜ:rb(ə)l] [ə'dres] :

Verbal address :
口头 地址 :

口呼:

" [hɪt] ! "

" **Hit** ! "
" 打 ! "

“箭中! ”

[hɑ:ŋ] - [fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

Hong Dingren fell off his horse without a trace .
洪 - 跌倒 离开 他的 马 没有 一个 痕迹 :

只见洪定人空落马,

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:r; əɹ][ɔ:f][ðə; ði] [graʊnd] .

Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 :

二脚登空。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[brɪŋ] [sʌm; səm] ['hɑ:rtləs] [θɪŋz] [tu:; tə] ['evriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 .
都来一点无情物，

[wʌnz] [laɪf] ['ɛndz] [wen] ['ɑ:rmər][ænd; ənd][roʊb] [ɑ:r; ər] [pɪrst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 .
透甲穿袍一命休。

['kɪn][dʒen(ə)rəl] [hɑ:ŋ] [dɪŋ] [ɪz] [ded] .
Qin general Hong Ding is dead .
秦 一般的 洪 丁 是 死的 .
秦将洪定已死，

[ðə; ði]['soʊldʒər] [ri:'tri:vɪ] [ðə; ði] [kɔ:rpz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pə'zɪ](ə)n] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə]
The soldier retrieved the corpse and returned to his position to report to
这 士兵 已检索 这 尸体 和 返回 到 他的 位置 到 报告 到
[ðə; ði] [kɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
the king , who was about to be defeated .
这 国王 , WHO 曾是 关于 到 是 战败 .
小兵抢得尸首回阵告覆王将招讨。

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [æskt] :
Wang Jian was furious and asked :
王 建 曾是 狂怒 和 问 :
王翦大怒问：

" [hu:] [wɪl] [ə'vendʒ] [hɑ:ŋ] [dɪŋ] ? "
" Who will avenge Hong Ding ? "
" WHO 将要 报仇 洪 丁 ? "
“谁人为洪定报仇？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] ['kaɪ] [dʒoʊ] .
There was a minor general named Cai Chou .
那里 曾是 一个 次要的 一般的 命名 蔡 周 .
有末将蔡仇，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'vendʒ] ;
I am willing to seek revenge ;
我 是 愿意的 到 寻找 复仇 ;
愿往报仇；

[kə'mændɪŋ] [faɪv] , - [tru:ps]
Commanding 5 , 000 troops
指挥 5 , - 军队
统兵五千，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn][ðə; ði] [skwer] .
Arrange the characters in the square .
安排 这 人物 在 这 正方形 .
排下方字阵。

['kaɪ] [dʒoʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Cai Chou mounted his horse .
蔡 周 安装 他的 马 .
蔡仇上马，

['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] ['laʊdli] .
Shouting and talking loudly .
喊叫 和 说 高声 .
高叫打话。

[dʒəu] [gwa:n] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Zhou Guang went into battle .
周 光 去 进入 战斗 .

周光出阵，

[si:] [ďə; ði] ['kærəktər] [ə'rei] [br'loo] .
See the character array below .
看 这 特点 大批 以下 .

见排下方字阵，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ] ['sɜ:rkjələr] [fɔ:r'mei] (ə)n] .
He then ordered them to form a circular formation .
他 然后 订购 他们 到 形式 一个 圆 形成 .

便令排下圆字阵。

[bʌt; bət] [ďə; ði] [left] [said] [ə'pɪrɪz] ['sɔ:lɪd] [waɪ] [ďə; ði] [raɪt] [said] [ə'pɪrɪz] ['empti] .
But the left side appears solid while the right side appears empty .
但 这 左边 边 出现 坚硬的 尽管 这 正确的 边 出现 空的 .

但见左实右虚，

[blɑ:k] [frʌm; frəm] [ďə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [frʌm; frəm] [ďə; ði] [bæk] .
Block from the front and defend from the back .
堵塞 从 这 正面 和 保卫 从 这 后退 .

前拦后守，

[ďə; ði] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['ɑ:rmər] ['oʊn] ['braɪtli] .
The gold and silver armor shone brightly .
这 金子 和 银 盔甲 闪耀 明亮地 .

金银甲胄色火煌，

[ɪm'brɔɪdəd] ['bæənəɪz] ['flʌtəd] [ɪn] [ďə; ði] [brɪ:z] , [ðer; ðər] ['flaʊəɪz] [ɪn] [fʊl] [blu:m] .
Embroidered banners fluttered in the breeze , their flowers in full bloom .
绣花 横幅 飘动 在 这 微风 , 他们的 花朵 在 满的 盛开 .

锦绣旗翻花烂漫。

[ďə; ði] ['θʌndərəs] ['kæm(ə)] [drʌm] ['grædʒuəli] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [bi:; bi] ['i:tn] .
The thunderous camel drum gradually began to be eaten .
这 雷鸣 骆驼 鼓 逐步地 开始 到 是 吃 .

霹雳驼鼓渐啖，

[ďə; ði] ['drægən] - [skeɪld] [hɔ:rnz] ['saʊndɪd] [ɪn] ['ju:nɪs(ə)n] .
The dragon - scaled horns sounded in unison .
这 龙 - 缩放 角 听起来 在 齐声 .

龙鳞画角齐吹，

['ɡʌnz] [ænd; ənd] [naɪvz] [wɜ:ɪ; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)] [laɪn] .
Guns and knives were arranged in a single line .
枪支 和 刀具 是 安排 在 一个 单身的 线 .

枪刀一字成行，

[bæʊθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ďə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['krɔ:sboʊ] [wɜ:ɪ; wər] [ɪk'stendɪd] [,saɪm(ə)'teɪniəsli] .
Both ends of the bow and crossbow were extended simultaneously .
两个都 结束 的 这 弓 和 弩 是 扩展 同时地 .

弓弩两梢齐展，

[ďə; ði] [θri:] [tru:ps] [sæŋ] " [jes] , [sɜ:r] ! "
The three troops sang " Yes , sir ! "
这 三 军队 唱 " 是的 , 先生 ! "

三军唱喏，

[ďə; ði] [tu:] [fɔ'r'mei] (ə)n] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
The two formations are complete .
这 二 阵型 是 完全的 .

两处阵圆。

[ˈæftər] [ˈkaɪ] [dʒoʊ] [ænd; ənd][dʒəu] [gwa:n] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈri:tɪŋz] ,
After Cai Chou and Zhou Guang finished their greetings ,
后 蔡 周 和 周 光 完成的 他们的 问候 ,
蔡仇与周光施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈspi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲
打话不同，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [krɔ:st] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .
二马相交。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第27/100页

[ˈæftər] [ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
After only thirty rounds ,
后 仅有的 三十 回合 ,

才战三十合，

[dʒəʊ] [gwaːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhou Guang was defeated .
周 光 曾是 战败 .

周光败，

[ˈkaɪ] [kjuː] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ˈplɑːtɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] .
Cai Qiu was probably plotting something .
蔡 邱 曾是 大概 绘制 某物 .

蔡仇恐有计，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kætʃ] [ʌp] .
I dare not catch up .
我 敢 不是 抓住 向上 .

不敢赶上。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [ˈkærid] [ə; eɪ] [braːnz] [æks][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
Feng Ting carried a bronze axe on his shoulder .
冯 婷 携带 一个 青铜 斧头 在 他的 肩膀 .

冯亭肩担熟铜斧，

[hiː; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [ˈkaɪ] [dʒɔʊ] .
He challenged Cai Chou .
他 挑战 蔡 周 .

与蔡仇挑战。

[ˈθɜːrti] [ɔːr] [ˈfɔːrti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,

三四十合，

[ˈkaɪ] [dʒɔʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Cai Chou was defeated and fled .
蔡 周 曾是 战败 和 逃亡 .

蔡仇败走，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
Feng Ting chased after them .
冯 婷 追逐 后 他们 .

冯亭赶杀。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːrz] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
The three armies scattered like stars among the clouds .
这 三 军队 疏散 喜欢 明星 之中 这 云 .

三军星罗云散，

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ˈevriwʌn] [ˈsaʊndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kæmp] .
Everyone sounded the retreat and left the camp .
每个人 听起来 这 撤退 和 左边 这 营 .

各人鸣金收兵下寨。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [wen] [aɪ] [lʊkt] .
It was too late when I looked .
它 曾是 也 晚的 什么时候 我 看起来 .

看看已晚，

[i:tʃ] [ˈmaɪnər] [ˈsoʊldʒər] [leɪ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
Each minor soldier lay in ambush along the road .
每个 次要的 士兵 躺 在 伏击 沿着 这 路 .

各差小卒伏路。

[,bi: ˈeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [dɑ:n] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .
Ba arrived at dawn the next day .
巴 到达的 在 黎明 这 下一个 天 .

巴到次日天明，

[tu:; tə] [rɪˈkru:t] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] ,
To recruit Wang Jian ,
到 招募 王 建 ,

招讨王翦，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [naɪf] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ,
Carrying a knife on his shoulder ,
携带 一个 刀 在 他的 肩膀 ,

肩担一柄刀，

[goʊ] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ,

出阵，

[hi; hi] [ˈstɜ:rnli] [ˈɔ:rdəd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsu:,oʊ] [fɛŋtɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
He sternly ordered General Suo Fengting to speak .
他 严厉地 订购 一般的 苏 风亭 到 说话 .

厉声叫索冯亭将军打话。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Feng Ting went into battle .
冯 婷 去 进入 战斗 .

冯亭出阵，

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [wʌz; wəz] [æskt] :
Wang Jian was asked :
王 建 曾是 问 :

问王翦曰：

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [əˈtæk] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkʌntri] ?
Why did the army attack our country ?
为什么 做过 这 军队 攻击 我们的 国家 ?

“因甚兵伐吾邦？ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [sed] :
Wang Jian said :
王 建 说 :

王翦曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈempərəɹ] . "
" I am acting on the orders of the First Emperor . "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 第一的 皇帝 . "

“吾奉始皇敕命，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hæŋ] .
Therefore , they came to attack the state of Han .
所以 , 他们 来了 到 攻击 这 状态 的 韩 .
故来伐韩邦。”

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Feng Ting was furious .
冯 婷 曾是 狂怒 .
冯亭忿怒，

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [brɔːnz] [æks][æt; ət] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] .
He swung his bronze axe at Wang Jian .
他 摇摆 他的 青铜 斧头 在 王 建 .
抡起熟铜月斧斫王翦，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [met] [ðə; ði] [əˈtæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Wang Jian met the attack with his sword .
王 建 遇见 这 攻击 和 他的 剑 .
王翦将刀迎过。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] .
Wang Jian raised his knife and slashed .
王 建 提高 他的 刀 和 削减 .
王翦举刀斫，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈbæriər] [tuː; tə] [blɔːk] [ðə; ði] [vjuː] .
Feng Ting set up a barrier to block the view .
冯 婷 放 向上 一个 障碍 到 堵塞 这 看法 .
冯亭架隔遮拦。

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈwiːknəs] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Take advantage of any weakness to attack .
拿 优势 的 任何 弱点 到 攻击 .
逢虚即下，

[juːz] [aɪ ˈtiː] [wen] [ðer; ðər][ɪz] [speɪs] .
Use it when there is space .
使用 它 什么时候 那里 是 空间 .
遇空则施。

[ˈoʊnli] [ˈfɪfti] [raʊndz] ,
Only fifty rounds ,
仅有的 五十 回合 ,
才五十合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There was no clear winner or loser .
那里 曾是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .
并无分毫胜负。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .
再战三十合，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There is no winner or loser .
那里 是 不 优胜者 或者 失败者 .
又无输赢。

[ˈevriwʌŋ] [teɪk] [ə; eɪ] [breɪk] .
Everyone take a break .
每个人 拿 一个 休息 .
各人歇令，

[wiː; wi] [wɪl] [faɪt] [tə'mɑːroʊ] .
We will fight tomorrow .
我们 将要 斗争 明天 .

明日却战。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈevriwʌn] [pʊt] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə]['ɔːrdər] .
Everyone put the equipment to order .
每个人 放 这 设备 到 命令 .

各人整顿器械，

[ðə; ði][fɔːr'meɪ(ə)n] [ɪz] [kəm'pli:t] .
The formation is complete .
这 形成 是 完全的 .

布阵已完，

[ðə; ði] [tuː] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .
The two went out to fight .
这 二 去 出去 到 斗争 .

二人出马交战。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [raʊndz] ,
More than seventy rounds ,
更多的 比 七十 回合 ,

七十余合，

['fɛŋ] [tɪŋ] [ɪz][oʊld] .
Feng Ting is old .
冯 婷 是 老的 .

冯亭年老，

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ] ,
Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,

气力不加，

[ðeɪ] [ri'triːtɪd] ['twenti] [li][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated twenty li and set up camp .
他们 撤退 二十 李 和 放 向上 营 .

败退二十里下寨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ˈevriwʌn] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] ['fɜːrmlɪ] .
Everyone guarded the village gate firmly .
每个人 守卫 这 村庄 门 牢牢 .

各人牢把寨门，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
Wait until dawn the next morning ,
等待 直到 黎明 这 下一个 早晨 ,

等次早天明，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][fɔːr'meɪ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)] .
Arrange the formation in a circle .
安排 这 形成 在 一个 圆圈 .

排下阵圆，

[dʒəu] [gwa:ŋ] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Zhou Guang went into battle .
周 光 去 进入 战斗 .

周光出阵，

['kɪn] ['soʊldʒər] ['kaɪ] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] .
Qin soldier Cai Chou was dispatched .
秦 士兵 蔡 周 曾是 已派出 .

秦兵蔡仇出马。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] ['klæʃt] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .

二马交战，

['oʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

['kaɪ] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Cai Chou was defeated and fled .
蔡 周 曾是 战败 和 逃亡 .

蔡仇败走。

[dʒəu] [gwa:ŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Zhou Guang chased and killed them .
周 光 追逐 和 被杀 他们 .

周光赶杀。

['kaɪ] [dʒoʊ] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] .
Cai Chou turned his horse around .
蔡 周 转向 他的 马 大约 .

蔡仇回马，

[hi; hi] [slæft] [dʒəu] [gwa:ŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He slashed Zhou Guang off his horse with his sword .
他 削减 周 光 离开 他的 马 和 他的 剑 .

将刀斩落周光下马。

['kaɪ] - ['slɔ:təd] [rɪ'lentləsli] .
Cai Choudan slaughtered relentlessly .
蔡 - 屠杀 毫不留情 .

蔡仇啖杀连天，

[ðə; ði] [hæŋ] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

韩兵大败。

['fɛŋ] [tɪŋ] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Feng Ting went into battle .
冯 婷 去 进入 战斗 .

冯亭出阵，

[ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['bæt(ə)] [wɪð; wɪθ] ['kaɪ] [dʒoʊ] .
Engage in battle with Cai Chou .
从事 在 战斗 和 蔡 周 .

与蔡仇接战。

['oʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [ˈfeɪnd] [dɪˈfi:t] .
Feng Ting feigned defeat .
冯 婷 假装 击败 .

冯亭诈败，

[ˈkaɪ] [dʒoʊ] [pəˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Cai Chou pursued and killed him .
蔡 周 追击 和 被杀 他 .

蔡仇赶杀。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [flɪpt] [hɪm; ɪm][ˈoʊvər][ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [mu:n] [æks] .
Feng Ting flipped him over and raised his moon axe .
冯 婷 翻转 他 超过 和 提高 他的 月亮 斧头 .

被冯亭翻身举起月斧，

[kʌt] [aɪˈti:] [daʊn] .
Cut it down .
切 它 向下 .

砍落。

[ˈkaɪ] [ʃu:z] [ˈɡoʊldən] [ˈhelmt] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Cai Chou's golden helmet fell to the ground .
蔡 周氏 金的 头盔 跌倒 到 这 地面 .

只见蔡仇金盔倒卓，

[bəʊθ] [fi:t] [ɑ:r; ə] [ɔ:f] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .

两脚登空。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[æz; əz] - [ˈkæv(ə)lri][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
As Longjun's cavalry had already returned empty - handed .
作为 - 骑兵 有 已经 返回 空的 - 递交 .

如龙骏骑已空回，

[i:v(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪgər] - [laɪk] [ˈdʒen(ə)rəl] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 .

似虎将军还落马。

[kɪnz] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] ,
Qin's commander - in - chief , Wang Jian ,
秦的 指挥官 - 在 - 首席 , 王 建 ,

秦招讨王翦，

[ˈʃoʊldɜ:ɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɑ:rdʒ] [sɔ:rd] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,

肩担大刀，

[hi; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] .
He went out to challenge Feng Ting .
他 去 出去 到 挑战 冯 婷 .

出阵与冯亭挑战。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Feng Ting suffered a major defeat .
冯 婷 遭受 一个 主要的 击败 .

冯亭大败，

[ðeɪ] [riˈtri:tɪd] [ten] [lɪ][tu:; tə][set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
They retreated ten li to set up camp in front of Jinzhou City .
他们 撤退 十 里 到 放 向 上 营 在 正 面 的 锦 州 城 市 .
退一十里晋州城前下寨。

[ˈwæŋ] [dʒiːˈænz] [tru:ps] [kɔ:t] [ʌp] .
Wang Jian's troops caught up .
王 简 的 军 队 捕 捉 向 上 .

王翦人兵赶上，

[tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪənd] [wɪˈðɪn] [æŋ; ən][ˈæroʊz, ˈeroʊz] [θroʊ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Troops were stationed within an arrow's throw of the city walls .
军 队 是 驻 之 内 一 个 箭 头 的 扔 的 这 城 市 墙 壁 .
城前一箭之地驻扎人马。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下 一 个 天

次日，

[ðeɪ] [set] [ʌp][ə; eɪ][net] - [laɪk] [fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] , [ˈstretʃɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tu:; tə] [ɜ:rθ] .
They set up a net - like formation , stretching from heaven to earth .
他 们 放 向 上 一 个 网 - 喜 欢 形 成 , 伸 展 从 天 堂 到 地 球 .
排下天罗地网阵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [went] [aʊt][tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
Wang Jian went out to challenge him to a duel .
王 建 去 出 去 到 挑 战 他 到 一 个 决 斗 .

王翦出马索战。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [ˈkæɪɪd] [ðə; ðɪ] [mu:n] [æks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
Feng Ting carried the moon axe on his shoulder .
冯 婷 携 带 这 月 亮 斧 头 在 他 的 肩 膀 .
冯亭肩担月斧，

[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l][tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] .
He went into battle to challenge Wang Jian .
他 去 进 入 战 斗 到 挑 战 王 建 .
出阵与王翦挑斗。

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [tel] [ɪf] [ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [hæz; həz] [bɪn] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] ?
How can we tell if the horse has been handed over ?
如 何 能 我 们 告 诉 如 果 这 马 有 到 过 递 交 超 过 ?
怎见得交马？

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说 道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈsʌd(ə)nli] [set] [aʊt][ɑ:n][ðer; ðər] [ˈsædlz] .
The two generals suddenly set out on their saddles .
这 二 将 军 们 突 然 放 出 去 在 他 们 的 马 鞍 .
二将骤征鞍，

[ðeɪ] [ˈlɪŋgə] [bɪˈtwi:n] [ðə; ðɪ] [tu:] [ˈbæt(ə)l] [laɪnz] ;
They lingered between the two battle lines ;
他 们 徘 徊 不 去 之 间 这 二 战 斗 线 条 ;
盘桓两阵前；

[klaʊdʒ] [əbˈskjʊr] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦 胧 这 太 阳 和 月 亮 .
征云笼日月，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] ['ɔ:rə] [ɪn'veləpt] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
A murderous aura enveloped the mountains and rivers .
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 :
杀气罩山川。

[ðə; ði][æks][wʌz; wəz]['ɔ:lmouʊst] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .
The axe was almost touching the target .
这 斧头 曾是 几乎 接触 这 目标 :
斧险分毫着，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] ['tɪltɪd] [hæf][ə; eɪ] ['mi:tər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .
The knife was tilted half a meter away from the edge .
这 刀 曾是 斜 一半 一个 仪表 离开 从 这 边缘 :
刀争半米偏；

[ə; eɪ]['lɪt(ə)] [dɪsə'pɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,
些儿心意失，

[hi:; hi][ɪz] [naʊ] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['jeləʊ] [sprɪŋz] .
He is now buried in the Yellow Springs .
他 是 现在 埋葬 在 这 黄色的 斯普林斯 :
目下掩黄泉。

['fɛŋ] [tɪŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Feng Ting suffered a crushing defeat and returned to the city .
冯 婷 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 这 城市 :
冯亭大败归城。

['fɛŋ] [tɪŋ] [left] ['oʊnli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Feng Ting left only five thousand men .
冯 婷 左边 仅有的 五 千 男人 :
冯亭只留得五千人，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['broʊkən][ɪn] [hæf] .
It was broken in half .
它 曾是 破碎的 在 一半 :
折了一半，

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] ['taɪtlɪ] [ʃʌt] .
The city walls were tightly shut .
这 城市 墙壁 是 紧紧 关闭 :
紧紧闭了城池。

['fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Feng Ting returned to the capital .
冯 婷 返回 到 这 首都 :
冯亭归朝，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] ['steɪtɪd] :
The memorial presented to the King of Han stated :
这 纪念馆 呈现 到 这 国王 的 韩 声明 :
奏上韩王曰：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "
“告陛下，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][oʊld] ,
We are old ,
我们 是 老的 ,
臣等年老，

[wɪ'dəʊt] [ɪn'kri:sɪŋ] [streŋθ] ,
Without increasing strength ,
没有 增加 力量 ,

气力不加，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'fju:z] ['wæŋ] [dʒi:'ænz] [rɪ'kwest] .
He could not refuse Wang Jian's request .
他 可以 不是 拒绝 王 简的 要求 .

拒王翦不过，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [bɜ:st] [aʊt'saɪd] .
Five thousand soldiers were lost outside .
五 千 士兵 是 丢失的 外部 .

外折兵五千，

[wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [bɜ:st] .
One person was lost .
一 人 曾是 丢失的 .

亏将一人，

[dʒəʊ] [gwa:ŋ] [wʌz; wəz] [bɜ:st] .
Zhou Guang was lost .
周 光 曾是 丢失的 .

周光被失。

" [aɪ] ['hʌmbli] [beg][jɔ:r; jər]['mædʒəsti:z] [dɪ'kri:] . "
" I humbly beg Your Majesty's decree . "
" 我 谦卑地 求 你的 陛下的 法令 . "

伏乞大王令旨。”

[kɪŋ] [hæn] [æskt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,si etʃ 'i] ,
King Han asked Zhang Che ,
国王 韩 问 张 切 ,

韩王问张车、

[jæn] - :
Yan Zhongzi :
严 - :

严仲子：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ][kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] ? "
" Which of you can repel the Qin army ? "
" 哪个 的 你 能 击退 这 秦 军队 ? "

“卿等有何人能退秦兵？ ”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,si etʃ 'i]
Zhang Che
张 切

张车、

['minɪstəz] [jæn] - [ænd; ənd][jæn] - [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Ministers Yan Zhongzi and Yan Zhongzi reported :
部长们 严 - 和 严 - 据报道 :

严仲子二大臣奏曰：

" [tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['kɪn] ['soʊldʒərz] "
" Two hundred thousand Qin soldiers "
" 二 百 千 秦 士兵 "

“秦兵二十万，

['wæŋ] ['dʒi:ən] , [ə; eɪ]['hɪrəʊ] , [kʊd; kəd][nɑ:t] [rɪ'tri:t] .
Wang Jian , a hero , could not retreat .
王 建 , 一个 英雄 , 可以 不是 撤退 .

王翦英雄难退。

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [jʊr; jər] [ˈmædzəsti] [tu:; tə] [raɪt] [ə; ei] [ˈletər] .
I urge Your Majesty to write a letter .
我 敦促 你的 威严 到 写 一个 信 .

望陛下修书，

[jʊr; jər] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [jʊr; jər] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Your servant is fulfilling your mission .
你的 仆人 是 满足 你的 使命 .

臣为使命，

[ˈɡoʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [raɪt] ,
Going to the right ,
去 到 这 正确的 ,

往齐、

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈbɔ:roʊd] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Zhao borrowed troops to relieve the siege .
赵 借来的 军队 到 缓解 这 围城 .

赵借兵解围。”

[kɪŋ] [hæn] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
King Han followed the advice .
国王 韩 随后 这 建议 .

韩王依奏，

[æn; ən] [ˈɜ:rdʒənt] [ˈɔ:rdər] [wʌz; wəz] [ɪˈʃu:d] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; ei] [ˈletər] [ˈrɪt(ə)n] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə]
An urgent order was issued to have a letter written and sent to

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˌsi etʃ ˈi] [tu:; tə] [tʃi:] .
Zhang Che to Qi .
张 切 到 齐 .

急令修书付张车往齐，

[jæn] - [went] [tu:; tə] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] .
Yan Zhongzi went to Zhao .
严 - 去 到 赵 .

严仲子往赵。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The two men then reported :
这 二 男人 然后 据报道 :

二人再奏曰：

" [aɪ] [beg] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] [tu:; tə] [ˈesko:rt] [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] . "
" I beg Feng Ting to escort this humble servant across the battlefield . "
" 我 求 冯 婷 到 护送 这 谦逊的 仆人 穿过 这 战场 . "

“乞差冯亭送小臣过阵。”

[ˈwæŋ] -
Wang Yizou
王 -

王依奏，

[ˈɔ:rdər] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Order Feng Ting to lead his troops out of the city .
命令 冯 婷 到 带领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

令冯亭持兵出城，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [ˈdrɔ:brɪdʒ] [æt; ət] [ˈkeɪsɑ:ŋ] .
Lower the drawbridge at Kaesong .
降低 这 吊桥 在 开城 .

开城放下吊桥，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəz][wɜːr; wər] [ˈferɪd] [əˈkrɔːs] .
The soldiers were ferried across .
这 士兵 是 渡船 穿过 .

渡了人兵，

[dɪˈplɔɪŋ] [truːps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Deploying troops in front of the city ,
部署 军队 在 正面 的 这 城市 ,

城前布阵，

[ˈsuː,oo][,el e ˈaɪ] [wɪl] [spiːk] .
Suo Lai will speak .
苏 赖 将要 说话 .

索来将打话。

[gæn] [ˈnɪŋ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] .
Gan Ning took charge .
甘 宁 采取 收费 .

甘宁出马，

[ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] .
Engaged in battle with Feng Ting .
已订婚的 在 战斗 和 冯 婷 .

与冯亭交战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[gæn] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Gan Ning was defeated and fled .
甘 宁 曾是 战败 和 逃亡 .

甘宁败走，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rʌft] [ˈoʊvər][tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Feng Ting rushed over to kill them .
冯 婷 匆忙 超过 到 杀 他们 .

冯亭赶杀来，

[breɪk] [θruː] [ðə; ði][fɔːrmeɪ(ə)n] ,
Break through the formation ,
休息 通过 这 形成 ,

冲破阵，

[send] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,si etʃ ˈi]
Send Zhang Che
发送 张 切

送得张车、

[jæn] - [went] [əˈbrɔːd] [tuː; tə] [siːk] [help] .
Yan Zhongzi went abroad to seek help .
严 - 去 国外 到 寻找 帮助 .

严仲子出往外国求救。

[ðə; ði] [tuː] [roʊd][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [æt; ət] [ˈbreɪknek] [spiːd] [ænd; ənd] [set] [ɔːf] .
The two rode their horses at breakneck speed and set off .
这 二 骑 他们的 马匹 在 断颈 速度 和 放 离开 .

二人走马如飞登程。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pəˈzɪ(ə)n] .
Feng Ting returned to his position .
冯 婷 返回 到 他的 位置 。

冯亭回阵，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɪðˈdru:] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The troops withdrew and returned to the city .
这 军队 退出 和 返回 到 这 城市 。

收兵归城，

[ðeɪ] [ˈgɑ:rdɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ˈtaɪtli] .
They guarded the city gates tightly .
他们 守卫 这 城市 大门 紧紧 。

紧紧守把城门。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [sɔ:] [ðæt] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] [hæd; həd] [wɪðˈdru:n] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Wang Jian saw that Feng Ting had withdrawn his troops and entered the city ,
王 建 锯 那 冯 婷 有 撤回 他的 军队 和 进入 这 城市 ,
[rɪˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
refusing to come out .
拒绝 到 来 出去 。

王翦见冯亭收兵入城不出，

[ˈɔ:rdərz] [wɜ:r; wər] [ɪfju:d] [tu:; tə] [prɪˈper] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪˈðɪn] [θri:] [deɪz] .
Orders were issued to prepare for the attack on the city within three days .
订单 是 发布 到 准备 为了 这 攻击 在 这 城市 之内 三 天 。

传令限三日准备攻城。

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [səˈraʊndɪd] [ðəm; ðəm][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
Two hundred thousand soldiers surrounded them on all sides .
二 百 千 士兵 包围 他们 在 全部 侧面 。

二十万人兵四畔围绕，

[hi:; hi] [tʊk] [θri:] [bɪɡ] [baɪts] .
He took three big bites .
他 采取 三 大的 咬 。

大啖三声，

[skerd] [ðəm; ðəm] .
scared them .
害怕的 他们 。

唬得，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈlændəʊnər] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][koʊˈɑ:pəreɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][plæn] .
The local landowner refused to cooperate with the plan .
这 当地的 土地所有者 拒绝 到 合作 和 这 计划 。

当坊土地拒行藏，

[ðə; ði] [kəˈlɑ:s(ə)] [ˈspɪrɪt] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] !
The colossal spirit is hard to distinguish !
这 庞大 精神 是 难的 到 区分 ！

巨霸灵神难别辨！

[dʌst] [ˈsetld] [ˈhevrɪli] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Dust settled heavily on the city walls .
灰尘 定居 重度 在 这 城市 墙壁 。

但见城头尘落纷纷，

[ðɪs] [ˈterəfaɪd] [ɔ:l] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋz] .
This terrified all living beings .
 这 恐惧 全部 活的 生物 .

唬得生灵尽皆惊，

将些儿安魂定魄汤救得，

[hiː; hi] [ə'woʊk] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .
He awoke after a long while .
 他 醒来 后 一个 长的 尽管 .

良久方醒。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [æskt] ['fɛŋ] [tɪŋ] :
The imperial edict asked Feng Ting :
 这 帝国 法令 问 冯 婷 :

敕问冯亭曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [ə'tækɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . "
" Now the king is attacking our country . "
 " 现在 这 国王 是 攻击 我们的 国家 . "

“今王翦攻吾邦，

[wʌt] ['hæpənd] ?
What happened ?
 什么 发生 ?

此事怎生？ ”

['fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Feng Ting reported :
 冯 婷 据报道 :

冯亭启奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [seɪf] . "
" Your Majesty is safe . "
 " 你的 威严 是 安全的 . "

“陛下无危，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'fend] [ðə; ði] ['sɪti] .
Your Majesty , I will defend the city .
 你的 威严 , 我 将要 保卫 这 城市 .

臣且保城池，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laɪnd]
Waiting for the mission to be aligned
 等待 为了 这 使命 到 是 对齐

待使命往齐、

[wʌt] [ɪf] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['bɔːrəʊz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ?
What if Zhao borrows troops to relieve the siege ?
 什么 如果 赵 借款 军队 到 缓解 这 围城 ?

赵借兵解围若何？ ”

['fɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɡoʊ][ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə]
Feng Ting reported to the king that he should go up to the city wall to
 冯 婷 据报道 到 这 国王 那 他 应该 去 向上 到 这 城市 墙 到
 [əb'zɜːv] :
observe :
 观察 :

冯亭奏王上城观望：

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , ['kɪn] ['soʊldʒərz] [sə'raʊndɪd] [ðəm; ðəm] .
As expected , Qin soldiers surrounded them .
 作为 预期的 , 秦 士兵 包围 他们 .

果然秦兵围绕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] .
There was no way to retreat .
 那里 曾是 不 方式 到 撤退 .

无计可退。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传下钧旨，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tu:; tə] [ˈkæri] [aʊt] [pəˈtroʊlz][ænd; ənd] [ˈri:leiz] [ʌv; əv][ˈæərəʊs] .
The troops were instructed to carry out patrols and relays of arrows .
这 军队 是 指示 到 携带 出去 巡逻 和 继电器 的 箭头 .

使诸军传箭巡更，

[ˈrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] [ˈkɔ:lɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ˈnʌmbərz] ,
Ring the bell and calling out the numbers ,
铃声 这 钟 和 呼叫 出去 这 数字 ,

持铃喝号，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Defend the city .
保卫 这 城市 .

守保城池。

[aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,si etʃ ˈi:] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [stet] [ʌv; əv][ˈtʃi:] .
It is said that Zhang Che was sent as an envoy to the state of Qi .
它 是 说 那 张 切 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 状态 的 齐 .

话说张车为使往齐邦，

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [si:] [ˈb:rd] [mɛŋtʃæŋ] .
He entered the city to see Lord Mengchang .
他 进入 这 城市 到 看 主 孟尝君 .

入城来见孟尝君，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈletər] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] .
The official letter was presented .
这 官方的 信 曾是 呈现 .

下了国书。

[ˈb:rd] [mɛŋtʃæŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rid] [ˈæftər] [ˈsi:ɪŋ] [ðɪs] .
Lord Mengchang was worried after seeing this .
主 孟尝君 曾是 担心 后 看到 这 .

孟尝君看了心忧。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [kɪŋ] [tʃi:] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
The next day , when King Qi ascended the throne ,
这 下一个 天 , 什么时候 国王 齐 上升 这 王座 ,

待次日齐王登殿，

[ðə; ði] [ˈministəz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The ministers discussed the matter .
这 部长们 讨论 这 事情 .

集群臣商议。

[ˈb:rd] [mɛŋtʃæŋ] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔ:riəl] , [ˈseɪɪŋ] :
Lord Mengchang presented his memorial , saying :
主 孟尝君 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

孟尝君出奏曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [saʊθ] [kəˈri:ən] [ˈmɪ(ə)n] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [kəˈri:ənz] . "
" There is a South Korean mission to meet with the North Koreans . " "
" 那里 是 一个 南 韩国人 使命 到 见面 和 这 北 韩国人 . "

“有韩国使命见在朝门下，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [maɪ] [kɪŋ] .
I wish to see my king .
我 希望 到 看 我的 国王 .

愿见吾王，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][ækt][ɑ:n][maɪ] [oʊn] [ɪ'nɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .

未敢擅便，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .

伏候圣旨。”

[kɪŋ] [tʃiː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
King Qi ordered the messenger to come to the foot of the steps .
国王 齐 订购 这 信使 到 来 到 这 脚 的 这 步骤 .

齐王令宣使命至阶下，

[ðə; ði] [tʃɪrɪz] [hæv; həv] [ˈendɪd] .
The cheers have ended .
这 干杯 有 结束 .

山呼已了，

[ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [saʊθ] [kə'riə] [ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] , "
" South Korea is in trouble , "
" 南 韩国 是 在 麻烦 , "

“韩国有难，

[wiː; wi] [hoʊp] [,riːɪn'fɔːsmənts] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðə; ði] [siːdʒ] .
We hope reinforcements will be sent to relieve the siege .
我们 希望 增援部队 将要 是 发送 到 缓解 这 围城 .

望发救兵解围。”

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [dɪs'pliːzd] [ə'pɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was displeased upon hearing this .
国王 齐 曾是 不高兴 之上 听力 这 .

齐王听得不悦，

[ɪm'pɪriəl] [ɪnkwəri; ɪn'kwaiəri][tuː; tə] [ˈmɪnɪstər] :
Imperial Inquiry to Minister :
帝国 询问 到 部长 :

敕问大臣：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? "

“此事若何？ ”

[noʊ][wʌn] [derd] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
No one dared to play the proclamation .
不 一 敢于 到 玩 这 公告 .

无人敢奏。

[kɪŋ] [tʃiː] [sed] :
King Qi said :
国王 齐 说 :

齐王曰：

" ['kɪn] [bæŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ɐnd] [strɔːŋ] . "
" Qin Bang was brave and strong . "
" 秦 碑 曾是 勇敢的 和 强的 . "

“秦邦刚勇，

[ˈhɪroʊz] [əˈmɑŋ] [ˈsoʊldʒərz]
Heroes among soldiers
英雄 之中 士兵

将卒英雄，

[ðɪs] [steɪt] [hæz; hæz][noʊ] [ˈdʒenrəlz] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
This state has no generals holding military power .
这 状态 有 不 将军们 保持 军队 力量 。

本邦无将持兵，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [send] [ə; eɪ] [ˈreskjʊ:] .
They dared not send a rescue .
他们 敢于 不是 发送 一个 救援 。

不敢发救。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,si etʃ ˈi] [nelt] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Zhang Che knelt on the steps and reported :
张 切 跪下 在 这 步骤 和 据报道 。

张车伏阶启奏曰：

“ [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdi:pli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [rʌʃt] [hɪr] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ][ænd; ənd] [seɪv] [ju:; jʊ]
“ **I am deeply grateful that I have rushed here to seek refuge and save you**
“ 我 是 深 感激的 那 我 有 匆忙 这里 到 寻找 避难所 和 节省 你
[frʌm; frəm][jʊr; jər] [ˈsʌfərɪŋ] . ”
from your suffering . ”
从 你的 痛苦 。

“切念微臣远奔皈投救难。

[mɔ:ˈroʊvər] , [hæn][ænd; ənd][tʃi:][ɑ:r; ər] [laɪk] [lɪps][ænd; ənd] [ti:θ] ,
Moreover , Han and Qi are like lips and teeth ,
而且 ， 韩 和 齐 是 喜欢 嘴唇 和 牙齿 ，

何况韩与齐乃唇齿之邦，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑ:t] [send] [,ri:,ɪnˈfɔ:,smənts] ,
If Your Majesty does not send reinforcements ,
如果 你的 威严 做 不是 发送 增援部队 ，

陛下若不发救，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈmju:tʃuəl] [dɪˈpendəns] ; [ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] , [ðə; ði] [ti:θ] [wɪl] [bi:; bi]
It's a matter of mutual dependence ; if the lips are gone , the teeth will be
它是 一个 事情 的 相互的 依赖性 ；如果 这 嘴唇 是 已消失 ， 这 牙齿 将要 是
[kəʊld] .
cold .
寒冷的 。

唇亡齿寒而已。

[hæn][dʒɪn] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [prəˈtektɪd] .
Han Jin cannot be protected .
韩 斤 不能 是 受保护 。

韩今不能保，

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈpaʊər] [rest] [ˈi:zi] [wen] [aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][ˈperəl] ?
How can a great power rest easy when it is in peril ?
如何 能 一个 伟大的 力量 休息 简单的 什么时候 它 是 在 危险 ？

大国之危岂可安枕而卧乎？

[wi:; wi] [ɪmˈplɔ:r] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə][ˈaʊər; ɑ:r][eɪd] .
We implore Your Majesty to send troops to our aid .
我们 恳求 你的 威严 到 发送 军队 到 我们的 援助 。

望陛下发兵救应。”

[kɪŋ] [tʃi:] [ðen] [ˈɪju:d] [əˈnʌðər] [ˈi:dɪkt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
King Qi then issued another edict to his ministers :
国王 齐 然后 发布 其他 法令 到 他的 部长们 :

齐王再敕问大臣：

" [hu:] [wɪl] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][hæŋ][frʌm; frəm][ɪts] [prɪˈdɪkəmənt] ? "
" Who will lead troops to rescue the state of Han from its predicament ? "
" WHO 将要 带领 军队 到 救援 这 状态 的 韩 从 它是 困境 ? "

“何人持兵救韩邦之难？”

[zu:] [kwɒʊ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Zou Kuo reported :
邹 郭 据报道 :

有邹阔奏曰：

" [ɪf] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [sendz] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈreskju:] [hæŋ] . . . "
" If Your Majesty sends troops to rescue Han . . . "
" 如果 你的 威严 发送 军队 到 救援 韩 . . . "

“陛下如发兵救韩，

[ˈoʊnli] [ˈvɪktəri] [ɪz][ˈpɑ:səb(ə)] .
Only victory is possible .
仅有的 胜利 是 可能的 :

只宜胜，

[,aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ədˈvaɪzəb(ə)][tu:; tə] [lu:z] .
It is not advisable to lose .
它 是 不是 建议 到 失去 :

不宜败。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [dɪˈfi:t]
In case of defeat
在 案件 的 击败

万一丧败，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [ˈkɪn] [wʊd] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈveɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [steɪt] ,
Fearing that Qin would take advantage of the situation and invade our state ,
恐惧 那 秦 会 拿 优势 的 这 情况 和 入侵 我们的 状态 ,
恐秦将乘势侵于本邦，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðem; ðəm] .
It is difficult to defeat them .
它 是 难的 到 击败 他们 :

难以当敌。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈkɛrfəli] .
I humbly request Your Majesty to consider this matter carefully .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 考虑 这 事情 小心 :
望陛下审思而已。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,si etʃ ˈi] [pleɪd] [əˈgen] :
Zhang Che played again :
张 切 玩 再次 :

张车再奏：

" [ɪf] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][noʊ] [tru:ps] [tu:; tə] [ˈreskju:] [ju: ˈes] . . . "
" If Your Majesty has no troops to rescue us . . . "
" 如果 你的 威严 有 不 军队 到 救援 我们 . . . "

“若大王无兵救解，

[ðen] [ðɪs] [ˈnei(ə)n] [wɪl] [ˈfɔrli] [ˈperi] .
Then this nation will surely perish .
然后 这 国家 将要 一定 沦 :

则本邦必亡，

[ˈwʊdnt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [ɪnˈveɪd] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈterətɔːrɪ] ?
Wouldn't the Qin army invade Your Majesty's territory ?
不会 这 秦 军队 入侵 你的 陛下的 领土 ？

秦兵岂不侵于陛下境界？

[wiː; wi] [ˈhʌmbli] [brɪˈsiːtʃ] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] .
We humbly beseech Your Majesty's wise judgment .
我们 谦卑地 恳求 你的 陛下的 明智的 判断 。

乞望大王圣鉴。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] [rɪˈplaɪd] :
The King of Qi replied :
这 国王 的 齐 回复 ：

齐王答曰：

" [aɪ] [waɪ] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈmɪnɪstəz] . "
" I will discuss this with my ministers . "
" 我 将要 讨论 这 和 我的 部长们 。”

“待朕同诸臣商议。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] - [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
It is said that Yan Zhongzi was entrusted with a mission ,
它 是 说 那 严 - 曾是 受托 和 一个 使命 ，

话说严仲子为使命，

[hiː; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [tuː; tə][dʒɪzʒuː] .
He carried a letter from the state to Jizhou .
他 携带 一个 信 从 这 状态 到 冀州 。

赧国书投冀州，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [met] [bɔːrd] [pɪŋjuːən] .
He entered the city and met Lord Pingyuan .
他 进入 这 城市 和 遇见 主 平原 。

入城见平原君。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ，

次早，

[bɔːrd] [pɪŋjuːən] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd] [sed] :
Lord Pingyuan came to pay homage to King Zhao and said :
主 平原 来了 到 支付 尊敬 到 国王 赵 和 说 ：

平原君来朝赵王曰：

" [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [saʊθ] [kəˈriə] [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈbrɔːd] , "
" Seeing that South Korea has a mission abroad , "
" 看到 那 南 韩国 有 一个 使命 国外 ， "

“见有韩国使命在外，

[aɪ] [der] [nɑːt] [prɪˈzuːm] [tuː; tə][duː][soʊ] .
I dare not presume to do so .
我 敢 不是 怙 到 做 所以 。

未敢自擅，

" [wiː; wi] [əˈweɪt] [jɜː; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . "
" We await your imperial decree . "
" 我们 等待 你的 帝国 法令 。”

伏候敕旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
The King of Zhao issued a decree .
这 国王 的 赵 发布 一个 法令 。

赵王令宣至。

[jæn] - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
Yan Zhongzi arrived at the foot of the steps ,
严 到达的 在 这 脚 的 这 步骤 ,
严仲子至阶下,

[ˈæftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
拜罢,

[hi; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [krə'den(ə)lz] .
He presented the credentials .
他 呈现 这 证书 .
递上国书。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['oʊpənd] .
It was opened .
它 曾是 打开 .
拆开了,

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Wang was displeased .
王 曾是 不高兴 .
王不悦。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɜ:ts] :
The mission states :
这 使命 各州 :
使命曰:

" [kɪŋ] [hæŋ][ɪz] [ʌn'hɑ:rmɪd] . "
" King Han is unharmed " . "
" 国王 韩 是 毫发无损 " . "
“韩王无事，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [feɪnt] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
It was just a feint to relieve the siege .
它 曾是 只是 一个 佯攻 到 缓解 这 围城 .
只是假兵解围，

" [rɪ'tri:t] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:rmɪ] . "
" Retreat the Qin army " . "
" 撤退 这 秦 军队 " . "
退秦兵。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] :
The king asked his ministers :
这 国王 问 他的 部长们 :
王敕问大臣曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ? "
" What is the situation ? " "
" 什么 是 这 情况 ? " "
“此事若何？ ”

[lɪ'dɑ:n][,pi: 'oʊ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] , [ˈseɪɪŋ] :
Lian Po then submitted a memorial to the throne , saying :
连 波 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 , 说 :
有廉颇启奏曰：

" [li] [mju:] [sɔ:] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['bɔ:rdər] ['ri:dʒən] . "
" Li Mu saw that he was holding troops in the northern border region " . "
" 李 亩 锯 那 他 曾是 保持 军队 在 这 北方 边界 地区 " . "
“李牧见持兵在北疆，

['gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɪ,ɔːŋ,nuː] ,
Guarding the Xiongnu ,
守护 这 匈奴 ,

镇守匈奴，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
There are no capable generals in the court .
那里 是 不 有能力的 将军们 在 这 法庭 。

朝中无将堪行。

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ɑːr; ər] [naʊ] [oʊld][ænd; ənd] [freɪl] .
We , your humble servants , are now old and frail .
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 现在 老的 和 脆弱 。

臣等年来老耄，

[fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)l] [juːz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [wʌnz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
For personal use and to maintain one's own country .
为了 个人的 使用 和 到 维持 一个人的自己的 国家 。

自用持备本国。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [wʌt] [aɪv] [dʌn] [meɪ] [end] [ʌp] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [veɪn] .
I fear that what I've done may end up being in vain .
我 害怕 那 什么 我已经 完毕 可能 结尾 向上 存在 在 徒劳 。

诚恐前出后空。”

[kɪŋ] [dʒaʊz] [ˈiːdɪkt]
King Zhao's edict
国王 赵氏 法令

赵王敕旨，

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
The mission was entrusted to him as follows :
这 使命 曾是 受托 到 他 作为 跟随 。

分付使命曰：

" [dəʊnt] [let] [ðɪs] [ɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
" **Don't let this interfere with the important affairs of the state** . "
" 不 让 这 干扰 和 这 重要的 事务 的 这 状态 。”

“休误了卿国家大事，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [kæən; kən] [seɪv] [ðɪs] [ˈneɪʃ(ə)n] .
There is no general who can save this nation .
那里 是 不 一般的 WHO 能 节省 这 国家 。

本邦无将可救。”

[jæən] - [ˈprɒs,trentɪd] [hɪmˈself] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi prostrated himself before the steps .
严 - 俯卧 他自己 前 这 步骤 。

严仲子俯伏阶前，

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 。

拜大王曰：

" [ɪf] [ðə; ði][lɪps][ɑːr; ər] [gɔːn] , [ðə; ði] [tiːθ] [wɪl] [biː; bi][kəʊld] .
" **If the lips are gone , the teeth will be cold** . "
" 如果 这 嘴唇 是 已消失 , 这 牙齿 将要 是 寒冷的 。”

“唇亡齿寒，

[ɪf] [noʊ] [truːps] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] [ˈreskjʊː] [ðem; ðəm] . . .
If no troops are sent to rescue them . . .
如果 不 军队 是 发送 到 救援 他们 。

若不发兵救，

[ˌeɪ ˈem] [ˈtruːli] [əˈfreɪd] [ðæt] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈkɪŋdəm] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .
am truly afraid that Your Majesty's kingdom is in peril .
是 真的 害怕的 那 你的 陛下的 王国 是 在 危险 ；
诚恐大王上国难保。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][hæd; həd][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
King Zhao had no solution .
国王 赵 有 不 解决方案 ；
赵王无计，

[wiː; wi] [ˈkænəːt] [send] [truːps] .
We cannot send troops .
我们 不能 发送 军队 ；
发兵不得。

[jæn] - [rɪˈpiːtɪdli] [pɪˈtɪʃənd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Yan Zhongzi repeatedly petitioned the emperor .
严 - 反复 请愿 这 皇帝 ；
严仲子再三启奏。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 ；
赵王曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [send] [truːps] . "
" It is difficult to send troops . "
" 它 是 难的 到 发送 军队 " ；
“难以发兵。”

[jæn] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi committed suicide by crashing into the steps .
严 - 坚定的 自杀 经过 崩溃 进入 这 步骤 ；
严仲子阶前撞死。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [met] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
King Zhao and his civil and military officials met with him .
国王 赵 和 他的 民用 和 军队 官员 遇见 和 他 ；
赵王并文武官见之，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . . .
It's a pity that the loyal ministers of the Han Dynasty . . .
它是 一个 遗憾 那 这 忠诚 部长们 的 这 韩 王朝 . . .
可惜烈汉忠臣，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [help] ,
Seeing that there were no soldiers to help ,
看到 那 那里 是 不 士兵 到 帮助 ,
见无兵可救，

[rɪˈtɜːrniŋ] [hoʊm] [wʊd] [nɑːt] [ˌɡærənˈtiː] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Returning home would not guarantee a living .
返回 家 会 不是 保证 一个 活的 ；
回邦难保残生。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrz] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði][ˈbɑːdi][tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt]
King Zhao ordered his warriors to carry the body to the foot of Mount
国王 赵 订购 他的 战士 到 携带 这 身体 到 这 脚 的 山
- [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
Beiman for burial .
- 为了 葬礼 ；
赵王令武士抬去北邙山下葬。

[ðə; ði][ˈpovəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hi; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [kən'veid] [hɪz; ɪz] [ˈmɪj(ə)n] [tu;; tə] [si:k] [help] .
He personally conveyed his mission to seek help .
他 亲自 传递 他的 使命 到 寻找 帮助 .

躬传使命来求救,

[wʌt] [kæn; kən][wi;; wi][du:] [ɪf] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈneɪbəriŋ] [ˈkʌntriz] [dʒʌst][sɪt] [ˈaɪdli][baɪ] ?
What can we do if our neighboring countries just sit idly by ?
什么 能 我们 做 如果 我们的 邻接 国家 只是 坐 闲散地 经过 ?

其奈邻邦坐视何;

[wɪˈðəʊt] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tu;; tə][daɪ] .
Without reinforcements , he was willing to die .
没有 增援部队 , 他 曾是 愿意的 到 死 .

不得援兵甘自死,

[ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] [ˈkænɑ:t] [bi;; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] .
Loyalty and righteousness cannot be extinguished .
忠诚 和 义 不能 是 熄灭 .

忠臣义气不容磨。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][si etʃ ˈi] [ˈweɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][tʃi:] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
It is said that Zhang Che waited in the State of Qi for three days .
它 是 说 那 张 切 等待 在 这 状态 的 齐 为了 三 天 .

话说张车在齐国俟候三日,

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði] [si:dʒ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The King of Qi refused to relieve the siege with his troops .
这 国王 的 齐 拒绝 到 缓解 这 围城 和 他的 军队 .

齐王不肯与兵解围。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu;; tə] [rʌʃ] [bæk] .
Zhang had no choice but to rush back .
张 有 不 选择 但 到 匆忙 后退 .

张车只得奔回来。

[ˌmɪdˈweɪ] ,
Midway ,
中途 ,

到中途,

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [send] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] ,
Hearing that the King of Zhao refused to send reinforcements ,
听力 那 这 国王 的 赵 拒绝 到 发送 增援部队 ,

闻得赵王不肯发救,

[jæn] - [daɪd][baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [əˈgenst] [ðə; ði] [steps] .
Yan Zhongzi died by striking his head against the steps .
严 - 死亡 经过 引人注目 他的 头 反对 这 步骤 .

严仲子撞阶而死。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - :
Zhang Chesizhi :
张 - :

张车思之:

[noʊ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .
No reinforcements returned home .
不 增援部队 返回 家 .

无救兵回邦,

[hɪz; ɪz][laɪf][wəz; wəz][ɪn][ˈdeɪndʒər] ;
His life was in danger ;
他的 生活 曾是 在 危险 ；

性命难保；

[waɪ][nɑ:t][drɔ:] [ðə; ði] - [sɔ:rd] ?
Why not draw the Tai'a sword ?
为什么 不是 画 这 - 剑 ？

不如掣出太阿宝剑，

[hi:; hi] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] [ˌmɪd'weɪ] [θru:] [ðə; ði] ['dʒɜ:ni] .
He committed suicide midway through the journey .
他 坚定的 自杀 中途 通过 这 旅行 。

在中途亦自刎而死。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] - , - ['kɪn][ˈsoʊldʒərz] .
There were 200 , 000 Qin soldiers .
那里 是 - , - 秦 士兵 。

有秦兵二十万，

[ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ˌdʒɪn'tʃɛŋ] .
They surrounded Jincheng .
他们 包围 金城 。

围了晋城，

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [bɪ'twi:n] [saʊθ] [kə'riə] [ænd; ənd][dʒə'pæŋ][hæz; həz] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf]
The meeting between South Korea and Japan has lasted for more than half
这 会议 之间 南 韩国 和 日本 有 持续 为了 更多的 比 一半

[ə; eɪ] [mʌnθ] .
a month .
一个 月 。

韩国相将半月有余。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [r'le] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Wang Jian relayed the order .
王 建 转播 这 命令 。

王翦传令，

[ðə; ði] [si:dʒ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [su:n] .
The siege will begin soon .
这 围城 将要 开始 很快 。

克日攻城。

[fɛŋtɪŋ] [ʃæŋtʃɛŋ]
Fengting Shangcheng
风亭 商城

冯亭上城，

[əb'zəvɪŋ, ɔb-] [i:tʃ] [ˈʌðər] ['evri] [deɪ]
Observing each other every day
观察 每个 其他 每一个 天

日日观望齐、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [steɪts] [sent] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
Zhao and his two states sent reinforcements to relieve the siege .
赵 和 他的 二 各州 发送 增援部队 到 缓解 这 围城 。

赵二国救兵解围。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rnd] .
The mission has not returned .
这 使命 有 不是 返回 。

不见使命回来。

[brɪ'fɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ 'tiː] , [ten] [deɪz] [hæd; həd] [pæst] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] .
Before I knew it , ten days had passed without a word .
前 我 知道 它 , 十 天 有 通过了 没有 一个 单词 .

不觉一句过了无信。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'piːtɪdli] [ˈwɪtnɪst] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Feng Ting repeatedly witnessed Wang Jian attacking the city .
冯 婷 反复 目击者 王 建 攻击 这 城市 .

冯亭累见王翦攻城。

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] :
Feng Ting reported to the King of Han :

冯 婷 据报道 到 这 国王 的 韩 :

冯亭奏韩王曰：

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,si etʃ 'i]
Zhang Che
张 切

“张车、

[jæŋ] - [went] [tuː; tə][tʃiː] .
Yan Zhongzi went to Qi .
严 - 去 到 齐 .

严仲子往齐、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [æskt] [fɔːr; fər] [help] .
Zhao asked for help .
赵 问 为了 帮助 .

赵求救，

[ðeɪ] [spɛnt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] [tə'geðər] .
They spent more than ten days together .
他们 花费 更多的 比 十 天 一起 .

相将一句余日，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪŋ] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [nuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .

并无音信。

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [ɪ'miːdiətli] [ə'tækt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Qin soldiers immediately attacked in front of the city .
这 秦 士兵 立即地 遭到攻击 在 正面 的 这 城市 .

目即城前秦兵攻击，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [dɪ'kriː] .
Obtain the royal decree .
获得 这 皇家 法令 .

取王敕旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ə'laɪrmd] .
The King of Han was greatly alarmed .
这 国王 的 韩 曾是 非常 惊慌 .

韩王大惊，

[æsk] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] :
Ask Feng Ting :
问 冯 婷 :

问冯亭：

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ? "
" How are you all ? "
" 如何 是 你 全部 ? "

“卿等如何？ ”

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Feng Ting reported :
冯 婷 据报道 :

冯亭启奏曰：

" [ɪf] [noʊ] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] [kʌm] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑːr] [eɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
If no reinforcements come to our aid in the future ,
" 如果 不 增援部队 来 到 我们的 援助 在 这 未来 ,
“来日若无救兵相助，

[jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [kæən; kən] [ˈoʊnli] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] [jɜː; jər] [ˈmædʒəstiːz] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] .
Your Majesty, I can only rely on Your Majesty's great fortune .
你的 威严 , 我 能 仅有的 依靠 在 你的 陛下的 伟大的 财富 .
臣只得托大王洪福，

[ɪnˈɡerɪdʒɪŋ] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Engaging in battle outside the city ,
引人入胜 在 战斗 外部 这 城市 ,
出城交战，

[fɪr] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈtækt]
Fear of being attacked
害怕 的 存在 遭到攻击
恐被攻击，

[ə; eɪ] [loʊn] [ˈsɪti] [ɪz] [hɑːrd] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
A lone city is hard to defend .
一个 孤独 城市 是 难的 到 保卫 .
孤城难以抵拒。”

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
If it comes to the next day ,
如果 它 来 到 这 下一个 天 ,
果到次日，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [led] [hwuː] [ˈʒɔŋ] [ænd; ænd] [faɪv] , - [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Feng Ting led Huo Xiong and 5,000 troops out of the city .
冯 婷 引领 霍 熊 和 5 , - 军队 出去 的 这 城市 .
冯亭带霍雄领兵五千出城，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈdɪpər] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the Eastern Dipper Formation .
安排 这 东 杓 形成 .
排下东斗阵。

[hwuː] [ˈʒɔŋ] [went] [tuː; tə] [ˈkɪn] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [ə; eɪ] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] .
Huo Xiong went to Qin to demand a conversation .
霍 熊 去 到 秦 到 要求 一个 对话 .
霍雄出马索秦将打话。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [tɒk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ænd] [went] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Wang Jian took up his sword and went into battle .
王 建 采取 向上 他的 剑 和 去 进入 战斗 .
王翦担刀上阵，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈdɪpər] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the Western Dipper Formation .
安排 这 西 杓 形成 .
排下西斗阵。

[iːtʃ] [ˈpɜːsənz] [neɪm]
Each person's name
每个 人的 姓名
各通姓名，

[hi:; hi] [boʊd] .
He bowed .
他 鞠躬 .

施礼了。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [sed] [tu:; tə][hwu:] [ˈʒɔŋ] :
Wang Jian said to Huo Xiong :
王 建 说 到 霍 熊 :

王翦言与霍雄曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈɜ:rdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] . . . "
The general urgently ordered the King of Han . . . "
" 这 一般的 紧急 订购 这 国王 的 韩 . . . "

“将军急令韩王，

[ˈdʒɪnˈdʒoʊ][ɪz] [ˈɔ:fərd] [tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
Jinzhou is offered to my king .
锦州 是 提供 到 我的 国王 .

晋州献与我王，

[ðə; ði][nekst] [step] [wʌz; wəz][tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [tu:] [kəˈmɑ:ndərɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] .
The next step was to return the twenty - two commanderies to the Qin state .
这 下一个 步 曾是 到 返回 这 二十 - 二 郡 到 这 秦 状态 .

次将二十二郡纳还秦国。

[ɔ:l] [ˈɑ:fəsərz] [wɜ:ɹ; wər] [ˈri:ɪnˈsteɪtɪd] [tu:; tə][ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [pəˈzɪʃənz] .
All officers were reinstated to their former positions .
全部 警官 是 恢复 到 他们的 以前的 职位 .

诸将官各加旧职，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ɪts][ˈsʌbdʒekt] .
The King of Han surrendered to the Qin state and became its subject .
这 国王 的 韩 投降 到 这 秦 状态 和 成为 它是 主题 .

韩王归秦邦为臣。

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不从，

[fɜ:rst] [ˈkæptʃər] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
First capture the general .
第一的 捕获 这 一般的 .

先捉来将，

[smæʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Smash the city
粉碎 这 城市

攻破城池，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [əˈlaɪv] .
Capture the King of Han alive .
捕获 这 国王 的 韩 活 .

活捉韩王，

[ˈslɔ:tərɪŋ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] ,
Slaughtering living beings ,
屠宰 活的 生物 ,

杀虏生灵，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈsʌfər] .
The people suffer .
这 人们 遭受 .

百姓受苦，

" [wɒts] [ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv] [ri'gret] [naʊ] ? "
" **What's the use of regret now ?** "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "

悔之何及？ ”

[hwu:] ['ʒɒŋ] [ri'plaid] :
Huo Xiong replied :
霍 熊 回复 :

霍雄答曰：

" [i'niʃiərt] [æn; ən] [ekspə'di(ə)n] [tu:; tə] [ˌoʊvər'troʊ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" **Initiate an expedition to overthrow the enemy .** "
" 发起 一个 远征 到 推翻 这 敌人 . "

“启覆招讨，

[ɪf] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [[du:] ['sʌmθɪŋ]] ,
If our country is to be [do something] ,
如果 我们的 国家 是 到 是 [做 某物] ,

若要吾邦，

[hi:; hi] [i'mi:diətli] [ri'fju:zd; 'refju:s] .
He immediately refused .
他 立即地 拒绝 .

顿然不允。

[wi:; wi] [mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] ['bɪtər] [ænd; ənd] ['despərət] ['bæt(ə)] .
We must fight a bitter and desperate battle .
我们 必须 斗争 一个 苦的 和 绝望的 战斗 .

须用苦死交战一场，

[ðən] [wi:; wi] [di'skʌst] [aɪ 'ti:] .
Then we discussed it .
然后 我们 讨论 它 .

然后商议。”

['wæŋ] ['dʒi:ən] [spɜ:rd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] ['brændɪft] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Wang Jian spurred his horse and brandished his sword .
王 建 受到刺激 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .

王翦拍马抡刀，

[tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [hwu:] ['ʒɒŋ] ,
To challenge Huo Xiong ,
到 挑战 霍 熊 ,

与霍雄挑斗，

['oʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [bi'hedid] [hwu:] ['ʒɒŋ] .
He raised his sword and beheaded Huo Xiong .
他 提高 他的 剑 和 斩首 霍 熊 .

刀举斩了霍雄，

[ðeɪ] [di'fi:tɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'ri:ən] ['fɔ:rsɪz] .
They defeated the South Korean forces .
他们 战败 这 南 韩国人 力量 .

杀败了韩国人马。

[wen] ['fɛŋ] [tɪŋ] [sɔ:] [hwu:] ['ʒɒŋ] ['bi:ɪŋ] [bi'hedid] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ,
When Feng Ting saw Huo Xiong being beheaded in the army ,
什么时候 冯 婷 锯 霍 熊 存在 斩首 在 这 军队 ,

冯亭军中见霍雄被斩了，

[ˈæŋɡər] [bri:dz] [rɪˈzentmənt] .
Anger breeds resentment .
愤怒 品种 怨恨 .

忿怒生嗔，

[hi: hi] [keɪm] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [brɑ:nz] [æks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldər] .
He came carrying a bronze axe on his shoulder .
他 来了 携带 一个 青铜 斧头 在 他的 肩膀 .

肩担熟铜斧来，

[haʊ] [ʃen] [ænd; ənd] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [ˈsetld] [ðer; ðər] [skɔ:r] .
Hao Sheng and Wang Jian settled their score .
郝 盛 和 王 建 定居 他们的 分数 .

好生与王翦定论胜负，

[pi:s] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈvaɪdɪd] .
Peace has been divided .
和平 有 到过 分割 .

分过太平。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] ,
Wang Jian and Feng Ting ,
王 建 和 冯 婷 ,

王翦与冯亭二人，

[lets] [ˈset(ə)] [ðə; ði] [skɔ:r] [ˈpra:pərli] .
Let's settle the score properly .
我们来吧 定居 这 分数 适当地 .

好生分个胜败，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[ðer] [fɔ:t] [ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑ:tɪk] [mes] .
They fought in a chaotic mess .
他们 战斗 在 一个 混乱 混乱 .

打成一团，

[ðeɪv] [ˈmæstərd] [aɪ ˈti:] .
They've mastered it .
他们有 精通 它 .

练成一块。

[ˈoʊnli] [ˈfɪfti] - [ɑ:d] [raʊndz] ,
Only fifty - odd rounds ,
仅有的 五十 - 奇怪的 回合 ,

才五十余合，

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wang Jian was defeated and fled .
王 建 曾是 战败 和 逃亡 .

王翦败走，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] , [ˈkæriɪŋ] [æn; ən][æks] .
Feng Ting rushed over , carrying an axe .
冯 婷 匆忙 超过 , 携带 一个 斧头 .

冯亭担斧赶将来。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ɪn] [frʌnt] [dɪd][nɑ:t][gʊ] .
The horse in front did not go .
这 马 在 正面 做过 不是 去 .

前马不去，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [keɪm] [ˈleɪtər] [kɔ:t] [ʌp] [ˈkwɪkli] .
The horse that came later caught up quickly .
这 马 那 来了 之后 捕捉 向上 迅速地 .

后马赶得来快，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɔ:kt] [saɪd][baɪ][saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[ˈfɛŋ] [tɪŋ] [wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [daʊn] [baɪ] [ˈwæŋ] [dʒi:ˈænz] [sɔ:rd] .
Feng Ting was chopped down by Wang Jian's sword .
冯 婷 曾是 切碎 向下 经过 王 简的 剑 .

冯亭被王剪刀举砍落。

[pʊr] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] !
Poor Feng Ting !
贫穷的 冯 婷 !

可怜丧了冯亭！

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ɪnˈdi:d] , [ðə; ði] [θri:] [səʊlz] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rlɪd] .
Indeed , the three souls returned to the underworld .
的确 , 这 三 灵魂 返回 到 这 地狱 .

果是三魂归地府，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈməʊstli] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [mi:t] [ˈjʌmə] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] .
It is mostly because the seven souls meet Yama , the King of Hell .
它 是 大多 因为 这 七 灵魂 见面 阎王 , 这 国王 的 地狱 .

多因七魄见阎君。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfɛŋ] [tɪŋ] .
Wang Jian executed General Feng Ting .
王 建 执行 一般的 冯 婷 .

王翦斩了冯亭上将，

[kɪl] [hæn] - - -
Kill Han Bingya Diru Suanzi
杀 韩 - - -

杀了韩兵亚地如算子，

[blʌd] [floʊd] [laɪk] [ə; eɪ][pɪt][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Blood flowed like a pit from the ground .
血 流动 喜欢 一个 坑 从 这 地面 .

地下鲜血似坑流。

[frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [wʌn][kʊd; kəd] [hɪr] [ˈsʌmwʌn] [ˈkɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər][ðər; ðər][ˈmæstər] .
From within the bushes , one could hear someone calling for their master .
从 之内 这 灌木丛 , 一 可以 听到 某人 呼叫 为了 他们的 掌握 .

丛中听得人叫遏爷声，

[draɪv] [ðem; ðəm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Drive them into the city .
驾驶 他们 进入 这 城市 .

赶杀入城，

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
He rushed into the palace of the King of Han .
他 匆忙 进入 这 宫殿 的 这 国王 的 韩 。

奔入韩王宫殿，

[fɜːrst] , [ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
First , they captured the King of Han .
第一的 , 他们 捕获 这 国王 的 韩 。

先擒了韩王。

['slɔːtəriŋ] [ænd; ənd] ['kæptʃəriŋ] ['kɒŋkjə,bairnz] [ænd; ənd] ['bjʊːtiːz] ,
Slaughtering and capturing concubines and beauties ,
屠宰 和 捕捉 妾室 和 美女 ,

杀虏嫔妃美女，

[ðeɪ] [luːtid] [ðə; ði][gould][ænd; ənd] ['sɪlvə] [stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] ['trezəri] .
They looted the gold and silver stored in the treasury .
他们 被洗劫一空 这 金子 和 银 存储 在 这 财政部 。

劫掠藏库金银。

[wɑːʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [dredʒ] [ðə; ði] [hɔːl] .
Wash the palace and dredge the hall .
洗 这 宫殿 和 疏通 这 大厅 。

洗宫荡殿。

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [hæv; həv] [bɪn] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['weɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 。

六宫化为荒草地，

[ðə; ði] [fɔːr] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['bætlfiːldz] .
The four gardens were turned into battlefields .
这 四 花园 是 转向 进入 战场 。

四苑变作战争场。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [sɪksθ] [stri:t] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['setbæk] .
The people of Sixth Street suffered a setback .
这 人们 的 第六 街道 遭受 一个 挫折 。

六街人马遭迍，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][hæŋ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][ˈdʒɪn'dʒoʊ][wɜːr; wər] ['slɔːtəd] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] [baɪ]
Unfortunately , the Han people of Jinzhou were slaughtered and captured by
很遗憾 , 这 韩 人们 的 锦州 是 屠杀 和 捕获 经过

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] .
the Qin army .
这 秦 军队 。

可惜晋州韩民反被秦兵杀虏遍。

[hiː; hi] ['bɛgd] [ðə; ði] ['kæptɪvz] [θriː] [taɪmz] ,
He begged the captives three times ,
他 乞求 这 俘虏 三 时代 ,

讨虏三番，

[ðen] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'rendər] .
Then they tried to persuade them to surrender .
然后 他们 尝试 到 说服 他们 到 投降 。

然后招降。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv][ə; eɪ] ['destəni] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .
The people have a destiny to live .
这 人们 有 一个 命运 到 居住 。

百姓有命之者，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [sə'rendə] ；
They went to surrender ；

他们 去 到 投降 ；

赴往皈降；

[ðoʊz] [wɪ'daʊt] ['destəni] ，
Those without destiny ；

那些 没有 命运 ；

无命之者，

[ðə; ði] [kɔ:rpz] [wʌz; wəz] [ɪk'spoʊzd] .
The corpse was exposed .

这 尸体 曾是 裸露 ；

横尸暴露。

[ˈwæŋ] ['dʒi:ən] ['ɪju:d] [ə; eɪ] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [sə'rendə] ；
Wang Jian issued a proclamation to persuade the enemy to surrender ；

王 建 发布 一个 公告 到 说服 这 敌人 到 投降 ；

王翦招讨文榜招降：

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [ə'fɪʃ(ə)lz]
Officials and officials

官员 和 官员

官员仕宦，

[ðə; ði][ˈruːtɪd; rəʊtɪd] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ]
The routed remnants of the army

这 路由 残余物 的 这 军队

溃散残兵，

[ɪːtʃ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [θri:] [deɪz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
Each person is limited to three days to visit the office and pay their

每个 人 是 有限的 到 三 天 到 访问 这 办公室 和 支付 他们的

[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] .
_____ **respects** _____ ；
_____ 尊重 _____ ；

各限三日赴司投拜。

[ɪf] [soʊ] ，
If so ；

如果 所以 ；

如过，

[suː][ˈdʒu:geɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:ɹ; wər][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
Xu Zhuge and others were to be arrested and brought before the
徐 诸葛亮 和 其他的 是 到 是 被捕 和 带来 前 这
[ə'θɔ:rətɪz] ；
authorities ；
_____ 当局 _____ ；

许诸色人等捉拿赴官，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [bi'hedɪd] ．
He was to be beheaded ．

他 曾是 到 是 斩首 ；

定行斩首。

[wɪ'dɪn] [θri:] [deɪz]
Within three days

之内 三 天

三日限内，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
They recruited more than 5 , 800 remnants of the army .
他们 招募 更多的 比 5 , - 残余物 的 这 军队 .

招到残兵计五千八百余口；

[mɔːr] [ðæn; ðən] - [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)] [ə'tendɪd] .
More than 250 officials and other people attended .
更多的 比 - 官员 和 其他 人们 参加 .

仕宦人等二百五十余人。

[ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['twenti] - [tuː] ['pri:fektʃər] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [sə'rendər]
Officials were dispatched to twenty - two prefectures to retrieve the surrender

[ˈdɑ:kjuments] [ænd; ənd][mæps] .
documents and maps .
文件 和 地图 .

差官下二十二郡取讨降书地图，

[ðə; ði] ['dedlaɪn] [ɪz] [ten] [deɪz] [fɔːr; fər] [səb'mɪ(ə)n] .
The deadline is ten days for submission .
这 最后期限 是 十 天 为了 提交 .

限十日呈纳，

[ɪf] ['eniwʌn] [dʌz] [nɑ:t] [səb'mɪt]
If anyone does not submit
如果 任何人 做 不是 提交

如有不伏者，

[ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] ['rezɪdəns] ,
Summoned to the official residence ,
被召唤 到 这 官方的 住宅 ,

勾唤赴官，

[ðə; ði] ['tri:tmənt] [wɪl] [biː; bi] ['kæɪrɪd] [aʊt] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔ:] .
The treatment will be carried out in accordance with the law .
这 治疗 将要 是 携带 出去 在 根据 和 这 法律 .

依法断治施行。

[ˈveriəs] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] ,
Various prefectures and counties ,
各种各样的 县 和 县 ,

各路州县，

[rɪ'si:vɪd] [tekst] ,
Received text ,
已收到 文本 ,

接得文字，

[ə'pɑ:n] ['lɜːrɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæ n][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Upon learning that the King of Han had been captured ,
之上 学习 那 这 国王 的 韩 有 到过 捕获 ,

得知韩王被虏，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ded] .
All the generals are dead .
全部 这 将军们 是 死的 .

诸将皆亡，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)][tuː; tə] [sə'rendər] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [sə'rendər] ['dɑ:kjumənt] .
It is not possible to surrender without a written surrender document .
它 是 不是 可能的 到 投降 没有 一个 书面 投降 文档 .

未免具降书投降。

[ʃʊr] [iˈnʌf] , [ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Sure enough , after more than half a month ,
当然 足够的 , 后 更多的 比 一半 一个 月 ,
果然半月余日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [səbˈmɪtɪd] [ðer; ðər] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [səˈrendər] .
All the prefectures submitted their officials to surrender .
全部 这 县 提交 他们的 官员 到 投降 .
诸郡尽数申官归降。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [riˈkruːtɪd] [mæps][ænd; ənd][mæps][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [tuː] [ˈpriːfektʃər] .
Wang Jian recruited maps and maps of twenty - two prefectures .
王 建 招募 地图 和 地图 的 二十 - 二 县 .
王翦招讨取了二十二郡经图，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
They captured the King of Han .
他们 捕获 这 国王 的 韩 .
虜回韩王。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ʒiː] [ˈhuː][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
He ordered Yi Hu to take charge of guarding the area .
他 订购 易 胡 到 拿 收费 的 守护 这 区域 .
令伊虎权职镇守。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [riˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] .
Wang Jian returned to his army .
王 建 返回 到 他的 军队 .
王翦回军，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈwelkəmd] [ðem; ðəm] .
Civil and military officials welcomed them .
民用 和 军队 官员 欢迎 他们 .
文武百官迎接，

[əˈpɑːn] [riˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] , [hiː; hi] [priˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] :
Upon returning to court , he presented a memorial to the First Emperor :
之上 返回 到 法庭 , 他 呈现 一个 纪念馆 到 这 第一的 皇帝 :
归朝奏上始皇：

" [aɪ][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [tuː]
" **I present to the King of Han and the map of the twenty - two**
" 我 展示 到 这 国王 的 韩 和 这 地图 的 这 二十 - 二
[kəˈmɑːndərɪ] . "
commanderies . "
郡 . "
“献上韩王并二十二郡经图。

[ˈtʃen] [ˈdʒiːən] [ˈɔːrdərd] [ʒiː] [ˈhuː][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [stetɪt] [ʌv; əv][hæŋ] .
Chen Jian ordered Yi Hu to guard the state of Han .
陈 建 订购 易 胡 到 警卫 这 状态 的 韩 .
臣翦令伊虎镇守韩邦，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪˈkriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .
伏候圣旨。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The First Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
始皇闻得大悦，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wið; wiθ][ə; ei] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] .
The king was rewarded with a royal banquet .
这 国王 曾是 奖励 和 一个 皇家 宴会 .
赏赐王剪御宴，

[gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə]
Gold and silver
金子 和 银
金银、

[wʌn] ['hʌndrəd] [bəʊlts][ʌv; əv][sɪlk][ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr]['aɪtəmz][wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] .
One hundred bolts of silk and other similar items were given to each person .
一 百 螺栓 的 丝绸 和 其他 相似的 项目 是 给定 到 每个 人 .
绢帛等物各赐一百。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [wɪl] [ri'meɪn] [ɪm'prɪznd] .
The King of Han will remain imprisoned .
这 国王 的 韩 将要 保持 被监禁 .
仍将韩王囚系。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hæŋ] [stɜrt] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['jɪŋ] [stɜrt] .
The name of Han State was changed to Ying State .
这 姓名 的 韩 状态 曾是 已更改 到 英 状态 .
改韩邦为颍州。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[haʊ] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [əʊvə'estə,meɪtɪd] [hɪm'self] !
How laughable that the King of Han overestimated himself !
如何 可笑 那 这 国王 的 韩 高估 他自己 !
可笑韩王不自量，

[frʌm; frəm][ɪts] [faɪv] [stɜrts] , [aɪ 'tiː] [ɪn'veɪdɪd] [kɪnz] ['terətɔːrɪ] ;
From its five states , it invaded Qin's territory ;
从 它是 五 各州 , 它 入侵 秦的 领土 ;
从它五国犯秦疆；

[ʌnɪk'spektɪdli] , [tʃiː][ænd; ənd]['zəʊ, 'dʒəʊ][wɜːr; wər] [wɪ'dəʊt] ['mɪləteri] [,riː,ɪn'fɔːsmənts] .
Unexpectedly , Qi and Zhao were without military reinforcements .
不料 , 齐 和 赵 是 没有 军队 增援部队 .
不虞齐赵无兵援，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [kə'ləpsɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [duːmd] .
The city is collapsing and the country is doomed .
这 城市 是 崩溃 和 这 国家 是 注定失败 .
将死城崩国已亡。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] ['zəʊ, 'dʒəʊ] ['ɔːrdərd] [li] [mjuː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [pæs] [ɪn] - [tuː; tə]
It is said that King Zhao ordered Li Mu to go to Yanmen Pass in Daizhou to
它 是 说 那 国王 赵 订购 李 宙 到 去 到 - 经过 在 - 到
[sə'pres] [ðə; ði] ['ɪ,ɔːŋ,nuː] .
suppress the Xiongnu .
压制 这 匈奴 .
话说赵王敕令李牧往代州雁门关镇压匈奴，

[tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] ['bændɪts] .
To guard against bandits .
到 警卫 反对 强盗 .
以防寇盗。

[li] [mju:] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] - [pæs] .
Li Mu spent his days indulging in singing , music , and banquets at Yanmen Pass .
李 宙 花费 他的 天 沉溺于 在 歌唱 , 音乐 , 和 宴会 在 - 经过 .

李牧每日在雁门关歌乐饮宴，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪk'sepʃən(ə)] [skɪlz] [wɪl] [bi:; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔ:did] .
Those with exceptional skills will be richly rewarded .
那些 和 非凡的 技能 将要 是 丰富 奖励 .

能伎艺者重赏，

[ˈmɔ:rnɪŋ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] ['i:vniŋ] ['plezərz]
Morning songs and evening pleasures
早晨 歌曲 和 晚上 快乐

朝歌暮乐，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [ðə; ði] ['ʃɪŋnu:z] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] .
This prevented the Xiongnu from entering .
这 阻止 这 匈奴 从 进入 .

使匈奴不得入。

[ðə; ði] [skaʊts] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [li] [mju:] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] ['revlri] ['evri] [deɪ] .
The scouts discovered that Li Mu indulged in feasting and revelry every day .
这 侦察兵 发现 那 李 宙 沉溺其中 在 盛宴 和 狂欢 每一个 天 .

小卒探知得李牧每日饮宴作乐，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ba:'bɛəriənz] :
He said to the King of the Barbarians :
他 说 到 这 国王 的 这 野蛮人 :

谓虜王曰：

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [mju:][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [pæs] .
General Li Mu is at the pass .
一般的 李 宙 是 在 这 经过 .

“李牧将军在关，

[wʌt] [ə'baʊt] [ðoʊz] [hu:] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] ['deɪli] ?
What about those who sing and dance daily ?
什么 关于 那些 WHO 唱歌 和 舞蹈 日常的 ?

每日歌乐者何如？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ə'pɪrd] ,
Suddenly a general appeared ,
突然 一个 一般的 出现 ,

忽有一将，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [blæk] [hemp] .
It is called Black Hemp .
它 是 称为 黑色的 麻 .

名曰黑答麻，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
He reported to the King :
他 据报道 到 这 国王 :

告大王曰：

[li] [mju:][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['plezər] .
Li Mu was caught off guard and indulging in pleasure .
李 宙 曾是 捕捉 离开 警卫 和 沉溺于 在 乐趣 .

“李牧贪欢无备，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ri'kwestɪd] - , - ['soʊldʒərz] .
The young general requested 10 , 000 soldiers .
这 年轻的 一般的 请求 - , - 士兵 .

小将乞兵一万，

[breɪk] [θru:] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [li] [mju:] .
Break through the pass and capture Li Mu .
休息 通过 这 经过 和 捕获 李 亩 .

破关捉李牧，

[kɪŋ] [zˈjɑ:n]
King Xian
国王 西安

献大王，

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmerɪt] [ʌv; əv][maɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] . "
" This is the merit of my humble servant . "
" 这 是 这 优点 的 我的 谦逊的 仆人 . "

是小臣之功。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [əˈlɑʊ] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The king refused to allow his request .
这 国王 拒绝 到 允许 他的 要求 .

大王不准其奏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

大王曰：

[li] [mju:] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈrevlri] [ænd; ənd] [ˈfi:stɪŋ] .
Li Mu indulged in revelry and feasting .
李 亩 沉溺其中 在 狂欢 和 盛宴 .

“李牧追欢宴乐，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ju: ˈes] .
They have no intention of invading us .
他们 有 不 意图 的 入侵 我们 .

非有侵咱之心，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [əˈtækt] .
It cannot be attacked .
它 不能 是 遭到攻击 .

不可攻也。”

[əˈnʌðər] [hɔ:rs] , [ræn] [tʌn] , [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
Another horse , Ran Tun , reported to the king :
其他 马 , 兰 敦 , 据报道 到 这 国王 :

又有马乱吞告大王曰：

" [sɪns] [li] [mju:][dɪd][nɑ:t] [ɪnˈtend] [tu;; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm] ,
" Since Li Mu did not intend to harm him ,
" 自从 李 亩 做过 不是 打算 到 伤害 他 ,

“既是李牧无心侵害，

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ˈdraɪvz] [ˈdɒŋkɪz] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [tu;; tə] - [pæs] [tu;; tə] [greɪz] [ðəm; ðəm]
Your humble servant drives donkeys and horses to Yanmen Pass to graze them
你的 谦逊的 仆人 驱动 驴 和 马匹 到 - 经过 到 轻擦 他们
.
:
.

小臣每赶驴马去雁门关牧养。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The King said :
这 国王 说 :

大王曰：

" [teɪk] [kə] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
" Take care of them ,
" 拿 关心 的 他们 ,

“看养，

[wʌt] [ɑːr; ə][juː; jʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ?
What are you afraid of ?
什么 是 你 害怕的 的 ?

怕甚的？

[lets] [nɑːt][get] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let's not get angry with each other .
我们来吧 不是 得到 生气的 和 每个 其他 .

休相恼着。”

[mɑː] [luən] ['swɑːləʊd] [ʌp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] .
Ma Luan swallowed up more than two hundred people .
马 栾 吞咽 向上 更多的 比 二 百 人们 .

马乱吞带二百余人，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['drɪvɪn] .
More than a thousand horses were driven .
更多的 比 一个 千 马匹 是 驱动 .

赶马千余数，

[ðeɪ] [ɡreɪzd] [ðer; ðər] ['laɪvstɔːk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [pæs] .
They grazed their livestock in front of Yanmen Pass .
他们 放牧 他们的 家畜 在 正面 的 - 经过 .

到雁门关前牧养。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [li] [mjuː] :
Suddenly , a scout reported to Li Mu :
突然 , 一个 侦察 据报道 到 李 亩 :

忽有探事人报李牧曰：

" [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪ,ɔːŋ,nuː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [həːdɪd] ['dɔŋkɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . "
" Among the Xiongnu , there were those who herded donkeys and horses . "
" 之中 这 匈奴 , 那里 是 那些 WHO 放牧 驴 和 马匹 . "

“匈奴有人牧养驴马者。”

[li] [mjuː] [sed] :
Li Mu said :
李 亩 说 :

李牧曰：

" [ðoʊz] [huː] [liːv] [ðə; ði] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] ,
" Those who leave the administration ,
" 那些 WHO 离开 这 行政 ,

“休管者，

[wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['erɪə] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [pæs] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndrɪ] .
We take the area inside the pass as the boundary .
我们 拿 这 区域 里面 这 经过 作为 这 边界 .

咱在关里为界，

[aɪ 'tiː][ɪz][l'ʊʊkɪrtɪd] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ 'tiː][ɪz] .
It is located outside the pass , and so it is .
它 是 位于 外部 这 经过 , 和 所以 它 是 .

它在关外由它。”

['ɪ,ɔːŋ,nuː] ['hɜːdɪŋ] ,
Xiongnu herding ,
匈奴 放牧 ,

匈奴牧养，

[tu:] [mʌnθs] ['leɪtər] ,
Two months later ,
二 几个月 之后 ,

相将两月，

['nʌθɪŋ] .
Nothing .
没有什么 .

无事。

[mɑ:] [luən] ['swɑ:ləʊd] [ðə; ði] ['mesən,dʒɜ:rz] [rɪ'pɔ:rt] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:rd] :
Ma Luan swallowed the messenger's report and said to the Lord :
马 栾 吞咽 这 信使的 报告 和 说 到 这 主 :

马乱吞回奏郎主曰：

" [ɪn'di:d] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [li] [mju:] [hu:] [rɪ'zaidz] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] . "
" Indeed , it is Li Mu who resides at the pass . "
" 的确 , 它 是 李 亩 WHO 居住地 在 这 经过 . "

“果是李牧居关。”

[li] [mju:] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][weɪdʒ] [wɔ:r] .
Li Mu does not need to wage war .
李 亩 做 不是 需要 到 工资 战争 .

李牧不用征战，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈfɪr(ə)] .
This made the Xiongnu fearful .
这 制成 这 匈奴 可怕 .

使匈奴自惧。

[li] [mju:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Mu was a general .
李 亩 曾是 一个 一般的 .

李牧乃上将，

[ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] .
The town is safe and secure .
这 镇 是 安全的 和 安全的 .

镇关无危。

['leɪtər] [keɪm] ['lʌ] [tʃi:] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - .
Later came Lu Qi , the prefect of Daizhou .
之后 来了 鲁 齐 , 这 长官 的 - .

后有代州太守陆琦，

['ɔ:f(ə)n] ['vɪzɪt] [li] [mju:z] ['sɔŋz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] ,
Often visit Li Mu's songs and music ,
经常 访问 李 穆的 歌曲 和 音乐 ,

常探李牧歌乐，

[du:][nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] ['soʊldʒərz] .
Do not kill the Xiongnu soldiers .
做 不是 杀 这 匈奴 士兵 .

不杀匈奴之卒，

[ðeɪ] [meɪ] ['hɑ:rbər] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
They may harbor rebellious intentions .
他们 可能 港口 叛逆的 意图 .

恐有反叛之心，

[ə; eɪ] [wɑ:tʃ] [rɪ'permæn] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfʊ:tɪŋ] [stɑ:r] , [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ˈsaɪmə] [ʃæn] ,
A watch repairman , like a shooting star , flew to the residence of Sima Shang ,
一个 手表 修理工 , 喜欢 一个 射击 星星 , 飞翔 到 这 住宅 的 西玛 尚 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ɪn][dʒɪzʒuː] .
the King of Zhao in Jizhou .
这 国王 的 赵 在 冀州 .
修表差流星飞奏冀州赵国大王司马尚府投下。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早 ,
[ˈsaɪmə] [ʃæn] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
Sima Shang reported to the King of Zhao .
西玛 尚 据报道 到 这 国王 的 赵 .
司马尚奏上赵王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ðen] [vjuːd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] .
The king then viewed the document .
这 国王 然后 已查看 这 文档 .
王即览表观看。

[ðə; ði] ['teɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :
表曰:
[jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [ˈlʌ [tʃiː] , [səb'mɪts] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [mə'mɔːriəl] :
Your subject , Lu Qi , submits the following memorial :
你的 主题 , 鲁 齐 , 提交 这 下列的 纪念馆 :
“臣陆琦表上:

[baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
By order of the King
经过 命令 的 这 国王
蒙大王令旨 ,
- , ['pri:fekt] [ʌv; əv] -
Chaqi , Prefect of Daizhou
- , 长官 的 -
差琦代州太守 ,

[tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To govern the people .
到 治理 这 人们 .
整治万民。
[aɪ][hæən; həv] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
I have observed that since the beginning of this year ,
我 有 观察到 那 自从 这 开始 的 这 年 ,
窃见今岁以来 ,
[ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] ['pi:p(ə)] [droʊv] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - [pæs] ;
The Xiongnu people drove their horses to graze in front of Yanmen Pass ;
这 匈奴 人们 驾驶 他们的 马匹 到 轻擦 在 正面 的 - 经过 ;
匈奴人赶马雁门关前牧养 ;

秦始皇传等六种平话

第28/100页

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [li] [mju:] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈga:diŋ] [ðə; ði] [pæs] .
There was Li Mu , the general guarding the pass .
那里 曾是 李 亩 , 这 一般的 守护 这 经过 .

有镇守关将李牧,

[wenˈevər] [ðei] [dræŋk][ænd; ənd] [sæŋ] ,
Whenever they drank and sang ,
每当 他们 喝 和 唱 ,

每因饮酒歌乐,

[du:] [nɑ:t] [kɪl] [ðə; ði] [ˈʃɪŋnu:] .
Do not kill the Xiongnu .
做 不是 杀 这 匈奴 .

不杀匈奴。

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɒŋ] [ˈpi:p(ə)] [wʊd] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] ,
Fearing that the Rong people would invade the border ,
恐惧 那 这 荣 人们 会 入侵 这 边界 ,

恐戎人侵疆,

[hi;; hi] [ˈdɪdnt] [wɑ:nt][tu;; tə] [si:] [li] [mju:] , [bʌt; bət][hi;; hi] [ˈhɑ:bəd] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] .
He didn't want to see Li Mu , but he harbored malicious intentions .
他 没有 想 到 看 李 亩 , 但 他 藏匿 恶意 意图 .

不想见李牧却有歹心。

[ɪf] [aɪ][du:] [nɑ:t] [rɪˈpɔ:rt] ,
If I do not report ,
如果 我 做 不是 报告 ,

臣若不奏,

[kɔ:z] [ˈsʌfərɪŋ] [tu;; tə] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs]
Cause suffering to living beings
原因 痛苦 到 活的 生物

致生灵受苦,

[aɪ][,ei ˈem] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌtreprɪˈdeɪ(ə)n] .
I am filled with trepidation .
我 是 已填 和 忐忑不安 .

诚惶诚恐,

[aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [rɪˈpi:tɪdli] .
I bow my head repeatedly .
我 弓 我的 头 反复 .

顿首顿首,

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜr; jər][ˈmædʒəsti:z] [ˈdʒʌdʒmənt] .
I humbly request Your Majesty's judgment .
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 判断 .

伏乞圣鉴不错。

[ɑ:n][ðə; ði] □th [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [dʒaʊz] [reɪn] ,
On the □th day of the fifth month of the seventh year of Zhao's reign ,
在 这 □th 天 的 这 第五 月 的 这 第七 年 的 赵氏 在位 ,

赵七年五月□日,

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [ˈlʌ] [tʃi:] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .

Your subject , Lu Qi , submitted a memorial .
你的 主题 , 鲁 齐 , 提交 一个 纪念馆 .

臣陆琦表上。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] .

King Zhao was displeased upon hearing the report .
国王 赵 曾是 不高兴 之上 听力 这 报告 .

赵王闻奏不悦，

[ˈɔːrdər] [ˈsaɪmə] [[æŋ] [tuː; tə] [,rekəˈmend] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] .

Order Sima Shang to recommend one person .
命令 西玛 尚 到 推荐 一 人 .

令司马尚举一人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɑːn] [brˈhæf] [ʌv; əv] [li] [mjuː][tuː; tə][biː; bi] [ˈkwestʃənd] [əˈbaʊt]

He was sent to the capital on behalf of Li Mu to be questioned about
他 曾是 发送 到 这 首都 在 代表 的 李 亩 到 是 被质问 关于

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] .

his crimes .
他的 犯罪 .

代李牧归朝问罪。

[ˈsaɪmə] [[æŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :

Sima Shang reported :
西玛 尚 据报道 :

司马尚奏曰：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [,rekəˈmendz] [[æŋ] [gwaːŋ] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [li] [mjuː][ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt]

" Your subject recommends Yan Guang to replace Li Mu and return to the court
" 你的 主题 建议 严 光 到 代替 李 亩 和 返回 到 这 法庭

. "

: "

. "

“臣举严广代李牧回朝。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ðɪ] [ədˈvaɪs] .

King Zhao followed the advice .
国王 赵 随后 这 建议 .

赵王依奏。

[jæn] [gwaːŋ] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] - [pæs] [ɪn] - .

Yan Guang rode his horse to Yanmen Pass in Daizhou .
严 光 骑 他的 马 到 - 经过 在 - .

严广走马往代州雁门关，

[li] [mjuː] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Li Mu accepted the imperial edict .
李 亩 公认 这 帝国 法令 .

李牧拜诏了，

[ðə; ðɪ] [siːl] [wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə] [jæn] [gwaːŋ] .

The seal was delivered to Yan Guang .
这 海豹 曾是 发表 到 严 光 .

牌印交付严广，

[ˈgaːdɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər] .

Guarding the border .
守护 这 边界 .

镇守边界。

[li] [mju:] [rɪˈtʃ:rnd] .
Li Mu returned .
李 宙 返回 :

李牧回，

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [æskt] :
King Zhao asked :
国王 赵 问 :

赵王问曰：

" [waɪ] [dəunt] [ju:; jʊ] [kɪl] [ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈpi:p(ə)] ? "
" Why don't you kill the Xiongnu people ? "
" 为什么 不 你 杀 这 匈奴 人们 ? "

“卿如何不杀匈奴之人，

" [tu:; tə] [let] [ðæt] [ˈfeləʊ] [hɜ:rd] [ˈhɔ:rsɪz] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ? "
" To let that fellow herd horses graze in front of the pass ? "
" 到 让 那 同伴 一群 马匹 轻擦 在 正面 的 这 经过 ? "

与那厮放马关前牧养？ "

[li] [mju:] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
Li Mu reported to the emperor :
李 宙 据报道 到 这 皇帝 :

李牧启奏曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [ˈeniwʌn] [hu:] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] . "
" I will not kill anyone who is not a subject . "
" 我 将要 不是 杀 任何人 WHO 是 不是 一个 主题 . "

“非臣不杀，

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ˈsoʊldʒərz] [ˈnevər] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈterətɔ:ri] .
The Xiongnu soldiers never invaded our territory .
这 匈奴 士兵 绝不 入侵 我们的 领土 :

匈奴之卒不曾侵于本界，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Therefore , I will not kill him .
所以 , 我 将要 不是 杀 他 :

致此不杀。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈkwɪtɪd] .
The king was acquitted .
这 国王 曾是 无罪释放 :

王遂免罪。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] [gwa:ŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈga:diŋ] - [pæs] .
It is said that Yan Guang was in charge of guarding Yanmen Pass .
它 是 说 那 严 光 曾是 在 收费 的 守护 - 经过 :

话说严广雁门关为镇守，

[kəˈmændɪŋ] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
Commanding an army of five thousand ,
指挥 一个 军队 的 五 千 ,

管军五千，

[gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] .
Guard the pass .
警卫 这 经过 :

守遏本隘。

[ðə; ði] [ˈɪɔːŋnuː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈræmˌpeɪdʒd][ænd; ənd] [ˈswɑːləʊd] [preɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [rɪˈpɔːrtɪd]
The Xiongnu horses rampaged and swallowed prey , and then the scouts reported
这 匈奴 马匹 横冲直撞 和 吞咽 猎物 , 和 然后 这 侦察兵 据报道
[bæk] .
back .
后退 .

匈奴马乱吞又闻探事人回报，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [sent] [ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [li] [mjuː] .
The emperor personally sent a garrison commander to replace Li Mu .
这 皇帝 亲自 发送 一个 驻军 指挥官 到 代替 李 宙 .

亲差镇守代回李牧。

[dɪˈspɑɪt] [ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] , [ðə; ði] [hɔːrs] [stɪl] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ɑːn][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhɔːrsɪz] .
Despite the chaos , the horse still managed to urge on over a thousand horses .
尽管 这 混乱 , 这 马 仍然 管理 到 敦促 在 超过 一个 千 马匹 .

马乱吞依然赶马千余匹，

[ðeɪ] [greɪz] [ðer; ðər] [ˈlaɪvstɑːk] [brɪˈfɔːr] [rɪːtʃɪŋ] [ðə; ði] [pæs] .
They graze their livestock before reaching the pass .
他们 轻擦 他们的 家畜 前 到达 这 经过 .

到关前牧养。

- [jæn] [gwaːŋ] [sed] :
Xiaojunbao Yan Guang said :
- 严 光 说 :

小军报严广曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [ˈɪɔːŋnuː] [ɑːr; ər] [əˈgen] [ˈdraɪvɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [greɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] . "
" Now the Xiongnu are again driving horses to graze in front of the pass . "
" 现在 这 匈奴 是 再次 驾驶 马匹 到 轻擦 在 正面 的 这 经过 . "

“见今匈奴人又赶马在关前牧养。”

[jæn] [gwaːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Yan Guang was furious upon hearing this .
严 光 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

严广听得太怒，

[ðeɪ] [ˈmʌstəd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kɪl] .
They mustered a thousand soldiers to pursue and kill .
他们 集结 一个 千 士兵 到 追求 和 杀 .

点起一千人兵赶杀。

[maː] - [sɔː] [ˈsoʊldʒərz] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
Ma Luantun saw soldiers descending from the pass .
马 - 锯 士兵 下降 从 这 经过 .

马乱吞见有人兵下关，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈgæðər] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] - [ˈbraɪd(ə)] .
He then ordered the soldiers to gather the horses ' bridle .
他 然后 订购 这 士兵 到 收集 这 马匹 - 辔 .

便令小兵收聚马疋，

[tuː; tə] [rɪˈɔːrgənəɪz] [ɪˈkwɪpmənt] [fɔːr; fər][wɔːr] .
To reorganize equipment for war .
到 改组 设备 为了 战争 .

整顿器械征战。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈsteɪfənd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
Soldiers and soldiers were stationed on the plains .
士兵 和 士兵 是 驻 在 这 平原 ；
人兵在平川之地，

[əˈreɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [laɪn] .
Arrange them in a single line .
安排 他们 在 一个 单身的 线 ；
排下一字阵。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [laɪn] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] .
But I could see a single line in the front row .
但 我 可以 看 一个 单身的 线 在 这 正面 排 ；
但见前排一字，

[ðə; ði] [bæk] [roʊ] [ɪz][ˈtrɪp(ə)] .
The back row is triple .
这 后退 排 是 三倍 ；
后列三重。

[waɪt] [flæɡz][ænd; ənd] [waɪt] [saɪnz] [ˈɑːkjupaɪ][ðə; ði] [west] .
White flags and white signs occupy the West .
白色的 旗帜 和 白色的 标志 占据 这 西方 ；
白旗白号占西方，

[ðə; ði] [soʊp] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [soʊp] [ˈkɑːrɪŋz] [ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈnoːrðərn] [ˈboːrdər] .
The soap banners and soap carvings are located on the northern border .
这 肥皂 横幅 和 肥皂 雕刻 是 位于 在 这 北方 边界 ；
皂纛皂雕居北界。

[ˈɡʌnz] [laɪnd] [ʌp] [laɪk] [ˈwɪloʊ] [liːvz] .
Guns lined up like willow leaves .
枪支 衬里 向上 喜欢 柳 树叶 ；
枪排柳叶成行，

[ˈdensli] [pækt] [ˈfɔːrwəd] ;
Densely packed forward ;
密集地 包装 向前 ；
密布向前；

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [bleɪdz] [ɑːr; ər] [əˈreɪndʒd] [ɑːn][ðə; ði] [ɡuːs] [ˈfeðəz] .
The sharp blades are arranged on the goose feathers .
这 锋利的 刀片 是 安排 在 这 鹅 羽毛 ；
锋刀列雁翎上，

[ˈʌ] - [laɪnd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
Lu Hanguang lined up at the back .
鲁 - 衬里 向上 在 这 后退 ；
路寒光排向后。

[ðə; ði] [waɪnd] [bluː] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [hɔːrn][ˈoʊpən][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
The wind blew the purple horn open on both sides .
这 风 吹 这 紫色的 喇叭 打开 在 两个都 侧面 ；
风飘紫号两边开，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 ；
一位将军临阵上。

[ðə; ði] [ˈʃɪɔːŋnuː] [ˈhɔːsmən] [drest] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [keɪˈɑːtɪk] [ˈmænər] :
The Xiongnu horsemen dressed up in a chaotic manner :
这 匈奴 骑兵 穿着 向上 在 一个 混乱 方式 ；
匈奴马乱吞打扮：

[ə; eɪ] [θri:] - [prɔ:ŋd] [kraʊn] [ɑ:n][ɪts] [hed]
A three - pronged crown on its head
一个 三 - 叉状的 王冠 在 它是 头

头顶三叉冠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n][ˈlaɪən] - [imˈbrɔɪdəd] [roʊb] ,
Wearing a crimson lion - embroidered robe ,
穿着 一个 赤红 狮子 - 绣花 长袍 ,

身披围花绛狮服，

[ðə; ðɪ] [ɡri:n] [ˈdræɡən] [ˈkres(ə)nt] [bleɪd]
The Green Dragon Crescent Blade
这 绿色的 龙 新月 刀刃

横青龙偃月刀，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [waɪnd] [əˈkroʊs] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ,
Chasing the wind across a thousand miles ,
追逐 这 风 穿过 一个 千 英里 ,

跨千里追风马，

[tu:] [ˈkwɪvəz] [ɑ:r; ə] [hʌŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
Two quivers are hung on the left and right bows .
二 箭筒 是 悬挂 在 这 左边 和 正确的 弓 .

左右弓挂两韃，

[hi;; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈθroʊɪŋ] [naɪf] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
He carried a throwing knife on his back .
他 携带 一个 投掷 刀 在 他的 后退 .

身背飞刀。

[ˈdʒen(ə)rəl][jæn] [ɡwa:ŋ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
General Yan Guang mounted his horse ,
一般的 严 光 安装 他的 马 ,

严广将军跨马，

[ˈʃoʊldʒɪŋ] [ə; eɪ][la:rdʒ] [ˈhælbərd] , [ðeɪ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Shouldering a large halberd , they went into battle .
肩部 一个 大的 戟 , 他们 去 进入 战斗 .

肩担大捍刀出阵，

[hi;; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ðɪ] [bɑ:rˈberɪən] [ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
He challenged the barbarian general to a duel .
他 挑战 这 野蛮人 一般的 到 一个 决斗 .

与番将挑斗。

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
The enemy general fled in defeat .
这 敌人 一般的 逃亡 在 击败 .

番将败走。

[jæn] [ɡwa:ŋ] [geɪv] [tʃeɪs] .
Yan Guang gave chase .
严 光 给予 追赶 .

严广急追，

[kɪl] [ðə; ðɪ][ˈhu:][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] ,
Kill the Hu soldiers and soldiers ,
杀 这 胡 士兵 和 士兵 ,

杀散胡人兵卒，

[ðeɪ] [wʌn] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːrsɪz] .
They won one hundred horses .
他们 韩元 一 百 马匹 .

夺得马一百匹，

[ðeɪ] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ɪn] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] .
They returned to the pass in great victory .
他们 返回 到 这 经过 在 伟大的 胜利 .

大捷回关。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [kræks] [æz; əz][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sˈtɪrəps] [tʃ:rɪn] .
The whip cracks as the golden stirrups turn .
这 鞭 裂缝 作为 这 金的 马镫 转动 .

鞭敲金镫转，

[ˈpi:p(ə)l] [rɪˈtʃ:rnd] [ˈsɪŋɪŋ] [trɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凯歌回。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [ɡwaːŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] .
General Yan Guang returned to the pass .
一般的 严 光 返回 到 这 经过 .

严广将军回关，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Reward the soldiers .
报酬 这 士兵 .

犒赏诸兵，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
The memorial was submitted to the King of Zhao .
这 纪念馆 曾是 提交 到 这 国王 的 赵 .

文表申奏赵王。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
King Zhao was overjoyed .
国王 赵 曾是 欣喜若狂 .

赵王大悦，

[ʒˈwɑːn] [li] [mjuː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Xuan Li Mu was ordered to be punished .
宣 李 宙 曾是 订购 到 是 受到惩罚 .

宣李牧问罪。

[li] [mjuː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Li Mu reported :
李 宙 据报道 :

李牧奏道：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈrendərd] [noʊ] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] . "
" I have rendered no service in guarding the border . "
" 我 有 渲染 不 服务 在 守护 这 边界 . "

“臣守边无功，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈnevər] [kɔːzd] [ˈeni] [ˈtrʌb(ə)l] .
He has never caused any trouble .
他 有 绝不 导致 任何 麻烦 .

未尝生事。

[jæn] - [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [ɪz][nɑːt] [jet] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] ；
Yan Guang's report of victory is not yet worthy of celebration ；
严 报告 的 胜利 是 不是 然而 值得 的 庆典 ；
今严广报捷未可赏；

[li] [mjʊː][ɪz] ['gɪltɪ] [bʌt; bət] [ʃəd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .
Li Mu is guilty but should not be executed .
李 亩 是 有罪的 但 应该 不是 是 执行 .
李牧待罪未可诛。

[wiː; wi] [bɪ'siːtʃ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [grænt] [juː 'es] [ə; eɪ] [wʌn] - [mʌnθ] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
We beseech Your Majesty to grant us a one - month extension .
我们 恳求 你的 威严 到 授予 我们 一个 一 月 扩大 .
望陛下宽限一月，

[ɪf] [ðə; ði] ['fɪ,ɔːŋ,nuː] ['niːðər] [ɪn'veɪd] [nɔːr] [faɪt] . . .
If the Xiongnu neither invade nor fight . . .
如果 这 匈奴 两者都不 入侵 也不 斗争 . . .
若匈奴无侵无战，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [biː; bi] ['klɪrli] [ɪm'plɪmentɪd] .
Only then can rewards and punishments be clearly implemented .
仅有的 然后 能 奖励 和 惩罚 是 清楚地 实施的 .
方可显行赏罚。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] ː
The king said ː
这 国王 说 ː

王曰ː
" ['ɔːrdər] [ðə; ði] ['wɔːrɪz] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [li] [mjʊː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪzn] . "
" **Order the warriors to escort Li Mu out of the prison** . "
" 命令 这 战士 到 护送 李 亩 出去 的 这 监狱 . "
“令武士押李牧散禁囚牢，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['pɑːrtɪŋ] .
He will be punished on the day of parting .
他 将要 是 受到惩罚 在 这 天 的 离别 .
候别日赐罪。”

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['huː][ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] ['swɑːləʊd] [ʌp] [mɑː] [luən] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
It is said that Hu Jiang swallowed up Ma Luan and returned to his
它 是 说 那 胡 江 吞咽 向上 马 栾 和 返回 到 他的
country ː
国家 ː

话说胡将马乱吞回邦，

[rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [kɪŋ] ['lʌ] [ænd; ənd] [sed] ː
Reported to King Lu and said ː
据报道 到 国王 鲁 和 说 ː

奏上虜王曰ː

" [ðɪs] ['sɜːrvənt] [wɪl] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [greɪz] [ˌaʊt'saɪd] - [pæs] . "
" **This servant will drive the horses to graze outside Yanmen Pass** . "
" 这 仆人 将要 驾驶 这 马匹 到 轻擦 外部 - 经过 . "
“奴婢赶马去雁门关外牧养，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [jæn] [gwaːŋ] , [ðə; ði] [nuː] ['gæɪɪsn] [kə'mændər] , [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
Unfortunately , Yan Guang , the new garrison commander , arrived at Xiaguan .
很遗憾 ， 严 光 ， 这 新的 驻军 指挥官 ， 到达的 在 - .
叵耐新来镇守严广下关，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [siːzd] .
More than one hundred horses were seized .
更多的 比 一 百 马匹 是 查获 .
夺去马一百余匹。”

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] [wɒlf] [lɔːrd][wʌz; wəz] [ˈfjəriəs] .
The Xiongnu wolf lord was furious .
这 匈奴 狼 主 曾是 狂怒 .
匈奴狼主大怒，

[lɪŋ] [ˈhaɪdə] [mɑː] ,
Ling Heida Ma ,
凌 海达 马 ,
令黑答麻、

- ,
Mahchi ,
- ,
马合赤、

[ˈswɒləʊz] [duː][nɑːt][lənd]
Swallows do not land
燕子 做 不是 土地
燕不下、

-
Bilizhi
-
辟离支、

- [ˈdɛʃɛŋ] ,
Yelü Desheng ,
- 德胜 ,
耶律德胜，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] ,
Leading 20 , 000 troops ,
领导 - , - 军队 ,
领兵二万，

[gɒʊ][ænd; ənd] [əˈtæk] [jæn] [gwaːŋ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] .
Go and attack Yan Guang to avenge him .
去 和 攻击 严 光 到 报仇 他 .
去伐严广报仇。

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] [ˈdʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
The Xiongnu general Heidama was the vanguard .
这 匈奴 一般的 - 曾是 这 先锋 .
匈奴上将黑答麻为先锋，

- [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Mahchi was appointed as the deputy vanguard .
- 曾是 任命 作为 这 副 先锋 .
马合赤为副先锋，

[ðə; ði] [bræntʃ] [wʌz; wəz] [ˈdeziɡneɪtɪd] [æz; əz][ðə; ði] [rɪr] [ˈɑːrmi] .
The branch was designated as the rear army .
这 分支 曾是 指定的 作为 这 后部 军队 .
辟离支为后军，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈrendər] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prəˈvʊʊk] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
This humble general Yan refused to surrender in order to provoke a battle .
这 谦逊的 一般的 严 拒绝 到 投降 在 命令 到 惹 一个 战斗 .
末将燕不下为引战，

- ['deʃɛŋ] - [wɹɹ; wəz] - [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði] - [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] - [ʌv; əv][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
Yelü Desheng was appointed as the commander - in - chief of the expedition .
- 德胜 - 曾是 - 任命 - 作为 - 这 - 指挥官 - 在 - 首席 - 的 - 这 - 远征 - .

耶律德胜为招讨主将，

[ðeɪ] [ˈməubilaɪzd] - , - [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] - [pæs] .
They mobilized 20 , 000 troops and marched towards Yanmen Pass .
他们 - 动员起来 - , - 军队 - 和 - 行军 - 向 - 经过 - .

兴兵二万前往雁门关。

[wi; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɑ:n][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [bɔ:ŋ] [ˈsændi] [bi:tʃ] [ɪn] [frʌnt]
We arrived at Shangxiashai , a village on the ten - mile - long sandy beach in front
我们 - 到达的 - 在 - , 一个 - 村庄 - 在 - 这 - 十 - 英里 - 长的 - 沙 - 海滩 - 在 - 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
of the pass .
的 - 这 - 经过 - .

来到关前一十里沙滩坂上下寨。

[ðeɪ] [bi:t] [drʌmz] , [weɪvd] [flægz] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [sˈləʊgənz] .
They beat drums , waved flags , and shouted slogans .
他们 - 打 - 鼓 , 挥手 - 旗帜 , 和 - 喊叫 - 口号 - .

擂鼓摇旗发喊。

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
A scout reported :
一个 - 侦察 - 据报道 - :

有探事军报曰：

" [dɪˈzæstər] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] . "
" Disaster is imminent . "
" 灾难 - 是 - 迫在眉睫 - . "

“祸事至。”

[jæn] [gwɑ:ŋ] [æskt] :
Yan Guang asked :
严 - 光 - 问 - :

严广问曰：

" [wʌt] [ɪz][aɪ ˈti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 - 是 - 它 - ? "

“甚般事？ ”

[ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [rɪˈplaɪd] :
The army replied :
这 - 军队 - 回复 - :

军答曰：

" [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] , [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈsændi] [sloʊp] , [ðə; ði] [ˈɪ,ɔ:ŋ,nu:] [ɑ:r; ər] [əˈprəʊtʃɪŋ] . "
" Ten miles from the pass , on a sandy slope , the Xiongnu are approaching . "
" 十 - 英里 - 从 - 这 - 经过 , 在 - 一个 - 沙 - 坡 , 这 - 匈奴 - 是 - 接近 - . "

“关前一十里沙滩坂有匈奴将至，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The shouts reached the heavens .
这 - 喊叫 - 达到 - 这 - 天 - .

发喊连天。”

[jæn] [gwɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Yan Guang heard this ,
严 - 光 - 听到 - 这 ,

严广听得，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Leading three thousand soldiers ,
领导 三 千 士兵 ,

领三千人兵，

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ten] [maɪlz] [brɪˈfɔːr] - [ɑːn][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn] .
The village was established ten miles before Xiaguan on a flat plain .
这 村庄 曾是 已确立的 十 英里 前 - 在 一个 平坦的 清楚的 .

下关前一十里平地下寨。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] - , - [ˈhuː] [ˈpiːp(ə)] [əbˈzəvɪŋ, ɔb-] .
There were approximately 20 , 000 Hu people observing .
那里 是 大约 - , - 胡 人们 观察 .

观望胡人约有二万。

[ðeɪ] [ðen] [set] [ʌp][ðə; ði] [ˌtʃɑːŋˈɑːn] - [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
They then set up the Changshan Kaoshi Formation .
他们 然后 放 向上 这 长山 - 形成 .

遂布下长山靠石阵。

[ðə; ði] [ˈɪˌɔːŋˌnuː] [ˈdʒen(ə)rəl] - ,
The Xiongnu general Heidama ,
这 匈奴 一般的 - ,

匈奴将黑答麻，

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [laɪt] [ɡoʊld] [kraʊn] ,
Adorned with a three - pronged light gold crown ,
装饰 和 一个 三 - 叉状的 光 金子 王冠 ,

打扮三叉淡金冠，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrən] [hɔːrs] .
He rode a foreign horse .
他 骑 一个 外国的 马 .

骑匹番马。

[ˈdʒen(ə)rəl] [jæn] - [ˈsɪlvər] [ˈhelmit] [ɡliːmd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb] [stəd]
General Yan Guang's silver helmet gleamed in the sun , and his crimson robe stood
一般的 严 - 银 头盔 闪闪发光 在 这 太阳 , 和 他的 赤红 长袍 站立
[aʊt] .
out .
出去 .

严广将军银盔耀日绛红袍，

[hiː; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˈeɪvd] [huːvz] .
He rode a horse with shaved hooves .
他 骑 一个 马 和 剃光 蹄子 .

座下跨匹豁蹄马，

[ə; eɪ] [belt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wʊlf] - [tuːθ] [ˈærəʊs] ,
A belt with a hundred wolf - tooth arrows ,
一个 腰带 和 一个 百 狼 - 齿 箭头 ,

腰带百支狼牙箭，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ] - [feɪst] , [ˈpreʃəs] [kaːvd] [baʊ; boʊ][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk]
Carrying a magpie - faced , precious carved bow on his back
携带 一个 鹊 - 面对 , 宝贵的 雕刻 弓 在 他的 后退

背负一张鹊面宝雕弓，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈhælbərd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
He carried a large halberd on his shoulder .
他 携带 一个 大的 戟 在 他的 肩膀 .

肩担一口大捍刀。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The two generals faced the enemy .
这 二 将军们 面对 这 敌人 .

二将临阵，

[ˈæftər] ['evriwʌn] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,
After everyone had finished bowing ,
后 每个人 有 完成的 鞠躬 ,

各施礼毕，

[jæn] [gwa:ŋ] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Yan Guang cursed :
严 光 被诅咒的 :

严广骂曰：

" ['dʒen(ə)rəl]['hu:] , "
" General Hu , "
" 一般的 胡 , "

“胡将，

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪn'veɪd] ['aʊər; ɑ:r] [pæs] ?
Why did you dare to send troops to invade our pass ?
为什么 做过 你 敢 到 发送 军队 到 入侵 我们的 经过 ?

你因何擅敢兵来犯关？ ”

[ðə; ði] ['ɪ,ɔ:ŋ,nu:] ['dʒen(ə)rəl] ['haɪdə] [mɑ:][ˈɔ:lsəʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
The Xiongnu general Heida Ma also cursed :
这 匈奴 一般的 海达 马 还 被诅咒的 :

匈奴将黑答麻亦骂曰：

[jæn] [gwa:ŋ] ,
Yan Guang ,
严 光 ,

“严广，

[ju:; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [maɪ] [hɔ:rs] [soʊ] ['rekləsli] .
You shouldn't have chased and killed my horse so recklessly .
你 不应该 有 追逐 和 被杀 我的 马 所以 鲁莽地 .

汝不合将我马乱吞追杀，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [si:zd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɔ:rsɪz] .
They also seized over a hundred horses .
他们 还 查获 超过 一个 百 马匹 .

更夺去百余匹马，

['skætər] [hɪz; ɪz] [men] !
Scatter his men !
分散 他的 男人 !

杀散手下人兵！

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [lɔ:rd] ,
I am now under the command of the Wolf Lord ,
我 是 现在 在下面 这 命令 的 这 狼 主 ,

吾今奉狼主救命，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ə'tæk] [ju:; jʊ] !
Therefore , I have come to attack you !
所以 , 我 有 来 到 攻击 你 !

故来伐汝！ ”

[ðə; ði] [tu:] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two spoke differently .
这 二 辐 不同 .

二人打话不同，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈklæʃt] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 .

二马交战，

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[jæn] - [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Yan Guangda was defeated .
严 - 曾是 战败 .

严广大败，

[heɪ] [ˈdɑ:mə] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Hei Dama rushed over .
黑 达玛 匆忙 超过 .

黑答麻便赶将来，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天，

[wer] [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[ˈhedz] [fɔ:l] ;
Heads fall ;
头部 落下 ;

人头落；

[ðə; ði] [ɡʌn] [pɪrst] [hɪm; ɪm] .
The gun pierced him .
这 枪 穿孔 他 .

枪刺到，

[ˈʒaʊ] [dʒʌn] [daɪd] .
Xiao Jun died .
肖 俊 死亡 .

小军亡。

[jæn] [ɡwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
Yan Guang was defeated and fled back to the pass .
严 光 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 经过 .

严广败走回关，

[ðeɪ] [held] [ðə; ði] [ɡert] [ˈtɜrtli] .
They held the gate tightly .
他们 握住 这 门 紧紧 .

紧守关门。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [bɔ:st] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] .
More than two thousand soldiers were lost during the mobilization .
更多的 比 二 千 士兵 是 丢失的 期间 这 动员 .

点兵折了二千余人。

[jæn] - [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [ˈɔːrdəɪŋ] [ðə; ði] [ˈmiːtiə] [hɔːrs] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [tuː; tə][dʒi] [ˈpraːvɪns]
Yan Guangfei issued a decree ordering the Meteor Horse to proceed to Ji Province
严 - 发布 一个 法令 订购 这 流星 马 到 继续 到 季 省
.
:
.

严广飞表令流星马往冀州，
[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
The memorial was presented to the King of Zhao .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 国王 的 赵 .
奏上赵王。

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] :
King Zhao was greatly alarmed :
国王 赵 曾是 非常 惊慌 :
赵王大惊：

" [æz; əz] [li] [mjuː] [prɪˈdɪktɪd] ! "
" As Li Mu predicted ! "
" 作为 李 亩 预测 ！ "
“果应李牧之言！ ”

[li] [mjuː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] [ɪˈmiːdiətli] .
Li Mu must be summoned to Your Highness immediately .
李 亩 必须 是 被召唤 到 你的 高度 立即地 .
急宣李牧至殿下，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,
拜罢，

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :
赵王曰：

" [juː; jʊ] [sed] [ɪn][ðə; ði][pæst] . . . "
" You said in the past . . . "
" 你 说 在 这 过去的 . . . "
“昔时卿言，

[ɪnˈdiːd] , [ˈɪɹɔːŋ,nuː] [truːps] [keɪm] .
Indeed , Xiongnu troops came .
的确 , 匈奴 军队 来了 .
果有匈奴兵来。

[jæn] -
Yan Guangjian
严 -

严广见阵，
[mɔːr] [ðæŋ; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than two thousand people were killed .
更多的 比 二 千 人们 是 被杀 .
折了二千余人。

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋ,nuː] . "
" You may lead the troops and drive back the Xiongnu . "
" 你 可能 带领 这 军队 和 驾驶 后退 这 匈奴 . "
卿可持兵杀退匈奴。”

[li] [mju:] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Li Mu reported :
李 宙 据报道 :

李牧奏曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [ˈfɔrli] [ɪm'plɪ] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] . "
The king will surely employ his minister . "
" 这 国王 将要 一定 采用 他的 部长 . "

“王必用臣，

" ['oʊnli] [ðen] [du:][aɪ] [der] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] . "
Only then do I dare to obey the order . "
" 仅有的 然后 做 我 敢 到 服从 这 命令 . "

乃敢奉命。”

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈfɑ:lʊəd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Zhao followed the advice .
国王 赵 随后 这 建议 :

赵王依奏，

[ˈgræntɪd] - , - [tru:ps]
Granted 20 , 000 troops
的确 - , - 军队

赐兵二万，

[faɪv] [jʌŋ] [ˈpleɪɜ:z] :
Five young players :
五 年轻的 玩家 :

小将五员：

[ˈtʃen] [kɑ:ŋ] ,
Chen Kang ,
陈 炕 ,

陈康、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[gæn] [jæn]
Gan Yan
甘 严

甘弇、

[li] [ˈrɒŋ] ,
Li Rong ,
李 荣 ,

李荣、

- [et][ɑ:l] .
Wusheng et al .
- 等 al :

武胜等，

[li] [mju:][wʌz; wəz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Li Mu was the commander - in - chief .
李 宙 曾是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

李牧为主将。

[ˈæftər] [li] [mju:] [ˈfɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtu:d] ,
After Li Mu finished expressing his gratitude ,
后 李 宙 完成的 表达 他的 感激 ,

李牧谢恩毕，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [roud] .
He resigned from his post and led his troops on the road .
他 辞职 从 他的 邮政 和 引领 他的 军队 在 这 路 .
辞王领兵上路。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,
经行数日，

[ðeɪ] [went] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] - [pæs] [ɪn] - .
They went all the way to Yanmen Pass in Daizhou .
他们 去 全部 这 方式 到 - 经过 在 - .
前至代州雁门关。

[jæn] [gwaːŋ] [ˈwelkəmd] [li] [mjuː] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , [ˈɪntuː][ðə; ði] [pæs] .
Yan Guang welcomed Li Mu , the commander - in - chief , into the pass .
严 光 欢迎 李 亩 , 这 指挥官 - 在 - 首席 , 进入 这 经过 .
严广迎接李牧招讨入关，

[dɪˈlɪvəri] [ˈtʊkən][stæmp] .
Delivery token stamp .
送货 令牌 邮票 .
交割牌印。

[ðɪs] [pæs] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd] - , - [truːps] .
This pass originally had 30 , 000 troops .
这 经过 起初 有 - , - 军队 .
此关原有三万军，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
There are only ten thousand .
那里 是 仅有的 十 千 .
只有一万之数。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] - [ˈdeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋnuː] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
It is said that Yelü Desheng of the Xiongnu ordered his generals ,
它 是 说 那 - 德胜 的 这 匈奴 订购 他的 将军们 ,
话说匈奴耶律德胜令诸将，

[ˈkɑːŋkər] - [pæs] [ˈdeɪli]
Conquer Yanmen Pass daily
征服 - 经过 日常的
每日攻克雁门关，

[ðeɪ] [biːt] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈfauɪd] .
They beat the drums and shouted .
他们 打 这 鼓 和 喊叫 .
擂鼓发喊。

[ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈmɪləteri] [rɪˈpɔːrt] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] :
The junior military report replied to the commander - in - chief :
这 初级 军队 报告 回复 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :
小军报覆招讨曰：

" [ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋnuː] [ˈdʒen(ə)rəl][æɪt; ət][ðə; ði] [pæs] [kɔːld] [aʊt] , [dɪˈmændɪŋ] [ˈbæt(ə)] . "
" The Xiongnu general at the pass called out , demanding battle . "
" 这 匈奴 一般的 在 这 经过 称为 出去 , 要求 战斗 . "
“关前匈奴将发喊索战。”

[li] [mjuː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][stɑːr] - [ˈpɪkɪŋ] [ˈtaʊər] [tuː; tə] [əbˈzɜːrɪ] .
Li Mu came to the Star - Picking Tower to observe .
李 亩 来了 到 这 星星 - 挑选 塔 到 观察 .
李牧来摘星楼观望，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [gri:n] [felt] [hæts] ['evriwɜr] .
But one could see thousands of green felt hats everywhere .

但 一 可以 看 数千 的 绿色的 毛毡 帽子 到处 .

但见青毡笠子千千处，

[ˈloʊtəs] [li:vz] [ɑ:r; ər][dʒʌst] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [tu;; tə] [ʌn'fɜ:rl] ;
Lotus leaves are just beginning to unfurl ;

莲花 树叶 是 只是 开始 到 展开 ;

荷叶初舒；

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ə'pɑ:n][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['snəʊ,bɔ:lz]
Thousands upon thousands of snowballs

数千 之上 数千 的 雪球

白雪皮球万万朵，

[ðə; ði] [per] ['blɒsəmz] [hæv; həv][dʒʌst] [blu:md] .
The pear blossoms have just bloomed .

这 梨 花朵 有 只是 盛开 .

梨花才放。

[li] [mju:][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Li Mu was furious .

李 宙 曾是 狂怒 .

李牧忿怒，

['mʌstəd] - , - [tru:ps] ,
mustered 20 , 000 troops ,

集结 - , - 军队 ,

点起二万军兵，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] [faɪv] [fɪrs] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈju:nɪt] ,
Leading five fierce generals of his unit ,

领导 五 凶猛的 将军们 的 他的 单元 ,

带领本部五员猛将，

[ˈoʊnli] [jæn] [gwa:ŋ] [wʌz; wəz] [left] [tu;; tə] [kə'mænd] [faɪv] , - ['soʊldʒərz][tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] .
Only Yan Guang was left to command 5 , 000 soldiers to guard the pass .

仅有的 严 光 曾是 左边 到 命令 5 , - 士兵 到 警卫 这 经过 .

只留严广管压五千兵镇关。

[li] [mju:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði] [pæs] .
Li Mu led his troops down the pass .

李 宙 引领 他的 军队 向下 这 经过 .

李牧领兵下关，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - [pæs] .
Set up camp at Pingchu Pass .

放 向上 营 在 - 经过 .

关前平处下寨。

[ə; eɪ] ['fɪ,ɔ:ŋ,nu:] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'plɒɪd] [ðə; ði] [naɪn] ['lu:mə,neri:z] [fɔ:r'meɪ](ə)n] .
A Xiongnu general deployed the Nine Luminaries Formation .

一个 匈奴 一般的 已部署 这 九 杰出人物 形成 .

有匈奴将排下九曜阵。

[li] [mju:] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɪ'plɒɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [ˌkɑ:nstə'leɪʃənz] [fɔ:r'meɪ](ə)n] .
Li Mu ordered the deployment of the Twenty - Eight Constellations Formation .

李 宙 订购 这 部署 的 这 二十 - 八 星座 形成 .

李牧令布下二十八宿阵，

[ˈɔ:rdər] [wu:] [ʃeŋ] [tu;; tə][goʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Order Wu Sheng to go into battle .

命令 吴 盛 到 去 进入 战斗 .

令武胜出阵。

[ðə; ði] ['ɪ,ɔ:,ŋ,nu:] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [brʊk] [θru:] [ðə; ði] [blæk] [mɑ:] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
The Xiongnu formation broke through the Black Ma formation .
这 匈奴 形成 打破 通过 这 黑色的 马 形成 .
匈奴阵撞出黑答麻，

[ðə; ði] [tu:] [spʊk] ['dɪfrəntli] .
The two spoke differently .
这 二 辐 不同 .
二人打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['tʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ʌðər] [tu;; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] ['læstɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
The two generals challenged each other to a duel lasting more than thirty rounds .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 持久 更多的 比 三十 回合 .
二将搦战三十余合，

[wu:] [ʃen] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wu Sheng was defeated and fled .
吴 盛 曾是 战败 和 逃亡 .
武胜败走，

['blæki] ['tʃeɪsɪz] ['æftər][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [kɪlz] [ðə; ði] [pɔ:nz] .
Blackie chases after the enemy and kills the pawns .
黑人 追逐 后 这 敌人 和 杀戮 这 兵 .
黑答麻追将来杀小卒。

[gæn] [jæn] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Gan Yan jumped out of his horse .
甘 严 跳了起来 出去 的 他的 马 .
甘弇跳出马来，

['ʃʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ræpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɜ:pənts] [hɪlt]
Shouldering a spear wrapped with a serpent's hilt
肩部 一个 矛 包装 和 一个 蛇的 剑柄
肩担一根蛇矛缠杆枪，

[ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][ˈdɑ:mə] ,
Engaging in battle with Dama ,
引人入胜 在 战斗 和 达玛 ,
与答麻接战，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
More than thirty rounds ,
更多的 比 三十 回合 ,
三十余合，

[ðə; ði] [mætʃ] [rɪ'meɪnz] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The match remains undecided .
这 匹配 遗迹 未决定 .
未分胜负。

[ðen] [li] ['rɒŋ] [keɪm] [tu;; tə] [faɪt] .
Then Li Rong came to fight .
然后 李 荣 来了 到 斗争 .
又撞李荣来战。

[ðə; ði] ['ɪ,ɔ:,ŋ,nu:] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [brʊk] [θru:] [ðə; ði] - .
The Xiongnu formation broke through the Bilizhi .
这 匈奴 形成 打破 通过 这 - .
匈奴阵撞出辟离支。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['dʒenrəlz] ['klæft] .
The four generals clashed .
这 四 将军们 冲突 .
四将交战，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] ['roʊtətɪŋ] [læmp] .
It's like a rotating lamp .
它是 喜欢 一个 旋转 灯 .

便如转灯相似。

[ðə; ði] [fɔːr] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['iːvnli] [mætʃt] .
The four generals were evenly matched .
这 四 将军们 是 均匀地 匹配 .

四将并无胜负。

[li] - ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [ræmd] [aʊt] .
Li Mulin's army was rammed out .
李 - 军队 曾是 撞倒 出去 .

撞出李牧临军，

[ˈʃʊldʒɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][æks] ,
Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ,

肩担蘸金斧，

[ˈfraɪ(ə)nd] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [bræntʃ]
Frightened away by the branch
害怕 离开 经过 这 分支

唬得辟离支、

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] , [heɪ] [diː 'eɪ][maː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ri'triːtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]
The two generals , Hei Da Ma and his companion , retreated back to their
这 二 将军们 , 黑 达 马 和 他的 伴侣 , 撤退 后退 到 他们的
[pə'zɪʃənz] .
positions .
职位 .

黑答麻二将退去回阵。

[li] [mjuː] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
Li Mu shouted loudly :
李 亩 喊叫 高声 :

李牧厉声高叫曰：

" [pliːz] , ['dʒen(ə)rəl]['huː] , ['tʃælɪndʒ] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ]['duːəl] ! "
" Please , General Hu , challenge me to a duel ! "
" 请 , 一般的 胡 , 挑战 我 到 一个 决斗 ! "
“请胡将挑斗！ ”

- ['deʃɛŋ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] .
Yelü Desheng took to the field .
- 德胜 采取 到 这 场地 .

耶律德胜上阵，

[ʌn'laɪk] [li] [mjuːz] [spiːtʃ] ,
Unlike Li Mu's speech ,
与此不同 李 穆的 演讲 ,

与李牧打话不同，

[ðə; ði] [tuː] ['hɔːrsɪz] ['klæʃt] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交斗。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['θɜːrti] [raʊndz] ,
More than thirty rounds ,
更多的 比 三十 回合 ,

三十余合，

- [ˈdɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yelü Dsheng was defeated and fled .
- 德胜 曾是 战败 和 逃亡 .
耶律德胜败走，

[li] [mju:] [kɔ:t] [ʌp] .
Li Mu caught up .
李 亩 捕捉 向上 .
李牧追上。

- [ˈdɛʃɛŋ] [tʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [ræmz] [hɔ:rn] [baʊ; boʊ] .
Yelü Dsheng took out a ram's horn bow .
- 德胜 采取 出去 一个 公羊的 喇叭 弓 .
耶律德胜取出一张羊角弓，

[wið; wiθ][ðə; ði][sænd] [ˈwiləʊ] [ˈæroʊ] [ɪn] [hænd] ,
With the sand willow arrow in hand ,
和 这 沙 柳 箭 在 手 ,
开沙柳箭在手，

[hi:; hi] [flɪpt] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈfaɪərd] [θri:] [ˈæərəʊs] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .
He flipped over and fired three arrows from behind .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 从 在后面 .
翻身背射三箭，

[li] [mju:] [dɑ:dʒd] .
Li Mu dodged .
李 亩 躲避 .
李牧闪过，

[kætʃ] [ʌp][ænd; ənd] [kɪl] ,
Catch up and kill ,
抓住 向上 和 杀 ,
赶上杀，

- [ˈdɛʃɛŋ] [pərˈsu:d] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
Yelü Dsheng pursued the future .
- 德胜 追击 这 未来 .
耶律德胜追将来，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [daʊn] [baɪ] [li] [mju:z] [ˈɡoʊldən] - [tɪpt] [æks] .
He was chopped down by Li Mu's golden - tipped axe .
他 曾是 切碎 向下 经过 李 穆的 金的 - 倾斜 斧头 .
被李牧挥起蘸金斧砍下，

- [ˈdɛʃɛŋ] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈfɔ:lɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [mɪd] - [er] .
Yelü Dsheng was seen falling from his horse mid - air .
- 德胜 曾是 已见 坠落 从 他的 马 中 - 空气 .
只见耶律德胜腾空落马。

[li] [mju:] [droʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈʃɪɔ:ŋ,nu:] [ˈsoʊldʒərz] .
Li Mu drove out and killed the Xiongnu soldiers .
李 亩 驾驶 出去 和 被杀 这 匈奴 士兵 .
李牧赶杀匈奴兵卒，

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,
东砍西伐，

[ðə; ði] [kɔ:rpɪs] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The corpse was on the ground .
这 尸体 曾是 在 这 地面 .
死尸在地，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Xiongnu army suffered a great defeat .
这 匈奴 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

匈奴兵将大败，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈfɪftɪ] [lɪ][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 里 和 放 向上 营 .

退五十里下寨。

[lɪ] [mjuː] [kɔːt] [ʌp] [ˈæftər] [ˈfɪftɪ] [lɪ] .
Li Mu caught up after fifty li .
李 亩 捕捉 向上 后 五十 李 .

李牧赶上五十里，

[set] [ʌp] [kæmp] .
Set up camp .
放 向上 营 .

扎寨。

[ðæt] [naɪt] , [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][laɪ][ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] .
That night , each of them ordered the soldiers to lie in ambush along the road .
那 夜晚 , 每个 的 他们 订购 这 士兵 到 说谎 在 伏击 沿着 这 路 .

各人是晚令小军伏路。

[ˈhaɪdə] [mɑː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Heida Ma went into battle the next morning carrying a knife .
海达 马 去 进入 战斗 这 下一个 早晨 携带 一个 刀 .

黑答麻次早担刀出阵，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] , [dɪˈmændɪŋ] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
He shouted loudly , demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .

厉声高叫索战。

[lɪ] [mjuː] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .
Li Mu took the field .
李 亩 采取 这 场地 .

李牧上阵，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[aɪ ˈtiː] [stɜːrd] [ʌp] [klaʊdz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
It stirred up clouds in all directions .
它 搅拌 向上 云 在 全部 方向 .

惹起四野征云，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 .

振起满天杀气。

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[hiː; hi] ['dipt] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][æks][ɪn][aɪ 'tiː] , ['drægd] [aɪ 'tiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [ænd; ənd] [wɔːkt]
He dipped the golden axe in it , dragged it over his shoulder , and walked
他 浸入 这 金的 斧头 在 它 , 拖拽 它 超过 他的 肩膀 , 和 步行
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

蘸金斧拖在肩头便走。

[blæk] [hemp] [ɪz] ['kʌmɪŋ] .
Black hemp is coming .
黑色的 麻 是 未来 .

黑答麻赶将来，

[li] [mjuː] [reɪzd] [hɪz; ɪz][æks] .
Li Mu raised his axe .
李 亩 提高 他的 斧头 .

吃李牧举起斧，

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [blæk] [hemp] [ænd; ənd] [feld] [ðə; ði] [ɪ'mɔːrt(ə)] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He cut down the black hemp and felled the immortal from his horse .
他 切 向下 这 黑色的 麻 和 倒下 这 不朽 从 他的 马 .

砍落黑答麻飞仙落马。

[li] [mjuː] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [pər'suː] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Li Mu ordered his troops to pursue and kill them .
李 亩 订购 他的 军队 到 追求 和 杀 他们 .

李牧令兵赶杀，

[ðə; ði] [ˈɪɹɔːŋ,nuː] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Xiongnu army was defeated and fled .
这 匈奴 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

匈奴兵败奔走。

[wen] [ðə; ði] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Chanyu heard of this ,
什么时候 这 单于 听到 的 这 ,

单于闻之，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [li] [mjuː] .
He led 100 , 000 troops to fight against Li Mu .
他 引领 - , - 军队 到 斗争 反对 李 亩 .

率兵十万来敌李牧。

[li] [mjuː][ˈɔːf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [ˌʌnkən'venʃən(ə)l] [fɔːrmeɪənz] .
Li Mu often employed unconventional formations .
李 亩 经常 受雇 非传统 阵型 .

李牧多为奇阵，

[ʒɑːŋz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [wɪŋz] ,
Zhang's left and right wings ,
张的 左边 和 正确的 翅膀 ,

张左右翼军，

[breɪk] [ðə; ði] [iːvz] .
Break the eaves .
休息 这 檐 .

击破檐槛。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [broʊk] [aʊt] [tuː; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Suddenly , a battle broke out to break away from the enemy lines .
突然 , 一个 战斗 打破 出去 到 休息 离开 从 这 敌人 线条 .

忽有辟离支出战，

[li] ['rɒŋ] ['ɔ:lsoʊ] [stept] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Li Rong also stepped forward to challenge them .
李 荣 还 步 向前 到 挑战 他们 :
李荣亦出马搦战。

[ˈθɜ:rti] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,
三十合，

[li] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] [bi'hedid] [baɪ][ðə; ði] - .
Li Rong was beheaded by the Bilizhi .
李 荣 曾是 斩首 经过 这 - :
李荣被辟离支一刀斩首。

[li] ['rɒŋ] [ɪz] [ded] .
Li Rong is dead .
李 荣 是 死的 :
李荣已死，

[ðeɪ] [droʊv] [ə'wei] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['enəmi] .
They drove away and killed the enemy .
他们 驾驶 离开 和 被杀 这 敌人 :
辟离支赶杀。

[li] [mju:] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Li Mu went into battle .
李 亩 去 进入 战斗 :
李牧出阵，

[ðeɪ] ['klæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɪli] [brænt]] .
They clashed with the Bili branch .
他们 冲突 和 这 比利 分支 :
与辟离支交锋。

[ˈoʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,
才三十合，

[ðə; ði][æks] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [frʌm; frəm][ɪts] ['pedɪst(ə)] .
The axe chopped down the horse that had fallen from its pedestal .
这 斧头 切碎 向下 这 马 那 有 倒下 从 它是 座 :
斧砍了辟离支落马。

[ðen] - [went] [aʊt] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
Then Mahachi went out to challenge them to battle .
然后 - 去 出去 到 挑战 他们 到 战斗 :
又有马合赤出阵搦斗，

[ˈθɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,
三四十合，

- ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Mahach suffered a major defeat .
- 遭受 一个 主要的 击败 :
马合赤大败。

[li] [mju:] [pər'su:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wepən] .
Li Mu pursued and killed them with his weapon .
李 亩 追击 和 被杀 他们 和 他的 武器 :
李牧持兵追杀，

[ðə; ði] ['ʃɪŋnuː] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
The Xiongnu soldiers were unable to resist .
这 匈奴 士兵 是 无法 到 抵抗 .
匈奴兵将不能抵当，

[rʌn] ,
run ,
跑步 ,
奔走，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
The army numbered 100 , 000 .
这 军队 编号 - , - .
输兵十万，

[θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
Three generals were lost .
三 将军们 是 丢失的 .
损将三员。

[ˈæftər] [ðæt] , [hiː; hi] [dɜːd] [nɑːt] [ə'prəʊtʃ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
After that , he dared not approach Zhao .
后 那 , 他 敢于 不是 方法 赵 .
自后不敢近赵。

[li] [mjuː] [ðʌs] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['ʃɪŋnuː] .
Li Mu thus pacified the Xiongnu .
李 亩 因此 安抚 这 匈奴 .
李牧因此平了匈奴，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The troops returned to Zhao .
这 军队 返回 到 赵 .
班回人马归赵。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['priːviəs] ['mætər] .
The king finished speaking about the previous matter .
这 国王 完成的 请讲 关于 这 以前的 事情 .
奏王言前事讫。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪn'feɪt] [li] [mjuː][æz; əz] [lɔːrd] - .
King Zhao enfeoffed Li Mu as Lord Wu'an .
国王 赵 封地 李 亩 作为 主 - .
赵王封李牧为武安君，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɡɪv(ə)n] [ə'dɪʃən(ə)l] [rɪ'wɔːrdz] .
The remaining officials were all given additional rewards .
这 其余的 官员 是 全部 给定 额外的 奖励 .
其余官员各加官赏。

[aɪ 'tiː][ɡoʊz] [wɪ'dəʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn'tiːnθ] [jɪr] ,
It was in March of the nineteenth year ,
它 曾是 在 行进 的 这 第十九 年 ,
话说十九年三月间，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərəɪ] ['ɔːrdərd] ['wæŋ] ['dʒiːən][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
The First Emperor ordered Wang Jian to lead troops to attack Zhao .
这 第一的 皇帝 订购 王 建 到 带领 军队 到 攻击 赵 .
始皇帝令王翦持兵伐赵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [əʊˈbeɪd] .
Wang Jian obeyed .
王 建 服从 .

王翦依命，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] - , - [truːps] .
We request 200 , 000 troops .
我们 要求 - , - 军队 .

乞二十万人兵，

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Li Xin was the vanguard .
李 新 曾是 这 先锋 .

李信为先锋，

[ˈmɛŋ] [ˌjiː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was the lowest - ranking general .
孟 易 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

蒙毅为末将，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Wang Jian was appointed commander - in - chief .
王 建 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 .

王翦为招讨，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] .
He led his troops away from Jingzhao Prefecture in the Qin State .
他 引领 他的 军队 离开 从 京兆 州 在 这 秦 状态 .

领兵起离秦国京兆府，

[ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][dʒi] [ˈprɑːvɪns] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ] .
They marched to Ji Province to destroy Zhao .
他们 行军 到 季 省 到 破坏 赵 .

往冀州灭赵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ][wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] ?
How can we be sure that Zhao was destroyed ?
如何 能 我们 是 当然 那 赵 曾是 损毁 ?

怎见得灭赵？

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [əˈbɔːŋ] , [aɪ] [sɔː] :
But as I walked along , I saw :
但 作为 我 步行 沿着 , 我 锯 :

行经但见：

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ɡʊrd] [hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [stem] .
The golden gourd has a short stem .
这 金的 葫芦 有 一个 短的 干 .

金瓜柄短，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [æks][hæz; həz][ə; eɪ] [bɔːŋ] [ˈhænd(ə)] .
The silver axe has a long handle .
这 银 斧头 有 一个 长的 处理 .

银钺柯长。

[ðə; ði] [ˈɡæləpɪŋ] [hɔːrs] [ˈstɑːrtld] [ðə; ði][krəʊz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ˈkɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈkækl] .
The galloping horse startled the crows in the woods , causing them to cackle .
这 疾驰 马 惊慌 这 乌鸦 在 这 树林 , 导致 他们 到 咯咯笑 .

追风马惊起噪林鸦，

[ðə; ði][ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ][ˈsoʊldʒərz] [ˈtræmpld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [græs] [ˈblɑːkɪŋ] [ðer; ðər] [pæθ] .
The Zhao soldiers trampled over the grass blocking their path .
这 赵 士兵 践踏 超过 这 草 阻塞 他们的 小路 .

灭赵兵踏翻拦路草。

[kʊ:lɪ] [ʌmˈbreləz] [ɑ:r; əɾ][æz; əz] [ˈnu:mərəs] [æz; əz] [klaʊdz] .
Cool umbrellas are as numerous as clouds .

凉爽的 雨伞 是 作为 很多的 作为 云 .
清凉伞■■如云，

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [ˈtæsl] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [hed] [gli:mz] [laɪk] [ˈfaɪər] .
The crimson tassel beneath the horse's head gleams like fire .
这 赤红 流苏 下面 这 马匹 头 闪光 喜欢 火 .
马头下朱缨似火。

[ˈkrɪst(ə)l] [ˈpendənt] ,
Crystal pendant ,
水晶 吊坠 ,

水晶柱拂，

[aɪ ˈti:] [sweɪz] [ˈdʒentli] [laɪk] [æn; ən] [eɪt] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈsændlwʊd] [tri:] ;
It sways gently like an eight - foot - tall sandalwood tree ;
它 摇摆 轻轻地 喜欢 一个 八 - 脚 - 高的 檀香 树 ;
轻摇似八尺香檀；

- [sɪlu:] ,
Hunyin Silu ,
- 西鲁 ,

浑银厮锣，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [braɪt] [mu:n] [ɪn][maɪ][ɑ:rmz] .
Holding a bright moon in my arms .
保持 一个 明亮的 月亮 在 我的 武器 .

怀中抱一轮明月。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] .
Wang Jian led his troops in a campaign .
王 建 引领 他的 军队 在 一个 活动 .

王翦招讨行兵。

[ˈvæŋɡɑ:rd] [li] [ɪn] [klɪrd] [ðə; ði] [wei] [θru:] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
Vanguard Li Xin cleared the way through the mountains ,
先锋 李 新 已清除 这 方式 通过 这 山脉 ,

先锋李信逢山开路，

[ˈbrɪdʒɪz] [ɑ:r; əɾ] [bɪlt] [ˈoʊvər] [ˈwɔ:tər] .
Bridges are built over water .
桥梁 是 建造 超过 水 .

遇水安桥。

[lets] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [li] [bɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [dʒɪzʒu:] [ˈsɪti] .
Let's set up camp five li before reaching Jizhou City .
我们来吧 放 向上 营 五 李 前 到达 冀州 城市 .

看看至冀州城前五里下寨。

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [li] [mju:] , [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] - :
A soldier reported to Li Mu , the Lord of Wu'an :
一个 士兵 据报道 到 李 亩 , 这 主 的 - :

小卒报李牧武安君曰：

" [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Qin soldiers set up camp five miles in front of the city . "
" 秦 士兵 放 向上 营 五 英里 在 正面 的 这 城市 . " "
“有秦兵至城前五里下寨。”

[li] [mju:] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Li Mu heard this .
李 亩 听到 这 .

李牧听得，

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] :
He then reported to the King of Zhao :
他 然后 据报道 到 这 国王 的 赵 :
遂奏赵王曰：

" [ˈkɪn][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [ə'reɪvd] . "
" Qin soldiers have arrived . "
" 秦 士兵 有 到达的 . "
“有秦兵至。”

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
King Zhao was greatly alarmed .
国王 赵 曾是 非常 惊慌 .
赵王大惊，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] .
He ordered his civil and military officials to climb the city wall to observe .
他 订购 他的 民用 和 军队 官员 到 爬 这 城市 墙 到 观察 .
令文武登城观看，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [truːps] .
There were approximately 200 , 000 troops .
那里 是 大约 - , - 军队 .
约有二十万人马。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ['saɪmə] [ʃæn] ,
Then he asked Sima Shang ,
然后 他 问 西玛 尚 ,
遂问司马尚、

[li] [mjuː][et][ɑːl] . :
Li Mu et al . :
李 亩 等 al : :

" [wɒts] ['gʊʊɪŋ][ɑːn] ? "
" What's going on ? "
" 是什么 去 在 ? "
“此事怎生？ ”

[li] [mjuː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Mu reported :
李 亩 据报道 :

" [jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi] . "
" Your subject is willing to withdraw the Qin army . "
" 你的 主题 是 愿意的 到 提取 这 秦 军队 . "
“臣愿退秦兵，

[rɪ'kwest] - , - [truːps] .
Request 10 , 000 troops .
要求 - , - 军队 .
乞一万人马，

[fɔːr] [jʌŋ] ['pleɪɜːz] :
Four young players :
四 年轻的 玩家 :

[ˈtʃen] [kɑːŋ] ,
Chen Kang ,
陈 炕 ,
陈康、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɪ]
Zhang Ji
张季

张吉、

[gæn] [jæn]
Gan Yan
甘严

甘弇、

- [et] [ɑːl] .
Wusheng et al .
- 等 al .

武胜等，

[rɪˈtri:t] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [truːps] .
Retreat the Qin troops .
撤退 这 秦 军队 .

退秦人马。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [sed] :
King Zhao said :
国王 赵 说 :

赵王曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɛrʒ] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] ！ "
" **The general cares about those who are concerned** ！ "
" 这 一般的 关心 关于 那些 WHO 是 担心的 ！ "
“将军在意者！ ”

[li] [mjuː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [wʌŋ] [ˈæroʊz, ˈɛroʊz] [θroʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Li Mu led his troops to set up camp one arrow's throw away from the city .
李 亩 引领 他的 军队 到 放 向上 营 一 箭头的 扔 离开 从 这 城市 .
李牧领兵出城前一箭之地下寨。

[ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛn] [kɑːŋ] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ðə; ði] " [tuː] [ˈdræɡənz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər]
Vanguard general Chen Kang deployed his troops in the " Two Dragons Fighting for
先锋 一般的 陈 炕 已部署 他的 军队 在 这 " 二 龙 斗争 为了
[ðə; ði] [pɜːrl] " [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
the Pearl " formation .
这 珍珠 " 形成 .

先锋陈康将兵布下二龙争珠阵。

[kɪnz] [ˈvæŋɡɑːrd] , [li] [ʃɪn] , [sɔː] [ðæt] [kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][hæd; həd] [dɪˈplɔɪd] [ðə; ði] " [tuː] [ˈdræɡənz]
Qin's vanguard , Li Xin , saw that King Zhao had deployed the " Two Dragons
秦的 先锋 , 李 新 , 锯 那 国王 赵 有 已部署 这 " 二 龙
[ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pɜːrl] " [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Fighting for a Pearl " formation .
斗争 为了 一个 珍珠 " 形成 .

秦阵先锋李信见赵王布下二龙争珠阵，

[li] [ʃɪn] [drest] [ʌp] .
Li Xin dressed up .
李 新 穿着 向上 .

李信打扮。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [hæŋz] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [lɑ:k] .
A hangs a chain lock .
一个 悬挂 一个 链 锁 .

甲挂连环锁，

[ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz][ˈkrɪmz(ə)n] .
The robe was crimson .
这 长袍 曾是 赤红 .

袍穿绛色红，

[ə; eɪ] [sɔ:rd] [laɪz] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈɔ:təm] [ˈwɔ:tərz] .
A sword lies across the autumn waters .
一个 剑 谎言 穿过 这 秋天 水 .

剑横秋后水，

[ˈhɔ:rsɪz] [si:m] [tu; tə] [pleɪ] [laɪk] [ˈdrægənz] [ɪn][ə; eɪ] [pu:l] .
Horses seem to play like dragons in a pool .
马匹 似乎 到 玩 喜欢 龙 在 一个 水池 .

马似戏潭龙。

[ˈvæŋɡɑ:rd] [li] [ɪn] [held] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Vanguard Li Xin held his sword .
先锋 李 新 握住 他的 剑 .

先锋李信绰刀在手，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tu; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈstɜtmənt] .
They went out to make a statement .
他们 去 出去 到 制作 一个 陈述 .

出阵打话。

[tʃɛn] [kɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ] [ˈdæzɪŋ] [ˈsɪlvər] - [ɡreɪ] [ˈaʊtfɪt] .
Chen Kang was dressed in a dazzling silver - gray outfit .
陈 炕 曾是 穿着 在 一个 耀眼的 银 - 灰色的 全套服装 .

陈康打扮耀日银灰盖顶，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [red] [broʊˈkeɪd][ˈbæt(ə)] [roʊb] ,
Wearing a red brocade battle robe ,
穿着 一个 红色的 锦缎 战斗 长袍 ,

身披红锦战袍，

[ˈʃʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔ:rd] ,
Shouldering a precious sword ,
肩部 一个 宝贵的 剑 ,

肩担一口宝刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [hɔ:rs] ,
Riding a black horse ,
骑术 一个 黑色的 马 ,

骑匹乌骓马，

[ðə; ði] [səˈlu:ts] [ænd; ənd] [gˈri:tɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [kəmˈpli:tɪd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
The salutes and greetings have been completed before the battle .
这 敬礼 和 问候 有 到过 完全的 前 这 战斗 .

出阵施礼已毕，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈtwenti] [ɔ:r] [ˈθɜ:rti] [ˈsentənsɪz] .
They only exchanged twenty or thirty sentences .
他们 仅有的 交换 二十 或者 三十 句子 .

打话不上二三十句，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ðen] [meɪt] .
The two horses then mate .
这 二 马匹 然后 伴侣 .

二马便相交，

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ˈfɪrsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人厮杀。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði] [ˈrɒʊlɪŋ] [ˈwɪləʊ] [ˈkætkɪn] [kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [bi; bi] [kənˈteɪnd] .
The rolling willow catkins could hardly be contained .
这 滚动 柳 柔荑花序 可以 几乎 是 包含 .

滚滚难容柳絮飞，

[ɪts] [ˈɡreɪsf(ə)] [ˈbju:ti] [ˈraɪvlz] [ðæt] [ʌv; əv] [per] [ˈblɒsəmz] [ɪn][ðer; ðər] [dæns] .
Its graceful beauty rivals that of pear blossoms in their dance .
它是 优美 美丽 竞争对手 那 的 梨 花朵 在 他们的 舞蹈 .

幽幽不让梨花舞；

[ðə; ði] [hɔ:rs] [rɪˈzembʌz] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜ:rl] [ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ] [si:] .
The horse resembles a dragon playing with a pearl in the North Sea .
这 马 类似 一个 龙 玩耍 和 一个 珍珠 在 这 北 海 .

马似北海玩珠龙，

[ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈtaɪɡəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈmaʊntnz] .
People are like tigers fighting for food in the Southern Mountains .
人们 是 喜欢 老虎 斗争 为了 食物 在 这 南方 山脉 .

人似南山争食虎。

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for about thirty rounds .
他们 战斗 为了 关于 三十 回合 .

约斗三十合，

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ænd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .

李信败走。

[ˈtʃen] [kɑ:ŋ] [rʌft] [ˈoʊvər] ,
Chen Kang rushed over ,
陈 炕 匆忙 超过 ,

陈康赶将去，

[li] [ʃɪn] [dɪd][nɑ:t][ju:z][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [sɔ:rd] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

李信不用长刀，

[nɑ:d][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ænd] [drɔ:] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[θri:] [ˈæərəʊs] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
Three arrows came in quick succession .
三 箭头 来了 在 快的 演替 .

一发三支连珠箭而来。

[ˈtʃen] [kɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [ɔ:f] [ɡɑ:rd] .
Chen Kang was caught off guard .
陈 炕 曾是 捕捉 离开 警卫 .

陈康措手不及，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈhelmɪt] [hæd; həd] [ˈfɔːləŋ] ,
Seeing that the silver helmet had fallen ,
看到 那 这 银 头盔 有 倒下 ,
见银盔已倒,

[bəʊθ] [fiːt] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .
两脚登空。

[ðə; ði] [ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɑːrtləs] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 .
都来一点无情物,

[wʌnz] [laɪf] [ˈendz] [wen] [ˈɑːrmər] [ænd; ənd] [roʊb] [ɑːr; ər] [pɪrst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 .
透甲穿袍一命休。

[ˈtʃen] [kɑːŋ] [ɪz] [ded] .
Chen Kang is dead .
陈 炕 是 死的 .
陈康已死。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)] [straɪk] .
The rest of the soldiers were killed with a single strike .
这 休息 的 这 士兵 是 被杀 和 一个 单身的 罢工 .
其余小军一刀一个,

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] [ˈswiːpɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was like a whirlwind sweeping away the clouds .
它 曾是 喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .
便似风卷残云,

[stɑːrt] [ˈkɪlɪŋ] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
Start killing them from the beginning .
开始 杀 他们 从 这 开始 .
从头杀去。

[li] [ʃɪn] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .
Li Xin turned his horse around .
李 新 转向 他的 马 大约 .
李信回马,

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ˈtʃen] [kɑːŋ] [rɪˈmuːv] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] ,
After seeing Chen Kang remove his armor ,
后 看到 陈 炕 消除 他的 盔甲 ,
看了陈康的马衣甲卸下,

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
They will all enter the battle .
他们 将要 全部 进入 这 战斗 .
都将入阵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wang Jian was overjoyed at the invitation of the general .
王 建 曾是 欣喜若狂 在 这 邀请 的 这 一般的 .
王翦招讨大悦。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈtʃen] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] .
It is said that Chen Kang was shot and killed .
它是说那陈炕曾是射击和被杀 .

话说陈康被射丧亡，

[ˈʒaʊ] [dʒʌŋ] [ˈsʌfərd] [əˈnʌðər] [dɪˈfiːt] .
Xiao Jun suffered another defeat .
肖俊遭受其他击败 .

小军又败，

[li] [mjuː] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] [ðəm; ðəm] :
Li Mu summoned his generals and asked them :
李宙被召唤他的将军们和问他们 :

李牧召诸将问曰：

[huː] [wɪl] [əˈvendʒ] [ˈtʃen] [kɑːŋ] ?
Who will avenge Chen Kang ?
WHO 将要 报仇 陈 炕 ？

“谁人为陈康报仇？”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒi] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhang Ji reported :
张季据报道 :

有张吉告曰：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ˈtʃen] [kɑːŋ] . "
" The young general is willing to avenge Chen Kang . "
" 这 年轻的 一般的 是 愿意的 到 报仇 陈 炕 . "

“小将愿与陈康报仇。”

[dres] [ʌp][ænd; ənd] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Dress up and mount the horse .
裙子 向上 和 山 这 马 .

打扮上马，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pʊt] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmər] ?
How should we put on our armor ?
如何 应该 我们 放 在 我们的 盔甲 ？

怎生披挂？

- [ˈpɜːrp(ə)l][ɡoʊld] [ˈhelmit]
Suanni Purple Gold Helmet
- 紫色的 金子 头盔

狻猊紫金盔，

[lɑːrdʒ] - [liːvd] [ˈskeɪli] [ˈθæləs] ,
Large - leaved scaly thallus ,
大的 - 离开 鳞片状的 菌体 ,

大叶匙头铠，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] - [meɪnd] [hɔːrs] ,
Ascending the silver - maned horse ,
上升 这 银 - 有人 马 ,

跨下银鬃马，

[hænd] - [held] [ˈeɪŋjənt] [ˈɪŋɡət] [naɪf] ,
Hand - held ancient ingot knife ,
手 - 握住 古老的 锭 刀 ,

手内古锭刀，

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :

出阵厉声高叫：

" [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][æsk] [ˈvæŋɡəːrd] [li] [ʃɪn] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmin] [ðə; ði] [ˈvɪktər] ! "
" We would like to ask Vanguard Li Xin to determine the victor ! "
" 我们 会 喜欢 到 问 先锋 李 新 到 决定 这 胜利者 ! "
" 愿请李信先锋定论胜负！ "

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsʌd(ə)nli] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [geɪt] [flæg] .
A general suddenly emerged from under the gate flag .
一个 一般的 突然 出现 从 在下面 这 门 旗帜 .
只见门旗下撞出一员将，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [li] [ʃɪn] .
His name is Li Xin .
他的 姓名 是 李 新 .

名曰李信，

[ˈʃʊldɜːɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] ,
Shouldering a large sword ,
肩部 一个 大的 剑 ,
肩担大刀，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
He came to speak with Zhao .
他 来了 到 说话 和 赵 .
来与赵将打话。

[ˈæftər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒi] [ˈfɪnɪft] [ˈbəʊɪŋ] ,
After Zhang Ji finished bowing ,
后 张 季 完成的 鞠躬 ,
张吉施礼毕，

[hiː; hi] [ðen] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
He then cursed :
他 然后 被诅咒的 :
便骂曰：

[li] [ʃɪn] ,
Li Xin ,
李 新 ,

“李信，

[juː; jʊ] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈtʃen] [kɑːŋ] .
You shot and killed Chen Kang .
你 射击 和 被杀 陈 炕 .
汝射死陈康，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [fɔːr; fər] [rɪˈvendʒ] !
I've come here for revenge !
我已经 来 这里 为了 复仇 !
俺故来报仇！ "

[li] [ʃɪn] [rɪˈplaɪd] :
Li Xin replied :
李 新 回复 :

李信答曰：

" [haʊ] [der] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈdʒuːniər] [ˈɑːfɪsər] ! "
" How dare I , a mere junior officer ! "
" 如何 敢 我 , 一个 仅仅 初级 官 ! "
“小将怎敢！ "

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈbætlɪd] [ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
Two generals battled a hero .
二 将军们 战斗 一个 英雄 .

二将斗英豪，

[ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ɪgˈzuːdɪd][ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] .
The clouds exuded a murderous aura .
这 云 渗出物 一个 杀人犯 灵气 .

征云杀气高。

[[ðeɪ]] [straɪv] [fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] .
[They] strive for fame and fortune .
[他们] 努力 为了 名声 和 财富 .

□□争名利，

[,aɪ ˈtiː][ɔːl] [kʌmz] [daʊn] [tuː; tə][swɔːdz] [ˈfaɪtɪŋ] [swɔːdz] .
It all comes down to swords fighting swords .
它 全部 来 向下 到 剑 斗争 剑 .

全凭刀斗刀。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for only thirty rounds .
他们 战斗 为了 仅有的 三十 回合 .

才斗三十合，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɪ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Zhang Ji feigned defeat .
张 季 假装 击败 .

张吉诈败，

[li] [ʃɪn] [rʌft] [ˈoʊvər] .
Li Xin rushed over .
李 新 匆忙 超过 .

李信赶将去，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [slæft] [daʊn] .
Zhang Ji raised his knife and slashed down .
张 季 提高 他的 刀 和 削减 向下 .

张吉举刀斫下，

[li] [ʃɪn] [dɪˈflekʃtɪd] [ðə; ðɪ] [naɪf] .
Li Xin deflected the knife .
李 新 偏转 这 刀 .

李信将刀隔过。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒɪ][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zhang Ji was defeated and fled .
张 季 曾是 战败 和 逃亡 .

张吉败走。

[ðə; ðɪ] [tuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðər; ðər] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
The two returned to their respective camps .
这 二 返回 到 他们的 各自 营地 .

二人各归本阵。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] [spɑ:rs] [wɒdz] ,
High in the sparse woods ,

高的 在 这 疏 树林 ,

疏林高处，

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][bɜ:rdz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ru:sts] [ɪz] ['defnɪŋ] ;
The noise of birds returning to their roosts is deafening ;

这 噪音 的 鸟类 返回 到 他们的 栖息地 是 震耳欲聋 ;

飞禽归宿噪声喧；

[waɪld] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
Wild grass in the wilderness ,

荒野 草 在 这 荒野 ,

野草荒郊，

[bɜ:rdz][ænd; ənd] [bi:sts] [ɔ:l] [sɔ:t] ['refju:dʒ] [ʌndər] [ðə; ði] ['rɑ:ks] .
Birds and beasts all sought refuge under the rocks .

鸟类 和 野兽 全部 寻求 避难所 在下面 这 岩石 .

鸟兽尽投岩下宿。

[ə; eɪ] ['mɔ:rnf(ə)] [waɪnd] ['hwi:slz] [θru:] [ðə; ði] ['tʃɪli] [er] .
A mournful wind whistles through the chilly air .

一个 悲哀 风 哨声 通过 这 寒冷 空气 .

飒飒悲风寒悄，

[ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] ['fraʊdɪd] [ðə; ði] ['erɪə] .
A light mist shrouded the area .

一个 光 薄雾 被遮蔽的 这 区域 .

蒙蒙薄雾笼遮，

['sevrəl] ['flɑ:ks] [ʌv; əv][waɪld] [gi:s] ['lændɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [sænd] .
Several flocks of wild geese landed on the flat sand .

一些 羊群 的 荒野 鹅 登陆 在 这 平坦的 沙 .

数行旅雁落平沙，

[ə; eɪ] [fju:] [spɑ:rs] [stɑ:rz] [ʃaɪn] ['brattli] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɪlki] [wei] .
A few sparse stars shine brightly in the distant Milky Way .

一个 很少 疏 明星 闪耀 明亮地 在 这 遥远 乳白色 方式 .

几点疏星明远汉。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,

那 夜晚 ,

当晚，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] :
Zhang Ji reported to the commander - in - chief :

张 季 据报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :

张吉告主将曰：

" [tə'naɪt] , [aɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [æŋ; ən] [ə'sæsɪn] . "
" Tonight , I will become an assassin . "

" 今晚 , 我 将要 变得 一个 刺客 . "

“今夜小将去为刺客。”

[li] [mju:] [sed] :
Li Mu said :

李 亩 说 :

李牧言曰：

[noʊ] .

No .
不 .

“不可。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Wang Jian was a famous general .
王 建 曾是 一个 著名的 一般的 。

王翦乃名将，

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [stæb][hɪm; ɪm] . "

" You can't stab him . "
" 你 不能 刺 他 。

刺他不得。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒi] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] :

Zhang Ji then reported to the commander - in - chief :
张 季 然后 据报道 到 这 指挥官 - 在 - 首席 。

张吉再告招讨曰：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [liːd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] . "

" You can lead five hundred soldiers . "
" 你 能 带领 五 百 士兵 。

“可带五百兵，

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][reɪd][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] [təˈnaɪt] ?

Shall we raid the stronghold tonight ?
将 我们 袭击 这 据点 今晚 ？

今夜去劫寨否？ ”

[li] - .

Li Mufangxu .
李 - 。

李牧方许。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] [kæmp] .

Wang Jian was sitting in the army camp .
王 建 曾是 坐着 在 这 军队 营 。

王翦正在军中坐，

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,

A gust of wind passed by ,
一个 阵风 的 风 通过了 经过 ，

只见一阵风过，

[teɪk] [ə; eɪ] [snɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] ,

Take a sniff of the wind ,
拿 一个 嗅 的 这 风 ，

把风一嗅，

[ðeɪ] [ðen] [nuː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .

They then knew that Zhang Ji was coming to raid the camp .
他们 然后 知道 那 张 季 曾是 未来 到 袭击 这 营 。

便知张吉要来劫寨。

[li] [mjuː] [ðen] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] .

Li Mu then relayed the order from the emperor .
李 宙 然后 转播 这 命令 从 这 皇帝 。

李牧便传上钧令，

[ðə; ði] [ɪnˈstrʌk(jə)nz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] [fɔːr; fər] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] .

The instructions were given to the army for preparation .
这 指示 是 给定 到 这 军队 为了 准备 。

分付诸军准备。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][dʒi]

Zhang Ji
张 季

张吉、

[wu:] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenrəlz] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
Wu Sheng and his two generals led five hundred soldiers .
吴 盛 和 他的 二 将军们 引领 五 百 士兵 .
武胜二将带得五百小军，

[goʊ] [reɪd] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
Go raid the Qin army camp .
去 袭击 这 秦 军队 营 .

去劫秦兵寨，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [drʌmz] ['bi:tɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][θɜ:rd] [wɑ:tʃ] .
I heard the army drums beating at the third watch .
我 听到 这 军队 鼓 殴打 在 这 第三 手表 .
听得军中鼓打三更一点。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒɪ]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wu:] [ʃen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
Wu Sheng led his troops into the army camp .
吴 盛 引领 他的 军队 进入 这 军队 营 .
武胜领兵进入军中，

['oʊnli][ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [braɪt] [læmp][kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] .
Only a bowl of bright lamp could be seen .
仅有的 一个 碗 的 明亮的 灯 可以 是 已见 .
只见一碗明灯，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , the sound of a gong was heard .
突然 , 这 声音 的 一个 锣 曾是 听到 .
忽听一棒锣声，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒɪ]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wu:] [ʃen] [ðen] [left] .
Wu Sheng then left .
吴 盛 然后 左边 .

武胜便走。

[ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
The armies charged out from all four sides .
这 军队 带电 出去 从 全部 四 侧面 .
四边撞出诸军，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔ:s,bəʊz] ['faɪərd] [saɪm(ə)'teɪniəsli]
Ten thousand crossbows fired simultaneously
十 千 弩 被解雇 同时地
万弩齐施，

['ærəʊs] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭如雨点。

['mɛŋ] [ji:] ,
Meng Yi ,
孟 易 ,

蒙毅、

[li] [ʃɪn] [rʌʃt] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Li Xin rushed to kill them .
李 新 匆忙 到 杀 他们 :

李信赶杀将来，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [left] .
The two generals then left .
这 二 将军们 然后 左边 :

武胜二将便走，

[hiː; hi] [bːst] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lost his life .
他 丢失的 他的 生活 :

落得性命。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] .
The remaining five hundred soldiers were all buried alive .
这 其余的 五 百 士兵 是 全部 埋葬 活 :

其余五百兵尽皆坑尽，

[ˈoʊnli] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][kæmp] .
Only three or five remained to return to camp .
仅有的 三 或者 五 剩余 到 返回 到 营 :

只留得三五个回营。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒi]
Zhang Ji
张 季

张吉、

[wuː] [ʃen] [ɪnˈfɔːrmd] [li] [mjuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌekspeɪˈdɪʃənəri] [kəˈmænd] :
Wu Sheng informed Li Mu of the expeditionary command :
吴 盛 知情的 李 亩 的 这 探险家 命令 :

武胜告李牧招讨曰：

" [ðeɪ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [bːst] - [ˈsoʊldʒərz] . "
" They raided the camp and lost 500 soldiers . "
" 他们 突袭 这 营 和 丢失的 - 士兵 : "

“劫寨输兵五百。”

[li] [mjuː][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Li Mu was displeased upon hearing this .
李 亩 曾是 不高兴 之上 听力 这 :

李牧听得不喜。

[biː ˈeɪ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Ba until dawn ,
巴 直到 黎明 ,

巴到天明，

[li] [mjuː] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
Li Mu summoned his generals .
李 亩 被召唤 他的 将军们 :

李牧召诸将，

[tuː; tə] [ˈset(ə)l] [ðə; ði] [skɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] .
To settle the score with the Qin army .
到 定居 这 分数 和 这 秦 军队 :

与秦兵分个胜负。

[wʊ:] [ʃen] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
Wu Sheng was willing to fight .
吴 盛 曾是 愿意的 到 斗争 .

武胜愿战，

[dɪˈplɔɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒɪŋ] [fɔːrmeɪənz]
Deploying troops and arranging formations
部署 军队 和 安排 阵型

领兵布阵，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
He charged out with a loud shout .
他 带电 出去 和 一个 大声 喊 .

出马厉声高叫，

[ˈsuː;ʊʊ] [ˈkɪn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Qin will speak .
苏 秦 将要 说话 .

索秦将打话。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ˈmen] [ʃiː] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [geɪt] .
Meng Yi emerged from under the gate .
孟 易 出现 从 在下面 这 门 .

门旗下撞出蒙毅，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuːː][ˈbæt(ə)l] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
He went into battle carrying a large sword on his shoulder .
他 去 进入 战斗 携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 .

肩担大捍刀出战。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [spʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈmen] [ʃiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

- [wɪl] [pərˈsuː] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
Wusheng will pursue the future .
- 将要 追求 这 未来 .

武胜追将来，

[ˈmen] [ʃiː] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [ðə; ði] [hɔːrs] [daʊn] .
Meng Yi raised his sword and slashed the horse down .
孟 易 提高 他的 剑 和 削减 这 马 向下 .

蒙毅举刀斩落马来。

[wʊ:] [ʃen] [ɪz] [ded] .
Wu Sheng is dead .
吴 盛 是 死的 .

武胜已死。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒi] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈsoʊldʒərz] .
Zhang Ji received the report from the defeated soldiers .
张 季 已收到 这 报告 从 这 战败 士兵 .

张吉见败兵回报，

[wʊ:] [ʃen] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Wu Sheng was killed .
吴 盛 曾是 被杀 .

武胜被杀。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
The general went out and challenged him to a duel .
这 一般的 去 出去 和 挑战 他 到 一个 决斗 .

将军出马索其挑斗。

[li] - [ˈɑ:rmɪ] ,
Li Xinlin's army ,
李 - 军队 ,

李信临军，

[ʌnˈlaɪk] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒi:z] [wɜ:rdz] ,
Unlike Zhang Ji's words ,
与此不同 张 ji 的 字 ,

与张吉打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [krɔ:st] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

二马相交。

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][hæd; həd][ˈi:v(ə)n] [ri:tʃt] [ˈfɪfti] [raʊndz] ,
Before the battle had even reached fifty rounds ,
前 这 战斗 有 甚至 达到 五十 回合 ,

未战上五十合，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第29/100页

[li] [ʃɪn] [feɪnd] [li:vɪŋ] .
Li Xin feigned leaving .
李 新 假装 离开 .

李信诈走，

[ʃæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi] [ə'raɪvd] ['kwɪkli] .
Zhang Ji arrived quickly .
张 季 到达的 迅速地 .

张吉赶将来，

[li] [ʃɪn] [dɪd][nɑ:t] [ju:z] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [spɪr] .
Li Xin did not use a long spear .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 矛 .

李信不用长枪，

[nɑ:d][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] ['ærou] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[ʃu:t] [θri:] ['æərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] .
Shoot three arrows in quick succession .
射击 三 箭头 在 快的 演替 .

射三支连珠箭，

[ʃæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi][wɹz; wəz] [dɪs'mɪst] [frəm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Zhang Ji was dismissed from his post .
张 季 曾是 解雇 从 他的 邮政 .

张吉落马。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪnd] [stə:z] , [ðə; ði] [sɪ'keɪdəz] [sens] [aɪ 'ti:] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 , 这 蝉 感觉 它 .

金风未动蝉先觉，

[ʌnbɪ'noʊnst] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] , [laɪf] [ɪz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] .
Unbeknownst to those who are unpredictable , life is unpredictable .
不知不觉 到 那些 WHO 是 不可预测的 , 生活 是 不可预测的 .

暗送无常总不知。

[ʃæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒi][ɪz] [ded] .
Zhang Ji is dead .
张 季 是 死的 .

张吉已死。

[li] [ʃɪn] ['fəʊtɪd] [fɔ:r; fər]['bæt(ə)] ,
Li Xin shouted for battle ,
李 新 喊叫 为了 战斗 ,

李信喊杀，

[dʒəʊz] ['ɑ:mi] ['sʌfərd] [ə; ei] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhao's army suffered a great defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

赵兵大败，

[ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:mi][wʌz; wəz] [vɪk'tɔ:riəs] .
The Qin army was victorious .
这 秦 军队 曾是 胜利者 .

秦兵得胜。

[bəuθ] [saɪdz] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
Both sides sounded the retreat .
两个都 侧面 听起来 这 撤退 .

两边各鸣金收兵。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[wi;; wi] [ə'weɪt] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ɪ'bəet(ə)] .
We await the coming of the emperor to engage in battle .
我们 等待 这 未来 的 这 皇帝 到 从事 在 战斗 .

直待来朝却战。

[æz; əz][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
As it was , by dawn the next morning ,
作为 它 曾是 , 经过 黎明 这 下一个 早晨 ,

果至次早天明，

[li] [mju:] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
Li Mu summoned his generals and said :
李 亩 被召唤 他的 将军们 和 说 :

李牧召诸将曰：

[hu:] [wɪl] [gou][ɪ'ntu:][ɪ'bəet(ə)] ?
Who will go into battle ?
WHO 将要 去 进入 战斗 ?

“何人上阵？ ”

[gæn] [jæn] [sed] :
Gan Yan said :
甘 严 说 :

甘弇曰：

" [aɪ][,ei 'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [faɪt] . "
" I am willing to fight . "
" 我 是 愿意的 到 斗争 . "

“小人愿战。”

[gæn] [jæn] ['kærid] [ə; ei] [ɑ:rp] , [swɪft] [spɪr] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃouldər] .
Gan Yan carried a sharp , swift spear on his shoulder .
甘 严 携带 一个 锋利的 , 迅速 矛 在 他的 肩膀 .

甘弇肩担一根清风利枪，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['ləʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

厉声高叫。

['kɪn][dʒen(ə)rəl] ['mɛŋ] [ji:] [went] [ɪ'ntu:][ɪ'bəet(ə)] .
Qin general Meng Yi went into battle .
秦 一般的 孟 易 去 进入 战斗 .

秦将蒙毅出阵。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [er] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] .
Two horses rolled in the air during the battlefield .
二 马匹 滚动 在 这 空气 期间 这 战场 :

二马战场空中滚,

[fɔ:r] [ɑ:rmz] [dɪˈtɜ:rmɪn] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ;
Four arms determine the fate of the world ;
四 武器 决定 这 命运 的 这 世界 ;

四条臂膊定乾坤;

[ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡər] [feɪld] [tu;; tə] [kənˈtend] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [steɪt] .
The dragon and tiger failed to contend for the state .
这 龙 和 老虎 失败的 到 抗衡 为了 这 状态 :

龙虎未能争社稷,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [laɪk] [tu:] [suˈpri:m] [ˈdʒenrəlz] .
They are like two supreme generals .
他们 是 喜欢 二 最高 将军们 :

争如两个上将军。

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈklæʃt] .
Two horses clashed .
二 马匹 冲突 :

二马交战,

[ˈoʊnli] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] ,
Only forty rounds ,
仅有的 四十 回合 ,

才四十合,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nʊ] [ˈwɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 :

并无胜败。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ten] [raʊndz] .
The two fought for another ten rounds .
这 二 战斗 为了 其他 十 回合 :

二人再战十合,

[ˈmeŋ] [ˌji:][gɑ:t][ðə; ði] [ˈbetər] [di:l] .
Meng Yi got the better deal .
孟 易 得到 这 更好的 交易 :

蒙毅得便宜,

[ðə; ði] [wɪp] [strʌk] [gæn] [jæn] [ˈskwerli] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .
The whip struck Gan Yan squarely on the back .
这 鞭 击 甘 严 完全 在 这 后退 :

一鞭正中甘弇夹背,

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ju:z] [hɪz; ɪz][ˈmɑ:rj(ə)][a:ts] [skɪlz] .
It was difficult to use his martial arts skills .
它 曾是 难的 到 使用 他的 武术 艺术 技能 :

难以施他武艺,

[hi; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 :

翻身落马。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈtɜːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈswɛɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [ˈmɑːrj(ə)l][a:ts] .
Turning and swaying his feet makes it difficult to execute martial arts .
转弯 和 摇晃 他的 脚 制作 它 难的 到 执行 武术 艺术 .

脚转身摇难施武，

[ðə; ði][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][wɜːr; wər][nɑ:t] [jet] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ɔːˈredi] [ˈməʊbilaɪzd] .
The defenses were not yet in place , and the army was already mobilized .
这 防御 是 不是 然而 在 地方 , 和 这 军队 曾是 已经 动员起来 .

遮架不迭兵早举；

[haʊ] [kæən; kən][juː; jʊ][nɑ:t] [rɪˈstreɪn] [jɔːrˈself] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbeɪbi] [ˈkæriər] [stræp] ?
How can you not restrain yourself with a baby carrier strap ?
如何 能 你 不是 抑制 你自己 和 一个 婴儿 载体 带子 ?

连背带夹怎生禁，

[hiː; hi] [fel] [ɔːf][ðə; ði] [hɔːrs] , [hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ˈkʌvəd] [ɪn][dɜːrt] .
He fell off the horse , his cheeks covered in dirt .
他 跌倒 离开 这 马 , 他的 脸颊 涵盖 在 污垢 .

翻身落马腮沾土。

[gæn] [jæn][ɪz] [ded] .
Gan Yan is dead .
甘 严 是 死的 .

甘弇已死。

[ˈmɛŋ] [jiː] [pəɹˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .

蒙毅追杀，

[dʒaʊz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
Zhao's army suffered a major defeat .
赵氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

赵兵大败。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] :
The soldier said to the commander :
这 士兵 说 到 这 指挥官 :

小兵谓招讨曰：

" [gæn] [jæn][ɪz] [gɔːn] . "
" **Gan Yan is gone .** "
" 甘 严 是 已消失 . "

“甘弇已丧。”

[li] [mjʊː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Li Mu was furious .
李 亩 曾是 狂怒 .

李牧大怒，

[ˈʃoʊldɜːɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][æks] ,
Shouldering a golden axe ,
肩部 一个 金的 斧头 ,

肩担蘸金斧，

[hiː; hi] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [ˈfəʊtɪd] :
He charged into battle and shouted :
他 带电 进入 战斗 和 喊叫 :

上阵厉声叫曰：

[li] [ʃɪn] ,
Li Xin ,
李 新 ,

“李信，

" [aɪ] [faɪ] [juː; jʊ] ! "
" I'll fight you ! "
" 患病的 斗争 你 ！ "

我同你一战！ ”

[li] [ʃɪn] [hɜ:rd] [ðɪs] [ænd; ənd] [ˈhɜ:ɾɪdli] [went] [aʊt] .
Li Xin heard this and hurriedly went out .
李 新 听到 这 和 匆匆 去 出去 :

李信听得忙出。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 :

二将交锋，

[li] [ʃɪn] [fled] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Li Xin fled in disarray .
李 新 逃亡 在 混乱 :

李信败走如飞。

[li] [mjuː][dɪd][nɑ:t] [pəɹ'suː] .
Li Mu did not pursue .
李 亩 做过 不是 追求 :

李牧不追。

[ˈmɛŋ] [jiː] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Meng Yi went into battle .
孟 易 去 进入 战斗 :

蒙毅出阵。

[li] [mjuː] [sed] :
Li Mu said :
李 亩 说 :

李牧曰：

" [wi:v] [bɪn] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! "
" We've been looking for you ! "
" 我们已经 到过 寻找 为了 你 ！ "

“咱正要汝来！ ”

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈsə:kld] [əˈraʊnd] .
The two generals exchanged horses and circled around .
这 二 将军们 交换 马匹 和 圈起来 大约 :

二将交马盘旋，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdəɹəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 :

杀气腾空。

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈmɛŋ] [ˈjiː][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走，

[li] [mjuː] [droʊv] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈdeθs] .
Li Mu drove the Qin army to their deaths .
李 亩 驾驶 这 秦 军队 到 他们的 死亡人数 .

李牧赶杀秦军。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
Wang Jian personally led the charge .
王 建 亲自 引领 这 收费 .

王翦亲自临阵。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [met] .
The two generals met .
这 二 将军们 遇见 .

二位主将见面，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [riːdz] :
The message reads :
这 信息 阅读 :

打话曰：

[li] [mjuː] ,
Li Mu ,
李 亩 ,

“李牧，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈkeɪpəb(ə)] ,
You are capable ,
你 是 有能力的 ,

汝可会事，

[ðeɪ] [səˈrendərd] [tuː; tə] [ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
They surrendered to Qin Shi Huang .
他们 投降 到 秦 史 黄 .

归降秦始皇帝。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [rɪˈtɜːrnd] .
The official returned .
这 官方的 返回 .

主官还归。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][kəmˈplaɪ] ,
If you do not comply ,
如果 你 做 不是 遵守 ,

如若不从，

" [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] [əˈlaɪv] . "
" Take care of him and capture him alive . "
" 拿 关心 的 他 和 捕获 他 活 . "

照管生擒。”

[li] [mjuː] [rɪˈplaɪd] :
Li Mu replied :
李 亩 回复 :

李牧答曰：

" [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [wɜːr; wər][æɪt; ət][wɔːr] , "
" The two countries were at war , "
" 这 二 国家 是 在 战争 , "

“二国争战，

[i:tʃ] [sə:vz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] .
Each serves their own master .
每个 服务 他们的 自己的 掌握 .

各事其主，

[haʊ] [kæn; kən][wi:: wi] [sə'rendər] ?
How can we surrender ?
如何 能 我们 投降 ?

何能归降，

" [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] [tu:: tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] ! "
" The decision to launch a campaign against them was a mistake ! "
" 这 决定 到 发射 一个 活动 反对 他们 曾是 一个 错误 ！ "

招讨错矣！ "

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['hɔ:rsɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二将交马，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ʊʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 .

才斗百余合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['wɪnər] [ɔ:r]['lu:zər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负。

[ðə; ði] [tu:] [men] [tʊk] [ə; eɪ] [breɪk] .
The two men took a break .
这 二 男人 采取 一个 休息 .

二人歇令，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [tu:: tə][bi:: bi][ə; eɪ]['du:əl] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] .
This was originally intended to be a duel between the two generals .
这 曾是 起初 故意的 到 是 一个 决斗 之间 这 二 将军们 .

此乃二将本对也。

[li] [mju:][ænd; ənd] ['wæŋ] ['dʒi:ən] [fɔ:t] [tə'geðər] .
Li Mu and Wang Jian fought together .
李 亩 和 王 建 战斗 一起 .

李牧与王翦用兵一同，

[li] [mju:][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
Li Mu led his troops into the city .
李 亩 引领 他的 军队 进入 这 城市 .

李牧持兵入城，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [ɪn'fɔ:rmɪd] :
The King of Zhao was informed :
这 国王 的 赵 曾是 知情的 :

奏赵王曰：

" ['kɪn] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər] ['hɪroʊz] , "
" Qin generals are heroes , "
" 秦 将军们 是 英雄 , "

“秦将英雄，

['væŋɡɑ:rd] [li] [ʃɪn] ,
Vanguard Li Xin ,
先锋 李 新 ,

先锋李信、

[lu:'tenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmen] [ˌji:],
Lieutenant General Meng Yi ,
中尉 一般的 孟 易 ,

副将蒙毅、

[tu:; tə] [rɪ'kru:t] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] ,
To recruit Wang Jian ,
到 招募 王 建 ,

招讨王翦，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] ,
Two hundred thousand people ,
二 百 千 人们 ,

二十万人，

[ɪts] [hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'fi:t] .
It's hard to defeat .
它是 难的 到 击败 .

难敌。

[ðə; ði] [ˌjʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [lɔ:st] [fɔ:r] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈtəʊt(ə)] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The young general lost four soldiers , totaling three thousand .
这 年轻的 一般的 丢失的 四 士兵 , 总计 三 千 .

小将四员折尽兵三千。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [ˈmætər] .
Your Majesty , I have come here specifically to report this matter .
你的 威严 , 我 有 来 这里 具体来说 到 报告 这 事情 .

臣特来奏王，

[ˈteɪkən] [frʌm; frəm][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Taken from an imperial edict .
已采取 从 一个 帝国 法令 .

取自敕旨。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [æskt] [ˈsaɪmə] [ʃæn] :
King Zhao asked Sima Shang :
国王 赵 问 西玛 尚 :

赵王问司马尚曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ? "
" What is the situation ? "
" 什么 是 这 情况 ? " "

“此事若何？ ”

[ˈsaɪmə] - [sed] :
Sima Shangjian said :
西玛 - 说 :

司马尚谏曰：

" [k'wɑ:n] [kloʊzd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡerts] [ˈtɑ:tlɪ] . "
" Quan closed the city gates tightly . "
" 权 关闭 这 城市 大门 紧紧 . " "

“权将城门紧闭，

[ˈrɒŋ] [ˈtʃen] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑ:rmɪ] .
Rong Chen devised a plan to repel the Qin army .
荣 陈 设计 一个 计划 到 击退 这 秦 军队 .

容臣一面定计退秦人马。”

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈfɑ:lʊvd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Zhao followed the advice .
国王 赵 随后 这 建议 .

赵王依奏。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [sɔː] [ðæt] [li] [mjuː][hæd; həd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈkʌmɪŋ]
Wang Jian saw that Li Mu had returned to the city and was not coming
王 建 锯 那 李 亩 有 返回 到 这 城市 和 曾是 不是 未来
[aot] .
out .
出去 :

王翦见李牧归城不出，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtæk] .
They led their troops to attack the city on the day of the attack .
他们 引领 他们的 军队 到 攻击 这 城市 在 这 天 的 这 攻击 :
持兵克日攻城。

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Shouting in front of the city ,
喊叫 在 正面 的 这 城市 ,
城前发喊，

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [ˈtreɪbld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
King Zhao was so frightened that he trembled with fear .
国王 赵 曾是 所以 害怕 那 他 颤抖 和 害怕 :
惊得赵王心惊胆颤，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ][ˈpæɪnɪk][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
The civil and military generals were in a panic and had no solution .
这 民用 和 军队 将军们 是 在 一个 恐慌 和 有 不 解决方案 :
文武诸将仓皇无计。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsaɪmə] [ʃæŋ] [ˈpraɪvətli] [sed] [tuː; tə] [li] [mjuː] :
Suddenly , Sima Shang privately said to Li Mu :
突然 , 西玛 尚 私下 说 到 李 亩 :
忽有司马尚私说李牧曰：

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][ˈkeɪpəb(ə)] [ˈdʒenrəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [liːd] .
There are no capable generals in the city to lead .
那里 是 不 有能力的 将军们 在 这 城市 到 带领 :
“城中无将堪征，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ˈkæptər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][tuː; tə]
It would be better to capture the King of Zhao and present him to
它 会 是 更好的 到 捕获 这 国王 的 赵 和 展示 他 到
[ðə; ði] [ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
the Qin general Wang Jian , who was tasked with attacking the enemy .
这 秦 一般的 王 建 , WHO 曾是 任务 和 攻击 这 敌人 :
不如擒赵王献秦将招讨王翦，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [sʌm; səm] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈmerɪt] .
Each person received some reward for their merit .
每个 人 已收到 一些 报酬 为了 他们的 优点 :
各人得些功赏。”

[li] [mjuː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Li Mu refused .
李 亩 拒绝 :
李牧不从。

[ˈsaɪmə] [ʃæŋ] [fɪrd] [ðæt] [li] [mjuː] [wʊd] [bɪˈtreɪ] [hɪm; ɪm] .
Sima Shang feared that Li Mu would betray him .
西玛 尚 害怕 那 李 亩 会 背叛 他 :
司马尚恐李牧出首，

[hiː; hi] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ɪn] [ædˈvæns] :
He reported to the King of Zhao in advance :
他 据报道 到 这 国王 的 赵 在 进步 :

预先来奏赵王曰：

[li] [mjuː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][goʊ][ɑːn][ðə; ði][ˌeksˈpəˈdɪ(ə)n] .
Li Mu refused to go on the expedition .
李 亩 拒绝 到 去 在 这 远征 .

“李牧不肯出征，

[tuː; tə][ˈreb(ə)l; rɪˈbel]
To rebel
到 反叛

要反叛，

" [wiː; wi] [hoʊp] [tuː; tə] [kʌt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] . "
" We hope to cut it down . "
" 我们 希望 到 切 它 向下 . "

望伐之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [biˈstəʊ] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
The King of Zhao bestowed poisoned wine upon him :
这 国王 的 赵 授予 中毒 葡萄酒 之上 他 .

赵王赐鸩酒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [baɪ][ˈsaɪmə] [jæn] .
He was appointed as the envoy by Sima Shang .
他 曾是 任命 作为 这 使者 经过 西玛 尚 .

分付司马尚为使，

[teɪk] [li] [mjuːz] [hed] .
Take Li Mu's head .
拿 李 穆的 头 .

取李牧首级。

[ˈsaɪmə] [jæn] [derd] [nɑːt][ækt][æz; əz] [ˈenvɔɪ] .
Sima Shang dared not act as envoy .
西玛 尚 敢于 不是 行为 作为 使者 .

司马尚不敢为使，

[ˈðerfɔːr] , [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
Therefore , Zhao Cong was recommended as the envoy .
所以 , 赵 国会 曾是 受到推崇的 作为 这 使者 .

故推举赵葱为使，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [li] [mjuː][ænd; ənd] [sed] :
He came to see Li Mu and said :
他 来了 到 看 李 亩 和 说 :

来见李牧曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [geɪv] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɔɪznd] [waɪn] , [wɪtʃ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] . "
" The King of Zhao gave the general poisoned wine , which led to his death . "
" 这 国王 的 赵 给予 这 一般的 中毒 葡萄酒 , 哪个 引领 到 他的 死亡 . "

“赵王赐鸩酒与将军死也。”

[li] [mjuː] [sed] :
Li Mu said :
李 亩 说 :

李牧曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] . "
" We are innocent . "
" 我们 是 清白的 . "

“咱无罪。

[ðer; ðəɹ][ɑːr; əɹ] ['meni] ['merɪts] [ə'kju:mjələɪtɪd] [frʌm; frəm][bəuθ][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end] .
There are many merits accumulated from both the beginning and the end .
那里 是 许多 优点 积累 从 两个都 这 开始 和 这 结尾 .

前后累有边功，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] ?
Why have I been sentenced to death ?
为什么 有 我 到过 判刑 到 死亡 ?

因甚赐吾死罪？ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

[aɪ][dəunt] [ker] .
I don't care .
我 不 关心 .

“吾不理会得。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [ˌdɪsə'beɪ] [ðɪs] [ˈɔːrdər] !
You must not disobey this order !
你 必须 不是 违 这 命令 !

汝不得违敕命！ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ðen] [ɪn'vɑːlvd] ['pɔːrɪŋ] [aʊt][ðə; ði] [mə'dɪsɪn] [waɪn] .
The mission then involved pouring out the medicinal wine .
这 使命 然后 涉及 浇注 出去 这 药用 葡萄酒 .

使命便斟下药酒，

[hiː; hi] [ɡev] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [li] [mjuː][tuː; tə] [drɪŋk] .
He gave it to Li Mu to drink .
他 给予 它 到 李 亩 到 喝 .

分付与李牧饮。

[li] [mjuː] [ək'septɪd] [aɪ 'tiː] .
Li Mu accepted it .
李 亩 公认 它 .

李牧接得在手，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [rɪ'zent] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
I dare not resent the King of Zhao .
我 敢 不是 怨恨 这 国王 的 赵 .

不敢怨望赵王，

[ə'læs] ,
Alas ,
唉 ,

嗟呼叹气，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] :
He said to his mission :
他 说 到 他的 使命 :

谓使命曰：

[aɪ] [wɪl] [daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [faɪt] .
I will die rather than fight .
我 将要 死 相当 比 斗争 .

“吾死不争，

[ðə; ði] ['ʌðər] [der] , ['saɪmə] [ʃæn] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ]
The other day , Sima Shang came and said that I had rebelled against the King
这 其他 天 , 西玛 尚 来了 和 说 那 我 有 叛乱 反对 这 国王
[ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə] ['kɪŋ] .
of Zhao and returned to Qin .
的 赵 和 返回 到 秦 .
前日有司马尚来说吾反赵王归秦，

[tu;; tə] [rɪ'si:v] [sʌm; səm] [rɪ'wɔ:rd] ,
To receive some reward ,
到 收到 一些 报酬 ,
得些功赏，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [hɜ:r; hər] .
I will not follow her .
我 将要 不是 跟随 她 .
吾不从伊，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [aɪ] [dɪ'zɜ:rɪv] [tu;; tə][daɪ] .
Therefore , I have reported to the king that I deserve to die .
所以 , 我 有 据报道 到 这 国王 那 我 应得 到 死 .
是致背奏大王赐吾死罪。

" [aɪ] [der] [tu;; tə] ['trʌb(ə)] [ju;; jʊ][tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][jʊr; jər]['mædʒəsti] . "
" I dare to trouble you to inform Your Majesty . "
" 我 敢 到 麻烦 你 到 通知 你的 威严 " . "
敢烦托奏大王。”

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ɪ:dɪkt] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] ,
Before the edict was finished ,
前 这 法令 曾是 完成的 ,
诏未毕，

[li] [mju:] [daɪd] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['medɪs(ə)n] .
Li Mu died after taking the medicine .
李 亩 死亡 后 采取 这 药品 .
李牧服药而死。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz][tu;; tə] [kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] :
The mission is to cut off the head and report to the king , saying :
这 使命 是 到 切 离开 这 头 和 报告 到 这 国王 , 说 :
使命就割首级来奏大王曰：

[li] [mju:][hæd; həd][nɑ:t] ['teɪkən][ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [jet] .
Li Mu had not taken the medicine yet .
李 亩 有 不是 已采取 这 药品 然而 .
“李牧未服药先，

[jʊr; jər]['mædʒəsti] , [aɪ] , [jʊr; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:r.vənt] , [hɪr'baɪ] [rɪ'pɔ:rt] :
Your Majesty , I , your humble servant , hereby report :
你的 威严 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 特此 报告 :
托微臣奏大王：

['saɪmə] [ʃæn] [sed] [ðæt] [li] [mju:][hæd; həd] [rɪ'beld] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə] ['kɪŋ]
Sima Shang said that Li Mu had rebelled against the king and returned to Qin
西玛 尚 说 那 李 亩 有 叛乱 反对 这 国王 和 返回 到 秦
[tu;; tə] [rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
to request a reward .
到 要求 一个 报酬 .
有司马尚说李牧反叛大王归秦请赏，

[li] [mju:] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .

Li Mu refused .
李 宙 拒绝 .

李牧不从，

[hi;; hi] [daɪd] [waɪl] [ə'tendɪŋ] [kɔ:rt] .

He died while attending court .
他 死亡 尽管 参加 法庭 .

情赴朝典而死。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ðʌs] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] ['saɪmə] [ʃɑ:ŋz] [fɔ:ls] ['testɪmoʊni] .

The court thus learned of Sima Shang's false testimony .
这 法庭 因此 学习 的 西玛 商的 错误的 见证 .

朝廷因此方知司马尚背奏之言，

[tu;; tə] ['rɔ:ŋfəli] [hɑ:rm] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] ['pi:p(ə)] .

To wrongfully harm loyal and virtuous people .
到 错误地 伤害 忠诚 和 有德行的 人们 .

枉害忠良。

['ðerfɔ:r] , ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] [mə'dɪsɪn] **Therefore , Zhao Cong was dispatched as an envoy to deliver the medicinal**

所以 , 赵 国会 曾是 已派出 作为 一个 使者 到 递送 这 药用

酒

wine .

葡萄酒 .

遂差赵葱为使赍药酒，

[teɪk] ['saɪmə] [ʃɑ:ŋz] [hed] .

Take Sima Shang's head .
拿 西玛 商的 头 .

取司马尚首级。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu;; tə] [dɪ'livər] [ðə; ði] [mə'dɪsɪn] [waɪn] [tu;; tə] ['saɪmə] [ʃɑ:ŋz] ['rezɪdəns] .

The mission was to deliver the medicinal wine to Sima Shang's residence .
这 使命 曾是 到 递送 这 药用 葡萄酒 到 西玛 商的 住宅 .

使命赍药酒往司马尚宅，

[hi;; hi] [pɔ:d] ['pɔɪznd] [waɪn] [ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [tu;; tə] [daɪ] .

He poured poisoned wine and ordered the victim to die .
他 倾倒 中毒 葡萄酒 和 订购 这 受害者 到 死 .

斟下鸩酒赐死。

['saɪmə] [ʃæŋ] [ʃed] [terz] .

Sima Shang shed tears .
西玛 尚 棚 眼泪 .

司马尚泪下，

[hi;; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] :

He instructed his mission :

他 指示 他的 使命 :

告使命曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɪnəs(ə)nt] , "

" I am innocent , "

" 我 是 清白的 , "

“吾无罪，

[waɪ] [wʌz; wəz][hi;; hi] ['sentənst] [tu;; tə] [deθ] ?

Why was he sentenced to death ?

为什么 曾是 他 判刑 到 死亡 ?

因何赐死？ ”

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [rɪ'plaɪd] :
The mission replied :
这 使命 回复 :

使命答曰：

" [li] [maɪən] [ðə; ði] [ʌðər] [deɪ] , "
" Li Muyan the other day , "
" 李 慕言 这 其他 天 , "

“前日李牧言，

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'beld] ,
You say he has rebelled ,
你 说 他 有 叛乱 ,

汝说伊反叛，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
She refused :
她 拒绝 :

伊不从，

[hiː; hi] [rɪ'mɒŋstreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ɔːrdər][hɪz; ɪz][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
He remonstrated with the king to order his execution .
他 抗议 和 这 国王 到 命令 他的 执行 :

背奏大王赐死。

[naʊ] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [bɪ'stəʊəl] [ʌv; əv] [kɔːrt] ['ɔnəz] ,
Now , thanks to the King's bestowal of court honors ,
现在 , 谢谢 到 这 国王学院 授予 的 法庭 荣誉 ,

今蒙大王赐汝朝典，

" [duː][nɑːt] [bleɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] . "
" Do not blame the king . "
" 做 不是 责备 这 国王 : "

不得怨望大王。”

['saɪmə] [ʃæŋ] [daɪd] ['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ['ælkəhɔːl] .
Sima Shang died after drinking alcohol .
西玛 尚 死亡 后 喝 酒精 :

司马尚服酒而亡。

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [kɔŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [hed] .
Zhao Cong obtained the head .
赵 国会 获得 这 头 :

赵葱取得首级，

[kʌm] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Come see the King .
来 看 这 国王 :

来见大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ,
The king saw it ,
这 国王 锯 它 ,

大王见了，

[hæf] [sæd][ænd; ənd] [hæf] ['hæpi] , [hiː; hi] [sed] :
Half sad and half happy , he said :
一半 伤心 和 一半 快乐的 , 他 说 :

半悲半喜曰：

" [aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] [mjuː][wɹz; wəz] [ʌnˈdʒʌstli] [ˈmæːdəd]
" **It is a pity that the loyal and virtuous general Li Mu was unjustly murdered**
" 它 是 一个 遗憾 那 这 忠诚 和 有德行的 一般的 李 亩 曾是 不公正的 被谋杀
.
"
.
"
.
"

“可怜枉害忠良将李牧，
[ðer; ðər][wɹz; wəz][noʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [kʊd; kəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] .
There was no general who could repel the Qin army .
那里 曾是 不 一般的 WHO 可以 击退 这 秦 军队 .

无将可退秦兵。
[ðoʊz] [huː] [ɑː; əɹ][hæf] - [ˈhæpi] [ɑː; əɹ] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz] [huː] [ˈperɪ] .
Those who are half - happy are treacherous ministers who perish .
那些 WHO 是 一半 - 快乐的 是 奸诈 部长们 WHO 沦 .

半喜者谗臣灭。”
[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] ([ˈvɑːljəm] [tuːˈtuː])
The Story of Qin Unifying the Six Kingdoms (Volume 2)
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 (体积 2)
秦并六国平话卷中

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wɹz; wəz] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd][eɪdʒd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn] [ˈslændərəs] [ˈministəz] .
King Zhao was foolish and aged , and he relied on slanderous ministers .
国王 赵 曾是 愚蠢 和 老年人 , 和 他 依赖 在 诽谤 部长们 .
赵王昏耄用谗臣，

[ðə; ði] [ˈbiəl] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [li] [mjuː][wɹz; wəz] [ʌnˈdʒʌstli] [ˈmæːdəd] ;
The loyal and virtuous Li Mu was unjustly murdered ;
这 忠诚 和 有德行的 李 亩 曾是 不公正的 被谋杀 ;
枉害忠良李牧身；

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈhɑːndaːn][hæz; həz][noʊ] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz] .
Unfortunately , Handan has no fierce generals .
很遗憾 , 邯郸 有 不 凶猛的 将军们 .
可惜邯郸无猛将，

[huː] [kæn; kən] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] ?
Who can repel the Qin army ?
WHO 能 击退 这 秦 军队 ?
谁人可去退秦兵？

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒəɹz] [ˈʃaʊtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
It is said that the Qin soldiers shouted as they attacked the city .
它 是 说 那 这 秦 士兵 喊叫 作为 他们 遭到攻击 这 城市 .
话说城前秦兵攻城发喊，

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈlɪn] - [æz; əz] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
King Zhao appointed Lin Xiangru as commander - in - chief .
国王 赵 任命 林 - 作为 指挥官 - 在 - 首席 .
赵王令蔺相如为主将，

[jæn][ˈdʒuː][wɹz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Yan Ju was appointed as the deputy general .
严 朱 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .
颜聚为副将，

[hiː; hi] [led] [faɪv] , - ['soʊldʒərz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ðem; ðəm][ɪn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
He led 5 , 000 soldiers out of the city and arranged them in formation .
他 引领 5 , - 士兵 出去 的 这 城市 和 安排 他们 在 形成 .
颜聚领五千兵出城前排阵。

[jæn] ['dʒuː] [stept] ['fɔ:rwəd] [tuː; tə] [spi:k] .
Yan Ju stepped forward to speak .
严 朱 步 向前 到 说话 .
颜聚出阵对话，

[li] [ʃɪn] [teɪks] [ðə; ði] [fi:ld] .
Li Xin takes the field .
李 新 需要 这 场地 .
李信上阵。

[tuː] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [i:t] ['ʌðər] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 .
二马才交，

[jæn] ['dʒuː] [ðen] ['ɔ:rdərd] [li] [ʃɪn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [stroʊk] .
Yan Ju then ordered Li Xin to kill him with a single stroke .
严 朱 然后 订购 李 新 到 杀 他 和 一个 单身的 中风 .
颜聚便着李信一刀斩了，

[hiː; hi] [bɔ:st] [hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
He lost his life and returned to the spring .
他 丢失的 他的 生活 和 返回 到 这 春天 .
丧命归泉。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [li] [ʃɪn] ['stɔ:md] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
Taking advantage of the situation , Li Xin stormed into the city .
采取 优势 的 这 情况 , 李 新 暴风雨 进入 这 城市 .
李信乘势杀入城中，

[fɜ:rst] , ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
First , capture the King of Zhao .
第一的 , 捕获 这 国王 的 赵 .
先擒赵王。

['wæŋ] ['dʒiːən] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Wang Jian summoned his troops to enter the city .
王 建 被召唤 他的 军队 到 进入 这 城市 .
王翦招讨人兵入城，

['væŋɡɑ:rd] [li] [ʃɪn] ['kæptʃərd] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ænd; ənd] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]['bæt(ə)] .
Vanguard Li Xin captured King Zhao and summoned him for battle .
先锋 李 新 捕获 国王 赵 和 被召唤 他 为了 战斗 .
先锋李信擒得赵王见招讨。

[ðə; ði] [ɔ:fər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] ['ɡreɪtli] [pli:zd] [ðem; ðəm] .
The offer of a reward greatly pleased them .
这 提供 的 一个 报酬 非常 高兴 他们 .
招讨大悦，

['ɔ:rdər] [li] [ʃɪn] ,
Order Li Xin ,
命令 李 新 ,
令李信、

['mɛŋ] [jiː] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Meng Yi led his troops into the palace .
孟 易 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 .
蒙毅领兵杀入宫廷大内，

[ðeɪ] [æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [ænd; ənd] [meɪdz] .
They abducted concubines and maids .
他们 被绑架 妾室 和 女佣 .
掳掠嫔妃彩女。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ðɪ][sɪks] ['pæləs] [hæv; həv] [bɪn] [tɜ:rnd] ['ɪntu:] ['weɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 .
六宫化为荒草地，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['ga:dnz] [wɜ:r; wər] [træns'fɔ:md] ['ɪntu:][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The four gardens were transformed into a battle formation .
这 四 花园 是 转变 进入 一个 战斗 形成 .
四苑变作阵图门。

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] ['pæləs] [meɪdz] ['wɔ:kɪŋ] [soʊ] ['sləʊli] ?
Why are the palace maids walking so slowly ?
为什么 是 这 宫殿 女佣 步行 所以 缓慢地 ?
因甚宫娥走得慢？

[smɔ:l] [fi:t] [ænd; ənd] [ɑ:rtʃt] [ʃu:z] [kɔ:z] [sləʊ] ['wɔ:kɪŋ] .
Small feet and arched shoes cause slow walking .
小的 脚 和 拱形 鞋 原因 慢的 步行 .
脚小鞋弓惹步迟。

[ʃi:; ʃɪ] [pʊld] [aʊt] [hɜ:r; hər][gəʊld] ['herpɪn] [tu:; tə] [baɪ] [hɜ:r; hər][laɪf] .
She pulled out her gold hairpin to buy her life .
她 拉 出去 她 金子 簪 到 买 她 生活 .
抽下金钗来买命，

[sʌm; səm]['ɔ:lsoʊ] [hæŋd] [ðəm'selvz] .
Some also hanged themselves .
一些 还 绞刑 他们自己 .
也有悬梁自缢亡。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [dɪ'spætʃt] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] ['ɔ:fər] [hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] .
Wang Jian dispatched officials to various prefectures to offer his orders .
王 建 已派出 官员 到 各种各样的 县 到 提供 他的 订单 .
王翦招讨差官下诸郡，

[rɪ'tri:v] [mæp]
Retrieve map
取回 地图

取索地图，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [səb'mɪt] [jʊr; jər] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ə'θɔ:rətɪz] [wɪ'dɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
You must submit your report to the authorities within half a month .
你 必须 提交 你的 报告 到 这 当局 之内 一半 一个 月 .
限半个月须管赴司呈献。

[haʊ'evər] , [ɪn][dʒʌst] ['twenti] [deɪz] ,
However , in just twenty days ,
然而 , 在 只是 二十 天 ,
不过二十日，

[ˈmæps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈpri:fektʃər] [wɜ:r; wər] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkɪn] [ˈstɜ:ts]
Maps of the thirty - six prefectures were presented to the Qin State's
地图 的 这 三十 - 六 县 是 呈现 到 这 秦 州的
[kəˈmɑ:ndəri] .
Commandery .
郡 .

三十六郡经图献上秦国招讨司。

[li] [ʃɪn] , [ðə; ði][klɜ:rk] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈkru:tɪŋ] [ænd; ənd] [səˈpresɪŋ] [ˈkrɪmənəlz] , [held] [ə; eɪ]
Li Xin , the clerk in charge of recruiting and suppressing criminals , held a
李 新 , 这 职员 在 收费 的 招聘 和 抑制 罪犯 , 握住 一个
[pəˈzɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] .
position of power .
位置 的 力量 .

招讨司差李信权职，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
He was stationed to guard the State of Zhao .
他 曾是 驻 到 警卫 这 状态 的 赵 .
镇守赵国。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [rɪˈtɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
Wang Jian returned with his troops in triumph .
王 建 返回 和 他的 军队 在 胜利 .
王翦班师，

[ðə; ði] [ˈkæptʃərd] [ˈdʒen(ə)rəl] , [kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ˈkɪn] .
The captured general , King Zhao , returned to Qin .
这 捕获 一般的 , 国王 赵 , 返回 到 秦 .
虏将赵王归秦，

[si:] [ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] .
See Qin Shi Huang .
看 秦 史 黄 .
见秦始皇。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . "
" Your subject has captured the King of Zhao . "
" 你的 主题 有 捕获 这 国王 的 赵 . "
“臣擒获赵王，

[wi:; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ˈmæps][ænd; ənd] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd]
We have obtained maps and records of the thirty - six prefectures and
我们 有 获得 地图 和 记录 的 这 三十 - 六 县 和
[prɪˈzentɪd] [ðəm; ðəm][tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
presented them to my king .
呈现 他们 到 我的 国王 .
取得三十六郡经图献上我王，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti:z] [dɪˈkri:] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 .
伏候圣旨。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
始皇大悦，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The King of Zhao was imprisoned .
这 国王 的 赵 曾是 被监禁 .
令囚系赵王。

[ə; eɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu; tə] [ˈwelkəm] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] .
A royal banquet was held to welcome Wang Jian .
一个 皇家 宴会 曾是 握住 到 欢迎 王 建 .
排御宴待王翦、

[ˈmɛŋ] [ji:] .
Meng Yi .
孟 易 .
蒙毅。

[ɔ:l] [ˈmɪnɪstəz] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
All ministers , civil and military officials ,
全部 部长们 , 民用 和 军队 官员 ,
诸大臣文武，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərəɹ] ! "
They all shouted " Long live the Emperor ! "
他们 全部 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "
各已山呼万岁，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈbʌʊndləs] [ˈblesɪŋz] .
May the King enjoy boundless blessings .
可能 这 国王 享受 无边无际 祝福 .
贺王洪福齐天。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈɪntu:] [ə; eɪ] [ˈpri:fektʃəɹ] .
The emperor changed the state of Zhao into a prefecture .
这 皇帝 已更改 这 状态 的 赵 进入 一个 州 .
帝改赵国为郡。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [prɪns] [dæn][ʌv; əv] [jæn] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈkɪn] [ˈfi:] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][wʌz; wəz]
It is said that when Prince Dan of Yan heard that Qin Shi Huang was
它 是 说 那 什么时候 王子 担 的 严 听到 那 秦 史 黄 曾是
[əˈtækɪŋ] [hæn] ,
attacking Han ,
攻击 韩 ,
话说燕丹太子闻秦始皇伐韩，

[ˈkæptʃəɹ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
Capture the King of Han .
捕获 这 国王 的 韩 .
虏韩王。

☐ [ˈɪrɜz] [oʊld]
☐ years old
☐ 年 老的
□岁，

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
King Zhao was imprisoned .
国王 赵 曾是 被监禁 .
赵王迁囚系。

[ðə; ði] [ˈkraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] [ænd; ənd] [sed] :
The Crown Prince was displeased and said :
这 王冠 王子 曾是 不高兴 和 说 :
太子不悦曰：

" ['ʌðərwaɪz] ,
" **otherwise** ,
" 否则 ,

“不然，

[fɜːrst] , [ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] . . .
First , a plan was devised . . .
第一的 , 一个 计划 曾是 设计 . . .

先定计□□□□□□□已。”

[prɪns] [dæən][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] [ɪn] ['kɪn] .
Prince Dan of Yan was once a hostage in Qin .
王子 担 的 严 曾是 一次 一个 人质 在 秦 .

燕太子丹昔日质于秦，

[ðə; ði] ['swɒləʊz] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm]
The swallows returned home
这 燕子 返回 家

亡归燕，

[dæən][wʌz; wəz][wʌns][ə; eɪ] ['hɑːstɪdʒ] [ɪn][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
Dan was once a hostage in Zhao .
担 曾是 一次 一个 人质 在 赵 .

丹故尝质于赵，

[kɪŋ] ['zɛŋ] [ʌv; əv] ['kɪn][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] .
King Zheng of Qin was born in Zhao .
国王 郑 的 秦 曾是 出生 在 赵 .

而秦王政生于赵。

[ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
In his youth ,
在 他的 青年 ,

其少时，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'ɡenst] [dæən] .
He had a grudge against Dan .
他 有 一个 怨恨 反对 担 .

与丹有怨，

[ə'pɑːn] [rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] ,
Upon returning home ,
之上 返回 家 ,

及亡归，

[hiː; hi] [ðen] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
He then sought to report to the King of Qin .
他 然后 寻求 到 报告 到 这 国王 的 秦 .

乃求为报秦王者。

['twenti] ['jɪrz]
Twenty years
二十 年

二十年，

[prɪns] [dæən][ʌv; əv][jæn] [ˈɔːrdərd] [ə'sæsɪnz] [tuː; tə] [kɪl] ['kɪn] ['fiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ] .
Prince Dan of Yan ordered assassins to kill Qin Shi Huang .
王子 担 的 严 订购 刺客 到 杀 秦 史 黄 .

有燕丹太子要令刺客刺秦始皇帝。

[dʒei] ['kɛ] ,
Jing Ke ,
景 基 ,

荆轲者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][ˈweɪ] .
He was a man from Wei .
他 曾是 一个 男人 从 魏 。

卫人也，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][jæn] ,
Arriving in Yan ,
抵达 在 严 。

至燕，

[ðə; ði][dɔːg] [ˈbʊtʃər] [huː] [lʌvd] [ˈswɒləʊz] [ænd; ənd][ˈgaʊ][dʒiːˈænˈliː] , [ə; eɪ] [skɪld] [ˈzɪðər] [ˈpleɪər] .
The dog butcher who loved swallows and Gao Jianli , a skilled zither player .
这 狗 屠夫 WHO 喜爱 燕子 和 高 监利 ， 一个 熟练 箏 玩家 。

爱燕之狗屠及善击筑者高渐离。

[dʒeɪ] [ˈkeɪ][wʌz; wəz][fʌːnd][lʌ; əv] [waɪn] .
Jing Ke was fond of wine .
景 基 曾是 喜爱 的 葡萄酒 。

荆轲嗜酒，

[hiː; hi][dræŋk][wɪð; wɪθ][dɔːg] [ˈbʊtʃər] [ænd; ənd][ˈgaʊ][dʒiːˈænˈliː][ɪn][jæn] [ˈsɪtɪ] .
He drank with dog butcher and Gao Jianli in Yan City .
他 喝 和 狗 屠夫 和 高 监利 在 严 城市 。

日与狗屠及高渐离饮于燕市。

[ˈmɪstər] . [tɪˈɑːn] [gwɑːŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑːlər] [frʌm; frəm][jæn] , [ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][ˈkaɪndli] .
Mr . Tian Guang , a scholar from Yan , also treated him kindly .
先生 。

燕之处士田光先生亦善待之，

[aɪ] [noʊ] [hiː; hi][ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ][ˈpɜːrs(ə)n] .
I know he is no ordinary person .
我 知道 他 是 不 普通的 人 。

知其非庸人也。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 。

忽有一日，

[kraʊn] [prɪns] [dæn][lʌ; əv][jæn] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][fæn][juːˈtʃiː][hæd; həd] [əˈfendɪd] [ðə; ði]
Crown Prince Dan of Yan saw that the Qin general Fan Yuqi had offended the
王冠 王子 担 的 严 锯 那 这 秦 一般的 扇子 于琦 有 被冒犯了 这

[kɪŋ] [lʌ; əv][ˈkɪn] .
King of Qin .
国王 的 秦 。

燕丹太子见有秦将樊于期得罪于秦王，

[ðə; ði] [bɔːst] [jæn]
The lost Yan
这 丢失的 严

亡之燕，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː][bʌt; bət] [ðən] [geɪv] [aɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
The crown prince accepted it but then gave it away .
这 王冠 王子 公认 它 但 然后 给予 它 离开 。

太子受而舍之。

[ˈdʒuː][wuː] [ədˈvaɪzɪd] :
Ju Wu advised :
朱 吴 建议 。

鞠武谏曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

[aɪ][ɜːrdʒ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] ['swɪftli] [send] ['dʒen(ə)rəl][fæn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] [tuː; tə] ['saɪləns]
I urge the Crown Prince to swiftly send General Fan into the Xiongnu to silence
我 敦促 这 王冠 王子 到 迅速地 发送 一般的 扇子 进入 这 匈奴 到 沉默
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

愿太子疾遣樊将军入匈奴以灭口。

[pliːz] [meɪk] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [dʒɪn] [stɜːts] .
Please make an alliance with the three Jin states .
请 制作 一个 联盟 和 这 三 斤 各州 .

请西约三晋，

- ,
Nanlianqi ,
- ,

南连齐、

[tʃuː] ,
Chu ,
楚 ,

楚，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [traɪbz] [meɪd] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɪ,ɔːŋ,nuː] [ˈtʃiːftən] .
The northern tribes made peace with the Xiongnu chieftain .
这 北方 部落 制成 和平 和 这 匈奴 头目 .

北媾于单于，

" [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [proʊˈsiːd] . "
" **Then we can proceed** . "
" 然后 我们 能 继续 . "

其后可图也。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

" [ðə; ði][grænd] [ˈtuːtərz] [plæn][hæz; hæz] [bɪn] [ˈdræɡɪŋ] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] . "
" **The Grand Tutor's plan has been dragging on for a long time** . "
" 这 盛大 导师的 计划 有 到过 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 . "

“太傅之计旷日弥久。

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn] , [ɪmˈpɑːvəɪft] , [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][dæn] .
General Fan , impoverished , returned to Dan .
一般的 扇子 , 贫困 , 返回 到 担 .

樊将军穷困归身于丹，

[dæn] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈkɪn] .
Dan ultimately refused to be forced by the powerful Qin .
担 最终 拒绝 到 是 强制 经过 这 强大的 秦 .

丹终不以迫于强秦，

[ænd; ænd] [əˈbændən] [ðə; ði] [frendz] [ðeɪ] [ˈpɪtɪd] .
And abandon the friends they pitied .
和 放弃 这 朋友们 他们 可怜的 .

而弃所哀怜之交。”

[ˈdʒuː][wu:] [sed] :
Ju Wu said :
朱 吴 说 :

鞠武曰：

" [tuː; tə][ækt][ɪn][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [jet] [si:k] ['seɪftɪ] "
" To act in danger and yet seek safety "
" 到 行为 在 危险 和 然而 寻找 安全 "

“夫行危而欲求安，

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [si:k] [gʊd] ['fɔːrtʃən]
To create misfortune in order to seek good fortune
到 创造 不幸 在 命令 到 寻找 好的 财富

造祸而求福，

[ðə; ðɪ][plæn][wʌz; wəz] ['ʃæləʊ] , [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [rɪ'zentmənt] [ræn] [di:p] .
The plan was shallow , but the resentment ran deep .
这 计划 曾是 浅的 , 但 这 怨恨 跑 深的 .

计浅而怨深，

" [ˈmɪstər] . [jæn] - [ɡwɑːŋ] [ɪz] ['sʌmwʌn] [aɪ][kæn; kən] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ] . "
" Mr . Yan Youtian Guang is someone I can consult with . "
" 先生 . 严 - 光 是 某人 我 能 咨询 和 . "

燕有田光先生可与谋。”

[ˈdʒuː][wu:] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [si:] [ˈmɪstər] . [tʃɑːn][ænd; ənd] [sed] :
Ju Wu came out to see Mr . Tian and said :
朱 吴 来了 出去 到 看 先生 . 田 和 说 :

鞠武出见田先生道：

" [ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ðɪ] [əˈferz] [ʌv; əv] [steɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" The Crown Prince wishes to entrust the affairs of state to you , sir . "
" 这 王冠 王子 愿望 到 委托 这 事务 的 状态 到 你 , 先生 . "

“太子愿图国事于先生。”

[tʃɑːn] [ɡwɑːŋ] [ðen] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
Tian Guang then created a crown prince .
田 光 然后 创建 一个 王冠 王子 .

田光乃造太子。

[tʃɑːn] [ɡwɑːŋ] [sed] :
Tian Guang said :
田 光 说 :

田光曰：

" [aɪ] [der] [nɑːt] [kən'sɜːrɪn] [maɪ'self][wɪð; wɪθ] ['mætərz] [ʌv; əv] [steɪt] . "
" I dare not concern myself with matters of state . "
" 我 敢 不是 忧虑 我 和 事情 的 状态 . "

“光不敢以图国事，

" [dʒeɪ] ['kɛ] , [huːm] [aɪ][ədˈmaɪər] , [ɪz][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] ['kændɪdət] . "
" Jing Ke , whom I admire , is a suitable candidate . "
" 景 基 , 谁 我 钦佩 , 是 一个 合适的 候选人 . "

所善荆卿可使也。”

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [kəˈnekt] [wɪð; wɪθ][dʒeɪ] ['kɛ] [θruː] [juː; jʊ] , [sɜːr] . "
" I wish to be able to connect with Jing Ke through you , sir . "
" 我 希望 到 是 有能力的 到 连接 和 景 基 通过 你 , 先生 . "

“愿因先生得结光于荆轲。”

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] ['eskɔːtɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
The Crown Prince escorted him to the door .
这 王冠 王子 护送 他 到 这 门 .

太子送至门，

[ðə; ði] [ˌædməˈni(ə)n] [stɜ:ts] :
The admonition states :
这 警告 各州 :

戒曰：

" [pli:z] [du:][nɑ:t] [rɪˈvi:l] [ðɪs] , [sɜ:r] ! "
" Please do not reveal this , sir ! "
" 请 做 不是 揭示 这 , 先生 ! "

“愿先生勿泄也！”

[tʃɑ:n] [gwa:n] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [dʒei] [ˈkɛ][ænd; ənd] [sed] :
Tian Guang came to see Jing Ke and said :
田 光 来了 到 看 景 基 和 说 :

田光来见荆轲曰：

" [laɪt] [ɪz][nɑ:t][ˈstəʊlən][frʌm; frəm] [ˈaʊtˈsaɪdəɪ] . "
" Light is not stolen from outsiders . "
" 光 是 不是 被盗 从 局外人 . "

“光窃不自外，

[ðɪs] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][jɔ:; jər] [ˈɛksələnsɪz] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
This refers to Your Excellency's relationship with the Crown Prince .
这 指 到 你的 卓越的 关系 和 这 王冠 王子 .

言足下于太子也。

" [aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [pæs] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" I wish you would pass by the Crown Prince . "
" 我 希望 你 会 经过 经过 这 王冠 王子 . "

愿足下过太子。”

[dʒei] [ˈkɛ] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :

荆轲曰：

" [aɪ] [rɪˈspektfəli] [əˈbeɪ] [jɔ:; jər] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] . "
" I respectfully obey your instruction . "
" 我 尊敬 服从 你的 操作说明 . "

“谨奉教。”

[tʃɑ:n] [gwa:n] [sed] :
Tian Guang said :
田 光 说 :

田光曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðɪs] :
I have heard this :
我 有 听到 这 :

“吾闻之：

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ɑ:r; əɪ][ðə; ði] [best] ,
The elders are the best ,
这 长者 是 这 最好的 ,

长者为行，

[soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə] [əˈraʊz] [səˈspɪ(ə)n] .
So as not to arouse suspicion .
所以 作为 不是 到 引起 怀疑 .

不使人疑之。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [naʊ] [telz] [gwa:n] :
The Crown Prince now tells Guang :
这 王冠 王子 现在 讲述 光 :

今太子告光曰：

- [dəunt] [rɪ'vi:l] [ðɪs] ！ -
" **Don't reveal this !** "
- 不 揭示 这 ！ -

‘勿泄！’

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hu:] [sə'spekts; 'sʌspekts] [gwa:ŋ] . "
" **It is the Crown Prince who suspects Guang .** "
" 它 是 这 王冠 王子 WHO 嫌疑人 光 . "

是太子疑光也。”

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] [tu; tə] [prə'vʊk] [dʒei] ['kɛ] .
He intended to commit suicide to provoke Jing Ke .
他 故意的 到 犯罪 自杀 到 惹 景 基 .

欲自杀以激荆轲，

[sei] :
say :
说 :

曰：

" [aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju; jʊ] [tu; tə] ['hɜ:ri] [pæst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" **I urge you to hurry past the Crown Prince .** "
" 我 敦促 你 到 匆忙 过去的 这 王冠 王子 . "

“愿足下急过太子，

[jæn] [gwa:ŋ] [ɪz] [ded] .
Yan Guang is dead .
严 光 是 死的 .

言光已死，

" [ðə; ði] [tru:θ] [rɪ'meɪnz] [ʌn'sed] . "
" **The truth remains unsaid .** "
" 这 真相 遗迹 未说出口的话 . "

明不言也。”

[hi; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

因遂自刎而死。

[dʒei] ['kɛ] [ðen] [went] [tu; tə] [si:] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Jing Ke then went to see the Crown Prince .
景 基 然后 去 到 看 这 王冠 王子 .

荆轲遂见太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [si:t] , [boʊd] ['di:pli] , [ænd; ənd] [sed] :
The Crown Prince rose from his seat , bowed deeply , and said :
这 王冠 王子 玫瑰 从 他的 座位 , 鞠躬 深 , 和 说 :

太子避席顿首曰：

" [jæn] - ,
" **Yan Xiaoruo ,**
" 严 - ,

“燕小弱，

[ɪg'zɔ:stɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] .
Exhausted by the soldiers .
筋疲力尽的 经过 这 士兵 .

累困于兵。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [plæn] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['kʌntri] [ɪz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] [tu; tə] [wɪð'stænd] ['kɪn] .
The current plan is that the entire country is insufficient to withstand Qin .
这 当前的 计划 是 那 这 全部的 国家 是 不足的 到 经受 秦 .

今计举国不足以当秦。

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɫɔ:ds] [səbˈmɪtɪd] [tu;; tə][ˈkɪn] .
The feudal lords submitted to Qin .
这 封建 领主们 提交 到 秦 .

诸侯服秦，

[noʊ][wʌn] [dɛəz] [tu;; tə][fɔ:rm][æn; ən] [əˈlaɪəns] .
No one dares to form an alliance .
不 一 敢于 到 形式 一个 联盟 .

莫敢合纵。

[ˈdænz] [ˈpraɪvət] [ski:m]
Dan's private scheme
丹的 私人的 方案

丹之私计，

[sɪnˈserəti] [wɪnz][ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒrɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlð] .
Sincerity wins the hearts of the brave warriors of the world .
诚意 胜利 这 心 的 这 勇敢的 战士 的 这 世界 .

诚得天下之勇士，

[ˈenvɔɪ] [tu;; tə][ˈkɪn]
Envoy to Qin
使者 到 秦

使于秦，

[ˈkɪdnæpɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪn]
Kidnapping the King of Qin
绑架 这 国王 的 秦

劫秦王，

[meɪk] [ðem; ðəm] [rɪˈtʃ:rn] [ɔ:l][ðə; ði][lændz] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:zd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɫɔ:ds] .
Make them return all the lands they had seized from the feudal lords .
制作 他们 返回 全部 这 土地 他们 有 查获 从 这 封建 领主们 .

使悉反诸侯侵地，

[ɪf] [ˈkɑʊ][moʊ][wɜ:r; wər][tu;; tə][bi;; bi] [kəmˈperd] [tu;; tə] [du:k] [ˈhwa:n][ʌv; əv][tʃi:] . . .
If Cao Mo were to be compared to Duke Huan of Qi . . .
如果 曹 莫 是 到 是 比较的 到 公爵 欢 的 齐 . . .

若曹沫之与齐桓公，

[ðæt] [wʊd] [bi;; bi] [ˈeksələnt] .
That would be excellent .
那 会 是 出色的 .

则大善矣。

[ðæts] [nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)] .
That's not possible .
那就是 不是 可能的 .

则不可，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [əˈsæsɪnɪt] .
Therefore , he was assassinated .
所以 , 他 曾是 被暗杀 .

因而刺杀之，

[ðə; ði][ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [əˈbrɔ:d] .
The Qin general was skilled in military affairs abroad .
这 秦 一般的 曾是 熟练 在 军队 事务 国外 .

彼秦大将擅兵于外，

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)l][ˈtɜ:rmɔɪl] .
However , there is internal turmoil .
然而 , 那里 是 内部的 动荡 .

而内有乱。

[ðen] [ðə; ði][ˈru:lər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈminɪstəz] [wʊd] [dɪsˈtrʌst] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Then the ruler and his ministers would distrust each other .
然后 这 统治者 和 他的 部长们 会 怀疑 每个 其他 .
则君臣相疑。

[ðə; ði] [ˈverɪəs] [ˈfju:d(ə)][ɒ:ds] [fɔ:rmɪd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [ˈdʊrɪŋ] [ðɪs] [ˈpɪrɪəd] .
The various feudal lords formed an alliance during this period .
这 各种各样的 封建 领主们 形成 一个 联盟 期间 这 时期 .
以其间诸侯合纵，

[ˈkɪn] [wɪl] [ˈfʊrli] [bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
Qin will surely be destroyed .
秦 将要 一定 是 损毁 .
其秦必破矣。

[ðɪs] [ɪˈlɪksər] [ˌreprɪˈzents] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪʃ] .
This elixir represents a plan and a wish .
这 灵药 代表 一个 计划 和 一个 希望 .
此丹之上计愿。”

[dʒei] [ˈkɛ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈprə:mɪs] .
Jing Ke made a promise .
景 基 制成 一个 承诺 .
荆轲许诺。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[prɪns] [dæn] [ˈɑ:nərd] [dʒei] [ˈkɛ][æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈmɪnɪstər] .
Prince Dan honored Jing Ke as a high - ranking minister .
王子 担 荣幸 景 基 作为 一个 高的 - 排行 部长 .
丹太子尊荆轲为上卿，

[ə; eɪ] [haʊs] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [haʊs] .
A house on top of another house .
一个 房子 在 顶部 的 其他 房子 .
舍上舍。

[dʒei] [ˈkɛ][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] .
Jing Ke had no intention of going .
景 基 有 不 意图 的 去 .
荆轲未有行意。

[ðə; ði] [prɪns] [ðen] [sed] [tu:; tə][dʒei] [ˈkɛ] :
The prince then said to Jing Ke :
这 王子 然后 说 到 景 基 :
太子乃谓荆轲曰：

" [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑ:rmɪ] [krɔ:st] [ðə; ði][ji:] [ˈrɪvər] [æt; ət] [dɑ:n] [ænd; ənd] [dʌsk] . "
" The Qin army crossed the Yi River at dawn and dusk . "
" 这 秦 军队 交叉 这 易 河 在 黎明 和 黄昏 . "

"秦兵旦暮渡易水，
[ɔ:ˈlʊoʊ] [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ɒ:n] [taɪm] ,
Although I wish to serve you for a long time ,
虽然 我 希望 到 服务 你 为了 一个 长的 时间 ,
虽欲长侍足下，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [bi:; bi][ˈpɑ:səb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?
岂可得哉？ ”

[dʒei] ['kɛ] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :

荆轲曰：

" [naʊ] [wiː; wi][ækt] [wɪ'dəʊt] [feɪθ] ,
" **Now we act without faith** ,
" 现在 我们 行为 没有 信仰 ,

“今行而无信，

[ˈðɜfɔːr] , [ˈkɪn] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)][ˈælaɪ] .
Therefore , Qin is not a suitable ally .
所以 , 秦 是 不是 一个 合适的 盟友 .

则秦未可亲也。

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn] ,
General Fan ,
一般的 扇子 ,

夫樊将军，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ˈpəːtʃəst] [,aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæti] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
The King of Qin purchased it for a thousand catties of gold .
这 国王 的 秦 购买 它 为了 一个 千 猫咪 的 金子 .

秦王购之金千斤，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Ten thousand households in the town .
十 千 家庭 在 这 镇 .

邑万家。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪnˈdiːd] [əbˈteɪnd] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈfænz] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][mæp][ʌv; əv] -
We have indeed obtained General Fan's head and the map of Yandukang .
我们 有 的确 获得 一般的 粉丝们 头 和 这 地图 的 - .

诚得樊将军首与燕督亢之地图，

[ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn]
Offered to the King of Qin
提供 到 这 国王 的 秦

奉献秦王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [wɪl] [ˈfɔrli] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
The King of Qin will surely be pleased to see me .
这 国王 的 秦 将要 一定 是 高兴 到 看 我 .

秦王必悦见臣，

" [ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd][aɪ] [rɪˈpeɪ] [juː; jʊ] . "
" **Only then could I repay you** . "
" 仅有的 然后 可以 我 偿还 你 . "

臣乃得有以报。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sed] :
The Crown Prince said :
这 王冠 王子 说 :

太子曰：

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn] [keɪm] [tuː; tə][dæn][ɪn] [ˈpɑːvərti] .
General Fan came to Dan in poverty .
一般的 扇子 来了 到 担 在 贫困 .

“樊将军穷困来归丹，

[dæn] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] [ˈeldərz] [ˈfiːlɪŋz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈselfɪ] [ˈriːz(ə)nz] .
Dan couldn't bear to hurt the elder's feelings for his own selfish reasons .
担 不能 熊 到 伤害 这 长者的 情怀 为了 他的 自己的 自私 原因 .

丹不忍以己之私而伤长者之意。”

[dʒei] ['kɛ] [ðen] ['si:krətli] [met] [wið; wiθ][ˈdʒen(ə)rəl][fæn][ju:ˈtʃi:] [ænd; ənd] [sed] :
Jing Ke then secretly met with General Fan Yuqi and said :
景 基 然后 偷偷 遇见 和 一般的 扇子 于琦 和 说 :
荆轲乃私见樊于期将军曰:

" [aɪ][hæv; həv][ə; ei][plæn] [naʊ] , "
" I have a plan now , "
" 我 有 一个 计划 现在 , "

“今有一计，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [rɪˈli:v] [ðə; ði] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] [stɜ:t] .
It can relieve the troubles of the Yan state .
它 能 缓解 这 麻烦 的 这 严 状态 .

可以解燕国之患，

[ðoʊʊz] [hu:] [əˈvendʒ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Those who avenge the general ,
那些 WHO 报仇 这 一般的 ,

报将军之仇者，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[fæn][ju:ˈtʃi:] [sed] :
Fan Yuqi said :
扇子 于琦 说 :

樊于期曰:

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“为之奈何？ ”

[dʒei] ['kɛ] [sed] :
Jing Ke said :
景 基 说 :

荆轲曰:

" [aɪ] [wiʃ] [tu;; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [hed] . "
" I wish to have the general's head . "
" 我 希望 到 有 这 将军的 头 . "

“愿得将军之首，

[tu;; tə][ˈprez(ə)nt][tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
To present to the King of Qin .
到 展示 到 这 国王 的 秦 .

以献秦王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [wi] ['fɔ:li] [bi;; bi] [pli:zd] [ænd; ənd] [wi] [grænt][em ˈi:][æŋ; ən] ['ɔ:diəns] .
The King of Qin will surely be pleased and will grant me an audience .
这 国王 的 秦 将要 一定 是 高兴 和 将要 授予 我 一个 观众 .

秦王必喜而见臣，

[aɪ] [held] [hɪz; ɪz] [sli:v] [wið; wiθ][maɪ] [left] [hænd] .
I held his sleeve with my left hand .
我 握住 他的 袖子 和 我的 左边 手 .

臣左手把其袖，

[hi;; hi] [ʃʌvd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [tʃest] .
He shoved his right hand into his chest .
他 推搡 他的 正确的 手 进入 他的 胸部 .

右手搥其胸，

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈdʒɛnṣəlz, 'dʒɛnrəlz] [rɪ'vendʒ] ,
However , the general's revenge ,
然而 , 这 将军的 复仇 ,

然则将军之仇报，

[ænd; ənd][jæn] - [jeɪm] [wʌz; wəz] [gɒ:n] !
And Yan Jianling's shame was gone !
和 严 - 耻辱 曾是 已消失 !

而燕见陵之愧除矣！

" [ɪz][ðər; ðər] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] ? "
" Is there any intention behind this ? "
" 是 那里 任何 意图 在后面 这 ? "

岂有意乎？ ”

[fæn][ju:'tʃi:] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑ:rm] [klentʃt] [ænd; ənd][hændz] [aʊt'stretʃt] , [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd]
Fan Yuqi , with his arm clenched and hands outstretched , stepped forward and
扇子 于琦 , 和 他的 手臂 紧握 和 双手 伸展 , 步 向前 和
[sed] :
said :
说 :

樊于期偏袒扼腕而进曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [næʃ] [maɪ] [ti:θ] [ænd; ənd] [fi:] [ʌtərli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
" This is what I gnash my teeth and feel utterly disgusted with day and night .
" 这 是 什么 我 咬牙切齿 我的 牙齿 和 感觉 完全地 厌恶 和 天 和 夜晚 .
"
"
"

“此臣之日夜切齿腐心也，

[naʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [hɪr] [jɜr; jər] ['ti:tʃɪŋz] .
Now I have the opportunity to hear your teachings .
现在 我 有 这 机会 到 听到 你的 教义 .

乃今得闻教。”

[hi:; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

遂自刭。

[naɪ] - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ə'raɪv] .
Nai Shengfan was the first to arrive .
奈 - 曾是 这 第一的 到 到达 .

乃盛樊于期首，

[si:l] [aɪ'ti:] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
Seal it in a letter .
海豹 它 在 一个 信 .

函封之。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [sɔ:t] [ðə; ði] ['ɑ:rpəst] ['dægər] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
The crown prince sought the sharpest dagger in the land .
这 王冠 王子 寻求 这 最锋利 匕首 在 这 土地 .

太子豫求天下锋利匕首，

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['dægər] [frʌm; frəm] ['leɪdɪ] [su:] [ʌv; əv] ['ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
They obtained a dagger from Lady Xu of Zhao .
他们 获得 一个 匕首 从 女士 徐 的 赵 .
得赵人徐夫人匕首，

[teɪk] [ə; eɪ] [hʌndrəd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] ,
Take a hundred gold pieces ,
拿 一个 百 金子 件 ,
取之百金，

[ðə; ðɪ] ['kra:ftsmən] [ju:st] [ðə; ðɪ] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'faɪn] [,aɪ 'ti:] .
The craftsmen used the medicine to refine it .
这 工匠 用过的 这 药品 到 精炼 它 .
使工以药烧炼，

[tu:; tə] [test] ['pi:p(ə)] ,
To test people ,
到 测试 人们 ,
以试人，

[blʌd] - [steɪnd] [θredz] ,
Blood - stained threads ,
血 - 染色 线程 ,
血濡缕，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [deθ] .
No one can escape death .
不 一 能 逃脱 死亡 .
人无不立死者。

[hi:; hi] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [send] [dʒeɪ] ['keɪ] [ə'weɪ] .
He then pretended to send Jing Ke away .
他 然后 假装 到 发送 景 基 离开 .
乃装为遣荆轲。

[ðə; ðɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [breɪv] ['wɔ:riər] [neɪmd] ['kɪn] [waɪəŋ] .
The state of Yan had a brave warrior named Qin Wuyang .
这 状态 的 严 有 一个 勇敢的 战士 命名 秦 五羊 .
燕国有勇士秦舞阳，

[θɜ:r'ti:n] ['jɪrɪz] [oʊld]
Thirteen years old
十三 年 老的
年十三岁，

[hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] [kɪld] ['pi:p(ə)] .
He often killed people .
他 经常 被杀 人们 .
常好杀人，

[noʊ] [wʌn] [dɛrd] [tu:; tə] [dɪsə'beɪ] .
No one dared to disobey .
不 一 敢于 到 违 .
人不敢忤视。

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['kɪn] [waɪəŋ] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['depjʊtɪ] ['dʒen(ə)rəl] .
He then appointed Qin Wuyang as his deputy general .
他 然后 任命 秦 五羊 作为 他的 副 一般的 .
乃令秦舞阳为副将。

['keɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
Ke had something to wait for and accompany him .
基 有 某物 到 等待 为了 和 陪伴 他 .
轲有所待与俱，

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][laɪvz; lɪvz][fa:r] [əˈweɪ] .
The person lives far away .
这 人 生活 远的 离开 :

其人居远，

[ˈfju:tʃər] .
future .
未来 :

未来。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dɪˈleɪd] .
The Crown Prince delayed .
这 王冠 王子 延迟 :

太子迟之，

[səˈspektɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,
Suspecting that he has changed his mind ,
怀疑 那 他 有 已更改 他的 头脑 ,

疑其改悔，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [əˈgen] .
Then he asked again .
然后 他 问 再次 :

乃又请。

[dʒei] [ˈkɛ] [ˈæŋɡrəli] [rɪˈbju:kt] [ðə; ði] [prɪns] , [ˈseɪɪŋ] :
Jing Ke angrily rebuked the prince , saying :
景 基 愤怒地 责备 这 王子 , 说 :

荆轲怒叱太子曰：

" [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈdægər] [ænd; ənd] [ˈentər] [ðə; ði] [ˌʌnpɪˈdɪktəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈkɪn] . "
" And take a dagger and enter the unpredictable and powerful Qin . "
和 拿 一个 匕首 和 进入 这 不可预测的 和 强大的 秦 :

“且提一匕首入不测之强秦，

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [aɪ] [steɪd] [wʌz; wəz] . . .
The reason I stayed was . . .
这 原因 我 入住 曾是 . . .

仆所以留者，

[əˈwert] [maɪ] [ˈɡests] [əˈraɪv(ə)l] .
await my guest's arrival .
等待 我的 客人的 到达 :

待吾客与俱。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [naʊ] [sləʊ] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
The Crown Prince is now slow to arrive .
这 王冠 王子 是 现在 慢的 到 到达 :

今太子迟之，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈzaɪn] !
I hereby resign !
我 特此 辞职 !

请辞决矣！ ”

[soʊ][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sent] .
So it was sent .
所以 它 曾是 发送 :

遂发。

[ðoʊz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɡests] [hu:] [nu:] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] ,
Those among the crown prince and his guests who knew about the matter ,
那些 之中 这 王冠 王子 和 他的 客人 WHO 知道 关于 这 事情 ,

太子及宾客知其事者，

[ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [waɪ] [roubz] [ænd; ənd] [hæts] [tu;; tə] [si:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] .
They all wore white robes and hats to see him off .
他们 全部 穿着 白色的 长袍 和 帽子 到 看 他 离开 .
皆白衣冠以送之，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðə; ði] [ji:] ['rɪvər] .
Arrive at the Yi River .
到达 在 这 易 河 .

至易水之上。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ə] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)] ['pouəmz] [baɪ] ['hu:] ['zen] [æz; əz] ['eɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði] ['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌns] ['kɪn] ['fi:] [hwa:ŋz] [hɔ:rs] [hɔ:rnz] [grəʊ] . . .
Once Qin Shi Huang's horse horns grow . . .
一次 秦 史 黄氏 马 角 生长 . . .
一旦秦皇马角生，

[jæn] [dæn] [rɪ'tɜ:rnd] [nɔ:rθ] [tu;; tə] [si:] [dʒei] ['ke] [ɔ:f] .
Yan Dan returned north to see Jing Ke off .
严 担 返回 北 到 看 景 基 离开 .
燕丹归北送荆卿。

[ðə; ði] [pæsər'baɪ] [wɪft] [tu;; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['endləs] ['heɪtrɪd] .
The passerby wished to know the endless hatred .
这 过路人 希望 到 知道 这 无尽的 仇恨 .
行人欲识无穷恨，

['lɪs(ə)n] [tu;; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ji:] ['rɪvər] ['flouɪŋ] ['i:stwərd] .
Listen to the sound of the Yi River flowing eastward .
听 到 这 声音 的 这 易 河 流动 向东 .
听取东流易水声。

[kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] [hæd; həd] [ɔ:'redi] ['teɪkən] [ðə; ði] [ru:t] .
Crown Prince Yan Dan had already taken the route .
王冠 王子 严 担 有 已经 已采取 这 路线 .
燕丹太子既祖取道，

['gəʊ] [dʒi:'ænlɪ:] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] .
Gao Jianli played the zither .
高 监利 玩 这 箏 .

高渐离打筑，

[dʒei] ['ke] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] [stɑɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] " - " ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] ['klæsɪk(ə)])
Jing Ke sang a song in the style of the " bianzheng " (a type of classical
景 基 唱 一个 歌曲 在 这 风格 的 这 " - " (一个 类型 的 古典
[tʃaɪ'ni:z] ['melədi]) .
Chinese melody) .
中国人 旋律) .

荆轲而歌为变徵之声，

[ɔ:l] [ðə; ði] [men] [wept] .
All the men wept .
全部 这 男人 哭泣 .

士皆流涕。

[ðen] [hiː; hi] [went] [ˈfɔːrwɜrd] [ænd; ɐnd] [sæŋ] ː
Then he went forward and sang ː
然后 他 去 向前 和 唱 ː

又前而为歌曰ː

" [ðə; ði] [waɪnd] [haʊlz] , [ðə; ði] [jiː] [ˈrɪvər] [ɪz] [kəʊld] . "
" The wind howls , the Yi River is cold . "
" 这 风 嚎叫 , 这 易 河 是 寒冷的 . "

“风萧萧兮易水寒，

[ðə; ði] [breɪv] [ˈwɔːrɪər] [dɪˈpɑːts] , [ˈnevər] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] ！
The brave warrior departs , never to return ！
这 勇敢的 战士 离开 , 绝不 到 返回 ！

壮士一去兮不复还！ ”

[aɪ ˈtiː] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈfeðər] .
It returns to the sound of feather .
它 返回 到 这 声音 的 羽毛 ː

复为羽声，

[ˈdʒenərəs] ,
generous ː
慷慨的 ː

慷慨，

[ðə; ði] [sˈkɒləz] [ɔːl] [glɛəd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .
The scholars all glared at him .
这 学者们 全部 怒目而视 在 他 ː

士皆嗔目，

[ðə; ði] [her] [ˈriːtʃɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] .
The hair reaches up to the crown .
这 头发 到达 向上 到 这 王冠 ː

发尽上指冠。

[dʒei] [ˈkɛ] [gɑːt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [ænd; ɐnd] [left] .
Jing Ke got into the carriage and left .
景 基 得到 进入 这 运输 和 左边 ː

荆轲就车而去。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] ,
By the time of Qin ,
经过 这 时间 的 秦 ː

至秦，

[ˈdʒenərəs] [ɡɪfts] [wɜːr; wɜr] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪnz] [ˈfeɪvərd] [ˈmɪnɪstəz] .
Generous gifts were bestowed upon the King of Qin's favored ministers .
慷慨的 礼物 是 授予 之上 这 国王 的 秦的 受青睐 部长们 ː

厚遗秦王宠臣，

[hiː; hi] [fɜːrst] [spuːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] .
He first spoke to the King of Qin .
他 第一的 辐 到 这 国王 的 秦 ː

为先言于秦王。

[ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [oʊvərˈdʒɔɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang was overjoyed upon hearing this .
王 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 ː

王闻之大悦。

[ðen] , [kɔːrt] [əˈtaɪər] ,
Then , court attire ,
然后 , 法庭 服装 ,

乃朝服，

[nain] [gests] [wɜ:r; wɜr] [ə'pɔɪntɪd] .
Nine guests were appointed .
九 客人 是 任命 .

设九宾，

[ðei] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][jæn] ['envɔɪ] [æt; ət] ['ʃi:,ɑ:n'jɑ:n] ['pæləs] .
They met with the Yan envoy at Xianyang Palace .
他们 遇见 和 这 严 使者 在 咸阳 宫殿 .

见燕使者咸阳宫。

[dʒei] ['kɛ] [prɪ'zentɪd] [fæn] - [hed] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] .
Jing Ke presented Fan Yuqi's head in a letter .
景 基 呈现 扇子 - 头 在 一个 信 .

荆轲奉樊于期头函，

['kɪn] [waɪæŋ] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][mæp][bə:ks][tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] .
Qin Wuyang then presented the map box to the foot of the steps .
秦 五羊 然后 呈现 这 地图 盒子 到 这 脚 的 这 步骤 .

而秦舞阳奉地图匣以次奉至阶下。

['kɪn] - [feɪs] [tʃeɪndʒd] ['kʌlə] [ænd; ænd][hi:; hi] ['tremblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Qin Wuyang's face changed color and he trembled with fear .
秦 - 脸 已更改 颜色 和 他 颤抖 和 害怕 .

秦舞阳色变振恐。

[ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [faʊnd] [ðɪs] [streɪndʒ] .
The courtiers found this strange .
这 朝臣 成立 这 奇怪的 .

群臣怪之。

[dʒei] ['kɛ] [smaɪld] [ænd; ænd] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Jing Ke smiled and danced in the sun .
景 基 微笑 和 跳舞 在 这 太阳 .

荆轲顾笑舞阳，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [kɔ:l] [wʌz; wəz] :
The previous call was :
这 以前的 称呼 曾是 :

前叫曰：

" [ðə; ði] [bə:r'beriən] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] , "
" The barbarian people of the North , "
" 这 野蛮人 人们 的 这 北 , "

“北番蛮夷之人，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ðə; ði] ['empərə] .
I have never seen the emperor .
我 有 绝不 已见 这 皇帝 .

未尝见天子，

[soʊ] ['ʌ:kɪŋ] .
So shocking .
所以 令人震惊 .

故振慑。

[meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['ju:zɪŋ] [ðɪs] ['pri:tekst] .
May Your Majesty refrain from using this pretext .
可能 你的 威严 避免 从 使用 这 借口 .

愿大王少假借之，

[ðɪs] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
This allowed him to be brought before him .
这 允许 他 到 是 带来 前 他 .

使得毕使于前。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [sed] [tu; tə] ['kɛ] :
The King of Qin said to Ke :
这 国王 的 秦 说 到 基 :

秦王谓轲曰：

" [teɪk] [ðə; ði][mæp] [ðæt] [waɪəŋ] [brɔ:t] . "
" Take the map that Wuyang brought . "
" 拿 这 地图 那 五羊 带来 . "

“取舞阳所提地图。”

['kɛ] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu; tə][hɪm; ɪm] .
Ke then took the map and presented it to him .
基 然后 采取 这 地图 和 呈现 它 到 他 .

轲既取图奉之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ['ɪfʊ:d] [ə; eɪ][mæp] .
The King of Qin issued a map .
这 国王 的 秦 发布 一个 地图 .

秦王发图，

[ðə; ði] ['dægər] [ɪz] [rɪ'vi:ld] [wen] [ðə; ði][mæp][ɪz] [ʌn'rəʊld] .
The dagger is revealed when the map is unrolled .
这 匕首 是 揭晓 什么时候 这 地图 是 展开 .

图穷而匕首见。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz] [left] [hænd][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sli:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ,
Because his left hand was holding the sleeve of the King of Qin ,
因为 他的 左边 手 曾是 保持 这 袖子 的 这 国王 的 秦 ,

因左手把秦王之袖，

[hi; hi] [stæbd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dægər] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He stabbed him with a dagger in his right hand .
他 刺伤 他 和 一个 匕首 在 他的 正确的 手 .

右手提匕首搃之。

[brɪ'fɔ:r] [hi; hi] [ə'raɪvd] ,
Before he arrived ,
前 他 到达的 ,

未至身，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ə'lɑ:rmɪd] .
The King of Qin was alarmed .
这 国王 的 秦 曾是 惊慌 .

秦王惊，

[aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [skrætʃ] .
It started from scratch .
它 开始 从 划痕 .

自引而起，

[sli:vz] [kʌt] [ɔ:f] ,
Sleeves cut off ,
袖子 切 离开 ,

袖绝，

[sɔ:rd]
Sword
剑

拔剑，

[sɔ:rd] [lenkθ; lenθ] ,
Sword length ,
剑 长度 ,

剑长，

[kən'trɒl][hɪz; ɪz] [ru:m] ,
Control his room ,
控制 他的 房间 ,

操其室，

[ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˈpænɪk] ,
In a state of panic ,
在 一个 状态 的 恐慌 ,

时惶急，

[sɔ:rd] [ˈʌpraɪt] ,
Sword upright ,
剑 直立 ,

剑竖，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ ˈti:] [ˈkænɑ:t] [bi:; bi] [ʌpˈru:tɪd] [ɪˈmi:diətli] .
Therefore , it cannot be uprooted immediately .
所以 , 它 不能 是 连根拔起 立即地 .

故不可立拔。

[dʒei] [ˈke] [pərˈsu:d] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪŋ] .
Jing Ke pursued the King of Qin .
景 基 追击 这 国王 的 秦 .

荆轲逐秦王。

[ˈwæŋ] [hwa:nzu:] [wɔ:kt] [əˈweɪ] .
Wang Huanzhu walked away .
王 还珠 步行 离开 .

王环柱而走。

[ˈkɪŋ] [lɔ:] [wʌz; wəz] [strikt] .
Qin law was strict .
秦 法律 曾是 严格的 .

秦法严，

[ðə; ði] [ˈkɔ:ti:əz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
The courtiers attending the emperor ,
这 朝臣 参加 这 皇帝 ,

群臣侍殿上者，

[nʊʊ] [ˈwepənz] [ʌv; əv] [ˈeni] [saɪz] [meɪ] [bi:; bi] [ˈkærid] ;
No weapons of any size may be carried ;
不 武器 的 任何 尺寸 可能 是 携带 ;

不得持尺寸之兵刃；

[ɔ:l][ðə; ði] [frɪˈziʃnɪz] , [ɑ:rmɪd] , [laɪnd] [ʌp] [brɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
All the physicians , armed , lined up before His Highness .
全部 这 医生 , 武装 , 衬里 向上 前 他的 高度 .

诸郎中执兵器皆陈殿下，

[ənˈles] [ˈsʌmənd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ,
Unless summoned by imperial decree ,
除非 被召唤 经过 帝国 法令 ,

非有诏召，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They are not allowed to enter the palace .
他们 是 不是 允许 到 进入 这 宫殿 .

不得上殿。

[wen] [ɪts] [ˈɜ:rdʒənt][æɪ; əɪ][ðə; ði] [læst] [ˈmɪnɪt] ,
When it's urgent at the last minute ,
什么时候 它是 紧迫的 在 这 最后的 分钟 ,

临期方急时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪməŋ] [ðə; ði] [truːps] .

There was no time to summon the troops .
那里 曾是 不 时间 到 召唤 这 军队 .

不及召下兵，

[ˈðerfɔːr] , [dʒei] ['kɛ] [tʃeɪst] [əˈwei] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] .

Therefore , Jing Ke chased away the King of Qin .
所以 , 景 基 追逐 离开 这 国王 的 秦 .

以故荆轲乃逐秦王，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pænɪk] , [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [straɪk] [bæk] .

In his panic , he had no way to strike back .
在 他的 恐慌 , 他 有 不 方式 到 罢工 后退 .

而卒惶急无以击轲，

[ðeɪ] [fɔːt] [aɪ 'tiː] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ber] [hændz] .

They fought it together with their bare hands .
他们 战斗 它 一起 和 他们的 裸 双手 .

以手共搏之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [ˌɛks aɪ 'eɪ] - [juːst] [hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] [bəɡ][tuː; tə] [əˈtæk] [dʒei] ['kɛ] .

The physician Xia Wuqie used his medicine bag to attack Jing Ke .
这 医生 夏 - 用过的 他的 药品 包 到 攻击 景 基 .

侍医夏无且以其所奉药囊提荆轲。

[kɪŋ] ['kɪŋ] [wɑːkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['pɪlər] .

King Qin walked around the pillar .
国王 秦 步行 大约 这 支柱 .

秦王方环柱走，

[ðə; ði] ['soʊldʒəz] [əˈtendənts] [sed] :

The soldier's attendants said :
这 士兵的 服务员 说 :

卒左右曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['kærɪz] [ə; eɪ] [sɔːrd] ! "

" The King carries a sword ! "
" 这 国王 携带 一个 剑 ! "

“王负剑！ ”

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [strʌk] ['kɛ] .

He then drew his sword and struck Ke .
他 然后 画 他的 剑 和 击 基 .

遂拔剑以击轲，

[kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [left] [θaɪ] .

Cut off his left thigh .
切 离开 他的 左边 大腿 .

断其左股。

[dʒei] ['kɛ][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

Jing Ke was defeated .
景 基 曾是 战败 .

荆轲废，

[hiː; hi] [ðen] [druː] [hɪz; ɪz] ['dægər] [ænd; ənd] [θruː] [aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] .

He then drew his dagger and threw it at the King of Qin .
他 然后 画 他的 匕首 和 扔 它 在 这 国王 的 秦 .

乃引其匕首以掷秦王，

[noʊ] ,
No ,
不 ,

不中，

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [brɑːnz] ['pɪlə] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
It is a bronze pillar in the center .
它是一个青铜支柱在这中心：

乃中铜柱。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ə'tækt] [dʒei] ['keɪ] [ə'gen] .
The King of Qin attacked Jing Ke again .
这国王的秦遭到攻击景基再次：

秦王复击荆轲。

[dʒei] ['keɪ][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] [eɪt] [taɪmz] .
Jing Ke was wounded eight times .
景基曾是受伤八时代：

荆轲被八创。

['keɪ] [nuː] [ðæt] [θɪŋz] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [wel] .
Ke knew that things would not go well .
基知道那事物会不是去出色地：

轲自知事不就，

[hiː; hi] [liːnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['pɪlə] [ænd; ənd] [læft] .
He leaned against the pillar and laughed .
他倾斜反对这支柱和笑了：

倚柱而笑，

[dʒi] ['æɹəɡəntli] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
Ji arrogantly cursed :
季傲慢地被诅咒的：

箕踞以骂曰：

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [θɪŋz] [feɪl][ɪz] [ðæt] . . .
The reason why things fail is that . . .
这原因为什么事物失败是那 . . .

“事所以不成者，

[tuː; tə][rɑːb][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'zaɪɜːz]
To rob them of their desires
到抢他们的欲望

以欲生劫之，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [əb'teɪn] [ə; eɪ] ['triːti] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ！ "
" We must obtain a treaty to report back to the Crown Prince ！ "
" 我们 必须 获得 一个 条约 到 报告 后退 到 这 王冠 王子 ！ "

必得约契以报太子也！ "

[dʒei] ['keɪ] ['hɑːbəd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['bruːɪŋ] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
Jing Ke harbored a plan that had been brewing for years .
景基藏匿一个计划那有到过酿造为了年：

荆轲怀屡年之谋，

[bʌt; bət] [θɪŋz] [dəʊnt][goʊ][æz; əz] [plænd] .
But things don't go as planned .
但事物不去作为计划：

而事不就者。

[soʊ] [ðeɪ] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
So they advanced to the left and right .
所以他们 先进的 到 这 左边 和 正确的：

于是左右既前进，

[kɪl] [dʒei] ['ke] .
Kill Jing Ke .
杀 景 基 .

杀死荆轲。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The King of Qin was furious .
这 国王 的 秦 曾是 狂怒 .

秦王大怒，

-
Yifabing
-

益发兵，

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['ɔ:rdəɹd] ['wæŋ] ['dʒi:ən][tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [jæn] .
The emperor ordered Wang Jian to lead troops to attack Yan .
这 皇帝 订购 王 建 到 带领 军队 到 攻击 严 .

诏王翦行兵伐燕。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Wang Jian received the imperial edict .
王 建 已收到 这 帝国 法令 .

王翦蒙圣旨，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən]['ɑ:ɹmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 200 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵二十万，

[tʃi:] [zɪŋʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:ɹd] .
Qi Xinsheng was appointed as the vanguard .
齐 新生 曾是 任命 作为 这 先锋 .

乞辛胜为先锋，

['dʒen(ə)rəl] [dɑ:ŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .
General Dong Yi was appointed as the deputy general .
一般的 董 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

上将董翳为副将，

[ɡæn] ['nɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Gan Ning was the lowest - ranking general .
甘 宁 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

甘宁为末将。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændəɹ] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Wang Jian was appointed as the commander - in - chief .
王 建 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

令王翦为招讨。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:ɹnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

秦始皇传等六种平话

第30/100页

[ˈbæt(ə)] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əˈkædəmi]
Battle at the Military Academy
战斗 在 这 军队 学院

讲武殿交兵，

[ðei] [diˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] .
They departed from Jingzhao Prefecture .
他们 已离开 从 京兆 州 .

起离京兆府。

[ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [aɪˈtɪnəreri] ,
A leisurely itinerary ,
一个 悠闲 行程 ,

迤逦行程，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [ˈɑːrmərd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] ,
But one could see the armored horses in the front row ,
但 一 可以 看 这 装甲 马匹 在 这 正面 排 ,

但见前排甲马，

[rɪr] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈsoʊldʒərz] .
Rear row of soldiers .
后部 排 的 士兵 .

后列军兵。

[frʌm; frəm] [əˈfɑːr] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ænd] [gɜːŋz] [rɪˈzaʊndɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
From afar, the sound of drums and gongs resounded through the heavens .
从 远方 , 这 声音 的 鼓 和 锣 回荡着 通过 这 天 .

遥闻金鼓震天，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ˈbænərz] [gliːm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] .
In the distance, banners gleam in the sunlight .
在 这 距离 , 横幅 闪耀 在 这 阳光 .

远望旌旗映日。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [reɪzd] [ɪts] [ˈbæt(ə)] [flægz]
The army raised its battle flags
这 军队 提高 它是 战斗 旗帜

军中列引战旗、

[ˈstepɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪt] [flæg]
Stepping on the white flag
步进 在 这 白色的 旗帜

踏白旗、

[ten] [flægz] ,
Ten flags ,
十 旗帜 ,

十干旗、

[ˈbɑːgwə] [flæg]
Bagua Flag
八卦 旗帜

八卦旗，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [waɪnd] ;
Shining in the wind ;
灼灼 在 这 风 ；

迎风闪闪；

[ˈkʌvəd] [ɪn] [tʃeɪn meɪl] ,
Covered in chainmail ,
涵盖 在 锁子甲 ；

身上被连环甲、

[tʃeɪn meɪl]
Chainmail
锁子甲

锁子甲、

[pi:tʃ] [ˈblɑːsəm] [ˈɑːrmər]
Peach Blossom Armor
桃 开花 盔甲

桃花甲、

[ˈwɪləʊ] [li:f] [ˈbiːtl] ,
Willow leaf beetle ,
柳 叶子 甲虫 ；

柳叶甲，

[ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] ;
Shining brightly ;
灼灼 明亮地 ；

耀日辉辉；

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən][æks][waɪz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .
A golden axe was placed in front of the horse .
一个 金的 斧头 曾是 放置 在 正面 的 这 马 ；

马前有金花斧、

[ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe
山 - 分裂 斧头

开山斧、

[raɪp] [ˈkɑːpər] [æks] ,
Ripe copper ax ,
成熟 铜 斧头 ；

熟铜斧、

[ˈkres(ə)nt] - [ˈʃeɪpt] [æks]
Crescent - shaped axe
新月 - 形状 斧头

月样斧，

[bəʊθ] [wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] ;
Both were brave and fierce ;
两个都 是 勇敢的 和 凶猛的 ；

双双勇猛；

[mɑː] - [hɔːrs] - [ˈsleɪɪŋ] [sɔːrd] ,
Ma Houbu's horse - slaying sword ,
马 - 马 - 杀戮 剑 ；

马后布斩马刀、

- [naɪf] ,
Mazha knife ,
- 刀 ；

麻扎刀、

[dɪˈfendəz] [bleɪd]
Defender's Blade
防守者的 刀刃

掠阵刀、

[gu:s] [ˈfeðər] [bleɪd]
Goose Feather Blade
鹅 羽毛 刀刃

雁翎刀，

[jes] , [jes] , [jes] .
Yes , yes , yes .
是的 , 是的 , 是的 .

对对□□。

[ðə; ði] [swɔ:dz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɑ:r; əɪ] [ˈklɪrli] [ˈvɪzəb(ə)] .
The swords in the case are clearly visible .
这 剑 在 这 案件 是 清楚地 可见的 .

匣中令剑分明，

[lɑ:k] [ʌp][ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [ɡri:n] [sneɪk] ;
Lock up a three - foot - long green snake ;
锁 向上 一个 三 - 脚 - 长的 绿色的 蛇 ;

锁三尺青蛇；

[ðə; ði] [rɪr] [ɡɑ:rd] [flæg] [weɪvd] .
The rear guard flag waved .
这 后部 警卫 旗帜 挥手 .

殿后帅旗摆动，

□□□ [waɪt] [ˈtaɪɡər] .
□□□ **White Tiger .**
□□□ 白色的 老虎 .

□□□白虎。

[ðə; ði][məˈdʒestɪk] [ten] - [maɪl] - [lɔ:ŋ] [stri:t] [ɪz][ˈkwaɪət] .
The majestic ten - mile - long street is quiet .
这 雄伟 十 - 英里 - 长的 街道 是 安静的 .

威风十里长街静，

[ə; eɪ][mæɡˈnɪfɪs(ə)nt] [ˈbæənər] [ʌnˈfə:lz] , [ə; eɪ] [saɪt] [tu:; tə][bɪˈhoʊld][fɔ:r; fər][ɔ:l] .
A magnificent banner unfurls , a sight to behold for all .
一个 壮丽 横幅 展开 , 一个 视线 到 看哪 为了 全部 .

锦绣旗开万姓观。

[ˈkɪn][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈkru:tɪd] [θri:] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðer; ðər] [tru:ps] .
Qin soldiers recruited three generals to lead their troops .
秦 士兵 招募 三 将军们 到 带领 他们的 军队 .

秦兵招讨三翦行兵，

[ɜ:rdʒ] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [ˈfɔ:rwərd] .
Urge the three armies to march forward .
敦促 这 三 军队 到 行进 向前 .

催上三军，

[lets] [si:] [haʊ] [ðei] [teɪk] [jæn] [steɪt] .
Let's see how they take Yan State .
我们来吧 看 如何 他们 拿 严 状态 .

看看取燕邦。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ji:] [ˈrɪvər] ,
Arriving at the Yi River ,
抵达 在 这 易 河 ,

来到易水，

[ðə; ði] [stɜ:t] [ʌv; əv] [jæn] [hæd; həd] [spaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ˈɑ:fəsərz] .

The state of Yan had spies and intelligence officers .
这 状态 的 严 有 间谍 和 智力 警官 .

燕国有细作探事小卒，

[ðeɪ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərə] [hæd; həd] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæn] [ˈdʒi:ən][tu:; tə] [əˈtæk] [jæn] .
They learned that the First Emperor had ordered Wang Jian to attack Yan .
他们 学习 那 这 第一的 皇帝 有 订购 王 建 到 攻击 严 .

探得始皇令王翦伐燕，

[æn; ən][ˈɜ:rdʒənt] [rɪˈpɔ:rt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstə] - :
An urgent report was sent to Prime Minister Jingdan :
一个 紧迫的 报告 曾是 发送 到 主要的 部长 - :

急报景丹丞相曰：

" [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərə] [əˈpɔɪntɪd] [ˈwæn] [ˈdʒi:ən][æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændə] - [ɪn] - [tʃi:f] . "
" The First Emperor appointed Wang Jian as the commander - in - chief . "
" 这 第一的 皇帝 任命 王 建 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 . "

“始皇令王翦为招讨，

[ɪn] [ʃen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
Xin Sheng was the vanguard .
新 盛 曾是 这 先锋 .

辛胜为先锋，

[ˈdʒen(ə)rəl] [dɑ:ŋ] [ʃi:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
General Dong Yi was appointed as the deputy general .
一般的 董 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

上将董翳为副将，

[ɡæn] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Gan Ning was the lowest - ranking general .
甘 宁 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

甘宁为末将，

" [tu:; tə] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] [jæn] . "
" To launch a military campaign against Yan . "
" 到 发射 一个 军队 活动 反对 严 . "

行兵伐燕。”

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [praɪm] [ˈmɪnɪstə] [dʒeɪ] [dæn] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
The next morning , Prime Minister Jing Dan presented a memorial to the Prince of
这 下一个 早晨 , 主要的 部长 景 担 呈现 一个 纪念馆 到 这 王子 的

[jæn] , [ˈseɪŋ] :
Yan , saying :
严 , 说 :

景丹丞相次早奏上燕王曰：

" [naʊ] [ˈkɪn] [tru:ps] [ɑ:r; ə] [əˈtækɪŋ] [ˈaʊə; ɑ:r] [stɜ:t] . "
" Now Qin troops are attacking our state . "
" 现在 秦 军队 是 攻击 我们的 状态 . "

“今有秦兵攻伐本邦，

[wen] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [rɪˈtʃt] [ðə; ði][ʃi:] [ˈrɪvə] ,
When the army reached the Yi River ,
什么时候 这 军队 达到 这 易 河 ,

兵至易水，

" [aɪ] [ɜ:rdʒ] [ʃʊ; jə] [ˈmædʒəsti][tu:; tə] [ˈswɪftli] [li:d] [ʃʊ; jə] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑ:rmɪ] . "
" I urge Your Majesty to swiftly lead your troops to repel the Qin army . "
" 我 敦促 你的 威严 到 迅速地 带领 你的 军队 到 击退 这 秦 军队 . "

望大王疾速提兵退秦兵将。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He summoned all the generals to lead the troops .
他 被召唤 全部 这 将军们 到 带领 这 军队 .

宣召诸将行兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['pɜ:rsənəli] [led] [ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
The King of Yan personally led the campaign against the enemy .
这 国王 的 严 亲自 引领 这 活动 反对 这 敌人 .

燕王亲为招讨，

[lɪŋ] ['ʃikaɪ] ,
Ling Shikai ,
凌 十开 ,

令石凯、

[ʃi:] ['tʃɪŋ'loŋ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Shi Qinglong was the vanguard .
史 青龙 曾是 这 先锋 .

石青龙为先锋，

['dʒen(ə)rəl] [sʌn] ['hu:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪr] [ɡɑ:rd] [kə'mændər] .
General Sun Hu was appointed as the rear guard commander .
一般的 太阳 胡 曾是 任命 作为 这 后部 警卫 指挥官 .

上将孙虎为合后将，

[hæn] [ɡwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dʒu:niər] ['dʒen(ə)rəl] ;
Han Guang was a junior general ;
韩 光 曾是 一个 初级 一般的 ；

韩广为末将；

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [frʌm; frəm] - ['sɪti] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] - [ɪn] [jɪʒu:] , [ji:ʃu:i] .
The soldiers from Gaoji City set up camp at Pingcaochuan in Yizhou , Yishui .
这 士兵 从 - 城市 放 向上 营 在 - 在 宜州 , 沂水 .

兵高蓊城往易水易州平草川下寨。

[drʌmz] [ænd; ænd] [ɡɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [pleɪd] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were played on both sides .
鼓 和 锣 是 玩 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓鸣锣，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [sets] [ʌp] [ðer; ðər] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Each person sets up their formation .
每个 人 套 向上 他们的 形成 .

各人布阵。

[ðə; ði] [jæn] ['ɑ:ɪmi] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['taɪɡəz] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The Yan army deployed the Five Tigers Leaving the Mountain Formation .
这 严 军队 已部署 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 .

燕兵布下五虎离山阵，

[ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:ɪmi] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] [faɪv] ['dræɡənz] [kən'fju:zd] [si:] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
The Qin army deployed the Five Dragons Confused Sea Formation .
这 秦 军队 已部署 这 五 龙 使困惑 海 形成 .

秦兵布下五龙混海阵。

[bəʊθ] [fɔ:r'meɪʃənz] [wɜ:r; wər] ['pɜ:rfɪkt] .
Both formations were perfect .
两个都 阵型 是 完美的 .

二阵俱圆，

[ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ʌn'əθɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kə'liʒ(ə)n] .
A fierce general was unearthed by the collision .
一个 凶猛的 一般的 曾是 出土 经过 这 碰撞 .

撞出一员猛将，

[ti:θ] [æz; əz] [ɪf] [drɪld] [ænd; ənd] ['tʃɪzld] .
Teeth as if drilled and chiseled .
牙齿 作为 如果 钻孔 和 凿刻 .

牙齿如钻如凿，

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz] ['slartli] [hʌntʃt] , [laɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ɔ:r][ə; eɪ] [wʊlf] ;
His back was slightly hunched , like a tiger or a wolf ;
他的 后退 曾是 轻微地 弓着背 , 喜欢 一个 老虎 或者 一个 狼 ;

背略绰如虎如狼；

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ]['taɪgər] [mi:t] [wʌz; wəz] ['i:tn] , [ðə; ðɪ] [skɪn] [wʌz; wəz] [gri:n] .
Because the tiger meat was eaten , the skin was green .
因为 这 老虎 肉 曾是 吃 , 这 皮肤 曾是 绿色的 .

因餐虎肉面皮青，

[ðə; ðɪ]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [eɪt] [soʊ] [mʌtʃ] [hæd; həd] [red] , ['swʊʊlən] [aɪz] .
The person who ate so much had red , swollen eyes .
这 人 WHO 吃 所以 很多 有 红色的 , 肿 眼睛 .

好吃人睛双目赤；

['ʃʊʊldʒ-ɪŋ] [ðə; ðɪ]['gʊʊldən] - ['flaʊərd] [mu:n] [æks] , [ðeɪ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Shouldering the golden - flowered moon axe , they went into battle .
肩部 这 金的 - 开花的 月亮 斧头 , 他们 去 进入 战斗 .

肩担金花月斧出阵，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ʃi:] [kaɪ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [jæn] .
It was Shi Kai , a general of Yan .
它 曾是 史 凯 , 一个 一般的 的 严 .

乃是燕将石凯，

[hi;; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
He shouted loudly , demanding a battle .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 战斗 .

厉声高叫索战。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ræŋks] .
A general charged out from the ranks .
一个 一般的 带电 出去 从 这 排名 .

阵中撞出一将，

['krɪmz(ə)n] [roʊb] [ænd; ənd] [red] [her]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [red] ['tæsəlz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[hi;; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)] - [edʒd] , [fɔ:r] - [hoʊld] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:rd] .
He carried a three - pointed , double - edged , four - holed , eight - ringed sword .
他 携带 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 有孔的 , 八 - 环状 剑 .

担一柄三尖两刃四窍八环刀，

[ðə; ðɪ]['drægən] - [laɪk] ['wɔ:rhɔ:rs] [frʌm; frəm]['beɪ'hai] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
The dragon - like warhorse from Beihai went into battle .
这 龙 - 喜欢 战马 从 北海 去 进入 战斗 .

北海虬龙战马出阵，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪn] [ˈfɛŋ] [ˈhuː] [led][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .

It was Xin Sheng who led the vanguard .
它 曾是 新 盛 WHO 引领 这 先锋 .

乃是辛胜先锋。

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] [brɪˈtwiːn] [jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃiː] [kaɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,

Unlike the conversation between Yan general Shi Kai and his companion ,
与此不同 这 对话 之间 严 一般的 史 凯 和 他的 伴侣 ,

与燕将石凯二人打话不同，

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [ˈklæʃt] .

The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

[ˈʃiː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Shi Kai was defeated and fled .
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 .

石凯败走，

[ˈɪn] [ˈfɛŋ] [kɔːt] [ʌp] .

Xin Sheng caught up .
新 盛 捕捉 向上 .

辛胜赶上。

[ˈʃiː] - [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .

Shi Kelema fought for another thirty rounds .
史 - 战斗 为了 其他 三十 回合 .

石凯勒马再战三十合。

[ˈɪn] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Xin Sheng was defeated and fled .
新 盛 曾是 战败 和 逃亡 .

辛胜败走，

[ˈʃiː] [kaɪ] [kɔːt] [ʌp] .

Shi Kai caught up .
史 凯 捕捉 向上 .

石凯赶上。

[ˈɪn] [ˈfɛŋ] [ˈdʌznt] [niːd] [tuː; tə][drɔːp][hɪz; ɪz] [naɪf] .

Xin Sheng doesn't need to drop his knife .
新 盛 不 需要 到 降低 他的 刀 .

辛胜不用掉刀，

[teɪk] [aʊt][ə; eɪ][ˈmæɡpaɪ] - [feɪst] [kaːvd] [baʊ; boʊ] .

Take out a magpie - faced carved bow .
拿 出去 一个 鹊 - 面对 雕刻 弓 .

取出一张鹊面宝雕弓，

[nɔːk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] ,

Nock the arrow ,
诺克 这 箭 ,

搭起箭，

[bækʃɑːt] [ˈʃiː] [kaɪ] .

Backshot Shi Kai .
后射 史 凯 .

背射石凯。

[ˈʃiː] [kaɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ˈkʌmɪŋ] ,

Shi Kai saw the arrow coming ,
史 凯 锯 这 箭 未来 ,

石凯见箭来，

[,aɪˈti:] [flæʃt] [baɪ] .
It flashed by .
它 闪光灯 经过 .

便闪过。

[ʃi:] [kaɪ] [dɪd][nɔ:t] [rʌʃ] .
Shi Kai did not rush .
史 凯 做过 不是 匆忙 .

石凯不赶，

[rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][fɔ:rˈmeɪʃ(ə)n] .
Return to formation .
返回 到 形成 .

回阵。

[bəʊθ] [saɪdz] [wɪðˈdru:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
Both sides withdrew their troops .
两个都 侧面 退出 他们的 军队 .

两边各人收兵。

[ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [dɑ:ŋ] [ji:] [drest] [ʌp] ,
Qin general Dong Yi dressed up ,
秦 一般的 董 易 穿着 向上 ,

秦将董翳打扮，

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][flæg] .
But then a general appeared at the foot of the flag .
但 然后 一个 一般的 出现 在 这 脚 的 这 旗帜 .

但见旗脚下一将，

[hɪz; ɪz][ˈbɔ:di][wʌz; wəz][klæd][ɪn][ˈɑ:rmər] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈwɪloʊ] [ˈbræntʃɪz] [ɪn] [mɑ:rtʃ] .
His body was clad in armor made of willow branches in March .
他的 身体 曾是 覆膜 在 盔甲 制成 的 柳 分支 在 行进 .

身上甲披三月柳，

[ðə; ði][roʊb] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [red] [broʊˈkeɪd] [imˈbrɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][ˈflɔ:rəl] [ˈpætərn] .
The robe was made of red brocade embroidered with floral patterns .
这 长袍 曾是 制成 的 红色的 锦缎 绣花 和 花的 图案 .

袍裁红锦绣团花，

[ðə; ði] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [imˈploɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈsi:kret] [ˈti:tʃɪŋz] [ænd; ænd] [θri:] [ˈstrætədʒɪz]
The methods of employing the Six Secret Teachings and Three Strategies
这 方法 的 雇用 这 六 秘密 教义 和 三 策略

计使六韬三略法，

[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði][oʊld][ˈdræɡən] !
Long live the old dragon !
长的 居住 这 老的 龙 !

枪横万岁老龙牙。

[jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [drest] [ʌp] ,
Yan general Shi Qinglong dressed up ,
严 一般的 史 青龙 穿着 向上 ,

燕将石青龙打扮，

[ðə; ði] [ˈræbɪt] - [her] [ˈtæsəlz][ɑ:r; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][teɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪsk] .
The rabbit - hair tassels are made from the tail of a whisk .
这 兔子 - 头发 流苏 是 制成 从 这 尾巴 的 一个 拂 .

兔丝缨用麈尾结就，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈhelmt] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ˈstraɪkɪŋ] [tælk] .
The White Helmet was made by striking talc .
这 白色的 头盔 曾是 制成 经过 引人注目 滑石 .

白头盔使滑石打成，

[ðə; ði][tɪp][ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][hɑ:rd]['si:tʃwɑ:n] [ˈlʌvɪdʒ] [ænd; ənd] [raɪˈhɑ:sərəs] [hɔ:rn] .

The tip is made from hard Sichuan lovage and rhinoceros horn .
这 提示 是 制成 从 难的 四川 独活 和 犀牛 喇叭 .

硬川芎犀角做梢，

[ðə; ði][ˈaɪərn][traɪˈfoʊli:t; traɪˈfoʊliəri] [ˈɔ:rɪndʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪr] [ˈæntlər][ˈhænd(ə)] .

The iron trifoliolate orange has a deer antler handle .
这 铁 三叶 橙子 有 一个 鹿 鹿角 处理 .

铁巴戟用鹿角为柄。

[ðə; ði] [ɡoʊst] [ˈæroʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [wʌz; wəz] [swɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] .

The ghost arrow at his waist was swift as a gust of wind .
这 鬼 箭 在 他的 腰部 曾是 迅速 作为 一个 阵风 的 风 .

腰间鬼箭才急若防风，

[ðə; ði]['skju:təˈlæriə][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɪnəbɑ:r] [ˈskætərd] .

The scutellaria on the wall was touched , and the cinnabar scattered .
这 黄芩 在 这 墙 曾是 感动 , 和 这 辰砂 疏散 .

壁上黄芩抚动朱砂飞散。

[ˈtaɪɡər] [aɪz] [ɑ:r; ər] [pəˈtɪkjələrlɪ] [əˈdept] [æt; ət] [ˈri:dɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈteksts] .

Tiger eyes are particularly adept at reading military texts .
老虎 眼睛 是 特别 熟练 在 阅读 军队 文本 .

虎睛偏识兵书，

[ˈgu:i,dʒi: ju: ˈaɪ] [ɪn] [kept] [ˈmeni] [ˈbæt(ə)l] [ˈstrætədʒɪz] .

Gui Xin kept many battle strategies .
图形用户界面 新 保留 许多 战斗 策略 .

桂心多记战策。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [spuːk] [ˈdɪfrəntli] .

The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辄 不同 .

二将打话不同，

[ˈtʃælɪndʒ] .

Challenge .
挑战 .

搦战。

[dɑ:ŋ] [ʒi:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Dong Yi was defeated and fled .
董 易 曾是 战败 和 逃亡 .

董翳败走，

[ʃi:] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [kɑ:t] [ʌp] .

Shi Qinglong caught up .
史 青龙 捕捉 向上 .

石青龙赶上。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ɡru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈpɪrd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] [əˈhed] .

Suddenly , a group of soldiers appeared out of the mountain pass ahead .
突然 , 一个 团体 的 士兵 出现 出去 的 这 山 经过 前方 .

忽见前面山峡道撞出一阵人兵，

[hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?

Who is it ?
WHO 是 它 ?

是甚人？

[hi:; hi][wʌz; wəz] [pæŋ] - , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ˈdɑ:ˈtɒŋ] [ˈɑ:rmɪ] [ɪn] .

He was Pang Huitong , the prefect of Datong Army in Yunzhou .
他 曾是 庞 - , 这 长官 的 大同 军队 在 云州 .

乃是云州大通军太守庞会通，

[ðeɪ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
They led 10 , 000 troops to rescue the King of Yan .
他们 引领 - , - 军队 到 救援 这 国王 的 严 .
提兵一万来救助燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The King of Yan was overjoyed upon hearing this .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .
燕王闻之大悦，

['sʌmən] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empəɜ:z] ['prez(ə)ns] .
Summon him to the emperor's presence .
召唤 他 到 这 皇帝的 在场 .
宣至驾前。

[pæŋ] - [rouʔ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] [sed] :
Pang Huitong wrote to the King of Yan and said :
庞 - 写道 到 这 国王 的 严 和 说 :
庞会通奏上燕王曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)] . "
" I have heard that Your Majesty is in trouble . "
" 我 有 听到 那 你的 威严 是 在 麻烦 . "
“臣闻大王有难，

['ðerfɔ:r] , [wi:; wi] [keɪm] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [θret] [frʌm; frəm] ['kɪn] .
Therefore , we came to eliminate the threat from Qin .
所以 , 我们 来了 到 排除 这 威胁 从 秦 .
故来退秦之患。”

['wæŋ] - [sed] :
Wang Dayue said :
王 - 说 :
王大悦曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn'taɪərli] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jɜ:] [ɔ:l] [tu:; tə] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] . "
" It is entirely up to you all to drive back the Qin soldiers . "
" 它 是 完全 向上 到 你 全部 到 驾驶 后退 这 秦 士兵 . "
“全仗卿等退秦人兵。”

[pæŋ] - [rɪ'pɔ:rtɪd] [ə'gen] :
Pang Huitong reported again :
庞 - 据报道 再次 :
庞会通再奏曰：

" [soʊ] ,
" So ,
" 所以 ,
“恁地，

" [ðæts] [haʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "
恁地。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The King of Yan complied with the report .
这 国王 的 严 遵命 和 这 报告 .
燕王依奏。

['ɔ:rdər] [sʌn] ['hu:] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Order Sun Hu to lead 5 , 000 troops .
命令 太阳 胡 到 带领 5 , - 军队 .
令孙虎提兵五千，

[set] [ʌp] [æən; ən] ['æmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:rdʒ] ['entrəns] ；
Set up an ambush on the left side of the gorge entrance ；
放 向上 一个 伏击 在 这 左边 边 的 这 峡谷 入口 ；

去峡口左畔埋伏；

[ɔ:rdə] [hæn] [gwɑ:n] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] .
Order Han Guang to lead 5 , 000 troops .
命令 韩 光 到 带领 5 , - 军队 .

令韩广提兵五千，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɔ:rdʒ] [ænd; ənd] ['æmbʊʃ] .
Go to the right side of the gorge and ambush .
去 到 这 正确的 边 的 这 峡谷 和 伏击 .

去峡口右畔埋伏。

[ɔ:rdə] ['fi:] [kai] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [sə'pɔ:rtɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Order Shi Kai to be the supporting general .
命令 史 凯 到 是 这 支持 一般的 .

令石凯为策应将。

[haʊ] [dɪd] [pæŋ] - ['stɔ:ri] [end] ?
How did Pang Huitong's story end ?
如何 做过 庞 - 故事 结尾 ？

庞会通怎生结束？

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['sɪlvə] ['helmt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] .
But one could see a silver helmet on his head .
但 一 可以 看 一个 银 头盔 在 他的 头 .

但见头顶银盔，

[braɪt] [red] ['bekəniŋ] ；
Bright red beckoning ；
明亮的 红色的 招手 ；

红灼灼招■；

[ə; eɪ] ['krɪmz(ə)n] [roʊb] [wɪð; wɪθ] ['tæsəlz] , [dreɪpt] [ɪn] [di:p] [red]
A crimson robe with tassels , draped in deep red
一个 赤红 长袍 和 流苏 , 垂坠的 在 深的 红色的

绛毛缨袍披深红，

['hɪd(ə)n] [bɪ'ni:θ] [wɜ:r; wər] ['gli:mɪŋ] ['sɪlvə] [li:f] ['ɑ:rmər] .
Hidden beneath were gleaming silver leaf armor .
隐 下面 是 闪闪发光 银 叶子 盔甲 .

底藏着明晃晃地银叶甲。

[ðə; ði] ['ɑ:rmər] [ænd; ənd] ['tæsəlz] [ɑ:r; ə] [ðə; ði] ['tendənz] [ʌv; əv] [æən; ən] [oʊld] ['dræɡən] .
The armor and tassels are the tendons of an old dragon .
这 盔甲 和 流苏 是 这 肌腱 的 一个 老的 龙 .

勒甲绦须是老龙筋、

['laɪən] - ['eɪpt] [belt] .
Lion - shaped belt .
狮子 - 形状 腰带 .

狮蛮带。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fə'rouʃəs] [bi:st] [ræpt] [ə'raʊnd] [ɪts] [weɪst] ,
With the tail of a ferocious beast wrapped around its waist ,
和 这 尾巴 的 一个 凶猛 兽 包装 大约 它是 腰部 ,

腰缠着猛兽尾，

[draʊ:] [ðə; ði] [baʊ; buʊ] [ænd; ənd] [flɪk] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Draw the bow and flick the arrow .
画 这 弓 和 轻弹 这 箭 .

弯弓掸箭，

[rɪst] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [wɪp] .
Wrist sword and whip .
手腕 剑 和 鞭 .

腕剑提鞭。

[gʊʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
Go into battle ,
去 进入 战斗 ,

出阵，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʃaʊtɪd] [ə; eɪ] [stɜ:rn] [ˈmesɪdʒ] .
The Qin general shouted a stern message .
这 秦 一般的 喊叫 一个 船尾 信息 .

厉声高叫秦将打话。

[ʃɪn] [ʃen] , [ə; eɪ] [ˌpaɪəˈnɪr] , [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ræŋks] .
Xin Sheng , a pioneer , emerged from his ranks .
新 盛 , 一个 先锋 , 出现 从 他的 排名 .

旗下撞出辛胜先锋。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .

二将交战三十合，

[pæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Pang Huitong was defeated and fled .
庞 - 曾是 战败 和 逃亡 .

庞会通败走。

[ʃɪn] [ʃen] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Xin Sheng caught up with them .
新 盛 捕捉 向上 和 他们 .

辛胜追来，

[pæŋ] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈraʊnd] .
Pang Huitong turned his horse around .
庞 - 转向 他的 马 大约 .

庞会通勒转马头，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .

再战二十合。

[pæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [əˈgen] .
Pang Huitong was defeated again .
庞 - 曾是 战败 再次 .

庞会通又败，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪn] [ʃen] [pərˈsu:d] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɔ:rdʒ] .
General Xin Sheng pursued the enemy to the mouth of the gorge .
一般的 新 盛 追击 这 敌人 到 这 嘴 的 这 峡谷 .

辛胜将军赶杀至峡口，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] [sʌn] [hju:z][ˈsəʊldʒərz] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Five thousand of Sun Hu's soldiers suddenly appeared from the left flank .
五 千 的 太阳 胡的 士兵 突然 出现 从 这 左边 侧翼 .

左畔撞出孙虎五千人兵，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hæn] - [tru:ps] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Five thousand of Han Guang's troops suddenly appeared from the right flank .
五 千 的 韩 - 军队 突然 出现 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出韩广五千兵马，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ˈɪn] [ˈeŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Xin Sheng suffered a crushing defeat and retreated to his camp .
新 盛 遭受 一个 压碎 击败 和 撤退 到 他的 营 .

辛胜大败回阵，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪf] :
He said to the commander - in - chief :
他 说 到 这 指挥官 - 在 - 首席 :

谓招讨曰：

" [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈsev(ə)nti] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bːst] . "
" More than seventy soldiers were lost . "
" 更多的 比 七十 士兵 是 丢失的 . "

“折兵七十余人。”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 .

王翦大怒。

[sʌn] [ˈhuː]
Sun Hu
太阳 胡

孙虎、

[pæŋ] - ,
Pang Huitong ,
庞 - ,

庞会通、

[hæŋ] - [ˈvɪktəri]
Han Guangda's victory
韩 - 胜利

韩广大捷，

[pleɪ] [tuː; tə] [kɪŋ] [jæn] .
Play to King Yan .
玩 到 国王 严 .

奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The King of Yan was overjoyed .
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 .

燕王大悦，

[rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] .
Rewards were given to all the soldiers and generals .
奖励 是 给定 到 全部 这 士兵 和 将军们 .

支赏诸军诸将。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sˈtɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .
人唱凯歌回。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 .

话说王翦大怒，

[ˈʃʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] [θri:] - [ˈpɔɪntɪd] , [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] , [fɔ:r] - [ˈæpərtʃʊr] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:rd] ,
Shouldering a three - pointed , double - edged , four - aperture , eight - ringed sword ,
肩部 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 - 光圈 , 八 - 环状 剑 ,
[hi:; hi] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
he went into battle .
他 去 进入 战斗 .
肩担三尖两刃四窍八环刀出阵，

[ˈsu:,oʊ] [jæn] [wɪl] [spi:k] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 .

索燕将打话。

[ðə; ðɪ] [jæn] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [ˈklæft] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] - .
The Yan formation clashed with Pang Huitong .
这 严 形成 冲突 和 庞 - .
燕阵撞出庞会通，

[ʌnˈlaɪk] [ˈwæŋ] [dʒi:ˈænz] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] ,
Unlike Wang Jian's conversation ,
与此不同 王 简的 对话 ,
与王翦打话不同，

[tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [mi:t] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,
二马交，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .
并无胜负。

[ˌnɔ:ɾθi:st] [roʊd] [wʌn]
Northeast Road 1
东北 路 1
东北一路，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [aʊt] .
A group of people were knocked out .
一个 团体 的 人们 是 敲门 出去 .
撞出一队人，

[əˈprɑ:ksɪmətli] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Approximately five thousand .
大约 五 千 .
约计五千。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [geɪv] [ə; eɪ] [rest] .
The two generals gave a rest .
这 二 将军们 给予 一个 休息 .
二将歇令，

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
And who is this person ?
和 WHO 是 这 人 ？

且看来者是甚人？

[ðə; ði] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
The leading general
这 领导 一般的

当头一员将，

[klæd] [ɪn] [ˈɡoʊldən] [tʃein meɪl] ,
Clad in golden chainmail ,
覆膜 在 金的 锁子甲 ,

身披黄金锁子甲，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [ˈhelmɪt] ,
Wearing a golden helmet ,
穿着 一个 金的 头盔 ,

头顶金盔，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,

体挂皂罗袍，

[əˈstraɪd] [ə; eɪ] [ˈkrɪmz(ə)n] [ˈdræɡən] [hɔ:rs] ,
Astride a crimson dragon horse ,
跨骑 一个 赤红 龙 马 ,

跨匹赤色虬龙马，

[ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [mu:n] - [ʃeɪpt] [æks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] ,
Carrying a moon - shaped ax on his shoulders ,
携带 一个 月亮 - 形状 斧头 在 他的 肩膀 ,

肩担月样斧，

[ˈweɪɪŋ] [əˈpra:ksɪmətli] - [dʒɪn] (- [ˈkæti]) ,
Weighing approximately 80 jin (40 catties) ,
称重 大约 - 斤 (- 猫咪) ,

约重八十余斤，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈləʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .

厉声高叫。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈjɪŋ] [rɔŋʃɛŋ] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] [ʒuəʒu:] .
He was Ying Rongsheng , the Prefect of Zhuozhou .
他 曾是 英 荣生 , 这 长官 的 涿州 .

乃是涿州太守应荣圣，

[hi:; hi] [keɪm] [spəˈsɪfɪkli] [tu:; tə] [rˈli:v] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jænz] [prɪˈdɪkəmənt] .
He came specifically to relieve the King of Yan's predicament .
他 来了 具体来说 到 缓解 这 国王 的 严的 困境 .

特来救本国燕王之患，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
I wish to see the King of Yan .
我 希望 到 看 这 国王 的 严 .

愿见燕王。

[pæŋ] - [led] [ˈjɪŋ] [rɔŋʃɛŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Pang Huitong led Ying Rongsheng to see the King of Yan .
庞 - 引领 英 荣生 到 看 这 国王 的 严 .

庞会通引应荣圣来见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :
燕王大悦曰:

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ə'fɑ:r] , ['dʒen(ə)rəl] . "
" Thank you for coming from afar , General . "
" 感谢 你 为了 未来 从 远方 , 一般的 . "
“有劳将军远来。”

[ˈæftər] ['sɜ:rviŋ] [ti:] [ænd; ənd] [raɪs] , [ðə; ði] ['ɑ:nərd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .
After serving tea and rice , the honored emperor was finished .
后 服务 茶 和 米 , 这 荣幸 皇帝 曾是 完成的 .
茶饭相待应荣圣毕。

[wɪð; wɪθ] ['wæŋ] ['dʒi:ən] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)] ,
With Wang Jian returning to the battle ,
和 王 建 返回 到 这 战斗 ,
有王翦归阵,

[ˈsʌmən] [ɔ:l] ['dʒenrəlz] :
Summon all generals :
召唤 全部 将军们 :
召诸将:

" [hu:] [wɪl] [step] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['nu:kʌməz] ? "
" Who will step forward to capture the newcomers ? "
" WHO 将要 步 向前 到 捕获 这 新来者 ? "
“谁人上阵捉新来者? ”

[gæn] ['nɪŋ] [ə'naʊnst] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu:; tə] [fɑ:t] .
Gan Ning announced his willingness to fight .
甘 宁 宣布 他的 意愿 到 斗争 .
甘宁告招讨愿战。

[gæn] ['nɪŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] ,
Gan Ning went into battle ,
甘 宁 去 进入 战斗 ,
甘宁出阵,

[hi; hi] ['ʃaʊtɪd] ['stɜ:rnli] :
He shouted sternly :
他 喊叫 严厉地 :
厉声叫曰:

" [ðə; ði] [jæn] ['dʒen(ə)rəl] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" The Yan general is willing to speak with the enemy . "
" 这 严 一般的 是 愿意的 到 说话 和 这 敌人 . "
“燕将愿求谈话。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] :
The King of Yan asked his generals :
这 国王 的 严 问 他的 将军们 :
燕王问诸将曰:

[hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fi:ld] ?
Who will take the field ?
WHO 将要 拿 这 场地 ?
“谁人上阵? ”

['jɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] , [ðə; ði] ['nu:li] [ə'pɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ʒuəʒu:] ,
Ying Rongsheng , the newly appointed prefect of Zhuozhou ,
英 荣生 , 这 新 任命 长官 的 涿州 ,
有新来底涿州太守应荣圣,

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː;][ˈbæt(ə)] .
I am willing to go into battle .
我 是 愿意的 到 去 进入 战斗 .

愿往出阵。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [sed] :
The King of Yan said :
这 国王 的 严 说 :

燕王曰：

" [ðoʊz] [juː; jʊ] [ker] [əˈbaʊt] . "
" Those you care about . "
" 那些 你 关心 关于 . "

“卿在意者。”

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
The two generals challenged each other to battle .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 战斗 .

二将临阵搦战，

[ˈreɪnɪŋ] [ɪn][ðər; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈkrɔːsɪŋ] [pæðz] .
reining in their horses and crossing paths .
缰绳 在 他们的 马匹 和 过境 路径 .

勒马相交，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ðə; ðɪ] [jæn][ˈdʒen(ə)rəl] [wʌŋ] [əˈgen] .
The Yan general won again .
这 严 一般的 韩元 再次 .

燕将还赢，

[ə; eɪ] [hed] - [ɑːn] [sɔːrd] [straɪk] ,
A head - on sword strike ,
一个 头 - 在 剑 罢工 ,

迎头剑砍，

[wɪð; wɪθ] [nek] [ænd; ənd] [breɪn] ,
With neck and brain ,
和 脖子 和 脑 ,

连项带脑，

[ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [wɜːr; wər] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd]
The sounds of music filled the air as if the emperor were waving his hand
这 声音 的 音乐 已填 这 空气 作为 如果 这 皇帝 是 挥手 他的 手
[əˈbliːkli] .
obliquely .
斜向 .

纷纷音籁斜挥，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɑːdʒ]
Unable to dodge
无法 到 躲闪

躲不迭，

[ˈʃrɪŋkɪŋ] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [ˈʃrʌgz] .
Shrinking shoulders and shrugs .
收缩 肩膀 和 耸肩 .

缩肩卸膊。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] [ˈfɪrsli] .
The two fought fiercely .
这 二 战斗 激烈地 .

二人鏖战，

[aɪm] [ˈswetɪŋ] [prəˈfju:slɪ] [raɪt] [naʊ] .
I'm sweating profusely right now .
我是 出汗 大量地 正确的 现在 .

时下冷汗浸，

[tu:] [bleɪdz] [mi:t] ,
Two blades meet ,
二 刀片 见面 ,

两刃相迎，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [ðə; ði][ˈfaɪər] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] .
For a long time , the fire shone brightly .
为了 一个 长的 时间 , 这 火 闪耀 明亮地 .

良久火光灿灿。

[kənˈvi:niənt] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈhʌs(ə)] [ænd; ənd] [ˈbʌs(ə)] ,
Convenient amidst the hustle and bustle ,
方便的 在.....之中 这 努力奋斗 和 忙碌 ,

闹中得便，

[wer] [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [gæŋ] [ˈnɪŋ] .
It was only Qin general Gan Ning .
它 曾是 仅有的 秦 一般的 甘 宁 .

只是秦将甘宁。

[gæŋ] [ˈnɪŋ] [ɪz] [ded] .
Gan Ning is dead .
甘 宁 是 死的 .

甘宁已死。

[ˈjɪŋ] [rɔŋʃeŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] , [led][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)]
Ying Rongsheng , with his sword at the head , led the three armies in a battle
英 荣生 , 和 他的 剑 在 这 头 , 引领 这 三 军队 在 一个 战斗

[kraɪ] .
cry .
哭 .

应荣圣刀头引举三军喊杀。

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Qin army was defeated and fled .
这 秦 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

秦兵败走。

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西伐，

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .
Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ;

良久，

[ɪːtʃ] [saɪd] [wɪð'druː] [ðer; ðər] [truːps] .
Each side withdrew their troops .
每个 边 退出 他们的 军队 :

各己收兵。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [kə'mændər] ['wæŋ] ['dʒiːən] :
The soldier reported to Commander Wang Jian :
这 士兵 据报道 到 指挥官 王 建 :

小兵告招讨王翦曰：

" [gæn] ['nɪŋ] [ɪz] [ded] . "
" Gan Ning is dead " . "
" 甘 宁 是 死的 : "

“甘宁已死。”

['wæŋ] ['dʒiːən][wəz; wəz] ['fjʊriəs] .
Wang Jian was furious .
王 建 曾是 狂怒 :

王翦大怒，

[hiː; hi] ['pɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] .
He personally led the troops into battle to kill the generals .
他 亲自 引领 这 军队 进入 战斗 到 杀 这 将军们 :

亲临上阵杀诸将，

[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɹv; əv][jæn] .
Destroy the King of Yan .
破坏 这 国王 的 严 :

灭燕王。

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] , [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .
He shouted loudly , demanding a response .
他 喊叫 高声 , 要求 一个 回复 :

厉声高叫索打话。

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [sed] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [sʌŋ] ['huː] :
A soldier said to General Sun Hu :
一个 士兵 说 到 一般的 太阳 胡 :

有小兵谓孙虎主将曰：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] . "
" The Qin general went into battle to demand a response " . "
" 这 秦 一般的 去 进入 战斗 到 要求 一个 回复 : "

“秦将上阵索打话。”

[sʌŋ] ['huː] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɹv; əv][jæn] .
Sun Hu reported to the King of Yan .
太阳 胡 据报道 到 这 国王 的 严 :

孙虎奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɹv; əv][jæn] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan summoned his generals and said :
这 国王 的 严 被召唤 他的 将军们 和 说 :

燕王召令诸将曰：

[huː] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] ?
Who will take the field ?
WHO 将要 拿 这 场地 ?

“谁人上阵？ ”

[ˈjɪŋ] [ˈrɒŋ] [ʃen] [wɪʃt] [tuː; tə][ɡoo] ,
Ying Rong Sheng wished to go ,
英 荣 盛 希望 到 去 ,

应荣圣愿往，

[ˈmaʊntɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
Mounting out into battle ,
安装 出去 进入 战斗 ,

跨马出阵，

[ʌnˈlaɪk] [ˈwæŋ] [dʒiːˈænz] [kɔːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,
Unlike Wang Jian's conversation ,
与此不同 王 简的 对话 ,

与王翦对话不同，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [pæðz] .
The two horses crossed paths .
这 二 马匹 交叉 路径 .

二马相交。

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[ˈjɪŋ] [ˈrɒŋʃen] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Ying Rongsheng rushed over .
英 荣生 匆忙 超过 .

应荣圣赶将去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [ˈwæŋ] [dʒiːˈænz] [sɔːrd] .
He was cut down by Wang Jian's sword .
他 曾是 切 向下 经过 王 简的 剑 .

被王翦一刀砍落，

[bəʊθ] [fiːt] [mɪst] [ðə; ðɪ] [ˈtɑːrgɪt] .
Both feet missed the target .
两个都 脚 错过 这 目标 .

两脚捎空，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 .

如同春梦。

[ðə; ðɪ] [bleɪd] [ˈbekənz] [ˈsoʊldʒərz] .
The blade beckons soldiers .
这 刀刃 招手 士兵 .

刀头招起人兵，

[ðə; ðɪ][jæn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

燕兵大败。

[pæŋ] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ][jæn] [fɔːrˈmeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Pang Huitong of the Yan formation was furious .
庞 - 的 这 严 形成 曾是 狂怒 .

燕阵有庞会通大怒，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs]
Jump out of the horse
跳 出去 的 这 马

跳出马来，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] .
Fighting against Wang Jian .
斗争 反对 王 建 .

与王翦战。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败，

[pæŋ] - [rʌft] [ˈʊʊvər] ,
Pang Huitong rushed over ,
庞 - 匆忙 超过 ,

庞会通赶将来，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] .
He was also cut down by Wang Jian with a single stroke .
他 曾是 还 切 向下 经过 王 建 和 一个 单身的 中风 .

亦被王翦一刀斩落，

[hi:; hi] [fel] [frʌm; frəm] [ɡreɪs] .
He fell from grace .
他 跌倒 从 优雅 .

登空落马。

[pæŋ] - [ɪz] [ded] .
Pang Huitong is dead .
庞 - 是 死的 .

庞会通已死。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:ɹmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðeɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈfɪfti] [li][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 李 和 放 向上 营 .

退五十里下寨。

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑ:ɹmi] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈfɪfti] [li] [əˈweɪ] [ænd; ənd]
The Qin army caught up with the enemy's camp , which was fifty li away and
这 秦 军队 捕捉 向上 和 这 敌人的 营 , 哪个 曾是 五十 李 离开 和

[ˈʊʊnli][æŋ; ən][ˈæroʊz, ˈerʊz][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][aɪ ˈti:] .
only an arrow's length from it .
仅有的 一个 箭头的 长度 从 它 .

秦兵人马赶上五十里一箭之地下寨，

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [ˈbi:tŋ] [ɑ:n][bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were beaten on both sides .
鼓 和 锣 是 被打败 在 两个都 侧面 .

两边擂动锣鼓，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈsteɪʃənd] [tru:ps] .
Each person stationed troops .
每个 人 驻 军队 .

各人驻扎人兵。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,

当日天晚，

[ˈsʌmən] [ðoʊz] [hu:] [wɪl] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [tu:; tə] [æsk] :
Summon those who will come in the future to ask :
召唤 那些 WHO 将要 来 在 这 未来 到 问 :

召诸将来问：

" ['jɪŋ] [rɒŋʃɛŋ] ,
" Ying Rongsheng ,
" 英 荣生 ,

“应荣圣、

[pæŋ] - [ɪz] [ded] ,
Pang Huitong is dead ,
庞 - 是 死的 ,

庞会通已亡，

[wʌt] ['ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ?
What should be done about this ?
什么 应该 是 完毕 关于 这 ?

此事若何？ ”

[sʌŋ] ['hu:] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Sun Hu reported :
太阳 胡 据报道 :

孙虎奏曰：

" [jɜr; jər] ['mædʒəsti] [meɪ] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['letər] . "
" Your Majesty may revise the national letter . "
" 你的 威严 可能 修订 这 国家的 信 . "

“陛下可修国书，

[hi:; hi] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['i:stərn] [lɪəu] [tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [tru:ps] .
He sent an envoy to the Eastern Liao to borrow troops .
他 发送 一个 使者 到 这 东 廖 到 借 军队 .

遣奉使往东辽借兵，

" [kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] ['aʊər; ɑ:r] ['neiʃ(ə)n] . "
" Come and save our nation . "
" 来 和 节省 我们的 国家 . "

来救本邦。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [əu'beɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The Prince of Yan obeyed the advice .
这 王子 的 严 服从 这 建议 .

燕王依奏，

[ˈðerfɔ:r] , [sʌŋ] ['hu:] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz] [ðə; ði] ['envɔɪ] .
Therefore , Sun Hu was dispatched as the envoy .
所以 , 太阳 胡 曾是 已派出 作为 这 使者 .

遂遣孙虎为奉使，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] ,
Presenting a letter of state ,
呈现 一个 信 的 状态 ,

赍国书，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tuː; tə] .
They presented the King of Dongliao to Dongliao .
他们 呈现 这 国王 的 东辽 到 东辽 .

往东辽献上东辽大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [frʌm; frəm][jæn] .
The king received and read the letter from the envoy from Yan .
这 国王 已收到 和 读 这 信 从 这 使者 从 严 .

大王接了燕邦奉使书观看。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪnər] [wei] ?
What is the inner way ?
什么 是 这 内 方式 ?

于内道甚麽？

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[kɪŋ] [ˈzəʊ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [ɪnˈsted] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
King Xiao of Yan was instead ordered by Qin Shi Huang to be the
国王 肖 的 严 曾是 反而 订购 经过 秦 史 黄 到 是 这

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [baɪ] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] .
commander - in - chief by Wang Jian .
指挥官 - 在 - 首席 经过 王 建 .

燕孝王却被秦始皇令王翦为招讨，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] ,
Leading an army of 200 , 000 to attack Yan ,
领导 一个 军队 的 - , - 到 攻击 严 ,

领兵二十万伐燕，

[tuː] [mʌnθs] [ʌv; əv][rɪˈfjuːz(ə)]
Two months of refusal
二 几个月 的 拒绝

两月相拒，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈdrɪvn] [bæk] .
The Qin soldiers could not be driven back .
这 秦 士兵 可以 不是 是 驱动 后退 .

不能退秦兵将，

[wiː; wi] [beg] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [lend] [juː ˈes] [truːps] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [eɪd] .
We beg Your Majesty to lend us troops to come to our aid .
我们 求 你的 威严 到 借 我们 军队 到 来 到 我们的 援助 .

乞望大王借兵前来救应。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈnei(ə)n][ɪz][ɪn][ˈperəl] ,
If our nation is in peril ,
如果 我们的 国家 是 在 危险 ,

如本邦危亡，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [ɪnˈfrɪndʒɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈterətɔːri] ?
Wouldn't that be infringing upon the king's territory ?
不会 那 是 侵权 之上 这 国王的 领土 ?

岂不侵犯大王境界？

[lɪps] [wɪˈðəʊt] [tiːθ] [wɪl] [fiːl] [kəʊld] .
Lips without teeth will feel cold .
嘴唇 没有 牙齿 将要 感觉 寒冷的 .

唇无齿则寒，

[ðɪs] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][ˈdeɪndʒər] .
This will lead to danger .
这 将要 带领 到 危险 :

是致危矣。

[ˈæftər][ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After the barbarian king finished reading ,
后 这 野蛮人 国王 完成的 阅读 ,

虜王看罢，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] .
He summoned his generals to lead troops to provide relief .
他 被召唤 他的 将军们 到 带领 军队 到 提供 宽慰 :

召诸将行兵救应。

[send] - , - [tru:ps]
Send 50 , 000 troops
发送 - , - 军队

发兵五万，

[kə'mændər] ['ʃi:mən] ['rɒŋ] ,
Commander Ximen Rong ,
指挥官 西门 荣 ,

令上将西门戎、

[dʒɒŋ] [lɪʃɛŋ]
Zhong Lisheng
钟 丽生

钟离生、

[dʒu:'ɔ:] [tʃɛŋz] [θri:] ['dʒenrəlz]
Zhuo Cheng's three generals
卓 程的 三 将军们

卓成三将，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [jæn] [stɛɪt] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
He led his troops to Yan State to provide assistance .
他 引领 他的 军队 到 严 状态 到 提供 协助 :

领兵往燕邦救助。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [wen] ['kɪn] ['ʃi:] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
It is said that when Qin Shi Huang ascended the throne ,
它 是 说 那 什么时候 秦 史 黄 上升 这 王座 ,

话说秦始皇帝登殿，

[ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tu:; tə][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Imperial edict to civil and military officials ,
帝国 法令 到 民用 和 军队 官员 ,

敕问文武大臣，

[ˈwæŋ] ['dʒi:ən] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [jæn] [stɛɪt] [fɔ:r; fər] [mɔ:ɹ] [ðæən; ðən] [tu:] [mʌnθs] .
Wang Jian led his troops to attack the Yan state for more than two months .
王 建 引领 他的 军队 到 攻击 这 严 状态 为了 更多的 比 二 几个月 :

王翦提兵攻伐燕邦两月余日，

[aɪ] [sti:l] [dəʊnt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I still don't know what happened .
我 仍然 不 知道 什么 发生 :

至今不知如何。

[li] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈɪjuː] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] . "

" **Your Majesty may issue an imperial edict** . "

" 你的 威严 可能 问题 一个 帝国 法令 . "

“陛下可发圣旨，

[prɪns] [jæn] [dæn][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ɪn] [ædˈvæns] .

Prince Yan Dan was captured in advance .

王子 严 担 曾是 捕获 在 进步 .

预先捉获燕丹太子，

[ˈleɪtər] , [ðeɪ] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .

Later , they destroyed the King of Yan .

之后 , 他们 损毁 这 国王 的 严 .

后灭燕王。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .

The First Emperor followed the advice .

这 第一的 皇帝 随后 这 建议 .

始皇依奏，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] .

An envoy was dispatched with an imperial edict to the Qin army .

一个 使者 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 这 秦 军队 .

遣使赍圣旨至秦陈。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd][ənˈfoʊldəd][,aɪ ˈtiː][tuː; tə] [rɪːd] .

Wang Jian received the imperial edict and unfolded it to read .

王 建 已收到 这 帝国 法令 和 展开 它 到 读 .

王翦接了圣旨展开看，

[,aɪ ˈtiː][tɜːrnz] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][fɜːrst] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn]

It turns out that the imperial edict first ordered the capture of Crown Prince Yan

它 转弯 出去 那 这 帝国 法令 第一的 订购 这 捕获 的 王冠 王子 严

[dæn] .

Dan .

担 .

原来圣旨先令捉获燕丹太子，

[ˈleɪtər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn][wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .

Later , the King of Yan was destroyed .

之后 , 这 国王 的 严 曾是 损毁 .

后灭燕王。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [æskt] :

Wang Jian summoned his generals and asked :

王 建 被召唤 他的 将军们 和 问 :

王翦召诸将问曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈkæptʃər] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn][ɪn] [ædˈvæns] . "

" **The imperial edict ordered the capture of Crown Prince Yan Dan in advance** . "

" 这 帝国 法令 订购 这 捕获 的 王冠 王子 严 担 在 进步 . "

“圣旨预先要获燕丹太子，

[wʌt] [ˈhæpənd] ?

What happened ?

什么 发生 ?

是怎生？ ”

[ɪn] [ʃen] :

Xin Sheng :

新 盛 :

辛胜：

" [fɔ:rs] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn][tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" **Force the Prince of Yan to take the crown prince** . "
" 力量 这 王子 的 严 到 拿 这 王冠 王子 : "
" 逼燕王取太子。”

[kə'mændər] ['wæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Commander Wang was overjoyed .
指挥官 王 曾是 欣喜若狂 : .

王招讨大悦。

[ʃɪn] [ʃeŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .
Xin Sheng took the field .
新 盛 采取 这 场地 : .

辛胜上阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

['su:,oʊ][jæn] [wɪl] [spi:k] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 : .

索燕将打话。

[ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] [fɔ:r'meɪ(ə)n] [kə'laidɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈʃi:] [kaɪ] .
The swallow formation collided with Shi Kai .
这 吞 形成 碰撞 和 史 凯 : .

燕阵撞出石凯。

[ʃɪn] [ʃeŋ] [sed] :
Xin Sheng said :
新 盛 说 : .

辛胜曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ju;; jə] [meɪ] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu;; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn]
" **General , you may return to the battlefield and report to the Prince of Yan**
" 一般的 , 你 可能 返回 到 这 战场 和 报告 到 这 王子 的 严
: "
: "
: "
: "

“将军可回阵奏上燕王，

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ,
Now , by the imperial edict of the First Emperor ,
现在 , 经过 这 帝国 法令 的 这 第一的 皇帝 ,

今蒙始皇帝圣旨，

[ðə; ði] [goʊl] [ɪz][tu;; tə][fɜ:rst] ['kæptʃər] [prɪns] [dæn][ʌv; əv][jæn] .
The goal is to first capture Prince Dan of Yan .
这 目标 是 到 第一的 捕获 王子 担 的 严 : .

预先要获燕丹太子，

[tu;; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ə,sæsi'nei(ə)n] [ə'tempt] [ɑ:n][ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][dʒei] ['kɛ][ɪn][ðə; ði][pæst] ,
To avenge the assassination attempt on the king by Jing Ke in the past ,
到 报仇 这 暗杀 试图 在 这 国王 经过 景 基 在 这 过去的 ,

报昔日荆轲刺王之仇，

[ə; eɪ] [tru:s] .
A truce .
一个 休战 : .

免战。”

[ʃi:] [kai] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Shi Kai was furious and said :
史 凯 曾是 狂怒 和 说 :

石凯大怒曰：

" [i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dɪd][nɑ:t] [send] [dʒei] ['kɛ][tu;; tə] [ə'sæsɪneɪt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ,
" **Even if the Crown Prince did not send Jing Ke to assassinate the First Emperor ,**
" 甚至 如果 这 王冠 王子 做过 不是 发送 景 基 到 暗杀 这 第一的 皇帝 ,
" 即非太子遣荆轲刺始皇，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['kɪn] ['ʃi:] [hwa:ŋz] [ɪn'ten(ə)n] [tu;; tə][ʃu:nɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
All of this was Qin Shi Huang's intention to unify the world .
全部 的 这 曾是 秦 史 黄氏 意图 到 统一 这 世界 .

皆是始皇意图天下六合。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒei] ['kɛ] [hu:] [sɔ:] [ɪn'dʒʌstɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
It was Jing Ke who saw injustice on the road .
它 曾是 景 基 WHO 锯 不公正 在 这 路 .

乃是荆轲路见不平，

['baɪstændəz] [kʌt] [ænd; ənd] [trɪmd] .
Bystanders cut and trimmed .
旁观者 切 和 修剪过的 .

傍人划削，

[kʌm] [æz; əz][æn; ən] [ə'sæsɪn]
Come as an assassin
来 作为 一个 刺客

来为刺客，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [fɔ:lt] .
It was not the Crown Prince's fault .
它 曾是 不是 这 王冠 王子的 过错 .

非太子之过。

['dʒen(ə)rəl] , [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪ'steɪkən] .
General , you are mistaken .
一般的 , 你 是 错误 .

将军错矣。

[wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪt] , [bʌt; bət][wi;; wi][mʌst; məst] [faɪt] .
We should fight , but we must fight .
我们 应该 斗争 , 但 我们 必须 斗争 .

要战却战，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
The prince was captured .
这 王子 曾是 捕获 .

捉获太子，

" [dəʊnt] [seɪ] [ðæt] . "
" **Don't say that .** "
" 不 说 那 . "

休言此话。”

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ðeɪv] ['oʊnli] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['θɜ:rti] [bloʊz] .
They've only exchanged thirty blows .
他们有 仅有的 交换 三十 打击 .

才交三十合，

[ʃi:] [kaɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ;
Shi Kai was defeated and fled ;
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 ;

石凯败走；

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:ɾ'meɪ(ə)n] , [aɪ] [pleɪd] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [kɪŋ] [jæn] :
Returning to the formation , I played the words of King Yan :
返回 到 这 形成 , 我 玩 这 字 的 国王 严 :

归阵奏上燕王言：

" [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] "
" Imperial edict of the First Emperor "
" 帝国 法令 的 这 第一的 皇帝 "

“始皇圣旨，

[ɔ:rdər] ['wæŋ] ['dʒi:ən][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Order Wang Jian to lead the campaign .
命令 王 建 到 带领 这 活动 .

令王翦招讨，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [dʒei] [ki:z] [deθ] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [mʌst; məst] . . .
To avenge Jing Ke's death , the Crown Prince must . . .
到 报仇 景 ke 的 死亡 , 这 王冠 王子 必须 . . .

要获太子报荆轲之仇，

[ðə; ði] [tru:ps] [ðen] [wɪð'dru:] .
The troops then withdrew .
这 军队 然后 退出 .

兵马方退。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɾmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['fju:tʃər] [dʒenɜ'eɪjənz] [ænd; ənd] [æskt] [ðem; ðəm] [haʊ] [θɪŋz] [wɜ:r; wər]['gouɪŋ] .
He summoned the future generations and asked them how things were going .
他 被召唤 这 未来 几代人 和 问 他们 如何 事物 是 去 .

召诸将来问此事若何。

[ðə; ði]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The civil and military officials remained silent .
这 民用 和 军队 官员 剩余 沉默的 .

文武无言，

['kɪŋ]['soʊldʒərz] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][ænd; ənd] [brɪ'gæŋ] [tu:; tə] [spi:k] .
Qin soldiers went into battle and began to speak .
秦 士兵 去 进入 战斗 和 开始 到 说话 .

只见秦兵上阵打话。

[ʃi:] ['tʃɪŋ'loŋ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gou][ænd; ənd] [spi:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
Shi Qinglong was willing to go and speak with the Qin general .
史 青龙 曾是 愿意的 到 去 和 说话 和 这 秦 一般的 .

石青龙愿往与秦将打话。

[ʃɪŋ] [ʃen] [ænd; ənd] [ʃi:] ['tʃɪŋ'loŋ] [rouɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [tə'geðər] .
Xin Sheng and Shi Qinglong rode their horses together .
新 盛 和 史 青龙 骑 他们的 马匹 一起 .

辛胜与石青龙二骑马交，

[ˈoʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .

大败，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][jæn] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] -
They caught up with the Yan army and set up camp at the foot of Pinggang Ridge , thirty li away .
他们 捕捉 向上 和 这 严 军队 和 放 向上 营 在 这 脚 的 -
[ɾɪdʒ] , ['θɜ:rtɪ] [li] [ə'weɪ] .
Ridge , thirty li away .
岭 , 三十 李 离开 .

赶上燕兵三十里平岗岭下寨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɾmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 .

燕王大惊。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kɪn] ['ʃi:] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [dɪ'zɑɪɾd] [tu:; tə] [əb'teɪn] [dæn][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [jæn] .
Qin Shi Huang desired to obtain Dan of Northern Yan .
秦 史 黄 想要的 到 获得 担 的 北方 严 .

秦皇意获北燕丹，

[ðɪs] ['fraɪ(ə)nd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn]['ɪntu:] [səb'mɪʃ(ə)n] ;
This frightened the King of Yan into submission ;
这 害怕 这 国王 的 严 进入 提交 ;

唬杀燕王虑等闲；

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:ɾdəɾd] [sʌn] ['hu:][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['sevəd] [hed] .
He then ordered Sun Hu to bring the severed head .
他 然后 订购 太阳 胡 到 带来 这 切断 头 .

遂令孙虎提首级，

[nɑ:] [ɪn'vaɪtɪd] ['wæŋ] ['dʒi:ən][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][poust] .
Na invited Wang Jian to return to his post .
娜 受邀 王 建 到 返回 到 他的 邮政 .

纳邀王翦去回班。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][hæd; həd][noʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] .
The King of Yan had no solution .
这 国王 的 严 有 不 解决方案 .

燕王无计，

['fri:kwənt] [dɪ'fi:ts]
Frequent defeats
频繁 失败

频频败走，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [send] [sʌn] ['hu:][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [jæn] ['dænz] [hed] .
They had no choice but to send Sun Hu to retrieve Yan Dan's head .
他们 有 不 选择 但 到 发送 太阳 胡 到 取回 严 丹的 头 .

只得令孙虎去取燕丹首级，

[prɪ'zentɪd] [tu:; tə] ['wæŋ] ['dʒi:ən] ,
Presented to Wang Jian ,
呈现 到 王 建 ,

献与王翦，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [pɜːrsə'hel] .
Returning personnel .
返回 人员 .

回班人马。

[sʌn] [ˈhuː] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈiːdɪkt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
Sun Hu received the imperial edict from the Prince of Yan .
太阳 胡 已收到 这 帝国 法令 从 这 王子 的 严 .

孙虎领燕王圣旨，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈsʌmənd] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] .
He returned to the palace and summoned Crown Prince Yan Dan .
他 返回 到 这 宫殿 和 被召唤 王冠 王子 严 担 .

回宫宣召燕丹太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ɪm'pɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kə'mɪt] [ˈsuːɪsaɪd]
The crown prince received his father's imperial edict ordering him to commit suicide
这 王冠 王子 已收到 他的 父亲的 帝国 法令 订购 他 到 犯罪 自杀
.
:
.

太子接了父王圣旨赐死。

[dæn] [ɪ'mɪːdiətli] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] [ænd; ənd] [sed] :
Dan immediately burst into tears and said :
担 立即地 爆裂 进入 眼泪 和 说 :

丹即泪下曰：

" [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] : "
" **To the General** : "
" 到 这 一般的 : "
.

“告将军：

[pliːz] [meɪk] [θɪŋz] [kən'viːniənt] .
Please make things convenient .
请 制作 事物 方便的 .

乞行方便，

[seɪv] [ˈdænz] [laɪf] . "
Save Dan's life . "
节省 丹的 生活 . "
.

救丹一命。”

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :
.

使命曰：

" [baɪ] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [jɜː; jər] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [kɪŋ] "
" **By order of your father , the king** "
" 经过 命令 的 你的 父亲 , 这 国王 "
.

“蒙你父王敕命，

[wɒts] [ðə; ði] [moʊst] [kən'viːniənt] [wei] ?
What's the most convenient way ?
是什么 这 最多 方便的 方式 ?
.

怎生方便？ ”

[jæn] [dæn] [liːnd] [ˈkloʊzər] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] .
Yan Dan leaned closer and whispered a few words in his ear .
严 担 倾斜 更近 和 低声说道 一个 很少 字 在 他的 耳朵 .

燕丹近前附耳说不上数句，

[sʌn] ['hu:] ['fɑ:lʊəd] [ðə; ði][plæn] ,
Sun Hu followed the plan ,
太阳 胡 随后 这 计划 ;

孙虎依计，

[ðei] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [men] [kʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] .
They had the prince's men cut off his head .
他们 有 这 王子的 男人 切 离开 他的 头 .

将太子手下人来割了首级，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
The letter was sent to the King of Yan .
这 信 曾是 发送 到 这 国王 的 严 .

函封来献燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan wept and said :
这 国王 的 严 哭泣 和 说 :

燕王泪下曰：

" [ɪts] ['bɪtər] ,
" It's bitter ,
" 它是 苦的 ,

“苦哉，

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] ['trædʒɪkli] [b:st][hɪz; ɪz][laɪf] !
My son has tragically lost his life !
我的 儿子 有 悲剧的是 丢失的 他的 生活 !

可惜吾儿丧命！

[ɪf] [nɑ:t][fɔ:r; fər] [ðɪs]
If not for this
如果 不是 为了 这

若不这般，

[ðɪs] ['nei(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] .
This nation is in grave danger .
这 国家 是 在 严重 危险 .

教本邦危矣。”

[sʌn] ['hu:] [nu:] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
Sun Hu knew this in his heart .
太阳 胡 知道 这 在 他的 心 .

孙虎心下自知，

[aɪ] [der] [nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
I dare not report this to the King of Yan .
我 敢 不是 报告 这 到 这 国王 的 严 .

不敢奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [sent] ['ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tu:; tə] [rɪ'tri:v] ['dænz] [hed] .
The King of Yan sent Shi Qinglong to retrieve Dan's head .
这 国王 的 严 发送 史 青龙 到 取回 丹的 头 .

燕王遣石青龙提丹首级，

[hi; hi] [prɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wæŋ] ['dʒi:ən][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] [wɪð'drɔ:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
He presented it to Wang Jian to help him withdraw his troops .
他 呈现 它 到 王 建 到 帮助 他 提取 他的 军队 .

献与王翦退兵。

['ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Shi Qinglong went into battle .
史 青龙 去 进入 战斗 .

石青龙出阵，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [hed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] , [ˈseɪɪŋ] :
He presented the crown prince's head to Wang Jian , saying :
他 呈现 这 王冠 王子的 头 到 王 建 , 说 :

将太子首级献上王翦曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ˈʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ˈʌv; əv][jæn] . "
" I am acting on the imperial edict of the Prince of Yan . "
" 我 是 表演 在 这 帝国 法令 的 这 王子 的 严 . "

“吾奉燕王敕旨，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [ˈʌv; əv] [prɪns] [jæn] [dæn] .
Take the head of Prince Yan Dan .
拿 这 头 的 王子 严 担 .

取得燕丹太子首级，

[wiː; wi] [hɪrˈbaɪ] [ˈɔːfər] [ˈaʊər; ɑːr][əˈpɔːlədʒiːz] .
We hereby offer our apologies .
我们 特此 提供 我们的 致歉 .

献上招讨，

[wiː; wi][kæn; kən] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [ˈbæt(ə)] .
We can withdraw our troops and avoid battle .
我们 能 提取 我们的 军队 和 避免 战斗 .

可以回兵免战。”

[ʃɪn] [ʃen] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈseɪvəd] [hed] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ətæk] .
Xin Sheng received the severed head and the order to attack .
新 盛 已收到 这 切断 头 和 这 命令 到 攻击 .

辛胜接得首级与招讨。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [jæn] [ˈdænz] [ˈɪmɪdʒ] [fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] .
The envoy was ordered to retrieve Yan Dan's image for comparison .
这 使者 曾是 订购 到 取回 严 丹的 图像 为了 比较 .

招讨令人取出燕丹图像比对，

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [laɪk] [ðæt] [ˈæftər] [ɔːl] .
It wasn't like that after all .
它 不是 喜欢 那 后 全部 .

原来不是，

[ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [fɔːls] [ˈbɔːtəm] .
It's just a false bottom .
它是 只是 一个 错误的 底部 .

只是假底。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [biːt] [drʌmz] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ˈlaʊdli] .
Wang Jian then ordered all his soldiers to beat drums and shout loudly .
王 建 然后 订购 全部 他的 士兵 到 打 鼓 和 喊 高声 .

王翦便令诸兵人动金鼓大喊。

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ˈʌv; əv] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði][jæn] [ˈkɪŋz] [fɔːrˈmeɪ](ə)n]
The shouts of Qin soldiers could be heard from within the Yan King's formation
这 喊叫 的 秦 士兵 可以 是 听到 从 之内 这 严 国王学院 形成
.
:
.

燕王阵内闻得秦兵大喊，

[maɪ] [kraʊn] [prɪns] [hæz; həz][daɪd] .
My crown prince has died .
我的 王冠 王子 有 死亡 .

吾太子丧命，

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈplænɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈkʌntri] ?
Are you planning to attack our country ?
是 你 规划 到 攻击 我们的 国家 ?
莫是要伐吾邦？

[bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
说声未罢，

[ðen] [ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
Then the shouts of the Qin soldiers filled the sky .
然后 这 喊叫 的 这 秦 士兵 已填 这 天空 .
又闻秦兵发喊连天，

[tu:; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn]
To frighten the King of Yan
到 吓唬 这 国王 的 严
唬倒燕王，

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
He fell to the ground .
他 跌倒 到 这 地面 .
跌在地上。

[wʌt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
What will become of them ?
什么 将要 变得 的 他们 ?
未知性命如何？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[deθ] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kroʊ] [ˈbi:ɪŋ] [ʃɑ:t] .
Death was like a crow being shot .
死亡 曾是 喜欢 一个 乌鸦 存在 射击 .
命丧有如鸦中弹，

[ðer; ðəɹ][laɪvz; lɪvz][wɜ:r; wəɹ][ɪn][ˈdeɪndʒəɹ] , [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd] [hu:z] [nest] [hæd; həd] [bɪn] [bə:nd] .
Their lives were in danger , much like a bird whose nest had been burned .
他们的 生活 是 在 危险 , 很多 喜欢 一个 鸟 谁 巢 有 到过 烧伤 .
身危还似鸟焚巢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [əˈlɑ:ɹmd] .
The King of Yan was alarmed .
这 国王 的 严 曾是 惊慌 .
燕王已惊，

[ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzəɹ] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
A close advisor helped him up .
一个 关闭 顾问 帮助 他 向上 .
近臣扶起，

[drɪŋk] [ðə; ði] [soʊl] - [ˈsu:ðɪŋ] [ænd; ænd][ˈspɪrɪt] - [ˈsteɪbəˌlaɪzɪŋ] [su:p] .
Drink the soul - soothing and spirit - stabilizing soup .
喝 这 灵魂 - 舒缓 和 精神 - 稳定 汤 .
把安魂定魄汤饮了，

[ˈgrædʒuəli] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] ,
Gradually waking up ,
逐步地 醒来 向上 ,

渐至苏醒，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] .
My son is dead .
我的 儿子 是 死的 :

“吾儿丧命，

[hiː; hi] [dɪˈkriːd] [ðæt] [aɪ] [[ʊd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ] [er] .
He decreed that I should have no heir .
他 颁布 那 我 应该 有 不 继承人 :

令朕绝嗣。

[naʊ] [ðə; ði] [truːps] [ɑːr; ər][nɑːt] [rɪˈtriːtɪŋ] .
Now the troops are not retreating .
现在 这 军队 是 不是 撤退 :

如今兵又不退，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn] [frʌnt] [ˈʃaʊtɪd] ,
The soldiers in front shouted ,
这 士兵 在 正面 喊叫 ,

前兵发喊，

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə] [ˈplʌndər] [maɪ] [ˈhoʊmlænd] ? "
" Are you planning to plunder my homeland ? "
" 是 你 规划 到 掠夺 我的 家园 ? "

莫是要劫吾之本邦？ ”

[ʃiː] [kaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Shi Kai reported :
史 凯 据报道 :

石凯奏曰：

[jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] .
Your Majesty , please do not worry .
你的 威严 , 请 做 不是 担心 .

“陛下勿虑，

[jɜːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [əˈʃɜrd] [ʌv; əv] [ˈseɪfti] .
Your subject is assured of safety .
你的 主题 是 保证 的 安全 .

臣保无危。

[ˈrɒŋ] [ˈtʃen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] .
Rong Chen went out to speak with the Qin soldiers .
荣 陈 去 出去 到 说话 和 这 秦 士兵 ,

容臣出阵与秦兵打话。”

[ˈoʊnli][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of soldiers behind them could be heard .
仅有的 这 声音 的 士兵 在后面 他们 可以 是 听到 .

只闻后面人兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] - , - [ɪn] [wʌn] [ɡoʊ] .
There were approximately 50 , 000 in one go .
那里 是 大约 - , - 在 一 去 .

一阵约有五万余数，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [frʌm; frəm] [hu:] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
It was the reinforcements from Dongliao who came to see the Prince of
它 曾是 这 增援部队 从 东辽 WHO 来了 到 看 这 王子 的
[jæn] .
Yan .
严 .

乃是东辽救兵来见燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The King of Yan was overjoyed and said :
这 国王 的 严 曾是 欣喜若狂 和 说 :

燕王大悦曰:

" [ænd; ənd] [ðen] [,ri:,in'fɔ:,smənts] [ə'raɪvd] . "
" And then reinforcements arrived . "
" 和 然后 增援部队 到达的 . "

“且得救兵来到，

" [prə'tekt] [,em 'i:] [frʌm; frəm] ['deɪndʒər] . "
" Protect me from danger . "
" 保护 我 从 危险 . "

保朕无危。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ri'wɔ:dɪd] [ðə; ði] [lɪə] ['soʊldʒərz] .
The Prince of Yan rewarded the Liao soldiers .
这 王子 的 严 奖励 这 廖 士兵 .

燕王犒赏辽兵人马。

[ʃi:] [kaɪ] [went] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] .
Shi Kai went into battle .
史 凯 去 进入 战斗 .

石凯出阵，

[hi;; hi] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [,jen] [,ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['kɪn] .
He spoke with Xin Sheng , a general of Qin .
他 辐 和 新 盛 , 一个 一般的 的 秦 .

与秦将辛胜打话。

[ʃi:] [kaɪ] [sed] :
Shi Kai said :
史 凯 说 :

石凯曰:

" ['ɪznt] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['goʊɪŋ] [tu:] [fɑ:r] [ɪn] [,preʃərɪŋ] [,pi:p(ə)l] ? "
" Isn't the general going too far in pressuring people ? "
" 不是 这 一般的 去 也 远的 在 加压 人们 ? "

“将军迫人无乃太甚？

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] , [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [dæn] [ʌv; əv] [jæn] .
I , the King of Yan , have taken the head of Crown Prince Dan of Yan .
我 , 这 国王 的 严 , 有 已采取 这 头 的 王冠 王子 担 的 严 .

我燕王取燕丹太子首级，

[prɪ'zentɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['empərər]
Presented to the First Emperor
呈现 到 这 第一的 皇帝

献与始皇，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ju;; jʊ] [,ʃaʊtɪŋ] [ə'gen] ?
Why are you shouting again ?
为什么 是 你 喊叫 再次 ?

怎生又发喊？ ”

[ʃɪn] [ʃen] [rɪˈplaɪd] :
Xin Sheng replied :
新 盛 回复 :

辛胜答曰：

" [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈʒaʊ - [ɪz] [ɔ:l'redi] [ə; eɪ] [feɪk] [hed] . "
The head of Prince Xiao Yandan is already a fake head . "
" 这 头 的 王子 肖 - 是 已经 一个 伪造的 头 " . "

“小燕丹太子首级已是假底首级，

[ðæt] [ɪz] [waɪ] .
That is why .
那 是 为什么 .

是致如此。”

[ʃi:] [kaɪ] [rɪˈplaɪd] :
Shi Kai replied :
史 凯 回复 :

石凯答曰：

" [jʊə(r)] [soʊ] [ˈeləkwənt] [ænd; ənd] [dɪˈsi:tf(ə)] ! "
You're so eloquent and deceitful ! "
" 你是 所以 雄辩 和 欺骗性的 ！ "

“你好巧语虚言，

[ænd; ənd] [lets] [nɑ:t] [kənˈsɜ:rn] [ɑ:rˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
And let's not concern ourselves with anything else .
和 我们来吧 不是 忧虑 我们自己 和 任何事物 别的 .

且休理会别事，

[lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪt] !
Let's settle this with a fight !
我们来吧 定居 这 和 一个 斗争 ！

且与你分个胜负！ ”

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [reɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ɪˈmi:diətli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The two generals reined in their horses and immediately engaged in battle .
这 二 将军们 勒住 在 他们的 马匹 和 立即地 已订婚的 在 战斗 .

二将勒马便斗。

[aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [wɪl] [bi:; bi] ?
I wonder what the outcome will be ?
我 想知道 什么 这 结果 将要 是 ?

不知胜负如何？

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæft]
After the two generals clashed
后 这 二 将军们 冲突

二将交锋后，

[ˈsɜ:rkliŋ] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [fɔˈrmeɪʃənz] ;
Circling between the two formations ;
盘旋 之间 这 二 阵型 ;

盘旋两阵前；

[klaʊdʒ] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

征云笼日月，

[ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ;
murderous aura enveloped the mountains and rivers ;
杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 ;

杀气罩山川；

[ˈsevrəl] [taɪmz] [aɪv] [siːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ɡɔːn] .
Several times I've seen the King of Yan gone .
一些 时代 我已经 已见 这 国王 的 严 已消失 .

几见燕王没，

[ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz] [trænzɡ'reɪnɪz] [wɜːr; wər] [ˈlɑːrdʒli] [duː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fɔːlts] .
The Crown Prince's transgressions were largely due to his own faults .
这 王冠 王子的 过错 是 很大程度上到期的 到 他的 自己的 故障 .

多缘太子愆；

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,

些儿心意失，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

眼下丧黄泉。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two generals had only fought for thirty rounds .
这 二 将军们 有 仅有的 战斗 为了 三十 回合 .

二将才战三十合，

[ˈʃiː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Shi Kai was defeated and fled .
史 凯 曾是 战败 和 逃亡 .

石凯败走。

[ʃɪn] [ʃen] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈdʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
Xin Sheng caught up with the enemy general and attacked .
新 盛 捕捉 向上 和 这 敌人 一般的 和 遭到攻击 .

辛胜赶上杀将来，

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
The soldiers were killed .
这 士兵 是 被杀 .

人兵被杀。

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] ,
Returning to the camp to see the Prince of Yan ,
返回 到 这 营 到 看 这 王子 的 严 ,

回阵见燕王，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [dɪˈstrest] .
The King of Yan was greatly distressed .
这 国王 的 严 曾是 非常 苦恼 .

燕王大忧。

[ˈʃiːmən] [ˈrɒŋ] , [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [lɪəʊ] [ˈdaɪnəsti]
Ximen Rong , a general of the Eastern Liao Dynasty
西门 荣 , 一个 一般的 的 这 东 廖 王朝

东辽大将西门戎，

[drest] [ʌp] [ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə] [ɡoʊ] .
Dressed up and ready to go .
穿着 向上 和 准备好 到 去 .

打扮出阵，

[bʌt; bət] [wʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [blæk] - [ka:vd] [flæg] .
But one could see the black - carved flag .
但 一 可以 看 这 黑色的 - 雕刻 旗帜 .
但见皂雕旗■，

[ðə; ði] [ʃi:ps] [ˈɑ:rmər][ɪz] [kɜ:vd] .
The sheep's armor is curved .
这 羊的 盔甲 是 弯曲 .
羊甲弓弯。

[ʃi:,mən] [ˈrɒŋ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] ,
Ximen Rong shouted loudly ,
西门 荣 喊叫 高声 ,
西门戎厉声高叫，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [spoʊk] .
The Qin general spoke .
这 秦 一般的 辐 .
秦将打话。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,
须臾，

[dɑ:ŋ] [ʝi:] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)l] .
Dong Yi went into battle .
董 易 去 进入 战斗 .
董翳出阵，

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [ˈlæstɪd] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] .
The battle had only lasted thirty or forty rounds .
这 战斗 有 仅有的 持续 三十 或者 四十 回合 .
交战才三四十合，

[dɑ:ŋ] [ʝi:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Dong Yi was defeated and fled .
董 易 曾是 战败 和 逃亡 .
董翳败走。

[ʃi:,mən] [ˈrɒŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] ,
Ximen Rong rushed over ,
西门 荣 匆忙 超过 ,
西门戎赶将来，

[ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑ:rmɪ] [bæk] [faɪv] [maɪlz] .
They drove the Qin army back five miles .
他们 驾驶 这 秦 军队 后退 五 英里 .
杀退秦兵五里，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .
死尸遍野，

[ˈblʌdsteɪn] [ˈfloʊd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .
鲜血坑流。

[ðə; ði] [jæn] [ˈsoʊldʒərz] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The Yan soldiers caught up and set up camp five miles away .
这 严 士兵 捕捉 向上 和 放 向上 营 五 英里 离开 .
燕兵追上五里下寨。

[ðə; ði] [tu:] [sɑɪdz] - [tru:ps] [rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd] [ɪ:tʃ] ['ʌðər] .
The two sides ' troops resisted each other .
这 二 侧面 - 军队 抵抗 每个 其他 .
两边兵马相拒。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] ['kɪn] [stɜ:t] [bɔ:ntʃt] [æŋ; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði][jæn] [stɜ:t] .
The Qin state launched an attack on the Yan state .
这 秦 状态 发射 一个 攻击 在 这 严 状态 .
秦国兴兵攻伐燕，

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] [ðə; ði][wɔ:r][ɪn][ðə; ði] [west] [bæŋk] ;
Half a year since the war in the West Bank ;
一半 一个 年 自从 这 战争 在 这 西方 银行 ;
西邦兵战半周年；

[hu:] [kæŋ; kən] [draɪv] [bæk] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] ?
Who can drive back the Qin army ?
WHO 能 驾驶 后退 这 秦 军队 ?
谁人退得秦兵去，

[ə; eɪ] ['heftɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən]
A hefty reward of a thousand gold pieces was given to suppress the rebellion
一个 沉重的 报酬 的 一个 千 金子 件 曾是 给定 到 压制 这 叛乱
[ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdər] .
on the border .
在 这 边界 .

重赏千金镇压边。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [bɔ:rd] [mɛŋtʃæŋ] [ʌv; əv][tʃi:][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [kɪŋ] [tʃi:][tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði]
It is said that Lord Mengchang of Qi was waiting for King Qi to ascend the
它 是 说 那 主 孟尝君 的 齐 曾是 等待 为了 国王 齐 到 上升 这
[θroʊn] .
throne .
王座 .
话说齐国孟尝君等待齐王登殿，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰:

" [wi:; wi] [naʊ] [hæv; həv] - , - ['kɪn] ['soʊldʒərz] . "
" We now have 200 , 000 Qin soldiers . "
" 我们 现在 有 - , - 秦 士兵 . "
“今有秦兵二十万，

['wæŋ] ['dʒi:ən][wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Wang Jian was the vanguard .
王 建 曾是 这 先锋 .
王翦为先锋，

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'ɡenst] [ðə; ði][jæn] [stɜ:t] [hæz; həz] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] .
The campaign against the Yan state has lasted for nearly half a year .
这 活动 反对 这 严 状态 有 持续 为了 几乎 一半 一个 年 .
攻伐燕邦已近半载。

[aɪ] [əd'vaɪz] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ,
I advise your Majesty ,
我 建议 你的 威严 ,

臣谏陛下，

[ðə; ði] ['sɪti] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'per] [ɪn] [əd'væns] .
The city can be repaired in advance .
这 城市 能 是 已修复 在 进步 .

可预先修整城池，

[,eɪ diː 'diː] [faɪv] [fi:t] ,
Add five feet ,
添加 五 脚 ,

加上五尺，

[prɪ'per] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi] .
Prepare the Qin army .
准备 这 秦 军队 .

提备秦兵。”

[kɪŋ] [tʃiː] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
King Qi followed the advice .
国王 齐 随后 这 建议 .

齐王依奏，

[ɪ'miːdiətli] ['gæðər] [ðə; ði] ['læbəːərz] ,
Immediately gather the laborers ,
立即地 收集 这 劳工 ,

即起集人夫，

[rɪ'perɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz]
Repairing the city walls
维修 这 城市 墙壁

修整城池，

['treɪnɪŋ] ['soʊldʒərz]
Training soldiers
训练 士兵

教演人兵，

[,aɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'seɪfəb(ə)] [ænd; ɐnd] ['ɡriːdi] ['ruːləɹ][ʌv; əv] ['kɪn] .
It serves as a warning to the insatiable and greedy ruler of Qin .
它 服务 作为 一个 警告 到 这 贪得无厌 和 贪婪的 统治者 的 秦 .

提备秦邦贪心无厌之君。

秦始皇传等六种平话

第31/100页

[ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ɪn'kriːst] [baɪ] [faɪv] [fiːt] .
The city wall was increased by five feet .
这 城市 墙 曾是 增加 经过 五 脚 .

城墙加上五尺。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [droʊv] [ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] [bæk] [faɪv] [li] ([ə'prɔːksɪmətli] [tuː'tuː] . [faɪv] ['kiləmi:təz]
The Yan soldiers drove the Qin soldiers back five li (approximately 2 . 5 kilometers
这 严 士兵 驾驶 这 秦 士兵 后退 五 季 (大约 2 . 5 公里
) .
) :
) .

燕兵杀退秦兵退五里，

[ðə; ði] [jæn] [truːps] [hæd; həd] [kɔːt] [ʌp] [wið; wiθ] - [kæmp] .
The Yan troops had caught up with Wulixia Camp .
这 严 军队 有 捕捉 向上 和 - 营 .

燕兵已赶上五里下寨。

[ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['wæŋ] ['dʒiːən] , ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [sed] :
The commander - in - chief , Wang Jian , summoned his generals and said :
这 指挥官 - 在 - 首席 , 王 建 , 被召唤 他的 将军们 和 说 :
有招讨王翦召诸将曰：

" [huː] [kæn; kən] [rɪ'pel] [ðə; ði] [jæn] ['ɑːrmi] ? "
" Who can repel the Yan army ? "
" WHO 能 击退 这 严 军队 ? "

“甚人能退燕兵？”

[ʃɪn] [ʃen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Xin Sheng reported :
新 盛 据报道 :

辛胜告曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“小将愿往。”

[ʃɪn] [ʃen] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Xin Sheng picked up his knife and went into battle .
新 盛 挑选 向上 他的 刀 和 去 进入 战斗 .

辛胜挑刀上阵，

[ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

['suː,ʊʊ] [jæn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 .

索燕将打话。

[ðə; ði] [jæn] [fɔ:r'meɪ](ə)n] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒŋ'li:] [jɛŋ] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['i:stərn] [ljaʊ]
The Yan formation collided with Zhongli Sheng , a general from the Eastern Liao
这 严 形成 碰撞 和 中坻 盛 , 一个 一般的 从 这 东 廖

·

:

·

燕阵撞出东辽大将钟离生，

[haʊ] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [drest] ?
How are you dressed ?
如何 是 你 穿着 ?

打扮得如何？

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [mu:n] [ʔaɪnz] [ɑ:n][ðə; ði] [gri:n] [maʊnd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bəʊstrɪŋ] [bent] [ɪn][ðə; ði] [wind] .
The moon shines on the green mound , like a bowstring bent in the wind .
这 月亮 闪耀 在 这 绿色的 冢 , 喜欢 一个 弦 弯曲 在 这 风 .

羊角弓弯青冢月，

[soʊp] ['kɑ:rvɪŋ] [flæg] , ['graɪndɪŋ] [blæk] ['maʊnt(ə)n] [klaʊdz] .
Soap carving flag , grinding black mountain clouds .
肥皂 雕刻 旗帜 , 研磨 黑色的 山 云 .

皂雕旗磨黑山云。

[dʒŋ'li:] [jɛŋ] [wʌz; wəz] ['weɪŋ] [ə; eɪ] ['helmit] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ti:] [bʌdz] .
Zhongli Sheng was wearing a helmet adorned with tea buds .
中坻 盛 曾是 穿着 一个 头盔 装饰 和 茶 花蕾 .

那钟离生披一个茶茶芽盔，

['weɪŋ] [ə; eɪ] [peɪ] [ʌv; əv] ['sɪzlɪŋ] ['ɑ:rməɹ] ,
Wearing a pair of sizzling armor ,
穿着 一个 一对 的 炙热 盔甲 ,

戴一副刺刺撒撒甲，

[meɪk] [ə; eɪ] - - [speɹ] ,
Make a Qiliu Qulu spear ,
制作 一个 - - 矛 ,

使一条乞留曲吕枪，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [lɪl] - [lɪl] [hɔ:rs] ,
Riding a lil - lil horse ,
骑术 一个 小 - 小 马 ,

骑匹勒勒绊绊马，

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [ɪn] [jɛŋ] [wɜ:r; wəɹ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðəʊz] [hi:; hi] [ju:st] [wen] [hi:; hi] [went]
His words to Xin Sheng were different from those he used when he went
他的 字 到 新 盛 是 不同的 从 那些 他 用过的 什么时候 他 去

['ɪntu:]['bæt(ə)] .
into battle .
进入 战斗 .

出阵与辛胜对话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] ['klæft] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [rəʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ʃɪn] [ʃɛŋ] [flɛd] [ɪn] [ˌdɪsə'reɪ] .
Xin Sheng fled in disarray .
新 盛 逃亡 在 混乱 .

辛胜败走如飞。

[ˌdʒɒŋ'li:] [ʃɛŋ] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] .
Zhongli Sheng chased and killed .
中圻 盛 追逐 和 被杀 .

钟离生赶杀，

[ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:] ['keɪɑ:s] .
The Qin army was thrown into chaos .
这 秦 军队 曾是 抛掷 进入 混乱 .

秦兵大乱，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ten] [li] .
They retreated ten li .
他们 撤退 十 李 .

退十里。

[ðə; ði] [jæn] ['soʊldʒərz] [kɔ:t] [ʌp] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] .
The Yan soldiers caught up and set up camp ten miles away .
这 严 士兵 捕捉 向上 和 放 向上 营 十 英里 离开 .

燕兵赶上十里下寨。

[ˈwæŋ] ['dʒi:ən] , [ðə; ði] [kə'mændər] , ['kæɪɪd] [ə; eɪ] [θri:] - ['pɔɪntɪd] , ['dʌb(ə)l] - [edʒd] , [fɔ:r] -
Wang Jian , the commander , carried a three - pointed , double - edged , four -
王 建 , 这 指挥官 , 携带 一个 三 - 尖 , 双倍的 - 边缘 , 四 -
[æpərtʃʊr] , [eɪt] - [rɪŋd] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][hi; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
aperture , eight - ringed sword on his shoulder as he entered the battle .
光圈 , 八 - 环状 剑 在 他的 肩膀 作为 他 进入 这 战斗 .

王翦招讨肩担三尖两刃四窍八环掉刀出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[ˈsu:,oʊ] [jænbɪŋ] [spoʊk] .
Suo Yanbing spoke .
苏 延冰 辐 .

索燕兵打话。

[ðə; ði] ['swɑ:ləʊ] [fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒɒŋ'li:] [ʃɛŋ] .
The swallow formation collided with Zhongli Sheng .
这 吞 形成 碰撞 和 中圻 盛 .

燕阵撞出钟离生，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn] [səˈlu:t] ,
After bowing in salute ,
后 鞠躬 在 礼炮 ,

临阵施礼毕，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spoʊk] [ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 .

王翦诈败。

[dʒɒŋ] [lɪʃɛŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Zhong Lisheng rushed over .
钟 丽生 匆忙 超过 .

钟离生赶将来。

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɔ:kt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[dʒɒŋˈli:] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)]
Zhongli Sheng was cut down from his horse by Wang Jian with a single
中 塆 盛 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 王 建 和 一个 单身的
[stroʊk] .
stroke .
中风 .

钟离生被王翦一刀斩落马来。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən] [pərˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Wang Jian pursued and killed him .
王 建 追击 和 被杀 他 .

王翦追杀，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The Yan army was defeated and fled .
这 严 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

燕兵败走，

[rɪˈtri:t] [faɪv] [li] ,
retreat five li ,
撤退 五 李 ,

退五里，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸满地，

[ˈstretʃɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [fi:ldz] .
Stretching across the fields .
伸展 穿过 这 字段 .

遍野纵横。

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] [kɔ:t] [ʌp] [ˈæftər] [faɪv] [li] .
The Qin soldiers caught up after five li .
这 秦 士兵 捕捉 向上 后 五 李 .

秦兵赶上五里，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈloʊər] [kæmps] [set] [ʌp] [ɪts][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] .
Each of the lower camps set up its defenses .
每个 的 这 降低 营地 放 向上它是 防御 .

各下寨布阵。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [tʊk] [ðə; ði] [fiːld] .
Wang Jian took the field .
王 建 采取 这 场地 .

王翦上阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[ˈsuː,ʊʊ] [jæn] [wɪl] [spiːk] .
Suo Yan will speak .
苏 严 将要 说话 .

索燕将打话。

[ðə; ði] [jæn] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ][dʒuːˈɔː] [ˈtʃɛŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈljau] .
The Yan formation clashed with Zhuo Cheng , a general from the Eastern Liao .
这 严 形成 冲突 和 卓 程 , 一个 一般的 从 这 东 廖 .

燕阵撞出东辽将卓成，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [dres] ?
How should I dress ?
如何 应该 我 裙子 ?

打扮得怎生？

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [kraʊn] .
He was wearing a three - pronged crown .
他 曾是 穿着 一个 三 - 叉状的 王冠 .

只见头戴三叉冠，

[ˈʒuː] - [wɔːr] [ə; eɪ] [braʊn] [ˈswetər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [tiːθ] [ˈpɔɪntɪd] .
Zhu Shuoshuo wore a brown sweater with her teeth pointed .
朱 - 穿着 一个 棕色的 毛衣 和 她 牙齿 尖 .

叫牙朱烁烁斜褐毛衫，

[ˈleðər] [ˈtraʊzərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kraʊtʃ] ,
Leather trousers with a crotch ,
皮革 裤子 和 一个 裆 ,

鞞裆皮裤，

[ˈwɪloʊ] - [wʊd] [ˈæərəʊs] .
Willow - wood arrows
柳 - 木头 箭头

柳木杆箭，

[ˈaɪərn] [reɪk] [ænd; ənd][hænd] [naɪf] ,
Iron rake and hand knife ,
铁 耙 和 手 刀 ,

铁耙手刀，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔːrn][ɑːrm][ænd; ənd] [ˈjætərd] [huːvz] ,
Riding a horse with a torn arm and shattered hooves ,
骑术 一个 马 和 一个 撕裂 手臂 和 破碎 蹄子 ,

骑匹豁破臂忔■蹄番马，

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
After bowing to Wang Jian before going into battle ,
后 鞠躬 到 王 建 前 去 进入 战斗 ,

出阵与王翦施礼毕，

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the two generals finished speaking ,
后 这 二 将军们 完成的 请讲 ,

二将打话讫，

[ðeɪ] [reɪnd] [ɪn][ðeɪ; ðəɪ] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɑːmbæt] .
They reined in their horses and engaged in combat .
他们 勒住 在 他们的 马匹 和 已订婚的 在 战斗 .
勒马交斗。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [noʊ] [ðə; ðɪ] [ˈaʊtkʌm] ?
How can we know the outcome ?
如何 能 我们 知道 这 结果 ?
不知胜负怎生？

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪgˈzuːdɪd][ə; eɪ] [fɪrs] [ˈkɪlɪŋ] [ɪnˈtent] [ɑːn][ðə; ðɪ] [fiːld] .
The two generals exuded a fierce killing intent on the field .
这 二 将军们 渗出物 一个 凶猛的 杀 意图 在 这 场地 .
二将场中杀气高，

[tuː; tə][vaɪ][fɔːr; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [dɪˈspleɪ] [wʌnz] [ˈheroʊɪzəm]
To vie for fame and fortune and display one's heroism
到 争夺 为了 名声 和 财富 和 展示 一个人的 英雄主义
争名夺利逞英豪，

[huː] [nuː] [ðæt] [ðɪs] [muːv] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn][sʌm; səm] [bɪˈsɪz] ?
Who knew that this move would result in some losses ?
WHO 知道 那 这 移动 会 结果 在 一些 损失 ?
谁知一着亏些个，

[sɪns] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [miːt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hel] , [juː; jʊ] [ˈkænaːt] [ɪˈskeɪp] .
Since you will soon meet the King of Hell , you cannot escape .
自从 你 将要 很快 见面 这 国王 的 地狱 ， 你 不能 逃脱 .
立见阎君故莫逃。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two generals fought for only thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 仅有的 三十 回合 .
二将才斗三十合，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [slæft] [daʊn] .
Wang Jian raised his sword and slashed down .
王 建 提高 他的 剑 和 削减 向下 .
王翦举刀斩落，

[dʒuːˈɔː] [tʃeŋz] [ˈɡoʊldən] [kraʊn] [wʌz; wəz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Zhuo Cheng's golden crown was upside down .
卓 程的 金的 王冠 曾是 上行 向下 .
只见卓成金冠倒卓，

[bəʊθ] [fiːt] [ɑːr; ər][ɔːf][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 .
两脚登空，

[laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [driːm] .
Like a spring dream .
喜欢 一个 春天 梦 .
如同春梦。

[ðə; ðɪ] [jæn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Yan army suffered a major defeat .
这 严 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
燕兵大败。

[ðə; ði] ['i:stərn] [ˈljau][ˈdʒen(ə)rəl][ˈfi:,mən] ['rɒŋ] [went][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The Eastern Liao general Ximen Rong went into battle .
这 东 廖 一般的 西门 荣 去 进入 战斗 :

东辽将西门戎上阵，

[hi;; hi] ['tʃælɪndʒd] ['wæn] ['dʒi:ən][tu;; tə][ə; eɪ][ˈdu:əl] .
He challenged Wang Jian to a duel .
他 挑战 王 建 到 一个 决斗 :

与王翦索战。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [mi:t] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,

二马交，

[,aɪˈti:] [stɜ:rd] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['sa:rou] ['oʊvər][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [fi:ldz] .
It stirred up a cloud of sorrow over the surrounding fields .
它 搅拌 向上 一个 云 的 悲哀 超过 这 周围 字段 :

惹起四野愁云，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəres] ['ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði][skaɪ] .
A murderous aura filled the sky .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 天空 :

振起满天杀气，

['oʊnli] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

['wæn] ['dʒi:ən] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Wang Jian feigned defeat .
王 建 假装 击败 :

王翦诈败，

[ˈfi:,mən] ['rɒŋ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .
Ximen Rong then gave chase .
西门 荣 然后 给予 追赶 :

西门戎便追去。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ] ['wæn] [dʒi:'ænz] [sɔ:rd] .
He was cut down from his horse by Wang Jian's sword .
他 曾是 切 向下 从 他的 马 经过 王 简的 剑 :

被王翦举刀斩落马来。

[,aɪˈti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真个是：

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪgər] - [laɪk][ˈdʒen(ə)rəl] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Even the tiger - like general fell from his horse .
甚至 这 老虎 - 喜欢 一般的 跌倒 从 他的 马 :

似虎将军还落马，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [sti:d] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [rɪˈtɜ:rnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The dragon steed has already returned empty - handed .
这 龙 骏马 有 已经 返回 空的 - 递交 :

如龙骏骑已空回。

[ˈfi:,mən] ['rɒŋ] [ɪz] [ded] .
Ximen Rong is dead .
西门 荣 是 死的 :

西门戎已死。

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ: rmi] [ˈsʌ fərd] [ə; ei] [greɪt] [dɪˈfi: tɪ] .

The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðei] [riˈtri: tid] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .

They retreated back to the city .
他们 撤退 后退 到 这 城市 .

退走归城，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜ: r; wə] [ˈtaɪtli] [ʌt] .

The city gates were tightly shut .
这 城市 大门 是 紧紧 关闭 .

紧紧闭了城门。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi: ən] [rʌft] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ: lz] [ʌv; əv] [ju: zu:] .

Wang Jian rushed to the walls of Youzhou .
王 建 匆忙 到 这 墙壁 的 幽州 .

王翦赶至幽州城下，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [səˈraʊndɪd] [ðem; ðəm] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] .

Two hundred thousand men surrounded them , shouting incessantly .
二 百 千 男人 包围 他们 , 喊叫 不已 .

二十万人马围绕发喊连天，

[ðə; ði] [ˈterər] [left] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi: ɪŋs] [wɪð; wɪθ] [ˈnoʊwər] [tu:; tə] [haɪd] .

The terror left living beings with nowhere to hide .
这 恐怖 左边 活的 生物 和 无处 到 隐藏 .

唬得生灵无处安存。

[ˈwæŋ] [ˈdʒi: ən] [ˈɔ: rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [əˈtæk] [jæn] [ˈsɪti] [ˈevri] [deɪ] .

Wang Jian ordered his generals to attack Yan City every day .
王 建 订购 他的 将军们 到 攻击 严 城市 每一个 天 .

王翦每日令诸将攻伐燕城。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈwæŋ] [ˈdʒi: ən][wʌz; wəz][ə; ei] [rɪˈnəʊnd] [ˈhɪrəʊ] .

Wang Jian was a renowned hero .
王 建 曾是 一个 著名 英雄 .

王翦英雄素有名，

[tu:; tə] [ˈkɑ: ŋkər] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [si: z] [ˈterɪtəɪz] , [ðʌs] [ˈeɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)l] [ˈkɪn] [steɪt] ;

To conquer cities and seize territories , thus aiding the powerful Qin state ;
到 征服 城市 和 抢占 领土 , 因此 协助 这 强大的 秦 状态 ;

攻城略地佐强秦；

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑ: rmi][ænd; ənd][lɪəu] [ˈdʒenrəlz] [wɜ: r; wə][bəʊθ] [dɪˈfi: tɪd] .

The Yan army and Liao generals were both defeated .
这 严 军队 和 廖 将军们 是 两个都 战败 .

燕兵辽将皆输败，

[ðə; ði][ˈru: lər][ʌv; əv] [jæn] [lækt] [ðə; ði] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

The ruler of Yan lacked the strategy to protect the city .
这 统治者 的 严 缺乏 这 战略 到 保护 这 城市 .

燕主无谋可保城。

[kɪŋ] [jæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp] ,

King Yan ascended the city to look up ,
国王 严 上升 这 城市 到 看 向上 ,

燕王登城上望，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɹ; wər] [ˈhu:mərəs] ,
Seeing that the Qin soldiers were numerous ,
看到 那 这 秦 士兵 是 很多的 ,
见秦兵甚众,

[ɪn] [səɹˈpraɪz] , [praɪm] [ˈmɪnɪstər] - [æskt] :
In surprise , Prime Minister Jingdan asked :
在 惊喜 , 主要的 部长 - 问 :
惊问景丹丞相曰:

" [ˈkɪŋ] [tru:ps] [əˈtækt] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [stert] . "
" Qin troops attacked our own state . "
" 秦 军队 遭到攻击 我们的 自己的 状态 " . "
"秦兵攻伐本邦,

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "
如何? "

[dʒei] [dæn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Jing Dan reported :
景 担 据报道 :
景丹奏曰:

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [tu:; tə] [send] [dʒei] [ˈkɛ][tu:; tə] [əˈsæsɪneɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] .
" The Crown Prince was wrong to send Jing Ke to assassinate the King of Qin . "
" 这 王冠 王子 曾是 错误的 到 发送 景 基 到 暗杀 这 国王 的 秦 " .
" "
" "

“当初太子不合遣荆轲刺秦王，
[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] .
This is why we have a grudge .
这 是 为什么 我们 有 一个 怨恨 .

致此有仇。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :

燕王问曰:

" [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ? "
" What should we do ? "
" 什么 应该 我们 做 ? "

“怎生处置? ”

[dʒei] [dæn] [sed] :
Jing Dan said :
景 担 说 :

景丹曰:

" [ðə; ði] [ˈoʊnli][ˈɑ:p(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [bɪˈhed] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] . "
" The only option was to behead the crown prince . "
" 这 仅有的 选项 曾是 到 斩首 这 王冠 王子 " . "

“只得将太子斩首，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
Present the Qin general ,
展示 这 秦 一般的 ,

献上秦将，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [rɪˈtri:t] .
Only then did they retreat .
仅有的 然后 做过 他们 撤退 .

方得它退兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [əʊˈbeɪd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The Prince of Yan obeyed the advice .
这 王子的 的 严 服从 这 建议 .

燕王依奏，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [dʒeɪ] [dæn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtriːv] [ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪnsɪz]
He ordered Jing Dan to take the poisoned wine and retrieve the crown prince's
他 订购 景 担 到 拿 这 中毒 葡萄酒 和 取回 这 王冠 王子的
[hed] .
head .
头 .

令景丹赍鸩酒取太子首级，

[ˈkæərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs] .
Carrying the precious sword , he went to the Eastern Palace .
携带 这 宝贵的 剑 , 他 去 到 这 东 宫殿 .

提宝刀至东宫，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [jæn] [dæn] :
He said to Yan Dan :
他 说 到 严 担 :

谓燕丹曰：

" [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] .
" I am acting on the imperial decree of the Prince of Yan . "
" 我 是 表演 在 这 帝国 法令 的 这 王子的 的 严 . "

“吾奉燕王圣旨，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] .
I will give you poisoned wine to kill you .
我 将要 给 你 中毒 葡萄酒 到 杀 你 .

将鸩酒赐您死也。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [jæn] [dæn] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .
Upon hearing this , Yan Dan burst into tears .
之上 听力 这 , 严 担 爆裂 进入 眼泪 .

燕丹闻之泪下。

[dʒeɪ] [dæn] [pɔːd] [ðə; ði] [məˈdɪsɪn] [waɪn] .
Jing Dan poured the medicinal wine .
景 担 倾倒 这 药用 葡萄酒 .

景丹斟下药酒，

[ˈfɔːrsɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [ˈmedɪs(ə)n]
Forcing the crown prince to take medicine
强制 这 王冠 王子 到 拿 药品

逼太子服药，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [dɪsəˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [dɪˈkriː] .
You must not disobey the King's decree .
你 必须 不是 违 这 国王学院 法令 .

不得有违父王圣旨。

[jæn] [dæn] [sed] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [dʒeɪ] [dæn] :
Yan Dan said to Prime Minister Jing Dan :
严 担 说 到 主要的 部长 景 担 :

燕丹谓景丹丞相曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] , "
" We are innocent , "
" 我们 是 清白的 , "

“咱无罪，

[waɪ] [hæv; həv][aɪ] [bɪn] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] ?
Why have I been sentenced to death ?
为什么 有 我 到过 判刑 到 死亡 ?

因甚赐吾死罪？ ”

[dʒeɪ] [dæn] [sed] :
Jing Dan said :
景 担 说 :

景丹曰：

" [sɪns] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ] ,
" Since twenty years ago ,
" 自从 二十 年 前 ,

“自于二十年，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [ɡʊd] [pəˈzɪ(ə)n] [ænd; ænd] [sent] [dʒeɪ] [ˈke][æz; əz][æn; ən]
The crown prince was not in a good position and sent Jing Ke as an
这 王冠 王子 曾是 不是 在 一个 好的 位置 和 发送 景 基 作为 一个
[əˈsæsn] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] .
assassin to kill the King of Qin .
刺客 到 杀 这 国王 的 秦 .

太子不合遣荆轲为刺客刺秦王。

[naʊ] [ˈwæŋ] [ˈdʒɪːən][hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Now Wang Jian has raised an army to attack the city .
现在 王 建 有 提高 一个 军队 到 攻击 这 城市 .

今有王翦兴兵攻城，

[ˈheɪtrɪd] [əˈaɪzɪz] [ˈsoʊli] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Hatred arises solely from this .
仇恨 出现 仅 从 这 .

只为此上仇恨，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
This led to the army coming to attack the city .
这 引领 到 这 军队 未来 到 攻击 这 城市 .

是致兵来攻城，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsentənst] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
He was sentenced to death for this .
他 曾是 判刑 到 死亡 为了 这 .

以此赐死。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [ˈseɪɪŋ] :
The Crown Prince then addressed the Prime Minister , saying :
这 王冠 王子 然后 已解决 这 主要的 部长 , 说 :

太子再告丞相曰：

" [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [prɪˈzentɪd] [ɡoʊld][ænd; ænd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒenrəlz] . "
" Many of them presented gold and jewels to the Qin generals . "
" 许多 的 他们 呈现 金子 和 珠宝 到 这 秦 将军们 . "

“多将金宝献与秦将，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [meɪ] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈsevəd] [hed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] .
The Prime Minister may present the severed head to his father .
这 主要的 部长 可能 展示 这 切断 头 到 他的 父亲 .

丞相可将别首级献上父王。”

[dʒeɪ] [dæŋ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Jing Dan refused .
景 担 拒绝 .

景丹不肯，

[ðeɪ] [fɔ:rst] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [mə'dɪsɪnl] [waɪn] .
They forced the crown prince to take the medicinal wine .
他们 强制 这 王冠 王子 到 拿 这 药用 葡萄酒 .

逼太子服药酒。

[jæŋ] [dæŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Yan Dan entered the inner palace .
严 担 进入 这 内 宫殿 .

燕丹走入内宫，

[dʒeɪ] [dæŋ] [ðen] [gə:t] [ʌp] .
Jing Dan then got up .
景 担 然后 得到 向上 .

景丹随后便起。

[ðə; ði] [prɪns] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
The prince drew his sword .
这 王子 画 他的 剑 .

太子取剑在手，

[stænd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] .
Stand behind the screen for a short time .
站立 在后面 这 屏幕 为了 一个 短的 时间 .

在屏风后少立。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[dʒeɪ] [dæŋ] [keɪm] [ɪn][tu:; tə][kɔ:l][ðə; ði] [prɪns] .
Jing Dan came in to call the prince .
景 担 来了 在 到 称呼 这 王子 .

景丹入来唤太子，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] [stroʊk] .
He was killed by the Crown Prince with a single sword stroke .
他 曾是 被杀 经过 这 王冠 王子 和 一个 单身的 剑 中风 .

被太子一剑斩了。

[jæŋ] [dæŋ] [wɔ:kt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] ,
Yan Dan walked in the inner palace ,
严 担 步行 在 这 内 宫殿 ,

燕丹走在后宫，

[hi:; hi] [hæŋd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [red] [sɪlk] ['rɪbən] .
He hanged himself with a twelve - foot - long red silk ribbon .
他 绞刑 他自己 和 一个 十二 - 脚 - 长的 红色的 丝绸 丝带 .

将丈二红罗悬梁而死。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæŋ] [ə'weɪtɪd] [dʒeɪ] [dæŋ][tu:; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [hed] .
The Prince of Yan awaited Jing Dan to retrieve the Crown Prince's head .
这 王子 的 严 等待中 景 担 到 取回 这 王冠 王子的 头 .

燕王等候景丹取太子首级，

[hi:; hi] ['hæznt] [kʌm] [fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] .
He hasn't come for half a day .
他 还没有 来 为了 一半 一个 天 .

半日不来，

[tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˈfɜːrðər] [ɜːrdʒɪŋ] [sʌn] [ˈhuː][tuː; tə] [siːk] [jæn] [ˈdænz] [hed] .
To avoid further urging Sun Hu to seek Yan Dan's head .
到 避免 更远 敦促 太阳 胡 到 寻找 严 丹的 头 .

未免再催孙虎去讨燕丹首级。

[sʌn] [ˈhuː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Sun Hu received the imperial edict .
太阳 胡 已收到 这 帝国 法令 .

孙虎领圣旨，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈpæləs] ,
Arriving at the East Palace ,
抵达 在 这 东方 宫殿 ,

来至东宫，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒeɪ][dæn][hæd; həd] [bɪn] [bi'hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
I heard that Jing Dan had been beheaded by the Crown Prince .
我 听到 那 景 担 有 到过 斩首 经过 这 王冠 王子 .

闻得景丹被太子斩首。

[sʌn] [ˈhuː][wʌz; wəz] [ˈfjəriəs] .
Sun Hu was furious .
太阳 胡 曾是 狂怒 .

孙虎大怒，

[ˈspe(ə)l] [ˈentri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs]
Special Entry to the Eastern Palace
特别的 入口 到 这 东 宫殿

特进东宫，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [jæn] [ˈdænz] [hed] .
Come and take Yan Dan's head .
来 和 拿 严 丹的 头 .

来取燕丹首级。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz][nɑːt] [siːn] .
The Crown Prince was not seen .
这 王冠 王子 曾是 不是 已见 .

不见太子，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
Go to the inner palace to ask for it .
去 到 这 内 宫殿 到 问 为了 它 .

去后宫寻讨，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [jæn] [dæn] [hæŋd] [hɪmˈself] .
Unfortunately , Yan Dan hanged himself .
很遗憾 , 严 担 绞刑 他自己 .

无奈燕丹悬梁自缢而亡。

[sʌn] [ˈhuː] [tʊk] [aɪ ˈtiː] [daʊn] .
Sun Hu took it down .
太阳 胡 采取 它 向下 .

孙虎取下来，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [jæn] [ˈdænz] [hed] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] .
He cut off Yan Dan's head with his sword and returned .
他 切 离开 严 丹的 头 和 他的 剑 和 返回 .

将剑割下燕丹首级回来，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn]
Presented to the King of Yan
呈现 到 这 国王 的 严

献上燕王，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ['eksɪkjʊ:tɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] - . "
" The Crown Prince executed Prime Minister Jingdan . "
" 这 王冠 王子 执行 主要的 部长 - . "

“太子斩了景丹丞相，

" [naʊ] , [aɪ][hæv; həv] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hɪr] [aɪ 'ti:] [ɪz] . "
" Now , I have cut off the Crown Prince's head , and here it is . "
" 现在 , 我 有 切 离开 这 王冠 王子的 头 , 和 这里 它 是 . "

今臣割得太子首级在此。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The King of Yan heard this ,
这 国王 的 严 听到 这 ,

燕王听得，

[hi; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [sʌn] ['hu:][tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [steɪt] .
He immediately ordered Sun Hu to deliver a letter of state .
他 立即地 订购 太阳 胡 到 递送 一个 信 的 状态 .

即令孙虎赍国书，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [jæn] [dæn] ,
And the head of Yan Dan ,
和 这 头 的 严 担 ,

并燕丹首级，

[ɛl e 'aɪ][nɑ:] [ænd; ənd] ['wæŋ] ['dʒi:ən][wɜ:r; wər] ['tæskt] [wɪð; wɪθ]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Lai Na and Wang Jian were tasked with leading the campaign .
赖 娜 和 王 建 是 任务 和 领导 这 活动 .

来纳与王翦招讨。

[sʌn] ['hu:] [keɪm] [tu;; tə] [si:] ['wæŋ] ['dʒi:ən] .
Sun Hu came to see Wang Jian .
太阳 胡 来了 到 看 王 建 .

孙虎来见王翦。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [rɪ'si:vɪd] [jæn] ['dænz] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] .
Wang Jian received Yan Dan's head and a letter from the state .
王 建 已收到 严 丹的 头 和 一个 信 从 这 状态 .

王翦接得燕丹首级并国书了，

[ðen] [ðeɪ] [kæm'perd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [jæn] [dæn] .
Then they compared the image of Yan Dan .
然后 他们 比较的 这 图像 的 严 担 .

便把燕丹图像比对，

[dʒʌst] ['ævərɪdʒ] .
Just average .
只是 平均的 .

恰好一般。

['wæŋ] ['dʒi:ən] [sed] :
Wang Jian said :
王 建 说 :

王翦曰：

" [ðɪs] [taɪm] [aɪ 'ti:] ['tru:li] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kraʊn] [prɪns] [jæn] [dæn] ! "
" This time it truly is the head of Crown Prince Yan Dan ! "
" 这 时间 它 真的 是 这 头 的 王冠 王子 严 担 ! "

“今番果是燕丹太子首级！ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ˈɔːrdərd] [sʌŋ] [ˈhuː][tuː; tə] . . .
Wang Jian ordered Sun Hu to : : :
王 建 订购 太阳 胡 到 : : :

王翦令孙虎，

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][tuː; tə] [brɪŋ] [ten] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd]
He then ordered the King of Yan to bring ten cartloads of gold and
他 然后 订购 这 国王 的 严 到 带来 十 车厢 的 金子 和
[ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] .
jewels to present to the First Emperor .
珠宝 到 展示 到 这 第一的 皇帝 :

便命索燕王十车金宝来献始皇，

[fæŋ] [ðən] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Fang then withdrew his troops .
方 然后 退出 他的 军队 :

方且退兵。

[sʌŋ] [ˈhuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Sun Hu returned to the city .
太阳 胡 返回 到 这 城市 :

孙虎回城，

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] ,
Presenting a memorial to the King of Yan ,
呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 严 ,
奏燕王，

[ðə; ði] [ˈmætər] [kənˈsɜːrnd] [dɪˈmændɪŋ] [ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz] .
The matter concerned demanding gold and jewels .
这 事情 担心的 要求 金子 和 珠宝 :

言索金宝之事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The King of Yan was greatly alarmed .
这 国王 的 严 曾是 非常 惊慌 :

燕王大惊，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [wʌt] [hiː; hi] [θɔːt] .
He asked the minister what he thought .
他 问 这 部长 什么 他 想法 :

问大臣何如。

[ʃiː] [kaɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi Kai presented his memorial , saying :
史 凯 呈现 他的 纪念馆 , 说 :

石凯出奏曰：

" [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][ɪz] [ˈhaɪli] [skɪld] [ɪn][ˈmɑːrɪ(ə)][aːts] . "
" **Wang Jian is highly skilled in martial arts** . "
" 王 建 是 高度 熟练 在 武术 艺术 : " "

“王翦武艺高强，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [prɪˈper] [ten] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][ɡoʊld] , [ˈsɪlvər] , [ænd; ənd]
They had no choice but to prepare ten cartloads of gold , silver , and
他们 有 不 选择 但 到 准备 十 车厢 的 金子 , 银 , 和
[ˈpreʃəs] [ɡʊdz] .
precious goods .
宝贵的 商品 :

只得准备金银宝物十车，

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪn] ['empərər]
Presented to the Qin Emperor
呈现 到 这 秦 皇帝

献上秦皇，

" [rɪ'tɜːrn] [jər; jər] [truːps] [tuː; tə][aɪ 'tiː] . "
Return your troops to it . "
" 返回 你的 军队 到 它 " . "

与它回兵。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [əu'beɪd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The Prince of Yan obeyed the advice .
这 王子 的 严 服从 这 建议 .

燕王依奏，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] ['treʒəri] [ænd; ənd] [kə'lekt] [ten] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] ['treʒərz] .
Go to the left treasury and collect ten cartloads of treasures .
去 到 这 左边 财政部 和 收集 十 车厢 的 宝藏 .

去左藏库内收拾宝物十车，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪ'vaɪz] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['letər] .
That is , to revise the national letter .
那 是 , 到 修订 这 国家的 信 .

即修国书，

['sendɪŋ] [sʌn] ['huː][æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n]
Sending Sun Hu as his mission
发送 太阳 胡 作为 他的 使命

差孙虎为使命，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz][tuː; tə] ['wæŋ] ['dʒiːən] .
He presented the gold and jewels to Wang Jian .
他 呈现 这 金子 和 珠宝 到 王 建 .

将上项金宝献与王翦。

['wæŋ] ['dʒiːən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəl] .
Wang Jian received the gold and jewel .
王 建 已收到 这 金子 和 宝石 .

王翦接得金宝，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [sʌn] ['huː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪn] [stert] .
He then ordered Sun Hu to go to the Qin state .
他 然后 订购 太阳 胡 到 去 到 这 秦 状态 .

便令孙虎往秦国。

[sʌn] ['huː] ['fɑːloʊd] ['wæŋ] ['dʒiːən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
Sun Hu followed Wang Jian back to the capital with his troops .
太阳 胡 随后 王 建 后退 到 这 首都 和 他的 军队 .

孙虎随王翦回兵班师，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv] ['kɪn] .
The men and horses returned to the capital of Qin .
这 男人 和 马匹 返回 到 这 首都 的 秦 .

人马归秦国京兆府。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm; ɪm] [bæk] .
Officials went out of the city to welcome him back .
官员 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 他 后退 .

诸官出城迎接归城。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 :

始皇登殿。

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [θri:] [taɪmz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [wʌz; wəz]['saɪlənt] .
The whip cracked three times , and all was silent .
这 鞭 裂纹 三 时代 , 和 全部 曾是 沉默的 :

三下静鞭人寂静，

[tu:] ['klæsɪz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [steps] .
Two classes of civil and military officials paid homage at the imperial steps .
二 课程 的 民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 在 这 帝国 步骤 :

两班文武朝丹墀。

- ['maʊnt(ə)n] [ʃaʊts] .
Wenwu Mountain shouts .
- 山 喊叫 :

文武山呼。

['wæŋ] ['dʒiːən] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] .
Wang Jian suddenly appeared before the steps .
王 建 突然 出现 前 这 步骤 :

阶前撞出王翦，

[æftər][ðə; ði] [g'riːtɪŋz] [ænd; ənd] [sə'luːts] [wɜːr; wər] ['fɪnɪʃt] ,
After the greetings and salutes were finished ,
后 这 问候 和 敬礼 是 完成的 ,

山呼礼毕，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :

奏曰：

" [jɜːr; jər]['mædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "

“告陛下，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][hæd; həd] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ten] ['kɑːrtlɒʊd] [ʌv; əv]
Upon seeing that the King of Yan had sent an envoy with ten cartloads of

[goʊld][ænd; ənd][dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ə'ɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [prɪns] [dæn][ʌv; əv][jæn] ,
gold and jewels , along with the head of Prince Dan of Yan ,
金子 和 珠宝 , 沿着 和 这 头 的 王子 担 的 严 ,

见有燕王遣使赍金宝十车并燕丹太子首级，

[ɔːfərd] [tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] ,
Offered to my king ,
提供 到 我的 国王 ,

献上我王，

[siːn] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] ,
Seen outside the imperial gate ,
已见 外部 这 帝国 门 ,

见在朝门外，

[aɪ] [derd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪ'niʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 :

未敢擅便，

[wɪː wi] [ə'weɪt] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
We await Your Majesty's decree .
我们 等待 你的 陛下的 法令 :

伏候圣旨。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ][ˈgoʊldən][ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .
The Emperor issued a golden edict to summon His Highness .
这 皇帝 发布 一个 金的 法令 到 召唤 他的 高度 :

帝令金牌宣至殿下。

[sʌn] [ˈhuː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Sun Hu arrived at the palace .
太阳 胡 到达的 在 这 宫殿 :

孙虎至殿下，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [[aʊts] [ænd; ənd] [ˈpreɪz] [ɑːr; ər] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the mountain shouts and prayers are finished ,
后 这 山 喊叫 和 祈祷 是 完成的 ,

山呼拜罢，

[ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][jæn] [dæn] .
Present the letter from the State and the head of Yan Dan .
展示 这 信 从 这 状态 和 这 头 的 严 担 :

纳上国书并燕丹首级、

[ten] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, 'dʒuːlɪz] .
Ten cartloads of gold and jewels .
十 车厢 的 金子 和 珠宝 :

十车金宝。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 :

始皇大悦。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
The Emperor asked his ministers :
这 皇帝 问 他的 部长们 :

帝问大臣：

" [jæn] [ˈkɪŋ] [ˈprɪːzɛntɪd] [ten] [ˈkɑːrtloʊd] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, 'dʒuːlɪz] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed]
" **Yan Qing presented ten cartloads of gold and jewels** , **along with the head**
" 严 青 呈现 十 车厢 的 金子 和 珠宝 , 沿着 和 这 头
[ʌv; əv][jæn] [dæn] . "
of Yan Dan . "
的 严 担 . "

“燕卿献上十车金宝并燕丹首级，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

何如？ ”

[li] [ˌes 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [meɪ] [bɪ'stoʊ] [rɪ'wɔːrdz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] . "
" **The Emperor may bestow rewards upon the envoy** . "
" 这 皇帝 可能 赐给 奖励 之上 这 使者 . "

“帝可赐赏来使。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [əu'beɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sʌn] ['hu:] .
The emperor hosted a banquet for his officials and Sun Hu .
这 皇帝 托管 一个 宴会 为了 他的 官员 和 太阳 胡 .

御宴款待臣僚与孙虎。

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [tel] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] ?
How can one tell it was an imperial banquet ?
如何 能 一 告诉 它 曾是 一个 帝国 宴会 ?

怎见得是那御宴：

" [ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] [wɜ:r; wər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ˈɡoʊldən] ['plætərz] [ænd; ənd] [ka:vd] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)]
" All that could be seen were rows of golden platters and carved sacrificial
" 全部 那 可以 是 已见 是 行 的 金的 拼盘 和 雕刻 献祭
[ˈves(ə)lz] . "
vessels . "
船只 . "

“只见广列金盘雕俎，

[ə; eɪ][dʒeɪd] [kʌp] [ænd; ənd] [raɪ'nɑ:sərəs] [hɔ:rn] [veɪs] [wɜ:r; wər] [dɪ'spleɪd] .
A jade cup and rhinoceros horn vase were displayed .
一个 玉 杯子 和 犀牛 喇叭 花瓶 是 显示 .

铺陈玉罍犀瓶；

[ðə; ði] ['bi:sts] ['fɜ:rnɪs] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈæmbərgri:s;æmbəgrɪs] ,
The beast's furnace is filled with ambergris ,
这 野兽的 炉 是 已填 和 龙涎香 ,

兽炉内高■龙涎，

[gri:n] [ænts] ['floʊtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] .
Green ants floated on the surface of the cup .
绿色的 蚂蚁 漂浮 在 这 表面 的 这 杯子 .

盏面上波浮绿蚁，

[ðə; ði] [fi:st] [leɪd] [aʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] [kən'sɪstɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ɪg'zɑ:trɪk] [fru:ts] [ænd; ənd]
The feast laid out before them consisted nothing more than exotic fruits and
这 盛宴 铺设 出去 前 他们 由.....组成 没有什么 更多的 比 异域风情 水果 和
[ˈpi:tʃɪz] .
peaches .
桃子 .

筵前摆列无非是异果蟠桃，

[ðə; ði] ['delɪkəsɪz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [meɪd] [frʌm; frəm][ˈdræɡən] ['lɪvər] [ænd; ənd] ['fi:nɪks]
The delicacies on the table were all made from dragon liver and phoenix
这 美味佳肴 在 这 桌子 是 全部 制成 从 龙 肝 和 凤凰
[ˈmærou] .
marrow .
骨髓 .

席上珍馐尽总是龙肝凤髓。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['bæŋkwɪt] [hæz; həz] ['endɪd] .
The imperial banquet has ended .
这 帝国 宴会 有 结束 .

御宴已终，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərəɹ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] .
The civil and military officials thanked the emperor for his grace .
这 民用 和 军队 官员 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

文武谢了圣恩。

[sʌn] [ˈhu:] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [poust][ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] .
Sun Hu resigned from the emperor's post and returned to his homeland .
太阳 胡 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 到 他的 家园 .
孙虎辞帝回邦，

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

不在话说。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzuː] [haɪ] , [ðə; ði] [truː] [bɜːrd] [ʌv; əv][ˈwei] ,
It is said that Zhu Hai , the True Lord of Wei ,
它 是 说 那 朱 嗨 , 这 真的 主 的 魏 ,
话说魏邦朱真君朱亥，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [jæn] [dæn][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] ,
Hearing that Yan Dan had been defeated by Qin Shi Huang ,
听力 那 严 担 有 到过 战败 经过 秦 史 黄 ,
闻得燕丹被秦始皇克伏，

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] [ˈdænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .

取了燕丹首级，

[ten] [kɑːrts][ʌv; əv][ɡoʊld][wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn] .
Ten carts of gold were brought in .
十 购物车 的 金子 是 带来 在 .
进上十车金宝。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈwei] .
The memorial was presented to the King of Wei .
这 纪念馆 曾是 呈现 到 这 国王 的 魏 .
奏魏王，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɜːrɪnz] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [jæn] [stɛrt] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈɛmpərər] .
It concerns the tribute paid by the Yan state to the First Emperor .
它 担忧 这 贡 有薪酬的 经过 这 严 状态 到 这 第一的 皇帝 .
言燕邦进贡始皇事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈwei] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
The King of Wei asked his ministers what was going on .
这 国王 的 魏 问 他的 部长们 什么 曾是 去 在 .
魏王问诸臣如何。

[ˈzuː] [ʒɛndʒən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhu Zhenjun reported :
朱 真君 据报道 :

朱真君奏曰：

" [wen] [wiː; wi][fɔːrm][æŋ; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] , [wiː; wi][kæŋ; kən] [rɪˈkwest] [ðə; ði]
" **When we form an alliance with the King of Chu , we can request the**
" 什么时候 我们 形式 一个 联盟 和 这 国王 的 楚 , 我们 能 要求 这
[ˈstɛrts] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈkɪn] . "
state's troops to attack Qin . "
州的 军队 到 攻击 秦 . "
“当与楚王合纵请国兵去伐秦，

[ʌn'eɪb(ə)] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ['kɪn] ,
Unable to conquer Qin ,
无法 到 征服 秦 ,
攻秦不下,

[æ; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈaʊər; ɑːr] ['neɪ(ə)n] [ɪz] [prə'vaɪdɪŋ] ['mɪləteri] [ə'sɪstəns] .
At this time, our nation is providing military assistance .
在 这 时间 , 我们的 国家 是 提供 军队 协助 .
此时本邦助兵。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['kɪn] [truːps] [wɪl] [suːn] [ə'raɪv] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] ['kʌntri] .
I fear that Qin troops will soon arrive in our country .
我 害怕 那 秦 军队 将要 很快 到达 在 我们的 国家 .
诚恐本邦不久有秦兵至,

[ə'tæk] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Attack this country ,
攻击 这 国家 ,
攻伐本邦,

[duː] [nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ə'raɪv] .
Do not wait for their troops to arrive .
做 不是 等待 为了 他们的 军队 到 到达 .
莫待他兵到来,

[juː; jʊ] [kæn; kən] [pri'per] [ɡoʊld] ['ɪŋɡəts] [ɪn] [æd'væns] .
You can prepare gold ingots in advance .
你 能 准备 金子 锭 在 进步 .
可预先准备金宝,

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] ['empərər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)] .
Send an envoy to present it to the First Emperor as soon as possible .
发送 一个 使者 到 展示 它 到 这 第一的 皇帝 作为 很快 作为 可能的 .
遣使早去献始皇,

[tuː] ['kʌntrɪz] [ænd; ænd] [jiː; ji] ,
Two countries and Ye ,
二 国家 和 叶 ,
二国和叶,

[ə'vɔɪd] ['kɑːnflikt] .
Avoid conflict .
避免 冲突 .
免动干戈。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] [kəm'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The King of Wei complied with the report .
这 国王 的 魏 遵命 和 这 报告 .
魏王依奏。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [neɪmd] [dʒəu] [ˌbiː 'eɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Suddenly, a minister named Zhou Ba reported :
突然 , 一个 部长 命名 周 巴 据报道 :
忽有一大臣周霸奏道:

" [jɜːr; jər] ['sʌbdʒekt] [əd'vaɪzɪz] [maɪ] [kɪŋ] , " " **Your subject advises my king** , " "
" 你的 主题 建议 我的 国王 , " "
“臣谏我王,

[duː] [nɑːt] [ˈɔːfər] [ɡoʊld] [ænd; ænd] [ˈdʒuːəlz, 'dʒuːlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] ['empərər] .
Do not offer gold and jewels to the First Emperor .
做 不是 提供 金子 和 珠宝 到 这 第一的 皇帝 .
莫将金宝去献始皇。

[ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪn'seɪfəbli] ['ɡri:di] .
This person is insatiably greedy .
这 人 是 贪得无厌 贪婪的 .

此人贪心无厌，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [prɪns] [dæn][ʌv; əv][jæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑ:stɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
In the past , when Prince Dan of Yan was a hostage in the State of Zhao ,
在 这 过去的 , 什么时候 王子 担 的 严 曾是 一个 人质 在 这 状态 的 赵 ,
昔曾燕丹太子质在赵国，

[hi; hi][wʌz; wəz] [frendz] [wɪð; wɪθ]['kɪn] ['ʃi:] [hwɑ:ŋz] [sʌn] , ['zɛŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] .
He was friends with Qin Shi Huang's son , Zheng , in his childhood .
他 曾是 朋友们 和 秦 史 黄氏 儿子 , 郑 , 在 他的 童年 .
幼年与始皇子政为友，

[moʊst] [ɪntər'sekt]
Most intersecting
最多 相交

最相交结，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] ['ri:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [ə'tækt] [jæn][fɜ:rst]
Unexpectedly , the general from the lower reaches of the river attacked Yan first
不料 , 这 一般的 从 这 降低 到达 的 这 河 遭到攻击 严 第一的
.
:
.

岂期下梢头先遣将攻燕，

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] ['dænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .

取了燕丹首级。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [sent] ['enʊɔɪz] [tu; ; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu; ; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] .
Our country sent envoys to pay tribute to the First Emperor .
我们的 国家 发送 使节 到 支付 贡 到 这 第一的 皇帝 .

本邦遣使进贡始皇，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ʼʌðər] [tu; ; tə] [sə'spekt] [ðæt] [ʼaʊər; ɑ:r] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] [steɪt] .
This caused others to suspect that our king was afraid of the Qin state .
这 导致 其他的 到 怀疑 那 我们的 国王 曾是 害怕的 的 这 秦 状态 .

致使它人心中疑道我王惧怕秦邦。

[wi; wi]['ɔ:lsəʊ] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [rɪ'per] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
We also hope that Your Majesty will repair the city walls .
我们 还 希望 那 你的 威严 将要 维修 这 城市 墙壁 .

且望陛下修整城池，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [ɑ:rmɪd] ['fɔ:rsɪz]
Training the three armed forces
训练 这 三 武装 力量

教演三军，

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['soʊldʒərz][tu; ; tə] [ə'raɪv] .
Waiting for the soldiers to arrive .
等待 为了 这 士兵 到 到达 .

等待兵来，

[prɪ] - [ə'pru:v(ə)l] [plæn]
Pre - approval plan
预 - 赞同 计划

临期定计，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为迟也。”

[kɪŋ] ['weɪ] [sed] :
King Wei said :
国王 魏 说 :

魏王道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "

“卿言是也，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɔ:lmoʊst][,mɪs'led][baɪ] ['zu:] [ʒɛndʒən] .
I was almost misled by Zhu Zhenjun .
我 曾是 几乎 被误导 经过 朱 真君 .

几被朱真君误我也。”

[kɪŋ] ['weɪ] [əˈpɔɪntɪd] [dʒəu][,bi: 'eɪ][æz; əz][ðə; ðɪ]['su:pəvaɪzər] .
King Wei appointed Zhou Ba as the supervisor .
国王 魏 任命 周 巴 作为 这 导师 .

魏王令周霸为提调，

['treɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] ['veriəs] ['ɑ:mɪz] ,
Training the various armies ,
训练 这 各种各样的 军队 ,

教演诸军，

['zu:] [haɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'per] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [wɔ:lz] .
Zhu Hai was ordered to repair the city walls .
朱 嗨 曾是 订购 到 维修 这 城市 墙壁 .

令朱亥修整城池，

[ɪn'kri:s] [ðə; ðɪ] [haɪt] [baɪ] [θri:] [fi:t] .
Increase the height by three feet .
增加 这 高度 经过 三 脚 .

加高三尺，

[dɪɡ][ðə; ðɪ]['rɪvər] [trentʃ] [faɪv] [fi:t] [di:pər] .
Dig the river trench five feet deeper .
挖 这 河 沟 五 脚 更深 .

掘深河堑五尺。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['zu:] [haɪ] , ['lækɪŋ] ['strætədʒɪ] , [fɪrd] ['kɪn] [fɜ:rst] .
Zhu Hai , lacking strategy , feared Qin first .
朱 嗨 , 缺乏 战略 , 害怕 秦 第一的 .

朱亥无谋先惧秦，

[hi;; hi] ['wɔ:ntɪd] [tu;; tə] [braɪb] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] ;
He wanted to bribe his enemy with the gold and jewels ;
他 通缉 到 贿赂 他的 敌人 和 这 金子 和 珠宝 ;

要将金宝赂仇人；

[ɪf] [nɑ:t][fɜ:r; fər][dʒəu][,bi: 'eɪ] [ə; eɪ] [tru:] [mæn] . . .
If not for Zhou Ba , a true man . . .
如果 不是 为了 周 巴 , 一个 真的 男人 . . .

若非周霸真男子，

[ðə; ði] ['sɪtɪz] [ʌv; əv] ['weɪ] [wɜːr; wər] [ˌoʊvər'ɡroʊn] [wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] .
The cities of Wei were overgrown with thorns and brambles .
这 城市 的 魏 是 长得太茂盛了 和 荆棘 和 荆棘 .

魏国城池尽棘荆。

[naʊ] , [kɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] ['tʃuː] ,
Now , King You of Chu ,
现在 , 国王 你 的 楚 ,

话说楚国幽王，

[hiː; hi] [kən'viːnd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
He convened civil and military officials ,
他 召集 民用 和 军队 官员 ,

会集文武大臣，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] ['mætərz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [prɪ'peəriŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi] .
They discussed matters related to preparing for the Qin army .
他们 讨论 事情 有关的 到 准备 为了 这 秦 军队 .

商量提备秦兵公事。

['sʌd(ə)nli] [bɜːrd] - [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly Lord Chunshen stepped forward and said :
突然 主 - 步 向前 和 说 :

忽有春申君出班奏曰：

" [jɔːr; jər] ['sʌbdʒekt] [əu'beɪz] ['kɪn] ['fɪː] [hwaːŋz] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['wæŋ] ['dʒiːən] [æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] . "
" Your subject obeys Qin Shi Huang's order to appoint Wang Jian as general . "
" 你的 主题 服从 秦 史 黄氏 命令 到 委 王 建 作为 一般的 . "

“臣听秦始皇令王翦为将，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] [jæn] [steɪt] ,
attacking the Yan state ,
攻击 这 严 状态 ,

攻伐燕邦，

[ðeɪ] [tʊk] [jæn] ['dænz] [hed] .
They took Yan Dan's head .
他们 采取 严 丹的 头 .

取了燕丹首级，

[ðeɪ] [kəʊ'ɜːst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ['ɪntuː] ['hændɪŋ] [ˌoʊvər] [ten] ['kɑːrtloʊd] [ʌv; əv] [ɡoʊld] [ænd; ənd]
They coerced the King of Yan into handing over ten cartloads of gold and
他们 胁迫 这 国王 的 严 进入 处理 超过 十 车厢 的 金子 和

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [æz; əz] ['trɪbjʊːt] .
jewels as tribute .
珠宝 作为 贡 .

胁取燕王进贡十车金宝。”

[kɪŋ] [juː; jʊ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'strest] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
King You was greatly distressed upon hearing this .
国王 你 曾是 非常 苦恼 之上 听力 这 .

幽王闻得甚是忧闷，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪn'kwaiəd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] :
The emperor inquired of his ministers :
这 皇帝 询问 的 他的 部长们 :

敕问诸臣道：

" [wen] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] ,
" When the late emperor was alive ,
" 什么时候 这 晚的 皇帝 曾是 活 ,

“先皇在日，

[tuː; tə][fɔːrm][æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪks] [steɪts] .

To form an alliance with the six states .
到 形式 一个 联盟 和 这 六 各州 .

与六国合纵诸国，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [əˈtækt] [ðə; ði][ˈkɪn] [steɪt] .

They jointly attacked the Qin state .
他们 共同 遭到攻击 这 秦 状态 .

共伐秦邦，

[maɪ] ['kʌntri] [ɪz] [ˌlɑːndʒəˈtuːdnəli] [bːŋ] ,

my country is longitudinally long ,
我的 国家 是 纵向 长的 ,

我国为纵长，

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [bːŋ] - ['stændɪŋ] [fjuːd] [wɪð; wɪθ][ˈkɪn] .

They had a long - standing feud with Qin .
他们 有 一个 长的 - 常设 世仇 和 秦 .

素有仇于秦。

[waɪ] ['dɪdnt] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈɑːrmi] [əˈtækt] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] ?

Why didn't the Qin army attack our own country ?
为什么 没有 这 秦 军队 攻击 我们的 自己的 国家 ?

秦兵岂不攻伐本邦？

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] ['mætər] [biː; bi] ['hændəld] ?

How should this matter be handled ?
如何 应该 这 事情 是 处理 ?

此事奈何区处？ ”

[bːrd] - [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈgen] :

Lord Chunshen reported again :
主 - 据报道 再次 :

春申君再奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [skɪld] [ɪn] ['wɔːrfer] [səbˈduː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] . "

" I have heard that those skilled in warfare subdue the people . "
" 我 有 听到 那 那些 熟练 在 战争 征服 这 人们 . "

“臣闻善兵者服人，

[ðoʊz] [huː] [prəˈtekt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wel] [wɪl] ['gʌvərn] [ðəmˈselvz] .

Those who protect the country well will govern themselves .
那些 WHO 保护 这 国家 出色地 将要 治理 他们自己 .

善保国者自治。

[ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈweɪ] ['ædɪd] [θriː] [fiːt] [tuː; tə][ɪts] ['sɪti] [wɔːlz] .

The State of Wei added three feet to its city walls .
这 状态 的 魏 额外 三 脚 到 它是 城市 墙壁 .

魏国加修城墙三尺，

['treɪnɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmɪz] ,

Training the various armies ,
训练 这 各种各样的 军队 ,

教演诸军，

[prɪˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈkɪn] [ˈɑːrmi] .

Prepare for the Qin army .
准备 为了 这 秦 军队 .

提备秦兵。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [rɪˈper] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːl] .

I hope your majesty will repair the city wall .
我 希望 你的 威严 将要 维修 这 城市 墙 .

臣望陛下修理城壁，

[prɪˈpɜr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
Prepare for the Qin army .
准备 为了 这 秦 军队 .

提备秦兵。

[dəʊnt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈdedlaɪn] .
Don't wait until the deadline .
不 等待 直到 这 最后期限 .

莫待临期，

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .
We are at a loss .
我们 是 在 一个 损失 .

束手无策。

[prɪˈpɜr] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [ˈkriːd(ə)ns] [ɪn] [ædˈvæns] .
Prepare the letter of credence in advance .
准备 这 信 的 信任 在 进步 .

预先修国书，

[ðə; ði] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [prəˈpəʊzɪd] .
The alliance with Wei was proposed .
这 联盟 和 魏 曾是 建议的 .

约魏国合纵，

" [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ðər; ðər][tuː; tə] [help] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ˈtrʌb(ə)l] . "
" **We will be there to help if you are in trouble .** "
" 我们 将要 是 那里 到 帮助 如果 你 是 在 麻烦 . "

有难救应。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
The King of Chu followed the advice .
这 国王 的 楚 随后 这 建议 .

楚王依奏，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈletər] .
That is , to revise the national letter .
那 是 , 到 修订 这 国家的 信 .

即修国书，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][ˈweɪ] .
A messenger was sent to the State of Wei .
一个 信使 曾是 发送 到 这 状态 的 魏 .

遣使命往魏国，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [help] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They agreed to help each other .
他们 同意 到 帮助 每个 其他 .

相约救应。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [rɪˈsiːvd] [ænd; ænd] [riːd] [ðə; ði] [ˈletər] [frʌm; frəm] [kɪŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
The King of Wei received and read the letter from King You of Chu .
这 国王 的 魏 已收到 和 读 这 信 从 国王 你 的 楚 .

那魏王接得楚幽王书看了，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈministəz] :
He said to the ministers :
他 说 到 这 部长们 :

谓大臣曰：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] , "
" **Now we have a letter from the Kingdom of Chu ,** "
" 现在 我们 有 一个 信 从 这 王国 的 楚 , "

“今有楚王国书，

[pli:z] [let] [em 'i:] [help] [ju:; jʊ] .
Please let me help you .
请 让 我 帮助 你 .

约寡人相为救应，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] ?
What should be done ?
什么 应该 是 完毕 ?

事当如何？ ”

[ʒu:] [ʒendʒən] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Zhu Zhenjun reported :
朱 真君 据报道 :

朱真君奏道：

" [wen] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] [kʌm] [tu:; tə][stænd] [ˈʃʊldər] [tu:; tə] [ˈʃʊldər] [wɪð; wɪθ][ˈkɪn] . . . "
" When the six states come to stand shoulder to shoulder with Qin . . . "
" 什么时候 这 六 各州 来 到 站立 肩膀 到 肩膀 和 秦 . . . "

“当来六国与秦比肩，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][ˈkɪn] [steɪt] [hæz; hæz] [naʊ] [ˈænekst, ə'nekst][hæn] ,
Because the Qin state has now annexed Han ,
因为 这 秦 状态 有 现在 附件 韩 ,

因今秦国吞并韩、

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵，

[ˈkæptʃər] [ðer; ðər] [kɪŋ] ,
Capture their king ,
捕获 他们的 国王 ,

虏其国王，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ɪts][lənd] ,
According to its land ,
根据 到 它是 土地 ,

据其土地，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɪn'seɪfəbli] [ˈɡri:di] .
The First Emperor was insatiably greedy .
这 第一的 皇帝 曾是 贪得无厌 贪婪的 .

始皇贪心无厌，

[tu:; tə][ju'naɪt][ænd; ənd][ˈju:nɪfaɪ]
To unite and unify
到 团结 和 统一

谋合并一统，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv] [tʃu:] [hæz; hæz] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [ə'ɡri:ɪŋ] [tu:; tə][koʊ'a:pəreɪt] .
Now the Kingdom of Chu has sent a letter agreeing to cooperate .
现在 这 王国 的 楚 有 发送 一个 信 同意 到 合作 .

今有楚王国书相约策应。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈempərər] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ˈænekst, ə'nekst][hæn]
Your Majesty , I have heard that the Qin Emperor has already annexed Han
你的 威严 , 我 有 听到 那 这 秦 皇帝 有 已经 附件 韩
[ænd; ənd] . . .
and . . .
和 . . .

臣闻秦皇既已吞并韩、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵，

[jʊː, jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ˈtʃuː] ,
You look at Chu ,
你 看 在 楚 ,

君视楚、

[ˈweɪ][ɪz] [naʊ] [miːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃɑːpɪŋ] [blɑːk] .
Wei is now meat on the chopping block .
魏 是 现在 肉 在 这 切碎 堵塞 .

魏为砧上肉矣。

[ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [help] [iːtʃ] [ˈðə] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [dɪˈzæstər] .
Our two countries should help each other in times of disaster .
我们的 二 国家 应该 帮助 每个 其他 在 时代 的 灾难 .

吾二国正当灾难相恤，

[prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] .
Provide assistance in times of emergency .
提供 协助 在 时代 的 紧急情况 .

缓急相援，

[laɪk] [ðə; ði] [hændz] [ænd; ənd] [fiːt] [prəˈtektɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [aɪz] .
Like the hands and feet protecting the head and eyes .
喜欢 这 双手 和 脚 保护 这 头 和 眼睛 .

如手足之卫头目，

[laɪk] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðərz] [prəˈtektɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfɑːðəz] [ænd; ənd] [ˈeldər] [ˈbrʌðərz] .
Like sons and younger brothers protecting their fathers and elder brothers .
喜欢 儿子们 和 年轻 兄弟 保护 他们的 父亲们 和 长老 兄弟 .

如子弟之护父兄，

[ðɪs] [meɪd] [ˈkɪn] [ˈwerɪ] .
This made Qin wary .
这 制成 秦 警惕 .

使秦有所惮，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [send] [mɔːr] [truːps] .
They dared not send more troops .
他们 敢于 不是 发送 更多的 军队 .

不敢加兵，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌkɑːntrəˈdɪkt] [ðəmˈselvz] [ɔːr][biː, bi][æt; ət] [ɑːdz] .
They should not contradict themselves or be at odds .
他们 应该 不是 顶撞 他们自己 或者 是 在 赔率 .

不可自相矛盾不和。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æən; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔɪt] . . .
If there is an opportunity to exploit . . .
如果 那里 是 一个 机会 到 开发 . . .

万一有隙可乘，

[laɪk] [klæmz] [lʊkt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsteɪlmert]
Like clams locked in a stalemate
喜欢 蛤蜊 已锁定 在 一个 僵局

如蚌■相持，

[ɪts] [ɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈfɪʃmənz] [ˈprɑːfɪt] .
It's all for the fisherman's profit .
它是 全部 为了 这 渔民的 利润 .

只为渔者之利耳。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The King of Wei granted the request .
这 国王 的 魏 的确 这 要求 .

魏王准奏，

[hi; hi] [rɪˈtʃ:rnd] [ðə; ði] [ˈletər] [ʌv; əv] [steɪt] .
He returned the letter of state .
他 返回 这 信 的 状态 .

回了国书，

[send] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [bæk] .
Send the mission back .
发送 这 使命 后退 .

遣使命回去。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] - [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ˈkɪn] [ˈʃi:]
On the first day of the eighth month of the twenty - second year of Qin Shi
在 这 第一的 天 的 这 第八 月 的 这 二十 - 第二 年 的 秦 史
[hwa:ŋz] [reɪn] ,
Huang's reign ,
黄氏 在位 ,

始皇二十二年八月初一日，

[hi; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He ascended the throne and gathered civil and military officials .
他 上升 这 王座 和 聚集 民用 和 军队 官员 .

登殿会集文武群臣。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ˈɪʃu:d] [æn; ən][ˈɪ:dɪkt] [ˈæskɪŋ] :
The First Emperor issued an edict asking :
这 第一的 皇帝 发布 一个 法令 问 :

始皇敕问曰：

" [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ɪz][tu; tə][ˈju:nɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] , "
" **My intention is to unify the six kingdoms ,** "
" 我的 意图 是 到 统一 这 六 王国 , "
"寡人意图六合，

[aɪ ˈti:][ɪz][maɪ] [wɪʃ] .
It is my wish .
它 是 我的 希望 .

是朕之愿，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][jɔr; jər] [ˈmɪnɪstəz] ?
What are the thoughts of your ministers ?
什么 是 这 想法 的 你的 部长们 ?

您诸群臣心意如何？

[ˈjestərdeɪ] [aɪ] [dɪˈspætʃt] [ˈwæŋ] [ˈdʒi:ən][tu; tə] [əˈtæk] [hæn][ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Yesterday I dispatched Wang Jian to attack Han and Zhao .
昨天 我 已派出 王 建 到 攻击 韩 和 赵 .

朕昨遣王翦攻韩伐赵，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpæsɪfaɪ] .
The two countries have been pacified .
这 二 国家 有 到过 安抚 .

已削平二国，

[jæn] [ˈdænz] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz] [bɪn] [əˈvendʒd] .
Yan Dan's revenge has been avenged .
严 丹的 复仇 有 到过 复仇 .

燕丹之仇已报，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ˈɔ:lsoʊ] [peɪd] [ˈtrɪbjʊ:t] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ˈvæsl] .
The King of Yan also paid tribute and became a vassal .
这 国王 的 严 还 有薪酬的 贡 和 成为 一个 附庸 .
燕王亦且进贡称臣；

[ˈdʒu:] [ˈtʃu:] ,
Ju Chu ,
朱 楚 ,
俱楚、

[ðə; ði] [tu:] [steɪts] [ʌv; əv] [ˈweɪ] [hæv; həv] [ˈnevər] [səb'mɪtɪd] .
The two states of Wei have never submitted .
这 二 各州 的 魏 有 绝不 提交 .
魏二邦未曾臣伏，

[hu:] [kæn; kən] [goʊ] [ɑ:n] [maɪ] [bɪ'hæf] ?
Who can go on my behalf ?
WHO 能 去 在 我的 代表 ?
谁能为朕一行？ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
At that time , Li Si reported :
在 那 时间 , 李 硅 据报道 :
那时李斯奏曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] [ˈwæŋ] [ben] [æz; əz] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Ben as general . "
" 我 推荐 王 本 作为 一般的 . "
“臣举王贲为将，

[hi; hi] [led] [tru:ps] [tu; tə] [ə'tæk] [ˈweɪ] .
He led troops to attack Wei .
他 引领 军队 到 攻击 魏 .
统兵伐魏。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əu'beɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .
帝依奏，

[ʒ'wɑ:n] - [ben] .
Xuan Shangwang Ben .
宣 - 本 .
宣上王贲。

[ˈwæŋ] [ben] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Wang Ben arrived at the palace .
王 本 到达的 在 这 宫殿 .
王贲至殿下，

[ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃaʊt] .
A mountain shout .
一个 山 喊 .
山呼。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ˈwæŋ] [ben] :
The Emperor asked Wang Ben :
这 皇帝 问 王 本 :
帝问王贲曰：

" [aɪ] [ˈtrʌb(ə)l] [ju; jʊ] [tu; tə] [ə'tæk] [ˈweɪ] . "
" I trouble you to attack Wei . "
" 我 麻烦 你 到 攻击 魏 . "
“烦卿攻魏，

[həʊ] ？ "			
how ？ "			
如何 ？ "			
		如何？ "	
[ˈwæŋ] [ben] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ː			
Wang Ben reported to the emperor ː			
王 本 据报道 到 这 皇帝 ː			
		王贲启奏曰ː	
" [tuː; tə][jɜː; jər][ˈmædʒəsti] ː "			
" To Your Majesty ː "			
" 到 你的 威严 ː "			
		“告陛下ː	
[æz; əz][ðə; ði][oʊld] [ˈseɪŋ] [ɡoʊz] , " [æŋ; ən][ˈɑːrmi] [niːdz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [deɪz] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] . "			
As the old saying goes , " An army needs a thousand days to be raised . "			
作为 这 老的 说 去 , " 一个 军队 需求 一个 千 天 到 是 提高 . "			
		自古道是养兵千日，	
[juːst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [deɪ] .			
Used in a single day .			
用过的 在 一个 单身的 天 ː			
		用在一朝。	
[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [rɪˈkwests] - , - [truːps] .			
Your Majesty requests 10 , 000 troops .			
你的 威严 请求 - , - 军队 ː			
		臣乞兵一万，	
[tʃiː] [mɛŋɡɪ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .			
Qi Mengyi was appointed as the vanguard .			
齐 蒙毅 曾是 任命 作为 这 先锋 ː			
		乞蒙毅为先锋，	
[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .			
Li Xin was appointed as the deputy general .			
李 新 曾是 任命 作为 这 副 一般的 ː			
		李信为副将，	
[ʃɪn] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈloʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .			
Xin Sheng was the lowest - ranking general .			
新 盛 曾是 这 最低 - 排行 一般的 ː			
		辛胜为末将。”	
[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .			
The Emperor granted the request .			
这 皇帝 的确 这 要求 ː			
		帝准奏。	
[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,			
The next morning ,			
这 下一个 早晨 ,			
		次早，	
[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [æt; ət] -			
The battle at Jiangwuting			
这 战斗 在 -			
		讲武亭交兵，	
[ðə; ði] [truːps] [ˈtrævld] [wʌŋ] , - [li][frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] - .			
The troops traveled 1 , 200 li from Jingzhao Prefecture to Bianzhou .			
这 军队 旅行 1 , - 李 从 京兆 州 到 - ː			
		兵离京兆府一千二百里至汴州。	

[ˈʒuː] [ʒɛndʒən] [əˈpɔɪntɪd] [dʒəʊ][biːˈeɪ][æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Zhu Zhenjun appointed Zhou Ba as the chief general .
朱 真君 任命 周 巴 作为 这 首席 一般的 .

朱真君举周霸为主将，

[ˈdræɡən] [liːvz] [ɪts] [fiːt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Dragon leaves its feet as the vanguard .
龙 树叶 它是 脚 作为 这 先锋 .

龙离足为先锋，

[ˈzɛŋ] [æŋ; ən] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Zheng An became the deputy general .
郑 一个 成为 这 副 一般的 .

郑安成为副将，

[suː] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈləʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Xu Qingrong was the lowest - ranking general .
徐 - 曾是 这 最低 - 排行 一般的 .

许庆荣为末将，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æŋ; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 50 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领兵五万，

[ˈfɪfti] [maɪlz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [æt; ət][ˈkaʊ][bæn] .
Fifty miles out of the city , we went to the village at Cao Ban .
五十 英里 出去 的 这 城市 , 我们 去 到 这 村庄 在 曹 禁止 .

出城五十里草坂下寨，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈraɪv] .
Waiting for the Qin army to arrive .
等待 为了 这 秦 军队 到 到达 .

等待秦兵到来。

[ˈkɪŋ] [truːps] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] .
Qin troops departed from Zhongmu .
秦 军队 已离开 从 中牟 .

秦兵起离中牟，

[lets] [siː] , [wiːv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈləʊər] [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv] - .
Let's see , we've arrived at the lower village of Caosaka .
我们来吧 看 , 我们已经 到达的 在 这 降低 村庄 的 - .

看看来到草坂下寨。

[drʌmz] [ænd; ænd] [ɡɔːŋz] [wɜːr; wər] [ˈsaʊndɪd] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Drums and gongs were sounded on both sides .
鼓 和 锣 是 听起来 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓鸣金，

[ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈɑːrmi] [dɪˈplɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] [fɔːrˈmeɪ](ə)n][æt; ət] [tʃɑːŋˈʃɑːn] .
The Wei army deployed a stone formation at Changshan .
这 魏 军队 已部署 一个 石头 形成 在 长山 .

魏兵布下长山靠石阵，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [dɪˈplɪd] [ðə; ði] [faɪv] [ˈtaɪɡɜːz] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
The Qin soldiers deployed the Five Tigers Leaving the Mountain Formation .
这 秦 士兵 已部署 这 五 老虎队 离开 这 山 形成 .

秦兵摆下五虎离山阵。

[bəʊθ] [tiːmz] [wʌŋ] .
Both teams won .
两个都 团队 韩元 .

二阵皆圆。

[ðə; ði] ['kænən,bɔ:lz] ['kudnt] [ri:t] [ai 'ti:] .
The cannonballs couldn't reach it .
这 炮弹 不能 抵达 它 :

炮石打不到处，

[ˈmɛŋ] [ˈji:] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] , [wɒz; wəz] [ˈspɑ:tɪd] ['rʌnɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɡoʊlki:pəz] [ˈflæg] .
Meng Yi , the vanguard , was spotted running under the goalkeeper's flag .
孟 易 , 这 先锋 , 曾是 斑 跑步 在下面 这 守门员的 旗帜 :

门旗下撞出先锋蒙毅，

['kæriŋ] [ə; ei][lɑ:rdʒ] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,
Carrying a large sword on his shoulder ,
携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 ,

肩担一柄大捍刀，

[hi:; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][roʊd] [ə; ei] [red] [hɔ:rs] .
He sat down and rode a red horse .
他 卫星 向下 和 骑 一个 红色的 马 :

坐下骑匹赤色马，

[ðei] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] , ['ʃaʊtɪŋ] ['fɪrslɪ] .
They charged out into battle , shouting fiercely .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 激烈地 :

出阵厉声高叫，

['su:,oʊ][ˈwei] [wɪl] [spi:k] .
Suo Wei will speak .
苏 魏 将要 说话 :

索魏将打话。

[ˈwei] [ʒɛnz] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] [kræft] [aʊt] , ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən][tu:; tə] [li:v] [ɪts] [fi:t] .
Wei Zhen's formation crashed out , causing the dragon to leave its feet .
魏 珍的 形成 崩溃了 出去 , 导致 这 龙 到 离开 它是 脚 :

魏阵撞出龙离足，

['ʃoʊldəɪŋ] [ðə; ði][æks] ,
Shouldering the axe ,
肩部 这 斧头 ,

肩担开山斧，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spoʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 :

二将打话不同，

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] ['klæft] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 :

二马交战。

[ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] ,
Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,

三四十合，

[ðə; ði][ˈdrægən] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [baɪ] ['li:vɪŋ] [ɪts] [fi:t] .
The dragon feigned defeat by leaving its feet .
这 龙 假装 击败 经过 离开 它是 脚 :

龙离足诈败，

[ˈmɛŋ] [ˈji:][dɪd][ˈnɑ:t] [rʌʃ] .
Meng Yi did not rush .
孟 易 做过 不是 匆忙 :

蒙毅不赶。

[ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] [ˈstept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
Zheng Ancheng stepped forward and challenged him to another thirty rounds .
郑 安城 步 向前 和 挑战 他 到 其他 三十 回合 .

郑安成出马再与搦战三十合，

[ˈmɛŋ] [jiː] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走，

[ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Zheng Ancheng rushed over .
郑 安城 匆忙 超过 .

郑安成赶将来。

[ˈmɛŋ] [jiː] [dɪd] [nɑːt] [juːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] .
Meng Yi did not use a long sword .
孟 易 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

蒙毅不用长刀，

[nɑːk] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .

拈弓搭箭，

[hiː; hi] [ˈfaɪərd] [θriː] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] .
He fired three arrows in quick succession .
他 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

连射三支连珠箭。

[ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Zheng Ancheng was caught off guard .
郑 安城 曾是 捕捉 离开 警卫 .

郑安成措手不及，

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈhelmit] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The golden helmet was turned upside down .
这 金的 头盔 曾是 转向 上行 向下 .

只见金盔倒卓，

[bəʊθ] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [er] :
Both feet in the air :
两个都 脚 在 这 空气 :

两脚登空：

[brɪŋ] [sʌm; səm] [ˈhɑːrtləs] [θɪŋz] [tuː; tə] [ˈevriwʌn] .
Bring some heartless things to everyone .
带来 一些 狠心 事物 到 每个人 .

都来一点无情物，

[wʌnz] [laɪf] [ˈɛndz] [wen] [ˈɑːrmər] [ænd; ənd] [roʊb] [ɑːr; ər] [pɪrst] .
One's life ends when armor and robe are pierced .
一个人的 生活 结束 什么时候 盔甲 和 长袍 是 穿孔 .

透甲穿袍一命休。

[ˈzɛŋ] [æntʃɛŋ] [ɪz] [ded] .
Zheng Ancheng is dead .
郑 安城 是 死的 .

郑安成已死。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] - , - [ˈsoʊldʒərz]
The remaining 10 , 000 soldiers
这 其余的 - , - 士兵

其余小兵一万，

[wʌn] [kʌt] , [wʌn] [kɪl] .
One cut , one kill .
一 切 , 一 杀 .

一刀一个，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] ['swi:pɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [klaʊdz] .
It was like a whirlwind sweeping away the clouds .
它 曾是 喜欢 一个 旋风 扫荡 离开 这 云 .

便似风卷残云，

[stɑ:rt] ['kɪlɪŋ] [ðəm; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
Start killing them from the beginning .
开始 杀 他们 从 这 开始 .

从头杀去。

[ðə; ði] ['weɪ] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ten] [maɪlz] [tu:; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated ten miles to set up camp .
他们 撤退 十 英里 到 放 向上 营 .

走退一十里下寨。

[ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] [kɔ:t] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔ:ŋ] [kæmp] .
The Qin soldiers caught up with the ten - mile - long camp .
这 秦 士兵 捕捉 向上 和 这 十 - 英里 - 长的 营 .

秦兵赶上一十里割营。

['weɪ] ['soʊldʒər] [su:] - ['kæɪrɪd] [ə; eɪ] [sneɪk] [spɪr] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] , [wɪtʃ] [ðen] [ɪn'tæŋɡld] .
Wei soldier Xu Qingrong carried a snake spear on his shoulder , which then entangled
魏 士兵 徐 - 携带 一个 蛇 矛 在 他的 肩膀 , 哪个 然后 纠缠

[ðə; ði] [spɪr] .
the spear .
这 矛 .

魏兵许庆荣肩担一条蛇矛缠掉枪，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] ['ɪntu:] ['bæt(ə)] , ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] .
They charged out into battle , shouting loudly .
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 .

出阵厉声高叫。

[ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [ɪn] [ʃen] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
A general named Xin Sheng jumped out from the Qin army formation .
一个 一般的 命名 新 盛 跳了起来 出去 从 这 秦 军队 形成 .

秦兵阵内跳出一将辛胜。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

['oʊnli] ['θɜ:rtɪ] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ɪn] [ʃen] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Xin Sheng feigned defeat .
新 盛 假装 击败 .

辛胜诈败。

[su:] - [pəɹ'su:d] [him; ɪm] .
Xu Qingrong pursued him .
徐 - 追击 他 .

许庆荣追之。

[su:] - [wʌz; wəz] [slæft] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ] [ʃɪn] [ʃen] .
Xu Qingrong was slashed off his horse by Xin Sheng .
徐 - 曾是 削减 离开 他的 马 经过 新 盛 .

只见许庆荣被辛胜一刀斫下马来。

[ðə; ðɪ][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :

诗曰：

[ˈkɪn] [tru:ps] [keɪm] [tu:; tə] [əˈtæk] ([kaɪˈfʌŋ]) .
Qin troops came to attack Bianjing (Kaifeng) .
秦 军队 来了 到 攻击 汴京 (开封) .

秦兵来伐汴京城，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] [wɜ:r; wər] [ˈveri] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] .
The generals and heroes were very afraid of people .
这 将军们 和 英雄 是 非常 害怕的 的 人们 .

诸将英雄甚怕人，

[ˈweɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈfri:kwəntli] [kɪld] .
Wei generals were frequently killed .
魏 将军们 是 频繁地 被杀 .

魏将频频遭丧命，

[ðə; ðɪ] [θri:] [soʊlz] [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] [ˈspɪrɪts] [mi:t] [ðə; ðɪ] [jɪn] [lɔ:rd] .
The three souls and seven spirits meet the Yin Lord .
这 三 灵魂 和 七 烈酒 见面 这 阴 主 .

三魂七魄见阴君。

[su:] - [daɪd] .
Xu Qingrong died .
徐 - 死亡 .

许庆荣身死。

[ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪn] [ʃen] [pəɹ'su:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Qin general Xin Sheng pursued and killed them .
秦 一般的 新 盛 追击 和 被杀 他们 .

秦将辛胜赶杀，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [mu:vd] [əˈbaʊt] [ɪn][ə; eɪ] [keɹˈɑ:tɪk] , [ˈswɪft] [ˈmænər] .
The three armies moved about in a chaotic , swift manner .
这 三 军队 已搬 关于 在 一个 混乱 , 迅速 方式 .

三军东西乱走如飞，

[ðə; ðɪ] [ˈweɪ] [ˈɑ:ɹmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏兵大败，

[kɔ:psɪz] [ˈlɪtəd] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸满地，

[ˈkaʊntləs] .
countless .
无数 .

不计其数。

[ðə; ði] ['wei] [tru:ps] [ri'tri:tɪd] ['fɔ:rti] [li] .
The Wei troops retreated forty li .
这 魏 军队 撤退 四十 季 .

魏兵退走四十里，

[ðei] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [waɪkən] .
They set up camp at Weicheng .
他们 放 向上 营 在 伟成 .

至魏城下寨。

[ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] [pə'r'su:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
The Qin soldiers pursued them to the city walls .
这 秦 士兵 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

秦兵追至城前。

['kɪn] [ʒɛnz] [li] [ʃɪn] ['kærid] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
Qin Zhen's Li Xin carried a large sword on his shoulder .
秦 珍的 李 新 携带 一个 大的 剑 在 他的 肩膀 .

秦阵李信肩担一柄大刀，

[aɪ 'ti:] [weɪz] [ə'baʊt] - [dʒɪn] .
It weighs about 80 jin .
它 重量 关于 - 斤 .

约秤八十斤，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:][bæt(ə)l][ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] [tu:; tə][ðə; ði] ['wei][dʒen(ə)rəl] .
He went into battle and shouted loudly to the Wei general .
他 去 进入 战斗 和 喊叫 高声 到 这 魏 一般的 .

出阵厉声高叫魏将打话。

['dræɡən] [li:pt] [ɔ:f][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Dragon leaped off the horse .
龙 跳跃 离开 这 马 .

龙离足跳出马来，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spəʊk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 .

二将打话不同，

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ]['fælkən] ['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['ræbɪt] ;
Like a falcon hunting a rabbit ;
喜欢 一个 鹞 打猎 一个 兔子 ;

似鹞打兔；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fi:nɪks] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər] .
Like a phoenix turning over .
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 .

似凤翻身。

['oʊnli] ['θɜ:rti] [ɔ:r] ['fɔ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty or forty rounds ,
仅有的 三十 或者 四十 回合 ,

才三四十合，

[ðə; ði][ˈdrægən] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
The dragon fled in defeat .
这 龙 逃亡 在 击败 .

龙离足败走。

[li] [ʃɪn] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Li Xin reined in his horse and rushed over .
李 新 勒住 在 他的 马 和 匆忙 超过 .

李信勒马赶将来。

[ðə; ði][ˈdrægən] [left] [ɪts] [fi:t] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ɪts] [hed] .
The dragon left its feet and turned its head .
这 龙 左边 它是 脚 和 转向 它是 头 .

龙离足勒转马头，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .

再战三十合。

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .

李信败走，

[ðə; ði][ˈdrægən] [left] [ɪts] [fi:t] [ænd; ənd] [rʌʃt] [əˈweɪ] .
The dragon left its feet and rushed away .
这 龙 左边 它是 脚 和 匆忙 离开 .

龙离足赶将去。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [daʊn] [baɪ] [li] [ʃɪnz] [sɔ:rd] .
He was chopped down by Li Xin's sword .
他 曾是 切碎 向下 经过 李 欣的 剑 .

被李信举刀斫下。

[ðə; ði][ˈdrægən] [lʊks] [ˈbju:tɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fi:t] [ɔ:f] .
The dragon looks beautiful with its feet off .
这 龙 看起来 美丽的 和 它是 脚 离开 .

好看龙离足，

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及，

[hi:; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He fell from his horse .
他 跌倒 从 他的 马 .

翻身落马。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [greɪt] [stɑ:r] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [læst] [naɪt] .
A great star fell from the mountain last night .
一个 伟大的 星星 跌倒 从 这 山 最后的 夜晚 .

将星昨夜落山岗，

[lɔ:ŋ] - [deθ] ;
Long Liduan's death ;
长的 - 死亡 ;

龙离端的一身亡；

[ə; eɪ][ˈhɪroʊz, ˈhi:rouz] [goʊst] [ɪz] [ˈædɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜ:rld] .
A hero's ghost is added to the underworld .
一个英雄们鬼是额外到这地狱 .
黄泉添个英雄鬼，

[ðə; ði][ˈwei] [ˈɑ:ɹmi] [lækt] [pɪləs] [ʌv; əv] [streŋθ] .
The Wei army lacked pillars of strength .
这魏军队缺乏柱子的力量 .
魏国军中少栋梁。

[li] - [ɪz] [ded] .
Li Longzu is dead .
李 - 是死的 .
离龙足已死。

[li] [ʃɪn] [droʊv] [hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmi][tu;; tə][ɪts] [ni:z] [ænd; ənd] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] .
Li Xin drove his army to its knees and slaughtered the three armies .
李新驾驶他的军队到它是膝盖和屠杀这三军队 .
李信赶杀三军。

[dʒəʊ] [bi: ˈeɪ] , [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈbrɔ:dsɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Zhou Ba , carrying a large broadsword on his shoulder , charged out from the front lines .
周巴 , 携带一个大的阔剑在他的肩膀 , 带电出去从这正面线条 .
周霸肩担大捍刀撞出阵前，

[ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ] [li] [ʃɪn] .
Engaged in battle with Li Xin .
已订婚的在战斗和李新 .
与李信交战。

[wʌt] [wɪl] [bi;; bi][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [brˈtwi:n] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] ?
What will be the outcome of the battle between the two generals ?
什么将要 是 这 结果 的 这 战斗 之间 这 二 将军们 ?
二将胜负如何？

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这诗说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tu:] [ˈhɪroʊz] [ˈklæft] , [i:tʃ] [wi:ldɪŋ] [ðə; ði][ˈdrægən] - [ˈsleɪŋ] [tekˈni:k] .
The two heroes clashed , each wielding the Dragon - Slaying Technique .
这二英雄冲突 , 每个挥舞这龙 - 杀戮技术 .
两雄斗使诛龙艺，

[ðeɪ] [ˈwʊdnt] [stɑ:p] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
They wouldn't stop until they saw a winner or loser .
他们不会停止直到他们锯一个优胜者或者失败者 .
未见输赢不肯休。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [tu;; tə] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty to fifty rounds .
这二将军们战斗为了三十到五十回合 .
二将才斗三五十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɹɔ:] .
The match was a draw .
这匹配曾是 一个画 .
不分胜负。

[li] [ʃɪn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
Li Xin thought about it .
李 新 想法 关于 它 .

李信思之，

[ðeɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They feigned defeat and fled .
他们 假装 击败 和 逃亡 .

诈败而走。

[dʒəu][,bi: 'eɪ][dɪd][nɑ:t] [rʌʃ] .
Zhou Ba did not rush .
周 巴 做过 不是 匆忙 .

周霸不赶，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第32/100页

[ˈʃaʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks] :

Shouting from the ranks :
喊叫 从 这 排名 :

在阵上高叫：

" [ðə; ði][ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [er] [ðə; ði] [piːs] ! "
" The Qin general is willing to go into battle and share the peace ! "
" 这 秦 一般的 是 愿意的 到 去 进入 战斗 和 分享 这 和平 ! "

“秦将愿出阵分过太平！”

[ˈmɛŋ] [jiː] [kræft] [aʊt] ,
Meng Yi crashed out ,
孟 易 崩溃了 出去 ,

蒙毅撞出，

[hiː; hi] [ˈtʃælɪndʒd] [dʒəʊ][biː ˈeɪ][tuː; tə][ə; eɪ][ˈduːəl] .
He challenged Zhou Ba to a duel .
他 挑战 周 巴 到 一个 决斗 .

与周霸搦战。

[ˈθɜːrti] [kɑːmbəˈneɪʃənz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ˈmɛŋ] [jiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

[dʒəʊ][biː ˈeɪ] [əˈraɪvd] .
Zhou Ba arrived .
周 巴 到达的 .

周霸赶将来。

[ˈmɛŋ] [jiː] [nɒkt] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] .
Meng Yi knocked an arrow and drew his bow .
孟 易 敲门 一个 箭 和 画 他的 弓 .

蒙毅拈弓搭箭，

[hiː; hi][ˈfaɪərd] [θriː] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
He fired three arrows in quick succession .
他 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .

连射三箭。

[dʒəʊ][biː ˈeɪ][wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [gɑːrd] .
Zhou Ba was caught off guard .
周 巴 曾是 捕捉 离开 警卫 .

周霸措手不及，

[dʒəʊ][biː ˈeɪ][wʌz; wəz] [ɑːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] .
Zhou Ba was shot with an arrow .
周 巴 曾是 射击 和 一个 箭 .

只见周霸被射一箭，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][daɪd] .

He fell from his horse and died .
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

落马而死。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][wʌz; wəz][nɑːt] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] - [pəˈvɪliən] .

His official rank was not recorded in the Lingyan Pavilion .
他的 官方的 秩 曾是 不是 记录 在 这 - 亭 .

功名未上凌烟阁，

[laɪf] [fɜːrst] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] ;

Life first returns to the underworld ;
生活 第一的 返回 到 这 地狱 ;

性命先归地府中；

[ðə; ði] [ˈperənts] - [plæn][tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .

The parents ' plan to seek revenge has not yet been decided .
这 父母 - 计划 到 寻找 复仇 有 不是 然而 到过 决定 .

父母报仇不曾决，

[ɔːl] [ðəʊz] [fjuː] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .

All those few years have been for nothing .
全部 那些 很少 年 有 到过 为了 没有什么 .

区区数载一场空。

[dʒəʊ][biː ˈeɪ][ɪz] [gɔːn] .

Zhou Ba is gone .
周 巴 是 已消失 .

周霸已没。

[ˈmɛŋ] [jiː] [pəˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .

蒙毅追杀，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [ˈskætəd] [laɪk] [stɑːrz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [klaʊdz] .

The three armies scattered like stars among the clouds .
这 三 军队 疏散 喜欢 明星 之中 这 云 .

三军星罗云散，

[ˌɪntərˈmɪtənt] [ænd; ənd] [ˌdɪskənˈtɪnjuəs] .

Intermittent and discontinuous .
间歇性的 和 不连续的 .

七断八续。

[ˈmɛŋ] [jiː] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :

Meng Yi shouted loudly :
孟 易 喊叫 高声 :

蒙毅喊声大作：

" [wʌt] [ˈhɪrəʊz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ! "

" What heroes are there ! "
" 什么 英雄 是 那里 ！ "

“有甚英雄！ ”

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [greɪt] [ˈsɔːrdzmən] [ˈtʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈsɪti] [geɪt] .
But then they saw the great swordsman charge into the Wei city gate .
但 然后 他们 锯 这 伟大的 剑客 收费 进入 这 魏 城市 门 .

但见大捍刀杀入魏城门，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈdræɡən] [hɔːrs] [stept] [ˈɑːntə][ðə; ði] [lɔːŋ] [stri:t] .
The white dragon horse stepped onto the long street .
这 白色的 龙 马 步 到 这 长的 街道 .

白龙驹踏到长街上。

[ˈmɛŋ] [ˌjiː] [ˈkæptʃərd] [waɪkən] .
Meng Yi captured Weicheng .
孟 易 捕获 伟成 .

蒙毅得了魏城，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The soldiers entered the city .
这 士兵 进入 这 城市 .

众兵入城，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [əˈlaɪv] .
They captured King Jingmin alive .
他们 捕获 国王 敬民 活 .

生擒了景闵王，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈzuː] [ʒɛndʒən] [əˈlaɪv] .
They captured Zhu Zhenjun alive .
他们 捕获 朱 真君 活 .

活捉了朱真君。

[kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [ʌv; əv][ˈweɪ] [fled] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [θroʊn] .
King Jingmin of Wei fled the palace and lost his throne .
国王 敬民 的 魏 逃亡 这 宫殿 和 丢失的 他的 王座 .

魏景闵王离宫失殿，

[hiː; hi] [ˈkænɔːt] [biː; bi][ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪ] [steɪt] .
He cannot be the ruler of the Wei state .
他 不能 是 这 统治者 的 这 魏 状态 .

不能为魏邦江山主者。

[aʊtʃ] ！
Ouch !
哎哟 ！

好痛哉！

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] ː
The poem says ː
这 诗 说道 ː

诗曰：

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɑːtʃt] [ˈswɪftli] [tuː; tə] .
The Qin general marched swiftly to Bianliang .
这 秦 一般的 行军 迅速地 到 汴梁 .

秦将长驱抵汴梁，

[wen] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ded] , [ðə; ði][ˈneɪ(ə)n] [ˈperɪʃɪz] .
When soldiers are few and generals are dead , the nation perishes .
什么时候 士兵 是 很少 和 将军们 是 死的 , 这 国家 死亡 .

兵单将毙国俱亡；

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [səˈrendərd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
The King of Wei surrendered and was captured .
这 国王 的 魏 投降 和 曾是 捕获 .

魏王束手遭俘虏，

[ðə; ði] [sterdʒ] [fɔ:r; fər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
The stage for singing and dancing is the battlefield .
这 阶段 为了 歌唱 和 跳舞 是 这 战场 .
歌舞楼台作战场。

['wæŋ] [ben] ['kæptʃəd] .
Wang Ben captured Bianjing .
王 本 捕获 汴京 .
王贵取了汴京，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['bɔ: dəd] [baɪ] ['fɔ:rti] - [sɪks] ['kauntɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wei] [steɪt] .
It is bordered by forty - six counties of the Wei state .
它 是 带边框 经过 四十 - 六 县 的 这 魏 状态 .
外有魏邦四十六郡。

[ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] ['fɑ:lʊv] [ðə; ði] [pəθ] [ænd; ənd] [rɪ'tri:v] [ðə; ði][mæp][ænd; ənd][ðə; ði]
The mission was to follow the path and retrieve the map and the
这 使命 曾是 到 跟随 这 小路 和 取回 这 地图 和 这
[sə'rendər] ['dɑ:kjumənt] .
surrender document .
投降 文档 .
差使命随路去索讨地图降书，

[səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] .
Submit to the magistrate .
提交 到 这 地方法官 .
赴司呈纳，

[ðɪs] ['mætər] [kæn; kən]['oʊnli][bi; bi] ['setld] [wɪ'ðɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ;
This matter can only be settled within half a month ;
这 事情 能 仅有的 是 定居 之内 一半 一个 月 ;
只限半月了当；

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [sə'rendər] [baɪ][ðə; ði] ['dedlaɪn] . . .
If they refuse to surrender by the deadline . . .
如果 他们 拒绝 到 投降 经过 这 最后期限 . . .
如过期不肯归降，

['məʊbilaɪzɪŋ] [tru:ps] [æt; ət] ['deɪzɪneɪtɪd] [lʊʊ'keɪʃənz]
mobilizing troops at designated locations
动员 军队 在 指定的 地点
定点集兵马，

[ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tli] .
Exterminate them completely .
殄 他们 完全地 .
尽行剿杀，

[bəʊθ] [dʒeɪd][ænd; ənd] [stoʊn] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .
Both jade and stone were burned .
两个都 玉 和 石头 是 烧伤 .
玉石俱焚，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'grets] .
It was too late for regrets .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 .
悔之无及。

['æftər][ðə; ði][tekst][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ,
After the text was written ,
后 这 文本 曾是 书面 ,
行了文字去后，

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ɔ:l][ðə; ði][ru:ts, 'raʊts, 'rɒts][wɜ:r; wər] [θroʊn] ['ɪntu:]['pænik] .
As expected , all the routes were thrown into panic .
作为 预期的 , 全部 这 路线 是 抛掷 进入 恐慌 .

果然诸路惊惶，

[i:tʃ] ['pri:fektʃər] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Each prefecture submitted a letter of surrender .
每个 州 提交 一个 信 的 投降 .

各郡具降书，

['oʊnli] [wɪ'dɪn] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Only within half a month ,
仅有的 之内 一半 一个 月 ,

只在半月限内，

['evriθɪŋ] [ɪz] [kəm'pli:t] .
Everything is complete .
一切 是 完全的 .

皆已完备，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [,pæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
The report was submitted to the Pacification Commissioner .
这 报告 曾是 提交 到 这 和解 专员 .

赴招讨司呈纳。

['wæŋ] ['benz] ['prɪzn] [kɑ:rt] [træpt] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] .
Wang Ben's prison cart trapped King Jingmin .
王 本的 监狱 大车 被困 国王 敬民 .

王贲囚车陷了景闵王、

['ʒu:] [haɪ] ,
Zhu Hai ,
朱 嗨 ,

朱亥，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] ['kɪn] [ɪn] ['traɪʌmf]
Returning to Qin in triumph
返回 到 秦 在 胜利

班师回秦，

[li] [zɪŋkwɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Li Xinquan was appointed to a post .
李 新泉 曾是 任命 到 一个 邮政 .

差李信权职，

['fɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
Fifty thousand soldiers were stationed there .
五十 千 士兵 是 驻 那里 .

五万人兵镇守。

['wæŋ] [ben] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] .
Wang Ben and his troops returned to China .
王 本 和 他的 军队 返回 到 中国 .

王贲人兵回国。

[ðə; ði][pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [ə'genst] [ðə; ði][gəʊldən] [s'tɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .

鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtɜ:rnd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 :

人唱凯歌回。

[ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] ,
Qin soldiers and horses ,
秦 士兵 和 马匹 ,

秦兵人马，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

行经数日，

[ðeɪ] [ɪˈventʃuəli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈpri:fektʃər] .
They eventually returned to Jingzhao Prefecture .
他们 最终 返回 到 京兆 州 :

迺迺回到京兆府。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 :

始皇登殿，

[ˈgæðərɪŋ] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Gathering civil and military officials ,
采集 民用 和 军队 官员 ,

会集文武臣僚，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ʌv; əv] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " [hæv; həv] [ˈendɪd] .
The shouts of " Long live the Emperor ! " have ended .
这 喊叫 的 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 有 结束 :

山呼万岁已毕，

[æn; ən] [əˈfɪ(ə)] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [klæs] .
An official bumped into the class .
一个 官方的 撞 进入 这 班级 :

班中撞出一员官人，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈwæŋ] [ben] .
It was Wang Ben .
它 曾是 王 本 :

乃是王贲，

[ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [jɜ:; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] . "
" Your Majesty , I have received your imperial decree . "
" 你的 威严 , 我 有 已收到 你的 帝国 法令 " :

“臣窃蒙圣旨，

[kəˈmænd] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈweɪ] ,
Command troops to attack Wei ,
命令 军队 到 攻击 魏 ,

统兵攻魏，

[ˌɛl e 'aɪ] - , [wɪ'ðɪŋ] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Lai Hongfu , within half a month ,
赖 - , 之内 一半 一个 月 ,

赖洪福于半月之内，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [sɪks] ['priːfektʃər] , [ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [sə'rendər]
They captured Bianjing and forty - six prefectures , and received their surrender
他们 捕获 汴京 和 四十 - 六 县 , 和 已收到 他们的 投降
[dɑːkjuments] [ænd; ənd][mæps] .
documents and maps .
文件 和 地图 .

克取汴京并四十六郡降书经图。

[siː] [ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [ʌv; əv] ['weɪ] [ə'laɪv] ,
See the capture of King Jingmin of Wei alive ,
看 这 捕获 的 国王 敬民 的 魏 活 ,

见在生擒魏景闵王、

[ˈzuː] [haɪ] [et][ɑːl] .
Zhu Hai et al .
朱 嗨 等 al .

朱亥等，

[ðə; ði] ['prɪzn] [kɑːrt][wʌz; wəz] [paːkt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [meɪn] [geɪt] .
The prison cart was parked outside the main gate .
这 监狱 大车 曾是 停放 外部 这 主要的 门 .

囚车押在朝门外，

" [ə'weɪtɪŋ] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [dɪ'kriː] . "
" Awaiting Your Majesty's decree . "
" 等待中 你的 陛下的 法令 . "

听候圣旨。”

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The First Emperor was overjoyed upon hearing this .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

始皇闻奏大悦，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [ðæt] [kɪŋ] [dʒɪŋmɪn] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs] .
The imperial edict ordered that King Jingmin be brought to justice .
这 帝国 法令 订购 那 国王 敬民 是 带来 到 正义 .

敕旨令将景闵王、

[ˈzuː] [haɪ] [wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] ['jɑːŋ'dʒəu] .
Zhu Hai was imprisoned in Yangzhou .
朱 嗨 曾是 被监禁 在 扬州 .

朱亥囚系阳周。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['weɪ] [bæŋ] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The name of Wei Bang was changed to Bianzhou .
这 姓名 的 魏 碑 曾是 已更改 到 - .

将魏邦改作汴州。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .
A banquet was held to reward both civil and military officials .
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 两个都 民用 和 军队 官员 .

设宴待文武加赏。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [dɪ'vəʊəd] [laɪk][ə; eɪ][lɔːŋ] ['sɜːrpənt] .

The First Emperor devoured like a long serpent .
这 第一的 皇帝 吞噬 喜欢 一个 长的 蛇 .

始皇吞噬似长蛇，

[hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['praʊəs] [ɑːr; ər]['truːli] [kə'mendəbl] ;

His intelligence and prowess are truly commendable ;
他的 智力 和 能力 是 真的 值得称赞 ;

智力威雄实可夸；

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv]['weɪ][wʌz; wəz] [swept] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ][roʊld] - [ʌp][mæt] .

The land of Wei was swept away like a rolled - up mat .
这 土地 的 魏 曾是 扫荡 离开 喜欢 一个 滚动 - 向上 垫 .

魏国山河如卷席，

['kætkɪn] [flaɪ][ɪn][ðə; ði][wind] , ['flaʊərz] [bluːm] [ɪn][ðə; ði][reɪn] .

Catkins fly in the wind , flowers bloom in the rain .
柔荑花序 飞 在 这 风 , 花朵 盛开 在 这 雨 .

风前飞絮雨中花。

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv]['kɪn] ['ʃiː]

On the fifth day of the seventh month of the twenty - fourth year of Qin Shi
在 这 第五 天 的 这 第七 月 的 这 二十 - 第四 年 的 秦 史

[hwaːŋz] [reɪn] ,

Huang's reign ,
黄氏 在位 ,

秦皇二十四年七月中旬五日，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .

The First Emperor arranged his attendants to ascend the throne .
这 第一的 皇帝 安排 他的 服务员 到 上升 这 王座 .

始皇登殿排班。

[ðə; ði] - [geɪt] ['oʊpənd] .

The Lizheng Gate opened .
这 - 门 打开 .

只见丽正门开，

[ðə; ði] [dʌŋki] [klæs] .

The Danchi class .
这 团地 班级 .

丹墀阶级。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['wɔːrniŋ] ['saʊndɪd] ,

A sharp warning sounded ,
一个 锋利的 警告 听起来 ,

警蹕一声清肃，

[ðə; ði] [geɪt] [ɪz]['naɪn,foʊld] [haɪ] , [ə; eɪ]['sɪmb(ə)][ʌv; əv] ['dɪɡnəti] .

The gate is ninefold high , a symbol of dignity .
这 门 是 九重 高的 , 一个 象征 的 尊严 .

重阁九叠尊严。

[fɔːr] [praɪm] ['mɪnɪstəz]

Four prime ministers
四 主要的 部长们

四宰相、

[ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstəz] [held][ðə; ði][reɪnz] [ʌv; əv] ['ɡʌvənmənt] .

The six ministers held the reins of government .
这 六 部长们 握住 这 缰绳 的 政府 .

六尚书秉天下之政事；

[eɪtθ] [vaɪs] ['mɪnɪstər]
Eighth Vice Minister
第八 副 部长

八侍郎、

[ðə; ði] [ten] [s'kɒləz] [wɜːr; wər] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['lɪtərəʃɪ; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The ten scholars were in charge of all literature within the country .
这 十 学者们 是 在 收费 的 全部 文学 之内 这 国家 .
十学士掌海内之文章。

[ðə; ði] [left] [hɪ'stɔːriən] [roʊt] .
The Left Historian wrote .
这 左边 历史学家 写道 .

左史书言。

[ðə; ði] [raɪt] ['tʃænslə] [spəʊk] [aʊt] ['raɪtʃəsli] .
The Right Chancellor spoke out righteously .
这 正确的 校长 辐 出去 义正直地 .

右丞相动正言。

[ðə; ði] ['sensərz] [kə'rekt] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] .
The censors correct right and wrong .
这 审查员 正确的 正确的 和 错误的 .

御史纠是察非。

[ðə; ði] ['sensərz] [ænd; ənd] [rɪ'mɑːnstrəns] [ə'fɪ(ə)lz] ['ɔːfərd] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [əd'vaɪs] .
The censors and remonstrance officials offered honest and righteous advice .
这 审查员 和 抗议 官员 提供 诚实的 和 正义 建议 .

台谏中书忠言正论。

[ðə; ði] [grænd] ['kɑːmændənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pæləs] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər]
The Grand Commandant of the Palace reported that the men and horses were
这 盛大 指挥官 的 这 宫殿 据报道 那 这 男人 和 马匹 是
[seɪf] .
safe .
安全的 .

殿前太尉报道人马平安。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'tendənt] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
The Imperial Attendant wishes His Majesty a long life .
这 帝国 服务员 愿望 他的 威严 一个 长的 生活 .

起居舍人祝愿圣躬万岁。

[wʌn] ['buːdə'bʊdə] [ə'sendz] [ðə; ði] ['trezər] [hɔːl] .
One Buddha ascends the treasure hall .
一 佛 上升 这 宝藏 大厅 .

一佛世尊登宝殿，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [pər'fɔːrmd] [ðə; ði] ['rɪtʃuəl] [ʌv; əv] ['wəːʃɪpɪŋ] [ðə; ði] ['ɛmpəɜːz] [kraʊn] .
The officials performed the ritual of worshipping the emperor's crown .
这 官员 执行 这 仪式 的 敬拜 这 皇帝的 王冠 .

百官行礼拜冕旒。

[dʒeɪd] ['heəpɪnz] [ænd; ənd] [pɜːrli] - [ɪm'brɔɪdəd] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv]
Jade hairpins and pearl - embroidered shoes were arranged in the ranks of
玉 发夹 和 珍珠 - 绣花 鞋 是 安排 在 这 排名 的
[s'kɒləz] .
scholars .
学者们 .

玉簪珠履列文班，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈdʒækɪts] [ænd; ənd] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] [əˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑːndəz] .
Embroidered jackets and brocade robes adorn the ranks of military commanders .
绣花 夹克 和 锦缎 长袍 装饰 这 排名 的 军队 指挥官 .

绣袄锦衣排武帅。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈeni] [ˈmætər] , [pliːz] [proʊˈsiːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
If there is any matter , please proceed with the report .
如果 那里 是 任何 事情 , 请 继续 和 这 报告 .

有事合行进奏，

[ˈslændər] [ɪz] [nɑːt] [pəˈmɪtɪd] [wɪˈðaʊt] [kɔːz] .
Slander is not permitted without cause .
诽谤 是 不是 允许 没有 原因 .

无事不许谗言。

[ðə; ði] [ɪmˈpɑːrɪ(ə)l] [ˈdʒʌdʒmənt] [ɪz] [left] [tuː; tə] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] .
The impartial judgment is left to one person .
这 公正 判断 是 左边 到 一 人 .

公心听断于一人，

[ɡʊd] [ˈɡʌvərnəns] [ˈpəːmieɪts] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [wɜːrld] .
Good governance permeates the entire world .
好的 治理 渗透 这 全部的 世界 .

善政薰蒸于四海。

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈhæpi] .
People are happy .
人们 是 快乐的 .

人民快乐，

[ðə; ði] [jɪr] [hæz; həz] [kʌm] [θriː] [taɪmz] .
The year has come three times .
这 年 有 来 三 时代 .

岁序三登。

[juː; jʊ] [ruːɔɪuː] ,
You Ruoyu ,
你 若雨 ,

有若禹、

[tæŋ] [ʃeŋɡʃɪ] ,
Tang Shengshi ,
唐 盛世 ,

汤圣世，

[ˈhæpi] [tuː; tə] [miːt] [jəʊ] .
Happy to meet Yao
快乐的 到 见面 姚

欢逢尧、

[ʃʌn] , [ðə; ði] [waɪz] [ˈruːlər] .
Shun , the wise ruler .
回避 , 这 明智的 统治者 .

舜明君。

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈempərər] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈɪfʊːd] [æŋ; ən] [ˈɪːdɪkt] [ˈæskɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] :
The First Emperor suddenly issued an edict asking his civil and military officials :
这 第一的 皇帝 突然 发布 一个 法令 问 他的 民用 和 军队 官员 :

始皇忽降敕问文武大臣曰：

" [sɪns] [ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] [maɪ] [reɪn] . . . "
" Since the sixth year of my reign . . . "
" 自从 这 第六 年 的 我的 在位 . . . "

“朕自六年，

[ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [fɔːrmd] [æn; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [stɛɪts] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈaʊər; ɑːr] [stɛɪt] .
The state of Chu formed an alliance with other states to attack our state .
这 状态 的 楚 形成 一个 联盟 和 其他 各州 到 攻击 我们的 状态 .
有楚邦合纵诸国来伐本邦，

[ðɪs] [grʌdʒ] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈsetld] .
This grudge has not been settled .
这 怨恨 有 不是 到过 定居 .
此仇未偿，

[aɪ][eɪˈem] [ˈtruːli] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I am truly ashamed of this .
我 是 真的 羞愧 的 这 .
朕实耻之。

[tuː; tə][jɔːr; jər][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ,
To your civil and military officials ,
到 你的 民用 和 军队 官员 ,
敕尔文武臣僚，

[huː] [kæən; kən] [əˈvendʒ] [ðɪs] [hjuː,mɪliˈeɪʃn] [fɔːr; fər][emˈiː] ?
Who can avenge this humiliation for me ?
WHO 能 报仇 这 屈辱 为了 我 ?
谁能为朕雪此耻么？ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [li] [ʃɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly , Li Xin reported :
突然 , 李 新 据报道 :
忽有李信奏曰：

" [aɪ] [rɪˈkwest] [æən; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃu:] . "
" **I request an army of 200 , 000 to attack Chu .** " "
" 我 要求 一个 军队 的 - , - 到 攻击 楚 . " "
“臣乞兵二十万伐楚。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [æskt] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] :
The First Emperor asked Wang Jian :
这 第一的 皇帝 问 王 建 :
始皇问王翦曰：

" [ˈtʃuː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] . "
" **Chu is also difficult to conquer .** " "
" 楚 是 还 难的 到 征服 . " "
“楚亦难伐，

" [ɪz][aɪˈtiː][ˈpɔːsəb(ə)l] [ðæt] - , - [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈhʌf] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] ? "
" **Is it possible that 200 , 000 people are not enough to accomplish this ?** " "
" 是 它 可能的 那 - , - 人们 是 不是 足够的 到 完成 这 ? " "
恐二十万人不能济事？ ”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :
王翦奏曰：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi] [ðæt] [wɪl] [əˈtæk] [ˈtʃu:] ,
" **The army that will attack Chu ,**
" 这 军队 那 将要 攻击 楚 ,
“伐楚之师，

[aɪˈtiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi][æt; ət] [liːst] - , - .
It has to be at least 600 , 000 .
它 有 到 是 在 至少 - , - .
非六十万不可。”

[li] [ʃɪn] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] [ˈbreɪvəri]
Li Xin relied on his youth and bravery
李 新 依赖 在 他的 青年 和 勇敢

李信自靠他年少壮勇，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [rɪˈkwɛstɪd] - , - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃuː] .
They only requested 200 , 000 troops to attack Chu .
他们 仅有的 请求 - , - 军队 到 攻击 楚 .

只请兵二十万伐楚。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :

始皇道：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ˈoʊnli] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɛnərəlz, ˈdʒɛnrəlz][plæn] . "
" I am only listening to the general's plan . "
" 我 是 仅有的 聆听 到 这 将军的 计划 . "

“为听将军计耳。”

[li] [ʃɪn] [ˈbɛgd] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn][tuː; tə][biː bi][hɪz; ɪz] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Li Xin begged Meng Tian to be his vanguard .
李 新 乞求 孟 田 到 是 他的 先锋 .

李信乞蒙恬为先锋，

[kjuːi] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒɛn(ə)rəl] .
Cui Qing was appointed as the deputy general .
崔 青 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

崔庆为副将，

[fæŋ] [ˈnɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈloʊɪst] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈɑːfɪsər] .
Fang Ning was the lowest - ranking officer .
方 宁 曾是 这 最低 - 排行 官 .

方宁为末将。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrɪŋ] , [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] - .
The next morning , the battle took place at Yanwuting .
这 下一个 早晨 , 这 战斗 采取 地方 在 - .

次早演武亭交兵。

[ðeɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] .
They departed from Jingzhao Prefecture .
他们 已离开 从 京兆 州 .

起离京兆府。

[ɑːn][ðə; ði][roʊd] .
On the road .
在 这 路 .

在路行程。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [stɛrt] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [pəˈzɛst] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈmɪləteri] [fɔːrs] .
The State of Chu has always possessed a large military force .
这 状态 的 楚 有 总是 拥有 一个 大的 军队 力量 .

楚国从来拥重兵，

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈnɑʊnd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ]
With strong soldiers and brave generals , they were renowned throughout the
和 强的 士兵 和 勇敢的 将军们 , 他们 是 著名 自始至终 这
[bɑːrˈberɪən] [lændz] .
barbarian lands .
野蛮人 土地 :

兵强将勇号蛮荆;

[haʊ] [kʊd; kəd] [li] [ʃɪn] [biː; bi][soʊ] [ˈiːzəli] [swei] [baɪ] [ˈtʃuː] ?
How could Li Xin be so easily swayed by Chu ?
如何 可以 李 新 是 所以 容易地 摇摆 经过 楚 ?

如何李信心轻楚,

[hiː; hi] [pɪˈtɪʃənd] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [laɪt] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
He petitioned to send a light army to attack the city of Chu .
他 请愿 到 发送 一个 光 军队 到 攻击 这 城市 的 楚 .

奏请轻兵伐楚城。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔːri] [ɡoʊz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [spaɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [ˈkɪŋdəm] ,
The story goes that the spies of the Chu Kingdom ,
这 故事 去 那 这 间谍 的 这 楚 王国 ,

话说楚国细作,

[dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðæt] [ˈkɪn] [truːps] [wɜːr; wər] [əˈtækɪŋ] [ˈtʃuː] ,
Discovering that Qin troops were attacking Chu ,
发现 那 秦 军队 是 攻击 楚 ,

探得秦兵伐楚,

[rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] [bːrd] - :
Return and report to Lord Chunshen :
返回 和 报告 到 主 - :

回来报覆春申君言:

" [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ʃɪn] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] - . "
" Qin general Li Xin led an army of 200 , 000 to attack Jingchu . " "
" 秦 一般的 李 新 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 - . "

“秦将李信兴兵二十万攻伐荆楚。”

[bːrd] - [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ðɪ] [kəˈlæmɪtɪz] [kɔːzd] [baɪ] [kɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
Lord Chunshen hurriedly reported the calamities caused by King You of Chu .
主 - 匆匆 据报道 这 灾难 导致 经过 国王 你 的 楚 .

春申君急忙奏楚幽王祸事。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [æskt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问:

" [haʊ] [kæŋ; kən][juː; jʊ] [ˈpɑːsəbli] [dɪˈfend] [jɔːrˈself] [ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] ? "
" How can you possibly defend yourself in this matter ? " "
" 如何 能 你 可能 保卫 你自己 在 这 事情 ? " "

“卿此事若何抵敌？ ”

[ˈtʃʌn] - [sed] :
Chun Shenjun said :
春 - 说 :

春申君奏道:

" [ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] [əˈpɔɪntɪd] [li] [ʃɪn] [æz; əz][ðer; ðər][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" The Qin army appointed Li Xin as their general . " "
" 这 秦 军队 任命 李 新 作为 他们的 一般的 . " "

“秦兵令李信为将,

[hiː; hi] [led] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] .
He led an army of 200 , 000 to attack his own country .
他 引领 一个 军队 的 - , - 到 攻击 他的 自己的 国家 .

领兵二十万来伐本国。

[jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈsʌmən] [ˈfiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈɡenst] [ðə; ði] .
Your Majesty , I humbly request that you summon Xiang Liang to defend against the
你的 威严 , 我 谦卑地 要求 那 你 召唤 向 梁 到 保卫 反对 这
[ˈkɪn] [ˈɑːrmi] .
Qin army .
秦 军队 .

臣乞大王宣上项梁抵敌秦兵。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ʒˈwɑːn] - [əˈraɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Xuan Xiangliang arrived at the palace .
宣 - 到达的 在 这 宫殿 .

宣项梁至殿，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .

礼毕。

[kɪŋ] [juː; jʊ] [sed] :
King You said :
国王 你 说 :

幽王曰：

" [naʊ] , - , - [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] [ɑːr; ər] [əˈtækɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [steɪt] . "
" Now , 200 , 000 Qin soldiers are attacking our state . "
" 现在 , - , - 秦 士兵 是 攻击 我们的 状态 . "

“今有秦兵二十万攻伐本邦，

[aɪ] [ˈtrʌb(ə)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] .
I trouble you to be the general .
我 麻烦 你 到 是 这 一般的 .

烦卿为将，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [rɪˈpelɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] ?
What should be done about repelling the Qin army ?
什么 应该 是 完毕 关于 排斥 这 秦 军队 ?

退秦兵若何？ ”

[ˈfiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [jɔː; jər] [ˈsʌbdʒekt] [rɪˈkwests] - , - [truːps] . "
" Your subject requests 50 , 000 troops . "
" 你的 主题 请求 - , - 军队 . "

“臣乞兵五万，

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Qin Bin was the vanguard .
秦 垃圾桶 曾是 这 先锋 .

秦斌为先锋，

[ˈhæn][jʊˈɑ:n][wʌz; wəz][əˈpɔɪntɪd][æz; əz][ðə; ði][ˈdepjʊti][ˈdʒen(ə)rəl] .
Han Yuan was appointed as the deputy general .
韩元曾是任命作为这副一般的 .

韩员为副将，

[li][dʒɒŋ][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈləʊɪst]-[ˈræŋkɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Li Zhong was the lowest - ranking general .
李钟曾是这最低-排行一般的 .

李仲为末将，

[ðeɪ][went][tu:; tə][draɪv][bæk][ðə; ði][ˈkɪn][ˈtru:ps] .
They went to drive back the Qin troops .
他们去到驾驶后退这秦军队 .

前往退秦兵。”

[ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ˈtʃu:][kəmˈplaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɪˈpɔ:rt] .
The King of Chu complied with the report .
这国王的楚遵命和这报告 .

楚王依奏。

[ʃi:ɑ:n][liɑ:n][led][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv]-, - .
Xiang Liang led an army of 50 , 000 .
向梁引领一个军队的-,- .

项梁交兵五万，

[wi:; wi][dɪˈpɑ:rtɪd][frʌm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ænd; ənd][ʃi:ɑ:n]jɑ:n[ˈpri:fektʃər] .
We departed from Jingzhou and Xiangyang Prefecture .
我们已离开从荆州和向阳州 .

起离荆州襄阳府，

[ðeɪ][əˈraɪvd][æt; ət]-[ˈvɪlɪdʒ],[ˈsɪkstɪ][li][əˈweɪ] .
They arrived at Pingshuipo Village , sixty li away .
他们到达的-村庄，六十季离开 .

至六十里平水坡下寨。

[ðə; ði][ˈkɪn][ˈsoʊldʒərz][set][ʌp][kæmp][ə; eɪ][ɔ:rt][ˈdɪstəns][əˈweɪ] .
The Qin soldiers set up camp a short distance away .
这秦士兵放向上营一个短的距离离开 .

秦兵至一箭之地下寨。

[ðə; ði][ˈtʃu:][ˈdʒenə-əlz; ˈdʒenrəlz][ˈləʊər][ˈkærəktər][fɔ:rˈmeɪ](ə)n] ,
The Chu general's lower character formation ,
这楚将军的降低特点形成 ,

楚将下方字阵，

[ˈkɪn][əˈreɪndʒd][ðə; ði][ˈkærəktər]"-"[juˈɑ:n])[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rkjələr][fɔ:rˈmeɪ](ə)n] .
Qin arranged the character " 圆 " (yuan) in a circular formation .
秦安排这特点" - " (元) 在一个圆形成 .

秦摆圆字阵。

[bəʊθ][ti:mz][wɜ:r; wər][vɪkˈtɔ:riəs] .
Both teams were victorious .
两个都团队是胜利者 .

二阵俱圆。

[ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmeŋ][tʃɑ:n][led][ðə; ði][ˈvæŋɡɑ:rəd] .
Qin general Meng Tian led the vanguard .
秦一般的孟田引领这先锋 .

秦阵蒙恬先锋出马，

[ðə; ði][tu:]ˈdʒenrəlz][spu:k][ˈdɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这二将军们辐不同 .

二将打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['raɪdərz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [bloʊz] [fɔ:r; fər]['oʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
The two riders exchanged blows for only thirty rounds .
这 二 骑手 交换 打击 为了 仅有的 三十 回合 .
二骑交才三十合，

[noʊ] ['wɪnər] ;
No winner ;
不 优胜者 ;
无胜负；

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .
再战二十合，

['men] [tʃɑ:n][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Tian was defeated and fled .
孟 田 曾是 战败 和 逃亡 .
蒙恬败走。

['kɪn] [bɪn] [tʃeɪst] ['æftər] ['zəʊ] [dʒʌn][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Qin Bin chased after Xiao Jun and killed him .
秦 垃圾桶 追逐 后 肖 俊 和 被杀 他 .
秦斌追将来杀小军。

[ə; eɪ] [lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] , [kju:i] ['kɪŋ] , ['kæɪɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [sɔ:rd] .
A lieutenant general , Cui Qing , carried a large sword .
一个 中尉 一般的 , 崔 青 , 携带 一个 大的 剑 .
有副将崔庆担柄大刀，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['dræɡən] [hɔ:rs] ,
Riding a red dragon horse ,
骑术 一个 红色的 龙 马 ,
骑匹赤虬马，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Come and take on the challenge .
来 和 拿 在 这 挑战 .
来接战。

['kɪn] [bɪn] [ænd; ənd][kju:i] ['kɪŋ] [ɪks'tʃeɪndʒd] ['θɜ:rti] [bloʊz] .
Qin Bin and Cui Qing exchanged thirty blows .
秦 垃圾桶 和 崔 青 交换 三十 打击 .
秦斌与崔庆交三十合，

['kɪn] [bɪn] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Qin Bin fled in defeat .
秦 垃圾桶 逃亡 在 击败 .
秦斌败走，

[kju:i] ['kɪŋ] [dɪd][nɔ:t] ['hɜ:ri] .
Cui Qing did not hurry .
崔 青 做过 不是 匆忙 .
崔庆不赶。

[ðə; ði] [tʃu:] ['dʒen(ə)rəl][hæŋ][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ə; eɪ]['taɪɡər] - [skɪn] ['aʊtfɪt] .
The Chu general Han was dressed in a tiger - skin outfit .
这 楚 一般的 韩 曾是 穿着 在 一个 老虎 - 皮肤 全套服装 .
楚阵韩员打扮虎皮磕磕，

[ɔ:lsʊʊ]['su:təb(ə)][fɔ:r; fər]['krɪmz(ə)n]['tæsəlz] ,
Also suitable for crimson tassels ,
还 合适的 为了 赤红 流苏 ,
亦宜绛毛缨、

[ˈtaɪgər] [ˈskɪn] [ˈroʊb] ,
Tiger skin robe ,
老虎 皮肤 长袍 ;
虎皮袍,
[ðə; ði][ˈlaɪən][ɪz] [ˈmɔːr] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [wɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈlaɪən] .
The lion is more likely to win than the lion .
这 狮子 是 更多的 可能 到 赢 比 这 狮子 .

偏胜狮蛮带、

[kiː] [ˈɑːrmər] ,
Key armor ,
钥匙 盔甲 ;
匙头铠,
[ə; eɪ] [ˈbɛlt] [wʌz; wəz] [taɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [weɪst] .
A belt was tied around the waist .
一个 腰带 曾是 系 大约 这 腰部 .

腰系勒甲绦，

[ˈtaɪgər] [ˈskɪn] [ˈsæd(ə)]
Tiger skin saddle
老虎 皮肤 鞍
虎皮鞍,
[ˈsuːtəb(ə)] [fɔːr; fər] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈbaɪkɪŋ] .
Suitable for mountain biking .
合适的 为了 山 骑自行车 .

宜跨跑山马，

[ðə; ði][ˈtaɪgər] - [ˈʃuːtɪŋ] [ˈbaʊ; boʊ][ɪz] [ˈnɒkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈsɪnjuː] [ˈstrɪŋ] .
The tiger - shooting bow is knocked with a tiger sinew string .
这 老虎 - 射击 弓 是 敲门 和 一个 老虎 腱子 细绳 .
射虎弓扣上虎筋弦,
[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wʊlf] - [tuːθ] [ˈæərəʊs] [wɜːr; wər] [ɪnˈsɜːtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbiːst] - [ˈraɪdɪŋ] [ɑːrk][tuː; tə] [ˈʃuːt]
A hundred wolf - tooth arrows were inserted into the beast - riding arc to shoot

一个 百 狼 - 齿 箭头 是 插入 进入 这 兽 - 骑术 弧 到 射击
[ˈtaɪgəz] .
tigers .
老虎 .
走兽弧中插百支狼牙射虎箭,

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] - [ˈdʒɔɪntɪd] [wɪp] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
He wielded a bamboo - jointed whip from his wrist .
他 挥舞 一个 竹子 - 关节 鞭 从 他的 手腕 .
腕悬竹节打将鞭，
[ðə; ði] [ˈbɛlt] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [kʌnwuː] [ˈtaɪgər] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈsɔːrd] .
The belt contains the Kunwu Tiger - Slaying Sword .
这 腰带 包含 这 昆武 老虎 - 杀戮 剑 .
腰带昆吾杀虎剑。

[waɪ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [drest] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈkraʊn] ?
Why is this person dressed in such a crown ?
为什么 是 这 人 穿着 在 这样的 一个 王冠 ?
此人如何这般冠戴？
[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnoʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈtaɪgər] - [ˈsleɪɪŋ] [ˈhɪroʊ] .
He was known as the Tiger - Slaying Hero .
他 曾是 已知 作为 这 老虎 - 杀戮 英雄 .
名呼做杀虎壮士。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] .

This general was originally a righteous man .
这 一般的 曾是 起初 一个 正义 男人 .

这将军原是义士出身，

[hiː; hi] [fɔːt] [kjuːi] ['kɪŋ] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .

He fought Cui Qing for thirty rounds .
他 战斗 崔 青 为了 三十 回合 .

来与崔庆战三十合，

[kjuːi] ['kɪŋ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .

Cui Qing fled in defeat .
崔 青 逃亡 在 击败 .

崔庆败走，

[hæn][ju'ɑ:n] [rʌft] ['oʊvər] .

Han Yuan rushed over .
韩 元 匆忙 超过 .

韩员赶将来，

[ðeɪ] ['slɔːtəd] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi][ænd; ənd] [ɪn'fliktɪd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .

They slaughtered the entire army and inflicted a crushing defeat .
他们 屠杀 这 全部的 军队 和 造成的 一个 压碎 击败 .

杀得三军大败。

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑːrmi] [rɪ'tri:tɪd] [faɪv] [li] .

The Qin army retreated five li .
这 秦 军队 撤退 五 李 .

秦兵退五里。

[ðə; ði] ['tʃuː] ['soʊldʒərz] [pər'suːd] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [faɪv] [li] .

The Chu soldiers pursued them for five li .
这 楚 士兵 追击 他们 为了 五 李 .

楚兵赶五里。

['kɪŋ]['dʒen(ə)rəl] [fæŋ] ['nɪŋ] [led][ðə; ði] [truːps] [ɪntuː]['bæt(ə)] .

Qin general Fang Ning led the troops into battle .
秦 一般的 方 宁 引领 这 军队 进入 战斗 .

有秦将方宁出阵，

['tʃælɪndʒd] [hæn][ju'ɑ:n][tuː; tə]['bæt(ə)] .

Challenged Han Yuan to battle .
挑战 韩 元 到 战斗 .

与韩员搦战。

['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [raʊndz] ,

Thirty or forty rounds ,
三十 或者 四十 回合 ,

三四十合，

[fæŋ] ['nɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Fang Ning was defeated and fled .
方 宁 曾是 战败 和 逃亡 .

方宁败走，

[ðə; ði] [kə'riːən] [ə'fɪ(ə)] [ɪz][na:t][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

The Korean official is not in a hurry .
这 韩国人 官方的 是 不是 在 一个 匆忙 .

韩员不赶。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,
那 夜晚 ,

是晚，

[ɔ:ɪ] [saɪdz] [hæv; həv] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] .
All sides have sounded the retreat .
全部 侧面 有 听起来 这 撤退 .

各已鸣金收兵。

[bi: 'eɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [da:n] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
Ba arrived at dawn the next morning .
巴 到达的 在 黎明 这 下一个 早晨 .

巴到次早天明，

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [wʌz; wəz] ['feɪntli] ['vɪzəb(ə)l] .
The Milky Way was faintly visible .
这 乳白色 方式 曾是 淡淡的 可见的 .

只见银河淡淡，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeɪd] ['wɔ:tər] [kla:k] ['feɪdɪd] [ə'wei] .
The sound of the jade water clock faded away .
这 声音 的 这 玉 水 钟 褪色 离开 .

玉漏声残。

[ðə; ði] [mu:n] [hæŋz] [ə'blʌv] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [tɪps] .
The moon hangs above the willow tips .
这 月亮 悬挂 多于 这 柳 尖端 .

月挂柳梢头，

[du:] - ['kʌvəd] [pi:tʃ] [li:f] ['feri]
Dew - covered Peach Leaf Ferry
露 - 涵盖 桃 叶子 渡船

露迷桃叶渡，

[ðə; ði][sta:rz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] ['mɪlki] [wei] [ɑ:r; ər] [spa:rs] [ænd; ənd] ['skætərd] .
The stars in the distant Milky Way are sparse and scattered .
这 明星 在 这 遥远 乳白色 方式 是 疏 和 疏散 .

远汉星稀落落，

[ðə; ði] ['desələt] ['kʌntrisaɪd] [wʌz; wəz] ['fraʊdɪd] [ɪn] ['hevi] [fɑ:g] .
The desolate countryside was shrouded in heavy fog .
这 荒凉 农村 曾是 被遮蔽的 在 重的 多雾路段 .

荒郊雾拥重重。

[wer] [ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] ['mə:məz] ,
Where the cold spring murmurs ,
在哪里 这 寒冷的 春天 低语 ,

寒泉响处，

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][waɪld] ['feri] ['krɔ:sɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stri:m] [brɪdʒ] ;
A faint trace of a wild ferry crossing and a stream bridge ;
一个 头晕的 痕迹 的 一个 荒野 渡船 过境 和 一个 溪流 桥 ;

依稀野渡溪桥；

[ðə; ði] [da:n] [ɪz][nɑ:t] [jet] [klɪr] ,
The dawn is not yet clear ,
这 黎明 是 不是 然而 清除 ,

曙色未分，

['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['wɔ:tər] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] [pə'vɪliən] .
Hidden in the water village and mountain pavilion .
隐 在 这 水 村庄 和 山 亭 .

隐约水村山馆。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [si:n] [ðə; ði] ['bu:dɪst] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
I have not yet seen the Buddhist temple in the forest .
我 有 不是 然而 已见 这 佛教徒 寺庙 在 这 森林 .

未睹林间梵宇，

[bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz] [kʊd; kəd][bi; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [klaʊdz] .
But the sound of bells could be heard from beyond the clouds .
但 这 声音 的 铃铛 可以 是 听到 从 超过 这 云 .
但闻云外钟声。

[ˈmɜ:tʃənts] [ænd; ənd][ˈtrævələʒz, 'trævləʒz] [ə'send] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [roʊd] .
Merchants and travelers ascend the ancient road .
商人 和 旅行者 上升 这 古老的 路 .
征商行客登古道，

[ˈendləs] ['hɑ:dʃɪps] ;
Endless hardships ;
无尽的 艰辛 ;
无限艰辛；

[ˈtæləntɪd] [s'kɒləʒ] [ænd; ənd] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['leɪdɪz] , [ə'dɔ:rnd] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊbz] ,
Talented scholars and beautiful ladies , adorned in embroidered robes ,
才华横溢 学者们 和 美丽的 女士们 , 装饰 在 绣花 长袍 ,
才子佳人缠绣襦，

[sti:l] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] ['læftər] .
Still indulging in laughter .
仍然 沉溺于 在 笑声 .
尚贪欢笑。

[ðə; ði] ['fɪʃmənz] [kraɪ] ['stɑ:rtld] [ðə; ði] ['i:grɪts] .
The fisherman's cry startled the egrets .
这 渔民的 哭 惊慌 这 白鹭 .
渔父鸣■惊起鹭，

[ə; eɪ] ['kəʊhɜ:rd] ['draɪvz] [ə; eɪ][kæf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [geɪt] .
A cowherd drives a calf out of the village gate .
一个 牛仔 驱动 一个 小牛 出去 的 这 村庄 门 .
牧童驱犊出庄门。

[ðə; ði][pəʊst] [hɔ:rs] [neɪz] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
The post horse neighs in the wind .
这 邮政 马 嘶鸣 在 这 风 .
驿马嘶风，

[ðə; ði] ['neɪbəʒz] ['ru:stər] [krəʊz] [æt; ət] [dɑ:n] .
The neighbor's rooster crows at dawn .
这 邻居 公鸡 乌鸦 在 黎明 .
邻鸡报晓。

[ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['pæləs] [ən'fəʊldəd] [ɪts] [blu:] ['kɜ:rt(ə)n] .
The celestial palace unfolded its blue curtain .
这 天体 宫殿 展开 它是蓝色的 窗帘 .
天阙张开青布幕，

[heɪmən] ['b:ntʃɪz] [ðə; ði]['krɪmz(ə)n][ɡoʊld] [pleɪt] .
Haimen launches the Crimson Gold Plate .
海门 发射 这 赤红 金子 盘子 .
海门推出赤金盘。

[ɡwoʊ][dʒi:][es 'aɪ][paɪ]
Guo Zhi Si Pai
郭 智 硅 派
果至巳牌，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [dɪ'plɔɪd] [ðer; ðər] ['fɔ:rsɪz] .
The two armies deployed their forces .
这 二 军队 已部署 他们的 力量 .
两军布阵，

[ˈbi:tɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈdræŋɪŋ] [flægz] .
Beating drums and dragging flags .
殴打 鼓 和 拖拽 旗帜 .

擂鼓拖旗。

[ˈkɪn] [ʒɛn] [bʌmpt] [ˈɪntu:][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
Qin Zhen bumped into a general .
秦 真 撞 进入 一个 一般的 .

秦阵撞出一员上将，

[tu:; tə] [səbˈdu:] [li] [ʃɪn] ;
To subdue Li Xin ;
到 征服 李 新 ;

招讨李信；

[ðə; ðɪ] [ˈtʃu:] [ˈfɔ:rsɪz] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] .
The Chu forces clashed with Xiang Liang .
这 楚 力量 冲突 和 向 梁 .

楚阵撞出项梁。

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə] [ˈfɪftɪ] [raʊndz] [ʌv; əv][ˈkɑ:mbæt] .
The two generals challenged each other to fifty rounds of combat .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 五十 回合 的 战斗 .

二主将搦战五十合，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈwɪnər] [ɔ:r][ˈlu:zər] .
There was no winner or loser .
那里 曾是 不 优胜者 或者 失败者 .

并无胜负，

[i:tʃ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kæmp] .
Each returned to their own camp .
每个 返回 到 他们的 自己的 营 .

各归本阵。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] ,
Xiang Liang thought about it ,
向 梁 想法 关于 它 ,

项梁思之，

[ðə; ðɪ][nekst][plæn][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [prɪˈzentɪd] .
The next plan was to be presented .
这 下一个 计划 曾是 到 是 呈现 .

交下一计，

[ˈɔ:rdər] [li] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [faɪv] -
Order Li Zhong to lead 5 , 000 troops to ambush on the left side of the five -
命令 李 钟 到 带领 5 , - 军队 到 伏击 在 这 左边 边 的 这 五 -

[maɪl] - [bɔ:ŋ] [ˈbɪtər] [bæmˈbu:] [ˈfɔ:rɪst] .
mile - long bitter bamboo forest .
英里 - 长的 苦的 竹子 森林 .

令李仲引兵五千去五里苦竹林左畔埋伏，

[hæn] [juˈɑ:n] [led] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [raɪt] [flæŋk] .
Han Yuan led 5 , 000 troops to ambush on the right flank .
韩 元 引领 5 , - 军队 到 伏击 在 这 正确的 侧翼 .

韩员领兵五千右畔埋伏，

[əˈpɔɪnt] [ˈkɪn] [bɪn] [æz; əz][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] .
Appoint Qin Bin as the general to lead the battle .
委 秦 垃圾桶 作为 这 一般的 到 带领 这 战斗 .

令秦斌为引战将军，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] ['weɪtɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['mɪləteri] ['ɔ:rdəz] .
Each of them waited according to military orders .
每个 的 他们 等待 根据 到 军队 订单 .
各依军令等待。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [nu:n] .
The next day at noon .
这 下一个 天 在 中午 .
次日午牌，

[haʊ] [ɪz] ['kɪn] [bɪn] [drest] ?
How is Qin Bin dressed ?
如何 是 秦 垃圾桶 穿着 ?
秦斌打扮怎生？

[klæd] [ɪn] ['ɡoʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Clad in golden chainmail ,
覆膜 在 金的 锁子甲 ,
身披黄金锁子甲，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [blæk] [sɪlk] [roʊb] ,
Wearing a black silk robe ,
穿着 一个 黑色的 丝绸 长袍 ,
体挂皂罗袍，

[ˈweɪɪŋ] [æŋ; ən][ˈaɪərn] ['tɜ:rbən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] ,
Wearing an iron turban on his head ,
穿着 一个 铁 头巾 在 他的 头 ,
头上铁幞头，

[ˈswɑ:ləʊˌteɪl] [,ɪntə:'waɪnd] ,
Swallowtails intertwined ,
燕尾蝶 交织在一起 ,
燕尾交加，

[ə; eɪ] [blæk] [mɪst] [ɪn'veləpt] [hɪz; ɪz]['bɑ:di] .
A black mist enveloped his body .
一个 黑色的 薄雾 被包裹 他的 身体 .
黑雾笼身罩体，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] [blæk] [sti:d] .
He rode a black steed .
他 骑 一个 黑色的 骏马 .
座下跨一匹乌骓，

[ˈʃəʊldʒɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [ænd; ənd] [ʃɑ:rp] [spɪr] ,
Shouldering a swift and sharp spear ,
肩部 一个 迅速 和 锋利的 矛 ,
肩挑一根清风利枪，

[ə; eɪ] - - [paʊnd] [ˌbæm'bu:] - ['dʒɔɪntɪd] [sti:l] [wɪp] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪst] .
A 120 - pound bamboo - jointed steel whip hangs from his wrist .
一个 - - 磅 竹子 - 关节 钢 鞭 悬挂 从 他的 手腕 .
腕悬百二十斤竹节钢鞭，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] , [ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
They charged out into battle , shouting loudly :
他们 带电 出去 进入 战斗 , 喊叫 高声 :
出阵厉声高叫：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] ? "
" Who are the famous generals in the Qin army ? "
" WHO 是 这 著名的 将军们 在 这 秦 军队 ? "
“秦阵有甚名将？

[aɪm][ˈoʊpən][tuː; tə] [ˈeni] [ˈtʃælɪndʒ] ！
I'm open to any challenge ！
我是 打开 到 任何 挑战 ！

愿求挑战！ ”

[ɪn][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [waɪl] ，
In a short while ；
在 一个 短的 尽管 ；

须臾，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [nɑːkt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [geɪt] ．
A general was knocked out from under the gate ．
一个 一般的 曾是 敲门 出去 从 在下面 这 门 ．

门旗下撞出一员将，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] [ʃɪn] [huː] [led] [ðə; ði] [ˌeksprəˈdiʃ(ə)n] ．
It was Li Xin who led the expedition ．
它 曾是 李 新 WHO 引领 这 远征 ．

乃是李信招讨，

[ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb] [ænd; ənd] [red] [her]
Crimson robe and red hair
赤红 长袍 和 红色的 头发

绛袍朱发，

[red] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈtæsəlz]
Red horse with red tassels
红色的 马 和 红色的 流苏

赤马红缨，

[hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] [ˈkæɪɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [ˈpɔɪntɪd] ， [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] ， [fɔːr] - [hoʊld] ， [eɪt] -
He went into battle carrying a three - pointed , double - edged , four - holed , eight -
他 去 进入 战斗 携带 一个 三 - 尖 ， 双倍的 - 边缘 ， 四 - 有孔的 ， 八 -
[rɪŋd] [sɔːrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] ．
ringed sword on his shoulder ．
环状 剑 在 他的 肩膀 ．

肩担一柄三尖两刃四窍八环刀出阵，

[ˈæftər] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz] ，
After the two generals finished their bows ；
后 这 二 将军们 完成的 他们的 弓 ；

二将施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ，
Only thirty rounds ；
仅有的 三十 回合 ；

才三十合，

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] ．
Qin Bin was defeated and fled ．
秦 垃圾桶 曾是 战败 和 逃亡 ．

秦斌败走。

[li] [ʃɪn] [əˈraɪvd] ．
Li Xin arrived ．
李 新 到达的 ．

李信赶将来。

[ˈkɪn] [bɪn] [tʰɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] .
Qin Bin turned his horse around .
秦 垃圾桶 转向 他的 马 大约 .

秦斌勒转马头，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .

再战二十合，

[əˈnʌðər] [dɪˈfiːt] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败。

[li] [ʃɪn] [rʌʃt] [ɔːf] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈsoʊldʒərz] .
Li Xin rushed off to kill the Chu soldiers .
李 新 匆忙 离开 到 杀 这 楚 士兵 .

李信赶将去杀楚兵，

[ðeɪ] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [faɪv] [maɪlz] .
They fought their way to five miles .
他们 战斗 他们的 方式 到 五 英里 .

杀至五里，

[ˈkɪn] [bɪn] [stʌk] [ðə; ði] [ɡʌn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Qin Bin stuck the gun in his hand .
秦 垃圾桶 卡住 这 枪 在 他的 手 .

秦斌插了枪，

[nɔːd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[θriː] [ˈwɪslɪŋ] [ˈæərəʊs] [wɜːr; wər] [ˈfaɪərd] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈsɪɡnəl] .
Three whistling arrows were fired in quick succession as a signal .
三 吹口哨 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 作为 一个 信号 .

连射三支响箭为号，

[li] [ʃɪn] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Li Xin read it .
李 新 读 它 .

李信看了，

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [plæn] .
There might be a plan .
那里 可能 是 一个 计划 .

恐有计，

[hiː; hi] [tʰɜːrnd] [ænd; ənd] [reɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ðen] [roʊd] [əˈweɪ] .
He turned and reined in his horse , then rode away .
他 转向 和 勒住 在 他的 马 , 然后 骑 离开 .

翻身勒马便走。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ræŋ] [aʊt] .
The sound of gongs rang out .
这 声音 的 锣 响铃 出去 .

只闻锣起，

[ˈsoʊldʒərz] [ˈæmbʊʃt] [ðem; ðəm] [frəm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
Soldiers ambushed them from all sides .
士兵 遭到伏击 他们 从 全部 侧面 .

四下伏兵杀将来。

[li] [ʒɒŋz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Li Zhong's five thousand men suddenly appeared from the left flank .
李 钟氏 五 千 男人 突然 出现 从 这 左边 侧翼 .

左畔撞出李仲五千人马，

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [hæn][ˈsoʊldʒərz] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Five thousand Han soldiers suddenly appeared from the right flank .
五 千 韩 士兵 突然 出现 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出韩员五千人马，

[ʃiːɑːŋ] [li'æŋz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] .
Xiang Liang's five thousand men arrived in front .
向 梁氏 五 千 男人 到达的 在 正面 .

前面项梁五千人马杀至，

['kɪn] [bɪnz] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ðen] [tʃɑːrdʒd] [ɪn] .
Qin Bin's five thousand men then charged in .
秦 垃圾箱 五 千 男人 然后 带电 在 .

后面秦斌五千人马杀将来。

[ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Qin army suffered a major defeat .
这 秦 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

秦兵大败，

[ðeɪ] [kɪld] [ten] [ɔːr] [eɪt] [men] .
They killed ten or eight men .
他们 被杀 十 或者 八 男人 .

杀得十郎八当，

[kɔːpsɪz] ['lɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野。

[ʃiːɑːŋ] [li'æŋz] [pə'sjuːəz] [kɔːt] [ʌp] .
Xiang Liang's pursuers caught up .
向 梁氏 追击者 捕捉 向上 .

项梁追兵赶上，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" ['kɪn][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [liːv] ! "
" **Qin soldiers are not allowed to leave** ! "
" 秦 士兵 是 不是 允许 到 离开 ! "

“秦兵不得走！ ”

['kɪn] [ʒen] ['noʊtɪst] [ðæt] [fæŋ] ['nɪŋ] [ænd; ɐnd] [ʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [wɜːr; wər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] [wɜːrdz] [ðæt]
Qin Zhen noticed that Fang Ning and Xiang Liang were exchanging words that
秦 真 注意到 那 方 宁 和 向 梁 是 交换 字 那
[siːmd] [ˈdɪfrənt] .
seemed different .
似乎 不同的 .

秦阵撞出方宁与项梁对话不同，

[tuː] ['hɔːrsɪz] [miːt] ,
Two horses meet ,
二 马匹 见面 ,

二马交，

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [rəʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪldɪd] [æks] .
Xiang Liang raised his gilded axe .
向 梁 提高 他的 镀金 斧头 .

项梁举起蘸金斧，

[kʌt] [daʊn] [fæŋ] [ˈnɪŋ] .
Cut down Fang Ning .
切 向下 方 宁 .

砍落方宁。

[lets] [ju:z][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [trɪk] ,
Let's use a little trick ,
我们来吧 使用 一个 小的 诡计 ,

聊施小计，

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ɪ'mi:diətli] .
The Qin army was forced to withdraw immediately .
这 秦 军队 曾是 强制 到 提取 立即地 .

使秦军当下班师；

[meɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [plæn] ,
Make a little plan ,
制作 一个 小的 计划 ,

略设微谋，

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [tɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [səb'du:] [ˈtʃu:] .
Li Xin was taught that he could not subdue Chu .
李 新 曾是 教授 那 他 可以 不是 征服 楚 .

教李信不能倾楚。

[ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ðɪ][ˈnei(ə)n][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [faʊn'deɪ(ə)n] .
A strategy to secure the nation and establish a strong foundation .
一个 战略 到 安全的 这 国家 和 建立 一个 强的 基础 .

安邦立国擎天策，

[ðə; ðɪ] [ə'fensɪv] [ænd; ənd] [dɪ'fensɪv] [kæm'peɪnz] [ɪn'ʃuəd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [tɜ:rm] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
The offensive and defensive campaigns ensured a long - term victory and the
这 进攻 和 防守 竞选活动 确保 一个 长的 - 学期 胜利 和 这

[ˌprezə'veɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
preservation of the capital .
保存 的 这 首都 .

攻战长赢保帝都。

[ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [fæŋ] [ˈnɪŋ] [ɪz] [ded] .
Qin general Fang Ning is dead .
秦 一般的 方 宁 是 死的 .

有秦将方宁已死，

[ðə; ðɪ] [smɔ:l] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The small army suffered a great defeat .
这 小的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

小兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈkɪn] .
They retreated and returned to Qin .
他们 撤退 和 返回 到 秦 .

退走归秦。

[li] [ʃɪn] [θɔ:t] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Li Xin thought about it .
李 新 想法 关于 它 :

李信思之，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [aɪ] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [wʌt] [ˈwæn] [ˈdʒi:ən] [sed] [wʌz; wəz] [tru:] .
Only then did I realize that what Wang Jian said was true .
仅有的 然后 做过 我 意识到 那 什么 王 建 说 曾是 真的 :

方知王翦言者是也。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑ:ri] [naɪt] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈkɪn] .
Under the starry night , the people and horses returned to Qin .
在下面 这 繁星 夜晚 , 这 人们 和 马匹 返回 到 秦 :

星夜人马归秦。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 :

始皇登殿，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [gˈri:tɪŋz] .
The civil and military officials had finished their greetings .
这 民用 和 军队 官员 有 完成的 他们的 问候 :

文武山呼已毕，

[li] [ʃɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɪrd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [steps] .
Li Xin suddenly appeared before the steps .
李 新 突然 出现 前 这 步骤 :

阶前撞出李信，

[hi:; hi] [ˈprɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [əˈweɪtɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənt] .
He prostrated himself on the ground , awaiting punishment .
他 俯卧 他自己 在 这 地面 , 等待中 惩罚 :

俯伏在地待罪。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [li] [ʃɪn] :
The Emperor asked Li Xin :
这 皇帝 问 李 新 :

帝问李信曰：

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][jɜ:; jər][plæn][tu:; tə] [ə'tæk] [ˈtʃu:] ? "
" **What do you think of your plan to attack Chu ?** "
" 什么 做 你 思考 的 你的 计划 到 攻击 楚 ? "
“卿伐楚如何？ ”

[li] [ʃɪn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Li Xin reported :
李 新 据报道 :

李信奏道：

" [jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] [ˈsʌfərd] [bɜ:sɪz] [ɪn] [ˈdʒenrəlʃɪp] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [streŋθ] . "
" **Your subject has suffered losses in generalship and military strength** . "
" 你的 主题 有 遭受 损失 在 将军 和 军队 力量 : "
“臣折将亏兵，

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [ˈpɑ:rd(ə)n] [maɪ] [kraɪmz] .
I hope the king will pardon my crimes .
我 希望 这 国王 将要 赦免 我的 犯罪 :

望王赦罪，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː hi] [der] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Only then did he dare to report to the Emperor .
仅有的 然后 做过 他 敢 到 报告 到 这 皇帝 .
方敢奏帝言。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :

始皇曰：

" [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [ˈpɑːrd(ə)n][juː; jʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪnəs(ə)nt] . "
" I hereby pardon you , you are innocent . "
" 我 特此 赦免 你 , 你 是 清白的 . "
“赦卿无罪，
" [ɪf] [ðeəz; ðəz] [ˈeniθɪŋ] , [wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [təˈgeðər] . "
" If there's anything , we can play together . "
" 如果 有 任何事物 , 我们 能 玩 一起 . "
有事合奏。”

[li] [ʃɪn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Li Xin reported :
李 新 据报道 :

李信奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , "
" Your Majesty , "
" 你的 威严 , "
“告陛下，

[ˈtʃuː] [hæd; həd] [ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] ,
Chu had Xiang Liang ,
楚 有 向 梁 ,
楚有项梁，

[ˈbreɪvəri] [ɪz][nɑːt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] .
Bravery is not easy to withstand .
勇敢 是 不是 简单的 到 经受 .
英勇未易抵当。

[ðɪs] [trɪp] [rɪˈzʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [bɜːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændər] .
This trip resulted in the loss of the commander .
这 旅行 结果 在 这 损失 的 这 指挥官 .
此行丧师，

[jʌŋ] [ˈpleɪər] [fæŋ] [ˈnɪŋ] [ɪz][noʊ] [bɜːŋɡər] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] .
Young player Fang Ning is no longer with us .
年轻的 玩家 方 宁 是 不 更长 和 我们 .
小将方宁已没，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [duː] [tuː; tə][maɪ] [ɪnəˈbɪləti] [tuː; tə] [kəˈmænd] [truːps] .
All of this is due to my inability to command troops .
全部 的 这 是 到期的 到 我的 无力 到 命令 军队 .
皆臣不能用兵之罪，

[hiː; hi] [ˈbɛɡd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [kəˈmænd] , [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl]
He begged for a change of command , requesting that a capable general
他 乞求 为了 一个 改变 的 命令 , 请求 那 一个 有能力的 一般的
[biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈtʃuː] .
be appointed to attack Chu .
是 任命 到 攻击 楚 .
乞别命良将攻楚。”

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The First Emperor remained silent .
这 第一的 皇帝 剩余 沉默的 .

始皇不语，

['wæŋ] [dʒiː'ænz][wɜːrdz][ɑːr; ər] [,æbsə'luːtli] [kə'rekt] .
Wang Jian's words are absolutely correct .
王 简的 字 是 绝对地 正确的 .

思之王翦所言极当。

[ʒ'wɑːn] - ['dʒiːən] [keɪm] [tuː; tə][ɪn'kwairər] .
Xuan Shangwang Jian came to inquire .
宣 - 建 来了 到 查询 .

宣上王翦来问。

['wæŋ] ['dʒiːən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

[li] [ʃɪn] [rɪ'laid] ['soʊli] [ɑːn][hɪz; ɪz] [juːθ] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Li Xin relied solely on his youth and strength .
李 新 依赖 仅 在 他的 青年 和 力量 .

“李信只凭少壮，

[kə'mændɪŋ] - , - [truːps]
Commanding 200 , 000 troops
指挥 - , - 军队

统二十万人兵，

[ðeɪ] [derd] [tuː; tə] [ə'tæk] ['tʃuː] .
They dared to attack Chu .
他们 敢于 到 攻击 楚 .

敢去伐楚。

[ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][dʒeɪ] , [ðer; ðər] [ɪvd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['dʒen(ə)rəl] ['fiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] .
In the land of Jing , there lived the great general Xiang Liang .
在 这 土地 的 景 , 那里 居住地 这 伟大的 一般的 向 梁 .

缘荆地有上将项梁，

['hɪroʊz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [dɪ'fi:t] .
Heroes are hard to defeat .
英雄 是 难的 到 击败 .

英雄难攻。

[jɔːr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

臣启陛下，

[noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - [truːps] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] .
No less than 600 , 000 troops are needed .
不 较少的 比 - , - 军队 是 需要 .

非六十万兵不可。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['ɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dʒenərəlz, 'dʒenrəlz][plæn] . "
" I am willing to listen to the general's plan . "
" 我 是 愿意的 到 听 到 这 将军的 计划 . "

“愿听将军计耳。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Wang Jian led an army of 600 , 000 .
王 建 引领 一个 军队 的 - , - .

王翦将兵六十万，

[ˈvæŋɡɑːrd] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn]
Vanguard Meng Tian
先锋 孟 田

先锋蒙恬、

[luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [jiː] ,
Lieutenant General Meng Yi ,
中尉 一般的 孟 易 ,

副将蒙毅、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ʃɪn] [ʃɛŋ] .
General Xin Sheng .
一般的 新 盛 .

末将辛胜。

[ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [reɪzd] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)l] .
Wang Jian raised an army and left the capital .
王 建 提高 一个 军队 和 左边 这 首都 .

王翦起兵离朝门，

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈempərər] [sent] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] - .
The First Emperor sent him to Bashang .
这 第一的 皇帝 发送 他 到 - .

始皇送到坝上。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Wang Jian reported :
王 建 据报道 :

王翦奏曰：

" [jɜː; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [beg] [juː; jʊ] [tuː; tə] [brɪˈstəʊ] [əˈpɑːn] [em ˈiː] [ɡoʊld] , [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər]
" **Your Majesty , I beg you to bestow upon me gold , jewels , and other**
" 你的 威严 , 我 求 你 到 赐给 之上 我 金子 , 珠宝 , 和 其他
[ˈvæljuəblz] . "
valuables . "
贵重物品 . "

“臣乞陛下赏赐金宝等物。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] , □□□□ .
After the emperor ascended the throne , □□□□ .
后 这 皇帝 上升 这 王座 , □□□□ .

帝即位后□□□□。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz] [ˈɡrætɪtuːd] .
Wang Jian expressed his gratitude .
王 建 表达 他的 感激 .

王翦谢恩。

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [rɪ'tɜːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .

The First Emperor returned to the capital .
这 第一的 皇帝 返回 到 这 首都 .

始皇车驾回朝。

[ˈwæŋ] ['dʒiːən][ˈoʊnli] [[dɪd] ['sʌmθɪŋ]] [ɑːn][ðə; ði][dæm] .

Wang Jian only [did something] on the dam .
王 建 仅有的 [做过 某物] 在 这 坝 .

王翦只在坝上□□□□□。

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .

Wang Jian sent an envoy with a memorial to the emperor .
王 建 发送 一个 使者 和 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

王翦遣使赍表奏帝，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pə'zɛs] ['bjʊːtɪf(ə)l] [fiːldz] , ['haʊzɪz] , ['gɑːdnz] , [pɑːndz] ,
I humbly request permission to possess beautiful fields , houses , gardens , ponds ,
我 谦卑地 要求 允许 到 具有 美丽的 字段 , 房屋 , 花园 , 池塘 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

etc :
ETC .

乞赐行请美田宅园池等。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [brɔːt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .

The envoy brought a memorial .
这 使者 带来 一个 纪念馆 .

来使赍上表，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [vjuːd] [aɪ 'tiː] .

The First Emperor viewed it .
这 第一的 皇帝 已查看 它 .

始皇览之，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] [ænd; ənd] [bi'stəu] - [mjuː][ʌv; əv] [faɪn] [lənd]
The emperor immediately granted the request and bestowed 500 mu of fine land
这 皇帝 立即地 的确 这 要求 和 授予 - 亩 的 美好的 土地

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['empərər] .

upon the emperor .
之上 这 皇帝 .

帝即依奏赐美田五百亩，

[ə; eɪ] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [steps]

A garden of ten thousand steps
一个 花园 的 十 千 步骤

宅园一万步，

[kaɪ] - .

Chi Baikou .
奇 - .

池百口。

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [læft] ['laʊdli] .

Wang Jian laughed loudly .
王 建 笑了 高声 .

王翦大笑，

[ʃɪn] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz] [ðen] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] , ['steɪtɪŋ] :
Xin Sheng was then ordered to present a memorial to the Emperor , stating :
新 盛 曾是 然后 订购 到 展示 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 声明 :

再令辛胜赍表奏帝言：

" [faɪv] [ˈhʌndrəd] [mjuː][ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [fiːldz] , "
" Five hundred mu of beautiful fields , "
" 五 百 亩 的 美 丽 的 字 段 , "

“美田五百亩，

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [ˈnʌmbərɪŋ] [θriː] [ˈhʌndrəd] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
We , your humble servants , numbering three hundred , young and old ,
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 编号 三 百 , 年轻的 和 老的 ,
臣等老幼三百口，

[noʊ][ˈsoʊləɹ] [ɪˈklɪps] .
No solar eclipse .
不 太阳的 蚀 .

日食不给。

[haʊˈevər] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ˈgaːdnz] [ænd; ənd][pɑːndz] .
However , there are few gardens and ponds .
然而 , 那里 是 很少 花园 和 池塘 .

宅园池却少，

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [brɪˈstoʊ] [ˈmeni] [ɡɪfts] . "
" I hope Your Majesty will bestow many gifts . "
" 我 希望 你的 威严 将要 赐给 许多 礼物 . "

望王多赐。”

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [riːvˈjuːd] [ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] .
The First Emperor reviewed the memorial .
这 第一的 皇帝 已审核 这 纪念馆 .

始皇览表，

[wen] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [ˈwæn] [dʒiːˈænz] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [ɑːn][ðə; ðɪ]
When they arrived to observe Wang Jian's military campaign , he was still on the
什么时候 他们 到达的 到 观察 王 简的 军队 活动 , 他 曾是 仍然 在 这
[dæm][ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [jet] [set] [aʊt] .
dam and had not yet set out .
坝 和 有 不是 然而 放 出去 .

来观王翦行兵尚在坝上未行。

[ʃɪn] [ʃen] [wʌz; wəz] [ðen] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Xin Sheng was then dispatched to submit a memorial .
新 盛 曾是 然后 已派出 到 提交 一个 纪念馆 .

又遣辛胜表奏，

[pliːz] [ɡɪv] [em ˈiː][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] .
Please give me a generous reward .
请 给 我 一个 慷慨的 报酬 .

多多乞赏。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [bɪˈstəʊ] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] [əˈpɑːn] [iːtʃ] [ˈmætər] .
The First Emperor bestowed one thousand gold pieces upon each matter .
这 第一的 皇帝 授予 一 千 金子 件 之上 每个 事情 .

始皇赐每事一千金，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər]
One thousand taels of silver
一 千 两 的 银

银一千两，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv][ˈkɑːt(ə)n] [sɪlk] ,
One thousand bolts of cotton silk ,
一 千 螺栓 的 棉布 丝绸 ,

绵帛一千匹，

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['ʃi:] [ʌv; əv] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] ,
One thousand shi of rice and millet ,
一 千 shi 的 米 和 粟 ,
米粟一千石,

[maɪjən] , [wʌn] , - [mju:]
Meitian , 1 , 000 mu
美田 , 1 , - 亩
美田一千亩,

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][wʌn] , - ['kæt(ə)] [ænd; ənd] ['ʃi:p] .
There are 1 , 000 cattle and sheep .
那里 是 1 , - 牛 和 羊 .
牛羊一千头。

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ʃɪn] [ʃen] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] ['wæn] ['dʒi:ən] .
The emperor ordered Xin Sheng to report to Wang Jian .
这 皇帝 订购 新 盛 到 报告 到 王 建 .
帝令辛胜报王翦,

['meni] [wɜ:ɪ; wər] [rɪ'wɔ:dɪd] .
Many were rewarded .
许多 是 奖励 .
得赏甚众,

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər] ['mɪləteri] [ɑ:pə'eɪjənz] .
It is suitable for military operations .
它 是 合适的 为了 军队 运营 .
可以行兵。

[ʃɪn] [ʃen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - .
Xin Sheng returned to Bashang .
新 盛 返回 到 - .
辛胜回到坝上,

[ðə; ðɪ] [rɪ'plaɪ] [tu:; tə] ['wæn] ['dʒi:ən] ['steɪtɪd] :
The reply to Wang Jian stated :
这 回复 到 王 建 声明 :
报覆王翦曰:

" [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [bɪ'stəʊz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər] ['evrɪ] ['mætər] . "
" The imperial edict bestows one thousand coins for every matter . "
" 这 帝国 法令 授予 一 千 硬币 为了 每一个 事情 . "
“圣旨每事皆赐一千。”

['wæn] ['dʒi:ən] [saɪd] :
Wang Jian sighed :
王 建 叹了口气 :
王翦叹曰:

" [waɪ] [nɑ:t] [gɪv] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [fɔ:r; fər] ['evrɪθɪŋ] ! "
" Why not give ten thousand for everything ! "
" 为什么 不是 给 十 千 为了 一切 ! "
“怎不每事赐一万也好! ”

[ʃɪn] [ʃen] [bɜ:rst] ['ɪntu:] ['læftər] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Xin Sheng burst into laughter upon hearing this .
新 盛 爆裂 进入 笑声 之上 听力 这 .
辛胜闻之大笑。

['dʒi:ən] [æskt] [ʃɪn] [ʃen] :
Jian asked Xin Sheng :
建 问 新 盛 :
翦问辛胜:

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['læfɪŋ] ?
Why is he laughing ?
为什么 是 他 笑 ？

“笑者何也？ ”

[ʃɪn] [ʃeŋ] [rɪ'plaɪd] :
Xin Sheng replied :
新 盛 回复 ：

辛胜答曰：

" [wʌt] [ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][juː 'es][ɪz] [ɪ'nʌf] . "
" What the First Emperor has given us is enough . "
" 什么 这 第一的 皇帝 有 给定 我们 是 足够的 ． "

“始皇所赐足矣，

[waɪ] ['bɑːðər] [wɪð; wɪθ] [saɪz] [ænd; ənd] [læmen'teɪfənz] [wen] [wɪə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [səb'duː] [ðem; ðəm] ?
Why bother with sighs and lamentations when we're trying to subdue them ?
为什么 打扰 和 叹息 和 哀歌 什么时候 是 尝试 到 征服 他们 ？

招讨何必嗟呼？ ”

['wæŋ] ['dʒiːən] [sed] :
Wang Jian said :
王 建 说 ：

王翦曰：

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [faɪv] [taɪmz] ,
" If I had not received the reward five times ,
" 如果 我 有 不是 已收到 这 报酬 五 时代 ，

“非俺五次取赏，

['kɪn] ['ʃiː] ['hwæŋ, 'hwɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪn'seɪfəbli] ['ɡriːdɪ] .
Qin Shi Huang was insatiably greedy .
秦 史 黄 曾是 贪得无厌 贪婪的 ．

秦皇贪心无厌，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [siːk] [mɔːr] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] .
Therefore , I made him seek more wealth and honor .
所以 ， 我 制成 他 寻找 更多的 财富 和 荣誉 ．

吾故使多索富贵，

['ʌðərwaɪz] , [ðə; ði] ['kɪn] ['empərər] [wʊd] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] [ænd; ənd] [dɪs'trʌstfl] [ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
Otherwise , the Qin Emperor would be alarmed and distrustful of people .
否则 ， 这 秦 皇帝 会 是 惊慌 和 不信任 的 人们 ．

不然秦皇怛然而不信人。

[naʊ] , [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑːrmi][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pliːtli] ['emptɪd] [ænd; ənd] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə][em 'iː] .
Now , the Qin army has been completely emptied and entrusted to me .
现在 ， 这 秦 军队 有 到过 完全地 清空 和 受托 到 我 ．

今空秦国甲士而专委于我，

[aɪ][wəʊnt] [ɪn'vaɪt] ['meni] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][maɪ] ['rezɪdəns] .
I won't invite many people to my residence .
我 惯于 邀请 许多 人们 到 我的 住宅 ．

我不多请田宅，

[tuː; tə] [ɪn'fɔːr] [ðə; ði] [prɑː'sperəti] [ʌv; əv] [wʌnz] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
To ensure the prosperity of one's descendants ,
到 确保 这 繁荣 的 一个人的 后代 ，

为子孙业以坚固，

[ðɪs] [wʊd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kɪn] ['empərər] [tuː; tə][sɪt] [stɪl] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [em 'iː] .
This would allow the Qin Emperor to sit still and have no doubt about me .
这 会 允许 这 秦 皇帝 到 坐 仍然 和 有 不 怀疑 关于 我 ．

令秦皇坐而无疑我矣。”

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wang Jian led his troops .
王 建 引领 他的 军队 .

王翦行兵，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [duː] ?
What should I do ?
什么 应该 我 做 ?

怎生么？

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [dʒeɪ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ˈkɪn] .
They came to invade the land of Jing and then returned it to Qin .
他们 来了 到 入侵 这 土地 的 景 和 然后 返回 它 到 秦 .

来侵荆地归秦地，

[fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈeɪdʒɪz] , [ˈkɪn] [wɪl] [ruːl] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈjuːnɪfaɪd] [ˈruːləɹ] .
For all ages , Qin will rule as the unified ruler .
为了 全部 年龄 , 秦 将要 规则 作为 这 统一 统治者 .

万世归秦一统君。

[naʊ] , [kɪŋ] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , King You of Chu ascended the throne ,
现在 , 国王 你 的 楚 上升 这 王座 ,

话说楚幽王登殿，

[bɔːrd] - [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lord Chunshen reported :
主 - 据报道 :

春申君奏曰：

" [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [æz; əz] [ˈdʒen(ə)rəl] , "
" Now we have Wang Jian as general , "
" 现在 我们 有 王 建 作为 一般的 , "

“今有王翦为将，

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ,
With an army of 600 , 000 ,
和 一个 军队 的 - , - ,

提兵六十万，

[tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈkɑːŋkər] - .
To attack and conquer Jingchu .
到 攻击 和 征服 - .

攻伐荆楚。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [æskt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问：

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [rɪˈzɪst] [ˈkɪn] ?
How can we resist Qin ?
如何 能 我们 抵抗 秦 ?

“何以拒秦？ ”

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] .
An imperial edict was issued to Xiang Liang .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 向 梁 .

敕令项梁，

[ðeɪ] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They led 50 , 000 troops to meet the enemy .
他们 引领 - , - 军队 到 见面 这 敌人 .

提兵五万迎敌，

[ðeɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ðer; ðər] [wɔːlz] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪd] [ðem; ðəm] .
They fortified their walls and defended them .
他们 强化 他们的 墙壁 和 辩护 他们 .

坚壁而守之。

[ʃiːɑːŋ] [liɑːŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Xiang Liang led his troops out of the city .
向 梁 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

项梁提兵出城，

- [ˈvɪlɪdʒ] .
Pingshagangxia Village .
- 村庄 .

平沙岗下寨。

[ˈwæŋ] [dʒiːˈænz] [truːps] [kæmpt] [æt; ət] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈmjuːtʃuəl] [kənˈsɜːrn] .
Wang Jian's troops camped at a place of mutual concern .
王 简的 军队 露营 在 一个 地方 的 相互的 忧虑 .

王翦兵至相望之地驻扎。

[ʃiːɑːŋ] [liɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈkɪn] [bɪn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Xiang Liang ordered Qin Bin to lead the vanguard into battle .
向 梁 订购 秦 垃圾桶 到 带领 这 先锋 进入 战斗 .

项梁令秦斌先锋将战。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [dɪd] [nɑːt] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] .
Wang Jian did not send out his generals .
王 建 做过 不是 发送 出去 他的 将军们 .

王翦不发将敌，

[iːt] [wel] [ˈevri] [deɪ] .
Eat well every day .
吃 出色地 每一个 天 .

每日而善饮食，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [dʒɔʊks]
And the military jokes
和 这 军队 笑话

而军中戏呼，

[hi; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] .
He ordered the troops to throw stones .
他 订购 这 军队 到 扔 石头 .

令诸军投石，

[bːŋ] - [reɪndʒ] [ˈflaɪɪŋ] [stoʊnz] ,
Long - range flying stones .
长的 - 范围 飞行 石头 ,

超距飞石，

[ðə; ði] [stoʊn] [weɪz] [twelv] [ˈkæti] .
The stone weighs twelve catties .
这 石头 重量 十二 猫咪 .

石重一十二斤，

[teɪk] [θriː] [ˈhʌndrəd] [steps] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [məˈʃiːn] .
Take three hundred steps for the machine .
拿 三 百 步骤 为了 这 机器 .

为机发行三百步，

[aɪˈtiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [prəˈlɔːŋ] [laɪf] .
It has the power to prolong life .
它 有 这 力量 到 延长 生活 .

延寿有力，

[kæn; kən][biː; bi] [θroʊn] [baɪ][hænd]
Can be thrown by hand
能 是 抛掷 经过 手

能以手投之，

[ðə; ði] ['distəns] [ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] ['distəns]
The distance is also beyond the distance
这 距离 是 还 超过 这 距离

拔距超距也。

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [sed]
Wang Jian said
王 建 说

王翦曰：

" [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [sɜːrv]
" **The soldiers are ready to serve** . "
" 这 士兵 是 准备好 到 服务

“士卒可用矣。”

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz][hæv; həv][nɑːt] [fɔːt] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs]
The two sides have not fought for more than two months
这 二 侧面 有 不是 战斗 为了 更多的 比 二 几个月

相将两月余不战，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [θroʊ] [stoʊnz] [æt; ət] [bːŋ] ['distənsɪz] , [ə; eɪ] [skɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
He ordered the troops to throw stones at long distances , a skill they were
他 订购 这 军队 到 扔 石头 在 长的 距离 , 一个 技能 他们 是
[əˈkʌstəmd] [tuː; tə]
accustomed to
习惯 到

令诸军投石超距惯熟。

[ˈwæŋ] ['dʒiːən] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [send] [aʊt] [hɪz; ɪz] [truːps]
Wang Jian chose a day to send out his troops
王 建 选择 一个 天 到 发送 出去 他的 军队

王翦择日发将。

[ˈmɛŋ] [tˈjaːn] [went] ['ɪntuː][ˈbæt(ə)]
Meng Tian went into battle
孟 田 去 进入 战斗

蒙恬出阵，

[ˈʃaʊtɪŋ] ['laʊdli]
Shouting loudly
喊叫 高声

厉声高叫，

[soʊtʃuː] [wɪl] [spiːk]
Sochu will speak
搜酒 将要 说话

索楚将打话。

[ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] , [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃuː] ['ɑːrmi]
Xiang Liang , commander of the Chu army
向 梁 , 指挥官 的 这 楚 军队

楚阵项梁招讨，

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd]
Qin Bin was dispatched as the vanguard
秦 垃圾桶 曾是 已派出 作为 这 先锋

拨出先锋秦斌，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈspiːkɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[tu:] [ˈhɔːrsɪz] [ˈkrɔːsɪŋ] :
Two Horses Crossing :
二 马匹 十字路口 :

二马交：

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈspætʃt] .
The two generals were suddenly dispatched .
这 二 将军们 是 突然 已派出 .

二将骤征■，

[ˈsɜːrklɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tu:] [fɔːrmeɪʃənz] ;
Circling between the two formations ;
盘旋 之间 这 二 阵型 ;

盘旋两阵前；

[klaʊdz] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] .
Clouds obscure the sun and moon .
云 朦胧 这 太阳 和 月亮 .

征云笼日月，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ;
A murderous aura enveloped the mountains and rivers ;
一个 杀人犯 灵气 被包裹 这 山脉 和 河流 ;

杀气罩山川；

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [hɪt] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] [prɪˈsaɪsli] .
The arrow hit the target precisely .
这 箭 打 这 目标 恰恰 .

箭发分毫中，

[ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [ˈtɪltɪd] [hæf] [ə; eɪ] [ˈmiːtər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] .
The knife was tilted half a meter away from the edge .
这 刀 曾是 斜 一半 一个 仪表 离开 从 这 边缘 .

刀争半米偏；

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,
A little disappointment ,
一个 小的 失望 ,

些儿心意失，

[hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ded] .
He is now dead .
他 是 现在 死的 .

目下丧黄泉。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] [wen] . . .
The two generals had only fought for thirty rounds when . . .
这 二 将军们 有 仅有的 战斗 为了 三十 回合 什么时候 . . .

二将才挑斗三十合，

[ˈmɛŋ] [tʰjɑːn] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 .

蒙恬诈败，

[ˈkɪn] [bɪn] [rʌʃt] [ˈoʊvər] ,
Qin Bin rushed over ,
秦 垃圾桶 匆忙 超过 ,

秦斌赶将来，

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Meng Tian raised his sword .
孟 田 提高 他的 剑 .

蒙恬把刀一举，

[ˈkɪn] [bɪn] [wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] .
Qin Bin was cut down .
秦 垃圾桶 曾是 切 向下 .

砍落秦斌。

[ˈkɪn] [bɪn] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
Qin Bin has passed away .
秦 垃圾桶 有 通过了 离开 .

秦斌命已归泉。

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Meng Tian raised his sword .
孟 田 提高 他的 剑 .

蒙恬刀头招起，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [ˈʃaʊtɪd] [ˈbæt(ə)l] [kraɪz] .
The soldiers shouted battle cries .
这 士兵 喊叫 战斗 哭泣 .

人兵喊杀。

[ðə; ðɪ][tʰʊ:] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[wɔ:k] [fɪfˈti:n] [li][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [kæmp] .
Walk fifteen li to the lower camp .
走 十五 季 到 这 降低 营 .

走一十五里下寨。

[ðə; ðɪ][ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] [kɔ:t] [ʌp] .
The Qin soldiers caught up .
这 秦 士兵 捕捉 向上 .

秦兵赶上，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈvɪktəri] .
A great victory .
一个 伟大的 胜利 .

大捷。

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][ɪz][ə; eɪ][ˈju:nɪt] .
Each person is a unit .
每个 人 是 一个 单元 .

各人团兵。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðə; ðɪ][tʰʊ:] [ˈɑ:rmɪ] [dɪˈplɔɪd] [ɪts] [tru:ps] .
The Chu army deployed its troops .
这 楚 军队 已部署 它是 军队 .

楚兵布阵，

[bi:t] [ðə; ðɪ] [drʌmz] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ðɪ][flægz] .
Beat the drums and raise the flags .
打 这 鼓 和 增加 这 旗帜 .

擂鼓扬旗。

[ðə; ði] [kə'ri:ən] ['pleɪər] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [fi:ld] .
The Korean player is on the field .
这 韩国人 玩家 是 在 这 场地 :

韩员出阵。

[ðə; ði] ['kɪn] [fɔ:r'meɪ(ə)n][ɪz] [kəm'pli:t] .
The Qin formation is complete .
这 秦 形成 是 完全的 :

秦阵已圆，

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [tʊk] [ðə; ði] [fi:ld] .
Meng Tian took the field .
孟 田 采取 这 场地 :

蒙恬上阵。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu;; tə] [i:t] ['ʌðər] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 :

二马才交，

[ˈ hæn] [ju'ɑ:n] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Han Yuan was defeated and fled .
韩 元 曾是 战败 和 逃亡 :

韩员败走，

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [dɪd][nɑ:t] [rʌʃ] [hɪm; ɪm] .
Meng Tian did not rush him .
孟 田 做过 不是 匆忙 他 :

蒙恬不赶。

[li] [dʒɒŋ] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)][tu;; tə] ['tʃælɪndʒ] ['mɛŋ] [tʻja:n][tu;; tə][ə; eɪ]['du:əl] .
Li Zhong went into battle to challenge Meng Tian to a duel .
李 钟 去 进入 战斗 到 挑战 孟 田 到 一个 决斗 :

李仲出阵与蒙恬搦战，

[bɪ'fɔ:r] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Before thirty rounds ,
前 三十 回合 ,

未三十合，

[li] [dʒɒŋ] [ˈɔ:lsəʊ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
Li Zhong also fled in defeat .
李 钟 还 逃亡 在 击败 :

李仲亦败走。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [rʌʃt] ['ʊʊvər] .
Meng Tian rushed over .
孟 田 匆忙 超过 :

蒙恬赶将来。

[li] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [ə'gen] .
Li Zhongle turned his horse around and fought again .
李 - 转向 他的 马 大约 和 战斗 再次 :

李仲勒转马再战。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 :

蒙恬诈败，

[li] [dʒɒŋ] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] .
Li Zhong pursued him .
李 钟 追击 他 :

李仲追之。

[ˈmɛŋ] [tʰjɑːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [biˈhedɪd] [li] [dʒɒŋ] .
Meng Tian raised his sword and beheaded Li Zhong .
孟 田 提高 他的 剑 和 斩首 李 钟 .
蒙恬举刀斩落李仲。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第33/100页

[li] [dʒɒŋ] ['sʌd(ə)nli] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Li Zhong suddenly fell off his horse .
李 钟 突然 跌倒 离开 他的 马 .

只见李钟翻身落马。

[ðə; ði] ['moʊmənt][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [reɪzd] , [ə; eɪ] [hed] [fel] .
The moment the knife was raised , a head fell .
这 片刻 这 刀 曾是 提高 , 一个 头 跌倒 .

刀才举处人头落，

[ə'læəs] , [maɪ][laɪf][ɪz]['oʊvər] [tə'deɪ] !
Alas , my life is over today !
唉 , 我的 生活 是 超过 今天 !

争奈今朝一命休！

[li] [dʒɒŋ] [ɪz] [ded] .
Li Zhong is dead .
李 钟 是 死的 .

李钟已死。

['mɛŋ] [tʰja:n] [kɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Meng Tian caught up with him .
孟 田 捕捉 向上 和 他 .

蒙恬追及，

[ʃaʊts] [ʌv; əv] " [kɪ] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ! "
Shouts of " Kill the three armies ! "
喊叫 的 " 杀 这 三 军队 ! "

喊杀三军。

[aɪ] [hɜ:rd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] . . .
I heard something in the bushes . . .
我 听到 某物 在 这 灌木丛 . . .

丛中听得□□□，

[ə'mɪdʌst] [ðə; ði] [nɔɪz] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][mæn] .
Amidst the noise , I heard the voice of the old man .
在.....之中 这 噪音 , 我 听到 这 嗓音 的 这 老的 男人 .

闹中听得遏爷声。

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [leɪ] [stru:n] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] [kaʊntɪŋ] [bi:dz] .
The corpses lay strewn across the ground like counting beads .
这 尸体 躺 散落的 穿过 这 地面 喜欢 计数 珠子 .

地上横尸如算子，

[[ʌnɪn'telɪdʒəb(ə)]]
[Unintelligible]
[无法理解]

□□□□不堪闻。

[ðə; ði] [tʰu:] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [fɪf'ti:n] [li][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifteen li and set up camp .
他们 撤退 十五 季 和 放 向上 营 .
退十五里下寨。

[ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑ:t] [pər'su:] .
The Qin soldiers did not pursue .
这 秦 士兵 做过 不是 追求 .
秦兵不追赶。

[ˈevriwʌn] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
Everyone withdrew their troops and set up camp .
每个人 退出 他们的 军队 和 放 向上 营 .
各人收兵下寨。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ə'gen] ,
When the sun rises again ,
什么时候 这 太阳 上升 再次 ,
等来日天明，

[drʌmz] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [ænd; ənd][flægz][wɜ:r; wər] [weɪvd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Drums were beaten and flags were waved on both sides .
鼓 是 被打败 和 旗帜 是 挥手 在 两个都 侧面 .
两边擂鼓摇旗，

[ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The Qin soldiers shouted incessantly .
这 秦 士兵 喊叫 不已 .
秦兵发喊连天。

[tʃu:z] ['fɔ:rsɪz] [kə'lɑɪdɪd] [wɪð; wɪθ]['hɑ:nz, 'hænz] ['fɔ:rsɪz] .
Chu's forces collided with Han's forces .
楚的 力量 碰撞 和 韩的 力量 .
楚阵撞出韩员，

['kɪn] [ʒen] [dʒʌmpt] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] ['mɛŋ] [ji:] .
Qin Zhen jumped out from behind Meng Yi .
秦 真 跳了起来 出去 从 在后面 孟 易 .
秦阵跳出蒙毅，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 .
二马才交，

[ðə; ði] [tu:] [ˈtʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
The two challenged each other to a fight .
这 二 挑战 每个 其他 到 一个 斗争 .
二人挑斗。

[ðə; ði][lənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ɪz][væst][ænd; ənd] ['hɪd(ə)n] .
The land in front of the mountain is vast and hidden .
这 土地 在 正面 的 这 山 是 广阔的 和 隐 .
山前土地巨行藏，

['i:v(ə)n] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] ['di:ɪti:z] [ɑ:r; ər][hɑ:rd][tu:; tə] [dɪ'stɪŋɡwɪ] .
Even spirits and deities are hard to distinguish .
甚至 烈酒 和 神灵 是 难的 到 区分 .
便是灵神难别□。

[ðə; ði] [tu:] [fɔ:t] .
The two fought .
这 二 战斗 .
二人交战，

[ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈmɛŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走。

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [ɔ:r] [ˈfɔ:rti] [raʊndz] .
Meng Tian went into battle and fought for thirty or forty rounds .
孟 田 去 进入 战斗 和 战斗 为了 三十 或者 四十 回合 .

蒙恬出阵战三四十合，

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 .

蒙恬诈败。

[ðə; ði] [kəˈri:ən] [əˈfɪ(ə)l] [əˈraɪvd] .
The Korean official arrived .
这 韩国人 官方的 到达的 .

韩员赶将来。

[hæn] [juˈɑ:n] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [baɪ] [ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] .
Han Yuan was beheaded by Meng Tian .
韩 元 曾是 斩首 经过 孟 田 .

被蒙恬举刀斩落韩员。

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [tʃeɪst] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Meng Tian chased and killed them .
孟 田 追逐 和 被杀 他们 .

蒙恬赶杀，

[ðə; ði] [tʰju:] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
The Chu army suffered a great defeat .
这 楚 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

楚兵大败，

[set] [ʌp] [kæmp] [bɪˈfɔ:r] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Set up camp before returning to the city .
放 向上 营 前 返回 到 这 城市 .

归城前下寨。

[ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [pəˈsu:d] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
Qin general Meng Tian pursued them to the city walls .
秦 一般的 孟 田 追击 他们 到 这 城市 墙壁 .

秦将蒙恬追至城下，

[drʌmz] [ænd; ənd] [ɡɔ:ŋz] [wɜ:r; wər] [ˈbi:tn] .
Drums and gongs were beaten .
鼓 和 锣 是 被打败 .

擂鼓鸣锣。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [ˈʃoʊldərd] [hɪz; ɪz] [ˈɡoʊldən] [æks] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Xiang Liang shouldered his golden axe and went into battle .
向 梁 肩部 他的 金的 斧头 和 去 进入 战斗 .

项梁肩担蘸金斧出阵。

[ˈæftər] [ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After Meng Tian finished bowing ,
后 孟 田 完成的 鞠躬 ,

蒙恬施礼毕，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [spuːk] ['dɪfrəntli] .
The two generals spoke differently .
这 二 将军们 辐 不同 :

二将打话不同，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [hæd; həd][dʒʌst] [meɪd] [ðer; ðər] [wei] [tu;; tə] [i:t] ['ʌðər] .
Two horses had just made their way to each other .
二 马匹 有 只是 制成 他们的 方式 到 每个 其他 :

二马才交，

[ʃi:ɑ:n] [ljɑ:n] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ʌnd] [fled] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Xiang Liang was defeated and fled back to the city .
向 梁 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 城市 :

项梁败走归城。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n][dɪd][nɑ:t] [rʌʃ] ,
Meng Tian did not rush ,
孟 田 做过 不是 匆忙 ,

蒙恬不赶，

[ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi][ə; eɪ][plæn] ;
There might be a plan ;
那里 可能 是 一个 计划 ;

恐有计；

[ðeɪ] ['oʊnli] [ˈʃaʊtɪd] [fɔ:r; fər][æŋ; ən] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
They only shouted for an attack on the city from the front .
他们 仅有的 喊叫 为了 一个 攻击 在 这 城市 从 这 正面 :

只在城前发喊攻城。

[ðə; ði] [fɪr] [left] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['nuʊwər] [tu;; tə][haɪd] .
The fear left living beings nowhere to hide .
这 害怕 左边 活的 生物 无处 到 隐藏 :

唬得生灵无处避，

[ˈterəfaɪd] , - [dɪd][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [ɔ:r] [haɪd] .
Terrified , Wenwu did not escape or hide .
恐惧 , - 做过 不是 逃脱 或者 隐藏 :

吓交文武没逃藏。

[ʃi:ɑ:n] [ljɑ:n] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə] [kɪŋ] [ju;; jʊ][ʌv; əv] [tʻtʃu:] :
Xiang Liang presented a memorial to King You of Chu :
向 梁 呈现 一个 纪念馆 到 国王 你 的 楚 :

项梁来奏楚幽王：

" [wi;; wi][hæv; həv] [bɔ:st] [moʊst][ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] [tru:ps] . "
" **We have lost most of our troops .** "
" 我们 有 丢失的 最多 的 我们的 军队 " :

“臣等折兵大半，

[θri:] ['meɪdʒər] ['dʒenrəlz] [hu:] ['sʌfərd] [bɔ:sɪz]
Three major generals who suffered losses
三 主要的 将军们 WHO 遭受 损失

亏损三员大将，

[ˈkɪn] [tru:ps] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Qin troops approached the city .
秦 军队 接近 这 城市 :

秦兵临城，

" [aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'si:v] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti:z] [dɪ'kri:] . "
" **I humbly receive Your Majesty's decree .** "
" 我 谦卑地 收到 你的 陛下的 法令 " :

伏取大王圣旨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪ(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [fel] [ɔ:f][hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [θroʊn] .
The King of Chu was so frightened that he fell off his dragon throne .
这 国王 的 楚 曾是 所以 害怕 那 他 跌倒 离开 他的 龙 王座 .

唬得楚王跌倒龙椅，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [helpɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [si:t] .
The civil and military officials helped the King of Chu to his seat .
这 民用 和 军队 官员 帮助 这 国王 的 楚 到 他的 座位 .

文武近臣扶将楚王起来坐定，

[ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði] [soʊl] - [ˈsu:ðɪŋ] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt] - [ˈkɑ:mɪŋ] [su:p] .
Administer the Soul - Soothing and Spirit - Calming Soup .
管理 这 灵魂 - 舒缓 和 精神 - 平静 汤 .

进上安魂定魄汤，

[hi;; hi][ˈoʊnli] [wʊʊk] [ʌp] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:] .
He only woke up after drinking it .
他 仅有的 觉醒 向上 后 喝 它 .

饮了方醒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [æskt] :
The King of Chu asked :
这 国王 的 楚 问 :

楚王问曰：

[hu:] [kʊd; kəd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑ:rmɪ] ?
Who could repel the Qin army ?
WHO 可以 击退 这 秦 军队 ?

“何人退得秦兵，

[ə; eɪ] [ˈheftɪ] [rɪˈwɔ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpi:sɪz] ,
A hefty reward of a thousand gold pieces ,
一个 沉重的 报酬 的 一个 千 金子 件 ,

重赏千金，

[ðer; ðər][drɪˈsendənts, drɪˈsenɪnts] [wɪl] [hoʊld] [əˈfɪ(ə)] [pəˈziʃənz] [wɪˈðaʊt] [ɪntəˈrʌpʃ(ə)n] .
Their descendants will hold official positions without interruption .
他们的 后代 将要 抓住 官方的 职位 没有 中断 .

子子子孙孙不绝官职。”

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Xiang Liang reported :
向 梁 据报道 :

项梁奏曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju;; jʊ][tu;; tə] [rɪˈvaɪz] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtri:ti] . "
" Your Majesty , I urge you to revise the national treaty . "
" 你的 威严 , 我 敦促 你 到 修订 这 国家的 条约 . "

“臣望大王修国书，

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] .
Your subject is an envoy .
你的 主题 是 一个 使者 .

臣为奉使，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈi:stərn] [tʃi:] [tu;; tə] [ˈbɔ:roʊ] [tru:ps] [tu;; tə] [serv] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] .
They went to the Eastern Qi to borrow troops to save their own country .
他们 去 到 这 东 齐 到 借 军队 到 节省 他们的 自己的 国家 .

往东齐借兵来救本国。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [sed] :
The King of Chu said :
这 国王 的 楚 说 :

楚王曰：

“ [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [kə'rekt] . ”
“ **What you say is correct** . ”
“ 什么 你 说 是 正确的 . ”

“卿言者是也。”

[bɔ:rd] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Lord Chunshen led his troops ,
主 - 引领 他的 军队 ,

春申君引兵，

[ʃi:ɑ:n] [ljɑ:n] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n]
Xiang Liang as his mission
向 梁 作为 他的 使命

项梁为使命，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [br'fɔ:r] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
The battle before leaving the city .
这 战斗 前 离开 这 城市 .

出城前一战。

[ˈmɛŋ] [ji:] [went] [ˈɪntu:] ['bæt(ə)] .
Meng Yi went into battle .
孟 易 去 进入 战斗 .

蒙毅出阵，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] ['klæʃt] .
The two horses clashed .
这 二 马匹 冲突 .

二马交战。

[ˈθɜ:rti] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ˈmɛŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Meng Yi was defeated and fled .
孟 易 曾是 战败 和 逃亡 .

蒙毅败走。

[ʃi:ɑ:n] [ljɑ:n] [rʌʃt] [aʊt][ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Xiang Liang rushed out and charged into the enemy lines .
向 梁 匆忙 出去 和 带电 进入 这 敌人 线条 .

项梁赶将来杀出阵，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['i:stərn] [tʃi:][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [tru:ps] .
They went to the Eastern Qi to borrow troops .
他们 去 到 这 东 齐 到 借 军队 .

往东齐借兵。

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [pə'ziʃənz] .
The men and horses returned to their positions .
这 男人 和 马匹 返回 到 他们的 职位 .

人马归阵。

[ˈmɛŋ] [tʃɑ:n][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Meng Tian was furious .
孟 田 曾是 狂怒 .

蒙恬大怒，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They went out to challenge the enemy .
他们 去 出去 到 挑战 这 敌人 .

出阵索战。

[ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈɑːrmi][hæz; həz][noʊ] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] .
The Chu army has no generals to fight with .
这 楚 军队 有 不 将军们 到 斗争 和 .

楚阵无将可战。

[bʌt; bət] [ˈʃiːɑːŋ] [ˌbiː ˈoʊ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l] .
But Xiang Bo went into battle .
但 向 波 去 进入 战斗 .

却有项伯出阵，

[ðeɪ] [fʊːt] [əˈɡenst] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn] .
They fought against Meng Tian .
他们 战斗 反对 孟 田 .

与蒙恬交战。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈʃiːɑːŋ] [ˌbiː ˈoʊ][wəz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Xiang Bo was defeated and fled back to the city .
向 波 曾是 战败 和 逃亡 后退 到 这 城市 .

项伯败走归城。

[ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] , [ˈmɛŋ] [tiːˈænz] [truːps] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
Taking advantage of the situation , Meng Tian's troops rushed into the city of Chu .
采取 优势 的 这 情况 , 孟 天的 军队 匆忙 进入 这 城市 的 楚 .

蒙恬人兵乘势赶入楚城。

[ðə; ði] [ˈslɔːtər] [left] [kɔːpsɪz] [struːn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][sɪks] [striːts] [ænd; ənd] [θriː] [ˈmɑːrkəts, ˈmɑːrkɪts] .
The slaughter left corpses strewn across the six streets and three markets .
这 屠宰 左边 尸体 散落的 穿过 这 六 街道 和 三 市场 .

杀得六街三市死尸满地，

[ˈblʌdstɛɪn] [ˈflʊd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[ˈmɛŋ] [tʃɑːn] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtʃuː] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] .
Meng Tian stormed into the Chu King's palace .
孟 田 暴风雨 进入 这 楚 国王学院 宫殿 .

蒙恬杀入楚王宫殿，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɪnˈses(ə)ntli] ,
Shouting incessantly ,
喊叫 不已 ,

发喊连天，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [hæd; həd][noʊ] [səˈluː(ə)n] .
The King of Chu had no solution .
这 国王 的 楚 有 不 解决方案 .

楚王无计，

[ʃiː, ʃi] [tʊk] [ə; eɪ] [twelv] - [fʊt] - [lɔːŋ] [red] [sɪlk] [roʊb] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ænd; ənd] [hæŋd]
She took a twelve - foot - long red silk robe to the inner palace and hanged
她 采取 一个 十二 - 脚 - 长的 红色的 丝绸 长袍 到 这 内 宫殿 和 绞刑
[hɜːr'self] .
herself .
她自己 .

将丈二红罗去后宫悬梁而死。

[ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bætlfiːld] [geɪts] .
The Six Palaces transformed into the battlefield gates .
这 六 宫殿 转变 进入 这 战场 大门 .

六宫变作战场门，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv][dʒeɪ][ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] .
The people of Jing are suffering terribly .
这 人们 的 景 是 痛苦 可怕 .

可怜荆地人遭苦。

['mɛŋ] [tʃɑːn] [səːtʃt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Meng Tian searched for him in the inner palace .
孟 田 搜索 为了 他 在 这 内 宫殿 .

蒙恬寻至后宫，

['hævɪŋ] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃuː] [hæŋ] [hɪm'self] ,
Having witnessed the King of Chu hang himself ,
拥有 目击者 这 国王 的 楚 悬挂 他自己 ,

得见楚王悬梁而死，

[teɪk] [aɪ 'tiː][ɔːf] .
Take it off .
拿 它 离开 .

取下来，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃuː] .
They cut off the head of the King of Chu .
他们 切 离开 这 头 的 这 国王 的 楚 .

割得楚王首级，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['ɔːfər] [ðer; ðər] [truːps] [fɔːr; fər] [ə'tæk] .
They came to offer their troops for attack .
他们 来了 到 提供 他们的 军队 为了 攻击 .

来献招讨。

['wæŋ] ['dʒiːən][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Wang Jian was overjoyed .
王 建 曾是 欣喜若狂 .

王翦大悦，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['mɛŋ] [tʃɑːn][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .
He ordered Meng Tian to eliminate the palace women .
他 订购 孟 田 到 排除 这 宫殿 女性 .

令蒙恬剿除宫女。

['mɛŋ] [tʃɑːn] ['stɔːrmd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .
Meng Tian stormed into the palace .
孟 田 暴风雨 进入 这 宫殿 .

蒙恬杀入宫中，

[wer] [ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [reɪzd] ,
Where the knife was raised ,
在哪里 这 刀 曾是 提高 ,

刀举处，

[ˈhedz] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Heads fell to the ground .
头部 跌倒 到 这 地面 .

人头落地，

[ˈbeɪənət; ,beɪəˈnet; ˈbeɪənɪt] [pɔɪnt] ,
bayonet point .
刺刀 观点 ,

枪刺处，

[laɪf] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Life returned to the spring .
生活 返回 到 这 春天 .

性命归泉。

[waɪ] [ɑːr; əɾ][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [ˈwɔːkɪŋ] [soʊ] [ˈsləʊli] ?
Why are the palace maids walking so slowly ?
为什么 是 这 宫殿 女佣 步行 所以 缓慢地 ?

因甚宫娥走得慢？

[smɔːl] [fi:t] [ænd; ənd] [ɑːrtʃt] [[uːz] [kɔːz] [sləʊ] [ˈwɔːkɪŋ] .
Small feet and arched shoes cause slow walking .
小的 脚 和 拱形 鞋 原因 慢的 步行 .

脚小鞋弓惹步迟。

[ʃiː; ʃɪ] [pʊld] [aʊt] [hɜːr; həɾ][ɡoʊld] [ˈherpɪn] [tuː; tə] [baɪ] [hɜːr; həɾ][laɪf] .
She pulled out her gold hairpin to buy her life .
她 拉 出去 她 金子 簪 到 买 她 生活 .

抽下金钗来买命，

[sʌm; səm][ˈɔːlsəʊ] [hæŋd] [ðəmˈselvz] .
Some also hanged themselves .
一些 还 绞刑 他们自己 .

也有悬梁自缢亡。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] [wɜːr; wəɾ] [kɪld] [æz; əz] [ˈkwɪkli] [æz; əz][ə; eɪ] - .
The palace maids were killed as quickly as a countman .
这 宫殿 女佣 是 被杀 作为 迅速地 作为 一个 - .

杀得宫娥如算子，

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] - [kɔːrps] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈgruːsəm] [tuː; tə] [ber] .
The sight of Yacha's corpse was too gruesome to bear .
这 视线 的 - 尸体 曾是 也 令人毛骨悚然 到 熊 .

丫叉尸首不堪闻。

[ðə; ði][sɪks] [ˈpæləs] [hæv; həv] [bɪn] [tʃ:rnd] [ˈɪntuː] [ˈweɪstlənd] .
The six palaces have been turned into wasteland .
这 六 宫殿 有 到过 转向 进入 荒地 .

六宫化为荒草地，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈgaːdnz] [wɜːr; wəɾ] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
The four gardens were transformed into a battle formation .
这 四 花园 是 转变 进入 一个 战斗 形成 .

四苑变作阵图门。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tli] [dɪˈstrɔɪd] .
The palace was completely destroyed .
这 宫殿 曾是 完全地 损毁 .

把宫廷荡尽，

[ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈpiːp(ə)] .
The notice was issued to summon people .
这 注意 曾是 发布 到 召唤 人们 .

招讨给出文榜，

[tuː; tə] [pəɹ'sweɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [sə'rendəɹ]
To persuade the people to surrender
到 说服 这 人们 到 投降

招降百姓，

[ˌfɪzi'ɑ:lədʒi] [ʌv; əv] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] .
Physiology of sitting and living .
生理 的 坐着 和 活的 。

住坐生理。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɪl] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ˌeɪ'tiːn] ['kauntɪz] .
The mission still needs to be completed in the next eighteen counties .
这 使命 仍然 需求 到 是 完全的 在 这 下一个 十八 县 。

仍差使命下一十八郡，

[teɪk] [ðə; ði] ['skɪptʃəɹ] [ænd; ənd]['daɪəgræmz] ,
Take the scriptures and diagrams ,
拿 这 经文 和 图表 。

取索经图降书，

[juː; jʊ][ɑːr; əɹ]['gɪv(ə)n][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [tuː; tə] [sə'rendəɹ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] .
You are given half a month to surrender to the company .
你 是 给定 一半 一个 月 到 投降 到 这 公司 。

限半月赴司投降，

[ɪf] ['vaɪəleɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 。

如违者，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'saɪsɪvli] [waɪpt] [aʊt] .
They were to be decisively wiped out .
他们 是 到 是 果断地 擦拭 出去 。

定行剿灭。

[æz; əz] [ɪk'spektɪd] , [ðə; ði] ['dɑːkjuments] [ə'raɪvd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['priːfektʃəɹ] .
As expected , the documents arrived in all the prefectures .
作为 预期的 ， 这 文件 到达的 在 全部 这 县 。

果然诸郡接得文字，

[ðə; ði] ['letəɹ] [ʌv; əv] [sə'rendəɹ] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] .
The letter of surrender was presented .
这 信 的 投降 曾是 呈现 。

具到降书，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənɜːz] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [sə'rendəɹ] .
They then went to the Pacification Commissioner's Office to surrender .
他们 然后 去 到 这 和解 专员的 办公室 到 投降 。

及将经图赴招讨司投降。

['wæŋ] ['dʒiːən] [ə'pɔɪntɪd] [ɪn] [ʃen] [tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] .
Wang Jian appointed Xin Sheng to a post .
王 建 任命 新 盛 到 一个 邮政 。

王翦差辛胜权职，

['fɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒəɹz][wɜːr; wəɹ] ['steɪʃənd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
Fifty thousand soldiers were stationed to guard the city of Chu .
五十 千 士兵 是 驻 到 警卫 这 城市 的 楚 。

五万兵镇守楚城。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] [ten] [ˈkɑːrtləʊd] [ʌv; əv][ˈɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtreʒəri]
Wang Jian confiscated ten cartloads of gold and silver from the treasury
王 建 没收 十 车厢 的 金子 和 银 从 这 财政部
[ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmlænd] .
and returned to his homeland .
和 返回 到 他的 家园 .
王翦把藏库金银抄藉十车回邦，

[ðə; ði] [truːps] [rɪˈtʃːrnd] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] .
The troops returned in triumph .
这 军队 返回 在 胜利 .
班师人马。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ðə; ði] [wɪp] [krækt] [əˈɡenst] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [sˈtɪrəps] .
The whip cracked against the golden stirrups .
这 鞭 裂纹 反对 这 金的 马镫 .
鞭敲金镫响，

[ˈpi:p(ə)] [rɪˈtʃːrnd] [ˈsɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .
人唱凯歌回。

[ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv][ˈkɪn] [ˈjuːnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] , [ˈvɑːljəm] [tuːˈtuː]
The Tale of Qin Unifying the Six Kingdoms , Volume 2
这 故事 的 秦 统一 这 六 王国 , 体积 2
秦并六国平话卷下

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
It is said that when the First Emperor ascended the throne ,
它 是 说 那 什么时候 这 第一的 皇帝 上升 这 王座 ,
话说始皇登殿，

[ˈɡæðər] [ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈmɪnɪstəz] .
Gather civil and military ministers .
收集 民用 和 军队 部长们 .
集文武大臣。

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][wʌz; wəz] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ɪn][ðə; ði][skwɑːd] .
Wang Jian was bumped into in the squad .
王 建 曾是 撞 进入 在 这 队 .
班部中撞出王翦、

[ˈmɛŋ] [tʰjɑːn] ,
Meng Tian ,
孟 田 ,
蒙恬、

[ˈmɛŋ] [jiː] ,
Meng Yi ,
孟 易 ,
蒙毅，

[ðə; ði] [ˈpreljʊːd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [brɪˈɡæn] :
The prelude to the steps began :
这 序幕 到 这 步骤 开始 :
阶前奏道：

" [jɔː; jə] ['sɜːrvənt] ['dʒiːən][ænd; ənd] ['ʌðər] ,
" **Your servants Jian and others** ,
" 你的 仆人 建 和 其他的 ,

“臣翦等，

[ˈkɑːŋkər] -
Conquer Jingchu
征服 -

攻灭荆楚，

[teɪk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː]
Take the head of the King of Chu
拿 这 头 的 这 国王 的 楚

取得楚王首级，

[ten] [kɑːrts][ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,

十车金宝，

" ['prez(ə)nt][tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" **Present to my king** . "
" 展示 到 我的 国王 . "

献上我王。”

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərə] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was overjoyed and said :
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :

始皇大喜道：

" [jɔː; jə] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [ɪz] [dɪ'vaɪn] . "
" **Your military strategy is divine** . "
" 你的 军队 战略 是 神圣的 . "

“卿用兵如神，

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [jɔː; jə] ['mɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪn'diːd] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
I know that your mission will indeed lead to the destruction of Chu .
我 知道 那 你的 使命 将要 的确 带领 到 这 破坏 的 楚 .

朕知卿此行果能灭楚，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [li] [ʃɪnz] [hjuː,mɪli'eɪʃn] .
To avenge Li Xin's humiliation .
到 报仇 李 欣的 屈辱 .

雪李信之耻。”

[ðə; ði] ['empərə] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔːr; fər] ['wæŋ] ['dʒiːən] .
The emperor hosted a banquet for Wang Jian .
这 皇帝 托管 一个 宴会 为了 王 建 .

帝设宴待王翦、

[ˈmɛŋ] [ˈtʃɑːn] ,
Meng Tian ,
孟 田 ,

蒙恬、

[ˈmɛŋ] [ˈjiː][et][ɑːl] .
Meng Yi et al .
孟 易 等 al .

蒙毅等，

[ɪːtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz] .
Each was rewarded with a thousand gold pieces .
每个 曾是 奖励 和 一个 千 金子 件 .

各赏千金。

[ˈðɛrfɔːr] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Therefore , the name of Chu was changed to Jingzhou .
所以 , 这 姓名 的 楚 曾是 已更改 到 荆州 :

遂改楚邦为荆州。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv]
It is said that on the fourth day of the eighth month of the fifteenth year of
它 是 说 那 在 这 第四 天 的 这 第八 月 的 这 第十五 年 的
[ˈkɪn] ,
Qin ,
秦 ,

话说秦十五年八月初四日，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
The First Emperor asked his ministers :
这 第一的 皇帝 问 他的 部长们 :

始皇问诸大臣曰：

[ɔːlˈðoʊ] [jæn] [ˈɔːfərd] [ˈtrɪbjʊːt]
Although Yan offered tribute
虽然 严 提供 贡

“燕虽进贡，

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][wʌn] .
Ultimately , they did not return to one .
最终 , 他们 做过 不是 返回 到 一 .

终未归一，

" [wʌt] [ɪf] [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" What if I wish to destroy it ? "
" 什么 如果 我 希望 到 破坏 它 ? "

朕欲灭之如何？ ”

[li] [es ˈaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [kɪnz] [ˈɑːrmi][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbreɪvəri] [ʌv; əv][ɪts] [ˈdʒenrəlz] . . . "
" Given the strength of Qin's army and the bravery of its generals . . . "
" 鉴于 这 力量 的 秦的 军队 和 这 勇敢 的 它是 将军们 . . . "

“夫以秦国兵强将勇，

[dɪˈstrɔɪŋ] [jæn] [wʊd] [biː; bi][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈtɜːrniŋ] [wʌnz] [hænd] .
Destroying Yan would be as easy as turning one's hand .
摧毁 严 会 是 作为 简单的 作为 转弯 一个人的 手 .

灭燕如反掌耳。

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˌrekəˈmendz] [ˈwæŋ] [ben][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] .
Your subject recommends Wang Ben as general to attack Yan .
你的 主题 建议 王 本 作为 一般的 到 攻击 严 .

臣举王贲为将伐燕。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ˈwæŋ] [ben] :
The Emperor asked Wang Ben :
这 皇帝 问 王 本 :

帝问王贲曰：

[wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [əˈpɪnjən] ?
What is your opinion ?
什么 是 你的 观点 ?

“卿意下若何？ ”

[ˈwæŋ] [ben] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərə] :
Wang Ben reported to the Emperor :
王 本 据报道 到 这 皇帝 :

王贲奏帝：

" [aɪ] [beg] [li] [ʃɪn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] . "
" I beg Li Xin to be the vanguard . "
" 我 求 李 新 到 是 这 先锋 . "

“乞李信为先锋，

[ˈmɛŋ] [ʃiː] [wəz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was appointed as the deputy general .
孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 :

蒙毅为副将，

" [rɪˈkwest] - , - [truːps] . "
" Request 200 , 000 troops . "
" 要求 - , - 军队 . "

乞兵二十万。”

[ðə; ði] [ˈempərə] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 :

帝依奏。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈwæŋ] [ben] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)][æ; t][ðə; ði][ˈmɑːrʃ(ə)][aːts] [pəˈvɪliən] .
Wang Ben engaged in battle at the Martial Arts Pavilion .
王 本 已订婚的 在 战斗 在 这 马歇尔 艺术 亭 :

王贲在演武亭交兵，

[ðeɪ] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] .
They departed from Jingzhao Prefecture .
他们 已离开 从 京兆 州 :

起离京兆府。

[ˈæftər] [ˈtrævliŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
After traveling for several days ,
后 旅行 为了 一些 天 ,

在路行数日，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [əˈraɪvd] [æ; t][ðə; ði][ʃiː] [ˈrɪvər] .
The men and horses arrived at the Yi River .
这 男人 和 马匹 到达的 在 这 易 河 :

人马至易水。

[jæn] [bæŋz] [spaɪz] [ˈɡæðərd] [ɪnˈtelɪdʒəns] .
Yan Bang's spies gathered intelligence .
严 砰的 间谍 聚集 智力 :

燕邦细作探闻，

[ɪn] [rɪˈspɔːns] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] - , [hiː; hi] [sed] :
In response to Prime Minister Jingdan , he said :
在 回复 到 主要的 部长 - , 他 说 :

回报景丹丞相言：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [əˈpɔɪntɪd] [ˈwæŋ] [ben] [æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" The King of Qin appointed Wang Ben as general . "
" 这 国王 的 秦 任命 王 本 作为 一般的 . "

“秦王令王贲为将，

[ðeɪ] [ˈməʊbilaɪzd] [æən; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [əˈtæk] [jæn] .
They mobilized an army of 200 , 000 to attack Yan .
他们 动员起来 一个 军队 的 - , - 到 攻击 严 .

兴兵二十万伐燕，

[siːn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈloʊər] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jiː] [ˈrɪvər] .
Seen at the lower camp of the Yi River .
已见 在 这 降低 营 的 这 易 河 .

见在易水下寨。”

[dʒei] [dæn] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Jing Dan went to the King of Yan .
景 担 去 到 这 国王 的 严 .

景丹奏上燕王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [æskt] [dʒei] [dæn] :
The King of Yan asked Jing Dan :
这 国王 的 严 问 景 担 :

燕王问景丹：

[wʌt] [ɑːr; ər] [jɔːr; jər] [θɔːts] ?
What are your thoughts ?
什么 是 你的 想法 ?

“卿意何如？ ”

[dʒei] [dæn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Jing Dan reported :
景 担 据报道 :

景丹奏曰：

" [sʌn] [ˈhuː] [kæn; kən] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Sun Hu can be appointed as general . "
" 太阳 胡 能 是 任命 作为 一般的 . "

“可举孙虎为将，

[ʃiː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Shi Kai was the vanguard .
史 凯 曾是 这 先锋 .

石凯为先锋，

[ʃiː] [ˈtʃɪŋˈlɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Shi Qinglong was appointed as the deputy general .
史 青龙 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

石青龙为副将，

[hæn] [ɡwɑːŋ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Han Guang was a lowly general .
韩 光 曾是 一个 卑微的 一般的 .

韩广为末将。”

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] - , - .
The Yan army numbered 50 , 000 .
这 严 军队 编号 - , - .

燕兵五万，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ɑːn] [ðə; ði] [jiː] [ˈrɪvər] .
Arrive at Xiazhai on the Yi River .
到达 在 - 在 这 易 河 .

至易水下寨。

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] - , - [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] .
They saw that there were about 200 , 000 Qin soldiers .
他们 锯 那 那里 是 关于 - , - 秦 士兵 .

看见秦兵约有二十万。

[ʃi:] [kaɪ] [ðen] [went] [ˈɪntu:]['bæt(ə)] .
Shi Kai then went into battle .
史 凯 然后 去 进入 战斗 .

石凯便出阵，

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
They shouted and attacked .
他们 喊叫 和 遭到攻击 .

厉声高叫打话。

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ʃɪn] [went] [ˈɪntu:]['bæt(ə)] ['kæriŋ] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['hælbərd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .
General Li Xin went into battle carrying a large halberd on his shoulder .
一般的 李 新 去 进入 战斗 携带 一个 大的 戟 在 他的 肩膀 .

李信将军肩挑大捍刀出战，

[hi;; hi] ['tʃælɪndʒd] [ʃi:] [kaɪ] [tu;; tə][ə; eɪ]['du:əl] .
He challenged Shi Kai to a duel .
他 挑战 史 凯 到 一个 决斗 .

与石凯搦战。

[ˈθɜ:rti] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ʃi:] [kaɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Shi Kai was defeated .
史 凯 曾是 战败 .

石凯败，

[li] [ʃɪn] [kɔ:t] [ʌp][ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Li Xin caught up and killed him .
李 新 捕捉 向上 和 被杀 他 .

李信赶上杀。

[ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [tʃɑ:rdʒd] [aʊt] [tu;; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
Shi Qinglong charged out to engage in battle .
史 青龙 带电 出去 到 从事 在 战斗 .

石青龙撞出接战。

[ˈθɜ:rti] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[li] [ʃɪn] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Li Xin feigned defeat .
李 新 假装 击败 .

李信诈败，

[ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [rʌʃt] [tu;; tə] [kɪl] .
Shi Qinglong rushed to kill .
史 青龙 匆忙 到 杀 .

石青龙赶杀。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [li] [ʃɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [stroʊk] .
He was cut down by Li Xin with a single stroke .
他 曾是 切 向下 经过 李 新 和 一个 单身的 中风 .

被李信一刀斩落。

[ʃi:] ['tʃɪŋ'lɒŋ] [ɪ'mi:diətli] [fel] [daʊn] .
Shi Qinglong immediately fell down .
史 青龙 立即地 跌倒 向下 .

只见石青龙马上跌落，

[laɪf] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [sprɪŋ] .
Life returned to the spring .
生活 返回 到 这 春天 .

性命归泉。

[li] [ʃɪn] [pəɹ'su:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Li Xin pursued and killed him .
李 新 追击 和 被杀 他 .

李信追杀，

[ðə; ði][jæn] [ˈɑ:ɹmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The Yan army suffered a great defeat .
这 严 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

燕兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [fɪfti:n] [li][ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifteen li and set up camp .
他们 撤退 十五 李 和 放 向上 营 .

退十五里下寨。

[ˈkɪn] [ˈsoʊldʒəɹz] [rʌʃt] [tu:; tə] [[lɒʊ'keɪ(ə)n] [ˌʌn'kleɪr]] ,
Qin soldiers rushed to [location unclear] ,
秦 士兵 匆忙 到 [地点 不清楚] ,

秦兵赶至□□□，

[ˈbi:tɪŋ] [dɹʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] .
Beating drums and waving flags .
殴打 鼓 和 挥手 旗帜 .

擂鼓摇旗。

[jæn] [ʒɛnʃɪ] [kaɪ] ,
Yan Zhenshi Kai ,
严 真石 凯 ,

燕阵石凯，

[ˈkɪn] - [ji:] ,
Qin Zhenmeng Yi ,
秦 - 易 ,

秦阵蒙毅，

[ðə; ði] [tu:] [men] [i:tʃ] [tʊk] [ðer; ðər] [oʊn] [pæθ] .
The two men each took their own path .
这 二 男人 每个 采取 他们的 自己的 小路 .

二人各出马。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ][ˈfælkən] [ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] ;
Like a falcon hunting a rabbit ;
喜欢 一个 鹞 打猎 一个 兔子 ;

如鹞打兔；

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:ɹθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [ˈtɜ:ɹnɪŋ] [ˈoʊvər] .
Like a phoenix turning over .
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 .

似凤翻身。

[ˈmɛŋ] [ˈjiː] [ˈfɛrnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

[ˈʃiː] [kaɪ] [əˈraɪvd] .
Shi Kai arrived .
史 凯 到达的 .

石凯赶将来。

[hiː; hi] [tʃɑːpt] [ˈʃiː] [kaɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [stroʊk] .
He chopped Shi Kai down with a single stroke .
他 切碎 史 凯 向下 和 一个 单身的 中风 .

一刀砍落石凯。

[ˈmɛŋ] [ˈjiː] [pəˈsuːd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Meng Yi pursued and killed him .
孟 易 追击 和 被杀 他 .

蒙毅追杀，

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
The Yan army suffered a crushing defeat and returned to the city .
这 严 军队 遭受 一个 压碎 击败 和 返回 到 这 城市 .

燕兵大败归城。

[sʌn] [ˈhuː] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] :
Sun Hu reported to the King of Yan :
太阳 胡 据报道 到 这 国王 的 严 :

孙虎奏上燕王：

" [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ɪz] [ɡreɪt] ,
" **The disaster is great ,**
" 这 灾难 是 伟大的 ,

“祸事甚大，

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] .
The Qin generals are difficult to deal with .
这 秦 将军们 是 难的 到 交易 和 .

秦将难当。”

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [fled] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
Upon hearing this , the King of Yan fled to Liaodong .
之上 听力 这 , 这 国王 的 严 逃亡 到 辽东 .

燕王听得奔走辽东。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːr][ʌv; əv] [ˈkɑːŋkwɛst] .
The military campaign against Youyan was a war of conquest .
这 军队 活动 反对 - 曾是 一个 战争 的 征服 .

兵伐幽燕事战攻，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ] ;
The King of Yan abandoned his kingdom and fled to Liaodong ;
这 国王 的 严 弃 他的 王国 和 逃亡 到 辽东 ;

燕王弃国奔辽东；

[ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [pəˈsuːd] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
The Qin soldiers pursued and captured the King of Yan , who was terrified .
这 秦 士兵 追击 和 捕获 这 国王 的 严 , WHO 曾是 恐惧 .

秦兵追捉燕王惧，

[ðə; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [muːvd] [ˈswɪftli] , [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] .
The three armies moved swiftly , like the wind .
这 三 军队 已搬 迅速地 , 喜欢 这 风 .

三军疾速走如风。

[ˈwæŋ] [ben] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [jæn] [ænd; ənd] [dʒi] .

Wang Ben led his troops to capture Yan and Ji .
王 本 引领 他的 军队 到 捕获 严 和 季 .

王贲领兵取了燕蓟，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [rʌʃ] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli] .

He ordered all his generals to rush to Liaodong immediately .
他 订购 全部 他的 将军们 到 匆忙 到 辽东 立即地 .

令诸将疾速往奔辽东。

[prɪns] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ʌv; əv] [jæn] [went] [tuː; tə] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Prince Xi of Yan went to Liaodong to surrender to the King of the

[baːˈbeəriənz] .

Barbarians .
野蛮人 .

有燕王喜到辽东投虜王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [jæn] [ʃiːmən] [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] .

The king sent Shang Ximen to lead 100 , 000 troops .
这 国王 发送 尚 西门 到 带领 - , - 军队 .

王遣上西门扛领兵十万，

[jæn] -

Yan Fuxu
严 孚

颜符序、

[gɔːŋ] [baɪ]

Gong Bi
锽 双

巩毕、

[ˈwei] [æn; ən] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] .

Wei An was appointed general .
魏 一个 曾是 任命 一般的 .

卫安为将，

[ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [leɪd] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑːn] [bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbæmˈbuː] [ˈfɔːrɪst]

Twenty thousand men were laid in ambush on both sides of the bamboo forest

[brɪˈfɔːrhænd] .

beforehand .
预先 .

预先来竹林左右畔埋伏人马二万，

[ˈvæŋɡɑːrd] [jæn] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ɪˈnɪʃreɪtɪd] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .

Vanguard Yan Fuxu was appointed as the general who initiated the battle .
先锋 严 孚 曾是 任命 作为 这 一般的 WHO 启动 这 战斗 .

先锋颜符序为引战将军，

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] .

We arrived at Qianhexia Village .
我们 到达的 在 - 村庄 .

来到堑河下寨。

[ˈkɪn] [truːps] [ɪnˈdiːd] [əˈraɪvd] .

Qin troops indeed arrived .
秦 军队 的确 到达的 .

秦兵果至，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] [set] [ʌp] [kæmps] .
The troops on both sides set up camps .
这 军队 在 两个都 侧面 放 向上 营地 .

二边人马各下营寨。

[li] [ʃɪn] [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] ['i:stərn] ['dɪpər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Li Xin deployed the Eastern Dipper Formation .
李 新 已部署 这 东 杓 形成 .

李信布下东斗阵，

[li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['dʒen(ə)rəl][jæn] - [dɪ'plɔɪd] [ðə; ði] ['westərn] ['dɪpər] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
Liaodong general Yan Fuxu deployed the Western Dipper Formation .
辽东 一般的 严 - 已部署 这 西 杓 形成 .

辽东将颜符序布下西斗阵。

[bəuθ] [ti:mz] [wʌn] .
Both teams won .
两个都 团队 韩元 .

二阵皆圆。

[tu:] ['dʒenrəlz] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
Two generals went into battle .
二 将军们 去 进入 战斗 .

二将出马，

[æftər][ðə; ði] ['bəuiŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,
After the bowing was completed ,
后 这 鞠躬 曾是 完全的 ,

施礼毕，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['tʃælɪndʒd] [i:tʃ] [ʌðər] [tu:; tə][ə; eɪ]['du:əl] .
The two generals challenged each other to a duel .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 一个 决斗 .

二将挑斗，

[ˈoʊnli] ['θɜ:rti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[jæn] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yan Fuxu was defeated and fled .
严 - 曾是 战败 和 逃亡 .

颜符序败走，

[li] [ʃɪn] [pər'su:d] [hɪm; ɪm] .
Li Xin pursued him .
李 新 追击 他 .

李信追之。

[jæn] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] [raʊndz] .
Yan Fuxu turned his horse around and fought for another twenty rounds .
严 - 转向 他的 马 大约 和 战斗 为了 其他 二十 回合 .

颜符序勒转马头再战二十合，

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .

大败，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˌbæm'buː] ['fɔːrɪst] .
Arrive at the bamboo forest .
到达 在 这 竹子 森林 .

至竹林。

[li] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [ɪn] [taɪm] .
Li Xin arrived in time .
李 新 到达的 在 时间 .

李信赶及。

[jæn] - [tʊk] [aʊt][ðə; ði]['sɪgnəl] ['æroʊ] .
Yan Fuxu took out the signal arrow .
严 - 采取 出去 这 信号 箭 .

颜符序取出响箭，

[ʃuːt] [ðə; ði]['sɪgnəl] .
Shoot the signal .
射击 这 信号 .

射作号，

['sʌd(ə)nli] , [ten] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [ʌv; əv] [ɡɔːŋ] [baɪ] [ə'pɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Suddenly , ten thousand troops of Gong Bi appeared from the left flank .
突然 , 十 千 军队 的 锣 双 出现 从 这 左边 侧翼 .

只见左畔撞出巩毕一万人马，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv]['wei] [ænz] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Ten thousand of Wei An's troops charged out from the right flank .
十 千 的 魏 安的 军队 带电 出去 从 这 正确的 侧翼 .

右畔撞出卫安一万人马，

[jæn] - [ə'tækt] .
Yan Fuxu attacked .
严 - 遭到攻击 .

颜符序杀来，

[ðə; ði]['bæt(ə)] [θruː] [ðə; ði]['kɪn] ['ɑːrmi]['ɪntuː] ['keɪɑːs] .
The battle threw the Qin army into chaos .
这 战斗 扔 这 秦 军队 进入 混乱 .

杀得秦兵大乱。

[ʃɪˌmən] [kɑːŋ] [led][æŋ; ən]['ɑːrmi][ʌv; əv] - , - [men] .
Ximen Kang led an army of 80 , 000 men .
西门 炕 引领 一个 军队 的 - , - 男人 .

西门扛领八万人兵，

[ə; eɪ] [ɡreɪt] ['slɔːtər] [ɪn'sjuːd] .
A great slaughter ensued .
一个 伟大的 屠宰 随后 .

大杀一场。

[kɔːpsɪz] [wɜːr; wər] ['evriwɛr] .
Corpses were everywhere .
尸体 是 到处 .

死尸遍地。

['wæn] [ben] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Wang Ben mustered his troops .
王 本 集结 他的 军队 .

王贲点兵，

[mɔːr] [ðæŋ; ðən] - , - ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

折了万余人。

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈjɑːnˈdʒiː] .
They returned to guard the city of Yanji .
他们 返回 到 警卫 这 城市 的 延吉 。

依然归来镇守燕蓟城。

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərəɹ] .
A memorial was sent to the First Emperor .
一个 纪念馆 曾是 发送 到 这 第一的 皇帝 。

飞表奏始皇帝，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
The emperor was displeased .
这 皇帝 曾是 不高兴 。

帝不悦，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈwæŋ] [ben] [tuː; tə] [əˈtæk] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
He then ordered Wang Ben to attack Liaodong .
他 然后 订购 王 本 到 攻击 辽东 。

就令王贲攻伐辽东，

[ˈkæptʃəɹ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
Capture the King of Yan .
捕获 这 国王 的 严 。

捉燕王。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ，

忽一日，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ˈkæriɪŋ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
An envoy arrived carrying an imperial edict .
一个 使者 到达的 携带 一个 帝国 法令 。

差使赉擎圣旨前来，

[ˈwæŋ] [ben] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈfɪj(ə)lz] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪɪŋ] [ðer; ðər]
Wang Ben and the other officials had finished paying their

[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪts] .
respects at the palace gates .
尊重 在 这 宫殿 大门 。

王贲诸官拜阙已毕，

[ʌnˈfəʊld][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪˈtiː] .
Unfold the imperial edict and read it .
展开 这 帝国 法令 和 读 它 。

展开圣旨看，

[ðen] [ˈwæŋ] [ben] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈtæk] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
Then Wang Ben was ordered to attack Liaodong .
然后 王 本 曾是 订购 到 攻击 辽东 。

再令王贲攻辽东，

[ˈkæptʃəɹ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
Capture the King of Yan .
捕获 这 国王 的 严 。

捉燕王。

[ðə; ði] [truːps] [set] [aʊt] .
The troops set out .
这 军队 放 出去 。

起行兵马，

[ˈwæŋ] [ben] [əˈpɔɪntɪd] [lɪ] [ʃɪn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wang Ben appointed Li Xin as the vanguard general .
王 本 任命 李 新 作为 这 先锋 一般的 .

王贲招讨令李信为先锋上将，

[ˈmen] [ˌjiː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi was appointed as the deputy general .
孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .

蒙毅为副将，

- , - [ˈsoʊldʒərz]
200 , 000 soldiers
- , - 士兵

兵二十万，

[ðeɪ] [ɪnˈverɪdɪd] - [ˈvɪlɪdʒ] , - [lɪ] [əˈweɪ] [ɪn] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
They invaded Pinggangbanxia Village , 300 li away in Liaodong .
他们 入侵 - 村庄 , - 李 离开 在 辽东 .

侵入辽东三百里平岗坂下寨。

[ðə; ði][spaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][baːˈbeəriənz] :
The spy reported back to the King of the Barbarians :
这 间谍 据报道 后退 到 这 国王 的 这 野蛮人 :

细作报覆虜王言：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [əˈgen] . "
" The Qin army has arrived again . "
" 这 秦 军队 有 到达的 再次 . "

“秦兵又至。”

[ðə; ði] [baːˈberiən] [kɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃiːməŋ] [kɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
The barbarian king appointed Ximen Kang as the commander - in - chief .
这 野蛮人 国王 任命 西门 炕 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

虜王令西门扛为招讨，

[jæn] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Yan Fuxu was the vanguard .
严 - 曾是 这 先锋 .

颜符序为先锋，

[ɡɔːŋ] [baɪ]
Gong Bi
锣 双

巩毕、

[ˈweɪ] [æŋ; ən] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Wei An led an army of 100 , 000 :
魏 一个 引领 一个 军队 的 - , - .

卫安领兵一十万，

[tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
To meet the enemy .
到 见面 这 敌人 .

迎敌。

[ˈkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [lɪ] [ʃɪn] [keɪm] [tuː; tə] [əˈtæk] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] .
Qin general Li Xin came to attack Liaodong and capture the King of Yan .
秦 一般的 李 新 来了 到 攻击 辽东 和 捕获 这 国王 的 严 .

秦兵李信来攻伐辽东捉燕王，

[jæn] - [ðen] [went] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Yan Fuxu then went into battle .
严 - 然后 去 进入 战斗 .

颜符序便出阵，

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪn] ['dʒen(ə)rəl] .
He spoke with the Qin general .
他 辐 和 这 秦 一般的 。

与秦将对话。

[li] [ʃɪn] [tʊk] ['ækʃ(ə)n] .
Li Xin took action .
李 新 采取 行动 。

李信出马，

[ðeɪ] [tʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ʌðər] [fɔːr; fər] ['θɜːrti] [raʊndz] .
They challenged each other for thirty rounds .
他们 挑战 每个 其他 为了 三十 回合 。

搦战三十合，

[li] [ʃɪn] [dɪd][nɑːt] [juːz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [sɔːrd] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 。

李信不用长刀，

[nɑːd][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 。

拈弓取箭，

[hiː; hi] [flɪpt] ['oʊvər][ænd; ənd][ˈfaɪərɪd] [θriː] ['æərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [sək'se(ə)n] .
He flipped over and fired three arrows in quick succession .
他 翻转 超过 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 。

翻身连射三只连珠箭。

[jæn] - ['ɡoʊldən] [kraʊn] [ɪz] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
Yan Fuxu's golden crown is upside down .
严 - 金的 王冠 是 上行 向下 。

颜符序金冠倒卓，

[bəʊθ] [fiːt] [ɑːr; ər][ɔːf][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Both feet are off the ground .
两个都 脚 是 离开 这 地面 。

两脚登空。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɔːtəm] [waɪnd] [stəːz] , [ðə; ði] [sɪˈkeɪdəz] [sens] [aɪ ˈtiː] .
Before the autumn wind stirs , the cicadas sense it .
前 这 秋天 风 搅拌 ， 这 蝉 感觉 它 。

金风未动蝉先觉，

[ʌnbrɪˈnoʊnst] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)l] , [laɪf] [ɪz] [ʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)l] .
Unbeknownst to those who are unpredictable , life is unpredictable .
不知不觉 到 那些 WHO 是 不可预测的 ， 生活 是 不可预测的 。

暗送无常总不知。

[ðə; ði] [lɔː] ['dʒen(ə)rəl] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The Liao general suffered a great defeat .
这 廖 一般的 遭受 一个 伟大的 击败 。

辽将大败，

[rɪˈtriːt] ['θɜːrti] [li] .
Retreat thirty li .
撤退 三十 李 。

退三十里。

[ðə; ði] ['kɪn] ['soʊldʒərz][ˈɔːlsəʊ] [kɔːt] [ʌp] [baɪ] ['θɜːrti] [li] .
The Qin soldiers also caught up by thirty li .
这 秦 士兵 还 捕捉 向上经过 三十 季 。

秦兵亦赶上三十里。

[gɔːŋ] [baɪ] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Gong Bi took up his sword and went into battle .
 锣 双 采取 向上 他的 剑 和 去 进入 战斗 .
 巩毕担刀出阵。

[ˈæftər] [ˈmɛŋ] [jiː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] ,
After Meng Yi finished bowing ,
 后 孟 易 完成的 鞠躬 ,

蒙毅施礼毕，

[ðə; ði] [tuː] [tʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
The two challenged each other to a fight .
 这 二 挑战 每个 其他 到 一个 斗争 .
 二人挑斗，

[ˈoʊnli] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
Only thirty rounds ,
 仅有的 三十 回合 ,

才三十合，

[ˈmɛŋ] [jiː] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Yi feigned defeat .
 孟 易 假装 击败 .

蒙毅诈败，

[gɔːŋ] [baɪ] [ðen] [ˈhɜːrɪd] [ɑːn] .
Gong Bi then hurried on .
 锣 双 然后 慌忙 在 .

巩毕便赶，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [slæʃ] ,
With a single slash ,
 和 一个 单身的 削减 ,

一刀斩落，

[gɔːŋ] [baɪ] [kɪkt] [ðə; ði][bɔːl] [bʌt; bət] [mɪst] .
Gong Bi kicked the ball but missed .
 锣 双 踢 这 球 但 错过 .

只见巩毕踢空。

[ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [naɪf] [wʌz; wəz] [reɪzd] , [θriː] [səʊlz] [ˈperɪʃt] .
The moment the knife was raised , three souls perished .
 这 片刻 这 刀 曾是 提高 , 三 灵魂 遇难 .

刀才举处三魂丧，

[wer] [duː][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [rɪˈzaɪd] , [əˈdrɪft] [ænd; ənd] [lɔːst] ?
Where do the seven souls reside , adrift and lost ?
 在哪里 做 这 七 灵魂 居住 , 漂流 和 丢失的 ?

七魄悠悠那处存？

[gɔːŋ] [baɪ][ɪz] [ded] .
Gong Bi is dead .
 锣 双 是 死的 .

巩毕已死。

[ˈmɛŋ] [jiː] [kɪld] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Meng Yi killed the general .
 孟 易 被杀 这 一般的 .

蒙毅杀将来，

[ðə; ði][ˈljau] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Liao army suffered a major defeat .
 这 廖 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

辽兵大败。

[ˈweɪ][æn; ən] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
Wei An spurred his horse and charged into battle with his sword .
魏 一个 受到刺激 他的 马 和 带电 进入 战斗 和 他的 剑 .

卫安拍马轮刀出阵。

[li] [ʃɪn] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Li Xin took action .
李 新 采取 行动 .

李信出马，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ˈtʃælɪndʒd] [iːtʃ] [ˈʌðər] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l] .
The two generals challenged each other to battle .
这 二 将军们 挑战 每个 其他 到 战斗 .

二将搦战，

[ˈθɜːrti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [raʊndz]
Thirty to fifty rounds
三十 到 五十 回合

三五十合，

[li] [ʃɪn] [wɒz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .

李信败走，

[ˈweɪ][æn; ən] [rʌʃt] [ˈoʊvər] ,
Wei An rushed over ,
魏 一个 匆忙 超过 ,

卫安赶将来，

[li] [ʃɪn] [tʃɑːpt] [ˈweɪ][æn; ən] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [blɒʊ] .
Li Xin chopped Wei An down with a single blow .
李 新 切碎 魏 一个 向下 和 一个 单身的 吹 .

李信一刀砍落卫安。

[ðə; ðɪ] [θriː] [səʊlz] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌndərwɜːrld] .
The three souls return to the underworld .
这 三 灵魂 返回 到 这 地狱 .

三魂归地府，

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [səʊlz] [miːt] [ðə; ðɪ] [jɪn] [bɔːrd] .
The Seven Souls meet the Yin Lord .
这 七 灵魂 见面 这 阴 主 .

七魄见阴君。

[ðə; ðɪ][ʃəu] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] [ˈtwenti] [li] .
The Liao troops retreated twenty li .
这 廖 军队 撤退 二十 李 .

辽兵退二十里。

[li] [ʃɪn] [rʌʃt] [ˈoʊvər] ,
Li Xin rushed over ,
李 新 匆忙 超过 ,

李信赶将来，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :
Shouting loudly :
喊叫 高声 :

厉声高叫：

" ['kæptʃər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ɪn] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
" Capture the Prince of Yan in Liaodong and return him to the Prince of
" 捕获 这 王子 的 严 在 辽东 和 返回 他 到 这 王子 的
['kɪn] . "
Qin . "
秦 . "

“辽东捉取燕王来还秦王，

[ðen] [rest] .
Then rest .
然后 休息 .

便休，

[ʌðərwaɪz] , [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] ['i:v(ə)n] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] !
Otherwise , we will take even Liaodong !
否则 , 我们 将要 拿 甚至 辽东 !

不然连尔辽东皆取！”

['ʃi:mən] [kæŋdə] [sed] :
Ximen Kangda said :
西门 康达 说 :

西门扛打话：

" ['hævɪŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
" Having captured the King of Yan ,
" 拥有 捕获 这 国王 的 严 ,

“既捉燕王，

[waɪ] [nɔ:t] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ə'pɑ:n] [jɔ:'rself] ?
Why not take it upon yourself ?
为什么 不是 拿 它 之上 你自己 ?

何不自将□□□，

" [maɪ] [kɪŋ] [wɪl] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" My king will capture the King of Yan and present him to you . "
" 我的 国王 将要 捕获 这 国王 的 严 和 展示 他 到 你 . "

我王即当捉获燕王献汝。”

[li] [ʃɪn] [rɪ'plaɪd] :
Li Xin replied :
李 新 回复 :

李信答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [θri:] [deɪz] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
" I have three days to capture the Prince of Yan and present him to
" 我 有 三 天 到 捕获 这 王子 的 严 和 展示 他 到
[em 'i:] . "
me . "
我 . "

“限三天捉将燕王献我，

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tru:ps]
The returning troops
这 返回 军队

班师人马，

" [ɪg'zempt] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] [frʌm; frəm] ['kæptʃər] . "
" Exempt Liaodong from capture . "
" 豁免 辽东 从 捕获 . "

免取辽东。”

[ʃiːməŋ] [kɑːŋ] [rɪˈplaɪd] :
Ximen Kang replied :
西门 炕 回复 :

西门扛答曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][maɪ] [kɪŋ] . "
" A general will be dispatched to report to my king . "
" 一个 一般的 将要 是 已派出 到 报告 到 我的 国王 . "

“待遣将奏我王。”

[ʃiːməŋ] [kɑːŋ] [sent] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [bæk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Ximen Kang sent a general back to report :
西门 炕 发送 一个 一般的 后退 到 报告 :

西门扛遣将回奏言：

" ['kɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [biːt] [æz; əz] [ˈhɪroʊz] . "
" Qin soldiers are hard to beat as heroes . "
" 秦 士兵 是 难的 到 打 作为 英雄 . "

“秦兵英雄难当，

[ˈdʒen(ə)rəl] Zhe□□□□ .
General Zhe□□□□ :
一般的 Zhe□□□□ :

折□□□□上将。

[ˈbɛɡɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] ,
Begging for the King of Yan ,
乞讨 为了 这 国王 的 严 ,

乞获燕王，

[prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl]
Presented to the Qin general
呈现 到 这 秦 一般的

献与秦将，

[tuː; tə] [spɜr] [liːˈaʊˈdɔːŋ] [frʌm; frəm] [ˈsʌfərɪŋ] .
To spare Liaodong from suffering .
到 空闲的 辽东 从 痛苦 .

免侵辽东受苦。”

[ðə; ði] ['kɪŋz] [θɔːts] :
The King's Thoughts :
这 国王学院 想法 :

虜王心思：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [jæn] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvestɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
The king of Yan specially invested in his country ,
这 国王 的 严 特别 投资 在 他的 国家 ,

燕王特投本邦，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪm; ɪm] ?
How do we capture him and present him to him ?
如何 做 我们 捕获 他 和 展示 他 到 他 ?

怎生捉去献他？

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [feɪt] [ɪntəˈviːnd] .
Unfortunately , fate intervened .
很遗憾 , 命运 介入 .

奈缘事到来，

[ɪts] [ʌnˈspiːkəb(ə)] .
It's unspeakable .
它是 无法形容 :

说不得。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [send] [hæn] [ˈweɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt]
They had no choice but to send Han Wei to the Eastern Palace to invite
他们 有 不 选择 但 到 发送 韩 魏 到 这 东 宫殿 到 邀请
[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
the Prince of Yan to discuss matters .
这 王子 的 严 到 讨论 事情 .
只得令韩韦去东宫请燕王议事。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [fel] [ɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [bed] .
The King of Yan fell ill and was confined to his imperial bed .
这 国王 的 严 跌倒 患病的 和 曾是 受限 到 他的 帝国 床 .
燕王得病卧在龙床，

[hæn] [ˈweɪ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] :
Han Wei stepped forward and said to the King of Yan :
韩 魏 步 向前 和 说 到 这 国王 的 严 :
韩韦近前说与燕王曰：

" [ðə; ði] [baːrˈberiən] [kɪŋ] [rɪˈkwests] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] . "
" The barbarian king requests Your Majesty to discuss matters . "
" 这 野蛮人 国王 请求 你的 威严 到 讨论 事情 . "
“虜王教请大王议事。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [æskt] :
The King of Yan asked :
这 国王 的 严 问 :
燕王问曰：

" [wʌt] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
“何事？”

[hæn] [ˈweɪ] [sed] :
Han Wei said :
韩 魏 说 :
韩韦曰：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈmɪləteri] [maɪt] [wʌz; wəz] [ʌnˈstɔːpəbl] . "
" The Qin Dynasty's military might was unstoppable . "
" 这 秦 王朝的 军队 可能 曾是 势不可挡 . "
“秦朝兵势难当，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [siːk] [rɪˈvendʒ] [əˈɡenst] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
Therefore , I have come to seek revenge against Your Majesty .
所以 , 我 有 来 到 寻找 复仇 反对 你的 威严 .
故来寻讨大王。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [ˈpɒndəd] :
The King of Yan pondered :
这 国王 的 严 沉思 :
燕王思忖：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][baːrˈbeəriənz] [rɪˈkwests] ,
The King of the Barbarians requests ,
这 国王 的 这 野蛮人 请求 ,
虜王请，

[ˈnʌθɪŋ] [ɡʊd] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] .
Nothing good is coming from this .
没有什么 好的 是 未来 从 这 .
必无好事。

[hiː; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He then committed suicide .
他 然后 坚定的 自杀 .

当时自刎而亡。

[hæn]['wei] [brɔːt] [ðə; ði] ['sevəd] [hed] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] [kɪŋ] .
Han Wei brought the severed head to present to the captive king .
韩 魏 带来 这 切断 头 到 展示 到 这 俘虏 国王 .

韩韦提得首级来献虜王。

[ðə; ði] [baːr'berɪən] [kɪŋ] [sent] [hæn]['wei][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] [siːld] ['letər] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
The barbarian king sent Han Wei to deliver a sealed letter containing the head of

[ðə; ði][jæn] [kɪŋ] [tuː; tə] ['ʃiːmən] [kɑːŋ] .
the Yan king to Ximen Kang .
这 严 国王 到 西门 炕 .

虜王遣韩韦将燕王首级封函与西门扛。

['ʃiːmən] ['kæɪɪd] [aʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)] .
Ximen carried out the battle .
西门 携带 出去 这 战斗 .

西门扛出阵，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][tuː; tə] [li] [ʃɪn] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn]
They presented the head of the King of Yan to Li Xin , a general of the Qin

['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

把燕王首级献上秦朝上将李信。

[li] [ʃɪn] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Li Xin went into battle .
李 新 去 进入 战斗 .

李信出阵，

[ək'septɪd] .
Accepted .
公认 .

接了，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] , ['wærŋ] [ben] .
He returned to report to the commander - in - chief , Wang Ben .
他 返回 到 报告 到 这 指挥官 - 在 - 首席 , 王 本 .

回阵告覆招讨王贲。

['wærŋ] [ben] [ɪg'zæmɪnd] [,aɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪn'diːd] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] .
Wang Ben examined it and indeed it was the head of the King of Yan .
王 本 检查 它 和 的确 它 曾是 这 头 的 这 国王 的 严 .

王贲看了果是燕王首级，

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [juːzuː] [ɪn] ['traɪʌmf] .
The troops returned to Youzhou in triumph .
这 军队 返回 到 幽州 在 胜利 .

班师人马回幽州。

[ə'pɔɪnt] [li] [ʃɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [pə'zɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ə'θɔːrəti] .
Appoint Li Xin to a position of authority .
委 李 新 到 一个 位置 的 权威 .

令李信权职，

[hiː; hi] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] ['gærɪsn] ['jɑːn'dʒiː] ['sɪtɪ] .
He led 50 , 000 troops to garrison Yanji City .
他 引领 - , - 军队 到 驻军 延吉 城市 .

领五万人兵镇守燕蓟城，

[ðeɪ] [tʊk] [mæps][ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]
They took maps of sixteen prefectures and brought them back to their
他们 采取 地图 的 十六 县 和 带来 他们 后退 到 他们的
[ˈhoʊmlænd] .
homeland .
家园 .

取一十六郡经图回邦。

['wæŋ] ['benz] [kæm'peɪn] ['læstɪd] ['sevrəl] [deɪz] .
Wang Ben's campaign lasted several days .
王 本的 活动 持续 一些 天 .

王贲招讨行经数日，

[bæk] [tuː; tə] ['priːfektʃər] .
Back to Jingzhao Prefecture .
后退 到 京兆 州 .

回到京兆府。

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] ['welkəmd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
The officials welcomed him back to the city .
这 官员 欢迎 他 后退 到 这 城市 .

诸官迎接归城。

[ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ðɪ] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .

始皇登殿，

[ðə; ðɪ]['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .
The civil and military officials gathered at the palace and shouted .
这 民用 和 军队 官员 聚集 在 这 宫殿 和 喊叫 .

集文武至殿下山呼。

['wæŋ] [ben] [prɪ'zentɪd] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] .
Wang Ben presented the head of the King of Yan to the First Emperor .
王 本 呈现 这 头 的 这 国王 的 严 到 这 第一的 皇帝 .

王贲提燕王首级献上始皇。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The First Emperor was overjoyed .
这 第一的 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

始皇大悦，

[ðə; ðɪ]['ɔːrdər][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [send] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
The order was given to send the head of the Prince of Yan back to the
这 命令 曾是 给定 到 发送 这 头 的 这 王子 的 严 后退 到 这

[kɔːrt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] .
Court of Amnesty .
法庭 的 大赦 .

令将燕王首送归交赦院。

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [tu:; tə][bi:; bi] [held] [fɔ:r; fəɹ]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz]
The emperor ordered a banquet to be held for civil and military officials
这 皇帝 订购 一个 宴会 到 是 握住 为了 民用 和 军队 官员
[ðə; ði] ['fa:louɪŋ] [deɪ] .
the following day .
这 下列的 天 .

帝令次日设宴会文武大臣。

[ˈwæŋ] [ben] [wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] ['pi:sɪz] .
Wang Ben was rewarded with a thousand gold pieces .
王 本 曾是 奖励 和 一个 千 金子 件 .
赏王赍千金，

[hi:; hi] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n] ['mɛŋ] [ji:] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvəɹ] .
He bestowed upon Meng Yi a thousand taels of silver .
他 授予 之上 孟 易 一个 千 两 的 银 .
赐蒙毅白银千两。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv] [prɪns] [jæn] , ['ɡaʊ][dʒi:'ænlɪ:] ,
Speaking of Prince Yan , Gao Jianli ,
请讲 的 王子 严 , 高 监利 ,
话说燕王殿下高渐离，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [fli:] [tu:; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ,
Seeing the king flee to Liaodong ,
看到 这 国王 逃跑 到 辽东 ,
见国主逃奔辽东，

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] ['si:krətli] [fled] [tu:; tə] ['kɪn] .
He also secretly fled to Qin .
他 还 偷偷 逃亡 到 秦 .
亦自私奔至秦，

[ri:'neɪmd] -
Renamed Yongbao
更名 -
改名庸保，

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [ɪn][ðə; ði] ['i:stɜ:rn] ['pæləs] .
He came to serve the Crown Prince Fusu in the Eastern Palace .
他 来了 到 服务 这 王冠 王子 - 在 这 东 宫殿 .
来伏事东宫扶苏太子。

[ðɪs] [mæn][ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
This man is skilled at playing the zither .
这 男人 是 熟练 在 玩耍 这 箏 .
此人善击筑，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [di'saɪdz] ['weðər] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ɔ:r] [rɪ'mu:v] .
The Crown Prince decides whether to retain or remove .
这 王冠 王子 决定 无论 到 保持 或者 消除 .
太子取留，

[aɪ 'ti:] [ɡoʊz] [wɪ'daʊt] ['seɪɪŋ] .
It goes without saying .
它 去 没有 说 .
不在话下。

[ɪn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twenti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] ['kɪn] ,
In the seventh month of the twenty - seventh year of Qin ,
在 这 第七 月 的 这 二十 - 第七 年 的 秦 ,
秦二十七年七月，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] :
The First Emperor ascended the throne and asked his ministers :
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 和 问 他的 部长们 :
始皇登殿问诸臣曰：

" [saɪns] [aɪ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" Since I ascended the throne ,
" 自从 我 上升 这 王座 ,
“朕践祚以来，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['paʊərʃ(ə)] .
The nation is powerful .
这 国家 是 强大的 .
国势高强，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜːr; wər] ['paʊərʃ(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [breɪv] .
The soldiers were powerful and the generals were brave .
这 士兵 是 强大的 和 这 将军们 是 勇敢的 .
兵威将勇，

[faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪks] [stɜːts] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] .
Five of the six states have already been destroyed .
五 的 这 六 各州 有 已经 到过 损毁 .
六国已灭其五，

" ['iːstərn] [tʃiː][hæz; həz][naɪt] [jet] [bɪn] ['kɒŋkəd] . "
" Eastern Qi has not yet been conquered . "
" 东 齐 有 不是 然而 到过 征服 . "
尚有东齐未下。”

[æsk] [li] [es 'aɪ] :
Ask Li Si :
问 李 硅 :
问李斯：

" [huːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ? "
" Whom should be chosen to attack them ? "
" 谁 应该 是 选定 到 攻击 他们 ? "
“举何人伐之？ ”

[li] [es 'aɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏曰：

" [aɪ] [ˌrekə'mend] ['wænɪŋ] [ben] [æz; əz][dʒen(ə)rəl] . "
" I recommend Wang Ben as general . "
" 我 推荐 王 本 作为 一般的 . "
“臣举王贲为将，

" [ə'tæk] [tʃiː] . "
" Attack Qi . "
" 攻击 齐 . "
攻齐。”

[ðə; ði] ['empərər] [əu'beɪd] [ðə; ði] [mə'mɔːrɪəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .
帝依奏，

[kɪŋ] - [sed] :
King Xuanben said :
国王 - 说 :
宣王贲曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "

" **How is the matter ?** "

" 如何 是 这 事情 ？ "

“此事如何？ ”

[ˈwæŋ] [ben] [pleɪz] :

Wang Ben plays :

王 本 演出 :

王贲奏上：

" [maɪ] [kɪŋ] , "

" **My king ,** "

" 我的 国王 , "

“我王，

[ˈeɪnʃənt] ['seɪɪŋ] [ɡoʊz] , " [aɪ 'ti:] [teɪks] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [deɪz] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑ:ɹmi] . "

Ancient saying goes , " It takes a thousand days to raise an army . "

古老的 说 去 , " 它 需要 一个 千 天 到 增加 一个 军队 : "

古云养军千日，

[ju:st] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [deɪ] .

Used in a single day .

用过的 在 一个 单身的 天 : .

用在一朝。

[jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [dɪˈvootɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [jɔ:; jər] ['kʌntri] .

Your subject is devoted to serving your country .

你的 主题 是 奉献 到 服务 你的 国家 : .

臣赤心报国。

[rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] - , - [tru:ps]

Requesting 200 , 000 troops

请求 - , - 军队

乞兵二十万，

[ˈmɛŋ] [tʃɑ:n][wʌz; wəz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .

Meng Tian was the vanguard .

孟 田 曾是 这 先锋 : .

蒙恬为先锋，

[ˈmɛŋ] [ʃi:][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] .

Meng Yi was appointed as the deputy general .

孟 易 曾是 任命 作为 这 副 一般的 : .

蒙毅为副将，

[dɑ:ŋ] [ʃi:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒu:niər] ['ɑ:fɪsər] .

Dong Yi was a junior officer .

董 易 曾是 一个 初级 官 : .

董翳为末将。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day

这 下一个 天

次日，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [dɪˈplɔɪd] [tu:; tə][ðə; ði] - [hɔ:l] .

Two hundred thousand soldiers were deployed to the Jiangwu Hall .

二 百 千 士兵 是 已部署 到 这 - 大厅 : .

讲武殿交兵二十万，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [tu:; tə][tʃi:] .

Heading east to Qi .

标题 东方 到 齐 : .

往东齐。

[ma:tʃɪŋ] [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [roud] .
Marching troops on the road .
行军 军队 在 这 路 .

在路行兵。

[tʃi:][hæd; həd] [spaɪz] .
Qi had spies .
齐 有 间谍 .

齐有细作，

[ðeɪ] [lɜ:rnɪd] [ðæt] [ˈwæŋ] [ben] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [əˈtæk] [tʃi:] .
They learned that Wang Ben was going to attack Qi .
他们 学习 那 王 本 曾是 去 到 攻击 齐 .

打探得闻王贲伐齐，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [bɔ:rd] [menʃtʃæŋ] .
He then reported this to Lord Mengchang .
他 然后 据报道 这 到 主 孟尝君 .

便报与孟尝君，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [naʊ] , [ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈempərər] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] [ben] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , -
" Now , the First Emperor has ordered Wang Ben to lead an army of 200 , 000
" 现在 , 这 第一的 皇帝 有 订购 王 本 到 带领 一个 军队 的 - , -
[tu:; tə] [əˈtæk] [tʃi:] . "
to attack Qi . "
到 攻击 齐 . "

“今始皇令王贲兴兵二十万伐齐，

" [ˈteɪkən] [frʌm; frəm] [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti:z] [dɪˈkri:] . "
" Taken from Your Majesty's decree . "
" 已采取 从 你的 陛下的 法令 . "

取自钧旨。”

[bɔ:rd] [menʃtʃæŋ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃi:] , [ˈseɪɪŋ] :
Lord Mengchang came to report to the King of Qi , saying :
主 孟尝君 来了 到 报告 到 这 国王 的 齐 , 说 :

孟尝君来奏齐王曰：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] [ben] [tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - [tu:; tə]
" The Emperor of Qin ordered Wang Ben to lead an army of 200 , 000 to
" 这 皇帝 的 秦 订购 王 本 到 带领 一个 军队 的 - , - 到
[əˈtæk] [tʃi:] . "
attack Qi . "
攻击 齐 . "

“秦皇令王贲提兵二十万伐齐，

" [rɪˈsi:v] [maɪ] [ˈkɪŋz] [dɪˈkri:] . "
" Receive my king's decree . "
" 收到 我的 国王的 法令 . "

取我王圣旨。”

[kɪŋ] [tʃi:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
King Qi was greatly alarmed upon hearing this .
国王 齐 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 .

齐王听了大惊，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈɪŋkwəri; ɪnˈkwaɪəri] :
Imperial Inquiry :
帝国 询问 :

敕问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [əˈferz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ][ɔ:l] ? "
" What is the state of affairs among you all ? "
" 什么 是 这 状态 的 事务 之中 你 全部 ? "
"卿等此事若何？ "

[lɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈɡen] :
Lord Mengchang reported again :
主 孟尝君 据报道 再次 :

孟尝君再奏曰：

" [jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] [begz] [ðæt] [ˈdʒen(ə)rəl][wu:] [ʃɪn] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] . "
" Your subject begs that General Wu Xin be appointed as the vanguard . "
" 你的 主题 乞求 那 一般的 吴 新 是 任命 作为 这 先锋 . "
"臣乞主将吴辛为先锋，

[wu:] [ɡwɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Wu Guang was appointed as the deputy general .
吴 光 曾是 任命 作为 这 副 一般的 .
吴广为副将，

[tʃɑːn][ˈziː][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər][ˈdʒen(ə)rəl] .
Tian Zi was a junior general .
田 zi 曾是 一个 初级 一般的 .
田资为末将，

[tʃɑːn][siː ˈiː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæftər][ðə; ði] [əˈlaɪəns] ;
Tian Ce was appointed as the general after the alliance ;
田 塞 曾是 任命 作为 这 一般的 后 这 联盟 ;
田策为合后将；

[rɪˈkwest] - , - [truːps]
Request 50 , 000 troops
要求 - , - 军队

乞兵五万，

[ɡoʊ] [fɔːrθ] [ænd; ʌnd] [rɪˈpel] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɑːrmi] .
Go forth and repel the Qin army .
去 前进 和 击退 这 秦 军队 .

前去退秦兵。”

[ðə; ði] [truːps] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The troops left the city .
这 军队 左边 这 城市 .

人马出城，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kiːwei] [pæs] ,
Arriving at Qiwei Pass ,
抵达 在 奇伟 经过 ,

来到齐魏关，

[ðə; ði] [ɡruːp] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
The group stationed there .
这 团体 驻 那里 .

团驻人马。

[ˈkɪŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [ben] ,
Qin general Wang Ben ,
秦 一般的 王 本 ,

秦将王贲，

[mɑ:tʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][rouəd] ,
Marching on the road ,
行军 在 这 路 ,

路上行兵，

[wi;; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
We arrived at the pass and set up camp .
我们 到达的 在 这 经过 和 放 向上 营 .

来到关前下寨。

[drʌmz] [wɜ:r; wər] ['bi:tn] [ænd; ənd][flægz][wɜ:r; wər] [reɪzd] [ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
Drums were beaten and flags were raised on both sides .
鼓 是 被打败 和 旗帜 是 提高 在 两个都 侧面 .

两边擂鼓扬旗。

[kɪnz] ['væŋɡɑ:rd] , [ˈmɛŋ] [tʃɑ:n] , [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Qin's vanguard , Meng Tian , went into battle .
秦的 先锋 , 孟 田 , 去 进入 战斗 .

秦阵先锋蒙恬上阵，

[tʃi:] [ʒɛn] ['klæft] [wɪð; wɪθ][wu:] [[ɪn] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Qi Zhen clashed with Wu Xin and sent him into battle .
齐 真 冲突 和 吴 新 和 发送 他 进入 战斗 .

齐阵撞出吴辛上阵。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [ˌdɪsə'ɡri:d] [ɑ:n] [wʌt] [tu;; tə] [seɪ] [brɪ'fɔ:r] [ɪn'ɡeɪdʒɪŋ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The two generals disagreed on what to say before engaging in battle .
这 二 将军们 不同意 在 什么 到 说 前 引人入胜 在 战斗 .

二将打话不同便战。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [mu:vd] ['ɡreɪsfəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'ri:nə] .
The two generals moved gracefully in the arena .
这 二 将军们 已搬 优雅地 在 这 竞技场 .

二将场中宛转，

[ə; eɪ] ['mɜ:rdəreəs] [ɔ:rə] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

杀气腾空。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] ,
Back and forth ,
后退 和 前进 ,

一来一往，

[laɪk] [ə; eɪ] ['fi:nɪks] [ˈtɜ:rnɪŋ] ['oʊvər] ;
Like a phoenix turning over ;
喜欢 一个 凤凰 转弯 超过 ;

似凤翻身；

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,
Up and down ,
向上 和 向下 ,

一上一下，

[laɪk] [ə; eɪ] [kroʊ] [ˈspreɪdɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
Like a crow spreading its wings .
喜欢 一个 乌鸦 传播 它是 翅膀 .

如鸦展翅。

[hɪr] [kʌmz] [ðə; ði] [naɪf] ,
Here comes the knife ,
这里 来 这 刀 ,

刀来，

[hiː; hi] [ˈpæriːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] ；
He parried with his spear ；
他 招架 和 他的 矛 ；

横枪隔过；

[ˈɡʌŋʃɒts] [əˈraɪvd] .
Gunshots arrived .
枪声 到达的 ；

枪至，

[ˈslæntɪd] [stroʊks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [ˈhɑːləʊ] [tɪp] .
Slanted strokes with a sharp , hollow tip .
倾斜的 笔画 和 一个 锋利的 , 空洞的 提示 ；

斜抹尖虚。

[ˌɪntərˈsekʃ(ə)n]
Intersection
路口

隔过处，

[əˈplai] [wenˈevər] [æŋ; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [əˈaɪzɪz] ；
Apply whenever an opportunity arises ；
申请 每当 一个 机会 出现 ；

遇空即施；

[smɪr] [daɪˈæɡənəli] .
Smear diagonally .
涂抹 对角线 ；

斜抹来，

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈwiːknəs] .
Take advantage of any weakness .
拿 优势 的 任何 弱点 ；

逢虚即下。

[ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈsetɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌst] [ˈfrʌʊdɪd] [ðə; ði] [ˈeriə] .
The sun was setting , and the dust shrouded the area .
这 太阳 曾是 环境 , 和 这 灰尘 被遮蔽的 这 区域 ；

日下昏笼尘土暗，

[ðə; ði] [fiːld] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈhʊfˌprɪnt] .
The field was covered with hoofprints .
这 场地 曾是 涵盖 和 蹄印 ；

场中踏遍马蹄痕。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [hæd; həd][ˈoʊnli] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈθɜːrti] [bloʊz] [wen] . . .
The two generals had only exchanged thirty blows when . . .
这 二 将军们 有 仅有的 交换 三十 打击 什么时候 . . .

二将才交三十合，

[ˈmɛŋ] [tʃɑːn] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Meng Tian feigned defeat .
孟 田 假装 击败 ；

蒙恬诈败，

[wuː] [ʃɪn] [kɔːt] [ʌp] .
Wu Xin caught up .
吴 新 捕捉 向上 ；

吴辛赶上来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [baɪ] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn][ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was beheaded by Meng Tian and fell from his horse .
他 曾是 斩首 经过 孟 田 和 跌倒 从 他的 马 ；

被蒙恬一刀斩首翻身落马。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [pəɹˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
Meng Tian pursued and killed them .
孟 田 追击 和 被杀 他们 .
蒙恬赶杀。

[wu:] [gwa:n] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 .
吴广出阵，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
To avenge his brother .
到 报仇 他的 兄弟 .
为哥哥报仇。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Meng Tian went into battle .
孟 田 去 进入 战斗 .
蒙恬出阵战，

[ðeɪ] [ˈklæʃt] [ˈθɜ:rti] [taɪmz] .
They clashed thirty times .
他们 冲突 三十 时代 .
交三十合，

[wu:] [gwa:n] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Wu Guang was defeated and fled .
吴 光 曾是 战败 和 逃亡 .
吴广败走。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Meng Tian rushed over .
孟 田 匆忙 超过 .
蒙恬赶将来。

[wu:] [gwa:n] [stʌk] [ðə; ði] [gʌŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
Wu Guang stuck the gun in his hand .
吴 光 卡住 这 枪 在 他的 手 .
吴广插了枪，

[nɑ:k] [ðə; ði] [ˈærou] [ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Nock the arrow and draw the bow .
诺克 这 箭 和 画 这 弓 .
拈弓搭箭，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd][ˈfaɪərd] [θri:] [ˈæərəʊs] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
He turned and fired three arrows in quick succession .
他 转向 和 被解雇 三 箭头 在 快的 演替 .
翻身射三只连珠箭来，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][ɔ:l] [aʊtməˈnu:vəd] [baɪ] [ˈmɛŋ] [tʻja:n] .
They were all outmaneuvered by Meng Tian .
他们 是 全部 智取 经过 孟 田 .
都被蒙恬闪了。

[wu:] [gwa:n] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfi:t] .
Wu Guang suffered a great defeat .
吴 光 遭受 一个 伟大的 击败 .
吴广大败。

[ˈmɛŋ] [tʻja:n] [wɪðˈdru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
Meng Tian withdrew his troops .
孟 田 退出 他的 军队 .
蒙恬收兵。

[ˈevriwʌn] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] [pəˈziʃənz] .
Everyone returned to their positions .
每个人 返回 到 他们的 职位 .

各人回阵。

[ˈwu:z] [ædvərˈtaɪzmənt] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [lɔ:rd] [menʃtʃən] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
Wu's advertisement was sent to Lord Mengchang to lead the campaign .
吴氏 广告 曾是 发送 到 主 孟尝君 到 带领 这 活动 .

吴广告覆主将孟尝君招讨：

" [lets] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][reɪd] [ˈkɪn] [ˈvɪlɪdʒ] . "
" Let's devise a plan to raid Qin Village . "
" 我们来吧 设计 一个 计划 到 袭击 秦 村庄 . "

“聊施一计劫秦寨，

" [ðæts] [haʊ] [aɪˈti:] [ɪz] . "
" That's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 . "

恁地恁地。”

[lɔ:rd] [menʃtʃən] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Lord Mengchang was overjoyed .
主 孟尝君 曾是 欣喜若狂 .

孟尝君大喜，

[təˈnaɪt] , [ðə; ði][ˈɔ:rdər] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
Tonight , the order will be given .
今晚 , 这 命令 将要 是 给定 .

今夜传令，

[ˈɔ:rdər] [lənd] [ˈri:ˌsɔ:rsɪz] ,
Order land resources ,
命令 土地 资源 ,

令田资、

[tʃjɑ:n][,siːˈi:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [səˈpɔ:rtɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Tian Ce was appointed as the supporting general .
田 塞 曾是 任命 作为 这 支持 一般的 .

田策为策应将军，

[wu:] [ɡwɑ:ŋ] [led] - [men] [tu:; tə][reɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Wu Guang led 500 men to raid the camp .
吴 光 引领 - 男人 到 袭击 这 营 .

吴广带五百人偷营劫寨。

[ˈwæŋ] [ben] [ˈsetld] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [kæmp] [ðæt] [ˈi:vniŋ] .
Wang Ben settled down in the army camp that evening .
王 本 定居 向下 在 这 军队 营 那 晚上 .

王贲当晚军中坐定，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [pæst] [baɪ] ,
Suddenly a gust of wind passed by ,
突然 一个 阵风 的 风 通过了 经过 ,

忽然一阵风过，

[ˈwæŋ] [ben] [snɪft] [ðə; ði] [er] .
Wang Ben sniffed the air .
王 本 嗅了嗅 这 空气 .

王贲把风一嗅，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [reɪd] [ðə; ði] [kæmp] [tə'haɪt] . "

" Someone is coming to raid the camp tonight . "

某人 是 未来 到 袭击 这 营 今晚 . "

“今夜有人来劫寨。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第34/100页

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] .
The imperial decree was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 。

传下钧令，

[ɪnˈstrʌkt] [ɔ:l] [ˈɑ:miz] [tu:; tə] [prɪˈper] :
Instruct all armies to prepare :
指示 全部 军队 到 准备 。

教诸军提备：

[li] [ʃɪn] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [left] .
Li Xin is on the left .
李 新 是 在 这 左边 。

李信在左畔，

[ˈmɛŋ] [ji:] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] .
Meng Yi is on the right .
孟 易 是 在 这 正确的 。

蒙毅在右畔。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əuˈbeɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
The generals obeyed the order .
这 将军们 服从 这 命令 。

诸将依令。

[ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪz] [ðæt]
All that can be seen is that
全部 那 能 是 已见 是 那

只见得，

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈklaʊdləs] , [ðə; ði][skaɪ][ə; eɪ] [klɪr] , [pjʊr] [waɪt] .
The night was long and cloudless , the sky a clear , pure white .
这 夜晚 曾是 长的 和 无云 ， 这 天空 一个 清除 ， 纯的 白色的 。

夜久无云天练净，

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈwɔ:tər][æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt] .
The moonlight was like water at midnight .
这 月光 曾是 喜欢 水 在 午夜 。

月华如水正三更。

[wu:] [gwɑ:n] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈdrʌmbi:ts] ; [aɪˈti:][wʌz; wəz] [ɔ:lˈredi] [pæst] [ˈmɪdnɑɪt] .
Wu Guang heard the drumbeats ; it was already past midnight .
吴 光 听到 这 鼓点 ； 它 曾是 已经 过去的 午夜 。

吴广听得鼓已三更，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə][reɪd][ðə; ði][kæmp] .
They led their troops to raid the camp .
他们 引领 他们的 军队 到 袭击 这 营 。

提兵前去劫寨。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Sure enough , the soldiers around them were exhausted .
当然 足够的 , 这 士兵 大约 他们 是 筋疲力尽的 .
果见四下小兵困乏。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑ:rmɪ] ,
Entering the central army ,
进入 这 中央 军队 ,
入到中军，

[ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər] .
There wasn't a single soldier .
那里 不是 一个 单身的 士兵 .
并没一兵一卒。

[wu:] - :
Wu Guangsi :
吴 - :
吴广思之：

[kʊd; kəd][ðer; ðər][bi:: bi][ə; eɪ][plæn] ?
Could there be a plan ?
可以 那里 是 一个 计划 ?
莫不有计？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:: bi] [ˈbetər] [tu:: tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd] [li:v] .
It would be better to lead the troops and leave .
它 会 是 更好的 到 带领 这 军队 和 离开 .
不如将兵便走。

[ɔ:l] [ə'raʊnd] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ræŋ] [aʊt] .
All around , the sound of gongs rang out .
全部 大约 , 这 声音 的 锣 响铃 出去 .
只见四下锣声响，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [bɪ'ɡɪnz] :
The ambush begins :
这 伏击 开始 :
伏兵起：

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] [(ɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈsʌd(ə)nli] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði]
The young and valiant general Li Xin and his troops suddenly appeared on the
这 年轻的 和 英勇 一般的 李 新 和 他的 军队 突然 出现 在 这
[left] [flæŋk] .
left flank .
左边 侧翼 .

左畔撞出少壮英勇将李信人马，

[ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fɪrs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmɛŋ] [jɪz] [tru:ps] [ˈsʌd(ə)nli]
On the right flank , the young and fierce general Meng Yi's troops suddenly
在 这 正确的 侧翼 , 这 年轻的 和 凶猛的 一般的 孟 易的 军队 突然
[ə'pɪrd] .
appeared .
出现 .

右畔撞出年少猛烈将蒙毅人兵。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkrɔ:s,bəʊz] [ˈfaɪərd] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli]
Ten thousand crossbows fired simultaneously
十 千 弩 被解雇 同时地
万弩齐施，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The shouts of battle filled the air .
这 喊叫 的 战斗 已填 这 空气 .

诸军喊杀连天。

[wu:] [gwɑːŋ] [hæd; həd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] .
Wu Guang had five hundred men .
吴 光 有 五 百 男人 .

吴广五百人，

[kɪl] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
Kill them all .
杀 他们 全部 .

尽行杀死，

[ˈoʊnli] [wu:] [gwɑːŋ] [səˈvaɪvd] .
Only Wu Guang survived .
仅有的 吴 光 幸存下来 .

只走得吴广一人性命回归。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [daːn] ,
The next day at dawn ,
这 下一个 天 在 黎明 ,

巴得次日天明，

[tʃiː][ˈdʒen(ə)rəl][tʃɑːn][ˈziː] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈkɪŋz] [men] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] .
Qi general Tian Zi devised a plan to kill the Qin king's men and soldiers .
齐 一般的 田 zi 设计 一个 计划 到 杀 这 秦 国王的 男人 和 士兵 .

齐将田资定计杀秦王人兵，

[ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv] [ˈreprəmənd] :
Notice of Reprimand :
注意 的 训诫 :

告招讨：

" [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] , [ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] . "
" That's how it is , that's how it is . "
" 那就是 如何 它 是 , 那就是 如何 它 是 . "

“恁地恁地，

[tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] .
To kill the Qin soldiers and avenge them .
到 杀 这 秦 士兵 和 报仇 他们 .

杀秦兵报仇。”

[bɔːrd] [mɛŋtʃæŋ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][plæn] ,
Lord Mengchang followed the plan ,
主 孟尝君 随后 这 计划 ,

孟尝君依计，

[ˈɔːrdər] [tʃɑːn][siː ˈiː][tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [men] .
Order Tian Ce to lead 5 , 000 men .
命令 田 塞 到 带领 5 , - 男人 .

令田策五千人，

[rɪˈtriːt] [fɪftiːn] [li] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] .
Retreat fifteen li to set up camp .
撤退 十五 李 到 放 向上 营 .

退十五里下寨，

[æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪz] [set] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [brɪˈloʊ] [ʒɑʊsɔŋ] [rɪdʒ] .
An ambush is set up on the left side below Xiaosong Ridge .
一个 伏击 是 放 向上 在 这 左边 边 以下 小松 岭 .

小松岭下左畔埋伏。

[wu:] [gwɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] [faɪv] , - ['soʊldʒərz][tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Wu Guang was ordered to lead 5 , 000 soldiers to ambush on the right flank .
吴 光 曾是 订购 到 带领 5 , - 士兵 到 伏击 在 这 正确的 侧翼 .
令吴广领五千兵右畔埋伏。

[tʃɑ:n][ˈzi:][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Tian Zi was appointed as the general to lead the battle .
田 资 曾是 任命 作为 这 一般的 到 带领 这 战斗 .
田资为引战将。

[bɔ:rd] [mɛntʃæŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] :
Lord Mengchang was overjoyed :
主 孟尝君 曾是 欣喜若狂 :
孟尝君大悦:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 . "
“此计甚妙。”

[tʃi:] [ʒɛn] [kræʃt] [ˈɪntu:][tʃɑ:n][ˈzi:] .
Qi Zhen crashed into Tian Zi .
齐 真 崩溃了 进入 田 资 .
齐阵撞出田资，

[ɪˈmi:diətli] [æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
Immediately at the head ,
立即地 在 这 头 ,
立马当头，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] .
He shouted loudly .
他 喊叫 高声 .
厉声高叫。

[ˈkɪn] [ʒɛn] [kəl'aɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈmɛŋ] [ʒi:] .
Qin Zhen collided with Meng Yi .
秦 真 碰撞 和 孟 易 .
秦阵撞出蒙毅。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] .
The two generals fought for thirty rounds .
这 二 将军们 战斗 为了 三十 回合 .
二将大战三十合，

[tʃɑ:n][ˈzi:] [fled] [ɪn] [dɪˈfi:t] .
Tian Zi fled in defeat .
田 资 逃亡 在 击败 .
田资败走，

[ˈmɛŋ] [ʒi:] [geɪv] [tʃeɪs] .
Meng Yi gave chase .
孟 易 给予 追赶 .
蒙毅疾追。

[tʃɑ:n][ˈzi:] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [ˈtwenti] - [ɑ:d] [raʊndz] .
Tian Zi returned to his horse and fought for another twenty - odd rounds .
田 资 返回 到 他的 马 和 战斗 为了 其他 二十 - 奇怪的 回合 .
田资回马再战二十余合，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
A crushing defeat .
一个 压碎 击败 .
大败。

[ˈmɛŋ] [ˌjiː] [rɪˈkruːtɪd] [ˈmæɪrɪd] [mɛn] .
Meng Yi recruited married men .
孟 易 招募 已婚 男人 .

蒙毅招起人夫，

[ðeɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ˌfɪftiːn] [maɪlz] .
They chased him for fifteen miles .
他们 追逐 他 为了 十五 英里 .

追杀十五里。

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡɔːŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
Only the sound of a gong could be heard .
仅有的 这 声音 的 一个 锣 可以 是 听到 .

只闻一棒锣声，

[tʃɑːn] [siːz] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [mɛn] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
Tian Ce's five thousand men charged out from the left flank .
田 ce的 五 千 男人 带电 出去 从 这 左边 侧翼 .

左畔田策五千人马撞出，

[wuː] - [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [mɛn] [tʃɑːrdʒd] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [flæŋk] .
Wu Guang's five thousand men charged out from the right flank .
吴 - 五 千 男人 带电 出去 从 这 正确的 侧翼 .

右畔吴广五千人马撞出。

[tʃɑːn][ˈzaɪl] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [ˈfɔːrwərd] .
Tian Zile turned his horse around and charged forward .
田 齐勒 转向 他的 马 大约 和 带电 向前 .

田资勒回马头杀进。

[ˈmɛŋ] [ˌjiː][wʌz; wəz] [træpt] [baɪ][tʃiː] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [zəʊsɔŋ] [rɪdʒ] .
Meng Yi was trapped by Qi troops at the foot of Xiaosong Ridge .
孟 易 曾是 被困 经过 齐 军队 在 这 脚 的 小松 岭 .

蒙毅被齐兵陷在小松岭下，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [θruː] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ˈɪntuː][ˈkeɪɑːs] .
The battle threw the army into chaos .
这 战斗 扔 这 军队 进入 混乱 .

杀得三军大乱，

[kɔːpsɪz] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
Corpses littered the ground .
尸体 垃圾 这 地面 .

死尸遍野，

[ˈblʌdstɛɪn] [ˈflaʊd] [ɪn][ðə; ði][pɪt] .
Bloodstains flowed in the pit .
血迹 流动 在 这 坑 .

鲜血坑流。

[ˈoʊnlɪ][ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈsoʊldʒərz] , [ˈrɪdl] [wɪð; wɪθ][swɔːdʒ] [ænd; ənd][ˈæərəʊs] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp]
Only the wounded soldiers , riddled with swords and arrows , managed to escape
仅有的 这 受伤 士兵 , 布满谜团 和 剑 和 箭头 , 管理 到 逃脱
.
.
.

只走得伤刀中箭之军，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
There were about three to five hundred people .
那里 是 关于 三 到 五 百 人们 .

约三五百人。

[ˈmɛŋ] [ˈjiː] [ˈmʌstəz] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Meng Yi musters his troops .
孟 易 集合 他的 军队 .

蒙毅点兵，

[mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [ˈpi:p(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 5 , 000 people were killed .
更多的 比 5 , - 人们 是 被杀 .

折了五千余人。

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ˈkɪn] [fɔːrˈmeɪ(ə)n]
Returning to Qin Formation
返回 到 秦 形成

归秦阵，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈwæŋ] [ben] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
He informed Wang Ben of the campaign .
他 知情的 王 本 的 这 活动 .

告王贲招讨。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ʒəʊsɔŋ] [rɪdʒ] .
The general led his troops to the foot of Xiaosong Ridge .
这 一般的 引领 他的 军队 到 这 脚 的 小松 岭 .

招讨提兵来至小松岭下团兵，

[ˈbiːtɪŋ] [drʌmz] [ænd; ənd] [ˈweɪvɪŋ] [flægz] ,
Beating drums and waving flags ,
殴打 鼓 和 挥手 旗帜 ,

擂鼓摇旗，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [faɪv] - [ˈsaɪdɪd] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
Arrange the five - sided formation .
安排 这 五 - 侧面 形成 .

布五方阵。

[ðə; ði] [faɪv] [flægz][wɜːr; wər] [siːn] [ˈspɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)l] .
The five flags were seen spinning in a circle .
这 五 旗帜 是 已见 旋转 在 一个 圆圈 .

只见五方旗团团旋转，

[ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [ˈswɔːdz] [wɜːr; wər] [ˈdensli] [pækt] [əˈraʊnd] [aɪˈtiː] ;
The double - edged swords were densely packed around it ;
这 双倍的 - 边缘 剑 是 密集地 包装 大约 它 ;

两刃刀密密环围；

[bːŋ] [ˈspiə] [wɜːr; wər] [əˈreɪd] , [əˈweɪtɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Long spears were arrayed , awaiting the arrival of the soldiers .
长的 长矛 是 排列 , 等待中 这 到达 的 这 士兵 .

长枪密布等兵来，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈkrɔːsˌboʊmən] [wɜːr; wər] [əˈreɪd] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] ;
After the crossbowmen were arrayed in a defensive formation ;
后 这 弩手 是 排列 在 一个 防守 形成 ;

弓弩连排防阵后；

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ðə; ði][flægz] [rɪˈzemb(ə)l] [ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
From a distance , the flags resemble a cluster of flowers .
从 一个 距离 , 这 旗帜 类似 一个 簇 的 花朵 .

远看旗号似团花，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [ðə; ði] [sɔːrdʒ] [edʒ] [əˈpɪrd] [æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [snəʊ] .
Upon closer inspection , the sword's edge appeared as white as snow .
之上 更近 检查 , 这 剑的 边缘 出现 作为 白色的 作为 雪 .

近睹剑锋如雪白；

[ɪm'brɔɪdəd] ['bæənərz] ['flʌtər] [ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
Embroidered banners flutter on both sides .
绣花 横幅 扑 在 两个都 侧面 ；

刺绣门旗飞两边，

[ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [left] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
A valiant general left the army .
一个 英勇 一般的 左边 这 军队 ；

一员猛将出离军，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [li] [ɪn] .
It was Li Xin .
它 曾是 李 新 ；

乃是李信，

['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] ,
Shouting loudly ,
喊叫 高声 ,

厉声高叫，

[hu:] [wɜ:ɹ; wər] [ðə; ði] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ðə; ði] - [fɔ: 'rmeɪ(ə)n] ?
Who were the famous generals in the Suoqi formation ?
WHO 是 这 著名的 将军们 在 这 - 形成 ?

索齐阵有甚名将，

[aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
I'm looking for a challenge .
我是 寻找 为了 一个 挑战 ；

愿求挑战。

[tʃi:] [zɛnʃən] [si: 'i:] [sɔ:] [ðə; ði] [faɪv] [də'rek(ə)nz] [fɔ: 'rmeɪ(ə)n] [set] [ʌp] .
Qi Zhentian Ce saw the Five Directions Formation set up .
齐 震天 塞 锯 这 五 方向 形成 放 向上 ；

齐阵田策看见摆下五方阵，

[ðeɪ] [ðen] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [tu:; tə] [feɪs] [,aɪ 'ti:] .
They then lined up in a single file to face it .
他们 然后 衬里 向上 在 一个 单身的 文件 到 脸 它 ；

便排下一字阵对它。

[haʊ] [kæən; kən] [wi:; wi] [tel] [ɪts] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] - ['kærəktər] [fɔ: 'rmeɪ(ə)n] ?
How can we tell it's a single - character formation ?
如何 能 我们 告诉 它是 一个 单身的 - 特点 形成 ?

怎见得一字阵？

[bʌt; bət] [aɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [laɪn] [ɪn] [ðə; ði] [frʌnt] [roʊ] .
But I could see a single line in the front row .
但 我 可以 看 一个 单身的 线 在 这 正面 排 ；

但见前排一字，

[ðə; ði] [rɪr] [roʊ] [ɪz] ['trɪp(ə)l] ;
The rear row is triple ;
这 后部 排 是 三倍 ；

后列三重；

[waɪt] [flægz] [ænd; ənd] [waɪt] [saɪnz] ['ɑ:kjupaɪ] [ðə; ði] [west] .
White flags and white signs occupy the West .
白色的 旗帜 和 白色的 标志 占据 这 西方 ；

白旗白号占西方，

[ðə; ði] [soʊp] ['bæənərz] [ænd; ənd] [soʊp] ['kɑ:rvɪŋz] [ɑ:r; ər] ['loukətɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['nɔ: rðərn] ['bɔ: rdər] ;
The soap banners and soap carvings are located on the northern border ;
这 肥皂 横幅 和 肥皂 雕刻 是 位于 在 这 北方 边界 ；

皂纛皂雕居北界；

[ðə; ði] [gʌn] [plə'tu:n] , [wið; wiθ][ɪts][ˈrouz; 'raʊz][ʌv; əv] ['wi:lʊʊ] [li:vz] , [stretʃt] ['fɔ:rwərd] [ɪn] [dens]
The gun platoon , with its rows of willow leaves , stretched forward in dense
这 枪 排 , 和 它是 行 的 柳 树叶 , 拉伸 向前 在 稠密
[fɔ:r'meɪ](ə)n] .
formation .
形成 .

枪排柳叶成行密布向前，

[ðə; ði] [swɔ:dz] , [ə'reɪndʒd] [laɪk] [waɪld] [gi:s] , [prə'si:dɪd] [ɪn] [fɔ:r'meɪ](ə)n] , [fɜ:rst][tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] ;
The swords , arranged like wild geese , proceeded in formation , first to the rear ;
这 剑 , 安排 喜欢 荒野 鹅 , 继续 在 形成 , 第一的 到 这 后部 ;
刀列雁翎上路先排向后；

[ðə; ði] [wɪnd] [blɒʊz] [ðə; ði][ˈpɜ:rp(ə)] [hɔ:rn] [ˈoʊpən][ɑ:n] [bəuθ] [saɪdz] .
The wind blows the purple horn open on both sides .
这 风 打击 这 紫色的 喇叭 打开 在 两个都 侧面 .
风吹紫号两边开，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [went] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 .

一位将军临阵上。

[tʃɑ:n][si: 'i:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
Tian Ce was on the battlefield ,
田 塞 曾是 在 这 战场 ,
田策临阵，

[ʌn'laɪk] [li] [ʃɪnz] [spi:tʃ] ,
Unlike Li Xin's speech ,
与此不同 李 欣的 演讲 ,
与李信打话不同，

[ˈæftər][ˈoʊnli] [ˈθɜ:rti] [raʊndz] ,
After only thirty rounds ,
后 仅有的 三十 回合 ,
才战三十合，

[tʃɑ:n][si: 'i:][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Tian Ce was defeated and fled .
田 塞 曾是 战败 和 逃亡 .
田策败走。

[li] [ʃɪn] [ə'raɪvd] .
Li Xin arrived .
李 新 到达的 .
李信赶将来。

[tʃɑ:n][si: 'i:] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ə'raʊnd] .
Tian Ce turned his horse around .
田 塞 转向 他的 马 大约 .
田策拨回马，

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['twenti] [raʊndz] .
They fought for another twenty rounds .
他们 战斗 为了 其他 二十 回合 .
再战二十余合。

[li] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Li Xin was defeated and fled .
李 新 曾是 战败 和 逃亡 .
李信败走。

[tʃɑ:n][si: 'i:] [kɔ:t] [ʌp] .
Tian Ce caught up .
田 塞 捕捉 向上 .

田策赶上。

[li] [ʃɪn] [dɪd][nɑ:t] [ju:z] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [sɔ:rd] .
Li Xin did not use a long sword .
李 新 做过 不是 使用 一个 长的 剑 .

李信不用长刀，

[nɑ:d][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [drɔ:] [ðə; ði] ['ærou] .
Nod the bow and draw the arrow .
点头 这 弓 和 画 这 箭 .

拈弓取箭，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [æŋ; ən] ['ærou] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
He turned and shot an arrow from behind .
他 转向 和 射击 一个 箭 从 在后面 .

翻身背射一箭，

[ðə; ði] [ʃaʊt] " [breɪk] ! "
The shout " Break ! "
这 喊 " 休息 ! "

喝声“中”，

[tʃɑ:n][si: 'i:] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][daɪd] .
Tian Ce fell from his horse and died .
田 塞 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .

只见田策落马而死。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] ['hɑ:rtləs] [θɪŋz] . . .
How can one know that even the most heartless things . . .
如何 能 一 知道 那 甚至 这 最多 狠心 事物 . . .

争知一点无情物，

[hi; hi] [daɪd] ['æftər][hɪz; ɪz]['ɑ:rmər][ænd; ənd] [roʊb] [wɜ:r; wər] [pɪrst] [θru:] .
He died after his armor and robe were pierced through .
他 死亡 后 他的 盔甲 和 长袍 是 穿孔 通过 .

透甲穿袍一命终。

[tʃɑ:n][si: 'i:][ɪz] [ded] .
Tian Ce is dead .
田 塞 是 死的 .

田策已死。

[li] [ʃɪn] [rʌʃt] [tu:; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] .
Li Xin rushed to kill them .
李 新 匆忙 到 杀 他们 .

李信赶杀将来，

[ðə; ði][tʃi:] ['ɑ:rmɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The Qi army suffered a great defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

齐兵大败，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tu:; tə] - .
They retreated to Xiazhai .
他们 撤退 到 - .

退□□□□下寨。

[ˈwæŋ] - [əˈraɪvd] .
Wang Benbing arrived .
王 - 到达的 .

王贲兵赶将来，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [ki:tʃɛŋ] .
They set up camp at Qicheng .
他们 放 向上 营 在 启城 .

至齐城下寨。

[wu:] [gwa:ŋ] [went] [ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Wu Guang went into battle .
吴 光 去 进入 战斗 .

吴广上阵，

[ˈsu:,oʊ] [ˈkɪn] [wɪl] [goʊ][ˈɪntu:] [ˈbæt(ə)] .
Suo Qin will go into battle .
苏 秦 将要 去 进入 战斗 .

索秦将出战。

[ˈmɛŋ] [ʝi:] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
Meng Yi took action .
孟 易 采取 行动 .

蒙毅出马，

[ˈdɪfrənt] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈspi:kɪŋ]
Different ways of speaking
不同的 方式 的 请讲

打话不同，

[ðen] [wɔ:r] [broʊk] [aʊt] .
Then war broke out .
然后 战争 打破 出去 .

便战。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ,

少顷，

[ˈmɛŋ] [ʝi:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Meng Yi was defeated .
孟 易 曾是 战败 .

蒙毅败。

[wu:] [gwa:ŋ] [əˈraɪvd] .
Wu Guang arrived .
吴 光 到达的 .

吴广赶将来。

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [ɪn] [frʌnt] [dɪd][nɑ:t][goʊ] .
The horse in front did not go .
这 马 在 正面 做过 不是 去 .

前马不去，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
The horse came running after them .
这 马 来了 跑步 后 他们 .

后马赶将来，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhɔ:rsɪz] [wɔ:kt] [saɪd] [baɪ] [saɪd] .
The two horses walked side by side .
这 二 马匹 步行 边 经过 边 .

二马相并，

[ˈmɛŋ] [ˈjiː] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrɪd] [ænd; ənd] [bɪˈhedɪd] [wuː] [ɡwaːŋ] .
Meng Yi raised his sword and beheaded Wu Guang .
孟 易 提高 他的 剑 和 斩首 吴 光 ；

蒙毅举刀斩却吴广。

[ðə; ðɪ][tʃiː] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The Qi army suffered a great defeat .
这 齐 军队 遭受 一个 伟大的 击败 ；

齐兵大败，

[wʌns] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [keɪt] [ˈfɜːrmlɪ][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd] [priˈventɪd] [frʌm; frəm]
Once inside the city , they must be kept firmly in place and prevented from
一次 里面 这 城市 , 他们 必须 是 保留 牢牢 在 地方 和 阻止 从
[ˈliːvɪŋ] .
leaving .
离开 ；

入城紧紧把住不出。

[bɔːrɪd] [mɛŋtʃæŋ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] :
Lord Mengchang presented a memorial to the King of Qi :
主 孟尝君 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的 齐 :
孟尝君奏齐王：

" [ðə; ðɪ] [bɔːs] [ʌv; əv] [θriː] [ˈdʒenrəlz] "
" The loss of three generals "
" 这 损失 的 三 将军们 "

“亏折三员上将，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bɔːst] .
More than 30 , 000 soldiers were lost .
更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 ；

折兵三万余人。

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪnˈkredəbli] [ˈpaʊərf(ə)l] .
The Qin general was incredibly powerful .
这 秦 一般的 曾是 难以置信 强大的 ；

秦将威猛难当。”

[kɪŋ] [tʃiː] [æskt] [tʃɑːn] [wen] :
King Qi asked Tian Wen :
国王 齐 问 田 温 ；

齐王问田文：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" How about it ? "
" 如何 关于 它 ? "

“何如？ ”

[tʃɑːn] - [sed] :
Tian Wenzou said :
田 - 说 ；

田文奏曰：

" [ɪnˈvɪnsəb(ə)l] , "
" Invincible , "
" 无敌 , "

“不可敌，

[ðə; ðɪ][ˈoʊnli][ˈɑːp(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ˈloʊər] [ðə; ðɪ] [praɪs] .
The only option is to lower the price .
这 仅有的 选项 是 到 降低 这 价格 ；

只可降。”

[ðeɪ] [raʊt] [daʊn] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [li][ʌv; əv][lənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [riˈtri:tɪd] [frʌm; frəm] .
They wrote down five hundred li of land they had retreated from .
他们 写道 向下 五 百 季 的 土地 他们 有 撤退 从 .
齐写退疆地五百里、

[ten] [kɑ:rts][ʌv; əv][ɡoʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,
十车金宝，

[kɪŋ] [tʃi:] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡerts] .
King Qi opened the city gates .
国王 齐 打开 这 城市 大门 .
齐王开城，

[hi:; hi] [ðen] [səˈrendərd] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [ben] .
He then surrendered to Wang Ben .
他 然后 投降 到 王 本 .
遂降王贲。

[ˈwæŋ] [ben] [led][æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Ben led an army of 200 , 000 into the city .
王 本 引领 一个 军队 的 - , - 进入 这 城市 .
王贲领兵二十万入城，

[li] [zɪŋkwɑ:n] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ə; eɪ][pəʊst] .
Li Xinquan was appointed to a post .
李 新泉 曾是 任命 到 一个 邮政 .
差李信权职，

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
King Qi was imprisoned .
国王 齐 曾是 被监禁 .
拘囚齐王，

[ðeɪ] [diˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [rɪˈtʰ:rn] [ʌv; əv][mæps][ænd; ənd] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] - [tu:] [ˈpri:fektʃər]
They demanded the return of maps and records of the seventy - two prefectures .
他们 要求 这 返回 的 地图 和 记录 的 这 七十 - 二 县 .
：
：
：
逼令索讨七十二郡经图，

[ðeɪ] [səˈrendərd] [tu:; tə] [ˈkɪŋ][ænd; ənd] [ˈsi:dɪd] [ðer; ðər] [ˈterətɔ:ri] .
They surrendered to Qin and ceded their territory .
他们 投降 到 秦 和 割让 他们的 领土 .
降秦纳土。

[kɪŋ] [tʃi:][hæd; həd][noʊ] [səˈlu:ʃ(ə)n] .
King Qi had no solution .
国王 齐 有 不 解决方案 .
齐王无计，

[ˈɔ:rdər] [zu:] [kwəʊ] ,
Order Zou Kuo ,
命令 邹 郭 ,
令差邹阔，

[ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Limited to half a month ,
有限的 到 一半 一个 月 ,
限半月，

[ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ][mæp][tuː; tə] [sə'rendə] [tuː; tə] ['kɪn] .
They used a map to surrender to Qin .
他们 用过的 一个 地图 到 投降 到 秦 .
具经图降秦。

[hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtə] ,
Half a month later ,
一半 一个 月 之后 ,
果半月，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] ['vaɪə][ðə; ði][mæp] .
We arrived via the map .
我们 到达的 通过 这 地图 .
经图来到。

[kɪŋ] [tʃiː][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
King Qi was imprisoned .
国王 齐 曾是 被监禁 .
监收齐王，

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] ['traɪʌmf] .
They returned home in triumph .
他们 返回 家 在 胜利 .
班师回国。

[ə'raɪv] [æt; ət] ['priːfektʃə] .
Arrive at Jingzhao Prefecture .
到达 在 京兆 州 .
至京兆府。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empəɾə] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .
始皇登殿。

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [steps] ,
Civil and military officials before the steps ,
民用 和 军队 官员 前 这 步骤 ,
阶前文武，

[ˈæftə][ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd] [ʃaʊts] [hæd; həd] ['endɪd] ,
After the cheers and shouts had ended ,
后 这 干杯 和 喊叫 有 结束 ,
山呼已毕，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" I have already conquered the state of Qi . "
" 我 有 已经 征服 这 状态 的 齐 . "
“臣取齐邦已了，

[mæp][ʌv; əv][ðə; ði] ['sev(ə)ntɪ] - [tuː] ['priːfektʃə]
Map of the Seventy - Two Prefectures
地图 的 这 七十 - 二 县
七十二郡经图、

[tɛn] [kɑ:rts][ʌv; əv][gəʊld] ,
Ten carts of gold ,
十 购物车 的 金子 ,

十车金宝，

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] [di'teɪnd] .
King Qi was detained .
国王 齐 曾是 被拘留 .

拘收齐王，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə] .
They came to surrender .
他们 来了 到 投降 .

前来纳降。”

[ðə; ði] ['empərə] [wʌz; wəz][,oʊvə'dʒɔɪd][ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] .
The emperor was overjoyed upon hearing the report .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

帝闻奏大悦，

[ðə; ði][ˈɔ:rdə][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [ə'rest] [kɪŋ] [tʃi:][ænd; ənd] [dɪ'teɪn] [jæn] [dʒəu] .
The order was given to arrest King Qi and detain Yang Zhou .
这 命令 曾是 给定 到 逮捕 国王 齐 和 扣留 杨 周 .

令将齐王拘收阳周，

[kɪŋ] [tʃi:][ˈleɪtə] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .
King Qi later starved to death .
国王 齐 之后 饥饿 到 死亡 .

后齐王饿而死。

[ˈkɪn] [ʃi:] [ˈhwæn, 'hwɑ:n] [dɪ'strɔɪd] [tʃi:] .
Qin Shi Huang destroyed Qi .
秦 史 黄 损毁 齐 .

始皇灭齐，

[ˈju:nɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Unify the world ,
统一 这 世界 ,

并天下，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈju:nɪfaɪd] ['entəti] .
This is a unified entity .
这 是 一个 统一 实体 .

乃为一统。

[tu:] ['klæsɪz] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Two classes of civil and military officials ,
二 课程 的 民用 和 军队 官员 ,

两班文武，

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [ɑ:n][jɔ:; jər] [kəm'pli:t] [sək'ses] !
Congratulations on your complete success !
恭喜！ 在 你的 完全的 成功 ！

贺王万全之喜，

[meɪ] [ju:; jʊ][bi:; bi][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['baʊndləs] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] .
May you be blessed with boundless good fortune .
可能 你 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 .

洪福齐天。

[fæn] [kɔ:ld] [hɪm'self] ['empərə] .
Fang called himself emperor .
方 称为 他自己 皇帝 .

方称皇帝。

[aɪˈtiː][ɪz] [əˈsoʊsiɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ˈwɔːtər] .
It is associated with the virtue of water .
它是联系和这美德的水 .
乃为水德，

[ðə; ðɪ][wɜːrld] [ˈrɪvɪəz] [blæk] .
The world reveres black .
这世界反转黑色的 .
天下尚黑。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The emperor held a banquet .
这皇帝握住一个宴会 .
帝设宴，

[əˈweɪtɪŋ] [bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] .
Awaiting both civil and military officials .
等待中两个都民用和军队官员 .
待文武。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这诗说道 :
诗曰：

[ˈevriwɛr] , [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz] [ˈkʌvəd] [ɪn] [ˈdænsɪŋ] [græs] , [ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ʌv; əv][ˈvaɪbrənt] [ˈkʌlɜːz] .
Everywhere , the ground is covered in dancing grass , a tapestry of vibrant colors .
到处 , 这地面是涵盖在跳舞草 , 一个挂毯的充满活力颜色 .
遍地舞茵铺锦绣，

[ʃiː; ʃɪ] [held] [ʌp][ə; eɪ] [red] [dres] [waɪl] [ˈsɪŋɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
She held up a red dress while singing at a banquet .
她握住向上一个红色的裙子 尽管歌唱 在 一个宴会 .
当筵歌拍捧红裙。

[ˈæftər][ˈsev(ə)n] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
After seven cups of wine ,
后 七 杯子的 葡萄酒 ,
酒至七盏，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [prɪns] , - , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] :
Suddenly , the eldest prince , Fusu , submitted a memorial :
突然 , 这 长子 王子 , - , 提交 一个 纪念馆 :
忽有长太子扶苏奏上：

[ˈfɑːðər] ,
Father ,
父亲 ,
“父王，

[təˈdeɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈhoʊstɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [əˈfɪ(ə)lz] .
Today we are hosting a banquet for our officials .
今天 我们 是 托管 一个 宴会 为了 我们的 官员 .
今日设宴待臣僚，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
There was no joy at the banquet .
那里 曾是 不 喜悦 在 这 宴会 .
筵中无乐，

[jɜːr; jər] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz][ˈteɪkən] [ɪn] [ˈsɜːrvənt] , [gests] , [ænd; ənd] [klaːks] .
Your servant has taken in servants , guests , and clerks .
你的 仆人 有 已采取 在 仆人 , 客人 , 和 职员 .
臣儿见收得家童上客庸保，

[skɪld] [æt; ət] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðər] ,
Skilled at playing the zither ,
熟练 在 玩耍 这 箏 ,

善击筑，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi; bi] [sɜ:rvd] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] .
It can be served at banquets .
它 能 是 服务 在 宴会 .

可以筵间供应。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈkri:] [bi; bi] [sent] [tu; tə] - .
The Emperor ordered that the decree be sent to Yongbao .
这 皇帝 订购 那 这 法令 是 发送 到 - .

帝令宣至庸保。

- [tu; tə] [jɜ; jər] [ˈhaɪnəs] ,
Yongbao to Your Highness ,
- 到 你的 高度 ,

庸保至殿下，

[ðə; ði] [ˈʃaʊts] [ʌv; əv] [ɪnˈkɜ:riɪdʒmənt] [wɜ:r; wər] [ˈfɪnɪʃt] .
The shouts of encouragement were finished .
这 喊叫 的 鼓励 是 完成的 .

山呼毕。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈmju:zɪk] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
There was no music before the banquet .
那里 曾是 不 音乐 前 这 宴会 .

“筵前无乐，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ju; jʊ] [ɑ:r; ər] [skɪld] [æt; ət] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðər] .
I've heard that you are skilled at playing the zither .
我已经 听到 那 你 是 熟练 在 玩耍 这 箏 .

闻卿善击筑，

[waɪ] [dəʊnt] [ju; jʊ] [əˈtæk] [,aɪ ˈti:] ?
Why don't you attack it ?
为什么 不 你 攻击 它 ?

卿何不击之？ ”

- [rɪˈspektfəli] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪ:dɪkt] .
Yongbao respectfully received the imperial edict .
- 尊敬 已收到 这 帝国 法令 .

庸保谨领敕旨，

[ðen] [hi; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [ˈzɪðər] .
Then he played the zither .
然后 他 玩 这 箏 .

遂击筑。

[ðə; ði] [ˈempərər] [faʊnd] [,aɪ ˈti:] [ˈwʌndərf(ə)l] .
The emperor found it wonderful .
这 皇帝 成立 它 精彩的 .

帝闻之甚妙，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [kw] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fi:st] .
But the people of Qu should have a feast .
但 这 人们 的 曲 应该 有 一个 盛宴 .

但渠人应有筵席，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] - [tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
He ordered Yongbao to play the zither .
他 订购 - 到 玩 这 箏 .

令庸保击筑。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

此日，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [neɪmd] ['saɪmə] [ʃɪn] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a minister named Sima Xin stepped forward and said :
突然 , 一个 部长 命名 西玛 新 步 向前 和 说 :

座中忽有一大臣司马欣出奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['gretɪst] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] . "
" This is the greatest power of the zither . "
" 这 是 这 最 力量 的 这 箏 . "

“此击筑之巨，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ][mi:di'ɒʊkər] ['wɜ:rkər] .
He is not a mediocre worker .
他 是 不是 一个 平庸 工人 .

非乃庸保。

[ðɪs] [ɪz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [prɪns] [jæn] , ['gɑʊ][dʒi:'ænlɪ:] .
This is none other than His Highness Prince Yan , Gao Jianli .
这 是 没有任何 其他 比 他的 高度 王子 严 , 高 监利 .

乃是燕王殿下高渐离也。”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [əd'maɪəd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
The First Emperor admired his skill in playing the zither .
这 第一的 皇帝 钦佩 他的 技能 在 玩耍 这 箏 .

始皇惜其善击筑，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['sekənd] ['pɑ:rd(ə)n] .
He was granted a second pardon .
他 曾是 的确 一个 第二 赦免 .

重赦之。

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] .
Half a year has passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

不觉半载，

[aɪ 'ti:] [gets] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] ['kloʊzər] .
It gets a little closer .
它 获得 一个 小的 更近 .

稍益近之。

['gɑʊ][dʒi:'ænlɪ:] [θɔ:t] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] .
Gao Jianli thought of it .
高 监利 想法 的 它 .

有高渐离思之，

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðer; ðər]['mæstər] .
Intending to avenge their master .
意图 到 报仇 他们的 掌握 .

意图为主报仇。

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] ['zɪðər] [bi:; bi] [pleɪd] ['deɪli] [fɔ:r; fər] [ə'mju:zmənt] .
The emperor ordered that the zither be played daily for amusement .
这 皇帝 订购 那 这 箏 是 玩 日常的 为了 娱乐 .

每日帝令击筑取乐，

[ˈgɑʊ][ˌdʒiːˈænˈliː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ædˈvæns] [ɔːr] [rɪˈtri:t] .
Gao Jianli had no choice but to advance or retreat .
高 监利 有 不 选择 但 到 进步 或者 撤退 .

高渐离进退无疑。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈgɑʊ][ˌdʒiːˈænˈliː] [pleɪst] [ðə; ðɪ] [sɔːrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] .
Gao Jianli placed the sword in the zither .
高 监利 放置 这 剑 在 这 箏 .

高渐离将刀置筑中，

[ðeɪ] [ədˈvænst] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈbɔːrdər][ænd; ənd] [əˈtækt] .
They advanced to the border and attacked .
他们 先进的 到 这 边界 和 遭到攻击 .

进帝边击之。

[fjuː] [kloʊz] [ædˈvaɪzəz] [rɪˈmeɪnd] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈmɪnɪstəz] .
Few close advisors remained among the four ministers .
很少 关闭 顾问 剩余 之中 这 四 部长们 .

四近少有近臣，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [tuː; tə] [lɪft][ðə; ðɪ] [ˈzɪðər] [ænd; ənd] [əˈtæk] [ˈkɪn] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] .
He ordered the emperor to lift the zither and attack Qin Shi Huang .
他 订购 这 皇帝 到 举起 这 箏 和 攻击 秦 史 黄 .

使举筑扑秦皇。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈkɪn] [ðen] [slɪpt] [əˈweɪ] .
The Emperor Qin then slipped away .
这 皇帝 秦 然后 滑倒了 离开 .

秦皇便闪走，

[ˈgɑʊ][ˌdʒiːˈænˈliː] [rʌʃt] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Gao Jianli rushed to attack .
高 监利 匆忙 到 攻击 .

高渐离赶扑。

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ðɪ] [muːv] .
The Qin Emperor was on the move .
这 秦 皇帝 曾是 在 这 移动 .

秦皇奔走。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [saɪk] [ˈpæləs] ,
Inside the Crimson Silk Palace ,
里面 这 赤红 丝绸 宫殿 ,

绛绡宫内，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈjuːnəks] .
There were eunuchs .
那里 是 太监 .

有内侍，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈempərər] [ˈrʌnɪŋ] [əˈweɪ] ,
Seeing the Qin Emperor running away ,
看到 这 秦 皇帝 跑步 离开 ,

见秦皇奔走，

[ˈgɑʊ][ˌdʒiːˈænˈliː] [pərˈsuːd] [hɪm; ɪm] .
Gao Jianli pursued him .
高 监利 追击 他 .

高渐离后追。

[ðə; ði] [ˈju:nək] [kɔ:ld] [aʊt] :
The eunuch called out :
这 宦官 称为 出去 :

内侍呼：

" [jɔr; jər][ˈmædzəsti] , [straɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jɔr; jər] [sɔ:rd] ! "
" Your Majesty , strike him with your sword ! "
" 你的 威严 , 罢工 他 和 你的 剑 ! "
“陛下将剑砍之！”

[ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæn, ˈhwɑ:n] [ˈɔ:lweɪz] [ˈkærid] [ə; eɪ] [sɔ:rd] .
Qin Shi Huang always carried a sword .
秦 史 黄 总是 携带 一个 剑 .

秦皇每负剑，

[səʊ][aɪ][fərˈgɑ:t] .
So I forgot .
所以 我 忘了 .

遂忘了，

[ðen] [hi; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [əˈpɑ:n][baɪ] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] ,
Then he was called upon by those around him ,
然后 他 曾是 称为 之上 经过 那些 大约 他 ,

遂得左右呼言，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [straɪk] [ˈgɑʊ][dʒi:ˈæn'li:] .
The emperor then drew his sword and struck Gao Jianli .
这 皇帝 然后 画 他的 剑 和 击 高 监利 .

帝遂拔剑以击高渐离。

[ˈgɑʊ][dʒi:ˈæn'li:] [fel] [daʊn] .
Gao Jianli fell down .
高 监利 跌倒 向下 .

高渐离跌倒。

[hɪz; ɪz] [kloʊz] [ædˈvaɪzəz][wɜ:r; wər] [baʊnd] .
His close advisors were bound .
他的 关闭 顾问 是 边界 .

左右近臣缚住，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ˈɔ:rdərd] [ˈgɑʊ] - [eksɪˈkju:(ə)n] , [bʌt; bət] [ˈgɑʊ][dʒi:ˈæn'li:] [daɪd] .
The Emperor of Qin ordered Gao Jianli's execution , but Gao Jianli died .
这 皇帝 的 秦 订购 高 - 执行 , 但 高 监利 死亡 .

秦皇令诛高渐离身死。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] [jæn] [ˈmɪnɪstəz] [sɜ:rvd] [ðer; ðər][ˈfɔ:rmər] [lɔ:rd] .
Loyal and filial Yan ministers served their former lord .
忠诚 和 孝 严 部长们 服务 他们的 以前的 主 .

忠孝燕臣为故主，

[hi; hi] [kənˈsi:ld] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæn, ˈhwɑ:n] .
He concealed his sword and attacked Qin Shi Huang .
他 暗 他的 剑 和 遭到攻击 秦 史 黄 .

将刀藏筑扑秦皇。

[dʒi:ˈæn'li:][wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈeksɪkju:tɪd] .
Jianli was not afraid of being executed .
监利 曾是 不是 害怕的 的 存在 执行 .

渐离不惧身诛死，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [læst] [fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪʃənz] .
His fame will last for generations .
他的 名声 将要 最后的 为了 几代人 :

留得声名万代扬。

[ˈæftər] [ˈgaoʊ][dʒiːˈænˈliː][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
After Gao Jianli was executed
后 高 监利 曾是 执行 :

自高渐离既诛之后，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [dɪd][nɑːt] [əˈlaʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌnɪrˈbaɪ] .
The First Emperor did not allow his ministers to live nearby .
这 第一的 皇帝 做过 不是 允许 他的 部长们 到 居住 附近 :

始皇不令大臣居近。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly , a member of the Qin royal family reported :
突然 , 一个 成员 的 这 秦 皇家 家庭 据报道 :

忽有秦宗室奏曰：

" [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [ˌbːds] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈkɪn] . "
" People from all over the world came to the feudal lords to serve Qin . "
" 人们 从 全部 超过 这 世界 来了 到 这 封建 领主们 到 服务 秦 . "

“天下人来诸侯事秦者，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmoʊstli] [ˌbɪəl] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈmæstər] .
They were mostly loyal to their master .
他们 是 大多 忠诚 到 他们的 掌握 .

大抵为其主。

[bʌt; bət][noʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [əˈproʊtʃ] [hɪm; ɪm] .
But no one should approach him .
但 不 一 应该 方法 他 :

但一切人皆不可与之近。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [əuˈbeɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈpɔːrt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 .

帝依奏。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [stɜːts] ,
All the people of the feudal states ,
全部 这 人们 的 这 封建 各州 ,

凡有诸侯国人，

[ðoʊz] [nɑːt][bɔːrn] [ɪn] [ˈkɪn] [ˈterətɔːri] ,
Those not born in Qin territory ,
那些 不是 出生 在 秦 领土 ,

非秦地所生者，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [swept] [əˈweɪ] .
Everything was swept away .
一切 曾是 扫荡 离开 .

一切逐去。

[li] [es ˈaɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ɪkˈspeld] .
Li Si was also among those expelled .
李 硅 曾是 还 之中 那些 被驱逐 .

李斯亦在逐客数中。

[li] [es ˈaɪ] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈstɜːtɪŋ] :
Li Si then submitted a memorial stating :
李 硅 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

李斯乃上书曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ə] [dɪ'skʌsɪŋ] [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] [gests] . "

" **I have heard that the officials are discussing expelling the guests** . "

" 我 有 听到 那 这 官员 是 讨论 排出 这 客人 . "

“臣闻吏议逐客，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .

I think that's a mistake .

我 思考 那就是 一个 错误 .

窃以为过矣。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [du:k] [mju:][ʌv; əv] ['kɪn] [æskt] [fɔ:r; fər] [s'kɒləz] .

In the past , Duke Mu of Qin asked for scholars .

在 这 过去的 , 公爵 亩 的 秦 问 为了 学者们 .

昔秦繆公求士，

[tu:; tə][ðə; ði] [west] , [ðeɪ] ['kɒŋkəd] [ju:ju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɒŋ] .

To the west , they conquered Youyu from the Rong .

到 这 西方 , 他们 征服 右玉 从 这 荣 .

西取由余于戎，

[hi:; hi] [əb'teɪnd] ['beɪlɪ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪn][wɑ:n] .

He obtained Baili Xi in Wan .

他 获得 百里 习 在 万 .

东得百里奚于宛，

[ˈwelkəmɪŋ] ['dʒi:ən] ['ju:] [ɪn] [sɔ:ŋ] ,

Welcoming Jian Shu in Song ,

欢迎 建 舒 在 歌曲 ,

迎蹇叔于宋，

[ˈsi:kɪŋ] [paɪ] [baʊ] ,

Seeking Pi Bao ,

寻求 π 包 ,

求丕豹、

[ˈgɑ:ŋsʌŋ] [dʒi:][wʌz; wəz][ɪn][dʒɪn] .

Gongsun Zhi was in Jin .

公孙 智 曾是 在 斤 .

公孙支于晋。

[ði:z] [faɪv] [sʌnz] ,

These five sons ,

这些 五 儿子们 ,

此五子者，

[nɑ:t] [prə'du:st] [ɪn] ['kɪn]

Not produced in Qin

不是 生产 在 秦

不产于秦，

[bʌt; bət] [du:k] [mju:] [ju:st] [aɪ 'ti:] .

But Duke Mu used it .

但 公爵 亩 用过的 它 .

而繆公用之，

[ðə; ði] ['twenti] [steɪts] [wɜ:r; wər]['ænekst, ə'nekst] .

The twenty states were annexed .

这 二十 各州 是 附件 .

并国二十，

[hi:; hi] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['hedʒəmpɒn][ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['rɒŋ] .

He then became the hegemon of the Western Rong .

他 然后 成为 这 霸主 的 这 西 荣 .

遂霸西戎。

[ˈduːk] [ˈʒaʊ] [əˈdɑːptɪd] [ˈʃæŋ] [ˈjæŋz] [lɔːz] .
Duke Xiao adopted Shang Yang's laws .
公爵 肖 已采用 尚 杨的 法律 .

孝公用商鞅之法，

[tʃeɪndʒ] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd][ˈhæbɪts]
Change customs and habits
改变 海关 和 习惯

移风易俗，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ˈprɑːspərəs] ,
The people are prosperous ,
这 人们 是 繁荣 ,

民以殷盛，

[ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n] [bɪˈkʌmz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [θruː] [prɑːˈsperəti] .
A nation becomes strong and prosperous through prosperity .
一个 国家 变成 强的 和 繁荣 通过 繁荣 .

国以富强，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪnˈdʒʊɪ] [ˈjuːzɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The people enjoy using it .
这 人们 享受 使用 它 .

百姓乐用，

[ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l] [ˈbɔːds] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðəm; ðəm] .
The feudal lords submitted to them .
这 封建 领主们 提交 到 他们 .

诸侯亲服。

[hwuː] [ˈtʃuː] ,
Huo Chu ,
霍 楚 ,

获楚、

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ˈweɪ] ,
The army of Wei ,
这 军队 的 魏 ,

魏之师，

[ðə; ðɪ][lənd] [ˈstretʃɪz] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
The land stretches for thousands of miles .
这 土地 伸展 为了 数千 的 英里 .

举地千里。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈprɑːbləm][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
It remains a serious problem to this day .
它 遗迹 一个 严肃的 问题 到 这 天 .

至今治强。

[kɪŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [əˈdɑːptɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈjɪz] [plæn] .
King Hui adopted Zhang Yi's plan .
国王 惠 已采用 张 易的 计划 .

惠王用张仪之计，

[ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ˈrɪvəz] ,
The land of the three rivers ,
这 土地 的 这 三 河流 ,

拔三川之地，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [west] , [ˈsiːtʃwɑːn] [ænd; ənd] [ˈtʃʊŋˈkɪŋ] [wɜːr; wər][ˈænekst, əˈnekst] .
To the west, Sichuan and Chongqing were annexed .
到 这 西方 , 四川 和 重庆 是 附件 .

西并巴蜀，

[teɪk] [ˌæŋdʒən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
Take Shangjun from the north ,
拿 商君 从 这 北 ,

北取上郡，

[teɪk] [hænzɔŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ;
Take Hanzhong in the south ;
拿 汉中 在 这 南 ;

南取汉中；

[baʊ] - ,
Bao Jiuyi ,
包 - ,

包九夷，

[tuː; tə][kən'troʊl] [jæn] [ˈɪŋ] .
To control Yan Ying .
到 控制 严 英 .

制鄢郢。

[aɪ 'tiː][ɪz] [strə'tiːdʒɪkli] ['loʊkertɪd] [iːst] [ʌv; əv] - ,
It is strategically located east of Chenggao ,
它 是 战略性地 位于 东方 的 - ,

东据成皋之险，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] ['fɜːrtl] [lənd] ,
To reclaim fertile land ,
到 回收 沃 土地 ,

割膏腴之地，

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sɪks] [steɪts] [wʌz; wəz] [dɪ'zɑːlvd] .
Thus the alliance between the six states was dissolved .
因此 这 联盟 之间 这 六 各州 曾是 溶解 .

遂散六国之纵，

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [sɜːrv] ['kɪn] [ɪn][ðə; ði] [west] .
He made them serve Qin in the west .
他 制成 他们 服务 秦 在 这 西方 .

使之西面事秦，

[ðə; ði] ['merɪts] [hæv; həv] [bɪn] [ə'tʃɪːvd] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The merits have been achieved to this day .
这 优点 有 到过 已达成 到 这 天 .

功施到今。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [əb'teɪnd] [fæn][ˈsuːi; 'suːaɪ] ,
King Zhao obtained Fan Sui ,
国王 赵 获得 扇子 隋 ,

昭王得范雎，

[dɪ'pəʊzd] ['mɑːrkwɪs] [ræŋ]
Deposed Marquis Rang
被罢免 侯爵 响铃

废穰侯，

[ˈzuː] [hweɪæŋ]
Zhu Huayang
朱 华阳

逐华阳，

[tʃiː'æŋ] -
Qiang Gongshi
强 -

强公室，

[du:z] [ˈpraɪvət] [ɡert] ,
Du's private gate ,
杜的 私人的 门 ,

杜私门，

[ɡræb] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [mɔ:ɹ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfju:d(ə)][b:ds]
Grab more and more from the feudal lords
抓住 更多的 和 更多的 从 这 封建 领主们

蚕食诸侯，

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ˈkɪn][tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ɪts] [ɪmˈpɪriəl] [ˈdaɪnəsti] .
This enabled Qin to establish its imperial dynasty .
这 已启用 秦 到 建立 它是 帝国 王朝 .

使秦成帝业。

[ði:z] [fɔ:ɹ] [ˈdʒent(ə)lmən][ɔ:l] [oʊd] [ðer; ðər] [səkˈses] [tu:; tə][ðə; ði] [ɡests] .
These four gentlemen all owed their success to the guests .
这些 四 先生们 全部 欠款 他们的 成功 到 这 客人 .

此四君者皆以客之功。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pərˈspektɪv] ,
From this perspective ,
从 这 看法 ,

由此观之，

[wʌt] [rɔ:ŋ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌŋ] [tu:; tə] [ˈkɪn] ?
What wrong have you done to Qin ?
什么 错误的 有 你 完毕 到 秦 ?

客何负于秦哉？

[ɪf] [ðə; ði] [fɔ:ɹ] [ˈdʒent(ə)lmən][hæd; həd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [entərˈteɪn] [ðə; ði] [ɡests] ,
If the four gentlemen had refused to entertain the guests ,
如果 这 四 先生们 有 拒绝 到 招待 这 客人 ,

向使四君却客而不内，

[hi:; hi] [dɪsˈmɪst] [ænd; ənd][dɪd][nɔ:t] [ɪmˈplɔɪ] [ðə; ði] [sˈkɒləz] .
He dismissed and did not employ the scholars .
他 解雇 和 做过 不是 采用 这 学者们 .

疏士而不用，

[ðɪs] [wʊd] [li:v] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈri:əl] [welθ] [ɔ:r][ˈprɔ:fɪt] .
This would leave the country without any real wealth or profit .
这 会 离开 这 国家 没有 任何 真实的 财富 或者 利润 .

是使国无富利之实，

[ˈkɪn] [wʌz; wəz][nɔ:t] [noʊn] [fɔ:r; fər][ɪts] [streŋθ] .
Qin was not known for its strength .
秦 曾是 不是 已知 为了 它是 力量 .

而秦无强大之名也。

[naʊ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][dʒeɪd][frʌm; frəm] [kʊnˈʃɑ:n] ,
Now Your Majesty has arrived at the jade from Kunshan ,
现在 你的 威严 有 到达的 在 这 玉 从 昆山 ,

今陛下至昆山之玉，

[aɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ˈtrezər] [ʌv; əv][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ][hi:; hi] .
It contains the treasure of Sui He .
它 包含 这 宝藏 的 隋 他 .

有隋和之宝，

[ðə; ði] [pɜ:rl] [ˈhæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braɪt] [mu:n]
The pearl hanging from the bright moon
这 珍珠 绞刑 从 这 明亮的 月亮

垂明月之珠，

[ˈweɪɪŋ] [ðə; ði] - [sɔ:rd] ,
Wearing the Tai'a sword ,
穿着 这 - 剑 ,

服太阿之剑，

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [hɔ:rs] ,
Riding a swift horse ,
骑术 一个 迅速 马 ,

乘纤离之马，

[reɪz] [ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈfi:nɪks]
Raise the banner of the Green Phoenix
增加 这 横幅 的 这 绿色的 凤凰

建翠凤之旗，

[ðə; ði] [drʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [ˈspɪrɪt] [ˈæɪlɪɡeɪtər] .
The Drum of the Tree Spirit Alligator .
这 鼓 的 这 树 精神 鳄鱼 .

树灵鼉之鼓。

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [kaʊnts] [ˈtreʒərz] ,
This person who counts treasures ,
这 人 WHO 计数 宝藏 ,

此数宝者，

[ˈkɪn] [dɪd][nɑ:t] [prəˈdu:s] [wʌn] .
Qin did not produce one .
秦 做过 不是 生产 一 .

秦不生一焉，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [pli:zd] .
His Majesty was pleased .
他的 威严 曾是 高兴 .

而陛下悦之，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ˈsʌmθɪŋ] [prəˈdu:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪn] [steɪt] [brɪˈfɔ:r] [,aɪ ˈti:][ɪz] [əkˈseptəb(ə)l] .
It must be something produced in the Qin state before it is acceptable .
它 必须 是 某物 生产 在 这 秦 状态 前 它 是 可接受 .

必秦国之所生然后可，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [ˈlu:mɪnəs] [dʒeɪd] .
It is the luminous jade .
它 是 这 发光的 玉 .

则是夜光之璧，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈdɔ:rnd] ;
The court was not adorned ;
这 法庭 曾是 不是 装饰 ;

不饰朝廷；

[raɪˈnɔ:sərəs] [ænd; ənd] [ˈelɪfənt] [tu:lz]
Rhinoceros and elephant tools
犀牛 和 大象 工具

犀象之器，

[nɑ:t][fɔ:r; fər] [fʌn] ;
Not for fun ;
不是 为了 乐趣 ;

不为玩好；

[ˈzɛŋ] [waɪz] [ˈdɔːtər]
Zheng Wei's daughter
郑 魏氏 女儿

郑卫之女，

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhærəm] ;
Not to be part of the harem ;
不是 到 是 部分 的 这 后宫 ；

不充后宫；

- [stiːd] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [truː] [ˌaʊtˈsaɪdər] ;
Junliang's steed was not a true outsider ;
- 骏马 曾是 不是 一个 真的 局外人 ；

而骏良馱馱不实外廐；

[ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] , [ˌɡoʊld][ænd; ənd][tɪn][ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] .
In Jiangnan , gold and tin are not used .
在 江南 ， 金子 和 锡 是 不是 用过的 ；

江南金锡不为用，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋz] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈjuː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈkʌlərf(ə)] .
The paintings of Western Shu are not colorful .
这 绘画 的 西 舒 是 不是 丰富多彩的 ；

西蜀丹青不为彩。

[ˈðɜːfɔːr] , [ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ðə; ði][ˈhærəm] .
Therefore , it was used to decorate the harem .
所以 ， 它 曾是 用过的 到 装饰 这 后宫 ；

所以饰后宫，

[ˈtʃŋ] [ˌɛks aɪˈe] [ˈtʃɛn] ,
Chong Xia Chen ,
钟 夏 陈 ，

充下陈，

[tuː; tə] [pliːz] [ðə; ði] [hɑːrt] ,
To please the heart ,
到 请 这 心 ，

娱心意，

[ðoʊz] [ðæt] [pliːz] [ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪr]
Those that please the eye and ear
那些 那 请 这 眼睛 和 耳朵

悦耳目者，

[ˌaɪˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv][əˈrɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm] [ˈkɪn] .
It must have originated from Qin .
它 必须 有 起源于 从 秦 ；

必出于秦，

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Then you can .
然后 你 能 ；

然后可，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈherpɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [pɜːrlz] .
It is a hairpin made of pearls .
它 是 一个 簪 制成 的 珍珠 ；

则是宛珠之簪，

[ˈfuː][dʒiːz] [ˈɪrɪŋ]
Fu Ji's earring
傅 ji 的 耳环

傅玑之珥，

- [kloʊðz]
Agao's clothes
- 衣服

阿縞之衣，

[broʊ'keɪd][ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri]
Brocade and embroidery
锦缎 和 刺绣

锦绣之饰，

[nɑ:t] ['mu:vɪŋ] ['fɔ:rwəd] ,
Not moving forward ,
不是 移动 向前 ,

不进于前，

[ænd; ənd][ə'dæpt][tu:; tə]['pɑ:pjələr] [teɪsts] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt]
And adapt to popular tastes and refinement
和 适应 到 受欢迎的 口味 和 精炼

而随俗雅化，

[ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['wʊmən] [dɪd][nɑ:t][stænd][baɪ][hɜ:r; həɪ] [saɪd] .
The beautiful and graceful Zhao woman did not stand by her side .
这 美丽的 和 优美 赵 女士 做过 不是 站立 经过 她 边 .

佳冶窈窕赵女不立于侧也。

[ðə; ði][mæn] [strʌk] [ðə; ði][dʒɑ:r][ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði][pɑ:t] .
The man struck the jar and knocked on the pot .
这 男人 击 这 罐 和 敲门 在 这 锅 .

夫击瓮叩缶，

[ðoʊz] [hu:] [pleɪ] [ðə; ði] ['zɪðər] , [slæp][ðer; ðər] [θaɪz] , [ænd; ənd] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ʃaʊt] , [dɪ'laɪtɪŋ]
Those who play the zither , slap their thighs , and sing and shout , delighting
那些 WHO 玩 这 箏 , 拍击 他们的 大腿 , 和 唱歌 和 喊 , 令人愉悦

[ðə; ði] ['sensɪz] ,
the senses ,
这 感官 ,

弹箏搏髀而歌呼呜呜快耳目者，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tru:] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kɪn] .
This is the true sound of Qin .
这 是 这 真的 声音 的 秦 .

真秦之声也。

['zɛŋ] ['weɪ] [sæŋ] ['dʒi:ən][ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [ju] [wu:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [zeɪ]
Zheng Wei Sang Jian Zhao Yu Wu Xiang Zhe
郑 魏 桑 建 赵 于 吴 向 泽

郑卫桑间昭虞武象者，

[ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lənd] .
The pleasures of a foreign land .
这 快乐 的 一个 外国的 土地 .

异国之乐也。

[naʊ] [ðeɪ] [ə'bəʊndən] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['straɪkɪŋ] ['z:rθŋ] ['dʒɑ:rz][ænd; ənd] ['nɒkɪŋ] [ɑ:n] [kleɪ] [pɒts]
Now they abandon the practice of striking earthen jars and knocking on clay pots
现在 他们 放弃 这 实践 的 引人注目 土 罐子 和 敲门 在 黏土 锅
, [ænd; ənd] [ɪn'sted] [flɑ:k] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv] ['zɛŋ] [ænd; ənd]['weɪ] ;
, and instead flock to the states of Zheng and Wei ;
, 和 反而 群 到 这 各州 的 郑 和 魏 ;

今弃击瓮叩缶而就郑卫；

[ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [ə'bəʊndənd] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['ziðər] [ænd; ənd] [ɪn'sted] [tʊk] [ʒaju:]
The one who abandoned playing the zither and instead took Zhaoyu
这 一 WHO 弃 玩耍 这 箏 和 反而 采取 兆宇

退弹箏而取昭虞者，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

[end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['moʊmənt] ,
Enjoying the moment ,
享受 这 片刻 ,

快意当前，

[ɪts] [dʒʌst] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [əb'zɜ:rɪv] .
It's just something to observe .
它是 只是 某物 到 观察 .

适观而已矣。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [tə'deɪ] [ɪz] ['dɪfrənt] .
The selection of people today is different .
这 选择 的 人们 今天 是 不同的 .

今取人则不然，

[wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] ['weðər] [,aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɔ:səb(ə)] [ɔ:r] [nɑ:t] ,
Without asking whether it is possible or not ,
没有 问 无论 它 是 可能的 或者 不是 ,

不问可否，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [raɪt] [ɔ:r] [rɔ:ŋ] ,
Regardless of whether it is right or wrong ,
不管 的 无论 它 是 正确的 或者 错误的 ,

不论曲直，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [frʌm; frəm] ['kɪn] , [pli:z] [li:v] .
Those who are not from Qin , please leave .
那些 WHO 是 不是 从 秦 , 请 离开 .

非秦者去，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [gests] [ɑ:r; ər] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] .
Those who are guests are driven away .
那些 WHO 是 客人 是 驱动 离开 .

为客者逐。

[haʊ'evər] , [wʌt] [ðeɪ] ['vælju:] [ɪz] ['bjʊ:ti] , ['mju:zɪk] , [pɜ:rlz] , [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
However , what they value is beauty , music , pearls , and jade .
然而 , 什么 他们 价值 是 美丽 , 音乐 , 珍珠 , 和 玉 .

然则是所重者在乎色乐珠玉，

[wʌt] [ɪz] [,dɪsɪ'gɑ:dɪd] [ɪz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
What is disregarded is the people .
什么 是 被忽视 是 这 人们 .

而所轻者在乎人民也。

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['si:z] .
This is not the reason for crossing the seas .
这 是 不是 这 原因 为了 过境 这 海域 .

此非所以跨海内、

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [ɑ:rt] [ʌv; əv] [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] ['fju:d(ə)l] [ˈbɔ:ds] .
This is the art of controlling the feudal lords .
这 是 这 艺术 的 控制 这 封建 领主们 .

制诸侯之术也。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] ['pleɪsɪz] [wɪð; wɪθ][væst] [lændz][hæv; həv] [ə'bʌndənt] [greɪn] .
I have heard that places with vast lands have abundant grain .
我 有 听到 那 地方 和 广阔的 土地 有 丰富 粮食 .

臣闻地广者粟多，

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['kʌntri] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][,pɑ:pju'leɪ(ə)n] .
A large country has a large population .
一个 大的 国家 有 一个 大的 人口 .

国大者人众，

[ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] [meɪks] [breɪv] ['soʊldʒərz] .
A strong army makes brave soldiers .
一个 强的 军队 制作 勇敢的 士兵 .

兵强则士勇。

['ðɜ:fɔ:r] , [maʊnt] [taɪ] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'fju:z] ['eni] [sɔɪl] .
Therefore , Mount Tai does not refuse any soil .
所以 , 山 泰 做 不是 拒绝 任何 土壤 .

是以泰山不辞土壤，

['ðɜ:fɔ:r] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ɪts] ['greɪtnəs] ;
Therefore , it was able to achieve its greatness ;
所以 , 它 曾是 有能力的 到 达到 它是 伟大 ;

故能成其大；

['rɪvəz] [ænd; ənd] ['si:z] [du:][nɑ:t] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [ə'genst] [smɔ:l] [stri:mz] .
Rivers and seas do not discriminate against small streams .
河流 和 海域 做 不是 辨析 反对 小的 溪流 .

河海不择细流，

['ðɜ:fɔ:r] , [,aɪ 'ti:][kæn; kən] [ri:tʃ] [ɪts] [depθs] .
Therefore , it can reach its depths .
所以 , 它 能 抵达 它是 深度 .

故能就其深。

[ə; eɪ][tru:] [kɪŋ] [dʌz] [nɑ:t][,dɪsrɪ'gɑ:rd][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] .
A true king does not disregard the common people .
一个 真的 国王 做 不是 漠视 这 常见的 人们 .

王者不辞众庶，

['ðɜ:fɔ:r] , [wʌn][kæn; kən] [ʌndər'stænd] [wʌnz] ['vɜ:rtʃu:] .
Therefore , one can understand one's virtue .
所以 , 一 能 理解 一个人的 美德 .

故能明其德。

['ðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði][lænd][hæz; həz][noʊ] [fɔ:r] [də'rek(ə)nz] .
Therefore , the land has no four directions .
所以 , 这 土地 有 不 四 方向 .

是以地无四方，

['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][nɑ:t][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] .
People are not from different countries .
人们 是 不是 从 不同的 国家 .

民无异国，

[ə'bʌndənt] ['bjʊ:ti] [ɪn][ɔ:l] [fɔ:r] ['si:znz]
Abundant beauty in all four seasons
丰富 美丽 在 全部 四 季节

四时充美，

[ˈɡɒdz][ænd; ənd]['spɪrɪts] [brɪ'stoʊ] ['blesɪŋz] .
Gods and spirits bestow blessings .
神 和 烈酒 赐给 祝福 .

鬼神降福，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] [ænd; ənd] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:r; wər][ɪn'vɪnsəb(ə)] .
This is why the Five Emperors and Three Kings were invincible .
这是为什么 这 五 皇帝们 和 三 国王 是 无敌 。

此五帝三王之所以无敌也。

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [ɪn'rɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
Now you are abandoning the common people to enrich the enemy .
现在 你 是 放弃 这 常见的 人们 到 丰富 这 敌人 。

今乃弃黔首以资敌国，

[hi:; hi] [rɪ'dʒektɪd] [ðə; ði] [gests] , [ðʌs] ['æŋɡə] [ðə; ði][fju:d(ə)][b:ds] .
He rejected the guests , thus angering the feudal lords .
他 拒绝 这 客人 ， 因此 令人愤怒 这 封建 领主们 。

却宾客以怒诸侯。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [s'kɒləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld]
To make the scholars of the world
到 制作 这 学者们 的 这 世界

使天下之士，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [ænd; ənd] [dɛəd] [nɑ:t] [hed] [west] .
They retreated and dared not head west .
他们 撤退 和 敢于 不是 头 西方 。

退而不敢西向，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['entər] ['kɪn] .
They refused to enter Qin .
他们 拒绝 到 进入 秦 。

裹足不入秦，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ju:st] ['enəmi] ['səʊldʒərz][tu:; tə] [sə'plai] [ðə; ði] [θi:vz] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .
This is why they used enemy soldiers to supply the thieves with provisions .
这是为什么 他们 用过的 敌人 士兵 到 供应 这 窃贼 和 条款 。

此所以藉寇兵而赍盗粮者也。

[ði:z] [θɪŋz] [ɑ:r; əɾ][nɑ:t] [prə'du:st] [ɪn] ['kɪn] .
These things are not produced in Qin .
这些 事物 是 不是 生产 在 秦 。

夫物不产于秦，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['meni] ['treʒərz] ;
There are many treasures ;
那里 是 许多 宝藏 ；

可宝者多；

[s'kɒləz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][bɔ:rn][ɪn] ['kɪn] .
Scholars were not born in Qin .
学者们 是 不是 出生 在 秦 。

士不产于秦，

['meni] [ɑ:r; əɾ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɔɪəl] .
Many are willing to be loyal .
许多 是 愿意的 到 是 忠诚 。

愿忠者众。

[naʊ] , [baɪ] [ɪk'spelɪŋ] ['fɔ:rən] [gests] , [wi:; wi][ɑ:r; əɾ] [ɪn'rɪtɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [stɛɪt] .
Now , by expelling foreign guests , we are enriching the enemy state .
现在 ， 经过 排出 外国的 客人 ， 我们 是 丰富的 这 敌人 状态 。

今逐客以资敌国，

[tu:; tə][hɑ:rm][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['benɪfɪt] [wʌnz] ['enəmi]
To harm the people and benefit one's enemies
到 伤害 这 人们 和 益处 一个人的 敌人

损民以益仇，

[ɪn'tɜːrnəli] [ˈwiːkənd] , [ðeɪ] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði] [rɪ'zentmənt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈfjuːd(ə)] [ɪːds] :
Internally weakened , they incurred the resentment of other feudal lords .
内部 减弱 , 他们 已发生 这 怨恨 的 其他 封建 领主们 :
内自虚而外树怨于诸侯，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [biː; bi] [friː] [frʌm; frəm] [ˈdeɪndʒər] :
May the country be free from danger .
可能 这 国家 是 自由的 从 危险 :
求国无危，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ʌnəˈteɪnəbl] :
It is unattainable .
它 是 高不可攀 :
不可得也。”

[ˈæftər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈempərər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] ,
After the First Emperor finished reading ,
后 这 第一的 皇帝 完成的 阅读 ,
始皇看罢，

[æz; əz] [ɪn'strʌktɪd] :
As instructed .
作为 指示 :
依奏。

[hiː; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [li] [ˌes ˈaɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈdʒʌstɪs] :
He then appointed Li Si as the Minister of Justice .
他 然后 任命 李 硅 作为 这 部长 的 正义 :
遂拜李斯为廷尉。

[li] [ˌes ˈaɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Li Si thanked him .
李 硅 谢谢 他 :
李斯谢恩了，

[tuː; tə] [wɜːrk] [fɔːr; fər] :
To work for .
到 工作 为了 :
供职。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈtʃænsləɹ] [ˈwæŋ] [wɔːn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly , Chancellor Wang Wan reported :
突然 , 校长 王 万 据报道 :
忽有丞相王绾奏道：

" [jɔːr; jər] [ˈmædʒəsti] [hæz; həz] [ə; eɪ] [nuː] [kraʊn] ,
" **Your Majesty has a new crown ,**
" 你的 威严 有 一个 新的 王冠 ,
“陛下新得燕、

[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,
齐、

[ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] -
The land of Jingchu
这 土地 的 -
荆楚之地，

[faːr] [əˈpɑːrt]
Far apart
远的 除
相去遐迩，

[nɑ:tɪ][fɔ:r; fər] ['pʌblɪk] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
Not for public purposes ;
不是 为了 民众 目的 ;

不为置公，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [sə'pres] [aɪ 'ti:] .
There was no way to suppress it .
那里 曾是 不 方式 到 压制 它 .

无以镇之。

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [æz; əz]['loʊk(ə)] ['gʌvənəz] .
Please establish the princes as local governors .
请 建立 这 王子们 作为 当地的 州长们 .

请立诸王子分镇，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [wʌn][tu:; tə] [rest] [ɪn] [pi:s] .
This will allow one to rest in peace .
这 将要 允许 一 到 休息 在 和平 .

可安反侧也。”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The First Emperor ordered the Minister of Justice to discuss the matter .
这 第一的 皇帝 订购 这 部长 的 正义 到 讨论 这 事情 .

始皇下其议廷尉。

[li] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏曰：

" [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] [ɪn'feɪt] [baɪ][dʒəu] - "
" The sons and brothers enfeoffed by Zhou Wenwu "
" 这 儿子们 和 兄弟 封地 经过 周 - "

“周文武所封子弟，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['pi:p(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['sɜ:rneɪm] .
There are many people with the same surname .
那里 是 许多 人们 和 这 相同的 姓 .

同姓甚众，

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [ɪ'streɪndʒd] .
Then they became estranged .
然后 他们 成为 疏远的 .

然后成属疏远，

[ðeɪ] [ə'tækt] [i:tʃ] ['ʌðər] [laɪk] ['enəmi] .
They attacked each other like enemies .
他们 遭到攻击 每个 其他 喜欢 敌人 .

互相攻击如仇。

[ðə; ði][dʒəu] ['empərər] [kʊd; kəd][nɑ:tɪ][stɑ:p][aɪ 'ti:] .
The Zhou emperor could not stop it .
这 周 皇帝 可以 不是 停止 它 .

周天子弗能禁止。

[tə'deɪ] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] [reɪlm] [ɪz]['ju:nɪfaɪd] [θæŋks] [tu:; tə][jʊr; jər]['mædʒəsti:z] [dɪ'vaɪn] ['paʊər] .
Today , the entire realm is unified thanks to Your Majesty's divine power .
今天 , 这 全部的 领域 是 统一 谢谢 到 你的 陛下的 神圣的 力量 .

今海内赖陛下神灵一统，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] .
All were prefectures and counties .
全部 是 县 和 县 .

皆为郡县，

[ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [riˈwɔːdid] [ˈhænsəmli] [wið; wiθ] [ˈpʌblɪk] [ˈtæksɪz] .
The sons and meritorious officials were rewarded handsomely with public taxes .
这 儿子们 和 有功绩的 官员 是 奖励 英俊地 和 民众 税收 .
诸子功臣以公赋税重赏赐之，

[ˈveri] [ɪˈnʌf]
Very enough
非常 足够的
甚足，

[ˈiːzi] [tuː; tə] [ˌmænjʊˈfæktʃər] ,
Easy to manufacture ,
简单的 到 生产 ,
易制，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈsent] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
There is no dissent in the world .
那里 是 不 异议 在 这 世界 .
天下无异意，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] .
This is the way to maintain peace and tranquility .
这 是 这 方式 到 维持 和平 和 宁静 .
则安宁之术也，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkənˈviːniənt] [tuː; tə] [pleɪs] [ðem; ðəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][ˈbɔːds] .
It would be inconvenient to place them among the feudal lords .
它 会 是 不方便 到 地方 他们 之中 这 封建 领主们 .
置诸侯不便。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [sed] :
The First Emperor said :
这 第一的 皇帝 说 :
始皇曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈsʌfəz] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈendləs] [ˈbætlz] . "
" The world suffers together in endless battles . "
" 这 世界 遭受 一起 在 无尽的 战斗 . "
“天下共苦战斗不休，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [kɪŋz] ,
Because there are princes and kings ,
因为 那里 是 王子们 和 国王 ,
以有侯王，

[ˌlɛ e ˈaɪ] [zɔːŋ] [ˈtemp(ə)]
Lai Zong Temple
赖 宗 寺庙
赖宗庙，

[ˈæftər][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][fɜːrst] [ˈsetld] ,
After the world was first settled ,
后 这 世界 曾是 第一的 定居 ,
天下初定，

[aɪ ˈtiː] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈpriːfektʃər] .
It consists of thirty - six prefectures .
它 由 的 三十 - 六 县 .
为三十六郡，

[i:tʃ] [ˈpri:fektʃər] [wʌz; wəz] [ˈhedɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnər] , [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] , [ænd; ənd][æn; ən]
Each prefecture was headed by a governor , a military commander , and an
每个州曾是标题经过一个州长 , 一个军队指挥官 , 和一个
[ɪnˈspektər] .
inspector .
检查员 .

郡置守尉监。”

[tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði][lənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈempərər]
To guard the land for the emperor
到警卫这土地为了这皇帝

为天子守土，

[ˈðerfɔːr] , [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ][ˈsuːpəvaɪzər] .
Therefore , it was called a supervisor .
所以 , 它曾是称为一个导师 .

故称监。

[kəˈlekt] [ɔːl] [ˈweɪpənz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Collect all weapons in the world .
收集全部武器在这世界 .

收天下兵器，

[ˈɡæðərɪŋ] [ɪn] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Gathering in Xianyang ,
采集在咸阳 ,

聚咸阳，

[sɒʊld][ˈɪntuː] [ˈbelz] ,
Sold into bells ,
卖进入铃铛 ,

销以为钟，

[twelv] [brɑːnz] [ˈfɪɡjərz]
Twelve bronze figures
十二青铜数据

铸金人十二，

[dɪr] [hed] [ænd; ənd][ˈdræɡən] [ˈbɑːdi]
Deer head and dragon body
鹿头和龙身体

鹿头龙身，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [biːst] .
It is a mythical beast .
它是一个神话兽 .

神兽也。

[ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv] [ˈbelz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The feet of bells and drums ,
这脚的铃铛和鼓 ,

钟鼓之跗，

[əˈdɔːrnd] [wɪð; wɪθ] [fəˈroʊəs] [biːsts] ,
Adorned with ferocious beasts ,
装饰和凶猛野兽 ,

以猛兽为饰，

[i:tʃ] [weɪz] [ten] [ˈʃiː] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv][draɪ] [ˈmeʒər]) .
Each weighs ten shi (a unit of dry measure) .
每个重量十 shi (一个单元 的 干燥 措施) .

重各十石，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
It was placed in the palace .
它 曾是 放置 在 这 宫殿 .

置宫廷中。

[wʌn] [bː] ,
One law ,
一 法律 ,

一法度、

[hɛŋɡʃɪ]
Hengshi
恒石

衡石、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][kaɪ] ,
zhang chi ,
张 气 ,

丈尺，

[hiː; hi] [muːvd] [ˈhɪroʊz] [frʌm; frəm] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][lənd][tuː; tə] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
He moved heroes from all over the land to Xianyang .
他 已搬 英雄 从 全部 超过 这 土地 到 咸阳 .

徙天下豪杰于咸阳，

[əˈpraːksɪmətli] - , - [ˈhaʊshəʊldz] .
Approximately 130 , 000 households .
大约 - , - 家庭 .

约十三万户。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈtempəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] - [ˈæŋɡlɪn] [ˈtemp(ə)][ɑːr; ər][ˈloʊkətɪd][ɪn][ˈweɪˌnɑːn] .
All the temples and the Zhangtai Shanglin Temple are located in Weinan .
全部 这 寺庙 和 这 - 尚林 寺庙 是 位于 在 渭南 .

诸庙及章台上林皆在渭南，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [sloʊp] [ʌv; əv] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
The palace was built on the northern slope of Xianyang .
这 宫殿 曾是 建造 在 这 北方 坡 的 咸阳 .

宫室作之咸阳北阪上，

[saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] ,
South of the Wei River ,
南 的 这 魏 河 ,

南临渭，

[frʌm; frəm] - [ˈiːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒeɪ][ænd; ənd][ˈweɪ] [ˈrɪvəz]
From Yongmen eastward to the Jing and Wei rivers
从 - 向东 到 这 景 和 魏 河流

自雍门以东至泾渭，

[ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ˈwɔːkweɪz]
Palaces and covered walkways
宫殿 和 涵盖 人行道

殿屋复道，

[ðə; ði] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd] [ˈtʌʊərz] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] .
The pavilions and towers are connected .
这 亭子 和 塔楼 是 连接 .

楼阁相属。

[ðə; ði] [ˈbjʊːtiːz] [əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ˌbːds]
The beauties obtained from the feudal lords
这 美女 获得 从 这 封建 领主们

所得诸侯美人、

[ˈbelz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] [juːst] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [speɪs] .

Bells and drums were used to fill the space .
钟声 和 鼓 是 用过的 到 充满 这 空间 .

钟鼓以充入之。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [li] [ˌes ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Prime Minister Li Si received the imperial edict .
主要的 部长 李 硅 已收到 这 帝国 法令 .

李斯丞相领圣旨，

[send] [tekst] ,

Send text ,
发送 文本 ,

发文字，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənəz] [ænd; ənd] [ˈsuːpəvaɪzəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər]

The governors and supervisors of the various prefectures
这 州长们 和 主管 的 这 各种各样的 县

下诸郡守监，

[ʃiːθ] [ˈwepənz]

Sheath weapons
鞘 武器

收兵器，

[iːtʃ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .

Each went to the imperial court .
每个 去 到 这 帝国 法庭 .

各解赴朝廷。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈkrɑːftsmən][tuː; tə][kæst] [twelv] [ˈɡoʊldən] [ˈfɪɡjərz] .

He ordered the craftsmen to cast twelve golden figures .
他 订购 这 工匠 到 投掷 十二 金的 数据 .

令匠人铸金人十二，

[dɪr] [hed] [ænd; ənd][ˈdræɡən] [ˈbɑːdi]

Deer head and dragon body
鹿 头 和 龙 身体

鹿头龙身，

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈmɪθɪkl] [biːsts] , [ˈbelz] , [ænd; ənd] [drʌmz] .

These are mythical beasts , bells , and drums .
这些 是 神话 野兽 , 铃铛 , 和 鼓 .

神兽钟鼓也。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [ˈkɒŋkəd] [ænd; ənd][ˈjuːnɪfaɪd][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .

The First Emperor conquered and unified the Central Plains .
这 第一的 皇帝 征服 和 统一 这 中央 平原 .

始皇吞并混中原，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈentəpraɪz] [wɪl] [ɪnˈʃʊr] [piːs] [fɔːr; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .

The imperial enterprise will ensure peace for ten thousand generations .
这 帝国 企业 将要 确保 和平 为了 十 千 几代人 .

帝业将图万世安。

[ˈwepənz] [wɜːr; wər] [kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˈplæniŋ] .

Weapons were completely destroyed for defense and long - term planning .
武器 是 完全地 损毁 为了 防御 和 长的 - 学期 规划 .

兵器尽销防虑远，

[ˈhuː] [ˈnuː] [ˈðæt] [ðə; ði] [wʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈtrænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [pəʊl] ?
Who knew that the wood could be transformed into a pole ?
WHO 知道 那 这 木头 可以 是 转变 进入 一个 极 ?
谁知揭木解为竿。

[ɪn][ðə; ði] 28th [jɪr] [ˈʌv; əv] [ˈkɪn] ,
In the 28th year of Qin ,
在 这 28th 年 的 秦 ,
秦二十八年，

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The First Emperor ascended the throne .
这 第一的 皇帝 上升 这 王座 .
始皇登殿，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
He said to the civil and military officials :
他 说 到 这 民用 和 军队 官员 :
谓文武曰：

" [aɪ] , [ðə; ði][ˈruːlər] , [eɪ ˈem] [ˈplɑːtɪŋ] [tuː; tə][ˈjuːnɪfaɪ][ðə; ði][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] , "
" I , the ruler , am plotting to unify the six kingdoms , "
" 我 , 这 统治者 , 是 绘制 到 统一 这 六 王国 , "
“寡人谋图六合，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪgˈzæktli] [æz; əz][aɪ] [wɪʃ] .
It is exactly as I wish .
它 是 确切地 作为 我 希望 .
果愜朕意。

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l] [iːst] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkauntɪz] [ænd; ənd] [ˈpriːfektʃər] ,
Intending to travel east to the counties and prefectures ,
意图 到 旅行 东方 到 这 县 和 县 ,
意往东行郡县，

[wʌt] ?
What ?
什么 ?
怎生？ ”

[li] [es ˈaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Li Si reported :
李 硅 据报道 :
李斯奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [meɪ] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] . "
" Your Majesty may choose an auspicious day . "
" 你的 威严 可能 选择 一个 吉祥 天 . "
“陛下可择吉日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈtrævlɪŋ] [iːst] .
The imperial carriage was traveling east .
这 帝国 运输 曾是 旅行 东方 .
车驾东行。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The emperor was overjoyed .
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
帝大悦，

[ɔːrdər] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈʌv; əv][ðə; ði][æstrəˈnɑːmɪk(ə)l] [ˈbjʊroʊ] ,
Order the officials of the Astronomical Bureau ,
命令 这 官员 的 这 天文 局 ,
令司天台官，

[tʃu:z] [tu:; tə] [hed] [i:st] .
Choose to head east .
选择 到 头 东方 .

选择东行。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] ['taɪ'wa:n] [ə'pru:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The official in Taiwan approved the imperial edict .
这 官方的 在 台湾 得到正式认可的 这 帝国 法令 .

台官准敕旨，

[ðə; ði] [ˌfɪfti:nθ] [ʌv; əv] [ˈɔ:gəst] [ɪz][ðə; ði][moʊst] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt] .
The fifteenth of August is the most auspicious date .
这 第十五 的 八月 是 这 最多 吉祥 日期 .

选定八月十五日最吉。

[ðə; ði] ['kɪn] ['empərər] [ˈɔ:rdəd] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] ['eskɔ:rt] [hɪm; ɪm] ['i:stwərd] .
The Qin emperor ordered civil and military officials to escort him eastward .
这 秦 皇帝 订购 民用 和 军队 官员 到 护送 他 向东 .

秦皇帝令文武官僚护驾东行，

[li] [ˌes 'aɪ] ['stɑ:rts] .
Li Si starts .
李 硅 开始 .

李斯先发。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'fʊ:d] [tu:; tə] [ɔ:l] ['pri:fekts] [ænd; ənd] ['su:pəvaɪzəz] [θru: 'aʊt] [ðə; ði]
The imperial edict was issued to all prefects and supervisors throughout the realm .
realm .
领域 .

圣旨文字下天下诸郡守监，

[prɪ'per] [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [kɑ:r] .
Prepare to welcome the car .
准备 到 欢迎 这 车 .

准备迎车接驾。

['pri:fekts] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['pri:fektjər] [θru: 'aʊt] [ðə; ði] [lənd] [wɜ:; r; wər] ['tæskt] [wɪð; wɪθ]
Prefects and officials of all prefectures throughout the land were tasked with
级长 和 官员 的 全部 县 自始至终 这 土地 是 任务 和
[kə'lektɪŋ] ['kæt(ə)] , [ʃi:p] , [sɪlk] , [ænd; ənd] [waɪn] .
collecting cattle , sheep , silk , and wine .
收集 牛 , 羊 , 丝绸 , 和 葡萄酒 .

天下诸郡守监科讨牛羊绢帛酒物，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['həʊli] [traɪb] .
Welcoming the Holy Tribe .
欢迎 这 圣 部落 .

迎接圣驾。

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kri:d] [ðæt] [kraʊn] [prɪns] - [ʃəd; jəd] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði] [steɪt] .
The Emperor decreed that Crown Prince Fusu should oversee the state .
这 皇帝 颁布 那 王冠 王子 - 应该 监督 这 状态 .

帝敕令太子扶苏监国，

[gɑ:rd] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] .
Guard the ancestral temple .
警卫 这 祖先的 寺庙 .

守宗庙。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [left][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .

The First Emperor left the court on that day .
这 第一的 皇帝 左边 这 法庭 在 那 天 .

始皇帝是日离朝，

[ˈhænsəm] [ɪmˈpɪriəl] [ˈrelatɪvz] [ænd; ənd] [sʌnz] - [ɪn] - [bɜ:] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] ['empərər] .

Handsome imperial relatives and sons - in - law followed the emperor .
英俊的 帝国 亲属 和 儿子们 - 在 - 法律 随后 这 皇帝 .

好看皇亲附马按驾随君。

[ðə; ði] [praɪm] ['ministəz] [ɔ:l] [klaɪmd] ['ɑ:ntə][ðə; ði]['sæd(ə)] .

The prime ministers all climbed onto the saddle .
这 主要的 部长们 全部 攀登 到 这 鞍 .

宰相尽攀鞍，

[tʃi:] [left][ðə; ði] ['fi:nɪks] ['pæləs] ;

Qi left the Phoenix Palace ;
齐 左边 这 凤凰 宫殿 ;

齐离凤阙；

[ɔ:l] [naɪn] ['ministəz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .

All nine ministers mounted their horses .
全部 九 部长们 安装 他们的 马匹 .

九卿臣皆上马，

[ðeɪ] [ɔ:l] [left][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] .

They all left the imperial court .
他们 全部 左边 这 帝国 法庭 .

尽出朝门。

[flæt] - ['hedɪd] ['kæɪdʒɪz] [[ʊd; ʒəd] [nɑ:t][bi; bi] [ju:st] [ɑ:n] [rouɪdʒ] .

Flat - headed carriages should not be used on roads .
平坦的 - 标题 马车 应该 不是 是 用过的 在 道路 .

路行不使平头辇，

[ðə; ði]['drægən] ['tʃæɪət] [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔ:rs] [wɜ:r; wər] ['kæɪɪd] [ə'weɪ] .

The dragon chariot and the horse were carried away .
这 龙 战车 和 这 马 是 携带 离开 .

宣过龙车马骏负。

['dɒŋ'hɑɪ] - [ə'fendɪd] ,

Donghai Yelong offended ,
东海 - 被冒犯了 ,

东海业龙身得罪，

[daʊn'lʊd] [ðə; ði] [æp] [tu:; tə] [[ʊʊ] [jʊr; jər] ['wɪzɪdəm] [ænd; ənd][bi; bi] ['pʌnɪʃt] .

Download the app to show your wisdom and be punished .
下载 这 应用程序 到 展示 你的 智慧 和 是 受到惩罚 .

罚归座下载明君。

[hi; hi][hæd; həd] [ɔ:l'reɪdɪ] ['pɜ:rsənəli] ['maʊntɪd] [ðə; ði]['gəʊldən]['sæd(ə)] .

He had already personally mounted the golden saddle .
他 有 已经 亲自 安装 这 金的 鞍 .

早把金鞍亲搭起，

[ə; eɪ]['drægən] - [ɪm'brɔɪəd] ['hæŋkətʃɪf] [wʌz; wəz] [leɪd] [ɑ:n][tɑ:p] .

A dragon - embroidered handkerchief was laid on top .
一个 龙 - 绣花 手帕 曾是 铺设 在 顶部 .

上面铺了袞龙巾。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [maʊnt] [hɪz; ɪz]['drægən] ['tʃæɪət] .

Only then did the king mount his dragon chariot .
仅有的 然后 做过 这 国王 山 他的 龙 战车 .

君王才上龙车马，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈlaɪk] [ˈʃaʊtɪd] " [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ！ "
Civil and military officials alike shouted " Long live the Emperor ! "
民用 和 军队 官员 同样 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

文武齐呼万岁声。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ˈpɜ:rsənəli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈi:stwərd] [tu:; tə] [ˈveriəs] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd]
The First Emperor personally led his troops eastward to various prefectures and
这 第一的 皇帝 亲自 引领 他的 军队 向东 到 各种各样的 县 和
[ˈkauntɪz] .
counties .
县 .

始皇御驾东行郡县，

[goʊ][ʌp] [maʊnt] - ,
Go up Mount Zouyi ,
去 向上 山 - ,

上邹峰山，

[bɪˈni:θ] [ðə; ði] [i:st] [ˈtʃaɪnə] [si:] ,
Beneath the East China Sea ,
下面 这 东方 中国 海 ,

在东海之下，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [stoʊn] [tu:; tə] [kəˈmeməreɪt] [hɪz; ɪz] [əˈtʃi:vmənts] .
Erect a stone to commemorate his achievements .
直立 一个 石头 到 纪念 他的 成就 .

立石颂功业。

[goʊ][ʌp] [kɪŋʃən] ,
Go up Qinshan ,
去 向上 秦山 ,

上秦山，

[aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dɑ:rk][ænd; ənd] [ˈstɔ:rmɪ] [deɪ] .
It happened to be a dark and stormy day .
它 发生 到 是 一个 黑暗的 和 暴风雨 天 .

偶值风雨昏暗，

秦始皇传等六种平话

第35/100页

[aɪ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [wei] .
I don't know the way .
我 不 知道 这 方式 .

不知道路，

[hi; hi] [ðen] [pa:kt] [ðə; ði][kɑ:r] .
He then parked the car .
他 然后 停放 这 车 .

乃驻车。

[haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [tel] [ɪf] [ðer; ðər] [wɪl] [bi; bi] [wind] [ænd; ənd] [reɪn] ?
How can we tell if there will be wind and rain ?
如何 能 我们 告诉 如果 那里 将要 是 风 和 雨 ?

怎见得风雨？

[bʌt; bət][ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [ˈætərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʌz; wəz] [krækt] .
But the sky was shattered and the earth was cracked .
但 这 天空 曾是 破碎 和 这 地球 曾是 裂纹 .

但见天摧地裂，

- [ˈmaʊnt(ə)n] [kə'læps]
Yuehan Mountain Collapse
- 山 坍塌

岳撼山崩，

[ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] [reɪdʒd] ;
The ocean raged ;
这 海洋 愤怒 ;

沧海震怒；

[ðə; ði] [ˈhæmər] [strʌk] [ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempəɜ:z] [ˈtʃæriət] ;
The hammer struck the First Emperor's chariot ;
这 锤 击 这 第一的 皇帝的 战车 ;

铁锤打中始皇车；

[ˈdʒaɪənt][ˈspɪrɪt][gɑ:d][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪhju:ə]
Giant Spirit God in front of Mount Taihua
巨大的 精神 上帝 在 正面 的 山 太华

太华山前巨灵神，

[wʌn] [splɪts] [θri:] [pi:ks] [əˈpɑ:rt] .
One splits three peaks apart .
一 分裂 三 高峰 除 .

一擘三峰裂。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wind] [kæn; kən] [breɪk] [θri:] [ˌbæmˈbu:ɪ] [stɔ:ks] .
A gust of wind can break three bamboo stalks .
一个 阵风 的 风 能 休息 三 竹子 茎 .

一风撼折三竿竹，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [rɔ:rd] [æz; əz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['hɔ:rsɪz] ['gæləpt] .
Ten thousand soldiers roared as ten thousand horses galloped .
十 千 士兵 咆哮 作为 十 千 马匹 疾驰 .

十万军声万马奔。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɑ:g] [tu:; tə] [klɪr] .
The First Emperor waited for the fog to clear .
这 第一的 皇帝 等待 为了 这 多雾路段 到 清除 .

始皇等待雾开，

[faɪv] [paɪnz] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
Five pines covered the carriage .
五 松树 涵盖 这 运输 .

见五松遮盖车驾。

[ˈkɪn] ['ʃi:] ['hwæn, 'hwɑ:n] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [greɪt] ['mæstərz] .
Qin Shi Huang then appointed him as one of the Five Great Masters .
秦 史 黄 然后 任命 他 作为 一 的 这 五 伟大的 大师 .

秦始皇遂封为五大夫。

[ðə; ði][hɪ'stɔ:ɾɪk(ə)][ˈpəʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ˈhu:] ['zɛŋ] ['leɪtər] [sɜ:rv] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .

后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ə'pɑ:n] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [pə'vɪliən] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [raɪz] .
Upon ascending the high pavilion , the sun was just beginning to rise .
之上 上升 这 高的 亭 , 这 太阳 曾是 只是 开始 到 上升 .

一上高亭日正晡，

[ðə; ði] [ɡri:n] ['maʊntnz] [ˌoʊvər'læp] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [klaʊdz] .
The green mountains overlap , but there are no clouds .
这 绿色的 山脉 重叠 , 但 那里 是 不 云 .

青山重叠片云无。

['kaʊntləs] ['eɪnfənt] [paɪn] [tri:z] ,
Countless ancient pine trees ,
无数 古老的 松树 树木 ,

万年松树不知数，

[ɪf] [ə; eɪ] [nɑ:rd] [bræntʃ] [ɪz][ə; eɪ]['dɑ:ktər] .
If a gnarled branch is a doctor .
如果 一个 盘根错节的 分支 是 一个 医生 .

若个虬枝是大夫。

[ˈæftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] [bi'stəʊɪŋ] ['taɪtlz] ,
After the emperor finished bestowing titles ,
后 这 皇帝 完成的 授予 标题 ,

帝封毕，

[ðeɪ] ['i'rektɪd] [ə; eɪ] [stoʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [tu:; tə] [preɪz] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃʊ] .
They erected a stone at the summit to praise his virtues .
他们 竖立 一个 石头 在 这 首脑 到 称赞 他的 美德 .

至山巅立石颂德。

[frʌm; frəm] [brɪ'loʊ] [ðə; ði][və'dʒaɪnə] ,
From below the vagina ,
从 以下 这 阴道 ,

从阴道下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [tʃæn] ['mæstər][baɪ] - .
He was granted the title of Chan Master by Liangfu .
他 曾是 的确 这 标题 的 陈 掌握 经过 - :
禅于梁甫。

[soʊ] [ðeɪ] ['trævlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] .
So they traveled to the East China Sea .
所以 他们 旅行 到 这 东方 中国 海 :
遂游东海而来。

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði]['daʊɪst] [priːst] [suː]['dʒiːə] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði]
Suddenly , the Taoist priest Xu Jia arrived and presented a memorial to the
突然 , 这 道教 牧师 徐 贾 到达的 和 呈现 一个 纪念馆 到 这
[fɜːrst] ['empərər] :
First Emperor :
第一的 皇帝 :

忽遇道士徐甲来上书奏始皇:

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ɪ'mɔːrt(ə)] ['maʊntnɪz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [siː] . "
" There are three immortal mountains in the East Sea . "
" 那里 是 三 不朽 山脉 在 这 东方 海 : "
“东海有三神仙山，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔːr'tæləti] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
There is an elixir of immortality on the mountain .
那里 是 一个 灵药 的 不朽 在 这 山 :
山上有长生不死仙药。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问:

" [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] ? "
" How can you get there ? "
" 如何 能 你 得到 那里 ? "
“卿如何得去？ ”

[suː]['dʒiːə] [rɪ'pɔːrtɪd] [ə'gen] :
Xu Jia reported again :
徐 贾 据报道 再次 :

徐甲再奏曰:

" [jʊr; jər]['mædʒəsti] [meɪ] [sɪ'lekt] [faɪv] ['hʌndrəd] [jʌŋ] [bɔɪz] . "
" Your Majesty may select five hundred young boys . "
" 你的 威严 可能 选择 五 百 年轻的 男孩们 : "
“陛下可选五百童男、

[ˈvɜːrdʒɪn] ,
Virgin ,
处女 ,

童女，

[send] [wʌŋ] ['envɔɪ] ['fɔːrwərd] .
Send one envoy forward .
发送 一 使者 向前 :

着一使前去。”

[ðə; ði] ['empərər] [əʊ'beɪd] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] .
The Emperor obeyed the report .
这 皇帝 服从 这 报告 :

帝依奏。

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ænd; ənd] [ˈkaʊnti] [ˈsuːpəvaɪzəz] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Order the prefectural and county supervisors to be near the capital .
命令 这 县 和 县 主管 到 是 靠近 这 首都 .
令近便州郡监，

[səˈlektɪŋ] [ˈvɜːrdʒɪn] [bɔɪz]
Selecting virgin boys
选择 处女 男孩们
选索童男、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈvəːdʒɪnz]
Five hundred virgins
五 百 处女
童女五百，

[ten] [deɪz]
Ten days
十 天
限十日，

[ɪf] [ˈpʌnɪʃmənt] [ɪz] [ɪmˈpouzɪd] [ˈæftər][ðə; ði][ˌekspəˈreɪʃ(ə)n] [deɪt] .
If punishment is imposed after the expiration date .
如果 惩罚 是 强加 后 这 到期日 日期 .
如过期赐罪。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,
果十日，

[ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] [bɔɪ]
Mission to obtain a virgin boy
使命 到 获得 一个 处女 男生
使命讨到童男、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈvəːdʒɪnz]
Five hundred virgins
五 百 处女
童女五百，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈempərər] [zɪˈɑːn] .
He came to offer sacrifices to Emperor Xian .
他 来了 到 提供 牺牲 到 皇帝 西安 .
来献帝。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,
帝大喜，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒen(ə)rəl][suː][ˈfuː][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz] .
He ordered General Xu Fu to go to sea in search of immortals .
他 订购 一般的 徐 傅 到 去 到 海 在 搜索 的 不朽者 .
令徐福将军入海求神仙。

[suː][ˈdʒiːə] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xu Jia reported :
徐 贾 据报道 :
徐甲奏曰：

" [meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] - . "
" May Your Majesty travel to Fujiang . "
" 可能 你的 威严 旅行 到 - . "
“愿陛下往浮江，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈʃiː,ɑːŋ]ˈɑːn] [ˈtemp(ə)] ...
As for the Xiangshan Temple ...
作为 为了 这 象山 寺庙 ...

至于湘山祠。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Emperor obeyed the memorial .
这 皇帝 服从 这 纪念馆 .

帝依奏，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈkæərɪdʒ] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˈʃiː,ɑːŋ]ˈɑːn] [tuː; tə] [weɪt] .
The emperor ordered the carriage to arrive at Xiangshan to wait .
这 皇帝 订购 这 运输 到 到达 在 象山 到 等待 .

令车驾来到湘山等候。

[suː][ˈfuː] [went] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ɪˈmɔːtlz] .
Xu Fu went to sea in search of immortals .
徐 傅 去 到 海 在 搜索 的 不朽者 .

徐福入海求神仙。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
Suddenly a temple came into view .
突然 一个 寺庙 来了 进入 看法 .

忽然望见一庙宇，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪn] ,
Arriving at the foot of the shrine ,
抵达 在 这 脚 的 这 神社 ,

来至祠下，

[bʌt; bət][wʌn][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [ˈwɪspi] [ˈʃæ,doʊz] [ʌv; əv] [ɔːˈspɪʃəs] [klaʊdz] .
But one can see the wispy shadows of auspicious clouds .
但 一 能 看 这 飘渺的 阴影 的 吉祥 云 .

但见袅袅祥云影里，

[ɪn][ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [ˈpɜːrp(ə)] [mɪst] ,
In the rising purple mist ,
在 这 上升 紫色的 薄雾 ,

腾腾紫雾阴中，

[məˈdʒestɪk] [ˈtempəlz] [feɪs] [ˈfeɪməs] [ˈmaʊntnz] .
Majestic temples face famous mountains .
雄伟 寺庙 脸 著名的 山脉 .

巍峨庙宇对名山，

[ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] [ˈpæləs] [ˈkɔːrtʃɑːrd] [ɪz][ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈlənd] ;
The secluded palace courtyard is a blessed land ;
这 僻 宫殿 庭院 是 一个 蒙福 土地 ;

幽邃殿庭号福地；

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈbɪldɪŋ] [ˈfɪtʃər] [ə; eɪ] [ˈpraːmɪnənt] [ˈdrægən] - [ˈʃeɪpt] [ˈteɪl] .
The central building features a prominent dragon - shaped tail .
这 中央 建筑 特征 一个 著名的 龙 - 形状 尾巴 .

中央栋高标螭尾，

[,aɪ ˈtiː] [ˈveɪgli] [kəˈnekt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈskaɪ] .
It vaguely connects to the sky .
它 依稀 连接 到 这 天空 .

依稀上接苍穹。

[ˈgleɪzd] [ˈtaɪlz] [ˈdensli] [ɪnˈleɪd][wɪð; wɪθ][ˈdrægən] [ˈskeɪlz] ,
Glazed tiles densely inlaid with dragon scales ,
釉面 瓷砖 密集地 镶嵌 和 龙 鳞片 ,

琉璃瓦密砌龙鳞，

[ˌaɪˈti:] [si:md] [tu:; tə] [sɔ:ɹ] [streɪt] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈæzər] [skai] .
It seemed to soar straight up into the azure sky .
它 似乎 到 翱翔 直的 向上 进入 这 蔚蓝 天空 ；

仿佛直高侵碧汉。

[ˈæɡərwɒd] [ˈɑ:rtjəz, ˈɑ:rtɪz] [ka:vɔ] [ˈɪntu:][ˈkʌlərf(ə)] [ˈfi:nɪks] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ˈoʊvər] .
Agarwood arches carved into colorful phoenixes turning over .
沉香 拱门 雕刻 进入 丰富多彩的 凤凰 转弯 超过 ；

沉香棋子刻成彩凤翻身，

[ðə; ði] [ˈsændlwɒd] [ˈreɪlɪŋ] [ɪz] [ka:vɔ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈfi:nɪks] [ˈspredɪŋ] [ɪts]
The sandalwood railing is carved into the shape of a golden phoenix spreading its
这 檀香 栏杆 是 雕刻 进入 这 形状 的 一个 金的 凤凰 传播 它是
[wɪŋz] .
wings .
翅膀 ；

檀木阑干琢就金鸾展翅。

[ðə; ði] [saɪd] [hɔ:l] [wʌz; wəz] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [red] [ˈægət] [brɪks] .
The side hall was paved with red agate bricks .
这 边 大厅 曾是 铺砌路面 和 红色的 玛瑙 砖块 ；

便殿砖铺红玛瑙，

[ðə; ði] [ˈplætfɔ:rm] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [gleɪzd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:n] [ɡlæs] .
The platform is made of stone and glazed with green glass .
这 平台 是 制成 的 石头 和 釉面 和 绿色的 玻璃 ；

献台石砌碧琉璃。

[diˈspə:sɪŋ] [ˈwɔ:tər] [ˈevri] [wi:k] ,
Dispersing water every week ,
分散 水 每一个 星期 ；

周回散水，

[ðə; ði] [ˈɡɪldɪd] [ˈlaɪən][ɪz] [fəˈroʊʃəs] ;
The gilded lion is ferocious ;
这 镀金 狮子 是 凶猛 ；

镂金狮子狰狞；

[kɜ:rvd] [i:vz] ,
Curved eaves ,
弯曲 檐 ；

屈曲檐楹，

[ðə; ði][dʒeɪd] [rɪŋz] [ɑ:r; əɹ] [smu:ð] [ænd; ənd] [ˈlʌstrəs] .
The jade rings are smooth and lustrous .
这 玉 戒指 是 光滑的 和 光泽的 ；

碾玉连环莹净。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ɡeɪt] , [ə; eɪ][paɪn] [tri:] [stændz] [ɡɑ:rd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈkraʊtʃɪŋ] [ˈtaɪɡər] .
Outside the gate , a pine tree stands guard over a crouching tiger .
外部 这 门 ； 一个 松树 树 站立 警卫 超过 一个 蹲伏 老虎 ；

门外苍松踞虎，

[æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈsaɪprəs] [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔɪld] [ˈdræɡən] [stændz] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [steps] .
An ancient cypress tree with a coiled dragon stands before the steps .
一个 古老的 柏 树 和 一个 卷曲 龙 站立 前 这 步骤 ；

阶前古桧蟠龙。

[ˈbjʊ:tɪf(ə)] [tri:z] [ænd; ənd] [ˈpæləs] [ˈloʊkəst] [tri:z] [laɪn] [bəʊθ] [ˈkɒrɪdɔ:z] .
Beautiful trees and palace locust trees line both corridors .
美丽的 树木 和 宫殿 刺槐 树木 线 两个都 走廊 ；

两廊佳木秀宫槐，

[ˈeɪnʒənt] [ˈsi:l] [ˈskɹɪpt] [rɪˈmeɪnz] [ɑ:n][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈsti:l] , [ˈdeɪtɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
Ancient seal script remains on the temple stele , dating back a thousand years .
古老的 海豹 脚本 遗迹 在这 寺庙 碑 , 约会 后退 一个 千 年 .
千载庙碑存古篆。

[ðə; ði][ˈɡoʊld] [ˈplæk] [ɑ:n][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ˈgeɪt] [ˈri:dz] :
The gold plaque on the temple gate reads :
这 金子 牌匾 在这 寺庙 门 阅读 :
庙门金牌写道:

" [ðə; ði] [ˈraɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ɪˈmɔ:tlz] " .
" The Shrine of the Three Immortals " .
" 这 神社 的 这 三 不朽者 " :
“三神仙之祠。”

[ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [əˈraɪvd] .
They had just arrived .
他们 有 只是 到达的 :
才方来到,

[ˈempərəɹ] [ˈkɪn] [ˈʃi:] [ˈhwæn, ˈhwɑ:ŋ] [ɪˈfʊ:d] [æn; ən][ɪˈdɪkt] :
Emperor Qin Shi Huang issued an edict :
皇帝 秦 史 黄 发布 一个 法令 :
始皇敕问:

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈdeɪtɪ; ˈdi:ətɪ][ɪz] [ʃɪɑ:ŋdʒu:n] ? " .
" What kind of deity is Xiangjun ? "
" 什么 种类 的 神 是 香君 ? " :
“湘君何神? ”

[aɪ] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][ˈdeɪtɪ; ˈdi:ətɪ] [seɪ] :
I happened to see a deity say :
我 发生 到 看 一个 神 说 :
偶见神仙奏曰:

" [ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv] [jəʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ʃʌn] " .
" The daughter of Yao and the wife of Shun " .
" 这 女儿 的 姚 和 这 妻子 的 回避 " :
“尧女舜妻。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈstrɔ:ŋ] [ˈwɪnd] [əˈroʊz] .
Suddenly a strong wind arose .
突然 一个 强的 风 出现 :
忽然见起一阵大风,

[waɪ] [ɑ:r; əɹ][ðer; ðər][soʊ] [ˈmeni] [ˈfɪrɪz] [ˈwaɪndz][ænd; ənd] [təˈrenʃ(ə)] [ˈreɪnz] ?
Why are there so many fierce winds and torrential rains ?
为什么 是 那里 所以 许多 凶猛的 风 和 滂沱 雨 ?
怎见狂风傃雨?

[ə; eɪ] [ˈɡreɪt] [ˈstɔ:rm] [ˈreɪdʒd] .
A great storm raged .
一个 伟大的 风暴 愤怒 :
风雷大作,

[ˈreɪn] [ænd; ənd] [ˈheɪl] [ˈfel] [ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] ;
Rain and hail fell simultaneously ;
雨 和 冰雹 跌倒 同时地 ;
雨雹齐施;

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈsneɪk] [ʃɑ:t] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
A golden snake shot out with lightning .
一个 金的 蛇 射击 出去 和 闪电 :
电光射一道金蛇,

[ðə; ði] [klaʊdz] ['sɜːdʒd] , ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv][ˈaɪərən][ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
The clouds surged , driving a thousand miles of iron cavalry .
这 云 激增 , 驾驶 一个 千 英里 的 铁 骑兵 .
云势驱千里铁骑。

[bæk] [ðen] , [ðə; ði][roʊd] [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɪləʊz] [ænd; ənd] [paɪnz] .
Back then , the road was swaying with willows and pines .
后退 然后 , 这 路 曾是 摇晃 和 柳树 和 松树 .
当初道摆柳摇松，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] ['evriwɛr] .
In an instant , sand and stones flew everywhere .
在 一个 立即的 , 沙 和 石头 飞翔 到处 .
顷刻飞沙走石。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɔːlənz] [liːvz] [drɪft] [θruː] [ðə; ði] [er] .
A thousand fallen leaves drift through the air .
一个 千 倒下 树叶 漂移 通过 这 空气 .
千林败叶走空飞，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [sænd][swɜːrlz] ['evriwɛr] .
Ten thousand miles of yellow sand swirls everywhere .
十 千 英里 的 黄色的 沙 漩涡 到处 .
万里黄沙随地卷。

[ə; eɪ][dɑːrk] [wɪnd] [əˈroʊz] .
A dark wind arose .
一个 黑暗的 风 出现 .
乌风大作，

[stoʊnz] [ænd; ənd][sænd] [fluː] ['evriwɛr] .
Stones and sand flew everywhere .
石头 和 沙 飞翔 到处 .
走石飞沙。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['empərəɹ] [sɔː] [ðɪs] ,
When the First Emperor saw this ,
什么时候 这 第一的 皇帝 锯 这 ,
始皇见了这般，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
He was furious and said :
他 曾是 狂怒 和 说 :
大怒曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] . . . "
" I have come here specifically to . . . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 . . . "
“寡人特来，

[aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪˈlɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔːrˈtæləti] .
I wish for the elixir of immortality .
我 希望 为了 这 灵药 的 不朽 .
愿求不死药，

[jet] [ðer; ðər][ɪgˈzɪst] [sʌtʃ] ['diːmənz] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)][ɡɒdz] .
Yet there exist such demons and evil gods .
然而 那里 存在 这样的 恶魔 和 邪恶的 神 .
却有这般魍魉邪神，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [fluː] .
Sand and stones flew .
沙 和 石头 飞翔 .
飞沙走石，

[ðə; ði] [reɪn] [wʌz; wəz] ['pɔ:ɪŋ] [daʊn] .
The rain was pouring down .
这 雨 曾是 浇注 向下 .

雨滂沱，

" [jʊə(r)] [dʒʌst] ['traɪŋ] [tu:; tə] [fu:l] [em 'i:] ! "
" You're just trying to fool me ! "
" 你是 只是 尝试 到 傻子 我 ！ "

唬寡人！ ”

[ɔ:rdə] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:ɪrɪz] ,
Order to the warriors ,
命令 到 这 战士 ,

敕令武士，

[kʌt] [daʊn] [tri:z] [ɑ:n] ['fɪ:;ɑ:ŋ] [ɑ:n] ['maʊnt(ə)n]
Cut down trees on Xiangshan Mountain
切 向下 树木 在 象山 山

伐湘山树，

[bɜ:rn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
Burn the mountain .
烧伤 这 山 .

焚其山。

[ðə; ði] ['wɔ:ɪriə] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
The warrior received the imperial decree .
这 战士 已收到 这 帝国 法令 .

武士领帝旨，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [held] [æ; ən][æks][ænd; ənd] [tʃɑ:pt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] .
Each person held an axe and chopped down the tree .
每个 人 握住 一个 斧头 和 切碎 向下 这 树 .

各人手持斧刀斫伐树。

[ðen] [ə; eɪ] [gəʊst] [ə'pɪəd] .
Then a ghost appeared .
然后 一个 鬼 出现 .

只见现出一鬼来，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ə'freɪd] ?
How can you tell that people are afraid ?
如何 能 你 告诉 那 人们 是 害怕的 ?

怎见得人怕？

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [dens] [fɑ:g] ,
Inside the dense fog ,
里面 这 稠密 多雾路段 ,

阴阴密密雾内，

[ɔ:] , [ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] ,
Aww , in the clouds ,
啊 , 在 这 云 ,

轰轰轰轰云中，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] , [stɜ:rn] ['fɪgjər] ,
Seeing the imposing , stern figure ,
看到 这 气势磅礴 , 船尾 数字 ,

见凛凛斂斂身躯，

[naʊ] [lets] [tʃek] [zu:] - [ə'pɪrəns] .
Now let's check Zou Zou's appearance .
现在 我们来吧 查看 邹 - 外貌 .

现邹邹查查相貌，

[ˈθʌmpɪ] [ˈaɪ,brəʊz]
Thumpy eyebrows
咚咚 眉毛

窝窝突突眉，

[θɪn] [ˈleər] [ʌv; əv] [aɪz] ,
Thin layers of eyes ,
薄的 层的 的眼睛 ,

迭迭薄薄眼，

[dɪˈlɪʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈlɪʃəs] [mi:t] ,
Delicious and delicious meat ,
可口的 和 可口的 肉 ,

瑰瑰赖赖肉，

[ˈɑ:rmboʊn] [ˈtendənz] ,
armbone tendons ,
臂骨 肌腱 ,

胳膊■■■筋，

[hæv; həv] [ˈsevrəl] [ˈmʌstæʃ; məˈstæʃ][wɪð; wɪθ] [ˈkʌlərf(ə)] [blʌd] [ˈkrɪstl] ,
have several mustaches with colorful blood crystals ,
有 一些 胡子 和 丰富多彩的 血 晶体 ,

生几根采采色色血晶髭，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [sæʃ] [ʌv; əv] [ˈsɪnəbəʔɑ:r] ,
Wearing a sash of cinnabar ,
穿着 一个 窗扇 的 辰砂 ,

披一带吉吉料料朱砂发，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtætərd] [ˈtaɪgər][ænd; ənd] [ˈlepərd] [skɪn] [ˈtraʊzərz] ,
Wearing a tattered tiger and leopard skin trousers ,
穿着 一个 破烂 老虎 和 豹 皮肤 裤子 ,

着一领斑斑烂烂虎豹皮裤，

[hi; hi] [dɒnd] [ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [su:t] [ʌv; əv] [ˈdræɡən] - [skeɪl] [ˈɑ:rmər] .
He donned a magnificent suit of dragon - scale armor .
他 穿戴 一个 壮丽 套装 的 龙 - 规模 盔甲 .

披一副廓廓验验龙鳞甲。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ɪmˈbrɔɪdəd] [sæʃ] [əˈraʊnd] [hɜ:r; həɹ] [weɪst] [ˈflʌtəd] [ɪn][ðə; ðɪ] [bri:z] .
The embroidered sash around her waist fluttered in the breeze .
这 绣花 窗扇 大约 她 腰部 飘动 在 这 微风 .

勒腰绣带飘飘动，

■The [ˈfæ,doʊz] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [fi:t] [ɑ:r; əɹ] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [mɪst] .
■**The shadows on the feet are thick with mist** .
■The 阴影 在 这 脚 是 厚的 和 薄雾 .

■脚阴云霭霭生。

[ðə; ðɪ] [ɡəʊst] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɡɑ:desɪz] [dɪˈkri:] .
The ghost received the goddess's decree .
这 鬼 已收到 这 女神的 法令 .

只见那鬼领娘娘敕旨，

[ˈkʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ɪn][ðə; ðɪ] [i:st] [ænd; ənd] [west] ,
Cutting down trees in the east and west ,
切割 向下 树木 在 这 东方 和 西方 ,

东砍西伐，

[ðə; ði] ['sæmurai] [fel] [tu; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The samurai fell to the ground .
这 武士 跌倒 到 这 地面 .

武士人翻倒在地。

['kɪn] ['ʃi:] [hwa:ŋz] [hed] [spʌn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] [blɜ:rd] .
Qin Shi Huang's head spun and his vision blurred .
秦 史 黄氏 头 旋转 和 他的 想象 模糊 .

秦皇头旋眼花，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tempəlz] [ænd; ənd] [ˈraɪnz] [wɜ:ɪr; wər] [faʊnd] [tu; tə][hæv; həv] [kə'læpst] .
But the temples and shrines were found to have collapsed .
但 这 寺庙 和 神社 是 成立 到 有 倒塌 .

却见庙祠团团而倒。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərəɪ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was greatly alarmed and said :
这 第一的 皇帝 曾是 非常 惊慌 和 说 :

唬得始皇大惊曰：

" [gɒdz] , [pli:z] [du:][nɑ:t] ['fraɪ(ə)n] [em 'i:] . "
" **Gods , please do not frighten me .** "
" 神 , 请 做 不是 吓唬 我 . "

“神仙休来惊怖寡人，

" [ɔ:rdəɪ][ðə; ði] ['wɒɹɪz] [tu; tə] [si:s] ['kʌtɪŋ] [daʊn] [tri:z] [ænd; ənd] ['bɜ:ɪnɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] ! "
" **Order the warriors to cease cutting down trees and burning the mountains !** "
" 命令 这 战士 到 停止 切割 向下 树木 和 燃烧 这 山脉 ! "

令武士休伐树焚山也！ ”

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
But nothing happened .
但 没有什么 发生 .

却见依然无事。

['oʊnli] [ðen] [dɪd][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərəɪ] ['ri:əlaɪz] [ðə; ði] [su:pər'nætʃrəl] ['paʊəz] [ænd; ənd] [ˌmænəfe'steɪʃənz]
Only then did the First Emperor realize the supernatural powers and manifestations
仅有的 然后 做过 这 第一的 皇帝 意识到 这 超自然 权力 和 表现

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɔ:tlz] .
of the immortals .
的 这 不朽者 .

始皇方知神仙之灵通显迹，

[ə'ɹɪdʒənəli] , [ðeɪ] [sɔ:t] [ðə; ði][ɪ'lɪksər][ʌv; əv] [ɪmɔ:ɹ'tæləti] .
Originally , they sought the elixir of immortality .
起初 , 他们 寻求 这 灵药 的 不朽 .

本来求不死之药，

[tə'deɪ] , [dɪ'zæstər][hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [em 'i:] .
Today , disaster has befallen me .
今天 , 灾难 有 发生 我 .

今日反祸于身。

[faɪv] ['hʌndrəd] [bɔɪz]
Five hundred boys
五 百 男孩们

五百童男、

[ðə; ði]['meɪd(ə)n][ænd; ənd][su:]['fu:] ,
The maiden and Xu Fu ,
这 少女 和 徐 傅 ,

童女并徐福，

[ðeɪ] [lɔːst] ['evriθɪŋ] .
They lost everything .
他们 丢失的 一切 :

尽丧其身。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪ'stɔːrɪk(ə)][ˈpɒʊəmz][baɪ][ˈhuː] ['zɛŋ] [æz; əz] ['eɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpɒʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] ['kæərɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['terəs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['iːstərn] [tɔr] .
The imperial carriage was placed at the Spring Terrace during the Eastern Tour .
这 帝国 运输 曾是 放置 在 这 春天 阳台 期间 这 东 旅游 :

东巡玉辇委泉台，

[suː] [fuz] [ɪps] [hæv; həv][nɔːt] [jet] [rɪˈtɜːrnd] ;
Xu Fu's ships have not yet returned ;
徐 福的 船舶 有 不是 然而 返回 :

徐福般船尚未回；

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [huː] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
It was the First Emperor who descended to earth .
它 曾是 这 第一的 皇帝 WHO 下降 到 地球 :

自是祖龙先下世，

[ðer; ðər][ɪz][nəʊ] [wei] [tuː; tə] [riːtʃ] [pɛŋˈlaɪ] .
There is no way to reach Penglai .
那里 是 不 方式 到 抵达 蓬莱 :

不关无路到蓬莱。

[wen] [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['iːstərn] [tɔr]
When the first emperor made his eastern tour
什么时候 这 第一的 皇帝 制成 他的 东 旅游

当初始皇东巡之时，

[aɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ɡəʊst] [ɑːn] [maʊnt] [taɪ] [raʊd] .
I encountered a mountain ghost on Mount Tai Road .
我 遭遇 一个 山 鬼 在 山 泰 路 :

在泰山路前逢一山鬼，

[ˈhəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd][dɪsk] , [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [,aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['empərər] .
Holding a white jade disc , he presented it to the emperor .
保持 一个 白色的 玉 光盘 , 他 呈现 它 到 这 皇帝 :

手捧白璧来献帝，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] :
He addressed the First Emperor :
他 已解决 这 第一的 皇帝 :

对始皇道：

" [ðə; ðɪ][fɜːrst] ['empərər] [wɪl] [daɪ][nekst] [jɪr] . "
" The First Emperor will die next year . "
" 这 第一的 皇帝 将要 死 下一个 年 " :

“明年祖龙当死。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[ðeɪ] [ˈvæniʃt] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
They vanished without a trace .
他们 消失了 没有 一个 痕迹 .

悠忽不知去向，

[ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈprɑːfəsi] [sent] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈspɪrɪt] .
Then I realized it was a prophecy sent by a mountain spirit .
然后 我 已实现 它 曾是 一个 预言 发送 经过 一个 山 精神 .

乃知是山鬼送谶语也。

[ˈdræɡən] ,
Dragon ,
龙 ,

龙者，

[juː; jɔ] ,
You ,
你 ,

君也，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʊd] [daɪ][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [jɪr] ,
Knowing that the First Emperor would die the following year ,
会心 那 这 第一的 皇帝 会 死 这 下列的 年 ,

知是始皇明年死，

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɜrd] [nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] .
But he dared not report this to the First Emperor .
但 他 敢于 不是 报告 这 到 这 第一的 皇帝 .

但不敢闻奏始皇也。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ljɑːŋ] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm][hæŋ] ,
Speaking of Zhang Liang, a man from Han ,
请讲 的 张 梁 , 一个 男人 从 韩 ,

话说韩人张良，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][hæŋ] [fɔːr; fər] [faɪv] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] .
He served as prime minister of Han for five generations .
他 服务 作为 主要的 部长 的 韩 为了 五 几代人 .

五世相韩。

[hæŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] .
Han was destroyed by the First Emperor .
韩 曾是 损毁 经过 这 第一的 皇帝 .

韩被始皇灭了，

[hiː; hi] [ˈkæptʃərd] [kɪŋ] [æn; ən][ʌv; əv][hæŋ] .
He captured King An of Han .
他 捕获 国王 一个 的 韩 .

虏韩王安。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ljɑːŋ] [ˈwaːntɪd] [rɪˈvendʒ] .
Zhang Liang wanted revenge .
张 梁 通缉 复仇 .

张良欲为报仇，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈiːstərn] [tʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər]
Hearing that the First Emperor was making an eastern tour of the prefectures
听力 那 这 第一的 皇帝 曾是 制作 一个 东 旅游 的 这 县

[ænd; ənd] [ˈkauntɪz] ,
and counties ,
和 县 ,

闻始皇东巡郡县，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [kʌm] [su:n] .
It will come soon .
它 将要 来 很快 .

不久来矣。

[fɜ:rst] , [rɪ'kru:t] [strɔ:ŋ] [men] [tu:; tə] [weɪt] [æt; ət] - [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
First , recruit strong men to wait at Bolangsha in Yangwu County .
第一的 , 招募 强的 男人 到 等待 在 - 在 - 县 .

先募壮士至阳武县博浪沙等候。

[wen] [ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [keɪm] ,
When the First Emperor came ,
什么时候 这 第一的 皇帝 来了 ,

始皇过来，

[ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [rɑ:k] [kɪld] [ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] .
A falling rock killed the First Emperor .
一个 坠落 岩石 被杀 这 第一的 皇帝 .

坠石打死始皇，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
To avenge the King of Han .
到 报仇 这 国王 的 韩 .

为韩王报仇。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empəɜ:z] ['tʃæriət] ['trævlɪd] ['i:stwərd] [ænd; ənd] [pæst] [θru:] - [ɪn] -
The First Emperor's chariot traveled eastward and passed through Bolangsha in Yangwu
这 第一的 皇帝的 战车 旅行 向东 和 通过了 通过 - 在 -
County .
县 .

始皇车驾东游至阳武县博浪沙中而过。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] ['strɔ:ŋmæn] [tu:; tə] [wi:ld] [æn; əŋ]['aɪərn] [ɔ:l] .
Zhang Liang ordered a strongman to wield an iron awl .
张 梁 订购 一个 大力士 到 挥 一个 铁 锥子 .

张良令力士操铁锥，

[ə; eɪ] ['fɔ:lɪŋ] [rɑ:k] [kɔ:zd] [ə; eɪ][kɑ:r][tu:; tə][stɑ:p] .
A falling rock caused a car to stop .
一个 坠落 岩石 导致 一个 车 到 停止 .

坠石打车。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empəɜ:z] ['kæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['eriə] .
The First Emperor's carriage was passing through the area .
这 第一的 皇帝的 运输 曾是 通过 通过 这 区域 .

始皇车驾正过其间，

[ə; eɪ] [rɑ:k] [keɪm] ['kræʃɪŋ] [daʊn] .
A rock came crashing down .
一个 岩石 来了 崩溃 向下 .

只见坠石打将来，

[ʃi:] [dʒʌmpt] ['oʊvər][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Shi jumped over the side of the carriage .
史 跳了起来 超过 这 边 的 这 运输 .

石从车驾边跳过去，

[ðə; ði] [ɔ:g'zɪliəri] ['vi:əkɪ; 'vi:hɪkl][wʌz; wəz][hɪt][baɪ] [mis'teɪk] .

The auxiliary vehicle was hit by mistake .
这 辅助的 车辆 曾是 打 经过 错误 .

误中副车。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt][hi:; hi] [lɔ:st] [hɪz; ɪz][maɪnd] .

The First Emperor was so frightened that he lost his mind .
这 第一的 皇帝 曾是 所以 害怕 那 他 丢失的 他的 头脑 .

唬得始皇顶门失了三魂，

['sev(ə)n] [səʊlz] [ə'sendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] .

Seven souls ascended to the soles of the feet .
七 灵魂 上升 到 这 鞋底 的 这 脚 .

脚板上去了七魄。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][hɪ'stɔ:rɪk(ə)]['pəʊəmz][baɪ]['hu:] ['zen] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .

There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

['jɪŋ] ['zen] ['swɑ:ləʊd] [ʌp][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] [ɪn] ['ɔ:təm] .

Ying Zheng swallowed up the six kingdoms in autumn .
英 郑 吞咽 向上 这 六 王国 在 秋天 .

嬴政鲸吞六合秋，

[tu:; tə] ['sʌbdʒugert] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['fju:d(ə)][lɔ:ds] .

To subjugate the world and capture the feudal lords .
到 征服 这 世界 和 捕获 这 封建 领主们 .

削平天下虜诸侯。

['ʃæn'dʒɪŋ] [ɪz][nɑ:t] [wɪ'daʊt] ['nəʊblmən] .

Shandong is not without noblemen .
山东 是 不是 没有 贵族 .

山东不是无公子，

[waɪ] [dʌz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [ə'ləʊn] [hæv; həv][ə; eɪ] [grʌdʒ] ?

Why does Zhang Liang alone have a grudge ?
为什么 做 张 梁 独自的 有 一个 怨恨 ?

何事张良独有仇？

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [æskt] [li] [es 'aɪ] :

The First Emperor asked Li Si :
这 第一的 皇帝 问 李 硅 :

始皇问李斯：

[hu:] [θru:] [ðə; ði] [stoʊn] ?

Who threw the stone ?
WHO 扔 这 石头 ?

“何人坠石，

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [straɪk] [maɪ] ['kæərɪdʒ] ? "

" How dare you strike my carriage ? "
" 如何 敢 你 罢工 我的 运输 ? "

敢打寡人车驾？ "

[li] [es 'aɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Li Si reported :
李 硅 据报道 :

李斯奏道：

" [aɪ 'ti:] [kæən; kən] [biː; bi] ['kæptʃərd] [baɪ] ['wɒrɪrɪz] . "
" It can be captured by warriors . "
" 它 能 是 捕获 经过 战士 " .
"可令武士捉获。"

[ðə; ði] ['sæmurai] [kɔːt] [ʌp] [wið; wiθ] [maʊnt] ['bəʊzə] .
The samurai caught up with Mount Bosa .
这 武士 捕捉 向上 和 山 博萨 .
武士赶上博沙山，

[tuː; tə] [pəɹ'suː] [ænd; ənd] ['kæptʃər] .
To pursue and capture .
到 追求 和 捕获 .
追捉。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['ɑːrmi] ,
If there is a strong army ,
如果 那里 是 一个 强的 军队 ,
果有一队强兵，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [kɔːzd] ['rɑːks] [tuː; tə] [fɔːl] .
A shout caused rocks to fall .
一个 喊 导致 岩石 到 落下 .
发喊坠石。

[saʊθ] [kə'riːən] ['remnənts] [ə'raɪvd] .
South Korean remnants arrived .
南 韩国人 残余物 到达的 .
韩国残兵杀至，

[ðə; ði] ['sæmurai] [kʊd; kəd] [nɔːt] [wið'stænd] [aɪ 'tiː] .
The samurai could not withstand it .
这 武士 可以 不是 经受 它 .
武士当敌不住，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [stoʊnz] .
More than a hundred people were killed by stones .
更多的 比 一个 百 人们 是 被杀 经过 石头 .
被石打杀百余人。

[ðə; ði] ['wɔːriər] [pleɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] ['empərər] .
The warrior plays to the First Emperor .
这 战士 演出 到 这 第一的 皇帝 .
武士奏上始皇。

[ðə; ði] [fɜːrst] ['empərər] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
The First Emperor was greatly alarmed .
这 第一的 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
始皇大惊，

[ɔːrdər] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ænd; ənd] [li] [ʃɪn] [tuː; tə] [liːd] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
Order the warriors and Li Xin to lead their troops to catch up .
命令 这 战士 和 李 新 到 带领 他们的 军队 到 抓住 向上 .
令武士同李信领兵赶上，

[ðeɪ] [draʊv] [bæk] [ðə; ði] [saʊθ] [kə'riːən] [truːps] .
They drove back the South Korean troops .
他们 驾驶 后退 这 南 韩国人 军队 .
杀退韩兵。

[ðə; ði] [hæn] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .
韩兵大败。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɿɑːŋ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Zhang Liang traveled to the front lines .
张 梁 旅行 到 这 正面 线条 .
张良奔走，
[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] [stɜrts] [rɪˈbeld] [əˈɡɛnst] [ðə; ði][ˈkɪn] [ˈɛmpərər] .
It is said that the six states rebelled against the Qin Emperor .
它 是 说 那 这 六 各州 叛乱 反对 这 秦 皇帝 .
往说六国反叛秦皇。

[ˈɛmpərər] [kɪnz] [ˈkærɪdʒ]
Emperor Qin's carriage
皇帝 秦的 运输
秦皇车驾，
[tuː; tə] [ˈlɑːŋjɑː] ,
To Langya ,
到 朗雅 ,
往琅邪，

[rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˈpriːfektʃər] .
Return to Jingzhao Prefecture .
返回 到 京兆 州 .
回京兆府。

[ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] ,
Twenty - nine years ,
二十 - 九 年 ,
二十九年，

[ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋ] [ˈsʌŋʃaɪn] ,
In the warm spring sunshine ,
在 这 温暖的 春天 阳光 ,
在中春阳和，

[fæŋ] [set] [ɔːf][ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] .
Fang set off on a journey to the east .
方 放 离开 在 一个 旅行 到 这 东方 .
方起驾东游。

[ˈθɜːrti] - [wʌn] [ˈjɪrz] ,
Thirty - one years ,
三十 - 一 年 ,
三十一年，

[suː] [ɡwɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xu Guang reported :
徐 光 据报道 :
徐广奏曰：

“ [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [ˈɔːlsʊv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][lənd] . ”
“ **The common people also come from the fields and land .** ”
“ 这 常见的 人们 还 来 从 这 字段 和 土地 . ”
“更黔首自田土也。”

[dʒiːʃɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈθɜːrti] - [ˈsekənd] [jɪr]
Jieshi in the thirty - second year
杰士 在 这 三十 - 第二 年
三十二年之碣石，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈlʌ] [ʃɛŋ] , [ə; eɪ][mæŋ][frʌm; frəm][jæn] , [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] [siː] .
He ordered Lu Sheng , a man from Yan , to go to sea .
他 订购 鲁 盛 , 一个 男人 从 严 , 到 去 到 海 .
令燕人卢生入海，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ˈkɑːpi][ˈʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] , [ˈseɪɪŋ] :
He also presented a copy of the book , saying :
他 还 呈现 一个 复制 的 这 书 , 说 :
还奏录图书曰：

" [ðə; ði][wʌŋ] [huː] [dɪˈstrɔɪd] [ˈkɪn][wʌz; wəz][ˈhuː] . "
" The one who destroyed Qin was Hu . "
" 这 一 WHO 损毁 秦 曾是 胡 . "
“亡秦者胡也。”

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [[ɑːkt] .
The First Emperor was shocked .
这 第一的 皇帝 曾是 震惊 .
始皇惊，

[ˈhuː] (-)
Hu (胡)
胡 (-)
胡者，

[prɪˈzuːməbli] , [ðə; ði][baːˈbeəriənz][hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
Presumably , the barbarians have invaded our country .
想必 , 这 野蛮人 有 入侵 我们的 国家 .
想必胡虏侵国。

[hiː; hi] [ðən] [sent] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn][tuː; tə][ɪnˈkwær] [əˈbaʊt] [ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He then sent Meng Tian to inquire about the situation .
他 然后 发送 孟 田 到 查询 关于 这 情况 .
遂令蒙恬来问何如。

[ˈmɛŋ] [tʃɑːn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Meng Tian reported :
孟 田 据报道 :
蒙恬奏曰：

" [wiː; wi][mʌst; məst][juːz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [frʌnˈtɪr] . "
" We must use generals to guard the frontier . "
" 我们 必须 使用 将军们 到 警卫 这 边境 . "
“须用发将镇守边疆。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdəd] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn] ,
The emperor ordered Meng Tian ,
这 皇帝 订购 孟 田 ,
帝令蒙恬，

[æŋ; ən][ˈɑːrmi][ˈʌv; əv] - , -
An army of 300 , 000
一个 军队 的 - , -
兴兵三十万，

[ˈnɔːrðərn] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈɪːpɔːŋnuː] ,
Northern expedition against the Xiongnu ,
北方 远征 反对 这 匈奴 ,
北伐匈奴，

[rɪˈfjuːz(ə)][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendər] [ˈʌv; əv] - [ˈkauntɪz] [ɪn] [ˈhiːnən] [ˈprɑːvɪns]
Refusal to accept the surrender of 44 counties in Henan Province
拒绝 到 接受 这 投降 的 - 县 在 河南 省
抵拒收河南地四十四县，

[aɪ ˈtiː][kæŋ; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
It can be used to build the Great Wall .
它 能 是 用过的 到 建造 这 伟大的 墙 .
可筑长城。

[du:] [tu;; tə][ðə; ði] [tə'reɪn] ,
Due to the terrain ,
到期的 到 这 地形 ,

因地形,

[ju:z] [aɪ 'ti:][tu;; tə] [kri'eɪt] ['ɑ:bstək(ə)lz][ænd; ənd] ['bæriərz] .
Use it to create obstacles and barriers .
使用 它 到 创造 障碍 和 障碍 .

用制险塞。

[ðə; ði] ['eriə] [frʌm; frəm] [lɪntəʊ] [tu;; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [li] .
The area from Lintao to Liaodong stretches for over ten thousand li .
这 区域 从 临洮 到 辽东 伸展 为了 超过 十 千 季 .

临洮至辽东之地延袤万余里，

[sə'presɪŋ] [ðə; ði]['bɔ:rdər] ['ri:dʒənz] .
Suppressing the border regions .
抑制 这 边界 地区 .

镇压边疆。

['mɛŋ] [t'jɑ:n] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Meng Tian received the imperial edict .
孟 田 已收到 这 帝国 法令 .

蒙恬领圣旨，

[ðeɪ] ['məʊbilaɪzɪd] - , - [tru:ps] .
They mobilized 300 , 000 troops .
他们 动员起来 - , - 军队 .

起发大兵三十万，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu;; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] ,
In order to quell the rebellion ,
在 命令 到 荡平 这 叛乱 ,

为招讨，

['hedɪŋ] [tu;; tə] ['hi:nən]
Heading to Henan
标题 到 河南

往河南，

['gæðər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Gather the people ,
收集 这 人们 ,

起集万民，

['hedɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['bætlfi:ld]
Heading to the battlefield
标题 到 这 战场

赴沙场，

[bɪld] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:ɪ] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] .
Build the Great Wall for thousands of miles .
建造 这 伟大的 墙 为了 数千 的 英里 .

筑长城万里。

[hɪz; ɪz] [maɪt] [ɪn'tɪmɪdətɪd] [ðə; ði] ['fɪ,ɔ:ŋ,nu:] .
His might intimidated the Xiongnu .
他的 可能 受到恐吓 这 匈奴 .

威振匈奴。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] ['kɒŋkəd] [ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
The First Emperor conquered the six kingdoms .
这 第一的 皇帝 征服 这 六 王国 .

始皇灭六国，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ˈju:nɪfaɪd] .
The world is unified .
这 世界 是 统一 .

天下一统。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [pæs] [aɪ ˈti:] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst][ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][tu:; tə]
The original intention was to pass it down from the first generation to
这 原来的 意图 曾是 到 经过 它 向下 从 这 第一的 一代 到
[ðə; ði] [ˈsekənd] .
the second .
这 第二 .

本指望从一世传至二世、

[θri:] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
Three generations and ten thousand generations ,
三 几代人 和 十 千 几代人 ,
三世及于万世，

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈempərər] .
To be the emperor .
到 是 这 皇帝 .

为天子。

[ə; eɪ] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈtʃɪldrənz] [raɪm] [goʊz] [laɪk] [ðɪs] :
A Russian children's rhyme goes like this :
一个 俄语 孩子们的 韵 去 喜欢 这 :

俄有童谣云：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [dɪˈstrɔɪd] [ˈkɪn] [wʌz; wəz][ˈhu:] . "
" The one who destroyed Qin was Hu . "
" 这 一 WHO 损毁 秦 曾是 胡 . "
“亡秦者胡也。”

[ˈðɜ:fɔ:r] , [hi; hi] [sent] [ˈmɛŋ] [tʃɑ:n][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Therefore , he sent Meng Tian to build the city .
所以 , 他 发送 孟 田 到 建造 这 城市 .
于是乃遣蒙恬筑城，

[tu:; tə] [gɑ:rd] [əˈɡɛnst] [ðə; ði][ˈhu:] [ˈpi:p(ə)l] .
To guard against the Hu people .
到 警卫 反对 这 胡 人们 .

以防胡人也。

[ðɜ; ðər][ɑ:r; ər][hɪˈstɔ:rɪk(ə)l][ˈpəʊəmz][baɪ][ˈhu:] [ˈzɛŋ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈænsɛstərz] [ʃʌn] [ænd; ənd] [jɑʊ] [brɔ:t] [əˈbaʊt] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:ˈsperəti] .
Ancestors Shun and Yao brought about peace and prosperity .
祖先 回避 和 姚 带来 关于 和平 和 繁荣 .
祖舜宗尧致太平，

[waɪ] [dɪd][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈempərər] [kɔ:z] [sʌtʃ] [ˈsʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] ?
Why did the Qin Emperor cause such suffering to the common people ?
为什么 做过 这 秦 皇帝 原因 这样的 痛苦 到 这 常见的 人们 ?
秦皇何事苦苍生？

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] [əˈrɪdʒɪnertɪd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [wɔːlz] .
Unbeknownst to them , the trouble originated from within their own walls .
不知不觉 到 他们 , 这 麻烦 起源于 从 之内 他们的 自己的 墙壁 .
不知祸起萧墙内，

[ə; eɪ] [ˈmeɪkʃɪft] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [bɪlt] [tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [baːˈbeəriənz] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]
A makeshift city was built to defend against the barbarians for thousands
一个 临时搭建 城市 曾是 建造 到 保卫 反对 这 野蛮人 为了 数千
[ʌv; əv] [maɪlz] .
of miles .
的 英里 .
虚筑防胡万里城。

[ˈmɛŋ] [tʰjɑːn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈbɔːrdər] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] .
Meng Tian was sent to the northern border to lead an expedition .
孟 田 曾是 发送 到 这 北方 边界 到 带领 一个 远征 .
蒙恬往北塞为招讨，

[kəˈmændɪŋ] - , - [ˈpiːp(ə)]
Commanding 300 , 000 people
指挥 - , - 人们
管领三十万人，

[ðə; ði] [ˈkauntɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tekst] ,
The counties under the text ,
这 县 在下面 这 文本 ,
文字下诸郡，

[wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [ɪz] [drɔːn] .
One out of three is drawn .
一 出去 的 三 是 绘制 .
三丁抽一，

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbætlfiːld]
To go to the battlefield
到 去 到 这 战场
来赴沙场，

[bɪld] [ˈsɪti] [wɔːlz] ,
Build city walls ,
建造 城市 墙壁 ,
筑起城墙，

[rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv] [ˈweðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfɪʃ(ə)lz] , [sˈkɒləz] , [ɔːr] [ˈhɪroʊz] ,
Regardless of whether they were officials , scholars , or heroes ,
不管 的 无论 他们 是 官员 , 学者们 , 或者 英雄 ,
不问士宦豪杰之家，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈvenjuː] .
They set off for the venue .
他们 放 离开 为了 这 场地 .
尽行起发赴场，

[ɪf] [ˈvaɪələɪtɪd] ,
If violated ,
如果 违反 ,
如违，

[ðə; ði] [ˈɔːrdər] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [send] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [əˈrest] [ænd; ənd] [bɪˈhed] [ðə; ði] [səˈspekt] .
The order was given to send soldiers to arrest and behead the suspect .
这 命令 曾是 给定 到 发送 士兵 到 逮捕 和 斩首 这 怀疑 .
差兵捉拿斩首号令。

[ˈwæŋ] [æŋʃi:] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈdɑ:nəsti] [ru:t] [ə; ei][ˈpouəm] :
Wang Anshi of the Song Dynasty wrote a poem :

王 安石 的 这 歌曲 王朝 写道 一个 诗 :

宋朝王荆公有诗道：

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[haʊ] [ˈfu:li] [wʌz; wəz] [ˈkiŋ] [ˈʃi:] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ][tu:; tə] [bɪld] [ðə; ði] [ˈsɪti] ?
How foolish was Qin Shi Huang to build the city ?

如何 愚蠢 曾是 秦 史 黄 到 建造 这 城市 ?

秦皇筑城何太愚，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkiŋ] [ˈdɑ:nəsti] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [nɑ:t][baɪ][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ba:ˈbeəriənz] .
The truth is that the Qin dynasty was destroyed not by the northern barbarians .

这 真相 是 那 这 秦 王朝 曾是 损毁 不是 经过 这 北方 野蛮人 .

天实亡秦非北胡。

[wʌŋ] [deɪ] , [ˈtrʌb(ə)] [əˈrouz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
One day , trouble arose within the walls of the palace .

一 天 , 麻烦 出现 之内 这 墙壁 的 这 宫殿 .

一朝祸起萧墙内，

[ðə; ði] [ˈwei] [ˈrɪvə] [floʊz] [θru:] [ʃi:ɑ:nˈjɑ:ŋ] , [wɪt] [ɪz][noʊ] [b:ŋgə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] .
The Wei River flows through Xianyang , which is no longer the capital .

这 魏 河 流量 通过 咸阳 , 哪个 是 不 更长 这 首都 .

渭水咸阳不复都。

[ˈθɜ:rti] - [fɔ:r] [ˈjɪrz] ,
Thirty - four years ,

三十 - 四 年 ,

三十四年，

[praɪm] [ˈmɪnɪstə] [li] [es ˈaɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərə] :
Prime Minister Li Si reported to the Emperor :

主要的 部长 李 硅 据报道 到 这 皇帝 :

李斯丞相奏帝：

" [æt; ət] [əˈnʌðə] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [b:ds] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈpaʊə] .
" **At another time , the feudal lords fought for power .** "

" 在 其他 时间 , 这 封建 领主们 战斗 为了 力量 . "

“异时诸侯并争，

[wi; wi] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈkru:t] [ˈstju:dnts] [fɔ:r; fər] [ˈstʌdi] [əˈbrɔ:d] [ˈproʊgræmz] .
We generously recruit students for study abroad programs .

我们 慷慨地 招募 学生 为了 学习 国外 程序 .

厚招游学。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [naʊ] [ˈsetld] .
The world is now settled .

这 世界 是 现在 定居 .

今天下已定，

[lɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Laws and regulations for the people ,

法律 和 法规 为了 这 人们 ,

法令百姓，

[ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] [ʃʊd; ʃəd] [ˈfoʊkəs][ɑ:n] [ˈægrɪkʌltʃə] [ænd; ənd] [ˈɪndəstri] .
Those in charge of the household should focus on agriculture and industry .

那些 在 收费 的 这 家庭 应该 重点 在 农业 和 行业 .

当家则力农工，

[s'kɒləz] [ðen] ['stʌdɪd] [ðə; ði] [bɔ:z] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] .
Scholars then studied the laws and regulations .
学者们 然后 研究 这 法律 和 法规 .

士则习学法令。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] ['stjʊdnts] [du:][nɑ:t] [lɜ:rn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] .
Today's students do not learn from the present but from the past .
今天的 学生 做 不是 学习 从 这 展示 但 从 这 过去的 .

今诸生不师今而学古，

[nɑ:t][ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪrə] ,
Not of this era ,
不是 的 这 时代 ,

以非当世，

[bɪ'wɪldərɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l]
Bewildering the people
扑朔迷离 这 人们

惑乱黔首，

[tu:; tə][ækt] ['ɪli:gəli] .
To act illegally .
到 行为 非法 .

相与非法。

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] ,
Upon receiving the order ,
之上 接收 这 命令 ,

闻令下，

[ðen] [i:tʃ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðer; ðər] [oʊn] ['lɜ:rnɪŋ] :
Then each should discuss it according to their own learning :
然后 每个 应该 讨论 它 根据 到 他们的 自己的 学习 :

则各以其学议之：

[wʌns] [ɪn'saɪd] , [ðə; ði] [hɑ:rt] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [seɪm] .
Once inside , the heart is not the same .
一次 里面 , 这 心 是 不是 这 相同的 .

入则心非，

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [aɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [tɔ:k] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ;
When they went out , it became the talk of the town ;
什么时候 他们 去 出去 , 它 成为 这 讲话 的 这 镇 ;

出则巷议；

[bəʊstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] ,
Boasting of the Lord in name only ,
吹嘘 的 这 主 在 姓名 仅有的 ,

夸主以为名，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['dɪfrənt] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərɪd] [su:'pɪriər] ;
Those who are different are considered superior ;
那些 WHO 是 不同的 是 经过考虑的 优越的 ;

异趣以为高；

[hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['fɔ:ləʊəz] [tu:; tə] [sprɛd] ['slændər] .
He led his followers to spread slander .
他 引领 他的 追随者 到 传播 诽谤 .

率群下以造谤。

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] [prə'hɪbɪtɪd] ,
If this is not prohibited ,
如果 这 是 不是 禁止 ,

如此弗禁，

[ðən] [ðə; ði] ['dɑ:mɪnənt] ['paʊər] [wɪl] [dɪ'klaɪn] .

Then the dominant power will decline .
然后 这 主导的 力量 将要 衰退 .

则主势降乎上，

[ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] [ænd; ənd] ['tʃɛŋ] ['hu:][ɑ:r; ər] [br'ləʊ] .

The Party and Cheng Hu are below .
这 派对 和 程 胡 是 以下 .

党与成乎下。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [,aɪ 'ti:] .

It would be better to prohibit it .
它 会 是 更好的 到 禁止 它 .

禁之则便。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [tu:; tə] . . .

Your Majesty , I request the historian to . . .
你的 威严 , 我 要求 这 历史学家 到 . . .

臣请史官，

[ɔ:l] [ðoʊz] [nɑ:t][frʌm; frəm][ðə; ði] - ['kɪn] [dʒi] - [wɜ:r; wər] [bə:nd] .

All those not from the ' Qin Ji ' were burned .
全部 那些 不是 从 这 - 秦 季 - 是 烧伤 .

非秦记者皆烧之。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] [hu:] [pə'zes] [kə'lekʃənz] [ʌ; əv][ˈpoʊətri] , [bʊks] , [ænd; ənd]

There are those in the world who possess collections of poetry , books , and
那里 是 那些 在 这 世界 WHO 具有 收藏 的 诗 , 图书 , 和

[ˈraɪtɪŋz] [frʌm; frəm] ['veriəs] [sku:lz] [ʌ; əv] [θɔ:t]

writings from various schools of thought .
著作 从 各种各样的 学校 的 想法 .

天下有藏诗书百家语者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['teɪkən] [tu:; tə][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ænd; ənd] [bə:nd] .

They were all taken to the garrison commander and burned .
他们 是 全部 已采取 到 这 驻军 指挥官 和 烧伤 .

皆诣守尉杂烧之。

[sʌm; səm] [s'kɒləz] , [hu:] [wʌns] [roʊt] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [bʊks] , [wɜ:r; wər] [ə'bændənd] [ɪn][ðə; ði]

Some scholars , who once wrote poems and books , were abandoned in the
一些 学者们 , WHO 一次 写道 诗歌 和 图书 , 是 弃 在 这

[ˈmɑ:rkɪtpleɪs] .

marketplace .
市场 .

有偶语诗书弃市。

[ðoʊz] [hu:] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [kən'dem] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt]

Those who criticize the past and condemn the present
那些 WHO 批评 这 过去的 和 谴责 这 展示

是古非今者，

[ˈeθnɪk] [gru:p] .

Ethnic group .
种族的 团体 .

族。

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t][goʊ]

Those who do not go
那些 WHO 做 不是 去

所不去者，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [bʊks] [ɑ:n] [ˈmedɪs(ə)n] , [ˌdɪvɪˈneɪʃn] , [ænd; ənd] [ˈplæntɪŋ] [ɑ:r; ər] . . .
The only books on medicine , divination , and planting are . . .
这 仅有的 图书 在 药品 , 占卜 , 和 种植 是 . . .
唯医药卜筮种树之书耳。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜ:rn] [ðə; ði] [ˈdɑ:rmə] . . .
If you wish to learn the Dharma . . .
如果 你 希望 到 学习 这 法 . . .
若欲有学法者，

[brɪˈhedɪŋ] .
Beheading .
斩首 .
斩首。”

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - [sˈkɒləz] [wɜ:r; wər] [ˈberɪd] [əˈlaɪv] [ˈæftərwərd] .
More than 400 scholars were buried alive afterward .
更多的 比 - 学者们 是 埋葬 活 之后 .
后坑儒四百余人，

[ˈæftər] [kənˈfju:ʃəs] ,
After Confucius ,
后 孔子 ,
孔子之后，

[ðə; ði][ˈfæməli] [ki:ps] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpoʊəmz][ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [haʊs] .
The family keeps books and poems on the walls of their house .
这 家庭 保持 图书 和 诗歌 在 这 墙壁 的 他们的 房子 .
家藏诗书于屋壁，

[ðə; ði][ˈkɪn] [ˈempərər] [left] [brɪˈhaɪnd][ˈoʊnli][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtʃeɪndʒɪz] " .
The Qin Emperor left behind only the book of " The Book of Changes " .
这 秦 皇帝 左边 在后面 仅有的 这 书 的 " 这 书 的 变化 " .
秦皇只留“周易”之书，

[ɑɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
It is a book of divination .
它 是 一个 书 的 占卜 .
乃是卜筮之书也，

[ɑɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi] [dɪˈstrɔɪd] .
It will not be destroyed .
它 将要 不是 是 损毁 .
不毁。

[ɔ:l] [ˈʌðər] [bʊks] [ænd; ənd][ˈpoʊəmz][wɜ:r; wər] [bə:nd] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃn] .
All other books and poems were burned without exception .
全部 其他 图书 和 诗歌 是 烧伤 没有 例外 .
其余诗书尽行焚毁无留。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ˈɔ:lsoʊ] [θɔ:t] [ðæt] [ˈʃi:ɑ:nˈjɑ:n] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˌpɑ:pjuˈleɪ(ə)n] .
The First Emperor also thought that Xianyang had a large population .
这 第一的 皇帝 还 想法 那 咸阳 有 一个 大的 人口 .
始皇又以咸阳人多，

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈkɪŋz] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [smɔ:l] .
The former king's palace was small .
这 以前的 国王的 宫殿 曾是 小的 .
先王宫殿小，

[hi:; hi] [ðen] [bɪlt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpæləs] [ɪn][ðə; ði] [ˈæŋɡlɪn] [ˈɡɑ:rdn] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwei] [ˈrɪvər] .
He then built the imperial palace in the Shanglin Garden south of the Wei River .
他 然后 建造 这 帝国 宫殿 在 这 尚林 花园 南 的 这 魏 河 .
乃营作朝宫于渭南上林苑中。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [kən'fju:ʃən] ['skɑ:lər] ['zæn, 'zɑ:ŋ]['dʒi:] [roʊt] [ə; eɪ][hɪ'stɔ:rik(ə)]['pəʊəm] :
The Southern Confucian scholar Zhang Jie wrote a historical poem :
这 南方 儒家 学者 张 杰 写道 一个 历史 诗 :
南儒章碣有咏史诗道:

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm] [bæm'bu:] [ænd; ənd] [sɪlk] [skroʊlz] ['disɪpɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
The smoke from bamboo and silk scrolls dissipated , and the imperial
这 抽烟 从 竹子 和 丝绸 卷轴 消散 , 和 这 帝国
['entərpɹaɪz] ['væniʃt] .
enterprise vanished .
企业 消失了 .

竹帛烟销帝业虚，
[ðə; ði] [gwænh] [pæs] [ɪz] [naʊ] ['empti] , ['lɑ:kɪŋ] [ə'wei] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['drægənz] [ə'boʊd] .
The Guanhe Pass is now empty , locking away the ancestral dragon's abode .
这 关河 经过 是 现在 空的 , 锁定 离开 这 祖先的 龙的 住所 .
关河空锁祖龙居。

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['æfɪz] [ɪn][ðə; ði][pɪt][hæd; həd] [ku:lɪd] , ['keɪɑ:s] ['reɪnd] [ɪn] ['jæn'dʒɪŋ] .
Before the ashes in the pit had cooled , chaos reigned in Shandong .
前 这 灰烬 在 这 坑 有 冷却 , 混乱 统治 在 山东 .
坑灰未冷山东乱，

[lɪ'ju:] [ænd; ənd] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ə'ɪrɪdʒənəli] [dɪd][nɑ:t] ['stʌdi] .
Liu and Xiang originally did not study .
刘 和 向 起初 做过 不是 学习 .
刘项原来不读书。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [bɪlt] [ðə; ði] - ['pæləs] .
The First Emperor built the Epang Palace .
这 第一的 皇帝 建造 这 - 宫殿 .
始皇作阿房宫，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['peɪsɪz] [i:st] [ænd; ənd] [west]
Five hundred paces east and west
五 百 步幅 东方 和 西方
东西五百步，

['fɪfti] ['zæn, 'zɑ:ŋ][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ]
Fifty zhang from north to south
五十 张 从 北 到 南
南北五十丈，

[aɪ 'ti:][kæn; kən] [si:t] - , - ['pi:p(ə)] .
It can seat 10 , 000 people .
它 能 座位 - , - 人们 .
上可以坐万人，

[ə; eɪ] [faɪv] - ['zæn, 'zɑ:ŋ][flæg][kæn; kən][bi:; bi] [i'rektɪd] [brɪ'loʊ] .
A five - zhang flag can be erected below .
一个 五 - 张 旗帜 能 是 竖立 以下 .
下可以建五丈旗。

[dʒəʊ] [kaɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɑ:rkɪtekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['wɔ:kweɪ] .
Zhou Chi was the architect of the covered walkway .
周 奇 曾是 这 建筑师 的 这 涵盖 人行道 .
周驰为阁道，

[frʌm; frəm][jɔː; jər] [ˈhaɪnəs] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə] [nɑːnˈʃɑːn] ,
From Your Highness directly to Nanshan ,
从 你的 高度 直接地 到 南山 ,
自殿下直抵南山，

[ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [nɑːnˈʃɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [geɪt] .
The summit of Nanshan Mountain was used as a gate .
这 首脑 的 南山 山 曾是 用过的 作为 一个 门 .
表南山之巅以为阙，

[ðə; ði] [roʊd] [liːdz] [frʌm; frəm] - [ˈpæləs] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈweɪ] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ʃiː,ɑːnˈʃɑːŋ] .
The road leads from Afang Palace across the Wei River to Xianyang .
这 路 线索 从 - 宫殿 穿过 这 魏 河 到 咸阳 .
为复道自阿房渡渭属之咸阳，

[aɪ ˈtiː] [ˈsɪmbəˌlaɪzɪz] [ðə; ði][tiːændʒi] [pəˈvɪliən] [roʊd] , [wɪtʃ] [kʌts] [ɔːf][ðə; ði][hæŋ] [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [ˈriːtʃɪz]
It symbolizes the Tianji Pavilion Road , which cuts off the Han River and reaches
它 象征着 这 天极 亭 路 , 哪个 削减 离开 这 韩 河 和 到达
[jɪŋɡʃɪ] .
Yingshi .
英石 .
以象天极阁道绝汉抵营室也。

[ðə; ði] - [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [kəmˈpliːtɪd] .
The Epang Palace was never completed .
这 - 宫殿 曾是 绝不 完全的 .
阿房宫未成，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkɒŋ,skɹɪptɪd] [ˈoʊvər] - , - [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈpæləs] [æt; ət] [maʊnt] [li] .
They then conscripted over 700 , 000 people from the hidden palace at Mount Li .
他们 然后 应征入伍 超过 - , - 人们 从 这 隐 宫殿 在 山 李 .
乃发骊山隐宫徒刑者七十余万人，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
It was ordered to be divided into the Epang Palace .
它 曾是 订购 到 是 分割 进入 这 - 宫殿 .
令分作阿房宫。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [hæz; həz] [θriː] [ˈhʌndrəd] .
The palace has three hundred .
这 宫殿 有 三 百 .
计宫有三百，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
More than four hundred outside the pass .
更多的 比 四 百 外部 这 经过 .
关外四百余。

[ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [wɜːr; wər] [riːˈləʊkətɪd] [frʌm; frəm] [liː] .
Fifty thousand households were relocated from Liyi .
五十 千 家庭 是 搬迁 从 李怡 .
徙骊邑五万家。

[sˈkɒləz] [ænd; ənd] [ˈfɑːrmɜːz] [duː][nɑːt] [sɜːrv] [fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] .
Scholars and farmers do not serve for ten years .
学者们 和 农民 做 不是 服务 为了 十 年 .
士农不事十岁。

[ˈhuː] [ʃen] ,
Hou Sheng ,
侯 盛 ,
有侯生、

[ˈʌ] [ʃen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Sheng and his companions discussed the matter and said :
鲁 盛 和 他的 同伴 讨论 这 事情 和 说 :

卢生相与谋曰：

" [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz][ə; ei][mæn] . . . "
" The First Emperor was a man . . . "
" 这 第一的 皇帝 曾是 一个 男人 . . . "

“始皇为人，

[ˈnæt(ə)rəli] [ˈstʌbərən] [ænd; ənd] [self] - [wɪld]
Naturally stubborn and self - willed
自然 固执的 和 自己 - 意志

天性刚戾自用，

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑːrd] [geɪnd] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
The prison guard gained favor with the emperor .
这 监狱 警卫 获得 偏爱 和 这 皇帝 .

狱吏得亲幸，

[ðə; ði][,piː eɪtʃ ˈdiː] [ˈkændɪdət] [ɪz][nɑːt] [ɪmˈplɔɪd] .
The PhD candidate is not employed .
这 博士 候选人 是 不是 受雇 .

博士备员弗用，

[ˈmɪnɪstər] ,
Minister ,
部长 ,

大臣，

[ɔːl] [hæv; həv] [əˈtʃiːvd] [ðer; ðər] [ɡoʊlz] .
All have achieved their goals .
全部 有 已达成 他们的 目标 .

皆受成事。

[sˈkɒləz] [fɪr] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [təˈbuː] .
Scholars fear and avoid taboo .
学者们 害怕 和 避免 忌讳 .

士畏忌讳，

[ðoʊz] [huː] [ˈflætər] [ænd; ənd] [fɔːn] [der] [nɑːt][ˈoʊpənli] [pɔɪnt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
Those who flatter and fawn dare not openly point out his faults .
那些 WHO 奉承 和 讨好 敢 不是 公然 观点 出去 他的 故障 .

谀佞不敢端言其过。

[nʌʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ][ɔːr] [smɔːl] ,
No matter how big or small ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 ,

事无大小，

[ɔːl] [dɪˈsɪzənz] [rest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhaɪər] [əˈθɔːrətɪz] .
All decisions rest with the higher authorities .
全部 决策 休息 和 这 更高 当局 .

皆决于上。

[ˈɡriːdi] [fɔːr; fər] [ˈpaʊər] .
Greedy for power .
贪婪的 为了 力量 .

贪于权势。”

[soʊ] [ˈhuː] [ʃen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [fled] .
So Hou Sheng and the others fled .
所以 侯 盛 和 这 其他的 逃亡 .

于是侯生等乃亡去。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor was furious and said :
这 第一的 皇帝 曾是 狂怒 和 说 :

始皇大怒曰:

" ['lʌ] ['ʃeŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
" **Lu Sheng and others ,**
" 鲁 盛 和 其他的 ,

“卢生等,

[maɪ] ['ɪsti:md] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][him; ɪm][ə; eɪ] ['veri] ['dʒenərəs] [gift] .
My esteemed bestowed upon him a very generous gift .
我的 尊敬的 授予 之上 他 一个 非常 慷慨的 礼物 .

吾尊赐之甚厚,

[naʊ] [jʊə(r)] ['slændərɪŋ] [em 'i:] !
Now you're slandering me !
现在 你是 诽谤 我 !

今乃诽谤我!

[ðoʊz] ['stjʊdnts] [ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] ,
Those students in Xianyang ,
那些 学生 在 咸阳 ,

诸生在咸阳者,

[aɪ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][ɪn'kwaiər] ['ɑ:nɪstli] .
I sent someone to inquire honestly .
我 发送 某人 到 查询 诚实地 .

吾使人廉问,

[ɔ:r][aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ]['ru:mər] .
Or it may be a rumor .
或者 它 可能 是 一个 谣言 .

或为妖言,

[tu:; tə] [brɪŋ] ['keɪɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
To bring chaos to the people .
到 带来 混乱 到 这 人们 .

以乱黔首。”

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['sensər] [wʌz; wəz] [ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪn'terəgert] [ɔ:l][ðə; ði] ['stjʊdnts] .
Therefore , the imperial censor was ordered to interrogate all the students .
所以 , 这 帝国 审查 曾是 订购 到 审问 全部 这 学生 .

于是使御史悉案问诸生,

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [pæst] [ðə; ði][wɜ:rd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][tu:ld] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The students passed the word around and told each other .
这 学生 通过了 这 单词 大约 和 讲述 每个 其他 .

诸生传相告引,

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'mu:vɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['pi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [b:] .
He then removed more than 460 people who had violated the law .
他 然后 已移除 更多的 比 - 人们 WHO 有 违反 这 法律 .

乃自除犯禁者四百六十余人,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['berɪd] [ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] .
They were all buried in Xianyang .
他们 是 全部 埋葬 在 咸阳 .

皆坑之咸阳。

[let] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [noʊ] ,
Let the world know ,
让 这 世界 知道 ,

使天下知之,

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [hu:] [rɪ'pi:t] [ðɪs] [mis'teɪk] .
To punish those who repeat this mistake .
到 惩治 那些 WHO 重复 这 错误 .

以惩后。

- , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] , [əd'vaɪzd] :
Fusu , the eldest son of the First Emperor , advised :
- , 这 长子 儿子 的 这 第一的 皇帝 , 建议 :

始皇长子扶苏谏曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] ['setld] , "
" The world has just been settled , "
" 这 世界 有 只是 到过 定居 , "

“天下初定，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstənt] [lændz][hæv; həv][nɔ:t] [jet] ['gæðərd] .
The people in the distant lands have not yet gathered .
这 人们 在 这 遥远 土地 有 不是 然而 聚集 .

远方黔首未集，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['stju:dnts] [rɪ'saɪtɪd] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [kən'fjuːʃəs] .
All the students recited the teachings of Confucius .
全部 这 学生 背诵 这 教义 的 孔子 .

诸生皆诵法孔子。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi] [ə'tætʃ] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði] [roʊp] [ʌv; əv] [lɔː] ,
Now if we attach great importance to the rope of law ,
现在 如果 我们 附 伟大的 重要性 到 这 绳索 的 法律 ,

今若重法绳之，

[jɜː; jər]['mædʒəsti] [fɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['tɜːrmɔɪl] .
Your Majesty fears that the world will be in turmoil .
你的 威严 恐惧 那 这 世界 将要 是 在 动荡 .

臣恐天下不安，

" ['oʊnli][jɜː; jər]['mædʒəsti] [wɪl] [kən'sɪdər] [ðɪs] . "
" Only Your Majesty will consider this . "
" 仅有的 你的 威严 将要 考虑 这 . "

惟上察之。”

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The First Emperor was furious .
这 第一的 皇帝 曾是 狂怒 .

始皇怒，

- [wʌz; wəz] [ɔːrdərd] [tuː; tə] ['suːpərvaɪz] ['men] [tʃɑːn][ɪn] ['bɪldɪŋ] ['sɪti] [wɔːlz] [ɪn] [ʃændʒən] .
Fusu was ordered to supervise Meng Tian in building city walls in Shangjun .
- 曾是 订购 到 监督 孟 田 在 建筑 城市 墙壁 在 商君 .

令扶苏北监蒙恬于上郡筑城墙，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [brɪ'ɡɪnz] .
Even if the journey begins .
甚至 如果 这 旅行 开始 .

即便启行。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - ['sev(ə)nθ] [jɪr] ,
In the tenth month of the thirty - seventh year ,
在 这 第十 月 的 这 三十 - 第七 年 ,

三十七年冬十月，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [tɔr] .
The First Emperor went on a tour .
这 第一的 皇帝 去 在 一个 旅游 .

始皇出游。

[left] [ˈtʃænsləɹ] [li] [es ˈaɪ] [ˈfɑ:lʊd] ,
Left Chancellor Li Si followed ,
左边 校长 李 硅 随后 ,

左丞相李斯从，

[raɪt] [ˈtʃænsləɹ] [kw] [dʒi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði][pəʊst] .
Right Chancellor Qu Ji was appointed to guard the post .
正确的 校长 曲 季 曾是 任命 到 警卫 这 邮政 .

右丞相去疾守。

[ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [sʌn] , [ˈhu:] [haɪ] , [wʌz; wəz] [ɪnˈfætʃuətɪd] [wɪð; wɪθ] . . .
The youngest son , Hu Hai , was infatuated with . . .
这 最小的 儿子 , 胡 嗨 , 曾是 迷恋 和 . . .

少子胡亥爱慕，

[pli:z] [prəʊˈsi:d] [frʌm; frəm] ,
Please proceed from ,
请 继续 从 ,

请从，

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .

上许之。

[noʊˈvembəɹ] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Yunmeng ,
抵达 在 云梦 ,

行至云梦，

[ˈfloʊtɪŋ] [ˈrɪvəɹ]
Floating River
漂浮的 河

浮江，

[ˈæftəɹ] [ˈpæsɪŋ] [ˈdɑ:nˈjɑ:ŋ] ,
After passing Danyang ,
后 通过 丹阳 ,

下过丹阳，

[tu:; tə] [ˈtʃænˈtæŋ] ,
To Qiantang ,
到 钱塘 ,

至钱塘，

[ˈlɪn] [ˈdʒeˈdʒɪɑ:ŋ]
Lin Zhejiang
林 浙江省

临浙江，

[goʊ][tu:; tə] ,
Go to Kuaiji ,
去 到 会稽 ,

上会稽，

[ˈrekt] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɪnˈskɹɪp(ə)n] [tu:; tə] [preɪz] [ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [ˈkɪn] ;
Erect a stone inscription to praise the virtues of Qin ;
直立 一个 石头 题词 到 称赞 这 美德 的 秦 ;

立石刻颂秦德；

Binghai ,

并海，

[hiː; hi] [fel] [ɪ] [wen] [hiː; hi] [ri:tʃt] - [ɪn][ðə; ði] [west] .
He fell ill when he reached Pingyuanjin in the west .
他 跌倒 患病的什么时候 他 达到 在这 西方 。

西至平原津而病。

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [daɪd][frʌm; frəm] ['spi:kɪŋ] [ɪ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
The First Emperor died from speaking ill of others .
这 第一的 皇帝 死亡 从 请讲 患病的 的 其他的 。

始皇恶言死，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [derd] [tuː; tə] [spi:k] [ʌv; əv] [deθ] .
None of the officials dared to speak of death .
没有任何 的 这 官员 敢于 到 说话 的 死亡 。

群臣莫敢言死事。

[ðə; ði] ['ɪlnəs] ['wɜːsənd] .
The illness worsened .
这 疾病 恶化 。

病益甚，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæriɪdʒ] ['ɔːfɪs] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði]
He then ordered the Imperial Carriage Office to carry out the affairs of the
他 然后 订购 这 帝国 运输 办公室 到 携带 出去 这 事务 的 这
[ɪm'pɪriəl] [si:l] .
Imperial Seal .
帝国 海豹 。

乃令中车府令行符玺事，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
For the seal of the emperor ,
为了 这 海豹 的 这 皇帝 。

为玺书，

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] [ə'pɑːn] [prɪns] - :
The Emperor bestowed the following upon Prince Fusu :
这 皇帝 授予 这 下列的 之上 王子 - 。

赐公子扶苏曰：

" [ðə; ði]['fjuːnərəl] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] ['fiːɑːn'jɑːŋ] . "
" The funeral will take place in Xianyang . "
" 这 葬礼 将要 拿 地方 在 咸阳 。

“与丧会咸阳而葬。”

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][ɪn]['ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [gɑːz] [pə'zeɪŋ] .
The book was in Zhao Gao's possession .
这 书 曾是 在 赵 高的 拥有 。

书在赵高所，

[noʊ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] .
No envoy was appointed .
不 使者 曾是 任命 。

未授使者。

[dʒʊ'laɪ] , - [deɪ] [ʌv; əv] ['ɔːtəm]
July , Bingyin day of autumn
七月 , - 天 的 秋天

秋七月丙寅，

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [daɪd][æt; ət] - .
The First Emperor died at Shaqiu .
这 第一的 皇帝 死亡 在 - .

始皇崩于沙丘。

[li] [ˌes 'aɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd][daɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
Li Si saw that the emperor had died outside .
李 硅 锯 那 这 皇帝 有 死亡 外部 .

李斯见上崩在外，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['tʃeɪndʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
I fear that there may be changes among the princes and in the world .
我 害怕 那 那里 可能 是 变化 之中 这 王子们 和 在 这 世界 .

恐诸公子及天下有变，

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ə; eɪ] ['siːkrət] .
They kept the news of his death a secret .
他们 保留 这 消息 的 他的 死亡 一个 秘密 .

乃秘之不发丧，

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [kuːl] ['kærɪdʒ] .
Inside the cool carriage .
里面 这 凉爽的 运输 .

载輶凉车中。

[ˈhuː] [haɪ] , [ðə; ði]['oʊnli] [sʌn]
Hu Hai , the only son
胡 嗨 , 这 仅有的 儿子

独子胡亥、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ]['gaʊ] ,
Zhao Gao ,
赵 高 ,

赵高，

[ˈfɔːrtʃənətli] , ['oʊnli] [faɪv] [ɔːr][sɪks] ['piːp(ə)l] [nuː] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] .
Fortunately , only five or six people knew about it .
幸运的是 , 仅有的 五 或者 六 人们 知道 关于 它 .

并所幸者五六人知之。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ]['gaʊ] ,
Zhao Gao ,
赵 高 ,

赵高者，

[bɔːrn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
Born to live in seclusion .
出生 到 居住 在 隔离 .

生而隐居。

[ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [streŋθ] .
The First Emperor heard of his strength .
这 第一的 皇帝 听到 的 他的 力量 .

始皇闻其强力，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪzn] ,
Knowing the law of the prison ,
会心 这 法律 的 这 监狱 ,

通于狱法，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ['ɑːfɪs] .
He was appointed as the Director of the Imperial Carriage Office .
他 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 帝国 运输 办公室 .

举以为中车府令，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈhuː] [ˈhaɪ] [tuː; tə] [əˈdʒuːdɪkeɪt] [ˈkeɪsɪz] .
He instructed Hu Hai to adjudicate cases .
他 指示 胡 嗨 到 裁定 案例 .
使教胡亥决狱。

[ˈhuː] [ˈhaɪ] [wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] .
Hu Hai was fortunate .
胡 嗨 曾是 幸运 .
胡亥幸之。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ][ɪz] [ˈɡɪltɪ] .
Zhao Gao is guilty .
赵 高 是 有罪的 .
赵高有罪，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ˈmɛŋ] [ˌjiː][tuː; tə] [ˈɡʌvərn] [ˌaɪ ˈtiː] .
The First Emperor ordered Meng Yi to govern it .
这 第一的 皇帝 订购 孟 易 到 治理 它 .
始皇令蒙毅治之。

[ˌjiː] [dæŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈhaɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] , [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] .
Yi Dang , the high - ranking official , should die .
易 当 , 这 高的 - 排行 官方的 , 应该 死 .
毅当高法应死。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈhaɪli] [əˈstuːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈferz] .
The First Emperor was highly astute in his affairs .
这 第一的 皇帝 曾是 高度 精明 在 他的 事务 .
始皇以高敏于事，

[ˈpɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
Pardon him .
赦免 他 .
赦之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈriːɪnˈsteɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He was reinstated to his post .
他 曾是 恢复 到 他的 邮政 .
复其官。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ][hæd; həd] [geɪnd] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ][ˈhuː] [ˈhaɪ] .
Zhao Gao had gained favor with Hu Hai .
赵 高 有 获得 偏爱 和 胡 嗨 .
赵高既雅得幸于胡亥，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈzɛntɪd] [ðə; ðɪ] [ˈmɛŋ] [ˈfæməli] .
He also resented the Meng family .
他 还 怨恨 这 孟 家庭 .
又怨蒙氏，

[hiː; hi] [ðən] [spəʊk] [tuː; tə] [ˈtʃænsləɹ] [li] [es ˈaɪ] :
He then spoke to Chancellor Li Si :
他 然后 辐 到 校长 李 硅 :
乃与丞相李斯言：

" [ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [sʌnz] . "
" The First Emperor had more than twenty sons . "
" 这 第一的 皇帝 有 更多的 比 二十 儿子们 . "

[ˈeldɪst] [sʌn] - ,
eldest son Fusu ,
长子 儿子 - ,
长子扶苏，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [nu:] .
None of the courtiers knew .
没有任何 的 这 朝臣 知道 .

群臣皆莫知。”

[li] [,es 'aɪ] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [kə'ləpst] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Li Si believed that the emperor had collapsed outside the capital .
李 硅 相信 那 这 皇帝 有 倒塌 外部 这 首都 .

李斯以为上在外崩，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [tru:] [prɪns] .
There is no true prince .
那里 是 不 真的 王子 .

无真太子，

['ðerfbɔ:r] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [kept] ['si:krət] .
Therefore , it was kept secret .
所以 , 它 曾是 保留 秘密 .

故秘之，

[ə; eɪ] [ku:l] ['kæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] .
A cool carriage was placed in the residence of the First Emperor .
一个 凉爽的 运输 曾是 放置 在 这 住宅 的 这 第一的 皇帝 .

置始皇居輶凉车。

[ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['pəʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['hu:] ['zɛŋ] ['leɪtər] [sɜ:rv] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .

后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [tʊr] [kən'tɪnjʊ:z] ['evrɪ] [jɪr] [wɪ'dəʊt] [feɪl] .
The tour continues every year without fail .
这 旅游 继续 每一个 年 没有 失败 .

年年游览不曾停，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['træv(ə)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntntz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
I wish to travel throughout the mountains and rivers of the world .
我 希望 到 旅行 自始至终 这 山脉 和 河流 的 这 世界 .

天下山川欲遍经。

[ɪts] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði][sænd] [djʊn] [hæv; həv] ['berli] [bɪn] [krɔ:st] .
It's laughable that the sand dunes have barely been crossed .
它是 可笑 那 这 沙 沙丘 有 仅仅 到过 交叉 .

堪笑沙丘才过处，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdʒ] [stə:z] [ʌp][ðə; ði] ['fɪʃɪ] [smel] [ʌv; əv][,æbə'ləʊni] .
The imperial carriage stirs up the fishy smell of abalone .
这 帝国 运输 搅拌 向上 这 腥 闻 的 鲍鱼 .

銮舆风起鲍鱼腥。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The First Emperor has passed away .
这 第一的 皇帝 有 通过了 离开 .

始皇已崩。

[li] [,es 'aɪ] [kept] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] [li] [saɪz] [deθ] [ə; eɪ] ['si:krət] .
Li Si kept the news of Li Si's death a secret .
李 硅 保留 这 消息 的 李 si 的 死亡 一个 秘密 .

李斯秘不发丧。

[ðeɪ] [ðen] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] ['empɜːz] [kɔːrps] ['ɑːntə][æbə'loʊni] .
They then loaded the emperor's corpse onto abalone .
他们 然后 已加载 这 皇帝的 尸体 到 鲍鱼 。

乃将帝尸与鲍鱼同载，

[ðə; ði] ['en.vɔɪz] [kʊd; kəd]['oʊnli] [smel] [ðə; ði] ['fɪʃi] ['oʊdər][ʌv; əv][æbə'loʊni] .
The envoys could only smell the fishy odor of abalone .
这 使节 可以 仅有的 闻 这 腥 气味 的 鲍鱼 。

使臣下只闻鲍鱼腥气，

[ʌnə'wer] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['empɜːz] [kɔːrps] [wʌz; wəz] ['rɒtɪŋ] .
Unaware that the First Emperor's corpse was rotting .
不知情 那 这 第一的 皇帝的 尸体 曾是 腐烂 。

不知始皇尸肉臭腐也。

[ʒao, 'dʒao]['gaʊ] [sed] [tuː; tə] [prɪns] [huːhai] :
Zhao Gao said to Prince Huhai :
赵 高 说 到 王子 湖海 。

赵高谓公子胡亥曰：

"
" **Shangceng** ,
"

“上崩，

[noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [tuː; tə][ɪn'fef; en'fef; en'fɪf][ðə; ði] ['prɪnsəz] .
No imperial edict was issued to enfeoff the princes .
不 帝国 法令 曾是 发布 到 封地 这 王子们 。

无诏封王诸子。”

['huː] [hai] [sed] :
Hu Hai said :
胡 嗨 说 。

胡亥曰：

" [ðə; ði] ['faːðər] [noʊz] [ðə; ði] [sʌn] [wel] ,
" **The father knows the son well** ,
" 这 父亲 知道 这 儿子 出色地 ,

“明父知子，

[ðə; ði] ['faːðər] [kə'maːndɪd] [nɑːt][tuː; tə][ɪn'fef; en'fef; en'fɪf][hɪz; ɪz] [sʌnz] .
The father commanded not to enfeoff his sons .
这 父亲 命令 不是 到 封地 他的 儿子们 。

父之命不封诸子，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] ?
What can be said ?
什么 能 是 说 ？

何可言者？ ”

[ʒao, 'dʒao]['gaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 。

赵高曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" **otherwise** .
" 否则 。

“不然。

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [tə'deɪ] ,
The power of the world today ,
这 力量 的 这 世界 今天 。

方今天下之权，

" [ˈaʊər; ɑːr][sərˈvaɪv(ə)] [dɪˈpendz] [ɑːn][juː; jʊ] , [ˈgəʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] . "
" **Our survival depends on you , Gao , and the Prime Minister .** "
" 我们的 生存 取决于 在 你 , 高 , 和 这 主要的 部长 . "
存亡在子与高及丞相耳。”

[ˈhuː][hai] [sed] :
Hu Hai said :
胡 嗨 说 :
胡亥曰:
" [dɪˈpouz] [ðə; ði] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] - [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [æz; əz] [er] "
" **Depose the elder brother Fusu and establish the younger brother as heir** "
" 免职 这 长老 兄弟 - 和 建立 这 年轻 兄弟 作为 继承人 "
“废兄扶苏而立弟，

[ðæt] [ɪz][ʌnˈdʒʌst] ;
That is unjust ;
那 是 不公正 ;
是不义也；

[hiː; hi] [ˌdɪsəˈbeɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəz] [ˈvɑːrdər] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] .
He disobeyed his father's order out of fear of death .
他 违抗命令 他的 父亲的 命令 出去 的 害怕 的 死亡 .
不奉父诏而畏死，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnˈfɪlɪəl] ;
This is unfilial ;
这 是 不孝 ;
是不孝也；

[ə; eɪ] [θɪn] [freɪm] [kæn; kən] [jiːld] [strɔːŋ] [rɪˈzʌlts] [duː] [tuː; tə][ˈhjuːmən] [ˈefərt] .
A thin frame can yield strong results due to human effort .
一个 薄的 框架 能 屈服 强的 结果 到期的 到 人类 努力 .
能薄而材强因人之功，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
It is impossible .
它 是 不可能的 .
是不能也。

[ɔːl] [θriː] [ɑːr; ər] [ˈkɑːntrəri] [tuː; tə][ˈvɜːrtʃuː] .
All three are contrary to virtue .
全部 三 是 相反 到 美德 .
三者逆德，

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][nɑːt] [kənˈvɪnst] .
But the world was not convinced .
但 这 世界 曾是 不是 确信 .
而天下不服。

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] .
His body was in grave danger .
他的 身体 曾是 在 严重 危险 .
身殆倾危，

[ðə; ði] [stert] [wɪl] [noʊ] [bɜːŋgər] [rɪˈsiːv] [ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [fuːd] .
The state will no longer receive offerings of blood and food .
这 状态 将要 不 更长 收到 供品 的 血 和 食物 .
社稷不血食矣。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][duː][aɪ ˈtiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .
吾不为也。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰:

" [ˈfəʊkəsiŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [smɔ:l] [ænd; ənd] [fəˈgetɪŋ] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈpɪktʃər] " "
Focusing on the small and forgetting the big picture "聚焦 在 这 小的 和 遗忘 这 大的 图片 "

“顾小而忘大，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [hɑ:rm][ˈleɪtər] .
It will surely bring harm later .
它 将要 一定 带来 伤害 之后 :

后必有害，

[meɪ] [ju:, jʊ] [əˈtʃi:v] [jɔːr; jər] [ɡoʊl] .
May you achieve your goal .
可能 你 达到 你的 目标 :

愿子遂之。”

[ˈhu:] [haɪ] [saɪd] :
Hu Hai sighed :
胡 嗨 叹了口气 :

胡亥叹曰:

" [noʊ][ˈfju:nərəl] [wɪl] [bi:, bi] [held] [təˈdeɪ] [du:] [tu:, tə][ðə; ði] [ɪmˈpɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvent] . "
No funeral will be held today due to the importance of the event . "
不 葬礼 将要 是 握住 今天 到期的 到 这 重要性 的 这 事件 :

“今大事不发丧，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][nɑ:t][ˈoʊvər] [jet] ,
The ceremony is not over yet ,
这 仪式 是 不是 超过 然而 ,

礼未终，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [ˈmætər] [bi:, bi] [brɔ:t] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ?
How could this matter be brought up with the Prime Minister ?
如何 可以 这 事情 是 带来 向上 和 这 主要的 部长 ?

岂宜以此事干丞相哉！ ”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [kənˈspaiər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
Zhao Gao conspired with the Prime Minister .
赵 高 密谋 和 这 主要的 部长 :

赵高与丞相谋。

[li] [es ˈaɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰:

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [spi:k] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈneɪʃənz] [ˈdaʊnfɔ:l] ? "
How can one speak of a nation's downfall ? "
如何 能 一 说话 的 一个 国家的 倒台 ? "

“安得亡国之言，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌs] .
This is not something a subject should discuss .
这 是 不是 某物 一个 主题 应该 讨论 :

此非人臣所当议也。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高议曰:

" ['gɑʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['kɪn] ['pæləs] , "
" Gao entered the Qin Palace , "
" 高 进入 这 秦 宫殿 , "

“高入秦宫，

['oʊvər] ['twenti] ['jɪrz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] ,
Over twenty years in charge ,
超过 二十 年 在 收费 ,

管事二十余年，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ðə; ði] ['kɪn] ['empərər] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɔ:r] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)]
I have never seen the Qin Emperor appoint a prime minister or meritorious official
我 有 绝不 已见 这 秦 皇帝 委 一个 主要的 部长 或者 有功绩的 官方的
[æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
as prime minister .
作为 主要的 部长 .

未尝见秦皇以丞相功臣，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [held] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [pə'zɪfənz] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˌdʒɛnə'eiʃənz] .
There were those who held titles and positions for two generations .
那里 是 那些 WHO 握住 标题 和 职位 为了 二 几代人 .

有封及二世者也。

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [sʌnz] .
The emperor had more than twenty sons .
这 皇帝 有 更多的 比 二十 儿子们 .

皇帝二十余子，

[ɔ:l][ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
All are known to you .
全部 是 已知 到 你 .

皆君之所知。

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz] ['rezəlu:t] [ænd; ənd] [breɪv] .
The eldest son was resolute and brave .
这 长子 儿子 曾是 坚决 和 勇敢的 .

长子刚毅而武勇，

[trʌst] ['pi:p(ə)] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [s'kɒləz] .
Trust people and cherish scholars .
相信 人们 和 珍惜 学者们 .

信人而好士，

[ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
ascended the throne ,
上升 这 王座 ,

即位，

['mɛŋ] [tʃɑ:n][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Meng Tian must be appointed as prime minister .
孟 田 必须 是 任命 作为 主要的 部长 .

必当以蒙恬为丞相。

[ju:; jʊ] ['nevər] ['kʌvətɪd] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mɑ:rkwɪz] .
You never coveted the seal of a marquis .
你 绝不 令人垂涎的 这 海豹 的 一个 侯爵 .

君终不怀通侯之印，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [wʌnz] ['hoʊmtaʊn]
Returning to one's hometown
返回 到 一个人的 家乡

归于乡里，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɪr] .
It is clear .
它 是 清除 .

明矣。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [iːdɪkt] ,
Zhao Gao received the imperial edict ,
赵 高 已收到 这 帝国 法令 ,

赵高受诏，

[ˈhuː][haɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪn'strʌktər] .
Hu Hai was the instructor .
胡 嗨 曾是 这 讲师 .

教习胡亥，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['stʌdiɪŋ] [bɔː] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .
He has been studying law for several years .
他 有 到过 学习 法律 为了 一些 年 .

使学以法事数年矣，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [siːn] [,aɪ 'tiː] [brɪ'fɔːr] .
I have never seen it before .
我 有 绝不 已见 它 前 .

未尝见过，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi][æn; ən] [ər] .
He can be an heir .
他 能 是 一个 继承人 .

可以为嗣。”

[li][,es 'aɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰：

“ [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][biː; bi][ɪn][jɔːr; jər] ['raɪt(ə)l] [pleɪs] . ”
“ You shall be in your rightful place . ”
“ 你 将 是 在 你的 正当的 地方 . ”

“君其反位。

秦始皇传等六种平话

第36/100页

[es 'aɪ] [rɪ'si:vɔ] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kri:] ,
" Si received the king's decree . "

硅 已收到 这 国王的 法令 ,

斯奉王之诏，

" [li:v] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fɜt] . "

" Leave it to fate . "

" 离开 它 到 命运 . "

听天之命。”

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :

赵 高 说 :

赵高曰：

" ['seɪftɪ] [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] . "

" Safety is in danger . "

" 安全 是 在 危险 . "

“安可危也，

[ˈdeɪndʒər][kæən; kən][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['seɪftɪ] .
Danger can be overcome by safety .

危险 能 是 克服 经过 安全 .

危可安也，

['seɪftɪ] [ʌn'sɜ:rt(ə)n]
Safety uncertain

安全 不确定

安危不定，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] ['demənstreɪt] [sə'gæsəti] ?
How can one demonstrate sagacity ?

如何 能 一 证明 睿智 ?

何以明圣？ ”

[es 'aɪ] [sed] :
Si said :

硅 说 :

斯曰：

" [ə; eɪ] ['bɪəl] ['mɪnɪstər] [dʌz] [nɑ:t] [ʃaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [deθ] [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [hɪz; ɪz][gʊʊl] . "

" A loyal minister does not shy away from death in order to achieve his goal . "

" 一个 忠诚 部长 做 不是 害羞的 离开 从 死亡 在 命令 到 达到 他的 目标 . "

“忠臣不避死而庶几，

[ə; eɪ] ['fɪliəl] [sʌn] [hu:] [ɪz][nɑ:t][ˈdɪlɪdʒənt] [wɪl] [feɪs] ['deɪndʒər] .
A filial son who is not diligent will face danger .

一个 孝 儿子 WHO 是 不是 勤奋 将要 脸 危险 .

孝子不勤劳而见危，

[i:tʃ] [ə'fɪ(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] ['sɪmplɪ] [pər'fɔ:rm] [ðər; ðər] ['du:tɪz] .
Each official should simply perform their duties .

每个 官方的 应该 简单地 履行 他们的 职责 .

人臣各守其职而已矣。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [spi:k] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'gen] .
You must not speak of this again .
你 必须 不是 说话 的 这 再次 .

君其勿复言。”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [tə'deɪ] . . . "
" The power of the world today . . . "
" 这 力量 的 这 世界 今天 . . . "

“方今天下之权，

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] .
Their lives hang in the balance .
他们的 生活 悬挂 在 这 平衡 .

命悬于天下，

[haɪ] ['enərdʒi] [ə'tʃi:vz] [sək'ses] .
High energy achieves success .
高的 活力 实现 成功 .

高能得志焉，

[fɜːrðər'mɔːr] , [ðə; ði][aɪ'di:ə] [ðæt] [ɪk'stɜːrn(ə)][kən'troʊl] [liːdz] [tuː; tə][ɪn'tɜːrn(ə)][kən'fjuːz(ə)n][ɪz] [kɔːld]
Furthermore , the idea that external control leads to internal confusion is called
此外 , 这 主意 那 外部的 控制 线索 到 内部的 困惑 是 称为
[dɪ'luːʒn] .
delusion .
错觉 .

且夫从外制中谓之惑，

[tuː; tə] [səb'duː] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [θi:f] .
To subdue someone from below is called a thief .
到 征服 某人 从 以下 是 称为 一个 贼 .

从下制上谓之贼，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [siː] [em 'iː][soʊ] [leɪt] ?
Why did you see me so late ?
为什么 做过 你 看 我 所以 晚的 ?

君何见之晚？ ”

[es 'aɪ] [sed] :
Si said :
硅 说 :

斯曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] . "
" The Crown Prince of Jin was changed . "
" 这 王冠 王子 的 斤 曾是 已更改 . "

“晋易太子，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [duːk] ['hwaːn][ʌv; əv][tʃiː] [vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θroʊn] .
The brothers of Duke Huan of Qi vied for the throne .
这 兄弟 的 公爵 欢 的 齐 竞争 为了 这 王座 .

齐桓兄弟争位，

[kɪŋ] [dʒəu] [kɪld] [hɪz; ɪz] ['relətɪvz] .
King Zhou killed his relatives .
国王 周 被杀 他的 亲属 .

纣王杀亲戚，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [di'faɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][did][nɑ:t] ['ɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðer; ðər]
The three of them defied Heaven and did not offer sacrifices at their
这 三 的 他们 违抗 天堂 和 做过 不是 提供 牺牲 在 他们的
[æn'sestrəl] ['tempəlz] .
ancestral temples .
祖先的 寺庙 :

三者余逆天而宗庙不血食。

[ðɪs] [ɪz] [di'tɜ:rmɪnd] [baɪ]['hju:mən] ['ækʃnz] .
This is determined by human actions .
这 是 决定 经过 人类 行动 :

斯其由人哉。

" [wʌt] [kæn; kən][wi;; wi][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? "
" **What can we do with this ?** " "
" 什么 能 我们 做 和 这 ? " "

安足为谋！ ”

[ʒəʊ, 'dʒəʊ]['gaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" ['kɑ:ntrækts] [bɪ'twi:n] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnɪts] , "
" **Contracts between superiors and subordinates** , " "
" 合同 之间 上级 和 下属 , " "

“上下合同，

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [læst] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] ;
It can last a long time ;
它 能 最后 的一个 长的 时间 ;

可以长久；

['tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz] [ɑ:r; əɹ][wʌn] ,
China and foreign countries are one ,
中国 和 外国的 国家 是 一 ,

中外若一，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] [tru:θ] [tu;; tə][ðə; ði] ['mætər] .
There is no clear truth to the matter .
那里 是 不 清除 真相 到 这 事情 :

事无表里。

['lɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][jɜr; jər] ['mɪnɪstəz] .
Listen to the advice of your ministers .
听 到 这 建议 的 你的 部长们 :

君听臣之计，

[ðen] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ][tʰaɪt(ə)][ʌv; əv][noʊ'bɪləti] .
Then he would be granted a title of nobility .
然后 他 会 是 的确 一个 标题 的 贵族 :

则长有封候，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['loʊnli] [wʌn] " [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] .
He was known as the " Lonely One " for generations .
他 曾是 已知 作为 这 " 孤独 一 " 为了 几代人 :

世世称孤。

[ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [kæn; kən] [tɜ:rn] [mɪs'fɔ:rtʃən] ['ɪntu:] ['fɔ:rtʃən] .
The virtuous can turn misfortune into fortune .
这 有德行的 能 转动 不幸 进入 财富 :

善者因祸为福。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [naʊ] ?
Where are you now ?
在哪里 是 你 现在 ?

君何处焉？ ”

[li] [es 'aɪ] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ] , [terz] [ˈstri:mɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] :
Li Si looked up to the sky , tears streaming down his face , and said :
李 硅 看起来 向上 到 这 天空 , 眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 和 说 :

李斯乃仰天垂泪曰：

" [ə'loʊn] [ɪn][ə; ei] [keɪ'ɑ:tɪk] [wɜ:rld] , "
" Alone in a chaotic world , "
" 独自的 在 一个 混乱 世界 , "

“独遭乱世，

[ðeɪ] [ˈkænɑ:t] [daɪ] .
They cannot die .
他们 不能 死 .

既不能死，

[æn; ən][tu:ʊʊ][ɪz] [ˈlʌki] . "
An Tuo is lucky . "
一个 拓 是 幸运的 . "

安托命哉。”

[hi:; hi] [ðen] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ˈgɑʊ][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst]
He then conspired with Gao to become the prime minister appointed by the First
他 然后 密谋 和 高 到 变得 这 主要的 部长 任命 经过 这 第一的
[ˈempərər] .
Emperor .
皇帝 .

乃与高诈为始皇诏丞相，

[ˈhu:] [haɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [kraʊn] [prɪns] .
Hu Hai was made crown prince .
胡 嗨 曾是 制成 王冠 王子 .

立子胡亥为太子。

[fɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [hi:; hi] [bɪ'stəʊ] [ə; ei] [ˈletər] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] , - , [ˈseɪɪŋ] :
Furthermore , he bestowed a letter upon his eldest son , Fusu , saying :
此外 , 他 授予 一个 信 之上 他的 长子 儿子 , - , 说 :

更为书赐长子扶苏曰：

" - [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'fɪlɪəl] [sʌn] . "
" Fusu was an unfilial son . "
" - 曾是 一个 不孝 儿子 . "

“扶苏为人子不孝，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ə; ei] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He was given a sword to commit suicide .
他 曾是 给定 一个 剑 到 犯罪 自杀 .

赐剑自裁。

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈmeɪŋ] [tʰjɑ:n][ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [rɪ'zaidɪd] [ˌaʊt'saɪd] .
General Meng Tian and the Crown Prince resided outside .
一般的 孟 田 和 这 王冠 王子 居住地 外部 .

将军蒙恬与太子居外，

[ɪf] [nɑ:t] [kə'rektɪd] ,
If not corrected ,
如果 不是 已更正 ,

不匡正，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
He should also be sentenced to death .
他 应该 还 是 判刑 到 死亡 .
亦宜赐死。”

[ðʌs] , [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔ:ntʃt] .
Thus , the mission was launched .
因此 , 这 使命 曾是 发射 .
遂发使命，

[ˈsɜ:rviŋ] [ˈpɔɪznd] [waɪn] ,
Serving poisoned wine ,
服务 中毒 葡萄酒 ,
赍鸩酒，

[hi:; hi] [ʃi:ðd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [left] .
He sheathed his sword and left .
他 鞘 他的 剑 和 左边 .
封剑而去，

[ˈhedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:l] .
Heading towards the Great Wall .
标题 向 这 伟大的 墙 .
往到长城。

[kraʊn] [prɪns] -
Crown Prince Fusu
王冠 王子 -
太子扶苏、

[ˈmɛŋ] [tʻjɑ:n] [keɪm] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Meng Tian came to receive the imperial edict .
孟 田 来了 到 收到 这 帝国 法令 .
蒙恬来接圣旨，

[teɪk] [aɪ ˈti:] [əˈpɑ:rt] [ænd; ənd] [lʊk] .
Take it apart and look .
拿 它 除 和 看 .
拆开看，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是：

" - [wʌz; wəz][æn; ən] [ʌnˈfɪliəl] [sʌn] . "
" Fusu was an unfilial son . "
" - 曾是 一个 不孝 儿子 . "
“扶苏为人子不孝，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [sɔ:rd] [tu:; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He was given a sword to commit suicide .
他 曾是 给定 一个 剑 到 犯罪 自杀 .
赐剑自裁。

[ˈmɛŋ] [tʻjɑ:n][dɪd][nɑ:t][ˈrektɪfaɪ][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n] [waɪl] [ˈsɜ:rviŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Meng Tian did not rectify the situation while serving outside the capital .
孟 田 做过 不是 纠正 这 情况 尽管 服务 外部 这 首都 .
蒙恬居外不匡正，

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] .
He should also be sentenced to death .
他 应该 还 是 判刑 到 死亡 .
亦宜赐死。”

[ðə; ði] ['mi:(ə)n] [ɪz][tu;; tə] [pɔ:r] [aʊt][ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] .
The mission is to pour out the poisoned wine .
这 使命 是 到 倒 出去 这 中毒 葡萄酒 :
使命斟下鸩酒，

- [sed] :
Fusu said :
- 说 :
与扶苏服曰：

" [ju;; jʊ][du:][nɑ:t] [rɪ'zent] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ! "
" You do not resent the imperial court ! "
" 你 做 不是 怨恨 这 帝国 法庭 ! "
“汝不怨望朝廷！”

- [fɜ:rst] [fɔ:rst] ['men] [tʃɑ:n][tu;; tə] [drɪŋk] ['pɔɪzn] .
Fusu first forced Meng Tian to drink poison .
- 第一的 强制 孟 田 到 喝 毒 :
扶苏先逼杀蒙恬饮鸩酒。

['men] [tʃɑ:n] [ɪn'fɔ:rmd] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] :
Meng Tian informed his envoy :
孟 田 知情的 他的 使者 :
蒙恬告使命曰：

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɪl] [fɜ:rst][ɔ:rdər][ðə; ði][b:(r)dz] [deθ] ? "
" I wonder if the emperor will first order the lord's death ? "
" 我 想知道 如果 这 皇帝 将要 第一的 命令 这 领主的 死亡 ? "
“不知皇帝先赐主公死么，

[wʌz; wəz] ['men] [tʃɑ:n]['leɪtər] [ɔ:rdəd] [tu;; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd] ?
Was Meng Tian later ordered to commit suicide ?
曾是 孟 田 之后 订购 到 犯罪 自杀 ?
后赐蒙恬死？”

[ðə; ði] ['mi:(ə)n] [steɪts] :
The mission states :
这 使命 各州 :
使命曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [waɪn] [tu;; tə] [drɪŋk] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðen] [hi;; hi] [daɪd] . "
" The crown prince was given wine to drink first , and then he died . "
" 这 王冠 王子 曾是 给定 葡萄酒 到 喝 第一的 , 和 然后 他 死亡 : "
“赐太子先饮酒而死，

[hi;; hi] [ðen] [ɔ:rdəd] ['men] [ti:'ænz] [deθ] .
He then ordered Meng Tian's death .
他 然后 订购 孟 天的 死亡 :
后令蒙恬死。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t] [drɪŋk][ðə; ði] ['pɔɪzn] [fɜ:rst] ,
If one does not drink the poison first ,
如果 一 做 不是 喝 这 毒 第一的 ,
若不先饮鸩酒，

[ðɪs] [ɪz] ['kɑ:ntrəri] [tu;; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kri:] .
This is contrary to the king's decree .
这 是 相反 到 这 国王的 法令 :
有违父王圣旨，

[æz; əz][ə; eɪ] [sʌn] ,
As a son ,
作为 一个 儿子 ,
为人之子，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈfɪliəl] . "

" **I have no choice but to be filial .** "

" 我 有 不 选择 但 到 是 孝 ； "

不得不孝。”

- [hæd; həd] [ɔːl'redi] [daɪd] [ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] .

Fusu had already died after drinking the wine .

- 有 已经 死亡 后 喝 这 葡萄酒 ；

扶苏先服酒已死。

[ˈmɛŋ] [tʃɑːn][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [ænd; ənd][daɪd] .

Meng Tian refused to drink the poisoned wine and died .

孟 田 拒绝 到 喝 这 中毒 葡萄酒 和 死亡 ；

蒙恬未肯服鸩酒而亡。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [stɜːts] :

The mission states :

这 使命 各州 ；

使命曰：

" [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɪl] [daɪ][fɜːrst] , "

" **The Crown Prince will die first ,** "

" 这 王冠 王子 将要 死 第一的 , "

“太子先死，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ˈperɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .

The general had no choice but to perish with them .

这 一般的 有 不 选择 但 到 沦 和 他们 ；

将军只得俱亡，

[waɪ] [ðə; ði] [dɪˈleɪ] ?

Why the delay ?

为什么 这 延迟 ？

何乃推延？ ”

[ˈmɛŋ] [tʃɑːn] [sed] :

Meng Tian said :

孟 田 说 ；

蒙恬曰：

" [wʌt] [ɪz][maɪ] [kraɪm] ? "

" **What is my crime ?** "

" 什么 是 我的 犯罪 ？ "

“吾乃何罪？ ”

[wen] [ˈmɛŋ] [tʃɑːn][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] :

When Meng Tian was given instructions regarding his mission , he said :

什么时候 孟 田 曾是 给定 指示 关于 他的 使命 ， 他 说 ；

使命言之蒙恬曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] . "

" **You have made a mistake .** "

" 你 有 制成 一个 错误 ； "

“君之过矣，

[jʊər; jər] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [ˈmɛŋ] [ˈjiː] , [hæz; həz] [kəˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] .

Your younger brother , Meng Yi , has committed a serious crime .

你的 年轻 兄弟 ， 孟 易 ， 有 坚定的 一个 严肃的 犯罪 ；

而卿弟蒙毅有大罪，

[ðə; ði] [lɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔːrt] .

The law and the inner court .

这 法律 和 这 内 法庭 ；

法及内史。”

[ˈmɛŋ] [tʰjɑ:n] [sed] :
Meng Tian said :
孟 田 说 :

蒙恬曰：

" [naʊ] [aɪ] [kə'mænd] [æŋ; əŋ][ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv][ˈoʊvər] - , - . "
" **Now I command an army of over 300 , 000 .** "
" 现在 我 命令 一个 军队 的 超过 - , - . "

“今臣将兵三十余万，

[ɔ:ˈðoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər] ,
Although he was a prisoner ,
虽然 他 曾是 一个 囚犯 ,

虽系囚，

[ɪts] [ˈpaʊər] [ɪz] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [streŋθ] .
Its power is enough to double the strength .
它是 力量 是 足够的 到 双倍的 这 力量 .

其势足以倍畔。

[haʊˈevər] , [ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðeɪ] [wɪl] [daɪ][bʌt; bət] [sti:l] [ʌpˈhoʊld] [ˈraɪtʃəsənəs] ,
However , those who know they will die but still uphold righteousness ,
然而 , 那些 WHO 知道 他们 将要 死 但 仍然 坚持 义 ,

然自知必死而守义者，

[aɪ] [der] [na:t] [disˈɑ:nər] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsɛstərz] .
I dare not dishonor the teachings of my ancestors .
我 敢 不是 羞辱 这 教义 的 我的 祖先 .

不敢辱先人之教，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][aɪ] [der] [na:t] [fərˈget] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [kɪŋ] .
Because I dare not forget the former king .
因为 我 敢 不是 忘记 这 以前的 国王 .

以不敢忘先王也。

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] [əˈɡɛnst] [ˈhev(ə)n] ?
What crime have I committed against Heaven ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 反对 天堂 ?

我何罪于天，

" [tu:; tə][daɪ] [wɪˈðəʊt] [fɔ:lt] ? "
" **To die without fault ?** "
" 到 死 没有 过错 ? "

无过而死乎？ ”

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
a long time ,
一个 长的 时间 ,

良久，

[su:] [sed] :
Xu said :
徐 说 :

徐曰：

" [hɪz; ɪz] [kraɪm] [dɪˈzɜ:rvz] [deθ] . "
" **His crime deserves death .** "
" 他的 犯罪 值得 死亡 . "

“恬罪固当死矣：

[ðə; ði] [moʊt] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [lɪntəʊ] [tu;; tə] [li:'aʊ'dɔ:ŋ] ['sɪti] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər]['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd]
The moat extending from Lintao to Liaodong City stretches for over ten thousand
这 护城河 扩展 从 临洮 到 辽东 城市 伸展 为了 超过 十 千
[li] .
li .
季 .

起临洮属之辽东城堑万余里，
[ðer; ðər][mʌst; məst][bi;; bi][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [ded] [ɜ:rθ] [veɪn] [wɪ'dɪn] [ðɪs] .
There must be some kind of dead earth vein within this .
那里 必须 是 一些 种类 的 死的 地球 静脉 之内 这 .
此其中不能无绝地脉哉。
[ðɪs] [ɪz][ti:'ænz] [fɔ:lt] .
This is Tian's fault .
这 是 天的 过错 .

此乃恬之罪也。”
[hi;; hi] [ðen] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɔɪzn] .
He then committed suicide by drinking poison .
他 然后 坚定的 自杀 经过 喝 毒 .
乃服鸩酒自杀。
[li] [es 'aɪ] [plɒtɪd] [tu;; tə][haɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Li Si plotted to hide the imperial edict .
李 硅 绘制 到 隐藏 这 帝国 法令 .

李斯谋藏诏书，
[ðeɪ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə][fɔ:rdʒ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərɪŋ] - [tu;; tə][daɪ] .
They sent an envoy to forge an imperial edict ordering Fusu to die .
他们 发送 一个 使者 到 锻造 一个 帝国 法令 订购 - 到 死 .
遣使诈敕赐扶苏死。
[ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)]['pəʊəmz] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['hu:] ['zɛŋ] ['leɪtər] [sɜ:rɪv] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
The historical poems written by Hu Zeng later serve as evidence .
这 历史 诗歌 书面 经过 胡 曾 之后 服务 作为 证据 .
后有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：
[ðə; ði] ['neɪʃənz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [waɪz] [men] [ɔ:l] [wept] .
The nation's virtuous and wise men all wept .
这 国家的 有德行的 和 明智的 男人 全部 哭泣 .
举国贤良尽泪垂，

[wen] - [daɪd][baɪ][ðə; ði] [tri:] .
When Fusu died by the tree .
什么时候 - 死亡 经过 这 树 .
扶苏屈死树边时。
[i:v(ə)n] [naʊ] , [ðə; ði] ['væli] [sprɪŋ] [stɪl] [wi:ps] .
Even now , the valley spring still weeps .
甚至 现在 , 这 谷 春天 仍然 哭泣 .
至今谷口泉呜咽，

[ɪts] [laɪk] [ðə; ði] ['kɪn] ['pi:p(ə)l] ['heɪtɪŋ] [li] [es 'aɪ] .
It's like the Qin people hating Li Si .
它是 喜欢 这 秦 人们 憎恨 李 硅 .
犹似秦人恨李斯。

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhuː] [haɪ] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [ˈfjuːnərəl] .
It is said that Hu Hai was going to have his funeral .
它是说那胡嗨曾是去到有他的葬礼 .
话说胡亥发丧。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Arriving in Xianyang ,
抵达在咸阳 ,
至咸阳，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈɡaʊ] ,
Zhao Gao ,
赵高 ,
赵高、

[li] [es ˈaɪ] [ɪnˈstɔːld] [huːhaɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərəɹ] .
Li Si installed Huhai as the Second Emperor .
李硅已安装湖海作为这第二皇帝 .
李斯立胡亥为二世皇帝。

[sepˈtembər] ,
September ,
九月 ,
九月，

[ðə; ði] [fɜːrst] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] [æt; ət] [maʊnt] [li] .
The First Emperor was buried at Mount Li .
这第一的皇帝曾是埋葬在山李 .
葬始皇于骊山，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˈkrɑːftsmən] [tuː; tə] [meɪk] [ˈkrɔːs,bəʊz] [ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
Order the craftsmen to make crossbows and arrows .
命令这工匠到制作弩和箭头 .
令匠作机弩矢，

[ˈeniwʌn] [huː] [ɡets] [tuː] [kloʊz] [wɪl] [biː; bi] [ʃɑːt] .
Anyone who gets too close will be shot .
任何人 WHO 获得也关闭将要 是 射击 .
有所穿近者辄射之，

[ˈmɜːrkjəri] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ɔːl] [ˈrɪvəz] , [leɪks] , [ænd; ənd] [ˈsiːz] .
Mercury is used to irrigate all rivers , lakes , and seas .
汞是用过的到灌溉全部河流，湖泊，和海域 .
以水银为百川江河大海机相灌输。

[aɪˈtiː] [kənˈteɪnz] [ˌæstrəˈnɑːmɪk(ə)l] [ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .
It contains astronomical information .
它包含天文信息 .
上具天文，

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk(ə)l] [dɪˈskɹɪpʃn] .
The following is a geographical description .
这下列的 是 一个 地理 描述 .
下具地理。

[ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhæɹəm] [huː] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˈtʃɪldrən] ,
Those in the harem who did not have children ,
那些 在 这 后宫 WHO 做过 不是 有 孩子们 ,
后宫非有子者，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [ɔːl] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [daɪ] .
They were all ordered to die .
他们 是 全部 订购 到 死 .
皆令从死。

[ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [daɪd] .
Many people died .
许多 人们 死亡 .

死者甚众。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði][ˈkra:ftsmən] [kənˈsi:ld] [ðə; ði] [ˈmekənɪzəm] .
Some say the craftsmen concealed the mechanism .
一些 说 这 工匠 暗 这 机制 .
或言工匠为机藏，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðɪs] .
Everyone knows this .
每个人 知道 这 .

皆知之。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] [ɪˈvent] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:tɪd] ,
After the major event was completed ,
后 这 主要的 事件 曾是 完全的 ,
大事毕，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈkra:ftsmən] [wɜ:ɹ; wər][ˈɡɪv(ə)n] [ˈpɔɪznd] [waɪn] .
All the craftsmen were given poisoned wine .
全部 这 工匠 是 给定 中毒 葡萄酒 .
尽将工匠赐鸩酒，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] .
They all died .
他们 全部 死亡 .

尽皆死也。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The second emperor ascended the throne .
这 第二 皇帝 上升 这 王座 .
二世皇帝即位，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [wʌn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - one years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 一 年 老的 .
年方二十一岁，

[hi:; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˈgəʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
He consulted with Zhao Gao , saying :
他 咨询 和 赵 高 , 说 :
与赵高谋曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [jʌŋ] , "
" I am young , "
" 我 是 年轻的 , "

“朕年少，

[wen] [hi:; hi][fɜ:rst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When he first ascended the throne ,
什么时候 他 第一的 上升 这 王座 ,
初即位，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] - [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ˈgæðərd] .
The people of Qianshou had not yet gathered .
这 人们 的 - 有 不是 然而 聚集 .
黔首未集，

[tuː; tə] ['emjʊlərt] [ðə; ði] [leɪt] ['empɜːɜːz] [tuə; tuːr][ʌv; əv] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] [tuː; tə]
To emulate the late emperor's tours of prefectures and counties to
到 仿真 这 晚的 皇帝的 旅游 的 县 和 县 到
['demənstreɪt] [streŋθ] ,
demonstrate strength ,
证明 力量 ,

效先帝巡行郡县以示强，

['dɒmineɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

威服海内，

[jæn] [ræn] [ɪz] [nɑːt] [pə'trəʊlɪŋ] [tə'deɪ] .
Yan Ran is not patrolling today .
严 兰 是 不是 巡逻 今天 .

今晏然不巡行，

[ðæt] [ɪz] , ['wiːknəs] [ɪz] [siːn] .
That is , weakness is seen .
那 是 , 弱点 是 已见 .

即见弱，

[duː] [nɑːt] [tri:t] [ðə; ði] [wɜːrld] [æz; əz] [ə; eɪ] [səb'sɜːrvɪənt] [steɪt] .
Do not treat the world as a subservient state .
做 不是 对待 这 世界 作为 一个 顺从的 状态 .

毋以臣畜天下。”

[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

春，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] ['trævlɪd] [iːst] [tuː; tə] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
The second emperor traveled east to various prefectures and counties .
这 第二 皇帝 旅行 东方 到 各种各样的 县 和 县 .

二世东行郡县，

[ðeɪ] ['trævlɪd] [tuː; tə] [liː'əʊ'dɔːŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] .
They traveled to Liaodong and then returned .
他们 旅行 到 辽东 和 然后 返回 .

至辽东而还。

['sʌmər] ,
summer ,
夏天 ,

夏，

[ə'raɪvd] [ɪn] ['fiː,ɑːn'jɑːŋ] .
Arrived in Xianyang .
到达的 在 咸阳 .

至咸阳。

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['gao] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'zi](ə)n] .
The Second Emperor then appointed Zhao Gao to a high position .
这 第二 皇帝 然后 任命 赵 高 到 一个 高的 位置 .

二世乃尊用赵高，

[ə'plai] [ðə; ði] [lɔː] .
Apply the law .
申请 这 法律 .

申法令。

[nɑɪ] ['si:kɹətli] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
Nai secretly conspired with Zhao Gao , saying :
奈 偷偷 密谋 和 赵 高 , 说 :
乃阴与赵高谋曰:

“ [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wɪl] [nɑ:tɪ][baʊ; boʊ] [daʊn] ;
“ **The minister will not bow down ;**
“ 这 部长 将要 不是 弓 向下 ;
“大臣不伏，

[ə'fɪj(ə)lz] [ɑ:r; ər] [sti:l] ['paʊəf(ə)] .
Officials are still powerful .
官员 是 仍然 强大的 .
官吏尚强，

[ænd; ænd][ðə; ði] ['prɪnsəz] [wɪl] ['fʊrli] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ][em 'i:][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] .
And the princes will surely compete with me for it .
和 这 王子们 将要 一定 竞争 和 我 为了 它 .
及诸公子必与我争为之，

[wʌt] [tu;; tə][du:] ?
What to do ?
什么 到 做 ?
奈何? ”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :
赵高曰:

" [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ænd; ænd] ['kɑʊnti] ['gʌvənəz] ,
" **Because of the case at that time , the prefectural and county governors ,**
" 因为 的 这 案件 在 那 时间 , 这 县 和 县 州长们 ,
“因此时案郡县守尉，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['ɡɪlti] [ʃæl; ʃəl][bi;; bi] ['eksɪkju:tɪd] .
Those who are guilty shall be executed .
那些 WHO 是 有罪的 将 是 执行 .
有罪者诛之，

[ðə; ði] ['empərər] [ju:st] [ðɪs] [tu;; tə] ['demənstreit] [hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ænd] [pre'sti:ʒ] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
The emperor used this to demonstrate his power and prestige throughout the
这 皇帝 用过的 这 到 证明 他的 力量 和 声望 自始至终 这
[wɜ:rld] .
world .
世界 .

上以振威天下，
[ðə; ði] ['fɑ:lʊvɪŋ] [ɪz][tu;; tə] [rɪ'mu:v] [wʌt] [ðə; ði] [bɜ:rd] [dis'laɪkt] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The following is to remove what the Lord disliked throughout his life .
这 下列的 是 到 消除 什么 这 主 不喜欢 自始至终 他的 生活 .
下以除去主上生平不喜底。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [ðen] ['eksɪkju:tɪd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ænd] ['prɪnsəz] .
The second emperor then executed his ministers and princes .
这 第二 皇帝 然后 执行 他的 部长们 和 王子们 .
二世乃行诛杀大臣及诸公子，

[ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['ɪmplɪkətɪd] [ɪn][ðə; ði] [kraɪmz] [ænd; ənd] ['ɪmplɪkətɪd] [ðə; ði][ˈdʒu:niər] [əˈfɪ(ə)l] ,
Those who were implicated in the crimes and implicated the junior official ,
那些 WHO 是 牵涉其中 在 这 犯罪 和 牵涉其中 这 初级 官方的 ,
- , [wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm] [ˈɑ:fɪs] .
Sanlang , were all dismissed from office .
- , 是 全部 解雇 从 办公室 .
以过罪连逮少近官三郎无得立者，

- [ɪz] [kɔ:ld] - .
Sanlang is called Zhonglang .
- 是 称为 - .
三郎盖谓中郎、

- ,
wailang ,
- ,
外郎、

- ,
Sanlang ,
- ,
散郎，

[aɪ ˈti:] [ɪz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
It is an official title .
它 是 一个 官方的 标题 .
官名也。

[ðoʊz] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [ˈɔ:fərd] [ədˈvaɪs] ,
Those officials who offered advice ,
那些 官员 WHO 提供 建议 ,
郡臣谏者，

[ðeɪ] [θɔ:t] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈslændərɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] .
They thought he was slandering a high - ranking official .
他们 想法 他 曾是 诽谤 一个 高的 - 排行 官方的 .
以为诽谤大吏，

[ˈhoʊldɪŋ] [ˈɑ:ntə] [wʌnz] [pəˈzɪ(ə)n] [tu:; tə] [geɪn] [ˈfeɪvər]
Holding onto one's position to gain favor
保持 到 一个人的 位置 到 获得 偏爱
持禄取容，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv][ˈ^weiˈdʒu:][wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] .
The people of Guizhou were terrified .
这 人们 的 贵州 是 恐惧 .
黔首振恐。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] [sed] :
The Second Emperor said :
这 第二 皇帝 说 :
二世皇帝曰：

" [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [bɪlt] [ðə; ði] - [ˈpæləs] . "
" The late emperor built the Epang Palace . "
" 这 晚的 皇帝 建造 这 - 宫殿 . "
“先帝营阿房宫，

[naʊ] , [ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t] [rɪˈli:st] ,
Now , if it is not released ,
现在 , 如果 它 是 不是 发布 ,
今释弗就，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [ˈhaɪlaɪt] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] [ˈempəərər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
This is to highlight the mistakes made by the late emperor in his actions .
这 是 到 强调 这 错误 制成 经过 这 晚的 皇帝 在 他的 行动 .
是彰先帝举事过也。”

[ˌriːˈbɪld] [ðə; ði] - [ˈpæləs] .
Rebuild the Epang Palace .
重建 这 - 宫殿 .
复作阿房宫，

[ˈfɪfti] [ˈθaʊz(ə)nd] [skɪld] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈkɒŋskriptɪd] [tuː; tə] [ˈgæərɪsn] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] .
Fifty thousand skilled soldiers were conscripted to garrison and defend Xianyang .
五十 千 熟练 士兵 是 应征入伍 到 驻军 和 保卫 咸阳 .
尽征材士五万人为屯卫咸阳，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][ɪz][tuː; tə] [tiːtʃ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [dɔːgz] , [ˈhɔːrsɪz] , [bɜːrdz] , [ænd; ənd] [biːsts] .
The order is to teach how to shoot dogs , horses , birds , and beasts .
这 命令 是 到 教 如何 到 射击 狗 , 马匹 , 鸟类 , 和 野兽 .
令教射狗马禽兽，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [ˈiːtɪŋ] .
There are many people eating .
那里 是 许多 人们 吃 .
当食者多，

[ɪnˈædɪkwət] [dɪˈɡriː] ,
Inadequate degree ,
不足 程度 ,
度不足，

[ðə; ði][trænsˈfɜːr][ʌv; əv] [biːnz] , [ˈmɪlɪt] , [ˈfɑːdər] , [ænd; ənd] [strɔː] [frʌm; frəm] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd]
The transfer of beans , millet , fodder , and straw from prefectures and
这 转移 的 豆子 , 粟 , 饲料 , 和 稻草 从 县 和
[ˈkauntɪz] [wʌz; wəz] [rɪˈdʒʊst] .
counties was reduced .
县 曾是 减少 .

下调郡县转输菽粟刍藁，
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [prəˈvɪʒnz] .
They were all ordered to bring their own provisions .
他们 是 全部 订购 到 带来 他们的 自己的 条款 .

皆令自赍粮食。
[noʊ][wʌn] [meɪ] [iːt] [ɪts] [greɪn] [wɪˈðɪn] - [li][ʌv; əv] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] .
No one may eat its grain within 300 li of Xianyang .
不 一 可能 吃 它是 粮食 之内 - 李 的 咸阳 .

咸阳三百里内不得食其谷。
[ɪn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] ,
In the seventh month of autumn ,
在 这 第七 月 的 秋天 ,

秋七月，
[ˈtʃen] [tʃiː] , [ə; eɪ][ˈsoʊldʒər][frʌm; frəm] [ˈjɑːŋˈtʃen] , [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
Chen Qi , a soldier from Yangcheng , was stationed there .
陈 齐 , 一个 士兵 从 阳城 , 曾是 驻 那里 .

戍卒阳城人陈蕲。
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是时，

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ˈgæɾɪsn][ˈjuːjən][ɑːn][ðə; ði][left][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
He was sent to garrison Yuyang on the left side of the road .
他 曾是 发送 到 驻军 余阳 在 这 左边 边 的 这 路 .

发间左戍渔阳。

[naɪn][ˈhʌndrəd][ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][ˈsteɪʃənd][ɪn]- .
Nine hundred people were stationed in Dazexiang .
九 百 人们 是 驻 在 - .

九百人屯大泽乡。

[ˈtʃen][ʃen]
Chen Sheng
陈 盛

陈胜、

[wuː][gwɑːŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈgæɾɪsn][ˈliːdəɾ] .
Wu Guang was a garrison leader .
吴 光 曾是 一个 驻军 领导者 .

吴广皆为屯长。

[aɪˈtiː][wɪl][reɪn][ˈheɪvɪli] .
It will rain heavily .
它 将要 雨 重度 .

会天大雨，

[ðə; ði][roʊd][ɪz][ɪmˈpæsəb(ə)] ,
The road is impassable ,
这 路 是 不可逾越 ,

道路不通，

[ðə; ði][ˈdedlaɪn][hæz; həz][pæst] .
The deadline has passed .
这 最后期限 有 通过了 .

度已失期，

[hiː; hi][ðen][ˈsʌmənd][hɪz; ɪz][ˈfɔːləʊəz][ænd; ənd][sed] :
He then summoned his followers and said :
他 然后 被召唤 他的 追随者 和 说 :

乃召令徒属曰：

"[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl][mɪst][ðə; ði][əˈpɔɪntɪd][taɪm] . "
" You have all missed the appointed time . "
" 你 有 全部 错过 这 任命 时间 . "

“公等皆失期，

[hiː; hi][ʃəd; ʃəd][biː; bi][ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

当斩。

[ʌv; əv][ðoʊz][huː][daɪd][waɪl][ɑːn][ˈgæɾɪsn][ˈduːti] , [sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ten][wɜːr; wər][kɪld] .
Of those who died while on garrison duty , six or seven out of ten were killed .
的 那些 WHO 死亡 尽管 在 驻军 责任 , 六 或者 七 出去 的 十 是 被杀 .

而戍死者固什六七。

[ænd; ənd][ə; eɪ][breɪv][mæn] , [ɪf][hiː; hi][ˈdʌznt][daɪ] , [soʊ][biː; bi][aɪˈtiː] .
And a brave man , if he doesn't die , so be it .
和 一个 勇敢的 男人 , 如果 他 不 死 , 所以 是 它 .

且壮士不死则已，

[hiː; hi][wɪl][daɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][greɪt][neɪm] .
He will die with a great name .
他 将要 死 和 一个 伟大的 姓名 .

死则举大名耳。

" [ɑːr; ər] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [bɔːrɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)l] [ˈdestəni] ? "
" Are kings and nobles born with a special destiny ? "
" 是 国王 和 贵族 出生 和 一个 特别的 命运 ? "
王侯将相宁有种乎！ "

[ˈevriwʌn] [ˈfɑːləʊd] [suːt] .
Everyone followed suit .
每个人 随后 套装 .

众皆从之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪns] [ˈfiːɑːŋ] [jæn] .
He then falsely claimed to be Prince Xiang Yan .
他 然后 错误地 声称 到 是 王子 向 严 .

乃诈称公子项燕，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [greɪt] [ˈtʃuː] .
It was called Great Chu .
它 曾是 称为 伟大的 楚 .

称大楚。

[ˈtʃen] [ʃen] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Chen Sheng declared himself general .
陈 盛 声明 他自己 一般的 .

陈胜自立为将军，

[wuː] [gwɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɑːmændənt] .
Wu Guang was appointed as a commandant .
吴 光 曾是 任命 作为 一个 指挥官 .

吴广为都尉，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈtʃen] .
According to Chen .
根据 到 陈 .

入据陈。

[ˈæftər] [ˈtʃen] [ʃen] [ˈentəd] [ˈtʃen] ,
After Chen Sheng entered Chen ,
后 陈 盛 进入 陈 ,

陈胜既入陈，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɜːr; ər]
Zhang Er
张 呃

张耳、

[ˈtʃen] [ju] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [gert] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] .
Chen Yu went to the gate to pay his respects :
陈 于 去 到 这 门 到 支付 他的 尊重 .

陈余诣门上谒。

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ʌv; əv] - [riˈkwestɪd] [ðæt] [ˈtʃen] [ʃen] [biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
The elders of Chenzhong requested that Chen Sheng be made King of Chu .
这 长者 的 - 请求 那 陈 盛 是 制成 国王 的 楚 .

陈中父老请立陈胜为楚王。

[ˈæskɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː]
Asking about it
问 关于 它

涉以问耳、

[rɪˈmeɪn] ,
Remain ,
保持 ,

余，

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

对曰：

" ['kɪn][wʌz; wəz] ['wɪkɪd] . "
" Qin was wicked . "
" 秦 曾是 邪恶 . "

“秦为无道，

[tə'ræni:k(ə)l] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] ,
Tyrannical treatment of the people ,
强横 治疗 的 这 人们 ,

暴虐百姓，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] [ðæt] [wʊd] [rɪsk] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The general devised a plan that would risk his life .
这 一般的 设计 一个 计划 那 会 风险 他的 生活 :

将军出万死之计，

[tu:; tə][rɪd][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'eɪbld] .
To rid the world of the disabled .
到 摆脱 这 世界 的 这 已禁用 .

为天下除残。”

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

九月，

[lɪ'ju:] [bæŋ] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ˈpeɪ] , [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ɪn][ˈpeɪ] .
Liu Bang , a native of Pei , raised an army in Pei .
刘 评 , 一个 本国的 的 裴 , 提高 一个 军队 在 裴 .

沛人刘邦起兵于沛下；

[ʃi:ɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] , [ə; eɪ] [fɪzɪ'ɑ:gnəməst] , [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ɪn][wu:] ;
Xiang Liang , a physiognomist , raised an army in Wu ;
向 梁 , 一个 相面师 , 提高 一个 军队 在 吴 ;

相人项梁起兵于吴；

[ðə; ði][di: 'aɪ] [ˈpi:p(ə)l] , [led][baɪ][tɪ'dɑ:n][dæn] , [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ɪn][tʃi:] .
The Di people , led by Tian Dan , raised an army in Qi .
这 迪 人们 , 引领 经过 田 担 , 提高 一个 军队 在 齐 .

狄人田儋起兵于齐。

[lɪ'ju:] [bæŋ] , ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [dʒi] ,
Liu Bang , courtesy name Ji ,
刘 评 , 礼貌 姓名 季 ,

刘邦字季，

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprɑ:mɪnənt] [noʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdræɡən] - [laɪk] [feɪs] ,
A person with a prominent nose and a dragon - like face ,
一个 人 和 一个 著名的 鼻子 和 一个 龙 - 喜欢 脸 ,

为人隆准龙颜，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [ʌv] [fɔ:r; fər] [ˈʌðər]
Kindness and love for others
仁慈 和 爱 为了 其他的

宽仁爱人，

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd][ˈoʊpən] .
His mind was clear and open .
他的 头脑 曾是 清除 和 打开 .

意豁如也。

[ˈɔ:f(ə)n] [ˈdʒenərəs] ,
Often generous ,
经常 慷慨的 ,

常有大度，

[du:][nɑ:t] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈfæməli] [prəˈdʌkʃn] [wɜ:rk] .
Do not engage in family production work .
做 不是 从事 在 家庭 生产 工作 .

不事家人生产作业。

[hi:; hi] [ɪˈnɪʃəli] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] - [pəˈvɪliən] .
He initially served as the head of Sishang Pavilion .
他 最初 服务 作为 这 头 的 - 亭 .

初为泗上亭长。

[ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [ˈevri] [twelv] [li][ɪn] [ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti]
A pavilion every twelve li in Qin Dynasty
一个 亭 每一个 十二 李 在 秦 王朝

秦十二里一亭，

[ðə; ði] [pəˈvɪliən] [wʌz; wəz] [set] [ʌp][wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈtʃi:fs] .
The pavilion was set up with two chiefs .
这 亭 曾是 放 向上 和 二 酋长们 .

亭置二长，

[ðə; ði] [ˈtʃi:f] [θi:f]
The chief thief
这 首席 贼

主督盗贼，

[ðə; ði] [ˈkaʊnti] [sent] [ɪts] [əˈprentisɪz] [tu:; tə] [maʊnt] [li] .
The county sent its apprentices to Mount Li .
这 县 发送 它是 学徒 到 山 李 .

为县送徒人往骊山，

[ˈmeni] [dɪˈsaɪplz] [ˈperɪʃ] .
Many disciples perish .
许多 门徒 沦 .

徒多道亡，

[self] - [əˈsesmənt] [kəmˈperd] [tu:; tə] ,
Self - assessment compared to ,
自己 - 评估 比较的 到 ,

自度比至，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈperɪʃt] .
They all perished .
他们 全部 遇难 .

皆亡之，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈli:st] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [hi:; hi][hæd; həd] [sent] , [ˈseɪɪŋ] :
He then released the prisoners he had sent , saying :
他 然后 发布 这 囚犯 他 有 发送 , 说 :

乃解纵所送徒曰：

" [ju:; jʊ] [ɔ:l] [goʊ] , "
" You all go , "
" 你 全部 去 , "

“公等皆去，

[aɪ] [tu:] [[jæl; ʃəl] [fli:] [frʌm; frəm] [hɪr] .
I too shall flee from here .
我 也 将 逃跑 从 这里 .

吾亦从此逃矣。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [breɪv] [men] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dr'saɪplz] [wɜːr; wər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] .
More than ten brave men among the disciples were willing to follow .
更多的 比 十 勇敢的 男人 之中 这 门徒 是 愿意的 到 跟随 .
徒中壮士愿从者十余人。

[l'juː][dʒi][wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Liu Ji was drunk .
刘 季 曾是 醉 .

刘季被酒，

['pæsiŋ] [θruː] [ðə; ði] ['mɑːrʃlənd] [æt; ət] [naɪt] ,
Passing through the marshland at night ,
通过 通过 这 沼泽地 在 夜晚 ,
夜经泽中，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sneɪk] [wʌz; wəz] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] [wei] .
A large snake was blocking the way .
一个 大的 蛇 曾是 阻塞 这 方式 .
有一大蛇当道。

[dʒi][ju'ɑːn] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] ['fɔːrwərd] .
Ji Yuan swung his sword forward .
季 元 摇摆 他的 剑 向前 .
季援剑向前挥之，

[ðə; ði] [sneɪk] [wʌz; wəz][ɪn] [tuː] ['piːsɪz] .
The snake was in two pieces .
这 蛇 曾是 在 二 件 .
其蛇两段，

[waɪt] ['veɪpər] [roʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .
White vapor rose into the air .
白色的 汽 玫瑰 进入 这 空气 .
白气上升空中。

[wʌŋ] [naɪt] , [æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ɪn] [waɪt] [kraɪd] [ænd; ænd] [sed] :
One night , an old woman in white cried and said :
一 夜晚 , 一个 老的 女士 在 白色的 哭 和 说 :
夜有一白衣老姬哭而言曰：

" [maɪ] [sʌŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] . "
" My son is the son of the White Emperor of the West . "
" 我的 儿子 是 这 儿子 的 这 白色的 皇帝 的 这 西方 . "
“吾子西方白帝子也，

[træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sneɪk] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [roʊd] ,
Transformed into a snake to block the road ,
转变 进入 一个 蛇 到 堵塞 这 路 ,
化为蛇当道，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [bi'hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['empərər] .
He was now beheaded by the son of the Red Emperor .
他 曾是 现在 斩首 经过 这 儿子 的 这 红色的 皇帝 .
今被赤帝子斩之。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['sʌd(ə)nli] ['dɪsə'pɪrd] .
Suddenly disappeared .
突然 消失 .

忽然不见。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪ'stɔːrɪk(ə)][ˈpoʊəmz][baɪ][ˈhuː] ['zɛŋ] [æz; əz] ['eɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .
有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰:

[ðə; ðɪ] [waɪt] ['sneɪks] [fɜːrst] [kʌt] [meɪd] [ðə; ðɪ] [roʊd] [ɪm'pæsəb(ə)l] .
The White Snake's first cut made the road impassable .
这 白色的 蛇的 第一的 切 制成 这 路 不可逾越 .
白蛇初断路难通，

[ðə; ðɪ] [blʌd] - [steɪnd] [bleɪd] [ʌv; əv] ['empərər] [gao'dzuː][ʌv; əv][hæŋ] [wʌz; wəz] [red] .
The blood - stained blade of Emperor Gaozu of Han was red .
这 血 - 染色 刀刃 的 皇帝 高祖 的 韩 曾是 红色的 .
汉祖龙泉血刃红；

[ɪts] [nɑːt] [ðæt] ['fɪːɑːn'jɑːŋ] [wɪl] [kə'ləeps] .
It's not that Xianyang will collapse .
它是 不是 那 咸阳 将要 坍塌 .
不是咸阳将瓦解，

[suː] [lɪŋ] [wept] [ɪn][ðə; ðɪ] [braɪt] ['muːnlaɪt] .
Su Ling wept in the bright moonlight .
苏 凌 哭泣 在 这 明亮的 月光 .
素灵那哭月明中。

[lɪ'juː][dʒɪ] [fled] [ænd; ənd][hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [ænd; ənd] [mɑːʃɪz] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] .
Liu Ji fled and hid among the rocks and marshes of Mangdang Mountain .
刘 季 逃亡 和 隐藏 之中 这 岩石 和 沼泽 的 - 山 .
刘季亡匿于芒碭山泽岩石伴间，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbərz] [ɑːr; ər] [streɪndʒ] .
The numbers are strange .
这 数字 是 奇怪的 .
数有奇怪。

[wen] - [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Peizhong heard of this ,
什么时候 - 听到 的 这 ,
沛中闻之，

[ˈmeni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] [ænd; ənd] ['jʌŋɡər] ['brʌðərz] [went] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Many of his sons and younger brothers went to attach themselves to him .
许多 的 他的 儿子们 和 年轻 兄弟 去 到 附 他们自己 到 他 .
子弟多往附之者。

[ˈpeɪ] [lɪŋ] ['waːntɪd] [tuː; tə] [rɪ'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ˈpeɪ] .
Pei Ling wanted to respond with Pei .
裴 凌 通缉 到 回应 和 裴 .
沛令欲以沛应之，

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] , [ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [klɜːrk]
Xiao He , the chief clerk
肖 他 , 这 首席 职员
掾主吏萧何、

[ˈkaʊ] ['ʃɛn] [sed] :
Cao Shen said :
曹 沈 说 :
曹参曰:

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][æŋ; ən] [ə'fi(ə)l] [ʌv; əv]['kɪn] . "
" You are an official of Qin . "
" 你 是 一个 官方的 的 秦 ； "

“君为秦吏，

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [aɪ 'tiː] .
Now I want to betray it .
现在 我 想 到 背叛 它 ；

今欲背之，

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv]['peɪ] [maɪt] [nɑːt]['lɪs(ə)n] .
The young men of Pei might not listen .
这 年轻的 男人 的 裴 可能 不是 听 ；

率沛子弟恐不听。

" [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌmən] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][daɪd][ænd; ənd][ɑːr; ər] [stiːl] [ə'brɔːd] ; [juː; jʊ] [meɪ]
" I hope you will summon those who have died and are still abroad ; you may
" 我 希望 你 将要 召唤 那些 WHO 有 死亡 和 是 仍然 国外 ； 你 可能
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] . "
be able to find several hundred . "
是 有能力的 到 寻找 一些 百 ； "

愿君召诸亡在外者可得数百人。”

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'læməti] ,
Because of the calamity ,
因为 的 这 灾害 ；

因劫众，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tuː; tə] [dɪsə'beɪ] .
No one dared to disobey .
不 一 敢于 到 违 ；

众不敢不听，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [fæn] ['kwai][tuː; tə] ['sʌmən] [lɪ'juː][dʒi] .
He then ordered Fan Kuai to summon Liu Ji .
他 然后 订购 扇子 快 到 召唤 刘 季 ；

乃令樊哙召刘季。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪ'juː][dʒiːz] ['fɔːrsɪz] [nʌmbərd] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] .
At that time , Liu Ji's forces numbered several thousand .
在 那 时间 ， 刘 ji 的 力量 编号 一些 千 ；

时刘季之众已数千百人矣。

[ðə; ði] ['eldəz] [ðen] [led][ðer; ðər] [sʌnz] [ænd; ənd] [brʌðərz] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]['peɪ] .
The elders then led their sons and brothers to kill the magistrate of Pei .
这 长者 然后 引领 他们的 儿子们 和 兄弟 到 杀 这 地方法官 的 裴 ；

父老乃率子弟共杀沛令，

['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['welkəm] [lɪ'juː][dʒi] .
Open the door to welcome Liu Ji .
打开 这 门 到 欢迎 刘 季 ；

开门迎刘季，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [duːk] [ʌv; əv]['peɪ] .
He was appointed Duke of Pei .
他 曾是 任命 公爵 的 裴 ；

立为沛公。

['kɑʊ] ['ʃen] ,
Cao Shen ,
曹 沈 ；

曹参、

[ˈʒaʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈgæðəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ʌv; əv][ˈpeɪ] [ˈkaʊnti] ,
Xiao He and others gathered the young men of Pei County ,
肖 他 和 其他的 聚集 这 年轻的 男人 的 裴 县 ,
萧何等为收沛中子弟，

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] .
Three thousand men were obtained .
三 千 男人 是 获得 .
得三千人，

[ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][lɪˈjuː] [bæŋ] .
In response to Liu Bang .
在 回复 到 刘 砰 .
以应沛公。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There was a man named Xiang Liang outside .
那里 曾是 一个 男人 命名 向 梁 外部 .
外有项梁者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈʃiːɑːŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
He was Xiang Yanzi , a general of Chu .
他 曾是 向 燕子 , 一个 一般的 的 楚 .
楚将项燕子也。

[hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [kɪlz] [ˈpiːp(ə)] .
He often kills people .
他 经常 杀戮 人们 .
常杀人，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə] [wʌzɔŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈneɪfjuː] [ˈʃiːɑːŋ] [dʒi][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðer; ðər] [ˈenəmi] .
They fled to Wuzhong with their nephew Xiang Ji to escape their enemies .
他们 逃亡 到 吴忠 和 他们的 侄子 向 季 到 逃脱 他们的 敌人 .
与兄子项籍避仇吴中。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When he was young ,
什么时候 他 曾是 年轻的 ,
籍少时，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [kəˈlɪɡrəfi]
Unable to learn calligraphy
无法 到 学习 书法
学书不成，

[goʊ] [lɜːrɪn] [ˈsɔːrdzɪmənʃɪp] .
Go learn swordsmanship .
去 学习 剑术 .
去学剑，

[ðæt] [ˈdɪdnt] [wɜːrk] [ˈiːðər] .
That didn't work either .
那 没有 工作 任何一个 .
又不成。

[ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Xiang Liang was furious .
向 梁 曾是 狂怒 .
项梁怒之。

[dʒi] [sed] :
Ji said :
季 说 :
籍曰：

" [bʊks] [ɑːr; ər] [sə'fi(ə)nt] [tuː; tə] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [neɪmz] [ænd; ənd] ['səːneɪmz] . "

" **Books are sufficient to record names and surnames** . "

" 图书 是 充足的 到 记录 姓名 和 姓氏 . "

“书足以记名姓，

[ˈsɔːrdzmənʃɪp] [ɪz][nɑːt] [ˈsʌmθɪŋ] [wʌn][kæn; kən] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ə'pəʊnənt] .

Swordsmanship is not something one can learn from a single opponent .

剑术 是 不是 某物 一 能 学习 从 一个 单身的 对手 .

剑一人敌不足学。

[lɜːrn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .

Learn to be a match for ten thousand men .

学习 到 是 一个 匹配 为了 十 千 男人 .

学万人敌。”

[ˈðɜːfbɔːr] , [ˈʃiːɑːŋ] [lɿɑːŋ] [tɔːt] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .

Therefore , Xiang Liang taught military strategy .

所以 , 向 梁 教授 军队 战略 .

于是项梁乃教籍兵法。

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz][ˈoʊvər] [eɪt] [fiːt] [bɔːŋ] .

The book is over eight feet long .

这 书 是 超过 八 脚 长的 .

籍长八尺余，

[wɪð; wɪθ] [ɪ'nʌf] [streŋθ] [tuː; tə][lɪft] [ə; eɪ][ˈtraɪpɔːd] ,

With enough strength to lift a tripod ,

和 足够的 力量 到 举起 一个 三脚架 ,

力能扛鼎，

[hiː; hi][ɪz] [ɪk'seɪfə'nəli] [ˈtæləntɪd] .

He is exceptionally talented .

他 是 非常 才华横溢 .

才力过人。

[wen] [jɪn] [tɒŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv] , [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˈtʃen] [ʃenʒ] [ˈʌpraɪzɪŋ] ,

When Yin Tong , the governor of Kuaiji , heard of Chen Sheng's uprising ,

什么时候 阴 童 , 这 州长 的 会稽 , 听到 的 陈 盛氏 起义 ,

会稽太守殷通闻陈胜起，

[tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ˈvɪktəri] ,

To send troops to prepare for victory ,

到 发送 军队 到 准备 为了 胜利 ,

欲发兵以应胜，

[hiː; hi] [sent] [ˈʃiːɑːŋ] [lɿɑːŋ] [ænd; ənd][ˈhwaːn] [ˈtʃuː] [ˈdʒenrəlz] .

He sent Xiang Liang and Huan Chu generals .

他 发送 向 梁 和 欢 楚 将军们 .

使项梁及桓楚将。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ,

是时，

[ˈhwaːn] [ˈtʃuː] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] [mɑːrʃ] .

Huan Chu died in the marsh .

欢 楚 死亡 在 这 沼泽 .

桓楚亡在泽中。

[lɿɑːŋ] [sed] :

Liang said :

梁 说 :

梁曰：

[ˈhwaːn] ,
Huan ,
欢 ,

“桓，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [huː] [ˈperiʃt]
The people of Chu who perished
这 人们 的 楚 WHO 遇难

楚亡人，

[ɪts] [lɒʊˈkeɪ(ə)n][ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
Its location is unknown .
它是 地点 是 未知 :

莫知何处，

[ˈoʊnli] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] [nuː] [ðɪs] .
Only Xiang Yu knew this .
仅有的 向 于 知道 这 :

独有项籍知之耳。”

[ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈnefjuː] [ˈʃiːɑːŋ] [dʒi][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd] [steɪ]
Xiang Liang then instructed his nephew Xiang Ji to take up a sword and stay
向 梁 然后 指示 他的 侄子 向 季 到 拿 向上 一个 剑 和 停留
[aʊtˈsaɪd] .
outside .
外部 :

项梁乃出诫侄子项籍提刃居外，

[lɪɑːŋ] [rɪˈtɜːrɪnd] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpriːfekt] , [ˈseɪɪŋ] :
Liang returned and sat down with the prefect , saying :
梁 返回 和 卫星 向下 和 这 长官 , 说 :

梁复入与太守坐曰：

" [pliːz] [ˈsʌmən] [ˈʃiːɑːŋ] [dʒi] . "
" Please summon Xiang Ji . "
" 请 召唤 向 季 . "

“请召项籍，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈhwaːn] [ˈtʃuː] .
He ordered a messenger to summon Huan Chu .
他 订购 一个 信使 到 召唤 欢 楚 .

令使命去召桓楚。”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ˈpraːmɪst] ,
The Crown Prince promised ,
这 王冠 王子 承诺 ,

太子许诺，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈredʒɪstər] .
He was summoned to the register .
他 曾是 被召唤 到 这 登记 :

召籍入。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[lɪɑːŋ] [ʃʌn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [sed] :
Liang Shun looked at the book and said :
梁 回避 看起来 在 这 书 和 说 :

梁瞬视籍曰：

" [ɪts] ['fi:zəb(ə)] . "

" **It's feasible** . "

" 它是 可行的 . "

“可行矣。”

[ðen] ,

then ,

然后 ,

于是，

[dʒi] [ðen] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .

Ji then drew his sword .

季 然后 画 他的 剑 .

籍遂拔刀，

[ðə; ði] ['gʌvənɜ:z] [hed] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔ:f] .

The governor's head was cut off .

这 州长的 头 曾是 切 离开 .

斩太守头。

[ʃi:ɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [held] [ðə; ði] ['pri:fekts] [hed] .

Xiang Liang held the prefect's head .

向 梁 握住 这 级长的 头 .

项梁持太守头，

[hi:; hi] [wɔ:r] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)] [si:l] [ænd; ænd] ['rɪbən] .

He wore his official seal and ribbon .

他 穿着 他的 官方的 海豹 和 丝带 .

佩其印绶。

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜ:r; wər] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɹmd] .

His disciples were greatly alarmed .

他的 门徒 是 非常 惊慌 .

门下大惊，

[dɪ'stɜ:rb] .

disturb .

打扰 .

扰乱。

[ðeɪ] [kɪld] ['dʌzənz] [ɔ:r] ['i:v(ə)n] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n] .

They killed dozens or even hundreds of people at the location .

他们 被杀 几十个 或者 甚至 数百 的 人们 在 这 地点 .

籍所击杀数十百人。

[ðə; ði] [hoʊl] ['gʌvənmənt] [ɪz] [ə'freɪd] ,

The whole government is afraid ,

这 所有的 政府 是 害怕的 ,

一府皆惧，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [raɪz] [ʌp] .

No one dared to rise up .

不 一 敢于 到 上升 向上 .

人莫敢起。

[ʃi:ɑ:ŋ] [liɑ:ŋ] [ðen] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['paʊərf(ə)] [ə'fɪ(ə)lz] [hi:; hi] [nu:] [bɪ'fɔ:r] .

Xiang Liang then summoned the powerful officials he knew before .

向 梁 然后 被召唤 这 强大的 官员 他 知道 前 .

项梁乃召故所知豪吏，

[ðə; ði] ['i:dɪkt] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] [grent] [ə'tʃi:vmənts] .

The edict instructed that his actions would lead to great achievements .

这 法令 指示 那 他的 行动 会 带领 到 伟大的 成就 .

谕以所为起大事。

[hiː; hi] [ðen] [reɪzd] [truːps] [ɪn] [wʌzɔŋ] .
He then raised troops in Wuzhong .
他 然后 提高 军队 在 吴忠 .

遂举吴中兵，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
He sent someone to take over the county .
他 发送 某人 到 拿 超过 这 县 .

使人收下县，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [eɪt] , - [eɪˈliːt; rɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
They obtained 8 , 000 elite soldiers .
他们 获得 8 , - 精英 士兵 .

得精兵八千人。

[ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] .
Xiang Liang was appointed as the governor of Kuaiji .
向 梁 曾是 任命 作为 这 州长 的 会稽 .

项梁为会稽太守，

[ʃiːɑːŋ] [dʒi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Xiang Ji was appointed as a subordinate general .
向 季 曾是 任命 作为 一个 下属 一般的 .

项籍为裨将，

[ɪnˈspekt] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] .
Inspect the county .
检查 这 县 .

巡下县。

[dʒi][wʌz; wəz] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈjɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Ji was twenty - four years old at the time .
季 曾是 二十 - 四 年 老的 在 这 时间 .

籍是时年方二十四，

[ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men]
Able to fight against ten thousand men
有能力的 到 斗争 反对 十 千 男人

力敌万夫，

[aɪ ˈtiː] [pəˈzesɪz] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [ʌpˈruːt] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [lɪft] [ˈtraɪpɒdz] .
It possesses the power to uproot mountains and lift tripods .
它 拥有 这 力量 到 铲除 山脉 和 举起 三脚架 .

有拔山举鼎之威。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][tɪˈɑːn][dæn] ,
Speaking of Tian Dan ,
请讲 的 田 担 ,

话说田儋者，

[ðerfɔːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli][ʌv; əv][tʃiː] .
Therefore , they were members of the royal family of Qi .
所以 , 他们 是 成员 的 这 皇家 家庭 的 齐 .

故齐王族也。

[ˈdænz] [ˈjʌŋɡər] [ˈkʌz(ə)n] [tɪˈɑːn] [ˈrɔŋ] ,
Dan's younger cousin Tian Rong ,
丹的 年轻 表哥 田 荣 ,

儋从弟田荣，

- [tɪˈɑːn] [ˈhɛŋ] ,
Rongdi Tian Heng ,
- 田 恒 ,

荣弟田横，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈhɪroʊz] .
They were all heroes .
他们 是 全部 英雄 .

皆豪杰人。

[kɪŋ] [tʃɛn] [ˈɔːrdərd] [dʒəʊ] [buː] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [siːdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [diː ˈaɪ] [ˈpiːp(ə)] .
King Chen ordered Zhou Bu to lead a siege to the Di people .
国王 陈 订购 周 布 到 带领 一个 围城 到 这 迪 人们 .

陈王令周布徇地至狄，

[tʃɑːn] [dæn] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] -
Tian Dan , the prefect of Dicheng
田 担 , 这 长官 的 -

狄城太守田儋，

[fɛrnɪŋ] [tuː; tə] [baɪnd] [hɪz; ɪz] [sleɪv] ,
Feigning to bind his slave ,
假装 到 绑定 他的 奴隶 ,

佯缚其奴，

[dʒiː] [tɪŋ] [wɪt] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ] [diː ˈaɪ] [lɪŋ] .
Zhi Ting wished to meet with Di Ling .
智 婷 希望 到 见面 和 迪 凌 .

之庭欲谒见狄令，

[brˈkæz, brˈkɔːz] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [diː ˈaɪ] [lɪŋ] ,
Because of killing Di Ling ,
因为 的 杀 迪 凌 ,

因击杀狄令，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [sʌnz] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv] [ˈpaʊərf(ə)] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He then summoned the sons and brothers of powerful officials and said :
他 然后 被召唤 这 儿子们 和 兄弟 的 强大的 官员 和 说 :

而召豪吏子弟曰：

" [ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)] [bɔːds] [ɔːl] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ˈkɪn] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪft] [ðer; ðər] [oʊn] [steɪts] . "
" The feudal lords all rebelled against Qin and established their own states . "
" 这 封建 领主们 全部 叛乱 反对 秦 和 已确立的 他们的 自己的 各州 " . "

“诸侯皆反秦自立，

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [steɪt] [ʌv; əv] [tʃiː] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [hɪr] .
The ancient state of Qi was founded here .
这 古老的 状态 的 齐 曾是 创立 这里 .

齐古之建国也。”

[tʃɑːn] [dæn] [ðen] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] .
Tian Dan then declared himself King of Qi .
田 担 然后 声明 他自己 国王 的 齐 .

田儋遂自立为齐王，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒəʊ] [buː] .
They sent troops to attack Zhou Bu .
他们 发送 军队 到 攻击 周 布 .

发兵以击周布。

[dʒəʊ] - [went] [əˈɡen] .
Zhou Bujun went again .
周 - 去 再次 .

周布军还去。

[tʃɑːn] [dæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪˈstwərd] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [tʃiː] .
Tian Dan led his troops eastward to conquer the land of Qi .
田 担 引领 他的 军队 向东 到 征服 这 土地 的 齐 .

田儋率兵东略齐地。

[ɑ:ktoʊbər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr]
October of the second year
十月 的 这 第二 年

二年冬十月，

['si:tʃwɑ:n][dʒi:'ænpɪŋ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [sə'raʊnd] [l'ju:] [bæŋ] [æt; ət] ['fɛŋ] .
Sichuan Jianping led his troops to surround Liu Bang at Feng .
四川 建平 引领 他的 军队 到 环绕 刘 砰 在 冯 .
四川监平将兵围沛公于丰。

[l'ju:] [bæŋ] [went] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] .
Liu Bang went out to fight .
刘 砰 去 出去 到 斗争 .

沛公出与战，

[breɪk] [aɪ 'ti:] ,
Break it ,
休息 它 ,

破之，

['ɔ:rdər] - [tu:; tə] [gɑ:rd] ['fɛŋ] .
Order Yongchi to guard Feng .
命令 - 到 警卫 冯 .

令雍齿守丰。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[l'ju:] [bæŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['zu:] .
Liu Bang led his troops to Xue .
刘 砰 引领 他的 军队 到 薛 .

沛公引兵之薛。

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [rɪ'pi:tɪdli] ['krɪtɪsaɪzd] [li] [es 'aɪ][fɔ:r; fər] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv][wʌn]
The Second Emperor repeatedly criticized Li Si for declining the position of one
这 第二 皇帝 反复 批评 李 硅 为了 下降 这 位置 的 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [dju:ks] .
of the Three Dukes .
的 这 三 公爵 .

二世数谄让李斯居三公位，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θeft] [bi:; bi][soʊ] ['ræmpənt] ?
How could such a theft be so rampant ?
如何 可以 这样的 一个 盗窃 是 所以 猖獗 ?
如何令盗如此。

[li] [es 'aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Li Si was afraid .
李 硅 曾是 害怕的 .

李斯恐惧，

[ɪts] [ðə; ði] ['sekənd] [dʒɛnə'eɪʃənz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
It's the second generation's intention ,
它是 这 第二 一代人的 意图 ,

乃阿二世意，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] :
He replied in writing :
他 回复 在 写作 :

以书对曰：

" [ə; eɪ] [waɪz] ['ru:lər][ɪz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] ['ɪmplɪment] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][,su:pər'vɪz(ə)n][ænd; ənd] [ə,kaʊntə'bɪləti] .
" **A wise ruler is able to implement the art of supervision and accountability** .
" 一个 明智的 统治者 是 有能力的 到 实施 这 艺术 的 监督 和 问责制 .
"
"

“明主能行督责之术，
[tu:; tə][ækt] [,ɑ:rbi'trerəli] [ɪn][ə; eɪ] [su:'pɪriər] [pə'zi](ə)n] ；
To act arbitrarily in a superior position ；
到 行为 任意地 在 一个 优越的 位置 ；
以独断于上；

[ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lz] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [help] .
The officials and common people refused to help .
这 官员 和 常见的 人们 拒绝 到 帮助 .
群臣百姓救过不给，

[wʌt] [tʃeɪndʒ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [der] [tu:; tə] [ə'tempt] ？
What change could they possibly dare to attempt ？
什么 改变 可以 他们 可能 敢 到 试图 ？
何变之敢图？ ”

['sekənd] ['empərər] [ju'eɪ] .
Second Emperor Yue .
第二 皇帝 岳 .
二世悦。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[ðə; ði][,su:pər'vɪz(ə)n][ænd; ənd] [ə,kaʊntə'bɪləti] [ɑ:r; ər] [brɪ'kɑmɪŋ] [ɪn'kri:sɪŋli] [strikt] .
The supervision and accountability are becoming increasingly strict .
这 监督 和 问责制 是 成为 日益 严格的 .
行督责益严。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ɪn][tæks] [kə'lek](ə)n] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] [waɪz] [ə'fɪ](ə)lz] .
Those who are knowledgeable in tax collection are considered wise officials .
那些 WHO 是 知识渊博 在 税 收藏 是 经过考虑的 明智的 官员 .
税民深者为明吏，

[ðoʊz] [hu:] [ki] ['meni] [ɑ:r; ər] [kən'sɪdərd] ['brɪəl] ['ministəz] .
Those who kill many are considered loyal ministers .
那些 WHO 杀 许多 是 经过考虑的 忠诚 部长们 .
杀人众者为忠臣。

[hæf] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pʌnɪʃt] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Half of those punished were on the road .
一半 的 那些 受到惩罚 是 在 这 路 .
刑者相半于道，

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ded] [paɪld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ['evri] [deɪ] .
Meanwhile, the dead piled up in the market every day .
同时 , 这 死的 堆积 向上 在 这 市场 每一个 天 .
而死人日成积于市。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['kɪn] [wɜ:r; wər] [ɪn'kri:sɪŋli] ['terəfaɪd] .
The people of Qin were increasingly terrified .
这 人们 的 秦 是 日益 恐惧 .
秦民益骇惧，

[dɪs'ɔ:rdərd] [θɔ:ts] .
Disordered thoughts .

混乱 想法 .

思乱。

[sə'presɪŋ] [fæn] ['zen] ,
Suppressing Fan Zeng ,

抑制 扇子 曾 ,

剿人范增，

['sev(ə)ntɪ] ['jɪrz] [oʊld]
Seventy years old

七十 年 老的

年七十，

[su:] -
Su Jujia

苏 -

素居家，

[ˌkjʊəri'ɑ:səti] ,
Curiosity ,

好奇心 ,

好奇计，

['ʃi:ɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [wʌz; wəz][təʊld] :
Xiang Liang was told :

向 梁 曾是 讲述 :

往说项梁曰：

['tʃen] [ʃen] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪnstɪɡeɪtər] .
Chen Sheng was the instigator .

陈 盛 曾是 这 煽动者 .

“陈胜首事，

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] ['tʃu:] [kwɪ:n] , [hi; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪm'self] [æz; əz]['ru:lər] .
Instead of establishing a Chu queen , he established himself as ruler .

反而 的 建立 一个 楚 女王 , 他 已确立的 他自己 作为 统治者 .

不立楚后而自立，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] - [lɪvd] .
Its momentum was short - lived .

它是 势头 曾是 短的 - 居住地 .

其势不长。

[naʊ] [ju:; jʊ] [raɪz] [ɪn] ,
Now you rise in Jiangdong ,

现在 你 上升 在 江东 ,

今君起江东，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ʌv; əv] ['tʃu:] [roʊz] [ʌp] [laɪk] [bi:z] .
The generals of Chu rose up like bees .

这 将军们 的 楚 玫瑰 向上 喜欢 蜜蜂 .

楚蜂起之将，

[ɔ:l] [vaɪ][tu:; tə] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði]['ru:lər] .
All vie to attach themselves to the ruler .

全部 争夺 到 附 他们自己 到 这 统治者 .

皆争附君者，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['tʃu:] [fɔ:r; fər] [dʒenə'eɪʃənz] ,
Because you are a general of Chu for generations ,

因为 你 是 一个 一般的 的 楚 为了 几代人 ,

以君世世楚将，

" [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sək'sesər] [ʌv; əv] ['tʃu:] [kʊd; kəd][bi;; bi] [rɪ'stɔ:rd] . "

" **So that the successor of Chu could be restored** . "

" 所以 那 这 接班人 的 楚 可以 是 恢复 . "

为能复立楚之后也。”

[ˈðerfɔ:r] , [ˈʃi:ɑ:ŋ] [lɿɑ:ŋ] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .

Therefore , Xiang Liang agreed with his words .

所以 , 向 梁 同意 和 他的 字 .

于是项梁然其言，

[hi;; hi] [ðen] [sɔ:t] [aʊt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [hwaɪ] [ʌv; əv] ['tʃu:] .

He then sought out the heart of the grandson of King Huai of Chu .

他 然后 寻求 出去 这 心 的 这 孙子 的 国王 怀 的 楚 .

乃求得楚怀王孙心。

[ɪn][dʒu:n][ʌv; əv] ['sʌmər] ,

In June of summer ,

在 六月 的 夏天 ,

夏六月，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [hwaɪ] [ʌv; əv] ['tʃu:] .

He was appointed King Huai of Chu .

他 曾是 任命 国王 怀 的 楚 .

立以为楚怀王，

[aɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ekspek'teɪ(ə)nz] .

It comes from the people's expectations .

它 来 从 这 人们的 期望 .

从民望也。

[ðə; ði] [fɪ'zɪ(ə)n] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgaʊ] , [rɪ'lain] [ɑ:n] [ɪm'pɪriəl] [ˈfeɪvər] , [ˈæktɪd] [ɑ:rbɪ'trerəli] [ænd; ənd] ['rekləsli]

The physician Zhao Gao , relying on imperial favor , acted arbitrarily and recklessly

这 医生 赵 高 , 依靠 在 帝国 偏爱 , 行动 任意地 和 鲁莽地

·

:

·

郎中赵高恃恩专恣，

[ˈdrɪvŋ] [baɪ][ˈpɜ:rsən(ə)] ['grʌdʒɪz] , [hi;; hi] [kɪld] ['nu:mərəs] ['pi:p(ə)l] .

Driven by personal grudges , he killed numerous people .

驱动 经过 个人的 怨恨 , 他 被杀 很多的 人们 .

以私怨诛杀人众多，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['ministəz] [maɪt] [brɪŋ] [ðɪs] [ʌp] [wen] [ðei] [kʌm] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ɑ:n]

I fear that ministers might bring this up when they come to court to report on

我 害怕 那 部长们 可能 带来 这 向上什么时候 他们 来 到 法庭 到 报告 在

[ˈmætərz] .

matters .

事情 .

恐大臣入朝奏事言之，

[ðen] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [sed] :

Then the Second Emperor said :

然后 这 第二 皇帝 说 :

乃说二世曰：

" [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['empərər] [ɪz][soʊ][ˈnoʊb(ə)][ɪz] . . . "

" **The reason why the emperor is so noble is** . . . "

" 这 原因 为什么 这 皇帝 是 所以 高贵 是 . . . "

“天子所以贵者，

[bʌt; bət][baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] ,
But by hearing the sound ,
但 经过 听力 这 声音 ,

但以闻声，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [wɜ:ɹ; wər][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
None of the courtiers were able to see his face .
没有任何 的 这 朝臣 是 有能力的 到 看 他的 脸 .

群臣莫得见其面也。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [stɪl] [jʌŋ] .
Your Majesty is still young .
你的 威严 是 仍然 年轻的 .

陛下富于春秋，

[ðeɪ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] [ˈnɑ:lɪdʒəbl] [ɪn] [ɔ:l] [ˈmætərz] .
They may not be knowledgeable in all matters .
他们 可能 不是 是 知识渊博 在 全部 事情 .

未必尽通诸事。

[naʊ] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
Now sitting in the court ,
现在 坐着 在 这 法庭 ,

今坐朝廷，

[ðoʊz] [hu:] [merk] [ˌɪnəˈproʊpriət] [ækjuːˈzeɪʃənz] ,
Those who make inappropriate accusations ,
那些 WHO 制作 不当 指控 ,

谴举有不当者，

[ðɪs] [rɪˈvi:lz] [ə; eɪ] [ˈwi:knəs] [kəmˈperd] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] .
This reveals a weakness compared to that of a high - ranking official .
这 揭示 一个 弱点 比较的 到 那 的 一个 高的 - 排行 官方的 .

则见短于大臣，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [dɪˈvaɪn] [ˈwɪzdəm] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ɹld] .
This is not a way to demonstrate divine wisdom to the world .
这 是 不是 一个 方式 到 证明 神圣的 智慧 到 这 世界 .

非所以示神明于天下也。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [ɔ:f] [ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Your Majesty would be better off staying in the palace .
你的 威严 会 是 更好的 离开 入住 在 这 宫殿 .

陛下不如深拱宫中，

[wɪð; wɪθ][jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt] .
With your subject .
和 你的 主题 .

与臣及。

[ðə; ði] [əˈtendənt] , [hu:] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] , [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)] [ˈdu:tɪz] .
The attendant , who was skilled in the law , was in charge of official duties .
这 服务员 , WHO 曾是 熟练 在 这 法律 , 曾是 在 收费 的 官方的 职责 .

侍中习法者待事，

[wen] [θɪŋz] [ˈhæpən] ,
When things happen ,
什么时候 事物 发生 ,

事来，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [ˈmeʒər] [ˌaɪ ˈti:] .
There is a way to measure it .
那里 是 一个 方式 到 措施 它 .

有以揆之，

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,
如此,
[ðen] [ðə; ði] ['ministəz] [derd] [nɑ:t] [reiz] ['eni] ['daʊtf(ə)] ['mætərz] .
Then the ministers dared not raise any doubtful matters .
然后 这 部长们 敢于 不是 增加 任何 疑 事情 .
则大臣不敢奏疑事,

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [naʊ] [kɔ:lz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][seɪdʒ][ˈru:lər] .
The world now calls him a sage ruler .
这 世界 现在 呼叫 他 一个 圣人 统治者 .
天下称圣主矣。”

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [ju:st] [hɪz; ɪz][plæn] .
The Second Emperor used his plan .
这 第二 皇帝 用过的 他的 计划 .
二世用其计,

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][sɪt][ɪn] [kɔ:rt] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ] ['ministəz] .
He did not sit in court to meet with ministers .
他 做过 不是 坐 在 法庭 到 见面 和 部长们 .
乃不坐朝廷见大臣,

[hi:; hi][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [riˈzaɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [fərˈbɪdn] ['sɪti] .
He usually resided in the Forbidden City .
他 通常 居住地 在 这 禁止 城市 .
常居禁中,

[ɔ:l] [dɪˈsɪʒənz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ] .
All decisions were made by Zhao Gao .
全部 决策 是 制成 经过 赵 高 .
事皆决于赵高。

[ˈgɑʊ] ['wenli] [tʊk] [li] [sɪz] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [hɑ:rt] .
Gao Wenli took Li Si's words to heart .
高 文莉 采取 李 si 的 字 到 心 .
高闻李斯以为言,

[ðen] [hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [sed] :
Then he met with the Prime Minister and said :
然后 他 遇见 和 这 主要的 部长 和 说 :
乃见丞相曰:

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['bændɪts][ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:st] ['tʃaɪnə] . "
" There are many bandits in Northeast China . "
" 那里 是 许多 强盗 在 东北 中国 . "
“关东群盗多,

[naʊ] , [ðə; ði] - ['pæləs] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] .
Now , the Epang Palace is being built .
现在 , 这 - 宫殿 是 存在 建造 .
今治阿房宫,

[ˈgæðərɪŋ] [ˈju:sləs] [θɪŋz] [laɪk] [dɔ:gz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
Gathering useless things like dogs and horses ,
采集 无用 事物 喜欢 狗 和 马匹 ,
聚狗马无用之物,

[jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪfɪz] [tu:; tə] [ədˈvaɪz] [əˈɡenst] [aɪ ˈti:] .
Your subject wishes to advise against it .
你的 主题 愿望 到 建议 反对 它 .
臣欲谏之,

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈləʊli] [pəˈzi(ə)n] ,
For a lowly position ,
为了 一个 卑微的 位置 ,

为位卑贱，

[aɪ] [der] [nɑːt] [spi:k] .
I dare not speak .
我 敢 不是 说话 .

不敢言。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [ˈbːrd] [ˈmɑːrkwɪs] .
This is the matter of the True Lord Marquis .
这 是 这 事情 的 这 真的 主 侯爵 .

此真君侯之事，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [rɪˈmɑːnstreɪt] ? "
Why don't you remonstrate ? "
为什么 不 你 抗议 ? "

君何不谏？ ”

[li] [ˌes ˈaɪ] [sed] :
Li Si said :
李 硅 说 :

李斯曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈbːŋ] [taɪm] . "
" I have wanted to say this for a long time . "
" 我 有 通缉 到 说 这 为了 一个 长的 时间 . "

“吾欲言之久矣，

[naʊ] [ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈzaɪdʒ] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Now the emperor resides deep within the palace ,
现在 这 皇帝 居住地 深的 之内 这 宫殿 ,

今时上居深宫，

" [tuː; tə] [siː] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [steps] . "
" To see is to have no steps . "
" 到 看 是 到 有 不 步骤 . "

欲见无阶。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] :
Zhao Gao said :
赵 高 说 :

赵高曰：

" [pliːʒ] [kənˈveɪ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][jər; jər][ˈmædʒəsti] . "
" Please convey this message to Your Majesty . "
" 请 传达 这 信息 到 你的 威严 . "

“请为君侯上闻语君。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] [brɪˈfɔːr] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Zhao Gao waited until the Second Emperor before holding a banquet .
赵 高 等待 直到 这 第二 皇帝 前 保持 一个 宴会 .

赵高待二世方宴乐，

[ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz][ɪn] [frʌnt] .
The woman was in front .
这 女士 曾是 在 正面 .

妇人居前，

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] :
A messenger was sent to inform the Prime Minister :

一个 信使 曾是 发送 到 通知 这 主要的 部长 :

令人告丞相曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [prɒʊ'siːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mætər] . "
You may proceed with the matter . "

" 你 可能 继续 和 这 事情 . "

“可奏事。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] ,
The Prime Minister arrived at the palace gate ,

这 主要的 部长 到达的 在 这 宫殿 门 ,

丞相至宫门，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] ['æŋgrəli] [sed] :
The Second Emperor angrily said :

这 第二 皇帝 愤怒地 说 :

二世怒曰：

" [aɪ][ˈɔːf(ə)n][hæv; həv] ['meni] ['liːʒər] [deɪz] , "
I often have many leisure days , "

" 我 经常 有 许多 闲暇 天 , "

“吾尝多闲日，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪd][nɑːt] [rɪ'pɔːrt] ['mætərz] .
The prime minister did not report matters .

这 主要的 部长 做过 不是 报告 事情 .

丞相不奏事；

[wiː; wi][ɑːr; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['praɪvət] [fiːst] .
We are enjoying our private feast .

我们 是 享受 我们的 私人的 盛宴 .

吾方私燕乐，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ˈɔːlweɪz] [kʌmz] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn] ['mætərz] !
The Prime Minister always comes to report on matters !

这 主要的 部长 总是 来 到 报告 在 事情 ！

丞相辄来奏事！ ”

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [ðen] [sed] :
Zhao Gao then said :

赵 高 然后 说 :

赵高因曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə-z] ['eldɪst] [sʌn] , [li] [juː; jʊ] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]
The Prime Minister's eldest son , Li You , was appointed as the Prefect of

" 这 主要的 部长 长子 儿子 , 李 你 , 曾是 任命 作为 这 长官 的

Sanchuan . "

- . "

“丞相长男李由为三川太守，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'nɑːnɪməs] [wɪð; wɪθ]['bændɪts][ænd; ænd] [θiːvz] .
It is synonymous with bandits and thieves .

它 是 同义词 和 强盗 和 窃贼 .

与寇盗通同。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wiːldz] [mɔːr] ['paʊər] [ðæn; ðən][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪn][ðə; ði] ['riːdʒən]
Furthermore , the Prime Minister wields more power than Your Majesty in the region
此外 , 这 主要的 部长 挥舞 更多的 力量 比 你的 威严 在 这 地区 .
:
:

且丞相外权重于陛下。”

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The second king was furious .
这 第二 国王 曾是 狂怒 .

二世大怒，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [ɪn'vestɪɡert] ['weðər] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv]
An envoy was dispatched to investigate whether the garrison commander of
一个 使者 曾是 已派出 到 调查 无论 这 驻军 指挥官 的
- [wʌz; wəz] [kə'luːdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] .
Sanchuan was colluding with thieves .
- 曾是 串谋 和 窃贼 .

遣使按验三川守监与盗通，

[serm] [feɪp] ,
Same shape ,
相同的 形状 ,

同状，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪ'miːdiətli] .
He was imprisoned immediately .
他 曾是 被监禁 立即地 .

下斯就狱，

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] [led] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
The root of the investigation led to the capture of the enemy .
这 根 的 这 调查 引领 到 这 捕获 的 这 敌人 .

根勘招伏。

[ðə; ði] ['sekənd] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The second king was furious .
这 第二 国王 曾是 狂怒 .

二世大怒，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] ['zəʊ, 'dʒəʊ] ['gəʊ][tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ][aɪ 'tiː] .
He ordered Zhao Gao to deal with it .
他 订购 赵 高 到 交易 和 它 .

令赵高治之，

[ðə; ði] ['dɔːkjumənt] [ə'kjuːzɪz] [li] [ˌes 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌŋ] [li] [juː; jʊ][ʌv; əv] ['plɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The document accuses Li Si and his son Li You of plotting a rebellion .
这 文档 指控 李 硅 和 他的 儿子 李 你 的 绘制 一个 叛乱 .

责李斯与子李由反谋状。

[li] [ˌes 'aɪ] ,
Li Si ,
李 硅 ,

李斯、

[ɔːl'doʊ] [li] [juː; jʊ][hæd; həd][noʊ][ˈkrɪmɪn(ə)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
Although Li You had no criminal record
虽然 李 你 有 不 刑事 记录

李由虽无罪犯，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˌʌn'dʒʌstli][ˈpʌniʃt] .
He was unjustly punished .
他 曾是 不公正的 受到惩罚 .

枉受其罪，

[ðei][hæd; həd][noʊ][tʃɔɪs][bʌt; bət][tu:; tə][meɪk][ə; eɪ][ˈfju:t(ə)] [ə'tempt] .
They had no choice but to make a futile attempt .
他们 有 不 选择 但 到 制作 一个 徒劳 试图 .

只得枉招。

[ðə; ði][ˈsteɪtmənt][wʌz; wəz][sent][tu:; tə][ðə; ði][ˈsekənd][wɜ:rlɔd][wɔ:r] ,
The statement was sent to the Second World War ,
这 陈述 曾是 发送 到 这 第二 世界 战争 ,

款状奏上二世，

[ðə; ði][ˈsekənd][ˈempərər][sed][wɪð; wɪθ][dɪ'laɪt] :
The Second Emperor said with delight :
这 第二 皇帝 说 和 喜 :

二世喜曰：

“ [ˈweɪ][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgao] ,
“ **Wei Zhao Gao ,**
“ 魏 赵 高 ,

“微赵高，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lməʊst][soʊld][aʊt][baɪ][ðə; ði][praɪm][ˈmɪnɪstər] !
He was almost sold out by the Prime Minister !
他 曾是 几乎 卖 出去 经过 这 主要的 部长 !

几为丞相所卖！ ”

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][faɪv][ˈpʌnɪʃmənts][wɜ:r; wər][ɪm'poʊzd] .
Therefore , the five punishments were imposed .
所以 , 这 五 惩罚 是 强加 .

遂具五刑，

[ɑ:n][ðə; ði][ˈseverɪŋ][ʌv; əv][ˈʃi:ɑ:n'jɑ:ŋ][ˈsɪti][ɪn][hæf] .
On the severing of Xianyang City in half .
在 这 切断 的 咸阳 城市 在 一半 .

论腰斩咸阳市。

[li][es 'aɪ][wʌz; wəz][rɪ'li:st][frʌm; frəm][ˈpraɪzn] .
Li Si was released from prison .
李 硅 曾是 发布 从 监狱 .

李斯出狱，

[hi:; hi][held][hændz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌn] .
He held hands with his son .
他 握住 双手 和 他的 儿子 .

与其中子俱执手，

[ˈgʌ][sed][tu:; tə][hɪz; ɪz][sʌn] :
Gu said to his son :
顾 说 到 他的 儿子 :

顾谓其中子曰：

“ [aɪ][wɪʃ][tu:; tə][teɪk][ju:; jʊ][ænd; ənd][lɪ:d][jɔ:; jər][ˈjeləʊ][dɔ:g][ə'gen] . “
“ **I wish to take you and lead your yellow dog again .** “
“ 我 希望 到 拿 你 和 带领 你的 黄色的 狗 再次 . “

“吾欲与若复牵黄犬，

[ðei][ɔ:l][went][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][i:st][geɪt][ʌv; əv][tu:; tə][tʃeɪs][dɔ:gz][ænd; ənd][ˈræbɪts] .
They all went out of the east gate of Shangcai to chase dogs and rabbits .
他们 全部 去 出去 的 这 东方 门 的 上蔡 到 追赶 狗 和 兔子 .

俱出上蔡东门逐狗兔，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðæt] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)] ?
How could that be possible ?
如何 可以 那 是 可能的 ?

岂可得乎？ ”

[ðen] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wept] [təˈgeðər] .
Then father and son wept together .
然后 父亲 和 儿子 哭泣 一起 .

遂父子相哭，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪnˈtaɪər][klæn][wʌz; wəz] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] .
And their entire clan was exterminated .
和 他们的 全部的 氏族 曾是 灭绝 .

而灭三族。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪˈstɔːrɪk(ə)][ˈpouəməz][baɪ][ˈhuː] [ˈzeɪ] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ðɪ][ˈpouəmə] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ðɪ] [ˈkʌnɪŋ] [ˈræbɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪːst] [geɪt] [ʌv; əv] [ɪz][fæt] .
The cunning rabbit at the east gate of Shangcai is fat .
这 狡猾 兔子 在 这 东方 门 的 上蔡 是 胖的 .

上蔡东门狡兔肥，

[waɪ] [dɪd] [li] [es ˈaɪ] [jɜːrɪn] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] [saʊθ] ?
Why did Li Si yearn to return south ?
为什么 做过 李 硅 向往 到 返回 南 ?

李斯何事望南归；

[ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪ(ə)lɪz] [duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][rɪˈtaɪər] .
Meritorious officials do not know how to retire .
有功绩的 官员 做 不是 知道 如何 到 退休 .

功臣不解谋身退，

[ʌnˈtɪl] - [kloʊðz] [ɑːr; ər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
Until Yunyang's clothes are stained with blood .
直到 - 衣服 是 染色 和 血 .

直待云阳血染衣。

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈempərər] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ][æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
The Second Emperor then appointed Zhao Gao as Prime Minister .
这 第二 皇帝 然后 任命 赵 高 作为 主要的 部长 .

二世乃以赵高为丞相，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪg][ɔːr] [smɔːl] ,
No matter how big or small ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 ,

事无大小，

[ɔːl] [dɪˈsɪʒənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ] .
All decisions were made by Zhao Gao .
全部 决策 是 制成 经过 赵 高 .

皆就赵高决之。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈʃiːɑːŋ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [dɪˈfiːtɪd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][hæŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] .
It is said that Xiang Liang had already defeated Zhang Han with his army .
它 是 说 那 向 梁 有 已经 战败 张 韩 和 他的 军队 .

话说项梁兴兵已破章邯。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - .
Zhang Han led his troops to Dingtao .
张 韩 引领 他的 军队 到 - .
章邯引兵至定陶。

[dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] [əˈgen]
Defeat the Qin army again
击败 这 秦 军队 再次
再破秦军，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [ˈæragənt] [er] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He had an arrogant air about him .
他 有 一个 傲慢的 空气 关于 他 .
有骄色。

[sɔːŋ] - [sed] :
Song Yijian said :
歌曲 - 说 :
宋义谏曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [ɪz] [ˈæragənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] [huː] [ɑːr; ər][ˈleɪzi] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈfi:tɪd] . "
" A general who is arrogant and his soldiers who are lazy will be defeated . "
" 一个 一般的 WHO 是 傲慢的 和 他的 士兵 WHO 是 懒惰的 将要 是 战败 . "
“战胜而将骄卒惰者败。

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [fɪrz] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər][jɔːr; jər] [seɪk] .
Your subject fears it for your sake .
你的 主题 恐惧 它 为了 你的 清酒 .
臣为君畏之。”

[ljɑːŋ] [ˈfuː] [ˈlɪsnd] ,
Liang Fu listened ,
梁 傅 听着 ,
梁弗听，

[hiː; hi] [ðən] [ˈɔːrdərd] [sɔːŋ] [ʒiː] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][tʃiː] .
He then ordered Song Yi to be sent as an envoy to Qi .
他 然后 订购 歌曲 易 到 是 发送 作为 一个 使者 到 齐 .
乃令宋义使于齐，

[ɑːn][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [met] [ðə; ði][tʃiː] [ˈenvɔɪ] , [bɔːrd] [dʒeɪl] [zˈjɑːn] , [huː] [sed] :
On the way , he met the Qi envoy , Lord Gaoling Xian , who said :
在 这 方式 , 他 遇见 这 齐 使者 , 主 高岭 西安 , WHO 说 :
中道遇齐使者高陵君显曰：

" [aɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [bɔːrd] - [ænd; ənd] [ˈʃiːɑːŋ] [liˈæŋz] [ˈɑːrmi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [dɪˈfi:tɪd] . "
" I believe that Lord Wuxin and Xiang Liang's army will surely be defeated . "
" 我 相信 那 主 - 和 向 梁氏 军队 将要 一定 是 战败 . "
“臣论武信君项梁军必败。”

[ðən] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhæn] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [dɪˈfi:tɪd] [ˈʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] .
Then Zhang Han had already defeated Xiang Liang .
然后 张 韩 有 已经 战败 向 梁 .
既而章邯已破项梁，

[ðeɪ] [ðən] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈrɪvər] [ˈnɔːrθwərd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
They then crossed the Yellow River northward to attack Zhao .
他们 然后 交叉 这 黄色的 河 向北 到 攻击 赵 .
乃渡河北击赵。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃuː] [riˈkwestɪd] [help] [frʌm; frəm] [ˈtʃuː] .
Zhao Shu requested help from Chu .
赵 舒 请求 帮助 从 楚 .
赵数请救于楚。

[bɔːrd] [dʒeɪl] [met] [wɪð; wiθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ænd; ənd] [sed] :
Lord Gaoling met with the King of Chu and said :

主 高岭 遇见 和 这 国王 的 楚 和 说 :

高陵君显见楚王曰：

[sɔːŋ] [ji:] [ˈɑːrgjuːd] [ðæt] [wuː] - [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
Song Yi argued that Wu Xinjun's army was destined to be defeated .

歌曲 易 争论 那 吴 - 军队 曾是 注定 到 是 战败 .

“宋义论武信君之军必败，

[steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stay for a few days ,

停留 为了 一个 很少 天 ,

居数日，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第37/100页

[ðə; ði] ['ɑ:ɾmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
The army was defeated .
这 军队 曾是 战败 .

兵果败，

[ðə; ði] ['ɑ:ɾmi] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bæt(ə)] ['i:v(ə)n] [brɪ'gæɪn] .
The army was defeated before the battle even began .
这 军队 曾是 战败 前 这 战斗 甚至 开始 .

兵未战而先见败。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] ['sʌmənd] [sɔ:ŋ] [ji:] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz] [su'pri:m] ['dʒen(ə)rəl] .
The King of Chu summoned Song Yi to serve as Supreme General .
这 国王 的 楚 被召唤 歌曲 易 到 服务 作为 最高 一般的 .

楚王召宋义以为上将军，

['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] - [ɪn] - [kə'mænd] .
Xiang Yu was the second - in - command .
向 于 曾是 这 第二 - 在 - 命令 .

项羽为次将，

[tu:; tə] [seɪv] ['zəʊ, 'dʒəʊ] .
To save Zhao .
到 节省 赵 .

以救赵。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] ['dʒenrəlz] [brɪ'ɔ:ŋd] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
All the other generals belonged to him .
全部 这 其他 将军们 属于 到 他 .

诸别将皆属。

[sɔ:ŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] - ['tʃæmpiən] .
Song Yi was known as Qingzi Champion .
歌曲 易 曾是 已知 作为 - 冠军 .

宋义号为卿子冠军。

[kɪŋ] [hwaɪ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [meɪd] [æɪn; ən] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
King Huai of Chu made an agreement with his generals .
国王 怀 的 楚 制成 一个 协议 和 他的 将军们 .

初楚怀王与诸将约，

[hu:'evər] ['entəɾz] [ðə; ði] [pæs] [fɜ:rst] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [kɪŋ] .
Whoever enters the pass first shall be king .
谁 进入 这 经过 第一的 将 是 国王 .

先入关者为王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
At that time .
在 那 时间 .

当是时，

[kɪnz] ['ɑ:ɾmi] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .
Qin's army was strong .
秦的 军队 曾是 强的 .

秦兵强，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [pərˈsuːd] [ðer; ðər] [ˈvɪktərɪz] [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [ðə; ði] [drɪˈfiːtɪd] .
They often pursued their victories and pursued the defeated .
他们 经常 追击 他们的 胜利 和 追击 这 战败 .

常乘胜逐北，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ʃʊd; ʃəd] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] [fɜːrst] .
None of the generals should enter the pass first .
没有任何 的 这 将军们 应该 进入 这 经过 第一的 .

诸将莫利先入关。

[ʃiːɑːŋ] [ju] [əˈloʊn] [riˈzentɪd] [ˈkɪn] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ʃiːɑːŋ] [ljɑːŋ] .
Xiang Yu alone resented Qin for killing Xiang Liang .
向 于 独自的 怨恨 秦 为了 杀 向 梁 .

独项羽怨秦之杀项梁，

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ɡoʊ] [west] [wɪð; wɪθ][lɪˈjuː] [bæŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
I am willing to go west with Liu Bang to enter Guanzhong .
我 是 愿意的 到 去 西方 和 刘 垓 到 进入 关中 .

愿与沛公西入关。

[kɪŋ] - [ˈvetərən] [ˈdʒenrəlz] [ɔːl] [sed] :
King Huai's veteran generals all said :
国王 - 老将 将军们 全部 说 :

怀王诸老将皆曰：

[ʃiːɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [mæn] .
Xiang Yu was a fierce and cunning man .
向 于 曾是 一个 凶猛的 和 狡猾 男人 .

“项羽为人剽悍猾贼，

[aɪˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [sent] [əˈweɪ] .
It cannot be sent away .
它 不能 是 发送 离开 .

不可遣。

[duːk] [ˈpeɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈdʒenərəs] [ˈeldər] .
Duke Pei was a kind and generous elder .
公爵 裴 曾是 一个 种类 和 慷慨的 长老 .

独沛公素宽大长者，

[kæn; kən][biː; bi] [drɪˈspætʃt] . "
Can be dispatched . "
能 是 已派出 . "

可遣。”

[kɪŋ] [hwaɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ʃiːɑːŋ] [ju] [tuː; tə][duː][soʊ] .
King Huai refused to allow Xiang Yu to do so .
国王 怀 拒绝 到 允许 向 于 到 做 所以 .

怀王乃不许项羽，

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [lɪˈjuː] [bæŋ] .
And then sent Liu Bang .
和 然后 发送 刘 垓 .

而遣沛公。

[ˈwestərn] [ləndz] ,
Western Lands ,
西 土地 ,

西略地，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [kɪŋ] [ˈtʃen] .
They captured King Chen .
他们 捕获 国王 陈 .

收陈王。

[ˈʃiːɑːŋ] [liˈæŋz] [ˈskætərd] [ˈsoʊldʒərz] [ðen] [əˈtækt] [ˈkɪn] .
Xiang Liang's scattered soldiers then attacked Qin .
向 梁氏 疏散 士兵 然后 遭到攻击 秦 .
项梁散兵卒以伐秦。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] ,
In the tenth month of the third year ,
在 这 第十 月 的 这 第三 年 ,
三年冬十月，

[sɔːŋ] [ˌjiː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈænjɑːŋ] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [ædˈvæns] .
Song Yi led his troops to Anyang but did not advance .
歌曲 易 引领 他的 军队 到 安阳 但 做过 不是 进步 .
宋义行兵至安阳不进。

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :
项羽曰：

" [ˈkɪn] [ɪz] [bɪˈsiːdʒɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈɜːrdʒəntli] . "
" Qin is besieging Zhao urgently . "
" 秦 是 围攻 赵 紧急 . "

“秦围赵急，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [ˈkwɪkli] [liːd] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It is advisable to quickly lead troops across the river .
它 是 建议 到 迅速地 带领 军队 穿过 这 河 .
宜疾引兵渡河，

[ˈtʃuː] [əˈtækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aʊtˈsaɪd] .
Chu attacked from the outside .
楚 遭到攻击 从 这 外部 .
楚击其外，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ɪnˈsaɪd] ,
Zhao Yingqi inside ,
赵 - 里面 ,
赵应其内，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈɑːrmi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
The Qin army will surely be defeated .
这 秦 军队 将要 一定 是 战败 .
破秦军必矣。”

[sɔːŋ] [ˌjiː] [sed] :
Song Yi said :
歌曲 易 说 :

宋义曰：

" [ðə; ði][ˈɡædflaɪ] [ðæt] [faɪts] [ðə; ði] [bʊl] . . . "
" The gadfly that fights the bull . . . "
" 这 虻 那 战斗 这 公牛 . . . "

“夫搏牛之虻，

[duː][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [laɪs] .
Do not break the lice .
做 不是 休息 这 虱子 .
不可以破虬虱。

[naʊ] [ˈkɪn] [əˈtæks] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Now Qin attacks Zhao ,
现在 秦 攻击 赵 ,
今秦攻赵，

[ɪf] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'tʃi:vɪd] , [ðə; ði][wɔ:r] [wɪl] [si:s] .
If victory is achieved , the war will cease .

如果 胜利 是 已达成 , 这 战争 将要 停止 .
战胜则兵罢，

[aɪ] [wɪl] [ber] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
I will bear the consequences .

我 将要 熊 这 结果 .
我承其敝。

[ʌn'eri(b ə)] [tu:; tə] [wɪn]
Unable to win

无法 到 赢
不胜，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [li:d] [maɪ] [tru:ps] ['westwərd] [wɪð; wɪθ] [drʌmz] ['bi:tɪŋ] .
Then I will lead my troops westward with drums beating .

然后 我 将要 带领 我的 军队 向西 和 鼓 殴打 .
则我引兵鼓行而西，

['kɪn] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Qin will surely be defeated .

秦 将要 一定 是 战败 .
必举秦矣。

[ðei] [wɜ:r; wəɹ] ['fɜ:rmli] [ɑ:rmɪd] [ænd; ənd] ['ʃa:pənd] .
They were firmly armed and sharpened .

他们 是 牢牢 武装 和 锋利 .
被坚执锐，

['raɪtʃəsnəs] [ɪz][nɑ:t][æz; əz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz] ['pʌblɪk] ['sɜ:rvis] ;
Righteousness is not as important as public service ;

义 是 不是 作为 重要的 作为 民众 服务 ;
义不如公；

['plæniŋ] [ænd; ənd] ['strætədʒaɪzɪŋ]
Planning and strategizing

规划 和 制定策略
坐运筹策，

['pʌblɪk] ['du:ti] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['raɪtʃəsnəs] .
Public duty is not as good as righteousness .

民众 责任 是 不是 作为 好的 作为 义 .
公不如义。”

['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :

向 于 说 :
项羽曰：

" [ðei] [wɪl] [ju'nait][ðer; ðər] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] ['kɪn] . "
" They will unite their forces to attack Qin . "

" 他们 将要 团结 他们的 力量 到 攻击 秦 . "
“将戮力而攻秦，

['steɪŋ] [hɪr] ['eni] [lɔ:ŋgər] [ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)] .
Staying here any longer is not advisable .

入住 这里 任何 更长 是 不是 建议 .
久留不行。

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['stɑ:rvɪŋ] [ænd; ənd] [pʊr] .
This year , the people are starving and poor .

这 年 , 这 人们 是 饥饿 和 贫穷的 .
今岁饥民贫，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [eɪt] [ˈtæərəʊ] , [bi:nz] , [ænd; ənd] [ˈsɔɪbi:nz] .
The soldiers ate taro , beans , and soybeans .
这 士兵 吃 芋头 , 豆子 , 和 大豆 .
士卒食芋菽豆，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][hæz; həz][noʊ] [fu:d] [səˈplaɪz] .
The army has no food supplies .
这 军队 有 不 食物 补给品 .
军无见粮。

[ðeɪ] [ðen] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɑ:rti] .
They then held a grand drinking party .
他们 然后 握住 一个 盛大 喝 派对 .
乃饮酒高会，

[du:][nɑ:t] [li:d] [tru:ps] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Do not lead troops across the river .
做 不是 带领 军队 穿过 这 河 .
不引兵渡河。

[ˈɡɪv(ə)n] [kɪnz] [streŋθ] ,
Given Qin's strength ,
鉴于 秦的 力量 ,
夫以秦之强，

[əˈtæk] [ðə; ði] [ˈnu:li] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] ,
Attack the newly established Zhao ,
攻击 这 新 已确立的 赵 ,
攻新造之赵，

[ðer; ðər] [moʊˈmentəm] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [əˈtæk] [ɑ:n][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
Their momentum will inevitably lead to the attack on Zhao .
他们的 势头 将要 不可避免地 带领 到 这 攻击 在 赵 .
其势必举赵。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈkɪn] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .
Zhao was weak and Qin was strong .
赵 曾是 虚弱的 和 秦 曾是 强的 .
赵弱秦强，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊərəti]
National security
国家的 安全
国家安危，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈmoʊmənt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] .
This is the moment to make a difference .
这 是 这 片刻 到 制作 一个 不同之处 .
在此一举。

[naʊ] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ker] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Now they do not care about the soldiers .
现在 他们 做 不是 关心 关于 这 士兵 .
今不恤士卒，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˈæktɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ˈpɜ:rsən(ə)l] [ˈɪntrəst] .
But he acted out of personal interest .
但 他 行动 出去 的 个人的 兴趣 .
而徇其私，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
He is not a minister of the state .
他 是 不是 一个 部长 的 这 状态 .
非社稷之臣也。”

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ðen] [bi'hedid] [sɔːŋ] [ʃiː][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
Xiang Yu then beheaded Song Yi in his tent .
向 于 然后 斩首 歌曲 易 在 他的 帐篷 。

项羽即其帐中斩宋义，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
He then led all his troops across the river .
他 然后 引领 全部 他的 军队 穿过 这 河 。

乃悉引兵渡河，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɪps] [wɜːr; wər] [sʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ] [pɒts][wɜːr; wər][ˈbrʊkən] .
All the ships were sunk and the cooking pots were broken .
全部 这 船舶 是 沉没 和 这 烹饪 锅 是 破碎的 。

皆沉船破釜甑，

[ˈbɜːrnɪŋ] [ˈhaʊzɪz] ,
Burning houses ,
燃烧 房屋 。

焚庐舍，

[ˈkæri] [θriː] [deɪz] - [wɜːrθ] [ʌv; əv][ˈræʃnz; ˈreɪʃnz] .
Carry three days ' worth of rations .
携带 三 天 - 值得 的 口粮 。

持三日粮，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
This was to show the soldiers that they were determined to die .
这 曾是 到 展示 这 士兵 那 他们 是 决定 到 死 。

以示士卒必死。

[ðen] ,
then ,
然后 。

于是，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ˈkɪn] [ˈsoʊldʒərz] ,
Encountering Qin soldiers ,
遭遇 秦 士兵 。

与秦兵遇，

[naɪn] [ˈbætlz] ,
Nine battles ,
九 战斗 。

九战，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈʌtərli] [dɪˈfiːtɪd] .
They were utterly defeated .
他们 是 完全地 战败 。

大破之。

[li] [ʃiːki] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [ˈgaoʊˈjæn]
Li Shiqi , a man from Gaoyang
李 石奇 , 一个 男人 从 高阳

高阳人郦食其，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈkwɔːrtərz] .
He served as the gatekeeper of the inner quarters .
他 服务 作为 这 守门人 的 这 内 四分之一 。

为里监门。

[ðə; ði] [naɪts] [ˈʌndər] [lɪˈju:] [bæŋz] [kəˈmænd] [eɪt] [ðə; ði][ˈlouk(ə)l] [ˈpi:p(ə)l] .
The knights under Liu Bang's command ate the local people .
这 骑士 在下面 刘 砰的 命令 吃 这 当地的 人们 .
沛公麾下骑士适食其里中人。

[ʃi:] [tʃi:] [sed] :
Shi Qi said :
史 齐 说 :
食其见谓曰:

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [lɪˈju:] [bæŋ] [ɪz] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [i:zəli] [swei] [baɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
I have heard that Liu Bang is arrogant and easily swayed by people .
我 有 听到 那 刘 砰 是 傲慢的 和 容易地 摇摆 经过 人们 .
“吾闻沛公慢而易人，

[haʊ] [bɪɡ] ?
How big ?
如何 大的 ?
多大略，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv][ˈtræv(ə)l][aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈʌndərˈteɪk] .
This is truly the kind of travel I wish to undertake .
这 是 真的 这 种类 的 旅行 我 希望 到 承担 .
此真吾之所愿从游。”

[ðə; ði] [naɪt] [sed] :
The knight said :
这 骑士 说 :
骑士曰:

" [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ˈpeɪ][dɪd][nɔ:t] [laɪk] [kənˈfju:ʃən] [sˈkɒləz] . "
" The Duke of Pei did not like Confucian scholars . "
" 这 公爵 的 裴 做过 不是 喜欢 儒家 学者们 . "
“沛公不好儒，

[ðoʊz] [gests] [hu:] [keɪm] [ˈweɪɪŋ] [kənˈfju:ʃən] [hæts] ,
Those guests who came wearing Confucian hats ,
那些 客人 WHO 来了 穿着 儒家 帽子 ,
诸客冠儒冠来者，

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [rɪˈmu:vd] [hɪz; ɪz][hæt] .
He immediately removed his hat .
他 立即地 已移除 他的 帽子 .
辄解其冠，

[tu:; tə] [ˈjɒrɪneɪt] [ɔ:r] [ˈdefəkeɪt] [ɪn][aɪ ˈti:] ,
To urinate or defecate in it ,
到 排尿 或者 大便 在 它 ,
洩溺其中，

[ðɪs] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [kənˈfju:ʃən] [ˈskɑ:lər] .
This cannot be explained by a Confucian scholar .
这 不能 是 解释 经过 一个 儒家 学者 .
未可以儒生说也。”

[wen] [lɪˈju:] [bæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] [ɪn] [ˈɡaʊˈjæŋ] ,
When Liu Bang arrived at the post station in Gaoyang ,
什么时候 刘 砰 到达的 在 这 邮政 车站 在 高阳 ,
沛公至高阳传舍，

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ˈsʌmən] [li] [ʃen] .
He sent someone to summon Li Sheng .
他 发送 某人 到 召唤 李 盛 .
使人召郦生。

[li] [ʃen] [ə'raɪvd] ,
Li Sheng arrived ,
李 盛 到达的 ,

郇生至，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tuː; tə][lɪ'juː] [bæŋ] .
He went to pay his respects to Liu Bang .
他 去 到 支付 他的 尊重 到 刘 砰 .

入谒沛公，

[fæŋ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [bed] .
Fang sat on the bed .
方 卫星 在 这 床 .

方踞床，

[let] [ðə; ði] [tuː] ['wɪmɪn] [wɑːʃ] [ðer; ðər] [fi:t] .
Let the two women wash their feet .
让 这 二 女性 洗 他们的 脚 .

令二女子洗足。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪ'stɔːrɪk(ə)][prouəmz][baɪ][l'hʊː] ['zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 .

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][prouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[l'entəriŋ] ['gaʊ'jæŋ] , [aɪ] [felt] [muːvd] [baɪ] [li] [ʃen] .
Entering Gaoyang , I felt moved by Li Sheng .
进入 高阳 , 我 毛毡 已搬 经过 李 盛 .

路入高阳感郇生，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [raɪt] , [ðeɪ] [baʊ; boʊ] ['diːpli] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
When the time is right , they bow deeply and discuss military strategy .
什么时候 这 时间 是 正确的 , 他们 弓 深 和 讨论 军队 战略 .

逢时长揖便论兵。

[moʊst][pɪtɪf(ə)][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] [wen] ['fuː] ['ʃiː] ['trævlɪd] [iːst] .
Most pitiful was the day when Fu Shi traveled east .
最多 可怜 曾是 这 天 什么时候 傅 史 旅行 东方 .

最怜伏轼东游日，

[hiː; hi] ['kɒŋkəd] [ɔːl] ['sev(ə)nti] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
He conquered all seventy cities of the King of Qi .
他 征服 全部 七十 城市 的 这 国王 的 齐 .

下尽齐王七十城。

[lɪ'juː] [bæŋ] ['sʌmənd] [li] [ʃen] .
Liu Bang summoned Li Sheng .
刘 砰 被召唤 李 盛 .

沛公召见郇生。

[li] [ʃen] [boʊd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [niːl] , ['seɪŋ] :
Li Sheng bowed but did not kneel , saying :
李 盛 鞠躬 但 做过 不是 下跪 , 说 :

郇生长揖不拜曰：

" [jɔːr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [tə'rænɪk(ə)l] ['kɪn] ['daɪnəsti] .
" **Your Excellency is determined to punish the tyrannical Qin dynasty** .
" 你的 阁下 是 决定 到 惩治 这 强横 秦 王朝 .
"

“足下必欲诛无道秦，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɪnəˈprɒpriət] [tuː; tə][biː; bi] [ˈærəɡənt] [wen] [ˈmiːtɪŋ] [ˈeldəz] .
It is inappropriate to be arrogant when meeting elders .
它 是 不当 到 是 傲慢的 什么时候 会议 长者 .
不宜倨见长者。”

[ðen] ,
then ,
然后 ,

于是，

[lɪˈjuː] [bæŋ] [stɑːpt] [ˈwaːʃɪŋ] .
Liu Bang stopped washing .
刘 砰 停止 洗涤 .
沛公辍洗，

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [jɔː; jər] [kloʊðz] .
Get up and take off your clothes .
得到 向上 和 拿 离开 你的 衣服 .
起摄衣，

[ˈjɑːnʃen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Yansheng took his seat .
彦生 采取 他的 座位 .
延生上坐，

[θæŋk] [juː; jʊ] .
Thank you .
感谢 你 .
谢之。

[li] [ʃen] [ðen] [spʊʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [steɪts] .
Li Sheng then spoke of the current affairs of the six states .
李 盛 然后 辐 的 这 当前的 事务 的 这 六 各州 .
酈生因言六国纵横时事。

[lɪˈjuː] [bæŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liu Bang was overjoyed .
刘 砰 曾是 欣喜若狂 .
沛公大喜，

[hiː; hi] [biˈstəu] [əˈpɑːn] [li] [ʃen] [fuːd] .
He bestowed upon Li Sheng food .
他 授予 之上 李 盛 食物 .
赐酈生食。

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :
问曰：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?
“计将安出？ ”

[li] [ʃen] [sed] :
Li Sheng said :
李 盛 说 :
酈生曰：

" - [ɪz][ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪk] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" Chenliu is a strategic point in the world . "
" - 是 一个 战略 观点 在 这 世界 . "
“夫陈留天下之冲，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['sʌbɜ:rb] [wɪð; wɪθ] [kən'vi:niənt] ['ækses] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
It is a suburb with convenient access in all directions .
它是 一个 市郊 和 方便的 使用权 在 全部 方向 .
四通五达之郊也。

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [naʊ] ,
In the city now ,
在 这 城市 现在 ,

今其城中，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] ['stɔk,pɑɪld] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] [greɪn] ;
They also stockpiled a lot of grain ;
他们 还 囤积 一个 很多 的 粮食 ;
又多积粟；

[jɔː; jər] ['sʌbdʒekt] [ə'pru:vz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔ:rdər] .
Your subject approves of the order .
你的 主题 批准 的 这 命令 .
臣善其令，

[pli:z] [ə'laʊ] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ju:st] .
Please allow it to be used .
请 允许 它 到 是 用过的 .
请得使之，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [kə'mænd] [ju:; jʊ] , [maɪ] [bɔ:rd] .
I hereby command you , my lord .
我 特此 命令 你 , 我的 主 .
令下足下。

[ðeɪ] ['sɪmplɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
They simply wouldn't listen .
他们 简单地 不会 听 .
即不听，

[jɔː; jər] ['eksələnsɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Your Excellency should raise an army to attack them .
你的 阁下 应该 增加 一个 军队 到 攻击 他们 .
足下举兵攻之，

" [aɪ] [eɪ 'em] [æn; ən] [ɪn'saɪd] ['eɪdʒənt] . "
" **I am an inside agent .** "
" 我 是 一个 里面 代理人 . "
臣为内应。”

['ðerfɔ:r] , [li] [ʃen] [wʌz; wəz] [sent] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
Therefore , Li Sheng was sent on his journey .
所以 , 李 盛 曾是 发送 在 他的 旅行 .
于是遣酈生行，

[l'ju:] [bæŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] .
Liu Bang led his troops to follow .
刘 垓 引领 他的 军队 到 跟随 .
沛公引兵随之，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] - .
He then went to Chenliu .
他 然后 去 到 - .
遂下陈留。

[hɪz; ɪz] ['taɪt(ə)] [wʌz; wəz] [li] [ʃi:ki] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [bɔ:rd] - .
His title was Li Shiqi , and he was known as Lord Guangye .
他的 标题 曾是 李 石奇 , 和 他 曾是 已知 作为 主 - .
号酈食其为广野君。

[li] [ʃen] [ˈɔ:f(ə)n] [ˈæktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [pərˈsweɪdər] .
Li Sheng often acted as a persuader .
李 盛 经常 行动 作为 一个 说服者 .

酈生常为说客，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [b:ds] .
He was sent as an envoy to the feudal lords .
他 曾是 发送 作为 一个 使者 到 这 封建 领主们 .

奉使诸侯。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈtʃænsləɹ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgəʊ] ,
Chancellor Zhao Gao ,
校长 赵 高 ,

丞相赵高，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˈpaʊər] [frʌm; frəm] [ˈkɪn]
Desiring to seize power from Qin
渴望 到 抢占 力量 从 秦

欲专秦权，

[aɪ] [fɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [nɔ:t] [ˈlɪs(ə)n] .
I fear you will not listen .
我 害怕 你 将要 不是 听 .

恐臣不听，

[fɜ:rst] , [ə; eɪ] [test] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] .
First , a test was set up .
第一的 , 一个 测试 曾是 放 向上 .

乃先设验。

[ˈprezəntɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] , [hiː; hi] [sed] :
Presenting a deer to the Second Emperor , he said :
呈现 一个 鹿 到 这 第二 皇帝 , 他 说 :

持鹿献于二世曰：

" [hɔ:rs] . "
" Horse . "
" 马 . "

“马也。”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
The Second Emperor laughed and said :
这 第二 皇帝 笑了 和 说 :

二世笑曰：

" [ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [mɪˈsteɪkən] ? "
" Is the Prime Minister mistaken ? "
" 是 这 主要的 部长 错误 ? "

“丞相误耶？

[ˈkɔ:lɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Calling a deer a horse .
呼叫 一个 鹿 一个 马 .

谓鹿为马。”

[æsk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
Ask left and right ,
问 左边 和 正确的 ,

问左右，

[ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt][ɔːr] [spi:k] .
They may remain silent or speak .
他们 可能 保持 沉默的 或者 说话 .

或默或言。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ɪn] ['siːkrət] :
Zhao Gao said to his ministers in secret :
赵 高 说 到 他的 部长们 在 秘密 :

赵高阴中谓诸臣曰：

" [sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [dɪr] . . . "
" Some people say that deer . . . "
" 一些 人们 说 那 鹿 . . . "

“有人言鹿者，

" [juːz] [ðə; ði] [bː] [tuː; tə] ['gʌvərn] [aɪ 'tiː] . "
" Use the law to govern it . "
" 使用 这 法律 到 治理 它 . "

以法治之。”

['leɪtər] , [ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [fɪrd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] .
Later , all the officials feared Zhao Gao .
之后 , 全部 这 官员 害怕 赵 高 .

后群臣皆畏赵高，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tuː; tə] [spi:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːlts] .
No one dared to speak of his faults .
不 一 敢于 到 说话 的 他的 故障 .

莫敢言其过。

[dɪr] [ænd; ənd] [hɔːrs]
Deer and horse
鹿 和 马

鹿之与马，

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələɹ][ɔːr] [rɪ'zembləns] [ɪn][fɔːrm] .
It does not have a similar or resemblance in form .
它 做 不是 有 一个 相似的 或者 相似 在 形式 .

非有疑似相类之形，

['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] [dɪr] [ə; eɪ] [hɔːrs]
Calling a deer a horse
呼叫 一个 鹿 一个 马

指鹿为马，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tuː; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

人莫敢言，

[ðen] [ðə; ði] ['ruːləɹz] [aɪz] [wɪl] [biː; bi]['blaɪndɪd] .
Then the ruler's eyes will be blinded .
然后 这 统治者的 眼睛 将要 是 失明 .

则瞽其君之目矣。

['teɪkɪŋ] ['ɑːnɪst] [əd'vaɪs] [æz; əz] [dɪ'sep(ə)n]
Taking honest advice as deception
采取 诚实的 建议 作为 欺骗

以忠言为欺，

[tuː; tə] [teɪk] ['slændəɹ] [æz; əz] [truːθ] ,
To take slander as truth ,
到 拿 诽谤 作为 真相 ,

以谗言为信，

[noʊ][wʌŋ] [dɛrd] [tuː; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

而人莫敢议，

[ðen] [ðə; ði][ˈru:lər] [wɪl] [biː; bi] [def] .
Then the ruler will be deaf .
然后 这 统治者 将要 是 聋 .

则聋其君之耳矣。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [ˌverɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
The second generation did not know the verification .
这 第二 一代 做过 不是 知道 这 确认 .

二世不知验焉。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈnesəsəri] [fɔːr; fər] [ˈtʃen] [ʃen] [tuː; tə] . . .
It was not necessary for Chen Sheng to . . .
它 曾是 不是 必要的 为了 陈 盛 到 . . .

固不待陈胜、

[wuː] [gwɑːŋ] ,
Wu Guang ,
吴 光 ,

吴广、

[lɪˈjuː][dʒi] ,
Liu Ji ,
刘 季 ,

刘季、

[ˈʃiːɑːŋ] [ˈjuːz] [ˈentri] [ˈɪntuː] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
Xiang Yu's entry into Guanzhong ,
向 余氏 入口 进入 关中 ,

项羽之入关，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [ʌv; əv] [wɑːŋji] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪn] .
The bandits of Wangyi were already closing in .
这 强盗 的 王一 是 已经 结束 在 .

而望夷之贼已迫，

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] ,
Until he was killed ,
直到 他 曾是 被杀 ,

至被杀，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈnevər] [ˌʌndərˈstʊd] .
But he never understood .
但 他 绝不 理解 .

而终不悟也。

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ][hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [ˈspʊʊkən] [ˈsevrəl] [taɪmz] [əˈbaʊt] [ˈbəændɪts] [frʌm; frəm][ˈgwɑːŋ,doʊŋ] .
Zhao Gao had previously spoken several times about bandits from Guandong .
赵 高 有 之前 说 一些 时代 关于 强盗 从 广东 .

赵高前数言关东盗，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə][duː][soʊ] .
It is impossible to do so .
它 是 不可能的 到 做 所以 .

毋能为也。

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ˈkæptʃərd] [ˈkɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [li] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Xiang Yu captured Qin general Wang Li and others .
向 于 捕获 秦 一般的 王 李 和 其他的 .

及项羽虏秦将王离等，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈhæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [rɪˈtriːtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Zhang Han and his army retreated several times .
张 韩 和 他的 军队 撤退 一些 时代 .

章邯等军数却，

[jæn]
Yan
严

燕、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ˈtʃuː]
Chu
楚

楚、

[saʊθ] [kəˈriə]
South Korea
南 韩国

韩、

[ˈweɪ][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [kɪŋ] .
Wei was established as king .
魏 曾是 已确立的 作为 国王 .

魏皆立为王，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈwestwərd] .
He led his troops westward .
他 引领 他的 军队 向西 .

率其众西响。

[lɪˈjuː] [bæŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [led] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [men] [tuː; tə] [əˈtæk] [wʌŋɡwɑːn] .
Liu Bang has already led tens of thousands of men to attack Wuguan .
刘 辟 有 已经 引领 十 的 数千 的 男人 到 攻击 武馆 .

沛公将数万人已图武关。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaʊ] [fɪrd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərəɹ] .
Zhao Gao feared the wrath of the Second Emperor .
赵 高 害怕 这 愤怒 的 这 第二 皇帝 .

赵高恐二世怒，

[tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðəm; ðəm] [ˈpɜːrsənəli]
To punish them personally
到 惩治 他们 亲自

诛及其身，

[hiː; hi] [ðen] [feɪnd] [ˈɪlnəs] [ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈtend] [kɔːrt] .
He then feigned illness and refused to attend court .
他 然后 假装 疾病 和 拒绝 到 出席 法庭 .

乃诈病不朝见。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː hi] [kənˈspaiəɹ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [jæn] [lə] , [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv]
Because he conspired with his son - in - law , Yan Le , the magistrate of
因为 他 密谋 和 他的 儿子 - 在 - 法律 , 严 乐 , 这 地方法官 的
['ʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] , [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] ['empəɹər] ,
Xianyang , to replace the emperor ,
咸阳 , 到 代替 这 皇帝 ,
因与女婿咸阳令阎乐谋置易上,

- [ziːɪŋ] ,
Gengli Ziying ,
- 子英 ,
更立子婴,

[jæn] [lə] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɑːfəsəɹz] [ænd; ənd]['soʊldʒəɹz] .
Yan Le led over a thousand officers and soldiers .
严 乐 引领 超过 一个 千 警官 和 士兵 .
阎乐将吏卒千余人,

['entər] [wɑːŋji] ['pæləs] .
Enter Wangyi Palace .
进入 王— 宫殿 .

入望夷宫。

[kɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['empəɹər] , ['huː] [haɪ] .
Kill the Second Emperor , Hu Hai .
杀 这 第二 皇帝 , 胡 嗨 .

杀二世胡亥。

['huː] [haɪ] [sed] :
Hu Hai said :
胡 嗨 说 :

胡亥曰：

" [tɛl] [jæn] [lə] , "
" Tell Yan Le , "
" 告诉 严 乐 , "

“告阎乐，

[aɪ] [beg] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [wʌŋ] ['priːfektʃəɹ] .
I beg to be made king of one prefecture .
我 求 到 是 制成 国王 的 一 州 .

吾乞一郡为王。”

[jæn] [ləfuː] [dɪd][nɑːt] [əˈpruːv] .
Yan Lefu did not approve .
严 乐福 做过 不是 批准 .

阎乐弗许，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['mɑːrkwɪs][wɪð; wiθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] . "
" I wish to be a marquis with ten thousand households . "
" 我 希望 到 是 一个 侯爵 和 十 千 家庭 . "

“愿为万户侯。”

[jæn] [lə] [əˈɡen] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Yan Le again refused .
严 乐 再次 拒绝 .

阎乐又弗许。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] :
It is also said :
它是还说 :

又曰:

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] . "
I wish to serve the common people with my wife . "
" 我希望 到 服务 这 常见的 人们 和 我的 妻子 : "

“愿与妻子为黔首，

[kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] ['prɪnsəz] .
Compared to the other princes .
比较的 到 这 其他 王子们 :

比诸公子。”

[jæn] [lə] [sed] :
Yan Le said :
严 乐 说 :

阎乐曰:

" [jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt][rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ˈɔːrdərz][frʌm; frəm][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] . "
Your subject receives orders from the Prime Minister . "
" 你的 主题 接收 订单 从 这 主要的 部长 : "

“臣受命于丞相，

" ['eksɪkjʊ:t] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . "
Execute His Majesty . "
" 执行 他的 威严 : "

诛陛下。”

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑːt] [jet] [kəm'pli:t] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 :

道未毕，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] .
They led their troops to kill the Second Emperor .
他们 引领 他们的 军队 到 杀 这 第二 皇帝 :

引兵进杀二世。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈpouəmz][baɪ][ˈhuː] ['zɛŋ] [æz; əz] ['eɪvɪdəns] .
There are poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[jæn] [lə] [wʌns] [kə'mɑːndɪd] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['vɪlənz] .
Yan Le once commanded a group of villains .
严 乐 一次 命令 一个 团体 的 反派 :

一朝阎乐统群凶，

[ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] [swept] [ə'wei] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kɔːrt] .
The second emperor swept away the entire court .
这 第二 皇帝 扫荡 离开 这 全部的 法庭 :

二世朝廷扫地空。

['oʊnli][ðə; ði][ˈwei] ['rɪvər] [floʊz] [ɑːn] ['endləsli] .
Only the Wei River flows on endlessly .
仅有的 这 魏 河 流量 在 不休 :

唯有渭川流不尽，

[ðə; ði] [wɑ:nji] ['pæləs] [stɪl] ['lɪŋgəz] [ɪn][ðə; ði] [er] [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
The Wangyi Palace still lingers in the air to this day .
这 王 一 宫殿 仍然 徘徊不去 在 这 空气 到 这 天 .

至今犹绕望夷宫。

[jæn] [lə] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] .
Yan Le reported to Zhao Gao .
严 乐 据报道 到 赵 高 .

阎乐报赵高。

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈgɑʊ] [wɔ:r] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] .
Zhao Gao wore the imperial seal of the Second Emperor .
赵 高 穿着 这 帝国 海豹 的 这 第二 皇帝 .

赵高将二世宝玺佩带，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [gests] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði]
None of the hundred guests on either side were willing to go up to the
没有任何 的 这 百 客人 在 任何一个 边 是 愿意的 到 去 向上 到 这
[pæləs] .
palace .
宫殿 .

左右百客莫肯从之上殿。

[ˈgɑʊ] [nu:] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
Gao knew the will of Heaven .
高 知道 这 将要 的 天堂 .

高自知天意，

['derrɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə][ju:'zɜ:rp]
Daring not to usurp
大胆 不是 到 篡

不敢篡夺，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [sʌnz] , ['seɪɪŋ] :
He then addressed his ministers and sons , saying :
他 然后 已解决 他的 部长们 和 儿子们 , 说 :

乃与群臣公子曰：

" [ðə; ði] ['kɪn] [stɜ:t] [wʌz; wəz] [wʌnz] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] . "
" The Qin state was once a kingdom . "
" 这 秦 状态 曾是 一次 一个 王国 . "

“秦故国称王。

[ˈoʊnli][ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [ru:ld] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
Only the First Emperor ruled the world .
仅有的 这 第一的 皇帝 裁决 这 世界 .

只有始皇帝君天下，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi][prə'kleɪmd; prɒʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] .
Therefore , he proclaimed himself emperor .
所以 , 他 宣布 他自己 皇帝 .

故称帝。

[naʊ] [ðə; ði][sɪks] [stɜ:ts] [hæv; həv] [ri:'geɪnd] [ðer; ðər] [ɪndɪ'pendəns] .
Now the six states have regained their independence .
现在 这 六 各州 有 恢复 他们的 独立 .

今六国复自立，

[ðen] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ʌv; əv] ['kɪn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['smɔ:lər] .
Then the territory of Qin will become smaller .
然后 这 领土 的 秦 将要 变得 较小的 .

则秦地益小，

[wʌŋ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['empərər] [ɪn] [neɪm] ['oʊnli] .
One cannot be emperor in name only .
— 不能 是 皇帝 在 姓名 仅有的 .

不可以空名为帝，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [di:'moʊt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [kɪŋ] .
It is advisable to demote him to king .
它 是 建议 到 降级 他 到 国王 .

宜降为王，

[æz; əz] [bɪ'fɔ:r] .
As before .
作为 前 .

如故。”

[zi:ɪŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] .
Ziying was then made King of Qin .
子英 曾是 然后 制成 国王 的 秦 .

乃立子婴为秦王，

[hi:; hi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [si:l] .
He bestowed upon him the imperial seal .
他 授予 之上 他 这 帝国 海豹 .

授之玺。

[zi:ɪŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Ziying ascended the throne .
子英 上升 这 王座 .

子婴即位。

[zi:ɪŋ] [sed] :
Ziying said :
子英 说 :

子婴曰：

" [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['gɑʊ] [kɪld] [ðə; ði] ['sekənd] ['empərər] . "
" Prime Minister Zhao Gao killed the Second Emperor . "
" 主要的 部长 赵 高 被杀 这 第二 皇帝 . "

“丞相赵高杀二世，

[fiərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] [wʊd] ['eksɪkju:t] [hɪm; ɪm] ,
Fearing that the court officials would execute him ,
恐惧 那 这 法庭 官员 会 执行 他 ,

恐群臣诛之，

[ðeɪ] [ðen] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [ʌp'hoʊld] ['raɪtʃəsənəs] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪft] [em 'i:] .
They then pretended to uphold righteousness and established me .
他们 然后 假装 到 坚持 义 和 已确立的 我 .

乃佯以义立我，

[merk] [em 'i:] [fæst] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['temp(ə)] ,
Make me fast and see the temple ,
制作 我 快速地 和 看 这 寺庙 ,

使我斋见庙，

[aɪ] ['kænɑ:t] [kleɪm] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪl] .
I cannot claim to be ill .
我 不能 宣称 到 是 患病的 .

我称病不行，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['fɔ:li] [kʌm] [hɪm'self] .
The Prime Minister will surely come himself .
这 主要的 部长 将要 一定 来 他自己 .

丞相必自来，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [kɪl] [ðem; ðəm] .
If they come , kill them .
如果 他们 来 , 杀 他们 :

来则杀之。”

[ˈgaoʊ] [ˈɔːrdərd] [ziːɪŋ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] .
Gao ordered Ziyang to visit the ancestral temple .
高 订购 子英 到 访问 这 祖先的 寺庙 .
高令人请子婴谒宗庙，

[ˈsevrəl] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈʒːdʒd] [aɪ ˈtiː] .
Several people have already urged it .
一些 人们 有 已经 敦促 它 :

已数人催促，

[ziːɪŋ] [ɪz][nɑːt][ˈsuːtəb(ə)] .
Ziyang is not suitable .
子英 是 不是 合适的 :

子婴不行。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ɪnˈdiːd] [went] [tuː; tə] [ziːɪŋ] [ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister indeed went to Ziyang and said :
这 主要的 部长 的确 去 到 子英 和 说 :

丞相果自往向子婴曰：

" [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] , " **" Important matters concerning the ancestral temple , "**
" 重要的 事情 有关 这 祖先的 寺庙 , "

“宗庙重事，

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈwæŋ] - [ɪz] [ɪnˈkeɪpəbl] ?
Why is it that Wang Naihe is incapable ?
为什么 是 它 那 王 - 是 无法 ?

王奈何不行？ ”

[ziːɪŋ] [ˈsiːkrətli] [hɪd] [ˈdɒzənz] [ʌv; əv] [ˈwɒrɪrz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n] .
Ziyang secretly hid dozens of warriors behind the curtain .
子英 偷偷 隐藏 几十个 的 战士 在后面 这 窗帘 .

子婴暗藏伏武士数十人在帷幕后，

[ðen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈgaoʊ][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði][ˈkɪn] [ˈpæləs] .
Then Zhao Gao was killed in the Qin Palace .
然后 赵 高 曾是 被杀 在 这 秦 宫殿 .

则杀赵高于秦宫，

[hɪz; ɪz] [θriː] [klænz][wɜːr; wər] [ɪkˈstɜːməˌneɪtɪd] .
His three clans were exterminated .
他的 三 氏族 是 灭绝 :

夷其三族。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][hɪˈstɔːrɪk(ə)][ˈpouəmz][baɪ][ˈhuː] [ˈzen] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] .
There are historical poems by Hu Zeng as evidence .
那里 是 历史 诗歌 经过 胡 曾 作为 证据 :

有胡曾咏史诗为证。

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ˈempərər] [gaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [led] [ə; eɪ] [ˈwestərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] , [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈbænər] .
Emperor Gaozu of Han led a western expedition , carrying a white banner .
皇帝 高祖 的 韩 引领 一个 西 远征 , 携带 一个 白色的 横幅 .

汉祖西征秉白旄，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] [ʌv; əv] [zi:ɪŋ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [weɪvz] .
The ancestral temple of Ziying was filled with waves .
这 祖先的 寺庙 的 子英 曾是 已填 和 波浪 .

子婴宗庙委波涛。

[hu:] ['pitiz] [ju;; jʊ][fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [skɪl] [tu;; tə][tɜ:rn] [jɜr; jər][laɪf] [ə'raʊnd] ?
Who pities you for having the skill to turn your life around ?
WHO 可惜 你 为了 拥有 这 技能 到 转动 你的 生活 大约 ?

谁怜君有翻身术，

['dʒi:] ['ʃi:ɑ:ŋ] [kɪld] [ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈgaʊ] [ɪn][ðə; ði] ['kɪn] ['pæləs] .
Jie Xiang killed Zhao Gao in the Qin Palace .
杰 向 被杀 赵 高 在 这 秦 宫殿 .

解向秦宫杀赵高。

[zi:ɪŋ] ['reɪnd] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [fɔ:r; fər] [fɔ:rti] - [sɪks] [deɪz] .
Ziying reigned as King of Qin for forty - six days .
子英 统治 作为 国王 的 秦 为了 四十 - 六 天 .

子婴为秦王四十六日，

[l'ju:] [bæŋ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['kɪn] ['ɑ:rmɪ] .
Liu Bang defeated the Qin army .
刘 砰 战败 这 秦 军队 .

沛公破秦军，

[tu;; tə][bi: 'eɪ] [ʃæŋ] ,
To Ba Shang ,
到 巴 尚 ,

至灞上，

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [wʌz; wəz] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bənd] .
The infant was tied around the neck with a band .
这 婴儿 曾是 系 大约 这 脖子 和 一个 乐队 .

子婴以系颈以组，

[waɪt] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [pleɪn] ['kærɪdʒ] ,
White horse and plain carriage ,
白色的 马 和 清楚的 运输 ,

白马素车，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:]
By imperial decree
经过 帝国 法令

奉天子玺符，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊd] ,
Arrive at the side of the road ,
到达 在 这 边 的 这 路 ,

到轺道旁，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tu;; tə][l'ju:] [bæŋ] .
They surrendered to Liu Bang .
他们 投降 到 刘 砰 .

归降沛公。

[ðen] ,
then ,
然后 ,

当时，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ri'kwɛstɪd] [ðæt] [zi:ɪŋ] [bi; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
The generals requested that Ziying be executed .
这 将军们 请求 那 子英 是 执行 .

诸将请诛杀子婴。

[ˈpeɪ] - :
Pei Gongdao :
裴 - :

沛公道：

" [kɪŋ] [ˈʃiː] [hwaɪ] [sent] [em ˈiː] . "
" **King Shi Huai sent me** . "
" 国王 史 怀 发送 我 . "

“始怀王遣我，

[ˈðɜːfɔːr] , [aɪ][eɪ ˈem] [noʊn] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈtɑːlərəns] [ænd; ənd] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .
Therefore , I am known for my tolerance and magnanimity .
所以 , 我 是 已知 为了 我的 宽容 和 海量 .

故以我为人宽容大度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [səˈrendərd] .
And the others have already surrendered .
和 这 其他的 有 已经 投降 .

且它人已降服，

[ˈkɪlɪŋ] [səˈrendərd] [ˈsoʊldʒərz][ɪz][æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] .
Killing surrendered soldiers is an ominous sign .
杀戮 投降 士兵 是 一个 不祥的 符号 .

杀降不祥。

[aɪ] [wɪl] [nɔːt][duː][aɪ ˈtiː] .
I will not do it .
我 将要 不是 做 它 .

吾不为也。”

[hiː; hi] [ðen] [pleɪst] [ziːɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He then placed Ziying under the command of the officials .
他 然后 放置 子英 在下面 这 命令 的 这 官员 .

乃以子婴属吏。

[lɪˈjuː] [bæŋ] [went] [west] [tuː; tə] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] .
Liu Bang went west to Xianyang .
刘 评 去 西方 到 咸阳 .

沛公西入咸阳，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [truːps] [tuː; tə][biː ˈeɪ] [ʃæŋ] ,
Returning troops to Ba Shang ,
返回 军队 到 巴 尚 ,

还兵灞上，

[ˈsʌmən] [ðə; ði][ˈeldəz] [ænd; ənd] [ˈhɪroʊz] ,
Summon the elders and heroes ,
召唤 这 长者 和 英雄 ,

召父老豪杰，

[kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [əˈpɔɪntmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Come and make an appointment with him .
来 和 制作 一个 预约 和 他 .

来与之约。

[æsk][ðə; ði][ˈeldəz] :
Ask the elders :
问 这 长者 :

问父老曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈsʌfərd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [ænd; ənd][ˈkruːəl] [lɔːz] [ʌv; əv][ˈkɪn] [fɔːr; fər] [tuː] [lɔːŋ] . "
" **You have suffered under the harsh and cruel laws of Qin for too long** . "
" 你 有 遭受 在下面 这 残酷的 和 残忍的 法律 的 秦 为了 也 长的 . "

“尔等苦秦苛虐之法已久，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɒ:ds] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ænd; ənd] [nɪˈɡʊʃiət] [wɪð; wɪθ] [hu:'evər] ['entərz] [ðə; ði] [pæs] [fɜ:rst] .
The feudal lords should come and negotiate with whoever enters the pass first .
这 封建 领主们 应该 来 和 谈判 和 谁 进入 这 经过 第一的 .
诸侯当来约先入关者，

[hi;; hi] [br'keɪm] [kɪŋ] .
He became king .
他 成为 国王 .
得为王，

[naʊ] [aɪ] [wɪl] ['entər] [ðə; ði] [pæs] [fɜ:rst] .
Now I will enter the pass first .
现在 我 将要 进入 这 经过 第一的 .
今吾先入关，

[hi;; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
He should be the King of Guanzhong .
他 应该 是 这 国王 的 关中 .
当为关中王。

[aɪ] [ˌhɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [θri:] ['li:g(ə)l] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] :
I hereby establish three legal provisions with you :
我 特此 建立 三 合法的 条款 和 你 :
今与尔等约法令三章：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['mɜ:rdərər] .
There was a murderer .
那里 曾是 一个 凶手 .
有杀人者，

[ðoʊz] [hu:] [ti:tʃ] [ju;; jʊ] [wɪl] [bi;; bi] [kɪld] ;
Those who teach you will be killed ;
那些 WHO 教 你 将要 是 被杀 ;
教尔者如杀；

[ðə; ði] [beɪs] [fɔ:r; fər] [hɑ:mɪŋ] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [beɪs] [fɔ:r; fər] ['sti:lɪŋ] .
The base for harming others and the base for stealing .
这 根据 为了 伤害 其他的 和 这 根据 为了 偷窃 .
伤人底及做盗贼底，

[i:tʃ] [ʃæl; ʃəl][bi;; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][ðer; ðər] [kraɪm] .
Each shall be punished according to their crime .
每个 将 是 受到惩罚 根据 到 他们的 犯罪 .
各以其罪治之。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] ['kɪŋz] [strikt] [ɒ:z] ,
The rest of the Qin king's strict laws ,
这 休息 的 这 秦 国王的 严格的 法律 ,
其余秦王严法，

[rɪ'mu:v] [wʌns] .
Remove once .
消除 一次 .
一回除去。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ][hæv; həv] [reɪzd] [ðɪs] ['ɑ:rmɪ] [hɪr] .
All that is the reason I have raised this army here .
全部 那 是 这 原因 我 有 提高 这 军队 这里 .
凡我之兴师此来，

[tu;; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['kɪn][ænd; ənd][rɪd][jɔr; jər]['eldəz] [ʌv; əv] [ðɪs] [skɜ:rdʒ] ,
To punish the wicked Qin and rid your elders of this scourge ,
到 惩治 这 邪恶 秦 和 摆脱 你的 长者 的 这 祸害 ,
为诛无道秦与尔父老除害，

[wiː; wi] [der] [nɑ:t] [ɪn'kroʊt] [ə'pɑ:n][ɔ:r] [si:z] ['eniθɪŋ] .
We dare not encroach upon or seize anything .
我们 敢 不是 侵犯 之上 或者 抢占 任何事物 .
沛公非敢有所侵夺。

[jɔː; jə] ['eldəz] [[ʊd; ʃəd] [nɑ:t][biː; bi] [ə'freɪd] .
Your elders should not be afraid .
你的 长者 应该 不是 是 害怕的 .
尔父老每休怕惧。”

[ðə; ðɪ] ['eldəz] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
The elders heard this ,
这 长者 听到 这 ,
父老听得此言，

[aɪ] [laɪk] [aɪ 'ti:] ['veri] [mʌtʃ] .
I like it very much .
我 喜欢 它 非常 很多 .
喜欢之甚。

[i:tʃ] [led] [æŋ; ən][ɑ:ks][ænd; ənd] ['kæriɪd] [waɪn] .
Each led an ox and carried wine .
每个 引领 一个 牛 和 携带 葡萄酒 .
各牵牛扛酒，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ðɪ] [tru:ps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][lɪ'ju:] [bæŋz] ['ɑ:rmɪ] .
He came to reward the troops in front of Liu Bang's army .
他 来了 到 报酬 这 军队 在 正面 的 刘 碑的 军队 .
来沛公军前犒军。

[aɪm] [ə'freɪd] [lɪ'ju:] [bæŋ] [wəʊnt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [kɪŋ] .
I'm afraid Liu Bang won't come to Guanzhong to become king .
我是 害怕的 刘 碑 惯于 来 到 关中 到 变得 国王 .
只怕沛公不来关中为王也。

[ʃi:ɑ:ŋ] [ju] ['wɑ:ntɪd] [tuː; tə] [si:] [ðæt] [lɪ'ju:] [bæŋ] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['entəd] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
Xiang Yu wanted to see that Liu Bang had already entered Guanzhong .
向 于 通缉 到 看 那 刘 碑 有 已经 进入 关中 .
项羽为见沛公已入关中，

[dɪs'pli:zd] .
Displeased .
不高兴 .
怏怏不悦。

[hiː; hi] [led] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈhɑ:nz, ˈhænz] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] -
He led Zhang Han's troops to attack Xin'antian .
他 引领 张 韩的 军队 到 攻击 -
统率章邯兵攻新安田地，

[tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] [sə'rendərd] .
Two hundred thousand Qin soldiers surrendered .
二 百 千 秦 士兵 投降 .
将秦降卒二十万人，

[ə; eɪ] [ˈmæsəkər] [wʌz; wəz] ['kæriɪd] [aʊt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
A massacre was carried out overnight .
一个 屠杀 曾是 携带 出去 过夜 .
一夜尽行坑杀，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [brɪˈhaɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .
不留一人。

[ˈjuː] [bæŋ] [sent] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˈhɑːŋɡuː] [pæs] .
Liu Bang sent troops to guard Hangu Pass .
刘 评 发送 军队 到 警卫 韩古 经过 .

沛公遣兵去函谷关隘处守把了。

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ˈmɑːtʃt] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Xiang Yu marched in unison .
向 于 行军 在 齐声 .

项羽长驱而来，

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
They broke through the pass .
他们 打破 通过 这 经过 .

攻破了关，

[ˈslɔːtər] [ˈevriwʌn] [ɪn] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] .
Slaughter everyone in Xianyang .
屠宰 每个人 在 咸阳 .

把咸阳城内尽行戮诛，

[ðə; ði] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪˈðəʊt] [rɪˈɡɑːrd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstertəs; ˈstætəs][ʌv; əv] [əˈfɪ](ə)lz] [ɔːr]
The Xianyang Palace was built without regard to the status of officials or
这 咸阳 宫殿 曾是 建造 没有 看待 到 这 地位 的 官员 或者
[ˈkaːmənər] .
commoners .
平民 .

把咸阳宫室不问官民底，

[ðə; ði] [tɔːrtʃ] [bəːnd] [ˈevriθɪŋ] [tuː; tə] [ˈæʃɪz] .
The torch burned everything to ashes .
这 火炬 烧伤 一切 到 灰烬 .

将一炬火烧荡一空。

[ðə; ði][ˈfaɪər][dɪd][nɑːt][ɡoʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
The fire did not go out for three months .
这 火 做过 不是 去 出去 为了 三 几个月 .

火至三月不灭。

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tuː; tə][dɪɡ] [ʌp][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər] .
They sent troops to dig up the tomb of the First Emperor .
他们 发送 军队 到 挖 向上 这 墓 的 这 第一的 皇帝 .

发兵将始皇冢掘了，

[teɪk] [əˈweɪ] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːɪlz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] .
Take away the gold and jewels used for burial .
拿 离开 这 金子 和 珠宝 用过的 为了 葬礼 .

取去殉葬金宝。

[ˈskætər] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈempərər] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
Scatter the remains of the Qin Emperor in the wilderness .
分散 这 遗迹 的 这 秦 皇帝 在 这 荒野 .

把那秦皇底骸骨撒放荒郊。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,
the first lunar month ,
这 第一的 月球 月 ,

正月，

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ˈentərd] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] ,
Xiang Yu entered Guanzhong ,
向 于 进入 关中 ,

项羽入关，

[ˈɑːnəriŋ] [kɪŋ] [hwaɪ][æz; əz] [ˈempərəɹ] [ˌjiː]
Honoring King Huai as Emperor Yi
致敬 国王 怀 作为 皇帝 易

尊怀王为义帝，

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈhedʒəməŋ] - [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈtʃuː] .
He declared himself the Hegemon - King of Western Chu .
他 声明 他自己 这 霸主 - 国王 的 西 楚 .

自立为西楚霸王。

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [ˈjuː] [bəŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
They established Liu Bang as the King of Han .
他们 已确立的 刘 郢 作为 这 国王 的 韩 .

立沛公为汉王。

[hiː; hi] [muːvd] [kɪŋ] [baʊ][ʌv; əv] [ˈweɪ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈweɪ] .
He moved King Bao of Wei to be the King of Wei .
他 已搬 国王 包 的 魏 到 是 这 国王 的 魏 .

徙魏王豹为魏王。

[hiː; hi] [muːvd] [kɪŋ] [ˈziː] [ʌv; əv][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] .
He moved King Xie of Zhao to become King of Zhao .
他 已搬 国王 谢 的 赵 到 变得 国王 的 赵 .

徙赵王歇为赵王。

[kɪŋ] [ɡwɑːŋ] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ʌv; əv] [liːˈaʊˈdɔːŋ] .
King Guang of Yan was transferred to be King of Liaodong .
国王 光 的 严 曾是 转移 到 是 国王 的 辽东 .

徙燕王广为辽东王。

[kɪŋ] [tʃiː] [muːvd] [tuː; tə] [dʒəʊdon] .
King Qi moved to Jiaodong .
国王 齐 已搬 到 胶东 .

徙齐王市胶东王。

[ˈzeŋ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
Zheng Chang was made King of Han .
郑 张 曾是 制成 国王 的 韩 .

立郑昌为韩王。

[ˈæftəɹ][ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ˈɪntuː][sɪks] [ˈkɪŋdəmz]
After the division into six kingdoms
后 这 分配 进入 六 王国

分封六国后，

[ɪːtʃ] [saɪd] [ˈsiːst] [ˈhɒsˈtɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːnd] [tuː; tə][ðeɹ; ðəɹ] [rɪˈspektɪv] [ˈkʌntrɪz] .
Each side ceased hostilities and returned to their respective countries .
每个 边 停止 敌对行动 和 返回 到 他们的 各自 国家 .

各罢兵就国。

[ɪn][ɑːˈktəʊbəɹ][ʌv; əv] [ðæt] [jɪɹ] ,
In October of that year ,
在 十月 的 那 年 ,

当年十月，

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ˈɔːrdəɹd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɜːrdʒ] [ˈempərəɹ] [ˌjiː] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːf] .
Xiang Yu ordered someone to urge Emperor Yi to return to his fief .
向 于 订购 某人 到 敦促 皇帝 易 到 返回 到 他的 封地 .

项羽令人促义帝就国，

[ˈdʒen(ə)rəl][wuː][ˈruːi] , [ðə; ði] [ˈsiːkrət] [kəˈmændəɹ]
General Wu Rui , the secret commander
一般的 吴 瑞 , 这 秘密 指挥官

密地令将军吴芮、

- [ænd; ənd] ['ʌðər] ['æmbʊʃt] [ðer; ðər] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] .
Qianbu and others ambushed their troops in the river .
- 和 其他的 遭到伏击 他们的 军队 在 这 河 .
黔布等伏兵江中，

[ðeɪ] [kɪld] ['empərər] [ji:] .
They killed Emperor Yi .
他们 被杀 皇帝 易 .
将义帝杀了。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

['empərər] [jɪz] ['saʊθwərd] ['dʒɜ:ni] [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə] ['tʃen] .
Emperor Yi's southward journey led him to Chen .
皇帝 易的 向南 旅行 引领 他 到 陈 .
义帝南迁路入郴，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ded] [ænd; ənd][ðə; ði]['bɑ:di][ɪz][ɪn] ['kera:s] [di:p] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] .
The country is dead and the body is in chaos deep in the mountains .
这 国家 是 死的 和 这 身体 是 在 混乱 深的 在 这 山脉 .
国亡身死乱山深。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] ['æftər][aɪm] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] ['di:pəst] [sprɪŋ] ?
I wonder what will happen after I'm buried in the deepest spring ?
我 想知道 什么 将要 发生 后 我是 埋葬 在 这 最深处 春天 ?
不知埋骨穷泉后，

[ðə; ði] [mu:n] [hæz; həz] [set] ['oʊvər][ðə; ði] ['westərn] [hɪlz] ['meni] [taɪmz] .
The moon has set over the western hills many times .
这 月亮 有 放 超过 这 西 丘陵 许多 时代 .
几度西陵片月沉。

[wen] ['lʃu:] [bæŋ] [hɜ:rd] [ðæt] ['empərər] [ji:] [hæd; həd] [bɪn] ['mə:dəd] [baɪ] ['fi:ɑ:ŋ] [ju] , [hi:; hi][wʌz; wəz]
When Liu Bang heard that Emperor Yi had been murdered by Xiang Yu , he was
什么时候 刘 砰 听到 那 皇帝 易 有 到过 被谋杀 经过 向 于 , 他 曾是
['di:pli] ['sædnɪd] .
deeply saddened .
深 悲伤 .
沛公听得义帝被项羽谋杀了，

[ðə; ði] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ti'æn,di:] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [nu:] ['sɪti] [ʌv; əv] ['luə'ja:ŋ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp]
The troops arrived at Tiandi Village in the new city of Luoyang and set up camp
这 军队 到达的 在 天地 村庄 在 这 新的 城市 的 洛阳 和 放 向上 营
.
:
.
统兵来至洛阳新城田地里下寨。

[θri:] ['eldəz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [dɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] , [blɑ:kt] [ðə; ði] ['hɔ:rsəz] [pæθ] .
Three elders , including Dong Gong , blocked the horse's path .
三 长者 , 包括 董 铎 , 已屏蔽 这 马匹 小路 .
有三老董公向马前拦住，

[hi:; hi] [ðen] [pə'sweɪdɪd] ['lʃu:] [bæŋ] .
He then persuaded Liu Bang .
他 然后 被说服 刘 砰 .
进说沛公，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
He submitted a memorial .
他 提交 一个 纪念馆 .

上书一道。

[ðə; ðɪ] [bʊk] [sez] :
The book says :

书曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] ['fɑːloʊ] ['vɜːrtʃuː] [wɪl] ['prɑːspər] .
I have heard that those who follow virtue will prosper .
我 有 听到 那 那些 WHO 跟随 美德 将要 繁荣 .

“吾闻顺德者昌，

[ðoʊz] [huː] [dɪ'faɪ] [mə'ræləti] [wɪl] ['perɪʃ] .
Those who defy morality will perish .
那些 WHO 违抗 道德 将要 沦 .

逆德者亡。

[ðə; ðɪ] ['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ][dʒʌst] [kɔːz] .
The army marched without a just cause .
这 军队 行军 没有 一个 只是 原因 .

兵出无名，

[ðə; ðɪ] ['æksɪdənt] [dɪd][nɑːt] [ə'kɜːr] .
The accident did not occur .
这 事故 做过 不是 发生 .

事故不成。

[aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [klɪr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] .
It must be clear that he is a thief .
它 必须 是 清除 那 他 是 一个 贼 .

必明其为贼，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [səb'duːd] .
The enemy can then be subdued .
这 敌人 能 然后 是 低沉的 .

敌乃可服。

[ʃiːɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [tə'ræniʃk(ə)l] .
Xiang Yu was tyrannical .
向 于 曾是 强横 .

项羽无道，

[hiː; hi] ['məːdəd] [hɪz; ɪz]['mæstər] .
He murdered his master .
他 被谋杀 他的 掌握 .

放弑其主。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
He is a thief of the world .
他 是 一个 贼 的 这 世界 .

天下之贼也。

[bə'nevələns] [ɪz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn] ['kɜːrɪdʒ] .
Benevolence is not based on courage .
仁 是 不是 基于 在 勇气 .

夫仁不以勇，

['raɪtʃəsənəs] [ɪz][nɑːt] [ə'tʃiːvd] [θruː] [fɔːrs] .
Righteousness is not achieved through force .
义 是 不是 已达成 通过 力量 .

义不以力。

[jʊr; jər][ˈmædzəsti] , [pli:z] [li:d] [ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:miz] .

Your Majesty , please lead the three armies .
你的 威严 , 请 带领 这 三 军队 .

大王且率三军，

[hi:; hi] [wɔ:r] [pleɪn] [kloʊðz] .

He wore plain clothes .
他 穿着 清楚的 衣服 .

为之素服，

[wɪð; wɪθ] □□□□□□ [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:z] ,

With □□□□□□ throughout the four seas ,
和 □□□□□□ 自始至终 这 四 海域 ,

以□□□□□□四海之内，

[ˈevriwʌn] [ədˈmaɪəz] [ˈvɜ:rtʃu:] .

Everyone admires virtue .
每个人 钦佩 美德 .

莫不仰德，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .

This was the action of the three kings .
这 曾是 这 行动 的 这 三 国王 .

此三王之举也。

[jʊr; jər][ˈmædzəsti] , [aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈmætər] .

Your Majesty , I urge you to consider this matter .
你的 威严 , 我 敦促 你 到 考虑 这 事情 .

臣愿王图之。”

[lɪˈju:] [bæŋ] [lʊkt] [æt; ət][aɪ ˈti:] [əˈgen] [ænd; ænd] [əˈgen] .

Liu Bang looked at it again and again .
刘 砰 看起来 在 它 再次 和 再次 .

沛公看了再三，

[tu:; tə] [preɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [æz; əz] [ɡʊd] .

To praise something as good .
到 称赞 某物 作为 好的 .

称善。

[ðə; ði][ˈfju:nərəl][fɔ:r; fər] [ˈempərər] [ʒi:] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪˈmi:diətli] .

The funeral for Emperor Yi will be held immediately .
这 葬礼 为了 皇帝 易 将要 是 握住 立即地 .

即日为义帝发丧，

[θri:] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wɜ:r; wər] [əbˈzɜ:rvd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] [ˈpɪriəd] .

Three days of mourning were observed before the end of the mourning period .
三 天 的 丧 是 观察到 前 这 结尾 的 这 丧 时期 .

临□举哀三日。

[ðen] [hi:; hi] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [tu:; tə][ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ˈbɔ:ds] .

Then he sent messengers to inform the feudal lords .
然后 他 发送 信使 到 通知 这 封建 领主们 .

然后遣使告报诸侯。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ˈɪsju:ɪŋ] [ˌprɒkləˈmeɪʃənz] :

This is the way of issuing proclamations :
这 是 这 方式 的 发行 公告 :

乃□檄之道：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdʒɔɪntli] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈempərər] . "

" The world should jointly establish a righteous emperor . "
" 这 世界 应该 共同 建立 一个 正义 皇帝 . "

“天下共立义帝，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði][ˈruːləɹ][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ；
To serve the ruler from the north ；
到 服务 这 统治者 从 这 北 ；
北面而事之为君；

[naʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Now Xiang Yu killed him .
现在 向 于 被杀 他 .
今项羽杀之，

[ðæt] [ɪz] [ˈʌtərli] [rɪˈbeljəs] .
That is utterly rebellious .
那 是 完全地 叛逆的 .
大逆不道。

[naʊ] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv][ˈməʊbilaɪzd] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] [ɪn] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] [tuː; tə] [faɪt] [əˈɡenst] [ˈtʃuː]
Now I , the King , have mobilized all the troops in Guanzhong to fight against Chu
现在 我 ， 这 国王 ， 有 动员起来 全部 这 军队 在 关中 到 斗争 反对 楚
.
.
.
今寡人悉发关中兵作楚。

[laɪk] [ðə; ði][men][ʌv; əv] [sæn] ,
Like the men of Sanhe ,
喜欢 这 男人 的 三河 ,
如三河之士，

[ðoʊz] [huː] [ˈædvəkert] [ˈraɪtʃəsənəs] [ænd; ənd][ɑː; əɹ] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈfaːloʊ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][bɔːds][tuː; tə]
Those who advocate righteousness and are willing to follow the feudal lords to
那些 WHO 提倡 义 和 是 愿意的 到 跟随 这 封建 领主们 到
[əˈtæk] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] , [pliːz] [ˈlɪs(ə)n] .
attack Xiang Yu , please listen .
攻击 向 于 ， 请 听 .
有倡义愿从诸侯王击项羽者听。”

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [wenˈevər] [ðə; ði][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [əˈraɪvd] ,
From then on , whenever the proclamation arrived ,
从 然后 在 ， 每当 这 公告 到达的 ，
自此檄文一到，

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ˈʒaʊ] [hiː; hi] [ˈɡɑːrdɪd] [ˌɡwɑːnˈdʒɑːŋ] [fɔːr; fər][lɪˈjuː] [bæŋ] ；
For example , Xiao He guarded Guanzhong for Liu Bang ；
为了 例子 ， 肖 他 守卫 关中 为了 刘 砰 ；
如萧何便为沛公守着关中；

[hæn] [ʃɪn] [ðen] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈɔːltər][ænd; ənd] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Han Xin then ascended the altar and bestowed upon him the seal of a
韩 新 然后 上升 这 坛 和 授予 之上 他 这 海豹 的 一个
[ˈdʒen(ə)rəl] ；
general ；
一般的 ；
韩信便登坛授大将印；

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] [ðen] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
Zhang Liang then devised a plan .
张 梁 然后 设计 一个 计划 .
张良便运筹帷幄，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][tuː; tə][lɪˈjuː] [bæŋ] .
He served as the military advisor to Liu Bang .
他 服务 作为 这 军队 顾问 到 刘 砰 .
为沛公军师；

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [plæn] ,
Chen Ping devised a clever plan ,
陈 平 设计 一个 聪明的 计划 ,

陈平出奇计，

[tuː; tə] [soʊ] [ˈdiskɔːrd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈruːlər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ˈtʃuː]
To sow discord between the ruler and his ministers of Chu
到 母猪 Discord 之间 这 统治者 和 他的 部长们 的 楚

以间楚君臣，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðə; ði][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Therefore , the Zhao army was defeated .
所以 , 这 赵 军队 曾是 战败 .

故破赵军，

[ˈkæptʃər] [kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈziː] .
Capture King Zhao Xie .
捕获 国王 赵 谢 .

捉赵王歇，

[ˈkæptʃər] [kɪŋ] [baʊ][ʌv; əv][ˈweɪ] ;
Capture King Bao of Wei ;
捕获 国王 包 的 魏 ;

虏魏王豹；

[ðə; ði] [ˈnoːrðərn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [daɪ] ,
The northern Zhao and Dai ,
这 北方 赵 和 戴 ,

北举赵代，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [kɪŋ] [ɡwɑːŋ] [ʌv; əv][tʃiː] .
They captured King Guang of Qi .
他们 捕获 国王 光 的 齐 .

虏齐王广。

[laɪk] [ə; eɪ][hɑːt] [naɪf] [θruː] [ˈbʌtər] ,
Like a hot knife through butter ,
喜欢 一个 热的 刀 通过 黄油 ,

如破竹之势，

[ðə; ði] [ˈpraːbləm] [wʌz; wəz] [ˈiːzəli] [ˈsɔːlvd] .
The problem was easily solved .
这 问题 曾是 容易地 已解决 .

迎刃而解。

[ðeɪ] [biˈsɪdʒd] [ˈfiːɑːŋ] [ju] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] , [æt; ət] - .
They besieged Xiang Yu , the King of Chu , at Gaixia .
他们 被围困 向 于 , 这 国王 的 楚 , 在 - .

围楚王项羽于垓下。

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪft] [æn; ən][ˈempaɪər][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈjɪrz] .
He established an empire in less than five years .
他 已确立的 一个 帝国 在 较少的 比 五 年 .

不五年而成帝业，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [ədˈvaɪzd] [baɪ] [dɑːŋ] - [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [bəˈneɪvələns] [ænd; ənd]
All of them were advised by Dong Gongzhe with words of benevolence and
全部 的 他们 是 建议 经过 董 - 和 字 的 仁 和
[ˈraɪtʃəsnəs] .
righteousness .
义 .

皆自董公遮说仁义之言谏之。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] ,
As for the First Emperor ,
作为 为了 这 第一的 皇帝 ,

夫以始皇，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][wɜːrld] [θruː] [dɪ'si:t] [ænd; ənd] [fɔːrs]
To seize the world through deceit and force
到 抢占 这 世界 通过 欺骗 和 力量

以诈力取天下，

[en'kʌmpəsɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['juːnɪvɜːrs] ,
Encompassing the entire universe ,
包含 这 全部的 宇宙 ,

包举宇内，

['swiːpɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld]
Sweeping the world
扫荡 这 世界

席卷天下，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] ['empərər] [fɔːr; fər][ɔːl] [ɪ'tɜːrnəti] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][wʌŋ]
He was to serve as emperor for all eternity , from the affairs of one
他 曾是 到 服务 作为 皇帝 为了 全部 永恒 , 从 这 事务 的 一
[dʒenə'reɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][ten] ['θaʊz(ə)nd] [dʒenə'eɪʃənz] .
generation to the ten thousand generations .
一代 到 这 十 千 几代人 .

将谓从一世事至万世为皇帝。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt][ðə; ði] ['gærɪsn] ['soʊldʒərz][ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Who would have thought that the garrison soldiers on the left side of the village .
WHO 会 有 想法 那 这 驻军 士兵 在 这 左边 边 的 这 村庄 .
.
.
.
.
.
.

谁料闾左之戍卒，

[wʌŋ] [kɔːl] [ænd; ənd]['sev(ə)n] ['tempəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
One call and seven temples were destroyed .
一 称呼 和 七 寺庙 是 损毁 .

一呼而七庙隳，

[hiː; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['ʌðər] .
He died at the hands of others .
他 死亡 在 这 双手 的 其他的 .

身死人手，

[aɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði][wɜːrld] [læf] .
It makes the world laugh .
它 制作 这 世界 笑 .

为天下笑。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [lɔːst] [ɪts] [dɪr]
The Central Plains lost its deer
这 中央 平原 丢失的它是 鹿

中原失鹿，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [pər'suːd] [hɪm; ɪm] .
The generals pursued him .
这 将军们 追击 他 .

诸将逐之。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['ɑ:rtɪfækt][hæz; həz] [faʊnd] [ɪts] [hoʊm] .

The divine artifact has found its home .
这 神圣的 人工制品 有 成立 它是 家 .

神器有归，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [du:k] ['peɪ] .

He was defeated by the benevolent and loving Duke Pei .
他 曾是 战败 经过 这 仁慈 和 爱 公爵 裴 .

竟输于宽仁爱人沛公。

[ðɪs] [ˈoʊz] [ðæt] ['kɪn] ['vælju:d] [dɪ'si:t] [ænd; ənd] [fɔ:rs] .

This shows that Qin valued deceit and force .
这 演出 那 秦 有价值的 欺骗 和 力量 .

则知秦尚诈力，

[aɪ 'ti:] [daɪd] [aʊt] ['æftər] [θri:] [dʒenə'eɪʃənz] .

It died out after three generations .
它 死亡 出去 后 三 几代人 .

三世而亡。

[θri:] [dʒenə'eɪʃənz] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs]
Three generations of benevolence and righteousness
三 几代人 的 仁 和 义

三代仁义，

[meɪ] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn'dʒɔɪ] ['læstɪŋ] [prə:'sperəti] .

May the kingdom enjoy lasting prosperity .
可能 这 王国 享受 持久 繁荣 .

享国长久。

[ðoʊz] [hu:] [kʌm] ['æftər] [wɪl] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .

Those who come after will rule the world .
那些 WHO 来 后 将要 规则 这 世界 .

后之有天下者，

[ðɪs] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntu:] [kən,sɪdə'reɪ(ə)n] .

This is taken into consideration .
这 是 已采取 进入 考虑 .

尚鉴于兹。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði] [fɜ:rst] ['empərəɪ] [rɪ'laid] ['soʊlli] [ɑ:n] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [tu; tə] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] [soʊl] ['ru:lər] .

The First Emperor relied solely on cunning and force to become the sole ruler .
这 第一的 皇帝 依赖 仅 在 狡猾 和 力量 到 变得 这 唯一 统治者 .

始皇诈力独称雄，

[ɔ:l] [sɪks] ['kɪŋdəmz] [wɜ:r; wər] [naʊ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kən'troʊl] ;

All six kingdoms were now under his control ;
全部 六 王国 是 现在 在下面 他的 控制 ;

六国皆归掌握中；

[ðə; ði] [mʌd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɪz][nɑ:t] [jet] [draɪ] .

The mud on the Great Wall in the north is not yet dry .
这 泥 在 这 伟大的 墙 在 这 北 是 不是 然而 干燥 .

北塞长城泥未燥，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [en'ɡʌft] [ɪn] [fleɪmz] .

The palace in Xianyang was engulfed in flames .
这 宫殿 在 咸阳 曾是 吞噬 在 火焰 .

咸阳宫殿火先红。

[ˈfu:lɪʃ] [ænd; ənd] [naɪˈi:v] , [ðeɪ] [fɔ:rs] [ðəmˈselvz] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [tu:n] [ðæt] [hæz; həz] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər]
Foolish and naive , they force themselves to play a tune that has lasted for
愚蠢和幼稚的 , 他们力量他们自己到玩一个调那有持续为了
[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
a thousand years .
一个千年 :

痴愚强作千年调，

[ðə; ðɪ] [ˈfi:lɪŋ] [ʌv; əv] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [dri:m] ;
The feeling of excitement is like a dream ;
这感觉的激动是喜欢一个梦 ;

兴感还如一梦通；

[brɪˈja:nd] [ðə; ðɪ] [ˈslæntɪŋ] [ˈsʌnlaɪt] , [ˈoʊnli][ˈbroʊkən] [græs] [ænd; ənd] [ˈdesələt] [ˈlændskeɪp] [rɪˈmeɪn] .
Beyond the slanting sunlight , only broken grass and desolate landscape remain .
超过这斜阳光 , 仅有的破碎的草和荒凉景观保持 .

断草荒芜斜照外，

[ðə; ðɪ] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [floʊz] [ˈi:stwərd] [fɔ:r; fər] [ɪˈtɜ:məti] .
The Yangtze River flows eastward for eternity .
这长江河流量向东为了永恒 .

长江万古水流东。

[ðə; ðɪ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rmər] [hæn] [ˈdaɪnəsti]
The Story of the Former Han Dynasty
这故事的这以前的韩王朝

前汉书平话

[ðə; ðɪ] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfɔ:rmər] [hæn] [ˈdaɪnəsti] , [ˈvɔ:ljəm] [wʌn]
The Story of the Former Han Dynasty , Volume 1
这故事的这以前的韩王朝 , 体积 1

前汉书平话卷上

[ɑ:n][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈlev(ə)nθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] [hæn]
On the eighth day of the eleventh month of the fifth year of the Great Han
在这第八天的这第十一个月 of 这第五年的这伟大的韩
[ˈdaɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

时大汉五年十一月八日，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] .
Xiang Yu committed suicide .
向于坚定的自杀 .

项王自刎而死，

[hi:; hi][wʌz; wəz] - [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was 31 years old .
他曾是 - 年老的 .

年三十一岁。

[ðə; ðɪ][ˈpəʊəm] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] [rɪˈdz] :
The poem presented to Xiang Yu reads :
这诗呈现到向于阅读 :

赠项王诗曰：

[swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [klæʃ] [ˈendləsli] [θru:] [ðə; ðɪ] [naɪt] .
Swords and spears clash endlessly through the night .
剑和长矛冲突不休通过这夜晚 .

刀剑垓心夜不停，

[ðə; ði] [ˈtʃu:] [sɔ:ŋ] [dɪˈspɜ:rst] [ert] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
The Chu song dispersed eight thousand soldiers .
这 楚 歌曲 分散的 八 千 士兵 .
楚歌散尽八千兵。

[ðeɪ] [brook] [θru:] [ðə; ði] [ɪnˈsɜ:rklmənt] [ænd; ənd] [dɪˈfi:tɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
They broke through the encirclement and defeated the enemy at midnight .
他们 打破 通过 这 包围 和 战败 这 敌人 在 午夜 .
溃围破敌三更出，

[ˈi:v(ə)n] [ðoʊz] [hu:] [bɜ:st] [ðer; ðər] [wei] [hæd; həd][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈraɪdərz] .
Even those who lost their way had no more than a hundred riders .
甚至 那些 WHO 丢失的 他们的 方式 有 不 更多的 比 一个 百 骑手 .
失路都无百骑行。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] , [hi; hi] [biˈhedɪd] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [hu:ju:] .
With a single sword , he beheaded the general of Huyu .
和 一个 单身的 剑 , 他 斩首 这 一般的 的 虎宇 .
单剑指呼犹斩将，

[wʊts] [ðer; ðər][tu;; tə][bi;; bi] [əˈlɑ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ˈfli:ɪŋ] ?
What's there to be alarmed by the fact that ten thousand people are fleeing ?
是什么 那里 到 是 惊慌 经过 这 事实 那 十 千 人们 是 逃离 ?
万人辟易尚何惊。

[nɑ:t] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɜ:rt(ə)nti] [ʌv; əv] [deθ] , [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fərˈseɪkən] [ˈtʃu:] .
Not speaking of the certainty of death , Heaven has forsaken Chu .
不是 请讲 的 这 肯定 的 死亡 , 天堂 有 被遗弃的 楚 .
不言决死天亡楚，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [stɪl] [ɪmˈbrɔɪld] [ɪn][wɔ:r] .
The world is still embroiled in war .
这 世界 是 仍然 深陷其中 在 战争 .
四海干戈卒未宁。

[ˈkɑʊ] - [ri:d] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
Cao Daochong read history to this point ,
曹 - 读 历史 到 这 观点 ,
曹道冲读史至此，

[aɪ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈkwɑ:treɪn] [æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
I composed a quatrain as follows :
我 由 一个 四行诗 作为 跟随 :
作一绝句诗曰：

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ɪts] [maɪt] , [ɪts] [ˈpaʊər] [hæz; həz] [weɪnd] .
Relying on its might , its power has waned .
依靠 在 它是 可能 , 它是 力量 有 减弱 .
凭仗威雄势已休，

[ˈsɪmplɪ] [brɪˈkæz, brɪˈko:z][ðə; ði] [ˈbiəl] [ˈmɪnɪstəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ju:st] ;
Simply because the loyal ministers were not used ;
简单地 因为 这 忠诚 部长们 是 不是 用过的 ;
只因不用直臣筹；

[əˈlæs] , [ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][æn; ən] [ert] - [fʊt] - [tɔ:l] [ˈhɪroʊ] .
Alas , the body of an eight - foot - tall hero .
唉 , 这 身体 的 一个 八 - 脚 - 高的 英雄 .
可怜八尺英雄体，

[wʌns] [dɪˈvaɪdɪd] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tu;; tə][ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:kwisɪz] .
Once divided , Zhang is given to the five marquises .
一次 分割 , 张 是 给定 到 这 五 侯爵夫人 .
一旦分张付五侯。

[ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [ænd; ənd] [ˈskɑ:lər] [ˈsarmə][ˈtʃɪ'æn] [sed] :
The historian and scholar Sima Qian said :
这 历史学家 和 学者 西玛 钱 说 :

史官学士司马迁曰：

[aɪ] [hɜ:rd] [dʒəu] [ʃen] [seɪ] :
I heard Zhou Sheng say :
我 听到 周 盛 说 :

“吾闻周生曰：

[dʒəu] - [sed] ,
Zhou Shixian said ,
周 - 说 ,

‘周士贤人言，

[ʃʌn] [hæd; həd] [ˈdʌb(ə)] [ˈpjʊ:p(ə)lz] .
Shun had double pupils .
回避 有 双倍的 学生 :

舜目有重瞳，

[ðeɪ] [biˈli:vɪd] [ðæt] [ju] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ][seɪdʒ] .
They believed that Yu was also a sage .
他们 相信 那 于 曾是 还 一个 圣人 :

以为羽亦是圣人也。’

- [rouz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fi:ldz] .
Yubuyi rose from the fields .
- 玫瑰 从 这 字段 :

羽布衣起于陇亩之中，

[hi:; hi] [ðen] [led][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈvæsɪ] [ˈsteɪts] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˈkɪn] .
He then led the armies of the five vassal states to destroy Qin .
他 然后 引领 这 军队 的 这 五 附庸 各州 到 破坏 秦 :

遂将五诸侯兵灭秦。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈprɪnsəz] [sed] :
The Five Princes said :
这 五 王子们 说 :

五诸侯道：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Zhao ,
赵 ,

赵、

[jæn]
Yan
严

燕、

[təˈgeðər] ,
together ,
一起 ,

齐、

[ˈtʃu:]
Chu
楚

楚、

[hæn][ji:; ji] ,
Han Ye ,
韩 叶 ,

韩也，

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bleɪd] .
Arranged according to the blade .
安排 根据 到 这 刀刃 :

按剑面分列。

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [b:ds] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n]
All the feudal lords under heaven
全部 这 封建 领主们 在下面 天堂

天下诸侯，

[ɔ:l] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈfeðəz] .
All came from feathers .
全部 来了 从 羽毛 :

皆由羽出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [nʊʊn] [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊvərbɔ:rd] .
He was known as the Overlord .
他 曾是 已知 作为 这 霸王 :

号为霸王，

[ɔ:ˈðoʊ] [ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [meɪ] [nɑ:t] [læst] .
Although the position may not last .
虽然 这 位置 可能 不是 最后的 :

位虽不致终，

[ðɪs] [hæz; həz] [ˈnevər] [ˈhæpənd] [brɪˈɔ:r] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
This has never happened before in history .
这 有 绝不 发生 前 在 历史 :

自古以来未有也。

[ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [ˈgʌvənd] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
Xiang Yu governed the world .
向 于 受统治 这 世界 :

项王经营天下，

[faɪv] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ]
Five years of fighting
五 年 的 斗争

争战五年，

[ˈʌltɪmətli] , [hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [ˈperiʃt] .
Ultimately , his country perished .
最终 , 他的 国家 遇难 :

卒亡其国，

[hi:; hi] [daɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [wu:dʒæŋ] [ˈrɪvər] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He died on the Wujiang River in the east of the city .
他 死亡 在 这 吴江 河 在 这 东方 的 这 城市 :

身死东城乌江上，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
They are unaware of this .
他们 是 不知情 的 这 :

不觉悟也。”

[ˈsaɪmə][ˈtʃɪˈæŋ] [sed] :
Sima Qian said :
西玛 钱 说 :

司马迁言曰：

" [ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [dɪd][nɑ:t] [nʊʊ] [hɪm; ɪm] . "
" **Xiang Yu did not know him** . "
" 向 于 做过 不是 知道 他 : "

“项王不知己，

[wiː; wi] ['kænəɪt] [ɪm'plɔɪ] ['vɜːrtʃuəs] ['piːp(ə)] .
We cannot employ virtuous people .
我们 不能 采用 有德行的 人们 .

不能用贤人，

[hiː; hi] [bɔːst] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He lost the world .
他 丢失的 这 世界 .

失天下。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [dɪ'kriːd] [ðə; ði] [dɪ'maɪz] [ʌv; əv] ['fiːɑːŋ] [ju] .
It is said that Heaven has decreed the demise of Xiang Yu .
它 是 说 那 天堂 有 颁布 这 死亡 的 向 于 .

言天亡项王，

[nɑːt][ə; eɪ][wɔːr] [kraɪm] ,
Not a war crime ,
不是 一个 战争 犯罪 ,

非战罪，

[haʊ] [əb'sɜːrɪd] !
How absurd !
如何 荒诞 !

岂不谬哉！ ”

[dɪs'kʌʃnz] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ɪn][ðə; ði] ['westərən] [hæn] ['daɪnəsti] :
Discussions between the emperor and his ministers in the Western Han Dynasty :
讨论 之间 这 皇帝 和 他的 部长们 在 这 西 韩 王朝 :

西汉君臣论言：

[ˈsaɪmə] [tʃænz] ['ɑːrgjʊmənt] [rɪ'gɑːrdɪŋ] ['fiːɑːŋ] ['juːz] ['feɪljər] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['keɪpəb(ə)] [men] [ɪz] [ɪk'striːmli]
Sima Qian's argument regarding Xiang Yu's failure to appoint capable men is extremely
西玛 钱的 争论 关于 向 余氏 失败 到 委 有能力的 男人 是 极其
[flɔːd] .
flawed .
有缺陷的 .

马司迁论项王失人甚也，

[wɪ'ðəʊt] [dʒʌdʒɪŋ] ['fiːɑːŋ] ['juːz] ['kærəktər] ,
Without judging Xiang Yu's character ,
没有 评判 向 余氏 特点 ,

不审项王为人，

[ˈsaɪmə][tʃɪ'æən] [θɔːt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
Sima Qian thought this was a mistake .
西玛 钱 想法 这 曾是 一个 错误 .

则司马迁以为过矣。

[kɪŋ] ['fiːɑːŋ] [pə'zest] [eɪt] ['vɜːrtʃʊ] :
King Xiang possessed eight virtues :
国王 向 拥有 八 美德 :

夫项王有八德：

[ə'ɪrɪdʒɪneɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːldz] ,
Originating from the fields ,
起源 从 这 字段 ,

起于陇亩，

[ðoʊz] [huː] [səb'duː] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Those who subdue the world ,
那些 WHO 征服 这 世界 ,

威服天下者，

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['heroʊizəm]

The essence of heroism
这 本质 的 英雄主义

英雄之致，

[wʌn] ；

One ；
— ；

一也；

[hi; hi] [kɪld] [sɔ:ŋ] [ji:][tu; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] 。

He killed Song Yi to save his country .
他 被杀 歌曲 易 到 节省 他的 国家 。

斩宋义而存报国，

[ðə; ði] ['klærəti] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt]

The clarity of judgment
这 明晰 的 判断

断之明，

['sekəndli] ；

Secondly ；
第二 ；

二也；

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv]['veriŋ; 'væriŋ]['saɪzɪz]

More than seventy formations of varying sizes
更多的 比 七十 阵型 的 变化 尺寸

大小七十余阵，

['nevər] [di'fi:tɪd]

Never defeated
绝不 战败

未尝败，

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd]['strætədʒi] ，

The depth of courage and strategy ,
这 深度 的 勇气 和 战略 ，

勇略之深，

[θri:] ；

Three ；
三 ；

三也；

[wɪð; wɪθ] ['enəmi] ，

With enemies ,
和 敌人 ，

与仇敌，

[ænd; ənd][nɑ:t][ðə; ði] ['fa:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ，

And not the father of the enemy ,
和 不是 这 父亲 的 这 敌人 ，

而不敌人之父者，

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ɪz] [ɪ'mens] 。

The power of benevolence is immense .
这 力量 的 仁 是 巨大 。

仁之大矣，

['fɔ:rθli] ；

Fourthly ；
第四 ；

四也；

[tuː; tə] ['sevər] [ðə; ði][ˈkæzəm][bʌt; bət][nɑ:t][tuː; tə] [teɪk] ['hɑ:nz, 'hænz][waɪf][æz; əz] ['hɑ:stɪdʒ] .
To sever the chasm but not to take Han's wife as hostage .
到 断绝 这 深渊 但 不是 到 拿 韩的 妻子 作为 人质 .
割鸿沟而不质汉之妻子，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [prəˈfaʊnd] .
The words are profound .
这 字 是 深刻的 .

言之厚，

[fɪfθ] ;
Fifth ;
第五 ;

五也；

[ˈpaʊər] [səbˈdu:d] ,
Power subdued ,
力量 低沉的 ,

势力屈，

[aɪ] [seɪ] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [fərˈseɪkən] [em 'i:] .
I say Heaven has forsaken me .
我 说 天堂 有 被遗弃的 我 .

言天亡我，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðer; ðər] ['destəni] ,
Those who know their destiny ,
那些 WHO 知道 他们的 命运 ,

是知其命者，

[sɪksθ] ;
Sixth ;
第六 ;

六也；

[ðoʊz] [hu:] [ri:tʃ] [ðə; ði][wu:dʒæŋ] ['rɪvər] [bʌt; bət] [rɪˈfju:z] [tuː; tə] [krɒ:s] [aɪ 'ti:]
Those who reach the Wujiang River but refuse to cross it
那些 WHO 抵达 这 吴江 河 但 拒绝 到 叉 它

至乌江而不肯渡者，

[əˈfeɪmd] [tuː; tə] [feɪs] [maɪ] [ˈeldəz] ,
Ashamed to face my elders ,
羞愧 到 脸 我的 长者 ,

羞见父老，

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈfeɪmfl] .
It is shameful .
它 是 可耻 .

有耻之，

[duː][nɑ:t] [lʌv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Do not love their lives
做 不是 爱 他们的 生活

不爱其生，

['sev(ə)n] ;
Seven ;
七 ;

七也；

[ðoʊz] [hu:] [kəˈmɪt] ['su:saɪd][baɪ] ['drɔ:ɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd]
Those who commit suicide by drawing a sword
那些 WHO 犯罪 自杀 经过 绘画 一个 剑

引剑自杀者，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [deθ] [ɪz] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] ,
Knowing that death is predetermined ,
会心 那 死亡 是 预先设定 ,

知死有分定，

[ert] .
Eight .
八 .

八也。

[kloʊz] [ɪg,zæmɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈju:z] [di:dz] [rɪˈvi:lz] . . .
close examination of Xiang Yu's deeds reveals . . .
关闭 考试 的 向 余氏 契约 揭示 . . .

细察项王之事，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][æŋ; ən] [end] .
Everything has a beginning and an end .
一切 有 一个 开始 和 一个 结尾 .

有终有始，

[hɪz; ɪz] [əˈʃi:vmənts] [ɑ:r; ər] [ˈnu:mərəs] .
His achievements are numerous .
他的 成就 是 很多的 .

功以多矣，

[ɪkˈses] [ɪz] [tu:] [ˈlɪt(ə)] .
Excess is too little .
过量的 是 也 小的 .

过以寡矣。

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] [sed] :
Xiang Yu said :
向 于 说 :

项王言：

" [ˈhev(ə)n] [hæz; həz] [fərˈseɪkən] [ˌem ˈi:] ! "
" Heaven has forsaken me ! "
" 天堂 有 被遗弃的 我 ! "

“天亡我！ ”

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It is not a mistake .
它 是 不是 一个 错误 .

非为谬也。

秦始皇传等六种平话

第38/100页

[wen] [kɪŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [daɪd] ,
When King Xiang died ,
什么时候 国王 向 死亡 ,

时项王既死，

[ˈwæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈlðər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæŋ] .
Wang Yi and four others met with the King of Han .
王 易 和 四 其他的 遇见 和 这 国王 的 韩 .

王翳等五人见汉王，

[ðeɪ] [i:tʃ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] [ˈkredit] [fɔ:r; fər] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈju:z] [hed] .
They each fought for credit for Xiang Yu's head .
他们 每个 战斗 为了 信用 为了 向 余氏 头 .

将项王头各争功，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] [hæz; həz] [ɔ:lredi] [bɪŋ] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
It is said that Xiang Yu has already been executed .
它 是 说 那 向 于 有 已经 到过 执行 .

言已诛项王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæŋ] [ˈpɜ:rsənəli] [ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] .
The King of Han personally examined the head of Xiang Yu .
这 国王 的 韩 亲自 检查 这 头 的 向 于 .

汉王亲视项王首，

[hi:; hi] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He cried and said :
他 哭 和 说 :

哭曰：

" [hu:] [kɪld] [maɪ] [ˈbrʌðər] ? "
" Who killed my brother ? "
" WHO 被杀 我的 兄弟 ? "

“谁杀吾弟？”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmerɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [ˈmɑ:kwɪsɪz] [wɜ:r; wər] [noʊ] [lɔ:ŋgər]
The King of Han saw that the merits of the five marquises were no longer

[ˈsɜ:rt(ə)n] .
certain .
肯定 .

汉王见五侯功已不定，

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [kraɪd] [laɪk] [ðɪs] .
Therefore , he cried like this .
所以 , 他 哭 喜欢 这 .

故如此哭之。

[ˈwæŋ] [ʃi:] [ænd; ənd] [ˈlðər] [sed] :
Wang Yi and others said :
王 易 和 其他的 说 :

王翳等曰：

" [wi:; wi] [dɪd] [nɑ:t] [kɪl] [ðem; ðəm] . "
" We did not kill them . "
" 我们 做过 不是 杀 他们 . "

“非臣等所杀，

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Xiang Yu committed suicide .
向 于 坚定的 自杀 .

项王自刎而死。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ɪnˈfeɪt] [faɪv] [ˈmɑːkwɪsɪz] :
The King of Han enfeoffed five marquises :
这 国王 的 韩 封地 五 侯爵夫人 :

汉王封五侯：

[ˈlʌ] - , -
Lu Matong , Zhongshuihou
鲁 - , -

吕马童中水侯，

[ˈwæŋ] [ji:] [ʃiː; ʃi] -
Wang Yi She Xinghou
王 易 她 -

王翳射行侯，

[jæŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] -
Yang Xi , Marquis of Chiquan
杨 习 , 侯爵 的 -

杨喜赤泉侯，

[jæŋ] [wu:] , [wu:] -
Yang Wu , Wu Fanghou
杨 吴 , 吴 -

杨武吴防侯，

[ly:] [ʃeŋ] , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] -
Lü Sheng , Marquis of Hunyang .
鲁 盛 , 侯爵 的 - .

吕胜混阳侯。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ɪnˈfeɪt] [faɪv] [ˈmɑːkwɪsɪz] ,
After the King of Han enfeoffed five marquises ,
后 这 国王 的 韩 封地 五 侯爵夫人 ,

汉王既封五侯，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ɪˈʃuːd] [æŋ; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːps] , [ˈseɪɪŋ] :
The King of Han issued an order to his troops , saying :
这 国王 的 韩 发布 一个 命令 到 他的 军队 , 说 :

汉王传令于众军曰：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈjuːz] [ˈfæməli] [ˈmembər] , "
" If we could obtain Xiang Yu's family members , "
" 如果 我们 可以 获得 向 余氏 家庭 成员 , "

“若得项王家属，

[noʊ][wʌŋ] [meɪ] [draɪv] [əˈweɪ] [ˈkæptɪvz] [ɔːr] [kɪl] [ðem; ðəm] .
No one may drive away captives or kill them .
不 一 可能 驾驶 离开 俘虏 或者 杀 他们 .

无得驱虏杀害，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][maɪ][ˈfæməli] .
They are no different from my family .
他们 是 不 不同的 从 我的 家庭 .

与吾家属无异矣。”

[ðə; ði] [wɜːrld][ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
The world is now at peace .
这 世界 是 现在 在 和平 .

天下已定，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] .
The soldiers and officers returned to Luoyang .
这 士兵 和 警官 返回 到 洛阳 .

大小军兵将士还于洛阳，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] :
He was rewarded for his merits :
他 曾是 奖励 为了 他的 优点 :

封其功赏：

[ðə; ði] [greɪt] [wʌnz] [wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [lənd][ænd; ənd] [bɪˈkeɪm] [kɪŋz] .
The great ones were granted land and became kings .
这 伟大的 一个 是 的确 土地 和 成为 国王 .

大者列土而王，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnəʊblɪd] .
Those who have rendered meritorious service will be ennobled .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 贵族 .

有功者为列侯，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ˈkwɑːlɪfaɪd] [wɪl] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [əˈbɪlətɪz] .
Those who are qualified will be appointed according to their abilities .
那些 WHO 是 合格的 将要 是 任命 根据 到 他们的 能力 .

次者量材任用。

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmɪ] .
He then issued an order to the army .
他 然后 发布 一个 命令 到 这 军队 .

乃下令军中，

[prɪˈper] [jɔːr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Prepare your luggage .
准备 你的 行李 .

准备行装，

[wiː; wi] [wɪl] [raɪz] [əˈgen] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrɪn] [ɪn] [ˈtraɪʌmf] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will rise again and return in triumph the next day .
我们 将要 上升 再次 和 返回 在 胜利 这 下一个 天 .

来日而起班师。

[ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [ðer; ðər] [ɡɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] .
The armies were preparing their gear for the journey .
这 军队 是 准备 他们的 齿轮 为了 这 旅行 .

诸军欲准备行装，

[ˈsʌmwʌn] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Someone stopped him , saying :
某人 停止 他 , 说 :

有人止之曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɔːsəb(ə)][tuː; tə] [rɪˈtɜːrɪn] . "
" It is impossible to return . "
" 它 是 不可能的 到 返回 . "

“不可还矣，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [stɪl] [ʌnˈsetld] .
The world is still unsettled .
这 世界 是 仍然 不安的 .

今天下未定，

[ˈmeni] [duː][nɑːt] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæŋ] .
Many do not submit to the Han .
许多 做 不是 提交 到 这 韩 .

不伏汉者多矣。”

[ˈwæŋ] - ,
Wang Shizhi ,
王 - ,

王视之，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - .
It was Zifang .
它 曾是 - .

乃子房也。

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [səbˈmɪt] [tuː; tə][em ˈiː] ,
Those who do not submit to me ,
那些 WHO 做 不是 提交 到 我 ,

“不服寡人者，

[huː] [ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

谁也？ ”

- [sed] :
Zifang said :
- 说 :

子房曰：

" [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [təˈdeɪ] [rɪˈmɛrn] [ˈstedfæst] , "
" The people of Lu today remain steadfast , "
" 这 人们 的 鲁 今天 保持 坚定不移 , "

“今鲁人坚守，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈteɪkən] .
The city cannot be taken .
这 城市 不能 是 已采取 .

城不可下，

[ˈlʌ] [ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ˈseɪdʒɪz] .
Lu is the land of sages .
鲁 是 这 土地 的 智者 .

鲁乃圣人之国也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu][wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [ɪn] [ˈlʌ] .
In the past , the Duke of Zhou was enfeoffed in Lu .
在 这 过去的 , 这 公爵 的 周 曾是 封地 在 鲁 .

昔周公封于鲁，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tɔːt] [ˈpoʊətri] , [ˈlɪtərəʃjər; ˈlɪtrəʃjər; ˈlɪtrəʃjər] , [ˈetɪkət] , [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
They were taught poetry , literature , etiquette , and music .
他们 是 教授 诗 , 文学 , 礼仪 , 和 音乐 .

教以诗书礼乐，

[ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈskɑːlər] [huː] [ɪz] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [əˈbaʊt] [bəʊθ] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn] [taɪmz] ,
A renowned scholar who is knowledgeable about both ancient and modern times ,
一个 著名 学者 WHO 是 知识渊博 关于 两个都 古老的 和 现代的 时代 ,

有名儒知古今，

[ɪf] [juː; jʊ][əˈsoʊsiert; əˈsoʊʃiɪrt][wɪð; wɪθ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpiːp(ə)l] ,
If you associate with wise and virtuous people ,
如果 你 联系 和 明智的 和 有德行的 人们 ,

若与贤明之士，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [striŋd] ['ɪnstɹəmənts] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['nevər] ['si:st] ;
The sound of stringed instruments and singing never ceased ;
这 声音 的 弦 仪器 和 歌唱 绝不 停止 ;
弦歌之声不绝；

[kən'fju:ʃən] [s'kɒləz] [dr'lait] [ɪn][ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv]['seɪdʒɪz] .
Confucian scholars delight in the teachings of sages .
儒家 学者们 喜 在 这 教义 的 智者 .
儒者乐圣人之道义，

[ɔ:'lʊʊ] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ker'ɑ:tɪk] [taɪm] ,
Although it was a chaotic time ,
虽然 它 曾是 一个 混乱 时间 ,
虽乱世，

[ðə; ði]['mju:zɪk] [pleɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['zɪðər] ['nevər] ['si:st] .
The music played on the zither never ceased .
这 音乐 玩 在 这 箏 绝不 停止 .
鼓琴而乐声不绝。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['hɑ:nz, 'hænz]['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
Hearing that the King of Han's army had arrived at the city walls ,
听力 那 这 国王 的 韩的 军队 有 到达的 在 这 城市 墙壁 ,
闻汉王兵至城下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'pɪrd] [tə'geðər] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] ['taʊər] .
They all appeared together on the city tower .
他们 全部 出现 一起 在 这 城市 塔 .
皆相率而见于城楼上。

['zæŋ, 'zɑ:n] [ljɑ:n] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [kɔ:l] [aʊt] [frʌm; frəm] [br'loʊ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] :
Zhang Liang ordered his men to call out from below the city walls :
张 梁 订购 他的 男人 到 称呼 出去 从 以下 这 城市 墙壁 :
子房令人于城下呼之曰：

" [naʊ] [ðə; ði][hæŋ] ['ɑ:rmɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" Now the Han army has arrived here . "
" 现在 这 韩 军队 有 到达的 这里 . "
“今汉大兵至此，

[ɪf] [nɑ:t] ['loʊʒ-d]
If not lowered
如果 不是 降低

若不降，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['slɔ:tər] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] !
They must slaughter the entire city !
他们 必须 屠宰 这 全部的 城市 !
必屠其城！

['lʌ] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Lu is a country of benevolence and righteousness .
鲁 是 一个 国家 的 仁 和 义 .
鲁者仁义之国，

['wʊdnt] [,aɪ 'ti:][bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] ['fɑ:lʊʊ] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] ?
Wouldn't it be better to follow the changes of the people of the world ?
不会 它 是 更好的 到 跟随 这 变化 的 这 人们 的 这 世界 ?
岂不从于天下人变？

[ɪf] [nɑ:t] ['loʊʒ-d]
If not lowered
如果 不是 降低

若不降，

[drɪ'zæstər] [ɪz] [ɪn'evɪtəb(ə)] .
Disaster is inevitable .
灾难 是 不可避免的 .

祸必至矣。”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] ['lʌ] [sed] :
The soldiers of Lu said :
这 士兵 的 鲁 说 :

鲁将士曰：

" [ɪf] [wi;; wi] ['oʊpən] [ðə; ði] [gerts] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tu;; tə] [ðə; ði] [hæn] , "
" If we open the gates and surrender to the Han , "
" 如果 我们 打开 这 大门 和 投降 到 这 韩 , "

“若开门降汉，

[wen] ['ʃi:ɑ:ŋ] ['ju:z] ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] ,
When Xiang Yu's army arrived ,
什么时候 向 余氏 军队 到达的 ,

项王兵至，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃɒrli] ['perɪʃ] .
They will surely perish .
他们 将要 一定 沦 .

必灭矣。”

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌ] [wɜ:r; wər] [ʌnə'wer] [ðæt] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ded] .
The people of Lu were unaware that Xiang Yu was dead .
这 人们 的 鲁 是 不知情 那 向 于 曾是 死的 .

鲁人不知项王已死，

[ðeɪ] ['i:v(ə)ŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [rɪ'fju:z] [tu;; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
They even wanted to refuse to enter the city .
他们 甚至 通缉 到 拒绝 到 进入 这 城市 .

更欲拒城，

[ðeɪ] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)] [ʌv; əv] [tʃu:] [tru:ps] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
They awaited the arrival of Chu troops to provide assistance .
他们 等待中 这 到达 的 楚 军队 到 提供 协助 .

以待楚兵来援之。

[brɪ'fɔ:r] [hi;; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未毕，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰：

" [ðə; ði] [naɪt] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" The knight calls for the city . "
" 这 骑士 呼叫 为了 这 城市 . "

“骑士呼城。”

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :
He called out again :
他 称为 出去 再次 :

再叫曰：

" [kɪŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [kɪld] ! "
" King Xiang has now been killed ! "
" 国王 向 有 现在 到过 被杀 ! "

“今项王已杀讫！ ”

[aɪm] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wəʊnt] [bɪ'li:v] [em 'i:] .
I'm afraid they won't believe me .
我是 害怕的 他们 惯于 相信 我 .

怕不信，

[hiː; hi] [ðen] [tɜːrnd] [ʃiːɑːŋ] [ˈjuːz] [hed] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [aɪ 'ti:]
He then turned Xiang Yu's head and went up to the city wall to look at it .
他 然后 转向 向 余氏 头 和 去 向上 到 这 城市 墙 到 看 在 它 .
.
.
.

乃以项王头转城上去看者。

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌ; əv] [ˈlʌ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ʃiːɑːŋ] [ˈjuːz] [hed] .
The soldiers of Lu recognized Xiang Yu's head .
这 士兵 的 鲁 认可 向 余氏 头 .

鲁将士卒认的是项王头，

[waɪ] [fæŋ] [ˈhezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] ,
While Fang hesitated ,
尽管 方 犹豫了一下 ,

方犹豫之际，

[ðə; ði] [hæŋ] [ˈpi:p(ə)] [sed] :
The Han people said :
这 韩 人们 说 :

汉人言曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] . "
" The world is now at peace . "
" 这 世界 是 现在 在 和平 . "

“今天下已定，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] [ˈsuːnər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早降？ ”

[kɪŋ] [ˈlʌ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [kɪŋ] [hæŋ] .
King Lu then opened the gates to welcome King Han .
国王 鲁 然后 打开 这 大门 到 欢迎 国王 韩 .

鲁王遂开门出迎汉王。

[ˈæftər] [ðə; ði] [steɪt] [ʌ; əv] [ˈlʌ] [sə'rendərd] ,
After the State of Lu surrendered ,
后 这 状态 的 鲁 投降 ,

鲁国既降，

[kɪŋ] [hæŋ] [ˈsʌmənd] [kɪŋ] [ˈlʌ] [tuː; tə] [ˈberi] [kɪŋ] [ʃiːɑːŋ] [æt; ət] [guːˈtʃɛŋ] .
King Han summoned King Lu to bury King Xiang at Gucheng .
国王 韩 被召唤 国王 鲁 到 埋葬 国王 向 在 故城 .

汉王召鲁王葬项王于谷城。

[ˈfeðər] [tuːm] [ɪz] [ˈloʊkɪtɪd] - [li] [iːst] [ʌ; əv] [guːˈtʃɛŋ] .
Feather Tomb is located 15 li east of Gucheng .
羽毛 墓 是 位于 - 李 东方 的 故城 .

羽冢在谷城东一十五里。

[hiː; hi] [ɪn'feft] [ʃiːɑːŋ] [ju] [æz; əz] [ðə; ði] [duːk] [ʌ; əv] [ˈlʌ] .
He enfeoffed Xiang Yu as the Duke of Lu .
他 封地 向 于 作为 这 公爵 的 鲁 .

封项王为鲁国公。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [held] [ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ['pɪriəd] [fɔ:r; fər] [ju] [br'fɔ:r] [dɪ'pɑ:tɪŋ] .
The King of Han held a three - day mourning period for Yu before departing .
这 国王 的 韩 握住 一个 三 - 天 丧 时期 为了 于 前 离开 .
汉王为羽发丧三日而去。

[ˈæftər] ['tʃu:] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
After Chu was destroyed ,
后 楚 曾是 损毁 ,
楚既灭，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['lʌ] [ɔ:l] [sə'rendərd] .
The people of Lu all surrendered .
这 人们 的 鲁 全部 投降 .
鲁王百姓皆降，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)l][b:ds][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ˌɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
The King of Han ordered all the feudal lords to return to Guanzhong .
这 国王 的 韩 订购 全部 这 封建 领主们 到 返回 到 关中 .
汉王令诸侯皆归关中，

[ˈentərɪŋ] [ˈluə'jɑ:ŋ]
Entering Luoyang
进入 洛阳
入洛阳，

[dɪ'skʌsɪŋ] [rɪ'wɔ:rdz] [ænd; ənd] [ˈɒnəz] [fɔ:r; fər] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Discussing rewards and honors for meritorious officials .
讨论 奖励 和 荣誉 为了 有功绩的 官员 .
商议封赏功臣。

[wen] [hæŋ] [ɪŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
When Han Xin arrived in Dingtao ,
什么时候 韩 新 到达的 在 - ,
时韩信至定陶，

[ˈæftər] [ɪn] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['tʃu:] ['dʒen(ə)rəl] ,
After Xin destroyed the Chu general ,
后 新 损毁 这 楚 一般的 ,
信既灭楚将，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ]['ɔ:lsəʊ][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
The King of Han also led his troops to Dingtao .
这 国王 的 韩 还 引领 他的 军队 到 - .
汉王亦将兵至定陶。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [laɪnd] [ðə; ði] [roʊd] .
The people lined the road .
这 人们 衬里 这 路 .
百姓拥道，

[ˈpi:p(ə)l] [laɪnd] [ðə; ði] [roʊd] ,
People lined the road ,
人们 衬里 这 路 ,
士民夹路，

[flægz] [ænd; ənd] [spiə] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Flags and spears reflected in the sun ,
旗帜 和 长矛 反映 在 这 太阳 ,
旗枪映日，

[ˈsoʊldʒərz] [mi:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] ,
Soldiers meet each other ,
士兵 见面 每个 其他 ,
兵士相睹，

[ɪn'dʒɔɪ] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [raɪd] .
Enjoy watching the ride .
享受 观看 这 骑 :

尽看驾。

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Passing through the county in the morning ,
通过 通过 这 县 在 这 早晨 ,
早晨过其县，

[ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [kæmp] [keɪm] [ˈɪntuː] [vjuː] .
A fortified camp came into view .
一个 强化 营 来了 进入 看法 :

望见一营壁垒雄壮。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
The King of Han asked his attendants :
这 国王 的 韩 问 他的 服务员 :

汉王问左右曰：

[wʌt] [kæmp][ɪz][,aɪ ˈtiː] ?
What camp is it ?
什么 营 是 它 ?

“何营也？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] [kɪŋ] [hæŋ] [[ɪn] [ʌv; əv][tʃiː] . "
" It was the camp of King Han Xin of Qi . "
" 它 曾是 这 营 的 国王 韩 新 的 齐 . "

“乃齐王韩信之营。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
The King of Han stopped his horse to look at it .
这 国王 的 韩 停止 他的 马 到 看 在 它 .

汉王停骖视之，

[aɪv] [bɪn] [ˈfɔːləʊɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
I've been following the news for a long time .
我已经 到过 下列的 这 消息 为了 一个 长的 时间 .

久看信营。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [hæd; həd] [daʊts] .
On that day , the King of Han had doubts .
在 那 天 , 这 国王 的 韩 有 疑虑 .

当日汉王心中疑虑，

[ænd; ənd] [ˈsiːkrətli] [æskt] - :
And secretly asked Zifang :
和 偷偷 问 - :

而密问子房曰：

[ðə; ði] [ˈʃiːɑːŋ] [klæn][hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] .
The Xiang clan has been destroyed .
这 向 氏族 有 到过 损毁 .

“项氏已灭，

[hæŋ] [[ɪn] [stɪl] [held] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊə] [ɪn][ðə; ði][lənd] .
Han Xin still held military power in the land .
韩 新 仍然 握住 军队 力量 在 这 土地 .

韩信尚执天下兵权，

[ðə; ði] [bri:f] [ˈsʌməri] [ʌv; əv][ɪts] [ˈletər] ,
The brief summary of its letter ,
这 简短的 概括 的 它是 信 ,

其信之略，

[ɔ:] - [ɪnˈspaɪəŋɪŋ] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [wɜ:rld] ,
Awe - inspiring throughout the world ,
敬畏 - 鼓舞人心 自始至终 这 世界 ,

威震四海，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

天下无敌，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈtru:lɪ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] .
I am truly afraid of it .
我 是 真的 害怕的 的 它 :

吾实畏之。”

- [wʌz; wəz] [əˈstɔ:nɪʃt] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] , [ænd; ənd] [sed] :
Zifang was astonished and terrified , and said :
- 曾是 惊讶 和 恐惧 , 和 说 :

子房愕然惊恐谓曰：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rld] [hæz; hæz][dʒʌst] [bɪn] [ˈsetld] ,
" **Now that the world has just been settled** ,
" 现在 那 这 世界 有 只是 到过 定居 ,

“方今天下初定，

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][ˈhɑ:rbər] [sʌtʃ] [səsˈpɪʃənz] .
Your Majesty should not harbor such suspicions .
你的 威严 应该 不是 港口 这样的 怀疑 :

大王不宜有此疑心，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈli:kɪdʒ] .
There is a risk of leakage .
那里 是 一个 风险 的 泄漏 :

恐有泄漏。

[ɪf] [feɪθ] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
If faith changes ,
如果 信仰 变化 ,

信若有变，

[hi; hi][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][,ef i ˈaɪ] [ju] .
He is no match for Fei Yu .
他 是 不 匹配 为了 费 于 :

非羽之敌也。

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [feɪθ] ,
The fear of faith ,
这 害怕 的 信仰 ,

信之敬畏，

[ˈwæŋ] [θɔ:t] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [hɪmˈself] .
Wang thought about it himself .
王 想法 关于 它 他自己 :

王自思之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [æskt] :
The King of Han asked :
这 国王 的 韩 问 :

汉王问曰：

" [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] ['ru:ɪnd] [greɪt] ['ʌndə'teɪkɪŋz] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] [θru:'aʊt] ['hɪstri; 'hɪstəri] . . .
" **Those who have ruined great undertakings and sacrifices throughout history** . . .
" 那些 WHO 有 毁坏 伟大的 事业 和 牺牲 自始至终 历史 . . .
"
"
"

“自古丧大业宗裡者，
[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˌeksɪ'kju:](ə)n] .
There was a reason for his execution .
那里 曾是 一个 原因 为了 他的 执行 .
其所斩有由矣。

[θri:] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [brɔ:t] [dɪ'zæstər] [ə'pɑ:n] [ðəm'selvz] [θru:] [ðer; ðər] [ɪnˌfætʃu'eɪʃn] [wɪð; wɪθ]
Three generations brought disaster upon themselves through their infatuation with
三 几代人 带来 灾难 之上 他们自己 通过 他们的 痴情 和
['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] .
beautiful women .
美丽的 女性 .

三世以嬖色取祸，
[ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] [lɔ:st] [ɪts] [wei] [du:] [tu:; tə] [ɪts] [ɪk'strævəɡənt] [ænd; ənd] [tə'rænɪk(ə)l] [ru:l] .
The Qin dynasty lost its way due to its extravagant and tyrannical rule .
这 秦 王朝 丢失的它是 方式 到期的 到 它是 靡 和 强横 规则 .
嬴氏以奢虐政失，

[sɪns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜ:ɜ-z] [mə'tɜ:rn(ə)l] ['relatɪvz] [ɪn][zaɪdʒɪŋ] ,
Since the death of the emperor's maternal relatives in Xijing ,
自从 这 死亡 的 这 皇帝的 母体 亲属 在 西京 ,
西京自外戚失祚，
[ðə; ði] ['i:stərn] ['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ][ə; eɪ] ['ju:nək] .

The Eastern Capital was ruined by a eunuch .
这 东 首都 曾是 毁坏 经过 一个 宦官 .
东都缘阉尹倾国。”
[æz; əz][ðə; ði]['pouəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lɪz] .
There is a record of the Spring and Autumn Annals .
那里 是 一个 记录 的 这 春天 和 秋天 志 .
见有春秋传，

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ði] ['tʃæmpiən] ?
Who can be the champion ?
WHO 能 是 这 冠军 ?
谁人赛霸王。

[ɪn][ðə; ði] [end] , ['hæpɪnəs] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kʌm] [baɪ] .
In the end , happiness is hard to come by .
在 这 结尾 , 幸福 是 难的 到 来 经过 .
到头难比福，
[dəʊnt] [straɪv] [tu:; tə][bi:; bi] [strɔ:ŋɡər] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd] .

Don't strive to be stronger after being divided .
不 努力 到 是 更强 后 存在 分割 .
随分莫争强。

[ˈhævɪŋ] [ri:d] [ɔ:l][ðə; ði][ˈledʒəndz][ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] ,
Having read all the legends of heroes ,

拥有 读 全部 这 传说 的 英雄 ,

看遍英雄传，

[ˈmeni] [ˈperiʃ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .
Many perish because of fame and fortune .

许多 沦 因为 的 名声 和 财富 .

多因名利亡。

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈba:di][kæn; kən] [steɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɑ:rm] .
The whole body can stay away from harm .

这 所有的 身体 能 停留 离开 从 伤害 .

全身能远害，

[ˈoʊnli][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] [lɪɑ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Only Zhang Liang of the Han Dynasty .

仅有的 张 梁 的 这 韩 王朝 .

唯有汉张良。

[əˈnʌðər] [ˈpoʊəm] :
Another poem :

其他 诗 :

又诗：

[ɪɡˈzɔ:stɪd] [frʌm; frəm] [ˈpʊlɪŋ] [ˈmaʊntnz] , [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [kənˈtɪnju:z] [wɪˈðəʊt] [end] .
Exhausted from pulling mountains , the battle continues without end .

筋疲力尽的 从 拉 山脉 , 这 战斗 继续 没有 结尾 .

拔山力尽战无休，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈhɪroʊz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [fri:] .
Even the greatest heroes are not free .

甚至 这 最 英雄 是 不是 自由的 .

盖世英雄不自由。

[ðə; ði] [ˈfeɪljər] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈentəpraɪz] [wʌz; wəz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv]
The failure to establish an imperial enterprise was not due to a lack of

这 失败 到 建立 一个 帝国 企业 曾是 不是 到期的 到 一个 缺少 的

[ˈwɪzdəm] .
wisdom .

智慧 .

帝业不成非智浅，

[ˈhev(ə)n] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈeɪdɪd] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈʌndər] [ˈli:u:] .
Heaven also aided the Han dynasty under Liu .

天堂 还 协助 这 韩 王朝 在下面 刘 .

皇天亦辅汉炎刘。

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [hæŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈkaʊnti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Marshal Han arrived at Dingtao County and set up camp .

元帅 韩 到达的 在 - 县 和 放 向上 营 .

韩元帅到定陶县下营定，

[hæŋ] [kɪŋ] [ʒˈwɑ:n] [ˈmɑ:rʃ(ə)] .
Han King Xuan Marshal .

韩 国王 宣 元帅 .

汉王宣元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] .
The marshal and his officials met with the emperor .

这 元帅 和 他的 官员 遇见 和 这 皇帝 .

元帅与众官见帝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王言曰:

" [aɪ][hæv; həv] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:][tu:; tə] [kraʊn] [prɪns] [lɪ'u:] [tʃæŋ] . "
I have entrusted the state of Qi to Crown Prince Liu Chang . "
" 我 有 受托 这 状态 的 齐 到 王冠 王子 刘 张 . "

“朕以齐国与太子刘长也，

" [naʊ] [aɪ] [hɪr'baɪ] [ə'pɔɪntɪ] [ju:; jʊ][æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] . "
Now I hereby appoint you as King of Chu . "
" 现在 我 特此 委 你 作为 国王 的 楚 . "

今封尔为楚王。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zɪd] .
The marshal was displeased .
这 元帅 曾是 不高兴 .

元帅不喜。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰:

" [tʃu:] [hæz; həz] [ɪ'nʌf] [greɪn] [fɔ:r; fər] [ten] [ˈjɪrz] . "
Chu has enough grain for ten years . "
" 楚 有 足够的 粮食 为了 十 年 . "

“楚有十年粮、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [breɪv] [ˈsəʊldʒərz] ,
One hundred thousand brave soldiers ,
一 百 千 勇敢的 士兵 ,

十万勇兵，

[haʊ] [ɪz][,aɪ 'ti:] [ɪn'fɪəriər] [tu:; tə][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][tʃi:] ?
How is it inferior to the State of Qi ?
如何 是 它 下 到 这 状态 的 齐 ?

何有不如齐国也？ ”

[ðə; ði] ['letər] [dɪs'pli:zɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
The letter displeased the King of Han .
这 信 不高兴 这 国王 的 韩 .

信见汉王不悦，

[ɪn] [fæŋ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] .
Xin Fang received the seal of the King of Chu .
新 方 已收到 这 海豹 的 这 国王 的 楚 .

信方受楚王之印，

[ˈæftər] [ɪk'spresɪŋ] [ˈgrætɪtu:d] .
After expressing gratitude .
后 表达 感激 .

谢恩毕。

[ˈpɛŋ] [ju'eɪ][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [dækɛŋ] .
Peng Yue was then appointed Marquis of Dacheng .
彭 岳 曾是 然后 任命 侯爵 的 大城 .

又宣彭越为达成侯，

[ʒ'wɑ:n] - [wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][,dʒu:'dʒi:'æŋ] .
Xuan Yingbu was enfeoffed as the King of Jiujiang .
宣 - 曾是 封地 作为 这 国王 的 九江 .

宣英布封九江王。

[i:tʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈsiːvd] [ðer; ðər] [siːl] [ænd; ənd] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] [ˈgrætɪtuːd] .
Each person received their seal and expressed their gratitude .
每个 人 已收到 他们的 海豹 和 表达 他们的 感激 :

各受印谢恩讫。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] :
The King of Han issued an edict :
这 国王 的 韩 发布 一个 法令 :

汉王传旨：

" [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , "
" The rest of the generals , "
" 这 休息 的 这 将军们 " , "

“其余众将，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
On the day I return to Chang'an ,
在 这 天 我 返回 到 长安 ,

寡人还长安之日，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [wɪl] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] .
Those who have rendered meritorious service will be promoted and rewarded .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 推广 和 奖励 :

有功者迁赏。”

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][dʒəˈpænz] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] ,
On the way to Japan's military campaign ,
在 这 方式 到 日本的 军队 活动 ,

来日军行，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət]
Arriving at Sishui ,
抵达 在 泗水 ,

驾至泗水，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ˈstetɪŋ] :
The generals submitted a memorial stating :
这 将军们 提交 一个 纪念馆 声明 :

诸将等上疏云：

[kɪŋ] [hæŋ] [ʃɪn] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [boʊd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
King Han Xin of Chu bowed deeply and paid his respects .
国王 韩 新 的 楚 鞠躬 深 和 有薪酬的 他的 尊重 :

楚王韩信顿首拜上：

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [waɪz] , [ˈlɜːrɪd] , [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] .
Your Majesty is wise , learned , and powerful .
你的 威严 是 明智的 , 学习 , 和 强大的 :

陛下圣文神武，

[ˈɔːrdər] , [ˈkeɪɔːs] , [ˈseɪftɪ] , [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər] .
Order , chaos , safety , and danger .
命令 , 混乱 , 安全 , 和 危险 :

治乱安危。

[jɜː; jər] [ˈsɜːrvənt] [hæv; həv] [bɪn] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [θruːˈaʊt] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Your servants have been loyal and righteous throughout their lives .
你的 仆人 有 到过 忠诚 和 正义 自始至终 他们的 生活 :

臣等一生忠义，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [feɪm] ,
A thousand years of fame ,
一个 千 年 的 名声 ,

千古功名，

[tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] ,
To fight to the death on the battlefield ,
到 斗争 到 这 死亡 在 这 战场 ,
以死战于垓前,

[ju:z] [jʊr; jər] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['strætədʒi] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] .
Use your wisdom and strategy on the battlefield .
使用 你的 智慧 和 战略 在 这 战场 .
施智谋于阵上。

[wi:; wi] [wɪl] ['fʊrli] [wɪn] .
We will surely win .
我们 将要 一定 赢 .
战必胜，

[sək'ses] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'tʃi:vɪd] .
Success must be achieved .
成功 必须 是 已达成 .
功必取。

[tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æ; ət] [pi:s] ,
Today the world is at peace ,
今天 这 世界 是 在 和平 ,
方今天下平定，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz] ['endɪd] .
The fighting has ended .
这 斗争 有 结束 .
干戈已息，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t][ðə; ði] ['soʊldʒərz] - [ə'tʃi:vmənt] .
It was not the soldiers' achievement .
它 曾是 不是 这 士兵 成就 .
非士卒之功，

[ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mædʒəsti:z] [greɪt] ['blesɪŋz] .
All thanks to His Majesty's great blessings .
全部 谢谢 到 他的 陛下的 伟大的 祝福 .
皆陛下洪福。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
Your humble servants respectfully submit this memorial .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 提交 这 纪念馆 .
臣等谨上疏，

[pli:z] , [jʊr; jər] ['mædʒəsti] , [ɪ'stæblɪ] [æn; ən] [ɑ:nə'rɪfɪk] ['taɪt(ə)l] .
Please , Your Majesty , establish an honorific title .
请 , 你的 威严 , 建立 一个 敬语 标题 .
请陛下立尊号，

[greɪt] ['æmnəsti] ,
Great amnesty ,
伟大的 大赦 ,
放大赦，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌ; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
To appease the hearts of the people .
到 安抚 这 心 的 这 人们 .
以慰天下民心。

[ðoʊz] [hu:] [hæ; həv] [meɪd] [kɑ:ntrə'bju:ʃənz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Those who have made contributions should be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 应该 是 奖励 .
有功者宜加奖赉，

[tuː; tə] [ɪmˈplɔɪ] [wʌnz] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] .
To employ one's descendants .
到 采用 一个人的 后代 .

录用子孙。

[ʃɪn] [ænd; ənd] [ˈlðər] [baʊ; boʊ][ðer; ðər] [ˈhedz] [ɪn] [di:p] [rɪˈspekt] .
Xin and others bow their heads in deep respect .
新 和 其他的 弓 他们的 头部 在 深的 尊重 .

信等顿首顿首，

[ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ! [ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] !
A capital offense ! A capital offense !
一个 首都 罪行 ! 一个 首都 罪行 !

死罪死罪。

[ˈkɜrfəli] [noʊt] .
Carefully note .
小心 笔记 .

谨疏。

[ˈɛmpərər] [gaoˈdzu:] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Gaozu listened to the report .
皇帝 高祖 听着 到 这 报告 .

高祖听奏，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [aɪ] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈfɜːrðər] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [wen] [aɪ] [əˈraɪv] [ɪn]
" **I will discuss this further with my civil and military officials when I arrive in**
" 我 将要 讨论 这 更远 和 我的 民用 和 军队 官员 什么时候 我 到达 在
[tʃɑːŋˈɑːn] . "
Chang'an . "
长安 . "

“寡人到长安再共文武商议。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [rɪˈspektɪv] [kæmps] .
The officials returned to their respective camps .
这 官员 返回 到 他们的 各自 营地 .

众官各归营。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˈʃiːɑːnˈjɑːŋ] ,
Arriving in Xianyang ,
抵达 在 咸阳 ,

驾到咸阳，

[ˈɛmpərər] [gaoˈdzu:] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Gaozu returned to the palace .
皇帝 高祖 返回 到 这 宫殿 .

高祖归宫，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈhoʊmz] .
The generals all returned to their homes .
这 将军们 全部 返回 到 他们的 房屋 .

众将各归宅。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The King of Han ascended the throne .
这 国王 的 韩 上升 这 王座 .

汉王升殿，

[ˈgæðər] [ˈmɪnɪstəz] ,
Gather ministers ,
收集 部长们 ,

聚大臣，

[ðə; ði] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] .
The amnesty was granted throughout the land .
这 大赦 曾是 的确 自始至终 这 土地 .

放赦遍行天下。

[ˈoʊvəri] ,
ovary ,
子房 ,

子房、

[ˈzɑʊ] [hiː; hi][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] :
Xiao He and other officials offered their congratulations :
肖 他 和 其他 官员 提供 他们的 恭喜！ :

萧何等众官上贺：

" [ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [æt; ət] - ,
" After the destruction of Chu at Gaixia ,
" 后 这 破坏 的 楚 在 - ,

“自垓下灭楚之后，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ˈrendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [wɪl] [biː; bi] [ˈgræntɪd] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪtəlz] .
Those who have rendered meritorious service will be granted official titles .
那些 WHO 有 渲染 有功绩的 服务 将要 是 的确 官方的 标题 .

有功者封官，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [dʌŋ] [ˈnʌθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Those who have done nothing will be rewarded .
那些 WHO 有 完毕 没有什么 将要 是 奖励 .

无功者受赏。

[ðə; ði] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The world will be at peace .
这 世界 将要 是 在 和平 .

天下亦定。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [sed] :
The King of Han said :
这 国王 的 韩 说 :

汉王曰：

" [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] . "
" Undecided . "
" 未决定 . "

“未定。”

- [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zifang reported :
- 据报道 :

子房奏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] . "

" **I have failed to achieve what I want .** "

" 我 有 失败的 到 达到 什么 我 想 . "

“臣不达上意。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :

The king said :

这 国王 说 :

王曰：

[ɔːl'doʊ] [tʃuː] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,

Although Chu was destroyed ,

虽然 楚 曾是 损毁 ,

“虽然楚灭，

[aɪ] [heɪt] [ðem; ðəm][bəuθ] ,

I hate them both ,

我 恨 他们 两个都 ,

朕恨二人不得，

[aɪ][eɪ'em] [ʌn'iːzi] . "

I am uneasy . "

我 是 不安 . "

吾乃不安。”

- [sed] :

Zifang said :

- 说 :

子房曰：

[huː] [ɪz][aɪ'tiː] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“何人？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [tʃuː] [ˈmɪnɪstər] [ˈsaɪmə] [dʒɒŋ'liː] [ɛm i 'aɪ] ,

" **Chu minister Sima Zhongli Mei ,**

" 楚 部长 西玛 中圻 梅 ,

“楚臣司马钟离昧、

[dʒi][buː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈkæptʃəd] .

Ji Bu and his companion were not captured .

季 布 和 他的 伴侣 是 不是 捕获 .

季布二人未获，

" [maɪ] [grʌdʒ] [rˈmeɪnz] [ʌnrɪ'zɑːlvd] . "

" **My grudge remains unresolved .** "

" 我的 怨恨 遗迹 未解决 . "

朕仇不解。”

- [rɪ'pɔːrtɪd] :

Zifang reported :

- 据报道 :

子房奏曰：

" [ðə; ði][wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [wʌz; wəz] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] . "

" **The one who was afraid was Xiang Yu .** "

" 这 一 WHO 曾是 害怕的 曾是 向 于 . "

“惧者乃项王也。

[naʊ] [ðæt] [ˈtʃuː] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈstrɔɪd] ,
Now that Chu has been destroyed ,

现在 那 楚 有 到过 损毁 ,

今楚灭,

[waɪ] [ˈwʊːrɪ] [əˈbaʊt] [tuː] [ˈsɪmp(ə)] [men] ?
Why worry about two simple men ?

为什么 担心 关于 二 简单的 男人 ?

何愁二匹夫乎?

[maɪ] [kɪŋ] [ˈɪʃuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] ,
My king issued a decree ,

我的 国王 发布 一个 法令 ,

我王降诏,

[ˈtræv(ə)] [ðə; ðɪ] [wɜːrld]
Travel the world

旅行 这 世界

遍行天下,

[ɪf] [ˌdʒʊŋˈliː] [ɪz] [ˈhɪd(ə)n] ,
If Zhongli is hidden ,

如果 中圻 是 隐 ,

若藏钟离昧、

[dʒɪ] [buː] ,
Ji Bu ,

季 布 ,

季布者,

[ɪkˈstɜːrmɪneɪt] [naɪn] [ˌdʒɛnɜːˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˈfæməli] ;
Exterminate nine generations of their family ;

殄 九 几代人 的 他们的 家庭 ;

灭九族;

[ɪf] [wʌn] [əbˈteɪnz] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n]
If one obtains an official position

如果 一 获得 一个 官方的 位置

若获到官,

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɡoʊld] [ˈpiːsɪz]
A thousand gold pieces

一个 千 金子 件

千金赏,

[ˈmɑːrkwɪs] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] .
Marquis of Ten Thousand Households .

侯爵 的 十 千 家庭 .

万户侯。”

[ˈæftər] - [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [pərˈfɔːrməns] ,
After Zifang finished his performance ,

后 - 完成的 他的 表现 ,

子房奏毕,

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪər] [reɪlm] .
Emperor Gaozu immediately issued an imperial edict to the entire realm .

皇帝 高祖 立即地 发布 一个 帝国 法令 到 这 全部的 领域 .

高祖即行圣旨诏行天下,

[ˌdʒʊŋˈliː] [ˌɛm i ˈaɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈteɪnd] .
Zhongli Mei was detained .

中圻 梅 曾是 被拘留 .

拘刷钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Ji Bu and his companion .
季 布 和 他的 伴侣 :

季布二人。

[nɑ:t][br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
Not because of this imperial edict ,
不是 因为 的 这 帝国 法令 ,

不因行此圣旨，

[ðɪs] [led][tu:; tə][ə; eɪ] ['breɪkdaʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [br'twi:n] ['ru:lər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] ;
This led to a breakdown in the relationship between ruler and subject ;
这 引领 到 一个 分解 在 这 关系 之间 统治者 和 主题 ;

致使君臣失义；

[fɛɪθ] [hæz; həz] [ten] ['merɪts] ,
Faith has ten merits ,
信仰 有 十 优点 ,

信有十大功劳，

[træns'fɔ:rm] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['di:mən] ['sleɪə] !
Transform into a demon slayer !
转换 进入 一个 恶魔 杀手 !

变作斩鬼！

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] ['welθɪ] [mæn] [neɪmd] ['zu:] .
There is now a wealthy man named Zhu .
那里 是 现在 一个 富裕 男人 命名 朱 :

今有富民朱长者，

['sɪtɪŋ] ['aɪdli] , [bɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] :
Sitting idly , lost in thought :
坐着 闲散地 , 丢失的 在 想法 :

闲坐自思：

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] ['ɪʃu:d] [æŋ; ən]['i:dɪkt][tu:; tə] [klenz] [,dʒɒŋ'li:] [,ɛm i 'aɪ] .
The King of Han issued an edict to cleanse Zhongli Mei .
这 国王 的 韩 发布 一个 法令 到 洁净 中圻 梅 :

汉王行诏刷钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [haʊs] ,
If there is a hidden house ,
如果 那里 是 一个 隐 房子 ,

若有隐藏之家，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli][wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
His entire family was executed .
他的 全部的 家庭 曾是 执行 :

九族遭诛。

[ðer; ðər][ɪz] [wʌŋ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli] [naʊ] .
There is one person in the family now .
那里 是 一 人 在 这 家庭 现在 :

今家中有一人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [æskt] :
He was then summoned and asked :
他 曾是 然后 被召唤 和 问 :

随唤问之：

" [ɑ:r; əŋ][ju:; jʊ][nɑ:t] [dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] ? "

" **Are you not Zhongli Mei ?** "

" 是 你 不是 中圻 梅 ？ "

“尔莫非钟离昧、

[dʒi][bu:] ?

Ji Bu ?

季 布 ？

季布乎？ ”

[ðə; ði][mæn] [sed] :

The man said :

这 男人 说 :

其人言曰：

" [jes] . "

" **Yes .** "

" 是的 . "

“然。”

[ðə; ði] ['ɛldərz] [maɪnd][wʌz; wəz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] .

The elder's mind was in turmoil .

这 长者的 头脑 曾是 在 动荡 .

长者心乱。

[bu:] [sed] :

Bu said :

布 说 :

布曰：

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] [ə'sists] ['tʃu:] ,

" **The general who assists Chu ,**

" 这 一般的 WHO 助攻 楚 ,

“佐楚之将，

[ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði][hæŋ] .

The enmity between them and the Han .

这 敌意 之间 他们 和 这 韩 .

与汉冤仇。

[tə'deɪ] , ['tʃu:] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] .

Today , Chu is destroyed .

今天 , 楚 是 损毁 .

今日楚灭，

['noʊwə] [tu:; tə][goʊ]

Nowhere to go

无处 到 去

无处安身，

[hi:; hi][soʊld] [hɪm'self] [æt; ət] [hoʊm] .

He sold himself at home .

他 卖 他自己 在 家 .

自货其身于宅中。

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ʌ; əv][ðə; ði] ['i:dɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .

Now I hear of the edict from the King of Han .

现在 我 听到 的 这 法令 从 这 国王 的 韩 .

今闻汉王诏书，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [goʊld] ['pi:sɪz]

A thousand gold pieces

一个 千 金子 件

千金赏，

[ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz]
Marquis of Ten Thousand Households
侯爵 的 十 千 家庭

万户侯，

[buː][naɪ] [ˈziː] [θæŋkt] [ðə; ði][bɜːrd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]
Bu Nai Xie thanked the Lord for his kindness and care for him for a
布 奈 谢 谢谢 这 主 为了 他的 仁慈 和 关心 为了 他 为了 一个
[jɪr] .
year .
年 .

布乃谢主公恩养一载，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪʃəlz] [ˈrezɪdəns] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] .
He was brought to the official's residence bound with cloth .
他 曾是 带来 到 这 官员的 住宅 边界 和 布 .

缚布到官，

[meɪ] [ˈaʊər; ɑːr][bɜːrd] [grænt] [juːˈes] [ˈkredit] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] .
May our lord grant us credit and reward .
可能 我们的 主 授予 我们 信用 和 报酬 .

愿主公请功受赏。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长者曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] . . . "
" **Since you are a general of the state** . . . "
" 自从 你 是 一个 一般的 的 这 状态 . . . "

“既足下国之将，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [ɪnˈdʊr] [sʌt] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔːrtʃən] ?
How could I possibly endure such fame and fortune ?
如何 可以 我 可能 忍受 这样的 名声 和 财富 ?

吾争忍受此之名利？

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][maɪ] [haʊs] .
You should remain hidden in my house .
你 应该 保持 隐 在 我的 房子 .

你且只隐吾宅中，

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [təˈdeɪ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] [ðer; ðər] [streŋkθs] [ænd; ənd] [ˈwɪknəsɪz] .
I'm going to Chang'an today to investigate their strengths and weaknesses .
我是 去 到 长安 今天 到 调查 他们的 优势 和 弱点 .

今长安我探虚实。”

[ðə; ði] [ˈeldər] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈʃiːˈɑː; huː] [ˈjɪŋ] .
The elder visited Xiahou Ying .
这 长老 到访 夏侯 英 .

长者谒夏侯婴，

[əˈraɪv] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn]
Arrive in Chang'an
到达 在 长安

到长安，

[ðeɪ] [met] [əˈɡen] , [ðɪs] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈɪnfənt] .
They met again , this time with their infant .
他们 遇见 再次 , 这 时间 和 他们的 婴儿 .

共婴相见。

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [sed] :
The infant said :
这 婴儿 说 :

婴曰:

" ['brʌðər] [ɪn] , [wer] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
Brother En , where have you come from ? "
" 兄弟 恩 , 在哪里 有 你 来 从 ? "

“恩兄何来？”

[ʒu:] [gɔ:ŋ] [sed] :
Zhu Gong said :
朱 锣 说 :

朱公曰:

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , [maɪ] ['eldər] ['brʌðər] . "
I have something to tell you , my elder brother . "
" 我 有 某物 到 告诉 你 , 我的 长老 兄弟 : "

“吾有少事告尊兄。”

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [sed] :
The infant said :
这 婴儿 说 :

婴曰:

" [wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] ? "
What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？”

[ʒu:] [gɔ:ŋ] [sed] :
Zhu Gong said :
朱 锣 说 :

朱公曰:

" [ðɪs] ['si:zənz] [klɔ:θ] [ɪz][ɪn][maɪ] [haʊs] . "
This season's cloth is in my house . "
" 这 本季 布 是 在 我的 房子 : "

“今季布见在我宅中，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [seɪv] [hɪm; ɪm] ?
How can we save him ?
如何 能 我们 节省 他 ?

如何救之？”

[ðə; ði] ['ɪnfənt] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
The infant remained silent for a long time .
这 婴儿 剩余 沉默的 为了 一个 长的 时间 :

婴半饷不语，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[tel] :
tell :
告诉 :

告:

" ['brʌðər] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɔ:t] ['wɜ:ri] . "
Brother , you need not worry . "
" 兄弟 , 你 需要 不是 担心 : "

“兄可休忧虑。”

[ˈæftər] [ti:] , [raɪs] , [ænd; ənd] [waɪn] .
After tea , rice , and wine .
后 茶 , 米 , 和 葡萄酒 .

茶饭酒毕。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
All officials paid homage to the emperor .
全部 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

百官朝帝。

[ʃi:'ɑ:hu:] ['jɪŋ] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Xiahou Ying stepped forward and reported :
夏侯 英 步 向前 和 据报道 :

夏侯婴出班奏曰：

" [ˈwæŋ] ['kɛ][ɪz] [ˈpɒndərɪŋ] ? "
" Wang Ke is pondering ? "
" 王 基 是 沉思 ? "

“王可寻思？”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [bʌt; bət] [pleɪ] , "
" But play , "
" 但 玩 , "

“但奏，

[aɪ] ['fɑ:lʊəd] .
I followed .
我 随后 .

寡人随之。”

" [jɜr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ɪn'kwaiəd] ['weðər] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['i:dɪkt] [hæd; həd] [bɪn] ['waɪdli] [dɪ'semənertɪd]
" Your subject inquired whether the Emperor's edict had been widely disseminated
" 你的 主题 询问 无论 这 皇帝的 法令 有 到过 广泛 传播
[θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] . "
throughout the land . "
自始至终 这 土地 . "

“臣问帝诏遍行天下，

[dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] .
Zhongli Mei was detained .
中圻 梅 曾是 被拘留 .

拘刷钟离昧、

[dʒɪ][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[sti:l] [ˌʌnsək'sesfl] ;
Still unsuccessful ;
仍然 不成功 ;

至今不得；

[ðə; ði] ['ɜ:rdʒənsi] [tu:; tə] [swaɪp] [ɪz] ['ɜ:rdʒənt] .
The urgency to swipe is urgent .
这 紧迫性 到 滑动 是 紧迫的 .

切恐刷得紧急，

[dəʊnt] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] .
Don't cause trouble .
不 原因 麻烦 .

别生事端，

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [best] [ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] ['pɑ:rd(ə)n] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
It would be best if Your Majesty pardoned the two of them .
它 会 是 最好的如果 你的 威严 赦免 这 二 的 他们 .

莫若陛下放赦二人，

" [ðə; ði] [raɪt] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; hæz] [bɪn] [faʊnd] . "
" **The right person has been found .** "
" 这 正确的 人 有 到过 成立 . "

决得其人。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [gʊd] . "
" **good .** "
" 好的 . "

“善。”

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] ['græntɪd] [ɪ'mi:diətli] .
A general amnesty shall be granted immediately .
一个 一般的 大赦 将 是 的确 立即地 .

即日遍行大赦，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

书云：

[dʒəŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['tʃu:]
Zhongli Mei , a minister of Chu
中圻 梅 , 一个 部长 的 楚

楚之臣钟离昧、

[dʒi][bu:][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
Ji Bu and his companion ,
季 布 和 他的 伴侣 ,

季布二人，

[ðoʊz] [hu:] [sə'rendər] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [a:r; ər][na:t] ['gɪlti] .
Those who surrender themselves to the authorities are not guilty .
那些 WHO 投降 他们自己 到 这 当局 是 不是 有罪的 .

赦到投首到官者无罪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stiɪl] ['græntɪd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)] .
He was still granted the official title .
他 曾是 仍然 的确 这 官方的 标题 .

官职依旧封之。

[ɪf] [bɔ:rn] [ɪn] ['dʒænjuəri] ,
If born in January ,
如果 出生 在 一月 ,

如一月出者，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [si:l] ;
According to the seal ;
根据 到 这 海豹 ;

依封；

[ðoʊz] [hu:] [gəʊ] [aʊt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] ,
Those who go out during the month ,
那些 WHO 去 出去 期间 这 月 ,

月外出者，

[ri:'əbɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ə'fendə] [æz; əz] [bɪ'fɔ:r] ;
Rehabilitate the offender as before ;
恢复 这 罪犯 作为 前 ;

复罪如先；

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
He was punished according to the imperial edict .
他 曾是 受到惩罚 根据 到 这 帝国 法令 .

依诏治罪。

[ðə; ði] ['beɪbi] [left] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
The baby left the court and returned home .
这 婴儿 左边 这 法庭 和 返回 家 .

婴出朝到宅，

[tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] ['eldə] .
To meet an elder .
到 见面 一个 长老 .

见长者。

[ʒu:] [gɔ:ŋ] [æskt] :
Zhu Gong asked :
朱 锣 问 :

朱公问：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] ? "
" How is the report to the Emperor ? "
" 如何 是 这 报告 到 这 皇帝 ? "

“奏帝如何？ ”

[ɪnfənts] [wɜ:rdz] :
Infant's words :
婴儿的 字 :

婴言：

" [ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðem; ðəm][ə; eɪ] ['speʃ(ə)] ['pɑ:rd(ə)n] . "
" The Emperor granted them a special pardon . "
" 这 皇帝 的确 他们 一个 特别的 赦免 . "

“帝与之专赦二人。”

[æftər] [ʒu:] [gɔ:ŋ] [rɪ'si:vð] [ðə; ði] [wɜ:rdz] ,
After Zhu Gong received the words ,
后 朱 锣 已收到 这 字 ,

朱公既得言，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][dʒi][bu:] ,
Returning to Ji Bu ,
返回 到 季 布 ,

回说与季布，

[hiː; hi] [ðen] [θæŋkt] [ðə; ði] ['eldə] .
He then thanked the elder .
他 然后 谢谢 这 长老 .

乃谢长者。

[ðə; ði] ['eldə] [roʊt] [ə; ei] ['letə] [tuː; tə][dʒi][buː][ænd; ənd][ʃiː'ɑː;huː] ['jɪŋ] .
The elder wrote a letter to Ji Bu and Xiahou Ying .
这 长老 写道 一个 信 到 季 布 和 夏侯 英 .

长者修书与季布见夏侯婴。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ]
See the King of Han
看 这 国王 的 韩

见汉王，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [dʒi][buː] [keɪm] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpaːrd(ə)n] . "
" Ji Bu came to express his gratitude for the pardon . "
" 季 布 来了 到 表达 他的 感激 为了 这 赦免 . "

“有季布投赦来谢恩。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Han was overjoyed .
这 国王 的 韩 曾是 欣喜若狂 .

汉王大喜，

[ðæt] [ɪz] , [ʒ'wɑːn] - [ə'raɪvd] .
That is , Xuan Jibu arrived .
那 是 , 宣 - 到达的 .

即宣季布至。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; ei] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv][ə; ei] ['fɔːləŋ] [stert] , "
" Since you are a minister of a fallen state , "
" 自从 你 是 一个 部长 的 一个 倒下 状态 , "

“卿既为亡国之臣，

[hiː; hi] [dɪ'zːɹvz] [tuː; tə][daɪ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
He deserves to die ten thousand times .
他 值得 到 死 十 千 时代 .

合当万死，

[iːtʃ] [ə'sɪsts] [ɪts] ['mæstə] .
Each assists its master .
每个 助攻 它是 掌握 .

是各佐其主。

[ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['græntɪd] .
A general amnesty is hereby granted .
一个 一般的 大赦 是 特此 的确 .

今放大赦，

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ɑ:r; ər] [hɪr'baɪ] [dɪs'mɪst] .
The two officials , Qing and others , are hereby dismissed .
这 二 官员 , 青 和 其他的 , 是 特此 解雇 .
免卿等二人。

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['saɪmə][ɪn] ['tʃu:] .
You were appointed Right Sima in Chu .
你 是 任命 正确的 西玛 在 楚 .
卿在楚封右司马，

[naʊ] , ['fɑ:lɔʊɪŋ] [ðə; ði] ['tʃu:] ['fi:fdəm] ,
Now , following the Chu fiefdom ,
现在 , 下列的 这 楚 封地 ,
今依楚封，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz]['saɪmə] (['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər]) ['dɔrɪŋ] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
He served as Sima (military officer) during the Han Dynasty .
他 服务 作为 西玛 (军队 官) 期间 这 韩 王朝 .
为汉司马。”

- ['baʊz, 'boʊz] [twɑ:s] :
Jibton bows twice :
- 弓 两次 :
季布顿首再拜：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔ:lən] ['neɪ(ə)n] . "
" I am a minister of a fallen nation . "
" 我 是 一个 部长 的 一个 倒下 国家 . "
“臣乃亡国之臣，

[hi:; hi] [dɪ'zɜ:rvd] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] .
He deserved to die for his principles .
他 应得的 到 死 为了 他的 原则 .
礼当万死，

[aɪ] [θæŋk] [jɔr; jər]['mædʒəsti][fɔ:r; fər][jɔr; jər] [dɪ'vaɪn] [greɪs] .
I thank Your Majesty for your divine grace .
我 感谢 你的 威严 为了 你的 神圣的 优雅 .
今谢陛下圣恩。

[haʊ'evər] , [hi:; hi][wɜz; wəz] ['græntɪd] [æŋ; ən] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪ(ə)n] [baɪ] ['tʃu:] .
However , he was granted an official position by Chu .
然而 , 他 曾是 的确 一个 官方的 位置 经过 楚 .
却依楚封官职，

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaɪndnəs] . "
" I have no way to repay the king's kindness . "
" 我 有 不 方式 到 偿还 这 国王的 仁慈 . "
无可报王之恩。”

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
有一日，

[hi:; hi] [lʊkt] ['æŋgrɪ] [æz; əz][hi:; hi][sæt][ɪn][hɪz; ɪz] [si:t] .
He looked angry as he sat in his seat .
他 看起来 生气的 作为 他 卫星 在 他的 座位 .
驾坐有怒色。

- [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Zifang reported :
- 据报道 :
子房奏曰：

" [pi:s] [rein] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] , "
" **Peace reigns throughout the land** , "
" 和平 统治 自始至终 这 土地 , "

“天下太平，

[meɪ] [ɔ:l] ['pi:p(ə)] [li:v; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [prɑ:'sperəti] .
May all people live in peace and prosperity .
可能 全部 人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民安业，

[waɪ] [ɪz][jʊr; jər]['mædʒəsti] ['æŋgri] ?
Why is Your Majesty angry ?
为什么 是 你的 威严 生气的 ?

陛下何怒？

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [feɪld] [tu;; tə] [ə'tʃi:v] [wʌt] [hi;; hi] ['wɑ:ntɪd] . "
The minister failed to achieve what he wanted . "
这 部长 失败的 到 达到 什么 他 通缉 . "

臣不达上意。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ] ['græntɪd] [ə; eɪ]['pɑ:rd(ə)n] ['jestərdeɪ] . "
" **I granted a pardon yesterday** . "
" 我 的确 一个 赦免 昨天 . "

“朕昨放赦，

['pɑ:rd(ə)n][ðə; ði] [tu:] ['tʃu:] ['dʒenrəlz] .
Pardon the two Chu generals .
赦免 这 二 楚 将军们 .

免楚二将之罪，

[dʒi][bu:] [keɪm] [tu;; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] .
Ji Bu came to pay homage .
季 布 来了 到 支付 尊敬 .

季布来朝，

[waɪ] ['hæznt] [dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] [ə'raɪvd] ?
Why hasn't Zhongli Mei arrived ?
为什么 还没有 中圻 梅 到达的 ?

钟离昧为何不至？ ”

[dʒi][bu:] ['lɪsnd] [tu;; tə] [ðɪs] ,
Ji Bu listened to this ,
季 布 听着 到 这 ,

季布听言，

[hi;; hi] [stept] ['fɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He stepped forward and reported :
他 步 向前 和 据报道 :

出班奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][hæm] [ɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] . "
" **Now there is Han Xin , the King of Chu** . "
" 现在 那里 是 韩 新 , 这 国王 的 楚 . "

“今有楚王韩信，

[ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [rɪ'mu:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:l] ,
The injustice of King Huai's removal of the seal ,
这 不公正 的 国王 - 移动 的 这 海豹 ,

怀大王夺印之冤，

[kɪŋ] [tʃi:] [tʃeɪndʒd] [kɪŋ] [tʃu:z] [ˈheɪtrɪd] .
King Qi changed King Chu's hatred .
国王 齐 已更改 国王 楚的 仇恨 .

齐王改楚王之恨，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:ɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪju:d] [tu:; tə][ˈpɑ:rd(ə)n][ðə; ði] [ˈtʃu:] [ˈdʒen(ə)rəl] .
An imperial edict was issued to pardon the Chu general .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赦免 这 楚 一般的 .

诏赦楚将，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [bəʊtʃ] [ʌv; əv] [ˈsi:zən(ə)l] [ˈfæbrɪk][wʌz; wəz] [prəˈdu:st] .
The second batch of seasonal fabric was produced .
这 第二 批 的 季节性 织物 曾是 生产 .

二次刷季布出来。

[dʒʊŋˈli:] [ɛm i ˈaɪ][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [aʊt] .
Zhongli Mei did not come out .
中圻 梅 做过 不是 来 出去 .

有钟离昧不出，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ][hæm] [ʃɪn] .
It was hidden by Han Xin .
它 曾是 隐 经过 韩 新 .

被韩信藏之，

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [dʒʌdʒ] [ðɪs] [wel] .
Your Majesty , please judge this well .
你的 威严 , 请 法官 这 出色地 .

请大王圣鉴不错。”

[ˈempərər] [gɑ:z] [səʊl] [left] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ɪn] [ˈterər] .
Emperor Gao's soul left his body in terror .
皇帝 高的 灵魂 左边 他的 身体 在 恐怖 .

謫高皇魂不着体，

[hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] [hoʊld] [preˈsti:dzəs] [pəˈzɪjənz] . "
" High - ranking officials hold prestigious positions . "
" 高的 - 排行 官员 抓住 享有盛誉 职位 . "

“官高职贵，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p] ,
There is a conspiracy in the top ,
那里 是 一个 阴谋 在 这 顶部 ,

上有谋心，

[fərˈget] [ðə; ði][oʊld] [ˈwʊmən] [hu:] [ˈbɛgd] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
Forget the old woman who begged for food .
忘记 这 老的 女士 WHO 乞求 为了 食物 .

忘其乞食漂母，

" [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][mæn] [hu:] [krɔ:lz] [brɪˈtwi:n] [ˈsʌm,wənz] [legz] ! "
" To be a man who crawls between someone's legs ! "
" 到 是 一个 男人 WHO 爬行 之间 某人的 腿 ! "

为胯下之人！ "

[ðə; ði] [ˈempərər] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The emperor turned and returned to the palace .
这 皇帝 转向 和 返回 到 这 宫殿 .

帝拂袖而归宫，

[bəuθ] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'dru:] .
Both civil and military officials withdrew .

两个都 民用 和 军队 官员 退出 .
文武皆退。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] ['sʌmən] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] .
The imperial edict was sent to summon Zhang Liang .

这 帝国 法令 曾是 发送 到 召唤 张 梁 .
使传旨宣子房、

[ˈzɑʊ] [hi;; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
Xiao He entered the palace to see the emperor .

肖 他 进入 这 宫殿 到 看 这 皇帝 .
萧何入内见帝。

[ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] [rɪ'kaʊnts] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [hæŋ] [ʃɪn] ['haɪdɪŋ] [ˌdʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] :
Imperial Guard recounts the story of Han Xin hiding Zhongli Mei :

帝国 警卫 叙述 这 故事 的 韩 新 隐藏 中圻 梅 :
帝具说韩信藏钟离昧之事：

" [wi;; wi] [mʌst; məst] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] [tu;; tə] ['kæptʃər] [hæŋ] [ʃɪn] . "
" We must devise a plan to capture Han Xin . "

" 我们 必须 设计 一个 计划 到 捕获 韩 新 . "
“要设一计捉韩信，

[ˈni:ðər] [saɪd] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [pʊʃt] [ə'weɪ] .
Neither side should be pushed away .

两者都不 边 应该 是 推动 离开 .
二相勿推。”

[ˈoʊvəri] ,
ovary ,

子房 ,
子房、

[bəuθ] [ˈzɑʊ] [hi;; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər]
Both Xiao He and his companion bowed their heads and begged for

两个都 肖 他 和 他的 伴侣 鞠躬 他们的 头部 和 乞求 为了

[fər'gɪvnəs] .
forgiveness .

饶恕 .
萧何二人皆顿首请罪，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ['stɛrtɪd] , " [jɔr; jər] ['mædʒəsti] [hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ə'pɔɪntɪd] [hæŋ] [ʃɪn] [æz; əz] [kɪŋ] [ʌv; əv]
The memorial stated , " Your Majesty has recently appointed Han Xin as King of

这 纪念馆 声明 , " 你的 威严 有 最近 任命 韩 新 作为 国王 的

[tʃu:] . "
Chu . "

楚 . "
奏曰“陛下新立韩信为楚王，

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [hæv; həv] [bɪn] ['setlɪd] ,
Now that the major events of the world have been settled ,

现在 那 这 主要的 活动 的 这 世界 有 到过 定居 ,
方今天下大事既定，

[kʊd; kəd] [ðer; ðər] [bi;; bi] ['eni] [ˈʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
Could there be any other intention ?

可以 那里 是 任何 其他 意图 ?
岂有别意？

[naʊ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [si:n] [ðɪs] [ˌɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Now Your Majesty has seen this insignificant person ,
现在 你的 威严 有 已见 这 微不足道 人 ,
陛下见此小可之人，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] .
He then intended to capture him .
他 然后 故意的 到 捕获 他 .
便欲擒之，

[ˈpresɪŋ] [tu:] [hɑ:rd]
Pressing too hard
紧迫 也 难的
逼之太急，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wɪl] [ˈfʊrli] [ˈreb(ə); rɪˈbel] .
This person will surely rebel .
这 人 将要 一定 反叛 .
此人必反，

[ˈkɑ:nvɜ:rsli] ,
Conversely ,
反过来 ,
若反，

[ðə; ði] [hæn] [ˈdaɪnəsti] [kʊd; kəd][na:t] [prɪˈzɜ:rv] [ɪts] [ru:l] .
The Han dynasty could not preserve its rule .
这 韩 王朝 可以 不是 保存 它是 规则 .
汉之天下未能保也。

[pli:z] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [prʊʊˈsi:d] [wɪð; wɪθ] [ˈkɔ:ʃ(ə)n] .
Please , Your Majesty , proceed with caution .
请 , 你的 威严 , 继续 和 警告 .
请陛下慢图之。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪd][na:t][kəmˈplaɪ] .
The emperor did not comply .
这 皇帝 做过 不是 遵守 .
帝不从，

[ðə; ði] [tu:] [men] [wɪðˈdru:] .
The two men withdrew .
这 二 男人 退出 .
二人且退。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [hæd; həd][dʒʌst][sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜ:z] [ˈrezɪdəns]
Chen Ping had just sat down in the courtyard of the Prime Minister's residence
陈 平 有 只是 卫星 向下 在 这 庭院 的 这 主要的 部长 住宅
[wen]
when
什么时候

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈraɪvd] .
Suddenly a mission arrived .
突然 一个 使命 到达的 .
忽有使命至，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz] [ˈtʃen] [pɪŋ] .
He was ordered by the Emperor to serve as Chen Ping .
他 曾是 订购 经过 这 皇帝 到 服务 作为 陈 平 .
奉帝诏陈平。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [ðen] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ɪnˈsaɪd] .
Chen Ping then followed the messenger inside .
陈 平 然后 随后 这 信使 里面 :

陈平既随使入内。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [pɪŋ] :
The Emperor asked Ping :
这 皇帝 问 平 :

帝问平曰：

" [ðə; ði][mæn] [hu:] [slept] [wɪð; wɪθ] [ˌdʒɒŋˈli:] [ɛm i ˈaɪ] [ˈsi:kɹətli] [ˈhɑ:bəd] [hɜ:r; hər] "
" The man who slept with Zhongli Mei secretly harbored her "
" 这 男人 WHO 睡着了 和 中圻 梅 偷偷 藏匿 她 "

“胯夫私藏钟离昧，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ɛm ˈi:] .
They intend to deceive me .
他们 打算 到 欺骗 我 :

有欺朕之意。

" [aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm] . "
" I now wish to capture him "
" 我 现在 希望 到 捕获 他 " :

朕今欲擒之。”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰：

" [aɪ] [bɪˈli:v] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] . "
" I believe in the art of transformation "
" 我 相信 在 这 艺术 的 转型 " :

“信有万变之术，

[ʌnpɪrɪˈdɪktəb(ə)] [ɪˈvents] [ɪnˈvɑ:lɪŋ] [ˈɡuːsts] [ænd; ənd] [ˈspɪrɪts] .
Unpredictable events involving ghosts and spirits .
不可预测的 活动 涉及 鬼魂 和 烈酒 :

鬼神不测之机，

[si:] [ðə; ði] [ˈlevlɪŋ] [məˈʃi:n] .
See the leveling machine .
看 这 水平 机器 :

量平机见，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [dɪˈsi:v] [ɛm ˈi:] ?
How can you deceive me ?
如何 能 你 欺骗 我 ?

怎谩信。”

[æsk] [pɪŋ] [əˈgen] ,
Ask Ping again ,
问 平 再次 ,

再问平，

[pɪŋ] [hæd; həd][naʊ] [ˈænsər] .
Ping had no answer .
平 有 不 回答 :

平无言可答。

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'souʒiəts; ə'souʒiəts][tu;; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] ['ʌndə] [haʊs] [ə'rest]
The emperor ordered his close associates to keep him under house arrest
这 皇帝 订购 他的 关闭 同事 到 保持 他 在下面 房子 逮捕
[fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd][nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] .
for three days and not allow him to leave the palace .
为了 三 天 和 不是 允许 他 到 离开 这 宫殿 .
帝令近人监伴三日不放出内。

[ðə; ði] ['empərəɹ] ['ɔ:lsou][dɪd][nɑ:t] [ə'tend] [kɔ:rt] .
The emperor also did not attend court .
这 皇帝 还 做过 不是 出席 法庭 .
帝亦不朝。

[baɪ][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] ,
By the fourth day ,
经过 这 第四 天 ,
至四日，

[kɪŋ] [hæn] ['sʌmənd] ['tʃɛn] [pɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
King Han summoned Chen Ping and asked :
国王 韩 被召唤 陈 平 和 问 :
汉王宣陈平问：

" [ju;; jʊ] [wəʊnt] ['i:v(ə)n] ['ɔ:fər] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][plæn] , "
" You won't even offer a single plan , "
" 你 惯于 甚至 提供 一个 单身的 计划 , "
“卿尔不言一计，

[aɪ] [wɪl] [fɜ:rst] [br'hed] [ju;; jʊ][ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I will first behead you in the palace .
我 将要 第一的 斩首 你 在 这 宫殿 .
当殿先斩尔身，

[hɪz; ɪz][ɪn'taɪə] [klæn][wʌz; wəz] [ɪk'stɜ:mə,nertɪd] .
His entire clan was exterminated .
他的 全部的 氏族 曾是 灭绝 .
后灭九族。”

['tʃɛn] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ə'gen] :
Chen Ping reported again :
陈 平 据报道 再次 :
陈平再奏曰：

" [tu;; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['dʒaɪənt]['tɜ:rt(ə)] , [wʌn][mʌst; məst][ju:z] ['freɪgrənt] [beɪt] . "
" To catch a giant turtle , one must use fragrant bait . "
" 到 抓住 一个 巨大的 龟 , 一 必须 使用 香 饵 . "
“钓鳌须凭香饵，

['oʊnli] ['wɑ:ndəɪŋ] [sʌnz] [ɑ:r; ə] ['ni:did] [tu;; tə] [faɪt] ['taɪgəz] .
Only wandering sons are needed to fight tigers .
仅有的 漫游 儿子们 是 需要 到 斗争 老虎 .
打虎只要游子，

[noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] .
No more than two .
不 更多的 比 二 .
不得二，

['i:v(ə)n]['taɪgəz][ænd; ənd]['dʒaɪənt] ['tə:tlz] ['kæna:t] [ə'prəʊtʃ] .
Even tigers and giant turtles cannot approach .
甚至 老虎 和 巨大的 海龟 不能 方法 .
鳌虎不能近也。

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [naʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðə; ði][plæn] .
It is now difficult to believe the plan .
它 是 现在 难的 到 相信 这 计划 ：

今料信计难矣。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [kʌmz] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Your Majesty comes in person ,
你的 威严 来 在 人 ；

陛下亲行，

[feɪθ] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .
Faith can be obtained .
信仰 能 是 获得 ：

信可得也。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

帝曰：

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʒəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ？

“计将安出？ ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 ：

陈平曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][fɜːrst] [ˈtiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪʃuːz] [ðə; ði] [ˈiːdɪkt] ,
" **Your Majesty first teaches and issues the edict ,**
" 你的 威严 第一的 教导 和 问题 这 法令 ；

“陛下先教颁诏，

[ˈtrævlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] [ænd; ənd] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][tuə; tuːr] ,
Traveling the world and speaking of tours ,
旅行 这 世界 和 请讲 的 旅游 ；

遍行天下言巡游，

[feɪθ] [kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] .
Faith can be obtained .
信仰 能 是 获得 ：

信可得也。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 ：

帝曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [ˈveri] [truː] . "
" **What you say is very true .** "
" 什么 你 说 是 非常 真的 ； "

“卿言甚当。”

[leɪ] [flæt] [ɪnˈsaɪd] .
Lay flat inside .
莱 平坦的 里面 ：

放平出内。

[ˈoʊvəri] ,
ovary ,
子房 ；

子房、

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [ˈempərər] [nɑːt][tuː; tə][hoʊld] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [fɔːr] [deɪz] .
Xiao He advised the emperor not to hold court for four days .
肖 他 建议 这 皇帝 不是 到 抓住 法庭 为了 四 天 .
萧何议帝四日不朝，

[ˈtʃen] [pɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ruːm] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Chen Ping was not allowed to leave the room for three days .
陈 平 曾是 不是 允许 到 离开 这 房间 为了 三 天 .
陈平三日不放出内，

[wɒts] [ðə; ði] [ˈmætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

有甚事？

[ɪn] [ˈmaɪndfʌnəs] ,
In mindfulness ,
在 正念 ,

正念间，

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰：

" [ˈtʃen] [pɪŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
" Chen Ping has arrived . "
" 陈 平 有 到达的 " "

“陈平至。”

[ðə; ði] [tuː] [men] [ˈgriːtɪd] [pɪŋ] [ænd; ənd] [æskt] :
The two men greeted Ping and asked :
这 二 男人 问候 平 和 问 :

二人迎平而问曰：

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈoʊvər][ðə; ði][pæst] [θriː] [deɪz] ? "
" What did you discuss with the Emperor over the past three days ? "
" 什么 做过 你 讨论 和 这 皇帝 超过 这 过去的 三 天 ? " "

“公与帝三日议何事？ ”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhɑːnz, 'hænz] [tʊr] . "
" The King of Han's tour . "
" 这 国王 的 韩的 旅游 " "

“汉王巡游。”

- [said] [ænd; ənd] [sed] :
Zifang sighed and said :
- 叹了口气 和 说 :

子房叹曰：

" [tʃuː] [hæn] [ʃɪn] [ɪz] [ˈfɪnɪʃt] ! "
" Chu Han Xin is finished ! "
" 楚 韩 新 是 完成的 " "

“楚韩信休也！ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [prəˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] .
The imperial procession was accompanied by military officers and other officials .
这 帝国 游行 曾是 伴随 经过 军队 警官 和 其他 官员 .
随驾巡游去军吏官员人等，

[pæk] [jɔː; jər][bægz] ,
Pack your bags ,
盒 你的 包 ,

收拾行装，

[ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] [ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] [hæz; həz] [kɔːzd] [kwɑɪt] [ə; eɪ][stɜːr] .
The commotion in Xianyang has caused quite a stir .
这 骚动 在 咸阳 有 导致 相当 一个 搅拌 :

闹却咸阳。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] , [spaɪz] [meɪ] [stiːl] [biː; bi][æt; ət] [wɜːrk] .
Even in times of peace and tranquility , spies may still be at work .
甚至 在 时代 的 和平 和 宁静 , 间谍 可能 仍然 是 在 工作 :

天下太平常有细作，

[ɑːr; ər][ðer; ðər][noʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈpiːp(ə)] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑːs] [ænd; ənd] [ˈtɜːrmɔɪl] ?
Are there no treacherous people in times of chaos and turmoil ?
是 那里 不 奸诈 人们 在 时代 的 混乱 和 动荡 ?

离乱岂无奸人？

[ðer; ðər][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [neɪmd] [sʌn] [æŋ; ən][ɪn] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
There is now a high - ranking official named Sun An in Xianyang .
那里 是 现在 一个 高的 - 排行 官方的 命名 太阳 一个 在 咸阳 :

今有大夫孙安在咸阳，

[ˈsiːkrətli] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] .
Secretly listening to the actions of the King of Han .
偷偷 聆听 到 这 行动 的 这 国王 的 韩 :

密听汉王行事，

[ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [tʊr] ,
Hearing of the Emperor's tour ,
听力 的 这 皇帝的 旅游 ,

闻天子巡游，

[tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [sʌn] [æŋ; ən][tuː; tə] [deθ] :
To frighten Sun An to death :
到 吓唬 太阳 一个 到 死亡 :

唬杀孙安：

" [siːz] [maɪ] [prɪns] ! "
" Seize my prince ! "
" 抢占 我的 王子 ! "

“捉我王公去也！ ”

[sʌn] [æŋ; ən] [rʌft] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] ,
Sun An rushed to report ,
太阳 一个 匆忙 到 报告 ,

孙安急来报，

[ˈtʃuː] [hæn] [ɪn] [met] [sʌn] [æŋ; ən][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈfiːɑːnˈjɑːŋ] .
Chu Han Xin met Sun An as he came from Xianyang .
楚 韩 新 遇见 太阳 一个 作为 他 来了 从 咸阳 :

楚韩信见孙安咸阳而来，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [wʌt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“何事？ ”

[sʌn] [æn; ən] [sed] :
Sun An said :
太阳 一个 说 :

孙安曰：

" [ðə; ði] ['empɜːz] [tʊr] " .
" **The emperor's tour** " .
" 这 皇帝的 旅游 " :

“天子巡游。”

[hæn] [ʃɪn] [rouz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [si:t] .
Han Xin rose from his seat .
韩 新 玫瑰 从 他的 座位 :

韩信离坐，

[aɪ] [lʊk] [ʌp][tuː; tə] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [seɪ] :
I look up to Heaven and say :
我 看 向上 到 天堂 和 说 :

仰告天曰：

" [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] [prɪ'veɪl] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] . "
" **Peace and tranquility prevail throughout the land .** " "
" 和平 和 宁静 占上风 自始至终 这 土地 " :

“四海晏然，

[ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 :

万民乐业，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['empɜːz] [greɪs] .
This is the Emperor's grace .
这 是 这 皇帝的 优雅 :

此乃帝之恩德，

[ˈpɜːrsənəli] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːfərɪŋ] [kən'dəʊlənsɪz] ,
Personally visiting and offering condolences ,
亲自 访问 和 提供 慰问 ,

亲临抚恤，

[ðæts] ['truːli] [rer] .
That's truly rare .
那就是 真的 稀有的 :

真难得也。”

[sʌn] [æn; ən] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Sun An reported :
太阳 一个 据报道 :

孙安奏曰：

" [jɜː; jər]['mædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "
" **Your Majesty is mistaken .** " "
" 你的 威严 是 错误 " :

“大王错矣。

[nɑːt][tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
Not to appease the people ,
不是 到 安抚 这 人们 ,

非抚万民，

[ðeɪ] [keɪm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They came specifically to capture the king .
他们 来了 具体来说 到 捕获 这 国王 :

专来擒大王。”

[aɪ] [br'li:v] [ðɪs] ['stɜrtmənt] .
I believe this statement .

我 相信 这 陈述 .

信见此言，

[ˈstɑ:rtld] , [hi: hi] [æskt] :
Startled , he asked :

惊慌 , 他 问 :

惊而问曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？ ”

[sʌn] [æn; ən] [sed] :
Sun An said :

太阳 一个 说 :

孙安曰：

" [ˈri:s(ə)ntli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒi][bu:] , "
" Recently , there was Ji Bu , "

" 最近 , 那里 曾是 季 布 , "

“近有季布，

[ðə; ðɪ] ['empərər] ['pɑ:rd(ə)n] [hɪz; ɪz] [kraɪm] .
The emperor pardoned his crime .

这 皇帝 赦免 他的 犯罪 .

帝赦其罪，

[hi: hi] ['si:krətli] [kept] [dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
He secretly kept Zhongli Mei for the King .

他 偷偷 保留 中坻 梅 为了 这 国王 .

为大王私藏钟离昧，

秦始皇传等六种平话

第39/100页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .
There **was** **no** **way** **to** **take** **it** .
那里 曾是 不 方式 到 拿 它 .

无计取之，

[ˈfʊːlsli] [ˈkleɪmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [pəˈreɪd] ,
Falsely **claiming** **to** **be** **a** **parade** ,
错误地 声称 到 是 一个 游行 ,

诈称巡游，

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
Come **to** **the** **King** .
来 到 这 国王 .

来就大王。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [meɪ] [ˈpɑːndər] [ðɪs] [ˈkerfəli] .
Your **Majesty** **may** **ponder** **this** **carefully** .
你的 威严 可能 思考 这 小心 .

大王可熟思之。”

[hæn] - :
Han **Xindao** :
韩 - :

韩信道：

" [ðæts] [nɑːt] [truː] ! "
" **That's not true** ! "
" 那就是 不是 真的 ! "

“无此事！

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [feɪld] [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] .
I **have** **never** **failed** **the** **Han** **Dynasty** .
我 有 绝不 失败的 这 韩 王朝 .

我不曾负汉，

" [ðə; ði][hæn] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][nɑːt] [let] [ˌem ˈiː] [daʊn] . "
" **The Han people have not let me down** . "
" 这 韩 人们 有 不是 让 我 向下 . "

汉不负我。”

[zuːˈoʊ] - [sed] :
Zuo **Cheyan** **said** :
左 - 说 :

左车言曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [hæz; həz] [feɪld] [jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈmerɪts] [θriː] [taɪmz] . "
" **The King of Han has failed Your Majesty's merits three times** . "
" 这 国王 的 韩 有 失败的 你的 陛下的 优点 三 时代 . "

“汉王三次负大王之功，

[ˈwæŋ] - [sed] [ðæt] [hæn] [wʊd] [nɑːt] [feɪl] [ˈwæŋ] .
Wang **Changyan** **said** **that** **Han** **would** **not** **fail** **Wang** .
王 - 说 那 韩 会 不是 失败 王 .

王常言汉不负王，

[ɪz][,aɪ 'ti:][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ] ['si:krətli] [pə'zes] [,dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] ?
Is it because you secretly possess Zhongli Mei ?
是 它 因为 你 偷偷 具有 中圻 梅 ？
因为私藏钟离昧否？ ”

[ðə; ði] ['letər] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . "

“然。

[ə; eɪ] ['sekənd] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][ʌv; əv] ['æmnəsti] ,
A second imperial edict of amnesty ,
一个 第二 帝国 法令 的 大赦 ,
二次诏赦，

[ˈhɪd(ə)n] [aʊt]
Hidden out
隐 出去
隐不出，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ？
合得甚罪？ ”

[zu:'ou][,si etʃ 'i] [sed] :
Zuo Che said :
左 切 说 :
左车曰：

" [di'si:vɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['blʌfɪŋ] [hɪz; ɪz] [sju'piəriəz] , "
" **Deceiving the emperor and bluffing his superiors ,** "
" 欺骗 这 皇帝 和 虚张声势 他的 上级 , "
“罔君欺上，

[ɪn'di:d] , [,aɪ 'ti:] [pə'zesɪz] [ðə; ði] ['pəʊər] [tu:; tə] [ˈʌplɪft] [ðə; ði] ['ru:lər] .
Indeed , it possesses the power to uplift the ruler .
的确 , 它 拥有 这 力量 到 提升 这 统治者 .
果有振主之威。

[beɪst] [ɑ:n] [ðɪs] , [æn; ən] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'spætʃt] .
Based on this , an army of 200 , 000 can be dispatched .
基于 在 这 , 一个 军队 的 - , - 能 是 已派出 .
据此可出兵二十万，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈloʊkətɪd] [west] [ʌv; əv] [ˈʃu:'dʒoʊ] .
It is located west of Xuzhou .
它 是 位于 西方 的 徐州 .
驻于徐州之西。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [mu:v] .
The master remained seated and did not move .
这 掌握 剩余 坐着 和 做过 不是 移动 .
主为坐寨而问不动，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [mɔ:r] ['kʌŋɪŋ] .
This made the Han dynasty more cunning .
这 制成 这 韩 王朝 更多的 狡猾 .
使汉更有机谋，

[ðeɪ] [dɛrd] [nɑ:t] [lʊk] [də'rektli; da'rektli][æt; ət][ðə; ði] [stɛrt] [ʌv; əv] ['tʃu:] .
They dared not look directly at the State of Chu .
他们 敢于 不是 看 直接地 在 这 状态 的 楚 .
不敢正视楚国。”

[hæn] [ʃɪn] [sed] :
Han Xin said :
韩 新 说 :

韩信曰：

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,
According to public opinion ,
根据 到 民众 观点 ,

“若依公语，

[meɪk] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [sə'spɪʃəs] .
Make the Han Dynasty suspicious .
制作 这 韩 王朝 可疑的 .

使信疑汉，

" [hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] ['du:tɪz] [ʌv; əv] ['lɔɪəlti] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] . "
" He failed to fulfill his duties of loyalty and filial piety . "
" 他 失败的 到 实现 他的 职责 的 忠诚 和 孝 虔诚 . "

不尽忠孝之心。”

[dʒəu] ['ʃu:] [təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] :
Zhou Shu told the King of Chu :
周 舒 讲述 这 国王 的 楚 :

周叔告楚王曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['hɑ:nz, 'hænz][plænz][fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] . "
" I have been observing the King of Han's plans for many days . "
" 我 有 到过 观察 这 国王 的 韩的 计划 为了 许多 天 . "

“观汉王谋心多日矣，

[ðə; ði] [left] ['kæərɪdʒ] [ɪz] [tɔ:l] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] .
The left carriage is tall and long .
这 左边 运输 是 高的 和 长的 .

左车高论长也。

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [kən'sɪdər] [ðɪs] .
May the king consider this .
可能 这 国王 考虑 这 .

愿王思之。”

[meɪk] [feɪθ] [keɪ'ɑ:tɪk] .
Make faith chaotic .
制作 信仰 混乱 .

使信心乱不随。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [led] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - . "
" The King of Han led an army of 300 , 000 . "
" 这 国王 的 韩 引领 一个 军队 的 - , - . "

“汉王提兵三十万，

[ˈkɜːrəntli] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət][zɪksɪə][kæmp] , [ˈʃuːˈdʒoʊ] .
Currently stationed at Xixia Camp , Xuzhou .
现在 驻 在 西霞 营 , 徐州 .

今在徐州西下营。”

[ˈhɑːnz, ˈhænz] [ˈkɑːnfɪdəns] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [sɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
Han's confidence was not in sync with the situation .
韩的 信心 曾是 不是 在 同步 和 这 情况 .

唬韩信心不知高下：

[ɪf] [ðɪs] [ɪz] [truː] ,
If this is true ,
如果 这 是 真的 ,

果有此事，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] ?
How can this be decided ?
如何 能 这 是 决定 ?

如何决矣！

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [aʊt] ,
One person came out ,
一 人 来了 出去 ,

一人出，

[naɪ] [ˌdʒʌŋˈliː] [ˌɛm i ˈaɪ] ,
Nai Zhongli Mei ,
奈 中枋 梅 ,

乃钟离昧，

[hiː; hi][ˈtəʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] :
He told the King of Chu :
他 讲述 这 国王 的 楚 :

告楚王曰：

" [ɪts] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [rɪˈɡret] [naʊ] .
" **It's too late to regret now .**
" 它是 也 晚的 到 后悔 现在 . "

“今时难悔，

[ðə; ði][ˈruːləɹ] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈpaʊə] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] .
The ruler suspected that the king possessed the power to challenge the monarch .
这 统治者 怀疑 那 这 国王 拥有 这 力量 到 挑战 这 君主 .

君疑王有振主之威。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] [təˈdeɪ] ,
Seeing that the world is at peace today ,
看到 那 这 世界 是 在 和平 今天 ,

见今天下太平，

[waɪ] [juːz][ə; eɪ] [kɪŋ] ?
Why use a king ?
为什么 使用 一个 国王 ?

焉用大王？

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [duː][nɑːt] [ˈwɜːri] .
Your Majesty , do not worry .
你的 威严 , 做 不是 担心 .

大王休愁，

[dʒɪnmɑɪ][ɪz][nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Jinmei is not afraid of death .
金美 是 不是 害怕的 的 死亡 .

今昧不怕死，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [maɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsækrɪfaɪs] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
I am willing to offer my head to the Emperor as a sacrifice , Your Majesty .
我 是 愿意的 到 提供 我的 头 到 这 皇帝 作为 一个 牺牲 , 你的 威严 .

愿从大王献与帝梟首，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈrɒnɪʃmənt] .
Ultimately , he could not escape the king's punishment .
最终 , 他 可以 不是 逃脱 这 国王的 惩罚 .

终不免大王之罪。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ˈsteɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ,
Although the King of Han stationed his troops in Xuzhou ,
虽然 这 国王 的 韩 驻 他的 军队 在 徐州 ,

虽汉王提兵驻徐州，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [əˈfend] [ˈtʃuː] .
They dared not offend Chu .
他们 敢于 不是 得罪 楚 .

不敢犯楚。

[ˈwæŋ] - - [wɜːrdz]
Wang Ruoyui Zuoche's words
王 - - 字

王若依左车之言，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈplɔɪd] [təˈnaɪt] .
Two hundred thousand troops will be deployed tonight .
二 百 千 军队 将要 是 已部署 今晚 .

今晚出兵二十万，

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪnˈfæləbl] .
My king is absolutely infallible .
我的 国王 是 绝对地 绝对正确 .

我王万无一失。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfrəntli] ,
If you think about it differently ,
如果 你 思考 关于 它 不同 ,

如别思之，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli] [ˈperɪʃt] .
The country was destroyed and the family perished .
这 国家 曾是 损毁 和 这 家庭 遇难 .

国破家亡，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] [ðen] .
It was too late for regrets then .
它 曾是 也 晚的 为了 遗憾 然后 .

彼时悔之晚矣。”

[hæŋ] [ɪn] [sed] :
Han Xin said :
韩 新 说 :

韩信曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [maɪˈself] ? "
" How could I not know myself ? "
" 如何 可以 我 不是 知道 我 ? "

“吾岂不自知，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [hæz; həz][nɑːt] [let] [ˌem ˈiː] [daʊn] .
The King of Han has not let me down .
这 国王 的 韩 有 不是 让 我 向下 .

汉王不负我，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [bi'treɪ] [ðə; ði][hæŋ] ?
How could I betray the Han ?
如何 可以 我 背叛 这 韩 ？

我岂能负汉乎？ ”

[ðə; ði] [tu:] [gɑ:rdz] [bi'hedid] [dʒɒŋ'li:] [ɛm i 'aɪ] .
The two guards beheaded Zhongli Mei .
这 二 守卫 斩首 中圻 梅 。

左右将钟离昧斩讫。

[hæŋ] [ʃɪn] [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Han Xin led the officials .
韩 新 引领 这 官员 。

韩信引百官，

[hi;; hi] [prɪ'zentɪd] [dʒɒŋ'li:] [meɪz] [hed] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
He presented Zhongli Mei's head to the King of Han .
他 呈现 中圻 梅的 头 到 这 国王 的 韩 。

将钟离昧首级献与汉王，

[hi;; hi] [stʊd] [ʌndə] [ðə; ði] [tent] .
He stood under the tent .
他 站立 在下面 这 帐篷 。

至帐下立。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [æskt] [ðə; ði] ['letə] :
The King of Han asked the letter :
这 国王 的 韩 问 这 信 。

汉王问信：

" [ju;; jʊ] [haɪd] - ['ɪgnərəns] ,
" **You hide Zhongli's ignorance ,**
" 你 隐藏 - 无知 ，

“尔藏钟离昧，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju;; jʊ][ɑ:r; ə] [bi'hedid] [naʊ] ,
Even if you are beheaded now ,
甚至 如果 你 是 斩首 现在 ，

今你虽斩首，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju;; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ？

尔合得甚罪？ ”

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə]['eskɔ:rt][hæŋ] [ʃɪn] [bæk] [tu;; tə] ['fi:,ɑ:n'jɑ:ŋ] .
He ordered his men to escort Han Xin back to Xianyang .
他 订购 他的 男人 到 护送 韩 新 后退 到 咸阳 。

令左右监押韩信还咸阳，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [tu;; tə][bi;; bi] [bi'hedid] .
They were to be beheaded .
他们 是 到 是 斩首 。

便要斩首。

- [nu:] ,
Zifang knew ,
- 知道 ，

子房知，

['ɜ:rdʒəntli] [æd'mɑ:nɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] , [hi;; hi] [sed] :
Urgently admonishing the King of Han , he said :
紧急 告诫 这 国王 的 韩 ， 他 说 。

急谏汉王曰：

[ˈhæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [ʌnˈpærələld] [əˈtʃiːvmənts] [ænd; ənd] [feɪm] .
Han Xin had unparalleled achievements and fame .
韩 新 有 无与伦比 成就 和 名声 .

“韩信有盖世功名，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃu:] [wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] .
The King of Chu was destroyed .
这 国王 的 楚 曾是 损毁 .

灭楚王。

[maɪ] [kɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈempərər] .
My king is the emperor .
我的 国王 是 这 皇帝 .

我王为帝，

[tuː; tə][kənˈtroʊl][ðə; ði] [wɜːrld]
To control the world
到 控制 这 世界

掌握天下，

[ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ənd] [ˈlʌkʃəri]
Enjoy wealth and luxury
享受 财富 和 奢华

享富贵，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈhæn] [ʃɪn] .
They were all Han Xin .
他们 是 全部 韩 新 .

皆是韩信也。

[aɪ][,eɪˈem] [ˈwæn] [sɪzi] .
I am Wang Sizhi .
我 是 王 思智 .

我王思之。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhæn] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] :
The King of Han pondered for a long time :
这 国王 的 韩 沉思 为了 一个 长的 时间 :

汉王沉吟半晌：

" [aɪ] [səˈspekt] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈhɑːbəd] [dɪˈsiːtʃ(ə)] [ɪnˈtenʃən] [tɔːrdz] [emˈiː] . "
" **I suspect that you have repeatedly harbored deceitful intentions towards me .** " "
" 我 怀疑 那 你 有 反复 藏匿 欺骗性的 意图 向 我 . "

“朕思卿累有欺吾之心，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][biː; bi] [biˈhedɪd] ;
He deserved to be beheaded ;
他 应得的 到 是 斩首 ;

合当斩首；

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈrendəd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
You have rendered meritorious service in establishing the country .
你 有 渲染 有功绩的 服务 在 建立 这 国家 .

为卿有立国之功，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpɑːrd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deθ] [ˈpenəlti] .
You are pardoned from the death penalty .
你 是 赦免 从 这 死亡 惩罚 .

免卿死罪。

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃuː]
To remove the military power of the Great Chu
到 消除 这 军队 力量 的 这 伟大的 楚

去大楚之军权，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] -
He was enfeoffed as the Marquis of Huaiyin .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 -

封卿为淮阴侯，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [stɛɪd] [ɪn] [ˈʃiː,ɑːnˈjɑːŋ] .
He only stayed in Xianyang .
他 仅有的 入住 在 咸阳

只于咸阳住坐，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] -
He was not ordered to go to Xiapi .
他 曾是 不是 订购 到 去 到 -

不令去下邳。”

[hæn] [ʃɪn] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] .
Han Xin nodded , feeling ashamed .
韩 新 点头 , 感觉 羞愧

韩信点头惭惶，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ˈfiːlɪŋ] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd][ˈleɪzi] .
He returned home feeling ashamed and lazy .
他 返回 家 感觉 羞愧 和 懒惰的

羞懒而归。

[əˈraɪv] [æt; ət] [ðæt] [pleɪs] ,
Arrive at that place ,
到达 在 那 地方 ,

到彼安下处，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈdɪsɪpɛɪtɪd] .
It is quite dissipated .
它 是 相当 消散

甚是消疏，

[aɪ][,eɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [iːt] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [hɑːrt] [ˌpælprɪˈteɪʃnz] .
I am unable to eat because of heart palpitations .
我 是 无法 到 吃 因为 的 心 心悸

感心不能进食。

[ˈspiːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪtɪŋ] [əˈloʊn] [ˈevri] [deɪ]
Speaking and sitting alone every day
请讲 和 坐着 独自的 每一个 天

每日独言独坐，

[noʊ][wʌn] [æskt] .
No one asked .
不 一 问

并无一人相问，

[ðeɪ] [læk] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] .
They lack food and clothing .
他们 缺少 食物 和 衣服

衣食不给。

[hiː; hi] [saɪd] [ˈdiːpli] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed deeply and said :
他 叹了口气 深 和 说 :

长叹曰：

" [aɪ] [bɪˈreɪtɪd] [maɪˈself][ɪn] [rɪˈɡret] . "
" I berated myself in regret . "
" 我 责骂 我 在 后悔 : "

“自骂懊恨。

[rɪ'ɡret] [fɔːr; fər][nɑːt] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] ['kwai] [tɒŋ]
Regret for not listening to Kuai Tong
后悔 为了 不是 聆听 到 快 童

懊恨不听蒯通、

[left] [kɑːr] ,
Left car ,
左边 车 ,

左车、

[sʌn] [æn; ən] ,
Sun An ,
太阳 一个 ,

孙安、

[ˈʌŋk(ə)l] [dʒoʊz] [wɜːrdz]
Uncle Zhou's words
叔叔 周氏 字

周叔之言，

" [soʊ] [ðɪs] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] ! "
" **So this has come to pass !** "
" 所以 这 有 来 到 经过 ！ "

果有今日！ "

[hæn] [ɪn] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [juˈni:k] ['poʊəm] .
Han Xin composed a unique poem .
韩 新 由 一个 独特的 诗 .

韩信自作一绝，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
As the poem says :
作为 这 诗 说道 :

诗云：

[ðeɪ] [ˈkɒŋkəd] [ˈkɪn] , [jæn] , [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] , [ænd; ænd][ðə; ði] [θri:] [tʃi:] [stɜːts] .
They conquered Qin , Yan , Zhao , and the three Qi states .
他们 征服 秦 , 严 , 赵 , 和 这 三 齐 各州 .

收秦燕赵略三齐，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [dɪˈfiːtɪŋ] [ˈtʃu:] [ænd; ænd] [ɪnˈfeɪŋ] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhændəld] [əˈproʊpriətli] .
The matter of defeating Chu and enfeoffing a king was handled appropriately .
这 事情 的 击败 楚 和 封地 一个 国王 曾是 处理 适当 .

破楚封王事得宜。

[wɪˈðəʊt] [ˈjuːzɪŋ] ['kwai] [tɒŋ] [ænd; ænd][dʒəʊ] [ʃuːz] [plæn] ,
Without using Kuai Tong and Zhou Shu's plan ,
没有 使用 快 童 和 周 舒的 计划 ,

不用蒯通周叔计，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ænd] [stript] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊst] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər]
He was captured and stripped of his post , but it was too late for
他 曾是 捕获 和 脱衣舞 的 他的 邮政 , 但 它 曾是 也 晚的 为了
[rɪ'ɡrets] .
regrets .
遗憾 .

遭擒削职悔时迟。

[æt; ət] [taɪmz] , [ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɪɑːŋ] [wʊd] [sɪt] [əˈloʊn] , [bɔːst] [ɪn] [θɔːt] :
At times , Zhang Liang would sit alone , lost in thought :
在 时代 , 张 梁 会 坐 独自的 , 丢失的 在 想法 :

时有子房独坐思想：

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈeksɪkju:t] [hæŋ] [jɪn] .

Emperor Gaozu wanted to execute Han Xin .
皇帝 高祖 通缉 到 执行 韩 新 .

高祖将韩信欲斩之，

[ðeɪ] [ˈi:v(ə)n] [si:zd] [ˈmɪləteri] [ˈpəʊər] .

They even seized military power .
他们 甚至 查获 军队 力量 .

更夺了军权，

[ɔ:ˈlʃoʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑ:rd(ə)n] ,

Although he was pardoned ,
虽然 他 曾是 赦免 ,

虽亦免罪，

[hi:; hi] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .

He would eventually die at the hands of the King of Han .
他 会 最终 死 在 这 双手 的 这 国王 的 韩 .

久后不免死于汉王之手。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .

There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈsʌmər] [ɪn][ðə; ði] [naɪnθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti] ,

In the sixth month of summer in the ninth year of the Great Han Dynasty ,
在 这 第六 月 的 夏天 在 这 第九 年 的 这 伟大的 韩 王朝 ,

大汉九年夏六月，

[ðə; ði] [ba:ˈrberiən] [ˈɑ:rmɪ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] .

The barbarian army entered the territory .
这 野蛮人 军队 进入 这 领土 .

大番军入界，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] - .

They arrived at Beixia Village in Daizhou .
他们 到达的 在 - 村庄 在 - .

见至代州北下寨。

[hi:; hi] [ˈɜ:rdʒəntli] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [æmˈbæsədər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs]

He urgently went to Chang'an to report to the ambassador at the palace
他 紧急 去 到 长安 到 报告 到 这 大使 在 这 宫殿

[geɪt] .

gate .
门 .

教急入长安报与阁门大使。

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :

The messenger reported :
这 信使 据报道 :

使奏曰：

“ [naʊ] [ˈfɔ:rən] [tru:ps] [hæv; həv] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] . ”

“ Now foreign troops have entered the territory . ”

“ 现在 外国的 军队 有 进入 这 领土 . ”

“今有番军入界。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .

The King of Han was displeased .
这 国王 的 韩 曾是 不高兴 .

汉王不悦，

[æsk][ðə; ði] [kraʊd] :
Ask the crowd :
问 这 人群 :

问众人:

" [hu:] [kæn; kən] [li:d] [ðə; ði] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [fart] [ə'genst] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['ɑ:rmɪ] ? "
Who can lead the Great General to fight against the barbarian army ? "
" WHO 能 带领 这 伟大的 一般的 到 斗争 反对 这 野蛮人 军队 ? "

“谁可为大将军征敌番军去？”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰:

" [ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'tri:t] ,
In order to force the barbarian troops to retreat ,
" 在 命令 到 力量 这 野蛮人 军队 到 撤退 ,
“欲要番军退,

" [wi:; wi][mʌst; məst] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði]['kæv(ə)lɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . "
We must employ the cavalry general Chen Xi . "
" 我们 必须 采用 这 骑兵 一般的 陈 习 . "
“必用武骑将陈豨。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwɛst] .
The King of Han granted the request .
这 国王 的 韩 的确 这 要求 .

汉王准奏，

[ʒ'wɑ:n] [tʃen'fi:] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] ['ɑ:fɪs] [baɪ][ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)] .
Xuan Chenxi was granted the seal of office by the Privy Council .
宣 陈熙 曾是 的确 这 海豹 的 办公室 经过 这 私处 理事会 .
宣陈豨受印于枢密院，

[tu:] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪn'geɪdʒd] .
Two hundred thousand soldiers were engaged .
二 百 千 士兵 是 已订婚的 .
交兵二十万，

[hæŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɪbjʊ:t] ['wɛpənz] [ænd; ənd]['ɑ:rmər][tu:; tə] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Han Xin was instructed to distribute weapons and armor to Chen Xi .
韩 新 曾是 指示 到 分发 武器 和 盔甲 到 陈 习 .
将韩信应用兵器衣甲分付与陈豨。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪks'prest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] [æt; ət] [kɔ:rt] .
Chen Xi expressed his gratitude to the emperor at court .
陈 习 表达 他的 感激 到 这 皇帝 在 法庭 .
陈豨于朝内谢恩，

['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [kɔ:rt] ,
Coming out of court ,
未来 出去 的 法庭 ,

出朝来，

[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pæsɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hæŋ] [ɪnz] ['rezɪdəns] .
Because they were passing in front of Han Xin's residence .
因为 他们 是 通过 在 正面 的 韩 欣的 住宅 .
因从韩信宅门前过。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [θɔ:t] ,
Chen Xi thought ,
陈 习 想法 ,

陈豨思惟，

[ðeɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [fɔːr; fər][ə; eɪ][plæn] .
They then asked the King of Chu for a plan .
他们 然后 问 这 国王 的 楚 为了 一个 计划 .
就向楚王求一计。

[dɪsˈmaʊnt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
Dismount at the gate of the house .
下马 在 这 门 的 这 房子 .
至宅门下马，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sɔː] [ðə; ði] [ˈletər] ,
Xi saw the letter ,
习 锯 这 信 ,
彘见信，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :
彘曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə][æsk][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [plæn] . "
" I have come here specifically to ask Your Majesty for a small plan . "
" 我 有 来 这里 具体来说 到 问 你的 威严 为了 一个 小的 计划 . "
“特来大王求一小计。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [said] [rɪˈpiːtɪdli] .
The King of Chu sighed repeatedly .
这 国王 的 楚 叹了口气 反复 .
楚王叹嗟不止。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Chen Xi thought to himself :
陈 习 想法 到 他自己 :
陈彘思上心来：

[ɪf] [aɪ] [rɪˈtri:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [ˈɑːrmi] ,
If I retreat from the barbarian army ,
如果 我 撤退 从 这 野蛮人 军队 ,
吾若退讬番军，

[haʊ] [ˈmeni] [əˈtʃiːvmənts] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] ?
How many achievements have been made ?
如何 许多 成就 有 到过 制成 ?
有多少勋业？

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [hæd; həd] [ten] [greɪt] [əˈtʃiːvmənts] [ɪn] [ˈkɒŋkəɪŋ] [ˈtʃu:] .
The King of Chu had ten great achievements in conquering Chu .
这 国王 的 楚 有 十 伟大的 成就 在 征服 楚 .
想楚王有十大灭楚功名，

[hiː; hi][rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm] [əˈfɪʃldəm] [waɪl] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
He retired from officialdom while staying at home .
他 退休 从 官方 尽管 入住 在 家 .
坐家致仕。

[ðə; ði] [ˈletər] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [tʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [stɑ:p] ['tɔ:kiŋ] . "

" **Chen** **Xi** , **stop talking** . "

" 陈 习 , 停止 说 . "

“陈豨休说。”

[tʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:r] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .

Chen **Xi** **escorted the King of Chu out the door , holding his hand** .

陈 习 护送 这 国王 的 楚 出去 这 门 , 保持 他的 手 .

陈豨将楚王手相从出门，

[ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['letər] , [hi:; hi] ['maʊntɪd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

Avoiding the letter , he mounted the horse .

避免 这 信 , 他 安装 这 马 .

避信上马。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wɪp] , [æskt] [ʃɪn] :

Xi , **holding a whip , asked Xin** :

习 , 保持 一个 鞭 , 问 新 :

豨执鞭而问信曰：

" [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [æt; ət] - . "

" **Xi** **established his business at Yanmen** . "

" 习 已确立的 他的 商业 在 - . "

“豨就于雁门兴业，

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][lɪu:]['fæməli:z, 'fæmli:z] [θrəʊn] ?

To seize the Liu family's throne ?

到 抢占 这 刘 家庭的 王座 ?

谋夺刘氏江山？ ”

[ðə; ði] ['letər] [sed] :

The letter said :

这 信 说 :

信曰：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] ? "

" **Are you willing to fight to the death ?** "

" 是 你 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 ? "

“尔能为拼死乎？ ”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [æskt] :

Xi **asked** :

习 问 :

豨问曰：

" [ðə; ði] [tru:θ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] . "

" **The truth comes from there** . "

" 这 真相 来 从 那里 . "

“的实从焉。”

[hi:; hi] [ðen] [led][æŋ; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [men] ['hɔ:rθwərdz] [ˌoʊvər'naɪt] .

He then led an army of 200 , 000 men northwards overnight .

他 然后 引领 一个 军队 的 - , - 男人 向北 过夜 .

即领大军二十万星夜北行。

['sevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

数日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['sɪti] ['ɜ:rlɪ] .

They arrived at Daizhou City early .

他们 到达的 在 - 城市 早期的 .

早至代州城。

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [bəˈrberɪən] [truːps] ,
Encountering barbarian troops ,
遭遇 野蛮人 军队 ,

逢番军，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] .
The battle took place in the wilderness .
这 战斗 采取 地方 在 这 荒野 .

战于大野。

[ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The barbarian army suffered a great defeat .
这 野蛮人 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

番军大败，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪˈskeɪpt] .
They all escaped .
他们 全部 逃脱 .

各各逃生。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [wɪðˈdrɔːn] [ænd; ənd][ðə; ði][wɔːr] [ˈendɪd] .
The troops were withdrawn and the war ended .
这 军队 是 撤回 和 这 战争 结束 .

收兵罢战。

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪksaɪˌgzɑɪ][wʌz; wəz] [vɪkˈtɔːrɪəs] .
Chen Xi was victorious .
陈 习 曾是 胜利者 .

陈豨得胜，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Leading troops into the city ,
领导 军队 进入 这 城市 ,

领兵入城，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Ascending the hall with the other officials ,
上升 这 大厅 和 这 其他 官员 ,

与众官升厅，

[ə; eɪ] [fiːst] [wʌz; wəz] [held] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
A feast was held with wine .
一个 盛宴 曾是 握住 和 葡萄酒 .

置酒饮宴。

[ˈæftər] [tiː] [ænd; ənd][raɪs] ,
After tea and rice ,
后 茶 和 米 ,

茶饭毕，

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪksaɪˌgzɑɪ] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] , [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [ˈseɪɪŋ] :
Chen Xi , **holding a cup** , **addressed the officials** , **saying** :
陈 习 , 保持 一个 杯子 , 已解决 这 官员 , 说 :

陈豨执盏乃告众官曰：

" [ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] . "
" **The barbarian army suffered a great defeat** . "
" 这 野蛮人 军队 遭受 一个 伟大的 击败 . "

“番军大败，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] .
All of this is thanks to the officials .
全部 的 这 是 谢谢 到 这 官员 .

皆赖众官员也，

[,aɪˈti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [maɪ] [ˈdu:ɪŋ] .
It was not my doing .
它 曾是 不是 我的 正在做 .

非吾之功。

[naʊ] [aɪ] [æsk] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Now I ask all the generals and soldiers ,
现在 我 问 全部 这 将军们 和 士兵 ,

今问众将士，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæŋ] [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔ:r; fər] [ˈsta:tɪŋ] [θɪŋz] [bʌt; bət] [nɑ:t] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
The King of Han was known for starting things but not finishing them .
这 国王 的 韩 曾是 已知 为了 开始 事物 但 不是 精加工 他们 .

想汉王有始无终，

[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [ˈbɔ:ds] ,
Destroy the feudal lords ,
破坏 这 封建 领主们 ,

损灭诸侯，

[θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [ænd; ənd] [fərˈget] [ðə; ði] [oʊld] .
Think of the new and forget the old .
思考 的 这 新的 和 忘记 这 老的 .

思新忘旧。

[ðə; ði] [ʌnˈpærələld] [əˈtʃi:vmənts] [ʌv; əv] [hæŋ] [ɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [ɪn] [ðə; ði] [pæst]
The unparalleled achievements of Han Xin , the King of Chu in the past
这 无与伦比 成就 的 韩 新 , 这 国王 的 楚 在 这 过去的

昔日楚王韩信盖世之功，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnz] [rɪˈtaɪərd] [ænd; ənd] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
He remains retired and at home .
他 遗迹 退休 和 在 家 .

至今坐家致仕。

[ɪn] [taɪm] , [wi:l] [ɔ:l] [bi:; bi] [laɪk] [ðæt] !
In time , we'll all be like that !
在 时间 , 出色地 全部 是 喜欢 那 !

久后咱都如此也！

[ˈaʊər; ɑ:r] [əˈfɪj(ə)lz] [bɔ:t] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [paɪld] [ʌp] [heɪ] [hɪr] .
Our officials bought horses and piled up hay here .
我们的 官员 买 马匹 和 堆积 向上 干草 这里 .

咱众官员就此处买马积草，

[ðeɪ] [kənˈspaɪər] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [lɪˈju:] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈempaɪər] .
They conspired to seize the Liu family's empire .
他们 密谋 到 抢占 这 刘 家庭的 帝国 .

共同谋夺刘氏江山。”

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The generals were overjoyed .
这 将军们 是 欣喜若狂 .

众将大悦，

[ðeɪ] [ɔ:l] [seɪ] [ɪts] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] .
They all say it's the opposite .
他们 全部 说 它是 这 对面的 .

都称其反。

[hi:; hi] [hæd; həd] - , - [tru:ps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had 500 , 000 troops under his command .
他 有 - , - 军队 在下面 他的 命令 .

手下五十万军，

[ˈgærɪsn̩] [ɪn] - ,
Garrisoned in Daizhou ,
驻军在 - ,

屯于代州，

[ˈsteɪɪŋ] [ɪnˈdɔːrɪz] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] ,
Staying indoors and not going out ,
入住室内和不是去出去 ,

闭门不出，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
He called himself the King of Yanmen .
他称为他自己这国王的 - .

自称雁门王。

[ðə; ði] [roʊd] [ɪz] [blɔːkt] [baɪ] [səˈraʊndɪŋ] [ˈɑːbstæk(ə)lɪz] .
The road is blocked by surrounding obstacles .
这条路是已屏蔽经过周围障碍 .

周围阻路，

[noʊ] [kəˌmjʊːnɪˈkeɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðəm; ðəm] .
No communication between them .
不沟通之间他们 .

不通往来，

[ðə; ði] [ˈmɜːrtʃənt] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [ɪn][ˈtaɪjuːˈɑːn] .
The merchant traveled to inform the King of Wei in Taiyuan .
这商人旅行到这国王的魏在太原 .

商旅告知太原魏王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] [roʊt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
The King of Wei wrote a memorial .
这国王的魏写道一个纪念馆 .

魏王写表，

[ðə; ði] [nuːz] [wʌz; wəz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ˈempərər] [ˈɡaʊ] .
The news was reported to Emperor Gao .
这消息曾是据报道到皇帝高 .

奏知高皇。

[ˈempərər] [ˈɡaʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈfɪnɪʃ] [ˈriːdɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [məˈmɔːriːəlɪz] .
Emperor Gao could not finish reading all the memorials .
皇帝高可以不是结束阅读全部这纪念碑 .

高皇将表看之不尽，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərər] - [feɪs] [tɜːrnd] [peɪl] :
It is said that Emperor Gaozu's face turned pale :
它是说那皇帝 - 脸转向苍白 :

说高祖龙颜失色：

[aɪ][hæv; həv] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
I have thought about it .
我有想法关于它 .

朕思之，

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ] [rɪˈbeld] .
Chen Xi rebelled .
陈习叛乱 .

陈豨造反，

[ðɪs] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][ænd; ənd] ['tʃen] [ʃi:z] [ɑ:rmɪ][wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [wɪð; wɪθ]['ɑ:rmər][ænd; ənd]
This is largely because I and Chen Xi's army were stationed with armor and
这 是很大程度上 因为 我 和 陈 xi 的 军队 是 驻 和 盔甲 和
['ʌðər] [sə'plaɪz] .
other supplies .
其他 补给品 .

多因为寡人与陈豨军屯衣甲器物，

[ðɪ:z] [wɜ:r; wər]['aɪtəmz] [ju:st] [baɪ][hæŋ] [ʃɪn] .
These were items used by Han Xin .
这些 是 项目 用过的 经过 韩 新 .

是他韩信执用的物件，

[ðɪs] [ɪz][tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌŋ] [tu:; tə][em 'i:] .
This is to avenge the injustice done to me .
这 是 到 报仇 这 不公正 完毕 到 我 .

以此上仇寡人之冤。

[hæŋ] [ʃɪn] [ænd; ənd] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][set] [ɔ:f] [ɑ:n][ðer; ðər] [kæm'peɪn] .
Han Xin and Chen Xi were about to set off on their campaign .
韩 新 和 陈 习 是 关于 到 放 离开 在 他们的 活动 .

韩信与陈豨临出征，

[hi:; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fæməli][tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] .
He conspired with his family to rebel .
他 密谋 和 他的 家庭 到 反叛 .

就他宅上同谋反之情。

['empərər] ['gaʊ] [ɪ'mi:diətli] [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][tu:; tə] ['tʃen] [pɪŋ] : " [naʊ] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
Emperor Gao immediately proclaimed to Chen Ping : " Now Chen Xi
皇帝 高 立即地 宣布 到 陈 平 : " 现在 陈 习

[hæz; həz] [rɪ'beld] . "
has rebelled . "
有 叛乱 . "

高皇即宣陈平：“今有陈豨反，

[hu:] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [hɪm; ɪm] ?
Who can defeat him ?
WHO 能 击败 他 ?

谁可敌之？ ”

['tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" - ,
" Yingbu ,
" - ,

“英布、

[pɛŋ] [ju'eɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] ['dʒenrəlz] [kʊd; kəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ðer; ðər] [mætʃ] .
Peng Yue and his two generals could also be their match .
彭 岳 和 他的 二 将军们 可以 还 是 他们的 匹配 .

彭越二将可亦敌之，

[noʊ][wʌŋ] [els] [kæn; kən]['raɪv(ə)][hɪm; ɪm] .
No one else can rival him .
不 一 别的 能 竞争对手 他 .

除此无人可敌。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [dɪd] [nɑːt] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
The imperial edict did not summon the two generals .
这 帝国 法令 做过 不是 召唤 这 二 将军们 .
圣旨未曾宣二将，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɑːn] [hæn] [ʃɪn] :
Someone reported on Han Xin :
某人 据报道 在 韩 新 :
有人报韩信：

" [naʊ] [ˈempərər] [ˈgao] [prəˈkleɪmz] - ,
" Now Emperor Gao proclaims Yingbu ,
" 现在 皇帝 高 宣称 - ,
“今高皇宣英布、

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [led] [æn; ən] [ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ˈtʃɛn] [saɪˌzaɪksaɪˌɡzaɪ] .
Peng Yue led an expedition against Chen Xi .
彭 岳 引领 一个 远征 反对 陈 习 .
彭越出征陈豨。”

[hæn] [ʃɪn] [fɜːrst] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ʃɪŋ] [buː] ,
Han Xin first wrote a letter to Ying Bu ,
韩 新 第一的 写道 一个 信 到 英 布 ,
韩信先修书与英布、

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] :
Peng Yue :
彭 岳 :
彭越：

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə] [kɔːrt] . "
" You must not return to court . "
" 你 必须 不是 返回 到 法庭 . "
“不可还朝。”

[ə; eɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑːŋ] .
A letter was sent to a traitor at the residence of the King of Liang .
一个 信 曾是 发送 到 一个 叛徒 在 这 住宅 的 这 国王 的 梁 .
信与奸细人于梁王宅下书。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑːŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈletər] ,
When the King of Liang saw the letter ,
什么时候 这 国王 的 梁 锯 这 信 ,
梁王见其书上，

[hæn] [ʃɪn] [rɪˈtaɪərd] [frʌm; frəm] [əˈfɪʃlɪdəm] [waɪl] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət] [ˈhoʊm] .
Han Xin retired from officialdom while staying at home .
韩 新 退休 从 官方 尽管 入住 在 家 .
韩信坐家致仕，

[ˈsaɪlənt] [ænd; ænd] [ˈspiːtʃləs]
Silent and speechless
沉默的 和 无言
袖手无言，

[hiː; hi] [saɪd] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He sighed incessantly .
他 叹了口气 不已 .
嗟叹不止。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人报曰：

" [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [ˈempərər] "

" **Imperial decree of the High Emperor** "

" 帝国 法令 的 这 高的 皇帝 "

“高皇圣旨，

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai][ʌv; əv] - [hæz; həz] [rɪˈbeld] .

Chen Xi of Yanmen has rebelled .

陈 习 的 - 有 叛乱 .

今雁门陈豨反了，

[kɪŋ] [ʒˈwa:n][ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] .

King Xuan of Liang .

国王 宣 的 梁 .

宣梁王。”

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [dɪsˈpli:zd] .

King Liang was displeased .

国王 梁 曾是 不高兴 .

梁王不悦，

[ˈæftər] [ti:] [ænd; ənd][raɪs] ,

After tea and rice ,

后 茶 和 米 ,

茶饭毕，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

They escorted the envoy back to the capital .

他们 护送 这 使者 后退 到 这 首都 .

送使还朝。

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [sed] :

King Liang said :

国王 梁 说 :

梁王言：

" [aɪ] [wɪl] [rɪˈtʃ:rn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] , "

" **I will return to the capital** , "

" 我 将要 返回 到 这 首都 , "

“我还朝，

[aɪ][,eɪ ˈem][dʒʌst] [laɪk] [hæŋ] [ʃɪn] !

I am just like Han Xin !

我 是 只是 喜欢 韩 新 !

吾与韩信一般！ ”

[ˈempərər] [ˈgaʊ][ʒˈwa:n] - .

Emperor Gao Xuan Yingbu .

皇帝 高 宣 - .

高皇宣英布。

[ˈjɪŋ] [bu:] [ɔːˈredi] [nu:] [ʌv; əv][hæŋ] [ʃɪnz] [rɪˈplaɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈletər] .

Ying Bu already knew of Han Xin's reply in his letter .

英 布 已经 知道 的 韩 欣的 回复 在 他的 信 .

英布已知韩信书中启覆，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [əkˈsept] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] .

He did not accept the imperial edict .

他 做过 不是 接受 这 帝国 法令 .

不受诏敕。

[ˈempərər] [ˈgaʊ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .

Emperor Gao saw that the two generals did not come .

皇帝 高 锯 那 这 二 将军们 做过 不是 来 .

高皇见二将不来，

□ [səˈspiʃ(ə)n] [ʒəˈaɪzɪz] .
□ **Suspicion arises** .
□ 怀疑 出现 .

□生疑心。

[hæn] [ʃɪn] [stetd] [æt; ət] [hoʊm] .
Han Xin stayed at home .
韩 新 入住 在 家 .

韩信坐家，

[ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] :
Recitation :
背诵 :

作念：

[ˈempərər] [ˈgao] ,
Emperor Gao ,
皇帝 高 ,

高皇，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm] - , [ˈjuːˈdʒoʊ] .
You are from Fengpei , Xuzhou .
你 是 从 - , 徐州 .

尔乃徐州丰沛人也，

[ˈlaɪvlihood] [ʌv; əv] -
Livelihood of mulong
生计 的 -

亩陇生计，

[faɪn] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈbjuːtrɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] ;
Fine wine and beautiful women ;
美好的 葡萄酒 和 美丽的 女性 ;

好酒及色；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [juːθ] .
He was a village head in his youth .
他 曾是 一个 村庄 头 在 他的 青年 .

少为亭长，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He was sent to Mangdang Mountain to relieve a prisoner of his crimes .
他 曾是 发送 到 - 山 到 缓解 一个 囚犯 的 他的 犯罪 .

因解罪囚到芒荡山，

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈpʌnɪʃmənt]
To escape punishment
到 逃脱 惩罚

得逃避罪，

[kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [waɪt] [sneɪk] .
Cut off the white snake .
切 离开 这 白色的 蛇 .

断其白蛇，

[wʌt] [ˈpaʊərʃ(ə)l] [ˈfɪɡjərz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
What powerful figures are they ?
什么 强大的 数据 是 他们 ?

亦何豪强。

[ðeɪ] [splɪt] [ðer; ðər] [ˈfɔːrsɪz] [ˈɪntuː] [tuː] [gruːps] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] .
They split their forces into two groups with Xiang Yu .
他们 分裂 他们的 力量 进入 二 团体 和 向 于 .

与项羽兵分两路，

[tuː; tə] [rɪ'kleɪm] [ðə; ði][ˈempaɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈempərər] [ʌv; əv] ['kɪn] .
To reclaim the empire from the Second Emperor of Qin .
到 回收 这 帝国 从 这 第二 皇帝 的 秦 .
收秦二世江山。

[ˈhæn][ænd; ənd] [ˈtʃuː] [ə'gri:d] .
Han and Chu agreed .
韩 和 楚 同意 .
汉楚同议，

[ðoʊz] [huː] [ˈentər] [ðə; ði] [pæs] [fɜːrst] ,
Those who enter the pass first ,
那些 WHO 进入 这 经过 第一的 ,
先入关者，

[duː][nɑ:t] [kə'mɪt] [ˈeni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .
秋毫无犯，

[θriː] [ru:lz] [wɜːr; wər] [ə'gri:d] [ə'pɑ:n] .
Three rules were agreed upon .
三 规则 是 同意 之上 .
约法三章，

[ðə; ði] [nuː] [lɔː] [ɪ'stæblɪʃɪz] [faɪv] [nuː] ['pʌnɪʃmənts] .
The new law establishes five new punishments .
这 新的 法律 建立 五 新的 惩罚 .
再定新律五刑。

[ðə; ði] [truːps] [rɪ'tɜːnd] [iːst] .
The troops returned east .
这 军队 返回 东方 .
还兵东归，

[ɪ'stæblɪʃ] [ˈfju:d(ə)][ɒːds][ænd; ənd][ɪk'spænd][ðer; ðər] [ˈɪnfluəns] .
Establish feudal lords and expand their influence .
建立 封建 领主们 和 扩张 他们的 影响 .
立诸侯弘振。

[ˈʃiːɑːŋ] [jʊ] [wʌz; wəz] [breɪv] .
Xiang Yu was brave .
向 于 曾是 勇敢的 .
项羽将勇，

[fæn] [ˈzeŋ] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [ˈplænɪŋ] ,
Fan Zeng assisted in planning ,
扇子 曾 协助 在 规划 ,
范增辅谋，

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [diː'moʊt] [ˈfju:d(ə)][ɒːds][tuː; tə][ðə; ði] [left]
The power to demote feudal lords to the left
这 力量 到 降级 封建 领主们 到 这 左边
左迁诸侯之权，

[hiː; hi] [diˈklerd] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˈhedʒəməŋ] - [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈtʃuː] .
He declared himself the Hegemon - King of Western Chu .
他 声明 他自己 这 霸主 - 国王 的 西 楚 .
自立西楚霸王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhæn] [krɔːst] [ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
The King of Han crossed the plank road to the south .
这 国王 的 韩 交叉 这 板 路 到 这 南 .
汉王南过栈道，

[ɪn] [baʊzu:] , [rɪ'laɪŋ] [ɑ:n] ['ʒaʊ] ['hi:z] [θri:] ['æraʊs] ,
In Baozhou , relying on Xiao He's three arrows ,
在 宝州 , 依靠 在 肖 他是 三 箭头 ,
于 褒州 仗着 萧何 三箭 之功 ,

[tu:; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði]['vɜ:rtʃu:][ʌv; əv][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] .
To uphold the virtue of one person .
到 坚持 这 美德 的 一 人 .
举 信 一 人 之 德 .

['oʊpənli] [rɪ'perɪŋ] [ðə; ði][plæŋk] [roʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公 然 维 修 这 板 路 ,
明 修 栈 道 ,

[tu:; tə] ['si:krətli] [æd'væns] [wʌnz] [oʊn] [ə'dʒendə] .
To secretly advance one's own agenda .
到 偷 偷 进 步 一 个 人 的 自 己 的 议 程 .
暗 度 陈 仓 .

[hi:; hi][jæn] [ək'septɪd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
He Yan accepted Zhao ,
他 严 公 认 赵 ,
赫 燕 收 赵 ,

- ['rɪvər] ,
Shexi River ,
- 河 ,
涉 西 河 ,

['kæptʃər] ['wei] [baʊ] ,
Capture Wei Bao ,
捕 获 魏 包 ,
虏 魏 豹 ,

['kæptʃər] [ɛks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] ,
Capture Xia Yue ,
捕 获 夏 岳 ,
擒 夏 悦 ,

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][hæŋ][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] .
Zhang Han was beheaded .
张 韩 曾 是 斩 首 .
斩 章 邯 .

[ðə; ði] [fi:ldz] [stretʃ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
The fields stretch across the island .
这 字 段 拉 紧 穿 过 这 岛 .
赶 田 横 于 海 岛 ,

[ðeɪ] [fɔ:rst] [ðə; ði] ['taɪrənt] [tu:; tə][ðə; ði][wu:dʒæŋ] ['rɪvər] .
They forced the tyrant to the Wujiang River .
他 们 强 制 这 暴 君 到 这 吴 江 河 .
逼 霸 王 到 乌 江 .

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['empərər] .
To establish the foundation of an emperor .
到 建 立 这 基 础 的 一 个 皇 帝 .
立 帝 之 基 .

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['tʃu:] ,
Since the destruction of Chu ,
自 从 这 破 坏 的 楚 ,
灭 楚 以 来 ,

[pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɔd]
Peace and tranquility throughout the world
和平 和 宁静 自始至终 这 世界
四海安宁，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] ['hæpi] .
The people are all happy .
这 人们 是 全部 快乐的 .
民皆快乐，

[ðə; ði] [nu:z] [spred] [fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
The news spread far and wide .
这 消息 传播 远的 和 宽的 .
万里闻风，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɹ] [dɪ'fi:tɪd] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
They were defeated in one fell swoop .
他们 是 战败 在 一 跌倒 俯冲 .
一鼓而收之。

[feɪθ] [hoʊps] [fɔ:r; fəɹ] [rɪtʃ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [mi:t] ,
Faith hopes for rich clothes and meat ,
信仰 希望 为了 富有的 衣服 和 肉 ,
信望衣锦食肉，

[hu:] [ɪks'pekts] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [si:l] [ænd; ənd] ['hɑ:rbər] [rɪ'zentmənt] ?
Who expects to seize the seal and harbor resentment ?
WHO 预期 到 抢占 这 海豹 和 港口 怨恨 ?
谁指望夺印怀仇，

[ʌn'laɪk] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , [wer] [wʌn] ['taɪərləsli] [si:ks] ['vɜ:rtʃuəs] [men] .
Unlike the foot of Mangdang Mountain , where one tirelessly seeks virtuous men .
与此不同 这 脚 的 - 山 , 在哪里 一 不知疲倦地 寻找 有德行的 男人 .
不似芒荡山下累求良士。

[ˈæftər] [ə'tʃi:vɪŋ] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] [tə'deɪ] ,
After achieving imperial power today ,
后 实现 帝国 力量 今天 ,
今日成帝业后，

[hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [æz; əz] [mɪr] [dɜ:rt] .
He regarded the ministers as mere dirt .
他 认为 这 部长们 作为 仅仅 污垢 .
看大臣有如泥土。

[aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] ['wʊdnt] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [ju:; jʊ] ['stɑ:rtɪd] .
I knew you wouldn't finish what you started .
我 知道 你 不会 结束 什么 你 开始 .
早知你有始无终，

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [ʌv; əv] ['tʃu:] , [hu:] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ʃi:ld]
Moreover , it is not as good as Xiang Yu of Chu , who brought a shield
而且 , 它 是 不是 作为 好的 作为 向 于 的 楚 , WHO 带来 一个 盾
[ænd; ənd] ['hælbərd] .
and halberd .
和 戟 .
且不如楚项羽前提牌执戟。

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [veɪn] ['plænɪŋ] ,
Five years of vain planning ,
五 年 的 徒劳 规划 ,
谩图五载，

[ðə; ði] [greɪt] [ə'tʃ:vmənt] [ʌv; əv] [kri'eɪ(ə)n]
The great achievement of creation
这 伟大的 成就 的 创建
创的大功，
[hi:; hi] [rɪ'taɪərd] [frʌm; frəm] [ə'fɪldəm] [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [æt; ət] [hoʊm] .
He retired from officialdom while remaining at home .
他 退休 从 官方 尽管 其余的 在 家 .
却坐家致仕，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [ə'pi:l] .
There is no way to appeal .
那里 是 不 方式 到 上诉 .
无由所诉。

[ə; eɪ][ˈpoʊəm][aɪ] [kəm'poʊzd] [maɪ'self]
A poem I composed myself
一个 诗 我 由 我
自作诗一绝，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
嗟叹云：

[hæŋ] [ʃɪnz] [tɑ:p] [ten] ['merɪts]
Han Xin's Top Ten Merits
韩 欣的 顶部 十 优点
韩信功劳十大强，

[hi:; hi] [hʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , ['spi:tʃləs] , [rɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['empərər] .
He hung his head , speechless , resenting the high emperor .
他 悬挂 他的 头 , 无言 , 怨恨 这 高的 皇帝 .
悬头无语怨高皇。

[hæd; həd][aɪ] [noʊn] [aɪ] [wʊd] [bi:; bi] [bɪ'treɪd] [fɔ:r; fər][maɪ]['leɪbər] ,
Had I known I would be betrayed for my labor ,
有 我 已知 我 会 是 背叛 为了 我的 劳动 ,
早知负我图劳力，

[aɪ] [rɪ'gret] [nɑ:t] ['hævɪŋ] [əu'beɪd] [ðə; ði] ['taɪrənt] [bæk] [ðen] .
I regret not having obeyed the tyrant back then .
我 后悔 不是 拥有 服从 这 暴君 后退 然后 .
悔不当初顺霸王。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两头。

['empərər] [gaoʊ'dzu:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [held] [kɔ:rt] .
Emperor Gaozu ascended the throne and held court .
皇帝 高祖 上升 这 王座 和 握住 法庭 .
高祖升殿设朝，

[æsk][ðə; ði] ['ministəz] :
Ask the ministers :
问 这 部长们 :
问群臣：

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [rɪ'beld] [ɪn] - , - . "
" I believe that Chen Xi rebelled in Bacheng , Daizhou . " "
" 我 相信 那 陈 习 叛乱 在 - , - . "
“朕思陈豨代州霸城造反，

[ˈhu:] [kæn; kən] [dɪˈfi:t] [hɪm; ɪm] ?
Who can defeat him ?
WHO 能 击败 他 ?

谁能敌之？ ”

[ˈʒaʊ] [hi:; hi] , [frʌm; frəm][ðə; ði] - [dʒɒŋ] , [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Xiao He , from the Banbu Zhong , reported :
肖 他 , 从 这 - 钟 , 据报道 :

见班部中萧何奏曰：

" [ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [pəˈzest] [prəˈfaʊnd] [ˈmɪləteri] [ˈækjəmən] . "
" **Chen Xi possessed profound military acumen .** " "
" 陈 习 拥有 深刻的 军队 敏锐 . "

“陈豨兵机深厚，

[strəˈti:dʒɪk] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)]
Strategic and capable
战略 和 有能力的

谋计多能，

[nɑ:t] [ˈæftər][hæŋ] [[ɪn] ,
Not after Han Xin ,
不是 后 韩 新 ,

不在韩信之后，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˌsu:pərˈnætʃrəl] [ˈfɔ:rsɪz] [æt; ət] [pleɪ] .
There is a possibility of supernatural forces at play .
那里 是 一个 可能性 的 超自然 力量 在 玩 .

有鬼神之机。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] ,
The generals and ministers of the court ,
这 将军们 和 部长们 的 这 法庭 ,

在朝将相，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][oʊld] .
They are all old .
他们 是 全部 老的 .

尽皆老矣。

[sɪns] [ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] ,
Since the fall of Chu ,
自从 这 落下 的 楚 ,

楚灭以来，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [ɪz] [i:tʃ] [dɪˈvaɪdɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] .
The feudal lords each divided up the territory .
这 封建 领主们 每个 分割 向上 这 领土 .

诸侯各分地面，

[ˈɡʌvərniŋ] [ænd; ənd] [ˈseɪvɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)]
Governing and saving the people
治理 和 保存 这 人们

治宰救民，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下平定，

[nɑ:t] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [ˈhælbərd] ,
Not accustomed to swords and halberds ,
不是 习惯 到 剑 和 戟 ,

不习剑戟，

[hiː; hi] [sæt] ['kɑːmli] [ɪn] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [hɔːl] .
He sat calmly in the music hall .
他 卫星 平静地 在 这 音乐 大厅 。

稳坐琴堂。

[ðoʊz] [skɪld] [ɪn] ['mɑːr(ə)] [aːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stript] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mɪləteri] ['paʊər] .
Those skilled in martial arts should be stripped of their military power .
那些 熟练 在 武术 艺术 应该 是 脱衣舞 的 他们的 军队 力量 。

有武艺者去其军权，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈʃɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [ɑːpərˈtuːnətiz] [fɔːr; fər] [lyː] ['wæŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['sɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrt] .
There was no shortage of opportunities for Lü Wang among the civil and military officials in the court .
那里 曾是 不 短缺 的 机会 为了 鲁 王 之中 这 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 。

在朝文武不无吕望之机，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [hæŋ] [ɪn] .
Looking back at Han Xin .
寻找 后退 在 韩 新 。

回顾韩信之人。

[maɪ] [kɪŋ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hoʊli] ['dʒʌdʒmənt] ,
My King , in his holy judgment ,
我的 国王 ， 在 他的 圣 判断 ，

我王圣鉴，

[tuː; tə] ['kæptʃər] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
To capture Chen Xi ,
到 捕获 陈 习 ，

欲擒陈豨，

[ənˈles] [ɪts] [hæŋ] [ɪn] .
Unless it's Han Xin .
除非 它是 韩 新 。

除非韩信也。”

[ˈempərər] [ˈgəʊ] [wʌz; wəz] [æprɪˈhensɪv] :
Emperor Gao was apprehensive :
皇帝 高 曾是 忧虑 。

高皇慎恐：

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] ,
Xiao He ,
肖 他 ，

“萧何，

[aɪ] , [ðə; ði] ['ruːləɹ] , [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hæŋ] [ɪn] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
I , the ruler , cherish the power of Han Xin to pursue the King of Chu .
我 ， 这 统治者 ， 珍惜 这 力量 的 韩 新 到 追求 这 国王 的 楚 。

寡人怀韩信追楚王之权，

[ɪf] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [ɪmˈplɔɪd]
If this person is employed
如果 这 人 是 受雇

若用此人，

[hiː; hi] [kənˈspəɪər] [wɪð; wɪθ] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
He conspired with Chen Xi .
他 密谋 和 陈 习 。

与陈豨同谋。

[aɪ] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði] ['ministəz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ræŋks] ,
I observe the ministers and officials in the ranks ,
我 观察 这 部长们 和 官员 在 这 排名 ,
朕观班中臣宰,

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] ['greɪŋ] ['tɛmpəlz] ,
Most of them have graying temples ,
最多 的 他们 有 灰白 寺庙 ,
多半而鬓发斑白,

[noʊ][wʌn][ɪz][ɪn] [kə'mænd] .
No one is in command .
不 一 是 在 命令 .

无人掌帅,

[aɪ] , [ðə; ði] ['empərər] , [wɪl] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
I , the Emperor , will personally lead the expedition .
我 , 这 皇帝 , 将要 亲自 带领 这 远征 .
寡人御驾亲征,

[tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] ['tʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai] ,
To meet the enemy Chen Xi ,
到 见面 这 敌人 陈 习 ,
迎敌陈豨,

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'li:vɪŋ] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ,
In addition to relieving the suffering of the people of Hedong ,
在 添加 到 缓解 这 痛苦 的 这 人们 的 河东 ,
除河东万姓之灾,

[tu:; tə] [spɛr] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪzəri] .
To spare the people from the suffering of misery .
到 空闲的 这 人们 从 这 痛苦 的 苦难 .
免黎民涂炭之苦。”

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərd] ['emprəs] [ly:][tu:; tə] [ɪ'stæbli] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['gʌvərnəns] .
An imperial edict ordered Empress Lü to establish a system of governance .
一个 帝国 法令 订购 皇后 鲁 到 建立 一个 系统 的 治理 .
敕令吕后设治国事,

[ˈʒaʊ] [hi:; hi] [,əʊvə'sɔ:] [ðə; ði] [əd'mɪnɪ'streɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Xiao He oversaw the administration of the court .
肖 他 监督 这 行政 的 这 法庭 .
萧何监理朝纲,

[dʒəʊ][bi: 'oʊ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Zhou Bo was appointed as the commander - in - chief .
周 波 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .
周勃为招讨使,

['wæŋ] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd]['dʒen(ə)rəl] .
Wang Ling was appointed Grand General .
王 凌 曾是 任命 盛大 一般的 .
王陵封受大将军,

['æftər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði][ɪn'dʒek(ə)n] ,
After administering the injection ,
后 管理 这 注射 ,
灌婴为合后,

[li] [ʃæŋ] ,
Li Shang ,
李 尚 ,
使郦商、

[tʃaɪ] [ˈwuːz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈdʒenrəlz] ,
Chai Wu's left and right generals ,
柴 吴氏 左边 和 正确的 将军们 ,

柴武左右将，

[fæn] [ˈkwai] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Fan Kuai was the vanguard .
扇子 快 曾是 这 先锋 .

樊哙为前步先锋。

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz]
Five hundred thousand Imperial Guards

五 百 千 帝国 卫兵

御林兵五十万，

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔːˈspɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] .
Choose an auspicious day to launch the military campaign .
选择 一个 吉祥 天 到 发射 这 军队 活动 .

选吉日行兵。

[ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈhæərəm] ,
Entering the harem ,
进入 这 后宫 ,

驾入后宫，

[ˈemprəs] [lyː] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈempərəɪ] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [mɪŋjæn] [ˈpæləs] .
Empress Lü received the emperor and brought him to Mingyang Palace .
皇后 鲁 已收到 这 皇帝 和 带来 他 到 明阳 宫殿 .

吕后接驾入明阳宫。

[ˈemprəs] [lyː] [ænd; ənd] [ˈempərəɪ] [ˈɡaʊ] [sæt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Empress Lü and Emperor Gao sat facing each other .
皇后 鲁 和 皇帝 高 卫星 面向 每个 其他 .

吕后与高皇对坐。

[ðə; ði] [ˈmjuːzɪk] [ˈstɑːrtɪd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The music started playing shortly afterward .
这 音乐 开始 玩耍 不久 之后 .

须臾乐奏，

[ˈæftər] [ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

樽酒毕，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [miːl] [ɪz] [ˈoʊvər] .
The imperial meal is over .
这 帝国 一顿饭 是 超过 .

御膳罢。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ði] [ˈfiːnɪks] [ˈkændlz] [bleɪzd] [ˈbraɪtli] .
The phoenix candles blazed brightly .
这 凤凰 蜡烛 燃烧的 明亮地 .

凤烛齐明。

[ˈemprəs] [lyː] [ðen] [ɔːˈfərd] [əˈnʌðər] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [ˈempərəɪ] [ˈɡaʊ] .
Empress Lü then offered another cup of wine to Emperor Gao .
皇后 鲁 然后 提供 其他 杯子 的 葡萄酒 到 皇帝 高 .

吕后再进樽酒与高皇。

[wʌt] [ɪz] ['empərər] [gɑ:z] [ə'pɪnjən] ?
What is Emperor Gao's opinion ?
什么 是 皇帝 高的 观点 ？

高皇意下如何？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pəʊəm][tu:; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 。

有诗为证。

[ðə; ði]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

诗曰：

[ɪg'no:ɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ɪn][maɪ] [glæs] ,
Ignoring the wine in my glass ,
忽略 这 葡萄酒 在 我的 玻璃 ；

懒顾杯中酒，

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʌrɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌn'tɪr] .
I often think of the worries on the frontier .
我 经常 思考 的 这 担忧 在 这 边境 。

频思塞上忧。

['emprəs] [ly:] [sɔ:] [ðæt] ['empərər] [gɑ:z] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Empress Lü saw that Emperor Gao's expression was displeased .
皇后 鲁 锯 那 皇帝 高的 表达 曾是 不高兴 。

吕后见高皇龙颜不悦，

[æsk] :
ask :
问 ：

问：

[jɔr; jər]['mædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ，

“大王，

[tə'deɪ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
Today the world is at peace .
今天 这 世界 是 在 和平 。

方今天下和平，

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld] [kʌm] [tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] .
People from all over the world come to pay tribute .
人们 从 全部 超过 这 世界 来 到 支付 贡 。

四海来朝，

['pi:p(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 。

万民乐业，

[ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] ['hɑ:rɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ;
A bountiful harvest of grains ;
一个 丰富 收成 的 谷物 ；

五谷丰登；

[ðə; ði] ['bɔ:rdərz] [bɪ'twi:n] ['kɪn][ænd; ənd] ['tʃu:] [wɜ:r; wər] [dɪ'faɪnd] .
The borders between Qin and Chu were defined .
这 边界 之间 秦 和 楚 是 定义 。

秦楚疆封，

[aɪˈti:] [ɔ:l] [biˈlɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði][lʲju:] [ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [stɜrt] .
It all belongs to the Liu family's state .
它 全部 属于 到 这 刘 家庭的 状态 .
尽属刘氏社稷。

[dəunt] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] ?
Don't you want to ?
不 你 想 到 ?
岂不想，

[ðə; ði] [fi:t] [ɑ:r; ə] [ˈɔ:lweɪz] [fʊl] .
The feet are always full .
这 脚 是 总是 满的 .
足者常足也，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈgreɪtər] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ðæn; ðən] [ˈbi:ɪŋ] [ɪnˈseɪfəb(ə)] .
There is no greater misfortune than being insatiable .
那里 是 不 更大的 不幸 比 存在 贪得无厌 .
祸莫大于不知足。

[ɪz][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈdi:pli] [ˈtrʌblɪd] ?
Is Your Majesty deeply troubled ?
是 你的 威严 深 麻烦 ?
大王怀愁者甚也？ ”

[ˈempərər] [ˈgɑʊ] [sed] :
Emperor Gao said :
皇帝 高 说 :
高皇曰:
" [ˈweɪ] [baʊ] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈɑ:n] [hæz; həz] [naʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" Wei Bao from Taiyuan has now submitted a memorial to the throne . "
" 魏 包 从 太原 有 现在 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 . "
“今有太原魏豹写表来申，

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ʌv; əv] - [hæz; həz] [rɪˈbeld] .
Chen Xi of Daizhou has rebelled .
陈 习 的 - 有 叛乱 .
代州陈豨反矣，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪmˈself] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .
He called himself the King of Yanmen .
他 称为 他自己 这 国王 的 - .
自称雁门王，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈsevrəl] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
He had several generals under his command .
他 有 一些 将军们 在下面 他的 命令 .
手下有数员战将，

[ˌfɜ:rðərˈmɔ:ɾ] , [aɪ][hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] [maɪ] [oʊn] [fɔ:ɾ] [ˈɑ:mɪz] , [ˈnʌmbərɪŋ] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Furthermore , I have chosen my own four armies , numbering two hundred thousand .
此外 , 我 有 选定 我的 自己的 四 军队 , 编号 二 百 千 .
更挑了寡人上驷军二十万，

[noʊ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ɔ:r][ðə; ði] [ˈkʌntri] [kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)] [hɪm; ɪm] .
No one in the court or the country could rival him .
不 一 在 这 法庭 或者 这 国家 可以 竞争对手 他 .
朝野无人可敌。

[aɪ][ˈæɫ; ʃəl] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
I shall personally lead the expedition .
我 将 亲自 带领 这 远征 .
朕当御驾亲征。

[hi:; hi] [ˈhɑ:bəd] [tu:] [ˈwʌrɪs] :
He harbored two worries :
他 藏匿 二 担忧 :

胸怀二忧也:

[ɪkˈstɜ:rnəli] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [θret] [ʌv; əv] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Externally , there was the threat of Chen Xi .
外部 , 那里 曾是 这 威胁 的 陈 习 :

外有陈豨之患，

[ðer; ðər][ɪz][ɪnˈtɜ:rn(ə)] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] [hæŋ] [ʃɪn] .
There is internal worry about Han Xin .
那里 是 内部的 担心 关于 韩 新 :

内有韩信之忧，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [ˈtrʌblɪd] [baɪ][bəʊθ][ɪnˈtɜ:rn(ə)][ænd; ənd][ɪkˈstɜ:rn(ə)] [ˈfæktərz] .
The mind is troubled by both internal and external factors .
这 头脑 是 麻烦 经过 两个都 内部的 和 外部的 因素 :

内外困心。

[ˈðerfɔ:ɹ] , [aɪ][eɪˈem] [ˈtrʌblɪd] .
Therefore , I am troubled .
所以 , 我 是 麻烦 :

所以朕之烦恼。

" [du:][ju:; jʊ] [der] [tu:; tə][ju:z][jʊr; jər][ɪnˈtɜ:rn(ə)] [kraɪmz] [tu:; tə] [kɪl] [ʃɪn] ? "
" Do you dare to use your internal crimes to kill Xin ? "
" 做 你 敢 到 使用 你的 内部的 犯罪 到 杀 新 ? "

尔敢持内罪杀信乎？ "

[ˈemprəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [əkˈsept] [jʊr; jər] [dɪˈkri:] . "
" Your Majesty , I am willing to accept your decree . "
" 你的 威严 , 我 是 愿意的 到 接受 你的 法令 . "

“臣愿领陛下圣旨。”

[ˈempərər] [ˈgao] [dɪd][nɔ:t] [sli:p] [ɔ:l] [naɪt] .
Emperor Gao did not sleep all night .
皇帝 高 做过 不是 睡觉 全部 夜晚 .

高皇一宵无寐，

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði][ˈɑ:ɹmi] [ˈmɑ:tʃt] [ɑ:n][ðə; ði] [frʌŋˈtɪr] .
The army marched on the frontier .
这 军队 行军 在 这 边境 .

御兵征行。

[ˈemprəs] [ly:]
Empress Lü
皇后 鲁

吕后、

[ˈʒao] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz]
Xiao He and his civil and military officials
肖 他 和 他的 民用 和 军队 官员

萧何文武百官，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] ['empərər] ['gɑʊ][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] .
They sent the Emperor Gao on his way .
他们 发送 这 皇帝 高 在 他的 方式 .

送高皇上路。

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [kə'mændər] [wʌz; wəz][fæn] ['kwai] .
The vanguard commander was Fan Kuai .
这 先锋 指挥官 曾是 扇子 快 .

于前者先锋使樊哙，

[ðə; ði] ['lætəz] ['strætədʒi] [wʌz; wəz][tu:; tə] [əd'mɪnɪstər] [ðə; ði] ['ɪnfənt] ['tri:tmənt] .
The latter's strategy was to administer the infant treatment .
这 后者的 战略 曾是 到 管理 这 婴儿 治疗 .

合后者略阵将灌婴，

[ˈdʒen(ə)rəl] ['wæŋ] [lɪŋ]
General Wang Ling
一般的 王 凌

大将军王陵、

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [dʒəʊ][bi: 'oʊ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [ə'kɑ:mpɪs]
Commander - in - Chief Zhou Bo and his accomplice
指挥官 - 在 - 首席 周 波 和 他的 同案犯

招讨使周勃二人，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒɪz] ['fa:ləʊd] [ɪn][ˈɔ:rdər] .
The imperial carriages followed in order .
这 帝国 马车 随后 在 命令 .

次序着高皇车驾，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz]
Five hundred thousand soldiers
五 百 千 士兵

五十万雄兵，

[ðə; ði] [gi:s] [splɪt][ɪntu:]['roʊz; 'raʊz] [ə'bi:ŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] ;
The geese split into rows along their wings ;
这 鹅 分裂 进入 行 沿着 他们的 翅膀 ;

雁翅而分行；

[θri:] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz]
Three hundred warriors
三 百 战士

三百战将，

[fɪʃ] [skeɪlz] [si:m] [tu:; tə] [tʃeɪs] [i:tʃ] [ˈlðər] .
Fish scales seem to chase each other .
鱼 秤 似乎 到 追赶 每个 其他 .

鱼鳞似相逐。

[ˈfɪftɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] , [ðer; ðər][ræŋks] [klæd][ɪn] [ɡri:n] [ænd; ænd] [red] , ['kʌvəd] [ðə; ði] [fi:ldz] .
Fifty thousand troops , their ranks clad in green and red , covered the fields .
五十 千 军队 , 他们的 排名 覆膜 在 绿色的 和 红色的 , 涵盖 这 字段 .

五万军青红遍野，

[ˈkʌlərf(ə)] [flægz] [blɒtɪd] [aʊt] [ðə; ði][skaɪ][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlɑɪt] .
Colorful flags blotted out the sky in the sunlight .
丰富多彩的 旗帜 印迹 出去 这 天空 在 这 阳光 .

杂彩旗映日遮天。

[ˈpi:p(ə)] [mu:v] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz] ['fləʊɪŋ] ['wɔ:tər] .
People move as swiftly as flowing water .
人们 移动 作为 迅速地 作为 流动 水 .

人行动疾如流水，

[wen] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['sʌd(ə)nli] [li:ps] , [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [sɔ:r] .
When the horse suddenly leaps , it seems to soar .
什么时候 这 马 突然 跳跃 , 它 似乎 到 翱翔 .
马骤时紧似飞腾。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,
前后数日 ,

[æz; əz][fɔ:r; fər] .
As for Fenyang .
作为 为了 汾阳 .
至于汾阳。

[ðə; ði] ['dʒɜ:mi] [kən'tɪnju:z] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The journey continues day and night .
这 旅行 继续 天 和 夜晚 .
晓夜行程不住 ,

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [ʌn'tɪ] [ðeɪ] [ri:tʃt] - , [fɔ:rti] [li] [west] [ʌv; əv] - .
They marched until they reached Xiazhai , forty li west of Daizhou .
他们 行军 直到 他们 达到 - , 四十 里 西方 的 - .
直至代州西四十里下寨。

[ˈempərər] [gaoʻdzu:][sæt][ɑ:n][ðə; ði][ˈdrægən] [θroʊn] .
Emperor Gaozu sat on the dragon throne .
皇帝 高祖 卫星 在 这 龙 王座 .
高皇坐龙宝帐 ,

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tu:] ['roʊz; 'raʊz] .
The civil and military officials are arranged in two rows .
这 民用 和 军队 官员 是 安排 在 二 行 .
两下排列文武百官。

[ˈempərər] ['gaoʊ] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] :
Emperor Gao asked his ministers :
皇帝 高 问 他的 部长们 :
高皇问大臣曰 :

" [aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . "
" I intend to come and punish Chen Xi . "
" 我 打算 到 来 和 惩治 陈 习 . "
“朕欲来讨陈豨 ,

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [dɪ'plɔɪ] [tru:ps] ?
How should we deploy troops ?
如何 应该 我们 部署 军队 ?
怎生用兵? ”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :
陈平奏曰 :

" ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪz] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪz] . "
" Chen Xi is resourceful and wise . "
" 陈 习 是 足智多谋 和 明智的 . "
“陈豨足智多谋 ,

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ə'prəʊpriət] [tu:; tə][ju:z] [tru:ps]
If it is appropriate to use troops
如果 它 是 合适的 到 使用 军队
若使用兵 ,

[ʌn'noʊn] [graʊnd]
Unknown ground
未知 地面

不知地面，

[ðeɪ] [fɪrd] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][træp][ʌv; əv] [ˈtreɪtəz] .
They feared falling into the trap of traitors .
他们 害怕 坠落 进入 这 陷阱 的 叛徒 .

恐落反贼奸计。

[ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪ] , [hiː; hi] , [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ][ɡoʊld] [rɪˈwɔːrd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
The envoy , He , presented a gold reward to invite him away .
这 使者 , 他 , 呈现 一个 金子 报酬 到 邀请 他 离开 .

使宣随何将金赉赏招请去，

[ɪf] [ðə; ðɪ] [rɪˈsɪpiənt] [ɪz] [ˈɡræntɪd] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)][baɪ][ðə; ðɪ] [ˈmædʒɪstreɪt] ;
If the recipient is granted a title by the magistrate ;
如果 这 接受者 是 的确 一个 标题 经过 这 地方法官 ;

如受者职主加封；

[ɪf] [nɑːt] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不受，

[juːz] [truːps] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Use troops to kill them .
使用 军队 到 杀 他们 .

用兵杀之。”

[ˈempərər] [ˈɡaʊ] :
Emperor Gao :
皇帝 高 :

高皇：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[suːɪ; ˈsuːaɪ][hiː; hi] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
Sui He carried a thousand taels of gold .
隋 他 携带 一个 千 两 的 金子 .

随何赉金千两，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - .
The imperial edict arrived at the city of Daizhou .
这 帝国 法令 到达的 在 这 城市 的 - .

将敕诏到于代州城下，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The city gates were found to be tightly closed .
这 城市 大门 是 成立 到 是 紧紧 关闭 .

见城门紧闭。

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk] .
The city was filled with the sounds of drums and music .
这 城市 曾是 已填 和 这 声音 的 鼓 和 音乐 .

听得城里鼓乐喧天。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔrmz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [əˈbaʊt] [ˈtʃen]
What should be done if someone informs the people on the city wall about Chen
什么 应该 是 完毕 如果 某人 通知 这 人们 在 这 城市 墙 关于 陈
[saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ?
Xi ?
习 ?

随何使近人报知城上人道与陈豨：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][frʌm; frəm] [ˈempərər] [gaʊˈdzuː] [ˈɔːfərɪŋ] [ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk]
" Now there is an imperial edict from Emperor Gaozu offering gold and silk
" 现在 那里 是 一个 帝国 法令 从 皇帝 高祖 提供 金子 和 丝绸
[tuː; tə] [rɪˈkruːt] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] . "
to recruit Xi . "
到 招募 习 . "

“今有高皇敕诏金帛招豨。”

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
A soldier informed Chen Xi .
一个 士兵 知情的 陈 习 .

小卒报知陈豨。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] [ænd; ənd] [spəʊk] [wɪð; wɪθ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hiː; hi] :
Chen Xi went up to the city wall and spoke with Sui He :
陈 习 去 向上 到 这 城市 墙 和 辐 和 隋 他 :

陈豨上城与随何打话：

" [aɪ] [wʊd] [sel] [maɪ][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] ! "
" I would sell my life for a thousand pieces of gold ! "
" 我 会 卖 我的 生活 为了 一个 千 件 的 金子 ! "

“吾乃为千金卖我性命！”

[ɡrænd] [ˈmæstər][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hiː; hi]
Grand Master Sui He
盛大 掌握 隋 他

上大夫随何，

" [get] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] ! "
" Get out of here ! "
" 得到 出去 的 这里 ! "

尔退！ "

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hiː; hi] [sed] :
Sui He said :
隋 他 说 :

随何曰：

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [əkˈsept] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv][ɡoʊld] . "
" I will not accept a thousand pieces of gold . "
" 我 将要 不是 接受 一个 千 件 的 金子 . "

“不受千金，

[rɪˈsiːv] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈtaɪt(ə)] . "
Receive an official title . "
收到 一个 官方的 标题 . "

受取官爵。”

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [sniəd] :
Chen Xi sneered :
陈 习 冷笑 :

陈豨冷笑：

" [aɪ][ei 'em] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈempəɾər] ? "
" I am acting on the orders of the Han emperor ? "
" 我 是 表演 在 这 订单 的 这 韩 皇帝 ？ "
" 吾受汉君命？ "

[ðə; ði][ˈda:ktər] [ˈpɒndəd] ,
The doctor pondered ,
这 医生 沉思 ,

大夫寻思，

[wʌt] [kæn; kən] [kɪŋ] [hæŋ] [ʃɪn] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [du:] ?
What can King Han Xin of Chu do ?
什么 能 国王 韩 新 的 楚 做 ？

楚王韩信如之何？

[ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [ˈnevər] [li:vz] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
The saddle never leaves the horse .
这 鞍 绝不 树叶 这 马 .

鞍不离马，

[ˈɑ:rmər][mʌst; məst] [ˈnevər] [li:v] [ðə; ði][ˈbɑ:di] .
Armor must never leave the body .
盔甲 必须 绝不 离开 这 身体 .

甲不离身，

[ˈsʌðərn] [eksprɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈnɔ:rdərn] [kæmˈpeɪnz]
Southern expeditions and northern campaigns
南方 探险 和 北方 竞选活动

南征北讨，

[ˈi:stwərd] [ˈswi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [ˈkli:ɪŋ] ,
Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [b:ds] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:z] [səbˈmɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈlju:] [ˈfæməli] .
All the feudal lords within the four seas submitted to the Liu family .
全部 这 封建 领主们 之内 这 四 海域 提交 到 这 刘 家庭 .

叶诸侯四海之内皆归于刘氏。

[ʃi:ɑ:ŋ] [ˈju:z] [ten] [greɪt] [əˈtʃi:vments]
Xiang Yu's ten great achievements
向 余氏 十 伟大的 成就

推项羽十件大功，

[ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði][lənd] [wer] [ðə; ði][hæŋ] [kɪŋ] [wɪl] [ˈpra:spər][fɔ:r; fər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
Establish the land where the Han king will prosper for ten thousand years .
建立 这 土地 在哪里 这 韩 国王 将要 繁荣 为了 十 千 年 .

立汉王万载兴龙之地。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] .
He was suspicious .
他 曾是 可疑的 .

他有疑心，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔ:riəs] [əˈfɪ(ə)l] .
He was a meritorious official .
他 曾是 一个 有功绩的 官方的 .

言作功臣，

[hi:; hi][rɪˈtaɪərd][frʌm; frəm] [əˈfɪ]ldəm] [ˈæftər] [ˈsɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] .
He retired from officialdom after serving the King of Chu .
他 退休 从 官方 后 服务 这 国王 的 楚 .

交楚王坐家致仕，

[bʌt; bət][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ] [fri:] [mæn] .
But he remained a free man .
但 他 剩余 一个 自由的 男人 .

却做闲人。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] [ə'bʌv] ,
I think this is above ,
我 思考 这 是 多于 ,

吾思此上，

[ˈðerfɔ:r] , [ɪn] - ,
Therefore , in Daizhou ,
所以 , 在 - ,

故于代州，

[wɪð; wɪθ] - , - [er'li:t; r'li:t] [tru:ps] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd]
With 200 , 000 elite troops under his command
和 - , - 精英 军队 在下面 他的 命令

仗手下二十万雄兵，

[ðeɪ] [vaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæŋ] ['empərər] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
They vied with the Han emperor for the capital .
他们 竞争 和 这 韩 皇帝 为了 这 首都 .

与汉君争都。

[ɪf] [ðə; ði][hæŋ] ['empərər] [wɪnz] ,
If the Han emperor wins ,
如果 这 韩 皇帝 胜利 ,

如汉君胜，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

吾甘心而死。

[laɪk] [ə; eɪ] [bɔ:r] [ðæt] [wɪnz] ,
Like a boar that wins ,
喜欢 一个 公猪 那 胜利 ,

如豨胜，

" [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] ['ministəz] [ʌv; əv][hæŋ] ! "
" To avenge the ministers of Han ! "
" 到 报仇 这 部长们 的 韩 ！ "

与汉下大臣出一口气也！ "

[ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ][hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ˈtʃen] [saɪ,zɑɪ,ksɑɪ,gzɑɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ] .
Sui He saw that Chen Xi refused to submit to the Han .
隋 他 锯 那 陈 习 拒绝 到 提交 到 这 韩 .

随何见陈豨不肯顺汉，

[rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə] [si:] ['empərər] ['gao] ,
Returning to see Emperor Gao ,
返回 到 看 皇帝 高 ,

回见高皇，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [rɪ'kaʊnt] [ðɪs] ['mætər] .
I will now recount this matter .
我 将要 现在 叙事 这 事情 .

备说此事。

[wen] ['empərər] ['gao] [hɜ:rd] [ðɪs] :
When Emperor Gao heard this :
什么时候 皇帝 高 听到 这 :

高皇闻知：

" [aɪ] [kɑːnt] [ber] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈgenst] [maɪ] [ˈministəz] ,
" **I can't bear to rebel against my ministers** ,
" 我 不能 熊 到 反叛 反对 我的 部长们 ,
" 臣耐反臣，

[wiː; wi] [swer] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
We swear to fight to the death !
我们 发誓 到 斗争 到 这 死亡 !
誓与决战！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言讫，

[ˈɔːgəst] 13th ,
August 13th ,
八月 13th ,
八月十三日，

[ˈempərər] [ˈgao] [əˈnaʊnst] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈriːdʒən] .
Emperor Gao announced his plan to pacify the region .
皇帝 高 宣布 他的 计划 到 安抚 这 地区 .
高皇宣陈平定计。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :
陈平奏曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] ,
" **If you want to capture Chen Xi** ,
" 如果 你 想 到 捕获 陈 习 ,
“若要捉陈豨，

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ˈwæn] [lɪŋ] [wɪl] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪ] .
The next day , Wang Ling will lead three thousand cavalry .
这 下一个 天 , 王 凌 将要 带领 三 千 骑兵 .
来日王陵领三千骑，

[ðeɪ] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [tuː; tə][ˈbæt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - .
They challenged the enemy to battle at the city of Daizhou .
他们 挑战 这 敌人 到 战斗 在 这 城市 的 - .
于代州城下搦战。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Chen Xi left the city .
陈 习 左边 这 城市 .
陈豨出城，

[ðə; ði] [ˈenəmi] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
The enemy feigned defeat .
这 敌人 假装 击败 .
敌做诈输，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] .
Even if we go back .
甚至 如果 我们 去 后退 .
即便回走。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [kʌm] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ðem; ðəm] .
Chen Xi will surely come to pursue them .
陈 习 将要 一定 来 到 追求 他们 .
陈豨必来追赶，

[ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps]
Ordered to lead 30 , 000 troops
订购 到 带领 - , - 军队

令照会领兵三万，

[ðei] [lei] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ðə; ði] [mʌd] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] [ˈwɔ:tərweɪ] .
They lay in ambush at the mud bend of the deep waterway .
他们 躺 在 伏击 在 这 泥 弯曲 的 这 深的 水路 .

于深水口川泥弯埋伏，

" [wi:; wi][kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai] . "
" We can capture Chen Xi . "
" 我们 能 捕获 陈 习 . "

可擒陈豨。”

[ˈempərər] [ˈgao][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [pli:zd] :
Emperor Gao was greatly pleased :
皇帝 高 曾是 非常 高兴 :

高皇大悦：

" [ə; eɪ] [tru:] [ˈtælənt] ! "
" A true talent ! "
" 一个 真的 天赋 ! "

“真贤才也，

[æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] .
As you have suggested .
作为 你 有 建议 .

依卿所奏。”

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [prɪˈper] [plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
Even if we prepare plans for the future .
甚至 如果 我们 准备 计划 为了 这 未来 .

即便准备来日计谋。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [meɪd] [əˈreɪndʒmənts] .
Chen Xi and his generals made arrangements .
陈 习 和 他的 将军们 制成 安排 .

陈豨与手下众将安排，

[rɪˈwɔ:rdz] [wɜ:r; wər] [biˈstəu] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] .
Rewards were bestowed upon the three armies .
奖励 是 授予 之上 这 三 军队 .

赏设三军，

[ðei] [dræŋk] [ˈælkəhɔ:l] [ɔ:l] [naɪt] .
They drank alcohol all night .
他们 喝 酒精 全部 夜晚 .

连夜饮酒。

[æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] ,
At the beginning of the second watch ,
在 这 开始 的 这 第二 手表 ,

至二更初，

[ðə; ði] [ˈmɪlki] [wei] [ʃaɪnz] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [ˈæzər] [skaɪ] .
The Milky Way shines brightly in the azure sky .
这 乳白色 方式 闪耀 明亮地 在 这 蔚蓝 天空 .

见碧天银河耿耿，

[ˈduːdrɑːp] [ˈglɪsənd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [tent] .
Dewdrops glistened on the precious tent .
露珠 闪闪发光 在 这 宝贵的 帐篷 .

宝帐上玉露零零。

[əˈnʌðər] [θiːf] [stɑːr] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ðə; ði][brɪɡ] [ˈdɪpər] .
Another thief star appears to be invading the Big Dipper .
其他 贼 星星 出现 到 是 入侵 这 大的 杓 .

又见贼星犯于北斗，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [truːps] [hæv; həv] [ɪnˈveɪdɪd] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv] - .
This is because the troops have invaded the territory of Daizhou .
这 是 因为 这 军队 有 入侵 这 领土 的 - .

此乃注兵犯入代州境界。

" [ðə; ði] [truːps] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈmɑːroʊ] . "
" The troops must not be allowed to leave the city tomorrow . "
" 这 军队 必须 不是 是 允许 到 离开 这 城市 明天 . "

“来日不可放军出城，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][pɪt][ɔːr][træp] .
There must be a pit or trap .
那里 必须 是 一个 坑 或者 陷阱 .

必有坑陷，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第40/100页

[ˈfɑɪtɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [ˌdetrɪˈment(ə)] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] .
Fighting would be detrimental to our army .
斗争 会 是 有害的 到 我们的 军队 .
战则不利我军也。

[ɪf] [wɔːr]
If war
如果 战争

若战，

[wiː; wi][mʌst; məst] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] .
We must wait for the right time .
我们 必须 等待 为了 这 正确的 时间 .
必待天时。”

[ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ,
Chen Xi relayed the order ,
陈 习 转播 这 命令 ,

陈豨传令，

[ðə; ði] [əˈnaʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
The announcement was made to the generals .
这 公告 曾是 制成 到 这 将军们 .
告布诸将，

[dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ˈstriktli] .
Defend the city walls strictly .
保卫 这 城市 墙壁 严格 .
严守城垒。

严守城垒。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈɡriːd] .
The officials agreed .
这 官员 同意 .
众官应诺，

众官应诺，

[ˈɔːlsəʊ] , [ə; eɪ] [ˈnəʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Also , a notice from the provincial capital .
还 , 一个 注意 从 这 省级 首都 .
亦省会通知，

亦省会通知，

[ˈhoʊld] [ˈwɛpənz] [təˈɡeðər] .
Hold weapons together .
抓住 武器 一起 .
合执兵器。

合执兵器。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明早晨，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] .
Suddenly , a troop of soldiers appeared from the southeast .
突然 , 一个 部队 的 士兵 出现 从 这 东南 .
忽见东南上一队军马，

忽见东南上一队军马，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [əˈprɑːksɪmətli] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪrɪmən] .
There were approximately three thousand cavalrymen .
那里 是 大约 三 千 骑兵 .
约到三千余骑，

[ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] [ðæts] [ˈkʌmɪŋ] .
It's like a victory that's coming .
它是 喜欢 一个 胜利 那就是 未来 .

如胜也似来，

[ðə; ðɪ] [ɪnˈskrɪp(ə)n] [ɑːn][ðə; ðɪ][flæg] [riːdz] " [ˈwæŋ] [lɪŋ] " .
The inscription on the flag reads " Wang Ling " .
这 题词 在 这 旗帜 阅读 " 王 凌 "

认旗上字是王陵，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
He led his troops to the city of Daizhou to challenge them to battle .
他 引领 他的 军队 到 这 城市 的 - 到 挑战 他们 到 战斗 .

领兵至代州城下搦战。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈɑːmɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] .
Chen Xi issued orders to all the armies in the provincial capital .
陈 习 发布 订单 到 全部 这 军队 在 这 省级 首都 .

陈猗号令省会诸军，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [lɪŋ] .
There was no way to speak with Wang Ling .
那里 曾是 不 方式 到 说话 和 王 凌 .

无得与王陵打话，

[gɑːrd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [geɪts] [ˈfɜːrmlɪ] .
Guard the city gates firmly .
警卫 这 城市 大门 牢牢 .

牢守城门。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai] [sɔː] [ðæt] [ˈwæŋ] [lɪŋ] [dɪd][nɑːt] [muːv] .
Chen Xi saw that Wang Ling did not move .
陈 习 锯 那 王 凌 做过 不是 移动 .

陈猗见王陵不动。

[baɪ] [ˈɔːgəst] 13th ,
By August 13th ,
经过 八月 13th ,

至八月十三日，

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksai,gzai] [rɪˈle] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] :
Chen Xi relayed the order :
陈 习 转播 这 命令 :

陈猗传令：

[təˈmɑːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈɑːrmi] .
Tomorrow we will engage in a decisive battle with the Han army .
明天 我们 将要 从事 在 一个 决定性 战斗 和 这 韩 军队 .

来日与汉军决战。

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] , [lɪˈjuː][wuː] , [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [faɪv] [li] [iːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [bæŋk]
First , he ordered his deputy , Liu Wu , to travel five li east to the north bank
第一的 , 他 订购 他的 副 , 刘 吴 , 到 旅行 五 季 东方 到 这 北 银行
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈlʌ] [ˈrɪvər] .
of the Lu River .
的 这 鲁 河 .

先令副将刘武正东五里芦水北岸，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 20 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

引军二万，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv] [ti:mz]
Divided into five teams
分割 进入 五 团队

分作五队，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][fɔːr; fər] [ˈvɪktəri] [wʌz; wəz] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [flægz] [reɪzd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]
The battle for victory was decided by the two flags raised in front of the camp
这 战斗 为了 胜利 曾是 决定 经过 这 二 旗帜 提高 在 正面 的 这 营
.
.
.

于营前安青旗二面决胜败，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈfeɪvərəbl] ,
If it is unfavorable ,
如果 它 是 不利 ,

如果不利，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][flæg] [ɪntərˈsepʃn] [kæmp] ,
Before the flag interception camp ,
前 这 旗帜 拦截 营 ,

截旗营前，

[tuː; tə] [dɪˈtɜːrɪn] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd][ˈverɪfaɪ][aɪ ˈtiː] .
To determine victory or defeat and verify it .
到 决定 胜利 或者 击败 和 核实 它 .

以定胜败验之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [li] [diː] ,
He then ordered the cavalry general Li De ,
他 然后 订购 这 骑兵 一般的 李 德 ,

又令武骑将李德，

[wɪð; wɪθ] - , - [ˈkæv(ə)lɪ] ,
With 20 , 000 cavalry ,
和 - , - 骑兵 ,

将马军二万，

[ˈæmbʊʃ] [æt; ət] - [ɪn] -
Ambush at Qilitan in Daizhou
伏击 在 - 在 -

代州七里滩埋伏，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
Divided into five villages ,
分割 进入 五 村庄 ,

分为五寨，

[fɔːr] [red] [flægz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Four red flags were placed in front of the camp .
四 红色的 旗帜 是 放置 在 正面 的 这 营 .

营前安红旗四面，

[ɪf] [θɪŋz] [ɡoʊ] [rɔːŋ] , [ðə; ði][flæg] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə] [test] [ɪts] [streŋθ] .
If things go wrong , the flag will be cut down to test its strength .
如果 事物 去 错误的 , 这 旗帜 将要 是 切 向下 到 测试 它是 力量 .

不利即将旗截倒以验之。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [sɔːŋ] [gɑːŋdə] [tuː; tə] [liːd] - , - [ˈkævəlɹimən] .
He then ordered Song Gongda to lead 20 , 000 cavalrymen .
他 然后 订购 歌曲 工达 到 带领 - , - 骑兵 .

又令宋公达引马兵二万，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlʊʊkətɪd][ɑːn][ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [kw] [ˈrɪvər] , [wɪt]] [ɪz][wʌn] [maɪl] [ˌnɔːrθˈwest]
It is located on the banks of the Yanmen Qu River , which is one mile northwest
它是 位于 在 这 银行 的 这 - 曲 河 , 哪个 是 一 英里 西北
[ʌv; əv] - .
of Zhongzhai .
的 - .

离中寨正西北里以来雁门曲河岸，

[ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] - , - .
The secret army numbered 20 , 000 .
这 秘密 军队 编号 - , - .

暗军二万，

[dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv] [ˈvɪlɪdʒəz] ,
Divided into five villages ,
分割 进入 五 村庄 ,

分作五寨，

[waɪt] [flægz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
White flags were placed on all four sides in front of the camp .
白色的 旗帜 是 放置 在 全部 四 侧面 在 正面 的 这 营 .

营前安白旗四面，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈfeɪvərəbl] [tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði][flæg] .
It is unfavorable to cut down the flag .
它是 不利 到 切 向下 这 旗帜 .

不利将旗截倒，

[ðeɪ] [juːst] [ðə; ði] [bː] [tuː; tə] [help] .
They used the law to help .
他们 用过的 这 法律 到 帮助 .

以验法相救。

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃen] [tʃæn] [tuː; tə] [liːd] - , - [ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] .
He then ordered General Chen Chan to lead 20 , 000 cavalry and infantry .
他 然后 订购 一般的 陈 陈 到 带领 - , - 骑兵 和 步兵 .

又令牙将陈产引马步军二万，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋ] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm]
They were lying in ambush along the winding road to the north , ten miles from
他们 是 说谎 在 伏击 沿着 这 绕线 路 到 这 北 , 十 英里 从
[ðə; ði] [ˈsentɹəl] [kæmp] .
the central camp .
这 中央 营 .

离中营十里以来正北曲路埋伏，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][faɪv] [tiːmz] .
The soldiers were divided into five teams .
这 士兵 是 分割 进入 五 团队 .

兵分为五队，

[fɔːr] [blæk] [flægz][wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
Four black flags were placed in front of the camp .
四 黑色的 旗帜 是 放置 在 正面 的 这 营 .

于营前安皂旗四面，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] ,
Fearing the army would be at a disadvantage ,
恐惧 这 军队 会 是 在 一个 劣势 ,
恐军不利,

[ju:z] [ðə; ði][flæg][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪgnəl] .
Use the flag as a signal .
使用 这 旗帜 作为 一个 信号 .

截旗为号,

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ɪkˈstɜ:rn(ə)] [əˈsɪstəns] [ɔ:r][eɪd] .
That is , to provide external assistance or aid .
那 是 , 到 提供 外部的 协助 或者 援助 .

即救应外助。

[jɔ:; jər] [ˈjʌŋgə] [ˈbrʌðə] , [ˈtʃen] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [ɪz] [ˈsteɪfənd] [ɪn] - [ˈsɪti] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˈdaɪks] .
Your younger brother , Chen Zhao , is stationed in Daizhou City to guard the dikes .
你的 年轻 兄弟 , 陈 赵 , 是 驻 在 - 城市 到 警卫 这 堤坝 .
令弟陈招于代州城内守把堤备,

[paɪp] [hʊk] [ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊt] ,
Pipe hook inside and out ,
管道 钩 里面 和 出去 ,

管勾内外,

[ˈreskjʊ:] [ænd; ənd] [rɪˈli:f] [ˈkɑ:məndənt]
Rescue and relief commandant
救援 和 宽慰 指挥官

救应外营提点使,

[ɪf] [ju:; jʊ][ju:z][jɔ:; jər] [tru:ps]
If you use your troops
如果 你 使用 你的 军队

若用汝兵,

[ðæt] [ɪz] , [tu:] [ɪnˈvɜ:rtɪd] [brʊʊˈkeɪd] [ˈbænərz] .
That is , two inverted brocade banners .
那 是 , 二 倒 锦缎 横幅 .

即倒锦旗二面,

[ɪf] [kʌt] [ɔ:f] ,
If cut off ,
如果 切 离开 ,

如截之,

[ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊ:] [ɪˈmi:diətli] .
They will come to the rescue immediately .
他们 将要 来 到 这 救援 立即地 .

即来救助。

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [ˈɔ:rdərd] [ɔ:l] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɑdɪd] [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] . . .
He also ordered all able - bodied men in the city to . . .
他 还 订购 全部有能力的 - 有形的 男人 在 这 城市 到 . . .

又令在城百姓丁壮,

[ðeɪ] [mʌst; məst][gʊʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [tu:; tə] [dɪˈfend] [aɪˈti:] .
They must go up to the city to defend it .
他们 必须 去 向上 到 这 城市 到 保卫 它 .

尽要上城守护,

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər][noʊ] [mɪˈsteɪks] .
There were no mistakes .
那里 是 不 错误 .

无得失误。

[ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Chen Xi said :
陈 习 说 :

陈豨言曰：

" [waɪl] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] , "
" While I was in charge of the camp , "
" 尽管 我 曾是 在 收费 的 这 营 , "

“我管营中，

[kə'mændɪŋ] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [men] ,
Commanding an army of 100 , 000 men ,
指挥 一个 军队 的 - , - 男人 ,

统领上驷军一十万，

[ju:z] [ɔ:l][ðə; ði][bæg] - ['berɪŋ] ['krɔ:s,bəʊz] .
Use all the bag - bearing crossbows .
使用 全部 这 包 - 轴承 弩 .

尽用全副执袋弓弩，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ] ['æmbʊʃt] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
They were ambushed on all sides .
他们 是 遭到伏击 在 全部 侧面 .

四面而埋伏。”

[b:ŋ] [spiə] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [swɔ:dz]
Long spears and short swords
长的 长矛 和 短的 剑

长枪短剑，

[ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [hænd][ɪn][hænd] .
They ran away hand in hand .
他们 跑 离开 手 在 手 .

押手而奔，

['swɒləuiŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['bænəɹz] [taʊn]
Swallowing the Five Banners Town
吞咽 这 五 横幅 镇

吞五方旗镇，

[ˈjɪŋ] ['si:'weɪ] ['vɪlɪdʒ] .
Ying Siwei Village .
英 思伟 村庄 .

营四位寨。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Each has its own formation .
每个 有 它是自己的 形成 .

各有阵法。

[ðə; ði] [flægz] [bers] [rɪ'flektɪd] [ðə; ði] [sʌn] , [əb'skjuəɹɪŋ] [ðə; ði] [skaɪ] .
The flag's base reflected the sun , obscuring the sky .
这 旗帜的 根据 反映 这 太阳 , 遮蔽 这 天空 .

旗幡脚映日遮天，

[ðə; ði] ['wɔ:ɹ,hɔ:rsɪz] [stɜ:ɹd] [ʌp][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] .
The warhorses stirred up a cloud of dust .
这 战马 搅拌 向上 一个 云 的 灰尘 .

军马动万丈尘埃。

[ðə; ði] ['aʊtəɹ] [geɪt] ['feɪsɪz][ðə; ði] ['ɪnəɹ] [geɪt] .
The outer gate faces the inner gate .
这 外 门 面孔 这 内 门 .

外辕门对着里辕门，

[ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi]

Vanguard of the Central Army
先锋 的 这 中央 军队

中军帐前先锋，

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌwɑːnˈwuː] [prəˈtektər] .

Behind him was the Xuanwu Protector .
在后面 他 曾是 这 玄武 保护者 .

后有玄武护尉。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæzər] [ˈdræɡən] [ɑːn][ðə; ði] [left] [prəˈvaɪdɪŋ] [səˈpɔːrt] ,

With the Azure Dragon on the left providing support ,
和 这 Azure 龙 在 这 左边 提供 支持 ,

左有青龙助势，

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪɡər][kæmp] .

To the right is the White Tiger Camp .
到 这 正确的 是 这 白色的 老虎 营 .

右有白虎盘营。

[dʌst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlɪŋɡə] .

Dust from the battle lingered .
灰尘 从 这 战斗 徘徊不去 .

战尘郁郁，

[ˈmɜːrdəərəs] [ɪnˈtent]

murderous intent
杀人犯 意图

杀气腾腾，

[ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] [fiːldz] ,

Covering the four fields ,
覆盖 这 四 字段 ,

遮笼四野，

[ˈblɑːkɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [dəˈrek(ə)nz] ,

Blocking the five directions ,
阻塞 这 五 方向 ,

蔽塞五方，

[teɪk] [ə; eɪ] [daɪr] [leɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Take a deer lane to the southwest of the tent .
拿 一个 鹿 车道 到 这 西南 的 这 帐篷 .

帐西南取条鹿巷。

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈstrætədʒɪst] , [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪzɪŋ] [ə; eɪ][plæn] .

Chen Xi , the chief strategist , was devising a plan .
陈 习 , 这 首席 战略家 , 曾是 设计 一个 计划 .

长计人陈豨正铺谋定计，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [dɑːn] .

It was already dawn .
它 曾是 已经 黎明 .

已早天明。

[əˈraʊnd] [jɪn] [taɪm] ,

Around Yin time ,
大约 阴 时间 ,

寅时左右，

[ðə; ði] [ˈbæənərz] [ˈflaɪɪŋ] [duː] [saʊθ] [əbˈskjuəd] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [ʃoʊn] [ˈbraɪtli] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

The banners flying due south obscured the sky and shone brightly in the sun .
这 横幅 飞行 到期的 南 模糊不清 这 天空 和 闪耀 明亮地 在 这 太阳 .

豨见正南上旗号遮天映日，

[ðə; ði] [drʌmz] [ʌv; əv][wɔːr] [ʃʊk] [ðə; ði] [zːrθ] [ænd; ənd] [rɪˈzəʊndɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
The drums of war shook the earth and resounded to the heavens .
这 鼓 的 战争 摇晃 这 地球 和 回荡着 到 这 天 .
征鼓振地喧天，

[ðə; ði] [truːps] [muːvd] [ˈswɪftli] .
The troops moved swiftly .
这 军队 已搬 迅速地 .
兵马如飞。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [miːl] [breɪk] .
There was not a single meal break .
那里 曾是 不是 一个 单身的 一顿饭 休息 .
都无一饭间，

[ðə; ði][hæn] [truːps] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [duː] [nɔːrθ] [saɪd] .
The Han troops arrived at the due north side .
这 韩 军队 到达的 在 这 到期的 北 边 .
汉兵至正北面，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡər][flægz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei] ,
Seeing the dragon and tiger flags leading the way ,
看到 这 龙 和 老虎 旗帜 领导 这 方式 ,
见龙虎旗引路，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsoʊldʒərz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Five hundred thousand imperial soldiers followed the emperor .
五 百 千 帝国 士兵 随后 这 皇帝 .
五十万御兵随帝，

[ðə; ði][kæmp][ɪz][ˈloʊkeɪtɪd] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n] [maɪlz] [əˈwei] .
The camp is located five or seven miles away .
这 营 是 位于 五 或者 七 英里 离开 .
相对着五七里下营。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈbænər] ,
Under the yellow banner ,
在下面 这 黄色的 横幅 ,
黄罗旗盖下，

[aɪ] [sɔː] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ɪn] [brəʊˈkeɪd] [rəʊbz] .
I saw three thousand men in brocade robes .
我 锯 三 千 男人 在 锦缎 长袍 .
见三千个锦衣，

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈwɒrɪrz] ,
Surrounded by two hundred warriors ,
包围 经过 二 百 战士 ,
簇拥二百员战将，

[prəˈtektɪŋ] [ˈempərər] [ˈgəʊ]
Protecting Emperor Gao
保护 皇帝 高
遮护高皇，

[ʒˈwɑːn] - [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ˈɑːrməd] [ˈhɔːrsɪz] .
Xuan Zhoubo arranged the armored horses .
宣 - 安排 这 装甲 马匹 .
宣周勃排甲马，

[səˈveɪɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈspektɪŋ] [ðə; ði] [truːps] .
Surveying and inspecting the troops .
测量 和 检查 这 军队 .
点勘军兵。

[dʒəʊ][bi: 'oʊ] [rɪ'si:vɪ] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:di:kt] .

Zhou Bo received the imperial edict .
周 波 已收到 这 帝国 法令 .

周勃领圣旨，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] .

That is , to arrange a group of people .
那 是 , 到 安排 一个 团体 的 人们 .

即排一阵，

[ðə; ði] [neɪm] [ɪz] [dʒaʊlɒŋ] , ['mi:nɪŋ] " ['drægən] ['stɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [si:] " .

The name is Jiaolong , meaning " dragon stirring the sea " .
这 姓名 是 蛟龙 , 意义 " 龙 搅拌 这 海 " .

名蛟龙混海。

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔɪld] [sneɪk] .

Its momentum was like a coiled snake .
它是 势头 曾是 喜欢 一个 卷曲 蛇 .

势如蟠蛇，

[tu:] ['maʊθfʊlz] [ʌv; əv] [fu:d] ,

Two mouthfuls of food ,
二 一口一口 的 食物 ,

屈屈两口，

[fɔ:r] [flægz] [held] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .

Four flags held up the rear .
四 旗帜 握住 向上 这 后部 .

压阵四面旗，

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔ:ŋ] [spiə] ['pɔɪntɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

Seeing the front rank of soldiers with their long spears pointing forward .
看到 这 正面 秩 的 士兵 和 他们的 长的 长矛 指向 向前 .

睹军前排长枪当锋，

[ðə; ði] [rɪr] [roʊ] [ʌv; əv] ['krɔ:s,bəʊsmən] [lɔ:ntʃt] [æŋ; ən] [ə'tæk] .

The rear row of crossbowmen launched an attack .
这 后部 排 的 弩手 发射 一个 攻击 .

后列弓弩攻威。

[dʒəʊ][bi: 'oʊ][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] :

Zhou Bo cursed at the front of the army :
周 波 被诅咒的 在 这 正面 的 这 军队 :

周勃向军阵前便骂：

" [haʊ] [der] [ðɪ:z] ['treɪtəz] [ækt] [wɪ'dəʊt] [kɔ:z] ! "

" How dare these traitors act without cause ! "
" 如何 敢 这些 叛徒 行为 没有 原因 ! "

“反贼怎敢无端！

[wʌt] [hæz; həz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [dʌŋ] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju:; jə] ?

What has the King of Han done to wrong you ?
什么 有 这 国王 的 韩 完毕 到 错误的 你 ?

汉王有甚亏你，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jə] [haʊ] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] .

I'll teach you how to repel the enemy troops .
患病的 教 你 如何 到 击退 这 敌人 军队 .

教你前退番军，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'beld] [hɪr] !

But they rebelled here !
但 他们 叛乱 这里 !

却向此处造反！

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['ɡɪltɪ] .
I have come specifically to punish the guilty .
我 有 来 具体来说 到 惩治 这 有罪的 .
吾特来伐罪。”

[tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Chen Xi finished speaking after hearing this .
陈 习 完成的 请讲 后 听力 这 .
陈豨闻言罢，

['saɪlənt]
Silent
沉默的
不语，

[ə'hʌðər] ['dræɡən] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ə'pɪrd] .
Another dragon formation appeared .
其他 龙 形成 出现 .
又见蛟龙阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] .
He was angry .
他 曾是 生气的 .
心生怒了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ɪn] [laɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
Even if you wait in line for a while ,
甚至 如果 你 等待 在 线 为了 一个 尽管 ,
即便排一阵，

[ðə; ðɪ] [ɡreɪt] [rɑːk][ˈɡoʊldən] - [wɪŋd] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
The Great Roc Golden - Winged Formation .
这 伟大的 鹏 金的 - 有翅膀的 形成 .
名大鹏金翅阵。

[ðə; ðɪ] [hed] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pləʊʃər] .
The head is like a plowshare .
这 头 是 喜欢 一个 耜 .
头如铧嘴，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɪŋz] [rɪ'zemb(ə)l] ['bæt(ə)l][flægz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [laɪnz] .
The two wings resemble battle flags covering the enemy lines .
这 二 翅膀 类似 战斗 旗帜 覆盖 这 敌人 线条 .
两翅似征旗遮阵，

[ə; eɪ] ['kʌlərf(ə)l] [flæg] [flæʃt] [aʊt] .
A colorful flag flashed out .
一个 丰富多彩的 旗帜 闪光灯 出去 .
闪出杂彩旗，

['dɑːtrɪd] [wɪð; wɪθ] [bluː] , [red] , [waɪt] , [blæk] , [ænd; ənd] ['jeloo] .
Dotted with blue , red , white , black , and yellow .
虚线 和 蓝色的 , 红色的 , 白色的 , 黑色的 , 和 黄色的 .
点布青红白黑黄，

[ðə; ðɪ] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ə; eɪ][rɑːk] ['spredɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] .
The formation was as round as a roc spreading its wings .
这 形成 曾是 作为 圆形的 作为 一个 鹏 传播 它是 翅膀 .
阵圆如飞鹏振翅，

[ðə; ðɪ] ['wɔːr,hɔːrsɪz] [rɪ'zemb(ə)l] [ˌbæm'buː] [ʃuːts] .
The warhorses resemble bamboo shoots .
这 战马 类似 竹子 芽 .
军马似竹笋。

[prɪˈpɛr] [tuː; tə] [ɪnˈgeɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [hæn] [ˈɑːrmi] .
Prepare to engage in battle with the Han army .
准备 到 从事 在 战斗 和 这 韩 军队 .
准备与汉军交战。

[ˈdʒəʊ] [ˌbiː ˈoʊ] [rɪˈle] [ðə; ðɪ] [ˈɔːrdər] ,
Zhou Bo relayed the order ,
周 波 转播 这 命令 ,
周勃传令，

[send] [ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Send the vanguard into battle .
发送 这 先锋 进入 战斗 .
交先锋出阵，

[hiː; hi] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət] [ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
He charged straight at Chen Xi on horseback .
他 带电 直的 在 陈 习 在 马背 .
跃马直取陈豨，

[tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪmˈpɪriəl] [truːps] [fɔːt] [təˈɡedə] .
Two hundred thousand imperial troops fought together .
二 百 千 帝国 军队 战斗 一起 .
二十万御军一齐打阵。

[ˈniːðər] [saɪd] [ɪˈmɜːrdʒd] [vɪkˈtɔːriəs] .
Neither side emerged victorious .
两者都不 边 出现 胜利者 .
两家未见胜败。

[ˈɪnfəntrɪmən] [druː] [ðer; ðər][ˈbəʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [juːst] [ˈkrɔːs,bəʊz] .
Infantrymen drew their bows and used crossbows .
步兵 画 他们的 弓 和 用过的 弩 .
步军开弓蹬弩，

[ðə; ðɪ] [ˈhɔːrsmən] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈseɪbə] .
The horseman wielded a sword and a saber .
这 骑手 挥舞 一个 剑 和 一个 军刀 .
马将舞剑轮刀。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [tel] [haʊ] [fɪrs] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [wɪl] [biː; bi] ?
How can we tell how fierce the battle will be ?
如何 能 我们 告诉 如何 凶猛的 这 战斗 将要 是 ?
怎见得如何厮杀？

[æz; əz][ðə; ðɪ][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :
有诗为证：

[wen] [ə; eɪ][mæn] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˈæroʊ] , [hiː; hi][ˈəʊpənz] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] .
When a man encounters a short arrow , he opens his mouth wide .
什么时候 一个 男人 遭遇 一个 短的 箭 , 他 打开 他的 嘴 宽的 .
人逢短箭高张口，

[mɑː] [ʒɔŋz] [lɔːŋ] [spɪr] [dɪd][nɑːt][raɪz] .
Ma Zhong's long spear did not rise .
马 钟氏 长的 矛 做过 不是 上升 .
马中长枪不起头。

[blʌd] [ˈfloʊd] [laɪk] [ˈwɔːtər] , [kɔːpsɪz] [leɪ] [ˈstruːn] [əˈbaʊt] .
Blood flowed like water , corpses lay strewn about .
血 流动 喜欢 水 , 尸体 躺 散落的 关于 .
血如流水尸横算，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [laɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:roʊ]
The sun and moon have lost their light , and the world is filled with sorrow
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 , 和 这 世界 是 已填 和 悲哀
!
!
!

日月无光天地愁！

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kɪld] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][hæŋ]['soʊldʒərz] .
Chen Xi killed tens of thousands of Han soldiers .
陈 习 被杀 十 的 数千 的 韩 士兵 。

陈豨杀的汉军数万余人，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['wɒndəd] [ə'raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [keɪ'ɑ:tɪk] ['mæənər] .
They all wandered around in a chaotic manner .
他们 全部 漫步 大约 在 一个 混乱 方式 。

尽皆乱走。

[dʒəʊ][bəʊfju:] , [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] ['væntɪdʒ] [pɔɪnt] , ['wɪtnɪst] [ðə; ði][hæŋ]['ɑ:rmɪ:z] ['krʌʃɪŋ]
Zhou Bofu , from his high vantage point , witnessed the Han army's crushing
周 波福 , 从 他的 高的 优势 观点 , 目击者 这 韩 军队的 压碎
[dɪ'fi:t] .
defeat .
击败 。

周勃阜高处见汉军大败，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The horse came to report to the Emperor .
这 马 来了 到 报告 到 这 皇帝 。

踪马来奏高皇。

['empərər] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmɪd] .
Emperor Gao was greatly alarmed .
皇帝 高 曾是 非常 惊慌 。

高皇大惊，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)][bɔ:ds][tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [help] [kɪl] ['tʃen]
He ordered all the feudal lords to lead 500 , 000 troops to help kill Chen
他 订购 全部 这 封建 领主们 到 带领 - , - 军队 到 帮助 杀 陈
[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Xi .
习 。

敕令众诸侯将五十万兵一齐助杀陈豨。

[reɪz] [ðə; ði][flæg] ,
Raise the flag ,
增加 这 旗帜 ,

举旗号，

[si:] [ju:; jə][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
See you from all sides .
看 你 从 全部 侧面 。

四面见，

[ðeɪ] [ə'tækt] [saɪm(ə)'teɪniəsli] .
They attacked simultaneously .
他们 遭到攻击 同时地 。

一齐掩杀。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tu:] ['fæməliz] [ʌv; əv]['soʊldʒərz]
On that day , the two families of soldiers
在 那 天 , 这 二 家庭 的 士兵

当日两家大兵，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] - -
The Battle of Yanmen Donghequ
这 战斗 的 - -

雁门东河曲大战，

[ðə; ði][skaɪ][ɪz][sæd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪz][dɑ:rk] ,
The sky is sad and the earth is dark ,
这 天空 是 伤心 和 这 地球 是 黑暗的 ,
天愁地暗，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .
日月无光。

[ðə; ði] [wind] [hauld] .
The wind howled .
这 风 嚎叫 .
狂风飒飒，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:rdəres] [ˈɔ:rə] [ˈemə,neɪtɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
A murderous aura emanated from them .
一个 杀人犯 灵气 散发 从 他们 .
杀气腾腾。

[ðə; ði] [bleɪd] [fel] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hed] [roʊld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The blade fell , and a head rolled to the ground .
这 刀刃 跌倒 , 和 一个 头 滚动 到 这 地面 .
刀举处人头落地，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ðæt] [wʌz; wəz] [stæbd] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [teɪblz] [ˈɜ:rlɪ] .
The horse that was stabbed turned the tables early .
这 马 那 曾是 刺伤 转向 这 表格 早期的 .
枪搠处马早翻身，

[ˈæərəʊs] [reɪnd] [daʊn] .
Arrows rained down .
箭头 下雨了 向下 .
箭如雨点，

[ðə; ði] [flægz] [fi:t] [ˈflʌtər] [ɪn][ðə; ði] [wind] .
The flag's feet flutter in the wind .
这 旗帜的 脚 扑 在 这 风 .
旗脚翻风。

[ˈtʃen] [bɪŋ]
Chen Bing
陈 必应
陈兵、

[ˈ hæn] [ˈsoʊldʒərz] ,
Han soldiers ,
韩 士兵 ,
汉兵，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .
不分胜败。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] [fɪrd] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ] [wʊd] [bi:; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒ] .
Chen Xi feared that his army would be at a disadvantage .
陈 习 害怕 那 他的 军队 会 是 在 一个 劣势 .
陈豨恐本军不利，

[ðeɪ] [ˈhɜːrɪdli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [dɪˈmænd] [ðə; ði] [ˈbjʊːgl] [əˈgen] .
They hurriedly went to the front of the camp to demand the bugle again .
他们 匆匆 去 到 这 正面 的 这 营 到 要求 这 号角 再次 .
急向营前再索军号，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] .
They came to the rescue .
他们 来了 到 这 救援 .
混来救应。

[fɜːrst] , [ˌɪntəˈsept] [ðə; ði] [waɪt] [flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɛŋ] [ænd; ənd] [ʃɪn] [ˈmetlz] [ɪn][ðə; ði] [west] .
First , intercept the white flag of the Geng and Xin metals in the west .
第一的 , 截距 这 白色的 旗帜 的 这 耿 和 新 金属 在 这 西方 .
先截西方庚辛金白旗，

[liːjuː][wuː] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [broʊk] [θruː] .
Liu Wu arrived and broke through .
刘 吴 到达的 和 打破 通过 .
刘武到来撞开，

[dɪˈvaɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ti:mz]
Divide into two teams
划分 进入 二 团队
分作两队，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [red] [flæg] [əˈgen] .
They intercepted the red flag again .
他们 截获 这 红色的 旗帜 再次 .
又截红旗，

[li] [dɛːdʒən] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][hæŋ] [ˈsoʊldʒərz] ;
Li Dejun arrived and killed the Han soldiers ;
李 德俊 到达的 和 被杀 这 韩 士兵 ;
李德军到来杀汉军；

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] [bluː] [flæg] .
They also cut off the blue flag .
他们 还 切 离开 这 蓝色的 旗帜 .
又截青旗，

[sɔːŋ] - [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Song Gongda's army arrived and went into battle .
歌曲 - 军队 到达的 和 去 进入 战斗 .
宋公达军马到来上阵，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊ] [ˌɪntəˈseptɪd] [ðə; ði] [blæk] [flæg] .
They also intercepted the black flag .
他们 还 截获 这 黑色的 旗帜 .
又截皂旗，

[ˈɡoʊɪŋ] [duː] [nɔːrθ] ,
Going due north ,
去 到期的 北 ,
正北上，

[ˈtʃɛŋ] - [led][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɹi][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][hæŋ] [ˈɑːrmi] .
Cheng Yanxiong led his cavalry to kill the Han army .
程 - 引领 他的 骑兵 到 杀 这 韩 军队 .
程彦雄领马军来杀汉军。

[əˈtækt] [baɪ] [ˈtʃɛn] [ʃiːz] [faɪv] [ˈɑːmɪz] ,
Attacked by Chen Xi's five armies ,
遭到攻击 经过 陈 xi 的 五 军队 ,
被陈豨五处兵攻击，

[ˈseɪv] [dǝ; ði] [brˈɡɪnɪŋ] , [nɑːt][dǝ; ði][end] .
Save the beginning , not the end .
节省 这 开始 , 不是 这 结尾 .

救头不救尾，

[dǝ; ði][hæŋ] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

汉军大败，

[hed] [tɔːrdz] [dǝ; ði] [ˌsaʊθˈwest] [roʊd] .
Head towards the southwest road .
头 向 这 西南 路 .

向那西南路上走。

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [ˈlʊrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [mɔːr] [dǝæn; ðæn] [ˈθɜːrti] [li] [əˈweɪ] .
Chen Xi lured them to a place more than thirty li away .
陈 习 诱饵 他们 到 一个 地方 更多的 比 三十 季 离开 .

被陈豨约到三十余里，

[dɪs] [kɔːzd] [dǝ; ði][hæŋ] [ˈempərər] [tuː; tə] [kəmˈpleɪn] [ˈbɪtərli] .
This caused the Han emperor to complain bitterly .
这 导致 这 韩 皇帝 到 抱怨 苦涩地 .

教汉皇叫苦不迭。

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .
Chen Xi withdrew his troops and returned to Daizhou .
陈 习 退出 他的 军队 和 返回 到 - .

陈豨收军还于代州，

[tʃek] [dǝ; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] ,
Check the number of soldiers ,
查看 这 数字 的 士兵 ,

点检兵数，

[əˈprɑːksɪmətli] [wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪnˈvɔːlvd] .
Approximately one hundred soldiers were involved .
大约 一 百 士兵 是 涉及 .

约折勾一百兵人。

[ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzɑɪ] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ænd; ənd] [biˈstəʊ] [rɪˈwɔːrdz] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .
Chen Xi held a banquet and bestowed rewards upon them .
陈 习 握住 一个 宴会 和 授予 奖励 之上 他们 .

陈豨排宴赐赏，

[dǝ; ði] [θriː] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðer; ðər] [rɪˈwɔːrdz] .
The three armies were overjoyed to receive their rewards .
这 三 军队 是 欣喜若狂 到 收到 他们的 奖励 .

三军受赏快活。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][dǝ; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ˈempərər] [ɡaʊzɔŋ] [əˈsendɪd] [dǝ; ði] [tent] ,
Emperor Gaozong ascended the tent ,
皇帝 高宗 上升 这 帐篷 ,

高皇升帐，

[ðen] [ˈtʃen] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
Then Chen Ping was summoned and said :
然后 陈 平 曾是 被召唤 和 说 :

又宣陈平曰：

" [maɪ] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] [wɪð; wiθ] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] , "
" **My army is engaged in battle with Chen Xi** , "
" 我的 军队 是 已订婚的 在 战斗 和 陈 习 , "
" 朕军与陈豨交战，

[θri:] [bːsɪz]
Three losses
三 损失

三次不胜，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ɑːn][,em ˈiː][ænd; ənd] [kɪld] [,em ˈiː] .
They turned on me and killed me .
他们 转向 在 我 和 被杀 我 ：

倒杀寡人一阵。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈkæptʃər] [ðɪs] [ˈtreɪtər] ?
How can we capture this traitor ?
如何 能 我们 捕获 这 叛徒 ？

似此怎生的擒这反贼？ "

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 ：

陈平奏曰：

" [wʌt] [duː][aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [hæv; həv][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] ? "
" **What do I , the king , have to worry about ?** "
" 什么 做 我 , 这 国王 , 有 到 担心 关于 ? "
" 我王何忧？

[ɔːlˈðoʊ] - , - [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bːst] ,
Although 50 , 000 soldiers were lost ,
虽然 - , - 士兵 是 丢失的 ,

虽折军五万，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)] [ˈkɑːpi] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
The original copy is required .
这 原来的 复制 是 必需的 。

须要正本。

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ][hæd; həd][æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Chen Xi had an army of 200 , 000 .
陈 习 有 一个 军队 的 - , - .

陈豨有兵二十万，

[noʊ] [mɔːr] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈædɪd] [ˈæftər] [ðæt] .
No more soldiers were added after that .
不 更多的 士兵 是 额外 后 那 。

以后再无续添之兵。

[fɔːr; fər][,em ˈiː] , [ˈteɪkɪŋ] [truːps] [ɪz] [laɪk] [ˈteɪkɪŋ] [ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈoʊ(ə)n] .
For me , taking troops is like taking water from the ocean .
为了 我 , 采取 军队 是 喜欢 采取 水 从 这 海洋 。

于我取军如大海之水，

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [əˈdɪʃənz] .
There have been additions .
那里 有 到过 新增内容 。

已有续添，

[teɪk] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
Take an army of a million ,
拿 一个 军队 的 一个 百万 ,

取百万之军，

[ðæts] [kwaɪt] [ˈtrɪviəl] .
That's quite trivial .
那就是 相当 琐碎的 .

亦小可哉。

[fɜːrst] , [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ˈweɪ] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn][tuː; tə] [dɪˈplɔɪ] [æn; ən][ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
First , instruct the Prince of Wei in Taiyuan to deploy an army of 100 , 000 .
第一的 , 指示 这 王子 的 魏 在 太原 到 部署 一个 军队 的 - , - .

先教太原魏王处军十万，

[ðen] , [ðei] [wʊd] [ɪnˈɡerdʒ] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪn][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] .
Then , they would engage Chen Xi in a decisive battle .
然后 , 他们 会 从事 陈 习 在 一个 决定性 战斗 .

再与陈豨决战。”

[ˈempərəɹ] [ˈɡaʊ] [nuː] [ðæt] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈkʌnɪŋ] [mæn] .
Emperor Gao knew that Chen Xi was a treacherous and cunning man .
皇帝 高 知道 那 陈 习 曾是 一个 奸诈 和 狡猾 男人 .

高皇知陈豨奸雄，

[rɪˈsɔːrsf(ə)] ,
resourceful ,
足智多谋 ,

足智多谋，

[ˈfiərɪŋ] [ə; eɪ] [səˈpraɪz] [ˈmɪləteri] [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Fearing a surprise military invasion of Chang'an ,
恐惧 一个 惊喜 军队 入侵 的 长安 ,

恐用兵偷侵长安，

[prɪˈpeɹ] [ˈdaɪks] [ˈevriweɹ] [juː; jʊ][ɡoʊ] .
Prepare dikes everywhere you go .
准备 堤坝 到处 你 去 .

遍行随处堤备，

[ˈstriktli] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈprez(ə)ns] .
Strictly establish a military presence .
严格来说 建立 一个 军队 在场 .

严设人兵，

[ɡɑːrd] [ðə; ði] [pæs] ,
Guard the pass ,
警卫 这 经过 ,

守把关口，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
I fear that this will fall into the hands of treacherous officials .
我 害怕 那 这 将要 落下 进入 这 双手 的 奸诈 官员 .

恐落贼臣奸便。

[ˈempərəɹ] [ˈɡaʊ] [preɪzd] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪn][ə; eɪ][ˈpoʊəm] , [wɪtʃ] [riːdz] :
Emperor Gao praised Chen Xi in a poem , which reads :
皇帝 高 赞扬 陈 习 在 一个 诗 , 哪个 阅读 :

高皇赞陈豨一绝诗云：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʊr] [ˈfæməli] .
He was originally a strong man from a poor family .
他 曾是 起初 一个 强的 男人 从 一个 贫穷的 家庭 .

元是寒门一壮夫，

[ˈweðər] [pʊr] [ɔːr] [səkˈsesf(ə)] , [ˈweðər] [skɪld] [ɪn][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ɔːr][ˈmɑːrj(ə)] [aːts] ,
Whether poor or successful , whether skilled in literature or martial arts ,
无论 贫穷的 或者 成功的 , 无论 熟练 在 文学 或者 武术 艺术 ,
[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [set] [ˈpætərn] .
there is a set pattern .
那里 是 一个 放 图案 .

穷通文武有规模。

[ˈljau] - [neɪm] [ɪz][nɑːt] [wel] - [noʊn] .
Liao Erfu's name is not well - known .
廖 - 姓名 是 不是 出色地 - 已知 .

料尔福缘名分薄，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sɪt] [ˈaɪdlɪ][baɪ][ænd; ənd] [ˈɡʌvərn] [ə; eɪ][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ?
How can one sit idly by and govern a corner of the land ?
如何 能 一 坐 闲散地 经过 和 治理 一个 角落 的 这 土地 ?
何能端坐镇方隅。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bʊk] [ʌv; əv][hæŋ] :
According to the Book of Han :
根据 到 这 书 的 韩 :

按《汉书》云：

[ˈemprəs] [lyː] [ˈeskɔːtɪd] [ˈempərər] [ˈɡaʊ] [bæk] .
Empress Lü escorted Emperor Gao back .
皇后 鲁 护送 皇帝 高 后退 .

吕后送高皇回来，

[hiː; hi] [ˈkɑːnstəntli] [ˈpɒndəd] [haʊ] [tuː; tə] [kɪl] [hæŋ] [ɪn] .
He constantly pondered how to kill Han Xin .
他 不断地 沉思 如何 到 杀 韩 新 .

常思斩韩信之计，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kənˈviːniəns] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] .
There is no convenience in the middle .
那里 是 不 方便 在 这 中间 .

中无方便。

[ɪf] [ˈempərər] [ˈɡaʊ] [rɪˈtʃːrɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
If Emperor Gao returns from his campaign against Chen Xi ,
如果 皇帝 高 返回 从 他的 活动 反对 陈 习 ,

若高皇征陈豨回来，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] .
It is certain that someone has made a mistake .
它 是 肯定 那 某人 有 制成 一个 错误 .

必见某过也。

[ˈemprəs] [lyː][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] [ɔːl] [deɪ] [bɔːŋ] .
Empress Lü was displeased all day long .
皇后 鲁 曾是 不高兴 全部 天 长的 .

吕后终日不悦。

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [mʌnθs] [sɪns] [aɪ] [left] .
It has been more than two months since I left .
它 有 到过 更多的 比 二 几个月 自从 我 左边 .

驾去早经二月有余，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈʒaʊ] [hiː; hi][,ɪnˈsaɪd] .
He ordered his attendants to invite Xiao He inside .
他 订购 他的 服务员 到 邀请 肖 他 里面 .

令左右请萧何入内。

[ˈɛmprəs] [ly:] [æskt] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :
Empress Lü asked the Prime Minister :
皇后 鲁 问 这 主要的 部长 :

吕后问丞相曰：

" [ˈɛmpərər] [ˈgao] [went] [ɑ:n][æn; ən][ˌɛkspəˈdɪ](ə)n] . "
Emperor Gao went on an expedition . "
" 皇帝 高 去 在 一个 远征 . "

“高皇出征，

[brɪˈfɔ:r] [ˈli:vɪŋ] , [hi; hi] [sed] [ðæt] [zɪtɒŋ] [ænd; ənd] [ˈtʃɛŋ] [hæd; həd] [kənˈspaiər] [təˈgeðər] [tu; tə] [meɪk]
Before leaving , he said that Zitong and Cheng had conspired together to make
前 离开 , 他 说 那 梓潼 和 程 有 密谋 一起 到 制作
[plænz] .
plans .
计划 .

临行曾言子童与丞相同谋定计，

[hæŋ] [ɪn] [wʌz; wəz] [kɪld] [ˈɜ:rlɪ] .
Han Xin was killed early .
韩 新 曾是 被杀 早期的 .

早获斩韩信，

[tu; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈsʌfər] ,
To make him suffer ,
到 制作 他 遭受 ,

要其僦过，

" [dʌz] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] ? "
Does the Prime Minister have a plan ? "
" 做 这 主要的 部长 有 一个 计划 ? "

问丞相有什么？ ”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ˈʒao] [hi; hi]
Upon hearing this , Xiao He
之上 听力 这 , 肖 他

萧何闻言，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
He was greatly alarmed .
他 曾是 非常 惊慌 .

心中大惊，

[ˈsi:kɹət] [θɔ:ts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[hæŋ] [ɪn] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [met] [hɪz; ɪz] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
Han Xin had not yet met his opportunity .
韩 新 有 不是 然而 遇见 他的 机会 .

韩信未遇，

[aɪ] [wʌns] [ˌrekəˈmendɪd] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈpoʊst] .
I once recommended him for a government post .
我 一次 受到推崇的 他 为了 一个 政府 邮政 .

吾曾举荐他挂印，

[ˈi:stwərd] [ˈswi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwestwərd] [ˈkli:rɪŋ] ,
Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ðə; ði] [di'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ˈkɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əˌnaɪəˈleɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtʃu:]
The destruction of Qin and the annihilation of Chu
这 破坏 的 秦 和 这 湮灭 的 楚
亡秦灭楚，

[tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
To subdue the world .
到 征服 这 世界 .
收伏天下。

[naʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌntri] [bi'ɒŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈju:] [ˈfæməli] .
Now the whole country belongs to the Liu family .
现在 这 所有的 国家 属于 到 这 刘 家庭 .
今一统归于刘氏，

[naʊ] [aɪ] [li:v; laɪv] [ə; eɪ] [ˈli:ʒəɹli] [laɪf] , [rɪˈtaɪərɪŋ] [frʌm; frəm] [əˈfɪʃldəm] .
Now I live a leisurely life , retiring from officialdom .
现在 我 居住 一个 悠闲 生活 , 退休 从 官方 .
今作闲人坐家致仕。

[naʊ] [wi:; wi] [mʌst; məst] [ˈɔ:lsʊʊ] [brɪ'hed] [hæn] [ɪn] .
Now we must also behead Han Xin .
现在 我们 必须 还 斩首 韩 新 .
今亦要将韩信斩首。

[ˈemprəs] [ly:] [fɔ:rst] [em ˈi:] [tu:; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ] [plæn] .
Empress Lü forced me to devise a plan .
皇后 鲁 强制 我 到 设计 一个 计划 .
吕后逼吾定计，

[ɪts] [brɪˈjɑ:nd] [maɪ] [kən'troʊl] .
It's beyond my control .
它是 超过 我的 控制 .
不由我矣，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈtru:li] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] .
It is truly heartbreaking .
它 是 真的 令人心碎 .
实可伤悲。

[haʊ] [ˈbɪtər] [hæn] [ɪn] [laɪf] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] !
How bitter Han Xin's life must have been !
如何 苦的 韩 欣的 生活 必须 有 到过 !
韩信好苦哉！

[ˈʒaʊ] [hi:; hi] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] [rɪˈplaɪ] .
Xiao He choked up and did not reply .
肖 他 窒息 向上 和 做过 不是 回复 .
萧何哽咽未对，

[ˈemprəs] [ly:] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Empress Lü was furious and said :
皇后 鲁 曾是 狂怒 和 说 :
吕后大怒曰：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɑ:t] [ʃer] [ðə; ði] [ˈbə:dənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔ:rt] . "
" The Prime Minister does not share the burdens of the court . "
" 这 主要的 部长 做 不是 分享 这 负担 的 这 法庭 . "
“丞相不与朝廷分忧，

[ðeɪv] [ˈi:v(ə)n] [kəˈlu:did] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] !
They've even colluded with the traitors !
他们有 甚至 串通 和 这 叛徒 !
倒与反臣出力！

[dɪd][juː; jʊ][ˈɔːlsʊʊ][juːz] [ðʊʊz] [θriː] ['æərəʊs][tuː; tə] [prəˈtekt] [hæŋ] [ˈɪnz] [rɪˈbeljən] [ðæt][deɪ] ?
Did you also use those three arrows to protect Han Xin's rebellion that day ?
做过 你 还 使用 那些 三 箭头 到 保护 韩 欣的 叛乱 那 天 ?
尔当日三箭亦保韩信反乎? ”

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Xiao He urgently reported :
肖 他 紧急 据报道 :

萧何急奏曰：

" [aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][grænt][,em 'iː] [θriː] [deɪz] [ʌv; əv] [ˈliːʒər] . "
" I request that Your Majesty grant me three days of leisure . "
" 我 要求 那 你的 威严 授予 我 三 天 的 闲暇 . "

“告娘娘与小臣三日暇，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [θɪŋz] [waɪl] [kənˈfaɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] ?
How about contemplating things while confined to a private residence ?
如何 关于 沉思 事物 尽管 受限 到 一个 私人的 住宅 ?

限于私宅中思计如何? ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后准奏。

[rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns]
Returned to private residence
返回 到 私人的 住宅

还于私宅，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌnˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .

闷闷而不悦，

[əˈsend] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd][saɪt] [daʊn] .
Ascend to the hall and sit down .
上升 到 这 大厅 和 坐 向下 .

升厅坐间，

[ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
A servant came to report .
一个 仆人 来了 到 报告 .

有左右人来报，

[ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː]
A woman under the King of Chu
一个 女士 在下面 这 国王 的 楚

楚王下一妇人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] .
His name is Qingyuan .
他的 姓名 是 清源 .

名唤青远，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌkɑːnfrɪˈdenʃ(ə)l] [ˈmætərz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
He said he had confidential matters to discuss with the prime minister .
他 说 他 有 机密的 事情 到 讨论 和 这 主要的 部长 .

言有机密事要见相公。

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何曰：

" ['sʌmən] [ðəm; ðəm] . "

" **Summon** **them** . "

" 召唤 他们 : "

“唤来。”

[ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [kəʊˈtəʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] :

Qingyuan kowtowed in the hall :

清源 叩头 在 这 大厅 :

青远叩厅而拜：

" [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] : "

" **To the Prime Minister** : "

" 到 这 主要的 部长 : "

“告相公：

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [rɔːŋd] .

I have been wronged .

我 有 到过 冤枉 :

妾有冤屈之事。

[hæn] [ʃɪn] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ][tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .

Han Xin instigated Chen Xi to rebel .

韩 新 煽动 陈 习 到 反叛 :

韩信教唆陈豨造反，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] - [sʌn] , [tʃæŋksɪŋ] .

However , he killed his concubine's son , Changxing .

然而 , 他 被杀 他的 - 儿子 , 长兴 :

却把妾男长兴杀了。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ˈkɔːŋkjubəɪn] [faɪld] [ə; eɪ] [ˈbːsuːt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈmæstər] .

Therefore , the concubine filed a lawsuit against the master .

所以 , 这 妾 已提交 一个 诉讼 反对 这 掌握 :

因此妾状告相公。”

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] .

Xiao He listened to the woman's account of the matter .

肖 他 听着 到 这 女性的 帐户 的 这 事情 :

萧何听妇人言其事，

[ˈʒaʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [peɪl] .

Xiao He was so frightened that he turned pale .

肖 他 曾是 所以 害怕 那 他 转向 苍白 :

諛得萧何失色，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [led][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ɪnˈsaɪd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

He secretly led the woman Qingyuan inside to see the Empress Dowager .

他 偷偷 引领 这 女士 清源 里面 到 看 这 皇后 老妇 :

暗引妇人青远入内见太后。

[ˈʒaʊ] [ʃiːˌɑːŋ] [sed] [ðæt] [hæn] [ʃɪn] [hæd; həd] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ][tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .

Xiao Xiang said that Han Xin had instigated Chen Xi to rebel .

肖 向 说 那 韩 新 有 煽动 陈 习 到 反叛 :

萧相言其韩信教唆陈豨谋反。

[ˈemprəs] [lyː][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .

Empress Lü was greatly alarmed .

皇后 鲁 曾是 非常 惊慌 :

吕后大惊，

[æsk] [əˈbaʊt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒaʊ] .

Ask about Prime Minister Xiao .

问 关于 主要的 部长 肖 :

问萧相如何。

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何言：

" [teɪk] [ə; ei] [ˈprɪz(ə)nər][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒeɪl] , "
" Take a prisoner from the jail , "
" 拿 一个 囚犯 从 这 监狱 , "

“牢中取一罪囚，

[ˈtʃen] [ʃiːz] [əˈpɪrəns]
Chen Xi's appearance
陈 xi 的 外貌

貌相陈豨，

[kʌt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
Cut him down .
切 他 向下 .

斩之。

[liːv] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [ˈmɪ(ə)n] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Leave the head and mission outside the city .
离开 这 头 和 使命 外部 这 城市 .

将首级与使命于城外，

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːlsli] [kleɪm] [ðæt] [ˈempərər] [gaʊˈdzuː][hæz; həz] [ˈkæptʃəd] [ˈtʃen]
In the future , they will falsely claim that Emperor Gaozu has captured Chen
在 这 未来 , 他们 将要 错误地 宣称 那 皇帝 高祖 有 捕获 陈
[saɪ,zai,ksai,gzai][ænd; ənd] [biˈhedɪd] [hɪm; ɪm] .
Xi and beheaded him .
习 和 斩首 他 .

将来诈言高皇捉讫陈豨斩首。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [brɔːt] [ðə; ði] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] .
The envoy brought the head into the palace .
这 使者 带来 这 头 进入 这 宫殿 .

教使将头入宫，

[hæŋ] [ɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Han Xin heard of this ,
韩 新 听到 的 这 ,

韩信闻之，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [fiːl] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [ˈfɪr(ə)] .
They will inevitably feel anxious and fearful .
他们 将要 不可避免地 感觉 焦虑的 和 可怕 .

必然忧恐。

[nɔːt][tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [hæŋ] [ɪn] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Not to mention Han Xin entering the palace ,
不是 到 提到 韩 新 进入 这 宫殿 ,

更何说韩信入宫，

[hoʊld][hɪm; ɪm] [əˈkaʊntəbl]
Hold him accountable
抓住 他 问责制

将他问罪，

[hiː; hi] [juːst] [wɜːrdz] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈwʊmən] , [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] .
He used words to prove his point against the woman , Qingyuan .
他 用过的 字 到 证明 他的 观点 反对 这 女士 , 清源 .

与女人青远对词证之。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" [ðɪs] [plæn][ɪz] ['brɪliənt] . "
" This plan is brilliant . "
" 这 计划 是 杰出的 " :

“此计甚妙。”

[aɪ] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] [tə'deɪ] .
I heard about it today .
我 听到 关于 它 今天 :

即日闻之，

[kɪl] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
Kill Chen Xi ,
杀 陈 习 ,

杀了陈豨，

[,fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪft] .
Furthermore , I heard that a mission had been accomplished .
此外 , 我 听到 那 一个 使命 有 到过 完成 :

更听有使命至，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The head of Chen Xi was brought to the palace .
这 头 的 陈 习 曾是 带来 到 这 宫殿 :

将陈豨首级入宫。

[hæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] :
Han Xin was furious :
韩 新 曾是 狂怒 :

韩信大怒:

[ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [ɪz][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] .
A scoundrel is a scoundrel .
一个 恶棍 是 一个 恶棍 :

打即匹夫，

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [wei] .
I'll teach you this way .
患病的 教 你 这 方式 :

我教你恁的，

[bʌt; bət] [ɪts] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] !
But it's the opposite !
但 它是 这 对面的 !

如何却反了！

[br'twi:n] [wʌnz] [oʊn] [θɔ:ts]
Between one's own thoughts
之间 一个人的自己的 想法

自作念之间，

[ðə; ði] [men] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [hæn] [ʃɪn] .
The men on either side reported this to Han Xin .
这 男人 在 任何一个 边 据报道 这 到 韩 新 :

左右人报与韩信，

[ˈʒaʊ] [ˈʃi:ɑ:n] [dɪs'maʊntɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɡet] .
Xiao Xiang dismounted outside the gate .
肖 向 下马 外部 这 门 :

有萧相门外下马，

[ˈhæn] [ʃɪn] [ˈhɜːrɪdli] [ˈeskɔːtɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈʒaʊ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Han Xin hurriedly escorted Prime Minister Xiao into the hall .
韩 新 匆匆 护送 主要的 部长 肖 进入 这 大厅 .

韩信急忙接着萧相上厅，

[ɪːtʃ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ɪts] [ræŋk] [ænd; ənd] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
Each according to its rank and status ,
每个 根据 到 它是 秩 和 地位 ,
各序尊卑，

[ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] , [teɪk] [jɔːr; jər] [siːts] .
After the ceremony , take your seats .
后 这 仪式 , 拿 你的 座位 .

礼毕而坐，

[ˈsevrəl] [waɪn] [tuə; tuːr] ,
Several wine tours ,
一些 葡萄酒 旅游 ,

数巡酒，

[ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] [kənˈkluːdɪd] .
The ceremony concluded .
这 仪式 结束 .

礼终。

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [sed] :
Xiao He said :
肖 他 说 :

萧何言曰：

" [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [juː ˈes] . "
" A mission has come to us . "
" 一个 使命 有 来 到 我们 : "

“今有使命到来，

[brɪŋ] [ˈtʃen] [ʃiːz] [hed] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Bring Chen Xi's head into the palace .
带来 陈 xi 的 头 进入 这 宫殿 .

将陈豨首级进入宫来，

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈhoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Empress Dowager hosted a banquet .
这 皇后 老妇 托管 一个 宴会 .

太后设宴，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːd(ə)] [ˈbɔːds] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈentər] .
All the feudal lords and ministers wanted to enter .
全部 这 封建 领主们 和 部长们 通缉 到 进入 .

众诸侯群臣尽要入内。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wɪl] [ˈentər] [hɪr] [təˈdeɪ] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] .
The King of Chu will enter here today with me .
这 国王 的 楚 将要 进入 这里 今天 和 我 .

楚王今日与吾相同入内，

[aɪ] , [ɑːn] [brɪˈhæf] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] , [prəˈtekt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
I , on behalf of the Empress Dowager , protect the King .
我 , 在 代表 的 这 皇后 老妇 , 保护 这 国王 .

吾于太后行保大王，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ˈtʃuː] [ˈterətɔːrɪ] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [oʊld] [ˈpoʊst] [ʌv; əv] [juˈɑːn] .
He was stationed in Chu territory under the old post of Yuan .
他 曾是 驻 在 楚 领土 在下面 这 老的 邮政 的 元 .

于楚地依元旧职镇守，

[həʊ] ？ " **how** ？ " 如何 ？ "

如何？ "

[ʃɪn] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] . **Xin was overjoyed** . 新 曾是 欣喜若狂 .

信大悦。

[ðə; ði] [tu:] [left] [ðə; ði] [haʊs] . **The two left the house** . 这 二 左边 这 房子 .

二人出宅，

[ðeɪ] [roud] [saɪd][baɪ][saɪd] , ['tʃeɪsɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] , ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] . **They rode side by side , chasing each other , into the room** . 他们 骑 边 经过 边 , 追逐 每个 其他 , 进入 这 房间 .

并马而相逐入内来。

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌhæn] [ʃɪn] [ˌnoʊ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [trɪk] [tu:; tə] [dɪ'si:v] [hɪm; ɪm] ？ **How could Han Xin know that this was a trick to deceive him** ？ 如何 可以 韩 新 知道 那 这 曾是 一个 诡计 到 欺骗 他 ？

韩信岂知是赚他之计？

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] [ɡert] , **To the inner gate** , 到 这 内 门 ,

至内门里，

[ˌhæn] [ʃɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] , **Han Xin arrived at the inner palace** , 韩 新 到达的 在 这 内 宫殿 ,

韩信到萧墙左右，

['lʊkɪŋ] [bæk] , [ˌʒaʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] . **Looking back , Xiao He was nowhere to be seen** . 寻找 后退 , 肖 他 曾是 无处 到 是 已见 .

回头不见萧何，

[ˌhæn] [ʃɪn] ['flætərd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] : **Han Xin flattered him , saying** : 韩 新 受宠若惊 他 , 说 :

韩信拍马言曰：

" [aɪ][hæv; həv] ['fɔ:lən] [fɔ:r; fər] [ˌʒaʊ] ['hi:z] [ski:m] . " **I have fallen for Xiao He's scheme** . " " 我 有 倒下 为了 肖 他是 方案 " .

“吾中萧何之计也，

['kænɔ:t] [ɡoʊ] [bæk] , **Cannot go back** , 不能 去 后退 ,

不能复去，

[maɪ][laɪf][ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [end] ! **My life is about to end** ! 我的 生活 是 关于 到 结尾 !

吾之命逡巡之间亡矣！ "

[æz; əz][ðə; ði][ˈpra:vɜ:rb] [ɡoʊz] : **As the proverb goes** : 作为 这 谚语 去 :

俗谚有云：

[ˈdʒen(ə)rəl][hæŋ] [[ɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] .
General Han Xin was a man of great wisdom and strategy .
一般的 韩 新 曾是 一个 男人 的 伟大的 智慧 和 战略 。

韩信将军智略多，

[ˈʒaʊ] [ˈhiːz] [θriː] [ˈæərəʊs] [sɪˈkjɔrd] [ðə; ði] [ˈvɪktəri] .
Xiao He's three arrows secured the victory .
肖 他是 三 箭头 安全 这 胜利 。

萧何三箭定山河。

[ˌʌnbɪˈnoʊnst] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðer; ðər] [əˈtʃiːvmənts] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [rɪˈzentmənt] .
Unbeknownst to them , their achievements had turned into resentment .
不知不觉 到 他们 ， 他们的 成就 有 转向 进入 怨恨 。

不知勋业翻成怨，

[səkˈses] [ænd; ənd] [ˈfeɪljər] [bəʊθ] [dɪˈpend] [ɑːn] [ʒaʊ] [hiː; hi] !
Success and failure both depend on Xiao He !
成功 和 失败 两个都 依赖 在 肖 他 ！

成也萧何败也何！

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈemprəs] [lyː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [tuː; tə][tɜːrn] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][wʌŋ] [saɪd] .
Meanwhile , Empress Lü ordered the warriors to turn around from one side .
同时 ， 皇后 鲁 订购 这 战士 到 转动 大约 从 一 边 。

却说吕太后令武士从一壁转过，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [ˈletər] .
They captured the letter .
他们 捕获 这 信 。

将信擒下。

[ðə; ði][ˈɡoʊldən] - [ˈɑːrmərd] [ˈwɔːrɪər] [pʊʃt] [ænd; ənd] [[ʌvd] [hæŋ] [ɪn] .
The golden - armored warrior pushed and shoved Han Xin .
这 金的 - 装甲 战士 推动 和 推搡 韩 新 。

那金瓜武士推拥着韩信，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈemprəs] - [ˈpæləs] .
In front of Empress Lü's palace .
在 正面 的 皇后 - 宫殿 。

在吕后殿前。

[hæŋ] [ɪn] [met] [wɪð; wɪθ] [ˈemprəs] [lyː] .
Han Xin met with Empress Lü .
韩 新 遇见 和 皇后 鲁 。

韩信见吕后，

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz] , [wɜːrdz] [feɪl] .
Holding hands , words fail .
保持 双手 ， 字 失败 。

执手难言，

[ˈterz] [ˈfloʊd] [brɪˈtwiːn] [ðer; ðər] [aɪz] .
Tears flowed between their eyes .
眼泪 流动 之间 他们的 眼睛 。

两泪交流，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] " [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] " .
The words were " died unjustly " .
这 字 是 " 死亡 不公正的 " 。

言声“屈死”。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager smiled and said :
这 皇后 老妇 微笑 和 说 。

太后笑曰：

" [wʌt] [hæz; hæz][ðə; ði] [ˈempərər] [dʌn] [tuː; tə] [rɔːŋ] [juː; jʊ] ? "

" **What has the Emperor done to wrong you ?** "

" 什么 有 这 皇帝 完毕 到 错误的 你 ？ "

“高皇有甚亏你处，

[wʌz; wəz][hiː; hi][ðə; ði][wʌn] [huː] [ˈɪnstɪˌgeɪtɪd] [ˈtʃen] [ʃiːz] [rɪˈbeljən] [æt; ət] - ?

Was he the one who instigated Chen Xi's rebellion at Yanmen ?

曾是 他 这 一 WHO 煽动 陈 xi 的 叛乱 在 - ？

唆使陈豨雁门造反者？ ”

[hæŋ] [(ɪn] [sed] ː

Han Xin said ː

韩 新 说 ː

韩信言曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsʌbdʒekt][hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] . "

" **This humble subject had no such intention .** "

" 这 谦逊的 主题 有 不 这样的 意图 ː "

“小臣并无此意。”

[ˈempɾəs] [lyː] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈtʃɪŋˌjuːˈɑːn] [tuː; tə][ˈtestɪfaɪ] [əˈbaʊt] [hæŋ] [(ɪn] .

Empress Lü summoned the woman Qingyuan to testify about Han Xin .

皇后 鲁 被召唤 这 女士 清源 到 作证 关于 韩 新 ː

吕后唤那女人青远证言韩信。

[ˈempɾəs] [lyː] [dɪd][nɑːt] [əˈlaʊ] [ˈeni] [əˈpiːlz] .

Empress Lü did not allow any appeals .

皇后 鲁 做过 不是 允许 任何 上诉 ː

吕后不容分诉，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ˈɔːrdərz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːrɪrz] .

That is , to send orders to the warriors .

那 是 ː 到 发送 订单 到 这 战士 ː

即传令武士，

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈklʌstər] [ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [ɡɔːdz] .

Beneath the cluster of golden gourds .

下面 这 簇 的 金的 葫芦 ː

金瓜簇下。

[hæŋ] [(ɪn] [sed] ː

Han Xin said ː

韩 新 说 ː

韩信言：

" [weɪt] [fɔːr; fər] [ˈempərər] [ˈɡaʊ][tuː; tə] [rɪˈtɜːrŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] "

" **Wait for Emperor Gao to return to court** "

" 等待 为了 皇帝 高 到 返回 到 法庭 "

“等高皇回朝，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə][daɪ] .

It is not too late for me to die .

它 是 不是 也 晚的 为了 我 到 死 ː

臣死也未迟，

[let] [juː ˈes] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈbæt(ə)][æt; ət] - .

Let us witness the fierce battle at Gaixia .

让 我们 证人 这 凶猛的 战斗 在 - ː

且看垓下苦战之时。”

[ˈempɾəs] [lyː][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .

Empress Lü refused .

皇后 鲁 拒绝 ː

吕后不从。

[ˈhæn] [ʃɪn] [skəʊldɪd] :
Han Xin scolded :
韩 新 责骂 :

韩信骂：

“ [ˌʌnˈdʒʌstli] [dɪˈspaɪzd] [ˈmeɪdsɜːrvənt] , ”
“ Unjustly despised maidservant , ”
“ 不公正的 被鄙视的 女仆 , ”

“无端贱婢，

[juː, jʊ][hæv, həv][ə, eɪ] [ˈsiːkrət] [əˈfer] [wɪð, wɪθ] [ˈʃen] [ˌbiː ˈoʊ] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][jʊr, jər] [ˈpæləs] .
You have a secret affair with Shen Bo hidden in your palace .
你 有 一个 秘密 事务 和 沈 波 隐 在 你的 宫殿 .

你宫中暗藏沈孛私通，

" [hiː, hi][hæz, həz] [ˌæbsəˈluːtli] [noʊ] [ɡɪlt] [ʌv, əv] [dɪˈsiːvɪŋ] [ðə, ði] [ˈempərər] ! "
" He has absolutely no guilt of deceiving the emperor ! "
" 他 有 绝对地 不 有罪 的 欺骗 这 皇帝 ! "

偏无欺君之罪！ ”

[ðə, ði] [ˈwɒrɪrɜz] [ˈeskɔːtɪd] [ðə, ði] [ˈletər] [tuː, tə][ðə, ði] [fʊt] [ʌv, əv] [ˈpæləs] .
The warriors escorted the letter to the foot of Weiyang Palace .
这 战士 护送 这 信 到 这 脚 的 未央 宫殿 .

武士押信至未央宫下，

[ðə, ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [wʌz, wəz] [bɪlt] .
The execution ground was built .
这 执行 地面 曾是 建造 .

建法场。

[ʃɪn] [æskt] :
Xin asked :
新 问 :

信问曰：

[huː] [wɪl] [biː, bi][ðə, ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] ?
Who will be the executioner ?
WHO 将要 是 这 刽子手 ?

“谁为监斩官？ ”

[ðə, ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [rɪˈplaɪd] :
The executioner replied :
这 刽子手 回复 :

刽子答曰：

[ˈʒaʊ] [hiː, hi][wʌz, wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz, əz][ðə, ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ˈsuːpərvaɪzər] .
Xiao He was appointed as the execution supervisor .
肖 他 曾是 任命 作为 这 执行 导师 .

“萧何为监斩官。”

[ˈʒaʊ] [hiː, hi][dɪd][nɑːt] [kʌm] .
Xiao He did not come .
肖 他 做过 不是 来 .

萧何不来，

[ðə, ði][əˈraɪv(ə)][ʌv, əv][ðə, ði] [ˌsuːpərˈvaɪzəri] [əˈfɪʃ(ə)l]
The arrival of the supervisory official
这 到达 的 这 主管 官方的

别委监官到来，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [dʌz] [jɔː; jəɪ][ˈmædʒəsti] [əkˈnɑːlɪdʒ] [θriː] [kraɪmz] ? "
" **Does Your Majesty acknowledge three crimes ?** "
" 做 你的 威严 承认 三 犯罪 ? "
" 大王知罪三件么？ "

[ðə; ði] [ˈletər] [sed] :
The letter said :
这 信 说 :
信曰：

" [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kraɪmz] . "
" **Ignorance of the three crimes** . "
" 无知 的 这 三 犯罪 . "
" 不知三罪。 "

[ðə; ði] [ˈsuːpəˌvaɪzɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [sed] :
The supervising official said :
这 监督 官方的 说 :
监官曰：

" [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈsʌðərn] [ljɑːŋ] [ˈdaɪnəsti] [əˈfɪ(ə)] [mɑː][jiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsoʊ] [ɪnˈvaːlvd] [ɪn][ðə; ði] [θeft] . "
" **The former Southern Liang dynasty official Ma Yi was also involved in the theft** . "
" 这 以前的 南方 梁 王朝 官方的 马 易 曾是 还 涉及 在 这 盗窃 . "
" 前南梁盗官马一也。 "

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈhɪd(ə)n] [dʒɒŋˈliː] [ɛm i ˈaɪ] .
This is the second hidden Zhongli Mei .
这 是 这 第二 隐 中圻 梅 .
隐藏钟离昧二也。

[hiː; hi] [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ˈtʃen] [saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ][tuː; tə] [kəˈmɪt] [θriː] [kraɪmz] .
He instigated Chen Xi to commit three crimes .
他 煽动 陈 习 到 犯罪 三 犯罪 .
教唆陈豨反三罪也。 "

[hæŋ] [ʃɪn] [sed] [rɪˈɡretfəli] :
Han Xin said regretfully :
韩 新 说 遗憾的是 :
韩信懊悔言道：

[aɪ][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ˈkwaɪ] [tɔːŋz] [wɜːrdz] .
I did not heed Kuai Tong's words .
我 做过 不是 注意 快 钳 字 .
“我不听蒯通之言、

[dʒɒŋˈliː] [meɪz] [wɜːrdz] ,
Zhongli Mei's words ,
中圻 梅的 字 ,
钟离昧之语，

" [aɪv] [ˈfɔːləŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [vaɪl] [ˈwʊmən] ! "
" **I've fallen into the hands of a vile woman !** "
" 我已经 倒下 进入 这 双手 的 一个 卑鄙的 女士 ! "
“误我落在贱人之手！ ”

[ˈemprəs] [lyː] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [tuː; tə][ækt] [ɪˈmiːdiətli] .
Empress Lü ordered the physician to act immediately .
皇后 鲁 订购 这 医生 到 行为 立即地 .
吕后传令教疾忙下手，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hæŋ] [ʃɪn] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
He ordered Han Xin to commit suicide .
他 订购 韩 新 到 犯罪 自杀 .
赐韩信而死。

[ˈtuː] [ˈpoʊəməz][baɪ][ˈhuː] [ˈzɛŋ] [ˈfɑːləʊ] [æz; əz] [ˈeɪdəns] :
Two poems by Hu Zeng follow as evidence :

二 诗歌 经过 胡 曾 跟随 作为 证据 :

后有胡曾诗二首为证：

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] -
Unfortunately , Marquis of Huaiyin
很遗憾 , 侯爵 的 -

可惜淮阴侯，

[hiː; hi] [wʌns] [fɛrd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪs] [ʌv; əv] [ˈɛmpərər] [gəʊˈdzuː] .
He once shared the worries of Emperor Gaozu .
他 一次 共享 这 担忧 的 皇帝 高祖 :

曾分高祖忧。

[ðə; ði] [θriː] [ˈkɪn] [ˈriːdʒənz] [wɜːr; wər] [swept] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɜːrlwɪnd] .
The Three Qin regions were swept away like a whirlwind .
这 三 秦 地区 是 扫荡 离开 喜欢 一个 旋风 :

三秦如席卷，

[ðə; ði] [jæn] [ænd; ænd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈriːdʒənz] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈtaɪmli] [ˈmænər] .
The Yan and Zhao regions were collected in a timely manner .
这 严 和 赵 地区 是 集 在 一个 及时 方式 :

燕赵刻时收。

[naɪt] [waɪr] [sænd][bæg][ˈwɔːtər] ,
Night weir sand bag water ,
夜晚 堰 沙 包 水 ,

夜堰沙囊水，

[ˈʃuː] [biˈhedɪd] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] .
Shu beheaded the traitor .
舒 斩首 这 叛徒 :

舒斩逆臣头。

[ˈɛmpərər] [gəʊˈdzuː][hæd; həd][noʊ] [ˈfeɪvərd] [ˈkɒŋsɔːts] .
Emperor Gaozu had no favored consorts .
皇帝 高祖 有 不 受青睐 配偶 :

高祖无后幸，

[ˈɛmprəs] [lyː] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][ɒːds] .
Empress Lü executed the feudal lords .
皇后 鲁 执行 这 封建 领主们 :

吕后斩诸侯。

[sepˈtɛmbər] 11th , [ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti]
September 11th , the tenth year of the Great Han Dynasty
九月 11th , 这 第十 年 的 这 伟大的 韩 王朝

大汉十年九月十一日，

[hæŋ] [jɪn] [pæst] [əˈweɪ] .
Han Xin passed away .
韩 新 通过了 离开 :

韩信归世。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑːrk][ænd; ænd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ˈgluːmi] .
At that time , the sky was dark and the earth was gloomy .
在 那 时间 , 这 天空 曾是 黑暗的 和 这 地球 曾是 阴沉 :

其时天昏地暗，

[ðə; ði] [sʌŋ] [ænd; ænd] [muːn] [hæv; həv] [ɒːst] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 :

日月无光。

[ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l]ˈpɜ:rs(ə)n] [fed] [terz] .
In Chang'an , not a single person shed tears .
在 长安 , 不是 一个 单身的 人 棚 眼泪 :

长安无有一个不下泪，

[ə'læəs] ,
Alas ,
唉 ,

哀哉，

[ə'læəs] ,
Alas ,
唉 ,

哀哉，

[ˈpi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [said] [ɪn] [dɪ'sper] :
People from all directions sighed in despair :
人们 从 全部 方向 叹了口气 在 绝望 :

四方人民嗟叹不息：

" [wʌt] [ə; eɪ] ˈpɪtɪ] [ðæt] [ðə; ði] ˈmɑ:rʃ(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [rɔ:ŋd] ! "
" **What a pity that the marshal has been wronged !** "
" 什么 一个 遗憾 那 这 元帅 有 到过 冤枉 ! "

“可惜枉坏了元帅！”

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈzɑʊ] [hi:; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ˈemprəs] [ly:] .
Everyone says that Xiao He conspired with Empress Lü .
每个人 说道 那 肖 他 密谋 和 皇后 鲁 :

人皆言萧何共吕后定计。

[ˈzɑʊ] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [θri:] [ˈæərəʊs] [ðæt] [deɪ] .
Xiao He shot three arrows that day .
肖 他 射击 三 箭头 那 天 :

当日萧何三箭，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ˈɔ:ltər][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He ascended the altar and was appointed general .
他 上升 这 坛 和 曾是 任命 一般的 :

登坛拜将。

[tə'deɪz, 'tu:deɪz] [sək'ses] [ɔ:r] [ˈfeɪljər] [ɪz] [ɔ:l] [du:] [tu:; tə] [ˈzɑʊ] [ˈhi:z] [strə'ti:dʒɪk] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Today's success or failure is all due to Xiao He's strategic thinking .
今天的 成功 或者 失败 是 全部到期的 到 肖 他是 战略 思维 :

今日成败都是萧何用机，

[ˈevriwʌn] [ˈhɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] .
Everyone harbored resentment towards him .
每个人 藏匿 怨恨 向 他 :

人皆作念怨之。

[ˈfebruəri] 9th , [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti]
February 9th , the eleventh year of the Great Han Dynasty
二月 9th , 这 第十一 年 的 这 伟大的 韩 王朝

大汉十一年二月初九日，

[west] [ʌv; əv] [tʃen'fi:] - [ˈrɪvər] [bi:tʃ]
West of Chenxi Huzizhai River Beach
西方 的 陈熙 - 河 海滩

与陈豨沪紫寨河滩西，

[ˈtʃen] [ʃi:z] - , - [tru:ps]
Chen Xi's 200 , 000 troops
陈 xi 的 - , - 军队

被陈豨二十万大兵，

[dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntuː][ˈsev(ə)n] [tiːmz] ,
Divided into seven teams ,
分割 进入 七 团队 ;

分为七队，

[ðə; ði][hæŋ][ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Han army suffered a major defeat .
这 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

杀汉军大败，

[hed] [ˌsaʊθ'west] .
Head southwest .
头 西南 .

向西南而走。

[lɪ'juː][wuː] ,
Liu Wu ,
刘 吴 ;

刘武、

[li] [diː] [pər'suːd] [ˈempərər] [ˈgaʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈveri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Li De pursued Emperor Gao to the very edge of the palace .
李 德 追击 皇帝 高 到 这 非常 边缘 的 这 宫殿 .

李德追高皇至近，

[wuː] [ðen] [stæbd] [ˈempərər] [ˈgaʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bleɪd] .
Wu then stabbed Emperor Gao with his blade .
吴 然后 刺伤 皇帝 高 和 他的 刀刃 .

武把高皇用刀刺之。

[lɪ'juː][wuː] [sɔː] [ə; eɪ] [red] [laɪt] [en'veləpɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
Liu Wu saw a red light enveloping his body .
刘 吴 锯 一个 红色的 光 包围 他的 身体 .

刘武见红光罩体，

[ˈpɜːrp(ə)l][mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðem; ðəm] .
Purple mist shrouded them .
紫色的 薄雾 被遮蔽的 他们 .

紫雾遮身，

[aɪ 'tiː] [ˈkændːt] [biː; bi] [stæbd] .
It cannot be stabbed .
它 不能 是 刺伤 .

不能刺之。

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][kæmp] .
The two generals returned to camp .
这 二 将军们 返回 到 营 .

二将还营，

[ˈempərər] [gaʊzɔŋ] [rɪːvʲuːd] [ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Emperor Gaozong reviewed and inspected his troops .
皇帝 高宗 已审核 和 检查 他的 军队 .

高皇收兵点检，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˈestɪmeɪtɪd] [ðæt] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bɜːst] .
It is estimated that more than 30 , 000 soldiers were lost .
它 是 估计的 那 更多的 比 - , - 士兵 是 丢失的 .

约折兵三万余人。

[ˈempərər] [ˈgaʊ] [saɪd] [ɪn] [ˈæŋɡwɪʃ] .
Emperor Gao sighed in anguish .
皇帝 高 叹了口气 在 痛苦 .

高皇苦苦痛嗟叹不止。

[ðə; ði] ['empərə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [tent] [ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] ['ministəz] :
The emperor raised his imperial tent and asked his ministers :
这 皇帝 提高 他的 帝国 帐篷 和 问 他的 部长们 :

升宝帐设群臣问：

" [ði:z] ['twenti] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . . . "
" These twenty generals under my command . . . "
" 这些 二十 将军们 在下面 我的 命令 . . . "

“朕手下恁这二十员战将，

[nʌn] [kʊd; kəd] [di'fi:t] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] !
None could defeat Chen Xi !
没有任何 可以 击败 陈 习 ！

无一个敌得陈豨！ ”

['fi:lɪŋ] ['sʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] :
Feeling sullen and unhappy :
感觉 忧郁 和 不开心 :

闷闷不悦：

" [haʊ] [kæn; kən][wi; wi] [səb'du:] [ðɪs] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [laɪk] [ðɪs] ! "
" How can we subdue this rebel like this ! "
" 如何 能 我们 征服 这 反叛 喜欢 这 ！ "

“似这般怎生收伏这反贼！ ”

['tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [aɪ] , [kɪŋ] - . "
" I , King Wulu . "
" 我 , 国王 - . "

“我王无虞。

[jɔ:; jər][sʌbdʒekt][hæz; həz][ə; eɪ][plæn] ,
Your subject has a plan ,
你的 主题 有 一个 计划 ,

臣有一计，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ['ʒaʊ] - .
It is called Xiao Huigai .
它 是 称为 肖 - .

名曰小会垓也。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] ['kæriŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] , [si:l] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd]
His Majesty dispatched an envoy carrying the imperial edict , seal , gold , and
他的 威严 已派出 一个 使者 携带 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 , 和
[sɪlk] .
silk .
丝绸 .

陛下差使命赍擎宣诏牌印金帛，

[rɪ'kru:t] ['li:u:] [wu:] , [ə; eɪ] ['depju:ti] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Recruit Liu Wu , a deputy general under Chen Xi .
招募 刘 吴 , 一个 副 一般的 在下面 陈 习 .

招收陈豨手下副将刘武、

[li] [di:] ,
Li De ,
李 德 ,

李德、

[sɔːŋ] [gɑːŋdə] ,
Song Gongda ,
歌曲 工达 ,

宋公达、

[ˈtʃɛŋ] - [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər] ,
Cheng Yanyong and three others ,
程 彦雄 和 三 其他的 ,

程彦雄等四人，

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [get] [səˈpɔːrt] [frʌm; frəm][bəʊθ][ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˈsaɪd] ,
If we can get support from both the outside and the inside ,
如果 我们 能 得到 支持 从 两个都 这 外部 和 这 里面 ,

若得外攻里应，

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈtʃɛn] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzai] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [əbˈteɪnd] . "
" At that time , Chen Xi will surely be obtained . "
" 在 那 时间 , 陈 习 将要 一定 是 获得 . "

恁时必得陈猺。”

[ˈempərər] [ˈgaʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
Emperor Gao was overjoyed upon hearing the report .
皇帝 高 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 报告 .

高皇闻奏大悦。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [rɪˈper] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [siːl] , [ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
That is , to repair the imperial edict , seal , gold and silk .
那 是 , 到 维修 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 和 丝绸 .

即修诏牌印金帛，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] , [hiː; hi] [sent] [ə; eɪ][spaɪ][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˈljuː][ˈwuː][ænd; ənd] [θriː]
Under the cover of night , he sent a spy to meet with Liu Wu and three others .
在下面 这 覆盖 的 夜晚 , 他 发送 一个 间谍 到 见面 和 刘 吴 和 三 其他的 .

夤夜使奸细人谒见刘武等四人去。

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv] - .
We have arrived at the east of Daizhou .
我们 有 到达的 在 这 东方 的 - .

已至代州东，

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

半夜前后，

[ðə; ði] [spaɪz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈljuː] [ˈwuːz] [ˈrezɪdəns] .
The spies arrived at Liu Wu's residence .
这 间谍 到达的 在 刘 吴氏 住宅 .

奸细人至于刘武宅，

[tuː; tə][ɪnˈfɔːrm] [ˈsʌmwʌn] .
To inform someone .
到 通知 某人 .

使人报知。

[l'ju:] [wu:] [ˈwelkəmd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

Liu Wu welcomed him to sit in the hall .
刘 吴 欢迎 他 到 坐 在 这 大厅 .

刘武迎至厅上坐。

[ˈmɪʃ(ə)n] [ˈstɛɪtmənt] :

Mission Statement :
使命 陈述 :

使命言：

" [ðɪs] [ˈmaɪnər] [əˈfɪʃ(ə)l] [ɪz][nɑ:tɪ][wʌn][ʌv; əv] [ˈtʃɛn] [ʃi:z] [səˈbɔ:dɪnɪts] . "

" This minor official is not one of Chen Xi's subordinates . "
" 这 次要的 官方的 是 不是 一 的 陈 xi 的 下属 . "

“小官非是陈豨手下人，

[aɪ][eɪˈem][ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɹ] .

I am the mission of the Han Emperor .
我 是 这 使命 的 这 韩 皇帝 .

吾是汉皇使命。

[aɪ] [wɪl] [ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] , [si:l] , [ɡoʊld] , [ænd; ənd][sɪlk] [ˈɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [ˈempərəɹ] .

I will present the imperial edict , seal , gold , and silk issued by the High Emperor .
我 将要 展示 这 帝国 法令 , 海豹 , 金子 , 和 丝绸 发布 经过 这 高的 皇帝 .

吾将高皇宣诏牌印金帛，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [ænd; ənd] [səbˈdu:ɪ] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈdʒenrəlz] .

They intended to recruit and subdue the four generals .
他们 故意的 到 招募 和 征服 这 四 将军们 .

欲来招伏四将军。”

[l'ju:] - :

Liu Wuyan :
刘 - :

刘武言：

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "

" I was originally a subject of the Han Dynasty . "
" 我 曾是 起初 一个 主题 的 这 韩 王朝 . "

“俺元是汉之臣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑ:səbli] [səˈpɔ:rt] [ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ?

How could they possibly support Chen Xi ?
如何 可以 他们 可能 支持 陈 习 ?

焉能肯扶陈豨？ ”

[l'ju:] [wu:] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ænd; ənd][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .

Liu Wu received the imperial edict and the gold and silk .
刘 吴 已收到 这 帝国 法令 和 这 金子 和 丝绸 .

刘武受诏牌金帛了，

[ðæt] [ɪz] , [pli:z] [ɪnˈvaɪt] [sɔ:ŋ] [ɡɑ:ŋdə] ,

That is , please invite Song Gongda ,
那 是 , 请 邀请 歌曲 工达 ,

即请宋公达、

[li] [di:] ,

Li De ,
李 德 ,

李德、

[ˈtʃɛŋ] - [dɪˈskʌst] [ˌaɪˈti:] [təˈgeðər] .

Cheng Yanxiong discussed it together .
程 - 讨论 它 一起 .

程彦雄共同商议。

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:r; wər] [ri'wɔ:did] .
The four were rewarded .
这 四 是 奖励 .

四人受赐赏，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tribju:t] [tu;; tə][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
Each of them should contribute to the cause of the King of Han .
每个 的 他们 应该 贡献 到 这 原因 的 这 国王 的 韩 .

各要与汉王建功。

[hi; hi] [sent] [ə; ei][ri'plai][tu;; tə] ['empərər] ['gɑʊ] .
He sent a reply to Emperor Gao .
他 发送 一个 回复 到 皇帝 高 .

使回奏高皇。

['empərər] ['gɑʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Gao was overjoyed .
皇帝 高 曾是 欣喜若狂 .

高皇大喜，

[i:v(ə)n] [ɪf] [wi;; wi] [pri'per] [fɔ:r; fər][ɪk'stɜ:rn(ə)][ænd; ənd][ɪn'tɜ:rn(ə)][koʊ,ɑ:pə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
Even if we prepare for external and internal cooperation in the future ,
甚至 如果 我们 准备 为了 外部的 和 内部的 合作 在 这 未来 ,

即便来日准备外合里应，

['kæptʃər] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .
Capture Chen Xi .
捕获 陈 习 .

拿捉陈豨。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][ɪn][ə; ei] [deɪz] .
Chen Xi was in a daze .
陈 习 曾是 在 一个 发呆 .

陈豨心神恍惚，

[aɪ] ['kæna:t] [sli:p] ['pi:sfəli] .
I cannot sleep peacefully .
我 不能 睡觉 和平地 .

卧不安宁。

[ðə; ði] [bɔ:r] [went] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tu;; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] [fə'hɑ:mɪnə] .
The boar went out of the house to observe the celestial phenomena .
这 公猪 去 出去 的 这 房子 到 观察 这 天体 现象 .

豨出户观其乾象，

[ðə; ði] [θi:f] [stɑ:r][ɪz] [si:n] [br'haɪnd][ðə; ði] [kɑ:nstə'leɪʃənz] [ʌv; əv]['^erɪt][ænd; ənd][nju:] .
The thief star is seen behind the constellations of Dou and Niu .
这 贼 星星 是 已见 在后面 这 星座 的 斗 和 牛 .

见贼星背于斗牛，

[fɔ:r] ['ɪnər] ['dʒenrəlz] ,
Four inner generals ,
四 内 将军们 ,

四内将星，

['kærid] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
Carried out of the palace ,
携带 出去 的 这 宫殿 ,

背入宫外，

[ðə; ði] ['empərər] [stɑ:r][ɪz] [braɪt] .
The Emperor Star is bright .
这 皇帝 星星 是 明亮的 .

兼帝星明朗，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]['bæt(ə)] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] ,
On the day of battle against the enemy .
在 这 天 的 战斗 反对 这 敌人 ,
战敌之辰，

[nəʊt] [ðə; ði][ɪn'saɪd][ænd; ənd] [rɪ'vɜ:rs] [ðə; ði] [aʊt'saɪd] .
Note the inside and reverse the outside .
笔记 这 里面 和 撤销 这 外部 .
注内反外，

[ðer; ðər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [bi; bi] [deθ] .
There will inevitably be death .
那里 将要 不可避免地 是 死亡 .
必有死亡之事。

[θri:] [deɪz] [ə'gəʊ] ,
Three days ago ,
三 天 前 ,
又三日前，

[aɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [hæn] [[ɪn] [hæd; həd] [bɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
I learned that Han Xin had been executed in Chang'an .
我 学习 那 韩 新 有 到过 执行 在 长安 .
打听得长安斩讫韩信也。

[ðə; ði][pɪɡ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] ['sevrəl] [taɪmz] .
The pig looked up and cried out several times .
这 猪 看起来 向上 和 哭 出去 一些 时代 .
豨仰面大哭数声，

['saɪləntli] [geɪzɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ni:z] ,
Silently gazing at his knees ,
默默 凝视 在 他的 膝盖 ,
无言览膝，

['fi:lɪŋ] ['sʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 .
闷闷而不悦。

[tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [θɔ:t] [tu; tə] [hɪm'self] ,
Chen Xi thought to himself ,
陈 习 想法 到 他自己 ,
陈豨思上心来，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

想：

" [ðə; ði] ['empərər] [gɑ:z] ['blesɪŋz] [ɑ:r; ər][soʊ] [greɪt] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)][ðem; ðəm] . "
" The Emperor Gao's blessings are so great that no one can rival them . "
" 这 皇帝 高的 祝福 是 所以 伟大的 那 不 一 能 竞争对手 他们 . "
“高皇天子洪福不可共敌。”

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [led][ə; eɪ]['təʊt(ə)][ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Xi and his brother led a total of three thousand men , including

习 和 他的 兄弟 引领 一个 全部的 的 三 千 男人 , 包括

[ðer; ðər] [oʊn] ['soʊldʒərz] , [ðə; ði] ['eldərli] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

their own soldiers , the elderly , and children .

他们的 自己的 士兵 , 这 老年 , 和 孩子们 .

猗与弟将亲卒老小共三千人马，

[hi; hi] ['siːkrətli] [went] [nɔːrθ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrən] [ləndz][ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] .

He secretly went north to the foreign lands in the dead of night .

他 偷偷 去 北 到 这 外国的 土地 在 这 死的 的 夜晚 .

私地夤夜往北投番国去了。

[ˈempərər] [gəʊˈdzuː] [əˈreɪndʒd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] .

Emperor Gaozu arranged to capture Chen Xi .

皇帝 高祖 安排 到 捕获 陈 习 .

高祖约会捉陈猗，

[ɪkˈstɜːrɪn(ə)l] [əˈtæk] [ænd; ənd][ɪnˈtɜːrɪn(ə)l] [səˈpɔːrt]
External attack and internal support

外部的 攻击 和 内部的 支持

外攻里应，

[ðə; ði][nekst] [step] [tuː; tə] [kɪl]
The next step to kill

这 下一个 步 到 杀

欲杀之次，

[ˈtʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

Chen Xi is nowhere to be found .

陈 习 是 无处 到 是 成立 .

不见陈猗。

[ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :

A person came to report :

一个 人 来了 到 报告 :

有一人来报曰：

" ['tʃen] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [naʊ] [liːdz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] , "

" Chen Xi now leads three thousand men , "

" 陈 习 现在 线索 三 千 男人 , "

“今陈猗领三千人马，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [pæst] [θruː] - [pæs] .

We also passed through Yanmen Pass .

我们 还 通过了 通过 - 经过 .

亦过雁门关，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɔːrən] [lənd][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ] .

They went to a foreign land to seek refuge .

他们 去 到 一个 外国的 土地 到 寻找 避难所 .

投番国去了，

" [aɪ ˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [kɔːt] . "

" It cannot be caught . "

" 它 不能 是 捕捉 . "

不能捉之。”

[ˈempərər] [ˈgəʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - .

Emperor Gao entered the city of Daizhou .

皇帝 高 进入 这 城市 的 - .

高皇入代州城内，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

传圣旨，

[haʊˈevər] , [ˈtʃɛn] [ʃiːz] [truːps] [rɪˈbeld] .
However , Chen Xi's troops rebelled .
然而 , 陈 xi 的 军队 叛乱 .

但是陈豨手下反军，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [ˈæmnəsti] .
All were granted amnesty .
全部 是 的确 大赦 .

尽皆在赦下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] .
He was pardoned .
他 曾是 赦免 .

免其罪。

[tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 .

安抚百姓。

[prəˈmoʊt] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] :
Promote the four generals :
推动 这 四 将军们 :

将四将加官：

" [fɜːrst] [ˈljuː] [wuː] , "
" First Liu Wu , "
" 第一的 刘 吴 , "

“第一刘武，

- [pæs] [ˈenvɔɪ] ;
Yanmen Pass Envoy ;
- 经过 使者 ;

雁门关节度使；

[sɔːŋ] [gɑːŋdɑ] ,
Song Gongda ,
歌曲 工达 ,

宋公达，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第41/100页

[ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][daɪ] ['kaʊntɪ] ;
Pacification **Commissioner** **of** **Dai** **County** ;
和解 专员 的 戴 县 ;

代郡安抚使；

[li] [di:] ,
Li **De** ,
李 德 ,

李德，

- (['mɪləteri] ['gʌvərnər]) ;
Daizhou **Jiedushi** (**military** **governor**) ;
- 节度使 (军队 州长) ;

代州节度使；

['tʃeŋ] - ,
Cheng **Yanxiong** ,
程 - ,

程彦雄，

['pri:fekt] [ʌv; əv] .
Prefect **of** **Xinzhou** .
长官 的 新洲 .

忻州刺史。”

[fɔːr] [mɔːr] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ə'pɔɪntɪd] .
Four **more** **officials** **were** **appointed** .
四 更多的 官员 是 任命 .

加四人官了，

[ðə; ði] [fɔːr] ['pi:p(ə)] [boʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ɪn] ['grætɪtuːd] .
The **four** **people** **bowed** **and** **danced** **in** **gratitude** .
这 四 人们 鞠躬 和 跳舞 在 感激 .

四人拜舞谢恩。

['empərər] ['gao] [ə'pɔɪntɪd] ['tʃeŋ] [pɪŋ] [æz; əz] [left] ['tʃænsləɹ] .
Emperor **Gao** **appointed** **Chen** **Ping** **as** **Left** **Chancellor** .
皇帝 高 任命 陈 平 作为 左边 校长 .

高皇加陈平左丞相，

[kən'kɜːrəntli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]['wei][ʌv; əv] -
Concurrently **appointed** **as** **the** **Prince** **of** **Wei** **of** **Daizhou**
同时 任命 作为 这 王子 的 魏 的 -

兼授代州魏王，

['tʃeŋ] [pɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Chen **Ping** **expressed** **his** **gratitude** .
陈 平 表达 他的 感激 .

陈平谢恩，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['ɔːrdərd] [lɪ'juː][wuː][ænd; ənd] [ʌðər] [tuː; tə] [liːd] - , - [er'liːt; rɪ'lɪt]['kæv(ə)lrɪ] .
An **imperial** **edict** **ordered** **Liu** **Wu** **and** **others** **to** **lead** **200** **,** **000** **elite** **cavalry** .
一个 帝国 法令 订购 刘 吴 和 其他的 到 带领 - , - 精英 骑兵 .

敕令刘武等统二十万上驷军，

Yongzhen Beifan .

永镇北番。

[ˈempərər] [ˈgao] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
Emperor Gao returned to Chang'an .
皇帝 高 返回 到 长安 .

高皇驾回长安。

[ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [hæn] [ˈdaɪnəsti] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
The middle volume of the Former Han Dynasty History
这 中间 体积 的 这 以前的 韩 王朝 历史

前汉书平话卷中

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] ,
On the first day of the third month of the eleventh year of the Han Dynasty ,
在 这 第一的 天 的 这 第三 月 的 这 第十一 年 的 这 韩 王朝 ,
汉十一年三月初一日，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæprɪt(ə)] .
He led his army to conquer Chen Xi and returned to the capital .
他 引领 他的 军队 到 征服 陈 习 和 返回 到 这 首都 .
驾征陈豨还朝，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈgri:tɪd] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
The people greeted the flowers from afar .
这 人们 问候 这 花朵 从 远方 .

百姓香花远接，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪnˈsaɪd] .
Civil and military officials followed the emperor inside .
民用 和 军队 官员 随后 这 皇帝 里面 .

文武随驾入内。

[ɪˈmi:diətli] [əˈsend] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Immediately ascend to the palace ,
立即地 上升 到 这 宫殿 ,

即日升殿，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʒˈwɑ:n] [æskt] [hæn] [ʃɪn] [həʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] .
Empress Dowager Xuan asked Han Xin how he was doing .
皇后 老妇 宣 问 韩 新 如何 他 曾是 正在做 .

宣太后问韩信如何。

[ˈemprəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [zɪtɒŋ] [rəˈsi:vz, rɪˈsi:vz, riˈsi:vz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] . "
" Zitong receives the imperial decree . "
" 梓潼 接收 这 帝国 法令 . "

“子童领圣旨，

[ɑ:n] [sepˈtembər] 21st , [æt; ət] [ˈpæləs] ,
On September 21st , at Weiyang Palace ,
在 九月 21st , 在 未央 宫殿 ,

九月二十一日未央宫下，

[hæn] [ʃɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Han Xin has been executed .
韩 新 有 到过 执行 .

斩讫韩信也。”

[ˈempərər] [ˈgao] [rɪɡ'retɪd] [hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
Emperor Gao regretted his actions .
皇帝 高 后悔 他的 行动 .

高皇有悔之心。

[ˈempərər] [ˈgao] [sed] :
Emperor Gao said :
皇帝 高 说 :

高皇曰：

" [weɪt] [fɔ:r; fər][,em 'i:][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] . "
" Wait for me to return . "
" 等待 为了 我 到 返回 " .

“合等寡人回程，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [ˈeksɪkju:t] [hɪm; ɪm] .
It's not too late to execute him .
它是 不是 也 晚的 到 执行 他 .

斩之未迟。”

[ˈemprəs] [ly:] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Empress Lü reported :
皇后 鲁 据报道 :

吕后奏曰：

[wen] [maɪ] [kɪŋ] [dɪ'pɑ:rtɪd] ,
When my king departed ,
什么时候 我的 国王 已离开 ,

“我王去时，

[ti:tʃ] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə] [rɪ'lɪmɪnert] [,aɪ 'ti:] .
Teach children to eliminate it .
教 孩子们 到 排除 它 .

教子童除之，

[waɪ] [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'gret] [,aɪ 'ti:] ?
Why does the king regret it ?
为什么 做 这 国王 后悔 它 ?

王何悔之？ ”

[ˈempərər] [ˈgao][wʌz; wəz] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪs'pli:zd] .
Emperor Gao was sullen and displeased .
皇帝 高 曾是 忧郁 和 不高兴 .

高皇闷闷不悦。

[æsk] [ˈemprəs] [ly:] [ə'ven] :
Ask Empress Lü again :
问 皇后 鲁 再次 :

再问吕后：

" [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [hæŋ] [ɪn] [daɪd] ,
" On the day Han Xin died ,
" 在 这 天 韩 新 死亡 ,

“韩信死之日，

" [wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ] [hɪr] , [aɪ] , [ðə; ði][ˈru:lər] ? "
" What brings you here , I , the ruler ? "
" 什么 带来 你 这里 , 我 , 这 统治者 ? " .

言寡人甚来？ ”

" [ˈæftər][ðə; ði] [ˈletər] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [neɪm] ,
" After the letter destroyed the child's name ,
" 后 这 信 损毁 这 孩子的 姓名 ,

“信毁子童后，

[sed] :
Said :
说 :

言道：

[aɪ] [rɪ'ɡret] [nɑ:t] [ˈhi:dn̩] [ˈkwai] [tɔ:ŋz] [ədˈvaɪs] [bæk] [ðen] .
I regret not heeding Kuai Tong's advice back then .
我 后悔 不是 听从 快 钊 建议 后退 然后 :

悔当日不听蒯通之言，

[,dʒŋ'li:] [meɪz] [wɜ:rdz] ,
Zhongli Mei's words ,
中坻 梅的 字 ,

钟离昧之语，

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [hi:; hi] [fel] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊmənz] [ˈkru:əlti] .
As expected, he fell victim to the woman's cruelty .
作为 预期的 , 他 跌倒 受害者 到 这 女性的 残酷 :

果然落妇人毒手。”

[ˈempərər] [ˈgao] [sed] :
Emperor Gao said :
皇帝 高 说 :

高皇曰：

" [hæŋ] [ɪŋ] [hæz; hæz] [ˈmeni] [ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz] [əˈɡenst] [em ˈi:] . "
" Han Xin has many grievances against me ."
" 韩 新 有 许多 不满 反对 我 . "

“韩信多怨寡人来，

[hæŋ] [ɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈplɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
Han Xin was plotting a rebellion .
韩 新 曾是 绘制 一个 叛乱 :

想韩信谋反，

[ðei] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ˈkwai] [tŋ] .
They are all Kuai Tong .
他们 是 全部 快 童 :

都是蒯通。

[hu:] [wɪl] [help] [em ˈi:] [əˈtʃi:v] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [si:k] [aʊt] [ˈkwai] [tŋ] ?
Who will help me achieve merit and seek out Kuai Tong ?
WHO 将要 帮助 我 达到 优点 和 寻找 出去 快 童 ?

谁人与寡人建功寻蒯通去？ ”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] [wʌns] [sed]
This person once said
这 人 一次 说

“此人往日曾言，

[hi:; hi][ɪz][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈjɑ:nˈdʒɪŋ] [i:st] .
He is from Liuguan Village , Yanjing East .
他 是 从 - 村庄 , 燕京 东方 :

他家住燕京东柳管村人氏。

[tu:; tə] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
To obtain this person ,
到 获得 这 人 ,

欲得此人，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfi(ə)l] [neɪmd] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ][hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrmər]
There was a high - ranking official named Sui He who was a former
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 隋 他 WHO 曾是 一个 以前的
[frend] [ænd; ənd][swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈkwai] [tən] .
friend and sworn brother of Kuai Tong .
朋友 和 宣誓 兄弟 的 快 童 .

有上大夫随何与蒯通旧日拜友弟兄，

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [əbˈteɪnd] . "
" This person can be obtained . "
" 这 人 能 是 获得 " . "

可以得此人。”

" ['græntɪd] . "
" Granted . "
" 的确 " . "

“准奏。”

[hiː; hi] [ˈfɑːloʊd] [hiː; hi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .
He followed He with the imperial edict to Yanjing .
他 随后 他 和 这 帝国 法令 到 燕京 .

随何持诏往燕京来。

[werˈevər] [juː; jʊ][goʊ] , [æt; ət][ðə; ði][poʊst][ˈsteɪ(ə)n]
Wherever you go , at the post station
无论 你 去 , 在 这 邮政 车站

随何至驿中，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][jæn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Prince of Yan received the imperial edict .
这 王子 的 严 已收到 这 帝国 法令 .

燕王接圣旨，

[ˈæftər][ðə; ði] [dæns] ,
After the dance ,
后 这 舞蹈 ,

拜舞罢，

[pliːz] [dʒɔɪn][,em ˈiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] .
Please join me for a feast .
请 加入 我 为了 一个 盛宴 .

请随何饮宴了，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][jæn] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [liːd] [hiː; hi][tuː; tə][ˈkwai] [tən] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn] -
The King of Yan sent an envoy to lead He to Kuai Tong Village in Liuguan
这 国王 的 严 发送 一个 使者 到 带领 他 到 快 童 村庄 在 -
[ˈvɪlɪdʒ] .
Village .
村庄 .

燕王差使引何至柳管村蒯通庄上。

[wer] [kæn; kən][wʌn][faɪnd][æn; ən][oʊld] [ˈmʌðər] ?
Where can one find an old mother ?
在哪里 能 一 寻找 一个 老的 母亲 ?

随何见一老母，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈmʌðəz] [neɪm] .
It is the mother's name .
它 是 这 母亲的 姓名 .

是通母，

[wət'eɪvər] [ju:; jʊ][æsk] .
Whatever you ask .
任何 你 问 .

随何问之。

[ˈmʌðəz] [wɜ:rdz] :
Mother's words :
母亲的 字 :

母言：

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ] [stroʊk] .
My son has a stroke .
我的 儿子 有 一个 中风 .

“我儿有风患，

[nɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
Not in the house ,
不是 在 这 房子 ,

不在宅内，

[ðeɪ] [went] [ʌp][tu:; tə] - .
They went up to Dongzhuang .
他们 去 向上 到 - .

往于东庄上去也。”

[hi:; hi][sæt] ['weɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .
He sat waiting at the door .
他 卫星 等待 在 这 门 .

何坐于门首等候间，

[tɒŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ,
Tong came from the south ,
童 来了 从 这 南 ,

通从南来，

[ðeɪ] [brɔ:t] [pɪgz][ænd; ænd][dɔ:gz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
They brought pigs and dogs with them .
他们 带来 猪 和 狗 和 他们 .

引猪狗而来。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何言：

" [ɪz][ðə; ði]['dɑ:ktər] [ɔ:l'raɪt] ? "
" Is the doctor alright ? "
" 是 这 医生 好吧 ? "

“大夫安乐否？ ”

[hi:; hi] ['wɒdnt] ['lɪs(ə)n] .
He wouldn't listen .
他 不会 听 .

通不听，

[ˈmɔ:nələb:g] :
Monologue :
独白 :

独言：

" [ði:z] [pæst] [fju:] [deɪz] , [ɔ:'spɪʃəs] [stɑ:rz][hæv; həv] ['fɔ:lən] [ə'pɑ:n] [tʃɑ:ŋ'a:n] . "
" These past few days , auspicious stars have fallen upon Chang'an . "
" 这些 过去的 很少 天 , 吉祥 明星 有 倒下 之上 长安 . "

“这几日将星落在长安，

[hu:] [nu:] [hi:; hi] [wɒd] [daɪ] !
Who knew he would die !
WHO 知道 他 会 死 !

争知他却是死也！ ”

[ðə; ði] [rɒʊd] [ɪz][ˈoʊvər] ,
The road is over ,
这 路 是 超过 ,

道毕，

[ðə; ði] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] [wɜ:; r; wər][ˈbroʊkən][æz; əz] [ðeɪ] [pli:zd] .
The bricks and tiles were broken as they pleased .
这 砖块 和 瓷砖 是 破碎的 作为 他们 高兴 .

通将砖瓦打随何，

[hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [riˈsaiɪŋ] [ˈmɪləteri] [ˈteksts] .
He may be reciting military texts .
他 可能 是 背诵 军队 文本 .

口中或念兵书，

[ɔ:r] [læf] .
Or laugh .
或者 笑 .

或笑。

[hi:; hi] [græbd] [tɔ:ŋz] [kloʊðz] :
He grabbed Tong's clothes :
他 抓住 钳 衣服 :

何将通衣服拽住：

" [ˈdɑ:ktər] , [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [soʊ] [ˈɜ:rlɪ] ? "
" Doctor , why did you come so early ? "
" 医生 , 为什么 做过 你 来 所以 早期的 ? "

“大夫你早来念甚来？

[wʌt] [ˈɪlnəs] [du:][ju:; jʊ][hæv; həv] ?
What illness do you have ?
什么 疾病 做 你 有 ?

你是何患疾？ ”

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [noʊ] [ɪts] [dɪˈsi:tf(ə)l] ?
How can one know it's deceitful ?
如何 能 一 知道 它是 欺骗性的 ?

争知诈也。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何言：

" [ˈdɑ:ktər] ,
" doctor ,
" 医生 ,

“大夫，

[naʊ] [jʊr; jər] [ˈmæstər][hæŋ] [ʃɪn] , [ɑ:n][ðə; ði] 21st [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] ,
Now your master Han Xin , on the 21st day of the ninth month ,
现在 你的 掌握 韩 新 , 在 这 21st 天 的 这 第九 月 ,

今你主人韩信于这九月二十一日，

[ˈemprəs] [ly:] [ˈeksɪkju:tɪd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ˈpæləs] .
Empress Lü executed the officials of Weiyang Palace .
皇后 鲁 执行 这 官员 的 未央 宫殿 .

未央宫被吕后斩讫。”

[ˈkwaɪ] [tɒŋ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Kuai Tong heard of this ,
快 童 听到 的 这 ,

蒯通闻之，

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
A cry of injustice ,
一个 哭 的 不公正 ,

叫一声屈，

[hiː; hi] [kəˈlæpst] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He collapsed to the ground in anger .
他 倒塌 到 这 地面 在 愤怒 .

气倒在地。

[hiː; hi] - ,
He Fuzhi ,
他 - ,

何扶之，

[suː][,el e ˈaɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [miːl]
Su Lai during a meal
苏 赖 期间 一个 一顿饭

一饭间苏来，

[hiː; hi] [wept] [ɪnˈses(ə)ntli] .
He wept incessantly .
他 哭泣 不已 .

垂泪哭之不绝。

[ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈfɪniʃt] [hɪz; ɪz][pərˈsweɪʒ(ə)n] ,
After He had finished his persuasion ,
后 他 有 完成的 他的 劝说 ,

何劝毕，

[ðə; ði] [tuː] [riˈkwestɪd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [siːnˈjɔːrəti] .
The two requested to follow the order of seniority .
这 二 请求 到 跟随 这 命令 的 资历 .

二人请序尊卑，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈmætər] .
He sat in the hall and recounted the matter .
他 卫星 在 这 大厅 和 叙述 这 事情 .

于堂上坐说其事。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

何言道：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈjuːd] [æn; ən] [iːdɪkt] . "
" The Emperor issued an edict . "
" 这 皇帝 发布 一个 法令 . "

“高皇有敕，

[ˈdɑːktər] [ʒˈwaːn] .
Doctor Xuan .
医生 宣 .

宣大夫。”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈstɛɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə][ɡoʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] . "

" **I wish to go and see the King of Han** . "

" 我 希望 到 去 和 看 这 国王 的 韩 . "

“吾愿往见汉王去。”

[ðə; ði][wɜːrd] " [oʊld] ['mʌðər] " [ɪz] [juːst] [ɪntər'tʃeɪndʒəbli] [wɪð; wɪθ] " [oʊld] ['mʌðər] " .

The word " old mother " is used interchangeably with " old mother " .

这 单词 " 老的 母亲 " 是 用过的 互换 和 " 老的 母亲 " .

通辞老母。

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [sed] :

The old mother said :

这 老的 母亲 说 :

老母曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['sʌmən] [maɪ] [sʌŋ] . "

" **The King of Han has come to summon my son** . "

" 这 国王 的 韩 有 来 到 召唤 我的 儿子 . "

“今汉王来宣我儿，

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [faɪt] , [jʊr; jər][laɪf] [wɪl] ['fɔrli] [biː; bi][ɪn] ['deɪndʒər] .

If you don't fight , your life will surely be in danger .

如果 你 不 斗争 , 你的 生活 将要 一定 是 在 危险 .

不争你去必性命不保也。”

['kɑːmən] ['seɪɪŋ] :

Common saying :

常见的 说 :

通言：

" [jʊr; jər] ['sʌnz] [tʌŋ] [ɪz] [stiːl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] , "

" **Your son's tongue is still in his mouth** , "

" 你的 儿子的 舌头 是 仍然 在 他的 嘴 , "

“您儿口中舌在，

" [aɪ] ['kænɔːt] [daɪ] . "

" **I cannot die** . "

" 我 不能 死 . "

不能死矣。”

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['entəd] [tʃɑːŋ'ɑːn] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .

He and his companions entered Chang'an and arrived at the imperial court .

他 和 他的 同伴 进入 长安 和 到达的 在 这 帝国 法庭 .

通共随何入长安来至朝门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .

He was introduced to the King of Han .

他 曾是 介绍 到 这 国王 的 韩 .

引通见汉王。

['æftər][ðə; ði] [dæns] ,

After the dance ,

后 这 舞蹈 ,

拜舞毕，

['empərər] ['ɡaʊ] ['græntɪd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['stændɪŋ] .

Emperor Gao granted him the privilege of standing .

皇帝 高 的确 他 这 特权 的 常设 .

高皇赐通平身。

[aɪ] [derd] [nɑːt][æsk] .

I dared not ask .

我 敢于 不是 问 .

不敢便问。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
You have been in contact with His Highness for a long time .
你 有 到过 在 接触 和 他的 高度 为了 一个 长的 时间 .

通殿下多时，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The emperor remained silent .
这 皇帝 剩余 沉默的 .

帝不语。

[ə; eɪ][plæn][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪn][maɪnd] .
A plan was already in mind .
一个 计划 曾是 已经 在 头脑 .

通计策已在心头。

[tɒŋ] [læft] [ˈlaʊdli] [θriː] [taɪmz] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜːrnd] [ˈʌpwərdz] .
Tong laughed loudly three times , his face turned upwards .
童 笑了 高声 三 时代 , 他的 脸 转向 向上 .

通仰面儿大笑三声，

[bʌt; bət] [ðen] [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] [aʊt] [θriː] [taɪmz] .
But then she cried out three times .
但 然后 她 哭 出去 三 时代 .

却又大哭三声。

[ˈempərər] [ˈgaʊ] [æskt] [tɒŋ] :
Emperor Gao asked Tong :
皇帝 高 问 童 :

高皇问通：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈlæfɪŋ] ?
Why are you laughing ?
为什么 是 你 笑 ?

“尔笑者为何，

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwiːpɪŋ] ?
Why is the person weeping ?
为什么 是 这 人 哭泣 ?

哭者为何？ ”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] :
Chen Ping scratched his ear :
陈 平 刮痕 他的 耳朵 :

陈平搔耳：

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [ˈkwestʃənd] .
This person should not be questioned .
这 人 应该 不是 是 被质问 .

此人不可问，

[ɪf] [juː; jʊ][æsk] ,
If you ask ,
如果 你 问 ,

若问，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈevɪtəb(ə)] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] .
It is inevitable that this will be explained .
它 是 不可避免的 那 这 将要 是 解释 .

通必然说也。

[ˈkwaɪ] [tɒŋ] [ðen] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Kuai Tong then reported :
快 童 然后 据报道 :

蒯通便奏：

" [maɪ] [ˈwiːpɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪˈmaɪndər] [ʌv; əv] [ten] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈbɪtər] [ˈstrʌɡ(ə)] . "

" **My weeping is a reminder of ten years of bitter struggle** . "

" 我的 哭泣 是 一个 提醒 的 十 年 的 苦的 斗争 . "

“臣一哭我十年苦战，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [kraɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [left] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .

The second cry was made because there was no one left in the court .

这 第二 哭 曾是 制成 因为 那里 曾是 不 一 左边 在 这 法庭 .

二哭朝中无人，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈmɪnɪstər] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n][ˈæftər][ðə; ði] [θriː] [ˈɪnstənsɪz]

The Han minister refused to speak to him even after the three instances

这 韩 部长 拒绝 到 说话 到 他 甚至 后 这 三 实例

[ʌv; əv] [ˈkraɪɪŋ] .

of crying .

的 哭泣 .

三哭汉大臣不与通说话。”

[ˈempərər] [ˈgao] [æskt] :

Emperor Gao asked :

皇帝 高 问 :

高皇问：

[waɪ] [ɪz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈlæfɪŋ] ?

Why is the person laughing ?

为什么 是 这 人 笑 ?

“笑者为何？ ”

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [læf] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæz; həz] [bɜːst] [hɪz; ɪz] [wei] . "

" **Your Majesty , I laugh at the one who has lost his way** . "

" 你的 威严 , 我 笑 在 这 一 WHO 有 丢失的 他的 方式 . "

“臣一笑一人无道，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [læf] [æt; ət][ðə; ði][hæŋ] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [læk] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm]

The second laugh at the Han family's lack of wisdom

这 第二 笑 在 这 韩 家庭的 缺少 的 智慧

二笑汉家无智，

" [θriː] [lɑːfs] [ænd; ænd][maɪ] [kɪŋ] [wɪl] [ˈkɑːŋkər] [hɪmˈself] . "

" **Three laughs and my king will conquer himself** . "

" 三 笑声 和 我的 国王 将要 征服 他自己 . "

三笑我王自征。”

[ðə; ði] [ˈempərər] , [ɪnˈreɪdʒd] , [æskt] :

The emperor , enraged , asked :

这 皇帝 , 愤怒 , 问 :

帝怒而问：

" [waɪ] [duː][juː; jɔ] [rɪˈzent] [hæŋ] [ɪn] [fɔːr; fər][naːt] [ˈrebəlɪŋ] ? "

" **Why do you resent Han Xin for not rebelling ?** "

" 为什么 做 你 怨恨 韩 新 为了 不是 反叛 ? "

“卿因甚恨韩信不反？ ”

[kənˈtɪnʃuʊs] :

Continuo :

连续低音 :

通奏：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , "

" **Your Majesty ,** "

" 你的 威严 , "

“启陛下，

[jʊr; jəɹ][ˈsʌbdʒekt] [riˈzents] [ðæt] [ʃɪn] [hæz; həz][nɑ:t] [riˈbeld] .
Your subject resents that Xin has not rebelled .
你的 主题 怨恨 那 新 有 不是 叛乱 .
是臣恨信不反，

[ðɪs] [mæn] [dʌz] [nɑ:t] [hi:d] [maɪ][wɜ:rdz] .
This man does not heed my words .
这 男人 做 不是 注意 我的 字 .
此人不用臣言，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə][bi:; bi] [stæbd] .
Therefore , I came here to be stabbed .
所以 , 我 来了 这里 到 是 刺伤 .
故来此处受刃。

[ɪf] [hæn] [ʃɪn] ['lɪsnd] [tu:; tə][maɪ] [ədˈvaɪs] ,
If Han Xin listened to my advice ,
如果 韩 新 听着 到 我的 建议 ,
韩信若听小臣之言，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi][daɪ][æt; ət][ðə; ðɪ][hændz][ʌv; əv] ['emprəs] [ly:] ?
How did he die at the hands of Empress Lü ?
如何 做过 他 死 在 这 双手 的 皇后 鲁 ?
怎死于吕后之手？ ”

['empərər] ['gaʊ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Emperor Gao was furious .
皇帝 高 曾是 狂怒 .
高皇大怒，

[aɪ ˈti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kʊkt] [ɪn][ə; eɪ][wɑ:k] .
It should be cooked in a wok .
它 应该 是 煮熟 在 一个 炒锅 .
要镬内烹之。

[ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [ləˈment] :
A sigh of lament :
一个 叹 的 哀叹 :
通嗟吁：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['ɪnstɪˌɡertɪŋ] [ə; eɪ] ['treɪtərəs] [ækt][baɪ] [kəˈlu:dn̩] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['loʊli] [əˈfɪ(ə)l]
" **This is a crime of instigating a traitorous act by colluding with a lowly official**
" 这 是 一个 犯罪 的 煽动 一个 叛徒 行为 经过 串谋 和 一个 卑微的 官方的
! "
! "
! "
“是合烹小臣唆信反罪！ ”

[tʊŋ] ['nɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] :
Tong nodded :
童 点头 :
通点头：

" [aɪ ˈti:] [ɪz][maɪ] ['du:ti] , "
" **It is my duty ,** "
" 它 是 我的 责任 , "
“臣理当，

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɪn] ['daɪnəsti] , ['lʌ] [ʃɛn] . . .
During the Qin Dynasty , Lu Shen . . .
期间 这 秦 王朝 , 鲁 沈 . . .
时秦朝陆沈，

[ˈʃænˈdjŋ] [ɪz][ɪn] [greɪt] [ˈtɜ:rmɔɪl] .
Shandong is in great turmoil .
山东 是 在 伟大的 动荡 .

山东大扰，

[ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [ˈsə:neɪmz] [roʊz] [ʌp] [təˈgeðər] .
People of different surnames rose up together .
人们 的 不同的 姓氏 玫瑰 向上 一起 .

异姓并起，

[ə; eɪ] [ˈmɔ:tlɪ] [kru:ɪ] [ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] .
A motley crew of heroes .
一个 杂乱无章 全体人员 的 英雄 .

英雄乌杂。

[ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti] [bɔ:st] [ɪts][ˈempaɪər] .
The Qin Dynasty lost its empire .
这 秦 王朝 丢失的它是 帝国 .

秦朝失其天下，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜ:rlɪd][ɪz] [pərˈsʊ] [ˌaɪ ˈti:] .
The whole world is pursuing it .
这 所有的 世界 是 追求 它 .

天下共逐。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈtælənt][ænd; ənd] [kwɪk] [ˈriːfleksɪz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ][fɜ:rst][tuː; tə] [ˈbenɪfɪt] .
Those with exceptional talent and quick reflexes will be the first to benefit .
那些 和 非凡的 天赋 和 快的 反射 将要 是 这 第一的 到 益处 .

高材捷足者先得之。

[ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [dɔ:g] [bɑ:ks] [æt; ət] [jɑʊ] .
A wicked dog barks at Yao .
一个 邪恶 狗 树皮 在 姚 .

桀犬吠尧，

[jɑʊ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˌʌnbɪˈneɪvələnt] .
Yao was not unbenevolent .
姚 曾是 不是 不仁慈的 .

尧非不仁，

[ðə; ðɪ] [ˈbɑ:kiŋ] [ɪz][brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ˌaɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ɪts] [ˈmæstər] .
The barking is because it is not its master .
这 叫声 是 因为 它 是 不是 它是 掌握 .

吠之为非其主也。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðæt] [aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [ˌeɪ ˈem][ðə; ðɪ][ˈoʊnli][wʌŋ] [hu:] [ˈtruːli]
You should know that I , your humble servant , am the only one who truly
你 应该 知道 那 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 是 这 仅有的 一 WHO 真的
[ˌʌndəˈstændz] [hæn] [ɪn] .
understands Han Xin .
明白 韩 新 .

当知小臣独知韩信，

[ænd; ənd][ɪnˈfɔ:rm][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] .
And inform Your Majesty .
和 通知 你的 威严 .

并知陛下。

[aɪ] [rɪˈsi:v] [trʌst] , [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsæləri] ,
I receive trust , clothing and salary ,
我 收到 相信 , 衣服 和 薪水 ,

吾受信衣禄，

[haʊ] [kəd; kəd][juː; jʊ][nɑ:t] [noʊ] ['grætɪtu:d] ?
How could you not know gratitude ?
如何 可以 你 不是 知道 感激 ？

岂不知恩？

['ʃæn'dʒɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['kɛrɑ:s] .
Shandong was in chaos .
山东 曾是 在 混乱 。

山东大乱，

[ɔ:l] [br'kæz, br'kɔ:z] ['kɪn] ['ʃi:] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][wʌz; wəz] [tə'ræni:k(ə)l] ,
All because Qin Shi Huang was tyrannical ,
全部 因为 秦 史 黄 曾是 强横 ，

皆因秦皇无道、

['reɪzɪŋ] [tru:ps] ['evriwɛr]
Raising troops everywhere
提高 军队 到处

到处兴兵，

[ðə; ði][æd'vaɪzɜ:z][wɜ:r; wər][nɑ:t] [waɪz] [ænd; ənd] [dɪ'sɜ:rnɪŋ] .
The advisors were not wise and discerning .
这 顾问 是 不是 明智的 和 有洞察力 。

谋臣不圣明辅佐，

[jɔ:; jər]['sʌbdʒekt] [ʃəd; ʃəd] ['fʊli] [dɪ'spleɪ] [jɔ:; jər] [ʌn'pærələld] ['tælənts] .
Your subject should fully display your unparalleled talents .
你的 主题 应该 完全 展示 你的 无与伦比 天赋 。

臣宜尽呈绝伦之才，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] ['sevrəl] [taɪmz] .
The letter was sent several times .
这 信 曾是 发送 一些 时代 。

教信反数次，

[hi; hi][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðə; ði][əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] .
He did not heed the advice of his humble servant .
他 做过 不是 注意 这 建议 的 他的 谦逊的 仆人 。

不纳小臣之言，

[ðɪs] [wɪl] ['ʃʊrli] [li:d] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] ['bi:ɪŋ] [ətækt] .
This will surely lead to his family being attacked .
这 将要 一定 带领 到 他的 家庭 存在 遭到攻击 。

致必他家受刃，

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['tru:li] [lə'mentəb(ə)l] .
Therefore , it is truly lamentable .
所以 ， 它 是 真的 令人惋惜的 。

故以哀哉。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [su:][hæd; həd][soʊ] ['meni] ['kæɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
It's a pity that Xu had so many carriages and horses .
它是 一个 遗憾 那 徐 有 所以 许多 马车 和 马匹 。

可惜许大车马，

['meni] [kən'tend] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɜ:rld]
Many contend for the world
许多 抗衡 为了 这 世界

多争天下，

[ə'pɔɪnt] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l] ['pi:p(ə)l]
Appoint virtuous and capable people
委 有德行的 和 有能力的 人们

任用贤士，

[hi:; hi] ['redɪli] [ək'septs] [əd'vaɪs] .
He readily accepts advice .
他 容易 接受 建议 .

纳谏如流。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪljən] ['soʊldʒərz] ,
Your Majesty has a million soldiers ,
你的 威严 有 一个 百万 士兵 ,

陛下百万雄兵，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['væliənt] ['dʒenrəlz] [ɪz] ['kaʊntləs] .
The number of valiant generals is countless .
这 数字 的 英勇 将军们 是 无数 .

骁将莫知其数，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] .
They were all inferior to Xiang Yu .
他们 是 全部 下 到 向 于 .

皆总不及于项羽。

[ə'pɔɪnt] [hæn] [ʃɪn] [æz; əz] [kə'mændər] .
Appoint Han Xin as commander .
委 韩 新 作为 指挥官 .

立韩信为帅，

['ʃi:ɑ:ŋ] [ju] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wu:dʒæŋ] ['rɪvər] .
Xiang Yu was defeated at the Wujiang River .
向 于 曾是 战败 在 这 吴江 河 .

灭项羽在乌江。

[ðə; ðɪ] [wɜ:ɹld] [ɪz][æt; ət] [pi:s] [naʊ] .
The world is at peace now .
这 世界 是 在 和平 现在 .

如今天下太平，

[waɪ] [wʊd] [wi:; wi] [ni:d] [hæn] [ʃɪn] ['i:v(ə)n] [mɔ:ɹ] ?
Why would we need Han Xin even more ?
为什么 会 我们 需要 韩 新 甚至 更多的 ?

更要韩信则甚？

[ɪf] [soʊ] , [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [bi'hedɪd] .
If so , he should also be beheaded .
如果 所以 , 他 应该 还 是 斩首 .

是可亦斩之。

[jɔː; jər] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [kə'mɪtɪd] [ten] [mɔ:ɹ] [kraɪmz] .
Your servant has committed ten more crimes .
你的 仆人 有 坚定的 十 更多的 犯罪 .

臣数信更有十罪，

[ɔ:l] [hæn] ['mɪnɪstəz] [kæŋ; kən] ['lɪs(ə)n] .
All Han ministers can listen .
全部 韩 部长们 能 听 .

汉大臣皆可以听。

[ten] [sɪnz] [ʌv; əv] [bɪ'li:vɪŋ] [ɪn] ['nʌmbərz] :
Ten sins of believing in numbers :
十 罪孽 的 相信 在 数字 :

通数信十罪：

[fɜ:rst] ,
First ,
第一的 ,

第一，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [fled] [tuː; tə] [hænzɔŋ] .
Your Majesty fled to Hanzhong .
你的 威严 逃亡 到 汉中 .

陛下汉中投奔，

[ˈʌðər] [steɪts] [kʊd; kəd][ˈɔːlsʊʊ] [əˈpɔɪnt] [ˈdʒenrəlz] [ˈkeɪpəb(ə)l][ˈʌv; əv] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈkɪn] .
Other states could also appoint generals capable of pacifying Qin .
其他 各州 可以 还 委 将军们 有能力的 的 安抚 秦 .

诸国亦可拜将能定秦，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [riˈgeɪnd] [ðə; ði][oʊld] [ˈterətɔːri] .
Your Majesty has regained the old territory .
你的 威严 有 恢复 这 老的 领土 .

陛下复有故地，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [kɪld] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [stiːl] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Even if he is killed , it is still a crime .
甚至 如果 他 是 被杀 , 它 是 仍然 一个 犯罪 .

其可杀也是一罪。

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈrɪvər] .
His Majesty was defeated at the Sui River .
他的 威严 曾是 战败 在 这 隋 河 .

陛下兵败滩水，

[ˈkæptʃərd] [æt; ət] [zɪŋjæŋ]
Captured at Xingyang
捕获 在 荥阳

夺于荥阳，

[hæn] [jɪn] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈʌv; əv] [ˈtʃuː] [brɪˈtwiːn]
Han Xin was able to lead a small force to defeat the King of Chu between

[dʒei] [ænd; ænd][ˈsuː; ʊʊ] .
Jing and Suo .
景 和 苏 .

韩信能提孤兵破楚王于京索之间，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈtʃuː] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 200 , 000 Chu soldiers were killed .
更多的 比 - , - 楚 士兵 是 被杀 .

杀楚军二十余万，

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ænd] [derd] [nɑːt] [lʊk] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Xiang Yu was terrified and dared not look him in the eye .
向 于 曾是 恐惧 和 敢于 不是 看 他 在 这 眼睛 .

諛项羽不敢正视，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ˈwɔːrənts] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][fɔːr; fər] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] .
His crime warrants execution for two reasons .
他的 犯罪 逮捕令 执行 为了 二 原因 .

其可杀也是二罪。

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[ˈweɪ] [baʊ] [rɪˈbeld] [ɪn] .
Wei Bao rebelled in Hedong .
魏 包 叛乱 在 河东 .

魏豹反于河东，

[ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] [æt; ət] - [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The ferry crossing at Linjin was cut off .
这 渡船 过境 在 - 曾是 切 离开 .

绝临晋地之渡，

[ɪn] [puːzuː] ,
In Puzhou ,
在 蒲州 ,

在蒲州之势，

[ðeɪ] [fɔːrst] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [əˈkwaɪər] .
They forced His Majesty to acquire Hedong .
他们 强制 他的 威严 到 获得 河东 .

逼陞下得河东，

[ðoʊz] [huː] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɑːr; ər] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [θriː] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of three crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 三 犯罪 .

其可杀者是三罪。

[fɔːrθ] ,
fourth ,
第四 ,

第四，

[træpt] [ɪn] -
Trapped in Chenggao
被困 在 -

困于成皋，

[æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)] - , - [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈædɪd] .
An additional 10 , 000 soldiers were added .
一个 额外的 - , - 士兵 是 额外 .

益兵一万，

[ɪn] [nɛŋ] [tʃiː] [droʊv] [ðə; ði] [greɪt] [wɪʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [blʌd] [pəˈvɪliən] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈfjuːd(ə)l]
Xin Neng Qi drove the Great Wish Village Blood Pavilion to attack the other feudal
新 能 齐 驾驶 这 伟大的 希望 村庄 血 亭 到 攻击 这 其他 封建

[ˈbɔːds] .
lords .
领主们 .

信能其驱大愿寨血阁攻别诸侯，

[ˈweɪ] [ˈkæptʃərd] [ˌɛks aɪ ˈeɪ][juˈeɪ] ,
Wei captured Xia Yue ,
魏 捕获 夏 岳 ,

威擒夏悦，

[sleɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][kˈwɑːn] .
Slay Zhang Quan .
杀 张 权 .

斩张全，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [fɔːr; fər] [fɔːr] [kraɪmz] .
He deserves to be killed for four crimes .
他 值得 到 是 被杀 为了 四 犯罪 .

其可杀之是四罪。

[ˈfɪfθ] ,
fifth ,
第五 ,

第五，

[zɪŋksi:ə] [dʒɪŋksɪŋ] [roʊd]
Xinxia Jingxing Road
心夏 景星 路

信下井陉路，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋz] [rest] , [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]
In less than a morning's rest , they defeated an army of 100 , 000 Zhao
在 较少的 比 一个 早晨 休息 , 他们 战败 一个 军队 的 - , - 赵
[ˈsoʊldʒərz] .
soldiers .
士兵 .

不终朝而破赵军一十万，

[daɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][dʒɪ:] ['rɪvər] .
Died in the Zhi River .
死亡 在 这 智 河 .

死于泚水，

[ðə; ðɪ] [ə'tæk] [ɑ:n][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['læstɪd] ['fɔ:rtɪ] [deɪz] .
The attack on Zhao lasted forty days .
这 攻击 在 赵 持续 四十 天 .

攻赵四十日，

[wi;; wɪ] [wɪl] [rɪ'kleɪm] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [li][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ɪn'taɪər][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [,aɪ 'ti:]
We will reclaim two thousand li of the entire Zhao territory and return it
我们 将要 回收 二 千 季 的 这 全部的 赵 领土 和 返回 它
[tu;; tə][jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] .
to Your Majesty .
到 你的 威严 .

收全赵之地二千里以归陛下，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən][bi;; bi] [kɪld] [ɑ:r; ər] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv][faɪv] [kraɪmz] .
Those who can be killed are guilty of five crimes .
那些 WHO 能 是 被杀 是 有罪的 的 五 犯罪 .

其可杀者是五罪。

[sɪksθ] ,
sixth ,
第六 ,

第六，

[jæn] ['ælaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['nɔ:rðərn] [ba:'beəriənz] ,
Yan allied with the northern barbarians ,
严 盟军 和 这 北方 野蛮人 ,

燕连北虏，

[,aɪ 'ti:][ˈbɔ:rdərz][ðə; ðɪ] [θri:] [tʃɪ:] [stɜ:ts] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [i:st] .
It borders the three Qi states to the east .
它 边界 这 三 齐 各州 到 这 东方 .

东接三齐，

[ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər] ['kænɑ:t] [bi;; bi][ˈbroʊkən][wɪð; wɪθ] [blʌd] .
The order cannot be broken with blood .
这 命令 不能 是 破碎的 和 血 .

令信不能血刃，

[wʌn] [bʊk] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]
One book to return to
一 书 到 返回 到

一书归之，

[merk] [tʃiː] [wɪ'dʌʊt] [kə'nekʃ(ə)n] ,
Make Qi without connection ,
制作 齐 没有 联系 ,

使齐无接，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən][biː; bi] [kɪld] [ɑːr; ər] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv][sɪks] [kraɪmz] .
Those who can be killed are guilty of six crimes .
那些 WHO 能 是 被杀 是 有罪的 的 六 犯罪 .

其可杀者是六罪。

['sev(ə)nθ] ,
seventh ,
第七 ,

第七，

[tʃiː] [rɪ'piːtɪdli] [juːst] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [æz; əz] ['tʃuː] .
Qi repeatedly used the same methods as Chu .
齐 反复 用过的 这 相同的 方法 作为 楚 .

齐反复如楚用，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [bːŋ] [dʒuz] ['tʃuː] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] - , - .
At that time , Long Ju's Chu army numbered 200 , 000 .
在 那 时间 , 长的 ju's 楚 军队 编号 - , - .

时龙且楚军二十万，

['swɑːləʊ] [wɪð; wɪθ] [feɪθ] ,
Swallow with faith ,
吞 和 信仰 ,

与信相吞，

[trʌst] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [send] [truːps]
Trust that they will not send troops
相信 那 他们 将要 不是 发送 军队

信能不出兵，

[sændæŋ] [wɪr] ['wɔːtər]
Sandang Weir Water
桑当 堰 水

沙囊堰水，

[draɪv] [ðə; ði] [fiːldz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪlənd] .
Drive the fields back to the island .
驾驶 这 字段 后退 到 这 岛 .

赶田横归海岛，

[ðeɪ] ['kɒŋkəd] ['sev(ə)ntɪ] - [tuː] ['sɪtɪz] .
They conquered seventy - two cities .
他们 征服 七十 - 二 城市 .

下齐七十二城，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['wɜːrði] [ʌv; əv] [deθ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['sev(ə)n][sɪnz] .
Those who are worthy of death are the seven sins .
那些 WHO 是 值得 的 死亡 是 这 七 罪孽 .

其可杀者是七罪。

[eɪtθ] ,
eighth ,
第八 ,

第八，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][hæz; həz] [bi'sidʒd] [jɔ:; jə:][ˈmædʒəsti][æt; ət] .
The army has besieged Your Majesty at Chenggao .
这 军队 有 被围困 你的 威严 在 - .

兵困陛下成皋，

- [eksɪ'biʃ(ə)n] [ɪn] [ˈhʌ'beɪ]
Xineng Exhibition in Hebei
- 展览 在 河北

信能展于河北，

[ðen] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nti] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] [deɪljæŋ] ,
Then , the seventy prefectures of Daliang ,
然后 , 这 七十 县 的 大良 ,

便大梁七十郡，

[baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˈpi:p(ə)] ,
By dividing people ,
经过 分割 人们 ,

以分人之势，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] ['wɔ:rənt] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] , [wɪt] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lsuː] [et] [ə'fensɪz] .
His crimes warrant execution , which are also eight offenses .
他的 犯罪 保证 执行 , 哪个 是 还 八 犯罪 .

其可杀也是八罪。

[naɪnθ] ,
ninth ,
第九 ,

第九，

- [ˈgæðərd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsoʊldʒərz] ,
Gaixia gathered a million soldiers ,
- 聚集 一个 百万 士兵 ,

垓下聚兵百万，

[hi:; hi] [kən'vi:nd] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)][b:ds] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
He convened the feudal lords of the world .
他 召集 这 封建 领主们 的 这 世界 .

会天下诸侯，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] ,
In front of Jiuzhong Mountain ,
在 正面 的 - 山 ,

困羽九重山前，

[ɪn] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈæmbʊʃt] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Xin Ding was ambushed from all sides .
新 丁 曾是 遭到伏击 从 全部 侧面 .

信定十面埋伏，

[fɔ:rst] ['fi:ɑ:ŋ] [ju] [tu:; tə] [kə'mɪt] ['su:ɪsaɪd][æt; ət] [wu:dʒæŋ] .
Forced Xiang Yu to commit suicide at Wujiang .
强制 向 于 到 犯罪 自杀 在 吴江 .

逼项羽乌江自刎，

[ðə; ði][væst][lənd][wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
The vast land was returned to the Han dynasty .
这 广阔的 土地 曾是 返回 到 这 韩 王朝 .

万里江山一归汉业，

[ðoʊz] [hu:] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][bi:; bi] [kɪld] [ɑ:r; ər] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [naɪn] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of nine crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 九 犯罪 .

其可杀者是九罪。

[ˈtenθ] ,
tenth ,
第十 ,

第十，

[ˈjɔːr; ˈjər][ˈmædʒəsti] [ˈkʌmz] [frʌm; frəm][ˈhʌmb(ə)l][ˈbrɪdʒɪnz] .
Your Majesty comes from humble origins .
你的 威严 来 从 谦逊的 起源 .

陛下出自布衣，

[ˈzɪnli] -
Xinli Jiumiao
新利 -

信立九庙，

[ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] ,
Establish the imperial foundation ,
建立 这 帝国 基础 ,

置皇基，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈdaɪnəsti]
To establish an imperial dynasty
到 建立 一个 帝国 王朝

成帝业，

[ðoʊz] [huː] [dɪˈzɜːrv] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɑːr; ər] [ˈɡɪlti] [ʌv; əv] [ten] [kraɪmz] .
Those who deserve to be killed are guilty of ten crimes .
那些 WHO 应得 到 是 被杀 是 有罪的 的 十 犯罪 .

其可杀者是十罪也。

[ˈjɔːr; ˈjər][ˈmædʒəsti] :
Your Majesty :
你的 威严 :

启陛下：

[ˈhæn] [ʃɪn] [wʌz; wəz][nɔːt] [ˈɡɪlti] .
Han Xin was not guilty .
韩 新 曾是 不是 有罪的 .

韩信则不有罪，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsəʊ] [faɪv] [ˈænti] - [ˈtʃaɪnə] [ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
There are also five anti - China elements .
那里 是 还 五 反对 - 中国 元素 .

更有五反。

[ˈjɔːr; ˈjər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈhɪrˈbaɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈkerfəli] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] [kleɪmz] [ɪn]
Your Majesty , I hereby request that you carefully investigate the contrary claims in
你的 威严 , 我 特此 要求 那 你 小心 调查 这 相反 索赔 在
[ðɪs] [ˈletər] :
this letter :
这 信 :

臣启我王详察信之反者：

[ðə; ði] [jæn] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃuː] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
The Yan army was defeated and the Chu army was defeated .
这 严 军队 曾是 战败 和 这 楚 军队 曾是 战败 .

收燕破楚兵，

[kəˈmændɪŋ] - , - [erˈliːt; ɪˈliːt] [truːps]
Commanding 400 , 000 elite troops
指挥 - , - 精英 军队

权四十万雄兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [θɪŋz] .
This is a good time to reverse things .
这 是 一个 好的 时间 到 撤销 事物 .

此时好反，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
Now I am a free man .
现在 我 是 一个 自由的 男人 .

今为闲人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] .
This is the opposite .
这 是 这 对面的 .

乃是反也。

[hæn] [ʃɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [naɪn] - [tɪrd] [ˈmaʊnt(ə)n]
Han Xin before the Nine - Tiered Mountain
韩 新 前 这 九 - 分层 山

韩信九重山前，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)][æɪ; əɪ] -
The Great Battle at Gaixia
这 伟大的 战斗 在 -

大会垓下，

[ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi]
A million - strong army
一个 百万 - 强的 军队

权一百万大军，

[jʊə(r)] [soʊ] [proʊn] [tuː; tə] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] .
You're so prone to doing the opposite .
你是 所以 易于 到 正在做 这 对面的 .

恁时好反，

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [friː] [mæn] .
Now I am a free man .
现在 我 是 一个 自由的 男人 .

今为闲人，

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [rɪ'vɜːrs(ə)] .
It is the second reversal .
它 是 这 第二 逆转 .

乃二反也。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] ,
Your Majesty ,
你的 威严 ,

启陛下，

[naʊ] [ðə; ði] [wɜːrld] [hæz; hæz] [pleɪst] [ɪts] [trʌst] [ɪn][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
Now the world has placed its trust in the King of Chu .
现在 这 世界 有 放置 它是 相信 在 这 国王 的 楚 .

今来天下已加信为楚王，

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmɪləteri] [siːlz]
Four hundred thousand military seals
四 百 千 军队 封印

权兵印四十万，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːnɪkɔːrɪn] [hɔːl] ,
Sitting in the unicorn hall ,
坐着 在 这 独角兽 大厅 ,

坐独角殿，

[ækʔ] [laɪk] [æŋ; əŋ] [ˈæbsəlu:t] [ˈmɑ:nərk] ,
act like an absolute monarch ,
行为 喜欢 一个 绝对 君主 ,

称孤道寡，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [ˈtæblət] [waɪl] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Holding a jade tablet while wearing a crown ,
保持 一个 玉 药片 尽管 穿着 一个 王冠 ,

顶冠执圭，

[ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [tɜ:ɪn] [bæk] [ðen] ,
If you don't turn back then ,
如果 你 不 转动 后退 然后 ,

恁时不反，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [fri:] [mæn] .
Now I am a free man .
现在 我 是 一个 自由的 男人 .

今为闲人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][θɜ:ɪd] [rɪˈvɜ:rs(ə)] .
This is the third reversal .
这 是 这 第三 逆转 .

乃是三反也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dɪˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] - .
His Majesty departed from Chenggao .
他的 威严 已离开 从 - .

陛下驾出成皋，

[ʃɪn] [ɪz][ɪn] .
Xin is in Xiuwu .
新 是 在 修武 .

信在修武，

[ˈfɪftɪ] [ˈdʒenrəlz] [held] [ˈmɪləteri] [kəˈmænd] [ænd; ənd] [si:lz] .
Fifty generals held military command and seals .
五十 将军们 握住 军队 命令 和 封印 .

权兵印五十员大将，

[kəˈmændɪŋ] - , - [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [tru:ps]
Commanding 400 , 000 elite troops
指挥 - , - 精英 军队

掌四十万雄兵，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [pəˈzest] [ðə; ði] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:ɪd] .
The commander possessed the imposing presence of a lord .
这 指挥官 拥有 这 气势磅礴 在场 的 一个 主 .

帅有镇主之威，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈfju:d(ə)][bɜ:ds] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ɪld] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] .
All the feudal lords in the world were terrified .
全部 这 封建 领主们 在 这 世界 是 恐惧 .

天下诸侯惧怕，

[təˈdeɪ] , [aɪ] [ɪˈspeʃəli] [kʊk] [ʃəʊtʃən] ,
Today , I especially cook Xiaochen ,
今天 , 我 尤其 厨师 晓晨 ,

今日尤烹小臣，

[maɪ] [kɪŋ] [sɔ:] [ðə; ði] [loʊn] [ˈræbɪt] [ˈperɪʃ] .
My king saw the lone rabbit perish .
我的 国王 锯 这 孤独 兔子 沦 .

我王见孤兔灭绝，

[noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [hʌnt] ,
No need to hunt ,
不 需要 到 打猎 ,

不用猎，

[ðeɪ] ['wa:ntɪd] [tu:; tə] [kʊk] [em 'i:] [ə'laɪv] .
They wanted to cook me alive .
他们 通缉 到 厨师 我 活 .

欲要烹臣。”

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['gri:vəns] .
He looked up and cried out in grievance .
他 看起来 向上 和 哭 出去 在 不满 .

通仰面而叫屈。

[ˈempərər] ['gao] [sɔ:] [ðæt] [tɑ:njæn] [hæd; həd] ['rendərd] [greɪt] ['sɜ:rvis] .
Emperor Gao saw that Tongyan had rendered great service .
皇帝 高 锯 那 童颜 有 渲染 伟大的 服务 .

高皇见通言信有大功劳，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['ænsər] .
There was no answer .
那里 曾是 不 回答 .

无言可答，

[terz] ['stri:md] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Tears streamed from his eyes .
眼泪 流媒体 从 他的 眼睛 .

两眼流泪。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ministəz] [wɜ:r; wər] ['sædnɪd] .
All the ministers were saddened .
全部 这 部长们 是 悲伤 .

众大臣尽皆伤感，

[aɪ] [eɪ 'em] [ɪg'zemptɪd] [frʌm; frəm] ['pʌnɪʃmənt] ,
I am exempted from punishment ,
我 是 豁免 从 惩罚 ,

敕下免罪，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He was granted a thousand taels of gold .
他 曾是 的确 一个 千 两 的 金子 .

赐金千两，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [sɪlk] ,
A thousand pieces of silk ,
一个 千 件 的 丝绸 ,

绢帛一千匹，

[hi:; hi] ['trævlɪd] [bæk] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] .
He traveled back to his hometown to serve his elderly mother .
他 旅行 后退 到 他的 家乡 到 服务 他的 老年 母亲 .

交通还乡侍奉老母。

[tɒŋ] [ðen] ['tɪrfəli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ˈempərər] ['gao] :
Tong then tearfully reported to Emperor Gao :
童 然后 泪流满面 据报道 到 皇帝 高 :

通又哭奏高皇：

" [maɪ] [kɪŋ] ['pɪtɪd] [hæŋ] [ɪn] [fɔ:r; fər] ['daɪɪŋ] [ʌn'dʒʌstli] . "
" My king pitied Han Xin for dying unjustly . "
" 我的 国王 可怜的 韩 新 为了 垂死 不公正的 . "

“我王可怜韩信亏死，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈruːləŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] ,
Looking at the faces of the former ruler and his ministers ,
寻找 在 这 面孔 的 这 以前的 统治者 和 他的 部长们 ,
看旧日君臣之面，

[ə; eɪ] [tu:m] [meɪ] [ˈɔːlsʊʊ][biː; bi] [bɪlt] .
A tomb may also be built .
一个 墓 可能 还 是 建造 :

可亦建墓，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈɔːltər][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspɪrɪt] ,
Build a high altar for the spirit ,
建造 一个 高的 坛 为了 这 精神 ,

高筑灵台，

[bɪld] [æn; ən] [æn'sestrəl] [hɔːl] ,
Build an ancestral hall ,
建造 一个 祖先的 大厅 ,

盖一祠堂，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈwəːʃɪp] .
To be worshipped .
到 是 崇拜 :

受人祭祀。”

[ˈempərər] [ˈgaʊ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ədˈvaɪs] .
Emperor Gao followed the advice .
皇帝 高 随后 这 建议 :

高皇依奏，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈberɪəl] [æt; ət][ðə; ði] [tu:m]
Imperial burial at the tomb
帝国 葬礼 在 这 墓

敕葬坟墓，

[tuː; tə] [bɪld] [æn; ən] [æn'sestrəl] [hɔːl] .
To build an ancestral hall .
到 建造 一个 祖先的 大厅 :

建立祠堂。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˈjɑːnˈdʒɪŋ] .
He was appointed as the Vice Prefect of Yanjing .
他 曾是 任命 作为 这 副 长官 的 燕京 :

通授燕京通判。

[ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði] [ˈempərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] , [aɪ][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd]
Thanking the Emperor for his kindness , I bid farewell to him and returned
谢谢 这 皇帝 为了 他的 仁慈 , 我 出价 告别 到 他 和 返回

[tuː; tə][maɪ] [ˈhʊʊmtaʊn] .
to my hometown .
到 我的 家乡 :

谢恩辞帝归乡：

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈkaʊntənəns] . "
" **Your subject will go to protect the king's countenance** . "
" 你的 主题 将要 去 到 保护 这 国王的 面容 : "

“臣去我王善保龙颜，

[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ] [ˈɡʌvərnmənt] [ænd; ənd] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ðə; ði] [steɪt]
Establishing government and governing the state
建立 政府 和 治理 这 状态

宰国设政，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,

安抚黎民，

[ˈlaɪtn] [ðə; ði][tæks] [kəl'lekʃ(ə)n] ,
Lighten the tax collection ,
减轻 这 税 收藏 ,

轻收差税，

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θri:] ['ɑːmiz] ,
A generous reward for the three armies ,
一个 慷慨的 报酬 为了 这 三 军队 ,

重赏三军，

[ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'viːlz] [ðə; ði]['prɑːpər] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [br'twiːn] ['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] .
This also reveals the proper relationship between ruler and subject .
这 还 揭示 这 恰当的 关系 之间 统治者 和 主题 .

可亦显君臣之道。”

['kwai] [tən] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Kuai Tong resigned from his post .
快 童 辞职 从 他的 邮政 .

蒯通辞帝，

[rɪ'tɜːrniŋ] [hoʊm] [frʌm; frəm] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Returning home from Chang'an
返回 家 从 长安

出长安还乡，

[hiː; hi][hæz; həz] [kəm'pliːtɪd] [hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv]['jɑːn'dʒɪŋ] .
He has completed his post as Vice Prefect of Yanjing .
他 有 完全的 他的 邮政 作为 副 长官 的 燕京 .

上燕京通判赴任讫。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][,eks aɪ 'e] [gwɑːŋ] , [ə; eɪ] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] ['tʃuː] ['prɑːvɪns] .
There was Xia Guang , a valiant general from Chu Province .
那里 曾是 夏 光 , 一个 英勇 一般的 从 楚 省 .

有楚州骁将夏广，

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [maɪ][ˈbɔːrd] [bi'hedɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
I dreamt that my lord beheaded a good general .
我 梦见 那 我的 主 斩首 一个 好的 一般的 .

夜梦见主上斩良将，

[hiː; hi] [ðen] [led] [ɔːl][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hedz] .
He then led all the generals to their heads .
他 然后 引领全部 这 将军们 到 他们的 头部 .

连头提众将。

['stɑːrtld] ,
Startled ,
惊慌 ,

惊觉，

[ɪ'miːdiətli] [ˈɔːrdər] [sʌn] [æŋ; ən] ,
Immediately order Sun An ,
立即地 命令 太阳 一个 ,

速令孙安、

[tʃaɪ] [wu:] [in'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Chai Wu inquired about this matter in Chang'an .
柴 吴 询问 关于 这 事情 在 长安 :

柴武于长安打探此事。

[hiː; hi] [nu:] [ðæt] ['kwai] - [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [vaɪs] ['priːfekt] [ʌv; əv]
He knew that Kuai Tongli had submitted a memorial to the Vice Prefect of
他 知道 那 快 - 有 提交 一个 纪念馆 到 这 副 长官 的
[ˈjɑːn'dʒɪŋ] .
Yanjing .
燕 京 :

彼知蒯通礼上燕京通判，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [nu:] [ðæt] [hæŋ] [ɪn] [hæd; həd] [bɪn] [bi'hedɪd] .
They also knew that Han Xin had been beheaded .
他们 还 知道 那 韩 新 有 到过 斩首 :

亦知斩讫韩信。

[sʌn] [æŋ; ən] [rɪ'kaʊntɪd] [ðɪs] ['mætər] .
Sun An recounted this matter .
太 阳 一 个 叙 述 这 事 情 :

孙安回说此事。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] ['fjʊriəs] .
The generals were furious .
这 将 军 们 是 狂 怒 :

众将大怒，

[ðeɪ] ['gæðərd] [truːps] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
They gathered troops to avenge the King of Chu .
他 们 聚 集 军 队 到 报 仇 这 国 王 的 楚 :

聚兵与楚王报仇。

[ɛks aɪ 'e] [gwɑːŋ] [sed] :
Xia Guang said :
夏 光 说 :

夏广曰：

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Who should make the decision ?
W H O 应 该 制 作 这 决 定 ?

“谋谁作主？ ”

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :
这 将 军 们 说 :

众将曰：

“ ['kwai] [tʊŋ] [ˈɔːlsʊθ] . ”
“ **Kuai Tong also .** ”
“ 快 童 还 : ”

“蒯通也。”

[ɛks aɪ 'e] [gwɑːŋ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Xia Guang had no choice but to take it himself .
夏 光 有 不 选 择 但 到 拿 它 他 自 己 :

夏广不免亲取。

[frʌm; frəm] [wentʊŋ] [tuː; tə] [jɑnʃɪ] ,
From Wentong to Yanshi ,
从 文 通 到 严 石 ,

文通至燕市，

[ðə; ði] [dɔ:r] [rɪ'meɪnd] [kloʊzd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The door remained closed for a month .
这 门 剩余 关闭 为了 一个 月 .
门一月不开。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,
忽一日，

[ˈpi:p(ə)] [seɪ] [ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [sɪts][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
People say the doctor sits on the ground in the small courtyard .
人们 说 这 医生 坐着 在 这 地面 在 这 小的 庭院 .
人言大夫在小庭坐地。

[soʊ][hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][æsk] .
So he ordered his men to ask .
所以 他 订购 他的 男人 到 问 .
遂叫左右人问去。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsteɪtmənt] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :
通曰：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [em 'i:] ? "
" Who are you to see me ? "
" WHO 是 你 到 看 我 ? "
“公乃何人见我？ ”

[gwa:ŋ] [sed] :
Guang said :
光 说 :
广曰：

" [ðə; ði] [wei] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [ɪ'vents] "
" The Way and the Way of Reporting Events "
" 这 方式 和 这 方式 的 报道 活动 " "
“道与报事人道，

" [ɪts] [jʊr; jər] [ˈgrænpɑ:] [hɪr] ! "
" It's your grandpa here ! "
" 它是 你的 爷爷 这里 ！ "
是你爷来也！ ”

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [dɛrd] [nɑ:t] [rɪ'pɔ:rt] [aɪ 'ti:] .
The disciples dared not report it .
这 门徒 敢于 不是 报告 它 .
门人不敢报。

[ɛks aɪ 'e] [gwa:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Xia Guang was furious .
夏 光 曾是 狂怒 .
于是夏广大怒，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [pʌntʃt] [hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)] .
The general punched his disciple .
这 一般的 拳击 他的 弟子 .
将门人拳打。

[gwa:ŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈkɔ:rtjɑ:rd] .
Guang walked to the small courtyard .
光 步行 到 这 小的 庭院 .
广自走至小庭，

[græb] [wentɒŋ] ,
Grab Wentong ,
抓住 文通 ,

扯住文通，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He took the sword from his waist .
他 采取 这 剑 从 他的 腰部 .

腰间取剑。

[tɒŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [fraɪt] :
Tong cried out in fright :
童 哭 出去 在 惊吓 :

唬得通惊叫一声：

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have I committed ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 ?

“我有甚罪过？”

[gwaːŋ] [wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] .
Guang was furious .
光 曾是 狂怒 .

广怒罢，

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] , [ˈseɪŋ] :
He looked up and cried loudly , saying :
他 看起来 向上 和 哭 高声 , 说 :

仰面而大哭曰：

" [ðə; ði][ə'ɪndʒən(ə)] ['oʊnər] [ɪz] [ded] . "
" The original owner is dead . "
" 这 原来的 所有者 是 死的 " .

“本主已死，

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ri'wɔːdid] [fɔːr; fər][jɔː; jər] ['merɪts] .
However , you were rewarded for your merits .
然而 , 你 是 奖励 为了 你的 优点 .

尔却论功受赏，

[aɪv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] .
I've come here specifically to fetch you .
我已经 来 这里 具体来说 到 拿来 你 .

我特来取你，

[wʌt] [plæn][duː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑːr][lɔːrd] ?
What plan do we have to avenge our lord ?
什么 计划 做 我们 有 到 报仇 我们的 主 ?

何计与主公报仇？ ”

[ˈæftər] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [dɪ'skʌst] [aɪ 'tiː] [tə'geðər] .
After they finished speaking , the two discussed it together .
后 他们 完成的 请讲 , 这 二 讨论 它 一起 .

言讫二人共议。

- [hɜːrd] [gwaːŋ] [tel] [ðɪs] ['stɔːri] .
Tongmu heard Guang tell this story .
- 听到 光 告诉 这 故事 .

通母听广说此事，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

[ˈæftər][ˈmaɪ][sʌn][pæst][əˈweɪ]
After my son passed away
后 我的 儿子 通过了 离开

“我儿去后，

[haʊ][ɪz][jʊr;jər][ˈmʌðər]?
How is your mother?
如何 是 你的 母亲？

你母如何？”

[tɒŋ][dʌz][nɑ:t][ˈfa:lʊz][ðə;ði][ˈmʌðəz][ˈti:tʃɪŋz].
Tong does not follow the mother's teachings.
童 做 不是 跟随 这 母亲的 教义。

通不从母，

[wɜ:rd]:
Word:
单词：

言：

"[aɪ][,eɪˈem][ˈlɔɪəl][bʌt;bət][nɑ:t][ˈfɪliəl]."
"I am loyal but not filial."
“我 是 忠诚 但 不是 孝。”

“吾者尽忠不能尽孝。”

[ðə;ði][ˈmʌðər][ðen][θru:][hɜ:r'self][əˈɡenst][ðə;ði][wɔ:l][ænd;ənd][daɪd].
The mother then threw herself against the wall and died.
这 母亲 然后 扔 她自己 反对 这 墙 和 死亡。

母遂即投壁而死。

[tɒŋ]-,
Tong Daqi ,
童 - ,

通大泣，

[hi;;hi][ðen][ˈberɪd][hɪz;ɪz][ˈmʌðər].
He then buried his mother.
他 然后 埋葬 他的 母亲。

遂葬母讫。

[ðə;ði][tu:][roʊd][ˈhɔ:rsɪz][tu;;tə][ðə;ði][steɪt][ʌv;əv][ˈtʃu:].
The two rode horses to the state of Chu.
这 二 骑 马匹 到 这 状态 的 楚。

二人乘马而至于楚国，

[əˈpɑ:n][ˈsi:ɪŋ][sʌn][æn;ən],
Upon seeing Sun An ,
之上 看到 太阳 一个，

见孙安，

[ə;eɪ][ˈbæŋkwɪt][wʌz;wəz][held].
A banquet was held.
一个 宴会 曾是 握住。

设宴，

[hæf]-[drʌŋk][wɪð;wɪθ][waɪn],
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒，

酒带半酣，

[sʌn][æn;ən][æskt][tɒŋ]:
Sun An asked Tong :
太阳 一个 问 童：

孙安问通曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [plæn] , "
" **I would like to devise a plan** , "
" 我 会 喜欢 到 设计 一个 计划 , "

“愿设一计，

[haʊ] [tuː; tə] [ˈgæðər] [æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - ?
How to gather an army of 400 , 000 ?
如何 到 收集 一个 军队 的 - , - ?

如何聚兵四十万，

" [tuː; tə] [ˈentər] [tʃɑːŋˈɑːn] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] ? "
" **To enter Chang'an and avenge our lord ?** "
" 到 进入 长安 和 报仇 我们的 主 ? "

入长安与主公报仇？ ”

[ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈsteɪtmənt] [ɪz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] . "
" **No solution** . "
" 不 解决方案 . "

“无计。”

[sʌn] [æn; ən] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] :
Sun An was furious :
太阳 一个 曾是 狂怒 :

孙安大怒：

" [aɪ] [keɪm] [hɪr] [spəˈsɪfɪkli] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] ,
" **I came here specifically to take you** ,
" 我 来了 这里 具体来说 到 拿 你 ,

“我特取尔来，

[ə; eɪ] [bɔːŋ] - [tɜːrm] [səˈluːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
A long - term solution is needed .
一个 长的 - 学期 解决方案 是 需要 .

要求长便之计，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [bɔːrd] .
To avenge the Lord .
到 报仇 这 主 .

与主报仇。

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Therefore , it is said that there is no solution .
所以 , 它 是 说 那 那里 是 不 解决方案 .

故言无计，

[wʌt] [juːz] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
What use are you ?
什么 使用 是 你 ?

要尔何用？ ”

[let] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [taɪ] [ʌp] [wɛntɔŋ] :
Let the people on the left and right tie up Wentong :
让 这 人们 在 这 左边 和 正确的 领带 向上 文通 :

令左右人缚住文通：

" [teɪk] [ðɪːz] [tuː] [ˈæərəʊs] ! "
" **Take these two arrows !** "
" 拿 这些 二 箭头 ! "

“尔受吾二箭！ ”

[sʌn] [æn; ən] [dru:] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɒkt] [æn; ən] ['æroʊ] .
Sun An drew his bow and nocked an arrow .
太阳 一个 画 他的 弓 和 敲门 一个 箭 .
孙安张弓搭箭，

[hi:; hi] [æskt] [ə'gen] :
He asked again :
他 问 再次 :
再问曰：

" [ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ][plæn] ? "
" Is there a plan ? "
" 是 那里 一个 计划 ? "

“计有无？

[tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst] !
To be honest !
到 是 诚实的 !
实说！ ”

[ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['steɪtmənt] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:louz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :
通曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][plæn] . "
" There is a plan . "
" 那里 是 一个 计划 . "

“计有也。”

[sʌn] [æn; ən] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Sun An laughed and said :
太阳 一个 笑了 和 说 :

孙安笑曰：

" [ju:; jʊ][fɜ:rst] [sed] [ju:; jʊ][hæd; həd][noʊ] [sə'lu:ʃ(ə)n] , "
" You first said you had no solution , "
" 你 第一的 说 你 有 不 解决方案 , "

“尔先说无计，

[naʊ] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
Now they say they have a plan .
现在 他们 说 他们 有 一个 计划 .

今却道有计，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [plæn] ?
How did you come up with this plan ?
如何 做过 你 来 向上 和 这 计划 ?

尔因何便有计来？ ”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [grett] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He was treated with great respect by the general .
他 曾是 治疗 和 伟大的 尊重 经过 这 一般的 .
通被将军礼下为人，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
There must be something to report .
那里 必须 是 某物 到 报告 .
必有所告，

[ðə; ðɪ][plæn][ɪz][æz; əz] ['fɑ:louz] :
The plan is as follows :
这 计划 是 作为 跟随 :

计曰：

" [ðə; ði] ['miʃ(ə)n] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , ['kæriŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [di'sep](ə)n] , [ˌpri'si:dz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **The mission to Chang'an , carrying out a deception , precedes that of the**
" 这 使命 到 长安 , 携带 出去 一个 欺骗 , 之前 那 的 这
['ʃæn'fi:] ['pri:fektʃər] . "
Shaanxi prefecture . "
陕西 州 : "

“去长安着诈使命先于陕西、

['luə'jɑ:ŋ]
Luoyang
洛阳

洛阳、

[deɪljæŋ] [pri'perd] [prə'viʒnz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [wei] .
Daliang prepared provisions along the way .
大良 准备 条款 沿着 这 方式 :
大梁一路准备粮草。”

[ðə; ði] [di'si:vər] [ri'tɜ:n] ,
The deceiver returns ,
这 骗子 返回 ,
诈使回，

[sʌn] [æŋ; ən][diɪd][nɑ:t] ['hezɪteɪt] [tu;; tə] [ri'wɔ:rd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:miz] ['hænsəmli] .
Sun An did not hesitate to reward the three armies handsomely .
太阳 一个 做过 不是 犹豫 到 报酬 这 三 军队 英俊地 :
孙安不住重赏三军，

[ðə; ði] [nu:z] [ðæt] [ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [hɜ:rd]
The news that the six generals heard
这 消息 那 这 六 将军们 听到
六将闻的消息，

[hi:; hi][led] - , - [tru:ps] [tu;; tə] .
He led 200 , 000 troops to Tongguan .
他 引领 - , - 军队 到 桐冠 :
领兵二十万前至潼关。

[skaʊts] ['entər] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Scouts enter Chang'an
童子军 进入 长安
探马入长安，

[hi:; hi][kʊd; kəd]['raɪv(ə)l][ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
He could rival the King of Han .
他 可以 竞争对手 这 国王 的 韩 :
可以敌汉王。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,
即日，

[ə; eɪ] [klaʊz] [əd'vaɪzər] [ri'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] :
A close advisor reported to the emperor :
一个 关闭 顾问 据报道 到 这 皇帝 :
近臣奏帝曰：

" [naʊ] , [ðə; ði] [sɪksθ] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [tʃu:] [wi] [kʌm] [tu;; tə] [ə'vendʒ] [hæŋ] [ʃɪn] . "
" **Now , the sixth general of Chu will come to avenge Han Xin .** "
" 现在 , 这 第六 一般的 的 楚 将要 来 到 报仇 韩 新 : "
“今有楚六将来与韩信报仇。”

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ˈɜ:rdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [gwa:n] [ˈjɪŋ] .
Emperor Gaozu urgently dispatched Guan Ying .
皇帝 高祖 紧急 已派出 关 英 .

高祖急遣灌婴，

[hi:; hi] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He led 50, 000 troops to meet the enemy .
他 引领 - , - 军队 到 见面 这 敌人 .

领兵五万迎敌。

[ˈrelətɪvli] ,
relatively ,
相对地 ,

相对，

[sɪks] [ˈdʒenrəlz] [ˈɪmɜ:rdʒd] ,
Six generals emerged ,
六 将军们 出现 ,

六将出，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [səˈraʊndɪŋ] [ˌaɪ ˈti:] .
They have already arrived at the city of Chang'an and are surrounding it .
他们 有 已经 到达的 在 这 城市 的 长安 和 是 周围 它 .

已至长安城下围绕。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ˈpɜ:rsənəli] [went] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:ɪ] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] :
Emperor Gaozu personally went up to the city wall and asked the six generals :
皇帝 高祖 亲自 去 向上 到 这 城市 墙 和 问 这 六 将军们 :

高祖亲自上城问六将曰：

" [waɪ] [du:][ju:; jʊ][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈgenst] [ˌem ˈi:] ? "
" Why do you rebel against me ? "
" 为什么 做 你 反叛 反对 我 ? "

“因何反朕？ ”

[sʌn] [æn; ən] [dru:] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [ʃu:t] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Sun An drew his bow , intending to shoot the emperor .
太阳 一个 画 他的 弓 , 意图 到 射击 这 皇帝 .

孙安张弓欲射帝，

[ˌɛks aɪ ˈe] [gwa:ŋ] [sed] :
Xia Guang said :
夏 光 说 :

夏广曰：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 : "

“不可。”

[sʌn] [æntʃɛŋ] [sed] :
Sun Ancheng said :
太阳 安城 说 :

孙安城下言曰：

" [wi:; wi] [wɪ] [nɑ:tɪ][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] , "
" We will not rebel against His Majesty , "
" 我们 将要 不是 反叛 反对 他的 威严 , "

“不反陛下，

[æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
As long as the Empress Dowager ,
作为 长的 作为 这 皇后 老妇 ,

只要太后，

" [ə'vendʒ] [ðə; ði] [b:rd] ! "
" Avenge the Lord ! "
" 报仇 这 主 ！ "

与主报仇！ "

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

[wʌt] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“如之奈何？ ”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [ænd; ənd] [peɪnt] [ðə; ði] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] [hu:] [rɪ'zemb(ə)] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] . "
" And paint the city with women who resemble the Empress Dowager . "
" 和 画 这 城市 和 女性 WHO 类似 这 皇后 老妇 . "

“且于城中刷以似太后颜貌妇人，

" ['bjʊ:tɪfaɪ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] . "
" Beautify them to relieve the siege . "
" 美化 他们 到 缓解 这 围城 . "

斩首与之解围。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] , " [jes] . "
The Emperor said , " Yes . "
这 皇帝 说 , " 是的 . "

帝曰“然”。

[taɪm] [[ɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 ,

移时，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [hed] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
The woman's head was hung down from the city wall .
这 女性的 头 曾是 悬挂 向下 从 这 城市 墙 .

将妇人头吊下城去，

[ðə; ði][sɪks] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['veri] [pli:zd] .
The six generals were very pleased .
这 六 将军们 是 非常 高兴 .

六将甚喜，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Upon entering the camp ,
之上 进入 这 营 ,

入营，

[hi:; hi] [ðen] [vju:d] [aɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [wen] [tɒŋ] .
He then viewed it in the same way as Wen Tong .
他 然后 已查看 它 在 这 相同的 方式 作为 温 童 .

进以与文通视之。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['stɛɪtmənt] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:lʊʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [nɑ:t] [ˈɛmprəs] - [hed] "
" **Not Empress Lü's head** "
" 不是 皇后 - 头 "

“非吕后之头，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sep(ə)n] .
This is a deception .
这 是 一个 欺骗 .

乃诈也。”

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈfjʊriəs] .
He told the six generals , who were furious .
他 讲述 这 六 将军们 , WHO 是 狂怒 .

说与六将甚怒。

[ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] [led][ðer; ðər] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
The six generals led their troops back to the city walls .
这 六 将军们 引领 他们的 军队 后退 到 这 城市 墙壁 .

六将引兵复至城下，

[ˈaʊts] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
Shouts of killing filled the air .
喊叫 的 杀 已填 这 空气 .

喊杀连天。

[ˈɛmpərər] [gəʊˈdzuː] [æskt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] :
Emperor Gaozu asked from the city wall :
皇帝 高祖 问 从 这 城市 墙 :

高祖城上问曰：

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [hɪr] ? "
" **What brings you here ?** "
" 什么 带来 你 这里 ? "

“卿等故来何事？ ”

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [keɪm] [tuː; tə] [ɡɪv] [em ˈiː][jʊr; jər] [hed] [ˈjestərdeɪ] . "
" **Your Majesty came to give me your head yesterday** . "
" 你的 威严 来了 到 给 我 你的 头 昨天 . "

“陛下昨来与臣头，

[nɑ:t][ðə; ði][fɜːrst] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,
Not the first among them ,
不是 这 第一的 之中 他们 ,

非吕后之首，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sep(ə)n] .
It is a deception .
它 是 一个 欺骗 .

乃诈也。

[wiː; wi] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [beg][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]
We , your humble servants , beg you to allow the Empress Dowager to come to
我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 求 你 到 允许 这 皇后 老妇 到 来 到

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] !
the city wall !
这 城市 墙 !

臣等乞要太后上城！ ”

[ˈɛmpərər] [gəʊˈdzuː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Emperor Gaozu had no choice .
皇帝 高祖 有 不 选择 .

高祖无奈，

[ˈempɾəs] [ly:] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Empress Lü was summoned to the city .
皇后 鲁 曾是 被召唤 到 这 城市 .

宣吕后上城。

[sʌn] [æn; ən] [wɑ:tʃt] [æz; əz] [ˈempɾəs] [ly:] [[ɑ:t] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Sun An watched as Empress Lü shot at him .
太阳 一个 观看 作为 皇后 鲁 射击 在 他 .

孙安望着吕后射之，

[sɪks][ˈæɹəʊs] [mɪst] .
Six arrows missed .
六 箭头 错过 .

六箭不中。

[ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:ɹmd] .
The six generals were greatly alarmed .
这 六 将军们 是 非常 惊慌 .

六将大惊，

[ɪts] [ˈgɑ:dz] [help] .
It's God's help .
它是 神的 帮助 .

乃天助也。

[ˈempɾəs] [ly:] [ˈʌltɪmətli] [ˈbenɪfɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempɜ:ɜz] [ˈblesɪŋz] .
Empress Lü ultimately benefited from the emperor's blessings .
皇后 鲁 最终 受益 从 这 皇帝的 祝福 .

吕后终托着皇帝福荫，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈdræɡən] [əˈpɪɹd] [tu;; tə] [prəˈtekt] [hɪm; ɪm] .
Suddenly , a golden dragon appeared to protect him .
突然 , 一个 金的 龙 出现 到 保护 他 .

忽见一条金龙护身。

[soʊ][ðə; ði][sɪks] [ˈdʒenrəlz] [dru:] [ðer; ðər] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd] .
So the six generals drew their swords and committed suicide .
所以 这 六 将军们 画 他们的 剑 和 坚定的 自杀 .

于是六将拔剑自刎而死。

[ˈkwai] [tɒŋ] [ðen] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][sɪks] [ˈpi:p(ə)] .
Kuai Tong then collected the heads of six people .
快 童 然后 集 这 头部 的 六 人们 .

蒯通就计收六人首级，

[ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ədˈmɪnɪstərɪŋ] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈɪnfənt] ,
Entering and administering the medicine to the infant ,
进入 和 管理 这 药品 到 这 婴儿 ,

进与灌婴，

[hi;; hi] [wɪl] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He will enter the city to see the emperor .
他 将要 进入 这 城市 到 看 这 皇帝 .

将入城见帝，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsəʊ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][bəʊθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪj(ə)lz] .
They also discussed the matter with both civil and military officials .
他们 还 讨论 这 事情 和 两个都 民用 和 军队 官员 .

又与文武评议，

[lɪŋ] [wentɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈri:ɪnˈsteɪtɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈfɔ:ɹməɹ] [pəˈzɪj(ə)n] .
Ling Wentong was reinstated to his former position .
凌 文通 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

令文通复归旧职。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [mɪst] [ˌhæn] [ʃɪn] [ˈevri] [deɪ] .
Emperor Gaozu missed Han Xin every day .
皇帝 高祖 错过 韩 新 每一个 天 .

高祖每日思念韩信。

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wəz; wəz][nɑ:t] [ˈhæpi] .
The ministers saw that the emperor was not happy .
这 部长们 锯 那 这 皇帝 曾是 不是 快乐的 .

众臣见帝不乐，

[ˈtʃen] [pɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" [aɪ] , [ˈwæŋ] - , [eɪ ˈem] [dɪsˈhɑ:rt(ə)nd] . "
" I , Wang Weimen , am disheartened . "
" 我 , 王 - , 是 沮丧 . "

“我王慰闷，

[ju:; jʊ][kæn; kən][ɪnˈdʒɔɪ][ɪgˈzɑ:trɪk] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ˈluəˈjɑ:ŋ] .
You can enjoy exotic flowers in Luoyang .
你 能 享受 异域风情 花朵 在 洛阳 .

可于洛阳观玩异花，

[aɪ ˈti:] [kæn; kən][ˈɔ:lsoʊ] [pli:z] [ðə; ði][ɡɒdz] .
It can also please the gods .
它 能 还 请 这 神 .

可亦悦神。”

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .

高祖准奏。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日，

[reɪz] - , - [tru:ps]
Raise 200 , 000 troops
增加 - , - 军队

起御兵二十万，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈluəˈjɑ:ŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈflaʊərz] .
I went to Luoyang to see the flowers .
我 去 到 洛阳 到 看 这 花朵 .

入洛阳看花。

[ɔ:l] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈluəˈjɑ:ŋ] .
All civil and military officials arrived in Luoyang .
全部 民用 和 军队 官员 到达的 在 洛阳 .

众文武皆至洛阳，

[ˈoʊnli] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Only Peng Yue did not come to greet the emperor .
仅有的 彭 岳 做过 不是 来 到 迎接 这 皇帝 .

惟有彭越不来接驾。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[waɪ] [ˈdɪdnt] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [kʌm] ？
Why didn't Peng Yue come ？
为什么 没有 彭 岳 来 ？

“彭越何意不来？”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] ；
Chen Ping reported ；
陈 平 据报道 ；

陈平奏曰：

" [ðɪs] [taɪm] , [dɪˈspɑɪt] [ˈsevrəl] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkts] , [hiː hi][hæz; həz][nɑːt] [kʌm] . "
" This time , despite several imperial edicts , he has not come . "
" 这 时间 ， 尽管 一些 帝国 法令 ， 他 有 不是 来 。”

“今番数诏不来，

[hiː hi][hæd; həd] [ʌlˈtɪriər] [ˈməʊtɪvz] .
He had ulterior motives .
他 有 后方 动机 ；

心下别有图事。”

[ˈðɜːfɔːr] , [ˈɛmpərər] [gəʊˈdzuː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Therefore , Emperor Gaozu returned to Chang'an .
所以 ， 皇帝 高祖 返回 到 长安 ；

于是高祖复还长安，

[hiː hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][ʒˈwɑːn] - .
He sent a messenger to Xuan Pengyue .
他 发送 一个 信使 到 宣 ；

遣使命宣彭越去。

[təˈdeɪ] ,
Today ,
今天 ，

即日，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪːtʃ] [ˈluəˈjɑːŋ] .
Our mission is to reach Luoyang .
我们的 使命 是 到 抵达 洛阳 ；

使命至洛阳。

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] .
Peng Yue received the imperial edict .
彭 岳 已收到 这 帝国 法令 ；

彭越接诏，

[ˈhævɪŋ] [rɪːd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] ,
Having read the imperial edict ,
拥有 读 这 帝国 法令 ，

看讫诏，

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
As before .
作为 前 ；

与先一般。

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Peng Yue was furious .
彭 岳 曾是 狂怒 ；

那彭越大愤，

[teɪ; tɪ(ə)r] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] .
Tear up the imperial edict .
撕 向上 这 帝国 法令 ；

将诏扯了，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He intended to kill him .
他 故意的 到 杀 他 ：

将使欲杀。

[ˈhuː][si etʃ 'i] [əd'vaɪzd] :
Hu Che advised :
胡 切 建议 ：

扈彻谏曰：

" [duː][nɑːt] [kɪl] . "
" Do not kill . "
" 做 不是 杀 "：

“不可杀。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'liːst] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He then released the envoy and sent him back to see the Emperor .
他 然后 发布 这 使者 和 发送 他 后退 到 看 这 皇帝 。

遂放使命回见帝。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə] [tel] [ˈpen] [ju'eɪ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] .
The mission was to tell Peng Yue about his anger .
这 使命 曾是 到 告诉 彭 岳 关于 他的 愤怒 。

使命具说彭越大忿之事。

[ˈempərər] [gəʊ'dzuː] [ɔːl'redɪ] [nuː] ,
Emperor Gaozu already knew ,
皇帝 高祖 已经 知道 。

高祖已知，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈhæpi] [bʌt; bət] [ˈwɜːrɪd] .
He was not happy but worried .
他 曾是 不是 快乐的 但 担心 。

不乐而忧之。

[ˌdiː 'aɪ][ˌes 'aɪ] :
Di Si :
迪 硅 ：

帝思：

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈefərt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [fɔːr; fər][em 'iː][tuː; tə] [kɪl] [hæŋ] [[ɪn] ?
How much effort did it take for me to kill Han Xin ?
如何 很多 努力 做过 它 拿 为了 我 到 杀 韩 新 ？

斩韩信费尽寡人多少身心？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第42/100页

[naʊ] [ˈpɛŋ] [juˈei] [ˈwɒnts] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
Now Peng Yue wants to rebel .
现在 彭 岳 想要 到 反叛 .

今又彭越欲反，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?
What can I do ?
什么 能 我 做 ?

朕如之奈何？

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

“ [maɪ][bɔːrd] [dʌz] [nɑːt] [noʊ] , ”
“ **My lord does not know ,** ”
“ 我的 主 做 不是 知道 , ”

“我主不知，

[ˈpɛŋ] [juˈei][wʌz; wəz][ə; eɪ] [noʊˈtɔːriəs] [ˈbændɪt] .
Peng Yue was a notorious bandit .
彭 岳 曾是 一个 臭名昭著 土匪 .

彭越乃是寰中盗寇、

[ˈmædmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
Madman of the sea .
狂人 的 这 海 .

海内狂徒。

[aɪ] , [ˈwæŋ] [ˈduːoʊ] , [ænd; ɛnd][dʒɪnˈbɑːoʊ] ,
I , Wang Duo , and Jinbao ,
我 , 王 二人组 , 和 金宝 ,

我王多与金宝，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
This person will definitely come .
这 人 将要 确实 来 .

此人必来。”

[ˈɛmpərər] [gaʊˈdzuː] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .

高祖准奏。

[ðə; ði] [feɪk] [dʒeɪd][ænd; ɛnd] [raɪˈnɑːsərəs] [hɔːrn] [belt] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈtriːvd] [ɪˈmiːdiətli] .
The fake jade and rhinoceros horn belt will be retrieved immediately .
这 伪造的 玉 和 犀牛 喇叭 腰带 将要 是 已检索 立即地 .

即日取假璧犀带，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃiːˈɑːhuː] [ˈjɪŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmɪʃ(ə)n] .
He appointed Xiahou Ying as his mission .
他 任命 夏侯 英 作为 他的 使命 .

令夏侯婴为使命，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][tu:; tə] [deɪljæŋ] .
He carried the imperial edict to Daliang .
他 携带 这 帝国 法令 到 大良 .

持诏至大梁。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
After the king finished reading the imperial edict ,
后 这 国王 完成的 阅读 这 帝国 法令 ,
王接诏读毕，

[ˈveri] ['hæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 .

甚喜。

[səb'dʒektɪd] [tu:; tə] .
Subjected to .
受 到 .

受带。

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [wʌnz] ['mɪ(ə)n]
Desiring to return to one's mission
渴望 到 返回 到 一个人的 使命

使命欲回，

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [sed] :
King Liang said :
国王 梁 说 :

梁王曰：

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grættɪtu:d] . "
" I will go with the envoy to express my gratitude . "
" 我 将要 去 和 这 使者 到 表达 我的 感激 . "
“随使去谢恩。”

[ˈhu:][ˌsi etʃ 'i] [sed] :
Hu Che said :
胡 切 说 :

扈彻曰：

" [maɪ] [kɪŋ] ['kænɔ:t] [goʊ] , "
" My king cannot go , "
" 我的 国王 不能 去 , "

“我王不可去，

[ðɪs] [bənd][ɪz][fɔ:r; fər] ['aʊtlaɪnɪŋ] .
This band is for outlining .
这 乐队 是 为了 概述 .

此带乃是勾线，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'mænd] ,
To take the king's command ,
到 拿 这 国王的 命令 ,

取大王之命，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] ['tʃen] [pɪŋz] [plæn] .
This was indeed Chen Ping's plan .
这 曾是 的确 陈 ping 的 计划 .

真乃陈平之计。

[ɪf] [jɔr; jər]['mædʒəsti] [li:vz] ,
If Your Majesty leaves ,
如果 你的 威严 树叶 ,

大王若去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] .
He was no different from the King of Chu .
他 曾是 不 不同的 从 这 国王 的 楚 .
与楚王无二也。”

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
King Liang laughed and said :
国王 梁 笑了 和 说 :
梁王笑曰：

" [aɪ][eɪ 'em][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] . "
" **I am not the same as the King of Chu .** "
" 我 是 不是 这 相同的 作为 这 国王 的 楚 . "
“我不同楚王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃuː] [hɪd] [ˌdʒɒŋ'liː] [ɛm i 'aɪ] ,
The King of Chu hid Zhongli Mei ,
这 国王 的 楚 隐藏 中圻 梅 ,
楚王为藏钟离昧，

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] .
Such is the punishment .
这样的 是 这 惩罚 .
罪当如是，

" [aɪ][kæn; kən][goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['prɑːbləm] . "
" **I can go without any problem .** "
" 我 能 去 没有 任何 问题 . "
我去无碍。”

[ˈhuː][si etʃ 'i] [rɪ'mɒŋ,streɪtɪd] [ə'gen] .
Hu Che remonstrated again .
胡 切 抗议 再次 .
扈彻又谏，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][kəm'plaɪ] .
I will not comply .
我 将要 不是 遵守 .
不从。

[goʊ] [wer'evər] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [teɪks] [juː; jʊ] .
Go wherever the mission takes you .
去 无论 这 使命 需要 你 .
随使命便行，

[tuː; tə] [rɪːtʃ] [tʃɑːŋ'aːn] ,
To reach Chang'an ,
到 抵达 长安 ,
欲至长安，

[aɪ] [met] [æŋ; ən][oʊld] [kroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] .
I met an old crow on the road .
我 遇见 一个 老的 乌鸦 在 这 路 .
路逢一老鸦，

[aɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ] ['rækɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kɪŋ] [lɪɑːŋ] .
It made a racket on the head of King Liang .
它 制成 一个 球拍 在 这 头 的 国王 梁 .
于梁王头上啾噪。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [aɪ 'tiː] .
King Liang could not bear it .
国王 梁 可以 不是 熊 它 .
梁王不忍，

[drɔ:] [jʊr; jər][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [[u:t] .
Draw your bow and shoot .
画 你的 弓 和 射击 .

张弓射之，

[wer] [ðə; ði] ['æroʊ] [fel] , [noʊ][krəʊz][wɜ:r; wər] [si:n] .
Where the arrow fell , no crows were seen .
在哪里 这 箭 跌倒 , 不 乌鸦 是 已见 .

箭落处不见老鸦，

[aɪ] [sɔ:] [ə; ei] [stoʊn] ['tæblət] .
I saw a stone tablet .
我 锯 一个 石头 药片 .

见一石碑，

[pɪrs] [æn; ən] ['æroʊ] [θru:] [ðə; ði][tɑ:p] ,
Pierce an arrow through the top ,
刺穿 一个 箭 通过 这 顶部 ,

上穿一箭，

[kʌm] [ænd; ənd] [si:] .
Come and see .
来 和 看 .

前来视之，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r'ti:n] ['kærəktərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
There are fourteen characters with the character " 金 " on it .
那里 是 十四 人物 和 这 特点 " 金 " 在 它 .

上有金字一十四字，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [læst] [jɪr] , ['ɒptɪməs] [praɪm] [wʌz; wəz] [kɪld] . "
" Last year , Optimus Prime was killed " "
" 最后的 年 , 擎天柱 主要的 曾是 被杀 " "

“去年斩了擎天柱，

[ðɪs] [jɪr] , [wi:; wi][mʌst; məst] [di'strɔɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['spænɪŋ] [ðə; ði] [si:] !
This year , we must destroy the bridge spanning the sea !
这 年 , 我们 必须 破坏 这 桥 跨越 这 海 !

今岁合摧架海梁！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] ['hɑ:bəd] [daʊts] .
The King of Liang harbored doubts .
这 国王 的 梁 藏匿 疑虑 .

梁王有疑惑之心。

[aɪ] [sɔ:] [ə'nʌðər] [oʊld][mæn] .
I saw another old man .
我 锯 其他 老的 男人 .

又见一老人，

[ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [θri:] [taɪmz] .
She cried three times .
她 哭 三 时代 .

哭了三声，

[sed] :
Said :
说 :

言道:

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t][gəʊ] : "
" **You must not go** . "
" 你 必须 不是 去 : "

“不可去。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ði][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi: bi] [si:n] .
The old man was nowhere to be seen .
这 老的 男人 曾是 无处 到 是 已见 :

不见老人。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [səˈspektɪd] [ˌaɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑ:miːnəs] [saɪn] .
The King of Liang suspected it was an ominous sign .
这 国王 的 梁 怀疑 它 曾是 一个 不祥的 符号 :

梁王疑是不祥之兆。

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] [ɪn] [ˈsi:kɹət] :
He pondered in secret :
他 沉思 在 秘密 :

乃暗思忖：

" [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈti:][bi:; bi] [ðæt] [hæŋ] [ʃɪn] [hæz; həz] [bɪn] [ˈeksɪkjʊ:ɪd] ? "
" **Could it be that Han Xin has been executed ?** "
" 可以 它 是 那 韩 新 有 到过 执行 ？ "

“莫是斩了韩信，

[bʌt; bət] [təˈdeɪ] [ɪts] [ˈhæpənd] [tu:; tə][em ˈi:] ?
But today it's happened to me ?
但 今天 它是 发生 到 我 ？

今日却到我身上？ ”

[ˈæftər] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] ,
After thinking it over and over ,
后 思维 它 超过 和 超过 ,

反复寻思，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [ædˈvæns] [ɔ:r] [rɪˈtri:t] .
There was no way to advance or retreat .
那里 曾是 不 方式 到 进步 或者 撤退 :

进退无由。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [əˈpɪrd] .
Suddenly a group of soldiers appeared .
突然 一个 团体 的 士兵 出现 :

忽见一簇军兵，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [men] .
There were about thirty men .
那里 是 关于 三十 男人 :

约到三十余人马，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [əˈfɪ(ə)] .
He was a garrison official .
他 曾是 一个 驻军 官方的 :

乃镇守官员，

[ðeɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] .
They dismounted to greet the King of Liang .
他们 下马 到 迎接 这 国王 的 梁 :

下马迎接梁王。

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [said] :
King Liang sighed :
国王 梁 叹了口气 :

梁王嗟:

" [ˈempərər] [gaoʻdzu:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tru:] [ˈma:nərk] [ʌv; əv] [ˈdestəni] . "
Emperor Gaozu was the true monarch of destiny . "
" 皇帝 高祖 曾是 这 真的 君主 的 命运 . "

“高祖乃真命君主，

[ʃi; ji] [tri:ts] [em ˈi:] [æz; əz] [ˈɔ:lweɪz] .
She treats me as always .
她 款待 我 作为 总是 .

顾我如初。”

[noʊ] [daʊt] [ˌwʌtsoʊˈevər]
No doubt whatsoever
不 怀疑 任何

更不生疑，

[ðei] [went] [streɪt] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
They went straight to Chang'an .
他们 去 直的 到 长安 .

直入长安。

[ˈentər] ,
Enter ,
进入 ,

入内，

[ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
King Liang has arrived . "
" 国王 梁 有 到达的 . "

“梁王至。”

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Gaozu summoned the Prince of Liang to the palace .
皇帝 高祖 被召唤 这 王子 的 梁 到 这 宫殿 .

高祖诏梁王于殿下。

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [rɪˈpi:tɪdli] [ˈsʌmənd] [ju:; jʊ] , [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [nɑ:t] [kʌm] . "
I have repeatedly summoned you , but you have not come . "
" 我 有 反复 被召唤 你 , 但 你 有 不是 来 . "

“寡人数诏尔不来，

[wʌt] [ɑ:r; ər] [ðei] [ˈplɑ:tɪŋ] ?
What are they plotting ?
什么 是 他们 绘制 ?

暗谋甚事？

[ju:; jʊ] [ˈpɜ:rsənəli] [tɔ:r] [ʌp] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [θri:] [taɪmz] .
You personally tore up the imperial edict three times .
你 亲自 撕裂 向上 这 帝国 法令 三 时代 .

尔亲扯诏书三次，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] ?
What is the punishment ?
什么 是 这 惩罚 ？

罪当何也？ ”

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [hæd; həd][noʊ] ['ænsər] .
King Liang had no answer .
国王 梁 有 不 回答 。

梁王无言可答。

[ˈempərər] [gəʊˈdzu:] [ˈɔ:rdəd] [hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] .
Emperor Gaozu ordered his warriors to capture the King of Liang .
皇帝 高祖 订购 他的 战士 到 捕获 这 国王 的 梁 。

高祖令武士擒下梁王。

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [ˌdɪskən'tent] :
King Liang cried out in discontent :
国王 梁 哭 出去 在 不满 ：

梁王怨声叫：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ，

“陛下，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , - [dɪˈvoʊtɪd] [ɪt'self] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
In the past , Gaixia devoted itself wholeheartedly to the king .
在 这 过去的 ， - 奉献 本身 竭诚 到 这 国王 。

昔年垓下尽心竭力于王，

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ] [ˌʌn'dʒʌstli] !
I would rather die unjustly !
我 会 相当 死 不公正的 ！

臣死好屈哉！

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [maɪ] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - ,
In the past , when my king was trapped in Mengyang ,
在 这 过去的 ， 什么时候 我的 国王 曾是 被困 在 - ，

昔年我王困于蒙阳时，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [stɑ:rv] [tu:; tə] [deθ] ,
Just as he was about to starve to death ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 饿死 到 死亡 ，

方欲饿死，

[jɔ:; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [dʌz] [nɑ:t] [jaɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][laɪf] [ɔ:r] [deθ] .
Your humble servant does not shy away from life or death .
你的 谦逊的 仆人 做 不是 害羞的 离开 从 生活 或者 死亡 。

小臣不避死生，

[send] - , - ['fi:] [ʌv; əv] [greɪn] [tu:; tə][maɪ] [kɪŋ] .
Send 100 , 000 shi of grain to my king .
发送 - ， - shi 的 粮食 到 我的 国王 。

送粮一十万石与我王，

[ðə; ði] ['servjə-z] [dɪ'lemə] .
The Savior's Dilemma .
这 救世主的 困境 。

救主之难。

[naʊ] , [lets] [dɪ'strɔɪ] ['tʃu:] .
Now , let's destroy Chu .
现在 ， 我们来吧 破坏 楚 。

今灭楚，

[wʌns] [pi:s] [ɪz] [rɪ'stɔ:rd] ,
Once peace is restored ,
一次 和平 是 恢复 ,

一旦清平，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪs'ɪəlti] [tu:; tə][maɪ] ['sɔ:vɪn] .
I have no intention of disloyalty to my sovereign .
我 有 不 意图 的 不忠 到 我的 主权 .

臣实无背君之意。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [fæŋ] - [si etʃ 'i] [sed] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
This is what Fang Shenghu Che said at this time .
这 是 什么 方 - 切 说 在 这 时间 .

此时方省扈彻之言。”

['empərər] [gəʊ'dzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" ['pɛŋ] [ju'eɪ] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi]['fɜ:rmli] [ɪm'prɪznd] . "
" Peng Yue should be firmly imprisoned "
" 彭 岳 应该 是 牢牢 被监禁 " .

“将彭越牢固监收，

[æŋ; ən]['ɜ:rdʒənt] ['sʌmənz] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə]['hu:][si etʃ 'i] .
An urgent summons was issued to Hu Che .
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 胡 切 .

急宣扈彻。”

[send] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [deɪljæŋ] ['sɪti] .
Send an envoy to Daliang City .
发送 一个 使者 到 大良 城市 .

遣使令去大梁城，

['si:ɪŋ] ['hu:][si etʃ 'i] ,
Seeing Hu Che ,
看到 胡 切 ,

见扈彻，

['æftər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ,
After the imperial edict was issued ,
后 这 帝国 法令 曾是 发布 ,

开诏毕，

['hu:][si etʃ 'i][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [gʊd'baɪ] .
Hu Che did not say goodbye .
胡 切 做过 不是 说 再见 .

扈彻并不曾辞别，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['empərər] .
He was sent on a mission to Chang'an to meet the emperor .
他 曾是 发送 在 一个 使命 到 长安 到 见面 这 皇帝 .

随使命至长安见帝。

['empərər] [gəʊ'dzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] ['ɪnstɪɡert] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑ:ŋ] [tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] ? "
" Why did you instigate the King of Liang to rebel ? "
" 为什么 做过 你 唆 这 国王 的 梁 到 反叛 ? " .

“尔因何唆梁王反？ ”

[,si etʃ 'i] [sed] :
Che said :
切 说 :

彻曰：

" [ðɪs] ['mætər] [ɪz] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] . "
" This matter is shrouded in mystery . "
" 这 事情 是 被遮蔽的 在 神秘 . "

“此事臣死暗昧，

[ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [dɪ'spju:t] ,
Difficult to clarify the dispute ,
难的 到 阐明 这 争议 ,

难明分诉，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpəʊəm] :
There is a poem :
那里 是 一个 诗 :

有诗一首：

[hæŋ] [ʃɪn] [daɪd] [læst] [jɪr]
Han Xin died last year
韩 新 死亡 最后的 年

去年韩信死，

[ˈpɛŋ] [ju'eɪ] [daɪd] [ðɪs] [jɪr] ;
Peng Yue died this year ;
彭 岳 死亡 这 年 ;

今岁彭越亡；

[ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ɪ'ventʃuəli] [daɪd] .
The humble servant eventually died .
这 谦逊的 仆人 最终 死亡 .

小臣终是死，

[ðə; ði] [kɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The king remained silent .
这 国王 剩余 沉默的 .

无语奏君王。”

[ˈempərər] [gəʊ'dzu:] [ˈɔ:rdərd] [ˈhu:][,si etʃ 'i][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
Emperor Gaozu ordered Hu Che to meet with the King of Liang .
皇帝 高祖 订购 胡 切 到 见面 和 这 国王 的 梁 .

高祖令扈彻与梁王相见。

[,si etʃ 'i] [kraɪd] [aʊt] [θri:] [taɪmz] :
Che cried out three times :
切 哭 出去 三 时代 :

彻大哭三声：

" [jər; jər][ˈsʌbdʒekt] [wʌns] [sed] , "
" Your subject once said , "
" 你的 主题 一次 说 , "

“臣曾言，

" [jər; jər][ˈmædʒəsti] , [du:][nɑ:t] [kʌm] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ! "
" Your Majesty , do not come to Chang'an ! "
" 你的 威严 , 做 不是 来 到 长安 ! "

大王休来长安！ ”

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'sembld] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
He shouted to the assembled civil and military officials ,
他 喊叫 到 这 组装 民用 和 军队 官员 ,

对众文武大叫，

[ðə; ði][ˈpouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

" [pi:s] [kæn; kən][ˈoʊnli][bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] . "
" Peace can only be established by the King of Liang . "
" 和平 能 仅有的 是 已确立的 经过 这 国王 的 梁 . "

“太平只许梁王置，

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [si:] [pi:s] ! "
" The King of Liang must not be allowed to see peace ! "
" 这 国王 的 梁 必须 不是 是 允许 到 看 和平 ! "

不许梁王见太平！ ”

[ˈæftər][ˈhu:][si etʃ ˈi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Hu Che finished speaking ,
后 胡 切 完成的 请讲 ,

扈彻言讫，

[hi:; hi][daɪd] [ˈæftər] [ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði] [steps] .
He died after crashing into the steps .
他 死亡 后 崩溃 进入 这 步骤 .

撞阶而死。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ˈpɒndəd] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] , [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnd]
Emperor Gaozu pondered the matter of the Prince of Liang , which remained
皇帝 高祖 沉思 这 事情 的 这 王子 的 梁 , 哪个 剩余
[ˌʌnrɪˈzɑ:lvd] .
unresolved .
未解决 .

高祖沉吟梁王之事未决。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
suddenly ,
突然 ,

忽然，

[ly:] [əˈraɪvd] [ˈleɪtər] .
Lü arrived later .
鲁 到达的 之后 .

吕后来至，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

奏帝曰:

" [kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [dɪˈzɜ:rvz] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] . "
" King Liang deserves to die for his crimes . "
" 国王 梁 值得 到 死 为了 他的 犯罪 . "

“梁王罪当合死。

[wen] [ðə; ði][ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
When the Sui River was defeated in the past ,
什么时候 这 隋 河 曾是 战败 在 这 过去的 ,

昔日滩水败时，

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ˈtʃɪldrən]
Separating children
分离 孩子们

隔散子童，

[hɑ:rd] [wɜ:rk] [ænd; ənd] [ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n]
Hard work and dedication
难的 工作 和 奉献

辛苦甘分，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [teɪk] [zɪtɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He wanted to take Zitong as his wife .
他 通缉 到 拿 梓潼 作为 他的 妻子 .

被他欲夺子童为妻，

[zɪtɒŋ] [ˈfɜ:rmli][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
Zitong firmly refused to comply .
梓潼 牢牢 拒绝 到 遵守 .

子童坚意不从。

[bɪˈtwi:n] [təˈdeɪ] [ænd; ənd] [təˈdeɪ] ,
Between today and today ,
之间 今天 和 今天 ,

既今日之间，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈgen] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈsi:vd] [ðə; ði] [ˈempərər] .
You have again deliberately deceived the emperor .
你 有 再次 故意地 受骗 这 皇帝 .

尔又故反欺君。”

[ˈempərər] [gəʊˈdzu:] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [spə] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [rɪˈli:s] .
Emperor Gaozu intended to spare him from release .
皇帝 高祖 故意的 到 空闲的 他 从 发布 .

高祖意欲免放，

[ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈemprəs] - [ədˈvaɪs] ,
Following Empress Lü's advice ,
下列的 皇后 - 建议 ,

承吕后一言，

[ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][tɜ:rn][ðə; ði] [ljɑ:ŋ] [kɪŋ] [əˈraʊnd] .
The warriors were ordered to turn the Liang King around .
这 战士 是 订购 到 转动 这 梁 国王 大约 .

令武士推转梁王，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [ɪn] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [ˈsɪti] .
He was beheaded in Chang'an City .
他 曾是 斩首 在 长安 城市 .

斩于长安市上。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑ:rou] .
The people were all filled with sorrow .
这 人们 是 全部 已填 和 悲哀 .

百姓无不哀哉。

[æt; ət] [ðɪs] [ˈmoʊmənt] , [ðə; ði] [blu:] [skaɪ] [bɔ:st] [ɪts] [ˈkʌlə] .
At this moment , the blue sky lost its color .
在 这 片刻 , 这 蓝色的 天空 丢失的它是 颜色 .

此时青天失色，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [hæv; həv] [bɔ:st] [ðer; ðər] [laɪt] .
The sun and moon have lost their light .
这 太阳 和 月亮 有 丢失的 他们的 光 .

日月无光。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn]
On the fifteenth day of the sixth month of the eleventh year of the Han
在这第十五天的这第六月的这第十一年 的 这 韩
[ˈdaɪnəsti] ,
Dynasty ,
王朝 ,

汉十一年六月十五日，

[ðeɪ] [diˈstrɔɪd] [kɪŋ] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ][ʌv; əv] [ljɑ:n] .
They destroyed King Peng Yue of Liang .
他们 损毁 国王 彭 岳 的 梁 .

灭了梁王彭越。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈæftər][ðə; ði][ɪˈnɪj(ə)] [diˈfi:t] [ʌv; əv][ˈgwɑ:ŋ,dʊŋ] , [ˈʃi:ɑ:n] [ju] [ɪˈtɜ:rnd] .
After the initial defeat of Guandong , Xiang Yu returned .
后 这 最初的 击败 的 广东 , 向 于 返回 .

关东初破项王归，

[ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] [flæg] [ˈflʌtəz] [ˈɡreɪsfəli] .
The crimson sun and moon flag flutters gracefully .
这 赤红 太阳 和 月亮 旗帜 颤动 优雅地 .

赤炽悠扬日月旗。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd][noʊ][ɪnˈvɪnsəb(ə)] [steɪts] .
From then on , the Han dynasty had no invincible states .
从 然后 在 , 这 韩 王朝 有 不 无敌 各州 .

从此汉家无敌国，

[ðeɪ] [ˈɑ:rgju:d] [ðæt] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] [ˈeksɪkju:tɪd] .
They argued that Peng Yue should be executed .
他们 争论 那 彭 岳 应该 是 执行 .

争教彭越受诛夷。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈʃi:ɑ:nˈjɑ:n] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsa:rou] .
The people of Xianyang are filled with sorrow .
这 人们 的 咸阳 是 已填 和 悲哀 .

咸阳百姓尽心酸，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ru:m] , [terz] [wel] [ʌp] [ɪn][ˈaʊər; ɑ:r] [aɪz] .
Looking at each other across the room , tears welled up in our eyes .
寻找 在 每个 其他 穿过 这 房间 , 眼泪 并 向上 在 我们的 眼睛 .

对面相看泪点班。

[ˈhoʊldɪŋ] [hændz] , [wi:; wi] [ˈpɑ:rtɪd] [weɪz] .
Holding hands , we parted ways .
保持 双手 , 我们 分手了 方式 .

执手相随成舍去，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:n] [daɪd][ə; eɪ] [ˈmɪzrəb(ə)] [deθ] , [ə; eɪ] [saɪt] [tu:] [ˈpeɪnf(ə)][tu:; tə][brˈhoʊld] .
The King of Liang died a miserable death , a sight too painful to behold .
这 国王 的 梁 死亡 一个 悲惨的 死亡 , 一个 视线 也 痛苦 到 看哪 .

梁王苦死不堪观。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] [ɔ:l] [seɪ] [ðæt] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:][wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)] .
The people of Xijing all say that Emperor Gaozu was tyrannical .
这 人们 的 西京 全部 说 那 皇帝 高祖 曾是 强横 .

西京人民尽皆言高祖无道，

[rɪˈzentmənt] [wʌz; wəz][ˈpælpəb(ə)] .
Resentment was palpable .
怨恨 曾是 可感知的 ；

怨气冲天。

[blʌd] [reɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [fel] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
Blood rain suddenly fell for three days .
血 雨 突然 跌倒 为了 三 天 ；

忽降血雨三日，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈsiːdlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [daɪd] .
All the seedlings in the field died .
全部 这 幼苗 在 这 场地 死亡 ；

田苗皆死。

[ˈpiːp(ə)] [ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [seɪ] :
People all over the world say :
人们 全部 超过 这 世界 说 ；

天下人民都言：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [əˈbaʊt] [hæŋ] [jɪn] . "
" **It's a pity about Han Xin** . "
" 它是 一个 遗憾 关于 韩 新 ； "

“可惜韩信、

[ˈpɛŋ] [ænd; ænd][juˈeɪ] ,
Peng and Yue ,
彭 和 岳 ；

彭越二人，

[hiː; hi] [fel] [ˈvɪktɪm] [tuː; tə] [ˈemprəs] [lyː] !
He fell victim to Empress Lü !
他 跌倒 受害者 到 皇后 鲁 ！

遭吕后之手！ ”

[kənˈtempəreri] [ˈruːməz]
contemporary rumors
当代的 谣言

时人谣言，

[ə; eɪ] [ˈtʃɪldrənz] [sɔːŋ] [sʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [goʊz] :
A children's song sung on the street goes :
一个 孩子们的 歌曲 唱 在 这 街道 去 ；

街上小儿歌曰：

" [hæŋ] [jɪn] [daɪd] [læst] [jɪr] , "
" **Han Xin died last year** , "
" 韩 新 死亡 最后的 年 ； "

“去年韩信死，

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [daɪd] [ðɪs] [jɪr] ;
Peng Yue died this year ;
彭 岳 死亡 这 年 ；

今岁彭越亡；

[ˈæftər][ə; eɪ] [θriː] - [jɪr] [ˈpɪriəd] ,
After a three - year period ,
后 一个 三 - 年 时期 ；

限无三载后，

" [tuː] [maʊðz] [brɪŋ] [dɪˈzæstər] [əˈpɑːn] [ðəmˈselvz] . "
" **Two mouths bring disaster upon themselves** . "
" 二 嘴 带来 灾难 之上 他们自己 ； "

两口自生殃。”

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ɹɪɡˈretɪd] [hɪz; ɪz] [mɪˈsteɪks] .
Emperor Gaozu regretted his mistakes .
皇帝 高祖 后悔 他的 错误 .

高祖自悔其过，

[ɑɪ][hæd; həd][noʊ] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [hɑ:mɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] .
I had no intention of harming the two generals .
我 有 不 意图 的 伤害 这 二 将军们 .

本无心损二将，

[ɔ:l] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈempɾəs] - [ˈslændər] ,
All because of Empress Lü's slander ,
全部 因为 的 皇后 - 诽谤 ,

皆因吕后谗言，

[ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈvæliənt] [ˈdʒenrəlz] ,
After killing the two valiant generals ,
后 杀 这 二 英勇 将军们 ,

杀讫骁将二人，

[æn; ən] [ˈɑ:mɪnəs] [saɪn][ʌv; əv] [blʌd] [reɪn] [dɪˈsendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] ;
An ominous sign of blood rain descending from the sky ;
一个 不祥的 符号 的 血 雨 下降 从 这 天空 ;

感召天降血雨不祥；

[fæŋ] [bɪˈɑ:ʊʊ] , [ɑɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [mæn] .
Fang Biao , I am a wicked man .
方 彪 , 我 是 一个 邪恶 男人 .

方表寡人无道。

[ˈempɾəs] [ly:] [ˈhɑ:bəd] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [ˈwa:ntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz]
Empress Lü harbored resentment towards Peng Yue for having once wanted him as

[hɜ:r; hər] [waɪf] .
her wife .
她 妻子 .

吕后不合恨彭越昔日要他为妻，

[ðeɪ] [ðen] [meɪd] [su:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fleɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑ:ŋ] .
They then made soup from the flesh of the King of Liang .
他们 然后 制成 汤 从 这 肉 的 这 国王 的 梁 .

又将梁王体肉作羹，

[ðə; ði] [ˈlɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [həˈretɪk(ə)] [seks] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] , [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ɪn]
The leaders of the heretical sects and all the officials , large and small , in

[ðə; ði] [kɔ:rt] .
the court .
这 法庭 .

教外路头目并在朝大小众臣，

[ðeɪ] [ɔ:l] [eɪt] [ɑɪ ˈti:] .
They all ate it .
他们 全部 吃 它 .

都皆食之。

[ˈoʊnli] [wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [i:t] .
Only one person refused to eat .
仅有的 一 人 拒绝 到 吃 .

唯有一人不食，

[ðæt] [wʌz; wəz] ['lʌ] ['dʒi:ə] , [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] .
That was Lu Jia , a high - ranking official .
那 曾是 鲁 贾 , 一个 高的 - 排行 官方的 .
乃中大夫陆贾，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [ðə; ði] [hæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] ['ru:ɪnd] [baɪ] ['empɾəs] [ly:] . "
" The Han dynasty was ruined by Empress Lü . "
" 这 韩 王朝 曾是 毁坏 经过 皇后 鲁 : "
“被吕后坏了汉家天下也。”

['empərər] [gəʊ'dzu:] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Emperor Gaozu heard of this ,
皇帝 高祖 听到 的 这 ,
高祖闻之，

[hi:; hi] [tuʊld] [ðə; ði] [frɪzɪ(ə)n] :
He told the physician :
他 讲述 这 医生 :
告大夫曰：

" [pli:z] [kən'sɪdər] [maɪ] ['fi:lɪŋz] . "
" Please consider my feelings . "
" 请 考虑 我的 情怀 : "
“千万看寡人面。”

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又曰：

" [naʊ] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] [i:ts] [mi:t] . "
" Now everyone in the court eats meat . "
" 现在 每个人 在 这 法庭 吃 肉 : "
“如今满朝人尽皆食肉，

[ðə; ði] ['ʌðər] ['fju:d(ə)] [b:ds] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
The other feudal lords were also afraid of death .
这 其他 封建 领主们 是 还 害怕的 的 死亡 .
其余诸侯皆亦怕死，

['oʊnli] ['lʌ] ['dʒi:ə] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Only Lu Jia was not afraid of death .
仅有的 鲁 贾 曾是 不是 害怕的 的 死亡 :
只陆贾不畏死。”

[ðen] [ə'nʌðər] ['pɜ:rs(ə)n] [brʊʊk] [daʊn] [ðə; ði] [θɔ:rn] [bʊʃɪz] .
Then another person broke down the thorn bushes .
然后 其他 人 打破 向下 这 刺 灌木丛 .
又见一人把棘棚折倒，

[ðə; ði] ['leɪb(ə)] [ri:dz] : " [ðə; ði] ['mæɡəts] [ɑ:r; ər] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] [lɪɑ:ŋ] . "
The label reads : " The maggots are on the head of General Liang . "
这 标签 阅读 : " 这 蛆 是 在 这 头 的 一般的 梁 : "
就标上将梁王头上蛆，

[lɪk] [,aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [jɜ:; jər] [tʌŋ] .
Lick it with your tongue .
舔 它 和 你的 舌头 :
用舌舔之。

[ˈevriwʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [luən] [bu:] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʌndə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Everyone recognized him as Luan Bu , a high - ranking official under the King of
每个人 认可 他 作为 栾 布 , 一个 高的 - 排行 官方的 在下面 这 国王 的
[ljɑ:ŋ] .
Liang .
梁 .

众人见乃梁王下中大夫栾布，

[sei] :
say :
说 :

曰：

" [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði][ˈpra:pər] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwi:n] [jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜ:rvənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ]
" Considering the proper relationship between your humble servant and the King
" 考虑 这 恰当的 关系 之间 你的 谦逊的 仆人 和 这 国王
[ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] , [hu:] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] , . . . "
of Liang , who is a brother , . . . "
的 梁 , WHO 是 一个 兄弟 , . . . "

“念微臣与梁王昆弟之礼，

[wʌn] [ɪz][ðə; ði][ˈbɜ:rd][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
One is the lord of a minor official position .
一 是 这 主 的 一个 次要的 官方的 位置 .

一乃小臣之主，

[,aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʌnˈberəb(ə)l] [tu:; tə][daɪ] .
It would be unbearable to die .
它 会 是 难以忍受 到 死 .

便死难忍，

[hi:; hi] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [tu:; tə] [i:t] [,aɪ ˈti:] .
He then instructed all the officials at the banquet to eat it .
他 然后 指示 全部 这 官员 在 这 宴会 到 吃 它 .

更教筵上众官食之。”

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [luən] [bʌz] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] . . .
Upon hearing Luan Bu's explanation , the officials . . .
之上 听力 栾 公共汽车 解释 , 这 官员 . . .

众官闻栾布之说，

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [ˈhɑ:rtbroʊkən] .
Everyone was heartbroken .
每个人 曾是 肠断 .

无不伤心。

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪsˈpli:zd] .
Emperor Gaozu was also sullen and displeased .
皇帝 高祖 曾是 还 忧郁 和 不高兴 .

高祖亦闷闷而不悦。

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [luən] [bu:][tu:; tə][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪ(ə)n] .
The emperor appointed Luan Bu to an official position .
这 皇帝 任命 栾 布 到 一个 官方的 位置 .

帝将栾布封官，

[klɒ:θ] [ɪz][nɑ:t] [əkˈseptɪd] .
Cloth is not accepted .
布 是 不是 公认 .

布不受，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :

再奏曰：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [naʊ] [ˈoʊvər][ˈsɪksɪ] [ˈjɪrz] [oʊld] . "
" This old minister is now over sixty years old . "
" 这 老的 部长 是 现在 超过 六十 年 老的 . "

“今老臣年高六十有余，

[ɪnˈkɑ:mpɪtənt]
Incompetent
不称职的

不能称职，

[ðeɪ] [ˈbɛgd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [lɪɑ:ŋ] [bi:; bi] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
They begged that the remains of the King of Liang be returned to his
他们 乞求 那 这 遗迹 的 这 国王 的 梁 是 返回 到 他的
[ˈhoʊmtaʊn] [fɔ:r; fər] [ˈberɪəl] .
hometown for burial .
家乡 为了 葬礼 .

乞告梁王骸骨还乡殡葬。”

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [ˈfɑ:lʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Emperor Gaozu followed his advice .
皇帝 高祖 随后 他的 建议 .

高祖从之。

[luən] [bu:] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
Luan Bu resigned from his post and returned to his hometown .
栾 布 辞职 从 他的 邮政 和 返回 到 他的 家乡 .

栾布辞帝还乡，

[hi:; hi][ˈleɪtər] [kəmˈpəʊzd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] , [wɪt] [rɪˈdʒ] :
He later composed a poem , which reads :
他 之后 由 一个 诗 , 哪个 阅读 :

后作诗一首曰：

[ə; eɪ] [laɪt] [wɪsp] [ʌv; əv] [sməʊk] [ˈdʒentli] [ɪnˈveləps] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ʌv; əv] [ɡri:n] [saɪk] .
A light wisp of smoke gently envelops the fragrance of green silk .
一个 光 烟雾 的 抽烟 轻轻地 信封 这 香味 的 绿色的 丝绸 .

淡烟轻锁绿罗香，

[ðə; ði][oʊld] [ˈbætlfi:ld] [frʌm; frəm] - [ˈjɪrz] [əˈɡəʊ] ;
The old battlefield from 57 years ago ;
这 老的 战场 从 - 年 前 ;

五七年前旧战场；

[ˈwɔ:r,hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [dɪˈplɔɪd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsu:i; ˈsu:aɪ] [ˈrɪvər] .
Warhorses were deployed along the banks of the Sui River .
战马 是 已部署 沿着 这 银行 的 这 隋 河 .

滩水边头施战马，

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [boʊnz] [ɑ:r; ər] [ˈberɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][ðər; ðər] [ˈhoʊmtaʊn] .
Today the bones are buried and returned to their hometown .
今天 这 骨头 是 埋葬 和 返回 到 他们的 家乡 .

今朝骸骨葬归乡。

[luən] [bu:] [ðen] [saɪd] [rɪˈpi:tɪdli] :
Luan Bu then sighed repeatedly :
栾 布 然后 叹了口气 反复 :

于是栾布嗟叹不止：

" [ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪtɪ] [əˈbaʊt] [hæn] . . . "

" **It's a pity about Han** . . . "

" 它是 一个 遗憾 关于 韩 . . . "

“可惜韩、

[ˈpɛŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,

Peng and his companion ,

彭 和 他的 伴侣 ,

彭二人，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [təˈrænɪk(ə)l] .

The King of Han was tyrannical .

这 国王 的 韩 曾是 强横 .

汉王无道，

" [ˈemprəs] [ly:] [hæz; həz] [kəˈrʌptɪd] [ɔːl][ðə; ðɪ] [breɪv] [ˈdʒenrəlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lənd] ! "

" **Empress Lü has corrupted all the brave generals of the land !** "

" 皇后 鲁 有 腐败的 全部 这 勇敢的 将军们 的 这 土地 ! "

教吕后坏了天下勇将！ "

[hiː; hi] [ðen] [kəmˈpoʊzd] [æn; ən] [ert] - [laɪn] [ˈpoʊəm] :

He then composed an eight - line poem :

他 然后 由 一个 八 - 线 诗 :

遂作八句诗曰：

[ˈdʒenrəlz] [hæn][ænd; ænd] [ˈpɛŋ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .

Generals Han and Peng devised a plan .

将军们 韩 和 彭 设计 一个 计划 .

韩彭二将定机谋，

[ə; eɪ][grænd] [plæn][fɔːr; fər][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n][ænd; ænd] [siˈkjuəɪŋ] [ɪts] [stəˈbɪlətɪ] .

A grand plan for establishing a nation and securing its stability .

一个 盛大 计划 为了 建立 一个 国家 和 确保 它是 稳定 .

立国安邦霸业图，

[ɔːl][ðə; ðɪ] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [hæv; həv] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʌst] .

All the heroes of Chu have turned to dust .

全部 这 英雄 的 楚 有 转向 到 灰尘 .

楚将英雄皆化土，

[ðeɪ] [droʊv] [ðer; ðər] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈsiːz] [tuː; tə] [swel] [ðə; ðɪ][kəˈnælz] .

They drove their troops across the four seas to swell the canals .

他们 驾驶 他们的 军队 穿过 这 四 海域 到 膨胀 这 运河 .

驱兵四海去涨渠，

[ɪts] [ə; eɪ] [weɪst] [tuː; tə] [ˈstʌdi] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] [baɪ] [ˈlæmplaɪt] .

It's a waste to study military strategy by lamplight .

它是 一个 浪费 到 学习 军队 战略 经过 灯光 .

灯前枉看教兵法，

[ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [muːn] , [aɪ] [ˈlɪstləsli] [rɪˈsaɪt] [wɔːr] [,dekləˈreɪʃənz] ;

Under the moon , I listlessly recite war declarations ;

在下面 这 月亮 , 我 百无聊赖地 背诵 战争 声明 ;

月下虚劳念战书；

[,aɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [ˈtʃen] [pɪŋz] [plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [hɪz; ɪz][dɪˈsendənts, dɪˈsenɪnts] .

It wasn't Chen Ping's plan to eliminate his descendants .

它 不是 陈 ping 的 计划 到 排除 他的 后代 .

不是陈平绝后计，

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ˈemprəs] [lyː][tuː; tə][ˈruːɪn][hɜːr; hər] [helθ] .

They tried to teach Empress Lü to ruin her health .

他们 尝试 到 教 皇后 鲁 到 废墟 她 健康 .

争教吕后坏身躯。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [sed] [tu:; tə] [ˈempɾəs] [ly:] :
Emperor Gaozu said to Empress Lü :
皇帝 高祖 说 到 皇后 鲁 :

高祖言吕后曰：

" [naʊ] , [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][ɪn] [ˈpaʊər] , "
" Now , the Han dynasty is in power , "
" 现在 , 这 韩 王朝 是 在 力量 , "

“今汉天下，

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
All officials , both high and low , attended the banquet .
全部 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 参加 这 宴会 .

大小众官都皆赴宴，

[ˈoʊnli] [ˈjɪŋ] [bu:] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒuːˈdʒiːˈæŋ][ɪn][hwaɪˈna:n] , [dɪd][nɑ:t] [əˈraɪv] .
Only Ying Bu , the Prince of Jiujiang in Huainan , did not arrive .
仅有的 英 布 , 这 王子 的 九江 在 淮南 , 做过 不是 到达 .

唯有淮南九江王英布不至，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？ ”

[ˈempɾəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [bʌt; bət] [əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [zɪtɒŋ] ,
" But according to Zitong ,
" 但 根据 到 梓潼 ,

“但依子童，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɪfju:d] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈnaʊnsmənt] .
He then issued a mission announcement .
他 然后 发布 一个 使命 公告 .

便发使命宣去，

[ɪf] [aɪ][hæv; həv] [sʌt] [daʊts] , [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][goʊ][ðer; ðər] .
If I have such doubts , I will not go there .
如果 我 有 这样的 疑虑 , 我 将要 不是 去 那里 .

本人如是生疑不至，

[send] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [mi:t] [sɔ:s] .
Send a messenger to deliver meat sauce .
发送 一个 信使 到 递送 肉 酱 .

遣使命送肉酱、

" [ðə; ði] [mi:t] [brɔ:θ] [ɪz] [ˈredi] . "
" The meat broth is ready . "
" 这 肉 肉汤 是 准备好 . "

肉羹去。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
at this time ,
 在 这 时间 ,

此时,

 <

[dʊː][nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [rɪˈtʃːrɪn] .
Do not let them return .
做 不是 让 他们 返回 :

不放使回。

[ˈjɪŋ] [buː] [rɪˈbeld] .
Ying Bu rebelled .
英 布 叛乱 :

英布谋反，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentəd] [ˈjɑːŋˈdʒəu] .
They then entered Yangzhou .
他们 然后 进入 扬州 :

便入扬州，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] , [wuː] :
He said to his wife , Wu :
他 说 到 他的 妻子 , 吴 :

见妻吴氏说曰：

[jɔː; jər] [ˈbrʌðər] [wuː][ˈruːi] ,
Your brother Wu Rui ,
你的 兄弟 吴 瑞 ,

“你兄吴芮，

[ðeɪ] [helpt] [maɪ] [truːps] [ˈreb(ə); rɪˈbel] .
They helped my troops rebel .
他们 帮助 我的 军队 反叛 :

助我兵同反。”

[ðə; ði] [waɪf] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The wife refused :
这 妻子 拒绝 :

妻不从，

[ˈjɪŋ] [buː] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
Ying Bu killed his wife .
英 布 被杀 他的 妻子 :

英布将妻杀了，

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [truːps] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒɛŋ] [jæn] .
He then discussed the matter of gathering troops with Geng Yan .
他 然后 讨论 这 事情 的 采集 军队 和 耿 严 :

遂与耿弇商议聚兵之事。

[wen] [ˈempərər] [gəʊˈdzuː] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Gaozu learned of this ,
什么时候 皇帝 高祖 学习 的 这 ,

有高祖得知，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ðə; ði] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
The emperor personally led the expedition .
这 皇帝 亲自 引领 这 远征 :

御驾亲征，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [tuː; tə] [dɪˈmænd] [æŋ; ən] [ˌekspləˈneɪ(ə)n] .
They came to Yangzhou to demand an explanation .
他们 来了 到 扬州 到 要求 一个 解释 :

来扬州问罪。

[ˈjɪŋ] [buː] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈempərər] [gəʊˈdzuː] .
Ying Bu led his troops to confront Emperor Gaozu .
英 布 引领 他的 军队 到 面对 皇帝 高祖 :

英布出兵与高祖对阵，

[bu:] [æskt] [ˈempərər] [gəʊˈdzu:] :
Bu asked Emperor Gaozu :
布 问 皇帝 高祖 :

布问高祖曰：

[haʊ] [dɪd] [ˈmɑːrkwɪs] [hæŋ] [daɪ] ?
How did Marquis Han die ?
如何 做过 侯爵 韩 死 ?

“韩侯如何死？ ”

" [tuː; tə] [kənˈsi:l] - [ˈɪgnərəns] ,
" To conceal Zhongli's ignorance ,
" 到 隐藏 - 无知 ,

“为藏钟离昧，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [dʒɔɪnd] [ˈtʃen] [ʃiːz] [rɪˈbeljən] .
They also joined Chen Xi's rebellion .
他们 还 加入 陈 xi 的 叛乱 .

又结陈豨反，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [ˈwɔːrənts] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
His crime warrants execution .
他的 犯罪 逮捕令 执行 .

罪合斩之。”

[bu:] [ðen] [æskt] :
Bu then asked :
布 然后 问 :

布又问曰：

[haʊ] [dɪd] [ˈpeŋ] [juˈeɪ] [daɪ] ?
How did Peng Yue die ?
如何 做过 彭 岳 死 ?

“彭越如何死？ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðə; ðɪ] [θriː] [,dekləˈreɪjənz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [meɪd] ,
" Because the three declarations were not made ,
" 因为 这 三 声明 是 不是 制成 ,

“为三宣不至，

[ter; tɪ(ə)r] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Tear up the imperial edict .
撕 向上 这 帝国 法令 .

将诏书扯了，

" [hiː; hi] [tuː] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [biˈhedɪd] . "
" He too shall be beheaded . "
" 他 也 将 是 斩首 . "

是亦斩之。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [waɪ] [duː] [juː; jʊ] [ˈreb(ə); rɪˈbel] ? "
" Why do you rebel ? "
" 为什么 做 你 反叛 ? "

“卿反为何？ ”

[bu:] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰:

" [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz] ['wɪkɪd] , "
" Because His Majesty is wicked , "
" 因为 他的 威严 是 邪恶 , "

“为陛下无道，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
After the two generals were killed ,
后 这 二 将军们 是 被杀 ,

将二将斩讫，

[aɪ][eɪ 'em][wʌn][ʌv; əv] [θri:] ['brʌðərz] .
I am one of three brothers .
我 是 一 的 三 兄弟 .

臣乃弟兄三人，

[ˈfaɪtɪŋ] [ə'genst] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju] ,
Fighting against Xiang Yu ,
斗争 反对 向 于 ,

与项羽相战，

[ˈæroʊ] [blʌd] [ænd; ənd] [gʌts] [wɜ:r; wər] [drɔ:n] .
Arrow blood and guts were drawn .
箭 血 和 内脏 是 绘制 .

箭血抽肠，

[naʊ] [ðæt] [pi:s] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] ,
Now that peace has been restored ,
现在 那 和平 有 到过 恢复 ,

今一旦清平，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ju: 'es][wɜ:r; wər] [ˈɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋd] [baɪ][jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] .
The three of us were innocent and wronged by Your Majesty .
这 三 的 我们 是 清白的 和 冤枉 经过 你的 威严 .

俺三人无辜负大王处，

[tu:] ['pi:p(ə)] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Two people have now been executed .
二 人们 有 现在 到过 执行 .

今斩讫二人，

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] [sɜ:rvd] [ðə; ði] [mi:t] [brɔ:θ] [tu:; tə][em 'i:] .
They even served the meat broth to me .
他们 甚至 服务 这 肉 肉汤 到 我 .

更将肉羹送与臣食之，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [aɪ 'ti:] ?
How could I bear it ?
如何 可以 我 熊 它 ?

臣乃岂忍，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ə] ['tru:li] [ə; eɪ] [tə'ræniɪk(ə)] [kɪŋ] !
You are truly a tyrannical king !
你 是 真的 一个 强横 国王 !

尔真乃无道之王! ”

[bu:][dʒi:] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'moʊʃ(ə)n] .
Bu Zhi commanded the three armies to make a commotion .
布 智 命令 这 三 军队 到 制作 一个 骚动 .

布叱三军噪鼓，

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [sent] [gwa:n] [ˈjɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈfju:z] [him; ɪm] .

Emperor Gaozu sent Guan Ying to refuse him .
皇帝 高祖 发送 关 英 到 拒绝 他 .

高祖遣灌婴拒之。

[ˈdʒɛŋ] [jæn] [ðen] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [gwa:n] [ˈjɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Geng Yan then stretched out his arms and captured Guan Ying in front of the
耿 严 然后 拉伸 出去 他的 武器 和 捕获 关 英 在 正面 的 这

[hɔ:rs] .
horse .
马 .

于是耿弇展臂擒灌婴于马前。

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .

Emperor Gaozu was defeated and fled .
皇帝 高祖 曾是 战败 和 逃亡 .

高祖败走，

[ˈjɪŋ] [bu:] [pərˈsu:d] [him; ɪm] .

Ying Bu pursued him .
英 布 追击 他 .

英布追之。

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [wɪðˈdru:] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑ:t] [send] [aʊt] [ˈeni] [mɔ:r] .

Emperor Gaozu withdrew his troops and did not send out any more .
皇帝 高祖 退出 他的 军队 和 做过 不是 发送 出去 任何 更多的 .

高祖收兵更不出兵。

[ˈjɪŋ] [bu:] [sed] [tu:; tə] [gwa:n] [ˈjɪŋ] :

Ying Bu said to Guan Ying :
英 布 说 到 关 英 :

英布谓灌婴曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ɪnˈten] (ə)n [ʌv; əv] [ˈrebəlɪŋ] [əˈgenst] [ˈempərər] [gaoʻdzu:] . "

" I have no intention of rebelling against Emperor Gaozu . "
" 我 有 不 意图 的 反叛 反对 皇帝 高祖 . "

“我亦无反高祖之心，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪsdi:zd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] ,

Because of the misdeeds of the two generals ,
因为 的 这 不当行为 的 这 二 将军们 ,

因坏二将之事，

[rɪˈmembərɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [pæst] [ˌkɑ:ntrəˈbju:ʃənz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - ,

Remembering our past contributions in the bitter battle at Gaixia ,
记住 我们的 过去的 贡献 在 这 苦的 战斗 在 - ,

念自来共尔垓下苦战之功，

" [ðæts] [nʌŋ] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈbɪznəs] . "

" That's none of your business . "
" 那就是 没有任何 的 你的 商业 . "

不干尔事。”

[gwa:n] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈli:st] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə] [si:] [ˈempərər] [gaoʻdzu:] .

Guan Ying was released to return to see Emperor Gaozu .
关 英 曾是 发布 到 返回 到 看 皇帝 高祖 .

放灌婴回见高祖，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈjɪŋ] [bu:] .

Speaking of Ying Bu .
请讲 的 英 布 .

说英布之事。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] ['empərər] [gaoʻdzu:] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [derd] [na:t] [send] [tru:ps] .
This frightened Emperor Gaozu so much that he dared not send troops .
这 害怕 皇帝 高祖 所以 很多 那 他 敢于 不是 发送 军队 .

 高祖不敢出兵。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

 是夜，

[ðə; ði] [gaoʻdzu:] ['strɔ:ŋhoʊld] [wʌz; wəz] ['reɪdɪd] [baɪ] ['dʒɛŋ] [jæn] .
The Gaozu stronghold was raided by Geng Yan .
这 高祖 据点 曾是 突袭 经过 耿 严 .

 被耿弇劫高祖寨，

['empərər] [gaoʻdzu:] [ɪ'skeɪpt] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] [ə'loʊn] .
Emperor Gaozu escaped on horseback alone .
皇帝 高祖 逃脱 在 马背 独自的 .

 高祖单马逃生，

['dʒɛŋ] [jæn] [kɔ:t] [ʌp] ['leɪtər] .
Geng Yan caught up later .
耿 严 捕捉 向上 之后 .

 耿弇后赶，

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [stæb] [hɪm; ɪm] [rɪ'pi:tɪdli] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ɡʌn] , [bʌt; bət] [feɪld] .
He tried to stab him repeatedly with a gun , but failed .
他 尝试 到 刺 他 反复 和 一个 枪 , 但 失败的 .

 持枪刺之再三不得。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:rp(ə)] ['ɔ:rə] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] ['empərər] - [hed] ,
Seeing the purple aura rising above Emperor Gaozu's head ,
看到 这 紫色的 灵气 上升 多于 皇帝 - 头 ,

 见高祖头上紫气腾腾，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [na:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
We must not kill him .
我们 必须 不是 杀 他 .

 不能杀之。

['empərər] [gaoʻdzu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Emperor Gaozu returned to the village .
皇帝 高祖 返回 到 这 村庄 .

 高祖回入寨，

['ɪŋ] [bu:] [strʌk] [gaoʻdzu:] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [æŋ; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Ying Bu struck Gaozu in the face with an arrow and fell from his horse .
英 布 击 高祖 在 这 脸 和 一个 箭 和 跌倒 从 他的 马 .

 被英布于高祖面上中一箭落马。

[ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ['tri:tmənt] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [əd'mɪnɪstəd] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [saɪdz] .
Emergency treatment should be administered from both sides .
紧急情况 治疗 应该 是 管理 从 两个都 侧面 .

 左右急救之，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 .

 多时方苏。

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [θroʊn] ['ɪntu:] [dɪsə'reɪ] .
The British troops were thrown into disarray .
这 英国 军队 是 抛掷 进入 混乱 .

 英布阵自乱，

[lɒːst] [ɑːn][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [hɔːrs]
L**o****s****t** **o****n** **a** **s****i****n****g****l****e** **h****o****r****s****e**
丢失的 在 一个 单身的 马

单马走迷，

[əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
A**r****r****i****v****e** **a****t** **a** **m****o****u****n****t****a****i****n** ,
到达 在 一个 山 ,

至一山，

[ɪnˈkaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] .
E**n****c****o****u****n****t****e****r****i****n****g** **a** **t****r****o****o****p** **o****f** **s****o****l****d****i****e****r****s** .
遭遇 一个 部队 的 士兵 .

逢一路军兵。

[ˈjɪŋ] [buː] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌn] [ʌv; əv][wuː][ˈruːi][frʌm; frəm][dʒiːˈæŋˈhɑːn] .
Y**i****n****g** **B****u** **r****e****c****o****g****n****i****z****e****d** **h****i****m****s****e****l****f** **a****s** **t****h****e** **e****l****d****e****s****t** **s****o****n** **o****f** **W****u** **R****u****i** **f****r****o****m** **J****i****a****n****g****n****a****n** .
英 布 认可 他自己 作为 这 长子 儿子 的 吴 瑞 从 江南 .

英布认是江南吴芮长子，

[ðə; ði] [tuː] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ænd; ænd] [trɪkt] [ˈjɪŋ] [buː][ˈɪntuː] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
T**h****e** **t****w****o** **c****h****a****s****e****d** **e****a****c****h** **o****t****h****e****r** **a****n****d** **t****r****i****c****k****e****d** **Y****i****n****g** **B****u** **i****n****t****o** **e****n****t****e****r****i****n****g** **t****h****e** **v****i****l****l****a****g****e** .
这 二 追逐 每个 其他 和 被骗了 英 布 进入 进入 这 村庄 .

二人相逐赚英布入寨，

[wiː; wi] [ˈtriːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
W**e** **t****r****e****a****t****e****d** **t****h****e****m** **t****o** **w****i****n****e** .
我们 治疗 他们 到 葡萄酒 .

以酒待之。

[hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
H**a****l****f** **-** **d****r****u****n****k** **w****i****t****h** **w****i****n****e** ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[ˈjɪŋ] [buː][wʌz; wəz] [kɪld] .
Y**i****n****g** **B****u** **w****a****s** **k****i****l****l****e****d** .
英 布 曾是 被杀 .

杀讫英布。

[wuː][ˈruːi] [wɪl] [teɪk] [jɪŋz] [klɒːθ] [hed] ,
W**u** **R****u****i** **w****i****l****l** **t****a****k****e** **Y****i****n****g****'****s** **c****l****o****t****h** **h****e****a****d** ,
吴 瑞 将要 拿 英的 布 头 ,

吴芮将英布头，

[aɪ] [met] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][æt; ət] [naɪt] .
I **m****e****t** **t****h****e** **K****i****n****g** **o****f** **H****a****n** **a****t** **n****i****g****h****t** .
我 遇见 这 国王 的 韩 在 夜晚 .

夜见汉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
T**h****e** **K****i****n****g** **o****f** **H****a****n** **w****a****s** **o****v****e****r****j****o****y****e****d** .
这 国王 的 韩 曾是 欣喜若狂 .

汉王大喜，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [klɒːθ] [ænd; ænd] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [aɪˈtiː] .
H**e** **t****o****o****k** **t****h****e** **h****e****a****d** **o****f** **t****h****e** **B****r****i****t****i****s****h** **c****l****o****t****h** **a****n****d** **w****a****n****t****e****d** **t****o** **s****e****e** **i****t** .
他 采取 这 头 的 这 英国 布 和 通缉 到 看 它 .

接英布头欲待看之，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ədˈmɒnɪʃ] :
T**h****e** **m****i****n****i****s****t****e****r** **a****d****m****o****n****i****s****h****e****d** :
这 部长 告诫 :

大臣谏曰：

“ [maɪ] [kɪŋ] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [æt; ət] . ”
“ **My king is not to be looked at** . ”
“ 我的 国王 是 不是 到 是 看起来 在 : ”

“我王不可看头。”

[kɪŋ] ['dʒi:ən][ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
King Jian of Han was determined to see it .
国王 建 的 韩 曾是 决定 到 看 它 :

汉王坚意看之，

[soʊ][ðə; ði]['kɑ:ntækt][wʌz; wəz][ɪn][hænd] .
So the contact was in hand .
所以 这 接触 曾是 在 手 :

遂接头在手，

[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd][skoʊld] :
To look at and scold :
到 看 在 和 骂 :

视而责骂：

" ['treɪtəz] , "
" **Traitors** , "
" 叛徒 , "

“反贼，

" [ʃu:t] [em 'i:][wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] ! "
" **Shoot me with an arrow** ! "
" 射击 我 和 一个 箭 ! "

痛射吾一箭！ ”

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈjɪŋ] [bʌz] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] [rɪ'meɪnd] [ʌnə'beɪtɪd] .
At that time , Ying Bu's resentment and grievances remained unabated .
在 那 时间 , 英 公共汽车 怨恨 和 不满 剩余 持续不断 :

于时英布恨心冤气不散，

['oʊpən][jʊr; jər] [aɪz]
Open your eyes
打开 你的 眼睛

双目睁开，

[ə; eɪ][wɪsp][ʌv; əv] [blæk] [smoʊk] ,
A wisp of black smoke ,
一个 烟雾 的 黑色的 抽烟 ,

一道黑气，

[hi:; hi] [paʊnst] [ɑ:n] ['empərər] [gəʊ'dzu:] .
He pounced on Emperor Gaozu .
他 猛扑 在 皇帝 高祖 :

扑倒高祖。

[ðə; ði] ['minɪstəz] [seɪvd] [ðem; ðəm] .
The ministers saved them .
这 部长们 已保存 他们 :

众臣救了，

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 :

多时方苏，

['ðerfɔ:r] , [ðeɪ] [gɑ:t] [sɪk] .
Therefore , they got sick .
所以 , 他们 得到 生病的 :

因此得病，

[ˈsev(ə)nti] - [tu:] [ˈæroʊ] [ˈwu:ndz] [ɑ:r; əɹ][ˈpeɪnf(ə)] .

Seventy - two arrow wounds are painful .
七十 - 二 箭 伤口 是 痛苦 .

七十二处箭疮痛。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .

Emperor Gaozu returned to Chang'an .
皇帝 高祖 返回 到 长安 .

高祖驾回长安，

[hi;; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][ænəl] [ˈpæləs] [tu;; tə] [rɪˈku:pəreɪt] .

He returned to Anle Palace to recuperate .
他 返回 到 安乐 宫殿 到 疗养 .

归安乐宫养病。

[ðə; ði] [ˈministəz] [wɜ:r; wəɹ] [dɪsˈpli:zd] .

The ministers were displeased .
这 部长们 是 不高兴 .

众臣不乐。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] , [ˈdæmɪdʒd] [θri:] [ˈdʒenrəlz] .

Zhang Liangzhi , the King of Han , damaged three generals .
张 - , 这 国王 的 韩 , 损坏的 三 将军们 .

有张良知汉王损坏三将，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] [ɪˈmi:diətli] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [bu:ts] , [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] , [roʊb] , [ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l][tu;; tə]

Zhang Liang immediately presented the boots , official rank , robe , and title to
张 梁 立即地 呈现 这 靴子 , 官方的 秩 , 长袍 , 和 标题 到

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .

the King of Han .
这 国王 的 韩 .

张良即日将靴笏笏袍官爵于汉王面前纳了，

[ˈæftər][ðə; ði] [dæns] :

After the dance :
后 这 舞蹈 :

拜舞毕：

" [əˈpɑ:n][maɪ] [kɪŋ] ,

" Upon my king ,
" 之上 我的 国王 ,

“上覆我王，

[ðə; ði][oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˈveri] [oʊld] .

The old minister is very old .
这 老的 部长 是 非常 老的 .

老臣年纪高大，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [meɪnˈteɪn] [ˈɔ:rdər][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] ,

Unable to maintain order in the court ,
无法 到 维持 命令 在 这 法庭 ,

不能长治朝纲，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [θri:] [kaɪndz][ʌv; əv] [kɔ:rt] [raɪts] [wɜ:r; wəɹ] [əkˈseptɪd] .

Therefore , the three kinds of court rites were accepted .
所以 , 这 三 种类 的 法庭 仪式 是 公认 .

故纳三般朝典，

[hi;; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][æz; əz] [kɪŋ] .

He resigned from his post as king .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 国王 .

辞我王。

" [aɪ][hæv; həv][rɪ'taɪərd][tu:; tə] - [tu:; tə][fɑ:rm][ænd; ənd] ['kʌltɪvət] [maɪ] ['neɪtʃə] . "

" **I have retired to Shangshan to farm and cultivate my nature** . "

" 我 有 退休 到 - 到 农场 和 培育 我的 自然 . "

臣于商山归农养性。”

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [sed] :

Emperor Gaozu said :

皇帝 高祖 说 :

高祖曰:

" [ju:; jʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fi:ldz] ,

" **You went to the mountains and fields** ,

" 你 去 到 这 山脉 和 字段 ,

“卿去于山野，

[waɪ] [nɑ:t] [ʃer] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ][em 'i:] ?

Why not share the administration of the court with me ?

为什么 不是 分享 这 行政 的 这 法庭 和 我 ?

怎如与寡人同理朝纲，

[ˈdeɪli] [laɪf] [ɪn'klu:dz] [faɪn] [kloʊðz] [ænd; ənd] [mi:t] .

Daily life includes fine clothes and meat .

日常的 生活 包括 美好的 衣服 和 肉 .

日用衣锦食肉，

[haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ][dɪp] [fər'mentɪd] [blæk] [bi:nz] [ɪn][sɔ:lt] ?

How can you dip fermented black beans in salt ?

如何 能 你 蘸 发酵 黑色的 豆子 在 盐 ?

焉能豆豉蘸盐？ ”

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ðæt] [ri:dz] :

Your humble servant has a poem that reads :

你的 谦逊的 仆人 有 一个 诗 那 阅读 :

“微臣有一绝诗曰:

[aɪm] [tu:] ['leɪzi] [tu:; tə][ʌn'foʊld][ðə; ði] [bʊk] [ə'gen] .

I'm too lazy to unfold the book again .

我是 也 懒惰的 到 展开 这 书 再次 .

懒把兵书再展开，

[maɪ] [kɪŋ] ['eksɪkjʊ:tɪd] [ə; eɪ] ['wɜ:rði] [mæn] [wɪ'ðəʊt] [kɔ:z] ;

My king executed a worthy man without cause ;

我的 国王 执行 一个 值得 男人 没有 原因 ;

我王无事斩良才；

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][ɡoʊld] [si:l] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] .

He had no interest in the gold seal at his waist .

他 有 不 兴趣 在 这 金子 海豹 在 他的 腰部 .

腰间金印无心恋，

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊdz] [drɪft] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sli:v] , ['nevər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] ;

The white clouds drift away with a flick of the sleeve , never to return ;

这 白色的 云 漂移 离开 和 一个 轻弹 的 这 袖子 , 绝不 到 返回 ;

拂袖白云去不来；

[wɪð; wɪθ][bəʊθ] [hændz] , [ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] .

With both hands , they parted the path to fame and fortune .

和 两个都 双手 , 他们 分手了 这 小路 到 名声 和 财富 .

两手拨开名利路，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] ;

He leaped out of the midst of right and wrong ;

他 跳跃 出去 的 这 中间 的 正确的 和 错误的 ;

一身跳出是非垓；

[ɪf] [ðɪs] [ˈɒld] [ˈmɪnɪstər] [dʌz] [nɑ:t] [rɪˈtʜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] . . .
If this old minister does not return to the mountains . . .

如果 这 老的 部长 做 不是 返回 到 这 山脉 . . .

老臣若不归山去，

[aɪ] [fɪr] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [laɪk] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] [ðæt] [bɪˈfɔ:lz] [hæn] [pɛŋz] [sɔ:rd] .
I fear it will be like the disaster that befalls Han Peng's sword .

我 害怕 它 将要 是 喜欢 这 灾难 那 发生 韩 彭的 剑 .

怕似韩彭剑下灾。

[ˈɛmpərər] [gəʊˈdzu:] [sɔ:] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] [hæd; həd] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left]
Emperor Gaozu saw that Zhang Liang had resigned from his post and left

皇帝 高祖 锯 那 张 梁 有 辞职 从 他的 邮政 和 左边

[ðə; ði] [kɔ:rt] .

the court .

这 法庭 .

高祖见张良纳官辞朝去了，

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [wʌz; wəz] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [dɪsˈpli:zd] .
The emperor was sullen and displeased .

这 皇帝 曾是 忧郁 和 不高兴 .

帝闷闷而不悦，

[ˈɔ:lsoʊ] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈæroʊ] [wu:nd] [peɪn] ,
Also suffering from arrow wound pain ,

还 痛苦 从 箭 伤口 疼痛 ,

兼有箭疮疼痛，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ænəl] [ˈpæləs] [tu:; tə] [rɪˈku:pərɛɪt] .
He was sent to Anle Palace to recuperate .

他 曾是 发送 到 安乐 宫殿 到 疗养 .

送于安乐宫养病。

[ˈleɪdi] [sʌn] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][lˈju:] [tʃæŋ] , [ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Lady Sun , the mother of Liu Chang , also said :

女士 太阳 , 这 母亲 的 刘 张 , 还 说 :

亦有刘长之母孙夫人曰：

" [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈhɑ:bəz] [ə; eɪ] [ˈvɪjəs] [hɑ:rt] . "
" The Empress Dowager harbors a vicious heart . "

" 这 皇后 老妇 港口 一个 恶毒 心 . "

“太后心怀狠毒，

[dɪˈskʌsɪŋ] [aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ] [ˈtʃɛn] [pɪŋ] .
Discussing it with Chen Ping .

讨论 它 和 陈 平 .

向陈平议论。”

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [lˈju:] [tʃæŋ] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z]
The emperor requested that Liu Chang be allowed to provide for the emperor's

这 皇帝 请求 那 刘 张 是 允许 到 提供 为了 这 皇帝的

[kɛr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldərli] .

care of the elderly .

关心 的 这 老年 .

奏帝请养老只在刘长处，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌblz] .
To avoid future troubles .

到 避免 未来 麻烦 .

以无后患。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然之。”

[ˈleɪdi] [sʌn] [bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] .
Lady Sun bid farewell to the Emperor and returned home .
女士 太阳 出价 告别 到 这 皇帝 和 返回 家 .

孙夫人辞帝归讫。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][ɪn] [ænəl] ['pæləs] .
The emperor was in Anle Palace .
这 皇帝 曾是 在 安乐 宫殿 .

帝在安乐宫中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saʊnd] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ɔːr] [wɪnd] [ˈɪnstɹəmənts] [hɜːrd] [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [taɪm] .
There was no sound of string or wind instruments heard during that time .
那里 曾是 不 声音 的 细绳 或者 风 仪器 听到 期间 那 时间 .

其间不闻丝竹之声。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [swiːp] [ðə; ði] ['erɪə] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] [kliːn] . "
" Sweep the area in front of the hall clean . "
" 扫 这 区域 在 正面 的 这 大厅 干净的 . "

“净扫堂前地，

[bɜːrn] [æn; ən] [ˈɪnsens] [stɪk] [ˈfriːkwəntli] .
Burn an incense stick frequently .
烧伤 一个 香 戳 频繁地 .

频烧一炷香，

[ˈsʌmwʌn] [æskt] [em ˈiː] ,
Someone asked me ,
某人 问 我 ,

有人来问我，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [dɪˈzæstər] .
I only wish there would be no disaster .
我 仅有的 希望 那里 会 是 不 灾难 .

唯愿没灾殃。”

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [sed] :
The Emperor then said :
这 皇帝 然后 说 :

帝又曰：

" [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ˈpɑːvərti] [ænd; ənd][ɪn] [ˈhʌmb(ə)] [dˈwelɪŋz] [wɪl] [ˈsʌfər] [les] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] . "
" Those who live in poverty and in humble dwellings will suffer less misfortune . "
" 那些 WHO 居住 在 贫困 和 在 谦逊的 住宅 将要 遭受 较少的 不幸 . "

“贫居白屋灾须少，

" [ðə; ði] [ˈwelθi] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] [ˈmænɪŋz] [ˈɔːf(ə)n] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈɪlnəs] . "
" The wealthy who live in their mansions often suffer from many illnesses . "
" 这 富裕 WHO 居住 在 他们的 豪宅 经常 遭受 从 许多 疾病 . "

富住朱门病也多。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [felt] [ə; eɪ] [peɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] .
The emperor felt a pain in his forehead .
这 皇帝 毛毡 一个 疼痛 在 他的 前额 .

皇帝额中一点痛，

[ðə; ði] [fɔ:ɹ] [lɪmz] ['kæna:t] [bi:; bi] [kən'teɪnd] .
The four limbs cannot be contained .
这 四 四肢 不能 是 包含 .

四体不能收。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [fel] [ə'sli:p] .
The emperor fell asleep .
这 皇帝 跌倒 睡着了 .

帝困睡。

['leɪdi] [tʃi:] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪvd] .
Lady Qi suddenly arrived .
女士 齐 突然 到达的 .

戚氏夫人忽至，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] ['dræɡən] ?
" **How is the body of the Great King Dragon ?**
" 如何 是 这 身体 的 这 伟大的 国王 龙 ?

“大王龙体若何？”

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['æftəɹ][aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] [bi:; bi][ri:'bɔ:rn] . . .
I fear that after I , the King , will be reborn . . .
我 害怕 那 后 我 , 这 国王 , 将要 是 重生 . . .

怕我王万岁之后，

[wʌt] [ə'baʊt] [maɪ] ['lɒʊli] ['kɑ:ŋkjubaɪn] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['tʃɪldrən] ?
What about my lowly concubine and her children ?
什么 关于 我的 卑微的 妾 和 她 孩子们 ?

贱妾子母如何？ ”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['empərəɹ] ['gəʊ] [saɪd] ['di:pli] .
Upon hearing this , Emperor Gao sighed deeply .
之上 听力 这 , 皇帝 高 叹了口气 深 .

高皇闻言不觉长吁。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz][ɪn] ['leɪdi] [kɪz] [ɑ:rmz] .
The Emperor was in Lady Qi's arms .
这 皇帝 曾是 在 女士 气的 武器 .

帝于戚氏怀中，

['pɪlɒʊ] [jɔɹ; jəɹ] [raɪt] [leg] .
pillow your right leg .
枕头 你的 正确的 腿 .

枕右腿，

[aɪ][wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] .
I was fast asleep .
我 曾是 快速地 睡着了 .

睡正浓。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['emprəs] [ly:] [ə'raɪvd] .
At that time , Empress Lü arrived .
在 那 时间 , 皇后 鲁 到达的 .

于时吕后至，

[tuː; tə] [si:] [ðə; ði] ['empɜːz] ['ɪlhəs]
To see the emperor's illness
到 看 这 皇帝的 疾病

看帝病，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ['sliːpɪŋ] [ɪn] ['leɪdi] [kɪz] [ɑːrmz] ,
Seeing the Emperor sleeping in Lady Qi's arms ,
看到 这 皇帝 睡眠 在 女士 气的 武器 ,

见高皇于戚氏怀中睡，

[ˈleɪdi] [ly:] ['æŋgrəli] ['pɔɪntɪd] [æt; ət] ['leɪdi] [tʃiː][ænd; ənd] [sed] :
Lady Lü angrily pointed at Lady Qi and said :
女士 鲁 愤怒地 尖 在 女士 齐 和 说 :

吕氏怒指着戚夫人言：

" [ɪf] ['empərər] [gaoʊ'dzuː][wɜːr; wər][tuː; tə] [pæs] [ə'weɪ] ,
" If Emperor Gaozu were to pass away ,
" 如果 皇帝 高祖 是 到 经过 离开 ,

“若高祖万岁之后，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fər'grɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jər; jər] ['mʌðər] [soʊ] ['iːzəli] !
I will never forgive you and your mother so easily !
我 将要 绝不 原谅 你 和 你的 母亲 所以 容易地 !

我将恁子母每未肯轻恕！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ˈemprəs] [ly:][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Empress Lü has passed away .
皇后 鲁 有 通过了 离开 .

吕后去了。

[ˈleɪdi] [tʃiː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɜːr'self] :
Lady Qi thought to herself :
女士 齐 想法 到 她自己 :

戚夫人自思：

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [gaoʊ'dzuː] ,
During the reign of Emperor Gaozu ,
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 ,

高祖在日，

[sʌtʃ] ['bʊliŋ] ,
Such bullying ,
这样的 欺凌 ,

如此欺负，

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːrɪn] [hoʊm] [leɪt] . . .
If the emperor returns home late . . .
如果 这 皇帝 返回 家 晚的 . . .

若帝晏归，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi] , ['mʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [duː][ɪn] [ðɪs] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ?
What can we , mother and child , do in this situation ?
什么 能 我们 , 母亲 和 孩子 , 做 在 这 情况 ?

我子母每如之奈何！

[peɪn][ænd; ənd] ['saːrəʊ]
Pain and sorrow
疼痛 和 悲哀

痛感伤情，

[ʌnˈkɑːnfəsli] , [terz] [fel] [dra:p][bai][dra:p][ˈɑːntə][ðə; ði] [tʃi:k] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] .
Unconsciously , tears fell drop by drop onto the cheek of the great - grandfather .
不知不觉 , 眼泪 跌倒 降低 经过 降低 到 这 脸颊 的 这 伟大的 - 祖父 .
不觉眼中泪滴滴点儿落于高祖腮上。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈwoʊk] .
The emperor suddenly awoke .
这 皇帝 突然 醒来 .

帝忽然觉来，

[ˈleɪdi] [tʃiː][wʌz; wəz] [si:n] [ˈwiːpɪŋ] [ˈbɪtərli] .
Lady Qi was seen weeping bitterly .
女士 齐 曾是 已见 哭泣 苦涩地 .

见戚夫人悲啼。

[ˈempərər] [gaoˈdzuː] [æskt] :
Emperor Gaozu asked :
皇帝 高祖 问 :

高祖问曰：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][biː; bi] [ˈtrʌblɪd] ?
Why should I be troubled ?
为什么 应该 我 是 麻烦 ?

“焉能烦恼？ ”

[ˈleɪdi] [tʃiː] [sed] :
Lady Qi said :
女士 齐 说 :

戚夫人曰：

" [ˈoʊnli] [wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈraɪvd] [dɪd] [ʃiː; ʃɪ] [ˈriːəlaɪz] [ðɪs] . "
" Only when the Empress Dowager arrived did she realize this . "
" 仅有的 什么时候 这 皇后 老妇 到达的 做过 她 意识到 这 " . "

“才则太后至此，

[aɪ] , [jʊr; jər] [ˈkɑːŋkjubəɪn] , [wɪl] [wert] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [kɪŋ] [ɪz] [lɔːŋ] - [lɪvd] .
I , your concubine , will wait until my king is long - lived .
我 , 你的 妾 , 将要 等待 直到 我的 国王 是 长的 - 居住地 .

言妾等我王万岁之后，

" [juː; jʊ] [mʌst; məst] [ˈslɔːtər] [maɪ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][em ˈiː] [ˈevri] [taɪm] . "
" You must slaughter my mother and me every time . "
" 你 必须 屠宰 我的 母亲 和 我 每一个 时间 " . "

要将俺子母每屠之。”

[ˈempərər] [gaoˈdzuː] [saɪd] [ˈdiːpli] .
Emperor Gaozu sighed deeply .
皇帝 高祖 叹了口气 深 .

高祖长叹，

[ðə; ði] [ˈɪlnəs] [hæz; həz][nɑːt] [ɪmˈpruːvd] .
The illness has not improved .
这 疾病 有 不是 改进 .

病转不愈。

[ˈleɪdi] [tʃiː] [ˈtɪrfəli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Lady Qi tearfully reported :
女士 齐 泪流满面 据报道 :

戚夫人泣告曰：

" [wʌt] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv][maɪ] [ˈkɑːŋkjubəɪn] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [tʃaɪld] ? "
" What will become of my concubine and her child ? "
" 什么 将要 变得 的 我的 妾 和 她 孩子 ? " . "

“贱妾子母以后如何？ ”

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖言：

" [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [feɪs] [bəuθ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] , "
" Coming to court to face both civil and military officials , "
" 未来 到 法庭 到 脸 两个都 民用 和 军队 官员 , "

“来朝对文武，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][bi:; bi] [kənˈveɪd] [tu:; tə] - [ˈru:ji:] .
He instructed that the imperial edict be conveyed to Qingzi Ruyi .
他 指示 那 这 帝国 法令 是 传递 到 - 如意 .

分付传圣旨与卿子如意，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesər] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
He was established as the successor to the throne .
他 曾是 已确立的 作为 这 接班人 到 这 王座 .

立为后主。”

[ˈleɪdi] [tʃi:] [roʊz] [ænd; ənd] [θæŋkt] [hɜ:r; hər] .
Lady Qi rose and thanked her .
女士 齐 玫瑰 和 谢谢 她 .

戚夫人起而谢之。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈempərər] [gaoʻdzu:][wʌz; wəz] [ɪl] .
Emperor Gaozu was ill .
皇帝 高祖 曾是 患病的 .

高祖耽着病，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] [hɔ:l] ,
Ascending the throne hall ,
上升 这 王座 大厅 ,

正登宝殿，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpeɪfənts] [ˈɪlnəs] .
The officials went to court to inquire about the patient's illness .
这 官员 去 到 法庭 到 查询 关于 这 患者 疾病 .

众臣入朝问病。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [maɪ] [ˈɪlnəs] [ɪz][nɑ:t] [kjʊr] . "
" My illness is not cured . "
" 我的 疾病 是 不是 治愈 . "

“朕病非痊，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [hɪrˈbaɪ] [ˈɪju:] [ðɪs] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ɔ:l] .
Therefore , I hereby issue this edict to you all .
所以 , 我 特此 问题 这 法令 到 你 全部 .

朕故诏卿等，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ɑ:n] [ˈempərər] - [ʌv; əv][hæŋ] ?
What is your opinion on Emperor Houzhu of Han ?
什么 是 你的 观点 在 皇帝 - 的 韩 ?

评议汉后主如何？ ”

[ðə; ði] ['ministəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The ministers reported :
这 部长们 据报道 :

众臣奏曰：

" [jɜr; jər][ˈmædʒəsti:z] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] . "
" Your Majesty's wise judgment . "
" 你的 陛下的 明智的 判断 . "

“陛下圣鉴。”

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [sed] :
Emperor Gaozu said :
皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] [kraʊn] [prɪns] [ˈru:ji:] [ˈlju:] [jɪn] [æz; əz][ðə; ði][ˈru:lər] . "
" I wish to establish the young Crown Prince Ruyi Liu Yin as the ruler . "
" 我 希望 到 建立 这 年轻的 王冠 王子 如意 刘 阴 作为 这 统治者 . "

“朕欲立小太子如意刘隐为君。”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [ədˈvaɪzɪd] :
Chen Ping advised :
陈 平 建议 :

陈平谏曰：

" [ɪf] [ˈlju:] [jɪn] [ɪz] [meɪd] [ˈru:lər] . . . "
" If Liu Yin is made ruler . . . "
" 如果 刘 阴 是 制成 统治者 . . . "

“若立刘隐为君，

[maɪ] [ˈwæn] [ˈfæməli][ɪz][ɪn] [ˈkeɪɑ:s] .
My Wang family is in chaos .
我的 王 家庭 是 在 混乱 :

我王家乱也，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈoʊnli] [əˈproʊpriət] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [kraʊn] [prɪns] [ˈlju:] [ˈjɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesər] .
It is only appropriate to establish Crown Prince Liu Ying as the successor .
它 是 仅有的 合适的 到 建立 王冠 王子 刘 英 作为 这 接班人 :

只宜立太子刘盈为后主，

[mo:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] .
Moreover , he was the eldest son .
而且 , 他 曾是 这 长子 儿子 :

况兼是长子。

[ˈru:ji:] [wʌz; wəz] , [ˈæftər] [ɔ:l] , [ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] .
Ruyi was , after all , the second son .
如意 曾是 , 后 全部 , 这 第二 儿子 :

如意终是次子，

[ʌnˈfɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈmæstər] [ɪn] [ˈtʃaɪldhʊd]
Unfit to be a master in childhood
不合格 到 是 一个 掌握 在 童年

幼年未堪为主，

[aɪ] [hoʊp] [jɜr; jər][ˈmædʒəsti] [wɪl] [hi:d] [maɪ] [ədˈvaɪs] .
I hope Your Majesty will heed my advice .
我 希望 你的 威严 将要 注意 我的 建议 :

愿王纳臣之谏。”

[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [səˈspektɪd] [ˈmæɪlɪs] .
Emperor Gaozu suspected malice .
皇帝 高祖 怀疑 恶意 :

高祖疑之恶意，

[spə'sɪfɪk] [wɜ:rdz] :
Specific words :
具体的 字 :

具言：

" [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪg'zæmɪn] [ðɪs] ['kerfəli] . "
" **You may examine this carefully** . "
" 你 可能 检查 这 小心 . "

“卿等细详之。”

- - [sed] :
Shusun Tongzou said :
- - 说 :

叔孙通奏曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ɪn'tendz] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] ['leɪdi] [kɪz] [sʌn] [æz; əz][ðə; ði] [er] . "
" **His Majesty intends to establish Lady Qi's son as the heir** . "
" 他的 威严 意图 到 建立 女士 气的 儿子 作为 这 继承人 . "

“陛下意欲立戚氏之子，

[haʊ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˈru:lər] ?
How to be a ruler ?
如何 到 是 一个 统治者 ?

如何为君？

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] .
The ministers harbored resentment .
这 部长们 藏匿 怨恨 .

众臣怨心，

[ɪf] [wi:; wi] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [tru:] ['dɑ:rmə] . . .
If we discuss the true Dharma . . .
如果 我们 讨论 这 真的 法 . . .

若论正法，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [nu:] ['empərər] .
Establish a new emperor .
建立 一个 新的 皇帝 .

立后朝主，

[aɪ] , ['wæn] [ʒ'wɑ:n] , [æskt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv] [[æŋ] .
I , Wang Xuan , asked the Four Sages of Shang .
我 , 王 宣 , 问 这 四 智者 的 尚 .

我王宣四皓 问之。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ðə; ði] [fɔ:r] ['seɪdʒɪz] ? "
" **The Four Sages ?** "
" 这 四 智者 ? "

“那四皓？ ”

- [tɒŋ] [sed] :
Shusun Tong said :
- 童 说 :

叔孙通曰：

" [dɒŋju:ən] [gɔ:ŋ] ,
" **Dongyuan Gong** ,
" 东源 铨 ,

“东园公、

[ˌɛks aɪ 'eɪ][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [ɡɔːŋ] ,
Xia **Huang** **Gong** ,
夏 黄 铎 ,

夏黄公、

- ,
Qiliji ,
- ,

绮里季、

[ˈmɪstər] . [li] .
Mr . **Li** .
先生 . 李 .

■里先生。

[ðɪːz] [fɔːr] [men] [ɑːr; əɹ] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] .
These four men are virtuous men .
这些 四 男人 是 有德行的 男人 .

此四人有道之士，

[siːn] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] - ,
Seen hidden in Shangshan ,
已见 隐 在 - ,

见隐于商山，

[ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [əˈnaʊns] [aɪ ˈtiː] .
A mission can be dispatched to announce it .
一个 使命 能 是 已派出 到 宣布 它 .

可遣使命宣之，

[æsk][hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi][ɪz] .
Ask him how he is .
问 他 如何 他 是 .

问他何如？ ”

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ] [rɪˈkwest] .
Emperor Gaozu granted the request .
皇帝 高祖 的确 这 要求 .

高祖准奏，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkæriŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] ,
The mission of teaching and carrying out the imperial edict ,
这 使命 的 教学 和 携带 出去 这 帝国 法令 ,

教使命持诏，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
They went to Shangshan .
他们 去 到 - .

往于商山。

[tuː; tə] [əˈraɪv] ,
To arrive ,
到 到达 ,

使至，

[siː] [ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈseɪdʒɪz][ʌv; əv] - .
See the Four Sages of Shangshan .
看 这 四 智者 的 - .

见四皓。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈseɪdʒɪz] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] ,
After the Four Sages received and read the imperial edict ,
后 这 四 智者 已收到 和 读 这 帝国 法令 ,

四皓接诏读毕，

[ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz] ['fɑːləʊd] [ðer; ðər] ['miː(ə)n] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
The Four Sages followed their mission to Chang'an .
这 四 智者 随后 他们的 使命 到 长安 .

四皓随使命至长安。

[siː] [ðə; ði] ['empərər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
See the emperor in the morning ,
看 这 皇帝 在 这 早晨 ,

早朝见帝，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv] - [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Crown Prince invited the Four Sages of Shangshan to court .
这 王冠 王子 受邀 这 四 智者 的 - 到 法庭 .

太子引四皓入朝，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

[ðə; ði] ['serəmoʊni] [kən'kluːdɪd] .
The ceremony concluded .
这 仪式 结束 .

亦礼毕。

['empərər] [gaoʊ'dzuː] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz][hæd; həd] [waɪt] [her] [ænd; ənd] [waɪt] ['hedz] .
Emperor Gaozu saw that the Four Sages had white hair and white heads .
皇帝 高祖 锯 那 这 四 智者 有 白色的 头发 和 白色的 头部 .

高祖见四皓白发皓首，

[iːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'prɑːksɪmətli] ['oʊvər][wʌn] ['hʌndrəd] ['jɪrɪz] [oʊld] .
Each was approximately over one hundred years old .
每个 曾是 大约 超过 一 百 年 老的 .

约各一百余岁，

['empərər] [gaoʊ'dzuː] [faʊnd] [aɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
Emperor Gaozu found it strange .
皇帝 高祖 成立 它 奇怪的 .

高祖异之，

秦始皇传等六种平话

第43/100页

[ˈkwestʃən] :

Question :

问题 :

问曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz][ʌv; əv] - ? "

" You are one of the Four Sages of Shangshan ? "

" 你 是 一 的 这 四 智者 的 - ? "

“尔四皓也？”

[ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz] [iːtʃ] [steɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [neɪm] .

The Four Sages each state their own name .

这 四 智者 每个 状态 他们的 自己的 姓名 .

四皓各称其姓名。

[ˈempərər] [gəʊˈdzuː] [sed] :

Emperor Gaozu said :

皇帝 高祖 说 :

高祖曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [aɪ] ['sʌmənd] [juː; jʊ][ɔːl] ['sevrəl] [taɪmz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [kʌm] . "

" In the past , I summoned you all several times , but you did not come . "

" 在 这 过去的 , 我 被召唤 你 全部 一些 时代 , 但 你 做过 不是 来 . "

“昔日朕宣卿等数次不至，

[hiː; hi][hɪd][ɪn][ðə; ði] [fæn] ['maʊntnɪz] .

He hid in the Shang Mountains .

他 隐藏 在 这 尚 山脉 .

匿于商山。

[naʊ] [aɪ][æsk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [səkˈsesər] [ˈempərər] .

Now I ask about the establishment of a successor emperor .

现在 我 问 关于 这 建立 的 一个 接班人 皇帝 .

今朕问立后主，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ruːl] [ðə; ði] [wɜːrld] .

He could rule the world .

他 可以 规则 这 世界 .

可以掌天下，

[huː] [kæn; kən][duː][aɪ ˈtiː] ?

Who can do it ?

WHO 能 做 它 ?

谁可为也？”

[ðə; ði] [fɔːr] ['seɪdʒɪz] [sed] :

The Four Sages said :

这 四 智者 说 :

四皓曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [kraʊn] [prɪns] [lɪˈjuː] [ˈjɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [səkˈsesər] [tuː; tə][ðə; ði]

" It is advisable to establish Crown Prince Liu Ying as the successor to the

" 它 是 建议 到 建立 王冠 王子 刘 英 作为 这 接班人 到 这

[θroʊn] . "

throne . "

王座 . "

“可立太子刘盈为后主，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈfɪliəl][ænd; ənd][kaɪnd] .
He was filial and kind .
他 曾是 孝 和 种类 ；

其人孝慈、

[bəˈnevələns] ,
Benevolence ,
仁 ；

仁惠、

[rɪˈspekt] ,
Respect ,
尊重 ；

恭敬，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][səbˈmɪt] .
The people of the world submit .
这 人们 的 这 世界 提交 ；

天下人伏，

[lɪˈjuː][jɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubaɪn][huː][hæd; həd][pæst][əˈweɪ] .
Liu Yin was the son of a concubine who had passed away .
刘 阴 曾是 这 儿子 的 一个 妾 WHO 有 通过了 离开 ；

刘隐乃是末妃之子，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][jet][taɪm][tuː; tə][ɪˈstæblɪʃ] .
It is not yet time to establish .
它 是 不是 然而 时间 到 建立 ；

未可以立，

[ðə; ði][greɪt][kɪŋ][ˈɔːlsʊv][hæz; həz][eɪt][sʌnz][aʊtˈsaɪd][ðə; ði][pæs] :
The Great King also has eight sons outside the pass :
这 伟大的 国王 还 有 八 儿子们 外部 这 经过 ；

兼大王关外更有八子：

[prɪns][lɪˈjuː][,ɛf iˈaɪ]
Prince Liu Fei
王子 刘 费

一太子刘肥，

[ˈsekənd][prɪns][lɪˈjuː][ˈzeɪ]
Second Prince Liu Ze
第二 王子 刘 泽

二太子刘泽，

[lɪˈjuː][tʃæŋ] , [ðə; ði][θɜːrd][prɪns]
Liu Chang , the Third Prince
刘 张 , 这 第三 王子

三太子刘长，

[ðə; ði][fɔːrθ][prɪns] , [lɪˈjuː][ˈjɪŋ] ,
The fourth prince , Liu Ying ,
这 第四 王子 , 刘 英 ,

四太子刘盈，

[fɪfθ][prɪns][lɪˈjuː][ˈdʒiːən] ,
Fifth Prince Liu Jian ,
第五 王子 刘 建 ,

五太子刘建，

[ðə; ði][sɪksθ][prɪns] , [lɪˈjuː][,etʃ juˈaɪ] ,
The sixth prince , Liu Hui ,
这 第六 王子 , 刘 惠 ,

六太子刘恢，

[l'ju:] [ˈhɛŋ] , [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [prɪns]
Liu Heng , the seventh prince
刘 恒 , 这 第七 王子

七太子刘恒，

[l'ju:] [ju:; jʊ] , [ðə; ði] [eɪtθ] [prɪns] .
Liu You , the eighth prince .
刘 你 , 这 第八 王子 .

八太子刘友。

[mɔ:ˈroʊvər] , [l'ju:] [ˈjɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Moreover , Liu Ying is the son of the Empress Dowager .
而且 , 刘 英 是 这 儿子 的 这 皇后 老妇 .

况兼刘盈是长宫之子，

[ðeɪ] [juˈnaɪtɪd] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [læst] [ˈru:lər] .
They united to become the last ruler .
他们 团结的 到 变得 这 最后的 统治者 .

合为后主，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] .
He was given the title of Emperor Hui .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 惠 .

号为惠帝。”

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈdʒɔɪst] .
Both civil and military officials rejoiced .
两个都 民用 和 军队 官员 欣喜若狂 .

文武皆喜。

[ˈmɔ:rnɪŋ] [dɪˈspɜ:rsɪ] ,
Morning dispersal ,
早晨 扩散 ,

朝散，

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [ˈkwɔ:rtərz] .
Emperor Gaozu entered the sleeping quarters .
皇帝 高祖 进入 这 睡眠 四分之一 .

高祖入寝殿，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈleɪdi] [tʃi:] [ænd; ənd] [ˈru:ji:] [ˈwi:pɪŋ] [təˈgeðər] ,
Seeing Lady Qi and Ruyi weeping together ,
看到 女士 齐 和 如意 哭泣 一起 ,

见戚夫人与如意共泣，

[ə; eɪ] [ˈhɑ:rtfelt] [pli:] [tu:; tə] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:] :
A heartfelt plea to Emperor Gaozu :
一个 衷心 恳求 到 皇帝 高祖 :

哀告高祖：

" [ɪf] [maɪ] [kɪŋ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [lɪv; laɪv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] ,
" **If my king were to live ten thousand years** ,
" 如果 我的 国王 是 到 居住 十 千 年 ,

“若我王万岁之后，

" [maɪ] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ˈfɔ:rlɪ] [fɔ:l] [ˈvɪktɪm] [tu:; tə] [ˈemprəs] - [ski:mz] . "
" **My child and I will surely fall victim to Empress Lü's schemes** . "
" 我的 孩子 和 我 将要 一定 落下 受害者 到 皇后 - 方案 . "

俺子母必遭吕后之计也。”

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzu:] [ˈpɒndəd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Gaozu pondered for a moment and said :
皇帝 高祖 沉思 为了 一个 片刻 和 说 :

高祖沉吟曰：

" [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪz] [truː] . "

" **What you say is true** . "

" 什么 你 说 是 真的 . "

“夫人言之是也。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈkeɪm] [ˈæŋɡri] :

The emperor suddenly became angry :

这 皇帝 突然 成为 生气的 :

帝忽然生怒：

" [aɪ][eɪˈem][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] , [jet] [aɪ] [wiːld] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] [sɔːrd] . "

" **I am a commoner , yet I wield a three - foot sword** . "

" 我 是 一个 平民 , 然而 我 挥 一个 三 - 脚 剑 . "

“朕布衣提剑三尺，

[tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld]

To conquer the world

到 征服 这 世界

取天下，

" [ɪz][aɪˈtiː][nɑːt] [ʌp] [tuː; tə][emˈiː] ? "

" **Is it not up to me ?** "

" 是 它 不是 向上 到 我 ? "

岂不由朕？ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈseɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmənd] .

He ordered the four sages to be summoned .

他 订购 这 四 智者 到 是 被召唤 .

令左右诏四皓，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

He wanted to kill him .

他 通缉 到 杀 他 .

欲斩之，

[ˈruːjiː][wʌz; wəz] [ˈriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz][ˈruːlər] .

Ruyi was reinstated as ruler .

如意 曾是 恢复 作为 统治者 .

复立如意为君。

[ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzər] [rɪˈpɔːrtɪd] :

A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [ðə; ði] [fɔːr] [ˈseɪdʒɪz] [swept] [ðer; ðər] [sliːvz] [æz; əz] [ɪf] [ˈflaɪɪŋ] . "

" **The Four Sages swept their sleeves as if flying** . "

" 这 四 智者 扫荡 他们的 袖子 作为 如果 飞行 . "

“四皓拂袖如飞，

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][ɡoʊ] . "

" **I don't know where to go** . "

" 我 不 知道 在哪里 到 去 . "

不知何往。”

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][baɪ][ˈhuː] [ˈzɛŋ] [æz; əz] [pruːf] :

There is a poem by Hu Zeng as proof :

那里 是 一个 诗 经过 胡 曾 作为 证明 :

有胡曾诗一首为证：

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈseɪdʒɪz][ʌv; əv] - [sed] [ðeɪ] [eɪt] [ɡriːn] [paɪn] [triːz] [wen] [ˈhʌŋɡri] .

The Four Sages of Shangshan said they ate green pine trees when hungry .

这 四 智者 的 - 说 他们 吃 绿色的 松树 树木 什么时候 饥饿的 .

四皓言饥食碧松，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɑ:ki] [klɪfs] ['væniʃt] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .
The clouds and lightning over the rocky cliffs vanished without a trace .
这 云 和 闪电 超过 这 岩石 悬崖 消失了 没有 一个 痕迹 .

石岩云电隐无踪；

[ʌnə'wer] [ðæt] [ðei] [ɔ:l] [left] [ðə; ði] ['dræɡən] ['taʊər] ['æftərwərd] ,
Unaware that they all left the Dragon Tower afterward ,
不知情 那 他们 全部 左边 这 龙 塔 之后 ,

不知俱出龙楼后，

['moʊstli] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði][haɪst; 'haɪst] [pi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Mostly found on the highest peaks of the mountains .
大多 成立 在 这 最高 高峰 的 这 山脉 .

多在高山第几重。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时，

['empərər] [ɡaʊ'dzu:] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] ['seɪdʒɪz][hæd; həd] [dɪ'pɑ:rtɪd] .
Emperor Gaozu knew that the Four Sages had departed .
皇帝 高祖 知道 那 这 四 智者 有 已离开 .

高祖知四皓去讫，

[naʊ] , [lɪ'ju:] ['jɪŋ] [ɪz] [hɪrɪ'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz] ['empərər] [etʃ ju 'aɪ] .
Now , Liu Ying is hereby established as Emperor Hui .
现在 , 刘 英 是 特此 已确立的 作为 皇帝 惠 .

今立刘盈为惠帝。

['empərər] [ɡaʊ'dzu:] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Emperor Gaozu established the court .
皇帝 高祖 已确立的 这 法庭 .

高祖设朝，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ru:ji:] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ʒəʊ, 'dʒəʊ] .
He appointed Ruyi as the King of Zhao .
他 任命 如意 作为 这 国王 的 赵 .

封如意为赵王，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv][hɑ:nda:n] .
It was entrusted to the prefecture of Handan .
它 曾是 受托 到 这 州 的 邯郸 .

分付与邯郸之郡。

[tʃen] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Chen Ping reported :
陈 平 据报道 :

陈平奏曰：

" ['ru:ji:] [lɪ'ju:] [jɪn] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ʒəʊ, 'dʒəʊ] . "
" Ruyi Liu Yin became the King of Zhao . "
" 如意 刘 阴 成为 这 国王 的 赵 . "

“如意刘隐为赵王，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɔ:r'ti:n] ,
At the age of fourteen ,
在 这 年龄 的 十四 ,

幼年十四岁，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kən'trəʊl] ['mɪləteri] ['paʊər]
Difficult to control military power
难的 到 控制 军队 力量

难掌兵权，

[aɪ] [br'si:tʃ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [hi:d] [maɪ] [wɜːrdz] .
I beseech Your Majesty to heed my words .
我 恳求 你的 威严 到 注意 我的 字 .

愿陛下听臣之言，

[ðə; ði][ˈdɑːktər][dʒəu] [tʃæn] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] .
The doctor Zhou Chang was handed over .
这 医生 周 张 曾是 递交 超过 .

交上大夫周昌、

[ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [kjuːi][ˈsuːi; ˈsuːaɪ][ænd; ənd][ˈruːjiː][ˈdʒɔɪntli] [ˈɡʌvənd] [ðə; ði] [stert] [ʌv; əv]
The lower - ranking official Cui Sui and Ruyi jointly governed the state of
这 降低 - 排行 官方的 崔 隋 和 如意 共同 受统治 这 状态 的
[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Zhao .
赵 .

下大夫崔遂与如意同管赵国。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rˈkwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .

帝准奏。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈmɪnɪstəz] [rˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [siːlz] .
King Zhao and his two ministers received the military seals .
国王 赵 和 他的 二 部长们 已收到 这 军队 封印 .

赵王与二大夫受兵印，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd] [left] .
He resigned from his post and left .
他 辞职 从 他的 邮政 和 左边 .

辞帝去了。

[ˈeɪprəl] 8th , [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti]
April 8th , the twelfth year of the Great Han Dynasty
四月 8th , 这 第十二 年 的 这 伟大的 韩 王朝

大汉十二年四月初八日，

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː][wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
Emperor Gaozu was seriously ill .
皇帝 高祖 曾是 严重地 患病的 .

高祖病重，

[ʒˈwɑːn][,zi eɪ ˈaɪ] [tʃaʊ] [dʒɒŋ] [wen] [wuː]
Xuan Zai Chao Zhong Wen Wu
宣 宰 赵 钟 温 吴

宣在朝众文武，

[ðə; ði] [wɪl] [əˈdrest] - :
The will addressed Wenwu :
这 将要 已解决 - :

遗嘱谓文武曰：

" [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər] [rests] [ɪnˈtaɪərli] [ɪn][jɔːr; jər] [hændz] . "
" The Han dynasty's empire rests entirely in your hands . "
" 这 韩 王朝的 帝国 休息 完全 在 你的 双手 " . "

“汉天下皆在卿等。

[brˈkæz, brˈkɔːz][ðə; ði] [kraʊŋ] [prɪns] [ɪz] [jʌŋ] ,
Because the crown prince is young ,
因为 这 王冠 王子 是 年轻的 ,

为太子幼小，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
All thanks to you ,
全部 谢谢 到 你 ,

皆赖卿等，

[aɪ 'tiː][ɔːl] [dɪ'pendz] [ɑːn][ðer; ðər] [kəm'baɪnd] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'bɪlətɪz] .
It all depends on their combined literary and military abilities .
它 全部 取决于 在 他们的 合并 文学 和 军队 能力 .
全仗文武之能。”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :

帝曰：

" [noʊ][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lɪ'juː] ['fæməli] [wɪl] [biː; bi] ['græntɪd] [ðə; ðɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]
No one other than a member of the Liu family will be granted the title of
" 不 一 其他 比 一个 成员 的 这 刘 家庭 将要 是 的确 这 标题 的
[kɪŋ] . "
king . "
国王 . "

“非刘氏不封王，

[ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [ə'tʃiːv] [greɪt] ['merɪt][æt; ət] -
Those who did not achieve great merit at Gaixia
那些 WHO 做过 不是 达到 伟大的 优点 在 -

非垓下大有功者，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][noʊ'bɪləti] .
He shall not be granted a title of nobility .
他 将 不是 是 的确 一个 标题 的 贵族 .
不得封侯。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðə; ðɪ] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n]
The spirit of depression
这 精神 的 沮丧

低迷真灵，

[laɪk] [ə; eɪ]['dræɡən] [rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][væst] [siː] ,
Like a dragon returning to the vast sea ,
喜欢 一个 龙 返回 到 这 广阔的 海 ,

如龙归沧海，

[ðə; ðɪ] ['fiːnɪks] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['krɪmz(ə)n][skaɪ] .
The phoenix returns to the crimson sky .
这 凤凰 返回 到 这 赤红 天空 .

凤返丹霄。

['empərər] [ɡao'dzuː] [pæst] [ə'wei] .
Emperor Gaozu passed away .
皇帝 高祖 通过了 离开 .

高祖归天，

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] [mɔːnd] .
Civil and military officials mourned .
民用 和 军队 官员 哀悼 .

文武举哀，

[ðə; ði][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ˈtaɪgər] [ˈpæləs] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [deɪz]
The body was ordered to remain in the White Tiger Palace for seven days
这 身体 曾是 订购 到 保持 在 这 白色的 老虎 宫殿 为了 七 天
[ænd; ənd] [naɪts] .
and nights .
和 夜晚 .

令白虎殿停尸七昼夜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
He was buried in the mountain mausoleum .
他 曾是 埋葬 在 这 山 陵 .

葬入山陵。

[hiː; hi] [ˈreɪnd] [fɔːr; fər] [twelv] [ˈjɪrz] .
He reigned for twelve years .
他 统治 为了 十二 年 .

在位一十二年，

[ˈempərər] [daɪd] ,
Emperor died ,
皇帝 死亡 ,

帝崩，

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsɪkstɪ] - [tuː] .
He lived to the age of sixty - two .
他 居住地 到 这 年龄 的 六十 - 二 .

寿年六十二岁。

[wen] [ˈempərər] [ˈʃaʊˈhweɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When Emperor Xiaohui ascended the throne ,
什么时候 皇帝 小辉 上升 这 王座 ,

孝惠帝登龙位时，

[wen] [ˈhev(ə)n] [ɪz][ɪn] [ˈhɑːrməni] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] ,
When Heaven is in harmony and the people are at peace ,
什么时候 天堂 是 在 和谐 和 这 人们 是 在 和平 ,

天顺民和，

[ˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
Fortunately , the world is at peace .
幸运的是 , 这 世界 是 在 和平 .

幸然四海安宁，

[ðə; ði][wɔːr][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɔːf] .
The war was called off .
这 战争 曾是 称为 离开 .

罢讵征战之事。

[haʊˈevər] , [ˈempɾəs] [lyː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] .
However , Empress Lü was in the middle .
然而 , 皇后 鲁 曾是 在 这 中间 .

中间却有吕后、

[lyː] [ʃuːz] [ˈkɑːmənteri]
Lü Xu's commentary
鲁 徐的 评论

吕胥评议，

[lets] [set] [əˈsaɪd] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈmætərz] [fɔːr; fər] [təˈdeɪ] .
Let's set aside all other matters for today .
我们来吧 放 旁边 全部 其他 事情 为了 今天 .

今日万事休论，

[ɪf] [ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ][wɜːr; wəɹ][tuː; tə] [pæs] [əˈweɪ] . . .

If Emperor Hui were to pass away . . .
如果 皇帝 惠 是 到 经过 离开 . . .

若有日惠帝晏驾之时。

[lyː][suː] [sed] :

Lǔ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰:

" [tuː; tə] [ətʃiːv] [hɪˈdʒeməniˌhedʒɪmoʊni][ænd; ənd] [ˈdɑːmɪnəns] , "
" To achieve hegemony and dominance , "
" 到 达到 霸权 和 支配地位 , "

“图王霸业，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ɪɡˈzɪstɪd] .

It has always existed .
它 有 总是 存在 .

自来有之，

" [wɪˈðəʊt] [əˈvɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] . "
" Without avoiding the reason . "
" 没有 避免 这 原因 . "

不避其故。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :

It is also said :
它 是 还 说 :

又曰:

" [ˈsɪstər] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] . "
" Sister , it would be better to eliminate the ten kings beyond the pass . "
" 姐姐 , 它 会 是 更好的 到 排除 这 十 国王 超过 这 经过 . "

“姐姐不如损讫关外十王，

[fɜːrst] , [teɪk] [lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ][ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒəʊ] .

First , take Liu Fei of Qingzhou .
第一的 , 拿 刘 费 的 青州 .

先取青州刘肥。”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :

The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [əbˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How did you obtain it ?
如何 做过 你 获得 它 ?

“如何得来？ ”

[lyː][suː] [sed] :

Lǔ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰:

" [ˈfɔrdʒd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] "
" Forged imperial edict "
" 锻造 帝国 法令 "

“诈写诏书，

[ðə; ði][ˈruːməɹ] [goʊz] :

The rumor goes :
这 谣言 去 :

传言曰:

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ][hæz; həz] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] .
Emperor Hui has summoned his elder brother .

皇帝 惠 有 被召唤 他的 长老 兄弟 .

‘惠帝诏请哥哥来也，

[ˈnaɪən][ˌdiː ˈaɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Nian Di was young ,

年 迪 曾是 年轻的 ,

念弟在幼，

[ðə; ðɪ] [ˈspeʃ(ə)l] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [ˈbrʌðər] [keɪm] [tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .
The special education brother came to help with national affairs .

这 特别的 教育 兄弟 来了 到 帮助 和 国家的 事务 .

特教哥哥前来同理国事。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈraɪvd] .
The imperial edict arrived .

这 帝国 法令 到达的 .

诏到，

[lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ] [wɪl] [ˈdefɪnətli] [kʌm] .
Liu Fei will definitely come .

刘 费 将要 确实 来 .

刘肥必来。

[ɪf] [ðə; ðɪ] [taɪm] [kʌmz] ,
If the time comes ,

如果 这 时间 来 ,

若至时，

[ɪnˈvaɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈhærəm]
Invited to the harem

受邀 到 这 后宫

邀入后宫，

[juːz] [ˈpɔɪznd] [waɪn] [tuː; tə] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [ðə; ðɪ] [dʌst] .
Use poisoned wine to wash away the dust .

使用 中毒 葡萄酒 到 洗 离开 这 灰尘 .

用鸩酒洗尘。”

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈɡriːd] .
The Empress Dowager agreed .

这 皇后 老妇 同意 .

太后然之，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðɪs] [plæn] ,
Following this plan ,

下列的 这 计划 ,

亦依此计，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
A messenger was dispatched with an imperial edict to Qingzhou .

一个 信使 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 青州 .

遣使命持诏至青州。

[lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Liu Fei received the imperial edict .

刘 费 已收到 这 帝国 法令 .

刘肥接诏，

[ˈhævɪŋ] [riːd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Having read the imperial edict ,

拥有 读 这 帝国 法令 ,

看讫诏，

[l'ju:][,ɛf i 'aɪ] [ðen] [pækt] [hɪz; ɪz][bægz][ænd; ənd] [prɪ'perd] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
Liu Fei then packed his bags and prepared to go to Chang'an .
刘 费 然后 包装 他的 包 和 准备 到 去 到 长安 .
刘肥便收拾行程欲赴长安。

[ðə; ðɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] [ˈveɪbər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The physician Weber reported :
这 医生 韦伯 据报道 :
有大夫卫勃奏:

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [rest] . "
" Your Majesty , please rest . "
" 你的 威严 , 请 休息 . "
“大王休去,

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈempɾəs] [ly:][wʌz; wəz] [ˈru:θləs] .
Little did they know that Empress Lü was ruthless .
小的 做过 他们 知道 那 皇后 鲁 曾是 无情 .
岂不知吕后狠毒,

[ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ə; eɪ][plæn] [ɪn'vɔ:lvd] .
There might be a plan involved .
那里 可能 是 一个 计划 涉及 .
恐有计策。”

[l'ju:][,ɛf i 'aɪ] [sed] :
Liu Fei said :
刘 费 说 :
刘肥曰:
" [aɪ][ænd; ənd] [ˈempərər] [,etʃ ju 'aɪ][ɑ:r; ər][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] . "
" I and Emperor Hui are the sons of the Empress Dowager . "
" 我 和 皇帝 惠 是 这 儿子们 的 这 皇后 老妇 . "
“吾与惠帝是太后的子,

[ˈempərər] [,etʃ ju 'aɪ][ɪz] [ˈkɜ:rəntli] [jʌŋ] .
Emperor Hui is currently young .
皇帝 惠 是 现在 年轻的 .
今惠帝年幼,

[hi:; hi][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈmænɪdʒɪŋ] [stet] [ə'ferz] .
He is incapable of managing state affairs .
他 是 无法 的 管理 状态 事务 .
难主国事。

[ˈempərər] [,etʃ ju 'aɪ] [ˈɪfʊ:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə][em 'i:] ,
Emperor Hui issued an edict to me ,
皇帝 惠 发布 一个 法令 到 我 ,
惠帝诏我,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
There was no other intention .
那里 曾是 不 其他 意图 .
别无他意。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,
言讫,

[ɪm'ba:kɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] .
Embarking on a mission .
启程 在 一个 使命 .
随使命上路。

至长安，

来见帝王，

先参拜太后，

娘娘得见刘肥甚喜。

礼毕，

太后曰：

“我儿远路，

风尘不易，

子童先与我儿设一宴，

权作洗尘。”

刘肥曰：

"少待儿子前殿上见子惠帝，

然后赴宴。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] . "
" This is a banquet . "
" 这 是 一个 宴会 . "

“此乃筵会，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [drɪŋk] [tu:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [fɜ:rst] .
It is advisable to drink two cups of wine first .
它 是 建议 到 喝 二 杯子 的 葡萄酒 第一的 .

宜先饮酒两盏，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nə:t] [tu:] [lert] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
It is not too late to see the Emperor .
它 是 不是 也 晚的 到 看 这 皇帝 .

见帝未迟。”

[waɪl] [ɜ:rdʒɪŋ] ['ʌðər] [tu:; tə] [drɪŋk] ,
While urging others to drink ,
尽管 敦促 其他的 到 喝 ,

将酒劝之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] [krækt] .
Suddenly , the sound of a whip cracked .
突然 , 这 声音 的 一个 鞭 裂纹 .

忽闻净鞭响，

['empərər] [,etʃ ju 'aɪ] [ə'raɪvd] .
Emperor Hui arrived .
皇帝 惠 到达的 .

惠帝至。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ʃɑ:kt] .
The Empress Dowager was shocked .
这 皇后 老妇 曾是 震惊 .

太后惊，

[lɪ'ju:] [,ef i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Fei was ordered to enter the palace .
刘 费 曾是 订购 到 进入 这 宫殿 .

令刘肥入宫。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] .
Suddenly the emperor arrived at the palace .
突然 这 皇帝 到达的 在 这 宫殿 .

俄然驾到宫，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The Empress Dowager received the Emperor and took his seat .
这 皇后 老妇 已收到 这 皇帝 和 采取 他的 座位 .

太后接驾坐，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A banquet was held .
一个 宴会 曾是 握住 .

置酒排宴。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ðə; ði] ['emprəs] [hæz; həz] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] , "
" The Empress has arranged a banquet , "
" 这 皇后 有 安排 一个 宴会 , "
" 娘娘排宴，

[waɪ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ?
Why remain silent ?
为什么 保持 沉默的 ?

因何不言？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [neɪm] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [kən'si:l] .
The Empress Dowager's name is hard to conceal .
这 皇后 老妇人的 姓名 是 难的 到 隐藏 .

太后难讳，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [lɪ 'ju:] [,ɛf i 'aɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʒ'wa:n] ['daɪnəsti] [ɪz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [hɪr] .
It is said that King Liu Fei of the Xuan Dynasty is holding a banquet here .
它 是 说 那 国王 刘 费 的 这 宣 王朝 是 保持 一个 宴会 这里 .

说知宣至大王刘肥在此筵会。

[lɪ 'ju:] [,ɛf i 'aɪ] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
Liu Fei met the emperor .
刘 费 遇见 这 皇帝 .

刘肥见帝，

[ˈæftər] [ðə; ði] ['serəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] ['sevrəl] [kʌps] [tə'geðər] ,
After drinking several cups together ,
后 喝 一些 杯子 一起 ,

同饮数盅后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [tɜ:rnd] [ə'raʊnd] .
The Empress Dowager turned around .
这 皇后 老妇 转向 大约 .

太后转身，

[ðə; ði] ['ɔ:rdər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['sju:pəvaɪzd] .
The order should be supervised .
这 命令 应该 是 受监督 .

起令宜监，

[hi:; hi] ['si:kɹətli] [prɪ'perd] ['pɔɪznd] [waɪn] .
He secretly prepared poisoned wine .
他 偷偷 准备 中毒 葡萄酒 .

暗将到鸩酒。

['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] .
Emperor Hui was puzzled .
皇帝 惠 曾是 困惑 .

惠帝疑惑。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [reɪzd] [hɜ:r; hər] [kʌp] [tu:; tə] [lɪ 'ju:] [,ɛf i 'aɪ] .
The Empress Dowager raised her cup to Liu Fei .
这 皇后 老妇 提高 她 杯子 到 刘 费 .

太后举盞与刘肥，

[lɪ 'ju:] [,ɛf i 'aɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒd] [kʌps] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] .
Liu Fei accepted the cup and exchanged cups with Emperor Hui .
刘 费 公认 这 杯子 和 交换 杯子 和 皇帝 惠 .

刘肥接盞与惠帝换盞。

[ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ˈreɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Emperor Hui raised his cup to drink .
皇帝 惠 提高 他的 杯子 到 喝 .
惠帝举盞欲饮，

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ænd; ənd] [lɪː] [suː] [rɪɡˈretɪd] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] [baɪ] [ˈterɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪrɪz] .
The Empress Dowager and Lü Xu regretted their actions by tearing out their ears .
这 皇后 老妇 和 鲁 徐 后悔 他们的 行动 经过 撕裂 出去 他们的 耳朵 .
太后与吕胥抉耳懊悔，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [rɪˈzentɪd] [lɪˈjuː] [ˌef i ˈaɪ] .
He deeply resented Liu Fei .
他 深 怨恨 刘 费 .
大恨刘肥。

[ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [faʊnd] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪkˈstriːmli] [əbˈhɔːrənt] .
Emperor Hui found wine and women extremely abhorrent .
皇帝 惠 成立 葡萄酒 和 女性 极其 令人憎恶的 .
惠帝见酒色甚恶，

[soʊ] [ðeɪ] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [waɪn] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
So they offered the wine to Heaven .
所以 他们 提供 这 葡萄酒 到 天堂 .
遂将酒奠上苍，

[ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [brɪks] [set] [ɔːf] [flɛɪmz] [θriː] [fiːt] [haɪ] .
The falling bricks set off flames three feet high .
这 坠落 砖块 放 离开 火焰 三 脚 高的 .
落砖火焰三尺。

[ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [tʊk] [lɪˈjuː] [feɪz] [hænd] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt]
Emperor Hui then rose and took Liu Fei's hand , leading him to the front
皇帝 惠 然后 玫瑰 和 采取 刘 菲的 手 , 领导 他 到 这 正面
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
of the palace .
的 这 宫殿 .

惠帝便起携刘肥手至于殿前，
[ðə; ði] [tuː] [ˈbrʌðərz] [ɪmˈbreɪst] [ænd; ənd] [wept] .
The two brothers embraced and wept .
这 二 兄弟 拥抱 和 哭泣 .
弟兄二人抱头而哭。

[ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :
惠帝言：

" [ˈbrʌðər] , [dəʊnt] [goʊ] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] . "
" Brother , don't go to Qingzhou . "
" 兄弟 , 不 去 到 青州 . "
“哥哥莫去青州，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈoʊnli] [steɪ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ˌem ˈiː] [ɪn] [rɪˈzaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
He will only stay in Chang'an to accompany me in residing in the country .
他 将要 仅有的 停留 在 长安 到 陪伴 我 在 居住 在 这 国家 .
只于长安伴寡人住国。”

[lɪˈjuː] [ˌef i ˈaɪ] [rɪˈzaɪnd] [ɪˈmiːdiətli] .
Liu Fei resigned immediately .
刘 费 辞职 立即地 .
刘肥紧辞，

[wiː; wi][mʌst; məst][gʊʊ][tuː; tə] ['tʃɪŋ'dʒʊʊ] .
We must go to Qingzhou .
我们 必须 去 到 青州 :

要共青州。

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ][ænd; ənd][lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ] [kəmˈbaɪnd] [ðə; ði][bɑːksɪz][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [kɑːgˈnɪ(ə)n] .
Emperor Hui and Liu Fei combined the boxes to form a cognition .
皇帝 惠 和 刘 费 合并 这 盒子 到 形式 一个 认识 :

惠帝与刘肥合盒子为勘同，

[kəˈlekt] [wʌn][fæn][frʌm; frəm] [iːtʃ] :
Collect one fan from each :
收集 一 扇子 从 每个 :

各收一扇：

" [æz; əz] [wen] [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][maɪ] ['brʌðər] , [ðə; ði] ['empərər] . . . "
" **As when I , the King , proclaimed my brother , the Emperor . . .** "
" 作为 什么时候 我 , 这 国王 , 宣布 我的 兄弟 , 这 皇帝 . . . "

“如寡人宣皇兄时，

[ðɪs] [wʌn] [siːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['stændərd] .
This one seal shall be used as the standard .
这 一 海豹 将 是 用过的 作为 这 标准 :

将此一扇勘合相同为准，

[ɪf] [nɑːt] , [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [frɔːd] .
If not , it would be a fraud .
如果 不是 , 它 会 是 一个 欺诈罪 :

如无乃诈也，

" [ðen] [brɪˈhed] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][em ˈiː] . "
" **Then behead the envoy and present his head to me .** "
" 然后 斩首 这 使者 和 展示 他的 头 到 我 . "

就便斩使封头见朕。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɛmpɜːɜːz] [kɔːrt] [ænd; ənd] [left] .
Liu Fei resigned from the emperor's court and left .
刘 费 辞职 从 这 皇帝的 法庭 和 左边 :

刘肥辞帝出朝去了。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Empress Dowager was unhappy day and night .
这 皇后 老妇 曾是 不开心 天 和 夜晚 :

太后心中日夜不乐。

[lyː][suː] [sed] :
Lǔ Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [dəʊnt] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn] , "
" **Don't devise a plan ,** "
" 不 设计 一个 计划 , "

“别定一计，

[fɜːrst] , [feɪn] [æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [əˈpiːz] [lɪˈjuː][ˌɛf i ˈaɪ] .
First , feign an attempt to appease Liu Fei .
第一的 , 假装 一个 试图 到 安抚 刘 费 :

先发诈使安抚与刘肥，

[ðən] [meɪk] [ˈmʌni] [ɔːf] [lɪˈjuː][,ɛf i ˈaɪ] .
Then make money off Liu Fei .
然后 制作 钱 离开 刘 费 ；

然后再赚刘肥，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [ˈbrɪliənt] .
This plan is brilliant .
这 计划 是 杰出的 ；

此计大妙。”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [dɪd][æz; əz] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz][təʊld] .
The Empress Dowager did as she was told .
这 皇后 老妇 做过 作为 她 曾是 讲述 ；

太后依言，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [suː][tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] .
He secretly sent Xu to Qingzhou .
他 偷偷 发送 徐 到 青州 ；

暗使许使去青州。

[kraʊn] [prɪns] [lɪˈjuː][,ɛf i ˈaɪ] [nɪˈglektɪd] [ˈrɔɪəl] [ˈduːtiz] .
Crown Prince Liu Fei neglected royal duties .
王冠 王子 刘 费 被忽视的 皇家 职责 ；

太子刘肥不整王事，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l]
More than a month in total
更多的 比 一个 月 在 全部的

前后月余，

[ˈempɾəs] [lyː] [ðen] [ɪnˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [ˈswɪndlər] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [ˈkɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Empress Lü then instructed a swindler to deliver a message to Qin for a
皇后 鲁 然后 指示 一个 骗子 到 递送 一个 信息 到 秦 为了 一个
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 ；

吕后又教诈使传命会秦宴。

[ˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]
Mission to Qingzhou
使命 到 青州

使命到青州，

[lɪˈjuː][,ɛf i ˈaɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Liu Fei received the imperial edict .
刘 费 已收到 这 帝国 法令 ；

刘肥接诏，

[əˈpɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] , [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnˈkwaiəd] [æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
Upon reading the imperial edict , the mission was inquired as follows :
之上 阅读 这 帝国 法令 , 这 使命 曾是 询问 作为 跟随 ；

看诏问使命曰：

[wʌt] [dɪd] [ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [pəˈzes] ?
What did Emperor Hui possess ?
什么 做过 皇帝 惠 具有 ？

“惠帝有甚物？ ”

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [sed] ;
The messenger said ;
这 信使 说 ；

使曰；

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] . "
" The emperor has issued an edict . "
" 这 皇帝 有 发布 一个 法令 " . "

“皇帝有宣诏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈðər] [ˈtoʊkən] .
There was no other token .
那里 曾是 不 其他 令牌 .

别无信物。”

[lɪ'ju:][,ef i 'aɪ] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] ,
Liu Fei thought to himself ,
刘 费 想法 到 他自己 ,

刘肥自思，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sep(ə)n] .
This is a deception .
这 是 一个 欺骗 .

此诈也。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [bi'hedɪd] .
He will be beheaded .
他 将要 是 斩首 .

将使斩之，

[ðə; ði] [hed] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪts][bɑ:ks] .
The head was returned to its box .
这 头 曾是 返回 到 它是 盒子 .

首级于匣封回，

[ə; eɪ] ['seprət] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] .
A separate envoy was sent to Chang'an to meet with the emperor .
一个 分离 使者 曾是 发送 到 长安 到 见面 和 这 皇帝 .

发别使入长安与帝。

[wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,
When the envoy arrived in Chang'an ,
什么时候 这 使者 到达的 在 长安 ,

使至长安，

[hi:; hi] [met] [ðə; ði] ['empərər] .
He met the Emperor .
他 遇见 这 皇帝 .

见帝。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
The emperor asked him ,
这 皇帝 问 他 ,

帝问之，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['oʊpənd] [ðə; ði][bɑ:ks] .
The messenger opened the box .
这 信使 打开 这 盒子 .

回使将匣开之，

[ðə; ði] ['empərər] [ˌʌndər'stʊd] .
The emperor understood .
这 皇帝 理解 .

帝见了会意，

[si:l] [aɪ 'ti:] [ɪn][ə; eɪ][bɑ:ks] .
Seal it in a box .
海豹 它 在 一个 盒子 .

与匣封之，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈɡɪv(ə)n] [tu;; tə] [ˈemprəs] [ly:] .

It was then given to Empress Lü .
它 曾是 然后 给定 到 皇后 鲁 .

转与吕后。

[ˈemprəs] [ly:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Empress Lü was greatly alarmed and distressed upon seeing this .
皇后 鲁 曾是 非常 惊慌 和 苦恼 之上 看到 这 .

吕后见了甚惊愁，

[wɜːrd] :

Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [ˈmætər] [hæz; həz] [bɪn] [liːkt] ! "
" The matter has been leaked ! "
" 这 事情 有 到过 泄露 ! "

“此事泄漏了也！ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [dɪˈprest] .
The Empress Dowager was depressed .
这 皇后 老妇 曾是 郁闷 .

太后承闷，

[hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[ɪnˈvaɪt] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈɡɜːlz] [tu;; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Invite dozens of colorful girls to visit the palace .
邀请 几十个 的 丰富多彩的 女孩们 到 访问 这 宫殿 .

引数十彩女游宫。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [əˈraɪvd] .
Suddenly Emperor Hui arrived .
突然 皇帝 惠 到达的 .

忽然惠帝至，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈtrævlɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] .
The Emperor and Empress Dowager traveled to the southeast .
这 皇帝 和 皇后 老妇 旅行 到 这 东南 .

帝共太后至东南上，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [pəˈvɪljənz] [əˈdɔːrnd] [ɪn] [ɡoʊld] .
I saw a cluster of pavilions adorned in gold .
我 锯 一个 簇 的 亭子 装饰 在 金子 .

见一簇楼台尽是金妆就，

[ðə; ði] [ˈɡloʊɪŋ] [laɪt]
The Glowing Light
这 发光 光

希辉光号，

[,aɪ 'ti:] [ˈraɪvlz] [ðə; ði] [ˈbrɪljəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] .
It rivals the brilliance of the sun .
它 竞争对手 这 辉煌 的 这 太阳 .

与日色争鲜。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
The emperor then asked his attendants :
这 皇帝 然后 问 他的 服务员 :

帝遂问左右：

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
What is this ?
什么 是 这 ？

“此是甚■？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 ：

左右曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] - [pə'vɪliən] . "
" This is the Lingyan Pavilion . "
" 这 是 这 - 亭 . "

“此乃凌烟■也。”

[ˈempərər] [ˌetʃ ju 'aɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Emperor Hui invited the Empress Dowager to the palace .
皇帝 惠 受邀 这 皇后 老妇 到 这 宫殿 。

惠帝请太后上■，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 ：

太后曰：

" [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [fɪʃ] [derd] [nɑ:t] [klaɪm] [haɪ] [tu;; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [vju:] . "
" The little fish dared not climb high to enjoy the view . "
" 这 小的 鱼 敢于 不是 爬 高的 到 享受 这 看法 . "

“子鱼不敢登高看玩。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət][ðə; ði] [ˈaɪæŋ] [ˈpæləs] [bɪ'loʊ] .
The boy waited for the emperor at the Shaoyang Palace below .
这 男生 等待 为了 这 皇帝 在 这 邵阳 宫殿 以下 。

子童只在■下少阳宫等驾。”

[ˈempərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [ə'sendɪd] [tu;; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] .
Emperor Hui ascended to the first place .
皇帝 惠 上升 到 这 第一的 地方 。

惠帝登第一■，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] [ˈfju:d(ə)][b:ds] ,
Upon seeing the arrival of the eight feudal lords ,
之上 看到 这 到达 的 这 八 封建 领主们 ，

见八道诸侯来，

[wʌt] [ˈmerɪts] [dɪd][ðə; ði] [ˈpri:vɪəs] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæv; həv] [ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlaɪftaɪm] ?
What merits did the previous person have during his lifetime ?
什么 优点 做过 这 以前的 人 有 期间 他的 寿命 ？

上一人在日有甚功劳，

[pri'fə:ɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌpər] [pə'zɪ(ə)n] .
Preferring to the upper position .
偏好 到 这 上 位置 。

偏向上位。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 ：

帝问曰：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is this person ?
WHO 是 这 人 ？

“此人谁也？”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰:

" [ðɪs] [mæn][ɪz][hæn] [ʃɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] . "
" This man is Han Xin , the King of Chu . "
" 这 男人 是 韩 新 , 这 国王 的 楚 . "

“此人楚王韩信。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [dɪd] [ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][du:] [ˈsʌmθɪŋ] [gʊd] [ɑ:n][ðer; ðər] [ˈbɜ:rθdeɪ] ? "
" Did this person do something good on their birthday ? "
" 做过 这 人 做 某物 好的 在 他们的 生日 ? "

“此人在生日有功? ”

[ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰:

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [ˈempərər] [gaʊˈdzu:] [b:ntʃt] [æŋ; ən] [ˈʌpraɪzɪŋ] [ɪn] . "
" In the past , Emperor Gaozu launched an uprising in Nanzheng . "
" 在 这 过去的 , 皇帝 高祖 发射 一个 起义 在 南郑 . "

“昔日高祖南郑起义，

[hæŋ] [ʃɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈmɑ:ɹʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ˈtʃu:] .
Han Xin was appointed Grand Marshal of the Eastern Expedition to Defeat Chu .
韩 新 曾是 任命 盛大 元帅 的 这 东 远征 到 击败 楚 .

封韩信为破楚征东大元帅，

[ˈoʊpənli] [rɪˈperɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公然 维修 这 板 路 ,

明修栈道，

[ˈsi:kɹətli] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋkæŋ] [pæs] ,
secretly crossing the Chencang pass ,
偷偷 过境 这 陈仓 经过 ,

暗渡陈仓，

[tu:; tə] [əˈtæk] [sænfu:] ,
To attack Sanfu ,
到 攻击 三福 ,

到袭散府，

[ˈteɪkɪŋ] [ˈʃi:ɑ:nˈjɑ:ŋ] [baɪ] [ˈstrætədʒɪ]
Taking Xianyang by strategy
采取 咸阳 经过 战略

智取咸阳，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər][hæz; həz] [səbˈmɜ:rdʒd] [ðə; ði][ˈru:ɪnz] .
The water has submerged the ruins .
这 水 有 湮 这 废墟 .

水湮废丘，

[ˈswi:pɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ˈʃænˈʃi:] ;
Sweeping across Shaanxi ;
扫荡 穿过 陕西 ;

席卷三秦；

- ['rɪvər] ,
Shexi River ,
- 河 ,

涉西河，

['kæptʃər] ['wei] [baʊ] ;
Capture Wei Bao ;
捕获 魏 包 ;

虏魏豹；

[dʒaʊz] [bɔːst] [ɡoʊld][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvəd] .
Zhao's lost gold was recovered .
赵氏 丢失的 金子 曾是 恢复 .

遗金收赵，

['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] ['swɒləʊz] ;
Writing a letter to frighten the swallows ;
写作 一个 信 到 吓唬 这 燕子 ;

修书吓燕；

['kæptʃər] [ˌeks aɪ 'eɪ][ju'eɪ] ,
Capture Xia Yue ,
捕获 夏 岳 ,

擒夏悦，

[sleɪ] ['zæŋ, 'zɑːŋ][k'wɑːn] .
Slay Zhang Quan .
杀 张 权 .

斩张全，

[teɪk] [θriː] [kaɪndz][ˌɪŋ; əv] [ɪn'ɡriːdiənts] .
Take three kinds of ingredients .
拿 三 种类 的 原料 .

取三齐，

[ðə; ði] [fiːldz] [streɪtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
The fields stretch across the island .
这 字段 拉紧 穿过 这 岛 .

赶田横于海岛，

[hiː; hi] [sluː] [ðə; ði] ['dræɡən][ænd; ənd] [kɪld] [aɪ 'tiː] .
He slew the dragon and killed it .
他 一万 这 龙 和 被杀 它 .

涔水斩龙且，

[hiː; hi] [fɔːrst] [ðə; ði] ['taɪrənt][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd][æt; ət][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] ['rɪvər] .
He forced the tyrant to commit suicide at the Wujiang River .
他 强制 这 暴君 到 犯罪 自杀 在 这 吴江 河 .

逼霸王乌江自刎，

[ðə; ði] [flæɡ][wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] [ænd; ənd] ['tʃuː] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The flag was overthrown and Chu was destroyed .
这 旗帜 曾是 被推翻 和 楚 曾是 损毁 .

倒旗灭楚，

" [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [wʌn] ['ruːləɹ][ˌoʊvər][ðə; ði] [ɪn'taɪər] [wɜːrld] . "
" To establish one ruler over the entire world . "
" 到 建立 一 统治者 超过 这 全部的 世界 . "

定天下为一主。”

['æftər][ðə; ði] ['empərər] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] ,
After the emperor finished listening to the report ,
后 这 皇帝 完成的 聆听 到 这 报告 ,

帝听奏毕，

[saɪz] [ænd; ənd] [ɡri:f] [ˈnevər] [si:s] .
Sighs and grief never cease .
叹息 和 悲伤 绝不 停止 .

叹嗟悲哀不止。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ?
Who is the second person ?
WHO 是 这 第二 人 ？

“第二人何也？ ”

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] [rɪˈpɔ:rts] :
Your subject reports :
你的 主题 报告 :

臣奏曰：

" [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈpɛŋ] [juˈeɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] . "
" **It is Peng Yue , the King of Liang .** "
" 它 是 彭 岳 , 这 国王 的 梁 . "

“乃大梁王彭越，

[wʌt] [ə; eɪ][ˈtrædʒɪk] [feɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] !
What a tragic fate for a young man !
什么 一个 悲惨 命运 为了 一个 年轻的 男人 ！

可惜少年悲哀！ ”

[hi:; hi] [bə:nd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] .
He burned incense and passed by .
他 烧伤 香 和 通过了 经过 .

焚香而过。

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ðə; ði] [θɜ:rd] [ˈsi:tɪd] [ˈpɜ:rs(ə)n] ,
" **The third seated person ,**
" 这 第三 坐着 人 ,

“第三坐■者，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪrs] [ˈspɪrɪt] ,
According to the fierce spirit ,
根据 到 这 凶猛的 精神 ,

据精神猛恶，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [wen] [aɪ] [sɔ:] [aɪ ˈti:] .
I was terrified when I saw it .
我 曾是 恐惧 什么时候 我 锯 它 .

寡人见之甚惧，

[hu:] [ɪz][aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

是谁也？ ”

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] [rɪˈpɔ:rts] :
Your subject reports :
你的 主题 报告 :

臣奏曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈjɪŋ] [bu:] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒu: 'dʒi: 'æŋ] . "

" It is Ying Bu , the King of Jiujiang . "

" 它是英布 , 这国王的九江 . "

“乃九江王英布。”

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ: rθ] ['pɜ: rs(ə)n] ['si: tɪd] ?

Who is the fourth person seated ?

WHO 是 这 第四 人 坐着 ?

“第四坐者何人也？ ”

" [ɪts] [dʒi] [zɪŋj] . "

" It's Ji Xinye . "

" 它是 季 新业 . "

“乃纪信也。”

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [fɪfθ] ['si: tɪd] ['pɜ: rs(ə)n] ?

Who is the fifth seated person ?

WHO 是 这 第五 坐着 人 ?

“第五坐者是谁？ ”

" [naɪ] [lɪndʒi: æŋ] ['wæŋ] [gɔ: ŋ] [e 'o] . "

" Nai Linjiang Wang Gong Ao . "

" 奈 临江 王 锣 奥 . "

“乃临江王弓傲。

[ðə; ði] [sɪksθ] [si: t] [bɪ 'lɔ: ŋd] [tu:; tə] ['lʌ] [wɑ: n] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [jæŋ] .

The sixth seat belonged to Lu Wan , the Prince of Yan .

这 第六 座位 属于 到 鲁 万 , 这 王子 的 严 .

第六坐乃是燕王卢绾。

[ðə; ði] ['sev(ə)nθ] ['si: tɪd] ['pɜ: rs(ə)n] [wʌz; wəz] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] , ['ʒæŋ, 'ʒɑ: ŋ] [ɜ: r; ər] .

The seventh seated person was King Zhao , Zhang Er .

这 第七 坐着 人 曾是 国王 赵 , 张 呃 .

第七坐者乃是赵王张耳。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['pɜ: rs(ə)n] ['si: tɪd] [wʌz; wəz] [wu:] ['ru: i] [frʌm; frəm] ['tʃɑ: ŋ'ʃɑ:] .

The eighth person seated was Wu Rui from Changsha .

这 第八 人 坐着 曾是 吴 瑞 从 长沙 .

第八坐者乃是长沙吴芮。”

[lets] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd] [wʌn] .

Let's look at the second one .

我们来吧 看 在 这 第二 一 .

又看第二■，

[ði: z] [ɑ: r; ər] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪ 'jɑ: nd] [ðə; ði] [pæs] .

These are the Ten Kings from beyond the pass .

这些 是 这 十 国王 从 超过 这 经过 .

乃是关外十王，

['ʃi: ɑ: ŋ] [gwa: n] ['sa:] ['ʃi:] ,

Xiang Guan Sa Shi ,

向 关 萨 史 ,

项冠撒履，

[ə; eɪ] ['sɪri: z] [ʌv; əv] [ˌmɪsə 'leɪniəs] [ˌeksplə 'neɪjənz] [ɑ: r; ər] ['lɪstɪd] [ə 'bʌv] [ænd; ɪnd] [bɪ 'ləʊ] .

A series of miscellaneous explanations are listed above and below .

一个 系列 的 各种各样的 解释 是 列出 多于 和 以下 .

上下罗列杂释，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [rɪ 'zemblɪd] [ðæt] [ʌv; əv] ['empə rər] [gəʊ 'dzu:] .

His face resembled that of Emperor Gaozu .

他的 脸 类似 那 的 皇帝 高祖 .

面如高祖。

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [brɪˈfʊːr] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
Emperor Hui burned incense before each of them .
皇帝 惠 烧伤 香 前 每个 的 他们 .
惠帝每位前焚香。

[ɪts] [ɑːn][ðə; ðɪ][θɜːrd] [əˈgen] .
It's on the third again .
它是 在 这 第三 再次 .

又上第三■，

[əˈmʌŋ] [ðəm; ðəm][wɜːr; wər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenrəlz] [wɪð; wɪθ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˈsɜːrvɪs] [ˈrekərdz] .
Among them were over a hundred generals with meritorious service records .
之中 他们 是 超过 一个 百 将军们 和 有功绩的 服务 记录 .
内皆是有功名将一百余人，

[iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)] [kənˈteɪnz] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [ˈsɜːrneɪm] .
Each title contains the name and surname .
每个 标题 包含 这 姓名 和 姓 .
各标题名姓。

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] [baɪ] .
Emperor Hui burned incense as he passed by .
皇帝 惠 烧伤 香 作为 他 通过了 经过 .
惠帝焚香而过，

[ə; eɪ] [ˈsɑːroʊfl] [ˈwiːpɪŋ] .
A sorrowful weeping .
一个 悲伤 哭泣 .
悲哀之泣。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] .
Then he went down .
然后 他 去 向下 .
遂下■。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,
至来日，

[ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [kɔːrt] ,
Establish a court ,
建立 一个 法庭 ,
设朝，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
He discussed with the crowd and said :
他 讨论 和 这 人群 和 说 :
与众议曰：

" [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [brɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ] [pæs] . "
" We wish to invite the ten kings from beyond the pass . "
" 我们 希望 到 邀请 这 十 国王 从 超过 这 经过 . "
“联欲请关外十王，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [ˈbrʌðərz] .
They are my brothers .
他们 是 我的 兄弟 .
乃寡人兄弟，

[ʒˈwɑːn][dʒiː] ■ [ˌɛks aɪ ˈe]
Xuan Zhi ■ Xia
宣 智 ■ 夏
宣至■下，

" [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] , [maɪ] ['mɪnɪstəz] ? "

" **What do you think , my ministers ?** "

" 什么 做 你 思考 , 我的 部长们 ? "

众臣等如何？ ”

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [get] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] . "

" **Get the imperial edict .** "

" 得到 这 帝国 法令 . "

“取圣旨，

[send] [æn; ən] ['envɔɪ] .

Send an envoy .

发送 一个 使者 :

发一道使臣，

" ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [brɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] . "

" **Riding a horse beyond the pass .** "

" 骑术 一个 马 超过 这 经过 . "

走马关外。”

[wʌn] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['pri:fektʃər] , - .

One envoy arrived at Jiangning Prefecture , Shengzhou .

一 使者 到达的 在 - 州 , - .

一使前至升州江宁府，

[si:] [lɪ'ju:] [tʃæŋ] .

See Liu Chang .

看 刘 张 :

见刘长。

[lɪ'ju:] [tʃæŋ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ænd; ænd] [peɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'spekts] .

Liu Chang received the imperial edict and paid his respects .

刘 张 已收到 这 帝国 法令 和 有薪酬的 他的 尊重 .

刘长接使拜诏。

[lɪ'ju:] [tʃæŋ] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] :

Liu Chang entered the house to bid farewell to his mother :

刘 张 进入 这 房子 到 出价 告别 到 他的 母亲 :

刘长入宅告辞母亲：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tə'deɪ] .

" **The emperor has an edict today .**

" 这 皇帝 有 一个 法令 今天 :

“今皇帝有诏，

" ['sʌmən] [jʊr; jər] [sʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] , [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] . "

" **Summon your son to the capital , Chang'an .** "

" 召唤 你的 儿子 到 这 首都 , 长安 . "

宣您儿赴帝都长安。”

['mʌðər] [sed] :

Mother said :

母亲 说 :

母曰：

" [goʊ] [ænd; ænd] [du:] [æz; əz] [aɪ] [seɪ] [ɪn] [θri:] [θɪŋz] . "

" **Go and do as I say in three things .** "

" 去 和 做 作为 我 说 在 三 事物 . "

“尔去依着我三件事。”

[ðə; ði] ['eldə] [sed] :
The elder said :
这 长老 说 :

长曰:

" [ðoʊz] [θri:] [θɪŋz] ? "
" Those three things ? "
" 那些 三 事物 ? "

“那三件事？”

[ˈmʌðər] [sed] :
Mother said :
母亲 说 :

母曰:

" [nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋ(ə)] ['mætər] [meɪ] [biː; bi] ['vaɪələɪtɪd] . "
" Not a single matter may be violated . "
" 不是 一个 单身的 事情 可能 是 违反 : "

“一件不得违宣；

[tu:] ['aɪtəmz][ɑːr; ər] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['hærəm] .
Two items are forbidden from entering the harem .
二 项目 是 禁止 从 进入 这 后宫 :

二件不得入后宫，

[tuː; tə] [prɪˈvent] ['emprəs] [lyː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['dʒeləs] ;
To prevent Empress Lü from being jealous ;
到 防止 皇后 鲁 从 存在 嫉妒的 ;

防吕后嫉妒；

[ðə; ði][θɜːrd]['aɪtəm][ɪz][tuː; tə] [prəˈtekt] [əˈɡenst] ['enəmi] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [æprɪˈhend] .
The third item is to protect against enemies from being apprehended .
这 第三 物品 是 到 保护 反对 敌人 从 存在 被捕 :

第三件防仇人审存。”

[lɪˈjuː] [tʃæŋ] [sed] :
Liu Chang said :
刘 张 说 :

刘长曰:

" [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəz] [ɪnˈstrʌk(jə)nz] . "
" The son will follow his mother's instructions . "
" 这 儿子 将要 跟随 他的 母亲的 指示 : "

“儿子依母教旨。”

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言:

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] ['ʃen] [kʌn] , "
" I will not kill Shen Cun , "
" 我 将要 不是 杀 沈 库恩 , "

“我不杀审存，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [biː; bi]['hjuːmən] .
I swear I will never be human .
我 发誓 我 将要 绝不 是 人类 :

誓不为人。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ðeɪ] [ðen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈɑːrməri] .
They then opened the armory .
他们 然后 打开 这 军械库 .

遂开甲仗库，

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [eɪˈtiːn] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˈɪnstɹəmənts] ,
Inside the eighteen kinds of instruments ,
里面 这 十八 种类 的 仪器 ,

检十八般器械内，

[siː] [ə; eɪ] [pɜː] [ʌv; əv][ɡoʊld] [ˈhæmərz] ,
See a pair of gold hammers ,
看 一个 一对 的 金子 锤子 ,

见金锤一对，

[iːtʃ] [weɪz] [θriː] [ˈkæti] [ænd; ənd] [twelv] [teɪl] .
Each weighs three catties and twelve taels .
每个 重量 三 猫咪 和 十二 两 .

各重三斤一十二两，

[hiː; hi][hɪd][aɪˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːv] .
He hid it in his sleeve .
他 隐藏 它 在 他的 袖子 .

袖中藏之。

[hiː; hi] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
He accompanied the envoy to Chang'an to meet the emperor .
他 伴随 这 使者 到 长安 到 见面 这 皇帝 .

随使入长安见帝，

[æz; əz][fɔːr; fər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert]
As for dismounting at the gate
作为 为了 下车 在 这 门

至于朝门下马，

[aɪ] [wɪl] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [təˈdeɪ] .
I will go to the temple to worship today .
我 将要 去 到 这 寺庙 到 崇拜 今天 .

即日上殿拜毕。

[ˈempərəɹ] [ˌetʃ juˈaɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Hui was overjoyed .
皇帝 惠 曾是 欣喜若狂 .

惠帝大喜，

[ˈbæŋkwɪt]
Banquet
宴会

排宴，

[hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[lɪˈjuː] [tʃæŋ] [ˈtʊrd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɪð; wɪθ] [ˈempərəɹ] [ˌetʃ juˈaɪ] .
Liu Chang toured the palace with Emperor Hui .
刘 张 巡回演出 这 宫殿 和 皇帝 惠 .

刘长与惠帝游宫，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈdræɡən] [bed] .
I saw a dragon bed .
我 锯 一个 龙 床 .

见一龙床，

[l'ju:] [tjæn] [ðen] [sæt] [daʊn] .
Liu Chang then sat down .
刘 张 然后 卫星 向下 .

刘长便坐。

[bʌt; bət] [æm'bæsədər] [ʒæn, 'zɑ:n] - [ʃaʊtɪd] :
But Ambassador Zhang Shiqing shouted :
但 大使 张 - 喊叫 :

却被六宫大使张石庆大喝一声：

" [haʊ] [der] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [bi:; bi][soʊ] [dɪsɪ'spektf(ə)] ! "
" How dare the three kings be so disrespectful ! "
" 如何 敢 这 三 国王 是 所以 不尊重 ！ "

“三大王怎敢无礼！

[ðə; ði][ˈɑ:bdʒekt][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['empərər] [sɪts] !
The object upon which the emperor sits !
这 目的 之上 哪个 这 皇帝 坐着 ！

天子所坐之物！ ”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:r; wər] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The three kings were furious upon hearing this :
这 三 国王 是 狂怒 之上 听力 这 :

三大王闻之大怒：

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['pæləs] . "
" This is my palace . "
" 这 是 我的 宫殿 . "

“此是寡人宫阙，

" [haʊ] [der] [ðɪs] ['sɜ:rvənt] ['ɔ:rdər][,em 'i:] [ə'raʊnd] ! "
" How dare this servant order me around ! "
" 如何 敢 这 仆人 命令 我 大约 ！ "

奴才怎敢喝寡人！ ”

[ʒæn, 'zɑ:n] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:r; wər] ['fjʊriəs] .
Zhang Shiqing saw that the three kings were furious .
张 - 锯 那 这 三 国王 是 狂怒 .

张石庆见三大王大怒，

[get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][,aɪ 'ti:] [ɪ'mi:diətli] .
Get away from it immediately .
得到 离开 从 它 立即地 .

急避之，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm] ['empərər] [,etʃ ju 'aɪ] .
They came to inform Emperor Hui .
他们 来了 到 通知 皇帝 惠 .

来告惠帝。

['empərər] [,etʃ ju 'aɪ] [ɪg'nɔ:rd] [,aɪ 'ti:] .
Emperor Hui ignored it .
皇帝 惠 忽略 它 .

惠帝不理睬。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [hæd; həd] [ə'raɪvd] . "
" I did not know that the three kings had arrived . "
" 我 做过 不是 知道 那 这 三 国王 有 到达的 . "

“不知三王到来。

[aɪ] [brɪːtʃ] [jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] ,
I beseech Your Majesty ,
我 恳求 你的 威严 ,

告大王，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] [ˈpæləs] .
A banquet was held at Weiyang Palace .
一个 宴会 曾是 握住 在 未央 宫殿 .

入未央宫排宴，

[ɪz] [ðæt] [ɔːlraɪt] ?
Is that alright ?
是 那 好吧 ?

可否么？ ”

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [æz; əz][maɪ] [ˈmʌðər] [kəˈmændz] . "
" As my mother commands "
" 作为 我的 母亲 命令 . "

“依吾母之命。”

[ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [held] [ə; eɪ] [dɪˈskʌʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [lyː] [suː] .
The Empress Dowager held a discussion with Lü Xu .
这 皇后 老妇 握住 一个 讨论 和 鲁 徐 .

太后持与吕胥评论，

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] , [ðə; ðɪ][ten] [kɪŋz] [ʌv; əv][hæŋ] [wɪl] [biː; bi] [əˈreɪndʒd] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [tuː] [wɔːlz] .
The next day , the ten kings of Han will be arranged under the two walls .
这 下一个 天 , 这 十 国王 的 韩 将要 是 安排 在下面 这 二 墙壁 .

来日汉十王排两廓之下，

[set] [ʌp] [æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] .
Set up an ambush in the tent .
放 向上 一个 伏击 在 这 帐篷 .

立伏兵于幕，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ðɪ][ten] [kɪŋz] [wɪl] [sɪːz] [ðə; ðɪ] [θroʊn] .
There is a fear that the ten kings will seize the throne .
那里 是 一个 害怕 那 这 十 国王 将要 抢占 这 王座 .

恐十王夺位。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈmɪnɪstəz] [əˈraɪvd] .
All the ministers arrived .
全部 这 部长们 到达的 .

众臣皆到，

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ] [θriː] [kɪŋz] [roʊz] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] :
Only the three kings rose and reported to the Emperor :
仅有的 这 三 国王 玫瑰 和 据报道 到 这 皇帝 :

唯三王起来奏帝曰：

" [rɪˈmembərɪŋ] [ðæt] [aɪ] [left] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæpɪt(ə)][ʌv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . . . "
" Remembering that I left the imperial capital of Chang'an at a young age . . . "
" 记住 那 我 左边 这 帝国 首都 的 长安 在 一个 年轻的 年龄 . . . "

“念臣自小离帝业长安，

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][dʒiː'æŋ'nɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He has been in Jiangnan for a long time .
他 有 到过 在 江南 为了 一个 长的 时间 .
久在江南。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [kɔːrt] [ə'fi(ə)] - .
Your Majesty , I do not know the court official Wenzhang .
你的 威严 , 我 做 不是 知道 这 法庭 官方的 - .
臣不识在朝文丈，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑːt][ækt][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'θɔːrəti] .
Your subject dares not act on his own authority .
你的 主题 敢于 不是 行为 在 他的 自己的 权威 .
臣不敢自专，

[əb'teɪn] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪ'kriː] .
Obtain the King's decree .
获得 这 国王学院 法令 .
取大王圣旨，

[aɪ] [rɪ'kwest] [ə; eɪ] ['siːtɪd] [ə'fi(ə)] .
I request a seated official .
我 要求 一个 坐着 官方的 .
乞一名坐者甚官，

[ðoʊz] [huː] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [pər'fɔːrmd] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [diːdz] [dræŋk] [waɪn] [ænd; ənd] [sæŋ]
Those who claimed to have performed meritorious deeds drank wine and sang
那些 WHO 声称 到 有 执行 有功绩的 契约 喝 葡萄酒 和 唱
[ˈmjuːzɪk] .
music .
音乐 .
各说功者饮酒歌乐。”

[ˈtʃɛn] - [rɪ'pɔːrtɪd] :
Chen Pingqi reported :
陈 - 据报道 :

陈平起奏曰：
[ˈɛmpərər] [gaoʊ'dzuː][hæd; həd][dʒʌst] [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Gaozu had just passed away .
皇帝 高祖 有 只是 通过了 离开 .
“高祖才晏驾归天，

[ðɪs] [kʌp] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wʌŋ] [aɪ][kæn; kən] [sɜːrv] .
This cup is the only one I can serve .
这 杯子 是 这 仅有的 一 我 能 服务 .
只此盏为令。”

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [waɪn] [ˈpɔːrɪŋ] [ˈse(ə)n] ,
During the wine pouring session ,
期间 这 葡萄酒 浇注 会议 ,

斟酒间，
[ˈɛmpərər] [etʃ ju 'aɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：
" [maɪ] [ˈfɑːðəːz] [ə'tʃɪːvmənts] [ɑːr; ər] [bɪ'jaːnd] [dɪ'skrɪpʃn] . "
" My father's achievements are beyond description . "
" 我的 父亲的 成就 是 超过 描述 . "

“朕父王功不可说。”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰:

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] ['ɑ:nwərdz] , "
" From the emperor onwards , "
" 从 这 皇帝 开始 , "

“上至皇帝，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ,
From the common people ,
从 这 常见的 人们 ,

下至黎庶，

['jɪŋ] [gæn] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃu:] ['ɑ:rmɪ] .
Ying Gan fought against the Chu army .
英 甘 战斗 反对 这 楚 军队 .

应干与楚战征敌，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðer; ðər] ['merɪts] .
Each of them reported their merits .
每个 的 他们 据报道 他们的 优点 .

各各告其功者，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ænd; ənd] [dræŋk] [waɪn] .
They sat down for a banquet and drank wine .
他们 卫星 向下 为了 一个 宴会 和 喝 葡萄酒 .

登筵饮酒。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [eɪt] [fi:t] [tɔ:l] .
One person was eight feet tall .
一 人 曾是 八 脚 高的 .

一人身长八尺，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][gəʊld] [ɪn'sɪɡniə] [ænd; ənd]['pɜ:rp(ə)] [sæʃ] ,
Wearing a gold insignia and purple sash ,
穿着 一个 金子 徽章 和 紫色的 窗扇 ,

穿金章紫绶，

[du:][nɑ:t] [bəʊst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'tʃi:vmənts]
Do not boast of your achievements
做 不是 夸 的 你的 成就

不言功，

[æz; əz][fɔ:r; fər] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] . . .
As for sitting at the front of the banquet . . .
作为 为了 坐着 在 这 正面 的 这 宴会 . . .

至于筵前便坐，

[pɪk] [ʌp][ə; eɪ] [kʌp] .
Pick up a cup .
挑选 向上 一个 杯子 .

拈盞。

[lɪ'ju:] [tʃæŋ] [æskt] :
Liu Chang asked :
刘 张 问 :

刘长问曰：

[hʊ:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔乃是谁？

[wʌt] ['merɪts] [hæv; həv][ju:; jʊ] [meɪd] ?
What merits have you made ?
什么 优点 有 你 制成 ?

有甚功劳？ ”

[ðə; ðɪ] ['ænsəɹ] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['ri:pɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'wɔ:rdz] [ʌv; əv] ['ʌðəɹ] - ['leɪbəɹ] . "
" **I am reaping the rewards of others ' labor .** "
" 我 是 收割 这 奖励 的 其他的 - 劳动 . "

“我乃食别人之功。

" [aɪ][,eɪ 'em] [hɪɹ] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [θæŋks] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒəɹz]
" **I am here to serve as an official thanks to the Empress Dowager's**
" 我 是 这里 到 服务 作为 一个 官方的 谢谢 到 这 皇后 老妇人的
[gæɹən'ti:] . "
guarantee . "
保证 . "

我蒙太后娘娘保吾为官来。”

[lɪ'ju:] [tʃæŋ] [ðen] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Liu Chang then cursed :
刘 张 然后 被诅咒的 :

刘长便骂：

" [ɔ:rd(ə)nerɪ][mæn] ,
" **ordinary man ,**
" 普通的 男人 ,

“匹夫，

[ju:v] [ə'kɑ:mplɪʃt] [æbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] .
You've accomplished absolutely nothing .
你已经 完成 绝对地 没有什么 .

叵耐尔无寸功，

[haʊ] [der] [aɪ][sɪt] [hɪɹ] ?
How dare I sit here ?
如何 敢 我 坐 这里 ?

怎敢得坐，

[ðer; ðəɹ][ɪz][noʊ] ['haɪərə:rkɪ] !
There is no hierarchy !
那里 是 不 等级制度 !

特无上下！ ”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] ,
With a loud shout ,
和 一个 大声 喊 ,

大喝一声，

[ðə; ðɪ] [keɪs] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪ'ɪnɪʃreɪtɪd] .
The case was thus initiated .
这 案件 曾是 因此 启动 .

审存遂起。

[l'ju:] [tʃæn] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Liu Chang was furious .
刘 张 曾是 狂怒 .

刘长忿怒，

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] ['hæməɹ] [hæŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪst] .
A golden hammer hangs from the wrist .
一个 金的 锤 悬挂 从 这 手腕 .

腕悬金锤，

[wer] [ðə; ði] ['hæməɹ] [fel] ,
Where the hammer fell ,
在哪里 这 锤 跌倒 ,

锤落处，

[ʒɛŋʒɔŋ] -
Zhengzhong Shencun .
正中 -

正中审存，

[hi:; hi][daɪd] [ɪ'mi:diətli] .
He died immediately .
他 死亡 立即地 .

当下身死。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon seeing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 看到 这 .

太后见之大怒，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [ɪm'pi:tʃ] [l'ju:] [tʃæn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
Chen Ping was ordered to impeach Liu Chang for his crimes .
陈 平 曾是 订购 到 劾 刘 张 为了 他的 犯罪 .

命陈平奏刘长罪。

[tʃɛn] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərəɹ] :
Chen Ping reported to the Emperor :
陈 平 据报道 到 这 皇帝 :

陈平奏帝曰：

" [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd][ˈrekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ðə; ði] ['pɜ:sənz] ['rekərdz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði][ju'eɪ] [waɪn] . "
" Examine and record the person's records regarding the Yue wine . "
" 检查 和 记录 这 人的 记录 关于 这 岳 葡萄酒 . "

“审存其人越酒，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
He should be executed .
他 应该 是 执行 .

合当可以赐死。”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ˈpɑ:rd(ə)n] [l'ju:] [tʃæn] .
The emperor pardoned Liu Chang .
这 皇帝 赦免 刘 张 .

帝赦于刘长。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [tʊk] [ðer; ðər] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəɹ] .
The officials all took their leave of the emperor .
这 官员 全部 采取 他们的 离开 的 这 皇帝 .

众官各各辞帝，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][maɪ][ə'ɪrɪdʒən(ə)l][dʒɑ:b] .
I wish to return to my original job .
我 希望 到 返回 到 我的 原来的 工作 .

愿归本职。

[ˈempərər] [ˌetʃjuˈaɪ] [ˈæbdɪkeɪt] .
Emperor Hui abdicated .
皇帝 惠 退位 .

惠帝让位，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [aɪˈtiː] .
All the officials refused to accept it .
全部 这 官员 拒绝 到 接受 它 .

众宣皆不肯受，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He resigned from the emperor and left the palace .
他 辞职 从 这 皇帝 和 左边 这 宫殿 .

辞帝出宫。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm]
The Empress Dowager knew that the three kings had returned to their home .
这 皇后 老妇 知道 那 这 三 国王 有 返回 到 他们的 家
[ˈpriːfektʃər] .
prefecture .
州 .

太后知三大王归于本郡，

[ðæt] [ɪz] , [ˈliːvɪŋ] [tʃɑːŋˈɑːn] .
That is , leaving Chang'an .
那 是 , 离开 长安 .

即离长安。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈsiːkrətli] [ˈɔːrdərd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈkæŋ] [tuː; tə] [liːd] - [ˈsoʊldʒərz] .
The Empress Dowager secretly ordered Zhang Cang to lead 500 soldiers .
这 皇后 老妇 偷偷 订购 张 坎 到 带领 - 士兵 .

太后暗使张仓领兵五百，

[fɜːrst] , [wiːl] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [ɪntərˈsept] [ðem; ðəm][æt; ət] [brɪdʒ] .
First , we'll ambush and intercept them at Baqiao Bridge .
第一的 , 出色地 伏击 和 截距 他们 在 灞桥 桥 .

先去霸桥上伏兵截路。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [nuː] [ðæt]
Chen Ping knew that
陈 平 知道 那

有陈平知，

[fæn] [kɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][wʌŋ] , - [truːps] .
Fan Kang was urgently dispatched with 1 , 000 troops .
扇子 炕 曾是 紧急 已派出 和 1 , - 军队 .

急差樊亢提兵一千，

[ðeɪ] [ˈeskɔːtɪd] [lɪˈjuː] [tʃæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbeɪh] [brɪdʒ] .
They escorted Liu Chang to the Bahe Bridge .
他们 护送 刘 张 到 这 巴赫 桥 .

送刘长至霸河桥上。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - , [ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [ˈsoʊldʒər] , [sed] :
Zhang Cangqi , the ambush soldier , said :
张 - , 这 伏击 士兵 , 说 :

伏兵张仓起曰：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] , "
" The three kings , "
" 这 三 国王 , "

“三大王，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] ['iʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] !
The Empress Dowager has issued an edict !
这 皇后 老妇 有 发布 一个 法令 !
太后有诏! ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] ['fɔ:rwərd] .
There was no way to escape forward .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 向前 .
前进无由得脱，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd]
Hesitant and undecided
犹豫不决 和 未决定
犹豫未决，

[ˈsʌd(ə)nli] , [fæn] [kɑ:ŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
Suddenly , Fan Kang led his troops to this place .
突然 , 扇子 炕 引领 他的 军队 到 这 地方 .
忽然樊亢引兵至于此。

[kɑ:ŋ] ['dʒi:ən][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kæŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [lɪʃu:] [tʃæŋ] [tu;; tə] [steɪ] .
Kang Jian Zhang Cang invited Liu Chang to stay .
炕 建 张 坎 受邀 刘 张 到 停留 .
亢见张仓邀住刘长。

[fæn] [kɑ:ŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Fan Kang led his troops to attack them .
扇子 炕 引领 他的 军队 到 攻击 他们 .
樊亢纵兵击之，

['kɪlɪŋ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['kæŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən][ˈɑ:p(ə)n] .
Killing Zhang Cang was not an option .
杀戮 张 坎 曾是 不是 一个 选项 .
杀张仓不能措手，

- ['sʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Cangbing suffered a major defeat .
- 遭受 一个 主要的 击败 .
仓兵大败。

[kɑ:ŋ] ['esko:tɪd] [lɪʃu:] [tʃæŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu;; tə] .
Kang escorted Liu Chang across the river to Huazhou .
炕 护送 刘 张 穿过 这 河 到 化州 .
亢送刘长过河至华州。

[kɑ:ŋ] [si: aɪ] [lɪʃu:] [tʃæŋ] ,
Kang Ci Liu Chang ,
炕 ci 刘 张 ,
亢辞刘长，

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['empərər] .
The troops returned to Chang'an to see the emperor .
这 军队 返回 到 长安 到 看 这 皇帝 .
兵回至长安见帝。

[kɑ:ŋ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ɪntər'sept] [lɪʃu:] [tʃæŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər] .
Kang recounted the story of Zhang Cangba intercepting Liu Chang on the river .
炕 叙述 这 故事 的 张 - 拦截 刘 张 在 这 河 .
亢说张仓霸河上截刘长之事。

['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] :
Emperor Hui heard of this :
皇帝 惠 听到 的 这 :
惠帝闻之：

" [du:][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['hɑ:rbər] [mʌtʃ] [rɪ'zentmənt] [tə:rdz] [em 'i:] ? "

" **Do the three kings harbor much resentment towards me ?** "

" 做 这 三 国王 港口 很多 怨恨 向 我 ？ "

“三大王多怨寡人否？”

[kɑ:ŋ] [sed] :

Kang said :

炕 说 :

亢曰：

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [du:][nɑ:t] [rɪ'zent] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] . "

" **The three kings do not resent His Majesty .** "

" 这 三 国王 做 不是 怨恨 他的 威严 . "

“三王并不怨陛下，

[ɪts] [ɔ:l] ['emprəs] - [fɔ:lt] .

It's all Empress Lü's fault .

它是全部 皇后 - 过错 .

只怨吕后。”

['empərər] [etʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ʌn'hæpi] .

Emperor Hui was simply unhappy .

皇帝 惠 曾是 简单地 不开心 .

惠帝只是不乐。

['emprəs] [ly:] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [l'ju:] [tʃæŋ] [hæd; həd] [bɪn] ['reskjʊ:d] [baɪ][fæn] [kɑ:ŋ] .

Empress Lü learned that Liu Chang had been rescued by Fan Kang .

皇后 鲁 学习 那 刘 张 有 到过 获救 经过 扇子 炕 .

吕后知刘长被樊亢救了，

[sent] [tu:; tə] ['wɑ:ʃɪŋtən] , [di:] . [si:] .

Sent to Washington , D : C :

发送 到 华盛顿 , D : C :

送至华州。

['emprəs] [ly:] [bɪ'keɪm] [dɪ'prest] .

Empress Lü became depressed .

皇后 鲁 成为 郁闷 .

吕后转闷，

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] ,

After drinking ,

后 喝 ,

饮酒讫，

['strəʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [rɪ'li:v] ['bɔ:rdəm]

Strolling around the palace to relieve boredom

漫步 大约 这 宫殿 到 缓解 无聊

绕宫散闷，

[ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] ['pæləs] ,

Arrive at the first palace ,

到达 在 这 第一的 宫殿 ,

前至一宫，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [neɪmd] [ʃi:'jæŋ] ['pæləs] .

It was named Yiyang Palace .

它 曾是 命名 益阳 宫殿 .

号曰贻阳宫，

[si:] [ðə; ði]['ɡoʊldən] ['reɪdiəns] ,

See the golden radiance ,

看 这 金的 辐射 ,

见金辉光曜，

[ˈləʊtəs] [ˈflaʊərz] [blu:m] ,
Lotus flowers bloom ,
莲花 花朵 盛开 ,
荷花放,
[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [red] [broʊˈkeɪd] [ˈkænəpi] [bɪlt] [baɪ] [ˈempərəɹ] [gəʊˈdzu:] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
It was the red brocade canopy built by Emperor Gaozu in the past .
它 曾是 这 红色的 锦缎 树冠 建造 经过 皇帝 高祖 在 这 过去的 .
乃昔日高祖盖下的红锦棚、

[gu:s] [ænd; ənd] [dʌk] [mɑ:ɹʃ] .
Goose and Duck Marsh .
鹅 和 鸭子 沼泽 .
鹅鸭沼。
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈgɑ:rdn] [ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ]
The Imperial Garden is surrounded by
这 帝国 花园 是 包围 经过
御园四围，

[ə; eɪ] [red] [broʊˈkeɪd] [klaʊd] [ænd; ənd] [ˈdrægən] [fɑ:g] [ˈkʌvəɹ] .
A red brocade cloud and dragon fog cover .
一个 红色的 锦缎 云 和 龙 多雾路段 覆盖 .
红锦云龙雾罩。
[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈθɜ:rti] [ˈkʌlərf(ə)] [ˈmeɪdnz] [keɪm] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɹ] .
Suddenly , thirty colorful maidens came to greet the Empress Dowager .
突然 , 三十 丰富多彩的 少女们 来了 到 迎接 这 皇后 老妇 .
忽见三十个彩女转来迎接太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɹ] [æskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :
太后问曰:
[waɪ] [ɑ:r; əɹ] [ju:; jʊ] [ɔ:l] [hɪr] ?
Why are you all here ?
为什么 是 你 全部 这里 ?
“尔等因何在此？ ”

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [sed] :
The women said :
这 女性 说 :
众女曰:
" [jɜ:ɹ; jəɹ] [ˈsɜ:rvənt] [wʌns] [rɪˈsi:vɪd] [æn; ən] [ˈi:dikt] [frʌm; frəm] [ˈempərəɹ] [gəʊˈdzu:] . "
" Your servants once received an edict from Emperor Gaozu . "
" 你的 仆人 一次 已收到 一个 法令 从 皇帝 高祖 : "
“臣等昔奉高祖敕，

[ðɪs] [ˈpæləs] [ˈhaʊzɪz] [ə; eɪ] [ˈstætʃu:] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [kɪz] [tru:] [ˈlaɪknəs] .
This palace houses a statue of Lady Qi's true likeness .
这 宫殿 房屋 一个 雕像 的 女士 气的 真的 相似 .
此宫塑戚氏夫人真容，
" [wi:; wi] , [jɜ:ɹ; jəɹ] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] , [wɪ] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] . "
" We , your humble servants , will serve you . "
" 我们 , 你的 谦逊的 仆人 , 将要 服务 你 : "
臣等待奉。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒəɹ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 听力 这 .
太后闻之大怒，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pʊʃ] [ɔ:l] [ten] [ˈwɪmɪn] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wel] .
He ordered his men to push all ten women into the well .
他 订购 他的 男人 到 推 全部 十 女性 进入 这 出色地 .

令左右将十个妇人尽推在井中，

[ðə; ði][tɑ:p][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The top was filled with earth and stones .
这 顶部 曾是 已填 和 地球 和 石头 .

上用土石填之。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [fɪl] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ɪn] . "
" Fill the woman in . "
" 充满 这 女士 在 : "

“将妇人填了。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈdi:pli] [riˈzentɪd] [ˈempərər] [gaoʊˈdzu:] .
The Empress Dowager deeply resented Emperor Gaozu .
这 皇后 老妇 深 怨恨 皇帝 高祖 .

太后大恨高祖。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [ˈpæləs] ,
Arriving at Changxin Palace ,
抵达 在 长兴 宫殿 ,

行至长信宫，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd] [wɪnd] [ˈɪnstɹəmənts] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
Suddenly , the sound of string and wind instruments was heard .
突然 , 这 声音 的 细绳 和 风 仪器 曾是 听到 .

忽闻丝竹之声，

[æsk] [left] [ænd; ənd] [raɪt] :
Ask left and right :
问 左边 和 正确的 :

问左右：

[hu:] [ɪz] [ˈpleɪɪŋ] [ˈmjuzɪk] ?
Who is playing music ?
WHO 是 玩耍 音乐 ?

“何人奏乐？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ˈleɪdi] [tʃi:] . "
" She is Lady Qi . "
" 她 是 女士 齐 : "

“乃戚夫人也。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ˈleɪdi] [tʃi:][bi:; bi] [ˈsʌmənd] .
The Empress Dowager ordered that Lady Qi be summoned .
这 皇后 老妇 订购 那 女士 齐 是 被召唤 .

太后令人唤至戚夫人，

[hi:; hi] [riˈbju:kt] :
He rebuked :
他 责备 :

责曰：

" ['empərər] [gəʊ'dzu:] [ɪz] [ðə; ði] [wʌŋ] [hu:] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] . "

" **Emperor Gaozu is the one who has passed away .** "

" 皇帝 高祖 是 这 一 WHO 有 通过了 离开 . "

“高祖才是归天，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:m] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] [draɪ] .

The soil of the tomb was not yet dry .

这 土壤 的 这 墓 曾是 不是 然而 干燥 .

陵土未干，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] ['hæpi] ,

You are happy ,

你 是 快乐的 ,

尔乃快活，

秦始皇传等六种平话

第44/100页

[wʌt] [ə'baʊt] [ju: 'es] ?
What about us ?
什么 关于 我们 ?

我辈如何？ ”

[ˈleɪdi] [tʃi:] [wept] [ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] :
Lady Qi wept and replied :
女士 齐 哭泣 和 回复 :

戚夫人泣而对曰：

[ˈempərər] [gao'dzu:][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Gaozu has passed away .
皇帝 高祖 有 通过了 离开 :

“高祖晏驾，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ˈempərər] [gao'dzu:] [ɪ'ju:d] [æn; ən] [ɪ'dɪkt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
That night I dreamt that Emperor Gaozu issued an edict to his ministers :
那 夜晚 我 梦见 那 皇帝 高祖 发布 一个 法令 到 他的 部长们 :

是夜梦见高祖敕令臣：

- [ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [maɪ] [tru:] [ˈlaɪknəs] , [ɔ:'fər] [waɪn] , [ænd; ənd] [let] [ˈmju:zɪk] [bɪ'ɡɪn] . -
' Appear before my true likeness , offer wine , and let music begin . '
- 出现 前 我的 真的 相似 , 提供 葡萄酒 , 和 让 音乐 开始 . -

‘与朕真容前至奠酒动乐来。’

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was furious upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

”太后听言大怒，

[aɪ] [heɪt] [ðæt] [ˈempərər] [gao'dzu:] [ˈfeɪvərd] [ðɪs] [ˈloʊli] [ˈwʊmən] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪv] .
I hate that Emperor Gaozu favored this lowly woman when he was alive .
我 恨 那 皇帝 高祖 受青睐 这 卑微的 女士 什么时候 他 曾是 活 :

恨高祖在日偏宠此贱人，

[ɪ:v(ə)n] [ðə; ði] [ded] [səʊl] [stɪl] [ˈvɪzɪts] [ðɪs] [ˈloʊli] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] .
Even the dead soul still visits this lowly person in a dream .
甚至 这 死的 灵魂 仍然 访问 这 卑微的 人 在 一个 梦 :

死魂尚于此贱人处托梦。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈhɑ:bəd] [di:p] [rɪ'zentmənt] .
The Empress Dowager harbored deep resentment .
这 皇后 老妇 藏匿 深的 怨恨 :

太后痕恨，

[hi:; hi] [ɔ:'rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][dræg] [ˈleɪdi] [tʃi:][ɪntu:][ðə; ði] - [ˈpæləs] .
He ordered his men to drag Lady Qi into the Zizhang Palace .
他 订购 他的 男人 到 拖 女士 齐 进入 这 - 宫殿 :

令左右将戚夫人拖在紫章宫内。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] [tu:; tə] [ly:] [su:] :
The Empress Dowager said to Lü Xu :
这 皇后 老妇 说 到 鲁 徐 :

太后与吕胥曰：

" [ðɪs] [vaɪl] ['wʊmən] , "
" **This vile woman** , "
" 这 卑鄙的 女士 , "

“此贱人，

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gəʊˈdzu:] ,
During the reign of Emperor Gaozu ,
期间 这 在位 的 皇帝 高祖 ,

高祖在日，

[ˈsti:lɪŋ] [əˈweɪ] [ˈsʌm,wənz] [lʌv] .
Stealing away someone's love .
偷窃 离开 某人的 爱 .

夺恩爱。

[təˈdeɪ] [ɪts] [ɪn][maɪ][hændz] .
Today it's in my hands .
今天 它是 在 我的 双手 .

今日在我手，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

[ly:] [su:] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [stɔ:p][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ! "
" **Stop the killing !** "
" 停止 这 杀 ！ "

“且休斩，

[fɜ:rst] , [kʌt] [jɔː; jər] [her] [tu:; tə] ['aɪbrəʊ] [lenkθ; lenθ] .
First , cut your hair to eyebrow length .
第一的 , 切 你的 头发 到 眉 长度 .

先剪头发齐眉，

[teɪk] [ɔ:f][ðə; ði] [nu:] [kloʊðz]
Take off the new clothes
拿 离开 这 新的 衣服

将新衣剥了，

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [wɜ:r; wər] [rɪˈmu:vɪd] .
The head and face were removed .
这 头 和 脸 是 已移除 .

头面脱下，

[tʃeɪndʒ] [ˈɪntu:] [ˈθɪnər] [kloʊðz] .
Change into thinner clothes .
改变 进入 更薄 衣服 .

换与单薄衣服，

[ðoʊz] [ˈbænɪʃt] [tu:; tə][ðə; ði][koʊld] [ˈpæləs] !
Those banished to the cold palace !
那些 被放逐 到 这 寒冷的 宫殿 ！

贬在冷宫者！ ”

[ˈleɪdi] [tʃɪ:][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
Lady Qi was troubled day and night .
女士 齐 曾是 麻烦 天 和 夜晚 .

戚夫人朝暮烦恼，

[hɜːr; hər] ['bjuːti] ['grædʒuəli] ['feɪdɪd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃɪ] [br'keɪm] ['hægərd] .
Her beauty gradually faded and she became haggard .
她 美丽 逐步地 褪色 和 她 成为 枯槁 .

即渐花容憔悴，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['sʌfər] [ðɪs] [peɪn] .
This is why we suffer this pain .
这 是 为什么 我们 遭受 这 疼痛 .

致受此苦，

[θɪŋk] :
think :
思考 :

思：

[maɪ] [sʌn] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
My son , the Prince of Zhao ,
我的 儿子 , 这 王子 的 赵 ,

我儿如意赵王，

[haʊ] [kʊd; kəd] [juː; jʊ] [noʊ] [maɪ] ['sʌfərɪŋ] !
How could you know my suffering !
如何 可以 你 知道 我的 痛苦 !

怎知我苦！

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['heɪtɪŋ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Just as he was hating the Empress Dowager ,
只是 作为 他 曾是 憎恨 这 皇后 老妇 ,

正恨太后之间，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] [kraɪ] [ʌv; əv] [waɪld] [giːs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the mournful cry of wild geese was heard .
突然 , 这 悲哀 哭 的 荒野 鹅 曾是 听到 .

忽闻雁声悲切。

['leɪdi] [tʃiː] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] .
Lady Qi looked up and sighed deeply .
女士 齐 看起来 向上 和 叹了口气 深 .

戚夫人仰面长叹，

[guːs] :
Goose :
鹅 :

告雁：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] [bɜːrd] , "
" **You are a spirit bird** , "
" 你 是 一个 精神 鸟 , "

“你是灵禽，

[wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [soʊ] [kaɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [send] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [ðɪs] ['loʊli] ['kɑːŋkjubəɪn] ?
Would you be so kind as to send a letter to this lowly concubine ?
会 你 是 所以 种类 作为 到 发送 一个 信 到 这 卑微的 妾 ?

肯与贱妾传一书信，

[aɪ] [wɪl] [grænt] [maɪ] [sʌn] ['ruːjiː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ɪn] ['hɑːndaːn] ,
I will grant my son Ruyi , the King of Zhao in Handan ,
我 将要 授予 我的 儿子 如意 , 这 国王 的 赵 在 邯郸 ,

下与邯郸赵王我儿如意，

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['sendɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'aːn] [tuː; tə] ['reskjuː] [em 'iː] ? "
" **Are you sending troops to Chang'an to rescue me** ? "
" 是 你 发送 军队 到 长安 到 救援 我 ? "

教兴兵前来长安救我？ ”

[hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] [ænd; ənd] [wept] .
He finished speaking and wept .
他 完成的 请讲 和 哭泣 :

言讫悲泣。

[æz; əz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] :
As the saying goes :
作为 这 说 去 :

常言道：

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [tuː; tə] [dɪ'zæstər] .
The mouth is the gateway to disaster .
这 嘴 是 这 网关 到 灾难 :

口是祸之门。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] ['laʊdli] .
He was crying loudly .
他 曾是 哭泣 高声 :

正大哭，

[æz; əz] [naɪt] ['di:pənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

至夜深，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [hɜːrd] [ðɪs] .
The palace maids heard this .
这 宫殿 女佣 听到 这 :

宫人听知，

[ɪn'fɔːrm][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Inform the Empress Dowager .
通知 这 皇后 老妇 :

告与太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ɪn] [ʌndər'stændɪŋ] .
The Empress Dowager nodded in understanding .
这 皇后 老妇 点头 在 理解 :

太后点首会意，

[hiː; hi] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [lyː] [suː] :
He discussed with Lü Xu :
他 讨论 和 鲁 徐 :

与吕胥议曰：

" [waɪ] [nɑːt] [kɪl] [kɪŋ] ['ruːjiː][ʌv; əv][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][fɜːrst] ? "
" Why not kill King Ruyi of Zhao first ? "
" 为什么 不是 杀 国王 如意 的 赵 第一的 ? "

“不如先杀了赵王如意。”

[lyː] [suː] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊbəːdi] . "
" King Zhao is a nobody . "
" 国王 赵 是 一个 无人 : "

“赵王小可，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [grænd] ['mæstər] [dʒəʊ] [tʃæŋ] .
First , they took the Grand Master Zhou Chang .
第一的 , 他们 采取 这 盛大 掌握 周 张 :

先取了上大夫周昌。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [jes] . "
" **Yes** . "
" 是的 . "

“然。”

[ly:] [su:] ['fɔrdʒd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Lü Xu forged an imperial edict .
鲁 徐 锻造 一个 帝国 法令 :

吕胥写诈诏令，

[hi; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][tu;; tə] ['kæptʃər] [dʒəu] [tʃæn] .
He sent someone to the State of Zhao to capture Zhou Chang .
他 发送 某人 到 这 状态 的 赵 到 捕获 周 张 :

使往赵国取周昌。

[tu;; tə] [ə'raɪv] ,
To arrive ,
到 到达 ,

使至，

[kɪŋ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
King Zhao received the imperial edict .
国王 赵 已收到 这 帝国 法令 :

赵王接诏，

[aɪ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
I read the imperial edict .
我 读 这 帝国 法令 :

读了诏。

[kɪŋ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] [bi'li:vɪd] [hɪm; ɪm] .
King Zhao believed him .
国王 赵 相信 他 :

赵王信之，

['kwɪkli] ['ɔ:rdər][jɔr; jər] [men] [tu;; tə] ['kæptʃər] [dʒəu] [tʃæn] .
Quickly order your men to capture Zhou Chang .
迅速地 命令 你的 男人 到 捕获 周 张 :

速令左右擒下周昌。

[dʒəu] [tʃæn] [sed] :
Zhou Chang said :
周 张 说 :

周昌曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [nɔ:t] [trʌst] [hɪm; ɪm] . "
" **Your Majesty should not trust him** . "
" 你的 威严 应该 不是 相信 他 . "

“大王不合信之，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [plæn] .
This is the Empress Dowager's plan .
这 是 这 皇后 老妇人的 计划 :

此是太后之计，

[fɜ:rst] [teɪk] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [ə'fɪ(ə)] ,
First take the minor official ,
第一的 拿 这 次要的 官方的 ,

先取了小臣，

[ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] .
Then come and take the king .
然后 来 和 拿 这 国王 .

然后来取大王也。

[jɔː; jər] [deθ] [ɪz] [ˌɪnsɪɡ'nɪfɪkənt] .
Your death is insignificant .
你的 死亡 是 微不足道 .

臣死小可，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][jɔː; jər][ˈmædʒəsti][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] ?
What will become of Your Majesty from now on ?
什么 将要 变得 的 你的 威严 从 现在 在 ?

以后大王如何? ”

[kraʊn] [prɪns] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ænd; ənd] [prɪns] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][dɪd][nɑːt] [hiːd] [gʊd] [əd'vaɪs] .
Crown Prince Zhao and Prince Zhao did not heed good advice .
王冠 王子 赵 和 王子 赵 做过 不是 注意 好的 建议 .

太子赵王不信良言，

[dʒəʊ] [tʃæŋ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [ɪn'strʌk(ə)nɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['envɔɪ] .
Zhou Chang was given instructions to the envoy .
周 张 曾是 给定 指示 到 这 使者 .

将周昌分付与使，

[rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Return to Chang'an .
返回 到 长安 .

还长安。

[dʒəʊ] [tʃæŋ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] :
Zhou Chang submitted a memorial :
周 张 提交 一个 纪念馆 :

周昌入奏：

" [jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ɪz] [ˈdaɪɪŋ] . "
" Your humble servant is dying . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 垂死 . "

“小臣死去也。

[ɪf] [ə'nʌðər] [ɪm'pɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] .
If another imperial edict is issued .
如果 其他 帝国 法令 是 发布 .

若有再宣诏，

" [jɔː; jər][ˈmædʒəsti][mʌst; məst][nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] . "
" Your Majesty must not come to Chang'an . "
" 你的 威严 必须 不是 来 到 长安 . "

大王是必休来长安。”

[dʒəʊ] [tʃæŋ] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ˈɑːntə][ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
Zhou Chang followed the envoy onto the streets of Chang'an .
周 张 随后 这 使者 到 这 街道 的 长安 .

周昌随使入长安街上，

[dʒəʊ] [tʃæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhou Chang shouted :
周 张 喊叫 :

周昌高叫：

" [ˈpiːp(ə)] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . "
" People in the provincial capital city , etc . "
" 人们 在 这 省级 首都 城市 , ETC . "

“省会街市人等，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][daɪ] !
I have no choice but to die !
我 有 不 选择 但 到 死 ！

我今无奈就死去也！

[ɪf] [ˈsʌmwʌn] [goʊz][tuː; tə][ˈhɑːndaːn][ænd; ənd] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] . . .
If someone goes to Handan and speaks to the King of Zhao . . .
如果 某人 去 到 邯郸 和 说话 到 这 国王 的 赵 . . .

若有人去邯郸说与赵王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪmˈperətɪv] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] !
It is imperative to return to Chang'an !
它 是 至关重要的 到 返回 到 长安 ！

是必休来长安！

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [daɪ] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] .
They will surely die if they come .
他们 将要 一定 死 如果 他们 来 。

来时必死。”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[dʒəu] [tʃæŋ] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Zhou Chang feared he would fall into the hands of the Empress Dowager .
周 张 害怕 他 会 落下 进入 这 双手 的 这 皇后 老妇 。

周昌恐遭太后之手，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He committed suicide .
他 坚定的 自杀 。

自刎而亡。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
The mission was to present the head to the Empress Dowager .
这 使命 曾是 到 展示 这 头 到 这 皇后 老妇 。

使命将头进与太后，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
The Empress Dowager was overjoyed upon seeing it .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 之上 看到 它 。

太后见了大喜，

[ˈpɔːrɪŋ] [waɪn] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈsɪstər] , [aɪ] [sed] :
Pouring wine for my sister , I said :
浇注 葡萄酒 为了 我的 姐姐 , 我 说 。

斟酒与妹曰：

[dʒəu] [tʃæŋ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp][ænd; ənd] [daɪd] .
Zhou Chang fell into a trap and died .
周 张 跌倒 进入 一个 陷阱 和 死亡 。

“周昌中计而死也，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
How did the King of Zhao kill him ?
如何 做过 这 国王 的 赵 杀 他 ？

赵王如何杀之？ ”

[lyː] [ʃuːz] [wɜːrdz][wɜːr; wər][æz; əz] [ˈvenəməs] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsneɪks] .
Lü Xu's words were as venomous as a snake's .
鲁 徐的 字 是 作为 有毒 作为 一个 蛇的 。

吕胥口毒如蛇，

[təʊld][ðə; ði] ['emprəs] :
told the Empress :
讲述 这 皇后 :

告娘娘曰：

" [raɪt] [ə'nʌðər] [fɔ:ls] ['i:dɪkt] . "
" Write another false edict . "
" 写 其他 错误的 法令 " :

“再写诏诏，

[kɪŋ] [ʒ'wa:n][ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
King Xuan Zhao was young .
国王 宣 赵 曾是 年轻的 .

宣赵王年幼，

[wɪ'dəʊt] [dʒəu] [tʃæŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,
Without Zhou Chang under his command ,
没有 周 张 在下面 他的 命令 ,

手下无周昌，

['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['gʌvərn] [ə; eɪ] ['kʌntri]
Difficult to govern a country
难的 到 治理 一个 国家

难治国事，

[ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] ['ɜ:rlɪ] ,
Arrive in Chang'an early ,
到达 在 长安 早期的 ,

早入长安，

- ['næʃ(ə)nəl] [ə'ferz] ;
Tongzhi's national affairs ;
- 国家的 事务 ;

同治国事；

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

若来时，

[lʌv] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt]
Love at first sight
爱 在 第一的 视线

一见如意，

[ðə; ði] ['emprəs] [ðen] [bi'stəu] ['pɔɪznd] [waɪn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tʃaɪld] .
The Empress then bestowed poisoned wine upon the child .
这 皇后 然后 授予 中毒 葡萄酒 之上 这 孩子 :

娘娘便赐鸩酒。”

['emprəs] [ly:] [ɪ'mi:diətli] ['ɪju:d] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Empress Lü immediately issued the mission .
皇后 鲁 立即地 发布 这 使命 :

吕后即发使命，

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tu:; tə][ðə; ði] [stert] [ʌv; əv][ʒaʊ, 'dʒaʊ] .
He carried the imperial edict to the State of Zhao .
他 携带 这 帝国 法令 到 这 状态 的 赵 .

持诏下赵国，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ,
Upon arriving in Zhao ,
之上 抵达 在 赵 ,

至赵地，

[ˈentərɪŋ] [ˈhɑːndaːn] .
Entering Handan .
进入 邯郸 .

入邯郸。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] ,
After the King of Zhao received and read the imperial edict ,
后 这 国王 的 赵 已收到 和 读 这 帝国 法令 ,
赵王接诏读讫，

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ðen] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
King Zhao then followed the envoy to Chang'an .
国王 赵 然后 随后 这 使者 到 长安 .
赵王便随使命入长安。

[ðə; ði] [ˈloʊər] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [kjuːɪ][ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The lower - ranking official Cui Sui reported :
这 降低 - 排行 官方的 崔 隋 据报道 :
有下大夫崔遂奏曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][goʊ] . "
" Your Majesty , you must not go . "
" 你的 威严 , 你 必须 不是 去 . "
“大王不可去，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [plæn] .
It was the Empress Dowager's plan .
它 曾是 这 皇后 老妇人的 计划 .
是太后之计，

[tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [maɪ] [ˈkɪŋz] [kəˈmænd] .
To fulfill my king's command .
到 实现 我的 国王的 命令 .
图我王之命。

[ˈempərər] [etʃ ju ˈaɪ][dɪd][nɑːt] [ɪfjuː] [ðɪs] [iːdɪkt] .
Emperor Hui did not issue this edict .
皇帝 惠 做过 不是 问题 这 法令 .
惠帝不有发此诏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [frɔːd] .
This is a complete fraud .
这 是 一个 完全的 欺诈罪 .
真乃诈也。

[ðen] [kɪl] ,
Then kill ,
然后 杀 ,

便杀，

[ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːfər] [ədˈvaɪs] .
This humble servant should offer advice .
这 谦逊的 仆人 应该 提供 建议 .
小臣当谏。

" [hæz; həz][jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][nɑːt] [siːn] [dʒəʊ] [tʃæŋ] ? "
" Has Your Majesty not seen Zhou Chang ? "
" 有 你的 威严 不是 已见 周 张 ? "
大王岂不见周昌乎？ "

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dɪd][nɑːt] [bɪˈliːv] [,aɪ ˈtiː] .
King Zhao did not believe it .
国王 赵 做过 不是 相信 它 .
赵王不信，

[kju:i][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] , [ðə; ði][grænd] [ˈmæstər][ʌv; əv] - [ˈtʃŋ] .
Cui Sui , the Grand Master of Chengma Chong .
崔 隋 , 这 盛大 掌握 的 - 钟 .

乘马冲大夫崔遂。

[kju:i] [ðən] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [rɪˈmɑːnstreit] [əˈgen] , [ˈseɪŋ] :
Cui then couldn't help but remonstrate again , saying :
崔 然后 不能 帮助 但 抗议 再次 , 说 :

崔遂不免再谏曰：

" [jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [tʌgz] [æt; ət][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [roʊb] , "
" Your subject tugs at Your Majesty's robe , "
" 你的 主题 拖船 在 你的 陛下的 长袍 , "

“臣扯君衣，

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvd] [tuː; tə][daɪ] .
He deserved to die .
他 应得的 到 死 .

合当死矣，

[meɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [grænt] [ðɪs] [rɪˈkwest] .
May the king grant this request .
可能 这 国王 授予 这 要求 .

愿王从之。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kəmˈplaɪ] .
But they wouldn't comply .
但 他们 不会 遵守 .

又不从。

[kju:i] [ðən] [græbd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ænd][daɪd] [rɪˈmɒŋstreɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈtiː] .
Cui then grabbed the horse and died remonstrating with it .
崔 然后 抓住 这 马 和 死亡 抗议 和 它 .

崔遂拽住马死谏。

[ˈruːjiː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Ruyi was furious .
如意 曾是 狂怒 .

如意甚怒，

[juːz] [ə; eɪ] [ˈhɔːrswɪp] [tuː; tə] [wɪp] [,aɪ ˈtiː] .
Use a horsewhip to whip it .
使用 一个 马鞭 到 鞭 它 .

用马鞭子打，

[kju:i] [rɪˈmɒŋstreɪtɪd] [ˈɜːrniːstli] , [bʌt; bət][tuː; tə][noʊ] [əˈveɪl] .
Cui remonstrated earnestly , but to no avail .
崔 抗议 切实 , 但 到 不 可用 .

崔遂苦谏不住。

[hiː; hi] [ðən] [sed] :
He then said :
他 然后 说 :

遂曰：

" [ðə; ði][ˈruːlər] [dʌz] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [gʊd] [ədˈvaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] . "
" The ruler does not heed the good advice of his ministers . "
" 这 统治者 做 不是 注意 这 好的 建议 的 他的 部长们 . "

“君不听臣之良言，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [ðæt] [ˈruːjiː] [daɪd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
It's a pity that Ruyi died in Chang'an .
它是 一个 遗憾 那 如意 死亡 在 长安 .

如意可惜长安就死，

[aɪ] [ðen] [stæbd] [maɪ'self][ɪn][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd][daɪd] .
I then stabbed myself in the throat and died .

我 然后 刺伤 我 在 这 喉 和 死亡 ；

臣乃自刺咽喉而死，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['fju:tʃər] [ˌdʒenṑ'eɪʃənz] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)] .
To prevent future generations from having trouble .

到 防止 未来 几代人 从 拥有 麻烦 ；

免后人是非。”

[hiː; hi] [ðen] [daɪd] .
He then died .

他 然后 死亡 ；

遂死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['envɔɪ] .
The king went with the envoy .

这 国王 去 和 这 使者 ；

大王随使去，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [wept] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [ki:p] [hɪm; ɪm] :
The people of Zhao wept , but could not keep him :

这 人们 的 赵 哭泣 ， 但 可以 不是 保持 他 ；

赵国百姓泣留不住：

" [haʊ] ['peɪnf(ə)] [aɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər]['ruːjiː] ! "
" How painful it is for Ruyi ! "

" 如何 痛苦 它 是 为了 如意 ！ "

“如意痛哉，

[ðə; ði] [kɪŋ] [mʌst; məst][nɑ:t][gəʊ] .
The king must not go .

这 国王 必须 不是 去 ；

王不可去，

" [gəʊ][ðer; ðər][ænd; ənd] ['nevər] [rɪ'tɜːrn] ! "
" Go there and never return ! "

" 去 那里 和 绝不 返回 ！ "

去无还国！ ”

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ˈhɑːndaːn] .
King Zhao followed the envoy out of Handan .

国王 赵 随后 这 使者 出去 的 邯郸 ；

赵王随使出邯郸，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [roʊt] [ə; eɪ]['pəʊəm] :
The people who saw him off wrote a poem :

这 人们 WHO 锯 他 离开 写道 一个 诗 ；

送行百姓有诗曰：

[ɪg'nɔːɪŋ] [ðə; ði] ['bɪəl] ['mɪnɪstṑ-z] ['daɪɪŋ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs]
Ignoring the loyal minister's dying words of advice

忽略 这 忠诚 部长 垂死 字 的 建议

不听忠臣死谏言，

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːləʊd] [ðə; ði]['eɪndʒl][ˈɪntuː] [tʃɑːŋ'aːn] ;
Then he followed the angel into Chang'an ;

然后 他 随后 这 天使 进入 长安 ；

便随天使入长安；

['lɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['plɑːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .
Little did they know that the Empress Dowager was plotting something .

小的 做过 他们 知道 那 这 皇后 老妇 曾是 绘制 某物 ；

岂知太后施谋计，

[meɪ] [hɜːr; həɹ] [ˈfreɪgrənt] [soʊl] [ˈnevər] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈhɑːndaːn] !
May her fragrant soul never return to Handan !
可能 她 香 灵魂 绝不 返回 到 邯郸 !
香魂再不赴邯郸!

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
When the King of Zhao arrived in Chang'an ,
什么时候 这 国王 的 赵 到达的 在 长安 ,
赵王至长安,

[ðə; ði] [ˈeldəz] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] [ɔːl] [saɪd] [ɪn] [dɪˈsper] .
The elders on the street all sighed in despair .
这 长者 在 这 街道 全部 叹了口气 在 绝望 .
街上父老无不嗟叹。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] ,
King Zhao entered the city gate ,
国王 赵 进入 这 城市 门 ,
赵王入城门,

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [tʃaɪ] [wuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgriːtɪd] .
After the gatekeeper Chai Wu finished bowing to King Zhao , he was greeted .
后 这 守门人 柴 吴 完成的 鞠躬 到 国王 赵 , 他 曾是 问候 .
有把门柴武见赵王拜毕。

[wuː] [sed] :
Wu said :
吴 说 :
武曰:

" [baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv] [ˈempərər] [etʃ ju ˈaɪ] ,
" By order of Emperor Hui ,
" 经过 命令 的 皇帝 惠 ,
“奉惠帝敕令,

[ɪːtʃ] [geɪt] [wʌz; wəz] [ˈgɑːrdɪd] [baɪ][faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz] .
Each gate was guarded by five hundred soldiers .
每个 门 曾是 守卫 经过 五 百 士兵 .
每一门差军五百,

" [juː; jʊ][mʌst; məst][nɔːt] [tiːtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [kəˈmɪt] [ˈpraɪvət] [əˈfensɪz] . "
" You must not teach the king to commit private offenses . "
" 你 必须 不是 教 这 国王 到 犯罪 私人的 犯罪 : " "
不得教王私过。”

[ˈruːjiː] [ˈentərz] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Ruyi enters the city ,
如意 进入 这 城市 ,
如意入城,

[tʃaɪ] [wuː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [spiːk] .
Chai Wu invited the emperor to speak .
柴 吴 受邀 这 皇帝 到 说话 .
柴武引如意见帝。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] :
The Emperor asked the King of Zhao :
这 皇帝 问 这 国王 的 赵 :
帝问赵王曰:

" [waɪ] [dɪd][aɪ][nɔːt] [əˈnaʊns] [maɪ][əˈraɪv(ə)] ? "
" Why did I not announce my arrival ? "
" 为什么 做过 我 不是 宣布 我的 到达 ? " "
“寡人不宣何来? ”

[ˈruːjiː] [sed] :
Ruyi said :
如意 说 :

如意曰：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][əuˈbeɪz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Your subject obeys the imperial edict .
你的 主题 服从 这 帝国 法令 .

“臣奉宣诏，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
How could I dare disobey ?
如何 可以 我 敢 违 ？

怎敢违矣，

[hiː; hi] [sed] , " [maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʒˈwɑːn] [ʃʊd; ʃəd] [ˈdʒɔɪntli] [ˈɡʌvərn] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . "
He said , " My younger brother Xuan should jointly govern the country . "
他 说 , " 我的 年轻 兄弟 宣 应该 共同 治理 这 国家 . "

言‘宣弟同治国事。’

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [skiːm] .
Emperor Hui knew it was the Empress's scheme .
皇帝 惠 知道 它 曾是 这 女皇的 方案 .

惠帝知是娘娘计谋。

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [steɪ] [fɔːr; fər] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [deɪz] . "
" Stay for three to five days . "
" 停留 为了 三 到 五 天 . "

“且住三五日，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tuː; tə][ˈhɑːndaːn] .
The messenger escorted the Crown Prince back to Handan .
这 信使 护送 这 王冠 王子 后退 到 邯郸 .

差使送太子复回邯郸。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ˈɔːrdər] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpæləs] .
" Order the Crown Prince to refrain from entering the Empress Dowager's palace .
" 命令 这 王冠 王子 到 避免 从 进入 这 皇后 老妇人的 宫殿 .

"
"

“令太子休入太后宫。”

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] :
Someone said to the Empress Dowager :
某人 说 到 这 皇后 老妇 ：

有人说与太后：

" [æz; əz][juː; jʊ] [wɪ] , [soʊ][biː; bi][aɪ ˈtiː] . "
" As you wish , so be it . "
" 作为 你 希望 , 所以 是 它 . "

“如意来也。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [nu:] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'sepʃ(ə)n] .
The Empress Dowager knew it was a deception .
这 皇后 老妇 知道 它 曾是 一个 欺骗 .

太后自知其诈，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['hezɪtənt] .
My heart is hesitant .
我的 心 是 犹豫不决 .

心犹豫。

[ˈru:ji:] [hæd; həd] [nɑ:t] [si:n] [hɜ:r; həɾ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['mædəm] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Ruyi had not seen her mother and madam for three days .
如意 有 不是 已见 她 母亲 和 女士 为了 三 天 .

如意三日不见母亲戚夫人，

['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [dremt] [ðæt] [ə; eɪ] ['pæləs] ['pɪlər] [broʊk] .
Emperor Hui dreamt that a palace pillar broke .
皇帝 惠 梦见 那 一个 宫殿 支柱 打破 .

惠帝夜梦殿柱折，

[hi:; hi] [ðən] [æskt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] :
He then asked the minister :
他 然后 问 这 部长 :

遂问大臣：

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [dri:m] [mi:n] ?
What does this dream mean ?
什么 做 这 梦 意思是 ?

“此梦如何？”

[ðə; ði] [grænd] ['ju:nək] - [tɒŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θroʊn] :
The Grand Eunuch Shusun Tong reported to the throne :
这 盛大 宦官 - 童 据报道 到 这 王座 :

有大监叔孙通奏曰：

[ðɪs] [dri:m] [ɪz] [æn; ən] ['ɑ:mɪnəs] [saɪn] .
This dream is an ominous sign .
这 梦 是 一个 不祥的 符号 .

“此梦不祥，

[ə; eɪ] ['broʊkən] ['pɪlər] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
A broken pillar will inevitably result in the loss of a good general .
一个 破碎的 支柱 将要 不可避免地 结果 在 这 损失 的 一个 好的 一般的 .

柱折者必损一良将，

[lʌvd] [wʌnz] [ɑ:r; ər] ['sʌfərɪŋ] .
Loved ones are suffering .
喜爱 一个 是 痛苦 .

亲人受苦。”

['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ] [sed] :
Emperor Hui said :
皇帝 惠 说 :

惠帝曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] [bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] ? "
" How can such a disaster be avoided ? "
" 如何 能 这样的 一个 灾难 是 避免 ? "

“何如此灾怎免？”

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['stɛɪtmənt] [ɪz] [æz; əz] ['fɑ:lʊz] :
The general statement is as follows :
这 一般的 陈述 是 作为 跟随 :

通曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɡɔ:n] [ˈhʌntɪŋ] . "

" **His Majesty has gone hunting** . "

" 他的 威严 有 已消失 打猎 . "

“大王御驾出猎，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][wiː; wi][əˈvɔɪd] [dɪˈzæstər] .

Only then can we avoid disaster .

仅有的 然后 能 我们 避免 灾难 .

“方可免难。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [went] [ˈhʌntɪŋ] [æz; əz] [ɪnˈstrʌktɪd] .

The emperor went hunting as instructed .

这 皇帝 去 打猎 作为 指示 .

帝依奏出猎，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ˈruːjiː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .

I wish to take Ruyi with me .

我 希望 到 拿 如意 和 我 .

欲将如意同去，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] [dɹʌŋk] [ænd; ənd] [ˈkudnt] [weɪk] [ʌp] .

He was still drunk and couldn't wake up .

他 曾是 仍然 醉 和 不能 唤醒 向上 .

奈醉不醒。

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈspætʃt] [ˈtwenti] [ˈpæləs] [meɪdz] .

Emperor Hui personally dispatched twenty palace maids .

皇帝 惠 亲自 已派出 二十 宫殿 女佣 .

惠帝亲差二十个宫女，

[ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡets] [ˈkerfəli] .

Guard the palace gates carefully .

警卫 这 宫殿 大门 小心 .

谨把宫门，

[duː][nɑːt] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ˈpæləs] .

Do not allow the Crown Prince to leave the palace .

做 不是 允许 这 王冠 王子 到 离开 这 宫殿 .

休叫太子出宫。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [hʌnt] .

The emperor finished his hunt .

这 皇帝 完成的 他的 打猎 .

帝出猎去讫。

[kɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [left] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈæftər] [ˈsoʊbərɪŋ] [ʌp] .

King Zhao left the palace after sobering up .

国王 赵 左边 这 宫殿 后 令人清醒 向上 .

赵王酒醒出宫，

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [maɪ] [ˈmʌðər] .

I want to see my mother .

我 想 到 看 我的 母亲 .

要见母亲。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnək] [sed] :

The palace eunuch said :

这 宫殿 宦官 说 :

宫监曰：

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ][hæz; həz] [ɪˈʃuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Emperor Hui has issued an imperial edict .

皇帝 惠 有 发布 一个 帝国 法令 .

“惠帝有圣旨，

[ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði] ['pæləs] .
The king was not allowed to leave the palace .
这 国王 曾是 不是 允许 到 离开 这 宫殿 .
不叫大王出宫，

[aɪ] [fɪr] [ðer; ðər] [maɪt] [bi;; bi][sʌm; səm] [mis'teɪk] [ɪn] ['ɔ:fərɪŋ] [əd'vaɪs] .
I fear there might be some mistake in offering advice .
我 害怕 那里 可能 是 一些 错误 在 提供 建议 .
恐有谏失。”

[ˈru:ji:] [dɪd][nɑ:t] [ˈfɑ:lʊʊ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
Ruyi did not follow his advice .
如意 做过 不是 跟随 他的 建议 .
如意不从其言，

[kʌm] [aʊt] .
Come out .
来 出去 .
走出来。

[ɜ:rŋ] ['mʌni] [tu;; tə] ['entər] ['pæləs]
Earn money to enter Weiyang Palace
赚 钱 到 进入 未央 宫殿
赚入未央宫，

[ə'pɑ:n] [ɪn'spek(ə)n] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] :
Upon inspection , it was said :
之上 检查 , 它 曾是 说 :
视之曰：

" [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] ['hæpənɪŋ] ! "
" Strange things are happening ! "
" 奇怪的 事物 是 发生 ！ "
“作怪！

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz][ɪn] [tʃæŋksɪn] ['pæləs] .
My mother is in Changxin Palace .
我的 母亲 是 在 长兴 宫殿 .
我母在长信宫，

[naʊ] [ðeɪv] ['entəd] [ðə; ði] ['pæləs] !
Now they've entered the Weiyang Palace !
现在 他们有 进入 这 未央 宫殿 ！
今却入未央宫！ ”

[ðə; ði] [wet] [nɜ:rs] [sed] :
The wet nurse said :
这 湿的 护士 说 :
奶娘告曰：

" [ðə; ði][ˈleɪdi][ˈoʊnli] [ʃerz] [ðə; ði] ['pæləs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hɪr] . "
" The lady only shares the palace with the Empress Dowager here . "
" 这 女士 仅有的 分享 这 宫殿 和 这 皇后 老妇 这里 . "
“夫人只在此处与太后同宫，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv] ['empərər] [etʃ ju 'aɪ] .
Your subject is acting on the orders of Emperor Hui .
你的 主题 是 表演 在 这 订单 的 皇帝 惠 .
臣奉惠帝命，

[kɔ:l] [hɜ:r; hər] ['mædəm][ˈfu:] [daɪ] .
Call her Madam Fu Dai .
称呼 她 女士 傅 戴 .
叫伏待夫人。”

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈbəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
After the King of Zhao finished bowing in the hall ,
后 这 国王 的 赵 完成的 鞠躬 在 这 大厅 ;
赵王至殿下拜毕，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ˈtaɪərɪŋ] . "
" The journey is long and tiring . "
" 这 旅行 是 长的 和 令人疲惫 . "

“远路劳神。”

[ˈruːjiː] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] .
Ruyi looked up and was greatly surprised .
如意 看起来 向上 和 曾是 非常 惊讶 .

如意举头视之大惊。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; hæz] [kʌm] [tuː; tə] [zɪtɒŋ] [ˈpæləs] . "
" My son has come to Zitong Palace . "
" 我的 儿子 有 来 到 梓潼 宫殿 . "

“我儿来到子童宫中，

" [maɪ] [sʌn] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] [ˈwɑːʃɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði] [dʌst] . "
" My son and I are washing away the dust . "
" 我的 儿子 和 我 是 洗涤 离开 这 灰尘 . "

子童与我儿洗尘。”

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [əˈbaʊt] [ˈruːjiː] ?
What can be done about Ruyi ?
什么 能 是 完毕 关于 如意 ?

如意怎生奈何？

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [pɔːd] [waɪn] [ænd; ənd] [brɔːt] [,aɪ ˈtiː] [ʌp] .
The Empress Dowager poured wine and brought it up .
这 皇后 老妇 倾倒 葡萄酒 和 带来 它 向上 .

太后斟酒上来，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈdɪfrənt] [əˈpɪnjənz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈteɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn]
If you have different opinions about the taste of the wine
如果 你 有 不同的 意见 关于 这 品尝 的 这 葡萄酒

如意见酒味别，

[hiː; hi] [ðen] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd][ænd; ənd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] .
He then hesitated and refused to drink .
他 然后 犹豫了一下 和 拒绝 到 喝 .

便疑惑不肯饮。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdʒ] [tuː; tə][ɡræb][hɜːr; hər] [ɪrz] .
The Empress Dowager ordered the palace maids to grab her ears .
这 皇后 老妇 订购 这 宫殿 女佣 到 抓住 她 耳朵 .

太后令宫人揪住耳朵，

[ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði] [ˈmedɪkeɪtɪd] [waɪn] .
Administer the medicated wine .
管理 这 药 葡萄酒 .

将药酒灌之，

[ðæts] [deθ] .
That's death .
那就是 死亡 .

即死。

[kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['pʌnɪʃmənt]
King Zhao Ruyi's punishment
国王 赵 - 惩罚

赵王如意处分，

[ðeɪ] ['drægd] - [kɔːrps] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪkəməʊr] [triː] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] .
They dragged Ruyi's corpse to the sycamore tree in the back garden .
他们 拖拽 - 尸体 到 这 梧桐树 树 在 这 后退 花园 .

左右拖如意尸首于后花园梧桐树下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][broʊ'keɪd] [kwɪlt] .
He was covered with a brocade quilt .
他 曾是 涵盖 和 一个 锦缎 被子 .

锦被盖之。

[ðen] ['sʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] ['sʌmən] ['leɪdi] [tʃiː] .
Then someone was sent to summon Lady Qi .
然后 某人 曾是 发送 到 召唤 女士 齐 .

又令人唤戚夫人，

['sʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['pæləs] .
Summon them to Weiyang Palace .
召唤 他们 到 未央 宫殿 .

叫来未央宫，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

“ [juːv] [kʌm] , [sʌn] . ”
“ **You've come , son .** ”
“ 你已经 来 , 儿子 . ”

“恁儿来也，

[naʊ] [ðə; ði] ['sɪkəməʊr] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][broʊ'keɪd] - [laɪk]
Now the sycamore trees in the back garden are covered with a brocade - like
现在 这 梧桐树 树木 在 这 后退 花园 是 涵盖 和 一个 锦缎 - 喜欢

['blæŋkɪt] .
blanket .
毯子 .

现在后花园梧桐树锦被盖之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] .
He was sleeping soundly .
他 曾是 睡眠 稳固地 .

睡得浓也。”

['leɪdi] [tʃiː][wʌz; wəz] ['greɪtli] [[ɑːkt] [wen] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Lady Qi was greatly shocked when she learned of this .
女士 齐 曾是 非常 震惊 什么时候 她 学习 的 这 .

戚夫人得知大惊，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] ['ruːθləsnəs] ,
Knowing the Empress Dowager's ruthlessness ,
会心 这 皇后 老妇人的 冷酷无情 ,

知太后狠毒，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:

" [wɒd] [maɪ] [sʌn] ['ri:əli] [sli:p] [hɪr] ? "
" **Would my son really sleep here ?** "
" 会 我的 儿子 真的 睡觉 这里 ? "

“我儿争肯此处睡也？”

[ðə; ði] ['leɪdi] [keɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
The lady came in a hurry .
这 女士 来了 在 一个 匆忙 :

夫人急来，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [brʊʊ'keɪd] [kwɪlt] .
They saw that it was covered with a brocade quilt .
他们 锯 那 它 曾是 涵盖 和 一个 锦缎 被子 :

见锦被盖着。

[ðə; ði] ['leɪdi] [lʊkt] [æt; ət] [,aɪ 'ti:] ,
The lady looked at it ,
这 女士 看起来 在 它 ,

夫人视之，

[hi:; hi] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] [dɪ'stɪres] :
He cried out in distress :
他 哭 出去 在 痛苦 :

连声叫苦:

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [ded] ! "
" **My son is dead !** "
" 我的 儿子 是 死的 ! "

“我儿死也！”

[ˈbli:dɪŋ] [frʌm; frəm] [ɔ:l] ['sev(ə)n] [ˈɔ:rəfɪsɪz]
Bleeding from all seven orifices
出血 从 全部 七 孔口

七窍出血，

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋɡrɪ] [ʃi:; ʃɪ] [kə'læpst] .
The lady was so angry she collapsed .
这 女士 曾是 所以 生气的 她 倒塌 :

夫人气倒，

[nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [seɪv] [ðem; ðəm] [naʊ] .
No one can save them now .
不 一 能 节省 他们 现在 :

已无人救，

[,aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] .
It took a long time for him to recover .
它 采取 一个 长的 时间 为了 他 到 恢复 :

良久方苏，

[ˈwi:pɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkə:sɪŋ] [ˈemprəs] [ly:] :
Weeping and cursing Empress Lü :
哭泣 和 咒骂 皇后 鲁 :

泣詈吕后:

" [ðæt] [vaɪl] ['wʊmən] ['pɔɪznd] [maɪ] [sʌn] . "
" **That vile woman poisoned my son** . "
" 那 卑鄙的 女士 中毒 我的 儿子 : "

“贱人毒害我儿，

[naʊ] [aɪ][daɪ]

Now I die

现在 我 死

今死，

[wʌt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] ？

What will become of the Han dynasty ？

什么 将要 变得 的 这 韩 王朝 ？

汉天下如何？

" ['hev(ə)n] [hæz; həz][naɪ:t] [prə'tektɪd] [ju:; jʊ] ! "

" Heaven has not protected you ! "

" 天堂 有 不是 受保护 你 ！ "

上苍不佑尔哉！ "

[wen] ['emprəs] [ly:] [hɜ:rd] [ðɪs] ,

When Empress Lü heard this ,

什么时候 皇后 鲁 听到 这 ,

吕后闻之，

[skoʊld] :

scol

骂 :

骂：

" [ju:; jʊ] [retʃ] ! "

" You wretch ! "

" 你 可怜虫 ！ "

“贱人，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][em 'i:] !

How dare you insult me !

如何 敢 你 侮辱 我 ！

怎敢骂我！ "

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] ['stræŋgl] [ðə; ði][mæn] [raɪt] [ðer; ðər] .

He ordered his men to strangle the man right there .

他 订购 他的 男人 到 扼杀 这 男人 正确的 那里 .

令左右人就于此处将帛勒死，

[ðə; ði] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] ['drægd] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] .

The corpses were dragged in one place .

这 尸体 是 拖拽 在 一 地方 .

把尸首拖在一处。

['mi:nwaɪl] , ['empərər] [etʃ ju 'aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [trɪp] .

Meanwhile , Emperor Hui returned from his hunting trip .

同时 , 皇帝 惠 返回 从 他的 打猎 旅行 .

却说惠帝出猎回，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][bi; bi] [si:n] .

The King of Zhao was nowhere to be seen .

这 国王 的 赵 曾是 无处 到 是 已见 .

不见赵王。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ðə; ði] ['pæləs] ['wɪmɪn] .

The emperor asked the palace women .

这 皇帝 问 这 宫殿 女性 .

帝问宫人。

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪd] [sed] :

The palace maid said :

这 宫殿 女佣 说 :

宫人曰：

" [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈpæləs] . "

" They went to Weiyang Palace . "

" 他们 去 到 未央 宫殿 . "

“入未央宫去了。”

[ˈempərər] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .

Emperor Hui came to see the Empress Dowager .

皇帝 惠 来了 到 看 这 皇后 老妇 .

惠帝来见太后，

[æsk] :

ask :

问 :

问：

" [hæz; hæz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] ? "

" Has the King of Zhao entered the palace ? "

" 有 这 国王 的 赵 进入 这 宫殿 ? "

“赵王曾入宫来否？”

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈvɔɪdɪd] [ˈseɪɪŋ] :

The Empress Dowager avoided saying :

这 皇后 老妇 避免 说 :

太后讳道：

" [ˈnevər] [keɪm] . "

" Never came . "

" 绝不 来了 . "

“不曾来，

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ɪz] [stiːl] [ˈdrʌŋk] [æt; ət] [tʃæŋksɪn] [ˈpæləs] .

I heard that the King of Zhao is still drunk at Changxin Palace .

我 听到 那 这 国王 的 赵 是 仍然 醉 在 长兴 宫殿 .

闻赵王在长信宫带酒未醒，

[ʃiːz] [ˈsliːpɪŋ] .

She's sleeping .

她是 睡眠 .

正在睡哩。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [went] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [ˈprɪns] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [ˈleɪdi] [tʃiː] ,

The emperor went to look and saw the Prince of Zhao and Lady Qi ,

这 皇帝 去 到 看 和 锯 这 王子 的 赵 和 女士 齐 ,

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] .

mother and son .

母亲 和 儿子 .

帝往覲见赵王和戚夫人子母二人，

[ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [pɔːˈloʊniə] [triː] .

They all died under the paulownia tree .

他们 全部 死亡 在下面 这 泡桐 树 .

皆死在梧桐树下矣。

[ðə; ði] [ˈempərər] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [terz] .

The emperor burst into tears .

这 皇帝 爆裂 进入 眼泪 .

帝放声大哭，

[ðeɪ] [ˈɡæðəd] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] [fɔːr; fər][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ænd; ənd]
They gathered in the front hall for civil and military officials to discuss and
他们 聚集 在 这 正面 大厅 为了 民用 和 军队 官员 到 讨论 和
[dɪˈlɪbəɾət] .
deliberate .
商榷 .

到前殿聚文武评议。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ˈiːv(ə)n][aɪ][faɪnd][aɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈmænɪdʒ] [maɪ] [ˈhaʊshəʊld] . "
Even I find it difficult to manage my household . "
" 甚至 我 寻找 它 难的 到 管理 我的 家庭 . "

“寡人治家犹难，

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [biː; bi] [ˈɡʌvənd] ?
How should a country be governed ?
如何 应该 一个 国家 是 受统治 ?

怎生治国？ ”

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bel] .
He then issued an order to strike the golden bell .
他 然后 发布 一个 命令 到 罢工 这 金的 钟 .

遂传旨撞金钟，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] , [wen] [ænd; ənd][wuː] , [ɔːl] [əbˈzɜːrvd] [ˈmɔːrniŋ] .
The king and his officials , Wen and Wu , all observed mourning .
这 国王 和 他的 官员 , 温 和 吴 , 全部 观察到 丧 .

王与文武一齐持孝。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [deɪ] .
He was buried in the mausoleum on the seventh day .
他 曾是 埋葬 在 这 陵 在 这 第七 天 .

第七日葬入山陵。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [mʌnθs] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
More than three months in total
更多的 比 三 几个月 在 全部的

前后三个月余，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽有一日，

[ə; eɪ] [ɡʌst] [ʌv; əv] [blæk] [waɪnd] [swept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɡraʊnd] [brˈniːθ] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
A gust of black wind swept into the ground beneath the Weiyang Palace .
一个 阵风 的 黑色的 风 扫荡 进入 这 地面 下面 这 未央 宫殿 .

黑风一阵簇入未央宫殿下。

[ˈempərər] [etʃ ju ˈaɪ] [stɛəd] [ɪn] [sərˈpraɪz] .
Emperor Hui stared in surprise .
皇帝 惠 凝视 在 惊喜 .

惠帝惊视，

[tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [kɪŋ] [ˈzʌʊ, ˈdʒʌʊ] [daɪd] ,
To the place where King Zhao died ,
到 这 地方 在哪里 国王 赵 死亡 ,

至赵王死处，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌ; əv] ['kraɪɪŋ] [kʊd; kəd][bi;; bi] [hɜ:rd] [kən'tɪnjuəsli] [ɪn][ðə; ði] [er] .
The sound of crying could be heard continuously in the air .
这 声音 的 哭泣 可以 是 听到 持续 在 这 空气 .
闻空中哭声不绝。

[wer] [kɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][daɪd] ,
Where King Zhao died ,
在哪里 国王 赵 死亡 ,
其赵王死处，

[noʊ] [græs] [grəʊz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
No grass grows on the ground .
不 草 生长 在 这 地面 .
地草不生。

['empərər] [,etʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [,aɪ 'ti:] .
Emperor Hui was heartbroken and could not bear it .
皇帝 惠 曾是 肠断 和 可以 不是 熊 它 .
惠帝伤心不忍，

[ə'noʊəns] [ænd; ənd] [rɪ'zentmənt] .
Annoyance and resentment .
烦恼 和 怨恨 .
烦恼感恨。

[ə'nʌðər] [taɪl] ['fætərd] .
Another tile shattered .
其他 瓦 破碎 .
又见一答花砖粉碎，

[ɔ:l] [ʌ; əv][ðem; ðəm][daɪd][æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔɪzn] .
All of them died as they wished from the poison .
全部 的 他们 死亡 作为 他们 希望 从 这 毒 .
皆是药死如意，

[breɪk] [ðə; ði] ['pætərnd] [taɪlz] .
Break the patterned tiles .
休息 这 图案 瓷砖 .
打碎花砖。

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [mə'dɪsɪnl] [smel] [wʌz; wəz] [drɪ'tektɪd] .
Suddenly , a medicinal smell was detected .
突然 , 一个 药用 闻 曾是 检测到 .
忽觉一阵药气，

['empərər] [,etʃ ju 'aɪ] [ə'pɪrd] [tu;; tə][bi;; bi] [drʌŋk] [ænd; ənd] [pæst] [aʊt] .
Emperor Hui appeared to be drunk and passed out .
皇帝 惠 出现 到 是 醉 和 通过了 出去 .
惠帝似醉倒了，

[ðə; ði] ['pæləs] [meɪdz] [helpt] [hɪm; ɪm][ʌp] .
The palace maids helped him up .
这 宫殿 女佣 帮助 他 向上 .
宫人扶起，

[hi;; hi] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzəz-z][tu;; tə] [deθ] .
He frightened his close advisors to death .
他 害怕 他的 关闭 顾问 到 死亡 .
唬杀近臣。

[hi;; hi] [woʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] ['æf(ə)n] .
He woke up with a face ashen .
他 觉醒 向上 和 一个 脸 铁青 .
醒来面如经纸。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
The emperor ascended the front hall .
这 皇帝 上升 这 正面 大厅 .

天子驾升前殿，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后来问：

" [dʌz] [maɪ] [kɪŋ] ['sʌfər] [frʌm; frəm][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪlnəs] ? "
" Does my king suffer from some kind of illness ? "
" 做 我的 国王 遭受 从 一些 种类 的 疾病 ? "

“我王有甚风疾？ ”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wept] ['bɪtərli] .
The emperor wept bitterly .
这 皇帝 哭泣 苦涩地 .

帝痛哭，

['si:ɪŋ] [maɪ] ['mʌðər] ['oʊnli] [ædz] [tu:; tə][maɪ] ['trʌblz] .
Seeing my mother only adds to my troubles .
看到 我的 母亲 仅有的 添加 到 我的 麻烦 .

见母转添烦恼。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [nu:] [ðə; ði] ['empɜ:z] [ɪn'tenʃən] .
The Empress Dowager knew the Emperor's intentions .
这 皇后 老妇 知道 这 皇帝的 意图 .

太后知帝意，

[aɪ] [der] [nɑ:t][æsk] .
I dare not ask .
我 敢 不是 问 .

更不敢问，

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
Even if he returns to the palace .
甚至 如果 他 返回 到 这 宫殿 .

即便归宫。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
The emperor discussed the matter with his ministers .
这 皇帝 讨论 这 事情 和 他的 部长们 .

帝与众臣共议，

[ðə; ði] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,
The three officials of the palace ,
这 三 官员 的 这 宫殿 ,

发殿宫三员，

['wæŋ] [fæŋ] , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] , [dɪd][nɑ:t] [ətend] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Wang Fang , a minister , did not attend court for three days .
王 方 , 一个 部长 , 做过 不是 出席 法庭 为了 三 天 .

王放大臣三日不朝。

['oʊnli][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ,
Only the second day ,
仅有的 这 第二 天 ,

只第二日，

['empərəɹ] [etʃ ju 'aɪ] [fel] [ɪl] .
Emperor Hui fell ill .
皇帝 惠 跌倒 患病的 .

惠帝患病。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [nu:] ,
The Empress Dowager knew ,
这 皇后 老妇 知道 ,

太后知，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tu;; tə] [ly:] [su:] ['stetɪd] :
The imperial edict to Lü Xu stated :
这 帝国 法令 到 鲁 徐 声明 :

诏吕胥议曰：

[ɪf] ['empərər] [etʃ ju 'aɪ] [wɜ:r; wər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] ['hev(ə)n] ,
If Emperor Hui were to return to heaven ,
如果 皇帝 惠 是 到 返回 到 天堂 ,

“惠帝若归天，

[hi; hi] ['si:kɹətli] [ɪn'strʌktɪd] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔ:r] [tu;; tə] [sə'pɔ:rt] ['leɪdi] [ly:] [æz; əz]
He secretly instructed an official in the Ministry of War to support Lady Lü as
他 偷偷 指示 一个 官方的 在 这 部 的 战争 到 支持 女士 鲁 作为
[ru:lər] [ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] .
ruler amidst the commotion .
统治者 在.....之中 这 骚动 .

暗使兵部官闻闹中扶吕氏为君。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪd] [æz; əz] [ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] [təʊld] .
The Empress Dowager did as she was told .
这 皇后 老妇 做过 作为 她 曾是 讲述 .

太后依言，

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [wɔ:r] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] .
The Ministry of War is preparing .
这 部 的 战争 是 准备 .

勾兵部准备。

[æz; əz] [naɪt] ['di:pənd] ,
As night deepened ,
作为 夜晚 加深 ,

夜至三更，

['empərər] [etʃ ju 'aɪ] [pæst] [ə'weɪ] .
Emperor Hui passed away .
皇帝 惠 通过了 离开 .

惠帝归天，

['reɪnd] [fɔ:r; fər] ['sev(ə)n] ['jɪrz] ,
Reigned for seven years ,
统治 为了 七 年 ,

在位七年，

- [ɪz] ['twenti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] .
Shoufu is twenty - four years old .
- 是 二十 - 四 年 老的 .

寿福二十四岁。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [hæn] ['daɪnəsti] , ['vɔ:ljəm] [tu:'tu:]
The Story of the Former Han Dynasty , Volume 2
这 故事 的 这 以前的 韩 王朝 , 体积 2

前汉书平话卷下

['mi:nwaɪl] , ['emprəs] [ly:] [sɔ:] [ðæt] ['empərər] [etʃ ju 'aɪ] [hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] .
Meanwhile , Empress Lü saw that Emperor Hui had passed away .
同时 , 皇后 鲁 锯 那 皇帝 惠 有 通过了 离开 .

却说吕后见惠帝归天了，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [ʃæn] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [geɪt] .
He ordered Li Shang and others to ambush troops inside the gate .
他 订购 李 尚 和 其他的 到 伏击 军队 里面 这 门 .
令郦商等伏兵内门。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,
第三日，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [keɪm] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Civil and military officials came to court .
民用 和 军队 官员 来了 到 法庭 .
文武来朝，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɪnər] [dɔːr] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
But the inner door was closed .
但 这 内 门 曾是 关闭 .
却见内门闭，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] , [bəʊθ] [ɪnˈtɜːrnəli] [ænd; ənd] [ɪkˈstɜːrnəli] .
The civil and military officials were in turmoil , both internally and externally .
这 民用 和 军队 官员 是 在 动荡 , 两个都 内部 和 外部 .
众文武内外交闹，

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [səɪˈpraɪzd] .
Both civil and military officials were greatly surprised .
两个都 民用 和 军队 官员 是 非常 惊讶 .
文武甚惊。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [deθ] ,
Since the emperor's death ,
自从 这 皇帝的 死亡 ,
自帝崩，

[sɪks][ɔːr][ˈsev(ə)n] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
Six or seven days in total
六 或者 七 天 在 全部的
前后六七日，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈrɔɪəl] [tuːmz] ,
There are royal tombs ,
那里 是 皇家 陵墓 ,
有王陵、

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈskʌʃ(ə)n] , [ˈtʃen] [pɪŋ] :
During the discussion , Chen Ping :
期间 这 讨论 , 陈 平 :
陈平商议间：

[ðə; ði] [ˈɪnər] [dɔːr] [wʌz; wəz] [ˈtaɪtli] [kloʊzd] .
The inner door was tightly closed .
这 内 门 曾是 紧紧 关闭 .
“内门紧闭，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
如之奈何？ ”

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] ,
As the two were talking ,
作为 这 二 是 说 ,
二人话间，

[ə; ei][mæn] [kɜ:m] ['raɪdɪŋ][baɪ] ,
A man came riding by .
一个 男人 来了 骑术 经过 ;

见一人提辔而来，

[dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [praɪm] ['mɪnɪstəz] .
Dismount and pay homage to the two prime ministers .
下马 和 支付 尊敬 到 这 二 主要的 部长们 ;

下马参拜二相，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fæn] [kɑ:ŋ] .
It was Fan Kang .
它 曾是 扇子 炕 ;

却是樊亢。

['æftər] ['bəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

拜毕，

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [hu:] [kæn; kən] [kəm'per] [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] ? "
" Who can compare to you and your son ? "
" WHO 能 比较 到 你 和 你的 儿子 ? "

“谁如您父子？”

[kɑ:ŋ] [sed] :
Kang said :
炕 说 :

亢曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [maɪ] ['fɑ:ðər] [stept] ['ɪntu:] - . "
" In the past , my father stepped into Hongmen . "
" 在 这 过去的 , 我的 父亲 步 进入 - . "

“昔日父踏鸿门，

[ɪf] [fæn] [kɑ:ŋ] [ɪz] [ju:st]
If Fan Kang is used
如果 扇子 炕 是 用过的

若用樊亢，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
I am willing to go without fear .
我 是 愿意的 到 去 没有 害怕 ;

愿往之不惧。

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈkloʊzɪŋ] [ðə; ði] [naɪn] [fər'bɪdn] [geɪts] [kæn; kən][wʌn] [ˈtru:li] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv]
Only by closing the nine forbidden gates can one truly understand the meaning of
仅有的 经过 结束 这 九 禁止 大门 能 一 真的 理解 这 意义 的

[ðɪs] .
this .
这 .

只此闭九重禁门，

[ðɪs] [wʌz; wəz][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz] ['empərəɹ] [etʃ ju 'aɪ][hæd; həd][nɑːt] [ʃoʊn] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɔːr]
This was because Emperor Hui had not shown any signs of improvement or
这 曾是 因为 皇帝 惠 有 不是 所示 任何 标志 的 改进 或者
['wiːknəs] [fɔːr; fər][sɪks] [deɪz] .
weakness for six days .
弱点 为了 六 天 ；

只为惠帝六日不知好弱。”

[fæn] [kɑːŋ] [sed] :
Fan Kang said :
扇子 炕 说 ；

樊亢曰：

" [ðə; ði] [tuː] ['ministəz] [sɔː] [ðæt] [aɪ] ['wʊdnt] ['oʊpən] [ðɪs] [dɔːr] . "
" The two ministers saw that I wouldn't open this door . "
" 这 二 部长们 锯 那 我 不会 打开 这 门 ； "

“二相看我不踏开此门，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [sɜːrv] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] .
I swear I will never serve the Han dynasty .
我 发誓 我 将要 绝不 服务 这 韩 王朝 ；

誓不为汉臣。”

[fæn] [kɑːŋ] [meɪd] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [muːvd] ['fɔːrwəd] .
Fan Kang made progress and moved forward .
扇子 炕 制成 进步 和 已搬 向前 ；

有樊亢进步向前，

[hænd] - [kræŋkt] [goʊld] [rɪŋ] ,
Hand - cranked gold ring ,
手 - 曲柄 金子 戒指 ；

手摇金环，

[wʌn] [fʊt] [steps] ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ɪn] [tuː] ;
One foot steps open the door in two ;
一 脚 步骤 打开 这 门 在 二 ；

一脚踏门两开；

[ðen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fɪfθ] [geɪt] .
Then we arrived at the fifth gate .
然后 我们 到达的 在 这 第五 门 ；

又至五门，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['træmpld] [baɪ] [kɑːŋ] .
He was trampled by Kang .
他 曾是 践踏 经过 炕 ；

被亢踏之，

[ðə; ði] [θriː] [dɔːz] ['oʊpənd] .
The three doors opened .
这 三 门 打开 ；

三座门开。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['hɜːrɪdli] [æskt] ,
The Empress Dowager hurriedly asked ,
这 皇后 老妇 匆匆 问 ；

太后忙问，

[lyː][suː] ['hɜːrɪdli] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
Lü Xu hurriedly opened the door .
鲁 徐 匆匆 打开 这 门 ；

吕胥急开门，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] [sed] :
He met with the Empress Dowager and said :
他 遇见 和 这 皇后 老妇 和 说 :
见太后曰:

" ['empərər] [etʃ ju 'aɪ][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ! "
" Emperor Hui has passed away ! "
" 皇帝 惠 有 通过了 离开 ! "
“惠帝归天也！”

[ˈæftər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lɪz] ['fɪnɪʃt] ['kraɪɪŋ] ,
After the civil and military officials finished crying ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 哭泣 ,
文武大哭罢，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] :
Discussion :
讨论 :
商议:

" [wʌn] ['kænd:t] [bi:; bi] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈru:lər][fɔ:r; fər][i:v(ə)n][ə; eɪ] [deɪ] . "
" One cannot be without a ruler for even a day . "
" 一 不能 是 没有 一个 统治者 为了 甚至 一个 天 . "
“不可一日无君，

" [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] . "
" Invite the ten kings from beyond the pass . "
" 邀请 这 十 国王 从 超过 这 经过 . "
教请关外十王来。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was terrified upon hearing this .
这 皇后 老妇 曾是 恐惧 之上 听力 这 :
太后闻之甚怕，

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][ly:] [su:] :
He also discussed with Lü Xu :
他 还 讨论 和 鲁 徐 :
又与吕胥议论:

" [haʊ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ['goʊɪŋ] ? "
" How is it going ? "
" 如何 是 它 去 ? "
“这事如何？”

[ly:] [su:] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :
吕胥曰:

" [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ʌv; əv] ['empərər] [etʃ ju 'aɪ][ɪz] ['kɜ:rəntli] ['pregnənt] . "
" The Empress Dowager of Emperor Hui is currently pregnant . "
" 这 皇后 老妇 的 皇帝 惠 是 现在 孕 . "
“今有惠帝正宫有孕，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] [ten] [mʌnθs] [ɑ:r; ər] ['sætɪsfɑɪd] .
The following ten months are satisfied .
这 下列的 十 几个月 是 使满意 :
后十月满足，

[hi:; hi] [lʊks] [laɪk][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He looks like the crown prince .
他 看起来 喜欢 这 王冠 王子 :
长得是太子，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ðə; ði] [læst] [ruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ；
He became the last ruler of the country ；
他 成为 这 最后的 统治者 的 这 国家 ；
为后主；

[ɪf] [aɪ 'tiː][wɜːr; wəɹ][ə; eɪ] ['prɪnses] ，
If it were a princess ，
如果 它 是 一个 公主 ，
若是公主，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'ferz] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi]
It is not too late to teach him both civil and military affairs so that he
它 是 不是 也 晚的 到 教 他 两个都 民用 和 军队 事务 所以 那 他
[kæn; kən] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ．
can support the ten kings ．
能 支持 这 十 国王 ．
教他文武扶立十王未为迟也。”

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔːr] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɜːd] [tuː; tə] [spiːk] ．
None of the civil or military officials dared to speak ．
没有任何 的 这 民用 或者 军队 官员 敢于 到 说话 ．
众文武不曾敢言。

[ðə; ði]['bɑːdi][wʌz; wəz] [kept] [ɪn] [ʒɑːɪəŋ] ['pæləs] [fɔːr; fəɹ]['sev(ə)n] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ['æftərwɜːd] ．
The body was kept in Zhaoyang Palace for seven days and nights afterward ．
这 身体 曾是 保留 在 昭阳 宫殿 为了 七 天 和 夜晚 之后 ．
后时昭阳宫停尸七昼夜，

['æftər] ['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ][wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɔːsə'liːəm] ，
After Emperor Hui was buried in the mausoleum ；
后 皇帝 惠 曾是 埋葬 在 这 陵 ；
后葬惠帝入山陵毕，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɪð'druː] ．
Both civil and military officials withdrew ．
两个都 民用 和 军队 官员 退出 ．
文武皆退。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [lyː] [suː] ，
The Empress Dowager discussed with Lü Xu ；
这 皇后 老妇 讨论 和 鲁 徐 ；
太后与吕胥商议，

['lʌ] [suː] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv] ['ævərɪdʒ] [ə'pɪrəns] ．
Lu Xu instructed him to choose a woman of average appearance ．
鲁 徐 指示 他 到 选择 一个 女士 的 平均的 外貌 ．
吕胥教一般貌相女人选一个，

[priː'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['emprəs]
Pretending to be an empress
假装 到 是 一个 皇后

诈做皇后，
[æz; əz][fɔːr; fəɹ][ðə; ði] [frʌnt] [hɔːl] ．
As for the front hall ．
作为 为了 这 正面 大厅 ．
至于前殿。

[ɔːl] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wəɹ] [mɑːkt] ．
All the civil and military officials were mocked ．
全部 这 民用 和 军队 官员 是 嘲笑 ．
众文武都皆谩过。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [nu:] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ə; eɪ] [dɪˈsep(ə)n] .
Chen Ping knew it was all a deception .
陈 平 知道 它 曾是 全部 一个 欺骗 .

内有陈平知是伪诈。

[ˈæftər] [ˈempərər] [etʃ ju ˈaɪ] [pæst] [əˈweɪ] , [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ˈleɪtər] ,
After Emperor Hui passed away , more than a month later ,
后 皇帝 惠 通过了 离开 , 更多的 比 一个 月 之后 ,

后惠帝归天经一月余，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sent] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [grænd] [æmˈbæsədər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks]
The Empress Dowager sent Zhang Shiqing , the Grand Ambassador of the Six
这 皇后 老妇 发送 张 - , 这 盛大 大使 的 这 六
[ˈpæləs] ,
Palaces ,
宫殿 ,

太后使六宫大使张石庆，

[ˈpɜ:rtʃəs] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [ɔ:r] [soʊ] [ˈpregnənt] [ˈwɪmɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] .
Purchase a dozen or so pregnant women from the public .
购买 一个 打 或者 所以 孕 女性 从 这 民众 .

于民间买十数个怀孕妇人，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪksˈpektɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [bɔ:rn] [əˈraʊnd] [ˈɔ:gəst] [ɔ:r] [sepˈtembər] .
They are expected to be born around August or September .
他们 是 预期的 到 是 出生 大约 八月 或者 九月 .

约得八九月内降生的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
They were brought into the palace .
他们 是 带来 进入 这 宫殿 .

教入宫来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a woman among them .
那里 曾是 一个 女士 之中 他们 .

数内有一妇人，

[ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈjɔŋ] , [ə; eɪ] [ˈbʊtʃər] .
She was the wife of Zhang Yong , a butcher .
她 曾是 这 妻子 的 张 永 , 一个 屠夫 .

是屠户张永之妻，

[ɑ:kˈtʊsbər] [ɪz] [fʊlˈfɪlɪŋ] .
October is fulfilling .
十月 是 满足 .

十月满足，

[ə; eɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] .
A son was born .
一个 儿子 曾是 出生 .

降生一子，

[bɔ:rn] [ɪn] [ə; eɪ] [strikt] [ˈmæənər] ,
Born in a strict manner ,
出生 在 一个 严格的 方式 ,

生得端严，

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [nekst] [ˈru:lər] .
He could become the next ruler .
他 可以 变得 这 下一个 统治者 .

可为后主。

[ɪn] [ə'dɪ(ə)n] , [naɪn] ['wɪmɪn] [wɜ:r; wər] [sperd] , [lest] [ðə; ði] [tru:θ] [bi; bi] [rɪ'vi:ld] [tu; tə][ðə; ði] [wɜ:rld] .
In addition , nine women were spared , lest the truth be revealed to the world .
在 添加 , 九 女性 是 幸存 , 免得 这 真相 是 揭晓 到 这 世界 .
除外将九个妇人怕漏泄了天下，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [pʊʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] .
They were all pushed into the well .
他们 是 全部 推动 进入 这 出色地 .
尽推入井中，

[ðə; ði] [wel] ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][la:rdʒ] [stoʊn] .
The well opening was covered with a large stone .
这 出色地 开幕 曾是 涵盖 和 一个 大的 石头 .
用大石盖了井口，

[ðeɪ] [ɔ:l] [daɪd] .
They all died .
他们 全部 死亡 .
尽皆身死。

[ðoʊz] [naɪn] ['wɪmɪn] [dɪd][nɑ:t] [gɪv] [bɜ:rθ] .
Those nine women did not give birth .
那些 九 女性 做过 不是 给 出生 .
那九个妇人不曾分娩，

[noʊ] [laɪt]
No light
不 光
不见光明，

[ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [deθ] [ɪz] [ɪ'mens] .
The pain of death is immense .
这 疼痛 的 死亡 是 巨大 .
死之苦矣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The Empress Dowager waited for a month .
这 皇后 老妇 等待 为了 一个 月 .
太后等后一个月，

[ðə; ði] ['emprəs] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu; tə][ə; eɪ] [sʌn] .
The Empress gave birth to a son .
这 皇后 给予 出生 到 一个 儿子 .
皇后降生一子。

['emprəs] [ly:] ['sʌmənd] [ɔ:l][ɪ'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu; tə] [tʃæŋɡəl] ['pæləs] [tu; tə]
Empress Lü summoned all civil and military officials to Changle Palace to
皇后 鲁 被召唤 全部 民用 和 军队 官员 到 长乐 宫殿 到
['selɪbreɪt] [ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] [wʌn] - [mʌnθ] ['bɜ:rθdeɪ] .
celebrate the Crown Prince's one - month birthday .
庆祝 这 王冠 王子的 一 - 月 生日 .
吕后诏请众文武赴长乐宫与太子作满月，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A grand banquet was held .
一个 盛大 宴会 曾是 握住 .
设一大宴，

['gæðərɪŋ] [bəʊθ][ɪ'sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Gathering both civil and military officials ,
采集 两个都 民用 和 军队 官员 ,
聚集两班文武，

[,aɪ 'ti:] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['miːtɪŋ] .
It all came down to the meeting .
它 全部 来了 向下 到 这 会议 .

尽至于会上。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ['prɪnsɪz] ['rezɪdəns] .
The Empress Dowager had been to the Crown Prince's residence .
这 皇后 老妇 有 到过 到 这 王冠 王子的 住宅 .

太后进过太子，

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [tuː; tə] [riːd] [,aɪ 'ti:] .
Instruct the ministers to read it .
指示 这 部长们 到 读 它 .

教大臣看之。

[træns'fəːd] [tuː; tə] ['tʃen] [pɪŋ] ,
Transferred to Chen Ping ,
转移 到 陈 平 ,

转至陈平，

['tʃen] [pɪŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Chen Ping laughed and said :
陈 平 笑了 和 说 :

陈平笑曰：

" ['kɑːmənər] [ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] ['blesɪŋz] [fɔːr; fər][ˈsev(ə)n] [deɪz] . "
" Commoners shall enjoy blessings for seven days . "
" 平民 将 享受 祝福 为了 七 天 . "

“庶人者为福七日，

[ðoʊz] [wɪ'ðəʊt] ['fɔːrtʃən] [wɪl] [daɪ] .
Those without fortune will die .
那些 没有 财富 将要 死 .

无福者即死矣。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['tʃen] [pɪŋ] [smaɪld] .
Chen Ping smiled .
陈 平 微笑 .

陈平笑。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后言曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][jɜː; jər] ['læftər] , [sɜːr] ? "
" What is the meaning of your laughter , sir ? "
" 什么 是 这 意义 的 你的 笑声 , 先生 ? "

“相公笑者何意？ ”

['tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [aɪ][duː][nɑːt] [læf] [æt; ət] ['pɑːrtɪŋ] . "
" I do not laugh at parting . "
" 我 做 不是 笑 在 离别 . "

“臣不笑别，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ri'zembld] ['empərə] [etʃ ju 'ai] .
The Crown Prince resembled Emperor Hui .
这 王冠 王子 类似 皇帝 惠 .
见太子貌似惠帝。”

[ˈæftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]
After hearing this , the Empress Dowager
后 听力 这 , 这 皇后 老妇
太后听言毕，

[ə; eɪ][ˈnætʃ(ə)rəl] , [kəʊld] [læf] .
A natural , cold laugh .
一个 自然的 , 寒冷的 笑 .
自然冷笑。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bæk] [tu; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The Empress Dowager carried the Crown Prince back to the inner palace .
这 皇后 老妇 携带 这 王冠 王子 后退 到 这 内 宫殿 .
太后抱太子归于后宫，

[ɑ:n] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [hi; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [æz; əz] [kraʊn] [prɪns]
On that very day , he appointed the civil and military officials as Crown Prince
在 那 非常 天 , 他 任命 这 民用 和 军队 官员 作为 王冠 王子
[tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [kɪŋ] .
Changshan King .
长山 国王 .
即日教众文武封为太子常山王。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] [ænd; ənd] ['evriwʌn] [dɪ'spɜ:rst] .
The banquet ended and everyone dispersed .
这 宴会 结束 和 每个人 分散的 .
宴罢皆散。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [held] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:rmz] .
The Empress Dowager held court with the Crown Prince in her arms .
这 皇后 老妇 握住 法庭 和 这 王冠 王子 在 她 武器 .
太后抱太子设朝，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [eɪt] ['jɪrz] [ə'pɑ:rt][ɪn][eɪdʒ] .
They were eight years apart in age .
他们 是 八 年 除 在 年龄 .
前后长八岁。

[kɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənɪd] [baɪ] ['twenti] ['pæləs] [meɪdz] [tu; tə][ðə; ði] [ʃaɪən] ['pæləs] .
King Changshan was accompanied by twenty palace maids to the Shaoyang Palace .
国王 长山 曾是 伴随 经过 二十 宫殿 女佣 到 这 邵阳 宫殿 .
常山王随二十宫女至少阳宫殿，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] [ɑ:n][ðə; ði]['dræɡən] [bed] .
The crown prince was asleep on the dragon bed .
这 王冠 王子 曾是 睡着了 在 这 龙 床 .
太子于龙床睡着。

['kɑ:mənər] [hæv; həv][noʊ] [ʃer] .
Commoners have no share .
平民 有 不 分享 .
庶人无分，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊʃt] [ɔːf][ðə; ði][ˈdrægən] [bed][baɪ][ðə; ði] [ert] - [klɔːd] [ˈɡoʊldən][ˈdrægən] .
He was pushed off the dragon bed by the eight - clawed golden dragon .
他 曾是 推动 离开 这 龙 床 经过 这 八 - 爪子 金的 龙 .

被八爪金龙推下龙床，

[əˈweɪkənɪŋ]
Awakening
唤醒

觉来，

[kɪŋ] [tʃɑːŋʃɑːn] [skəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪdz] :
King Changshan scolded the palace maids :
国王 长山 责骂 这 宫殿 女佣 :

常山王骂众宫女：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [pʊʃ] [em ˈiː][ɔːf][ðə; ði][ˈdrægən] [bed] ! "
" How dare you push me off the dragon bed ! "
" 如何 敢 你 推 我 离开 这 龙 床 ! "

“敢把寡人推下龙床来！ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [ˈwɪkɪd] .
One of them was particularly wicked .
一 的 他们 曾是 特别 邪恶 .

数内一人甚恶，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] [rɪˈplaɪd] :
But the King of Changshan replied :
但 这 国王 的 长山 回复 :

却回常山王语：

" [huː] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ˈhoʊli] [bɔːrd] ? "
" Who do you think you are , Holy Lord ? "
" WHO 做 你 思考 你 是 , 圣 主 ? "

“你甚圣主？ ”

[kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] :
King of Changshan :
国王 的 长山 :

常山王：

" [maɪ] [ˈgrænsʌn] , [ðə; ði][ˈdrægən] , "
" My grandson , the dragon , "
" 我的 孙子 , 这 龙 , "

“寡人龙孙，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][biː; bi][soʊ] [ʌnˈriːz(ə)nəb(ə)] !
How dare you be so unreasonable !
如何 敢 你 是 所以 不合理 !

怎敢无理！ ”

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈjuːnək] [læft] [ænd; ænd] [sed] :
The palace eunuch laughed and said :
这 宫殿 宦官 笑了 和 说 :

宫监笑曰：

" [jʊr; jər] [ˈænsɛstərz] [wɜːr; wər] [skɪld] [ˈbʊtʃəz] . "
" Your ancestors were skilled butchers . "
" 你的 祖先 是 熟练 屠夫 . "

“您上祖多能屠宰。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɑːŋʃɑːn] [smaɪld] [ænd; ænd] [æskt] :
The King of Changshan smiled and asked :
这 国王 的 长山 微笑 和 问 :

常山王笑而问曰：

[hu:] [wʌz; wəz][maɪ] ['ænstɛstər] ?
Who was my ancestor ?
WHO 曾是 我的 祖先 ？

“俺祖甚人也？”

[ðə; ði] ['pæləs] ['ju:nək] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ɪn] ['di:teɪl] .
The palace eunuch recounted the events in detail .
这 宫殿 宦官 叙述 这 活动 在 细节 ．
宫监细说前事一遍。

[kɪŋ] [tʃɑ:n][ɑ:n] ['na:dəd, 'na:dɪd][ɪn] ['fjʊəri] .
King Changshan nodded in fury .
国王 长山 点头 在 愤怒 ．

常山王点头大怒，

[hi;; hi] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
He turned away and returned to the inner palace .
他 转向 离开 和 返回 到 这 内 宫殿 ．
拂袖而归于后宫。

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ,
Someone informed the Empress Dowager ,
某人 知情的 这 皇后 老妇 ，
有人告知太后，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪz] [ʌn'berəb(ə)l] .
The Empress Dowager is unbearable .
这 皇后 老妇 是 难以忍受 ．
太后叵耐，

[ðen] [hi;; hi] [æskt] [ly:][su:] :
Then he asked Lü Xu :
然后 他 问 鲁 徐 ：

遂问吕胥：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][hæz; hæz] [grəʊn] [ʌp][wɪð; wɪθ][æm'bɪʃ(ə)n] . "
" This person has grown up with ambition . "
" 这 人 有 生长 向上 和 志向 ． "
“此人长成志气，

" ['ʃʊdənt] [wi;; wi] [teɪk] [rɪ'vendʒ] ? "
" Shouldn't we take revenge ? "
" 不应该 我们 拿 复仇 ？ "
岂不报仇？ ”

['emprəs] [ly:][wʌz; wəz] [ə'freɪd] .
Empress Lü was afraid .
皇后 鲁 曾是 害怕的 ．
吕后怕，

[ly:][su:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lü Xu laughed and said :
鲁 徐 笑了 和 说 ：

吕胥笑曰：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['petɪ] ! "
" This person is extremely petty ! "
" 这 人 是 极其 小气 ！ "
“此人甚之小哉！ ”

[ðə; ði] [tu:] [men] [hæd; həd][ðer; ðər] [ə'tendənts] ['kæəri] [ðə; ði] [klɔ:θ] [bægz][tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The two men had their attendants carry the cloth bags to the inner palace .
这 二 男人 有 他们的 服务员 携带 这 布 包 到 这 内 宫殿 ．
二人使左右人将土布袋往后宫来。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

其夜，

[kɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [wʌz; wəz][fæst] [ə'sli:p] .
King Changshan was fast asleep .
国王 长山 曾是 快速地 睡着了 .

常山王睡之甚浓。

[ðə; ði] [men] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [weɪd] [daʊn] [ðə; ði] [klɔ:θ] [bæg] .
The men on either side weighed down the cloth bag .
这 男人 在 任何一个 边 称重 向下 这 布 包 .

左右人将布袋压之，

[hi:; hi] [daɪd] ['ɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .

即时而死。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The Empress Dowager ascended the throne .
这 皇后 老妇 上升 这 王座 .

太后升殿，

[ɔ:l] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ,

众文武，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [kɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ʃɑ:n] [daɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] - [ɪn'dʒʊst] ['ɪlnəs] [ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] . "
"King Changshan died of a wine - induced illness in the dead of night . "
" 国王 长山 死亡 的 一个 葡萄酒 - 诱导 疾病 在 这 死的 的 夜晚 . "

“夤夜常山王酒疾患身死也。

['æftər] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [θri:] - [jɪr] [tɜ:rm] ,
After serving the full three - year term ,
后 服务 这 满的 三 - 年 学期 ,

等三年服满，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz][prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd][tu:; tə][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] .
The imperial edict was proclaimed to the ten kings outside the pass .
这 帝国 法令 曾是 宣布 到 这 十 国王 外部 这 经过 .

教诏宣关外十王，

[tʃu:z] ['vɜ:rtʃu:][ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [jʊr; jər] [pə'zɪ(ə)n] .
Choose virtue and establish your position .
选择 美德 和 建立 你的 位置 .

选德立位。”

['ni:ðər] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][nɔ:ɹ][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [kəm'plaɪd] .
Neither the civil nor the military officials complied .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 遵命 .

文武不从。

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

言罢，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
All the civil and military officials came out of the palace .

全部 这 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 宫殿 .

众文武出内。

[ly:][su:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər]
Lü Xu and the Empress Dowager

鲁 徐 和 这 皇后 老妇

吕胥与太后，

[æz; əz] [ˈi:vniŋ] [əˈprəʊtʃt] , [ðei] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈpæləs] .
As evening approached , they arrived at Weiyang Palace .

作为 晚上 接近 , 他们 到达的 在 未央 宫殿 .

侵晚至于未央宫，

[ðə; ði] [tu:] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] .
The two devised a plan .

这 二 设计 一个 计划 .

二人定计。

[ly:][su:] [sed] :
Lü Xu said :

鲁 徐 说 :

吕胥曰：

[ˈempərər] [,etʃ ju ˈaɪ][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
Emperor Hui has passed away .

皇帝 惠 有 通过了 离开 .

“惠帝已归天，

[kɪŋ] [tʃɑ:ŋʃɑ:n] [ˈɔ:lsoʊ][daɪd] .
King Changshan also died .

国王 长山 还 死亡 .

常山王亦死，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] - [jɪr] [ˈmɔ:ɾniŋ] [ˈpɪriəd] [bi:; bi] [kəmˈpli:tɪd] .
The imperial edict ordered that the three - year mourning period be completed .

这 帝国 法令 订购 那 这 三 - 年 丧 时期 是 完全的 .

敕令等三年服满，

[ðə; ði] [ˈhɑ:ɾts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] [meɪ] [tʃeɪndʒ] .
The hearts of the ten kings beyond the pass may change .

这 心 的 这 十 国王 超过 这 经过 可能 改变 .

想关外十王心变，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?

什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈsɪstər] [ˈpɒndəd] ,
The older sister pondered ,

这 老 姐姐 沉思 ,

姐姐寻思，

[ˈempərər] [,etʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈeldər] [ˈsɪstəz] [sʌŋ] .
Emperor Hui was his elder sister's son .

皇帝 惠 曾是 他的 长老 姐妹 儿子 .

惠帝是姐姐的子，

[wen] [ai][wʌz; wəz][jɔː; jər][ˈruːləɹ]
When I was your ruler
什么时候 我 曾是 你的 统治者

当日为君，

[ˈaʊə; ɑːr][ly:] [ˈbrʌðəɹz] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] .
Our Lü brothers followed the dragon and passed through the same place .
我们的 鲁 兄弟 随后 这 龙 和 通过了 通过 这 相同的 地方 .
咱吕家弟兄随龙转过如是。

[ðiːz] [ten] [kɪŋz] ,
These ten kings ,
这些 十 国王 ,

这十王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [əˈnʌðəɹ] [ˈkɑːŋkjʊbeɪn] .
He was also the son of another concubine .
他 曾是 还 这 儿子 的 其他 妾 .

兼是别妃之子，

[ɪf] [wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði][ˈruːləɹ]
If one of them were the ruler
如果 一 的 他们 是 这 统治者

若有一个为君，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [maɪ][ly:] [ˈfæməli] [ˈbrʌðəɹz] [ˈiːv(ə)n] [les] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] .
It makes my Lü family brothers even less distinguished .
它 制作 我的 鲁 家庭 兄弟 甚至 较少的 杰出的 .

更不显我吕家弟兄。

[maɪ] [ˈsɪstəɹ] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
My sister has a plan .
我的 姐姐 有 一个 计划 .

妹有一计，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] .
An imperial edict was issued to the ten kings outside the pass .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 十 国王 外部 这 经过 .

诏请关外十王，

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,

如至，

[meɪk] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈmiːtɪŋ] ,
Make a big meeting ,
制作 一个 大的 会议 ,

作一大会，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈmæri] [ˈaʊə; ɑːr] [ˈleɪdi] [ly:] [tuː; tə][wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] .
We will marry our Lady Lü to one of the ten kings beyond the Great Wall .
我们 将要 结婚 我们的 女士 鲁 到 一 的 这 十 国王 超过 这 伟大的 墙 .

将咱吕女与关外十王为妻，

[hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] [hæd; həd] [ten] [deɪz] [tuː; tə] [əˈbændən] [hɪm; ɪm] .
His ex - wife had ten days to abandon him .
他的 前任 - 妻子 有 十 天 到 放弃 他 .

其前妻限十日都要弃了者，

[ˈeniwʌn] [huː] [ˌdɪsəˈbeɪz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Anyone who disobeys the imperial edict will be executed .
任何人 WHO 违抗 这 帝国 法令 将要 是 执行 .

如违敕令即斩，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [hiː; hi] [dɜrd] [nɑːt] [spiːk] [ɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈbrʌðəz] .
After a long time , he dared not speak ill of the Lü brothers .

后 一个 长的 时间 , 他 敢于 不是 说话 患病的 的 这 鲁 兄弟 .
久后不敢谩于吕家弟兄。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ten] [kɪŋz] - [ˌjuːzɜːrˈpeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈpaʊə] ,
Because of the ten kings ' usurpation of power ,

因为 的 这 十 国王 - 篡位 的 力量 ,
便因十王弄权，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈleɪdi] [lyː][nɑːt] [noʊ] [ðɪs] ?
How could Lady Lü not know this ?

如何 可以 女士 鲁 不是 知道 这 ?
其吕女岂有不知？ ”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Empress Dowager was delighted upon hearing this .

这 皇后 老妇 曾是 高兴极了 之上 听力 这 .
太后听之大悦，

[ten] [ˈmɪʃənz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [ðæt] [deɪ] .
Ten missions were dispatched that day .

十 任务 是 已派出 那 天 .
即日差十道使命，

[ðə; ði] [ˌɪnviˈteɪʃənz] [tuː; tə] [liːv] [hæv; həv] [bɪn] [ˈɪʃuːd] [ɪn][ɔːl] [ˈpleɪsɪz] .
The invitations to leave have been issued in all places .

这 邀请函 到 离开 有 到过 发布 在 全部 地方 .
各处宣请去讫。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
For several days ,

为了 一些 天 ,
有数日，

[ɔːl] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] [əˈraɪvd] .
All ten kings from beyond the pass arrived .

全部 十 国王 从 超过 这 经过 到达的 .
关外十王皆至，

秦始皇传等六种平话

第45/100页

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,
After entering and bowing and dancing at the foot of the steps ,
后 进入 和 鞠躬 和 跳舞 在 这 脚 的 这 步骤 ,
入内于阶下拜舞毕,

[ˈemprəs] [ly:] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰:

" [zɪtɒŋ] , [ɪz] [ˈevriθɪŋ] [ɔ:ˈraɪt] ? "
" Zitong , is everything alright ? "
" 梓潼 , 是 一切 好吧 ? "

“子童宣您别无事,

[ɔ:l] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋˈʃɑ:n] [pæst] [əˈweɪ] .
All because the King of Changshan passed away .
全部 因为 这 国王 的 长山 通过了 离开 .

皆因常山王归天,

[fɪərɪŋ] [ðæt] [bə:ˈrberɪən] [traɪbz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkɔ:rnərz] [wʊd] [ɪnˈveɪd] [ðer; ðər][ˈbɔ:rdərz] ,
Fearing that barbarian tribes from the four corners would invade their borders ,
恐惧 那 野蛮人 部落 从 这 四 角落 会 入侵 他们的 边界 ,
怕四隅蛮夷侵界,

[hɪz; ɪz][æmˈbɪ(ə)n][wʌz; wəz][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði][hæm] [ˈempaɪər] .
His ambition was to seize the Han empire .
他的 志向 曾是 到 抢占 这 韩 帝国 .
所谋汉之天下。

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈmɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] [ˈspeʃəli] [ɪnˈvaɪtɪd] .
The ten kings and their ministers were specially invited .
这 十 国王 和 他们的 部长们 是 特别 受邀 .
特请十王与众大臣,

[ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪn] [ðɪs] [hɔ:l] .
A grand banquet will be held in this hall .
一个 盛大 宴会 将要 是 握住 在 这 大厅 .
就于此殿设一大宴,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [dɪˈkri:] .
There was no other decree .
那里 曾是 不 其他 法令 .

别无宣赐,

[zɪtɒŋ] [sɑ:nˈlu:][ŋju:][ænd; ənd][ju:; jʊ] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] ;
Zitong Sanlu Nu and you , the wife of the ten kings ;
梓潼 三鹿 努 和 你 , 这 妻子 的 这 十 国王 ;
子童散吕女与您十王为妻者;

[hɪz; ɪz][eks] - [waɪf] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n] [dɪˈvɔ:sɪŋ] [hɪm; ɪm] .
His ex - wife insisted on divorcing him .
他的 前任 - 妻子 坚持 在 离婚 他 .
其前妻尽要休离,

[ˈeniwʌn] [ˈhuː] [ˈvaɪələɪts] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Anyone who violates this rule will be executed .
任何人 WHO 违反 这 规则 将要 是 执行 .
如违者即斩，

[ˈjuː; jʊ] [mʌst; məst] [əˈraɪv] [ɪn] [jʊr; jər] [hoʊm] [ˈkʌntri] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
You must arrive in your home country within ten days .
你 必须 到达 在 你的 家 国家 之内 十 天 .
限十日到于本国，

[lets] [nɑːt] [miːt] .
Let's not meet .
我们来吧 不是 见面 .

不要见面，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [soʊl] [ˈɔːrdər] .
This is the sole order .
这 是 这 唯一 命令 .

只此为令。”

[ˈemprəs] [lyː] [ˈsʌmənd] [ten] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
Empress Lü summoned ten of her concubines from the inner palace .
皇后 鲁 被召唤 十 的 她 妾室 从 这 内 宫殿 .
吕后于后宫中宣至十个吕女，

[əˈreɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
Arranged at the front of the banquet ,
安排 在 这 正面 的 这 宴会 ,
排于筵前，

[ɪːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n] [held] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ænd] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [kʌps] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] .
Each person held a cup and exchanged cups with the ten kings .
每个 人 握住 一个 杯子 和 交换 杯子 和 这 十 国王 .
各执盞与十王过盞。

[ˈemprəs] [lyː] [ˈɪjuːd] [æən; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ˈljuː] [ˌɛf i ˈaɪ] ,
Empress Lü issued an edict to Liu Fei ,
皇后 鲁 发布 一个 法令 到 刘 费 ,
吕后敕令刘肥、

[ˈljuː] [ˈzeɪ] ,
Liu Ze ,
刘 泽 ,
刘泽、

[ˈljuː] [tʃæŋ] ,
Liu Chang ,
刘 张 ,
刘长、

[ˈljuː] [ˈdʒiːən] ,
Liu Jian ,
刘 建 ,
刘建、

[ˈljuː] [ˌetʃ ju ˈaɪ] ,
Liu Hui ,
刘 惠 ,
刘恢、

[ˈljuː] [ˈhɛŋ] ,
Liu Heng
刘 恒
刘恒、

[l'ju:] [ju:; jʊ] ,
Liu You ,
刘 你 ,

刘友，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] ['kɒŋkjəbeɪnz] [wɜ:r; wər] [i:tʃ] [sent] [tu:; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['prɪnsəz] .
The female concubines were each sent to one of the seven princes .
这 女性 妾室 是 每个 发送 到 一 的 这 七 王子们 .

将女妃子各各散配七王，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [fər'baed, fər'beɪd] ['eni] [mɪs'tri:tmənt] [ʌv; əv] ['leɪdi] [ly:] .
The imperial edict forbade any mistreatment of Lady Lü .
这 帝国 法令 禁止 任何 虐待 的 女士 鲁 .

敕令不得欺负吕女，

[ðoʊz] [hu:] ['vaɪələt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who violate this rule will be punished .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 .

如违者定罪，

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ru:m] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kə'nekʃ(ə)n] .
There should be a room with a connection .
那里 应该 是 一个 房间 和 一个 联系 .

应有缘房，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['tɜ:mɪnertɪd] .
It was immediately terminated .
它 曾是 立即地 终止 .

即日断送。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['prɪnsəz] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
The seven princes expressed their gratitude .
这 七 王子们 表达 他们的 感激 .

七王谢恩，

[æftər] ['evriwʌn] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] [toʊst] , [ðə; ði] ['serəmoʊni] [wʌz; wəz] ['oʊvər] .
After everyone finished their toasts , the ceremony was over .
后 每个人 完成的 他们的 祝酒 , 这 仪式 曾是 超过 .

各人樽酒礼毕。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] ['sev(ə)n] [kɪŋz] [rɪ'tɜ:rnd] [ðer; ðər] [waɪvz] [tu:; tə] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kɪŋdəmz] .
On that day , the seven kings returned their wives to their respective kingdoms .
在 那 天 , 这 七 国王 返回 他们的 妻子们 到 他们的 各自 王国 .

当日七王将妃子各归本国。

['emprəs] [ly:] [ænd; ənd] [ly:] [su:] [wɜ:r; wər] [oʊvər'dʒɔɪd] :
Empress Lü and Lü Xu were overjoyed :
皇后 鲁 和 鲁 徐 是 欣喜若狂 :

吕后与吕胥大悦：

" [ðɪs] [ɪz] ['brɪliənt] ! "
" This is brilliant ! "
" 这 是 杰出的 ! "

“此事大妙！ ”

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[l'ju:] [ju:; jʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] - [ʌv; əv] [dʒɪn] [stert] .
Liu You arrived in Pingzhou of Jin State .
刘 你 到达的 在 - 的 斤 状态 .

刘友至于晋国平州，

[hiː; hi] [æskt] [ə'gen] ,
He asked again ,
他 问 再次 ,

再问曰，

[l'juː] - [r'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Liu Youju recounted the events of the past .
刘 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

刘友具说前事。

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubəɪn] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑːrmd] .
The concubine was greatly alarmed .
这 妾 曾是 非常 惊慌 .

妃子大惊，

[ʃiː; ʃi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
She wept and said :
她 哭泣 和 说 :

泣而告曰：

" [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [ˈhjuːmən] [r'leɪ(ə)ŋʃɪp] [bɪ'twiːn] [ˈhʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] . . . "
" The fundamental human relationship between husband and wife . . . "
" 这 基本的 人类 关系 之间 丈夫 和 妻子 . . . "

“夫妇人之大伦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ruːm] .
They were born in the same room .
他们 是 出生 在 这 相同的 房间 .

生则同室，

[ɪf] [wiː; wi][daɪ] , [wiːl] [biː; bi] ['berɪd] [tə'geðər] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [pɑːrt] [weɪz] ?
How could we possibly part ways ?
如何 可以 我们 可能 部分 方式 ?

岂可一旦分飞离别？

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] [ðɪs] ! "
" Your Majesty should consider this ! "
" 你的 威严 应该 考虑 这 ! "

大王思之！ ”

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubəɪn] [ðen] [sed] :
The concubine then said :
这 妾 然后 说 :

妃子又曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] , [ˌʌndər] [ðə; ði] [ˌfeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊərz] . . . "
" I am in the back garden , under the shade of the flowers . . . "
" 我 是 在 这 后退 花园 , 在下面 这 阴影 的 这 花朵 . . . "

“妾于后花园中花阴之下，

[teɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Take a hole in the ground .
拿 一个 洞 在 这 地面 .

取一土穴，

[ðə; ði] ['kɑːŋkjubəɪn] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .
The concubine avoided him there .
这 妾 避免 他 那里 .

妾于彼避之。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈti:tʃɪz] [ju:ˈes][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmɪʃ(ə)n] .
The King teaches us our mission .
这 国王 教导 我们 我们的 使命 .

大王教使命，

[gɪv] [ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə][maɪ] [ˈfɑ:ðər] .
Give the book to my father .
给 这 书 到 我的 父亲 .

将书与俺父亲，

[haʊ] [əˈbaʊt] [ju:; jʊ] [teɪk] [ˌem ˈi:] [bæk] ?
How about you take me back ?
如何 关于 你 拿 我 后退 ?

取我回去如何？ ”

[ˈlju:] [ju:; jʊ] [ˈtɪrʃəli] [rɪˈkaʊntɪd] :
Liu You tearfully recounted :
刘 你 泪流满面 叙述 :

刘友泣而言之：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkjubəɪn] [hɪd] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] [tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
The concubine hid in the back garden to avoid it .
这 妾 隐藏 在 这 后退 花园 到 避免 它 .

妃子藏于后园中避之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

于时，

[ˈleɪdi] [ly:] [ˈstroʊld] [ˈli:ʒərli] [tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑ:rdn] .
Lady Lü strolled leisurely to the back garden .
女士 鲁 漫步 悠闲 到 这 后退 花园 .

吕女闲步至于后园，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [ˈpleɪɪŋ] .
I saw a child playing .
我 锯 一个 孩子 玩耍 .

见一小孩儿耍。

[ˈleɪdi] [ly:] [æskt] :
Lady Lü asked :
女士 鲁 问 :

吕女问曰：

" [hu:z] [tʃaɪld] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? "
" Whose child are you ? "
" 谁 孩子 是 你 ? "

“您是谁家小的？ ”

[ðə; ði] [tʃaɪld] [sed] :
The child said :
这 孩子 说 :

小儿曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈlju:] [ju:z] [sʌn] . "
" I am Liu You's son . "
" 我 是 刘 你的 儿子 . "

“我是刘友的儿。”

[ˌem ˈes] . [ly:] [æskt] [əˈɡen] :
Ms . Lü asked again :
多发性硬化症：鲁 问 再次：

吕女再问：

[wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈmʌðər] ?
Where is your mother ?
在哪里 是 你的 母亲 ？

“您母亲在于何处？”

[ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [ˈfɪŋɡətɪp] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [sɔɪl] .
The child's fingertip is in the soil .
这 孩子的 指尖 是 在 这 土壤：

小儿指土穴中，

[ly:][wʌz; wəz][led][tu:; tə][ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Lü was led to the entrance of the cave .
鲁 曾是 引领 到 这 入口 的 这 洞穴：

引吕女至于穴口，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kɔ:lz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
The child calls for his mother .
这 孩子 呼叫 为了 他的 母亲：

小儿叫母，

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz][bɔ:rn] [ɪˈmi:diətli] .
The mother was born immediately .
这 母亲 曾是 出生 立即地：

母即出。

[ˈleɪdi] [ly:] [ˈpɜ:rsənəli] [pʊld] [ðə; ði] - [her] .
Lady Lü personally pulled the concubine's hair .
女士 鲁 亲自 拉 这 - 头发：

吕女亲手揪妃子发，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpæləs] .
As for the palace .
作为 为了 这 宫殿：

至于殿上。

[ˈleɪdi] [ly:] [sed] :
Lady Lü said :
女士 鲁 说：

吕女曰：

[dʌz] [lɪˈju:][ju:; jʊ] [noʊ] [hɪz; ɪz] [kraɪm] ?
Does Liu You know his crime ?
做 刘 你 知道 他的 犯罪 ？

“刘友知罪么？

[wʌn] [ʌv; əv][ju:; jʊ][hæz; həz] [rɔ:ŋd] [ˌem ˈi:] ,
One of you has wronged me ,
一 的 你 有 冤枉 我 ，

尔一者负我，

[bəʊθ] [ˌdɪsəˈbeɪd] [ðə; ði] [dɪˈkri:] .
Both disobeyed the decree .
两个都 违抗命令 这 法令：

二者违了宣命。”

[lɪˈju:][ju:; jʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Liu You remained silent .
刘 你 剩余 沉默的：

刘友不语，

[hiː; hi] [wept] [ænd; ənd][ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He wept and pleaded with him .
他 哭泣 和 恳求 和 他 :

泣而劝之。

[ˈleɪdi] [lyː] [riˈbjuːkt] [lɪˈjuː][juː; jʊ] .

Lady Lü rebuked Liu You .
女士 鲁 责备 刘 你 :

吕女恶责刘友。

[lɪˈjuː][juː; jʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :

Liu You was furious and said :

刘 你 曾是 狂怒 和 说 :

刘友大怒曰：

" [aɪ] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] ! "

" I'll fight to the death ! "
" 患病的 斗争 到 这 死亡 ! "

“拼吾命矣！ ”

[hiː; hi] [pʌntʃt] [ˌem ˈes] . [lyː] [ˈsevrəl] [taɪmz] , [ˈkɔːzɪŋ] [hɜːr; hər] [ɡreɪt] [peɪn] .

He punched Ms . Lü several times , causing her great pain .
他 拳击 多发性硬化症 . 鲁 一些 时代 , 导致 她 伟大的 疼痛 .

将吕女痛伤数拳。

[ˌem ˈes] . [lyː] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .

Ms . Lü burst into tears .
多发性硬化症 . 鲁 爆裂 进入 眼泪 .

吕女大哭，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

We must appeal to the Empress Dowager .
我们 必须 上诉 到 这 皇后 老妇 .

要告太后。

[təˈdeɪ] ,

Today ,
今天 ,

即日，

[ˈleɪdi] [lyː][ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈenvɔɪ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

Lady Lü and her envoy presented a letter to the Empress Dowager .
女士 鲁 和 她 使者 呈现 一个 信 到 这 皇后 老妇 .

吕女与使命持书见太后。

[wen] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,

When the envoy arrived in Chang'an ,
什么时候 这 使者 到达的 在 长安 ,

使至长安，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .

He met with the Empress Dowager .
他 遇见 和 这 皇后 老妇 .

见太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [riːd] [hɪz; ɪz] [bʊk] .

The Empress Dowager read his book .
这 皇后 老妇 读 他的 书 .

太后看其书，

[ɑːr ˈiː] - [ɪˈlektɪd] [lɪˈjuː][juː; jʊ]

Re - elected Liu You
关于 - 当选 刘 你

复差使宣刘友、

[ˈkɑːŋkjubəɪn]
Concubine
妾

妃子、

[ˌem ˈes] . [ly:]
Ms . **Lü**
多发性硬化症 鲁

吕女，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
He then went to see the Empress Dowager .
他 然后 去 到 看 这 皇后 老妇 .

至见太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[lˈjuː][juː; jʊ] ,
Liu You ,
刘 你 ,

“刘友，

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] [ˌdɪsəˈbeɪ] ! "
" How dare you disobey ! "
" 如何 敢 你 违 ! "

尔敢违命！ ”

[hiː; hi] [biˈhedɪd] [ðə; ði][ˈkɑːŋkjubəɪn] [waɪl] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈfeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .
He beheaded the concubine while she was facing him .
他 斩首 这 妾 尽管 她 曾是 面向 他 .

将妃子对面而斩首。

[lˈjuː][juː; jʊ] [wept] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Liu You wept and reported to the Empress Dowager .
刘 你 哭泣 和 据报道 到 这 皇后 老妇 .

刘友悲泣而告太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [sperd] [deθ] .
The Empress Dowager was spared death .
这 皇后 老妇 曾是 幸存 死亡 .

太后免死，

[ðə; ði] [θriː] [lɑːrdʒ][ruːmz; rɒmz][bɪˈhaɪnd][lˈjuː] [juːz] [kəʊld] [ˈpæləs] .
The three large rooms behind Liu You's cold palace .
这 三 大的 房间 在后面 刘 你的 寒冷的 宫殿 .

将刘友冷宫后面三间大房，

[lɒkt] [ˌɪnˈsaɪd] ,
Locked inside ,
已锁定 里面 ,

锁于里面，

[rest] [ænd; ənd] [iːt] .
Rest and eat .
休息 和 吃 .

休与饮膳。

[ðə; ði] [men] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [lɒkt] [lˈjuː][juː; jʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The men on either side locked Liu You inside the room .
这 男人 在 任何一个 边 已锁定 刘 你 里面 这 房间 .

左右人将刘友锁于房内，

[ten] [deɪz] [wɪˈðaʊt] [fuːd]
Ten days without food
十 天 没有 食物

十日无食，

[ˈstɑːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz][ˈpeɪpər] .
Starving to the point of being as thin as paper .
饥饿 到 这 观点 的 存在 作为 薄的 作为 纸 .

饿得体如经纸，

[ðeɪv] [ˈiːtn] [ɔːl][ðə; ði][ˈpeɪpər] [juːst] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] .
They've eaten all the paper used to cover the windows .
他们有 吃 全部 这 纸 用过的 到 覆盖 这 视窗 .

将糊窗纸食之尽矣。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhʌŋɡri] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] [hiː; hi] [lʊkt] [hæf] - [ˈhjuːmən][ænd; ənd] [hæf] -
He was so hungry before and after that he looked half - human and half -
他 曾是 所以 饥饿的 前 和 后 那 他 看起来 一半 - 人类 和 一半 -
[ɡəʊst] .
ghost .
鬼 .

前后饿得半似人半似鬼，

[lʊk] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][daɪ] .
Look until you die .
看 直到 你 死 .

看看至死。

[wen] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [əˈraɪvd] ,
When the Empress Dowager arrived ,
什么时候 这 皇后 老妇 到达的 ,

太后至此，

[hæv; həv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [ˌɪnˈsaɪd] .
Have the people on either side open the door and look inside .
有 这 人们 在 任何一个 边 打开 这 门 和 看 里面 .

使左右人开门视之，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][maɪ] [sʌn] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhʌŋɡri] ? "
" How could my son dare to be hungry ? "
" 如何 可以 我的 儿子 敢 到 是 饥饿的 ? "

“我儿多敢肚中馁也？ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [lɪˈjuː][juː; jʊ][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] .
He ordered his attendants to bring Liu You a cup of tea .
他 订购 他的 服务员 到 带来 刘 你 一个 杯子 的 茶 .

唤左右人将茶一盏与刘友食之。

[lɪˈjuː][juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [tiː] [suːp] ,
Liu You saw the tea soup ,
刘 你 锯 这 茶 汤 ,

刘友见茶汤，

[ˈoʊpən][jʊər; jər] [aɪz] .
Open your eyes .
打开 你的 眼睛 .

两眼睁开，

[ðeɪ] [snætʃt] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [meɪd][ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They snatched it from the hands of the palace maid and ate it .
他们 抢夺 它 从 这 双手 的 这 宫殿 女佣 和 吃 它 .
就宫人手内夺去食之。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager smiled and said :
这 皇后 老妇 微笑 和 说 :
太后笑曰：

" [waɪ] [ɪz][maɪ] [sʌn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [soʊ] [ˈkwɪkli] ? "
" Why is my son drinking so quickly ? "
" 为什么 是 我的 儿子 喝 所以 迅速地 ? "
“我儿为甚急饮？

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ʌndəˈdʒestɪd] [fuːd] [ɪn][maɪ] [ˈstʌmək] .
I'm afraid there might be undigested food in my stomach .
我是 害怕的 那里 可能 是 未消化的 食物 在 我的 胃 .
怕肚中停宿食。”

[lɪuː][juː; jʊ] , [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] , [kʊd; kəd][nɔːt] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .
Liu You , holding the cup , could not put it down .
刘 你 , 保持 这 杯子 , 可以 不是 放 它 向下 .
刘友托盏不能放下，

[hiː; hi] [fel] [ˈbækwərd] [ˈɑːntə][ðə; ði] [steps] .
He fell backward onto the steps .
他 跌倒 落后 到 这 步骤 .
仰面而倒于阶下，

[hiː; hi] [daɪd] [ˈɪnstəntli] .
He died instantly .
他 死亡 即刻 .
即时而死。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm][tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .
有诗为证。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ˈemprəs] - [təˈræniʃ(ə)l] [ruːl] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [skiːmz]
Empress Lü's tyrannical rule and treacherous schemes
皇后 - 强横 规则 和 奸诈 方案
吕后专权奸计奇，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈbɪtər] [ˈbæt(ə)] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbætlfiːld] ?
How could I have seen the bitter battle fought on the battlefield ?
如何 可以 我 有 已见 这 苦的 战斗 战斗 在 这 战场 ?
岂见垓前苦战时。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][lɪuː] [ˈdaɪnəsti] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] .
Unfortunately , the Liu dynasty lasted for thousands of years .
很遗憾 , 这 刘 王朝 持续 为了 数千 的 年 .
可惜刘朝千万载，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [ˈdæmɪdʒ] [ə; eɪ][dʒeɪd] [bræntʃ] .
It is easy to damage a jade branch .
它 是 简单的 到 损害 一个 玉 分支 .
等闲确损玉金枝。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; həɾ] [ə'tendənts] [tu;; tə] ['beri] [l'ju:] [ju:z] ['bɑ:di] [ɪn][ðə; ði] [bæk]
The Empress Dowager ordered her attendants to bury Liu You's body in the back
这 皇后 老妇 订购 她 服务员 到 埋葬 刘 你的 身体 在 这 后退
[ˈgɑ:rdn] .
garden .
花园 .

太后使左右将刘友尸首后花园内埋讫。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ] [ly:] [su:] ,
The Empress Dowager discussed with Lü Xu ,
这 皇后 老妇 讨论 和 鲁 徐 ,

太后与吕胥商议，

[ðeɪ] [ɪ'stæblɪft] ['leɪdɪ] [ly:][æz; əz][ˈru:lər] .
They established Lady Lü as ruler .
他们 已确立的 女士 鲁 作为 统治者 .

立吕氏为君。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两头。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [tu:] [kɪŋz] , [l'ju:][ˈzeɪ] ,
There are two kings , Liu Ze ,
那里 是 二 国王 , 刘 泽 ,

有二大王刘泽，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [praɪz] , [aɪ] [geɪz] [tɔ:rdz] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Holding a prize , I gaze towards Chang'an .
保持 一个 奖 , 我 目光 向 长安 .

执赏遥望长安，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['empəɾər] - [reɪn] ,
Thinking of Emperor Gaozu's reign ,
思维 的 皇帝 - 在位 ,

思高祖天下，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [ly:] ['fæməli] .
The world was taken over by the Lü family .
这 世界 曾是 已采取 超过 经过 这 鲁 家庭 .

被吕家权了世界。

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[hi;; hi] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [tɜrz] .
He looked up and burst into tears .
他 看起来 向上 和 爆裂 进入 眼泪 .

仰面放声大哭。

[wʌn] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :
One person said :
一 人 说 :

有一人言：

[waɪ] [ɪz][jʊɾ; jər][ˈmædʒəsti] [ˈwi:pɪŋ] ?
Why is Your Majesty weeping ?
为什么 是 你的 威严 哭泣 ?

“大王因甚哭乎？

[tuː; tə] [teɪk] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [wɜːrld]
To take over the world
到 拿 超过 这 世界

欲取天下，

[smɔ:l] . "
Small . "
小的 . "

小哉。”

[l'juː][ˈzeɪ] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Liu Ze looked back at him .
刘 泽 看起来 后退 在 他 .

刘泽回头视之，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tʃɑːn] - [frʌm; frəm] - , [juːzuː] .
It was Tian Zichun from Fanyang , Youzhou .
它 曾是 田 - 从 - , 幽州 .

是幽州范阳田子春。

[l'juː][ˈzeɪ] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :

刘泽曰：

" [haʊˈevər] , [ɔːlˈðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [kɪŋ] . . . "
" **However , although I have been granted the title of king** . . . "
" 然而 , 虽然 我 有 到过 的确 这 标题 的 国王 . . . "

“怎奈何我虽封王，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ][hæd; həd][noʊ] ['mɪləteri] ['paʊər] .
He also had no military power .
他 还 有 不 军队 力量 .

亦无兵权。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [maɪ] ['faːðər] [geɪv] [em ˈiː] - , - ['tʃuː] ['soʊldʒərz] .
On that day , my father gave me 200 , 000 Chu soldiers .
在 那 天 , 我的 父亲 给予 我 - , - 楚 士兵 .

当日父王分与我二十万楚兵，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [hæz; həz] [naʊ] [rɪˈkʌvərd] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [siːl] .
The Empress Dowager has now recovered the military seal .
这 皇后 老妇 有 现在 恢复 这 军队 海豹 .

即今太后追讫兵印，

[haʊ] [dɪd][hiː; hi] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] ?
How did he obtain his original position ?
如何 做过 他 获得 他的 原来的 位置 ?

怎生得其元职？ ”

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [oʊld] . "
" **Your humble servant is less than a hundred days old** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 较少的 比 一个 百 天 老的 . "

“小臣不过百日，

[wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪf] [wiː; wi][gou][tuː; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tuː; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['mɪləteri] [si:l] [frɑm; frəm][ðə; ði]
What will happen if we go to Chang'an to retrieve the military seal from the
什么 将要 发生 如果 我们 去 到 长安 到 取回 这 军队 海豹 从 这
[kɪŋ] ?
King ?
国王 ?

长安去与大王取兵印将来如何？ ”

[l'ju:] ['zeɪ] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :

刘泽曰：

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [wen] [ðə; ði][dɑ:ktər] [li:vz] ?
What can be used when the doctor leaves ?
什么 能 是 用过的 什么时候 这 医生 树叶 ?

“大夫去时可用甚物？ ”

- [sed] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [tuː] ['hɔ:rsɪz] , [wʌn] [blæk] [ænd; ənd][wʌn] [waɪt] .
Zichun said he would use two horses , one black and one white .
- 说 他 会 使用 二 马匹 , 一 黑色的 和 一 白色的 .

子春言用黑白马二疋，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][gould] ,
More than a thousand taels of gold ,
更多的 比 一个 千 两 的 金子 ,

更用金千两，

[ʃiː; ʃɪ] [ðen] [brɔ:t] [hɜ:r; həɹ]['sev(ə)n] - [jɪr] - [ould] [sʌŋ] , - , [tuː; tə][gou][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
She then brought her seven - year - old son , Fenglang , to go with her .
她 然后 带来 她 七 - 年 - 老的 儿子 , - , 到 去 和 她 .

更引七岁奉郎来同去。

[l'ju:] ['zeɪ][dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][tuold] .
Liu Ze did as he was told .
刘 泽 做过 作为 他 曾是 讲述 .

刘泽依言。

- [set] [ɔ:f] [ænd; ənd] [dɪsem'bɑ:kt] [æt; ət] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [ɪn] .
Zichun set off and disembarked at Chang'an Inn .
- 放 离开 和 下船 在 长安 客栈 .

子春上路至长安店中安下。

- ['sʌmənd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] :
Zichun summoned the young master to the room and asked him :
- 被召唤 这 年轻的 掌握 到 这 房间 和 问 他 :

子春唤小主人于房内问之：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] ['kɑ:nfɪdənt] ?
Who is the Empress Dowager's confidant ?
WHO 是 这 皇后 老妇人的 知己 ?

“太后娘娘心腹人是谁？ ”

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

主人曰：

" ['ounli]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [æm'bæsədər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] . "
" Only Zhang Shiqing , the ambassador of the Six Palaces . "
" 仅有的 张 - , 这 大使 的 这 六 宫殿 . "

“唯有六宫大使张石庆。”

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] ['endɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftəwərd] .
The court session ended shortly afterward .
这 法庭 会议 结束 不久 之后 :

不多时朝罢，

[ðei] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] .
They came from the street .
他们 来了 从 这 街道 :

于街上过来。

- [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['rekəɡnaɪzɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Zichun made a point of recognizing it .
- 制成 一个 观点 的 识别 它 :

子春着意认得，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði] [æm'bæsədər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] .
The truth is that he is the ambassador of the Six Palaces .
这 真相 是 那 他 是 这 大使 的 这 六 宫殿 :

真实是六宫大使。

- [wʌz; wəz] [,aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ʃɔ:p] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪ] ['mɔ:rnɪŋ] .
Zichun was outside the shop in the early morning .
- 曾是 外部 这 店铺 在 这 早期的 早晨 :

子春于早晨店门外，

[fɜ:rst] , [taɪ] [ʌp][ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] .
First , tie up a white horse .
第一的 , 领带向上 一个 白色的 马 :

先拴白马一疋，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['wʌtʃɪŋ] .
Hundreds of people are watching .
数百 的 人们 是 观看 :

有千百人看。

[æm'bæsədər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [went] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Ambassador Zhang Shiqing of the Six Palaces went to the capital .
大使 张 - 的 这 六 宫殿 去 到 这 首都 :

六宫大使张石庆朝去，

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔ:p] [ɑ:n][ðə; ði] [stri:t] ,
At the entrance of the shop on the street ,
在 这 入口 的 这 店铺 在 这 街道 ,

于街上店门首，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] .
I saw a white horse .
我 锯 一个 白色的 马 :

见白马一疋。

[ðə; ði] ['pæləs] [ə'tendənt] [æskt] :
The Palace Attendant asked :
这 宫殿 服务员 问 :

六宫使问曰：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] ? "
" What kind of people ? "
" 什么 种类 的 人们 ? "

“甚人马？ ”

[ðə; ði] [left] [ænd; ænd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [gest] [neɪmd] [mɑ:] [ji; ji] . "

" It is a guest named Ma Ye . "

" 它 是 一个 客人 命名 马 叶 . "

“是客人马也。”

[wɜ:rd] :

Word :

单词 :

言：

" [hɔ:rs] ,

" horse ,

" 马 ,

“马，

" [ə; eɪ] [faɪn] [sti:d] , [ə; eɪ] ['dræɡən] [ə'mʌŋ] ['hɔ:rsɪz] . "

" A fine steed , a dragon among horses . "

" 一个 美好的 骏马 , 一个 龙 之中 马匹 . "

龙驹之骥也。”

[ðə; ði] [sɪks] ['pæləs] [ə'tendənts] , ['raɪdɪŋ] [ɑ:n] [wɪps] , [said] .

The six palace attendants , riding on whips , sighed .

这 六 宫殿 服务员 , 骑术 在 鞭子 , 叹了口气 .

六宫使乘鞭叹之，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .

Returning to the capital .

返回 到 这 首都 .

还朝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

At that time ,

在 那 时间 ,

于时，

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

By the next morning ,

经过 这 下一个 早晨 ,

至次早晨，

[ðə; ði] [blæk] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [ðen] [taɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] [ɡert] .

The black horse was then tied to the gate .

这 黑色的 马 曾是 然后 系 到 这 门 .

又将黑马拴于门首，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - [rɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [left] .

Zhang Shiqing immediately returned to court and left .

张 - 立即地 返回 到 法庭 和 左边 .

即时张石庆复朝而去了。

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['se(ə)n] ['endɪd] ['ʃɔ:rtli] ['æftərwərd] .

The court session ended shortly afterward .

这 法庭 会议 结束 不久 之后 .

不多时朝退，

[pæsɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ɑ:p] [ə'ɡen] ,

Passing by the shop again ,

通过 经过 这 店铺 再次 ,

又于店门而过，

[wɑ:tʃ] [fɔ:r; fəɹ] [dɑ:rk] ['hɔ:rsɪz] .

Watch for dark horses .

手表 为了 黑暗的 马匹 .

看黑马，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] ['envi] [wɜ:r; wər] ['endləs] .
The sounds of envy were endless .
这 声音 的 嫉妒 是 无尽的 :

羨声不绝。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
Zhang Shiqing went back to his residence .
张 - 去 后退 到 他的 住宅 :

张石庆回宅去了，

- ['fɑ:lʊd] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃ:rn] .
Zichun followed after his return .
- 随后 后 他的 返回 :

子春复后随行，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [haʊs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
I saw a large house in front of the government office .
我 锯 一个 大的 房子 在 正面 的 这 政府 办公室 :

见衙门前一所大宅，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] :
It was written on the door :
它 曾是 书面 在 这 门 :

于门上写着：

" [ðɪs] [ru:m] [ɪz] [ə'veɪləb(ə)] [fɔ:r; fər] [rent] . "
" This room is available for rent . "
" 这 房间 是 可用的 为了 租 : "

“此房出赁。”

- [keɪm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][plæn] .
Zichun came up with a plan .
- 来了 向上 和 一个 计划 :

子春计上心来。

- [æskt] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] :
Zichun asked his disciples :
- 问 他的 门徒 :

子春问门人曰：

[ðɪs] [haʊs] [ɪz][fɔ:r; fər] [rent] .
This house is for rent .
这 房子 是 为了 租 :

“此宅出赁，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [aɪ ˈti:][kɔ:st] ?
How much does it cost ?
如何 很多 做 它 成本 ?

其价多少？ ”

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [sed] :
The disciple said :
这 弟子 说 :

门人曰：

" [ɪts] [ðə; ði] [æm'bæsədʒ-z] ['rezɪdəns] . "
" It's the ambassador's residence . "
" 它是 这 大使的 住宅 : "

“是大使相公的宅。”

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The disciple reported :
这 弟子 据报道 :

门人报曰：

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈkʌstəmərz] [ˌaʊtˈsaɪd] [hu:] [wɑ:nt][tu:; tə] [rent] [ˈhaʊzɪz] [tu:; tə] [sel] [ðer; ðər] [ˈhɔ:rsɪz] . ”
“ There are customers outside who want to rent houses to sell their horses . ”
“ 那里 是 顾客 外部 WHO 想 到 租 房屋 到 卖 他们的 马匹 . ”
“外有卖马客人要赁房子。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :
张石庆曰：

" [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [gests] [tu:; tə] [kʌm] . "
" Invite the guests to come . "
" 邀请 这 客人 到 来 . "
“教客人来也。”

[ˈæftər] - [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After Zichun finished the ceremony ,
后 - 完成的 这 仪式 ,
子春礼毕，

[ðə; ði] [æmˈbæsədər] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [stu:l] [tu:; tə] [sɪt][ɑ:n] .
The ambassador offered him a stool to sit on .
这 大使 提供 他 一个 凳子 到 坐 在 .
大使赐墩而坐。

[ðə; ði] [æmˈbæsədər] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :
大使曰：

" [ju:; jʊ] [sel] [ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈhɔ:rsɪz] , "
" You sell the black and white horses , "
" 你 卖 这 黑色的 和 白色的 马匹 , "
“尔黑白二马卖，

[haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [ˌaɪ ˈti:][kɔ:st] ?
How much does it cost ?
如何 很多 做 它 成本 ?
其价钱多少？ ”

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :
子春曰：

" [wen] [ðə; ði] [æmˈbæsədər] [ni:dz] [ˌaɪ ˈti:] ,
" When the ambassador needs it ,
" 什么时候 这 大使 需求 它 ,
“既大使要时，

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [rɪˈspektfəli] [əkˈseptɪs] [ðɪs] .
Your humble servant respectfully accepts this .
你的 谦逊的 仆人 尊敬 接受 这 .
小人谨亦拜纳，

[waɪ] [du:][wi:; wi] [ni:d] [ˈmʌni] ?
Why do we need money ?
为什么 做 我们 需要 钱 ?
何必要钱。

[ðə; ði] [ˈskaʊndrəl] [meɪd] [ˈmʌni] [ˈselɪŋ] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
The scoundrel made money selling the horse .
这 恶棍 制成 钱 销售 这 马 .
小人卖马得钱，

[ðə; ði] [bɔ:] [rɪ'kwaɪrɪz] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔ:] .
The law requires the application of the law .
这 法律 需要 这 应用 的 这 法律 .
律科中取应求事。

[bəʊθ] [lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ju:z][ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ,
Both large - scale use of horses ,
两个都 大的 - 规模 使用 的 马匹 ,
既大使用马，

[ˈoʊnlɪ][baɪ] [sɪ'kjʊəɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['petɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] [kæn; kən][wʌn][faɪnd]
Only by securing a place to live in the court of petty officials can one find
仅有的 经过 确保 一个 地方 到 居住 在 这 法庭 的 小气 官员 能 一 寻找
[ˈrefju:dʒ] .
refuge .
避难所 .
只与小人朝治中保得一处安身，

[rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [kleɪ] ['i:dɪkt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti]
Received a purple clay edict from His Majesty
已收到 一个 紫色的 黏土 法令 从 他的 威严
受吾皇一纸紫泥宣，

[ðə; ði][ˈpi:n(ə)] [koʊd] [ˈɡʌvərnɪŋ] [ɔ:l] [ˈpi:p(ə)]
The penal code governing all people
这 刑事 代码 治理 全部 人们
宰万姓之刑典，

[ˈsteɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][pi'ænoʊs] [hɔ:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] ,
Staying in the piano hall for a long time ,
入住 在 这 钢琴 大厅 为了 一个 长的 时间 ,
久在琴堂，

[ˈɔ:rgənəɪzɪŋ] [ˈb,su:ts] ,
Organizing lawsuits ,
组织 诉讼 ,
整理词讼，

[ˈsæləri] [ɪz] [beɪst] [ɑ:n][dʒɑ:b] [ˈdu:tɪz] .
Salary is based on job duties .
薪水 是 基于 在 工作 职责 .
量职吃俸，

[ɡoʊld] [weɪst] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)] [roʊb]
Gold waist and purple robe
金子 腰部 和 紫色的 长袍
腰金衣紫，

[ˈblesɪŋ] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][wɪð; wɪθ] [prɔ:'sperəti] [ænd; ənd] [ˈɡlɔ:ri]
Blessing descendants with prosperity and glory
祝福 后代 和 繁荣 和 荣耀
荫子孙之荣华，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [æn'sestrəl] [tu:m] [ʌv; əv] [ɡwæŋzu:] .
This is the ancestral tomb of Guangzu .
这 是 这 祖先的 墓 的 光祖 .
光祖宗之茕墓也。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmænz] [ˈtraɪʌmf] .
This is a man's triumph .
这 是 一个 男人的 胜利 .
是男儿得志也。”

[ˈæftər][ðə; ði] [æmˈbæsədər] [ˈfɪnɪʃt] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə] - [wɜːrdz] ,
After the ambassador finished listening to Zichun's words ,
后 这 大使 完成的 聆听 到 - 字 ,

大使听子春言毕，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 ！

大喜，

[æsk] - :
Ask Zichun :
问 - :

问子春：

" [ˈsɜːrneɪm] [ˈgao] ? "
" Surname Gao ? "
" 姓 高 ? "

“高姓？”

[sprɪŋ] [sez] :
Spring says :
春天 说道 :

春曰：

" [ðə; ði] [ləst] [neɪm] [ɪz][tʃɑːn] . "
" The last name is Tian . "
" 这 最后的 姓名 是 田 . "

“姓田。”

[ðə; ði] [æmˈbæsədər] [sed] :
The ambassador said :
这 大使 说 :

大使曰：

" [aɪm][frʌm; frəm][maɪ] [ˈwaɪfs] [klæn] ,
" I'm from my wife's clan ,
" 我是 从 我的 妻子的 氏族 ,

“与吾妻宗人也，

[kˈwɑːn] [wɪl] [biː; bi][maɪ][ˈʌŋk(ə)] .
Quan will be my uncle .
权 将要 是 我的 叔叔 .

权与我做舅舅。”

[tʃɑːn] - [roʊz][ænd; ənd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .
Tian Zichun rose and thanked him .
田 - 玫瑰 和 谢谢 他 .

田子春起坐便谢，

[jɪn] - [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] .
Yin Fenglang came to pay respects to his uncle .
阴 - 来了 到 支付 尊重 到 他的 叔叔 .

引奉郎来拜姑夫、

[ænt] .
aunt .
阿姨 .

姑姑。

[ˈfɛŋ] [læŋ] [sɔː] [ðæt] [ˈʃiː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelətɪv] .
Feng Lang saw that Shi Qing was a relative .
冯 朗 锯 那 史 青 曾是 一个 相对的 .

奉郎见石庆是亲，

[ˈsprɪŋ] [hæz; həz][noʊ] [ˈdaʊts] .
Spring has no doubts .
春天 有 不 疑虑 :

春亦无疑惑。

[æmˈbæsədər] [ænd; ənd] -
Ambassador and Zichun
大使 和 :

大使与子春，

[ðeɪ] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈlaɪvli] [dɪsˈkʌʃnz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ˈevri] [deɪ] .
They engage in lively discussions in their private residence every day .
他们 从事 在 热闹 讨论 在 他们的 私人的 住宅 每一个 天 :

每日私宅高谈阔论。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ][ˈkæʒʊəl] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [æmˈbæsədər] - ,
During a casual conversation with Ambassador Zichun ,
期间 一个 随意的 对话 和 大使 - ,

子春共大使闲话间，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lyː] [ˈfæməli] ?
What about the three kings of the Lü family ?
什么 关于 这 三 国王 的 这 鲁 家庭 ?

提起吕氏三王如何。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [æmˈbæsədər] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] . . . "
" If the ambassador reports to the Empress Dowager . . . "
" 如果 这 大使 报告 到 这 皇后 老妇 . . . "

“若大使向太后行奏，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [θriː] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][lyː] [ˈfæməli][æz; əz] [kɪŋz] .
He appointed three members of the Lü family as kings .
他 任命 三 成员 的 这 鲁 家庭 作为 国王 :

教吕氏三人封为王，

[ðə; ðɪ] [æmˈbæsədər] [wɪl] [wʌŋ] [deɪ] [biː; bi] [prəˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋk][ʌv; əv] [ɡrænd] [ˈmæstər] .
The ambassador will one day be promoted to the rank of Grand Master .
这 大使 将要 一 天 是 推广 到 这 秩 的 盛大 掌握 :

大使将来入上大夫也。”

[ʃiː] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
Shi Qing was overjoyed :
史 青 曾是 欣喜若狂 :

石庆大喜：

" [ðæt] [ɪz] [truː] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此言是也。”

[ʃiː] - ,
Shi Qingzhi ,
史 - ,

石庆至晚，

[hiː, hi] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə, ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .
He informed the Empress Dowager .
他 知情的 这 皇后 老妇 .

说知太后。

[ðə, ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The Empress Dowager was overjoyed .
这 皇后 老妇 曾是 欣喜若狂 .

太后大喜。

[təˈmɑːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
Tomorrow morning ,
明天 早晨 ,

来日早辰，

[ʒˈwɑːn] [lao] [ˈʃiːɑːŋ] [ɡɔːŋ] [ˈwæŋ] [lɪŋ] .
Xuan Lao Xiang Gong Wang Ling .
宣 老挝 向 锣 王 凌 .

宣老相公王陵。

[ðə, ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] , " [let] [ˌem ˈiː] [rɪˈkaʊnt] [pæst] [ɪˈvents] . "
The Empress Dowager said , " Let me recount past events . "
这 皇后 老妇 说 , " 让 我 叙事 过去的 活动 . "

太后曰说前事。

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Wang Ling remained silent .
王 凌 剩余 沉默的 .

王陵不语。

[ðə, ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dɪˈkriːd] , [aɪ] [wɪl] [ɪnˈfef; enˈfef; enˈfɪf] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə, ði] [lyː] [klæn] . "
" As I have decreed , I will enfeoff three kings of the Lü clan . "
" 作为 我 有 颁布 , 我 将要 封地 三 国王 的 这 鲁 氏族 . "

“依我封吕氏三王，

[juː, jʊ] [wɪl] [biː, bi] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪd] .
You will be promoted and rewarded .
你 将要 是 推广 和 奖励 .

与您加官赐赏，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] ,
Those who do not follow me ,
那些 WHO 做 不是 跟随 我 ,

不从我者，

" [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Execute him immediately ! "
" 执行 他 立即地 ！ "

即斩！ ”

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [sɔː] [ðæt] [hiː, hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈpreʃərd] .
Wang Ling saw that he was being pressured .
王 凌 锯 那 他 曾是 存在 受压 .

王陵见逼他，

[hiː, hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈkʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θroʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He committed suicide by cutting his own throat with his sword .
他 坚定的 自杀 经过 切割 他的 自己的 喉 和 他的 剑 .

将剑自刎。

[ɑːn][ðə; ði] [left] , [tʃaɪ] [wu:] [græbd] [ðə; ði][oʊld][ˈmænz] [hed] .
On the left , Chai Wu grabbed the old man's head .
在 这 左边 , 柴 吴 抓住 这 老的 男人的 头 .
左壁柴武拽住老相公头,

[reɪz] [ðə; ði] [geɪt] .
Raise the gate .
增加 这 门 .

抬朝门。

[tʃɛn] [pɪŋ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] .
Chen Ping advised him .
陈 平 建议 他 .

陈平劝之。

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王 凌 说 :

王陵曰:

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [juːv] [soʊld] [aʊt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] ? "
" Don't you know you've sold out the Han dynasty ? "
" 不 你 知道 你已经 卖 出去 这 韩 王朝 ? "
“你不知卖了汉家天下也? ”

[pɪŋ] [sed] :
Ping said :
平 说 :

平曰:

" [aɪ][dəunt] [noʊ] . "
" I don't know . "
" 我 不 知道 . "

“不知。”

[pɪŋ] [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Ping went to court to see the Empress Dowager .
平 去 到 法庭 到 看 这 皇后 老妇 .

平入朝去见太后。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [æskt] [tʃɛn] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :

太后问陈平曰:

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [biˈstəʊɪŋ] [ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn][ðə; ði] [θriː] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈfæməli]
" What do you think of bestowing titles upon the three members of the Lü family
" 什么 做 你 思考 的 授予 标题 之上 这 三 成员 的 这 鲁 家庭
? "
? "
? "

“我欲封吕氏三王如何? ”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰:

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [hɜːr; hər][ˈmædʒəsti] [biˈstəʊz] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] . "
" It is right that Her Majesty bestows the title upon him . "
" 它 是 正确的 那 她 威严 授予 这 标题 之上 他 . "
“娘娘封之是也。”

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər][sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" ['kɜ:rəntli] , [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] [kɪŋ] [hæŋ] [ʃɪn] [ʌv; əv][tʃi:] . "
" Currently , there is the seal of King Han Xin of Qi . "
" 现在 , 那里 是 这 海豹 的 国王 韩 新 的 齐 . "

“目下有齐王韩信印，

[aɪ 'ti:] [berz] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] ['pɛŋ] [ju'eɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] .
It bears the seal of Peng Yue , the King of Liang .
它 熊 这 海豹 的 彭 岳 , 这 国王 的 梁 .

有大梁王彭越印，

[si:l] [ʌv; əv] [kɪŋ] - [ʌv; əv][dʒu:'dʒi:'æŋ] .
Seal of King Yingbu of Jiujiang .
海豹 的 国王 - 的 九江 :

九江王英布印。”

[ɪ'mi:diətli] [kən'fɜ:r][ə'pɑ:n][ly:] [tʃaʊ] [ðə; ði][tʰaɪt(ə)][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [dʌŋpɪŋ] .
Immediately confer upon Lü Chao the title of Prince of Dongping .
立即地 授予 之上 鲁 赵 这 标题 的 王子 的 东平 .

即时封吕超东平王，

[ly:] ['lʌ] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [zaɪpɪŋ]
Lü Lu , King of Xiping
鲁 鲁 , 国王 的 西平

吕禄西平王，

[ly:] [tʃæn] [wʌz; wəz] [kɪŋ] [pɪŋ] [ʌv; əv] [ʒʊŋpɪŋ] .
Lü Chan was King Ping of Zhongping .
鲁 陈 曾是 国王 平 的 中平 .

吕产中平王。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [ðer; ðər] ['grættɪtu:d] .
The three kings finished expressing their gratitude .
这 三 国王 完成的 表达 他们的 感激 .

三王谢恩毕。

[tʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ri'wɔ:did] .
Chen Ping was rewarded .
陈 平 曾是 奖励 .

陈平得赏出。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [tu:m] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
There is a royal tomb outside the palace gate .
那里 是 一个 皇家 墓 外部 这 宫殿 门 .

有王陵在朝门外，

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] ,
After waiting for a long time ,
后 等待 为了 一个 长的 时间 ,

立等多时，

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [saɪd] :
Wang Ling sighed :
王 凌 叹了口气 :

王陵言叹：

" [tʃɛn] [pɪŋ] [wɪl] ['ʃʊrli] [daɪ] ! "
" Chen Ping will surely die ! "
" 陈 平 将要 一定 死 ! "

“陈平必因死矣！ ”

[hiː; hi] [said] [rɪ'pi:tɪdli] .
He sighed repeatedly .
他 叹了口气 反复 .

叹之不绝。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [smaɪld] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Chen Ping smiled and left the court .
陈 平 微笑 和 左边 这 法庭 .

陈平笑而出朝。

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [ðen] [æskt] :
Wang Ling then asked :
王 凌 然后 问 :

王陵遂问：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] [ˈpɑ:səb(ə)] ? "
" How is this possible ? "
" 如何 是 这 可能的 ? "

“此是如何？”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [θri:] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli][wɜːr; wər] [ɪn'feft] [æz; əz] [kɪŋz] . "
" The three members of the Lü family were enfeoffed as kings . "
" 这 三 成员 的 这 鲁 家庭 是 封地 作为 国王 . "

“封了吕氏三王也。”

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Wang Ling was furious .
王 凌 曾是 狂怒 .

王陵大怒，

[ˈtʃen] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] [ˈreprəməndɪd] .
Chen Ping was severely reprimanded .
陈 平 曾是 严重 训斥 .

恶责陈平。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平言曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði][ʊəld][ˈdʒent(ə)lmən][biː; bi] [ˈæŋɡri] ? "
" How can the old gentleman be angry ? "
" 如何 能 这 老的 绅士 是 生气的 ? "

“老相公焉能怒乎？”

[ɪf] [ðə; ði][ly:] [ˈfæməli][ɪz][nɔːt] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [fi:f] .
If the Lü family is not granted a fief .
如果 这 鲁 家庭 是 不是 的确 一个 封地 .

若不封吕氏，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][hæŋ] [wɜːrld] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
I fear that our Han world will be destroyed .
我 害怕 那 我们的 韩 世界 将要 是 损毁 .

我恐灭了咱汉家世界。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː 'es][ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] ,
With the two of us in the court ,
和 这 二 的 我们 在 这 法庭 ,

朝中既有咱二人，

[ðə; ði][hən] [steɪt] [ˈɔːlsəʊ][hæd; həd][wʌn] ;
The Han state also had one ;
这 韩 状态 还 有 一 ；

汉国有也；

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][juː ˈes] . . .
If it weren't for the two of us . . .
如果 它 不是 为了 这 二 的 我们 . . .

如无咱二人，

[ˈtruːli] , [ðə; ði][hən] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [ˈfɔːlən] [ˈɪntuː][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈfæməli] !
Truly , the Han dynasty has fallen into the hands of the Lü family !
真的 ， 这 韩 王朝 有 倒下 进入 这 双手 的 这 鲁 家庭 ！

真乃是汉江山归于吕氏！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the two finished speaking ,
后 这 二 完成的 请讲 ，

二人言讫，

[iːtʃ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
Each returned to their private residence .
每个 返回 到 他们的 私人的 住宅 。

各归私宅。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 。

话分两头。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [klæn] ,
The three kings of the Lü clan ,
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 ，

吕氏三王，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈtʃænsləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] .
Zhang Shiqing was appointed Chancellor of the Imperial Academy .
张 - 曾是 任命 校长 的 这 帝国 学院 。

封张石庆未厅丞相，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] - , - [ɪn][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
A reward of 30 , 000 in gold and silk .
一个 报酬 的 - , - 在 金子 和 丝绸 。

赏金帛三万。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [θæŋkt] [ðə; ði] [ˈempərər] , [left] [ðə; ði] [kɔːrt] , [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Zhang Shiqing thanked the emperor , left the court , and returned to his
张 - 谢谢 这 皇帝 ， 左边 这 法庭 ， 和 返回 到 他的
[ˈrezɪdəns] .
residence .
住宅 。

张石庆谢恩出朝回还本宅，

[ˈgao] - [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
Gao Zichun recounted the events of the past .
高 - 叙述 这 活动 的 这 过去的 。

告子春具说前事，

[hiː; hi] [ɪnˈfeɪt] [θriː] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈfæməli][æz; əz] [kɪŋz] .
He enfeoffed three members of the Lü family as kings .
他 封地 三 成员 的 这 鲁 家庭 作为 国王 。

封了吕氏三王。

Zichunzhi ,
子春知 ,

子春知，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ] [wʌz; wəz] ['veri] [drʌŋk] [ðæt] [deɪ] , "
" I was very drunk that day , "
" 我 曾是 非常 醉 那 天 , "

“小人当日大醉，

['nɑ:nsens] .
Nonsense .
废话 :

不合胡言，

" [ju:v] ['ru:ɪnd] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [wɜ:rld] ! "
" You've ruined the Lü family's world ! "
" 你已经 毁坏 这 鲁 家庭的 世界 ! "

倒坏了吕家世界！ ”

[ʃi:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [səp'praɪzd] :
Shi Qing was greatly surprised :
史 青 曾是 非常 惊讶 :

石庆大惊：

" [haʊ] [ɪz] [ðɪs] ['pɑ:səb(ə)] ? "
" How is this possible ? "
" 如何 是 这 可能的 ? "

“此是如何？ ”

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ly:] ['fæməli] [wɜ:r; wəp] [ɪn'feɪt] [ænd; ənd] [mu:vɪd] . "
" The three kings of the Lü family were enfeoffed and moved . "
" 这 三 国王 的 这 鲁 家庭 是 封地 和 已搬 . "

“吕氏三王封迁，

[ɪf] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɪu:] ['fæməli] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ru:lər] .
If the three kings of the Liu family knew that the Lü family was the ruler .
如果 这 三 国王 的 这 刘 家庭 知道 那 这 鲁 家庭 曾是 这 统治者 .

若刘氏三王知吕家为君，

[ðeɪ] [ðen] [bi'stəʊ] [ə; eɪ]['taɪt(ə)][ə'pɑ:n] ['leɪdɪ] [ly:] .
They then bestowed a title upon Lady Lü .
他们 然后 授予 一个 标题 之上 女士 鲁 :

便封了吕氏，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:r; wəp][ɔ:l] [sə'spɪʃəs] .
The three kings were all suspicious .
这 三 国王 是 全部 可疑的 .

三王多有疑心，

[ɔ:l'dʒoʊ] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli] [wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz] [kɪŋz] .
Although the Lü family was enfeoffed as kings .
虽然 这 鲁 家庭 曾是 封地 作为 国王 .

虽吕家封迁为王，

[ɔ:l'soʊ] [ɪn'feɪt] [lɪu:] ['fæməli] ,
Also enfeoffed Liu family ,
还 封地 刘 家庭 ,

亦封增刘氏，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [hæd; həd][nʊʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['rebəlɪŋ] .
The three kings had no intention of rebelling .
这 三 国王 有 不 意图 的 反叛 .
三王亦无反心也。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :
张石庆曰：

" [wʌt] [maɪ][ˈʌŋk(ə)] [sed] [ɪz] ['veri] [tru:] . "
" What my uncle said is very true . "
" 什么 我的 叔叔 说 是 非常 真的 . "
“舅舅言之甚当。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

[ʃi:] ['kɪŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Shi Qing met with the Empress Dowager .
史 青 遇见 和 这 皇后 老妇 .
石庆见于太后，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɪu:] ['fæməli] . "
" Now there are three kings of the Liu family . "
" 现在 那里 是 三 国王 的 这 刘 家庭 . "
“今有刘氏三王，

[ɪf] [wʌn] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ly:] ['fæməli][hæd; həd] [bɪn] [ɪn'feɪt] [æz; əz] [θri:] [kɪŋz] . . .
If one knew that the Lü family had been enfeoffed as three kings . . .
如果 一 知道 那 这 鲁 家庭 有 到过 封地 作为 三 国王 . . .
若知封了吕氏三王，

['meni] ['hɑ:rbər] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] .
Many harbor rebellious intentions .
许多 港口 叛逆的 意图 .
多有反心。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :
太后曰：

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] ['tri:tɪd] ? "
" Why should it be treated ? "
" 为什么 应该 它 是 治疗 ? "
“何亦治之？ ”

[ʃi:] ['kɪŋ] [sed] :
Shi Qing said :
史 青 说 :
石庆曰：

[ðʊʊz] [hu:] [hʊʊld] [ə'fɪʃ(ə)] [pə'zɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Those who hold official positions will be rewarded .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 将要 是 奖励 .
“将有官者赐赏，

[ðoʊz] [wɪˈðəʊt] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈzɪʃənz] [pəˈzes] [ˈmɪləteri] [si:lz] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
Those without official positions possess military seals and military power .
那些 没有 官方的 职位 具有 军队 封印 和 军队 力量 .
无官者与兵印军权，

[let] [ðem; ðəm][nɑ:tɪ][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] .
Let them not rebel .
让 他们 不是 反叛 .
让之不反。”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] [klæn] :
The Three Kings of the Lü Clan :
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 :
吕氏三王：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [raɪt] . "
" You are right . "
" 你 是 正确的 . "
“卿言是也。”

[ʒˈwɑ:n] - .
Xuan Chenping .
宣 - .
宣陈平。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [əˈraɪvd] ,
Chen Ping arrived ,
陈 平 到达的 ,
陈平至，

[dɪˈskʌs] .
Discuss .
讨论 .
商议。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [pli:zd] .
Chen Ping was secretly pleased .
陈 平 曾是 偷偷 高兴 .
陈平暗喜，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈru:d] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈʃænˈdʒɪŋ] .
There must be a shrewd person coming from Shandong .
那里 必须 是 一个 精明 人 未来 从 山东 .
必山东有细人来也，

[dɪˈskʌs] [ˈmɪləteri] [si:lz] [wɪð; wɪθ][lɪˈju:][ˈzeɪ] .
Discuss military seals with Liu Ze .
讨论 军队 封印 和 刘 泽 .
与刘泽说兵印。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [æskt] [ˈtʃen] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :
太后问陈平：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [lɪˈju:] [kɪŋz] [wʌz; wəz] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [si:l] ? "
" Which of the three Liu kings was without a military seal ? "
" 哪个 的 这 三 刘 国王 曾是 没有 一个 军队 海豹 ? "
“刘氏三王谁无兵印？ ”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

" ['oʊnli] [l'ju:] ['zeɪ] [frʌm; frəm] [dʒɛ,dʒu] , "

" Only Liu Ze from Jeju , "

" 仅有的 刘 泽 从 济州岛 , "

“只有济州刘泽，

[b:ŋ] [kən'faɪnd] [tu:; tə] ['aɪdlnəs] ,

Long confined to idleness ,

长的 受限 到 懒惰 ,

久困在闲，

[noʊ] ['mɪləteri] [si:l] .

No military seal .

不 军队 海豹 .

无兵印。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['sʌmən] [l'ju:] ['zeɪ] .

The Empress Dowager then sent an envoy to summon Liu Ze .

这 皇后 老妇 然后 发送 一个 使者 到 召唤 刘 泽 .

太后便发使去宣刘泽。

[wen] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɛ,dʒu] ,

When the envoy arrived in Jeju ,

什么时候 这 使者 到达的 在 济州岛 ,

使至济州，

[l'ju:] ['zeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

Liu Ze received the imperial edict .

刘 泽 已收到 这 帝国 法令 .

刘泽接诏，

['æftər] ['bəʊɪŋ] ,

After bowing ,

后 鞠躬 ,

拜毕，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [oʊvər'dʒɔɪd] [ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

He was overjoyed upon seeing the imperial edict .

他 曾是 欣喜若狂 之上 看到 这 帝国 法令 .

看诏大喜。

[ðeɪ] [wɪl] [ɪ'mi:diətli] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] .

They will immediately accompany the envoy to Chang'an .

他们 将要 立即地 陪伴 这 使者 到 长安 .

即日随使入长安，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] .

He dismounted at the post station .

他 下马 在 这 邮政 车站 .

于驿中下马，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] .

He then went to court .

他 然后 去 到 法庭 .

便入朝去。

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

A high - ranking official from the palace gates reported :

一个 高的 - 排行 官方的 从 这 宫殿 大门 据报道 :

有閤门大使奏曰：

" [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [l'ju:] ['zeɪ] , [ɑ:r; ər] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔ:rt] [geɪt] . "

" The two kings , Liu Ze , are at the court gate . "

" 这 二 国王 , 刘 泽 , 是 在 这 法庭 门 . "

“二王刘泽在于朝门。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['sʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager summoned him to the palace .
这 皇后 老妇 被召唤 他 到 这 宫殿 .

太后宣至于殿上。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [maɪ] [sʌn] [gɑːrdz] [ðə; ði] ['bɔːrdər] , "
" My son guards the border , "
" 我的 儿子 守卫 这 边界 , "

“我儿镇守边庭，

[bɔːn] - [tɜːrm] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [tɔɪl]
Long - term hardship and toil
长的 - 学期 困境 和 辛劳

久困劳苦，

" [grænt] [maɪ] [sʌn] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrmi] . "
" Grant my son the seal of command of the army . "
" 授予 我的 儿子 这 海豹 的 命令 的 这 军队 . "

赐我儿掌军兵印。”

[lɪ'juː][ˈzeɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Ze was overjoyed .
刘 泽 曾是 欣喜若狂 .

刘泽大喜，

[ˈæftər][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ænd; ənd] ['tʃæntɪŋ] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] [ʌn'dʌn] .
After the worship and chanting , the mountain was undone .
后 这 崇拜 和 吟唱 , 这 山 曾是 未完成 .

拜舞山呼毕。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [desk] .
The Empress Dowager was presented at the imperial desk .
这 皇后 老妇 曾是 呈现 在 这 帝国 桌子 .

御案上太后，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɪ'juː][ˈzeɪ][wʌz; wəz] [ten] [fiːt] [tɔːl] ,
Seeing that Liu Ze was ten feet tall ,
看到 那 刘 泽 曾是 十 脚 高的 ,

见刘泽身長一丈，

[hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][gɑːd] .
His appearance was like that of a god .
他的 外貌 曾是 喜欢 那 的 一个 上帝 .

状貌如神，

[,aɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [fɪr] .
It implies fear .
它 暗示 害怕 .

有恐怕之意。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] ['tʃen] [pɪŋ] :
The Empress Dowager asked Chen Ping :
这 皇后 老妇 问 陈 平 :

太后问陈平：

[ɪz] [ðɪs] [siːl] [ə'prəʊpriət] [ɔːr] [ɪnə'prəʊpriət] ?
Is this seal appropriate or inappropriate ?
是 这 海豹 合适的 或者 不当 ?

“此印合与不合与？ ”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [kə'rekt] . "
" Your Majesty's judgment is correct . "
" 你的 陛下的 判断 是 正确的 " . "

“娘娘圣鉴不错。”

[ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒər] [led] [truːps] [tuː; tə] ['ɪndiə] [ænd; ənd] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [æm'bæsədər] .
The Empress Dowager led troops to India and met with the ambassador .
这 皇后 老妇 引领 军队 到 印度 和 遇见 和 这 大使 .

太后将兵印度与大使，

[ðə; ði] [æm'bæsədər] [pri'zentɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə][lɪ'juː][ˈzeɪ] .
The ambassador presented it to Liu Ze .
这 大使 呈现 它 到 刘 泽 .

大使献与刘泽，

[lɪ'juː] - [hʌŋ] [aɪ 'tiː][æɪ; əɪ][hɪz; ɪz] [weɪst] .
Liu Zeshun hung it at his waist .
刘 - 悬挂 它 在 他的 腰部 .

刘泽顺腰悬之。

['emprəs] [lɪː] [sed] :
Empress Lü said :
皇后 鲁 说 :

吕后曰：

" [aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪn] ['prɪntɪd] . "
" It has been printed . "
" 它 有 到过 打印 " . "

“印与了，

[haʊ] ['meni] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɪrɪ][ɑːr; ər][ðer; ðər] ?
How many horses and cavalry are there ?
如何 许多 马匹 和 骑兵 是 那里 ?

合与军马多少？ ”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [mʌtʃ] [dʌz] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [bɪ'stəʊ] ? "
" How much does Your Majesty bestow ? "
" 如何 很多 做 你的 威严 赐给 ? " . "

“娘娘待与多少？ ”

[ðə; ði] ['emprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

" [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] . "
" With 30 , 000 troops . "
" 和 - , - 军队 " . "

“与三万军。”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [glɑːnst] [æɪ; əɪ][lɪ'juː][ˈzeɪ] .
Chen Ping glanced at Liu Ze .
陈 平 瞥了一眼 在 刘 泽 .

陈平眼觑刘泽。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sprɛd] [hɜ:r; həɾ] ['fɪŋgəɾz] [ænd; ənd] [geɪv] - , - .
The Empress Dowager spread her fingers and gave 50 , 000 .
这 皇后 老妇 传播 她 手指 和 给予 - , - .

太后展指与五万，

[l'ju:]['zeɪ][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Liu Ze was displeased .
刘 泽 曾是 不高兴 .

刘泽心意不悦。

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ðən] [ɪk'stendɪd] [hɜ:r; həɾ] ['fɪŋgəɾz] [tu:; tə] [rɪ'vi:l] - , - .
The Empress Dowager then extended her fingers to reveal 70 , 000 .
这 皇后 老妇 然后 扩展 她 手指 到 揭示 - , - .

太后又展指七万，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ʌn'wɪlɪŋ] .
It was also unwilling .
它 曾是 还 不情愿 .

亦是不愿，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sɔ:] [ðæt] [l'ju:]['zeɪ][wʌz; wəz] [ʌltɪmətli] [ʌn'wɪlɪŋ] .
The Empress Dowager saw that Liu Ze was ultimately unwilling .
这 皇后 老妇 锯 那 刘 泽 曾是 最终 不情愿 .

太后见刘泽终心不愿，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
He hurriedly waved his hand and said :
他 匆匆 挥手 他的 手 和 说 :

急忙摆手言：

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ] . "
" I will not give it to you . "
" 我 将要 不是 给 它 到 你 . "

“不与。”

[bʌt; bət] ['tʃen] [pɪŋ] [ðən] ['ʃaʊtɪd] :
But Chen Ping then shouted :
但 陈 平 然后 喊叫 :

却被陈平便喝：

[l'ju:]['zeɪ] ,
Liu Ze ,
刘 泽 ,

“刘泽，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] - , - [tru:ps] .
The Empress Dowager and the King had 250 , 000 troops .
这 皇后 老妇 和 这 国王 有 - , - 军队 .

太后娘娘与大王五五二十五万人马，

[hi:; hi] [ðən] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['græɪtɪtu:d] .
He then expressed his gratitude .
他 然后 表达 他的 感激 .

便谢恩！ ”

[l'ju:]['zeɪ] ['hɜ:rɪdli] ['fɪnɪft] ['bəʊɪŋ] ,
Liu Ze hurriedly finished bowing ,
刘 泽 匆匆 完成的 鞠躬 ,

刘泽急拜毕，

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [sed] :
The Empress Dowager was so frightened that she said :
这 皇后 老妇 曾是 所以 害怕 那 她 说 :

唬杀太后娘娘曰：

“[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ˈænsɛstər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] . ”
“Look at the face of the old ancestor and father . ”
“看 在 这 脸 的 这 老 的 祖先 和 父亲 . ”
“看高祖旧日子父之面。”

[lʲuː][ˈzeɪ] [ðən] [wɛnt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði] [trænˈzæk(ə)n] .
Liu Ze then went to the Ministry of War to complete the transaction .
刘 泽 然后 去 到 这 部 的 战争 到 完全 的 这 交易 .
刘泽便往兵部处来交割，

[ˈliːdʒən] [kəˈmændər]
Legion Commander
军团 指挥官

军团练使，

[dɪˈlɪvəri] [wɪl] [teɪk] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
Delivery will take place on the following day .
送货 将要 拿 地方 在 这 下列 的 天 .
至来日交割。

[lʲuː][ˈzeɪ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [məˈlɪfə] [kəˈmændər] [æt; ət] [tiːɑːnmɪŋ] .
Liu Ze handed over 250 , 000 troops to the militia commander at Tianming .
刘 泽 递交 超过 - , - 军队 到 这 民兵 指挥官 在 天命 .
刘泽至天明团练使交割的军兵二十五万，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
He came to bid farewell to the Empress Dowager .
他 来了 到 出价 告别 到 这 皇后 老妇 .
来辞太后，

[əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [ˈwɛpənz] ,
Arrange the weapons ,
安排 这 武器 ,

排列兵戈，

[set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - , [eɪˈtiːn] [li] [iːst] [ʌv; əv] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Set up camp at Changleban , eighteen li east of Chang'an .
放 向上 营 在 - , 十八 里 东方 的 长安 .
向长安东一十八里长乐坂下寨，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ˈdʒɪnˈpɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈmɪləteri] [ˈeksəsaɪzɪz] .
Xi Jinping and his troops exchanged military exercises .
习 金平 和 他的 军队 交换 军队 练习 .
习兵交演。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈtʃːrnd] [hoʊm] .
Zhang Shiqing returned home .
张 - 返回 家 .
张石庆归宅，

张石庆归宅，

[siː] - ,
See Zichun ,
看 - ,

见子春，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lʲuː][ˈzeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [siːl] [ænd; ənd] [kəˈmɑːndɪd] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv]
It is said that Liu Ze received the military seal and commanded an army of
- 是 说 那 刘 泽 已收到 这 军队 海豹 和 命令 一个 军队 的
- , - .
250 , 000 .
- , - .
说刘泽受兵印掌军二十五万，

[wiː; wi][jæl; jəl] [br'ɡɪn] [tə'deɪ] .
We shall begin today .
我们 将 开始 今天 .

今日便起也。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

[waɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [truːps] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] ['jæn'dʒɪŋ] ?
Why are there troops coming from Shandong ?
为什么 是 那里 军队 未来 从 山东 ?

“山东怎见兵马来？”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :

张石庆曰：

" [ti:tʃ] [jɔːr; jər][ˈʌŋk(ə)][tuː; tə][ɡoo][ænd; ænd] [wɑːtʃ] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [drɪlz] . "
" Teach your uncle to go and watch the military drills . "
" 教 你的 叔叔 到 去 和 手表 这 军队 演习 . "

“教舅舅去看教演兵马。”

[hiː; hi][ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['fɪftɪ] ['fɔːləuəz] [went] [wɪð; wɪθ] - .
He and his fifty followers went with Zichun .
他 和 他的 五十 追随者 去 和 - .

与五十从人随子春去者。

- [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zichun was overjoyed .
- 曾是 欣喜若狂 .

子春喜不自胜，

[ə'reɪndʒ] [ðə; ðɪ]['sæd(ə)] [hɔːrs] ,
Arrange the saddle horse ,
安排 这 鞍 马 ,

安排鞍马，

[ˈflaɪŋ] ['iːg(ə)]
Flying Eagle
飞行 鹰

走大飞鹰，

[tə'geðər] [ðeɪ] [went] ['hʌntɪŋ] .
Together they went hunting .
一起 他们 去 打猎 .

共奉郎游猎，

[ˈraɪdɪŋ] [tuː] [blæk] [ænd; ænd] [waɪt] ['hɔːrsɪz] ,
Riding two black and white horses ,
骑术 二 黑色的 和 白色的 马匹 ,

骑黑白马二疋，

[ˈfɪftɪ] ['fɔːləuəz] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] [ɡert] .
Fifty followers emerged from the east gate .
五十 追随者 出现 从 这 东方 门 .

引五十从人出于东门。

[lɪ'juː] - [men] [set] [ʌp] [kæmp] [brɪ'loʊ] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
Liu Ze's men set up camp below Baling Bridge .
刘 - 男人 放 向上 营 以下 打包 桥 .

刘泽人马到霸陵桥下寨，

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ðen] [tʊk] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
The two kings then took Chang'an .
这 二 国王 然后 采取 长安 .

二大王便取长安。

[wen] [sprɪŋ] [ə'raɪvz] , [ə; ei] [sʌn] [wɪl] [bi;; bi] [bɔ:rn] .
When spring arrives , a son will be born .
什么时候 春天 到达 , 一个 儿子 将要 是 出生 .

有子春至，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks][tu;; tə][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] .
After paying respects to the two kings .
后 付费 尊重 到 这 二 国王 .

见二大王礼毕。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [ðə; ði] ['kɪŋz] [tru:ps] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ri'wɔ:did] . "
" The king's troops have not yet been rewarded . "
" 这 国王的 军队 有 不是 然而 到过 奖励 . "

“大王军马未曾给赏，

[ðə; ði] [mə'ræl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌp'held] .
The morale of the troops was not upheld .
这 士气 的 这 军队 曾是 不是 维持 .

军心不伏，

[ðei] [ðen] ['entərd] [ˈʃæn'djŋ] .
They then entered Shandong .
他们 然后 进入 山东 .

便入山东，

[hi;; hi] [wɪl] [bi;; bi] [kɔ:ld] [kɪŋ] [lɪ'ju:] .
He will be called King Liu .
他 将要 是 称为 国王 刘 .

会起大王刘号，

[lɪ'ju:] [tʃæŋ] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [kɪŋ]
Liu Chang , the Third King
刘 张 , 这 第三 国王

三大王刘长，

[tə'geðər] [wi;; wi] [teɪk] [tʃɑ:ŋ'a:n]
Together we take Chang'an
一起 我们 拿 长安

同取长安，

[ðer; ðər][kæn; kən][bi;; bi][noʊ] [dɪ'leɪ] .
There can be no delay .
那里 能 是 不 延迟 .

不可迟延。”

[lɪ'ju:] - [sed] ,
Liu Zeyi said ,
刘 - 说 ,

刘泽依言，

[ðə; ði] ['wɔ:r,hɔ:rsɪz] [set] [ɔ:f] [ɪ'mi:diətli] .
The warhorses set off immediately .
这 战马 放 离开 立即地 .

军马即便起程。

[ə; eɪ][spɑɪ][hæd; həd] [ɔ:ɪ'redi] [ɪn'fɔ:rmd] ['emprəs] [ly:] :
A spy had already informed Empress Lü :
一个 间谍 有 已经 知情的 皇后 鲁 :

早有探事人奏知吕后：

" [l'ju:]['zeɪ][hæz; həz] [rɪ'beld] [ɪn] ['jæn'djɪ] ! "
" Liu Ze has rebelled in Shandong ! "
" 刘 泽 有 叛乱 在 山东 ! "

“刘泽反于山东也！”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后大怒，

[tʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɜ:rdʒəntli] ['sʌmənd] [ænd; ənd] [æskt] :
Chen Ping was urgently summoned and asked :
陈 平 曾是 紧急 被召唤 和 问 :

急宣陈平问曰：

" [l'ju:]['zeɪ][ɪz] ['plɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] , "
" Liu Ze is plotting a rebellion , "
" 刘 泽 是 绘制 一个 叛乱 , "

“刘泽谋反，

" [jɔr; jər] [kraɪm] [ɪz] . . . "
" Your crime is . . . "
" 你的 犯罪 是 . . . "

尔之罪也。”

[tʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [kən'sɜ:rn] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [laɪk] [,em 'i:] ? "
" How could this concern a petty person like me ? "
" 如何 可以 这 忧虑 一个 小气 人 喜欢 我 ? "

“岂干小人之事，

[ɪts] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - .
It's Zhang Shiqing .
它是 张 - .

是张石庆。”

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] ['sʌmənd] ['ʃi:] ['kɪŋ] [tu;; tə][ɪn'kwaiər] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] :
The Empress Dowager then summoned Shi Qing to inquire about it :
这 皇后 老妇 然后 被召唤 史 青 到 查询 关于 它 :

太后又宣石庆问之：

" [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['kwɑ:lɪfaɪd][tu;; tə] [ə'pɔɪnt] [l'ju:] - [æz; əz][jɔr; jər] ['mɪləteri] [kə'mændər] . "
" You are not qualified to appoint Liu Zebing as your military commander . "
" 你 是 不是 合格的 到 委 刘 - 作为 你的 军队 指挥官 . "

“尔不合举封刘泽兵印，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kraɪm] .
This is the crime .
这 是 这 犯罪 .

此之罪也。”

['ʃi:] ['kɪŋ] [sed] :
Shi Qing said :
史 青 说 :

石庆曰：

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ɪn'strʌktɪd] ['ʃi:] ['kɪŋ] :
The Empress Dowager instructed Shi Qing :
这 皇后 老妇 指示 史 青 :

太后教石庆:

" [wen] [t'ja:n] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wepən] , [kʌmz] , [aɪ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [ju:; jʊ] . "
" When Tian Zichun , the general with his weapon , comes , I will forgive you . "
" 什么时候 田 - , 这 一般的 和 他的 武器 , 来 , 我 将要 原谅 你 . "
"持兵将田子春来时恕尔。"

['ʃi:] ['kɪŋ] [sed] :
Shi Qing said :
史 青 说 :

石庆曰:

" - [hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] ['ʃæn'dɪŋ] . "
" Zichun has arrived in Shandong . "
" - 有 到达的 在 山东 . "
"子春已到山东。"

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Empress Dowager was furious .
这 皇后 老妇 曾是 狂怒 .

太后大怒,

['ʃi:] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə] - [pə'vɪliən] .
Shi Qing was demoted to Yimen Pavilion .
史 青 曾是 降职 到 - 亭 .

将石庆贬于夷门阁,

['nevər] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪm'plɔɪd] [ə'gen] .
Never to be employed again .
绝不 到 是 受雇 再次 .

永不叙用。

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Both civil and military officials returned home .
两个都 民用 和 军队 官员 返回 家 .

文武归宅。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
The Empress Dowager entered the palace .
这 皇后 老妇 进入 这 宫殿 .

太后入宫,

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ly:][su:] :
He then asked Lü Xu :
他 然后 问 鲁 徐 :

又问吕胥:

" ['haʊz] [ðɪs] ['bɪznəs] ? "
" How's this business ? "
" 怎么样 这 商业 ? "

“这公事如何? ”

[ly:][su:] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰:

" [fɜ:rst] , [wi:; wi] [hɑ:md] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] . "
" First , we harmed the civil and military officials of the Han Dynasty . "
" 第一的 , 我们 受到伤害 这 民用 和 军队 官员 的 这 韩 王朝 . "

“先损了汉下文武大臣,

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:] [klæn] [ˈfɜːrmlɪ] [kənˈtrəʊld] [ðə; ði] [θri:] [ˈpaːsɪz] .
The three kings of the Lü clan firmly controlled the three passes .
这 三 国王 的 这 鲁 氏族 牢牢 受控 这 三 通过 .

后吕氏三王牢把三关，

[tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ɪz] .
To the east is Tongguan .
到 这 东方 是 桐冠 .

东是潼关，

[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [wʌŋgwɑːn] [pæs] .
To the south is Wuguan Pass .
到 这 南 是 武馆 经过 .

南是武关，

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] - [pæs] .
To the north is Xiaoguan Pass .
到 这 北 是 - 经过 .

北是萧关。

[ænd; ənd] [təˈmɑːroʊ] , [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [æt; ət] [ˈpæləs] .
And tomorrow , a small banquet will be held at Weiyang Palace .
和 明天 , 一个 小的 宴会 将要 是 握住 在 未央 宫殿 .

且来日未央宫排一小宴，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第46/100页

[ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] .
banquet was held for all civil and military officials .
宴会 曾是 握住 为了 全部 民用 和 军队 官员 .

请众文武大臣会宴。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
The Empress Dowager then addressed the civil and military officials :
这 皇后 老妇 然后 已解决 这 民用 和 军队 官员 :

太后对文武便言：

" [sɪns] [ˈempərəɹ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [pæst] [əˈweɪ] , [zɪtɒŋ] . . . "
" **Since Emperor Hui passed away , Zitong** . . . "
" 自从 皇帝 惠 通过了 离开 , 梓潼 . . . "

“子童自从惠帝归天，

[hiː; hi] [ˈnevər] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] .
He never held a banquet with his ministers .
他 绝不 握住 一个 宴会 和 他的 部长们 .

不曾与大臣宴会。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [held] [təˈdeɪ] .
A small banquet is being held today .
一个 小的 宴会 是 存在 握住 今天 .

今日排一小宴，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Please invite all civil and military officials to the banquet in the palace .
请 邀请 全部 民用 和 军队 官员 到 这 宴会 在 这 宫殿 .

请文武就宫中筵宴。”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ænd; ənd] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The officials received the imperial decree and attended the banquet .
这 官员 已收到 这 帝国 法令 和 参加 这 宴会 .

众官领旨赴宴，

[aɪm] [ˈsiːtɪd] [naʊ] .
I'm seated now .
我是 坐着 现在 .

坐定了。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sɔː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
Chen Ping saw that it was an ambush .
陈 平 锯 那 它 曾是 一个 伏击 .

陈平见是伏兵气象，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [tʃeɪndʒ] . "
" **This is a major change** . "
" 这 是 一个 主要的 改变 . "

“这事大变也。”

[ˈrʌʃə] [sæt] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] ,
Russia sat down for a feast ,
俄罗斯 卫星 向下 为了 一个 盛宴 ;

俄尔坐筵，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [fæn] [kɑːŋ] [æz; əz][ðə; ði] [priˈfektʃurəl] [ˈsuːpəvaɪzər][ʌv; əv][ðə; ði]
An imperial edict appointed Fan Kang as the prefectural supervisor of the
一个 帝国 法令 任命 扇子 炕 作为 这 县 导师 的 这
[ˈbæŋkwɪt] .
banquet .
宴会 .

敕下樊亢为明府监宴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [sɔːrd] .
He was granted a sword .
他 曾是 的确 一个 剑 .

赐剑一口，

[ɪf] [ˈeniwʌn] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪˈstɜːrbəns] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ,
If anyone makes a disturbance at the banquet ,
如果 任何人 制作 一个 干扰 在 这 宴会 ,
如有筵前作闹者，

[ˈeksɪkjʊːt] [fɜːrst] , [rɪˈpɔːrt] [ˈleɪtər] .
Execute first , report later .
执行 第一的 , 报告 之后 .

先斩后奏。

[fæn] [kɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Fan Kang reported :
扇子 炕 据报道 :

樊亢告曰：

" [fɜːrst] ,
" **First** ,
" 第一的 ,

“第一，

[noʊ] [tuː] [ˈpiːp(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz][æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ;
No two people should rise at a banquet ;
不 二 人们 应该 上升 在 一个 宴会 ;
筵上不得双起；

[ˈsekənd] ,
second ,
第二 ,

第二，

[ˈwɪspəɪŋ] [ɪz] [fərˈbɪdn] [æt; ət] [ˈbæŋkwɪt] ;
Whispering is forbidden at banquets ;
耳语 是 禁止 在 宴会 ;
筵上不得交头接耳；

[θɜːrd] ,
third ,
第三 ,

第三，

[wʌn] [mʌst; məst][nɑːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [drɪŋk] .
One must not refuse to drink .
一 必须 不是 拒绝 到 喝 .

不得推醉。

[ɪf] [ðɪs] [ˈɔːrdər][ɪz] [ˈvaɪələɪtɪd]
If this order is violated
如果 这 命令 是 违反

如违此令，

" [iːt] [ə; eɪ] [sɔːrd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ！ "
" Eat a sword at the banquet ！ "
" 吃 一个 剑 在 这 宴会 ！ "

当筵吃剑！ "

[ˈæftər] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] , [kɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] .
After three cups of wine , Kang finished .
后 三 杯子 的 葡萄酒 , 炕 完成的 .

亢三盏酒罢。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] , "
" I hereby issue a decree , "
" 我 特此 问题 一个 法令 , "

“臣举一令，

[wiː; wi] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [niːd] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt] [ˈpoʊəm] .
We eight people need a complete poem .
我们 八 人们 需要 一个 完全的 诗 .

于咱这八人要一首全篇诗，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] , [wʌn] [ˈsentəns] .
One person , one sentence .
一 人 , 一 句子 .

一人一句，

[ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [laɪn] [ɪz] [ˈtaɪtld] " [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [ænd; ænd][hæŋ] " .
The opening line is titled " The Battle of Chu and Han " .
这 开幕 线 是 标题 " 这 战斗 的 楚 和 韩 " .

题‘楚汉争锋’起句。

[fɜːrst] , [ðə; ði] [ˈemprəs] .
First , the Empress .
第一的 , 这 皇后 .

先从娘娘，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [həʊldz][ðə; ði] [kʌp] .
The servant holds the cup .
这 仆人 持有 这 杯子 .

小臣执盏。

[ðə; ði][ˈpoʊəm][ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌplət] .
The poem is composed in a couplet .
这 诗 是 由 在 一个 对联 .

诗句联就，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɔːl] ;
Drinking alcohol ;
喝 酒精 ;

饮酒；

[ðoʊz] [huː] [ˈkænɔːt] [fɔːrm][ə; eɪ] [ˈkʌplət]
Those who cannot form a couplet
那些 WHO 不能 形式 一个 对联

不成联句者，

[drɪŋk] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Drink three cups of water .
喝 三 杯子 的 水 .

饮水三盏。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [soʊl] ['ɔ:rdər] !
This is the sole order !
这 是 这 唯一 命令 !

只此为令！ ”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['sentəns] ,
The first sentence ,
这 第一的 句子 ,

第一句，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [bɪ'gæən] [hɜ:r; hər][ˈpoʊəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [laɪnz] :
The Empress Dowager began her poem with the following lines :
这 皇后 老妇 开始 她 诗 和 这 下列的 线条 :

太后起句诗曰：

" [ðə; ði] ['tʃu: - [hæən] [kən'tenʃ(ə)n] [fʊl'fɪld] [ˈaʊər; ɑ:r] [æm'bɪʃənz] . "
" The Chu - Han Contention fulfilled our ambitions . "
" 这 楚 - 韩 争论 已完成 我们的 抱负 . "

“楚汉争锋志气酬”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Chen Ping raised his cup and drank with the Empress Dowager .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 这 皇后 老妇 .

陈平举盏与太后饮毕。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sentəns] ,
The second sentence ,
这 第二 句子 ,

第二句，

[dʒəʊ][,bi: 'oʊ] [kən'tɪnju: d] [ðə; ði][ˈpoʊəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:ləʊɪŋ] [laɪnz] :
Zhou Bo continued the poem with the following lines :
周 波 持续 这 诗 和 这 下列的 线条 :

周勃接句诗曰：

" [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈreɪdʒɪz][ɑ:n] [wɪ'ðaʊt] [end] . "
" The battle rages on without end . "
" 这 战斗 愤怒 在 没有 结尾 . "

“交兵策马战无休”。

[tʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][dʒəʊ][,bi: 'oʊ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Zhou Bo .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 周 波 .

陈平举盏与周勃饮毕。

[ðə; ði][θɜ:rd] ['sentəns] ,
The third sentence ,
这 第三 句子 ,

第三句，

[gwa:n] [jɪŋz] ['kʌplət] [ˈpoʊəm] [ri:dz] :
Guan Ying's couplet poem reads :
关 英的 对联 诗 阅读 :

灌婴联句诗曰：

" [ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈsu:i; 'su:ɑɪ] [ˈrɪvər] [æt; ət] ['mɪdnɑɪt] . "
" The moon rises over the Sui River at midnight . "
" 这 月亮 上升 超过 这 隋 河 在 午夜 . "

“灊水月下三更出”。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ɡwɑːn] [ˈjɪŋ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Guan Ying .

陈平提高他的杯子 和 喝 和 关英 .

陈平举酒与灌婴饮毕。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈsentəns] ,
The fourth sentence ,

这 第四 句子 ,

第四句，

[fæn] [kɑːŋ] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌplət] [ɪn] [vɜːrs] :
Fan Kang composed a couplet in verse :

扇子 炕 由 一个 对联 在 诗 :

樊亢联句诗曰：

" [ˈkɪn] [jɛz] [bleɪd] [wʌz; wəz] [kəˈlektɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . "
" Qin Ye's blade was collected in the middle of the night . "

" 秦 是的 刀刃 曾是 集 在 这 中间 的 这 夜晚 . "

“秦业刀头半夜收”。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ɡlæs] .
Chen Ping raised his glass .

陈平提高他的 玻璃 .

陈平举酒，

[fæn] [kɑːŋ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
Fan Kang finished drinking .

扇子 炕 完成的 喝 .

樊亢饮毕。

[ðə; ði] [fɪfθ] [ˈsentəns] ,
The fifth sentence ,

这 第五 句子 ,

第五句，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈpouəm] [riːdz] :
Zhang Bilian's poem reads :

张 - 诗 阅读 :

张毕联句诗曰：

" [ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈdʒen(ə)rəl] [strʌk] [ðə; ði] [ˈstɪrəp] [ænd; ənd] [stɔːpt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ]
" The mighty general struck the stirrup and stopped his horse to ask a

" 这 强大的 一般的 击 这 镫 和 停止 他的 马 到 问 一个

[ˈkwestʃən] . "
question . "

问题 . "

“雄将敲镫停骖问”。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][baɪ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Zhang Bi .

陈平提高他的 杯子 和 喝 和 张 双 .

陈平举酒与张毕饮毕。

[ðə; ði] [sɪksθ] [ˈsentəns] ,
The sixth sentence ,

这 第六 句子 ,

第六句，

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈpouəm][ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌplət] :
Wang Ling composed a poem in the style of a couplet :

王 凌 由 一个 诗 在 这 风格 的 一个 对联 :

王陵联句诗曰：

“ [ðə; ði] [hɔ:rs] [sweɪz] [ænd; ənd] [ˈfeɪks] [ɪts] [ˈsæd(ə)l] , [ˈfɑ:lɔʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] . ”
“ The horse sways and shakes its saddle , following the reins . ”
“ 这 马 摇摆 和 奶昔 它是 鞍 , 下列的 这 缰绳 . ”
“帖骥摇鞍从辔兜”。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] [lɪŋ] .
Chen Ping raised his cup and drank with Wang Ling .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 和 王 凌 .
陈平举酒与王陵饮毕。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈsentəns] ,
The seventh sentence ,
这 第七 句子 ,
第七句，

[ˈtʃen] [pɪŋ] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ] [ˈkʌplət] :
Chen Ping composed a couplet :
陈 平 由 一个 对联 :
陈平联句诗曰：

" [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] , [ˈbrændɪʃɪŋ] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] . "
" Returning on horseback , brandishing sword and singing . "
" 返回 在 马背 , 挥舞 剑 和 歌唱 . "
“归来从马挥剑唱”。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] [aɪ ˈti: ɔ:l] .
Chen Ping raised his cup and drank it all .
陈 平 提高 他的 杯子 和 喝 它 全部 .
陈平举酒自饮毕。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ˈsentəns] ,
The eighth sentence ,
这 第八 句子 ,
第八句，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [dɪd][nɑ:t] [ˈænsər] .
The ministers did not answer .
这 部长们 做过 不是 回答 .
众臣不答，

[ˈtʃen] [pɪŋ] [kənˈtɪnju:ɪd] [ðə; ði][ˈpouəm][ɪn][ɪts] [kənˈklu:ɪŋ] [laɪnz] :
Chen Ping continued the poem in its concluding lines :
陈 平 持续 这 诗 在 它是 总结 线条 :
陈平再续结句诗曰：

" [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [dɪd][nɑ:t] [feɪl] [ˈlju:] [jæn] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" People of that time did not fail Liu Yan of the Han Dynasty . "
" 人们 的 那 时间 做过 不是 失败 刘 严 的 这 韩 王朝 . "
“时人不负汉炎刘”。

[ðen] ,
then ,
然后 ,
于是，

[ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈʌndər] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæd; həd] [kəmˈpouzɪd] [ˈpouəmz] .
All the officials under the Han dynasty had composed poems .
全部 这 官员 在下面 这 韩 王朝 有 由 诗歌 .
汉下群臣都皆有诗句，

[ɪ:tʃ] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Each asked for a drink .
每个 问 为了 一个 喝 :
各索饮酒。

[nʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] ['fæməli][kʊd; kəd] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['mætʃɪŋ] ['pəʊəm] .
None of the members of the Lü family could compose a matching poem .
没有任何 的 这 成员 的 这 鲁 家庭 可以 撰写 一个 匹配 诗 .

吕家投下没一人吟和得诗句，

[noʊ][ˈælkəhɒ:l] .
No alcohol .
不 酒精 .

不能饮酒，

['fri:kwənt] ['wɔ:tər] [faɪnz] .
Frequent water fines .
频繁 水 罚款 .

频次罚水。

[ə'mʌŋ] [ðəʊz] ['si:tɪd] [wʌz; wəz] [prɪns] [ly:] [tʃaʊ] [ʌv; əv] [dɒŋpɪŋ] , [hu:] [wʌz; wəz] [bɔ:st] [ɪn] [θɔ:t] :
Among those seated was Prince Lü Chao of Dongping , who was lost in thought :
之中 那些 坐着 曾是 王子 鲁 赵 的 东平 , WHO 曾是 丢失的 在 想法 :

坐中有东平王吕超思意：

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l] ['tʃen] [pɪŋz] [plæn] . "
" It was all Chen Ping's plan . "
" 它 曾是 全部 陈 ping 的 计划 . "

“皆是陈平之计，

[soʊ][ju:; jʊ][ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][maɪ] ['brʌðər] . "
So you insult my brother . "
所以 你 侮辱 我的 兄弟 . "

故辱俺兄弟。”

[hi:; hi] [flikt] [hɪz; ɪz] [sli:v] [ænd; ənd] [roʊz] .
He flicked his sleeve and rose .
他 轻弹 他的 袖子 和 玫瑰 .

拂袖儿便起。

['tʃen] [pɪŋ] [prɪ'zɑɪdɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Chen Ping presided over the banquet .
陈 平 主持 超过 这 宴会 .

陈平监宴，

['pi:p(ə)] [seɪ] [fæn] [kɑ:ŋ] [ɪz] ['hoʊstɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rtɪ] .
People say Fan Kang is hosting a dinner party .
人们 说 扇子 炕 是 托管 一个 晚餐 派对 .

人言樊亢请客。

[kɑ:ŋ] [keɪm] [wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [pər'su:] [ðəm; ðəm] :
Kang came wielding his sword to pursue them :
炕 来了 挥舞 他的 剑 到 追求 他们 :

亢仗剑而来赶：

" [baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] . . . "
" By order of the Empress Dowager . . . "
" 经过 命令 的 这 皇后 老妇 . . . "

“奉太后命，

[pli:z] [əd'vaɪz] !
Please advise !
请 建议 !

教请！ ”

[ˈlʌ] [tʃaʊ] [sɔ:] [kɑ:ŋ] [wi:ldɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [tʃeɪs] ['æftər][hɪm; ɪm] .
Lu Chao saw Kang wielding his sword and coming to chase after him .
鲁 赵 锯 炕 挥舞 他的 剑 和 未来 到 追赶 后 他 .

吕超见亢仗剑来赶，

[ly:] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] :
Lü Chao was furious :
鲁 赵 曾是 狂怒 :

吕超大怒:

" [haʊ] [der] [ju:; jʊ][bi:; bi][soʊ] [ru:d] ! "
" How dare you be so rude ! "
" 如何 敢 你 是 所以 粗鲁的 ! "

“怎敢无礼!

[aɪ][,ei 'em][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈbrʌðə] .
I am the Empress Dowager's brother .
我 是 这 皇后 老妇人的 兄弟 .

吾是太后之弟，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] [ˈnefju:] .
You are my nephew .
你 是 我的 侄子 .

尔是我外甥，

" [du:] [ju:; jʊ] [der] [kɪl] [,em 'i:] ? "
" Do you dare kill me ? "
" 做 你 敢 杀 我 ? "

尔敢杀我乎? ”

[ˈlʌ] - [held] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
Lu Chaoshu held his head in his bosom .
鲁 - 握住 他的 头 在 他的 怀 .

吕超舒项头于怀中。

[fæn] [kɑ:ŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Fan Kang laughed and said :
扇子 炕 笑了 和 说 :

樊亢笑曰:

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [əˈvɔɪd] [,aɪ 'ti:] ! "
" Why should we avoid it ! "
" 为什么 应该 我们 避免 它 ! "

“何亦避之! ”

[ʃɑ:rp] [sɔ:rd]
Sharp sword
锋利的 剑

长剑，

[hɪz; ɪz] [hed] [hɪt][ðə; ði] [graʊnd] .
His head hit the ground .
他的 头 打 这 地面 .

头落地。

[kɑ:ŋ] [held] [ðə; ði] [ˈseɪvəd] [hed] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Kang held the severed head before the banquet .
炕 握住 这 切断 头 前 这 宴会 .

亢将人头持于筵前，

[ðə; ði] [əˈseɪmblɪd] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [nʌn] [derd] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [mu:v] .
The assembled officials were terrified and none dared to make a move .
这 组装 官员 是 恐惧 和 没有任何 敢于 到 制作 一个 移动 .

諛群臣无一个敢动。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [sɔ:]
The Empress Dowager saw
这 皇后 老妇 锯

太后见，

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈæʃ(ə)n] .
His face was ashen .
他的 脸 曾是 铁青 。

面颜如土色。

[ly:] [tʃæn] [ðen] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [səɹˈpraɪz] [əˈtæk] .
Lü Chan then launched a surprise attack .
鲁 陈 然后 发射 一个 惊喜 攻击 。

吕产便起伏兵，

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
To avenge my brother .
到 报仇 我的 兄弟 。

与兄报仇。

[tʃen] [pɪŋ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [fæn] [kɑːŋ] [ænd; ʌnd] [sed] :
Chen Ping pointed at Fan Kang and said :
陈 平 尖 在 扇子 炕 和 说 。

陈平指樊亢曰：

" [hæŋ] [ˈmɪnɪstəz] [ɑːr; ər] [duːmd] [təˈdeɪ] . "
" Han ministers are doomed today . "
" 韩 部长们 是 注定失败 今天 。

“汉臣今日有祸，

[ðeə(r)] [ɔːl] [ˈdʒenrəlz] !
They're all generals !
它们是 全部 将军们 ！

都是将军！ ”

[kɑːŋ] [sed] :
Kang said :
亢 说 。

亢曰：

" [noʊ] [ˈwʌrɪs] . "
" No worries . "
" 不 担忧 。

“免忧。

[ɔːl] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ʌnd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] , [ˈfɑːloʊ] [em ˈiː] [ˌaʊtˈsaɪd] .
All civil and military officials , follow me outside .
全部 民用 和 军队 官员 ， 跟随 我 外部 。

众文武都跟我来出内。”

[ly:] [tʃæn] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] , [ˈʃaʊtɪd] :
Lü Chan , holding a gun , shouted :
鲁 陈 ， 保持 一个 枪 ， 喊叫 。

吕产持枪喝：

" [fæn] [kɑːŋ] , [dəʊnt] [rʌŋ] [əˈweɪ] ! "
" Fan Kang , don't run away ! "
" 扇子 炕 ， 不 跑步 离开 ！ "

“樊亢休走！ ”

[hiː; hi] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [spɪər] [ænd; ʌnd] [θɹʌst] [ˌaɪ ˈtiː] [streɪt] [æt; ət] [kɑːŋ] .
He raised his spear and thrust it straight at Kang .
他 提高 他的 矛 和 推力 它 直的 在 炕 。

举枪直刺亢。

[kɑːŋ] [lʌndʒɪd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] , [ɡʌŋ] [ɪn] [hænd] .
Kang lunged at him , gun in hand .
亢 猛扑 在 他 ， 枪 在 手 。

亢挟枪扑住，

[hiː; hi] [strʌk] [ly:] [ˈtʃænz] [hænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔːrd] .
He struck Lü Chan's hand with his sword .
他 击 鲁 陈的 手 和 他的 剑 .
用剑劈中吕产手。

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænik] .
The entire central army was in a panic .
这 全部的 中央 军队 曾是 在 一个 恐慌 .
中军兵尽皆奔走。

[hiː; hi][led][ðə; ði] [ˈministəz] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [haʊs] .
He led the ministers out of the house .
他 引领 这 部长们 出去 的 这 房子 .
亢引大臣出内。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

" [ðɪs] [ˈgæðərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˈæmbʊʃɪz] . "
" This gathering is a banquet for ambushes . "
" 这 采集 是 一个 宴会 为了 伏击 . "
“此会是伏兵之宴，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈministəz] .
He wanted to take advantage of the ministers .
他 通缉 到 拿 优势 的 这 部长们 .
欲图大臣之机。

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
If not a general ,
如果 不是 一个 一般的 ,
若非将军，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][biː; bi][bɔːrn] !
How can one be born !
如何 能 一 是 出生 !
何能得生！

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈpɑːsəbli] [feɪs] [hɜːr; hər] [ˈministəz] [æt; ət] [kɔːrt] ?
How could the Empress Dowager possibly face her ministers at court ?
如何 可以 这 皇后 老妇 可能 脸 她 部长们 在 法庭 ?
太后来朝有何面目见于群臣，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ɪˈmɔːrəl] .
This is utterly immoral .
这 是 完全地 不道德 .
此大不道也。”

[bəʊθ] [ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lz] [drɪˈspɜːrst] .
Both civil and military officials dispersed .
两个都 民用 和 军队 官员 分散的 .
文武皆散。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] [tuː; tə] [lyː][suː] :
The Empress Dowager said to Lü Xu :
这 皇后 老妇 说 到 鲁 徐 :
太后告吕胥曰：

" [ðɪs] [plæn] , "
" This plan , "
" 这 计划 , "
“这条计，

[ðə; ði] ['ministəz] ['ɔ:lsoʊ] ['ɔbdʒiktɪd] .
The ministers also objected .
这 部长们 还 反对 .

群臣参破也，

[lʌ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [əˈweɪ] [fɔ:r; fər] [fri:] .
Lu Chao was given away for free .
鲁 赵 曾是 给定 离开 为了 自由的 .
倒送了吕超、

[ly:] [tʃæn] ,
Lü Chan ,
鲁 陈 ,

吕产，

[hi; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][jɔr; jər] [sʌn] , [fæn] [kɑ:n] .
He was killed by your son , Fan Kang .
他 曾是 被杀 经过 你的 儿子 , 扇子 炕 .
被您儿樊亢杀了。

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [fers] - [ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] ?
How will I face Wenwu in the future ?
如何 将要 我 脸 - 在 这 未来 ?
我来日怎见文武? ”

[ly:] [su:] [sed] :
Lü Xu said :
鲁 徐 说 :

吕胥曰：

[ɔ:lˈðoʊ] [ðeɪ] [nu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [plæn] ,
Although they knew of the ambush plan ,
虽然 他们 知道 的 这 伏击 计划 ,
“虽知伏兵之计，

[ˈlɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈeldər] [ˈsɪstər] [hæd; həd] [leɪd]
Little did the civil and military officials know that their elder sister had laid
小的 做过 这 民用 和 军队 官员 知道 那 他们的 长老 姐姐 有 铺设
[æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .
an ambush .
一个 伏击 .

文武岂知姐姐伏兵，

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:] [ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ly:] [tʃaʊ] ,
But it is suspected that Lü Chao ,
但 它 是 怀疑 那 鲁 赵 ,
但疑吕超、

[ly:] [tʃæn] [wʌz; wəz][æt; ət] [fɔ:lt] .
Lü Chan was at fault .
鲁 陈 曾是 在 过错 .
吕产之过矣。”

[ˈmɔ:rnɪŋ] [təˈmɔ:roʊ] ,
Morning tomorrow ,
早晨 明天 ,

来日早朝，

[ˈmi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈetɪkət] [ʌv; əv][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
Meeting the etiquette of both civil and military officials :
会议 这 礼仪 的 两个都 民用 和 军队 官员 :
会文武服礼：

" [ɔ:ɪ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] , [pli:z] [fə'grɪv] [ju: 'es] . "

" **All civil and military officials** , **please forgive us** . "

" 全部 民用 和 军队 官员 , 请 原谅 我们 . "

“众文武休罪，

[zɪtɒŋ] [noʊz] [maɪ] [fɔ:ltz] .

Zitong knows my faults .

梓潼 知道 我的 故障 .

子童知我过也。

[ðə; ðɪ] [kraɪmz] [ʌv; əv] [ði:z] [tu:] [ɑ:r; ər] [ɪn'di:d] [greɪv] .

The crimes of these two are indeed grave .

这 犯罪 的 这些 二 是 的确 严重 .

想二人之罪甚也，

[ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [feɪt] .

This was his fate .

这 曾是 他的 命运 .

是亦他之命也。”

['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'taɪərd] .

Civil and military officials retired .

民用 和 军队 官员 退休 .

文武退。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [tu:] [kɔ:psɪz] [bi:; bi] ['berɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌbə:b] .

The Empress Dowager ordered that the two corpses be buried in the suburbs .

这 皇后 老妇 订购 那 这 二 尸体 是 埋葬 在 这 郊区 .

太后敕令二尸首葬于郊外。

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['pɒndəd] :

The Empress Dowager pondered :

这 皇后 老妇 沉思 :

太后思惟：

[hi:; hi][hæz; həz][noʊ][wʌn] [hu:] ['tru:li] [ʌndə'stændz] [hɪm; ɪm] .

He has no one who truly understands him .

他 有 不 一 WHO 真的 明白 他 .

手下无知心一人，

['ʒaʊ] [hi:; hi][ɪz][oʊld] .

Xiao He is old .

肖 他 是 老的 .

萧何老矣，

['kəʊ] ['fɛn] ['sʌfərd] [frʌm; frəm] [wɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['fɑ:rmɪŋ] .

Cao Shen suffered from wind - related illness and returned to farming .

曹 沈 遭受 从 风 - 有关的 疾病 和 返回 到 农业 .

曹参风患归农，

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɔ:t][plæn][fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] .

He could not plan for the world .

他 可以 不是 计划 为了 这 世界 .

不能所谋天下。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv] [kɑ:ntəm'pleɪŋ] ,

In the midst of contemplation ,

在 这 中间 的 沉思 ,

思虑中间，

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

A close advisor reported :

一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][hæŋ] [ʃɪn] [ɪn] [baʊzʊ:] , , [ɪz] [ɪn'di:d] ['lʊʊkɛrtɪd][ɪn][ðə; ði] [səʊθ'i:st]
" **The tomb of Han Xin in Baozhou , Nanzheng , is indeed located in the southeast**
" 这 墓 的 韩 新 在 宝州 , 南郑 , 是 的确 位于 在 这 东南
['kɔ:rnər] . "
corner . "
角落 : "

“南郑褒州韩信丘坟确倒东南一角，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] [sneɪks] [ɪn'saɪd] .
There are large snakes inside .
那里 是 大的 蛇 里面 .

里面有大蛇，

[ˈsevrəl] [fi:t] [lɔ:ŋ]
Several feet long
一些 脚 长的

身长数丈，

[tu:; tə] [kɪl] [ɔ:r][hɑ:rm] [ˈpi:p(ə)]
To kill or harm people
到 杀 或者 伤害 人们

伤人性命，

[kʌt] [ɔ:f][ðer; ðər][pəʊst] [rəʊdʒ] .
Cut off their post roads .
切 离开 他们的 邮政 道路 .

断其驿路。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
The Empress Dowager was greatly alarmed .
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 .

太后大惊，

[ə; eɪ] [kɔ:rt] [əˈseɪmblɪ] [ʌv; əv][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɪˈmi:diətli] .
A court assembly of civil and military officials will be held immediately .
一个 法庭 集会 的 民用 和 军队 官员 将要 是 握住 立即地 .

即日设朝会文武，

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [əˈpɪnjən] [ɑ:n] [ðɪs] [ˈmætər] ?
What is your opinion on this matter ?
什么 是 你的 观点 在 这 事情 ?

评议此事若何。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ˈɑ:miɪnəs] [saɪn] . "
" **This is an ominous sign** . "
" 这 是 一个 不祥的 符号 : "

“此是不祥之兆也。

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [ɡrænd] [ˈsu:pərvayzər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əbˈzɜ:rvətɔ:ri] [ˌoʊvərˈsi:] [aɪ ˈti:] .
Please have the Grand Supervisor of the Imperial Observatory oversee it .
请 有 这 盛大 导师 的 这 帝国 天文台 监督 它 .

请太史院大监镇之。”

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈju:nək] .
The Empress Dowager summoned the Grand Eunuch .
这 皇后 老妇 被召唤 这 盛大 宦官 .

太后宣大监至，

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

" [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] [hæz; həz] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm][hæŋ] [[ɪnz] [tuːm] . "
" **A giant snake has emerged from Han Xin's tomb** . "
" 一个 巨大的 蛇 有 出现 从 韩 欣的 墓 : "

“今有韩信坟中大蛇出，

[wʌt] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [gʊd] [ɔːr][bæd] [ˈfɔːrtʃən] ?
What does it mean to predict good or bad fortune ?
什么 做 它 意思是 到 预测 好的 或者 坏的 财富 ?

注甚吉凶? ”

[ðə; ðɪ] [grænd] [ˈjuːnək] [sed] :
The Grand Eunuch said :
这 盛大 宦官 说 :

大监曰:

" [ðə; ðɪ] [truː] [fɔːrm][ʌv; əv] [feɪθ] ,
" **The true form of faith** ,
" 这 真的 形式 的 信仰 ,

“信之本形，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ɪts] [ˈkʌŋ] [tʃiː] ,
Receiving its Kun Qi ,
接收 它是 昆 齐 ,

受其坤气，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkændːt] [reɪz] [ðə; ðɪ][tʃiː][ʌv; əv][ˈtʃɪˈæŋ] (-) .
It cannot raise the Qi of Qian (乾) .
它 不能 增加 这 齐 的 钱 (-) .

不能升乾气。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz][nɑːt] [ɔːˈspɪʃəs] [ɔːr] [ɪnɔːˈspɪʃəs] .
This snake is not auspicious or inauspicious .
这 蛇 是 不是 吉祥 或者 不祥 :

此蛇不注吉凶，

" [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsʊʊ][biː; bi][ɪˈlɪmɪnɜːrtɪd; ɪˈlɪmənɜːrtɪd] . "
" **It can also be eliminated** . "
" 它 能 还 是 已淘汰 : "

可亦除之。”

[ðə; ðɪ] [tʃɪːf] [ˈjuːnək] [ænd; ənd] [ɔːl][ðə; ðɪ][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [dɪˈspɜːrst] .
The chief eunuch and all the civil and military officials dispersed .
这 首席 宦官 和 全部 这 民用 和 军队 官员 分散的 :

大监与文武皆散。

[ðə; ðɪ] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈɪnər] [ˈpæləs] .
The Empress Dowager returned to the inner palace .
这 皇后 老妇 返回 到 这 内 宫殿 :

太后归于后宫，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈsʌləŋ] [ænd; ənd] [ʌŋˈhæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 :

闷闷不悦。

[əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] ,
Around midnight ,
大约 午夜 ,

至三更前后，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈkrækɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly , a cracking sound was heard from the ground .
突然 , 一个 裂纹 声音 曾是 听到 从 这 地面 .
忽闻一声地裂响，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈlæntərnz] [ɔ:l] [went] [aʊt] .
The dragon lanterns all went out .
这 龙 灯笼 全部 去 出去 .
龙灯皆灭，

[ðə; ði] [dɔ:z] [ænd; ənd] [ˈwɪndəʊz] [ˈrætlɪd] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The doors and windows rattled on their own .
这 门 和 视窗 摇晃 在 他们的 自己的 .
门窗自鸣。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈwɜ:riɪd] .
The Empress Dowager was worried .
这 皇后 老妇 曾是 担心 .
太后忧。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,
至天明，

[ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :
近臣奏曰：

" [ə; eɪ][ɑ:rdʒ] [pɪt][hæz; həz] [sʌŋk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnər] [ɡert] . "
" A large pit has sunk in front of the inner gate . "
" 一个 大的 坑 有 沉没 在 正面 的 这 内 门 : "
“内门前陷一大坑，

[ə; eɪ] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [mi:t] [ɡʌʃt] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd] .
A chunk of meat gushed out from inside .
一个 块 的 肉 滔滔不绝 出去 从 里面 .
内中涌出一肉块，

[noʊ] [ˈaɪ,braʊz] [ɔ:r] [aɪz]
No eyebrows or eyes
不 眉毛 或者 眼睛
无眉无眼，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] [əˈbʌv] .
There are four lines of poetry above .
那里 是 四 线条 的 诗 多于 .
上面有四句诗。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the meaning of this ?
什么 是 这 意义 的 这 ?
道甚的？

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[lɪˈju:] [ˈfɪŋ] [ænd; ənd] [ly:] -
Liu Xing and Lü Buxing
刘 邢 和 鲁 -
刘兴吕不兴，

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət] [pi:s] .
The two were not at peace .
这 二 是 不是 在 和平 .

两口不安宁，

[ˈpɛŋ] - [ænd; ɐnd][hæŋ] ,
Peng Yueqi and Han ,
彭 - 和 韩 ,

彭越戚与韩，

[dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] .
Jump out of the pit .
跳 出去 的 这 坑 .

跳出陷人坑。”

[ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [sed] :
After listening , the Empress Dowager said :
后 聆听 , 这 皇后 老妇 说 :

太后听毕：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][dɪˈzæstər][fɔ:r; fər][em ˈi:] . "
" This is a disaster for me . "
" 这 是 一个 灾难 为了 我 . "

“于我之祸也。”

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men] [tu;; tə] [drɔ:] [ðer; ðər] [bleɪdz] [ænd; ɐnd] [slæʃ] [æt; ət][aɪ ˈti:] .
He ordered his men to draw their blades and slash at it .
他 订购 他的 男人 到 画 他们的 刀片 和 削减 在 它 .

唤左右仗刀砍之，

[aɪ ˈti:] [ˈkænɔ:t] [bi;; bi][ˈbroʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .

不能破也。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈi:dɪkt] :
Empress Dowager's Edict :
皇后 老妇人的 法令 :

太后敕令：

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi;; bi] [ˈberɪd] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌbə:b] .
It will be buried in a hole in the suburbs .
它 将要 是 埋葬 在 一个 洞 在 这 郊区 .

将于郊外取穴埋之，

[ðə; ði] [left] [ænd; ɐnd] [raɪt] [saɪdz] [wɪl] [goʊ][ænd; ɐnd] [ˈberi] [aɪ ˈti:] .
The left and right sides will go and bury it .
这 左边 和 正确的 侧面 将要 去 和 埋葬 它 .

左右将去埋讫，

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θru:] [ə; eɪ] [ˈtʌn(ə)] .
They then entered the city through a tunnel .
他们 然后 进入 这 城市 通过 一个 隧道 .

遂后而穴入城来，

[ˈɔ:lsəʊ] [ˈspi:kɪŋ] [ˈhju:mən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
Also speaking human language ,
还 请讲 人类 语言 ,

又作人言，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ə; eɪ] [vaɪl] [ˈwʊmən] [fɔ:r; fər][noʊ] [ˈri:z(ə)n] .
He called the Empress Dowager a vile woman for no reason .
他 称为 这 皇后 老妇 一个 卑鄙的 女士 为了 不 原因 .

骂太后无端贱人，

[nɑ:t] [ə'wei] [frʌm; frəm] - [deɪz]
Not away from 100 days
不是 离开 从 - 天

不离百日，

[ju:; jʊ] [tu:] [ɑ:r; ə] ['i:tɪŋ] [swɔ:dz] .
You two are eating swords .
你 二 是 吃 剑 。

您两口人吃剑也。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [tu:; tə] [si:] [,aɪ 'ti:] .
The Empress Dowager could not bear to see it .
这 皇后 老妇 可以 不是 熊 到 看 它 。

太后不忍见，

[ðeɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [mi:t] [tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] .
They ordered the pieces of meat to be thrown into the river .
他们 订购 这 件 的 肉 到 是 抛掷 进入 这 河 。

令人将肉块坠于河中。

[ə'raʊnd] ['mɪdnɑɪt] [ðæt] [deɪ] ,
Around midnight that day ,
大约 午夜 那 天 ,

只当日半夜前后，

[ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [ten] [fi:t] [lɔ:ŋ] .
The river is ten feet long .
这 河 是 十 脚 长的 。

河水长十分，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [,oʊnɜː'fləʊd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] .
The water overflowed onto the Chang'an pontoon bridge .
这 水 溢出 到 这 长安 浮桥 桥 。

溢满长安浮桥。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
The people all rushed into the city .
这 人们 全部 匆忙 进入 这 城市 。

百姓尽皆奔走入城。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ðen] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
The water then reached the city gate .
这 水 然后 达到 这 城市 门 。

又水至城门。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [kən'vi:nd] [ɔ:l] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði]
The Empress Dowager convened all civil and military officials to arrange the
这 皇后 老妇 召集 全部 民用 和 军队 官员 到 安排 这

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['rɪvər] [gɑ:d] .
offerings for the river god .
供品 为了 这 河 上帝 。

太后会百司文武安排祭河神之物。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ðen] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
The Empress Dowager then went to the riverbank .
这 皇后 老妇 然后 去 到 这 河岸 。

遂太后至河边，

[ə'reɪndʒ] ['ɪnsens] [ænd; ənd] ['mʌt(ə)n] [waɪn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:ltər] .
Arrange incense and mutton wine on the altar .
安排 香 和 羊肉 葡萄酒 在 这 坛 。

排列香案羊酒，

[ˈɔfəɪŋz, ˈɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [gɑːd] .
Offerings to the River God .
供品 到 这 河 上帝 .

贡献河神。

[ðen] [hiː; hi] [preɪd] :
Then he prayed :
然后 他 祈祷 :

遂祝曰：

" [ˈrɪvər] [gɑːd] , [ˈrɪvər] [gɑːd] ,
" River God , River God ,
" 河 上帝 , 河 上帝 ,

“河伯河神，

[meɪ] [ðə; ði] [ˈmɑːti] [ˈspɪrɪt][faɪnd] [piːs] .
May the mighty spirit find peace .
可能 这 强大的 精神 寻找 和平 .

愿息威灵。

[meɪ] [aɪ] [ˈsʌfər] [kəˈlæməti] .
May I suffer calamity .
可能 我 遭受 灾害 .

有灾罪我，

[aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
It does not harm the people .
它 做 不是 伤害 这 人们 .

无害生民。

[aɪ] [naʊ] [ˈɔːfər] [ðɪs] [ˈsækrɪfaɪs] .
I now offer this sacrifice .
我 现在 提供 这 牺牲 .

吾今致祭，

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [stiːl] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ɪz] [kliːr] .
The wind is still and the river is clear .
这 风 是 仍然 和 这 河 是 清除 .

风静河清。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] ,
After the blessing ,
后 这 祝福 ,

祝罢，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [bəʊd] [daʊn] .
All the officials bowed down .
全部 这 官员 鞠躬 向下 .

众官一齐下拜。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [drʌm] [ˈsaʊndɪd] .
Suddenly , a drum sounded .
突然 , 一个 鼓 听起来 .

忽听一声鼓响，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] .
The Empress Dowager raised her head .
这 皇后 老妇 提高 她 头 .

太后举头，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃɪp] [əˈpɪrd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Suddenly a large ship appeared on the river .
突然 一个 大的 船 出现 在 这 河 .

忽见河内一只大船，

[ˈwɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] ,
Witnessing the Empress Dowager ,
见证 这 皇后 老妇 ,

目睹太后，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈiːv(ə)n] [blɪŋk] .
He didn't even blink .
他 没有 甚至 眨 .

亦不转睛。

[əˈnʌðər] [ləʊn] [bəʊt] [əˈpɪəd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈfɪʃɪz] [bæk] .
Another lone boat appeared on the fish's back .
其他 孤独 船 出现 在 这 鱼的 后退 .

鱼背上又见一只孤舟，

[hɪz; ɪz] [ɡreɪt] - [ˈɡrænfɑːðər] ,
His great grandfather ,
他的 伟大的 - 祖父 ,

上有高祖、

[ˈhæn] [ʃɪn] ,
Han Xin ,
韩 新 ,

韩信、

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越、

[ˈbrɪtɪʃ] [klɒːθ] ,
British cloth ,
英国 布 ,

英布、

[tʃiː] [ʃiː]
Qi Shi
齐 史

戚氏、

[ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪˈmeɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .
The spirits of King Zhao and others remained on the ship .
这 烈酒 的 国王 赵 和 其他的 剩余 在 这 船 .

赵王等神魂在于船上，

[dɑːrk] [klaʊdz] [luːmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈeriə] .
Dark clouds loomed over the area .
黑暗的 云 逼近 超过 这 区域 .

黑云笼罩定，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
None of the ministers were to be seen .
没有任何 的 这 部长们 是 到 是 已见 .

大臣尽皆不见，

[ˈoʊnli] [ˈemprəs] [lyː][wʌz; wəz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Only Empress Lü was allowed to see him .
仅有的 皇后 鲁 曾是 允许 到 看 他 .

唯有吕后得见。

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Emperor Gaozu raised his hand and cursed :
皇帝 高祖 提高 他的 手 和 被诅咒的 :

高祖举手而骂：

" [ju:; jʊ] [retʃ] ! "

" **You wretch !** "

" 你 可怜虫 ！ "

“贱人，

[jɔːr; jər] [tu:] [ˈsɪstər] [bɪˈli:vɪd] [ðə; ði] [ˈslændər] ,

Your two sisters believed the slander ,

你的 二 姐妹 相信 这 诽谤 ,

您姊妹二人信谗言，

[ˈdæmɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ɡʊd] ,

Damaging the loyal and good ,

损害 这 忠诚 和 好的 ,

损害忠良，

[wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈplɑːtɪŋ] [ɪz][tu:; tə] [siːz] [ðə; ði][ˈju:] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz][ˈempaɪər] .

What they are plotting is to seize the Liu family's empire .

什么 他们 是 绘制 是 到 抢占 这 刘 家庭的 帝国 .

所谋俺刘氏江山，

[ðə; ði] [ly:] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ɪnˈfeft] [æz; əz] [kɪŋz] .

The Lü family was enfeoffed as kings .

这 鲁 家庭 曾是 封地 作为 国王 .

封吕氏为王，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈloʊli] [ˈsɜːrvənt] .

They were all lowly servants .

他们 是 全部 卑微的 仆人 .

皆是贱婢。”

[ˈæftər] [ˈhɜːrɪŋ] [ˈsevrəl] [ɪnˈsʌlts] ,

After hurling several insults ,

后 投掷 一些 侮辱 ,

骂讟数句，

[ˈhæn] - :

Han Xindao :

韩 - :

韩信道：

" [maɪ] [kɪŋ] , [pliːz] [fərˈɡɪv] [maɪ][ˈæŋɡər] . "

" **My king , please forgive my anger** . "

" 我的 国王 , 请 原谅 我的 愤怒 . "

“我王免怒。”

[ʃɪn] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] [ˈfəʊli] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ðə; ði] [ˈæroʊ] , [ˈhɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɑːrgɪt] .

Xin Zhang drew his bow fully and shot the arrow , hitting the target .

新 张 画 他的 弓 完全 和 射击 这 箭 , 击中 这 目标 .

信张弓兜箭拽满射中，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [strʌk] [ˈemprəs] [ly:] [ˈskwerli] [ɑːn][hɜːr; hər] [left] [breɪst] .

The arrow struck Empress Lü squarely on her left breast .

这 箭 击 皇后 鲁 完全 在 她 左边 胸部 .

鬼箭正中吕后左乳上。

[ˈemprəs] [ly:] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

Empress Lü died by the river .

皇后 鲁 死亡 经过 这 河 .

当吕后倒于河边死讫。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :

As the poem testifies :

作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ˈsɪŋɡ(ə)] - [ˈmaɪndɪdli] [ˈplɑ:tɪŋ] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [frʌm; frəm] [lɪˈju:] .
Single - mindedly plotting to seize the world from Liu .
单身的 - 用心地 绘制 到 抢占 这 世界 从 刘 .

一心谋取刘天下，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi; wi] [ɪkˈspekt] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [tu:; tə] [kʌm] [wen] [taɪmz] [ɑ:r; ə] [dɪˈklaɪnɪŋ] ?
How could we expect misfortune to come when times are declining ?
如何 可以 我们 预计 不幸 到 来 什么时候 时代 是 下降 ?
岂拟时衰祸患来。

[ˈemprəs] [ly:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈprest] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [b:ŋ] [taɪm] .
Empress Lü had been depressed for a long time .
皇后 鲁 有 到过 郁闷 为了 一个 长的 时间 .
却说吕后闷倒多时，

[ˈemprəs] [ly:] [ʌv; əv] [ˈdʒɑ:ŋˈsu:] [ˈprɑ:vɪns]
Empress Lü of Jiangsu Province
皇后 鲁 的 江苏省 省
吕后苏省，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪst] [ˈsʌd(ə)nli] [dɪˈspɜ:rst] .
The clouds and mist suddenly dispersed .
这 云 和 薄雾 突然 分散的 .
云雾忽散。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈnoʊtɪst] [ə; eɪ] [bru:z] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [left] [breɪst] .
The Empress Dowager noticed a bruise on her left breast .
这 皇后 老妇 注意到 一个 挫伤 在 她 左边 胸部 .
太后自见左乳上一块青肿，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈni:d(ə)] [prɪk]
Like a needle prick
喜欢 一个 针 刺
似针刺般疼痛，

[hi; hi] [ˈhɜ:rɪdli] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkæpɪt(ə)] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] .
He hurriedly returned to the capital to deliver the imperial decree .
他 匆匆 返回 到 这 首都 到 递送 这 帝国 法令 .
急忙回朝传旨，

[ˈsʌmən] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈmedɪk(ə)] [əˈkædəmi] [tu:; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm] .
Summon officials from the Imperial Medical Academy to treat him .
召唤 官员 从 这 帝国 医疗的 学院 到 对待 他 .
宣取太医院官治之，

[aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [na:t] [bi; bi] [kjʊr] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
It could not be cured in the end .
它 可以 不是 是 治愈 在 这 结尾 .
终不能痊愈可。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ber] [ðɪs] ?
How could the Empress Dowager bear this ?
如何 可以 这 皇后 老妇 熊 这 ?
太后在心怎生过得。

[ðæt] [naɪt] , [aɪ] [dri:md] [əˈgen] [ʌv; əv] [æn; ən] [i:ɡ(ə)] [ˈflaɪɪŋ] [baɪ] .
That night , I dreamed again of an eagle flying by .
那 夜晚 , 我 梦见 再次 的 一个 鹰 飞行 经过 .
当夜又梦见一个鹰飞来，

[ə; eɪ] [pek] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈfɔ:rhed] ,
A peck on the forehead ,
一个 啄 在 这 前额 ,
额上嘴一啄，

[ðen] [ə; ei][dɔːg][bit][maɪ] [fɒt] ；
Then a dog bit my foot ；
然后 一个 狗 少量 我的 脚 ；

又见一个狗于足上咬一口；

[aɪ][ˈɔːlsʊ] [dreɪmt] [ðæt] [ˈθɜːrti] [ˈpæləs] [meɪdz] [græbd] [maɪ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ]
I also dreamt that thirty palace maids grabbed my clothes and came to take my
我 还 梦见 那 三十 宫殿 女佣 抓住 我的 衣服 和 来了 到 拿 我的
[laɪf] ．
life ．
生活 ．

又梦见三十个宫人扯住衣裳来索命。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] ．
The Empress Dowager was startled ．
这 皇后 老妇 曾是 惊慌 ．

太后惊觉，

[blʌd] [floʊd] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ．
Blood flowed all over his body ．
血 流动 全部 超过 他的 身体 ．

血流遍身，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ；
Thinking about it ；
思维 关于 它 ；

寻思起来，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈleɪdi] [tʃɪː][ænd; ənd][hɜːr; həɹ] [sʌn] ， [huːz] [ˈnɪkneɪm] [wʌz; wəz] - ．
It was Lady Qi and her son , whose nickname was Yingniang ．
它 曾是 女士 齐 和 她 儿子 ， 谁 昵称 曾是 - ．

是戚夫人子母每小字鹰娘，

[ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [neɪm] [ɪz] - ．
The child's name is Quan'er ．
这 孩子的 姓名 是 - ．

儿名做犬儿也。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈɪlnəs] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [sɪˈvɪr] ．
The Empress Dowager's illness has always been severe ．
这 皇后 老妇人的 疾病 有 总是 到过 严重 ．

太后病患一向沉重，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [dɔːr] [rɪˈmeɪnz] [kloʊzd] ．
The inner door remains closed ．
这 内 门 遗迹 关闭 ．

内门不开，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][lyː] [ˈlʌ] ；
The will of Lü Lu ；
这 将要 的 鲁 鲁 ；

遗嘱吕禄，

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [em ˈiː][tuː; tə][set] [ʌp][ə; ei] [kɔːrt] [fɔːr; fər][em ˈiː] ．
And teach me to set up a court for me ．
和 教 我 到 放 向上 一个 法庭 为了 我 ．

且教替我设朝。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [pæst] [əˈwei] [ðæt] [naɪt] ．
The Empress Dowager passed away that night ．
这 皇后 老妇 通过了 离开 那 夜晚 ．

当夜太后归天。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Civil and military officials came to court .
民用 和 军队 官员 来了 到 法庭 .

文武来朝，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] [ˈju:zɪŋ][hɜ:r; həɾ][fæn][tu:; tə] [ʃi:ld] [ðə; ði] [ˈeriə] .
The Empress Dowager was not seen using her fan to shield the area .
这 皇后 老妇 曾是 不是 已见 使用 她 扇子 到 盾 这 区域 .

不见太后掌扇遮围，

[ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈju:nɪs(ə)n] .
The civil and military officials no longer shouted in unison .
这 民用 和 军队 官员 不 更长 喊叫 在 齐声 .

众文武更不山呼，

[hi:; hi] [ðen] [wɪðˈdru:] .
He then withdrew .
他 然后 退出 .

便退。

[ˈoʊnli] [ly:] [ˈlʌ] [ˈsi:krətli] [roʊt] [ə; eɪ][ˈdɑ:kjʊmənt][ænd; ənd] [ˈʃaʊ] [pɪŋ] [ˈklevərli] [kɪld] [lɪˈju:] [haʊ] .
Only Lü Lu secretly wrote a document and Shao Ping cleverly killed Liu Hao .
仅有的 鲁 鲁 偷偷 写道 一个 文档 和 邵 平 巧妙地 被杀 刘 郝 .

只吕禄暗行文字与邵平智杀刘号。

[lɪˈju:] [haʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpra:fit] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Liu Hao was a prophet of the Han dynasty .
刘 郝 曾是 一个 先知 的 这 韩 王朝 .

刘号先知汉事，

[ˈʃaʊ] [pɪŋ] [sed] :
Shao Ping said :
邵 平 说 :

邵平道：

" [waɪ] [dʌz] [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ˈɔ:lsəʊ][hæv; həv] [daʊts] ? "
" Why does Your Majesty also have doubts ? "
" 为什么 做 你的 威严 还 有 疑虑 ? "

“何故大王亦有疑心？

[ðə; ði] [kɪŋ] [fɜ:rst][met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsekənd] [kɪŋ] , [lɪˈju:][ˈzeɪ] .
The King first met with the Second King , Liu Ze .
这 国王 第一的 遇见 和 这 第二 国王 , 刘 泽 .

大王先会二王刘泽，

[təˈgeðər] [wi:; wi] [wɪl] [si:z] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈempaɪər] .
Together we will seize the Han dynasty's empire .
一起 我们 将要 抢占 这 韩 王朝的 帝国 .

一同取汉家天下。”

[lɪˈju:] [haʊ] [sent] [ə; eɪ][spaɪ][tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [lɪˈju:][ˈzeɪ] .
Liu Hao sent a spy to deliver the letter to the two kings , Liu Ze .
刘 郝 发送 一个 间谍 到 递送 这 信 到 这 二 国王 , 刘 泽 .

刘号使奸细人将书与二王刘泽。

[ˈpi:p(ə)] [ɪn][ˈri:s(ə)nt] [taɪmz] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wæŋz] .
People in recent times visited the gate of the two Wangs .
人们 在 最近的 时代 到访 这 门 的 这 二 王氏 .

近人到于二王门首，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

使人报曰:

" [ə; eɪ] [greɪt] ['mɪ(ə)n] [hæz; hæz] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [kɪŋ] ['lʃu:] . "
" A great mission has been made by King Liu . "
" 一个 伟大的 使命 有 到过 制成 经过 国王 刘 . "
"有大王刘号使命至。"

[æftər][ðə; ði][pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd][lʃu:][zeɪ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
After the person in the vicinity received the book and Liu Ze finished reading it ,
后 这 人 在 这 附近 已收到 这 书 和 刘 泽 完成的 阅读 它 ,
近人接书与刘泽看毕,

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日,

[ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] , [lʃu:][zeɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst]
The two kings , Liu Ze and his brother , ascended the throne and discussed
这 二 国王 , 刘 泽 和 他的 兄弟 , 上升 这 王座 和 讨论
[ðə; ði] ['mætər] , ['seɪɪŋ] :
the matter , saying :
这 事情 , 说 :

二王刘泽升殿议曰:

" [hu:] [kæn; kən][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ? "
" Who can go to the Three Kings ? "
" WHO 能 去 到 这 三 国王 ? "
"谁人可会三大王去? "

[dʒəʊ][bi: 'oʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

有周勃曰:

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][gʊʊ] . "
" I am willing to go . "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“老夫愿往。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] - .
On that day , he resigned from his post as king and went to Shengzhou .
在 那 天 , 他 辞职 从 他的 邮政 作为 国王 和 去 到 - .
当日辞王上升州,

['i:v(ə)n][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [dɪs'maʊntɪd] [ðər; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
Even the three kings dismounted their horses .
甚至 这 三 国王 下马 他们的 马匹 .
亦至于三王门下马,

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðəʊz] [nɪr'baɪ] .
This was reported to those nearby .
这 曾是 据报道 到 那些 附近 .
使近人报知。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [tu:; tə] [gri:t] [hɪm; ɪm] .
The three kings descended the steps to greet him .
这 三 国王 下降 这 步骤 到 迎接 他 .
三王降阶而迎之。

[grænd] ['mæstər] [dʒəu][,bi: 'oʊ]

Grand Master Zhou Bo
盛大 掌握 周 波

上大夫周勃，

[i:tʃ] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ɪts] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪtəs; 'stætəs] ,
Each according to its rank and status ,
每个 根据 到 它是 秩 和 地位 ,

各序尊卑，

[ðeɪ] [dɪ'skʌst] [ðɪs] ['mætər] [waɪl] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .
They discussed this matter while sitting down .
他们 讨论 这 事情 尽管 坐着 向下 .

坐间言说此事。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ɪ'fʊ:d] [ɔ:'rdərz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪdə] [ʌ; əv] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstəz] ['rezɪdəns] .
The three kings issued orders to the leaders of the Prime Minister's residence .
这 三 国王 发布 订单 到 这 领导人 的 这 主要的 部长 住宅 .

三大王传令相府下头目，

[tə'mɑ:;rouz, tu:'mɑ:;rouz] ['gæðərɪŋ]
Tomorrow's gathering
明天 采集

来日聚会，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər] [dɪ'skʌsɪŋ] ['mætərz] [ʌ; əv] [steɪt] .
It is a place for discussing matters of state .
它 是 一个 地方 为了 讨论 事情 的 状态 .

特有商议国机之事。

['æftər] [ðə; ði] [tu:] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] ,
After the two finished drinking ,
后 这 二 完成的 喝 ,

二人酒毕，

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ʌ; əv] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] ['prɑ:vɪns]
The capital of the Three Kings Province
这 首都 的 这 三 国王 省

三王省会，

[wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] , [ɔ:l] [tru:ps] , [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [mʌst; məst] [prəʊ'si:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rezɪdəns]
Within three days , all troops , large and small , must proceed to the residence
之内 三 天 , 全部 军队 , 大的 和 小的 , 必须 继续 到 这 住宅

[ʌ; əv] [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] [ɪn] ['dʒɛ,dʒu] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [taʊn] .
of the two kings in Jeju to guard the town .
的 这 二 国王 在 济州岛 到 警卫 这 镇 .

限三日大小军马要赴济州二王处守镇。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ænd; ənd] [dʒəu][,bi: 'oʊ] [ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪzʒu:] [fɜ:rst] .
The three kings and Zhou Bo arrived in Jizhou first .
这 三 国王 和 周 波 到达的 在 冀州 第一的 .

三王与周勃先至济州，

['æftər] ['peɪɪŋ] [rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'spekts, ri:'speks] [tu:; tə] [ðə; ði] [tu:] [kɪŋz] ,
After paying respects to the two kings ,
后 付费 尊重 到 这 二 国王 ,

见二王礼毕，

[kɪŋ] [lɪ'ju:] [həʊ] [ænd; ənd][lɪ'ju:]['zeɪ] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈlðər] , [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [tu:; tə]
King Liu Hao and Liu Ze , along with three others , ascended the throne to
国王 刘 郝 和 刘 泽 , 沿着 和 三 其他的 , 上升 这 王座 到
[dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
discuss the matter .
讨论 这 事情 .

大王刘号与刘泽四人升殿共议，

[ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] - , - .
The three armies numbered over 700 , 000 .
这 三 军队 编号 超过 - , - .

三处军有七十万余，

[fɜ:rst] , [teɪk] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
First , take Chang'an .
第一的 , 拿 长安 .

先取长安。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɪ'mi:diətli] [set] [ʌp] [kæmp] ['twenti] [li] [west] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
The troops immediately set up camp twenty li west of Chang'an .
这 军队 立即地 放 向上 营 二十 季 西方 的 长安 .

即日兵至长安西二十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ɪn'fɔ:rmɪd] [ly:] [ˈlʌ] .
Someone informed Lü Lu .
某人 知情的 鲁 鲁 .

有人报知吕禄。

[ly:] [ˈlʌ] [ɪ'mi:diətli] [ɪ'fju:d] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] [ɪ'dɪkt] .
Lü Lu immediately issued an imperial edict .
鲁 鲁 立即地 发布 一个 帝国 法令 .

吕禄即传敕令，

[gwɑ:n] [ˈɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Guan Ying was appointed as a general .
关 英 曾是 任命 作为 一个 一般的 .

灌婴为将，

[wɪð; wɪθ][ly:] [ˈtʃɪ'æn] ,
With Lü Qian ,
和 鲁 钱 ,

与吕牵、

['dʒɛŋ] [jæn] ,
Geng Yan ,
耿 严 ,

耿弇，

[aɪ] , [ə'bi:ŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] [ˈlðər] , [led][æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['enəmi]
I , along with two others , led an army of 100 , 000 to confront the enemy
我 , 沿着 和 二 其他的 , 引领 一个 军队 的 - , - 到 面对 这 敌人
[ænd; ənd] [dɪ'mænd] [æŋ; ən][ˌeksplə'neɪ(ə)n] .
and demand an explanation .
和 要求 一个 解释 .

予三人领兵一十万迎敌问罪去。

[gwɑ:n] [ˈɪŋ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][sɪks] [ˈɑ:mɪz] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] ['sɪti] .
Guan Ying ordered the six armies to leave the city .
关 英 订购 这 六 军队 到 离开 这 城市 .

灌婴令六军出城，

[krɔːs] [ðə; ði] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [hed] [daʊn] [tuː; tə] - .
Cross the Baling Bridge and head down to Xiazhai .
叉 这 打包 桥 和 头 向下 到 - .
过霸陵桥下寨。

[ˈɪnfənt] ['fiːdɪŋ]
Infant feeding
婴儿 喂养

灌婴、

[ˈdʒɛŋ] [jæn] [dɪˈskʌst] ,
Geng Yan discussed ,
耿 严 讨论 ,

耿弇商议，

[hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
He asked the generals :
他 问 这 将军们 :

问众将曰：

" [aɪ] [naʊ] ['ɪʃuː] [ðə; ði][ˈɔːrdər] , "
" I now issue the order , "
" 我 现在 问题 这 命令 , "

“吾今传令，

[reɪz] [ə; eɪ][flæg][ʌv; əv] [feɪθ] ,
Raise a flag of faith ,
增加 一个 旗帜 的 信仰 ,

立下信旗一面，

[ðoʊz] [huː] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði][hæŋ][ɑːr; ər]['loukətɪd] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [zɪŋki] [flæg] .
Those who submit to the Han are located east of the Xinqi flag .
那些 WHO 提交 到 这 韩 是 位于 东方 的 这 新奇 旗帜 .

如顺汉者在信旗东，

[ðoʊz] [huː] [əˈbeɪ] - [wɪl] [biː; bi] ['trʌstɪd] [baɪ][ðə; ði] ['western] ['bænər] .
Those who obey Lü's will be trusted by the western banner .
那些 WHO 服从 - 将要 是 可信 经过 这 西 横幅 .

如顺吕者信旗西。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [pəˈzɪfənd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪgnəl] [flæg] .
All the troops were positioned to the east of the signal flag .
全部 这 军队 是 定位 到 这 东方 的 这 信号 旗帜 .

众军皆于信旗东。

[ˈoʊnli] [lyː]['tɪˈræn][rɪˈfjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][flæg][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
Only Lü Qian refused to obey the flag from the east .
仅有的 鲁 钱 拒绝 到 服从 这 旗帜 从 这 东方 .

唯有吕牵不顺旗东。

[gwɑːn] ['ɪŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Guan Ying drew his sword and killed him .
关 英 画 他的 剑 和 被杀 他 .

灌婴持剑杀之，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['empərər] [lyː][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] ['empərər] .
The head of Emperor Lü was sent to inform the emperor .
这 头 的 皇帝 鲁 曾是 发送 到 通知 这 皇帝 .

将吕帝首级头晓谕。

[ˈsʌmwʌŋ] [ɪnˈfɔːrmd] [lyː][suː] .
Someone informed Lü Xu .
某人 知情的 鲁 徐 .

有人报知吕胥。

[lyː][suː][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Lü Xu was furious .
鲁 徐 曾是 狂怒 .

吕胥大怒，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] [əˈfɪʃ(ə)] , [li] [kaiːmɪŋ] , [wʌz; wəz] [rˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət]
The Ministry of War official, Li Qiming, was immediately ordered to meet at

[ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv] - [ɪn] [hænzɔŋ] [təˈnaɪt] .
the residence of Wenwu in Hanzhong tonight .
这 住宅 的 - 在 汉中 今晚 .

即令兵部判官酈其明今夜应于汉下文武之宅，

[set] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ˈfaɪər] .
Set it on fire .
放 它 在 火 .

发火烧之。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [klɪr] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [rɪˈsiːvd] [ˈɔːrdərz] .
It is clear that it has received orders .
它 是 清除 那 它 有 已收到 订单 .

其明得号令，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdənsɪz] .
Instead, they retreated to their private residences .
反而 , 他们 撤退 到 他们的 私人的 住宅 .

而退于私宅，

[prɪˈper] [tuː; tə] [laɪt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
Prepare to light the fire .
准备 到 光 这 火 .

准备举火。

[waɪl] [ˈweɪtɪŋ] ,
While waiting ,
尽管 等待 ,

等待时，

[æt; ət] [naɪt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [neɪmd] [ˈprɪnses] [ˈɑːtʃə] .
At night, there was a woman named Princess Acha .
在 夜晚 , 那里 曾是 一个 女士 命名 公主 啊哈 .

夜间有一妇人阿茶公主，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][lɪˈjuː][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [sʌŋ] [ʌv; əv][lɪˈjuː] [həʊ] .
She was the wife of Liu Zhang, son of Liu Hao .
她 曾是 这 妻子 的 刘 张 , 儿子 的 刘 郝 .

是刘号之子刘章之妻，

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪs] [ˈsiːkrət] ,
Knowing this secret ,
会心 这 秘密 ,

知此密事，

[fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Fear of the soldiers .
害怕 的 这 士兵 .

恐坏兵士。

[hiː; hi] ['siːkrətli] [sent] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][l'juː][ʼzæŋ, 'zɑːŋ] .
He secretly sent the letter to Liu Zhang .
他偷偷发送这信到刘张：

暗将文字与刘章。

[l'juː][ʼzæŋ, 'zɑːŋ] [əb'teɪnd] [ðɪs] [tekst] .
Liu Zhang obtained this text .
刘张获得这文本：

刘章得此文字，

[hiː; hi] ['eskoːtɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [tuːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [naɪt] .
He escorted the imperial tomb to the palace at night .
他护送这帝国墓到这宫殿在夜晚：

巡夜送与王陵。

[ʼwæŋ] [lɪŋ] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [səɹ'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] .
Wang Ling was greatly surprised when he saw the writing .
王凌曾是非常惊讶什么时候他锯这写作：

王陵看其文字大惊。

[ʼwæŋ] [lɪŋ] [ðen] [dɪ'strɪbjʊːtɪd] [ðə; ði] ['dɑːkjʊments] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][hæŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
Wang Ling then distributed the documents to all the Han officials .
王凌然后分布式这文件到全部这韩官员：

王陵遂即遍行与汉臣寮文字，

[wɪ'ðəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [dɑːn] ,
Without waiting for dawn ,
没有等待为了黎明，

不候天明，

[ɔːl][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [tuːm] .
All the officials went to the royal tomb .
全部这官员去到这皇家墓：

众官皆诣王陵宅。

[ʼwæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王凌说：

王陵曰：

[aɪ][,eɪ 'em][oʊld] [naʊ] .
I am old now .
我是老的现在：

“吾今老矣，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'tɜːrŋ] [ðə; ði] ['griːtɪŋ]
Unable to return the greeting
无法到返回这问候

不能答礼，

[ɔːl][ðə; ði][f'juːd(ə)l][bːds] [fʊd; fəd] [rɪ'pent] .
All the feudal lords should repent .
全部这封建领主们应该悔改：

众诸侯休罪。”

[ʼwæŋ] [lɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
Wang Ling raised his cup .
王凌提高他的杯子：

王陵举杯，

[ɪːtʃ] ['pɜːrs(ə)n][draŋk] [θriː] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Each person drank three cups of wine .
每个人喝三杯子的葡萄酒：

各人巡酒三盏。

[ðə; ði] ['ministəz] [wɜːr; wər] [sə'spiʃəs] .
The ministers were suspicious .
这 部长们 是 可疑的 .

众臣心疑，

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] .
I don't know what happened .
我 不 知道 什么 发生 .

不知何事。

[ə'mɪdɪst] [daʊt] ,
Amidst doubt ,
在.....之中 怀疑 ,

思疑之间，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [tu:m] [tu; tə] [drɪŋk] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] :
There was a royal tomb to drink on either side :
那里 曾是 一个 皇家 墓 到 喝 在 任何一个 边 :

有王陵喝左右：

" [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [baʊnd] ['tʃen] [pɪŋ] ,
" Those who have bound Chen Ping ,
" 那些 WHO 有 边界 陈 平 ,

“将陈平执缚了者，

" [teɪk] ['faɪər][ænd; ənd][bɜːrn][,aɪ 'ti:] ! "
" Take fire and burn it ! "
" 拿 火 和 烧伤 它 ! "

取火焚之！ ”

['tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kə'mɪtɪd] ? "
" What crime have I committed ? "
" 什么 犯罪 有 我 坚定的 ? "

“吾有何罪？ ”

['wæŋ] [lɪŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Wang Ling angrily said :
王 凌 愤怒地 说 :

王陵怒曰：

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [θri:] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] ['fæməli][wɜːr; wər] [ɪn'feɪt] [æz; əz] [kɪŋz] .
On that day , the three members of the Lü family were enfeoffed as kings .
在 那 天 , 这 三 成员 的 这 鲁 家庭 是 封地 作为 国王 .

“当日封吕氏三王，

[wʌt] [ɑ:r; ər][juː; jʊ] ['seɪɪŋ] ?
What are you saying ?
什么 是 你 说 ?

尔言甚来？

[ðə; ði][hæŋ]['empaɪər][ɪz] [jɔːrɪz] [tu; tə] [teɪk] .
The Han empire is yours to take .
这 韩 帝国 是 你的 到 拿 .

汉天下于你身上管取，

[tə'deɪ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [lɪ] [kaiːmɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'per] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] ['rezɪdəns]
Today , however , he instructed Li Qiming to prepare to burn down the residence
今天 , 然而 , 他 指示 李 启明 到 准备 到 烧伤 向下 这 住宅
[ʌv; əv][ə; eɪ][hæŋ] ['mɪnɪstər] .
of a Han minister .
的 一个 韩 部长 :

今日却教酈其明准备举火烧汉大臣之宅。”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [noʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] , [sɜːr] ? "
" How could you possibly know about this , sir ? "
" 如何 可以 你 可能 知道 关于 这 , 先生 ? "
“相公争知此事？ ”

[ˈwæŋ] [lɪŋ] [sed] :
Wang Ling said :
王 凌 说 :

王陵曰：

" ['prɪnses] ['ɑːtʃə] , [waɪf] [ʌv; əv][lɪ'juː][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] , [tʊld][juː 'es] . "
" Princess Acha , wife of Liu Zhang , told us . "
" 公主 啊哈 , 妻子 的 刘 张 , 讲述 我们 . "
“刘章妻阿茶公主说来。”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [læft] [ænd; ɪnd] [sed] :
Chen Ping laughed and said :
陈 平 笑了 和 说 :

陈平笑曰：

" [maɪ][bɜːrd] , [duː][nɔːt] ['wɜːrɪ] , "
" My lord , do not worry , "
" 我的 主 , 做 不是 担心 , "

“相公休愁，

[ænd; ɪnd] [lets] [rɪ'laɪ][ɑːn][ðə; ði][oʊld][seɪdʒ] ['zɑʊ] [hiː; hi][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn] .
And let's rely on the old sage Xiao He to devise a plan .
和 我们来吧 依靠 在 这 老的 圣人 肖 他 到 设计 一个 计划 .

且将计策打并凭萧何老相公，

" [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['fɔːlɪŋ] [ɪntuː][ðə; ði][hændz] [ʌv; əv] [lyː] [suː] . "
" Your humble servant has failed to escape falling into the hands of Lü Xu . "
" 你的 谦逊的 仆人 有 失败的 到 逃脱 坠落 进入 这 双手 的 鲁 徐 . "
小臣不到得落于吕胥之手下。”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [men] [ɑːn] [ɪˈðər] [saɪd] [pʊʃt] [lɪ] - ['fɑːðər] ['fɔːrwəd] ! "
" The men on either side pushed Li Qiming's father forward ! "
" 这 男人 在 任何一个 边 推动 李 - 父亲 向前 ! "
“左右人将酈其明父推来！ ”

[ˈæŋgrəli] [æskt] :
Angrily asked :
愤怒地 问 :

怒问：

“ [jʊr; jər] [sʌn] , [li] [kai:mɪŋ] , [set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæŋ] [ˈmɪnɪstər] . ”
“ **Your son , Li Qiming , set fire to the residence of a Han minister .** ”
“ 你的 儿子 ， 李 启明 ， 放 火 到 这 住宅 的 一个 韩 部长 。”
“恁儿郦其明举火烧汉大臣宅，

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ？
Do you know ？
做 你 知道 ？
你知么？ ”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平道：

“ [ˈsʌməŋ] [jʊr; jər] [sʌn] [tu:; tə][ˈtestɪfaɪ] ！ ”
“ **Summon your son to testify ！** ”
“ 召唤 你的 儿子 到 作证 ！ ”
“着左右唤你儿来对证！ ”

[æɪt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [li] [kai:mɪŋ] [əˈraɪvd] .
At this time , Li Qiming arrived .
在 这 时间 ， 李 启明 到达的 .
此时郦其明至，

[ˈsi:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ˈni:lɪŋ] [brɪˈfʊ:r] [ðə; ðɪ] [steps] ,
Seeing his father kneeling before the steps ,
看到 他的 父亲 跪着 前 这 步骤 ，
见父跪于阶前，

[ˈhoʊldɪŋ] [swɔ:dz] [ɪn] [bəʊθ] [hændz] .
Holding swords in both hands .
保持 剑 在 两个都 双手 .
左右持剑。

[li] [kai:mɪŋ] [sed] :
Li Qiming said :
李 启明 说 :
郦其明言曰：

[wʌt] [kraɪm] [hæz; həz][maɪ] [ˈfɑ:ðər] [kəˈmɪtɪd] ？
What crime has my father committed ？
什么 犯罪 有 我的 父亲 坚定的 ？
“我父有甚罪，

[səˈraʊndɪd] [baɪ][swɔ:dz][ænd; ənd] [spiə] ？
Surrounded by swords and spears ？
包围 经过 剑 和 长矛 ？
刀剑围簇？ ”

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :
陈平曰：

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . ”
“ **You are a subject of the Han dynasty .** ”
“ 你 是 一个 主题 的 这 韩 王朝 。”
“你是汉下之臣，

[bʌt; bət][əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ly:] [lu:z] [wɜ:rdz] ,
But upon hearing Lü Lu's words ,
但 之上 听力 鲁 卢氏 字 ，
却听吕禄之言，

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['rezɪdənsɪz] [ʌv; əv][hæŋ] - [ænd; ənd] - .
They wanted to burn down the residences of Han Wenwu and Wenwu .
他们 通缉 到 烧伤 向下 这 住宅 的 韩 - 和 - .

要烧汉下文武之宅，

[waɪ] [duː][juː; jɔ] [ə'vɔɪd] [ðɪs] ?
Why do you avoid this ?
为什么 做 你 避免 这 ?

尔何讳？

[siː] ['prɪnses] ['ɑːtʃə] [fɔːr; fər] ['testɪmoʊni] .
See Princess Acha for testimony .
看 公主 啊哈 为了 见证 .

见阿茶公主证之，

[juː; jɔ] [dɪ'zɜːrv] [tuː; tə][daɪ] .
You deserve to die .
你 应得 到 死 .

尔当合死。

[ɪf] [juː; jɔ] [ə'griː] [tuː; tə][maɪ] [θriː] [rɪ'kwests] . . .
If you agree to my three requests . . .
如果 你 同意 到 我的 三 请求 . . .

若依我三件事，

[aɪ] [wɪl] [fər'ɡɪv] [juː; jɔ] .
I will forgive you .
我 将要 原谅 你 .

将尔恕免。

[ɪf] [juː; jɔ][duː;][nɑːt][kəm'plaɪ]
If you do not comply
如果 你 做 不是 遵守

你若不从，

[ˈeksɪkjʊːt] [ɪ'mɪːdiətli] .
Execute immediately .
执行 立即地 .

即时便斩。

[ɪf] [wiː; wi] [sək'sɪːd] [naʊ]
If we succeed now
如果 我们 成功 现在

若今成功，

[juː; jɔ][ɑːr; ər] [bəʊθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['fɪliəl] .
You are both loyal and filial .
你 是 两个都 忠诚 和 孝 .

尔乃忠孝两全，

[feɪm] ['leɪtər]
Fame later
名声 之后

扬名于后，

[ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] : [fɜːrst] [greɪd]
Official rank : First Grade
官方的 秩 : 第一的 年级

职封一品，

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['sæləri] [ʌv; əv] [tuː] [teɪl] [ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The imperial edict granted a salary of two taels of silver .
这 帝国 法令 的确 一个 薪水 的 二 两 的 银 .

敕俸二两，

[ˈpɜːrp(ə)] [ˈroʊbz] [ænd; ənd][ˈɡoʊld] [ˈbelt]
Purple robes and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

衣紫腰金，

[ˈfeɪməs] [ˈflaʊərz] [θruːˈaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
Famous flowers throughout history
著名的 花朵 自始至终 历史

历代名芳，

[rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Recorded in history .
记录 在 历史 。

载于青史。”

[li] [kaiːmɪŋ] [ˈpɒndəd] :
Li Qiming pondered :
李 启明 沉思 。

邴其明寻思：

" [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] . "
" This can be done . "
" 这 能 是 完毕 。

“此事可为。”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [ˈpɜːrsənəli] [tʊk] [li] - [hænd][ænd; ənd] [taɪd] [aɪ ˈtiː] .
Chen Ping personally took Li Qiming's hand and tied it .
陈 平 亲自 采取 李 - 手 和 系 它 。

陈平亲执邴其明手系之，

[hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 。

笑曰：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ？ "

“如何？ ”

[li] [kaiːmɪŋ] [ˈprɒsˌtreɪtɪd] [hɪmˈself] [ænd; ənd] [sed] :
Li Qiming prostrated himself and said :
李 启明 俯卧 他自己 和 说 。

邴其明伏地拜曰：

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ɪz] [sed] . "
" That is what is said . "
" 那 是 什么 是 说 。

“言者是也。”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 。

陈平曰：

[θriː] [θɪŋz] :
Three things :
三 事物 。

“三件事：

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [fɔːls] [əˈlɑːrm][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [dɪˈspætʃ] [ʌv; əv] [θriː] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmesɪndʒəz] ;
The first false alarm was the dispatch of three urgent messengers ;
这 第一的 错误的 警报 曾是 这 派遣 的 三 紧迫的 信使 ；

第一诈发三道告急马；

[dʒəu][bi: 'oʊ] , [ðə; ði] ['sekənd] ['li:də] , [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ə; eɪ] [dr'saɪv]

Zhou Bo , the second leader , led his troops to meet the enemy in a decisive
周 波 , 这 第二 领导者 , 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 在 一个 决定性

[ˈbæt(ə)] .

battle .
战斗 .

第二教周勃领兵迎敌决战，

[peɪ] ['mɪləteri] [si:l] ;

Pay military seal ;
支付 军队 海豹 ;

给付军印；

[ˈθɜ:rdli] , [ɪf] [ðə; ði][hæŋ]['ɑ:ɹmi][wɜ:r; wər][tu;; tə] [mu:v] . . .

Thirdly , if the Han army were to move . . .
第三 , 如果 这 韩 军队 是 到 移动 . . .

第三如汉下兵动，

[fɜ:rst] [ˈɔ:fər] ['sækrɪfaɪsɪz] , [ðen] ['slɔ:tər] .

First offer sacrifices , then slaughter .
第一的 提供 牺牲 , 然后 屠宰 .

先献后宰门。

[ænd; ənd] [aɪl] [ti:t] [ju;; jʊ] [haʊ] [tu;; tə][ju:z][jʊr; jər] ['fɑ:ðə-z] ['paʊər] [æz; əz] [kə'lætərəl] .

And I'll teach you how to use your father's power as collateral .
和 患病的 教 你 如何 到 使用 你的 父亲的 力量 作为 抵押品 .

且教你老父权为质当。

[ɪf] [ðɪs] ['mætər] [ɪz][nɑ:t] [dis'kləuzd] ,

If this matter is not disclosed ,
如果 这 事情 是 不是 披露 ,

不依此事或漏泄，

[fɜ:rst] , [kɪl] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] .

First , kill your father .
第一的 , 杀 你的 父亲 .

先斩你父，

[hi;; hi] [ðen] ['eksɪkju:tɪd][hɪz; ɪz][ɪn'taɪər] ['fæməli] .

He then executed his entire family .
他 然后 执行 他的 全部的 家庭 .

后诛全家老小。”

[li] [kai:mɪŋ] [sed] :

Li Qiming said :

李 启明 说 :

郦其明曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu;; tə] [ə'beɪ] [jʊr; jər][ˈɔ:rdərz] , [sɜ:r] . "

" I am willing to obey your orders , sir . "
" 我 是 愿意的 到 服从 你的 订单 , 先生 . "

“愿依相公号令。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,

On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[li] [kai:mɪŋ] [left] [hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Li Qiming left his residence .
李 启明 左边 他的 住宅 .

郦其明出宅，

[hiː; hi] [ðen] [trikt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [ˈsendɪŋ] [θriː] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmesɪndʒər] [ˈhɔːrsɪz] .
He then tricked him into sending three urgent messenger horses .
他 然后 被骗了 他 进入 发送 三 紧迫的 信使 马匹 .

便与他诈发三道告急马，

[zuː] - :
Zou Lülu :
邹 - :

奏吕禄：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] [led] [ə; ei] [ˈmɑːti] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - . "
" The three kings outside the pass led a mighty army of 700 , 000 . "
" 这 三 国王 外部 这 经过 引领 一个 强大的 军队 的 - , - . "

“关外三王领雄兵七十万，

[ðə; ði] [tʃekpɔɪnts] [wɜːr; wər] [sɪˈkjɔrd] [ˈɜːrli] [ɑːn] ;
The checkpoints were secured early on ;
这 检查站 是 安全 早期的 在 ;

早把了关口；

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈɜːrdʒənt] [ˈmesɪdʒ] [əˈraɪvd] [ɪn] ;
The second urgent message arrived in Huazhou ;
这 第二 紧迫的 信息 到达的 在 化州 ;

第二道告急马到华州；

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˈɜːrdʒənt] [dɪˈspætʃ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkæv(ə)lɪ] , [huː] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət]
The third urgent dispatch came from the cavalry , who had set up camp at
这 第三 紧迫的 派遣 来了 从 这 骑兵 , WHO 有 放 向上 营 在
[lɪŋzuː] .
Lingzhou .
灵州 .

第三道告急马军在陵州下寨也。”

[lyː] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Lü Lu was terrified .
鲁 鲁 曾是 恐惧 .

吕禄甚怕，

[æŋ; ən][ˈɜːrdʒənt] [ˈsʌmənz] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [ˈtʃen] [pɪŋ] [fɔːr; fər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
An urgent summons was issued to Chen Ping for discussion .
一个 紧迫的 传票 曾是 发布 到 陈 平 为了 讨论 .

急宣陈平商议。

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [pæs] [led] - , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
" The three kings from outside the pass led 700 , 000 elite troops to Chang'an .
" 这 三 国王 从 外部 这 经过 引领 - , - 精英 军队 到 长安 .
"
"

“关外三王领七十万雄兵至于长安。”

[ˈtʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [ɑ:r; ə] ['paʊəf(ə)] ['soʊldʒəz] . "

" **The three kings outside the pass are powerful soldiers** . "

" 这 三 国王 外部 这 经过 是 强大 的 士兵 . "

“关外三王兵雄，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][hæŋ] [(ɪn] , [hu:] [kʊd; kəd]['raɪv(ə)](hɪm; ɪm] .

Except for Han Xin , who could rival him .

除了 为了 韩 新 , WHO 可以 竞争对手 他 .

除有韩信可敌。

[naʊ] [wi:: wi][hæv; həv][dʒəu][,bi: 'oʊ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [prə'faʊnd] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .

Now we have Zhou Bo , a man of profound military strategy .

现在 我们 有 周 波 , 一个 男人 的 深刻 的 军队 战略 .

今有周勃兵机深厚，

" [aɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)](fɔ:r; fər)[ðə; ði] [kə'mændər] [tu:: tə] [wɪð'drɔ:] . "

" **It is possible for the commander to withdraw** . "

" 它 是 可能 的 为了 这 指挥官 到 提取 . "

可以为帅退之。”

[ly:] ['lʌ] ['ɜ:rdʒəntli] ['sʌmənd] [prɪns] [dʒəu][,bi: 'oʊ] .

Lǔ Lu urgently summoned Prince Zhou Bo .

鲁 鲁 紧急 被召唤 王子 周 波 .

吕禄急宣至周勃殿下，

[hi:: hi] [ðen] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ['mɪləteri] [si:lz] .

He then bestowed upon them military seals .

他 然后 授予 之上 他们 军队 封印 .

便赐兵印。

[dʒəu][,bi: 'oʊ] [ʃʊd] [hɪz; ɪz] [sə'pɔ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .

Zhou Bo showed his support for the army .

周 波 显示 他的 支持 为了 这 军队 .

周勃袒军，

[aɪ][,eɪ 'em][,oʊvər'dʒɔɪd] .

I am overjoyed .

我 是 欣喜若狂 .

喜之无限。

[dʒəu][,bi: 'oʊ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:: tə] [mi:t] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .

Zhou Bo led his troops to meet the three kings .

周 波 引领 他的 军队 到 见面 这 三 国王 .

周勃领兵迎敌三王。

[ly:] ['lʌ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [tu:: tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .

Lǔ Lu entered the palace to discuss this matter .

鲁 鲁 进入 这 宫殿 到 讨论 这 事情 .

吕禄入宫来说此事。

[ly:][su:] [sed] :

Lǔ Xu said :

鲁 徐 说 :

吕胥曰：

" [wi:: wi][hæv; həv] ['fɔ:lən] ['ɪntu:] ['tʃen] [pɪŋz] [træp] . "

" **We have fallen into Chen Ping's trap** . "

" 我们 有 倒下 进入 陈 ping 的 陷阱 . "

“今遭陈平之计也。”

[ly:] ['lʌ] [rʌft] [aʊt] .

Lǔ Lu rushed out .

鲁 鲁 匆忙 出去 .

吕禄急出来，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ: 'redi] [dʌsk] .
But it was already dusk .
但 它 曾是 已经 黄昏 .

却早黄昏。

[li] [kai: mɪŋ] ['mʌstəd] [hɪz; ɪz] [tru: ps] [ænd; ənd] [led] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðə; ði] [rɪr] [geɪt] .
Li Qiming mustered his troops and led them to the rear gate .
李 启明 集结 他的 军队 和 引领 他们 到 这 后部 门 .

酈其明点兵将后宰门，

[fæn] [kɑ: ŋ] [si: zd] [ðə; ði] [dɔ: r] [ænd; ənd] [keɪm] .
Fan Kang seized the door and came .
扇子 炕 查获 这 门 和 来了 .

被樊亢夺门而来，

['æftər] ['kɪlɪŋ] [li] [kai: mɪŋ] ,
After killing Li Qiming ,
后 杀 李 启明 ,

将酈其明杀讫，

['li: dɪŋ; 'ledɪŋ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru: ps] [ɪn 'saɪd] ,
Leading three thousand troops inside ,
领导 三 千 军队 里面 ,

领三千军入内，

[sɜ: rtʃ] [ðə; ði] ['pæləs] [fɔ: r; fər] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ly:] ['fæməli] .
Search the palace for members of the Lü family .
搜索 这 宫殿 为了 成员 的 这 鲁 家庭 .

向六宫内搜吕氏家属。

[ðeɪ] [fɔ: t] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] ['pæləs] .
They fought their way to the front of Weiyang Palace .
他们 战斗 他们的 方式 到 这 正面 的 未央 宫殿 .

杀至未央宫前。

[fæn] [kɑ: ŋ] [ɪ 'ju: d] [æn; ən] [ɔ: rdər] [nɔ: t] [tu:; tə] [send] ['eniwʌn] [ɪn tu:][ðə; ði] ['pæləs] .
Fan Kang issued an order not to send anyone into the palace .
扇子 炕 发布 一个 命令 不是 到 发送 任何人 进入 这 宫殿 .

樊亢传令休教人入宫，

[maɪ] ['mʌðər] [ɪz] [hɪr] .
My mother is here .
我的 母亲 是 这里 .

为母在此。

[ly:] [su:] ['gri: tɪd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] :
Lü Xu greeted him with a smile :
鲁 徐 问候 他 和 一个 微笑 :

吕胥笑而迎道：

" [aɪ] [kæn; kən] [ʃʊ] ['fɪliəl] ['paɪəti] [tu:; tə] [maɪ] [oʊn] [sʌn] .
" **I can show filial piety to my own son .**
" 我 能 展示 孝 虔诚 到 我的 自己的 儿子 . "

“我亲儿可施于孝，

[ðəʊz] [hu:] [ɑ: r; ər] ['keɪpəb(ə)] [ɑ: r; ər] ['fɪliəl] [ænd; ənd] ['lɔɪəl] .
Those who are capable are filial and loyal .
那些 WHO 是 有能力的 是 孝 和 忠诚 .

尔能者有孝有忠，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ju:; jʊ] [kɪl] [em 'i:] ?
How could you kill me ?
如何 可以 你 杀 我 ?

焉可杀我乎？ ”

[fæŋ] [kɑːŋ] [ˈæŋgrəli] [æskt] :
Fan Kang angrily asked :
扇子 炕 愤怒地 问 :

樊亢怒问：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [stɜrt] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] ？ "
" What is the state of the Han dynasty ? "
" 什么 是 这 状态 的 这 韩 王朝 ？ "

“汉之天下何如？

[ˈfuː] - ,
Fu Lülu ,
傅 - ,

扶吕禄，

[ɔːl] [ski:mz] [ænd; ənd] [ɪnˈtenʃən] [əˈrɪdʒɪneɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmʌðər] .
All schemes and intentions originate from the mother .
全部 方案 和 意图 起源 从 这 母亲 .

谋意皆是母也。”

[ðə; ði] [sɔːrd] [tɪp] , [held] [haɪ] , [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The sword tip , held high , fell to the ground .
这 剑 提示 , 握住 高的 , 跌倒 到 这 地面 .

亢举剑头落地。

[ðeɪ] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] .
They then entered the hall .
他们 然后 进入 这 大厅 .

遂入殿，

[ðə; ði] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lyː] [ˈfæməli] .
The three thousand members of the Lü family .
这 三 千 成员 的 这 鲁 家庭 .

将吕家三千口家属，

[ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈslɔːtəd] [ˈæniːmlz] [riˈzembld] [ðæt] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] .
The blood of the slaughtered animals resembled that of sheep lying in a pool .
这 血 的 这 屠杀 动物 类似 那 的 羊 说谎 在 一个 水池 .

杀的似卧羊血，

[aɪz] [waɪd] [ˈoʊpən] , [maʊθ] [əˈgeɪp]
Eyes wide open , mouth agape
眼睛 宽的 打开 , 嘴 博爱

目绽口开，

[ˈsev(ə)n][hɔːrɪˈzɑːnt(ə)][ænd; ənd] [eɪt] [ˈvɜːrtɪk(ə)] ,
Seven horizontal and eight vertical ,
七 水平的 和 八 垂直的 ,

七横八纵，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [əˈrɪθmətɪk] [ˈsiːkwəns] .
For example , the arithmetic sequence .
为了 例子 , 这 算术 顺序 .

如排算子。

[ˈbɪtərnəs] , [lyː] [klæn] ,
Bitterness , Lü clan ,
苦味 , 鲁 氏族 ,

苦也吕氏，

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] [klæn][wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] .
Three thousand members of the Lü clan were captured alive .

三 千 成员 的 这 鲁 氏族 是 捕获 活 .
生擒吕氏三千口，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [kənˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ˈtʃen] [pɪŋz] [ˈstrætədʒɪz] .
Everything was contained within Chen Ping's strategies .

一切 曾是 包含 之内 陈 ping 的 策略 .
尽在陈平计策间，

[ðə; ði] [i:st] [wɪnd] [hæz; həz][noʊ] [ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] .
The east wind has no interest in the rise and fall of dynasties .

这 东方 风 有 不 兴趣 在 这 上升 和 落下 的 王朝 .
东风不管兴亡事，

[aɪˈti:] [si:mz] [ðæt] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ˈkænɑ:t] [ˈtɑ:ləreɪt] [ˈwɪkɪdnəs] .
It seems that Heaven and Earth cannot tolerate wickedness .

它 似乎 那 天堂 和 地球 不能 容忍 邪恶 .
算来天地不容奸。

[ɑ:n][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪksˈti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]
On the night of the fourth day of the fifth month in the sixteenth year of the

在 这 夜晚 的 这 第四 天 的 这 第五 月 在 这 第十六 年 的 这
[greɪt] [hæn] [ˈdaɪnəsti] ,
Great Han Dynasty ,

伟大的 韩 王朝 ,
大汉十六年五月初四日寅夜，

[fæn] [kɑ:ŋ] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Fan Kang led three thousand troops into the city .

扇子 炕 引领 三 千 军队 进入 这 城市 .
樊亢领三千军入内，

[ðə; ði] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ly:] [ˈfæməli] .
The three thousand members of the Lü family .

这 三 千 成员 的 这 鲁 家庭 .
将吕家三千口家属，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [biˈhedɪd] .
They were all beheaded .

他们 是 全部 斩首 .
尽皆斩首。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈtaɪˈpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈæbdɪkət] [ðɪs] [jɪr] .
The Emperor of Taiping should abdicate this year .

这 皇帝 的 太平 应该 放弃 这 年 .
太平天子今岁合登禅位。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [dɪˈkri:] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə][dʒəʊ][bi:ˈoʊ] .
In the morning , a secret decree was sent to Zhou Bo .

在 这 早晨 , 一个 秘密 法令 曾是 发送 到 周 波 .
早晨密旨行请周勃，

[ðeɪ] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] .
They received the three kings from beyond the pass .

他们 已收到 这 三 国王 从 超过 这 经过 .
接关外三王。

秦始皇传等六种平话

第47/100页

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [fæn] [kɑːŋ] [hæd; həd] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ly:] [ˈfæməli] .
The three kings learned that Fan Kang had executed the entire Lü family .
这 三 国王 学习 那 扇子 炕 有 执行 这 全部的 鲁 家庭 .

三王听知樊亢斩讫吕氏全家，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [keɪm] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
The three kings came to Chang'an .
这 三 国王 来了 到 长安 .

三王入长安来，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

万民皆喜。

[ˈdrʌmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ]
Drumming and singing
打鼓 和 歌唱

鼓乐讴歌，

[wʌt] [ə; eɪ] [dʒɔɪ] .
What a joy .
什么 一个 喜悦 .

悦之甚也。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈentəd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
The three kings entered the court .
这 三 国王 进入 这 法庭 .

三王入朝，

[ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [klæs] ,
Gathering of civil and military officials from the class ,
采集 的 民用 和 军队 官员 从 这 班级 ,

聚集班寮文武，

[ɪnˈsaɪd] , [dʒəu] [ˌbiː ˈoʊ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] .
Inside , Zhou Bo invited the three kings to ascend the throne .
里面 , 周 波 受邀 这 三 国王 到 上升 这 王座 .

内有周勃请三王登位。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [iːtʃ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ɡɪfts] [wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] .
The three kings each accepted the gifts with respect .
这 三 国王 每个 公认 这 礼物 和 尊重 .

三王各持礼不受。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

众大臣曰：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['venərəb(ə)l] [wʌn] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] . "
" From the Venerable One ascending to the throne . "
" 从 这 可敬 一 上升 到 这 王座 : "

“从于尊者登位。”

[l'juː] [həʊ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Hao entered the palace .
刘 郝 进入 这 宫殿 :

刘号上殿，

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] .
A shout was heard from the air .
一个 喊 曾是 听到 从 这 空气 :

闻空中喝一声，

[ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] ['θʌndər] :
A sound like thunder :
一个 声音 喜欢 雷 :

似雷之鸣：

" [noʊ] ! "
" No ! "
" 不 ! "

“不可！”

[l'juː][ˈzeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Ze entered the palace .
刘 泽 进入 这 宫殿 :

刘泽上殿，

[ðə; ði] ['pɪlər] [beɪs] [wʌz; wəz]['broʊkən] .
The pillar base was broken .
这 支柱 根据 曾是 破碎的 :

只见柱脚倒折，

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][saɪt] [stɪl] .
Unable to sit still .
无法 到 坐 仍然 :

不能坐稳。

[l'juː] [tʃæŋ] , [ðə; ði][θɜːrd] [prɪns] , ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .
Liu Chang , the third prince , entered the palace .
刘 张 , 这 第三 王子 , 进入 这 宫殿 :

三王刘长上殿，

[ðə; ði]['dræɡən] [ɡɑːrdz] [reɪzd] [ðer; ðər] [klɔːz] [tuː; tə] ['swɑːləʊ] .
The dragon guards raised their claws to swallow .
这 龙 守卫 提高 他们的 爪子 到 吞 :

护龙举爪来吞，

[wʌn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
One corner of the main hall was destroyed .
一 角落 的 这 主要的 大厅 曾是 损毁 :

大殿摧其一角。

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] ['kwɪkli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
The three kings quickly descended the steps .
这 三 国王 迅速地 下降 这 步骤 :

三王急速下阶，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [hæd; həd][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
None of the three kings had a share of the world .
没有任何 的 这 三 国王 有 一个 分享 的 这 世界 :

三个大王都无天下之分。

[ðə; ði] ['minɪstəz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætə] [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t] [ri:tʃ] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
The ministers discussed the matter but could not reach a decision .
这 部长们 讨论 这 事情 但 可以 不是 抵达 一个 决定 .

众大臣商议不定，

[mɔ:ˈoʊvər] , [hi:; hi] [ʃerɪ] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][dʒəu][,bi: 'oʊ] .
Moreover , he shared power with Zhou Bo .
而且 , 他 共享 力量 和 周 波 .

且与周勃权国。

[,bi: 'oʊ] [sed] :
Bo said :
波 说 :

勃曰：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstə] [dæəz] [nɑ:t] [ək'sept] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔ:fər] . "
" This old minister dares not accept such an offer . "
" 这 老的 部长 敢于 不是 接受 这样的 一个 提供 . "

“老臣不敢受此。”

['tʃen] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [wen] [ɪn] ['paʊər] , [wʌn][kæn; kən]['rektɪfaɪ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] . "
" When in power , one can rectify the affairs of the court . "
" 什么时候 在 力量 , 一 能 纠正 这 事务 的 这 法庭 . "

“权时整治朝纲，

[wʌns] [ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [pæs] [hæv; həv] [ɔ:l] [ə'raɪvd] ,
Once the ten kings from beyond the pass have all arrived ,
一次 这 十 国王 从 超过 这 经过 有 全部 到达的 ,

等关外十王齐到，

['tʃu:zɪŋ] [ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [ɡreɪt] ['fɔ:rtʃən] .
Choosing this will bring you great fortune .
选择 这 将要 带来 你 伟大的 财富 .

选有分洪福，

[tu:; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] ['ɡʌvərn] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
To pacify and govern the people .
到 安抚 和 治理 这 人们 .

抚治万民。”

[ɔ:l] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [pæs] [ə'raɪvd] [ðæt] [deɪ] .
All ten kings from outside the pass arrived that day .
全部 十 国王 从 外部 这 经过 到达的 那 天 .

当日关外十王皆至，

[ðə; ði] [pə'ziʃən z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['minɪstəz] [ɑ:r; ər] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] ['redi]
The positions of the various ministers are uncertain and they are not yet ready
这 职位 的 这 各种各样的 部长们 是 不确定 和 他们 是 不是 然而 准备好

[tu:; tə] [rɪ'ɪŋkwɪʃ] [ðer; ðər][pəʊsts] .
to relinquish their posts .
到 放弃 他们的 帖子 .

各相让位不定。

[ðə; ði] ['empərər] [hæd; həd] [bɪn] ['æbsənt][fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
The emperor had been absent for half a year .
这 皇帝 有 到过 缺席的 为了 一半 一个 年 .

早阙帝半载。

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [sed] :
Chen Ping said :
陈 平 说 :

陈平曰：

" [æt; ət][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . . "
" **At the beginning of the second watch of the night** . . . "
" 在 这 开始 的 这 第二 手表 的 这 夜晚 . . . "

“臣当夜二更初，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [stɑ:r][ɪz] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pə'zɪ(ə)n] .
The Emperor Star is seen in the northern position .
这 皇帝 星星 是 已见 在 这 北方 位置 :

见帝星见在北方之地位，

[red] [klaʊdz] [ˈɔ:f(ə)n] [raɪz][ænd; ənd] [əb'skjʊɹ] [ðə; ði] [vju:] .
Red clouds often rise and obscure the view .
红色的 云 经常 上升 和 朦胧 这 看法 :

常起红云遮笼，

[ˈpɜ:rp(ə)][mɪst] ['lɪŋgə] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sʌn] .
Purple mist lingered around the sun .
紫色的 薄雾 徘徊不去 大约 这 太阳 :

日有紫雾盘桓。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈwei] [baʊ] [frʌm; frəm] .
There was Wei Bao from Hedong .
那里 曾是 魏 包 从 河东 :

有河东魏豹，

[ə'sɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['westərn] [ˈtʃu:]
Assist the King of Western Chu
协助 这 国王 的 西 楚

辅佐西楚王，

[ðə; ði] [eɪt] ['hedʒə,mɑ:nz][ʌv; əv] ['gwɑ:n,dʊŋ]
The Eight Hegemons of Guandong
这 八 霸权 的 广东

关东八伯诸侯，

[ðə; ði][fɜ:rst][ˈhɪrɒʊ] ,
The first hero ,
这 第一的 英雄 ,

第一个英雄，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)] ['taɪrənt] [ɪz] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
The Little Tyrant is famous throughout the land .
这 小的 暴君 是 著名的 自始至终 这 土地 :

天下名传小霸王，

[jʊ'ɑ:n] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [kɪŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] ,
Yuan received the hand of King Xiang ,
元 已收到 这 手 的 国王 向 ,

元受项王手，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hæŋ] .
He will return to Han .
他 将要 返回 到 韩 :

将后归汉，

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [gaoʊ'dzu:] ,
Xiang Gaozu ,
向 高祖 ,

相高祖，

[ə'ɪdʒɪneɪtɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
Originating in this country ,
起源 在 这 国家 ,

发于本国，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [hezɔŋ] ['pri:fektʃər] ,
Arriving at Hezhong Prefecture ,
抵达 在 河中 州 ,

至河中府，

[ju:; jʊ] [meɪ] ['vɪzɪt] ['weɪ] [baʊ] .
You may visit Wei Bao .
你 可能 访问 魏 包 .

有门容许负参见魏豹。

['lepərd] , [pli:z] [kʌm] [ænd; ənd] [mi:t] [em 'i:] .
Leopard , please come and meet me .
豹 , 请 来 和 见面 我 .

豹请相见。

['æftər] [ti:] [ænd; ənd] [waɪn] ,
After tea and wine ,
后 茶 和 葡萄酒 ,

茶酒毕，

['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɔ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
During the conversation ,
期间 这 对话 ,

闲话间，

['leɪdɪ] [bi: 'oʊ][dʒi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [i:vz] .
Lady Bo Ji was laughing and talking outside the eaves .
女士 波 季 曾是 笑 和 说 外部 这 檐 .

有薄姬夫人于檐外笑语。

[su:]['fu:] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Xu Fu heard of this ,
徐 傅 听到 的 这 ,

许负闻之，

[ðə; ðɪ] ['lepərd] [æskt] :
The leopard asked :
这 豹 问 :

问豹曰：

[hu:] [ɪz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] [laɪk] [ðæt] ?
Who is laughing and talking like that ?
WHO 是 笑 和 说 喜欢 那 ?

“甚人笑语也？”

[ðə; ðɪ] ['lepərd] [sed] :
The leopard said :
这 豹 说 :

豹曰：

" [ʃi:; ʃɪ] [ɪz][maɪ] [waɪf] . "
" She is my wife . "
" 她 是 我的 妻子 . "

“乃吾妻也。”

[su:]['fu:] [sed] :
Xu Fu said :
徐 傅 说 :

许负曰：

[ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmæɪrɪd] [ˈwʊmən] .
She is a married woman .
她 是 一个 已婚 女士 .

“是一人妻也，

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ðɪ] [ˈprɪnsəp(ə)lz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈruːlər] .
It contains the principles of a ruler .
它 包含 这 原则 的 一个 统治者 .

注有君道。”

[suː] [ˈfuː] [left] [ðə; ðɪ] [ˈhaʊs] [tuː; tə] [bɪd] [ˌferˈwel] .
Xu Fu left the house to bid farewell .
徐 傅 左边 这 房子 到 出价 告别 .

许负出宅相别。

[ˈweɪ] [baʊ] [sed] :
Wei Bao said :
魏 包 说 :

魏豹曰：

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈprɔːpər] [weɪ] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [waɪf] , [ˌbiː ˈoʊ] [dʒɪ] [dʒʌn] , [huː] [brɪˈtreɪd] [em ˈiː] ?
" **What is the proper way to deal with my wife , Bo Ji Jun , who betrayed me ?**
" 什么 是 这 恰当的 方式 到 交易 和 我的 妻子 , 波 季 俊 , WHO 背叛 我 ?
"
"
"

“负相我妻薄姬君之道如何？ ”

[ˈʌŋk(ə)] [dʒəu] [sed] :
Uncle Zhou said :
叔叔 周 说 :

周叔曰：

" [ɪz] [jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] [ˈtruːli] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ? "
" **Is Your Majesty truly the Son of Heaven ?** "
" 是 你的 威严 真的 这 儿子 的 天堂 ? "

“大王岂是真天子，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ˈmɑːrkwɪs] [ɔːr] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
All of them were appointed by the Marquis or the Prime Minister .
全部 的 他们 是 任命 经过 这 侯爵 或者 这 主要的 部长 .

皆是侯相之命，

[ɪts] [ˌʌnbɪˈliːvəb(ə)] .
It's unbelievable .
它是 难以置信 .

不可思之。

" [hiː; hi] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [swei] [ɪn] [ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ədˈvɜːrsəti] . "
" **He cannot be swayed in the face of great adversity .** "
" 他 不能 是 摇摆 在 这 脸 的 伟大的 逆境 . "

临大节而不可夺也。”

[ˈlepərd] [dɪd] [nɔːt] [hiːd] [ˈʌŋk(ə)] [dʒoʊz] [ədˈvaɪs] .
Leopard did not heed Uncle Zhou's advice .
豹 做过 不是 注意 叔叔 周氏 建议 .

豹不从周叔谏，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [ænd; ænd] [rɪˈbeld] .
They set out on the river and rebelled .
他们 放 出去 在 这 河 和 叛乱 .

摆河而造反。

[ðə; ði][hæŋ] ['empərə] [nu:] ,
The Han Emperor knew ,
这 韩 皇帝 知道 ,

汉皇知，

[hi; hi] [sent] [hæŋ] [ʃɪn] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [jɜ:rt] [ænd; ənd] [lɔ:ntʃ] [æŋ; ən] [ə'tæk] .
He sent Han Xin to cross the yurt and launch an attack .
他 发送 韩 新 到 叉 这 蒙古包 和 发射 一个 攻击 .

差韩信渡瓮机而征，

[hi; hi] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['lepərd] [ænd; ənd] [kɪld] [aɪ 'ti:] .
He captured the leopard and killed it .
他 捕获 这 豹 和 被杀 它 .

一擒豹而斩之，

[bi: 'oʊ][dʒi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [tu;; tə] ['empərə] [gəʊ'dzu:] .
Bo Ji was captured and brought to Emperor Gaozu .
波 季 曾是 捕获 和 带来 到 皇帝 高祖 .

虏薄姬进与高祖，

[ʃi; ʃi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz][hɪz; ɪz] [θɜ:rd] [waɪf] .
She was taken as his third wife .
她 曾是 已采取 作为 他的 第三 妻子 .

纳为第三妻，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu;; tə][gəʊ][tu;; tə] [ʃaɪən] ['pæləs] .
The imperial edict ordered him to go to Shaoyang Palace .
这 帝国 法令 订购 他 到 去 到 邵阳 宫殿 .

敕令往少阳宫。

[bi: 'oʊ][dʒi][wʌz; wəz] ['pregnənt] .
Bo Ji was pregnant .
波 季 曾是 孕 .

薄姬腹怀有孕。

['emprəs] [ly:] [bɪ'keɪm] ['dʒeləs] .
Empress Lü became jealous .
皇后 鲁 成为 嫉妒的 .

吕后生嫉妒，

[ðeɪ] [fɪrd] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu;; tə][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] .
They feared giving birth to a crown prince .
他们 害怕 给予 出生 到 一个 王冠 王子 .

怕生太子。

['emprəs] [ly:] [tɛmpə'reɪli] [ɪn'strʌktɪd] [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði]['berbi] .
Empress Lü temporarily instructed the midwife to guard the baby .
皇后 鲁 暂时地 指示 这 助产士 到 警卫 这 婴儿 .

临时吕后教唤稳婆守生，

['emprəs] [ly:] [ɪ'fʊ:d] [ðə; ði]['ɔ:rdə] :
Empress Lü issued the order :
皇后 鲁 发布 这 命令 :

吕后号令道：

" ['mɪdwaɪf] , "
" **Midwife** , "
" 助产士 , "

“稳婆，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [hu:] [left] .
It was the daughter who left .
它 曾是 这 女儿 WHO 左边 .

是女儿留者，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wɹz; wəz] [ðen] [rɪ'pleɪst] .
The crown prince was then replaced .
这 王冠 王子 曾是 然后 替换 ；

太子者随即换了，

[hi; hi][wɹz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][gəʊld] ;
He was granted a thousand taels of gold ;
他 曾是 的确 一个 千 两 的 金子 ；
赐金千两；

[ðoʊz] [hu:] [du:] [nɑ:t] ['fɑ:ləʊ] [em 'i:] ,
Those who do not follow me ,
那些 WHO 做 不是 跟随 我 ；

不从我者，

" [kʌt] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] ! "
" Cut him off ! "
" 切 他 离开 ! "

斩之！ "

[dɪ'lɪvəri] [æt; ət] ['eni] [taɪm]
Delivery at any time
送货 在 任何 时间

随时分娩，

[ɪn'fɔ:rm] ['emprəs] [ly:] .
Inform Empress Lü .
通知 皇后 鲁 ；

报知吕后。

['emprəs] [ly:] [lʊkt] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
Empress Lü looked at it ,
皇后 鲁 看起来 在 它 ；

吕后看之，

['læftər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɔ:nstər] .
Laughter is a monster .
笑声 是 一个 怪物 ；

笑是一怪物，

[noʊ] ['aɪ,braʊz] [ɔ:r] [aɪz]
No eyebrows or eyes
不 眉毛 或者 眼睛

没眉没眼，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
It can be like a piece of flesh and blood .
它 能 是 喜欢 一个 片 的 肉 和 血 ；

可似一块血肉。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] [kə'moʊ(ə)n] , [ðə; ði] ['mɪdwaɪf] ['kæɪɪd] [ðə; ði] [prɪns] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gert] .
Amidst the commotion , the midwife carried the prince out of the palace gate .
在.....之中 这 骚动 , 这 助产士 携带 这 王子 出去 的 这 宫殿 门 ；

稳婆闹中抱太子出得宫门，

[æz; əz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['rezɪdəns]
As for this residence
作为 为了 这 住宅

至于本宅，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə]['ru:ɪn][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ;
He wanted to ruin the crown prince ;
他 通缉 到 废墟 这 王冠 王子 ；

欲坏太子；

[ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] :
A shout was heard from the air :
一个 喊 曾是 听到 从 这 空气 :

闻空中喝一声:

" [dəunt] [bi:; bi] [ru:d] ! "
" Don't be rude ! "
" 不 是 粗鲁的 ! "

“不得无礼！ ”

[rʊəd] :
road :
路 :

道:

" [θri:] [dʒenɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['rʊlər] , "
" Three generations of rulers , "
" 三 几代人 的 统治者 , "

“三世人主，

[noʊ] ['dæmɪdʒ] [ə'laʊd] !
No damage allowed !
不 损害 允许 !

无得损坏！ ”

[wen] [pɑ:z] ['fæməli] ['fi:dʒ] [hɜ:r; hər] ,
Wen Po's family feeds her ,
温 po的 家庭 饲料 她 ,

稳婆本家哺养，

['emprəs] [ly:] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['mɑ:nstər] [tu:; tə] ['empərər] [gəʊ'dzu:] .
Empress Lü presented the monster to Emperor Gaozu .
皇后 鲁 呈现 这 怪物 到 皇帝 高祖 .

吕后将怪物进与高祖。

['empərər] [gəʊ'dzu:][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [aɪ 'ti:] .
Emperor Gaozu was furious when he saw it .
皇帝 高祖 曾是 狂怒 什么时候 他 锯 它 .

高祖见之大怒，

[bi: 'oʊ][dʒi][wʌz; wəz] [di'məʊtɪd] [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn][bi: 'oʊ] [fɪnz] [pleɪs] [ɪn] - ['pri:fektʃər] .
Bo Ji was demoted and lived in Bo Xin's place in Beiliang Prefecture .
波 季 曾是 降职 和 居住地 在 波 欣的 地方 在 - 州 .

贬薄姬北梁州居止薄辛处，

[lɪ'ju:] [æn; ən] ['kærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tu:; tə] .
Liu An carried the crown prince to Liangzhou .
刘 一个 携带 这 王冠 王子 到 凉州 .

刘安抱太子上梁州。

[bi: 'oʊ][dʒi] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Bo Ji wished to see the Crown Prince .
波 季 希望 到 看 这 王冠 王子 .

薄姬欲见太子，

[aɪ 'ti:] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['empərər] [gəʊ'dzu:] .
It resembles the appearance of Emperor Gaozu .
它 类似 这 外貌 的 皇帝 高祖 .

一似高祖之形。

[ðə; ði] ['leɪdi][wʌz; wəz][oʊvər'dʒɔɪd] .
The lady was overjoyed .
这 女士 曾是 欣喜若狂 .

夫人大喜，

[ˈjuː][æən; ən][wʌz; wəz] [riˈwɔːdid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Liu An was rewarded with a thousand taels of silver .
刘 一个 曾是 奖励 和 一个 千 两 的 银 .

赏刘安白金千两，

[ˈpaʊər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fɔːr; fər] [wʌnz] [ˈperənts] .
Power is used to provide for one's parents .
力量 是 用过的 到 提供 为了 一个人的 父母 .

权为恩养。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [fɪfˈtiːn] [ˈjɪrz] [ˈoʊldər] .
The crown prince was fifteen years older .
这 王冠 王子 曾是 十五 年 老 .

后太子年长十五岁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [tɔːl] .
He was eight feet tall .
他 曾是 八 脚 高的 .

身長八尺，

[feɪs] [laɪk] [waɪt] [dʒeɪd] ,
Face like white jade ,
脸 喜欢 白色的 玉 ,

面如白玉，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pæst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

手垂过膝，

[ɪrz] [ðæt] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈʃəʊldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[ˈdræɡən] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [aɪz]
Dragon eyes and phoenix eyes
龙 眼睛 和 凤凰 眼睛

龙睛凤目，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [əkˈnaɪlɪdʒ] [ðer; ðər] [ˈænsesətər] ,
At that time , they were going to Chang'an to acknowledge their ancestor ,
在 那 时间 , 他们 是 去 到 长安 到 承认 他们的 祖先 ,

[ɡaʊˈdzuː] .

Gaozu .
高祖 .

当时要往长安认高祖。

[hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] [aɪ ˈtiː][æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] .
He admitted it at that moment .
他 承认 它 在 那 片刻 .

此时认了，

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː][dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Gaozu did not believe it .
皇帝 高祖 做过 不是 相信 它 .

高祖不信，

[ðə; ði] [prɪns] [riˈkaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðəːz] [wɜːrdz] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
The prince recounted his mother's words in detail .
这 王子 叙述 他的 母亲的 字 在 细节 .

太子具说母之言，

[aɪ] [seɪ] [aɪ 'ti:] [wʌns] [bɪ'fɔ:r] .
I'll say it once before .
患病的 说 它 一次 前 :

从前说一遍。

[ˈempərər] [gəʊ'dzu:] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Emperor Gaozu was overjoyed .
皇帝 高祖 曾是 欣喜若狂 :

高祖大喜，

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The Crown Prince is hereby appointed as the Great King of the North .
这 王冠 王子 是 特此 任命 作为 这 伟大的 国王 的 这 北 :

即日封太子为北大王，

[haʊ'evər] , [hi; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu; tə] ['dʒɔɪntli] ['gʌvərən] ['mɪləteri] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ] [bi: 'oʊ] [dʒi] .
However , he returned Liangzhou to jointly govern military affairs with Bo Ji .
然而 , 他 返回 凉州 到 共同 治理 军队 事务 和 波 季 :

却还梁州与薄姬同治军事。

[tu; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ˌpi:'kɪŋ] [ˌju:nə'vɜ:səti:z] [kɪŋ] [ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [bə'nevələns] , [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] ,
To this day , Peking University's King is known for his benevolence , filial piety ,
到 这 天 , 北京 大学的 国王 是 已知 为了 他的 仁 , 孝 虔诚 ,

[ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] .
and kindness .
和 仁慈 :

至今北大王仁德孝慈，

[ˌdʒɒŋ'li:'ɑ:ŋ] - ,
Zhongliang Ruizhe ,
中良 - ,

忠良睿哲，

[ˈtʃeriʃ] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ænd; ənd] [ʌv] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Cherish the army and love the people .
珍惜 这 军队 和 爱 这 人们 :

惜军爱民。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [wɜ:r; wər] [pli:zd] .
All the ministers were pleased .
全部 这 部长们 是 高兴 :

众臣皆喜，

[sɪŋ] [tə'geðər] :
Sing together :
唱歌 一起 :

一齐举唱：

" [hi; hi] [kʊd; kəd] [bi; bi] [ðə; ði] [ˈfju:tʃər] [ˈru:lər] ! "
" He could be the future ruler ! "
" 他 可以 是 这 未来 统治者 ! "

“可为后主！ ”

[dʒəʊ] [bi: 'oʊ] [ðen] [left] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Zhou Bo then left Chang'an .
周 波 然后 左边 长安 :

随即周勃离长安，

[ðen] [ðeɪ] [went] [tu; tə] .
Then they went to Liangzhou .
然后 他们 去 到 凉州 :

便上梁州，

[pli:z] , [pi:'kɪŋ] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] [kɪŋ] .
Please , Peking University King .
请 , 北京 大学 国王 .

请北大王。

[bi: 'oʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Bo arrived at the gate .
波 到达的 在 这 门 .

勃至门首，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [baɪ][ə; eɪ][ri:s(ə)nt][pɜ:rs(ə)n] .
This was reported by a recent person .
这 曾是 据报道 经过 一个 最近的 人 .

近人报知。

[dʒəu][bi: 'oʊ] [met] ['leɪdi] [bi: 'oʊ] .
Zhou Bo met Lady Bo .
周 波 遇见 女士 波 .

周勃见薄姬夫人，

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[dʒəu][bi: 'oʊ] [rɪ'kaʊntɪd] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['eksə'kju:tɪŋ] [ly:] - .
Zhou Bo recounted his story of executing Lü Buwei .
周 波 叙述 他的 故事 的 执行 鲁 - .

周勃说其诛吕一事，

[aɪ] [hɪr'baɪ] [ɪn'vaɪt] [jʊ; jər]['mædʒəsti] .
I hereby invite Your Majesty .
我 特此 邀请 你的 威严 .

特请大王。

[bi: 'oʊ][dʒi][rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Bo Ji refused .
波 季 拒绝 .

薄姬不从。

[pi:'kɪŋ] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] [kɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌdi] .
Peking University King came out of the study .
北京 大学 国王 来了 出去 的 这 学习 .

北大王往书斋内出来，

[si:] [dʒəu][bi: 'oʊ] ,
See Zhou Bo ,
看 周 波 ,

见周勃，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“甚人也？ ”

[dʒəu][bi: 'oʊ]['i:v(ə)n] ['fʌʊtɪd] [ænd; ənd] [dɑ:nst] [ɪn]['ju:nɪs(ə)n] .
Zhou Bo even shouted and danced in unison .
周 波 甚至 喊叫 和 跳舞 在 齐声 .

周勃即便山呼拜舞。

[ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [kɪŋ] [boʊd] [ɪn] [rɪˈtɜːn] .
Peking University King bowed in return .
北京 大学 国王 鞠躬 在 返回 .

北大王鞠躬还礼，

[ˌdʒəʊ][ˌbiːˈoʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

周勃曰：

" [jɜː, jər][ˈmædʒəsti] , [ɪn][jɜː, jər] [waɪz] [ˈdʒʌdʒmənt] . . . "
" Your Majesty , in your wise judgment . . . "
" 你的 威严 , 在 你的 明智的 判断 . . . "

“大王圣鉴，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈruːləɹ][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] .
The Han dynasty has been without a ruler for half a year .
这 韩 王朝 有 到过 没有 一个 统治者 为了 一半 一个 年 .

汉天下半载无主，

[ɔːl] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] [əˈraɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
All ten kings from beyond the pass arrived in Chang'an .
全部 十 国王 从 超过 这 经过 到达的 在 长安 .

关外十王皆至长安，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] .
Waiting for the king to ascend the throne .
等待 为了 这 国王 到 上升 这 王座 .

专等大王登位。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The empress refused .
这 皇后 拒绝 .

娘娘不从。

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Report to the king ,
报告 到 这 国王 ,

上告大王，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈministəz] [wɜːr; wər] [ˈpɪtɪfəli] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdəɹ] .
The Han ministers were pitifully without a leader .
这 韩 部长们 是 可怜地 没有 一个 领导者 .

可怜汉大臣无主，

" [goʊ][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)] . "
" Go to Chang'an as soon as possible . "
" 去 到 长安 作为 很快 作为 可能的 . "

早赴长安。”

[ˌbiːˈoʊ][dʒi] [sed] :
Bo Ji said :
波 季 说 :

薄姬曰：

" [ðə; ði][lyː] [ˈfæməli] [meɪ] [ˈdɑːmɪneɪt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" The Lü family may dominate the Han dynasty . "
" 这 鲁 家庭 可能 支配 这 韩 王朝 . "

“汉天下恐有吕家，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪkˈspoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈelɪmənts; ˈeləmənts] .
I'm afraid of being exposed to the elements .
我是 害怕的 的 存在 裸露 到 这 元素 .

我怕生受，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Therefore , they refused .
所以 , 他们 拒绝 .

以此不从。”

[dʒəu][biː ˈoʊ] [sed] :
Zhou Bo said :
周 波 说 :

周勃曰：

[ˈemprəs] [lyː][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
Empress Lü has passed away .
皇后 鲁 有 通过了 离开 .

“吕后归天，

[fæn] [kɑːŋ] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][lyː] [ˈfæməli] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Fan Kang had all the members of the Lü family executed .
扇子 炕 有 全部 这 成员 的 这 鲁 家庭 执行 .

樊亢将吕家属尽皆斩讫，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [ˈfjuːtʃər] [ˈprɔːbləms] .
There are no future problems .
那里 是 不 未来 问题 .

已无后患。”

[biː ˈoʊ][dʒi] [sed] :
Bo Ji said :
波 季 说 :

薄姬曰：

" [maɪ] [sʌn] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [liːv] , "
" My son wants to leave , "
" 我的 儿子 想要 到 离开 , "

“我儿欲去，

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] ,
In my opinion ,
在 我的 观点 ,

依我言语，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [pərˈmɪsəb(ə)] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət] [nuːn] . "
" It is permissible to ascend the throne at noon . "
" 它 是 允许的 到 上升 这 王座 在 中午 . "

日当午时登位可矣。”

[piːˈkɪŋ] [juːnɪˈvɜːrsəti] [kɪŋ] [ænd; ænd][dʒəu][biː ˈoʊ] [ˈmaʊntɪd] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] .
Peking University King and Zhou Bo mounted their horses .
北京 大学 国王 和 周 波 安装 他们的 马匹 .

北大王与周勃上马，

[æz; əz][fɔːr; fər] [tʃɑːŋˈɑːn]
As for Chang'an
作为 为了 长安

至于长安，

[ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] , [bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ænd] [ˈmɪləteri] , [keɪm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
All the officials , both civil and military , came to greet the Great King of the
全部 这 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 来了 到 迎接 这 伟大的 国王 的 这
[nɔːrθ] .
North .
北 .

百官文武尽来接北大王，

[dɪs'maʊnt] [ɪn'saɪd] .
Dismount inside .
下马 里面 :

至内下马。

[tə'deɪ] ,
Today ,
今天 ,

即日,

[ˈmɪnɪstəz] , [əˈfɪʃ(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [frʌm; frəm] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [pæs] [ɔːl] [reɪzd] [ðer; ðər]
Ministers , officials , and the ten kings from beyond the pass all raised their
部长们 , 官员 , 和 这 十 国王 从 超过 这 经过 全部 提高 他们的
[ˈvɔɪsɪz] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] , [ˈtʃæntɪŋ] " [oʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n]
voices in unison , chanting " Ode to the Mountain
声音 在 齐声 , 吟唱 " 颂 到 这 山

大臣百官关外十王一齐举按山呼，

[səˈpɔːrt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
Support the King of the North .
支持 这 国王 的 这 北 :

扶立北大王。

[hɪz; ɪz] [kloʊz] [ædˈvaɪzəz] [helpt] [hɪm; ɪm][ˈɑːntə][ðə; ði] [ˈdræɡən] [bed] [baɪ] [ˈroʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sliːvz] .
His close advisors helped him onto the dragon bed by rolling up his sleeves .
他的 关闭 顾问 帮助 他 到 这 龙 床 经过 滚动 向上 他的 袖子 .

近臣架袖而扶上龙床。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [sed] :
The King of Peking University said :
这 国王 的 北京 大学 说 :

北大王曰：

" [rɪˈmembər] [maɪ] [ˈmʌðəz] [wɜːrdz] , "
" Remember my mother's words , "
" 记住 我的 母亲的 字 , "

“记我母之言，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔːlsəʊ][ˌjɔː; jər] [ˈsɑːvrɪn] .
I am also your sovereign .
我 是 还 你的 主权 :

吾亦为君，

" [əbˈzəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [nuːn] , [wʌn][kæn; kən] [ðen] [əˈsuːm] [ə; eɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] . "
" Observing the sun at noon , one can then assume a position . "
" 观察 这 太阳 在 中午 , 一 能 然后 认为 一个 位置 . "

观日午当可受位。”

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [sed] :
The ministers said :
这 部长们 说 :

群臣曰：

" [ɪts] [nuːn] . "
" It's noon . "
" 它是 中午 . "

“日当午未。”

[ˌpiːˈkɪŋ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [kɪŋ] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] :
Peking University King raised his hand and prayed to Heaven :
北京 大学 国王 提高 他的 手 和 祈祷 到 天堂 :

北大王举手祝告上苍：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [ruːl] ['oʊvər][juː; jɔ] . "

" **I have a right to rule over you** . "

" 我 有 一个 正确的 到 规则 超过 你 . "

" 吾有分为君者，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æt; ət][ɪts] [ˌmɪd'deɪ] .
The sun is at its midday .

这 太阳 是 在 它是 正午 .

" 太阳回午。"

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˌpiː'kɪŋ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
After the King of Peking University finished speaking ,

后 这 国王 的 北京 大学 完成的 请讲 ,

北大王言罢，

[ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪ(ə)lz] [boʊd] [ɪn][ˌjuːnɪs(ə)n] .
The assembled officials bowed in unison .

这 组装 官员 鞠躬 在 齐声 .

群臣一齐下拜，

[ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [nuːn] .
The sun will return to noon .

这 太阳 将要 返回 到 中午 .

太阳即回正午时。

[kɪŋ] ['beɪdə] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
King Beida is sitting in the palace ,

国王 北大 是 坐着 在 这 宫殿 ,

北大王坐殿，

[ˈæftər][ðə; ði] ['kɔːtiːəz] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " ,
After the courtiers finished shouting " Long live the Emperor ! " ,

后 这 朝臣 完成的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " ,

群臣山呼万岁毕，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'juːd] , [bɪ'stəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvər] .
An imperial edict was issued , bestowing a favor .

一个 帝国 法令 曾是 发布 , 授予 一个 偏爱 .

敕降恩命，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪ'klɜːd] .
A general amnesty was declared .

一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] ['empərər] [wen] [ʌv; əv] [hæn] .
He was known as Emperor Wen of Han .

他 曾是 已知 作为 皇帝 温 的 韩 .

号为汉文帝也。

[ðə; ði] ['kɔːtiːəz] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['pəʊəm][tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] ['empərər] , [wɪt] [riːd] :
The courtiers composed a poem to congratulate the emperor , which read :

这 朝臣 由 一个 诗 到 祝贺 这 皇帝 , 哪个 读 :

群臣有诗贺帝曰：

[ˌlɔɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [helpt] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ][seɪdʒ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈjɪrz] .
Loyal ministers helped establish a sage for a thousand years .

忠诚 部长们 帮助 建立 一个 圣人 为了 一个 千 年 .

忠臣扶立千年圣，

[ðə; ði] [hæn] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ɪts] ['fɔːrmər] ['ɡlɔːrɪ] ;
The Han dynasty has returned to its former glory ;

这 韩 王朝 有 返回 到 它是 以前的 荣耀 ;

汉家天下已回春；

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [taɪm] , [hi; hi] [ə'sendɪd] [tu; tə][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [pə'zɪ](ə)n] [æt; ət][ðə; ði]
At the appointed time , he ascended to the highest position at the
在这任命时间 , 他 上升 到 这 最高 位置 在 这
- [gert] .
Duanmen Gate .
- 门 .

日正端门登极位，

[ɔ:l] [neɪʃəns] [kʌm] [tu; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] [tu; tə][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['ru:lər] .
All nations come to pay homage to a virtuous ruler .
全部 国家 来 到 支付 尊敬 到 一个 有德行的 统治者 .

万国来朝有道君。

[ɔ:gəst] 13th , 17th [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hæn] ['daɪnəsti]
August 13th , 17th year of the Great Han Dynasty
八月 13th , 17th 年 的 这 伟大的 韩 王朝

大汉十七年八月十三日，

[ˈempərər] [wen] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Emperor Wen ascended the throne ,
皇帝 温 上升 这 王座 ,

文帝登位，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[ə'bʌndənt] ['hɑ:rɪvɪst] [ʌv; əv] [greɪnz] ,
Abundant harvest of grains ,
丰富 收成 的 谷物 ,

五谷丰登，

['pi:sf(ə)l] [ɪn] [ɔ:l] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz]
Peaceful in all four corners
和平 在 全部 四 角落

四隅宁静，

['pi:p(ə)l] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [praɪ'sperəti] .
People live in peace and prosperity .
人们 居住 在 和平 和 繁荣 .

万民乐业，

['sɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fʊl] ['belɪz] .
Singing with full bellies .
歌唱 和 满的 肚子 .

鼓腹讴歌。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The emperor ascended the throne .
这 皇帝 上升 这 王座 .

天子升殿，

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz] [æskt] :
The minister was asked :
这 部长 曾是 问 :

设问大臣曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] . "
" I am considering ascending the throne . "
" 我 是 考虑 上升 这 王座 . "

“朕思即位，

[hiː; hi] ['nevər] [held] [ə; ei] ['bæŋkwɪt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][ɪːds][ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'fɪ(ə)lz] .
He never held a banquet to reward the feudal lords and their officials .
他 绝不 握住 一个 宴会 到 报酬 这 封建 领主们 和 他们的 官员 .
不曾宴赏诸侯文武，

[aɪ] [wɪl] [hoʊld][ə; ei][grænd] [ə'sembli] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
I will hold a grand assembly in the future .
我 将要 抓住 一个 盛大 集会 在 这 未来 .

来日朕设一大会，
[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] , [bəuθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] , [ɑːr; ər] [ˈkɔːrdʒəli] [ri'kwestɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]
All officials , both civil and military , are cordially requested to attend the
全部 官员 , 两个都 民用 和 军队 , 是 诚挚地 请求 到 出席 这
[ˈgæðərɪŋ] .
gathering .
采集 .

谨请百官文武皆要赴会。”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ɔːl] [ten] [kɪŋz] , [ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ə'fɪ(ə)lz] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt]
All ten kings , civil and military officials , and other officials attended the banquet
全部 十 国王 , 民用 和 军队 官员 , 和 其他 官员 参加 这 宴会
.
.
.

十王文武百官皆至宴前，

[kɪŋ] [lɪˈjuː][ˈzeɪ][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
King Liu Ze is nowhere to be seen .
国王 刘 泽 是 无处 到 是 已见 .

不见大王刘泽。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The emperor was troubled .
这 皇帝 曾是 麻烦 .

帝心烦恼。

[ˈæftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ðə; ði] [ten] [kɪŋz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The ten kings returned to bid farewell to the emperor .
这 十 国王 返回 到 出价 告别 到 这 皇帝 .

十王又归辞帝。

[ðə; ði] [ˈempərər] [dɪˈkriːd] [ðæt] [lɪˈjuː] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [kraʊn] [prɪns] , [biː; bi]
The emperor decreed that Liu Zezi , the son of the second crown prince , be
这 皇帝 颁布 那 刘 - , 这 儿子 的 这 第二 王冠 王子 , 是
[ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [dʒeɪ] .
granted the title of Prince Jing .
的确 这 标题 的 王子 景 .

帝敕令封二太子刘泽子加为景王，

[lɪˈjuː] [tʃɑːŋgsɪ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈhoʊli] [kɪŋ] .
Liu Changzi was appointed as the Holy King .
刘 长子 曾是 任命 作为 这 圣 国王 .

刘长子加为圣王，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [i:tʃ] ['kʌntri] .
The imperial edict was sent to each country .
这 帝国 法令 曾是 发送 到 每个 国家 .
敕令各送本国。

[ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] [rɪ'si:vɪd] ['ɔ:rdərz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [lɔ:rd] .
The second prince received orders from his lord .
这 第二 王子 已收到 订单 从 他的 主 .
二太子受其君命。

[kɪŋ] [dʒei]
King Jing
国王 景
景王、

[ðə; ði] ['hoʊli] [kɪŋ] [went] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtu:d] .
The Holy King went to Chang'an to express his gratitude .
这 圣 国王 去 到 长安 到 表达 他的 感激 .
圣王至长安谢恩。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [drɪ'laɪtɪd] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['sekənd] [prɪns] :
The Emperor was delighted to see the second prince :
这 皇帝 曾是 高兴极了 到 看 这 第二 王子 :
帝见二太子甚喜：

" [jɔ:; jər] ['sekənd] ['nefju:] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [em 'i:] [ɪn] [maɪ] ['stʌdiz] . "
" Your second nephew will accompany me in my studies . "
" 你的 第二 侄子 将要 陪伴 我 在 我的 研究 . "
“您二侄儿且与寡人相伴读书。”

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ænd; ənd] ['sekənd] [hævz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .
The first and second halves of the year .
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 .
前后半载。

[kɪŋ] [lɪ'ju:] [tʃæŋ] [sent] [dʒəu] [kɔŋ] [tu;; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['hoʊli] [kɪŋ] .
King Liu Chang sent Zhou Cong to Chang'an to meet the Holy King .
国王 刘 张 发送 周 国会 到 长安 到 见面 这 圣 国王 .
三大王刘长使周从至长安见圣王。

[dʒəu] - [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə] [ðə; ði] ['empərər] :
Zhou Congjian reported to the Emperor :
周 - 据报道 到 这 皇帝 :
周从见帝奏曰：

[wer] [ɪz] [ðə; ði] ['hoʊli] [kɪŋ] ?
Where is the Holy King ?
在哪里 是 这 圣 国王 ?
“圣王在何处？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [æt; ət] [maɪ] [pleɪs] . "
" At my place . "
" 在 我的 地方 . "
“在寡人处。

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd] [ɪn'fɔ:rmd] [maɪ] ['brʌðər] .
The doctor returned and informed my brother .
这 医生 返回 和 知情的 我的 兄弟 .
大夫归去传示吾兄，

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [rɪ'meɪnd] ['si:tɪd] [ænd; ənd][æt; ət] [i:z] .
The three kings remained seated and at ease .
这 三 国王 剩余 坐着 和 在 舒适 .

三王安稳住坐，

" [ðə; ði][seɪdʒ] [kɪŋ] [hæz; həz] [meɪd] [noʊ] [mɪ'steɪks] , " [dʒəu] [kŋ] [sed] [ə'pɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm]
" The sage king has made no mistakes , " Zhou Cong said upon returning from
" 这 圣人 国王 有 制成 不 错误 , " 周 国会 说 之上 返回 从
[hɪz; ɪz][poust][æz; əz] ['empəɾər] .
his post as emperor .
他的 邮政 作为 皇帝 .

圣王已无疏失“周从辞帝回至，

[hi; hi] [met] [ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
He met the three kings and recounted the events of the past .
他 遇见 这 三 国王 和 叙述 这 活动 的 这 过去的 .

见三大王具说前事。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [æskt] [dʒəu] [kŋ] :
The three kings asked Zhou Cong :
这 三 国王 问 周 国会 :

三王问周从：

" [wʌt] ['pæləs] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [lɪv; laɪv][ɪn] ? "
" What palace does my son live in ? "
" 什么 宫殿 做 我的 儿子 居住 在 ? "

“我儿见住甚宫？ ”

[dʒəu] [kŋ] [sed] :
Zhou Cong said :
周 国会 说 :

周从曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz]['lookertɪd][ɪn] ['pæləs] . "
" It is located in Weiyang Palace . "
" 它 是 位于 在 未央 宫殿 . "

“在于未央宫也。”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['wɜ:ɪd] .
The three kings were still worried .
这 三 国王 是 仍然 担心 .

三大王放心不下。

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [æskt] [ə'gen] ,
The three kings asked again ,
这 三 国王 问 再次 ,

三大王再问，

[dʒəu] [kŋ] [sed] :
Zhou Cong said :
周 国会 说 :

周从曰：

" [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði]['hoʊli] [kɪŋ] , "
" On that day , the Holy King , "
" 在 那 天 , 这 圣 国王 , "

“当日圣王、

[kɪŋ] [dʒei] ['stroʊld] ['li:ʒərli] [tu; tə] [tʃæŋksɪn] ['pæləs] ,
King Jing strolled leisurely to Changxin Palace ,
国王 景 漫步 悠闲 到 长兴 宫殿 ,

景王闲行至长信宫，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpɔ:trət] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gəʊˈdzu:] ,
Seeing the portrait of Emperor Gaozu ,

看到 这 肖像 的 皇帝 高祖 ,

见高祖御容,

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [boʊd] ,
After the two bowed ,

后 这 二 鞠躬 ,

二人拜罢,

[si:] [ðə; ði] [tʃes] [ˈpi:sɪz] .
See the chess pieces .

看 这 棋 件 .

见棋。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [pleɪz] [tʃes] .
The second prince plays chess .

这 第二 王子 演出 棋 .

二太子下棋,

[ðə; ði][ˈhoʊli] [kɪŋ] [kɪld] [kɪŋ] [dʒei] [θri:] [mɔ:ɾ] [taɪmz] .
The Holy King killed King Jing three more times .

这 圣 国王 被杀 国王 景 三 更多的 时代 .

圣王复杀景王三局,

[kɪŋ] [dʒei] [sed] :
King Jing said :

国王 景 说 :

景王言:

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmæstər] [tʃes] [ˈpleɪər] . "
" My brother is a master chess player "

" 我的 兄弟 是 一个 掌握 棋 玩家 . "

“我弟棋高也。”

[ðə; ði][ˈhoʊli] [kɪŋ] [ðen] [sed] :
The Holy King then said :

这 圣 国王 然后 说 :

圣王便道:

- [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈji:ldɪd] [tu:; tə][em ˈi:] . -
' You have yielded to me . '

- 你 有 产生 到 我 . -

‘你让寡人。’

" [ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][dʒəu] [kɑ:ŋz] [wɜ:rdz] ,
" After the three kings listened to Zhou Cong's words ,

" 后 这 三 国王 听着 到 周 国会的 字 ,

”三大王听周从说罢,

[ʃɑ:kt] :
Shocked :

震惊 :

大惊:

" [haʊ] [der] [maɪ] [sʌn] [kɔ:l] [hɪm'self] [ə; eɪ] [ˈwɪdʊ] ! "
" How dare my son call himself a widow ! "

" 如何 敢 我的 儿子 称呼 他自己 一个 寡妇 ! "

“我儿怎敢称寡！ ”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [ˈentərd] [ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə][bɪd] [ˌferˈwel] [tu:; tə][ðer; ðər] [ˈmʌðər] .
The three kings entered the house to bid farewell to their mother .

这 三 国王 进入 这 房子 到 出价 告别 到 他们的 母亲 .

三大王入宅辞母,

[hiː; hi] [roʊd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈempərər] .
He rode to Chang'an to see the emperor .
他 骑 到 长安 到 看 这 皇帝 .
走马至长安见帝，

[ðə; ði] [ˈserəmoʊni] [ɪz][ˈoʊvər] .
The ceremony is over .
这 仪式 是 超过 .
礼毕。

[ðə; ði] [θriː] [greɪt] [kɪŋz] [pleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
The Three Great Kings Play to the Emperor :
这 三 伟大的 国王 玩 到 这 皇帝 :
三大王奏帝：

[wer] [ɪz][ðə; ði][ˈhoʊli] [kɪŋ] ?
Where is the Holy King ?
在哪里 是 这 圣 国王 ?
“圣王何处？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈstʌdi] . "
" In the study . "
" 在 这 学习 . "
“在于书斋。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] .
The imperial edict was proclaimed .
这 帝国 法令 曾是 宣布 .
敕令宣至。

[ˈhoʊli] [kɪŋ]
Holy King
圣 国王
圣王、

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒei] [peɪd] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði]
After the second prince of King Jing paid his respects to the
后 这 第二 王子 的 国王 景 有薪酬的 他的 尊重 到 这
[θriː] [kɪŋz] .
three kings .
三 国王 .
景王二太子拜毕三王。

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [ə; eɪ][grænd] [ˈbæŋkwɪt] .
The emperor held a grand banquet .
这 皇帝 握住 一个 盛大 宴会 .
帝设大宴，

[reɪz] [ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] :
Raise a glass to the three kings :
增加 一个 玻璃 到 这 三 国王 :
举杯留三王：

" [ænd; ænd] [let] [juː ˈes] [ˈmænɪdʒ] [stet] [əˈferz] [təˈgeðər] . "
" And let us manage state affairs together . "
" 和 让 我们 管理 状态 事务 一起 . "
“且与寡人同理国事。”

[ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] [derd] [nɑ:t] [disə'beɪ] .
The three kings dared not disobey .
这 三 国王 敢于 不是 违 .

三大王不敢违命，

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [æən; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tu:; tə] [steɪ] [tempə'rerəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] .
He received an imperial decree to stay temporarily with the court .
他 已收到 一个 帝国 法令 到 停留 暂时地 和 这 法庭 .

领圣旨随朝暂住。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'mouʃɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['pri:fektʃər] .
He was promoted to the position of governor of the same prefecture .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 州长 的 这 相同的 州 .

同从权管升州。

[θri:] ['jɪrz] [ɪn]['təʊt(ə)] .
Three years in total .
三 年 在 全部的 .

前后三年。

['sʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] , [æən; ən][ʒ:rdʒənt] ['mesɪdʒ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɔ:rs] .
Suddenly one day , an urgent message came from a horse .
突然 一 天 , 一个 紧迫的 信息 来了 从 一个 马 .

忽一日告事急马，

['fɔ:rən] [tru:ps] [hæv; həv] ['entəd] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
Foreign troops have entered the territory .
外国的 军队 有 进入 这 领土 .

有番军入界，

['li:ɪŋ; 'ledɪŋ][æən; ən][ʼɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 500 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

领雄兵五十万，

[aɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] - .
I intend to go to Daizhou .
我 打算 到 去 到 - .

欲至代州。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . "
" I have just ascended the throne . "
" 我 有 只是 上升 这 王座 . "

“朕才即位，

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] !
This has been going on for a while !
这 有 到过 去 在 为了 一个 尽管 !

早有此事！ ”

[ðə; ði][ʼsɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] .
The civil and military officials discussed the matter .
这 民用 和 军队 官员 讨论 这 事情 .

宣文武大臣商议。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
One person reported :
一 人 据报道 :

一人奏曰：

" [ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['rɔɪəl] [tu:m] ,
" **The current royal tomb** ,
" 这 当前的 皇家 墓 ,

“今王陵、

[ˈʒaʊ] [hiː; hi]
Xiao He
肖 他

萧何、

[ˈtʃɛn] [pɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [oʊld] .
Chen Ping was all old .
陈 平 曾是 全部 老的 .

陈平尽皆老矣，

[ˈoʊvər] ['sev(ə)nti] ['jɪrʒ] [oʊld] .
Over seventy years old .
超过 七十 年 老的 .

七旬之上。”

[ˈɛmpəɜːɜːz] ['trʌblz]
Emperor's troubles
皇帝的 麻烦

帝烦恼，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [ˈɔːrdərd] ['liːuː] [tʃæŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [truːps] .
The imperial edict ordered Liu Chang to gather troops .
这 帝国 法令 订购 刘 张 到 收集 军队 .

敕令刘长聚兵，

[əˈpɔɪnt] [dʒəʊ][biː ˈoʊ][æz; əz] [kəˈmændər] .
Appoint Zhou Bo as commander .
委 周 波 作为 指挥官 .

拜周勃为帅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] ['fɑːðər] .
He was granted the title of Imperial Father .
他 曾是 的确 这 标题 的 帝国 父亲 .

加官为皇父也，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [si:l] [wʌz; wəz] ['ɜːrdʒəntli] ['ɪʃuːd] .
The military seal was urgently issued .
这 军队 海豹 曾是 紧急 发布 .

急付与军印。

[hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [dʒəʊ][biː ˈoʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
His Highness Zhou Bo reported :
他的 高度 周 波 据报道 :

周勃殿下奏曰：

" [jɔːr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz]['sɪksti] - [eɪt] ['jɪrʒ] [oʊld] . "
" **Your subject is sixty - eight years old** . "
" 你的 主题 是 六十 - 八 年 老的 . "

“臣六十八岁，

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He is not fit to be a general .
他 是 不是 合身 到 是 一个 一般的 .

不可为将。

[jɔːr; jər]['sʌbdʒekt] [ˌrekəˈmendz] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] :
Your subject recommends a general :
你的 主题 建议 一个 一般的 :

臣举一上将：

[ðə; ði][oʊld] ['mɪnɪstɜːz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , [dʒəu][dʒi] ,
The old minister's younger brother , Zhou Ji ,
这 老的 部长 年轻 兄弟 , 周 季 ,

老臣舍弟周勳，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['pri:fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs]
Appointed as Prefect of the Court of Justice
任命 作为 长官 的 这 法庭 的 正义

见授刑院太守，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] " ['ʌŋk(ə)] ['fɑ:ðər] " [baɪ][ðə; ði] ['empərər] .
He was granted the title of " Uncle Father " by the emperor .
他 曾是 的确 这 标题 的 " 叔叔 父亲 " 经过 这 皇帝 .

官封亚父，

[hi;; hi][ɪz]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['li:dər] .
He is capable of being a leader .
他 是 有能力的 的 存在 一个 领导者 .

可为帅也。”

['empərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
Emperor Xi
皇帝 习

帝喜，

[ðə; ði] [ə'naʊnsmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] .
The announcement was made .
这 公告 曾是 制成 .

宣至。

['æftər][ðə; ði] ['fɑ:ðər] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [dæns] ,
After the father finished his dance ,
后 这 父亲 完成的 他的 舞蹈 ,

亚父拜舞毕，

[ðə; ði] ['empərər] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [ten] [fi:t] [tɔ:l] .
The Emperor saw that the Father of the Emperor was ten feet tall .
这 皇帝 锯 那 这 父亲 的 这 皇帝 曾是 十 脚 高的 .

帝见亚父身長一丈，

[hɜ:r; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz]['pɜ:rp(ə)][æz; əz][dʒeɪd] .
Her face was as purple as jade .
她 脸 曾是 作为 紫色的 作为 玉 .

面如紫玉。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɑ:r'berɪən] ['ɑ:rmɪ] [wɪð; wɪθ] - , - [tru:ps] . "
" Now there is a barbarian army with 500 , 000 troops . "
" 现在 那里 是 一个 野蛮人 军队 和 - , - 军队 . "

“今有番军领兵五十万，

[in'krəʊtʃɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['baʊndrɪ] ,
Encroaching on the boundary ,
侵入 在 这 边界 ,

侵于境界，

" [du:;][ju;; jʊ] [der] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] ? "
" Do you dare to retreat ? "
" 做 你 敢 到 撤退 ? "

尔敢退之？ ”

[ðə; ði] ['fa:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰:

" [jər; jər][ˈhʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [ɪz][ˈblesɪd; blest][wɪð; wɪθ] ['bʌʊndləs] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] , [æz; əz] [əˈbʌndənt] [æz; əz]
" Your humble servant is blessed with boundless good fortune , as abundant as
" 你的 谦逊的 仆人 是 蒙福 和 无边无际 好的 财富 , 作为 丰富 作为
[ðə; ði] ['hevəns] . "
the heavens . "
这 天 . "

“小臣受我王洪福齐天，

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] .
I am willing to go .
我 是 愿意的 到 去 .

愿往。”

[ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm] ['mɪləteri] [si:lz] .
The emperor bestowed upon them military seals .
这 皇帝 授予 之上 他们 军队 封印 .
帝赐兵印，

[ðə; ði] ['fa:ðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
The father was a general .
这 父亲 曾是 一个 一般的 .

亚父为上将，

[kə'mændɪŋ] - , - [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] ,
Commanding 500 , 000 elite troops ,
指挥 - , - 精英 军队 ,
统兵五十万雄兵，

[left] - [wɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][su:][ˈmaɪ] ,
Left - wing general Xu Mai ,
左边 - 翼 一般的 徐 麦 ,

左翼将徐迈，

[ˈju:][,es 'aɪ] , [ðə; ði] [raɪt] - [wɪŋ] ['dʒen(ə)rəl]
Liu Si , the right - wing general
刘 硅 , 这 正确的 - 翼 一般的

右翼将刘祀，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [mɑ:rtʃ] .
They were on the same march .
他们 是 在 这 相同的 行进 .

同受行军。

[ðə; ði] ['empəɜ:z] ['fa:ðər] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
The Emperor's father left the city and set up camp .
这 皇帝的 父亲 左边 这 城市 和 放 向上 营 .
亚父辞帝出城下寨。

[ðə; ði] ['fa:ðər] [geɪv] ['ɔ:rdərz][tu:; tə] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
The Father gave orders to those around him .
这 父亲 给予 订单 到 那些 大约 他 .

亚父传令与左右，

[ˈdʒenəɪlz, 'dʒenrəlz][ˈɔ:rdərz][ɑ:r; ər][ɪn][ˈɔ:rdər] .
General's orders are in order .
将军的 订单 是 在 命令 .

将军令整，

[ˈsoʊldʒərz][mʌst; məst][nɑ:t] [dɪˈleɪ] .
Soldiers **must** **not delay** .
士兵 必须 不是 延迟 .

将士不得迟违。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [left] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
The emperor left Chang'an .
这 皇帝 左边 长安 .

帝出长安，

[ˈɔ:lsou] [əbˈzɜ:rv] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
Also observe the camp of the Father of the West .
还 观察 这 营 的 这 父亲 的 这 西方 .

亦看亚父之营。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:rn] [geɪt] .
The emperor arrived at the Thorn Gate .
这 皇帝 到达的 在 这 刺 门 .

帝至棘门，

[ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ˈwelkəmd] [su:][ˈmaɪ][wɪð; wɪθ][ˈmju:zɪk] .
The left wing welcomed Xu Mai with music .
这 左边 翼 欢迎 徐 麦 和 音乐 .

左翼将徐迈以音乐迎之，

[ðeɪ] [ˈeskɔ:tid] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [tu:; tə] [ˈberlɪŋ] [brɪdʒ] .
They escorted the emperor to Baling Bridge .
他们 护送 这 皇帝 到 打包 桥 .

送帝至霸陵桥上。

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈlju:][es ˈaɪ] [ˈwelkəmd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈmju:zɪk] .
The right wing general Liu Si welcomed him with music .
这 正确的 翼 一般的 刘 硅 欢迎 他 和 音乐 .

右翼将刘祀以音乐迎之。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈpæləs] ,
The emperor arrived at the central palace ,
这 皇帝 到达的 在 这 中央 宫殿 ,

帝至中宫，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [sent] [tu:; tə] - [kæmp] .
They were sent to Xiliu Camp .
他们 是 发送 到 - 营 .

送至细柳营。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈfɑ:ðər] [hæd; həd] [kloʊzd] [hɪz; ɪz][kæmp] .
The Emperor saw that the Second Father had closed his camp .
这 皇帝 锯 那 这 第二 父亲 有 关闭 他的 营 .

帝见亚父闭营，

[kəˈmændz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈɑ:mɪz]
Commands of the three armies
命令 的 这 三 军队

三军将令，

[gɑ:rd] [ðə; ði] [geɪt] [ˈtɑ:tlɪ] .
Guard the gate tightly .
警卫 这 门 紧紧 .

紧把寨门，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [let] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ɪn] .
The army refused to let the emperor in .
这 军队 拒绝 到 让 这 皇帝 在 .

军不放帝入去，

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] [ˈterəfaɪd] [ðæt] [spaɪz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] .
We are terrified that spies may be brought in .
我们 是 恐惧 那 间谍 可能 是 带来 在 。

切恐夹带细人入来。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈpɜːrsənəli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːrn] [geɪt] [ænd; ənd] [æskt] :
The Emperor personally went to the Thorn Gate and asked :
这 皇帝 亲自 去 到 这 刺 门 和 问 :
帝亲至棘门问曰：

" [waɪ] ? "
" Why ? "
" 为什么 ? "

“何故？”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəɹ] [rɪˈplaɪd] :
The soldier replied :
这 士兵 回复 :

军人答曰：

" [ˈoʊnli][ðə; ði][ˈdʒenɜːlɪz, ˈdʒenrəlɪz] [kəˈmænd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] . . . "
" Only the general's command was heard . . . "
" 仅有的 这 将军的 命令 曾是 听到 . . . "

“只闻将军令，

[noʊ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [hæz; həz] [bɪn] [hɜːrd] .
No imperial decree has been heard .
不 帝国 法令 有 到过 听到 。

未闻天子宣。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [sent] [hɪz; ɪz] [əˈtendənts] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtəɹ] .
The emperor sent his attendants to inform the Grand Tutor .
这 皇帝 发送 他的 服务员 到 通知 这 盛大 导师 。

帝使左右报知亚父。

[ðə; ði] [ˈfaːðəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
The father of the emperor came out to receive the emperor .
这 父亲 的 这 皇帝 来了 出去 到 收到 这 皇帝 。

亚父出接帝。

[ðə; ði] [ˈfaːðəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ˈweɪɪŋ] [ˈɑːrməɹ] , "
" Wearing armor , "
" 穿着 盔甲 , "

“械胄在身，

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [pəɹˈfɔːrm] [ə; eɪ] [dæns] .
You cannot perform a dance .
你 不能 履行 一个 舞蹈 。

不能拜舞，

" [duː][nɑːt] [bleɪm] [ˌem ˈiː][fɔːr; fəɹ][maɪ] [kraɪm] . "
" Do not blame me for my crime . "
" 做 不是 责备 我 为了 我的 犯罪 。

休责臣罪。”

[ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈfaːðəɹ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [tent] .
The Emperor's father invited him to sit in the tent .
这 皇帝的 父亲 受邀 他 到 坐 在 这 帐篷 。

亚父请帝于帐下坐，

[wiː; wi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈtriːtɪd] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
We also treated them to wine .
我们 还 治疗 他们 到 葡萄酒 .

亦酒待之。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] :
The Emperor asked the Father of the West :
这 皇帝 问 这 父亲 的 这 西方 :

帝问亚父曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [kəˈmændɪŋ] [truːps] [wɪð; wɪθ] [strikt] [ˈdɪsəplɪn] ? "
" Are you capable of commanding troops with strict discipline ? "
" 是 你 有能力的 的 指挥 军队 和 严格的 纪律 ? "

“卿能掌军严切？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] [ˈmenʃənɪŋ] . "
" It's not worth mentioning . "
" 它是 不是 值得 提及 . "

“不足道也。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问曰：

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈtʃiːv] [ˈvɪktəri] ?
How can we achieve victory ?
如何 能 我们 达到 胜利 ?

“行如何决胜？ ”

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] [kəmˈpliːt] [sets] [naʊ] . "
" There are five complete sets now . "
" 那里 是 五 完全的 套 现在 . "

“今有五整，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [dʌz] [nɑːt] [ˈtɑːləreɪt] [ˈærəɡəns] .
The army does not tolerate arrogance .
这 军队 做 不是 容忍 傲慢 .

军不放骄傲。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsʊʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi] [dʌz] [nɑːt] [iːt] [sɔɪ] [sɔːs] . "
" The army does not eat soy sauce . "
" 这 军队 做 不是 吃 大豆 酱 . "

“军不食酱，

[ˈsoʊldʒərz][duː][nɑːt] [iːt] [miːlz] .
Soldiers do not eat meals .
士兵 做 不是 吃 餐 .

军不食餐，

[ðə; ði] ['ɑ: rmi] [dʌz] [nɑ: t] [sli: p] .
The army does not sleep .
这 军队 做 不是 睡觉 :

军不寝，

[hi:; hi] [wɪl] [nɑ: t] [laɪ] [daʊn] ;
He will not lie down ;
他 将要 不是 说谎 向下 ;

将不卧；

[ɪn] ['sʌ mər] , [wʌ n] [ʃʊ d; ʃəd] [nɑ: t] ['kæ ri] [ə; eɪ] [fæn] .
In summer , one should not carry a fan .
在 夏天 , 一 应该 不是 携带 一个 扇子 :

夏不执扇，

[du:][nɑ: t] ['kæ ri] [æ n; ən] [ʌ m'bre lə] [ɪ n][ðə; ði] [reɪ n] .
Do not carry an umbrella in the rain .
做 不是 携带 一个 伞 在 这 雨 :

雨不执伞。

[ði: z] [faɪ v] [ɑ: r; ər][ðə; ði] [faɪ v] [kəm'pli: t] ['kætə gɔ: ri z] .
These five are the five complete categories .
这些 五 是 这 五 完全的 类别 :
此五者是五整也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" ['dʒen(ə)rəl] , [ɪ f] [ju:; jʊ][æ kt][ɪ n] [ðɪ s] [wei] . . . "
" General , if you act in this way . . . "
" 一般的 , 如果 你 行为 在 这 方式 . . . "
“将军如此之行，

[ðoʊ z] [hu:] [faɪ t] [wɪ l] ['nevər] [bi:; bi][ɪ n'vɪnsə b(ə)] .
Those who fight will never be invincible .
那些 WHO 斗争 将要 绝不 是 无敌 :
战者无不胜也。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [l'ju:][wʊ:][ʌ v; ə v] - [nəʊ] [kə'mændz] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] . "
" Liu Wu of Daizhou now commands 200 , 000 elite troops . "
" 刘 吴 的 - 现在 命令 - , - 精英 军队 : "
“今代州刘武手下二十万雄兵，

" ['ɔ: rdər] [ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪ k] [tʃɑ: rdʒ] . "
" Order you to take charge . "
" 命令 你 到 拿 收费 : "
令卿一就掌者。”

['empərər] [wen] [left] [ðə; ði][kæ mp] .
Emperor Wen left the camp .
皇帝 温 左边 这 营 :

文帝出营。

[ðə; ði] ['fa: ðər] [ʌ v; ə v][ðə; ði] [west] [sed] :
The Father of the West said :
这 父亲 的 这 西方 说 :

亚父曰：

" [ˈweɪŋ] [ˈɑːrmər] , "
 " Wearing armor , "
 " 穿着 盔甲 , "

“械胄在身，

" [wiː; wi] [ˈkænzɪt] [send] [ðə; ði] [ˈempərər] [əˈweɪ] . "
 " We cannot send the emperor away . "
 " 我们 不能 发送 这 皇帝 离开 . "

不能送帝。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [said] [ænd; ənd] [sed] :
 The Emperor sighed and said :
 这 皇帝 叹了口气 和 说 :

帝叹曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
 " This is the work of a high - ranking general . "
 " 这 是 这 工作 的 一个 高的 - 排行 一般的 . "

“此乃上将之作也，

[ə; eɪ] [kəˈmændər] [huː] [liːdz] [ðə; ði] [truːps] [ɪz][ɪnˈvɪnsəb(ə)] !
 A commander who leads the troops is invincible !
 一个 指挥官 WHO 线索 这 军队 是 无敌 !

行帅者无不胜也！

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - - .
 Just then , the two generals arrived at Jimen Bashang .
 只是 然后 , 这 二 将军们 到达的 在 - - .

适来棘门霸上二将军，

[ðɪs] [ɪz] [ˈʌtərli] [ˈtʃaɪldɪʃ] !
 This is utterly childish !
 这 是 完全地 幼稚 !

真如儿戏耳！ ”

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [kæmp] , [aɪ] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ænd; ənd] [roʊt] :
 Upon seeing this camp , I composed a poem and wrote :
 之上 看到 这 营 , 我 由 一个 诗 和 写道 :

见此营作诗而咏曰：

[ˈempərər] [wenz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪdʒ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˌekspeɪˈdɪ(ə)n] .
 Emperor Wen's imperial carriage inspected the northern expedition .
 皇帝 温的 帝国 运输 检查 这 北方 远征 .

文帝銮舆看北征，

[ˈdʒen(ə)rəl][fæn][ˈziː][wʌz; wəz] [rɪˈnaʊnd] ;
 General Fan Zi was renowned ;
 一般的 扇子 zi 曾是 著名 ;

将军亚父有威名；

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [duː][nɑːt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈɔːrdərz] .
 The imperial guards do not obey the emperor's orders .
 这 帝国 守卫 做 不是 服从 这 皇帝的 订单 .

辕门不听天子令，

[təˈdeɪ] , [ˈevriwʌn] [ˈwʌnts] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈwɪloʊ] [kæmp] !
 Today , everyone wants to know about the Willow Camp !
 今天 , 每个人 想要 到 知道 关于 这 柳 营 !

今日争知细柳营！

[ˈempərər] [wen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
 Emperor Wen returned to Chang'an .
 皇帝 温 返回 到 长安 .

文帝回驾入长安，

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['fɑ:ðə] [ɪ'mi:diətli] [set] [aʊt] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The Emperor's father immediately set out with his troops .
这 皇帝的 父亲 立即地 放 出去 和 他的 军队 .

亚父即日兵起进发。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪvd] [ɪn] - ['ɜ:rlɪ] ,
Arrived in Daizhou early ,
到达的 在 - 早期的 ,

早至代州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['ɑ:rmɪ] .
They set up camp to confront the barbarian army .
他们 放 向上 营 到 面对 这 野蛮人 军队 .

与番军对阵下寨，

[ˈæftər] ['defɪkeɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,
After defecating for a while ,
后 排便 为了 一个 尽管 ,

便排一阵，

[,aɪ 'ti:] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
It fell from the sky .
它 跌倒 从 这 天空 .

从天降下，

['kʌmɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] ,
Coming on the spot ,
未来 在 这 点 ,

就地涌来，

[fɔ:rtɪ] [maɪlz] [ʌv; əv] [spiə] [ænd; ənd][swɔ:dz] [laɪnd] [ʌp] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Forty miles of spears and swords lined up to greet them .
四十 英里 的 长矛 和 剑 衬里 向上 到 迎接 他们 .

四十里枪刀齐迓，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['kʌləf(ə)] [flægz] [ʌn'fə:ld] .
Three thousand colorful flags unfurled .
三 千 丰富多彩的 旗帜 展开 .

三千面杂彩旗开，

[f'θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [dɪr] ['æliz] ,
Thousands of deer alleys ,
数千 的 鹿 小巷 ,

鹿巷千条，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['wɔ:r,hɔ:rsɪz]
Ten thousand warhorses
十 千 战马

战骥万骑，

[ə; eɪ][ˈheɪzi] , [ˈmɪstɪ] [klaʊd] [fɔ:r'meɪ(ə)n] .
A hazy , misty cloud formation .
一个 朦胧 , 蒙蒙 云 形成 .

阵云霭霭，

[fʊl] [ʌv; əv] ['mɜ:rdərəs] [ɪn'tent] ;
Full of murderous intent ;
满的 的 杀人犯 意图 ;

杀气腾腾；

[ðə; ði] [ə'rei] [ɪz] [raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [mu:n] [ɪ'lu:mineɪŋ] [ə; ei][væst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [frɔ:st] .
The array is round like the autumn moon illuminating a vast expanse of frost .
这 大批 是 圆形的 喜欢 这 秋天 月亮 启发性的 一个 广阔的 广阔 的 霜 .
阵圆似秋月照万顷寒霜。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [sɔ:] [ai 'ti:] .
The barbarian soldiers saw it .
这 野蛮人 士兵 锯 它 .
番兵见了，

[ˈderɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [faɪt] ,
Daring not to fight ,
大胆 不是 到 斗争 ,
不敢争战，

[ðei] [wɪð'dru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðer; ðər] ['hoʊmlænd] .
They withdrew their troops and returned to their homeland .
他们 退出 他们的 军队 和 返回 到 他们的 家园 .
收兵退还本国。

[ðə; ði] ['empərə] , [ə'pɑ:n] ['lɜ:rɪŋ] [ðɪs] , [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The emperor , upon learning this , sighed and said :
这 皇帝 , 之上 学习 这 , 叹了口气 和 说 :
帝知而叹曰：

" ['vɪktəri] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maɪti] [tru:ps] "
" Victory is decided among the mighty troops "
" 胜利 是 决定 之中 这 强大的 军队 "
“雄兵中决胜，

[ə; ei] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][ɪz] [skɪld] [æt; ət] ['gʌvərnɪŋ] [ə; ei] ['kʌntri] .
A good general is skilled at governing a country .
一个 好的 一般的 是 熟练 在 治理 一个 国家 .
良将善能定国。”

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [bi'stəʊ] [ə'fɪ(ə)l] [rɪ'wɔ:rdz] ,
Imperial decree bestowed official rewards ,
帝国 法令 授予 官方的 奖励 ,
敕赐官赏，

[ɪn'fɪfmənt] [ʌv; əv][ˈfju:d(ə)l][bɔ:ds] ,
Enfeoffment of feudal lords ,
封地 的 封建 领主们 ,
封诸侯，

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [prɪ'zentɪd] [ri:dz] :
The poem presented reads :
这 诗 呈现 阅读 :
赠诗曰：

[ˈdʒen(ə)rəl] - [wʌz; wəz][ə; ei][ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['gærɪsn] .
General Xiliu was a hero of the northern garrison .
一般的 - 曾是 一个 英雄 的 这 北方 驻军 .
细柳将军北戍雄，

[ðei] [feɪst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɑ:n][ðə; ði] ['bætlfi:ld] [wɪð; wɪθ] [ə'mju:zmənt] [ænd; ənd] ['læftər] ;
They faced the enemy on the battlefield with amusement and laughter ;
他们 面对 这 敌人 在 这 战场 和 娱乐 和 笑声 ;
阵前却敌笑谈中；

[sɪns] [ðə; ði][wɔ:r] ['endɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔ:rdərz][hæv; həv] [kɑ:md] [daʊn] ,
Since the war ended and the borders have calmed down ,
自从 这 战争 结束 和 这 边界 有 平静下来 向下 ,
自从战罢边尘静，

[ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪərn] [səˈtɪfɪkət] [hæz; həz] [bɪn] [siːld] .

The title of the iron certificate has been sealed .
这 标题 的 这 铁 证书 有 到过 密封 .

铁券书名诰已封。

[naʊ] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [ˈempərər] [wen] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər] [fɔːr]
Now , Zhang Shiqing learned that Emperor Wen had been on the throne for four
现在 , 张 - 学习 那 皇帝 温 有 到过 在 这 王座 为了 四
[jɪrʒ] .
years .
年 .

却说张石庆听知文帝登位四年，

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] [ˈempɾəs] [lyː] [dɪˈməʊtɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] ,
Thinking back to the day Empress Lü demoted me to a commoner ,
思维 后退 到 这 天 皇后 鲁 降职 我 到 一个 平民 ,

想当日吕后贬我为庶人，

[aɪ] [naʊ] [noʊ] [ðæt] [maɪ] [sʌn] , [tʃɑːn] - , [ɪz][ə; eɪ] [ˈsiːniər] [əˈfɪ(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði] [tuː] [kɪŋz] [ʌv; əv]
I now know that my son , Tian Zichun , is a senior official under the two kings of
我 现在 知道 那 我的 儿子 , 田 - , 是 一个 高级的 官方的 在下面 这 二 国王 的
[dʒɪzʒuː] .
Jizhou .
冀州 .

今知俺田子春于济州二王处为上大夫。

[təˈdeɪ] [aɪ] [pækt] [ʌp] [maɪ] [aɪˈtɪnəri] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˈdʒɛ,dʒu][tuː; tə] [ˈvɪzɪt] - .
Today I packed up my itinerary and went to Jeju to visit Zichun .
今天 我 包装 向上 我的 行程 和 去 到 济州岛 到 访问 - .

今日收拾行程于济州谒见子春。

[ˈtræv(ə)][fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 ,

行数日，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][ˈdʒɛ,dʒu] ,
Arriving in Jeju ,
抵达 在 济州岛 ,

至济州，

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt]
As for the gate
作为 为了 这 门

至于门首，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈpɔːrtɪd] .
This should be reported .
这 应该 是 据报道 .

令人报知。

- [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Zichun descended the steps and invited him to the hall .
- 下降 这 步骤 和 受邀 他 到 这 大厅 .

子春降阶而相邀于堂上，

[wiː; wi][ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [waɪn] .
We also treated them to wine .
我们 还 治疗 他们 到 葡萄酒 .

亦酒待之。

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪəd] .
The two recounted the events that had transpired .
这 二 叙述 这 活动 那 有 发生了 .
二人具说前事，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [si:lz] ,
Speaking of military seals ,
请讲 的 军队 封印 ,
说兵印，

[hi; hi] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɜ:rnd] [ˈʌpwərdz] .
He laughed heartily , his face turned upwards .
他 笑了 衷心地 , 他的 脸 转向 向上 .
仰面大笑。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sed] :
Zhang Shiqing said :
张 - 说 :
张石庆曰：

" [aɪ][hæv; həv] [bɜ:ŋ] [bɪn] [træpt] [ænd; ənd] [ˈstægnənt] ,
" **I have long been trapped and stagnant ,**
" 我 有 长的 到过 被困 和 停滞不前 ,
“吾者久困淹滞，

[æz; əz][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [ˈsɪtənz]
As ordinary citizens
作为 普通的 公民
作为庶民，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [kerm] [tu; tə][ˈvɪzɪt][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [tu; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [smɔ:l] [ˈbɪznəs]
Therefore , I came to visit my uncle to look for some small business
所以 , 我 来了 到 访问 我的 叔叔 到 看 为了 一些 小的 商业
[ɑ:pər'tu:nətɪz] .
opportunities .
机会 .
故来谒舅舅寻些小勾当。

[haʊ] [ɪz][maɪ][ˈʌŋk(ə)] ?
How is my uncle ?
如何 是 我的 叔叔 ?
舅舅若何？ ”

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :
子春曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] . "
" **This is a trivial matter .** "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 . "
“此事小哉。”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] ,
After speaking ,
后 请讲 ,
话毕，

- [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [ðə; ði] [ˈsekənd] [prɪns] :
Zichun reported to His Highness the Second Prince :
- 据报道 到 他的 高度 这 第二 王子 :
子春直至二大王殿下奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] , [ˈɑːnriː] , [dɪˈskʌst] [ˈmɪləteri] [ˈmætərz] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] . "
" **Your Majesty , I , Anri , discussed military matters in Chang'an .** "
" 你的 威严 , 我 , 安里 , 讨论 军队 事情 在 长安 . "

“臣安日长安说兵印，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [pəˈtɪʃənz] [meɪd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
All of these were petitions made by Zhang Shiqing to the Empress Dowager .
全部 的 这些 是 请愿书 制成 经过 张 - 到 这 皇后 老妇 .

皆是张石庆奏太后，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Empress Dowager granted the request .
这 皇后 老妇 的确 这 要求 .

太后准奏，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˈmɪləteri] [siːl] .
He obtained this military seal .
他 获得 这 军队 海豹 .

得此兵印。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [dɪˈzaɪəz] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Because Your Majesty desires to take Chang'an ,
因为 你的 威严 欲望 到 拿 长安 ,

为大王欲取长安，

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [dɪˈməʊtɪd] [ʃiː] [ˈkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
The Empress Dowager demoted Shi Qing to a commoner .
这 皇后 老妇 降职 史 青 到 一个 平民 .

太后将石庆贬为庶人，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [meɪk] [ˈɛndz] [miːt] .
The family was poor and unable to make ends meet .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 无法 到 制作 结束 见面 .

家贫不济，

[naʊ] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "
Now I come to pay homage to your Majesty . "
现在 我 来 到 支付 尊敬 到 你的 威严 . "

今敬来谒见大王。”

[lɪˈjuː][ˈzeɪ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Liu Ze was overjoyed .
刘 泽 曾是 欣喜若狂 .

刘泽大喜，

[wer] [ɪz] [ʃiː] [ˈkɪŋ] ?
Where is Shi Qing ?
在哪里 是 史 青 ?

问石庆在于何处。

- [sed] :
Zichun said :
- 说 :

子春曰：

" [ɪn][maɪ] [ˈrezɪdəns] . "
" In my residence . "
" 在 我的 住宅 . "

“在臣宅中。”

[lɪˈjuː][ˈzeɪ] [sed] :
Liu Ze said :
刘 泽 说 :

刘泽曰：

" [pli:z] [ɪn'vɑ:t] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] . "

" **Please invite Zhang Shiqing to see the King** . "

" 请 邀请 张 - 到 看 这 国王 . "

" 请张石庆来见大王。"

[ˈæftər][ðə; ði] ['serəmoʊni] ,

After the ceremony ,

后 这 仪式 ,

礼毕，

[θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] [wɜ:r; wər] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

Three cups of wine were bestowed upon him .

三 杯子 的 葡萄酒 是 授予 之上 他 .

赐酒三钟，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃər] .

Zhang Shiqing was appointed as the prefect of the prefecture .

张 - 曾是 任命 作为 这 长官 的 这 州 .

即封张石庆为本郡太守。

[ʃi:] ['kɪŋ] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['grætitu:d] .

Shi Qing expressed his gratitude .

史 青 表达 他的 感激 .

石庆谢恩。

[θri:] [deɪz] ['li:tər]

Three days later

三 天 之后

三日后，

[hi:; hi] [tʊk] ['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [left] .

He took office and left .

他 采取 办公室 和 左边 .

走马上任去讫。

[ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ([pɪŋju:])

Romance of the Three Kingdoms (Pingyu)

浪漫 的 这 三 王国 (平輿)

三国志平话

[ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] , ['vɑ:ljəm] [wʌn]

Romance of the Three Kingdoms , Volume 1

浪漫 的 这 三 王国 , 体积 1

三国志平话卷上

[wu:] , - [tʃu:'ɑ:n]

Jiangdong Wu , Shudi Chuan

江东 吴 , - 蜀 川

江东吴土蜀地川，

[ˈkɑʊ] ['kɑʊ] ['breɪvli] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] .

Cao Cao bravely conquered the Central Plains .

曹 曹 勇敢地 征服 这 中央 平原 .

曹操英勇占中原。

[ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [θri:] - [wei] [dɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .

It's not a three - way division of the world .

它是 不是 一个 三 - 方式 分配 的 这 世界 .

不是三人分天下，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [dʌn] [tuː; tə] [ˈempərər] [gaoʊˈdzuː] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd]
I came to report the injustice done to Emperor Gaozu when he was beheaded
我 来了 到 报告 这 不公正 完毕 到 皇帝 高祖 什么时候 他 曾是 斩首
.
:
.

来报高祖斩首冤。

[ˈjuː] [ʃjuː] [ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒ] , [dɛŋgzʊː] , [nɑːnˈjaːŋ] [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
Liu Xiu of Baishui Village , Dengzhou , Nanyang in the past ,
刘 秀 的 白水 村庄 , 登州 , 南洋 在 这 过去的 ,
昔日南阳邓州白水村刘秀 ,

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [wenʃuː] .
His courtesy name was Wenshu .
他的 礼貌 姓名 曾是 文殊 .

字文叔 ,

[hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtaɪ(ə)l][wʌz; wəz] [ˈempərər] [gwæŋwuː] [ʌv; əv][hæn] .
His imperial title was Emperor Guangwu of Han .
他的 帝国 标题 曾是 皇帝 光武 的 韩 .
帝号为汉光武皇帝。

[laɪt] ,
Light ,
光 ,

光者 ,

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] ,
For the light of the sun and moon ,
为了 这 光 的 这 太阳 和 月亮 ,
为日月之光 ,

[tuː; tə] [ɪˈluːmɪneɪt] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ;
To illuminate the world with light ;
到 照亮 这 世界 和 光 ;
照天下之明 ;

[ˈwɔːriər] ,
warrior ,
战士 ,

武者 ,

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn] [geɪnz] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
This is how one gains control of the world .
这 是 如何 一 收益 控制 的 这 世界 .
是得天下也。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz] [gwæŋwuː] .
This man was known as Guangwu .
这 男人 曾是 已知 作为 光武 .
此者号为光武。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn] [ˈluəˈjaːŋ] .
The capital was established in Luoyang .
这 首都 曾是 已确立的 在 洛阳 .
于洛阳建都 ,

[hiː; hi] [sɜːrvd] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [faɪv] [ˈjɪrz] .
He served in office for five years .
他 服务 在 办公室 为了 五 年 .
在位五载。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[draɪv] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['li:ʒərli] [stroʊl] ,
Drive for a leisurely stroll ,
驾驶 为了 一个 悠闲 漫步 ,

驾因闲游，

[tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdn] .
To the Imperial Garden .
到 这 帝国 花园 .

至御园。

[tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
To the garden ,
到 这 花园 ,

至园内，

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tri:z] [ɑ:r; ə] [ʌn'ju:ʒuəl] .
The flowers and trees are unusual .
这 花朵 和 树木 是 异常 .

花木奇异，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
It is not enough to just look at it .
它 是 不是 足够的 到 只是 看 在 它 .

观之不足。

[æsk][ðə; ði] ['mɪnɪstər] :
Ask the minister :
问 这 部长 :

驾问大臣：

" [ɪz] [ðɪs] ['gɑ:rdn] [ə; eɪ] ['feɪljər] [du:] [tu:; tə] ['wæn] [mænz] [kən'strʌk(jə)n] ? "
" Is this garden a failure due to Wang Mang's construction ? "
" 是 这 花园 一个 失败 到期的 到 王 芒氏 建造 ? "

“此花园亏王莽之修？”

[ə; eɪ] [klaʊz] [əd'vaɪzər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A close advisor reported :
一个 关闭 顾问 据报道 :

近臣奏曰：

" [,aɪ 'ti:][hæz; hæz] [ɪ'nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] ['wæn] [ɪ'mæŋ] . "
" It has nothing to do with Wang Mang . "
" 它 有 没有什么 到 做 和 王 芒 . "

“非干王莽事，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['fɔ:rsɪŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [træns'plænt] [ænd; ənd] [græft] .
It was forcing the people to transplant and graft .
它 曾是 强制 这 人们 到 移植 和 接枝 .

乃是逼迫黎民移买栽接，

" [,aɪ 'ti:] [kɔ:zd] [ɪ'mens] ['sʌfərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ˈluəʃɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈkæpɪt(ə)] . "
" It caused immense suffering to the people of Luoyang , the eastern capital . "
" 它 导致 巨大 痛苦 到 这 人们 的 洛阳 , 这 东 首都 . "

亏杀东都洛阳之民。”

[ˈempərər] [gwæŋwʊ:] [sed] :
Emperor Guangwu said :
皇帝 光武 说 :

光武曰：

" [ɪ'mi:diətli] [ɪ'ju:] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] [frʌm; frəm][em 'i:] . "

" **Immediately issue a decree from me** . "

" 立即地 问题 一个 法令 从 我 . "

" 急令传寡人圣旨，

[tə'mɑ:roʊ] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋ'mɪŋ] ['festɪvl; 'festəvəl] , [mɑ:rtʃ] 3rd .

Tomorrow is the Qingming Festival , March 3rd .

明天 是 这 清明 节日 , 行进 3rd .

" 来日是三月三日清明节，

[ˈju:zɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] ['noʊtɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['kʌvər] ,

Using a yellow notice as a cover ,

使用 一个 黄色的 注意 作为 一个 覆盖 ,

" 假之以黄榜，

" [aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] . "

" **I , the King , will enjoy the flowers with the common people** . "

" 我 , 这 国王 , 将要 享受 这 花朵 和 这 常见的 人们 . "

" 寡人共黎民一处赏花。”

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,

经过 这 下一个 天 ,

" 至次日，

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [end'ʒɔɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdn] .

The common people were enjoying the flowers in the imperial garden .

这 常见的 人们 是 享受 这 花朵 在 这 帝国 花园 .

" 百姓都在御园内赏花，

[i:tʃ] [pə'vɪliən] [ɪz] ['ɑ:kjupaɪd] .

Each pavilion is occupied .

每个 亭 是 占领 .

" 各占亭馆。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [ə'pɪrd] ,

Suddenly a scholar appeared ,

突然 一个 学者 出现 ,

" 忽有一书生，

[waɪt] - [trɪmd] [hæt][wɪð; wɪθ] [gɔ:z] ['tæsəlz][ænd; ənd] [blæk] [bu:ts] ,

White - trimmed hat with gauze tassels and black boots ,

白色的 - 修剪过的 帽子 和 纱布 流苏 和 黑色的 靴子 ,

" 白襴角带纱帽乌靴，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [flæsk] [ʌv; əv] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .

He carried a flask of wine in his left hand .

他 携带 一个 烧瓶 的 葡萄酒 在 他的 左边 手 .

" 左手携酒一壶，

[hi:; hi] [held] [ə; eɪ] [kleɪ] [pɑ:t][ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

He held a clay pot in his right hand .

他 握住 一个 黏土 锅 在 他的 正确的 手 .

" 右手将着瓦钵一副，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈziðər] , [sɔ:rd] , [ænd; ənd] [bʊk] [bɑ:ks][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Carrying a zither , sword , and book box on his back ,

携带 一个 箏 , 剑 , 和 书 盒子 在 他的 后退 ,

" 背着琴剑书箱，

秦始皇传等六种平话

第48/100页

[kʌm] [ænd; ɐnd][stroʊl] [θru:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdn] .
Come and stroll through the Imperial Garden .
来 和 漫步 通过 这 帝国 花园 .
来御园中游赏。

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lert] .
They arrived a little late .
他们 到达的 一个 小的 晚的 .
来得晚了些个，

[ðeɪv] [ɔ:l] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [pə'vɪljənz] [ænd; ɐnd] [hɔ:lz] .
They've all occupied the pavilions and halls .
他们有 全部 占领 这 亭子 和 大厅 .
都占了亭馆，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwər] [tu:; tə][sɪt] .
There was nowhere to sit .
那里 曾是 无处 到 坐 .
无处坐地。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wɔ:kt] ['fɔ:rwəd] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [steps] ,
The scholar walked forward several dozen steps ,
这 学者 步行 向前 一些 打 步骤 ,
秀才往前行数十步，

[si:] [ə; eɪ] [skri:n] ['saɪprəs] ,
See a screen cypress ,
看 一个 屏幕 柏 ,
见株屏风柏，

[tɔ:rdz] [ðæt] [lʌ] [gri:n] [sedʒ] ,
Towards that lush green sedge ,
向 那 郁郁葱葱 绿色的 荇 ,
向那绿茸茸莎茵之上，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [waɪn] [pɑ:t] ,
Put down the wine pot ,
放 向下 这 葡萄酒 锅 ,
放下酒壶、

['ɜ:rθnwer] [pɑ:t] ,
Earthenware pot ,
陶器 锅 ,
瓦钵，

[teɪk] [ɔ:f] [ðə; ði] ['zɪðər] , [sɔ:rd] , [ænd; ɐnd] [bʊk] [bɑ:ks] .
Take off the zither , sword , and book box .
拿 离开 这 箏 , 剑 , 和 书 盒子 .
解下琴剑书箱。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [sæt] [daʊn] .
The scholar sat down .
这 学者 卫星 向下 .
秀才坐定，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː][æn; ən] [ˈɜːrθnwer] [boʊl] .

Pour the wine into an earthenware bowl .
倒 这 葡萄酒 进入 一个 陶器 碗 .

将酒倾在瓦钵内，

[hiː; hi] [dræŋk] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [gʌlp] .

He drank it all in one gulp .
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 .

一饮而竭，

[hiː; hi] [dræŋk] [θriː] [boʊlz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .

He drank three bowls in a row .
他 喝 三 碗 在 一个 排 .

连饮三钵，

[hiː; hi] [twɜːld] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] , [ɔːl'redi] [hæf] - [drʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪn] .

He twirled his fingers , already half - drunk from the wine .
他 旋转 他的 手指 , 已经 一半 - 醉 从 这 葡萄酒 .

捻指却早酒带半酣。

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv][bəm'buː] [liːf] [tiː] [ˈpiəsɪz] [ðə; ði] [hɑːrt] .

A cup of bamboo leaf tea pierces the heart .
一个 杯子 的 竹子 叶子 茶 穿孔 这 心 .

一杯竹叶穿心过，

[tuː] [piːtʃ] [ˈblɒsəmz] [ə'piəd] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .

Two peach blossoms appeared on her face .
二 桃 花朵 出现 在 她 脸 .

两朵桃花上脸来。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈskɔːlər] ?

What is the name of this scholar ?
什么 是 这 姓名 的 这 学者 ?

这秀才姓甚名谁？

[ðə; ði] [ˈkɑːmpaʊnd] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈsaɪmə] .

The compound surname is Sima .
这 化合物 姓 是 西玛 .

复姓司马，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒɔŋʃɑːŋ] .

His courtesy name was Zhongxiang .
他的 礼貌 姓名 曾是 忠祥 .

字仲相。

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] [waɪl] [ˈsɪtɪŋ] ,

Feeling bored while sitting ,
感觉 无聊的 尽管 坐着 ,

坐间因闷，

[ˈæftər] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈzɪðər] ,

After playing the zither ,
后 玩耍 这 箏 ,

抚琴一操毕，

[ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [bɑːks] ,

Lifting the book box ,
举重 这 书 盒子 ,

揭起书箱，

[teɪk] [aʊt] [ə; eɪ][ˈskroʊl][ʌv; əv] [ˈdɑːkjuments] ,

Take out a scroll of documents ,
拿 出去 一个 滚动 的 文件 ,

取出一卷文书，

[ɪk'spændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪn] ['daɪnəsti] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n]
Expanding on the story of the fall of the Qin Dynasty and the construction
扩展在这故事的这落下的这秦王朝和这建造

[ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['rɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
of the Five Ridges in the south ,
的这五山脊在这南 ,

展开看至亡秦南修五岭,

[ðə; ði] [greɪt] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The Great Wall was built in the north .
这伟大的墙曾是建造在这北 .

北筑长城,

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [si:] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:tər]
Filling the sea with water
填充这海和水

东填大海,

[west] - [haʊs] ,
West Jianhe House ,
西方 - 房子 ,

西建诃房,

[ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [bʊks] [ænd; ʌnd][ðə; ði] ['beriŋ] [ʌv; əv] [s'kɒləz] [ə'laɪv] .
The burning of books and the burying of scholars alive .
这燃烧的图书和这埋葬的学者们活 .

坑儒焚书。

[dʒɒŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [əb'zɜ:rvd] [,aɪ 'ti:] ,
Zhong Xiang observed it ,
钟向观察到它 ,

仲相观之,

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ʌnd][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][ðer; ðər] .
He was furious and did not stop there .
他曾是狂怒和做过不是停止那里 .

大怒不止,

[ɪn'sʌlts] [ænd; ʌnd] [ə'bju:s] :
Insults and abuse :
侮辱和虐待 :

毁骂:

" [ðə; ði][fɜ:rst] ['empərə] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tə'rænɪk(ə)] ['ru:lər] ! "
" The First Emperor was a tyrannical ruler ! "
" 这第一的皇帝曾是一个强横统治者 ! "
"始皇无道之君!"

[ɪf] [zɔŋʃɑ:ŋ] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ru:lər] ,
If Zhongxiang were the ruler ,
如果忠祥是这统治者 ,

若是仲相为君,

[ˈwʊdnt] [ðæt] [brɪŋ] [dʒɔɪ][tu:; tə] [ɔ:l][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ?
Wouldn't that bring joy to all the people of the world ?
不会那带来喜悦到全部这人们的这世界 ?

岂不交天下黎民快乐! "

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它是还说 :

又言:

" [ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [fɔːrst] [ert] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] ['pi:p(ə)l] [tuː; tə][daɪ] . "

" **The First Emperor forced eight or nine out of ten people to die** . "

" 这 第一的 皇帝 强制 八 或者 九 出去 的 十 人们 到 死 : "

" 始皇逼得人民十死八九，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['berɪəl] .

There was no burial .

那里 曾是 不 葬礼 :

" 亦无埋殡，

[ɪts] ['freɪgrəns] ['pəːmieɪts] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .

Its fragrance permeates heaven and earth .

它是 香味 渗透 天堂 和 地球 :

" 熏触天地。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pleɪsɪz] ['iːv(ə)n] ['hev(ə)n] ['kænɑːt] [siː] .

There are places even Heaven cannot see .

那里 是 地方 甚至 天堂 不能 看 :

" 天公也有见不到处，

[bʌt; bət][hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði][fɜːrst] ['empərər] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ruːlər] !

But he taught the First Emperor to be the ruler !

但 他 教授 这 第一的 皇帝 到 是 这 统治者 !

" 却教始皇为君！

[naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['lɑːŋɟɑː] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

Now I am afraid of Langya in the south ,

现在 我 是 害怕的 的 朗雅 在 这 南 ,

" 今南畏琅玕，

[ðeɪ] [rɪ'beld] [ə'genst] ['ʃiːɑːŋ] [ju] .

They rebelled against Xiang Yu .

他们 叛乱 反对 向 于 :

" 反了项籍，

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði]['lʃuː][sæn] ['ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] - , ['ʃuː'dʒoʊ] .

In the north , there was the Liu San uprising in Fengpei , Xuzhou .

在 这 北 , 那里 曾是 这 刘 圣 起义 在 - , 徐州 .

" 北有徐州丰沛刘三起义。

['sʌd(ə)nli] , [wɔːr] [brʊk] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lənd] .

Suddenly , war broke out across the land .

突然 , 战争 打破 出去 穿过 这 土地 :

" 天下刀兵忽起，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] ['hɑːrdʃɪp] [ʌv; əv] ['weɪɪŋ] ['ɑːrmər] .

The soldiers endured the hardship of wearing armor .

这 士兵 忍受 这 困境 的 穿着 盔甲 :

" 军受带甲之劳，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑːr; ər] ['sʌfərɪŋ] ['terəbli] !

The people are suffering terribly !

这 人们 是 痛苦 可怕 !

" 民遭涂炭之苦！ "

['æftər][hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,

After he finished speaking ,

后 他 完成的 请讲 ,

" 才然道罢，

[tɔːrdz] [ðə; ði] [tiː] ['treɪlɪs] ,

Towards the tea trellis ,

向 这 茶 棚架 ,

" 向那茶■架边，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfifti] [ˈpi:p(ə)] [ɪn] [broʊˈkeɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərd] [hæts] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [ɪn] [dɪsˈɡʌst] .
More than fifty people in brocade robes and flowered hats turned away in disgust .
更多的 比 五十 人们 在 锦缎 长袍 和 开花的 帽子 转向 离开 在 厌恶 .

厌地转过锦衣花帽五十余人，

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] [tuː] [ˈroʊz; ˈraʊz] [kənˈsɪst; ˈkɑːnsɪst] [ʌv; əv] [eɪt] [ˈpi:p(ə)] .
The first two rows consist of eight people .
这 第一的 二 行 由 的 八 人们 .

当头两行八人，

[ˈpɜːrp(ə)] [roʊb] [ænd; ənd] [ɡoʊld] [belt]
Purple robe and gold belt
紫色的 长袍 和 金子 腰带

紫袍金带，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈsɪmp(ə)] [blæk] [buːt] ,
Like a simple black boot ,
喜欢 一个 简单的 黑色的 启动 ,

象简乌靴，

[ʌnˈnoʊn] [ræŋk] [ɔːr] [pəˈzɪʃ(ə)n]
Unknown rank or position
未知 秩 或者 位置

未知官大小，

[səˈspendɪd] [ˈpɜːrp(ə)] [ˈɡoʊldfɪʃ] :
Suspended Purple Goldfish :
暂停 紫色的 金鱼 :

悬带紫金鱼：

" [baɪ] [ˈɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [dʒeɪd] [ˈempərər] , [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti] [jæl; jəl] [rɪˈsiːv] [sɪks] [ɡreɪt] [raɪts] . "
" By order of the Jade Emperor , Your Majesty shall receive six great rites . "
" 经过 命令 的 这 玉 皇帝 , 你的 威严 将 收到 六 伟大的 仪式 . "
“巨奉玉皇敕交陛下受者六般大礼。”

[ə; eɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [ˈfiːnɪks] [pleɪt] .
A person was seen holding a golden phoenix plate .
一个 人 曾是 已见 保持 一个 金的 凤凰 盘子 .

见一人托定金凤盘内，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sɪks] [kaɪndz] [ʌv; əv] [ˈɑːbdʒekts] [pleɪst] [ðer; ðər] .
There were six kinds of objects placed there .
那里 是 六 种类 的 对象 放置 那里 .

放着六般物件，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [flæt] [kraʊn] ,
It is a flat crown ,
它 是 一个 平坦的 王冠 ,

是平天冠、

[ɪmˈpɪriəl] [roʊbz]
Imperial robes
帝国 长袍

袞龙服、

[ˈwɜːrɪ] - [friː] [ʃuːz]
Worry - free shoes
担心 - 自由的 鞋

无忧履、

[waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət]
White jade tablet
白色的 玉 药片

白玉圭、

[dʒeɪd] [bɛlt]
Jade belt
玉 腰带

玉束带、

[oʊθ] [sɔːrd] .
Oath Sword .
誓言 剑 .

誓剑。

[dʒɒŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [sed] ,
Zhong Xiang said ,
钟 向 说 ,

仲相见言，

[ðeɪ] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈtiː] [ɔːl] .
They accepted it all .
他们 公认 它 全部 .

尽皆受了。

[kəmˈpliːtɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
Completed immediately .
完全的 立即地 .

即时穿毕。

[saɪt] [daʊn] ,
Sit down ,
坐 向下 ,

坐定，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈtæblət] .
Holding a white jade tablet .
保持 一个 白色的 玉 药片 .

手执白玉圭。

[ðə; ði] [eɪt] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈdraɪvər] [tuː; tə] [saɪt] . "
" This is not the place for the driver to sit . "
" 这 是 不是 这 地方 为了 这 司机 到 坐 . "

“这里不是驾坐处。”

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ˈfɪfti] [men] [ɪn] [ˈflaʊər] [hæts] ,
Among those fifty men in flower hats ,
之中 那些 五十 男人 在 花 帽子 ,

向那五十花帽人中，

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ðə; ði] [ˈdræɡən] [ænd; ənd] [ˈfiːnɪks] [sɪˈdæn] [tʃer] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [lænd] [wɪð; wɪθ] [dɪsˈɡʌst] .
They carried the dragon and phoenix sedan chair across the land with disgust .
他们 携带 这 龙 和 凤凰 轿车 椅子 穿过 这 土地 和 厌恶 .

厌地抬过龙凤轿子，

[pʊt] [aɪ ˈtiː] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] :
Put it down in front of you :
放 它 向下 在 正面 的 你 :

在当面放下：

" [pli:z] [get][ˈɪntu:][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] . "

" **Please get into the sedan chair , Your Majesty .** "

" 请 得到 进入 这 轿车 椅子 , 你的 威严 . "

" 请陛下上轿。"

[dʒɒŋ] [ʃi:ɑ:ŋ] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ˈjeləʊ] [roʊb] ,

Zhong Xiang picked up his yellow robe ,

钟 向 挑选 向上 他的 黄色的 长袍 ,

仲相绰起黄袍,

[hi:; hi][sæt] [ˈʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði][sɪ'dæn] [tʃer] .

He sat upright in the sedan chair .

他 卫星 直立 在 这 轿车 椅子 .

上轿子端然而坐。

[ert] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [pəˈziʃənd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [wɔ:lz] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [wei] .

Eight people were positioned in front of the two walls to lead the way .

八 人们 是 定位 在 正面 的 这 二 墙壁 到 带领 这 方式 .

八人分在两壁前引,

[ðə; ði] [ˈlætər] [ˈfɪfti] [wɜ:r; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈflaʊər] [hæts] .

The latter fifty were surrounded by flower hats .

这 后者 五十 是 包围 经过 花 帽子 .

后五十花帽围簇住。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; ei] [gleɪzd] [taɪl] [ˈpæləs] :

Arriving at a glazed tile palace :

抵达 在 一个 釉面 瓦 宫殿 :

行至琉璃殿一座:

" [pli:z] , [maɪ] [kɪŋ] , [əˈlaɪt] [frʌm; frəm][jʊr; jər][sɪ'dæn] [tʃer] . "

" **Please , my king , alight from your sedan chair .** "

" 请 , 我的 国王 , 点燃 从 你的 轿车 椅子 . "

" 请我王下轿子。"

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] ,

Go to the temple ,

去 到 这 寺庙 ,

上殿,

[si:] [ðə; ði] [naɪn] [ˈdræɡənz] [ˈɡoʊldən] [tʃer] .

See the Nine Dragons Golden Chair .

看 这 九 龙 金的 椅子 .

见九龙金椅。

[ʒɔŋʃɑ:ŋ] [sæt] [ˈʌpraɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃer] .

Zhongxiang sat upright on the chair .

忠祥 卫星 直立 在 这 椅子 .

仲相上椅端坐,

[ˈæftər] [ðeɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈʃaʊtɪŋ] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! " ,

After they finished shouting " Long live the Emperor ! " ,

后 他们 完成的 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " ,

受其山呼万岁毕,

[ðə; ði] [ert] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :

The eight people reported :

这 八 人们 据报道 :

八人奏曰:

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [əˈwer] [ʌv; əv] [ˈwæn] [mæŋz] [kraɪmz] , "

" **Your Majesty is aware of Wang Mang's crimes ,** "

" 你的 威严 是 意识到的 的 王 芒氏 犯罪 , "

" 陛下知王莽之罪,

[ðə; ði] ['pɔɪznd] [waɪn] [kɪld] ['empərər] [pɪŋ] .
The poisoned wine killed Emperor Ping .
这 中毒 葡萄酒 被杀 皇帝 平 .

药酒鸩杀平帝，

[zi:ɪŋ] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Ziying was executed .
子英 曾是 执行 .

诛了子婴，

[hi:; hi] [hɑ:md] [ðə; ði] ['emprəs] .
He harmed the Empress .
他 受到伤害 这 皇后 .

害了皇后，

[kli:n] [ðə; ði] ['pæləs] .
Clean the palace .
干净的 这 宫殿 .

净其宫室，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pæləs] [meɪdz] [kɪld] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The number of palace maids killed is unknown .
这 数字 的 宫殿 女佣 被杀 是 未知 .

杀了宫娥勿知其数。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kraɪm] .
Such a crime .
这样的 一个 犯罪 .

如此之罪。

[ə; eɪ] [nu:] [ru:m] [wʌz; wəz] [bɪlt] ['li:tər] .
A new room was built later .
一个 新的 房间 曾是 建造 之后 .

后建新室，

[tu:; tə][bi:; bi][æŋ; ən] ['empərər]
To be an emperor
到 是 一个 皇帝

做皇帝，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Jujun .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字巨君。

[eɪ'ti:n] ['jɪrz] ['li:tər] ,
Eighteen years later ,
十八 年 之后 ,

在十八年后，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði][lɪu:] [ʃju:] [ʌpraɪzɪŋ] [ɪn] [ˈvɪlɪdʒ] , [dɛŋgzʊ:] , [nɑ:n'jɑ:ŋ] .
There was the Liu Xiu uprising in Baishui Village , Dengzhou , Nanyang .
那里 曾是 这 刘 秀 起义 在 白水 村庄 , 登州 , 南阳 .

有南阳邓州白水村刘秀起义，

[dɪ'strɔɪ] ['wæŋ] ['mæŋ] ,
Destroy Wang Mang ,
破坏 王 芒 ,

破其王莽，

[ˈæftər] ['si:zɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
After seizing the world ,
后 抓住 这 世界 ,

后夺天下，

[dɪˈpəʊz] [ˈwæŋ] [ˈmæŋ] .
Depose Wang Mang .
免职 王 芒 .

把王莽废了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtɪɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [haʊs] .
They were found in the courtyard of the exchange house .
他们 是 成立 在 这 庭院 的 这 交换 房子 .

见在交舍院中。

[naʊ] [ðæt] [ˈempərər] [gwæŋwuː] [hæz; həz] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Now that Emperor Guangwu has ascended the throne . . .
现在 那 皇帝 光武 有 上升 这 王座 . . .

如今光武皇帝即位，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈɔːlsou][hæz; həz][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈmænʃnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [ˈdɪpər]
The prime minister also has the Twenty - Eight Mansions and the Four Dipper
这 主要的 部长 还 有 这 二十 - 八 豪宅 和 这 四 杓
[ˈmɑːkwɪsɪz] [æz; əz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [əˈsɪstənts] .
Marquises as generals and assistants .
侯爵夫人 作为 将军们 和 助理 .

宰相兼有二十八宿四斗侯为将帅辅从。

[ˈempərər] [gwæŋwuː] [wɜz; wəz][ðə; ði][ˈziːweɪ] [ˈempərər] .
Emperor Guangwu was the Ziwei Emperor .
皇帝 光武 曾是 这 子薇 皇帝 .

光武是紫微大帝，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [tuː] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
There can be no two suns in the sky .
那里 能 是 不 二 太阳 在 这 天空 .

天无二日，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈkænɑːt] [hæv; həv] [tuː] [ˈmæstərz] .
The people cannot have two masters .
这 人们 不能 有 二 大师 .

民无二主。

[maɪ] [kɪŋ] [hɪr] [ɪʃuːz] [ðə; ði] [ˈwɔːrənt] .
My king here issues the warrant .
我的 国王 这里 问题 这 保证 .

我王这里授其牒，

[noʊ][ˈsoʊldʒərz][ɔːr] [ˈdʒenrəlz]
No soldiers or generals
不 士兵 或者 将军们

无兵无将，

[ˈlækɪŋ] [bəʊθ] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd][ˈstrætədʒi] ,
Lacking both wisdom and strategy ,
缺乏 两个都 智慧 和 战略 ,

又无智谋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [ˈpaʊərləs] [tuː; tə][ˈiːv(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] .
They were also powerless to even kill a chicken .
他们 是 还 无力 到 甚至 杀 一个 鸡 .

又无缚鸡之力。

[ɪf] [ˈempərər] [gwæŋwuː] [nuː] ,
If Emperor Guangwu knew ,
如果 皇帝 光武 知道 ,

光武若知，

[li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] ,
Lead his troops and generals ,
带领 他的 军队 和 将军们 ,

领其兵将，

[ˈbəʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:r(ə)]
Bowing to the Marshal
鞠躬 到 这 元帅

拜起元帅，

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [kənˈtɪnju:] ！ "
" How can this be allowed to continue ！ "
" 如何 能 这 是 允许 到 继续 ！ "

怎生干休！ ”

[ʒɔŋʃɑ:ŋ] [sed] :
Zhongxiang said :
忠祥 说 :

仲相曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [bɪˈfrend] [ˌem ˈi:] ？ "
" How can you befriend me ？ "
" 如何 能 你 交朋友 我 ？ "

“卿交寡人怎生？ ”

[ðə; ði] [ert] [ˈpi:p(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [step] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [naɪn] [ˈdræɡən] [θroʊn] . "
" Your Majesty , please step down from the Nine Dragon Throne . "
" 你的 威严 , 请 步 向下 从 这 九 龙 王座 . "

“陛下试下九龙椅来，

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] [i:vz] .
I , the king , looked up from under the eaves .
我 , 这 国王 , 看起来 向上 从 在下面 这 檐 .

我王向檐底抬头看，

[ðɪs] [ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)neri] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] .
This is no ordinary imperial court .
这 是 不 普通的 帝国 法庭 .

须不是凡间长朝殿。”

[dʒɒŋ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [lʊkt] [ʌp] .
Zhong Xiang looked up .
钟 向 看起来 向上 :

仲相抬头，

[ˈglænsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [red] [ˈlækərd] [plæk] ,
Glancing at the red lacquered plaque ,
瞥了一眼 在 这 红色的 漆面 牌匾 ,

觑见红漆牌上，

[fɔ:r] [lɑ:rdʒ][ˈɡoʊldən] [ˈkærəktərz] [wɜ:r; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] : [ə; eɪ] [ˈwɪnəʊɪŋ] [ˈbæskɪt] .
Four large golden characters were written on the surface : a winnowing basket .
四 大的 金的 人物 是 书面 在 这 表面 : 一个 扬场 篮子 .

书着簸箕来大四个金字：

" [ðə; ði] [hɔ:l] [ʌv; əv] [rɪˈvendʒ] " .
" The Hall of Revenge " .
" 这 大厅 的 复仇 " .

“报冤之殿”。

[dʒɒŋ] [ʃiːɑːŋ] [ˈloʊɜːd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ˈpɒndəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
Zhong Xiang lowered his head and pondered for a long time .
钟 向 降低 他的 头 和 沉思 为了 一个 长的 时间 .
仲相低头寻思半晌，

[aɪ] [stiːl] [dəʊnt] [ˌʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] .
I still don't understand its meaning .
我 仍然 不 理解 它是 意义 .
终不晓其意。

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [dʒɒŋ] [æskt] :
Prime Minister Zhong asked :
主要的 部长 钟 问 :

" [juː; jʊ] [ɔːl] , "
" You all , "
" 你 全部 , "

[aɪ][duː][nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
I do not understand his meaning .
我 做 不是 理解 他的 意义 .
朕不知其意。”

[ðə; ði] [ert] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] .
This is not the world of the living .
这 是 不是 这 世界 的 这 活的 .
这里不是阳间，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈʌndərˈwɜːrld] .
It is the underworld .
它 是 这 地狱 .
乃是阴司。

[aɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈriːdɪŋ] [bʊks] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti] [ɪn][ðə; ði]
I happened to be reading books about the downfall of the Qin Dynasty in the
我 发生 到 是 阅读 图书 关于 这 倒台 的 这 秦 王朝 在 这
[ɪmˈpɪriəl] [ˈɡɑːrdn] .
Imperial Garden .
帝国 花园 .
适来御园中看亡秦之书，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər]
Insulting and slandering the First Emperor
侮辱 和 诽谤 这 第一的 皇帝
毁骂始皇，

[ðə; ði] [hɑːrt] [ðæt] [rɪˈzents] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
The heart that resents Heaven and Earth .
这 心 那 怨恨 天堂 和 地球 .
怨天地之心。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈkænɑ:t] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ðə; ði] [pjʊr] [lənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] .

Your Majesty cannot be reborn in the Pure Land with the Buddha .
你的 威严 不能 是 重生 在 这 纯的 土地 和 这 佛 .

陛下道不得个随佛上生，

[ðoʊz] [huː] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][ˈbuːdəˈbʊdə] [wɪl] [biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈreɪlmz] .

Those who follow the Buddha will be reborn in the lower realms .
那些 WHO 跟随 这 佛 将要 是 重生 在 这 降低 领域 .

随佛者下生。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [lʊk] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [jaʊ] , [ʌn] , [ju] , [ænd; ənd] [tæŋ] .

Your Majesty , look upon the people of Yao , Shun , Yu , and Tang .
你的 威严 , 看 之上 这 人们 的 姚 , 回避 , 于 , 和 唐 .

陛下看尧舜禹汤之民，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [kəmˈbaɪn] [ænd; ənd] [əˈpriːʃiət] ;

That is , to combine and appreciate ;
那 是 , 到 结合 和 欣赏 ;

即合与赏；

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒiː][ænd; ənd][dʒəu] ,

The people of Jie and Zhou ,
这 人们 的 杰 和 周 ,

桀纣之民，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] .

That is , to execute .
那 是 , 到 执行 .

即合诛杀。

[maɪ] [kɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [ˌʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .

My king does not understand his meaning .
我的 国王 做 不是 理解 他的 意义 .

我王不晓其意，

[təˈrænɪk(ə)] [ˈruːlər][hæz; həz] [ˈwɪkɪd] [ˈpiːp(ə)] .

tyrannical ruler has wicked people .
强横 统治者 有 邪恶 人们 .

无道之主有作孽之民，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

All of this is the will of Heaven .
全部 的 这 是 这 将要 的 天堂 .

皆是天公之意。

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ænd; ənd] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [ˈempərər]

Insulting and slandering the First Emperor

毁骂始皇，

[ðeɪ] [ˈhɑːrbər] [rɪˈzentmənt] [təːrdz] [ˈhev(ə)n] .

They harbor resentment towards Heaven .
他们 港口 怨恨 向 天堂 .

有怨天公之心。

[aɪ] , [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ˌhɪrˈbaɪ] [prəˈkleɪm] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .

I , Your Majesty , hereby proclaim this to the Emperor .
我 , 你的 威严 , 特此 宣布 这 到 这 皇帝 .

天公交俺宣陛下，

[ɪŋ][ðə; ði][hɔ:l][ʌv; əv][ˌretriˈbjʊ:ʃ(ə)n] , [aɪ] , [ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌndərwɜ:rld] , [wɪl][biˈkʌm][jʊr; jər][ˈru:lər]
In the Hall of Retribution , I , the King of the Underworld , will become your ruler
在这大厅的报应 , 我 , 这国王的这地狱 , 将要变得你的统治者
.
:
.

在报冤殿中交我王阴司为君。

[ðə; ði][ˈʌndərwɜ:rld][ɪz][ɪmˈpɑ:rʃ(ə)] .
The underworld is impartial .
这地狱是公正 .

断得阴间无私，

[aɪl][merk][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈempərər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɔ:rt(ə)] [reɪm] .
I'll make you the emperor of the mortal realm .
患病的制作你这皇帝领域的这凡人领域 .

交你做阳间天子。

[ɪts][nɑ:t][ˈbroʊkən] .
It's not broken .
它是不是破碎的 .

断得不是，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈbæniʃt][tu:; tə][ðə; ði][ˈeriə][biˈhaɪnd][jɪŋjən][ˈmaʊnt(ə)n] .
He was banished to the area behind Yinshan Mountain .
他曾是放逐到这区域在后面银山山 .

贬在阴山背后，

[ˈnevər][tu:; tə][bi:; bi][ˈhju:mən][əˈgen] .
Never to be human again .
绝不到是人类再次 .

永不为人。”

[dʒʊŋ][ˈʃi:ɑ:ŋ][sed] :
Zhong Xiang said :
钟向说 :

仲相言曰：

" [wʌt][əˈfɪʃ(ə)] [ˈbɪznəs][ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˈæskɪŋ][ˌem ˈi:][tu:; tə][dɪˈsaɪd] ? "
" What official business are you asking me to decide ? "
" 什么官方的商业是你问我到决定 ? " "

“教朕断甚公事？ ”

[ðə; ði][ert][ˈpi:p(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The eight people reported :
这八人们据报道 :

八人奏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][meɪ][ɪˈʃu:] [æn; ən][ɪmˈpɪriəl][ˈi:dɪkt] . "
" Your Majesty may issue an imperial edict . "
" 你的威严可能问题一个帝国法令 . " "

“陛下可当传圣旨，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lweɪz][ˈpi:p(ə)] [tu:; tə][faɪl][kəmˈpleɪnts][ænd; ænd][ˌækju:ˈzeɪʃənz] .
There are always people to file complaints and accusations .
那里是总是人们到文件投诉和指控 .

自有呈词告状人。”

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv][səˈdʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为你有建议 . " "

“依卿所奏。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [kənˈveɪd] .
The imperial edict was conveyed .
这 帝国 法令 曾是 传递 .

传其圣旨，

[ðen] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] :
Then one person shouted :
然后 一 人 喊叫 :

果有一人高叫：

" [jʊr; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] ! "
" Your humble servant has been wronged ! "
" 你的 谦逊的 仆人 有 到过 冤枉 ! "

“小臣负屈！ ”

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɑːkjumənt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
He held a written document in his hand .
他 握住 一个 书面 文档 在 他的 手 .

手执词状一纸。

[dʒɒŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [əbˈzɜːrvd] [aɪ ˈtiː] ,
Zhong Xiang observed it ,
钟 向 观察到 它 ,

仲相观之，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] [ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡoʊldən] [ˈhelmt] .
I saw a man wearing a golden helmet .
我 锯 一个 男人 穿着 一个 金的 头盔 .

见一人头顶金盔，

[ˈweɪɪŋ] [ˈɡoʊldən] [tʃeɪn meɪl] ,
Wearing golden chainmail ,
穿着 金的 锁子甲 ,

身穿金锁甲、

[ˈkrɪmz(ə)n] [roʊb]
Crimson robe
赤红 长袍

绛红袍、

[ɡriːn] [buːts] ,
Green boots ,
绿色的 靴子 ,

抹绿靴，

[blʌd] [ˈfləʊd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [nek] .
Blood flowed down his neck .
血 流动 向下 他的 脖子 .

血流其领，

[hɪz; ɪz] [roʊb] [wʌz; wəz] [sɔɪld] .
His robe was soiled .
他的 长袍 曾是 脏的 .

下污其袍，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ˈdʒʌstɪs] [wɪˈðaʊt] [end] .
They cried out for justice without end .
他们 哭 出去 为了 正义 没有 结尾 .

叫屈伸冤不止。

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .
The emperor received the document .
这 皇帝 已收到 这 文档 .

帝接文状，

[hiː; hi] [ənˈfoʊldəd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [desk] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He unfolded it on the imperial desk to read it .
他 展开 它 在 这 帝国 桌子 到 读 它 .
于御案上展开看之，

[ðɪs] [əˈkɜːrd] [ɪn] - .
This occurred in 2015 .
这 发生 在 - .

乃二百单五年事。

" [haʊ] [[ʊd; ʃəd] [aɪ] [dɪˈsaɪd] ? "
" How should I decide ? "
" 如何 应该 我 决定 ? "

“交朕怎生断？ ”

[hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] .
He placed it under the table .
他 放置 它 在下面 这 桌子 .
拂于案下。

[ðə; ði] [kəmˈpleɪnənt] [ˈsteɪtɪd] :
The complainant stated :
这 投诉人 声明 :

告状人言：

" [hæŋ] [ɪn] , [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [mæn] . . . "
" Han Xin , a petty man . . . "
" 韩 新 , 一个 小气 男人 . . . "

“小人韩信，

[ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ˈsʌfəd] [baɪ] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz]
The injustice suffered by Emperor Gaozu of the Former Han Dynasty is in his hands .
这 不公正 遭受 经过 皇帝 高祖 的 这 以前的 韩 王朝 是 在 他的 双手 .
:
:

冤屈前汉高祖手内，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] - .
He was from Huaiyin .
他 曾是 从 - .

淮阴人也。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [tʃiː] .
The official was accompanied by the King of Qi .
这 官方的 曾是 伴随 经过 这 国王 的 齐 .

官带三齐王，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ten] [ˈmeɪdʒər] [ˈmerɪts] .
He has ten major merits .
他 有 十 主要的 优点 .

有十大功劳，

[ˈoʊpənli] [rɪˈpeɪɪŋ] [ðə; ði] [plæŋk] [roʊd] ,
Openly repairing the plank road ,
公然 维修 这 板 路 ,

明修栈道，

[ˈsiːkrətli] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [tʃɛŋkæŋ] [pæs] ,
secretly crossing the Chencang pass ,
偷偷 过境 这 陈仓 经过 ,

暗渡陈仓，

[ˈaɪtəm][baɪ][ˈaɪtəm] ,
item by item ,
物品 经过 物品 ;

逐项籍，

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][æ; ət][ðə; ði] [wuːdʒən] [ˈrɪvər] .
He committed suicide at the Wujiang River .
他 坚定的 自杀 在 这 吴江 河 .

乌江自刎。

[ʃɪn] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði][hæ; n] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Xin founded the Han Dynasty and ruled the world .
新 创立 这 韩 王朝 和 裁决 这 世界 .

信创立汉朝天下，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] ,
Such a great achievement ,
这样的 一个 伟大的 成就 ,

如此大功，

[ˈempərər] [gaoˈdzuː][hæ; d; hə; d][noʊ][aɪˈdiːə] .
Emperor Gaozu had no idea .
皇帝 高祖 有 不 主意 .

高祖全然不想，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [ˈpʊʃɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] ,
Holding the hub and pushing the wheel ,
保持 这 中心 和 推动 这 车轮 ,

捧毂推轮，

[ˈswerɪŋ] [æ; n; ə; n] [oʊθ] [tuː; tə][ˈtræv(ə)] [tuː; tə] ,
Swearing an oath to travel to Yunmeng ,
咒骂 一个 誓言 到 旅行 到 云梦 ,

言誓诈游云梦，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈempɾəs] [lɪː][tuː; tə] [dɪˈsiːv] [hɜːr; hə; r][ɪn] [ˈpæləs] .
He instructed Empress Lü to deceive her in Weiyang Palace .
他 指示 皇后 鲁 到 欺骗 她 在 未央 宫殿 .

教吕太后赚信在未央宫，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [blʌnt] [sɔːrd] .
He died from a blunt sword .
他 死亡 从 一个 钝 剑 .

钝剑而死。

[aɪ] [daɪd] [ˌʌnˈdʒʌstli] .
I died unjustly .
我 死亡 不公正的 .

臣死冤枉，

" [let] [ˌem ˈiː][biː; bi][ðə; ði] [ˈmæstər] ! "
" Let me be the master ! "
" 让 我 是 这 掌握 ! "

与臣做主着！ "

[ʒʌŋʃɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [səˈpraɪzd] [ænd; ənd] [sed] :
Zhongxiang was surprised and said :
忠祥 曾是 惊讶 和 说 :

仲相惊曰：

" [haʊ] [soʊ] ? "
" How so ? "
" 如何 所以 ? "

“怎生？ ”

[ðə; ði] [eɪt] ['pi:p(ə)] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [ə'fɪʃ(ə)] ['mætər] , [haʊ'evər] , [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] .
This official matter , however , could not be resolved long ago .
这 官方的 事情 , 然而 , 可以 不是 是 已解决 长的 前 .

这公事却早断不得，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['empərər] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)] [reɪlm] ?
How can one become an emperor in the mortal realm ?
如何 能 一 变得 一个 皇帝 在 这 凡人 领域 ?

如何阳间做得天子？ ”

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] ['spi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未绝，

[ðen] ['sʌmwʌn] ['ʃaʊtɪd] :
Then someone shouted :
然后 某人 喊叫 :

又听得一人高叫：

" [jɔ:; jər]['hʌmb(ə)] ['sɜ:rvənt] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [rɔ:ŋd] ! "
" Your humble servant is also wronged ! "
" 你的 谦逊的 仆人 是 还 冤枉 ! "

“小臣也冤屈！ ”

['spɔ:tɪd] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n]
Spotted a person
斑 一个 人

觑见一人，

[wɪð; wɪθ] ['flaʊɪŋ] [hər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['hedbənd] ,
With flowing hair and a red headband ,
和 流动 头发 和 一个 红色的 头巾 ,

披发红抹额，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [blu:] [roʊb][wɪð; wɪθ] ['delɪkət] ['wɪləʊ] [li:f] ['pætərn] ,
Wearing a blue robe with delicate willow leaf patterns ,
穿着 一个 蓝色的 长袍 和 精美的 柳 叶子 图案 ,

身穿细柳叶嵌青袍、

[gri:n] [bu:ts] ,
Green boots ,
绿色的 靴子 ,

抹绿靴，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['dɔ:kjʊmənt] ,
Holding the document ,
保持 这 文档 ,

手执文状，

[ðeɪ] [kraɪd] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd]['gri:vənsəz, 'gri:vənsɪz] .
They cried out for justice and grievances .
他们 哭 出去 为了 正义 和 不满 .

叫屈声冤。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The emperor asked his name .
这 皇帝 问 他的 姓名 .

帝问姓名，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz] ['pɛŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][juːeɪ] . "
" His surname is Peng , and his given name is Yue . "
" 他的 姓 是 彭 , 和 他的 给定 姓名 是 岳 . "
"姓彭名越，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [deɪljæŋ] .
He was granted the title of Prince of Daliang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 大良 .
官授大梁王，

['empərər] [gaoˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [hæd; həd][ðə; ði] ['prɪnsəz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz][kənˈtroʊl] .
Emperor Gaozu of Han had the princes under his control .
皇帝 高祖 的 韩 有 这 王子们 在下面 他的 控制 .
汉高祖手内诸侯，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][hæŋ] [ɪn] , [ðeɪ] [ɪˈstæblɪft] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəstɪ] .
Together with Han Xin , they established the Han dynasty .
一起 和 韩 新 , 他们 已确立的 这 韩 王朝 .
共韩信同立汉。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æt; ət] [piːs] .
The world is at peace .
这 世界 是 在 和平 .

天下太平，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ,
No need for a subject ,
不 需要 为了 一个 主题 ,
也不用臣，

[hiː; hi] [sluː] ['dʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛn] [ˈɪntuː] [ˈmɪnsmiːt] .
He slew Jiang Chen into mincemeat .
他 一万 江 陈 进入 肉馅 .
赚将臣身斫为肉酱，

[hiː; hi] [ʃɛrd] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði]['fjuːd(ə)] [bːds][ʌv; əv][ðə; ði][lənd] .
He shared food with all the feudal lords of the land .
他 共享 食物 和 全部 这 封建 领主们 的 这 土地 .
与天下诸侯食之。

" [ðɪs] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] [rɔːŋd] . "
" This humble servant has been wronged . "
" 这 谦逊的 仆人 有 到过 冤枉 . "
"以此小臣冤枉。"

[ðə; ði] ['empərər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .
The emperor received the report .
这 皇帝 已收到 这 报告 .
帝接其状。

[ðɛn] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˈʃaʊtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɔːŋd] .
Then another person was heard shouting that he was wronged .
然后 其他 人 曾是 听到 喊叫 那 他 曾是 冤枉 .
又见一人高声叫屈，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɑ:kjʊmənt] .
Holding a written document .
保持 一个 书面 文档 .

手执文状。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sɔ:] [ə; eɪ][mən] ,
The emperor saw a man ,
这 皇帝 锯 一个 男人 ,

帝见一人，

[ˈbrɪŋɪŋ] [ə; eɪ] - [tu:; tə] [bæŋ] [ɪts] [hed] ,
Bringing a Suanni to bang its head ,
带来 一个 - 到 砰 它是 头 ,

带狻猊磕脑、

[ˈdrægən] [skeɪl] [ˌɪnˈleɪd] [blu:] [ˈbæt(ə)] [roʊb]
Dragon scale inlaid blue battle robe
龙 规模 镶嵌 蓝色的 战斗 长袍

龙鳞嵌青战袍、

[ˈweɪɪŋ] [ɡri:n] [bu:ts] .
Wearing green boots .
穿着 绿色的 靴子 .

抹绿靴。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [æskt] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The emperor asked his name .
这 皇帝 问 他的 姓名 .

帝问姓名。

[bu:] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ɡəʊˈdzu:] [ʌv; əv][hæŋ] . "
" I am a minister of Emperor Gaozu of Han . "
" 我 是 一个 部长 的 皇帝 高祖 的 韩 . "

“臣是汉高祖之臣，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bu:] .
His surname is Ying and his given name is Bu .
他的 姓 是 英 和 他的 给定 姓名 是 布 .

姓英名布，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][ˌdʒu:ˈdʒi:'æŋ] .
He was granted the title of Prince of Jiujiang .
他 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 九江 .

官封九江王。

[jɔr; jər] [ˈsɜ:rvənt] [hæŋ] [ɪn] ,
Your servant Han Xin ,
你的 仆人 韩 新 ,

臣共韩信、

[ˈpɛŋ] [ju'eɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越，

[ðə; ðɪ] [θri:] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The three founded the Han dynasty .
这 三 创立 这 韩 王朝 .

三人创立汉天下，

[ˈtwelv] [ˈempərəz]
Twelve emperors
十二 皇帝们

一十二帝，

[ˈmɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] ,
More than two hundred years ,
更多的 比 二 百 年 ,

二百余年，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [əˈtʃiːvmənt] .
Such a great achievement .
这样的 一个 伟大的 成就 .

如此大功。

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [piːs] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈminɪstəz] .
Even in times of peace , there is no need for ministers .
甚至 在 时代 的 和平 , 那里 是 不 需要 为了 部长们 .

太平也不用臣，

[ˈempərəɹ] [gaʊˈdzuː] [ˌplɒtɪd] [tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juːˈes] .
Emperor Gaozu plotted to betray the three of us .
皇帝 高祖 绘制 到 背叛 这 三 的 我们 .

高祖执谋背反俺三人，

[ɜːrnd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] ,
Earned into the palace ,
获得 进入 这 宫殿 ,

赚入宫中，

[tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他

害其性命，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈgriːvəns] .
This is a grievance .
这 是 一个 不满 .

有此冤屈。

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ænd; ænd][ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][juːˈes] [wɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] !
Your Majesty and the three of us will make the decision !
你的 威严 和 这 三 的 我们 将要 制作 这 决定 !

陛下与臣等三人做主！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The emperor was furious .
这 皇帝 曾是 狂怒 .

帝大怒，

[æsk] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] :
Ask eight people :
问 八 人们 :

问八人：

[wer] [ɪz] [ˈempərəɹ] [gaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæn] ?
Where is Emperor Gaozu of Han ?
在哪里 是 皇帝 高祖 的 韩 ?

“汉高祖在何处？ ”

[ðə; ðɪ] [eɪt] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The eight people reported :
这 八 人们 据报道 :

八人奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [ʃæl; ʃəl] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] . "

" **My king shall issue a decree** . "

" 我的 国王 将 问题 一个 法令 . "

“我王当传宣诏。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :

The Emperor said :

这 皇帝 说 :

帝曰：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [səˈdʒestɪd] . "

" **As you have suggested** . "

" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[ert] [ˈpi:p(ə)] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .

Eight people conveyed the imperial edict .

八 人们 传递 这 帝国 法令 .

八人传圣旨，

[ˈempərər] [ʒˈwɑːn][ʌv; əv][hæŋ] .

Emperor Xuan of Han .

皇帝 宣 的 韩 .

宣汉高祖。

[wɪˈðəʊt] [ˈɪftɪŋ] [taɪm] ,

Without shifting time ,

没有 转变 时间 ,

不移时，

[ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steps] ,

Summoned to the foot of the steps ,

被召唤 到 这 脚 的 这 步骤 ,

宣至阶下，

[ðeɪ] [leɪ] [prəʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

They lay prone on the ground .

他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ˈempərər] [gəʊˈdzuː] :

The Emperor asked Emperor Gaozu :

这 皇帝 问 皇帝 高祖 :

帝问高祖：

[ɔːl] [θriː] [dɪˈfendənts] [faɪld] [ðə; ði] [seɪm] [ˈlɔːsuːt] .

All three defendants filed the same lawsuit .

全部 三 被告 已提交 这 相同的 诉讼 .

“三人状告皆同。

[hæŋ] [ʃɪn] ,

Han Xin ,

韩 新 ,

韩信、

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] ,

Peng Yue ,

彭 岳 ,

彭越、

- ,

Yingbu ,

- ,

英布，

[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] ['ru:lɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld]
Establishing the Han Dynasty and ruling the world
建立 这 韩 王朝 和 裁决 这 世界
立起汉朝天下，

[ðə; ði] [θri:] [kən'spaɪər] [tu:; tə]['reb(ə); rɪ'bel] .
The three conspired to rebel .
这 三 密谋 到 反叛 .
执谋三人造反，

[tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm]
To kill him
到 杀 他
害其性命，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:zənɪŋ] [bɪ'hɑɪnd] [ðɪs] ?
What is the reasoning behind this ?
什么 是 这 推理 在后面 这 ?
是何道理？ ”

['empərər] [gəʊ'dzu:] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Emperor Gaozu reported :
皇帝 高祖 据报道 :
高祖奏曰：

" ['maʊnt(ə)n] [hæz; həz] ['kaʊntləs] ['si:nɪk] [spɑ:ts] . "
" Yunmeng Mountain has countless scenic spots . " "
" 云梦 山 有 无数 风景优美 地点 . " "
“云梦山有万千之景，

['gəʊɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [trɪp] .
Going on a trip .
去 在 一个 旅行 :
游玩去来。

['emprəs] [ly:] [held] ['paʊər] .
Empress Lü held power .
皇后 鲁 握住 力量 :
吕后权国，

[ðə; ði] [θri:] [wɜ:r; wər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['reb(ə); rɪ'bel][ɔ:r][nɑ:t] .
The three were unaware of whether they should rebel or not .
这 三 是 不知情 的 无论 他们 应该 反叛 或者 不是 .
三人并不知反与不反。

[pli:z] ['sʌmən] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] .
Please summon the Empress Dowager .
请 召唤 这 皇后 老妇 :
乞宣太后，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'vi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 :
便见端的。”

['emprəs] ['daʊədʒər] [ɜ'wɑ:n]
Empress Dowager Xuan
皇后 老妇 宣
宣至太后，

['æftər] [jʊr; jər] ['haɪnəs] ['fɪnɪʃt] ['ʃaʊtɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:l] [tu:; tə][ɑ:rmz] ,
After Your Highness finished shouting the call to arms ,
后 你的 高度 完成的 喊叫 这 称呼 到 武器 ,
殿下山呼毕，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [æskt] [ðə; ði] ['empɹəs] ['daʊədʒər] :
The Emperor asked the Empress Dowager :
这 皇帝 问 这 皇后 老妇 :

帝问太后:

" [jɔː; jər] ['kʌntri] ,
" **Your country ,**
" 你的 国家 ,

“你权国,

[ðə; ði] [θɹi:] [kən'spaɪər] [tu:; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
The three conspired to rebel .
这 三 密谋 到 反叛 :

执谋三人造反,

[ˈðɜːfɔːr] , [hi:; hi] [kɪld] [ˌmɛrɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
Therefore , he killed meritorious officials .
所以 , 他 被杀 有功绩的 官员 :

故杀功臣,

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kə'mɪtɪd] ?
What crime have you committed ?
什么 犯罪 有 你 坚定的 ?

尔当何罪? ”

[ðə; ði] ['empɹəs] ['daʊədʒər] [lʊkt] [æt; ət] ['empərəɹ] [gəʊ'dzu:][ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager looked at Emperor Gaozu and said :
这 皇后 老妇 看起来 在 皇帝 高祖 和 说 :

太后看住高祖曰:

" [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
" **His Majesty ,**
" 他的 威严 ,

“陛下,

[ju:; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði]['ruːlər] ,
You are the ruler ,
你 是 这 统治者 ,

尔为君,

[kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
Controlling the mountains and rivers ,
控制 这 山脉 和 河流 ,

掌握山河社稷,

[jɔː; jər]['mædʒəsti] , [zɪtɒŋ] :
Your Majesty , Zitong :
你的 威严 , 梓潼 :

子童奏陛下:

[tə'deɪ] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [piːs] .
Today is a time of peace .
今天 是 一个 时间 的 和平 :

‘今日太平也,

[waɪ] [nɑːt][bi:; bi] ['hæpi] ?
Why not be happy ?
为什么 不是 是 快乐的 ?

何不欢乐? ’

['empərəɹ] - [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['stɛrtɪd] :
Emperor Gaozu's imperial edict stated :
皇帝 - 帝国 法令 声明 :

高祖圣旨言:

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːteɪlz] .

You are unaware of the details .
你 是 不知情 的 这 细节 ；

‘卿不知就里之事。

[ðə; ði][ˈoʊvərbɔːrd][hæd; həd][ə; eɪ] [laʊd] , [ˈbuːmɪŋ] [vɔɪs] .

The Overlord had a loud , booming voice .
这 霸王 有 一个 大声 ， 蓬勃发展 噪音 ；

霸王有喑鸣咤咤之声，

[ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] ['drɪvŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wuːdʒæŋ] ['rɪvər] [wer] [ðer] [kə'mɪtɪd] ['suːsaɪd] .

The three were driven to the Wujiang River where they committed suicide .
这 三 是 驱动 到 这 吴江 河 在哪里 他们 坚定的 自杀 ；

三人逼到乌江自刎。

[ðə; ði] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [laɪk] ['sliːpɪŋ] ['taɪgəz] .

The three men were like sleeping tigers .
这 三 男人 是 喜欢 睡眠 老虎 ；

三人如睡虎，

[ɪf] [juː; jʊ] ['rɪːəlaɪz] [aɪ 'tiː] ,

If you realize it ,
如果 你 意识到 它 ，

若觉来，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ?

What can I do ?
什么 能 我 做 ？

寡人奈何？

[aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] , [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] .

I , the King , went to visit Yunmeng .
我 ， 这 国王 ， 去 到 访问 云梦 ；

寡人去游云梦，

['dʒaʊzi] - [br'keɪm] ['empərər] .

Jiaozi Tongquan became emperor .
饺子 - 成为 皇帝 ；

交子童权为皇帝，

[ðer] ['lɔrd] [ðə; ði] [θriː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pæləs] .

They lured the three into the palace .
他们 诱饵 这 三 进入 这 宫殿 ；

把三人赚入宫中，

[tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər][laɪvz; livz] .

To take their lives .
到 拿 他们的 生活 ；

害其性命。’

[waɪ] [dʌz] [jɔː; jər]['mædʒəsti][nɑːt] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðɪs] [naʊ] ?

Why does Your Majesty not acknowledge this now ?
为什么 做 你的 威严 不是 承认 这 现在 ？

今陛下何不承认，

[ɪk'stendɪŋ] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊli] ['kɑːŋkjubəɪn] ?

Extending this to the lowly concubine ?
扩展 这 到 这 卑微的 妾 ？

推及贱妾？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] ['empərər] [gəʊ'dzuː] :

The Emperor asked Emperor Gaozu :
这 皇帝 问 皇帝 高祖 ；

帝问高祖：

" [ðə; ði] [θri:] [dɪd][nɑ:t][ˈreb(ə); rɪˈbel] . "
" The three did not rebel . "
" 这 三 做过 不是 反叛 ”

“三人不反，

[ˈðerfɔ:r] , [tu:; tə][hɑ:rm] [laɪf] ,
Therefore , to harm life ,
所以 , 到 伤害 生活 ,

故害性命，

[waɪ] [nɑ:t] [səˈrendər] ?
Why not surrender ?
为什么 不是 投降 ？

何不招伏？ ”

[ˈemprəs] [ly:] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Empress Lü reported :
皇后 鲁 据报道 :

吕后奏曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] ,
" His Majesty ,
" 他的 威严 ,

“陛下，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t] [wʌt] [zɪtɒŋ] [sed] .
This is not what Zitong said .
这 是 不是 什么 梓潼 说 .

非是子童之言，

[,aɪ ˈti:] [ˈɔ:lsʊʊ][hæz; həz] [ˈbetər] [ˈlaɪtɪŋ] .
It also has better lighting .
它 还 有 更好的 灯光 .

更有照明。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈlu:məˌneɪtər] ?
Who is the illuminator ?
WHO 是 这 照明器 ？

“照明者是谁？ ”

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈkwai] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][si etʃ ˈi] . "
" His surname is Kuai , and his given name is Che . "
" 他的 姓 是 快 , 和 他的 给定 姓名 是 切 ”

“姓蒯名撤，

[wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [klaɪr] .
Words are clear .
字 是 清除 .

字文通。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈsʌmənd] [ðem; ðəm] .
His Majesty summoned them .
他的 威严 被召唤 他们 .

陛下宣至，

[ðen] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪl] [bi:; bi] [rɪˈvi:ld] .
Then the truth will be revealed .
然后 这 真相 将要 是 揭晓 .

便见端的。”

[ʒ'wɑ:n]['kwai] [wɛntɔŋ] [kʌmz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] ,
Xuan Kuai Wentong comes to His Highness ,
宣 快 文通 来 到 他的 高度 ,
宣蒯文通至殿下，

[ðə; ði] ['serəmənɪz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:t] .
The ceremonies are complete .
这 仪式 是 完全的 .
臣礼毕。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['reblz; rɪ'bel][ɔ:r][nɑ:t] ? "
" Are the three of them rebels or not ? "
" 是 这 三 的 他们 叛军 或者 不是 ? "
“三人是反是不反，

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] ['wɪtnəs] .
You are my witness .
你 是 我的 证人 .
尔为证见。”

[wen] [tɔŋ] [sed] :
Wen Tong said :
温 童 说 :
文通奏曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pouəm][tu:; tə] [pru:v] [,aɪ 'ti:] . "
" There is a poem to prove it . "
" 那里 是 一个 诗 到 证明 它 : "
“有诗为证。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
诗曰：

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] -
Unfortunately , Marquis of Huaiyin
很遗憾 , 侯爵 的 -
可惜淮阴侯，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)] [tu:; tə] [ʃer] [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv] ['empərər] [gaʊ'dzu:] .
He was able to share the worries of Emperor Gaozu .
他 曾是 有能力的 到 分享 这 担忧 的 皇帝 高祖 .
能分高祖忧。

[ðə; ði] [θri:] ['kɪn] ['ri:dʒənz] [wɜ:r; wər] [swept] [ə'wei] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] .
The Three Qin regions were swept away like a whirlwind .
这 三 秦 地区 是 扫荡 离开 喜欢 一个 旋风 .
三秦如席卷，

[ðə; ði] [stɜ:ts] [ʌv; əv][jæn][ænd; ənd]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bəʊθ] [rest] .
The states of Yan and Zhao should both rest .
这 各州 的 严 和 赵 应该 两个都 休息 .
燕赵一齐休。

[naɪt] [fɔ:lz] [ɑ:n][ðə; ði] ['sændi] ['wɔ:tərz] .
Night falls on the sandy waters .
夜晚 瀑布 在 这 沙 水 .
夜偃沙囊水，

[hi:; hi] [bi'hedid] [ðə; ði] ['treitər] [ɪn] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] .
He beheaded the traitor in broad daylight .
他 斩首 这 叛徒 在 广阔 日光 .

昼斩盗臣头。

['empərər] [gəʊ'dzu:] [hæd; həd] [nəʊ] [fɪkst] [ə'baʊd] .
Emperor **Gaozu** **had** **no** **fixed** **abode** .
 皇帝 高祖 有 不 固定的 住所 .

高祖无正定，

[ˈemprəs] [ly:] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [ˈlɔ:ds] .
Empress Lü executed the feudal lords .
 皇后 鲁 执行 这 封建 领主们 .

吕后斩诸侯。”

[ɪ:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [ɡʊdz] [səˈrendəd] .
Each person who had taken the goods surrendered .
 每个 人 WHO 有 已采取 这 商品 投降 .

各人取讫招伏，

[raɪt] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] .
Write a report to the Heavenly Emperor .
 写 一个 报告 到 这 天上 皇帝 .

写表闻奏天公。

[ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] [di'spætʃt] [ə; ei] ['gouldən] - ['ɑ:rməd] [di'vaɪn] ['bi:ɪŋ] .
The Heavenly Emperor immediately dispatched a golden - armored divine being .
 这 天上 皇帝 立即地 已派出 一个 金的 - 装甲 神圣的 存在 .

天公即差金甲神人，

[prɪˈzentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbuːdɪst] [ˈiːdɪkt] [ðæt] [ˈriːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Presented with a Buddhist edict that reaches to the heavens .
 呈现 和 一个 佛教徒 法令 那 到达 到 这 天

賚擎天佛牒。

[ðə; ði][dʒeɪd] ['empəɾər] [dɪ'kri:d] :
The Jade Emperor decreed :
 这 玉 皇帝 颁布 :

玉皇敕道：

" [rɪ'kɔ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [ʒɒŋŋja:ŋ] , "

" **Recorded** **with** **Zhongxiang** , "

" 记录 和 忠祥 , "

“与仲相记，

[ˈempərər] [gaoˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ˈgreɪt(ə)l] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrəˈbjʊːʃənz] .
Emperor **Gaozu** **of** **Han** **was** **greatly** **grateful** **for** **his** **contributions** .
 皇帝 高祖 的 韩 曾是 非常 感激的 为了 他的 贡献 .

汉高祖负其功巨，

[haʊ'evər] , [hi: hi][dɪ'vaɪdɪd][ðə: ði][hæn] ['daɪnəstɪz] ['empaɪər] [ə'mʌŋ] [θri:] ['pi:p(ə)] :
However , he divided the Han dynasty's empire among three people :
 然而 , 他 分割 这 韩 王朝的 帝国 之中 三 人们 :

却交三人分其汉朝天下：

[hæn] [[ɪn] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [[ðə; ði] ['sentrəl] ['pleɪnz] [tu:; tə] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .
Han Xin was given the Central Plains to Cao Cao .
 韩 新 曾是 给定 这 中央 平原 到 曹 曹 .

交韩信分中原为曹操，

['pɛŋ] [ju'eɪ][wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][lɪ'ju:] [bi i 'aɪ][ʌv; əv] [ʃu:] .
Peng Yue was appointed as Liu Bei of Shu .
 彭 岳 曾是 任命 作为 刘 贝 的 舒 .

交彭越为蜀川刘备，

[ˈjɪŋ] [buː][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði][wuː] [ˈkɪŋdəm] [ɪn] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] , , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [sʌn]
Ying Bu divided the Wu kingdom in Changsha , Jiangdong , and gave it to Sun
英 布 分割 这 吴 王国 在 长沙 , 江东 , 和 给予 它 到 太阳
[kʷɑːn] .
Quan .
权 .

交英布分江东长沙吴王为孙权，

[ˈɛmpərər] [gaoˈdzuː][ʌv; əv][hæm] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə] [ˈɛmpərər] [zˈjɑːn][ʌv; əv] [zʌtʃæŋ] .
Emperor Gaozu of Han gave birth to Emperor Xian of Xuchang .
皇帝 高祖 的 韩 给予 出生 到 皇帝 西安 的 许昌 .

交汉高祖生许昌为献帝，

[ˈɛmprəs] [lyː][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [noʊn] [æz; əz] [ˈɛmprəs] [ˈfuː] .
Empress Lü was later known as Empress Fu .
皇后 鲁 曾是 之后 已知 作为 皇后 傅 .

吕后为伏皇后。

[baɪ][ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] , [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌɑːpərˈtuːn] [ˈtaɪmɪŋ] .
By joining forces with Cao Cao , they gained the advantage of opportune timing .
经过 加入 力量 和 曹 曹 , 他们 获得 这 优势 的 适时的 定时 .

交曹操占得天时，

[ˈɛmpərər] [zˈjɑːn][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
Emperor Xian was imprisoned .
皇帝 西安 曾是 被监禁 .

囚其献帝，

[tuː; tə] [əˈvɛndʒ] [hɪmˈself] [baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [ˈɛmprəs] [ˈfuː] .
To avenge himself by killing Empress Fu .
到 报仇 他自己 经过 杀 皇后 傅 .

杀伏皇后报仇。

[sʌn] [kʷɑːn][ʌv; əv] [hæd; həd][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [təˈreɪn] .
Sun Quan of Jiangdong had the advantage of terrain .
太阳 权 的 江东 有 这 优势 的 地形 .

江东孙权占得地利，

[ten] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [naɪn] [ˈrɪvəz] .
Ten mountains and nine rivers .
十 山脉 和 九 河流 .

十山九水。

[lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ][ʌv; əv] [lɪˈjuː] [hæd; həd][ðə; ði] [səˈpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Liu Bei of Shu had the support of the people .
刘 贝 的 舒 有 这 支持 的 这 人们 .

蜀川刘备占得人和。

[lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ] [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [pæs] ,
Liu Bei demanded the pass ,
刘 贝 要求 这 经过 ,

刘备索取关、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˌdʒiːˈjɒŋ] ,
Zhang Zhiyong ,
张 智勇 ,

张之勇，

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ˈstrætədʒi] .
But there was no one with strategy .
但 那里 曾是 不 一 和 战略 .

却无谋略之人，

[dʒaʊ][ˈkwaɪ] - [ʌv; əv][dʒɪʒu:] ,
Jiao Kuai Tongsheng of Jizhou ,
角 快 - 的 冀州 ,

交蒯通生济州，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈla:ŋja:] [kəˈmɑ:ndəri] .
It was Langya Commandery .
它 曾是 朗雅 郡 .

为琅玕郡，

[ðə; ðɪ] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈdʒu:geɪ] .
The surname is Zhuge .
这 姓 是 诸葛亮 .

复姓诸葛，

[mɪŋgli:æŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [kŋˈmɪŋ] .
His courtesy name was Kongming .
他的 礼貌 姓名 曾是 孔明 .

字孔明，

[hɪz; ɪz][ˈdaʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈwɒʊb:ŋ] .
His Taoist name was Wolong .
他的 道教 姓名 曾是 卧龙 .

道号卧龙先生，

[hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈhɜ:rmɪtɪdʒ] [ɑ:n] - [hɪl] [ɪn] [dɛŋgzɜ:] , [ˌnɑ:nˈja:ŋ] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ðer; ðər]
He built a hermitage on Wolonggang Hill in Dengzhou , Nanyang , and lived there
他 建造 一个 隐居处 在 - 爬坡道 在 登州 , 南阳 , 和 居住地 那里
.
:
.

于南阳邓州卧龙岗上建庵居住，

[ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ˈgæðər] ;
This is where the emperor and his ministers gather ;
这 是 在哪里 这 皇帝 和 他的 部长们 收集 ;

此处是君臣聚会之处；

[lets] [bɪld] [ðə; ðɪ][wɜ:rlɪd] [təˈgeðər] ,
Let's build the world together ,
我们来吧 建造 这 世界 一起 ,

共立天下，

[hi:; hi] [ɪˈstæblɪft] [hɪz; ɪz][ˈkæpɪt(ə)] [ɪn] [ɪʒu:] , [ˈwestərn] [ˈsi:tʃwɑ:n] , [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ˈempərər] .
He established his capital in Yizhou , western Sichuan , and became emperor .
他 已确立的 他的 首都 在 宜州 , 西 四川 , 和 成为 皇帝 .

往西川益州建都为皇帝，

[əˈprɑ:ksɪmətli] [ˈfɪftɪ] [ˈjɪrz] .
Approximately fifty years .
大约 五十 年 .

约五十余年。

[dʒaʊ] [dʒŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪ:ɑ:ŋ] [ʃeŋ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɔ:rt(ə)l] [reɪlm] .
Jiao Zhong and Xiang Sheng live in the mortal realm .
角 钟 和 向 盛 居住 在 这 凡人 领域 .

交仲相生在阳间，

[ðə; ði] ['kɑ:mpaʊnd] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['saɪmə] .

The compound surname is Sima .
这 化合物 姓 是 西玛 .

复姓司马，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʒɒŋdə] .

His courtesy name was Zhongda .
他的 礼貌 姓名 曾是 中达 .

字仲达，

[ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] [wɜ:r; wər] ['kɒŋkəd] .

The three kingdoms were conquered .
这 三 王国 是 征服 .

三国并收，

[tu:; tə] ['dɑ:mineɪt] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

To dominate the world .
到 支配 这 世界 .

独霸天下。”

[ˈæftər] ['hev(ə)n] [meɪd] [ɪts] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

After Heaven made its decision ,
后 天堂 制成 它是 决定 ,

天公断毕，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sto:ri] .

There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] ['empərər] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,

In the year Emperor Ling of Han ascended the throne ,
在 这 年 皇帝 凌 的 韩 上升 这 王座 ,

今汉灵帝即位当年，

[bəʊθ] [brɑ:nz] [ænd; ənd]['aɪərn] [klæŋd] .

Both bronze and iron clanged .
两个都 青铜 和 铁 叮当作响 .

铜铁皆鸣。

[æsk][ðə; ði] ['mɪnɪstər] :

Ask the minister :
问 这 部长 :

驾问大臣：

" [frʌm; frəm] ['eɪnfənt] [taɪmz] ['ɑ:nwərdz] , "

" From ancient times onwards , "
" 从 古老的 时代 开始 , "

“从上古往，

[ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

Is that so ?
是 那 所以 ?

有如此之事？ ”

[praɪm] ['mɪnɪstər] [hwæŋfu:] [sɔ:ŋ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Prime Minister Huangfu Song stepped forward and reported :
主要的 部长 皇甫 歌曲 步 向前 和 据报道 :

宰相皇甫嵩出班奏曰：

" [sɪns] ['pɑ:ŋgu:] [tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] "

" Since Pangu to the present day "
" 自从 盘古 到 这 展示 天 "

“自从盘古至今，

[ðɪs] ['hæpənd] [twɑɪs] .
This happened twice .
这 发生 两次 :

此事两次。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,
In the past ,
在 这 过去的 ,

昔日春秋,

[kɪŋ] [tʃi:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
King Qi ascended the throne .
国王 齐 上升 这 王座 :

齐王天子即位,

[ðə; ði] [brɑ:nz] [ænd; ənd][ˈaɪərn] [klænd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
The bronze and iron clanged for three days and nights .
这 青铜 和 铁 叮当作响 为了 三 天 和 夜晚 :

铜铁皆鸣三昼夜。

[kɪŋ] [tʃi:] [æskt] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] ,
King Qi asked his ministers ,
国王 齐 问 他的 部长们 ,

齐王问大臣,

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:'spɪʃəs] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['kɑ:pər] [ænd; ənd][ˈaɪərn]
What is the auspicious or inauspicious meaning of the sound of copper and iron
什么 是 这 吉祥 或者 不祥 意义 的 这 声音 的 铜 和 铁
?
?
?

铜铁鸣主何吉凶。

[æsk] [θri:] [taɪmz] ,
Ask three times ,
问 三 时代 ,

问三次,

[ðə; ði] ['mɪnɪstər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The minister remained silent .
这 部长 剩余 沉默的 :

大臣无语。

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Qi was furious .
国王 齐 曾是 狂怒 :

齐王大怒,

[grænd] ['mæstər] [ræn] ['kɪŋ] :
Grand Master Ran Qing :
盛大 掌握 兰 青 :

宣上大夫冉卿:

- [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] ['dɑ:ktər] , -
' You are a high - ranking doctor , '
- 你 是 一个 高的 - 排行 医生 , -

‘你为上大夫,

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] ['mætər] [bi:; bi] [left] [ʌnrɪ'zɑ:lvd] ?
How can this matter be left unresolved ?
如何 能 这 事情 是 左边 未解决 ?

如何不解此事?

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['lɪmɪt][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I have a three - day limit with you .
我 有 一个 三 - 天 限制 和 你 ；

与卿三日限，

[wi:; wi][mʌst; məst] [dɪ'tɜ:rmɪn] ['weðər] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:'spɪʃəs] !
We must determine whether it is auspicious or inauspicious !
我们 必须 决定 无论 它 是 吉祥 或者 不祥 ！

须要见吉凶！’

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [dɪd][nɑ:t][hoʊld] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
The King of Qi did not hold court for three days .
这 国王 的 齐 做过 不是 抓住 法庭 为了 三 天 ；

齐王不朝三日。

[ræn] ['kɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Ran Qing returned home .
兰 青 返回 家 ；

冉卿归宅，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈsʌlən] [ænd; ənd] [ʌn'hæpi] .
Feeling sullen and unhappy .
感觉 忧郁 和 不开心 ；

闷闷不悦。

[ˈmɪstər] . -
Mr . Youmenguan
先生 ； -

有门馆先生，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ˈdɑ:ktər] [ræn] ['kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwɜ:rid] [lʊk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Seeing that Doctor Ran Qing had a worried look on his face ,
看到 那 医生 兰 青 有 一个 担心 看 在 他的 脸 ；

见冉卿大夫面带忧容，

[soʊ][hi:; hi] [æskt] [ðə; ðɪ][ˈdɑ:ktər] ,
So he asked the doctor ,
所以 他 问 这 医生 ；

遂问大夫，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʌn'hæpi] ?
Why are you unhappy ?
为什么 是 你 不开心 ？

因何不乐。

[ˈdɑ:ktər] [ræn] [sed] :
Doctor Ran said :
医生 兰 说 ；

冉大夫道：

- [sɜ:r] , [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] , -
' Sir , you do not know , '
- 先生 ， 你 做 不是 知道 ； -

‘先生不知，

[tə'deɪ] , [ðə; ðɪ] [saʊndz] [ʌv; əv] [brɑ:nz] [ænd; ənd][ˈaɪərən] ['rezənert] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ][lənd] .
Today , the sounds of bronze and iron resonate throughout the land .
今天 ， 这 声音 的 青铜 和 铁 谐振 自始至终 这 土地 ；

今天下铜铁皆鸣，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [æskt] [em 'i:] ,
A king asked me ,
一个 国王 问 我 ；

有君王问我，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:'spɪʃəs] [ɔ:r] [ɪnɔ:'spɪʃəs] ['oʊmən] ?
What is the auspicious or inauspicious omen ?
什么 是 这 吉祥 或者 不祥 预兆 ？
主何吉凶，

[aɪ] ['ri:əli] [dəunt] [noʊ] .
I really don't know .
我 真的 不 知道 .
我委实不知。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:][hæz; hæz]['gɪv(ə)n][em 'i:][ə; eɪ] [θri:] - [deɪ] ['dedlaɪn] .
The King of Qi has given me a three - day deadline .
这 国王 的 齐 有 给定 我 一个 三 - 天 最后期限 .
今齐王与我三日限，

['ʌðərwaɪz] , [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Otherwise , he will be punished .
否则 , 他 将要 是 受到惩罚 .
不然责罪。'

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['trɪviəl] ['mætər] .
This is a trivial matter .
这 是 一个 琐碎的 事情 .
‘此事小可。’

[ðə; ði] ['dɑ:ktər] [sed] :
The doctor said :
这 医生 说 :
大夫曰：

- [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [noʊ] , -
' Sir , you know , '
- 先生 , 你 知道 , -
‘先生知得，

[ðoʊz] [hu:] [hoʊld] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] [wɪl] [bi:; bi] ['rɪtʃli] [ri'wɔ:dɪd] .
Those who hold official positions will be richly rewarded .
那些 WHO 抓住 官方的 职位 将要 是 丰富 奖励 .
有官重赏，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] , [gʊd] [ɔ:r][bæd] ?
What is the outcome of this matter , good or bad ?
什么 是 这 结果 的 这 事情 , 好的 或者 坏的 ？
此事吉凶若何？ '

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰：

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['ɪndɪkert] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
It does not indicate good or bad fortune .
它 做 不是 表明 好的 或者 坏的 财富 .
‘不主吉凶，

['oʊnli][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['krʌmbld] .
Only the mountain crumbled .
仅有的 这 山 崩溃了 .
只主山摧。'

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

‘如何见得？’

[ðə; ði] ['mæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :

先生曰：

- ['kɑ:pər] [ænd; ənd][ˈaɪərn][ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈɔ:fsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] , -
' Copper and iron are the offspring of the mountains , '
- 铜 和 铁 是 这 后代 的 这 山脉 , -

‘铜铁者乃山之子孙也，

['maʊntnɪz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][prɒʊ'dʒenɪtər][ʌv; əv] [sti:l] .
Mountains are the progenitor of steel .
山脉 是 这 始祖 的 钢 :

山者乃钢铁之祖也。’

[ˈdɑ:ktər] [ræn] [ˌʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
Doctor Ran understood his meaning .
医生 兰 理解 他的 意义 :

冉大夫得其意，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃi:] .
He immediately went to court to report to the King of Qi .
他 立即地 去 到 法庭 到 报告 到 这 国王 的 齐 :

即时入朝奏齐王。

[kɪŋ] [tʃi:] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔ:rt] .
King Qi established a court .
国王 齐 已确立的 一个 法庭 :

齐王设朝，

[ˈdɑ:ktər] [ræn] [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Doctor Ran stepped forward and reported :
医生 兰 步 向前 和 据报道 :

冉大夫出班奏曰：

[bəʊθ] [brɔ:nz] [ænd; ənd][ˈaɪərn] ['rezəneɪtɪd] .
Both bronze and iron resonated .
两个都 青铜 和 铁 产生共鸣 :

‘铜铁皆鸣，

[aɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['ɪndɪkeɪt] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
It does not indicate good or bad fortune .
它 做 不是 表明 好的 或者 坏的 财富 :

不主吉凶。’

[ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [həʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
The king asked how it was .
这 国王 问 如何 它 曾是 :

王问如何。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

- [ðə; ði] [meɪn] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpst] . -
' The main mountain collapsed . '
- 这 主要的 山 倒塌 , -

‘主山摧。’

[ðə; ði] ['empərə] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[haʊ] [dɪd][ju; jʊ] [nʊʊ] ?
How did you know ?
如何 做过 你 知道 ?

‘卿怎知？’

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

- ['kɑ:pə] [ænd; ənd]['aɪərn] , -
'Copper and iron ,
- 铜 和 铁 , -

‘铜铁者，

['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ;
Children of the mountains ;
孩子们 的 这 山脉 ;

山之子孙；

['maʊntnɪz]
Mountains
山脉

山者，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['ænsesətə] [ʌv; əv] ['kɑ:pə] [ænd; ənd]['aɪərn] .
It is the ancestor of copper and iron .
它 是 这 祖先 的 铜 和 铁 .

铜铁之祖也。

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ] [b:ŋgə] ['eni] [,ɪndɪ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] [gʊd] [ɔ:r][bæd] ['fɔ:rtʃən] .
There is no longer any indication of good or bad fortune .
那里 是 不 更长 任何 指示 的 好的 或者 坏的 财富 .

已无吉凶。’

[kɪŋ] [tʃi:][wʌz; wəz][,ʊəvər'dʒɔɪd] .
King Qi was overjoyed .
国王 齐 曾是 欣喜若狂 .

齐王大喜，

[,eɪ dɪ: 'di:][ræn] [tʃɪŋz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk] ,
Add Ran Qing's official rank ,
添加 兰 青的 官方的 秩 ,

加冉卿官职，

[ðer; ðər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [wɪl] [kən'tɪnju:] ['endləsli] .
Their descendants will continue endlessly .
他们的 后代 将要 继续 不休 .

子子孙孙不断。

['æftə][ðə; ði] [pə'fɔ:rməns] ,
After the performance ,
后 这 表现 ,

奏毕，

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In just a few days ,
在 只是 一个 很少 天 ,

不过数日，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:ks] [ʌv; əv] [maʊnt] [,eitʃju:'ei][wʌz; wəz] [di'strɔɪd] .
One of the peaks of Mount Hua was destroyed .
— 的 这 高峰 的 山 华 曾是 损毁 .

华山摧其一峰。

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðɪs] [ˈmætər] ,
Your Majesty , regarding this matter ,
你的 威严 , 关于 这 事情 ,

陛下此事，

[ˈni:ðər] [ɔ:ˈspiʃəs] [nɔ:r] [ɪnɔ:ˈspiʃəs] .
Neither auspicious nor inauspicious .
两者都不 吉祥 也不 不祥 .

无吉无凶。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [frʌm; frəm] [əˈraɪvd] .
A memorial from Yunzhou arrived .
一个 纪念馆 从 云州 到达的 .

有郢州表章至，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kəˈlæpst] [pɪt][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
There is a collapsed pit at the foot of Mount Tai .
那里 是 一个 倒塌 坑 在 这 脚 的 山 泰 .

有太山脚下塌一穴地，

[əˈbaʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][kɑ:r] [wi:l]
About the size of a car wheel
关于 这 尺寸 的 一个 车 车轮

约车轮大，

[ʌnʻʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɔ:bləm] .
Unsure of the extent of the problem .
不确定 的 这 程度 的 这 问题 .

不知深浅。

[wʌn] [ˈmɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈni:ɪdɪd] [tu:; tə] [,æsərˈteɪn] [ɪts] [ˈfɔ:rtʃən] .
One mission is needed to ascertain its fortune .
— 使命 是 需要 到 探明 它是 财富 .

差一使命探其吉凶。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈbaʊt] [wʌn] [ˈmi:tər] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .
There is a mountain village about one meter away from the cave .
那里 是 一个 山 村庄 关于 一 仪表 离开 从 这 洞穴 .

约离地穴有一山庄，

[,aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði] [ɪˈstetɪ] [ʌv; əv] [ˈgrænfɑ:ðər] [sʌn] .
It is the estate of Grandfather Sun .
它 是 这 财产 的 祖父 太阳 .

乃是孙太公庄。

- [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] :
Taigong had two sons :
- 有 二 儿子们 :

太公生二子：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɪz][ə; eɪ]['fɑ:rmər] ;
The eldest son is a farmer ;
这 长子 儿子 是 一个 农民 ;

长子为农；

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [gʊʊz][tu:; tə] [sku:l] .
The second son goes to school .
这 第二 儿子 去 到 学校 .

次子读书，

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][fɔ:r; fər] [sʌn] - ;
This will be for Sun Xuejiu ;
这 将要 是 为了 太阳 - ;

将为孙学究；

['sʌd(ə)nli] [kən'træktɪd] ['leprəsi] ,
Suddenly contracted leprosy ,
突然 合同 麻风 ,

忽患癞疾，

[ɔ:l] [her] [fel] [aʊt] .
All hair fell out .
全部 头发 跌倒 出去 .

有发皆落，

[hɪz; ɪz]['bɔ:di][wʌz; wəz] ['kʌvəd] [ɪn] [pʌs][ænd; ənd] [blʌd] [ðæt] ['wʊdnt] [stɑ:p] ['fləʊɪŋ] ;
His body was covered in pus and blood that wouldn't stop flowing ;
他的 身体 曾是 涵盖 在 脓 和 血 那 不会 停止 流动 ;

遍身脓血不止；

['tʌtʃɪŋ] ['perənts] .
Touching parents .
接触 父母 .

熏触父母。

[hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['persɪz] [br'haɪnd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [lɪvd]
He built a thatched hut about a hundred paces behind the village and lived
他 建造 一个 茅草屋顶 小屋 关于 一个 百 步幅 在后面 这 村庄 和 居住地

[ðer; ðər] [ə'loʊn] .
there alone .
那里 独自的 .

以此于庄后百十步盖一茅庵独居。

[hɪz; ɪz][waɪf] [brɪŋz] [hɪm; ɪm] [mi:lz] ['evri] [deɪ] .
His wife brings him meals every day .
他的 妻子 带来 他 餐 每一个 天 .

妻子每日送饭。

[ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] ,
That morning ,
那 早晨 ,

当日早晨，

[hɪz; ɪz][waɪf] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [fu:d] .
His wife brought him food .
他的 妻子 带来 他 食物 .

有妻子送饭。

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
In the third month of spring ,
在 这 第三 月 的 春天 ,

时春三月间，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [geɪt] ,
Arriving at Yu'an Gate ,
抵达 在 元 门 ,

到于庵门，

[si:] [ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv] [dɪ'zi:zɪz] ,
See the study of diseases ,
看 这 学习 的 疾病 ,

见学究疾病，

[aɪ] [kɑ:nt] [ber] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
I can't bear to look at it .
我 不能 熊 到 看 在 它 :

不忍见之，

['kʌvər] [jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd] .
Cover your mouth and nose with your hand .
覆盖 你的 嘴 和 鼻子 和 你的 手 :

用手掩口鼻，

['li:nɪŋ] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] ['i:tn] [laɪk] [ə; eɪ] ['skɑ:lər] .
Leaning to one side and eating like a scholar .
倾斜 到 一 边 和 吃 喜欢 一个 学者 :

斜身与学究饭吃。

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [saɪd] :
The scholar sighed :
这 学者 叹了口气 :

学究叹曰：

" [wen] [hɪz; ɪz][waɪf][wʌz; wəz][ə'laɪv] , [ðeɪ] [ʃerɪd] [ə; eɪ] [ru:m] . "
" When his wife was alive , they shared a room . "
" 什么时候 他的 妻子 曾是 活 , 他们 共享 一个 房间 : "

“妻子活时同室，

['æftər] [deθ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kɔ:fɪn] .
After death , they were placed in the same coffin .
后 死亡 , 他们 是 放置 在 这 相同的 棺材 :

死后同槨，

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɪs'laɪk] [,em 'i:][frʌm; frəm] [bɜ:rθ] .
My wife and children dislike me from birth .
我的 妻子 和 孩子们 不喜欢 我 从 出生 :

妻儿生自嫌我，

[let] [ə'loʊn] ['ʌðər] ?
Let alone others ?
让 独自的 其他的 ?

何况他人？

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][lɪv; laɪv]['i:v(ə)n][wʌn] [deɪ] ?
How can I live even one day ?
如何 能 我 居住 甚至 一 天 ?

我活得一日待如何？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[ðə; ði] [waɪf] [hæz; hæz] [pæst] [ə'weɪ] .
The wife has passed away .
这 妻子 有 通过了 离开 :

妻子去讣。

[ˈskɑ:lɜːz] [self] - [rɪˈflek(ə)n] :
Scholar's Self - Reflection :
学者的 自己 - 反射 :

 讲究自思：

[aɪˈd] [ˈræðər] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] .
I'd rather find a place to die .
ID 相当 寻找 一个 地方 到 死 :

 不如寻个死处。

[teɪk] [ðə; ði] [krʌtʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈɔ:lweɪz] [juːz][fɔːr; fər] [səˈpɔːrt] .
Take the crutch that you always use for support .
拿 这 拐杖 那 你 总是 使用 为了 支持 :

 取那常拄的病拐，

[ˈfʊtstɛps] [ɑːn] [juːz] [soʊkt] [wɪð; wɪθ] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
Footsteps on shoes soaked with pus and blood .
脚步声 在 鞋 浸泡过 和 脓 和 血 :

 脚跌脓血之鞋，

[əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [steɪps] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)]
About several dozen steps north of the temple
关于 一些 打 步骤 北 的 这 寺庙

 离庵正北约数十步，

[siː] [ðə; ði] [keɪv] .
See the cave .
看 这 洞穴 :

 见地穴，

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [krʌtʃ] .
Put down the crutch .
放 向下 这 拐杖 :

 放下病拐，

[teɪk] [ɔːf] [jɔːr; jər] [juːz] ,
Take off your shoes ,
拿 离开 你的 鞋 ,

 脱下鞋，

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hoʊl] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [aɪ ˈtiː] .
He jumped into the hole as soon as he saw it .
他 跳了起来 进入 这 洞 作为 很快 作为 他 锯 它 :

 望着地穴便跳。

[aɪ ˈtiː] [felt] [æz; əz] [ɪf] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [səˈpɔːrtɪŋ] [aɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [hoʊl] .
It felt as if someone was supporting it from inside the hole .
它 毛毡 作为 如果 某人 曾是 支持 它 从 里面 这 洞 :

 穴中便似有人托着，

[fɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
Fall to the ground
落下 到 这 地面

 倒于地下，

[ʌnˈkɔːnʃəs] .
Unconscious .
无意识 :

 昏迷不省。

[hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [wʊʊk] [ʌp] [ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
He suddenly woke up after a long time .
他 突然 觉醒 向上 后 一个 长的 时间 :

 多时忽醒，

[ˈoʊpən][jər; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [əˈraʊnd] .
Open your eyes and look around .
打开 你的 眼睛 和 看 大约 :

开目望，

[streɪt] [ʌp] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] [ˈslɪvər] [ʌv; əv] [bluː] [skaɪ] .
Straight up , you can see a sliver of blue sky .
直的 向上 , 你 能 看 一个 银片 的 蓝色的 天空 :

直上见一点儿青天。

[ˈskɑːlərlɪ] [ˈseɪɪŋ] :
Scholarly saying :
学术性的 说 :

学究道：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə][daɪ] . "
" At that time , I was looking for a way to die . "
" 在 那 时间 , 我 曾是 寻找 为了 一个 方式 到 死 : "

“当时待觅个死来，

[huː] [nuː] [hiː; hi] [ˈwʊdnt] [daɪ] !
Who knew he wouldn't die !
WHO 知道 他 不会 死 !

谁知不死！ ”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第49/100页

[ˈdɑːrknəs] [ʃɪfts] ,
Darkness shifts ,
黑暗 轮班 ,

移时黑暗，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [braɪt] [spɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
But then I saw a bright spot to the north .
但 然后 我 锯 一个 明亮的 点 到 这 北 .

却见正北有明处，

[soʊ] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] .
So they went to the light .
所以 他们 去 到 这 光 .

遂往明处行，

[əˈbaʊt] [ten] [steps] ,
About ten steps ,
关于 十 步骤 ,

约十余步，

[siː] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [ˈwɔːkɪŋ] [stɪk] .
See a white jade walking stick .
看 一个 白色的 玉 步行 戳 .

见白玉拄杖一条，

[juːz] [jɔː; jər] [hændz] [tuː; tə] [pɪk] [aɪ ˈtiː] [ʌp] .
Use your hands to pick it up .
使用 你的 双手 到 挑选 它 向上 .

用手去拿，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] .
But it was just a crack in the door .
但 它 曾是 只是 一个 裂缝 在 这 门 .

却是一门缝，

[pʊʃ] [ˈoʊpən][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [ˈʃoʊldər]
Push open the cave entrance with your shoulder
推 打开 这 洞穴 入口 和 你的 肩膀

用肩推开洞门，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈsɪmələɪr][tuː; tə] [ˈdeɪtaɪm] .
It is similar to daytime .
它 是 相似的 到 白天 .

如同白日相似。

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [stoʊn] [mæt] .
I saw a stone mat .
我 锯 一个 石头 垫 .

见一石席，

[sɪt] ,
sit ,
坐 ,

坐，

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rest] ,
After a long rest ,
后 一个 长的 休息 ,

气歇多时，

[ˈfɪzɪkli] [ɪgˈzɔːstɪd]
physically exhausted
身体 筋疲力尽的

身困，

[hiː; hi] [leɪ] [əˈsliːp] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [mæt] .
He lay asleep on the stone mat .
他 躺 睡着了 在 这 石头 垫 .

卧于石席上睡着。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] .
Suddenly he stretched out his body .
突然 他 拉伸 出去 他的 身体 .

忽然舒身，

[maɪ] [fiːt] [ˈsʌd(ə)nli] [felt] [ə; eɪ] [sɔːft] [spɑːt] .
My feet suddenly felt a soft spot .
我的 脚 突然 毛毡 一个 柔软的 点 .

脚登软忽一块。

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [wʌz; wəz] [ˈstɑːrtld] .
The scholar was startled .
这 学者 曾是 惊慌 .

学究惊起，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] [hɪr] ?
What do you see here ?
什么 做 你 看 这里 ?

见甚来？

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [riːtʃt] [ðɪs] [pɔɪnt] .
The scholar has not been so learned that he has reached this point .
这 学者 有 不是 到过 所以 学习 那 他 有 达到 这 观点 .

不争学究到此处，

[ðɪs] [ˈsɪŋg(ə)] [bet] [ˈsɪnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ruːl] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ]
This single bet signifies that the Han dynasty's four hundred years of rule should bring
这 单身的 赌注 表示 那 这 韩 王朝的 四 百 年 的 规则 应该 带来
[piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] !
peace to the world !
和平 到 这 世界 !

单注着汉家四百年天下合休也！

[ðə; ði] [ˈskɑːlər] [sɔː] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][ˈpaɪθɑːn] .
The scholar saw a giant python .
这 学者 锯 一个 巨大的 Python .

学究见一条巨蟒，

[meɪk] [wʌn] [piːs] , [θɪk] [ænd; ənd] [θɪn] .
Make one piece , thick and thin .
制作 一 片 , 厚的 和 薄的 .

呆粗细做一块，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] [fiːt] [tɔːl] .
It is about three feet tall .
它 是 关于 三 脚 高的 .

约高三尺。

[ɪ'mɪːdiət] ,
immediate ,
即时

即时，

[ðə; ði][ˈdʒaɪənt][ˈpaɪθɑ:n] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [keɪv] .
The giant python went into the cave .
这 巨大的 Python 去 进入 这 洞穴 .

巨蟒走入洞去。

[ðə; ði] [ˈska:lər] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][ˈpaɪθɑ:n][ˈɪntu:][ɪts] [keɪv] .
The scholar followed the python into its cave .
这 学者 随后 这 Python 进入 它是 洞穴 .

学究随蟒入洞，

[ðə; ði][ˈpaɪθɑ:n][wʌz; wəz][nɑ:t] [si:n] .
The python was not seen .
这 Python 曾是 不是 已见 .

不见其蟒，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [stoʊn] [bɑ:ks] .
But then they saw a stone box .
但 然后 他们 锯 一个 石头 盒子 .

却见一石匣。

[ðə; ði] [ˈska:lər] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði][bɑ:ks][lɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
The scholar lifted the box lid with his hand .
这 学者 抬起 这 盒子 盖 和 他的 手 .

学究用手揭起匣盖，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][skroʊl][ʌv; əv] [ˈdɑ:kjuments] .
There was a scroll of documents .
那里 曾是 一个 滚动 的 文件 .

见有文书一卷，

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][,aɪ ˈti:] .
Take it out and look at it .
拿 它 出去 和 看 在 它 .

取出看罢，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ˈkjʊəz] - [dɪˈzi:zɪz] .
It is a book that cures 440 diseases .
它 是 一个 书 那 治愈 - 疾病 .

即是医治四百四病之书，

[wɪˈðəʊt] [ˈju:zɪŋ] - [eɪt] [kaɪndz][ʌv; əv] [hɜ:rb] ,
Without using Shennong's eight kinds of herbs ,
没有 使用 - 八 种类 的 草药 ,

不用神农八般八草，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ˈi:v(ə)n] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [rɪˈpeɪrɪŋ] [ɔ:r] [rɪˈfaɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkænənz] .
They didn't even bother with repairing or refining the cannons .
他们 没有 甚至 打扰 和 维修 或者 精制 这 大炮 .

也不修合炮炼，

[,aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pɪl] [ɔ:r] [ˈpaʊdər] .
It is not a pill or powder .
它 是 不是 一个 丸 或者 粉末 .

也不为丸散，

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə] [send] [,aɪ ˈti:] [daʊn] .
No need for a guide to send it down .
不 需要 为了 一个 指导 到 发送 它 向下 .

也不用引子送下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈtriːtmənt] [ˈmeθədz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .
There are treatment methods on each side .
那里 是 治疗 方法 在 每个 边 .
每一面上有治法，

[ˈveriəs] [ˈsɪmptəmz] ,
Various symptoms ,
各种各样的 症状 ,
诸般证候，

[ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [ˈwɔːtər] ,
A cup of incantation water ,
一个 杯子 的 咒语 水 ,
咒水一盏，

[dʒʌst] [iːt] [aɪ ˈtiː] .
Just eat it .
只是 吃 它 .
吃了便可。

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ˈbləʊɪŋ] [ˈfɪrslɪ] ,
Seeing the wind blowing fiercely ,
看到 这 风 吹 激烈地 ,
看到风疾处，

[ðɪs] [ˈmeθəd] [əˈrɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm][ˈmedɪk(ə)] [ˈriːsɜːrtʃ] [ɑːn] [dɪˈziːzɪz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [neɪmz] .
This method originally came from medical research on diseases and their names .
这 方法 起初 来了 从 医疗的 研究 在 疾病 和 他们的 姓名 .
元来此法便是医学究病疾名方。

[ðə; ði] [ˈskɔːləər] [sɔː] [aɪ ˈtiː] ,
The scholar saw it ,
这 学者 锯 它 ,
学究见了，

[ə; eɪ] [smaɪl] [sprɛd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
A smile spread across his face .
一个 微笑 传播 穿过 他的 脸 .
喜气盈腮，

[ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [bʊk] .
They received the heavenly book .
他们 已收到 这 天上 书 .
收得天书，

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
Then they went out of the cave .
然后 他们 去 出去 的 这 洞穴 .
便出洞门，

[hiː; hi][sæt][ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [mæt] .
He sat on the stone mat .
他 卫星 在 这 石头 垫 .
石席上坐。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [saɪdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .
话分两说。

[ðə; ði] [ˈskɔːlə-z] [waɪf] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [fuːd] [əˈɡen] .
The scholar's wife brought him food again .
这 学者的 妻子 带来 他 食物 再次 .
学究妻子又来送饭，

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] .
The scholar did not return .
这 学者 做过 不是 返回 .

不见学究回来，

[ɪn'fɔ:rm] [jər; jər] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
Inform your father - in - law .
通知 你的 父亲 - 在 - 法律 .

告与公公得知，

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tu;; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm] .
He immediately led his eldest son and others to search for them .
他 立即地 引领 他的 长子 儿子 和 其他的 到 搜索 为了 他们 .

即时将引长子等去寻。

[ə'pɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,
Upon reaching the edge of the cave ,
之上 到达 这 边缘 的 这 洞穴 ,

行至地穴边，

['si:ɪŋ] [ə; eɪ] [sɪk] ['pɜ:rs(ə)n] , [wʌŋ][kæən; kən] [wɔ:k] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] .
Seeing a sick person , one can walk a short distance .
看到 一个 生病的 人 , 一 能 走 一个 短的 距离 .

见病拐一条，

[ʃu:z] [ʌv; əv] [pʌs] [ænd; ənd] [blʌd] .
Shoes of pus and blood .
鞋 的 脓 和 血 .

脓血之鞋。

['perənts] , ['brʌðərz] , [waɪf]
Parents , brothers , wife
父母 , 兄弟 , 妻子

父母兄长妻子，

[ðeɪ] [ɔ:l] ['sə:kld] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [wept] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They all circled the cave and wept for a long time .
他们 全部 圈起来 这 洞穴 和 哭泣 为了 一个 长的 时间 .

皆绕地穴悲哭多时。

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜ:rd] ['sʌmwʌn] ['kɔ:lɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] .
But then they heard someone calling out from inside the cave .
但 然后 他们 听到 某人 呼叫 出去 从 里面 这 洞穴 .

却听得地穴内有人叫唤。

[soʊ][hi;; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊp] .
So he took a rope .
所以 他 采取 一个 绳索 .

遂取绳子，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] [bræntʃ] [wʌz; wəz] ['ləʊz-d] ['ɪntu:][ðə; ði] [hoʊl] .
The hanging branch was lowered into the hole .
这 绞刑 分支 曾是 降低 进入 这 洞 .

悬枝放下穴中，

['reskjʊ:] [ðə; ði] ['skɑ:lər]
Rescue the scholar
救援 这 学者

救出学究，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ækjʊpɔɪnt] ,
Arriving at the acupoint ,
抵达 在 这 穴位 ,

来到穴上，

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [mi:t] .
Father and son meet .
父亲 和 儿子 见面 .

父子相见，

[aɪ][eɪ 'em] ['di:pli] ['sædnɪd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .

大恸，

[ˈæftər] ['wi:pɪŋ] ,
After weeping ,
后 哭泣 ,

泣罢，

[ˈskɑ:lərli] ['seɪɪŋ] :
Scholarly saying :
学术性的 说 :

学究道：

" [ˈfɑːðər] , [pli:z] [dəunt] [ˈwɜ:ri] , "
" Father , please don't worry , "
" 父亲 , 请 不 担心 , "

“父亲休烦恼，

[aɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'lestʃ(ə)] [bʊk] .
I obtained a celestial book .
我 获得 一个 天体 书 .

我得一卷天书，

" [tri:t] [maɪ] ['ɪlnəs] [spə'sɪfɪkli] . "
" Treat my illness specifically . "
" 对待 我的 疾病 具体来说 . "

单医我这病证。”

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈmænər] .
They immediately returned to the manor .
他们 立即地 返回 到 这 庄园 .

即时同归庄上，

[teɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [kli:n] ['wɔ:tər] ,
Take a cup of clean water ,
拿 一个 杯子的 干净的水 ,

取净水一盞，

[kɜ:rs] ,
Curse ,
诅咒 ,

咒了，

[ˈswɑ:lʊʊ] [aɪ 'ti:] [ɪn] [jɔr; jər] ['stʌmək] .
Swallow it in your stomach .
吞 它 在 你的 胃 .

咽在腹中，

[ðə; ðɪ] [waɪnd] - [rɪ'leɪtɪd] ['ɪlnəs] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [kjʊr] .
The wind - related illness will soon be cured .
这 风 - 有关的 疾病 将要 很快 是 治愈 .

风疾即愈，

[heɪ] [ænd; ənd] [skɪn] [ˌrestə'reɪʃn] .
Hair and skin restoration .
头发 和 皮肤 恢复 .

毛发皮肤复旧。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [rɪ'gɑ:dləs] [ʌv; əv] ['dɪstəns] ,
From then on , regardless of distance ,
从 然后 在 , 不管 的 距离 ,

自后不论远近，

[ðei] [ɔ:l] [keɪm] ['si:kɪŋ] ['medɪk(ə)l] [help] .
They all came seeking medical help .
他们 全部 来了 寻求 医疗的 帮助 .

皆来求医，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [hu:] ['kænd:t] [bi:; bi] [kjʊr] .
There is no one who cannot be cured .
那里 是 不 一 WHO 不能 是 治愈 .

无不愈者。

[ðei] ['dɒʊneɪtɪd] [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] [gʊdz] .
They donated approximately 20 , 000 strings of cash and goods .
他们 捐赠 大约 - , - 字符串 的 现金 和 商品 .

送献钱物约二万余贯，

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'prɑ:ksɪmətli] [faɪv] ['hʌndrəd] [dɪ'saɪplz] .
He had approximately five hundred disciples .
他 有 大约 五 百 门徒 .

度徒弟约迭五百余人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][ɪn'saɪd] .
There was one person inside .
那里 曾是 一 人 里面 .

内有一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒəʊ] .
His surname is Zhang and his given name is Jiao .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 角 .

姓张名角，

[hi:; hi][bɪd] [fer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] [ðæt] [deɪ] :
He bid farewell to his master that day :
他 出价 告别 到 他的 掌握 那 天 :

当日告辞师父：

" [haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv][æn; ən] ['eldərli] ['mʌðər] [æt; ət] [hoʊm] . "
" However , I have an elderly mother at home . "
" 然而 , 我 有 一个 老年 母亲 在 家 . "

“奈家中有一老母年迈，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [li:v] [tu:; tə] [ker] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
He requested leave to care for his mother .
他 请求 离开 到 关心 为了 他的 母亲 .

乞假侍母。”

[ðə; ðɪ] ['skɑ:lər] [sed] :
The scholar said :
这 学者 说 :

学究曰：

[wen] [ju:; jʊ][goʊ] ,
When you go ,
什么时候 你 去 ,

“你去时，

[wɪð; wɪθ][jɜ:; jər] [neɪm] , [ə; eɪ][skroʊl]
With your name , a scroll
和 你的 姓名 , 一个 滚动

与你名方一卷，

[ɪts] [oʊ'keɪ] [ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm] .
It's okay if you don't come .
它是 好的 如果 你 不 来 :

不来也不妨。”

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [ɪn'strʌktɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒaʊ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['feɪməs] [prɪ'skrɪpʃ(ə)n] .
The scholar instructed Zhang Jiao to make a famous prescription .
这 学者 指示 张 角 到 制作 一个 著名的 处方 :

学究分付张角名方，

[ˈhi:lɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːldz] [ə'flɪktɪd] [dɪ'ziːzɪz]
Healing the world's afflicted diseases
康复 这 世界的 受苦的 疾病

医治天下患疾，

[ænd; ənd][duː][nɑ:t][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr] [gʊdz] .
And do not ask for money or goods .
和 做 不是 问 为了 钱 或者 商品 :

并休要人钱物，

" [hiː; hi] [huː] [spiːks] [maɪ][wɜːrdz] ! "
" He who speaks my words ! "
" 他 WHO 说话 我的 字 ! "

“依我言语者！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒaʊ][bɪd] [ˌferwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mæstər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
Zhang Jiao bid farewell to his master and returned home .
张 角 出价 告别 到 他的 掌握 和 返回 家 :

张角辞了师父归家。

[wen] [ɪn'kaʊntərɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪ(ə)nt] , [siːk] ['medɪk(ə)l] ['triːtmənt] .
When encountering a patient , seek medical treatment .
什么时候 遭遇 一个 病人 , 寻找 医疗的 治疗 :

遇经过处治病，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][nɑ:t] ['biːɪŋ] [kjʊr] .
There is no possibility of not being cured .
那里 是 不 可能性 的 不是 存在 治愈 :

无不痊可，

[ðeɪ] [dəʊnt][æsk][fɔːr; fər] ['mʌni] [ɔːr] [ɡɪfts] .
They don't ask for money or gifts .
他们 不 问 为了 钱 或者 礼物 :

并不要钱物。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - :
Zhang Jiaoyan :
张 - :

张角言：

" [ɪf] [ə; eɪ] ['dɑːktər][kæən; kən] [help] , "
" If a doctor can help , "
" 如果 一个 医生 能 帮助 , "

“如医可者，

[jʌŋ] [men] [br'keɪm] [maɪ] [ə'prentɪsɪz] .
Young men became my apprentices .
年轻的 男人 成为 我的 学徒 :

少壮男子跟我为徒弟，

[oʊld][mæn] , [pliːz] [dəʊnt] [teɪk] [aɪ 'tiː] !
Old man , please don't take it !
老的 男人 , 请 不 拿 它 !

老者休要！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒəʊ] [ˈtrævld] [tuː; tə][ɔːl] [ˈkɔːrnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
Zhang Jiao traveled to all corners of the world .
张 角 旅行 到 全部 角落 的 这 世界 .
张角游四方，

[hiː; hi][hæz; həz] [tɔːt] [ˈoʊvər] - , - [dɪˈsaɪplz] .
He has taught over 100 , 000 disciples .
他 有 教授 超过 - , - 门徒 .
度徒弟约十万有余，

[raɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ˈsɜːrneɪm] , [ˈhoʊmtaʊn] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈɔːrɪdʒɪn] .
Write down his name , surname , hometown , and place of origin .
写 向下 他的 姓名 , 姓 , 家乡 , 和 地方 的 起源 .
写其名姓乡贯，

[bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] , [mʌnθ] , [ænd; ənd] [jɪr] [ʌv; əv] [bɜːrθ] .
Born on the day , month , and year of birth .
出生 在 这 天 , 月 , 和 年 的 出生 .
年甲月日生时。

" [ɪf] [aɪ] [niːd] [juː; jə][tuː; tə][juːz] [fʌndz] , " **" If I need you to use funds , "**
" 如果 我 需要 你 到 使用 资金 , " **"**
“若我要你用度，

[wen] [ðə; ði][tekst] [əˈraɪvz] , **When the text arrives ,**
什么时候 这 文本 到达 ,
有文字到时，

[əˈraɪv] [ɪˈmiːdiətli] . **Arrive immediately .**
到达 立即地 .
火速前来。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [əˈprentɪsɪz] , **But he has apprentices ,**
但 他 有 学徒 ,
但有徒弟，

[ɔːl] [dɪˈpend] [ɑːn][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] .
All depend on the provincial capital .
全部 依赖 在 这 省级 首都 .
都依省会。

[æz; əz][ðə; ði][tekst] [əˈraɪvz] , **As the text arrives ,**
作为 这 文本 到达 ,
如文字到，

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [kʌm] **Those who do not come**
那些 WHO 做 不是 来
有不来者，

[ˌæbsəˈluːtli] [ded] . **Absolutely dead .**
绝对地 死的 .
绝死。

[ðoʊz] [huː] [duː][nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ˌem ˈiː] **Those who do not follow me**
那些 WHO 做 不是 跟随 我
如不随我者，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ɪz] [ˈɪmɪnənt] ！
Misfortune is imminent ！
不幸 是 迫在眉睫 ！

祸事临身！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ，
Suddenly one day ，
突然 一 天 ，

忽有一日，

[ðə; ði] [ˈjelʊ] [ˈtɜːrbən] [rɪˈbeljən] [əˈgenst] [ðə; ði][hæn] ．
The Yellow Turban Rebellion against the Han ．
这 黄色的 头巾 叛乱 反对 这 韩 ．

黄巾反汉。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [skript] [sprɛd] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] ．
Zhang Jiao's script spread throughout the world ．
张 - 脚本 传播 自始至终 这 世界 ．

其张角文字遍行天下，

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ，
In a few days ，
在 一个 很少 天 ，

不数日，

[ðə; ði] [ˈfɔːləʊəz] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ， [ˈθɜːrti] [li] [iːst] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] ，
The followers all arrived at Zhangjiazhuang , thirty li east of Guangning County ，
这 追随者 全部 到达的 在 - ， 三十 李 东方 的 - 县 ，
[ˈjɑːŋˈdʒəʊ] ．
Yangzhou ．
扬州 ．

徒众皆至扬州广宁郡东三十里张家庄。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒəʊ][hæz; həz] [θriː] [ˈkʌznz] ．
Zhang Jiao has three cousins ．
张 角 有 三 表兄弟姐妹 ．

张角姑表三人，

[ˈgæðərɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈmænər] ，
Gathering at this manor ，
采集 在 这 庄园 ，

于此庄上聚，

[ˈevriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] ；
Everyone shouted in unison ；
每个人 喊叫 在 齐声 ；

众皆齐呼：

" [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] ， [kʌm] [ˈoʊvər] [hɪr] ！ "
" **Second brother , come over here** ！ "
" 第二 兄弟 ， 来 超过 这里 ！ "

“二弟将过来者！ ”

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [ˈkærid] [fɔːr] [ˈbʌndlɪz] ．
The second brother carried four bundles ．
这 第二 兄弟 携带 四 捆绑 ．

二弟提四包袱，

[ʌnˈtaɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː; jʊ] ．
Untie it in front of you ．
解开 它 在 正面 的 你 ．

在面前解开，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈjelʊs] [ˈtɜːrbən] .
They were all Yellow Turbans .
他们 是 全部 黄色的 头巾 .

都是黄巾，

[dɪˈstrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)]
Distribute to the people
分发 到 这 人们

散与众人，

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːr] [ˈjelʊs] [ˈtɜːrbən] .
They all wore yellow turbans .
他们 全部 穿着 黄色的 头巾 .

都色带上黄巾。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒəʊ] [əˈdrest] [ðə; ðɪ] [kraʊd] :
Zhang Jiao addressed the crowd :
张 角 已解决 这 人群 :

张角省谕着众人：

" [təˈdeɪ] , [ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ænd][ðə; ðɪ][wɜːrld][ɑːr; ər][æt; ət] [piːs] . "
" Today , the Han Dynasty and the world are at peace . "
" 今天 , 这 韩 王朝 和 这 世界 是 在 和平 . "

“今日汉朝天下合休也，

[aɪ] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [zɪŋ] .
I agree with Xingye .
我 同意 和 兴业 .

我合兴也。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [jɔːr; jər][ˈruːləɹ] [ˈsʌmdeɪ]
If I were to become your ruler someday
如果 我 是 到 变得 你的 统治者 总有一天

若我有日为君，

[ɪːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈgretɪst] [wɪl] [biː; bi] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪŋ] .
Each of you who is the greatest will be enfeoffed as a king .
每个 的 你 WHO 是 这 最 将要 是 封地 作为 一个 国王 .

尔每大者封王，

[ðə; ðɪ][nekst] [best] [wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs] .
The next best were granted the title of Marquis .
这 下一个 最好的 是 的确 这 标题 的 侯爵 .

次者封侯，

[ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈloʊər] [ræŋk][wɜːr; wər] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈpriːfeks] .
Those of lower rank were appointed as prefects .
那些 的 降低 秩 是 任命 作为 级长 .

小者封刺史。”

[prəˈvɪŋʃ(ə)] [ˈkæpɪt(ə)] ,
Provincial capital ,
省级 首都 ,

省会罢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][ˈɑːrmər] , [ˈweɹpənz] , [ɔːr][ˈɑːrmər] .
They had no armor , weapons , or armor .
他们 有 不 盔甲 , 武器 , 或者 盔甲 .

都无衣甲器仗。

[fɜːrst] , [ˈdʒentli] [ɪnˈtæŋg(ə)][ðəm; ðəm] .
First , gently entangle them .
第一的 , 轻轻地 绞 他们 .

先都软缠，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [stɪk] .
Holding a wooden stick .
保持 一个 木制的 戳 .

手持禾木棍棒。

[ðə; ði] [θri:] [ˈliːdə] [wɜːr; wər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒaʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] .
The three leaders were Zhang Jiao and others .
这 三 领导人 是 张 角 和 其他的 .

为首者张角等三人，

[hiː; hi] [ðen] [led] - , - [breɪv] [men] .
He then led 100 , 000 brave men .
他 然后 引领 - , - 勇敢的 男人 .

遂引十万壮士，

[fɜːrst] [teɪk] [ˈjɑːŋˈdʒəu] ,
First take Yangzhou ,
第一的 拿 扬州 ,

先取扬州，

[ˈɑːrmər] , [ˈbaʊz, ˈboʊz] , [swɔːdz] , [ˈsædlz] , [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɪˈkwɪpmənt] .
Armor , bows , swords , saddles , horses , and other equipment .
盔甲 , 弓 , 剑 , 马鞍 , 马匹 , 和 其他 设备 .

就衣甲弓刀鞍马器械。

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈstaːrtɪd] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
The army started on that day ,
这 军队 开始 在 那 天 ,

当日起军，

[ˈstaːtɪŋ] [frʌm; frəm] - [ˈkaʊnti] [ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu]
Starting from Guangning County in Yangzhou
开始 从 - 县 在 扬州

从扬州广宁郡为头，

[fɛŋɡji] [ˈvɪlɪdʒ]
Fengyi Village
凤仪 村庄

逢一村，

[wʌn] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ˈoʊvər] ;
One village was taken over ;
一 村庄 曾是 已采取 超过 ;

收一村；

[ɪn] [wʌn] [ˈkaʊnti] ,
In one county ,
在 一 县 ,

逢一县，

[teɪk] [ˈoʊvər][wʌn] [ˈkaʊnti] ;
Take over one county ;
拿 超过 一 县 ;

收一县；

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [rɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The number received by the prefectures and counties is unknown .
这 数字 已收到 经过 这 县 和 县 是 未知 .

收讫州府不知其数。

[ˈevriwɛr]
Everywhere
到处

随到处，

[ðeɪ] [ɪg'zɔ:stɪd] [ɔ:l] [ðer; ðər] ['ri:sɔ:rsɪz] .
They exhausted all their resources .

他们 筋疲力尽的 全部 他们的 资源 .

竭家尽起。

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t][kəm'plai]
Those who do not comply

那些 WHO 做 不是 遵守

不从者，

[tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
To kill and punish the enemy .

到 杀 和 惩治 这 敌人 .

杀伐讨虏。

[ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəstɪz] [ru:l]
The Han dynasty's rule

这 韩 王朝的 规则

汉家天下，

[θri:] ['stɑ:ps] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['stɑ:ps] .
Three stops accounted for two stops .

三 停止 已记录 为了 二 停止 .

三停占了二停。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['gæðərd] [ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv] - , - .
The Yellow Turbans gathered a force of 360 , 000 .

这 黄色的 头巾 聚集 一个 力量 的 - , - .

黄巾并聚三十六万。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .

那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] , ['empərər] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [held] [kɔ:rt] .
On that day , Emperor Ling of Han held court .

在 那 天 , 皇帝 凌 的 韩 握住 法庭 .

当日汉灵帝设朝，

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] ['gæðərd] [ænd; ənd] [dɪ'skʌst] :
The ministers gathered and discussed :

这 部长们 聚集 和 讨论 :

聚大臣议曰：

" [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel][hæv; həv] [naʊ] [ə'mæst] - , - [men] . "
" The Yellow Turban rebels have now amassed 360 , 000 men . "

" 这 黄色的 头巾 叛军 有 现在 积累 - , - 男人 : "

“今黄巾贼并聚三十六万，

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌŋ] ?
What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

如之奈何！ ”

[hwæŋfu:] [sɔ:ŋ] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Huangfu Song stepped forward and reported :

皇甫 歌曲 步 向前 和 据报道 :

有皇甫嵩出班奏曰：

" [jɜr; jər]['mædʒəsti] ,
" Your Majesty ,

" 你的 威严 ,

“臣启陛下，

[aɪ][hæv; həv] [θri:] [rɪ'kwests] .
I have three requests .
我 有 三 请求 ；

依臣三件事，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] ['perɪʃt] [ɑ:n][ðer; ðər] [oʊn] .
The Yellow Turban rebels perished on their own .
这 黄色的 头巾 叛军 遇难 在 他们的 自己的 ；

黄巾贼自灭也。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [θri:] ['kwestʃənz] .
The Emperor asked three questions .
这 皇帝 问 三 问题 ；

帝问甚三件事。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 ；

奏曰：

" [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] ,
" **The first thing ,**
" 这 第一的 事物 ，

“第一件事，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] [wʌz; wəz] ['ɪʊ:d] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] .
A general amnesty was issued throughout the land .
一个 一般的 大赦 曾是 发布 自始至终 这 土地 ；

天下遍行诏赦，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['vilənz] ['plɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən]
If there are villains plotting a rebellion
如果 那里 是 反派 绘制 一个 叛乱

若有凶徒谋反，

[ˈgæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɒrɪsts] ,
Gathering in the mountains and forests ,
采集 在 这 山脉 和 森林 ；

聚集山林，

['lu:tɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ;
Looting the city ;
抢劫 这 城市 ；

打劫城池；

[ðə; ði] ['sekənd] [kraɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɜ:rdər] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
The second crime was the murder of an official .
这 第二 犯罪 曾是 这 谋杀 的 一个 官方的 ；

第二件杀害命官，

[ðə; ði] ['werhaʊs] [fɔ:r; fər] ['sʌbdʒəgeɪtɪŋ] ['kæptɪvz]
The warehouse for subjugating captives
这 仓库 为了 征服 俘虏

讨虏仓库，

[hɑ:rm][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] ;
Harm to the common people ;
伤害 到 这 常见的 人们 ；

伤害黎民；

[ðə; ði] [θɜ:rd] [θɪŋ] ,
The third thing ,
这 第三 事物 ，

第三件，

[ɪf] [juː; jʊ] [vɑːlən'terəli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['jelʊʊ] ['tɜːrbən] [rɪ'beljən]
If you voluntarily joined the Yellow Turban Rebellion
如果 你 自愿 加入 这 黄色的 头巾 叛乱
如自愿去了黄巾，

[ðeɪ] [wʊd] [ðen] [bɪ'klʌm] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
They would then become good citizens of the country .
他们 会 然后 变得 好的 公民 的 这 国家 .
便为国家良民，

[ɪf] [ðə; ði] ['jelʊʊ] ['tɜːrbən] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪmə,neɪtɪd] . . .
If the Yellow Turbans are not eliminated . . .
如果 这 黄色的 头巾 是 不是 已淘汰 . . .
如不去黄巾，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['fæməli][wʌz; wəz] ['eksɪkjʊːtɪd] .
The entire family was executed .
这 全部的 家庭 曾是 执行 .
全家诛杀。”

[ˈempərər] :
emperor :
皇帝 :
帝：

" [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" As you have suggested . "
" 作为 你 有 建议 . "
“依卿所奏，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈpɑːrd(ə)n] [ə'raɪvz] ,
On the day the pardon arrives ,
在 这 天 这 赦免 到达 ,
赦书到日，

" [grænt] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fʊl] [ˈpɑːrd(ə)n] . "
" Grant them a full pardon . "
" 授予 他们 一个 满的 赦免 . "
尽行赦免。”

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] :
He then reported :
他 然后 据报道 :
又奏曰：

" [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [naʊ] [hæz; həz] [fjuː] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈdʒenrəlz] . "
" The Han Dynasty now has few soldiers and generals . "
" 这 韩 王朝 现在 有 很少 士兵 和 将军们 . "
“今汉朝兵微将寡，

[ðə; ði] ['jelʊʊ] ['tɜːrbən] [rɪ'beljən] [wʌz; wəz][væst] .
The Yellow Turban Rebellion was vast .
这 黄色的 头巾 叛乱 曾是 广阔的 .
黄巾浩大，

[aɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][ˈbrʊʊkən] .
It cannot be broken .
它 不能 是 破碎的 .
不能破得。

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [meɪ] ['sʌmən] ['raɪtʃəs] ['ɑːmɪz] [frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd] .
Your Majesty may summon righteous armies from across the land .
你的 威严 可能 召唤 正义 军队 从 穿过 这 土地 .
陛下可诏天下义军，

[haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [ˈɔːfərd] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrdz] ;
High - ranking officials offered generous rewards ;
高的 - 排行 官员 提供 慷慨的 奖励 ;
高官重赏；

[wʌn] [kæn; kən][biː; bi] [ˈwəːjɪp] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
One can be worshipped as a marshal .
一 能 是 崇拜 作为 一个 元帅 .
可拜一元帅，

[ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [ˈselər] [dɪˈklerd] . . .
The short sellers declared . . .
这 短的 卖家 声明 . . .
将空头宣诰，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [wɪl] [biː; bi] [ˈrɪtʃli] [rɪˈwɔːdɪd] .
The army will be richly rewarded .
这 军队 将要 是 丰富 奖励 .
重赏三军。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] ,
With a generous reward ,
和 一个 慷慨的 报酬 ,
重赏之下，

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [breɪv] [men] .
There must be brave men .
那里 必须 是 勇敢的 男人 .
必有勇夫。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [huː] [kæn; kən][biː; bi][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] ? "
" Who can be the marshal ? "
" WHO 能 是 这 元帅 ? "
“谁可为元帅？ ”

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :
奏曰：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
" If there is a marshal ,
" 如果 那里 是 一个 元帅 ,
“若有人为元帅者，

[ðen] [hæŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [siːl] ;
Then hang up the seal ;
然后 悬挂 向上 这 海豹 ;
便挂印；

[ɪf] [noʊ][wʌn][ɪz][ðer; ðər] ,
If no one is there ,
如果 不 一 是 那里 ,
若无人，

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] [wɪl] [goʊ][ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Your humble servant will go in person .
你的 谦逊的 仆人 将要 去 在 人 .
小臣亲去。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [ju;; jʊ] [wɪl] [hæŋ] [ðə; ði] [si:l] . "
" You will hang the seal . "
" 你 将要 悬挂 这 海豹 . "

“卿便挂印。”

[dɪ'strɪbjʊ:t] [ðə; ði] ['preʃəs] [ˌprɑ:klə'meɪʃ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] ['empti] ['pæləs] .
Distribute the precious proclamation to the empty palace .
分发 这 宝贵的 公告 到 这 空的 宫殿 .

分付空宣诰珍宝，

[wʌŋ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] .
One hundred thousand Imperial Guards .
一 百 千 帝国 卫兵 .

将御林军一十万。

[ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] :
Imperial decree :
帝国 法令 :

得圣旨:

" [ɔ:l'doʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['kærɪdʒ] ,
" Although there is no imperial carriage ,
" 虽然 那里 是 不 帝国 运输 ,

“虽无鸾驾，

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər][tu;; tə] ['pɜ:rsənəli] [goʊ] ,
As if I were to personally go ,
作为 如果 我 是 到 亲自 去 ,

如朕亲行，

" [teɪk] [aɪ 'ti:] ['i:zi] . "
" Take it easy . "
" 拿 它 简单的 . "

便宜行事。”

[hwæŋfu:] [sɔ:ŋ] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [si:l] .
Huangfu Song hung up the golden seal .
皇甫 歌曲 悬挂 向上 这 金的 海豹 .

皇甫嵩挂了金印，

[hi;; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
He became a marshal .
他 成为 一个 元帅 .

做了元帅，

[hi;; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][ænd; ənd][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔ:rt] .
He resigned from his post and led his troops away from the court .
他 辞职 从 他的 邮政 和 引领 他的 军队 离开 从 这 法庭 .

辞帝领兵离朝。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [saɪdz] [tu;; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
There are two sides to the story .
那里 是 二 侧面 到 这 故事 .

话分两说。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

[ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
The Han dynasty was in dire straits .
这 韩 王朝 曾是 在 可怕的 海峡 .

汉室倾危不可当，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːrbən] [rɪ'beljən] [spred] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [iːst] .
The Yellow Turban Rebellion spread throughout the East .
这 黄色的 头巾 叛乱 传播 自始至终 这 东方 .
黄巾反乱遍东方。

[duː][na:t] [let] [ðə; ði] [θi:f] [ækt] ['rɛkləsli] .
Do not let the thief act recklessly .
做 不是 让 这 贼 行为 鲁莽地 .

不因贼子胡行事，

[tə'geðər] [ðeɪ] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [truː] [piləs] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .
Together they reveal the true pillars of society .
一起 他们 揭示 这 真的 柱子 的 社会 .
合显擎天真栋梁。

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ,
Speaking of a person ,
请讲 的 一个 人 ,

话说一人，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz][gwɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Guan and his given name is Yu .
他的 姓 是 关 和 他的 给定 姓名 是 于 .
姓关名羽，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
His courtesy name was Yunchang .
他的 礼貌 姓名 曾是 云昌 .

字云长，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][məŋ][frʌm; frəm] - , [puːzuː] , [pɪŋ'jaːŋ] .
He was a man from Jieliang , Puzhou , Pingyang .
他 曾是 一个 男人 从 - , 蒲州 , 平阳 .
乃平阳蒲州解良人也，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ] [dɪ'vaɪn] ['aɪ,braʊz] [ænd; ənd] ['fiːnɪks] [aɪz] ,
Born with divine eyebrows and phoenix eyes ,
出生 和 神圣的 眉毛 和 凤凰 眼睛 ,
生得神眉凤目，

['kɜːrli] [bɜːd] ,
Curly beard ,
卷曲 胡须 ,

虬髯，

[feɪs] [laɪk] ['pɜːrp(ə)][dʒeɪd] ,
Face like purple jade ,
脸 喜欢 紫色的 玉 ,

面如紫玉，

[hiː; hi][ɪz] [naɪn] [fi:t] [tuː] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 .
身長九尺二寸，

[aɪ][ɪn'dʒɔɪ] ['riːdɪŋ] " [zuː'ʊʊ][dʒuː'æŋ] " ([ə; eɪ][hɪ'stɔːrɪk(ə)][tekst]) .
I enjoy reading " Zuo Zhuan " (a historical text) .
我 享受 阅读 " 左 转 " (一个 历史 文本) .
喜看“春秋左传”。

[ˈriːd] [ðə; ði] [baɪˈɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv] [ˈtretʃərəs] [əˈfi(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] .
Read the biographies of treacherous officials and traitors .
读 这 传记 的 奸诈 官员 和 叛徒 .

观乱臣贼子传，

[ðen] [ˈæŋɡər][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [əˈroʊz] .
Then anger and resentment arose .
然后 愤怒 和 怨恨 出现 .

便生怒恶。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [əˈfi(ə)lz] [wɜːr; wər] [ˈɡriːdi] [ænd; ənd] [prəʊn] [tuː; tə] [əkˈseptɪŋ] [braɪbz] ,
Because the county officials were greedy and prone to accepting bribes ,

因为 这 县 官员 是 贪婪的 和 易于 到 接受 贿赂 ,

[ˈkruːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)]
Cruelty to the common people
残酷 到 这 常见的 人们

酷害黎民，

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The magistrate was killed .
这 地方法官 曾是 被杀 .

将县令杀了，

[ˈfliːɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz]
Fleeing for their lives
逃离 为了 他们的 生活

亡命逃遁，

[ˈhedɪŋ] [tuː; tə] - .
Heading to Zhuojun .
标题 到 - .

前往涿郡。

[nɑːt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ˈrefjuːdʒ] , [bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈwɑːndərɪŋ] .
Not because of refuge , but because of wandering .
不是 因为 的 避难所 , 但 因为 的 漫游 .

不因躲难身漂泊，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ɪnˈkaʊntər] [ˈsʌmwʌn] [huː] [ˈvæljuːz] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [soʊ] [ˈhaɪli] ?
How could one encounter someone who values loyalty and righteousness so highly ?
如何 可以 一 遇到 某人 WHO 值 忠诚 和 义 所以 高度 ?

怎遇分金重义知。

[naʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ,
Now , there was a person ,
现在 , 那里 曾是 一个 人 ,

却说有一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌef i ˈaɪ] .
His surname is Zhang and his given name is Fei .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓张名飞，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jaɪd] .
His courtesy name was Yide .
他的 礼貌 姓名 曾是 义德 .

字翼德，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - , - , [jæn] [steɪt] ;
He was a native of Fanyang , Zhuojun , Yan State ;
他 曾是 一个 本国的 的 - , - , 严 状态 ;

乃燕邦涿郡范阳人也；

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lepərdz] [hed] [ænd; ənd] [raʊnd] [aɪz] ,
Born with a leopard's head and round eyes ,
出生 和 一个 豹子的 头 和 圆形的 眼睛 ,
生得豹头环眼,

['swɑːloʊz] [tʃɪn] [ænd; ənd] ['taɪgəz] ['wɪskəz] ,
Swallow's chin and tiger's whiskers ,
燕子的 下巴 和 老虎的 胡须 ,
燕颌虎须,

['oʊvər] [naɪn] [fi:t] [tɔ:l] ,
Over nine feet tall ,
超过 九 脚 高的 ,
身長九尺余,

[ɪts] [saʊnd] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] [bel] .
Its sound is like a giant bell .
它是 声音 是 喜欢 一个 巨大的 钟 .
声若巨钟。

[ðə; ði] ['fæməli] [ɪz] ['veri] ['welθi] .
The family is very wealthy .
这 家庭 是 非常 富裕 .
家豪大富。

[br'kəz, br'kɔːz] [hiː; hi] [wəz; wəz] ['stændɪŋ] ['aɪdli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] ,
Because he was standing idly at the door ,
因为 他 曾是 常设 闲散地 在 这 门 ,
因在门首闲立,

[aɪ] [pæst] [baɪ] [gwɑːn] [ɡɔːŋ] [stri:t] .
I passed by Guan Gong Street .
我 通过了 经过 关 锣 街道 .
见关公街前过,

[bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'pɪrəns] ,
Born with extraordinary appearance ,
出生 和 非凡的 外貌 ,
生得状貌非俗,

[kloʊðz] ['tætəd]
Clothes tattered
衣服 破烂
衣服蓝缕,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['eriə] .
They are not from this area .
他们 是 不是 从 这 区域 .
非是本处人。

[step] ['fɔːrwəd] ,
Step forward ,
步 向前 ,
纵步向前,

[hiː; hi] [boʊd] [tuː; tə] [gwɑːn] [ɡɔːŋ] .
He bowed to Guan Gong .
他 鞠躬 到 关 锣 .
见关公施礼。

[gwɑːn] [ɡɔːŋ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ɡriːtɪŋ] .
Guan Gong returned the greeting .
关 锣 返回 这 问候 .
关公还礼。

[,ɛf i 'aɪ] [æskt] :
Fei asked :
费 问 :

飞问曰:

[wɜr] [ɪz][ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][ˈgoʊɪŋ] ?
Where is the gentleman going ?
在哪里 是 这 绅士 去 ?

“君子何往?”

[wʌt] [steɪt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][frʌm; frəm] ?
What state are you from ?
什么 状态 是 你 从 ?

甚州人氏? ”

[gwɑ:n] [gɔ:n] [æskt] [,ɛf i 'aɪ] ,
Guan Gong asked Fei ,
关 锣 问 费 ,

关公见飞问，

[ɪts] [ə'pɪrəns] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪk'strɔ:rdənəri] ;
Its appearance is also extraordinary ;
它是 外貌 是 还 非凡的 ;

观飞貌亦非凡；

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" [ˈnaɪən][ɪz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - [ɪn] . "
" Nian is a native of Jiezhou in Hedong . "
" 年 是 一个 本国的 的 - 在 河东 . "

“念某河东解州人氏，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ər][ˈkru:əl][ænd; ænd][ʌn'dʒʌst][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
Because the county officials are cruel and unjust to the people ,
因为 这 县 官员 是 残忍的 和 不公正 到 这 人们 ,

因本县官虐民不公，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I will kill him .
我 将要 杀 他 .

吾杀之。

[aɪ] [der] [nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
I dare not live in the countryside .
我 敢 不是 居住 在 这 农村 .

不敢乡中住，

[ˈðɜrfɔ:r] , [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] .
Therefore , they came here to seek refuge .
所以 , 他们 来了 这里 到 寻找 避难所 .

故来此处避难。”

[ˈæftər][,ɛf i 'aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] [tu:; tə][gwɑ:n] [ju] ,
After Fei finished speaking to Guan Yu ,
后 费 完成的 请讲 到 关 于 ,

飞见关公话毕，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][æm'biʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
This is the ambition of a man .
这 是 这 志向 的 一个 男人 .

乃大丈夫之志。

[sɒʊ][hi:: hi][ɪn'vaɪtɪd][gwa:n] [ju] [tu:: tə][ə; eɪ] ['tævərn] .

So he invited Guan Yu to a tavern .
所以 他 受邀 关 于 到 一个 酒馆 ；

遂邀关公於于酒肆中。

[,ɛf i 'aɪ] [kɔ:lɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [waɪn] .

Fei called for a quantity of wine .
费 称为 为了 一个 数量 的 葡萄酒 ；

飞叫量酒，

[brɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] - [wɜ:rθ] [ʌv; əv] [waɪn] .

Bring two hundred coins ' worth of wine .
带来 二 百 硬币 - 值得 的 葡萄酒 ；

将二百钱酒来。

[ðə; ði] ['mæstər] [rɪ'spɒndɪd] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] .

The master responded and arrived .
这 掌握 回应 和 到达的 ；

主人应声而至。

[gwa:n] [ju] [sɔ:] [ðæt] [,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz][noʊ]['ɔ:rd(ə)nerɪ]['pɜ:rs(ə)n] .

Guan Yu saw that Fei was no ordinary person .
关 于 锯 那 费 曾是 不 普通的 人 ；

关公见飞非草次之人，

[spi:tʃ] [ænd; ənd] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n]

Speech and conversation
演讲 和 对话

说话言谈，

[ðə; ði][gæs][ænd; ənd]['ælkəhɔ:l][wɜ:r; wər] [gɔ:n] .

The gas and alcohol were gone .
这 气体 和 酒精 是 已消失 ；

便气和酒尽。

[gwa:n] [ju] ['wa:ntɪd] [tu:: tə] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði] [kʌp] ,

Guan Yu wanted to return the cup ,
关 于 通缉 到 返回 这 杯子 ；

关公欲待还杯，

[hi:: hi][hæd; həd][noʊ] ['mʌni] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

He had no money on him .
他 有 不 钱 在 他 ；

乃身边无钱，

[,aɪ 'ti:] [ɪm'plaɪz] ['dɪfɪkəlti] .

It implies difficulty .
它 暗示 困难 ；

有艰难之意。

[,ɛf i 'aɪ] [sed] :

Fei said :
费 说 ；

飞曰：

" [ðæts] [aʊt'reɪdʒəs] ! "

" That's outrageous ! "
" 那就是 令人愤慨 ！ "

“岂有是理！ ”

[ðen] [kɔ:l] [ðə; ði][hoʊst][tu:: tə] [brɪŋ] [mɔ:r] [waɪn] .

Then call the host to bring more wine .
然后 称呼 这 主持人 到 带来 更多的 葡萄酒 ；

再叫主人将酒来。

[ðə; ði] [tu:] [men] [reɪzd] [ðer; ðər] [kʌps] [tu:; tə] [i:tɪ] [ˈlðər] [ɪn] [ˈferˈwel] .
The two men raised their cups to each other in farewell .
这 二 男人 提高 他们的 杯子 到 每个 其他 在 告别 .
二人把盏相劝，

[ðeɪ] [ʃer] [ðə; ði] [seɪm] [vju:z] .
They share the same views .
他们 分享 这 相同的 浏览 .
言语相投，

[ɪts] [laɪk] [æn; ən][oʊld][ˈkɑ:ntɹækt] .
It's like an old contract .
它是 喜欢 一个 老的 合同 .
有如契旧。

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [prɪˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði][ˈdræɡən][ænd; ənd][ˈtaɪɡər] [mi:t] ,
On the day when the dragon and tiger meet ,
在 这 天 什么时候 这 龙 和 老虎 见面 ,
龙虎相逢日，

[wen] [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [ˈselɪbreɪt] [təˈgeðər] .
When the emperor and his ministers celebrate together .
什么时候 这 皇帝 和 他的 部长们 庆祝 一起 .
君臣庆会时。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
Speaking of one person ,
请讲 的 一 人 ,
说起一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][lɪˈju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌbi i ˈaɪ] .
His surname is Liu and his given name is Bei .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .
姓刘名备，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈju:ˈɑ:nˈdeɪ] .
His courtesy name was Xuande .
他的 礼貌 姓名 曾是 宣德 .
字玄德，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - [ˈkaʊnti] , - .
A native of Fanyang County , Zhuojun .
一个 本国的 的 - 县 , - .
涿郡范阳县人氏，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv] [ˈempərər] [dʒei][ʌv; əv][hæm] , [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [ˌdʒenəˈrei(ə)n]
He was a virtuous descendant of Emperor Jing of Han , seventeenth generation
他 曾是 一个 有德行的 后裔 的 皇帝 景 的 韩 , 第十七 一代
.
.
.
乃汉景帝十七代贤孙，

[ˈæftər] [lɪˈju:] [ʃen] , [prɪns] [dʒei][ʌv; əv] [dʒɒŋˈʃan] ,
After Liu Sheng , Prince Jing of Zhongshan ,
后 刘 盛 , 王子 景 的 中山 ,
中山靖王刘胜之后，

[bɔːrn][wɪð; wɪθ][ˈdræɡən] - [laɪk] [noʊz][ænd; ənd] [ˈfiːniks] - [laɪk] [aɪz]
Born with dragon - like nose and phoenix - like eyes
出生 和 龙 - 喜欢 鼻子 和 凤凰 - 喜欢 眼睛

生得龙准凤目，

[ju] [ˈkærid] [tæn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [ˈʃəuldəz] .
Yu carried Tang on his back and shoulders .
于 携带 唐 在 他的 后退 和 肩膀 .

禹背汤肩，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He is seven feet five inches tall .
他 是 七 脚 五 英寸 高的 .

身長七尺五寸，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pæst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

垂手过膝，

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [dʌz] [nɑːt] [rɪˈviːl] [wʌnz] [ɪˈməʊʃənz] .
Language does not reveal one's emotions .
语言 做 不是 揭示 一个人的 情绪 .

语言喜怒不形于色，

[ɡʊd] [frendz] [ænd; ənd] [ˈhɪrəʊz]
Good friends and heroes
好的 朋友们 和 英雄

好结英豪，

[ˈɔːfənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] ,
Orphaned at a young age ,
孤儿 在 一个 年轻的 年龄 ,

少孤，

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈwiːvɪŋ] [mæts][ænd; ənd] [ʃuːz] .
He and his mother made a living by weaving mats and shoes .
他 和 他的 母亲 制成 一个 活的 经过 编织 垫子 和 鞋 .

与母织席编履为生。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,
On the southeast corner of the fence ,
在 这 东南 角落 的 这 栅栏 ,

舍东南角篱上，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈmʌlberi] [triː] ,
There is a mulberry tree ,
那里 是 一个 桑 树 ,

有一桑树，

[aɪˈtiː] [ɡruː] [tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] [faɪv] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [tɔːl] .
It grew to be over five zhang tall .
它 生长 到 是 超过 五 张 高的 .

生高五丈余，

[əˈpɑːn][ˈkloʊzər] [ɪnˈspek(ə)n] , [wʌn][kʊd; kəd] [siː] [ˈleər] [əˈpɑːn] [ˈleər] [rɪˈzemblɪŋ] [smɔːl] [kɑːrt] [ˈkæənəpiːz] .
Upon closer inspection , one could see layers upon layers resembling small cart canopies .
之上 更近 检查 , 一 可以 看 层 之上 层 类似 小的 大车 树冠 .

进望见重重如小车盖，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] [ɔːl] [ˈmɑːv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] .
Those who came and went all marveled at the extraordinary nature of this tree .
那些 WHO 来了 和 去 全部 惊叹 在 这 非凡的 自然 的 这 树 .

往来者皆怪此树非凡，

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪft] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pleɪs] .
A distinguished person will surely emerge from this place .
一个 杰出的 人 将要 一定 出现 从 这 地方 :
必出贵人。

[wen] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
When Xuande was young ,
什么时候 宣德 曾是 年轻的 ,
玄德少时,

[ˈpleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [tri:] :
Playing with the children of the family under the tree :
玩耍 和 这 孩子们 的 这 家庭 在下面 这 树 :
与家中诸小儿戏于树下:

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , "
" I am the Son of Heaven , "
" 我 是 这 儿子 的 天堂 , "
“吾为天子,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] - [hɔ:l] .
This is the Changchao Hall .
这 是 这 - 大厅 :
此长朝殿也。”

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [lɪ'ju:] [də'ræŋ] , [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ˈʌtər] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
His uncle , Liu Deran , upon hearing Xuande utter these words ,
他的 叔叔 , 刘 德兰 , 之上 听力 宣德 说出 这些 字 ,
其叔父刘德然见玄德发此语,

[seɪ] :
say :
说 :
曰:

" [du:][nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv] [ˈtri:z(ə)n] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] . "
" Do not speak of treason and the destruction of my family . "
" 做 不是 说话 的 叛国罪 和 这 破坏 的 我的 家庭 . "
“汝勿语戏灭吾门。”

- [ˈfɑ:ðər] , - .
Deran's father , Yuanqi .
- 父亲 , - .
德然父元起。

[kɪz] [waɪf] [sed] :
Qi's wife said :
气的 妻子 说 :
起妻曰:

" [hi; hi][ɪz][frʌm; frəm] [wʌŋ] [ˈfæməli] , "
" He is from one family , "
" 他 是 从 一 家庭 , "
“他自一家,

[draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ɡet] .
Drive them away from the gate .
驾驶 他们 离开 从 这 门 :
赶离门户。”

[ju'ɑ:n] [tʃɪ:] [sed] :
Yuan Qi said :
元 齐 说 :
元起曰:

" [aɪ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ɪn][maɪ][ˈfæməli] . "
" I have such a child in my family . "
" 我 有 这样 一个 孩子 在 我的 家庭 . "

“吾家中有此儿，

[hiː; hi][ɪz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][ˈpɜːrs(ə)n] .
He is no ordinary person .
他 是 不 普通 的 人 .

非常人也，

[duː][naːtʃ] [ˈʌtər] [sʌtʃ] [wɜːrdz] !
Do not utter such words !
做 不是 说出 这样 的 字 !

汝勿发此语！ ”

[ɑːn][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
On the fifteenth of the year ,
在 这 第十五 的 这 年 ,

年十五，

[ˈmʌðər] [sent] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [skuːl] .
Mother sent him to school .
母亲 发送 他 到 学校 .

母使行学，

[ðə; ði] [ˈæksɪdənt] [əˈkɜːrd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈstʌdiz] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [dʒiː] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv][ˌdʒuːˈdʒiːˈæŋ] .
The accident occurred during the studies of Lu Zhi , the prefect of Jiujiang .
这 事故 发生 期间 这 研究 的 鲁 智 , 这 长官 的 九江 .

事故九江太守卢植处学业。

[diː] [gɔːŋ] [dɪd][naːtʃ] [pərˈtɪkjələrli] [ɪnˈdʒɔɪ] [ˈriːdɪŋ] .
De Gong did not particularly enjoy reading .
德 锣 做过 不是 特别 享受 阅读 .

德公不甚乐读书，

[gʊd] [dɔːgz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz]
Good dogs and horses
好的 狗 和 马匹

好犬马、

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [kloʊðz] ,
Beautiful clothes ,
美丽的 衣服 ,

美衣服，

[aɪ] [ʌv] [ˈmjuːzɪk] .
I love music .
我 爱 音乐 .

爱音乐。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈselɪŋ] [ʃuːz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] ,
Because of selling shoes in the market ,
因为 的 销售 鞋 在 这 市场 ,

因贩履于市，

[soʊld] .
Sold .
卖 .

卖乞，

[ðeɪ] ['ɔːlsou] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊ'tel][tuː; tə] [baɪ] [waɪn] [ænd; ənd] [iːt] .
They also come to the hotel to buy wine and eat .
他们 还 来 到 这 酒店 到 买 葡萄酒 和 吃 .
也来酒店中买酒吃。

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [sɔː] [ðæt] [diː] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪk'strɔːrdənəri] [ə'pɪrəns]
Zhang and his companion saw that De Gong was of extraordinary appearance
张 和 他的 伴侣 锯 那 德 锣 曾是 的 非凡的 外貌
.
.
.

张二人见德公生得状貌非俗，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kaʊntləs] ['blesɪŋz] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd] .
There are countless blessings to be had .
那里 是 无数 祝福 到 是 有 .
有千般说不尽底福气。

[ɡwɑːn] [ju] [ðen] ['ɔːfərd] [waɪn] [tuː; tə][diː] [ɡɔːŋ] .
Guan Yu then offered wine to De Gong .
关 于 然后 提供 葡萄酒 到 德 锣 .
关公遂进酒于德公。

[ðə; ði][mæn] ['nɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [men] [wɜːr; wər][ˈɔːlsou] [kwɪt] [ɪk'strɔːrdənəri] [ɪn] [ə'pɪrəns] .
The man noticed that the two men were also quite extraordinary in appearance .
这 男人 注意到 那 这 二 男人 是 还 相当 非凡的 在 外貌 .
公见二人状貌亦非凡，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

喜甚；

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] .
He did not refuse .
他 做过 不是 拒绝 .

也不推辞，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
He took the cup and drank .
他 采取 这 杯子 和 喝 .
接盏便饮。

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] ,
After drinking ,
后 喝 ,

饮罢，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] .
Zhang Fei raised his cup .
张 费 提高 他的 杯子 .

张飞把盏，

[ˈæftər] [diː] [ɡɔːŋ] ['fɪnɪft] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði] [drɪŋk] [ə'gen] .
After De Gong finished drinking , he accepted the drink again .
后 德 锣 完成的 喝 , 他 公认 这 喝 再次 .
德公又接饮罢。

[,ɛf i 'aɪ][ɪn'vaɪtɪd][di:] [gɔ:ŋ] [tu:; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Fei invited De Gong to sit with him .

费 受邀 德 锣 到 坐 和 他 :

飞邀德公同坐，

[ˈæftər] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn]

After three cups of wine

后 三 杯子 的 葡萄酒

三杯酒罢，

[θri:] ['pi:p(ə)l] [sli:p] [tə'geðər] ,

Three people sleep together ,

三 人们 睡觉 一起 ,

三人同宿，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['aʊər; ɑ:r] ['frendʃɪp] [wʌz; wəz] [hɑ:r'moʊniəs] .

In the past , our friendship was harmonious .

在 这 过去的 , 我们的 友谊 曾是 和谐 :

昔交便气合。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [wʌns] [sed] :

Zhang Fei once said :

张 费 一次 说 :

有张飞言曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə][sɪt] . "

" This is not a place for us to sit . "

" 这 是 不是 一个 地方 为了 我们 到 坐 : "

“此处不是咱坐处。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən][dɪd][nɑ:t] [ə'bændən] [hɪm; ɪm] .

The two gentlemen did not abandon him .

这 二 先生们 做过 不是 放弃 他 :

二公不弃，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [ɪn] [ðɪs] ['speɪʃəs] [haʊs] .

Let's have a drink in this spacious house .

我们来吧 有 一个 喝 在 这 宽敞 房子 .

就敞宅聊饮一杯。”

[ðə; ði] [tu:] [men] [sɔ:] [,ɛf i 'aɪ] [jæn] ,

The two men saw Fei Yan ,

这 二 男人 锯 费 严 ,

二公见飞言，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [flu:] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .

Then it flew to the house .

然后 它 飞翔 到 这 房子 :

便随飞到宅中。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:tʃ] ['ɔ:rtʃərd] [bɪ'haɪnd][,aɪ 'ti:] .

There was a peach orchard behind it .

那里 曾是 一个 桃 果园 在后面 它 :

后有一桃园，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [pə'vɪliən] [ɪn'saɪd][ðə; ði][pɑ:rk] .

There is a small pavilion inside the park .

那里 是 一个 小的 亭 里面 这 公园 :

园内有一小亭。

[,ɛf i 'aɪ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] .

Fei then invited the two gentlemen .

费 然后 受邀 这 二 先生们 :

飞遂邀二公，

[waɪn] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pə'vɪliən] .
Wine was placed in the pavilion .
葡萄酒 曾是 放置 在 这 亭 .

亭上置酒，

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][draɪŋk] ['hæpɪli] .
The three of them drank happily .
这 三 的 他们 喝 快乐地 .

三人欢饮。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] ['seɪ(ə)n] ,
During the drinking session ,
期间 这 喝 会议 ,

饮间，

[ðə; ði] [θri:] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:r; ər] [i:tʃ] [bɔ:rn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv]['dʒi:ə] (-) .
The three individuals are each born in the year of Jia (甲) .
这 三 个人 是 每个 出生 在 这 年 的 贾 (-) .

三人各序年甲：

[di:] [gɔ:ŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] .
De Gong was the longest .
德 锣 曾是 这 最长 .

德公最长，

[ɡwɑ:n] [ju] [ɪz] ['sekənd] .
Guan Yu is second .
关 于 是 第二 .

关公为次，

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ɪz][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [wʌn] .
The smallest is the flying one .
这 最小 是 这 飞行 一 .

飞最小。

[ðə; ði]['oʊldər][wʌn][ɪz][ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] .
The older one is the elder brother .
这 老 一 是 这 长老 兄弟 .

以此大者为兄，

[ðə; ði] ['jʌŋɡər] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] .
The younger one is the younger brother .
这 年轻 一 是 这 年轻 兄弟 .

小者为弟。

['sækrɪfaɪsɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [hɔ:rs] [tu:; tə] ['hev(ə)n]
Sacrificing a white horse to heaven
牺牲 一个 白色的 马 到 天堂

宰白马祭天，

[ðeɪ] ['sækrɪfaɪst] [ə; eɪ] [blæk] [ɑ:ks][tu:; tə][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
They sacrificed a black ox to the earth .
他们 牺牲 一个 黑色的 牛 到 这 地球 .

杀乌牛祭地。

[nɑ:t] [ni:dɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Not needing to be born on the same day ,
不是 需要 到 是 出生 在 这 相同的 天 ,

不求同日生，

[aɪ]['oʊnli] [wɪʃ] [tu:; tə][daɪ][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
I only wish to die on the same day .
我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 .

只愿同日死。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [ˈtrævld] [tə'geðər] , [sæt] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [slept] [tə'geðər] .
The three of them traveled together , sat together , and slept together .
这 三 的 他们 旅行 一起 , 卫星 一起 , 和 睡着了 一起 .
三人同行同坐同眠,

[wi;; wi] [swer] [tu;; tə][bi;; bi] ['brʌðərz] .
We swear to be brothers .
我们 发誓 到 是 兄弟 .
誓为兄弟。

[ˈju:di] [gɔ:ŋ] ,
Youde Gong ,
有德 锿 ,
有德公,

[ˈsi:ŋ] [ðæt] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] ,
Seeing that the Han Dynasty was in dire straits ,
看到 那 这 韩 王朝 曾是 在 可怕的 海峡 ,
见汉朝危如累卵,

[θi:vz] [roʊz] [ʌp][ɪn] [d'rəʊvz]
Thieves rose up in droves
窃贼 玫瑰 向上 在 成群
盗贼蜂起,

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['desələt] .
The common people are desolate .
这 常见的 人们 是 荒凉 .
黎庶荒荒,

[hi;; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :
叹曰:

" [ə; eɪ][mæn][ɪz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
" **A man is born in the world ,**
" 一个 男人 是 出生 在 这 世界 ,
“大丈夫生于世,

[ðæts] [haʊ] [,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] !
That's how it should be !
那就是 如何 它 应该 是 !
当如此乎! ”

[dɪ'skʌs] [tə'geðər] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu;; tə] [taɪm] .
Discuss together from time to time .
讨论 一起 从 时间 到 时间 :
时时共议,

[tu;; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['sʌfərɪŋ] ,
To save the people from suffering ,
到 节省 这 人们 从 痛苦 ,
欲救黎民于涂炭之中,

[tu;; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] ['empərər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈdaɪər] [streɪts] .
To relieve the emperor from his dire straits .
到 缓解 这 皇帝 从 他的 可怕的 海峡 .
解天子倒悬之急。

[ˈsi:ŋ] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [sti:l] [hɪz; ɪz][laɪf] ,
Seeing the treacherous minister steal his life ,
看到 这 奸诈 部长 偷 他的 生活 ,
见奸臣窃命,

[ðə; ði] [θi:f] ['si:zi:] ['paʊə] .
The thief seizes power .
这 贼 逮捕 力量 :

贼子弄权，

[hi; hi][ˈɔ:f(ə)n] ['hɑ:bəz] [rɪ'zentmənt] .
He often harbors resentment .
他 经常 港口 怨恨 :

常有不平之心。

[du:][na:t] [kən'tend] [fɔ:r; fər] ['paʊə] [ɔ:r] [welθ] , [bʌt; bət][ʌp'hoʊld] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Do not contend for power or wealth , but uphold benevolence and righteousness .
做 不是 抗衡 为了 力量 或者 财富 , 但 坚持 仁 和 义 :

不争龙虎兴仁义，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['ministəz] [ænd; ənd] ['skaʊndrəlz] [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [ɪn][ðer; ðər] [sli:p] .
The treacherous ministers and scoundrels were startled in their sleep .
这 奸诈 部长们 和 无赖 是 惊慌 在 他们的 睡觉 :

贼子谗臣睡里惊。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] ,
Now , let's talk about Zhang Fei ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,

却说张飞，

[wʌn] [deɪ] , [hi; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [tu:] ['eldə] ['brʌðəz] :
One day , he told his two elder brothers :

一日告二兄曰：

" [naʊ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] [θi:vz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd] ['kauntɪz] ,
" Now the yellow turban thieves are all over the state and counties ,
" 现在 这 黄色的 头巾 窃贼 是 全部 超过 这 状态 和 县 ,

“今黄巾贼遍州郡，

['plʌndərɪŋ] ['pi:pəlz] ['prɑ:pərtɪ]
Plundering people's property
掠夺 人们的 财产

劫掠民财，

['teɪkɪŋ] [ə'nʌðə] ['mænz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɒtəz]
Taking another man's wife and daughters
采取 其他 男人的 妻子 和 女儿们

夺人妻女，

[ɪf] [ðə; ði] [θi:f] [kʌmz] ,
If the thief comes ,
如果 这 贼 来 ,

倘若贼来，

[ɔ:l'dʊʊ] [,ef i 'aɪ][hæd; həd]['fæməli] [welθ] ,
Although Fei had family wealth ,
虽然 费 有 家庭 财富 ,

飞虽有家财，

" [aɪ] ['kænə:t] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪz(ə)n] . "
" I cannot make the decision . "
" 我 不能 制作 这 决定 . "

不能作主。”

[ʊ:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

“似此若何？ ”

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [waɪ] [dəʊnt][wiː; wi][ɪn'fɔːrm][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [jæn] ? "
" Why don't we inform the Lord of Yan ? "
" 为什么 不 我们 通知 这 主 的 严 ? "

“咱不若告燕主，

[rɪ'kruːt] [sʌm; səm] [ˌvɔːlən'tɪr] ['souldʒərz] ,
Recruit some volunteer soldiers ,
招募 一些 志愿者 士兵 ,

招些义兵，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [fɪr] ['iːv(ə)n] [ɪf] [θiːvz] [kʌm] ?
What is there to fear even if thieves come ?
什么 是 那里 到 害怕 甚至 如果 窃贼 来 ?

便贼来何惧？ ”

[ʃuː'aːn'deɪ][ænd; ənd][gwaːn] [ju] [sed] :
Xuande and Guan Yu said :
宣德 和 关 于 说 :

玄德并关公言曰:

" [ðɪs] [muːv] [ɪz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] . "
" This move is reasonable . "
" 这 移动 是 合理的 : "

“此举有理。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [bɔːntʃt] ,
Even if it is launched ,
甚至 如果 它 是 发射 ,

即便上马，

[hiː; hi] [left] [hoʊm] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv] [jæn] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
He left home to meet with the ruler of Yan to discuss matters .
他 左边 家 到 见面 和 这 统治者 的 严 到 讨论 事情 .

离家来见燕主议事。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steps] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [jæn] ['mæstər] .
He pointed to the steps before the Yan master .
他 尖 到 这 步骤 前 这 严 掌握 :

捻指到燕主阶前，

[dɪs'maʊnt] ,
dismount ,
下马 ,

下马，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɔːpt] [baɪ][ðə; ði] ['geɪtˌki:pəz] .
They were stopped by the gatekeepers .
他们 是 停止 经过 这 守门人 .

被门人拦住。

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [spə'sɪfɪkli] [tu;; tə] [si:] [maɪ][bɔ:rd] . "

" **I have come here specifically to see my lord .** "

" 我 有 来 这里 具体来说 到 看 我的 主 . "

“念某特来见主公，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mætərz] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] .

There are matters to discuss .

那里 是 事情 到 讨论 .

“有商议的事。”

[ðə; ðɪ] ['geɪtki:pər] [sed] :

The gatekeeper said :

这 守门人 说 :

把门人曰：

" [aɪ] [wɪl] [ɪn'fɔ:rm][maɪ][bɔ:rd] ['ʃɔ:rtli] . "

" **I will inform my lord shortly .** "

" 我 将要 通知 我的 主 不久 . "

“少待某报知主公。”

[ðə; ðɪ] ['dɔ:rmən] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :

The doorman stepped forward and said :

这 门卫 步 向前 和 说 :

把门人至厅前称：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jɑ:mən] .

There was a man in front of the yamen .

那里 曾是 一个 男人 在 正面 的 这 衙门 .

“有一人在衙前，

" [aɪ] [wɪʃ] [tu;; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] [wɪð; wɪθ][maɪ][bɔ:rd] . "

" **I wish to discuss this matter with my lord .** "

" 我 希望 到 讨论 这 事情 和 我的 主 . "

欲与主公有议的事。”

[ðə; ðɪ]['ru:lər][ʌv; əv][jæn] [sed] :

The ruler of Yan said :

这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

" [pli:z] [hænd][,aɪ 'ti:][ʼoʊvər] . "

" **Please hand it over .** "

" 请 手 它 超过 . "

“交请来。”

[,ef i 'aɪ] [ɪ'mi:diətli] ['fɑ:lʊd] [ðə; ðɪ] ['geɪtki:pər] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .

Fei immediately followed the gatekeeper to the hall .

费 立即地 随后 这 守门人 到 这 大厅 .

飞即随门吏人到于厅上。

[ðə; ðɪ]['ru:lər][ʌv; əv][jæn] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [si:t] .

The ruler of Yan bestowed upon him a flying seat .

这 统治者 的 严 授予 之上 他 一个 飞行 座位 .

燕主赐飞坐。

[ðə; ðɪ]['ru:lər][ʌv; əv][jæn] [sed] :

The ruler of Yan said :

这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

" [wʌt] ['bɪznəs] [ɪz][,aɪ 'ti:][ʌv; əv] [jɔ:rz] ? "

" **What business is it of yours ?** "

" 什么 商业 是 它 的 你的 ？ "

“公有何干？ ”

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel][ɑ:r; əɹ] ['ræmpənt] [θru:'aʊt] [ðə; ði][lənd] . "
" Today , the Yellow Turban rebels are rampant throughout the land . "
" 今天 , 这 黄色的 头巾 叛军 是 猖獗 自始至终 这 土地 : "

“今有黄巾贼遍天下，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['sɪti] ,
If you come to this city ,
如果 你 来 到 这 城市 ,

倘若来此都，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [,prepə'reɪ(ə)n] [hɪr] .
There was no preparation here .
那里 曾是 不 准备 这里 :

此中无备，

[bʌt; bət] [waɪ] [nɑ:t] ['fætər] ['jɑ:n'dʒɪŋ] ?
But why not shatter Yanjing ?
但 为什么 不是 破碎 燕京 ?

却不踏碎燕京？ ”

[ðə; ðɪ]['ru:lər][ʌv; əv][jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰:

" ['i:v(ə)n][soʊ] ,
" Even so ,
" 甚至 所以 ,

“虽然如此，

[ðə; ðɪ] ['treʒəri] [wʌz; wəz] ['emptɪ] .
The treasury was empty .
这 财政部 曾是 空的 :

府库无钱，

[ðə; ðɪ] ['grænəri:z] [ɑ:r; əɹ] ['emptɪ] .
The granaries are empty .
这 粮仓 是 空的 :

仓廩无粟，

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [fu:d] [ɔ:r] [prə'vɪʒnz] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ðɪ]['soʊldʒəɹz] .
There was little food or provisions to feed the soldiers .
那里 曾是 小的 食物 或者 条款 到 喂养 这 士兵 :

无甚粮草养济军人。

[hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['tʃoʊzn] [æz; əz][ðer; ðər] ['li:dər] ?
Who should be chosen as their leader ?
WHO 应该 是 选定 作为 他们的 领导者 ?

交谁人为其头目？ ”

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][hæv; həv] [sju'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] . . . "
" Although I have superiors and inferiors . . . "
" 虽然 我 有 上级 和 下等人 : . . . "

“某虽有上部下民，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv][ˈfæməli] [welθ] .
They have a little bit of family wealth .
他们 有 一个 小的 少量 的 家庭 财富 .
略有些小家财，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [səˈpɔːrt] [ˈsoʊldʒərz] .
It can support soldiers .
它 能 支持 士兵 .
可赡军人。”

[ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :
燕主曰：
" [ðen] [ðeɪ] [riˈkruːtid] [sʌm; səm] [ˈraɪtʃəs] [ˈsoʊldʒərz] . "
" Then they recruited some righteous soldiers . "
" 然后 他们 招募 一些 正义 士兵 : "
“便招得些义兵，

[huː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈliːdəɹ] ?
Who should be appointed as the leader ?
WHO 应该 是 任命 作为 这 领导者 ?
交谁为头目？ ”

[ˌef i ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :
飞曰：
" [ðer; ðər][ɪz][wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈfæməli] , "
" There is one person in a certain family , "
" 那里 是 一 人 在 一个 肯定 家庭 , "
“某家有一人，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈljuː][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˌbi i ˈaɪ] .
His surname is Liu and his given name is Bei .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .
姓刘名备，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] .
His courtesy name was Xuande .
他的 礼貌 姓名 曾是 宣德 .
字玄德，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ˈljuː] [ʃen] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒʊŋˈʃan] .
He was a descendant of Liu Sheng , the Prince of Zhongshan .
他 曾是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 王子 的 中山 .
乃中山靖王刘胜之后，

[hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][ˈdræɡən] - [laɪk] [aɪz] [ænd; ænd] [ˈfiːnɪks] - [laɪk] [fɪtʃəɹ] .
His life was marked by dragon - like eyes and phoenix - like features .
他的 生活 曾是 标记 经过 龙 - 喜欢 眼睛 和 凤凰 - 喜欢 特征 .
其人生的龙准凤目，

[ˈɪrləʊb] [pæst][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz] .
Earlobes past the shoulders
耳垂 过去的 这 肩膀
耳垂过肩，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pæst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖
手垂过膝，

" [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['lɪdə] . "

" **They could be leaders** . "

" 他们 可以 是 领导人 . "

可为头目。”

[ðə; ðɪ] [jæn] ['ruːlə] [ɪ'mɪːdiətli] ['ɪjuːd] [æn; ən][ˈɔːrdə] .

The Yan ruler immediately issued an order .

这 严 统治者 立即地 发布 一个 命令 .

燕主即时出令，

[reɪz] [ðə; ðɪ] ['bænə] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] .

Raise the banner of rebellion .

增加 这 横幅 的 叛乱 .

立起义旗。

[ðə; ðɪ] ['liːdə] [wʌz; wəz][lɪ'juː][bi i 'aɪ] .

The leader was Liu Bei .

这 领导者 曾是 刘 贝 .

为首者乃刘玄德，

[nekst] , [gwɑːn] [ju] ,

Next , Guan Yu ,

下一个 , 关 于 ,

次下关云长、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [jaɪd] ,

Zhang Yide ,

张 义德 ,

张翼德、

[miː] [fæŋ] ,

Mi Fang ,

米 方 ,

糜芳、

[ˈdʒiːən] [ʃiːɑːnɪ] ,

Jian Xianhe ,

建 仙鹤 ,

简献和、

[sʌn] [ˈtʃɪ'æn] .

Sun Qian .

太阳 钱 .

孙虔。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

Less than a month ,

较少的 比 一个 月 ,

不满一月，

[ðeɪ] [rɪ'kruːtɪd] [θriː] , - ['reblz; rɪ'bel] .

They recruited 3 , 500 rebels .

他们 招募 3 , - 叛军 .

招的义军三千五百。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [bɔːrd] [jæn] ,

On the day of Lord Yan ,

在 这 天 的 主 严 ,

燕主当日，

[tə'geðə] [wɪð; wɪθ][lɪ'juː][bi i 'aɪ] , [ðeɪ] [kən'dʌktɪd] [drɪlz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ɪn][ðə; ðɪ] ['treɪnɪŋ] [graʊnd] .

Together with Liu Bei , they conducted drills for his army in the training ground .

一起 和 刘 贝 , 他们 实施 演习 为了 他的 军队 在 这 训练 地面 .

共刘备于教场内教演其军。

[wen] [ðə; ði] [jæn] ['ru:lər] [lɒkt] [æt; ət] [aɪ 'ti:] ,
When the Yan ruler looked at it ,
什么时候 这 严 统治者 看起来 在 它 ,

燕主看时，

[ðə; ði] [ri'kru:tɪd] ['soʊldʒərz]
The recruited soldiers
这 招募 士兵

所招军将，

[ˈevriwʌn] [hæz; həz] [ðə; ði] ['paʊər] .
Everyone has the power .
每个人 有 这 力量 .

人人有力，

[i:tʃ] [wʌn] [ɪz] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] [mə'dʒestɪk] .
Each one is imposing and majestic .
每个 一 是 气势磅礴 和 雄伟 .

个个威雄。

[ðə; ði] ['ru:lər] [ʌv; əv] [jæn] [wʌz; wəz] ['veri] [pli:zd] .
The ruler of Yan was very pleased .
这 统治者 的 严 曾是 非常 高兴 .

燕主甚喜。

[ˈsʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪn] [ɡert] [ə'naʊnst] :
Someone in the middle of the main gate announced :
某人 在 这 中间 的 这 主要的 门 宣布 :

正门中间有人报曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [dɪ'zæstər] ! "
" What a disaster ! "
" 什么 一个 灾难 ! "

“祸事也！ ”

[ju:dʒən] ['kaʊnti] ['gæðərz] [breɪv] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['reɪzɪz] ['weɪpənz] .
Youjun County gathers brave warriors and raises weapons .
右军 县 聚集 勇敢的 战士 和 提高 武器 .

幽郡聚勇兴戈甲，

[ðə; ði] ['reb(ə)]; rɪ'bel] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] [ɑ:r; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər] [deθ] .
The rebel Yellow Turbans are looking for death .
这 反叛 黄色的 头巾 是 寻找 为了 死亡 .

反乱黄巾觅死来。

[ðə; ði] ['ru:lər] [ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主言曰：

" [wʌt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [hæz; həz] [bɪ'fɔ:lən] [ju: 'es] ? "
" What misfortune has befallen us ? "
" 什么 不幸 有 发生 我们 ? "

“有何祸事？ ”

[ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] :
The answer was :
这 回答 曾是 :

答曰：

" [naʊ] [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] . "
" Now there are Yellow Turban rebels . "
" 现在 那里 是 黄色的 头巾 叛军 . "

“今有黄巾贼，

- [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti]
100 miles from the city
- 英里 从 这 城市

离城百里，

" [kʌm] [ænd; ʌnd] [teɪk] [ju:zu:] . "
" Come and take Youzhou . "
" 来 和 拿 幽州 . "

来取幽州。”

[ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv] [jæn] [sed] :
The ruler of Yan said :
这 统治者 的 严 说 :

燕主曰：

[wʌt] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] ['li:dər] ?
What happened to the rebel leader ?
什么 发生 到 这 反叛 领导者 ?

“义军头目如何？ ”

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ][bɔ:rd] , [pli:z] [du:][nɑ:t] ['wɜ:ri] . "
" My lord , please do not worry . "
" 我的 主 , 请 做 不是 担心 . "

“主公免忧，

[aɪ][eɪˈem] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] .
I am willing to lead the army to defeat the Yellow Turbans .
我 是 愿意的 到 带领 这 军队 到 击败 这 黄色的 头巾 .

备愿领军去破黄巾。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [jæn] ['ru:lər] .
Xuande took his leave of the Yan ruler .
宣德 采取 他的 离开 的 这 严 统治者 .

玄德辞了燕主，

[ðə; ði] [rɪˈkru:tɪd] ['souldʒərz]
The recruited soldiers
这 招募 士兵

领所招军将，

[set] [ʌp] [kæmp] ['θɜ:rti] [maɪlz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Set up camp thirty miles outside the city .
放 向上 营 三十 英里 外部 这 城市 .

出城三十里下寨。

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [tent] ,
Xuande sat on the tent ,
宣德 卫星 在 这 帐篷 ,

玄德坐于帐上，

['kwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə][gou][ænd; ənd] [skaʊt] [aʊt] [haʊ] ['meni] ['bændits][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ? "
" Who dares to go and scout out how many bandits there are ? "
" 谁 敢 去 探 贼 兵 多 少 ？ ”

[wʌn] [læst] [wɜ:rd][wʌz; wəz][nɑ:t] [i'naɪf] .
One last word was not enough .
— 最后 的 单 词 — 曾 是 — 不 是 — 足 够 的 — .

道一声未了，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [rɪˈpɔ:rtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tent] :
Zhang Fei reported from his tent :
张 费 据 报 道 从 他 的 帐 篷 :

有张飞帐前报喏：

" [aɪ] [wi] [tu:; tə][flai] [wer'evər] [aɪ] [pli:z] . "
" I wish to fly wherever I please . "
" 我 希 望 到 飞 无 论 我 请 : "

“飞愿自往。”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [sed] :
Xuande said :
宣 德 说 :

玄德曰：

" ['brʌðər] , [goʊ] ! "
" Brother , go ! "
" 兄 弟 ， 去 ！ ”

“兄弟去，

[bi:; bi] ['kerf(ə)] !
Be careful !
是 小 心 ！

小心者！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那 就 是 全 部 .

道罢，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði][kæmp] .
Zhang Fei mounted his horse and left the camp .
张 费 安 装 他 的 马 和 左 边 这 营 .

张飞上马出寨去。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,
Not long after ,
不 是 长 的 后 ,

不多时，

[flai] [bæk]
Fly back
飞 后 退

飞复回，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [tent] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] :
He dismounted and went to the tent to report :
他 下 马 和 去 到 这 帐 篷 到 报 告 :

下马至帐前告曰：

秦始皇传等六种平话

第50/100页

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][hæŋ] ['empərər] , "
" **Now there is the Han emperor** , "
" 现在 那里 是 这 韩 皇帝 , "

“今有汉天子，

['mɑ:r(ə)l] [hwæŋfu:] [sɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [sent] .
Marshal Huangfu Song was sent .
元帅 皇甫 歌曲 曾是 发送 .

差元帅皇甫嵩，

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ,
Holding the imperial edict ,
保持 这 帝国 法令 ,

持诏敕，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sɪnərz]
If there are sinners
如果 那里 是 罪人

如有作下罪人，

[rɪ'kru:tɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ænd] ['baɪɪŋ] ['hɔ:rsɪz]
Recruiting soldiers and buying horses
招聘 士兵 和 购买 马匹

招军买马，

[ðoʊz] [hu:] [der] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] ,
Those who dare to defeat the Yellow Turban rebels ,
那些 WHO 敢 到 击败 这 黄色的 头巾 叛军 ,

敢破黄巾贼者，

[hi:; hi] [ðen] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
He then hung up the seal of the vanguard .
他 然后 悬挂 向上 这 海豹 的 这 先锋 .

便挂先锋印。

[ɪf] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel][ɑ:r; ər] [waɪpt] [aʊt]
If the Yellow Turban rebels are wiped out
如果 这 黄色的 头巾 叛军 是 擦拭 出去

若灭了黄巾贼，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ænd] [rɪ'wɔ:rdz] .
He was granted official titles and rewards .
他 曾是 的确 官方的 标题 和 奖励 .

封官赐赏。

[tel] [maɪ] ['brʌðər] :
Tell my brother :
告诉 我的 兄弟 :

告哥哥：

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] ,
We are here ,
我们 是 这里 ,

咱在此处，

[ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ˈoʊnli][wʌn] [ˈpriːfektʃər]
The ruler of only one prefecture
这 统治者 的 仅有的 一 州

只一郡之主，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈmɑːrʃ(ə)] [hæn] .
It would be better to join Marshal Han .
它 会 是 更好的 到 加入 元帅 韩 .

不若投汉元帅，

[kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ;
Contribute to the country ;
贡献 到 这 国家 ;

与国家出力；

[ˈiːstwəɹd] [ˈswiːpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwestwəɹd] [ˈkliːɪŋ] ,
Eastward sweeping and westward clearing ,
向东 扫荡 和 向西 清理 ,

东荡西除，

[ˈsʌðəɹn] [eksprɪˈdɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈnoːrðəɹn] [eksprɪˈdɪʃnz]
Southern expeditions and northern expeditions
南方 探险 和 北方 探险

南征北伐，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] [ɑːr; əɹ] [ˈevidənt] [təˈdeɪ] .
His achievements are evident today .
他的 成就 是 明显 今天 .

显功于今，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [wɪl] [kʌm] [ˈleɪtər] .
His fame will come later .
他的 名声 将要 来 之后 .

扬名于后。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [feɪz] [wɜːrdz] .
Xuande listened to Zhang Fei's words .
宣德 听着 到 张 菲的 字 .

玄德听得张飞道罢，

[ˈveri] [ˈhæpi] ;
Very happy ;
非常 快乐的 ;

甚喜；

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [led][hɪz; ɪz][men] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
He immediately led his men out of the village to welcome the marshal .
他 立即地 引领 他的 男人 出去 的 这 村庄 到 欢迎 这 元帅 .

即时引手下人出寨迎接元帅。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [sed] :
The marshal arrived at the tent and said :
这 元帅 到达的 在 这 帐篷 和 说 :

元帅至帐上言曰：

" [təˈdeɪ] [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈpɑːrd(ə)n][jɔːr; jər] [kraɪmz] [ʌv; əv] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːmɪz] . "
" Today the Emperor pardons your crimes of recruiting righteous armies . "
" 今天 这 皇帝 赦免 你的 犯罪 的 招聘 正义 军队 . "

“今天子赦你每招义军之罪，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːrbən] [ɪz][ˈbroʊkən]
If the Yellow Turban is broken
如果 这 黄色的 头巾 是 破碎的

若破了黄巾，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
 那就是 全部 .

道罢，

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,
关、

[ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [glɑ:nst] [æt; ət][fu:'ɑ:n'deɪ] ,
The marshal glanced at Xuande ,
这 元帅 瞥了一眼 在 宣德 ,
 元帅觑了玄德、

[ˈoʊpən] ,
open ,
 打开 ,

张,

[greɪt] [dʒɔɪ] :
Great joy :
 伟大的 喜悦 :
 大喜:

[ðeɪ] [rɪˈɡɑːrɪdɪd] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈrebɪz; rɪˈbel] [æz; əz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wiːdz] !
They **regarded** **the** **Yellow** **Turban** **rebels** **as** **nothing** **more** **than** **weeds** !
 他们 认为 这 黄色的 头巾 叛军 作为 没有什么 更多的 比 杂草 !
 视黄巾贼如草芥然! ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪ'mi:diətli] [ɪn'strʌktɪd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][tu:; tə] [hæŋ] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [si:l] .
The marshal immediately instructed Xuande to hang the vanguard seal .
这 元帅 立即地 指示 宣德 到 悬挂 这 先锋 海豹 .

元帅即时教玄德挂了先锋印，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ][fæst] ['raɪdər][tu:; tə] [ɪn'vestɪɡeɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] .
He then dispatched a fast rider to investigate the number of Yellow Turbans .
他 然后 已派出 一个 快速地 骑士 到 调查 这 数字 的 黄色的 头巾 .

遂差快骑往探黄巾数目。

[ðə; ði] [ɪn'vestɪɡeɪtər] [rɪ'plaɪd] :
The investigator replied :
这 研究者 回复 :

探事人回答：

" [ðə; ði] ['enəmi:z] ['fɔ:rsɪz] [ɑ:r; əɪ] [ˌoʊvər'welmɪŋ] . "
" The enemy's forces are overwhelming . "
" 这 敌人的 力量 是 压倒 . "

“贼兵大势，

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒɪst] ['nʌmbər] [wɜ:ɪ; wər][frʌm; frəm] - [zɑ:kɪŋ] ['pri:fektʃər] .
The largest number were from Gunzhou Xiqing Prefecture .
这 最大 数字 是 从 - 西庆 州 .

袁州昔庆府最多，

[ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪ'bel][ˈɑ:rmɪ] ['nʌmbərd] - , - .
The rebel army numbered 500 , 000 .
这 反叛 军队 编号 - , - .

贼军五十万，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz] .
It is in two places .
它 是 在 二 地方 .

在于两处。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɪ] - , - ['reb(ə)]; rɪ'bel] [tru:ps] [ɪn] - ;
There are 300 , 000 rebel troops in Gunzhou ;
那里 是 - , - 反叛 军队 在 - ;

袁州有贼军三十万；

['θɜ:rtɪ] [li][frʌm; frəm] - ,
Thirty li from Gunzhou ,
三十 李 从 - ,

离袁州三十里，

[zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz] [tu:] ['lɪdər] .
Xinglin Village has two leaders .
邢林 村庄 有 二 领导人 .

杏林庄有二头目，

[ə; eɪ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] ,
A Zhang Bao ,
一个 张 包 ,

一名张宝，

[wʌŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][bɪ'ɑ:ʊ] ,
One Zhang Biao ,
一 张 彪 ,

一名张表，

[hi:; hi] [led] [æŋ; əŋ][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
He led an army of 200 , 000 .
他 引领 一个 军队 的 - , - .

领兵二十万。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['hændɪd] ['oʊvər] - , - [tru:ps] [tu;; tə][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] ['dʒen(ə)rəl] .
The marshal handed over 50 , 000 troops to the vanguard general .
这 元帅 递交 超过 - , - 军队 到 这 先锋 一般的 .
元帅交先锋将领五万军，

[ɡoo][ænd; ənd] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [tru:] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv] [zaɪkɪŋ] ['pri:fektʃər] .
Go and investigate the true situation of Xiqing Prefecture .
去 和 调查 这 真的 情况 的 西庆 州 .
去探昔庆府虚实。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :
刘备曰：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] - , - [tru:ps] , "
" No need for 50 , 000 troops , "
" 不 需要 为了 - , - 军队 , "
“不用五万军，

" [stɑ:p] ['ju:zɪŋ] ['oʊnli][θri:] , - [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [fɔ:rs] . "
" Stop using only 3 , 500 troops from the main force . "
" 停止 使用 仅有的 3 , - 军队 从 这 主要的 力量 . "
止用本部三千五百军。”

[fɜ:rst] , [hed] [tu;; tə] - [ɪn] - ['kaʊntɪ] .
First , head to Xiazhai in Rencheng County .
第一的 , 头 到 - 在 - 县 .
先往任城县下寨。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃəlz] ['ɑ:rmɪ] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - ['kaʊntɪ] .
The marshal's army then set up camp in Rencheng County .
这 马歇尔的 军队 然后 放 向上 营 在 - 县 .
元帅大军随后亦到任城县下寨。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ,
The marshal then asked the generals ,
这 元帅 然后 问 这 将军们 ,
元帅又问诸将，

[hu:] [wɪl] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['θi:fs] [tru:] [streŋθ] [ə'gen] ?
Who will investigate the thief's true strength again ?
WHO 将要 调查 这 小偷的 真的 力量 再次 ?
谁人再探贼人虚实，

[tu;; tə] [rɪ'kru:t] ['bændɪts] .
To recruit bandits .
到 招募 强盗 .
招安贼人。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :
刘备曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['redi] [tu;; tə][bi;; bi][ə; eɪ] ['væŋɡɑ:rd] . "
" I am ready to be a vanguard . "
" 我 是 准备好 到 是 一个 先锋 . "
“备为先锋愿往。”

[hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][ʌv; əv] ['æmnəsti] .
He immediately issued an imperial edict of amnesty .
他 立即地 发布 一个 帝国 法令 的 大赦 .
即时分付诏赦。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] ['kæərið] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [g'rɑ:ntɪŋ] ['æmnəsti] .
Liu Bei carried the imperial edict granting amnesty .
刘 贝 携带 这 帝国 法令 授予 大赦 .
刘备赍擎诏赦，

[hi:; hi] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:rj(ə)] .
He resigned as marshal .
他 辞职 作为 元帅 .
辞了元帅，

[lɪ:ðɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [tru:ps] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] ,
Leading his troops down to the front ,
领导 他的 军队 向下 到 这 正面 ,
引本部下军，

['hedɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] [ʌv; əv] - ['kaʊnti] ,
Heading towards the east gate of Rencheng County ,
标题 向 这 东方 门 的 - 县 ,
往任城县东门，

[ðei] [dʒʌmpt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [krɔ:st] .
They jumped into the river and crossed .
他们 跳了起来 进入 这 河 和 交叉 .
打跳河中过去。

['hedɪŋ] [tu:; tə][bæn] ['vɪlɪdʒ] .
Heading to Ban Village .
标题 到 禁止 村庄 .
前去班村。

[ʃu:'ɑ:n'dei] [æskt] :
Xuande asked :
宣德 问 :
玄德问曰：

[haʊ] [fɑ:r][ɪz] [ðɪs] [pleɪs] [frʌm; frəm] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] ?
How far is this place from Xinglin Village ?
如何 远的 是 这 地方 从 邢林 村庄 ?
“这里离杏林庄远近？ ”

" [ə'baʊt] [fɪfti:n] [li] . "
" About fifteen li . "
" 关于 十五 李 . "

“约一十五里。”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [æskt] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] :
Xuande asked the army :
宣德 问 这 军队 :
玄德问众军：

" [hu:] [kæn; kən] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] [tu:; tə] ['ɔ:fər]
" Who can deliver the imperial edict of amnesty to Xinglin Village to offer
" WHO 能 递送 这 帝国 法令 的 大赦 到 邢林 村庄 到 提供
['æmnəsti] [ænd; ənd][pəʊst][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ? "
amnesty and post a memorial ? "
大赦 和 邮政 一个 纪念馆 ? "
“谁可将诏赦往杏林庄招安张表？ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .
道罢，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰:

" [aɪ] [wɪ] [tuː; tə][flaɪ][ðer; ðər] . "
I wish to fly there . "
" 我 希望 到 飞 那里 " . "

“飞愿往。”

[seɪ] :
say :
说 :

曰:

[haʊ] [ˈmeni] [truːps] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] ?
How many troops do you have ?
如何 许多 军队 做 你 有 ?

“尔用军多少？ ”

[ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [noʊ][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] . "
No soldiers are needed . "
" 不 士兵 是 需要 " . "

“不用军兵。

[ˌɛf i ˈaɪ] [went] [əˈloʊn] [tuː; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][ʌv; əv] [ˈæmnəsti]
Fei went alone to Xinglin Village to present the imperial edict of amnesty
费 去 独自的 到 邢林 村庄 到 展示 这 帝国 法令 的 大赦
[ænd; ænd] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] .
and offer amnesty .
和 提供 大赦 .

飞独往将诏赦去杏林庄招安张表。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] , [əˈloʊn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Zhang Fei , alone on horseback .
张 费 , 独自的 在 马背 .

张飞一人一骑，

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then went to Xinglin Village .
他们 然后 去 到 邢林 村庄 .

便出至杏林庄上。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡɑːrdz] [æt; ət][ðə; ði] [ɡert] , [ðeɪ] [ˈkudnt] [stɑːp][ðem; ðəm] .
Even with the guards at the gate , they couldn't stop them .
甚至 和 这 守卫 在 这 门 , 他们 不能 停止 他们 .

有把门军卒遮当不住，

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [tent] ,
Until they reached the central command tent ,
直到 他们 达到 这 中央 命令 帐篷 ,

直至中军帐下，

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈbrændɪft] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
He immediately brandished his spear .
他 立即地 挥舞 他的 矛 .

立马横枪。

[kɪl] [ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] [ə'fi(ə)l] .
Kill the emperor's official .
杀 这 皇帝的 官方的 .

杀天子命官，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['pɑ:rd(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 .

尽皆赦免。

[ɪf] [ðei] [sə'rendə] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ] . . .
If they surrender to the Han . . .
如果 他们 投降 到 这 韩 . . .

若投汉者，

[rɪ'mu:v] [ðer; ðər] ['jeloo] ['tɜ:rbən] .
Remove their yellow turbans .
消除 他们的 黄色的 头巾 .

去其黄巾，

[ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [flæg] ,
Using the national flag ,
使用 这 国家的 旗帜 ,

打国家旗号，

- [si:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Yinzi sealed his wife ,
- 密封 他的 妻子 ,

荫子封妻，

[haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fi(ə)lz] [wɪl] [rɪ'wɔ:rd] [hɪm; ɪm] ['hænsəmli] .
High - ranking officials will reward him handsomely .
高的 - 排行 官员 将要 报酬 他 英俊地 .

高官重赏。

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不投者，

" ['eksɪkjʊ:t] [ðem; ðəm] [ɔ:l] ! "
" Execute them all ! "
" 执行 他们 全部 ! "

尽皆诛戮！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bɪ'a:ou][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhang Biao was furious upon hearing this .
张 彪 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

张表闻言大怒，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [br'gæŋ] [tu:; tə][ækt] .
He called to his left and right and immediately began to act .
他 称为 到 他的 左边 和 正确的 和 立即地 开始 到 行为 .

呼左右即下手。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rʌʃt] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][stæb][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .
The soldiers rushed forward to stab Zhang Fei .
这 士兵 匆忙 向前 到 刺 张 费 .

众军们齐向前来刺张飞。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][dɪd][nɑ:t] [lʊk] .
Zhang Fei did not look .
张 费 做过 不是 看 .

张飞不望，

[ju:z] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [spɪr] [tu:; tə]['rou̯teɪt][ðə; ði] [fɪkst] [wi:l] .
Use the tip of a long spear to rotate the fixed wheel .
使用 这 提示 的 一个 长的 矛 到 旋转 这 固定的 车轮 .

用丈八长枪撮梢儿把定轮转动。

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [æd'væns] .
The army could not advance .
这 军队 可以 不是 进步 .

众军不能向前。

[ˈdɪ,skɑʊntɪŋ, 'dɪ,skɑʊnɪŋ][ðə; ði]['bændɪts] - [gʌŋ] ['bærəlz] ,
Discounting the bandits ' gun barrels ,
折扣 这 强盗 - 枪 桶 ,

打折贼军枪杆，

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['nʌmbər] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ðə; ði]['bændɪts][ɪn][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] ['ʃaʊtɪd] [ɪn] ['terər] [ænd; ənd] ['oʊpənd] ['faɪər] .
The bandits in the stronghold shouted in terror and opened fire .
这 强盗 在 这 据点 喊叫 在 恐怖 和 打开 火 .

寨中贼兵发喊惊恐自开。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] ,
Zhang Fei rode his horse ,
张 费 骑 他的 马 ,

张飞一骑马，

['mu:vɪŋ] ['fri:lɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] ,
Moving freely among the enemy troops ,
移动 自由 之中 这 敌人 军队 ,

于贼军中纵横来往，

[noʊ][wʌŋ] [derd] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
No one dared to take the challenge .
不 一 敢于 到 拿 这 挑战 .

无人敢当。

[ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['ɑ:rmɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
The rebel army heard the sound of gongs and drums .
这 反叛 军队 听到 这 声音 的 锣 和 鼓 .

贼军自闻锣鼓之声。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bɪ'ɑ:ʊ] [met] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] .
Zhang Biao met a person .
张 彪 遇见 一个 人 .

张表见一人，

[ðə; ði] [sə'bɔ:dɪnɪts] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The subordinates reported :
这 下属 据报道 :

帐下报喏：

" [jɔ:; jər]['mædʒəsti] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zæstər] ! "
" Your Majesty , this is a disaster ! "
" 你的 威严 , 这 是 一个 灾难 ! "

“大王祸事！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bɪ'ɑ:ʊ] [æskt] :
Zhang Biao asked :
张 彪 问 :

张表问：

" [wʌt] [ə; eɪ][dɪ'zæstər] ! "

" **What a disaster !** "

" 什么 一个 灾难 ！ "

“怎生祸事！ ”

" [naʊ] [ðə; ði][hæn] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈɑ:rmɪ][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:][sɪks] [ti:mz] . "

" **Now the Han vanguard army is divided into six teams .** "

" 现在 这 韩 先锋 军队 是 分割 进入 六 团队 ； "

“今有汉先锋军分六队，

[i:tʃ] [led] - [ˈsoʊldʒərz] .

Each led 500 soldiers .

每个 引领 - 士兵 ；

各领兵五百，

[ðə; ði] [ɡɜ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ˈsəʊndɪd] [ɪn] [dɪsˈɔ:rdər] .

The gongs and drums sounded in disorder .

这 锣 和 鼓 听起来 在 紊乱 ；

金鼓乱鸣，

[ˈweɪvɪŋ] [flægz][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪŋ] ,

Waving flags and shouting ,

挥手 旗帜 和 喊叫 ；

摇旗发喊，

[ðeɪ] [ˈstɔ:rmɪd] [θru:] [ðə; ði] [ɡert] [ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] !

They stormed through the gate and into the village !

他们 暴风雨 通过 这 门 和 进入 这 村庄 ！

夺门撞入寨中！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][bɪˈɑ:ʊʊ] [ˈkwɪkli] [led][ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel] [tru:ps] .

Zhang Biao quickly led the rebel troops .

张 彪 迅速地 引领 这 反叛 军队 ；

张表急速领贼兵，

[hi:; hi] [set] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] - .

He set off for Gunzhou .

他 放 离开 为了 - ；

一发奔袞州走。

[ðə; ði][hæn] [ˈɑ:rmɪ] [ðen] [geɪv] [tʃeɪs] .

The Han army then gave chase .

这 韩 军队 然后 给予 追赶 ；

汉军随后追赶，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ˈoʊvər] [ˈfɪftɪ] [li] [əˈweɪ] .

It was over fifty li away .

它 曾是 超过 五十 李 离开 ；

到五十余里。

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [wɪðˈdru:ɪ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .

Xuande withdrew his troops .

宣德 退出 他的 军队 ；

玄德收军，

[ˈhedɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .

Heading down to Xinglin Village .

标题 向下 到 邢林 村庄 ；

往杏林庄下寨。

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [ɡert] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhəʊld] .

Xuande ordered his troops to guard the gate of the stronghold .

宣德 订购 他的 军队 到 警卫 这 门 的 这 据点 ；

玄德令军把了寨门，

[hi:; hi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He inspected the generals .
他 检查 这 将军们 .

点视诸将。

[wer] [dɪd][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [tʃeɪs] [ðə; ði] [θi:vz] [tu:; tə] ?
Where did the army chase the thieves to ?
在哪里 做过 这 军队 追赶 这 窃贼 到 ?

问军赶贼那里去也，

[ðə; ði] [ˈænsər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] [ˈɑ:kjupaɪd] .
The answer was that the entire city of Gunzhou was occupied .
这 回答 曾是 那 这 全部的 城市 的 - 曾是 占领 .

答曰都入袁州城也，

[sʌm; səm] [ə'bəndən] [ðer; ðər] [ˈperənts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
Some abandon their parents and children .
一些 放弃 他们的 父母 和 孩子们 .

有抛弃老小，

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [ɔ:l] [kɪld] .
They were all killed .
他们 是 全部 被杀 .

尽皆杀了。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
Xuande then reported to the Marshal .
宣德 然后 据报道 到 这 元帅 .

玄德便申元帅，

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
They came to Xinglin Village .
他们 来了 到 邢林 村庄 .

交奔杏林庄来。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sɔ:] [ðə; ði] [pə'tɪʃ(ə)n] ,
The marshal saw the petition ,
这 元帅 锯 这 请愿 ,

元帅见申状，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 .

大喜。

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] .
He immediately led his troops to Xinglin Village .
他 立即地 引领 他的 军队 到 邢林 村庄 .

即时领军至杏林庄。

[lɪ'ju:][ˌbi i 'aɪ] [ðen] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] .
Liu Bei then became the marshal .
刘 贝 然后 成为 这 元帅 .

刘备接着元帅，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
They sat down together in the tent .
他们 卫星 向下 一起 在 这 帐篷 .

共于帐上坐定，

[ˈbæŋkwɪt] .
Banquet .
宴会 .

筵宴。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɪju:d] [æən; ən][ˈɔ:rdər] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,

元帅降令，

[ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [tru:ps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['lɪdə] ['ʌndə] [ðə; ði] [kə'mændɜ:z]
The vanguard troops and the generals and leaders under the commander's
这 先锋 军队 和 这 将军们 和 领导人 在下面 这 指挥官的
[kə'mænd] .
command .
命令 .

先锋军兵并帅府下诸将头目等，

[ðeɪ] [wɜ:r; wə] [ɔ:l] [rɪ'wɔ:did] .
They were all rewarded .
他们 是 全部 奖励 .

尽皆赐赏。

['dɔ:rɪŋ] [ðə; ði][ˈfɔ:rm(ə)l] ['bæŋkwɪt] ,
During the formal banquet ,
期间 这 正式的 宴会 ,

正筵宴间，

[ə; eɪ] [skaʊt] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
A scout arrived at the tent and reported :
一个 侦察 到达的 在 这 帐篷 和 据报道 :

有一探马至帐前报喏：

" [naʊ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][bɪ'ɑ:ʊ][hæz; həz] ['entərd] - , "
" Now Zhang Biao has entered Gunzhou , "
" 现在 张 彪 有 进入 - , "
" " " "

“今有张表入袞州，

" [ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['fɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [ænd; ənd] [ə'ʌðə] [fɔ:rs] [ɑ:r; ə] [kwat] [lɑ:rdʒ] . "
" The combined forces of Zhang Bao and another force are quite large . "
" 这 合并 力量 的 张 包 和 其他 力量 是 相当 大的 . "

与张宝合兵一处甚大。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

['mɑ:rʃəlz] ['ɔ:rdər] :
Marshal's order :
马歇尔的 命令 :

元帅降令：

" [hu:] [wɪl] [teɪk] - ? "
" Who will take Gunzhou ? "
" WHO 将要 拿 - ? "

“谁人取取袞州？ ”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[lɪ'ju:] [bi i 'aɪ][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] .
Liu Bei was willing to go .
刘 贝 曾是 愿意的 到 去 .

“刘备愿往。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] :
The Marshal was overjoyed :
这 元帅 曾是 欣喜若狂 :

元帅大喜：

" [ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [tru:ps] . . . "
" Given the strength of the enemy troops . . . "
" 鉴于 这 力量 的 这 敌人 军队 . . . "

“据贼兵势大，

[aʊt'nʌmbəd] ,
Outnumbered ,
寡不敌众 ,

寡不敌众，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [mɔ:r] ['soʊldʒərz] .
You should send more soldiers .
你 应该 发送 更多的 士兵 :

你多将军兵去。”

[,bi i 'aɪ] [sed] :
Bei said :
贝 说 :

备曰：

" [noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [tru:ps] , "
" No need for more troops , "
" 不 需要 为了 更多的 军队 , "

“不用军多，

" ['sɪmpli] [send] [ə'weɪ] [ðə; ði] [,mɪsə'leɪniəs] ['taɪgər] [tru:ps] ['ʌndər] [maɪ] [kə'mænd] . "
" Simply send away the miscellaneous tiger troops under my command . "
" 简单地 发送 离开 这 各种各样的 老虎 军队 在下面 我的 命令 . "

止将本部下杂虎军去足矣。”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [ɡoʊ] [ðen] , "
" Go then , "
" 去 然后 , "

“尔去，

[ðoʊz] [hu:] [ker] !
Those who care !
那些 WHO 关心 !

在意者！ ”

[ju:'ɑ:n'deɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [rɪ'zaɪnd] [æz; əz] ['mɑ:rʃ(ə)] .
Xuande immediately resigned as marshal .
宣德 立即地 辞职 作为 元帅 :

玄德即时辞了元帅，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] ['æmnəsti] [ænd; ənd][led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
He was granted amnesty and led his troops to Gunzhou .
他 曾是 的确 大赦 和 引领 他的 军队 到 - .

将诏赦领兵奔袞州来。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
It was more than ten li away from Gunzhou .
它 曾是 更多的 比 十 李 离开 从 - .

前离袞州十余里，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 :

下寨。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [huː] [wɪl] [grænt] [ˈæmnəsti] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈæmnəsti] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][biˈɑːoʊ][ænd; ənd][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [baʊ] ?
" **Who will grant amnesty and offer amnesty to Zhang Biao and Zhang Bao ?**
" WHO 将要 授予 大赦 和 提供 大赦 到 张 彪 和 张 包 ? "
" "
" "
" "

“谁人将诏赦招安张表并张宝？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] . "
" **I am willing to go .** "
" 我 是 愿意的 到 去 . "

“某愿往。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][hæv; həv][juː; jʊ] [dɪˈplɔɪd] ?
How many soldiers have you deployed ?
如何 许多 士兵 有 你 已部署 ?

“尔用兵多少？ ”

[,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰：

" [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ˈsoʊldʒər] "
" **Without a single soldier** "
" 没有 一个 单身的 士兵 "

“不用一卒，

[hiː; hi] [fluː] [əˈweɪ] [əˈloʊn] .
He flew away alone .
他 飞翔 离开 独自的 :

飞独自去。”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈeni] [ˈəʊvəsaɪts] , "
" **To prevent any oversights** , "
" 到 防止 任何 疏忽 , "

“恐防有失，

[juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒəz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

You may take five hundred soldiers with you .
你 可能 拿 五 百 士兵 和 你 .

尔可将取五百军去。”

[,ɛf i 'aɪ] [kraɪd] [aʊt] [rɪ'pi:tɪdli] :

Fei cried out repeatedly :
费 哭 出去 反复 :

飞连声叫:

" [ni:d] [nɑ:t] ,

" Need not ,
" 需要 不是 ,

“不用，

[ni:d] [nɑ:t] ! "

Need not ! "
需要 不是 ! "

不用！ ”

[ju:'ɑ:n'deɪ] [sed] :

Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰:

" [jɔː; jəɹ][ˈdʒuːniər][ˈdʒen(ə)rəl] , [teɪk] [sʌm; səm] [tru:ps] . "

" Your junior general , take some troops . "
" 你的 初级 一般的 , 拿 一些 军队 . "

“尔少将些军去。”

[,ɛf i 'aɪ] [sed] :

Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [aɪ] [rɪ'kru:t] [sʌm; səm] [ˌvɒlən'tiəz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:ɹmi] , "

" I recruit some volunteers to join the army , "
" 我 招募 一些 志愿者 到 加入 这 军队 , "

“我招些自愿去的军，

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] ,

If you come with me ,
如果 你 来 和 我 ,

如跟我去，

[ðoʊz] [huː] [ə'tʃiːv] ['merɪt] [wɪl] [hæv; həv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] [huː] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['baʊntɪ]

Those who achieve merit will have descendants who enjoy the nation's bounty
那些 WHO 达到 优点 将要 有 后代 WHO 享受 这 国家的 赏金

[fə'revər] !

forever !
永远 !

得功者子孙永享国禄！ ”

[ðə; ði][fɜːrst] [saʊnd] ,

The first sound ,
这 第一的 声音 ,

第一声，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [ˈsev(ə)n] [men] [ænd; ʌnd][ˈsev(ə)n][ˈraɪdəz] ;

They recruited seven men and seven riders ;
他们 招募 七 男人 和 七 骑手 ;

招得七人七骑；

[ðə; ði] ['sekənd] [təʊn] ,
The second tone ,
这 第二 语气 ,

第二声,

[ðeɪ] [ri'kru:tɪd] [θri:] [men] [ɑ:n] [θri:] ['hɔ:rsɪz] ;
They recruited three men on three horses ;
他们 招募 三 男人 在 三 马匹 ;

招得三人三骑;

[ðə; ði] [θɜ:rd] [təʊn] ,
The third tone ,
这 第三 语气 ,

第三声,

[ðeɪ] [ri'kru:tɪd] [tu:] [men] [ænd; ənd] [tu:] ['raɪdərz] .
They recruited two men and two riders .
他们 招募 二 男人 和 二 骑手 .

招得二人二骑。

[ə; eɪ] ['təʊt(ə)] [ʌ; əv] [θɜ:r'ti:n] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ri'kru:tɪd] .
A total of thirteen people were recruited .
一个 全部的 的 十三 人们 是 招募 .

共招得一十三人。

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

[ðæts] [ɪ'nʌf] !
That's enough !
那就是 足够的 !

“足矣! ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] [led] [θɜ:r'ti:n] [men] .
Zhang Fei led thirteen men .
张 费 引领 十三 男人 .

张飞领一十三人，

[hi; hi] ['kærid] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [g'rɑ:ntɪŋ] ['æmnəsti] .
He carried the imperial edict granting amnesty .
他 携带 这 帝国 法令 授予 大赦 .

赍擎诏赦，

['hedɪŋ] [tu; tə] - ,
Heading to Gunju ,
标题 到 - ,

前往袞州，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They arrived at the city walls .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

至于城下。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] ['sɜ:veɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang Fei surveyed the city .
张 费 调查 这 城市 .

张飞观瞻城池，

['enəmi] ['taʊərz] [ænd; ənd] ['bætlmənts]
Enemy towers and battlements
敌人 塔楼 和 城垛

敌楼战棚，

[ˈberi] [ðə; ði] [ˈæntləz] [di:p] .
Bury the antlers deep .
埋葬 这 鹿角 深的 .

深埋鹿角，

[dɪg] [ˈtrentʃɪz] ,
Dig trenches ,
挖 战壕 ,

开掘壕堑，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [wɜ:r; wər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ˈmeni] [ˈwʊd(ə)n] [ˈkæənənz] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
The city walls were covered with a great many wooden cannons and stones .
这 城市 墙壁 是 涵盖 和 一个 伟大的 许多 木制的 大炮 和 石头 .

见城上櫓木炮石极广，

[reɪz] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] ,
Raise the suspension bridge ,
增加 这 暂停 桥 ,

拽起吊桥，

[ˈloʊər] [ðə; ði] [ˈpælət] .
Lower the pallet .
降低 这 托盘 .

放下栈板。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] [,aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [moʊt] :
Zhang Fei shouted loudly outside the city moat :
张 费 喊叫 高声 外部 这 城市 护城河 :

张飞在城壕外高声叫:

" [hu:] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [hæz; hæz] [kʌm] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] ? "
" Who in the city has come to make a message ? "
" WHO 在 这 城市 有 来 到 制作 一个 信息 ? " "

“城上有甚人来打话则个！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈstɜrtmənt] .
A group of soldiers came to the city walls to make a statement .
一个 团体 的 士兵 来了 到 这 城市 墙壁 到 制作 一个 陈述 .

一簇军于城上来打话，

[æsk] :
ask :
问 :

问:

[hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [keɪm] ?
Who are the soldiers who came ?
WHO 是 这 士兵 WHO 来了 ?

“尔来的军卒是谁？ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰:

" [aɪ][,eɪ ˈem][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [hæŋ] . "
" I am Zhang Fei , the vanguard general under Marshal Han . "
" 我 是 张 费 , 这 先锋 一般的 在下面 元帅 韩 . " "

“我是汉元帅手内先锋将下张飞。”

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][ˈsɪti] [wɔ:l] [æskt] :
But the person on the city wall asked :
但 这 人 在 这 城市 墙 上 问 :
却问城上:

[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

“尔是谁？ ”

" [aɪ][,ei 'em][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] , [ðə; ði] [ˈtʃi:ftən] [ʌv; əv] - . "
" I am Zhang Bao , the chieftain of Gunzhou . "
" 我 是 张 包 , 这 头目 的 - . "
“我乃是把袞州头目张宝。”

[,ef i 'aɪ] [sed] :
Fei said :
费 说 :

飞曰:

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'dei] ['berɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ʌv; əv] ['æmnəsti] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæm]
" I have come today bearing the imperial edict of amnesty from the Han "
" 我 有 来 今天 轴承 这 帝国 法令 的 大赦 从 这 韩
[ˈdaɪnəsti] . "
Dynasty . "
王朝 . "

“我今赉擎汉朝诏赦来，

[ɪf] [ju:; jʊ][grænt] ['æmnəsti]
If you grant amnesty
如果 你 授予 大赦

若你投赦，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:rd(ə)n] .
All were pardoned .
全部 是 赦免 .

尽皆免罪，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [haɪ] [ə'fɪ(ə)] [ˈtaɪt(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] .
He was granted a high official title and a generous reward .
他 曾是 的确 一个 高的 官方的 标题 和 一个 慷慨的 报酬 .

封职加官重赏；

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

如不投者，

" [ˈeksɪkjʊ:t] [ðem; ðəm][ɔ:l] ! "
" Execute them all ! "
" 执行 他们 全部 ! "

并行诛戮！ ”

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ə'pɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Zhang Bao was furious upon hearing this .
张 包 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

张宝听得不怒，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈredi] [tu:; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ˈwelkəm] [hɪm; ɪm] [ɪ'mi:diətli] .
They were ready to open the door and welcome him immediately .
他们 是 准备好 到 打开 这 门 和 欢迎 他 立即地 .

即时便待开门迎之。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][bɪˈɑːoʊ] [sed] :
Zhang Biao said :
张彪说 :

张表曰：

[noʊ] .
No .
不 .

“不可。

[ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [ɪz][æt; ət] [zɪŋɡlɪn] [ˈmænər] .
The table is at Xinglin Manor .
这桌子是在邢林庄园 .

表在杏林庄，

[ðə; ði][hæŋ] [mæn] [roʊd] [əˈloʊn] [streɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
The Han man rode alone straight into the village .
这韩男人骑独自的直的进入这村庄 .

这汉单马直至寨中，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ˈkænɑːt] [rɪˈzɪst] ,
All the armies cannot resist ,
全部这军队不能抵抗 ,

众军不能抵当，

[ðʌs] , [zɪŋɡlɪn] [ˈmænər][wʌz; wəz] [bɪˈst] .
Thus , Xinglin Manor was lost .
因此 , 邢林庄园曾是丢失的 .

以此杏林庄失了。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张包说 :

张宝曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ? "
" How can this be ? "
" 如何能这是 ? "

“似此怎生？ ”

[ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [steɪts] :
The table states :
这桌子各州 :

表曰：

" [kiːp] [jɔː; jər] [dɔːz] [kloʊzd] [ænd; ənd][duː][nɑːt][goʊ] [aʊt] . "
" Keep your doors closed and do not go out . "
" 保持你的门关闭和做不是去出去 . "

“坚闭休出，

[ðeɪ] [fɪrd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ][plæn] .
They feared Zhang Fei might have a plan .
他们害怕张费可能有一个计划 .

恐防张飞有计。

[ðeɪ] [ˈbɛɡd] [ˈjɑːŋˈdʒəʊ] [fɔːr; fər] [help] .
They begged Yangzhou for help .
他们乞求扬州为了帮助 .

乞申扬州求救。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei shouted from below the city .
张费喊叫从以下这城市 .

张飞城下大叫，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

The people on the city wall remained silent .
这 人们 在 这 城市 墙 剩余 沉默的 .

城上人无语。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[hi:; hi][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] ['laʊdli] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['sɪti] .

He cursed loudly throughout the city .
他 被诅咒的 高声 自始至终 这 城市 .

绕城大骂，

[nʊʊ][wʌŋ] [rɪ'spɒndɪd] .

No one responded .
不 一 回应 .

并无人应。

[ðen] [ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] :

Then they moved to the south gate and shouted :
然后 他们 已搬 到 这 南 门 和 喊叫 :

再转到南门城下高叫：

[hu:] [ɪz] ['ga:diŋ] [ðə; ði] [geɪt] ?

Who is guarding the gate ?
WHO 是 守护 这 门 ?

“守门是谁？ ”

[nʊʊ][wʌŋ] ['ænsə] .

No one answered .
不 一 回答 .

又无人应。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [sɔ:] [ðæt] [nʊʊ][wʌŋ] [rɪ'spɒndɪd] .

Zhang Fei saw that no one responded .
张 费 锯 那 不 一 回应 .

张飞见无人应，

[hi:; hi] [ðen] [ə'drest] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi] :

He then addressed the army :
他 然后 已解决 这 军队 :

乃对众军道：

" [wi:; wi][hæv; həv] [sɜ:rɪvɪd] [ɪn][ðə; ði][hæn]['ɑ:ɹmi] . "

" We have served in the Han army . "
" 我们 有 服务 在 这 韩 军队 . "

“咱从为汉军，

[ðə; ði]['sæd(ə)] ['nevə] [li:vz] [ðə; ði] [hɔ:rs] .

The saddle never leaves the horse .
这 鞍 绝不 树叶 这 马 .

鞍不离马，

['ɑ:ɹmə] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑ:di] .

Armor must not be removed from the body .
盔甲 必须 不是 是 已移除 从 这 身体 .

甲不离躯，

[ðə; ði] ['mu:nz] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði][sænd] , [laɪk] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] .

The moon's reflection on the sand , like a pillow .
这 月亮的 反射 在 这 沙 , 喜欢 一个 枕头 .

枕弓沙印月，

[ðə; ði] [skeɪlɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['ɑ:rməd] ['kri:tʃə] [ɑ:r; əɹ][bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
The scales of the crouching armored creature are born on the ground .
这 种 的 这 蹲伏 装甲 生物 是 出生 在 这 地面 .

卧甲地生鳞，

[ˈbɪtə] ['bætlɪz] [ænd; ənd] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] ,
Bitter battles and fierce fighting ,
苦的 战斗 和 凶猛的 斗争 ,

苦征恶战，

[ə; eɪ] ['steɪlmert] [ænd; ənd] [fɪrs] ['faɪtɪŋ] ,
A stalemate and fierce fighting ,
一个 僵局 和 凶猛的 斗争 ,

相持厮杀，

[haʊ] ['meni] [laɪvz; lɪvz][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'dʊəd] ?
How many lives have been endured ?
如何 许多 生活 有 到过 忍受 ?

多少生受来。

[tə'deɪ] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,
Today , right in front of the trench ,
今天 , 正确的 在 正面 的 这 沟 ,

咱今日就着壕堑之前，

[ðeɪ; ðəɹ][ɑ:r; əɹ] ['meni] ['wɪləʊz] [tri:z] .
There are many willow trees .
那里 是 许多 柳 树木 .

柳树甚多，

[ˈʌndə] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['wɪləʊz] , [ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeɪ; ðəɹ]['ɑ:rmə] .
Under the shade of willows , they laid down their armor .
在下面 这 阴影 的 柳树 , 他们 铺设 向下 他们的 盔甲 .

柳阴下卸甲，

[hi; hi] [beɪðd] [ɪn][ðə; ði] [moʊt] .
He bathed in the moat .
他 洗澡 在 这 护城河 .

于壕中澡洗，

[ðə; ði] [hɔ:rs] ['restɪd] ['ʌndə] [ðə; ði] [tri:] .
The horse rested under the tree .
这 马 休息 在下面 这 树 .

马于树下气歇。”

[ˈmɪd(ə)] ,
middle ,
中间 ,

中间，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd][kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ə'gen] .
Zhang Fei pointed at the city wall and cursed again .
张 费 尖 在 这 城市 墙 和 被诅咒的 再次 .

张飞指着城上再骂。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bi'a:ʊz][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Biao was furious .
张 彪 曾是 狂怒 .

张表大怒，

[ˈsi:ŋ] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [moʊt] ,
Seeing Zhang Fei bathing in the city moat ,
看到 张 费 洗澡 在 这 城市 护城河 ,

见张飞城壕澡洗，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˌʌnpri'perd] .
The men and horses were unprepared .
这 男人 和 马匹 是 毫无准备 .

人马无备。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bi'ɑ:ʊ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['brʌðər] :
Zhang Biao said to his brother :
张 彪 说 到 他的 兄弟 :

张表对兄言：

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [ðɪs] [mæn] [tə'deɪ] .
I will not kill this man today .
我 将要 不是 杀 这 男人 今天 .

“我今不杀这汉，

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] ['sʌfər] [dɪs'ɑ:nər] ! "
" I would rather die than suffer dishonor ! "
" 我 会 相当 死 比 遭受 羞辱 ! "

能死不辱！ ”

['brʌðər] [baʊ] [sed] :
Brother Bao said :
兄弟 包 说 :

兄宝曰：

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:rmɪ] ['nʌmbərz] [ə'prɑ:ksɪmətli] - , - .
Our army numbers approximately 500 , 000 .
我们的 军队 数字 大约 - , - .

“咱军约迭五十余万，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] .
There will be a thousand .
那里 将要 是 一个 千 .

将有千员。

[ˈaʊər; ɑ:r][ˈɑ:rmɪ][hæz; həz] - , - [tru:ps] [æz; əz][ɪts] ['lɪdər] .
Our army has 100 , 000 troops as its leaders .
我们的 军队 有 - , - 军队 作为 它是 领导人 .

咱军十万为首，

[ˈdɒmineɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld]
Dominating the world
占据主导地位 这 世界

纵横天下，

[nʊʊ][wʌŋ] [dɛrd] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm] .
No one dared to challenge him .
不 一 敢于 到 挑战 他 .

无人敢敌。

[wi:v] ['teɪkən] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəstɪz] [wɜ:rld] .
We've taken two - thirds of the Han Dynasty's world .
我们已经 已采取 二 - 三分之一 的 这 韩 王朝的 世界 .

咱把汉朝世界三停占了二停，

[lʊk] , [ɔ:l] [ðɪs] [lənd] [bi'ɒŋz] [tu:; tə][ju: 'es] .
Look , all this land belongs to us .
看 , 全部 这 土地 属于 到 我们 .

看看地都属咱。

[tə'deɪ] , [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][hæz; həz] [ɪ'mɜ:rdʒd] .
Today , Zhang Fei has emerged .
今天 , 张 费 有 出现 .

今日走出张飞来，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [zɪŋɡlɪn] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .

The small village of Xinglin was lost .
这 小的 村庄 的 邢林 曾是 丢失的 .

失了杏林庄一小寨，

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [ɔ:l'redi] [hæd; həd][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [fɪr] .

But you already had a sense of fear .
但 你 已经 有 一个 感觉 的 害怕 .

你却早有怕惧之心。

[rɪ'ɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][dʒen(ə)rəl][ɔ:r][ðə; ði] ['ləʊɪst] - ['ræŋkɪŋ] ['soʊldʒər] ,
Regardless of the rank of general or the lowest - ranking soldier ,
不管 的 这 秩 的 一般的 或者 这 最低 - 排行 士兵 ,

不论上将下至散军，

['eniwʌn] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [ə'pəʊz] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ]

Anyone who dares to oppose Zhang Fei
任何人 WHO 敢于 到 反对 张 费

如有敢敌张飞者，

[wɪ'ðəʊt] ['æskɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] ,

Without asking about his elder brother ,
没有 问 关于 他的 长老 兄弟 ,

不问兄长，

[hi:; hi] [ðen] [bi'stəʊ] [ə; eɪ] [dʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

He then bestowed a generous reward upon them .
他 然后 授予 一个 慷慨的 报酬 之上 他们 .

便赐重赏。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bi'a:ʊ] [sed] :

Zhang Biao said :
张 彪 说 :

张表曰：

" [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑ:rk] [ðæt] [deɪ] , "

" The sky was dark that day , "
" 这 天空 曾是 黑暗的 那 天 , "

“当日天时昏暗，

['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ] [ɪz][nɑ:t] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['ɑ:rmər] .

Our army is not accustomed to armor .
我们的 军队 是 不是 习惯 到 盔甲 .

我军不惯甲，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['sædəld] ;

The horse was not saddled ;
这 马 曾是 不是 鞍 ;

马不被鞍；

[ðen] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] .

Then a large army arrived .
然后 一个 大的 军队 到达的 .

后有大势军来，

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [zɪŋɡlɪn] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [lɔ:st] .

As a result , Xinglin Village was lost .
作为 一个 结果 , 邢林 村庄 曾是 丢失的 .

以此失了杏林庄寨。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [naʊ] [θɜ:r'ti:n] [men] , [ɪn'klu:dɪŋ] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .

There are now thirteen men , including Zhang Fei .
那里 是 现在 十三 男人 , 包括 张 费 .

今有张飞一十三人，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][bɪˈɑːoʊ][led][æŋ; əŋ][ˈɑːrmi][ʌŋ; əŋ][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Zhang Biao led an army of five thousand .
张彪引领一个军队的五千 .

张表将了五千军，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [ʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] ! "
" We must capture Zhang Fei ! "
" 我们 必须 捕获 张 费 ！ "

必捉了张飞！ "

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][baʊ] [sed] :
Zhang Bao said :
张 包 说 :

张宝曰：

" [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [sed] [ɪz] [ˈveri] [truː] . "
" What my brother said is very true . "
" 什么 我的 兄弟 说 是 非常 真的 . "

“吾弟所言甚当。”

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [led][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
He immediately led five thousand soldiers .
他 立即地 引领 五 千 士兵 .

即时领五千军兵，

[ðeɪ] [ˈloʊərd] [ðə; ði] [ˈdrɔːbrɪdʒ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They lowered the drawbridge and left the city .
他们 降低 这 吊桥 和 左边 这 城市 .

放下吊桥出城来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sɔː] [ðə; ði] [truːps] [ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei saw the troops leaving the city .
张 费 锯 这 军队 离开 这 城市 .

张飞见兵出城，

[wʌŋ] [ˈɑːt] , [ænd; ənd] [ɪts] [ɑːn][ðə; ði] [hɔːrs] .
One shot , and it's on the horse .
一 射击 , 和 它是 在 这 马 .

一发上马，

[ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ˈɑːrmər] ,
Sitting in armor ,
坐着 在 盔甲 ,

坐着衣甲，

[iːtʃ] [held] [ðer; ðər] [oʊn] [tuːl] .
Each held their own tool .
每个 握住 他们的 自己的 工具 .

各执其器，

[hed] [saʊθ] .
Head south .
头 南 .

往南便走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] - ,
Arriving at Yaojiazhuang ,
抵达 在 - ,

前至姚家庄，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - .
It is about forty li away from Gunzhou .
它 是 关于 四十 李 离开 从 - .

约离袁州四十余里，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][bɪˈɑːoʊ] [ˈfɑːloʊd] .
Zhang Biao followed .
张彪随后 .

张表后追。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [zɪŋɡlɪn] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at Xinglin Village ,
抵达在邢林村庄 ,

至杏林庄，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] , [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
I saw a troop of soldiers , about a thousand men .
我锯一个部队的士兵 , 关于一个千男人 .

见一队军约一千余人，

[ðə; ðɪ] [ˈliːdəŋ] [wɪl] [biː; bi][lˈjuː][ˌbi i ˈaɪ] , [ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] .
The leader will be Liu Bei , the vanguard .
这领导者将要 是 刘 贝 , 这 先锋 .

为首将是前部先锋刘备，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːrd] ,
Carrying a double - edged sword ,
携带一个双倍的 - 边缘 剑 ,

手提双股剑，

[ˈweəriŋ] [ə; eɪ][brʊʊˈkeɪd] [ˈbæt(ə)l] [roʊb] ,
Wearing a brocade battle robe ,
穿着一个锦缎 战斗 长袍 ,

身穿锦征袍，

[ɪˈmiːdiətli] [kɔːl] [aʊt] [ˈʌndər] [ðə; ðɪ] [geɪt] [flæg] :
Immediately call out under the gate flag :
立即地 称呼 出去 在下面 这 门 旗帜 :

立马在门旗下叫：

[huː] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈliːdəŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbændɪt] [ˈɑːrmi] ?
Who is the leader of the bandit army ?
WHO 是 这 领导者 的 这 土匪 军队 ?

“贼军头目是谁？ ”

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][bɪˈɑːoʊ] ! "
" I am Zhang Biao ! "
" 我 是 张 彪 ! "

“我乃是张表！ ”

[ʊːˈɑːnˈdeɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ][ˈdɑːəʊ] ,
Xuande saw the Dao ,
宣德 锯 这 道 ,

玄德见道，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [dɪsˈmaʊntɪd] .
He turned around and dismounted .
他 转向 大约 和 下马 .

兜转坐下马，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ðen] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [faɪt] .
The two then began to fight .
这 二 然后 开始 到 斗争 .

二人便斗。

[əˈbaʊt] [ˈtwenti] [ɔːr][soʊ]
About twenty or so
关于 二十 或者 所以

约二十余合，

[ðə; ði] [læst] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] [ænd; ənd] [ə'tækt] .
The last five hundred soldiers were caught off guard and attacked .
这 最后的 五 百 士兵 是 捕捉 离开 警卫 和 遭到攻击 .

后五百军不觉袭着，

[ˈdʒi:ən] [ʃi:ɑ:nɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] .
Jian Xianhe was the leader of the rear guard .
建 仙鹤 曾是 这 领导者 的 这 后部 警卫 .

殿后为首者简献和，

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'su:ɪŋ] ['meɪleɪ] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bi'a:ʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
In the ensuing melee , Zhang Biao suffered a crushing defeat .
在 这 随后 近战 , 张 彪 遭受 一个 压碎 击败 .

混战杀张表大败。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bi'a:ʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ] .
Zhang Biao returned to his army .
张 彪 返回 到 他的 军队 .

张表回军，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔ:rdz] - .
They headed towards Gunzhou .
他们 标题 向 - .

往袁州便走，

[ðen] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ə'tækt] .
Then Xuande attacked .
然后 宣德 遭到攻击 .

后有玄德袭着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fɔ:rist] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ju: 'es] .
There was a large forest in front of us .
那里 曾是 一个 大的 森林 在 正面 的 我们 .

前有一大林，

[ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] .
A troop of soldiers emerged from the woods .
一个 部队 的 士兵 出现 从 这 树林 .

林中走出一队军来，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] ,
Approximately one thousand people ,
大约 一 千 人们 ,

约一千余人，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
He immediately drew his sword .
他 立即地 画 他的 剑 .

立马横刀。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][bi'a:ʊ] [æskt] [ˈɜ:rdʒəntli] :
Zhang Biao asked urgently :
张 彪 问 紧急 :

张表急问：

[hu:] [ɪz] [ðɪs] ['vɪzɪtər] ?
Who is this visitor ?
WHO 是 这 游客 ?

“来者是谁？”

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['soʊldʒər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][hæŋ] [ʃi:ɑ:n'feŋ] . "
" I am a soldier under the command of Han Xianfeng . "
" 我 是 一个 士兵 在下面 这 命令 的 韩 仙峰 . "

“我是汉先锋手下一卒，

[gwa:nz] ['k3:rtəsi] [neim] [wʌz; wəz] [jʌntʃæn] .
Guan's courtesy name was Yunchang .
关的 礼貌 姓名 曾是 云昌 .

关某字云长。”

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [dis'maʊnt] [ænd; ənd] [sə'rendər] , [ju:; jʊ] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Why don't you dismount and surrender , you traitorous general ! "
" 为什么 不 你 下马 和 投降 , 你 叛徒 一般的 ! "

“贼将何不下马受降！ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bi'a:ʊʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [səɹ'praɪzd] .
Zhang Biao was greatly surprised .
张 彪 曾是 非常 惊讶 .

张表大惊。

[jʌn] [tʃæŋ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwərd] .
Yun Chang drew his sword and charged forward .
云 张 画 他的 剑 和 带电 向前 .

云长横刀向前，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bi'a:ʊʊ] [derd] [nɑ:t] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] .
Zhang Biao dared not engage the enemy .
张 彪 敢于 不是 从事 这 敌人 .

张表更不敢迎敌，

[hi:; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ə'bli:k] [pæθ] [ænd; ənd] [left] .
He abandoned the oblique path and left .
他 弃 这 斜 小路 和 左边 .

弃斜便走。

- ['ɑ:ɹmi][ɔ:lsʊʊ] [kɔ:t] [ʌp] .
Xuande's army also caught up .
- 军队 还 捕捉 向上 .

玄德军亦赶上，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [fɑ:t] [frʌm; frəm][gwa:n] [ju] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['ɑ:ɹmi][wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] [naɪn] -
With a single shot from Guan Yu , Zhang Biao's army was reduced to nine -
和 一个 单身的 射击 从 关 于 , 张 - 军队 曾是 减少 到 九 -

[tenθs] .
tenths .
十分之一 .

与关公一发将张表军杀其九分，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] [fju:ər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] .
There were fewer than a hundred people .
那里 是 更少 比 一个 百 人们 .

都无百十余人，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
They fought until night .
他们 战斗 直到 夜晚 .

相战到晚，

[ðeɪ] [prə'si:did] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] -
They proceeded to the city of Gunzhou .
他们 继续 到 这 城市 的 - .

前至袁州城下。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][bɪˈɑːoʊ] [ˈʃaʊtɪd] [ˈɜːrdʒəntli] :
Zhang Biao shouted urgently :
张彪喊叫紧急:

张表急声高叫:

" [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] ! "
Open the door !
" 打开这扇门 ! "

“开门!

" [ˈæmbʊʃ] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] , [pərˈsʊ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [greɪt] [heɪst] !
Ambush troops were closing in from behind , pursuing them with great haste !
" 伏击军队是结束在从在后面 , 追求他们和伟大的匆忙 ! "
"
"

后有伏兵赶之甚急! ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [baʊ] [ˈhɜːrɪdli] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːl] .
Zhang Bao hurriedly opened the gate on the city wall .
张包匆匆打开这扇门在这城市墙:

城上张宝火急开门,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɑːrmi][hæd; həd] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] [ɔːr] [ˈsev(ə)nti] [men] [huː] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Biao's army had fewer than fifty or seventy men who entered the city .
张-军队有更少比五十或者七十男人WHO进入这城市:

张表军都无五七十人入城。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtrentʃɪz] ,
Outside the trenches ,
外部这战壕 ,

壕堑之外,

[ɪn][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ɡroʊv] ,
In the willow grove ,
在这柳树林 ,

柳林中,

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [feɪz] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ˈstɔːrmd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Fei's ambush troops stormed into the city .
张菲的伏击军队暴风雨进入这城市:

张飞埋伏军一发撞入城去,

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪld] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɑːrmi] [huː] [fel] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪz]
The number of those killed by Zhang Biao's army who fell into the water is
这数字的那些被杀经过张-军队WHO跌倒进入这水是
[ʌnˈnoʊn] .
unknown .
未知:

杀张表军落水者勿知其数。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌef i ˈaɪ] [led] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei led over a hundred men and shouted :
张费引领超过一个百男人和喊叫:

张飞领百十余人高叫:

" [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kʌt] [ðə; ði] [səˈspenʃ(ə)n] [brɪdʒ] [ˈkeɪbəlz] ! "
The one who cut the suspension bridge cables !
" 这—WHO切这暂停桥电缆 ! "

“斫断吊桥索者! ”

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑ:ɹmi] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The rear army then entered the city .
这 后部 军队 然后 进入 这 城市 .

后军都入城来。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] [naɪt] ,
In the dead of night ,
在 这 死的 的 夜晚 ,

黄昏夜间，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [baʊ] ,
Zhang Bao ,
张 包 ,

张宝、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bɪ'ɑ:ʊʊ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ]['ɑ:ɹmi] .
Zhang Biao did not know the size of the Han army .
张 彪 做过 不是 知道 这 尺寸 的 这 韩 军队 .

张表又不知汉军多少，

[ðeɪ] ['hɜ:ɹɪd] [tə:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] .
They hurried toward the north gate .
他们 慌忙 朝向 这 北 门 .

急往北门便走。

[ðeɪ] [rɪ:'kæptʃəd] - .
They recaptured Gunzhou .
他们 重新捕获 - .

复夺袞州。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] ['mɑ:ɹʃ(ə)l] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Marshal held a banquet .
这 元帅 握住 一个 宴会 .

元帅排筵宴，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
During the discussion ,
期间 这 讨论 ,

商议间，

[ə; eɪ] [skaʊt] [rɪ'pɔ:ɹtɪd] [bæk] .
A scout reported back .
一个 侦察 据报道 后退 .

有探军人回报，

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['ɑ:ɹmi] [ɔ:l] ['entərd] - ['kaʊntɪ] .
The defeated army all entered Guangning County .
这 战败 军队 全部 进入 - 县 .

败军都入广宁郡。

[ðə; ði] ['mɑ:ɹʃ(ə)l] [sed] :
The Marshal said :
这 元帅 说 :

元帅曰：

" [ðə; ði] ['væŋgɑ:ɹd] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] . "
" The vanguard will lead the way . "
" 这 先锋 将要 带领 这 方式 . "

“来朝先锋领军先行，

[ðə; ði] ['ɑ: rmi] [ðen] [mu: vd] [its] [kæmps] [ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔ: rdz] ['jɑ: ŋ' dʒəu] .
The army then moved its camps and headed towards Yangzhou .
这 军队 然后 已搬 它是 营地 和 标题 向 扬州 .
随后大军拨寨都赴扬州。”

[teɪk] - [roud] ,
Take Shengzhou Road ,
拿 - 路 ,
取胜州路，

['pæsiŋ] [θru:] ,
Passing through Haizhou ,
通过 通过 海州 ,
过海州，

[ænd; ənd] [lɪɑ: ŋfʊ: i] ,
And Lianshui ,
和 涟水 ,
并涟水，

['krɔ: siŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] ['ri:vər]
Crossing the Huai River
十字路口 这 怀 河
渡淮河，

['pæsiŋ] [θru:] ['taɪ' dʒəu] ,
Passing through Taizhou ,
通过 通过 台州 ,
过泰州，

[,aɪ 'ti:] [ɪk' stendz; ek' stendz] [west] [tu:; tə] ['jɑ: ŋ' dʒəu] .
It extends west to Yangzhou .
它 扩展 西方 到 扬州 .
西至扬州。

['væŋɡɑ: rd] [lɪ' ju:] [bi i 'aɪ] [ə' raɪvd] ,
Vanguard Liu Bei arrived ,
先锋 刘 贝 到达的 ,
先锋刘备并到，

[ðeɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ʃɑ: t] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ʌndər' graʊnd] [kæmp] .
They left the city and shot down into the underground camp .
他们 左边 这 城市 和 射击 向下 进入 这 地下 营 .
约离城一射地下寨。

[naʊ] , [lets] [tɔ: k] [ə' baʊt] ['zæŋ, 'ʒɑ: ŋ] [bi' ɑ: ʊ] .
Now, let's talk about Zhang Biao .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 彪 .
却说张表，

['zæŋ, 'ʒɑ: ŋ] [baʊ] [wʌz; wəz] ['nəʊwə] [tu:; tə] [bi:; bi] [si: ŋ] ['dʊriŋ] [ðə; ði] [tru: p] [roul] [kɔ: l] .
Zhang Bao was nowhere to be seen during the troop roll call .
张 包 曾是 无处 到 是 已见 期间 这 部队 卷 称呼 .
点军不见张宝，

[hi:; hi] [daɪd] [ɪŋ] [ðə; ði] ['keɪɑ: s] [ʌv; əv] ['bæt(ə)] .
He died in the chaos of battle .
他 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .
死在乱军中。

['zæŋ, 'ʒɑ: ŋ] [dʒɑʊ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Jiao was furious .
张 角 曾是 狂怒 .
张角大怒。

[ə'nlðər] [skaʊt] [ə'raɪvd] .
Another scout arrived .
其他 侦察 到达的 .

又见探马至，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

报曰：

" [skaʊts] [hæv; həv] [dɪ'sklʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][hæn]['ɑ:rmɪ][ɪz] ['veri] [kloʊz] . "
" Scouts have discovered that the Han army is very close . "
" 童子军 有 发现 那 这 韩 军队 是 非常 关闭 . "

“探得汉军至近，

[lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] , [left] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [æŋ; ən] ['æroʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['enəmi] [kæmp] .
Liu Bei , the vanguard , left the city and shot an arrow into the enemy camp .
刘 贝 , 这 先锋 , 左边 这 城市 和 射击 一个 箭 进入 这 敌人 营 .

有先锋刘备离城一射地下寨。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒaʊ] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu;; tə][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)] ['kæpɪt(ə)] .
Zhang Jiao summoned his generals to the provincial capital .
张 角 被召唤 他的 将军们 到 这 省级 首都 .

张角召诸将省会，

[ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['sɪti] [mʌst; məst] [raɪz] [ʌp] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [tu;; tə][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
The entire city must rise up to lead the army to the capital .
这 全部的 城市 必须 上升 向上 到 带领 这 军队 到 这 首都 .

来朝大军须倾城都起，

[ðeɪ] [went] [tu;; tə] [ɡri:t] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] .
They went to greet Liu Bei .
他们 去 到 迎接 刘 贝 .

前迎刘备。

[baɪ] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过 黎明 这 下一个 天 ,

至次日天明，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [aʊt] .
Zhang Jiao led his army out .
张 角 引领 他的 军队 出去 .

张角领军出。

[lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] ['ɪntu:] [θri:] [dɪ'vɪʒnz] .
Liu Bei divided his army into three divisions .
刘 贝 分割 他的 军队 进入 三 部门 .

刘备分军三队，

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [i:tʃ] [led] [ə; eɪ] [ti:m] .
Zhang and his two men each led a team .
张 和 他的 二 男人 每个 引领 一个 团队 .

张二人各将一队。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] ['klæʃt] .
The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

头至两军相交。

[gwa:n] [ju] [ə'tækt] [ðer; ðər] [rɪr] [gɑ:rd] .
Guan Yu attacked their rear guard .
关 于 遭到攻击 他们的 后部 警卫 .

关公袭其殿后，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [lʌndʒd] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [strʌk] .
Zhang Fei lunged forward and struck .
张 费 猛扑 向前 和 击 .

张飞横肋便撞。

[lɪˈju:][,bi i ˈaɪ] [tɔ:t] [ðə; ði][ˈdʒu:niər] [ˈɑ:fɪsər] [tu:; tə] [ˈaʊt] [ˈlaʊdli] :
Liu Bei taught the junior officer to shout loudly :
刘 贝 教授 这 初级 官 到 喊 高声 :

刘备教小校高叫：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel][ˈɑ:rmɪ] [rɪˈmu:vz] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:rbən] . . . "
" If the rebel army removes the Yellow Turbans . . . "
" 如果 这 反叛 军队 移除 这 黄色的 头巾 . . . "

“若贼军去其黄巾，

[ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [ˈwepənz] .
They abandoned their weapons .
他们 弃 他们的 武器 .

弃了兵器，

[ðen] [ðə; ði] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] !
Then the amnesty was granted !
然后 这 大赦 曾是 的确 !

便在赦下！

[ɪf] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒaʊ][ɪz] [ˈkæptʃərd]
If Zhang Jiao is captured
如果 张 角 是 捕获

如捉住张角者，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈfeft] [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈhedʒə,mɑ:nz] !
He was enfeoffed as one of the Five Hegemons !
他 曾是 封地 作为 一 的 这 五 霸权 !

封为五霸诸侯！ ”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ə; eɪ] [ˈmɑ:rfəlz] [ˈɑ:rmɪ] [əˈraɪvd] .
A marshal's army arrived .
一个 马歇尔的 军队 到达的 .

有元帅军至。

[ðə; ði] [θɪ:f] [sɔ:] [aɪ ˈti:] ,
The thief saw it ,
这 贼 锯 它 ,

贼人见了，

[θrəʊ] [əˈweɪ] [jɔr; jər] [ˈwepənz] [ænd; ənd][ˈɑ:rmər] .
Throw away your weapons and armor .
扔 离开 你的 武器 和 盔甲 .

投戈弃甲，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜ:rbən] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] ,
After the Yellow Turbans were gone ,
后 这 黄色的 头巾 是 已消失 ,

去了黄巾，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [sə'rendərd] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The number of those who surrendered is unknown .
这 数字 的 那些 WHO 投降 是 未知 .
拜降者勿知其数。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒəʊ] ,
Zhang Jiao ,
张 角 ,
张角、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][bi'a:ʊʊ] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] ['keɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] .
Zhang Biao died in the chaos of battle .
张 彪 死亡 在 这 混乱 的 战斗 .
张表死在乱军之中。

[lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] [əb'teɪnd] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] .
Liu Bei obtained Yangzhou .
刘 贝 获得 扬州 .
刘备得了扬州，

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [hæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] ['ɪntu:] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] .
Marshal Han led his army into Yangzhou .
元帅 韩 引领 他的 军队 进入 扬州 .
汉元帅领军入扬州。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɪʃu:d] [æŋ; ən][ˈɔ:rdər] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,
元帅降令，

[tu;; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
To appease the people ,
到 安抚 这 人们 ,
安抚百姓，

[du:] [nɑ:t] [kə'mɪt] ['eni] [ə'fensɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Do not commit any offenses against the people .
做 不是 犯罪 任何 犯罪 反对 这 人们 .
秋毫无犯，

[ðoʊz] [hu:] ['vaɪələrt] [ðɪs] [ru:l] [wɪl] [bi;; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] ['mɪləteri] [ˈɔ:rdərz] .
Those who violate this rule will be punished according to military orders .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 根据 到 军队 订单 .
如违者依军令。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [dɪ'laɪtɪd] .
The people were all delighted .
这 人们 是 全部 高兴极了 .
百姓皆喜。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɪʃu:d] [æŋ; ən][ˈɔ:rdər] ,
The marshal issued an order ,
这 元帅 发布 一个 命令 ,
元帅降令，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] ,
From the vanguard ,
从 这 先锋 ,
自先锋为首，

[ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['dʒenrəlz] [wɪl] [ə'tend] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [tə'mɑ:roʊ] .
The following generals will attend the banquet tomorrow .
这 下列的 将军们 将要 出席 这 宴会 明天 .
以下诸将军卒来日赴筵宴。

[bəɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ˈevrɪwʌn] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Everyone attended the banquet .
每个人 参加 这 宴会 .

都赴席。

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

" [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [ləʊ] , "
" Officials , both high and low , "
" 官员 , 两个都 高的 和 低的 , "

“大小众官，

" [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːrbən] ['reblz; rɪ'bel][ɑːr; ər] [dɪ'fi:tɪd] ! "
" The Yellow Turban rebels are defeated ! "
" 这 黄色的 头巾 叛军 是 战败 ！ "

破黄巾贼生受！ ”

[ˈæftər] [ˈevrɪwʌn] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðer; ðər] [rɪ'wɔːrdz] ,
After everyone had received their rewards ,
后 每个人 有 已收到 他们的 奖励 ,

各人赐赏毕，

[raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Write a memorial to the emperor .
写 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

写表申朝，

[ðeɪ] [tʃəʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
They chose a day to return to their camp .
他们 选择 一个 天 到 返回 到 他们的 营 .

选日回军。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

至长安，

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [iːst] [geɪt] .
The marshal ordered the troops to set up camp outside the east gate .
这 元帅 订购 这 军队 到 放 向上 营 外部 这 东方 门 .

元帅令众军在东门外下寨。

[ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [sed] [tuː; tə][lɪ'juː][ˌbi i 'aɪ] :
The marshal said to Liu Bei :
这 元帅 说 到 刘 贝 :

元帅对刘备道：

" [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːrbən] ['reblz; rɪ'bel] ! "
" Defeat the Yellow Turban rebels ! "
" 击败 这 黄色的 头巾 叛军 ！ "

“破黄巾贼，

[ɔːl] [ðə; ði] ['kredɪt] [bɪ'lɒŋz] [tuː; tə][xuː'ɑːn'deɪ] .
All the credit belongs to Xuande .
全部 这 信用 属于 到 宣德 .

功劳皆玄德也。

[aɪ][hæv; həv] [naʊ] [si:n] [ðə; ði] ['empərə] .
I have now seen the Emperor .
我 有 现在 已见 这 皇帝 .

我今见帝，

[ðə; ði] ['mætə] [ʌv; əv] [di'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] .
The matter of defeating the Yellow Turbans was reported .
这 事情 的 击败 这 黄色的 头巾 曾是 据报道 .

奏破黄巾一事，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [gʊd] .
The king is good .
这 国王 是 好的 .

君王不错矣。”

[lɪ'ju:][bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

言刘备曰：

" [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] "
" Set up camp outside the East Gate "
" 放 向上 营 外部 这 东方 门 "

“在东门外下寨，

[weɪt] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [deɪz] .
Wait two or three days .
等待 二 或者 三 天 .

等二三日。”

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[lɪ'ju:][bi i 'aɪ][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fju:d(ə)][b:ds] [wen] . . .
Liu Bei was sitting with the feudal lords when . . .
刘 贝 曾是 坐着 和 这 封建 领主们 什么时候 . . .

刘备正与诸侯坐间，

[ə; eɪ] ['praɪmerɪ] [sku:l] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt]
A primary school reported that
一个 基本的 学校 据报道 那

有一小校来报，

[æn; ən] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [keɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
An envoy from the Han dynasty came to see the vanguard .
一个 使者 从 这 韩 王朝 来了 到 看 这 先锋 .

有汉宣使来见先锋。

[lɪ'ju:][bi i 'aɪ] [sɔ:] [ðɪs] ,
Liu Bei saw this ,
刘 贝 锯 这 ,

刘备见道，

[ðeɪ] [rʌʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [geɪts] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
They rushed out of the palace gates to greet them .
他们 匆忙 出去 的 这 宫殿 大门 到 迎接 他们 .

慌出宫门迎接，

[hi;; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [kə'mænd] [tent] .
He took his seat in the central command tent .
他 采取 他的 座位 在 这 中央 命令 帐篷 .

至中军帐坐定。

[ˈæftər][l'ju:][,bi i 'aɪ] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [g'ri:tɪŋz] ,
After Liu Bei finished his greetings ,
后 刘 贝 完成的 他的 问候 ,

刘备礼毕，

[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔ:rd(ə)neri] , " [wer] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
They asked the Attendant - in - Ordinary , " Where did you come from ? "
他们 问 这 服务员 - 在 - 普通的 , " 在哪里 做过 你 来 从 ？ "

问常侍官何来。

[ju:; jʊ][dəunt] ['rekəɡnaɪz] [,em 'i:] ?
You don't recognize me ?
你 不 认出 我 ？

“你不识我？

[aɪ][,eɪ 'em][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] .
I am one of the Ten Attendants .
我 是 一 的 这 十 服务员 .

我乃是十常侍中一人。”

[ˈdwæn, 'dweɪn][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: 'aɪ] ['jɪ:ldɪd] [ðə; ði] [wei] :
Duan Gui yielded the way :
段 图形用户界面 产生 这 方式 :

段珪让道：

" [wi:; wi] [dɪ'skʌst] [aɪ 'ti:] [ə'mʌŋ] [ɑ:rselvz] . "
" We discussed it among ourselves . "
" 我们 讨论 它 之中 我们自己 . "

“俺众人商议来，

[ɔ:rd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] .
Lord Xuande defeated the Yellow Turban rebels .
主 宣德 战败 这 黄色的 头巾 叛军 .

玄德公破黄巾贼寇，

[ðə; ði] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈdʒu:əlri] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [ɪk'stensɪv] .
The collection of gold and jewelry is extremely extensive .
这 收藏 的 金子 和 珠宝 是 极其 广泛的 .

金珠宝物多收极广，

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['ɔ:fərd] [,em 'i:] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .
You have offered me 300 , 000 strings of gold and pearls .
你 有 提供 我 - , - 字符串 的 金子 和 珍珠 .

你好献三十万贯金珠与俺，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ɡrænt][ju:; jʊ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈmɑ:rkwɪs] .
Then I will grant you the title of General and the rank of Marquis .
然后 我 将要 授予 你 这 标题 的 一般的 和 这 秩 的 侯爵 .

便交你建节封侯，

[hi:; hi] [wɔ:ɹ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [belt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [roʊb] .
He wore a gold belt and a purple robe .
他 穿着 一个 金子 腰带 和 一个 紫色的 长袍 .

腰金衣紫。”

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰：

" [bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ɪts] [,fɔ:tɪfɪ'keɪʃənz] . . . "
" But if we obtain the city and its fortifications . . . "
" 但 如果 我们 获得 这 城市 和 它是 防御工事 . . . "

“但得城池营寨，

[ðə; ði] [əb'teɪnd] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rl] ['sætɪn] [bəʊlts] ,
The obtained gold and pearl satin bolts ,
这 获得 金子 和 珍珠 缎 螺栓 ,
所得金珠缎疋,

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [rɪ'si:vɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
All were received by the Marshal .
全部 是 已收到 经过 这 元帅 .
皆元帅收讫,

[l'ju:] [bi i 'aɪ] [rɪ'si:vɪd] ['nʌθɪŋ] .
Liu Bei received nothing .
刘 贝 已收到 没有什么 .
刘备并无分毫。”

[dʍæn, 'dweɪn][gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Duan Gui heard this ,
段 图形用户界面 听到 这 ,
段珪听言,

[hi:; hi] ['sʌd(ə)nli] [gʌ:t][ʌp] .
He suddenly got up .
他 突然 得到 向上 .
忽然便起,

[aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] ['sevrəl] [steps] [ə'weɪ] .
It can be several steps away .
它 能 是 一些 步骤 离开 .
可离数步,

[lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][l'ju:] [bi i 'aɪ] ,
Looking back at Liu Bei ,
寻找 后退 在 刘 贝 ,
回头觑定刘备,

[skoʊld] :
scold :
骂 :
骂:

" [ə; eɪ] ['stɑ:rvɪŋ] ['begər] [frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , "
" A starving beggar from Shangsang Village , "
" 一个 饥饿 乞丐 从 - 村庄 , "
“上桑村乞食饿夫,

[ju:; jʊ][hæv; həv][gəʊld] [bi:dz] ,
You have gold beads ,
你 有 金子 珠子 ,
你有金珠,

['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] !
Willing to share with others !
愿意的 到 分享 和 其他的 !
肯与他人! ”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .
张飞大怒,

[hi:; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fɪst] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][dʍæn, 'dweɪn] - .
He swung his fist right in front of Duan Guigen .
他 摇摆 他的 拳头 正确的 在 正面 的 段 - .
挥拳直至段珪根前。

[l'ju:][,bi i 'aɪ]
Liu Bei
刘 贝

刘备、

[gwa:n] [gɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊld][ɑ:n] .
Guan Gong and his companion could not hold on .
关 锣 和 他的 伴侣 可以 不是 抓住 在 。

关公二人扯拽不住，

[ðə; ði] [ti:θ] [ænd; ənd][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪst] [bɜ:rst] [aʊt] .
The teeth and lips of the fist burst out .
这 牙齿 和 嘴唇 的 这 拳头 爆裂 出去 。

拳中唇齿绽落，

[tu:] ['loʊər] [ti:θ] [wɜ:r; wər] [nɑ:kt] [aʊt] .
Two lower teeth were knocked out .
二 降低 牙齿 是 敲门 出去 。

打下牙两个，

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] ['bli:dɪŋ] .
His mouth was bleeding .
他的 嘴 曾是 出血 。

满口流血。

[dʍæn, 'dweɪn][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] .
Duan Gui covered his mouth and returned home .
段 图形用户界面 涵盖 他的 嘴 和 返回 家 。

段珪掩口而归。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 ：

刘备道：

" [ju:v] ['drægd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ! "
" You've dragged the soldiers down with you ! "
" 你已经 拖拽 这 士兵 向下 和 你 ！ "

“你带累军卒也！ ”

[ʌn'tɪl] [dɑ:n] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ；

至来日天晓，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [l'ju:][,bi i 'aɪ] :
The marshal came to invite Liu Bei :
这 元帅 来了 到 邀请 刘 贝 ：

元帅来请刘备：

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
The memorial has been submitted to the Emperor .
这 纪念馆 有 到过 提交 到 这 皇帝 。

“表章已奏了帝也，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['kredit] [goʊz] [tu:; tə][ju:; jʊ] !
All the credit goes to you !
全部 这 信用 去 到 你 ！

功劳全是你也！ ”

[ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [gri:n] - [roʊbd] ['skɑ:lər] [tu:; tə] [raɪt] [ɑ:n][ðə; ði][bæm'bu:] [slɪp] .
Instruct the green - robed scholar to write on the bamboo slip .
指示 这 绿色的 - 身着长袍 学者 到 写 在 这 竹子 滑 。

分付绿袍槐简，

[tə'mɑ:rou] , [aɪ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] .
Tomorrow , I will hear the imperial edict outside the palace gate .
明天 , 我 将要 听到 这 帝国 法令 外部 这 宫殿 门 .
来日朝门外听圣旨。

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [ə'raɪvd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] .
Liu Bei arrived outside the imperial gate .
刘 贝 到达的 外部 这 帝国 门 .
刘备至朝门外，

[ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
About half a month ,
关于 一半 一个 月 ,
约半月，

[noʊ] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [bi:; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .
不宣。

[bʌt; bət] [ðen] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] .
But then an imperial edict was proclaimed .
但 然后 一个 帝国 法令 曾是 宣布 .
却见宣诏，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第51/100页

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mɑːr(ə)l] [rɪ'siːvd] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪtəlz][ænd; ənd] [rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] [went]
All the generals under the marshal received official titles and rewards and went
全部 这 将军们 在下面 这 元帅 已收到 官方的 标题 和 奖励 和 去

[tuː; tə][ðer; ðər][pəʊsts] .

to their posts .
到 他们的 帖子 .

元帅下诸将都得官赏赴任。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][lɪ'juː][,bi i 'aɪ] [ˌaʊt'saɪd] ,

There was Liu Bei outside ,
那里 曾是 刘 贝 外部 ,

外有刘备，

[ˈæftər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

After waiting for more than a month ,
后 等待 为了 更多的 比 一个 月 ,

等守一月有余，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sʌmənz] .

There was no summons .
那里 曾是 不 传票 .

并无宣唤。

[ðə; ði] [θriː] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

The three arrived at the village .
这 三 到达的 在 这 村庄 .

三人至本寨，

[lɪ'juː][,bi i 'aɪ][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [dɪ'prest] .

Liu Bei was feeling depressed .
刘 贝 曾是 感觉 郁闷 .

刘备心闷，

[lʊkɪŋ] [æt; ət][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ef i 'aɪ] ,

Looking at Zhang Fei ,
寻找 在 张 费 ,

目视张飞，

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pʌntʃ] [tuː; tə][ˈdwæn, 'dweɪn][ˈguːi, dʒiː juː 'aɪ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə] ['sʌfər] .

A single punch to Duan Gui caused his army to suffer .
一个 单身的 冲床 到 段 图形用户界面 导致 他的 军队 到 遭受 .

一拳打中段珪让带众军受苦。

[ˈæftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'tiː] ,

After thinking about it ,
后 思维 关于 它 ,

寻思罢，

[ðə; ði] [ˌmɪsə'leɪniəs] ['taɪɡər] ['bænər] [truːps] [keɪm] [tə'geðər] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][lɪ'juː][,bi i 'aɪ] .

The miscellaneous Tiger Banner troops came together to report to Liu Bei .
这 各种各样的 老虎 横幅 军队 来了 一起 到 报告 到 刘 贝 .

杂虎旗军一齐来告刘备、

[rɪ'zaɪnɪŋ] [frʌm; frəm][ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ef i 'aɪ] :

Resigning from Zhang Fei :
辞职 从 张 费 :

辞张飞：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] ['rendərd] [ˌmerɪˈtɔːriəs] ['sɜːrvɪs] [bʌt; bət][did][nɑːt][ɪnˈkwaɪər]

" **The generals saw that he had rendered meritorious service but did not inquire**

" 这 将军们 锯 那 他 有 渲染 有功绩的 服务 但 做过 不是 查询

[əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] . "

about it . "

关于 它 . "

“众将见有功不问，

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑːt] [kənˈtrɪbjʊːt] [wɪl] [biː; bi] [riˈwɔːdid] .

Those who do not contribute will be rewarded .

那些 WHO 做 不是 贡献 将要 是 奖励 .

无功者赏，

[wiː; wi] ['kænɑːt] [wert] [ænd; ənd] [wert] .

We cannot wait and wait .

我们 不能 等待 和 等待 .

不能等守。

[wɪə(r)] [ɔːl] ['ɡoʊɪŋ] [hoʊm] .

We're all going home .

是 全部 去 家 .

俺各归家去。”

[lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ] [sed] :

Liu Bei said :

刘 贝 说 :

刘备言曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['kredit] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] . "

" **All the credit belongs to our army** . "

" 全部 这 信用 属于 到 我们的 军队 . "

“功劳皆是咱军，

[ˈsoʊldʒərz] [hu:] [did][nɑːt] [əˈtʃiːv] ['merɪt] [wɜːr; wər] [riˈwɔːdid] .

Soldiers who did not achieve merit were rewarded .

士兵 WHO 做过 不是 达到 优点 是 奖励 .

无功军得赏，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑːr] ['ɑːrmi] ?

What about our army ?

什么 关于 我们的 军队 ?

何况咱军？

[ðə; ði][hæm] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɡʊd] .

The Han emperor was good .

这 韩 皇帝 曾是 好的 .

汉帝不错，

[ðə; ði] ['mæɡnɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑːntrɪˈbjʊː(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈsɪdərd] .

The magnitude of the contribution must be considered .

这 震级 的 这 贡献 必须 是 经过考虑的 .

须是斟量功劳大小，

" [lets] [wert] [əˈnʌðər] [θriː] [tuː; tə][faɪv] [deɪz] . "

" **Let's wait another three to five days** . "

" 我们来吧 等待 其他 三 到 五 天 . "

任便更等待三五日。”

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

In the future ,

在 这 未来 ,

来日，

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [gert] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Liu Bei went to the palace gate to hear the imperial edict .
刘 贝 去 到 这 宫殿 门 到 听到 这 帝国 法令 :

刘备又去朝门外听圣旨。

[haʊ'veər] , [hi:; hi] [left] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [kɔ:rt] ['seɪ(ə)n] .
However , he left the morning court session .
然而 , 他 左边 这 早晨 法庭 会议 :

却早朝退，

[bəʊθ] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnər] [gert] .
Both civil and military officials came out of the inner gate .
两个都 民用 和 军队 官员 来了 出去 的 这 内 门 :

有文武都出内门来。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [fɔ:r] - [hɔ:rs] ['kæɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] ['belz] .
I saw a four - horse carriage with silver bells .
我 锯 一个 四 - 马 运输 和 银 铃铛 :

见一辆四马银铎车，

['ɡoʊldən][pə'ɡoʊdə]
Golden Pagoda
金的 宝塔

金浮图，

[braʊn] [ʌm'brelə] .
Brown umbrella .
棕色的 伞 :

茶褐伞。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [kraɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʒʌstɪs] [θri:] [taɪmz] .
Liu Bei cried out his injustice three times .
刘 贝 哭 出去 他的 不公正 三 时代 :

刘备叫冤屈三声。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['kæɪdʒ] [æskt] :
The official inside the carriage asked :
这 官方的 里面 这 运输 问 :

车内官人问：

[hu:] [ɪz] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['dʒʌstɪs] ?
Who is crying out for justice ?
WHO 是 哭泣 出去 为了 正义 ?

“叫冤屈者何人？ ”

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] :
Liu Bei stood in front of the chariot :
刘 贝 站立 在 正面 的 这 战车 :

刘备立在车前：

" [aɪ][,eɪ 'em][l'ju:][,bi i 'aɪ] , [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [hu:] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] . "
" **I am Liu Bei , the vanguard who defeated the Yellow Turban rebels .** "
" 我 是 刘 贝 , 这 先锋 WHO 战败 这 黄色的 头巾 叛军 : "
“某是破黄巾贼先锋刘备。”

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [vɔɪs] [ðer; ðər][ˈɡri:vənsəz, ˈɡri:vənsɪz][ænd; ənd] [si:k] [rɪ'dres] ?
How can one voice their grievances and seek redress ?
如何 能 一 嗓音 他们的 不满 和 寻找 纠正 ?

“如何叫屈声冤？ ”

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰：

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʌndə] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ['rɪ'siːvd] [rɪ'wɔːrdz] .
All the generals under the marshal received rewards .

全部 这 将军们 在下面 这 元帅 已收到 奖励 .
“元帅下诸将都有赏赐，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][poʊst] .
He was promoted and took up his post .
他 曾是 推广 和 采取 向上 他的 邮政 .
加官赴任。

[ˈoʊnli] [lɪˈjuː] [baɪz] ['ɑːmɪz] ,
Only Liu Bei's armies ,

仅有的 刘 贝的 军队 ,
唯有刘备诸军，

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,
随朝月余，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
There was no imperial edict .
那里 曾是 不 帝国 法令 .
并无宣诏。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɔːl] [stɑːrvd] [ænd; ənd] [dɪ'zɜːrtɪd] .
The soldiers all starved and deserted .
这 士兵 全部 饥饿 和 荒凉的 .
军兵尽皆饿散。”

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][kɑːr] ,
Those in the car ,
那些 在 这 车 ,
车中者，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɑːŋ] ['tʃɛŋ] , [ə; eɪ] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empɜːz] ['brʌðər] -
He was Dong Cheng , a relative of the emperor and the emperor's brother -
他 曾是 董 程 , 一个 相对的 的 这 皇帝 和 这 皇帝的 兄弟 -
[ɪn] - [bː] .
in - law .
在 - 法律 .
乃皇亲国舅董成，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
It is said :

它 是 说 :
言曰：
" [ɪts] [ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] ['kɔːzɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ə'gen] . "

" It's the Ten Attendants causing trouble again . "
" 它是 这 十 服务员 导致 麻烦 再次 . "

“又是十常侍官作乱。

[ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] ['envɔɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] .
The vanguard envoy went outside the inner gate .
这 先锋 使者 去 外部 这 内 门 .
先锋使且去内门外，

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] . "
" Wait until I return to report to the Emperor . "
" 等待 直到 我 返回 到 报告 到 这 皇帝 . "

等我复回奏帝。”

[ə'baʊt] [tu:] ['aʊərz] ['leɪtər] ,
About two hours later ,
关于 二 小时 之后 ,

约到两个时辰，

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] :
Returning to the palace :
返回 到 这 宫殿 :

复出内来：

" ['væŋɡɑːrd] , [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] . "
" Vanguard , come with me . "
" 先锋 , 来 和 我 . "

“先锋跟我前来。”

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empɜːz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] ,
Upon arriving at the residence of the Emperor's brother - in - law ,
之上 抵达 在 这 住宅 的 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 ,

至国舅宅，

[pliːz] [ɪn'vaɪt] [lɪ'juː][bi i 'aɪ][fɔːr; fər] [tiː] [ænd; ænd][ə; eɪ] [miːl] .
Please invite Liu Bei for tea and a meal .
请 邀请 刘 贝 为了 茶 和 一个 一顿饭 .

请刘备茶饭。

[lɪ'juː][bi i 'aɪ] [bəʊd] .
Liu Bei bowed .
刘 贝 鞠躬 .

刘备躬身，

[wɪð; wɪθ][hændz] [klɑːspt] [ɪn][ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [rɪ'spekt] :
With hands clasped in a gesture of respect :
和 双手 紧握 在 一个 手势 的 尊重 :

叉手施礼：

" [rɪ'plai] [tuː; tə][ðə; ði] ['empɜːz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , "
" Reply to the Emperor's brother - in - law , "
" 回复 到 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , "

“上复国舅，

" [wʌt] [mə'mɔːriəl] [hæz; həz][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] [səb'mɪtɪd] ? "
" What memorial has the Marshal submitted ? "
" 什么 纪念馆 有 这 元帅 提交 ? "

不知元帅奏甚表章来？ ”

[ɪts] [leɪt] [tə'deɪ] .
It's late today .
它是 晚的 今天 .

“今日已晚，

[ˈmɔːrniŋ] [tə'mɑːroʊ] ,
Morning tomorrow ,
早晨 明天 ,

来日早朝，

[ðə; ði] ['minɪstəz] [dɪ'skʌst] ,
The ministers discussed ,
这 部长们 讨论 ,

大臣商议，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'wɔːrd] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['taɪt(ə)l] .
I will reward you with an official title .
我 将要 报酬 你 和 一个 官方的 标题 .

与你官赏。

" [tə'mɑ:rou] , [ə'weɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . "

" **Tomorrow** , **await** **the** **imperial** **decree** . "

" 明天 , 等待 这 帝国 法令 . "

来日听圣旨。"

[lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] [rɪ'zaɪnd] .

Liu **Bei** **resigned** .

刘 贝 辞职 .

刘备辞了，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kæmp] ,

Upon arriving **at** **the** **camp** ,

之上 抵达 在 这 营 ,

到本营中，

[hi:; hi] [təʊld] [ðə; ði] [dʒenrəlz] ,

He **told** **the** **generals** ,

他 讲述 这 将军们 ,

对众军将说知，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Overjoyed .

欣喜若狂 .

大喜。

[baɪ] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

By **the** **next** **day** ,

经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðen] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [geɪt] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

Then **go** **outside** **the** **imperial** **gate** **to** **hear** **the** **imperial** **edict** .

然后 去 外部 这 帝国 门 到 听到 这 帝国 法令 .

再去朝门外听圣旨，

[ten] [kɔ:rt] [ə'tendənts] [wɪl] [ə'naʊns] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] :

Ten **court** **attendants** **will** **announce** **the** **imperial** **edict** :

十 法庭 服务员 将要 宣布 这 帝国 法令 :

有十常侍官将宣诏：

" ['sʌmən] ['væŋɡɑ:rd] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] [tu:; tə] [hi:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ! "

" **Summon** **Vanguard** **Liu** **Bei** **to** **heed** **the** **imperial** **decree** ! "

" 召唤 先锋 刘 贝 到 注意 这 帝国 法令 ! "

“唤先锋刘备听圣旨！ ”

[ˈæftər] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] ['fɪnɪʃt] ['bəʊɪŋ] ,

After **Liu** **Bei** **finished** **bowing** ,

后 刘 贝 完成的 鞠躬 ,

刘备拜罢，

[ðeɪ] [leɪ] [praʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] .

They **lay** **prone** **on** **the** **ground** .

他们 躺 易于 在 这 地面 .

俯伏在地。

" [haʊ] [lɔ:ŋ] [hæz; həz] [aɪ 'ti:] [bɪn] [sɪns] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] ['ɡʌvərnmənt]

" **How** **long** **has** **it** **been** **since** **we** **arrived** **in** **Chang'an** **and** **received** **government**

" 如何 长的 有 它 到过 自从 我们 到达的 在 长安 和 已收到 政府

[ˈræʃnz; 'reɪʃnz] ? "

rations ? "

口粮 ? "

“至长安多少时节不得官粮？ ”

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰:

" [θɜ:rti] - ['sev(ə)n] [deɪz] . "
" Thirty - seven days . "
" 三十 - 七 天 . "

“三十七日。”

[haʊ] ['meni] [maɪlz] [ɪz][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm] [tʃɑ:n'ɑ:n] [tu:; tə] [dɪŋzu:] ?
How many miles is it from Chang'an to Dingzhou ?
如何 许多 英里 是 它 从 长安 到 定州 ?

“长安至定州几程，

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ][tu:; tə] [dɪŋzu:] ,
If you go to Dingzhou ,
如果 你 去 到 定州 ,

若到定州，

[aɪ][plæn][tu:; tə] ['kælkjuleɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
I plan to calculate for a few days .
我 计划 到 计算 为了 一个 很少 天 .

打算计几日，

[pli:z] [hænd]['ʊʊvər][ðə; ði][bə'tɑ:n][fɜ:rst] .
Please hand over the baton first .
请 手 超过 这 指挥棒 第一的 .

都交打请在前，

[ɔ:l] [ðə; ði] [prə'vɪzɪz] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] [wɜ:r; wər] ['hændɪd] ['ʊʊvər][æz; əz] [,kɑ:mpen'seɪ(ə)n] .
All the provisions and fodder were handed over as compensation .
全部 这 条款 和 饲料 是 递交 超过 作为 赔偿 .

抛下粮草都交补讷。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [went] [tu:; tə]['æŋksi] ['kaʊnti] , [wɪt] [wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [dɪŋzu:] , [tu:; tə] [sɜ:rv]
Liu Bei went to Anxi County , which was attached to Dingzhou , to serve
刘 贝 去 到 安喜 县 , 哪个 曾是 随附的 到 定州 , 到 服务
[æz; əz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] .
as the county magistrate .
作为 这 县 地方法官 .

刘备赴定州附郭安喜县县尉，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni] ['bændɪts][ɪn] [taɪ'ɑ:n] .
There were many bandits in Taishan .
那里 是 许多 强盗 在 泰山 .

为太山贼寇极多，

[ju:; jʊ][fæl; fəl][hæv; həv][jʊr; jər] [tru:ps] [sə'pres] [ðɪs] . "
You shall have your troops suppress this . "
你 将 有 你的 军队 压制 这 . "

你将本部下军兵镇压。”

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [went] [ðer; ðər] .
Liu Bei went there .
刘 贝 去 那里 .

刘备前去，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dɪŋzu:] ,
Arriving in Dingzhou ,
抵达 在 定州 ,

至定州，

[ə; eɪ] [ɡɪft] [tuː; tə] [ˈæŋksi] [ˈkaʊnti] ,
A gift to Anxi County ,
一个 礼物 到 安喜 县 ,

礼上安喜县，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [stɜrt] [əˈfɪ(ə)] [riːd] [ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌrekəˈmendɪd] ,
Upon seeing the state official read the list of those to be recommended ,
之上 看到 这 状态 官方的 读 这 列表 的 那些 到 是 受到推崇的 ,
见州吏读参榜，

[ˈdɪŋzuː] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Dingzhou officials ,
定州 官员 ,

定州官员，

" [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ˈkɑːməndənt] [ʌv; əv] [ˈæŋksi] [ˈkaʊnti] . "
Respectfully submitted by the County Commandant of Anxi County . "
" 尊敬 提交 经过 这 县 指挥官 的 安喜 县 . "
“今有安喜县县尉谨参。”

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɔːl] ,
Upon reaching the hall ,
之上 到达 这 大厅 ,

至厅前，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [hiː; hi] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈserəmoʊni] .
Only then did he perform the ceremony .
仅有的 然后 做过 他 履行 这 仪式 .

才时施礼，

[ðə; ði] [ˈpriːfekt] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .

有太守大怒，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [klaʊdz] :
Drinking Clouds :
喝 云 :

喝云：

" [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ] , [siːs] [jɔː; jər] [ˈbəʊɪŋ] ! "
Liu Bei , cease your bowing ! "
" 刘 贝 , 停止 你的 鞠躬 ! "
“刘备休拜！ ”

“刘备休拜！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ] .
He ordered his men to seize Liu Bei .
他 订购 他的 男人 到 抢占 刘 贝 .

呼左右人捉住刘备，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈreblz; rɪˈbel] [təˈdeɪ] . "
We cannot completely defeat the Yellow Turban rebels today . "
" 我们 不能 完全地 击败 这 黄色的 头巾 叛军 今天 . "

“今破不尽黄巾贼，

[siːn] [ˈhaɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [fiːldz] ,
Seen hiding in the mountains and fields ,
已见 隐藏 在 这 山脉 和 字段 ,

见在山野潜藏，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
They plundered the people .
他们 掠夺 这 人们 :

讨擄百姓。”

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [æskt] :
The governor asked :
这 州长 问 :

太守问：

" [ɪz][jʊr; jər] [pleɪs] [nɪr] [ɔ:r][fɑ:r][frʌm; frəm] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] ? "
" Is your place near or far from Chang'an ? "
" 是 你的 地方 靠近 或者 远的 从 长安 ? " "

“你这里至长安近远，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈsʌmwʌn] [hæv; həv] [ˈvaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [taɪm] [ˈlɪmɪt][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ?
How could someone have violated the time limit for more than half a month ?
如何 可以 某人 有 违反 这 时间 限制 为了 更多的 比 一半 一个 月 ?

如何违限半月有余？

[jʊə(r)] [sləʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪˈfɪ(ə)nt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈdrɪŋkɪŋ] .
You're slow and inefficient with your drinking .
你是 慢的 和 效率低下 和 你的 喝 :

你是拖酒慢功，

[dɪsˈlaɪk] [ðə; ði] [ləʊ] [ræŋk][ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)l] .
Dislike the low rank of official .
不喜欢 这 低的 秩 的 官方的 :

嫌官小，

" [dɪˈlɪbəɪtli] [dɪˈleɪɪŋ] ! "
" Deliberately delaying ! "
" 故意地 延迟 ! " "

故意迟慢！ ”

[lɪˈju:][ˌbi i ˈaɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰：

" [ɪnˈfɔ:rm][ðə; ði] [ˈpri:fekt] , "
" Inform the prefect , "
" 通知 这 长官 , " "

“告太守，

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈpi:p(ə)]
Three thousand five hundred people
三 千 五 百 人们

三千五百人，

[ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈsmɔ:lər] [wʌnz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [əˈprɑ:ksɪmətli] - , - [ˈpi:p(ə)] .
Including the smaller ones , there were approximately 12 , 000 people .
包括 这 较小的 一个 , 那里 是 大约 - , - 人们 :

连小者约迭一万二千余口，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ˈpʊʃkɑ:rt] [ænd; ənd] [ˈʃəʊldər] [ˈpəʊlz] .
It was all pushcarts and shoulder poles .
它 曾是 全部 手推车 和 肩膀 杆子 :

尽是推车担担，

[ˈkæərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ˈlɪftɪŋ] [ə; eɪ][mæn]
Carrying a woman and lifting a man
携带 一个 女士 和 举重 一个 男人

抱女提男，

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd][ɪn'fɜ:rm] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi; bi] [rʌʃt] .
The elderly and infirm should not be rushed .
这 老年 和 虚弱 应该 不是 是 匆忙 .
老弱不能急进。

[pli:z] [fər'ɡɪv] [em 'i:] , [sɜ:r] .
Please forgive me , sir .
请 原谅 我 , 先生 .
告大人宽恕，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [rɪ'kwɛst] ['eni] [ə'dɪʃən(ə)] ['ɡʌvənmənt] [ɡreɪn] .
They did not request any additional government grain .
他们 做过 不是 要求 任何 额外的 政府 粮食 .
并不曾多请官粮。”

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz] ['fʊriəs] .
The prefect was furious .
这 长官 曾是 狂怒 .
太守怒，

[ə'nʌðər] ['kwɛstʃən] :
Another question :
其他 问题 :
再问：

" [haʊ'evər] , [ju; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər]['səʊldʒərz] [dɪ'lɪvərd] [fɜ:rst] . "
" **However , you can have your soldiers delivered first .** " "
" 然而 , 你 能 有 你的 士兵 发表 第一的 . " "
“你如何先交军兵先来，

[ðə; ði] ['eldərli] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] .
The elderly and children are at the back .
这 老年 和 孩子们 是 在 这 后退 .
老小在后，

" [dəʊnt] [ɡɪv] [em 'i:] [ðæt] ! "
" **Don't give me that !** " "
" 不 给 我 那 ! " "
你休分说！ ”

[ɔ:rdər] [ðə; ði] [men] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][tu; tə] ['su:pəvaɪz] [hɪm; ɪm] .
Order the men on either side to supervise him .
命令 这 男人 在 任何一个 边 到 监督 他 .
令左右人监下，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sləʊ] [peɪs] [tu; tə] [lʊr] [ðəm; ðəm][ɪn] .
Take advantage of the slow pace to lure them in .
拿 优势 的 这 慢的 步伐 到 饵 他们 在 .
取迟慢招伏。

[dʒʌst][æz; əz][hi; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu; tə] [pʊt] [pen] [tu; tə] ['peɪpər] ,
Just as he was about to put pen to paper ,
只是 作为 他 曾是 关于 到 放 笔 到 纸 ,
方欲落笔判状，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðəʊz] [ə'raʊnd] [ju'ɑ:n] [ki:'aʊ] [hu:] [əd'vaɪzɪd] [hɪm; ɪm] .
There were those around Yuan Qiao who advised him .
那里 是 那些 大约 元 乔 WHO 建议 他 .
有左右劝元峤，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪts] ['merɪts] [ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] ['reblz; rɪ'bel] .
Look at the county magistrate's merits in defeating the Yellow Turban rebels .
看 在 这 县 地方法官的 优点 在 击败 这 黄色的 头巾 叛军 .
看县尉破黄巾贼功劳，

[k'wɑ:n][wʌz; wəz] [ig'zemptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜ:nɪŋ] .
Quan was exempted from the caning .
权 曾是 豁免 从 这 鞭答 .

权免杖罪，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][dræg][hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɔ:l] [θri:] [taɪmz] .
He ordered his men to drag him around the hall three times .
他 订购 他的 男人 到 拖 他 大约 这 大厅 三 时代 .

令左右人绕厅拖三遭。

[ðə; ði] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [traɪd] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
The two officials on either side tried to persuade him again .
这 二 官员 在 任何一个 边 尝试 到 说服 他 再次 .

左右二官又劝了。

[ðə; ði] ['pri:fekt] [dræŋk] :
The prefect drank :
这 长官 喝 :

太守喝：

" ['kaʊntɪ] ['kɑ:məndənt] ,
" **County Commandant** ,
" 县 指挥官 ,

“县尉，

[ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɜ:; jər][ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɑ:fɪs] .
You return to your original office .
你 返回 到 你的 原来的 办公室 .

你归本衙，

" [jʊə(r)] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] ['feɪdɪ] ['di:lɪŋz] ! "
" **You're involved in shady dealings !** "
" 你是 涉及 在 阴凉 交易 ! "

在意勾当！ ”

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] .
Liu Bei arrived at the government office .
刘 贝 到达的 在 这 政府 办公室 .

刘备到衙，

[si:] [ðə; ði] [pæs]
See the pass
看 这 经过

见关、

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - ,
Zhang Zhongjiang ,
张 - ,

张众将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][sɪt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [hɔ:l] .
They were invited to sit in the front hall .
他们 是 受邀 到 坐 在 这 正面 大厅 .

邀至前厅置坐间，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [ðen] [æskt] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] :
Zhang Fei then asked Xuande :
张 费 然后 问 宣德 :

有张飞遂问玄德：

" [wɒts] ['trʌblɪŋ] [ju:; jʊ] , ['brʌðər] ? "
" **What's troubling you , brother ?** "
" 是什么 令人不安的 你 , 兄弟 ? "

“哥哥因何烦恼？ ”

[ˈjuː][,bi i ˈaɪ] [sed] :
Liu Bei said :
刘 贝 说 :

刘备曰：

" [təˈdeɪ] [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈkaʊntɪ] [ˈkæptɪn] ,
" **Today I am a county captain ,**
" 今天 我 是 一个 县 队长 ,

“今某上县尉，

[ə; eɪ] [naɪnθ] - [ræŋk] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l] .
A ninth - rank official title .
一个 第九 - 秩 官方的 标题 .

九品官爵。

[ˈkloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Zhongjiang ,
张 - ,

张众将，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːrmi] [ˈdʒen(ə)rəli] [drɪˈfiːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈmɪljən] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈreblz; rɪˈbel][æt; ət][ðə; ðɪ]
The army generally defeated more than five million Yellow Turban rebels at the
这 军队 一般来说 战败 更多的 比 五 百万 黄色的 头巾 叛军 在 这
[frʌnt] .
front .
正面 .

一般军前破黄巾贼五百余万。

[aɪ][,eɪ ˈem][æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] ,
I am an official ,
我 是 一个 官方的 ,

我为官，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈbrʌðərz] [held] [noʊ] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈziʃənz] .
The two brothers held no official positions .
这 二 兄弟 握住 不 官方的 职位 .

弟兄二人无官，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˈtrʌblz] [em ˈiː] .
This is what troubles me .
这 是 什么 麻烦 我 .

以此烦恼。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [ˈbrʌðəɹ] [ɪz] [rɔːŋ] . "
" **Brother is wrong .** "
" 兄弟 是 错误的 . "

“哥哥错矣。

[frʌm; frəm] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [dɪŋzuː] ,
From Chang'an to Dingzhou ,
从 长安 到 定州 ,

从长安至定州，

[ˈæftər] [ten] [deɪz] ,
After ten days ,
后 十 天 ,
行十日，

[noʊ] ['wʌrɪs] ;
No worries ;
不 担忧 ;
不烦恼；

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] ['trʌblɪd] ['æftər] [rɪˈtʃːrniŋ] [frʌm; frəm] - ?
Why is he troubled after returning from Canzhou ?
为什么 是 他 麻烦 后 返回 从 - ?
缘何参州回来便烦恼？

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
There must be something wrong with the governor .
那里 必须 是 某物 错误的 和 这 州长 .
必是州主有甚不好。

[ðə; ði] ['eldər] ['brʌðər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['brʌðər] !
The elder brother said to the younger brother !
这 长老 兄弟 说 到 这 年轻 兄弟 !
哥哥对兄弟说！ ”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 .
玄德不说。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [left] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] .
Zhang Fei left Xuande .
张 费 左边 宣德 .
张飞离了玄德，

[sed] :
Said :
说 :
言道：

" [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
" To know the truth ,
" 到 知道 这 真相 ,
“要知端的，

" [goʊ][ænd; ənd][æsk][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːbləm] ! "
" Go and ask the root of the problem ! "
" 去 和 问 这 根 的 这 问题 ! "
除是根问去！ ”

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] [gruːv] ,
Go to the bottom of the rear groove ,
去 到 这 底部 的 这 后部 槽 ,
去于后槽根底，

[tuː] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [əˈtendənts] [wɜːr; wər] ['prez(ə)nt] .
Two relatives and attendants were present .
二 亲属 和 服务员 是 展示 .
见亲随二人，

[ðen] [hiː; hi] [æskt] ,
Then he asked ,
然后 他 问 ,
便问，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] .
They refused to tell the truth .
他们 拒绝 到 告诉 这 真相 :

不肯实说。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] ,
Zhang Fei asked him ,
张 费 问 他 ,

张飞问之，

[ɪn'reɪdʒd] .
Enraged .
愤怒 :

大怒。

[ʌn'tɪl] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
Until after the second watch of the night ,
直到 后 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

至天晚二更向后，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [naɪf] ,
Carrying a sharp knife ,
携带 一个 锋利的 刀 ,

手提尖刀，

[ɪ'mi:diətli] [li:v] [ðə; ði] [ˈgærɪsn] [ˈɑ:fɪs] .
Immediately leave the garrison office .
立即地 离开 这 驻军 办公室 :

即时出尉司衙，

[ˈæftər] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] ,
After arriving at the prefectural government office ,
后 抵达 在 这 县 政府 办公室 ,

至州衙后，

[ðeɪ] [klaɪmd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
They climbed over the wall .
他们 攀登 超过 这 墙 :

越墙而过。

[tu:; tə][ðə; ði] [bæk] [ˈɡɑ:rdn] ,
To the back garden ,
到 这 后退 花园 ,

至后花园，

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
I saw a woman .
我 锯 一个 女士 :

见一妇人。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [æskt] [ðə; ði] [ˈwʊmən] :
Zhang Fei asked the woman :
张 费 问 这 女士 :

张飞问妇人：

" [wer] [dʌz] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [sli:p] ? "
" Where does the prefect sleep ? "
" 在哪里 做 这 长官 睡觉 ? "

“太守那里宿睡？

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][na:t] [spi:k] ,
If you do not speak ,
如果 你 做 不是 说话 ,

你若不道，

" [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] ! "

" **I will kill you !** "

" 我 将要 杀 你 ！ "

我便杀你！ "

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

The woman was trembling with fear .

这 女士 曾是 发抖 和 害怕 .

妇人战战兢兢怕怖，

[wɜːrd] :

Word :

单词 :

言：

" [ðə; ði] ['pri:fekt] [slept] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] . "

" **The prefect slept in the back hall .** "

" 这 长官 睡着了 在 这 后退 大厅 . "

“太守在后堂内宿睡。”

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pri:fekt] ? "

" **Who are you to the prefect ?** "

" WHO 是 你 到 这 长官 ? "

“你是太守甚人？ ”

" [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huː] [səːvz] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bedtʃeɪmbər] . "

" **I am the one who serves the prefect in his bedchamber .** "

" 我 是 这 一 WHO 服务 这 长官 在 他的 卧室 . "

“我是太守拂床之人。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [sed] :

Zhang Fei said :

张 费 说 :

张飞道：

" [liːd] [,em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ruːm] . "

" **Lead me to the back room .** "

" 带领 我 到 这 后退 房间 . "

“你引我后堂中去来。”

[ðə; ði] ['wʊmən] [led] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [hɔːl] .

The woman led Zhang Fei to the back hall .

这 女士 引领 张 费 到 这 后退 大厅 .

妇人引张飞至后堂。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['wʊmən] .

Zhang Fei killed the woman .

张 费 被杀 这 女士 .

张飞把妇人杀了，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] [ju'ɑːn][ki:'aʊ] .

They also killed the prefect Yuan Qiao .

他们 还 被杀 这 长官 元 乔 .

又把太守元峤杀了。

[ðə; ði] ['leɪdɪ] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp] ['hɜːrɪdli] [kɔːld] [aʊt] :

The lady under the lamp hurriedly called out :

这 女士 在下面 这 灯 匆匆 称为 出去 :

有灯下夫人忙叫道：

" ['mɜːrdərər] ! "

" **Murderer !** "

" 凶手 ！ "

“杀人贼！ ”

[ðen] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] ['leɪdi] .

Then he killed the lady .
然后 他 被杀 这 女士 .

又把夫人杀讫。

[ðɪs] ['stɑːrtld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['steɪnɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['jɑːmən] .
This startled the young master and the soldiers staying overnight at the yamen .
这 惊慌 这 年轻的 掌握 和 这 士兵 入住 过夜 在 这 衙门 .

以此惊起衙内上宿兵卒，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] ['θɜːrti] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['təʊt(ə)l] .

There were about thirty people in total .
那里 是 关于 三十 人们 在 全部的 .

约迭三十余人，

[kʌm] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [teɪk] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [ef i 'aɪ] .

Come forward and take Zhang Fei .
来 向前 和 拿 张 费 .

向前来拿张飞。

[ef i 'aɪ] ['sɪŋg(ə)l] - ['hændɪdli] [kɪld] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] ['ɑːrtʃərz] .

Fei single - handedly killed more than twenty archers .
费 单身的 - 轻而易举 被杀 更多的 比 二十 弓箭手 .

飞独杀弓手二十余人，

[ðeɪ] [went] ['oʊvər] [ðə; ði] [bæk] [wɔːl] .

They went over the back wall .
他们 去 超过 这 后退 墙 .

越后墙而出，

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'ɪndʒən(ə)l] ['ɑːfɪs] .

However , he returned to his original office .
然而 , 他 返回 到 他的 原来的 办公室 .

却归本衙。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑːn]

The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] , [bəʊθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] , [rɪ'kwɛstɪd] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [tuː; tə] [dɪ'skʌs]
All the officials , both high and low , requested the county magistrate to discuss
全部 这 官员 , 两个都 高的 和 低的 , 请求 这 县 地方法官 到 讨论

[ðə; ði] ['mætər] .

the matter .
这 事情 .

大小众官请县尉商议，

[haʊ] [tuː; tə] [kæʃ] [ə; eɪ] ['mɜːrdərər] .

How to catch a murderer .
如何 到 抓住 一个 凶手 .

如何捉拿杀人贼。

['liː;] [bi i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [ruːt] .

Liu Bei was willing to capture him at the root .
刘 贝 曾是 愿意的 到 捕获 他 在 这 根 .

刘备情愿根捉。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] [ɪ'miːdiətli] .

The imperial court was informed immediately .
这 帝国 法庭 曾是 知情的 立即地 .

即时申报朝廷得知。

[ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] [sed] :
The Ten Attendants said :
这 十 服务员 说 :

十常侍言：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['treɪtər] [hu:] [kɪld] [ðə; ði] ['gʌvərnər] . "
" This is the traitor who killed the governor . "
" 这 是 这 叛徒 WHO 被杀 这 州长 . "

“这杀太守贼人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæən; ðən] . . .
It was none other than . . .
它 曾是 没有任何 其他 比 . . .

不是别人，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['moʊstli] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪˌstreɪts] [men] [hu:] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
It was mostly the county magistrate's men who killed him .
它 曾是 大多 这 县 地方法官的 男人 WHO 被杀 他 .

多管是县尉手内人杀了。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['su:pərvaɪz] [ðə; ði] ['poʊst(ə)l] ['sɜ:rvis] .
The imperial court issued a mission to supervise the postal service .
这 帝国 法庭 发布 一个 使命 到 监督 这 邮政 服务 .

朝廷发下使命督邮，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][kju:ɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz]['liːn] .
His surname is Cui and his given name is Lian .
他的 姓 是 崔 和 他的 给定 姓名 是 连 .

姓崔名廉，

[ðə; ði] ['sensəˌreɪt] [ɪz][ɪn]['moʊʃ(ə)n] .
The Censorate is in motion .
这 审查 是 在 运动 .

御史台走马，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [dɪŋzu:] [ɪn] .
They settled down at the Dingzhou Inn .
他们 定居 向下 在 这 定州 客栈 .

前至定州馆驿内安下。

[ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ræŋks] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] .
Officials of all ranks came to see the mission .
官员 的 全部 排名 来了 到 看 这 使命 .

大小众官来见使命，

[wʌt] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] [dʌz] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑ:lʌ] ?
What official business does the mission involve ?
什么 官方的 商业 做 这 使命 涉及 ?

问使命有何公事。

[ðə; ði] [ɪn'spektər] [sed] :
The inspector said :
这 检查员 说 :

督邮曰：

" [ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] ['gʌvərnər] "
" In order to kill the local governor "
" 在 命令 到 杀 这 当地的 州长 "

“为杀了本处太守，

['ðerfɔ:r] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sent] [tu:; tə][æsk][ju:; jʊ] , [maɪ] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Therefore , I have been sent to ask you , my officials ,
所以 , 我 有 到过 发送 到 问 你 , 我的 官员 ,

以此差我来问您众官人每，

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [hɪr] ?
Is there a county constable here ?
是 那里 一个 县 警官 这里 ?

这里有县尉么? ”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [wɒz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] .
The county constable was outside the gate .
这 县 警官 曾是 外部 这 门 .

“县尉在门外，

[aɪ] [der] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [naʊ] .
I dare not come to see you now .
我 敢 不是 来 到 看 你 现在 .

不敢便来见。”

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][ðə; ði] [bek] [ænd; ænd] [kɔːl] .
The county constable was always at the beck and call .
这 县 警官 曾是 总是 在 这 贝克 和 称呼 .

使命随叫县尉。

[ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz] .
The county magistrate led more than three hundred soldiers .
这 县 地方法官 引领 更多的 比 三 百 士兵 .

县尉引兵三百余人，

[ɪnˈtɜːr(ə)l] ['mætərz]
Internal matters
内部的 事情

内有关、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张，

['twenti] - [θriː] ['ɑːfəsərz] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .
Twenty - three officers accompanied him on either side .
二十 - 三 警官 伴随 他 在 任何一个 边 .

左右随尉二十三人，

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl] [ˈaʊər; ɑːr] ['mɪʃ(ə)n] .
We have come to fulfill our mission .
我们 有 来 到 实现 我们的 使命 .

来见使命。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɜːts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðə; ði] ['kaʊnti] ['kɑːnstəbl] ? "
" Are you the county constable ? "
" 是 你 这 县 警官 ? "

“你是县尉? ”

[lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ] [əˈɡriːd] .
Liu Bei agreed .
刘 贝 同意 .

刘备曰然。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [stɜːts] :
The mission states :
这 使命 各州 :

使命曰：

" [wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] [juː; jʊ] [huː] [kɪld] [ðə; ði] ['pri:fekt] ? "

" **Was it you who killed the prefect ?** "

" 曾是 它 你 WHO 被杀 这 长官 ? "

“杀了太守是你么？”

[l'juː][,bi i 'aɪ] [sed] :

Liu Bei said :

刘 贝 说 :

刘备曰：

[ðə; ði] ['pri:fekt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [hɔ:l] .

The prefect was in the back hall .

这 长官 曾是 在 这 后退 大厅 .

“太守在后堂中，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][læmps][ænd; ənd] ['kændlz] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] .

There are lamps and candles in the light .

那里 是 灯 和 蜡烛 在 这 光 .

明有灯烛，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['θɜ:rti] [tuː; tə] ['fɪfti] ['pi:p(ə)] ['steɪnɪŋ] [ˌoʊvər'naɪt] .

There were thirty to fifty people staying overnight .

那里 是 三十 到 五十 人们 入住 过夜 .

上宿者三五十人，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [ə'fɪ(ə)lz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['pri:fekt] , [wɜ:r; wər] [kɪld] .

More than twenty officials , including the prefect , were killed .

更多的 比 二十 官员 , 包括 这 长官 , 是 被杀 .

杀太守二十余人，

[ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ɪ'skeɪpt] ['ʌndər] [ðə; ði][læmp]

The one who escaped under the lamp

这 一 WHO 逃脱 在下面 这 灯

灯下走脱者，

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['rekəɡnaɪz] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [ɪz][l'juː][,bi i 'aɪ] .

You must recognize that it is Liu Bei .

你 必须 认出 那 它 是 刘 贝 .

须认得是刘备。

[ðæts] [nɔ:t][l'juː][,bi i 'aɪ] .

That's not Liu Bei .

那就是 不是 刘 贝 .

那不是刘备。”

[ðə; ði] [ɪn'spektər] ['æŋɡrəli] [sed] :

The inspector angrily said :

这 检查员 愤怒地 说 :

督邮怒曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , ['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz] ['bi:tn] [twɑɪs] [baɪ][jɔr; jər] ['brʌðər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] .

" **In the past , Duan Guirang was beaten twice by your brother Zhang Fei .**

" 在 这 过去的 , 段 - 曾是 被打败 两次 经过 你的 兄弟 张 费 .

"

"

"

“往日段圭让被你弟张飞打了两个大牙，

[ɪts] [juː; jʊ] !

It's you !

它是 你 !

是你来！

[tə'deɪ] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sent] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [tuː; tə] ['kwestʃən] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['kɪlɪŋ] [ðə; ðɪ]
Today , I have been sent by imperial decree to question you about killing the
今天 , 我 有 到过 发送 经过 帝国 法令 到 问题 你 关于 杀 这
[ˈtreɪtərəs] [ˈɡʌvərnər] .
traitorous governor .
叛徒 州长 .

今日圣旨差我来问你杀太守之贼。

[ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ðɪ] ['steɪts] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .
The former violated the state's regulations .
这 以前的 违反 这 州的 法规 .

前者参州违限，

[ðɪs] [ˌkɑːmbrɪ'neiʃ(ə)n] [dɪ'təːmɪnz] [ðə; ðɪ] [kraɪm] ,
This combination determines the crime ,
这 组合 决定 这 犯罪 ,

本合断罪，

[kən'sɪdəreɪŋ] [ðə; ðɪ] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ,
Considering the faces of the officials ,
考虑 这 面孔 的 这 官员 ,

看众官面，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] ['broʊkən] [ʌp] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I have never broken up with you .
我 有 绝不 破碎的 向上 和 你 .

不曾断你。

[ˈðerfɔːr] , [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [rɪ'zentmənt] ,
Therefore , harboring resentment ,
所以 , 窝藏 怨恨 ,

因此挟仇，

[ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

杀了太守。

" [dəʊnt] [ɡɪv] [em 'iː] [ðæt] ! "
" Don't give me that ! "
" 不 给 我 那 ! "

你休分说！ "

[ðə; ðɪ]['pɜːrs(ə)n] [huː] [drɪŋks] [ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [drɪŋks] [ðə; ðɪ] [raɪt] ['pɜːrs(ə)n] .
The person who drinks the left and right drinks the right person .
这 人 WHO 饮料 这 左边 和 正确的 饮料 这 正确的 人 .

喝左右人拿下者。

[bɪ'saɪd] ,
Beside ,
旁 ,

傍有关、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang was furious .
张 曾是 狂怒 .

张大怒，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kæɪrɪd] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ðɪ] [hɔːl] .
Each of them carried a knife as they entered the hall .
每个 的 他们 携带 一个 刀 作为 他们 进入 这 大厅 .

各带刀走上厅来，

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd][ɔ:l] [fled] .
The officials were terrified and all fled .
这 官员 是 恐惧 和 全部 逃亡 .
唬众官各皆奔走，

[hoʊld][fæst][tu:; tə][ðə; ði] ['mi(ə)n] .
Hold fast to the mission .
抓住 快速地 到 这 使命 .
将使命拿住，

[ðeɪ] [tʊk] [ɔ:f][ðer; ðər] [kloʊðz] .
They took off their clothes .
他们 采取 离开 他们的 衣服 .
剥了衣服。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [helpt] [l'ju:][,bi i 'aɪ][sɪt][ɑ:n][ə; eɪ] [tʃer] .
Zhang Fei helped Liu Bei sit on a chair .
张 费 帮助 刘 贝 坐 在 一个 椅子 .
被张飞扶刘备交椅上坐，

[ðə; ði] ['mi(ə)n] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:rs] - ['teðərɪŋ] [pəʊst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] .
The mission was bound to the horse - tethering post in front of the hall .
这 使命 曾是 边界 到 这 马 - 系绳 邮政 在 正面 的 这 大厅 .
于厅前系马桩上将使命绑缚。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [wɪpt] [ðə; ði] [ɪn'spektɜ:z] [tʃest] .
Zhang Fei whipped the inspector's chest .
张 费 鞭打 这 检查员的 胸部 .
张飞鞭督邮边胸，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:tn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [stɪks] .
He was beaten with a hundred sticks .
他 曾是 被打败 和 一个 百 棍子 .
打了一百大棒，

[deθ]
Death
死亡
身死，

[dis'membəd] [ɪntu:][sɪks] ['pi:sɪz] ,
Dismembered into six pieces ,
肢解 进入 六 件 ,
分尸六段，

[hæŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt]
Hang his head at the north gate
悬挂 他的 头 在 这 北 门
将头吊在北门，

[hæŋ] [jɔr; jər] [fi:t] [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:r] ['kɔ:rnərz] .
Hang your feet on the four corners .
悬挂 你的 脚 在 这 四 角落 .
将脚吊在四隅角上。

[ðer; ðər][ɪz][l'ju:][,bi i 'aɪ] ,
There is Liu Bei ,
那里 是 刘 贝 ,
有刘备、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,
关、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [zɔŋz] [truːps] ,
General Zhang Zhong's troops ,
一般的 张 钟氏 军队 ,

张众将军兵，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə] [maʊnt] [taɪ][tuː; tə] [brˈkʌm] [ˈhɜːrdzmən] .
They all went to Mount Tai to become herdsman .
他们 全部 去 到 山 泰 到 变得 牧民 :

都往太山落草。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The imperial court learned of this .
这 帝国 法庭 学习 的 这 :

朝廷得知。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːrt] .
The emperor established a court .
这 皇帝 已确立的 一个 法庭 :

帝设朝，

[æsk][ðə; ði][ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] :
Ask the civil and military officials :
问 这 民用 和 军队 官员 :

问文武百官：

" [naʊ] [wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈreblz; rɪˈbel][ɑː; əɹ] [ˈendləs] . "
"Now we see that the Yellow Turban rebels are endless . "
" 现在 我们 看 那 这 黄色的 头巾 叛军 是 无尽的 " :

“如今见有破不尽黄巾贼，

[ðer; ðər][ɑː; əɹ] [stɪl] [ˈmeni] .
There are still many .
那里 是 仍然 许多 :

尚自极多。

[ðeɪ] [rɪˈbeld] [əˈgenst] [lɪˈjuː][bi i ˈaɪ] [əˈgen] .
They rebelled against Liu Bei again .
他们 叛乱 反对 刘 贝 再次 :

又反了刘备，

[ɪf] [ðeɪ] [fɪt] [təˈgeðər] ,
If they fit together ,
如果 他们 合身 一起 ,

若相合一处，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？ ”

[ðə; ði] [ˈempɜːzɜ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [dɑːŋ] [tʃɛŋ] , [stept] [ˈfɔːrwɜrd] [ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ]
The emperor's brother - in - law , Dong Cheng , stepped forward and presented a
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 , 步 向前 和 呈现 一个
[məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
memorial to the emperor :
纪念馆 到 这 皇帝 :

有国舅董成出班奏帝：

" [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ！ "
" Long live the Emperor ！ "
" 长的 居住 这 皇帝 ！ "

“陛下万岁，

[ɪf] [l'ju:][,bi i 'aɪ] [dʌz] [nɑ:t]['reb(ə)l; rɪ'bel] [naʊ] ,
If Liu Bei does not rebel now ,
如果 刘 贝 做 不是 反叛 现在 ,

今刘备不反，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] .
All of them were officials of the Ten Attendants .
全部 的 他们 是 官员 的 这 十 服务员 .

皆是十常侍官，

['selɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [pə'zɪʃənz] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [ʌp] [skeɪlz]
Selling official positions by hanging up scales
销售 官方的 职位 经过 绞刑 向上 秤

悬秤卖官，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [welθ] [bɪ'kʌm] [ə'fɪ(ə)lz] .
Those with wealth become officials .
那些 和 财富 变得 官员 .

有财宝者做官，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [kɑ:ntɹə'bju:ʃənz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] .
Those who have made contributions will not be rewarded .
那些 WHO 有 制成 贡献 将要 不是 是 奖励 .

有功者无赏。

[ɪf] [jɔr; jər]['mædʒəsti] [ə'gri:z] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hʌmb(ə)l]['sʌbdʒekt] ,
If Your Majesty agrees with this humble subject ,
如果 你的 威严 同意 和 这 谦逊的 主题 ,

陛下若依小臣，

[l'ju:][,bi i 'aɪ][dɪd][nɑ:t]['reb(ə)l; rɪ'bel] .
Liu Bei did not rebel .
刘 贝 做过 不是 反叛 .

刘备不反。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[haʊ] [dɪd][l'ju:][,bi i 'aɪ] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'kru:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ?
How did Liu Bei manage to be recruited into the government ?
如何 做过 刘 贝 管理 到 是 招募 进入 这 政府 ?

“如何招安的刘备？ ”

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] ,
" Now that the Ten Attendants have been killed ,
" 现在 那 这 十 服务员 有 到过 被杀 ,

“今将十常侍等杀讫，

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [men] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] ['taɪ'hɔŋ] ['maʊntnz] .
The heads of the seven men were sent to the Taihang Mountains .
这 头部 的 这 七 男人 是 发送 到 这 太行 山脉 .

将七人首级往太行山，

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'kru:tɪd] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] .
They then recruited the three brothers .
他们 然后 招募 这 三 兄弟 .

便招安得那弟兄三人。”

[ˈempərəɹ] :
emperor :
皇帝 :

帝:

" [æz; əz][ju:; jʊ][hæv; həv] [sə'dʒestɪd] . "
" **As you have suggested** . "
" 作为 你 有 建议 . "

“依卿所奏。”

[æsk] :
ask :
问 :

问:

" [hu:] [kæn; kən][goʊ] ? "
" **Who can go ?** "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去？ ”

[dɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Dong Cheng reported :
董 程 据报道 :

董成奏:

" [jɔɹ; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [steɪ] . "
" **Your humble servant is willing to stay** . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 停留 . "

“小臣愿住。”

[dɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [tʊk] [ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [men] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntnɪz] .
Dong Cheng took the heads of the seven men to the Taihang Mountains .
董 程 采取 这 头部 的 这 七 男人 到 这 太行 山脉 .

董成将七人首级前往太行山去。

[sɔ:ɪ] [ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒəɹz] .
saw a troop of soldiers .
锯 一个 部队 的 士兵 .

见一彪军兵。

[dɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsoʊldʒəɹz] :
Dong Cheng spoke with the soldiers :
董 程 辐 和 这 士兵 :

董成与军兵打话:

" [aɪ][eɪ ˈem] [ˈgræntɪd] [ˈæmnəsti] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] . "
" **I am granted amnesty by imperial decree** . "
" 我 是 的确 大赦 经过 帝国 法令 . "

“我奉圣旨招安，

[ju:; jʊ] , [æz; əz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [əˈtendənts] , [ɑ:r; ər] [ˈgri:di] [fɔ:r; fər] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [braɪbz]
You , as one of the Ten Attendants , are greedy for money and bribes
你 , 作为 一 的 这 十 服务员 , 是 贪婪的 为了 钱 和 贿赂
[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] .
within the court and among the common people .
之内 这 法庭 和 之中 这 常见的 人们 .

你为十常待等朝野内贪财好贿，

[ˈselɪŋ] [əˈfɪ(ə)] [pəˈziʃənz] [baɪ] [ˈhæŋɪŋ] [ʌp] [skeɪlz]
Selling official positions by hanging up scales
销售 官方的 职位 经过 绞刑 向上 秤

悬秤卖官，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['eksɪkjʊ:tɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
They were executed for this .
他们 是 执行 为了 这 :

以此诛杀。

[aɪ] [naʊ] [ɡɪv] [jɔːr; jər] [hed] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['brʌðərz] [huː] [noʊ] [aɪ 'tiː] .
I now give your head to your brothers who know it .
我 现在 给 你的 头 到 你的 兄弟 WHO 知道 它 :

今将首级交你弟兄知者。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][ˈpɑːrd(ə)n][ˌjuː; jʊ][fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ðɪ] ['pri:fekt] .
I also pardon you for killing the prefect .
我 还 赦免 你 为了 杀 这 长官 :

又赦你杀太守、

[ðə; ðɪ] [kraɪm] [ʌv; əv] ['wɪpɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪn'spektər] .
The crime of whipping the inspector .
这 犯罪 的 鞭打 这 检查员 :

鞭督邮之罪，

[ɔːl] [hæv; həv] [bɪn] ['græntɪd] ['æmnəsti] .
All have been granted amnesty .
全部 有 到过 的确 大赦 :

都在赦下。”

[lɪˈjuː][ˌbi i 'aɪ] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ɡraʊnd] .
Liu Bei prostrated himself on the ground .
刘 贝 俯卧 他自己 在 这 地面 :

刘备俯伏在地，

['hɪrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈpɑːrd(ə)n] .
Hearing the pardon .
听力 这 赦免 :

听讫赦书。

[ˈæftər] [lɪˈjuː][ˌbi i 'aɪ] ['fɪnɪʃt] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] ,
After Liu Bei finished expressing his gratitude ,
后 刘 贝 完成的 表达 他的 感激 ,

刘备谢恩毕，

[hiː; hi] [ðen] [ə'kʌmpənɪd] [ðə; ðɪ] ['empɜːz] ['brʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'aːn] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ]
He then accompanied the emperor's brother - in - law to Chang'an to meet the
他 然后 伴随 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 到 长安 到 见面 这
['empərər] .
emperor .
皇帝 :

便随国舅前入长安见帝。

['empərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
Emperor Xi
皇帝 习

帝喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'wɔːdɪd] [ænd; ənd] [prə'moʊtɪd] .
He was rewarded and promoted .
他 曾是 奖励 和 推广 :

赐赏加官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [træns'fəːd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ə'sɪstənt] ['mædʒɪstreɪt][ʌv; əv] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] ,
He was transferred to be the assistant magistrate of Pingyuan County ,
他 曾是 转移 到 是 这 助手 地方法官 的 平原 县 ,
[dɛʒuː] .
Dezhou .
德州 .

迁德州平原县县丞，

[ðə; ði] [tuː] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ['fɪnɪft] [bi'stəʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] .
The two officials on the left and right finished bestowing the rewards .
这 二 官员 在 这 左边 和 正确的 完成的 授予 这 奖励 .
左右二官赐赏毕。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['empərər] [daɪd] .
Therefore , the emperor died .
所以 , 这 皇帝 死亡 .

因此帝崩，

['empərər] [z'jɑːn][ʌv; əv][hæn][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði]['ruːlər] .
Emperor Xian of Han was immediately established as the ruler .
皇帝 西安 的 韩 曾是 立即地 已确立的 作为 这 统治者 .
即时立起汉献帝为君，

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
After leaving Chang'an ,
后 离开 长安 ,
离了长安，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈluə'jɑːŋ] , [ðə; ði] ['iːstərn] ['kæpɪt(ə)] , [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)] .
They came to Luoyang , the eastern capital , to establish their capital .
他们 来了 到 洛阳 , 这 东 首都 , 到 建立 他们的 首都 .
前来东都洛阳建都。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['wæŋ] ['jʌŋ] ,
There was Prime Minister Wang Yun ,
那里 曾是 主要的 部长 王 云 ,
有宰相王允、

['kaɪ] ['jɔŋ] ,
Cai Yong ,
蔡 永 ,
蔡邕、

[dɪŋ] .
Ding Jianyang .
丁 简阳 .
丁建阳。

[ðə; ði] ['empərər] [held] [kɔːrt] [ðæt] [deɪ] .
The emperor held court that day .
这 皇帝 握住 法庭 那 天 .
帝当日设朝，

['wæŋ] ['jʌŋ] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ə'drest] [ðə; ði] ['empərər] :
Wang Yun stepped forward and addressed the Emperor :
王 云 步 向前 和 已解决 这 皇帝 :
王允出班奏帝：

" [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [hæz; həz] [bɪn] [səb'mɪtɪd] [baɪ] - ['priːfektʃər] . "
" A report has been submitted by Xiliang Prefecture . "
" 一个 报告 有 到过 提交 经过 - 州 . "
“有西凉府申报，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fɔːr] [ˈmeɪdʒər][ˈbændɪts] : [ðə; ði] [ˈjelʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈreblz; rɪˈbel] , [ˈzæn, ˈzɑːŋ] , [ænd; ənd] [li] .
There were four major bandits : the Yellow Turban rebels , Zhang , and Li .
那里 是 四 主要的 强盗 : 这 黄色的 头巾 叛军 , 张 , 和 李 .
有黄巾贼张李四大寇，

[əˈprɑːksɪmətli] - , -
Approximately 300 , 000
大约 - , -
约三十余万，

[ðeɪ] [ˈɑːkjʊpaɪd] - [ˈpriːfektʃər] .
They occupied Xiliang Prefecture .
他们 占领 - 州 .
占了西凉府。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
帝曰：

" [haʊ] ? "
" how ? "
" 如何 ? "
“如何？ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] [ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] :
The Emperor asked Wang Yun :
这 皇帝 问 王 云 :
帝问王允：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə][goʊ] ? "
" Who dares to go ? "
" WHO 敢于 到 去 ? "
“谁人敢去？ ”

[ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Wang Yun reported :
王 云 据报道 :
王允奏曰：

" [dɪˈkler] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː][æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] . "
" Declare Dong Zhuo as Marshal . "
" 宣布 董 卓 作为 元帅 : "
“宣董卓为元帅。

[dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
Dong Zhuo possessed the courage of ten thousand men .
董 卓 拥有 这 勇气 的 十 千 男人 :
董卓有万夫不当之勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] [fiːt] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔːl] .
He was eight feet five inches tall .
他 曾是 八 脚 五 英寸 高的 :
身長八尺五寸，

[fæt] , [θɪk] [ˈmʌslz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈbelɪ]
Fat , thick muscles , and a large belly
胖的 , 厚的 肌肉 , 和 一个 大的 腹部
肌肥肉厚肚大，

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] .
The work of attacking the king was initiated .
这 工作 的 攻击 这 国王 曾是 启动 :
举讨王之作，

[hiː; hi] [dɒnd] ['hevi] ['ɑːrmə] [brɪʃɔːr] ['gʊʊɪŋ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
He **donned** **heavy armor** **before** **going** **into** **battle** .
他 穿戴 重的 盔甲 前 去 进入 战斗 .
他上前披重铠，

[ˈwɔːkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['gæləpɪŋ] [hɔːrs] ,
Walking **like** **a** **galloping** **horse** ,
步行 喜欢 一个 疾驰 马 ,
他走如奔骑，

[ˈsɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['swaːləʊ] ,
Sitting **on** **a** **swallow** ,
坐着 在 一个 吞 ,
他坐绰飞燕，

[hiː; hi][ɪz] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɑːrʃ(ə)] .
He **is** **worthy** **of** **being** **a** **marshal** .
他 是 值得 的 存在 一个 元帅 .
他堪为元帅。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒenrəlz] [ˈʌndə] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
He **had** **a** **thousand** **generals** **under** **his** **command** .
他 有 一个 千 将军们 在下面 他的 命令 .
他手下有战将千员，

[,aɪ ˈtiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊərf(ə)] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ˈoʊvə] - , - .
It **had** **a** **powerful** **army** **of** **over** **500** **,** **000** .
它 有 一个 强大的 军队 的 超过 - , - .
“它有雄兵五十余万。”

[ðə; ði] ['empərə] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [əd'vaɪs] .
The **emperor** **followed** **the** **advice** .
这 皇帝 随后 这 建议 .
他帝依所奏，

[ˈsʌmən] [dɑːŋ] [dʒuː'ɔː][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Summon **Dong Zhuo** **to** **the** **court** .
召唤 董 卓 到 这 法庭 .
宣董卓入朝，

[prə'mouʃ(ə)n][ænd; ənd] [kən'fɜːrmənt] [ʌv; əv] [ə'fɪʃ(ə)] ['taɪtəlz]
Promotion **and** **conferment** **of** **official** **titles**
晋升 和 确认 的 官方的 标题
他加官封职，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['tuːtə] [ænd; ənd] ['mɑːrʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪə] .
He **was** **appointed** **Grand Tutor** **and** **Marshal** **of** **the** **Empire** .
他 曾是 任命 盛大 导师 和 元帅 的 这 帝国 .
他封做太师天下都元帅。

[ðə; ði] ['empərə] [æskt] [dɑːŋ] [dʒuː'ɔː] :
The **Emperor** **asked** **Dong Zhuo** :
这 皇帝 问 董 卓 :
他帝问董卓：

" [ðə; ði] - ['priːfektʃə] [hæz; həz] [naʊ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] . "
" The **Xiliang Prefecture** **has** **now** **submitted** **a** **report** **."**
" 这 - 州 有 现在 提交 一个 报告 " . "
“今有西凉府申报，

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜːrbən] ['reblz; rɪ'bel] ['hʌmbərd] [ə'prɑːksɪmətli] - , - [ænd; ənd] [kɔːzd] ['keɪɑːs] .
The **Yellow Turban** **rebels** **numbered** **approximately** **300** **,** **000** **and** **caused** **chaos** .
这 黄色的 头巾 叛军 编号 大约 - , - 和 导致 混乱 .
他黄巾贼约迭三十余万作乱，

[hu:] [kæn; kən] [breɪk] [ðɪs] [ˈbæriər] ?
Who can break this barrier ?
WHO 能 休息 这 障碍 ?

谁人可破？ ”

[dɑ:ŋ] [dʒu:ˈɔ:] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Dong Zhuo reported :
董 卓 据报道 :

董卓奏曰：

" [jɜr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][ɡoʊ] . "
" Your humble servant is willing to go . "
" 你的 谦逊的 仆人 是 愿意的 到 去 . "

“小臣愿往。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ] ,
Just as they were about to raise an army ,
只是 作为 他们 是 关于 到 增加 一个 军队 ,

方欲兴兵，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈaʊts] [wɜ:ɪr; wər] [hɜ:ɪd] [frʌm; frəm][ɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Suddenly , shouts were heard from inside the city .
突然 , 喊叫 是 听到 从 里面 这 城市 .

忽听得城内大喊声，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [geɪts] [wɜ:ɪr; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

闭了城门，

[ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɪr; wər] [ˈheɪstɪli] [ˈməʊbɪlaɪzd] .
Several thousand soldiers were hastily mobilized .
一些 千 士兵 是 草草 动员起来 :

急点军兵数千余人，

[frʌnt] [stri:t] [ænd; ənd] [bæk] [ˈæli]
Front street and back alley
正面 街道 和 后退 胡同

前街后巷，

[rɪbd] [ˈkɔ:rnərz] ,
Ribbed corners ,
罗纹 角落 ,

罗纹结角，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [ɔ:l] [ˈteɪkən] [aɪ ˈti:] .
The soldiers have all taken it .
这 士兵 有 全部 已采取 它 :

军兵都把了。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔ:rs] .
I saw a man riding a horse .
我 锯 一个 男人 骑术 一个 马 :

见一人坐马将，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈtaɪgər] ,
Like a fierce tiger ,
喜欢 一个 凶猛的 老虎 ,

有如猛虎，

[ˈskætərd] [tru:ps]
Scattered troops
疏散 军队

荡散军兵，

[ðə; ði] ['nʌmbə] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kɪld] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The number of those killed is unknown .
这 数字 的 那些 被杀 是 未知 :

杀死者勿知其数。

[ðæt] [ɪz] , ['grædʒuəli] ['ædɪŋ] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
That is , gradually adding soldiers and generals .
那 是 , 逐步地 添加 士兵 和 将军们 :

即渐添军添将，

['ædɪd] [ə; eɪ][lɑ:t] ,
Added a lot ,
额外 一个 很多 ,

添得极多，

[træpt] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] .
Trapped this person .
被困 这 人 :

困住此人。

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] ['ʃaʊtɪd] ,
The Grand Tutor shouted ,
这 盛大 导师 喊叫 ,

太师高叫，

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

问何人。

[ðə; ði] [mæn] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The man remained silent .
这 男人 剩余 沉默的 :

此人不语。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
The people shouted loudly :
这 人们 喊叫 高声 :

百姓高声皆叫：

" [ðɪs] [mæn][ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv] [dɪŋ] . "
" **This man is a servant of Ding Jianyang** . "
" 这 男人 是 一个 仆人 的 丁 简阳 . "

“这汉是丁建阳家奴，

[kɪl] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] ,
Kill Prime Minister Ding ,
杀 主要的 部长 丁 ,

杀了丁丞相，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [raɪd] [ɔ:f] [ɑ:n] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋz] [hɔ:rs] !
He was about to ride off on Prime Minister Ding's horse !
他 曾是 关于 到 骑 离开 在 主要的 部长 丁的 马 !

骑着丁丞相马待走！ ”

[ðə; ði] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [træpt] .
The soldiers were trapped .
这 士兵 是 被困 :

军兵困住，

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] .
The Grand Tutor's army is large and his generals are numerous .
这 盛大 导师的 军队 是 大的 和 他的 将军们 是 很多的 :

太师军多将广，

[teɪk] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] .
Take it with this .
拿 它 和 这 .

以此拿住，

[baʊnd] ,
Bound ,
边界 ,

缚了，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [kə'mændɜːz] ['mæn(ə)n] .
He will be entering the commander's mansion .
他 将要 是 进入 这 指挥官的 大厦 .

将入帅府来。

[dɑːŋ] [dʒuː'ɔː] [sæt] [daʊn] ,
Dong Zhuo sat down ,
董 卓 卫星 向下 ,

董卓坐定，

[hiː; hi] [ðen] [æskt] [huː] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪn] ['kæptʃəd] .
He then asked who had just been captured .
他 然后 问 WHO 有 只是 到过 捕获 .

遂问适来捉住者何人，

[wʌt] [ɪz] [jʊr; jər] ['sɜːrneɪm] [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [neɪm] ?
What is your surname and given name ?
什么 是 你的 姓 和 给定 姓名 ?

姓甚名谁。

[sed] :
Said :
说 :

言道：

" [maɪ] [neɪm] [ɪz] [lyː] [buː] . "
" My name is Lü Bu . "
" 我的 姓名 是 鲁 布 . "

“某乃姓吕名布，

[hɪz; ɪz] ['kɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['fɛŋ'fɪən] .
His courtesy name was Fengxian .
他的 礼貌 姓名 曾是 奉贤 .

字奉先。”

[waɪ] [dɪd] [juː; jʊ] [kɪl] ['sʌmwʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [stri:t] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['hælbərd] ?
Why did you kill someone in the street with a halberd ?
为什么 做过 你 杀 某人 在 这 街道 和 一个 戟 ?

“你为甚街上持戟杀人？ ”

[fæŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] ,
Fang wanted to ask ,
方 通缉 到 问 ,

方欲询问，

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋz] ['fæməli] [sed] :
A member of Prime Minister Ding's family said :
一个 成员 的 主要的 部长 丁的 家庭 说 :

有丁丞相家人言：

[ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz] [nɑːt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər] ['eni] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] .
This person is not doing this for any other reason .
这 人 是 不是 正在做 这 为了 任何 其他 原因 .

“此人不为别事，

[fɔːr; fər] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] , [ə; eɪ] [hɔːrs] .
For Prime Minister Ding , a horse .
为了 主要的 部长 丁 , 一个 马 .

为丁丞相一疋马，

[ˈðerfɔːr] , [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] [wəz; wəz] [kɪld] .
Therefore , Prime Minister Ding was killed .
所以 , 主要的 部长 丁 曾是 被杀 .

故杀了丁丞相。”

[dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] [æskt] :
Dong Zhuo asked :
董 卓 问 :

董卓问：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [hɔːrs] [biː; bi][ə; eɪ] [ɡʊd] [hɔːrs] ? "
" How can this horse be a good horse ? "
" 如何 能 这 马 是 一个 好的 马 ? "

“这马怎生好马？ ”

[hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [rɪˈplaɪd] [əˈɡen] :
His servant replied again :
他的 仆人 回复 再次 :

其家奴再覆：

" [ðɪs] [hɔːrs] [ɪz][nəʊ][ˈɔːrd(ə)nerɪ] [hɔːrs] . "
" This horse is no ordinary horse . "
" 这 马 是 不 普通的 马 . "

“这马非俗，

[ðə; ðɪ] ['blʌdstɛɪn] [ɔːl][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈbɔːdɪ][wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [braɪt] [red] .
The bloodstains all over his body were also bright red .
这 血迹 全部 超过 他的 身体 是 还 明亮的 红色的 .

浑身上下血点也似鲜红，

[ɪts] [meɪn] [ænd; ənd] [teɪl] [wɜːr; wər] [laɪk] [ˈfaɪər] .
Its mane and tail were like fire .
它是 鬃毛 和 尾巴 是 喜欢 火 .

鬃尾如火，

[ɪts] [neɪm] [ɪz] [red] [her] .
Its name is Red Hare .
它是 姓名 是 红色的 野兔 .

名为赤兔马。

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] ,
The Prime Minister said ,
这 主要的 部长 说 ,

丞相道，

[ɪts] [nɔːt] [red] [ðæt] [ˌreprɪˈzents] [red] [her] .
It's not red that represents Red Hare .
它是 不是 红色的 那 代表 红色的 野兔 .

不是红为赤兔马，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈræbəts] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] .
It is about shooting rabbits and horses .
它 是 关于 射击 兔子 和 马匹 .

是射兔马，

[ˈtrævlɪŋ] [ɑːn][draɪ][lənd] ,
Traveling on dry land ,
旅行 在 干燥 土地 ,

旱地而行，

[ɪf] [juː; jʊ] [si:] [ə; eɪ] [ˈræbɪt] ,
If you see a rabbit ,
如果 你 看 一个 兔子 ,

如见兔子，

[ðeɪ] [ˈnevər] [left] .
They never left .
他们 绝不 左边 .

不曾走了，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tuː; tə][stɔ:p][,aɪ ˈti:] [æt; ət] - .
There's no need to stop it at Maguan .
有 不 需要 到 停止 它 在 - .

不用马关踏住，

[ðɪs] [ɪz] [ju:st] [tuː; tə] [dɪˈskraɪb] [red] [her] .
This is used to describe Red Hare .
这 是 用过的 到 描述 红色的 野兔 .

以此言赤兔马。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [hɔ:rs] [ɪnˈkaʊntəz] [ə; eɪ][ˈrɪvər] ,
It is also said that if this horse encounters a river ,
它 是 还 说 那 如果 这 马 遭遇 一个 河 ,

又言这马若遇江河，

[laɪk] [əˈsendɪŋ] [tuː; tə] [flæt] [graʊnd] ,
Like ascending to flat ground ,
喜欢 上升 到 平坦的 地面 ,

如登平地，

[wiː; wi] [weɪdɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] .
We waded across the water .
我们 涉水 穿过 这 水 .

涉水而过。

[ɪf] [,aɪ ˈti:] [goʊz] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ][ˈwɔ:tər] ,
If it goes into the water ,
如果 它 去 进入 这 水 ,

若至水中，

[ðeɪ] [dəʊnt] [i:t] [heɪ] .
They don't eat hay .
他们 不 吃 干草 .

不吃草料，

[fɪʃ] [ænd; ənd] [ˈtɜ:tlz] [ɑ:r; ər] [ˈi:tn] .
Fish and turtles are eaten .
鱼 和 海龟 是 吃 .

食鱼鳖。

[ðɪs] [hɔ:rs] [kæn; kən][ˈtræv(ə)][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [lɪ][ə; eɪ] [deɪ] .
This horse can travel a thousand li a day .
这 马 能 旅行 一个 千 季 一个 天 .

这马日行一千里，

[ˈkæriŋ] [ə; eɪ][loʊd] [ʌv; əv][ˈoʊvər] - [dʒɪn] ([əˈpraːksɪmətli] - [ˈkæti]) .
Carrying a load of over 800 jin (approximately 400 catties) .
携带 一个 加载 的 超过 - 斤 (大约 - 猫咪) .

负重八百余斤，

[ðɪs] [hɔ:rs] [ɪz][noʊ][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] [hɔ:rs] .
This horse is no ordinary horse .
这 马 是 不 普通的 马 .

此马非凡马也。”

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

道罢，

[ly:] [bu:] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布言曰：

" [aɪ][dɪd][nɑ:t] [kɪl] [maɪ][bɔ:rd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] . "
" I did not kill my lord for the sake of the horse . "
" 我 做过 不是 杀 我的 主 为了 这 清酒 的 这 马 . "

“非为马杀主公。”

[bu:] [sed] :
Bu said :
布 说 :

布曰：

" [maɪ][bɔ:rd][hæz; həz] [rɪ'pi:tɪdli] [hju'milieitɪd] [em 'i:] . "
" My lord has repeatedly humiliated me . "
" 我的 主 有 反复 受辱 我 . "

“屡长主公常辱我，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] .
It is true that Prime Minister Ding was killed for this reason .
它 是 真的 那 主要的 部长 丁 曾是 被杀 为了 这 原因 .

以此杀了丁丞相是实。”

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [met] [ly:] [bu:] ,
Dong Zhuo met Lü Bu ,
董 卓 遇见 鲁 布 ,

董卓见吕布，

[wʌŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身長一丈，

[weɪst] [wɪdθ; wɪtθ]['sev(ə)n] [spænz]
Waist width seven spans
腰部 宽度 七 跨度

腰阔七围，

[hi:; hi]['sɪŋg(ə)] - ['hændɪdli] [kɪld] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] .
He single - handedly killed over a hundred people .
他 单身的 - 轻而易举 被杀 超过 一个 百 人们 .

独杀百十余人，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['hɪroʊ] ,
Such a hero ,
这样的 一个 英雄 ,

如此英雄，

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ɪz] [rər] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tə'deɪ] .
Such a person is rare in the world today .
这样的 一个 人 是 稀有的 在 这 世界 今天 .

方今天下少有。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [ni:d] ['pi:p(ə)] . "
" This is the time when we need people . "
" 这 是 这 时间 什么时候 我们 需要 人们 . "

“正是用人之时，

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ][ˈpɑ:rd(ə)n][ju:; jə] ?
How about I pardon you ?
如何 关于 我 赦免 你 ？

我免你罪如何？ ”

[ly:][bu:] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 ：

吕布言：

" [aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [krɔ:s] [ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd] [fɔ:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈstɪrəp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər]
" **I would rather cross the whip and fall from the stirrup with the Grand Tutor**
" 我 会 相当 叉 这 鞭 和 落下 从 这 镫 和 这 盛大 导师
.
"
.
"
.
"
.

“情愿与太师过鞭坠镫，

[hi:; hi] [əkˈnɑ:lɪdʒd] [ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] .
He acknowledged the Grand Tutor as his father .
他 已确认 这 盛大 导师 作为 他的 父亲 。

拜太师为父。”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [wʌz; wəz] [ˈveri] [pli:zd] .
The Grand Tutor was very pleased .
这 盛大 导师 曾是 非常 高兴 。

太师甚喜，

[ðeɪ] [ðen] [rɪˈli:st] [ly:][bu:] .
They then released Lü Bu .
他们 然后 发布 鲁 布 。

遂放了吕布。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ，

当日，

[ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [led] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv][ˈoʊvər] - , - .
The Grand Tutor led an army of over 500 , 000 .
这 盛大 导师 引领 一个 军队 的 超过 - , - 。

太师领军兵五十余万，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdʒenrəlz] ,
A thousand generals ,
一个 千 将军们 ；

战将千员，

[ɑ:n][ðə; ði] [left] [ɪz] [ˈlʌ] [bu:] , [ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [sʌn] .
On the left is Lu Bu , a righteous son .
在 这 左边 是 鲁 布 ， 一个 正义 儿子 。

左有义儿吕布。

[bu:] [roʊd] [ðə; ði] [red] [her] .
Bu rode the Red Hare .
布 骑 这 红色的 野兔 。

布骑赤兔马，

[klæd] [ɪn][ˈɡoʊldən][ˈɑ:rmər] ,
Clad in golden armor ,
覆膜 在 金的 盔甲 ；

身披金铠，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkraʊn] ,
Wearing a xiezhi crown ,
穿着 一个 写纸 王冠 ,

头带獬豸冠，

[ˈwiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtwelv] - [ˈfʊt] - [ˈlɔːŋ] [ˈhælbərd] .
Wielding a twelve - foot - long halberd .
挥舞 一个 十二 - 脚 - 长的 戟 .

使丈二方天戟，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈbænə] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈlepərd] [teɪl] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɑːn][,aɪ ˈtiː] .
A yellow banner with a leopard tail was hung on it .
一个 黄色的 横幅 和 一个 豹 尾巴 曾是 悬挂 在 它 .

上面挂黄幡豹尾，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [left] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈhævɪŋ] [ədˈvænst] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɪnfəntri] [tuː; tə][ðə; ðɪ]
He was appointed Left General , having advanced from the infantry to the
他 曾是 任命 左边 一般的 , 拥有 先进的 从 这 步兵 到 这
[ˈkæv(ə)lɹi] .
cavalry .
骑兵 .

步奔过骑为左将军。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [ɪz] [li] [suː] , [ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv] [li] [ɡwɑːŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
On the right is Li Su , a descendant of Li Guang of the Han Dynasty .
在 这 正确的 是 李 苏 , 一个 后裔 的 李 光 的 这 韩 王朝 .

右边有汉李广之后李肃，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsɪlvə] [ˈhelmit] ,
Wearing a silver helmet ,
穿着 一个 银 头盔 ,

戴银头盔，

[ˈklæd][ɪn] [ˈsɪlvə] [tʃeɪn meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [ˈroʊb] ,
Clad in silver chainmail and a white robe ,
覆膜 在 银 锁子甲 和 一个 白色的 长袍 ,

身披银锁甲白袍，

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wʌŋ] . [faɪv] - [ˈfʊt] - [ˈlɔːŋ] [hʊk] [spɪr] , [wʌŋ][mʌst; məst] [ʌndəˈstænd] [ɪts] [ˈpaʊə] .
To make a 1 . 5 - foot - long hook spear , one must understand its power .
到 制作 一个 1 . 5 - 脚 - 长的 钩 矛 , 一 必须 理解 它是 力量 .

使一条丈五倒须悟钩枪，

[ə; eɪ] [ˈfɔːrkt] [ˈbaʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][ˈæɹəʊs] .
A forked bow with arrows .
一个 分叉 弓 和 箭头 .

叉弓带箭。

[ˈjʊzə]
Users
用户

用文者，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɑːktər] [neɪmd] [li] [ˈruː ˈɑːrˈjuː] ;
There was a doctor named Li Ru ;
那里 曾是 一个 医生 命名 李 ru ;

有大夫李儒；

[ˈwɔɹɪrɪz] ,
warriors ,
战士 ,

用武者，

[ðer; ðər][ɪz][ly:] [bu:] ,
There is Lü Bu ,
那里 是 鲁 布 ,

有吕布、

[li] [su:] ,
Li Su ,
李 苏 ,

李肃，

[ðə; ði] [θri:] [men] [ə'sɪstɪd] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] .
The three men assisted Dong Zhuo .
这 三 男人 协助 董 卓 .

三人辅佐董卓。

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu;; tə] - ['pri:fektʃər] .
Dong Zhuo led his army to Xiliang Prefecture .
董 卓 引领 他的 军队 到 - 州 .

董卓领军到西凉府，

[tu;; tə] [kən'klu:d] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] ,
To conclude in one fell swoop ,
到 结束 在 一 跌倒 俯冲 ,

一鼓而收，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['merɪdʒər]['bændɪt] [gru:ps] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ænd; ənd] [li] , [ri'kru:tɪd] ['oʊvər] - , - [tru:ps]
The four major bandit groups , Zhang and Li , recruited over 300 , 000 troops
这 四 主要的 土匪 团体 , 张 和 李 , 招募 超过 - , - 军队
[θru:] ['æmnəsti] .
through amnesty .
通过 大赦 .

招安到四大寇张李等大军三十余万，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] ['luə'jɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['i:stərn] ['kæpɪt(ə)l] .
They came to Luoyang , the eastern capital .
他们 来了 到 洛阳 , 这 东 首都 .

前来东都洛阳。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ə'baʊt] ['twenti] [li] [ˌnɔ:ɪrθ'west] [ʌv; əv] ['luə'jɑ:ŋ] .
It is about twenty li northwest of Luoyang .
它 是 关于 二十 李 西北 的 洛阳 .

约离洛阳西北二十余里，

[ʃoʊ'fɜ:r] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] .
Chauffeur built a city .
司机 建造 一个 城市 .

差夫修城一座，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] - ['sɪti] .
It was called Meiwu City .
它 曾是 称为 - 城市 .

号曰郾坞城。

[ˈɔ:rdər] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [li] [tu;; tə] ['steɪ(ə)n] [tru:ps] [ðer; ðər] .
Order Zhang Li to station troops there .
命令 张 李 到 车站 军队 那里 .

令张李屯住军兵，

[ðeɪ] [ri'kwestɪd] ['gʌvərnmənt] [greɪn] .
They requested government grain .
他们 请求 政府 粮食 .

打请官粮。

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [rɪ'beld] ,
Dong Zhuo rebelled ,
董 卓 叛乱 ,

董卓作乱，

[hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] ['hɑ:bəd] [æm'biʃənz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [hæ n] ['daɪnəsti] .
He often harbored ambitions to conquer the world under the Han dynasty .
他 经常 藏匿 抱负 到 征服 这 世界 在下面 这 韩 王朝 .

常有谋汉天下之心。

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [æskt] [li] ['ru:, 'ɑ:r'ju:] :
Dong Zhuo asked Li Ru :
董 卓 问 李 ru :

董卓问李儒：

" [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [fɔ:r] [greɪt] ['bændɪts] [hæv; həv] [left] - ['pri:fektʃər] . . . "
" Now that the four great bandits have left Xiliang Prefecture . . . "
" 现在 那 这 四 伟大的 强盗 有 左边 - 州 . . . "

“今四大寇离了西凉府，

[hu:] [kæn; kən] [teɪk] [kən'troʊl] [ʌv; əv] - ['pri:fektʃər] ?
Who can take control of Xiliang Prefecture ?
WHO 能 拿 控制 的 - 州 ?

谁可把西凉府？ ”

[li] ['ru:jən] :
Li Ruyan :
李 如烟 :

李儒言：

" [ju:; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [grænd] ['tu:tərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] , [nju:] [ɪn] . "
" You can go with Grand Tutor's son - in - law , Niu Xin . "
" 你 能 去 和 盛大 导师的 儿子 - 在 - 法律 , 牛 新 . "

“有太师女婿牛信可去。”

[ðə; ði] [grænd] ['tu:tərz] [neɪm] [wʌz; wəz] [nju:] [ɪn] .
The Grand Tutor's name was Niu Xin .
这 盛大 导师的 姓名 曾是 牛 新 .

太师叫牛信，

[hi:; hi] [ðen] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['gærɪsn] - ['pri:fektʃər] .
He then led 100 , 000 troops to garrison Xiliang Prefecture .
他 然后 引领 - , - 军队 到 驻军 - 州 .

将十万军往西凉府镇守去讫。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['empərər] [z'jɑ:n] [ʌv; əv] [hæ n] .
Now , let's talk about Emperor Xian of Han .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 皇帝 西安 的 韩 .

却说汉献帝，

[ɪn] [ðə; ði] [rɪr] [hɔ:l] ,
In the rear hall ,
在 这 后部 大厅 ,

于后殿中，

[ðə; ði] ['empərər] ['si:krətli] ['sʌmənd] [dɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] , [ðə; ði] ['empɜ:z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] .
The emperor secretly summoned Dong Cheng , the emperor's brother - in - law .
这 皇帝 偷偷 被召唤 董 程 , 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

默诏国舅董成。

['tʃɛŋ] [dʒi:] ,
Cheng Zhi ,
程 智 ,

成至，

[ˈempərər] [ˈfiːɑːnz] [ˈiːdɪkt] :
Emperor Xian's edict :
皇帝 西安的 法令 :

献帝圣旨：

" [naʊ] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː][ɪz] [ˈsiːzɪŋ] [ˈpaʊər] . "
" **Now Dong Zhuo is seizing power** . "
" 现在 董 卓 是 抓住 力量 . "

“今有董卓弄权，

[wʌt] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[dɑːŋ] [ˈtʃeŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Dong Cheng reported :
董 程 据报道 :

董成奏曰：

" [maɪ] [kɪŋ] [hæz; hæz] [ˈɪjuːd] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] [tuː; tə][ɔːl] [ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)l][bːds] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] . "
" **My king has issued a decree to all the feudal lords under heaven** . "
" 我的 国王 有 发布 一个 法令 到 全部 这 封建 领主们 在下面 天堂 . "

“我王诏天下诸侯，

[aɪ] [wɪl] [liːd] [maɪ] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)l][ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
I will lead my king to establish the capital in Chang'an .
我 将要 带领 我的 国王 到 建立 这 首都 在 长安 .

将我王往长安建都，

[təˈdeɪ] , [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːbːdz] [ɪn][ðə; ðɪ][lænd][hæv; həv] [kɪld] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] .
Today , all the warlords in the land have killed Dong Zhuo .
今天 , 全部 这 军阀 在 这 土地 有 被杀 董 卓 .

今天下诸侯并杀董卓，

[ðʌs] , [piːs] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][lænd] .
Thus , peace was restored throughout the land .
因此 , 和平 曾是 恢复 自始至终 这 土地 .

以此天下太平。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [huː] [kæn; kən][ɡoʊ] ? "
" **Who can go ?** "
" WHO 能 去 ? "

“谁人可去？ ”

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈɑːfɪsər] [huː] [ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈwerhaʊs] [ˈkiːpər] . "
" **I have a subordinate officer who is also a warehouse keeper** . "
" 我 有 一个 下属 官 WHO 是 还 一个 仓库 守门员 . "

“臣手下有一人典库校尉，

[ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n][kæn; kən][ɡoʊ] .
That person can go .
那 人 能 去 .

那人可去，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] .
They have courage and determination .
他们 有 勇气 和 决心 .

有心胆。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [ˈmeɪdʒər] [ɪˈvents] ,
After several major events ,
后 一些 主要的 活动 ,

若干了这大事，

[hiː; hi][ɪz][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
He is capable of being a marshal .
他 是 有能力的 的 存在 一个 元帅 .

可为元帅。”

[æn; ən][ɪˈdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə][juˈɑːn] [ˈʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] .
An edict was issued to Yuan Shao , the King of Ji .
一个 法令 曾是 发布 到 元 邵 , 这 国王 的 季 .

诏冀王袁绍，

[juˈɑːn] [ˈjuː] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ʒɛnhjuːaɪ] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər] .
Yuan Shu , the Prince of Zhenhuai , was appointed as the military supervisor .
元 舒 , 这 王子 的 镇怀 , 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

以镇淮王袁术监军，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [sʌŋ] [ˈdʒiːən] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [kəˈmɑːndəri] .
He appointed Sun Jian , the Prefect of Changsha Commandery .
他 任命 太阳 建 , 这 长官 的 长沙 郡 .

使长沙郡王太守孙坚。

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ,
A person came down the steps ,
一个 人 来了 向下 这 步骤 ,

有一人至阶下，

[lets] [ʃaʊt] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Let's shout " Long live the Emperor ! "
我们来吧 喊 " 长的 居住 这 皇帝 ！ "

山呼万岁罢。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“卿姓名？”

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈkaʊ] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] . "
" His surname is Cao , and his given name is Cao Cao . "
" 他的 姓 是 曹 , 和 他的 给定 姓名 是 曹 曹 . "

“某姓曹名操，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His courtesy name was Mengde .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字孟德。”

秦始皇传等六种平话

第52/100页

[ˈempərər] [zˈjɑ:n] [lɒkt] [æt; ət] [ðɪs] [hæn] ,
Emperor Xian looked at this Han ,
皇帝 西安 看起来 在 这 韩 ,

献帝觑这汉，

[kʊd; kəd][ˈraɪv(ə)l] [ˈtwenti] [dɑ:n]
Could rival twenty Dong Zhuos
可以 竞争对手 二十 董 卓斯

可敌二十个董卓，

[naʊ] , [ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:s] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n]
Now , the Han dynasty is at a loss , with no way to deal with the situation
现在 , 这 韩 王朝 是 在 一个 损失 , 和 不 方式 到 交易 和 这 情况

.
:
.

今汉天下无计奈何，

[ðɪs] [ˈpɜ:rs(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [ɪmˈplɔɪd] .
This person must be employed .
这 人 必须 是 受雇 .

须用此人。

[ˈempərər] [zˈjɑ:n] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] [əˈpɑ:n][ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈenvɔɪ] .
Emperor Xian bestowed a reward upon Cao Cao's envoy .
皇帝 西安 授予 一个 报酬 之上 曹 曹的 使者 .

献帝赐赏曹操■目使。

" [ɪf] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmætər] [ɪz] [əˈkɑ:mplɪʃt] , "
" If the great matter is accomplished , "
" 如果 这 伟大的 事情 是 完成 , "

“若大事毕，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
He was appointed as the Grand Marshal of the World .
他 曾是 任命 作为 这 盛大 元帅 的 这 世界 .

加做天下都元帅，

[ju:; jʊ] [ker] [əˈbaʊt] [ˈʃeɪdɪ] [ˈdi:lɪŋz] ;
You care about shady dealings ;
你 关心 关于 阴凉 交易 ;

你在意勾当；

[ɪf] [ju:; jʊ] [əˈtʃɪ:v] [ˈmerɪt]
If you achieve merit
如果 你 达到 优点

若卿获功者，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tu:; tə] [left] [ˈtʃænsləɹ] .
He was promoted to Left Chancellor .
他 曾是 推广 到 左边 校长 .

加卿为左丞相。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Cao Cao resigned from the emperor and left the city .
曹 曹 辞职 从 这 皇帝 和 左边 这 城市 .

曹操辞帝出城，

[hiː; hi] [kən'vi:nd] [ɔːl][ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [ɒ:ds][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .
He convened all the feudal lords of the world .
他 召集 全部 这 封建 领主们 的 这 世界 .
会天下诸侯。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] [dɪŋzuː] ,
Arriving in Dingzhou ,
抵达 在 定州 ,
前至定州，

[siː] [ˈpri:fekt] [ˈgɑ:ŋsʌn] [ˈzæn] .
See Prefect Gongsun Zan .
看 长官 公孙 赞 .
见太守公孙瓒。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [ˈpræktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,
正行之次，

[ðə; ði] [ˈwɑ:tftaʊə] [wɜ:r; wə] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
The watchtowers were neat and tidy .
这 瞭望塔 是 整洁的 和 整齐的 .
见里埃整齐，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz] [flæt] .
The bridge is flat .
这 桥 是 平坦的 .
桥道平整，

[ˈdensli] [ˈpɑ:pjʊlətɪd]
Densely populated
密集地 人口稠密
人烟稠密，

[ˈkæɪ(ə)][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [ˈflʌrɪʃt] .
Cattle and horses flourished .
牛 和 马匹 繁荣 .
牛马繁盛，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈweɪstlənd] [æt; ət][ɔːl] .
There was no wasteland at all .
那里 曾是 不 荒地 在 全部 .
荒地全无，

[ðer; ðər][ɑ:r; ə] [ˈmeni] [fi:ldz] [ænd; ənd] [greɪnz] .
There are many fields and grains .
那里 是 许多 字段 和 谷物 .
田禾多有。

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] [ˈsʌmənd] [ə; eɪ][ˈfɑ:rmər][ænd; ənd] [æskt] :
Cao Cao summoned a farmer and asked :
曹 曹 被召唤 一个 农民 和 问 :
曹操呼一农夫问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?
“此乃何方？ ”

[ðə; ði][ˈfɑ:rmər] [sed] :
The farmer said :
这 农民 说 :
农夫言曰：

" [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [əˈfi(ə)] . . . "

" To inform the official . . . "

" 到 通知 这 官方的 . . . "

“启告官人，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['baʊndri] [ʌv; əv] [pɪŋjuːən] ['kaʊnti] , [dɛʒuː] .

This is the boundary of Pingyuan County , Dezhou .

这 是 这 边界 的 平原 县 , 德州 .

“此处是德州平原县界。”

[ˈkaʊ] ['kaʊ] [æskt] [ðə; ði][ˈfɑːrmər][ɪn] [səɹˈpraɪz] :

Cao Cao asked the farmer in surprise :

曹 曹 问 这 农民 在 惊喜 :

曹操惊问农夫：

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [hɪr] ?

Who is the county magistrate here ?

WHO 是 这 县 地方法官 这里 ?

“此处县官是谁？ ”

[ðə; ði][ˈfɑːrmər] [sed] :

The farmer said :

这 农民 说 :

农夫曰：

" [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ['dʌznt] ['hænd(ə)] [əˈferz] . "

" The county magistrate doesn't handle affairs . "

" 这 县 地方法官 不 处理 事务 . "

“县令不管事，

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] [ɪz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] .

Only the county magistrate is in charge .

仅有的 这 县 地方法官 是 在 收费 .

只有县丞管事。”

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ?

Who is the county magistrate ?

WHO 是 这 县 地方法官 ?

问县丞是谁。

[ðə; ði][ˈfɑːrmər] [sed] :

The farmer said :

这 农民 说 :

农夫曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][lɪˈjuː][bi i ˈaɪ] , [huː] [wʌns] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈtɜːrbən] [ˈreblz; rɪˈbel] . "

" It is Liu Bei , who once defeated the Yellow Turban rebels . "

" 它 是 刘 贝 , WHO 一次 战败 这 黄色的 头巾 叛军 . "

“是往日破黄巾贼的刘备。”

[ˈkaʊ] ['kaʊ][wʌz; wəz] ['grettli] [əˈlɑːrmd] :

Cao Cao was greatly alarmed :

曹 曹 曾是 非常 惊慌 :

曹操大惊：

" [tuː; tə][wɪn][ˈoʊvər][ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [ˈbɔːds] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] "

" To win over all the feudal lords under heaven "

" 到 赢 超过 全部 这 封建 领主们 在下面 天堂 "

“会得天下诸侯，

" [hɪr] [stændz][ðə; ði] [eksɪˈkjuːʃənər] [huː] [biˈhedɪd] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] ! "

" Here stands the executioner who beheaded Dong Zhuo ! "

" 这里 站立 这 刽子手 WHO 斩首 董 卓 ! "

此处有斩董卓的刽子！ ”

[ˈzɛŋ] [ˈkɑʊ] [roʊd] [ˈθɜ:rti] [ˈhɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
Zeng Cao rode thirty horses to the county government office .
曾 曹 骑 三十 马匹 到 这 县 政府 办公室 .

曾操三十骑马往县衙门外，

[ˈsʌmwʌn] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə][ju:ˈɑ:nˈdeɪ] .
Someone on either side reported to Xuande .
某人 在 任何一个 边 据报道 到 宣德 .

有左右人报玄德。

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [sed] :
The gatekeeper said :
这 守门人 说 :

门吏曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hæŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈjɑ:mən] . "
" There is a Han imperial envoy outside the yamen . "
" 那里 是 一个 韩 帝国 使者 外部 这 衙门 . "

“今有汉天使在衙门外，

[ðə; ði] [ˈkɑʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] [rʌft] [aʊt] [tu:; tə] [ɡri:t] [ðə; ði] [ˈmɪ](ə)n] !
The county magistrate rushed out to greet the mission !
这 县 地方法官 匆忙 出去 到 迎接 这 使命 !

县官火速出迎使命！ ”

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] [ˈɡri:tɪd] [hɪm; ɪm][,ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈjɑ:mən] .
The officials greeted him inside the yamen .
这 官员 问候 他 里面 这 衙门 .

众官迎至衙内，

[ˈæftər] [ˈsetlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
After settling down in the hall ,
后 安顿 向下 在 这 大厅 ,

到厅上坐定，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈwɜ:ʃɪp] [ˈserəmoʊni] ,
After the worship ceremony ,
后 这 崇拜 仪式 ,

参拜礼毕，

[i:tʃ] [ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ˈsi:tɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Each person was seated at the banquet .
每个 人 曾是 坐着 在 这 宴会 .

各坐筵宴。

[aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈsevrəl] [waɪn] [ʃɑ:ps] ,
I visited several wine shops ,
我 到访 一些 葡萄酒 商店 ,

酒行数巡，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [ˈæktɪŋ] [ɑ:n] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔ:rdərz] . "
" I am acting on imperial orders . "
" 我 是 表演 在 帝国 订单 . "

“我奉圣旨，

[hi:; hi][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][tu:; tə][ðə; ði] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈvæsl] [steɪts] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
He proclaimed to the twenty - eight vassal states throughout the land .
他 宣布 到 这 二十 - 八 附庸 各州 自始至终 这 土地 .

宣天下二十八镇诸侯。

[naʊ] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:][ɪz] ['si:zɪŋ] ['pəʊər] .
Now Dong Zhuo is seizing power .
现在 董 卓 是 抓住 力量 .

今有董卓弄权，

[hi:; hi] ['hɑ:bəd] [æm'bɪənz] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði][wɜ:rld] ['ʌndər] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
He harbored ambitions to conquer the world under the Han dynasty .
他 藏匿 抱负 到 征服 这 世界 在下面 这 韩 王朝 .

长有谋汉天下之心，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði]['fju:d(ə)l][b:ds][tu:; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [reɪlɪm] .
He summoned all the feudal lords to protect him and secure the realm .
他 被召唤 全部 这 封建 领主们 到 保护 他 和 安全的 这 领域 .

宣众诸侯保驾定天下，

[dɪ'fi:t] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] .
Defeat Dong Zhuo .
击败 董 卓 .

破董卓。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ly:][bu:] ,
And there was Lǔ Bu ,
和 那里 曾是 鲁 布 ,

及有吕布、

[li] [su:] ,
Li Su ,
李 苏 ,

李肃，

[i:tʃ] [pə'zesɪz] [ʌn'pærəleɪd] ['breɪvəri] .
Each possesses unparalleled bravery .
每个 拥有 无与伦比 勇敢 .

各有万夫不当之勇，

[noʊ][wʌn][kæn; kən]['raɪv(ə)l][hɪm; ɪm] .
No one can rival him .
不 一 能 竞争对手 他 .

无人可敌。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hæŋ]['fu:][ʌv; əv] - ['kaʊntɪ] , [kæŋzu:] ,
Because of Han Fu of Honghai County , Cangzhou ,
因为 的 韩 傅 的 - 县 , 沧州 ,

因宣沧州洪海郡韩甫，

['pæsɪŋ] [θru:] [pɪŋju:ən] ['kaʊntɪ] ['laɪtli] ,
Passing through Pingyuan County lightly ,
通过 通过 平原 县 轻轻 ,

轻过平原县，

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [b:rd] [ju:'ɑ:n'deɪ][wʌz; wəz] [hɪr] .
But then I heard that Lord Xuande was here .
但 然后 我 听到 那 主 宣德 曾是 这里 .

却闻玄德公在此，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [spə'sɪfɪkli] [tu:; tə] [peɪ] [maɪ][rɪ'speks, rɪ'speks, rə'speks, rɪ'speks] .
I have come specifically to pay my respects .
我 有 来 具体来说 到 支付 我的 尊重 .

特来相谒，

[ju:'ɑ:n'deɪ] - [wʌz; wəz] [əb'strʌktɪd] .
Xuande Gongxiu was obstructed .
宣德 - 曾是 受阻 .

玄德公休阻。

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hæŋ][skaɪ] ,
Looking down at the Han sky ,
寻找 向下 在 这 韩 天空 ,

看汉天下面，

[ɪf] [b:rd] [ju:ˈɑ:nˈdeɪ] [əˈraɪvz] [æt; ət] - [pæs]
If Lord Xuande arrives at Hulao Pass
如果 主 宣德 到达 在 - 经过

若玄德公到虎牢关，

[dɪˈfi:tɪd] [da:ŋ] [dʒu:ˈɔ:]
Defeated Dong Zhuo
战败 董 卓

破了董卓、

[ly:][bu:] ,
Lü Bu ,
鲁 布 ,

吕布，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈju:][,bi i ˈaɪ][tu:; tə][bi: bi] [inˈfeft] [æz; əz][ə; eɪ][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd]
Cao Cao recommended Liu Bei to be enfeoffed as a marquis of ten thousand
曹 曹 受到推崇的 刘 贝 到 是 封地 作为 一个 侯爵 的 十 千
[ˈhaʊshəʊldz] .
households .
家庭 .

操保荐玄德公封万户侯，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] . "
Enter the Xiangfu Courtyard . "
进入 这 相府 庭院 . "

入相府院。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [held] [ʌp][ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ˈju:][,bi i ˈaɪ] .
Cao Cao held up a cup and offered it to Liu Bei .
曹 曹 握住 向上 一个 杯子 和 提供 它 到 刘 贝 .

曹操执盏进与刘备。

[,bi i ˈaɪ][jæn] [sed] :
Bei Yan said :
贝 严 说 :

备言曰：

" [ðɪs] [ˈhʌmb(ə)] [əˈfɪ(ə)] [ɪz][nɑ:t] [skɪld] [ɪn][ˈmɑ:ɹj(ə)][a:ts] . "
" This humble official is not skilled in martial arts . "
" 这 谦逊的 官方的 是 不是 熟练 在 武术 艺术 . "

“小官武艺不会，

[aɪm][nɑ:t] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ] [ˈɑ:rtʃəri] [ænd; ənd] [ˈhɔ:ɹsmənʃɪp] .
I'm not familiar with archery and horsemanship .
我是 不是 熟悉的 和 射箭 和 马术 .

弓马不熟，

" [aɪ] [fɪr] [aɪ] [wɪl] [lu:z] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneiʃənz] [əˈferz] . "
" I fear I will lose sight of the nation's affairs . "
" 我 害怕 我 将要 失去 视线 的 这 国家的 事务 . "

恐失国事。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] , [sed] :
Zhang Fei , who was standing nearby , said :
张 费 , WHO 曾是 常设 附近 , 说 :

旁有张飞言曰：

" ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，
[sɪns] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:rdn] ,
Since the Oath of the Peach Garden ,
自从 这 誓言 的 这 桃 花园 ,
自从桃园结义，

[tə'geðəɹ] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən] .
Together they defeated the Yellow Turbans .
一起 他们 战败 这 黄色的 头巾 .
共破黄巾，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['taɪt(ə)] ['fɑ:louz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .
图名于后。

[ðə; ði]['neiɹ(ə)n][ɪz][ɪn]['daɪəɹ] [ni:d] [ʌv; əv] ['tæləntɪd] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .
The nation is in dire need of talented individuals .
这 国家 是 在 可怕的 需要 的 才华横溢 个人 .
今国家正是用人之际，

[ðeɪ] ['fɑ:louzɪd] [ðə; ði] [ʌðəɹ] [ɪ:ds][tu:; tə] - [pæs] .
They followed the other lords to Hulao Pass .
他们 随后 这 其他 领主们 到 - 经过 .
随众诸侯到虎牢关，

[wɪð; wɪθ] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] ,
With Dong Zhuo ,
和 董 卓 ,
与董卓、

['lʌ] [bu:] [fɔ:t] .
Lu Bu fought .
鲁 布 战斗 .
吕布交战，

[θæŋks] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɛmpəɜ:z] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] ,
Thanks to the Emperor's great fortune ,
谢谢 到 这 皇帝的 伟大的 财富 ,
托赖皇帝洪福，

[kɪl] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:]
Kill Dong Zhuo
杀 董 卓
杀了董卓、

[ly:][bu:] ,
Lǔ Bù ,
鲁 布 ,
吕布，

[hi:; hi] ['endɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn'skraɪbd] [ɑ:n][ðə; ði] - [pə'vɪliən] .
He ended up with his name inscribed on the Lingyan Pavilion .
他 结束 向上 和 他的 姓名 铭文 在 这 - 亭 .
落得凌烟阁上标名，

['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['kaʊntɪ] [laɪk] [pɪŋju:ən] ['kaʊntɪ] [wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ][ə; eɪ] ['mædʒɪstreɪt] .
Even a powerful county like Pingyuan County was governed by a magistrate .
甚至 一个 强大的 县 喜欢 平原 县 曾是 受统治 经过 一个 地方法官 .
强如平原县为宰，

[hi:; hi][gɑ:t][ə; eɪ][gould] [weist] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)] [roub]

He got a gold waist and purple robe .
他 得到 一个 金子 腰部 和 紫色的 长袍 .

得个腰金衣紫，

- [si:ld] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

Yinzi sealed his wife .
- 密封 他的 妻子 .

荫子封妻。

[ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] ['dʌznt] [goʊ] ,

If my brother doesn't go ,
如果 我的 兄弟 不 去 ,

哥哥若不去，

[maɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ef i ˈaɪ] , [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə][goʊ] .

My younger brother , Zhang Fei , is willing to go .
我的 年轻 兄弟 , 张 费 , 是 愿意的 到 去 .

小弟张飞愿往。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [riˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ] [θæŋks] .

Cao Cao responded with thanks .
曹 曹 回应 和 谢谢 .

曹操应声而谢。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] ,

After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈstrʌktɪd] :

Cao Cao repeatedly instructed :
曹 曹 反复 指示 :

曹操再三嘱付：

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][hæz; həz] [əˈɡri:d] [tu:; tə][goʊ] .

General Zhang has agreed to go .
一般的 张 有 同意 到 去 .

“张将军许了去也，

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [leɪt]

If you are late
如果 你 是 晚的

若迟到，

" [aɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [θri:] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . "

" I will surely deliver a mission to invite the three of you . "
" 我 将要 一定 递送 一个 使命 到 邀请 这 三 的 你 . "

必交使命来请你三人也。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [bɪd] [ˌferˈwel] [ænd; ənd][set] [ɔ:f] .

Cao Cao bid farewell and set off .
曹 曹 出价 告别 和 放 离开 .

曹操辞别上路。

[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [hoʊm] .

Xuande returned home .
宣德 返回 家 .

玄德归宅，

[dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] ,

Discuss with my second brother ,
讨论 和 我的 第二 兄弟 ,

与二弟评议，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰:

" [lets] [goʊ] , "
" Let's go , "
" 我们来吧 去 , "

“咱去，

[ɪf] [wiː; wi] [dəʊnt] [faɪt] [ðer; ðər] , [wiː; wi] [wəʊnt] [biː; bi] ['niːdɪd] .
If we don't fight there , we won't be needed .
如果 我们 不 斗争 那里 , 我们 惯于 是 需要 .

不争到那里却不用咱，

[wer] [[æɪ; əɪ] [wiː; wi] [faɪnd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfaɪn(ə)] ['restɪŋ] [pleɪs] ?
Where shall we find our final resting place ?
在哪里 将 我们 寻找 我们的 最终的 休息 地方 ?

何处归止? ”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [,ɛf i 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰:

" ['brʌðər] , [rest] [ə'ʃʊəd] . "
" Brother , rest assured . "
" 兄弟 , 休息 保证 . "

“弟兄放心，

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [ə'loʊn] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [dɑːŋ] [dʒuː'ɔː] .
I will go alone to defeat Dong Zhuo .
我 将要 去 独自的 到 击败 董 卓 :

我独自去破董卓，

[kɪl] [lyː] [buː] .
Kill Lü Bu .
杀 鲁 布 .

诛吕布。”

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰:

" [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [goʊ] [fɔːrθ] . "
" When there is a mission , go forth . "
" 什么时候 那里 是 一个 使命 , 去 前进 . "

“候有使命却去。”

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈempərər] [z'jɑːn] [wʌz; wəz] [ɪn] ['luə'jɑːŋ] .
Meanwhile , Emperor Xian was in Luoyang .
同时 , 皇帝 西安 曾是 在 洛阳 .

却说献帝在洛阳，

[ðə; ðɪ] ['ruːlər] [ɪz] [wiːk] .
The ruler is weak .
这 统治者 是 虚弱的 .

为君懦弱。

[grænd] ['tuːtər] [dɑːŋ] [dʒuː'ɔː] [siːzd] ['paʊər] .
Grand Tutor Dong Zhuo seized power .
盛大 导师 董 卓 查获 力量 .

太师董卓弄权，

[ˈweɪɪŋ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈkɪləgræmz] ,
Weighing three hundred kilograms ,
称重 三 百 公斤 ,

身重三百斤，

[hæv; həv][ðə; ði] [ɪnˈten(ə)n] [tu:; tə][ju:ˈzɜ:rp][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Have the intention to usurp the country ,
有 这 意图 到 篡 这 国家 ,

有篡国之心，

[brɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Bring a sword into the palace .
带来 一个 剑 进入 这 宫殿 .

带剑上殿，

[bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:r; əɾ][əˈfreɪd] .
Both civil and military officials are afraid .
两个都 民用 和 军队 官员 是 害怕的 .

文武皆惧。

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] [ly:][bu:] ,
Relying on his adopted son Lü Bu ,
依靠 在 他的 已采用 儿子 鲁 布 ,

倚手下义儿吕布、

[lɪ] [su:][ɪn] [waɪt] [rəʊbz]
Li Su in white robes
李 苏 在 白色的 长袍

白袍李肃、

[fɔ:r] [ˈbændɪts]
Four bandits
四 强盗

四盗寇、

[eɪt] [ˈdʒenrəlz] ,
Eight generals ,
八 将军们 ,

八健将，

[hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [ˈbulɪd] [ænd; ənd] [əˈprest] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ˈbɔ:ds][ɪn][ðə; ði][lænd] .
He often bullied and oppressed all the feudal lords in the land .
他 经常 被欺凌 和 受压迫者 全部 这 封建 领主们 在 这 土地 .

常欺压天下诸侯。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈkaʊ][ˈkaʊ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnəɾ] [ʌv; əv][ˌki:ˈaʊ] [kəˈmɑ:ndəri] .
Now , let's talk about Cao Cao , the governor of Qiao Commandery .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 曹 , 这 州长 的 乔 郡 .

却说谯郡太守曹操，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [əˈgen] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈempəɾəɾ] .
He went to court again to see the emperor .
他 去 到 法庭 再次 到 看 这 皇帝 .

再入朝见帝。

[ˈsi:ɪŋ] [dɑ:ŋ] - [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:miˈnɪɪɪŋ] [ˈmænəɾ] ,
Seeing Dong Zhuo's arrogant and domineering manner ,
看到 董 - 傲慢的 和 盛气凌人 方式 ,

见董卓气势欺人，

[ðə; ði] [mɔ:ɾ] [rɪˈzentf(ə)l] [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] .
The more resentful they are .
这 更多的 不满 他们 是 .

越有不忿之心。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɔ:rt] [ˈseɪ(ə)n] ,
After the court session ,
后 这 法庭 会议 ,
朝罢，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ðen] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Cao Cao then presented a memorial to the emperor .
曹 曹 然后 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .
曹操再奏帝，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ˈsi:kɹətli] [ˈɪʃu:ɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsi:kɹət] [ˈi:dɪkt] .
They discussed secretly issuing a secret edict .
他们 讨论 偷偷 发行 一个 秘密 法令 .
商议暗行密诏，

[hi:; hi] [kənˈvi:nd] [ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)][b:ds][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪlm] [æt; ət] - [pæs] .
He convened all the feudal lords of the realm at Hulao Pass .
他 召集 全部 这 封建 领主们 的 这 领域 在 - 经过 .
会天下诸侯于虎牢关前，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [dɪˈfi:tɪd] [dɑ:ŋ] [dʒu:ˈɔ:] .
Together they defeated Dong Zhuo .
一起 他们 战败 董 卓 .
共破董卓。

[ðə; ði] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃu:d] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv]
The edict was issued on the third day of the third month of the fifth year of
这 法令 曾是 发布 在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第五 年 的
[ðə; ði] [ʒŋpɪŋ] [ˈɪrə] .
the Zhongping era .
这 中平 时代 .

诏约中平五年三月三日，
[ðə; ði] [kraʊd] [ˈgæðərd] [bɪˈfɔ:r] - [pæs] .
The crowd gathered before Hulao Pass .
这 人群 聚集 前 - 经过 .
众会虎牢关前。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][ˈi:dɪkt][wɜ:r; wər] [ˈɪʃu:d] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][ˈfju:d(ə)][b:ds][ænd; ənd] [ˈɡʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Even if the edict were issued to all the feudal lords and governors of the
甚至 如果 这 法令 是 发布 到 全部 这 封建 领主们 和 州长们 的 这
[reɪlm] ,
realm ,
领域 ,
即便诏行诸镇天下诸侯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [ˈɜ:rlɪ] .
They could arrive at the pass early .
他们 可以 到达 在 这 经过 早期的 .
可早到于关前。

[ˈtʃɑ:ŋˈʃɑ:] [ˈʃɑ:di] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] .
Changsha Shadi was the first .
长沙 沙迪 曾是 这 第一的 .
长沙子弟最为先。

[sʌŋ] [ˈdʒi:ən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:ŋˈʃɑ:] , [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pæs] [fɜ:rst] .
Sun Jian , the governor of Changsha , arrived at the pass first .
太阳 建 , 这 州长 的 长沙 , 到达的 在 这 经过 第一的 .
长沙太守孙坚先到关前。

[jʊˈɑːn] [tæn] [frʌm; frəm] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [dɪd] [nɑːt] [əˈraɪv] .
Yuan Tan from Qingzhou did not arrive .
元 谭 从 青州 做过 不是 到达 .

青州袁谭不至。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lənd] [ɑːr; ər] [ˈgæðəd] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] .
All the armies in the land are gathered at the pass .
全部 这 军队 在 这 土地 是 聚集 在 这 经过 .

天下军马都在关前，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈɔːrtɪdʒ] [ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ʌnd] [ˈfɑːdə] .
There is a shortage of grain and fodder .
那里 是 一个 短缺 的 粮食 和 饲料 .

阙少粮草。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈʒːdʒd] [ðə; ði] [dɪˈlɪvəri] [ʌv; əv] [greɪn] .
Cao Cao urged the delivery of grain .
曹 曹 敦促 这 送货 的 粮食 .

曹操因催粮，

[ðeɪ] [ˈʒːdʒd] [juˈɑːn] [tæn] [ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [goʊ] .
They urged Yuan Tan of Qingzhou to go .
他们 敦促 元 谭 的 青州 到 去 .

就催青州袁谭去。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [pɪŋjuːən] [ˈkaʊnti] ,
Arriving at Pingyuan County ,
抵达 在 平原 县 ,

前至平原县，

[ˈæftər] [ˈpeɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks] [tuː; tə] [juˈɑːnˈdeɪ] ,
After paying his respects to Xuande ,
后 付费 他的 尊重 到 宣德 ,

见玄德礼毕，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)] [bːds] [ɑːr; ər] [æt; ət] - [pæs] . "
" All the feudal lords are at Hulao Pass . "
" 全部 这 封建 领主们 是 在 - 经过 . "

“诸侯都在虎牢关，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [θriː] [ˈdʒenrəlz] ?
What about the three generals ?
什么 关于 这 三 将军们 ?

三将军若何？ ”

[juˈɑːnˈdeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 .

玄德不语。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌef i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [lʊkɪŋ] [æɪ; ət][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] , [ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɪz] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ]['ru:lər] . "

" **Looking at the Han dynasty , the world is without a ruler .** "

" 寻找 在 这 韩 王朝 , 这 世界 是 没有 一个 统治者 . "

" 看汉天下无主 ,

[kɪl] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [grænd] ['tu:tər] ,

Kill the treacherous Grand Tutor ,

杀 这 奸诈 盛大 导师 ,

杀太师贼臣 ,

" [tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] . "

" **To restore the Han dynasty .** "

" 到 恢复 这 韩 王朝 . "

再扶汉室。”

[ðə; ði]['fɔ:rmər][ɪb:rd] [ðen] ['græntɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] .

The former lord then granted permission .

这 以前的 主 然后 的确 允许 .

先主方许。

['kəʊ] ['kəʊ] [sed] :

Cao Cao said :

曹 曹 说 :

操曰:

" [ju'ɑ:n] ['ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] , [ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] . "

" **Yuan Shao , the King of Ji , is appointed as the marshal .** "

" 元 邵 , 这 国王 的 季 , 是 任命 作为 这 元帅 . "

“冀王袁绍为元帅，

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [meɪ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['letər] [tu:; tə][ju'ɑ:n] ['ʃaʊ] .

The three generals may deliver the letter to Yuan Shao .

这 三 将军们 可能 递送 这 信 到 元 邵 .

三将军可以将书与袁绍去。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] ,

Even if the Prime Minister were to write a letter ,

甚至 如果 这 主要的 部长 是 到 写 一个 信 ,

丞相即便修书，

[peɪ] [aɪ'ti:][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [ɪb:rd] .

Pay it to the First Lord .

支付 它 到 这 第一的 主 .

付与先主。

[,fer'wel] , [ɪb:rd] ['kəʊ] .

Farewell , Lord Cao .

告别 , 主 曹 .

曹公别了，

[aɪ] [went] [tu:; tə] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .

I went to Qingzhou .

我 去 到 青州 .

一去青州。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [gwa:n] . . .

Now , let's talk about Guan . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 . . .

却说关、

['oʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

[lɪˈjuː], [bi i ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəmˈpænjənz]
Liu Bei and his two companions
刘 贝 和 他的 二 同伴

刘备三人，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌmɪsəlˈeɪniəs] [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈkæv(ə)lɪrɪ][tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
He ordered his three thousand miscellaneous elite cavalry to join him .
他 订购 他的 三 千 各种各样的 精英 骑兵 到 加入 他 .
点手下三千杂虎骑，

[tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
Choose a day to set off .
选择 一个 天 到 放 离开 .

选日登程，

[ˈhedɪŋ] [ˌsaʊθˈwest] .
Heading southwest .
标题 西南 .

望西南上行。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] ,
On the way ,
在 这 方式 ,

在路数日，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [pæs] ,
Arrive at Hulao Pass ,
到达 在 - 经过 ,

前至虎牢关，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [əˈbaʊt] [faɪv] [ɔːr][ˈsev(ə)n][li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They set up camp about five or seven li away from the main camp .
他们 放 向上 营 关于 五 或者 七 季 离开 从 这 主要的 营 .
相离大寨五七里下帐，

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈstreɪtnd] [ðer; ðər] [kloʊðz] .
The three of them straightened their clothes .
这 三 的 他们 拉直 他们的 衣服 .

三人整顿了衣装，

[fɜːrst] , [prəʊb] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] .
First , probe the marshal .
第一的 , 探测 这 元帅 .

先探覬元帅，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] .
Arrive at the gate .
到达 在 这 门 .

至辕门。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [juˈɑːn] [ˈʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] .
Now , let's talk about Yuan Shao , the King of Ji .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 邵 , 这 国王 的 季 .

却说冀王袁绍，

[ˈgæðərɪŋ] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [ˌbɔːds] [æt; ət][ðə; ði] [tent] ,
Gathering the feudal lords at the tent ,
采集 这 封建 领主们 在 这 帐篷 ,

会集诸侯帐上，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] [naʊ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈruːlər] . "
" The Han dynasty is now without a ruler . "
" 这 韩 王朝 是 现在 没有 一个 统治者 " "

“今汉室无主，

[ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstəz] [siːz] [ˈpaʊə] .
Traitorous ministers seize power .
叛徒 部长们 抢占 力量 .

贼臣弄权，

[ˈempərəɹ] [zˈjɑːn][wʌz; wəz][ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] .
Emperor Xian was in Luoyang .
皇帝 西安 曾是 在 洛阳 .

献帝在洛阳，

[ðə; ði][ˈruːlər][ɪz] [wiːk] ;
The ruler is weak ;
这 统治者 是 虚弱的 ;

为君懦弱；

[dɑːŋ] [dʒuːˈɔː][æt; ət] - [pæs] ,
Dong Zhuo at Hulao Pass ,
董 卓 在 - 经过 ,

董卓在虎牢关，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz] ,
There are a hundred famous generals ,
那里 是 一个 百 著名的 将军们 ,

有百员名将，

[ðə; ði] [ˈliːdəɹ] [wʌz; wəz][lyː][buː] , [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen] .
The leader was Lü Bu , the Marquis of Wen .
这 领导者 曾是 鲁 布 , 这 侯爵 的 温 .

为首者温侯吕布，

[hiː; hi][ɪz] [naɪn] [fiːt] [tuː] [ɪntɪz] [tɔːl] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 .

身長九尺二寸，

[meɪk] [fæŋ] - ,
Make Fang Tianqian ,
制作 方 - ,

使方天乾，

[noʊ][wʌŋ][kæŋ; kən][stænd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] , [ðə; ði] [ˈveriəs] [ɒːds] , [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðɪs] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstəɹ]
How do you , the various lords , devise a plan to eliminate this treacherous minister
如何 做 你 , 这 各种各样的 领主们 , 设计 一个 计划 到 排除 这 奸诈 部长
?
?
?

您众诸侯如何定计诛杀贼臣，

[rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt]
Repay the imperial court
偿还 这 帝国 法庭

报答朝廷，

[ˈɪmɪdʒ] [ˈtaɪt(ə)l] [ˈfɑːləʊz] ?
Image title follows ?
图像 标题 跟随 ?

图名于后？ ”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 。

众官无语。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [geɪt] .
Suddenly , a commotion was heard outside the village gate .
突然 ， 一个 骚动 曾是 听到 外部 这 村庄 门 。

忽听得寨门外闹。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 。

门吏报曰：

" [θriː] [ˈdʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] . "
" Three generals came to see us outside the gate . "
" 三 将军们 来了 到 看 我们 外部 这 门 。

“辕门外有三将军来见。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [ˈsʌmənd] [ɪˈmiːdiətli] .
The King of Ji ordered that he be summoned immediately .
这 国王 的 季 订购 那 他 是 被召唤 立即地 。

冀王速令叫至当面，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈliːdər] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
All the officials looked at the leader , the general .
全部 这 官员 看起来 在 这 领导者 ， 这 一般的 。

众官皆觐为首者一将，

[feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn]
Face like a full moon
脸 喜欢 一个 满的 月亮

面如满月，

[ˈɪrloʊb] [pæst][ðə; ði] [ˈʃəʊldəz]
Earlobes past the shoulders
耳垂 过去的 这 肩膀

耳垂过肩，

[hændz] [pæst][ðə; ði] [niːz]
Hands past the knees
手 过去的 这 膝盖

双手过膝，

[ˈdræɡənz] [aɪz] [ænd; ænd] [feɪs]
Dragon's eyes and face
龙的 眼睛 和 脸

龙准龙颜，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; hæz][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈempərər] .
It has the appearance of an emperor .
它 有 这 外貌 的 一个 皇帝 。

乃帝王之貌。

[ðə; ði][nekst][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:n][ðə; ði] [left] ,
The next general on the left ,
这 下一个 一般的 在 这 左边 ;

左手下一将，

[hi:; hi][ɪz] [naɪn] [fi:t] [tu:] [ɪntʃɪz] [tɔ:l] .
He is nine feet two inches tall .
他 是 九 脚 二 英寸 高的 .

身長九尺二寸，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] - , [pu:zu:] .
He was a man from Jieliang , Puzhou .
他 曾是 一个 男人 从 - , 蒲州 .

是蒲州解良人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][gwɑ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ju] .
His surname is Guan and his given name is Yu .
他的 姓 是 关 和 他的 给定 姓名 是 于 .

姓关名羽，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jʌntʃæŋ] .
His courtesy name was Yunchang .
他的 礼貌 姓名 曾是 云昌 .

字云长。

[ðə; ði][nekst][ˈdʒen(ə)rəl][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] ,
The next general on the right ,
这 下一个 一般的 在 这 正确的 ,

右手下一将，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - , [ju:zu:] .
He was a native of Zhuojun , Youzhou .
他 曾是 一个 本国的 的 - , 幽州 .

幽州涿郡人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][,ef i ˈaɪ] .
His surname is Zhang and his given name is Fei .
他的 姓 是 张 和 他的 给定 姓名 是 费 .

姓张名飞，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [jaɪd] .
His courtesy name was Yide .
他的 礼貌 姓名 曾是 义德 .

字翼德，

[ˈlepərd] [hed] [wɪð; wɪθ] [rɪŋd] [aɪz]
Leopard head with ringed eyes
豹 头 和 环状 眼睛

豹头环眼，

[ˈswɑ:lʊʊ] - [laɪk] [dʒɔ:][ænd; ənd][ˈtɑ:gə] [ˈwɪskəz] .
Swallow - like jaw and tiger whiskers .
吞 - 喜欢 颚 和 老虎 胡须 .

燕颌虎须。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [æskt] :
The King of Ji asked :
这 国王 的 季 问 :

冀王问曰：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] ? "
" Who are the Three Generals ? "
" WHO 是 这 三 将军们 ? "

“三将军何人也？”

[ðə; ði][fɜ:rst] [b:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰:

" [hi:; hi][ɪz][æn; ən] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [mæn][frʌm; frəm] - ['vɪlɪdʒ] , - ['kaʊnti] , [ju:zu:] . "
" He is an incompetent man from Dasang Village , Zhuojun County , Youzhou . "
" 他 是 一个 不称职的 男人 从 - 村庄 , - 县 , 幽州 . "
“无能幽州涿郡大桑村人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][l'ju:][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][bi i 'aɪ] .
His surname is Liu and his given name is Bei .
他的 姓 是 刘 和 他的 给定 姓名 是 贝 .
姓刘名备，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] [pɪŋju:ən] ['kaʊnti] .
He was appointed magistrate of Pingyuan County .
他 曾是 任命 地方法官 的 平原 县 .
见任平原县令。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [sed] :
The King of Ji said :
这 国王 的 季 说 :

冀王曰:

" [ɪz][,aɪ 'ti:][ðə; ði] [ɡri:n] [roub] ['skɑ:ləz] [noʊt] ? "
" Is it the Green Robe Scholar's Note ? "
" 是 它 这 绿色的 长袍 学者的 笔记 ? "
“是绿袍槐简？ ”

[ðə; ði][fɜ:rst] [b:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰:

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv][,ki:'aʊ] [kə'mɑ:ndəri] [wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [baɪ] ,
Because the Prefect of Qiao Commandery was passing by ,
因为 这 长官 的 乔 郡 曾是 通过 经过 ,
因谯郡太守路过，

[li:v] [ə; eɪ] [noʊt] [fɜ:r; fər] ['fju:tʃər] ['refrəns] .
Leave a note for future reference .
离开 一个 笔记 为了 未来 参考 .
留书与备，

[rɪ'spektfəli] [kʌm] [tu:; tə] - ,
Respectfully come to Guanqian ,
尊敬 来 到 - ,
敬来关前，

[tə'geðər] [ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] .
Together they defeated Dong Zhuo .
一起 他们 战败 董 卓 .
共破董卓。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这 国王 的 季 曾是 欣喜若狂 .
冀王大喜。

[ðə; ði][fɜ:rst] [lɔ:rd] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [gəv] [ai 'ti:] [tu:; tə] [ju'ɑ:n] ['fəʊ] .
The First Lord took the letter and gave it to Yuan Shao .
这 第一的 主 采取 这 信 和 给予 它 到 元 邵 .

先主取书与袁绍。

[ˈæftər] [ju'ɑ:n] ['fəʊ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Yuan Shao finished reading the book ,
后 元 邵 完成的 阅读 这 书 ,
袁绍看书毕，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] ['veriəs] ['fju:d(ə)l] [bɔ:ds] :
He then asked the various feudal lords :
他 然后 问 这 各种各样的 封建 领主们 :

遂问众诸侯：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? "

“此事如何？ ”

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [tent] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['fəʊtɪd] :
A general in the tent raised his voice and shouted :
一个 一般的 在 这 帐篷 提高 他的 嗓音 和 喊叫 :

帐上一将振威而叫曰：

" [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l] [bɔ:ds] ['gæðərd] [æt; ət] - [pæs] . "
" The feudal lords gathered at Hulao Pass . "
" 这 封建 领主们 聚集 在 - 经过 . "

“诸侯会合虎牢关下，

[ðə; ði] ['treɪtər] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [wɪl] [bi:; bi] [bi'hedɪd] [su:n] .
The traitor Dong Zhuo will be beheaded soon .
这 叛徒 董 卓 将要 是 斩首 很快 .

克日斩贼臣董卓、

" ['lʌ] [bu:] ! "
" Lu Bu ! "
" 鲁 布 ！ "

吕布！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sʌn] ['dʒi:ən] , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃɑ:ŋ'fɑ:] .
The officials recognized him as Sun Jian , the governor of Changsha .
这 官员 认可 他 作为 太阳 建 , 这 州长 的 长沙 .

众官觑是长沙太守孙坚。

[sɔ:ŋ] [wɛndʒu:] [sed] :
Song Wenju said :
歌曲 文举 说 :

宋文举曰：

" [kɪl] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:][æt; ət][ðə; ði] [pæs] . "
" Kill Dong Zhuo at the pass . "
" 杀 董 卓 在 这 经过 . "

“关前诛董卓，

" [waɪ] ['bɑ:ðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡri:n] - [klæd][mæn] ! "
" Why bother with the green - clad man ! "
" 为什么 打扰 和 这 绿色的 - 覆膜 男人 ！ "

何用绿衣郎！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['sɜ:rmən] .
All the officials were delighted upon hearing the sermon .
全部 这 官员 是 高兴极了 之上 听力 这 讲道 .

众官听道皆喜。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [æskt] [ə'gen] ,
The King of Ji asked again ,
这 国王 的 季 问 再次 ,

冀王又问，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [spʊk] .
None of the officials spoke .
没有任何 的 这 官员 辐 .

众官皆不语。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒi] .
The three generals resigned from the position of King Ji .
这 三 将军们 辞职 从 这 位置 的 国王 季 .

三将辞冀王，

[faɪv] [ɔ:r][sev(ə)n][li] [nɔ:rθ'i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]
Five or seven li northeast of the village
五 或者 七 季 东北 的 这 村庄

出寨东北五七里，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðɪs] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at this village .
到达 在 这 村庄 .

到于本寨。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [ɪf] [aɪ 'ti:] [wɜ:ɪr; wər][ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪn] , "
" If it were on a plain , "
" 如果 它 是 在 一个 清楚的 , "

“倘若在平原，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['sʌfər] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] ['ʌðər] !
Why should I suffer the pain of others !
为什么 应该 我 遭受 这 疼痛 的 其他的 !

岂受他人患！ ”

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[sɔ:] [ju'a:n] [ʃəʊ] [ə'gen] .
saw Yuan Shao again .
锯 元 邵 再次 .

又见袁绍，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:ɪr; wər] [dɪs'pli:zd] .
The officials were displeased .
这 官员 是 不高兴 .

众官又不喜。

[ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] [rɪ'tɜ:rnd] .
The three generals returned .
这 三 将军们 返回 .

三将复回，

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪnz] .
We set off straight for the plains .
我们 放 离开 直的 为了 这 平原 :

上路直去平原。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
After traveling about several miles ,
后 旅行 关于 一些 英里 ,

约行数里，

[ˈwelkəmɪŋ] ['kɑʊ] ['kɑʊ]
Welcoming Cao Cao
欢迎 曹 曹

迎见曹操，

[tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
To tell the truth .
到 告诉 这 真相 :

实说其事。

[ˈkɑʊ] ['kɑʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Cao Cao laughed and said :
曹 曹 笑了 和 说 :

曹操笑曰：

" [meɪk] [ˌem ˈiː] [rɪˈtʃːrɪn] ! "
" Make me return ! "
" 制作 我 返回 ! "

“赶我复回！

[ɪf] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [dɪˈfiːtɪd] ,
If the treacherous minister is defeated ,
如果 这 奸诈 部长 是 战败 ,

倘破贼臣，

[ɪˈstæblɪʃ] [greɪt] [ˈmerɪt] ,
Establish great merit ,
建立 伟大的 优点 ,

建立大功，

[wʌt] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈwʊdnt] [aɪ] [teɪk] ?
What official position wouldn't I take ?
什么 官方的 位置 不会 我 拿 ?

何官不做？ ”

[ðə; ði][ˌdʒæpəˈniːz] [truːps] [rɪˈtʃːrɪnd] .
The Japanese troops returned .
这 日本人 军队 返回 :

来日军回，

[əˈraɪv] [æt; ət][juˈɑːn] [ʃaʊz] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Arrive at Yuan Shao's stronghold .
到达 在 元 邵氏 据点 :

到袁绍大寨。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Two days later ,
二 天 之后 ,

后二日，

[ˈkɑʊ] ['kɑʊ] [sed] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][kæmp] :
Cao Cao said inside his camp :
曹 曹 说 里面 他的 营 :

曹操寨内言：

[ˈʒaʊ] [hiː; hi] [ˌrekəˈmendɪd] [ˌhæn] [ʃɪn] [θriː] [taɪmz] ː
Xiao He recommended Han Xin three times ː

肖 他 受到推崇的 韩 新 三 时代 ː
“萧何三荐韩信，

[ðə; ði] [ˌhæn] [ˈdaɪnəsti] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] ː
The Han dynasty lasted for over four hundred years ː

这 韩 王朝 持续 为了 超过 四 百 年 ː
“兴汉四百余年。”

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒi] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] ː
The Prince of Ji held a banquet ː

这 王子 的 季 握住 一个 宴会 ː
冀王排筵会，

[pliːz] [æsk] [ˈkaʊ] [ˈtʃɛŋ] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˌbɔːds] ː
Please ask Cao Cheng to agree with the other lords ː

请 问 曹 程 到 同意 和 这 其他 领主们 ː
请曹丞相同诸侯。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbæŋkwɪt] ː
During the main banquet ː

期间 这 主要的 宴会 ː
正宴之次，

[rɪˈpɔːrts] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [lyː][buː] ː [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [wen] ː [ɪz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)]
Reports indicate that Lü Bu , the Marquis of Wen , is challenging them to battle

报告 表明 那 鲁 布 ː 这 侯爵 的 温 ː 是 具有挑战性的 他们 到 战斗
[æt; ət] - [pæs] ː
at Hulao Pass ː

在 - 经过 ː
人报虎牢关有温侯吕布搦战。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [æskt] ː
The King of Ji asked ː

这 国王 的 季 问 ː
冀王问曰：

" [huː] [dɛəz] [tuː; tə] [faɪt] [lyː][buː] ? "
" **Who dares to fight Lü Bu ?** "
" WHO 敢于 到 斗争 鲁 布 ? "

“谁人敢与吕布决战？ ”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][naːt] [ˈfɪnɪʃt] ː
The words were not finished ː

这 字 是 不是 完成的 ː
言未尽，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ɪˈmɜːrdʒ] ː
Upon seeing a general emerge ː

之上 看到 一个 一般的 出现 ː
见一将出，

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈkaʊ] [baʊ] ː [ə; eɪ] [fʊt] [ˈsoʊldʒər] [ˈʌndər] [daʊ][ˈtʃɪˈæn] ː [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈʃuːˈdʒoʊ] ː
He recognized Cao Bao , a foot soldier under Tao Qian , the governor of Xuzhou ː

他 认可 曹 包 ː 一个 脚 士兵 在下面 道 钱 ː 这 州长 的 徐州 ː
认得是徐州太守陶谦手中步队将曹豹，

[hiː; hi] [sed] ː
He said ː

他 说 ː
自言：

" [aɪ] [wɪ] [faɪ] [ly:] [bu:] [tu:; tə] [ðə; ði] [deθ] . "

" **I will fight Lü Bu to the death** . "

" 我 将要 斗争 鲁 布 到 这 死亡 . "

“我与吕布决战，

" [wi:; wi] [mʌst; məst] ['kæptʃər] [ly:] [bu:] ! "

" **We must capture Lü Bu !** "

" 我们 必须 捕获 鲁 布 ！ "

要捉吕布！ ”

[ˈevriwʌn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .

Everyone was delighted .

每个人 曾是 高兴极了 .

众皆喜。

[ˈʌpwərdz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [mætʃ]

Upwards for the match

向上 为了 这 匹配

上马对阵，

[ly:] [bu:] ['kæptʃərd] ['kəʊ] [bəʊ] .

Lü Bu captured Cao Bao .

鲁 布 捕获 曹 包 .

吕布捉曹豹。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['aʊər] ,

In less than an hour ,

在 较少的 比 一个 小时 ,

没一个时辰，

[ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] ['ɑ:rmɪ] [rɪˈtɜ:rnd] .

The defeated army returned .

这 战败 军队 返回 .

败军回，

[jæn] - ['kæptʃərd] ['kəʊ] [bəʊ] [ɪn] [wʌn] ['bæt(ə)] .

Yan Wenhou captured Cao Bao in one battle .

严 - 捕获 曹 包 在 一 战斗 .

言温侯一合捉了曹豹。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒi] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lə:ɪmd] .

The King of Ji was greatly alarmed .

这 国王 的 季 曾是 非常 惊慌 .

冀王大惊。

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)] ['ɔ:lsoʊ] [seɪ] :

Some people also say :

一些 人们 还 说 :

又有人言：

" [bʌt; bət] [let] ['kəʊ] [bəʊ] [goʊ] ! "

" **But let Cao Bao go !** "

" 但 让 曹 包 去 ！ "

“却放回曹豹来也！ ”

['kəʊ] [bəʊ] ['entərd] [ðə; ði] [kæmp] .

Cao Bao entered the camp .

曹 包 进入 这 营 .

曹豹入寨，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] , [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ly:] [bʌz] ['paʊər] [wʌz; wəz] [ʌn'stɔ:pəbl] ,

The officials , upon hearing that Lü Bu's power was unstoppable ,

这 官员 , 之上 听力 那 鲁 公共汽车 力量 曾是 势不可挡 ,

众官闻说吕布其锋不可当，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [lyː][buː][ˈoʊnli] [niːdz] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [eɪˈtiːn] [ˈwɔːlbɜːdz] .
It is said that Lü Bu only needs to capture the eighteen warlords .
它是说那鲁布仅有的需求到捕获这十八军阀 .

言吕布只待捉十八镇诸侯。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] [wɜːr; wər] [wɪˈðəʊt] [ˈwɜːri] .
None of the officials were without worry .
没有任何的这官员是 没有 担心 .

众官无有不忧者。

[baɪ] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By dawn the next day ,
经过黎明 这 下一个 天 ,

至次日天晓，

[ðə; ði] [ɪnˈvestɪɡeɪtər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The investigator reported :
这 研究者 据报道 :

探事人告曰：

" [lyː][buː][led][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - . . . "
" **Lü Bu led an army of 30 , 000 . . .** "
" 鲁布引领一个军队的 - , - . . . "

“吕布将三万军，

[ðeɪ] [dɪˈsendɪd] - [pæs] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
They descended Hulao Pass to challenge the enemy .
他们 下降 - 经过 到 挑战 这 敌人 .

下虎牢关搦战。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ](ə)lz] :
The King of Ji asked his officials :
这 国王 的 季 问 他的 官员 :

冀王问众官：

[huː] [wɪl] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈmɑːrkwɪs] [wen] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)] ?
Who will challenge Marquis Wen to a decisive battle ?
WHO 将要 挑战 侯爵 温 到 一个 决定性 战斗 ?

“谁与温侯决战？ ”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌn] [ˈdʒiːən] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] .
There was Sun Jian , the governor of Changsha .
那里 曾是 太阳 建 , 这 州长 的 长沙 .

有长沙太守孙坚，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [aʊt] ,
Leading troops out ,
领导 军队 出去 ,

引军出马，

[hiː; hi] [feɪst] [ɔːf] [əˈɡenst] [lyː][buː] .
He faced off against Lü Bu .
他 面对 离开 反对 鲁布 .

与吕布对阵。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [θriː] - [wei] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] .
There were no three - way exchanges between the horses .
那里 是 不 三 - 方式 交易所 之间 这 马匹 .

交马都无三合，

[sʌn] ['dʒi:ən] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Sun Jian suffered a major defeat .
太阳 建 遭受 一个 主要的 击败 .

孙坚大败。

[ly:] [bu:] [droʊv] ['ɪntu:]['deɪlɪn] .
Lü Bu drove into Dalin .
鲁 布 驾驶 进入 达林 .

吕布赶入大林。

[ly:] [bu:] [ʃɑ:t] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [sʌn] ['dʒi:ən] .
Lü Bu shot an arrow at Sun Jian .
鲁 布 射击 一个 箭 在 太阳 建 .

吕布发箭射孙坚，

[sʌn] ['dʒi:ən] [ju:st] [ðə; ði] " ['ɡoʊldən][sɪ'keɪdə] ['fedɪŋ] [ɪts] [ʃel] " ['strætədʒi] .
Sun Jian used the " Golden Cicada Shedding Its Shell " strategy .
太阳 建 用过的 这 " 金的 蝉 脱落 它是 壳 " 战略 .

孙坚使金蝉蜕壳计。

[sʌn] ['dʒi:ən] , [haʊ'evər] , [hʌŋ] [hɪz; ɪz][roʊb][ænd; ənd]['ɑ:rmər][ɑ:n][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [left] .
Sun Jian , however , hung his robe and armor on a tree and left .
太阳 建 , 然而 , 悬挂 他的 长袍 和 盔甲 在 一个 树 和 左边 .

孙坚却将袍甲挂于树上走了。

['lʌ] [bu:] [tʊk] [sʌn] [dʒi:'ænz] ['helmit] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] [roʊb] .
Lu Bu took Sun Jian's helmet and battle robe .
鲁 布 采取 太阳 简的 头盔 和 战斗 长袍 .

吕布将孙坚的头盔战袍，

[hi;; hi] [sent] [ðə; ði] ['væliənt] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] ['feŋ] [tu;; tə] - [pæs] .
He sent the valiant general Yang Feng to Hulao Pass .
他 发送 这 英勇 一般的 杨 冯 到 - 经过 .

使健将杨奉上虎牢关，

[hi;; hi] [went] [wið; wiθ] [grænd] ['tu:tər] [dɑ:n] [dʒu:'ɔ:] .
He went with Grand Tutor Dong Zhuo .
他 去 和 盛大 导师 董 卓 .

与太师董卓去。

[ðə; ði][nekst] [step] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['præktɪs] ,
The next step in the main practice ,
这 下一个 步 在 这 主要的 实践 ,

正行之次，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:n][,ef i 'aɪ][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,
Encountering Zhang Fei on the road ,
遭遇 张 费 在 这 路 ,

路逢张飞，

[ðeɪ] [tʊk] [ə'wei] [hɪz; ɪz] ['helmit] [ænd; ənd]['bæt(ə)l] [roʊb] .
They took away his helmet and battle robe .
他们 采取 离开 他的 头盔 和 战斗 长袍 .

夺了头盔战袍。

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

['zæŋ, 'zɑ:n][,ef i 'aɪ] [dɪs'maʊntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ju'ɑ:n] [ʃaʊz] [meɪn] [kæmp] .
Zhang Fei dismounted at the gate of Yuan Shao's main camp .
张 费 下马 在 这 门 的 元 邵氏 主要的 营 .

张飞至袁绍大寨辕门下马，

[fɜːrst] [si:] [ðə; ði] [bɜːrd] ,
First see the Lord ,
第一的 看 这 主 ,

先见先主、

[gwaːn] [ɡɔːŋ] .
Guan Gong .
关 锣 .

关公。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德言曰：

[sʌn] [ˈdʒiːən] [sed] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈfɔːləʊəz] [ʌv; əv][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] .
Sun Jian said we are followers of cats and dogs .
太阳 建 说 我们 是 追随者 的 猫 和 狗 .

“孙坚言咱们是猫狗之徒，

[ə; eɪ] [kloʊðz] [ræk] [fɔːr; fər] [ˈiːtɪŋ] .
A clothes rack for eating .
一个 衣服 架子 为了 吃 .

饭囊衣架。”

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈtʃɑːŋʃɑː] .
He served as the Prefect of Changsha .
他 服务 作为 这 长官 的 长沙 .

“他为长沙太守，

[aɪ][,eɪ ˈem][ðə; ði] [ɡriːn] - [klæd][mæn] .
I am the Green - Clad Man .
我 是 这 绿色的 - 覆膜 男人 .

我是绿衣郎，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [duː][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈfeɪvər] ?
How could I possibly do him a favor ?
如何 可以 我 可能 做 他 一个 偏爱 ?

岂能为他争气？ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [læft] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei laughed and shouted :
张 费 笑了 和 喊叫 :

张飞笑而叫曰：

“ [ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [laɪf] [ɔːr] [deθ] ;
” **A real man doesn't care about life or death** ;
” 一个 真实的 男人 不 关心 关于 生活 或者 死亡 ;

“大丈夫死生不顾，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ˈtaɪt(ə)] [ˈfɑːləʊz] !
The image title follows !
这 图像 标题 跟随 !

图名于后！ ”

[fɜːrst] [bɜːrd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,

先主、

[ɡwɑːn] [ju] ['kudnt] [pəɹ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
Guan Yu couldn't persuade him .
关 于 不能 说服 他 .

关公劝不住，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] .
Zhang Fei went straight to the tent of the King of Ji .
张 费 去 直的 到 这 帐篷 的 这 国王 的 季 .

张飞直至冀王帐前。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['helmt] , [roʊb] , [ænd; ɛnd][ˈɑːrmər][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] .
Zhang Fei presented a helmet , robe , and armor to the King of Ji .
张 费 呈现 一个 头盔 , 长袍 , 和 盔甲 到 这 国王 的 季 .

张飞献头盔袍甲与冀王。

[ˈpri:fekt] [sʌn] ['dʒiːən] ,
Prefect Sun Jian ,
长官 太阳 建 ,

太守孙坚、

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官不语。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [bel] .
The sound was like a giant bell .
这 声音 曾是 喜欢 一个 巨大的 钟 .

声若巨钟：

" [ðə; ði][ˈfɔːrmər] ['pri:fekt] [sed] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][ɔːl] [laɪk] [kæts][ænd; ɛnd][dɔːgz] . "
" The former prefect said that I am all like cats and dogs . "
" 这 以前的 长官 说 那 我 是 全部 喜欢 猫 和 狗 . "

“前者太守言我皆为猫狗之徒，

[lɪː][buː] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [pæs] .
Lǔ Bu descended the pass .
鲁 布 下降 这 经过 .

吕布下关，

[ðə; ði] ['pri:fekt] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [dɪs'kɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] !
The prefect managed to escape by discarding his robe !
这 长官 管理 到 逃脱 经过 丢弃 他的 长袍 !

太守弃袍得脱！ ”

[sʌn] ['dʒiːən][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Sun Jian was furious upon hearing this .
太阳 建 曾是 狂怒 之上 听力 这 .

孙坚闻之大怒，

[hiː; hi] [pʊʃt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] , [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He pushed Zhang Fei , intending to kill him .
他 推动 张 费 , 意图 到 杀 他 .

推张飞欲斩。

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][ɒːds] [roʊz] [ʌp] .
All the feudal lords rose up .
全部 这 封建 领主们 玫瑰 向上 .

诸侯皆起。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ju'ɑːn] ['ʃaʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] ,
There was Yuan Shao , the King of Ji ,
那里 曾是 元 邵 , 这 国王 的 季 ,

有冀王袁绍、

[kɪŋ] [l'ju:] [bi'a:ou] [ʌv; əv] [dʒei]
King Liu Biao of Jing
国王 刘 彪 的 景

荆王刘表、

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ʌv; əv] [ki:'aʊ] [kə'mɑ:ndəri] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Cao Cao of Qiao Commandery reported :
曹 曹 的 乔 郡 据报道 :

谯郡曹操告曰：

" [ly:] [bʌz] [moʊ'mentəm] [ɪz] [ʌn'stɑ:pəbl] . "
" Lü Bu's momentum is unstoppable . "
" 鲁 公共汽车 势头 是 势不可挡 . "

“吕布之势不可当，

[ɪf] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌef i 'aɪ] [ɪz] [kɪld]
If Zhang Fei is killed
如果 张 费 是 被杀

若斩张飞，

[hu:] [wɪl] [dɪ'fi:t] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] ?
Who will defeat Dong Zhuo ?
WHO 将要 击败 董 卓 ？

谁破董卓？ ”

[sʌn] [ˈdʒi:ən] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Sun Jian remained silent .
太阳 建 剩余 沉默的 .

孙坚不语。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌef i 'aɪ] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] :
Zhang Fei said to himself :
张 费 说 到 他自己 :

张飞自言曰：

" [ˈlʌ] [bu:] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæs] . "
" Lu Bu descended from the pass . "
" 鲁 布 下降 从 这 经过 . "

“吕布下关，

[maɪ] [tu:] [ˈbrʌðərz] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [sleɪ] [ðɪs] [ˈsɜ:rvənt] !
My two brothers and I will surely slay this servant !
我的 二 兄弟 和 我 将要 一定 杀戮 这 仆人 ！

我兄弟三人必斩家奴！ ”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [pli:zd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 .

众官皆喜，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ˌef i 'aɪ] [ɪ'skeɪpt] .
Zhang Fei escaped .
张 费 逃脱 .

张飞得脱。

[ɑ:n] [ðə; ði] [θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[ly:] [bu:] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ˈbæt(ə)l] [ə'gen] .
Lü Bu challenged him to battle again .
鲁 布 挑战 他 到 战斗 再次 .

吕布又搦战，

[ɔ:ɪ] [ðə; ði][ˈfju: d(ə)] [ɒ: ds] [left] [ðə; ði][kæmp] .
All the feudal lords left the camp .
全部 这 封建 领主们 左边 这 营 .

众诸侯出寨，

[əˈgenst] - .
Against Pinbu .
反对 - .

与品布对阵。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [stept] [ˈfɔ:rwərd] , [spɪr] [ɪn][hænd] .
Zhang Fei stepped forward , spear in hand .
张 费 步 向前 , 矛 在 手 .

张飞出马持枪。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [fɔ:t] [ly:][bu:][fɔ:r; fər] [ˈtwenti] [raʊndz] .
Zhang Fei fought Lü Bu for twenty rounds .
张 费 战斗 鲁 布 为了 二十 回合 .

张飞与吕布交战二十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndrɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[gwɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Guan Gong was furious .
关 锣 曾是 狂怒 .

关公忿怒，

[ˈgæləpɪŋ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [wɪð; wɪθ][swɔ: dz] ,
Galloping on horseback with swords ,
疾驰 在 马背 和 剑 ,

纵马轮刀，

[tu:] [ˈdʒenrəlz] [fɔ:t] [əˈgenst] [ly:][bu:] .
Two generals fought against Lü Bu .
二 将军们 战斗 反对 鲁 布 .

二将战吕布。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ɒ:rd] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ber] [,aɪ ˈti:] .
The First Lord could not bear it .
这 第一的 主 可以 不是 熊 它 .

先主不忍，

[wi:ldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdʌb(ə)] - [edʒd] [sɔ:rd] ,
Wielding a double - edged sword ,
挥舞 一个 双倍的 - 边缘 剑 ,

使双股剑，

[θri:] [ˈraɪdərz][ˈbæt(ə)] [ly:][bu:] .
Three riders battle Lü Bu .
三 骑手 战斗 鲁 布 .

三骑战吕布，

[ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t]
A crushing defeat
一个 压碎 击败

大败走，

[ˈhedɪŋ] [ˌnɔ: rθˈwest] [tu:; tə] - [pæs] .
Heading northwest to Hulao Pass .
标题 西北 到 - 经过 .

西北上虎牢关。

[ðə; ði][nekst] [dei]

The next day
这 下一个 天

次日，

[ly:] [bu:] [di'sendɪd] [ðə; ði] [pæs] .

Lü Bu descended the pass .
鲁 布 下降 这 经过 :

吕布下关，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [aʊt] :

He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [bɪg] - [aɪd] [gaɪ] [ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [si:n] ! "

" Big - eyed guy is on the scene ! "
" 大的 - 眼睛 盖伊 是 在 这 场景 ! "

“大眼汉出马！”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .

Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[goʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd][du:][,aɪ 'ti:] .

Go out and do it .
去 出去 和 做 它 .

出马，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] - [lɔ:ŋ] [di'vaɪn] [spɪr] ,

Holding a ten - foot - long divine spear ,
保持 一个 十 - 脚 - 长的 神圣的 矛 ,

手持丈八神矛，

[ˈoʊpən][jʊr; jər] [raʊnd] [aɪz]

Open your round eyes
打开 你的 圆形的 眼睛

睁双圆眼，

[goʊ] [streɪt] [fɔ:r; fər] [ly:] [bu:] .

Go straight for Lü Bu .
去 直的 为了 鲁 布 .

直取吕布。

[ðə; ði] [tu:] ['hɔ:rsɪz] [krɔ:st] ['oʊvər] .

The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

['θɜ:rti] [kɑ:mbə'neɪʃənz] ,

Thirty combinations ,
三十 组合 ,

三十合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [lʌvd] ['faɪtɪŋ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

Zhang Fei loved fighting all his life .
张 费 喜爱 斗争 全部 他的 生活 .

张飞平生好厮杀，

[kə'laɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pəʊnənt] ,
Colliding with the opponent ,
碰撞和这对手 ,

撞着对手，

[ðeɪ] [fʊ:t] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['θɜ:rti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们战斗为了其他三十回合 .

又战三十合，

[hi:; hi] [kɪld] [ly:][bu:] , [ðen] ['kʌvəd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bænər] .
He killed Lü Bu , then covered his face with a banner .
他被杀鲁布 , 然后涵盖他的脸和一个横幅 .

杀吕布絋旗掩面。

['zæŋ , 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][ɡɑ:d] .
Zhang Fei was like a god .
张飞费曾是喜欢一个上帝 .

张飞如神，

['lʌ] [bu:][wʌz; wəz] ['tɪmɪd] .
Lu Bu was timid .
鲁布曾是胆小 .

吕布心怯，

[tɜ:rn] [ɔ:f] [ðə; ði] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [ɡeɪt] .
Turn off the horse and close the gate .
转动离开这马和关闭这门 .

拔马上关，

[,aɪ 'ti:] [rɪ'meɪnd] ['fɜ:rmli] [,ʌt] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [kʌm] [aʊt] .
It remained firmly shut and did not come out .
它剩余牢牢关闭和做过不是来出去 .

坚闭不出。

[ly:][bu:] ['ɔ:rdəd] [fɔ:r] ['bændɪts][tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [pæs] ['klaʊsli] .
Lü Bu ordered four bandits to guard the pass closely .
鲁布订购四强盗到警卫这经过密切 .

吕布使四盗寇紧守其关。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pi:p(ə)] ,
The four people ,
这四人们 ,

四人者，

[li] ['dʒu:] ,
Li Jue ,
李珣 ,

李傕、

[gwɒʊ][,es 'aɪ] ,
Guo Si ,
郭硅 ,

郭汜、

['zæŋ , 'ʒɑ:ŋ][dʒi] ,
Zhang Ji ,
张季 ,

张济、

[fæn] [dʒɒʊ] [ænd; ənd] ['θri:] ['ʌðər] .
Fan Chou and three others .
扇子周和三其他的 .

樊稠四人。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [grænd] ['tu:tər] [dɑ:ŋ] .
Now , let's talk about Grand Tutor Dong .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 盛大 导师 董 .

却说董太师，

['luə'jɑ:ŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ju:; jʊ][tu:; tə] [kʌm] .
Luoyang invited you to come .

洛阳 受邀 你 到 来 .

洛阳邀驾，

[ðeɪ] ['trævld] [west] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
They traveled west to Chang'an .

他们 旅行 西方 到 长安 .

西入长安。

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [sæt][ɪn][ðə; ðɪ] - [hʊ:l] .
The emperor sat in the Wan'an Hall .

这 皇帝 卫星 在 这 - 大厅 .

帝坐万安殿，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ][grænd] ['tu:tər] [tu:; tə][hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
He ordered the Grand Tutor to host a banquet .

他 订购 这 盛大 导师 到 主持人 一个 宴会 .

命太师设宴。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,
By evening ,

经过 晚上 ,

至晚，

[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] ['ɔ:lsəʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['pæləs] [wɪð; wɪθ] [waɪn] .
The emperor also returned to the inner palace with wine .

这 皇帝 还 返回 到 这 内 宫殿 和 葡萄酒 .

帝亦带酒归后宫。

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
Dong Zhuo met with the four concubines .

董 卓 遇见 和 这 四 妾室 .

董卓见四妃，

[tu:; tə] ['pleɪfəli] [tɪ:z] ['sʌmwʌn] .
To playfully tease someone .

到 嬉戏地 逗 某人 .

以言相戏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [neɪmd] ['wæŋ] ['jʌn] .
There was a prime minister named Wang Yun .

那里 曾是 一个 主要的 部长 命名 王 云 .

有宰相王允，

[ðə; ðɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'zentmənt]
The feeling of resentment

这 感觉 的 怨恨

不忿之心，

[ðə; ðɪ] ['si:krət] ['mesɪdʒ] [sed] :
The secret message said :

这 秘密 信息 说 :

密言曰：

" [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['mæstər] . "
" The world is without a master . "

" 这 世界 是 没有 一个 掌握 . "

“天下无主也。”

[ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] [əˈpɑːn] [rɪˈtɜːrɪŋ] [hoʊm] .
Wang Yun **dismounted upon returning home** .
王 云 下马 之上 返回 家 ；

王允归宅下马，

[aɪ] [ˈstroʊld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bæk] [ˈgɑːrdn] .
I strolled into the back garden .
我 漫步 进入 这 后退 花园 ；

信步到后花园内，

[ˈzəʊ] [tɪŋ] [sæt][ðer; ðər] [ˈlɪstləsli] .
Xiao Ting sat there listlessly .
肖 婷 卫星 那里 百无聊赖地 ；

小庭闷坐。

[hiː; hi] [əˈloʊn] [sed] [ðæt] [ˈempərər] [zɪˈɑːn][wʌz; wəz] [wiːk] .
He alone said that Emperor Xian was weak .
他 独自的 说 那 皇帝 西安 曾是 虚弱的 ；

独言献帝懦弱，

[dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] [siːzd] [ˈpaʊər] .
Dong Zhuo seized power .
董 卓 查获 力量 ；

董卓弄权，

[ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .
The world is in peril .
这 世界 是 在 危险 ；

天下危矣。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈbɜːrɪŋ] [ˈɪnsens] .
Suddenly , a woman was seen burning incense .
突然 ， 一个 女士 曾是 已见 燃烧 香 ；

忽见一妇人烧香，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪˈtɜːrɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn] .
He said he could not return to his hometown .
他 说 他 可以 不是 返回 到 他的 家乡 ；

自言不得归乡，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] [ˈperənts] [ˈkænɑːt] [miːt] .
Therefore , the parents cannot meet .
所以 ， 这 父母 不能 见面 ；

故家长不能见面。

[aɪ] [bəːnd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [boʊd] [əˈgen] .
I burned incense and bowed again .
我 烧伤 香 和 鞠躬 再次 ；

焚香再拜。

[ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [hɪmˈself] [sed] ,
Wang Yun himself said ,
王 云 他自己 说 ，

王允自言，

[aɪ][,eɪ ˈem] [kənˈsɜːrɪnd] [əˈbaʊt] [ðə; ðɪ] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
I am concerned about the affairs of the country .
我 是 担心的 关于 这 事务 的 这 国家 ；

吾忧国事，

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ˈwʊmən] [preɪŋ] [fɔːr; fər] ?
What is this woman praying for ?
什么 是 这 女士 祈祷 为了 ？

此妇人因甚祷祝？

[ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [ˈkudnt] [help] [bʌt; bət][ɡoʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [ænd; ənd][æsk] :
Wang Yun couldn't help but go to court and ask :
王 云 不能 帮助 但 去 到 法庭 和 问 :

王允不免出庭问曰：

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈbɜːrnɪŋ] [ˈɪnsens] ?
Why are you burning incense ?
为什么 是 你 燃烧 香 ?

“你为甚烧香？

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ðɪ] [truːθ] .
Tell me the truth .
告诉 我 这 真相 .

对我实说。”

[dɪˈəʊ] [tʃæn] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [ɪˈmiːdiətli] [nelt] [daʊn] .
Diao Chan was so frightened that she immediately knelt down .
刁 陈 曾是 所以 害怕 那 她 立即地 跪下 向下 .

唬得貂蝉连忙跪下，

[aɪ] [der] [nɑːt][dɪˈnaɪ][aɪ ˈtiː] .
I dare not deny it .
我 敢 不是 否定 它 .

不敢抵讳，

[ðə; ðɪ][ˈæktʃuəl] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kəmˈpleɪnt] [ɪz] :
The actual reason for the complaint is :
这 实际的 原因 为了 这 抱怨 是 :

实诉其由：

" [maɪ][ˈhʌmb(ə)] - [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ɑːr iː ˈen] , "
" My humble concubine's surname is Ren , "
" 我的 谦逊的 - 姓 是 任 , "

“贱妾本姓任，

[ˈʒaʊ] [ˈziː][dɪˈəʊ] [tʃæn]
Xiao Zi Diao Chan
肖 zi 刁 陈

小字貂蝉，

[ðə; ðɪ] [ˈperənt] [ɪz] [lyː][buː] .
The parent is Lü Bu .
这 父母 是 鲁 布 .

家长是吕布，

[sɪns] [ˈluːzɪŋ] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ] [lɪntaʊ] [ˈpriːfektʃər] ,
Since losing contact with Lintao Prefecture ,
自从 输 接触 和 临洮 州 ,

自临洮府相失，

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈnevər] [met] .
We have never met .
我们 有 绝不 遇见 .

至今不曾见面，

[ˈðerfɔːr] , [ˈɪnsens] [wʌz; wəz] [bəːnd] .
Therefore , incense was burned .
所以 , 香 曾是 烧伤 .

因此烧香。”

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
The Prime Minister was overjoyed :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 :

丞相大喜：

" [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [reɪm] ,
" To secure the realm ,
" 到 安全的 这 领域 ,

“安汉天下，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['wʊmən] !
This is a woman !
这 是 一个 女士 ！

此妇人也！ ”

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [hɔ:l] .
The Prime Minister returned to the hall .
这 主要的 部长 返回 到 这 大厅 .

丞相归堂，

[kɔ:l] [hɜ:r; həɹ][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] :
Call her Diao Chan :
称呼 她 刁 陈 :

叫貂蝉：

[aɪ] [tri:t] [ju:; jʊ] [laɪk] [maɪ] [oʊn] ['dɔ:tər] .
I treat you like my own daughter .
我 对待 你 喜欢 我的 自己的 女儿 .

“吾看你如亲女一般看待。”

[su:n] , [ə; eɪ][boʊlt][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rl] - [ɪm'brɔɪdəd] [sɪlk] [wɪl] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
Soon , a bolt of gold and pearl - embroidered silk will be given to Diao Chan .
很快 , 一个 螺栓 的 金子 和 珍珠 - 绣花 丝绸 将要 是 给定 到 刁 陈 .

即将金珠缀疋与貂蝉，

[hi:; hi] [θæŋkt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [left] .
He thanked them and left .
他 谢谢 他们 和 左边 .

谢而去之。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

后数日，

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪn'vaɪtɪd] [ɡrænd] ['tu:tər] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:][tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The Prime Minister invited Grand Tutor Dong Zhuo to a banquet .
这 主要的 部长 受邀 盛大 导师 董 卓 到 一个 宴会 .

丞相请太师董卓筵会。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ðɪ] [ɡrænd] ['tu:tər] [brɔ:t] [waɪn] .
The Grand Tutor brought wine .
这 盛大 导师 带来 葡萄酒 .

太师带酒，

[ðə; ðɪ][ləmps][ænd; ənd] ['kændlɪz] [ʃoʊn] ['braɪtli] .
The lamps and candles shone brightly .
这 灯 和 蜡烛 闪耀 明亮地 .

见灯烛荧煌。

[ˈwæŋ] [ˈjʌn] [ˈɔ:rdəd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] . . .
Wang Yun ordered dozens of beautiful women to : : :
王 云 订购 几十个 的 美丽的 女性 到 : : :

王允令数十个美色妇人，

[dɪ'ɑʊ] [tʃæn] ([ˈɪnər] [ˈklʌstər])
Diao Chan (inner cluster)
刁 陈 (内 簇)

内簇貂蝉，

[ə; eɪ] [ɔ:rt] [goʊld] [ˈherpɪn] [ə'dɔ:rnd] [hɜ:r; hər] [her] .
A short gold hairpin adorned her hair .
一个 短的 金子 簪 装饰 她 头发 .

髻插碧玉短金钗，

[ˈwerɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪmz(ə)n] [saɪk] [roʊb] [im'brɔɪdəd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [θred] ,
Wearing a crimson silk robe embroidered with gold thread ,

身穿缕金绛绡衣，

[ðæt] [ˈbju:ti] [kəd; kəd][ˈtɑ:p(ə)l] [ˈkɪŋdəmz] !
That beauty could topple kingdoms !
那 美丽 可以 倾倒 王国 !

那堪倾国倾城！

[dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] .
Dong Zhuo was greatly alarmed .
董 卓 曾是 非常 惊慌 .

董卓大惊，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [ˈɪftɪd] ,
When the time is shifted ,
什么时候 这 时间 是 转移 ,

颀移时，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ] [ˈwʊmən] [ɪn][maɪ] [ˈhaʊshoʊld] ! "
" I have no such woman in my household ! "
" 我 有 不 这样的 女士 在 我的 家庭 ! "

“吾室亦无此妇人！”

[ˈwæŋ] [ˈjʌn] [tɔ:t] [ˈsɪŋɪŋ] .
Wang Yun taught singing .
王 云 教授 歌唱 .

王允教讴唱，

[ðə; ði] [grænd] [ˈtu:tər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The Grand Tutor was overjoyed .
这 盛大 导师 曾是 欣喜若狂 .

太师大喜。

[ˈwæŋ] [ˈjʌn] [sed] :
Wang Yun said :
王 云 说 :

王允曰：

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [lɪntaʊ] [ɪn] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] .
He was from Lintao in Guanzhong .
他 曾是 从 临洮 在 关中 .

“关西临洮人也，

[ˈsɜ:rneɪm] [ɑ:r i: ˈen]
Surname Ren
姓 任

姓任，

[hɜːr; hər] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
Her nickname was Diao Chan .
她 昵称 曾是 刁 陈 .

小字貂蝉。”

[ðə; ðɪ] [grænd] ['tuːtər] ['diːpli] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] [lʌvd] ,
The Grand Tutor deeply cherished and loved ,
这 盛大 导师 深 珍爱 和 喜爱 ,
太师深顾恋，

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Prime Minister granted his request .
这 主要的 部长 的确 他的 要求 .

丞相许之。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ðə; ðɪ] [grænd] ['tuːtər] ['ɔːlsəʊ] [rouz] .
The Grand Tutor also rose .
这 盛大 导师 还 玫瑰 .

太师亦起。

[ʌn'tɪl] [dɑːn] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ,

至来日天晓，

[ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'flektɪd] :
The prime minister reflected :
这 主要的 部长 反映 :

宰相自思：

[aɪ][eɪ 'em] [ə'pɔɪntɪd] [praɪm] ['mɪnɪstər] [baɪ][ðə; ðɪ] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['empərər] .
I am appointed prime minister by the grace of the emperor .
我 是 任命 主要的 部长 经过 这 优雅 的 这 皇帝 .

我食君禄为相，

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ðɪ][hæŋ] ['daɪnəsti] .
We have now decided to restore the Han dynasty .
我们 有 现在 决定 到 恢复 这 韩 王朝 .

今定计再安汉室。

[ɪf] [aɪ][feɪl] ,
If I fail ,
如果 我 失败 ,

如我不成，

[aɪ] , [ðə; ðɪ] [dɪ'siːst] ,
I , the deceased ,
我 , 这 死者 ,

我死者，

[ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪz][ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] .
The name of the painting is also mentioned .
这 姓名 的 这 绘画 是 还 提及 .

图名也。

['iːv(ə)n] [ɪf] [lɪː][buː][wɜːr; wər][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['miːtɪŋ] ,
Even if Lü Bu were invited to the meeting ,
甚至 如果 鲁 布 是 受邀 到 这 会议 ,

即便请吕布赴会，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [ʌn'tɪ] ['i:vniŋ] .
The banquet lasted until evening .
这 宴会 持续 直到 晚上 .

筵宴至晚，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðen] [hæd; həd][dɪ'əʊ] [tʃæn] [pər'fɔ:rm][æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
The Prime Minister then had Diao Chan perform at the banquet .
这 主要的 部长 然后 有 刁 陈 履行 在 这 宴会 .

丞相又使貂蝉上筵讴曲。

['lʌ] [bu:] [rɪ'gɑ:rdɪd] [,aɪ 'ti:] ,
Lu Bu regarded it ,
鲁 布 认为 它 ,

吕布视之，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[dɪŋ] [wʌŋs] [rɪ'beld] [ɪn] [lɪntəʊ] .
Ding Jianyang once rebelled in Lintao .
丁 简阳 一次 叛乱 在 临洮 .

昔日丁建阳临洮作乱，

[maɪ] [waɪf] [dɪ'əʊ] [tʃæn] [ɪz] [ʌn'noʊŋ] .
My wife Diao Chan is unknown .
我的 妻子 刁 陈 是 未知 .

吾妻貂蝉不知所在。

[hɪr] [tə'deɪ] !
Here today !
这里 今天 !

今日在此！

['wæŋ] ['jʌŋ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yun raised his cup and said :
王 云 提高 他的 杯子 和 说 :

王允把盏言曰：

['mɑ:rkwɪs] [wen] [lʊkt] ['wɜ:ɪd] .
Marquis Wen looked worried .
侯爵 温 看起来 担心 .

“温侯面带忧容，

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [mi:n] ?
What does this mean ?
什么 做 这 意思是 ?

不知何意？ ”

[ly:] [bu:] [jɔ:nd] [ænd; ənd] [sed] .
Lǔ Bu yawned and said .
鲁 布 打哈欠 和 说 .

吕布欠伸具说。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] :
The Prime Minister was overjoyed :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 :

丞相大喜：

" [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [hæz; həz][ə; eɪ]['ru:lər] ! "
" The Han dynasty has a ruler ! "
" 这 韩 王朝 有 一个 统治者 ! "

“汉家天下有主也！ ”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [spəʊk] [ə'gen] :
The Prime Minister spoke again :
这 主要的 部长 辐 再次 :

丞相再言：

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [fiː; ji] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] ['mɑːrkwɪs] [wen] . "
" I didn't know she was the wife of Marquis Wen . "
" 我 没有 知道 她 曾是 这 妻子 的 侯爵 温 . "

“不知是温侯之妻，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
A joyous occasion for the world ,
一个 欢乐 场合 为了 这 世界 ,

天下喜事，

[ɪts] ['betər] [fɔːr; fər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [tuː; tə] [ˌriːju'naɪt] .
It's better for husband and wife to reunite .
它是 更好的 为了 丈夫 和 妻子 到 团聚 :

不如夫妻团圆。”

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

[ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ɔːlsəʊ] ['triːtɪd] [hɪz; ɪz] ['dɔːtər] [laɪk] [ə; eɪ] ['dɔːtər] .
The old man also treated his daughter like a daughter .
这 老的 男人 还 治疗 他的 女儿 喜欢 一个 女儿 :

“老汉亦亲女看待。

[tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [ænd; ənd] [taɪm] .
Choose an auspicious day and time .
选择 一个 吉祥 天 和 时间 :

选吉日良时，

[send] - [tuː; tə] [ðə; ði] [grænd] ['tuːtərz] ['mænʃ(ə)n] .
Send Diaochan to the Grand Tutor's mansion .
发送 - 到 这 盛大 导师的 大厦 :

送貂蝉于太师府去，

[hiː; hi] [ˌriːju'naɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrkwɪs] [wen] .
He reunited with Marquis Wen .
他 重聚 和 侯爵 温 :

与温侯完聚。”

[lyː] [buː] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Lü Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 :

吕布大喜，

[aɪ] [sed] [ˌɡʊd'baɪ] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [wen] [aɪ 'tiː] [ɡɔːt] [leɪt] .
I said goodbye and went home when it got late .
我 说 再见 和 去 家 什么时候 它 得到 晚的 :

天晚告归。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [deɪz] .
There are no five or seven days .
那里 是 不 五 或者 七 天 :

都无五七日，

[tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] [meɪdz] [ænd; ənd] ['sɜːrvənt]
To employ maids and servants
到 采用 女佣 和 仆人

使丫环侍女，

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第53/100页

[fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Four horses in a row ,
四 马匹 在 一个 排 ,

驷马重重,

[hiː; hi] [sent] - [tuː; tə][ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [ˈrezɪdəns] .
He sent Diaochan to the Grand Tutor's residence .
他 发送 - 到 这 盛大 导师的 住宅 .

送貂蝉于太师宅内。

[ɑːn][ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋpɪŋ] ,
On the third day of the third month of the seventh year of Zhongping ,
在 这 第三 天 的 这 第三 月 的 这 第七 年 的 中平 ,

中平七年春三月三日,

[ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ˈsaɪləntli] ,
The Grand Tutor was sitting silently ,
这 盛大 导师 曾是 坐着 默默 ,

太师正默坐间,

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

人报曰:

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] , "
" Prime Minister Wang Yun , "
" 主要的 部长 王 云 , "

“丞相王允,

[fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] ,
Four horses in a row ,
四 马匹 在 一个 排 ,

驷马重重,

[huːm] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈsendɪŋ] [hɪr] ?
Whom are you sending here ?
谁 是 你 发送 这里 ?

不知送甚人来? ”

[ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [rʌʃt] [aʊt] .
The Grand Tutor rushed out .
这 盛大 导师 匆忙 出去 .

太师急出,

[hiː; hi] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] .
He then invited Wang Yun to the main hall .
他 然后 受邀 王 云 到 这 主要的 大厅 .

遂邀王允于正堂,

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言:

" [kʊd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi][dɪ'əʊ] [tʃæn] ? "
" **Could it be Diao Chan ?** " "
" 可以 它 是 刁 陈 ？ "

“莫非貂蝉么？”

[jes] , [hiː; hi] [ə'griːd] .
Yes , he agreed .
是的 , 他 同意 .

允曰然。

[ðə; ðɪ] [grænd] ['tuːtər] [ˈɔːrdərd] [waɪn] [tuː; tə][biː; bi] [pri'perd] .
The Grand Tutor ordered wine to be prepared .
这 盛大 导师 订购 葡萄酒 到 是 准备 .

太师令人置酒。

['wæn] [jʌnjən] [sed] :
Wang Yunyan said :
王 云岩 说 :

王允言曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['maɪnər] ['ɪlnəs] [naʊ] . "
" **I have a minor illness now .** " "
" 我 有 一个 次要的 疾病 现在 . "

“今有小疾，

[aɪ] [dər] [nɑːt] ['lɪŋgər] .
I dare not linger .
我 敢 不是 萦绕 .

不敢久停。”

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [grænd] ['tuːtər] .
He resigned from his post as Grand Tutor .
他 辞职 从 他的 邮政 作为 盛大 导师 .

辞太师去。

[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That day and night ,
那 天 和 夜晚 ,

当夜天晚，

[dɑːŋ] [dʒuː'ɔː][ænd; ənd][dɪ'əʊ] [tʃæn] [wɜːr; wər] ['drɪŋkɪŋ] [tə'geðər] .
Dong Zhuo and Diao Chan were drinking together .
董 卓 和 刁 陈 是 喝 一起 .

董卓与貂蝉饮酒。

[dɑːŋ] [dʒuː'ɔː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪ'boːtft] [mæn] .
Dong Zhuo was a debauched man .
董 卓 曾是 一个 放荡不羁 男人 .

董卓是一酒色之徒。

[tuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
Two days before and after ,
二 天 前 和 后 ,

前后二日，

[lyː][buː] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] [kw'dʒɑŋ] .
Lü Bu returned from Qujiang .
鲁 布 返回 从 曲江 .

吕布因自曲江回来，

[dɪs'maʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] .
Dismount in front of the house .
下马 在 正面 的 这 房子 .

到宅前下马，

[ɔ:ɪ] [eɪt] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wə] [dɪsˈmɪst] .
All eight generals were dismissed .

全部 八 将军们 是 解雇 .

有八健将皆散。

[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
That day and night ,

那 天 和 夜晚 ,

当夜天晚，

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [hɜ:rd] [ləʊd] [ˈmju:zɪk] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
Marquis Wen heard loud music coming from his residence .

侯爵 温 听到 大声 音乐 未来 从 他的 住宅 .

温侯听宅中有乐音嘹亮，

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] [waɪ] .
He then asked the people around him why .

他 然后 问 这 人们 大约 他 为什么 .

遂问左右人为何。

[ˈevriwʌn] [sed] :
Everyone said :

每个人 说 :

众人具说：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , "
" The Prime Minister is a woman , "

" 这 主要的 部长 是 一个 女士 , "

“丞相一妇人，

[aɪ ˈti:][ɪz][dɪˈɔʊ] [tʃæn] !
It is Diao Chan !

它 是 刁 陈 ！

乃貂蝉也！ ”

[ly:][bu:][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:ɹmd] .
Lü Bu was greatly alarmed .

鲁 布 曾是 非常 惊慌 .

吕布大惊，

[ˈwɔ:kiŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɔ:ɹɪdɔ:r] ,
Walking to the corridor ,

步行 到 这 走廊 ,

行至廊下，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [si:] [aɪ ˈti:] .
There is no way to see it .

那里 是 不 方式 到 看 它 .

无由得见。

[ˈsʌd(ə)nli] , [dɪˈɔʊ] [tʃæn] [pʊʃt] [hɜ:r; hə] [kloʊðz] [əˈsaɪd][ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
Suddenly , Diao Chan pushed her clothes aside and came out .

突然 , 刁 陈 推动 她 衣服 旁边 和 来了 出去 .

猛然见貂蝉推衣而出。

[ly:][bu:][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] :
Lü Bu was furious :

鲁 布 曾是 狂怒 :

吕布大怒：

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈtreɪtər] ?
Where is the traitor ?

在哪里 是 这 叛徒 ?

“逆贼在于何处？ ”

[dr'ɑʊ] [tʃæn] [sed] :
Diao Chan said :
刁 陈 说 :

貂蝉曰：

" [aɪm] [ɔ:l'redi] [drʌŋk] . "
" I'm already drunk . "
" 我是 已经 醉 . "

“已醉矣。”

[ly:] [bu:] ['entərd] [ðə; ði] [hɔ:l] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [drɔ:n] .
Lü Bu entered the hall with his sword drawn .
鲁 布 进入 这 大厅 和 他的 剑 绘制 :

吕布提剑入堂，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [dɑ:n] [dʒu:'ɔ:] , [hɪz; ɪz] [snɔ:ts] [flerd] [laɪk] ['θʌndər] .
Upon seeing Dong Zhuo , his snorts flared like thunder .
之上 看到 董 卓 , 他的 哼声 喇叭口 喜欢 雷 :

见董卓鼻气如雷，

['laɪɪŋ] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [fle] ,
Lying down like a mountain of flesh ,
说谎 向下 喜欢 一个 山 的 肉 ,

卧如肉山，

[skoʊld] :
scold :
骂 :

骂：

" [ju:; jʊ] ['wɪkɪd] [oʊld] ['skaʊndrəl] ! "
" You wicked old scoundrel ! "
" 你 邪恶 老的 恶棍 ! "

“老贼无道！ ”

[hɪz; ɪz] [nek] [wʌz; wəz] ['sevɜ-d] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sɔ:rd] [stroʊk] .
His neck was severed with a single sword stroke .
他的 脖子 曾是 切断 和 一个 单身的 剑 中风 :

一剑断其颈，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] .
Blood gushed out .
血 滔滔不绝 出去 :

鲜血涌流。

[hi:; hi] [ə'sæsɪneɪt] [dɑ:n] [dʒu:'ɔ:][ænd; ənd] [daɪd] .
He assassinated Dong Zhuo and died .
他 被暗杀 董 卓 和 死亡 :

刺董卓身死。

[ly:] [bu:] ['hɜ:rɪdli] [left] [ðə; ði] [haʊs] .
Lü Bu hurriedly left the house .
鲁 布 匆匆 左边 这 房子 :

吕布速忙出宅，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ-z] ['rezɪdəns] .
He was running around inside the Prime Minister's residence .
他 曾是 跑步 大约 里面 这 主要的 部长 住宅 :

奔走于丞相宅内。

['wæŋ] ['jʌŋ] [æskt] ['ɜ:rdʒəntli] [waɪ] .
Wang Yun asked urgently why .
王 云 问 紧急 为什么 :

王允急问为何。

[ly:][bu:] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ɪn] [ˈdi:teɪl] .
Lü Bu explained the reason in detail .
鲁 布 解释 这 原因 在 细节 :

吕布具说其由。

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister was overjoyed and said :
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 和 说 :

丞相大喜曰：

" - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . "
" Wenhou was a famous figure of his generation . "
" - 曾是 一个 著名的 数字 的 他的 一代 : "

“温侯世之名人，

[ɪf] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] [ɪz][nɑ:t] [kɪld]
If Dong Zhuo is not killed
如果 董 卓 是 不是 被杀

若不杀董卓，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] , [laɪk] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [egz] !
The Han dynasty is in grave danger , like a pile of eggs !
这 韩 王朝 是 在 严重 危险 , 喜欢 一个 桩 的 鸡蛋 !

汉天下危如累卵！ ”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈspi:kɪŋ] ,
As they were speaking ,
作为 他们 是 请讲 ,

说话间，

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The disciple reported :
这 弟子 据报道 :

门人报曰：

" [li] [su:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˌaʊt'saɪd] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd] , [ˈsi:kɪŋ] [aʊt] [ly:][bu:] . "
" Li Su came from outside , sword in hand , seeking out Lü Bu . "
" 李 苏 来了 从 外部 , 剑 在 手 , 寻求 出去 鲁 布 : "

“外有李肃提剑来寻吕布。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈhɜ:rɪdli] [left] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] .
The Prime Minister hurriedly left his residence .
这 主要的 部长 匆匆 左边 他的 住宅 :

丞相火速出宅，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [li] [su:] [əˈraɪv] , [hi; hi] [sed] :
Upon seeing Li Su arrive , he said :
之上 看到 李 苏 到达 , 他 说 :

见李肃至曰：

" [ly:][bu:] [kɪld] [ðə; ði][grænd] [ˈtu:tər][ænd; ənd][daɪd] . "
" Lü Bu killed the Grand Tutor and died . "
" 鲁 布 被杀 这 盛大 导师 和 死亡 : "

“吕布杀了太师身死，

[ɪf] [aɪ] [si:] [ly:][bu:] ,
If I see Lü Bu ,
如果 我 看 鲁 布 ,

我若见吕布，

[tɔ:rn] [tu:; tə] [ˈpi:sɪz] !
Torn to pieces !
撕裂 到 件 !

碎尸万断！ ”

[ˈwæŋ] [ˈjʌŋ] [sed] :
Wang Yun said :
王 云 说 :

王允曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] . "
" General , you are mistaken . "
" 一般的 , 你 是 错误 . "

“将军错矣。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [ruːld] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
The Han dynasty has ruled for over four hundred years .
这 韩 王朝 有 裁决 为了 超过 四 百 年 .

今汉天下四百余年，

[li] [gwɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈænsɛstər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Li Guang , the ancestor of the Han dynasty , supported the Han dynasty .
李 光 , 这 祖先 的 这 韩 王朝 , 有 这 韩 王朝 .

尔祖李广扶持汉室。

[naʊ] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː][ɪz] [ˈsiːzɪŋ] [ˈpaʊər] ,
Now Dong Zhuo is seizing power ,
现在 董 卓 是 抓住 力量 ,

今董卓弄权，

[lyː][buː][ɪˈlɪmɪnɪrtɪd; ɪˈlɪmənɪrtɪd][hɪm; ɪm] .
Lü Bu eliminated him .
鲁 布 已淘汰 他 .

吕布除之，

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [kɪl] [lyː][buː] ,
You said you would kill Lü Bu ,
你 说 你 会 杀 鲁 布 ,

尔言杀吕布，

[ˈɪnfəmi]
Infamy
骂名

天下骂名，

[ʌŋˈlaɪk] [jɔːr; jər] [ˈænsɛstərz] .
Unlike your ancestors .
与此不同 你的 祖先 .

不类尔之上祖。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [dɪˈspel] [kənˈfjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˈklærəti] .
It can dispel confusion and bring clarity .
它 能 打消 困惑 和 带来 明晰 .

可以除昏立明，

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" He is a true man . "
" 他 是 一个 真的 男人 . "

是大丈夫也。”

[li] [suː] [θruː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Li Su threw his sword to the ground .
李 苏 扔 他的 剑 到 这 地面 .

李肃掷剑在地，

[wɪð; wɪθ][hændz] [klaːspt] , [hiː; hi] [sed] :
With hands clasped , he said :
和 双手 紧握 , 他 说 :

叉手曰：

" [wʌt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sez] [ɪz] [kə'rekt] . "

" **What the Prime Minister says is correct** . "

" 什么 这 主要的 部长 说道 是 正确的 . "

“丞相所言当也，

[pli:z] , [bɜ:rd] [wen] , [spi:k] .

Please , Lord Wen , speak .

请 , 主 温 , 说话 .

请温侯说话。”

[ðə; ði] [tu:] [met] ,

The two met ,

这 二 遇见 ,

二人相见，

[ly:][bu:] [r'pɔ:rtɪd] [ðæt] [dɑ:n] [dʒu:'ɔ:][wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)] .

Lü Bu reported that Dong Zhuo was tyrannical .

鲁 布 据报道 那 董 卓 曾是 强横 .

吕布具说董卓无道。

[li] [su:][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] :

Li Su was furious :

李 苏 曾是 狂怒 :

李肃大怒：

" [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] [tru:θ] ! "

" **I do not know the truth** ! "

" 我 做 不是 知道 这 真相 ! "

“吾不知其是！ ”

[ly:][bu:] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv] ['wæn] ['jʌn] [ænd; ənd] [r'tɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .

Lü Bu then took his leave of Wang Yun and returned to his residence .

鲁 布 然后 采取 他的 离开 的 王 云 和 返回 到 他的 住宅 .

吕布遂辞王允归于宅内。

[ðə; ði][dɪ'saɪp(ə)] [r'pɔ:rtɪd] :

The disciple reported :

这 弟子 据报道 :

门人报曰：

" [grænd] ['kɑ:məndənt] [wu:] [zɪlən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] , "

" **Grand Commandant Wu Zilan of the Palace Guard** , "

" 盛大 指挥官 吴 齐兰 的 这 宫殿 警卫 , "

“殿前太尉吴子兰，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [tru:ps] ,

Leading 10 , 000 troops ,

领导 - , - 军队 ,

引兵一万，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [sə'raʊndɪd] !

The house is now surrounded !

这 房子 是 现在 包围 !

围了宅也！ ”

[ly:][bu:] [θɔ:t] [tu;; tə] [hɪm'self] :

Lü Bu thought to himself :

鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

[tʃɑ:n'a:n] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [steɪ] [fɔ:r; fər] [lɔ:n] !

Chang'an is not a place to stay for long !

长安 是 不是 一个 地方 到 停留 为了 长的 !

长安不可久住！

[eɪt] - [pɔɪnt] [ˈtʃæmpiən]
8 - point champion
8 - 观点 冠军

点八健将，

[wɪð; wɪθ] - , - [tru:ps] ,
With 30 , 000 troops ,
和 - , - 军队 ,

同三万军，

[ðeɪ] [ˈstɔːrmd] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] [i:st] [geɪt] .
They stormed out through the east gate .
他们 暴风雨 出去 通过 这 东方 门 .

夺东门而出。

[grænd] [ˈkɑ:məndənt] [wu:] [zɪlən] [kɔ:t] [ʌp] .
Grand Commandant Wu Zilan caught up .
盛大 指挥官 吴 齐兰 捕捉 向上 .

太尉吴子兰赶上。

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [blɔ:kt] [ðer; ðər] [weɪ] .
Ten thousand troops blocked their way .
十 千 军队 已屏蔽 他们的 方式 .

前有万军拦住，

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [dɪˈsi:st] [dɑ:ŋ] - [fɔ:r] [ˈmɑ:ʃəlz] , [li] [ˈdʒu:] ,
Even the deceased Dong Zhuo's four marshals , Li Jue ,
甚至 这 死者 董 - 四 元帅 , 李 珣 ,

乃至死者董卓四元帅李傕、

[gwoʊ][,es ˈaɪ] ,
Guo Si ,
郭 硅 ,

郭汜、

[fæn] [dʒoo] ,
Fan Chou ,
扇子 周 ,

樊稠、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dʒi][et][ɑ:l] .
Zhang Ji et al .
张 季 等 al .

张济等，

[hi:; hi] [skəʊldɪd] [ðə; ði] [ˈsɜ:rvənt] .
He scolded the servant .
他 责骂 这 仆人 .

骂家奴。

[ˈspi:tʃləs]
Speechless
无言

无言可对，

- [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Wenhou clashed with them .
- 冲突 和 他们 .

温侯撞过阵。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Tongguan ,
抵达 在 桐冠 ,

前至潼关，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv][ki:ˈaʊ] [kəˈmɑ:ndəri] , [stɑ:pt] [ðem; ðəm] .
Cao Cao , the governor of Qiao Commandery , stopped them .
曹 曹 , 这 州长 的 乔 郡 , 停止 他们 .

有谯郡太守曹操拦住，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:miz] [tu:; tə] [klæʃ] .
This caused the two armies to clash .
这 导致 这 二 军队 到 冲突 .

使两军相击。

[ly:][bu:] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .
Lü Bu broke through the pass and escaped .
鲁 布 打破 通过 这 经过 和 逃脱 .

吕布夺关而出。

[ˈtrævlɪŋ] [i:st] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
Traveling east for several miles ,
旅行 东方 为了 一些 英里 ,

东行数里，

[ˈpri:vɪəsli] , [gwoʊ][ˈtʃɪˈæn] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv] , [sed] :
Previously , Guo Qian , the prefect of Suiyang , said :
之前 , 郭 钱 , 这 长官 的 睢阳 , 说 :

前有睢阳太守郭潜言：

" [bɜ:rd] [wen] , [plɪ:z] [du:][nɑ:t] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Lord Wen , please do not enter the city . "
" 主 温 , 请 做 不是 进入 这 城市 . "

“温侯休入城来，

" [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] ! "
" I'll give you gold and pearls ! "
" 患病的 给 你 金子 和 珍珠 ! "

与你金珠！ ”

[ly:][bu:] [ədˈvænst] [nɔ:rθɪˈst] .
Lü Bu advanced northeast .
鲁 布 先进的 东北 .

吕布东北而进。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðə; ði] [sɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌlberi] [ænd; ənd] [hemp] [fi:ldz] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [ˈspeʃ(ə)l] .
The soil in the mulberry and hemp fields is particularly special .
这 土壤 在 这 桑 和 麻 字段 是 特别 特别的 .

见桑麻地土特别。

[ly:][bu:] [æskt] :
Lü Bu asked :
鲁 布 问 :

吕布问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ?

“此处是那里？ ”

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰：

" [ɪts] [ðə; ði] [ˈjuːˈdʒoʊ] [ˈeriə] . "

" **It's the Xuzhou area** . "

" 它是 这 徐州 区域 . "

“是徐州地面。”

[lyː][buː] [æskt] :

Lǔ Bu asked :

鲁 布 问 :

吕布问：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈjuːˈdʒoʊ] ?

Who is the Prefect of Xuzhou ?

WHO 是 这 长官 的 徐州 ?

“徐州太守何人也？ ”

[wɜːrd] :

Word :

单词 :

言：

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈvetərən] [daʊ][ˈtʃɪˈæn] . "

" **There is veteran Tao Qian** . "

" 那里 是 老将 道 钱 . "

“有老将陶谦，

[ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdeθbed] , [hiː; hi] [θraɪs] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɡʌvərənərɪp] [ʌv; əv] [ˈjuːˈdʒoʊ] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv]

On his deathbed , he thrice declined the governorship of Xuzhou in favor of

在 他的 临终 , 他 三次 拒绝 这 州长 的 徐州 在 偏爱 的

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] .

Xuande .

宣德 .

临死三让徐州与玄德。”

[lyː][buː] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :

Lǔ Bu thought to himself :

鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

[diːp] [bɪˈniːθ] - [pæs] [laɪz][ə; eɪ] [ˈɡriːvəns] .

Deep beneath Hulao Pass lies a grievance .

深的 下面 - 经过 谎言 一个 不满 .

虎牢关下深结有冤。

[ðen] [aɪ] [ˈriːəlaɪzd] [aɪ][hæd; həd] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][pʊt][maɪ] [fʊt] .

Then I realized I had nowhere to put my foot .

然后 我 已实现 我 有 无处 到 放 我的 脚 .

又思吾无置锥之地。

[ˈtʃen] [ɡɔːŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [nɪrˈbaɪ] , [sed] :

Chen Gong , who was nearby , said :

陈 锣 , WHO 曾是 附近 , 说 :

傍有陈宫言曰：

" [kloʊz] ,

" **close** ,

" 关闭 ,

“关、

[ˈoʊpən] ,

open ,

打开 ,

张、

[l'ju:] [bi i 'aɪ] , Liu Bei , 刘 贝 ,		刘备，	
" [ɔ:l] [ɑ:r; əɾ] [tɑɪgər] - [laɪk] [dʒenrəlz] . " All are tiger - like generals . " " 全部 是 老虎 - 喜欢 将军们 " . "		俱虎之将。”	
[ˈma:rkwɪs] [wen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] . Marquis Wen remained silent . 侯爵 温 剩余 沉默的 .		温侯不语。	
[tʃɛn] [ɡɔ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [sed] : Chen Gong also said : 陈 锣 还 说 :		陈宫又言：	
" [l'ju:] [bi i 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [mæn] . " Liu Bei was a benevolent man . " " 刘 贝 曾是 一个 仁慈 男人 " . "		“刘备仁德之人，	
[ˈma:rkwɪs] [wen] [kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] . Marquis Wen can write a letter to Xuande . 侯爵 温 能 写 一个 信 到 宣德 .		温侯可以写书与玄德。”	
[ly:] [bu:] [ɪˈmi:diətli] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ʃu:ˈdʒoʊ] . Lü Bu immediately wrote a letter and went to Xuzhou . 鲁 布 立即地 写道 一个 信 和 去 到 徐州 .		吕布即时写书入徐州，	
[si:] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] . See Xuande . 看 宣德 .		见玄德。	
[ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [tʃɛn] [ɡɔ:ŋ] [tu:; tə] [saɪt] [daʊn] . Xuande invited Chen Gong to sit down . 宣德 受邀 陈 锣 到 坐 向下 .		玄德邀陈宫坐。	
[tʃɛn] [ɡɔ:ŋ] [geɪv] [ðə; ði] [ˈletər] [tu:; tə] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] . Chen Gong gave the letter to Xuande . 陈 锣 给予 这 信 到 宣德 .		陈宫将书与玄德，	
[ri:d] [ðə; ði] [bʊk] [fɔ:r; fər] [ˈmi:nɪŋ] : Read the book for meaning : 读 这 书 为了 意义 :		看书中之意：	
" [jʊɾ; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈbrʌðər] [ly:] [bu:] [ˈbaʊz, ˈboʊz] [ænd; ənd] [peɪz] [hɪz; ɪz] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks] [tu:; tə] Your humble brother Lü Bu bows and pays his respects to " 你的 谦逊的 兄弟 鲁 布 弓 和 支付 他的 尊重 到		" [ðə; ði] [ˈɡʌvnərənər] [ʌv; əv] [su:] [ˈprɑ:vɪns] , [ɔ:rd] [ʃu:ˈɑ:nˈdeɪ] , [ænd; ənd] [ˈdʒen(ə)rəl] : " the Governor of Xu Province , Lord Xuande , and General : " 这 州长 的 徐 省 , 主 宣德 , 和 一般的 : "	
		“辱弟吕布顿首拜上徐州牧玄德公将军麾下：	

[ɪ'mi:diətli] [ˈæftər] [ˈmɛŋ] [ˌɛks aɪ ˈe] [kɪŋ] ,
Immediately after Meng Xia Qinghe ,
立即地 后 孟 夏 清河 ,
即辰孟夏清和，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈreɪni] [ˈsi:z(ə)n] ,
After the rainy season ,
后 这 下雨 季节 ,
梅雨初晴，

- [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmu:vmənt] [tuː; tə][stɑ:p][ænd; ənd][ðə; ði][maɪˈɡreɪ](ə)n][tuː; tə] [ɪnˈkri:s] .
Fuweitai waited for the movement to stop and the migration to increase .
- 等待 为了 这 移动 到 停止 和 这 迁移 到 增加 .
伏维台候动止迁加，

[ˈtaɪgər] [tent] [juːsi]
Tiger Tent Yuzhi
老虎 帐篷 玉芝
虎帐悠治，

[wiː; wi][rɪˈlaɪ][ɑ:n][ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɒdz] .
We rely on the protection of the gods .
我们 依靠 在 这 保护 的 这 神 .
仰劳神明护佑。

[sɪns] [ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] - [pæs]
Since the Battle of Hulao Pass
自从 这 战斗 的 - 经过
自虎牢关一战，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑ:t] [lyː] [bʌz] [fɔːlt] .
It was not Lü Bu's fault .
它 曾是 不是 鲁 公共汽车 过错 .
非吕布之罪，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɔːl] [dɑ:ŋ] - [fɔːlt] .
It was all Dong Zhuo's fault .
它 曾是 全部 董 - 过错 .
皆董卓之过。

[ˈnoʊɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɡɪlti] ,
Knowing he was guilty ,
会心 他 曾是 有罪的 ,
自知负罪，

[ðeəz; ðəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɑ:n][maɪ][maɪnd] .
There's something on my mind .
有 某物 在 我的 头脑 .
有挂下怀。

[pliːz] [rɪˈfɜ:r] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Please refer to the imperial edict .
请 参考 到 这 帝国 法令 .
本合诣闍屏参见，

[hiː; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈdets] [oʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][pæst] [trænzɡ'reɪnz] .
He did not repay the debts owed to him for his past transgressions .
他 做过 不是 偿还 这 债务 欠款 到 他 为了 他的 过去的 过错 .
少酬往日过愆。

[sɪns] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] ,
Since Chang'an ,
自从 长安 ,
长安以来，

[ɪɡ'zɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [mu:v] ['fɔ:rwəd] .
Unable to move forward .
无法 到 移动 向前 ,

不能前进。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] [fə'gɪvɪn] ,
If you are forgiven ,
如果 你 是 已原谅 ,

倘蒙恕责，

[aɪ][eɪ 'em] [ɪk'stri:mli] ['fɔ:rtʃənət] .
I am extremely fortunate .
我 是 极其 幸运 ,

不胜幸甚。

[wen] [wi:; wi] [mi:t] ,
When we meet ,
什么时候 我们 见面 ,

比及相会，

[prɪ'zɜ:v] [jər; jər] ['dɪgnəti] .
Preserve your dignity .
保存 你的 尊严 ,

善保尊颜。

[noʊ] ['fɜ:rðər] [ə'naʊnsmənt] .
No further announcement .
不 更远 公告 ,

不宣。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [ri:d] [ðə; ði] [bʊk] ,
Xuande read the book ,
宣德 读 这 书 ,

玄德读了书，

['veri] ['hæpi] ,
Very happy ,
非常 快乐的 ,

甚喜，

['æftər] ['sɜ:rviŋ] [fu:d] [ænd; ənd] [waɪn] [tu:; tə] ['tʃen] [gɔ:ŋ] ,
After serving food and wine to Chen Gong ,
后 服务 食物 和 葡萄酒 到 陈 铎 ,

酒食管待陈宫毕，

[gɔ:ŋ] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [left] .
Gong resigned and left .
铎 辞职 和 左边 ,

宫辞了去。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [went] [aʊt] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ʃu:'ɑ:n'deɪ] ,
A general went out to inform Xuande ,
一个 一般的 去 出去 到 通知 宣德 ,

有一将出告玄德，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒi:ən] [ʃi:ɑ:nɪ] ,
It was Jian Xianhe ,
它 曾是 建 仙鹤 ,

乃是简献和，

[tɛl] :
tell :
告诉 :

告:

" [maɪ][bɔ:rd] , [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [dɪŋ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [lɪntaʊ] ? "
" **My lord , have you not heard of Ding Jianyang , the Prefect of Lintao ?** " "
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 丁 简阳 , 这 长官 的 临洮 ? " "
"主公不闻临洮丁建阳太守,

[ly:] [bu:] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] ['fa:ðər] .
Lü Bu called him father .
鲁 布 称为 他 父亲 :

吕布叫为父,

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [red] [her] ,
Because of Red Hare ,
因为 的 红色的 野兔 ,

因为赤兔马,

[dɪŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Ding Jianyang was killed .
丁 简阳 曾是 被杀 :

杀了丁建阳。

[lʊkɪŋ] [ə'hed] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'a:n] , [wʌŋ] [si:z] [dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
Looking ahead to Chang'an , one sees Diao Chan .
寻找 前方 到 长安 , 一 看到 刁 陈 :

前看长安为貂蝉,

[ðeɪ] ['eksɪkjʊ:tɪd] [dɑ:ŋ] [dʒu:'ɔ:] .
They executed Dong Zhuo .
他们 执行 董 卓 :

诛了董卓。

[kloʊz] [jɔ:r'self] [fɜ:rst] ,
Close yourself first ,
关闭 你自己 第一的 ,

先自关、

[dʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ɜ:r; ər][ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] .
General Zhang Er is not in the city .
一般的 张 呢 是 不是 在 这 城市 :

张二将军不在城中,

[ɪf] [ly:] [bʌz] [hɑ:rt] ['tʃeɪndʒɪz] . . .
If Lü Bu's heart changes . . .
如果 鲁 公共汽车 心 变化 . . .

若吕布心变,

[si:z] ['ju:'dʒoʊ]
Seize Xuzhou
抢占 徐州

夺其徐州,

[wʌt] [tu:; tə][du:] ?
What to do ?
什么 到 做 ?

奈何? "

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɔ:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰:

[ɔːl'doʊ] [lyː] [buː] [wʌz; wəz] [ˌʌn'kaɪnd] . . .
Although Lü Bu was unkind . . .
虽然 鲁 布 曾是 不友善 . . .

“吕布虽则不仁，

[naʊ] [aɪ 'tiː] [hæz; həz] [noʊ] [tiːθ] [ɔːr] [kɒːz] ;
Now it has no teeth or claws ;
现在 它 有 不 牙齿 或者 爪子 ;

今无牙爪；

[hiː; hi] [ðen] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ['pliːdɪŋli] .
He then wrote a letter pleadingly .
他 然后 写道 一个 信 恳求地 .

又将书哀告，

[k'wɑːn] ['restɪd] ['briːfli] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] .
Quan rested briefly in the city .
权 休息 简要地 在 这 城市 .

权于城中略歇。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The officials could not dissuade him .
这 官员 可以 不是 劝阻 他 .

众官劝不住。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[ðə; ði] [fɜːrst] ['ruːlər] [ɔːrdərd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [lyː] [buː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] .
The First Ruler ordered drums and music to invite Lü Bu into the city .
这 第一的 统治者 订购 鼓 和 音乐 到 邀请 鲁 布 进入 这 城市 .

先主使鼓乐邀吕布入城，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [grænd] [ˌsekrə'terɪət] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The banquet at the Grand Secretariat lasted for several days .
这 宴会 在 这 盛大 秘书处 持续 为了 一些 天 .

至大衙筵会数日。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [swɔːr] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [lyː] [buː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['eldər] ['brʌðər] .
Xuande swore allegiance to Lü Bu as his elder brother .
宣德 发誓 忠诚 到 鲁 布 作为 他的 长老 兄弟 .

玄德拜吕布为兄，

[hiː; hi] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [deθ] .
He frightened the officials to death .
他 害怕 这 官员 到 死亡 .

唬杀众官。

[ˈdʒiːən] [ʃiːɑːnɪ] ['heɪstɪli] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] ['siːkrətli] [kə'luːd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
Jian Xianhe hastily had his trusted confidants secretly collude with him .
建 仙鹤 草草 有 他的 可信 知己 偷偷 串通 和 他 .

简献和慌速使心腹人暗勾关、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Zhang entered the city .
张 进入 这 城市 .

张入城。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

- ['sekənd] ['brʌðə] [met] [wɪð; wɪθ] [ly:] [bu:] .
Xuande's second brother met with Lü Bu .
- 第二 兄弟 遇见 和 鲁 布 .

玄德二弟与吕布相见。

['sevrəl] [deɪz] [ɪn][təʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ly:] [bu:] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] :
Lü Bu asked his officials :
鲁 布 问 他的 官员 :

吕布问众官：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] , [aʊt] [ʌv; əv] [pæs] . . . "
" From the west , out of Tongguan Pass . . . "
" 从 这 西方 , 出去 的 桐冠 经过 . . . "

“自西出潼关，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][i:v(ə)n][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə][pʊt] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)] [ɪn][ə; eɪ] ['heɪstæk] .
There was not even a place to put a needle in a haystack .
那里 曾是 不是 甚至 一个 地方 到 放 一个 针 在 一个 草垛 .

亦无置锥之地。”

['tʃen] [ɡɔ:ŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 :

陈宫曰：

" ['mɑ:rkwɪs] [wen] [hæz; həz][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] ['hev(ə)n] [dɪ'vaɪdz] [ðə; ði][lənd][ɪntu:] [naɪn] ['prɑ:vənsəz] . "
" Marquis Wen has not heard that Heaven divides the land into nine provinces . "
" 侯爵 温 有 不是 听到 那 天堂 分割 这 土地 进入 九 省份 . "

“温侯不闻天分九州，

[ʃu:'dʒoʊ] [ɪz][ɔ:'lsəʊ][ə; eɪ] ['kaʊntɪ] .
Xuzhou is also a county .
徐州 是 还 一个 县 .

徐州乃上郡也，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði][lənd] [wer] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪl] [raɪz] .
It is the land where a king will rise .
它 是 这 土地 在哪里 一个 国王 将要 上升 .

是兴王之地。

[ɪf] [wi;; wi] [əb'teɪn] [ʃu:'dʒoʊ] ,
If we obtain Xuzhou ,
如果 我们 获得 徐州 ,

若得徐州，

" [naʊ] , [əb'zəvɪŋ, ɔb-][ðə; ði] [wɜ:rld] , [aɪ 'ti:] [ɪz] ['i:zi] [tu;; tə] [ʌndər'stænd] . "
" Now , observing the world , it is easy to understand . "
" 现在 , 观察 这 世界 , 它 是 简单的 到 理解 . "

今观天下易可也。”

[ly:] [bu:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lü Bu laughed and said :
鲁 布 笑了 和 说 :

吕布笑曰：

" [ðeɪ] [ɪn'tend] [tu;; tə] [si:z] [ʃu:'dʒoʊ] , "
" They intend to seize Xuzhou , "
" 他们 打算 到 抢占 徐州 , "

“有意图徐州，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] ['tri:tɪd] [ˌem 'i:] ['veri] [wel] .
Xuande treated me very well .
宣德 治疗 我 非常 出色地 .

玄德于我甚厚。

[ə'gen] [kloʊzd]
Again closed
再次 关闭

又关、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈtaɪgər][ænd; ənd] [wʊlf] [ˈdʒen(ə)rəl] .
General Zhang is a tiger and wolf general .
一般的 张 是 一个 老虎 和 狼 一般的 .

张二将乃虎狼之将，

[ɪf] [nɑ:t] ,
If not ,
如果 不是 ,

倘若不的，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ly:] [bu:] ,
Lü Bu ,
鲁 布 ,

吕布，

[ʃu:'ɑ:n'deɪ][sæt] [daʊn] ,
Xuande sat down ,
宣德 卫星 向下 ,

玄德坐间，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [bɜ:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主言曰：

" ['fɛŋ]ˈfɪæn] ['ɔ:lsoʊ][hæd; həd][noʊ] [plɛs] [tu:; tə] [steɪ] . "
" Fengxian also had no place to stay . "
" 奉贤 还 有 不 地方 到 停留 : " "

“奉先亦无住处。

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][maɪ][ˈhʌmb(ə)l] [əˈpɪnjən] ,
This is not my humble opinion ,
这 是 不是 我的 谦逊的 观点 ,

不是兄弟拙见，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['peɪ] , ['ɜ:ti] [li][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ'west] .
There is a small Pei , eighty li to the northwest .
那里 是 一个 小的 裴 , 八十 李 到 这 西北 .

西北八十里有小沛，

" [haʊ] [ə'baʊt] [wi:; wi][ˈsteɪf(ə)n] [tru:ps] [hɪr] [tu:; tə] [bɪld] [ʌp][ˈaʊər; ɑ:r] [streŋθ] ? "
" How about we station troops here to build up our strength ? "
" 如何 关于 我们 车站 军队 这里 到 建造 向上 我们的 力量 ? " "

可以屯军养锐若何？ ”

[ly:] [bu:] [wʌz; wəz] [,oʊvər'dʒɔɪd] .
Lü Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 .

吕布甚喜。

[ˈmɪstər] . [si: aɪ][ɑ:n] [ðæt] [deɪ]
Mr . Ci on that day
先生 . ci 在 那 天

当日辞先生，

[hi;; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] - .
He led his troops to Xiaopei .
他 引领 他的 军队 到 - .

引本部军兵前去小沛。

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [ˈsekənd] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
The first and second halves of the year ,
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 ,

前后半载，

[ˈsʌmwʌn] [toʊld][ðə; ði] [leɪt] [lɔ:rd] :
Someone told the late Lord :
某人 讲述 这 晚的 主 :

有人告先主：

" [fɔ:r] [ˈhʌndrəd] [li][tu;; tə][ðə; ði] [saʊθ] [laɪz] [ju'a:n] [ˈfu:] [ʌv; əv] [ʃaʊtʃən] . "
" Four hundred li to the south lies Yuan Shu of Shouchun . "
" 四 百 李 到 这 南 谎言 元 舒 的 寿春 " .

“南四百里地有寿春袁术，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [kraʊn] [prɪns] [ju'a:n] [ˈfi:aŋ] [tu;; tə] [li:d] [tru:ps] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [ˈfu:'dʒoʊ] .
He ordered Crown Prince Yuan Xiang to lead troops to capture Xuzhou .
他 订购 王冠 王子 元 向 到 带领 军队 到 捕获 徐州 .

使太子袁襄引兵取徐州。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈru:lər] [ɪˈmi:diətli] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [tu;; tə] [rɪˈsi:v] [hɪm; ɪm]
The First Ruler immediately appointed Zhang Fei as his envoy to receive him
这 第一的 统治者 立即地 任命 张 费 作为 他的 使者 到 收到 他
.
:
.

先主即时使张飞为接伴使，

[ˈwelkəm] [ju'a:n] [ˈfi:aŋ] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
Welcome Yuan Xiang in the south .
欢迎 元 向 在 这 南 .

南迎袁襄。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [li] ,
After traveling about thirty li ,
后 旅行 关于 三十 季 ,

约行三十里地，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pəˈvɪliən] [kɔ:ld] [ˈfɪtɪŋ] [ˈpoʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
There is a pavilion called Shiting Post Station .
那里 是 一个 亭 称为 石亭 邮政 车站 .

有一亭名曰石亭驿，

[ðen] [ju'a:n] [ˈfi:aŋ] ,
Then Yuan Xiang ,
然后 元 向 ,

接着袁襄，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [iksˈtʃeɪndʒd] [gˈri:tɪŋz] ,
After the two exchanged greetings ,
后 这 二 交换 问候 ,

二人相见礼毕，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈɔ:fərd] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] .
Zhang Fei offered three cups of wine .
张 费 提供 三 杯子 的 葡萄酒 .

张飞置酒三杯。

[ˈæftər][ðə; ði] [waɪn] [wʌz; wəz] [ˈfɪnɪʃt] ,
After the wine was finished ,
后 这 葡萄酒 曾是 完成的 ,

酒罢，

[juˈɑ:n] [ˈʃi:ɑ:n] [spʊʊk] [ʌv; əv] [ˈmætərz] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ˈʃuːˈdʒʊʊ] .
Yuan Xiang spoke of matters concerning Xuzhou .
元 向 辐 的 事情 有关 徐州 .

袁襄言徐州事。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
Zhang Fei refused .
张 费 拒绝 .

张飞不从，

[sləʊ] [ˈskoʊldɪŋ] :
Slow scolding :
慢的 责骂 :

慢骂：

" [juˈɑ:nˈdeɪ] , [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)] [ˈvɪlɪdʒər] [hu:] [wi:vz] [mæts][ænd; ənd] [meɪks] [ʃu:z] ! "
" Xuande , a simple villager who weaves mats and makes shoes ! "
" 宣德 , 一个 简单的 村民 WHO 编织 垫子 和 制作 鞋 ! "

“玄德织席编履村夫！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [rɔ:rd] [ɪn] [ˈfjəri] :
Zhang Fei roared in fury :
张 费 咆哮 在 愤怒 :

张飞大怒骂：

[maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðəz] [ˈænsɛstərz] [wɜ:r; wər] [sʌnz] [ʌv; əv] [ˈempərəz] .
My elder brother's ancestors were sons of emperors .
我的 长老 兄弟 祖先 是 儿子们 的 皇帝们 .

“我家兄祖代帝王之子，

[ˈempərəɹ] [dʒeɪ][ʌv; əv][ˈhɑ:nz, ˈhænz] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] - [ˌdʒɛnəˈreɪ(ə)n] [dɪˈsendənt]
Emperor Jing of Han's seventeenth - generation descendant
皇帝 景 的 韩的 第十七 - 一代 后裔

汉景帝十七代玄孙，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv] [prɪnz] [dʒeɪ][ʌv; əv] [dʒŋʃʌn] .
He was a descendant of Prince Jing of Zhongshan .
他 曾是 一个 后裔 的 王子 景 的 中山 .

乃中山靖王之后。

[ju:; jʊ][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [mæn] [hu:] [wi:vz] [mæts][ænd; ənd] [ʃu:z] .
You insult the village man who weaves mats and shoes .
你 侮辱 这 村庄 男人 WHO 编织 垫子 和 鞋 .

你骂织席编履村夫，

[ðeɪ] [ˈru:ɪnd] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
They ruined my brother .
他们 毁坏 我的 兄弟 .

毁我家兄。

" [jɔːr; jəɹ] ['ænsɛstəɹ] [ɪz][ə; eɪ] ['fɑːrməɹ] ! "

" **Your ancestor is a farmer !** "

" 你的 祖先 是 一个 农民 ！ "

谅尔祖乃田夫之人！ "

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ɪ'miːdiətli] .

Zhang Fei returned immediately .

张 费 返回 立即地 .

张飞即时便还。

[ju'ɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɪ'miːdiətli] .

Yuan Xiang wanted to attack immediately .

元 向 通缉 到 攻击 立即地 .

袁襄欲便打。

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ['kæptʃərd] [ju'ɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] .

Zhang Fei captured Yuan Xiang .

张 费 捕获 元 向 .

张飞拿住袁襄，

[lɪft] [wɪð; wɪθ][jɔːr; jəɹ] [hændz]

Lift with your hands

举起 和 你的 双手

用手举起，

[hiː; hi] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [stoʊn] [pə'vɪliən] .

He fell on the stone pavilion .

他 跌倒 在 这 石头 亭 .

于石亭上便摔。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑːn] [ɪːðər] [saɪd] [dɪd][nɑːt] [ˈɔːfər] ['eni] [əd'vaɪs] .

The officials on either side did not offer any advice .

这 官员 在 任何一个 边 做过 不是 提供 任何 建议 .

左右众官不劝，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ju'ɑːn] [ˈʃiːɑːŋ] .

He then killed Yuan Xiang .

他 然后 被杀 元 向 .

遂摔杀袁襄。

[ɔːl] [ðə; ði] ['fɔːləʊəz] [rɪ'tɜːrnd] .

All the followers returned .

全部 这 追随者 返回 .

跟从人皆回。

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ,

Countless days ,

无数 天 ,

无数日，

[siː] [ju'ɑːn] [ˈʃuː] .

See Yuan Shu .

看 元 舒 .

见袁术。

[ˈʃuː] [kraɪd] [ænd; ənd] [sed] :

Shu cried and said :

舒 哭 和 说 :

术哭曰：

" [dæm] [ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] ! "

" **Damn Zhang Fei !** "

" 该死 张 费 ！ "

“亘耐张飞！

[ɪ'mi:diətli] , ['dʒen(ə)rəl][dʒi] [liŋ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] ['ju:'dʒoʊ] .
Immediately , General Ji Ling led 30 , 000 troops to capture Xuzhou .
立即地 , 一般的季凌引领 - , - 军队到捕获徐州 .
即时使大将纪灵将三万军取徐州。

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [left] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][tu:; tə] ['eksərsaɪz] [kən'troʊl][ʌv; əv] ['ju:'dʒoʊ] .
Liu Bei left Zhang Fei to exercise control of Xuzhou .
刘贝左边张费到锻炼控制 的 徐州 .
先主留张飞权徐州。

[fɜ:rst] [bɔ:rd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,
先主、

[gwa:n] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Guan Yu and his officials ,
关 于 和 他的 官员 ,
关公并众官等，

[ˈwelkəmɪŋ] [dʒi] [liŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] .
Welcoming Ji Ling from the south .
欢迎季凌从这南 .
南迎纪灵。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He didn't return for a month .
他 没有 返回 为了 一个 月 .
前后一月不回。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ,
Now , let's talk about Zhang Fei ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,
却说张飞，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] ['evri] [deɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [wʊk] [ʌp] .
He was drunk every day and never woke up .
他 曾是 醉 每一个 天 和 绝不 觉醒 向上 .
每日带酒不醒，

[ɪg'nɔ:ɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['mætərz] .
Ignoring important matters .
忽略 重要的 事情 .
不理正事。

[ðer; ðər][wɜ:ɪ; wər] [tu:] [ə'fɪ(ə)lz] , ['kaʊ] [baʊ] , [ɑ:n][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
There were two officials , Cao Bao , on the left and right .
那里 是 二 官员 , 曹 包 , 在 这 左边 和 正确的 .
有左右二官曹豹，

[ˈsloʊli] [kɜ:rs] [ðə; ði] [dɪ'si:st] [daʊ][ˈtʃɪ'æn] .
Slowly curse the deceased Tao Qian .
缓慢地 诅咒 这 死者 道 钱 .
慢骂死者陶谦，

[waɪ] [nɑ:t] [gɪv] [,em 'i:] ['ju:'dʒoʊ] ?
Why not give me Xuzhou ?
为什么 不是 给 我 徐州 ?
徐州何不付与我，

[bʌt; bət][hi:; hi] [gɪv] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] !
But he gave it to Liu Bei !
但 他 给予 它 到 刘 贝 !
却让与刘备！

[l'ju:] [bi i 'aɪ] ['welkəmd] [dʒi] [lɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
Liu Bei welcomed Ji Ling from the south .

刘 贝 欢迎 季 凌 从 这 南 .

刘备南迎纪灵，

[ðə; ði] [wɔ:ɾ] [ɪz] [sti] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The war is still undecided .

这 战争 是 仍然 未决定 .

战事未定，

[bʌt; bət] [hi; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tu; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwɑ:n'dʒoʊ] !
But he handed it over to the young Quanzhou !

但 他 递交 它 超过 到 这 年轻的 泉州 !

却交小儿权州！

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɔ:l] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] .
The people all harbored resentment .

这 人们 全部 藏匿 怨恨 .

百姓皆有怨心。

['kəʊ] [baʊ] [traɪd] [tu; tə] [pər'sweɪd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] .
Cao Bao tried to persuade Zhang Fei .

曹 包 尝试 到 说服 张 费 .

曹豹诱劝张飞。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Zhang Fei refused .

张 费 拒绝 .

张飞不从。

[hi; hi] [ðen] [ɪn'sʌltɪd] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] .
He then insulted Zhang Fei .

他 然后 受辱 张 费 .

又骂张飞。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Zhang Fei was furious .

张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[wɜ:ɾd] :
Word :

单词 :

言：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [kən'tɾɪbjʊ:ɾɪd] [tu; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] . "
" My brother has contributed to the country . "
" 我的 兄弟 有 贡献 到 这 国家 . "

“我弟一与国家出力。

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [hæz; həz] [ɔ:l'redɪ] [əb'teɪnd] ['ju:'dʒoʊ] .
My elder brother has already obtained Xuzhou .

我的 长老 兄弟 有 已经 获得 徐州 .

家兄已得徐州，

[wʌŋ] ['paʊər] [ɪz] [ðə; ði] ['oʊnli] [raɪt] [wʌŋ] .
One power is the only right one .

一 力量 是 这 仅有的 正确的 一 .

“一权为正。”

['kəʊ] [baʊ] [wʌz; wəz] [wɪpt] .
Cao Bao was whipped .

曹 包 曾是 鞭打 .

鞭挞曹豹。

[ˈkɑʊ] [bəʊ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [ˈrezɪdəns] .
Cao Bao arrived at the East Residence .
曹 包 到达的 在 这 东方 住宅 ；

曹豹到东宅，

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn] .
He thought of a plan .
他 想法 的 一个 计划 ；

自思一计，

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən] [əˈvendʒ] [ðer; ðər][ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz] .
It can avenge their grievances .
它 能 报仇 他们的 不满 ；

可报其冤。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ben] , [ðə; ði] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɔː]
Zhang Ben , the son - in - law
张 本 , 这 儿子 - 在 - 法律

使女婿张本，

[ˈpraɪvətli] [rɪˈperɪŋ] [bʊks] ;
Privately repairing books ;
私下 维修 图书 ；

私地修书，

[ɡoʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [siː] [lyː][buː] .
Go to Xiaopei to see Lü Bu .
去 到 - 到 看 鲁 布 ；

前去小沛见吕布，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsəʊ] [ˈtriːtɪd] [tuː; tə] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They were also treated to food and drink .
他们 是 还 治疗 到 食物 和 喝 ；

亦酒食待之，

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] .
And also with gold and pearls .
和 还 和 金子 和 珍珠 ；

又与金珠。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ben] [rɪˈtɜːrnd] .
Zhang Ben returned .
张 本 返回 ；

张本复回。

[lyː][buː] [æskt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] :
Lü Bu asked his officials :
鲁 布 问 他的 官员 ；

吕布问众官：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ði] [ˈmætər] ? "
" **How is the matter ?** "
" 如何 是 这 事情 ？ "

“此事如何？ ”

[ˈtʃɛn] [ɡɔːŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 ；

陈宫曰：

" [ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ˈwelkəmd] [dʒi] [lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] . "
" **Xuande welcomed Ji Ling from the south** . "
" 宣德 欢迎 季 凌 从 这 南 ； "

“玄德南迎纪灵，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈkærid] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ˈevri] [deɪ] .
Zhang Fei carried wine with him every day .
张 费 携带 葡萄酒 和 他 每一个 天 .
张飞每日带酒。”

[ˈmɑːrkwɪs] [wen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ˈjuːˈdʒoʊ] .
Marquis Wen led his army to Xuzhou .
侯爵 温 引领 他的 军队 到 徐州 .
温侯引军到徐州，

[ˈɪnstəntli] ,
instantly ,
即刻 ,
顷刻，

[ˈkɑʊ] [baʊ] [ˈɔːfərd] [ʌp] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Cao Bao offered up the West Gate .
曹 包 提供 向上 这 西方 门 .
曹豹献了西门。

[lyː] [buː] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lǚ Bu entered the city .
鲁 布 进入 这 城市 .
吕布入城，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] .
Zhang Fei was very drunk .
张 费 曾是 非常 醉 .
张飞大醉，

[ˈsʌmwʌŋ] [təʊld][hɪm; ɪm] :
Someone told him :
某人 讲述 他 :
人告曰：

" [ˈmædəm][hæz; həz] [əˈraɪvd] . "
"**Madam has arrived** . "
" 女士 有 到达的 . "
“夫人来也。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz][lɪˈjuː] [baɪz] [waɪf] .
She was Liu Bei's wife .
她 曾是 刘 贝的 妻子 .
乃玄德之妻。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人曰：

[ˈʌŋk(ə)] ,
Uncle ,
叔叔 ,
“小叔，

[jɔːr; jər] [ˈbrʌðər] , - - ,
Your brother , Nanpo Jiling ,
你的 兄弟 , - - ,
您哥哥南破纪灵，

[ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The outcome is unknown .
这 结果 是 未知 .
输赢未知。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [brɪŋ] [ˈælkəhɔ:l][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] [ˈevri] [deɪ] .
But you bring alcohol with you every day .
但 你 带来 酒精 和 你 每一个 天 .
你却每日带酒，

[ɪf] [ˈju:ˈdʒoʊ] [fɔ:lz]
If Xuzhou falls
如果 徐州 瀑布

若徐州有失，

[wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] ?
What can we do ?
什么 能 我们 做 ?

怎生奈何？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [lʊk] [də'rektli; daɪ'rektli][æ; ət] [ˈju:ˈdʒoʊ] ! "
" Who dares to look directly at Xuzhou ! "
" WHO 敢于 到 看 直接地 在 徐州 ！ "

“谁敢正觑徐州！ ”

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][na:t] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ʃʊk] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Suddenly , a shout shook the ground .
突然 , 一个 喊 摇晃 这 地面 .

忽听得喊声振地，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] .
Someone reported this to Zhang Fei .
某人 据报道 这 到 张 费 .

有人报与张飞，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈkaʊ] [baʊ] [ˈlɔrd] [lɪ:] [bu:] [ˈɪntu:] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ! "
" Cao Bao lured Lü Bu into the city ! "
" 曹 包 诱饵 鲁 布 进入 这 城市 ！ "

“曹豹勾引将吕布入城来！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmd] .
Zhang Fei was greatly alarmed .
张 费 曾是 非常 惊慌 .

张飞大惊，

[ðə; ðɪ] [ˈleɪdi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [wept] .
The lady looked up and wept .
这 女士 看起来 向上 和 哭泣 .

夫人仰面而哭。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ɪnˈɡeɪdʒd] [lɪ:] [bu:] [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
Zhang Fei mounted his horse and engaged Lü Bu in battle .
张 费 安装 他的 马 和 已订婚的 鲁 布 在 战斗 .

张飞上马与吕布交战，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['læstɪd] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
The fighting lasted until night .
这 斗争 持续 直到 夜晚 .

混斗到晚，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [bɜ:rst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] .
Zhang Fei burst out of the door .
张 费 爆裂 出去 的 这 门 .

张飞夺门而出。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [li][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
It is two hundred li to the south .
它 是 二 百 季 到 这 南 .

有南二百里地，

[si:] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [b:rd] ,
See the former lord ,
看 这 以前的 主 ,

见先主，

[tel] [,em 'i:][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 .

具说其事。

[gwa:n] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .
Guan Yu was furious with Zhang Fei .
关 于 曾是 狂怒 和 张 费 .

关公大怒张飞。

[wen] [ðə; ði][fɜ:rst] [b:rd] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
When the First Lord returns with his troops ,
什么时候 这 第一的 主 返回 和 他的 军队 ,

先主来日班师回军，

[ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ɪz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [frʌm; frəm] ['ju:'dʒoʊ] .
The underground village is about 20 miles from Xuzhou .
这 地下 村庄 是 关于 - 英里 从 徐州 .

离徐州约二十里地下寨。

[ju:'ɑ:n'deɪ] [ðen] [sed] :
Xuande then said :
宣德 然后 说 :

玄德又言：

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [bi:; bi] [kɪld] [baɪ] [ly:] [bu:] . "
" My wife and children will surely be killed by Lü Bu . "
" 我的 妻子 和 孩子们 将要 一定 是 被杀 经过 鲁 布 . "

“我妻儿必为吕布所杀，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [tu:; tə] [si:] [ly:] [bu:] .
You can write a book to see Lü Bu .
你 能 写 一个 书 到 看 鲁 布 .

可以写书见吕布，

[,aɪ 'ti:][kæn; kən] [prə'tekt] [ðə; ði] ['fæməli] .
It can protect the family .
它 能 保护 这 家庭 .

可保家族。”

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə] [rɪ'vaɪz] [bʊks] .
That is , to revise books .
那 是 , 到 修订 图书 .

即修书，

[ˈdʒiːən] [ʃiːɑːni] [wʌz; wəz] [sent] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] .
Jian Xianhe was sent into the city with the book .
建 仙鹤 曾是 发送 进入 这 城市 和 这 书 .
使简献和持书入城，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [lyː] [buː] .
He will be with Lü Bu .
他 将要 是 和 鲁 布 .
将与吕布。

[lyː] [buː] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmiːniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
Lü Bu understood the meaning of the book .
鲁 布 理解 这 意义 的 这 书 .
吕布看书如意，

[ˈjuː][bi i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbændən] [ˈjuːˈdʒʊʊ] .
Liu Bei was willing to abandon Xuzhou .
刘 贝 曾是 愿意的 到 放弃 徐州 .
刘备愿弃徐州，

[hiː; hi] [ðen] [lɪvd] [ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [laɪf] [ɪn] - .
He then lived a secluded life in Xiaopei .
他 然后 居住地 一个 僻 生活 在 - .
即于小沛闲居。

[lyː] [buː] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Lü Bu was overjoyed .
鲁 布 曾是 欣喜若狂 .
吕布大喜，

[ˈðerfɔːr] , [ˈleɪdi] [miː][ænd; ənd] [kraʊn] [prɪns] [ə; eɪ][ˈ^erɪt][wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] .
Therefore , Lady Mi and Crown Prince A Dou were taken away .
所以 ， 女士 米 和 王冠 王子 一个 斗 是 已采取 离开 .
遂将糜夫人并太子阿斗，

[hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [miːt] [juːˈɑːnˈdeɪ] .
He went out of the city to meet Xuande .
他 去 出去 的 这 城市 到 见面 宣德 .
出城见玄德。

[juːˈɑːnˈdeɪ] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ɪn] [sɪˈkluːz(ə)n] .
Xuande then led his troops to Xiaopei to live in seclusion .
宣德 然后 引领 他的 军队 到 - 到 居住 在 隔离 .
玄德即引众军前去小沛闲居。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :
有人报曰：

" [dʒɪ] [lɪŋ] [led] [æn; ən] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [kleɪm] [ˈjuːˈdʒʊʊ] . "
" Ji Ling led an army of 30 , 000 to claim Xuzhou . "
" 季 凌 引领 一个 军队 的 - , - 到 宣称 徐州 . "

“纪灵领军三万来要徐州。”

[dʒɪ] [lɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˌʌndər] [juːˈɑːn] [ˈjuː] .
Ji Ling was a famous general under Yuan Shu .
季 凌 曾是 一个 著名的 一般的 在下面 元 舒 .
纪灵乃袁术之名将也。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][zɪksiːə] .
The First Lord then led his army to set up camp at Xixia .
这 第一的 主 然后 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 西霞 .
先主即领军在西下寨。

[dʒi] [liŋ] [wʌz; wəz][ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
Ji Ling was in Nanxia Village .
季 凌 曾是 在 - 村庄 .

纪灵在南下寨，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [træpt] [ɪn] [ˈjuːˈdʒoʊ] .
They are trapped in Xuzhou .
他们 是 被困 在 徐州 .

待困徐州。

[lyː][buː][ˈɔːlsoʊ][led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lü Bu also led his army out of the city .
鲁 布 还 引领 他的 军队 出去 的 这 城市 .

吕布亦领军出城，

[ɪn] - ['vɪlɪdʒ] .
In Dongxia Village .
在 - 村庄 .

在东下寨。

[lyː][buː] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ][dʒi] [liŋ] ,
Lü Bu wrote a book with Ji Ling ,
鲁 布 写道 一个 书 和 季 凌 ,

吕布写书与纪灵、

[liːjuː][juːˈɑːnˈdeɪ] ,
Liu Xuande ,
刘 宣德 ,

刘玄德，

[set] [ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Set a date for the banquet .
放 一个 日期 为了 这 宴会 .

刻日排宴，

[pliːz] ['vɪzɪt] [bəuθ][ʌv; əv][jɔːr; jər] ['hoʊmz] .
Please visit both of your homes .
请 访问 两个都 的 你的 房屋 .

请你两家。

[lyː][buː][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [tent] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ˈpleɪs] .
Lü Bu sat down in a tent on a high place .
鲁 布 卫星 向下 在 一个 帐篷 在 一个 高的 地方 .

吕布向附高处几帐而坐，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['endɪd] .
The banquet ended .
这 宴会 结束 .

筵会罢，

[lyː][buː] [sed] :
Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布言：

" [ðə; ði][hæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [wiːk] . "
" The Han emperor was weak . "
" 这 韩 皇帝 曾是 虚弱的 " .

“汉帝懦弱，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][nɑːt][æt; ət] [ˈpiːs] .
The world is not at peace .
这 世界 是 不是 在 和平 .

天下未宁。

[jʊˈɑːn] [ˈfʊː] [ʌv; əv] [[aʊt]ən] [kæn; kən] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈgærɪsn] .
Yuan Shu of Shouchun can defend the eastern garrison .
元 舒 的 寿春 能 保卫 这 东 驻军 .

寿春袁术可守东镇。

[wen] [daʊ][ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz][ɪn] [ˈfʊːdʒoʊ] ,
When Tao Qian was in Xuzhou ,
什么时候 道 钱 曾是 在 徐州 ,

徐州陶谦在时，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər] [duːk] [ˈfʊːɑːnˈdeɪ] .
This was originally intended for Duke Xuande .
这 曾是 起初 故意的 为了 公爵 宣德 .

本让与玄德公。

[jʊˈɑːn] [ˈfʊː] [wʌz; wəz] [kloʊz] ,
Yuan Shu was close ,
元 舒 曾是 关闭 ,

袁术以近，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ˈfʊːdʒoʊ] .
We need to get to Xuzhou .
我们 需要 到 得到 到 徐州 .

待要徐州。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [seɪv] [bəʊθ][jɜːr; jər] [ˈfæməlɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈkraɪsɪs] .
I will now save both your families from this crisis .
我 将要 现在 节省 两个都 你的 家庭 从 这 危机 .

吾今解您两家之危。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ][ˈkjuːbɪk][ˈhælbərd] - [ˈpeɪsɪz] [saʊθ] .
He ordered someone to strike a cubic halberd 150 paces south .
他 订购 某人 到 罢工 一个 立方体 戟 - 步幅 南 .

令人向南一百五十步擐立方天戟。

[lyː][buː] [sed] :
Lǚ Bu said :
鲁 布 说 :

吕布曰：

[aɪ][ˈfaɪər][æn; ən] [ˈæroʊ] ,
I fire an arrow ,
我 火 一个 箭 ,

“我发一箭，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən] [fʊːt] [ðə; ði] [kɔɪn] [hoʊl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈhælbərd] .
It can shoot the coin hole on the halberd .
它 能 射击 这 硬币 洞 在 这 戟 .

可射戟上钱眼。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [hɪts]
If it hits
如果 它 点击量

若射中，

[bəʊθ] [saɪdʒ] [ˈsiːst] [hɒsˈtɪlɪtɪz] ;
Both sides ceased hostilities ;
两个都 侧面 停止 敌对行动 ;

两家各罢战；

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [wɜːrk]
If it doesn't work
如果 它 不 工作

若不中，

[dʒi] [lɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][poʊst] .
Ji Ling also returned to his post .
季 凌 还 返回 到 他的 邮政 :

纪灵亦班师，

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [tru:ps]
If we do not return with our troops
如果 我们 做 不是 返回 和 我们的 军队

如不班师，

[aɪ] [wɪl] [ə'sɪst] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][ɪn] ['kɪlɪŋ] [dʒi] [lɪŋ] .
I will assist Xuande in killing Ji Ling .
我 将要 协助 宣德 在 杀 季 凌 :

吾助玄德杀纪灵。

[ɪf] - ['ɑ:rmɪ] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn]
If Xuande's army does not return
如果 - 军队 做 不是 返回

若玄德军不回，

[aɪ] [ə'sɪstɪd] [dʒi] [lɪŋ] [ɪn] ['kɪlɪŋ] ['ju:][,bi i 'aɪ] .
I assisted Ji Ling in killing Liu Bei .
我 协助 季 凌 在 杀 刘 贝 :

吾助纪灵杀刘备。”

[bəʊθ] ['dʒenrəlz] ['fɑ:ləʊd] .
Both generals followed .
两个都 将军们 随后 :

二将皆从。

['lʌ] [bu:]['faɪərɪd][æn; ən] ['æroʊ] .
Lu Bu fired an arrow .
鲁 布 被解雇 一个 箭 :

吕布发箭。

[ðə; ði]['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wʌn] ['æroʊ] [brɪŋz] [pi:s] [ænd; ənd] [pra:'sperəti] .
One arrow brings peace and prosperity .
一 箭 带来 和平 和 繁荣 :

一箭功成定太平，

[ðə; ði] ['maɪti] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - ['si:st] ['faɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt] .
The mighty army of 30 , 000 ceased fighting at the court .
这 强大的 军队 的 - , - 停止 斗争 在 这 法庭 :

雄兵三万罢戈庭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪz; ɪz] ['breɪvəri] .
At that time , no one could match his bravery .
在 那 时间 , 不 一 可以 匹配 他的 勇敢 :

当时骁勇无人及，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [,repju'teɪ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [tu:; tə]['leɪtər] [dʒenə'eɪʃənz] .
This is why his reputation has been passed down to later generations .
这 是 为什么 他的 名声 有 到过 通过了 向下 到 之后 几代人 :

至使清名后世称。

['lʌ] [bʌz] ['æroʊ]
Lu Bu's arrow
鲁 公共汽车 箭

吕布一箭，

[ʃɑ:t] [ðə; ði] [kɔɪn] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] .
Shot the coin in the eye .
射击 这 硬币 在 这 眼睛 ；

射中金钱眼。

[dʒi] [lɪŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['ɑ:mi] .
Ji Ling returned to his army .
季 凌 返回 到 他的 军队 ；

纪灵回军。

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ]['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ly:][bu:] .
Liu Bei hosted a banquet for Lü Bu .
刘 贝 托管 一个 宴会 为了 鲁 布 ；

先主排宴管待吕布，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] - ['æftər] [θri:] [deɪz] .
He returned to Xiaopei after three days .
他 返回 到 - 后 三 天 ；

三日却归小沛。

[ly:][bu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə]['ju:'dʒoʊ] .
Lü Bu returned to Xuzhou .
鲁 布 返回 到 徐州 ；

吕布归徐州。

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] ['sekənd] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
The first and second halves of the year .
这 第一的 和 第二 一半 的 这 年 ；

前后半载。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] .
The First Emperor sat in his office .
这 第一的 皇帝 卫星 在 他的 办公室 ；

先主坐衙，

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 ；

门吏报曰：

" [ðə; ði] ['eldəz] [təʊld][,em 'i:] . . . "
" **The elders told me** . . . "
" 这 长者 讲述 我 . . . "

“有父老告言，

[ðer; ðər][wɜ:ɹ; wər] ['meni] ['bændɪts] .
There were many bandits .
那里 是 许多 强盗 ；

贼寇极多。”

[fɜ:rst] , [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] ,
First , the master of the pass ,
第一的 , 这 掌握 的 这 经过 ,

先主使关、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [went] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði]['bændɪts] .
Zhang Erjiang went to capture the bandits .
张 - 去 到 捕获 这 强盗 ；

张二将收捉贼寇去。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][led][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˌmɪsəˈleɪniəs][ˈkæv(ə)lɹi][tuː; tə]-, [ˈtwenti][li][tuː; tə][ðə; ðɪ]
Zhang Fei led a thousand miscellaneous cavalry to Xiaopei, twenty li to the east.
张 费 引领 一个 千 各种各样的 骑兵 到 - , 二十 季 到 这
[iːst] .
east .
东方 :

张飞引一千杂虎骑去小沛正东二十里，

[hiː; hi][dɪsˈmaʊntɪd][ænd; ənd][ˈweɪtɪd][ɪn][frʌnt][ʌv; əv][ə; eɪ][groʊv] .
He dismounted and waited in front of a grove.
他 下马 和 等待 在 正面 的 一个 树林 :

到一林前下马待坐。

[ðə; ðɪ][men][ɑːn][ˈiːðər][saɪd][ˈɔːfərd][waɪn][tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] .
The men on either side offered wine to Zhang Fei.
这 男人 在 任何一个 边 提供 葡萄酒 到 张 费 :

左右人将酒与张飞把盏，

[hiː; hi][læft][ænd; ənd][sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [wʌt][aɪ][ʌv][ɪz][faɪn][waɪn] . "
" What I love is fine wine . "
" 什么 我 爱 是 美好的 葡萄酒 . "

“吾爱者美酝。”

[hiː; hi][dræŋk][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][ɪn][wʌn][gʌlp] .
He drank it all in one gulp.
他 喝 它 全部 在 一 咕嚕 :

一饮而竭，

[ˈsliːpɪŋ][əˈɡenst][ə; eɪ][triː] .
Sleeping against a tree.
睡眠 反对 一个 树 :

靠树而睡。

[əˈraʊnd][ðə; ðɪ][ˈsekənd][wɑːtʃ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][naɪt] ,
Around the second watch of the night ,
大约 这 第二 手表 的 这 夜晚 ,

约至二更前后，

[aɪ][hɜːrd][ðə; ðɪ][bel][ˈrɪŋɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][iːst] .
I heard the bell ringing from the east.
我 听到 这 钟 铃声 从 这 东方 :

听得正东下铃子响。

[hiː; hi][ˈɔːrdərd][ˈsʌmwʌn][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] .
He ordered someone to inform Zhang Fei.
他 订购 某人 到 通知 张 费 :

令人告张飞。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ˈmaʊntɪd][hɪz; ɪz][hɔːrs] .
Zhang Fei mounted his horse.
张 费 安装 他的 马 :

张飞上马，

[ɪts][nɑːt][ˈiːv(ə)n][θɹiː][maɪlz][tuː; tə][ðə; ðɪ][iːst] .
It's not even three miles to the east.
它是 不是 甚至 三 英里 到 这 东方 :

直东没三里地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .

There are a thousand soldiers .
那里 是 一个 千 士兵 。

有一千军，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['liːdər] [ɪn'saɪd] .

There is a leader inside .
那里 是 一个 领导者 里面 。

内有一头目，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kæriɪŋ] [tʃests] [ænd; ənd][bɑːksɪz] .

They were carrying chests and boxes .
他们 是 携带 箱子 和 盒子 。

押着篋袋箱笼，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ɪz] [ʌn'noʊn] .

The number is unknown .
这 数字 是 未知 。

不知其数。

[jaɪd] [sed] :

Yide said :
义德 说 。

翼德曰：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [θiːf] . "

" He is a thief . "
" 他 是 一个 贼 。

“是贼也。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] ['ʃaʊtɪd] .

Zhang Fei shouted .
张 费 喊叫 。

张飞大叫一声，

[ˈskætər] [ðə; ðɪ] [kraʊd] .

Scatter the crowd .
分散 这 人群 。

喊散众人，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌni] [ænd; ənd] ['væljuəblz] .

They robbed them of their money and valuables .
他们 被抢劫 他们 的 他们的 钱 和 贵重物品 。

夺了钱物。

['huː] ['tʃɛŋ] [sed] :

Hou Cheng said :
侯 程 说 。

侯成曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem] [wen] ['huː] , [sent] [baɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈjɑːnˈdʒɪŋ][tuː; tə] [baɪ] ['hɔːrsɪz] . "

" I am Wen Hou , sent by him to Yanjing to buy horses . "
" 我 是 温 侯 , 发送 经过 他 到 燕京 到 买 马匹 。

“我乃温侯使我燕京买马去。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] ['dɪdnt] [bɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .

Zhang Fei didn't believe it .
张 费 没有 相信 它 。

张飞不信，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][hɪm; ɪm][ˈɪntuː] - ['sɪti] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]
He sent the junior military officer to escort him into Xiaopei City to see the
他 发送 这 初级 军队 官 到 护送 他 进入 - 城市 到 看 这
[ˈfɔːrmər] [bɔːrd] .
former lord .
以前的 主 .

使小军监押入小沛城里见先主。

[ˈhuː] [ˈtʃeŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Hou Cheng reported :
侯 程 据报道 :

侯成告曰：

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [gʊdz] [ðæt] [liː][buː] [juːst] [tuː; tə] [baɪ] [ˈhɔːrsɪz] . "
" It was the money and goods that Lü Bu used to buy horses . "
" 它 曾是 这 钱 和 商品 那 鲁 布 用过的 到 买 马匹 . "
"是吕布买马的钱物。"

[ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [sərˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
The First Lord was greatly surprised upon seeing this .
这 第一的 主 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .
先主觑了大惊，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ]
Insulting Zhang Fei
侮辱 张 费

骂张飞，

[ðɪːz] [ˈaɪtəmz][ɔːl] [bɪˈbɔːŋ] [tuː; tə][liː][buː] .
These items all belong to Lü Bu .
这些 项目 全部 属于 到 鲁 布 .
此物皆吕布之物。

[fɜːrst] [bɔːrd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,

先主、

[ɡwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə][ˈeskɔːrt][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][tuː; tə] [ˈjuːˈdʒoʊ] .
Guan Yu was waiting to escort Zhang Fei to Xuzhou .
关 于 曾是 等待 到 护送 张 费 到 徐州 .
关公待送张飞徐州，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][liː][buː] .
It was presented to Lü Bu .
它 曾是 呈现 到 鲁 布 .

献与吕布。

[ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] [ˈbrʌðərhuð] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] [ˈɡɑːrdn] .
They thought of the oath of brotherhood in the Peach Garden .
他们 想法 的 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 .
又思桃园结义。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[liː][buː][led] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Lü Bu led an army of 30 , 000 .
鲁 布 引领 一个 军队 的 - , - .

吕布领三万军，

[ænd; ənd][ðə; ði] [eɪt] ['dʒenrəlz] ,
And the eight generals ,
和 这 八 将军们 ,

并八健将，

[set] [ʌp] [kæmp] - [li][frʌm; frəm] - .
Set up camp 20 li from Xiaopei .
放 向上 营 - 李 从 - .

离小沛二十里下寨。

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ly:] [bu:] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu;; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Lü Bu led his army to the city .
鲁 布 引领 他的 军队 到 这 城市 .

吕布引军至城，

[ˈspi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ʃu:'ɑ:n'deɪ]
Speaking with Xuande
请讲 和 宣德

与玄德谈话，

[hi;; hi][ˈoʊnli] ['menʃ(ə)nd] ['wa:ntɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .
He only mentioned wanting Zhang Fei .
他 仅有的 提及 想要 张 费 .

只言道要张飞。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ˈbɔ:rd] [dɪd][nɑ:t] [kəm'plaɪ] .
The former lord did not comply .
这 以前的 主 做过 不是 遵守 .

先主不从。

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公言曰：

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

“张飞，

[ˈæŋksi] [wɪpt] [ðə; ði] ['pəʊstmæstər] .
Anxi whipped the postmaster .
安喜 鞭打 这 邮政局长 .

安喜时鞭督邮，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
Most of the army was gone .
最多 的 这 军队 曾是 已消失 .

军去大半，

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] .
He was a thief for three years .
他 曾是 一个 贼 为了 三 年 .

为贼三载。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ˈbɔ:st] [ʃu:'dʒoʊ] ,
The former lost Xuzhou ,
这 以前的 丢失的 徐州 ,

前者失了徐州，

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ɔːl][jʊər; jər] [fɔːlt] .
It is all your fault .
它是全部你的过错 .

皆尔之过。

[naʊ] [ðeɪv] [siːzd] [lyː] [bʌz] [ˈmʌni] [ænd; ənd] [ˈvæljuəblz] .
Now they've seized Lü Bu's money and valuables .
现在 他们有 查获 鲁 公共汽车 钱 和 贵重物品 .

今又夺吕布钱物，

[ɪts] [jʊər; jər] [fɔːlt] [əˈgen] !
It's your fault again !
它是 你的 过错 再次 !

又是尔之过! ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[ˈmaʊntɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] [sed] :
Mounting the horse said :
安装 这 马 说 :

上马曰：

" [der] [tuː; tə][daɪ] , [ˈfɑːləʊ] [,em ˈiː] ! "
" Dare to die , follow me ! "
" 敢 到 死 , 跟随 我 ! "

“敢死者随我来! ”

[ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈhɔːsmən] [fɔːt] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Thirty - eight horsemen fought their way through the battle .
三十 - 八 骑兵 战斗 他们的 方式 通过 这 战斗 .

三十八骑马打过阵。

[ˈæftər] [ˈtrævɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [li] ,
After traveling about twenty li ,
后 旅行 关于 二十 李 ,

约行二十里，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [æt; ət][diː ˈeɪ] [ˈjɪlɪn] .
He dismounted at Da Yilin .
他 下马 在 达 依林 .

至一大林下马。

[jaɪd] [sed] :
Yide said :
义德 说 :

翼德曰：

" [ˈhævɪŋ] [bɔːst] [ˈfuːdʒoʊ] ,
" Having lost Xuzhou ,
" 拥有 丢失的 徐州 ,

“失了徐州，

- [ɪz][ɪn][ˈdeɪndʒər] [əˈgen] .
Xiaopei is in danger again .
- 是 在 危险 再次 .

今小沛又危，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][maɪ] [fɔːlt] .
It was my fault .
它 曾是 我的 过错 .

我之过也。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sək'ses] ,
If there is no success ,
如果 那里 是 不 成功 ,

倘若无功，

[aɪ][,eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tu:; tə] [feɪs] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] !
I am ashamed to face my second brother !
我 是 羞愧 到 脸 我的 第二 兄弟 !

羞见二兄！ ”

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] [ðen] [sed] :
Zhang Fei then said :
张 费 然后 说 :

张飞又言：

" [ly:][bu:] [kə'mɪtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , "
" Lü Bu committed a crime in Chang'an , "
" 鲁 布 坚定的 一个 犯罪 在 长安 , "

“吕布长安犯罪，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdʒi:ən] [pæs] ,
Heading east out of Jian Pass ,
标题 东方 出去 的 建 经过 ,

东出剑关，

[ˈtrævlɪŋ] [θru:] [ˈju:ˈdʒoʊ] .
Traveling through Xuzhou .
旅行 通过 徐州 .

走于徐州。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ][hæz; həz] [rɪ'si:vɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
I recently learned that Cao Cao has received an imperial edict .
我 最近 学习 那 曹 曹 有 已收到 一个 帝国 法令 :

近知曹操奉圣旨，

[ˈli:dɪŋ; 'ledɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 100 , 000 troops
领导 - , - 军队

引十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈsu:i; 'su:ai] ['rɪvər] .
They were stationed at the Sui River .
他们 是 驻 在 这 隋 河 .

屯于睢水，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [ly:][bu:] .
They captured Lü Bu .
他们 捕获 鲁 布 .

根捉吕布。

[aɪ] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [eɪ'ti:n] ['raɪdərz] , [went] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈsu:i; 'su:ai] ['rɪvər] .
I , along with eighteen riders , went to the Sui River .
我 , 沿着 和 十八 骑手 , 去 到 这 隋 河 .

俺同十八骑赴睢水，

[si:] ['kɑʊ] [gɔ:ŋ] ,
See Cao Gong ,
看 曹 锣 ,

见曹公，

" ['bɔ:roʊɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fi:t] [ly:] [bu:] . "

" **Borrowing troops to defeat Lü Bu** . "

" 借贷 军队 到 击败 鲁 布 . "

借军破吕布。”

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] ,

After several days on the road ,

后 一些 天 在 这 路 ,

上路数日，

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði][ˈsu:i; 'su:ɑɪ] ['rɪvər] ,

Upon reaching the Sui River ,

之上 到达 这 隋 河 ,

到于睢水，

['kaʊ] ['kaʊ] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn] ['di:teɪl] .

Cao Cao recounted the matter in detail .

曹 曹 叙述 这 事情 在 细节 .

见曹操具说其事，

['bɔ:roʊɪŋ] ['mɪləteri] [fʌndz] [tu:; tə] [seɪv] [maɪ] ['sekənd] ['brʌðər] .

Borrowing military funds to save my second brother .

借贷 军队 资金 到 节省 我的 第二 兄弟 .

借军救二兄。

['kaʊ] ['kaʊ] [sed] :

Cao Cao said :

曹 曹 说 :

操曰：

" [ɜ'wɑ:n] [di:] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ][,em 'i:][æt; ət] - [pæs] . "

" **Xuan De parted ways with me at Hulao Pass** . "

" 宣 德 分手了 方式 和 我 在 - 经过 . "

“玄德自虎牢相别，

[wi:; wi] ['hævnt] [si:n] [i:tʃ] ['ʌðər] [jet] .

We haven't seen each other yet .

我们 还没有 已见 每个 其他 然而 .

至今不相见，

[ju:; jʊ] [sed] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['bɔ:roʊɪŋ] [tru:ps] ,

You said you were borrowing troops ,

你 说 你 是 借贷 军队 ,

尔言借军，

[ðə; ði] [və'reəsəti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ʌn'noʊn] .

The veracity of this statement is unknown .

这 真实性 的 这 陈述 是 未知 .

未知真假。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [sed] :

Zhang Fei said :

张 费 说 :

张飞曰：

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['ænsər] ? "

" **What is the Prime Minister's answer ?** "

" 什么 是 这 主要的 部长 回答 ? "

“丞相道底是。

[hi:; hi] [ðen] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sekənd] ['brʌðɜ:z] [pleɪs] [tu:; tə] [fetʃ] [ðə; ði] [bʊk] .

He then went back to his second brother's place to fetch the book .

他 然后 去 后退 到 他的 第二 兄弟 地方 到 拿来 这 书 .

却回二兄处取书去。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] ['kɑʊ] [kɑʊz] ['ɔːfər] .
He did not refuse Cao Cao's offer .
他 做过 不是 拒绝 曹 曹的 提供 .

不辞曹操，

[hiː; hi] [ðən] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He then mounted his horse .
他 然后 安装 他的 马 .

便上马，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ˌeɪ'tiːn] ['raɪdərz] ,
Leading eighteen riders ,
领导 十八 骑手 ,

引十八骑，

[ɪn'sted] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] - .
Instead , they went to Xiaopei .
反而 , 他们 去 到 - .

却投小沛来。

['sɪmələr][tuː; tə][lyː] [bʌz] ['aɪərn] ['bʌkɪt] .
Similar to Lü Bu's iron bucket .
相似的 到 鲁 公共汽车 铁 桶 .

见吕布铁桶相似。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˌɛf i 'aɪ] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː] [blʌd] [leɪk] [keɪv] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .
Zhang Fei charged into Blood Lake Cave with all his might .
张 费 带电 进入 血 湖 洞穴 和 全部 他的 可能 .

张飞着力杀上血湖洞，

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
They entered the city .
他们 进入 这 城市 .

入去到于城中。

[ðə; ði] ['sekənd] ['eldə] ['brʌðə] [æskt] :
The second elder brother asked :
这 第二 长老 兄弟 问 :

二兄问曰：

" [wer] [dɪd][juː; jʊ][gəʊ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , ['brʌðə] ? "
" Where did you go a few days ago , brother ? "
" 在哪里 做过 你 去 一个 很少 天 前 , 兄弟 ? "

“前数日兄弟何处去来？ ”

[jaɪd] [rɪ'kaʊntɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ə; eɪ]['bæt(ə)][ðə; ði] [deɪ] [brɪ'fɔːr] ['jestərdeɪ] .
Yide recounted that they had fought a battle the day before yesterday .
义德 叙述 那 他们 有 战斗 一个 战斗 这 天 前 昨天 .

翼德具言前日打过阵去，

[wen] ['kɑʊ] ['kɑʊ] [ə'raɪvd] , [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tuː; tə] [siːk] [help] .
When Cao Cao arrived , he went to Suiyang to seek help .
什么时候 曹 曹 到达的 , 他 去 到 睢阳 到 寻找 帮助 .

到得曹操在睢阳求救去来。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] [wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [ə'laːrmd] .
The First Lord was greatly alarmed .
这 第一的 主 曾是 非常 惊慌 .

先主大惊，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi] [ðæt] [ˈwɒznt] [ˈbɔːroʊd] [keɪm] ? "

" **The army that wasn't borrowed came ?** "

" 这 军队 那 不是 借来的 来了 ? "

“不曾借的军来？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第54/100页

[,ɛf i 'aɪ] [sed] :

Fei **said** :
费 说 :

飞曰:

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜːz] ['stɜːtmənt] [hæz; həz][noʊ]['verɪfaɪəb(ə)l] ['eɪvɪdəns] . "
" **The Prime Minister's statement** **has** **no verifiable evidence** . "
" 这 主要的 部长 陈述 有 不 可验证的 证据 . "

“丞相道无凭验。

[maɪ] ['brʌðə] , [haʊ'evər] , [dɜːd] [tuː; tə] [raɪt] [ðɪs] .

My brother , **however** , **dared** **to write this** .
我的 兄弟 , 然而 , 敢于 到 写 这 .

兄弟却来敢书。”

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] ,
Even if the First Lord wrote a letter ,
甚至 如果 这 第一的 主 写道 一个 信 ,

先主即便修书，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['zæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] .

It **was** **given** **to** **Zhang Fei** .
它 曾是 给定 到 张 费 .

付与张飞。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,

至次日，

['zæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [led] [,eɪ'tiːn] ['raɪdərz] [aʊt] [ə'gen] .

Zhang Fei led eighteen riders out again .
张 费 引领 十八 骑手 出去 再次 .

张飞又引十八骑复出，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [lyː][buː] .

Fighting against Lü Bu .
斗争 反对 鲁 布 .

与吕布交战。

[lyː][buː] [sed] :

Lü Bu said :
鲁 布 说 :

吕布曰:

" [ðə; ði] [θɪːf] [wʌz; wəz] [rɪ'piːtɪdli] [ə'tækt] . "
" **The thief was repeatedly attacked** . "
" 这 贼 曾是 反复 遭到攻击 . "

“贼将反覆数遭，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [siːk] [,riː,ɪn'fɔː,smənts] .

They must seek reinforcements .
他们 必须 寻找 增援部队 .

必求救军。”

[ˈmɑːrkwɪs] [wɛn] [kʊd; kəd][nɑːt] [wɪðˈstænd] [ˌaɪ ˈtiː] .

Marquis Wen could not withstand it .
侯爵 温 可以 不是 经受 它 .

温侯当不住，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [led] [ˌeɪˈtiːn] [ˈraɪdərz][tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ðɪ][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .

Zhang Fei led eighteen riders to break through the formation .
张 费 引领 十八 骑手 到 休息 通过 这 形成 .

张飞引十八骑撞出阵去。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,

several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪv] [æt; ət][ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈstrɔːŋhoʊld] .

Arrive at Cao Cao's stronghold .
到达 在 曹 曹的 据点 .

到曹操大寨。

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The Prime Minister was overjoyed upon hearing this .
这 主要的 部长 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

丞相听的大喜无限。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [geɪv] [ðə; ðɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .

Zhang Fei gave the letter to Cao Cao .
张 费 给予 这 信 到 曹 曹 .

张飞将书与曹公，

[ə; eɪ] [bʊk] [sez] :

A book says :
一个 书 说道 :

有书中曰：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈɑːnərd] [tuː; tə][hæv; həv] [met] [ˈljuː][ˌbi i ˈaɪ] , [ænd; ənd][aɪ][baʊ; boʊ][maɪ] [hed] [tuː; tə] [peɪ] [maɪ]

" I am honored to have met Liu Bei , and I bow my head to pay my

respects to the Prime Minister : "
" 我 是 荣幸 到 有 遇见 刘 贝 , 和 我 弓 我的 头 到 支付 我的
尊重 到 这 主要的 部长 : "

“辱识刘备顿首拜上丞相麾下：

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] .

That is , the middle of autumn .
那 是 , 这 中间 的 秋天 .

即辰仲秋，

- [ɔːgˈzɪliəri] [ˈmuːvmənt] [stɑːp][maɪˈgreɪʃ(ə)n] [plʌs] .

Fuweitai auxiliary movement stop migration plus .
- 辅助的 移动 停止 迁移 加 .

伏维台辅动止迁加，

[ˌʌnəˈfreɪd] [ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] ,

Unafraid of authority ,
无所畏惧 的 权威 ,

不避威严，

[hiː; hi] [prɪˈzʌmptʃʊəsli] [ɪkˈsprest] [hɪz; ɪz][hjuːˈmɪləti] .

He presumptuously expressed his humility .
他 狂妄地 表达 他的 谦逊 .

僭申微愆。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['treɪtər] [ly:] [bu:] ,
Now there is the traitor Lü Bu ,
现在 那里 是 这 叛徒 鲁 布 ,

今有反贼吕布，

[kɪl] [dɑːŋ] [dʒuː'ɔː]
Kill Dong Zhuo
杀 董 卓

诛董卓，

['liːvɪŋ] [tʃɑːŋ'ɑːn]
Leaving Chang'an
离开 长安

走离长安，

[ə'tækɪŋ] ['ʃuː'dʒoʊ]
Attacking Xuzhou
攻击 徐州

袭徐州，

[ðeɪ] [ðen] [sə'raʊndɪd] - .
They then surrounded Xiaopei .
他们 然后 包围 - .

又围小沛。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] ['pɔːrli'pɔːrli] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
Unfortunately , the army was poorly equipped and the generals were few .
很遗憾 , 这 军队 曾是 差 配备 和 这 将军们 是 很少 .

奈备兵微将寡，

[ðə; ði] [trentʃ] [ɪz] ['ʃæləʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [ləʊ] ,
The trench is shallow and the city is low ,
这 沟 是 浅的 和 这 城市 是 低的 ,

壕浅城低，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['krɪtɪk(ə)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] .
There is a critical situation .
那里 是 一个 批判的 情况 .

有倒悬之急，

[ə; eɪ] [prɪ'keriəs] [,sɪtʃu'eɪ(ə)n] , [laɪk] [egz] [paɪld] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .
A precarious situation , like eggs piled on top of each other .
一个 岌岌可危 情况 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .

累卵之危。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɪstənt]
Zhang Fei was specially ordered to carry the letter and make a distant
张 费 曾是 特别 订购 到 携带 这 信 和 制作 一个 遥远

['vɪzɪt] .
visit .
访问 .

专令张飞持书远见，

[ɪf] [aɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [greɪt] ,
If it is made great ,
如果 它 是 制成 伟大的 ,

倘蒙大造，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [spə'sɪfɪkli] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [prɪ'dɪkəmənt] .
This was specifically to help them out of their predicament .
这 曾是 具体来说 到 帮助 他们 出去 的 他们的 困境 .

特为解围。

[nɑ:tʃ][ˈoʊnli][ˈju:][,bi i ˈaɪ] [rˈsi:vd] [ˈfɛvər] ,
Not only Liu Bei received favor ,
不是 仅有的 刘 贝 已收到 偏爱 ,

非惟刘备蒙恩，

[mɔ:ˈoʊvər] , [ɔ:l] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] [ˈbenɪfɪt] .
Moreover , all living beings benefit .
而且 , 全部 活的 生物 益处 .

抑且生灵受惠。

[ˈkæptʃər] [ly:][bu:][əˈlaɪv] .
Capture Lü Bu alive .
捕获 鲁 布 活 .

生擒吕布，

[meɪ] [pi:s] [prɪˈveɪl] .
May peace prevail .
可能 和平 占上风 .

上见太平。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [jʊr; jər] [kən,sɪdəˈreɪʃ(ə)n] .
I humbly request your consideration .
我 谦卑地 要求 你的 考虑 .

伏乞钧照，

[ˌʌnpriˈperd] .
Unprepared .
毫无准备 .

不备。”

[ˈæftər] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈfɪnɪʃt] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Cao Cao finished reading the book ,
后 曹 曹 完成的 阅读 这 书 ,

曹操读罢书，

[ˌoʊvərˈdʒʌɪd] [bɪˈjɑ:nd] [ˈmeʒər] .
Overjoyed beyond measure .
欣喜若狂 超过 措施 .

欢喜无地。

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈbreɪvəst] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld] .
Zhang Fei was the bravest man in the world .
张 费 曾是 这 最勇敢的 男人 在 这 世界 .

“张飞勇冠天下，

[nʌn] [ʌv; əv][maɪ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] .
None of my officials are like Zhang Fei .
没有任何 的 我的 官员 是 喜欢 张 费 .

吾手下官员皆不似翼德。”

[,aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] , [ðə; ði] [waɪt] - [klæd][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈtʃæri:əts] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɪrɪ] . "
" **Zhang Fei , the White - Clad General of Chariots and Cavalry .** " "
" 张 费 , 这 白色的 - 覆膜 一般的 的 战车 和 骑兵 . "

“张飞白身车骑大将军。

[aɪ] [led] [æn; ən] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] [əˈɡenst] [lyː] [buː] .
I led an expedition to the east against Lü Bu .
我 引领 一个 远征 到 这 东方 反对 鲁 布 .
吾东征吕布，

[ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
If he were to return to court ,
如果 他 是 到 返回 到 法庭 ,
倘若还朝，

[aɪm] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] [ˈoʊvər] [tuː; tə] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprɑːpər] [dɪˈsaɪp(ə)] .
I'm handing this over to you as a proper disciple .
我是 处理 这 超过 到 你 作为 一个 恰当的 弟子 .
交你正受也。”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [waɪn] [ænd; ənd] [miːt] [biː; bi] [ˈɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [ænd; ənd] [ˌeɪˈtiːn]
He ordered that wine and meat be given to Zhang Fei and eighteen
他 订购 那 葡萄酒 和 肉 是 给定 到 张 费 和 十八
[ˈkævəlɪmən] .
cavalrymen .
骑兵 .
令赐酒肉与张飞同十八骑军卒，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [waɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
He ordered someone to carry the wine out of the village .
他 订购 某人 到 携带 这 葡萄酒 出去 的 这 村庄 .
令人担酒出寨，

[bəʊθ] [ˈdʒenrəlz] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] [tent] .
Both generals emerged from the southeast tent .
两个都 将军们 出现 从 这 东南 帐篷 .
东南帐里二将皆出，

[wʌn] [ʌv; əv] [ðəm; ðəm] [ˈtəʊld] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] .
One of them told Zhang Fei to dismount .
一 的 他们 讲述 张 费 到 下马 .
内中一人叫张飞下马，

[aɪ] [əˈɡriː] .
I agree .
我 同意 .

同见，
[ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The two were delighted to see each other .
这 二 是 高兴极了 到 看 每个 其他 .
二人相见甚喜。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] :
Cao Cao :
曹 曹 :

曹公：

" [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] . "
" **It is Xiahou Dun .** "
" 它 是 夏侯 逼债 . "

“乃是夏侯惇也。”

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈhedɪŋ] [nɔːrθ] [tuː; tə] [ˈreskjuː] - ,
Seeing the Prime Minister heading north to rescue Xiaopei ,
看到 这 主要的 部长 标题 北 到 救援 - ,
见丞相北救小沛，

[ˈhu:] [wɪl] [li:d] [ðə; ði] [wei] ?
Who will lead the way ?
WHO 将要 带领 这 方式 ?

谁作先锋，

[ˈðerfɔ:r] , [ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Therefore , Xiahou Dun was appointed as the vanguard .
所以 , 夏侯 逼债 曾是 任命 作为 这 先锋 .
就便立夏侯惇为先锋。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tu:] [deɪz] .
There are no two days .
那里 是 不 二 天 .

无二日，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['vɪktəri] .
The Prime Minister led his troops to victory .
这 主要的 部长 引领 他的 军队 到 胜利 .
丞相拔寨皆起。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ə'raɪv] [ɪn] - .
Arrive in Xiaopei .
到达 在 - .

到小沛。

[ly:] [bʌz] [ˈɑ:rmɪ] [keɪm] [tu;; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] .
Lü Bu's army came to greet them .
鲁 公共汽车 军队 来了 到 迎接 他们 .
吕布军来迎。

[ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [went] [aʊt] [tu;; tə] [faɪt] [ly:] [bu:] .
Xiahou Dun went out to fight Lü Bu .
夏侯 逼债 去 出去 到 斗争 鲁 布 .
夏侯惇出与吕布战，

[ˈkaʊntləs] [ˌkɑ:mbə'neɪʃənz] ,
Countless combinations ,
无数 组合 ,

无数合，

[ly:] [bu:] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Lü Bu feigned defeat .
鲁 布 假装 击败 .

吕布诈败，

[ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [ˈhɜ:rɪdli] [ə'raɪvd] .
Xiahou Dun hurriedly arrived .
夏侯 逼债 匆匆 到达的 .

夏侯惇急赶，

[ˈlʌ] [bu:] [ˈfaɪərd] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
Lu Bu fired an arrow .
鲁 布 被解雇 一个 箭 .

吕布发箭，

[aɪ 'ti:] [hɪt] [ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [ˈskwerli] [ɪn][ðə; ði] [left] [aɪ] .
It hit Xiahou Dun squarely in the left eye .
它 打 夏侯 逼债 完全 在 这 左边 眼睛 .
正中夏侯惇左眼。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [fel] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] ['æroʊ] .
Xiahou Dun fell off his horse and pulled out the arrow .
夏侯 逼债 跌倒 离开 他的 马 和 拉 出去 这 箭 .
夏侯惇落马拔箭。

[ʃi:'ɑ:,hu:] :
Xiahou :
夏侯 :
夏侯:

" ['fa:ðɜ:z] [spɜ:rm] [ænd; ənd] ['mʌðɜ:z] [blʌd] , "
" **Father's sperm and mother's blood ,** "
" 父亲的 精子 和 母亲的 血 , "
“父精母血，

[aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi;; bi] [ə'bændənd] .
It should not be abandoned .
它 应该 不是 是 弃 .
不可弃之。”

[Its] [aɪz] ,
Its eyes ,
它是 眼睛 ,
其目睛，

[teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] .
Take a bite .
拿 一个 咬 .
一口啖之。

[maʊnt] [ʌp] [ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen] .
Mount up and fight again .
山 向上 和 斗争 再次 .
上马再战。

[ly:] [bu:] [sed] :
Lǔ Bu said :
鲁 布 说 :
吕布言曰：

" [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n] [ɪz] [noʊ] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" **This person is no ordinary person .** "
" 这 人 是 不 普通的 人 . "
“此人非常人也。”

[ly:] [bu:] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Lǔ Bu suffered a crushing defeat .
鲁 布 遭受 一个 压碎 击败 .
吕布大败。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [rɪ'tɜ:rnd] ['sev(ə)n] [li] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
Xiahou Dun returned seven li from the village .
夏侯 逼债 返回 七 季 从 这 村庄 .
夏侯惇回离寨七里，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] [ɪz] [si:n] ['ju:zɪŋ] [tru:ps] [ə'gen] .
Zhang Fei is seen using troops again .
张 费 是 已见 使用 军队 再次 .
又见张飞用兵，

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] ['hɜ:ɾɪdli] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [si:] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .
Xiahou Dun hurriedly returned to see Cao Cao .
夏侯 逼债 匆匆 返回 到 看 曹 曹 .
忙合夏侯惇回见曹操。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [meɪd] [frʌm; frəm][ˈɡoʊldən] [ˈæɹəʊhedz] .
Cao Cao treated him with a medicine made from golden arrowheads .
曹 曹 治疗 他 和 一个 药品 制成 从 金的 箭头 .
曹操用金镞药治之。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

[lyː] [buː] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] [əˈgen] .
Lü Bu challenged him to battle again .
鲁 布 挑战 他 到 战斗 再次 .

吕布又搦战。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ][ænd; ənd] [lyː] [buː] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
Zhang Fei and Lü Bu fought for over three hundred rounds .
张 费 和 鲁 布 战斗 为了 超过 三 百 回合 .

张飞与吕布约战到三百余合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [bɜːrd] [ʌv; əv] - ,
There was the First Lord of Xiaopei ,
那里 曾是 这 第一的 主 的 - ,

有小沛先主、

[gwɑːn] [ju] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Guan Yu and the officials ,
关 于 和 这 官员 ,

关公与众官，

[wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˌmɪsəˈleɪniəs] [ˈtaɪgər][ˈkæv(ə)lɹɪ] ,
One thousand miscellaneous tiger cavalry ,
一 千 各种各样的 老虎 骑兵 ,

一千杂虎骑，

[ˈlʌ] [buː] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
Lu Bu suffered a great defeat .
鲁 布 遭受 一个 伟大的 击败 .

杀吕布大败，

[hiː; hi] [ˈhedɪd] [iːst] [tuː; tə] [ˈʃuːˈdʒoʊ] .
He headed east to Xuzhou .
他 标题 东方 到 徐州 .

东走徐州。

[ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ,
Ten miles from the city ,
十 英里 从 这 城市 ,

离城十里，

[aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [əˈhed] .
I heard a commotion ahead .
我 听到 一个 骚动 前方 .

听得前面闹人，

[ɪf] [ˈmɑːrkwɪs] [wen] [hæz; həz][ə; eɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːrmi] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
If Marquis Wen has a defeated army in front of him
如果 侯爵 温 有 一个 战败 军队 在 正面 的 他

若温侯前有败军，

[dɪˈɑʊ] [tʃæn] [keɪm] [tuː; tə] [si:] ['mɑ:rkwɪs] [wen] .
Diao Chan came to see Marquis Wen .
刁 陈 来了 到 看 侯爵 温 .

内有貂蝉来见温侯，

[terz] ['stri:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Tears streamed down my face .
眼泪 流媒体 向下 我的 脸 .

泪不成行，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ] [sent] [su:] ['tʃu:] [tuː; tə] ['ɑ:kjupaɪ] ['ʃu:'dʒoʊ] .
It is said that Cao Cao sent Xu Chu to occupy Xuzhou .
它 是 说 那 曹 曹 发送 徐 楚 到 占据 徐州 .

言曹操使许褚占了徐州。

[ly:] [bu:] [θɔ:t] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Lü Bu thought to himself :
鲁 布 想法 到 他自己 :

吕布自思：

['ʃu:'dʒoʊ] [hæz; həz] [bɪn] [lɔ:st] .
Xuzhou has been lost .
徐州 有 到过 丢失的 .

徐州已失了，

[wɪð; wɪθ] ['kɑʊ] ['kɑʊ] ,
With Cao Cao ,
和 曹 曹 ,

有曹操，

[ɪn'klu:dɪŋ] ['lʃu:][,bi i 'aɪ] ,
Including Liu Bei ,
包括 刘 贝 ,

兼有刘备、

[gwa:n] [gɔ:ŋ]
Guan Gong
关 锒

关公、

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

张飞，

[ɪts] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] ['nu:mərəs] .
Its army was large and numerous .
它是 军队 曾是 大的 和 很多的 .

其军盛多。

[ly:] [bu:] [wɔ:kt] [i:st] [tuː; tə] - .
Lü Bu walked east to Xiapi .
鲁 布 步行 东方 到 - .

吕布东走下邳。

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Upon entering the city ,
之上 进入 这 城市 ,

至城内，

[hi; hi][hæz; həz][nɑ:t] [left] [ðə; ði] [haʊs] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He has not left the house for several days .
他 有 不是 左边 这 房子 为了 一些 天 .

数日不出。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][ly:] [bu:] ,
Someone told Lü Bu ,
某人 讲述 鲁 布 ,

人告吕布，

[hɪr] [wi:: wi][gʊʊ] [əˈgen] .
Here we go again .
这里 我们 去 再次 .

又来也。

[ˈæftər] [ˈevriwʌn] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After everyone finished speaking ,
后 每个人 完成的 请讲 ,

问众言毕，

[ˈtʃen] [ɡɔ:ŋ] [sed] :
Chen Gong said :
陈 锣 说 :

有陈宫言曰：

" [ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ][ˈɪntu:] [tu:] [gru:ps] , "
" Marquis Wen divided his army into two groups , "
" 侯爵 温 分割 他的 军队 进入 二 团体 , "

“温侯分军两队，

[ˈertɪ] [lɪ][tu:; tə][ðə; ðɪ] [nɔ:rθˈwest] [ɪz] - [ˈmɑʊnt(ə)n] .
Eighty li to the northwest is Yangtou Mountain .
八十 李 到 这 西北 是 - 山 .

西北八十里有羊头山，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
It is a dangerous place .
它 是 一个 危险的 地方 .

据险之地。

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [wʌz; wəz][ɪn] - .
Marquis Wen was in Xiapi .
侯爵 温 曾是 在 - .

温侯在下邳，

[ˈtʃen] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz][æt; ət] - [ˈmɑʊnt(ə)n] .
Chen Gong was at Yangtou Mountain .
陈 锣 曾是 在 - 山 .

陈宫在羊头山。

[ɪf] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [tru:ps] [ˈkæptʃər] - ,
If Cao Cao's troops capture Xiapi ,
如果 曹 曹的 军队 捕获 - ,

倘若曹兵打下邳，

[ˈtʃen] [ɡɔ:ŋ] [kæn; kən][bi:; bi] [prəˈtektɪd] ;
Chen Gong can be protected ;
陈 锣 能 是 受保护 ;

陈宫可保；

[ɪf] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [əˈtæk] - [ˈmɑʊnt(ə)n] ,
If Cao Cao were to attack Yangtou Mountain ,
如果 曹 曹 是 到 攻击 - 山 ,

倘若曹公打羊头山，

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [kæn; kən][bi:; bi] [prəˈtektɪd] .
Marquis Wen can be protected .
侯爵 温 能 是 受保护 .

温侯可保。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfeiz] [ˈmoʊˈmentəm] ,
Zhang Fei's momentum ,
张 菲的 势头 ,

张飞之势，

[aɪ][ˌeɪ ˈem][noʊ] [ˈmætʃ] [ˈfɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
I am no match for him either .
我 是 不 匹配 为了 他 任何一个 .

吾亦不可敌。”

[lyː][buː] [sed] :
Lü Bu said :

吕布曰：

" [ˈtʃɛn] [ɡɔːŋz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [kəˈrekt] . "
" Chen Gong's words are correct " . "
" 陈 锣的 字 是 正确的 . "

“陈宫言者当也。”

[lyː][buː] [met] [dɪˈɔʊ] [tʃæn] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [hɔːl] .
Lü Bu met Diao Chan in the back hall .
鲁 布 遇见 刁 陈 在 这 后退 大厅 .

吕布在于后堂见貂蝉。

[lyː][buː] [sed] ,
Lü Bu said ,
鲁 布 说 ,

吕布说与，

[dɪˈɔʊ] [tʃæn] [kraɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Diao Chan cried and said :
刁 陈 哭 和 说 :

貂蝉哭而告曰：

" [ˈfɛŋˈʃiæn] [dɪd][nɑːt] [rɪˈmembər] [dɪŋ] - [rɪˈbeljən] [ɪn] [lɪntaʊ] . "
" Fengxian did not remember Ding Jianyang's rebellion in Lintao " . "
" 奉贤 做过 不是 记住 丁 - 叛乱 在 临洮 . "

“奉先不记丁建阳临洮造反，

[maː] [tɛŋdʒən] [keɪm] .
Ma Tengjun came .
马 腾俊 来了 .

马腾军来，

[maɪ] [ˈhʌzbənd] [ænd; ænd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] .
My husband and I have been separated .
我的 丈夫 和 我 有 到过 分开 .

咱家两口儿失散，

[ðeɪ] [ˈkudnt] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ˈfɔːr; fər] [θriː] [ˈjɪrz] .
They couldn't see each other for three years .
他们 不能 看 每个 其他 为了 三 年 .

前后三年不能相见。

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [kɪl] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] ,
In order to kill Dong Zhuo ,
在 命令 到 杀 董 卓 ,

为杀了董卓，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][ɡoʊ] .
There is nowhere to go .
那里 是 无处 到 去 .

无所可归。

[ˈtrævlɪŋ] [θru:] [ˌnɔ:rθi:st] [ˈtʃaɪnə]
Traveling through Northeast China
旅行 通过 东北 中国

走于关东，

[ˈʃu:ˈdʒoʊ] [ɪz] [b:st] .
Xuzhou is lost .
徐州 是 丢失的 .

徐州失离。

[ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:rmɪ] [biˈsɪdʒd] - .
Cao Cao's army besieged Xiapi .
曹 曹的 军队 被围困 - .

曹操兵困下邳，

[ɪf] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrɒts] ,
If the army is divided into two routes ,
如果 这 军队 是 分割 进入 二 路线 ,

倘分军两路，

[tru:ps] [wɪl] [bi:; bi] [riˈplenɪʃt] .
Troops will be replenished .
军队 将要 是 补充 .

兵力来续，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] [ˈsepəreɪtɪd] [əˈɡen]
If they are separated again
如果 他们 是 分开 再次

若又失散，

[wen] [wɪl] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] ?
When will I see him again ?
什么时候 将要 我 看 他 再次 ?

何日再睹其面？ ”

[dɪˈɑʊ] [tʃæn] [ðen] [sed] :
Diao Chan then said :
刁 陈 然后 说 :

貂蝉又言：

" [bɔ:rn] [təˈgeðər] , [ðeɪ] [lɪvd] [təˈgeðər] . "
" Born together , they lived together . "
" 出生 一起 , 他们 居住地 一起 . "

“生则同居，

[ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:l] [bi:; bi] [ˈberɪd] [təˈgeðər] .
If we die , we'll be buried together .
如果 我们 死 , 出色地 是 埋葬 一起 .

死则同穴，

" [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [du:][ju: ˈes][pɑ:rt] . "
" To the death do us part . "
" 到 这 死亡 做 我们 部分 . "

至死不分离。”

[ly:] [bu:] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
Lü Bu was overjoyed :
鲁 布 曾是 欣喜若狂 :

吕布甚喜：

" [ðæt] [ɪz] [tru:] . "
" That is true . "
" 那 是 真的 . "

“此言是也。”

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleɪzər] [wɪð; wɪθ][dɪˈʌʊ] [tʃæn] .
Marquis Wen spent his days indulging in pleasure with Diao Chan .
侯爵 温 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 和 刁 陈 .

温侯每日与貂蝉作乐。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰:

" [wen] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [tru:ps] [əˈraɪv] . . . "
" When Cao Cao's troops arrive . . . "
" 什么时候 曹 曹的 军队 到达 . . . "

“曹公兵至，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [stɛrt] [ʌv; əv] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] .
The city is in a state of emergency .
这 城市 是 在 一个 状态 的 紧急情况 .

城紧急。”

[ly:][bu:] [ɪgˈnɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
Lǚ Bù ignored him .
鲁 布 忽略 他 .

吕布如无相顾，

[ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [dɪˈswɛrd] [ðəm; ðəm] .
The generals could not dissuade them .
这 将军们 可以 不是 劝阻 他们 .

众将不能劝。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraʊnd] [fɔ:r] [əˈklɒk, əu-] [ðæt] [naɪt]
Around four o'clock that night
大约 四 点钟 那 夜晚

当夜四更前后，

[ˈsʌmwʌn] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :
Someone knocked on the window and shouted :
某人 敲门 在 这 窗户 和 喊叫 :

有人拍窗而叫曰:

" - [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] ! "
" Xiapi has fallen ! "
" - 有 倒下 ! "

“下邳有失也！ ”

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [pʊt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [roʊb] [ænd; ənd] [went] [aʊt] .
Marquis Wen put on his robe and went out .
侯爵 温 放 在 他的 长袍 和 去 出去 .

温侯披衣而出，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈtʃɛn] [ɡɔ:ŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Upon seeing the valiant general Chen Gong , he said :
之上 看到 这 英勇 一般的 陈 锣 , 他 说 :

觑见健将陈宫说:

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈoʊpənd] [ʌp][ðə; ðɪ][ji:] [ænd; ənd][es ˈaɪ] [ˈrɪvəz] .
Cao Cao opened up the Yi and Si rivers .
曹 曹 打开 向上 这 易 和 砑 河流 .

“曹操开沂泗两水，

" [wɪə(r)] [træpt] [ɪn] - ! "
" We're trapped in Xiapi ! "
" 是 被困 在 - ! "

困了下邳城也！ ”

[baɪ] [dɑ:n] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['fɑ:lʊd] [ly:][bu:] [ʌp][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] .
The officials followed Lü Bu up the city wall .
这 官员 随后 鲁 布 向上 这 城市 墙 。

众官随吕布上城。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [sed] :
He also said :
他 还 说 ：

又说：

" [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['ɔ:fərd] [əd'vaɪs] , "
" The former offered advice , "
" 这 以前的 提供 建议 , "

“前者献计，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ɪntu:] [tu:] [gru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] - .
The army was divided into two groups to defend Xiapi .
这 军队 曾是 分割 进入 二 团体 到 保卫 - 。

分军两队保下邳，

['mɑ:rkwɪs] [wen] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Marquis Wen refused :
侯爵 温 拒绝 。

温侯不从。

[naʊ] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ] [ɪz] [bɪ'sɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] [æt; ət] - .
Now , Prime Minister Cao is besieged by the flood at Xiapi .
现在 , 主要的 部长 曹 是 被围困 经过 这 洪水 在 - 。

今曹相水困下邳，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 。

无计可料。”

['mɑ:rkwɪs] [wen] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Marquis Wen remained silent .
侯爵 温 剩余 沉默的 。

温侯不语，

[ðeɪ] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
They went down to the city and entered the government office .
他们 去 向下 到 这 城市 和 进入 这 政府 办公室 。

下城入衙。

[hi:; hi] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [end'ʒɔɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
He spent his days enjoying himself with Diao Chan .
他 花费 他的 天 享受 他自己 和 刁 陈 。

每日与貂蝉作乐。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ɪn'dɪgnənt] .
All the officials were indignant .
全部 这 官员 是 愤怒 。

众官皆忿恨。

[ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ˈsevrəl] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [si:n] [ˈlɪftɪŋ] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [ˈentəriŋ] .
Several people were seen lifting the curtain and entering .
一些 人们 是 已见 举重 这 窗帘 和 进入 .

见数人揭帘而入。

[lyː][buː] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈtʃen] [ɡɔːŋ] .
Lü Bu recognized Chen Gong .
鲁 布 认可 陈 锣 .

吕布认得是陈宫、

[ˈhuː] [ˈtʃen] ,
Hou Cheng ,
侯 程 ,

侯成、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈljau] [ænd; ənd] [ˈʌðər] .
Zhang Liao and others .
张 廖 和 其他的 .

张辽等。

[ˌɪnˈsaɪd][wɜːr; wər] [ˈhuː] - [ænd; ənd][lyː][buː] :
Inside were Hou Chengyan and Lü Bu :
里面 是 侯 - 和 鲁 布 :

内有侯成言与吕布：

" [sɪns] [ðeɪ] [tʃeɪst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [lɪntaʊ] ,
" **Since they chased each other from Lintao** ,
" 自从 他们 追逐 每个 其他 从 临洮 ,

“自临洮相逐，

[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [ðen] .
Several years have passed since then .
一些 年 有 通过了 自从 然后 .

到今数载，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][stænd] [jet] .
There is no place to stand yet .
那里 是 不 地方 到 站立 然而 .

尚无立锥之地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈkaʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
There was Cao Xiang outside ,
那里 曾是 曹 向 外部 ,

外有曹相、

[lɪˈjuː] [baɪz] [tuː] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər][ɪn] [ɡreɪt] [streŋθ] .
Liu Bei's two armies were in great strength .
刘 贝的 二 军队 是 在 伟大的 力量 .

刘备两军势甚，

[ðə; ði][ʃiː] [ænd; ənd][ˌes ˈaɪ] [ˈrɪvəz] [ˈflʌdɪd] - .
The Yi and Si rivers flooded Xiapi .
这 易 和 硅 河流 被淹 - .

兼沂泗两河浸下邳，

[fʊ:d] [ˈʃɔ:rtɪdʒ]
Food shortage
食物 短缺

粮食阙少，

[ðə; ði] [sləʊ] [ænd; ənd][ˈræpɪd] [æd'væns] [led] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] .
The slow and rapid advance led to the defeat of Xiapi .
这 慢的 和 迅速的 进步 引领 到 这 击败 的 - .

迟疾困破下邳，

[ˈevriwʌn] [daɪd] .
Everyone died .
每个人 死亡 .

众人皆死。

[ˈmɑ:rkwɪs] [wen] [s'pendz] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ˈpleʒər] [wɪð; wɪθ][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] !
Marquis Wen spends his days indulging in pleasure with Diao Chan !
侯爵 温 花费 他的 天 沉溺于 在 乐趣 和 刁 陈 !

温侯每日与貂蝉作乐! ”

[ly:][bu:] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Lǔ Bu laughed and said :
鲁 布 笑了 和 说 :

吕布笑曰：

" [ðə; ði][wʌn] [hu:] [keɪm] [wʌz; wəz][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] . "
" The one who came was Cao Cao . "
" 这 一 WHO 来了 曾是 曹 曹 . " "

“来者曹操、

[ˈju:][ˌbi i 'aɪ] ,
Liu Bei ,
刘 贝 ,

刘备，

[du:][ju:; jə][nɑ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [ˌem 'i:] ?
Do you not recognize me ?
做 你 不是 认出 我 ?

岂不识我？

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][ji:][ænd; ənd][es 'aɪ] [ˈrɪvəz] .
The city is surrounded by the Yi and Si rivers .
这 城市 是 包围 经过 这 易 和 硅 河流 .

如城被沂泗两河，

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [neɪmd] [red] [her] .
I have a horse named Red Hare .
我 有 一个 马 命名 红色的 野兔 .

吾有马名赤兔，

[aɪ][roʊd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] [ɑ:n][ˈaʊə; ɑ:r] [maʊnts] .
I rode away with Diao Chan on our mounts .
我 骑 离开 和 刁 陈 在 我们的 安装 .

我与貂蝉坐骑而去，

[ˈhɔ:rsɪz] [kæn; kən] [krɔ:s] [rə'vi:nz] .
Horses can cross ravines .
马匹 能 叉 峡谷 .

马能越堑，

[ðeɪ] [ˈfloʊtɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɪð; wɪθ][dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
They floated out of the water with Diao Chan .
他们 漂浮 出去 的 这 水 和 刁 陈 .

与貂蝉浮水而出，

[wʌt] [du:] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [fɪr] ！
What do I have to fear!
什么 做 我 有 到 害怕 ！

吾何惧哉！ ”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] ；
One of them shouted and cursed ；
一 的 他们 喊叫 和 被诅咒的 ；

内中一人高叫骂：

" [ly:] [bu:] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈbækgraʊnd] ． "
" Lü Bu came from a humble background ． "
" 鲁 布 来了 从 一个 谦逊的 背景 ． "

“吕布出身寒贱，

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [ænd; ənd] [dr'ɑʊ] [tʃæn] [ˈfloʊtɪd] [ə'weɪ] [ɑ:n] [ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tər] ．
He said he and Diao Chan floated away on the water ．
他 说 他 和 刁 陈 漂浮 离开 在 这 水 ．

自言却与貂蝉浮水而去。

[maɪ] [ˈɑ:rmɪ] [ˈnʌmbərz] - ， - ．
My army numbers 30 , 000 ．
我的 军队 数字 - ， - ．

我兵将及三万，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [hæz; həz] [əˈpra:ksɪmətli] - ， - [ˈhaʊshəʊldz] ．
The city has approximately 30 , 000 households ．
这 城市 有 大约 - ， - 家庭 ．

城内百姓约计三万户，

[haʊ] ？ "
How ？ "
如何 ？ "

若何？ ”

[ðə; ðɪ] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] ．
The words were not finished ．
这 字 是 不是 完成的 ．

言未尽，

[hi:; hi] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [əˈɡen] ．
He cursed again ．
他 被诅咒的 再次 ．

又骂，

[ly:] [bu:] [sɔ:] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈhu:] [ˈtʃɛŋ] ．
Lü Bu saw that it was Hou Cheng ．
鲁 布 锯 那 它 曾是 侯 程 ．

吕布觑是侯成，

[jæn] [ˈtuɪ] [wʌz; wəz] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [fɔ:r; fər] [eksɪˈkju:(ə)n] ．
Yan Tui was handed over for execution ．
严 途易 曾是 递交 超过 为了 执行 ．

言推转交斩。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] ．
The officials persuaded him to spare his life ．
这 官员 被说服 他 到 空闲的 他的 生活 ．

众官劝得免性命，

[ˈθɜ:rti] [ˈstroʊks] ．
Thirty strokes ．
三十 笔画 ．

打三十棒。

[ly:] [bu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [hɔ:l] .
Lü Bu returned to the hall .
鲁 布 返回 到 这 大厅 ；

吕布归堂，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 ；

众官皆散。

[θri:] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][æftər] ,
Three days before and after ,
三 天 前 和 后 ；

前后三日，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [stɪl] [rɪ'lʌktənt] [tu;; tə] [gɪv] [ʌp] .
The officials were still reluctant to give up .
这 官员 是 仍然 不情愿的 到 给 向上 ；

众官尚自不舍，

[ˈhu:] [tʃɛŋ] , [drʌŋk] , [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] [ly:] [bu:] .
Hou Cheng , drunk , cursed Lü Bu .
侯 程 ， 醉 ， 被诅咒的 鲁 布 ；

侯成带酒骂吕布。

[ðæt] [naɪt] , [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ðə; ði] [bæk'jɑ:rd]
That night , all the way to the backyard
那 夜晚 ， 全部 这 方式 到 这 后院

当夜直至后院，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [ˈfi:dər] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tu;; tə][bi; bi] [ˈveri] [drʌŋk] .
The horse feeder was found to be very drunk .
这 马 喂料器 曾是 成立 到 是 非常 醉 ；

见喂马人大醉。

[ˈhu:] [tʃɛŋ] [stoʊl] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [west] [geɪt] [ʌv; əv] - .
Hou Cheng stole a horse and arrived at the west gate of Xiapi .
侯 程 偷窃 一个 马 和 到达的 在 这 西方 门 的 - ；

侯成盗马至于下邳西门，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [fɛŋjæn] [ænd; ənd] [ˈhu:] [tʃɛŋ] [hæd; həd][ˈstoʊlən][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
They saw that the general Yang Fengyan and Hou Cheng had stolen his horse .
他们 锯 那 这 一般的 杨 凤岩 和 侯 程 有 被盗 他的 马 ；

见健将杨奉言侯成盗其马。

[jæŋ] [ˈfɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈhu:] [tʃɛŋ] .
Yang Feng was killed by Hou Cheng .
杨 冯 曾是 被杀 经过 侯 程 ；

被侯成杀了杨奉，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
They seized the door .
他们 查获 这 门 ；

夺了门，

[ˈfloʊtɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Floating across the water .
漂浮的 穿过 这 水 ；

浮水而过。

[ə'raʊnd] [fɔ:r] [ə'klɒk, əu-] ,
Around four o'clock ,
大约 四 点钟 ；

约至四更，

[gwa:n] [gɔ:n] [pə'troʊlz] ['hu:] ['tʃɛŋ] ,
Guan Gong patrols Hou Cheng ,
关 锣 巡逻 侯 程 ,

关公巡绰侯成，

[hi:; hi][gɑ:t][ðə; ði] [hɔ:rs] .
He got the horse .
他 得到 这 马 .

得其马。

[da:n] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[si:] ['kɑʊ] ['kɑʊ] ,
See Cao Cao ,
看 曹 曹 ,

见曹操，

[tel] [em 'i:][ðə; ði] ['stɔ:ri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 .

具说其事。

['kɑʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Cao Xiang was overjoyed .
曹 向 曾是 欣喜若狂 .

曹相大喜。

['mi:nwaɪl] , [ly:][bu:][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ɑ:pəzɪt] [dɪ'ɑʊ] [tʃæn] .
Meanwhile, Lü Bu was sitting opposite Diao Chan .
同时 , 鲁 布 曾是 坐着 对面的 刁 陈 .

却说吕布正与貂蝉对坐。

['sʌmwʌn] [ə'kju:zd] ['hu:] ['tʃɛŋ] [ʌv; əv] ['sti:lɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Someone accused Hou Cheng of stealing his horse .
某人 被告 侯 程 的 偷窃 他的 马 .

有人告侯成盗其马。

[ly:][bu:][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɪrmd] .
Lü Bu was greatly alarmed .
鲁 布 曾是 非常 惊慌 .

吕布大惊。

[aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [jæn] ['fɛŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
It is also said that Yang Feng was killed .
它 是 还 说 那 杨 冯 曾是 被杀 .

又言杀了杨奉，

[hi:; hi] [sə'rendəd] [tu:; tə]['kɑʊ] ['kɑʊ] .
He surrendered to Cao Cao .
他 投降 到 曹 曹 .

投了曹操，

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

如之奈何。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官不语。

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,

无数日，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ][dæm][tu:; tə][stɑ:p][ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [fləʊ] .
Cao Cao ordered his men to build a dam to stop the water flow .
曹 曹 订购 他的 男人 到 建造 一个 坝 到 停止 这 水 流动 .

曹操使上前板堰住水，

[ə; eɪ] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [dʌg] [daʊn] [bɪˈləʊ] .
A river was dug down below .
一个 河 曾是 挖 向下 以下 .

下开一道河，

[dreɪn] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [kəmˈpli:tli] .
Drain the water completely .
流走 这 水 完全地 .

把水放尽，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [moʊt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sænd] , [stoʊnz] , [ænd; ənd] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .
The city moat was filled with sand , stones , and vegetation .
这 城市 护城河 曾是 已填 和 沙 , 石头 , 和 植被 .

使沙石草木填了城壕，

[ðeɪ] [ɪˈrektɪd] [ˈkænən] [stoʊnz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They erected cannon stones to attack the city .
他们 竖立 大炮 石头 到 攻击 这 城市 .

立起炮石打城。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ˈbæt(ə)] .
Cao Cao led his army to challenge him to battle .
曹 曹 引领 他的 军队 到 挑战 他 到 战斗 .

曹操引军搦战。

[ly:][bu:][roʊd] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [hɔ:rs] .
Lù Bu rode a different horse .
鲁 布 骑 一个 不同的 马 .

吕布骑别马，

[goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Go out to meet the enemy .
去 出去 到 见面 这 敌人 .

出门迎敌，

[hi; hi] [feɪnd] [dɪˈfi:t] [wen] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] .
He feigned defeat when exchanging horses with Xiahou Dun .
他 假装 击败 什么时候 交换 马匹 和 夏侯 逼债 .

与夏侯惇交马诈败。

[ly:][bu:] [fled] ,
Lù Bu fled ,
鲁 布 逃亡 ,

吕布奔走，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [fʊl] - [skeɪl] [əˈtæk] .
Cao Cao led his troops in a full - scale attack .
曹 曹 引领 他的 军队 在 一个 满的 - 规模 攻击 .

曹操引众皆掩杀，

[ˈæmbʊʃɪz] [spræŋ] [ʌp] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
ambushes sprang up one after another .
伏击 弹簧 向上 一 后 其他 .

伏兵并起，

[lɪː][buː] [fled] [ˈwestwərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Lü Bu fled westward in a panic .
鲁 布 逃亡 向西 在 一个 恐慌 。

吕布慌速西走，

[wiː; wi][ɑːr; əɹ] [ˈwelkəmɪŋ] [ɡwɑːn] [ju] .
We are welcoming Guan Yu .
我们 是 欢迎 关于 。

正迎关公。

[lɪː][buː] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [hed] [iːst] [tuː; tə] - .
Lü Bu intended to head east to Xiapi .
鲁 布 故意的 到 头 东方 到 - 。

吕布有意东去下邳，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] [ˈɪntuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ef i ˈaɪ] .
He ran right into Zhang Fei .
他 跑 正确的 进入 张 费 。

正撞张飞。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The generals captured him .
这 将军们 捕获 他 。

众将拿住，

[ðeɪ] [ɪmˈprɪznd] [lɪː][buː] .
They imprisoned Lü Bu .
他们 被监禁 鲁 布 。

把吕布囚了。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [sent] [men] [tuː; tə] [ˈlaʊdli] [kɔːl] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [eɪt] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [kʌm]
Cao Cao sent men to loudly call for his eight generals and officials to come
曹 曹 发送 男人 到 高声 称呼 为了 他的 八 将军们 和 官员 到 来
[ænd; ənd] [əkˈsept] [hɪz; ɪz] [səˈrendər] .
and accept his surrender .
和 接受 他的 投降 。

曹操使人高叫八将并众官等都来受降。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] .
Cao Cao returned with his troops .
曹 曹 返回 和 他的 军队 。

曹操班师，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , [wʌn] [teɪks] [ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
Upon entering the camp , one takes a seat in the tent .
之上 进入 这 营 , 一 需要 一个 座位 在 这 帐篷 。

入寨升帐而坐，

[æsk] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Ask all the officials ,
问 全部 这 官员 ,

问众官，

[ˈɔːrdər] [ˈlʌ] [buː][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪs] .
Order Lu Bu to be brought to justice .
命令 鲁 布 到 是 带来 到 正义 。

令人将吕布、

[ˈtʃen] [ɡɔːŋ] [held] [,aɪ ˈtiː][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Chen Gong held it in front of him .
陈 锒 握住 它 在 正面 的 他 。

陈宫执于当面。

[ˈtʃɛn] [gɔːŋ] [wʌz; wəz] [æskt] :
Chen Gong was asked :
陈 锣 曾是 问 :

问陈宫曰：

" [juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə][em 'iː][fɜːrst] , "
" You go to me first , "
" 你 去 到 我 第一的 , "

“尔先归我，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [dʒɔɪnd] [ˈgɑːŋsʌn] [ˈzæn] .
He later joined Gongsun Zan .
他 之后 加入 公孙 赞 .

后投公孙瓒，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsiːkrətli] [fled] [tuː; tə][lyː][buː] .
He then secretly fled to Lü Bu .
他 然后 偷偷 逃亡 到 鲁 布 .

又私遁奔吕布，

[wʌt] [ɪf] [θɪŋz] [gʊʊ] [rɔːŋ] [naʊ] ?
What if things go wrong now ?
什么 如果 事物 去 错误的 现在 ?

今事失如何？ ”

[ˈtʃɛn] [gɔːŋ] [læft] [ænd; ʌnd] [sed] :
Chen Gong laughed and said :
陈 锣 笑了 和 说 :

陈宫笑曰：

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ] [fɔːlt] . "
" It is not my fault . "
" 它 是 不是 我的 过错 : "

“非某之过。

[kɪl] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [fɜːrst] .
Kill the Prime Minister first .
杀 这 主要的 部长 第一的 .

先杀丞相，

[wen] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə][juːˈzɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] ,
When harboring ambitions to usurp the throne ,
什么时候 窝藏 抱负 到 篡 这 王座 ,

当怀篡位之心，

[ˈleɪtər] , [ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈgɑːŋsʌn] [ˈzæn][hæd; həd] [meɪd] [mɪˈsteɪks] , [hiː; hi] [swɪtʃt] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][lyː]
Later , seeing that Gongsun Zan had made mistakes , he switched allegiance to Lü
之后 , 看到 那 公孙 赞 有 制成 错误 , 他 切换 忠诚 到 鲁
[buː] .
Bu .
布 .

后见公孙瓒为事舛讹再投吕布。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər] [ˈrebəlɪŋ] ?
How do you know that the thieves are rebelling ?
如何 做 你 知道 那 这 窃贼 是 反叛 ?

怎知贼子反乱。

[əˈrestɪd] [təˈdeɪ]
Arrested today
被捕 今天

今日被捉，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ded] [dɪˈzɜːrv] [aɪ ˈtiː] .
Only the dead deserve it .
仅有的 这 死的 应得 它 ：

惟死者当也。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 ：

操曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [ɪgˈzempt] [juː; jʊ] ? "
" How about I exempt you ? "
" 如何 关于 我 豁免 你 ? "

“免你如何？ ”

[ˈtʃen] [ɡɔːŋ] [hɪmˈself] [sed] :
Chen Gong himself said :
陈 锬 他自己 说 ：

陈宫自言：

[noʊ] .
No .
不 。

“不可。

[fɜːrst] , [səˈrendər] [tuː; tə] [ˈɡɑːŋsʌn] [ˈzæn] .
First , surrender to Gongsun Zan .
第一的 , 投降 到 公孙 赞 。

先投公孙瓒，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [lyː] [buː] .
It returned to Lü Bu .
它 返回 到 鲁 布 。

又归吕布，

[hiː; hi] [ðen] [əˈpiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
He then appealed to the Prime Minister .
他 然后 上诉 到 这 主要的 部长 。

再投丞相，

[ˈfjuːtʃər] [dʒenəˈeɪʃənz] [wɪl] [siː] [em ˈiː] [æz; əz] [ʌnˈraɪtʃəs] .
Future generations will see me as unrighteous .
未来 几代人 将要 看 我 作为 不义的 。

后人观我无义，

" [aɪ] [ˌvɒlənˈtiəd] [tuː; tə] [daɪ] . "
" I volunteered to die . "
" 我 自愿 到 死 。

自愿就死。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [sed] :
The Prime Minister said :
这 主要的 部长 说 ：

丞相言：

" [ˈtʃen] [ɡɔːŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] . "
" Chen Gong should be executed . "
" 陈 锬 应该 是 执行 。

“当斩陈宫，

[rɪˈliːs] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] .
Release his family .
发布 他的 家庭 。

放其家小。”

[ˈtʃɛn] [ɡɔːŋ] [ˈʃaʊtɪd] , " [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪˈsteɪkən] ! " **Chen Gong shouted , " Prime Minister , you are mistaken ! "** 陈 锣 喊叫 , " 主要的 部长 , 你 是 错误 ! " 陈宫高叫“丞相错矣！

[ɪf] [ðeɪ] [ki:p] [ðər; ðər] [sʌn] , **If they keep their son ,** 如果 他们 保持 他们的 儿子 , 倘留其子，

[ðɪs] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [li:d] [tuː; tə] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] . **This will inevitably lead to future troubles .** 这 将要 不可避免地 带领 到 未来 麻烦 . 必遗后患。

[ˈoʊnli] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] , **Only mother and wife ,** 仅有的 母亲 和 妻子 , 惟母与妻，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] . **I wish to forgive .** 我 希望 到 原谅 . 愿言宽恕。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] . **Cao Cao ordered the execution .** 曹 曹 订购 这 执行 . 曹操令斩讫，

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [waɪf] [wɜːr; wər] [spɜrd] . **His mother and wife were spared .** 他的 母亲 和 妻子 是 幸存 . 留其母妻。

[ðen] [hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [lyː][buː][tuː; tə][biː; bi] [pʊʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] . **Then he ordered Lü Bu to be pushed to his face .** 然后 他 订购 鲁 布 到 是 推动 到 他的 脸 . 再令推过吕布至当面。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] : **Cao Cao said :** 曹 曹 说 : 曹操言：

[ðoʊz] [huː] [siː] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] . **Those who see a tiger do not speak of danger .** 那些 WHO 看 一个 老虎 做 不是 说话 的 危险 . “视虎者不言危。”

[ˈlʌ] [buː] [ɡlɑːnst] [æt; ət][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][ænd; ənd][juːˈɑːnˈdeɪ] [ˈsɪtɪŋ] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] . **Lu Bu glanced at Cao Cao and Xuande sitting together in the tent .** 鲁 布 瞥了一眼 在 曹 曹 和 宣德 坐着 一起 在这 帐篷 . 吕布觑帐上曹操与玄德同坐。

[lyː][buː] [sed] : **Lü Bu said :** 鲁 布 说 : 吕布言曰：

" [ɪf] [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [spɛəz] [lyː] [bʌz] [laɪf] . . . " **" If the Prime Minister spares Lü Bu's life . . . "** " 如果 这 主要的 部长 备件 鲁 公共汽车 生活 . . . " “丞相倘免吕布命，

[aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
I would gladly die for it .
我 会 乐意 死 为了 它 。

杀身可报。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ɪz]['keɪpəb(ə)][ʌv; əv] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .
I have heard that the Prime Minister is capable of commanding the infantry .
我 有 听到 那 这 主要的 部长 是 有能力的 的 指挥 这 步兵 。

今闻丞相能使步军，

['sʌmwʌn] [kæn; kən] [kə'mænd] ['kæv(ə)lɪ] ,
Someone can command cavalry ,
某人 能 命令 骑兵 。

某能使马军，

[ɪf] ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [pər'suː] [iːtʃ] [ʌðər] ,
If cavalry and infantry pursue each other ,
如果 骑兵 和 步兵 追求 每个 其他 。

倘若马步军相逐，

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] ['kɔːŋkər] [æz; əz] ['tɜːrnɪŋ] [wʌnz] [hænd] .
The world is as easy to conquer as turning one's hand .
这 世界 是 作为 简单的 到 征服 作为 转弯 一个人的 手 。

今天下易如翻手。”

['kɑʊ] ['kɑʊ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Cao Cao remained silent .
曹 曹 剩余 沉默的 。

曹操不语，

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][juː'ɑːn'deɪ] .
He looked at Xuande .
他 看起来 在 宣德 。

目视玄德。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 。

先主曰：

[hæv; həv][juː; jʊ][naɪt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [dɪŋ] ?
Have you not heard of Ding Jianyang ?
有 你 不是 听到 的 丁 简阳 ？

“岂不闻丁建阳、

[daːŋ] [dʒuː'ɔː] ?
Dong Zhuo ?
董 卓 ？

董卓乎？ ”

['kɑʊ] ['kɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 。

曹操言：

" [kʌt] ,
" cut ,
" 切 。

“斩，

[kʌt] ！ "
cut ! "
切 ！ "

斩！ ”

[ly:] [bu:] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
Lü Bu cursed :
鲁 布 被诅咒的 :

吕布骂：

" [bɪɡ] - [ɪrd] [θi:f] , "
" Big - eared thief , "
" 大的 - 耳朵 贼 , "

“大耳贼，

" [ju:v] [prest] [em 'i:] [hɑ:rd] [ɪ'nʌf] ! "
" You've pressed me hard enough ! "
" 你已经 按下 我 难的 足够的 ! "

逼吾速矣！ ”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] [ly:] [bu:] .
Cao Cao executed Lü Bu .
曹 曹 执行 鲁 布 .

曹操斩了吕布。

[əˈlæs] , [ðə; ði] [deɪz] [wen] [ˈpi:p(ə)] [i:t] [naɪvz] [brˈni:θ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ɑ:r; əɪ] [ˈpɪtɪf(ə)] .
Alas , the days when people eat knives beneath the city walls are pitiful .
唉 , 这 天 什么时候 人们 吃 刀具 下面 这 城市 墙壁 是 可怜 .

可怜城下餐刀日，

[ʌnˈlaɪk] [wen] [ˈʃu:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈhælbərd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] .
Unlike when shooting the halberd at the gate .
与此不同 什么时候 射击 这 戟 在 这 门 .

不似辕门射戟时。

[sleɪ] [ly:] [bu:] .
Slay Lü Bu .
杀 鲁 布 .

斩了吕布，

[ðeɪ] [ˈsetld] - .
They settled Xiapi .
他们 定居 - .

安了下邳。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈdi:pli] [lʌvd] [ðə; ði] [səˈrendərd] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˈljau] .
Cao Cao deeply loved the surrendered general Zhang Liao .
曹 曹 深 喜爱 这 投降 一般的 张 廖 .

曹操深爱降将张辽。

[ˈju:] [ˌbi i ˈaɪ]
Liu Bei
刘 贝

刘备、

[ɡwɑ:n] [ju]
Guan Yu
关 于

关羽、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

张飞，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ænd] [ˌfu:ˈɑ:nˈdeɪ] [dræŋk] [waɪn] [hænd] [ɪn] [hænd] [ˈevri] [deɪ] .
The Prime Minister and Xuande drank wine hand in hand every day .
这 主要的 部长 和 宣德 喝 葡萄酒 手 在 手 每一个 天 .

丞相每日与玄德携手饮酒，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ænd; ənd] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] ['fɔːrmər] ['ruːlər] .
They intended to serve and assist the former ruler .
他们 故意的 到 服务 和 协助 这 以前的 统治者 .
有意待用先主扶佐之心。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎见得？

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['pəʊəm][tuː; tə] [pruːv] [,aɪ 'tiː] .
There is a poem to prove it .
那里 是 一个 诗 到 证明 它 .
有诗为证。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[bəʊθ] [aɪz] [kæn; kən] [əb'zɜːrv] [ðə; ðɪ] [tuː] ['ɪrloʊb] .
Both eyes can observe the two earlobes .
两个都 眼睛 能 观察 这 二 耳垂 .
双目能观二耳轮，

['piːp(ə)l] [huːz] [hændz][ɑːr; ər] [bɜːŋɡər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [niːz] [ɑːr; ər][æb'nɔːrm(ə)l] .
People whose hands are longer than their knees are abnormal .
人们 谁 双手 是 更长 比 他们的 膝盖 是 异常 .
手长过膝异常人。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [ə'ɪdʒənəli] [keɪm] [frʌm; frəm] [dʒɒŋʃan] .
His family originally came from Zhongshan .
他的 家庭 起初 来了 从 中山 .
他家本是中山后，

[wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] ['ʌndər] ['kɑʊ] ['kɑʊ] ?
Would you be willing to serve as a subject under Cao Cao ?
会 你 是 愿意的 到 服务 作为 一个 主题 在下面 曹 曹 ?
肯做曹公臣下臣？

[ðə; ðɪ] ['rəʊməns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['kɪŋdəmz] ([ɪn][ɪts] ['nærətɪv] [fɔːrm])
The Romance of the Three Kingdoms (in its narrative form)
这 浪漫 的 这 三 王国 (在 它是 叙述 形式)
三国志平话卷中

['kɑʊ] ['kɑʊ] [led] [ɡwɑːn] [ju] ,
Cao Cao led Guan Yu ,
曹 曹 引领 关 于 ,
曹操引关公、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ]
Zhang Fei
张 费

张飞、

[lɪ'juː] [baɪz] ['ɑːrmi] [rɪ'tɜːrnd] .
Liu Bei's army returned .
刘 贝的 军队 返回 .
刘备军回，

['trævlɪŋ] [duː] [west] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Traveling due west for several days ,
旅行 到期的 西方 为了 一些 天 ,
正西行数日，

[ə'raɪv] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
Arrive in Chang'an .
到达 在 长安 .

到长安。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ly:] [bu:][æt; ət] - .
He ordered the execution of Lü Bu at Xiapi .
他 订购 这 执行 的 鲁 布 在 - .

奏斩吕布于下邳。

['empərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
Emperor Xi
皇帝 习

帝喜，

[hi;; hi] [in'tendz] [tu;; tə][bi;; bi] [prə'moʊtɪd] .
He intends to be promoted .
他 意图 到 是 推广 .

有意加官。

['kɑʊ] ['kɑʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Cao Cao reported :
曹 曹 据报道 :

曹操奏曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][maɪ] [ə'tʃi:vmənt] . "
" This is not my achievement . "
" 这 是 不是 我的 成就 . "

“非臣之功。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [hu:] [ðɪs] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] .
The emperor asked who this person was .
这 皇帝 问 WHO 这 人 曾是 .

帝问何人。

" [lɪ'u:] [,bi i 'aɪ][ʌv; əv] - ,
" Liu Bei of Zhuojun ,
" 刘 贝 的 - ,

“涿郡刘备、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sænrən] .
Zhang Sanren .
张 三人 .

张三人也。”

['empərər] [zɪ'wɑ:n] ,
Emperor Xuan ,
皇帝 宣 ,

帝宣，

[ðə; ði] [θri:] ['bɔ:rouð] [roubz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['empərə] .
The three borrowed robes to meet the emperor .
这 三 借来的 长袍 到 见面 这 皇帝 :

三人借袍见帝。

['empərə] [z'jɑ:n] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['empɜ:z] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] .
Emperor Xian saw that the First Emperor's face was like a full moon .
皇帝 西安 锯 那 这 第一的 皇帝的 脸 曾是 喜欢 一个 满的 月亮 :

献帝见先主面如满月，

[ɪrz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[hi:; hi] [ri'zembld] ['empərə] [dʒei][ʌv; əv][hæŋ] .
He resembled Emperor Jing of Han .
他 类似 皇帝 景 的 韩 :

貌类汉景帝。

[ə'nʌðər] ['kwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

[hu:] [wʌz; wəz] - ['ænsesətə] ?
Who was Xuande's ancestor ?
WHO 曾是 - 祖先 ?

“玄德祖宗何人？”

[fɜ:rst] [b:rd] :
First Lord :
第一的 主 :

先主：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] [dʒenə'rei](ə)n] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] ['ænsesətə] , "
" This is the sixteenth generation descendant of our ancestor , "
" 这 是 这 第十六 一代 后裔 的 我们的 祖先 , "

“本祖十六代孙，

['æftər] [prɪns] [dʒei][ʌv; əv] [dʒɒŋ'ʃɑn] ,
After Prince Jing of Zhongshan ,
后 王子 景 的 中山 ,

中山靖王之后，

[ðə; ði] [leɪt] ['empərə] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] ,
The late Emperor Ling of Han ,
这 晚的 皇帝 凌 的 韩 ,

先君汉灵帝，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ten] [ə'tendənts] [wi:ldɪd] ['paʊə] ,
Because the Ten Attendants wielded power ,
因为 这 十 服务员 挥舞 力量 ,

因十常侍弄权，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv]['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] .
It has become a part of ordinary people's homes .
它 有 变得 一个 部分 的 普通的 人们的 房屋 :

落于百姓之家。”

[ðə; ði] ['empərə] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪft] .
The Emperor was astonished .
这 皇帝 曾是 惊讶 :

帝惊，

- [tʃi:f] ['mɪnɪstər] ,
Xuanzong's chief minister ,
- 首席 部长 ,

宣宗正府宰相，

[ɪn'spekt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['lɪniədʒ] .
Inspect the ancestral lineage .
检查 这 祖先的 血统 .

检祖宗部。

[ðə; ði] ['empɜ:zɜ] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] , [dɑ:ŋ] ['tʃeŋ] , [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] :
The emperor's brother - in - law , Dong Cheng , reported to the emperor :
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 , 据报道 到 这 皇帝 :

有国舅董成奏帝曰：

[lɪ'ju:][bi i 'aɪ] ,
Liu Bei ,
刘 贝 ,

“刘备，

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
A member of the Han imperial family .
一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .

汉之宗室。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,

帝大喜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ɪ'ju:zɔʊ] , [left] ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl]
He was appointed as the Governor of Yuzhou , Left General , and Imperial
他 曾是 任命 作为 这 州长 的 禹州 , 左边 一般的 , 和 帝国
[ˈʌŋk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
Uncle of the Han Dynasty .
叔叔 的 这 韩 王朝 .

即加玄德豫州牧左将军汉皇叔。

[ə'gen] , [ʒ'wɑ:n][gwa:n] ,
Again , Xuan Guan ,
再次 , 宣 关 ,

又宣关、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[ɪ:tʃ] [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] .
Each was granted a reward .
每个 曾是 的确 一个 报酬 .

各赐恩赏，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The royal banquet lasted for several days .
这 皇家 宴会 持续 为了 一些 天 .

御宴数日。

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] ,
The emperor was overjoyed ,
这 皇帝 曾是 欣喜若狂 ,

帝大喜，

[self] - [rɪ'flekʃ(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :

自思：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][lɪ'ju:] [bi'ɑ:ou] , [ðə; ði] [pɪns] [ʌv; əv][dʒei][ænd; ənd] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
There was Liu Biao , the Prince of Jing and Imperial Uncle .
那里 曾是 刘 彪 , 这 王子 的 景 和 帝国 叔叔 .
有皇叔荆王刘表，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou][lɪ'ju:] [bai][frʌm; frəm] [kæŋzu:] .
There was also Liu Bi from Cangzhou .
那里 曾是 还 刘 双 从 沧州 .
又有沧州刘璧，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t][bai][maɪ][saɪd] ;
He is not by my side ;
他 是 不是 经过 我的 边 ;
长不在吾左右；

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ju:'ɑ:n'deɪ] ,
Now there is Imperial Uncle Xuande ,
现在 那里 是 帝国 叔叔 宣德 ,
今有皇叔玄德，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [naʊ] [hæz; həz][ə; eɪ][ˈru:lər] !
The world now has a ruler !
这 世界 现在 有 一个 统治者 !
汉天下有主矣！

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] .
Several days in total .
一些 天 在 全部的 .
前后数日。

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔ:lsou] [sed] [ðæt] ['kaʊ] ['kaʊ] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪl] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [ə'tend] [kɔ:rt] .
It is also said that Cao Cao claimed to be ill and did not attend court .
它 是 还 说 那 曹 曹 声称 到 是 患病的 和 做过 不是 出席 法庭 .
又说曹操称病不朝。

['kaʊ] ['kaʊ] [dɪ'fi:tɪd] [ly:][bu:][æt; ət] - .
Cao Cao defeated Lü Bu at Xiapi .
曹 曹 战败 鲁 布 在 - .
曹操在下邳破吕布，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ju:'ɑ:n'deɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ɪm'pɪriəl] [ˈfæməli] .
Little did they know that Xuande was a member of the Han imperial family .
小的 做过 他们 知道 那 宣德 曾是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .
岂知玄德是汉宗室？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kʊd; kəd][du:] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .
无计奈何。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði] [ˈempərər] [sæt][ɪn][ðə; ði][kw:hju:ə] [ˈpæləs] .
The emperor sat in the Cuihua Palace .
这 皇帝 卫星 在 这 翠花 宫殿 .
帝坐翠华殿，

[ʒ'wɑ:n] - .
Xuan Guojiu .
宣 - .

宣国舅。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [jʊr; jər] [hoʊl] ['fæməli] , ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] , "
" Your whole family , father and son , "
" 你的 所有的 家庭 , 父亲 和 儿子 , "

“你一家子父，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['bə:dnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəstɪz] ['staɪpend] .
He was burdened with the Han dynasty's stipend .
他 曾是 负担 和 这 韩 王朝的 助学金 :

累食汉禄。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] .
He was then bestowed with a jade belt .
他 曾是 然后 授予 和 一个 玉 腰带 :

遂赐玉带一条。

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
The emperor returned to the inner palace .
这 皇帝 返回 到 这 内 宫殿 :

帝归后宫。

[dɑ:ŋ] ['tʃeŋ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] .
Dong Cheng came out of the room .
董 程 来了 出去 的 这 房间 :

董成出内，

['zeŋ] ['dʒi:ən]['kɑʊ] [gɔ:ŋ] ,
Zheng Jian Cao Gong ,
郑 建 曹 锣 ,

正见曹公，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:

" [ðə; ði] ['empərər] [bi'stəu] [ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] . "
" The Emperor bestowed a jade belt upon him . "
" 这 皇帝 授予 一个 玉 腰带 之上 他 : "

“帝赐玉带，

[du:;][ju:; jʊ][hæv; həv][,aɪ 'ti:] ?
Do you have it ?
做 你 有 它 ?

有否? ”

['æftər] [dɑ:ŋ] ['tʃeŋ] [pri'zentɪd] [ðə; ði] [belt] [tu:; tə] ['kɑʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [fɔ:r; fər] [ɪn'spekʃ(ə)n] ,
After Dong Cheng presented the belt to Cao Xiang for inspection ,
后 董 程 呈现 这 腰带 到 曹 向 为了 检查 ,

董成捧带与曹相看毕，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] , "
" **You are a member of the Han imperial family** , "
" 你 是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 , "

“尔为汉之宗室，

" [waɪ] [kɑ:nt] [aɪ][bi:; bi] ['græntɪd] [ə; eɪ] [belt] ? "
" **Why can't I be granted a belt ?** "
" 为什么 不能 我 是 的确 一个 腰带 ? "

赐带有何不可？ ”

[dɑ:ŋ] ['tʃɛŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] .
Dong Cheng will arrive at the residence .
董 程 将要 到达 在 这 住宅 .

董成将到宅内，

['spi:kɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] .
Speaking with his wife .
请讲 和 他的 妻子 .

与夫人说话。

[ðə; ði]['leɪdi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['empɜ:z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [wʌz; wəz] ['swetɪŋ] [prə'fju:slɪ] .
The lady saw that the emperor's brother - in - law was sweating profusely .
这 女士 锯 那 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 曾是 出汗 大量地 .

夫人见国舅汗流胸背，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑ:r; ər] ['hevi] [ænd; ænd] [wet] .
The clothes are heavy and wet .
这 衣服 是 重的 和 湿的 .

衣湿数重。

[ðə; ði]['leɪdi] [æskt] [ə'gen] :
The lady asked again :

夫人再问：

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [swet] ?
How do you sweat ?
如何 做 你 汗 ?

“如何汗流？ ”

[ðə; ði] ['empɜ:z] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [sed] :
The Emperor's brother - in - law said :

国舅曰：

" [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [ɪz][ɪn] [ɪmɪnənt] ['deɪndʒər] . "
" **The Han dynasty is in imminent danger** . "
" 这 韩 王朝 是 在 迫在眉睫 危险 : "

“汉天下指日危也。”

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :
The lady said :

夫人曰：

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

“为何？ ”

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [lɔːrd] ['kɑʊ] ,
" **Lord Cao** ,
" 主 曹 ,

“曹公，

[ˈɪnər] ['pæləs] ['suːpərvaɪzər]
Inner Palace Supervisor
内 宫殿 导师

内里宫监、

[ˈjuːnək] ,
eunuch ,
宦官 ,

阉宦，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['mɪrli] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌpɪt] ['mæstər] .
They were all merely the eyes and ears of the puppet master .
他们 是 全部 仅仅 这 眼睛 和 耳朵 的 这 木偶 掌握 .

皆为操之耳目。

[ðə; ði] ['empərər] [bɪ'stəʊ] [aɪ 'tiː][ə'pɑːn][em 'iː] .
The Emperor bestowed it upon me .
这 皇帝 授予 它 之上 我 .

帝赐带与我，

[haʊ] [dɪd] ['kɑʊ] ['kɑʊ] [noʊ] ?
How did Cao Cao know ?
如何 做过 曹 曹 知道 ?

曹操怎知？ ”

[ðə; ði] ['leɪdi] [pæst] [baɪ] ,
The lady passed by ,
这 女士 通过了 经过 ,

夫人将过带，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] ['velvɪt] [hed] .
I saw a red velvet head .
我 锯 一个 红色的 天鹅绒 头 .

见一红绒头，

[juːz] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [pɪk] [tuː; tə][praɪ][aɪ 'tiː][ˈoʊpən] .
Use a golden pick to pry it open .
使用 一个 金的 挑选 到 撬 它 打开 .

用金鉋儿挑之，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] .
There was an imperial edict .
那里 曾是 一个 帝国 法令 .

上有诏书。

[ɪm'pɪriəl] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː]
Imperial brother - in - law
帝国 兄弟 - 在 - 法律

国舅、

[ðə; ði] ['leɪdi] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [sed] :
The lady was shocked and said :
这 女士 曾是 震惊 和 说 :

夫人大惊曰：

" [ɪf] ['kɑʊ] ['kɑʊ][faɪndz][aɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] [geɪt] . . . "
" **If Cao Cao finds it at the inner gate . . .** "
" 如果 曹 曹 发现 它 在 这 内 门 . . . "

“倘若内门前曹操搜出，

" [ðə; ði] [hoʊl] [ˈfæməli][ɪz] [ɔ:f] ！ "

" The whole family is off ！ "

" 这 所有的 家庭 是 离开 ！ "

一门家小都休！ "

[dɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .

Dong Cheng read the imperial edict .

董 程 读 这 帝国 法令 .

董成看诏书，

[əˈbʌv] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][lɪˈju:][,bi i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .

Above him was Liu Bei , the Imperial Uncle .

多于 他 曾是 刘 贝 , 这 帝国 叔叔 .

上有皇叔刘玄德、

[grænd] [ˈkɑ:məndənt] [wu:] [zɪlən]

Grand Commandant Wu Zilan

盛大 指挥官 吴 齐兰

殿前太尉吴子兰、

[ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:]

Imperial brother - in - law

帝国 兄弟 - 在 - 法律

国舅，

[ænd; ənd] [rɪˈleɪtɪd]

And related

和 有关的

并有关、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] -

Zhang Erjiang .

张 - .

张二将。

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] ,

After reading ,

后 阅读 ,

看毕，

[dɑ:ŋ] [ˈtʃɛŋ] [ɪnˈvaɪtɪd] [lɪˈju:][,bi i ˈaɪ] ,

Dong Cheng invited Liu Bei ,

董 程 受邀 刘 贝 ,

董成请刘玄德、

[wu:] [zɪlən] ,

Wu Zilan ,

吴 齐兰 ,

吴子兰，

[ðə; ði] [θri:] [men] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [ri:d] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [təˈgeðər] .

The three men sat down and read the imperial edict together .

这 三 男人 卫星 向下 和 读 这 帝国 法令 一起 .

三人待坐同看诏书。

[ðə; ði] [ˈi:dɪkt] [sed] :

The edict said :

这 法令 说 :

诏曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ru:ld] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [baɪ] [ˈsɪmplɪ] [ˈweɪɪŋ] [ˈroʊbz] . "

" I have ruled the world by simply wearing robes . "

" 我 有 裁决 这 世界 经过 简单地 穿着 长袍 . "

“朕自垂衣治世，

[wɔːr] [brʊk] [aʊt] [ˈevriwɐr] .
War broke out everywhere .
战争 打破 出去 到处 .

遍起干戈。

[ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [lɔːŋ] [θætʃt] [hʌt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌt] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðəmˈselvz] .
Those who live in long thatched huts should cut them down themselves .
那些 WHO 居住 在 长的 茅草屋顶 小屋 应该 切 他们 向下 他们自己 .

长茅茨者当自剪除，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈtruːli] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈtɔːləreɪt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] .
It is truly difficult to tolerate those who are treacherous and wicked .
它 是 真的 难的 到 容忍 那些 WHO 是 奸诈 和 邪恶 .

生奸佞者实难隐忍。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [jæn] [dæn][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [ˈkɪn] ,
In the past , when Yan Dan was imprisoned in Qin ,
在 这 过去的 , 什么时候 严 担 曾是 被监禁 在 秦 ,

昔燕丹囚于秦国，

[bɔːrn][frʌm; frəm] [hɔːrs] [hɔːrnz]
Born from horse horns
出生 从 马 角

马角而生，

[get] [rɪd][ʌv; əv] ;
Get rid of ;
得到 摆脱 的 ;

得脱；

[ˈempərər] [gaoˈdzuː][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] [zɪŋjæŋ] .
Emperor Gaozu was trapped in Xingyang .
皇帝 高祖 曾是 被困 在 荥阳 .

高祖困荥阳，

[dʒɪ] [ɪn] [wʌz; wəz] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfɪliəl] .
Ji Xin was loyal and filial .
季 新 曾是 忠诚 和 孝 .

纪信施忠孝。

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ][,eɪ ˈem] [wɪˈðaʊt] [ˈvɜːrtʃuː] ,
Although I am without virtue ,
虽然 我 是 没有 美德 ,

朕虽无德，

[ɪn] [ðɪs] [ˈperələs] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] ,
In this perilous situation ,
在 这 危险的 情况 ,

当此困危，

[aɪ][wʌz; wəz][ɔːlsʊʊ] [ˈdiːpli] [muːvd] .
I was also deeply moved .
我 曾是 还 深 已搬 .

亦有感于心。

[ðoʊz] [huː] [kɪl] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Those who kill treacherous officials ,
那些 WHO 杀 奸诈 官员 ,

戮奸臣者，

[dɑːŋ] [dʒuːˈɔː][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
Dong Zhuo has been killed .
董 卓 有 到过 被杀 .

已诛董卓。

[ˈnəʊ] [ðer; ðəɹ][ɪz][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ru:θləs] ['kəʊ] ['kəʊ] ,
Now there is the cunning and ruthless Cao Cao ,
现在 那里 是 这 狡猾 和 无情 曹 曹 ,
今有奸雄曹操,

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] ['paʊə] ,
Taking advantage of my power ,
采取 优势 的 我的 力量 ,
挟寡人行势,

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [noʊn] .
It should be known .
它 应该 是 已知 .
当识也。

[ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [ɪz] [nəʊ] [ɪn]['daɪər] [streɪts] .
The Han dynasty is now in dire straits .
这 韩 王朝 是 现在 在 可怕的 海峡 .
今汉天下有倒悬之急,

[ðə; ði]['neiʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] , [laɪk] [egz] [paɪld][ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The nation is in grave danger , like eggs piled on top of each other .
这 国家 是 在 严重 危险 , 喜欢 鸡蛋 堆积 在 顶部 的 每个 其他 .
社稷似累卵之危,

[nɑ:tʃ] [ɪn'kaʊntərɪŋ] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz]
Not encountering loyal ministers
不是 遭遇 忠诚 部长们
不遇忠臣,

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:tʃ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] .
We have not found a good general .
我们 有 不是 成立 一个 好的 一般的 .
未得良将。

[ɪf] ['ɔ:rdəd] [baɪ] ['si:kɹət] [dɪ'kri:] ,
If ordered by secret decree ,
如果 订购 经过 秘密 法令 ,
如奉暗诏,

[ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] .
A decision must be made .
一个 决定 必须 是 制成 .
当以决断,

[ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['tɹetʃərəs] ['vɪlənz] ,
Eliminate the treacherous villains ,
排除 这 奸诈 反派 ,
扫除奸雄,

[prə'kleɪm] [,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld]
Proclaim it to the whole world
宣布 它 到 这 所有的 世界
遍告天下,

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ] [ɪn'fɔ:ɹmd] .
All are informed .
全部 是 知情的 .
各宣知悉。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:ɜ:z] ['brʌðər] - [ɪn] - [b:] , [dɑ:n] ['tʃɛŋ] .
The imperial edict was issued to the emperor's brother - in - law , Dong Cheng .
这 帝国 法令 曾是 发布 到 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 董 程 .
诏下国舅董成、

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] - , - [truːps] .
There are often 100 , 000 troops .
那里 是 经常 - , - 军队 .

常有十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenrəlz]
One hundred generals
一 百 将军们

百员将，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɔːlz] [ɑːr; ər][saɪd][baɪ][saɪd] ,
The two walls are side by side ,
这 二 墙壁 是 边 经过 边 ,

两壁相并，

[ðeɪ] [tʰɜːrnd] [tʰɑːŋˈɑːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [kɔːpsɪz] [ænd; ʌnd][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [blʌd] .
They turned Chang'an into a mountain of corpses and a sea of blood .
他们 转向 长安 进入 一个 山 的 尸体 和 一个 海 的 血 .

把长安变为尸山血海。”

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt][frʌm; frəm] [aʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈwɪndəʊ] :
A voice called out from outside the window :
一个 嗓音 称为 出去 从 外部 这 窗户 :

窗外一人叫曰：

" [haʊ] [der] [juː; jʊ] ! "
" How dare you ! "
" 如何 敢 你 ! "

“您好大胆！

[aɪ] [suː] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] !
I'll sue Cao Cao !
患病的 起诉 曹 曹 ！

我告曹操！ ”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Imperial Uncle , open the door .
帝国 叔叔 , 打开 这 门 .

皇叔开门，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒɪ] [pɪŋ] , [ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈmedɪk(ə)] [əˈkædəmɪ] .
It was Ji Ping , a physician in the Imperial Medical Academy .
它 曾是 季 平 , 一个 医生 在 这 帝国 医疗的 学院 .

觐是太医院医官吉平。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ɪnˈvaɪtɪd][dʒɪ] [pɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [pəˈvɪliən] .
The three invited Ji Ping into the pavilion .
这 三 受邀 季 平 进入 这 亭 .

三人邀吉平入阁内，

[ˈkɑːments] [ɑːn] [ˈkɪlɪŋ] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
Comments on killing Cao Cao .
评论 在 杀 曹 曹 .

评论杀曹操。

[dʒɪ] [pɪŋjən] [sed] :
Ji Pingyan said :
季 平彦 说 :

吉平言曰：

" [wen] ['kaʊ] ['kaʊ] [fel] [ɪ] ,
" **When Cao Cao fell ill** ,
" 什么时候 曹 曹 跌倒 患病的 ,

“曹操一病，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第55/100页

[neɪm] : [ˈtɑɪɡər] [hed] [wɪnd] .
Name : Tiger Head Wind .
姓名 : 老虎 头 风 .

名虎头风。

[dʒi] [pɪŋ] [ˈtri:tɪd] [ˌaɪ ˈti:] .
Ji Ping treated it .
季 平 治疗 它 .

吉平疗之，

[dɪˈleɪd] [ˈɑːnset]
Delayed onset
延迟 发病

迟疾发，

[ˌaɪ ˈti:] [kæn; kən] [ˈrendər] [ˈpɔɪzn] [ˌɪnɪˈfektɪv] .
It can render poison ineffective .
它 能 使成为 毒 无效 .

可使毒药坏之。”

[dɑːŋ] [ˈtʃɛŋ] [sed] :
Dong Cheng said :
董 程 说 :

董成曰：

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [slept] [ɑːn][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈpɪləʊ] [æt; ət] [naɪt] .
Cao Cao slept on a round pillow at night .
曹 曹 睡着了 在 一个 圆形的 枕头 在 夜晚 .

“曹操夜卧丸枕，

[teɪk] [θri:] [kʌps] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənəs] [waɪn] [ˈevri] [deɪ] .
Take three cups of poisonous wine every day .
拿 三 杯子 的 有毒 葡萄酒 每一个 天 .

日服鸩酒三杯，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈʃʊrli] [daɪ] .
He will surely die .
他 将要 一定 死 .

必能死矣。”

[dʒi] [pɪŋ] [sed] :
Ji Ping said :
季 平 说 :

吉平曰：

" [maɪ] [ˈmedɪs(ə)n] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈpɔɪzənəs] , "
" My medicine is extremely poisonous , "
" 我的 药品 是 极其 有毒 , "

“我药大毒，

[ɪf] [ˈswɑːləʊd] , [ðə; ði] [ɪnˈtestɪnz] [wɪl] [ˈrʌptʃər] .
If swallowed , the intestines will rupture .
如果 吞咽 , 这 肠子 将要 破裂 .

若咽下肠中皆断。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [wɜːr; wər] [pliːzd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 .

众官皆喜。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd]['æftər] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[kaʊz] ['ɪlnəs] [flɛrd] [ʌp] .
Cao's illness flared up .
曹的 疾病 喇叭口 向上 .

操病发，

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] [əd'vaɪzd] [tuː; tə] [kən'sʌlt] ['draɪv, 'dɑːktɜː] . [dʒi] [pɪŋ] .
The person was advised to consult Dr . **Ji Ping** .
这 人 曾是 建议 到 咨询 博士 . 季 平 .

令人请吉平医。

['kɑʊ] ['kaʊ] [dɪd][nɑːt] [teɪk] ['medɪs(ə)n] .
Cao Cao did not take medicine .
曹 曹 做过 不是 拿 药品 .

曹公不吃药，

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪz] ['dɪfrənt] .
The meaning of the words is different .
这 意义 的 这 字 是 不同的 .

言味别。

[dʒi] [pɪŋ] [ðen] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˈkaʊ] ['kaʊ] :
Ji Ping then cursed Cao Cao :
季 平 然后 被诅咒的 曹 曹 :

吉平便骂曹公：

" [ə; eɪ][juː'zɜːrpər][ʌv; əv][ðə; ði] [stetɪ] , "
" **A usurper of the state** , "
" 一个 篡位者 的 这 状态 , "

“篡国之贼，

" [dəunt] [daɪ] ! "
" **Don't die** ! "
" 不 死 ! "

不合死! ”

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] [wʌz; wəz] [ðen] [spɪld] .
The medicine was then spilled .
这 药品 曾是 然后 洒了 .

使药便泼。

['kɑʊ] ['kaʊ] [dɑːdʒd] [aɪ 'tiː] .
Cao Cao dodged it .
曹 曹 躲避 它 .

操躲过，

[ðeɪ] [ɪ'miːdiətli] [æprɪ'hend] [dʒi] [pɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃərd] [hɪm; ɪm] .
They immediately apprehended Ji Ping and tortured him .
他们 立即地 被捕 季 平 和 受折磨 他 .

即时拿住吉平打拷。

['kɑʊ] ['kaʊ] [æskt] :
Cao Cao asked :
曹 曹 问 :

曹公问曰：

[hu:] [sent] [ju:; jʊ] ?
Who sent you ?
WHO 发送 你 ？

“何人使你来？ ”

[dʒi] [pɪŋ] [ˈdɪdnt] [seɪ] [ˈeniθɪŋ] .
Ji Ping didn't say anything .
季 平 没有 说 任何事物 。

吉平不说。

[ˈkaʊ] [kaʊz] [θɔ:ts] :
Cao Cao's thoughts :
曹 曹的 想法 ：

曹操心思：

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪ:z] [wɜ:r; wər] [ski:mz] [dɪˈvaɪzd] [baɪ][lɪˈju:] [bi i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] !
Most of these were schemes devised by Liu Bei , the Imperial Uncle !
最多 的 这些 是 方案 设计 经过 刘 贝 , 这 帝国 叔叔 ！
多是皇叔刘备之计！

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ðæt] [deɪ] ,
The banquet that day ,
这 宴会 那 天 ,

当日筵会，

[pli:z] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][tu:; tə][jʊr; jər] [ˈrezɪdəns] .
Please invite the Imperial Uncle to your residence .
请 邀请 这 帝国 叔叔 到 你的 住宅 。

请皇叔赴宅。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [tʊk] [aʊt] [dʒi] [pɪŋ] ,
Cao Cao took out Ji Ping ,
曹 曹 采取 出去 季 平 ,

曹操取出吉平，

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 ：

又问：

[hu:] [sent] [ju:; jʊ] [hɪr] ?
Who sent you here ?
WHO 发送 你 这里 ？

“甚人使你来？ ”

[dʒi] [pɪŋ] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [əˈgen] :
Ji Ping cursed again :
季 平 被诅咒的 再次 ：

吉平又骂：

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ,
Cao Cao ,
曹 曹 ,

“曹操，

[ti ju][hæŋ] [ˈʃi:] [θi:f] !
Tu Han Shi thief !
图 韩 史 贼 ！

图汉室贼！

" [ˈhev(ə)n] [wɪl] [ɡɪv] [em ˈi:][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] , [ju:; jʊ] [kʌm] ! "
" Heaven will give me the medicine , you come ! "
" 天堂 将要 给 我 这 药品 , 你 来 ！ "

天交我药你来！ ”

[aɪ 'ti:] ['wɔ: rənts] ['fɜ: rðər] [ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n] .
It warrants further investigation .
它 逮捕令 更远 调查 :

令人再勘。

[dʒi] [pɪŋjən] :
Ji Pingyan :
季 平彦 :

吉平言:

" [dəunt] [let] ['eniwʌn] [els] [gɪv] [em 'i:] ['medɪs(ə)n] , [ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] . "
" Don't let anyone else give me medicine , you come here . "
" 不 让 任何人 别的 给 我 药品 , 你 来 这里 . "

“别无人使我药你来。”

[ðeɪ] ['ɔ: rdərd] [ə'nʌðər] [ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n] .
They ordered another investigation .
他们 订购 其他 调查 :

又令人再勘，

- [dard] .
Yoshihira died .
- 死亡 :

吉平身死。

[ðə; ði]['pouəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰:

['kʌʊ] ['kʌʊ] , [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ru: θləs] ['hɪroʊ] , [hæz; həz] ['nevər] [bɪn] [si: n] [br'fɔ: r] .
Cao Cao , a cunning and ruthless hero , has never been seen before .
曹 曹 , 一个 狡猾 和 无情 英雄 , 有 绝不 到过 已见 前 :

曹操奸雄自古无，

[dʒi] [pɪŋ] [ju: st] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [θi: vɜ:] ;
Ji Ping used medicine to kill the thieves ;
季 平 用过的 药品 到 杀 这 窃贼 ;

吉平用药杀贼徒；

['tɔ: rtʃər] [ænd; ənd] [rɪ'lentləs] [ɪn,vestɪ'geɪ(ə)n] ['ji: ldɪd] [noʊ] [rɪ'zʌlts] .
Torture and relentless investigation yielded no results .
酷刑 和 狠 调查 产生 不 结果 :

苦刑追勘无生意，

[hi:; hi] [wʊd] ['nevər] [kɔ: l] [hɪm'self] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [nɑ: t] ['i: v(ə)n] [ɪn] [deθ] .
He would never call himself a great man , not even in death .
他 会 绝不 称呼 他自己 一个 伟大的 男人 , 不是 甚至 在 死亡 :

至死不言大丈夫。

['kʌʊ] ['kʌʊ] [kɪld] [dʒi] [pɪŋ] .
Cao Cao killed Ji Ping .
曹 曹 被杀 季 平 :

曹操打死吉平，

['di: pli] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Deeply suspicious of the Imperial Uncle ,
深 可疑的 的 这 帝国 叔叔 ,

深疑皇叔，

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言:

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [maɪ] [fɔ:lt] . "

" **It is my fault** . "

" 它 是 我的 过错 . "

“我之过也。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɔ:t] [ə'prɒpɪət] [tu:; tə] [brɪŋ] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] .

It was not appropriate to bring Liu Bei to the court .

它 曾是 不是 合适的 到 带来 刘 贝 到 这 法庭 .

不合将刘备入朝，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [laɪk] ['taɪgəz] [ænd; ənd] [wɒlvz] .

The three brothers were like tigers and wolves .

这 三 兄弟 是 喜欢 老虎 和 狼 .

弟兄三人若虎狼，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi] [kæn; kən] [du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .

There's nothing we can do about it .

有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .

无计可料。”

['kaʊntləs] [deɪz] ,

Countless days ,

无数 天 ,

无数日，

['kaʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ɪn'vaɪtɪd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Cao Xiang invited Xuande to a banquet .

曹 向 受邀 宣德 到 一个 宴会 .

曹相请玄德筵会，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] :

It is called :

它 是 称为 :

名曰：

" [ɑ:n] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv] ['hɪroʊz] " .

" **On the Meeting of Heroes** " .

" 在 这 会议 的 英雄 " .

“论英会”。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [bɜ:st] [hɪz; ɪz] ['bæləns] .

This frightened the imperial uncle so much that he lost his balance .

这 害怕 这 帝国 叔叔 所以 很多 那 他 丢失的 他的 平衡 .

唬得皇叔坠其筋骨。

[ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [wɪl] [end] .

The meeting will end .

这 会议 将要 结尾 .

会散。

['sʌd(ə)nli] [wʌŋ] [deɪ] ,

Suddenly one day ,

突然 一 天 ,

忽一日，

['zeŋ] ['kaʊ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərəɹ] , ['seɪɪŋ] :

Zeng Cao reported to the Emperor , saying :

曾 曹 据报道 到 这 皇帝 , 说 :

曾操奏帝言曰：

" [ðə; ði] ['bændɪts] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ɑ:r; ər] [tu:] ['nu:mərəs] . "

" **The bandits in the East are too numerous** . "

" 这 强盗 在 这 东方 是 也 很多的 . "

“东方贼太广。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰:

" [haʊ] [fʊd; ʃəd] [aɪ 'ti:] [bi:; bi] ['tri:tɪd] ? "
" How should it be treated ? "
" 如何 应该 它 是 治疗 ? "

“如何治之？”

['kaʊ] ['kaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰:

" [wi:; wi] [kæn; kən] [send] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [prə'tekt] ['ju:'dʒəʊ] . "
" We can send the Imperial Uncle to protect Xuzhou . "
" 我们 能 发送 这 帝国 叔叔 到 保护 徐州 : "

“可使皇叔保徐州去。”

[ðə; ði] ['empərər] ['græntɪd] [ðə; ði] [r'kwest] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 :

帝准奏。

['ju:'ɑ:n'deɪ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Xuande was on the road for a month .
宣德 曾是 在 这 路 为了 一个 月 :

玄德在路一月，

['θɜ:rti] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['ju:'dʒəʊ]
Thirty miles from Xuzhou
三十 英里 从 徐州

离徐州三十里，

[tu:; tə] - [ʃɑ:p] .
To Tiekou Shop .
到 - 店铺 :

至帖口店上。

[ə'fɪ(ə)lz] , ['gʌvənmənt] [ə'fɪ(ə)lz] , [ænd; ænd] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] ['ju:'dʒəʊ] [keɪm] [tu:; tə] [gri:t]
Officials , government officials , and common people from Xuzhou came to greet
官员 , 政府 官员 , 和 常见的 人们 从 徐州 来了 到 迎接

[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

徐州官员衙府百姓来接。

['mi:nwaɪl] , ['kaʊ] ['kaʊ] [hæd; həd] ['pri:viəsli] [ə'pɔɪntɪd] [si etʃ 'i] [dʒəʊ] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
Meanwhile , Cao Cao had previously appointed Che Zhou as the governor of
同时 , 曹 曹 有 之前 任命 切 周 作为 这 州长 的

['ju:'dʒəʊ] .
Xuzhou .
徐州 :

却说曹操故使车胄为徐州太守，

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [pə'zi:(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['ru:lər] .
To seize the position of the former ruler .
到 抢占 这 位置 的 这 以前的 统治者 :

夺先主之职。

[ˌʃi etʃ 'i][dʒəu] [ˈɔ:lsoʊ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
Che Zhou also arrived at the shop .
切 周 还 到达的 在 这 店铺 ：

车胄也到店上。

[ˌʃi etʃ 'i][dʒəu] [æskt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [b:rd] :
Che Zhou asked the former lord :
切 周 问 这 以前的 主 ：

车胄问先主：

" [du:][ju:; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə-z] ['dɑ:kjumənt] ? "
" Do you have the Prime Minister's document ? "
" 做 你 有 这 主要的 部长 文档 ？ "

“丞相文书有无？ ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 ：

皇叔言曰：

[ˈoʊnli][ðə; ði] ['empə-zə-z] [dɪ'kri:] ,
Only the emperor's decree ,
仅有的 这 皇帝的 法令 ，

“只有皇帝宣，

" [haʊ] [kʊd; kəd][ðər; ðər][bi:; bi][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ? "
" How could there be a letter from Cao Cao ? "
" 如何 可以 那里 是 一个 信 从 曹 曹 ？ "

岂有曹公书？ ”

[ˌʃi etʃ 'i][dʒəu] [ˈhɜ:rɪdli] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
Che Zhou hurriedly descended the steps .
切 周 匆匆 下降 这 步骤 。

车胄连忙下阶，

[hi:; hi] [ˈsi:krətli] [fled] [tu:; tə] [ˈfu:'dʒoʊ] .
He secretly fled to Xuzhou .
他 偷偷 逃亡 到 徐州 。

私遁徐州。

[ðə; ði][fɜ:rst] [b:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 ：

先主曰：

" [ɪf] [ˌʃi etʃ 'i][dʒəu] [ə'raɪvz] [ɪn] [ˈfu:'dʒoʊ] [fɜ:rst][ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [li:v] ,
" If Che Zhou arrives in Xuzhou first and does not leave ,
" 如果 切 周 到达 在 徐州 第一的 和 做 不是 离开 ，

“若车胄先到徐州不出，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ？

如之奈何？ ”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 ：

关公曰：

" [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ][goʊ][fɜ:rst] . "
" Brother , you go first . "
" 兄弟 ， 你 去 第一的 。 "

“兄弟先去。”

[gwa:n] [ju] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [spɜ:rd] [aɪ 'ti:][ɑ:n] .
Guan Yu mounted his horse and spurred it on .
关 于 安装 他的 马 和 受到刺激 它 在 .
关公上马加鞭，

[aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [kloʊz] [tu:; tə] ['ju:'dʒoʊ] .
It is very close to Xuzhou .
它 是 非常 关闭 到 徐州 .
离徐州至近，

[ðeɪ] [ðen] [ə'tækt] [ˌsi etʃ 'i][dʒəu] .
They then attacked Che Zhou .
他们 然后 遭到攻击 切 周 .
遂袭车胄。

[ˌsi etʃ 'i][dʒəu] [dɑ:dʒd] .
Che Zhou dodged .
切 周 躲避 .
车胄一躲，

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] ['seɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [naɪf] .
His head was severed by the knife .
他的 头 曾是 切断 经过 这 刀 .
刀砍头落。

[wen] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [lɔ:rd] [ə'raɪvd] ,
When the former lord arrived ,
什么时候 这 以前的 主 到达的 ,
有先主至，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd]['eldəz] ['welkəmd] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [tu:; tə][ðə; ði] [meɪn] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs]
The officials and elders welcomed the late emperor to the main government office
这 官员 和 长者 欢迎 这 晚的 皇帝 到 这 主要的 政府 办公室
.
:
.

众官父老迎先主至大衙。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [hæz; hæz] ['endɪd] .
The banquet for all officials has ended .
这 宴会 为了 全部 官员 有 结束 .
众官筵会毕。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [kloʊz] ,
" **close** ,
" 关闭 ,

“关、

[ðə; ði]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['brʌðərz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz]
The Zhang brothers and all the officials
这 张 兄弟 和 全部 这 官员
张二兄弟并众官，

[prɪ'per] ['ɑ:rmər] .
Prepare armor .
准备 盔甲 .

准备衣甲，

[ˈsuːnər] [ɔːr] [ˈleɪtər] ,
Sooner or later ,
俄克拉荷马或者 之后 ,

迟疾早晚，

[ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] .
Cao Cao's army arrived .
曹 曹的 军队 到达的 .

曹公兵至。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈskʌst] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
The officials discussed the matter .
这 官员 讨论 这 事情 .

众官商议，

[iːtʃ] [prɪˈperd] [ˈkloʊðɪŋ] , [ˈɑːrmər] , [ænd; ənd] [ˈweɪpənz] .
Each prepared clothing , armor , and weapons .
每个 准备 衣服 , 盔甲 , 和 武器 .

各办衣甲器仗。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mʌnθ] [bɪˈfɔːr] [ɔːr][ˈæftər] .
There was no month before or after .
那里 曾是 不 月 前 或者 后 .

前后无一月，

[kaʊz] [truːps] [ɪnˈdiːd] [əˈraɪvd] .
Cao's troops indeed arrived .
曹的 军队 的确 到达的 .

曹兵果至。

[rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [əˈnaʊnsmənt] :
Regarding the announcement :
关于 这 公告 :

关公告先主：

" [aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] . "
" It can be divided into three teams . "
" 它 能 是 分割 进入 三 团队 . "

“可分军三队，

" [ˈbrʌðər] , [teɪk] [jɔːr; jər][ˈfæməli][tuː; tə] - [fɜːrst] . "
" Brother , take your family to Xiapi first . "
" 兄弟 , 拿 你的 家庭 到 - 第一的 . "

兄弟先将家小下邳去。”

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [bɜːrd] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The First Lord granted his request .
这 第一的 主 的确 他的 要求 .

先主许之。

[ɡwɑːn] [ju] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈfæməli][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Guan Yu brought the Imperial Uncle's family to him .
关 于 带来 这 帝国 叔叔的 家庭 到 他 .

关公将皇叔家小，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ðɪ] [iːst] .
He was stationed in Xiapi to the east .
他 曾是 驻 在 - 到 这 东方 .

东守下邳。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

" [aɪ] [rɪ'ɡɑːrd] ['kɑʊ] [kəʊz] - , - [truːps] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] ！ "

" **I regard Cao Cao's 100 , 000 troops as nothing ！** "

" 我 看待 曹 曹的 - , - 军队 作为 没有什么 ！ "

“我观曹操军十万如无物！”

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] :

The messenger was instructed to :

这 信使 曾是 指示 到 :

令人告曰：

" [kəʊz] ['ɑːrmi] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] . "

" **Cao's army set up camp ten miles from the city .** "

" 曹的 军队 放 向上 营 十 英里 从 这 城市 . "

“曹军离城十里下寨。”

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Fei laughed and said :

张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

[aɪ] [wɪl] [juːz][ə; eɪ][plæn] ,

I will use a plan ,

我 将要 使用 一个 计划 ,

“吾用一计，

[ðɪs] [ɪn'juəd] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ] [dɪd][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [piːs] [ʌv; əv]['ɑːrmər] .

This ensured that Cao Cao did not return with a single piece of armor .

这 确保 那 曹 曹 做过 不是 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 .

使曹公片甲不回。”

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [æskt] [wʌt] [ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] .

Xuande asked what the plan was :

宣德 问 什么 这 计划 曾是 :

玄德问何计。

[jaɪd] [sed] :

Yide said :

义德 说 :

翼德曰：

[sʌn] [tsuːz] [ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ,

Sun Tzu's Art of War ,

太阳 子承父业 艺术 的 战争 ,

“孙武子兵书，

[ə; eɪ] [siːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ] ['weɪdɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)] .

A siege of the city by wading is impossible .

一个 围城 的 这 城市 经过 涉水 是 不可能的 .

涉水击城不可击，

[ə; eɪ] ['kɔːrnərd] ['ɑːrmi][kæn; kən][biː; bi] [ə'tækt] .

A cornered army can be attacked .

一个 被逼到绝境 军队 能 是 遭到攻击 .

困兵可击。

[ɪf] [aɪ 'tiː] [gets] [lət] ,

If it gets late ,

如果 它 获得 晚的 ,

如是天晚，

[ʌn'tɪl] ['mɪdnaɪt] ,

Until midnight ,

直到 午夜 ,

至半夜，

[aɪ][led] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə][reɪd] ['kaʊ] [kaʊz] [kæmp] .
I led three thousand troops to raid Cao Cao's camp .
我 引领 三 千 军队 到 袭击 曹 曹的 营 .
我引三千军劫曹操寨，

" [kɪl] ['kaʊ] ['kaʊ][fɜ:rst] . "
" Kill Cao Cao first . "
" 杀 曹 曹 第一的 . "

先杀曹操。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɔ:rd] [sed] [jes] .
The First Lord said yes .
这 第一的 主 说 是的 .
先主曰是。

[ɪts] [nɑ:tɪ][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][wʌn]['pɜ:rs(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] .
It's not advisable to have one person under the tent .
它是 不是 建议 到 有 一 人 在下面 这 帐篷 .
不防帐下一人，

[ðə; ði] [ti:m] [wɪl] [teɪk] ['zæn, 'zɑ:ŋ] [ben] ,
The team will take Zhang Ben ,
这 团队 将要 拿 张 本 ,
步队将张本，

[self] - [rɪ'flek(ə)n] :
Self - reflection :
自己 - 反射 :
自思：

[ˈpri:vɪəsli] , [maɪ] ['fɑ:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] ['kaʊ] [baʊ] [sent] [ly:] [bu:][tu:; tə] [lɔ:ntɪ] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɑ:n]
Previously , my father - in - law Cao Bao sent Lü Bu to launch a night attack on
之前 , 我的 父亲 - 在 - 法律 曹 包 发送 鲁 布 到 发射 一个 夜晚 攻击 在
[ˈfu:'dʒoʊ] .
Xuzhou .
徐州 .
前番俺丈人曹豹使吕布夜袭徐州，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈleɪtər] [kɪld] [baɪ][gwɑ:n] [ju] .
He was later killed by Guan Yu .
他 曾是 之后 被杀 经过 关 于 .
后被关公杀。

[ˈʃʊdənt] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [bi:; bi] [ə'vendʒd] ?
Shouldn't the injustice done to the father and son be avenged ?
不应该 这 不公正 完毕 到 这 父亲 和 儿子 是 复仇 ?
父子冤岂不要报？

[ˈzæn, 'zɑ:ŋ] [ben] ['si:krətli] [left] [ˈfu:'dʒoʊ] .
Zhang Ben secretly left Xuzhou .
张 本 偷偷 左边 徐州 .
张本私地离徐州，

[ˈentərɪŋ] ,
Entering Dazhai ,
进入 大寨 ,
入大寨，

[lets] [stɑ:rt][wɪð; wɪθ] ['kaʊ] ['kaʊ] .
Let's start with Cao Cao .
我们来吧 开始 和 曹 曹 .
先说与曹公。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ]
Zhang Fei
张 费

张飞、

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [bɜːrd] [led][æŋ; ən][ˈɑːrmi][ˌʌv; əv] - , - .
The First Lord led an army of 30 , 000 .
这 第一的 主 引领 一个 军队 的 - , - .

先主引三万军，

[ðeɪ] [rɒbd] [ðem; ðəm][əˈraʊnd] [ˈmɪdnɑɪt] .
They robbed them around midnight .
他们 被抢劫 他们 大约 午夜 .

半夜前后去劫。

[ɪts] [æŋ; ən] [ˈemptɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
It's an empty village .
它是 一个 空的 村庄 .

是空寨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] .
They were surrounded by Cao Cao's army .
他们 是 包围 经过 曹 曹的 军队 .

被曹军围住。

[lɪˈjuː]
Liu
刘

刘、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dʒʌŋbɪŋ] [kɪld] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Zhang Junbing killed each other .
张 军兵 被杀 每个 其他 .

张军兵相杀，

[æz; əz] [daːn] [broʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

至天明出，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [piːs] [ˌʌv; əv][ˈɑːrmər] [rɪˈmeɪnd] .
Not a single piece of armor remained .
不是 一个 单身的 片 的 盔甲 剩余 .

无片甲还。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Imperial Uncle
帝国 叔叔

皇叔、

[ˈweðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ɪz] [əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌŋˈnoʊn] .
Whether Zhang Fei is alive or dead remains unknown .
无论 张 费 是 活 或者 死的 遗迹 未知 .

张飞死生各不知。

[ˈkaʊ] [ˈfiːɑːŋ] [ˈɑːkjupaɪd] [ˈʃuːˈdʒoʊ] .
Cao Xiang occupied Xuzhou .
曹 向 占领 徐州 .

曹相占了徐州，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði] ['piːp(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 :

安抚百姓。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [siːt] .
Cao Cao ascended the tent and took his seat .
曹 曹 上升 这 帐篷 和 采取 他的 座位 :

曹公升帐而坐，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

自言：

[ˈjuː][,bi i 'aɪ]
Liu Bei
刘 贝

“刘备、

[ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ][ɪz] [ded] .
Zhang Fei is dead .
张 费 是 死的 :

张飞已死，

[siː] [gwaːn] [ju] [æt; ət] - .
See Guan Yu at Xiapi .
看 关 于 在 - :

下邳见有关公。

[aɪ] [lʌv] [gwaːn] [ju] .
I love Guan Yu .
我 爱 关 于 :

吾爱关公，

[haʊ] [duː][aɪ] [əb'teɪn] [,aɪ 'tiː] ?
How do I obtain it ?
如何 做 我 获得 它 ?

如何得？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [tent] [sed] :
One of the men in the tent said :
一 的 这 男人 在 这 帐篷 说 :

帐下一人言曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] - . "
" I am going to Xiapi . "
" 我 是 去 到 - : " "

“小人去下邳，

[ðeɪ] [juːst] [swiːt] [wɜːrdz] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [gwaːn] [ju] .
They used sweet words to entice Guan Yu .
他们 用过的 甜的 字 到 诱惑 关 于 :

美言说诱关公。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈzæŋ, 'ʒɑːŋ][lɪaʊ] .
The Prime Minister recognized him as Zhang Liao .
这 主要的 部长 认可 他 作为 张 廖 :

丞相认得是张辽，

[ˈveri] [ˈhæpi] .
Very happy .
非常 快乐的 :

甚喜。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :

Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹公曰：

" [ðoʊz] [hu:] [sɔ:] [gwɑ:n] [ju] [ɔ:l] [sə'rendərd] . "

" Those who saw Guan Yu all surrendered . "
" 那些 WHO 锯 关 于 全部 投降 . "

“如关公见者皆降。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈljau] [ðen] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ˈkɑʊ] [kaʊz] ['sɜ:rvis] .

Zhang Liao then resigned from Cao Cao's service .
张 廖 然后 辞职 从 曹 曹的 服务 .

张辽遂辞曹公，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ˈɜ:rlɪ] .

Arrive at Xiapi early .
到达 在 - 早期的 .

早至下邳。

[ˈleɪdɪ] [gæn]

Lady Gan
女士 甘

有甘夫人、

[ˈleɪdɪ] [mi:] [held] [ə; eɪ][ˈ^erɪt][ɪn][hɜ:r; həɾ][ɑ:rmz] .

Lady Mi held A Dou in her arms .
女士 米 握住 一个 斗 在 她 武器 .

糜氏抱阿斗，

[hi:; hi] [leɪ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] , [ˈwi:pɪŋ] [ˈbɪtərli] .

He lay on his back , weeping bitterly .
他 躺 在 他的 后退 , 哭泣 苦涩地 .

仰面大恸，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu:; tə][gwɑ:n] [gɔ:ŋ] :

A message to Guan Gong :
一个 信息 到 关 锣 :

告关公：

" [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈʌŋk(ə)] [daɪd] [ɪn] [ˈægəni] . "

" The royal uncle and his younger uncle died in agony . "
" 这 皇家 叔叔 和 他的 年轻 叔叔 死亡 在 痛苦 . "

“皇叔并小叔痛死，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][du:] [əˈbaʊt] [maɪ][ˈfæməli] ?

What should I do about my family ?
什么 应该 我 做 关于 我的 家庭 ?

我家如之奈何？ ”

[gwɑ:n] [ju] [ʃed] [terz] [ænd; ənd] [sed] :

Guan Yu shed tears and said :
关 于 棚 眼泪 和 说 :

关公滴泪言曰：

" [ɪf] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɔ:] [lɪv; laɪv] , [wi:; wi][lɪv; laɪv] [təˈgeðər] . "

" If my brother and sister - in - law live , we live together . "
" 如果 我的 兄弟 和 姐姐 - 在 - 法律 居住 , 我们 居住 一起 . "

“兄嫂活则同活，

" [ɪf] [wi:; wi][daɪ] , [wi:; wi][daɪ] [təˈgeðər] . "

" If we die , we die together . "
" 如果 我们 死 , 我们 死 一起 . "

死则同死。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Suddenly someone reported :
突然 某人 据报道 :

忽有人报曰：

" [naʊ] [ˈkaʊ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈljau] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] . "
" Now Cao general Zhang Liao is at the city gates . "
" 现在 曹 一般的 张 廖 是 在 这 城市 大门 . "

“今有曹将张辽至于城下，

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] , " [ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔːr] ! "
They shouted , " Open the door ! "
他们 喊叫 , " 打开 这 门 ! "

高叫开门有说。”

[gwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
Guan Yu was summoned .
关 于 曾是 被召唤 :

关公令人叫至。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈljau] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] [brɪˈloʊ] .
Zhang Liao was in the hall below .
张 廖 曾是 在 这 大厅 以下 :

张辽在于厅下，

[ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [ˈdʒent(ə)lmən] [æskt] :
The Bearded Gentleman asked :
这 留着胡子的 绅士 问 :

美髯公问曰：

" [ɪz] [ˈjuːˈdʒoʊ] [ˈbɔːst] ? "
" Is Xuzhou lost ? "
" 是 徐州 丢失的 ? "

“徐州是失？

[ɪmˈpɪriəl] [ˈŋk(ə)]
Imperial Uncle
帝国 叔叔

皇叔、

[ɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [feɪz] [feɪt] [ˌʌnˈnoʊn] ?
Is Zhang Fei's fate unknown ?
是 张 菲的 命运 未知 ?

张飞不知存亡？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈljau] [sed] :
Zhang Liao said :
张 廖 说 :

张辽曰：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːrmi] . "
" He was killed by the mutinous army . "
" 他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 . "

“乱军所杀也。”

[ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [mæn] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The bearded man wept and said :
这 留着胡子的 男人 哭泣 和 说 :

美髯公哭曰：

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
I am not afraid of death .
我 是 不是 害怕的 的 死亡 :

“吾死不惧。

[ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ][pəɹ'hæps] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] ?
Are you perhaps referring to me ?
是 你 也许 指 到 我 ？

尔来莫非说我乎？ ”

[lɹau] [sed] :
Liao said :
廖 说 :

辽曰：

" ['ʌðərwaɪz] .
" **otherwise** .
" 否则 :

“不然。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Although the imperial uncle ,
虽然 这 帝国 叔叔 ,

虽皇叔、

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] [tru:ps] .
Zhang Fei was killed by the mutinous troops .
张 费 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

张飞为乱军所杀，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒenṣəlz, 'dʒenrəlz][fæməli][ɑ:r; əɹ] [ʌn'noʊn] .
The whereabouts of the general's family are unknown .
这 下落 的 这 将军的 家庭 是 未知 .

公将家属不知何处，

[ɪf] [kaʊz] [tru:ps] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
If Cao's troops reach the city walls ,
如果 曹的 军队 抵达 这 城市 墙壁 ,

倘若曹兵至城下，

['ɪznt] [ðɪs] [ə; eɪ] [dɪ'lemə] ?
Isn't this a dilemma ?
不是 这 一个 困境 ？

岂不事有两难？

[gwɑ:n] [ju] ['stʌdɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Guan Yu studied from a young age .
关 于 研究 从 一个 年轻的 年龄 .

关公自小读书，

[ri:d] [ðə; ði][zu:'oʊ][dʒu:'æŋ] (['kɑ:məntəri] [ʌv; əv][zu:'oʊ]) [ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æŋ(ə)lz]
Read the Zuo Zhuan (Commentary of Zuo) of the Spring and Autumn Annals
读 这 左 转 (评论 的 左) 的 这 春天 和 秋天 志
.
:
.

看‘春秋左氏传’，

['zeŋ] - [wʌz; wəz] [rekə'mendɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['tælənts] .
Zeng Yingxian was recommended for his talents .
曾 - 曾是 受到推崇的 为了 他的 天赋 .

曾应贤良举，

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][na:t] [ʌndər'stænd] [ɪts] ['mi:nɪŋ] ?
How could you not understand its meaning ?
如何 可以 你 不是 理解 它是 意义 ？

岂不解其意？

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [lʌvd] [hɜːr; hər] [ˈdiːpli] .
Cao Cao loved her deeply .
曹 曹 喜爱 她 深 :

曹操深爱。”

[gwaːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

[wʌt] [ɪf] [aɪ] [səˈrendər] [tuː; tə] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ?
What if I surrender to Cao Cao ?
什么 如果 我 投降 到 曹 曹 ?

“我若投曹如何？ ”

[ljau] [sed] :
Liao said :
廖 说 :

辽曰：

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ræŋk] [ʌv; əv] [ˈdʒen(ə)rəl] . "
" He was then promoted to the important rank of general . "
" 他 曾是 然后 推广 到 这 重要的 秩 的 一般的 . "

“便加将军重职，

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [pər] [mʌnθ]
Four hundred strings of cash per month
四 百 字符串 的 现金 每 月

每月四百贯、

[fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈbʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] .
Four hundred bushels of grain .
四 百 蒲式耳 的 粮食 :

四百石。”

[gwaːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [əˈɡriː] [tuː; tə] [maɪ] [θriː] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [aɪ] [wɪl] [səˈrendər] . "
" If you agree to my three conditions , I will surrender . "
" 如果 你 同意 到 我的 三 状况 , 我 将要 投降 . "

“若依我三件便降。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ljau] [sed] :
Zhang Liao said :
张 廖 说 :

张辽曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [hæz; həz] [ˈspʊʊkən] . "
" The general has spoken . "
" 这 一般的 有 说 . "

“将军言。”

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ɐnd] [aɪ] , "
" My wife and I , "
" 我的 妻子 和 我 , "

“我与夫人，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈkɔːtjɑːdz] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 :

一宅分两院。

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈletər] ,
If you know the Imperial Uncle's letter ,
如果 你 知道 这 帝国 叔叔的 信 ,
如知皇叔信,

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [hɪm; ɪm] .
He then went to visit him .
他 然后 去 到 访问 他 .

便往相访。

[səˈrendər] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæŋ] , [nɑːt] [tuː; tə] [ˈkaʊ] .
Surrender to the Han , not to Cao .
投降 到 这 韩 , 不是 到 曹 .

降汉不降曹。

[hiː; hi] [ˈleɪtər] [meɪd] [greɪt] [kɑːntrəˈbjʊːfənz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
He later made great contributions with the Prime Minister .
他 之后 制成 伟大的 贡献 和 这 主要的 部长 .

后与丞相建立大功。

[ðiːz] [θriː] [θɪŋz] [dɪˈpend] [ɑːn] ,
These three things depend on ,
这些 三 事物 依赖 在 ,

此三件事依,

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði] [səˈrendər] ;
That is , to accept the surrender ;
那 是 , 到 接受 这 投降 ;

即纳降;

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不依,

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] .
They are willing to fight to the death .
他们 是 愿意的 到 斗争 到 这 死亡 .

能死战。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lɪaʊ] [læft] [ænd; ænd] [sed] :
Zhang Liao laughed and said :
张 廖 笑了 和 说 :

张辽笑曰:

" [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] . "
" This is a trivial matter . "
" 这 是 一个 琐碎的 事情 . "

“此事小可。”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [lɪaʊ] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [siː] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] .
Zhang Liao returned to see Cao Cao .
张 廖 返回 到 看 曹 曹 .

张辽回见曹公，

[ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] .
This matter is described in detail .
这 事情 是 描述 在 细节 .

具说此事。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [deɪz] ,
In less than five days ,
在 较少的 比 五 天 ,

无五日，

[kɑʊz] [tru:ps] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Cao's troops arrived at the city walls .
曹的 军队 到达的 在 这 城市 墙壁 :

曹兵至城下。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Cao Cao shouted :
曹 曹 喊叫 :

曹操叫曰：

" ['jʌn] [tʃæn] , [lets] [goʊ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [tɔ:k] ! "
" Yun Chang , let's go down from the city and talk ! "
" 云 张 , 我们来吧 去 向下 从 这 城市 和 讲话 ! "

“云长下城说话！ ”

[ɡwɑ:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [θri:] [θɪŋz] ? "
" How about three things ? "
" 如何 关于 三 事物 ? "

“三件事如何？ ”

[ˈkɑʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [sed] :
Cao Xiang said :
曹 向 说 :

曹相曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] . "
" This is the Han Dynasty . "
" 这 是 这 韩 王朝 . "

“此乃汉世，

[ju:; jʊ][kæŋ; kən] [səb'mɪt] [tu:; tə][em 'i:] ,
You can submit to me ,
你 能 提交 到 我 ,

尔能投我，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz]['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv] - [pə'vɪliən] .
He was enfeoffed as Marquis of Ershou Pavilion .
他 曾是 封地 作为 侯爵 的 - 亭 .

封尔寿亭侯，

['mʌnθli] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
Monthly allowance of four hundred strings of cash
月度 津贴 的 四 百 字符串 的 现金

月请四百贯、

[fɔ:r] ['hʌndrəd] ['ʃi:] ([ə; eɪ]['ju:nɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meʒər]) ,
Four hundred shi (a unit of dry measure) ,
四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

四百石，

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] ['kɔ:tjɑ:dz] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 .

一宅分两院。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][wɜ:r; wər] [hɪr]
If only the Imperial Uncle were here
如果仅有的 这 帝国 叔叔 是 这里

若皇叔只在，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ɐnd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [swɔːrɪ] ['brʌðər] .
The general and his family met with his sworn brother .
这 一般的 和 他的 家庭 遇见 和 他的 宣誓 兄弟 .

将军引家小却与仁兄相见。

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] ['ɪstæblɪ] [ɡreɪt] ['merɪt] .
You said you would establish great merit .
你 说 你 会 建立 伟大的 优点 .

尔言建立大功，

" [maɪ] ['trʌstɪd] ['kɑːnfɪdənt] . "
" My trusted confidant . "
" 我的 可信 知己 . "

吾心腹人。”

[ɡwɑːn] [ju] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪti] .
Guan Yu descended from the city .
关 于 下降 从 这 城市 .

关公下城，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ˈkɑʊ] ['kɑʊ] .
He met with Cao Cao .
他 遇见 和 曹 曹 .

与曹操相见。

['kaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,

无数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['ʌŋkəlz] ['fæməli][ɪz] [smɔːl] .
The Imperial Uncle's family is small .
这 帝国 叔叔的 家庭 是 小的 .

将皇叔家小，

[hiː; hi] [went] [west] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He went west to Chang'an to see the emperor .
他 去 西方 到 长安 到 看 这 皇帝 .

西去长安见帝。

[ðə; ði] ['empərər] [sɔː] [ðæt] [ɡwɑːn] ['juːz] [bɪrd] [stretʃt] [pæst][hɪz; ɪz] ['beli] .
The emperor saw that Guan Yu's beard stretched past his belly .
这 皇帝 锯 那 关 余氏 胡须 拉伸 过去的 他的 腹部 .

帝见关公虬髯过腹，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɡræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] ['ʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

官封寿亭侯，

['mʌnθli] [əˈlaʊəns] [ʌv; əv] [fɔːr] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ]
Monthly allowance of four hundred strings of cash
月度 津贴 的 四 百 字符串 的 现金

月请四百贯、

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['ʃɪː] ([ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][draɪ] ['meɪʒər]) ,
Four hundred shi (a unit of dry measure) ,
四 百 shi (一个 单元 的 干燥 措施) ,

四百石，

[ˈʃæŋmə] [ˈɡoʊld] ,
Shangma Gold ,
上马 金子 ,

上马金、

[dɪsˈmaʊntɪŋ] [ˈsɪlvər]
Dismounting silver
下车 银

下马银，

[wʌn] [ˈhaʊs] [dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈkɔːtjɑːdz] ;
One house divided into two courtyards ;
一 房子 分割 进入 二 庭院 ;

一宅分两院；

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [θriː] [deɪz]
A small banquet every three days
一个 小的 宴会 每一个 三 天

三日一小宴，

[ə; eɪ] [grænd] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] .
A grand banquet every five days .
一个 盛大 宴会 每一个 五 天 .

五日一大宴。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈfuːˈdʒoʊ] .
Meanwhile , the Imperial Uncle was in the north of Xuzhou .
同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 在 这 北 的 徐州 .

却说皇叔在徐州北，

[əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [li] [əˈweɪ] ,
About fifty li away ,
关于 五十 季 离开 ,

约到五十里地，

[ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈentrəns] [ʌv; əv] - [ˈvæli] ,
In the forest at the entrance of Jiuli Valley ,
在 这 森林 在 这 入口 的 - 谷 ,

九里山谷口林内，

[ˈkaʊntləs] [ˈpiːp(ə)]
Countless people
无数 人们

都无数人，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentərəl] [pleɪnz] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ænd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
The Imperial Uncle of the Central Plains drew his sword and committed suicide .
这 帝国 叔叔 的 这 中央 平原 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

中簇皇叔拔剑自刎，

[ðə; ði] [ˈʌðər] [pəˈsweɪdɪd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [stɔːp] .
The others persuaded him to stop .
这 其他的 被说服 他 到 停止 .

众人劝住。

[ˈxuːˈɑːnˈdeɪ] [kraɪd] [ænd; ænd] [sed] :
Xuande cried and said :
宣德 哭 和 说 :

玄德哭曰：

" [ˈfuːˈdʒoʊ] [lɔːst] ,
" **Xuzhou lost** ,
" 徐州 丢失的 ,

“徐州失离，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfeɪz] [ˈfeɪt] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊŋ] ；
Zhang Fei's fate is unknown ；
张 菲的 命运 是 未知 ；

张飞不知生死；

[maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] [ɡwɑːn] [ɡɔːŋ] [tʊk] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [smɔːl] . . .
My beloved brother Guan Gong took my family's small . . .
我的 心爱 兄弟 关 镓 采取 我的 家庭的 小的 . . .

爱弟关公将我家小，

[hiː, hi][ˈɔːlsoʊ] [went] [tuː, tə] [sɜːrv] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
He also went to serve Cao Cao .
他 还 去 到 服务 曹 曹 ；

亦投曹操去了。”

[ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv, həv][tuː, tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 ；

言尽，

[hiː, hi] [lʊkt] [ʌp] [tuː, tə][ðə, ði][skaɪ][ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
He looked up to the sky and wept bitterly .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 ；

仰天大恸。

[ðə, ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ˈɔːlsoʊ][dɪd][nɑːt] [rɪˈtʰ:rn] .
The imperial uncle also did not return .
这 帝国 叔叔 还 做过 不是 返回 ；

皇叔亦无归，

[ðeɪ] [wɪl] [ædˈvæns] [frʌm; frəm][ðə, ði] [ˌnɔːrθiːst] [ʌv; əv][dʒəˈpæn] .
They will advance from the northeast of Japan .
他们 将要 进步 从 这 东北 的 日本 ；

自来日东北而进。

[ˈtræv(ə)][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Travel for a few days ,
旅行 为了 一个 很少 天 ；

约行数日，

[ˈsiːɪŋ] [ðə, ði] [ʌʃ] [ˈfɔːrɪst] [rɪˈflektɪŋ] [ðə, ði] [sʌn] ,
Seeing the lush forest reflecting the sun ,
看到 这 郁郁葱葱 森林 反思 这 太阳 ；

见茂林映日，

[ˈɔːtʃədʒ] [ænd; ənd][raɪs] [ˈpædɪz]
orchards and rice paddies
果园 和 米 稻田

果园稻地，

[ðə, ði][ɪɡˈzækt] [ˈnʌmbər] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊŋ] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 ；

勿知其数。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [æskt] :
Xuande asked :
宣德 问 ；

玄德问：

[wer] [ɪz] [ðɪs] [pleɪs] ?
Where is this place ?
在哪里 是 这 地方 ？

“此是何处？ ”

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The person reported :
这 人 据报道 :

人告:

" [ɪts] [ðə; ði][ˈbɔ:rdə(r)[ʌv; əv] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] . "
" It's the border of Qingzhou . "
" 它是 这 边界 的 青州 . "

“是青州界，

" [aɪ][eɪˈem][juˈɑ:n][tæn] . "
" I am Yuan Tan . "
" 我 是 元 谭 . "

本官是袁谭。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] .
The Imperial Uncle rode his horse into the city and stayed there .
这 帝国 叔叔 骑 他的 马 进入 这 城市 和 入住 那里 :

皇叔坐马到城里馆下了。

[aɪ] [wɪl] [si:] [juˈɑ:n][tæn] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I will see Yuan Tan another day .
我 将要 看 元 谭 其他 天 :

来日见袁谭。

[ðə; ði] [fi:st] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言:

[ˈʃu:ˈdʒoʊ] [hæz; həz] [ˈfɔ:lən] .
Xuzhou has fallen .
徐州 有 倒下 :

“徐州已失，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [feɪz] [feɪt] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] ;
Zhang Fei's fate is unknown ;
张 菲的 命运 是 未知 ;

张飞生死未知；

[gwɑ:n] [ju] [led][maɪ][ˈfæməli][tu:; tə] [səˈrendər] [tu:; tə][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
Guan Yu led my family to surrender to Cao Cao .
关 于 引领 我的 家庭 到 投降 到 曹 曹 :

关公将我家小亦投曹操。

[æsk][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [tu:; tə] [lend] [hɪm; ɪm] - , - [tru:ps] .
Ask the prefect to lend him 50 , 000 troops .
问 这 长官 到 借 他 - , - 军队 :

问太守借五万军，

[kɪl] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ]
Kill Cao Cao
杀 曹 曹

杀曹操，

[tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði][ˈfæməli] .
To save the family .
到 节省 这 家庭 :

救取家小。”

[jʊˈɑːn] [tæn] [əˈɡriːd] .
Yuan Tan agreed .
元 谭 同意 .

袁谭从允。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈŋk(ə)] [spəʊk] [əˈɡen] ,
The Imperial Uncle spoke again ,
这 帝国 叔叔 辐 再次 ,

皇叔再言，

[tæn] [ˈjʌn] [dɪd][nɑːt] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi] .
Tan Yun did not raise an army .
谭 云 做过 不是 增加 一个 军队 .

谭允而不起兵。

[ðə; ði][fɜːrst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn] [æt; ət] [naɪt] ,
Returning to the inn at night ,
返回 到 这 客栈 在 夜晚 ,

当夜归馆，

[ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)] [brɔːt] [waɪn] .
The royal uncle brought wine .
这 皇家 叔叔 带来 葡萄酒 .

皇叔带酒，

[rɪˈsaɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɔːŋ] ,
Recite a short song ,
背诵 一个 短的 歌曲 ,

口念短歌一首，

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [ˈkeɪɑːs] , "
" The world is in great chaos , "
" 这 世界 是 在 伟大的 混乱 , "

“天下大乱兮，

[ˈjeloo] [ˈtɜːrbən] [wɜːr; wər] [ˈevriwer] ;
Yellow Turbans were everywhere ;
黄色的 头巾 是 到处 ;

黄巾遍地；

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] [ɑːr; ər][væst][ænd; ænd] [ˈɡlɔːriəs] .
The four seas are vast and glorious .
这 四 海域 是 广阔的 和 辉煌 .

四海皇皇兮，

[θiːvz] [ɑːr; ər][æz; əz] [smɔːl] [æz; əz][ænts] .
Thieves are as small as ants .
窃贼 是 作为 小的 作为 蚂蚁 .

贼若蚁。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] ,
Cao Cao , without any reason ,
曹 曹 , 没有 任何 原因 ,

曹操无端兮，

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [ju:; jə] ;
Intending to serve you ;
意图 到 服务 你 ;

有意为君；

[ˈempərər] [zˈjɑ:n][wʌz; wəz] [ˈpʌʊərɪləs] .
Emperor Xian was powerless .
皇帝 西安 曾是 无力 .

献帝无力兮，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈlu:tli] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][rɪˈlaɪ][ɑ:n] .
There is absolutely nothing to rely on .
那里 是 绝对地 没有什么 到 依靠 在 .

全无靠倚。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪl] ,
I have a strong will ,
我 有 一个 强的 将要 ,

我合有志兮，

[rɪˈvaɪvɪŋ, ri:ˈvaɪvɪŋ][ðə; ði][lɪˈju:] [ˈfæməli] .
Reviving the Liu family .
复苏 这 刘 家庭 .

复兴刘氏。

[juˈɑ:n] [tæn][ɪz] [ˈʌtərli] [ˈhɑ:rtləs] .
Yuan Tan is utterly heartless .
元 谭 是 完全地 狠心 .

袁谭无仁兮，

[ə; eɪ] [di:p] [saɪ] [ɪˈskeɪpt] [maɪ][lɪps] !
A deep sigh escaped my lips !
一个 深的 叹 逃脱 我的 嘴唇 !

叹息不已！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ˈendɪd] ,
After the song ended ,
后 这 歌曲 结束 ,

歌罢，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkɔ:ɾɒɔ:r] [hɜ:rd] - [sɔ:ŋ] .
A general in the west corridor heard Xuande's song .
一个 一般的 在 这 西方 走廊 听到 - 歌曲 .

西廊下一将听得玄德此歌，

[hi:; hi] [rɪˈspɒndɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He responded and said :
他 回应 和 说 :

应声而和曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlɒŋsɔ:ɾd] .
I have a longsword .
我 有 一个 长剑 .

“我有长剑，

[ðen] [wʌŋ][kæn; kən][ˈoʊnli] [saɪ] [ɪn] [veɪn] .
Then one can only sigh in vain .
然后 一 能 仅有的 叹 在 徒劳 .

则空挥叹息。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌpraɪt] ['ɪnwərd] ,
If you are not upright inward ,
如果 你 是 不是 直立 向内 ,

朝内不正，

[ðen] [ðə; ði] [θiːvz] [ɑːr; ər][laɪk] ['drægənz][ænd; ənd] ['sɜ:pənts] .
Then the thieves are like dragons and serpents .
然后 这 窃贼 是 喜欢 龙 和 蛇 .
则贼若蛟虬。

[ə; eɪ] [breɪv] [mæn] ['haɪdz] [ɪn] [sɪ'kluːʒ(ə)n] .
A brave man hides in seclusion .
一个 勇敢的 男人 隐藏 在 隔离 .

壮士潜隐，

[ðen] [ðə; ði][wind] [ænd; ənd] ['θʌndər] [feɪld] [tuː; tə] [mə'tɪriəlaɪz] .
Then the wind and thunder failed to materialize .
然后 这 风 和 雷 失败的 到 实现 .
则风雷未遂。

['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ][wɔːr]
Wanting to start a war
想要 到 开始 一个 战争

欲兴干戈，

[ðen] [ðə; ði] [kɔːrt] [wɪl] [hæv; həv] ['sʌmwʌn] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] .
Then the court will have someone to rely on .
然后 这 法庭 将要 有 某人 到 依靠 在 .
则朝廷有倚。

['hɪroʊz] [miːt]
Heroes meet
英雄 见面

英雄相遇，

[ðeɪ] [ðen] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][lɪ'juː] [bæŋ] .
They then supported Liu Bang .
他们 然后 有 刘 砰 .

则扶持刘邦。

[sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtər] ['kɑʊ] .
Slay the traitor Cao .
杀 这 叛徒 曹 .

斩除曹贼，

[biː; bi][wʌn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "
Be one with you ! "
是 一 和 你 ！ "

与君一体！ "

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] .
The Imperial Uncle descended the steps .
这 帝国 叔叔 下降 这 步骤 .

皇叔下阶，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [juː; jʊ][æz; əz][ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['zi,lɔŋ] [ʌv; əv] [hɛŋ'ɑːn] .
I recognize you as Zhao Zilong of Hengshan .
我 认出 你 作为 赵 紫龙 的 衡山 .

认得客官乃是恒山赵子龙。

[ʹzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌn] [met] ,
Zhao Yun met ,
赵 云 遇见 ,

赵云相见，

[ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [steps] .

Invite him to the steps .
邀请 他 到 这 步骤 .

邀上阶。

[ʃuː'ɑːn'deɪ][ˈpliːdəd, 'pliːdɪd][hɪz; ɪz] [keɪs] .

Xuande pleaded his case .
宣德 恳求 他的 案件 .

玄德诉其冤。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈjʌŋ] [sed] :

Zhao Yun said :
赵 云 说 :

赵云曰：

" [ju'ɑːn] [tæn][ʌv; əv] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] ,

" Yuan Tan of Qingzhou ,
" 元 谭 的 青州 ,

“青州袁谭，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [bʌt; bət][noʊ] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] ;

There is a decision but no resolution ;
那里 是 一个 决定 但 不 解决 ;

有决无断；

[juː; jʊ][kæn; kən] [əˈplaɪ] [tuː; tə] [zɪnduː] .

You can apply to Xindu .
你 能 申请 到 信都 .

可投信都，

[hiː; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ju'ɑːn] [ˈʃaʊ] .

He visited Yuan Shao .
他 到访 元 邵 .

谒袁绍。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪŋ]

The Imperial Uncle and Mounting
这 帝国 叔叔 和 安装

皇叔与上马，

[ˈhedɪŋ] [west] [tuː; tə] [zɪnduː] ,

Heading west to Xindu ,
标题 西方 到 信都 ,

往西投信都，

[ðɪs] [ɪz][ˈprez(ə)nt] - [deɪ] [dʒɪzʒuː] .

This is present - day Jizhou .
这 是 展示 - 天 冀州 .

今冀州是也。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,

In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈjʌŋ] [led] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][tuː; tə][ðə; ðɪ] [zɪnduː] [pəˈvɪliən] .

Zhao Yun led the Imperial Uncle to the Xindu Pavilion .
赵 云 引领 这 帝国 叔叔 到 这 信都 亭 .

赵云引皇叔前至信都馆里下了。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈjʌŋ] [fɜːrst] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ] .

Zhao Yun first met with the King of Ji .
赵 云 第一的 遇见 和 这 国王 的 季 .

赵云先见冀王，

[,aɪˈtiː][ɪz][sed][ðæt][ðə;ði][ˈmætər][kənˈsɜːrnz][ðə;ði][ɪmˈpɪriəl][ˈlŋk(ə)] .
It is said that the matter concerns the Imperial Uncle .
它是说那这件事情担忧这帝国叔叔 .
具说皇叔之事。

[ðə;ði][kɪŋ][ʌv;əv][dʒi][wʌz;wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这国王的季曾是欣喜若狂 .
冀王大喜，

[ðə;ði][ˈɛmpɜːz][ˈlŋk(ə)][wʌz;wəz][ˈsʌmənd][ˈɜːrdʒəntli] .
The emperor's uncle was summoned urgently .
这皇帝的叔叔曾是 被召唤 紧急 .
急召皇叔至，

[hiː;hi][met][wɪð;wɪθ][ðə;ði][kɪŋ][ʌv;əv][dʒi] .
He met with the King of Ji .
他遇见和这国王的季 .
与冀王相见。

[ðə;ði][fiːst][ˈlæstɪd][fɔːr;fər][ˈsevrəl][deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这盛宴持续为了 一些 天 ,
筵会数日，

[ðə;ði][ɪmˈpɪriəl][ˈlŋk(ə)][ˈɔːlsəʊ][sed] :
The Imperial Uncle also said :
这帝国叔叔还 说 :
皇叔又言：

[ˈkɑʊ][ˈkɑʊ][wʌz;wəz][sləʊ][tuː;tə][ˈkɑːŋkər][ðə;ði][wɜːrld] .
Cao Cao was slow to conquer the world .
曹曹曾是慢的到征服这世界 .
“曹操慢天下，

[ɔːl][ðə;ði][ˈwɔːlbɔːdz][wɜːr;wər][ˈiːgər][tuː;tə][juːz][ðə;ði][ˈɑːrmi][tuː;tə][kɪl][ˈkɑʊ][ˈkɑʊ] .
All the warlords were eager to use the army to kill Cao Cao .
全部这军阀是渴望的到使用这军队到杀曹曹 .
诸侯俱有意借军杀曹操，

[ɪˈstæbli][ðə;ði][hæn][ˈdaɪnəsti] .
Establish the Han Dynasty .
建立这韩王朝 .
立汉室。

[haʊ][ɪz][jɜːr;jər][ˈmædʒəsti]? " " " " " "
How is your Majesty ? " " " " " "
如何是你的威严？ " " " " " "
大王若何？ "

[juˈɑːn][ˈʃaʊ][əˈgriːd] .
Yuan Shao agreed .
元邵同意 .
袁绍许之，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ][sed] :
It is also said :
它是还说 :
又言：

" [aɪ][hæv;həv][ðə;ði][ˈmɑːti][ˈdʒen(ə)rəl][jæn][lɪɑːŋ][əˈraɪvɪŋ] . " "
" I have the mighty general Yan Liang arriving . "
" 我有这强大的 一般的 严 梁 抵达 . " "
“吾有虎将颜良到，

" [wiː; wi][mʌst; məst] [kɪl] [ðæt] ['treɪtər] ['kɑʊ] ! "

" We must kill that traitor Cao ! "

" 我们 必须 杀 那 叛徒 曹 ！ "

必杀曹贼。”

[ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] [neɪmɪd] [suː][juː; jʊ] [əd'vaɪzɪd] :

A high - ranking official named Xu You advised :

一个 高的 - 排行 官方的 命名 徐 你 建议 :

有大夫许攸谏曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [mɪ'steɪkən] . "

" Your Majesty is mistaken . "

" 你的 威严 是 错误 . "

“大王错矣。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kə'mɪt] ['suːɪsaɪd] .

He ordered the soldiers to commit suicide .

他 订购 这 士兵 到 犯罪 自杀 .

使军自死，

[wʌt] [dʌz] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ɪn'tend] [tuː; tə][duː] ?

What does Your Majesty intend to do ?

什么 做 你的 威严 打算 到 做 ?

大王图甚？

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz][nɔːt] [noʊn] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] - , - [truːps] [wen] [hiː; hi] [roʊz]

And it is not known that Cao Cao always had 100 , 000 troops when he rose

和 它 是 不是 已知 那 曹 曹 总是 有 - , - 军队 什么时候 他 玫瑰

[frʌm; frəm][,hɪz; ɪz] [siːt] .

from his seat .

从 他的 座位 .

又不闻曹公起坐常有一十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['dʒenrəlz] ?

One hundred generals ?

一 百 将军们 ?

百员将？

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [kən'sɪstəntli] [vɪk'tɔːrɪəs] [wɪl] [siːk] [feɪm] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

Those who are consistently victorious will seek fame in the future .

那些 WHO 是 始终 胜利者 将要 寻找 名声 在 这 未来 .

常得胜则图名于后，

[ɪf] [bɔːst] ,

If lost ,

如果丢失的 ,

倘若失，

[ˈiːv(ə)n] [feɪθ] ['kænɑːt] [biː; bi] [ˌɡærən'tiːd] !

Even faith cannot be guaranteed !

甚至 信仰 不能 是 保证 ！

信都不能保也！

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['kerfəli] .

Your Majesty , please consider this carefully .

你的 威严 , 请 考虑 这 小心 .

大王熟思之。”

[suː][juː; jʊ] [sed] [ə'gen] :

Xu You said again :

徐 你 说 再次 :

许攸再言：

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['bændɪt]['dʒen(ə)rəl] [neɪmd] [blæk] ['taɪgər][ɪn][ðə; ðɪ] ['westərn] [taɪ]
I recently heard that there is a bandit general named Black Tiger in the Western Tai
我 最近 听到 那 那里 是 一个 土匪 一般的 命名 黑色的 老虎 在 这 西 泰
['maʊntnz] .
Mountains .
山脉 .

“近闻西太山有贼将黑虎，

[aɪ] [wɪl] [wɜ:rk][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [der] [ænd; ənd] [naɪt] [tu:; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [si:n] .
I will work with the King day and night to create a scene .
我 将要 工作 和 这 国王 天 和 夜晚 到 创造 一个 场景 .

旦夕与大王作景上，

[,aɪ 'ti:] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [kjʊr] .
It cannot be cured .
它 不能 是 治愈 .

不能治之。”

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The King of Ji remained silent .
这 国王 的 季 剩余 沉默的 .

冀王无语。

[,aɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)][hæz; həz] [reɪzd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ] "
" The Imperial Uncle has raised an army "
" 这 帝国 叔叔 有 提高 一个 军队 "

“皇叔起军，

[,aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [æt; ət][ə; eɪ] ['li:ʒərlɪ] [peɪs] .
It is advisable to consult with the officials at a leisurely pace .
它 是 建议 到 咨询 和 这 官员 在 一个 悠闲 步伐 .

宜与众官款慢参详，

[ðen] [ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə][stɑ:rt][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] .
Then it's not too late to start the army .
然后 它是 不是 也 晚的 到 开始 这 军队 .

然后起军未晚。”

[ju'a:n] ['ʃaʊ] [dɪd][nɑ:t]['pɑ:rd(ə)n]['kaʊ] ['kaʊ] .
Yuan Shao did not pardon Cao Cao .
元 邵 做过 不是 赦免 曹 曹 .

袁绍不赦曹操，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [jæn] [ljɑ:ŋ] , [ðə; ðɪ]['taɪgər] [fæŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [æz; əz] [grænd] ['mɑ:rf(ə)] .
He appointed Yan Liang , the Tiger Fang General , as Grand Marshal .
他 任命 严 梁 , 这 老虎 方 一般的 , 作为 盛大 元帅 .

立虎牙大将颜良为大元帅，

[left] ['dʒen(ə)rəl] [wen] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kɑ:məndənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] .
Left General Wen Chou was appointed Commandant of the Army .
左边 一般的 温 周 曾是 任命 指挥官 的 这 军队 .

立左将文丑为典军校尉，

[su:][ju:; jʊ] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [stɑ:f] ['ɑ:fɪsər] [ə'kʌmpəniŋ] [ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ] ;
Xu You served as a staff officer accompanying the army ;
徐 你 服务 作为 一个 职员 官 随同 这 军队 ;

许攸为随军参谋；

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 100 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

领军十万，

[kʌm] [ænd; ənd] [dɪˈfi:t] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ;
Come and defeat Cao Cao ;
来 和 击败 曹 曹 ;

来破曹公；

[ˈloʊər] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Lower the village .
降低 这 村庄 .

下寨。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [daʊn] ,
Meanwhile , Cao Cao was sitting down ,
同时 , 曹 曹 曾是 坐着 向下 ,

却说曹操正坐间，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [naʊ] [juˈɑːn] [ʃaʊz] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [juː ˈes][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] . "
" Now Yuan Shao's army has come to challenge us to battle . "
" 现在 元 邵氏 军队 有 来 到 挑战 我们 到 战斗 . "

“今有袁绍军来搦战。”

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The Prime Minister was greatly alarmed .
这 主要的 部长 曾是 非常 惊慌 .

丞相大惊，

[ˈkwɪkli] [ˈmʌstər] [ðə; ði] [truːps] ;
Quickly muster the troops ;
迅速地 鼓起 这 军队 ;

火速点军；

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɭɔu] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] , [ɪz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] ,
Even if Zhang Liao , the strategist , is appointed as the military advisor ,
甚至 如果 张 廖 , 这 战略家 , 是 任命 作为 这 军队 顾问 ,

即便立智囊先生张辽为军师，

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Xiahou Dun was the vanguard .
夏侯 逼债 曾是 这 先锋 .

夏侯惇为先锋，

[ˈkɑʊ][,ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
Cao Ren was the general .
曹 任 曾是 这 一般的 .

曹仁为大将，

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkɑʊ] [led][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [tuː; tə] [ædˈvæns] .
On that day , Prime Minister Cao led an army of 100 , 000 to advance .
在 那 天 , 主要的 部长 曹 引领 一个 军队 的 - , - 到 进步 .

克日曹相起十万军前行。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ˈɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] .
Opposite to the army of the King of Ji .
对面的 到 这 军队 的 这 国王 的 季 .
与冀王军相对。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][ænd; ənd][jæn] [ljɑːŋ] [wɜːr; wər] [eksˈtʃeɪndʒɪŋ] [wɜːrdz] .
Cao Cao and Yan Liang were exchanging words .
曹 曹 和 严 梁 是 交换 字 .
曹操与颜良打话。

[jæn] [ljɑːŋ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Yan Liang angrily said :
严 梁 愤怒地 说 :
颜良怒曰：

" [juː; jʊ] [ˈtreɪtər] [ˈkaʊ] , [dəunt] [rʌŋ] [əˈweɪ] ! "
" You traitor Cao , don't run away ! "
" 你 叛徒 曹 , 不 跑步 离开 ! "
“曹贼休走！ ”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] ,
Riding a horse and holding a gun ,
骑术 一个 马 和 保持 一个 枪 ,
纵马持枪，

[wiː; wi] [wɪl] [əˈtæk] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][dəˈrektli; daɪˈrektli] .
We will attack Cao Cao directly .
我们 将要 攻击 曹 曹 直接地 .
直取曹公。

[ˈʃiːˈɑː,huː] [dʌŋ] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn][ˈkɑːmbæt] .
Xiahou Dun rode out to engage in combat .
夏侯 逼债 骑 出去 到 从事 在 战斗 .
夏侯惇出马相交，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They agreed to fight for thirty rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 三十 回合 .
约战三十合，

[ˈʃiːˈɑː,huː] [dʌŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
Xiahou Dun suffered a major defeat .
夏侯 逼债 遭受 一个 主要的 击败 .
夏侯惇大败。

[ɪːtʃ] [ˈɑːrmi] [wɪðˈdruː] .
Each army withdrew .
每个 军队 退出 .
各收军，

[wiː; wi] [set] [ɔːf] [æt; ət] [naɪt] .
We set off at night .
我们 放 离开 在 夜晚 .
天晚下寨。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

[jæn] [ljɑːŋ] [ˈtʃælɪndʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈbæt(ə)l] [əˈɡen] .
Yan Liang challenged him to battle again .
严 梁 挑战 他 到 战斗 再次 .
颜良又搦战。

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌŋ] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [əˈgen] .
Xiahou Dun took to the field again .
夏侯 逼债 采取 到 这 场地 再次 .

夏侯惇再出马，

[əˈnʌðər] [dɪˈfi:t] .
Another defeat .
其他 击败 .

又败。

[ˈkaʊ][ɑːr iː ˈen] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] [jæn] [ljɑːŋ] .
Cao Ren went out to fight Yan Liang .
曹 任 去 出去 到 斗争 严 梁 .

曹仁出马与颜良战，

[ˈkaʊ][ɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Cao Ren was defeated .
曹 任 曾是 战败 .

曹仁败。

[jæn] [ljɑːŋ] [siːzd] [ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .
Yan Liang seized the opportunity to launch a surprise attack .
严 梁 查获 这 机会 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

颜良就势掩杀，

[ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ˈhevi] [bɔːsɪz] , [ˈluːzɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ʌv; əv] [ɪts] [truːps] .
Cao Cao's army suffered heavy losses , losing more than half of its troops .
曹 曹的 军队 遭受 重的 损失 , 输 更多的 比 一半 的 它是 军队 .

曹军痛折太半。

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [dʌsk]
From noon to dusk
从 中午 到 黄昏

自午至暮，

[jæn] [ljɑːŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
Yan Liang returned to his camp .
严 梁 返回 到 他的 营 .

颜良回军归营，

[siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi]
See the King of Ji
看 这 国王 的 季

见冀王，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [wɪn] .
It is said that they will win .
它 是 说 那 他们 将要 赢 .

具说得胜。

[juˈɑːn] [ˈʃaʊ] [wʌz; wəz][ʊʊvərˈdʒɔɪd] .
Yuan Shao was overjoyed .
元 邵 曾是 欣喜若狂 .

袁绍大喜，

[rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Reward the army .
报酬 这 军队 .

赏军。

[ˈmiːnwaɪl] , [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkaʊ] [led][hɪz; ɪz] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑːrmi] [bæk] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Meanwhile , Prime Minister Cao led his defeated army back to Chang'an .
同时 , 主要的 部长 曹 引领 他的 战败 军队 后退 到 长安 .

却说曹相引败军回长安，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] [gwɑ:n] [ju] [tu:; tə][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Please invite Guan Yu to the banquet .
请 邀请 关 于 到 这 宴会 :

请关公赴宴。

['kɑʊ] ['kɑʊ] [spɒʊk] [ʌv; əv][jæn] [li'æŋz] [maɪt] .
Cao Cao spoke of Yan Liang's might .
曹 曹 辐 的 严 梁氏 可能 :

曹操说颜良之威。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t][ʻoʊvər] [jet] ,
The banquet was not over yet ,
这 宴会 曾是 不是 超过 然而 ,

筵宴未毕，

['sʌmwʌŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [jæn] [ljɑ:n] [led][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ][tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] . "
" Yan Liang led his army to challenge them to battle . "
" 严 梁 引领 他的 军队 到 挑战 他们 到 战斗 . "

“颜良引军搦战。”

['kɑʊ] [sed] :
Cao said :
曹 说 :

操言曰：

" [ðə; ði] [tru:ps] [wɪl] [gʊʊ][fɜ:rst] . "
" The troops will go first . "
" 这 军队 将要 去 第一的 . "

“众军先行。”

[aɪ 'ti:][ɪz][ʻɔ:lsʊʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又曰：

" [ðə; ði] ['bɪrdɪd] [mæn] [ðen] ['eskɔ:tid] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] . "
" The bearded man then escorted the grain and fodder . "
" 这 留着胡子的 男人 然后 护送 这 粮食 和 饲料 . "

“美髯公随后押粮草去。”

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʻɔ:lsʊʊ] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The Prime Minister also mounted his horse .
这 主要的 部长 还 安装 他的 马 :

丞相亦行上马，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [tu:; tə] [mi:t] [ju'ɑ:n] [ʃaʊz] ['ɑ:rmɪ] .
They joined forces to meet Yuan Shao's army .
他们 加入 力量 到 见面 元 邵氏 军队 :

与众军前接袁绍军。

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [i:tʃ] [ʻʌðər] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 :

两阵相对。

[jæn] [ljɑ:n] [went] [aʊt] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðəm; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
Yan Liang went out to challenge them to battle .
严 梁 去 出去 到 挑战 他们 到 战斗 :

颜良出马搦战，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [ˈɔːlsəʊ] [went] [aʊt] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Xiahou Dun also went out on horseback .
夏侯 逼债 还 去 出去 在 马背 .

夏侯惇亦出马。

[ðə; ði] [tuː] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
The two fought for thirty rounds .
这 二 战斗 为了 三十 回合 .

二人决战三十合，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [wʌz; wəz] [diˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] .
Xiahou Dun was defeated and returned to his own camp .
夏侯 逼债 曾是 战败 和 返回 到 他的 自己的 营 .

夏侯惇败归于本阵。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [saɪd] :
Cao Cao sighed :
曹 曹 叹了口气 :

曹公叹曰：

[jæn] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [breɪv] .
Yan Liang was brave .
严 梁 曾是 勇敢的 .

“颜良英勇，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？ ”

[ˈfiːlɪŋ] [bɔːrd] ,
Feeling bored ,
感觉 无聊的 ,

正闷中，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] . "
" It is related to the public . "
" 它 是 有关的 到 这 民众 . "

“有关公至。”

[ˈkɑʊ] [gɔːŋ] [ˈhɜːrɪdli] [led] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [hɔːl] .
Cao Gong hurriedly led him to the hall .
曹 锣 匆匆 引领 他 到 这 大厅 .

曹公急接至厅，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [jæn] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] .
It is said that Yan Liang was awe - inspiring .
它 是 说 那 严 梁 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 .

具说颜良之威。

[gwaːn] [ju] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed and said :
关 于 笑了 和 说 :

关公笑曰：

" [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz] [ɪnsɪgˈnɪfɪkənt] ! "
" This person is insignificant ! "
" 这 人 是 微不足道 ! "

“此人小可！ ”

[ˈɡwɑːn] [ˌju] [liːvz] [ðə; ði][kæmp] .
Guan Yu leaves the camp .
关 于 树叶 这 营 ；

关公出寨，

[dɪsˈɑːrm][ænd; ənd] [maʊnt] [jɔː; jər] [hɔːrs] .
Disarm and mount your horse .
解除武装 和 山 你的 马 ；

掉刀上马，

[ˈvjʊːɪŋ] [jæn] [liˈæŋz] [ˈbæənər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Viewing Yan Liang's banner from a high place ,
观看 严 梁氏 横幅 从 一个 高的 地方 ；

于高处观颜良麾盖，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][jæn] [lɪɑːŋ] [gaɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] .
It was Yan Liang Gai that was recognized .
它 曾是 严 梁 盖伊 那 曾是 认可 ；

认的是颜良盖。

[ˈsiːɪŋ] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Seeing an army of 100 , 000 surrounding the camp ,
看到 一个 军队 的 - , - 周围 这 营 ；

见十万军围绕营寨，

[ˈɡwɑːn] [ˌju] [roʊd] [əˈloʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] , [sɔːrd] [ɪn][hænd] .
Guan Yu rode alone to the camp , sword in hand .
关 于 骑 独自的 到 这 营 ， 剑 在 手 ；

云长单马持刀奔寨，

[siː] [jænlːæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] ,
See Yanliang Village ,
看 炎良 村庄 ；

见颜良寨中，

[duː][nɑːt] [merk] [ˈeni] [ˈɑːbstək(ə)lɪz] .
Do not make any obstacles .
做 不是 制作 任何 障碍 ；

不做疑阻，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [stroʊk] , [jæn] [liˈæŋz] [hed] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
With a single stroke , Yan Liang's head fell to the ground .
和 一个 单身的 中风 ， 严 梁氏 头 跌倒 到 这 地面 ；

一刀砍颜良头落地，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə] [dɪˈkæpɪteɪt] [jæn] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə]
He used the tip of his knife to decapitate Yan Liang and then returned to
他 用过的 这 提示 的 他的 刀 到 杀头 严 梁 和 然后 返回 到

[ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
the stronghold .
这 据点 ；

用刀尖挑颜良头复出寨，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][əˈrɪdʒən(ə)][kæmp] .
But they returned to their original camp .
但 他们 返回 到 他们的 原来的 营 ；

却还本营，

[siː] [ˈkaʊ] [ɡɔːŋ] ,
See Cao Gong ,
看 曹 锣 ；

见曹公，

[ʃɑːkt] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtld] ,
Shocked and startled ,

震惊 和 惊慌 ,

骇然而惊，

[hiː; hi] [stroʊkt] [ɡwɑːn] [ˈjuːz] [bæk] .
He stroked Guan Yu's back .

他 抚摸 关 余氏 后退 .

手抚云长之背，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :

它 是 说 :

言曰：

" [tuː; tə] [teɪk] [jæn] [liˈæŋz] [hed] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] - , - [truːps] "
" To take Yan Liang's head from among 100 , 000 troops "

" 到 拿 严 梁氏 头 从 之中 - , - 军队 "

“十万军中取颜良首级，

[laɪk] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd]
Like looking at the palm of your hand

喜欢 寻找 在 这 棕榈 的 你的 手

如观手掌，

[ðə; ði][ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [ˈbreɪvəri] [ɪz] [ʌnˈpærəleɪd] !
The general's bravery is unparalleled !

这 将军的 勇敢 是 无与伦比 ！

将军英勇之绝也！ ”

[ˈjʌn] [tʃæŋ] :
Yun Chang :

云 张 :

云长：

" [ɡwɑːn] [ju] [ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] . "
" Guan Yu is not strong . "

" 关 于 是 不是 强的 . "

“关羽不强。

[ˈbrʌðərz] , [teɪk] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [hed] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] .
Brothers , take a single head from a million - strong army .

兄弟 , 拿 一个 单身的 头 从 一个 百万 - 强的 军队 .

兄弟百万军中取一颗人头，

[laɪk] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][ə; eɪ][hænd] .
Like looking at the palm of a hand .

喜欢 寻找 在 这 棕榈 的 一个 手 .

如观手掌。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :

曹 曹 说 :

曹公曰：

" [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ef i ˈaɪ][ɪz][ˈiːv(ə)n] [strɔːŋɡər] ! "
" Zhang Fei is even stronger ! "

" 张 费 是 甚至 更强 ！ "

“张飞更强！ ”

[ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][ˈtemp(ə)] [ˈjuːlədʒɪ] :
There is also a temple eulogy :

那里 是 还 一个 寺庙 颂 :

又有庙赞：

[sɔːrɪŋ] [ˈkɜːrɪdʒ]
Soaring courage
翱翔 勇气

勇气凌云，

[ˈtruːli] [ə; eɪ][ˈtaɪgər] [ˈmɪnɪstər] ；
Truly a tiger minister ；
真的 一个 老虎 部长 ；

实日虎臣；

[æz; əz] [breɪv] [æz; əz][ə; eɪ][ˈneɪ(ə)n] ，
As brave as a nation ，
作为 勇敢的 作为 一个 国家 ；

勇如一国，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈnʌmbərd] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ．
The enemy numbered ten thousand ．
这 敌人 编号 十 千 ．

敌号万人。

[ˈʃuː] [ænd; ənd][wuː][ɑːr; ər] [iːtʃ] [ˈʌðɜːz] [wɪŋz] ．
Shu and Wu are each other's wings ．
舒 和 吴 是 每个 其他的 翅膀 ．

蜀吴其翼，

[wuː] [ʒeɪ] [ˈtʃiːˈlɪn] ．
Wu Zhe Qilin ．
吴 泽 麒麟 ．

吴折麒麟。

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈbreɪvəri] ！
What a pity for their bravery ！
什么 一个 遗憾 为了 他们的 勇敢 ！

惜乎英勇，

[ˌæbsəˈluːtli] [ˈstʌnɪŋ] ！
Absolutely stunning ！
绝对地 令人惊叹的 ！

前后绝伦！

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [juˈɑːn] [ˈʃaʊ] ,
Now , let's talk about Yuan Shao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 元 邵 ,

却说袁绍，

[ðə; ðɪ] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːrmi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [gwaːn] [ju] [hæd; həd] [kɪld] [jæn] [lɪɑːŋ]
The defeated army returned to camp and said that Guan Yu had killed Yan Liang
这 战败 军队 返回 到 营 和 说 那 关 于 有 被杀 严 梁
.
:
.

败军归营说关公杀了颜良。

[juˈɑːn] [ˈʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] ．
Yuan Shao was furious ．
元 邵 曾是 狂怒 ．

袁绍大怒，

[ɪnˈsʌltɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ；
Insulting the Imperial Uncle ；
侮辱 这 帝国 叔叔 ；

骂皇叔：

" [juː; jʊ] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][gwaːn] [ju] . "

" **You conspired with Guan Yu** . "

" 你 密谋 和 关 于 . "

“你与关公通同作计，

[hiː; hi] [kɪld] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl][jæn] [ljɑːŋ] .

He killed my beloved general Yan Liang .

他 被杀 我的 心爱 一般的 严 梁 .

斩吾爱将颜良，

" [juːv] [kɔːst][,em 'iː][æn; ən][ɑːrm] ! "

" **You've cost me an arm** ! "

" 你已经 成本 我 一个 手臂 ! "

损吾一臂！ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .

The emperor ordered his uncle to be executed .

这 皇帝 订购 他的 叔叔 到 是 执行 .

令人推皇叔欲斩。

[wen] [dʒoʊ] [sed] :

Wen Chou said :

温 周 说 :

文丑告曰：

" [maɪ][bɔːrd] , [pliːz] [kɑːm][jər; jər]['æŋgər] . "

" **My lord , please calm your anger** . "

" 我的 主 , 请 冷静的 你的 愤怒 . "

“主公息怒，

[ðə; ðɪ] ['petɪ] [mæn][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [ə'genst] [gwaːn] [ɡɔːŋ] .

The petty man is willing to fight against Guan Gong .

这 小气 男人 是 愿意的 到 斗争 反对 关 锒 .

小人愿往与关公交战，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [jæn] [li'æŋz] ['rɔːŋfl] [kən'vɪkʃn] .

To avenge Yan Liang's wrongful conviction .

到 报仇 严 梁氏 错误的 定罪 .

报颜良之冤。”

[wen] [dʒoʊ] [led][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] ['fɔːrwərd] .

Wen Chou led the army forward .

温 周 引领 这 军队 向前 .

文丑引军前行，

[ðeɪ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] ['kɑʊ] [kaʊz] ['ɑːrmi] .

They faced off against Cao Cao's army .

他们 面对 离开 反对 曹 曹的 军队 .

与曹军对阵。

[wen] [dʒoʊ] ['ʃaʊtɪd] :

Wen Chou shouted :

温 周 喊叫 :

文丑叫曰：

" ['huː][hæŋ][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ðɪ] [liːd] ! "

" **Hu Han is going to take the lead** ! "

" 胡 韩 是 去 到 拿 这 带领 ! "

“胡汉出马！ ”

[gwaːn] [ɡɔːŋ] ['dʌznt] [spiːk] .

Guan Gong doesn't speak .

关 锒 不 说话 .

关公不打话，

[ðen] [ðei] [tʊk] [wen] [dʒoʊ] .
Then they took Wen Chou .
然后 他们 采取 温 周 .

便取文丑。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [les] [ðæn; ðən] [ten] [raʊndz] .
The battle lasted less than ten rounds .
这 战斗 持续 较少的 比 十 回合 .

交战都无十合，

[wen] [dʒoʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
Wen Chou was defeated .
温 周 曾是 战败 .

文丑败，

[hi; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [əˈweɪ] .
He turned his horse and rode away .
他 转向 他的 马 和 骑 离开 .

拨马走。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第56/100页

[gwa:n] [ju] [ʔæŋgrəli] [sed] :
Guan Yu angrily said :
关 于 愤怒地 说 :

关公怒曰：

" [haʊ] [kæn; kən][wi;; wi][na:t] [faɪt] ！ "
" How can we not fight ! "
" 如何 能 我们 不是 斗争 ！ "

“焉能不战！ ”

[ðeɪ] [pəɹ'su:d] [fɔ:r; fər][ʔoʊvər] [ʔθɜ:rti] [li] .
They pursued for over thirty li .
他们 追击 为了 超过 三十 季 .

急追三十余里，

[ə'pa:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ʔferi] [ʔkrɔ:sɪŋ] ,
Upon reaching the ferry crossing ,
之上 到达 这 渡船 过境 ,

至渡口，

[,aɪ ʔti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Guandu .
它 是 称为 - .

名曰官渡。

[ʔnɪrəst] ,
Nearest ,
最近的 ,

至近，

[gwa:n] [gɔ:ŋz] [ʔhælbərd] ,
Guan Gong's halberd ,
关 锏的 戟 ,

关公轮刀，

[gwa:n] [ju] [kɪlz] [wen] [dʒoʊ] .
Guan Yu kills Wen Chou .
关 于 杀戮 温 周 .

关公诛文丑，

[hi;; hi] [glɑ:nst] [æt; ət] [wen] [dʒoʊ] [ænd; ənd] [ðen] [tʃɑ:pt] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
He glanced at Wen Chou and then chopped him down .
他 瞥了一眼 在 温 周 和 然后 切碎 他 向下 .

觑文丑便砍，

[ʔʊəldər] [tu;; tə] [ʔʊəldər]
Shoulder to shoulder
肩膀 到 肩膀

连肩卸膊，

[,aɪ ʔti:][ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ʔɪntu:] [tu:] [pa:rts] .
It is divided into two parts .
它 是 分割 进入 二 部分 .

分为两段。

[wen] [dʒoʊ] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][daɪd] .
Wen Chou fell from his horse and died .
温 周 跌倒 从 他的 马 和 死亡 .
文丑落马死。

[ˈkɑʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [kɪl] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] [ˈɑ:rmɪ] .
Cao Xiang led his troops to kill Yuan Shao's army .
曹 向 引领 他的 军队 到 杀 元 邵氏 军队 .
曹相引众军杀袁绍军，

[ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ert] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [wɪl] [daɪ] .
Seven or eight out of ten will die .
七 或者 八 出去 的 十 将要 死 .
十死七八。

[ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ˈɑ:rmɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [si:] [ju'ɑ:n] [ʃaʊ] .
The defeated army returned to see Yuan Shao .
这 战败 军队 返回 到 看 元 邵 .
败军回见袁绍，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [gwa:n] [ju] [kɪld] [wen] [dʒoʊ] .
It is said that Guan Yu killed Wen Chou .
它 是 说 那 关 于 被杀 温 周 .
具说关公杀了文丑。

[ju'ɑ:n] [ʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] :
Yuan Shao was greatly alarmed :
元 邵 曾是 非常 惊慌 :
袁绍大惊：

" [teɪk] [ə'wei] [maɪ] [tu:] [ɑ:rmz] ! "
" **Take away my two arms !** "
" 拿 离开 我的 二 武器 ! "
“去吾二臂！

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [prɪ'tendɪd] [ðæt] [gwa:n] [ˈju:z] [ˈwerəbaʊts] [wɜ:r; wər] [ʌn'noʊn] .
Unfortunately , Liu Bei pretended that Guan Yu's whereabouts were unknown .
很遗憾 , 刘 贝 假装 那 关 余氏 下落 是 未知 .
叵耐刘备故言关公不知所在，

" [naʊ] [wi:; wi][hæv; həv] [lɔ:st] [tu:] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈdʒenrəlz] ! "
" **Now we have lost two of our generals !** "
" 现在 我们 有 丢失的 二 的 我们的 将军们 ! "
今损吾二将！ "

[ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ][fɜ:rst][wʌn] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
The order was changed to have the first one executed .
这 命令 曾是 已更改 到 有 这 第一的 一 执行 .
令人推转先主要斩。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [maɪt] [ni:l] [daʊn] .
One of them might kneel down .
一 的 他们 可能 下跪 向下 .
不防一人向前跪下，

[,aɪ 'ti:][ɪz][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˈʃʌn] [ʌv; əv] [hɛŋ'ʃɑ:n] .
It is Zhao Yun of Hengshan .
它 是 赵 云 的 衡山 .
是恒山赵云，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

[ˈæktʃuəli] , [ɡwɑ:n] [ju] [ˈdiɪdnt] [noʊ] [ðæt] [ˈju:] [bi i ˈaɪ] [wʌz; wəz] [hɪr] .
Actually , Guan Yu didn't know that Liu Bei was here .

实际上 , 关于 没有 知道 那 刘 贝 曾是 这里 .
“其实关公不知刘备在此，

[ɪf] [wi;; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [bɪ:rd] [ɪz] [hɪr] . . .
If we know that the former lord is here . . .

如果 我们 知道 那 这 以前的 主 是 这里 . . .
若知先主此处，

[ðeɪ] [keɪm] [streɪt] [tu;; tə] [si:k] [ˈrefju:dʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
They came straight to seek refuge with the King .

他们 来了 直的 到 寻找 避难所 和 这 国王 .
一径来投大王。

[ðə; ði] [θri:] [ˈbrʌðərz] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] [tu;; tə] [gɔ:d] .
The three brothers swore an oath to God .

这 三 兄弟 发誓 一个 誓言 到 上帝 .
弟兄三人曾对天发誓，

[nɑ:t] [ni:dɪŋ] [tu;; tə] [bi;; bi] [bɔ:rn] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
Not needing to be born on the same day ,

不是 需要 到 是 出生 在 这 相同的 天 ,
不求同日生，

" [aɪ] [ˈoʊnli] [wɪʃ] [tu;; tə] [daɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] . "
" I only wish to die on the same day . "

" 我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 . "
只愿同日死。”

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] :
It is also said :

它 是 还 说 :
又言：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ɪz] [prəˈtektɪŋ] [ˈju:] [bi i ˈaɪ] . "
" The villain is protecting Liu Bei . "

" 这 恶棍 是 保护 刘 贝 . "
“小人保着刘备，

[ðeɪ] [ˈfɑ:ləʊd] [i:tʃ] [ˈʌðər] [tu;; tə] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ˈɑ:ɹmi] [kæmp] ;
They followed each other to Cao Cao's army camp ;

他们 随后 每个 其他 到 曹 曹的 军队 营 ;
相从到曹军阵；

[fɔ:r; fər] [ɪgˈzæmp(ə)] , [wen] [ɡwɑ:n] [ju] [met] [ˈju:] [bi i ˈaɪ] . . .
For example , when Guan Yu met Liu Bei . . .

为了 例子 , 什么时候 关 于 遇见 刘 贝 . . .
如关公见刘备，

[ðeɪ] [keɪm] [tu;; tə] [dʒɔɪn] [ju: ˈes] [wɪˈðəʊt] [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
They came to join us without hesitation .

他们 来了 到 加入 我们 没有 犹豫 .
决然来投。”

[juˈɑ:n] [ˈʃaʊ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Yuan Shao remained silent .

元 邵 剩余 沉默的 .
袁绍无语。

" [aɪ] [fɪr] [jɔr; jər] [ˈmædʒəsti] [wɪl] [nɑ:t] [grænt] [em ˈi:] [ðɪs] [ˈɑ:nər] . "
" I fear Your Majesty will not grant me this honor . "

" 我 害怕 你的 威严 将要 不是 授予 我 这 荣誉 . "
“怕大王不委，

[ðə; ði] ['vɪlənz] ['fæməli] ['hʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrədz] .
The villain's family numbered in the hundreds .

这 反派的 家庭 编号 在 这 数百 .
当小人家属百口。”

[jʊ'ɑ:n] ['ʃaʊ] [ə'gri:d] .
Yuan Shao agreed .

元 邵 同意 .
袁绍方许，

[ænd; ənd] [ðʌs] , [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [lɔ:(r)dz] [kə'mænd] [wʌz; wəz] [weɪvd] .
And thus , the former lord's command was waived .

和 因此 , 这 以前的 领主的 命令 曾是 放弃 .
且免先主之命。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] [ænd; ənd][l'ju:][,bi i 'aɪ] ,
Zhao Yun and Liu Bei ,

赵 云 和 刘 贝 ,
赵云并先主，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They mounted their horses and set off from the village .

他们 安装 他们的 马匹 和 放 离开 从 这 村庄 .
上马出寨前行。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['empərər] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] , " [ɪf] [,aɪ 'ti:][wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] . . . "
The First Emperor thought to himself , " If it weren't for Zhao Yun . . . "

这 第一的 皇帝 想法 到 他自己 , " 如果 它 不是 为了 赵 云 . . . "
先主自思“若非赵云，

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn]['deɪndʒər] .
My life is in danger .

我的 生活 是 在 危险 .
我命不保。

[aɪ] [wɪʃ] [maɪ] ['brʌðər] , [kə'mændər] ['jʌn] , [wʊd] [bi:; bi] ['græntɪd] [ðə; ði][t'aɪt(ə)] [ʌv; əv] ['mɑ:rkwɪs][ʌv; əv]
I wish my brother , Commander Yun , would be granted the title of Marquis of

我 希望 我的 兄弟 , 指挥官 云 , 会 是 的确 这 标题 的 侯爵 的
[ˈʃaʊtɪŋ] .

Shouting .
喊叫 .

想兄弟云长官封寿亭侯，

['benəfɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] ['glʌvərnəns] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] ,
Benefiting from the virtuous governance of the Han dynasty ,

受益 从 这 有德行的 治理 的 这 韩 王朝 ,
受汉家德政，

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [lækt] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['brʌðərz] .
They also lacked the heart of brothers .

他们 还 缺乏 这 心 的 兄弟 .
亦无弟兄之心。

[ðer; ðər][ɪz] ['nuʊwər] [tu:; tə][gəʊ] [naʊ] .
There is nowhere to go now .

那里 是 无处 到 去 现在 .
今无去处。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][l'ju:][bi'a:ʊʊ][ʌv; əv][,dʒɪŋ'dʒəʊ] ,
There was Liu Biao of Jingzhou ,

那里 曾是 刘 彪 的 荆州 ,
有荆州刘表，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [si:n] [æz; əz][ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv][dʒei] .
He was seen as the King of Jing .
他 曾是 已见 作为 这 国王 的 景 ；

见为荆王，

[ɪf] [aɪ] [ə'raɪv] ,
If I arrive ,
如果 我 到达 ；

我若到，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] .
There is a place to stay .
那里 是 一个 地方 到 停留 ；

有安身处。

[ɪg'noːɪŋ] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] ,
Ignoring Zhao Yun ,
忽略 赵 云 ；

不顾赵云，

[spɜːr][ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] !
Spur the horse on !
刺 这 马 在 ！

纵马加鞭，

[hed] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ðen] [ɡoʊ] .
Head southwest and then go .
头 西南 和 然后 去 ；

望西南上便走。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] ['hɜːrɪdli] ['fɑːləʊd] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
Zhao Yun hurriedly followed up and said :
赵 云 匆匆 随后 向上 和 说 ；

赵云急追告曰：

[wer] [hæz; həz]['aʊər; ɑːr][lɔːrd] [ɡɔːn] ?
Where has our lord gone ?
在哪里 有 我们的 主 已消失 ？

“先主何往？ ”

[hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
He remained silent .
他 剩余 沉默的 ；

不语。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 ；

赵云曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [lɔːrd] [sed] ,
" **The former lord said ,**
" 这 以前的 主 说 ；

“先主但言，

[ðə; ði] [klaʊdz] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [ɡɔːn] .
The clouds have also gone .
这 云 有 还 已消失 ；

云亦去。”

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhao Yun thought to himself :
赵 云 想法 到 他自己 ；

赵云自思：

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [wʌz; wəz][noʊ][ˈɔːrd(ə)neri][mæn] .

The First Lord was no ordinary man .
这 第一的 主 曾是 不 普通的 男人 .

先主非俗人之像，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːli] [biː; bi] [ˈwelθi] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .

He will surely be wealthy in the future .
他 将要 一定 是 富裕 在 这 未来 .

异日必贵，

[hiː; hi][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [sɪksˈtiːnθ] [dʒenəˈreɪ(ə)n] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] .

He is also the sixteenth generation descendant of the great - grandfather .
他 是 还 这 第十六 一代 后裔 的 这 伟大的 - 祖父 .

又兼是高祖十六代孙，

[wʊd] [aɪ] [əˈbændən] [aɪ ˈtiː] ?

Would I abandon it ?
会 我 放弃 它 ?

我肯弃之？

[ðeɪ] [ˈkwɪkli] [kɔːt] [ʌp][ænd; ənd][gəʊt] [klaʊz] .

They quickly caught up and got close .
他们 迅速地 捕捉 向上 和 得到 关闭 .

急迫至近，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [æskt] [əˈgen] .

Zhao Yun asked again .
赵 云 问 再次 .

赵云又问。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [wʌz; wəz][ɪn][hɑːt] [pərˈsuːt] ,

Seeing that Zhao Yun was in hot pursuit ,
看到 那 赵 云 曾是 在 热的 追逐 ,

先主见赵云追急，

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [ɪkˈsplend] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)nz] .

The First Lord explained his reasons .
这 第一的 主 解释 他的 原因 .

先主实诉其由，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :

It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][gwaːn] [ju] , "

" Now we have Guan Yu , "
" 现在 我们 有 关 于 , "

“今有云长，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [rɪˈsiːvd] [hæn][ˈstaiˌpendz] .

He also received Han stipends .
他 还 已收到 韩 津贴 .

亦受汉禄，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [swɔːrn] [ˈbrʌðərhuːd] .

He had no desire to form a sworn brotherhood .
他 有 不 欲望 到 形式 一个 宣誓 兄弟情 .

不想结义之心。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ˈliuː][biˈɑːoʊ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] .

Now there is Liu Biao , the King of Jing .
现在 那里 是 刘 彪 , 这 国王 的 景 .

今有荆王刘表，

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
I am now residing in Jingzhou .
我 是 现在 居住 在 荆州 ：

我今且于荆州居住。”

[ˈjʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 ：

云曰：

" [sɪns] [ðə; ðɪ][ˈfɔːrmər] [bɔːrd] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] , "
" Since the former lord resided in Jingzhou , "
" 自从 这 以前的 主 居住地 在 荆州 , "

“既先主居于荆州，

[ðə; ðɪ] [klaʊdz] [ˈfɑːləʊd] [aɪ 'ti:] .
The clouds followed it .
这 云 随后 它 ：

云亦逐之。”

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [bɔːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 ：

先主曰：

" [jɔːr; jər][ˈfæməli] [ˈmembər] [ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪ] . "
" Your family members are currently serving the King of Ji . "
" 你的 家庭 成员 是 现在 服务 这 国王 的 季 . "

“你之家属见在冀王，

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv][ˈkwɑːləti] ,
It is also a matter of quality ,
它 是 还 一个 事情 的 质量 ,

亦为质当，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ber] [tuː; tə] [li:v] ?
How could I bear to leave ?
如何 可以 我 熊 到 离开 ？

争忍去之？ ”

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] [ˈjʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 ：

赵云曰：

" [ʃuː'ɑːn'deɪ][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" Xuande is a virtuous and benevolent person . "
" 宣德 是 一个 有德行的 和 仁慈 人 . "

“玄德仁德之人，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi][ˈnoʊb(ə)][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
He will surely be noble in the future .
他 将要 一定 是 高贵 在 这 未来 ：

异日必贵。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈhedɪd] [ˌsaʊθ'west] .
The two headed southwest .
这 二 标题 西南 ：

二人往西南上去。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ,
Now , let's talk about Cao Cao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 曹 ,

却说曹操，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] :
Overjoyed :
欣喜若狂 :

心中大喜：

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuː] [ɡwɑːn] [ɡɜːŋz] .
There are few Guan Gongs .
那里 是 很少 关 锒 。

少有关公，

[jæn] [ljɑːŋ] , [ðə; ði] [soʊl] [ˈhɪroʊ] [əˈmɑŋ] - , - [ˈsoʊldʒərz] .
Yan Liang , the sole hero among 100 , 000 soldiers .
严 梁 , 这 唯一 英雄 之中 - , - 士兵 。

十万军中单马刺颜良，

- [pərˈsuːd] [wen] [dʒoʊ] ,
Guandu pursued Wen Chou ,
- 追击 温 周 ,

官渡追文丑，

[ðə; ði] [ˈhɪroʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
The heroes of the world
这 英雄 的 这 世界

世之英勇，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi][æŋ; ən] [əˈsɪstənt] ,
If I were to be an assistant ,
如果 我 是 到 是 一个 助手 ,

我若得佐，

[ɪts] [ˈiːzi] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɜːrld] !
It's easy to look at the world !
它是 简单的 到 看 在 这 世界 ！

觀天下易可也！

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ][ˈɔːlsoʊ] [ˈtriːtɪd] [ɡwɑːn] [ju] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈkɜːrtəsi] .
Cao Cao also treated Guan Yu with great courtesy .
曹 曹 还 治疗 关 于 和 伟大的 礼貌 。

曹操亦伸礼而待关公，

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [θriː] [deɪz]
A small banquet every three days
一个 小的 宴会 每一个 三 天

三日一小宴，

[ə; eɪ][ɡrænd] [ˈbæŋkwɪt] [ˈevri] [faɪv] [deɪz] ;
A grand banquet every five days ;
一个 盛大 宴会 每一个 五 天 ；

五日一大宴；

[ˈʃæŋmə] [ɡoʊld] ,
Shangma Gold ,
上马 金子 ,

上马金，

[dɪsˈmaʊntɪŋ] [ˈsɪlvər] .
Dismounting silver .
下车 银 。

下马银。

[ten] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ˈwɪmɪn] [wɜːr; wər] [priːzɪntɪd] .
Ten more beautiful women were presented .
十 更多的 美丽的 女性 是 呈现 。

又献美女十人，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [kloʊz] [ə'tendənt] [tuː; tə][gwaːn] [ju] .
He served as a close attendant to Guan Yu .
他 服务 作为 一个 关闭 服务员 到 关 于 .
与关公为近侍。

[gwaːn] [ɡɔːŋ] [dɪd][nɑːt] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][aɪ 'tiː] .
Guan Gong did not pay attention to it .
关 锣 做过 不是 支付 注意力 到 它 .
关公正不视之，

[wɪð; wɪθ][ɡæn]
With Gan
和 甘
与甘、

[ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [miː] ,
Second Sister - in - law Mi ,
第二 姐姐 - 在 - 法律 米 ,
糜二嫂，

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ɪz][dr'vaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [ˈkɔːtjɑːdz] .
The house is divided into two courtyards .
这 房子 是 分割 进入 二 庭院 .
一宅分两院。

[gwaːn] [ju] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [br'fɔːr] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] [lɔːrd] [ˈevri] [deɪ] .
Guan Yu offered sacrifices before the spirit of the late lord every day .
关 于 提供 牺牲 前 这 精神 的 这 晚的 主 每一个 天 .
关公每日于先主灵前，

[ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] [ˈrɪtʃʊəlz] .
Morning and evening rituals .
早晨 和 晚上 仪式 .
朝参暮礼。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ðæt] [deɪ] ,
It was late that day ,
它 曾是 晚的 那 天 ,
当日天晚，

[ɡoʊ][tuː; tə] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ˈlɔː] [haʊs] .
Go to Second Sister - in - law's house .
去 到 第二 姐姐 - 在 - 法律的 房子 .
去二嫂宅内，

[hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] [ˈbɜːrniŋ] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [ˈɔːfəriŋ] [waɪn] [br'fɔːr] [hɜːr; hær]
He saw his second sister - in - law burning incense and offering wine before her
他 锯 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 燃烧 香 和 提供 葡萄酒 前 她
[ˈspɪrɪt] [ˈtæblət] [ænd; ənd] [ˈwiːpiŋ] .
spirit tablet and weeping .
精神 药片 和 哭泣 .
见二嫂灵前烧香奠酒啼哭。

[gwaːn] [ju] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed and said :
关 于 笑了 和 说 :
关公笑曰：

" [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] , [dəunt][kraɪ] , "
" Second sister - in - law , don't cry , "
" 第二 姐姐 - 在 - 法律 , 不 哭 , "
“二嫂休哭，

[maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['oʊnli][ˌɪn'saɪd] .
My brother is only inside .
我的 兄弟 是 仅有的 里面 .

哥哥只在里。”

[swi:t] ,
sweet ,
甜的 ,

甘、

[mi:] [sed] :
Mi said :
米 说 :

糜曰：

" [ɪz] ['ʌŋk(ə)] [drʌŋk] ? "
" Is Uncle drunk ? "
" 是 叔叔 醉 ? " "

“叔叔醉也？ ”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [maɪ] ['brʌðər] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] [æɪ; ət] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv] [ju'a:n] ['ʃaʊ] , [ðə; ði] [prɪns]
" I heard that my brother saw it at the residence of Yuan Shao , the Prince
" 我 听到 那 我的 兄弟 锯 它 在 这 住宅 的 元 邵 , 这 王子
[ʌv; əv] [dʒi] . "
of Ji . "
的 季 . "

“听得哥哥在冀王袁绍处见有。

[maɪ] ['sɪstər] - [ɪn] - [ɒ:] [pækt] [hɜ:r; həɹ] [θɪŋz] .
My sister - in - law packed her things .
我的 姐姐 - 在 - 法律 包装 她 事物 .

嫂嫂收拾行装，

[aɪ] [wɪl] [rɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][maɪ][poust][æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kaʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will resign from my post as Prime Minister Cao tomorrow .
我 将要 辞职 从 我的 邮政 作为 主要的 部长 曹 明天 .

来日辞曹丞相，

['hedɪŋ] [tə:rdz] [ju'a:n] ['ʃaʊ] .
Heading towards Yuan Shao .
标题 向 元 邵 .

往袁绍处。”

[gwa:n] [ju] , [haʊ'evər] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 .

关公却归本宅。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[gwa:n] [ju] [bɪd] [fer'wel] [tu;; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kaʊ] .
Guan Yu bid farewell to Prime Minister Cao .
关 于 出价 告别 到 主要的 部长 曹 .

关公去辞曹丞相，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] ,
Upon arriving at the Prime Minister's residence ,
之上 抵达 在 这 主要的 部长 住宅 ,
至相府，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ju:; jʊ]) [hæŋz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] .
A plaque with the character " 酉 " (you) hangs in front of the gate .
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 悬挂 在 正面 的 这 门 :
门前挂着“酉”字牌。

[gwɑ:n] [ju] , [haʊ'veər] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 :
关公却归本宅。

[goʊ] [ə'gen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Go again the next day .
去 再次 这 下一个 天 :
至第二日再去，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ju:; jʊ]) [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm]
A plaque with the character " 酉 " (you) was hung in front of the Prime
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 曾是 悬挂 在 正面 的 这 主要的
['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] .
Minister's residence .
部长 住宅 :
相府门前又挂着“酉”字牌。

[gwɑ:n] [ju] , [haʊ'veər] , [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Guan Yu , however , returned to his original residence .
关 于 , 然而 , 返回 到 他的 原来的 住宅 :
关公却归本宅。

[goʊ] [ə'gen] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] .
Go again on the third day .
去 再次 在 这 第三 天 :
至第三日再去，

[ə; eɪ] [plæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([ju:; jʊ]) [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm]
A plaque with the character " 酉 " (you) was hung in front of the Prime
一个 牌匾 和 这 特点 " - " (你) 曾是 悬挂 在 正面 的 这 主要的
['mɪnɪstɜ:z] ['rezɪdəns] .
Minister's residence .
部长 住宅 :
相府门前又挂“酉”字牌。

[gwɑ:n] [ju] ['æŋgrəli] [sed] :
Guan Yu angrily said :
关 于 愤怒地 说 :
关公怒曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [rɪ'fju:zɪz] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] ! "
" The Prime Minister refuses to allow the interrogation ! "
" 这 主要的 部长 拒绝 到 允许 这 审讯 ! " "
“丞相故不放参！ ”

[rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['rezɪdəns] .
Return the original residence .
返回 这 原来的 住宅 :
复还本宅，

[ðə; ði] [ə'kju:mjələitɪd] [gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] [wɪl] [bi; bi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
The accumulated gold and silver will be bestowed upon the bottom .
这 积累 金子 和 银 将要 是 授予 之上 这 底部 .
将累赐底金银，

[ðei] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ɪm'prɪznd] ;
They were all imprisoned ;
他们 是 全部 被监禁 ;
尽数封监；

[hi; hi] [ðen] [ɪm'prɪntɪd] [ru:nz] [ɑ:n] [ten] ['bju:ti:z] .
He then imprinted runes on ten beauties .
他 然后 印记 符文 在 十 美女 .
并印符文付与十个美人。

[ðen] [hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu; tə] [pri'per] [ðer; ðər] ['sædlz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
Then he ordered the soldiers to prepare their saddles and horses .
然后 他 订购 这 士兵 到 准备 他们的 马鞍 和 马匹 .
又令人收拾军程鞍马，

[pli:z] [get] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] , ['sekənd] ['sɪstər] - [ɪn] - [b:] .
Please get in the car , Second Sister - in - law .
请 得到 在 这 车 , 第二 姐姐 - 在 - 法律 .
请二嫂上车，

['li:vɪŋ] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Leaving Chang'an
离开 长安
出长安，

['hedɪŋ] [ˌnɔ:rθ'west] .
Heading northwest .
标题 西北 .
西北进发。

[ˈmi:nwaɪl] , [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ] ['æŋgrəli] [sed] :
Meanwhile , Prime Minister Cao angrily said :
同时 , 主要的 部长 曹 愤怒地 说 :
却说曹相怒曰：

" ['grɪ(ə)n] [waɪ] ['jʌn] [tʃæŋ] ['vælju:z][hɪm; ɪm][soʊ] ['haɪli] . . . "
" **Given why Yun Chang values him so highly . . .** "
" 鉴于 为什么 云 张 值 他 所以 高度 . . . "
“想云长如此重用，

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn] [rɪ'fju:zɪz] [tu; tə] [dɪ'fend] [em 'i:] .
The middle one refuses to defend me .
这 中间 一 拒绝 到 保卫 我 .
中不肯守我，

[bʌt; bət][hi; hi] [went] [tu; tə][ju'ɑ:n] [ˈfɑʊz] [saɪd] !
But he went to Yuan Shao's side !
但 他 去 到 元 邵氏 边 !
却于袁绍处去！ ”

['kɑʊ] ['ʃɪ:ɑ:ŋ] [kept] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] [kloʊzd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
Cao Xiang kept his door closed for three days .
曹 向 保留 他的 门 关闭 为了 三 天 .
曹相闭门三日不开，

[ðə; ði] ['pra:fɪt] [gwa:n] [ju] [wiʃt] [tu;; tə][gʊʊ][tu;; tə][ju'a:n] [[aʊz] [pleɪs] [tu;; tə][faɪnd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
The prophet Guan Yu wished to go to Yuan Shao's place to find the Imperial
这 先知 关 于 希望 到 去 到 元 邵氏 地方 到 寻找 这 帝国
[ˈʌŋk(ə)] ;
Uncle ;
叔叔 ;

先知关公欲往袁绍处寻觅皇叔；

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] ['trʌstɪd] ['kɒnfɪdənts] [ɪn'saɪd] .
There are trusted confidants inside .
那里 是 可信 知己 里面 .

内有心腹人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['kaʊ] [kaʊz] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪrɪz] .
They were all Cao Cao's eyes and ears .
他们 是 全部 曹 曹的 眼睛 和 耳朵 .

都是曹公耳目。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstɜ-z] ['rezɪdəns] [wɪl] [nɑ:t][bi; bi][ˈoʊpən][fɔ:r; fər] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] [deɪz] .
The Prime Minister's residence will not be open for three or four days .
这 主要的 部长 住宅 将要 不是 是 打开 为了 三 或者 四 天 .

相府不开三四日。

['kaʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
Cao Xiang discussed the matter with the officials .
曹 向 讨论 这 事情 和 这 官员 .

曹相共众官商议，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ɪjau] [sed] :
The strategist Zhang Liao said :
这 战略家 张 廖 说 :

有智囊先生张辽曰：

" [fɜ:rst] , [ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['æmbʊʃt] [æt; ət][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] . "
" First , the troops were ambushed at both sides of Baling Bridge . "
" 第一的 , 这 军队 是 遭到伏击 在 两个都 侧面 的 打包 桥 . "

“先使军兵于霸陵桥两势埋伏。

[ɪf] [gwa:n] [ju] [wɜ:r; wər][tu;; tə] [ə'raɪv] ,
If Guan Yu were to arrive ,
如果 关 于 是 到 到达 ,

如关公至，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['ɔ:fərd] [ə; eɪ] [tuʊst] [tu;; tə][gwa:n] [ju] [æz; əz][hi; hi] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz]
The Prime Minister offered a toast to Guan Yu as he saw him off on his
这 主要的 部长 提供 一个 吐司 到 关 于 作为 他 锯 他 离开 在 他的
[ˈdʒɜ:rnɪ] .
journey .
旅行 .

丞相执盏与关公送路；

[gwa:n] [ju] [dɪs'maʊntɪd] .
Guan Yu dismounted .
关 于 下马 .

关公但下马，

[su:] ['tʃu:] [ju:st] [naɪn] ['ɑ:ksn][tu;; tə] ['kæptʃər] [gwa:n] [ju] .
Xu Chu used nine oxen to capture Guan Yu .
徐 楚 用过的 九 牛 到 捕获 关 于 .

用九牛许褚将关公执之。

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [dɪs'maʊnt]
If you don't dismount
如果 你 不 下马

如不下马，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ten] [broʊ'keɪd] [roʊbz] ;
The Prime Minister presented him with ten brocade robes ;
这 主要的 部长 呈现 他 和 十 锦缎 长袍 ;
丞相赠十样锦袍；

[gwɑːn] [ju] [wʊd] ['fʊrli] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [θæŋk] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [roʊb] .
Guan Yu would surely dismount and thank the emperor for his robe .
关 于 会 一定 下马 和 感谢 这 皇帝 为了 他的 长袍 .
关公必下马谢袍，

" ['iːv(ə)n] [naɪn] ['ɑːksn][kʊd; kəd][biː; bi] [wiːldɪd] [baɪ][suː] ['tʃuː] . "
" Even nine oxen could be wielded by Xu Chu . "
" 甚至 九 牛 可以 是 挥舞 经过 徐 楚 . "
九牛许褚可以执之。”

['kɑʊ] ['kɑʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .

曹操深喜。

[ðeɪ] [fɜːrst][leɪd][æn; ən] ['æmbʊʃ] [æt; ət] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
They first laid an ambush at Baling Bridge .
他们 第一的 铺设 一个 伏击 在 打包 桥 .
先于霸陵桥埋伏军兵。

['kɑʊ] ['kɑʊ]
Cao Cao
曹 曹

曹操、

[suː] ['tʃuː] ,
Xu Chu ,
徐 楚 ,

许褚、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌljau] ['weɪtɪd] [æt; ət] ['beɪlɪŋ] [brɪdʒ] .
Zhang Liao waited at Baling Bridge .
张 廖 等待 在 打包 桥 .
张辽都至霸陵桥上等候。

[wɪ'ðəʊt] ['ʃɪftɪŋ] [taɪm] ,
Without shifting time ,
没有 转变 时间 ,
不移时，

[gwɑːn] [ju] [ə'raɪvd] .
Guan Yu arrived .
关 于 到达的 .
关公至。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [həʊldz][ʌp][ə; eɪ] [kʌp] .
The Prime Minister holds up a cup .
这 主要的 部长 持有 向上 一个 杯子 .
丞相执盏。

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :
关公曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstə] [ɪz] [na:t] ['gɪltɪ] . "

" **The Prime Minister is not guilty** . "

" 这 主要的 部长 是 不是 有罪的 . "

“丞相不罪，

[gwa:n] [ju] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [drɪŋk] .

Guan Yu refused to drink .

关 于 拒绝 到 喝 .

关羽不饮。”

[hi:; hi][dɪd][na:t] [dɪs'maʊnt] .

He did not dismount .

他 做过 不是 下马 .

亦不下马。

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [su:] ['tʃu:] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ði][broʊ'keɪd] [roʊb] .

He then ordered Xu Chu to present the brocade robe .

他 然后 订购 徐 楚 到 展示 这 锦缎 长袍 .

又将锦袍令许褚奉献，

[hi:; hi] ['dɪdnt] [dɪs'maʊnt] ;

He didn't dismount ;

他 没有 下马 ;

又不下马；

[gwa:n] [ju] [ju:st] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [tu:; tə] [lɪft] [ðə; ði] [roʊb] [ænd; ənd] [left] .

Guan Yu used the tip of his sword to lift the robe and left .

关 于 用过的 这 提示 的 他的 剑 到 举起 这 长袍 和 左边 .

关公用刀尖挑袍而去。

[gwa:n] [ju] [sed] :

Guan Yu said :

关 于 说 :

关公曰：

" [θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [roʊb] , "

" **Thank you for the robe** , "

" 感谢 你 为了 这 长袍 , "

“谢袍，

[θæŋk] [ju:; jʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [roʊb] !

Thank you for the robe !

感谢 你 为了 这 长袍 ！

谢袍！ ”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['dʌz(ə)n] ['pi:p(ə)l] [brɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər] .

There were only a few dozen people before and after .

那里 是 仅有的 一个 很少 打 人们 前 和 后 .

前后无数十人，

[ðɪs] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] ['kɑʊ] ['kɑʊ] , [pri'ventɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['teɪkɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .

This intimidated Cao Cao , preventing him from taking action .

这 受到恐吓 曹 曹 , 预防 他 从 采取 行动 .

唬曹公不敢下手。

['jʌn] [tʃæŋ] ['esko:tɪd] [gæŋ] ,

Yun Chang escorted Gan ,

云 张 护送 甘 ,

云长押甘、

['leɪdɪ] [maɪz] ['kærɪdʒ]

Lady Mi's carriage

女士 米的 运输

糜二夫人车，

[hed] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒi] ;
Head to the Prince of Ji ;
头 到 这 王子 的 季 ;

前往冀王处；

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[wiː; wi] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - .
We proceeded to Jiwangzhai .
我们 继续 到 - .

前到冀王寨。

[ðə; ði] [ˈgeɪtkiːpər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 :

门吏报曰：

" [naʊ] , [gwɑːn] [ɡɔːŋ] ,
" **Now , Guan Gong** ,
" 现在 , 关 铎 ,

“今有关公，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈlʊkɪtɪd][æ; ət][ðə; ði] [ˈentrəns] .
It is located at the entrance .
它 是 位于 在 这 入口 .

在于门首。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [ɪkˈskeɪɪmd] [ɪn] [səˈpraɪz] :
The King of Ji exclaimed in surprise :
这 国王 的 季 惊呼 在 惊喜 :

冀王惊曰：

" [aɪ ˈtiː][kɔːst][em ˈiː] [tuː] [ʌv; əv][maɪ] [ˈdʒenrəlz] . . . "
" **It cost me two of my generals** . . . "
" 它 成本 我 二 的 我的 将军们 . . . "

“害我两员大将，

" [aɪv] [kʌm] [hɪr] [təˈdeɪ] ! "
" **I've come here today** ! "
" 我已经 来 这里 今天 ! "

今来此！ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [rɪˈflektɪd] :
The King of Ji reflected :
这 国王 的 季 反映 :

冀王自思：

[bʌt; bət][gwɑːn] [ju] [keɪm] [hɪr] .
But Guan Yu came here .
但 关 于 来了 这里 .

关公却来此处，

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [get] [gwɑːn] [ju]
If I could get Guan Yu
如果 我 可以 得到 关 于

我若得关公，

[waɪ] [ˈwɜːrɪ] [ðæt] [ˈiːv(ə)n] [feɪθ] [ɪz][ʌnˈsteɪb(ə)] ?
Why worry that even faith is unstable ?
为什么 担心 那 甚至 信仰 是 不稳定 ?

愁甚信都不稳？

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ɡwɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They invited Guan Yu to the village .
他们 受邀 关 于 到 这 村庄 .
令人请关公入寨。

[juˈɑːn] [ˈʃaʊ] [met] ,
Yuan Shao met ,
元 邵 遇见 ,
袁绍相见，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[ɪnˈvaɪt] [ɡwɑːn] [ju] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
Invite Guan Yu to the tent .
邀请 关 于 到 这 帐篷 .
邀关公上帐。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [ˈɔːfəd] [hɪm; ɪm] [waɪn] .
The King of Ji offered him wine .
这 国王 的 季 提供 他 葡萄酒 .
冀王劝酒，

[ɡwɑːn] [ju] [dɪd][nɑːt] [drɪŋk] [ˈælkəhɔːl] .
Guan Yu did not drink alcohol .
关 于 做过 不是 喝 酒精 .
关公不饮酒：

[maɪ][ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
My elder brother is missing .
我的 长老 兄弟 是 丢失的 .
“家兄不见，

[wer] [ɪz][aɪˈtiː][ˈloʊkətɪd] ?
Where is it located ?
在哪里 是 它 位于 ？
在于何处？ ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [sed] :
The King of Ji said :
这 国王 的 季 说 :
冀王曰：

" [ðə; ði][ˈfɔːrmə] [ɒːrd][wʌz; wəz] [drʌŋk] . "
" The former lord was drunk . "
" 这 以前的 主 曾是 醉 . "
“先主醉也。”

[ɡwɑːn] [ju] [rɪˈflektɪd] :
Guan Yu reflected :
关 于 反映 :
关公自思：

[maɪ] [ˈbrʌðə] [ɪz][nɑːt] [hɪr] .
My brother is not here .
我的 兄弟 是 不是 这里 .
此处无俺哥哥。

[ðə; ði] [duːk] [sed] :
The Duke said :
这 公爵 说 :
公曰：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [ɒ:] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] . "
" **There are two sisters - in - law outside the door .** "
" 那里 是 二 姐妹 - 在 - 法律 外部 这 门 . "

“门外有二嫂，

[pli:z] [kʌm] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [drɪŋk] .
Please come to the village for a drink .
请 来 到 这 村庄 为了 一个 喝 .

请来寨中饮酒，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [lərt] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

未为晚矣。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The King of Ji was overjoyed .
这 国王 的 季 曾是 欣喜若狂 .

冀王大喜。

[gwɑ:n] [ju] [left] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Guan Yu left the camp and mounted his horse .
关 于 左边 这 营 和 安装 他的 马 .

关公出寨上马，

[hi;; hi] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈdɔ:rmən] .
He urgently summoned the doorman .
他 紧急 被召唤 这 门卫 .

急呼把门人至，

[hi;; hi][ræn][hɪz; ɪz][hænd] [θru:] [hɪz; ɪz] [her] .
He ran his hand through his hair .
他 跑 他的 手 通过 他的 头发 .

一手捋发，

[wʌn] [hænd] [drɔ:z] [ðə; ði] [sɔ:rd] ,
One hand draws the sword ,
一 手 平局 这 剑 ,

一手拔剑，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

" [dɪd][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ɒ:rd][hæv; həv][ˌaɪ ˈti:] ? "
" **Did the former lord have it ?** "
" 做过 这 以前的 主 有 它 ? "

“先主有无？

[ɪf] [nɑ:t] [ˈtelɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ]
If not telling the truth
如果 不是 讲述 这 真相

若不实说，

" [ðen] [aɪl] [kɪl] [ju;; jʊ] ! "
" **Then I'll kill you !** "
" 然后 患病的 杀 你 ！ "

便杀着你！ ”

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [rˈpi:tɪdli] [sed] :
The gatekeeper repeatedly said :
这 守门人 反复 说 :

唬门人连声道：

" [nʌn] . "

" **none** . "

" 没有任何 . "

“无。”

[ðen] [ðeɪ] [æskt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ] .

Then they asked where he was going .

然后 他们 问 在哪里 他 曾是 去 .

又问何往。

[ðə; ði][dɪˈsaɪp(ə)] [sed] :

The disciple said :

这 弟子 说 :

门人曰：

" [hiː; hi][ænd; ənd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [went] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ] . "

" **He and Zhao Yun went to Jingzhou .** "

" 他 和 赵 云 去 到 荆州 . "

“和赵云投荆州去也。”

[gwaːn] [ɡɔːŋ] [ɪz][ɪɡˈzempt] .

Guan Gong is exempt .

关 锣 是 豁免 .

关公方免。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [gwaːn] [ju] .

Now , let's talk about Guan Yu .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 关 于 .

却说关公，

[ðeɪ] [ˈhedɪd] [saʊθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈtaɪˈhɒŋ] [ˈmaʊntnɪz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .

They headed south into the Taihang Mountains with their second sister - in - law .

他们 标题 南 进入 这 太行 山脉 和 他们的 第二 姐姐 - 在 - 法律 .

与二嫂往南而进太行山，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ] .

He went to Jingzhou .

他 去 到 荆州 .

投荆州去。

[ˈoʊnli] [gwaːn] [ju] [led][ˈɡɑːnˈsuː] [əˈloʊn] .

Only Guan Yu led Gansu alone .

仅有的 关 于 引领 甘肃 独自的 .

唯关公独自将领甘、

[ˈleɪdi] [miː] [ˈtrævlɪd] [əˈkrɔːs] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .

Lady Mi traveled across thousands of mountains and rivers .

女士 米 旅行 穿过 数千 的 山脉 和 河流 .

糜二夫人过千山万水。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈljuː][ˌbi i ˈaɪ][ænd; ənd][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] . . .

Now , let's talk about Liu Bei and Zhao Yun . . .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 刘 贝 和 赵 云 . . .

却说先主并赵云，

[hiː; hi] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .

He led three thousand troops under his command .

他 引领 三 千 军队 在下面 他的 命令 .

引手下三千军，

[ˈhedɪŋ] [saʊθ] .

Heading south .

标题 南 .

正南上行。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔːŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
Suddenly , the sound of gongs and drums was heard .
突然 , 这 声音 的 锣 和 鼓 曾 是 听到 :

蓦闻锣鼓响，

[aɪ] [met] [ə; ei] [ɡruːp] [ʌv; əv] [ˈstrɔːŋ.mən] .
I met a group of strongmen .
我 遇见 一个 团体 的 大力士 :

见一伙强人。

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][fɜːrst] ,
One person first ,
— 人 第一的 ,

当先一人，

[ˈkrɪmz(ə)n] [skaːrf]
Crimson Scarf
赤红 围巾

茜红巾、

[riːˈfɜːbɪʃt] [ˈkɑːpər] [ˈɑːrmər]
Refurbished copper armor
翻新 铜 盔甲

熟铜甲、

[ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈsplɪtɪŋ] [æks]
Mountain - splitting axe
山 - 分裂 斧头

开山斧，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈlaʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

高声叫曰：

" [ðoʊz] [huː] [liːv] [bɪˈhaɪnd][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][toʊl] ! "
" Those who leave behind to pay the toll ! "
" 那些 WHO 离开 在后面 到 支付 这 收费 ! "

“留下买路钱者！ ”

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [stept] [ˈfɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] :
The First Lord stepped forward and said :
这 第一的 主 步 向前 和 说 :

先主出马言曰：

" [wʌt] [ɪz][jɔː; jər] [neɪm] ? "
" What is your name ? "
" 什么 是 你的 姓名 ? "

“是何名姓？ ”

[ðə; ði] [θiːf] [met] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [bɜːrd] .
The thief met the former lord .
这 贼 遇见 这 以前的 主 :

贼人见先主，

[hiː; hi] [ˈkwɪkli] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He quickly dismounted and bowed .
他 迅速地 下马 和 鞠躬 :

连忙下马施礼，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ɒ:rd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] , [həʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ? "

" **Lord Xuande , how have you been ?** "

" 主 宣德 , 如何 有 你 到过 ? "

“玄德公别来无恙。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][hæn] [ə'fɪ(ə)lz] [hu:] [kən'sɑ:lɪdɪtɪd] [ðer; ðər] ['paʊər] .

It was the Han officials who consolidated their power .

它 曾是 这 韩 官员 WHO 合并 他们的 力量 .

是汉臣巩固，

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [dɑ:ŋ] - [ju:zɜ:r'peɪʃn] [ʌv; əv] ['paʊər] ,

To facilitate Dong Zhuo's usurpation of power ,

到 促进 董 - 篡位 的 力量 ,

为董卓弄权，

[ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['bændɪts] [hɪr] .

They became bandits here .

他们 成为 强盗 这里 .

于此中为寇。”

[soʊ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['fɔ:rmər] [ɒ:rd] ,

So they invited the former lord ,

所以 他们 受邀 这 以前的 主 ,

遂邀先主、

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌŋ] ,

Zhao Yun ,

赵 云 ,

赵云，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['strɔ:ŋhoʊld] .

The army then entered the mountain stronghold .

这 军队 然后 进入 这 山 据点 .

并众军入山寨，

[bi:f] [ænd; ənd] [waɪn] [wɪl] [bi:; bi] [sɜ:rvd] .

Beef and wine will be served .

牛肉 和 葡萄酒 将要 是 服务 .

牛酒管待。

[waɪl] ['drɪŋkɪŋ] ,

While drinking ,

尽管 喝 ,

正饮酒，

[ə; eɪ] ['praɪməɪ] [sku:l] ['nu:zpeɪpər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

A primary school newspaper reported :

一个 基本的 学校 报纸 据报道 :

一小校报曰：

" [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] . "

" **A mission from the King has arrived .** "

" 一个 使命 从 这 国王 有 到达的 . "

“有大王使命至。”

[tu:; tə] [kən'sɑ:lɪdɪt] ['aʊər; ɑ:r] [kə'mɪtmənt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['mɪʃ(ə)n] .

To consolidate our commitment to our mission .

到 合并 我们的 承诺 到 我们的 使命 .

巩固出与使命相见。

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [steɪts] :

The mission states :

这 使命 各州 :

使命曰：

" [baɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] . . . "

" **By order of His Majesty** . . . "

" 经过 命令 的 他的 威严 . . . "

“今奉大王圣旨，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][juː; jʊ] [ˈhævnt] [ˈɔːfərd] [ˈmʌni] [ɔːr] [gʊdz] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .

Because you haven't offered money or goods for three months .

因为 你 还没有 提供 钱 或者 商品 为了 三 几个月 .

为你三个月不来进奉钱物，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [hed] .

I was going to cut off your head .

我 曾是 去 到 切 离开 你的 头 .

本待将你头去，

[lets] [skip] [ðɪs] [wʌn] ;

Let's skip this one ;

我们来吧 跳过 这 一 ;

且免今番；

[ɪf] [juː; jʊ] [stiːl] [duː][nɑːt] [sɜːrv] [em ˈiː]

If you still do not serve me

如果 你 仍然 做 不是 服务 我

若再不见奉，

[ðeɪ] [æbsəˈluːtli] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [rest] .

They absolutely refuse to rest .

他们 绝对地 拒绝 到 休息 .

决不肯休。

" [ˈtaɪmli] [ɪgˈzempʃn] . "

" **Timely exemption** . "

" 及时 豁免 . "

时开权免。”

[kənˈsɑːlɪdeɪt] [det] [rɪˈpeɪmənt] ,

Consolidate debt repayment ,

合并 债务 还款 ,

巩固还帐，

[siː] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [bɔːrd] ;

See the former lord ;

看 这 以前的 主 ;

见先主；

[ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] [æskt] :

The First Lord asked :

这 第一的 主 问 :

先主问曰：

" [wʌt] [ˈkʌntri] [ɪz] [ðɪs] [ˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ? "

" **What country is this mission from** ? "

" 什么 国家 是 这 使命 从 ? "

“是那国来的使命？”

[ˈgʌ] [gɔːŋ] [sed] :

Gu Gong said :

顾 锣 说 :

巩固曰：

" [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][end] . "

" **In the mountains before the end** . "

" 在 这 山脉 前 这 结尾 . "

“终前山中。

[ðen] [ˌaɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈpetɪ] [ˈpɜːrs(ə)n] [əˈloʊn] [ˈɡʌvənz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
Then it is said that a petty person alone governs the Central Plains .
然后 它 是 说 那 一个 小气 人 独自的 统治 这 中央 平原 :

则说小人独镇中原，

[ˈriːs(ə)ntli] , [ə; eɪ][mæn] [əˈraɪvd] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ten] [ˈhɔːrsɪz] .
Recently , a man arrived leading ten horses .
最近 , 一个 男人 到达的 领导 十 马匹 :

近有一人引十疋马来，

[dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈvɪlən] .
Defeat the villain .
击败 这 恶棍 :

杀败小人。

[ə; eɪ] [ˈmʌnθli] [ˈɔːfərɪŋ] [ɪz] [rɪˈkwaɪərd] .
A monthly offering is required .
一个 月度 提供 是 必需的 :

每月要进奉。

[ɪn][ə; eɪ][hɪˈstɔːrɪk] [ˈsɪti] [saʊθ] [ʌv; əv] [ˈjuːʃæn] ,
In a historic city south of Yushan ,
在 一个 历史性 城市 南 的 玉山 ,

在于山南一古城，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] " [kɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrneɪm] " .
He called himself " King Without a Surname " .
他 称为 他自己 " 国王 没有 一个 姓 " :

自号‘无姓大王’。

[ə; eɪ] [ˈpæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] .
A palace was built within the ancient city .
一个 宫殿 曾是 建造 之内 这 古老的 城市 :

古城内建一宫，

[ˌaɪˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈhwæŋzɔŋ] [ˈpæləs] .
It is called Huangzhong Palace .
它 是 称为 湟中 宫殿 :

名曰黄钟宫，

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] .
The year was chosen as a year of happiness .
这 年 曾是 选定 作为 一个 年 的 幸福 :

立年号是快活年。

[hiː; hi] [wiːldɪd] [ə; eɪ] [spɪr] , [erˈtiːn] [fiːt] [lɔːŋ] .
He wielded a spear , eighteen feet long .
他 挥舞 一个 矛 , 十八 脚 长的 :

使一条枪丈八神矛，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt] [dɪˈfiːt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] .
He could not defeat ten thousand men .
他 可以 不是 击败 十 千 男人 :

万人难敌。”

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [lɔːrd] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After the First Lord heard this ,
后 这 第一的 主 听到 这 ,

先主听说毕，

[ˈθɪŋkɪŋ] [tuː; tə][maɪˈself] :
Thinking to myself :
思维 到 我 :

暗想：

" [kʊd; kəd][,aɪ 'ti:][bi:; bi][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ? "

" Could it be Zhang Fei ? "

" 可以 它 是 张 费 ？ "

“莫是张飞？”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌn] [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [spɪr] [kɔ:ld] [ðə; ði] [klɪf] [edʒ] [spɪr] .

Zhao Yun wielded a spear called the Cliff Edge Spear .

赵 云 挥舞 一个 矛 称为 这 悬崖 边缘 矛 .

赵云使一条枪名曰涯角枪，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [kəm'per] [ˌju: 'es][tu:; tə] , [ˈi:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] .

There is no one to compare us to , even at the ends of the earth .

那里 是 不 一 到 比较 我们 到 , 甚至 在 这 结束 的 这 地球 .

海角天涯无对。

[ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['rekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] ,

Apart from Zhang Fei , in the Records of the Three Kingdoms ,

除 从 张 费 , 在 这 记录 的 这 三 王国 ,

“三国志”除张飞，

[ðə; ði][fɜ:rst] [gʌn] .

The first gun .

这 第一的 枪 .

第一条枪。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌn] [pleɪd] [trɪks] [ɑ:n][ðə; ði] ['neɪmləs] [kɪŋ] .

Zhao Yun played tricks on the nameless king .

赵 云 玩 技巧 在 这 无名 国王 .

赵云耍看无姓大王，

[ðen] [ðə; ði][ˈbɜ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tə'geðər] .

Then the lord and his men went down the mountain together .

然后 这 主 和 他的 男人 去 向下 这 山 一起 .

并先主众人一发下山。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪti] .

It is close to the ancient city .

它 是 关闭 到 这 古老的 城市 .

离古城相近，

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌnz] ['fɔ:rmər][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] ['gri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz]

Zhao Yun's former general was greeted with a great commotion of gongs

赵 云的 以前的 一般的 曾是 问候 和 一个 伟大的 骚动 的 锣

[ænd; ənd] [drʌmz] .

and drums .

和 鼓 .

赵云故将锣鼓喧天。

['mi:nwaɪl] , [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][wʌz; wəz][,ɪn'saɪd][ðə; ði] ['eɪnfənt] ['sɪti] ['pæləs] .

Meanwhile , Zhang Fei was inside the ancient city palace .

同时 , 张 费 曾是 里面 这 古老的 城市 宫殿 .

却说张飞在古城宫内，

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ˈʌpraɪt] ,

While sitting upright ,

尽管 坐着 直立 ,

正坐间，

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['bʊlətɪn] ['stɛrtɪd] :

The military bulletin stated :

这 军队 公告 声明 :

小军报曰：

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [aɪ 'ti:][ɪz] . "
" I don't know who it is . "
" 我 不 知道 WHO 它 是 : "

“不知甚人，

[ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [wʌz; wəz] [ˈɪju:d] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
A challenge was issued outside the city .
一个 挑战 曾是 发布 外部 这 城市 .

城外搦战。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i 'aɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
Zhang Fei heard this .
张 费 听到 这 .

张飞听得，

[ˌaʊt] [ˈlaʊdli] :
Shout loudly :
喊 高声 :

大叫一声：

[hu:] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“是谁？

[hu:] [deəz] [tu:; tə][daɪ] ?
Who dares to die ?
WHO 敢于 到 死 ?

那个敢死的？ ”

[æŋ; ən][ˈɜ:rdʒənt][ˈɔ:rdəŋ][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [prɪˈper] [ˈhɔ:rsɪz] .
An urgent order was given to prepare horses .
一个 紧迫的 命令 曾是 给定 到 准备 马匹 .

急令备马，

[ˈkwɪkli] [pʊt] [ɑ:n][jɔ; jər][ˈɑ:rmər] ,
Quickly put on your armor ,
迅速地 放 在 你的 盔甲 ,

火速披挂，

[dra:p][ðə; ði] [ɡʌŋ] [ænd; ənd] [maʊnt] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Drop the gun and mount the horse .
降低 这 枪 和 山 这 马 .

掉枪上马，

[hi:; hi] [led] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He led a few of his men out of the north gate of the city .
他 引领 一个 很少 的 他的 男人 出去 的 这 北 门 的 这 城市 .

引部下数骑出城北门，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [bɔ:rd] ,
Upon seeing the army of the former lord ,
之上 看到 这 军队 的 这 以前的 主 ,

望见先主军兵，

[ðen] [aɪ 'ti:] [flu:] [ˈoʊvər] .
Then it flew over .
然后 它 飞翔 超过 .

便飞将来。

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The two teams faced each other .
这 二 团队 面对 每个 其他 .

两阵相对。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang **Fei** **said** :
张 费 说 :

张飞曰：

" [huː] [ɪz] [ˈtʃælɪndʒɪŋ] [juː ˈes] ? "
" **Who is challenging us** ? "
" WHO 是 具有挑战性的 我们 ? "

“甚人搦战？”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌŋ] [stept] [ˈfɔːrwərd] , [spɪr] [ɪn][hænd] .
Zhao Yun stepped forward , spear in hand .
赵 云 步 向前 , 矛 在 手 .

赵云出马持枪。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
Zhang Fei was furious .
张 费 曾是 狂怒 .

张飞大怒，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [ten] - [fʊt] [stiːl] [spɪr] ,
Using a ten - foot steel spear ,
使用 一个 十 - 脚 钢 矛 ,

使丈八钢矛，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [tʃoʊz] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌŋ] .
Instead , they chose Zhao Yun .
反而 , 他们 选择 赵 云 .

却取赵云。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [krɔːst] [ˈoʊvər] .
The two horses crossed over .
这 二 马匹 交叉 超过 .

二马相交，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɡʌnz] [muːvd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [laɪk] [ˈpaɪ,θɔnz] .
The two guns moved back and forth like pythons .
这 二 枪支 已搬 后退 和 前进 喜欢 python .

两条枪来往如蟒，

[ə; eɪ][hɑːrd] - [fɔːt] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
A hard - fought thirty rounds .
一个 难的 - 战斗 三十 回合 .

硬战三十合。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :

张飞怒曰：

" [aɪv] [siːn] [ðɪs] [ɡaɪ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] [brɪˈfɔːr] ; [ˈhiːz] [ˈriːəli] [strɔːŋ] ! "
" **I've seen this guy wielding a gun before ; he's really strong !** "
" 我已经 已见 这 盖伊 挥舞 一个 枪 前 ; 他是 真的 强的 ! "

“曾见使枪的这汉真个强！”

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for another thirty rounds .
他们 战斗 为了 其他 三十 回合 .

又战三十合，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌnz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] .
Zhao Yun's strength was waning .
赵 云的 力量 曾是 减弱 .

赵云气力不加，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [kæmp] .
They retreated back to the main camp .
他们 撤退 后退 到 这 主要的 营 .

败回马本阵里来。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :

张飞怒曰：

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] . "
" It's a good time to fight . "
" 它是 一个 好的 时间 到 斗争 . "

“正好厮杀，

" [ˈɜːrli] [dɪˈfi:t] ! "
" Early defeat ! "
" 早期的 击败 ! "

嗒早败！ ”

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʌŋ] ,
Riding a horse and holding a gun ,
骑术 一个 马 和 保持 一个 枪 ,

纵马持枪，

[tʃeɪs] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Chase Zhao Yun to the front of the battle .
追赶 赵 云 到 这 正面 的 这 战斗 .

赶赵云至阵前。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈbɔːrd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] .
The First Lord recognized Zhang Fei .
这 第一的 主 认可 张 费 .

先主认的是张飞，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

叫曰：

" [ˈbrʌðər] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] ! "
" Brother Zhang Fei ! "
" 兄弟 张 费 ! "

“兄弟张飞！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈtiː] .
Zhang Fei looked at it .
张 费 看起来 在 它 .

张飞视之，

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈbrʌðər] .
But it was the older brother .
但 它 曾是 这 老 兄弟 .

却是哥哥，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .

滚鞍下马，

[hiː; hi] [boʊd] [daʊn] [ɪˈmiːdiətli] .
He bowed down immediately .
他 鞠躬 向下 立即地 .

纳头便拜，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:

" [ˈeldə] [ˈbrʌðə] ,
" **elder brother** ,
" 长老 兄弟 ,

“哥哥，

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪ] ?
How did you get here ?
如何 做过 你 得到 这里 ?

怎生来这里? ”

[hi:; hi] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈempəre] [tu:; tə] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
He then mounted his horse and invited the emperor to come into the city .
他 然后 安装 他的 马 和 受邀 这 皇帝 到 来 进入 这 城市 .

便上马相邀入城里做皇帝去来。

[ðə; ði] [gru:p] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] [təˈgeðə] .
The group went into the city together .
这 团体 去 进入 这 城市 一起 .

众人一齐入城去。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:rd] [tu:; tə][sɪt] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] [hɔ:l] .
Zhang Fei invited the First Lord to sit in the main hall .
张 费 受邀 这 第一的 主 到 坐 在 这 主要的 大厅 .

张飞邀先主正厅坐，

[fi:st] .
Feast .
盛宴 :

饮宴。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [æskt] :
Zhang Fei asked :
张 费 问 :

张飞问:

[wer] [ɪz][maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðə] ?
Where is my second brother ?
在哪里 是 我的 第二 兄弟 ?

“二哥哥在于何处? ”

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:rd] ([lɪˈju:][,bi i ˈaɪ]) [tuʊld][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ðæt] [gwa:n] [ju] [hæd; həd] [əˈsɪstɪd] [hɪm; ɪm] .
The First Lord (Liu Bei) told Cao Cao that Guan Yu had assisted him .
这 第一的 主 (刘 贝) 讲述 曹 曹 那 关 于 有 协助 他 .

先主具说关公扶佐曹操，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][,ʌv; əv][ˈmɑ:rkwɪs][,ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

官封寿亭侯；

[kɪld] [tu:] [ʌv; əv][juˈɑ:n] [ʃaʊz] [ˈdʒenrəlz] .
Killed two of Yuan Shao's generals .
被杀 二 的 元 邵氏 将军们 .

杀袁绍两员将，

" [aɪ ˈti:][ˈɔ:lmoʊst][kɔ:st][,em ˈi:][maɪ][laɪf] . "
" **It almost cost me my life .** "
" 它 几乎 成本 我 我的 生活 . "

“险送我性命，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈgrætɪtuːd] [ˌwʌtsoʊˈevər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːtʃ] [ˈgɑːrdn] .
There is no gratitude whatsoever for the peach garden .
那里 是 不 感激 任何 为了 这 桃 花园 .
亦无桃园之恩。”

[ˈæftər][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
After Zhang Fei heard this ,
后 张 费 听到 这 ,
张飞听毕，

[ɪnˈreɪdʒd] :
Enraged :
愤怒 :
大怒：

" [juː; jʊ] [dæmd] [baːˈbɛəriənz] ! "
" You damned barbarians ! "
" 你 该死的 野蛮人 ！ "
“亘耐胡汉！

[juː; jʊ] [sed] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] ,
You said you didn't want to be born on the same day ,
你 说 你 没有 想 到 是 出生 在 这 相同的 天 ,
尔言不求同日生，

[aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
I only wish to die on the same day .
我 仅有的 希望 到 死 在 这 相同的 天 .
只愿同日死。

[naʊ] [juː; jʊ][ɪnˈdʒɔɪ] [welθ] [ænd; ænd] [ˈɑːnər] [frɒm; frəm][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] !
Now you enjoy wealth and honor from Cao Cao !
现在 你 享受 财富 和 荣誉 从 曹 曹 !
尔今受曹操富贵！

[ɪf] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ,
If I see you ,
如果 我 看 你 ,
我若见你，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [end] [tuː; tə] [ðɪs] !
There will be no end to this !
那里 将要 是 不 结尾 到 这 ！
定无干休！ ”

[ðeɪ] [ðen] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˌbɔːrd][tuː; tə] [drɪŋk] [mɔːr] [waɪn] .
They then urged the former lord to drink more wine .
他们 然后 敦促 这 以前的 主 到 喝 更多的 葡萄酒 .
再劝先主酒。

[ænd; ænd] [lets] [nɑːt][ˈiːv(ə)n] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˌbɔːrd] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] ,
And let's not even talk about the former lord being in the ancient city ,
和 我们来吧 不是 甚至 讲话 关于 这 以前的 主 存在 在 这 古老的 城市 ,
且休说先主在古城，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɡwɑːn] [ju] [wʌz; wəz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] .
It is said that Guan Yu was near the ancient city .
它 是 说 那 关 于 曾是 靠近 这 古老的 城市 .
却说关公至古城相近，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] .
He sent someone to inform Zhang Fei .
他 发送 某人 到 通知 张 费 .
使人报与张飞。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhang Fei heard this .
张 费 听到 这 ：

张飞听的，

[ˈʌʊt] :
Shout :
喊 ：

大叫：

" [dæm] [ðə; ði][ˈhuː][ænd; ənd][hæŋ] [ˈpi:p(ə)l] ！ "
" Damn the Hu and Han people ! "
" 该死 这 胡 和 韩 人们 ！ "

“亘耐胡汉，

[wʌt] [feɪs] [duː][juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ？ ！
What face do you have now ？ ！
什么 脸 做 你 有 现在 ？ ！

尔今有何面目！ ”

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdərd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [prɪˈperd] [ænd; ənd][ˈɑːrmər][tuː; tə][biː; bi] [dɒnd] .
He urgently ordered horses to be prepared and armor to be donned .
他 紧急 订购 马匹 到 是 准备 和 盔甲 到 是 穿戴 。

急令备马披挂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːrd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [went] [aʊt] [fɜːrst] .
And the Lord and his men went out first .
和 这 主 和 他的 男人 去 出去 第一的 。

并先主众人出。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [met] [gwɑːn] [ju]
Zhang Fei met Guan Yu
张 费 遇见 关 于

张飞见关公，

[hiː; hi] [liːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [spɪr] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [streɪt] [æt; ət][gwɑːn] [ju] .
He leaped on his horse , spear in hand , and charged straight at Guan Yu .
他 跳跃 在 他的 马 , 矛 在 手 , 和 带电 直的 在 关 于 。

跃马持枪直取关公。

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 ：

关公言曰：

" [ˈbrʌðər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] ！ "
" Brother Zhang Fei ! "
" 兄弟 张 费 ！ "

“兄弟张飞！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈwɒdnt] [ˈlɪs(ə)n] .
Zhang Fei wouldn't listen .
张 费 不会 听 。

张飞不听，

[hiː; hi] [juːst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [tuː; tə][stæb][gwɑːn] [ju] .
He used his spear to stab Guan Yu .
他 用过的 他的 矛 到 刺 关 于 。

使枪刺关公。

[gwɑːn] [ju] [ˈkwɪkli] [set] [ʌp][ə; eɪ] [ˈbæriər] [tuː; tə] [blɑːk] [ænd; ənd] [ˌɪntərˈsept] .
Guan Yu quickly set up a barrier to block and intercept .
关 于 迅速地 放 向上 一个 障碍 到 堵塞 和 截距 。

关公急忙架隔遮截。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [ɡwɑːn] [ju] [dɪd][nɑːt] [faɪt] 。

Zhang Fei saw that Guan Yu did not fight 。
张 费 锯 那 关 于 做过 不是 斗争 。

张飞见关公不厮杀，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] 。

He called out 。
他 称为 出去 。

搦马曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈfeɪθləs] [ˈpɜːrs(ə)n] ， "

" You are a faithless person ， "
" 你 是 一个 不忠 人 ， "

“尔乃无信之人，

[fərˈɡet] [ðə; ði][bəːnd][ʌv; əv] [ˈbrʌðərhʊd] ！

Forget the bond of brotherhood ！
忘记 这 纽带 的 兄弟情 ！

忘却结义之心！ ”

[ɡwɑːn] [ju] [sed] 。

Guan Yu said 。
关 于 说 。

关公曰：

" [ˈbrʌðər] ， [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] 。

" Brother ， you don't know 。"
" 兄弟 ， 你 不 知道 。

“兄弟不知。

[aɪ] [naʊ] [liːd] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː] [ænd; ənd] [əduː] 。

I now lead my second sister - in - law and Adou 。
我 现在 带领 我的 第二 姐姐 - 在 - 法律 和 阿杜 。

我今引二嫂并阿斗，

[ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] ，

A thousand miles 。
一个 千 英里 。

一千里地，

[ˈðerfɔːr] ， [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] ， [ˈbrʌðər] 。

Therefore ， I have come to find you ， brother 。
所以 ， 我 有 来 到 寻找 你 ， 兄弟 。

故来寻你兄弟、

[ˈeldər] [ˈbrʌðər] 。

elder brother 。
长老 兄弟 。

哥哥。

[waɪ] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kɪl] [ˌem ˈiː] ？

Why do you want to kill me ？
为什么 做 你 想 到 杀 我 ？

你今何故杀我？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] 。

Zhang Fei said 。
张 费 说 。

张飞曰：

" [juː; jʊ] [rɪˈsiːvd] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [frʌm; frəm][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ，

" You received wealth and honor from Cao Cao 。
" 你 已收到 财富 和 荣誉 从 曹 曹 ，

“你受曹操富贵，

[ðeɪ] [dɪ'lɪbəɹətli] ['berɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [pəɹ'suː] [ðer; ðər] ['fɔːrmər] [bɔːrd] .
They deliberately buried themselves to pursue their former lord .
他们 故意地 埋葬 他们自己 到 追求 他们的 以前的 主 .
故意埋藏来追先主。”

[tuː] ['pi:p(ə)] ['spi:kɪŋ] ,
Two people speaking ,
二 人们 请讲 ,
二人语话，

[ə'gen] , [dʌst] [moʊts] [rɪ'flektɪd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
Again , dust motes reflected in the sun .
再次 , 灰尘 微粒 反映 在 这 太阳 .
又见尘头映日，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [reɪn] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
It was like rain covering the sky .
它 曾是 喜欢 雨 覆盖 这 天空 .
似雨遮天。

['nɪrəst] ,
Nearest ,
最近的 ,
至近，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈɔːlsʊz] [flægz] ,
There are also flags ,
那里 是 还 旗帜 ,
亦有旗号，

[ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] [rɪːdz] " ['kaɪ] [jæŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] " .
The inscription reads " Cai Yang , a general of the Han Dynasty " .
这 题词 阅读 " 蔡 杨 , 一个 一般的 的 这 韩 王朝 " .
上写“汉将蔡阳”。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [rɪ'plaɪd] :
Zhang Fei replied :
张 费 回复 :
张飞回言：

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ə'beɪ] ['kaʊ] ['kaʊ] ,
" You do not obey Cao Cao ,
" 你 做 不是 服从 曹 曹 ,
“尔不顺曹操，

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][hæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkaɪ] [jæŋ] ,
Now there is the Han general Cai Yang ,
现在 那里 是 这 韩 一般的 蔡 杨 ,
今有汉将蔡阳，

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [brɔːt] [,aɪ 'tiː] [hɪr] ,
Now you have brought it here ,
现在 你 有 带来 它 这里 ,
尔今引来，

[ɪn'tenʃən(ə)] ['kɑːŋkwest] .
Intentional conquest .
故意 征服 .
故意征伐。”

[gwaːn] [gɔːŋ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ 'tiː] .
Guan Gong looked at it .
关 锣 看起来 在 它 .
关公视之，

- [ɪz] ['ɑ:pəzɪt] - .
Huima is opposite Caiyang .
- 是 对面的 - .

回马与蔡阳相对。

['kaɪ] [jæn] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ]['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪ](ə)n] .
Cai Yang ordered the troops to form a battle formation .
蔡 杨 订购 这 军队 到 形式 一个 战斗 形成 .

蔡阳传令众军排开阵势。

['kaɪ] [jæn] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sed] :
Cai Yang stepped forward and said :
蔡 杨 步 向前 和 说 :

蔡阳出马言曰：

" [æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['pɜ:rs(ə)n] ! "
" An ungrateful person ! "
" 一个 忘恩负义 人 ! " "

“忘恩之人！

[aɪ][,eɪ 'em] ['æktɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈɔ:rdərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
I am acting on the orders of the Prime Minister .
我 是 表演 在 这 订单 的 这 主要的 部长 .

我奉丞相钧旨，

[ðæts] [waɪ] [aɪv] [kʌm] [tu:; tə] [pər'su:ɪ] [ju:; jʊ] !
That's why I've come to pursue you !
那就是 为什么我已经 来 到 追求 你 !

故来追尔！ ”

[gwɑ:n] [ju] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu was furious and said :
关 于 曾是 狂怒 和 说 :

关公大怒曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ʌn'greɪtfl] , "
" I am not ungrateful , "
" 我 是 不是 忘恩负义 , " "

“我非忘恩，

[aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [maɪ]['fæməli][tu:; tə][faɪnd][maɪ] ['eldər] ['brʌðər] .
I have brought my family to find my elder brother .
我 有 带来 我的 家庭 到 寻找 我的 长老 兄弟 .

今引家小来寻兄长。

[hi:; hi] [meɪd] [greɪt] [kɑ:ntreɪ'bjʊ:ʃənz] [tu:; tə]['kɑʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] .
He made great contributions to Cao Xiang .
他 制成 伟大的 贡献 到 曹 向 .

与曹相所立大功，

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] ['kaɪndnəs] .
He also wanted to repay their kindness .
他 还 通缉 到 偿还 他们的 仁慈 .

亦报其恩。”

[aɪ 'ti:][ˈɔ:lsʊʊ] [kɔ:zd] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [weɪv] [flægz][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
It also caused people to wave flags and make a ruckus .
它 还 导致 人们 到 海浪 旗帜 和 制作 一个 骚动 .

又令人摇旗噪鼓，

['kaɪ] [jæn] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] , [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [teɪk] [gwɑ:n] ['ju:z] [hænd] .
Cai Yang , holding a gun , intended to take Guan Yu's hand .
蔡 杨 , 保持 一个 枪 , 故意的 到 拿 关 余氏 手 .

蔡阳持枪欲取关公，

[gwa:n] [ju] [rouð] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [wi:ldɪd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Guan Yu rode his horse and wielded his sword .
关 于 骑 他的 马 和 挥舞 他的 剑 .
关公纵马轮刀，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [ˈdrʌmbi:t] ,
With a single drumbeat ,
和 一个 单身的 鼓声 ,
鼓响一声，

[ˈkaɪ] [jæŋz] [hed] [wʌz; wəz] [tʃɑ:pt] [ɔ:f] [baɪ][gwa:n] [ju] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [stroʊk] .
Cai Yang's head was chopped off by Guan Yu with a single stroke .
蔡 杨的 头 曾是 切碎 离开 经过 关 于 和 一个 单身的 中风 .
被关公一刀砍了蔡阳头。

[hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ] [ˈskætərd] [ɪn] [dɪsə'reɪ] .
His army scattered in disarray .
他的 军队 疏散 在 混乱 .
其军乱走。

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ðɪ] [ten] [drʌmz] [ˈsleɪɪŋ] [ʌv; əv][ˈkaɪ] [jæŋ] .
It was called the Ten Drums Slaying of Cai Yang .
它 曾是 称为 这 十 鼓 杀戮 的 蔡 杨 .
名曰十鼓斩蔡阳。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈwɪtnɪst] [gwa:n] [ju] [ˈsleɪɪŋ] [ˈkaɪ] [jæŋ] .
Zhang Fei witnessed Guan Yu slaying Cai Yang .
张 费 目击者 关 于 杀戮 蔡 杨 .
张飞见关公斩蔡阳，

[dɪsˈmaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] .
Dismount from the saddle .
下马 从 这 鞍 .
滚鞍下马，

[baʊ; boʊ] [ˈfɔ:rwərd] .
Bow forward .
弓 向前 .
施礼向前，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :
言曰：

" [aɪ] [wəʊnt] [bi:; bi] [ˈɡɪltɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [ˈɜ:rlɪ] , [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] . "
" I won't be guilty if you come early , Second Brother . "
" 我 惯于 是 有罪的 如果 你 来 早期的 , 第二 兄弟 . "
“早来二哥不罪。

[ðə; ðɪ] [ˈbrʌðər] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈbrʌðər] [hæd; həd][ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
The brother said that his second brother had sided with Cao Cao .
这 兄弟 说 那 他的 第二 兄弟 有 侧面 和 曹 曹 .
兄弟道二哥顺了曹操，

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wa:nt][tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [maɪ] [ˈsekənd] [ˈbrʌðəz] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəl] [hɑ:rt] .
I didn't want to think about my second brother's virtuous and loyal heart .
我 没有 想 到 思考 关于 我的 第二 兄弟 有德行的 和 忠诚 心 .
不想二哥贞烈之心。”

[hi:; hi] [boʊd] [ˈdi:pli] .
He bowed deeply .
他 鞠躬 深 .
纳头便拜。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [gwɑːn] [ju] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They then invited Guan Yu into the city .
他们 然后 受邀 关 于 进入 这 城市 .

遂邀关公入城。

[gwɑːn] [ju] [met] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ] .
Guan Yu met Liu Bei .
关 于 遇见 刘 贝 .

关公见先主，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəmoʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,

礼毕，

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [ˈbrʌðər] , [juːv] [ˈruːɪnd] [tuː] [ʌv; əv] [juˈɑːn] [ʃaʊz] [ˈdʒenrəlz] . "
" Brother , you've ruined two of Yuan Shao's generals . "
" 兄弟 , 你已经 毁坏 二 的 元 邵氏 将军们 . "

“兄弟坏了袁绍两将，

[maɪ] [laɪf] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst][ɪn][ˈdeɪndʒər] ;
My life was almost in danger ;
我的 生活 曾是 几乎 在 危险 ;

我性命险些不保；

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wəːnt, weənt][fɔːr; fər][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈziˌlɒŋ] ,
If it weren't for Zhao Zilong ,
如果 它 不是 为了 赵 紫龙 ,

若非赵子龙，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [ɪˈskeɪp] ?
How could they possibly escape ?
如何 可以 他们 可能 逃脱 ?

岂能得脱？

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [təˈdeɪ] .
I didn't want to see you today .
我 没有 想 到 看 你 今天 .

不想今日相见。”

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 :

羽曰：

" [aɪ] [dəʊnt] [noʊ] [wer] [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz] . "
" I don't know where my brother is . "
" 我 不 知道 在哪里 我的 兄弟 是 . "

“不知哥哥在彼。”

[soʊ][hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [bː] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈ^erɪt][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
So he asked his second sister - in - law and A Dou to get out of the
所以 他 问 他的 第二 姐姐 - 在 - 法律 和 一个 斗 到 得到 出去 的 这
[ˈkærɪdʒ] .
carriage .
运输 .

遂请二嫂并阿斗下车，

[ðə; ðɪ] [θriː] [ˈbrʌðərz] [met] .
The three brothers met .
这 三 兄弟 遇见 .

弟兄三人相会。

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [ˈempərər] [reɪzd] [bəuθ] [hændz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] [ænd; ənd] [sed] :
The First Emperor raised both hands to his forehead and said :
这 第一的 皇帝 提高 两个都 双手 到 他的 前额 和 说 :

先主两手加额言：

" [ɪf] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈnæt(ə)rəl] [ˈgæðərɪŋ] , "
" If not for a natural gathering , "
" 如果 不是 为了 一个 自然的 采集 , "

“若非天然聚会，

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [greɪt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [təˈdeɪ]
Who would have thought that we would have the great general Zhao Yun today
WHO 会 有 想法 那 我们 会 有 这 伟大的 一般的 赵 云 今天
?
?
?

怎想今日得大将赵云。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [hæd; həd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Zhao Yun had three thousand soldiers .
赵 云 有 三 千 士兵 .

赵云兵三千，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
He had a force of five thousand .
他 有 一个 力量 的 五 千 .

通有五千军。”

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] ,
The three of them were overjoyed ,
这 三 的 他们 是 欣喜若狂 ,

三人大喜，

[ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ɪz] [held] [ˈdeɪli] .
A banquet is held daily .
一个 宴会 是 握住 日常的 .

每日设宴，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [neɪmɪd] [ˈeɪnfənt] [ˈsɪti] [ˈgæðərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] .
It is named Ancient City Gathering of Righteousness .
它 是 命名 古老的 城市 采集 的 义 .

名曰古城聚义。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日，

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主言曰：

" [ðɪs] ['eɪnfənt] ['sɪti] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [bɜːŋ] - [tɜːrm] ['lɪŋgərɪŋ] [ə'fekʃ(ə)n] . "
" This ancient city is not a place for long - term lingering affection . "
" 这 古老的 城市 是 不是 一个 地方 为了 长的 - 学期 挥之不去的 感情 . "

“这古城不是久恋之乡，

[ɪf] ['kɑʊ] [kaʊz] ['ɑːrmi] [kʌmz] ,
If Cao Cao's army comes ,
如果 曹 曹的 军队 来 ,

倘若曹操军来，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

如之奈何？

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][lɪ'juː][bi'ɑːoʊ][ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Now there is Liu Biao of Jingzhou ,
现在 那里 是 刘 彪 的 荆州 ,

今有荆州刘表，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] ;
He was appointed King of Jing ;
他 曾是 任命 国王 的 景 ;

见为荆王；

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei]
If you see the King of Jing
如果 你 看 这 国王 的 景

若见荆王，

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] ['priːfektʃər] ,
But having obtained a single prefecture ,
但 拥有 获得 一个 单身的 州 ,

但得一郡之地，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [pər'mɪsəb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [hɪr] . "
" It is permissible to reside here . "
" 它 是 允许的 到 居住 这里 . "

可以居止。”

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ][jæn] [sed] :
Zhang Yan said :
张 严 说 :

张言曰：

" [ðæts] ['veri] [truː] . "
" That's very true . "
" 那就是 非常 真的 . "

“此言甚当。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [kliːn] [ʌp] ,
Even if you clean up ,
甚至 如果 你 干净的 向上 ,

即便收拾，

[wɪː wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
We will choose a day to set off .
我们 将要 选择 一个 天 到 放 离开 :

选日登程。

[let] [ə'loʊn] [ðə; ði] [ten] - [deɪ] ['dʒɜːrni] ,
Let alone the ten - day journey ,
让 独自的 这 十 - 天 旅行 ,

休说途中十日，

[ə'raɪv] [ɪn] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ['ɜːrli] ,
Arrive in Jingzhou early ,
到达 在 荆州 早期的 ,

早到荆州，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] .
This is a report that needs to be submitted .
这 是 一个 报告 那 需求 到 是 提交 :

令人前报。

[kɪŋ] ['lɜː] [bi'ɑːoʊ] [ʌv; əv] [dʒei] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
King Liu Biao of Jing went out of the city to welcome the late emperor .
国王 刘 彪 的 景 去 出去 的 这 城市 到 欢迎 这 晚的 皇帝 :

荆王刘表出城接先主，

[ɪn'vaɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Invited into the city ,
受邀 进入 这 城市 ,

邀入城，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪn] .
They settled down at the inn .
他们 定居 向下 在 这 客栈 :

于馆驿中安下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒei] [held] [ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
The King of Jing held a banquet .
这 国王 的 景 握住 一个 宴会 :

荆王排宴。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [aɪ] ['dɪdnt] [ɪk'spekt] [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] . "
" I didn't expect my royal uncle to come here "
" 我 没有 预计 我的 皇家 叔叔 到 来 这里 " :

“不想皇叔到此。

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['relətvɪz] [ɪn] [dʒɪŋ'dʒoʊ] [naʊ] .
I have no relatives in Jingzhou now .
我 有 不 亲属 在 荆州 现在 :

今荆州亦无亲人，

[aɪ] [naʊ] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
I now have an imperial uncle ,
我 现在 有 一个 帝国 叔叔 ,

吾今有皇叔、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][maɪ] [ˈelboʊ] .
It is my elbow .
它 是 我的 弯头 .

是吾之肘膊。”

[bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] [tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðəz] , [ˈkwai] [juˈeɪ] ,
Beside them were two imperial fathers , Kuai Yue ,
旁 他们 是 二 帝国 父亲们 , 快 岳 ,

傍有二皇丈蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Cai Mao and his companion ,
蔡 毛泽东 和 他的 伴侣 ,

蔡瑁二人，

[ðer; ðər][ɪz] [rɪˈzentmənt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] .
There is resentment in their hearts .
那里 是 怨恨 在 他们的 心 .

有不忿之心。

[kɪŋ] [dʒei] [ˈentəd] [ðə; ðɪ] [ruːm] .
King Jing entered the room .
国王 景 进入 这 房间 .

荆王入内，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .

众官皆散。

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪˈskʌst] :
Cai Mao and others discussed :
蔡 毛泽东 和 其他的 讨论 :

蔡瑁共议：

" [naʊ] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ][hæz; həz] [siːzd] [maɪ] [ˈpaʊər] . "
" Now Liu Bei has seized my power . "
" 现在 刘 贝 有 查获 我的 力量 : " "

“今有刘先主夺吾权，

[kæn; kən][,aɪ ˈtiː][biː; bi][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] ?
Can it be eliminated ?
能 它 是 已淘汰 ?

可以除之？ ”

[ˈkaɪ] [maʊ] [sed] :
Cai Mao said :
蔡 毛泽东 说 :

蔡瑁曰：

" [ˈsendɪŋ] [hɪm; ɪm] [əˈbrɔːd] [ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] [kənˈviːniənt] [ˈɑːpʃ(ə)n] . "
" Sending him abroad is the most convenient option . "
" 发送 他 国外 是 这 最多 方便的 选项 : " "

“遣于外是以当便。”

[ðə; ði] [tu:] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kɪŋ] .

The two went to court to see the king .

这 二 去 到 法庭 到 看 这 国王 .

二人入朝见王，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :

The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

奏曰：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['pri:fekt] [frʌm; frəm] [zɪnj] [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['gʌvərnər] . "

" Now there is a prefect from Xinye who has been appointed as governor . "

" 现在 那里 是 一个 长官 从 新野 WHO 有 到过 任命 作为 州长 . "

“今有新野见阙太守，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:rmɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [zɪnj] [fɜ:rst] .

Fearing that Cao Cao's army would come and take Xinye first .

恐惧 那 曹 曹的 军队 会 来 和 拿 新野 第一的 .

恐曹操军来先取新野，

['æftərwərdz] , [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .

Afterwards , Fancheng was captured .

然后 , 繁城 曾是 捕获 .

后取樊城，

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kjʊr] ;

It is difficult to cure ;

它 是 难的 到 治愈 ;

难以治之；

[kæn; kən][bi:; bi] [bɪ'frend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l]

Can be befriend the Imperial Uncle

能 是 交朋友 这 帝国 叔叔

可交皇叔、

秦始皇传等六种平话

第57/100页

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,
关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Zhang Shouxinye
张 -
张守新野，

[æz; əz] [ˈpriːfekt] ,
As prefect ,
作为 长官 ,
为太守，

[ðɪs] [dɪˈtʃːd] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][frʌm; frəm] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
This deterred Cao Cao from crossing the border .
这 威慑 曹 曹 从 过境 这 边界 .
镇曹操不敢犯界。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwɛst] .
The King of Jing granted the request .
这 国王 的 景 的确 这 要求 .
荆王准奏。

[ðə; ði] [tuː] [kənˈveɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The two conveyed the imperial edict to the imperial uncle .
这 二 传递 这 帝国 法令 到 这 帝国 叔叔 .
二人传圣旨于皇叔、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,
关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sænɾən] ,
Zhang Sanren ,
张 三人 ,
张三人，

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] [ɑːn][ðə; ði][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [dɛɪt] .
We will leave on the selected date .
我们 将要 离开 在 这 已选 日期 .
选日起离。

[ðə; ði] [tuː] [sed] :
The two said :
这 二 说 :
二人曰：

" [fɜːrst] , [ˈkʌstəmz] [ˈklɪərəns] . "
" First , customs clearance . "
" 第一的 , 海关 清除 . "
“先交关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [əˈwei] .
Zhang Erjiang led his family away .
张 - 引领 他的 家庭 离开 .

张二将领家属去，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [pliːz] [stɑːp] .
Imperial Uncle , please stop .
帝国 叔叔 , 请 停止 .

皇叔且休去；

[təˈmɑːroʊ] [ɪz][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [mʌnθ] .
Tomorrow is the third day of the third month .
明天 是 这 第三 天 的 这 第三 月 .

来日是三月三日，

[wiː; wi] [ɪnˈdʒɔɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [brɪdʒ] .
We enjoyed a banquet at the river bridge .
我们 享受 一个 宴会 在 这 河 桥 .

赏河梁筵会了，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][ɡoʊ] .
It's not too late to go .
它是 不是 也 晚的 到 去 .

去亦未晚。”

[æz; əz] [ɪkˈspektɪd] , [ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [dɪd][nɑːt][ɡoʊ] .
As expected , the First Lord did not go .
作为 预期的 , 这 第一的 主 做过 不是 去 .

先主果然不去，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] - [ˈfæməliz] [went] [fɜːrst] .
The two generals ' families went first .
这 二 将军们 - 家庭 去 第一的 .

二将家小先行。

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [tuː] [ɪmˈpɪriəl] [ˈfɑːðəz] [pɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [ˈempərər] .
Meanwhile , the two imperial fathers plotted to harm the former emperor .
同时 , 这 二 帝国 父亲们 绘制 到 伤害 这 以前的 皇帝 .

却说二皇丈设计欲图先主，

[ðə; ði] [tuː] [meɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
The two made a plan ,
这 二 制成 一个 计划 ,

二人谋定，

[pliːz] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːtɪŋ] .
Please invite the Imperial Uncle to the meeting .
请 邀请 这 帝国 叔叔 到 这 会议 .

请皇叔于会上，

[ˈæftər] [hæf][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv] [drɪŋks] ,
After half a round of drinks ,
后 一半 一个 圆形的 的 饮料 ,

酒至半巡，

[send] [ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Send a strong man to kill him .
发送 一个 强的 男人 到 杀 他 .

使壮士杀之。

[ðə; ði] [tuː] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [meɪd] [ðer; ðər][plæn] .
The two had already made their plan .
这 二 有 已经 制成 他们的 计划 .

二人既定计了，

[pli:z] [send] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Please send the imperial uncle out of the post station .
请 发送 这 帝国 叔叔 出去 的 这 邮政 车站 .

请皇叔出驿。

[mɑ:rtʃ] 3rd
March 3rd
行进 3rd

正三月三日，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [tɜ:rnd] [aʊt] [tu;; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['rɪvər] [brɪdʒ] ['gæðərɪŋ] .
The entire city turned out to enjoy the river bridge gathering .
这 全部的 城市 转向 出去 到 享受 这 河 桥 采集 .

倾城民尽出赏河梁会。

['kwai] [ju'eɪ]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [tu;; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [ˌaʊt'saɪd] ['ʃi:,ɑ:ŋ]jɑ:ŋ] ['sɪti] .
Cai Mao invited the Imperial Uncle to a banquet outside Xiangyang City .
蔡 毛泽东 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 外部 向阳 城市 .

蔡瑁请皇叔出襄阳城外赴宴。

['kwai] [ju'eɪ] ['si:kɹətli] [sent] [breɪv] ['wɒrɪrɪz] .
Kuai Yue secretly sent brave warriors .
快 岳 偷偷 发送 勇敢的 战士 .

蒯越暗使壮士。

[wʌŋ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋkəlz] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [fʊl]
One of them saw that the Imperial Uncle's face was as round as the full
一 的 他们 锯 那 这 帝国 叔叔的 脸 曾是 作为 圆形的 作为 这 满的
[mu:n] .
moon .
月亮 .

内一人见皇叔面如满月，

[ðə; ði] ['empəɜ:ɜz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['reɪdiənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] ['lʌstər] .
The emperor's face was radiant and full of luster .
这 皇帝的 脸 曾是 辐射状 和 满的 的 光泽 .

隆准龙颜；

[ʃi:; ʃɪ] [ɪ'ləʊpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] .
She eloped with the royal uncle .
她 私奔 和 这 皇家 叔叔 .

私奔于皇叔，

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪrpi:s] .
The story of the earpiece .
这 故事 的 这 听筒 .

附耳具说。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:ɹmd] .
The royal uncle was greatly alarmed .
这 皇家 叔叔 曾是 非常 惊慌 .

皇叔大惊，

[hi:; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['sʌmwʌŋ] [tu;; tə] [li:d] [ðə; ði] [hɔ:rs] [tu;; tə][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪləʊ] [tri:] .
He then ordered someone to lead the horse to the shade of a willow tree .
他 然后 订购 某人 到 带领 这 马 到 这 阴影 的 一个 柳 树 .

便令人牵马于柳阴中。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsi:kɹətli] [left] [hoʊm] , [ˈwerɪŋ] [ə; ei] [ˈtɜ:rbən] .
The imperial uncle secretly left home , wearing a turban .
这 帝国 叔叔 偷偷 左边 家 , 穿着 一个 头巾 .

皇叔故粘衣私出，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [ʃeɪd] .
Mount your horse under the willow shade .
山 你的 马 在下面 这 柳 阴影 .

于柳阴上马，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The messenger reported :
这 信使 据报道 :

令人报曰：

" [lets] [goʊ] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ! "
" Let's go , Imperial Uncle ! "
" 我们来吧 去 , 帝国 叔叔 ! "

“走了皇叔也！ ”

[ˈkwai] [juˈei]
Kuai Yue
快 岳

蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:ɹmd] .
Cai Mao was greatly alarmed .
蔡 毛泽东 曾是 非常 惊慌 .

蔡瑁大惊，

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu; tə] [ɡɪv] [tʃeɪs] .
He immediately ordered his troops to give chase .
他 立即地 订购 他的 军队 到 给 追赶 .

急令牵马引军追赶。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [bɜ:rd] [wɔ:kt] [tu; tə] [ə; ei] [ˈrɪvər] ,
The First Lord walked to a river ,
这 第一的 主 步行 到 一个 河 ,

先主走至一河，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] - .
It is Tanxi .
它 是 - .

是檀溪。

[ðə; ði] [fɜ:rst] [ˈempərər] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [saɪd] :
The First Emperor looked up and sighed :
这 第一的 皇帝 看起来 向上 和 叹了口气 :

先主仰面叹曰：

" [ðer; ðər] [ɑ:r; əɹ] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒəɹz] [bɪˈhaɪnd] [ju: ˈes] . "
" There are enemy soldiers behind us . "
" 那里 是 敌人 士兵 在后面 我们 . "

“后有贼兵，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; ei] [ɡreɪt] [flʌd] [əˈhed] .
There was a great flood ahead .
那里 曾是 一个 伟大的 洪水 前方 .

前有大水，

[aɪ] [wɪl] [daɪ] [ɪn] [ðɪs] [ˈwɔ:tər] !
I will die in this water !
我 将要 死 在 这 水 !

吾死于此水！ ”

[ðə; ði][fɜːrst] ['ruːlərz] [hɔːrs] , [dɪˈluː] ,
The First Ruler's horse , Dilu ,
这 第一的 统治者的 马 , 稀释 ,

先主马曰的卢马，

[ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
The First Lord patted his horse and said :
这 第一的 主 轻拍 他的 马 和 说 :

先主拊马言曰：

[maɪ][laɪf][ɪz][ɪn][jɔː; jər][hændz] .
My life is in your hands .
我的 生活 是 在 你的 双手 :

“吾命在尔，

[jɔː; jər] ['destəni] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['wɔːtər] ;
Your destiny is in the water ;
你的 命运 是 在 这 水 ;

尔命在水；

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['destəni] .
You and I have a destiny .
你 和 我 有 一个 命运 :

尔与吾有命，

[skip] ['oʊvər] [ðɪs] ['wɔːtər] !
Skip over this water !
跳过 超过 这 水 !

跳过此水！ ”

[fɜːrst] , [ðə; ði] ['mæstər] [wɪpt] [ðə; ði] [hɔːrs] ['sevrəl] [taɪmz] .
First , the master whipped the horse several times .
第一的 , 这 掌握 鞭打 这 马 一些 时代 :

先主打马数鞭，

[jiː] ['jɒŋ] [liːpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] - ['rɪvər] .
Yi Yong leaped across the Tanxi River .
易 永 跳跃 穿过 这 - 河 :

一勇跳过檀溪水。

[ðer; ðər][ɪz]['kwai][ju'eɪ] ,
There is Kuai Yue ,
那里 是 快 岳 ,

有蒯越、

['kaɪ] [maʊ] [pər'suːd] [ðem; ðəm] .
Cai Mao pursued them .
蔡 毛泽东 追击 他们 :

蔡瑁追至，

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [bɔːrd] [skɪpt] ['oʊvər] .
The former lord skipped over .
这 以前的 主 跳过 超过 :

见先主跳过，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [hiː; hi][ɪz] ['truːli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ! "
" He is truly the Son of Heaven ! "
" 他 是 真的 这 儿子 的 天堂 ! "

“真天子也！ ”

[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证:

[ɪn] [mɑ:rtʃ] , [ðə; ði] [græs] [ɪn] [ˈʃi:ɑ:ŋˈja:ŋ] [grəʊz] [lʌʃ] [ænd; ənd] [ɡri:n] .
In March , the grass in Xiangyang grows lush and green .
在 行进 , 这 草 在 向阳 生长 郁郁葱葱 和 绿色的 .

三月襄阳绿草齐,

[ˈwæŋ] - [led] [hɪm; ɪm][tu:; tə] - ;
Wang Sunxiang led him to Tanxi ;
王 - 引领 他 到 - ;

王孙相引到檀溪;

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði][ˈdræɡən] [boʊnz] [ʌv; əv][dɪˈlu:] [ˈberɪd] ?
Where are the dragon bones of Dilu buried ?
在哪里 是 这 龙 骨头 的 稀释 埋葬 ?

的卢何处理龙骨,

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] [stɪl] [floʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt] .
The water still flows around the embankment .
这 水 仍然 流量 大约 这 堤 .

流水依然绕大堤。

[əˈnʌðər] [ˈpəʊəm] [sez] :
Another poem says :
其他 诗 说道 :

又诗曰:

[ˈevərgri:n] [ˈkætˌteɪlz] [laɪn] [bəʊθ] [bæŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər]
Evergreen cattails line both banks of the Tanxi River
常绿 香蒲 线 两个都 银行 的 这 - 河

檀溪两岸长青蒲,

[ˌpæsərzˈbaɪ] [ɔ:l] [stɔ:pt] [æt; ət] [ˈlʌ] .
Passersby all stopped at Lu .
路人 全部 停止 在 鲁 .

过往行人尽的卢。

[dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] [sti:d] [kæn; kən] [li:p] [haɪ] .
Don't say that a fine steed can leap high .
不 说 那 一个 美好的 骏马 能 飞跃 高的 .

休道良驹能越跃,

[ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ˈempərər] [ɪz] [ˈeɪdɪd] [baɪ][ɔ:l] [ˈspɪrɪts] .
The wise and enlightened emperor is aided by all spirits .
这 明智的 和 开明 皇帝 是 协助 经过全部 烈酒 .

圣明天子百灵扶。

[naʊ] , [ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:rd] [əˈraɪvd] [ɪn] [zɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][ɪts] [ˈɡʌvərnər] .
Now , the First Lord arrived in Xinye to serve as its governor .
现在 , 这 第一的 主 到达的 在 新业 到 服务 作为 它是 州长 .

却说先主到新野为太守,

[hi:; hi] [held] [ˈbæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][su:] [ˈfu:] [ˈevri] [deɪ] .
He held banquets with Xu Shu every day .
他 握住 宴会 和 徐 舒 每一个 天 .

每日与徐庶宴会。

[su:] [ˈfu:] [sed] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] :
Xu Shu said on that day :
徐 舒 说 在 那 天 :

当日徐庶言曰:

" [aɪ] [əb'zɜ:rv] [zɪnj] , "
" **I observe Xinye** , "
" 我 观察 新野 , "

“吾观新野，

" [frʌm; frəm] [dɑ:n] [tɪl] [dʌsk] , ['maʊntɪnz] [ʌv; əv] [kɔ:psɪz] [ænd; ənd] ['si:z] [ʌv; əv] [blʌd] [wɪl] [ə'pɪr] . "
" **From dawn till dusk , mountains of corpses and seas of blood will appear** . "
" 从 黎明 直到 黄昏 , 山脉 的 尸体 和 海域 的 血 将要 出现 . "
旦暮变尸山血海。”

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][dɪd][nɑ:t] [br'i:ɪv] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei did not believe it and said :
张 费 做过 不是 相信 它 和 说 :

张飞不信曰：

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] [bi:; bi] ? "
" **How could this be ?** "
" 如何 可以 这 是 ? "

“岂有是邪？ ”

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,

不数日，

[ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [zʌtʃæŋ] , ['kɑʊ] ['kɑʊ] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] ['kɑʊ][ɑ:r i: 'en][wɪð; wɪθ][æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv]
On the road to Xuchang , Cao Cao sent his son Cao Ren with an army of
在 这 路 到 许昌 , 曹 曹 发送 他的 儿子 曹 任 和 一个 军队 的
100 , 000 .
一 万 , 零 一 千 .

许昌路上有曹操使公子曹仁将十万大军，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] ,
Hundreds of famous generals ,
数百 的 著名的 将军们 ,

数百员名将，

[kʌm] [ænd; ənd] [teɪk]
Come and take Fancheng
来 和 拿 樊城

来取樊城、

[zɪnj] .
Xinye .
新野 .

新野。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'ɪɑ:rmɪd] .
The royal uncle was greatly alarmed .
这 皇家 叔叔 曾是 非常 惊慌 .

皇叔大惊。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 :

张飞笑曰：

" [lets] [si:] [ɪf] [ðə; ði][dʒent(ə)lmən][kæn; kən][ˈhænd(ə)][,aɪ 'ti:] . "
" **Let's see if the gentleman can handle it** . "
" 我们来吧 看 如果 这 绅士 能 处理 它 . "

“看先生抵当。”

[su:] [ʃu:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [ʌŋk(ə)l] , [rest] [ə'fɔrd] . "
" Uncle , rest assured . "
" 叔叔 , 休息 保证 : "

“皇叔放心，

[aɪ] [in'ʃuəd] [ðæt] ['kɑʊ] - [wʊd] [nɑ:t] [rɪ'tʰɜ:rn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv][ˈɑ:rmər] .
I ensured that Cao Bozhong would not return with a single piece of armor .
我 确保 那 曹 - 会 不是 返回 和 一个 单身的 片 的 盔甲 :

吾使曹伯忠片甲不回。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌŋ] .
His name is Zhao Yun .
他的 姓名 是 赵 云 :

叫赵云，

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈsʌm.wənz] [ɪr]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ][plæn] .
I'll tell you a plan .
患病的 告诉 你 一个 计划 :

说与一计。

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ʌŋk(ə)l][tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɡert] [ænd; ənd] [seɪ] :
Invite the Imperial Uncle to the South Gate and say :
邀请 这 帝国 叔叔 到 这 南 门 和 说 :

邀皇叔往南门曰：

" [ðɪs] [ɪz][æŋ; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [pleɪs] . "
" This is an auspicious place . "
" 这 是 一个 吉祥 地方 : "

“此吉地也。”

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən][wʌz; wəz] [dɪ'feɪld] [ænd; ənd] ['berfɒt] .
The gentleman was disheveled and barefoot .
这 绅士 曾是 蓬头垢面 和 赤脚 :

先生披头跣足，

[sɜ:rv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈfreɪɡrənt] [su:p] [ænd; ənd][raɪs] .
Serve with a plate of fragrant soup and rice .
服务 和 一个 盘子 的 香 汤 和 米 :

用香羹茶饭一盘，

[ə; eɪ] [ˈwɜ:rlwɪnd] [wʌz; wəz] [ʌnˈli:ft] .
A whirlwind was unleashed .
一个 旋风 曾是 释放 :

祭起旋风。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][ˈsɜ:rk(ə)l][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ænd; ənd][ˈfaɪər] [ˈrɑ:kəts] [daʊn] .
Zhao Yun led his troops to circle the city and fire rockets down .
赵 云 引领 他的 军队 到 圆圈 这 城市 和 火 火箭 向下 :

赵云引众军绕城使火箭下射，

[ˈfaɪər] [brook] [aʊt] [ɑ:n][ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] .
Fire broke out on all four sides .
火 打破 出去 在 全部 四 侧面 :

四面皆火起。

[kaʊz] ['ɑ:ɹmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Cao's army suffered a great defeat .
曹的 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

曹兵大败，

['kaʊntləs] ['pi:p(ə)] [wɜ:ɹ; wər] [bə:nd] [tu:; tə] [deθ] .
Countless people were burned to death .
无数 人们 是 烧伤 到 死亡 .

烧死不知其数。

['kaʊ] - [hæd; həd][noʊ] [men] [hu:] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['deθs] .
Cao Bozhong had no men who fled back to their deaths .
曹 - 有 不 男人 WHO 逃亡 后退 到 他们的 死亡人数 .

曹伯忠无千人逃命而回。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:ɹ; fər][su:] ['ʃu:] .
The Imperial Uncle hosted a banquet for Xu Shu .
这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 为了 徐 舒 .

皇叔设宴待徐庶，

['æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

筵宴毕，

[su:] ['ʃu:] [θɔ:t] [tu:; tə] [hɪm'self] [ðæt] [deɪ] :
Xu Shu thought to himself that day :
徐 舒 想法 到 他自己 那 天 :

当日徐庶自思：

[maɪ] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪn] [zʌtʃæŋ] .
My elderly mother is currently in Xuchang .
我的 老年 母亲 是 现在 在 许昌 .

我今老母见在许昌，

['kaʊ] ['kaʊ] [nu:] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] ['kɪlɪŋ] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
Cao Cao knew that I was here killing his soldiers .
曹 曹 知道 那 我 曾是 这里 杀 他的 士兵 .

曹公知我在此杀曹兵，

[ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ][maɪ] [ə'kɒmplɪsɪz] .
They are my accomplices .
他们 是 我的 同谋 .

与我为冤，

[maɪ] ['mʌðɜ:z] ['fæməli][ɪz][ɪn] [greɪv] ['deɪndʒər] !
My mother's family is in grave danger !
我的 母亲的 家庭 是 在 严重 危险 !

母亲家小性命不保！

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poust][æz; əz][ðə; ði] ['fɔ:ɹməɹ] [bɔ:rd] .
He then resigned from his post as the former lord .
他 然后 辞职 从 他的 邮政 作为 这 以前的 主 .

即辞先主。

[ðə; ði] ['fɔ:ɹməɹ] ['ru:lər][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
The former ruler was displeased .
这 以前的 统治者 曾是 不高兴 .

先主不喜。

[su:] ['ʃu:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [aɪ ˈtiː] ,
If I do not return it ,
如果 我 做 不是 返回 它 ,

“我若不还，

[ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][ɪn][ˈdeɪndʒər] .
The elderly and children are in danger .
这 老年 和 孩子们 是 在 危险 .

老小不保。”

[fɜːrst] [bɜːrd] ,
First Lord ,
第一的 主 ,

先主、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sænrən] [ænd; ənd][suː] [ˈʃuː] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf][ɑːn][ðər; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
Zhang Sanren and Xu Shu saw them off on their journey .
张 三人 和 徐 舒 锯 他们 离开 在 他们的 旅行 .

张三人与徐庶送路，

[wiː; wi] [ˈpɑːrtɪd] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .
We parted ten miles from the city .
我们 分手了 十 英里 从 这 城市 .

离城十里酌别，

[ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][pɑːrt] ;
Unwilling to part ;
不情愿 到 部分 ;

不肯相舍；

[wiː; wi] [ðen] [ˈpɑːrtɪd] [weɪz] [æt; ət][ðə; ði] [ten] - [maɪl] - [lɔːŋ] [pəˈvɪliən] .
We then parted ways at the ten - mile - long pavilion .
我们 然后 分手了 方式 在 这 十 - 英里 - 长的 亭 .

又送十里长亭酌别。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [stɪl] [ˈhɑːbəd] [ˈfiːlɪŋz] [ʌv; əv] [əˈtætʃmənt] .
The late emperor still harbored feelings of attachment .
这 晚的 皇帝 仍然 藏匿 情怀 的 依恋 .

先主犹有顾恋之心，

[ˈkwestʃən] :
Question :
问题 :

问曰：

[wen] [wɪl] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] , [sɜːr] ?
When will you return , sir ?
什么时候 将要 你 返回 , 先生 ?

“先生何日再回？ ”

[suː] [ˈʃuː] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n] . "
" I am but a humble person . "
" 我 是 但 一个 谦逊的 人 . "

“小生微末之人，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you thinking about ?
什么 是 你 思维 关于 ？

何所念哉。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['pi:p(ə)l] [naʊ] .
There are two people now .
那里 是 二 人们 现在 。

今有二人，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [wel] - [vɜ:rst] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊks] [ʌv; əv][ly:] [wæŋgzi] .
He was well - versed in the books of Lü Wangzhi .
他 曾是 出色地 - 精通 在 这 图书 的 鲁 王志 。

腹熟吕望之书，

['si:tɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [pɑ:m] [ʌv; əv][jɔr; jər][hænd] ,
Seated in the palm of your hand ,
坐着 在 这 棕榈 的 你的 手 ；

坐握掌中，

['wɪnɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
Winning a battle a thousand miles away ,
获胜 一个 战斗 一个 千 英里 离开 ；

决胜千里之外，

" [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wɜ:rld] [ɪz] ['i:zi] . "
" To look at the world is easy . "
" 到 看 在 这 世界 是 简单的 ； "

覩天下易可也。”

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [b:rd] [æskt] [hu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] .
The First Lord asked who it was .
这 第一的 主 问 WHO 它 曾是 。

先主问谁人。

[su:] ['fu:] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 ；

徐庶曰：

" [ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['drægən] , "
" In the south there is a sleeping dragon , "
" 在 这 南 那里 是 一个 睡眠 龙 ， "

“南有卧龙，

[ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ðɪ] ['fi:nɪks] [tʃɪk] ,
In the north there is the Phoenix Chick ,
在 这 北 那里 是 这 凤凰 小鸡 ；

北有凤雏，

[ðə; ðɪ] ['fi:nɪks] [tʃɪk] [ɪz] [pæŋ] [tɒŋ] ;
The Phoenix Chick is Pang Tong ;
这 凤凰 小鸡 是 庞 童 ；

凤雏者是庞统也；

[ðə; ðɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ɪz]['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
The Crouching Dragon is Zhuge Liang .
这 蹲伏 龙 是 诸葛亮 梁 。

卧龙者诸葛也，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɑ:n] - [ɪn] [nɑ:n'jɑ:ŋ] .
I saw that a thatched hut was built on Wolonggang in Nanyang .
我 锯 那 一个 茅草屋顶 小屋 曾是 建造 在 - 在 南洋 。

见在南阳卧龙岗盖一茅庐，

[ðə; ði] ['sɜ:rneɪm] [ɪz]['dʒu:geɪ] .
The surname is Zhuge .
这 姓 是 诸葛亮 .

复姓诸葛，

[mɪŋgli:æŋ] ,
Mingliang ,
明亮 ,

名亮，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɒŋ'mɪŋ] .
His courtesy name was Kongming .
他的 礼貌 姓名 曾是 孔明 .

字孔明，

[hɪz; ɪz] ['mɪləteri] ['strætədʒi] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪn] .
His military strategy was divine .
他的 军队 战略 曾是 神圣的 .

行兵如神，

[hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ænd; ənd] ['mu:vmənts] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [ðæt] ['i:v(ə)n][ɡɒdz][ænd; ənd] ['ɡoʊsts]
His actions and movements contained a mystery that even gods and ghosts
他的 行动 和 移动 包含 一个 神秘 那 甚至 神 和 鬼魂

[kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] .
could not understand .
可以 不是 理解 .

动止有神鬼不解之机，

[hi:; hi][kʊd; kəd] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He could serve as a military advisor .
他 可以 服务 作为 一个 军队 顾问 .

可为军师。”

['æftər][ðə; ði][bɜ:rd] ['fɪnɪʃt] ['lɪsnɪŋ] ,
After the lord finished listening ,
后 这 主 完成的 聆听 ,

先主听毕，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ;
Overjoyed ;
欣喜若狂 ;

大喜；

['pɑ:rtɪŋ] [weɪz] [wɪð; wɪθ][su:] ['ʃu:] ,
Parting ways with Xu Shu ,
离别 方式 和 徐 舒 ,

与徐庶相别，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz] [sti] [ɪn] [zɪŋ] .
But it is still in Xinye .
但 它 是 仍然 在 新野 .

却还新野。

['kaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ,

无数日，

[ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [went] [tu:; tə] - [ɪn] [ˌnɑ:n'ja:ŋ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
The three brothers went to Wolonggang in Nanyang to invite Zhuge Liang .
这 三 兄弟 去 到 - 在 南阳 到 邀请 诸葛亮 梁 .

兄弟三人前往南阳卧龙岗去请诸葛。

[ə; eɪ][ˈpəʊəm] [sez] :
A poem says :
一个 诗 说道 :

有诗曰:

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [wɜ:rd] [kæn; kən] [seɪv] [ə; eɪ][ˈnei(ə)n] .
A single word can save a nation .
一个 单身的 单词 能 节省 一个 国家 :

一言可以扶家国,

[ə; eɪ] [fju:] [waɪz] [wɜ:rdz] [kæn; kən] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈnei(ə)n] .
A few wise words can establish a great nation .
一个 很少 明智的 字 能 建立 一个 伟大的 国家 :

几句良言立大邦。

[ˈlʊkɪŋ] [nɔ: rθ] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] , [wʌn][kæn; kən] [si:] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈfi:nɪks] [teɪl] .
Looking north from afar , one can see the golden phoenix tail .
寻找 北 从 远方 , 一 能 看 这 金的 凤凰 尾巴 :

直北遥观金凤尾,

[ˈlʊkɪŋ] [saʊθ] , [wʌn][kæn; kən] [si:] - .
Looking south , one can see Fulonggang .
寻找 南 , 一 能 看 - :

向南宜视伏龙冈。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:ˈrti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɒŋpɪŋ] ,
In the thirteenth year of Zhongping ,
在 这 第十三 年 的 中平 ,

话说中平十三年,

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,
In the third month of spring ,
在 这 第三 月 的 春天 ,

春三月,

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ə,b:ŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] [tu:] [ˈbrʌðərz] .
The Imperial Uncle led three thousand troops alongside his two brothers .
这 帝国 叔叔 引领 三 千 军队 旁边 他的 二 兄弟 :

皇叔引三千军同二弟兄,

[hi; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] [ɑ:n] [ˈwu:ˈdæŋ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [dɛŋgzʊ:] ,
He dismounted before the Wolonggang Temple on Wudang Mountain in Dengzhou ,
他 下马 前 这 - 寺庙 在 武当 山 在 登州 ,

[ˌna:nˈjɑ:ŋ] .
Nanyang .
南洋 :

直至南阳邓州武荡山卧龙岗庵前下马,

[ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)][tu:; tə] [kʌm] [aʊt] .
Waiting for the people in the temple to come out .
等待 为了 这 人们 在 这 寺庙 到 来 出去 :

等候庵中人出来。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈmɪstər] . [ˈdʒu:geɪ] .
Now , let's talk about Mr . Zhuge .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 先生 : 诸葛亮 :

却说诸葛先生,

[ðeɪ] [sæt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ni:z] [prest] [təˈgeðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌnəri] .
They sat with their knees pressed together in the nunnery .
他们 卫星 和 他们的 膝盖 按下 一起 在 这 尼姑庵 :

庵中按膝而坐,

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [ˈpaʊdər] .

Her face was as white as powder .
她 脸 曾是 作为 白色的 作为 粉末 .

面如傅粉，

[lɪps] [laɪk] [ˈpeɪntɪd] [vərˈmɪliən] ,

Lips like painted vermilion ,
嘴唇 喜欢 绘 朱红 ,

唇似涂朱，

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] ,

Before the age of thirty ,
前 这 年龄 的 三十 ,

年未三旬，

[aɪ] [riːd] [bʊks] [ˈevri] [deɪ] .

I read books every day .
我 读 图书 每一个 天 .

每日看书。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [sed] :

A young Taoist priest said :
一个 年轻的 道教 牧师 说 :

有道童告曰：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] . "

" There are three thousand soldiers in front of the temple . "
" 那里 是 三 千 士兵 在 正面 的 这 寺庙 " . "

“庵前有三千军，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈlɜː; .bi i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [zɪŋ] [ænd; ənd][ˈʌŋk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]

The leader said he was Liu Bei , the Prefect of Xinye and Uncle of the
这 领导者 说 他 曾是 刘 贝 , 这 长官 的 新业 和 叔叔 的 这

[hæŋ] [ˈempərər] .

Han Emperor .
韩 皇帝 .

为首者言是新野太守汉皇叔刘备。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

The gentleman remained silent .
这 绅士 剩余 沉默的 .

先生不语，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst][tuː; tə] [ˈwɪspər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪr] ,

He instructed the young Taoist to whisper in his ear ,
他 指示 这 年轻的 道教 到 耳语 在 他的 耳朵 ,

叫道童附耳低言，

[tel] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [bɔɪ] .

Tell the young Taoist boy .
告诉 这 年轻的 道教 男生 .

说与道童。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [left] [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] .

The young Taoist priest left the hermitage .
这 年轻的 道教 牧师 左边 这 隐居处 .

道童出庵，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] :

To the Imperial Uncle :
到 这 帝国 叔叔 :

对皇叔言：

" [maɪ] ['mæstər] [went] [tuː; tə] [ˈjestərdeɪ] . "

" **My master went to Jiangxia yesterday** . "

" 我的 掌握 去 到 江夏 昨天 . "

“俺师父从昨日去江下，

[eɪt] ['hænsəm] [men] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['pɑːrtɪ] .

Eight handsome men have gone to a drinking party .

八 英俊的 男人 有 已消失 到 一个 喝 派对 .

有八俊饮会去也。”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [rɪˈmeɪnd] ['saɪlənt] .

The Imperial Uncle remained silent .

这 帝国 叔叔 剩余 沉默的 .

皇叔不言，

[hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] .

He thought to himself that he would never see this person .

他 想法 到 他自己 那 他 会 绝不 看 这 人 .

自思不得见此人。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd] ['sʌmwʌn] [graɪnd][ðə; ðɪ][ɪŋk] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɪk] .

Then he had someone grind the ink until it was thick .

然后 他 有 某人 研磨 这 墨水 直到 它 曾是 厚的 .

便令人磨得墨浓，

[hiː; hi] [roʊt] [ə; eɪ]['pəʊəm][ɑːn][ðə; ðɪ] [west] [wɔːl] .

He wrote a poem on the west wall .

他 写道 一个 诗 在 这 西方 墙 .

于西墙上写诗一首。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [sez] :

The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [roʊm] , ['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔːləteri] [bluː] ['fiːnɪks] ?

Where shall I roam , riding a solitary blue phoenix ?

在哪里 将 我 漫游 , 骑术 一个 孤 蓝色的 凤凰 ?

独跨青鸾何处游，

[ðə; ðɪ] ['ferɪ] [ʌv; əv] ['meni] [rɪˈspɑːnsɪz, rɪˈspɑːnsəz, rɪˈspɑːnsɪz] [miːts] [ɪn] [ˌɪŋgzʊː] ;

The Fairy of Many Responses meets in Yingzhou ;

这 仙女 的 许多 回应 满足 在 瀛州 ;

多应仙子会瀛洲；

[aɪ] [səːtʃt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][wɜːr; wər] ['noʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ; [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] ['emptɪ]

I searched for you , but you were nowhere to be found ; I returned empty

我 搜索 为了 你 , 但 你 是 无处 到 是 成立 ; 我 返回 空的

- ['hændɪd] .

- handed .

- 递交 .

寻君不见空归去；

[waɪld] ['grɑːsɪz] [ænd; ənd][ˈaɪd(ə)] ['flaʊərz] [fɪl] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːroʊ] .

Wild grasses and idle flowers fill the ground with sorrow .

荒野 草 和 闲置的 花朵 充满 这 地面 和 悲哀 .

野草闲花满地愁。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [zɪŋ] .

The governor returned to Xinye .

这 州长 返回 到 新业 .

太守复回新野。

[baɪ] ['ɔːgəst] ,
By August ,
经过 八月 ,
至八月 ,

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [ðən] [rʌʃt] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][hɪm; ɪm] .
Xuande then rushed to Zhuge Liang's thatched cottage to visit him .
宣德 然后 匆忙 到 诸葛亮 梁氏 茅草屋顶 小屋 到 访问 他 .
玄德又赶茅庐谒诸葛，

[dɪsˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Dismount in front of the temple .
下马 在 正面 的 这 寺庙 .

庵前下马，
[aɪ ˈtiː] [ˈpraːmptɪd] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
It prompted someone to knock on the door .
它 提示 某人 到 敲 在 这 门 .
令人敲门。

[ˈwoʊlɔːŋ] [ðən] [hæd; həd][ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [spiːk] :
Wolong then had the young Taoist priest speak :
卧龙 然后 有 这 年轻的 道教 牧师 说话 :
卧龙又使道童出言：

" [maɪ] [ˈmæstər] [went] [ˈsaɪtsiːɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhæznt] [rɪˈtɜːrnd] [jet] . "
" My master went sightseeing and hasn't returned yet . "
" 我的 掌握 去 观光 和 还没有 返回 然而 . "
“俺师父去游山玩水未回。”

[ðə; ði][fɜːrst] [bɔːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ljɑːŋ] [ɪˈskeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [brɪdʒ] ,
" I think of Zhang Liang escaping from the Yiqiao Bridge ,
" 我 思考 的 张 梁 逃脱 从 这 - 桥 ,
“我思子房逃走圯桥，

[ˈmiːtɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - ,
Meeting Huang Shigong ,
会议 黄 - ,

遇黄石公，

[ðə; ði] [ʃuːz] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] .
The shoes were presented three or four times .
这 鞋 是 呈现 三 或者 四 时代 .
三四番进履，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [θriː] [ˈvɑːljəmz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)nli] [bʊks] .
He obtained three volumes of heavenly books .
他 获得 三 卷 的 天上 图书 .
得三卷天书。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈkɔːld] [suː] [ʃuːz] [wɜːrdz] [ðæt] [fjuːlɔŋ] [wʌz; wəz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ˈbetər] [ðæn; ðən]
He also recalled Xu Shu's words that Fulong was ten thousand times better than
他 还 召回 徐 舒的 字 那 福隆 曾是 十 千 时代 更好的 比
[hɪm; ɪm] .
him :
他 .
又思徐庶言伏龙胜他万倍，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [æz; əz] [æt; ət] [jɜr; jər] ['fɪŋgətɪps] [æz; əz] [jɜr; jər] [oʊn] [ɑ:rm] .
The world is as at your fingertips as your own arm .
这 世界 是 作为 在 你的 指尖 作为 你的 自己的 手臂 .

天下如臂使指。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] [wʌz; wəz] ['sʌlən] [frʌm; frəm] ['drɪŋkɪŋ] .
The Imperial Uncle was sullen from drinking .
这 帝国 叔叔 曾是 忧郁 从 喝 .

皇叔带酒闷闷，

[hi; hi] ['ɔ:lsoʊ] [ɪn'skraɪbd] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
He also inscribed a poem on the west wall .
他 还 铭文 一个 诗 在 这 西方 墙 .

又于西墙题诗一首。

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[wer] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪnd] [fɜ:rst] [br'gɪnz] ,
Where the autumn wind first begins ,
在哪里 这 秋天 风 第一的 开始 ,

秋风初起处，

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪ'spɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ə'pɪrd] [loʊ] .
The clouds dispersed , and the sky appeared low .
这 云 分散的 , 和 这 天空 出现 低的 .

云散幕天低；

[reɪn] [ænd; ənd] [du:] ['wɪðər] [ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv] [tri:z] .
Rain and dew wither the leaves of trees .
雨 和 露 枯萎 这 树叶 的 树木 .

雨露凋叶树，

['fri:kwəntli] , [sænd] [gi:s] [flaɪ] [baɪ] .
Frequently , sand geese fly by .
频繁地 , 沙 鹅 飞 经过 .

频频沙雁飞。

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] , ['ju:nɪfɔ:rm] [blu:] .
The sky was a single , uniform blue .
这 天空 曾是 一个 单身的 , 制服 蓝色的 .

碧天惟一色，

[ðə; ði] [ɔ:rz; oʊrz] ['ɜ:dʒd] [ju: 'es] ['ɑ:nwərd] [ə'gen] ;
The oars urged us onward again ;
这 桨 敦促 我们 向前 再次 ;

征棹又相催；

['twenti] ['jɪrz] [ɪn] [veɪn]
Twenty years in vain
二十 年 在 徒劳

徒劳二十载，

[hi; hi] ['nevər] [li:vz] [hɪz; ɪz] ['bɔ:di] [wɪ'ðəʊt] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['ɑ:rmər] .
He never leaves his body without his sword and armor .
他 绝不 树叶 他的 身体 没有 他的 剑 和 盔甲 .

剑甲不离身。

[ʌn'raɪvld] [ɪn] [zɪnɪ] ['kaʊnti]
Unrivalled in Xinye County
无与伦比 在 新业 县

独步新野郡，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz][nɑ:t] [jet] ['broʊkən] ;
My heart is not yet broken ;
我的 心 是 不是 然而 破碎的 ；

寒心尚未灰；

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [ˌdʒɛnə'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [nu:] [ðɪs] .
More than ten generations of people knew this .
更多的 比 十 几代人 的 人们 知道 这 ；

知者十余辈，

[aɪ] ['vɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [rɪ'tɜ:rnd] ['empti] - ['hændɪd] .
I visited him , but returned empty - handed .
我 到访 他 ， 但 返回 空的 - 递交 ；

谒见又空归。

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][gwɑ:n] [ju] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .
I think of Guan Yu and Zhang Fei .
我 思考 的 关 于 和 张 费 ；

我思与关张，

[wen] [ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:rdn] [oʊθ] [wʌz; wəz] ['teɪkən] ;
When the Peach Garden Oath was taken ;
什么时候 这 桃 花园 誓言 曾是 已采取 ；

桃园结义时；

[maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My hometown is thousands of miles away .
我的 家乡 是 数千 的 英里 离开 ；

故乡在万里，

[ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['maʊntnz] .
Yunmeng is separated by a thousand mountains .
云梦 是 分开 经过 一个 千 山脉 ；

云梦隔千山。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜ:rm] [wɪl] [ænd; ənd][noʊ] [sə'pɔ:rt] ,
With a firm will and no support ,
和 一个 公司 将要 和 不 支持 ；

志心无立托，

[wi:; wi] ['i:gərli] [ə'wert] [ðə; ði][ˈhɪroʊz, 'hi:roʊz] [ə'sent] .
We eagerly await the hero's ascent .
我们 急切地 等待 这 英雄们 上升 ；

伏望英雄攀，

[ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['dræɡən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['dræɡən] ['nevər] [met] .
The Crouching Dragon and the Hidden Dragon never met .
这 蹲伏 龙 和 这 隐 龙 绝不 遇见 ；

卧龙不相会，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] , [jet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [stɪl] [ðer; ðər] .
It was just a small amount , yet it was still there .
它 曾是 只是 一个 小的 数量 ， 然而 它 曾是 仍然 那里 ；

区区却又还。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ['maʊntɪd] [ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The Imperial Uncle and his officials mounted their horses .
这 帝国 叔叔 和 他的 官员 安装 他们的 马匹 ；

皇叔与众官上马，

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [stɪl] [ɪn] [zɪŋ] .
But it is still in Xinye .
但 它 是 仍然 在 新业 ；

却还新野。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei shouted :
张 费 喊叫 :

张飞高叫言：

" [ˈbrʌðər] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɔːŋ] ! "

Brother , you are wrong ! "
兄弟 , 你 是 错误的 ! "

“哥哥错矣！

[aɪ] [rɪˈmembər] [ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][ˈʌv; əv] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [eksprɪˈdɪʃnz] [tuː; tə] - .
I remember the Battle of Huguan and the three expeditions to Xiaopei .
我 记住 这 战斗 的 湖关 和 这 三 探险 到 - .

记得虎关并三出小沛，

[maɪ] [ˈbrʌðər] [ɡwɑːn] [ju] [əˈsæsɪneɪt] [jæn] [lɪɑːŋ] .
My brother Guan Yu assassinated Yan Liang .
我的 兄弟 关 于 被暗杀 严 梁 .

俺兄关公刺颜良，

[ˈtʃeɪsɪŋ] [wen] [dʒoʊ] ,
Chasing Wen Chou ,
追逐 温 周 ,

追文丑，

[sleɪ] [ˈkaɪ] [jæn] ,
Slay Cai Yang ,
杀 蔡 杨 ,

斩蔡阳，

[əˈtækɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃæriət] [ˈhelmit] ,
Attacking the chariot helmet ,
攻击 这 战车 头盔 ,

袭车胄，

[noʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [keɪm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
No gentleman came at that time .
不 绅士 来了 在 那 时间 .

当时也无先生来。

[aɪ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] - [paʊnd] [ˈbrɔːdsɔːrd] ,
I and a hundred - pound broadsword ,
我 和 一个 百 - 磅 阔剑 ,

我与一百斤大刀，

[bʌt; bət] [waɪ] [ˈɑːrgjuː][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈdʒent(ə)lmən] ?
But why argue with that gentleman ?
但 为什么 争论 和 那 绅士 ?

却与那先生论么！ ”

[ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)][dɪd][nɑːt] [ˈænsər] .
The royal uncle did not answer .
这 皇家 叔叔 做过 不是 回答 .

皇叔不答。

[haʊˈevər] , [ˈdʒuːgeɪ] [hɪmˈself] [sed] :
However , Zhuge himself said :
然而 , 诸葛亮 他自己 说 :

却说诸葛自言：

[huː] [eɪ ˈem][aɪ] ?
Who am I ?
WHO 是 我 ?

“我乃何人，

[haʊ] [ˈmeni] [taɪmz] [daɪd][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [kʌm] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][riˈspekts, riˈspeks, riˈspeks] ?
How many times did the prefect come to pay his respects ?
如何 许多 时代 做过 这 长官 来 到 支付 他的 尊重 ？

使太守几回来谒？

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈempərər] .
I see the imperial uncle as having the appearance of an emperor .
我 看 这 帝国 叔叔 作为 拥有 这 外貌 的 一个 皇帝 。

我观皇叔是帝王之像，

[ɪrz] [ðæt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈʃəuldəz]
Ears that reach the shoulders
耳朵 那 抵达 这 肩膀

两耳垂肩，

[hændz] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] [pæst][ðə; ði] [niːz]
Hands hanging down past the knees
手 绞刑 向下 过去的 这 膝盖

手垂过膝，

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ˈpəʊəmz] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] [west] [wɔːl] .
Then I saw poems written on the west wall .
然后 我 锯 诗歌 书面 在 这 西方 墙 。

又看西墙上写诗，

[æmˈbɪʃəs] [ˈpi:p(ə)] .
Ambitious people .
雄心勃勃 人们 。

有志之辈。”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [θɪŋks] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈevri] [deɪ] .
The gentleman thinks about this every day .
这 绅士 思考 关于 这 每一个 天 。

先生日日常思，

[rɪˈpi:t] [twɑɪs] .
Repeat twice .
重复 两次 。

前复两遍，

[naʊ] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ,
Now I am thinking about it ,
现在 我 是 思维 关于 它 ，

今正虑间，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The young Taoist reported :
这 年轻的 道教 据报道 。

道童报曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [hɪr] [əˈgen] . "
" The Imperial Uncle is here again . "
" 这 帝国 叔叔 是 这里 再次 。

“皇叔又来也。”

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 。

诗曰：

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈkeɪɑːs] , [ˈhɪrəʊz] [ɪˈmɜːrdʒ] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ˈæftər] [ˈkaʊntləs] [ˈbætlz] .
In times of chaos , heroes emerge victorious after countless battles .
在 时代 的 混乱 ， 英雄 出现 胜利者 后 无数 战斗 。

世乱英雄百战余，

[kəŋ'mɪŋ] [fəʊnd] [dʒɔɪ][ɪŋ] ['fɑ:rmɪŋ] [hɪr] .
Kongming found joy in farming here .
孔明 成立 喜悦 在 农业 这里 .

孔明此处乐耕锄。

[ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ju:] [dʌz] [nɑ:t]['vɪzɪt] [θri:] [taɪmz] ,
If the King of Shu does not visit three times ,
如果 这 国王 的 舒 做 不是 访问 三 时代 ,

蜀王若不垂三顾，

[haʊ] [kæən; kən][wi:; wi] [pə'sweɪd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [li:v] [jɔr; jər][oʊld] ['rezɪdəns] ?
How can we persuade you to leave your old residence ?
如何 能 我们 说服 你 到 离开 你的 老的 住宅 ?

争得先生出旧庐？

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔ:rmər] [bɔ:rd] ,
Speaking of the former lord ,
请讲 的 这 以前的 主 ,

话说先主，

[ɔ:l] [jɪr] [raʊnd] ,
All year round ,
全部 年 圆形的 ,

一年四季，

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['dʒu:geɪ] [lɪ'æŋz] [θætʃt] ['kɑ:tɪdʒ] [θri:] [taɪmz] .
He visited Zhuge Liang's thatched cottage three times .
他 到访 诸葛亮 梁氏 茅草屋顶 小屋 三 时代 .

三往茅庐谒卧龙，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [mi:t] .
We must not meet .
我们 必须 不是 见面 .

不得相见。

['dʒu:geɪ][wʌz; wəz] [ə'ɪdʒənəli] [ə; eɪ]['deɪəti; 'di:əti] .
Zhuge was originally a deity .
诸葛亮 曾是 起初 一个 神 .

诸葛本是一神仙，

[frʌm; frəm] [elɪ'mentri] [sku:l] ['stʌdɪz] ,
From elementary school studies ,
从 初级 学校 研究 ,

自小学业，

[ri:tɪŋ] ['mɪd(ə)] [eɪdʒ] ,
Reaching middle age ,
到达 中间 年龄 ,

时至中年，

['ri:dɪŋ] ['evri] [bʊk]
Reading every book
阅读 每一个 书

无书不览，

[ri:tɪŋ] [ðə; ði] ['si:kɪts] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Reaching the secrets of heaven and earth
到达 这 秘密 的 天堂 和 地球

达天地之机，

[ə; eɪ] [wɪl] [ðæt] [dɪ'faɪz] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [dɪ'vaɪn] [ænd; ənd] [dɪ'mɑ:nɪk] ['tʃælɪndʒz] ;
A will that defies even the most divine and demonic challenges ;
一个 将要 那 反抗 甚至 这 最多 神圣的 和 恶魔般的 挑战 ;

神鬼难度之志；

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Commanding the wind and rain ,
指挥 这 风 和 雨 ,

呼风唤雨，

[ˈskætərɪŋ] [bi:nz] [tu:; tə] [kri'eɪt] ['soʊldʒərz]
Scattering beans to create soldiers
散射 豆子 到 创造 士兵

撒豆成兵，

[ˈswɔ:dʒ] [ˈfloʊd] [laɪk] ['rɪvəz] .
Swords flowed like rivers .
剑 流动 喜欢 河流 .

挥剑成河。

[ˈsaɪmə] [ʒɔŋdə] [wʌns] [sed] :
Sima Zhongda once said :
西玛 中达 一次 说 :

司马仲达曾道：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [aɪ 'ti:] [ˈkænɔ:t] [bi:; bi] [stɑ:pt] . "
" It is coming , and it cannot be stopped . "
" 它 是 未来 , 和 它 不能 是 停止 . "

“来不可当，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ˌʌndɪ'fendəbl] [tu:; tə] [ə'tæk] .
It is undefendable to attack .
它 是 无法辩护 到 攻击 .

攻不可守，

[ˈtræpt] [ænd; ənd] [ˌʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [bi:; bi] [sə'raʊndɪd] ,
Trapped and unable to be surrounded ,
被困 和 无法 到 是 包围 ,

困不可围，

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [ɪz] ['hju:mən] .
The unknown is human .
这 未知 是 人类 .

未知是人也，

[gɑ:d] ,
God ,
上帝 ,

神也，

[ɪ'mɔ:rt(ə)] ? "
Immortal ? "
不朽 ? "

仙也？ "

[naʊ] , [ˌrekə'mendɪd] [baɪ] [su:] ['fu:] ,
Now , recommended by Xu Shu ,
现在 , 受到推崇的 经过 徐 舒 ,

今被徐庶举荐，

[ðə; ði] [fɜ:rst] [lɔ:(r)dʒ] [rɪ'zɔ:lʒ] [wʌz; wəz] [ˌʌn'weɪvərɪŋ] .
The First Lord's resolve was unwavering .
这 第一的 主场 解决 曾是 坚定不移 .

先主志心不二，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He returned to the thatched hut .
他 返回 到 这 茅草屋顶 小屋 .

复至茅庐。

[fɜːrst] [bɜːrd] [ænd; ənd][gwaːn]
First Lord and Guan
第一的 主 和 关

先主并关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒɜːrdi] ,
Zhang Erdi ,
张 埃尔迪 ,

张二弟，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
He led his troops to dismount in front of the temple .
他 引领 他的 军队 到 下马 在 正面 的 这 寺庙 .

引众军于庵前下马，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt][æsk] [ˈeni] [ˈkwestʃənz] .
They dared not ask any questions .
他们 敢于 不是 问 任何 问题 .

亦不敢唤问。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,
In a short while ,
在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [əˈraɪvd] .
A child arrived .
一个 孩子 到达的 .

一道童至。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [æskt] :
The First Lord asked :
这 第一的 主 问 :

先主问曰：

" [dʌz] [ˈmæstər][hæv; həv][,aɪ ˈtiː] ? "
" Does Master have it ? "
" 做 掌握 有 它 ? "

“师父有无？ ”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈdaʊɪst] [sed] :
The young Taoist said :
这 年轻的 道教 说 :

道童曰：

" [ˈmæstər][ɪz] [ˈriːdɪŋ] [ˈdɑːkjuments] . "
" Master is reading documents . "
" 掌握 是 阅读 文件 . "

“师父正看文书。”

[fɜːrst] [bɜːrd] [ænd; ənd][gwaːn]
First Lord and Guan
第一的 主 和 关

先主并关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒiː] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈdaʊɪst] [ˈtemp(ə)] .
Zhang Zhi entered the Taoist temple .
张 智 进入 这 道教 寺庙 .

张直入道院，

[hiː; hi] [boʊd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] .
He bowed before the thatched hut .
他 鞠躬 前 这 茅草屋顶 小屋 .

至茅庐前施礼。

[ˈdʒu:geɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪnˈgroʊst] [ɪn] [ˈri:diŋ] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ðæt] [hi:; hi] [brˈkeɪm] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ][,aɪ ˈti:]
Zhuge was so engrossed in reading his book that he became obsessed with it
诸葛亮 曾是 所以 全神贯注 在 阅读 他的 书 那 他 成为 痴迷 和 它
.
:
.

诸葛贪顾其书。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ˈæŋgrəli] [sed] :
Zhang Fei angrily said :
张 费 愤怒地 说 :
.
:
.

张飞怒曰:

" [maɪ] [ˈbrʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][lɪˈju:] [fɛŋ] , [ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈti:nθ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒʊŋˈʃan]
" **My brother is a descendant of Liu Sheng , the seventeenth Prince of Zhongshan**
" 我的 兄弟 是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 第十七 王子 的 中山
[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
during the Han Dynasty . "
期间 这 韩 王朝 . "

“我兄是汉朝十七代中山靖王刘胜之后，
[brɪˈfɔ:r] [ˈbəʊɪŋ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [θætʃt] [hʌt] ,
Before bowing down to the thatched hut ,
前 鞠躬 向下 到 这 茅草屋顶 小屋 ,
今折腰茅庵之前，

" [jʊə(r)] [ˈbi:ɪŋ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [tu:; tə][maɪ] [ˈbrʌðər] ! "
" **You're being disrespectful to my brother ! "**
" 你是 存在 不尊重 到 我的 兄弟 ! "
故慢我兄! ”

[ˈjʌŋ] - [wʌz; wəz] [ɔ:] - [ɪnˈspaɪərɪŋ][ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Yun Changzhen was awe - inspiring and shouted at him .
云 - 曾是 敬畏 - 鼓舞人心 和 喊叫 在 他 .
云长镇威而喝之。

[ˈdʒu:geɪ] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Zhuge looked at him .
诸葛亮 看起来 在 他 .
诸葛举目视之，

[wi:; wi] [met] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈhɜ:rmɪtɪdʒ] .
We met outside the hermitage .
我们 遇见 外部 这 隐居处 .
出庵相见。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈserəməʊni] ,
After the ceremony ,
后 这 仪式 ,
礼毕，

[ˈdʒu:geɪ] [æskt] :
Zhuge asked :
诸葛亮 问 :
诸葛问曰:

" [hu:m] [[ʊd; ʃəd] [wi:; wi] [rɪˈspekt] ? "
" **Whom should we respect ? "**
" 谁 应该 我们 尊重 ? "
“尊重何人也? ”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [rɪ'membərɪŋ] [ðæt] [lɪ'ju:][,bi i 'aɪ][wʌz; wəz][ə; ei] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][lɪ'ju:] [ʃeŋ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
" **Remembering that Liu Bei was a descendant of Liu Sheng , the Prince of**
" 记住 那 刘 贝 曾 是 一 个 后 裔 的 刘 盛 , 这 王 子 的
[dʒɒŋ'ʃan] , [hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sev(ə)n'ti:nθ] [dʒenə'reɪ(ə)n] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
Zhongshan , who was the seventeenth generation descendant of the Han Dynasty .
中 山 , W H O 曾 是 这 第 十 七 一 代 后 裔 的 这 韩 王 朝 .

"
"
"

“念刘备是汉朝十七代玄孙中山靖王刘胜之后，

[hi; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [zɪŋ] .
He met with the Prefect of Xinye .
他 遇 见 和 这 长 官 的 新 业 .

见新野太守。”

[ˈæftər][dʒu:geɪ] ['lɪsnd] ,
After Zhuge listened ,
后 诸 葛 亮 听 着 ,

诸葛听毕，

[hi; hi] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][tu; tə][ðə; ði] ['nʌnəri] [tu; tə] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm] .
He invited the Imperial Uncle to the nunnery to serve him .
他 受 邀 这 帝 国 叔 叔 到 这 尼 姑 庵 到 服 务 他 .

邀皇叔入庵侍座。

[dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸 葛 亮 说 :

诸葛曰：

" [nɑ:t] [braɪt] , "
" **Not bright** , "
" 不 是 明 亮 的 , "

“非亮过，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['daʊɪst] [pri:st] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] [tu; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
The young Taoist priest did not come to report .
这 年 轻 的 道 教 牧 师 做 过 不 是 来 到 报 告 .

是道童不回报。”

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:rd] [sed] :
The First Lord said :
这 第 一 的 主 说 :

先主曰：

[su:] [ʃu:] [preɪzd] [hɪz; ɪz] ['mæstə-z] [gʊd] [dɪ:dz] .
Xu Shu praised his master's good deeds .
徐 舒 赞 扬 他 的 硕 士 学 位 好 的 契 约 .

“徐庶举师父善行，

[ˈmɪləteri] ['strætədʒəm] [dɪ'si:vɪd] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ænd; ənd][ly:] .
Military stratagems deceived Jiang and Lü .
军 队 策 略 受 骗 江 和 鲁 .

兵谋欺姜吕。

[naʊ] , [aɪ] [lʊk] [bæk] [ɑ:n][ðə; ði] [θri:] ['si:znz] .
Now , I look back on the three seasons .
现在 , 我 看 后退 在 这 三 季节 :

今四季三往顾，

[ɪn'vaɪt] [jɔː; jər] ['mæstər] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θætft] ['kɑ:tidʒ] .
Invite your master to come out of his thatched cottage .
邀请 你的 掌握 到 来 出去 的 他的 茅草屋顶 小屋 :

邀师父出茅庐，

[aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] .
I am willing to serve as a teacher .
我 是 愿意的 到 服务 作为 一个 老师 :

愿为师长。”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['treɪtər] ['kɑʊ] ['kɑʊ] , "
" The Imperial Uncle destroyed the traitor Cao Cao , "
" 这 帝国 叔叔 损毁 这 叛徒 曹 曹 , "

“皇叔灭贼曹操，

" [tu:; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] ? "
" To revive the Han Dynasty ? "
" 到 复活 这 韩 王朝 ? "

复兴汉室？ ”

[fʊ:'ɑ:n'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“然。”

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ]['gaʊ][ɪz] [ə'bjʊ:zɪŋ] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
I have heard that Zhao Gao is abusing his power .
我 有 听到 那 赵 高 是 滥用 他的 力量 :

“我闻赵高弄权，

[dɑ:ŋ] [dʒu:'b:] [held] [swɛɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['paʊər] ;
Dong Zhuo held sway over the power ;
董 卓 握住 摇摆 超过 这 力量 ;

董卓挟势；

['kɑʊ] ['kɑʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['ru:θləs] [mæn] .
Cao Cao was a cunning and ruthless man .
曹 曹 曾是 一个 狡猾 和 无情 男人 :

曹操奸雄，

['empərər] [z'jɑ:n][wʌz; wəz] [wi:k] .
Emperor Xian was weak .
皇帝 西安 曾是 虚弱的 :

献帝懦弱。

[su:n] , [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] [ru:ld] [baɪ] ['veriəs] ['hedʒə,mɑ:nz] .

Soon , the world was ruled by various hegemons .
很快 , 这 世界 曾是 裁决 经过 各种各样的 霸权 .

天下不久各霸者为主。

[l'ju:][,bi i 'aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [ju:; jə] , [sɜ:r] , [tu:; tə] [li:v] [jər; jər] ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'tæk] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .
Liu Bei came to invite you , sir , to leave your hermitage and attack Cao Cao .
刘 贝 来了 到 邀请 你 , 先生 , 到 离开 你的 隐居处 和 攻击 曹 曹 .

刘备故来请先生出庵伐曹，

" [aɪ]['oʊnli] [ni:d] [ə; eɪ] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn] . "

" I only need a prefecture to settle down in . "
" 我 仅有的 需要 一个 州 到 定居 向下 在 . "

但得一郡安身处可矣。”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :

Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [sɪns] ['hwa:n] [lɪŋ] [b:st] ['pəʊər] ,

" Since Huan Ling lost power ,
" 自从 欢 凌 丢失的 力量 ,

“自桓灵失政，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['sʌfərɪŋ] .

The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ju:'sɜ:pt] [ðə; ði] [θroʊn] [æt; ət] ['kɪnmən] .

A treacherous minister usurped the throne at Kinmen .
一个 奸诈 部长 篡夺 这 王座 在 金门 .

贼臣篡位在金门，

[tu:; tə] [send] [waɪz] [men] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] [fi:ldz] .

To send wise men to the mountains and fields .
到 发送 明智的 男人 到 这 山脉 和 字段 .

使贤人走于山野。

[ə'læs] ,

Alas ,
唉 ,

呜呼，

['kɑʊ] - [led] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪljən] .

Cao Mengde led an army of one million .
曹 - 引领 一个 军队 的 一 百万 .

曹孟德驱兵百万，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,

A thousand fierce generals ,
一个 千 凶猛的 将军们 ,

猛将千员，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empəɜ:z] ['pəʊər] ,

Taking advantage of the emperor's power ,
采取 优势 的 这 皇帝的 力量 ,

挟天子之势，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fju:d(ə)l] [b:ds] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [ə'freɪd] .

None of the feudal lords were not afraid .
没有任何 的 这 封建 领主们 是 不是 害怕的 .

诸侯无有不惧者。

[sʌn] [k'wɑ:n] [held] [sweɪ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [loo'keɪ(ə)n][ʌv; əv] ['tʃɑ:n]ʃɑ: , ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]
Sun Quan held sway over the strategic location of Changsha , taking advantage of
太阳 权 握住 摇摆 超过 这 战略 地点 的 长沙 , 采取 优势 的
[ɪts][ˈnætʃ(ə)rəl] [tə'reɪn] .
its natural terrain .
它是 自然的 地形 .

孙仲谋据于长沙山水之势，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [praʊd] .
The country is rich and its people are proud .
这 国家 是 富有的 和 它是 人们 是 自豪的 .

国富民骄，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [θri:] [dʒɛnʒ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['brʌðərz]
The remaining business of three generations of father and brothers
这 其余的 商业 的 三 几代人 的 父亲 和 兄弟

父兄三世之余业，

[ɪts] ['rɪvər] [ɪz] ['kɑ:mpərəb(ə)] [tu:; tə][æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪljən] .
Its river is comparable to an army of a million .
它是 河 是 可比 到 一个 军队 的 一个 百万 .

其江可敌百万之军。

['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Only the Imperial Uncle ,
仅有的 这 帝国 叔叔 ,

惟有皇叔，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ['nʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
The army numbered less than ten thousand .
这 军队 编号 较少的 比 十 千 .

兵不满万，

[les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] ;
Less than one hundred ;
较少的 比 一 百 ;

将不满百；

[beɪst] [ɑ:n] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Based on benevolence and righteousness ,
基于 在 仁 和 义 ,

凭仁义，

[rɪ'laɪ] [ɑ:n] ['hɪroʊz] ;
Rely on heroes ;
依靠 在 英雄 ;

仗豪杰；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [dɪ'zaɪʒ-z] [tu:; tə] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
The Imperial Uncle desires to rule the world .
这 帝国 叔叔 欲望 到 规则 这 世界 .

皇叔欲兴天下，

[wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜ:rst] ['bɔ:roʊ] [dʒɪŋ'dʒoʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪs] .
We should first borrow Jingzhou as a base .
我们 应该 第一的 借 荆州 作为 一个 根据 .

候日先借荆州为本，

[ðə; ði] [plæn] [wʌz; wəz] ['leɪtər] [meɪd] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['westərn] ['si:tʃwɑ:n] ['ri:dʒən] .
The plan was later made to benefit the Western Sichuan region .
这 计划 曾是 之后 制成 到 益处 这 西 四川 地区 .

后图西川为利。

<u>Jingchu</u> ,	荆楚者，
[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ɪz][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] , <u>To the north is the Yangtze River</u> ,	北有大江，
到 这 北 是 这 长 江 河 ，	
[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['sʌðərn] [ba:'beəriənz] , <u>In the south there are the southern barbarians</u> ,	南有南蛮，
在 这 南 那 里 是 这 南 部 野 蛮 人 ，	
[ɪn][ðə; ði] [i:st] [laɪz] [wu:][ænd; ənd][etʃju 'aɪ] . <u>In the east lies Wu and Hui</u> .	东有吴会，
在 这 东 方 谎 言 吴 和 惠 。	
[tu:; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] [,bi: 'eɪ][ænd; ənd] ['ju:] (['si:tʃwɑ:n] [ænd; ənd] ['tʃʊŋ'kiŋ]) , <u>To the west lies Ba and Shu (Sichuan and Chongqing)</u> ,	西有巴蜀，
到 这 西 方 谎 言 巴 和 舒 (四 川 和 重 庆) ，	
[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nu:z] [ʌv; əv] ['sta:rviŋ] ['pi:p(ə)l] . <u>And there was no news of starving people</u> .	又不闻饥民。
和 那 里 曾 是 不 消 息 的 饥 饿 人 们 。	
['ju:]['zæŋ, 'zɑ:ŋ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wi:k] ['ru:lər] . <u>Liu Zhang was a weak ruler</u> .	刘 璋 为 君 懦 弱 ，
刘 张 曾 是 一 个 虚 弱 的 统 治 者 。	
[ɪf] [æŋ; ən] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [reɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbi:t] , <u>If an army is raised with a single drumbeat</u> ,	倘 兴 一 鼓 之 师 ，
如 果 一 个 军 队 是 提 高 和 一 个 单 身 的 鼓 声 ，	
[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [su:n] . <u>It will be obtained soon</u> .	指 日 而 得 。
它 将 要 是 获 得 很 快 。	
[ðen] [hi:; hi] [bəʊd] [tu:; tə][ðə; ði] [gert] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][ðə; ði] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] ['benɪfɪts] . <u>Then he bowed to the gate and refused the offer of benefits</u> .	然 后 拜 关 拒 益 之 众 ，
然 后 他 鞠 躬 到 这 门 和 拒 绝 这 提 供 的 好 处 。	
['hedɪŋ] [i:st] [tu:; tə]['dʒi:ən] [pæs] , <u>Heading east to Jian Pass</u> ,	东 去 剑 关 ，
标 题 东 方 到 建 经 过 ，	
['teɪkɪŋ] [ˌgwɑ:n'dʒɔ:ŋ] [ɪz][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['mʌstərd] [si:d] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] . <u>Taking Guanzhong is as easy as picking up a mustard seed on flat ground</u> .	取 关 西 如 平 地 拾 芥 ，
采 取 关 中 是 作 为 简 单 的 作 为 挑 选 向 上 一 个 芥 末 种 子 在 平 坦 的 地 面 。	
[waɪ] [dəʊnt][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [brɪŋ] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [tu:; tə] ['welkəm] [ju: 'es] ? <u>Why don't the common people bring food and drink to welcome us ?</u>	百 姓 何 不 箪 食 壶 浆 以 迎 ？ ”
为 什 么 不 这 常 见 的 人 们 带 来 食 物 和 喝 到 欢 迎 我 们 ？	

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [əbˈteɪnd] [kɒŋˈmɪŋ] ,
The Imperial Uncle obtained Kongming ,
这 帝国 叔叔 获得 孔明 ,
皇叔得孔明,

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] [ˈwɔ:tər]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水
如鱼得水,

[dəʊnt] [boʊst] [əˈbaʊt] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈbreɪvəst] .
Don't boast about being the bravest .
不 夸 关于 存在 这 最勇敢的 .
休言勇冠,

[nɔ:t][tu:; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ˈgɑʊ] [tʃiːˈæŋ] ,
Not to mention Gao Qiang ,
不是 到 提到 高 强 ,
莫说高强,

[ˈtaɪmɪŋ] ,
Timing ,
定时 ,
天时、

[ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ləʊˈkeɪʃ(ə)n]
Advantage of location
优势 的 地点
地利、

[ˈpi:p(ə)] ,
People ,
人们 ,
人和,

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] [streŋkθs] .
Each of the three kingdoms had its own strengths .
每个 的 这 三 王国 有 它是自己的 优势 .
三国各拼一德,

[tu:; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [steɪt] .
To establish the state .
到 建立 这 状态 .
以立社稷。

[ʊˈɑ:nˈdeɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
Xuande then appointed Zhuge Liang as his military advisor .
宣德 然后 任命 诸葛亮 梁 作为 他的 军队 顾问 .
玄德遂拜诸葛为军师。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θætʃt] [ˈkɑ:ttɪdʒ] .
Zhugue Liang emerged from his thatched cottage .
诸葛亮 梁 出现 从 他的 茅草屋顶 小屋 .
诸葛出茅庐,

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was only twenty - nine years old .
他 曾是 仅有的 二十 - 九 年 老的 .
年方二十九岁。

[ˈdʒu:geɪ] [left] [ðə; ði] [ˈhɜ:rmɪtɪdʒ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [zɪŋ] .
Zhugue left the hermitage and went to Xinye .
诸葛亮 左边 这 隐居处 和 去 到 新野 .
诸葛出庵前往新野,

[ˈdeɪlɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Daily banquets .
日常的 宴会 .

每日筵会。

[ˈsʌd(ə)nli] [wʌn] [deɪ] ,
Suddenly one day ,
突然 一 天 ,

忽一日，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sɔ:t] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪs] .
The Imperial Uncle sought military advice .
这 帝国 叔叔 寻求 军队 建议 .

皇叔请教军。

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [ˈeni] [ˈsoʊldʒər] [hu:] [ˌdɪsəˈbeɪz] [ˈɔ:rdərz] [wɪl] [bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:trɪd] ! "
" **Any soldier who disobeys orders will be executed !** "
" 任何 士兵 WHO 违抗 订单 将要 是 执行 ! "
“教军若违令者斩！”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɑ:bəd] [ə; eɪ][dɪˈzɑɪər][tu:; tə] [dɪˈsi:v] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
Zhang Fei had always harbored a desire to deceive Zhuge Liang .
张 费 有 总是 藏匿 一个 欲望 到 欺骗 诸葛亮 梁 .

张飞素有欺孔明之心，

[hi:; hi] [ˈʃaʊtɪd] [frʌm; frəm] [brɪˈloʊ] [ðə; ðɪ] [steps] :
He shouted from below the steps :
他 喊叫 从 以下 这 步骤 :

于阶下大叫：

" [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] , [noʊ] ! "
" **Royal Uncle , no !** "
" 皇家 叔叔 , 不 ! "

“皇叔不可！

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [ˈkaʊ,hɜ:rd] [ˈvɪlɪdʒər] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmɪləteri] [ˈɔ:rdərz] !
How can a cowherd villager be given military orders !
如何 能 一个 牛仔 村民 是 给定 军队 订单 !

牧牛村夫岂能为军令！”

[ɡwɑ:n] [ɡɔ:ŋ] [kʌpt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
Guan Gong cupped his hand over his mouth .
关 锣 杯状 他的 手 超过 他的 嘴 .

关公一手掬其口，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ɪz][soʊ] [ru:d] ! "
" **Zhang Fei is so rude !** "
" 张 费 是 所以 粗鲁的 ! "

“张飞煞粗！

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈɡɑ:rdɪd] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈænsestər] .
The Imperial Uncle regarded the strategist as his ancestor .
这 帝国 叔叔 认为 这 战略家 作为 他的 祖先 .

皇叔看军师如太公。”

[ðə; ði][fɜ:rst][bɜ:rd][sed]:
The First Lord said:
这 第一的 主 说:

先主曰:

" [hævɪŋ][kɒŋ'mɪŋ][ɪz][laɪk][ə; eɪ][fɪʃ]['entərɪŋ]['wɔ:tər]. "
" Having Kongming is like a fish entering water."
" 拥有 孔明 是 喜欢 一个 鱼 进入 水 " "
“吾得孔明如鱼入水。”

[ðə; ði][ɪm'pɪriəl]['ʌŋk(ə)] [ɪn'vaɪtɪd]['dʒu:geɪ][lɪɑ:ŋ][tu:; tə][ðə; ði]['gʌvərnmənt]['ɑ:fɪs].
The Imperial Uncle invited Zhuge Liang to the government office.
这 帝国 叔叔 受邀 诸葛亮 梁 到 这 政府 办公室:
皇叔邀诸葛入衙,

['deɪlɪ]['bæŋkwɪt].
Daily banquets.
日常的 宴会:

每日筵会。

[mɔ:r][ðæn; ðən][ə; eɪ][mʌnθ],
More than a month,
更多的 比 一个 月 ,
月余日,

[ðə; ði][rɪ'pɔ:rt]['steɪtɪd]:
The report stated:
这 报告 声明:

人报曰:

['kɑʊ]['kɑʊ][ə'pɔɪntɪd]['fɪ:'ɑ:,hu:] [dʌŋ][æz; əz][grænd]['mɑ:rʃ(ə)].
Cao Cao appointed Xiahou Dun as Grand Marshal.
曹 曹 任命 夏侯 逼债 作为 盛大 元帅:
“曹操拜夏侯惇为大元帅,

" [aɪ][wɪl][send]-, -[tru:ps][tu:; tə][teɪk][zɪŋj]. "
" I will send 100, 000 troops to take Xinye."
" 我 将要 发送 - , - 军队 到 拿 新野 " "
将十万军来取新野。”

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ]['fʌʊtɪd]['lɑʊdli]:
Zhang Fei shouted loudly:
张 费 喊叫 高声:

张飞高声叫曰:

" [ðə; ði][ɪm'pɪriəl]['ʌŋk(ə)] [hæz; həz][əb'teɪnd][kɒŋ'mɪŋ]"
" The Imperial Uncle has obtained Kongming."
" 这 帝国 叔叔 有 获得 孔明 " "
“皇叔得孔明,

[laɪk][ə; eɪ][fɪʃ][ɪn]['wɔ:tər].
Like a fish in water.
喜欢 一个 鱼 在 水:

如鱼得水。

[maɪ]['mɑ:rʃ(ə)] [a:ts][skɪlz][ɑ:r; ər]['klʌmzɪ][ænd; ənd][dʌl].
My martial arts skills are clumsy and dull.
我的 武术 艺术 技能 是 笨拙 和 乏味的:
俺武艺粗钝,

" [lʊk][æt; ət][ðə; ði]['strætədʒɪst]! "
" Look at the strategist!"
" 看 在 这 战略家 ! " "
看军师应当! ”

[ɪ'mɪːdiət] ,
immediate ,
即时 ,

即时，

[ˈdʒuːgeɪ] [kɔːld] [gwɑːn] [ju] :
Zhuge called Guan Yu :
诸葛亮 称为 关 于 :

诸葛叫关公：

" [juːl] [fɔːl] [fɔːr; fər][maɪ] [trɪk] . "
" You'll fall for my trick . "
" 你会 落下 为了 我的 诡计 . "

“你受吾一计。”

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] :
He then ordered Zhao Yun :
他 然后 订购 赵 云 :

又令赵云：

" [juːl] [fɔːl] [fɔːr; fər][maɪ] [trɪk] . "
" You'll fall for my trick . "
" 你会 落下 为了 我的 诡计 . "

“你受吾一计。”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [hæd; həd][ðer; ðər] [oʊn] [plænz] .
All the officials had their own plans .
全部 这 官员 有 他们的 自己的 计划 .

众官皆有计也。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈdʌznt] [niːd] [,em ˈiː] ? "
" The strategist doesn't need me ? "
" 这 战略家 不 需要 我 ? "

“军师不用我也？

[haʊ] [əˈbaʊt] [,em ˈiː] ?
How about me ?
如何 关于 我 ?

我如何？ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsʌd(ə)nli] [sed] :
The strategist suddenly said :
这 战略家 突然 说 :

军师猛然言曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈɔːlsəʊ] [fel] [fɔːr; fər][maɪ] [skiːm] . "
" The general also fell for my scheme . "
" 这 一般的 还 跌倒 为了 我的 方案 . "

“将军也受吾一计。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [ɪmˈbreɪst] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Fei embraced it .
张 费 拥抱 它 .

张飞揽之。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ,

“张飞，

[jʊː; jʊ] [pʊt] [jɔː; jər] [hɑːrt] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː] !
You put your heart into it !
你 放 你的 心 进入 它 ！

你本人用心也！ ”

[ə; eɪ] [-] [laɪf][ɪz] [ʊːrt] .
A strategist's life is short .
一个 战略家的 生活 是 短的 。

军师无三日，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] [dɪˈspɜːrst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 。

众官皆散。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈθɜːrti] [li][frʌm; frəm] [zɪŋ] .
Meanwhile , Xiahou Dun set up camp thirty li from Xinye .
同时 , 夏侯 逼债 放 向上 营 三十 里 从 新野 。

却说夏侯惇离新野三十里下寨，

[aɪ ˈtiː] [ɪnˈspaɪəz] [jʊː ˈes][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [nuː] [ˈfrʌŋˌtiəz] .
It inspires us to explore new frontiers .
它 鼓舞人心 我们 到 探索 新的 前沿 。

令人探新野。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
In less than a month ,
在 较少的 比 一个 月 。

不一月，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmjuːzɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] .
The sound of drums and music could be heard .
这 声音 的 鼓 和 音乐 可以 是 听到 。

听得鼓乐响，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][ðə; ði] [ˈmɑːr(ə)l] :
Someone told the marshal :
某人 讲述 这 元帅 。

人告元帅言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntntɔːp] , "
" **The strategist went up to the mountaintop** , "
" 这 战略家 去 向上 到 这 山顶 。

“军师上一山顶，

[hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˌentərˈteɪnmənt] .
He invited the Imperial Uncle to a banquet for entertainment .
他 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 为了 娱乐 。

邀皇叔排筵作乐。”

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [sed] :
Xiahou Dun said :
夏侯 逼债 说 。

夏侯惇言：

" [jʊː; jʊ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] , [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] ! "
" **You country bumpkin , wait for me** ! "
" 你 国家 乡巴佬 。

“村夫慢我！ ”

[ðeɪ] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [sloʊp] .
They led 50 , 000 troops to the foot of the high slope .
他们 引领 - , - 军队 到 这 脚 的 这 高 的 坡 .
引五万军到高坡下。

[ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [ˈpʊlɪŋ] [ʌp]
Turning back to the south , pulling up
转弯 后退 到 这 南 , 拉 向上
回面向南拽起,

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hu:] [ˈtrævld]
The officials who traveled
这 官员 WHO 旅行
将游子众官,

[əˈkʌmpənɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Accompanying the Imperial Uncle
随同 这 帝国 叔叔
伴皇叔、

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
The strategist went to the west wall .
这 战略家 去 到 这 西方 墙 .
军师走西壁。

[ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd][b:gz] [paɪld] [ɑ:n][ðə; ði] [sloʊp] [wɜ:r; wər] [ju:st] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈʃiːˈɑ:hu:] [dʌn] [wɪˈðəʊt]
The stones and logs piled on the slope were used to attack Xiahou Dun without
这 石头 和 日志 堆积 在 这 坡 是 用过的 到 攻击 夏侯 逼债 没有
[ˈstɑ:pɪŋ] .
stopping .
停止 .
坡上炮石垒木打夏侯惇马不停蹄,

[tu:] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər][bɪˈhaɪnd][ðəm; ðəm] , [ˈredi] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] .
Two generals were behind them , ready to kill the rear guard .
二 将军们 是 在后面 他们 , 准备好 到 杀 这 后部 警卫 .
背后有二将杀殿后。

[θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [swept] [əˈkrɔ:s] .
Three thousand troops were swept across .
三 千 军队 是 扫荡 穿过 .
横裹三千军,

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [əˈpɪrd] .
Zhao Yun appeared .
赵 云 出现 .
赵云出。

[ˈʃiːˈɑ:hu:] [dʌn] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Xiahou Dun intended to return to the camp .
夏侯 逼债 故意的 到 返回 到 这 营 .
夏侯惇有意归寨,

[ðer; ðər][ɪz] [hɔ:rs] [graɪm] ,
There is horse grime ,
那里 是 马 污垢 ,
有马垢、

[lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
Liu Feng raided the stronghold .
刘 冯 突袭 这 据点 .
刘封劫了寨。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [fled] [nɔːrθ] .
Xiahou Dun fled north .
夏侯 逼债 逃亡 北 .

夏侯惇投北走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[əˈraɪv] [æt; ət][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti]
Arrive at an ancient city
到达 在 一个 古老的 城市

到一古城，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] . . .
It is thought that . . .
它 是 想法 那 . . .

令人探言，

[greɪn] [ænd; ænd] [ˈfɑːdə] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti]
Grain and fodder within the city
粮食 和 饲料 之内 这 城市

城内粮草、

[ˈɑːrmi]
Army
军队

大军、

[ˈkæt(ə)] ,
cattle ,
牛 ,

牛畜，

[ðə; ði][ɪgˈzækt] [ˈnʌmbər] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ˈevriwʌn] [sez] [ðæt] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [dɪˈlɪvəd] [greɪn] [tuː; tə] [zɪnj] .
Everyone says that Xiahou Dun delivered grain to Xinye .
每个人 说道 那 夏侯 逼债 发表 粮食 到 新业 .

人皆言夏侯惇与新野送粮，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [left] [ˈæftər][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Xiahou Dun left after the battle .
夏侯 逼债 左边 后 这 战斗 .

知征战走了夏侯惇。

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The army entered the city .
这 军队 进入 这 城市 .

众军入城，

[hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
He dismounted upon arriving at the government office .
他 下马 之上 抵达 在 这 政府 办公室 .

至衙下马。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðæt] [fuːd] [biː; bi] [prɪˈperd] .
The marshal instructed that food be prepared .
这 元帅 指示 那 食物 是 准备 .

元帅交造饭。

[wen] [ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [iːt] [aɪ 'tiː] ,
When the rice is cooked and you want to eat it ,
什么时候 这 米 是 煮熟 和 你 想 到 吃 它 ,
饭熟欲食，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [roʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .
伏军皆起，

[ɪn'kloʊzɪd] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Enclosed on all four sides .
内 在 全部 四 侧面 .
四面兜着。

[ˈʃiː'ɑː,hʊː] [dʌn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːv] .
Xiahou Dun wanted to leave .
夏侯 逼债 通缉 到 离开 .
夏侯惇欲走，

[ðə; ði] [ˈreɪlɪŋ] [roʊp] [snæpt] .
The railing rope snapped .
这 栏杆 绳索 啪啪 .
迸断栏索，

[ˈevri] [ˈpɑːsəb(ə)l] [miːnz] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] .
Every possible means were employed .
每一个 可能的 方法 是 受雇 .
百计皆起，

[ˈkræʃɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] ,
crashing into the formation ,
崩溃 进入 这 形成 ,
撞入阵，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪndʒəd] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The number of people injured is unknown .
这 数字 的 人们 受伤 是 未知 .
伤人勿知其数。

[ˈʃiː'ɑː,hʊː] [dʌn] :
Xiahou Dun :
夏侯 逼债 :

夏侯惇:
" [aɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [skiːm] [baɪ][ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [ˈhɜːrdər] ! "
" **It must be a scheme by the cattle herders !** "
" 它 必须 是 一个 方案 经过 这 牛 牧羊人 ! "
“必是牧牛村夫之计也！ ”

[ðer; ðər] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
Their army numbered less than 30 , 000 .
他们的 军队 编号 较少的 比 - , - .
其军无三万，

[ˈhedɪŋ] [iːst] .
Heading east .
标题 东方 .
往东去也。

[ˈθɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] ,
Thirty miles from the ancient city ,
三十 英里 从 这 古老的 城市 ,
走离古城三十里，

[ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['ɔ:rdə] [wʊd] [ə'raɪv] ['æftə] ['mɪdnaɪt] .

The celestial order would arrive after midnight .
这 天体 命令 会 到达 后 午夜 .

天道约至半夜以后，

[ˈloʊkətɪd] [nɪr] [ðə; ði] - ['rɪvə] ,

Located near the Tanxi River ,
位于 靠近 这 - 河 ,

靠檀溪水，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [dɪs'maʊntɪd] .

All the officials dismounted .
全部 这 官员 下马 .

众官都下马。

[ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] ['ɔ:lsou] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] .

Xiahou Dun also said that the men and horses were exhausted .
夏侯 逼债 还 说 那 这 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

夏侯惇又言人困马乏，

[hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [fu:d] .

Hand over the food .
手 超过 这 食物 .

交造饭。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [leɪ] [ɑ:n][ðer; ðər] [bæks] .

All the officers and soldiers lay on their backs .
全部 这 警官 和 士兵 躺 在 他们的 背部 .

众官卒皆仰面而卧。

[ðə; ði] [raɪs] [ɪz] [kʊkt] .

The rice is cooked .
这 米 是 煮熟 .

饭熟，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [tu;; tə] ['dɪnər] .

He wanted to invite the marshal to dinner .
他 通缉 到 邀请 这 元帅 到 晚餐 .

欲请元帅吃饭。

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['i:tn] .

The officials had not yet eaten .
这 官员 有 不是 然而 吃 .

众官未吃，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] , [æz; əz] [klɪr] [æz; əz] ['θʌndər] , [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .

Suddenly , a loud sound , as clear as thunder , was heard .
突然 , 一个 大声 声音 , 作为 清除 作为 雷 , 曾是 听到 .

蓦闻一声响亮若雷。

['sʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] [ðæt] :

Someone reported to Xiahou Dun that :
某人 据报道 到 夏侯 逼债 那 :

有人报夏侯惇言曰：

" [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['rɪvər] [ɪz] ['flʊɪŋ] [daʊn] . "

" The water of the Tanxi River is flowing down . "
" 这 水 的 这 - 河 是 流动 向下 . "

“檀溪河水下来，

[væst][ænd; ənd] ['baʊndləs] [laɪk] [waɪt] [klaʊdz] !

Vast and boundless like white clouds !
广阔的 和 无边无际 喜欢 白色的 云 !

莽荡若白云！ ”

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][gou][tu:; tə][ə; ei] [haɪ] [pleɪs] [tu:; tə] [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði]
The marshal ordered his men to go to a high place to observe the
这 元帅 订购 他的 男人 到 去 到 一个 高的 地方 到 观察 这
[sə'raʊndɪŋz] .
surroundings .
周围环境 .

元帅令人赴高阜处望，

[ˈsi:ɪŋ] [ə; ei] [ded] [mæn][ænd; ənd][ə; ei] [ded] [hɔ:rs] ,
Seeing a dead man and a dead horse ,
看到 一个 死的 男人 和 一个 死的 马 ,

见亡人死马，

[ˈdrɪftɪŋ] [ˌdaʊn'stri:m] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔ:tər] .
Drifting downstream with the water .
漂流 下游 和 这 水 .

逐水而下。

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [wept] ['bɪtərli] .
The marshal wept bitterly .
这 元帅 哭泣 苦涩地 .

元帅痛哭，

[ɪts] ['ɑ:rmɪ] ['nʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
Its army numbered less than ten thousand .
它是 军队 编号 较少的 比 十 千 .

其军无万。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪz] [klɪr] .
The Way of Heaven is clear .
这 方式 的 天堂 是 清除 .

天道明，

[ˈʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [lʊkt] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] .
Xiahou Dun looked north and continued on his way .
夏侯 逼债 看起来 北 和 持续 在 他的 方式 .

夏侯惇望北再行。

[tu:; tə] - [brɪdʒ] ,
To Tanxi Bridge ,
到 - 桥 ,

到檀溪一桥，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [du:] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Coming from due south in the east ,
未来 从 到期的 南 在 这 东方 ,

东面正南来，

[gou] [streɪt] [nɔ:rθ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
Go straight north across the bridge .
去 直的 北 穿过 这 桥 .

直北过桥。

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [rouz] [ʌp][ænd; ənd] [blɔ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
The ambush troops rose up and blocked their way .
这 伏击 军队 玫瑰 向上 和 已屏蔽 他们的 方式 .

伏军起拦住，

['leɪtər] [keɪm] ['dʒi:ən] [ʃi:ɑ:nɪ] ,
Later came Jian Xianhe ,
之后 来了 建 仙鹤 ,

后有简献和，

[ðer; ðəɹ][wʌz; wəz][gwa:n] [ju] [br'fɔ:r] .
There was Guan Yu before .
那里 曾是 关 于 前 .

前有关公。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Xiahou Dun charged into the enemy lines .
夏侯 逼债 带电 进入 这 敌人 线条 .

夏侯惇撞阵而过去，

[hi; hi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
He glanced at the soldiers .
他 瞥了一眼 在 这 士兵 .

觑士卒。

[θri:] [deɪz] [ɪn] [æd'væns] ,
Three days in advance ,
三 天 在 进步 ,

先三日，

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [sed] ,
Xiahou Dun said ,
夏侯 逼债 说 ,

夏侯惇言，

[ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [wʌz; wəz] [rɒbd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈvɪlɪdʒ] .
The hillside was robbed of our village .
这 山坡 曾是 被抢劫 的 我们的 村庄 .

满坡石打劫吾寨。

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] [tu; tə] [faɪt] .
The ancient city was opened to fight .
这 古老的 城市 曾是 打开 到 斗争 .

古城相杀开，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈlev(ə)] [roʊz] [ænd; ænd][ðə; ði] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [mu:vd] .
The water level rose and the formation moved .
这 水 等级 玫瑰 和 这 形成 已搬 .

水渰阵走。

[ʃi:'ɑ:,hu:] [dʌn] [sed] :
Xiahou Dun said :
夏侯 逼债 说 :

夏侯惇言：

秦始皇传等六种平话

第58/100页

" [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [truːps] [hɪr] ,
" **If there are troops here** ,
" 如果 那里 是 军队 这里 ,

“此处倘有军，

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [zʌtʃæŋ] .
I cannot return to Xuchang .
我 不能 返回 到 许昌 .

吾不能归许昌。”

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [ʌnrɪ'zɑːlvd] .
The matter was unresolved .
这 事情 曾是 未解决 .

言未决，

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [θriː] [maɪlz] [ə'hed] .
There is not three miles ahead .
那里 是 不是 三 英里 前方 .

前面无三里地，

['ʌndər] [ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] [triː] ,
Under the willow tree ,
在下面 这 柳 树 ,

柳树下，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] .
There are three thousand soldiers .
那里 是 三 千 士兵 .

有三千军，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] , ['kæriŋ] [waɪn] , [kɔːld] [aʊt] :
One of the generals, carrying wine, called out :
一 的 这 将军们 , 携带 葡萄酒 , 称为 出去 :

内中一将带酒叫：

" ['dʒuːgeɪ] [ɹɔːŋ] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɔːl] [hæd; həd][ðer; ðər][plænz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" **Zhuge Gong and the Imperial Uncle all had their plans in charge** . "
" 诸葛亮 铎 和 这 帝国 叔叔 全部 有 他们的 计划 在 收费 . "

“诸葛共皇叔众官皆掌其计，

[ðeɪ] [droʊv] [em 'iː] [hɪr] .
They drove me here .
他们 驾驶 我 这里 .

赶我在此处。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

- [ɪf] ['ʃiː'ɑːhuː] [dʌŋ] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] , [hiː; hi] [wɪl] ['ʃɔːli] [fɔːl] ['ɪntuː][jɔːr; jər] [hændz] . -
' **If Xiahou Dun is defeated, he will surely fall into your hands** . '
- 如果 夏侯 逼债 是 战败 , 他 将要 一定 落下 进入 你的 双手 . -

‘夏侯惇败了必把你手内过也。’

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhang Fei remained silent .
张 费 剩余 沉默的 。

“张飞不语，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈpɔːrtɪd] :
One person hurriedly reported :
一 人 匆匆 据报道 。

一人急速而告曰：

" [ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [ˈdevəstetɪd] [keɪm] [streɪt] [iːst] . "
" The defeated and devastated came straight east . "
" 这 战败 和 遭受重创 来了 直的 东方 。

“败残直东而来，

[ðer; ðər][ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [men] .
Their army numbered less than three hundred men .
他们的 军队 编号 较少的 比 三 百 男人 。

其军无三百人。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [æskt] :
Zhang Fei asked :
张 费 问 。

张飞问：

[huː] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ？

“何人也？ ”

[ðɪs] [rɪˈfɜːz] [tuː; tə][ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] .
This refers to Xiahou Dun .
这 指 到 夏侯 逼债 。

言乃夏侯惇也。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 。

张飞笑曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ɪz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)] [mæn] ! "
" The strategist is truly a remarkable man ! "
" 这 战略家 是 真的 一个 卓越 男人 ！ "

“军师真个强人！ ”

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ，

言讫，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [blɑːkt] [ˈʃiːˈɑːhuː] [ˈdʌnz] [pæθ] .
Zhang Fei mounted his horse and blocked Xiahou Dun's path .
张 费 安装 他的 马 和 已屏蔽 夏侯 邓的 小路 。

张飞上马拦住夏侯惇，

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [west] [wɔːl] .
The two sides fought on the west wall .
这 二 侧面 战斗 在 这 西方 墙 。

西壁相杀，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
Xiahou Dun suffered a major defeat .
夏侯 逼债 遭受 一个 主要的 击败 。

夏侯惇大败。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [hɔ:l] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] .
Meanwhile , Cao Cao ascended the hall and took his seat .
同时 , 曹 曹 上升 这 大厅 和 采取 他的 座位 :
却说曹操升厅而坐，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [æskt] [tu:; tə] [spi:k] :
The officials were asked to speak :
这 官员 是 问 到 说话 :
问众官言曰：

[ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌn] [led] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - .
Xiahou Dun led an army of 100 , 000 .
夏侯 逼债 引领 一个 军队 的 - , - :
“夏侯惇将十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈdʒenrəlz]
One hundred generals
一 百 将军们
百员将，

[goʊ][ænd; ənd] [teɪk]
Go and take Fancheng
去 和 拿 繁城
去取樊城、

[zɪnj]
Xinye
新野
新野，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [fɔ:r; fər] [θri:] [mʌnθs] .
He was gone for three months .
他 曾是 已消失 为了 三 几个月 :
一去三个月，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
I have no information .
我 有 不 信息 :
不知消息。”

[brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,
言未绝，

[ə; eɪ][ˈri:s(ə)nt] [rɪˈpɔ:rt] [ˈstɜ:tɪd] :
A recent report stated :
一个 最近的 报告 声明 :
近人报曰：

" [ˈʃi:ˈɑ:hu:] [ˈdʌnz] [ˈɑ:rmɪ] [hæz; həz] [rɪˈtɜ:rnd] . "
" **Xiahou Dun's army has returned .** "
" 夏侯 邓的 军队 有 返回 : "
“夏侯惇军回也。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [æskt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Cao Cao asked about the outcome of the battle .
曹 曹 问 关于 这 结果 的 这 战斗 :
曹操问胜败如何。

[ˈʒaʊ] [dʒʌnz] [wɜ:rdz] :
Xiao Jun's words :
肖 俊的 字 :
小军言：

" ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [rɪ'tɜ:rnd] . "

" Number of people returned . "

" 数字 的 人们 返回 . "

“无数十人回。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rnd] .

Cao Cao was greatly alarmed .

曹 曹 曾是 非常 惊慌 .

曹操大惊，

[ˈsʌmən] ['ʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] .

Summon Xiahou Dun .

召唤 夏侯 逼债 .

唤夏侯惇至，

[hɪz; ɪz]['ɑ:rmər][wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

His armor was stained with blood .

他的 盔甲 曾是 染色 和 血 .

见血污其铠，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [ɪndʒərd] .

He was seriously injured .

他 曾是 严重地 受伤 .

身负重伤。

[ˈʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] :

Xiahou Dun prostrated himself on the ground :

夏侯 逼债 俯卧 他自己 在 这 地面 :

夏侯惇俯伏在地：

" [ðə; ði] ['begɪŋ] ['fæməli] ,

" The begging family ,

" 这 乞讨 家庭 ,

“乞免家族，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['loʊli] ['pɜ:rs(ə)n] , [beg] [fɔ:r; fər] [deθ] . "

" I , a lowly person , beg for death . "

" 我 , 一个 卑微的 人 , 求 为了 死亡 . "

小人乞死。”

[ˈʃi:'ɑ:hu:] [dʌn] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :

Xiahou Dun also said :

夏侯 逼债 还 说 :

夏侯惇又说：

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [bi'hedɪd] [faɪv] ['dʒenrəlz] . "

" One hundred thousand troops beheaded five generals . "

" 一 百 千 军队 斩首 五 将军们 . "

“十万军斩五员将，

[ˈfaɪər] [bɜ:rn] ['wɔ:tər] ,

Fire burns water ,

火 烧伤 水 ,

火烧水渰，

[rɪ'pi:tɪd] ['æmbʊʃɪz] ,

Repeated ambushes ,

重复 伏击 ,

累次埋伏，

[ˈleɪtər] , [hi:; hi] [met] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ef i 'aɪ] .

Later , he met Zhang Fei .

之后 , 他 遇见 张 费 .

后逢张飞，

[,aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)] [dɪˈfiːt] .
It is a painful defeat .
它 是 一个 痛苦 击败 .

痛死败矣。

[ðɪːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ðɪ] [skiːmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] [laɪk] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
These are all the schemes of a country bumpkin like Zhuge Liang .
这些 是 全部 这 方案 的 一个 国家 乡巴佬 喜欢 诸葛亮 梁 .

皆是村夫诸葛之计。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpaːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] :
Cao Cao was furious upon hearing this :
曹 曹 曾是 狂怒 之上 听力 这 :

曹操闻之大怒：

" [tɜːrn] [ˈʃiːˈɑː;huː] [dʌn] [əˈraʊnd] . "
" Turn Xiahou Dun around . "
" 转动 夏侯 逼债 大约 . "

“把夏侯惇推转，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [steps] !
He was beheaded at the foot of the steps !
他 曾是 斩首 在 这 脚 的 这 步骤 !

斩于阶下！ ”

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʃaʊt] ,
Hearing someone shout ,
听力 某人 喊 ,

听一人高叫，

[ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][naːt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ˈkɑʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][suː] [ˈʃuː] :
Cao Xiang recognized him as Xu Shu :
曹 向 认可 他 作为 徐 舒 :

曹相认得是徐庶：

" [ɪnˈfɔːrm][ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] , "
" Inform the Prime Minister , "
" 通知 这 主要的 部长 , "

“告丞相，

[dʌn] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [kɪŋ] . "
Dun has the courage of today's king . "
逼债 有 这 勇气 的 今天的 国王 . "

惇有今王之勇。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [æskt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] .
Cao Cao asked Zhuge Liang what was going on .
曹 曹 问 诸葛亮 梁 什么 曾是 去 在 .

曹操问诸葛如何。

[suː] [ˈʃuː] [sed] :
Xu Shu said :
徐 舒 说 :

徐庶曰：

" [ðæt] [ˈpɜːrs(ə)n] [pəˈzesɪz] [ðə; ðɪ] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [prɪˈdɪkt] [ðə; ðɪ] [ˈhevəns] . "
" That person possesses the ability to predict the heavens . "
" 那 人 拥有 这 能力 到 预测 这 天 . "

“那人有测天之机，

[ˈlʊkɪŋ] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [wɜːrld] [təˈdeɪ] , [ɪts] [laɪk] [ə; eɪ] [fɪst] [wɪð; wɪθ] [ten] [ˈfɪŋgərz] .
Looking at the world today , it's like a fist with ten fingers .
寻找 在 这 世界 今天 , 它是 喜欢 一个 拳头 和 十 手指 .
今观天下如拳十指。

[ʃiːˈɑː,huː] [dʌŋ] [ɪˈskeɪpt] [ænd; ənd][daɪd][æʔ; əʔ][ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Xiahou Dun escaped and died at the hands of Zhuge Liang .
夏侯 逼债 逃脱 和 死亡 在 这 双手 的 诸葛亮 梁 .
夏侯惇脱命诸葛，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈnaʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He was a renowned general .
他 曾是 一个 著名 一般的 .
乃名将也。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Cao Cao laughed and said :
曹 曹 笑了 和 说 :
曹公笑曰：

" [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ɪz] [ˈiːzi] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] . "
" I think the villager is easy to deal with . "
" 我 思考 这 村民 是 简单的 到 交易 和 . "
“我观村夫易可也。

[aɪ] [straɪv] [tuː; tə] [mætʃ] [suː] [ʃuːz] [əˈbɪlətɪz] .
I strive to match Xu Shu's abilities .
我 努力 到 匹配 徐 舒的 能力 .
吾与徐庶争气。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [truːps] ,
I will lead a million troops ,
我 将要 带领 一个 百万 军队 ,
吾将一百万军、

[ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
Thousands of famous generals
数千 的 著名的 将军们
千员名将，

[ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv]
The destruction of Fancheng
这 破坏 的 繁城
蹉碎樊城、

[zɪŋj]
Xinye
新业
新野，

[ðeɪ] [ˈiːv(ə)n] [tʊk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] !
They even took Jingzhou !
他们 甚至 采取 荆州 ！
连荆州都取！ ”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ɪts] [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˌmoʊbələˈzeɪʃn] .
Even if it's just a military mobilization .
甚至 如果 它是 只是 一个 军队 动员 .
即便点军。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] . . .
It is said that the Imperial Uncle invited the strategist . . .
它 是 说 那 这 帝国 叔叔 受邀 这 战略家 . . .
却说皇叔邀军师、

[ə'fɪ(ə)lz] ,
Officials ,
官员 ,

众官，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['jɑ:mən] [ɪn] [zɪnj] [tuː; tə] ['ɔ:fər] [kən,grætə'lei(ə)nz] [ænd; ənd] [meɪk] ['meri] .
They went to the yamen in Xinye to offer congratulations and make merry .
他们 去 到 这 衙门 在 新业 到 提供 恭喜！ 和 制作 欢乐 .
去新野衙内贺喜作乐。

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报曰：

" ['kɑʊ] ['kɑʊ] [led] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪljən] . . . "
" Cao Cao led an army of one million . . . "
" 曹 曹 引领 一个 军队 的 一 百万 : . . . "
“曹公引一百万大军、

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] [went] [tuː; tə]
A thousand famous generals went to Fancheng
一个 千 著名的 将军们 去 到 繁城
千员名将远赴樊城、

- [ɪz] [hɪr] !
Shinye is here !
- 是 这里 !

新野来也！ ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] .
The Imperial Uncle was greatly alarmed .
这 帝国 叔叔 曾是 非常 惊慌 .
唬皇叔大惊，

[æsk][ðə; ði]['strætədʒɪst] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:r; ər]['ɡoʊɪŋ] .
Ask the strategist how things are going .
问 这 战略家 如何 事物 是 去 .
问军师如何。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" ['i:zi] [tuː; tə][du:] . "
" Easy to do . "
" 简单的 到 做 : "

“易为。”

['i:v(ə)n] [ɪf] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪn] [ˌsaʊθ'i:st] ['eɪzə; 'eɪə] ,
Even if writing a book in Southeast Asia ,
甚至 如果 写作 一个 书 在 东南 亚洲 ,
即便写书东南，

[hi; hi] [went] [tuː; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][tuː; tə] [si:] ['li:u:] [bi'ɑ:ʊ] .
He went to Jingzhou to see Liu Biao .
他 去 到 荆州 到 看 刘 彪 .
赴荆州见刘表，

[ˈbɔ:roʊ] - , - [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
Borrow 300 , 000 from the army .
借 - , - 从 这 军队 .
借军三十万。

[wɜːrɒdz] [frʌm; frəm] [ðæt] [naɪt]
Words from that night
字 从 那 夜晚

当夜文字，

[æz; əz] [da:n] [brʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天明复回，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [dʒei][ɪz] [ded] .
It is said that King Jing is dead .
它 是 说 那 国王 景 是 死的 .

言荆王已死，

[naʊ] , [lɪːjuː] [kɒŋ] , [ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] , [hæz; hæz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz]
Now , Liu Cong , the second son of the King of Jing , has been established as
现在 , 刘 国会 , 这 第二 儿子 的 这 国王 的 景 , 有 到过 已确立的 作为
[ðə; ði]['ruːləɹ][ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
the ruler of Jingzhou .
这 统治者 的 荆州 .

今荆州立荆王次子刘琮为君。

[terz] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋkəlz] [aɪz] .
Tears welled up in the Imperial Uncle's eyes .
眼泪 井 向上 在 这 帝国 叔叔的 眼睛 .

皇叔眼中泪下。

[ə'nʌðər] [deɪ] ,
Another day ,
其他 天 ,

又来日，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðæt] ['kɑʊ] [kaʊz] [truːps] [wɜːr; wər] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
This was to report that Cao Cao's troops were approaching .
这 曾是 到 报告 那 曹 曹的 军队 是 接近 .

报曹操兵近也。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [æskt] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
The Imperial Uncle asked Zhuge Liang .
这 帝国 叔叔 问 诸葛亮 梁 .

皇叔问诸葛。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər]['kɑʊ] ['kɑʊ] . "
" This is not a place for Cao Cao . "
" 这 是 不是 一个 地方 为了 曹 曹 . "

“此处不是当曹操之地。”

['dʒuːgeɪ][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [liːv] .
Zhuge invited the Imperial Uncle to leave .
诸葛亮 受邀 这 帝国 叔叔 到 离开 .

诸葛邀皇叔走。

[æt; ət][ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
At the second watch of the night
在 这 第二 手表 的 这 夜晚

当夜二更，

[ə'fɪ](ə)lz]

Officials

官员

众官、

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɔ:l] [left] .

The soldiers all left .

这 士兵 全部 左边 .

军人皆走，

[ðeɪ] [went][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪti] [wɔ:lz] [ʌv; əv][,dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə][ɪn'kwaiəɹ] .

They went to the city walls of Jingzhou to inquire .

他们 去 到 这 城市 墙壁 的 荆州 到 查询 .

前去荆州城下叫问。

[l'ju:] [kɒŋ] [went] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈsɪti] [wɔ:l] .

Liu Cong went up to the city wall .

刘 国会 去 向上 到 这 城市 墙 .

刘琮上城。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [kraɪd] .

The Imperial Uncle cried .

这 帝国 叔叔 哭 .

皇叔哭。

" [maɪ] [ˈfɑ:ðəɹ] [daɪd] . "

" My father died . "

" 我的 父亲 死亡 . "

“我家父死。”

[waɪ] [nɑ:t] [tel] [,em 'i:] ?

Why not tell me ?

为什么 不是 告诉 我 ?

“何不交我知？ ”

[ˈkwai] [ju'eɪ] [sed] :

Kuai Yue said :

快 岳 说 :

蒯越言曰：

" [kɪŋ] [dʒei][ɪz] [ded] , "

" King Jing is dead , "

" 国王 景 是 死的 , "

“荆王死，

[l'ju:][tʃi:] [rɪ'beld] .

Liu Qi rebelled .

刘 齐 叛乱 .

刘琦造叛，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈteɪkən][baɪ][ðə; ði] [ˈsekənd] [sʌŋ] .

It was taken by the second son .

它 曾是 已采取 经过 这 第二 儿子 .

被次子所夺。

[ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ju:'ɑ:n'deɪ][wʌz; wəz] [ʌnə'weɹ] .

Imperial Uncle Xuande was unaware .

帝国 叔叔 宣德 曾是 不知情 .

皇叔玄德不知。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [spoʊk] [ə'gen] :

The Imperial Uncle spoke again :

这 帝国 叔叔 辐 再次 :

皇叔再言：

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [lɛd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] - [ˈstrɔːŋ] [ˈɑːrmi] ,
Cao Cao led a million - strong army ,
曹 曹 引领 一个 百万 - 强的 军队 ,

“曹操引百万军，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
It took no more than three days to reach the city walls .
它 采取 不 更多的 比 三 天 到 抵达 这 城市 墙壁 .

无三日至城下，

[maɪ] [ˈneɪʃuː] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
My nephew opened the door .
我的 侄子 打开 这 门 .

吾侄开门。

[ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ˈnɜːvi] ,
Cao Cao's navy ,
曹 曹的 海军 ,

曹公水军，

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːr] [ˈdʒenrəlz] ,
Now you have four generals ,
现在 你 有 四 将军们 ,

今有你四员将，

[ðeɪ] [ˈwertɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈsteɪlmeɪt] [ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
They waited for a stalemate on the beach .
他们 等待 为了 一个 僵局 在 这 海滩 .

待滩上相持。

[təˈdeɪ] , [rˈleɪtɪd] [tuː; tə]
Today , related to
今天 , 有关的 到

今有关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [ˈnɑːlɪdʒəbl] [ɪn][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][ɪz][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Among those knowledgeable in literature is the strategist Zhuge Liang .
之中 那些 知识渊博 在 文学 是 这 战略家 诸葛亮 梁 .

知文者有诸葛军师。”

[ˈjuː] - :
Liu Congyan :
刘 - :

刘琮言：

" [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][ɪz] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [kræmpt] . "
" Jingzhou is narrow and cramped . "
" 荆州 是 狭窄的 和 狭窄 " . "

“荆州隘窄，

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈberəb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] . "
" It is unbearable for the Imperial Uncle to live here . "
" 它 是 难以忍受 为了 这 帝国 叔叔 到 居住 这里 " . "

不堪皇叔居住。”

[ˈkwai] [juˈeɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Kuai Yue shouted :
快 岳 喊叫 :

蒯越高叫：

" [ðɪs] ['sɪti] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['oʊpənd] ! "

" **This city will not be opened !** "

" 这 城市 将要 不是 是 打开 ！ "

“此城不开！ ”

[ʃu:'ɑ:n'dei][wʌz; wəz] ['trʌblɪd] .

Xuande was troubled .

宣德 曾是 麻烦 .

玄德烦恼。

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

['fɔ:rti] [li][frʌm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ]

Forty li from Jingzhou

四十 季 从 荆州

离荆州四十里，

[si:] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['fɔ:rɪst] ,

See a large forest ,

看 一个 大的 森林 ,

见一大林，

[ðə; ði] ['kwɛstʃənər] [æskt] :

The questioner asked :

这 提问者 问 :

下问曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [tu:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒeɪ] . "

" **This is the tomb of the King of Jing .** "

" 这 是 这 墓 的 这 国王 的 景 . "

“此乃荆王之坟也。”

[ʃu:'ɑ:n'dei] ['ɔ:fərd] ['sækrɪfaɪsɪz][wɪð; wɪθ] [waɪn] , [fu:d] , [ænd; ənd] [fru:t] ['plætərz] .

Xuande offered sacrifices with wine , food , and fruit platters .

宣德 提供 牺牲 和 葡萄酒 , 食物 , 和 水果 拼盘 .

玄德用酒食果盘祭祀，

[ˈæftər] ['wi:pɪŋ] ,

After weeping ,

后 哭泣 ,

痛哭之次，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] :

The strategist reported to the imperial uncle :

这 战略家 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

军师告皇叔：

" ['kɑʊ] [kaʊz] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [kloʊz] [æt; ət][hænd] . "

" **Cao Cao's troops are close at hand .** "

" 曹 曹的 军队 是 关闭 在 手 . "

“曹操兵近也。”

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

[ʃu:'ɑ:n'dei] [meɪd] [ə; eɪ] [si:n] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Xuande made a scene after hearing this .

宣德 制成 一个 场景 后 听力 这 .

玄德听得后的闹，

[hu:] [iz][hi:; hi] ?
Who is he ?
WHO 是 他 ？

问是甚人。

[ʒaʊ] [dʒʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Xiao Jun reported :
肖 俊 据报道 :

小军告曰：

" [its] , "
" It's Fancheng , "
" 它是 繁城 , "

“是樊城、

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ziŋj] [droʊv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [hɪr] .
The people of Xinye drove the imperial uncle here .
这 人们 的 新业 驾驶 这 帝国 叔叔 这里 .

新野百姓赶皇叔来此。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [æskt] :
Xuande asked :
宣德 问 :

玄德问曰：

" [wer] [dɪd][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "
" Where did the common people come from ? "
" 在哪里 做过 这 常见的 人们 来 从 ？ "

“百姓何来此？ ”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
One of them said :
一 的 他们 说 :

内中一人告曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [mæn] . "
" The Imperial Uncle is a benevolent man . "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 仁慈 男人 . "

“皇叔仁德之人，

[ˈkɑʊ] [kɑʊz] [tru:ps] [hæv; həv] [ə'raɪvd] .
Cao Cao's troops have arrived .
曹 曹的 军队 有 到达的 .

曹操兵已至，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [kɪld] [ɪz] [ʌn'hnoʊn] .
The number of people killed is unknown .
这 数字 的 人们 被杀 是 未知 .

杀人不知其数，

[wi:; wi] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] ['fɑ:lɒʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] .
We common people follow our royal uncle .
我们 常见的 人们 跟随 我们的 皇家 叔叔 .

俺百姓来随皇叔，

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [rɪ'gret] [aɪ 'ti:] . "
" I would rather die than regret it . "
" 我 会 相当 死 比 后悔 它 . "

便死不悔。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言曰：

" [ðer; ðər][ˈɑːrmi] [ˈmɑːtɪt] [ˈsləʊli] . "

" **Their army marched slowly** . "

" 他们的 军队 行军 缓慢地 . "

“其军缓行。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋkəlz] [ˈɑːrmi] [ˈmɑːtɪt] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .

The Imperial Uncle's army marched south with the people .

这 帝国 叔叔的 军队 行军 南 和 这 人们 .

皇叔军同百姓南行，

[θriː] [deɪz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,

Three days away from Jingzhou ,

三 天 离开 从 荆州 ,

离荆州三日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] :

The strategist reported to the imperial uncle :

这 战略家 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

军师告皇叔：

" [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkɑʊ][ɪz] [nɪr] . "

" **The traitor Cao is near** . "

" 这 叛徒 曹 是 靠近 . "

“曹贼近，

[ˈfæməliz] [tʃeɪs] [iːtʃ] [ˈʌðər] ;

Families chase each other ;

家庭 追赶 每个 其他 ;

家族相逐；

[ɪf] [wiː; wi] [kənˈsɪdər] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,

If we consider the people ,

如果 我们 考虑 这 人们 ,

倘顾百姓，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪf] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈketʃɪz; ˈkætʃɪz] [ʌp] ?

What can be done if Cao Cao catches up ?

什么 能 是 完毕 如果 曹 曹 捕获物 向上 ?

曹贼赶上奈何？ ”

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .

Xuande remained silent .

宣德 剩余 沉默的 .

玄德不语。

[ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .

The army was in an uproar upon hearing this .

这 军队 曾是 在 一个 骚动 之上 听力 这 .

听的后军闹也。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [æskt] [waɪ] .

Xuande asked why .

宣德 问 为什么 .

玄德问为何。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][hɪm; ɪm] :

Someone told him :

某人 讲述 他 :

人告曰：

" [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ˈɑːrmi] [kɪld] [sɪˈvɪljənz] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [laɪnz] . "

" **Cao Cao's army killed civilians behind the lines** . "

" 曹 曹的 军队 被杀 平民 在后面 这 线条 . "

“曹操军后杀者百姓。”

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [wʌz; wəz] [di'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [θri:] [skwa:dz] .
The army was divided into three squads .
这 军队 曾是 分割 进入 三 球队 .

分军三队而起。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
However , the imperial uncle was unable to save his people .
然而 , 这 帝国 叔叔 曾是 无法 到 节省 他的 人们 .

却说皇叔不能救其百姓，

[hed] [du:] [saʊθ] .
Head due south .
头 到期的 南 .

正南而走。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɪm'pɪriəl] ['ʌŋkəlz] [wɜ:r; wər] ['prevələnt] .
Imperial uncles were prevalent .
帝国 叔叔们 是 流行 .

皇叔盛行，

[məʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rts] [keɪm] [frʌm; frəm] ['kaʊ] [dʒʌn] .
Most of the reports came from Cao Jun .
最多 的 这 报告 来了 从 曹 俊 .

人报曹军大多。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tʃeɪst] ['æftər] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The people chased after each other .
这 人们 追逐 后 每个 其他 .

百姓相逐。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɔ:s] [ʌv; əv] [wɔ:r] ,
Amidst the chaos of war ,
在.....之中 这 混乱 的 战争 ,

乱军中，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [li:nd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)] [ænd; ənd] [hɔ:rs] .
The Imperial Uncle leaned on his saddle and horse .
这 帝国 叔叔 倾斜 在 他的 鞍 和 马 .

皇叔凭伏鞍马。

[ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɔ:s] [ʌv; əv] [wɔ:r] ,
Amidst the chaos of war ,
在.....之中 这 混乱 的 战争 ,

于乱军中，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] [ɑ:r; ər] [ʌn'noʊn] .
The whereabouts of the Imperial Uncle's family are unknown .
这 下落 的 这 帝国 叔叔的 家庭 是 未知 .

皇叔家小不知所在。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Xuande remained silent .
宣德 剩余 沉默的 .

玄德不语。

['æftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [mɔ:r] [maɪlz] ,
After traveling several dozen more miles ,
后 旅行 一些 打 更多的 英里 ,

又行数十里，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Someone reported to the Imperial Uncle :
某人 据报道 到 这 帝国 叔叔 :

人告皇叔：

" [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [hæz; həz] [rɪˈbeld] . "
" Zhao Yun has rebelled . "
" 赵 云 有 叛乱 . "

“赵云反也。”

[ˈjuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ?
How can you tell ?
如何 能 你 告诉 ?

“如何见得？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˌdɪsrɪˈɡɑːdɪd] [ˈevriθɪŋ] [ænd; ənd] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] .
The Imperial Uncle disregarded everything and went on his way .
这 帝国 叔叔 被忽视 一切 和 去 在 他的 方式 :

皇叔不顾便行。

[ˈsʌmwʌn] [els] [spəʊk] [ʌp] .
Someone else spoke up .
某人 别的 辐 向上 :

有人再言。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈseɪvəd] [hɪz; ɪz] [ˈhɔːrsəz] [meɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [sɔːrd] [stroʊk] :
The Imperial Uncle severed his horse's mane with a single sword stroke :
这 帝国 叔叔 切断 他的 马匹 鬃毛 和 一个 单身的 剑 中风 :

皇叔一剑断其马鬃：

" [teɪk] [ðɪs] [hɔːrs] [meɪn] [æz; əz][æn; ən][ɪɡˈzæmp(ə)] ! "
" Take this horse mane as an example ! "
" 拿 这 马 鬃毛 作为 一个 例子 ！ "

“只此马鬃为例！”

[ðə; ði] [kraʊd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The crowd remained silent .
这 人群 剩余 沉默的 :

众人不语。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔曰：

[aɪ] [wɪl] [pledʒ] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][juˈɑːn] [ˈʃaʊ] .
I will pledge allegiance to Yuan Shao .
我 将要 保证 忠诚 到 元 邵 :

“我投袁绍，

[ɡwɑːn] [ju] [sleɪz] [jæn] [lɪɑːŋ] ,
Guan Yu slays Yan Liang ,
关 于 杀戮 严 梁 ,

关公斩颜良、

[ˈʒuː]
Zhu Wenchou
朱 文丑

诛文丑，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒi] [sent] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌŋ] [tuː; tə] [draɪv] [em 'iː] [ə'weɪ] .
The King of Ji sent Zhao Yun to drive me away .
这 国王 的 季 发送 赵 云 到 驾驶 我 离开 .
冀王使赵云赶我，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['eksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] .
They intended to execute him .
他们 故意的 到 执行 他 .
欲行诛斩。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌŋ] [rɪ'fjuːzɪd; 'refjuːs] .
Zhao Yun refused .
赵 云 拒绝 .
赵云不肯。

[hiː; hi] [fʊːt] [ə'genst] [lɪ'juː; ,bi i 'aɪ][fʊːr; fər] [θriː] ['jɪrɪz] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] .
He fought against Liu Bei for three years without making a mistake .
他 战斗 反对 刘 贝 为了 三 年 没有 制作 一个 错误 .
与刘备相逐三载无过。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɔːsəbli] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'beljəs] [ɪn'tenʃən] !
How could I possibly have any rebellious intentions !
如何 可以 我 可能 有 任何 叛逆的 意图 !
岂有反意！ ”

[ˈæftər] ['wɔːkɪŋ] [ə'nʌðər] [θriː] [maɪlz] ,
After walking another three miles ,
后 步行 其他 三 英里 ,
又行三里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['rɪvər] ,
There is a river ,
那里 是 一个 河 ,
有一河，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [ə'bʌv] .
There is a bridge above .
那里 是 一个 桥 多于 .
上有大桥，

[ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ɪz] [ɪk'striːmli] [stiːp] .
The hillside is extremely steep .
这 山坡 是 极其 陡 .
山坡特陡，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [dæŋzjæŋ] - .
It is called Dangyang Changban .
它 是 称为 当阳 - .
名曰当阳长坂。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [pæst] [θruː] - [ɪn] [dæŋzjæŋ] .
The Imperial Uncle passed through Changban in Dangyang .
这 帝国 叔叔 通过了 通过 - 在 当阳 .
皇叔行过当阳长坂，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [haɪ] [klɪfs] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪdʒ] .
The strategist looked back at the high cliffs of this ridge .
这 战略家 看起来 后退 在 这 高的 悬崖 的 这 岭 .
军师回顾此岭岩高，

[ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] [fɪrs] ['dʒen(ə)rəl] . . .
If only we could get a fierce general . . .
如果仅有的 我们 可以 得到 一个 凶猛的 一般的 . . .
就上倘得一猛将、

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɹimən] .
One hundred cavalrymen .
一 百 骑兵 .

兵百骑，

[,aɪˈti:] [kʊd; kəd] [ˈraɪv(ə)] [ˈkəʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:ɹmi] .
It could rival Cao Cao's million - strong army .
它 可以 竞争对手 曹 曹的 百万 - 强的 军队 .

可当曹兵百万之师。

[kɒŋˈmɪŋ] [sed] :
Kongming said :
孔明 说 :

孔明曰：

[aɪ] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] !
I was wrong !
我 曾是 错误的 !

“吾错矣！

[ˈjestərdeɪ] , [gwɑ:n] [ju] [wʌz; wəz] [sent] [saʊθ] [tu:; tə] [lɑ:k] [ðə; ði] [ˈboʊts] [ɑ:n] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] .
Yesterday , Guan Yu was sent south to lock the boats on the great river .
昨天 , 关 于 曾是 发送 南 到 锁 这 船 在 这 伟大的 河 .

昨日使关公南去大江锁船，

[,aɪˈti:] [hæz; həz] [nɑ:t] [əˈraɪvd] [jet] .
It has not arrived yet .
它 有 不是 到达的 然而 .

经今不至。”

[ˈhɪrɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [ʃaʊt] ,
Hearing someone shout ,
听力 某人 喊 ,

听一人高叫，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [aɪˈdentɪfaɪd] [æz; əz] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] .
He was identified as Zhang Fei .
他 曾是 已识别 作为 张 费 .

认是张飞。

" [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] , [ðə; ði] [ˈbɪrdɪd] [ˈdʒent(ə)lmən] , [bi:; bi] [kənˈsɪdərd] [wʌn] ? "
" But could Zhang Fei , the Bearded Gentleman , be considered one ? " "
" 但 可以 张 费 , 这 留着胡子的 绅士 , 是 经过考虑的 一 ? " "

“然胡髯公张飞可当？ ”

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [aɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lsʊʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbæt(ə)] [æt; ət] - [pæs] . "
" I have also heard of the great battle at Hulao Pass . " "
" 我 有 还 听到 的 这 伟大的 战斗 在 - 经过 . " "

“又闻尊重虎牢关大战，

[θri:] [eksprɪˈdɪfɪnz] [tu:; tə] -
Three expeditions to Xiaopei
三 探险 到 -

三出小沛，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈkɑ:mplɪft] [baɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] .
All of this was accomplished by Zhang Fei .
全部 的 这 曾是 完成 经过 张 费 .

皆翼德之功。

[biː; bi] [breɪv] [ænd; ənd] ['helθi] [tə'deɪ] ,
Be brave and healthy today ,

是 勇敢的 和 健康 今天 ,

今日勇健，

[wen] [wiː; wi][stɑ:p] ['kɑʊ] ['kɑʊ] . . .

When we stop Cao Cao . . .

什么时候 我们 停止 曹 曹 . . .

当拦住曹贼，

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪz] [br'loʊ] .

The title is below .

这 标题 是 以下 .

图名于后，

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "

" He is a true man . "

" 他 是 一个 真的 男人 . "

乃大丈夫也。”

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] ,

Now , let's talk about Zhang Fei ,

现在 , 我们来吧 讲话 关于 张 费 ,

却说张飞，

[rɪ'kru:t] ['twenti] ['pi:p(ə)l] .

Recruit twenty people .

招募 二十 人们 .

招二十人出，

['twenti] ['mɪləteri] [flægz]

Twenty military flags

二十 军队 旗帜

军旗二十面，

[,aɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek'stendz] [nɔ:rθ] [tuː; tə] - [ɪn] [dænzjæŋ] .

It extends north to Changban in Dangyang .

它 扩展 北 到 - 在 当阳 .

北至当阳长坂。

['leɪtər] , [wiː; wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌŋ] .

Later , we talked about Zhao Yun .

之后 , 我们 谈话 关于 赵 云 .

后说赵云，

[hiː; hi] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntuː]['kɑʊ] [kaʊz] ['ɑ:rmɪ] [ə'ləʊn] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .

He charged into Cao Cao's army alone on horseback .

他 带电 进入 曹 曹的 军队 独自的 在 马背 .

单马入曹军中。

['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌŋ] [sed] :

Zhao Yun said :

赵 云 说 :

赵云曰：

" [ðə; ði] ['bætlfi:ld] [ɪz]['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] . "

" The battlefield is over a hundred miles away . "

" 这 战场 是 超过 一个 百 英里 离开 . "

“战场可远百余里，

" [tuː; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['lɪniɪdʒ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋkəlz] ['fæməli] . "

" To trace the lineage back to the Imperial Uncle's family . "

" 到 痕迹 这 血统 后退 到 这 帝国 叔叔的 家庭 . "

根寻皇叔家族。”

[ˈlɪŋɡərɪŋ] [ˈsevrəl] [taɪmz] ,
lingering several times ,
挥之不去的 一些 时代 ,

盘桓数遭，

[ˈsʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [sɔː] [ˈmædəm] [ɡænz] [raɪt] [hænd] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
Suddenly , he saw Madam Gan's right hand embracing his arm .
突然 , 他 锯 女士 甘的 正确的 手 拥抱 他的 手臂 .

猛见甘夫人右手抱其胁，

[hiː; hi] [held] [ə; eɪ][ˈ^erɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm] .
He held A Dou in his left arm .
他 握住 一个 斗 在 他的 左边 手臂 .

左手抱阿斗。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [dɪsˈmaʊntɪd] .
Zhao Yun dismounted .
赵 云 下马 .

赵云下马，

[ˈkɑːnsɔːrt] [ɡæən] [met] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] ,
Consort Gan met Zhao Yun ,
配偶 甘 遇见 赵 云 ,

甘妃见赵云，

[terz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
Tears streamed down his face .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 .

泪不住行下，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ˈfæməli] ,
" **family** ,
" 家庭 ,

“家族，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkeɪɔːs] [ʌv; əv] [ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] .
He was killed in the chaos of Cao Cao's army .
他 曾是 被杀 在 这 混乱 的 曹 曹的 军队 .

曹公乱军所杀也。”

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] ,
Zhao Yun ,
赵 云 ,

“赵云，

[juːv] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪkt] [taɪm] !
You've come at the perfect time !
你已经 来 在 这 完美的 时间 !

你来得恰好! ”

[wɪð; wɪθ][æən; ən] [ˈæroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑːrm] ,
With an arrow in his right arm ,
和 一个 箭 在 他的 正确的 手臂 ,

右肋着箭，

[ðə; ði] [ɪn'testɪnz] [kʌm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [flɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪst] .
The intestines come out with a flick of the wrist .
这 肠子 来 出去 和 一个 轻弹 的 这 手腕 .
手起肠出也。

" [ʌŋk(ə)l][ɪz][oʊld] , "
" Uncle is old , "
" 叔叔 是 老的 , "
“皇叔年老，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tu;; tə][stænd] [jet] .
There is no place to stand yet .
那里 是 不 地方 到 站立 然而 .
尚无立锥之地。

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [ded] !
I am now dead !
我 是 现在 死的 !
我今已死矣！

[ju:v] ['ɡɪv(ə)n][ə; eɪ][^erɪt][tu;; tə][ðə; ði] ['ɛmpəɜ:z] [ʌŋk(ə)l] .
You've given A Dou to the Emperor's uncle .
你已经 给定 一个 斗 到 这 皇帝的 叔叔 .
你把阿斗当与皇叔。”

[^æftər][ðə; ði][^leɪdɪ] [^fɪnɪʃt] [^spi:kɪŋ] ,
After the lady finished speaking ,
后 这 女士 完成的 请讲 ,
夫人言毕，

[saʊθ] [tu;; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
South to the base of the wall ,
南 到 这 根据 的 这 墙 ,
南至墙下，

[hi;; hi] [rɪ'zaɪnd] [frʌm; frəm][^ʒaʊ, ^dʒaʊ] [jʌnz] [pə'zɪ(ə)n] .
He resigned from Zhao Yun's position .
他 辞职 从 赵 云的 位置 .
辞了赵云、

[ə; eɪ][^erɪt] ,
A Dou ,
一个 斗 ,
阿斗，

[hi;; hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] .
He died at the foot of the wall .
他 死亡 在 这 脚 的 这 墙 .
于墙下身死。

[^ʒaʊ, ^dʒaʊ] [^jʌn] [pʊʃt] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:l] ,
Zhao Yun pushed down the wall ,
赵 云 推动 向下 这 墙 ,
赵云推倒墙，

[^kʌvər] [hɪz; ɪz][^bɑ:di] .
Cover his body .
覆盖 他的 身体 .
盖其尸。

[^ʒaʊ, ^dʒaʊ] [^jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :
赵云言：

" [aɪ] ['reskjʊ:d] [ə; eɪ]['^erɪt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɔːŋ] ['ɑːrmi][wɪð; wɪθ][maɪ][bɔːrd] ! "
" **I rescued A Dou from a million - strong army with my lord !** "
" 我 获救 一个 斗 从 一个 百万 - 强的 军队 和 我的 主 ！ "
" 我于百万军中与主公救阿斗！ "

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jʌnz] ['moʊməntəri] ['kɜːrɪdʒ]
Zhao Yun's momentary courage
赵 云的 瞬间 勇气

赵云一时之勇，

[ðə; ðɪ] ['ɪmɪdʒ] ['taɪt(ə)l] ['fɑːlouz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .

图名于后。

[ðeɪ] ['kærid] [ðə; ðɪ] [prɪns] [saʊθ] .
They carried the prince south .
他们 携带 这 王子 南 .

抱太子南走，

[ðeɪ] [kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['enəmiːz] ['ɑːrmi] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
They crashed into the enemy's army formation .
他们 崩溃了 进入 这 敌人的 军队 形成 .

撞贼军阵。

[ə; eɪ]['poʊəm]['leitər] [riːdz] :
A poem later reads :
一个 诗 之后 阅读 :

后有诗曰：

[haʊ] [ɪk'strɔːrdənəri] [ɪz][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ziˌlɒŋ] !
How extraordinary is Zhao Zilong !
如何 非凡的 是 赵 紫龙 ！

奇哉赵子龙，

['lɪnlɪn] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [end] .
Linlin was loyal to the end .
林林 曾是 忠诚 到 这 结尾 .

凛凛一心忠；

[lɪ'juː][,bi i 'aɪ][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][,dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Liu Bei was defeated in Jingzhou .
刘 贝 曾是 战败 在 荆州 .

先主败荆州，

[ðə; ðɪ]['fæməli][ˈɔːlsəʊ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] .
The family also refused .
这 家庭 还 拒绝 .

家族又不从。

[,dɪsrɪ'gɑːdɪŋ] [deθ] [θruː'aʊt] [wʌnz] [laɪf]
disregarding death throughout one's life
不予理会 死亡 自始至终 一个人的 生活

一生不顾死，

[ɑːr 'iː] - ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ] [den] [ʌv; əv]['taɪgɜːz][ænd; ænd] [wʊlvz] ;
Re - entering the den of tigers and wolves ;
关于 - 进入 这 丹 的 老虎 和 狼 ;

再入虎狼丛；

['lɔɪəltɪ] [ænd; ænd] ['fɪliəl] ['paɪəti] [prə'tekt] [ðə; ðɪ] [wiːk] .
Loyalty and filial piety protect the weak .
忠诚 和 孝 虔诚 保护 这 虚弱的 .

忠孝保弱子，

[ˈderɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈhɪrɒʊ] [əˈmʌŋ] [ˈmɪljənz] .
Daring to be a hero among millions .

大胆 到 是 一个 英雄 之中 百万 .

敢当百万雄。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈpɪriəd] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ˈmɪnɪstəz] .
During the Spring and Autumn Period , there were five ministers .

期间 这 春天 和 秋天 时期 , 那里 是 五 部长们 .

春秋有伍相，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] ;
During the Han Dynasty , there was Zhao Yun ;

期间 这 韩 王朝 , 那里 曾是 赵 云 ;

汉世有子龙；

[ˈi:v(ə)n] [naʊ] , [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈjɪrɪz] [ˈleɪtər] ,
Even now , a thousand years later ,

甚至 现在 , 一个 千 年 之后 ,

到今千载后，

[huː] [ˈdʌznt] [ədˈmaɪər][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [ˈkærəktər] ?
Who doesn't admire a noble character ?

WHO 不 钦佩 一个 高贵 特点 ?

谁不仰高风？

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] , [ˈlʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Meanwhile , Cao Cao , looking from a high place ,

同时 , 曹 曹 , 寻找 从 一个 高的 地方 ,

却说曹操附高处望见，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈʌndər] [lɪjuː][bi i ˈaɪ] ! "
" They must be officials under Liu Bei ! "

" 他们 必须 是 官员 在下面 刘 贝 ！ "

“必是刘备手中官员！”

[hiː; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] .
He ordered the officials to capture Zhao Yun .

他 订购 这 官员 到 捕获 赵 云 .

使众官捉赵云。

[gwa:n][dʒei] , [ðə; ði] [ˈli:dər] , [sta:pt] [ðem; ðəm] .
Guan Jing , the leader , stopped them .

关 景 , 这 领导者 , 停止 他们 .

为首者关靖拦住，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [tʃɑ:rdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Zhao Yun drew his sword and charged at his horse .

赵 云 画 他的 剑 和 带电 在 他的 马 .

赵云挥刀交马，

[ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [θruː] [ðə; ði][fɔ:rˈmeɪ(ə)n] .
They charged straight through the formation .

他们 带电 直的 通过 这 形成 .

直冲阵而过，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] ,
Go to the bridge ,

去 到 这 桥 ,

前至桥上，

" ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] ['fæməli] "

" **Royal Uncle Family** "

" 皇家 叔叔 家庭 "

“皇叔家族、

[bəuθ] [waɪvz] [ɑ:r; ər] [ded] .

Both wives are dead .

两个都 妻子们 是 死的 .

二夫人皆死，

[ʃiː; ʃɪ] ['oʊnli] ['kærid] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [bəək] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .

She only carried the crown prince back to see her imperial uncle .

她 仅有的 携带 这 王冠 王子 后退 到 看 她 帝国 叔叔 .

只抱太子回见皇叔。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [wept] [ænd; ənd] [sed] :

Zhang Fei wept and said :

张 费 哭泣 和 说 :

张飞哭而言曰：

" [aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [truː] [mæn] , "

" **I am a true man** , "

" 我 是 一个 真的 男人 , "

“吾为大丈夫，

[dʒʌst] [naʊ] , [hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)] .

Just now , he spoke to his uncle .

只是 现在 , 他 辐 到 他的 叔叔 .

适来对皇叔言，

[rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn] - , [dæŋzjæn]

Refusing to stay in Changban , Dangyang

拒绝 到 停留 在 - , 当阳

拒住当阳长坂，

[ðeɪ] [wɪl] [ɪnˈfɔr] [jɔr; jər] [ɪˈskeɪp] .

They will ensure your escape .

他们 将要 确保 你的 逃脱 .

更保驾得脱。”

[dʒaʊz] [ˈjuːnˈnæn] [trɪp]

Zhao's Yunnan trip

赵氏 云南 旅行

赵云南行，

[ˈæftər] ['peɪɪŋ] [rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,

After paying respects to the Imperial Uncle ,

后 付费 尊重 到 这 帝国 叔叔 ,

见皇叔礼毕，

[wɜːrd] :

Word :

单词 :

言：

[ˈkɑːnsɔːrt] [gæn]

Consort Gan

配偶 甘

“甘妃、

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][miː]['fæməli][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ]['kɑʊ] ['kɑʊ] ;

The entire Mi family was killed by Cao Cao ;

这 全部的 米 家庭 曾是 被杀 经过 曹 曹 ;

糜氏皆为曹公所杀；

[hiː; hi] ['reskjʊ:d] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['keɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'skeɪpt] .
He rescued the crown prince amidst the chaos of battle and escaped .
他 获救 这 王冠 王子 在.....之中 这 混乱 的 战斗 和 逃脱 .
乱军中救太子而脱。”

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌn] ['kæɪrɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Zhao Yun carried the crown prince to see the imperial uncle .
赵 云 携带 这 王冠 王子 到 看 这 帝国 叔叔 .
赵云抱太子见皇叔。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
The Imperial Uncle received the Crown Prince .
这 帝国 叔叔 已收到 这 王冠 王子 .
皇叔接太子，

[θrəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .
掷于地上。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [ʃɑːkt] .
All the officials were shocked .
全部 这 官员 是 震惊 .
众官皆惊，

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
I hereby inform the Imperial Uncle .
我 特此 通知 这 帝国 叔叔 .
告皇叔。

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :
玄德曰：

" [tuː; tə] [dɪsˈgreɪs] [wʌnz] [sʌn] , "
" To disgrace one's son , "
" 到 耻辱 一个人的 儿子 , "
“为辱子，

" [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst][kɔːst][ˌem ˈiː][maɪ] [praɪzd] [ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌn] ! "
" It almost cost me my prized general , Zhao Yun ! "
" 它 几乎 成本 我 我的 珍贵的 一般的 , 赵 云 ! "
几乎折了吾之良将赵云！ ”

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈfɪnɪft] [ˈspiːkɪŋ] ,
After the Imperial Uncle finished speaking ,
后 这 帝国 叔叔 完成的 请讲 ,
皇叔言毕，

[ˈevrɪwʌn] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] .
Everyone praised his goodness .
每个人 赞扬 他的 善良 .
众称其善。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈtrævlɪd] [saʊθ] .
The Imperial Uncle traveled south .
这 帝国 叔叔 旅行 南 .
皇叔南行。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌef i ˈaɪ] [ˈtrævlɪd] [nɔːrθ] [tuː; tə] - [ɪn] [dæŋzjæŋ] .
Meanwhile , Zhang Fei traveled north to Changban in Dangyang .
同时 , 张 费 旅行 北 到 - 在 当阳 .
却说张飞北至当阳长坂。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒəz][tuː; tə] [ˈkæri] [ˈfɪfti] [flægz] .
Zhang Fei ordered his soldiers to carry fifty flags .
张 费 订购 他的 士兵 到 携带 五十 旗帜 。

张飞令军卒将五十面旗，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ʌv; əv] - .
They are lined up in a row on the high ground of Beiyufu .
他们 是 衬里 向上 在 一个 排 在 这 高的 地面 的 - 。

北于阜高处一字摆开。

[ˈtwenti] [ˈkævəlɪmən] [wɜːr; wər] [ˈaɪɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈrɪvər] .
Twenty cavalymen were eyeing the South River .
二十 骑兵 是 觊觎 这 南 河 。

二十骑马军正觊南河。

[ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [əˈraɪvd] .
Cao Cao's army of 300 , 000 arrived .
曹 曹的 军队 的 - , - 到达的 。

曹公三十万军至。

" [waɪ] [nɑːt] [ʃoʊ] [rɪˈspekt] [baɪ] [əˈvɔɪdɪŋ] [aɪ ˈtiː] ? "
" Why not show respect by avoiding it ? "
" 为什么 不是 展示 尊重 经过 避免 它 ? "

“尊重何不躲？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei laughed and said :
张 费 笑了 和 说 。

张飞笑曰：

" [aɪ][duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði][ˈɑːrmi] , "
" I do not see the army , "
" 我 做 不是 看 这 军队 ， "

“吾不见众军，

[ðen] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [əˈpɪrd] .
Then Cao Cao appeared .
然后 曹 曹 出现 。

只见曹操。”

[ðə; ði] [truːps] [ˈfaɪərd][ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
The troops fired in unison .
这 军队 被解雇 在 齐声 。

众军马一发连声，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
Then he called out :
然后 他 称为 出去 。

便叫：

" [aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [jaɪd] , [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [jæn] . "
" I am Zhang Yide , a man from Yan . "
" 我 是 张 义德 ， 一个 男人 从 严 。

“吾乃燕人张翼德，

[huː] [deəz] [tuː; tə] [faɪt] [ˌem ˈiː][tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
Who dares to fight me to the death !
WHO 敢于 到 斗争 我 到 这 死亡 ！

谁敢共吾决死！ ”

[ðə; ði] [ʃaʊts] [wɜːr; wər] [ˈdefɪnɪŋ] .
The shouts were deafening .
这 喊叫 是 震耳欲聋 。

叫声如雷贯耳，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈbrɪdʒɪz] [ɑːr; ər][ˈbroʊkən] .

All the bridges are broken .
全部 这 桥梁 是 破碎的 .

桥梁皆断。

[kaʊz] [ˈɑːrmi] [rɪˈtriːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [li] .

Cao's army retreated more than thirty li .
曹的 军队 撤退 更多的 比 三十 李 .

曹军倒退三十余里。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈjuːlədʒi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jaɪd] [ˈtemp(ə)l] :

There is a eulogy for the Yide Temple :
那里 是 一个 颂 为了 这 义德 寺庙 :

有翼德庙赞：

[ˈmɪstər] . [ˌtiːju] [ˈwæŋ] ,

Mr . Tu Wang ,
先生 . 图 王 ,

先生图王，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [tens] .

The situation was extremely tense .
这 情况 曾是 极其 紧张 .

三分鼎沸。

[rɪˈdʒekt][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] [ðə; ði] [pɔːnz] .

Reject the bridge and retreat the pawns .
拒绝 这 桥 和 撤退 这 兵 .

拒桥退卒，

[ɪts] [ˈpaʊər] [kʌts] [ɔːf][ðə; ði][ˈwɔːtər] .

Its power cuts off the water .
它是 力量 削减 离开 这 水 .

威声断水。

[ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][ˌbɔːds][wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .

The feudal lords were terrified .
这 封建 领主们 是 恐惧 .

诸侯恐惧，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈmɑːtʃt] [θruː] [naɪn] [ˈriːdʒənz] .

The army marched through nine regions .
这 军队 行军 通过 九 地区 .

兵行九地。

[ɔː] - [ɪnˈspaɪərɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][gɔːd] ,

Awe - inspiring like a god ,
敬畏 - 鼓舞人心 喜欢 一个 上帝 ,

凛凛如神，

[ðə; ði] [ˈɔːrə] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhedʒəməŋ] .

The aura of a hegemon .
这 灵气 的 一个 霸主 .

霸者之气。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˌzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌef i ˈaɪ] [tʃeɪst] [ˈæftər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .

Meanwhile , Zhang Fei chased after the Imperial Uncle .
同时 , 张 费 追逐 后 这 帝国 叔叔 .

却说张飞赶皇叔，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] .

He met with his uncle in the evening .
他 遇见 和 他的 叔叔 在 这 晚上 .

至晚见皇叔。

[ˈmɑ:rkwɪs][wu:] [sed] :
Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; ei] [tru:] [ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" This is a true general ! "
" 这 是 一个 真的 一般的 ！ "

“此真将也！

[ðə; ðɪ][flægz][wɜ:r; wər] [ju:st] [tu;; tə] [blɔ:k] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [tru:ps] .
The flags were used to block Cao Cao's troops .
这 旗帜 是 用过的 到 堵塞 曹 曹的 军队 :

使旗迎住曹操军卒，

[ðə; ðɪ][bɜ:(r)dz][ˈempaɪər] [ˈtrævlɪd] [fɔ:r; fər] [ˈfɪftɪ] [li] .
The lord's empire traveled for fifty li .
这 领主的 帝国 旅行 为了 五十 季 :

主公盛行五十里。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [fɔ:l] [fɔ:r; fər][maɪ][plæn] .
Cao Cao will surely fall for my plan .
曹 曹 将要 一定 落下 为了 我的 计划 :

曹操必中吾计。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ɪz] [ˈhæpi] .
The emperor is happy .
这 皇帝 是 快乐的 :

皇叔喜。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfju:tʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [θru:] [ðə; ðɪ][wu:] [ˈri:dʒən] ,
The army marched through the Wu region ,
这 军队 行军 通过 这 吴 地区 ,

军行经吴地，

[ðə; ðɪ] [ˈfɛrməs] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlʌ] [su:] , [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [zaɪdʒɪŋ] ,
The famous general Lu Su , courtesy name Zijing ,
这 著名的 一般的 鲁 苏 , 礼貌 姓名 紫荆 ,

有名将鲁肃字子敬，

[ˈkwɛstʃən] :
Question :
问题 :

问曰:

" [hi;; hi] [ˈtrævlɪd] [tu;; tə][,dʒɪŋˈdʒoʊ][tu;; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu;; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ]
" He traveled to Jingzhou to pay his respects to the King
" 他 旅行 到 荆州 到 支付 他的 尊重 到 这 国王

[ʌv; əv][dʒei] . "
of Jing . "
的 景 . "

“远赴荆州与荆王吊孝。

" [wʌt] [brɪŋz] [ju;; jʊ] [hɪr] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ? "
" What brings you here , Imperial Uncle ? "
" 什么 带来 你 这里 , 帝国 叔叔 ? "

皇叔来为何？ ”

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:n] [went] [tu:; tə] [mi:t] [ˈʌ] [su:] .
Zhuge Liang went to meet Lu Su .
诸葛亮 梁 去 到 见面 鲁 苏 。

诸葛亮出马见鲁肃，

[ðeɪ] [boʊd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They bowed to each other .
他们 鞠躬 到 每个 其他 。

相揖，

[ˈʌ] [su:][wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] :
Lu Su was greatly alarmed :
鲁 苏 曾是 非常 惊慌 。

鲁肃大惊：

[hu:] [nu:] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:n] [wəd] [ˈdi:fekt] [tu:; tə][lɪju:] [bi i ˈaɪ] [əˈgen] !
Who knew that Zhuge Liang would defect to Liu Bei again !
WHO 知道 那 诸葛亮 梁 会 缺点 到 刘 贝 再次 ！

怎知道卧龙又投了刘备！

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 。

诸葛曰：

" [ju:; jə][ɑ:r; əɪ][ˈi:v(ə)n] [les] [əˈwer] [ðæt] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [tru:ps] [əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
" **You are even less aware that Cao Cao had a million troops arriving in Jingzhou .**
" 你 是 甚至 较少的 意识到的 那 曹 曹 有 一个 百万 军队 抵达 在 荆州 。
"
"
"

“你更不知曹操一百万军至荆州，

[lɪju:] [kɒŋ] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈtreɪtər] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
Liu Cong surrendered to the traitor Cao Cao .
刘 国会 投降 到 这 叛徒 曹 曹 。

刘琮降了曹贼，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tu:; tə][ˈæneks][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][wu:] .
They intend to annex the Kingdom of Wu .
他们 打算 到 附件 这 王国 的 吴 。

有意吞吴国。

[ˈʌ] [su:] , [wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] ?
Lu Su , what do you think ?
鲁 苏 ， 什么 做 你 思考 ？

鲁肃你意何如？

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [went] [saʊθ] [tu:; tə] - .
The Imperial Uncle went south to Jiangwu .
这 帝国 叔叔 去 南 到 - 。

皇叔南赴江吴，

[aɪ] [met] [maɪ] [ˈeldər] [ˈbrʌðər] , [lɪju:] [baɪ] .
I met my elder brother , Liu Bi .
我 遇见 我的 长老 兄弟 ， 刘 双 。

见家兄刘璧。”

[ˈʌ] [su:] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Lu Su remained silent .
鲁 苏 剩余 沉默的 。

鲁肃不言，

[ˈsiːkrət] [θɔːts] :
Secret thoughts :
秘密 想法 :

暗思：

[aɪ] , [ˈljuː][baɪ] , [ˌeɪ ˈem] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jə] .
I , Liu Bi , am acquainted with you .
我 , 刘 双 , 是 熟人 和 你 .

俺刘璧与予相知，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] ,
There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ,

有皇叔、

[ˈdʒuːgeɪ] [ʃəd; ʃəd] [səbˈmɪt] [tuː; tə][maɪ][lɔːrd] .
Zhuge should submit to my lord .
诸葛亮 应该 提交 到 我的 主 .

诸葛当投我主公。

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ][wʌz; wəz] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] [ðæt] [naɪt] .
Cao Cao was ten miles away that night .
曹 曹 曾是 十 英里 离开 那 夜晚 .

曹操当夜相离十里。

[iːtʃ] [ˈloʊər] [ˈvɪlɪdʒ] .
Each lower village .
每个 降低 村庄 .

各下寨。

[ˈlʌ] [suː][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
Lu Su invited the Imperial Uncle and the officials to a banquet .
鲁 苏 受邀 这 帝国 叔叔 和 这 官员 到 一个 宴会 .

鲁肃请皇叔与众官饮会。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [laɪt] ,
Under the light ,
在下面 这 光 ,

灯光下，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] ,
There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ,

有皇叔、

[ˈdʒuːgeɪ]
Zhuge
诸葛亮

诸葛、

[kloʊz] ,
close ,
关闭 ,

关、

[ˈoʊpən] ,
open ,
打开 ,

张、

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] .
Zhao Yun .
赵 云 .

赵云。

[ˈlʌ] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] [ɑ:r; əɾ][ˈtaɪgəɾ] [ˈdʒenrəlz] . "
" All officials are tiger generals . "
" 全部 官员 是 老虎 将军们 " . "

“众官皆虎将也。”

[ˈlʌ] [su:][ˈɔ:lsoʊ] [sed] :
Lu Su also said :
鲁 苏 还 说 :

鲁肃又曰：

" [ɪf] [ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] [kˈwɑ:n] , [hu:] [ɪz] [ˈtæskt] [wɪð; wɪθ] [səbˈdʒu:ɪŋ] [ba:'beəriənz] , [wɜ:r; wəɾ][tu:; tə] [əbˈteɪn]
" If General Sun Quan , who is tasked with subduing barbarians , were to obtain
" 如果 一般的 太阳 权 , WHO 是 任务 和 制服 野蛮人 , 是 到 获得
[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] . . . "
the Imperial Uncle . . . "
这 帝国 叔叔 . . . "

“讨虏将军孙权若得皇叔、

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzəɾ] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师，

[wɒts] [ˈtrʌblɪŋ] [ju:; jʊ] ?
What's troubling you ?
是什么 令人不安的 你 ?

愁甚？ ”

[ˈlʌ] [su:] [əˈraɪvd] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ,
Lu Su arrived the next day ,
鲁 苏 到达的 这 下一个 天 ,

鲁肃至次日，

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv][dɑ:dʒæŋ] .
Invite the Imperial Uncle to come to the city of Dajiang .
邀请 这 帝国 叔叔 到 来 到 这 城市 的 大江 .

邀皇叔前至大江一城，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Xiakou .
它 是 称为 - .

名曰夏口，

[ˈwɔ:təɾ] [səˈraʊndz] [θri:] [saɪdz] ,
Water surrounds three sides ,
水 周围环境 三 侧面 ,

水绕三面，

[steɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [geɪt] .
Stay at the North Gate .
停留 在 这 北 门 .

住歇北门。

[ˈlʌ] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [let] [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd][ˈmju:zɪk] [ɪnˈvaɪt] . "

" **Let the drums and music invite** . "

" 让 这 鼓 和 音乐 邀请 . "

“使鼓乐邀。”

[ʃuːˈɑ:nˈdeɪ] [stetɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .

Xuande stayed in the city for several days .

宣德 入住 在 这 城市 为了 一些 天 .

玄德在城数日，

[greɪnz] , [waɪn] , [ænd; ənd] [mi:t]

Grains , wine , and meat

谷物 , 葡萄酒 , 和 肉

粮食酒肉，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .

The number in the city is unknown .

这 数字 在 这 城市 是 未知 .

城中不知其数。

[ˈlʌ] [su:] [əˈraɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

Lu Su arrived the next day ,

鲁 苏 到达的 这 下一个 天 ,

鲁肃至来日，

[hi:; hi] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði][baːˈbeəriənz] .

He boarded the ship to meet the General Who Pacifies the Barbarians .

他 登机 这 船 到 见面 这 一般的 WHO 安抚 这 野蛮人 .

上船见讨虏将军。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [wɜ:r; wər][ɪn] - [ˈsɪti] .

The officials of the First Emperor were in Xiakou City .

这 官员 的 这 第一的 皇帝 是 在 - 城市 .

先主众官在夏口城内，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈɔ:rdərd] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [tu:; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .

The Imperial Uncle ordered Zhuge Liang to submit a memorial .

这 帝国 叔叔 订购 诸葛亮 梁 到 提交 一个 纪念馆 .

皇叔令诸葛上书，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [sʌŋ] [kˈwɑ:n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

He met with Sun Quan in the south .

他 遇见 和 太阳 权 在 这 南 .

南见孙权。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑ:roʊ] ,

Until tomorrow ,

直到 明天 ,

至来日，

[wi:; wi] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [saʊθ] [geɪt] [ʌv; əv] - .

We boarded the ship outside the south gate of Xiakou .

我们 登机 这 船 外部 这 南 门 的 - .

夏口南门外上船。

[ʃuːˈɑ:nˈdeɪ] [ɪnˈfɔ:rmd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .

Xuande informed the military advisor .

宣德 知情的 这 军队 顾问 .

玄德告军师。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsi:kɹətli] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] .

The strategist secretly called out to Zhao Yun .

这 战略家 偷偷 称为 出去 到 赵 云 .

军师暗叫赵云，

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈsʌm,wənz] [ɪr] .
Whisper in someone's ear .
耳语 在 某人的 耳朵 ；

附耳低言。

[ˈlʌ] [suː][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ] [lɟɑːŋ] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Lu Su and Zhuge Liang crossed the river .
鲁 苏 和 诸葛亮 梁 交叉 这 河 ；

鲁肃与武侯过江，

[baɪ] [boʊt] ,
By boat ,
经过 船 ；

乘船，

[aɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [pəˈvɪliən] [ænd; ənd][gɔːt] [ɔːf] .
I went to the Jinling Pavilion and got off .
我 去 到 这 金陵 亭 和 得到 离开 ；

远赴金陵馆内下了。

[ˈdʒuːgeɪ] [əˈraɪvd] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [sʌn] [kˈwɑːn] .
Zhuce arrived the next day to meet Sun Quan .
诸葛亮 到达的 这 下一个 天 到 见面 太阳 权 ；

诸葛至来日见孙权，

[ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrˈmælətɪz] ;
After entering the yamen and completing the formalities ;
后 进入 这 衙门 和 完成 这 手续 ；

入衙内礼毕；

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuce said :
诸葛亮 说 ；

诸葛说：

" [ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] [hæd; həd][wʌn] . [θriː] [ˈmɪljən] [truːps] . "
" Cao Cao had 1 . 3 million troops . "
" 曹 曹 有 1 ； 3 百万 军队 ； "

“曹公一百三十万军，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈtʃuː] .
They seized the land of Chu .
他们 查获 这 土地 的 楚 ；

夺了楚地，

[lɪˈjuː] [kɔŋ] [səˈrendərd] .
Liu Cong surrendered .
刘 国会 投降 ；

降了刘琮，

[ðen] [teɪk] [wuː] .
Then take Wu .
然后 拿 吴 ；

然后取吴。”

[æsk] :
ask :
问 ；

问：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ?
How did you know that ?
如何 做过 你 知道 那 ？

“你如何得知？ ”

[ɪkˈspleɪn] :
explain :
解释 :

说:

" [juːˈɑːnˈdeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [zɪnj] ,
" **Xuande came from Xinye** ,
" 宣德 来了 从 新野 ,

“玄德从新野、

[ðə; ðɪ] [fɔːl] [ʌv; əv]
The fall of Fancheng
这 落下 的 繁城

樊城事失，

[ˈtrævlɪŋ] [fɑːr][tuː; tə] -
Traveling far to Cangwu
旅行 远的 到 -

远赴沧吴，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [lɪˈjuː][baɪ] .
He intended to serve Liu Bi .
他 故意的 到 服务 刘 双 .

有意投刘璧。

[juːˈɑːnˈdeɪ][ɪz] [ˈkɜːrəntli] [ɪn] - .
Xuande is currently in Xiakou .
宣德 是 现在 在 - .

玄德见在夏口。”

[sʌn] [kˈwɑːn] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权言：

[ˈdʒuːgeɪ] - [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm] [θriː] [taɪmz] .
Zhuge Xianjiao invited him three times .
诸葛亮 - 受邀 他 三 时代 .

“诸葛先教请了三遭，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [noʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
He would not know his face ;
他 会 不是 知道 他的 脸 ;

不会其面；

[aɪv] [swɔːrɪn] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][lɪˈjuː][bi i ˈaɪ] [təˈdeɪ] !
I've sworn allegiance to Liu Bei today !
我已经 宣誓 忠诚 到 刘 贝 今天 !

今日投了刘备！ ”

[ˈdʒuːgeɪ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [sʌn] [kˈwɑːn] ,
Zhuge presented a letter to Sun Quan ,
诸葛亮 呈现 一个 信 到 太阳 权 ,

诸葛呈书与孙权，

[ɪkˈspænd][ðə; ðɪ] [bʊk] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [aɪ ˈtiː] [sez] :
Expand the book to see what it says :
扩张 这 书 到 看 什么 它 说道 :

展开看书中云：

" [raɪt] [gɑːrd] [ˈbəʊz, ˈboʊz] [ˈdiːpli] . "
" **Right guard bows deeply** . "
" 正确的 警卫 弓 深 . "

“右备顿首，

[ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ˈdʒen(ə)rəl] [sʌn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
A petition was submitted to General Sun , the Commander - in - Chief of the
一个 请愿 曾是 提交 到 一般的 太阳 , 这 指挥官 在 首席 的 这
[ˌeksɹəˈdɪʃənəri] [ˈɑːrmi] :
Expeditionary Army :
探险家 军队 :

状申讨虏将军孙公麾下：

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jər; jər] [ˈeksələnsi] [tuː; tə] . . .
I humbly request Your Excellency to . . .
我 谦卑地 要求 你的 阁下 到 . . .

伏惟台辅，

[meɪ] [ðə; ði][ɡɒd z] [bles] [juː; jʊ] .
May the gods bless you .
可能 这 神 保佑 你 .

神明赞佑，

[aɪ][dɪd][nɑːt][hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ˈraɪn] .
I did not have time to visit the shrine .
我 做过 不是 有 时间 到 访问 这 神社 :

未及参拜。

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpræktɪsɪz] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [bəˈnevələns] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuː] .
I have heard that the general practices the path of benevolence and virtue .
我 有 听到 那 这 一般的 实践 这 小路 的 仁 和 美德 .

仰闻将军行仁德之道，

[ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [huː] [əˈsɪstɪd] [ðə; ði][hæ n] [ˈdaɪnəsti]
Meritorious officials who assisted the Han Dynasty
有功绩的 官员 WHO 协助 这 韩 王朝

佐汉室之功臣，

[hiː; hi] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ˈlegəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈbrʌðərz] [frʌm; frəm] [θriː] [ˌdʒenɜːˈeɪʃənz] .
He inherited the legacy of his father and brothers from three generations .
他 遗传 这 遗产 的 他的 父亲 和 兄弟 从 三 几代人 .

传父兄三世之余业。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdeɪndʒər] .
Now there is a hidden danger .
现在 那里 是 一个 隐 危险 .

今有心腹之患，

[prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdʒ] [æt; ət] - ,
Prepared for the siege at Xiakou ,
准备 为了 这 围城 在 - ,

备困于夏口，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] [rɪˈmeɪnd] .
Only the remnants of the army remained .
仅有的 这 残余物 的 这 军队 剩余 .

惟存残将，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
There was no way to escape .
那里 曾是 不 方式 到 逃脱 .

无计得脱。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [held] [ðə; ði] [ˈempɜːɜz] [ˈpaʊər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Cao Cao held the emperor's power in his hands .
曹 曹 握住 这 皇帝的 力量 在 他的 双手 :

曹操挟天子之势，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈtruːps] ,
Leading a million troops ,
领导 一个 百万 军队 ,

引兵百万，

[ˈkɪlɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)][bːds] ,
Killing the feudal lords ,
杀戮 这 封建 领主们 ,

杀害诸侯，

[ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə][fɔːl] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
The Han dynasty was doomed to fall in no time .
这 韩 王朝 曾是 注定失败 到 落下 在 不 时间 .

汉天下指日而坠。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ðɪ] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
For example , the destruction of the Han Dynasty .
为了 例子 , 这 破坏 的 这 韩 王朝 .

如灭汉，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [ɪnˈveɪd] [ðə; ðɪ][wuː] [ˈriːdʒən] .
They will surely invade the Wu region .
他们 将要 一定 入侵 这 吴 地区 .

必侵吴地。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
Unfortunately , the army was small and the generals were few .
很遗憾 , 这 军队 曾是 小的 和 这 将军们 是 很少 .

奈备兵少将寡，

[ˈdʒen(ə)rəl][,el e ˈaɪ] [feɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [stɔːrm] .
General Lai feigned the power of a sudden storm .
一般的 赖 假装 这 力量 的 一个 突然 风暴 .

赖将军假风雷一阵之威，

[tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ðɪ] [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkauntɪz] [ænd; ənd] [ˈkɪŋdəmz] ,
To relieve the suffering of the people of the counties and kingdoms ,
到 缓解 这 痛苦 的 这 人们 的 这 县 和 王国 ,

救郡国生灵之苦，

[ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ðer; ðər] [wɜːrk] .
The common people are engaged in their work .
这 常见的 人们 是 已订婚的 在 他们的 工作 .

黎民伏业，

[piːs] [ænd; ənd] [trænˈkwɪləti] [hæv; həv][dʒʌst] [brɪˈɡʌn] .
Peace and tranquility have just begun .
和平 和 宁静 有 只是 开始 .

方始太平。

[kaʊz] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈruːθləs] [ˈneɪtʃər]
Cao's cunning and ruthless nature
曹的 狡猾 和 无情 自然

曹之奸雄，

[pen] [ænd; ənd][ˈpeɪpər] [ˈkænɔːt] [ˈfʊli] [ɪkˈspres] [,aɪ ˈtiː] .
Pen and paper cannot fully express it .
笔 和 纸 不能 完全 表达 它 .

纸笔难尽。

[prɪˈper] [tuː; tə][biː; bi] [træpt] [ɪn] -
Prepare to be trapped in Xiakou
准备 到 是 被困 在 -

备困陷夏口，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][wʌz; wəz] ['speʃəli] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [tu;; tə][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði]
The military advisor was specially ordered to bring a letter to inquire about the
这 军队 顾问 曾是 特别 订购 到 带来 一个 信 到 查询 关于 这
['mætər] .
matter .
事情 .

专令军师持书申问，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði][ˈdʒɛnṑəlz, 'dʒɛnrəlz] [pər'mɪʃ(ə)n] .
I humbly request the General's permission .
我 谦卑地 要求 这 将军的 允许 .

伏乞将军允否？

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [əb'strʌk(ə)n] ,
If there is no obstruction ,
如果 那里 是 不 梗阻 ,

如不见阻，

['lɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði]['ekou] .
Listen to the echo .
听 到 这 回声 .

拱听回音，

[ænd; ənd] [ðen] [tu;; tə]['vɪzɪt] .
And then to visit .
和 然后 到 访问 .

比及参视。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [jʊr; jər] [ə'bi:diəns] .
I humbly request your obedience .
我 谦卑地 要求 你的 服从 .

伏冀顺令，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] .
Take good care of yourself .
拿 好的 关心 的 你自己 .

倍加珍重。”

['æftər] [sʌn] [k'wɑ:n] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋkəlz] ['letər] ,
After Sun Quan finished reading the Imperial Uncle's letter ,
后 太阳 权 完成的 阅读 这 帝国 叔叔的 信 ,

孙权读罢皇叔书，

[hi; hi] [æskt] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wʌt] [tu;; tə][du:] .
He asked the officials what to do .
他 问 这 官员 什么 到 做 .

问众官怎生。

['si:ɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kʌm] [aʊt] [tə'geðər] ,
Seeing the two of them come out together ,
看到 这 二 的 他们 来 出去 一起 ,

见二人双出，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
It was Zhang Zhao ,
它 曾是 张 赵 ,

乃是张昭、

[wu:] ['wei] ,
Wu Wei ,
吴 魏 ,

吴危，

[ˈnoʊtɪs] :		告言：	
Notice :			
注意：			
" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [træpt] [ɪn] - "			
" The Imperial Uncle is trapped in Xiakou "			
" 这 帝国 叔叔 是 被困 在 - "		“皇叔困于夏口，	
[ˈdʒuːgeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,			
Zhuge crossed the river ,			
诸葛亮 交叉 这 河 ,		诸葛亮过江，	
[ˈfɔːrˈsaɪtʃəl] [bɔːrd]			
Foresightful Lord			
有远见的 主		远见主公，	
[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] , [hiː; hi] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [fɔːr; fər] [help] .			
Holding a book , he pleaded for help .			
保持 一个 书 , 他 恳求 为了 帮助 .		持书求救。	
[maɪ] [bɔːrd] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [nɔːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ˈkaʊ] [kɑʊz] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] ?			
My lord , have you not heard of Cao Cao's million - strong army ?			
我的 主 , 有 你 不是 听到 的 曹 曹的 百万 - 强的 军队 ?		主公不闻曹操百万之师，	
[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ˈkæptʃəd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ;			
They have already captured Jingzhou ;			
他们 有 已经 捕获 荆州 ;		已夺了荆州；	
[ɪf] [juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈrɪvər] ,			
If you reach the great river ,			
如果 你 抵达 这 伟大的 河 ,		若至大江，	
[əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wuː] [ˈriːdʒən] [iːtʃ] [tʊk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈferi] [ˈkrɒsɪŋz] .			
Officials in the Wu region each took charge of the ferry crossings .			
官员 在 这 吴 地区 每个 采取 收费 的 这 渡船 十字路口 .		吴地官员各把渡口，	
[ðɪs] [priˈventɪd] [ˈkaʊ] [kɑʊz] [ˈɑːrmi] [frʌm; frəm] [ədˈvænsɪŋ] .			
This prevented Cao Cao's army from advancing .			
这 阻止 曹 曹的 军队 从 前进 .		使曹操军不能前进。	
[ɪf] [wiː; wi] [ˈbɔːroʊ] [truːps] ,			
If we borrow troops ,			
如果 我们 借 军队 ,		倘若借军，	
[laɪk] [wet] [fleʃ] [ˈslaɪsɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [waɪt] [bleɪd] .			
Like wet flesh slicing against a white blade .			
喜欢 湿的 肉 切片 反对 一个 白色的 刀刃 .		如湿肉荡白刃，	
" [ten] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [pæst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [jet] [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmər] . "			
" Ten years have passed , and he has yet to relinquish his armor . "			
" 十 年 有 通过了 , 和 他 有 然而 到 放弃 他的 盔甲 . "			
		十年尚未解甲。”	

[sʌn] [k'wɑ:n] [ðen] [æskt] , " [wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi][du:] ? "
Sun Quan then asked , " What should we do ? "
太阳 权 然后 问 , " 什么 应该 我们 做 ? "
孙权又言怎生。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [riˈɪtəreɪtɪd] :
Zhang Zhao reiterated :
张 赵 重申 :

张昭再言：

[ˈʃænˈdʒɪŋ]
Shandong
山东

“山东、

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ʌv; əv] [ˈhʌˈbeɪ] [səbˈmɪtɪd] .
All the princes of Hebei submitted .
全部 这 王子们 的 河北 提交 .
河北诸侯皆从服，

[ɔ:l] [hu:] [fʊ:t] [wɜ:r; wər] [dɪˈfi:tɪd] .
All who fought were defeated .
全部 WHO 战斗 是 战败 .
战斗者皆败。”

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] ,
Suddenly a person shouted ,
突然 一个 人 喊叫 ,
忽见一人高叫，

[aɪ] [ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈdʒu:geɪ] [lɟɑ:ŋ] .
I recognize him as Zhuge Liang .
我 认出 他 作为 诸葛亮 梁 .
认得是诸葛，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ju:; jʊ] [tu:] [bəʊθ] [spi:k] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈpaʊər] . "
" You two both speak highly of Cao Cao's power . "
" 你 二 两个都 说话 高度 的 曹 曹的 力量 . "
“您二人皆言曹公之威，

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [səˈrendər] ?
Are you waiting to surrender ?
是 你 等待 到 投降 ?
你待纳降？

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [si:zd] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] - ?
Have you not heard that Cao Cao seized the land of Jingchu ?
有 你 不是 听到 那 曹 曹 查获 这 土地 的 - ?
岂不闻曹公夺了荆楚之地，

[lɪˈju:] [kɔŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] .
Liu Cong was demoted .
刘 国会 曾是 降职 .
改差刘琮，

[hi:; hi] [sɔ:t] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈɡɪltɪ] [ˈpɑ:rtɪ][tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌmwʌn] [kɪld] !
He sought out a guilty party to have someone killed !
他 寻求 出去 一个 有罪的 派对 到 有 某人 被杀 !
觅罪令人杀之！

[juː; jʊ] [tu:] [waːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm]['kwai][ju'eɪ] ,
You two want to learn from Kuai Yue ,
你 二 想 到 学习 从 快 岳 ,
您二人要学蒯越、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第59/100页

[ˈæftər] [ˈkai] [maʊ] ,
After Cai Mao ,
后 蔡 毛泽东 ,

蔡瑁之后，

[ðə; ði] [kleɪm] [ðæt] [lɪˈjuː] [kɒŋ] [səˈrendəd] [tuː; tə] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] .
The claim that Liu Cong surrendered to Cao Cao .
这 宣称 那 刘 国会 投降 到 曹 曹 .

使刘琮降曹操之说。”

[sʌn] [kˈwɑːn][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] :
Sun Quan was greatly alarmed :
太阳 权 曾是 非常 惊慌 :

唬孙权大惊：

" [ðə; ði] [-] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [æpt] . "
" The strategist's words are very apt . "
" 这 战略家的 字 是 非常 易于 . "

“军师之言甚当。”

[ðə; ði] [ɪ,væljʊˈeɪʃ(ə)n] [ˈlæstɪd] [θriː] [deɪz] .
The evaluation lasted three days .
这 评估 持续 三 天 .

评议三日，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [jet] [dɪˈsaɪdɪd] .
It is not yet decided .
它 是 不是 然而 决定 .

尚未定，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈsʌmwʌn] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] :
Suddenly someone came to report :
突然 某人 来了 到 报告 :

蓦有人来报曰：

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [hæd; həd][wʌn] . [θriː] [ˈmɪljən] [truːps] .
Cao Cao had 1 . 3 million troops .
曹 曹 有 1 . 3 百万 军队 .

“曹操一百三十万军，

" [wiːv] [səˈraʊndɪd] - ! "
" We've surrounded Xiakou ! "
" 我们已经 包围 - ! "

围了夏口也！ ”

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [huː] [səbˈdjuːz] [ðə; ði][baːˈbeəriənz] .
A messenger was sent to see the General Who Subdues the Barbarians .
一个 信使 曾是 发送 到 看 这 一般的 WHO 压制 这 野蛮人 .

使人将书特来见讨虏将军，

[ˈsʌmən] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðər; ðər] [ˈprez(ə)ns] .
Summon them to their presence .
召唤 他们 到 他们的 在场 .

令人唤至当面，

[ə; eɪ] ['letər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [sʌn] [k'wɑ:n] .
A letter was presented to Sun Quan .
一个 信 曾是 呈现 到 太阳 权 ；

呈书与孙权，

[ˈriːdɪŋ] :
Reading :
阅读 :

看书：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wen] ['empərəz] [held] [kɔ:rt] . . . "
" Since ancient times , when emperors held court . . . "
" 自从 古老的 时代 , 什么时候 皇帝们 握住 法庭 . . . "

“自古帝王临朝，

[kaɪ] [juː; jʊ] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] ;
Chi You caused chaos ;
奇 你 导致 混乱 ；

蚩尤作乱；

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʃʌn] ,
During the reign of King Shun ,
期间 这 在位 的 国王 回避 ,

舜王在位，

[ˌdɪsrɪ'spekt] [fɔːr; fər][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] .
Disrespect for descendants .
不尊重 为了 后代 ；

苗裔不尊。

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərəz] [wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ɪ'mɔːrəl] ['ru:lər] .
The Yellow Emperor was not an immoral ruler .
这 黄色的 皇帝 曾是 不是 一个 不道德 统治者 ；

黄帝非无道之君，

[wʌz; wəz] ['empərəz] [ʃʌn] [æn; ən] [ʌnbɪ'neɪələnt] ['ru:lər] ?
Was Emperor Shun an unbenevolent ruler ?
曾是 皇帝 回避 一个 不仁慈的 统治者 ？

虞舜岂不仁之主？

[rɪ'beljəs] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['treɪtəz] ,
Rebellious ministers and traitors ,
叛逆的 部长们 和 叛徒 ,

乱臣贼子，

[ɪn'grætɪtu:d] [ænd; ənd] [bɪ'treɪəl]
Ingratitude and betrayal
忘恩负义 和 背叛

背恩失义，

[ɪn'kɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Incurring the wrath of Heaven and Earth
产生 这 愤怒 的 天堂 和 地球

致天地之忿，

[ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ɡɒdz][ænd; ənd] [men]
The wrath of gods and men
这 愤怒 的 神 和 男人

神人之怒，

[ˈðɜ:fɔːr] , [æn; ən][ˈɑːrmi][wʌz; wəz][ˈməʊbaɪlaɪzd] .
Therefore , an army was mobilized .
所以 , 一个 军队 曾是 动员起来 ；

所以兴兵，

[ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈwɛpənz] [ˈroʊz] [ʌp] [ˈɛvriwɛr] .
Armor and weapons rose up everywhere .

盔甲和武器玫瑰向上到处 .

戈甲遍起。

[ˈkɑʊ] [ˈkɪn] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Cao Qin obeyed the imperial decree .

曹秦服从这帝国法令 .

操亲奉皇宣，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈmændɪt] ;
He was granted the imperial mandate ;

他曾是的确这帝国授权 ;

授持帝命；

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ,
Leading an army of a million ,

领导一个军队的一个百万 ,

驱百万之师，

[swiːp] [əˈweɪ] [ðə; ði][ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] ;
Sweep away the evil spirits from all directions ;

扫离开这邪恶的烈酒从全部方向 ;

扫四方之妖孽；

[hiː; hi] [sɔː] [lyː] [buː] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] [æt; ət] - .
He saw Lü Bu executed at Xiapi .

他锯鲁布执行在 - .

见诛吕布于下邳，

[ˈɡɑːŋsʌŋ] [ˈzæn][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [ɪn] [ˈhiːnən] .
Gongsun Zan was beheaded in Henan .

公孙赞曾是斩首在河南 .

斩公孙瓒于河内，

[juˈɑːn] [tæn][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ɪn] [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ] ;
Yuan Tan was defeated in Qingzhou ;

元谭曾是战败在青州 ;

灭袁谭于青州；

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ˈkæptʃərd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [maʊ] .
They went to Bianliang and immediately captured Zhang Mao .

他们去到汴梁和立即地捕获张毛泽东 .

到汴梁立捉张茂，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [kɑːŋ] [ʃjuː] [əˈlaɪv] [ɪn] [ˈluəˈʒɑːŋ] .
They captured Kong Xiu alive in Luoyang .

他们捕获孔秀活在洛阳 .

至洛阳生擒了孔秀。

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [nɪr] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
Cao Cao deployed his troops near the water .

曹曹已部署他的军队靠近这水 .

操临水布阵，

[dɪˈplɔɪɪŋ] [truːps] [nɪr] [ðə; ði] [striːm] ;
Deploying troops near the stream ;

部署军队靠近这溪流 ;

靠涧排兵；

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz] [ɡreɪt] [ˈfɔːrtʃən] ,
Thanks to the Emperor's great fortune ,

谢谢到这皇帝的伟大的财富 ,

仗天子之洪福，

[rɪˈlaɪn] [ɑ:n][ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈpaʊər] ；
Relying on Cao Cao's power ；
依靠 在 曹 曹的 力量 ；

凭操之威风；

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪljən] ，
Leading an army of a million ；
领导 一个 军队 的 一个 百万 ；

引百万之师，

[ˈwɔ:tər] [ænd; ənd][lənd][ˈtræv(ə)] [ɪn] [ˈpærəlel] ，
Water and land travel in parallel ；
水 和 土地 旅行 在 平行线 ；

水陆并行，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] ，
Entering the capital city ；
进入 这 首都 城市 ；

进加京府，

[laɪk] [ˈtrævɜ:sɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlt] [si:] [ɔ:r] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [smu:ð] [roʊd] ．
Like traversing a difficult sea or walking on a smooth road ．
喜欢 穿越 一个 难的 海 或者 步行 在 一个 光滑的 路 ．

如蹇海履亨衢，

[ˈteɪkɪŋ] [wu:dʒæŋ] [ɪz][laɪk] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] [ˈʌndər] [maʊnt] [taɪ] ．
Taking Wujiang is like crushing an egg under Mount Tai ．
采取 吴江 是 喜欢 压碎 一个 蛋 在下面 山 泰 ．

取吴江似太山压卵。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈju:] [bi i ˈaɪ] ，
Now there is the traitor Liu Bei ；
现在 那里 是 这 叛徒 刘 贝 ；

今有反臣刘备，

[əˈrestɪd] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkri:] ；
Arrested by imperial decree ；
被捕 经过 帝国 法令 ；

奉敕捉拿；

[ðə; ði] [ˈvæŋkwɪʃə] ，
The vanquisher ；
这 征服者 ；

讨虏者，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪəl] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæ n] [ˈdaɪnəsti] ．
He was a loyal minister of the Han Dynasty ．
他 曾是 一个 忠诚 部长 的 这 韩 王朝 ．

汉之忠臣也，

[du:][nɑ:t][ˈlɪs(ə)n] [tu:; tə] [ˈslændər] ；
Do not listen to slander ；
做 不是 听 到 诽谤 ；

休听谗言；

[ɪf] [wʌn] [ˈstʌbərnli] [rɪˈzɪsts] [ðə; ði] [ˈenəmi] ，
If one stubbornly resists the enemy ；
如果 一 固执地 抵抗 这 敌人 ；

倘或执迷拒敌，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [tru:ps] ，
Leading a million troops ；
领导 一个 百万 军队 ；

提百万军至，

[ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [kæən; kən] [bi; bi] [krɔːst] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .
The great river can be crossed in no time .
这 伟大的 河 能 是 交叉 在 不 时间 .
大江指日可渡，

[duː] [nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪər] [ʌv; əv] ['kuːn'luːn] [ɪ'rʌpts] .
Do not wait until the fire of Kunlun erupts .
做 不是 等待 直到 这 火 的 昆仑 爆发 .
莫待昆仑火发，

[bəʊθ] [dʒeɪd] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] ;
Both jade and stone were destroyed ;
两个都 玉 和 石头 是 损毁 ;
玉石俱焚；

[wɪ'ðəʊt] ['wɪzdəm] [ɔːr] ['wɜːrɪ] ,
Without wisdom or worry ,
没有 智慧 或者 担心 ,
无智无虑，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [bi'hedɪd] .
They were all beheaded .
他们 是 全部 斩首 .
悉皆斩首。

[noʊ] [ə'naʊnsmənt] [wɪl] [bi; bi] [meɪd] .
No announcement will be made .
不 公告 将要 是 制成 .
不宣。

['kɑʊ] ['kɑʊ] , [ðə; ði] [hæn] ['dʒen(ə)rəl] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæv(ə)lɪrɪ] [ænd; ənd]
Cao Cao , the Han general and commander - in - chief of the cavalry and
曹 曹 , 这 韩 一般的 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵 和
['ɪnfəntri] , [wʌz; wəz] [ə'fɪʃli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['weɪ] .
infantry , was officially appointed as the King of Wei .
步兵 , 曾是 官方 任命 作为 这 国王 的 魏 .
汉上将军兼马步都元帅正授领省大魏王曹操，

[rɪ'spektfəli] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [huː] [səb'djuːz] [ðə; ði] [ba:'bɛəriənz] .
Respectfully entrusted to the General Who Subdues the Barbarians .
尊敬 受托 到 这 一般的 WHO 压制 这 野蛮人 .
谨付讨虏将军左右。”

[sʌn] [k'wɑːn] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] .
Sun Quan finished reading .
太阳 权 完成的 阅读 .
孙权读书罢，

['swetɪŋ] [prə'fjuːsli] ,
Sweating profusely ,
出汗 大量地 ,
唬遍身汗流，

[ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər] ['hevi] [ænd; ənd] [wet] ,
The clothes are heavy and wet ,
这 衣服 是 重的 和 湿的 ,
衣湿数重，

[hɪz; ɪz] [her] [stʊd] [ɑːn] [end] .
His hair stood on end .
他的 头发 站立 在 结尾 .
寒毛抖擞。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ]

Zhang **Zhao**
张 赵

张昭、

[wuː][ˈweɪ] [riˈɪtəreɪtɪd] :

Wu Wei reiterated :
吴 魏 重申 :

吴危再言：

" [ˈɔːrdər] [ə; eɪ] [riˈnɑʊnd] [ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] , "

" Order a renowned general to lead the army , "
" 命令 一个 著名 一般的 到 带领 这 军队 , "

“令名将引军，

[iːtʃ] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] ;

Each ferry crossing ;
每个 渡船 过境 ;

各把渡口；

[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wʌn]

Pay homage to Marshal 1
支付 尊敬 到 元帅 1

拜一元帅，

[ˈgærɪsn] - , - [truːps]

Garrison 100 , 000 troops
驻军 - , - 军队

屯军十万，

[ɪn][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] ,

In Jiangnan ,
在 江南 ,

在于江南，

[ðɪs] [priˈventɪd] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi][frʌm; frəm] [ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] .

This prevented Cao Cao's army from crossing the river .
这 阻止 曹 曹的 军队 从 过境 这 河 .

使操军不能得渡。

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ʌv; əv][hæŋ] [ɪz] [nʌŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kənˈsɜːrŋ] . "

" The Imperial Uncle of Han is none of your concern . "
" 这 帝国 叔叔 的 韩 是 没有 任何 的 你的 忧虑 . "

汉皇叔自家莫管。”

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] :

Zhuge Liang was greatly alarmed :
诸葛亮 梁 曾是 非常 惊慌 :

唬诸葛大惊：

[ɪf] [noʊ][ˈɑːrmi][ɪz] [reɪzd] ,

If no army is raised ,
如果 不 军队 是 提高 ,

倘若不起军，

[bɔːrd] - [ɪz] [ded] !

Lord Xiakou is dead !
主 - 是 死的 !

夏口主公休矣！

[ðæts] [ɔːl][aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .

That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言尽，

[taɪ] [jɔːr; jəɹ] [roʊb] [ænd; ənd][roʊl][jɔːr; jəɹ] [kloʊðz] .
Tie your robe and roll your clothes .
领带 你的 长袍 和 卷 你的 衣服 :

结袍挽衣，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [went] [ʌp] [ðə; ði] [steps] .
He drew his sword and went up the steps .
他 画 他的 剑 和 去 向上 这 步骤 :

提剑就阶，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] .
They killed the envoy .
他们 被杀 这 使者 :

杀了来使。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wəɹ][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] .
All the officials were in an uproar .
全部 这 官员 是 在 一个 骚动 :

众官皆闹。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ]
Zhang Zhao
张 赵

张昭、

[wuː][ˈweɪ] [sed] :
Wu Wei said :
吴 魏 说 :

吴危曰：

" [ˈoʊnli] [naʊ] [duː][aɪ] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ɪz] ! "
" Only now do I realize how cunning and treacherous Zhuge Liang is ! "
" 仅有的 现在 做 我 意识到 如何 狡猾 和 奸诈 诸葛亮 梁 是 ! "

“方知诸葛奸猾！

[ðoʊz] [huː] [noʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [kɪld] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈenvɔɪ] ;
Those who know will know that Zhuge Liang killed Cao Cao's envoy ;
那些 WHO 知道 将要 知道 那 诸葛亮 梁 被杀 曹 曹的 使者 ;

知者知是诸葛杀了曹使；

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] .
I don't know .
我 不 知道 :

不知，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈwuːz] [ˈɑːrmi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Then it was said that Wu's army killed him .
然后 它 曾是 说 那 吴氏 军队 被杀 他 :

则言吴军杀之。”

[ðɪs] [meɪd] [ˈpiːp(ə)] [əbˈsest] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
This made people obsessed with Zhuge Liang .
这 制成 人们 痴迷 和 诸葛亮 梁 :

令人执了诸葛。

[ˈdʒuːgeɪ] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] :
Zhug called out and said :
诸葛亮 称为 出去 和 说 :

诸葛叫而言曰：

" [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] ! "
" Suppressing the captives was a mistake ! "
" 抑制 这 俘虏 曾是 一个 错误 ! "

“讨虏错矣！

[dʒʌst] [naʊ] , [ˈkaʊ] [ɡɔːŋ] [roʊt] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Just now , Cao Gong wrote a letter .
只是 现在 , 曹 锣 写道 一个 信 .

适来曹公书，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [lʊk] [əˈgen] .
General , look again .
一般的 , 看 再次 .

将军再看，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hiː; hi] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][hæd; həd] [kɪld] [wʌŋ][ɔːr] [tuː] [aʊt][ʌv; əv][ten] [ʌv; əv][ðə; ði]
Only then did he realize that Cao Cao had killed one or two out of ten of the
仅有的 然后 做过 他 意识到 那 曹 曹 有 被杀 一 或者 二 出去 的 十 的 这
[ˈfjuːd(ə)l][bːds][ɪn][ðə; ði][lənd] .
feudal lords in the land .
封建 领主们 在 这 土地 .

方知天下诸侯十个被曹操杀无一二。

[maɪ][bːrd][ɪz][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ˈjuː] [ʃen] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒʌŋˈʃan] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði]
My lord is a descendant of Liu Sheng , the Prince of Zhongshan , who was the
我的 主 是 一个 后裔 的 刘 盛 , 这 王子 的 中山 , WHO 曾是 这
[sev(ə)nˈtiːnθ] [dʒenəˈreɪʃ(ə)n] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][maɪ] [ɡreɪt] - [ˈgrænfɑːðər] .
seventeenth generation descendant of my great - grandfather .
第十七 一代 后裔 的 我的 伟大的 - 祖父 .

我家主公是高祖十七代孙中山靖王刘胜之后，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] ?
What crime have they committed ?
什么 犯罪 有 他们 坚定的 ?

有何罪过？

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
If they come to kill the royal uncle ,
如果 他们 来 到 杀 这 皇家 叔叔 ,

倘若来杀皇叔，

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði][ləndz][ʌv; əv][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] .
We must take over the lands of Jiang and Wu .
我们 必须 拿 超过 这 土地 的 江 和 吴 .

必收江吴之地。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈpɒndəd] [ðɪs] [ˈkɛrfəli] .
The general pondered this carefully .
这 一般的 沉思 这 小心 .

将军熟思之。”

[ˈlʌ] [suː] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃曰：

" [maɪ][bːrd] [dʌz] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] . "
" My lord does not heed the words of the people . "
" 我的 主 做 不是 注意 这 字 的 这 人们 . "

“主公不闻天下人言，

[ðə; ði] [ˌeksɪˈkjuːʃənər] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ˈempərər] [zˈjɑːŋ] .
The executioner was not appointed by Emperor Xian .
这 刽子手 曾是 不是 任命 经过 皇帝 西安 .

斩者不由献帝，

[ˈaʊər; ɑːr][sərˈvaɪv(ə)] [dɪˈpendz] [ɑːn][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] .
Our survival depends on Cao Cao .
我们的生存取决于在曹曹：

存亡皆在曹公。”

[sʌn] [kˈwɑːn] [sed] :
Sun Quan said :
太阳权说：

孙权曰：

" [ðə; ði][ˈdɑːktər][ɪz] [raɪt] . "
" The doctor is right . "
" 这医生是正确的。 "

“大夫言是也。”

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪˈliːst] .
They ordered Zhuge Liang to be released .
他们订购诸葛亮梁到是发布：

令人放了诸葛。

[ðæt] [ˈiːvniŋ] ,
That evening ,
那晚上，

当日晚，

[sʌn] [kˈwɑːn] [brɔːt] [ˈlʌ] [suː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [grænd] [ˈleɪdi] .
Sun Quan brought Lu Su to see the Grand Lady .
太阳权带来鲁苏到看这盛大女士：

孙权引鲁肃来见太夫人。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə][sɪt] [daʊn] .
The lady invited the two of them to sit down .
这女士受邀这二的他们到坐向下：

夫人邀二人坐。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [æskt] [sʌn] [kˈwɑːn] .
The lady asked Sun Quan .
这女士问太阳权：

夫人问孙权。

[kˈwɑːn] [sed] :
Quan said :
权说：

权说：

" [ˈdʒuːgeɪ] [ˈbɔːroʊd] [truːps] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] - [tuː; tə] [ˈreskjuː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] . "
" Zhuge borrowed troops to go to Xiakou to rescue the Imperial Uncle . "
" 诸葛亮借来的军队到去到 - 到救援这帝国叔叔。 "

“诸葛借军去夏口救皇叔。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它是还说：

又言：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkaʊ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][wʌn] . [θɪː] [ˈmɪljən] . "
" Prime Minister Cao led an army of 1 . 3 million . "
" 主要的部长曹引领一个军队的1：3百万。 "

“曹相引一百三十万军，

[siːn] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk] .
Seen on the north bank .
已见在这北银行：

见在北岸。”

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['lɛrdi] [sed] :
The Dowager Lady said :
这 老妇 女士 说 :

太夫人言：

" [hæv; həv][ju; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðɜ:z] [eɪ'ti:n] ['ri:dʒən(ə)][lɔ:ds] ? "
" Have you not heard of your father's eighteen regional lords ? "
" 有 你 不是 听到 的 你的 父亲的 十八 区域 领主们 ? "

“不闻汝父十八镇诸侯，

[ðə; ði]['bæt(ə)][ʌv; əv] - [pæs]
The Battle of Hulao Pass
这 战斗 的 - 经过

大战虎牢关下，

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [si:n] [jʊr; jər] ['fɑ:ðər] , [ðə; ði]['hɪrəʊ] ?
I have not seen your father , the hero ?
我 有 不是 已见 你的 父亲 , 这 英雄 ?

未见你父英雄？

[naʊ] ['kɑʊ] ['kɑʊ][həʊldz][ðə; ði] ['ɛmpɜ:ɜ:z] ['paʊər] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] .
Now Cao Cao holds the emperor's power in his hands .
现在 曹 曹 持有 这 皇帝的 力量 在 他的 双手 .

今曹操挟天子之势，

[ə'presɪŋ] [ðə; ði]['fju:d(ə)][lɔ:ds] ,
Oppressing the feudal lords ,
压迫 这 封建 领主们 ,

欺压诸侯，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [rʌʃ] [tu; tə] - [tu; tə] ['reskjʊ:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
They could rush to Xiakou to rescue the Imperial Uncle .
他们 可以 匆忙 到 - 到 救援 这 帝国 叔叔 .

可急赴夏口救皇叔，

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] ['taɪt(ə)] ['fɑ:ləʊz] .
The image title follows .
这 图像 标题 跟随 .

图名于后。

[jʊr; jər] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] ,
Your father was dying ,
你的 父亲 曾是 垂死 ,

你父临终，

[hi; hi] [wʌns] [sed] :
He once said :
他 一次 说 :

曾言：

" [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ,
" If there is an emergency ,
" 如果 那里 是 一个 紧急情况 ,

“倘有急事，

[hi; hi] [ə'pɔɪntɪd] [dʒəʊ] [ju] [æz; əz] ['mɑ:rʃ(ə)] .
He appointed Zhou Yu as marshal .
他 任命 周 于 作为 元帅 .

拜周瑜为元帅，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ][gaɪ][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Huang Gai was made the vanguard .
黄 盖伊 曾是 制成 这 先锋 .

使黄盖作先锋，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] ['treɪtər] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .
It can defeat the traitor Cao Cao .
它 能 击败 这 叛徒 曹 曹 .

可破曹贼。'

[sʌn] [k'wɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权道：

" ['mʌðəz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ] [tru:] . "
" Mother's words are true . "
" 母亲的 字 是 真的 " . "

“母亲言当。”

['lʌ] [su:] [rɪ'tɜ:rnd] [ænd; ənd][tʊʊld][dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .
Lu Su returned and told Zhuge Liang about this matter .
鲁 苏 返回 和 讲述 诸葛亮 梁 关于 这 事情 .

鲁肃归把此事说与诸葛。

['dʒu:geɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Zhuge was overjoyed .
诸葛亮 曾是 欣喜若狂 .

诸葛大喜。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]
The next day at dawn
这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[sʌn] [k'wɑ:n] [sed] [ə'gen] :
Sun Quan said again :
太阳 权 说 再次 :

孙权再言：

" [haʊ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['mætər] ? "
" How is the matter ? "
" 如何 是 这 事情 ? " . "

“此事如何？ ”

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [zɜaɪən] :
Zhang Zhaoyan :
张 昭言 :

张昭言：

" [du:][nɑ:t] [reɪz] [æŋ; əŋ]['ɑ:ɹmi] . "
" Do not raise an army . "
" 做 不是 增加 一个 军队 . " . "

“不起军。”

[sʌn] [k'wɑ:n] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ænd; ənd] [ə'dʒu:dɪkeɪt] [ðə; ðɪ] [keɪs] , ['seɪɪŋ] :
Sun Quan drew his sword and adjudicated the case , saying :
太阳 权 画 他的 剑 和 裁决 这 案件 , 说 :

孙权拔剑断其案曰：

" [ɪf] ['eniwʌn] [ə'gen] [spi:ks] [ʌv; əv][nɑ:t] ['reɪzɪŋ] [æŋ; əŋ]['ɑ:ɹmi] ,
" If anyone again speaks of not raising an army ,
" 如果 任何人 再次 说话 的 不是 提高 一个 军队 ,

“有人再言不起军者，

[seɪm] [æz; əz] [ðɪs] [keɪs] !
Same as this case !
相同的 作为 这 案件 !

与此案同！ ”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [ə'gen] .
The officials dared not speak again .
这 官员 敢于 不是 说话 再次 .

众官不敢复言。

[sʌn] [k'wɑ:n] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] - ['sɪti] .
Sun Quan sent someone to Yuzhang City .
太阳 权 发送 某人 到 - 城市 .

孙权令人赴豫章城，

[pli:z] [ɪn'vaɪt] ['pri:fekt] [dʒəu] [ju] .
Please invite Prefect Zhou Yu .
请 邀请 长官 周 于 .

请太守周瑜。

[ju] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] .
Yu did not come .
于 做过 不是 来 .

瑜不来。

[sʌn] [k'wɑ:n] [æskt] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] :
Sun Quan asked Zhuge Liang :
太阳 权 问 诸葛亮 梁 :

孙权问诸葛：

" [dʒəu] [ju] [ɪz][nɑ:t] ['kʌmɪŋ] . "
" Zhou Yu is not coming . "
" 周 于 是 不是 未来 . "

“周瑜不来，

[haʊ] ? "
how ? "
如何 ? "

如何？ ”

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [aɪv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['dɒtɜ:z] [ʌv; əv] [bɜ:rd] [ki:'aʊ] . "
" I've heard that there are two daughters of Lord Qiao . "
" 我已经 听到 那 那里 是 二 女儿们 的 主 乔 . "

“闻有乔公二女，

[di: 'eɪ][ki:'aʊ]
Da Qiao
达 乔

大乔、

['ʒaʊ] [ki:'aʊ] .
Xiao Qiao .
肖 乔 .

小乔。

[di: 'eɪ][ki:'aʊ] ['mærid] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mæstər] .
Da Qiao married a young master .
达 乔 已婚 一个 年轻的 掌握 .

大乔嫁公子为妻；

['ʒaʊ] [ki:'aʊ] ['mærid] [dʒəu] [ju] .
Xiao Qiao married Zhou Yu .
肖 乔 已婚 周 于 .

小乔与周瑜为妇，

[jʌŋ] ,
young ,
年轻的 ,

年幼，

[ðə; ði] ['kʌləz] [ɑ:r; ə] ['veri] ['vaɪbrənt] .
The colors are very vibrant .
这 颜色 是 非常 充满活力 .

颜色甚盛。

[dʒəu] [ju] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['zɑʊ] [ki:'aʊ] .
Zhou Yu spent his days enjoying himself with Xiao Qiao .
周 于 花费 他的 天 享受 他自己 和 肖 乔 .

周瑜每日伴小乔作乐，

[haʊ] [kʊd; kəd][hi;; hi] ['pɑ:səbli] [ək'sept] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [kə'mændər] ?
How could he possibly accept the position of commander ?
如何 可以 他 可能 接受 这 位置 的 指挥官 ?

怎肯来为帅？ ”

[k'wɑ:n] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['lʌ] [su:][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ] [tu;; tə] [fli:] [tu;; tə] - ['sɪti] .
Quan then ordered Lu Su and his army to flee to Yuzhang City .
权 然后 订购 鲁 苏 和 他的 军队 到 逃跑 到 - 城市 .

权遂令鲁肃共军师奔豫章城。

['mi:nwaɪl] , [dʒəu] [ju] [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] ['meɪkɪŋ] ['merɪ] [wɪð; wɪθ] ['zɑʊ] [ki:'aʊ] .
Meanwhile , Zhou Yu spent his days making merry with Xiao Qiao .
同时 , 周 于 花费 他的 天 制作 欢乐 和 肖 乔 .

却说周郎每日与小乔作乐。

['sʌmwʌŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告曰：

" [ðə; ði] [kæm'peɪn] [tu;; tə] [səb'du:] [ðə; ði][ba:'beəriənz] [hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɪn'trʌstɪd] [tu;; tə][æŋ; ən]
" The campaign to subdue the barbarians has now been entrusted to an
" 这 活动 到 征服 这 野蛮人 有 现在 到过 受托 到 一个
[ə'fɪ(ə)] . "
official . "
官方的 . "

“讨虏今委差一官人，

[ə; eɪ] ['boʊt,lɒd] [ʌv; əv][gəʊld] , [pɜ:rlz] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
A boatload of gold , pearls , and silk .
一个 满载 的 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .

将一船金珠缎疋，

[hi;; hi] [bi'stəu] [aɪ 'ti:][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['pri:fekt] .
He bestowed it upon the prefect .
他 授予 它 之上 这 长官 .

赐与太守。”

['zɑʊ] [ki:'aʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Xiao Qiao was overjoyed .
肖 乔 曾是 欣喜若狂 .

小乔甚喜。

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" ['mædəm] [dʌz] [nɑ:t] [ʌndə'stænd] . "

" **Madam does not understand** . "

" 女士 做 不是 理解 . "

“夫人不会其意。”

['dʒu:geɪ]

Zhuge

诸葛亮

诸葛、

['ʌ] [su:] [keɪm] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [hɪm; ɪm] ['pɜ:rsənəli] .

Lu Su came to invite him personally .

鲁 苏 来了 到 邀请 他 亲自 .

鲁肃亲自来请。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ,

In a short while ,

在 一个 短的 尽管 ,

须臾，

['dʒu:geɪ] [ə'raɪvd] .

Zhuge arrived .

诸葛亮 到达的 .

诸葛至。

[æsk] :

ask :

问 :

问：

[hu:] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?

Who is it ?

WHO 是 它 ?

“何人也？ ”

['dʒu:geɪ] [hɪm'self] [sed] :

Zhuge himself said :

诸葛亮 他自己 说 :

诸葛自言：

" - , ['wu:'dæŋ] ['maʊnt(ə)n] , [nɑ:n'jɑ:ŋ] "

" **Wolonggang , Wudang Mountain , Nanyang** "

" - , 武当 山 , 南洋 "

“南阳武荡山卧龙冈，

[hɪz; ɪz][ə'ɪɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .

His original name was Zhuge Liang .

他的 原来的 姓名 曾是 诸葛亮 梁 .

元名诸葛亮。”

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz] ['gɹeɪtli] [ə'la:rmd] .

Zhou Yu was greatly alarmed .

周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[æsk] :

ask :

问 :

问：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði]['strætədʒɪst] [mi:n] ? "

" **What does the strategist mean ?** "

" 什么 做 这 战略家 意思是 ? "

“军师何意？ ”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [naʊ] [hæz; hæz][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈsoʊldʒərz] . "
" Cao Cao now has a million soldiers . "
" 曹 曹 现在 有 一个 百万 士兵 : "

“曹操今有百万雄兵，

[ˈgæɪsɪn] [æt; ət] - ,
Garrisoned at Xiakou ,
驻军 在 - ,

屯于夏口，

[wa:nt] [tu; tə] [ˈswa:ləʊ] [wu:]
Want to swallow Wu
想 到 吞 吴

欲吞吴、

[ˈʃu:] (-) .
Shu (蜀) .
舒 (-) .

蜀。

[maɪ] [bɔ:rd] [ɪz][ɪn] [dɪˈstres] .
My Lord is in distress .
我的 主 是 在 痛苦 :

我主在困，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [keɪm] [ˈsi:kɪŋ] [help] .
Therefore , they came seeking help .
所以 , 他们 来了 寻求 帮助 :

故来求救。”

[dʒəʊ] [ju] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Zhou Yu remained silent .
周 于 剩余 沉默的 :

周瑜不语。

[ðen] [ˈsevrəl] [meɪdz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] [səˈraʊndɪd] [ˈʒaʊ] [ˌki:ˈaʊ][ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ]
Then several maids and servants surrounded Xiao Qiao and stood behind the
然后 一些 女佣 和 仆人 包围 肖 乔 和 站立 在后面 这
[skri:n] .
screen .
屏幕 :

又见数个丫环侍女簇小乔过屏风而立。

[ˈʒaʊ] [ˌki:ˈaʊ] [sed] :
Xiao Qiao said :
肖 乔 说 :

小乔言：

[ˈdʒu:geɪ] ,
Zhuge ,
诸葛亮 ,

“诸葛，

[jɔr; jər][bɔ:rd][ɪz] [træpt] [ɪn] - .
Your lord is trapped in Xiakou .
你的 主 是 被困 在 - :

你主公陷于夏口，

[ðer; ðər][ɪz][nʊʊ] [weɪ] [tuː; tə] [seɪv] [aɪ 'tiː] .

There is no way to save it .
那里 是 不 方式 到 节省 它 .

无计可救，

[ˈtrævlɪŋ] [tuː; tə] -

Traveling to Yuzhang
旅行 到 -

远赴豫章，

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [dʒəu] [ju] [æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] ? "

" Would you like to appoint Zhou Yu as marshal ? "
" 会 你 喜欢 到 委 周 于 作为 元帅 ？ "

请周郎为元帅？ "

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ][wʌz; wəz] [naɪn] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [tʊːl] .

It is said that Zhuge was nine feet two inches tall .
它 是 说 那 诸葛亮 曾是 九 脚 二 英寸 高的 .

却说诸葛身长九尺二寸，

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [oʊld]

At the beginning of the year , thirty years old
在 这 开始 的 这 年 , 三十 年 老的

年始三旬，

[hɪz; ɪz] [bɪrd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkrouz] .

His beard was like a crow's .
他的 胡须 曾是 喜欢 一个 乌鸦的 .

髯如乌鸦，

[θriː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ˈfɪŋɡərneɪl]

Three inches of fingernail
三 英寸 的 指甲

指甲三寸，

[ˈbjʊːtɪf(ə)l] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈhʌzbənd] .

Beautiful as a good husband .
美丽的 作为 一个 好的 丈夫 .

美若良夫。

[ˈæftər][dʒəu] [ju] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [lɪaːŋ] ,

After Zhou Yu finished drinking with Zhuge Liang ,
后 周 于 完成的 喝 和 诸葛亮 梁 ,

周瑜待诸葛酒毕，

[ðə; ði] [men] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈɔːrɪndʒɪz] .

The men on either side brought out the oranges .
这 男人 在 任何一个 边 带来 出去 这 橙子 .

左右人进枬橘，

[sə'pɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈɡɑːblət] .

Supporting a golden goblet .
支持 一个 金的 高脚杯 .

托一金瓯。

[ˈdʒuːgeɪ] [pʊʃt] [ʌp][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

Zhuge pushed up his clothes and stood up .
诸葛亮 推动 向上 他的 衣服 和 站立 向上 .

诸葛推衣起，

[hoʊld][ə; eɪ] [ˈstretʃər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [left] [hænd]

Hold a stretcher with your left hand
抓住 一个 担架 和 你的 左边 手

用左手捧一枰，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [naɪf] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
He picked up the knife with his right hand .
他 挑选 向上 这 刀 和 他的 正确的 手 .
右手拾其刀。

[ˈlʌ [suː] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :
鲁肃曰:

" [ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv][wuː] [feɪld] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈpraɪ.pər] [rɪˈspekt] . "
" The Marquis of Wu failed to show proper respect . "
" 这 侯爵 的 吴 失败的 到 展示 恰当的 尊重 . "
“武侯失尊重之礼。”

[dʒəu] [ju] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Yu laughed and said :
周 于 笑了 和 说 :
周瑜笑曰:

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)] [ˈbækgraʊnd] .
I have heard that Zhuge Liang came from a humble background .
我 有 听到 那 诸葛亮 梁 来了 从 一个 谦逊的 背景 .
“我闻诸葛出身低微，

[juˈɑːn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .
Yuan was a farmer .
元 曾是 一个 农民 .
元是庄农，

[aɪm][nɔːt] [juːst] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
I'm not used to it .
我是 不是 用过的 到 它 .
不惯。”

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [ˈstretʃər] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈsekʃnz] .
He then divided the stretcher into three sections .
他 然后 分割 这 担架 进入 三 部分 .
遂自分其柁为三段。

[kɒŋˈmɪŋ] [dɪˈvaɪdɪd][wʌn] [ˈsekʃ(ə)n] [ˈɪntuː] [θriː] [pɑːrts] :
Kongming divided one section into three parts :
孔明 分割 一 部分 进入 三 部分 :
孔明将一段分作三片:

[lɑːrdʒ] [ˈeriə]
large area
大的 区域
一片大，

[wʌn] [piːs] [ɪz] [ˈsekənd] [best] .
One piece is second best .
一 片 是 第二 最好的 .
一片次之，

[wʌn] [piːs] [ɪz][nekst] .
One piece is next .
一 片 是 下一个 .
一片又次之。

[ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsɪlvər] [ˈterəs] .
Inside the Silver Terrace .
里面 这 银 阳台 .
于银台内。

[dʒəu] [ju] [æskt] :
Zhou Yu asked :
周 于 问 :

周瑜问：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [mi:n] ? "
" What does the strategist mean ? "
" 什么 做 这 战略家 意思是 ? "

“军师何意？”

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛亮说：

[ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kəʊ] .
The eldest is Prime Minister Cao .
这 长子 是 主要的 部长 曹 :

“大者是曹相，

[ðə; ði] [nekst] [wʌn] [wʌz; wəz] [sʌn] [k'wɑ:n] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The next one was Sun Quan , the general who conquered the enemy .
这 下一个 一 曾是 太阳 权 , 这 一般的 WHO 征服 这 敌人 :

次者是孙讨虏，

[nekst] [ɪz] [maɪ] [b:rd] , [l'ju:] [bi i 'aɪ] , [hu:] [ɪz] ['lʊŋli] [ænd; ənd] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] .
Next is my lord , Liu Bei , who is lonely and impoverished .
下一个 是 我的 主 , 刘 贝 , WHO 是 孤独 和 贫困 :

又次者是我主孤穷刘备也。

['kəʊ] [kəʊz] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ;
Cao Cao's army is as powerful as a mountain ;
曹 曹的 军队 是 作为 强大的 作为 一个 山 ;

曹操兵势若山，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [stænd] [ʌp] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] ;
No one can stand up to him ;
不 一 能 站立 向上 到 他 ;

无人可当；

[sʌn] - ['slɑ:tlɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] .
Sun Zhongmou slightly refused .
太阳 - 轻微地 拒绝 :

孙仲谋微拒些小。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , ['aʊər; ɑ:r] [b:rd] [hæz; həz] [fju:] ['soʊldʒərz] [ænd; ənd] ['dʒenrəlz] .
Unfortunately , our lord has few soldiers and generals .
很遗憾 , 我们的 主 有 很少 士兵 和 将军们 :

奈何主公兵微将寡，

[wu:] ['ri:dʒən] [sɔ:t] [help] .
Wu region sought help .
吴 地区 寻求 帮助 :

吴地求救，

[ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['ɪlnəs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
The marshal entrusted his illness to the marshal .
这 元帅 受托 他的 疾病 到 这 元帅 :

元帅托患。”

[dʒəu] [ju] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
Zhou Yu remained silent .
周 于 剩余 沉默的 :

周瑜不语。

[kɒŋ'mɪŋ] , [dɪ'spleɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] , ['ʃaʊtɪd] :
Kongming , displaying his authority , shouted :

孔明 , 显示 他的 权威 , 喊叫 :

孔明振威而喝曰：

" [naʊ] ['kaʊ] ['kaʊ] [ɪz] ['məʊbɪlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] . "

" Now Cao Cao is mobilizing his army . "

" 现在 曹 曹 是 动员 他的 军队 . "

“今曹操动军，

[ðə; ðɪ] ['dɪstənt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] ['riːdʒənz] [wɜːr; wər] ['kɒŋkəd] .

The distant Jiang and Wu regions were conquered .

这 遥远 江 和 吴 地区 是 征服 .

远收江吴，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .

It was not the fault of the imperial uncle .

它 曾是 不是 这 过错 的 这 帝国 叔叔 .

非为皇叔之过也。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] ['kaʊ] ['kaʊ] ,

You must know Cao Cao ,

你 必须 知道 曹 曹 ,

尔须知曹操，

[ðə; ðɪ] [braːnz] ['spæroʊ] ['pæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] .

The Bronze Sparrow Palace was built in Chang'an .

这 青铜 麻雀 宫殿 曾是 建造 在 长安 .

长安建铜雀宫，

[hiː; hi] ['plʌndəd] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['bjʊːtrɪf(ə)] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .

He plundered all the beautiful women in the world .

他 掠夺 全部 这 美丽的 女性 在 这 世界 .

拘刷天下美色妇人。

[naʊ] [ðæt] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kaʊ][hæz; həz] ['teɪkən] - ,

Now that Prime Minister Cao has taken Jiangwu ,

现在 那 主要的 部长 曹 有 已采取 - ,

今曹相取江吴，

['kæptʃəd] [ðə; ðɪ] [tuː] ['dɒtɜːz] [ʌv; əv] [duːk] [kiː'ɑʊ] .

Captured the two daughters of Duke Qiao .

捕获 这 二 女儿们 的 公爵 乔 .

虏乔公二女，

['wʊdnt] [ðæt] ['tɑːrniʃ] [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃəlz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?

Wouldn't that tarnish the marshal's reputation ?

不会 那 玷污 这 马歇尔的 名声 ?

岂不辱元帅清名？ ”

[dʒəʊ] [ju] [pʊʃt] [ə'saɪd][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] .

Zhou Yu pushed aside his clothes and stood up .

周 于 推动 旁边 他的 衣服 和 站立 向上 .

周瑜推衣而起，

[drɪŋk] :

drink :

喝 :

喝：

" ['mædəm] , [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɪnər] ['tʃembər] ! "

" Madam , return to the inner chambers ! "

" 女士 , 返回 到 这 内 房间 ! "

“夫人归后堂！

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ,
I am a true man ,
我 是 一个 真的 男人 ;

我为大丈夫，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['tɑ:ləreɪt] ['bi:ɪŋ] [hju'milieɪtɪd] !
I will not tolerate being humiliated !
我 将要 不是 容忍 存在 受辱 ！

岂受人辱！

[hi; hi][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][,ekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst]
He was immediately appointed as the commander of the expedition against
他 曾是 立即地 任命 作为 这 指挥官 的 这 远征 反对
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .

即见讨虏为帅，

" [wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] ['kɑʊ] ['kɑʊ] . "
" We should kill Cao Cao . "
" 我们 应该 杀 曹 曹 . "

当杀曹公。”

[dʒəʊ] [ju] [set] [ɔ:f] ,
Zhou Yu set off ,
周 于 放 离开 ,

周瑜上路，

[ə'raɪvz] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
Arrives in a few days .
到达 在 一个 很少 天 .

数日到。

[sʌn] [kwɑ:nz] [ə'fɪ(ə)lz] [,rekə'mendɪd] [dʒəʊ] [ju] [tu; tə] [rɪ'zain] [hɪz; ɪz][pəʊst] .
Sun Quan's officials recommended Zhou Yu to resign his post .
太阳 泉的 官员 受到推崇的 周 于 到 辞职 他的 邮政 .

孙权众官推举周瑜挂印。

[ðə; ði] [fi:st] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] ['eskɔ:tɪd] [dʒəʊ] [ju] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:ni] .
The general escorted Zhou Yu on his journey .
这 一般的 护送 周 于 在 他的 旅行 .

讨虏送周瑜上路，

[reɪz] - , - [tru:ps]
Raise 300 , 000 troops
增加 - , - 军队

起三十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] .
The troops were stationed on the south bank of the Yangtze River .
这 军队 是 驻 在 这 南 银行 的 这 长江 河 .

屯军在江南岸上，

- [tʃersæn] [ˈferi] , [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Xiazhai Chaisang Ferry , ten miles away .
- 柴桑 渡船 , 十 英里 离开 .

下寨柴桑渡十里。

[ˈmi:nwaɪl] , [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [dʒəu] [ju] [hæd; həd] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈmɑːrʃ(ə)l] .
Meanwhile , Cao Cao learned that Zhou Yu had been appointed as marshal .
同时 , 曹 曹 学习 那 周 于 有 到过 任命 作为 元帅 .

却说曹操知得周瑜为元帅，

[noʊ] [faɪv] [ɔːr] [ˈsev(ə)n] [deɪz] ,
No five or seven days ,
不 五 或者 七 天 ,

无五七日，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [æskt] :
Cao Cao asked :
曹 曹 问 :

曹公问言：

" [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈwɔːʃɪps] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksɪ] [ˈrɪvər] . . . "
" **Thousands of warships on the south bank of the Yangtze River . . .** "
" 数千 的 军舰 在 这 南 银行 的 这 长江 河 . . . "

“江南岸上千只战船，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈkænəpi] [ɑːn][tɑːp] .
It has a canopy on top .
它 有 一个 树冠 在 顶部 .

上有麾盖，

[,aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi][dʒəu] [ju] .
It must be Zhou Yu .
它 必须 是 周 于 .

必是周瑜。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [led] [ten] [perz] [ʌv; əv] [ˈwɔːʃɪps] ,
Cao Cao led ten pairs of warships ,
曹 曹 引领 十 对 的 军舰 ,

被曹操引十双战船，

[ˈguːi, dʒiː juː ˈaɪ] [ˈkwai] [juˈeɪ] ,
Gui Kuai Yue ,
图形用户界面 快 岳 ,

引蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] ,
Cai Mao ,
蔡 毛泽东 ,

蔡瑁，

- [meɪd] [ə; eɪ] [kɔːl] .
Jiangxin made a call .
- 制成 一个 称呼 .

江心打话。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][dʒəu] [ju] ,
In the south there was Zhou Yu ,
在 这 南 那里 曾是 周 于 ,

南有周瑜，

[ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ,
In the north there was Cao Cao ,
在 这 北 那里 曾是 曹 曹 ,

北有曹操，

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [saɪdz] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After the two sides finished speaking ,

后 这 二 侧面 完成的 请讲

两家打话毕，

[dʒəu] [ˈju:z] [bəʊt] [rɪˈtɜ:rnd] .
Zhou Yu's boat returned .

周 余氏 船 返回

周瑜船回，

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue

快 岳

蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [kɔ:t] [ʌp] .
Cai Mao caught up .

蔡 毛泽东 捕捉 向上

蔡瑁后赶。

[dʒəu] [ju] [rɪˈplaɪd] .
Zhou Yu replied .

周 于 回复

周瑜却回。

[dʒəu] [ˈju:z] [lɑ:rdʒ] [ʃɪp]
Zhou Yu's large ship

周 余氏 大的 船

周瑜一只大船、

[ten] [smɔ:l] [ˈbəʊts] [set] [ɔ:f] .
Ten small boats set off .

十 小的 船 放 离开

十只小船出，

[i:tʃ] [ʃɪp] [ˈkæɪrɪz] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] .
Each ship carries a thousand soldiers .

每个 船 携带 一个 千 士兵

每只船一千军，

[ðeɪ] [ʃɑ:t] [daʊn] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:ɹmi] .
They shot down Cao Cao's army .

他们 射击 向下 曹 曹的 军队

射住曹军。

[ˈkwai] [juˈeɪ]
Kuai Yue

快 岳

蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ] [ˈɔ:rdərd] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [men] [tu:; tə][ˈfaɪər][ˈæɹəʊs][æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
Cai Mao ordered thousands of men to fire arrows at each other .

蔡 毛泽东 订购 数千 的 男人 到 火 箭头 在 每个 其他

蔡瑁令人数千放箭相射。

[ˈmi:nwaɪ] , [dʒəu] [ju] [ju:st] [tents] [ænd; ənd] [ˈbəʊts] ,
Meanwhile , Zhou Yu used tents and boats ,

同时 , 周 于 用过的 帐篷 和 船 ,

却说周瑜用帐幕船只，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][ˈfaɪərd][æn; ən] [ˈæɹəʊ] ,
Cao Cao fired an arrow ,

曹 曹 被解雇 一个 箭

曹操一发箭，

[dʒəu] [ˈju:z] [ʃɪp] [ʃɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [left] .
Zhou Yu's ship shot to the left .
周 余氏 船 射击 到 这 左边 。

周瑜船射了左面，

[ˈɔ:rdər] [ðə; ði] [ˈɔ:rzməŋ] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [boʊt] .
Order the oarsman to return to the boat .
命令 这 划桨手 到 返回 到 这 船 。

令扮棹人回船，

[bʌt; bət][hi:; hi] [ʃɑ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] .
But he shot to the right .
但 他 射击 到 这 正确的 。

却射右边。

[taɪm] [ʃɪft] ,
Time shift ,
时间 转移 。

移时，

[ðə; ði] [boʊt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æərəʊs] .
The boat was full of arrows .
这 船 曾是 满的 的 箭头 。

箭满于船。

[dʒəu] [ju] [rɪˈtɜ:rnd] .
Zhou Yu returned .
周 于 返回 。

周瑜回，

[ðeɪ] [əbˈteɪnd] [əˈprɑ:ksɪmətli] [ˈsevrəl] [ˈmɪljən] ['æərəʊs] .
They obtained approximately several million arrows .
他们 获得 大约 一些 百万 箭头 。

约得数百万只箭。

[dʒəu] [ju] [sed] [ˈhæpɪli] :
Zhou Yu said happily :
周 于 说 快乐地 。

周瑜喜道：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ,
" **Prime Minister ,**
" 主要的 部长 。

“丞相，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , [ˈdʒi:ən] !
Thank you , Jian !
感谢 你 ， 建 ！

谢箭！ ”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Cao Cao was furious upon hearing this .
曹 曹 曾是 狂怒 之上 听力 这 。

曹公听的大怒，

[ˈɔ:rdər] :
Order :
命令 。

传令：

" [wi:l] [faɪt] [əˈgen] [təˈmɑ:roʊ] . "
" **We'll fight again tomorrow .** "
" 出色地 斗争 再次 明天 。

“明日再战。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][dʒəu] ['ju:z] [ʃɪps] ,
According to Zhou Yu's ships ,
根据 到 周 余氏 船舶 ,

依周瑜船只，

" [bʌt; bət] [ðen] [hi:; hi] [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði]['æərəʊs] ！ "
" But then he demanded the arrows ！ "
" 但 然后 他 要求 这 箭头 ！ "

却索将箭来！ ”

[ðə; ði] [mætʃ] [wɪl] [bi:; bi] [held] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
The match will be held on that day .
这 匹配 将要 是 握住 在 那 天 。

至日对阵，

[dʒəu] [ju] [ju:st] ['kænən] [stoʊnz] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Zhou Yu used cannon stones to attack the ship .
周 于 用过的 大炮 石头 到 攻击 这 船 。

周瑜用炮石打船，

['kɑʊ] ['kaʊ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] .
Cao Cao suffered a crushing defeat .
曹 曹 遭受 一个 压碎 击败 。

曹公大败。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The army arrived at the village .
这 军队 到达的 在 这 村庄 。

军到寨，

['kɑʊ] [ʃi:ɑ:ŋ] [sed] :
Cao Xiang said :
曹 向 说 。

曹相曰：

" [ɪf] [wi:; wi] [dɪ'fi:t] [dʒəu] [ju] [ɑ:n][ðə; ði][draɪ] [bi:tʃ] ,
" If we defeat Zhou Yu on the dry beach ,
" 如果 我们 击败 周 于 在 这 干燥 海滩 ,

“倘若在旱滩上赢了周瑜，

['bæt(ə)][ɑ:n][ðə; ði] ['wɔ:tər]
Battle on the water
战斗 在 这 水

水面上交战，

[noʊ] ['bɑ:rgənɪŋ] .
No bargaining .
不 讨价还价 。

不得便宜。”

['kɑʊ] ['kaʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑ:rt] .
Cao Cao had a change of heart .
曹 曹 有 一个 改变 的 心 。

曹操生心，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 。

言：

[sʌn] [k'wɑ:n][hæd; həd][dʒəu] [ju] .
Sun Quan had Zhou Yu .
太阳 权 有 周 于 。

“孙权有周瑜，

[l'ju:][,bi i 'aɪ][hæd; həd][dʒu:geɪ] [l]ɑ:n] ；
Liu Bei had Zhuge Liang ；
刘 贝 有 诸葛亮 梁 ；

刘备有诸葛；

[aɪ][,eɪ 'em][ɔ:l] [ə'ləʊn] ！
I am all alone ！
我 是 全部 独自的 ！

惟有吾一身！ ”

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ，
Discuss with the officials ；
讨论 和 这 官员 ；

与众官评议，

[wʌn] [kʊd; kəd] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ．
One could appoint a military advisor ．
一 可以 委 一个 军队 顾问 ．

可举一军师。

[kəʊ] ['kaʊ] [brɔ:t] [ə; eɪ] [pleɪn] ['kærɪdʒ] ．
Cao Cao brought a plain carriage ．
曹 曹 带来 一个 清楚的 运输 ．

曹公将素车一辆，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['fɔ:ləʊəz] ．
There were a thousand followers ．
那里 是 一个 千 追随者 ．

从者千人，

[hi:; hi][led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɪvər] ；
He led the officials to the river ；
他 引领 这 官员 到 这 河 ；

引众官往江；

[aɪ] [met] [ə; eɪ] [sə'lest(ə)] ['bi:ɪŋ] ．
I met a celestial being ．
我 遇见 一个 天体 存在 ．

见一仙长，

[hi:; hi][sæt] ['pleɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] ．
He sat playing the zither ．
他 卫星 玩耍 这 箏 ．

抚琴而坐。

['kəʊ] ['fɪ:ɑ:n] [θɔ:t] [ə'gen] ；
Cao Xiang thought again ；
曹 向 想法 再次 ；

曹相又思：

[ˈmɑ:rkwɪs][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ʌ; əv][ðə; ði] [west] [hæz; həz] - ．
Marquis Xi of the West has Taigong ．
侯爵 习 的 这 西方 有 - ．

西伯奚侯得太公，

[ðə; ði][dʒəʊ] ['daɪnəsti] ['læstɪd] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [eɪt] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ．
The Zhou dynasty lasted for over eight hundred years ．
这 周 王朝 持续 为了 超过 八 百 年 ．

兴周八百余年。”

['kəʊ] ['kaʊ] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ， [drest] [ɪn][hɪz; ɪz] [serɪ'moʊniəl] [rəʊbz] ．
Cao Cao appeared before them ， dressed in his ceremonial robes ．
曹 曹 出现 前 他们 ， 穿着 在 他的 仪式 长袍 ．

曹操披乘而见，

[hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][,em 'iː][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði][kɑːr][ænd; ənd][sɪt] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm] .
He invited me to get in the car and sit opposite him .
他 受邀 我 到 得到 在 这 车 和 坐 对面的 他 .
邀上车与对坐。

[ˈkɑʊ] [ˈfiːɑːŋ] [æskt] :
Cao Xiang asked :
曹 向 问 :
曹相问:
" ['mæstər] , [kʊd; kəd][juː; jʊ][biː; bi][wʌŋ][,ʌv; əv][ðə; ði] [eɪt] ['tælənts] [ʌv; əv] ? "
" Master , could you be one of the Eight Talents of Jiangxia ? "
" 掌握 , 可以 你 是 一 的 这 八 天赋 的 江夏 ? "
"师父莫非江下八俊? "

[ðə; ði][ˈmæstər] [sed] :
The Master said :
这 掌握 说 :
先生曰:
" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "
"然。"

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .
曹公大喜，
[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər] [ðeɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The banquet lasted for several days after they entered the village .
这 宴会 持续 为了 一些 天 后 他们 进入 这 村庄 .
入寨筵会数日。

[ˈkɑʊ] [ˈfiːɑːŋ] [æskt] :
Cao Xiang asked :
曹 向 问 :
曹相问曰:
['mæstər] ,
Master ,
掌握 ,
"师父，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][dʒəu] ['juːz] [wɪð'drɔːəl] ?
What is the outcome of the matter of Zhou Yu's withdrawal ?
什么 是 这 结果 的 这 事情 的 周 余氏 退出 ?
今退周瑜事如何? "

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][gæŋ] [sed] :
Jiang Gan said :
江 甘 说 :
蒋干言曰:
[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [fjuːtʃən] [ɪn][,dʒiː'æŋ'nɑːn] .
Zhou Yu was a native of Fuchun in Jiangnan .
周 于 曾是 一个 本国的 的 富春 在 江南 .
"周瑜乃江南富春人也，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['hoʊmtaʊn] [æz; əz] ['sʌmwʌŋ] .
He was from the same hometown as someone .
他 曾是 从 这 相同的 家乡 作为 某人 .
与某同乡。

[ˈsʌmwʌn] [met] [dʒəu] [ju] ,
Someone met Zhou Yu ,
某人 遇见 周 于 ,

某见周瑜，

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,
Speaking of him ,
请讲 的 他 ,

着言说他，

[,aɪ ˈti:] [prɪˈvents, priˈvents][ðə; ðɪ] [tru:ps] [frʌm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ˈməʊbilaɪzd] .
It prevents the troops from being mobilized .
它 阻止 这 军队 从 存在 动员起来 .

使不动兵。

- [ɑ:n][ðə; ðɪ] [nɔ:rθ] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ,
Xiakou on the north bank of the Yangtze River ,
- 在 这 北 银行 的 这 长江 河 ,

江北岸夏口，

[fɜ:rst] , [kɪl] [lɪʊ:] [,bi i ˈaɪ] .
First , kill Liu Bei .
第一的 , 杀 刘 贝 .

先斩刘备，

[ðen] [ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [saʊθ] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [wu:] .
Then they led their troops south to conquer Wu .
然后 他们 引领 他们的 军队 南 到 征服 吴 .

然后驱兵南渡取吴，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
It was obtained within a few days .
它 曾是 获得 之内 一个 很少 天 .

克日而得。”

[ˈkəʊ] [ˈfi:ɑ:ŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Cao Xiang was overjoyed .
曹 向 曾是 欣喜若狂 .

曹相大喜，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][gæŋ] [rɪˈzemblz] - .
Jiang Gan resembles Taigong .
江 甘 类似 - .

看蒋干似太公、

[ðə; ðɪ][mæn][ʌv; əv] - .
The man of Zifang .
这 男人 的 - .

子房之人。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][gæŋ] [krɔ:st] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
Jiang Gan crossed the river .
江 甘 交叉 这 河 .

蒋干过江。

[dʒəu] [ju] ,
Zhou Yu ,
周 于 ,

周瑜、

[ˈlʌ] [su:]
Lu Su
鲁 苏

鲁肃、
[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [kɑːnvərˈseɪ(ə)n] [brɪtwiːn] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlʌðər] [tuː] ,
During the conversation between Zhuge Liang and the other two ,
期间 这 对话 之间 诸葛亮 梁 和 这 其他 二 ,
诸葛三人共话间，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人报言：
" [ˈmɪstər] . [jiː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] . "
" Mr . Yi has come to see the Marshal . "
" 先生 : 易 有 来 到 看 这 元帅 : "
“一先生来见元帅。”

[ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gæən][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Someone was sent to invite Jiang Gan into the stronghold .
某人 曾是 发送 到 邀请 江 甘 进入 这 据点 .
令人请蒋干入寨，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] [tʊk] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
The officials then took their seats in the tent .
这 官员 然后 采取 他们的 座位 在 这 帐篷 :
众官接上帐坐定。

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言说：
" [oʊld] [frendz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈsepəreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] , "
" Old friends have been separated for several years , "
" 老的 朋友们 有 到过 分开 为了 一些 年 , "
“故人相别数年，

[wiː; wi] [miːt] [təˈdeɪ] .
We meet today .
我们 见面 今天 :
今日相会。”

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：
" [ə; eɪ] [mʌŋk] [dʌz] [nɑːt] [ˈkʌvət] [feɪm] [ɔːr] [ˈfɔːrtʃən] . "
" A monk does not covet fame or fortune . "
" 一个 僧 做 不是 贪图 名声 或者 财富 : "
“出家儿不贪名利。

[dʒəu] [ju] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ʌv; əv][wuː] .
Zhou Yu is now the marshal of Wu .
周 于 是 现在 这 元帅 的 吴 :
周瑜今吴地为元帅，

- , - [ˈsoʊldʒərz]
300 , 000 soldiers
- , - 士兵

三十万雄兵、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[tru:ps] [wɜ:ɪ; wər] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪsən] [ˈferɪ] [ˈkrɔ:sɪŋ] .
Troops were stationed at the Chaisang ferry crossing .
军队 是 驻 在 这 柴桑 渡船 过境 .

屯兵柴桑渡口。”

" [sɜ:r] , [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [raɪt] ! "
" Sir , you say that the two countries are not right ! "
" 先生 , 你 说 那 这 二 国家 是 不是 正确的 ! "

“先生说两国非是！ ”

[wʌn] [ˈsentəns] [left] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][gæŋ] [ˈspi:tʃləs] .
One sentence left Jiang Gan speechless .
一 句子 左边 江 甘 无言 .

一句禁得蒋干无言支对。

[ˈmi:nwaɪl] , [dʒəu] [ju] [brɔ:t] [waɪn] [ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
Meanwhile , Zhou Yu brought wine and asked the officials :
同时 , 周 于 带来 葡萄酒 和 问 这 官员 :

却说周瑜带酒问众官：

" [ˈkaʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈsteɪʃənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [æt; ət] - . "
" Cao Xiang stationed his troops at Xiakou . "
" 曹 向 驻 他的 军队 在 - . "

“曹相屯军夏口，

[wʌn] . [θri:] [ˈmɪljən] ;
1 . 3 million ;
1 . 3 百万 ;

百三十万；

[ɪf] [sləʊ]
If slow
如果 慢的

若迟疾，

- [wɪl] [ˈʃʊrli] [fɔ:l] .
Xiakou will surely fall .
- 将要 一定 落下 .

夏口必破。

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [əˈfɪ(ə)lz] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [rɪˈpel] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑ:ɹmi] ? "
" Which of you officials has a plan to repel Cao Cao's army ? "
" 哪个 的 你 官员 有 一个 计划 到 击退 曹 曹的 军队 ? "

众官谁有计可退曹军？ ”

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈkæənəpi] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [sed] :
A yellow canopy emerged from within and said :
一个 黄色的 树冠 出现 从 之内 和 说 :

内有黄盖出曰：

" [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [sent] [θri:] [əˈfɪ(ə)lz] . "
" The marshal sent three officials . "
" 这 元帅 发送 三 官员 . "

“元帅使三个官人，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 50 , 000 troops
领导 - , - 军队

引五万军，

[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tʃeɪsæn] [ˈferi] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ,
Passing through the Chaisang ferry in the dark ,
通过 通过 这 柴桑 渡船 在 这 黑暗的 ,
暗过柴桑渡口,

[teɪk] [ə; eɪ] [ˈɔːrtkʌt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] [ˈsɪksti][li] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - .
Take a shortcut to the dangerous place sixty li north of Xiakou .
拿 一个 捷径 到 这 危险的 地方 六十 李 北 的 - .
寻小路到夏口北六十里地屠险处,

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [prəˈvɪʒnz] ;
They invited Cao Cao to provide provisions ;
他们 受邀 曹 曹 到 提供 条款 ;
邀住曹公粮草;

[noʊ] [mʌnθ] ,
No month ,
不 月 ,
无一月,

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [kəˈmɪt] [ˈsuːɪsaɪd] .
Cao Cao will surely commit suicide .
曹 曹 将要 一定 犯罪 自杀 .
曹公必自杀。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] " [ˈseverɪŋ] [səˈplaɪ] [laɪnz] [ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [fuːd] . "
It was called the " Severing Supply Lines and Cutting Off Food . "
它 曾是 称为 这 " 切断 供应 线条 和 切割 离开 食物 " . "
名曰断道绝粮计。”

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] :
Zhou Yu was furious :
周 于 曾是 狂怒 :
周瑜大怒:

" [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [gaɪz] [plæn][hæz; həz] [feɪld] ! "
" Huang Gai's plan has failed ! "
" 黄 盖的 计划 有 失败的 ! "
“黄盖此计不中使！ ”

[ˈlʌ] [suː][hæd; həd][noʊ] [səˈluːʃ(ə)n] .
Lu Su had no solution .
鲁 苏 有 不 解决方案 .
鲁肃无计,

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .
众官不语。

" [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [gaɪz] [ˈslændər] , "
" Huang Gai's slander , "
" 黄 盖的 诽谤 , "
“黄盖谗言，

" [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] ! "
" Execute him immediately ! "
" 执行 他 立即地 ! "
即合处斩！ ”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ədˈvaɪzɪd] [əˈɡenst] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
All the officials advised against execution .
全部 这 官员 建议 反对 执行 .
众官皆劝免死，

[hit] ['sɪkstɪ] [stɪks] .
Hit sixty sticks .
打 六十 棍子 .

打六十大棒。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)l] [brɔ:t] [waɪn] .
The marshal brought wine .
这 元帅 带来 葡萄酒 .

元帅带酒，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪj(ə)lz] [dɪ'spɜ:rst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .

众官皆散。

[dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][gæŋ] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [tent] :
Jiang Gan said to himself in the tent :
江 甘 说 到 他自己 在 这 帐篷 :

蒋干在帐中自言：

" [wen] [dʒəu] [ju] [keɪm] ['ɜ:ɾliəɾ] , [hi:; hi] [sta:pt] [em 'i:] [wɪ'ðəʊt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜ:ɾd] . "
" When Zhou Yu came earlier , he stopped me without saying a word . "
" 什么时候 周 于 来了 早些时候 , 他 停止 我 没有 说 一个 单词 . "

“早来周瑜拦吾不语。”

[ðer; ðəɾ][wɔ:z; wəz]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [gaɪz] ['sɑ:roʊfl] [lə'ment] .
There was Huang Gai's sorrowful lament .
那里 曾是 黄 盖的 悲伤 哀叹 .

有黄盖哀怨，

[tu:; tə][ðə; ði] [ə'kaʊntənt] :
To the accountant :
到 这 会计 :

至帐言：

" ['mɪstəɾ] . ['zi:] [keɪm] ['ɜ:ɾli] [tu:; tə] [pəɾ'sweɪd] [ðə; ði] ['mɑ:ɾj(ə)l] [tu:; tə] [sper] [hɪz; ɪz] [laɪf] . "
" Mr . Xie came early to persuade the Marshal to spare his life . "
" 先生 . 谢 来了 早期的 到 说服 这 元帅 到 空闲的 他的 生活 . "

“谢先生早来劝元帅免死之恩。”

[ðə; ði] ['mæstəɾ] [sed] :
The master said :
这 掌握 说 :

先生言曰：

" [dʒəu] [ju] [ɪz] [ʌn'fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kə'mændəɾ] . "
" Zhou Yu is unfit to be a commander . "
" 周 于 是 不合格 到 是 一个 指挥官 . "

“周瑜不堪为帅。”

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [gaɪ] [wɔns] [sed] :
Huang Gai once said :
黄 盖伊 一次 说 :

黄盖有言：

" [naʊ] [ðer; ðəɾ][ɪz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [ə'sɪst] [em 'i:][wɪð; wɪθ][maɪ] ['mɪj(ə)n] . "
" Now there is no one to assist me with my mission . "
" 现在 那里 是 不 一 到 协助 我 和 我的 使命 . "

“今无直命而佐。”

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈnoʊ] [wʌŋ] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] , [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gæŋ]
Seeing that no one was around , Jiang Gan
看到 那 不 一 曾是 大约 , 江 甘
蒋干见左右无人，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɑʊ] [kəʊz] [ˈvɜːrtʃuː] .
Speaking of Cao Cao's virtue .
请讲 的 曹 曹的 美德 .
说曹操之德。

[huː] [kæŋ; kən] [bɪˈliːv] [frʌm; frəm] [əˈfɑːr] ?
Who can believe from afar ?
WHO 能 相信 从 远方 ?
“谁能远信，
" **May I see Lord Cao ?** "
" 可能 我 看 主 曹 ? "
可当见曹公？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gæŋ] [sed] :
Jiang Gan said :
江 甘 说 :
蒋干言曰：

" [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkɑʊ] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [ˈtiːtʃər] . "
" Prime Minister Cao has taken me as his teacher . "
" 主要的 部长 曹 有 已采取 我 作为 他的 老师 . "
“曹相拜我为师，

[lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈ dʒəu] [ju] ;
Let's talk about Zhou Yu ;
我们来吧 讲话 关于 周 于 ;
来说周瑜；

[ju] [stɔːpt] [ˌem ˈiː] [frʌm; frəm] [ˈspiːkɪŋ] .
Yu stopped me from speaking .
于 停止 我 从 请讲 .
瑜拦住我不能言。

" [ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈspekt] [hɪm; ɪm] , [wʊd] [juː; jʊ] [biː; bi] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ? "
" If you respect him , would you be willing to serve Cao Cao ? "
" 如果 你 尊重 他 , 会 你 是 愿意的 到 服务 曹 曹 ? "
尊重若肯投曹？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [gæŋ] [sed] :
Jiang Gan said :
江 甘 说 :
蒋干言曰：

" [waɪ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdʒen(ə)rəl] [soʊ] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [nɔːt] [ˈhævɪŋ] [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpoʊst] ? "
" Why is the general so worried about not having an official post ? "
" 为什么 是 这 一般的 所以 担心 关于 不是 拥有 一个 官方的 邮政 ? "
“将军愁甚官不做，

[wʌt] [pəˈzɪf(ə)n] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [prəˈmoʊtɪd] ?
What position wouldn't be promoted ?
什么 位置 不会 是 推广 ?
甚职不加？ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [gaɪ] [ðen] [sed] :
Huang Gai then said :
黄 盖伊 然后 说 :
黄盖又言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ɪz] [ˌʌnəˈwer] , "
" The strategist is unaware , "
" 这 战略家 是 不知情 , "

“军师不知，

[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˈkwai] [juˈei] ,
Before him was Kuai Yue ,
前 他 曾是 快 岳 ,

前有蒯越、

[ˈkaɪ] [maʊ][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə][dʒəu] [ju] .
Cai Mao has already delivered the letter to Zhou Yu .
蔡 毛泽东 有 已经 发表 这 信 到 周 于 .

蔡瑁将书已投周瑜。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gæŋ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Jiang Gan was greatly alarmed .
江 甘 曾是 非常 惊慌 .

蒋干大惊，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - :
Huang Gaiyan :
黄 - :

黄盖言：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃəlz] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)] . "
" The Marshal's letter to the minor official . "
" 这 马歇尔的 信 到 这 次要的 官方的 . "

“元帅书与小官。”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gæŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [bʊk] .
Jiang Gan wanted to read the book .
江 甘 通缉 到 读 这 书 .

蒋干要书看了，

[ʃɑːkt] :
Shocked :
震惊 :

大惊：

" [dɪd] [ˈkaʊ] [ʃiːɑːŋɛŋ] [noʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] ? "
" Did Cao Xiangzheng know about this ? "
" 做过 曹 向正 知道 关于 这 ? "

“此事曹相争知？ ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][gæŋ] [ˈkæriŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ,
Jiang Gan carrying a book and Cao Cao ,
江 甘 携带 一个 书 和 曹 曹 ,

抱书蒋干与曹操，

[wʌŋ] [ˈpɜːrs(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kɪld] .
One person has been killed .
一 人 有 到过 被杀 .

斩讫一人，

[tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈeni] [ˈfjuːtʃər] [ˈtrʌblz] .
To eliminate any future troubles .
到 排除 任何 未来 麻烦 .

绝其后患。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][gaɪ] [roʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈletər] [ʌv; əv] [bɪˈtreɪəl] .
Huang Gai wrote his own letter of betrayal .
黄 盖伊 写道 他的 自己的 信 的 背叛 .

黄盖自写叛书。

[gɑɪ] [jæn] :
Gai Yan :
盖伊 严 :

盖言:

[aɪ] [sə'rendərd] [tu:; tə] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .
I surrendered to Cao Cao .
我 投降 到 曹 曹 :

“我投曹操，

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [greɪn] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ] .
He presented five hundred bushels of grain to Prime Minister Cao .
他 呈现 五 百 蒲式耳 的 粮食 到 主要的 部长 曹 :

将五百粮草献与曹相。”

[ðə; ðɪ] [tu:] [tʊ:kt] [ʌn'tɪl] [lert] [æt; ət] [naɪt] .
The two talked until late at night .
这 二 谈话 直到 晚的 在 夜晚 :

二人说话到晚。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ðeɪ] ['eskɔ:tid] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][gæn][tu:; tə][ðə; ðɪ] [roʊd] .
They escorted Jiang Gan to the road .
他们 护送 江 甘 到 这 路 :

送蒋干到路。

['mi:nwaɪl] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][gæn] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] .
Meanwhile , Jiang Gan boarded the ship .
同时 , 江 甘 登机 这 船 :

却说蒋干上船，

[wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] - ['vɪlɪdʒ] [æt; ət] [naɪt] .
We arrived at Caogong Village at night .
我们 到达的 在 - 村庄 在 夜晚 :

天晚至曹公大寨。

[aɪ] [wɪl] [si:] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ] [tə'mɑ:roʊ] .
I will see Prime Minister Cao tomorrow .
我 将要 看 主要的 部长 曹 明天 :

来日见曹相，

[tel] [ˌem 'i:] [ðə; ðɪ] ['sto:ri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 :

具说其事。

['kɑʊ] ['kɑʊ] [ri:d] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [gaɪz] ['letər] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
Cao Cao read Huang Gai's letter of surrender .
曹 曹 读 黄 盖的 信 的 投降 :

曹操看了黄盖降书，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Overjoyed .
欣喜若狂 :

大喜。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][gæn]['ɔ:lsoʊ] ['men(ə)nd] ['kwai] [ju'eɪ] ,
Jiang Gan also mentioned Kuai Yue ,
江 甘 还 提及 快 岳 ,

蒋干又言蒯越、

[ˈkaɪ] [ˈmaʊz] [dɪˈfekʃn] [tuː; tə][dʒəu] [ju] ,
Cai Mao's defection to Zhou Yu ,
蔡 毛泽东的 叛逃 到 周 于 ;

蔡瑁投周瑜之事，

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ˈkaʊ] [ɡɔːŋ] [fɔːr; fər] [rɪˈvjuː] .
The book was presented to Cao Gong for review .
这 书 曾是 呈现 到 曹 锒 为了 审查 .

将书呈曹公看了，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
I was shocked .
我 曾是 震惊 .

大惊。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][hæd; həd][æŋ; ən][ˈɑːrmi] [ʌv; əv][wʌn] . [θriː] [ˈmɪljən] .
Meanwhile, Cao Cao had an army of 1.3 million .
同时 , 曹 曹 有 一个 军队 的 1 . 3 百万 .

却说曹操百三十万军，

[ðə; ði] [boʊt] [ɪz] [laɪk] [ˈlændɪŋ] [ɑːn] [flæt] [ɡraʊnd] .
The boat is like landing on flat ground .
这 船 是 喜欢 降落 在 平坦的 地面 .

船上如登平地。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .

曹操大喜，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [gaɪz] [ˈvɜːrtʃuː] ,
" **I have heard of Huang Gai's virtue** ,
" 我 有 听到 的 黄 盖的 美德 ,

“吾闻黄盖之德，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [jet] [siːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
I have not yet seen his face ;
我 有 不是 然而 已见 他的 脸 ;

未得见其面；

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] ,
If you come ,
如果 你 来 ,

若来，

[wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][æŋ; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [pəˈzɪ(ə)n] .
will certainly give him an important position .
将要 当然 给 他 一个 重要的 位置 .

吾必重用。”

[ju] [fæn] [rɪˈtʰ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋkʃi] [ˈrɪvər] .
Yu Fan returned to the south bank of the Yangtze River .
于 扇子 返回 到 这 南 银行 的 这 长江 河 .

于番复回至江南岸，

[miːt] [ˈmɑːrʃ(ə)] [dʒəu] [ju] ,
Meet Marshal Zhou Yu ,
见面 元帅 周 于 ,

见元帅周瑜，

[tɛl] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈdiːteɪl] ;
Tell me the story in detail ;
告诉 我 这 故事 在 细节 ;

具说其事；

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [bɪˈtwiːn] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ænd; ənd][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [gaɪ] .
He also sent a letter between Cao Cao and Huang Gai .
他 还 发送 一个 信 之间 曹 曹 和 黄 盖伊 .

又把曹操与黄盖书。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言曰：

" [ðə; ði] [greɪt] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [ɪz] [əˈkɑːmplɪft] ! "
" The great undertaking is accomplished ! "
" 这 伟大的 承诺 是 完成 ! "

“大事已成也！ ”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [ænd; ənd] [riˈwɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði][baːˈbɛəriənz] .
He was promoted and rewarded by the barbarians .
他 曾是 推广 和 奖励 经过 这 野蛮人 .

加官赐赏与于番。

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [lʊk] .
The marshal ordered his men and officials to look .
这 元帅 订购 他的 男人 和 官员 到 看 .

元帅令近上官人众官看，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] . "
" It was possible to defeat Cao Cao's million - strong army in a short time . "
" 它 曾是 可能的 到 击败 曹 曹的 百万 - 强的 军队 在 一个 短的 时间 . "

“破曹操百万军在于一时。

[aɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] ,
I devised a plan ,
我 设计 一个 计划 ,

吾使一计，

[ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][juˈnartɪd] [ɪn] [əˈfek(ə)n] ,
People are united in affection ,
人们 是 团结的 在 感情 ,

众合情，

[ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋkstoʊn] [ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] .
The writing brush and inkstone are about to be used .
这 写作 刷子 和 砚台 是 关于 到 是 用过的 .

将至笔砚，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] [pɑːm] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] ;
Write in the palm of your hand ;
写 在 这 棕榈 的 你的 手 ;

手心里写；

[ˈevriwʌn] [əˈgriːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人意同，

[ðɪs] [plæn][ɪz] [kə'rekt] .
This plan is correct .
这 计划 是 正确的 .

此计当也；

[ə'pɪnjənz] ['dɪfər] .
Opinions differ .
意见 不同 .

众意不同，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltɪd] .
This should be consulted .
这 应该 是 咨询 .

当以参详。”

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官曰：

" [ðə; ðɪ] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" **The Marshal's words are correct** . "
" 这 马歇尔的 字 是 正确的 . "

“元帅言者当也。”

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] ,
After writing in the palm of his hand ,
后 写作 在 这 棕榈 的 他的 手 ,

于手心写毕，

[ˈevriwʌn] [ə'griːd] .
Everyone agreed .
每个人 同意 .

众人从了，

[ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] [rɪ'triːtɪd] .
The soldiers retreated .
这 士兵 撤退 .

喝兵退后；

[ə'fɪ(ə)lz]
Officials
官员

众官、

[ðə; ðɪ] ['mɑːrʃ(ə)l] [glɑːnst] [ɪn'saɪd][hɪz; ɪz][hænd] .
The marshal glanced inside his hand .
这 元帅 瞥了一眼 里面 他的 手 .

元帅手内觑，

[bəʊθ][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] ['kærəktər] " - " (['faɪər]) .
Both are the character " 火 " (fire) .
两个都 是 这 特点 " - " (火) .

皆为“火”字。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] [laɪk] [aɪ 'tiː] .
There was no one who did not like it .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 喜欢 它 .

无有不喜者。

[dʒəʊ] [ju] [stɛəd] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] .
Zhou Yu stared intently at the strategist .
周 于 凝视 专注地 在 这 战略家 .

周瑜定睛觑军师，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] :
He addressed the strategist :
他 已解决 这 战略家 :

对军师言：

" [ðɪs] [plæn][ɪz] . . . "
This plan is . . . "
" 这 计划 是 . . . "

“此计者，

[,aɪ 'tiː] [rɪ'fəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ˈfaɪər] .
It refers to the light of fire .
它 指 到 这 光 的 火 :

为火光也。

[ðɪs] [stemz] [frʌm; frəm][gwa:n] [ʒɒŋz] [ˌekspɜːr'tiːz] [ɪn] ['mɪləteri] ['strætədʒi] .
This stems from Guan Zhong's expertise in military strategy .
这 茎 从 关 钟氏 专业知识 在 军队 战略 :

出在管仲安人略干兵法。”

[haʊ'evər] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæd; həd][ðə; ði] ['kærəktər] " [wind] " ['rɪt(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz][hænd] .
However, the strategist had the character " wind " written on his hand .
然而 , 这 战略家 有 这 特点 " 风 " 书面 在 他的 手 :

惟军师手内偏写“风”字。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ðɪs] ['mɑːr(ə)] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] [plæn] ! "
This marshal has a brilliant plan ! "
" 这 元帅 有 一个 杰出的 计划 ! "

“此元帅好计！

[ˈfaɪər][wʌz; wəz] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] .
Fire was lit on the appointed day .
火 曾是 点燃 在 这 任命 天 :

至日发火，

[ˈaʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Our village is in the southeast .
我们的 村庄 是 在 这 东南 :

咱寨在东南，

[ˈkaʊ] [kaʊz] ['strɔːŋhoʊld] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] .
Cao Cao's stronghold was in the northwest .
曹 曹的 据点 曾是 在 这 西北 :

曹操寨在西北，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ʌn'feɪvərəbl] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
If the wind is unfavorable at that time ,
如果 这 风 是 不利 在 那 时间 ,

至时倘若风势不顺，

[haʊ] [dɪd] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfər] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] ?
How did Cao Cao's army suffer a defeat ?
如何 做过 曹 曹的 军队 遭受 一个 击败 ?

如何得操军败？ ”

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] [raɪts] [ðə; ði] ['kærəktər] - [wind] - [tə'deɪ] ? "

" **How about the strategist writes the character ' wind ' today ?** "

" 如何 关于 这 战略家 写 这 特点 - 风 - 今天 ? "

“军师今写‘风’字如何？ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [spoʊk] [ə'gen] :

The strategist spoke again :

这 战略家 辐 再次 :

军师再言：

" [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ju:st] [ðə; ði] ['kærəktər] - ['faɪər] - . "

" **The officials used the character ' fire ' .** "

" 这 官员 用过的 这 特点 - 火 - . "

“众官使火字，

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [aɪ 'ti:] [maɪ] [sə'pɔ:rt] .

I will give it my support .

我 将要 给 它 我的 支持 .

吾助其风。”

[dʒəu] [ju] [sed] :

Zhou Yu said :

周 于 说 :

周瑜曰：

" [ðoʊz] [hu:] [breɪv] [ðə; ði] [wind] [ænd; ənd] [reɪn] , "

" **Those who brave the wind and rain ,** "

" 那些 WHO 勇敢的 这 风 和 雨 , "

“风雨者，

[ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ʌv; əv] [jɪn] [ænd; ənd] [jæŋ] [ɪn] ['hev(ə)n]

The creation of Yin and Yang in Heaven

这 创建 的 阴 和 杨 在 天堂

天之阴阳造化，

" [kæn; kən][ju:; jʊ][stɜ:r] [ʌp] [ðə; ði] [wind] ? "

" **Can you stir up the wind ?** "

" 能 你 搅拌 向上 这 风 ? "

尔能起风？ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ðen] [sed] :

The strategist then said :

这 战略家 然后 说 :

军师又说：

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] ['pi:p(ə)l] , [wʌn] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] , [hu:] [wʊd] [ðen]

" **There were three people , one from heaven and earth , who would then**

" 那里 是 三 人们 , 一 从 天堂 和 地球 , WHO 会 然后

[pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [wind] ['sækrɪfaɪs] . "

perform the wind sacrifice . "

履行 这 风 牺牲 . "

“有天地三人而会祭风：

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jeləʊ] ['empərər] .

The first was the Yellow Emperor .

这 第一的 曾是 这 黄色的 皇帝 .

第一个轩辕黄帝，

[hi:; hi] [tʊk] ['fɛŋ] ['hu:] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mæstər] .

He took Feng Hou as his master .

他 采取 冯 侯 作为 他的 掌握 .

拜风侯为师，

[ðeɪ] [dɪ'fi:tɪd] - ;
They defeated Chiyou ;
他们 战败 - ;

降了蚩尤；

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðæt] ['empərəɹ] [[ʌn] [ə'pɔɪntɪd] ['gaoʊ] [jaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .
I also heard that Emperor Shun appointed Gao Yao as his teacher .
我 还 听到 那 皇帝 回避 任命 高 姚 作为 他的 老师 .

又闻舜帝拜皋陶为师，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第60/100页

[ðə; ði] [waɪnd] [træpt] [ðə; ði] [θri:] [ˈmiau] [ˈpi:p(ə)] .
The wind trapped the three Miao people .
这 风 被困 这 三 苗 人们 ；

使风困三苗。

[ˈbraɪt(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [ænd; ənd][tekst] ,
Brighten up the images and text ,
提亮 向上 这 图片 和 文本 ；

亮引收图文，

[ə; eɪ] [ˌsaʊθ'iːstərli] [waɪnd] [wɪl] [bloʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][əˈraɪv(ə)] .
A southeasterly wind will blow for a while on the day of arrival .
一个 东南 风 将要 吹 为了 一个 尽管 在 这 天 的 到达 ；

至日助东南风一阵。”

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər] [dɪsˈpliːzd] .
All the officials were displeased .
全部 这 官员 是 不高兴 ；

众官皆不喜。

[dʒəu] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] :
Zhou Yu thought to himself :
周 于 想法 到 他自己 ；

周瑜自思：

[aɪ] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [plæn] ,
I devised a brilliant plan ,
我 设计 一个 杰出的 计划 ；

吾施妙计，

[ðɪs] [ɪnˈʃʊəd] [ðæt] [nɔːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər][ʌv; əv][ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] [rɪˈtʃːrnd] ;
This ensured that not a single soldier of Cao Cao's army returned ;
这 确保 那 不是 一个 单身的 士兵 的 曹 曹的 军队 返回 ；

使曹兵片甲不回；

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [stəʊl] [maɪ] [ˈkredit] !
Zhuge Liang stole my credit !
诸葛亮 梁 偷窃 我的 信用 ！

诸葛侵了我功！

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜːr; wər][ɪn][æn; ən] [ˈʌprɔːr] .
The officials were in an uproar .
这 官员 是 在 一个 骚动 ；

众官闹。

[ðə; ði] [ˈgeɪtki:pər] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The gatekeeper reported :
这 守门人 据报道 ；

门吏报曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [ˌaʊtˈsaɪd] , "
" **There is a gentleman outside ,** "
" 那里 是 一个 绅士 外部 ； "
“外有先生，

[ðɪs] [ˈfoʊz] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kloʊz] [ˈfrend] .
This shows that Zhuge Liang was a close friend .
这 演出 那 诸葛亮 梁 曾是 一个 关闭 朋友 .
言见诸葛相知。”

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
The officials came out to greet them .
这 官员 来了 出去 到 迎接 他们 .
众官出迎。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [ˈmiːtɪŋ] .
Now , let's talk about Zhuge Liang's meeting .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 诸葛亮 梁氏 会议 .
却说诸葛见面，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈvaɪt] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈʌpər] [ˈlev(ə)l] .
I respectfully invite you to the upper level .
我 尊敬 邀请 你 到 这 上 等级 .
拜邀上阶，

[ðeɪ] [sæt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈsoʊ(ə)l][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] .
They sat according to their social status .
他们 卫星 根据 到 他们的 社会的 地位 .
分尊卑而坐。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒuːgeɪ][dʒɪn] , [ə; eɪ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈdʒuːgeɪ] [ʃuːboʊ] .
It was Zhuge Jin , a brother of Zhuge Shubo .
它 曾是 诸葛亮 斤 , 一个 兄弟 的 诸葛亮 舒博 .
是诸葛叔伯兄弟诸葛瑾。

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlæstɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] .
The banquet lasted until late .
这 宴会 持续 直到 晚的 .
筵会到晚，

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [dɪˈspɜːrst] .
All the officials dispersed .
全部 这 官员 分散的 .
众官皆散。

[dʒəʊ] [ju] [ɪnˈvaɪtɪd][ˈdʒuːgeɪ][dʒɪn][tuː; tə][sɪt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][,ɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz] [tent] .
Zhou Yu invited Zhuge Jin to sit with him inside his tent .
周 于 受邀 诸葛亮 斤 到 坐 和 他 里面 他的 帐篷 .
周瑜本帐内邀诸葛瑾侍坐，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：
" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ɪz][nɑːt] [bəˈnevələnt] ? "
" Do you know that Zhuge Liang is not benevolent ? "
" 做 你 知道 那 诸葛亮 梁 是 不是 仁慈 ? "
“您知诸葛不仁？

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [lɪt] [tɔːtʃɪz] .
The officials lit torches .
这 官员 点燃 火炬 .
众官举火，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪnd] . "
He said to sacrifice to the wind . "
他 说 到 牺牲 到 这 风 . "
他言祭风。”

[ˈdʒu:geɪ][dʒɪn] [rɪˈplaɪd] :
Zhuge Jin replied :
诸葛亮 斤 回复 :

诸葛瑾对曰：

" [maɪ][ˈfæməli][ɪz] [ˈwoʊb:ŋ] , "
" My family is Wolong , "
" 我的 家庭 是 卧龙 , "

“我家卧龙，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌʌnfɔ:ɪˈsi:ŋ] [ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
There is an unforeseen situation .
那里 是 一个 意外 情况 .

有不测之机。”

[dʒəʊ] [ju] [læft] :
Zhou Yu laughed :
周 于 笑了 :

周瑜笑：

" [rɪˈpel] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] , "
" Repel Cao Cao , "
" 击退 曹 曹 , "

“退了曹操，

[hi:; hi] [seɪvd] [ˈlju:][bi i ˈaɪ] .
He saved Liu Bei .
他 已保存 刘 贝 .

救了刘备，

[aɪ] [ɪmˈprɪznd] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] !
I imprisoned Zhuge Liang !
我 被监禁 诸葛亮 梁 !

吾囚诸葛麾下！ ”

[hi:; hi] [left] [ˈæftər] [ˈseɪɪŋ] [ɔ:l] [hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
He left after saying all he had to say .
他 左边 后 说 全部 他 有 到 说 .

言尽而去。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz][ˈloʊkertɪd][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
It is said that Zhuge Liang was located on the north bank of the river .
它 是 说 那 诸葛亮 梁 曾是 位于 在 这 北 银行 的 这 河 .

说诸葛北靠江岸，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætfɔ:rm] .
Build a high platform .
建造 一个 高的 平台 .

筑土高台。

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

后三日，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [gaɪ] [ˈkæɪɪd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑ:dər] .
It is said that Huang Gai carried a lot of grain and fodder .
它 是 说 那 黄 盖伊 携带 一个 很多 的 粮食 和 饲料 .

却说黄盖多装粮草，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θri:] ['boʊts] [ˌaʊtˈsaɪd] .
There are three boats outside .
那里 是 三 船 外部 .

外有三只船。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

当日,

[ˌdʒəʊ] [ju] [hæd; həd] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] .
Zhou Yu had dozens of officials .
周 于 有 几十个 的 官员 .

周瑜数十个官人，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] - ['drɔːɪŋ] [truːps] [ɔːl] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtskɜːrts] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] .
The water - drawing troops all rushed to the outskirts of Xiakou City .
这 水 - 绘画 军队 全部 匆忙 到 这 郊区 的 - 城市 .

引水军都奔夏口城外。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [gaɪz] [boʊt] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Huang Gai's boat arrived at Xiakou .
黄 盖的 船 到达的 在 - .

黄盖船至夏口，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] :
Someone told Cao Cao :
某人 讲述 曹 曹 :

人告曹操：

" [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [gaɪ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ænd] [ˈfɑːdər] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] . "
"**Huang Gai delivered the grain and fodder to their camp .**"
黄 盖伊 发表 这 粮食 和 饲料 到 他们的 营 . "

“黄盖将粮草以赴其寨。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Cao Cao greeted him with a smile .
曹 曹 问候 他 和 一个 微笑 .

曹操笑而迎。

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ['meɪʒərd] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ænd] [əˈraɪvd] [æt; ət]
Later it was said that the strategist measured the troops and arrived at
之后 它 曾是 说 那 这 战略家 测量 这 军队 和 到达的 在

Xiakou .
- .

后说军师度量众军到夏口，

[ˈdʒuːgeɪ] [tʊk] [ˈɑːfɪs] .
Zhuge took office .
诸葛亮 采取 办公室 .

诸葛上台，

[aɪ] [sɔː] [ˈfaɪər] [ˈraɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] .
I saw fire rising in the northwest .
我 锯 火 上升 在 这 西北 .

望见西北火起。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] , [drest] [ɪn] [ˈjeləʊ] [roʊbz] ,
Meanwhile , Zhuge Liang , dressed in yellow robes ,
同时 , 诸葛亮 梁 , 穿着 在 黄色的 长袍 ,

却说诸葛披着黄衣，

[dɪ'feɪld] [ænd; ənd] ['berfʊt] ,
Disheveled and barefoot ,

蓬头垢面 和 赤脚 ,

披头跣足，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] ,
Holding the sword in his left hand ,

保持 这 剑 在 他的 左边 手 ,

左手提剑，

[tiːθ] ['tæpɪŋ] ['rɪtʃuəl]
Teeth tapping ritual

牙齿 窃听 仪式

叩牙作法，

[ɪts] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
Its influence was immense .

它是 影响 曾是 巨大 .

其风大发。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

诗曰：

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [red] [klɪfs] [hæz; hæz] [bɪn] [ə; eɪ][hə'roʊɪk] [ə'fer] [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .
The Battle of Red Cliffs has been a heroic affair since ancient times .

这 战斗 的 红色的 悬崖 有 到过 一个 英勇 事务 自从 古老的 时代 .

赤壁鏖兵自古雄，

[ˈpi:p(ə)] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɔːl] [fɪrd] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][dʒəu] ;
People at that time all feared the Duke of Zhou ;

人们 在 那 时间 全部 害怕 这 公爵 的 周 ;

时人皆恁畏周公；

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] ['kɪŋdəmz] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [θri:] , ['hev(ə)n] [nu:] . . .
After the three kingdoms were divided into three , Heaven knew . . .

后 这 三 王国 是 分割 进入 三 , 天堂 知道 . . .

天知鼎足三分后，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] - .
All of this is contained in the humble Huang Gaizhong .

全部 的 这 是 包含 在 这 谦逊的 黄 - .

尽在区区黄盖忠。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Now , let's talk about Zhuge Liang crossing the river .

现在 , 我们来吧 讲话 关于 诸葛亮 梁 过境 这 河 .

却说武侯过江，

[ə'raɪv] [æt; ət] - .
Arrive at Xiakou .

到达 在 - .

到夏口。

[ˈkaʊ] ['kaʊ] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪp] :
Cao Cao shouted from his ship :

曹 曹 喊叫 从 他的 船 :

曹操船上高叫：

" [aɪ][,eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][daɪ] ! "
" I am going to die ! "

" 我 是 去 到 死 ! "

“吾死矣！ ”

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəz] [sed] :
The soldiers said :
这 士兵 说 :

众军曰:

" [ðeə(r)] [ɔ:l] [ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n][gæn] ! "
" They're all Jiang Gan ! "
" 它们是 全部 江 甘 ! "

“皆是蒋干！”

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [hækt] [ˈdʒɑ:n, dʒi:ˈɑ:n][gæn][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
The officials hacked Jiang Gan to pieces .
这 官员 被黑客攻击 江 甘 到 件 .

众官乱刀锉蒋干为万段。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈbɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .
Cao Cao boarded the ship .
曹 曹 登机 这 船 .

曹操上船，

[merk] [ə; eɪ] [ˈheɪsti] [rˈskeɪp] .
Make a hasty escape .
制作 一个 仓促 逃脱 .

慌速夺路，

[ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] ,
Leaving the river mouth ,
离开 这 河 嘴 ,

走出江口，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈboʊts] [ɑ:n] [ɔ:l] [fɔ:r] [saɪdz] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [ˈfaɪər] .
All the boats on all four sides were on fire .
全部 这 船 在 全部 四 侧面 是 在 火 .

见四面船上皆为火也。

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈboʊts] [wɜ:r; wər] [si:n] .
Dozens of boats were seen .
几十个 的 船 是 已见 .

见数十只船，

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [gaɪ] [sed] :
Huang Gai said :
黄 盖伊 说 :

上有黄盖言曰:

" [sleɪ] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkɑʊ] ! "
" Slay the traitor Cao ! "
" 杀 这 叛徒 曹 ! "

“斩曹贼，

" [meɪ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bi:; bi][æz; əz] [ˈpi:sf(ə)l] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] ! "
" May the world be as peaceful as Mount Tai ! "
" 可能 这 世界 是 作为 和平 作为 山 泰 ! "

使天下安若太山！ ”

[ˈkɑʊ] [ˈʃi:ɑ:n] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz]
Cao Xiang and his officials
曹 向 和 他的 官员

曹相百官，

[ˈnoʊ] [ˈwɔ:tər] [ˈwɔ:rfer] .
No water warfare .
不 水 战争 .

不通水战。

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈfaɪərd][ˈæərəʊs] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
The crowd fired arrows at each other .
这 人群 被解雇 箭头 在 每个 其他 .

众人发箭相射。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ,
Now , let's talk about Cao Cao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 曹 曹 ,

却说曹操,

[kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd]
Caught off guard
捕捉 离开 警卫

措手不及,

[ˈfaɪəz] [broʊk] [aʊt] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz]
Fires broke out on all sides
火灾 打破 出去 在 全部 侧面

四面火起,

[ˈæərəʊs] [wɜ:r; wər] [[ɑ:t] [æt; ət] [i:tʃ] [ˈʌðər] [əˈɡen] .
Arrows were shot at each other again .
箭头 是 射击 在 每个 其他 再次 .

箭又相射。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
Cao Cao wanted to leave .
曹 曹 通缉 到 离开 .

曹操欲走。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɪz][dʒəʊ] [ju] ,
In the north there is Zhou Yu ,
在 这 北 那里 是 周 于 ,

北有周瑜,

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈlʌ] [su:] ,
In the south there was Lu Su ,
在 这 南 那里 曾是 鲁 苏 ,

南有鲁肃,

[tu:; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] [lɪŋ] [tɒŋ] ,
To the west is Ling Tong ,
到 这 西方 是 凌 童 ,

西有凌统、

[gæn] [ˈnɪŋ] ,
Gan Ning ,
甘 宁 ,

甘宁,

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ðer; ðər][ɪz][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
In the east there is Zhang Zhao ,
在 这 东方 那里 是 张 赵 ,

东有张昭、

[wu:] [ˈweɪ] .
Wu Wei .
吴 魏 .

吴危。

[wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈmɜ:rdər] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Words of murder from all sides .
字 的 谋杀 从 全部 侧面 .

四面言杀。

[ðə; ði] [hɪ'stɔ:riən] [sed] :
The historian said :
这 历史学家 说 :

史官曰:

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['kaʊ] [kaʊz] ['fæməli] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪniɪdʒ] [ʌv; əv] [faɪv]
If it weren't for the fact that Cao Cao's family had a lineage of five
如果 它 不是 为了 这 事实 那 曹 曹的 家庭 有 一个 血统 的 五
[ˈempərəz] ,
emperors ,
皇帝们 ,

倘非曹公家有五帝之分,

- ['kænd:t] [ɪ'skeɪp] !
Mengde cannot escape !
- 不能 逃脱 !

孟德不能脱!

['kaʊ] ['kaʊ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] ['ɔ:rdə] .
Cao Cao received the order .
曹 曹 已收到 这 命令 .

曹操得命,

[ˈhedɪŋ] [nɔ: rθ'west] .
Heading northwest .
标题 西北 .

西北而走。

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] ,
Upon reaching the riverbank ,
之上 到达 这 河岸 ,

至江岸,

[ðə; ði] [kraʊd] ['ɜ: dʒd] ['kaʊ] ['kaʊ] [tu:; tə] [maʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
The crowd urged Cao Cao to mount his horse .
这 人群 敦促 曹 曹 到 山 他的 马 .

众人撮曹公上马。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [ɪg'naitɪd] ,
But then the dim light ignited ,
但 然后 这 暗淡 光 点燃 ,

却说昏黄火发,

[hi:; hi] [left] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fæstɪŋ] ['pɪrɪəd] .
He left on the second day during the fasting period .
他 左边 在 这 第二 天 期间 这 禁食 时期 .

次日斋时方出。

['kaʊ] ['kaʊ] [lʊkt] [bæk] ,
Cao Cao looked back ,
曹 曹 看起来 后退 ,

曹操回顾,

[smʊʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] [kʊd; kəd] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] ['raɪzɪŋ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [skaɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['boʊts] [æt; ət]
Smoke and flames could still be seen rising into the sky from the boats at
抽烟 和 火焰 可以 仍然 是 已见 上升 进入 这 天空 从 这 船 在
-
Xiakou .
- .

尚见夏口船上烟焰张天。

[ðɪs] ['ɑ:rmɪ][hæz; həz] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] .
This army has less than 10 , 000 men .
这 军队 有 较少的 比 - , - 男人 .

本部军无一万。

['kɑʊ] ['fi:ɑ:ŋ] ['hedɪd] [ˌnɔ:ɾθ'west] .
Cao Xiang headed northwest .
曹 向 标题 西北 .

曹相望西北而走。

[nɑ:t] [faɪv] [maɪlz] [ə'veɪ] ,
Not five miles away ,
不是 五 英里 离开 ,

无五里，

[ðer; ðər][wɜ:ɾ; wər][faɪv] , - [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
There were 5 , 000 troops on the riverbank .
那里 是 5 , - 军队 在 这 河岸 .

江岸有五千军，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌŋ] [ʌv; əv] [ˌtʃɑ:ŋ]ɑ:n] .
I recognized him as Zhao Yun of Changshan .
我 认可 他 作为 赵 云 的 长山 .

认得是常山赵云，

[ðeɪ] [blɑ:kt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
They blocked the officials .
他们 已屏蔽 这 官员 .

拦住众官，

[ə'tæk] [tə'geðər] .
Attack together .
攻击 一起 .

一齐攻击，

['kɑʊ] ['fi:ɑ:ŋ] [tʃɑ:rdʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] .
Cao Xiang charged into the enemy lines .
曹 向 带电 进入 这 敌人 线条 .

曹相撞阵过去。

[ə'hʌðər] [ten] [maɪlz] ,
Another ten miles ,
其他 十 英里 ,

又打十里，

[ə'hʌðər] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Another two thousand troops ,
其他 二 千 军队 ,

又有二千军，

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ][ˌɛf i 'aɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] , [blɑ:kt] [ðə; ði] [weɪ] .
Zhang Fei , who was in charge , blocked the way .
张 费 , WHO 曾是 在 收费 , 已屏蔽 这 方式 .

当头者张飞拦住。

['mi:nwaɪ] , [ðə; ði] [kraʊd] [fɔ:t] ['despəɾətli] [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
Meanwhile , the crowd fought desperately and managed to escape .
同时 , 这 人群 战斗 绝望地 和 管理 到 逃脱 .

却说众拚死夺路得脱。

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [left] ['kɑʊ] ['kɑʊ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['helmit] [ə'skju:] [ænd; ənd] [her] [dɪ'feɪld] .
The fighting left Cao Cao with his helmet askew and hair disheveled .
这 斗争 左边 曹 曹 和 他的 头盔 歪斜 和 头发 蓬头垢面 .

杀得曹操盔斜发乱，

[her] [ænd; ənd] [neɪlz] ['paʊndɪd] [tʃest] ,
Hair and nails pounded chest ,

头发 和 指甲 猛击 胸部 ,

发甲捶胸，

[hiː; hi] [kəlæpst] [ænd; ənd] [kɒft] [ʌp] [blʌd] .
He collapsed and coughed up blood .

他 倒塌 和 咳嗽 向上 血 .

偃鞍吐血。

[baɪ] ['iːvniŋ] ,
By evening ,

经过 晚上 ,

至晚，

[ə'raɪv] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['fɔːrɪst] ,
Arrive at a large forest ,

到达 在 一个 大的 森林 ,

到一大林，

['kɑʊ] [kaʊz] ['ɑːrmi][hæd; həd][noʊ] [tents] [ɔːr] [tents] .
Cao Cao's army had no tents or tents .

曹 曹的 军队 有 不 帐篷 或者 帐篷 .

曹军帐幕皆无，

[wiː; wi] ['kænəːt] [prəʊ'siːd] .
We cannot proceed .

我们 不能 继续 .

不能进发。

['fɑːləʊɪŋ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
Following them were numerous officials .

下列的 他们 是 很多的 官员 .

后有众官，

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [θriː] - [prɔːŋd] [ə'tæk] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rɪr] .
The army launched a three - pronged attack to cover the rear .

这 军队 发射 一个 三 - 叉状的 攻击 到 覆盖 这 后部 .

分三路军袭殿后。

['kɑʊ] ['ʃiːɑːŋ] [sed] :
Cao Xiang said :

曹 向 说 :

曹相曰：

" [ðə; ði] ['fɔːrmər] [tuː] [pæðz] , "
" The former two paths , "

" 这 以前的 二 路径 , "

“前者两条路，

[wʌn] [duː] [nɔːrθ] ,
One due north ,

一 到期的 北 ,

一条正北，

[dʒɪŋʃən] ['ævənuː]
Jingshan Avenue

景山 大街

荆山大路，

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['tʃuː]
The land of Chu

这 土地 的 楚

楚之地，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [neɪmd] [hwa: 'rɔ:ŋ] [roʊd] .
It is named Huarong Road .
它 是 命名 华荣 路 。

名曰华容路。”

[ˈkɑʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [θɔ:t] [ə'gen] :
Cao Xiang thought again :
曹 向 想法 再次 。

曹相又思：

" [ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['ɑ:rmɪ] [ri:tft] - [ɪn] [dænzjæn] ,
" **The former army reached Changban in Dangyang ,**
" 这 以前的 军队 达到 - 在 当阳 。

“前者军到当阳长坂，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ][ænd; ənd] ['twenti] [men] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
Zhang Fei and twenty men blocked their way .
张 费 和 二十 男人 已屏蔽 他们的 方式 。

张飞二十人拦住，

[ðɪs] [prɪ'vents, pri:'vents][ˈaʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ][frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] ;
This prevents our army from advancing ;
这 阻止 我们的 军队 从 前进 ；

使吾军不能进；

[hɪr] , [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [sent] [men] [tu:; tə][sta:p][ðem; ðəm] [ə'gen] .
Here , Zhuge Liang sent men to stop them again .
这里 ， 诸葛亮 梁 发送 男人 到 停止 他们 再次 。

此处再有诸葛使人拦住，

[ˈaʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] ['wɪrɪ] .
Our army is exhausted and our horses are weary .
我们的 军队 是 筋疲力尽的 和 我们的 马匹 是 厌倦 。

咱军困马乏，

[ðə; ði] [θi:vz] ['kæptʃəd] [hɪm; ɪm] .
The thieves captured him .
这 窃贼 捕获 他 。

贼人所捉。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [went] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [hwa: 'rɔ:ŋ] .
Cao Cao went to find the road to Huarong .
曹 曹 去 到 寻找 这 路 到 华荣 。

曹公寻华容路去行，

[nɑ:t] ['twenti] [li] ,
Not twenty li ,
不是 二十 季 ；

无二十里，

[faɪv] ['hʌndrəd] ['sɔ:dzmən]
Five hundred swordsmen
五 百 剑士

见五百校刀手，

[gwa:n][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [sta:pt] [ðem; ðəm] .
Guan Jiang stopped them .
关 江 停止 他们 。

关将拦住。

[ˈkɑʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] [ju:st] ['flætərɪŋ] [wɜ:rdz] [tu:; tə] [tel] [gwa:n] [ju] :
Cao Xiang used flattering words to tell Guan Yu :
曹 向 用过的 奉承 字 到 告诉 关 于 。

曹相用美言告云长：

" [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [drɪl] , "
" Watch the drill , "
" 手表 这 钻头 , "

“看操，

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][ˈmɑːrkwɪs] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He had been kind to Marquis Shouting .
他 有 到过 种类 到 侯爵 喊叫 .

与寿亭侯有恩。”

[gwɑːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [strikt] [ˈɔːrdər] . "
" The strategist has given a strict order . "
" 这 战略家 有 给定 一个 严格的 命令 . "

“军师严令。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈklæʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Cao Cao clashed with the enemy .
曹 曹 冲突 和 这 敌人 .

曹公撞阵。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈspiːkɪŋ] ,
But as they were speaking ,
但 作为 他们 是 请讲 ,

却说话间，

[dʌst] [ænd; ənd] [mɪst] [roʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] .
Dust and mist rose from the face .
灰尘 和 薄雾 玫瑰 从 这 脸 .

面生尘雾，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
This allowed Cao Cao to escape .
这 允许 曹 曹 到 逃脱 .

使曹公得脱。

[gwɑːn] [ɡɔːŋ] [tʃeɪst] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
Guan Gong chased for several miles ,
关 锬 追逐 为了 一些 英里 ,

关公赶数里，

[rɪˈtɜːrŋ] .
Return .
返回 .

复回。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ˌfɪfˈtiːn] [li] [iːst] .
It is less than fifteen li east .
它 是 较少的 比 十五 季 东方 .

东行无十五里，

[siː] [ʃuːˈɑːnˈdeɪ]
See Xuande
看 宣德

见玄德、

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['kɑʊ] ['hu:] [left] .

It was Cao Cao who left .
它 曾是 曹 曹 WHO 左边 :

是走了曹贼，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [gwa:n] [ɡɔ:ŋz] [fɔ:lt] .

It was not Guan Gong's fault .
它 曾是 不是 关 锣的 过错 :

非关公之过也。

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [led] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [mi:t] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] .

His words led him to meet Xuande .
他的 字 引领 他 到 见面 宣德 :

言使人遇着玄德。

[ˈevriwʌn] [æskt] [waɪ] .

Everyone asked why .
每个人 问 为什么 :

众问为何。

[ˈmɑ:rkwɪs] [wu:] [sed] :

Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰：

" [gwa:n] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [bə'nevələns] [ænd; ænd] [ˈvɜ:rtʃu:] . "

" Guan is a man of benevolence and virtue . "

" 关 是 一个 男人 的 仁 和 美德 :

“关将仁德之人，

[aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [tu:; tə] [praɪm] ['mɪnɪstər] ['kɑʊ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [pæst] ,

I was indebted to Prime Minister Cao in the past ,
我 曾是 负债累累 到 主要的 部长 曹 在 这 过去的 ,

往日蒙曹相恩，

[hi:; hi] [ðʌs] [ɪ'skeɪpt] .

He thus escaped .
他 因此 逃脱 :

其此而脱矣。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [gwa:n] [ju]

Upon hearing this , Guan Yu
之上 听力 这 , 关 于

关公闻言，

[hi:; hi] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn] ['æŋɡər] .

He mounted his horse in anger .
他 安装 他的 马 在 愤怒 :

忿然上马：

" [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ðɪ] [bɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [pə'su:] [ðem; ðəm] [ə'gen] . "

" Inform the lord that he will pursue them again . "

" 通知 这 主 那 他 将要 追求 他们 再次 :

“告主公复追之。”

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [sed] :

Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ] [ˈbrʌðɜ:z] [ˈneɪtʃər] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [rɑ:k] ,

" My brother's nature is like a rock ,
" 我的 兄弟 自然 是 喜欢 一个 岩石 ,

“吾弟性匪石，

[ˈnɪŋ] [ˈnaɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʰaɪərələs] .
Ning Nai was tireless .
宁 奈 曾是 不知疲倦 .

宁奈不倦。”

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ˈdʒu:geɪ][ˈɔ:lsoʊ] [left] . "
" Zhuge also left . "
" 诸葛亮 还 左边 . "

“诸葛亦去。

[ˌæbsəˈlu:tlɪ] [ˈfu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] - [ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tʃt] [i:st] .
Later it was said that Xuande's army marched east .
之后 它 曾是 说 那 - 军队 行军 东方 .

后说玄德军东行，

[ˈθɜ:rtɪ] [li] [du:] [i:st] ,
Thirty li due east ,
三十 李到期的 东方 ,

到三十里正东，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈwu:z] [ˈɑ:rmɪ] [əˈraɪv] ,
Upon seeing Wu's army arrive ,
之上 看到 吴氏 军队 到达 ,

见吴军来，

[ðə; ði] [tu:] [ti:mz] [feɪst] [ɔ:f] .
The two teams faced off .
这 二 团队 面对 离开 .

两家对阵，

[hɪr] [ðə; ði] [wɜ:rd] :
Hear the word :
听到 这 单词 :

听道：

" [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [kʌm] , "
" The army of those who come , "
" 这 军队 的 那些 WHO 来 , "

“来者之师，

[kʊd; kəd] [ˌaɪ ˈti:] [bi:; bi] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [dʒəu] ?
Could it be the Duke of Zhou ?
可以 它 是 这 公爵 的 周 ？

莫非周公？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [dɪsˈmaʊntɪd] .
The Imperial Uncle dismounted .
这 帝国 叔叔 下马 .

皇叔下马，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ] [dʒəu] [ju] .
He met with Zhou Yu .
他 遇见 和 周 于 .

与周瑜相见。

[dʒəu] [ju] [met] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Zhou Yu met the Imperial Uncle ,
周 于 遇见 这 帝国 叔叔 ,

周瑜见了皇叔，

[ə; eɪ] [ˈstɑːrtlɪŋ] [ˈsteɪtmənt] :
A startling statement :
一个 令人震惊 陈述 :

大惊唬言：

" [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði] [ˈtaɪgər] ,
" Follow the tiger ,
" 跟随 这 老虎 ,

“从其虎，

[sɜːv] [ðə; ði] [ˈdræɡən] ,
Save the dragon ,
节省 这 龙 ,

救其龙，

[wen] [wɪl] [piːs] [biː; bi] [rɪˈstɔːrd] ?
When will peace be restored ?
什么时候 将要 和平 是 恢复 ?

几时见太平！ ”

[ˈhævɪŋ] [ˈfɪnɪft] [ˈspiːkɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕，

[tuː] [ˈrelatɪv] ,
Two relative ,
二 相对的 ,

两个相对，

[dʒəu] [ju] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] .
Zhou Yu is on the left .
周 于 是 在 这 左边 .

周瑜在左，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] .
The Imperial Uncle is on the right .
这 帝国 叔叔 是 在 这 正确的 .

皇叔在右。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

行到天晚，

[ðeɪ] [iːtʃ] [set] [ʌp] [kæmp] .
They each set up camp .
他们 每个 放 向上 营 .

各自下寨。

[dʒəu] [ju] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪmˈself] :
Zhou Yu thought to himself :
周 于 想法 到 他自己 :

周瑜自思：

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [huː] [juːˈsɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] .
Cao Cao was a minister who usurped the throne .
曹 曹 曾是 一个 部长 WHO 篡夺 这 王座 .

曹操乃篡国之臣，

[aɪ] [əb'zɜ:rv] [ðæt] [[u:'ɑ:n'deɪ][hæz; həz][ə; eɪ] ['prɑ:mɪnənt] [noʊz] [ænd; ənd][ə; eɪ][mə'dʒestɪk] ['kaʊntənəns] .
I observe that Xuande has a prominent nose and a majestic countenance .
我 观察 那 宣德 有 一个 著名的 鼻子 和 一个 雄伟 面容 .

吾观玄德隆准龙颜，

[aɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][æn; ən] ['empərər] .
It has the appearance of an emperor .
它 有 这 外貌 的 一个 皇帝 .

乃帝王之貌。

[ə'nʌðər] [θɔ:t] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tælənt] .
Zhuge Liang was a man of extraordinary talent .
诸葛亮 梁 曾是 一个 男人 的 非凡的 天赋 .

诸葛命世之才，

[ə'sɪst] [[u:'ɑ:n'deɪ] ,
Assist Xuande ,
协助 宣德 ,

辅佐玄德，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [du:md] !
The world is doomed !
这 世界 是 注定失败 !

天下休矣！

[aɪ] [ju:st] [ðə; ði] [smɔ:l] ['meθəd] .
I used the small method .
我 用过的 这 小的 方法 .

我使小法，

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
The royal uncle was imprisoned .
这 皇家 叔叔 曾是 被监禁 .

囚了皇叔，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
They captured Zhuge Liang .
他们 捕获 诸葛亮 梁 .

捉了卧龙，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [sʌtʃ] [tu:] ['pi:p(ə)] .
There are no such two people .
那里 是 不 这样的 二 人们 .

无此二人，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz] ['setld] [wɪ'dɪn] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] .
The world was settled within a short distance .
这 世界 曾是 定居 之内 一个 短的 距离 .

天下咫尺而定。

['lʌ] [su:]['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
Lu Su nodded .
鲁 苏 点头 .

鲁肃点头，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪz] [raɪt] . "

" The Marshal is right . "

" 这 元帅 是 正确的 . "

“元帅言是也。”

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [æt; ət] [dɑ:n]

The next day at dawn

这 下一个 天 在 黎明

次日天晓，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

The Imperial Uncle hosted a banquet .

这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 .

皇叔作宴。

[ɔ:l] ['ɑ:fəsərz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['mɑ:rʃ(ə)] [ri'kwɛstɪd] [ðɪs] .

All officers below the rank of marshal requested this .

全部 警官 以下 这 秩 的 元帅 请求 这 .

元帅以下众官皆请。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,

By evening ,

经过 晚上 ,

至晚，

[dʒəʊ] [ju] [ə'kju:zɪz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] :

Zhou Yu accuses the Imperial Uncle :

周 于 指控 这 帝国 叔叔 :

周瑜告皇叔：

" [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['jeləʊ] [kreɪn] ['taʊər] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] . "

" There is the Yellow Crane Tower on the south bank . "

" 那里 是 这 黄色的 起重机 塔 在 这 南 银行 . "

“南岸有黄鹤楼，

[ðer; ðər][ɪz]['dʒɪn'fɑ:n] ['temp(ə)] ,

There is Jinshan Temple ,

那里 是 金山 寺庙 ,

有金山寺、

[west] [kwi:n] ['mʌðər] [pə'vɪliən]

West Queen Mother Pavilion

西方 女王 母亲 亭

西王母阁、

['drʌŋkən] [oʊld] ['mænz] [pə'vɪliən]

Drunken Old Man's Pavilion

醉 老的 男人的 亭

醉翁亭，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['tru:li] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [saɪt] [ɪn][ðə; ði][wu:] ['ri:dʒən] .

This is a truly magnificent sight in the Wu region .

这 是 一个 真的 壮丽 视线 在 这 吴 地区 .

乃吴地绝景也。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [ri'kwɛst] .

The Imperial Uncle granted his request .

这 帝国 叔叔 的确 他的 要求 .

皇叔允了。

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,

In the future ,

在 这 未来 ,

来日，

[dʒəʊ] [ju] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [kreɪn] [ˈtaʊər] [ə'krɔ:s]
Zhou Yu invited the Imperial Uncle to a banquet at the Yellow Crane Tower across
周 于 受邀 这 帝国 叔叔 到 一个 宴会 在 这 黄色的 起重机 塔 穿过
[ðə; ði] [ˈrɪvər] .
the river .
这 河 .

周瑜邀皇叔过江上黄鹤楼筵会。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪvər][ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [kreɪn] [ˈtaʊər] .
The Imperial Uncle crossed the river and ascended the Yellow Crane Tower .
这 帝国 叔叔 交叉 这 河 和 上升 这 黄色的 起重机 塔 .
皇叔过江上黄鹤楼。

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Liu Bei was overjoyed .
刘 贝 曾是 欣喜若狂 .

刘备大喜，

[si:] [ðə; ði] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ˈsi:nəri] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .
See the beautiful scenery on all sides .
看 这 美丽的 风景 在 全部 侧面 .
见四面胜景。

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :
周瑜言:
" [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [li][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] , "
" Less than a hundred li to the south , "
" 较少的 比 一个 百 季 到 这 南 , "
“南不到百里，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] □□ ;
It is related to □□ ;
它 是 有关的 到 □□ ;
有□□关；

[tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [laɪz][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ;
To the north lies the Yangtze River ;
到 这 北 谎言 这 长江 河 ;
北有大江；

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈli:tʃi; 'laɪtʃi] [ˈɔ:rtʃərd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ;
There is a lychee orchard to the west ;
那里 是 一个 荔枝 果园 到 这 西方 ;
西有荔枝园；

[tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ɪz][ðə; ði][dʒɪksi:ən] [hɔ:l] .
To the east is the Jixian Hall .
到 这 东方 是 这 吉贤 大厅 .
东有集贤堂。”

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [kən'klu:ɪdɪd] ,
After the banquet between the officials and the Imperial Uncle concluded ,
后 这 宴会 之间 这 官员 和 这 帝国 叔叔 结束 ,
众官与皇叔筵会罢，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :
周瑜言曰：

" [ðə; ði] ['fɔ:rmə] [ri'fə:z] [tu;; tə] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvə] , "
" **The former refers to Zhuge Liang crossing the river** , "
" 这 以前的 指 到 诸葛亮 梁 过境 这 河 , "
" 前者诸葛过江,

[hi;; hi] [spʊʊk] ['haɪli] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɔ:rd] , [sʌŋ] [k'wɑ:n] .
He spoke highly of his lord , Sun Quan .
他 辐 高度 的 他的 主 , 太阳 权 .
美言说主公孙权,

" [ðeɪ] [ju:st] [dʒəu] [ju] [tu;; tə] ['reskju:] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] . "
" **They used Zhou Yu to rescue the Imperial Uncle .** "
" 他们 用过的 周 于 到 救援 这 帝国 叔叔 . "
" 举周瑜救皇叔。”

[dʒəu] [ju] [hæd; həd] [waɪn] .
Zhou Yu had wine .
周 于 有 葡萄酒 .
周瑜有酒,

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言:
" ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [preɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪnd] , "
" **Zhugue Liang prayed for the wind** , "
" 诸葛亮 梁 祈祷 为了 这 风 , "
" 诸葛祭风,

[ðeə; ðə] [wɜ:r; wə] [θri:] ['pi:p(ə)l] [hu:] [met] ['ʌndə] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
There were three people who met under the heavens and earth .
那里 是 三 人们 WHO 遇见 在下面 这 天 和 地球 .
有天地三人而会,

[ðɪs] ['sʌmə] , [aɪ] [seɪvd] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] .
This summer , I saved the royal uncle .
这 夏天 , 我 已保存 这 皇家 叔叔 .
今夏口救得皇叔,

[ɪf] [aɪ 'ti:] [wə:nt, weənt][fɔ:r; fər][dʒəu] [ju]
If it weren't for Zhou Yu
如果 它 不是 为了 周 于
若非周瑜,

[haʊ] [kæən; kən][aɪ] [ɪ'skeɪp] !
How can I escape !
如何 能 我 逃脱 !
如何得脱!

[ɔ:'ðʊʊ] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] ,
Although Zhuge Liang was strong ,
虽然 诸葛亮 梁 曾是 强的 ,
诸葛虽强,

[haʊ] [kæən; kən][wi;; wi] [get] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvə] ?
How can we get the Imperial Uncle to cross the river ?
如何 能 我们 得到 这 帝国 叔叔 到 又 这 河 ?
如何使皇叔过江? ”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:rmd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] :
The Imperial Uncle was greatly alarmed upon hearing this :
这 帝国 叔叔 曾是 非常 惊慌 之上 听力 这 :
皇叔闻之大惊:

" [ði:z] [wɜ:r; wəɹ][maɪ] ['ɑ:nɪst] [wɜ:rdz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] ！ "
" These were my honest words when I was drunk ！ "

这些 是 我的 诚实的 字 什么时候 我 曾是 醉 ！ "

“此乃醉中实辞！ ”

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [ʌv; əv][hæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈfi:lɪŋ] [dɪˈprest] .
Later , it was said that Zhao Yun of Han Village was feeling depressed .

之后 , 它 曾是 说 那 赵 云 的 韩 村庄 曾是 感觉 郁闷 .

后说汉寨赵云心闷，

[send] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] ,
Send someone to chase Zhuge Liang ,

发送 某人 到 追赶 诸葛亮 梁 ,

使人赶诸葛、

[ɡwɑ:n] [ju] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [rɪˈtɜ:rnd] .
Guan Yu and his companion returned .

关 于 和 他的 伴侣 返回 .

关公二人复回。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ˈentəd] [ðə; ðɪ][kæmp] .
The strategist entered the camp .

这 战略家 进入 这 营 .

军师入寨，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz] [ˈnoʊwə] [tu:; tə][bi; bi] [si:n] .
The Imperial Uncle is nowhere to be seen .

这 帝国 叔叔 是 无处 到 是 已见 .

不见皇叔。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [əˈbaʊt] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [feɪz] [ˈfɔ:ltz] .
Zhao Yun spoke to the strategist about Zhang Fei's faults .

赵 云 辐 到 这 战略家 关于 张 菲的 故障 .

赵云对军师说张飞之过。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] .
The strategist intended to kill Zhang Fei .

这 战略家 故意的 到 杀 张 费 .

军师有意斩张飞。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpli:dəd, ˈpli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][tu:; tə] [spə] [hɪz; ɪz][laɪf] .
The officials pleaded with the military advisor to spare his life .

这 官员 恳求 和 这 军队 顾问 到 空闲的 他的 生活 .

众官告军师免死。

[mi:] [ˈzu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)] .
Mi Zhu was a disciple .

米 朱 曾是 一个 弟子 .

糜竺为参徒，

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [krɔ:s] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] .
To make the boat cross the river .

到 制作 这 船 叉 这 河 .

使船过江。

[əˈpɑ:n] [rɪ:tʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈjeləʊ] [kreɪn] [ˈtaʊər] ,
Upon reaching the Yellow Crane Tower ,

之上 到达 这 黄色的 起重机 塔 ,

至黄鹤楼上，

[si:] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ;
See the Imperial Uncle ;

看 这 帝国 叔叔 ;

见皇叔；

[ˈɔ:rdər][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
Order the Imperial Uncle to change his clothes .
命令 这 帝国 叔叔 到 改变 他的 衣服 .
令皇叔换衣，

[bʌt; bət][hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
But he found a piece of paper .
但 他 成立 一个 片 的 纸 .
却拾得纸一条，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ] [eɪt] [ˈkærəktərz] [ɑ:n][,aɪ ˈti:] .
There are eight characters on it .
那里 是 八 人物 在 它 .
上有八字，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :
书曰：

" [bi:; bi] [fʊl] [ænd; ənd] [ˈsætɪsfaɪd] "
" Be full and satisfied "
" 是 满的 和 使满意 "

“得饱且饱，

" [li:v] [wen] [jʊə(r)] [drʌŋk] . "
" Leave when you're drunk . "
" 离开 什么时候 你是 醉 . "

得醉即离。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ri:d] [,aɪ ˈti:] .
The Imperial Uncle read it .
这 帝国 叔叔 读 它 .
皇叔读了，

[ter; tɪ(ə)r][ðə; ði][ˈpeɪpər][tu:; tə] [ˈpi:sɪz] .
Tear the paper to pieces .
撕 这 纸 到 件 .
碎其纸。

[dʒəu] [ju] , [ˈkæriŋ] [waɪn] , [sed] :
Zhou Yu , carrying wine , said :
周 于 , 携带 葡萄酒 , 说 :
周瑜带酒言：

周瑜带酒言：

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [si:zd] [ˈpaʊər] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 .
“曹操弄权，

“曹操弄权，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)] [b:ds] [brˈkeɪm] [ˈhedʒəmə:nz] !
The feudal lords became hegemons !
这 封建 领主们 成为 霸权 ！
诸侯自霸！ ”

诸侯自霸！ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
The Imperial Uncle reported :
这 帝国 叔叔 据报道 :
皇叔告曰：

皇叔告曰：

" [ɪf] - [wɜ:r; wər][tu:; tə] [li:d] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ] , "
" If Gongjin were to lead an army , "
" 如果 - 是 到 带领 一个 军队 , "

“若公瑾行军，

[prɪˈper] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Prepare to be the vanguard .
准备 到 是 这 先锋 :

备作先锋。”

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Zhou Yu was overjoyed .
周 于 曾是 欣喜若狂 :

周瑜大喜。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈŋk(ə)] [held] [ðə; ði][pen] [ænd; ənd] [ˈɪŋkˌstəʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
The Imperial Uncle held the pen and inkstone in his hand .
这 帝国 叔叔 握住 这 笔 和 砚台 在 他的 手 :

皇叔将笔砚在手，

[raɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sɔːŋ] ,
Write a short song ,
写 一个 短的 歌曲 ,

写短歌一首，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][dʒəu] [ju] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈvjuː] .
It was presented to Zhou Yu for his review .
它 曾是 呈现 到 周 于 为了 他的 审查 :

呈与周瑜看。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɡoʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰：

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] [ˈkeɪɑːs] .
The world is in chaos .
这 世界 是 在 混乱 :

天下大乱兮，

[ðə; ði][ˈljuː] [ˈfæməli][ɪz] [duːmd] .
The Liu family is doomed .
这 刘 家庭 是 注定失败 :

刘氏将亡。

[ə; eɪ][ˈhɪrəʊ][ɪz][bɔːrn] .
A hero is born .
一个 英雄 是 出生 :

英雄出世兮，

[swiːp] [əˈweɪ] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz] .
Sweep away all directions .
扫 离开 全部 方向 :

扫灭四方。

[ˈwuːˈlɪn][jɪksi]
Wulin Yixi
武林 宜熙

乌林一兮，

[tuː; tə] [krʌʃ] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [strɔːŋ] .
To crush and destroy the strong .
到 压碎 和 破坏 这 强的 :

铤灭摧刚。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz][ˈraɪzɪŋ] .
The Han Dynasty is rising .
这 韩 王朝 是 上升 :

汉室兴兮，

[ə'soʊsiərt; ə'soʊʃiərt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [gʊd] .
Associate with the virtuous and good .
联系 和 这 有德行的 和 好的 .
与贤为良。

[haʊ] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [hi:; hi][wʌz; wəz] !
How virtuous and benevolent he was !
如何 有德行的 和 仁慈 他 曾是 !
贤哉仁德兮，

[haʊ] ['hænsəm] [wʌz; wəz][dʒəu] [ju] !
How handsome was Zhou Yu !
如何 英俊的 曾是 周 于 !
美哉周郎！

[ðə; ði] ['ju:lədʒi] [ri:dʒ] :
The eulogy reads :
这 颂 阅读 :
赞曰：

[haʊ] ['hænsəm] [wʌz; wəz] - !
How handsome was Gongjin !
如何 英俊的 曾是 - !
美哉公瑾，

[bɔ:rn] [ɪn][æn; ən] ['ɪrə] [bɪ'twi:n] [ˌdʒenə'eɪʃənz] .
Born in an era between generations .
出生 在 一个 时代 之间 几代人 .
间世而生。

['ɪŋ] [wu:][ænd; ənd] [tʌn] [bi: 'eɪ]
Xing Wu and Tun Ba
邢 吴 和 敦 巴
兴吴吞霸，

[tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ]['wei] .
To contend with Wei .
到 抗衡 和 魏 .
与魏争锋。

['wu:'lɪn] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Wulin defeated the enemy .
武林 战败 这 敌人 .
乌林破敌，

[ðə; ði]['bæt(ə)][ʌv; əv] [red] [klɪfs] .
The Battle of Red Cliffs .
这 战斗 的 红色的 悬崖 .
赤壁鏖兵。

['si:mɪŋli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ,
Seemingly brave and strong ,
似乎 勇敢的 和 强的 ,
似比雄勇，

[hu:] [els] [wʊd] [ə'gri:] ?
Who else would agree ?
WHO 别的 会 同意 ?
更有谁同？

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] :
Zhou Yu was overjoyed :
周 于 曾是 欣喜若狂 :
周瑜大喜：

" [jɔːr; jəɹ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz] [ˈtruːli] [ˈtæləntɪd] ！ "

" **Your Imperial Uncle is truly talented ！** "

" 你的 帝国 叔叔 是 真的 才华横溢 ！ "

“皇叔高才！ ”

[dʒəu] [ju] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [skɔːrtʃt] [teɪl] [ˈfeðz-z] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [niːz] ．

Zhou Yu ordered his men to place the scorched tail feathers across his knees ．

周 于 订购 他的 男人 到 地方 这 烧焦的 尾巴 羽毛 穿过 他的 膝盖 ．

周瑜令左右人将焦尾横于膝上，

[ðeɪ] [ɪnˈtenʃənəli] [ˈkrɪtɪsaɪzd] [kənˈfjuːʃəsɪz] [ˈtiːtʃɪŋz] ．

They intentionally criticized Confucius's teachings ．

他们 故意 批评 孔子的 教义 ．

有意弹夫子“杏坛”。

[ðə; ði][ˈmjuːzɪk][hæd; həd][nɑːt] [jet] [ˈendɪd]

The music had not yet ended

这 音乐 有 不是 然而 结束

琴声未尽，

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz] [ˈveri] [drʌŋk] ．

Zhou Yu was very drunk ．

周 于 曾是 非常 醉 ．

周瑜大醉，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ɪˈrædɪkətɪd] ．

It cannot be completely eradicated ．

它 不能 是 完全地 根除 ．

不能抚尽。

[fuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] ：

Xuande said ：

宣德 说 ：

玄德曰：

" [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɪz] [drʌŋk] ！ "

" **The Marshal is drunk ！** "

" 这 元帅 是 醉 ！ "

“元帅醉也！ ”

[ˈevriwʌn] [roʊz] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] [ɪn] [tɜːrn] ．

Everyone rose and sat up in turn ．

每个人 玫瑰 和 卫星 向上 在 转动 ．

众皆交错起坐，

[nɔɪz] ．

Noise ．

噪音 ．

喧哗。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [sniːkt] [ˌdaʊnˈsterz] ．

The imperial uncle sneaked downstairs ．

这 帝国 叔叔 偷偷摸摸 楼下 ．

皇叔潜身下楼，

[riːtʃ] [ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] ．

Reach the riverbank ．

抵达 这 河岸 ．

至江岸。

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] - [seɪ] ：

People from Bajiang say ：

人们 从 - 说 ：

把江人言：

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['goʊɪŋ] ? "

" **Where is the Imperial Uncle going ?** "

" 在哪里 是 这 帝国 叔叔 去 ？ "

“皇叔何往？ ”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [sed] :

Xuande said :

宣德 说 :

玄德曰：

" [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪz] [drʌŋk] . "

" **The marshal is drunk .** "

" 这 元帅 是 醉 ； "

“元帅醉也。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [ɪn] [hwaɪ] [tə'dei] [ænd; ənd] [tə'mɑ:roʊ] .

A banquet will be held in Huai today and tomorrow .

一个 宴会 将要 是 握住 在 怀 今天 和 明天 ；

今明日准备筵会，

[wen] [l'juː][,bi i 'aɪ] [krɒsɪz] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

When Liu Bei crosses the river ,

什么时候 刘 贝 十字架 这 河 ；

等刘备过江，

[ə; eɪ] [rɪ'tɜ:rn] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] - ['rezɪdəns] [ə'nʌðər] [deɪ] .

A return banquet will be held at the Xiaoguanzhai residence another day .

一个 返回 宴会 将要 是 握住 在 这 - 住宅 其他 天 ；

来日小官寨中回宴，

[pliːz] , [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] .

Please , all officials .

请 ，全部 官员 ；

请您众官。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] - [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .

Jiang Guanren remained silent .

江 - 剩余 沉默的 ；

把江官人不语。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['bɔ:rdɪd] [ðə; ði] [ʃɪp] .

The Imperial Uncle boarded the ship .

这 帝国 叔叔 登机 这 船 ；

皇叔上船。

['li:tər] , [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dʒəu] [ju] ['səʊbəd] [ʌp] .

Later , it is said that Zhou Yu sobered up .

之后 ， 它 是 说 那 周 于 清醒 向上 ；

后说周瑜酒醒，

[pres] [ɑ:n][ðə; ði] [niː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zɪðər] ,

Press on the knee of the zither ,

按 在 这 膝盖 的 这 箏 ；

按琴膝上，

[sɪt] [daʊn] ['sləʊli] .

Sit down slowly .

坐 向下 缓慢地 ；

缓然而坐，

[hiː; hi] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :

He asked those around him :

他 问 那些 大约 他 ；

问左右曰：

" [wer] [hæz; həz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ɡɔːn] ? "

" **Where has the Imperial Uncle gone ?** "

" 在哪里 有 这 帝国 叔叔 已消失 ? "

“皇叔何往也？”

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈnaʊnst] :

It was announced :

它 曾是 宣布 :

告曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [ˌdaʊnˈsterz] [fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] . "

" **The Imperial Uncle has been downstairs for quite some time .** "

" 这 帝国 叔叔 有 到过 楼下 为了 相当 一些 时间 . "

“皇叔下楼去了多时。”

[dʒəu] [ju] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .

Zhou Yu was greatly alarmed .

周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[ˈɜːrdʒəntli] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɔːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .

Urgently summon the official from the bottom of the river .

紧急 召唤 这 官方的 从 这 底部 的 这 河 .

急叫把江底官人，

[wɜːrd] :

Word :

单词 :

言：

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈɔːrdər] .

Xuande said that the marshal had given the order .

宣德 说 那 这 元帅 有 给定 这 命令 .

“玄德自言元帅有令，

" [lets] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər][ænd; ənd] [priˈper] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] ! "

" **Let's cross the river and prepare for the banquet !** "

" 我们来吧 又 这 河 和 准备 为了 这 宴会 ! "

过江准备筵会去也！ ”

[ˈmiːnwaɪl] , [dʒəu] [ju] [smæft] [hɪz; ɪz] [ˈzɪðər] .

Meanwhile , Zhou Yu smashed his zither .

同时 , 周 于 粉碎 他的 箏 .

却说周瑜碎其琴，

[hiː; hi] [ˈlaʊdli] [bɪˈreɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :

He loudly berated the officials :

他 高声 责骂 这 官员 :

高骂众官：

[aɪ][wʌz; wəz] [drʌŋk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] .

I was drunk for a moment .

我 曾是 醉 为了 一个 片刻 .

“吾一时醉，

[ðə; ði] [ˈkʌŋɪŋ] [lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ][hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] !

The cunning Liu Bei has escaped !

这 狡猾 刘 贝 有 逃脱 !

走了猾虏刘备！ ”

[meɪk] [lɪŋ] [tɒŋ] ,

Make Ling Tong ,

制作 凌 童 ,

使凌统、

[gæn] [ˈnɪŋ] [led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ɪn] [ˈsevrəl] [ˈwɔ:ʃɪps] [tu:; tə] [pərˈsu:] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Gan Ning led three thousand troops in several warships to pursue the Imperial Uncle .
甘 宁 引 领 三 千 军 队 在 一 些 军 舰 到 追 求 这 帝 国 叔 叔 .
甘宁将三千军赶驾数只战船赶皇叔，

[ɪf] [ju:; jʊ] [kætʃ] [aɪ ˈti:] ,
If you catch it ,
如 果 你 抓 住 它 ,
若赶上，

[ðoʊz] [hu:] [wɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Those who will take the head of the Imperial Uncle .
那 些 WHO 将 要 拿 这 头 的 这 帝 国 叔 叔 .
将取皇叔首级来者。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ædˈvæns] !
Imperial Uncle , advance !
帝 国 叔 叔 , 进 步 !
皇叔前进，

[ˈwu:z] [ˈɑ:rmɪ] [pərˈsu:d] [frʌm; frəm][brˈhaɪnd] ;
Wu's army pursued from behind ;
吴 氏 军 队 追 击 从 在 后 面 ;
吴军后赶；

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [bɜ:rd] [ˈlændɪd] ,
The First Lord landed ,
这 第 一 的 主 登 陆 ,
先主上岸，

[ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ˈɑ:rmɪ] [əˈprəʊtʃt] .
The enemy army approached .
这 敌 人 军 队 接 近 .
贼军近后。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm] .
Zhang Fei stopped him .
张 费 停 止 他 .
张飞拦住，

[ðɪs] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [ˈwu:z] [ˈɑ:rmɪ] , [priˈventɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˈlændɪŋ] .
This intimidated Wu's army , preventing them from landing .
这 受 到 恐 吓 吴 氏 军 队 , 预 防 他 们 从 降 落 .
唬吴军不敢上岸，

[goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] [dʒəu] [ju] .
Go back and tell Zhou Yu .
去 后 退 和 告 诉 周 于 .
回去告周瑜，

[ˈfi:lɪŋ] [dɪˈprest] .
Feeling depressed .
感 觉 郁 闷 .
心闷。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一 些 天 ,
数日，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ][ˈɑ:rmɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] ,
Leading the army across the river ,
领 导 这 军 队 穿 过 这 河 ,
引军过江，

[aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['lʌŋk(ə)] [ænd; ənd] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [æt; ət] ['tʃi:bi:]
I heard that the Imperial Uncle and Zhuge Liang had set up camp at Chibi
我 听到 那 这 帝国 叔叔 和 诸葛亮 梁 有 放 向上 营 在 奇比
[sloʊp] .
Slope .
坡 .

听知皇叔与诸葛下寨于赤壁坡，

[aɪ 'ti:] [ɪz] - [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvər] .
It is 100 li away from the river .
它 是 - 李 离开 从 这 河 .

离江一百里。

[dʒəʊ] [ju] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [fli:] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɔ:r] [kə'mɑ:ndərɪ] [ʌv; əv] - .
Zhou Yu ordered his army to flee to the four commanderies of Xiakou .
周 于 订购 他的 军队 到 逃跑 到 这 四 郡 的 - .

周瑜令军奔夏口四郡，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] ['tʃɑ:ŋ] [ɑ:] ['pri:fektʃər] .
They went to Changsha Prefecture .
他们 去 到 长沙 州 .

前到长沙郡。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pri:fekt] [neɪmd] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - :
There was a prefect named Zhao Fanyan :
那里 曾是 一个 长官 命名 赵 - :

有太守赵范言：

" [zɪdʒən] [bɪ'lɒŋz] [tu:; tə] [dʒɪŋ'dʒoʊ] "
" Xijun belongs to Jingzhou "
" 西君 属于 到 荆州 "

“西郡属荆州，

[haʊ] [dɪd] [ju:; jʊ] [get] [bɔ:rn] ?
How did you get born ?
如何 做过 你 得到 出生 ?

您怎生得？ ”

[dʒəʊ] [ju] [wɪl] [li:d] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [faɪt] ['kaʊ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Zhou Yu will lead his army to fight Cao Zhang in the future .
周 于 将要 带领 他的 军队 到 斗争 曹 张 在 这 未来 .

周瑜来日引军战曹璋，

['sevrəl] ['bætlz] ,
Several battles ,
一些 战斗 ,

数次交战，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [geɪn] ['eni] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər] ['kaʊ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
They could not gain any advantage over Cao Zhang .
他们 可以 不是 获得 任何 优势 超过 曹 张 .

不得曹璋便宜。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [met] .
The two armies met .
这 二 军队 遇见 .

两军相见。

['lʌ] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

话说鲁肃言：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [red] [klɪf] [sloʊp] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθiːst] . "
" **There is a Red Cliff Slope in the Northeast** . "
" 那里 是 一个 红色的 悬崖 坡 在 这 东北 . "

“东北有赤壁坡，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [rɪˈpeɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkaɪndnəs] ,
Seeing that Liu Bei had failed to repay his kindness ,
看到 那 刘 贝 有 失败的 到 偿还 他的 仁慈 ,

见有负恩刘备，

[juː; jʊ][kæn; kən] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .
You can call for help .
你 能 称呼 为了 帮助 .

“可以求救。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

[ʃuːˈɑːnˈdeɪ] ,
Xuande ,
宣德 ,

“玄德、

[kɒŋˈmɪŋ]
Kongming
孔明

孔明、

[ɡwɑːŋ] [ɡɔːŋ]
Guan Gong
关 锏

关公、

[ɪf] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [kʌmz]
If Zhang Fei comes
如果 张 费 来

张飞若来，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [ˈkændɑːt] [biː; bi][ˈbrʊɪkən] .
There is nothing that cannot be broken .
那里 是 没有什么 那 不能 是 破碎的 .

“无有不破者。”

[raɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [siː] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ][ænd; ənd][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Write a book immediately to see Liu Bei and Zhuge Liang .
写 一个 书 立即地 到 看 刘 贝 和 诸葛亮 梁 .

即时写书见刘备与诸葛，

[ˈæftər] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] ,
After reading the book ,
后 阅读 这 书 ,

读罢书，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [send] [truːps] .
The Imperial Uncle intends to send troops .
这 帝国 叔叔 意图 到 发送 军队 .

皇叔有意出军。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [raɪz] . "

" **It is not advisable to rise** . "

" 它 是 不是 建议 到 上升 . "

“不可起。

[ðə; ði] ['bændɪts] [ʌv; əv] ['jeloo] [kreɪn] ['taʊər]

The bandits of Yellow Crane Tower

这 强盗 的 黄色的 起重机 塔

黄鹤楼贼将，

" [aɪ 'ti:] ['ɔ:lməʊst] ['ru:ɪnd] ['aʊər; ɑ:r] [b:rd] ! "

" **It almost ruined our lord** ! "

" 它 几乎 毁坏 我们的 主 ！ "

几乎坏了主公！ ”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [,ɛf i 'aɪ] .

The strategist was named Zhang Fei .

这 战略家 曾是 命名 张 费 .

军师叫张飞：

" [ju:; jʊ] [goʊ] . "

" **you go** . "

" 你 去 . "

“你去。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [spəʊk] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [plæn] .

The strategist spoke and devised a plan .

这 战略家 辐 和 设计 一个 计划 .

军师说与计。

[ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] ,

In the future ,

在 这 未来 ,

来日，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [,ɛf i 'aɪ] [led] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] ['tʃɑ:ŋ] [ɑ:] [kə'mɑ:ndəri] .

Zhang Fei led 5 , 000 troops to Changsha Commandery .

张 费 引领 5 , - 军队 到 长沙 郡 .

张飞引五千军至长沙郡，

[tu:; tə] [ðə; ði] [i:st] [ɪz] [dʒəʊ] ['ju:z] [lɑ:rdʒ] [kæmp] .

To the east is Zhou Yu's large camp .

到 这 东方 是 周 余氏 大的 营 .

东有周瑜大寨，

[tu:; tə] [ðə; ði] [west] [laɪz] ['kaʊ] [zɑ:ŋz] [lɑ:rdʒ] ['strɔ:ŋhoʊld] ;

To the west lies Cao Zhang's large stronghold ;

到 这 西方 谎言 曹 张的 大的 据点 ;

西有曹璋大寨；

[nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['tʃɑ:ŋ] [ɑ:] ['pri:fektʃər] [ɪz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [feɪz] [greɪt] ['strɔ:ŋhoʊld] .

North of Changsha Prefecture is Zhang Fei's Great Stronghold .

北 的 长沙 州 是 张 菲的 伟大的 据点 .

长沙郡北有张飞大寨。

[dʒəʊ] [ju] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [,ɛf i 'aɪ] [hæd; həd] [sent] [faɪv] , - [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [hɪz; ɪz]

Zhou Yu learned that Zhang Fei had sent 5 , 000 troops to relieve his

周 于 学习 那 张 费 有 发送 5 , - 军队 到 缓解 他的

[pri'dɪkəmənt] .

predicament .

困境 .

周瑜得知张飞五千军来解厄，

[hiː; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
He addressed the officials :
他 已解决 这 官员 :

对众官说：

[l'juː][,bi i 'aɪ][wʌz; wəz] [træpt] [ɪn] - .
Liu Bei was trapped in Xiakou .
刘 贝 曾是 被困 在 - .

“刘备困在夏口，

[ˈaʊər; a:r] - , - [truːps]
Our 300 , 000 troops
我们的 - , - 军队

咱三十万军、

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[fɪrs] ['bætlz] [ænd; ənd] [strə'ti:dʒɪk] [mə'nu:vəz] ,
Fierce battles and strategic maneuvers ,
凶猛的 战斗 和 战略 机动 ,

麇兵略战，

[ðə; ði] ['jeləʊ] [kæp][wʌz; wəz][ˈbrʊkən] .
The yellow cap was broken .
这 黄色的 帽 曾是 破碎的 .

折了黄盖。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [kɪl] ['kaʊ][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
I will now kill Cao Zhang .
我 将要 现在 杀 曹 张 .

吾今杀曹璋，

" [wiː; wi] ['kænə:t] [prɪ'vent] [l'juː][,bi i 'aɪ][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] . "
" **We cannot prevent Liu Bei from coming .** "
" 我们 不能 防止 刘 贝 从 未来 . "

消不得刘备来。”

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [sed] :
All the officials said :
全部 这 官员 说 :

众官皆言：

[jes] , [ðæts] [raɪt] .
Yes , that's right .
是的 , 那就是 正确的 .

“是也。”

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz] ['kaʊ] [ʒɑ:ŋz] ['ɑ:rmɪ] .
To the west lies Cao Zhang's army .
到 这 西方 谎言 曹 张的 军队 .

西有曹璋阵，

[ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ðer; ðər][ɪz][dʒəu] [ˈjuːz] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .
In the east , there is Zhou Yu's formation .
在 这 东方 , 那里 是 周 余氏 形成 .

东有周瑜阵，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɪz][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][, ɛf i ˈaɪ] ,
In the north there is Zhang Fei ,
在 这 北 那里 是 张 费 ,

北有张飞，

[naʊ] , [ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][, ɛf i ˈaɪ] [boʊd] [ˈdi:pli] [tu:; tə][dʒəu] [ju] .
Now , Zhang Fei bowed deeply to Zhou Yu .
现在 , 张 费 鞠躬 深 到 周 于 .

却说张飞见周瑜长揖，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [dʒəu] - , [haʊ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [bɪn] ? "
" Zhou Gongjin , how have you been ? "
" 周 - , 如何 有 你 到过 ? "

“周公瑾别来无恙！ ”

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [ju:; jʊ] [ˈtretʃərəs] [ˈdʒen(ə)rəl] , [haʊ] [der] [ju:; jʊ] [dɪˈsi:v] [,em ˈi:] ! "
" You treacherous general , how dare you deceive me ! "
" 你 奸诈 一般的 , 如何 敢 你 欺骗 我 ！ "

“贼将者敢欺我！ ”

[si:] [ðə; ði] [ˈbænər] [brˈhaɪnd][ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][, ɛf i ˈaɪ] [ðæt] [ri:dʒ] " [ˈdʒen(ə)rəl][, ʌv; əv] [ˈtʃæri:əts] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] "
See the banner behind Zhang Fei that reads " General of Chariots and Cavalry "
看 这 横幅 在后面 张 费 那 阅读 " 一般的 的 战车 和 骑兵 "
.
:
.

见张飞背后旗上写“车骑将军”。

- [sed] :
Gongjin said :
- 说 :

公瑾言：

" [jʊə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [,em ˈi:] [ˈæŋɡri] ! "
" You're making me angry ! "
" 你是 制作 我 生气的 ！ "

“今气我！

[ðə; ði][ˈkæt(ə)] [ˈhɜ:rdər] [ˈvɪlɪdʒər] [dɪˈlɪbəɾətli] [dɪˈsi:vd] [,em ˈi:] .
The cattle herder villager deliberately deceived me .
这 牛 牧人 村民 故意地 受骗 我 .

牧牛村夫故言欺我。

[maɪ][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [sʌŋ] [kˈwɑ:n] [held] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [əˈfɪ(ə)l] [pəˈziʃ(ə)n] , [æz; əz] [ɪnsɪɡˈnɪfɪkənt] [æz; əz]
My family's Sun Quan held a minor official position , as insignificant as
我的 家庭的 太阳 权 握住 一个 次要的 官方的 位置 , 作为 微不足道 作为
[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][, ɛf i ˈaɪ] .
Zhang Fei .
张 费 .

我家孙权官小如张飞。”

[dʒəu] [ju] ['hɑ:bəd] [di:p] [rɪ'zentmənt] .
Zhou Yu harbored deep resentment .
周 于 藏匿 深的 怨恨 .

周瑜恨在怀中。

[wu:] ['dʒenrəlz] [wɪl] [feɪs] [ɔ:f] [ə'genst] ['kɑʊ] ['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] .
Wu generals will face off against Cao Zhang .
吴 将军们 将要 脸 离开 反对 曹 张 .

吴将与曹璋对阵，

['æftər] [eks'tʃeɪndʒɪŋ] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After exchanging horses for a long time ,
后 交换 马匹 为了 一个 长的 时间 ,

交马多时，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [klɪr] ['wɪnər] [ɔ:r] ['lu:zər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不见输赢。

[naʊ] , ['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] [,ɛf i 'aɪ] [sed] :
Now , Zhang Fei said :
现在 , 张 费 说 :

却说张飞言：

" ['æftər] [wu:] [ə'prəʊtʃt] ,
" **After Wu approached** ,
" 后 吴 接近 ,

“吴将近后，

[aɪ] [wɪl] [kɪl] ['kɑʊ] ['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] !
I will kill Cao Zhang !
我 将要 杀 曹 张 !

我斩曹璋！ ”

[wu:] [dʒʌŋ] [wʌz; wəz] [ʌnə'wer] [ʌv; əv] ['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] [feɪz] [maɪt] .
Wu Jun was unaware of Zhang Fei's might .
吴 俊 曾是 不知情 的 张 菲的 可能 .

吴军不识翼德之威，

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [kraɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [naɪn] ['hevəns] .
A single cry can be heard from beyond the nine heavens .
一个 单身的 哭 能 是 听到 从 超过 这 九 天 .

叫一声出九霄之外。

['faɪtɪŋ] ['kɑʊ] ['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] [rɪ'pi:tɪdli] ,
Fighting Cao Zhang repeatedly ,
斗争 曹 张 反复 ,

连战曹璋，

['ʒæn, 'ʒɑ:ŋ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhang suffered a great defeat .
张 遭受 一个 伟大的 击败 .

璋大败。

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言曰：

" [ki:p] [wɑ:tʃ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
" **Keep watch for a few days** ,
" 保持 手表 为了 一个 很少 天 ,

“守数日，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][geɪn][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['ʊvər]['kɑʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
They could not gain an advantage over Cao Zhang .
他们 可以 不是 获得 一个 优势 超过 曹 张 .
不得曹璋便宜，

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [wʌŋ] [tə'deɪ] .
Zhang Fei won today .
张 费 韩元 今天 .
今日张飞赢了，

[wi:; wi][hæv; həv][noʊ] [ʃeɪm] .
We have no shame .
我们 有 不 耻辱 .
咱不羞矣。”

[dʒəʊ] [ju] ['ɔ:lsoʊ] [pər'su:d] ['kɑʊ]['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
Zhou Yu also pursued Cao Zhang .
周 于 还 追击 曹 张 .
周瑜亦赶曹璋。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ʃɑ:t] [æŋ; ən] ['æroʊ] ,
Zhang shot an arrow ,
张 射击 一个 箭 ,
璋射一箭，

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][dʒəʊ] [ju] ,
Right in the middle of Zhou Yu ,
正确的 在 这 中间 的 周 于 ,
正中周瑜，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] .
He dismounted .
他 下马 .
落下马来。

[nɑ:t][ðə; ði] [kraʊd] ,
Not the crowd ,
不是 这 人群 ,
不是众人，

[ðeɪ] ['ɔ:lmoʊst] ['kæptʃərd] [dʒəʊ] [ju] .
They almost captured Zhou Yu .
他们 几乎 捕获 周 于 .
几乎捉了周瑜。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .
天晚，

[bæŋ][dʒʌŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
Ban Jun arrived at the camp .
禁止 俊 到达的 在 这 营 .
班军至营内。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'tɜ:rnd] .
Zhang Fei also returned .
张 费 还 返回 .
张飞亦回，

- ['ʃaʊtɪd] :
Benzhai shouted :
- 喊叫 :

奔寨高叫：

" [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] , - , [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈdeɪndʒər] . "

" The former , Xiakou , was in danger . "

" 这 以前的 , - , 曾是 在 危险 . "

“前者夏口受危，

[ˈmɑ:rʃ(ə)l] , [seɪv] [em ˈi:] !

Marshal , save me !

元帅 , 节省 我 !

元帅救俺；

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [hæz; həz] [nɔ:t] [bɪn] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [geɪn] [ˈeni] [ədˈvæntɪdʒ] [ˈoʊvər] [ˈtʃænslə] [ˈkɑʊ]

Today , the Marshal has not been able to gain any advantage over Chancellor Cao

今天 , 这 元帅 有 不是 到过 有能力的 到 获得 任何 优势 超过 校长 曹

[ɪn] [ˈtwenti] [deɪz] .

in twenty days .

在 二十 天 .

今日元帅二十日不得曹相便宜。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɛf ɪ ˈaɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .

Zhang Fei was defeated .

张 费 曾是 战败 .

张飞杀败，

[hi:; hi] [ˈɔ:fərd] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkauntɪz] [ʌv; əv] - [tu:; tə] - .

He offered the four counties of Xiakou to Gongjin .

他 提供 这 四 县 的 - 到 - .

把夏口四郡献与公瑾，

[tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] - !

To repay the kindness of Xiakou !

到 偿还 这 仁慈 的 - !

以报夏口之恩！ ”

[hi:; hi] [ðen] [left] .

He then left .

他 然后 左边 .

道罢去了。

[dʒəʊ] [ju] [əˈplaɪd] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wu:nd] .

Zhou Yu applied medicine to his wound .

周 于 应用 药品 到 他的 伤口 .

周瑜药贴金疮，

[ˈfɪʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] [left] [ɑ:rm] ,

Fishing for his left arm ,

钓鱼 为了 他的 左边 手臂 ,

钓其左臂，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :

It is said :

它 是 说 :

言曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɑ:vəɪft] [ænd; ənd] [ˈloʊnli] [lɪˈju:] [bi ɪ ˈaɪ] ,

" The impoverished and lonely Liu Bei ,

" 这 贫困 和 孤独 刘 贝 ,

“孤穷刘备，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [em ˈi:] .

They have failed me .

他们 有 失败的 我 .

负我之恩，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈæŋɡərd] [ˌem ˈiː] .
Zhang Fei angered me .
张 费 愤怒 我 ：

被张飞气我，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] ！
They are all Zhuge Liang ！
他们 是 全部 诸葛亮 梁 ！

皆是诸葛也！

[wɪð; wɪθ][maɪ] [fɔːr] [ˈkauntɪz] ,
With my four counties ,
和 我的 四 县 ，

与我四郡，

[wʌt] [wʌz; wəz][ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
What was Zhuge Liang's intention ?
什么 曾是 诸葛亮 梁氏 意图 ？

诸葛意在何处？ ”

[ˈkaʊntləs] [deɪz] ,
Countless days ,
无数 天 ，

无数日，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][dʒəu] [ju] :
Someone told Zhou Yu :
某人 讲述 周 于 ：

人告周瑜言：

" [ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [dɪˈfendɪd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ！ "
" Zhuge Liang's three thousand troops defended Jingzhou ！ "
" 诸葛亮 梁氏 三 千 军队 辩护 荆州 ！ "

“诸葛三千军守了荆州！ ”

[dʒəu] [ju] [sɔː] [ðɪs] ,
Zhou Yu saw this ,
周 于 锯 这 ，

周瑜见道，

[kɔːl] [aʊt] ,
Call out ,
称呼 出去 ，

叫一声，

[ˈbliːdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [wuːnd] .
Bleeding from the wound .
出血 从 这 伤口 。

金疮血出。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 ：

众官曰：

" [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] , [wuː] [ˈriːdʒən] " .
" Jingzhou , Wu region " .
" 荆州 ， 吴 地区 " 。

“荆州吴地。”

[ju] [ɪˈmiːdiətli] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ɑːn][ðə; ðɪ] [roʊd] .
Yu immediately led his army on the road .
于 立即地 引领 他的 军队 在 这 路 。

瑜即时引军在路。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[əˈraɪv] [ɪn] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Arrive in Jingzhou .
到达 在 荆州 .

到荆州。

[wen] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [dʒəu] [ju] [wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] ,
When the Imperial Uncle learned that Zhou Yu was leading his army ,
什么时候 这 帝国 叔叔 学习 那 周 于 曾是 领导 他的 军队 ,

皇叔得知瑜引军来，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [dʒəu] [ju] .
He led his officials to confront Zhou Yu .
他 引领 他的 官员 到 面对 周 于 :

引众官与周瑜对阵。

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)l] , "
" Royal Uncle , "
" 皇家 叔叔 , "

“皇叔、

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] ,
military adviser ,
军队 顾问 ,

军师，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [ʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] ?
How could you not understand its meaning ?
如何 可以 你 不是 理解 它是 意义 ?

岂不会其意？

[dʒɪŋˈdʒoʊ] , [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈuː] [ænd; ænd][wuː] ,
Jingzhou , the land of Shu and Wu ,
荆州 , 这 土地 的 舒 和 吴 ,

荆州蜀吴之地，

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [əbˈteɪn] [aɪˈtiː] ?
How did the Imperial Uncle obtain it ?
如何 做过 这 帝国 叔叔 获得 它 ?

皇叔如何所取？ ”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [læft] [ænd; ænd] [sed] :
The Imperial Uncle laughed and said :
这 帝国 叔叔 笑了 和 说 :

皇叔笑曰：

" [ɪts] [nʌŋ] [ʌv; əv][maɪ] [ˈbɪznəs] . "
" It's none of my business . "
" 它是 没有任何 的 我的 商业 . "

“不干我事。”

[wer] [ðə; ði] [gert] [flæg][ɪz] [reɪzd] ,
Where the gate flag is raised ,
在哪里 这 门 旗帜 是 提高 ,

门旗启处，

[wʌŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] .
One was about to emerge .

— 曾是 关于 到 出现 —

见一将出。

[dʒəʊ] [ju] [glɑːnst] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
Zhou Yu glanced at it .

周 于 瞥了一眼 在 它 —

周瑜觑了，

[kɔːl] [aʊt] ,
Call out ,

称呼 出去 —

叫一声，

[hiː; hi] [fel] [frʌm; frəm] [greɪs] .
He fell from grace .

他 跌倒 从 优雅 —

落马。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['hɜːrɪdli] [helpɪt] [ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
The officials hurriedly helped the marshal onto his horse .

这 官员 匆匆 帮助 这 元帅 到 他的 马 —

众官急扶元帅上马，

[ðə; ði] [wuːnd] [bled] [prə'fjuːsli] , [laɪk] ['flaʊɪŋ] ['wɔːtər] .
The wound bled profusely , like flowing water .

这 伤口 出血 大量地 ， 喜欢 流动 水 —

金疮出血似水流。

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][lɪ'juː][tʃiː] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒeɪ] .
He recognized him as Liu Qi , the eldest son of the King of Jing .

他 认可 他 作为 刘 齐 ， 这 长子 儿子 的 这 国王 的 景 —

认得是荆王长子刘琦，

[tʃiː] ['gaʊ] ['ʃaʊtɪd] :
Qi Gao shouted :

齐 高 喊叫 —

琦高叫言：

" ['mɑːrʃ(ə)] [dʒəʊ] [ju] ! "
" Marshal Zhou Yu ! "

" 元帅 周 于 ！ "

“周瑜元帅！

[ˈfɑːðər] [daɪd] ,
Father died ,

父亲 死亡 —

父亡，

[lɪ'juː] [kɔŋ] [sə'rendərd] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ;
Liu Cong surrendered Jingzhou ;

刘 国会 投降 荆州 ；

刘琮献了荆州；

[ˈkaʊ] [rɪ'triːtɪd] .
Cao retreated .

曹 撤退 —

操退，

[θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] .
Thank you , my royal uncle .

感谢 你 ， 我的 皇家 叔叔 —

谢我皇叔叔，

[l'ju:][tʃi:] [wɪl] [bi:; bi] ['ri:in'steɪtɪd] ！
Liu Qi will be reinstated ！
刘 齐 将要 是 恢复 ！

此复处立刘琦！ ”

[dʒəu] [ju] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
Zhou Yu remained silent in response .
周 于 剩余 沉默的 在 回复 。

周瑜无言支对。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)]['ɔ:lsəʊ] [sed] :
The Imperial Uncle also said :
这 帝国 叔叔 还 说 ：

皇叔又言：

" [pli:z] , - , [hoʊst][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] ！ "
" Please , Gongjin , host a banquet ！ "
" 请 , - , 主持人 一个 宴会 ！ "

“请公瑾筵会！ ”

[ðeɪ] [ɪn'tɪmɪdeɪtɪd] [dʒəu] [ju] [ɪntu:][nɑ:t] ['entəriŋ] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They intimidated Zhou Yu into not entering the city .
他们 受到恐吓 周 于 进入 不是 进入 这 城市 。

唬周瑜不入城，

[fɪr] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [hæz; həz][ə; eɪ][plæn] .
fear Zhuge Liang has a plan .
害怕 诸葛亮 梁 有 一个 计划 。

恐诸葛有计。

[dʒəu] [ju] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Zhou Yu led his troops back to the south bank of the Yangtze River .
周 于 引领 他的 军队 后退 到 这 南 银行 的 这 长江 河 。

周瑜班军而回江南岸，

[ðə; ðɪ]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ðer; ðər] .
The army was stationed there .
这 军队 曾是 驻 那里 。

屯了军，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] [ɪz] [rɪ'ku:pə'reɪtɪŋ] .
The marshal is recuperating .
这 元帅 是 恢复期 。

元帅养病。

['ʌ] [su:] [ðen] [spɛnt] [θri:] [mʌnθs] [æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ænd] [end] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] .
Lu Su then spent three months at the beginning and end of the month .
鲁 苏 然后 花费 三 几个月 在 这 开始 和 结尾 的 这 月 。

又鲁肃头尾三个月，

[let] ['pi:p(ə)] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ðɪ] [ə'ferz] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒəʊ] .
Let people explore the affairs of Jingzhou .
让 人们 探索 这 事务 的 荆州 。

令人体探荆州事，

[ðə; ðɪ][mæn] [rɪ'pɔ:rtɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] .
The man reported back to the marshal .
这 男人 据报道 后退 到 这 元帅 。

人回告元帅，

[l'ju:][tʃi:] [daɪd] .
Liu Qi died .
刘 齐 死亡 。

刘琦死。

[jʊ] [ðen] [led][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [tu:; tə] ['kæptʃər] [dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Yu then led an army of 100 , 000 to capture Jingzhou .
于 然后 引领 一个 军队 的 - , - 到 捕获 荆州 .
瑜随引军十万取荆州。

[ˈtræv(ə)][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 ,
行数日，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] [frʌm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
They set up camp dozens of miles from Jingzhou .
他们 放 向上 营 几十个 的 英里 从 荆州 .
离荆州数十里下寨。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,
至日，

秦始皇传等六种平话

第61/100页

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] [tʊk] [ˈækʃ(ə)n] .
The Imperial Uncle took action .
这 帝国 叔叔 采取 行动 .

皇叔出马。

[ju] [jæn] :
Yu Yan :
于 严 :

瑜言：

" [ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [dʒɪŋ'dʒoʊ] [bɪ'b:ŋd] [tu:; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [wu:] [ˈterəbɔ:ri] . "
" The former Jingzhou belonged to our Wu territory . "
" 这 以前的 荆州 属于 到 我们的 吴 领土 . "

“前者荆州属俺吴地，

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [tʊk] [aɪ 'ti:] !
But you took it !
但 你 采取 它 !

你却占了！ ”

[ˈdʒu:geɪ] [læft] [ænd; ɐnd] [sed] :
Zhuge laughed and said :
诸葛亮 笑了 和 说 :

诸葛笑曰：

" [aɪ] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] ! "
" I'll show you something ! "
" 患病的 展示 你 某物 ! "

“交你看一物！ ”

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [fɔ'r'meɪʃənz] ,
Between the two formations ,
之间 这 二 阵型 ,

两阵夹间，

[ə; eɪ] [ˈsɪnəbɑ:r] [plɛt] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɔ:r] .
A cinnabar plate was placed on the oar .
一个 辰砂 盘子 曾是 放置 在 这 桨 .

棹子上放一丹盘，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [broʊ'keɪd] [kwɪlt] [ɑ:n] [aɪ 'ti:] .
There was a brocade quilt on it .
那里 曾是 一个 锦缎 被子 在 它 .

上有锦被，

[dʒəu] [ju] [glɑ:nst] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [ænd; ɐnd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] .
Zhou Yu glanced at him and stamped his foot .
周 于 瞥了一眼 在 他 和 盖章 他的 脚 .

令周瑜觑了蹂蹬，

[blʌd] [gʌʃt] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Blood gushed out like a spring .
血 滔滔不绝 出去 喜欢 一个 春天 .

涌血如泉。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rʌft] [tu; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
The officials rushed to the rescue .
这 官员 匆忙 到 这 救援 .

众官急救，

[hi; hi][hæd; həd][ə; ei] [wu:nd] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][gəʊld] ['plæstə] .
He had a wound treated with gold plaster .
他 有 一个 伤口 治疗 和 金子 石膏 .

贴了金疮。

[mə'mɔ:riəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ][ˈzəʊ, 'dʒəʊ][dʒi:'weɪ] , [ə; ei] ['ska:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi]
Memorial submitted by Zhao Zhiwei , a scholar of the Imperial Academy

纪念馆 提交 经过 赵 知伟 , 一个 学者 的 这 帝国 学院

[hi; hi][sæt][ɪn][ðə; ði][dʒi:əmɪŋ] [hɔ:l] ,
He sat in the Jiaming Hall ,
他 卫星 在 这 家明 大厅 ,

驾坐嘉明殿，

['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ,
Having heard the report ,
拥有 听到 这 报告 ,

闻奏过，

[ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] ['tʃænslə] ['kaʊ] , [aɪ]['prez(ə)nt][ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)]
On behalf of Chancellor Cao , I present a memorial recommending the Imperial Uncle
在 代表 的 校长 曹 , 我 展示 一个 纪念馆 推荐 这 帝国 叔叔
:
:
:

奉曹丞相保奏皇叔奏表：

" [ðə; ði] [rɪ'kwest] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pru:vd] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ] . "
" The request has been approved by Imperial Uncle Liu Bei . "
" 这 要求 有 到过 得到正式认可的 经过 帝国 叔叔 刘 贝 . "

“奏准皇叔刘备，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['tɜ:rbən]
Since the defeat of the Yellow Turbans
自从 这 击败 的 这 黄色的 头巾

自破黄巾以来，

['kɒŋkəɪŋ] [da:ŋ] [dʒu:'ɔ:][æt; ət] - [pæs] ,
Conquering Dong Zhuo at Hulao Pass ,
征服 董 卓 在 - 经过 ,

兼虎牢关破董卓，

['fɔ:ləʊ] [praɪm] ['mɪnɪstə] ['kaʊ]
Follow Prime Minister Cao
跟随 主要的 部长 曹

随逐曹丞相，

[ðei] ['ɔ:lsoʊ] ['eksɪkju:tɪd] [ly:] [bu:] .
They also executed Lü Bu .
他们 还 执行 鲁 布 .

并诛吕布。

[hi; hi][hæz; həz] [meɪd] [greɪt] [ˌkɑ:ntrə'bju:fənz] .
He has made great contributions .
他 有 制成 伟大的 贡献 .

累建大功，

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] [wɜ:ɹ; wər][kaɪnd][ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] .
His speech and appearance were kind and virtuous .
他的 演讲 和 外貌 是 种类 和 有德行的 .
言貌仁德可观，

[ˈæntɪ] - - [ˈɑ:rmɪ]
Anti - Ganxia Army
反对 - - 军队

反干下军，

[hɪz; ɪz] [ə'ferz] [wɜ:ɹ; wər] ['nevər] [nɪ'glektɪd] .
His affairs were never neglected .
他的 事务 是 绝不 被忽视的 .

其事务不曾怠慢。

[hi:; hi][kʊd; kəd][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [grænd][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θri:] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kən'kɜ:rəntli]
He could be appointed Grand General of the Three Rivers and concurrently
他 可以 是 任命 盛大 一般的 的 这 三 河流 和 同时
[ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['ju:ʒoʊ] [ænd; ənd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['neɪv(ə)] ['fɔ:rsɪz] .
Governor of Yuzhou and Commander - in - Chief of the Naval Forces .
州长 的 禹州 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这 海军 部队 .
可加三江大都督兼豫州牧水军都元帅，

[ðə; ðɪ] [θɜ:ɹ'ti:n] ['pri:fektʃər] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ]['rɪvər][wɜ:ɹ; wər] ['pæsɪfaɪ] .
The thirteen prefectures below the river were pacified .
这 十三 县 以下 这 河 是 安抚 .
江下十三郡安抚，

[ə; eɪ] ['fi:fdəm] [wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['haʊshəʊldz] ;
A fiefdom with ten thousand households ;
一个 封地 和 十 千 家庭 ;
食邑万户；

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsou] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɜ:ɹp(ə)] - [goʊld] [fɪ] - [ʃeɪpt] [paʊt] .
He was also bestowed with a purple - gold fish - shaped pouch .
他 曾是 还 授予 和 一个 紫色的 - 金子 鱼 - 形状 小袋 .
又赐紫金鱼袋一条。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv][dʒeɪ] .
The Imperial Uncle was enfeoffed as the Prince of Jing .
这 帝国 叔叔 曾是 封地 作为 这 王子 的 景 .
皇叔封荆王，

[ˈbɔ:rdər] [ə'ferz] [ɑ:ɹ; əɹ] ['pi:sf(ə)] [ænd; ənd] ['pi:sf(ə)] .
Border affairs are peaceful and peaceful .
边界 事务 是 和平 和 和平 .
边事康宁，

[rɪ'kru:tmənt] [ænd; ənd][træns'fɜ:ɹ] ,
Recruitment and transfer ,
招聘 和 转移 ,
招授迁加，

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [ʌv; əv] ['ɔ:təm] [ɪn][ðə; ðɪ] [fɔ:ɹθ] [jɪr] [ʌv; əv] (- [æd]) ,
On the seventh day of autumn in the fourth year of Jian'an (200 AD) ,
在 这 第七 天 的 秋天 在 这 第四 年 的 建安 (- 广告) ,
建安四年秋七月日，

" [ə'pru:vd] . "

" **Approved** . "

" 得到正式认可的 . "

奏准。”

[ˈmi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] [ɪn] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .

Meanwhile , **the Imperial Uncle** **was** **in Jingzhou** .

同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 在 荆州 .

却说皇叔在荆州，

[ˈsevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

数日，

[ə; eɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [sed] :

A person said :

一个 人 说 :

人告言：

" [ˈmɑ:r(ə)] [ˈdʒi:ə] [ji:] , [hu:] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] "

" **Marshal Jia Yi** , **who accompanied the army** "

" 元帅 贾 易 , WHO 伴随 这 军队 "

“随军元帅贾翊、

[ˈkaʊ] [ˈʃi:ɑ:ŋ] ,

Cao Xiang ,

曹 向 ,

曹相、

[ˈʃi:ˈɑ:hu:] [dʌŋ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - .

Xiahou Dun led an army of 50 , 000 .

夏侯 逼债 引领 一个 军队 的 - , - .

夏侯惇将五万军，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:tɪfaɪd] [kæmp] [wʌz; wəz] [faʊnd] [noʊ] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [li] [ˌnɔ:ɾθi:st] [ʌv; əv] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .

A fortified camp was found no more than twenty li northeast of Jingzhou .

一个 强化 营 曾是 成立 不 更多的 比 二十 李 东北 的 荆州 .

见在荆州东北无二十里地下寨。”

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :

Zhuge said :

诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [gwa:n] ,

" **Jiang Guan** ,

" 江 关 ,

“将关、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [zɜ:r; əɾ] [wɪl] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈɑ:rmɪ] [frʌm; frəm] [əˈfɑ:r] .

Zhang Er will welcome the Wei army from afar .

张 呃 将要 欢迎 这 魏 军队 从 远方 .

张二将远迎魏军。”

[brɪˈfɔ:r] [ˈsetɪŋ] [ɔ:f] ,

Before setting off ,

前 环境 离开 ,

临上路，

[hi:; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [tu:; tə] [ˈsi:kɾətli] [ˈfɑ:ləʊ] [hɪz; ɪz] [plæn] .

He instructed Zhao Yun to secretly follow his plan .

他 指示 赵 云 到 偷偷 跟随 他的 计划 .

叫赵云暗受其计。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [roʊz] [ʌp] .
The army rose up .
这 军队 玫瑰 向上 .

军起。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [wʌz; wəz] ['gɑ:diŋ] [,dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , the Imperial Uncle was guarding Jingzhou .
同时 , 这 帝国 叔叔 曾是 守护 荆州 .

却说皇叔守荆州，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [sæŋ] [wɪð; wɪθ] ['gʌstoʊ] .
The people sang with gusto .
这 人们 唱 和 古斯托 .

百姓鼓腹讴歌，

[ðɪs] [spi:ks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bə'nevələns] [ænd; ɐnd] ['vɜ:rtʃu:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
This speaks of the benevolence and virtue of the Imperial Uncle .
这 说话 的 这 仁 和 美德 的 这 帝国 叔叔 .

言皇叔仁德也。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[,dʒɪŋ'dʒoʊ] [hæz; həz] [sɪks] [geɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [,nɔ: rθ'i:st] ['wɔ:tər] [geɪt] .
Jingzhou has six gates at the northeast water gate .
荆州 有 六 大门 在 这 东北 水 门 .

荆州六座门于东北水门，

['sevrəl] ['boʊts] [wɜ:r; wər] [si:n] ['fɒli] ['loʊdɪd] .
Several boats were seen fully loaded .
一些 船 是 已见 完全 已加载 .

见数只船上饱载，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" ['oʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] ! "
" Open the door ! "
" 打开 这 门 ! "

“开门！

[aɪm] [ə; eɪ] [gest] .
I'm a guest .
我是 一个 客人 .

俺是客人。”

['zəʊ, 'dʒəʊ] ['jʌn] [prest] [ðə; ði] ['enəmi:z] ['taʊər] ,
Zhao Yun pressed the enemy's tower ,
赵 云 按下 这 敌人的 塔 ,

赵云按敌楼，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [leɪt] [wen] [wiː; wi] [spoʊk] .
It was late when we spoke .
它 曾是 晚的 什么时候 我们 辐

言天晚，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
We will enter the city the next day .
我们 将要 进入 这 城市 这 下一个 天

来日入城。

[ðə; ði] [gest] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
The guest refused .
这 客人 拒绝

客人不肯，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [maɪ][ˈkæpɪt(ə)] [ˈɪps] [ˈkæri] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ˈkɑːrgoʊ] . "
" My capital ships carry a lot of cargo . "
" 我的 首都 船舶 携带 一个 很多 的 货物 " "

“俺资本船货物多，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] [bɜːs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
There is a risk of loss outside the city .
那里 是 一个 风险 的 损失 外部 这 城市

城外恐有失。”

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈjʌn] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Zhao Yun refused to open the door .
赵 云 拒绝 到 打开 这 门

赵云不肯开门。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . . .
After the first watch of the night . . .
后 这 第一的 手表 的 这 夜晚 . . .

天道一更后，

[wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [boʊt] [kɔːld] [aʊt] ,
One person on the third boat called out ,
一 人 在 这 第三 船 称为 出去 ,

第三只船上一人叫，

[dʒəʊ] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰：

" [ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [əbˈteɪn] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] . . . "
" If I do not obtain Jingzhou . . . "
" 如果 我 做 不是 获得 荊州 . . . "

“吾不得荊州，

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [plʌndʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] !
He drew his sword and plunged into the water !
他 画 他的 剑 和 暴跌 进入 这 水 !

拔剑而下水! ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˌdɪsɪmˈbɑːrk] [ænd; ənd][goʊ] [əˈʃɔːr] .
He ordered all his men to disembark and go ashore .
他 订购 全部 他的 男人 到 下船 和 去 岸上

令左右人皆出船上岸，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ðer; ðər] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] ['ri:dʒən] .
All the people there spoke of the Wu region .
全部 这 人们 那里 辐 的 这 吴 地区 .
言皆吴地。

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [əˈrɪdʒənəli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] ,
The officers and soldiers originally had a marshal ,
这 警官 和 士兵 起初 有 一个 元帅 ,
众官军本有元帅，

[dʒəu] [ju] [ju:st] ['rɑ:kəts] [tu:; tə][bɜ:rn] [daʊn] [ðə; ði] [geɪt] .
Zhou Yu used rockets to burn down the gate .
周 于 用过的 火箭 到 烧伤 向下 这 门 .
周瑜使火箭烧门。

[ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌn] [sed] :
Zhao Yun said :
赵 云 说 :
赵云言曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [plænd] . "
" This is exactly what the strategist planned . "
" 这 是 确切地 什么 这 战略家 计划 . "
“正应军师计。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ['ɔ:rdərd] ,
The Imperial Uncle ordered ,
这 帝国 叔叔 订购 ,
皇叔令人，

[ə; eɪ] ['mɪləteri] [ədˈvaɪzər][hæd; həd][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [raʊnd] ['baʊz, 'boʊz] [meɪd] .
A military advisor had one thousand round bows made .
一个 军队 顾问 有 一 千 圆形的 弓 制成 .
有军师造下圆弓一千张，

[ʃu:t] [dʒəu] [ju] ,
Shoot Zhou Yu ,
射击 周 于 ,
射周瑜，

[ɔ:l] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [left] ,
All the soldiers left ,
全部 这 士兵 左边 ,
众军卒皆走，

[wi:; wi] [ˌdɪsemˈbɑ:kt] ['twenti] [li][frʌm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
We disembarked twenty li from Jingzhou .
我们 下船 二十 里 从 荆州 .
离荆州二十里下船。

[ɪf] [wu:][dʒʌŋ][ɪz][ˈprez(ə)nt] , [hi:; hi][mʌst; məst] [əˈnaʊns] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
If Wu Jun is present , he must announce the ambush from behind his horse .
如果 吴 俊 是 展示 , 他 必须 宣布 这 伏击 从 在后面 他的 马 .
有吴军就得马后说伏军起，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] [keɪm] .
A thousand soldiers came .
一个 千 士兵 来了 .
有一千军来。

[ðer; ðər][ɪz][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jʌn] ,
There is Zhao Yun ,
那里 是 赵 云 ,
有赵云、

[ˈdʒiːən] [ʃiːɑːni] [stɑːpt] [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] .
Jian Xianhe stopped the killing .
建 仙鹤 停止 这 杀 .

简献和拦住杀，

[ˈ dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [ˈhiːz] [ˈfɔːləŋ] [fɔːr; fər] [ðæt] [ˈkʌntri] - [trɪk] [əˈgen] ! "
" He's fallen for that country bumpkin's trick again ! "
" 他是 倒下 为了 那 国家 - 诡计 再次 ！ "

“又中村夫计！ ”

[ðeɪ] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through the enemy lines and fled .
他们 打破 通过 这 敌人 线条 和 逃亡 .

撞开军阵而走。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

到天晚，

[ˈfɔːrti] [li][frʌm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Forty li from Jingzhou
四十 李 从 荆州

离荆州四十里，

[ɪɡˈzɔːstɪd] ;
Exhausted ;
筋疲力尽的 ;

人困马乏；

[ðen] [ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] .
Then the army arrived .
然后 这 军队 到达的 .

又迎见军来，

[əˈprɑːksɪmətli] - , - :
Approximately 30 , 000 :
大约 - , - :

约迭三万有余：

[left] [gwaːn][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Left Guan General ,
左边 关 一般的 ,

左有关将，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhang Fei is on the right .
张 费 是 在 这 正确的 .

右有张飞，

[ðə; ði] [ˈliːdər] [ɪz][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The leader is the strategist .
这 领导者 是 这 战略家 .

为首者军师。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] . "
" We should take Jingzhou . "
" 我们 应该 拿 荆州 . "

“当取荆州，

[təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ˈmætər] [hæz; həz] [feɪld] ;
Today's matter has failed ;
今天的 事情 有 失败的 ;

今日事失；

[ðə; ðɪ] [wʌn] [huː] [keɪm] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
The one who came was a general .
这 一 WHO 来了 曾是 一个 一般的 .

来者将军，

[huː] [ɪz] [rɪˈviːld] ?
Who is revealed ?
WHO 是 揭晓 ?

道破是谁，

" [aɪl] [let] [juː; jʊ][goʊ] ! "
" I'll let you go ! "
" 患病的 让 你 去 ! "

放你过！ ”

[ˌdʒəu] [ju] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Zhou Yu was greatly alarmed .
周 于 曾是 非常 惊慌 .

周瑜大惊，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈklæʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [iːtʃ] [ˈðə] .
The officials clashed and killed each other .
这 官员 冲突 和 被杀 每个 其他 .

众官撞阵相杀，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] .
He was able to escape after a while .
他 曾是 有能力的 到 逃脱 后 一个 尽管 .

移时得脱。

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][bən][dʒʌn]
Military Advisor Ban Jun
军队 顾问 禁止 俊

军师班军，

[hiː; hi] [ˈentərd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
He entered Jingzhou with a smile .
他 进入 荆州 和 一个 微笑 .

笑而入荆州。

[naʊ] , [ˌdʒəu] [ju] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈrɪvərbæŋk] ,
Now , Zhou Yu arrived at the riverbank ,
现在 , 周 于 到达的 在 这 河岸 ,

却说周瑜到于江岸，

[iːtʃ] [ˈloʊər] [kæmp] ,
Each lower camp ,
每个 降低 营 ,

各下寨，

[ˈkɑːments] [wɪð; wɪθ] [ˈlʌ] [suː] :
Comments with Lu Su :
评论 和 鲁 苏 :

与鲁肃评议：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] . "

" I have a plan . "

" 我 有 一个 计划 . "

“吾有一计。”

[ˈlʌ][su:] [æskt] ,

Lu Su asked ,

鲁 苏 问 ,

鲁肃问，

[dʒəu] [ju] [sed] :

Zhou Yu said :

周 于 说 :

周瑜言：

" - [hæz; həz][ə; eɪ] [ˈjʌŋgə] [ˈsɪstə] "

" Taolu has a younger sister "

" - 有 一个 年轻 姐姐 "

“讨虏有一妹，

[ˈmæriŋ] [ˈlju:] [bi i ˈaɪ][fɑ:r] [əˈweɪ]

Marrying Liu Bei far away

结婚 刘 贝 远的 离开

远嫁刘备，

[ðə; ði][plæn][tu:; tə] [ɪmˈprɪzn] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdræɡən]

The plan to imprison the hidden dragon

这 计划 到 监禁 这 隐 龙

暗囚卧龙之计，

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɪl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈŋk(ə)l] . "

" You can kill the royal uncle . "

" 你 能 杀 这 皇家 叔叔 . "

可杀皇叔。”

[ðə; ði] [ˈmɑ:rj(ə)] [sent] [ˈlʌ][su:] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvə] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kəˈmændə] [hu:] [wʌz; wəz][ɪn]

The marshal sent Lu Su across the river to meet the commander who was in

这 元帅 发送 鲁 苏 穿过 这 河 到 见面 这 指挥官 WHO 曾是 在

[tʃɑ:rdʒ] [ʌ; əv] [səˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .

charge of suppressing the enemy .

收费 的 抑制 这 敌人 .

元帅使鲁肃过江见讨虏，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈleɪdi] [sʌn] [ˈmærid] [ˈlju:] [bi i ˈaɪ] .

It is said that Lady Sun married Liu Bei .

它 是 说 那 女士 太阳 已婚 刘 贝 .

言孙夫人嫁刘备，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈsi:kɹətli] [kɪld] .

He was secretly killed .

他 曾是 偷偷 被杀 .

阴杀之。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,

那 夜晚 ,

当夜，

[sʌn] [kˈwɑ:n] [led] [ˈlʌ][su:] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [grænd] [ˈleɪdi] .

Sun Quan led Lu Su to meet the Grand Lady .

太阳 权 引领 鲁 苏 到 见面 这 盛大 女士 .

孙权引鲁肃见太夫人。

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰:

" [jɔː; jə] ['grænfaːðər] ,
" Your grandfather ,
" 你的 祖父 ,

"你每祖父,

[juˈɑːn] [wʌz; wəz] [ə'ɹɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['fɑːrmər] ;
Yuan was originally a farmer ;
元 曾是 起初 一个 农民 ;

元本是庄农;

[ðə; ði] ['ænsɛstərz] [ə'kjuːmjələɪtɪd] [jɪn] ['vɜːrtʃʊ] ,
The ancestors accumulated yin virtues ,
这 祖先 积累 阴 美德 ,

宗祖积阴德,

[jɔː; jə] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃɑːŋʃɑː] .
Your father was the governor of Changsha .
你的 父亲 曾是 这 州长 的 长沙 .

你父为长沙太守。

[tə'deɪ] [aɪ][eɪ 'em] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Today I am related to the Imperial Uncle .
今天 我 是 有关的 到 这 帝国 叔叔 .

今日与皇叔为亲,

[waɪ] [nɑːt] ?
Why not ?
为什么 不是 ?

有何不可? "

[lʌ] [suː] [left] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑːfɪs] .
Lu Su left the government office .
鲁 苏 左边 这 政府 办公室 .

鲁肃出衙。

[sʌn] [k'wɑːn] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] :
Sun Quan said to his mother :
太阳 权 说 到 他的 母亲 :

孙权说与母亲:

" [naʊ] [dʒəu] [ju] [hæz; həz] [dɪ'vaɪzɪd] [ə; eɪ][plæn] , "
" Now Zhou Yu has devised a plan , "
" 现在 周 于 有 设计 一个 计划 , "

"今周瑜定计,

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
He wanted his younger sister to kill his imperial uncle .
他 通缉 他的 年轻 姐姐 到 杀 他的 帝国 叔叔 .

欲使小妹杀皇叔。”

[ðə; ði] ['leɪdi] ['siːkrətli] [æskt] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
The lady secretly asked the woman ,
这 女士 偷偷 问 这 女士 ,

太夫人暗问女子,

[ə; eɪ] ['gɜːlz] ['herpɪn] ['tɜːrniŋ] [eɪdʒ][ɪz] [ˌfɪftiːn] :
A girl's hairpin turning age is fifteen :
一个 女孩们 簪 转弯 年龄 是 十五 :

女子笄年十五岁:

" [maɪ] [ˈfɑːðər] [dɪˈfiːtɪd] [dɑːŋ] [dʒuːˈɔː] , "
" My father defeated Dong Zhuo , "
" 我的 父亲 战败 董 卓 , "

“我父破董卓，

[naʊ] [ʃiː; ʃɪ] [ɪz] [ˈmæriŋ] [lɪˈjuː][bi i ˈaɪ] .
Now she is marrying Liu Bei .
现在 她 是 结婚 刘 贝 .

今嫁刘备，

[əˈsæsɪneɪt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Assassinate the Imperial Uncle
暗杀 这 帝国 叔叔

暗杀皇叔，

[ðə; ðɪ][ˈtaɪt(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ˈleɪtər] .
The title will be given later .
这 标题 将要 是 给定 之后 .

图名于后矣。”

[ðə; ðɪ] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] [sed] :
The Dowager Lady said :
这 老妇 女士 说 :

太夫人言：

" [ðə; ðɪ][ˈpraːpər] [ˈetɪkət] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈfɑːloʊd] . "
" The proper etiquette should be followed . "
" 这 恰当的 礼仪 应该 是 随后 . "

“礼长当行，

[ðə; ðɪ] [ˈserəmoʊni] [[ʊd; ʃəd] [end] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈetɪkət] [ɪz] [briːf] .
The ceremony should end when the etiquette is brief .
这 仪式 应该 结尾 什么时候 这 礼仪 是 简短的 .

礼短则止。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ˈlʌ] [suː] [krɔːst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] ,
Lu Su crossed the river ,
鲁 苏 交叉 这 河 ,

鲁肃过江，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [hɪr] [dʒəʊ] [ˈjuːz] [ekspləˈneɪʃ(ə)n] .
He was overjoyed to hear Zhou Yu's explanation .
他 曾是 欣喜若狂 到 听到 周 余氏 解释 .

见周瑜说破大喜。

[ˈlʌ] [suː] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Lu Su traveled to Jingzhou .
鲁 苏 旅行 到 荆州 .

鲁肃远赴荆州，

[tuː; tə][biː; bi] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈmætʃˈmeɪkər] .
To be regarded as a good matchmaker .
到 是 认为 作为 一个 好的 媒人 .

以为良媒。

[əˈraɪv] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ]
Arrive in Jingzhou
到达 在 荆州

到荆州，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] . . .
The officials then . . .
这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðə; ði] [ɪn] [hæz; həz] [bɪn] ['setld] .
The inn has been settled .
这 客栈 有 到过 定居 .

馆驿安下了。

['lʌ] [su:] [prə'pouzɪd] [ðə; ði] ['mæɪɪdʒ] [tu:; tə] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
Lu Su proposed the marriage to Zhuge Liang .
鲁 苏 建议的 这 婚姻 到 诸葛亮 梁 .

鲁肃把亲事说与诸葛。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的 .

天晚，

['dʒu:geɪ] [sed] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Zhuge said this to the Imperial Uncle .
诸葛亮 说 这 到 这 帝国 叔叔 .

诸葛说与皇叔。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言曰：

" [dʒəu] ['ju:z] [plæn] " .
" Zhou Yu's plan " .
" 周 余氏 计划 " .

“周瑜之计。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [rest] [ə'ʃʊrd] , [maɪ] [lɔ:rd] . "
" Rest assured , my lord . "
" 休息 保证 , 我的 主 . "

“主公放心。

" [haʊ] ['læfəbl] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wu:] ['dʒen(ə)rəl] ['mæɪɪd] [em 'i:] ! "
" How laughable that the sister of the Wu general married me ! "
" 如何 可笑 那 这 姐姐 的 这 吴 一般的 已婚 我 ! "

可笑吴将主之妹嫁我。”

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪn'vaɪtɪd] ['lʌ] [su:] .
The Imperial Uncle invited Lu Su .
这 帝国 叔叔 受邀 鲁 苏 .

皇叔请鲁肃。

[su:] [ðen] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv] ['mæɪɪdʒ] .
Su then brought up the matter of marriage .
苏 然后 带来 向上 这 事情 的 婚姻 .

肃又言亲事。

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] [əˈgri:d] [ɑ:n][ðə; ði] [dɜ:t] .
The two families agreed on the date .
这 二 家庭 同意 在 这 日期 :

两家克定日。

[ˈlʌ] [su:] [rɪˈtʃ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] [tu;; tə] [mi:t] [dʒəu] [ju] ;
Lu Su returned to the Yangtze River to meet Zhou Yu ;
鲁 苏 返回 到 这 长江 河 到 见面 周 于 ;
鲁肃回至大江见周瑜;

[hi;; hi] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] [tu;; tə] [mi:t] [sʌn] [kˈwɑ:n] .
He crossed the river to meet Sun Quan .
他 交叉 这 河 到 见面 太阳 权 :

过江见孙权。

[ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] [led] [hɜ:r; hər] [ˈjʌŋˈɪst] [ˈdɔ:tər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][wu:] .
The Dowager Lady led her youngest daughter away from Wu .
这 老妇 女士 引领 她 最小的 女儿 离开 从 吴 :
太夫人引幼女离吴地，

[ˈkrɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər]
Crossing the Yangtze River
十字路口 这 长江 河

过大江，

[ðeɪ] [ˈtrævld] [ˈfɪfti] [li][tu;; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
They traveled fifty li to Jingzhou .
他们 旅行 五十 李 到 荆州 :

远赴荆州五十里。

[ˈlʌ] [su:] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] [ˈdeɪli] .
Lu Su accompanied him daily .
鲁 苏 伴随 他 日常的 :

鲁肃日随行，

[ðeɪ; ðər][ɑ:r; əɾ] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒəɾz] .
There are five thousand soldiers .
那里 是 五 千 士兵 :

有五千军，

[ˈtwenti] [ˈdʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ˈsi:kɾət] .
Twenty generals were hidden in secret .
二十 将军们 是 隐 在 秘密 :

暗藏二十员将。

" [ɪf] [dʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈsɪti] [ɪz][ɪn] [ˈtʃ:rmɔɪl] . . . "
" If Jingzhou City is in turmoil . . . "
" 如果 荆州 城市 是 在 动荡 . . . "

“倘若荆州城闹了，

[wi;; wi][kæn; kən] [si:z] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] .
We can seize the opportunity .
我们 能 抢占 这 机会 :

乘势可取。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 :

言未尽，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r][tu;; tə] [gri:t] [hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zhang Fei came from afar to greet his wife :
张 费 来了 从 远方 到 迎接 他的 妻子 :

只见张飞特来远接夫人：

" [nɑ:t][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [ˈsoʊldʒər][ɪz] [ˈni:dɪd] . "

" **Not a single soldier is needed** . "

" 不是 一个 单身的 士兵 是 需要 . "

“军不用一个，

" [lets] [set] [ʌp] [kæmp] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ! "

" **Let's set up camp outside Jingzhou** ! "

" 我们来吧 放 向上 营 外部 荆州 ！ "

去荆州外下寨！ ”

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðə; ði][wu:] [ˈɑ:rmɪ][soʊ] [mʌt] [ðæt] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [kʌm] .

This frightened the Wu army so much that they dared not come .

这 害怕 这 吴 军队 所以 很多 那 他们 敢于 不是 来 .

唬吴军皆不敢来，

[jæn] [lu:su:] [ˈru:ɪnd] [ˌdʒəʊ] [ˈju:z] [fɜ:rst][plæn] .

Yan Lusu ruined Zhou Yu's first plan .

严 卢苏 毁坏 周 余氏 第一的 计划 .

言鲁肃坏了周瑜第一条计。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [ˈentərd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,

The lady entered Jingzhou ,

这 女士 进入 荆州 ,

夫人入荆州，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [wɑ:kt] [əˈbɪ:ŋ] [wʌŋ] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:l] .

Zhang Fei walked along one side of the wall .

张 费 步行 沿着 一 边 的 这 墙 .

张飞在一壁行。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [spəʊk] [tu:; tə] [hɜ:ɪˈself] [ɪn][ðə; ði][kɑ:r] :

The lady spoke to herself in the car :

这 女士 辐 到 她自己 在 这 车 :

夫人车内自言：

" [ðɪs] [mæn] [dɪˈfi:tɪd] [ly:] [bu:] [æt; ət] - [pæs] ; "

" **This man defeated Lü Bu at Hulao Pass** ; "

" 这 男人 战败 鲁 布 在 - 经过 ; "

“这汉在虎牢关赢了吕布；

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:ɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɜ:ɪd] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [tu:; tə] - .

I have heard of his third expedition to Xiaopei .

我 有 听到 的 他的 第三 远征 到 - .

又闻三出小沛，

[æt; ət] - [ɪn] [dæŋzjæŋ] , [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [bæk] [ˈθɜ:rtɪ] [maɪlz] [baɪ] [ˈkaʊ] [kaʊz] [[aʊt] .

At Changban in Dangyang , Cao Cao was driven back thirty miles by Cao Cao's shout .

在 - 在 当阳 , 曹 曹 曾是 驱动 后退 三十 英里 经过 曹 曹的 喊 .

当阳长坂喝退曹操倒退了三十里。

[ðɪs] [ɪz][ə; ei] [breɪv] [mæn] !

This is a brave man !

这 是 一个 勇敢的 男人 ！

此乃壮士也！ ”

[ðə; ði][ˈleɪdi:z] [ˈkæɪɪdʒ] [ˈtrævld] [ˈsevrəl] [mɑ:r] [maɪlz] ;

The lady's carriage traveled several more miles ;

这 女士的 运输 旅行 一些 更多的 英里 ；

夫人车又行数里；

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈjʌŋ] [ˈɡri:tɪd] [ðem; ðəm] .

Zhao Yun greeted them .

赵 云 问候 他们 .

赵云迎着，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
He said to his wife :
他 说 到 他的 妻子 :

对夫人说:

" [ðɪs] [ɪz][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ˈjʌn] ['reskjʊ:ɪŋ] [l'ju:][,bi i 'aɪ][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['mɪljən] - [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] ! "
" This is Zhao Yun rescuing Liu Bei from a million - strong army ! "
" 这 是 赵 云 救援 刘 贝 从 一个 百万 - 强的 军队 ! "
“此是百万军中救阿斗底赵云！”

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] ['sevrəl] [mɔ:ɹ] [maɪlz] ,
After traveling several more miles ,
后 旅行 一些 更多的 英里 ,

又行数里，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] ['dʒu:geɪ] [lɟɑ:n] [kʌm] [tu:; tə] [gri:t] [ðem; ðəm] . . .
Upon seeing Zhuge Liang come to greet them . . .
之上 看到 诸葛亮 梁 来 到 迎接 他们 . . .

见诸葛来接，

[ðə; ði] ['leɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰:

" [ə; eɪ] [tru:] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" A true good general ! "
" 一个 真的 好的 一般的 ! "

“真良将也！”

[ˈleɪtər] [keɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ,
Later came the Imperial Uncle ,
之后 来了 这 帝国 叔叔 ,

后有皇叔，

[ðə; ði] ['fɔ:ləʊəz] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The followers numbered in the thousands .
这 追随者 编号 在 这 数千 .

引从者数千人，

[ɪts] [ɪm'brɔɪdəɹi] ,
Its embroidery ,
它是 刺绣 ,

其铺设绣花，

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['nʌmbər] [ɪz] [ˌʌn'noʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ɪn'vaɪt] [jɔ:; jər] [waɪf] [tu:; tə][,dʒɪŋ'dʒoʊ]
Invite your wife to Jingzhou
邀请 你的 妻子 到 荆州

邀夫人入荆州，

[fɜ:rst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [hɔ:lz] .
First glimpse of the tents and halls .
第一的 一瞥 的 这 帐篷 和 大厅 .

初见帐舍厅馆。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə] [peɪ] [hɜ:r; həɹ][rɪ'speks, ri:'speks, rə'speks, ri:'speks] .
The strategist invited his wife to pay her respects .
这 战略家 受邀 他的 妻子 到 支付 她 尊重 .

军师请夫人拜见，

[ə; eɪ] ['di:ətɪz] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .

A deity's image was hung in the hall .
一个 神明的 图像 曾是 悬挂 在 这 大厅 .

厅挂起神像，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['empərər] [gaoʊ'dzu:] ,

From the time of Emperor Gaozu ,
从 这 时间 的 皇帝 高祖 ,

上至高祖，

[frʌm; frəm] ['empərər] [z'jɑ:n] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:r] ['empərəz] .

From Emperor Xian down to the twenty - four emperors .
从 皇帝 西安 向下 到 这 二十 - 四 皇帝们 .

下至献帝二十四帝。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] :

The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

[maɪ]['fæməli] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['fɑ:rmɪŋ] ['bækgraʊndz] .

My family comes from farming backgrounds .
我的 家庭 来 从 农业 背景 .

“我家本庄农出身，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] ['empərəz] .

I have never seen the god of emperors .
我 有 绝不 已见 这 上帝 的 皇帝们 .

不曾见帝王之神。”

[ðə; ði]['leɪdi][wʌz; wəz] [pli:zd] .

The lady was pleased .
这 女士 曾是 高兴 .

夫人喜。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wɪl] [bi:; bi] [held] [tə'mɑ:roʊ] .

The banquet will be held tomorrow .
这 宴会 将要 是 握住 明天 .

来日筵会，

[ðə; ði]['leɪdi] [brɔ:t] [waɪn] .

The lady brought wine .
这 女士 带来 葡萄酒 .

夫人带酒，

['fɑ:lɒʊɪŋ] [dʒəu] ['ju:z] [plæn] .

Following Zhou Yu's plan .
下列的 周 余氏 计划 .

应周郎之计。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['leɪdi][wɜ:r; wər][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .

Even if the lady were to have a drink with the Imperial Uncle .
甚至 如果 这 女士 是 到 有 一个 喝 和 这 帝国 叔叔 .

夫人即便当与皇叔过盏。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] .

All the officials were astonished .
全部 这 官员 是 惊讶 .

众官皆惊。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] [sed] :

The King of Jing said :
这 国王 的 景 说 :

荆王曰：

" ['mædəm] , [pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] . "

" **Madam** , **please** **have** **a** **drink** . "

" 女士 , 请 有 一个 喝 : "

“夫人过盍。”

[wen] [ðə; ði][ˈleɪdi] [sɔ:ɪ] [ðæt] [ˈlʌ] [su:ɪ][hæd; həd] [brɔ:t] [waɪn] ,

When the lady saw that Lu Su had brought wine ,

什么时候 这 女士 锯 那 鲁 苏 有 带来 葡萄酒 ,

夫人见鲁肃带酒,

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] .

He intended to kill the royal uncle .

他 故意的 到 杀 这 皇家 叔叔 :

有意杀皇叔。

[ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [sneɪk] [wʌz; wəz] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [tʃest] .

A golden snake was coiled around his chest .

一个 金的 蛇 曾是 卷曲 大约 他的 胸部 :

只见金蛇盘于胸上，

[ðə; ði][ˈleɪdi][kɒd; kəd][nɔ:t] [ber] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

The lady could not bear to kill him .

这 女士 可以 不是 熊 到 杀 他 :

夫人不忍杀之。

[fɜ:rðərˈmɔ:r] , [ˌaɪ ˈti:ɪ][ɪz] [sed] [ðæt] [rɪˈspekt] [kæn; kən] [bri:d] [ˈæŋɡər] .

Furthermore , it is said that respect can breed anger .

此外 , 它 是 说 那 尊重 能 品种 愤怒 :

又言敬假生嗔，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɔ:s] .

And the world was in chaos .

和 这 世界 曾是 在 混乱 :

而天下乱。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ænd; ənd] [ˈleɪdi]

Imperial Uncle and Lady

帝国 叔叔 和 女士

皇叔与夫人，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɔ:l] [ˈdeɪli] ,

Drinking alcohol daily ,

喝 酒精 日常的 ,

每日饮酒，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [deɪz] [brɪˈfɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər] .

One hundred days before and after .

一 百 天 前 和 后 :

前后一百日。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsekənd] [wɔ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

At the second watch of the night

在 这 第二 手表 的 这 夜晚

当夜二更，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] .

The Imperial Uncle is nowhere to be seen .

这 帝国 叔叔 是 无处 到 是 已见 :

不见皇叔。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [prəˈsi:did] [ˌnɔ:rθˈwest] .

The lady proceeded northwest .

这 女士 继续 西北 :

夫人西北而进，

[hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][kraɪ] ['sevrəl] [taɪmz] .
He saw the Imperial Uncle cry several times .
他 锯 这 帝国 叔叔 哭 一些 时代 .
见皇叔大哭数声。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :
夫人言:

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
“为何? ”

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] [sed] [ðæt] ['empərəɹ] [zɪˈɑ:n][wʌz; wəz] [wi:k] .
The King of Jing said that Emperor Xian was weak .
这 国王 的 景 说 那 皇帝 西安 曾是 虚弱的 .
荆王说献帝懦弱，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [si:zd] [ˈpaʊəɹ] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 .
曹操弄权。

[ðə; ði][ˈleɪdi] [əbˈzɜ:rvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][fɔ:r; fəɹ] ['sevrəl] [deɪz] ,
The lady observed the imperial uncle for several days ,
这 女士 观察到 这 帝国 叔叔 为了 一些 天 ,
夫人观皇叔数日，

[rɪˈpi:tɪdlɪ] [sed] :
Repeatedly said :
反复 说 :
累次说:

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][ɪz][ðə; ði] ['grænsʌŋ] [ʌv; əv] ['empərəz] [ʌv; əv] [səkˈsesɪv] [ˌdʒenɜˈeɪʃənz] . "
" The Imperial Uncle is the grandson of emperors of successive generations . "
" 这 帝国 叔叔 是 这 孙子 的 皇帝们 的 连续 几代人 . "

[dʌz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][nɔ:t] [noʊ] [prəˈpraɪəti] ?
Does the Imperial Uncle not know propriety ?
做 这 帝国 叔叔 不是 知道 礼 ?
皇叔岂不知礼？

[maɪ] [ˈmʌðəɹ] [ɪz][oʊld] .
My mother is old .
我的 母亲 是 老的 .
我家母亲年迈，

[maɪ][ˈeldəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [ɪz] [ˈi:ɡərli] [əˈwertɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈtɜ:rn] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
My elder brother is eagerly awaiting the return of our Imperial Uncle .
我的 长老 兄弟 是 急切地 等待中 这 返回 的 我们的 帝国 叔叔 .
兼家兄专等皇叔回面。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :
皇叔言:

" [kəmˈbæt(ə)nt] [dɪˈvɪz(ə)n] [rɪˈvju:] " .
" Combatant Division Review " .
" 战斗人员 分配 审查 " .
“共军师评议。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsi:kɹətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [rɪˈtʃ:rnɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈhoʊmtaʊn]
The Imperial Uncle secretly discussed the matter of returning to his hometown
这 帝国 叔叔 偷偷 讨论 这 事情 的 返回 到 他的 家乡
[wɪð; wɪθ][ˈdʒu:geɪ] [lɟɑ:n] .
with Zhuge Liang .
和 诸葛亮 梁 .

皇叔暗与诸葛说回面事。

[ˈdʒu:geɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Zhuge smiled and said :
诸葛亮 微笑 和 说 :

诸葛笑而言曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈbæniʃt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [tu:; tə][dʒiːˈæŋˈnɑ:n] . "
The Imperial Uncle banished his wife to Jiangnan . "
" 这 帝国 叔叔 被放逐 他的 妻子 到 江南 . "

“皇叔远逐夫人去江南，

[ˌæbsəˈlu:tli] [ˈfu:lpru:f] .
Absolutely foolproof .
绝对地 绝对可靠 .

万无一失。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [spoʊk] [əˈgen] :
The Imperial Uncle spoke again :
这 帝国 叔叔 辐 再次 :

皇叔再言：

" [ˌaɪ ˈti:] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [ski:m] [baɪ][dʒəu] [ju] . "
It may be a scheme by Zhou Yu . "
" 它 可能 是 一个 方案 经过 周 于 . "

“恐有周瑜计。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [maɪ][bɜ:rd] , [pli:z] [kʌm] [ˈoʊvər] . "
My lord , please come over . "
" 我的 主 , 请 来 超过 . "

“主公过去，

[ˈdʒu:geɪ] [lɟɑ:n] [ˈsteɪʃənd] - , - [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] .
Zhuge Liang stationed 50 , 000 troops on the riverbank .
诸葛亮 梁 驻 - , - 军队 在 这 河岸 .

诸葛将五万军屯于江岸，

[lɑ:k] [daʊn] [ðə; ði] [ˈwɔ:ʃɪps] ,
Lock down the warships ,
锁 向下 这 军舰 ,

下锁战船，

[left] [ænd; ənd] [raɪt] [geɪts]
Left and right gates
左边 和 正确的 大门

左右关、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][wu:] ['dʒenrəlz] [der] [nɑ:t] [lʊk] [də'rektli; da'rektli][æt; ət][ðer; ðər][b:rd] .
This made the Wu generals dare not look directly at their lord .
这 制成 这 吴 将军们 敢 不是 看 直接地 在 他们的 主 .
使吴将不敢正视主公。”

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] [set] [ɔ:f] .
The Imperial Uncle set off .
这 帝国 叔叔 放 离开 .

皇叔上路，

[goʊ][tu:; tə][dʒi:'æŋ'na:n]
Go to Jiangnan
去 到 江南

赴江南，

[hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [went] [tu:; tə] - ['pri:fektʃər] [tə'geðər] .
He and his wife went to Jianshang Prefecture together .
他 和 他的 妻子 去 到 - 州 一起 .

和夫人同到建康府。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ɪn'fɔ:rmɪd] [sʌn] [k'wɑ:n][frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
A scout informed Sun Quan from afar .
一个 侦察 知情的 太阳 权 从 远方 .

远探告孙权，

[k'wɑ:n][zi:si] :
Quan Zisi :
权 齐西 :

权自思：

" [ðə; ði]['fɔ:rmər] , [ðə; ði]['bæt(ə)] [ʌv; əv] [red] [klɪfs] , "
" The former , the Battle of Red Cliffs , "
" 这 以前的 , 这 战斗 的 红色的 悬崖 , "

“前者赤壁会战，

[ðeɪ] [rə'peld, rɪ'peld][ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They repelled Cao Cao's million - strong army .
他们 排斥 曹 曹的 百万 - 强的 军队 .

退曹公一百万之师，

[ˈsev(ə)ntɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [b:st] .
Seventy thousand soldiers were lost .
七十 千 士兵 是 丢失的 .

折了七万军，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [mɔ:r] [ˈmembər] .
There are no more members .
那里 是 不 更多的 成员 .

无了数员将。

[aɪ] [ˈri:s(ə)ntli] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [ˈbændɪts] .
I recently learned of the cunning and treacherous bandits .
我 最近 学习 的 这 狡猾 和 奸诈 强盗 .

近知猾虏之贼，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈdʒu:geɪ][wʌz; wəz] [ˈæktʃuəli] [ə; eɪ] [ˈkɑʊ'hɜ:rd] [ˈvɪlɪdʒər] .
The strategist Zhuge was actually a cowherd villager .
这 战略家 诸葛亮 曾是 实际上 一个 牛仔 村民 .

军师诸葛乃是牧牛村夫，

" [ju:; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [fər'get] [maɪ] [ˈkaɪndnəs] ! "
" You will never forget my kindness ! "
" 你 将要 绝不 忘记 我的 仁慈 ! "

忘吾之恩！ ”

[rɪˈpi:tɪdli] ,
Repeatedly ,
反复 ,

累次，

[dʒəu] [ju] [sed] [lɪˈju:] [bi i ˈaɪ] [wʌz; wəz] [ʌnˈraɪtʃəs] .
Zhou Yu said Liu Bei was unrighteous .
周 于 说 刘 贝 曾 是 不 义 的 .

周瑜言刘备不仁，

[ðeɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈɑ:kjupaɪd] [θɜ:rˈti:n] [ˈkauntɪz] [ɪn] [dʒɪŋˈdʒoʊ] .
They also occupied thirteen counties in Jingzhou .
他 们 还 占 领 十 三 县 在 荆 州 .

又占了荆州十三郡。

[ðə; ði] [oʊld] [ˈleɪdi] [ˈɔ:lsoʊ] [nu:] ,
The old lady also knew ,
这 老 的 女 士 还 知 道 ,

太夫人亦知，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [pəˈmɪ(ə)n] [frʌm; frəm] [əˈfa:r] [tuː; tə] [səbˈduː] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] .
We request permission from afar to subdue the captives .
我 们 要 求 允 许 从 远 方 到 征 服 这 俘 虏 .

远请讨虏。

[tuː; tə] [si:k] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [frʌm; frəm] [ˈkæptɪvz] ,
To seek filial piety from captives ,
到 寻 找 孝 虔 诚 从 俘 虏 ,

讨虏大孝，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈmædəm] ,
Upon seeing the Dowager Madam ,
之 上 看 到 这 老 妇 女 士 ,

见太夫人，

[wɜ:rd] :
Word :
单 词 :

言：

[waɪ] [dʌz] [maɪ] [sʌn] [lʊk] [dɪsˈpli:zd] ?
Why does my son look displeased ?
为 什 么 做 我 的 儿 子 看 不 高 兴 ?

“吾儿辞容不喜为何？”

[sʌn] [kˈwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太 阳 权 说 :

孙权说：

[lɪˈju:] [bi i ˈaɪ] [si:zd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒeɪ] .
Liu Bei seized the title of King of Jing .
刘 贝 查 获 这 标 题 的 国 王 的 景 .

“刘备夺了荆王，

[ˈmoʊbəlaɪz] - , - [tru:ps] .
Mobilize 300 , 000 troops .
动 员 - , - 军 队 .

动三十万军，

- [rəˈpeld, rɪˈpeld] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkɑʊ] .
Xiakou repelled the traitor Cao .
- 排 斥 这 叛 徒 曹 .

夏口退了曹贼，

[ˈjuː][ˌbi i ˈaɪ][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [bəˈhevələnt] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Liu Bei was not a benevolent person .
刘 贝 曾是 不是 一个 仁慈 人 ；

刘备非是有恩之人，

[ɪf] [juː; jʊ][gʊʊ][tuː; tə][dʒiːˈæŋˈnɑːn]

If you go to Jiangnan

如果 你 去 到 江南

若到江南，

[ðə; ðɪ] [sʌn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .

The son intended to kill his imperial uncle .

这 儿子 故意的 到 杀 他的 帝国 叔叔 ；

儿子有意杀皇叔。”

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [sed] :

The lady said :

这 女士 说 ；

夫人言：

[jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [ˈgroʊɪŋ] [ˈmelənz] .

Your grandfather made a living by growing melons .

你的 祖父 制成 一个 活的 经过 生长 甜瓜 ；

“你爷爷种瓜为生，

[jʊr; jər][ˈfæməli][wɜːr; wər] [əˈrɪdʒənəli] [ˈfɑːrmɜːz] .

Your family were originally farmers .

你的 家庭 是 起初 农民 ；

尔家本是庄农，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .

Later , he commanded a large army .

之后 ， 他 命令 一个 大的 军队 ；

后统领大军，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [ˈblesɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] .

This is the result of the accumulated blessings of our ancestors .

这 是 这 结果 的 这 积累 祝福 的 我们的 祖先 ；

乃祖宗积到底福。

[maɪ] [ˈsʌnz] [ˈsɪstər] [ˈmæɪd] [ðə; ðɪ] [ˈɛmpəɜːz] [ˈʌŋk(ə)] .

My son's sister married the Emperor's uncle .

我的 儿子的 姐姐 已婚 这 皇帝的 叔叔 ；

吾儿之妹嫁与皇叔为妻，

[ɪf] [maɪ] [sʌn] [kɪlz] [ðə; ðɪ] [ˈrɔɪəl] [ˈʌŋk(ə)] ,

If my son kills the royal uncle ,

如果 我的 儿子 杀戮 这 皇家 叔叔 ；

吾儿若杀了皇叔，

[huː] [dɪd][jʊr; jər] [ˈsɪstər] [ˈmæɪrɪ] ?

Who did your sister marry ?

WHO 做过 你的 姐姐 结婚 ？

你妹嫁甚人？

[ɪf] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [kʌmz] ,

If the Imperial Uncle comes ,

如果 这 帝国 叔叔 来 ；

皇叔若来到，

[triːt] [iːt] [ˈʌðər] [wel] ;

Treat each other well ;

对待 每个 其他 出色地 ；

当好相待；

[ɪf] [nɑ:t] [bə'nevələnt]
If not benevolent
如果 不是 仁慈

若不仁，

[ɪts] ['nevər] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] .
It's never too late to kill them .
它是 绝不 也 晚的 到 杀 他们 。

后杀未为晚。”

[sʌn] [k'wɑ:n] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [əd'vaɪs] .
Sun Quan listened to his mother's advice .
太阳 权 听着 到 他的 母亲的 建议 。

孙权听母亲之言。

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] [ænd; ənd] [sʌn] [k'wɑ:n] [rɪ'si:vd] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] .
The Dowager Lady and Sun Quan received Xuande .
这 老妇 女士 和 太阳 权 已收到 宣德 。

太夫人与孙权接玄德。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 。

数日，

['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
Access to the city .
使用权 到 这 城市 。

接入城中。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
The common people looked at the face of the imperial uncle .
这 常见的 人们 看起来 在 这 脸 的 这 帝国 叔叔 。

百姓觑皇叔面颜，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] .
Everyone was astonished .
每个人 曾是 惊讶 。

无有不惊者。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstər] [held] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The young master held banquets for several days .
这 年轻的 掌握 握住 宴会 为了 一些 天 。

衙内筵会数日，

[ðə; ði] ['daʊədʒər] ['leɪdi] ['si:krətli] [æskt] [sʌn] [k'wɑ:n] :
The Dowager Lady secretly asked Sun Quan :
这 老妇 女士 偷偷 问 太阳 权 。

太夫人暗问孙权：

" [haʊ] [ɪz][ʃu:'ɑ:n'deɪ] ? "
" How is Xuande ? "
" 如何 是 宣德 ？ "

“玄德如何？ ”

[sʌn] [k'wɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 。

孙权言曰：

" [naʊ] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] , "
" Now , looking at the Imperial Uncle , "
" 现在 ， 寻找 在 这 帝国 叔叔 ， "

“今观皇叔，

[ðə; ði][hæŋ][ɑ:r; əŋ] [kloʊz] ['relətivz] .
The Han are close relatives .
这 韩 是 关闭 亲属 .

汉之亲也，

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance
英俊的 外貌

相貌堂堂，

[hi; hi] [wɪl] [ˈʊrli] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈru:lər][ɪn][ðə; ði] [ˈfju:tʃər] .
He will surely become a ruler in the future .
他 将要 一定 变得 一个 统治者 在 这 未来 .

后必为君也。”

[bəʊθ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɜ:r; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .
Both mother and child were delighted .
两个都 母亲 和 孩子 是 高兴极了 .

子母皆喜。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] [kept] [ɪn] [ˈkʌstədi] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [deɪz] .
They were then kept in custody for more than twenty days .
他们 是 然后 保留 在 保管 为了 更多的 比 二十 天 .

后管待二十余日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [bɪd] [ˈferwel] [tu; ; tə][ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] .
The Imperial Uncle bid farewell to the Dowager Lady .
这 帝国 叔叔 出价 告别 到 这 老妇 女士 .

皇叔拜辞太夫人。

[sʌŋ] [kˈwɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权言曰：

" [ˈʌŋk(ə)] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈnoʊwər] [fɔ:r; fər][ju; ; jə][tu; ; tə][sɪt] . "
" Uncle , there is nowhere for you to sit . "
" 叔叔 , 那里 是 无处 为了 你 到 坐 . "

“皇叔来此无坐地处。”

[ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] [ˈɔ:rdərd] [sʌŋ] [kˈwɑ:n][tu; ; tə] [send] [tu:] [men] [tu; ; tə] [ˈesko:rt] [hɜ:r; hər][ɑ:n][ðə; ði] [wei]
The Dowager Lady ordered Sun Quan to send two men to escort her on the way
这 老妇 女士 订购 太阳 权 到 发送 二 男人 到 护送 她 在 这 方式

.
:
.

太夫人令孙权赍发二人送在路。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[aɪ ˈti:][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
It is more than 20 li away from the Yangtze River .
它 是 更多的 比 - 季 离开 从 这 长江 河 .

离大江上有二十余里。

[aɪ ˈti:][ɪz][ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ,
It is also said that on the south bank of the Yangtze River ,
它 是 还 说 那 在 这 南 银行 的 这 长江 河 ,

又说江南岸上，

[ðer; ðər][ɪz][dʒəu] [ˈju:z] [greɪt] [kæmp] .

There is Zhou Yu's Great Camp .
那里 是 周 余氏 伟大的 营 ；

有周瑜大寨。

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [təʊld][dʒəu] [ju] ,

The scout told Zhou Yu ,
这 侦察 讲述 周 于 ；

探事人说与周瑜，

[ðə; ðɪ] [ˈmɑ:r(ə)] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə] [ˈleɪdi] [sʌn] [ʌv; əv][,dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] .

The marshal called out to Lady Sun of Jiangnan .
这 元帅 称为 出去 到 女士 太阳 的 江南 ；

元帅高叫江南孙夫人，

[ˈrəʊd] :

road :
路 ；

道：

" [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] [plænz] [ɪz] [pəˈmɪsəb(ə)] ! "

" Not a single one of the six plans is permissible ! "
" 不是 一个 单身的 一 的 这 六 计划 是 允许的 ！ "

“六条计皆不许一条！ ”

[ˈɔ:rdərd] [gæŋ] [ˈnɪŋ] [tu:; tə] [li:d] [θri:] [ˈhʌndrəd] [tru:ps] ,

Ordered Gan Ning to lead three hundred troops ,
订购 甘 宁 到 带领 三 百 军队 ；

令甘宁引三百军，

[lɪˈju:][,bi i ˈaɪ] , [hu:] [wʌz; wəz][bəʊθ] [əˈloʊn] [ænd; ənd] [ɪmˈpɑ:vəriʃt] , [wʌz; wəz] [ˈwelkəmd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

Liu Bei , who was both alone and impoverished , was welcomed from the
刘 贝 ； WHO 曾是 两个都 独自的 和 贫困 ； 曾是 欢迎 从 这

[saʊθ] .

south .
南 ；

南迎孤穷刘备。

[gæŋ] [ˈnɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtʃæriət] .

Gan Ning led his army to the front of the chariot .
甘 宁 引领 他的 军队 到 这 正面 的 这 战车 ；

甘宁引军至车前，

[hi:; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ðɪ][ˈleɪdi] .

He dismounted to see the lady .
他 下马 到 看 这 女士 ；

下马见夫人。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [dru:] [ʌp][ðə; ðɪ][ˈkɜ:rt(ə)n] .

The lady drew up the curtain .
这 女士 画 向上 这 窗帘 ；

夫人搭起帘儿。

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .

The lady was troubled .
这 女士 曾是 麻烦 ；

夫人烦恼，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ˈlaʊdli] :

Shouting loudly :
喊叫 高声 ；

高声骂：

" [dʒəu] [ju] [ɪz] [wi:k] ！ "
" Zhou Yu is weak ！ "
" 周 于 是 虚弱的 ！ "

“周瑜儂软！

[ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['tʃɑ:ŋ'ʃɑ:]
The daughter of the governor of Changsha
这 女儿 的 这 州长 的 长沙

长沙太守的女，

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [hu:] ['kɒŋkəd] [ðə; ði] ['enəmi] .
The younger sister of the general who conquered the enemy .
这 年轻 姐姐 的 这 一般的 WHO 征服 这 敌人 .

讨虏将军亲妹。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tə'deɪ] ,
I have come today ,
我 有 来 今天 ,

我今到来，

[ðeɪ] [noʊ] [bɜ:ŋgər] [ker] [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] .
They no longer care about each other .
他们 不 更长 关心 关于 每个 其他 .

更不相顾。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒeɪ] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] , [ɪz]['loʊkeɪtɪd] [hɪr] .
Furthermore , the Prince of Jing , the imperial uncle , is located here .
此外 , 这 王子 的 景 , 这 帝国 叔叔 , 是 位于 这里 .

兼上此处有皇叔荆王，

[ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪm] [di'si:vɪŋ] [ʃu:'ɑ:n'deɪ] ,
It's not that I'm deceiving Xuande ,
它是 不是 那 我是 欺骗 宣德 ,

非是欺玄德，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [daʊnt]['i:v(ə)n] [lʊk] [æt; ət][em 'i:] !
Because they don't even look at me ！
因为 他们 不 甚至 看 在 我 ！

盖因不觑我！ ”

[ʃaʊt] ,
Shout ,
喊 ,

喝一声，

[ðeɪ] [ri'tri:tɪd] [rɪ'spektfəli] .
They retreated respectfully .
他们 撤退 尊敬 .

喏喏而退；

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [tel] [dʒəu] [ju] .
He returned to tell Zhou Yu .
他 返回 到 告诉 周 于 .

复回说与周瑜，

['læfɪŋ] [ænd; ænd] ['ʃaʊtɪŋ] :
Laughing and shouting :
笑 和 喊叫 :

笑而叫：

" [aɪ] [wɪl] [li:d] - , - [tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] . "
" I will lead 30 , 000 troops to the front of the chariot . "
" 我 将要 带领 - , - 军队 到 这 正面 的 这 战车 . "

“吾将三万军到车前，

[dræg][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['ʌŋk(ə)] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæriɪdʒ] .

Drag the imperial uncle out of the carriage .
拖 这 帝国 叔叔 出去 的 这 运输 .

拖皇叔下车，

[sleɪ] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs] ['bændits] .

Slay the cunning and treacherous bandits .
杀 这 狡猾 和 奸诈 强盗 .

斩猾虏之贼，

[aɪ] [spi:k] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [waɪf] [ə'gen] !

I'll speak with your wife again !
患病的 说话 和 你的 妻子 再次 !

与夫人再言！

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ə'tækt]

If you see the enemy being attacked
如果 你 看 这 敌人 存在 遭到攻击

若见讨虏，

[æsk][,em 'iː] [wʌt] [kraɪm] [aɪ][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] !

Ask me what crime I have committed !
问 我 什么 犯罪 我 有 坚定的 !

问我甚罪！ ”

[dʒəʊ] ['juːz] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,

Zhou Yu's officials ,
周 余氏 官员 ,

周瑜众官，

['mɪsɪz] . [miː'nɑːmi] ,

Mrs . Minami ,
太太 . 南 ,

南见夫人，

[dɪs'maʊnt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæriɪdʒ] .

Dismount in front of the carriage .
下马 在 正面 的 这 运输 .

车前下马，

[hiː; hi] [boʊd] [ɪn] [rɪ'spekt] .

He bowed in respect .
他 鞠躬 在 尊重 .

鞠躬施礼。

[ðə; ði]['leɪdi] [sed] [ə'gen] :

The lady said again :

夫人再言：

[maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['brʌðər] ,

My mother and brother ,
我的 母亲 和 兄弟 ,

“我家母亲并家兄，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] [krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] ,

To make the King of Jing cross the river ,
到 制作 这 国王 的 景 叉 这 河 ,

使荆王过江，

" [aɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] ['fɪps] [məʃɪ'nəri] . "

" It is time to prepare the ship's machinery . "
" 它 是 时间 到 准备 这 船的 机械 . "

即合准备船机。”

[dʒəu] [ju] [ʼʃaʊtɪd] :
Zhou Yu shouted :
周 于 喊叫 :

周瑜高叫：

" [l'ju:][,bi i 'aɪ][ɪz][æn; ən] [ʌn'greɪtfl] ['treɪtər] ！ "
" **Liu Bei is an ungrateful traitor** ！ "
" 刘 贝 是 一个 忘恩负义 叛徒 ！ "

“刘备负恩之贼！ ”

[ðə; ði][l'eɪdi] [smaɪld] .
The lady smiled .
这 女士 微笑 .

夫人笑，

[hæv; həv] [sʌmwʌn] [drɔ:ɪ] [ʌp][ðə; ði][kɜ:rt(ə)n] .
Have someone draw up the curtain .
有 某人 画 向上 这 窗帘 .

令人搭起帘儿，

[ðɪs] [meɪd] [dʒəu] [ju] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] [ə'gen] .
This made Zhou Yu look into the carriage again .
这 制成 周 于 看 进入 这 运输 再次 .

使周瑜再觑车中。

[dʒəu] [ju] [kɔ:ld] [aʊt] ,
Zhou Yu called out ,
周 于 称为 出去 ,

周瑜叫一声，

[blʌd] [gʌft] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wu:nd] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .
Blood gushed from the wound like a spring .
血 滔滔不绝 从 这 伤口 喜欢 一个 春天 .

金疮血如涌泉。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [helpt] [dʒəu] [ju] [ʌp] .
The officials helped Zhou Yu up .
这 官员 帮助 周 于 向上 .

众官扶起周瑜，

[l'eɪdi] [sʌn] [krɔ:st] [ðə; ði][rɪvər][wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɪ][l'ʌŋk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk] .
Lady Sun crossed the river with her uncle on the north bank .
女士 太阳 交叉 这 河 和 她 叔叔 在 这 北 银行 .

孙夫人到江北岸与皇叔过江。

['mi:nwaɪl] , [dʒəu] [ju] [hæd; həd] [bɪn] [ɪl] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Meanwhile , Zhou Yu had been ill for several days .
同时 , 周 于 有 到过 患病的 为了 一些 天 .

却说周瑜伏病数日，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [l'eɪdi] ['sʌnz] [oʊld] [frend] [l'ju:][,bi i 'aɪ][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] ！ "
" **Lady Sun's old friend Liu Bei has passed away** ！ "
" 女士 太阳的 老的 朋友 刘 贝 有 通过了 离开 ！ "

“孙夫人故交刘备走了！ ”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
The strategist invited the imperial uncle to Jingzhou .
这 战略家 受邀 这 帝国 叔叔 到 荆州 .

说军师邀皇叔入荆州。

[ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][təʊt(ə)]
About six months in total
关于 六 几个月 在 全部的

前后半年，

[ˈsʌmwʌn] [ə'kju:zd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Someone accused the Imperial Uncle ,
某人 被告 这 帝国 叔叔 ,

有人告皇叔，

[ðə; ði][oʊld][ˈleɪdi] [ˈɔ:rdərd] [ˈlʌ] [su:][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ˈgestˌhaʊs] .
The old lady ordered Lu Su to come and stay at the guesthouse .
这 老的 女士 订购 鲁 苏 到 来 和 停留 在 这 招待所 .

有太夫人令鲁肃来馆驿中安下。

[tə'mɑ:ˌroʊz, tu:'mɑ:ˌroʊz] [ˈbæŋkwɪt] ,
Tomorrow's banquet ,
明天 宴会 ,

至来日筵会，

[ˈlʌ] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :

鲁肃言：

" [hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ][fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] . "
" He served as the prefect of Jingzhou for three years . "
" 他 服务 作为 这 长官 的 荆州 为了 三 年 . "

“知荆州一并三年，

[sɪ'vɪr] [draʊt] [ænd; ənd][noʊ] [ˈhɑ:rɪvɪst]
Severe drought and no harvest
严重 干旱 和 不 收成

大旱不收，

[ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rɪŋ] [tu:; tə] [deθ] [ˈevriwɛr] .
People were starving to death everywhere .
人们 是 饥饿 到 死亡 到处 .

饥死人遍地。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈdaʊədʒər] [hu:] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði][ba:'bɛəriənz] [sent] [wʌn] [ˈmɪljən] [ˈfi:]
The Lady Dowager who led the campaign against the barbarians sent one million shi
这 女士 老妇 WHO 引领 这 活动 反对 这 野蛮人 发送 一 百万 shi
[ʌv; əv] [greɪn] .
of grain .
的 粮食 .

有讨虏太夫人送一百万石粮，

[hi:; hi] [ˈtrævlɪd] [fɑ:r][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He traveled far to Jingzhou to see his imperial uncle .
他 旅行 远的 到 荆州 到 看 他的 帝国 叔叔 .

远赴荆州见皇叔。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [dʒɪŋ'dʒoʊ] [wɪl] [nɑ:t] [ək'sept] [aɪ 'ti:] . "
" Jingzhou will not accept it . "
" 荆州 将要 不是 接受 它 . "

“荆州不收，

[ðə; ði] ['enəmi] [kə'mændər] [nu:] [ðis] [b:ŋ] [ə'gəʊ] .
The enemy commander knew this long ago .
这 敌人 指挥官 知道 这 长的 前 .
讨虏早知。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃɪps] ['kærid] [greɪn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['sɪti] .
A thousand ships carried grain into the city .
一个 千 船舶 携带 粮食 进入 这 城市 .
有千只船运粮入城。

[ˈlʌ] [su:] [sed] :
Lu Su said :
鲁 苏 说 :
鲁肃言曰：

" [θri:] [deɪz] ['li:tər] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [sti] [ˈɜ:rlɪər] .
" Three days later , it was still earlier . "
" 三 天 之后 , 它 曾是 仍然 早些时候 . "
“三日亦前者，

[lɪˈju:] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ʌv; əv] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
Liu Zhang of Xichuan paid homage to the marshal .
刘 张 的 西川 有薪酬的 尊敬 到 这 元帅 .
有西川刘璋拜起元帅，

[ˈli:ɪŋ; 'ledɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - [tu;; tə] [teɪk] [ðə; ði] [roʊd] [tu;; tə] - ['sɪti] ,
Leading an army of 50 , 000 to take the road to Baidi City ,
领导 一个 军队 的 - , - 到 拿 这 路 到 - 城市 ,
引军五万取白帝城路，

[hi;; hi] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [ˈfeɪvər] [wu:] .
He intended to favor Wu .
他 故意的 到 偏爱 吴 .
有意倾吴。

[ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
The campaign against the enemy consulted with the officials .
这 活动 反对 这 敌人 咨询 和 这 官员 .
讨虏与众官参详，

[ðeɪ] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [greɪn] [tu;; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒeɪ] .
They presented the grain to the King of Jing .
他们 呈现 这 粮食 到 这 国王 的 景 .
将粮食献与荆王，

[ˈbɔ:roʊɪŋ] [ə; eɪ] [pæθ]
Borrowing a path
借贷 一个 小路
借路，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [dʒəʊ] [ju] [tu;; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
He ordered Zhou Yu to conquer Sichuan .
他 订购 周 于 到 征服 四川 .
令周瑜收川。”

[ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈjʌn] .
Imperial Uncle Yun .
帝国 叔叔 云 .
皇叔允。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言:

" [ðɪs] [ˈmætər] [ɪz] [ˈveri] [ˈi:zi] . "
" This matter is very easy . "
" 这 事情 是 非常 简单的 . "

“此事甚易。”

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈɔ:təm] ,
It was the ninth month of autumn ,
它 曾是 这 第九 月 的 秋天 ,

正当秋九月，

[ðə; ði] [ˈfɑ:rmɜ:z] [ˈhɑ:vɪstɪd] [ðer; ðər] [greɪn] .
The farmers harvested their grain .
这 农民 收获 他们的 粮食 :

庄农收却粮食。

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [hæz; həz] [ˈəʊvəstept] [hɪz; ɪz] [baʊndz] [ɪn][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [tru:ps] .
The marshal has overstepped his bounds in leading the troops .
这 元帅 有 越界 他的 界限 在 领导 这 军队 :

元帅领兵过矣。

[ðə; ði] [ˈroʊməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [ˈkɪŋdəmz] , [ˈvɔ:ljəm] [tu:ˈtu:]
The Romance of the Three Kingdoms , Volume 2
这 浪漫 的 这 三 王国 , 体积 2

三国志平话卷下

[ˈæftər] [ˈlʌ] [su:] [rɪˈtɜ:nd] , [hi; hi] [krɔ:st] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
After Lu Su returned , he crossed the river .
后 鲁 苏 返回 , 他 交叉 这 河 :

鲁肃回程后过江，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [tu:] [mʌnθs] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] , [frʌm; frəm] [bɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [end] .
There are no two months in total , from beginning to end .
那里 是 不 二 几个月 在 全部的 , 从 开始 到 结尾 :

头尾无两个月，

[dʒəu] [ju] [led] [æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Zhou Yu led an army of 50 , 000 .
周 于 引领 一个 军队 的 - , - :

周瑜引军五万，

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][,dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
About a hundred miles south of Jingzhou ,
关于 一个 百 英里 南 的 荆州 ,

荆州南约百里，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tft] [west] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ˈsi:tʃwa:n] .
They marched west to conquer Sichuan .
他们 行军 西方 到 征服 四川 :

西行收川。

[dʒəu] [ˈju:z] [ˈɑ:rmɪ] [ˈmɑ:tft] ,
Zhou Yu's army marched ,
周 余氏 军队 行军 ,

周瑜军行，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:ɪ; wər] [ˈblɑ:kɪŋ] [ðer; ðər] [wei] ,
Seeing that ten thousand soldiers were blocking their way ,
看到 那 十 千 士兵 是 阻塞 他们的 方式 ,

见一万军拦住，

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
There is an imperial uncle ,
那里 是 一个 帝国 叔叔 ;

有皇叔、

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言:

" [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ˈteɪkən][fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz] . "
" You know that Jingzhou has not been taken for three years . "

" 你 知道 那 荆州 有 不是 到过 已采取 为了 三 年 : "

“你知得荆州一并三年不收，

[ðɪs] [ˈjɪrz] [ˈplæntɪŋ] ,
This year's planting ,
这 年 种植 ,

今年田种，

[mɪd] - [ˈɔ:gəst]
Mid - August
中 - 八月

八月半头，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhɑ:rɪvɪst] .
Look at the harvest .
看 在 这 收成 .

看看收刈，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - [stretʃt] [fɔ:r; fər] [ˈθɜ:rti] [lɪ][frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] .
The army of 100 , 000 stretched for thirty li from east to west .
这 军队 的 - , - 拉伸 为了 三十 季 从 东方 到 西方 :

十万军东西下有三十里长，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈeɪti] [lɪ] [waɪd] [frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] .
It is eighty li wide from north to south .
它 是 八十 季 宽的 从 北 到 南 .

南北下八十里来阔，

[ˈmɪləteri] [ˌpɜ:rsəˈnel] [wɜ:r; wər] [ɪɡˈzɔ:stɪd] .
Military personnel were exhausted .
军队 人员 是 筋疲力尽的 .

军人耗荡，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ˈtrævlɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdɪstəns] [tu:; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][tu:; tə] [lɑ:dʒ] [ðer; ðər] [kəmˈpleɪnts] .
The people traveled a long distance to Jingzhou to lodge their complaints .
这 人们 旅行 一个 长的 距离 到 荆州 到 小屋 他们的 投诉 .

百姓远赴荆州诉告。”

[ˌ dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜曰:

" [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [peɪd] [wʌŋ] [ˈmɪljən] [ˈʃi:] [ʌv; əv] [greɪn] . "
" The former paid one million shi of grain . "

" 这 以前的 有薪酬的 一 百万 shi 的 粮食 : "

“前者纳粮一百万石，

[ˈbaɪɪŋ] [ðə; ði][ˈroʊd][ænd; ənd] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Buying the road and collecting the river ,
购买 这 路 和 收集 这 河 ,

买路收川，

[həʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][bi; bi][nʊʊ] [weɪst] ?
How could there be no waste ?
如何 可以 那里 是 不 浪费 ?

岂无耗荡？ ”

[dʒəʊ] [ju] [ðen] [sed] :
Zhou Yu then said :
周 于 然后 说 :

周瑜又言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑ:rmər][ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ] . "
" The strategist was a farmer in his youth . "
" 这 战略家 曾是 一个 农民 在 他的 青年 . "

“军师少为庄农，

[ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [dɪˈpli:(ə)n] [ʌv; əv][kra:ps] ,
Seeing the depletion of crops ,
看到 这 消耗 的 农作物 ,

见耗荡田种，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
The strategist was troubled .
这 战略家 曾是 麻烦 .

军师烦恼。”

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [kɔ:ld] [aʊt] :
Zhuge Liang called out :
诸葛亮 梁 称为 出去 :

武侯叫而言：

" - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu; tə][ˈlɪs(ə)n][tu; tə] [ˈlʌ] [su:z] [ədˈvaɪs] ! "
" Gongjin refused to listen to Lu Su's advice ! "
" - 拒绝 到 听 到 鲁 苏的 建议 ! "

“公瑾不听鲁肃之说！ ”

- [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ɪn] [rɪˈspɑ:ns] .
Gongjin remained silent in response .
- 剩余 沉默的 在 回复 .

公瑾无言支对。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈpɑ:rtɪd] [ðə; ði][fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] ,
The officials parted the formation ,
这 官员 分手了 这 形成 ,

众官拨开阵，

[ðə; ði] [ˈmɑ:rʃ(ə)l] [ˈtrævld] [west] .
The marshal traveled west .
这 元帅 旅行 西方 .

元帅西行。

[əˈnʌðər] [deɪ] [hæz; hæz] [kʌm] .
Another day has come .
其他 天 有 来 .

又至来日，

[dʒəʊ] [ju] [led][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ] [ˈwestwərd] .
Zhou Yu led his army westward .
周 于 引领 他的 军队 向西 .

周瑜引军西行，

[əˈnʌðər] - , - [tru:ps] [blɑ:kt] [ðə; ði][roud] .
Another 10 , 000 troops blocked the road .
其他 - , - 军队 已屏蔽 这 路 .

又一万军拦住路。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Fei shouted :
张 费 喊叫 :

张飞高叫：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [strikt] [ˈɔːrdər] , "
The strategist has given a strict order , "
" 这 战略家 有 给定 一个 严格的 命令 , "
" 军师严令，

[wer] [ɪz][ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈhedɪd] [west] ?
Where is the Marshal headed west ?
在哪里 是 这 元帅 标题 西方 ?

元帅西行何往？ "

[ðæts] [ɔːl] .
That's all .
那就是 全部 :

道罢，

[ˈevriwʌn] [ɡoʊz][tuː; tə][kæmp] .
Everyone goes to camp .
每个人 去 到 营 :

各下营。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [blɑːkt] [ðə; ði] [wei] .
Zhang Fei blocked the way .
张 费 已屏蔽 这 方式 :

张飞拦道，

[set] [ʌp][ə; eɪ] [ɡʌn] [bəˈtæliən] .
Set up a gun battalion .
放 向上 一个 枪 营 :

扎一枪营。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[wiː; wi] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [miːt] [æt; ət] [ˈmɪdnaɪt] .
We agreed to meet at midnight .
我们 同意 到 见面 在 午夜 :

约到二更，

[ˌdʒəʊ] [ju] [ˈsiːkrətli] [pæst] [baɪ] .
Zhou Yu secretly passed by .
周 于 偷偷 通过了 经过 :

周瑜偷道而过。

[baɪ] [dɑːn] ,
By dawn ,
经过 黎明 ,

至天明，

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [went] [west] .
The marshal went west .
这 元帅 去 西方 :

元帅西行，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [deɪz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][ˈbɔːrdər][ʌv; əv] .
After several days , they arrived at the border of Xichuan .
后 一些 天 , 他们 到达的 在 这 边界 的 西川 :

数日到西川境界，

[ə'fɪ](ə)lɪz] [hu:] [ˈwɪtnɪst] [aɪ 'ti:]
Officials who witnessed it
官员 WHO 目击者 它

见者官员，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɪld] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [sə'rendər] .
They were killed if they did not surrender .
他们 是 被杀 如果 他们 做过 不是 投降 .

不降而即杀。

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [feɪz] [ˈɑ:rmɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm][bɪ'hænd] .
Zhang Fei's army attacked from behind .
张 菲的 军队 遭到攻击 从 在后面 .

张飞军袭其后，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:r](ə)l] [ˈkæptʃəd] [ˈpri:fektʃər] , ['kauntɪz] , [ænd; ənd] [taʊnz] .
The marshal captured prefectures , counties , and towns .
这 元帅 捕获 县 , 县 , 和 城镇 .

元帅所夺州府县镇，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔ:l] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] .
They were all captured by Zhang Fei .
他们 是 全部 捕获 经过 张 费 .

皆被张飞所收。

[dʒəu] [ju] [sed] :
Zhou Yu said :
周 于 说 :

周瑜言：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ][plæn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæt(ə)l] [ˈhɜ:rdər] ! "
" This is the plan of a cattle herder ! "
" 这 是 这 计划 的 一个 牛 牧人 ！ "

“此乃牧牛村夫之计！ ”

[ˈæftər][dʒəu] [ju] [ˈfɪnɪʃt] [ˈspi:kɪŋ] ,
After Zhou Yu finished speaking ,
后 周 于 完成的 请讲 ,

周瑜言罢，

[ðə; ðɪ] [wu:nd] [wʌz; wəz][ˈbroʊkən][baɪ][ðə; ðɪ][tʃɪ:] .
The wound was broken by the qi .
这 伤口 曾是 破碎的 经过 这 气 .

金疮气破。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [faɪv] [mɔ:r] [ˈsteɪdʒɪz] ,
After traveling five more stages ,
后 旅行 五 更多的 阶段 ,

又行五程，

[rɪ'pi:tɪdli] ['su:d]
Repeatedly sued
反复 被起诉

累次人告，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:r](ə)l] [wʌz; wəz][ɪn] [peɪn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [wu:nd] .
The marshal was in pain from his wound .
这 元帅 曾是 在 疼痛 从 他的 伤口 .

元帅金疮疼痛，

[aɪ] [kɑ:nt] [stænd][aɪ 'ti:] .
I can't stand it .
我 不能 站立 它 .

不能忍。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃ(ə)l] ,
The officials reported to the marshal ,
这 官员 据报道 到 这 元帅 ,
众官人告元帅,

[ðeɪ] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] - ['sɪti] .
They proceeded to Baqiu City .
他们 继续 到 - 城市 .
前至巴丘城。

[dʒəu] [ju] [fel] [ɪ] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɔːt] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] .
Zhou Yu fell ill and could not get out of bed .
周 于 跌倒 患病的 和 可以 不是 得到 出去 的 床 .
周瑜伏病不起,

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日,

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] .
Unable to eat or drink .
无法 到 吃 或者 喝 .
饮食不能进,

['swelɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs]
Swelling of the head and face
肿胀 的 这 头 和 脸
头面肿,

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] ['lʌ] [suː][tuː; tə] [wiːp] [ænd; ənd] [sed] :
He called upon his old friend Lu Su to weep and said :
他 称为 之上 他的 老的 朋友 鲁 苏 到 哭泣 和 说 :
叫故人鲁肃哭而言曰:

" [aɪ] , - , [eɪ 'em] [ded] . "
" I , Baqiu , am dead . "
" 我 , - , 是 死的 . "
“吾巴丘已死也,

[ðə; ði][ˈdɑːktər] [tʊk] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] - .
The doctor took the remains and returned to Jiangwu .
这 医生 采取 这 遗迹 和 返回 到 - .
大夫带骨殖却归江吴,

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['ʒɑʊ] [kiː'ɑʊ] ,
If you see Xiao Qiao ,
如果 你 看 肖 乔 ,
倘见小乔,

[hiː; hi] [rɪ'ɪtəreɪtɪd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [rɪ'piːtɪdli] .
He reiterated his point repeatedly .
他 重申 他的 观点 反复 .
再三申意。”

[ðæts] [ɔːl] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .
言尽,

[ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [wept] .
The whole city wept .
这 所有的 城市 哭泣 .
满城皆哭。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [du:] [tu;; tə] ['ɪlnəs] .
The marshal was transferred due to illness .
这 元帅 曾是 转移 到期的 到 疾病 .

元帅病转，

[ðə; ði] ['fæməli] [təʊld] [ðəm; ðəm] :
The family told them :

家人告曰：

" [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [stændz] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['jɑ:mən] [gert] . "
" A gentleman stands before the yamen gate . "
" 一个 绅士 站立 前 这 衙门 门 . "

“衙门前一先生，

['mɑ:rj(ə)l] [jæn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] ['meni] , ['i:v(ə)n] [ðʊʊ] [hi;; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['kɑ:mənər] .
Marshal Yan was a friend of many , even though he was just a commoner .
元帅 严 曾是 一个 朋友 的 许多 , 甚至 尽管 他 曾是 只是 一个 平民 .

言元帅布衣相交。”

[hi;; hi] [ri'kwestɪd] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [tent] .
He requested to come to his tent .
他 请求 到 来 到 他的 帐篷 .

言请至帐下。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [helpt] [ðə; ði] ['mɑ:rj(ə)l] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [si:t] .
The officials helped the marshal to his seat .
这 官员 帮助 这 元帅 到 他的 座位 .

众官扶起元帅侍坐，

[sɜ:r] , [ə'send] [ðə; ði] [steps] .
Sir , ascend the steps .
先生 , 上升 这 步骤 .

先生上阶，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['sʌmwʌn] [frʌm; frəm] - , ['si:tjwɑ:n] .
I recognize him as someone from Luocheng , Sichuan .
我 认出 他 作为 某人 从 - , 四川 .

认得是四川洛城人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] [pæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] .
His surname is Pang and his given name is Tong .
他的 姓 是 庞 和 他的 给定 姓名 是 童 .

姓庞名统，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] ['ʃi:u:ɑ:n] .
His courtesy name was Shiyuan .
他的 礼貌 姓名 曾是 世园 .

表字仕元，

[hɪz; ɪz] ['daʊɪst] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His Taoist name was Fengchu .
他的 道教 姓名 曾是 - .

道号凤雏先生，

[hi;; hi] ['berɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :
庞 童 说 :

庞统言：

" [maɪ] ['brʌðər] ['ɔ:lweɪz] [dʌz] [ðɪs] ！ "
" **My brother always does this** ！ "
" 我的 兄弟 总是 做 这 ！ "

“吾弟辄有此事！”

[dʒəʊ] [ju] ['bærd] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] .
Zhou Yu bared his arms .
周 于 裸露 他的 武器 :

周瑜袒臂，

[hi:; hi] [meɪd] [pæŋ] [tɒŋ] [lʊk] [æt; ət][maɪ] [wu:nd] .
He made Pang Tong look at my wound .
他 制成 庞 童 看 在 我的 伤口 :

使庞统觑吾金疮。

[pæŋ] [tɒŋ] [kʊd; kəd][nɔ:t] [ber] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
Pang Tong could not bear to look at it .
庞 童 可以 不是 熊 到 看 在 它 :

庞统不忍视之。

[dʒəʊ] [ju] [ðen] [sed] :
Zhou Yu then said :
周 于 然后 说 :

周瑜又言：

" [aɪ][daɪ] , "
" **I die** , "
" 我 死 , "

“我死，

[maɪ] ['eldər] ['brʌðər] [prɪ'zɜ:rv] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [ðem; ðəm][tu:; tə][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
My elder brother preserved his remains and returned them to Jiangnan .
我的 长老 兄弟 保存完好 他的 遗迹 和 返回 他们 到 江南 :

家兄保骨殖归江南。”

[dʒəʊ] [ju] [daɪd] ,
Zhou Yu died ,
周 于 死亡 ,

周瑜死，

[pæŋ] [tɒŋ] [sə'prest] [ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl][stɑ:r] .
Pang Tong suppressed the general star .
庞 童 被抑制 这 一般的 星星 :

庞统压住将星，

[ðæt] [naɪt] , [dʒəʊ] ['ju:z] ['bɑ:di][wʌz; wəz]['teɪkən] [ə'weɪ] .
That night , Zhou Yu's body was taken away .
那 夜晚 , 周 余氏 身体 曾是 已采取 离开 :

当夜将周瑜尸首，

[wʌŋ] [deɪ] , [aɪ] [krɔ:st] [ðə; ðɪ]['rɪvər] .
One day , I crossed the river .
一 天 , 我 交叉 这 河 :

有日过江。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] .
The strategist stopped him .
这 战略家 停止 他 :

军师拦住。

[ˈmɑːrkwɪs][wu:] [sed] :
Marquis Wu said :
侯爵 吴 说 :

武侯曰：

[aɪ] [noʊ] [dʒəu] [ju] [ɪz] [ded] .
I know Zhou Yu is dead .
我 知道 周 于 是 死的 :

“吾知周瑜死，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第62/100页

[ðoʊz] [hu:z] [sta:rz][ɑ:r; ə] [sə'prest] .
Those whose stars are suppressed .
那些 谁 明星 是 被抑制 .

将星压住者，

[pæŋz] [stə'tɪstɪks] .
Pang's statistics .
庞氏 统计数据 .

庞统计也。”

[pæŋ] [tɒŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Pang Tong heard this ,
庞 童 听到 这 ,

庞统闻言，

[hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He went out to meet the military advisor .
他 去 出去 到 见面 这 军队 顾问 .

出与军师相见。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [sperd] [ðə; ðɪ] [kɔ:ɾps] .
The strategist spared the corpse .
这 战略家 幸存 这 尸体 .

军师放过尸首。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ə'raɪv] [æt; ət]['dʒɪn'liŋ] ['pri:fektʃər] .
Arrive at Jinling Prefecture .
到达 在 金陵 州 .

到金陵府。

[sʌn] [k'wɑ:n] [sed] :
Sun Quan said :
太阳 权 说 :

孙权曰：

" [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][grænd] ['berɪəl] . "
" Give him a grand burial . "
" 给 他 一个 盛大 葬礼 . "

“厚葬之，

[du:] [gʊd] [di:dz] .
Do good deeds .
做 好的 契约 .

做好事。”

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It was completed in a little over a month .
它 曾是 完全的 在 一个 小的 超过 一个 月 .

月余了毕，

[ˈlʌ] [su:] [ˌrekəˈmendɪd] [pæŋ] [tɒŋ] [tuː; tə] [sʌn] [kʷɑ:n] .
Lu Su recommended Pang Tong to Sun Quan .
鲁 苏 受到推崇的 庞 童 到 太阳 权 :
鲁肃对孙权举荐庞统。

[sʌn] [kʷɑ:n] [skəʊldɪd] [ˈlʌ] [su:] :
Sun Quan scolded Lu Su :
太阳 权 责骂 鲁 苏 :
孙权骂鲁肃:

" [ˈlʊkɪŋ] [əˈhed] , [lʲju:] [biˈɑ:ɒʊ] [daɪd] ,
" **Looking ahead , Liu Biao died ,**
" 寻找 前方 , 刘 彪 死亡 ,
“前看刘表死,

[juː; jʊ] [went] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋˈdʒɒʊ] [tuː; tə] [ˈɔ:fər] [kənˈdæʊlənsɪz] .
You went to Jingzhou to offer condolences .
你 去 到 荆州 到 提供 慰问 :
你赴荆州吊孝,

[led] [lʲju:] [bi i ˈaɪ] [tuː; tə] - ,
Led Liu Bei to Xiakou ,
引领 刘 贝 到 - ,
引刘备在夏口,

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ˈdʒu:geɪ] [lɟɑ:ŋ] [tuː; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They then invited Zhuge Liang to cross the river .
他们 然后 受邀 诸葛亮 梁 到 叉 这 河 :
又引诸葛过江,

[swi:t] [wɜ:rdz] [pəˈsweɪdɪd] - , - [ˈsoʊldʒərz]
Sweet words persuaded 300 , 000 soldiers
甜的 字 被说服 - , - 士兵
美言说动三十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们
百员名将,

[krɔ:st] [ðə; ði] [tʃeɪsæŋ] [ˈferɪ] .
Crossed the Chaisang Ferry .
交叉 这 柴桑 渡船 :
把了柴桑渡,

[ðeɪ] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ;
They resisted Cao Cao ;
他们 抵抗 曹 曹 ;
相拒曹操;

[hiː; hi] [ðen] [dɪˈvaɪzɪd] [əˈnʌðər] [ski:m] .
He then devised another scheme .
他 然后 设计 其他 方案 :
又使一计,

[ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [red] [klɪfs]
Battle of Red Cliffs
战斗 的 红色的 悬崖
赤壁大战,

[dɪˈfi:tɪd] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ˈmɪljən] - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
Defeated Cao Cao's million - strong army .
战败 曹 曹的 百万 - 强的 军队 :
破曹操一百万军,

[aɪ][hæv; həv] [ə'naɪəleɪtɪd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] .
I have annihilated tens of thousands of troops .
我 有 彻底消灭 十 的 数千 的 军队 .
吾折却数万军，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] .
Dozens of famous generals were gone .
几十个 的 著名的 将军们 是 已消失 .
没了数十个名将、

[ˈhwærŋ, 'hwa:ŋ][gɑɪ] ;
Huang Gai ;
黄 盖 ;
黄盖；

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [si:zd] [ə'hʌðər] [θɜ:r'ti:n] ['kauntiz] [ɪn][,dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Liu Bei seized another thirteen counties in Jingzhou .
刘 贝 查获 其他 十三 县 在 荆州 .
刘备又夺了荆州十三郡，

[ðɪs] ['æŋgərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒər] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [hi; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz] [brɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [dʒəu] [ju] .
This angered the villager so much that he killed his beloved general , Zhou Yu .
这 愤怒 这 村民 所以 很多 那 他 被杀 他的 心爱 一般的 , 周 于 .
使村夫气杀爱将周瑜，

[,aɪ 'ti:] [breɪks] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] ['pi:sɪz] !
It breaks my heart to pieces !
它 休息 我的 心 到 件 !
使我心碎万段！ ”

[ˈhu:] ['ʌ] [zaɪdʒɪŋ][ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][ænd; ənd] [wɪð'dru:] .
Hu Lu Zijing nodded and withdrew .
胡 鲁 紫荆 点头 和 退出 .
唬鲁子敬喏喏而退。

[wen] ['ʌ] [su:] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] ,
When Lu Su arrived at his residence ,
什么时候 鲁 苏 到达的 在 他的 住宅 ,
说鲁肃到宅，

[θri:] [deɪz] ['leɪtər] , [pæŋ] [tɒŋ] [set] [ɔ:f] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] .
Three days later , Pang Tong set off on his journey .
三 天 之后 , 庞 童 放 离开 在 他的 旅行 .
三日赍发庞统上路，

[wi; wi] [ni:d] [tu:; tə] [send] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .
We need to send an official across the river .
我们 需要 到 发送 一个 官方的 穿过 这 河 .
要差一个官人送过大江。

[pæŋ] [tɒŋ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
Pang Tong was on the road .
庞 童 曾是 在 这 路 .
庞统在路，

[ə'raɪv] [ɪn][,dʒɪŋ'dʒoʊ]
Arrive in Jingzhou
到达 在 荆州
到荆州，

[ðə; ði] ['empərər] [stɑ:r] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
The Emperor Star shines brightly .
这 皇帝 星星 闪耀 明亮地 .
见帝星朗朗，

[aɪ ˈti:] [ˈaɪnɪz] [əˈpɑ:nɪ][ðə; ði][lənd][lʌ; əv] .
It shines upon the land of Jingchu .
它 闪耀 之上 这 土地 的 .

照荆楚之地。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :
庞 童 说 :

庞统言：

" [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [lu:z] [maɪ] [ˈmæstər] . "
" I will not lose my master . "
" 我 将要 不是 失去 我的 掌握 " .

“吾不失其主。

[ˈevriwʌŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [spi:ks] [lʌ; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈlŋk(ə)] [æz; əz][ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd]
Everyone in the world speaks of the Imperial Uncle as a benevolent and
每个人 在 这 世界 说话 的 这 帝国 叔叔 作为 一个 仁慈 和
[ˈvɜ:rtʃuəs] [mæn] .
virtuous man .
有德行的 男人 .

天下人皆说皇叔仁德之人。”

[hi:; hi] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈlŋk(ə)] .
He entered the government office to see the Imperial Uncle .
他 进入 这 政府 办公室 到 看 这 帝国 叔叔 .

入衙见皇叔。

[pli:z] [hæv; həv][ə; eɪ] [si:t] , [ɪmˈpɪriəl] [ˈlŋk(ə)] .
Please have a seat , Imperial Uncle .
请 有 一个 座位 , 帝国 叔叔 .

皇叔请坐。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈlŋk(ə)] [æskt] :
The Imperial Uncle asked :
这 帝国 叔叔 问 :

皇叔问：

" [meɪ] [aɪ][æsk][jɔ:; jər] [ˈsɜ:rneɪm] , [sɜ:r] ? "
" May I ask your surname , sir ? "
" 可能 我 问 你的 姓 , 先生 ? "

“先生高姓？ ”

[dʒʌst] [seɪ] :
Just say :
只是 说 :

只言：

" [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [pæŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [tɒŋ] . "
" His surname is Pang and his given name is Tong . "
" 他的 姓 是 庞 和 他的 给定 姓名 是 童 " .

“姓庞名统。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈlŋk(ə)] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmi:nɪŋ] .
The Imperial Uncle understood his meaning .
这 帝国 叔叔 理解 他的 意义 .

皇叔会其意，

[əˈnʌðər] [ˈkwestʃən] :
Another question :
其他 问题 :

又问：

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] , [sɜ:r] ? "
" Are you acquainted with Zhuge Liang , sir ? "
" 是 你 熟人 和 诸葛亮 梁 , 先生 ? "
" 先生与诸葛相知否? "

[pæn] [tɒŋ] [stʊd] [ðer; ðər] [rɪ'spektfəli] .
Pang Tong stood there respectfully .
庞 童 站立 那里 尊敬 .
庞统唯唯而立。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋkəlz] ['letər] [tu:; tə] [pæn] [tɒŋ]
The Imperial Uncle's Letter to Pang Tong
这 帝国 叔叔的 信 到 庞 童
皇叔与庞统文书，

[hi:; hi] [ðen] [br'keɪm] [ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊntɪ] .
He then became the magistrate of Liyang County .
他 然后 成为 这 地方法官 的 溧阳 县 .
便做历阳县令。

[pæn] [tɔ:ŋz] [æm'bɪʃənz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [fʊl'fɪld] .
Pang Tong's ambitions were not fulfilled .
庞 钊 抱负 是 不是 已完成 .
庞统不遂其志，

[ðə; ðɪ][fɜ:rst][hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌnθ] ,
The first half of the month ,
这 第一的 一半 的 这 月 ,
前后半月，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)] ['bɪznəs] [wʌz; wəz] [mɪs'hændld] .
The official business was mishandled .
这 官方的 商业 曾是 处理不当 .
错断了公事。

[ðə; ðɪ] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] ['trævlɪd] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
The common people traveled to Jingzhou to report to the Imperial Uncle .
这 常见的 人们 旅行 到 荆州 到 报告 到 这 帝国 叔叔 .
百姓远赴荆州告皇叔。

[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

[wɪ; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [i:t] ['ʌðər] [br'fɔ:r] .
We didn't know each other before .
我们 没有 知道 每个 其他 前 .
“先不相识。

[hi:; hi] [kleɪmd] [tu:; tə][bi:; bi] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ] [kɒŋ'mɪŋ] .
He claimed to be brothers with Kongming .
他 声称 到 是 兄弟 和 孔明 .
自说与孔明弟兄，

[ðə; ðɪ][tekst] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['kaʊntɪ] .
The text refers to the magistrate of Liyang County .
这 文本 指 到 这 地方法官 的 溧阳 县 .
与文字为历阳县令，

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [tu:; tə] [rɔ:ŋ] [ju:; jʊ] !
What have I done to wrong you !
什么 有 我 完毕 到 错误的 你 !
有何亏负你! "

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt][ˈpɜːrs(ə)n] [rɪˈpɔːrtɪd] :
A recent person reported :
一个 最近的 人 据报道 :

近人告曰：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [dɪsˈmaʊntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
Zhang Fei dismounted in front of the government office .
张 费 下马 在 正面 的 这 政府 办公室 :

“张飞在衙前下马。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
The Imperial Uncle summoned him to his presence .
这 帝国 叔叔 被召唤 他 到 他的 在场 :

皇叔叫至当面。

[juːˈɑːnˈdeɪ] [æskt] :
Xuande asked :
宣德 问 :

玄德问：

" [wer] [hæz; həz][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɡɔːn] ? "
" Where has the strategist gone ? "
" 在哪里 有 这 战略家 已消失 ? "

“军师何往？ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[duː] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Due north of Jingzhou ,
到期的 北 的 荆州 ,

“荆州正北，

[ɪn] [ˌdʒɪŋʃən] [ˈkaʊnti] .
In Jingshan County .
在 景山 县 .

在荆山县。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [spəʊk] [ʌv; əv] [pæŋ] [tɔːŋz] [əˈferz] .
The Imperial Uncle spoke of Pang Tong's affairs .
这 帝国 叔叔 辐 的 庞 钊 事务 :

皇叔说庞统事。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[aɪm][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] .
I'm going to Liyang .
我是 去 到 溧阳 :

“我去历阳，

[ˌdræɡ][ðə; ði][mæn] [aʊt] .
Drag the man out .
拖 这 男人 出去 :

拖出那汉，

[aɪ] [wɪl] [miːt] [maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I will meet my elder brother in person .
我 将要 见面 我的 长老 兄弟 在 人 :

当面见家兄。”

[ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [led] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men]
Zhang Fei led several dozen men
张 费 引领 一些 打 男人

张飞引数十人，

[hi; hi] [dɪs'maʊntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] .
He dismounted in front of the Liyang government office .
他 下马 在 正面 的 这 溧阳 政府 办公室 .

至历阳衙前下马。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:rd(ə)nerɪ] ['pi:p(ə)] ,
There are ordinary people ,
那里 是 普通的 人们 ,

有百姓、

[ə'fɪ(ə)lz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [pæŋ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ˌɪnhju:'meɪn] .
Officials all said that Pang Tong was inhumane .
官员 全部 说 那 庞 统 曾是 不人道 .

官吏皆言庞统不仁。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] ['entəd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Zhang Fei entered the government office with his sword .
张 费 进入 这 政府 办公室 和 他的 剑 .

张飞持剑入衙。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,

至天晚，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
The sound was like thunder .
这 声音 曾是 喜欢 雷 .

听得鼻气若雷。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [slæft] ['sevrəl] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .
Zhang Fei slashed several times with his sword .
张 费 削减 一些 时代 和 他的 剑 .

张飞连砍数剑，

[blʌd] [gʌft] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] .
Blood gushed out like a fountain .
血 滔滔不绝 出去 喜欢 一个 喷泉 .

血如涌泉。

[lɪft] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ,
Lift the blankets ,
举起 这 毯子 ,

揭起被服，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:ɡ] .
It was a dog .
它 曾是 一个 狗 .

却是一犬。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言：

[wɜr] [dɪd][ðə; ði] [θi:f] [ɡoʊ] ?
Where did the thief go ?
在哪里 做过 这 贼 去 ?

“贼人何往？ ”

[wen] [wi:; wi] [ə'raɪv] [ɪn] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,
When we arrive in Jingzhou ,
什么时候 我们 到达 在 荆州 ,

来日到荆州，

[tel] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)l] [ə'baʊt] [wʌt] ['hæpənd] [bɪ'fɔ:r] .
Tell the Imperial Uncle about what happened before .
告诉 这 帝国 叔叔 关于 什么 发生 前 .

告皇叔说前事。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)l] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔说：

" [ɪz][ðə; ði] [grænd] ['kɑ:məndənt] [pər'hæps] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ? "
" Is the Grand Commandant perhaps a wise man ? "
" 是 这 盛大 指挥官 也许 一个 明智的 男人 ? "

“太尉莫非贤人也？ ”

[ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd] [læst] [ten] [deɪz] ,
The first and last ten days ,
这 第一的 和 最后的 十 天 ,

头尾十日，

[ðə; ði] [fɔ:r] ['pri:fektʃər] [ə'bo:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] [ɔ:l] [rɪ'beld] .
The four prefectures along the river all rebelled .
这 四 县 沿着 这 河 全部 叛乱 .

沿江四郡皆反。

[ʃu:'ɑ:n'deɪ] [æskt] ,
Xuande asked ,
宣德 问 ,

玄德问，

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [sed] :
Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 :

诸葛军师言：

" [aɪ][du:][nɑ:t] [rɪ'membər] [su:] [ʃu:z] [wɜ:rdz] : "
" I do not remember Xu Shu's words : "
" 我 做 不是 记住 徐 舒的 字 : "

“不记徐庶之言：

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['sli:pɪŋ] ['drægən] ,
In the south there is a sleeping dragon ,
在 这 南 那里 是 一个 睡眠 龙 ,

南有卧龙，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['fi:nɪks] [tʃɪk] ,
In the north there is the Phoenix Chick ,
在 这 北 那里 是 这 凤凰 小鸡 ,

北有凤雏，

[ɪf] [wʌn]['pɜ:rs(ə)n][wɜ:r; wər] [faʊnd] ,
If one person were found ,
如果 一 人 是 成立 ,

倘得一人，

[kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɜːrld] ?
Can it bring peace to the world ?
能 它 带来 和平 到 这 世界 ？

可安天下？

[pæŋ] [tɒŋ] ,
Pang Tong ,
庞 童 ,

庞统者，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - ,
He was a native of Luocheng , Xichuan .
他 曾是 一个 本国的 的 - , 西川 。

乃西川洛城人也。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈmɪstər] . - .
It is Mr . Fengchu .
它 是 先生 。

是凤雏先生。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ɔːl] [fɔːr] [ˈpriːfektʃər] [hæv; həv] [rɪˈbeld] .
Now it is said that all four prefectures have rebelled .
现在 它 是 说 那 全部 四 县 有 叛乱 。

今言四郡皆反，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [pæŋ] [tɒŋ] [hæd; həd] [sed] .
All of this was as Pang Tong had said .
全部 的 这 曾是 作为 庞 童 有 说 。

皆被庞统所说。”

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Imperial Uncle :
帝国 叔叔 。

皇叔：

" [ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ɪz] [əˈprəʊpriət] . "
" The way of the military advisor is appropriate . "
" 这 方式 的 这 军队 顾问 是 合适的 。

“军师道者当也。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [kɔːld] [fɔːr; fər][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] .
The strategist called for Zhao Yun .
这 战略家 称为 为了 赵 云 。

军师呼赵云，

[hiː; hi][led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃɑːŋˈfɑː] [ˈkaʊntɪ] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][fæn] .
He led three thousand troops to Changsha County to capture Zhao Fan .
他 引领 三 千 军队 到 长沙 县 到 捕获 赵 扇子 。

将三千军奔长沙郡收赵范去。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 。

来日天晓，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [set] [ɔːf] .
Zhao Yun set off .
赵 云 放 离开 。

赵云上路。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][fæn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] [ber] , [led][ə; eɪ] [ʃiːp] .
Zhao Fan , with his arm bare , led a sheep .
赵 扇子 , 和 他的 手臂 裸 , 引领 一个 羊 。

赵范袒臂牵羊，

[ˈwelkəmɪŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [frʌm; frəm][əˈfaːr] ,
Welcoming Zhao Yun into the yamen from afar ,
欢迎 赵 云 进入 这 衙门 从 远方 ,
远迎赵云入衙，

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn][ðə; ði] [fɔːr] [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz][ɔːl] [sed] [baɪ] [pæŋ] [tɒŋ] .
The rebellion in the four prefectures was all said by Pang Tong .
这 叛乱 在 这 四 县 曾是 全部 说 经过 庞 统 .
言四郡反皆庞统所说。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlæstɪd] [ʌnˈtɪl] [leɪt] .
The banquet lasted until late .
这 宴会 持续 直到 晚的 .
筵会至晚，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][fæn] [brɔːt] [waɪn] [ænd; ənd] [kept] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈwɪmɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhao Fan brought wine and kept dozens of women with him .
赵 扇子 带来 葡萄酒 和 保留 几十个 的 女性 和 他 .
赵范带酒留数十个妇人，

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ɪnˈsaɪd][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ˈkrɪmz(ə)n] .
One of the women inside was dressed in crimson .
一 的 这 女性 里面 曾是 穿着 在 赤红 .
内中一妇人身着绛衣，

[ˈbjʊːtɪf(ə)] [əˈpɪrəns]
Beautiful appearance
美丽的 外貌

体貌娇容，

[hiː; hi] [held] [ʌp][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] :
He held up a cup of wine and said to Zhao Yun :
他 握住 向上 一个 杯子 的 葡萄酒 和 说 到 赵 云 :
使捧酒对赵云言：

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [ˈsɪstər] - [ɪn] - [lɔː] .
This is my sister - in - law .
这 是 我的 姐姐 - 在 - 法律 .

“此乃家嫂也，

[ʃiː; ʃɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈmæri] [ˈziˌlɒŋ] .
She should marry Zilong .
她 应该 结婚 紫龙 .

当与子龙为妻。”

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [kɔːld] [aʊt] :
Zhao Yun called out :
赵 云 称为 出去 :

赵云叫：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈskaʊndrəl] ！ "
" You are nothing but a lowly scoundrel ! "
" 你 是 没有什么 但 一个 卑微的 恶棍 ！ "
“尔乃匹夫之辈！

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [geɪv] [strikt] [ˈɔːrdərz] .
The strategist gave strict orders .
这 战略家 给予 严格的 订单 .

军师严令，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][biː; bi] [priˈɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ！
How could I be preoccupied with wine and women ！
如何 可以 我 是 心事重重 和 葡萄酒 和 女性 ！
岂以酒色为念！ ”

[ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] .
After speaking , he left the government office .
后 请讲 , 他 左边 这 政府 办公室 .
言罢出衙。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][fæn] , [ˈkæriɪŋ] [waɪn] , [sed] :
Zhao Fan , carrying wine , said :
赵 扇子 , 携带 葡萄酒 , 说 :
赵范带酒言：

" [ðə; ði] [ˈruːθləs] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] ! "
" The ruthless Zhao Yun ! "
" 这 无情 赵 云 ！ "

[ðeɪ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [ɪn] .
They led three thousand troops to surround the inn .
他们 引领 三 千 军队 到 环绕 这 客栈 .
引三千军围了馆驿，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn]
Intending to kill Zhao Yun
意图 到 杀 赵 云
有意杀赵云，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɑːt] [tuː; tə] [deθ] [baɪ] [ˈziˌlɒŋ] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
He was shot to death by Zilong with an arrow .
他 曾是 射击 到 死亡 经过 紫龙 和 一个 箭 .
被子龙一箭射死。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
Until dawn the next day ,
直到 黎明 这 下一个 天 ,
至来日天晓，

[tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
To the officials ,
到 这 官员 ,
对众官、

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [sed] ,
The people said ,
这 人们 说 ,
百姓说，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][fæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɜːr; wər] [kɪld] .
Zhao Fan and his family were killed .
赵 扇子 和 他的 家庭 是 被杀 .
杀了赵范并家族，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [əˈpiːzd] ;
The people were appeased ;
这 人们 是 安抚 ;
安抚了百姓；

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
But he returned to Jingzhou to see his imperial uncle .
但 他 返回 到 荆州 到 看 他的 帝国 叔叔 .
却还荆州见皇叔，

[tel] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,
Tell the strategist ,
告诉 这 战略家 ,
说与军师，

[aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈoʊvər] [ˈtʃɑːŋˈjɑː] [kəˈmɑːndəri] .
It is said that Zhao Yun has taken over Changsha Commandery .
它是说那赵云有已采取超过长沙郡：
言赵云收了长沙郡。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈnʌðər] [ˈhʌndrəd] [lɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .
Zhang Fei was another hundred li to the southwest .
张飞费曾是其他百李到这西南：
又张飞西南远一百里，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈɡwiːˈjɑːŋ] [ˈkaʊnti] .
He went to Guiyang County .
他去到贵阳县：
赴桂阳郡。

[ˈpriːfekt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [mæn] ,
Prefect Jiang Xiong and that man ,
长官江熊和那男人 ，
太守蒋雄那汉，

[hiː; hi][wʌz; wəz][bəʊθ][ə; eɪ] [ˈskaːlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] .
He was both a scholar and a warrior .
他曾是两个都一个学者和 一个战士 ：
兼文带武。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到明天 ，
至来日，

[ðeɪ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp] [les] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˈɡwiːˈjɑːŋ]
They led three thousand troops to set up camp less than ten miles from Guiyang
他们 引领 三 千 军队 到 放 向上 营 较少的 比 十 英里 从 贵阳
.
:
.

引三千军去离桂阳无十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔːrtɪd] [ˈpriːfekt] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʒɔŋ] .
Someone reported Prefect Jiang Xiong .
某人 据报道 长官 江 熊 .
有人告太守蒋雄。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈʒɔŋ] [sed] :
Jiang Xiong said :
江 熊 说 :

蒋雄言曰：

" [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] . "
"**Zhang Fei was a rough man** . "
" 张 费 曾是 一个 粗糙的 男人 "：
“张飞粗人也。

[sʌŋ] [tsuːz] [ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr]
Sun Tzu's Art of War
太阳 子承父业 艺术 的 战争
孙武子兵书，

[maː] - [kʊd; kəd][nɑːt] [kʌm] .
Ma Junxing could not come .
马 - 可以 不是 来 ：
马军行四不得来，

[ˈfaɪv] [θɪŋz] [ðæt] [ˈɪnfəntriˌmən] [mʌst; məst][nɑ:t][du:] .
Five things that infantrymen must not do .
五 事物 那 步兵 必须 不是 做 .

步兵行五不得，

[ðeəz; ðəz] [tu:] [mʌtʃ] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [tu:] [ˈlɪt(ə)l] [stɑɪl] .
There's too much fashion and too little style .
有 也 很多 时尚 和 也 小的 风格 .

行多时尚乏。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [feɪz] [ˈɑ:rmɪ][kæŋ; kən] [naʊ] [ˈtræv(ə)l][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [li] .
Zhang Fei's army can now travel a hundred li .
张 菲的 军队 能 现在 旅行 一个 百 里 .

今张飞军可行百里，

[ðə; ðɪ] [sɜ:rtʃ] [rɪˈvi:ld] [ðæt] [bəʊθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪgˈzɔ:stɪd] .
The search revealed that both men and horses were exhausted .
这 搜索 揭晓 那 两个都 男人 和 马匹 是 筋疲力尽的 .

探得人困马乏。

[gwa:n] [dʒɒŋ] [sed] :
Guan Zhong said :
关 钟 说 :

管仲言：

- [ðoʊz] [hu:] [kʌm] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r][kæŋ; kən][bi:; bi] [ˈi:zəli] [əˈtækt] . -
' Those who come from afar can be easily attacked . '
- 那些 WHO 来 从 远方 能 是 容易地 遭到攻击 . -

‘远来可易袭、

- [ˈklɪkəbl] - .
' Clickable ' .
- 可点击 - .

可击’。

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][tu:; tə] [kɪl] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ef i ˈaɪ] .
Take advantage of the situation to kill Zhang Fei .
拿 优势 的 这 情况 到 杀 张 费 .

乘势杀张飞，

[ɪts] [laɪk] [ˈlu:zɪŋ] [wʌŋ][ʌv; əv][ˈdʒu:geɪ] [lɪˈæŋz] [left] [ɔ:r] [raɪt] [ɑ:rmz] .
It's like losing one of Zhuge Liang's left or right arms .
它是 喜欢 输 一 的 诸葛亮 梁氏 左边 或者 正确的 武器 .

如去诸葛左右一臂。”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒiːˈɑ:ŋ] [ˈzɒŋ] [led][faɪv] , - [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tu:; tə] [reɪd] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [feɪz] [ˈstrɔ:ŋhoʊld]
Jiang Xiong led 5 , 000 troops out of the city to raid Zhang Fei's stronghold
江 熊 引领 5 , - 军队 出去 的 这 城市 到 袭击 张 菲的 据点

蒋雄点五千军出城劫张飞寨，

[ˈlu:trɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈemptɪ] [kæmp] ,
Looting the empty camp ,
抢劫 这 空的 营 ,

劫着空营，

[ðə; ðɪ] [tru:ps] [ˈlaɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [roʊz] [ʌp] .
The troops lying in ambush on all sides rose up .
这 军队 说谎 在 伏击 在 全部 侧面 玫瑰 向上 .

四面埋伏军皆起。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈʒɔŋ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [prəˈtekt] [ˈgwi:ˈjɑ:ŋ] .

Jiang Xiong wanted to protect Guiyang .
江 熊 通缉 到 保护 贵阳 .

蒋雄欲保桂阳，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [tɒk] [ˌaɪ ˈti:][fɜ:rst] .

Zhang Fei took it first .
张 费 采取 它 第一的 .

被张飞先取了，

[ðeɪ] [keɪm] [əˈgen] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ] [ˈʒɔŋ] .

They came again to welcome Jiang Xiong .
他们 来了 再次 到 欢迎 江 熊 .

复来迎蒋雄，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [ˈklæʃt] .

The two armies clashed .
这 二 军队 冲突 .

两军相接，

[ðə; ðɪ] [tu:] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔ:rsɪz] .

The two exchanged horses .
这 二 交换 马匹 .

二人交马，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [baɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] .

He was stabbed off his horse by Zhang Fei .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 经过 张 费 .

被张飞刺于马下，

[ðeɪ] [tɒk] [ˈoʊvər] [ˈgwi:ˈjɑ:ŋ] [ˈkaʊntɪ] .

They took over Guiyang County .
他们 采取 超过 贵阳 县 .

收了桂阳郡。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈentərd] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .

Zhang Fei entered Jingzhou .
张 费 进入 荆州 .

张飞入荆州。

[ˈdʒu:geɪ] [ðen] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] [lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [tu:; tə] [faɪt] [əˈgenst] [ˌhæn] [dʒɒŋ] .

Zhuge then sent his son Liu Feng to fight against Han Zhong .
诸葛亮 然后 发送 他的 儿子 刘 冯 到 斗争 反对 韩 钟 .

诸葛又使公子刘封交战韩国忠。

[ɡwoʊ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .

Guo Zhong was defeated .
郭 钟 曾是 战败 .

国忠败，

[lɪˈju:] [ˈfɛŋ] [went] [tu:; tə] - .

Liu Feng went to Yigaoban .
刘 冯 去 到 - .

刘封赴一高坂，

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ˈwɔ:tər][ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] .

It is surrounded by water on all sides .
它 是 包围 经过 水 在 全部 侧面 .

四面皆水。

[ˌhæn] [dʒɒŋ] [ˈbɔ:rdɪd] [ə; eɪ][boʊt] [ænd; ənd] [left] .

Han Zhong boarded a boat and left .
韩 钟 登机 一个 船 和 左边 .

韩国忠乘船而去。

[l'ju:] [fɛŋ] [wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:v] .
Liu Feng wanted to leave .
刘 冯 通缉 到 离开 .

刘封欲出，

[ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
A general blocked their way .
一个 一般的 已屏蔽 他们的 方式 .

前面一将拦住，

[wʌn] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [tɔ:l] ,
One zhang tall ,
一 张 高的 ,

身長一丈，

[b:ŋ] [bɪrd] [wɪð; wɪθ] [raʊnd] [aɪz]
Long beard with round eyes
长的 胡须 和 圆形的 眼睛

环眼髯长，

[ɡreɪt] [sɔ:rd] [wɪð; wɪθ][hænd(ə)] ,
Great sword with handle ,
伟大的 剑 和 处理 ,

使柄大刀，

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ʃaʊtɪd] :
He immediately shouted :
他 立即地 喊叫 :

马上高叫言道：

" [ðɪs] [plæn][ɪz][tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pæs] . . . "
" This plan is to capture the pass . . . "
" 这 计划 是 到 捕获 这 经过 . . . "

“此计捉关、

[zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,

张二将，

[haʊ] [kʊd; kəd][l'ju:] [fɛŋtʃɛŋ] [ber] [ðɪs] ? !
How could Liu Fengcheng bear this ? !
如何 可以 刘 凤城 熊 这 ? !

刘封成何以堪！ ”

[ðə; ði][ɪ'ɑ:rmɪ] [hɜ:rd] [ðɪs] .
The army heard this .
这 军队 听到 这 .

军听得，

[ðen] [hi:; hi] [æskt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] .
Then he asked the officials .
然后 他 问 这 官员 .

再问众官。

[zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ] [ðen] [feɪst] [ɔ:f] [ə'genst] [hæn] [dʒɒŋ] .
Zhang Fei then faced off against Han Zhong .
张 费 然后 面对 离开 反对 韩 钟 .

张飞又与韩国忠对阵。

" [hʊ:][hæn][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] [ə'gen] ! "
" Hu Han is on the move again ! "
" 胡 韩 是 在 这 移动 再次 ! "

“胡汉又出马！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Zhang Fei handed over his horse .
张 费 递交 超过 他的 马 .

张飞交马，

[ðeɪ] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ten] [raʊndz] .
They agreed to fight for ten rounds .
他们 同意 到 斗争 为了 十 回合 .

约斗十合，

[ðə; ðɪ] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[θriː] [deɪz] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
Three days before and after ,
三 天 前 和 后 ,

前后三日，

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
The messenger was instructed to inform the military advisor to bring him up .
这 信使 曾是 指示 到 通知 这 军队 顾问 到 带来 他 向上 .

令人告军师引上来。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈwelkəmd] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst][ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kæmp] .
Zhang Fei welcomed the strategist into the camp .
张 费 欢迎 这 战略家 进入 这 营 .

张飞接军师入寨，

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] :
As I was speaking with the strategist :
作为 我 曾是 请讲 和 这 战略家 :

正与军师言：

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] , "
" If we could obtain this person , "
" 如果 我们 可以 获得 这 人 , "

“倘得此人，

" [haʊ] [ˈsaːrʊfl] [ðæt] [ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈkændːt] [stænd] ! "
" How sorrowful that the Han dynasty cannot stand ! "
" 如何 悲伤 那 这 韩 王朝 不能 站立 ！ "

愁甚汉天下不立！ ”

[daːn]
Dawn
黎明

天晓，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [ˌsaʊθˈwest] .
The strategist went to a high place to look southwest .
这 战略家 去 到 一个 高的 地方 到 看 西南 .

军师去附高处西南而望。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [sɔː] [aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈwest] [sloʊp] [ʌv; əv] [ˈɡwiːˈjɑːŋ] .
The officials saw it on the southwest slope of Guiyang .
这 官员 锯 它 在 这 西南 坡 的 贵阳 .

众官见桂阳西南坡上，

[daʊn] [bɪˈloʊ] [ɪz][ˈwɔːtər] .
Down below is water .
向下 以下 是 水 .

直下是水，

[l'ju:][wʌz; wəz] [træpt] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɛnʃu:ɪ] [ˈrɪvər] .
Liu was trapped on the bank of the Fengshui River .
刘 曾是 被困 在 这 银行 的 这 风水 河 .
困刘封水岸上。

[si:] [ə; eɪ] [ɡʌn] [bəˈtæliən] ,
See a gun battalion ,
看 一个 枪 营 ,
见一枪营，

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi; bi][ə; eɪ] [ˈfi:nɪks] [tʃɪk] [hɪr] .
There must be a phoenix chick here .
那里 必须 是 一个 凤凰 小鸡 这里 .
此处必有凤雏也。

[ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [naɪt]
Writing a book that night
写作 一个 书 那 夜晚
当夜写书，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [mi:] [ˈzu:] [tu;; tə] [ˈsi:krətli] [teɪk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [pæs] [baɪ] .
He ordered Mi Zhu to secretly take the book and pass by .
他 订购 米 朱 到 偷偷 拿 这 书 和 经过 经过 .
令糜竺暗将书偷路而过，

[æz; əz][fɑ:r][æz; əz] [ʒəʊʒaɪ] ,
As far as Xiaozhai ,
作为 远的 作为 小寨 ,
远至小寨，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .
被人拿住，

[si:] [pæŋ] [tɒŋ] .
See Pang Tong .
看 庞 童 .
见庞统。

[mi:] [ˈzu:] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu;; tə] [pæŋ] [tɒŋ] .
Mi Zhu presented a letter to Pang Tong .
米 朱 呈现 一个 信 到 庞 童 .
糜竺呈书与庞统。

[tɒŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Tong laughed and said :
童 笑了 和 说 :
统笑曰：

" [ˈdʒu:geɪ][ɪz] . . . "
" Zhuge is . . . "
" 诸葛亮 是 . . . "
“诸葛者，

[hi; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld] [frend] .
He was an old friend .
他 曾是 一个 老的 朋友 .
乃故人也。”

[haʊˈevər] , [hi; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ][mi:] [ˈzu:] .
However , he wrote a book with Mi Zhu .
然而 , 他 写道 一个 书 和 米 朱 .
却写书与糜竺，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] ['strɔːŋhoʊld] .
They surrendered to the Ming and returned to their stronghold .
他们 投降 到 这 明 和 返回 到 他们的 据点 .

投明还寨，

[hiː; hi] [ðen] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
He then presented the letter to the military advisor .
他 然后 呈现 这 信 到 这 军队 顾问 .

却呈书与军师。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ:d] [aɪ 'tiː] .
The strategist read it .
这 战略家 读 它 .

军师读了，

[ðæt] ['iːvniŋ] , [miː] ['zuː] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] **That evening , Mi Zhu was ordered to lead a thousand troops to the high**
那 晚上 , 米 朱 曾是 订购 到 带领 一个 千 军队 到 这 高的
[graʊnd] .
ground .
地面 .

至晚令糜竺将一千军赴高坡上，

[ðə; ði] [rɪːdz] [wɜːr; wər] ['bɜːrniŋ] .
The reeds were burning .
这 芦苇 是 燃烧 .

烧着芦苇。

[lɪ'juː] ['fɛŋ] [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Liu Feng came out to see Zhuge Liang .
刘 冯 来了 出去 到 看 诸葛亮 梁 .

刘封出来见诸葛。

['leɪtər] , [pæn] [tɒŋ] [wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
Later , Pang Tong was mentioned .
之后 , 庞 童 曾是 提及 .

后说庞统，

[ðæt] [naɪt] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ɪn'vaɪtɪd] .
That night , a famous general was invited .
那 夜晚 , 一个 著名的 一般的 曾是 受邀 .

当夜请名将，

[hiː; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] [fjuːfɛŋ] [ɪn][ðə; ði] [kæən'saɪ] ['rɪːdʒən] .
He was from Fufeng in the Kansai region .
他 曾是 从 扶风 在 这 关西 地区 .

关西扶风人也，

[hɪz; ɪz] ['sɜːrneɪm] [ɪz]['weɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [jæn] .
His surname is Wei and his given name is Yan .
他的 姓 是 魏 和 他的 给定 姓名 是 严 .

姓魏名延，

[ðə; ði][tekst][ɪz] [lɔːŋ] ;
The text is long ;
这 文本 是 长的 ;

字文长；

['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [pæn] [tɒŋ] ,
Sitting with Pang Tong ,
坐着 和 庞 童 ,

与庞统坐，

[,aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][hæŋ]['ɑːrmi] [keɪm] .
It is said that the Han army came .
它是说那这韩军队来了 .

具说汉室来军，

[ðeɪ] [ɔːl] [ɪgˈzuːd][æŋ; ən] [ˈɔːrə] [ʌv; əv] [ˈdɑːmɪnəns] .
They all exude an aura of dominance .
他们全部渗出物一个灵气的支配地位 .

都上霸气，

[saʊθ] [kəˈriə] [ɪz] [ˈlɔɪəl] [bʌt; bət] [ˌɪnhjuːˈmeɪn] .
South Korea is loyal but inhumane .
南韩国是忠诚但无人道 .

韩国忠不仁，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [niːd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] .
There is a need to make a decision , but not to make a final decision .
那里是一个需要到制作一个决定 , 但不是到制作一个最终的 决定 .

事有决无断。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] [ðæt] [juːˈɑːnˈdeɪ][ɪz][ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
It is also said that Xuande is a benevolent and virtuous person .
它是还 说那 宣德 是 一个 仁慈 和 有德行的 人 .

又说玄德仁德之人也，

[nəʊ][bɜːrdz][ɑːr; ər] [hɜːrd] [ruːstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
No birds are heard roosting in the forest .
不 鸟类 是 听到 栖息 在 这 森林 .

不闻高鸟相林而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] [tʃuːzɪz] [hɪz; ɪz][lɔːrd][tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
A wise minister chooses his lord to assist him .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 到 协助 他 .

贤臣择主而佐。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːmɪz] [feɪst] [ɔːf] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵，

[ˈweɪ] [jæn] [biˈhedɪd] [hæŋ] [dʒɒŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Wei Yan beheaded Han Zhong from his horse .
魏 严 斩首 韩 钟 从 他的 马 .

魏延斩了韩国忠于马下。

[pæn] [tɒŋ] [tɒk] [ˈoʊvər] [ˈwuːˈlɪŋ] [kəˈmɑːndəri] .
Pang Tong took over Wuling Commandery .
庞 童 采取 超过 武陵 郡 .

庞统收了武陵郡，

[hiː; hi] [səˈrendəd] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
He surrendered to Zhuge Liang .
他 投降 到 诸葛亮 梁 .

投了诸葛，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər][ˈɑːrmi] [duː] [west] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈkɑʊntɪ] .
They led their army due west to Jinling County .
他们 引领 他们的 军队 到期的 西方 到 金陵 县 .

引军正西到金陵郡。

[ˈpri:fekt] [dʒɪn] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ] [aʊt] [tu:; tə] [ˈbæt(ə)] .

Prefect Jin led his army out to battle .
长官 斤 引领 他的 军队 出去 到 战斗 .

太守金族引军出马，

[tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [kənˈmɪŋ] .

To confront Kongming .
到 面对 孔明 .

与孔明对阵。

[ðə; ðɪ] [dʒɪn] [klæn] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] .

The Jin clan sent out a general .
这 斤 氏族 发送 出去 一个 一般的 .

金族使一将出马。

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .

The strategist was greatly alarmed .
这 战略家 曾是 非常 惊慌 .

军师大惊。

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :

The emperor said :
这 皇帝 说 :

统曰：

" [ðɪs] [mæn] [ɪz] [frʌm; frəm] [i:] [ˈkaʊnti] . "

" This man is from E County . "
" 这 男人 是 从 E 县 . "

“此鄂郡人也，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rneɪm] [ɪz] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [dʒɒŋ] .

His surname is Huang and his given name is Zhong .
他的 姓 是 黄 和 他的 给定 姓名 是 钟 .

姓黄名忠，

[hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] [hænʃɛŋ] .

His courtesy name was Hansheng .
他的 礼貌 姓名 曾是 汉盛 .

字汉升。”

[ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [ˈɔ:rdərd] [ˈweɪ] [jæn] [tu:; tə] [kɪl] [ˈweɪ] [jæn] .

The military advisor ordered Wei Yan to kill Wei Yan .
这 军队 顾问 订购 魏 严 到 杀 魏 严 .

军师使魏延相杀。

[ðə; ðɪ] [tu:] [deɪz] [ˈendɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [dɹɔ:] .

The two days ended in a draw .
这 二 天 结束 在 一个 画 .

二日不分胜败。

[pʊt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ɛf i ˈaɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbæt(ə)] .

Put Zhang Fei in the battle .
放 张 费 在 这 战斗 .

使张飞对阵，

[hi:; hi] [fɔ:t] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] [fɔ:r; fər] [ten] [raʊndz] .

He fought Huang Zhong for ten rounds .
他 战斗 黄 钟 为了 十 回合 .

与黄忠斗到十合，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈi:vnli] [mætʃt] .

They were evenly matched .
他们 是 均匀地 匹配 .

又不分胜败。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [sed] :
Huang Zhongyan said :
黄 忠 说 :

黄忠言曰：

" [aɪ][ˈoʊnli] [noʊ] [ɡwaːn] [ju] . "
" I only know Guan Yu . "
" 我 仅有的 知道 关 于 : "

“吾只识云长，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [ˈpɑːsəbli] [noʊ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] !
How could I possibly know Zhang Fei !
如何 可以 我 可能 知道 张 费 ！

岂识张飞！ ”

[ˈweɪ] [jæn] [wʌz; wəz][ˌʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈkɑʊnti] [wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] .
Wei Yan was unable to capture Jinling County within ten days .
魏 严 曾是 无法 到 捕获 金陵 县 之内 十 天 。

魏延前后十日不能收金陵郡。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)][ˈdʒen(ə)rəl] . "
" Huang Zhong was a capable general . "
" 黄 钟 曾是 一个 有能力的 一般的 : "

“黄忠乃将材也。

" [kɑːnt] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [səˈrendər] [tuː; tə] [ðɪs] [hæŋ] ? "
" Can't the Imperial Uncle surrender to this Han ? "
" 不能 这 帝国 叔叔 投降 到 这 韩 ？ "

皇叔不能降这汉？ ”

[send] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n][ˈɪntuː][,dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Send one person into Jingzhou .
发送 一 人 进入 荆州 。

使一人入荆州，

[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [truːps] [frʌm; frəm][,dʒɪŋˈdʒoʊ] .
The general was ordered to lead 5 , 000 troops from Jingzhou .
这 一般的 曾是 订购 到 带领 5 , - 军队 从 荆州 。

令关将引五千军从荆州来。

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ðen] [ˈentərd] [ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
The officials then entered the village .
这 官员 然后 进入 这 村庄 。

众官接入寨。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ɡwaːn] [ju] [fɔːt] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] ,
Guan Yu fought Huang Zhong ,
关 于 战斗 黄 钟 ,

关将与黄忠斗中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 。

不见输赢。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [æskt] [pæn] [tɒŋ] ,
The strategist asked Pang Tong ,
这 战略家 问 庞 童 ,

军师问庞统，

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[wen] [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['pri:fektʃər] ,
When the former spoke of the four prefectures ,
什么时候 这 以前的 辐 的 这 四 县 ,

“前者说四郡时，

[pæn] [tɒŋ] [sed] ,
Pang Tong said ,
庞 童 说 ,

庞统言曰，

[hi:; hi] [wʌns] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][ˈhwæn, ˈhwa:n] [dʒɒŋ] .
He once spoke with Huang Zhong .
他 一次 辐 和 黄 钟 .

曾与黄忠道话。

[ˈhwæn, ˈhwa:n] - :
Huang Zhongyan :
黄 - :

黄忠言：

- [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [θi:f] [frʌm; frəm][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] , -
' I am a thief from Jiangnan , '
- 我 是 一个 贼 从 江南 , -

‘吾乃江南一贼，

[ðə; ði][dʒɪn][klæn][hæz; hæz] [bɪn] ['veri] [kaɪnd][tu:; tə][em ˈi:] .
The Jin clan has been very kind to me .
这 斤 氏族 有 到过 非常 种类 到 我 .

金族与我恩厚。

[ɪf] [ðə; ði][dʒɪn][klæn][wɜ:r; wər][ˈprez(ə)nt] . . .
If the Jin clan were present . . .
如果 这 斤 氏族 是 展示 . . .

若金族在，

[hi:; hi] [fʊd; fəd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ˌretriˈbjʊ:(ə)n] ;
He should risk his life in retribution ;
他 应该 风险 他的 生活 在 报应 ;

当杀身而报；

[ɪf] [ðə; ði][dʒɪn][klæn] [daɪz] ,
If the Jin clan dies ,
如果 这 斤 氏族 死亡 ,

倘若金族死，

[ðen] [tʃu:z] [ə; eɪ][ˈmæstər] [tu:; tə] [əˈsɪst] .
Then choose a master to assist .
然后 选择 一个 掌握 到 协助 .

然后择其主而佐。’

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

“诸葛言：

" [wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [dʒɒŋ] . "
" We have obtained Huang Zhong . "
" 我们 有 获得 黄 钟 . "
“得黄忠也。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,
无三日，

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [feɪst] [ɔːf] [ə'genst] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [dʒɒŋ] .
Zhuge Liang faced off against Huang Zhong .
诸葛亮 梁 面对 离开 反对 黄 钟 .
武侯与黄忠对阵。

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
Zhuge Liang feigned defeat .
诸葛亮 梁 假装 击败 .
武侯诈败。

[ðə; ðɪ][dʒɪn] [traɪb] [draʊv] [ðem; ðəm][ɔːf][ðə; ðɪ][fɔːr'meɪ(ə)n] .
The Jin tribe drove them off the formation .
这 斤 部落 驾驶 他们 离开 这 形成 .
金族赶落阵，

[ɪn][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['rouz; 'raʊz] ,
In the number of rows ,
在 这 数字 的 行 ,
行数里，

[ðeɪ] [ðen] [stɔːpt] [ðə; ðɪ][dʒɪn] [traɪb] [ə'gen] .
They then stopped the Jin tribe again .
他们 然后 停止 这 斤 部落 再次 .
复把金族拦住。

['dʒuːgeɪ] [li'æŋz] [fɔːr] - [hɔːrs] ['tʃæriət]
Zhuge Liang's Four - Horse Chariot
诸葛亮 梁氏 四 - 马 战车
武侯四马车，

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst][sæt][ɪn'saɪd][ðə; ðɪ][kɑːr] .
The strategist sat inside the car .
这 战略家 卫星 里面 这 车 .
车内坐军师，

[fɔːl] [daʊn] ,
Fall down ,
落下 向下 ,
倒身，

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['krɔːsbɒʊ] [boʊltz][wɜːr; wər]['faɪərd] .
All the crossbow bolts were fired .
全部 这 弩 螺栓 是 被解雇 .
弩箭皆出，

[ʃuːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ðɪ][dʒɪn] [traɪb] .
Shoot and kill the Jin tribe .
射击 和 杀 这 斤 部落 .
射杀金族。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] ['entərd] [ðə; ðɪ][kæmp] .
The strategist and his troops entered the camp .
这 战略家 和 他的 军队 进入 这 营 .
军师班军入寨。

[ɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [keɪm] [tuː; tə] [si:k] [rɪˈvendʒ] .
Huang Zhong came to seek revenge .
黄 钟 来了 到 寻找 复仇 .

黄忠来报仇。

[pæŋ] [tɒŋ] [spoʊk] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] ,
Pang Tong spoke of Huang Zhong ,
庞 童 辐 的 黄 钟 ,

庞统说黄忠，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈrendər] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

不肯纳降。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [sed] :
Huang Zhongyan said :
黄 - 说 :

黄忠言曰：

[aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˈɪlnəs] ,
I have an illness ,
我 有 一个 疾病 ,

“我有一病，

[juː; jʊ] [mɪˈsteɪkənli] [kɪld] [maɪ][bɔːrd] .
You mistakenly killed my lord .
你 错误地 被杀 我的 主 .

您误然杀我主公，

[aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
I must take revenge .
我 必须 拿 复仇 .

我须报仇，

" [haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [əkˈsept] [səˈrendər] ! "
" How could anyone accept surrender ! "
" 如何 可以 任何人 接受 投降 ! "

岂有纳降者！ ”

[hiː; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][,ef i ˈaɪ] .
He exchanged horses with Zhang Fei .
他 交换 马匹 和 张 费 .

与张飞交马，

[ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈjɒri] ([ˈlezbɪən])
Fighting to the point of yuri (lesbian)
斗争 到 这 观点 的 百合 (女同性恋)

斗到百合，

[ðə; ði] [mætʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] .
The match was undecided .
这 匹配 曾是 未决定 .

不分胜败。

[ðen] [ˈweɪ] [jæn][wʌz; wəz] [sent] [aʊt] .
Then Wei Yan was sent out .
然后 魏 严 曾是 发送 出去 .

又使魏延出马，

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] ['mɜːdʒd] [wɪð; wɪθ][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] .
The two generals merged with Huang Zhong .
这 二 将军们 合并 和 黄 钟 .
二将合并黄忠。

[ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈmaɪti] , [trænsˈfəːd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
Loyal and mighty , transferred to the top .
忠诚 和 强大的 , 转移 到 这 顶部 .
忠威武转加。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言曰:

" [ðæt] [oʊld] [θiːf] [ɪz] [tuː] ['rekləs] [ænd; ənd] [ˈɪnsələnt] . "
" That old thief is too reckless and insolent . "
" 那 老的 贼 是 也 鲁莽 和 傲慢的 . "
“老贼忒逞不睹事，

" [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] ! "
" Huang Zhong should be executed ! "
" 黄 钟 应该 是 执行 ! "
当斩黄忠！ ”

[fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] ['klæʃt] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Four horses clashed in battle .
四 马匹 冲突 在 战斗 .
四骑马交战，

[ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [blʌd] [əˈpɪrd] .
A streak of blood appeared .
一个 条纹 的 血 出现 .
见一道血起，

[wʌŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][hæz; həz] [ˈfɔːləŋ] [frʌm; frəm] [greɪs] .
One general has fallen from grace .
一 一般的 有 倒下 从 优雅 .
一将落马。

[haʊˈevər] , [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [ʒɒŋz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [bɔːst] .
However , Huang Zhong's horse was lost .
然而 , 黄 钟氏 马 曾是 丢失的 .
却说黄忠马失，

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [fɔːt] [ɑːn] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈhælbərd] .
The three generals fought on foot with their halberds .
这 三 将军们 战斗 在 脚 和 他们的 戟 .
轮刀步战三将。

[gwaːn] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :
关公言曰:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [mæn] . "
" This is a true man . "
" 这 是 一个 真的 男人 . "
“此乃大丈夫也，

[ðer; ðər][ɪz] [nʌŋ] [laɪk] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] !
There is none like it in the world !
那里 是 没有任何 喜欢 它 在 这 世界 !
世上皆无！ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈfəʊtɪd] :
The strategist shouted :
这 战略家 喊叫 :

军师高叫：

" [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] , [hɔ:lt][jɔr; jər] [ˈhɔ:rsɪz] ! "
" The three generals , halt your horses ! "
" 这 三 将军们 , 停止 你的 马匹 ! "

“三将停马！”

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [spəʊk] [ˈhaɪli] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
Zhuge Liang spoke highly of Huang Zhong .
诸葛亮 梁 辐 高度 的 黄 钟 .

武侯美言说黄忠，

[ðeɪ] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ] .
They surrendered to the Han .
他们 投降 到 这 韩 .

降了汉。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈberɪd] [ðə; ði][dʒɪŋ][klæn] .
Huang Zhong buried the Jin clan .
黄 钟 埋葬 这 斤 氏族 .

黄忠把金族埋殓了毕。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The strategist led his troops into Jingzhou to meet the Imperial Uncle .
这 战略家 引领 他的 军队 进入 荆州 到 见面 这 帝国 叔叔 .

军师班军入荆州见皇叔。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [vju:z] [ðə; ði] [θri:] [ˈdʒenrəlz] :
The Imperial Uncle Views the Three Generals :
这 帝国 叔叔 浏览 这 三 将军们 :

皇叔看三将：

[ðə; ði] [ˈli:dər] [wʌz; wəz] [pæŋ] [tɒŋ] .
The leader was Pang Tong .
这 领导者 曾是 庞 童 .

为首者是庞统，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [sed] :
The Imperial Uncle said :
这 帝国 叔叔 说 :

皇叔言：

" [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] . "
" A wise man . "
" 一个 明智的 男人 . "

“贤人也。”

[ðen] [lʊk] [æt; ət][ˈweɪ] [jæn] ,
Then look at Wei Yan ,
然后 看 在 魏 严 ,

又看魏延，

" [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] . "
" Virtuous and virtuous . "
" 有德行的 和 有德行的 . "

“贤德也。”

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [nɑ:tɪ][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][maɪ] ['brʌðər] [gwa:n] [ju] . "

" **Not as good as my brother Guan Yu** . "

" 不是 作为 好的 作为 我的 兄弟 关 于 . "

“不若吾弟关公。”

[ðə; ði] [θɜ:rd] ['dʒen(ə)rəl] [wɪl] [bi;; bi][ðə; ði] ['vetərən] ['hwæn, 'hwa:n] [dʒɒŋ] .

The third general will be the veteran Huang Zhong .

这 第三 一般的 将要 是 这 老将 黄 钟 .

又看第三将是黄忠老将。

[ˈmi:nwaɪl] , [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , ['kəʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] . . .

Meanwhile , in Chang'an , Cao Xiang . . .

同时 , 在 长安 , 曹 向 . . .

却说曹相长安内，

['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtər] [hɔ:l] ,

Sitting in the outer hall ,

坐着 在 这 外 大厅 ,

外厅而坐，

[hi;; hi] [æskt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :

He asked the officials :

他 问 这 官员 :

问众官曰：

[aɪ][ˈɔ:f(ə)n] [rɪ'membər] [tu:] ['jɪrz] [ə'gəʊ] ,

I often remember two years ago ,

我 经常 记住 二 年 前 ,

“常记二年已前，

[draɪv] [ðə; ði] [ɪm'pɑ:vərɪft] [lɪ'ju:] [bi i 'aɪ][ˈɪntu:] - .

Drive the impoverished Liu Bei into Xiakou .

驾驶 这 贫困 刘 贝 进入 - .

赶孤穷刘备入夏口，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][faɪv] , - ['soʊldʒərz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

There were 5 , 000 soldiers at the time .

那里 是 5 , - 士兵 在 这 时间 .

时有五千军，

[aɪ 'ti:] ['kænɑ:tɪ] [bi;; bi] ['kæptʃəd] [jet] .

It cannot be captured yet .

它 不能 是 捕获 然而 .

尚不能捉。

[naʊ] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] ,

Now appointed as the governor of Jingzhou ,

现在 任命 作为 这 州长 的 荆州 ,

今授荆州，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɜ:r'ti:n] ['pri:fektʃər] .

There are thirteen prefectures .

那里 是 十三 县 .

有十三郡，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ['nʌmbərd] - , - .

The army numbered 50 , 000 .

这 军队 编号 - , - .

雄军有五万，

['θɜ:rti] [fɪrs] ['dʒenrəlz] ,

Thirty fierce generals ,

三十 凶猛的 将军们 ,

猛将三十员，

[ˈnoʊ][wʌŋ][kæən; kən][ˈstænd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

[əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [ˌʌndərˈstænd] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] , [ðer; ðər][ɪz][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Among those who understand literature , **there is Zhuge Liang** .
之中 那些 WHO 理解 文学 , 那里 是 诸葛亮 梁 .

知文者有诸葛，

[ˈnɑːlɪdʒəbl] [əˈbaʊt] [ˈmɑːrj(ə)][aːts]
Knowledgeable about martial arts
知识渊博 关于 武术 艺术

知武者有关、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ɜːr; ər] .
General Zhang Er .
一般的 张 呃 .

张二将。”

[æsk][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
Ask the officials :
问 这 官员 :

问众官：

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [ænˈtɪsɪpət] [ðə; ði] [ˈenəmi] ?
How did you anticipate the enemy ?
如何 做过 你 预料 这 敌人 ?

“您怎生料敌？ ”

[ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] [neɪmd] [ˈdʒiːə][jiː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :
A physician named Jia Yi said to the Prime Minister :
一个 医生 命名 贾 易 说 到 这 主要的 部长 :

有大夫贾翊对丞相说：

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [pɪŋɡliːæŋ] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] [ˈwestərn] [ˈweɪ] ,
" **There was the former military governor of Pingliang Prefecture in Western Wei** ,
" 那里 曾是 这 以前的 军队 州长 的 平良 州 在 西 魏 ,
[hu:] [hæd; həd] [bɪn] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] . "
who had been dismissed from his post . "
WHO 有 到过 解雇 从 他的 邮政 . "

“有先君手内罢了的西魏州平凉府节度使，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][mɑː][ænd; ænd][hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ˈtɛŋ] .
His surname is Ma and his given name is Teng .
他的 姓 是 马 和 他的 给定 姓名 是 滕 .

姓马名腾，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪnθ] - [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][mɑː][juˈɑːn] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər]
He was the ninth - generation descendant of Ma Yuan , **a general under**
他 曾是 这 第九 - 一代 后裔 的 马 元 , 一个 一般的 在下面
[ˈempərəɪ] [ɡwæŋwʊː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Emperor Guangwu of the Eastern Han Dynasty .
皇帝 光武 的 这 东 韩 王朝 .

乃东汉光武手中云将马援九世之孙。

[mɑː] [ˈtɛŋ] [hæd; həd] [tuː] [sʌnz] :
Ma Teng had two sons :
马 滕 有 二 儿子们 :

马腾有二子：

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn]
Ma Chao , the eldest son
马 赵 , 这 长子 儿子

长子马超，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - ;
His courtesy name was Mengqi ;
他的 礼貌 姓名 曾是 - ;

字孟起；

['sekənd] [sʌn] , [mɑ:ɪ] [daɪ] .
Second son , Ma Dai .
第二 儿子 , 马 戴 .

次子马岱。

[ðə; ði] [kraʊd] [sed] :
The crowd said :
这 人群 说 :

众人言曰：

[θri:] ['dʒenrəlz]
Three generals
三 将军们

‘三个将军，

[i:tʃ] [pə'zesɪz] [ʌn'pærəleɪd] ['kɜ:ɾɪdʒ] .
Each possesses unparalleled courage .
每个 拥有 无与伦比 勇气 .

各有万夫不当之勇。’

[mɑ:ɪ] ['tɛŋ] [kʊd; kəd] [prɪ'dɪkt] ['dʒu:geɪ] [lɪ'æŋz] [mu:vz] .
Ma Teng could predict Zhuge Liang's moves .
马 滕 可以 预测 诸葛亮 梁氏 移动 .

马腾可料诸葛，

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [kʊd; kəd] [prɪ'dɪkt] [gwɑ:n] ['ju:z] [feɪt] .
Ma Chao could predict Guan Yu's fate .
马 赵 可以 预测 关 余氏 命运 .

马超可料关公，

[mɑ:ɪ] [daɪ] [ɪz] ['kɑ:mpərəb(ə)l] [tu:; tə] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] .
Ma Dai is comparable to Zhang Fei .
马 戴 是 可比 到 张 费 .

马岱可敌张飞。”

['kaʊ] ['kaʊ] [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Cao Cao came to report to the emperor .
曹 曹 来了 到 报告 到 这 皇帝 .

曹操来奏帝，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['ɔ:rdərd] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [pɪŋgli:æŋ] ['pri:fektʃər] [ɪn] [ʃi:wei] [stert] .
The imperial edict ordered him to go to Pingliang Prefecture in Xiwei State .
这 帝国 法令 订购 他 到 去 到 平良 州 在 西维 状态 .

诏往西魏州平凉府。

[baɪ'ɑ:n] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ,
Jiedushi Bian Zhang ,
节度使 卞 张 ,

节度使边璋、

['depjuti] ['dʒen(ə)rəl] [hæŋ] ['su:ɪ; 'su:ɑɪ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['mɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['jɑ:mən] .
Deputy General Han Sui received the mission and entered the yamen .
副 一般的 韩 隋 已收到 这 使命 和 进入 这 衙门 .

副将韩遂接使命入衙，

[pli:z] [æsk][mɑ:] [ˈtɛŋ] [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tu:; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Please ask Ma Teng to pay respects to the imperial edict .
请 问 马 滕 到 支付 尊重 到 这 帝国 法令 .
请马腾拜诏，

[ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] ,
After reading the imperial edict ,
后 阅读 这 帝国 法令 ,
读罢诏书，

[hi:; hi] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [rɪˈtʊ:rnd] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
He delivered the mission but returned to Chang'an .
他 发表 这 使命 但 返回 到 长安 .
送使命却还长安。

[mɑ:] [ˈtɛŋ] [ɪz] [prɪˈpeəriŋ] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [kəˈriə] .
Ma Teng is preparing to go to Korea .
马 滕 是 准备 到 去 到 韩国 .
马腾准备入朝。

[æz; əz] [naɪt] [fel] ,
As night fell ,
作为 夜晚 跌倒 ,
至夜，

[mɑ:] [tʃɑʊ] [təʊld][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] :
Ma Chao told his father :
马 赵 讲述 他的 父亲 :
马超告父：

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ʌnˈhæpi] ?
Why are you unhappy ?
为什么 是 你 不开心 ?
“因何不悦？ ”

[mɑ:] - [sed] :
Ma Tengyan said :
马 - 说 :
马腾言曰：

" [maɪ] [sʌn] , [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ten] [sˈkɒləz] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑ:r] [leɪt] [ˈfɑ:ðər] [wiːldɪd]
" My son , have you not heard that the ten scholars under our late father wielded
" 我的 儿子 , 有 你 不是 听到 那 这 十 学者们 在下面 我们的 晚的 父亲 挥舞
[ˈpaʊər] ? "
power ? "
力量 ? "
“吾儿不闻先君手内十学士弄权？

[ˈleɪtər] , [dɑ:n] [dʒuːˈɔ:] [si:zd] [ˈpaʊər] .
Later , Dong Zhuo seized power .
之后 , 董 卓 查获 力量 .
后有董卓弄权。

[ˈɪgnərənt] [ʌv; əv][ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ru:l] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Ignorant of Cao Cao's rule over the world
无知 的 曹 曹的 规则 超过 这 世界
不知曹操天下，

[ðə; ði][eksɪˈkju:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈkærid] [aʊt] [baɪ] [ˈempərər] [zˈjɑ:n] .
The execution was not carried out by Emperor Xian .
这 执行 曾是 不是 携带 出去 经过 皇帝 西安 .
斩斫不由献帝，

[ˈaʊə; ɑːr][sərˈvaɪv(ə)] [dɪˈpendz] [ɑːn][ˈkaʊ] [ˈkaʊ] .

Our survival depends on Cao Cao .
我们的生存取决于在曹曹：

存亡皆在曹公。

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

If I were to enter the court ,
如果我 是 到 进入 这 法庭 ；

倘我入朝，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][wʌz; wəz] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] .

Cao Cao was benevolent and virtuous .
曹曹曾是仁慈和 有德行的 ；

曹公仁德，

[ðen] , [ðə; ði] [stroʊk] [ɪz] [kʌt] [ɔːf] ；

Then , the stroke is cut off ;
然后 ， 这 中风 是 切 离开 ；

则一笔勾断；

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] [bəˈnevələnt] ,

If one is not benevolent ,
如果 一 是 不是 仁慈 ；

倘若不仁，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .

He died in the capital .
他 死亡 在 这 首都 ；

就死于帝都。”

[jæn] - ；

Yan Erzi :
严 - ；

言二子：

" [ðə; ði] [bʊk] [kɔːlz] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

" The book calls to you . "
" 这 书 呼叫 到 你 ； "

“书来唤你，

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][rɪˈtaɪər][tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] ；

When he was about to retire to Chang'an ;
什么时候 他 曾是 关于 到 退休 到 长安 ；

当休入长安；

[ɪf] [aɪ][daɪ] ,

If I die ,
如果 我 死 ；

倘若吾死，

" [kɪl] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ˌem ˈiː] . "

" Kill Cao Cao and avenge me . "
" 杀 曹曹 和 报仇 我 ； "

当杀曹操与我报仇。”

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .

The day will come .
这 天 将要 来 ；

来日天晓，

[maː] [ˈtɛŋ] [set] [ɔːf] .

Ma Teng set off .
马 滕 放 离开 ；

马腾上路。

[ə'raɪvd] [ɪn] [tʃɑːŋ'ɑːn] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] .
Arrived in Chang'an after several days .
到达的 在 长安 后 一些 天 .

数日到长安，

[ðeɪ] ['setld] [daʊn] [æt; ət] [jɑŋdʒɪn] [zen] ['temp(ə)] .
They settled down at Yongjin Zen Temple .
他们 定居 向下 在 永进 禅 寺庙 .

在永金禅院安下。

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərər] .
He went to see the emperor .
他 去 到 看 这 皇帝 .

出见帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːn'steɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [pə'zɪ(ə)n] .
He was reinstated to his former position .
他 曾是 恢复 到 他的 以前的 位置 .

得旧职。

[mɑː] ['tɛŋ] [θæŋkt] [ðə; ði] ['empərər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [greɪs] .
Ma Teng thanked the emperor for his grace .
马 滕 谢谢 这 皇帝 为了 他的 优雅 .

马腾谢了圣恩。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The royal banquet lasted for three days .
这 皇家 宴会 持续 为了 三 天 .

御宴三日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['liːzər] [laɪt] [pə'vɪliən] .
He sat in the Purple Leisure Light Pavilion .
他 卫星 在 这 紫色的 闲暇 光 亭 .

驾坐紫逍遥光轩殿中，

[hiː; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzɜːz][tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvərnəns] [ʌv; əv]
He summoned his close advisors to discuss matters concerning the governance of

[ðə; ði] [reɪl] .
the realm .
这 领域 .

宣近臣言治天下事。

['niːðər] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][nɔːr][ðə; ði] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [spoʊk] .
Neither the civil nor the military officials spoke .
两者都不 这 民用 也不 这 军队 官员 辐 .

文武不语。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [mɑː] ['tɛŋ] .
The emperor asked Ma Teng .
这 皇帝 问 马 滕 .

帝问马腾。

[mɑ:] - [sed] :
Ma Tengyan said :
马 - 说 :

马腾言曰：

" [tu:; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['emjʊleɪt] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv] [jəʊ] . "
" To govern the world , one should emulate the example of Yao . "
" 到 治理 这 世界 , 一 应该 仿真 这 例子 的 姚 . "
“治天下效学尧、

[ʃʌn] ,
Shun ,
回避 ,

舜、

[ju] ,
Yu ,
于 ,

禹、

[su:p] ,
Soup ,
汤 ,

汤，

[ˈbrɪŋɪŋ] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æz; əz] ['stedfæst] [æz; əz] [maʊnt] [taɪ] .
Bringing peace to the world is as steadfast as Mount Tai .
带来 和平 到 这 世界 是 作为 坚定不移 作为 山 泰 .
安天下若太山；

['zu:] ['dʒi:]
Xue Jie
薛 杰

学桀、

[kɪŋ] [dʒəʊ] [wʌz; wəz] [tə'rænɪk(ə)] .
King Zhou was tyrannical .
国王 周 曾是 强横 .

纣无道，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['kænɔ:t] [bi:; bi] [ru:ld] [baɪ] ['eniwʌn] .
The world cannot be ruled by anyone .
这 世界 不能 是 裁决 经过 任何人 .

天下不能作主。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [pli:z] [grænt][em 'i:] [ði:z] [fɔ:r] [rɪ'kwests] .
Your Majesty , please grant me these four requests .
你的 威严 , 请 授予 我 这些 四 请求 .

陛下依臣四件事，

[wen] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
When the world is at peace .
什么时候 这 世界 是 在 和平 .

当治天下太平。”

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [haʊ] [aɪ 'ti:] [went] .
The emperor asked how it went .
这 皇帝 问 如何 它 去 .

帝问如何。

[mɑ:] ['tɛŋ] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] [ə'geɪn] :
Ma Teng played the zither again :
马 滕 玩 这 箏 再次 :

马腾再奏：

" [ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [truːps] , "
" A distant reward for the border troops , "
" 一个 遥远 报酬 为了 这 边界 军队 , "
" 远赏边军,

[rɪːs(ə)ntli] , [ˈiːv(ə)l] [ˈmɪnɪstəz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪsˈmɪst] .
Recently , evil ministers have been dismissed .
最近 , 邪恶的 部长们 有 到过 解雇 .
近去邪臣,

[laɪt] [ˈtæksɪz]
Light taxes
光 税收
轻薄税赋,

" [rɪˈnuː] [ðə; ði][ˈpɑːrd(ə)n] . "
" Renew the pardon . "
" 更新 这 赦免 : "
重放赦恩。”

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :
又言:

" [ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz][nɔːt] [hɜːrd] [ʌv; əv] [kɪŋ] [pɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] . "
" The Emperor has not heard of King Ping of Chu . "
" 这 皇帝 有 不是 听到 的 国王 平 的 楚 : "
“帝不闻楚平王,

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [əˈdʌltəri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈsʌnz] [waɪf] ,
Because of adultery with his son's wife ,
因为 的 通奸 和 他的 儿子的 妻子 ,
因奸子妻,

[ˈempɾəs]
Empress
皇后
使皇后、

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子
太子、

[ˈgrænˈtʃɪldrən] [ˈkɪlɪŋ] [iːtʃ] [ˈʌðər]
Grandchildren killing each other
孙辈 杀 每个 其他
孙儿相杀,

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˌef i ˈaɪ][ˈwuːˈdʒiː] .
This will be the mind of Prime Minister Fei Wuji .
这 将要 是 这 头脑 的 主要的 部长 费 无极 .
将是宰相费无忌之心。

[ˈkɪn] [huːˈhaɪ] [ɪz][noʊ] [bɔːŋgər] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Qin Huhai is no longer known in the world .
秦 湖海 是 不 更长 已知 在 这 世界 .
天下不闻秦胡亥,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstər] [neɪmd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈgɑʊ] .
There was a treacherous minister named Zhao Gao .
那里 曾是 一个 奸诈 部长 命名 赵 高 :
有大夫赵高贼臣,

[hi:; hi] [bɔ:st] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
He lost the world .
他 丢失的 这 世界 .

失其天下，

[,ai 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['ru:lərz] [fɔ:lt] .
It is not the ruler's fault .
它 是 不是 这 统治者的 过错 .

非君上之过也，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] .
This is the fault of a close advisor .
这 是 这 过错 的 一个 关闭 顾问 .

盖近臣之罪也。”

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The emperor remained silent .
这 皇帝 剩余 沉默的 .

帝不语。

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] ['ʃaʊtɪd] :
One person shouted :
一 人 喊叫 :

一人高叫：

" [mɑ:] ['tɛŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] ['entərd] [ðə; ði] [kɔ:rt] . . . "
" Ma Teng had just entered the court . . . "
" 马 滕 有 只是 进入 这 法庭 . . . "

“马腾才入朝中，

[hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ræʃ] [rɪ'mɑ:rk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] !
He made a rash remark to the emperor !
他 制成 一个 皮疹 评论 到 这 皇帝 ！

对帝乱奏！

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [ju:; jʊ] [spi:k] [ʌv; əv] ?
Who is this close advisor you speak of ?
WHO 是 这 关闭 顾问 你 说话 的 ？

你言近臣何人也？ ”

[mɑ:] ['tɛŋ] [glɑ:nst] [æt; ət] [,ai 'ti:] .
Ma Teng glanced at it .
马 滕 瞥了一眼 在 它 .

马腾觑了，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ,
Cao Cao ,
曹 曹 ,

“曹操，

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['lɔɪəl] ['sʌbdʒekt] !
You are not a loyal subject !
你 是 不是 一个 忠诚 主题 ！

你非忠臣！

[tə'deɪ] [aɪ] [hɪr] [preɪz] [ænd; ənd] ['krɪtɪsɪzəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌprɑ:pə'gændə] [dɪ'pɑ:rtmənt] .
Today I hear praise and criticism from the Propaganda Department .
今天 我 听到 称赞 和 批评 从 这 宣传 部门 .

今闻褒贬宣参，

[ˈsevrəl] [ˈmembər] [wɪl] ,
Several members will ,
一些 成员 将要 ,

数员将，

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,
In less than an hour ,
在 较少的 比 一个 小时 ,

没一个时辰，

[mɑː] [ˈtɛŋ] [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Ma Teng and his men were all executed .
马 滕 和 他的 男人 是 全部 执行 .

把马腾皆斩了。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [mɑː] [ˈtɛŋ] [hæd; həd][dɑːd][ʌv; əv][ə; eɪ] [stroʊk] .
Cao Cao reported that Ma Teng had died of a stroke .
曹 曹 据报道 那 马 滕 有 死亡 的 一个 中风 .

曹操奏马腾害中风病死。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

帝大惊，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈberɪd] .
The official was buried .
这 官方的 曾是 埋葬 .

使官葬了。

[noʊ][wʌn] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
No one knew about it .
不 一 知道 关于 它 .

并无知者。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [mɑː] [tʃaʊ] ,
Now , let's talk about Ma Chao ,
现在 , 我们来吧 讲话 关于 马 赵 ,

却说马超、

[mɑː][daɪ][ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] ,
Ma Dai and his companion ,
马 戴 和 他的 伴侣 ,

马岱二人，

[ˈrestləs] [sliːp] [ænd; ʌnd] [driːmz] ,
Restless sleep and dreams ,
不安 睡觉 和 梦境 ,

眠梦不安，

[hiː; hi] [sent] [mɑː][daɪ][tuː; tə][ɪnˈkwɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] .
He sent Ma Dai to inquire about news on the road to Chang'an .
他 发送 马 戴 到 查询 关于 消息 在 这 路 到 长安 .

使马岱长安路上打听消息。

[mɑː][daɪ][sæt] [ˈsʌlənlɪ] .
Ma Dai sat sullenly .
马 戴 卫星 闷闷不乐地 .

马岱闷坐，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈsɜ:rvənt] [əˈpɪrd] , [dɪˈfeɪld] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :
Suddenly , a servant appeared , disheveled , and cried out :
突然 , 一个 仆人 出现 , 蓬头垢面 , 和 哭 出去 :
忽见仆人披头而来哭曰:

" [ðə; ði][oʊld] [grænd] [ˈkɑ:məndənt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] "
The old Grand Commandant and his entire family "
" 这 老的 盛大 指挥官 和 他的 全部的 家庭 " "
“老太尉一家老小,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [baɪ][ˈkɑʊ] [kaʊz] [men] !
They were all killed by Cao Cao's men !
他们 是 全部 被杀 经过 曹 曹的 男人 !
皆被曹操使人杀了! "

[mɑ:] [daɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ænd; ənd] [spʊk] [tu:; tə][mɑ:] [tʃɑʊ] .
Ma Dai returned and spoke to Ma Chao .
马 戴 返回 和 辐 到 马 赵 :
马岱归说与马超。

[mɑ:] [tʃɑʊ] [wept] [ˈsaɪləntli] .
Ma Chao wept silently .
马 赵 哭泣 默默 :
马超痛哭无声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈpri:fekt] [baɪˈɑ:n][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] ,
There was Prefect Bian Zhang ,
那里 曾是 长官 卞 张 ,
有太守边璋、

[hæŋ][ˈsu:i; ˈsu:ɑɪ] ,
Han Sui ,
韩 隋 ,
韩遂,

[hi:; hi] [ˈbɔ:roʊd] - , - [tru:ps] [frʌm; frəm][mɑ:] [tʃɑʊ] .
He borrowed 10 , 000 troops from Ma Chao .
他 借来的 - , - 军队 从 马 赵 :
借一万军与马超。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日,

[set] [ʌp] [kæmp] [west] [ʌv; əv] [pɪŋgli:æŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Set up camp west of Pingliang Prefecture .
放 向上 营 西方 的 平良 州 :
到平凉府西边下寨。

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [ðer; ðər][ɪz][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ,
In the east there is Cao Cao ,
在 这 东方 那里 是 曹 曹 ,
东有曹操,

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [feɪst] [ɔ:f] [ˈri:s(ə)ntli] .
The two armies faced off recently .
这 二 军队 面对 离开 最近 :
克日两军对阵。

[mɑ:] [tʃɑʊ] [roʊd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
Ma Chao rode the horse .
马 赵 骑 这 马 :
马超出马,

[tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] .
To challenge someone with a gun .
到 挑战 某人 和 一个 枪 .

持枪搦战。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [səpˈpraɪzd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [ðɪs] .
Cao Cao was greatly surprised upon seeing this .
曹 曹 曾是 非常 惊讶 之上 看到 这 .

曹操觑了大惊，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [mɑː] [ˈkeɪɑːz] [feɪs] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [kræb] ,
Seeing that Ma Chao's face was like a lively crab ,
看到 那 马 混乱 脸 曾是 喜欢 一个 热闹 螃蟹 ,

见马超面如活蟹，

[aɪz] [laɪk] [braɪt] [stɑːrɪz] ,
Eyes like bright stars ,
眼睛 喜欢 明亮的 明星 ,

目若朗星，

[ˈweɪɪŋ] [ˈhevi] [ˈmɔːrniŋ] [kloʊðz] ,
Wearing heavy mourning clothes ,
穿着 重的 丧 衣服 ,

身披重孝，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :

高叫：

" [ˈkaʊ] [ˈtreɪtər] ! "
" **Cao traitor !** "
" 曹 叛徒 ! "

“曹贼，

[ðeɪ] [kɪld] [maɪ] [ˈperənts] .
They killed my parents .
他们 被杀 我的 父母 .

杀我父母，

[wʌt] [ɡrʌdʒ] [duː][juː; jʊ][hoʊld] [əˈɡenst] [ˌem ˈiː] ?
What grudge do you hold against me ?
什么 怨恨 做 你 抓住 反对 我 ?

有何冤仇！ ”

[ˈʃiːɑːhuː] [dʌn] [went] [aʊt][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Xiahou Dun went out on horseback .
夏侯 逼债 去 出去 在 马背 .

夏侯惇出马，

[ˈfaɪtɪŋ] [mɑː] [tʃaʊ]
Fighting Ma Chao
斗争 马 赵

与马超战，

[ɔːl] [ˈkaʊntləs] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] ,
All countless combinations ,
全部 无数 组合 ,

都无数合，

[mɑː] [tʃaʊ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Ma Chao feigned defeat .
马 赵 假装 击败 .

马超诈败，

[ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] [rʌʃt] ；
Xiahou Dun rushed ；
夏侯 逼债 匆忙 ；

夏侯惇赶；

[hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [[ɑːt] [æn; ən] ['æroʊ] [æt; ət] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌn] .
He turned around and shot an arrow at Xiahou Dun .
他 转向 大约 和 射击 一个 箭 在 夏侯 逼债 ；

回身便射夏侯惇一箭，

[ˈɔːlmoʊst][ˈfɛt(ə)l] .
Almost fatal .
几乎 致命的 ；

几乎致命。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第63/100页

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:miz] [fɔ:t] [i:tʃ] [ʌðər] .
The two armies fought each other .
这 二 军队 战斗 每个 其他 .

两军相杀。

[mɑ:] [tʃaʊ] ['kæptʃərd] ['kaʊ] [kaʊz] ['ɑ:rmɪ] .
Ma Chao captured Cao Cao's army .
马 赵 捕获 曹 曹的 军队 .

马超拿住曹军，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

" [haʊ] [dʌz] ['kaʊ] ['kaʊ] [lʊk] ? "
" How does Cao Cao look ? "
" 如何 做 曹 曹 看 ? "

“曹贼生得如何？ ”

[ðer; ðər][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] .
Their soldiers were afraid of death .
他们的 士兵 是 害怕的 的 死亡 .

其军怕死，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" ['kaʊ] ['kaʊ][wʌz; wəz][bɔ:rn] ['hænsəm] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [bɪrd] . "
" Cao Cao was born handsome and had a long beard . "
" 曹 曹 曾是 出生 英俊的 和 有 一个 长的 胡须 . "

“曹公生得美貌髯长。”

[mɑ:] [tʃaʊ] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] ,
Ma Chao relayed the order ,
马 赵 转播 这 命令 ,

马超传令，

[ðoʊz] [hu:] [si:z] [aɪ ˈti:] [wɪl] [bi; bi] [rɪtʃ] [ɪn][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .
Those who seize it will be rich in gold and pearls .
那些 WHO 抢占 它 将要 是 富有的 在 金子 和 珍珠 .

拿住者与金珠万贯。

['kaʊ] ['kaʊ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Cao Cao heard this ,
曹 曹 听到 这 ,

曹操听得，

[kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
Cut off his beard with a knife ,
切 离开 他的 胡须 和 一个 刀 ,

刀断其髯，

[tʃeɪndʒ] [kloʊðz] .
Change clothes .
改变 衣服 .

换衣。

[ðeɪ] [fɔ:t] [ʌn'tɪl] [naɪt] .
They fought until night .
他们 战斗 直到 夜晚 .

相杀到晚，

[ɪf] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [faɪv] ['empərəz] ,
If there were no distinction between the Five Emperors ,
如果 那里 是 不 区别 之间 这 五 皇帝们 ,

若无五帝之分，

[hi:; hi] [daɪd] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [bleɪdz] .
He died under a thousand blades .
他 死亡 在下面 一个 千 刀片 .

死于万刃之下。

['kɑʊ] ['kaʊ] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] ['ɑ:rmi] .
Cao Cao escaped the chaotic army .
曹 曹 逃脱 这 混乱 军队 .

曹操得脱乱军，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
Upon arriving at the camp ,
之上 抵达 在 这 营 ,

到于营中，

[hi:; hi] ['kæna:t] [i:t] [ɔ:r] [drɪŋk] [ti:] .
He cannot eat or drink tea .
他 不能 吃 或者 喝 茶 .

茶饭不能进。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ɔ:rdər] [ðə; ði] [boʊt] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði]['weɪ] ['rɪvər] [tu:; tə] - [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd] .
Order the boat to cross the Wei River to Xiazhai on the east side .
命令 这 船 到 叉 这 魏 河 到 - 在 这 东方 边 .

令船过渡渭河东面下寨。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] - , - - [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmi] ['ʌndər] [ma:] [tʃaʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
There was a 10 , 000 - strong army under Ma Chao on the north bank of the
那里 曾是 一个 - , - - 强的 军队 在下面 马 赵 在 这 北 银行 的 这
['rɪvər] .
river .
河 .

河北岸有马超大军一万，

[ɔ:l] ['æərəʊs] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] .
All arrows were shot .
全部 箭头 是 射击 .

使箭皆射。

[ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ɑ:r; ər][baɪ'ɑ:n][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
On the south bank are Bian Zhang ,
在 这 南 银行 是 卞 张 ,

南岸有边璋、

[ˈhæn][ˈsuːi;ˈsuːaɪ][ðən][ˈɔːrdərd]-,-[truːps][tuː;tə][ˈfaɪər][ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] .
Han Sui then ordered 30 , 000 troops to fire indiscriminately .
韩 隋 然后 订购 - , - 军队 到 火 不加区分地 .

韩遂使军三万乱射，

[ˈkaʊz][ˈɑːrmi][fel][ˈɪntuː][ðə;ði][ˈwɔːtər] .
Cao's army fell into the water .
曹的 军队 跌倒 进入 这 水 .

曹军落水，

[ðə;ði][ɪgˈzækt][ˈnʌmbər][ɪz][ˌʌnˈnoʊn] .
The exact number is unknown .
这 精确的 数字 是 未知 .

勿知其数。

[ˈmiːnwaɪl] , [ˈraɪdɪŋ][ˈhɔːrsɪz][bɪˈtwiːn][ðə;ði][tuː][saɪdz] ,
Meanwhile , riding horses between the two sides ,
同时 , 骑术 马匹 之间 这 二 侧面 ,

却说骑马夹间，

[ˈkaʊ][ˈkaʊ][juːst][ə;eɪ][ˈsæd(ə)][tuː;tə][ˈkʌvər][hɪz;ɪz][hed] .
Cao Cao used a saddle to cover his head .
曹 曹 用过的 一个 鞍 到 覆盖 他的 头 .

曹公用鞍■遮其首，

[ɡoʊ][ˌdaʊnˈstriːm] .
Go downstream .
去 下游 .

顺流而下。

[daːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[ðə;ði][ʃɪp][riːtɪt][ðə;ði][saʊθ][bæŋk] .
The ship reached the south bank .
这 船 达到 这 南 银行 .

船达南岸。

[ˈkaʊ][ˈkaʊ][ɡɔːt][hɪz;ɪz][hɔːrs][ænd;ənd][ˈwaːntɪd][tuː;tə][liːv] .
Cao Cao got his horse and wanted to leave .
曹 曹 得到 他的 马 和 通缉 到 离开 .

曹公得马欲走，

[ðeɪ][wɜːr;wər][ˈwelkəmiŋ][mɑː][tʃaʊ][bɪˈtwiːn][ðə;ði][ˈweɪ][ˈrɪvər][ænd;ənd][ðə;ði][ˈweɪ][ˈrɪvər] .
They were welcoming Ma Chao between the Wei River and the Wei River .
他们 是 欢迎 马 赵 之间 这 魏 河 和 这 魏 河 .

正迎马超于渭河夹间。

[mɑː][tʃaʊ][dɪˈfiːtɪd][eɪt][ʌv;əv][ˈkaʊ][kaʊz][fɔːrˈmeɪjənz][ɪn][səkˈseɪ(ə)n] .
Ma Chao defeated eight of Cao Cao's formations in succession .
马 赵 战败 八 的 曹 曹的 阵型 在 演替 .

马超连杀曹公八阵，

[ðeɪ][wɜːr;wər][friːd][ɪn][θriː][deɪz] .
They were freed in three days .
他们 是 自由 在 三 天 .

三日得脱，

[ðə;ði][ˈvɪlɪdʒ][wʌz;wəz][bɪlt][æt;ət][ə;eɪ][haɪ][pɔɪnt][ɑːn][juːfu] .
The village was built at a high point on Yufu .
这 村庄 曾是 建造 在 一个 高的 观点 在 由布 .

于阜高处下寨。

[mɑ:][ˈkeɪɑ:z] - , - [tru:ps] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] .
Ma Chao's 30 , 000 troops set up camp in the southeast .
马 混乱 - , - 军队 放 向上 营 在 这 东南 .
马超三万军于东南下寨。

[ˈsteɪɪŋ] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
Staying for several days ,
入住 为了 一些 天 ,
住数日，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [keɪm] [tu:; tə] [si:] [mɑ:] [tʃaʊ] .
A gentleman came to see Ma Chao .
一个 绅士 来了 到 看 马 赵 .
有一先生来见马超，

[ˈsu:pər] [ˈkwestʃən] :
Super Question :
极好的 问题 :
超问：

" [hu:m] [fʊd; fəd] [wi:; wi] [rɪ'spekt] ? "
" Whom should we respect ? "
" 谁 应该 我们 尊重 ? "
“尊重何人也？ ”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :
先生言：

" [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [ɪ'mɔ:rt(ə)] [lu:] [zi:dʒi][ʌv; əv] [ju:ntaɪ] [ˈtemp(ə)] [ɑ:n] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] . "
" It is the old immortal Lou Ziji of Yuntai Temple on Mount Hua . "
" 它 是 这 老的 不朽 卢 子吉 的 云台 寺庙 在 山 华 . "
“是华山云台观仙长娄子旧，

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ][plæn][tu:; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] .
I have come to offer a plan to the general .
我 有 来 到 提供 一个 计划 到 这 一般的 .
特来献一计与将军，

[tu:; tə] [əˈvendʒ] [maɪ] [ˈfɑ:ðər] .
To avenge my father .
到 报仇 我的 父亲 .
为父报仇。”

[tʃaʊ] [sed] :
Chao said :
赵 说 :
超曰：

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] . "
" I would like to hear . "
" 我 会 喜欢 到 听到 . "
“愿闻。”

[seɪ] :
say :
说 :
曰：

" [let] [mɑ:][daɪ] [li:d] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] . "
" Let Ma Dai lead an army of ten thousand . "
" 让 马 戴 带领 一个 军队 的 十 千 . "
“使马岱将一万军，

[fɜːrst] [ˈentər] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
First enter Chang'an ,
第一的 进入 长安 ,

先入长安，

[ðeɪ] [seɪvd] [ˈempərər] [zʲɑːn] .
They saved Emperor Xian .
他们 已保存 皇帝 西安 .

救了献帝，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈkaʊ] [ˈfæməli] ,
Kill the Cao family ,
杀 这 曹 家庭 ,

杀了曹贼家族，

[ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkaʊ] .
Then it won't be too late to kill the traitor Cao .
然后 它 惯于 是 也 晚的 到 杀 这 叛徒 曹 .

然后杀曹贼未迟。”

[tʃaʊ] [sed] :
Chao said :
赵 说 :

超曰：

[ðɪs] [ˈstɛɪtmənt] [ɪz] [pərˈtɪkjələrli] [fɑːr] - [fetʃt] .
This statement is particularly far - fetched .
这 陈述 是 特别 远的 - 已获取 .

“此语特远。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [ˈsiːzɪz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] .
A true man seizes the opportunity to kill the traitor .
一个 真的 男人 逮捕 这 机会 到 杀 这 叛徒 .

大丈夫就势杀贼，

[ˈwʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [kənˈviːniənt] !
Wouldn't that be convenient !
不会 那 是 方便的 !

岂不为便！ ”

[ðə; ði][oʊld] [ˈmiːtɪŋ] [ɪz][ˈsuːpər] [ˌʌnˈjiːldɪŋ] ,
The old meeting is super unyielding ,
这 老的 会议 是 极好的 不屈 ,

旧见超不伏，

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Leaving the village .
离开 这 村庄 .

出寨。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

[hiː; hi] [peɪd] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ] [ˈbɔːrd] [ˈkaʊ] .
He paid an audience with Lord Cao .
他 有薪酬的 一个 观众 和 主 曹 .

谒见曹公。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
The officials said :
这 官员 说 :

众官说：

" [hwa:ʼfɑ:n] - [oʊld] " .
" Huashan Louzi Old " .
" 华山 - 老的 " .

“华山老子旧。”

[ˈkɑʊ] [gɔ:ŋ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tu:; tə][saɪt] [daʊn] .
Cao Gong invited him to sit down .
曹 锣 受邀 他 到 坐 向下 .

曹公邀侍坐。

[ðə; ðɪ][ˈdʒent(ə)lmən] [sed] :
The gentleman said :
这 绅士 说 :

先生言：

" [aɪ] [ˈɔ:fər] [θri:] [ˈstrætədʒɪz] [tu:; tə][ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] , "
" I offer three strategies to Cao Cao , "
" 我 提供 三 策略 到 曹 曹 , "

“献三计与曹公，

[,aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdeɪndʒər] .
It is a hidden danger .
它 是 一个 隐 危险 .

乃心腹之患。”

[ˈkɑʊ] [æskt] .
Cao asked .
曹 问 .

曹相问。

" [fɜ:rst] [dɪˈfi:t] [ʌv; əv][mɑ:ɪ] [tʃaʊ] , "
" First defeat of Ma Chao , "
" 第一的 击败 的 马 赵 , "

“第一破马超，

[ɪgˈnɔ:ɪŋ] [baɪˈɑ:n][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ]
Ignoring Bian Zhang
忽略 卞 张

不闻边璋、

[wʌz; wəz][hæŋ] [ˈsu:ɪ; ˈsu:ɑɪ] [ˈdi:pli] [fɑ:nd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] ?
Was Han Sui deeply fond of his wealth ?
曾是 韩 隋 深 喜爱 的 他的 财富 ?

韩遂深爱其财？ ”

[ti:tʃ] :
teach :
教 :

教：

" [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][mɑ:ɪ] [ˈkeɪɑ:z] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [mu:vd] . "
" Ten thousand of Ma Chao's troops were moved . "
" 十 千 的 马 混乱 军队 是 已搬 . "

“移了马超一万军。

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [kloʊz] [ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] .
It will be close in a few days .
它 将要 是 关闭 在 一个 很少 天 .

数日得近，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ˈbɔ:rouɪd] - , - [tru:ps] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈhu:] [ˈpi:p(ə)] ,
Hearing that Ma Chao had borrowed 30 , 000 troops from the Hu people ,
听力 那 马 赵 有 借来的 - , - 军队 从 这 胡 人们 ,

闻马超借胡人军三万，

[ðə; ði][ˈhu:] [ˈpi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] [wɔ:r] [gəʊld] , [pɜ:rlz] , [ænd; ənd][sɪlk] .
The Hu people often wore gold , pearls , and silk .
这 胡 人们 经常 穿着 金子 , 珍珠 , 和 丝绸 .

胡人多与金珠缎疋，

[ˈhu:][dʒʌn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɔ:l] [dɪ'spɜ:rst] .
Hu Jun and his troops all dispersed .
胡 俊 和 他的 军队 全部 分散的 .

胡军皆散。

[ðɪs] [pri'ventɪd] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [frʌm; frəm] [əd'vænsɪŋ] .
This prevented Ma Chao from advancing .
这 阻止 马 赵 从 前进 .

使马超不能进也。”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] :
Cao Cao was overjoyed :
曹 曹 曾是 欣喜若狂 :

曹操大喜：

" [ˈmæstɜ:z] [wɜ:rdz][ɑ:r; ər] [waɪz] ! "
" **Master's words are wise !** "
" 硕士学位 字 是 明智的 ! "

“师父言者当！ ”

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən][hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
The gentleman has passed away .
这 绅士 有 通过了 离开 .

先生去了。

[əˈfɪ(ə)] [ˈɪ:dɪkt] :
Official edict :
官方的 法令 :

官里诏：

[ˈmeni] [wɪð; wɪθ][baɪ'ɑ:n][ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Many with Bian Zhang ,
许多 和 卞 张 ,

多与边璋、

[hæŋ] [swɪ:z] [gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz]
Han Sui's gold and pearls
韩 隋氏 金子 和 珍珠

韩遂金珠，

[wɪ'ðəʊt] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] ,
Without Ma Chao ,
没有 马 赵 ,

离了马超，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] - , - [tru:ps] .
They recruited 10 , 000 troops .
他们 招募 - , - 军队 .

收了一万军。

[ˈleɪtər] , - , - [tru:ps] [wɜ:ɪ; wər] [ˈædɪd] .
Later , 20 , 000 troops were added .
之后 , - , - 军队 是 额外 .

后重二万军，

[rɪˈtɜ:rnɪŋ] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [zɪŋ] .
Returning north to Xinye .
返回 北 到 新业 .

北归新野。

[mɑ:ɪ] ['kɛɪə:z] ['ɑ:ɹmi] [hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Ma Chao's army had less than three thousand men .
马 混乱 军队 有 较少的 比 三 千 男人 .
马超军没三千，

[kəʊz] ['ɑ:ɹmi] [geɪnd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [mɔ:ɹ] [tru:ps] .
Cao's army gained several hundred thousand more troops .
曹的 军队 获得 一些 百 千 更多的 军队 .
曹军添数十万。

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [fled] [west] .
Ma Chao fled west .
马 赵 逃亡 西方 .
马超西走，

[kəʊz] ['ɑ:ɹmi] [pər'su:d] [ðem; ðəm] .
Cao's army pursued them .
曹的 军队 追击 他们 .
曹军后赶。

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [ə'raɪvz] [æt; ət] ['dʒi:ən] [pæs] .
Ma Chao arrives at Jian Pass .
马 赵 到达 在 建 经过 .
马超到剑关，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [æn; ən] ['ɑ:ɹmi] [ʌv; əv] - , - [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd]
Encountering an army of 30 , 000 on the road
遭遇 一个 军队 的 - , - 在 这 路
路逢三万军，

[ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [wʌz; wəz] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] .
The leading general was Zhang Lu .
这 领导 一般的 曾是 张 鲁 .
为首一将张鲁。

[mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [fled] [west] [tu:; tə] ['kəʊ] ['kəʊ] .
Ma Chao fled west to Cao Cao .
马 赵 逃亡 西方 到 曹 曹 .
马超西走曹操。

['mi:nwaɪl] , ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [sɔ:t] [rɪ'vendʒ] [ə'genst] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] .
Meanwhile , Zhang Lu sought revenge against Ma Chao .
同时 , 张 鲁 寻求 复仇 反对 马 赵 .
却说张鲁与马超报仇。

['kəʊ] ['fɪ:ɑ:ŋ] [led] [æn; ən] ['ɑ:ɹmi] [ʌv; əv] - , - ['i:stwərd] .
Cao Xiang led an army of 150 , 000 eastward .
曹 向 引领 一个 军队 的 - , - 向东 .
曹相十五万军东下，

[ðer; ðər] ['strɔ:ŋhoʊld] [wʌz; wəz] ['aɪɪŋ] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] .
Their stronghold was eyeing Zhang Lu like a tiger .
他们的 据点 曾是 觊觎 张 鲁 喜欢 一个 老虎 .
其寨虎视张鲁。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər] ,
About a month later ,
关于 一个 月 之后 ,
约到月余，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] ['lʌ] [ænd; ənd] [mɑ:ɪ] [tʃaʊ] [sed] :
Zhang Lu and Ma Chao said :
张 鲁 和 马 赵 说 :
张鲁与马超说：

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [laɪz][ˈdʒiːən] [pæs] .
To the west lies Jian Pass .
到 这 西方 谎言 建 经过 .

“西有剑关，

[aɪ][wʌz; wəz] [wʌns] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] [baɪ][lɪˈjuː][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , [ə; eɪ] ['stɑːrvɪŋ] ['pez(ə)nt] .
I was once persuaded to leave Guanzhong by Liu Zhang , a starving peasant .
我 曾是 一次 被说服 到 离开 关中 经过 刘 张 , 一个 饥饿 农民 .
我曾被饿民刘璋通我下关。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɪ] ,
Zhang Lu ,
张 鲁 ,

张鲁、

[mɑː] [tʃaʊ] [went] [west] [tuː; tə] [ˌɡwɑːn'dʒɔːŋ] .
Ma Chao went west to Guanzhong .
马 赵 去 西方 到 关中 .

马超西至关下，

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][plæŋk] [roʊd] ,
Look at the plank road ,
看 在 这 板 路 ,

看栈道，

[ðə; ði] ['maʊntənz] [tə'reɪn] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['tretʃərəs] .
The mountain's terrain is extremely treacherous .
这 山的 地形 是 极其 奸诈 .
山势极险不可言。

[ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [lɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [aɪ] [ˈdʒiːən] [pæs] .
Zhang Lu sent his troops to eye Jian Pass .
张 鲁 发送 他的 军队 到 眼睛 建 经过 .

张鲁使军虎视剑关。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[lɪːdɪŋ; 'ledɪŋ][mɑː] [tʃaʊ] [tuː; tə] - [kə'mɑːndəri] ,
Leading Ma Chao to Dongrong Commandery ,
领导 马 赵 到 - 郡 ,

引马超往东戎郡，

[lɪˈjuː][,bi i 'aɪ] [ˈdɑːmɪnɪtɪd] [ˈdʒiːən] [pæs] .
Liu Bei dominated Jian Pass .
刘 贝 占主导地位 建 经过 .

剑关下多刘独霸。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][lɪˈjuː][ˈʒæŋ, 'ʒɑːŋ] , ['stɛrtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]
He said he would present his memorial to Liu Zhang , stating that he had
他 说 他 会 展示 他的 纪念馆 到 刘 张 , 声明 那 他 有
[ˈteɪkən][ðə; ði] [sɔːrd] [frʌm; frəm][ˌɡwɑːn] - .
taken the sword from Guan Qiangxiang .
已采取 这 剑 从 关 - .

说把剑关强项公任申表见刘璋，

['kɑːments] [ɑːn][bəʊθ][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] ['mætərz] .
Comments on both civil and military matters .
评论 在 两个都 民用 和 军队 事情 .

与文武评议。

[ˈdɑːktər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔŋjæn] :
Doctor Zhang Songyan :
医生 张 宋岩 :

大夫张松言：

" [ɪn][ðə; ði] [ˌsəʊθ'iːst] [ðer; ðər][ɪz][wuː] , "
" In the southeast there is Wu , "
" 在 这 东南 那里 是 吴 , "

“东南有吴，

[ɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][lɪˈjuː][ˌbi i ˈaɪ][ʌv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
In Jiangdong there was Liu Bei of Jingzhou .
在 江东 那里 曾是 刘 贝 的 荆州 .

江东有荆州刘备，

[bɪˈloʊ] [ˈdʒiːən] [pæs] [ɑːr; ər][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈʌ] ,
Below Jian Pass are Zhang Lu ,
以下 建 经过 是 张 鲁 ,

剑关下有张鲁、

[mɑː] [tʃao]
Ma Chao
马 赵

马超，

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [kənˈtroʊld] [tʃɑːŋˈɑːn] ;
Cao Cao , who also controlled Chang'an ;
曹 曹 , WHO 还 受控 长安 ;

兼长安曹操；

[ɔːl] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ˌbːds] [hæd; həd] [dɪˈzaɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
All the feudal lords had designs on the river .
全部 这 封建 领主们 有 设计 在 这 河 .

众诸侯皆有图川之意。

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈwelkəm] [ə; eɪ] [waɪz] [ˈmɪnɪstər] .
We can welcome a wise minister .
我们 能 欢迎 一个 明智的 部长 .

可迎贤相，

[aɪ] [wɪl] [siː] [maɪ][ˌbːrd] [ɪˈmiːdiətli] .
I will see my lord immediately .
我 将要 看 我的 主 立即地 .

立见主公，

" [wiː; wi][kæn; kən][ˈfɔːrm][æŋ; ən] [əˈlaɪəns] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][ˌbːrd][ˈfɔːr; fər] [prəˈtekʃn] . "
" We can form an alliance with our lord for protection . "
" 我们 能 形式 一个 联盟 和 我们的 主 为了 保护 . "

可结一路主公相保。”

[lɪˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [æskt] [ðə; ði] [fɪˈzi(ə)n] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] :
Liu Zhang asked the physician Zhang Song :
刘 张 问 这 医生 张 歌曲 :

刘璋问上大夫张松：

[huː] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] [ˈpaʊər(ə)] ?
Who is the more powerful ?
WHO 是 这 更多的 强大的 ?

“谁势大者？ ”

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] .
Speaking of Cao Cao .
请讲 的 曹 曹 .

言曹操。

[ðə; ði] ['empərə] [kə'miʃnd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [pæθ] [ɪn] [ju:zɪŋ][ə; eɪ]
The Emperor commissioned Zhang Song to find a hidden path in Xichuan using a
这 皇帝 委托 张 歌曲 到 寻找 一个 隐 小路 在 西川 使用 一个
[mæp] .
map .
地图 :

帝委张松将西川图寻小径，

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:n'ɑ:n] [tu:; tə] [si:] ['tʃænslə] ['kɑʊ] .
He went to Chang'an to see Chancellor Cao .
他 去 到 长安 到 看 校长 曹 :

远去长安见曹相。

['kɑʊ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [met] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] ;
Cao Xiang met Zhang Song ;
曹 向 遇见 张 歌曲 ;

曹相见张松；

[hi:; hi][ɪz] [faɪv] [fi:t] [faɪv] [ɪntʃɪz] [tɔ:l] .
He is five feet five inches tall .
他 是 五 脚 五 英寸 高的 :

身長五尺五寸，

[peɪl] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsɪətɪd]
Pale and emaciated
苍白 和 瘦弱

面黄肌瘦，

[wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] .
Words are less than a hundred .
字 是 较少的 比 一个 百 :

言不满百。

['kɑʊ] ['kɑʊ][wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .
Cao Cao was displeased .
曹 曹 曾是 不高兴 :

曹公不喜。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [hoʊm]
Returning home
返回 家

归宅，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] ['ɔ:lsoʊ] ['men(ə)nd] [ðæt] [vaɪs] ['mɪnɪstə] [jæŋ] [ʃju:] [hæd; həd] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl]
Zhang Song also mentioned that Vice Minister Yang Xiu had submitted a memorial
张 歌曲 还 提及 那 副 部长 杨 秀 有 提交 一个 纪念馆
[tu:; tə][ðə; ði] ['empərə] :
to the emperor :
到 这 皇帝 :

张松又言侍郎杨修上器集言：

" [praɪm] ['mɪnɪstə] ['kɑʊ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] . "
" Prime Minister Cao looked down at Zhang Song . "
" 主要的 部长 曹 看起来 向下 在 张 歌曲 . "

“曹相下视张松。”

[jæŋ] [ʃju:] [spoʊk] [tu:; tə]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃʊ] [ʌv; əv] [praɪm] ['mɪnɪstə] ['kɑʊ] .
Yang Xiu spoke to Zhang Song about the virtues of Prime Minister Cao .
杨 秀 辐 到 张 歌曲 关于 这 美德 的 主要的 部长 曹 :

杨修对张松说曹相之德。

[teɪk] [ðə; ði] [ˌsɪksˈti:n] [ˈvɑ:ljəmz] [ʌv; əv] " [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] - " .
Take the sixteen volumes of " The Book of Mengde " .
拿 这 十六 卷 的 " 这 书 的 - " .

取“孟德书”一十六卷，

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r] [kənˈsɪsts] [ʌv; əv] [ˌθɜ:rˈti:n] [ˈtʃæptəz] .
The Art of War consists of thirteen chapters .
这 艺术 的 战争 由 的 十三 章节 .

“孙子书”一十三篇。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [sɔ:n] , [pli:z] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Zhang Song , please take a look .
张 歌曲 , 请 拿 一个 看 .

张松请看。

[jæŋ] [ʃju:] [tʊk] [ˌaɪ ˈti:][ænd; ənd] [ˈʃʊd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈdɑ:ktər] .
Yang Xiu took it and showed it to the doctor .
杨 秀 采取 它 和 显示 它 到 这 医生 .

杨修取与大夫看一遍，

[laɪk] [ˈfɪlɪŋ] [ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˈwɔ:tər] ,
Like filling a bottle with water ,
喜欢 填充 一个 瓶子 和 水 ,

如瓶注水，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [fləʊz] [ˈi:stwərd] .
The Mengjin River flows eastward .
这 孟津 河 流量 向东 .

孟津东流。

[jæŋ] [ʃju:] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
Yang Xiu was greatly alarmed .
杨 秀 曾是 非常 惊慌 .

杨修大惊，

[tel] [ˈkɑʊ] [ɡɔ:n] ,
Tell Cao Gong ,
告诉 曹 锣 ,

说与曹公言，

[ðɪs] [ɪz][ˈɜ:rdʒənt] .
This is urgent .
这 是 紧迫的 .

令人急请。

[went] [tu:; tə] - ,
Went to Zhangsong ,
去 到 - ,

去了张松，

[aɪ] [kɑ:nt] [kætʃ] [ʌp] .
I can't catch up .
我 不能 抓住 向上 .

赶不见。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [sɔ:n] [ˈtrævlɪd] [ˌsaʊθˈi:st] .
Zhang Song traveled southeast .
张 歌曲 旅行 东南 .

张松东南行，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈprɑ:spərəs] [ˈenərdʒi] ,
Seeing prosperous energy ,
看到 繁荣 活力 ,

见旺气，

[ðeɪ] [went] [fɑːr] [ə'veɪ] [tuː; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
They went far away to Jingzhou .
他们 去 远的 离开 到 荆州 ；

远去荆州。

[ə'raɪvd] [ɪn] [dʒɪŋjən] ['kaʊnti] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Arrived in Jingshan County after several days ,
到达的 在 景山 县 后 一些 天 ；

数日到荆山县，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ten] [maɪlz] [ə'veɪ] [frʌm; frəm][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
It is ten miles away from Jingzhou .
它 是 十 英里 离开 从 荆州 ；

离荆州有十里，

['æftər] ['setlɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] [ɪn] ,
After settling in at the inn ,
后 安顿 在 在 这 客栈 ；

到馆驿安下，

[tel] [ðə; ði] ['kaʊnti] ['mædʒɪstreɪt] ,
Tell the county magistrate ,
告诉 这 县 地方法官 ；

说与知县，

['ʃen] [wen'juːən] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
Shen Wen yuan met with the Imperial Uncle .
沈 文源 遇见 和 这 帝国 叔叔 ；

申文远见皇叔。

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔːŋ] [wɪl] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .
Zhang Song will arrive in the city the next day .
张 歌曲 将要 到达 在 这 城市 这 下一个 天 ；

张松来日到城，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ə'fɪ(ə)lz] ,
There were many officials ,
那里 是 许多 官员 ；

有众官、

['kɑːmən] ['piːp(ə)]
common people
常见的 人们

百姓、

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] .
The Imperial Uncle invited him into the government office .
这 帝国 叔叔 受邀 他 进入 这 政府 办公室 ；

皇叔邀入衙。

[ðə; ði] [fiːst] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The feast lasted for three days .
这 盛宴 持续 为了 三 天 ；

筵会三日。

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] [sɔːŋ] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ə'sembld] [ə'fɪ(ə)lz] .
Zhang Song glanced at the assembled officials .
张 歌曲 瞥了一眼 在 这 组装 官员 ；

张松观众官，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði]['kælɪbər][ʌv; əv]['dræɡənz] [ænd; ænd][ˈtaɪɡɜːz] ;
They are of the caliber of dragons and tigers ;
他们 是 的 这 口径 的 龙 和 老虎 ；

乃龙虎之辈；

[ðə; ði][nekst] [dei] , [hi;; hi] [met] [ðə; ði] ['empərər] .

The next day , he met the emperor .
这 下一个 天 , 他 遇见 这 皇帝 :

次日见帝，

[,ai 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ] [wʌz; wəz] [,ʌnbɪ'neɪvələnt] ;

It is said that Cao Cao was unbenevolent ;
它 是 说 那 曹 曹 曾是 不仁慈的 ;

言曹操不仁；

['θɪŋkɪŋ] [bæk] [tu;; tə] [wen] [hi;; hi] [əb'teɪnd] [ˌdʒɪŋ'dʒoʊ] ,

Thinking back to when he obtained Jingzhou ,
思维 后退 到 什么时候 他 获得 荆州 ,

又思前者得荆州，

['eksɪkjʊ:t] [l'ju:] [kɒŋ] .

Execute Liu Cong .
执行 刘 国会 :

斩却刘琮。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] :

The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

" [hu:m] [jæl; ʃəl][wi;; wi] [mi:t] [ə'gen] ? "

" Whom shall we meet again ? "
" 谁 将 我们 见面 再次 ? "

“再见何人？”

['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:] [ʌv; əv][l'ju:] [ˌbi i 'aɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] ,

Speaking of the virtue of Liu Bei , the King of Jing ,
请讲 的 这 美德 的 刘 贝 , 这 国王 的 景 ,

言荆王刘备之德，

[hi;; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] [tu;; tə][l'ju:] [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .

He handed the letter from the Imperial Uncle to Liu Zhang .
他 递交 这 信 从 这 帝国 叔叔 到 刘 张 .

将皇叔书交刘璋看。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] .

The emperor asked about the civil and military officials .
这 皇帝 问 关于 这 民用 和 军队 官员 .

帝问文武。

[ə'hʌðər] ['si:niər] [fɪ'zi:(ə)n] , ['kɪn] [mi:] , [sed] :

Another senior physician , Qin Mi , said :
其他 高级的 医生 , 秦 米 , 说 :

又有一上大夫秦宓言：

" [maɪ][bɜ:rd] , [hæv; həv][ju;; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ju:'ɑ:n'dei] ? "

" My lord , have you not heard of Xuande ? "
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 宣德 ? "

“主公不闻玄德，

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['bɔ:roʊd] [tru:ps] [frʌm; frəm] [wu:dʒæŋ] ,

The former borrowed troops from Wujiang ,
这 以前的 借来的 军队 从 吴江 ,

前者吴江借军，

[ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] [wu:dʒæŋ] [bɪ'twi:n] [dʒəu] [ju] [ænd; ənd][wu:] .

This led to the Battle of Wujiang between Zhou Yu and Wu .
这 引领 到 这 战斗 的 吴江 之间 周 于 和 吴 .

使周瑜吴江大战，

- [seɪvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Xiakou saved the imperial uncle .
- 已保存 这 帝国 叔叔 .

夏口救了皇叔。

[ˈhævnt] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ˈdʒu:geɪ] [liˈæŋz] [θri:] [ˌprɒvəˈkeɪʃənz] [ʌv; əv][dʒəu] [ju] ?
Haven't you heard of Zhuge Liang's three provocations of Zhou Yu ?
还没有 你 听到 的 诸葛亮 梁氏 三 挑衅 的 周 于 ?
不闻诸葛三气周瑜？ ”

[ˈkɪn] [mi:] [sed] [əˈgen] :
Qin Mi said again :
秦 米 说 再次 :

秦宓再言：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)][ɪz][ə; eɪ] [ˈkʌŋɪŋ] [ænd; ɐnd] [ˈtretʃərəs] [mæn] . "
" The Imperial Uncle is a cunning and treacherous man . "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 狡猾 和 奸诈 男人 . "
“皇叔猾虏之人也，

[ɪf] [ɪnˈvartɪd][tu:; tə]
If invited to Xichuan ,
如果 受邀 到 西川 ,

倘邀到西川，

" [tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [si:n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][b:rd] . "
" To create a scene for the lord . "
" 到 创造 一个 场景 为了 这 主 . "
与主公作景。”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [sɔ:ŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Zhang Song shouted :
张 歌曲 喊叫 :

张松高叫：

" [ˈdɑ:ktər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [mɪˈsteɪkən] ! "
" Doctor , you are mistaken ! "
" 医生 , 你 是 错误 ! "
“大夫错矣！

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] , [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈlʌ] [ˈʌndər] [ˈdʒi:ən] [pæs] ,
The former , Zhang Lu under Jian Pass ,
这 以前的 , 张 鲁 在下面 建 经过 ,
前者剑关下张鲁、

[mɑ:] [tʃaʊ]
Ma Chao
马 赵

马超，

[noʊ][wʌŋ][kæŋ; kən][stænd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] .
No one can stand against him .
不 一 能 站立 反对 他 .

无人可当。

" [maɪ][b:rd] , [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ]
" My lord , have you not heard of the Imperial Uncle , a member of the Han
" 我的 主 , 有 你 不是 听到 的 这 帝国 叔叔 , 一个 成员 的 这 韩
[ɪmˈpɪriəl] [ˈfæməli] ? "
imperial family ? "
帝国 家庭 ? "
主公不闻皇叔汉家宗室！ ”

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] .
The officials remained silent .
这 官员 剩余 沉默的 .

众官不语。

[lɪ'juː][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [ə'pɔɪntɪd] [fɑː] ['zɛŋ] ,
Liu Zhang appointed Fa Zheng ,
刘 张 任命 法 郑 ,

刘璋使法正，

[ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] [ˈæftər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Arrived in Jingzhou after several days ,
到达的 在 荆州 后 一些 天 ,

数日到荆州，

[siː] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)]
See the Imperial Uncle
看 这 帝国 叔叔

见皇叔、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
military adviser .
军队 顾问 .

军师。

[ðə; ði] [fiːst] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 .

筵会数日。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :

军师又言：

" [ðə; ði] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['gʌvənd] [wuː] . "
" **The envoy from the southeast governed Wu .** "
" 这 使者 从 这 东南 受统治 吴 . "

“东南使书治其吴。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ʌnə'wer] .
The Imperial Uncle was unaware .
这 帝国 叔叔 曾是 不知情 .

皇叔不知，

[dʒɪŋ'dʒoʊ][ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
Jingzhou is connected to the north bank of the Yangtze River .
荆州 是 连接 到 这 北 银行 的 这 长江 河 .

荆州北连江北岸，

['kɑʊ] ['kɑʊ][hæd; həd] - , - [truːps] ['steɪjənd] [ðer; ðər] .
Cao Cao had 100 , 000 troops stationed there .
曹 曹 有 - , - 军队 驻 那里 .

有曹操屯军十万，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] ,
If we take Xichuan ,
如果 我们 拿 西川 ,

倘取西川，

[kɑʊz] [ˌɑːpə'reɪ(ə)n] [siːn] .
Cao's operation scene .
曹的 手术 场景 .

曹操作景。”

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈkwestʃənd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkɑʊ] .
The Imperial Uncle questioned and killed the traitor Cao .
这 帝国 叔叔 被质问 和 被杀 这 叛徒 曹 .

皇叔问杀曹贼一阵，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [ðen] [ˈkɒŋkəd] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Zhuge Liang then conquered Sichuan .
诸葛亮 梁 然后 征服 四川 .

诸葛然后收川。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðɪs] , [aɪ][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈti:][tu:; tə][ˈkɑʊ] [ˈwerʔɪn] .
As I write this , I present it to Cao Xueqin .
作为 我 写 这 , 我 展示 它 到 曹 雪琴 .

随写书上曹公，

[ðə; ði] [ˈʌpkʌmɪŋ] [mætʃ]
The upcoming match
这 即将到来的 匹配

克日对阵，

[ðɪs] [priˈventɪd] [ˈkɑʊ][ˈkɑʊ][frʌm; frəm] [ˈlʊkɪŋ] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈkrɔ:sɪŋ] .
This prevented Cao Cao from looking directly at the river crossing .
这 阻止 曹 曹 从 寻找 直接地 在 这 河 过境 .

使曹操不能正视过江。

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə] [si:] [ˈbɔ:rd] [ˈkɑʊ] .
He sent someone with a letter to see Lord Cao .
他 发送 某人 和 一个 信 到 看 主 曹 .

使人持书见曹公。

[ˈkɑʊ] [ˈwerʔɪn] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ˈlɑʊdli] [ˈæftər] [ˈri:dɪŋ] [aɪ ˈti:] .
Cao Xueqin cursed loudly after reading it .
曹 雪琴 被诅咒的 高声 后 阅读 它 .

曹公读毕大骂。

[ˈli:u:][bi i ˈaɪ] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [əˈnʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən][æz; əz][hɪz; ɪz] [kəˈmændər] .
Liu Bei then appointed another gentleman as his commander .
刘 贝 然后 任命 其他 绅士 作为 他的 指挥官 .

刘备又拜一先生为帅，

[hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪmˈself] [pæŋ] [tɒŋ] ,
He called himself Pang Tong ,
他 称为 他自己 庞 童 ,

自言庞统，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] .
They suffered a crushing defeat .
他们 遭受 一个 压碎 击败 .

对阵大败。

[ˈkɑʊ] [ˈfi:ɑ:n] [si:zd] [ðə; ði] [ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [teɪk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Cao Xiang seized the opportunity to take Jingzhou .
曹 向 查获 这 机会 到 拿 荆州 .

曹相就势夺荆州。

[ˈæftər] [ˈtrævɪŋ] [ˈθɜ:rti] [maɪlz] ,
After traveling thirty miles ,
后 旅行 三十 英里 ,

赶到三十里，

[ˈfeɪsɪŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:n][ˌef i ˈaɪ] .
Facing Zhang Fei .
面向 张 费 .

迎着张飞。

[ˈkɑʊ] [kɑʊz] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [duː] [nɔːrθ] .
Cao Cao's army arrived due north .
曹 曹的 军队 到达的 到期的 北

曹操军到正北，

[ˈwei] [jæn] [hæd; həd] - , - [truːps] .
Wei Yan had 10 , 000 troops .
魏 严 有 - , - 军队

有魏延一万军，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [bʌt; bət] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [dɪˈfiːt] .
They killed Cao Cao but suffered a great defeat and fled in defeat .
他们 被杀 曹 曹 但 遭受 一个 伟大的 击败 和 逃亡 在 击败

杀曹操大败北走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪdʒ] ,
Arriving at a ridge ,
抵达 在 一个 岭

前至一岭，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [kɔːld] [pɪɡ] - [paʊns] [rɪdʒ] .
It is called Pig - Pounce Ridge .
它 是 称为 猪 - 猛扑 岭

名曰扑猪岭，

[ðeɪ; ðəɪ] [ɪz] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] .
There is an imperial uncle above him .
那里 是 一个 帝国 叔叔 多于 他

上有皇叔，

[bːgz] [ænd; ənd] [stoʊnz] [wɜːr; wər] [ɔːl] [θroʊn] [daʊn] .
Logs and stones were all thrown down .
日志 和 石头 是 全部 抛掷 向下

橧木炮石皆下。

[,aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [leɪt] .
It was late .
它 曾是 晚的

天晚，

[ðeɪ] [meɪd] [ðeɪ; ðəɪ] [wei] [aʊt] .
They made their way out .
他们 制成 他们的 方式 出去

夺路而出，

[ðə; ðɪ] [ˈfaɪər] [ˈstɑːrtɪd] .
The fire started .
这 火 开始

东西火起。

[gwaːn] [ju] [blɑːkt] [ðeɪ; ðəɪ] [wei] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] .
Guan Yu blocked their way from the north .
关 于 已屏蔽 他们的 方式 从 这 北

正北关羽拦住，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [broʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈenəmiːz] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] .
Cao Cao broke through the enemy's formation .
曹 曹 打破 通过 这 敌人的 形成

曹操撞破阵势，

[əˈraɪv] [æt; ət] - ,
Arrive at Huangyakou ,
到达 在 - ,

前到黄崖口，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] .
Ten thousand troops blocked their way .
十 千 军队 已屏蔽 他们的 方式 :

一万军拦住，

[ðə; ði] ['li:dər] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒɒŋ] , [kɪld] [i:tʃ] [ʌðər] .
The leader , Huang Zhong , killed each other .
这 领导者 , 黄 钟 , 被杀 每个 其他 :

为首者黄忠相杀。

['kɑʊ] ['kɑʊ] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Cao Cao received the order .
曹 曹 已收到 这 命令 :

曹操得命，

['pæsɪŋ] [θru:] [ljɑ:ndʒi:ɑ:ŋ] - ,
Passing through Lianjiang Xiakou ,
通过 通过 廉江 - ,

过连江夏口，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [les] [ðæn; ðən] - , - [men] .
The army had less than 10 , 000 men .
这 军队 有 较少的 比 - , - 男人 :

军没一万。

[ðə; ði][hæŋ]['ɑ:rmɪ] [kɔ:t] [ʌp] .
The Han army caught up .
这 韩 军队 捕捉 向上 :

汉军赶上，

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][wu:] [ɪn'vaɪtɪd][ðəm; ðəm][tu:; tə] [steɪ] .
The Marquis Wu invited them to stay .
这 侯爵 吴 受邀 他们 到 停留 :

前面武侯邀住。

['kɑʊ] [kaʊz] ['ɑ:rmɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Cao Cao's army returned with less than five thousand men .
曹 曹的 军队 返回 和 较少的 比 五 千 男人 :

曹公军不上五千人回去。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði] [-] ['ɑ:rmɪ] ['entəd] [dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Meanwhile , the strategist's army entered Jingzhou .
同时 , 这 战略家的 军队 进入 荆州 :

却说军师军入荆州，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ə'pɔɪnt] [pæŋ] [tɒŋ] [æz; əz] [kə'mændər] .
Choose a day and appoint Pang Tong as commander .
选择 一个 天 和 委 庞 童 作为 指挥官 :

择日庞统为帅，

[ɪn'vaɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [tu:; tə] [teɪk] [kən'troʊl][ʌv; əv]['si:tʃwɑ:n] .
Invite the Imperial Uncle to take control of Sichuan .
邀请 这 帝国 叔叔 到 拿 控制 的 四川 :

邀皇叔收川。

['dʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði][grænd] [du:k] ['dʒu:pɪtər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [west] . "
" This year , the Grand Duke Jupiter is in the West . "
" 这 年 , 这 盛大 公爵 木星 是 在 这 西方 . "

“今年太岁在西方，

" [hi:; hi] [bɔ:st] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['dʒenrəlz] . "

" He lost one of his great generals . "

" 他 丢失的 一 的 他的 伟大的 将军们 . "

折其一大将军。”

[pæŋ] [tʊŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

Pang Tong laughed and said :

庞 童 笑了 和 说 :

庞统笑曰：

" [maɪ] [feɪt] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] . "

" My fate is in the hands of Heaven . "

" 我的 命运 是 在 这 双手 的 天堂 . "

“我命在天，

" [dəʊnt] [bi:; bi] [ə'freɪd] . "

" Don't be afraid . "

" 不 是 害怕的 . "

不怕。”

[ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪntrə'du:st] [pæŋ] [tʊŋ] ,

Imperial Uncle introduced Pang Tong ,

帝国 叔叔 介绍 庞 童 ,

皇叔引庞统、

[ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒʊŋ]

Huang Zhong

黄 钟

黄忠、

[ˈweɪ] [jæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] ,

Wei Yan and his generals ,

魏 严 和 他的 将军们 ,

魏延众将等，

[tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔ:ɪ; fər][ðə; ði]['ɑ:ɹmi][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] .

Choose a day for the army to march .

选择 一个 天 为了 这 军队 到 行进 .

选日兵行。

[ə'raɪv] [æt; ət] - [pæs] ,

Arrive at Jiameng Pass ,

到达 在 - 经过 ,

前到葭萌关，

[ˈpri:fekt] [blɑ:kt] [ðə; ði][roʊd] .

prefect blocked the road .

长官 已屏蔽 这 路 .

有太守拦路，

[ðə; ði]['dɑ:ktər] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [bɔ:ɪ] [ɪz] [kə'rekt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .

The doctor said that the law is correct and that there is an imperial edict .

这 医生 说 那 这 法律 是 正确的 和 那 那里 是 一个 帝国 法令 .

言大夫法正道有圣旨。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [rɪ'si:vɪd] [wʌt] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [hæv; həv] [sed] .

I have not received what the officials have said .

我 有 不是 已收到 什么 这 官员 有 说 .

“不曾得官里所言，

[hi:; hi] [ə'laʊd] - [tu:; tə] ['entər] [ˈsi:tʃwɑ:n] .

He allowed Fazheng to enter Sichuan .

他 允许 - 到 进入 四川 .

单放过法正入川。”

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [siː] [ˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
He went to the capital to see Liu Zhang .
他 去 到 这 首都 到 看 刘 张 .
到帝都见刘璋，

[ˌoʊvərˈdʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !
大喜，

[æsk] - [əˈgen] :
Ask Wenwu again :
问 - 再次 :
再问文武言：

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ˈtʃʌŋˈdu] .
I am about a hundred miles from Chengdu .
我 是 关于 一个 百 英里 从 成都 .
“吾离成都府百里地，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈfuː][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˌetʃ ju ˈaɪ] .
It was named Fu Jiang Hui .
它 曾是 命名 傅 江 惠 .
名曰符江会，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
He met with his imperial uncle .
他 遇见 和 他的 帝国 叔叔 .
与皇叔相见。”

[ˈdɑːktər] [ˈkɪn] [ˈmiːjən] :
Doctor Qin Miyan :
医生 秦 米扬 :
大夫秦宓言：

" [ɪf] [maɪ][ˈbɔːrd] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈmiːtɪŋ] . . . "
" If my lord goes to the Fujiang meeting . . . "
" 如果 我的 主 去 到 这 - 会议 . . . "
“主公若到符江会，

[ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)]
Meeting the Imperial Uncle
会议 这 帝国 叔叔
与皇叔相见，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [træpt] [laɪk] [æŋ; ən] [eg] [ɑːn][ə; eɪ][paɪl] .
There is a certain danger of being trapped like an egg on a pile .
那里 是 一个 肯定 危险 的 存在 被困 喜欢 一个 蛋 在 一个 桩 .
定有垒卵之危。”

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ədˈvaɪzɪd] [əˈgenst] [aɪ ˈtiː] .
All the generals advised against it .
全部 这 将军们 建议 反对 它 .
众将皆谏之，

[ˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs] .
Liu Zhang refused .
刘 张 拒绝 .
刘璋不从。

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,
前后数日，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , -
Leading an army of 300 , 000
领导 一个 军队 的 - , -

引军三十万、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [fɪrs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred or so fierce generals
一 百 或者 所以 凶猛的 将军们

猛将百十员，

[ˈtwenti] [li] [iːst] [ʌv; əv][fuːdʒi] [ˈvɪlɪdʒ] , [wer] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][ˈloʊkətɪd] .
Twenty li east of Fujie Village , where the village is located .
二十 李 东方 的 藤江 村庄 , 在哪里 这 村庄 是 位于 .

东至符江会二十里下寨。

[ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] .
The day will come .
这 天 将要 来 .

来日天晓，

[hiː; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
He met with Liu Zhang .
他 遇见 和 刘 张 .

与刘璋相见。

[æt; ət][ˈfuː] - ,
At Fu Jianghui ,
在 傅 - ,

在符江会，

[ðə; ði] [tuː] [ˈempərəz] [iːtʃ] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ðer; ðər] [ˈænsɛstərz] ,
The two emperors each talked about their ancestors ,
这 二 皇帝们 每个 谈话 关于 他们的 祖先 ,

二帝各叙宗祖，

[hiː; hi] [ˈberɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [hændz][ænd; ænd] [kraɪd] .
He buried his face in his hands and cried .
他 埋葬 他的 脸 在 他的 双手 和 哭 .

抱头而哭。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
After a long time ,
后 一个 长的 时间 ,

多时，

[ˈæftər] [tiː] [ænd; ænd] [miːl] ,
After tea and meal ,
后 茶 和 一顿饭 ,

茶饭罢，

[pæŋ] [tɒŋ] [ðen] [held] [ʌp][hɪz; ɪz] [kʌp] [ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [dʒɒŋ] .
Pang Tong then held up his cup and looked at Huang Zhong .
庞 童 然后 握住 向上 他的 杯子 和 看起来 在 黄 钟 .

庞统又执盏目视黄忠。

[ˈlɔɪəlti] [drɔːz] [sɔːrd] ,
Loyalty draws sword ,
忠诚 平局 剑 ,

忠拔剑，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
He intended to kill Liu Zhang .
他 故意的 到 杀 刘 张 .

有意杀刘璋。

[ʃu:'ɑ:n'dei] ['æŋgrəli] [sed] :
Xuande angrily said :
宣德 愤怒地 说 :

玄德怒曰：

" [dəunt] [bi:; bi] [ru:d] ！ "
" Don't be rude ！ "
" 不 是 粗鲁的 ！ "

“不得无礼！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] [derd] [nɑ:t] [meɪk] [ə; ei] [mu:v] .
Huang Zhong dared not make a move .
黄 钟 敢于 不是 制作 一个 移动 .

黄忠不敢下手。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [ɪn] [æŋ; ən] [ˈʌprɔ:r] .
All the officials were in an uproar .
全部 这 官员 是 在 一个 骚动 .

众官皆闹，

[ˈæftər] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,

宴罢，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn'vaɪtɪd] [lɪ'ju:] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [kæmp] .
The officials invited Liu Zhang to leave the camp .
这 官员 受邀 刘 张 到 离开 这 营 .

众官邀刘璋出本寨。

[ˈleɪtər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [pæŋ] [tɒŋ] [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] :
Later , it is said that Pang Tong said to the Imperial Uncle :
之后 , 它 是 说 那 庞 统 说 到 这 帝国 叔叔 :

后说庞统对皇叔言：

" [ɪf] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [ri:tʃ] [tə'dei] , "
" If we cannot reach Xichuan today , "
" 如果 我们 不能 抵达 西川 今天 , "

“今日不得西川，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [pæŋ] [tɒ:ŋz] [fɔ:lt] .
It was not Pang Tong's fault .
它 曾是 不是 庞 统 过错 .

非庞统之过，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈbɔ:rd] .
This is the fault of our lord .
这 是 这 过错 的 我们的 主 .

盖主公之罪。”

[ʃu:'ɑ:n'dei] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ə; ei] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] . "
" This is a member of the Han imperial family . "
" 这 是 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 . "

“此汉家宗室，

[haʊ] [kʊd; kəd] [wi:; wi] [ˈpɑ:səbli] [du:] [ðæt] ！
How could we possibly do that ！
如何 可以 我们 可能 做 那 ！

岂能下手！ ”

[ˈleɪtər] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][lɪˈjuː] [ʒɑːŋz] [əˈfɪʃ(ə)lz] [sed] :
Later , it was said that all of Liu Zhang's officials said :
之后 , 它 曾是 说 那 全部 的 刘 张的 官员 说 :

后说刘璋众官皆言：

" [ˈaʊər; ɑːr][lɔːrd][ˈɔːlmʊʊst] [ˈnevər] [əuˈbeɪd] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɔːrdərz] ! "
" Our lord almost never obeyed our orders ! "
" 我们的 主 几乎 绝不 服从 我们的 订单 ！ "

“几乎主公不的其命！”

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[lɪˈjuː][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sent] [lɪˈjuː][biː ˈeɪ][tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
Liu Zhang sent Liu Ba to invite the Imperial Uncle .
刘 张 发送 刘 巴 到 邀请 这 帝国 叔叔 .

刘璋使刘巴请皇叔。

[pæŋ] [tʊŋ] [tuʊld][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][nɑːt][tuː; tə][goʊ] .
Pang Tong told the Imperial Uncle not to go .
庞 童 讲述 这 帝国 叔叔 不是 到 去 .

庞统告皇叔休往，

[ˈfiərɪŋ] [ɪmˈprɪznmənt] [baɪ] [θiːvz] .
Fearing imprisonment by thieves .
恐惧 监禁 经过 窃贼 .

怕贼所囚。

[ðə; ði] [ˈlɔːsuːt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [faɪld] .
The lawsuit could not be filed .
这 诉讼 可以 不是 是 已提交 .

告不住。

[ˈweɪ] [jæn] ,
Wei Yan ,
魏 严 ,

魏延、

[pæŋ] [tʊŋ] [gruː] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
Pang Tong grew up by the side of the imperial uncle .
庞 童 生长 向上 经过 这 边 的 这 帝国 叔叔 .

庞统长在皇叔左右，

[kɔːl] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Call three thousand troops ,
称呼 三 千 军队 ,

点三千军，

[æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - [ˈvɪlɪdʒ] ,
At the gate of Liuzhang Village ,
在 这 门 的 - 村庄 ,

在刘璋寨门，

[ðə; ði] [θiːf] [ɪz][nɑːt] [wɜːrθ] [ˈwɜːrɪŋ] [əˈbaʊt] .
The thief is not worth worrying about .
这 贼 是 不是 值得 令人担忧 关于 .

使贼人不足念。

[ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[l'ju:][ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz][ʼʌŋk(ə)] , [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl][ʼʌŋk(ə)] , [tu:; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Liu Zhang invited his uncle , the Imperial Uncle , to a banquet .
刘 张 受邀 他的 叔叔 , 这 帝国 叔叔 , 到 一个 宴会 .
刘璋邀皇叔筵会，

[ðer; ðər][ɪz][l'ju:][bi: 'eɪ] ,
There is Liu Ba ,
那里 是 刘 巴 ,
有刘巴、

[ʼmɑ:r(ə)] [ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɑ:r i: 'en] ,
Marshal Zhang Ren ,
元帅 张 任 ,
元帅张任、

[ʼsi:niər] [fɪ'zɪ(ə)n] ['kɪn][mi:] ,
Senior Physician Qin Mi ,
高级的 医生 秦 米 ,
上大夫秦宓，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʼvaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ʼʌŋk(ə)] .
He was vying with the Imperial Uncle .
他 曾是 竞争 和 这 帝国 叔叔 .
与皇叔相争。

[l'ju:][ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sed] :
Liu Zhang said :
刘 张 说 :
刘璋言曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ʼʌŋk(ə)][ɪz][ə; eɪ] [bə'nevələnt] [mæn] . "
" The Imperial Uncle is a benevolent man . "
" 这 帝国 叔叔 是 一个 仁慈 男人 . "
“皇叔仁德之人，

" [noʊ] , [ə'fɪ(ə)lz] ! "
" No , officials ! "
" 不 , 官员 ! "
众官不可！ ”

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɜ:rd] [left] [ðə; ði] [stɑ:'keɪd] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
The First Lord left the stockade and went to the camp .
这 第一的 主 左边 这 栅栏 和 去 到 这 营 .
先主出寨至营。

[ʼleɪtər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] ['kɪn][mi:] [ə'kju:zd] [l'ju:][ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] .
Later , it was said that Qin Mi accused Liu Zhang .
之后 , 它 曾是 说 那 秦 米 被告 刘 张 .
后说秦宓告刘璋，

[ʼtrævlɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ʼmɑ:ŋɡəl] [ɔ:'tɑ:nəməs] ['pri:fektʃər] .
Traveling all the way to Bayingolin Mongol Autonomous Prefecture .
旅行 全部 这 方式 到 拜因戈林 蒙古人 自主 州 .
远赴巴州。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ʼpri:fekt] [jæn] [jæn] ,
There was Prefect Yan Yan ,
那里 曾是 长官 严 严 ,
有太守严颜，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ʼmɑ:r(ə)] [ʼzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɑ:r i: 'en] ,
Together with Marshal Zhang Ren ,
一起 和 元帅 张 任 ,
同元帅张任，

[ðeɪ] [ˈɔːrdərd] - , - [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [lʲuː][,bi i ˈaɪ] .
They ordered 50 , 000 troops to capture Liu Bei .
他们 订购 - , - 军队 到 捕获 刘 贝 .
将五万军当捉刘备。

[lʲuː][ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [stɪl] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Liu Zhang still refused .
刘 张 仍然 拒绝 .
刘璋尚不肯。

[ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] ,
Zhang Song ,
张 歌曲 ,
有张松、

[fɑː] [ˈzɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən]
Fa Zheng and his companion
法 郑 和 他的 伴侣
法正二人，

[ðɪs] [əˈkaʊnt] [ɪz] [rɪˈvjuːd] .
This account is reviewed .
这 帐户 是 已审核 .
本帐评议。

[ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [sɔŋjæn] :
Zhang Songyan :
张 宋岩 :
张松言：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈpræktɪsɪz] [ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] . "
" The Imperial Uncle practices virtue and righteousness . "
" 这 帝国 叔叔 实践 美德 和 义 . "
“皇叔行德行义，

[trʌst] [pæŋ] [tɒŋ] .
Trust Pang Tong .
相信 庞 童 .
信庞统。”

[ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [sɔŋjæn] :
Zhang Songyan :
张 宋岩 :
张松言：

[ˈfuː][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [wɪl] [kɪl] [lʲuː][ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] .
Fu Jiang will kill Liu Zhang .
傅 江 将要 杀 刘 张 .
“符江会当杀刘璋，

[niːʃiːˈkɑːwə] [geɪnd] [kənˈtroʊl][ɪn][wʌŋ] [fel] [swuːp] .
Nishikawa gained control in one fell swoop .
西川 获得 控制 在 一 跌倒 俯冲 .
西川一占而得。”

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [wen] , [huː] [wʌz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] , [hɜːrd] [ðɪs] .
Zhao Wen , who was outside the tent , heard this .
赵 温 , WHO 曾是 外部 这 帐篷 , 听到 这 .
帐外一人赵文听得，

[tel] [lʲuː][ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] ,
Tell Liu Zhang ,
告诉 刘 张 ,
说与刘璋，

[ˈkæptʃər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] [ɪˈmiːdiətli]
Capture Zhang Song immediately
捕获 张 歌曲 立即地

即时捉住张松、

Fazheng

法正，

[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [ˈfɑːtɪŋ] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [truːps]
The chaotic fighting between the troops
这 混乱 斗争 之间 这 军队

乱军打闹，

[brɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , - [hæd; həd] [left] .
Before I knew it , Fazheng had left .
前 我 知道 它 , - 有 左边 :

不觉走了法正。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [səˈraʊndɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [met] [lɪˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
The officials surrounded Zhang Song as he met Liu Zhang .
这 官员 包围 张 歌曲 作为 他 遇见 刘 张 :

众官簇张松见刘璋，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[lɪˈjuː][biː ˈeɪ] ,
Liu Ba ,
刘 巴 ,

“刘巴、

[ðə; ði] [fɪˈzɪʃ(ə)n] [ˈkɪn] [miː] [ədˈvaɪzɪd] [lɪˈjuː][bi i ˈaɪ][tuː; tə] [plæn][hɪz; ɪz] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈriːdʒən] .
The physician Qin Mi advised Liu Bei to plan his move to the river region .
这 医生 秦 米 建议 刘 贝 到 计划 他的 移动 到 这 河 地区 :

大夫秦宓言刘备图其川，

[aɪ][duː][nɔːt] [brɪˈliːv] [ˈfɔːls,hʊdz] .
I do not believe falsehoods .
我 做 不是 相信 谎言 :

吾不谗信，

[huː] [nuː] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] [wɜːr; wər] [ˈwɜːrkiŋ] [təˈgeðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd]
Who knew the two thieves were working together from the inside and outside
WHO 知道 这 二 窃贼 是 在职的 一起 从 这 里面 和 外部
?
?
?

怎知二贼里应外合，

[ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsiːtʃwɑːn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌŋɪŋ] [lɪˈjuː][bi i ˈaɪ] !
They intend to offer Sichuan to the cunning Liu Bei !
他们 打算 到 提供 四川 到 这 狡猾 刘 贝 !

有意献川与猾虏刘备！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔŋjæn] [sed] :
Zhang Songyan said :
张 宋岩 说 :

张松言曰：

" [hæz; həz][nɑ:t][maɪ][bɔ:rd] [hɜ:rd] [ðæt] [sʌŋ] [k'wa:n] [in'tendz] [tu:; tə] [si:z] ['si:tʃwa:n] ? "
" Has not my lord heard that Sun Quan intends to seize Sichuan ? "
" 有 不是 我的 主 听到 那 太阳 权 意图 到 抢占 四川 ？ "

“主公不闻孙权有意图川？

[dɪd] ['kaʊ] ['kaʊ] , [hu:] [wʌz; wəz] [wi:ldɪŋ] ['paʊər] , [ɪn'tend] [tu:; tə] [si:z] ['si:tʃwa:n] ?
Did Cao Cao , who was wielding power , intend to seize Sichuan ?
做过 曹 曹 , WHO 曾是 挥舞 力量 , 打算 到 抢占 四川 ？

弄权曹操有意图川？

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['lʌ] [ʌv; əv] - ['kaʊntɪ] ['ʌndər] ['dʒi:ən] [pæs] ,
Zhang Lu of Dongrong County under Jian Pass ,
张 鲁 的 - 县 在下面 建 经过 ,

剑关下东戎郡张鲁、

[dʌz] [mɑ:] [tʃaʊ] ['ɔ:lsʊʊ][hæv; həv] [dɪ'zaɪnz] [ɑ:n]['si:tʃwa:n] ?
Does Ma Chao also have designs on Sichuan ?
做 它 马 赵 还 有 设计 在 四川 ？

马超亦有意图川？

[maɪ][bɔ:rd] , [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bə'nevələns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] ?
My lord , have you not heard of the benevolence of the Imperial Uncle ?
我的 主 , 有 你 不是 听到 的 这 仁 的 这 帝国 叔叔 ？

主公不闻皇叔仁德，

[ɪz][,aɪ 'ti:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɔ:l] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] ['envɪ] ?
Is it something that all Chinese people envy ?
是 它 某物 那 全部 中国人 人们 嫉妒 ？

国人皆羨？

[hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hæŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] .
He was also a member of the Han imperial family .
他 曾是 还 一个 成员 的 这 韩 帝国 家庭 .

又是汉之宗室。

[ɪf] [ðeɪ] [əb'teɪn] [ðə; ðɪ] [steɪt] ,
If they obtain the state ,
如果 他们 获得 这 状态 ,

倘得其州，

['wʊdnt] [,aɪ 'ti:][bi:; bi] ['betər] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl] ['pri:fektʃər] [fɔ:r; fər] [rɪ'taɪərmənt] ?
Wouldn't it be better to have a whole prefecture for retirement ?
不会 它 是 更好的 到 有 一个 所有的 州 为了 退休 ？

岂不得一郡养老？ ”

['ju:] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][wʌz; wəz] ['hɑ:rtbroʊkən] [baɪ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['sɒŋz] [,mɪs'fɔ:rtʃən] .
Liu Zhang was heartbroken by Zhang Song's misfortune .
刘 张 曾是 肠断 经过 张 歌曲的 不幸 .

刘璋痛坏张松，

[ðə; ðɪ] ['heɪstɪ] ['dʒɜ:rnɪ] [led] [ðem; ðəm][tu:; tə] .
The hasty journey led them to Bazhou .
这 仓促 旅行 引领 他们 到 霸州 .

慌速令人远赴巴州，

['pri:fekt] [jæn] [jæn] .
Prefect Yan Yan .
长官 严 严 .

勾太守严颜。

['leɪtər] , [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [hi:; hi] [left] [ə'mɪdst] [ðə; ðɪ] ['keɪɑ:s] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ɑ:rmɪ] .
Later , it was said that he left amidst the chaos of the army .
之后 , 它 曾是 说 那 他 左边 在.....之中 这 混乱 的 这 军队 .

后说法正乱军中走了，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [mi:t] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] .
He left the village to meet his imperial uncle .
他 左边 这 村庄 到 见面 他的 帝国 叔叔 .
出寨见皇叔，

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['stɔːri] .
Tell me the story .
告诉 我 这 故事 .
具说其事。

[pæn] [tɒŋ] [sed] :
Pang Tong said :
庞 童 说 :
庞统言曰：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)][ɪz] [træpt] . "
" The Imperial Uncle is trapped . "
" 这 帝国 叔叔 是 被困 . "
“皇叔受困，

[ðɪs] [ɪz][nɔːt] [pæn] [tɔːŋz] [fɔːlt] .
This is not Pang Tong's fault .
这 是 不是 庞 钜 过错 .
非庞统之过也。”

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [æn; əŋ]['ɑːrmi][ɪz] [reɪzd] ,
Even if an army is raised ,
甚至 如果 一个 军队 是 提高 ,
即便起军，

[ˈhedɪŋ] [iːst] , [wiː; wi] [pæst] - [pæs] .
Heading east , we passed Jiameng Pass .
标题 东方 , 我们 通过了 - 经过 .
东走葭萌关。

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈsiːtʃwɑːn] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ɑːr iː'en] , [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [strɔːŋ]
Someone reported that the Sichuan Marshal Zhang Ren , known for his strong
某人 据报道 那 这 四川 元帅 张 任 , 已知 为了 他的 强的
[wɪl] , [led] - , - [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [rɪr] [ə'tæk] .
will , led 50 , 000 troops in a rear attack .
将要 , 引领 - , - 军队 在 一个 后部 攻击 .
人告蜀川元帅强项张任引五万军后袭。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [went] [iːst] [tuː; tə] - .
The Imperial Uncle went east to Mianzhou .
这 帝国 叔叔 去 东方 到 - .
皇叔东到绵州，

[ˈpriːfekt] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [stɑːpt] [ðem; ðəm] .
Prefect Zhang Bangrui stopped them .
长官 张 - 停止 他们 .
有太守张邦瑞拦住，

[ðə; ði] ['steɪlmeɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The stalemate lasted for two days .
这 僵局 持续 为了 二 天 .
相持二日，

[pæn] [tɒŋ] [sniːkt] [pæst] .
Pang Tong sneaked past .
庞 童 偷偷摸摸 过去的 .
庞统偷路而过。

[ɪŋ][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːst] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [jən] [frʌm; frəm] [hænzʊː] [blɑːkt] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
In the northeast, Zhang Sheng from Hanzhou blocked the way for the Imperial
在这 东北 , 张 盛 从 杭州 已屏蔽 这 方式 为了 这 帝国
[ˈŋk(ə)] .
Uncle .
叔叔 .

东北有汉州张升拦住皇叔，

[ˈmaʊntɪz] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] .
Mountains on both sides .
山脉 在 两个都 侧面 .

两下是山。

[pæŋ] [tɒŋ] [ɪn'strʌktɪd] [ˈweɪ] [jæn][tuː; tə] [ɪntər'sept] [ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - .
Pang Tong instructed Wei Yan to intercept Zhang Bangrui .
庞 童 指示 魏 严 到 截距 张 - .

庞统使魏延当住张邦瑞，

[ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [dʒɒŋ] [ɪn'vaɪtɪd][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [jən] [tuː; tə] [steɪ] .
Huang Zhong invited Zhang Sheng to stay .
黄 钟 受邀 张 盛 到 停留 .

使黄忠邀住张升。

[ˈkɑːt(ə)n] ,
cotton ,
棉布 ,

绵、

[ðə; ði] [tuː] [ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv][hæŋ] [ænd; ənd] - [træpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] .
The two provinces of Han and Erzhou trapped the imperial uncle .
这 二 省份 的 韩 和 - 被困 这 帝国 叔叔 .

汉二州夹困住皇叔，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
They were unable to escape for several days .
他们 是 无法 到 逃脱 为了 一些 天 .

数日不能得脱。

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˌɑːr iː 'en] [led] - , - [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [spɑːt][ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] [ˌaɪ 'tiː] .
Zhang Ren led 50,000 troops to the dangerous spot and captured it .
张 任 引领 - , - 军队 到 这 危险的 点 和 捕获 它 .

张任引五万军赴险处把了。

[pæŋ] [tɒŋ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈŋk(ə)] :
Pang Tong said to the Imperial Uncle :
庞 童 说 到 这 帝国 叔叔 :

庞统对皇叔说：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪti] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
" **There is a city a hundred miles away from here** . "
" 那里 是 一个 城市 一个 百 英里 离开 从 这里 . "

“离此百里有城。”

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [led][ðer; ðər][ˌɑːrmi][tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] [ˈʃɔːrtkʌt] [tuː; tə] - ,
Even if they led their army to seek a shortcut to Luocheng ,
甚至 如果 他们 引领 他们的 军队 到 寻找 一个 捷径 到 - ,

即便引军寻小路远去雒城，

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [geɪt] .
Knock on the city gate .
敲 在 这 城市 门 .

叩城门。

[ɑ:n][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [laɪvz; lɪvz][l'ju:] [ʒen] , [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] [ʌv; əv][l'ju:][ʒæŋ, 'ʒɑ:n] .
On the city wall lives Liu Zhen , the younger brother of Liu Zhang .
在 这 城市 墙 生活 刘 真 , 这 年轻 兄弟 的 刘 张 .

城上有刘璋弟公子刘珍，

[aɪ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [pæŋ] [tɒŋ] .
I recognized him as Pang Tong .
我 认可 他 作为 庞 童 .

认得是庞统，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [ʃu:t] ['æərəʊs] .
He ordered all the officials to shoot arrows .
他 订购 全部 这 官员 到 射击 箭头 .

令众官使箭射。

[ðə; ði][pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[pæŋ] [tɒŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ][gəʊldən] ['æərəʊhed] .
Pang Tong of Luocheng was hit by a golden arrowhead .
庞 童 的 - 曾是 打 经过 一个 金的 箭头 .

雒城庞统中金簇，

[ðə; ði]['eɪndʒl]['hɪrəʊ] ['perɪft] ;
The angel hero perished ;
这 天使 英雄 遇难 ;

天使英雄一命殁；

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [wɜ:r; wər][ðə; ði] ['fi:nɪks] [tʃɪk] , [,aɪ 'ti:] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi][oʊld] .
If it were the phoenix chick , it should be old .
如果 它 是 这 凤凰 小鸡 , 它 应该 是 老的 .

若是凤雏应在老，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi] ['pɔ:səbli] [ʃer] [θri:] [pɔɪnts] [wɪð; wɪθ] ['kaʊ] ['kaʊ] [ænd; ənd][wu:] ?
How could we possibly share three points with Cao Cao and Wu ?
如何 可以 我们 可能 分享 三 积分 和 曹 曹 和 吴 ?

三分怎肯与曹吴。

[ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['ɑ:rmɪ] [rɪ'tɜ:rnd] .
The defeated army returned .
这 战败 军队 返回 .

败军复回，

[wen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [spəʊk] [ʌv; əv][l'ju:] [ʒen] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['mæstə] [ʌv; əv] - ,
When the Imperial Uncle spoke of Liu Zhen , the young master of Luocheng ,
什么时候 这 帝国 叔叔 辐 的 刘 真 , 这 年轻的 掌握 的 - ,

见皇叔说雒城公子刘珍，

[pæŋ] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [heɪl] [ʌv; əv] ['æərəʊs] .
Pang Tong was killed by a hail of arrows .
庞 童 曾是 被杀 经过 一个 冰雹 的 箭头 .

乱箭射死庞统。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [ʃed] [terz] .
The Imperial Uncle shed tears .
这 帝国 叔叔 棚 眼泪 .

皇叔泪下，

[ˈbreɪkɪŋ] [æŋ; əŋ] [ˈæroʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [vaʊ] :
Breaking an arrow as a vow :
打破 一个 箭 作为 一个 发誓 :

折箭言誓：

" [aɪ] [wɪl] [əˈvendʒ] [ðɪs] [rɔːŋ] [wʌŋ] [deɪ] ! "
" I will avenge this wrong one day ! "
" 我 将要 报仇 这 错误的 一 天 ! "

“异日此仇必报！”

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] [ˈɔːrdərd] [miː] [ˈzuː] [tuː; tə] [liːd] [ˈtwenti] [ˈhɔːsmən] .
The Imperial Uncle ordered Mi Zhu to lead twenty horsemen .
这 帝国 叔叔 订购 米 朱 到 带领 二十 骑兵 .

皇叔令糜竺引二十骑，

[siːk] [ðə; ðɪ] [pæθ] [bɪˈfɔːr] - [pæs] .
Seek the path before Jiameng Pass .
寻找 这 小路 前 - 经过 .

寻小路葭萌关前，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn][dʒɪŋˈdʒoʊ] ,
Arriving in Jingzhou ,
抵达 在 荆州 ,

至荆州，

[tel] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
Tell the strategist about this .
告诉 这 战略家 关于 这 .

把此事说与军师、

[əˈfɪʃ(ə)lz] ,
Officials ,
官员 ,

众官，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wʌŋ] [huː] [dɪd][nɑːt] [wiːp] .
There was no one who did not weep .
那里 曾是 不 一 WHO 做过 不是 哭泣 .

无有不哭者。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] ,
In less than ten days ,
在 较少的 比 十 天 ,

无十日，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈmʌstəd] [ðə; ðɪ] [truːps] .
The officials mustered the troops .
这 官员 集结 这 军队 .

众官点起军，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [wʌz; wəz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [θriː] [tiːmz] ;
The military was divided into three teams ;
这 军队 曾是 分割 进入 三 团队 ;

军分三队；

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] [ˈjʌŋ] [ˈkæptʃərd] - [ˈsɪti] .
Zhao Yun captured Ziwu City .
赵 云 捕获 - 城市 .

赵云取紫乌城，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌef i ˈaɪ][tuː; tə] [teɪk] [roʊd] .
He then ordered Zhang Fei to take Bazhou Road .
他 然后 订购 张 费 到 拿 霸州 路 .

又令张飞取巴州路，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [tʊk] [ðə; ði][roʊd][tu:; tə] - [pæs] .
The strategist took the road to Jiameng Pass .
这 战略家 采取 这 路 到 - 经过 .
军师取葭萌关路。

[θri:] [ti:mz] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz]
Three teams of soldiers
三 团队 的 士兵
三队军，

[wɪˈðəʊt] - , -
Without 100 , 000
没有 - , -
无十万，

[ðə; ði][ˈæktʃuəl] [ˈnʌmbər] [ɪz] - , - .
The actual number is 80 , 000 .
这 实际的 数字 是 - , - .
实八万。

[ˈmɑ:rkwɪs] [ˈʃaʊtɪŋ] [tʊk] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
Marquis Shouting took control of Jingzhou .
侯爵 喊叫 采取 控制 的 荆州 .
寿亭侯把荆州。

[ðə; ði] [-] [tru:ps] [left] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
The strategist's troops left Jingzhou .
这 战略家的 军队 左边 荆州 .
军师兵离荆州，

[set] [ʌp] [kæmp][noʊ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [li] [əˈweɪ] .
Set up camp no more than twenty li away .
放 向上 营 不 更多的 比 二十 季 离开 .
无二十里下寨。

[ˈdʒu:geɪ] [ˈkwɪkli] [ˈɔ:rdərd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] ,
Zhuge quickly ordered Zhang Fei ,
诸葛亮 迅速地 订购 张 费 ,
诸葛速令张飞，

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈsʌm.wənz] [ɪr]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵
附耳低语，

[tel] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] ,
Tell Zhang Fei ,
告诉 张 费 ,
说与张飞，

[hi:; hi] [ˈsteɪʃənd] [wʌn] , - [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈgæɪnsn] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [ˌsaʊθiːst] [ʌv; əv]
He stationed 1 , 000 troops in the eastern garrison to guard the southeast of
他 驻 1 , - 军队 在 这 东 驻军 到 警卫 这 东南 的
Jingzhou .
荆州 .
将一千军于东镇守荆州东南，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ˈlaɪŋ] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:l] [ˈrɪvər] ;
They were lying in ambush on the bank of the small river ;
他们 是 说谎 在 伏击 在 这 银行 的 这 小的 河 ;
在小江岸上埋伏了；

[ðen] [æt; ət] ['miðnaɪt]
Then at midnight
然后 在 午夜

然后到三更，

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['ɑːrmi] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
The Northern Army is approaching .
这 北方 军队 是 接近

正北军来至近，

[ɪts] ['ɑːrmi] ['nʌmbərd] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
Its army numbered three thousand .
它是 军队 编号 三 千

其军三千，

['leɪdi] [sʌn] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['^erɪt][ɪn][ðə; ði] ['kæɪɪdʒ] .
Lady Sun was holding A Dou in the carriage .
女士 太阳 曾是 保持 一个 斗 在 这 运输

有孙夫人车内抱阿斗，

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['diːfekt] [tuː; tə] ['iːstərn] [wuː] .
He intended to defect to Eastern Wu .
他 故意的 到 缺点 到 东 吴

有意投东吴。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] , ['maʊntɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
Zhang Fei , mounted on his horse ,
张 费 , 安装 在 他的 马 ,

张飞据鞍马上，

[kɔːl] :
Call :
称呼 :

叫：

" [ðə; ði] ['leɪdi] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃərd] [ɪn] . " "
The lady knows that the Imperial Uncle has been captured in Xichuan . " "
" 这 女士 知道 那 这 帝国 叔叔 有 到过 捕获 在 西川 " "

“夫人知皇叔陷了西川，

[ðeɪ] ['kæɪɪd] [ə; eɪ]['^erɪt][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][,dʒiː'æŋ'nɑːn] !
They carried A Dou and fled to Jiangnan !
他们 携带 一个 斗 和 逃亡 到 江南 !

抱阿斗走投江南！ ”

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [rɪ'bjʊːkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] [wɜːrd] .
Zhang Fei rebuked him with a single word .
张 费 责备 他 和 一个 单身的 单词

张飞一言相责，

[ðə; ði] ['leɪdi] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪm] , [θruː] [hɜːr'self] [ɪntuː][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [daɪd] .
The lady , filled with shame , threw herself into the river and died .
这 女士 , 已填 和 耻辱 , 扔 她自己 进入 这 河 和 死亡

夫人羞惭投江而死。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] ['fɔːləʊd] [ðə; ði] ['strætədʒɪst] .
Zhang Fei followed the strategist .
张 费 随后 这 战略家

张飞后赶军师，

['trævlɪŋ] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,
Traveling for two days ,
旅行 为了 二 天 ,

行二日，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Zhang Fei was on the left .
张 费 曾是 在 这 左边 .

张飞在于左手下，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [saɪd] .
Zhao Yun was on the right - hand side .
赵 云 曾是 在 这 正确的 - 手 边 .

赵云在于右手下，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈmɑːtʃt] [west] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [pæs] .
The strategist marched west to capture Jiameng Pass .
这 战略家 行军 西方 到 捕获 - 经过 .

军师正西取葭萌关。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [fluː] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
It is said that Zhang flew for ten days .
它 是 说 那 张 飞翔 为了 十 天 .

说张飞行十日，

[əˈraɪv] [ɪn] - [ˈkɑʊnti] ,
Arrive in Baqiu County ,
到达 在 - 县 ,

前到巴丘县，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [left] .
The people left .
这 人们 左边 .

百姓走了。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ˈtrævlɪd] [ˌsaʊθˈwest] [tuː; tə] .
Zhang Fei traveled southwest to Bazhou .
张 费 旅行 西南 到 霸州 .

张飞西南至巴州，

[wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɔːrti] [li][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] .
We set up camp forty li from the prefecture .
我们 放 向上 营 四十 李 从 这 州 .

离州四十里下寨。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Zhang Fei led an army of 30 , 000 .
张 费 引领 一个 军队 的 - , - .

张飞将三万军，

[faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm]
Five miles from Bazhou
五 英里 从 霸州

离巴州五里，

[əˈraɪv] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈrɪvər] [maʊθ] ,
Arrive at a small river mouth ,
到达 在 一个 小的 河 嘴 ,

到一小江口，

[aɪ ˈtiː] [meɪks] [wʌn] [waːnt][tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːtər] .
It makes one want to explore the depths of the water .
它 制作 一 想 到 探索 这 深度 的 这 水 .

令人探水深浅。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Zhang Fei crossed the river .
张 费 交叉 这 河 ；

张飞渡江，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [faɪv] [li] [waɪd] .
It is five li wide .
它 是 五 李 宽的 ；

有五里阔，

[lets] [siː] [wen] [wiː; wi] [əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ɔːr] .
Let's see when we arrive at the shore .
我们来吧 看 什么时候 我们 到达 在 这 支撑 ；

看看抵岸。

[ˈpriːfekt] [jæn] [jæn][ʌv; əv] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
Prefect Yan Yan of Bazhou asked with a smile :
长官 严 严 的 霸州 问 和 一个 微笑 ；

巴州太守严颜笑问：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] ,
Zhang Fei ,
张 费 ，

“张飞，

[dəʊnt][juː; jʊ] [riːd] [sʌŋ] [tsuːz] [ɑːrt][ʌv; əv][wɔːr] ?
Don't you read Sun Tzu's Art of War ?
不 你 读 太阳 子承父业 艺术 的 战争 ？

你不读孙武子兵法？

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [hæfweɪ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈwɔːtər][kæn; kən][biː; bi] [əˈtækt] !
Those who are halfway across the water can be attacked !
那些 WHO 是 半 穿过 这 水 能 是 遭到攻击 ！

涉水半渡者可击！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 ；

张飞言曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][maɪ][əˈraɪv(ə)][æt; ət] - [sloʊp] [ɪn] [dæŋʒjæn] ? "
" **Have you not heard of my arrival at Changban Slope in Dangyang ?** " "
" 有 你 不是 听到 的 我的 到达 在 - 坡 在 当阳 ？ " "

“你不闻吾到当阳长坂坡，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈmɪljən] - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] ,
Looking at Cao Cao's million - strong army ,
寻找 在 曹 曹的 百万 - 强的 军队 ；

观曹操百万之军，

[aɪ][kɔːl] [aʊt] [wʌns] ,
I call out once ,
我 称呼 出去 一次 ；

吾叫一声，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈloʊli] [ˈsoʊldʒər] .
Like a lowly soldier .
喜欢 一个 卑微的 士兵 ；

如同小卒。

[mɔːrˈoʊvər] , [smɔːl] [dɪtʃ] ,
Moreover , small ditch ,
而且 ， 小的 沟 ；

何况小沟，

[həʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['pɑ:səbli] [kɔ:z] ['trʌb(ə)l] ！
How could they possibly cause trouble ！
如何 可以 他们 可能 原因 麻烦 ！

岂能作祸！ ”

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] [tʃɑ:rdʒd] [əˈɔ:r] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [tu:; tə] [faɪt] ．
Zhang Fei charged ashore on horseback to fight ．
张 费 带电 岸上 在 马背 到 斗争 ．

张飞纵马上岸战，

[jæn] [jæn] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈmɪdst] [ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] ．
Yan Yan fell from his horse amidst the chaos of battle ．
严 严 跌倒 从 他的 马 在.....之中 这 混乱 的 战斗 ．

严颜乱军中坠马，

[ðə; ði][ˈbændɪts][wɜ:r; wər] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ] ．
The bandits were captured by Zhang Fei ．
这 强盗 是 捕获 经过 张 费 ．

被张飞捉了贼军，

[dɪsˈmaʊnt] [brɪˈɔ:r] [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] ．
Dismount before the forest ．
下马 前 这 森林 ．

至林前下马，

[ʃaʊt] ；
Shout ；
喊 ；

高叫：

[aɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jæn] [jæn] ，
I heard of Yan Yan ．
我 听到 的 严 严 ；

“我闻严颜，

[ni:ʃiˈkɑ:wə] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] ；
Nishikawa famous general ；
西川 著名的 一般的 ；

西川名将；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [təˈdeɪ] ．
They were caught today ．
他们 是 捕捉 今天 ．

今日捉了，

[kʌt] ，
cut ．
切 ；

斩，

[kʌt] ！ "
cut ！ "
切 ！ "

斩！ ”

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlɪsnd] [ænd; ənd] [læft] ， [ˈseɪŋ] ；
The general listened and laughed , saying ；
这 一般的 听着 和 笑了 ， 说 ；

大将听的笑曰：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][,ɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə][aɪ ˈti:] ．
Zhang Fei was not used to it ．
张 费 曾是 不是 用过的 到 它 ．

“张飞不惯，

[aɪ] [fel] [ɔːf] [maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [bɔːst] [maɪ] ['fʊtɪŋ] .
I fell off my horse and lost my footing .
我 跌倒 离开 我的 马 和 丢失的 我的 立足点 .
吾落马失，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .
被其捉。

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [wʊd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mɪr] [her] .
A true man would risk his life for a mere hair .
一个 真的 男人 会 风险 他的 生活 为了 一个 仅仅 头发 .
大丈夫弃命于毫毛，

[waɪ] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [kɪld] ? !
Why was he killed ? !
为什么 曾是 他 被杀 ? !
何缘斩！ ”

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [ˈpɔɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ɡruːp] [ʌv; əv] [swɔːdʒ] [ænd; ənd] [sed] :
Zhang Fei pointed at the group of swords and said :
张 费 尖 在 这 团体 的 剑 和 说 :
张飞指住群刀言：

[jæn] [jæn] ,
Yan Yan ,
严 严 ,
“严颜，

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] ! "
A real man ! "
一个 真实的 男人 ! "
大丈夫也！ ”

[ðeɪ] [let] [hɪm; ɪm] [ɡoʊ] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [roʊp] .
They let him go without the rope .
他们 让 他 去 没有 这 绳索 .
令人去其绳索放了。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˌɛf i ˈaɪ] [ðen] [sed] :
Zhang Fei then said :
张 费 然后 说 :
张飞又言：

" [lɪˈjuː] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʌv; əv]
" **Liu Zhang of Xichuan ,**
" 刘 张 的 西川 ,
“西川刘璋，

[ðə; ði] [ˈruːlə] [ɪz] [ˈfuːlɪʃ] [ænd; ənd] [wiːk] .
The ruler is foolish and weak .
这 统治者 是 愚蠢 和 虚弱的 .
为君昏弱，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] .
Zhang Song was sent to Jingzhou to persuade the Imperial Uncle .
张 歌曲 曾是 发送 到 荆州 到 说服 这 帝国 叔叔 .
使张松远赴荆州勾皇叔，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [æt; ət] [jændʒiːn] [pæs] .
Zhang Lu was captured at Yanjian Pass .
张 鲁 曾是 捕获 在 延建 经过 .
言剑关下捉张鲁、

[mɑ:] [tʃɑʊ] .
Ma Chao .
马 赵 .

马超。

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈθi:fs] [ˈklevər] [wɜ:rdz] ,
Hearing the thief's clever words ,
听力 这 小偷的 聪明的 字 ,

听的贼人巧说，

[tə'dei] , [ˈempərər] - [ɪz] [træpt] ,
Today , Emperor Shumian is trapped ,
今天 , 皇帝 - 是 被困 ,

今困皇叔绵、

[hæn] -
Han Jiajian
韩 -

汉夹间，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第64/100页

[pæn] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [ɪn] - .
Pang Tong was shot and killed in Luocheng .
庞 童 曾是 射击 和 被杀 在 - .

雒城射杀庞统。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [dɪ'vaɪdɪd] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] ['ɪntu:] [θri:] [gru:ps] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] ['ri:dʒən] .
The strategist divided his army into three groups to conquer the region .
这 战略家 分割 他的 军队 进入 三 团体 到 征服 这 地区 .

军师分军三下收其川，

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] . "
" Take advantage of the situation and report to the Imperial Uncle . "
" 拿 优势 的 这 情况 和 报告 到 这 帝国 叔叔 . "

就势报皇叔。”

[hi:; hi] ['ɔ:lsʊʊ] [spʊʊk] [ʌv; əv] [jæn] [jæn] :
He also spoke of Yan Yan :
他 还 辐 的 严 严 :

又言严颜：

" [haɪ] - ['flaɪɪŋ] [bɜ:rdz] [ru:st] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒrɪsts] . "
" High - flying birds roost in the forests . "
" 高的 - 飞行 鸟类 栖息地 在 这 森林 . "

“高鸟相林而栖，

[ə; eɪ] [waɪz] ['mɪnɪstər] [tʃu:zɪz] [hɪz; ɪz] [bɜ:rd] ['kɛrfəli] .
A wise minister chooses his lord carefully .
一个 明智的 部长 选择 他的 主 小心 .

贤臣择主而佐。”

[jæn] [jæn] [sed] :
Yan Yan said :
严 严 说 :

严颜曰：

" [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [ɪz] [ʌv; əv] [pjɜr] ['vɜ:rtʃu:] [ɪn] ['pʌblɪk] . "
" I say that the Imperial Uncle is of pure virtue in public . "
" 我 说 那 这 帝国 叔叔 是 的 纯的 美德 在 民众 . "

“我言皇叔清德于外；

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɛf i 'aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ru:d] [mæn] .
Zhang Fei was a rude man .
张 费 曾是 一个 粗鲁的 男人 .

张飞粗鲁人也，

[hi:; hi] [stɪl] [pə'zest] [bə'nevələns] [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃu:] .
He still possessed benevolence and virtue .
他 仍然 拥有 仁 和 美德 .

尚然仁德。”

[jæn] [jæn] [wʌz; wəz] [spɛrd] [deθ] [ænd; ənd] [sə'rendərd] .
Yan Yan was spared death and surrendered .
严 严 曾是 幸存 死亡 和 投降 .

严颜免死纳降，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][hæd; həd][noʊ] [fɪr] .
Zhang Fei had no fear .
张 费 有 不 害怕 .

张飞无恐怕之心。

[ðeɪ] [tʃeɪst] [jæn] [jæn][ænd; ənd] [ˈentərd] .
They chased Yan Yan and entered Bazhou .
他们 追逐 严 严 和 进入 霸州 .

赶严颜便入巴州，

[ðə; ði] [fiːst] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The feast lasted for three days .
这 盛宴 持续 为了 三 天 .

筵会三日。

[jæn] [jæn] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][plæn] :
Yan Yan offered a plan :
严 严 提供 一个 计划 :

严颜献计：

" [wʌn] [ˈhʌndrəd] [li][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] , "
" One hundred li to the northwest , "
" 一 百 李 到 这 西北 , "

“西北百里，

[ðer; ðər][ɪz][ˈbaɪdʒiː] [rɪdʒ] .
There is Baiji Ridge .
那里 是 白鹤 岭 .

有白鸡岭，

[aɪ] [θɪŋk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ] .
I think Zhang Fei was a hero .
我 思考 张 费 曾是 一个 英雄 .

我寻思张飞好汉，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈrefjuːdʒ][frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər] ;
And a place of refuge from danger ;
和 一个 地方 的 避难所 从 危险 ;

与拒险之地；

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [pɪŋ] .
I have a acquaintance with the veteran general Wang Ping .
我 有 一个 熟人 和 这 老将 一般的 王 平 .

有老将王平与我相知。”

[jæn] [jæn] [led][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsmən] ,
Yan Yan led a hundred horsemen ,
严 严 引领 一个 百 骑兵 ,

严颜引百骑，

[aɪ ˈtiː][ɪkˈstendz; ekˈstendz] [nɔːrθ] [tuː; tə][ˈbaɪdʒiː] [rɪdʒ] .
It extends north to Baiji Ridge .
它 扩展 北 到 白鹤 岭 .

北至白鸡岭。

[ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [pɪŋ] [nuː] [ðæt] [jæn] [jæn][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] .
Veteran general Wang Ping knew that Yan Yan had come from the northwest .
老将 一般的 王 平 知道 那 严 严 有 来 从 这 西北 .

老将王平知严颜西北而至，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] - [pæs] .
Together we traveled to Jiameng Pass .
一起 我们 旅行 到 - 经过 .

共行奔葭萌关，

[ðeɪ] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [pæs] .
They learned that Zhuge Liang had captured the pass .
他们 学习 那 诸葛亮 梁 有 捕获 这 经过 .
知得武侯夺了关。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
Zhang Fei arrived at the door .
张 费 到达的 在 这 门 .
张飞至门，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
He sent someone to inform the military advisor .
他 发送 某人 到 通知 这 军队 顾问 .
令人告军师。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [brɔːt] [jæn] [jæn] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
Zhang Fei brought Yan Yan to see him .
张 费 带来 严 严 到 看 他 .
张飞引严颜来见，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [preɪzd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [feɪz] [əˈtʃiːvmənts] .
The strategist praised Zhang Fei's achievements .
这 战略家 赞扬 张 菲的 成就 .
军师说张飞功。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌŋ] [feɪld] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [ˈsɪti] .
Zhao Yun failed to capture Ziwu City .
赵 云 失败的 到 捕获 - 城市 .
赵云不得紫乌城。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [æskt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [waɪ] .
Zhang Fei asked the strategist why .
张 费 问 这 战略家 为什么 .
张飞问军师为何。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师曰：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][ˈsiːtʃwɑːn][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" There is a general from Sichuan in the city . "
" 那里 是 一个 一般的 从 四川 在 这 城市 . "
“城里有川将，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪmˈself] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] , [ðə; ði][ˈaɪərŋ] - [ɑːrmd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
He called himself General Zhang Yi , the Iron - Armed General .
他 称为 他自己 一般的 张 易 , 这 铁 - 武装 一般的 .
自言铁臂将军张益，

[ɪts] [ˈfɑːrpnəs] [ɪz] [ʌnˈstɔːpəbl] .
Its sharpness is unstoppable .
它是 锐利度 是 势不可挡 .
其锋不可当，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhao Yun was defeated .
赵 云 曾是 战败 .
败了赵云。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ˈpɜːrp(ə)l] [kroʊ] [ˈsɪti] .
The strategist led his troops to Purple Crow City .
这 战略家 引领 他的 军队 到 紫色的 乌鸦 城市 .
军师引军紫乌城，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː] [tøk] [tʃɑːrdʒ] .
Zhang Yi took charge .
张 易 采取 收费 .

张益出马。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [juːst] [ˈflætərɪŋ] [wɜːrdz][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː] .
The strategist used flattering words to persuade Zhang Yi .
这 战略家 用过的 奉承 字 到 说服 张 易 .

军师着美言说张益，

[ˌdɪsəˈbeɪ]
Disobey
违

不从，

[ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] [ɪn] [ˈmaʊntɪd] [ˈkɑːmbæt][wɪð; wɪθ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌef i ˈaɪ] ,
Engaging in mounted combat with Zhang Fei ,
引人入胜 在 安装 战斗 和 张 费 ,

与张飞交马战，

[ðə; ði] [ɡeɪm] [rɪˈmeɪnd] [ˌʌndɪˈsaɪdɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] .
The game remained undecided for three days .
这 游戏 剩余 未决定 为了 三 天 .

三日不分胜败，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [raʊndz] .
They fought for over a thousand rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 千 回合 .

约战千百余合。

[wʌŋ] [mʌnθ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[ˌʌˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [kroʊ] [ˈsɪti] .
Unable to enter the Purple Crow City .
无法 到 进入 这 紫色的 乌鸦 城市 .

不得紫乌城。

[ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] - [wʌz; wəz] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
Imperial Uncle Mianhan was between them .
帝国 叔叔 - 曾是 之间 他们 .

皇叔绵汉夹间，

[ˈweðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈlaɪv] [ɔːr] [ded] [ɪz] [ˌʌnˈnoʊn] .
Whether they are alive or dead is unknown .
无论 他们 是 活 或者 死的 是 未知 .

死生不知。

[ˈleɪtər] , [wiː; wi] [wɪl] [dɪˈskʌs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː] , [ðə; ði][ˈaɪərŋ] - [ɑːrmd] [ˈdʒen(ə)rəl] .
Later , we will discuss General Zhang Yi , the Iron - Armed General .
之后 , 我们 将要 讨论 一般的 张 易 , 这 铁 - 武装 一般的 .

后言铁臂将军张益，

[dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] ,
Discuss with the officials ,
讨论 和 这 官员 ,

与众官评议，

[ðə; ði] [wɜːrdz] [træpt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
The words trapped the imperial uncle .
这 字 被困 这 帝国 叔叔 .

言困住皇叔。

[ˈmɑːr(ə)l] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɑːr iː ˈen][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [hæd; həd] [ˈkæptʃərd] - [pæs] .
Marshal Zhang Ren was unaware that Zhuge Liang had captured Jiameng Pass .
元帅 张 任 曾是 不知情 那 诸葛亮 梁 有 捕获 - 经过 .

元帅张任不知有武侯夺了葭萌关，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ] [ˈoʊvər] ,
After taking over Bazhou ,
后 采取 超过 霸州 ,

收了巴州，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈbaɪdʒiː] [rɪdʒ] .
They took Baiji Ridge .
他们 采取 白鹤 岭 .

取了白鸡岭，

[jæn] [jæn] [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] .
Yan Yan was dismissed .
严 严 曾是 解雇 .

降了严颜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɒkt] [ɪn][ə; eɪ][ˈstændˌɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd]
They were locked in a standoff with the strategist for a month and
他们 是 已锁定 在 一个 对峙 和 这 战略家 为了 一个 月 和

[wɜːr; wər] [stɪl] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈtri:t] .
were still unable to retreat .
是 仍然 无法 到 撤退 .

与军师相拒一月尚不能退，

[wɒts] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

此事如何。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [sed] :
A messenger said :
一个 信使 说 :

有报事人曰：

" [ðə; ðɪ] [ˈempɜːzɪ] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] - [pæs] . "
" The emperor's brother - in - law led a thousand troops to inspect Jiameng Pass . "
" 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 引领 一个 千 军队 到 检查 - 经过 . "

“国舅引千军来点觑葭萌关。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [jɪːjɑːn] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] :
Zhang Yiyan of Ziwu City :
张 易彦 的 - 城市 :

紫乌城张益言：

" [ɪmˈpɪriəl] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒː] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ʃɪdaʊ] , "
" Imperial Brother - in - law Zhao Shidao , "
" 帝国 兄弟 - 在 - 法律 赵 石岛 , "

“国舅赵师道，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] !
He is a traitor to the imperial court !
他 是 一个 叛徒 到 这 帝国 法庭 ！

乃朝廷贼也！ ”

[ˈθɜːrti] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ,
Thirty miles from the city ,
三十 英里 从 这 城市 ,

离城三十里，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈjɑːmən] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvɪŋ] [hɪm; ɪm]
Welcoming the Emperor's brother - in - law into the yamen and receiving him
欢迎 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 进入 这 衙门 和 接收 他
[ˌhɑːsprɪˈtæləti] .
hospitality .
热情好客 .

迎国舅入衙管待，

[tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] - [pæs] , [ðə; ði] [ˈiːstərn] [geɪt] [ʌv; əv] ,
To speak of Jiameng Pass , the eastern gate of Xichuan ,
到 说话 的 - 经过 , 这 东 门 的 西川 ,

欲言葭萌关西川东门也，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [wiːk] .
Wang Shouzhong was weak .
王 - 曾是 虚弱的 .

王守忠势弱，

[grænd] [ˈkɑːmændənt] [hiː; hi] [baʊ] .
Grand Commandant He Bao .
盛大 指挥官 他 包 .

太尉何保。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [jiːjɑːn] :
Zhang Yiyan :
张 易彦 :

张益言：

" [əˈfɪj(ə)lz] [ɑːr; ər] [iːtʃ] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [taʊn] . "
" Officials are each responsible for their own town . "
" 官员 是 每个 负责任的 为了 他们的 自己的 镇 . "

“官员各守本镇。

[naʊ] [ðə; ði][ˈbændɪt][ˈɑːrmi][hæz; həz] [ˈentəd] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] ,
Now the bandit army has entered the border ,
现在 这 土匪 军队 有 进入 这 边界 ,

今贼军入界，

[stɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] [kroʊ] [ˈsɪti]
Still under the walls of the Purple Crow City
仍然 在下面 这 墙壁 的 这 紫色的 乌鸦 城市

尚在紫乌城下，

[noʊ] [ˈriːfʌnd] .
No refund .
不 退款 .

不能退，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [seɪv] - [pæs] ?
How can this save Jiameng Pass ?
如何 能 这 节省 - 经过 ?

岂能救葭萌关？ "

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [b:] , [ˈkæriŋ] [waɪn] , [ˈsləʊli] [bɪˈreɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lz] .
The emperor's brother - in - law , carrying wine , slowly berated the officials .
这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 , 携带 葡萄酒 , 缓慢地 责骂 这 官员 .

国舅带酒慢骂众官，

[θriː] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three times in a row .
三 时代 在 一个 排 .

一连三次。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] [əˈdrest] [ðə; ði] [əˈsembld] [əˈfɪ(ə)lz] .

Zhang Yi addressed the assembled officials .
张 易 已解决 这 组装 官员 .

张益对众官，

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [lɪˈjuː][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪnˈkɑːmpɪtənt] ,

To say that Liu Zhang was incompetent ,
到 说 那 刘 张 曾是 不称职的 ,

说刘璋暗昧，

[ˈtretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] [siːz] [ˈpaʊər] .

Treacherous officials seize power .
奸诈 官员 抢占 力量 .

奸臣弄权。

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sɔːŋ] [əˈɡen] ,

Thinking of Zhang Song again ,
思维 的 张 歌曲 再次 ,

又思张松、

[fɑː] [ˈzeŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .

Fa Zheng presented the river to the Imperial Uncle .
法 郑 呈现 这 河 到 这 帝国 叔叔 .

法正献川与皇叔，

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [bəˈneɪvələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈpɜːrs(ə)n] .

This person is a benevolent and virtuous person .
这 人 是 一个 仁慈 和 有德行的 人 .

此人是仁德之人。

[ðæt] [naɪt] ,

That night ,
那 夜晚 ,

当晚，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˈæftər] [ˈpriːfekt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ʒiː] .

The officials went to chase after Prefect Zhang Yi .
这 官员 去 到 追赶 后 长官 张 易 .

众官去赶太守张益，

[hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [ɒː] .

He killed the emperor's brother - in - law .
他 被杀 这 皇帝的 兄弟 - 在 - 法律 .

杀了国舅。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈpiːp(ə)] [ɪnˈsaɪd] [huː] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] .

There were people inside who were driven away .
那里 是 人们 里面 WHO 是 驱动 离开 .

内有赶散的人，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈɑːrmi] [ˈkæptʃərd] [ðem; ðəm] .

The Han army captured them .
这 韩 军队 捕获 他们 .

汉军拿住，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] [wen] [hiː; hi][toʊld][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .

The strategist was overjoyed when he told the strategist .
这 战略家 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 讲述 这 战略家 .

说与军师大喜。

[ˈdʒuːgeɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ʒiː][dʒi] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] .

Zhuge appointed Yi Ji , the Vice Minister of War .
诸葛亮 任命 易 季 , 这 副 部长 的 战争 .

诸葛使兵部侍郎伊籍，

[ˈpreɪz] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː]
Praise Zhang Yi
称赞 张 易

美言说张益，

[ðeɪ] [ˈɔːfərd] [ʌp][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)] [kroʊ] [ˈsɪti] .
They offered up the Purple Crow City .
他们 提供 向上 这 紫色的 乌鸦 城市 .

献了紫乌城，

[ðeɪ] [hæv; həv] [səˈrendərd] .
They have surrendered .
他们 有 投降 .

拜降了。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈjiː] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
The military advisor appointed Zhang Yi as the commander - in - chief of the
这 军队 顾问 任命 张 易 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˈɑːrmi] .
army .
军队 .

军师封张益随军元帅。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈsɪti] ,
Arriving at Xiluo City ,
抵达 在 西洛 城市 ,

至西雒城，

[wɪð; wɪθ][lɪˈjuː] [ʒɛn] [pɑːˈtɪsɪp(ɪ)tɪŋ] ,
With Liu Zhen participating ,
和 刘 真 参与 ,

有刘珍出战，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [əˈrestɪd] [hɪm; ɪm] .
The officials arrested him .
这 官员 被捕 他 .

众官捉了，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [səˈrendərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The people surrendered the city .
这 人们 投降 这 城市 .

百姓献了城。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [æskt] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
The strategist asked the people ,
这 战略家 问 这 人们 ,

军师问百姓，

[wer] [ɪz] [pæŋ] [tɔːŋz] [ˈbaːdi] ?
Where is Pang Tong's body ?
在哪里 是 庞 钊 身体 ?

庞统尸首在何处。

[ðə; ði][ˈbaːdi][wʌz; wəz] [faʊnd] .
The body was found .
这 身体 曾是 成立 .

搜出尸首，

[,aɪ ˈtiː] [hɑːmd] [lɪˈjuː] [ʒɛn] .
It harmed Liu Zhen .
它 受到伤害 刘 真 .

害了刘珍，

[ˈsækrɪfaɪsɪŋ] [tuː; tə] [pæŋ] [tɒŋ] ,
Sacrificing to Pang Tong ,
牺牲 到 庞 童 ,

祭赛庞统，

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
The burial was completed .
这 葬礼 曾是 完全的 .

埋殡了毕。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led][ðə; ði] [truːps] .
The strategist led the troops .
这 战略家 引领 这 军队 .

军师引兵，

[ˈwestwərd] [tuː; tə] [hænzʊː] .
Westward to Hanzhou .
向西 到 杭州 .

西至汉州。

[ˈpriːfekt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [fɛŋ] [wʌz; wəz][ðər; ðər][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Prefect Zhang Sheng was there to meet the challenge .
长官 张 盛 曾是 那里 到 见面 这 挑战 .

有太守张升迎战，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌef i ˈaɪ] .
He was captured by Zhang Fei .
他 曾是 捕获 经过 张 费 .

被张飞捉了。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʒiː] ,
Speaking of Zhang Yi ,
请讲 的 张 易 ,

说张益，

[send] - , - [truːps] [tuː; tə] - .
Send 10 , 000 troops to Mianzhou .
发送 - , - 军队 到 - .

将一万军到绵州，

[ˈpriːfekt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈfɔːt] [əˈɡenst] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʒiː] .
Prefect Zhang Bangrui fought against Zhang Yi .
长官 张 - 战斗 反对 张 易 .

太守张邦瑞与张益交战，

[baːrnz] & [ˈfɜːnz] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
Barnes & Ferns suffered a major defeat and fled .
巴恩斯 & 蕨类植物 遭受 一个 主要的 击败 和 逃亡 .

邦瑞大败走，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ʒiː] [kɔːzd] [ðə; ði] [tuː] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə] [klæʃ] .
Zhang Yi caused the two armies to clash .
张 易 导致 这 二 军队 到 冲突 .

被张益使两军相交，

[ˈskætər] [ðə; ði][ˈsiːtʃwɑːn] [ˈɑːrmi]
Scatter the Sichuan army
分散 这 四川 军队

杀散川军，

[hiː; hi] [sɜvɪd] [ðə; ði] [ˈɔɪəl] [ˈŋk(ə)] .
He saved the royal uncle .
他 已保存 这 皇家 叔叔 .

救了皇叔，

[ˈmiːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ]
Meeting with Zhuge Liang
会议 和 诸葛亮 梁

与诸葛相见，

[ˈkɑːt(ə)n] ,
cotton ,
棉布 ,

把绵、

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [hænzʊː] [wɜːr; wər] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] .
The officials of Hanzhou were rewarded with gold and pearls .
这 官员 的 杭州 是 奖励 和 金子 和 珍珠 .

汉州金珠赏了官员。

[ðə; ði] [fiːst] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈŋk(ə)] [ˈtrævlɪd] [west] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˈrɪvər] .
The Imperial Uncle traveled west to the Zhuojin River .
这 帝国 叔叔 旅行 西方 到 这 - 河 .

皇叔西至濯锦江，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [fləʊ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [strɔːŋ] .
The water flow was very strong .
这 水 流动 曾是 非常 强的 .

水势甚大，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brɪdʒ] [kɔːld] [ʃeŋʃjən] [brɪdʒ] .
There is a bridge called Shengxian Bridge .
那里 是 一个 桥 称为 胜贤 桥 .

有桥名升仙桥。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛曰：

" [ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈderəti; ˈdiːəti][kæn; kən] [dɪˈskraɪb] [ə; eɪ] [brɪdʒ] . "
" Only a deity can describe a bridge . "
" 仅有的 一个 神 能 描述 一个 桥 " .
“非神仙不能言桥。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
The strategist returned to camp .
这 战略家 返回 到 营 .

军师归寨，

[dɪˈskʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Discuss with the officials ,
讨论 和 这 官员 ,

与众官评议，

[ˈkænəːt] [ˈentər] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Cannot enter for half a month .
不能 进入 为了 一半 一个 月 .

半月不能进。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
Speaking of Huang Zhong ,
请讲 的 黄 钟 ,

说黄忠，

[æt; ət] [ˈmɪdnɑɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[wʌŋ] [ˈpɜ:rs(ə)n] [ˈʃaʊtɪd] " [hæŋʃɛŋ] ! "
One person shouted " Hansheng ! "
— 人 喊叫 " 汉盛 ！ "

一人高叫“汉升”，

[æsk] :
ask :
问 :

问：

[hu:] [ɪz][,aɪ ˈti:] ?
Who is it ?
WHO 是 它 ?

“何人也？ ”

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ðɪ] [tent] , "
" You leave the tent , "
" 你 离开 这 帐篷 , "

“你出帐，

[aɪ][,eɪ ˈem] [pæŋ] [tɒŋ] .
I am Pang Tong .
我 是 庞 统 .

吾乃庞统也。”

[tu:; tə] [riˈɪtəreɪt] :
To reiterate :
到 重申 :

再言：

" [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" The four prefectures and the general , "
" 这 四 县 和 这 一般的 , "

“四郡与将军，

[hi:; hi] [səˈrendərd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l] ;
He surrendered to the imperial uncle ;
他 投降 到 这 帝国 叔叔 ;

以投皇叔；

[ðə; ðɪ][ˈfɔ:rmər] [tʊk] [ˈoʊvər][ˈsi:tʃwɑ:n] ,
The former took over Sichuan ,
这 以前的 采取 超过 四川 ,

前者收川，

- [wʌz; wəz] [ˌæksɪˈdentəli] [hɪt][baɪ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] .
Luocheng was accidentally hit by an arrow .
- 曾是 偶然 打 经过 一个 箭 .

雒城误中一箭，

[aɪ][,eɪ 'em] [naʊ] [ded] .
I am now dead .
我 是 现在 死的 ；

我今已死，

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzi:] [hɑ:md] [l'ju:] [ʒen] .
General Xie harmed Liu Zhen .
一般的 谢 受到伤害 刘 真 ；

谢将军害刘珍，

[ə'vendʒ] [,em 'i:] .
Avenge me .
报仇 我 ；

与我报仇。

[naʊ] [aɪ] [ə'send] [tu:; tə] ['hev(ə)n] .
Now I ascend to heaven .
现在 我 上升 到 天堂 ；

今我升天，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [wei] [tu:; tə] [rɪ'spɑ:nd] [wɪð; wɪθ] [kən,grætʃə'lei(ə)nz] .
There was no other way to respond with congratulations .
那里 曾是 不 其他 方式 到 回应 和 恭喜！ ；

别无答贺。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ɪz] [naʊ] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:ŋkwɛst] [ʌv; əv] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
The Imperial Uncle is now awaiting the conquest of Sichuan .
这 帝国 叔叔 是 现在 等待中 这 征服 的 四川 ；

皇叔今待收川。

[θri:] [deɪz] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn]
Three days to wait for the day of destruction

三日等破日，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɔ:ɾ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [roʊb] .
The general wore a yellow robe .
这 一般的 穿着 一个 黄色的 长袍 ；

将军着黄袍，

[səb'mɪt] [hɪz; ɪz] [hed]
Submit his head

服其首，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [roʊb] ,
Wearing a yellow robe ,
穿着 一个 黄色的 长袍 ；

身披黄袍，

[aɪ] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [ə'tʃi:v] [jʊɾ; jər][gʊʊl] [ˈsi:krətli] .
I will help you achieve your goal secretly .
我 将要 帮助 你 达到 你的 目标 偷偷 ；

我助你暗使其功，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [brɪdʒ]
Fighting the Imperial Uncle to seize the bridge

与皇叔夺桥，

[tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðer; ðər] [ˈkaɪndnəs] .
To repay their kindness .
到 偿还 他们的 仁慈 ；

以报其恩。”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [ɪz] [ˈsliːpɪŋ] .
Huang Zhong is sleeping .
黄 钟 是 睡眠 .

黄忠睡觉，

[tiːɑːnmɪŋ] [toʊld][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
Tianming told the military advisor .
天命 讲述 这 军队 顾问 .

天明说与军师。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 .

又三日，

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ænd; ənd][led][æŋ; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [men] .
Zhuge Liang dispatched his officials and led an army of 100 , 000 men .
诸葛亮 梁 已派出 他的 官员 和 引领 一个 军队 的 - , - 男人 .

武侯使众官至日引十万军，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] [[ɛŋ]jən] [brɪdʒ] .
They all arrived at the east side of Shengxian Bridge .
他们 全部 到达的 在 这 东方 边 的 胜贤 桥 .

皆至升仙桥东，

[əˈreɪndʒd] [ɪn][fɔːrˈmeɪʃ(ə)n] .
Arranged in formation .
安排 在 形成 .

摆成阵。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [preɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wɪnd] .
The strategist prays for the wind .
这 战略家 祈祷 为了 这 风 .

军师祭风，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
Huang Zhong took the lead .
黄 钟 采取 这 带领 .

黄忠出马，

[ten] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz] [əˈkʌmpənɪd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [ˈɑːntə][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Ten famous generals accompanied Huang Zhong onto the bridge .
十 著名的 将军们 伴随 黄 钟 到 这 桥 .

有十员名将随黄忠一同上桥。

[ə; eɪ] [laʊd] [saʊnd] [laɪk] [ˈθʌndər] .
A loud sound like thunder .
一个 大声 声音 喜欢 雷 .

响亮一声若雷，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] [roʊz] [ʌp] [ˈevriwer] .
Sand and stones rose up everywhere .
沙 和 石头 玫瑰 向上 到处 .

沙石四起，

[ðoʊz] [huː] [raɪd][ðə; ði] [wɪnd] [wɪn] .
Those who ride the wind win .
那些 WHO 骑 这 风 赢 .

顺风者赢，

[ðə; ði] [ˈhedwɪnd] [broʊk] [ðə; ði] [paɪn] [tɪps] .
The headwind broke the pine tips .
这 逆风 打破 这 松树 尖端 .

逆风刮折松梢，

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
Jumping off a building and into the water .
跳 离开 一个 建筑 和 进入 这 水 .

跳楼坠水。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] [ju:st] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tu:; tə] [tʃɑ:p] [ˈoʊpən] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Huang Zhong used his knife to chop open the door .
黄 钟 用过的 他的 刀 到 劈 打开 这 门 .

黄忠用刀斩开门，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [bɜ:rst] [θru:] [ðə; ði] [ɡert] .
The officials burst through the gate .
这 官员 爆裂 通过 这 门 .

众官夺门而入。

[ˈmɑ:rʃ(ə)] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ɑ:r i: ˈen] [ʌv; əv] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Marshal Zhang Ren of Sichuan
元帅 张 任 的 四川

有川将元帅张任，

[noʊ] [θri:] - [wei] [kɑ:mbɪˈneɪ(ə)n] .
No three - way combination
不 三 - 方式 组合

无三合，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] .
He was killed by Huang Zhong .
他 曾是 被杀 经过 黄 钟 .

被黄忠斩于马下。

[ðə; ði] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈɑ:rmɪ] [rɪˈtri:tɪd] [ˈfɔ:rti] [li] .
The Sichuan army retreated forty li .
这 四川 军队 撤退 四十 季 .

川军退四十里。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ˈtestifaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ɪn] [ə; eɪ] [dri:m] , [pæŋ] [tɒŋ] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒɪz] .
In a dream , Pang Tong offered his strategies .
在 一个 梦 , 庞 童 提供 他的 策略 .

夜梦庞统献策方，

[sænd] [ænd; ənd] [ˈgræv(ə)] [ˈeɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] [wɪl] [ˈfɔ:li] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈɪndʒəri] ;
Sand and gravel aiding in the battle will surely result in injury ;
沙 和 碎石 协助 在 这 战斗 将要 一定 结果 在 受伤 ;

沙石助战定遭伤；

[ðə; ði] [ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [æt; ət] [ʃenʃjən] [brɪdʒ] .
The Sichuan army was defeated at Shengxian Bridge .
这 四川 军队 曾是 战败 在 胜贤 桥 .

升仙桥上川军败，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ˈrɪvər] [sɜ:rdʒ] [æt; ət] [ɪts] [hed] .
The waters of the Zhuojin River surge at its head .
这 水 的 这 - 河 涌 在 它是 头 .

濯锦江头水势张。

[ˈdʒʌmpɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] , [ˈfɔ:lɪŋ] [ˈɪntu:] [ˈwɔ:tər] , [wɪnd] [ˈbloʊɪŋ] [θru:] [wɒd] ,
Jumping off a building , falling into water , wind blowing through wood ,
跳 离开 一个 建筑 , 坠落 进入 水 , 风 吹 通过 木头 ,

跳楼坠水风吹木，

[ðə; ði][ˈaɪərn] [geɪt] [wʌz; wəz][ˈbrʊkən] , [ðə; ði] [sɔ:rd] [ˈjætərd] [ðə; ði] [bi:m] ;
The iron gate was broken , the sword shattered the beam ;
这 铁 门 曾是 破碎的 , 这 剑 破碎 这 光束 ;
铁断门开剑断梁;

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [plæn][wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] .
At that time , the divine plan was not used .
在 那 时间 , 这 神圣的 计划 曾是 不是 用过的 .
当时不用神师计,

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ][sɪt][ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] ?
How could the King of Han sit in Chengdu ?
如何 可以 这 国王 的 韩 坐 在 成都 ?
焉能成都坐汉王。

[əˈhʌðər] [ˈpəʊəm] :
Another poem :
其他 诗 :
又诗:

[ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈɔ:təm] [ɪz] [wɑ:t] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒɪnˈdʒiæn] [ˈrɪvər] .
The ancient autumn is washed in the Jinjiang River .
这 古老的 秋天 是 洗过 在 这 晋江 河 .
濯锦江中千古秋,

[hæŋ] [kɪŋ] [ænd; ənd][ˈmɑ:rkwɪs][ɑ:n][ðə; ði] [əˈsenʃn] [brɪdʒ] ;
Han King and Marquis on the Ascension Bridge ;
韩 国王 和 侯爵 在 这 升天 桥 ;
升仙桥上汉王侯;

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [pæŋ] [gɔŋdʒɪ] [wʌz; wəz] [ɪnˈfɔ:rmd] .
At that time , Pang Gongji was informed .
在 那 时间 , 庞 工吉 曾是 知情的 .
当时知会庞公计,

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˌpɑ:səˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈdʒʌmpɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [pi:s] .
To avoid the possibility of jumping off a building in a moment of peace .
到 避免 这 可能性 的 跳 离开 一个 建筑 在 一个 片刻 的 和平 .
免得一心安跳楼。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [si:zd] [ðə; ði] [əˈsenʃn] [brɪdʒ] .
The strategist seized the Ascension Bridge .
这 战略家 查获 这 升天 桥 .
军师夺了升仙桥,

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌɑ:r ɪ: ˈen][wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
Zhang Ren was executed .
张 任 曾是 执行 .
斩了张任,

[ðə; ði][ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈɑ:rmɪ] [ɔ:l] [dɪˈspɜ:rst] .
The Sichuan army all dispersed .
这 四川 军队 全部 分散的 .
川军皆散。

[ðə; ði] [ˈempɜ:zɜz] [ˈʌŋk(ə)] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The emperor's uncle held a banquet for several days ,
这 皇帝的 叔叔 握住 一个 宴会 为了 一些 天 ,
皇叔筵会数日,

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [ˈwestwərd] [tu:; tə] - [pæs] .
They led their troops westward to Jinkou Pass .
他们 引领 他们的 军队 向西 到 - 经过 .
引军西至金口关。

[ˈpri:fekt] [mɑ:] - [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [əd'vaɪs] :
Prefect Ma Shouzhong's words of advice :
长官 马 - 字 的 建议 :

太守马守忠言：

" [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] . "
The army is approaching . "
" 这 军队 是 接近 : " "

“大军将至。”

[ʌp'həʊldɪŋ] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] :
Upholding loyal advice :
维护 忠诚 建议 :

守忠言：

" [ɪz] [nɑ:t] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪ(ə)n] [tu:; tə] [meɪk] [dɪ'sɪʒənz] . "
Xichuan is not in a position to make decisions . "
" 西川 是 不是 在 一个 位置 到 制作 决策 : " "

“西川不能作主也。”

[ˈsʌmwʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告：

" [ðə; ði] [hæ n] [ˈɑ:rmɪ] [ɪz] [nɪr'baɪ] . "
The Han army is nearby . "
" 这 韩 军队 是 附近 : " "

“汉军近也。”

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [,ɛf i 'aɪ] [fɔ:t] .
Zhang Fei fought .
张 费 战斗 :

张飞交战，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Ma Shouzhong was defeated .
马 - 曾是 战败 :

败了马守忠，

[ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [kɔ:t] [ʌp] ;
Huang Zhong caught up ;
黄 钟 捕捉 向上 ;

黄忠赶上；

[ðeɪ] ['kæptʃərd] - [pæs] .
They captured Jinkou Pass .
他们 捕获 - 经过 :

夺了金口关。

[ðen] [ðeɪ] ['welkəmd] [ðə; ði] [ˈpri:fekt] .
Then they welcomed the prefect .
然后 他们 欢迎 这 长官 :

又迎太守，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [sleɪn] [baɪ] [ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [dʒɒŋ] .
He was slain by Huang Zhong .
他 曾是 被杀 经过 黄 钟 :

被黄忠斩于马下，

[ðen] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [pæs] .
Then the Imperial Uncle went to the pass .
然后 这 帝国 叔叔 去 到 这 经过 :

然后皇叔上关。

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [æskt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ,
The strategist asked the people ,
这 战略家 问 这 人们 ,

军师问百姓，

[ðə; ði] ['eriə] [les] [ðæn; ðən] - [li][tu;; tə][ðə; ði] [west] [ɪz] ['tʃʌŋ'du] ['pri:fektʃər] [ɪn] [jɪʒu:] .
The area less than 100 li to the west is Chengdu Prefecture in Yizhou .
这 区域 较少的 比 - 李 到 这 西方 是 成都 州 在 宜州 .

西无百里是益州成都府。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] .
They arrived in Chengdu .
他们 到达的 在 成都 .

行至成都府。

['leɪtər] , [l'ju:] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ,
Later , Liu Zhang ,
之后 , 刘 张 ,

后说刘璋，

[hi;; hi] [θɔ:t] [ðæt] ['kudnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒənz] .
He thought that Xichuan couldn't make the decisions .
他 想法 那 西川 不能 制作 这 决策 .

自想西川不能作主，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [tu;; tə] [ber] [ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [li:d] [ʃi:p] ,
Leading the common people to bare their arms and lead sheep ,
领导 这 常见的 人们 到 裸 他们的 武器 和 带领 羊 ,

引百姓袒臂牵羊，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][frʌm; frəm][ə'fɑ:r] .
Welcoming the military advisor from afar .
欢迎 这 军队 顾问 从 远方 .

远迎军师。

[l'ju:] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [sed] :
Liu Zhang said :
刘 张 说 :

刘璋言曰：

[aɪ] [su:] [maɪ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)] .
I sue my royal uncle .
我 起诉 我的 皇家 叔叔 .

“我告皇叔，

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hæn] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] ,
Looking at the faces of the Han imperial family ,
寻找 在 这 面孔 的 这 韩 帝国 家庭 ,

看汉宗室面，

[aɪ] [rɪ'kwɛst] [ə; eɪ] ['kaʊnti] [tu;; tə][lɪv; laɪv] [aʊt] [maɪ] [rɪ'taɪərmənt] [ɪn] .
I request a county to live out my retirement in .
我 要求 一个 县 到 居住 出去 我的 退休 在 .

乞一郡养老。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [jɔːr; jəɹ] ['mædʒəsti] , [rest] [ə'fɔːd] , "
" Your Majesty , rest assured , "
" 你的 威严 , 休息 保证 , "

“大王放心，

" [jɔːr; jəɹ] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] [wɪl] [spəɹ] [jɔːr; jəɹ] [laɪf] . "
" Your royal uncle will spare your life . "
" 你的 皇家 叔叔 将要 空闲的 你的 生活 . "

皇叔必留你性命。”

[ˈdʒuːgeɪ] ['siːkrətli] [ɪm'prɪznd] [l'juː] ['zæŋ, 'zɑːŋ] .
Zhuge secretly imprisoned Liu Zhang .
诸葛亮 偷偷 被监禁 刘 张 .

诸葛亮暗囚刘璋。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)l] [əb'teɪnd] [t'ʌŋ'du] [ˈpriːfektʃəɹ] [ɪn] [jɪzuː] .
The Imperial Uncle obtained Chengdu Prefecture in Yizhou .
这 帝国 叔叔 获得 成都 州 在 宜州 .

皇叔得了益州成都府，

[ɔːl] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜːr; wəɹ] [pliːzd] .
All the officials were pleased .
全部 这 官员 是 高兴 .

众官皆喜。

[ðə; ði] [fiːst] ['læstɪd] [fɔːr; fəɹ] [ten] [deɪz] .
The feast lasted for ten days .
这 盛宴 持续 为了 十 天 .

筵会十日。

['sʌmwʌŋ] ['suːd] ,
Someone sued ,
某人 被起诉 ,

有人告，

[bɪ'loo] ['dʒiːən] [pæs] [laɪz] ['zæŋ, 'zɑːŋ] ['lʌ] [ʌv; əv] - [kə'mɑːndəri] .
Below Jian Pass lies Zhang Lu of Dongrong Commandery .
以下 建 经过 谎言 张 鲁 的 - 郡 .

剑关下有东戎郡张鲁、

[mɑː] [tʃaʊ] [ænd; ənd] ['ʌðəɹ]
Ma Chao and others
马 赵 和 其他的

马超等，

[hiː; hi] [led] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [tuː; tə] - [pæs] .
He led an army of 100 , 000 to Jianguan Pass .
他 引领 一个 军队 的 - , - 到 - 经过 .

引军十万上剑关，

[ðeɪ] [ɔːlsou] ['kæptʃərd] - [pæs] .
They also captured Yangping Pass .
他们 还 捕获 - 经过 .

又夺了阳平关。

['leɪtəɹ] , ['kaʊ] ['kaʊ] [hæd; həd] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] - , - .
Later , Cao Cao had an army of 200 , 000 .
之后 , 曹 曹 有 一个 军队 的 - , - .

后有曹操二十万军。

[ɪn] [les] [ðæŋ; ðən] [θriː] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,

无三日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
The strategist led an army of 50,000.
这 战略家 引领 一个 军队 的 - , - .

军师引军五万，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [tu:; tə] - [pæs] .
Heading east to Yangping Pass.
标题 东方 到 - 经过 .

东赴阳平关。

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔ:rmɪd] [ðæt] [mə:] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Someone informed that Ma Chao was leading an army of 30,000.
某人 知情的 那 马 赵 曾是 领导 一个 军队 的 - , - .

人告马超将三万军来也。

[ˈmɑ:rkwɪs][wu:] [sent] [ˈweɪ] [jæn][tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [tu:; tə] [ˈwelkəm] [mə:] [tʃaʊ] .
Marquis Wu sent Wei Yan to the east to welcome Ma Chao.
侯爵 吴 发送 魏 严 到 这 东方 到 欢迎 马 赵 .

武侯使魏延东迎马超。

[ðə; ði] [tu:] [ˈɑ:mɪz] [feɪst] [ɔ:f] .
The two armies faced off.
这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵，

[mə:] [tʃaʊ] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Ma Chao feigned defeat.
马 赵 假装 击败 .

马超诈败，

[hi:; hi] [ʃɑ:t] [æn; ən] [ˈæroʊ] [æt; ət][ˈweɪ] [jæn] .
He shot an arrow at Wei Yan.
他 射击 一个 箭 在 魏 严 .

射魏延一箭。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [ji:] [dʒɪ][tu:; tə][ˈvɪzɪt] [mə:] [tʃaʊ] [frʌm; frəm][əˈfɑ:r] .
The military advisor ordered the physician Yi Ji to visit Ma Chao from afar.
这 军队 顾问 订购 这 医生 易 季 到 访问 马 赵 从 远方 .

军师令大夫伊籍远见马超，

[hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
He became the strategist.
他 成为 这 战略家 .

投了军师，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈlʌ] [kʊd; kəd] [kɪl] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] .
Zhang Lu could kill Cao Cao.
张 鲁 可以 杀 曹 曹 .

张鲁可杀曹操。

[aɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsʊʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] - [ˈentərd] [jɪʒu:] .
It is also said that the military advisor Banjun entered Yizhou.
它 是 还 说 那 这 军队 顾问 - 进入 宜州 .

又说军师班军入益州，

[hi:; hi] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)l][æt; ət][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
He met with the Imperial Uncle at a banquet.
他 遇见 和 这 帝国 叔叔 在 一个 宴会 .

见皇叔筵会。

[gwa:n] [ju] [wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑ:rkwɪs][ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] .
Guan Yu was enfeoffed as the Marquis of Shouting.
关 于 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 喊叫 .

关公封寿亭侯，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˈʃiːtʃɑːŋ] .
Zhang Fei was enfeoffed as the Marquis of Xichang .
张 费 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 西昌 .

张飞封西长侯，

[mɑː] [tʃɑʊ] [wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] .
Ma Chao was enfeoffed as Marquis of Dingyuan .
马 赵 曾是 封地 作为 侯爵 的 定远 .

马超封定远侯，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈfeɪt] [æz; əz][ðə; ði][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
Huang Zhong was enfeoffed as the Marquis of Dingluan .
黄 钟 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .

黄忠封定乱侯，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈʃʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
Zhao Yun was granted the title of Marquis of Ligu .
赵 云 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 - .

赵云封立国侯。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [faɪv] [ˈtaɪgər] [ˈdʒenrəlz] .
The Imperial Uncle bestowed upon him the title of Five Tiger Generals .
这 帝国 叔叔 授予 之上 他 这 标题 的 五 老虎 将军们 .

皇叔恩封五虎将军，

[ˈoʊnli][maɪ] [brɪˈlʌvɪd] [ˈbrʌðər] [ɡwɑːn][ju] [ɪz] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Only my beloved brother Guan Yu is nowhere to be seen .
仅有的 我的 心爱 兄弟 关 于 是 无处 到 是 已见 .

唯不见爱弟关公，

[hiː; hi] [biˈstəʊ] [ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrɪz] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɒnfɪdənts] .
He bestowed gold and pearls upon his trusted confidants .
他 授予 金子 和 珍珠 之上 他的 可信 知己 .

使心腹人赐金珠，

[ɡoʊ][tuː; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Go to Jingzhou
去 到 荆州

赴荆州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv][ˈmɑːrkwɪs][ʌv; əv] [ˈʃaʊtɪŋ] .
He was granted the title of Marquis of Shouting .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 的 喊叫 .

封关公寿亭侯。

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [əˈkɑːmplɪʃt] [ɪn][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] .
The mission has been accomplished in Jingzhou .
这 使命 有 到过 完成 在 荆州 .

使命到荆州见了，

[ɡwɑːn][ju] [θæŋkt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] .
Guan Yu thanked the Imperial Uncle .
关 于 谢谢 这 帝国 叔叔 .

关公谢了皇叔，

[triːt] [ðə; ði] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈenˌvɔɪz] [wel] .
Treat the visiting envoys well .
对待 这 访问 使节 出色地 .

管待来使，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

[mɑ:ɪ] [tʃəʊ] [wʌz; wəz] [breɪv] .
Ma Chao was brave .
马 赵 曾是 勇敢的 .

“马超英勇，

[eɪp] - [laɪk] [ɑ:rmz][ɑ:r; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [ʃu:tɪŋ] .
Ape - like arms are good at shooting .
猿 - 喜欢 武器 是 好的 在 射击 .

猿臂善射，

[noʊ][wʌn][kæn; kən][stænd] [ʌp][tu:; tə][hɪm; ɪm] .
No one can stand up to him .
不 一 能 站立 向上 到 他 .

无人可当。”

[ɡwɑ:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公曰：

[sɪns] [ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhʊd] [ɪn][ðə; ði] [pi:tʃ] ['ɡɑ:rdn] ,
Since the oath of brotherhood in the Peach Garden ,
自从 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 ,

“自桃园结义，

[ðə; ði] ['brʌðərz] [tʃeɪst] [i:tʃ] [ʌðər] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] ['jɪrz] .
The brothers chased each other for more than twenty years .
这 兄弟 追逐 每个 其他 为了 更多的 比 二十 年 .

兄弟相逐二十余年，

[noʊ][wʌn][kæn; kən][stænd] [ɡɑ:rd] .
No one can stand guard .
不 一 能 站立 警卫 .

无人可当关、

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][zɜ:r; ər] !
General Zhang Er !
一般的 张 呃 !

张二将！ ”

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['letər] [tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
He took the letter to Sichuan to meet the military advisor .
他 采取 这 信 到 四川 到 见面 这 军队 顾问 .

将书入川见军师。

[noʊ][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
No half a month ,
不 一半 一个 月 ,

无半月，

[ðə; ði][rɪˈplaɪ] ['letər] [əˈraɪvd] .
The reply letter arrived .
这 回复 信 到达的 .

复回书至，

[ˈæftər][ɡwɑ:n] [ɡɔ:ŋ] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] ,
After Guan Gong finished reading ,
后 关 锒 完成的 阅读 ,

关公看毕，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

" [ðə; ði] [-] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ə] ['veri] [æpt] . "

" **The strategist's words are very apt** . "

" 这 战略家的 字 是 非常 易于 . "

“军师言者甚当。”

[gwa:n] [ju] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :

Guan Yu said to the officials :

关 于 说 到 这 官员 :

关公对众官说：

" [ma:] [tʃaʊ] ,

" **Ma Chao** ,

" 马 赵 ,

“马超者，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][,ɛf i 'aɪ]

Zhang Fei

张 费

张飞、

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ,

Huang Zhong and others ,

黄 钟 和 其他的 ,

黄忠并为，

[ɪf] [ɪts] [mɔ:r] [ˈdɪfɪkəlt] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][,em 'i:] .

If it's more difficult than for me .

如果 它是 更多的 难的 比 为了 我 .

倘比吾难。”

[gwa:n] [gɔ:ŋz] [deɪ] [wʌz; wəz][,oʊvər'kæst] .

Guan Gong's day was overcast .

关 锣的 天 曾是 灰蒙蒙 .

关公天阴，

[aɪ] [fi:l] [peɪn] [ɪn][maɪ][ɑ:rm] .

I feel pain in my arm .

我 感觉 疼痛 在 我的 手臂 .

觉臂痛，

[hi; hi] [ə'drest] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :

He addressed the officials :

他 已解决 这 官员 :

对众官说：

" [ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [wu:] [ˈtreɪtər] [hæŋ]['fu:] [jɑ:t] [,em 'i:][wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] . "

" **The former Wu traitor Han Fu shot me with an arrow** . "

" 这 以前的 吴 叛徒 韩 傅 射击 我 和 一个 箭 . "

“前者吴贼韩甫射吾一箭，

[ɪts] [ˈæərəʊs] [wɜ:r; wər] [ˈpɔɪznd] .

Its arrows were poisoned .

它是 箭头 是 中毒 .

其箭有毒。”

[pli:z] [æsk][,eɪtʃju:'ei][tu:ʊ] .

Please ask Hua Tuo .

请 问 华 拓 .

交请华陀。

[,eɪtʃju:'ei][tu:ʊ] ,

Hua Tuo ,

华 拓 ,

华陀者，

[ˈpi:p(ə)] [ɪn] [ˈkɑʊ] [kɑʊz] [hændz]
People in Cao Cao's hands
人们 在 曹 曹的 双手

曹贼手中人，

[ˈsi:ɪŋ] [ˈkɑʊ] [ˈbjərən] ,
Seeing Cao Buren ,
看到 曹 布伦 ,

见曹不仁，

[aɪ] [keɪm] [tu:; tə][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][tu:; tə] [si:] [ɡwa:n] [ju] .
I came to Jingzhou to see Guan Yu .
我 来了 到 荆州 到 看 关 于 .

来荆州见关公，

[pli:z] [ɡoʊ][tu:; tə] ,
Please go to ,
请 去 到 ,

请至，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [wu:nd] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm][wʌz; wəz] [ˈpɔɪzənəs] .
It is said that the wound on his arm was poisonous .
它 是 说 那 这 伤口 在 他的 手臂 曾是 有毒 .

说其臂金疮有毒。

[,eɪtʃjuːˈei] [tu:ʊʊ] [sed] :
Hua Tuo said :
华 拓 说 :

华陀曰：

" [ɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈpɪlər] , "
" Erect a pillar , "
" 直立 一个 支柱 , "

“立一柱，

[neɪl] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑ:n][tɑ:p] .
Nail a ring on top .
指甲 一个 戒指 在 顶部 .

上钉一环，

[pɪrs] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] ,
Pierce his arm ,
刺穿 他的 手臂 ,

穿其臂，

[ðɪs] [kæn; kən] [kjʊr] [ðɪs] [peɪn] .
This can cure this pain .
这 能 治愈 这 疼痛 .

可愈此痛。”

[ɡwa:n] [ju] [læft] [ˈlaʊdli] [ænd; ənd] [sed] :
Guan Yu laughed loudly and said :
关 于 笑了 高声 和 说 :

关公大笑曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [tru:] [mæn] , "
" I am a true man , "
" 我 是 一个 真的 男人 , "

“吾为大丈夫，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi:; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] !
Why should I be afraid of this !
为什么 应该 我 是 害怕的 的 这 !

岂怕此事！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ˈkæri] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [ˈplætər] .
He ordered his men to carry a golden platter .
他 订购 他的 男人 到 携带 一个 金的 拼盘 .

令左右捧一金盘，

[ɡwɑːn] [ju] [ˈbɛrd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
Guan Yu bared one of his arms .
关 于 裸露 一 的 他的 武器 .

关公袒其一臂，

[,eɪtʃjuːˈei] [tuːoʊ][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][ʌndərˈɡoʊ] [boʊn] - [ˈskreɪpɪŋ] [ˈθerəpi] .
Hua Tuo was instructed to undergo bone - scraping therapy .
华 拓 曾是 指示 到 经历 骨 - 刮擦 治疗 .

使华陀刮骨疗病，

[rɪˈmuːv] [ɔːl] [ˈpoɪzənz] .
Remove all poisons .
消除 全部 毒药 .

去尽毒物。

[ɡwɑːn] [ɡɔːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmuːvd] .
Guan Gong remained unmoved .
关 锣 剩余 不动 .

关公面不改容，

[ðə; ði] [ˈdresɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈplaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːr] .
The dressing was applied to the sore .
这 敷料 曾是 应用 到 这 疮 .

敷贴疮毕。

[æz; əz][ðə; ði][ˈpoʊəm] [ˈtestɪfaɪz] :
As the poem testifies :
作为 这 诗 作证 :

有诗为证：

[ðə; ði] [dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðə; ði][wɔːr] .
The division of the country into three kingdoms determined the war .
这 分配 的 这 国家 进入 三 王国 决定 这 战争 .

三分天下定干戈，

[ɡwɑːn][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ɪz][ə; eɪ][ˈhɪroʊ][wɪð; wɪθ] [ˈlɔːfti] [æmˈbɪʃənz] ;
Guan Jiang is a hero with lofty ambitions ;
关 江 是 一个 英雄 和 高远 抱负 ;

关将英雄壮志多；

[ˈskreɪpɪŋ] [ðə; ði] [boʊn] [tuː; tə] [triːt] [sɔːz] [ænd; ənd] [kʏər] [dɪˈziːzɪz]
Scraping the bone to treat sores and cure diseases
刮擦 这 骨 到 对待 疮 和 治愈 疾病

刮骨疗疮除疾病，

[ə; eɪ] [stiːl] [naɪf] [kæn; kən] [kʌt] [miːt] [ænd; ənd] [prɪˈvent] [ˈkraːnɪk] [ˈɪlnəs] ;
A steel knife can cut meat and prevent chronic illness ;
一个 钢 刀 能 切 肉 和 防止 慢性的 疾病 ;

钢刀斫肉免沉痾；

[dɪˈspɑɪt] [hɪz; ɪz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [dɪˈmiːnər] , [hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ɡests] [frʌm; frəm] [ˈʃuː] .
Despite his unchanged demeanor , he invited the guests from Shu .
尽管 他的 未更改 风度 , 他 受邀 这 客人 从 舒 .

辞容不改邀蜀客，

[hɜːr; hær] [əˈpɪrəns] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] .
Her appearance remains unchanged .
她 外貌 遗迹 未更改 .

颜貌依然饮■波。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˈmeθəd] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ɪ'mɔːtlz] .
It is also a secret method hidden by immortals .
它 是 还 一个 秘密 方法 隐 经过 不朽者 .

也是神仙藏妙法，

[,eɪtʃ,juː'eɪ] [tuːoʊ] , [ə; eɪ] [rɪ'naʊnd] [fɪ'zɪ(ə)n] [θruː'aʊt] [ˈhɪstri; 'hɪstəri] .
Hua Tuo , a renowned physician throughout history .
华 拓 , 一个 著名 医生 自始至终 历史 .

千古名医说华陀。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈmɑːrkwɪs] [ˈʃaʊtɪŋ] [ˌʌndər'went] [boʊn] - [ˈskreɪpɪŋ] [ˈtriːtmənt] .
It is said that Marquis Shouting underwent bone - scraping treatment .
它 是 说 那 侯爵 喊叫 经历了 骨 - 刮擦 治疗 .

说寿亭侯刮骨疗病，

[fɔːr] [mʌnθs]
Four months
四 几个月

四个月，

[sɔːz] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈtriːtɪd] .
Sores can be treated .
疮 能 是 治疗 .

疮方可。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有一日，

[ðə; ðɪ] [ɪn'vestɪgətər] [sed] :
The investigator said :
这 研究者 说 :

探事人言：

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [wuː] [jæn] [dɑː'fuː] [ˈlʌ] [suː] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] .
Jiang Wu Shang Dafu Lu Su led an army of ten thousand across the river .
江 吴 尚 大福 鲁 苏 引领 一个 军队 的 十 千 穿过 这 河 .

江吴上大夫鲁肃引万军过江，

[hiː; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪn'vaɪt] [gwaːn] [ju] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈsɪŋg(ə)] - [sɔːrd] [ˈmiːtɪŋ] .
He sent someone to invite Guan Yu to the Single - Sword Meeting .
他 发送 某人 到 邀请 关 于 到 这 单身的 - 剑 会议 .

使人将书请关公赴单刀会。

[gwaːn] [gɔːŋ] :
Guan Gong :
关 锣 :

关公：

" [ðer; ðər] [wɪl] [ˈʃɒrli] [biː; bi] [æŋ; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [mɪt] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [wʌn] - [ɑːn] - [wʌn] [ˈmiːtɪŋ] . " " **There will surely be an opportunity to meet at the one - on - one meeting .** " "
" 那里 将要 一定 是 一个 机会 到 见面 在 这 一 - 在 - 一 会议 . " "

“单刀会上必有机见，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [ə'freɪd] ?
Why should I be afraid ?
为什么 应该 我 是 害怕的 ?

吾岂惧哉！ ”

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,
On that day ,
在 那 天 ,

至日，

[gwa:n] [ju] [wið; wiθ][ə; eɪ] [laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ɔ:rt] ['æraʊs] ,
Guan Yu with a light bow and short arrows ,
关 于 和 一个 光 弓 和 短的 箭头 ,
关公轻弓短箭，

[ə; eɪ] [skɪld] ['hɔ:rsməŋ] , [æn; ən] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɔ:rdzməŋ] .
A skilled horseman , an acquaintance , and a swordsman .
一个 熟练 骑手 , 一个 熟人 , 和 一个 剑客 .
善马熟人携剑，

[noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪftɪ] ['pi:p(ə)]
No more than fifty people
不 更多的 比 五十 人们
无五十余人，

[ðeɪ] [went] [saʊθ] [tu:; tə][lu:su:] ['vɪlɪdʒ] .
They went south to Lusu Village .
他们 去 南 到 卢苏 村庄 .
南赴鲁肃寨。

[wen] [ðə; ði][wu:]['dʒen(ə)rəl] [sɔ:] [ðæt] [gwa:n] [ju] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['neɪkɪd] ,
When the Wu general saw that Guan Yu was completely naked ,
什么时候 这 吴 一般的 锯 那 关 于 曾是 完全地 裸 ,
吴将见关公衣甲全无，

[ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)l] [sɔ:rd] [hæŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
A single sword hangs from his waist .
一个 单身的 剑 悬挂 从 他的 腰部 .
腰悬单刀一口。

[gwa:n] [ju] [lʊkt] [æt; ət] ['lʌ] [su:z] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] .
Guan Yu looked at Lu Su's three thousand troops .
关 于 看起来 在 鲁 苏的 三 千 军队 .
关公视鲁肃从者三千军，

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɑ:rmər] .
They have armor .
他们 有 盔甲 .
有衣甲，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lɪz] [wɔ:r] [prə'tektɪv] ['mɪrɪz] .
All the officials wore protective mirrors .
全部 这 官员 穿着 保护的 镜子 .
众官皆挂护心镜。

[jɔr; jər] ['eksələnsɪ] ['pɒndəd] :
Your Excellency pondered :
你的 阁下 沉思 :
君侯自思：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['θi:fs] [ɪn'tenʃ(ə)n] ?
What is the thief's intention ?
什么 是 这 小偷的 意图 ?
贼将何意？

[ti:] , [raɪs] , [ænd; ənd] [waɪn]
Tea , rice , and wine
茶 , 米 , 和 葡萄酒
茶饭进酒，

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [pleɪ] ['mju:zɪk][ɪn] [rɪ'spa:ns] .
The army was ordered to play music in response .
这 军队 曾是 订购 到 玩 音乐 在 回复 .
令军奏乐承应。

[ɪts] [flu:t] [dɪd][nɑ:t] [saʊnd] [θri:] [taɪmz] .
Its flute did not sound three times .

它是 长笛 做过 不是 声音 三 时代 .

其笛声不响三次。

[ðə; ði][ˈdɑ:ktər] [ˈʃaʊtɪd] :
The doctor shouted :

这 医生 喊叫 :

大夫高叫言：

" [gɔ:ŋ] , [ʃæŋ] , [dʒaʊ] , [dʒi:] , [ju] ! "
" Gong , Shang , Jiao , Zhi , Yu ! "

" 锣 , 尚 , 角 , 智 , 于 ! "

“宫商角徵羽！”

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈɔ:lsəʊ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeðər] [dʌz] [nɑ:t] [sɪŋ] .
It is also said that the feather does not sing .

它 是 还 说 那 这 羽毛 做 不是 唱歌 .

又言羽不鸣，

[θri:] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Three times in a row .

三 时代 在 一个 排 .

一连三次。

[gwa:n] [ju] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Guan Yu was furious .

关 于 曾是 狂怒 .

关公大怒，

[ðeɪ] [græbd] [ˈlʌ] [su:] .
They grabbed Lu Su .

他们 抓住 鲁 苏 .

掙住鲁肃。

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :

关 于 说 :

关公言曰：

" [ðə; ði] [θi:f] [ˈdʒen(ə)rəl] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈbɔ:rdəm] . "
" The thief general held a banquet out of boredom . "

" 这 贼 一般的 握住 一个 宴会 出去 的 无聊 . "

“贼将无事作宴，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ˈsɪŋg(ə)] - [sɔ:rd] [ˈmi:tɪŋ] " .
It was called the " Single - Sword Meeting " .

它 曾是 称为 这 " 单身的 - 剑 会议 " .

名曰‘单刀会’，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈsaɪlənst] [frʌm; frəm] [ˈpleɪŋ] [ˈmju:zɪk] .
The soldiers were silenced from playing music .

这 士兵 是 沉默 从 玩耍 音乐 .

令军人奏乐不鸣。

[ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeðəz] [ɑ:r; ər][ˈsaɪlənt] ,
You say that the feathers are silent ,

你 说 那 这 羽毛 是 沉默的 ,

尔言羽不鸣，

" [təˈdeɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪrər] [breɪks] [fɜ:rst] ! "
" Today , the mirror breaks first ! "

" 今天 , 这 镜子 休息 第一的 ! "

今日交镜先破！”

[ˈlʌ][su:] [ˈprɒs,treitɪd] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sed] :
Lu Su prostrated himself and said :

鲁 苏 俯 卧 他 自 己 和 说 :

鲁肃伏地言道：

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [der] . "
" I wouldn't dare . "
" 我 不 会 敢 . "

“不敢。”

[gwa:n] [ju] [sperd] [hɪz; ɪz][laɪf] .
Guan Yu spared his life .

关 于 幸 存 他 的 生 活 :

关公免其性命，

[maʊnt] [jʊr; jər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Mount your horse and return to Jingzhou .

山 你 的 马 和 返 回 到 荆 州 :

上马归荆州。

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈlʌ][su:] [sent] [ˈsʌmwʌn] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] [tu:; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈmɑ:rj(ə)] [lɪ:]
Later it was said that Lu Su sent someone across the river to invite Marshal Lü Meng .

之 后 它 曾 是 说 那 鲁 苏 发 送 某 人 穿 过 这 河 到 邀 请 元 帅 鲁 孟 :

后说鲁肃使人过江请元帅吕蒙，

[ðə; ðɪ] - , - - [strɔ:ŋ] [ˈɑ:rmɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ:'teɪk] [ðə; ðɪ] [fɔ:r] [ˈkauntɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɑ:ŋʃɑ:] .
The 50 , 000 - strong army returned to retake the four counties of Changsha .

这 - , - - 强 的 军 队 返 回 到 重 拍 这 四 县 的 长 沙 :

五万军回取长沙四郡。

[gwa:n] [ju] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Guan Yu heard this ,

关 于 听 到 这 ,

关公听得，

[ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk] , [hi; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [jɪzʊ:] [tu:; tə] [si:k] [help] .
In a panic , he sent someone to Yizhou to seek help .

在 一 个 恐 慌 , 他 发 送 某 人 到 宜 州 到 寻 找 帮 助 :

慌速令人赴益州求救。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [led][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Zhuge Liang led his army to Jingzhou .

诸 葛 亮 梁 引 领 他 的 军 队 到 荆 州 :

诸葛引军到荆州。

[gwa:n] [ju] [ˈga:dɪŋ] [dʒɪŋ'dʒoʊ] ,
Guan Yu guarding Jingzhou ,

关 于 守 护 荆 州 ,

关公守荆，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [led][æŋ; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
The strategist led an army of 60 , 000 .

这 战 略 家 引 领 一 个 军 队 的 - , - :

军师引军六万，

[faɪv] [ˈdʒenrəlz] ,
Five generals ,

五 将 军 们 ,

五员上将，

[hiː; hi] [ðen] [feɪst] [ɔːf] [əˈɡenst] [lyː] [ˈmen] .
He then faced off against Lü Meng .

他 然后 面对 离开 反对 鲁 孟 .

便与吕蒙对阵。

[ðə; ði] [hæn] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

The Han army was defeated .

这 韩 军队 曾是 战败 .

汉军败，

[ˈlʌ] [ˈmen] [rʌʃt] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ˈtwenti] [li] .

Lu Meng rushed to within twenty li .

鲁 孟 匆忙 到 之内 二十 里 .

吕蒙赶到二十里，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [,ef i ˈaɪ] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] .

Zhang Fei stopped him .

张 费 停止 他 .

张飞拦住，

[wuː] [dʒʌŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .

Wu Jun was defeated .

吴 俊 曾是 战败 .

吴军却败，

[ðə; ði] [hæn] [ˈɑːrmi] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm] .

The Han army pursued them .

这 韩 军队 追击 他们 .

汉军后赶，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɔːrdə] [lʌ; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈkauntɪz] [lʌ; əv] [ˈtʃɑːŋˈʃɑː] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,

Arriving at the border of the four counties of Changsha along the river ,

抵达 在 这 边界 的 这 四 县 的 长沙 沿着 这 河 ,

前到长沙四郡边江，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [roʊz] [ʌp] .

The ambush troops all rose up .

这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌŋ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [faɪt] .

Zhao Yun went out to fight .

赵 云 去 出去 到 斗争 .

赵云出杀，

[ˈwuːz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .

Wu's army suffered a great defeat .

吴氏 军队 遭受 一个 伟大的 击败 .

吴军大败，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ɡoʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,

Intending to go to the village ,

意图 到 去 到 这 村庄 ,

有意奔寨，

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] .

Huang Zhong stopped him .

黄 钟 停止 他 .

黄忠拦住，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈnʌðər] [raʊnd] .

They fought another round .

他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ly:] ['mɛŋ] [wɔ:kt] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
Lü Meng walked to the camp .
鲁 孟 步行 到 这 营 .

吕蒙走至寨，

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz] [blɑ:kt] [ðer; ðər] [wei] [ə'gen] .
Three thousand soldiers blocked their way again .
三 千 士兵 已屏蔽 他们的 方式 再次 .

三千军又拦住，

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ki] .
Zhuge Liang went out to kill .
诸葛亮 梁 去 出去 到 杀 .

诸葛出杀，

[ly:] ['mɛŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] ,
Lü Meng arrived at the river ,
鲁 孟 到达的 在 这 河 ,

吕蒙到江，

[ˈwu:z] ['ɑ:rmi] ['mɑ:tʃt] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər] .
Wu's army marched along the river .
吴氏 军队 行军 沿着 这 河 .

吴军沿江走，

[mɑ:] [tʃaʊ] [stɔ:pt] [him; ɪm] .
Ma Chao stopped him .
马 赵 停止 他 .

马超拦住，

[ðeɪ] [fɔ:t] [ə'nʌðər] [raʊnd] .
They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ˈlʌ] [su:]
Lu Su
鲁 苏

鲁肃、

[ˈlʌ] [mɛŋz] - , - - [strɔ:ŋ] ['ɑ:rmi][wʌz; wəz] [waɪpt] [aʊt] .
Lu Meng's 50 , 000 - strong army was wiped out .
鲁 孟氏 - , - - 强的 军队 曾是 擦拭 出去 .

吕蒙五万军都折了，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [fju:ər] [ðæn; ðən] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
There are fewer than three thousand .
那里 是 更少 比 三 千 .

觑来无三千。

[ly:] ['mɛŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Lü Meng and his officials ,
鲁 孟 和 他的 官员 ,

吕蒙众官，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ri:dz] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] .
There are reeds along the riverbank .
那里 是 芦苇 沿着 这 河岸 .

边江有芦苇，

[wu:][dʒʌŋ] [ɪ'skeɪpt] .
Wu Jun escaped .
吴 俊 逃脱 .

吴军得脱。

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] [ly:] [ˈmɛŋ] ,
Speaking of Lü Meng ,
请讲 的 鲁 孟 ,

说吕蒙,

[ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [wɪðˈdru:] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
The army withdrew to the south bank of the Yangtze River .
这 军队 退出 到 这 南 银行 的 这 长江 河 .

收军在江南岸上,

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [bæŋk] .
The strategist returned to the north bank .
这 战略家 返回 到 这 北 银行 .

军师回在北岸,

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] [tu:; tə] [mi:t] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
They refused to meet for a month .
他们 拒绝 到 见面 为了 一个 月 .

相拒一月。

[sʌŋ] [kˈwɑ:n] [əˈpɔɪntɪd] [sʌŋ] [ljɑ:ŋ] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] .
Sun Quan appointed Sun Liang to lead 30 , 000 troops .
太阳 权 任命 太阳 梁 到 带领 - , - 军队 .

孙权使孙亮将三万军,

[ˈlʌ] [ˈmɛŋ] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [bæk] .
Lu Meng was brought back .
鲁 孟 曾是 带来 后退 .

引吕蒙复回,

[hi:; hi] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tu:; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
He crossed the river to confront Zhuge Liang .
他 交叉 这 河 到 面对 诸葛亮 梁 .

过江与武侯对阵。

[sʌŋ] [ljɑ:ŋ] [swɔ:r] [æŋ; ən] [oʊθ] [tu:; tə] [ˈhev(ə)n] :
Sun Liang swore an oath to Heaven :
太阳 梁 发誓 一个 誓言 到 天堂 :

孙亮对天说誓:

" [dʒɪŋˈdʒoʊ] [ænd; ənd] [wu:] [ɑ:r; ər] [laɪk] [lɪps] [ænd; ənd] [ti:θ] . "
" Jingzhou and Wu are like lips and teeth . "
" 荆州 和 吴 是 喜欢 嘴唇 和 牙齿 . "

“荆州与吴地唇齿之邦,

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ˈdʌznt] [ker] [əˈbaʊt] [ju: ˈes] .
The world doesn't care about us .
这 世界 不 关心 关于 我们 .

世不相顾。

[ˈæftər] [ˈkɪlɪŋ] [sʌŋ] [ljɑ:ŋ] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] .
After killing Sun Liang , he was defeated .
后 杀 太阳 梁 , 他 曾是 战败 .

又杀孙亮败,

[ðə; ði] [tru:ps] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [ðer; ðər] [kæmp] .
The troops returned to their camp .
这 军队 返回 到 他们的 营 .

收军回到,

[dʒɪŋˈdʒoʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [lənd] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd] [raɪs] .
Jingzhou is a land of fish and rice .
荆州 是 一个 土地 的 鱼 和 米 .

荆州乃鱼米之乡。

[fɜːrst] , [teɪk] [ˌdʒɪŋˈdʒoʊ][æz; əz][jɜː; jər] [beɪs] .
First , take Jingzhou as your base .
第一的 , 拿 荆州 作为 你的 根据 .

先借荆州为本，

[ˈleɪtər] , [wʌz; wəz][ˈteɪkən][fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [ˈbenɪfɪt] .
Later , Xichuan was taken for its own benefit .
之后 , 西川 曾是 已采取 为了 它是自己的 益处 .

后图西川为利，

" [ˈoʊnli] [təˈdeɪ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪˈspɔːnd] . "
" Only today can we respond . "
" 仅有的 今天 能 我们 回应 . "

今日方可应也。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈweɪ] [truːps] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˌnɔːrθˈwest] , "
" There are Wei troops in the northwest , "
" 那里 是 魏 军队 在 这 西北 , "

“西北有魏军，

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌsaʊθˈiːst] [laɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ænd; ənd][wuː] .
In the southeast lies Jiang and Wu .
在 这 东南 谎言 江 和 吴 .

东南有江吴，

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] ,
If not a military commander ,
如果 不是 一个 军队 指挥官 ,

倘非军侯，

[ɪts] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔːr; fər] [ˈʌðər] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
It's difficult for others to defend .
它是 难的 为了 其他的 到 保卫 .

别人难守。”

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] .
The strategist returned to Chengdu .
这 战略家 返回 到 成都 .

军师班军回到成都，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Imperial Uncle hosted a banquet .
这 帝国 叔叔 托管 一个 宴会 .

皇叔作宴。

[tuː] [ˌmʌnθs] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
Two months before and after ,
二 几个月 前 和 后 ,

前后两月，

[ˈʒaʊ] [dʒʌŋ] [rɪˈpɔːrts] :
Xiao Jun reports :
肖 俊 报告 :

小军来报：

" [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [hæz; həz] [ɔːˈredi] [ˈænekst, əˈnekst] - [kəˈmɑːndəri] . "
" Cao Cao's army of 300 , 000 has already annexed Dongrong Commandery . "
" 曹 曹的 军队 的 - , - 有 已经 附件 - 郡 . "

“曹军三十万已并了东戎郡，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [luːz] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv] - , - [əˈraɪvd] [təˈgeðər] .
Zhang Lu's army of 100 , 000 arrived together .
张 卢氏 军队 的 - , - 到达的 一起 .
张鲁军十万同至。”

[ˈdʒuːgeɪ] [kɪz] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] - , - .
Zhuge Qi's army numbered 500 , 000 .
诸葛亮 气的 军队 编号 - , - .
诸葛起军五十万、

[ˈθɜːrti] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
Thirty famous generals
三十 著名的 将军们
三十员名将，

[ˈhedɪŋ] [iːst] , [wiː; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] - [pæs] .
Heading east , we set up camp ten miles from Yangping Pass .
标题 东方 , 我们 放 向上 营 十 英里 从 - 经过 .
东赴阳平关十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] :
Someone informed Cao Cao's army :
某人 知情的 曹 曹的 军队 :
有人告与曹操军道：

" [ðə; ði] [ˈsiːtʃwaːn] [ˈɑːrmi] [ɪz] [hɪr] ! "
" The Sichuan Army is here ! "
" 这 四川 军队 是 这里 ! "
“川军来也。”

[ˈpriːfekt] [ˌjiː] [dʒɪ] [ʌv; əv] - [pæs] [ðen] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
Prefect Yi Ji of Yangping Pass then became the military advisor .
长官 易 季 的 - 经过 然后 成为 这 军队 顾问 .
阳平关太守伊籍接着军师，

[ðə; ði] [nuːz] [keɪm] [ðæt] [ˈkaʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmp] [əˈbaʊt] [ˈfɔːrti] [li] [əˈweɪ] .
The news came that Cao Cao's army had set up camp about forty li away .
这 消息 来了 那 曹 曹的 军队 有 放 向上 营 关于 四十 李 离开 .
告曹军近四十里下寨。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言：

" [ðə; ði] [ˈbændɪt] [ˈdʒen(ə)rəl] [siːzd] - [pæs] . "
" The bandit general seized Jianguan Pass . "
" 这 土匪 一般的 查获 - 经过 . "
“贼将夺了剑关，

[ðen] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] - [pæs] .
Then we went to Yangping Pass .
然后 我们 去 到 - 经过 .
又赴阳平关，

[ɪnˈtenʃən(ə)] .
Intentional .
故意 .
有意图川。

[aɪ] [wɪl] [faɪt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [deθ] [əˈnʌðər] [deɪ] .
I will fight you to the death another day .
我 将要 斗争 你 到 这 死亡 其他 天 .
来日吾决战，

[hʊ:] [dɛəz] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] ['treɪtər] ['kɑʊ] ['kɑʊ] ?
Who dares to capture the traitor Cao Cao ?
WHO 敢于 到 捕获 这 叛徒 曹 曹 ?
谁敢捉曹贼？ ”

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [wept] ['bɪtərli] :
One person looked up to the sky and wept bitterly :
一 人 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 :
一人仰天大恸:

" [bəʊθ] [maɪ] ['perənts] [daɪd][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['treɪtərəs] ['dʒenrəlz] ! "
" Both my parents died at the hands of traitorous generals ! "
" 两个都 我的 父母 死亡 在 这 双手 的 叛徒 将军们 ! "
“吾父母皆死贼将之手！ ”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['rekəgnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][mɑ:] [tʃaʊ] .
The strategist recognized him as Ma Chao .
这 战略家 认可 他 作为 马 赵 .
军师认得是马超，

[hi:; hi] [fel] [fɔ:r; fər][ˈdʒu:geɪ] [li'æŋz] [ski:m] .
He fell for Zhuge Liang's scheme .
他 跌倒 为了 诸葛亮 梁氏 方案 .
受了诸葛计。

[ðə; ði] [da:n] [wɪl] [kʌm] .
The dawn will come .
这 黎明 将要 来 .
来日晓，

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [feɪst] [ɔ:f] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .
两军对阵。

['kɑʊ] ['kɑʊ]['ɔ:lsoʊ] [sed] :
Cao Cao also said :
曹 曹 还 说 :
曹公又言：

[lɪ'ju:][,bi i 'aɪ] [dɪ'pəʊzd] [lɪ'ju:]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
Liu Bei deposed Liu Zhang .
刘 贝 被罢免 刘 张 .
“刘备废了刘璋，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ə'kju:z] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['treɪtəz] !
They only accuse others of being traitors !
他们 仅有的 控 其他的 的 存在 叛徒 !
只言别人反臣！ ”

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['fɪ:'ɑ:hu:] [dʌn] [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] .
He ordered Xiahou Dun to lead the troops .
他 订购 夏侯 逼债 到 带领 这 军队 .
令夏侯惇出马。

[lɪ'ju:] ['fɛŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)] .
Liu Feng engaged in battle .
刘 冯 已订婚的 在 战斗 .
刘封交战。

[baɪ] ['i:vnɪŋ] ,
By evening ,
经过 晚上 ,
至晚，

[i:tʃ] [ˈju:nɪt] [ðen] [ˈentəd] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
Each unit then entered the village .
每个 单元 然后 进入 这 村庄 .

各自班军入寨。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [hɪm'self] [sed] :
Cao Cao himself said :
曹 曹 他自己 说 :

曹公自言：

" [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ɪn'tend] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [ˈsi:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [kɪl] [lɪˈju:] [bi i 'aɪ] . "
" Three hundred thousand troops intend to march to Sichuan to kill Liu Bei . "
" 三 百 千 军队 打算 到 行进 到 四川 到 杀 刘 贝 . "

“三十万军欲赴川杀刘备，

" [ju:; jʊ] [ˈwɪkɪd] [ˈkʌntri] [ˈbʌmpkɪn] ! "
" You wicked country bumpkin ! "
" 你 邪恶 国家 乡巴佬 ! "

坏了村夫！ ”

[kʌm] [ænd; ɐnd] [faɪt] [ˈɜ:rlɪ] .
Come and fight early .
来 和 斗争 早期的 .

早来相战，

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[ˈsʌmwʌn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Someone reported :
某人 据报道 :

有人告：

" [æn; ən] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl] [træns'pɔ:tid] [greɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [pæs] . "
" An old general transported grain to the pass . "
" 一个 老的 一般的 运输 粮食 到 这 经过 . "

“一老将运粮至关。”

[ˈhwærj, 'hwa:ŋ] [dʒɒŋ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
Huang Zhong raided the stronghold .
黄 钟 突袭 这 据点 .

黄忠劫着寨，

[kaʊz] [ˈɑ:rmɪ] [ˈpænɪkt] [ænd; ɐnd] [fled] .
Cao's army panicked and fled .
曹的 军队 惊慌失措 和 逃亡 .

曹军乱闹皆走，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [ɔ:l] [roʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起。

[ðeɪ] [fʊ:t] [ðer; ðər] [wei] [tu:; tə] [ˈdʒi:ən] [pæs] .
They fought their way to Jian Pass .
他们 战斗 他们的 方式 到 建 经过 .

杀到剑关，

[ðeɪ] [ræn] [raɪt] [ˈɪntu:] [mɑ:] [tʃaʊ] [ænd; ɐnd] [wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They ran right into Ma Chao and were fighting each other .
他们 跑 正确的 进入 马 赵 和 是 斗争 每个 其他 .

正撞着马超相杀。

[dɑ:n]
Dawn
黎明

天晓，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ɪˈskeɪpt] .
Cao Cao escaped .
曹 曹 逃脱 .

曹公得脱，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [bɜ:st] [ɪn][ə; ei][ˈsɪŋg(ə)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
One hundred thousand soldiers were lost in a single day and night .
一 百 千 士兵 是 丢失的 在 一个 单身的 天 和 夜晚 .

一昼夜折了十万军。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Ten days later ,
十 天 之后 ,

又十日，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [ænd; ənd] [ˈlɜ:rɪnd] [ðæt] . . .
Cao Cao sent someone to investigate and learned that . . .
曹 曹 发送 某人 到 调查 和 学习 那 . . .

曹公使人探得言，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [əˈsaɪnd] [ʃi:][dʒɪ][tu:; tə] [ɡɑ:rd] - [pæs] [ə,bɜ:ŋˈsaɪd] [mɑ:ɪ] [tʃɑʊ] .
The strategist then assigned Yi Ji to guard Yangping Pass alongside Ma Chao .
这 战略家 然后 分配 易 季 到 警卫 - 经过 旁边 马 赵 .

军师再使伊籍同马超守阳平关，

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ˈentəd] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Zhuge Liang entered Sichuan .
诸葛亮 梁 进入 四川 .

武侯入川。

[ten] [deɪz] [ˈleɪtər] , [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] - [pæs] .
Ten days later , Cao Cao led his army to Yangping Pass .
十 天 之后 , 曹 曹 引领 他的 军队 到 - 经过 .

曹公十日又引军至阳平关。

[mɑ:ɪ] [tʃɑʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [waɪ] [ˈkæɪɪŋ] [waɪn] .
Ma Chao was defeated while carrying wine .
马 赵 曾是 战败 尽管 携带 葡萄酒 .

马超带酒战败，

- [pæs] [wʌz; wəz] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ˈwei][ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ʃɑu] .
Yangping Pass was subsequently captured by Wei general Zhang Liao .
- 经过 曾是 随后 捕获 经过 魏 一般的 张 廖 .

被魏将张辽遂夺了阳平关。

[mɑ:ɪ] [tʃɑʊ] [derd] [nɑ:t] [si:ɪ] [ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] .
Ma Chao dared not see the strategist .
马 赵 敢于 不是 看 这 战略家 .

马超不敢见军师，

[tu:; tə][əbˈska:nd] .
To abscond .
到 潜逃 .

私遁。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈlɜ:rɪnd] [ðæt]
Cao Cao learned that
曹 曹 学习 那

曹公得知，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈtruːps]
Leading 300 , 000 troops
领导 - , - 军队

引三十万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ðeɪ] [ðen] [əˈtækt] - [pæs] .
They then attacked Yangping Pass .
他们 然后 遭到攻击 - 经过 .

后袭阳平关。

[ˈpriːfekt] [ˌjiː] [dʒɪ] [hæd; həd] [noʊ] [ˈhʌndrəd] [ˈhɔːsmən] .
Prefect Yi Ji had no hundred horsemen .
长官 易 季 有 不 百 骑兵 .

太守伊籍无百骑马，

[ðeɪ] [ˈentərd] [ˈsiːtʃwɑːn] [ɪn] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
They entered Sichuan in three days and nights .
他们 进入 四川 在 三 天 和 夜晚 .

三昼夜入川，

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [ˌʌndərˈstʊd] .
The strategist understood .
这 战略家 理解 .

军师知得。

[ˈleɪtər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡeɪt] .
Later it was said that Cao Cao sent someone to investigate .
之后 它 曾是 说 那 曹 曹 发送 某人 到 调查 .

后说曹操令人体探，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [tuː; tə] - [ˈsɪti] .
They proceeded to Ziwu City .
他们 继续 到 - 城市 .

前至紫乌城。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹操曰：

" [ˈpɜːrp(ə)l] [kroʊ] [ˈsɪti] ,
" **Purple Crow City ,**
" 紫色的 乌鸦 城市 ,

“紫乌城，

[ɪz] [ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ænd; ənd] [ˈdeɪndʒərəs] [pleɪs] .
Xichuan is a strategically important and dangerous place .
西川 是 一个 战略性地 重要的 和 危险的 地方 .

西川拒险之地。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pæs] .
Cao Cao led his army to the pass .
曹 曹 引领 他的 军队 到 这 经过 .

曹公引军至关，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [stiɪl] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
He saw that the people were still engaged in making a living .
他 锯 那 这 人们 是 仍然 已订婚的 在 制作 一个 活的 .

望见百姓尚作营生。

[ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˈpʊtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [əˈɡen] .
Soldiers are putting on a show in the market again .
士兵 是 推杆 在 一个 展示 在 这 市场 再次 .
又见军人街市作戏。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹公曰：

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][ækt] [ˈkwɪkli] . "
" We need to act quickly . "
" 我们 需要 到 行为 迅速地 . "

“咱门急之。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈljau] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhang Liao reported :
张 廖 据报道 :

张辽告曰：

" [ðɪs] [ɪz][ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [plæn] . "
" This is Zhuge Liang's plan . "
" 这 是 诸葛亮 梁氏 计划 . "

“此诸葛计也。

[juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
You saw the people of Ziwu City drinking and making merry with the soldiers .
你 锯 这 人们 的 - 城市 喝 和 制作 欢乐 和 这 士兵 .

你见紫乌城百姓带酒与军人作乐，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ˈlaʊərɪŋ] [ðə; ði][flægz][ænd; ənd] [ˈsaɪlənsɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] " .
It is called " lowering the flags and silencing the drums " .
它 是 称为 " 降低 这 旗帜 和 沉默 这 鼓 " .

名曰偃旗息鼓。

[ɪf] [ðeɪ] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
If they enter the city ,
如果 他们 进入 这 城市 ,

倘入城中，

" [wiː; wi] [ˈkænɔːt] [liːv] [ˌnoːrθiːst] [ˈtʃaɪnə] . "
" We cannot leave Northeast China . "
" 我们 不能 离开 东北 中国 . "

不能出东北而走。”

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] .
The army pursued them from behind .
这 军队 追击 他们 从 在后面 .

后有军赶，

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈweɪ] [jæn] [kɪld] [ˈkɑʊ] [kaʊz] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [koːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfiːt] .
The famous general Wei Yan killed Cao Cao's army and caused a great defeat .
这 著名的 一般的 魏 严 被杀 曹 曹的 军队 和 导致 一个 伟大的 击败 .

有名将魏延杀曹军大败。

[lɪˈjuː] [ˈfɛŋ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [left] .
Liu Feng is on the left .
刘 冯 是 在 这 左边 .

左有刘封，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
Zhao Yun is on the right .
赵 云 是 在 这 正确的 .

右有赵云，

[ə'raɪv] [æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ]

Arrive at dawn the next day
到达 在 黎明 这 下一个 天

赶到来日天晓，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [blɑːkt] [ðer; ðər] [pæθ] [ænd; ənd] [fɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

Zhang Fei blocked their path and fought for a while .
张 费 已屏蔽 他们的 小路 和 战斗 为了 一个 尽管 .

张飞拦住杀一阵，

[ə'pɑːn] [riːtʃɪŋ] - [pæs] ,

Upon reaching Yangping Pass ,
之上 到达 - 经过 ,

至阳平关，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [riː'geɪnd] [kən'troʊl] .

The strategist regained control .
这 战略家 恢复 控制 .

军师复夺了。

[ðen] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [prə'vəukt] [tuː; tə] [faɪt] [ə'gen] .

Then Huang Zhong was provoked to fight again .
然后 黄 钟 曾是 挑衅 到 斗争 再次 .

又引黄忠杀一阵。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [wɔːkt] [tuː; tə][ˈdʒiːən] [pæs] .

Cao Cao walked to Jian Pass .
曹 曹 步行 到 建 经过 .

曹操走至剑关，

[hiː; hi][ræn] [raɪt] [ˈɪntuː][mɑː] [tʃaʊ] .

He ran right into Ma Chao .
他 跑 正确的 进入 马 赵 .

正撞马超，

[ðeɪ] [fɔːt] [ə'nʌðər] [raʊnd] .

They fought another round .
他们 战斗 其他 圆形的 .

又杀一阵。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd][ˈɑːrmər] .

Cao Cao lost his crown and armor .
曹 曹 丢失的 他的 王冠 和 盔甲 .

曹操落冠没甲，

[ðeɪ] [ɪ'skeɪpt] [ˈæftər] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [pæs] .

They escaped after descending the sword pass .
他们 逃脱 后 下降 这 剑 经过 .

走下剑关得脱。

[ə'nʌðər] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ] ,

Another month or so ,
其他 月 或者 所以 ,

又月余，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈsteɪʃənd] [truːps] [æt; ət][ˈdʒiːən] [pæs] .

The strategist stationed troops at Jian Pass .
这 战略家 驻 军队 在 建 经过 .

军师屯军剑关，

秦始皇传等六种平话

第65/100页

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ðən] [ˈsteɪənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈfɔːrti] [li][frʌm; frəm][ˈdʒiːən] [pæs] .
Cao Cao then stationed his troops forty li from Jian Pass .
曹 曹 然后 驻 他的 军队 四十 李 从 建 经过 .

曹公又屯军在剑关四十里下寨。

[ˈsʌmwʌn] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][hæd; həd][æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Someone discovered that Cao Cao had an army of 300 , 000 .
某人 发现 那 曹 曹 有 一个 军队 的 - , - .

有人探得曹公三十万军，

[ðeɪ] [ðən] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] - , - [truːps] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They then handed over 300 , 000 troops to Dingjun Mountain .
他们 然后 递交 超过 - , - 军队 到 - 山 .

又交三十万军把了定军山。

[ˈʃiːˈɑːhuː] [juˈɑːn][hæd; həd] - , - [truːps] .
Xiahou Yuan had 300 , 000 troops .
夏侯 元 有 - , - 军队 .

夏侯渊有三十万军，

[bɪld] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈhʌʊzɪz] ,
Build a hundred houses ,
建造 一个 百 房屋 ,

盖屋百间，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] - , - [ˈjuːnɪts][ʌv; əv] [greɪn] [hɪr] .
There are 500 , 000 units of grain here .
那里 是 - , - 单位 的 粮食 这里 .

此处有五十万粮，

[ˈaɪŋ] ,
Eyeing Xichuan ,
觊觎 西川 ,

虎视西川，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈfriː] [frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər] .
This is a place free from danger .
这 是 一个 地方 自由的 从 危险 .

此乃拒险之地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ju] [tʃæŋ] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈfenzuː] .
There was Yu Chang , the military governor of Fenzhou .
那里 曾是 于 张 , 这 军队 州长 的 汾州 .

有汾州节度使于昶，

[ðeɪ] [trænsˈpɔːtɪd] [greɪn] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [ˈɡæɪsn] [truːps] .
They transported grain to Dingjun Mountain to garrison troops .
他们 运输 粮食 到 - 山 到 驻军 军队 .

运粮食至定军山屯军。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ɪf] ['kɑʊ] ['kɑʊ][wɜ:r; wər][tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:n] ['pri:fektʃər] [aʊt'saɪd] ['dʒi:ən] [pæs] ,
" **If Cao Cao were to seize the thirteen prefectures outside Jian Pass** ,
" 如果 曹 曹 是 到 抢占 这 十三 县 外部 建 经过 ,
" 倘若曹公夺了剑关外十三州,

" ['kænɑ:t] [bi:; bi][æt; ət] [pi:s] ! "
" **Xichuan cannot be at peace !** "
" 西川 不能 是 在 和平 ! "
" 西川不能安稳! "

[æsk][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] :
Ask the officials :
问 这 官员 :
问众官:
" [hu:] [dɛəz] [tu:; tə] [faɪt] [æt; ət] - ['maʊnt(ə)n] ? "
" **Who dares to fight at Dingjun Mountain ?** "
" WHO 敢于 到 斗争 在 - 山 ? "
" 谁敢战定军山,

[sleɪ] ['fi:'ɑ:,hu:] [ju'a:n] ,
Slay Xiahou Yuan ,
杀 夏侯 元 ,
斩夏侯渊,

[si:z] - , - [dʒɪn][ʌv; əv] [greɪn] ?
Seize 500 , 000 jin of grain ?
抢占 - , - 斤 的 粮食 ?
夺五十万粮食? "

[wʌn] ['pɜ:rs(ə)n] [keɪm] [aʊt] .
One person came out .
一 人 来了 出去 .
见一人出,
[ðæt] [ɪz]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] .
That is Huang Zhong .
那 是 黄 钟 .
乃黄忠,

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
自言:
" [sleɪ] ['fi:'ɑ:,hu:] [ju'a:n] , "
" **Slay Xiahou Yuan** , "
" 杀 夏侯 元 , "
" 斩夏侯渊,

['kæptʃər] - ['maʊnt(ə)n]
Capture Dingjun Mountain
捕获 - 山
夺定军山,
[wi:; wi] [ni:d] - , - [ju:nɪts][ʌv; əv] [greɪn] .
We need 500 , 000 units of grain .
我们 需要 - , - 单位 的 粮食 .
要五十万粮食。"

['ma:rkwɪs][wu:][wʌz; wəz] [pli:zd] .
Marquis Wu was pleased .
侯爵 吴 曾是 高兴 .
武侯喜。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈtruːps] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt]
Leading 10 , 000 troops to invite Longzhou ,
领导 - , - 军队 到 邀请 龙州 ,
引一万军邀陇州，

[siːz] [ðə; ðɪ] [bəʊt] [ænd; ənd] [ˈkærɪdʒ]
Seize the boat and carriage .
抢占 这 船 和 运输 .
夺船车，

[hiː; hi] [kɪld] [ju] [tʃæŋ]
He killed Yu Chang .
他 被杀 于 张 .
杀于昶去了。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [went] [tuː; tə] - [ˈmaʊnt(ə)n]
It is said that Huang Zhong went to Dingjun Mountain .
它 是 说 那 黄 钟 去 到 - 山 .
说黄忠到定军山，

[ʃiːˈɑːhuː] [juˈɑːn] [ˈoʊnli] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ðɪ] [pæs]
Xiahou Yuan only said that he knew the pass .
夏侯 元 仅有的 说 那 他 知道 这 经过 .
夏侯渊只言知关、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - ,
Zhang Erjiang ,
张 - ,
张二将，

[əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsiːtʃwɑːn] [ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz][æn; ən] [oʊld] [ˈdʒen(ə)rəl]
Among the ten thousand Sichuan soldiers was an old general .
之中 这 十 千 四川 士兵 曾是 一个 老的 一般的 .
一万川军内中一老将，

[wiː; wi] [der] [tuː; tə] [dɪˈkler] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪnˈten(ə)n] [tuː; tə] [siːz] - [ˈmaʊnt(ə)n] !
We dare to declare our intention to seize Dingjun Mountain !
我们 敢 到 宣布 我们的 意图 到 抢占 - 山 !
敢言夺定军山！

[soʊ][hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
So he led his army down the mountain .
所以 他 引领 他的 军队 向下 这 山 .
遂引军下山，

[hiː; hi] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ]
He exchanged horses with Huang Zhong .
他 交换 马匹 和 黄 钟 .
与黄忠交马。

[ʃiːˈɑːhuː] [juˈɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [θriː] [raʊndz]
Xiahou Yuan had no chance of winning three rounds .
夏侯 元 有 不 机会 的 获胜 三 回合 .
夏侯渊无三合，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] [ʌp] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n]
They suffered a crushing defeat and fled up the mountain .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 向上 这 山 .
大败走于山上。

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [hɪmˈself] [sed]
Huang Zhong himself said :
黄 钟 他自己 说 :
黄忠自言：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi;; bi] [ɪn'fɪriər] [tu;; tə] ['ʌðər] . "

" **A true man should not be inferior to others** . "

" 一个 真的 男人 应该 不是 是 下 到 其他的 . "

“大丈夫岂在人之下？

[du:][nɑ:t] [kɪl] [ʃi:'ɑ:,hu:] [ju'ɑ:n]

Do not kill Xiahou Yuan

做 不是 杀 夏侯 元

不斩夏侯渊，

[ɪf] - ['maʊnt(ə)n] [ɪz][nɑ:t] ['kæptʃəd] ,

If Dingjun Mountain is not captured ,

如果 - 山 是 不是 捕获 ,

不夺定军山，

" [nɑ:t][ə; eɪ] [tru:] [mæn] ! "

" **Not a true man !** "

" 不是 一个 真的 男人 ! "

不为大丈夫！ ”

[kætʃ] [ʌp][ænd; ənd] [faɪt] [ə'gen]

Catch up and fight again

抓住 向上 和 斗争 再次

赶上再战，

[hi;; hi] [bi'hedɪd] [ʃi:'ɑ:,hu:] [ju'ɑ:n][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .

He beheaded Xiahou Yuan from his horse .

他 斩首 夏侯 元 从 他的 马 .

斩夏侯渊于马下，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði] [greɪn] .

They seized the grain .

他们 查获 这 粮食 .

夺了粮食、

[ə; eɪ] [pleɪs] [fri:] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .

A place free from danger .

一个 地方 自由的 从 危险 .

拒险之地。

[ə; eɪ] [hɪ'stɔ:riən] [raʊt] [ɪn][ə; eɪ]['pəʊəm] :

A historian wrote in a poem :

一个 历史学家 写道 在 一个 诗 :

有史官诗曰：

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['maʊnt(ə)n] , [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['si:st] .

At the foot of Dingjun Mountain , the fighting ceased .

在 这 脚 的 - 山 , 这 斗争 停止 .

定军山下罢戈铤，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [dʒɒŋ] ['kæptʃəd] [ʃi:'ɑ:,hu:] [ju'ɑ:n]['sɪŋɡ(ə)] - ['hændɪdli] ;

Huang Zhong captured Xiahou Yuan single - handedly ;

黄 钟 捕获 夏侯 元 单身的 - 轻而易举 ;

黄忠独擒夏侯渊；

[tu;; tə] [si:z] [greɪn] , [sleɪ] ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd] [ə'send] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pi:k] .

To seize grain , slay generals , and ascend the mountain peak .

到 抢占 粮食 , 杀戮 将军们 , 和 上升 这 山 顶峰 .

取粮斩将登巅岭，

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siːz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)l][wɒz; wəz][ðə; ði][wɒn] [huː] [juːst] [ðə; ði]
The first to seize the flag and charge into battle was the one who used the
这 第一的 到 抢占 这 旗帜 和 收费 进入 战斗 曾是 这 一 WHO 用过的 这
[drʌm] .
drum .
鼓 .

丫鼓夺旗撞阵先。

[ˈtaɪɡəz] [aɪ] [ˈdʒiːən] [pæs] , [ˈkʌtɪŋ] [ɔːf] [waɪz] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Tigers eye Jian Pass , cutting off Wei's stronghold .
老虎队 眼睛 建 经过 , 切割 离开 魏氏 据点 .

虎视剑关绝魏寨，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [sɪts] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn] .
The dragon returns to the capital and sits in Sichuan .
这 龙 返回 到 这 首都 和 坐着 在 四川 .

龙归帝里坐蜀川；

[ˈpɔːtrɪts] [ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] - [pəˈvɪliən]
Portraits of meritorious officials in the Lingyan Pavilion
肖像 的 有功绩的 官员 在 这 - 亭

功臣图像凌烟阁，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈkɔːrdɪd] [ɪn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] .
His name will be recorded in history and passed down through the ages .
他的 姓名 将要 是 记录 在 历史 和 通过了 向下 通过 这 年龄 .

书史标名万古传。

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] ,
Speaking of Huang Zhong ,
请讲 的 黄 钟 ,

说黄忠，

[ðə; ði] [bʊk] [liːdz] [wɒn][tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] .
The book leads one to Zhang Fei .
这 书 线索 一 到 张 费 .

令人将书远见张飞。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][,ɛf i ˈaɪ] [sed] :
Zhang Fei said :
张 费 说 :

张飞言曰：

[maɪ] [ˈeldə] [ˈbrʌðə] [ˈɔːlweɪz] [wɪʃɪz] [ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [ɡreɪt] [səkˈses] .
My elder brother always wishes the veteran general Huang Zhong great success .
我的 长老 兄弟 总是 愿望 这 老将 一般的 黄 钟 伟大的 成功 .

“家兄每祝老将黄忠建立大功，

[haʊ] [kæn; kən] [ˈʌðə] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] ?
How can others be allowed to do this ?
如何 能 其他的 是 允许 到 做 这 ?

岂许他人。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [dʒɒŋ] [ˈkæptʃəd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Huang Zhong captured Dingjun Mountain .
黄 钟 捕获 - 山 .

黄忠夺了定军山，

" [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈtiːzɪŋ] [ˌem ˈiː] ! "
" You're just teasing me ! "
" 你是 只是 戏弄 我 ! "

用言戏我！ ”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][lɛd][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə][faɪnd][ju] [tʃæŋ] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈrestɪŋ] [hɪz; ɪz] [sˈtɪrəps] [ɪn]
Zhang Fei led his army to find Yu Chang , who was resting his stirrups in
张 费 引 领 他 的 军 队 到 寻 找 于 张 , who 曾 是 休 息 他 的 马 镫 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
front of the forest .
正 面 的 这 森 林 .

张飞引军寻于昶在林前歇镫。

[ˈsʌmwʌn] [təʊld][hɪm; ɪm] :
Someone told him :
某 人 讲 述 他 :

人告曰：

" [ju] [tʃæŋdʒən] [hæz; həz][ˈsəːklɪd] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] . "
" Yu Changjun has circled around the forest . "
" 于 昌 俊 有 圈 起 来 大 约 这 森 林 . "

“于昶军绕林过来也。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [ɪˈmiːdiətli] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ju] [tʃæŋ] .
Zhang Fei immediately mounted his horse and captured Yu Chang .
张 费 立 即 地 安 装 他 的 马 和 捕 获 于 张 .

张飞即上马捉了于昶，

[fɑːr] [əˈwei] [frʌm; frəm][ˈdʒiːən] [pæs] ,
Far away from Jian Pass ,
远 的 离 开 从 建 经 过 ,

远去剑关，

[aɪm][ɔːf][tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
I'm off to inform the strategist .
我 是 离 开 到 通 知 这 战 略 家 .

报军师去也。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈkɒŋkəd] [ˈsiːtʃwɑːn] [twɑɪs] .
Cao Cao conquered Sichuan twice .
曹 曹 征 服 四 川 两 次 .

曹公两度收川，

[ðə; ði] - , - - [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] .
The 600 , 000 - strong army suffered a crushing defeat .
这 - , - - 强 的 军 队 遭 受 一 个 压 碎 击 败 .

六十万军一番败了。

[ɪts] [ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
Its army numbered less than 100 , 000 .
它 是 军 队 编 号 较 少 的 比 - , - .

其军无十万，

[set] [ʌp] [kæmp][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] ,
Set up camp on a high place ,
放 向 上 营 在 一 个 高 的 地 方 ,

屯于附高处，

[ðə; ði][ræm] [ˈbʌtɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fens] .
The ram butted against the fence .
这 内 存 对 接 反 对 这 栅 栏 .

言牴羊触藩，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [ˈfɔːrwərd] [ɔːr] [ˈbækwərd] ,
With no way forward or backward ,
和 不 方 式 向 前 或 者 落 后 ,

进退无门，

[ˈsi:tʃwɑ:n] [ˈkæna:tʃ] [bi:; bi] [ˈteɪkən] .
Sichuan cannot be taken .
四川 不能 是 已采取 .

不能收川，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wəɹ][ˈɔ:lsoʊ] [əˈfreɪd] [ðæt] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [wʊd] [lɔ:ntʃ] [ə; eɪ] [səɹˈpraɪz] [əˈtæk] [ˈleɪtəɹ] .
They were also afraid that Zhuge Liang would launch a surprise attack later .
他们 是 还 害怕的 那 诸葛亮 梁 会 发射 一个 惊喜 攻击 之后 .
又怕诸葛亮后袭。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [sent] [ə; eɪ] [ˈletəɹ] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstəɹ] .
The strategist sent a letter to the prime minister .
这 战略家 发送 一个 信 到 这 主要的 部长 .
军师令人进书与丞相。

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstəɹ] [ri:d] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪts] [ˈmi:nɪŋ] .
The Prime Minister read the book and understood its meaning .
这 主要的 部长 读 这 书 和 理解 它是 意义 .
丞相看书如意，

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [hæd; həd] [ˌθɜ:ˈrʌti:n] [steɪts] [ˌaʊtˈsaɪd] - [pæs] .
It was said that Cao Cao had thirteen states outside Jianguan Pass .
它 曾是 说 那 曹 曹 有 十三 各州 外部 - 经过 .
言与曹操剑关外十三州，

[wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [fɔ:ɹ] [ˈkaʊntɪz] ,
With you , four counties ,
和 你 , 四 县 ,
与你四郡，

[ðə; ðɪ] [ˈeriə] [enˈkʌmpəst] [ðə; ðɪ] [fɔ:ɹ] [ˈpri:fektʃəɹ] [ʌv; əv] [ˈɪfæŋ] [ænd; ənd] - .
The area encompassed the four prefectures of Shifang and Lianlong .
这 区域 包括 这 四 县 的 石方 和 - .
石防连陇四郡之地。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈpɒndəd] [əˈgeɪn] :
Cao Cao pondered again :
曹 曹 沉思 再次 :

曹操又思：

[wʌt] [dɪd][ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [mi:n] ?
What did Zhuge Liang mean ?
什么 做过 诸葛亮 梁 意思是 ?
诸葛亮何意？

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmi] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈbɔ:rdəɹ] [ʌv; əv] [fɔ:ɹ] [ˈpri:fektʃəɹ] [ɪn] [ˈɪfæŋ] [ˈkaʊntɪ] [ɪn] [ten]
Cao Cao led his army to the border of four prefectures in Shifang County in ten days .
曹 曹 引领 他的 军队 到 这 边界 的 四 县 在 石方 县 在 十 天 .

曹操十日引军到石防郡四州畔，

[ə; eɪ] [ˈmɜ:ɹdəɹəs] [ˈɔ:rə] [fɪld] [ðə; ðɪ] [eɹ] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .
只见杀气盈空。

[ˈkɑʊ] [jæn] :
Cao Yan :
曹 严 :

操言：

" [ˈdʒuːgeɪ] [miːnz] [ˈstrætədʒɪst] . "

" **Zhuge means strategist** . "

" 诸葛亮 方法 战略家 . "

“诸葛者计也。”

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [stɑːˈkeɪd] [laɪz] [bɪˈloo] [ɑːn] [ˈhaɪər] [graʊnd] .

A large stockade lies below on higher ground .

一个 大的 栅栏 谎言 以下 在 更高 地面 .

附高处下一大寨，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [wɪˈðəʊt] [ˈmuːvɪŋ] .

He remained seated for a month without moving .

他 剩余 坐着 为了 一个 月 没有 移动 .

坐甲一月不动。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,

一 天 ,

一日，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [trɪp] [æt; ət] [naɪt] .

Cao Cao made a secret trip at night .

曹 曹 制成 一个 秘密 旅行 在 夜晚 .

曹操夜静私行，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [ˈkæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈlʌɡɪdʒ] .

They saw the soldier carrying his luggage .

他们 锯 这 士兵 携带 他的 行李 .

见军打揲行李。

[ˈkɑʊ] [æskt] ,

Cao asked ,

曹 问 ,

操问，

[jæn] [ʃjuː] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [ˈɔːrdəd] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [pæk]

Yang Xiu , the Vice Minister of War , ordered all officials to have the army pack

杨 秀 , 这 副 部长 的 战争 , 订购 全部 官员 到 有 这 军队 盒

[ʌp] [ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] .

up the luggage .

向上 这 行李 .

乃兵部侍郎杨修令众官使军打揲行李。

" [ðə; ði] [fæn] [ˈfeɪks] [ðə; ði] [məˈræɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] , "

" **The fan shakes the morale of the army** , "

" 这 扇子 奶昔 这 士气 的 这 军队 , "

“扇摇军心，

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?

What do you mean ?

什么 做 你 意思是 ?

尔乃何意？ ”

[jæn] [sjuːjɑːn] :

Yang Xiuyan :

杨 岫岩 :

杨修言：

[ˈæftər] [ˈbrekfəst] [ˈjestərdeɪ]

After breakfast yesterday

后 早餐 昨天

“昨日早饭罢，

[ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [saɪ] [əˈbaʊt] [ˈtʃɪkɪn] [ˈrɪbz] ,
Seeing the Prime Minister sigh about chicken ribs .
看到 这 主要的 部长 叹 关于 鸡 肋骨 ,
见丞相叹鸡肋,

[ðə; ði] [fuːd] [hæd; həd][noʊ] [teɪst] .
The food had no taste .
这 食物 有 不 品尝 :

言食之无味,

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [θroʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] .
It's a pity to throw it away .
它是 一个 遗憾 到 扔 它 离开 :

弃之可惜,

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [truːp] [dɪˈplɔɪmənt] .
This is the Prime Minister's troop deployment .
这 是 这 主要的 部长 部队 部署 :

此乃丞相班军。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈʃaʊtɪd] :
Cao Cao shouted :
曹 曹 喊叫 :

曹操高骂:

[θriː] [ˈjɪrɪz] [əˈɡoʊ] ,
Three years ago ,
三 年 前 ,

“三年以前,

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [əˈfer] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ]
To have a private affair with you
到 有 一个 私人的 事务 和 你

与汝私行,

[siː] [ðə; ði] [eɪt] - [ˈkærəktər] [stɪl] [ʌv; əv][ˈkɑʊ][iː] .
See the eight - character stele of Cao E .
看 这 八 - 特点 碑 的 曹 E :

见曹娥八字碑,

[aɪ][duː;][nɑːt] [ʌndərˈstænd] [ɪts] [ˈmiːnɪŋ] [æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
I do not understand its meaning at present .
我 做 不是 理解 它是 意义 在 展示 :

吾时下不解其意,

[juː; jʊ] [wəʊnt] [noʊ] [ˈiːðər] .
You won't know either .
你 惯于 知道 任何一个 :

问尔亦不会。

[ʌnˈtɪl] [dɑːn] ,
Until dawn ,
直到 黎明 ,

至天晓,

[aɪ] [naʊ] [ʌndərˈstænd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] :
I now understand his meaning :
我 现在 理解 他的 意义 :

吾方会其意:

[ˈjeləʊ] [sɪlk] ,
Yellow silk ,
黄色的 丝绸 ,

黄绢者,

[ˈkʌləɹ] [ˈsɪstəm] .
Color system .
颜色 系统 .

色系也，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃaɪldləs] [mæn] ;
He was a childless man ;
他 曾是 一个 无子女 男人 ；

是个绝子；

[jʌŋ] [ˈwɪmɪn] ,
Young women ,
年轻的 女性 ；

幼妇者，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːrl] ,
A young girl ,
一个 年轻的 女孩 ；

少女也，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [wɜːrd] ;
It's a wonderful word ;
它是 一个 精彩的 单词 ；

是个妙字；

[ˈgrænsʌŋ] ,
Grandson ,
孙子 ；

外孙者，

[ˈwɪmɪn] [ˈɔːlsəʊ] ,
Women also ,
女性 还 ；

女子也，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkærəktəɹ] ;
It is a good character ;
它 是 一个 好的 特点 ；

是个好字；

■The [ˈmɔːrtəɹ] ,
■**The mortar** ,
■The 砂浆 ；

■臼者，

[rɪˈsiːvɪŋ] [ʃɪn] ,
Receiving Xin ,
接收 新 ；

受辛也，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrd] .
It is a word .
它 是 一个 单词 ；

是个辞字。

[ðɪs] [ˈpɜːsənz] [bɜːrθ] [tʃɑːrt] . . .
This person's birth chart . . .
这 人的 出生 图表 . . .

此八字者，

" [ðiːz] [ɑːr; əɹ] [ˈtruːli] [ɪkˈskwɪzɪt] [wɜːrdz] . "
" **These are truly exquisite words** . "
" 这些 是 真的 精美的 字 ； "

是绝妙好辞也。”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [əˈɡen] :
Cao Cao **cursed** **again** :
曹 曹 被诅咒的 再次 :

曹操又骂：

[juː; jʊ] [wʊd] [ɪkˈspekt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tuː] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [lək] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ] .
You would expect Zhuge Liang to be too afraid to look him in the eye .
你 会 预计 诸葛亮 梁 到 是 也 害怕的 到 看 他 在 这 眼睛 :

“尔料诸葛不敢正视，

[aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [æz; əz] [ˈwɜːrθləs] [æz; əz] [græs] .
I suppose I am as worthless as grass .
我 认为 我 是 作为 毫无价值 作为 草 :

料吾有似草芥，

[juː; jʊ] [ˈhɑːrbər] [æmˈbɪʃənz] [tuː; tə] [juːˈzɜːrp] [ðə; ði] [θroʊn] !
You harbor ambitions to usurp the throne !
你 港口 抱负 到 篡 这 王座 !

尔有篡位之心！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [jæn] [ʃjuː] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
He ordered Yang Xiu to be executed .
他 订购 杨 秀 到 是 执行 :

令人斩杨修。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [naːt] [əˈpiːl] .
The officials could not appeal .
这 官员 可以 不是 上诉 :

众官告不得，

[jæn] [ʃjuː] [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] .
Yang Xiu was beheaded .
杨 秀 曾是 斩首 :

斩杨修。

[naɪt] [ʃɪft] [ˈsoʊldʒər]
Night shift soldier
夜晚 转移 士兵

当夜班军，

[hed] [iːst] [tuː; tə] [zɪlɪn] [ˈferi] .
Head east to Zilin Ferry .
头 东方 到 紫林 渡船 :

东走紫林渡。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [li] ,
After traveling about twenty li ,
后 旅行 关于 二十 季 ,

约行二十里，

[ə; eɪ] [ˈrɪvər] [rʌnz] [nɔːrθ] - [saʊθ] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [roʊd] .
A river runs north - south along the eastern road .
一个 河 跑步 北 - 南 沿着 这 东 路 :

东路南北一条河上，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
There is a bridge ,
那里 是 一个 桥 ,

有一桥，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [pæst] [θruː] .
The army has passed through .
这 军队 有 通过了 通过 :

军过尽。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [wʌz; wəz][ˈleɪtər] [diˈmɒlɪʃt] .
The bridge was later demolished .
这 桥 曾是 之后 已拆除 .

后有拆其桥，

[ˈfaɪər] [broʊk] [aʊt] [ɑ:n][bəʊθ] [wɔ:lz] .
Fire broke out on both walls .
火 打破 出去 在 两个都 墙壁 .

两壁火起。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ˈweɪ] [jæn] [reɪzɪd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
In the south , Wei Yan raised an army of ten thousand .
在 这 南 , 魏 严 提高 一个 军队 的 十 千 .

南有魏延一万军起，

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [kəˈmɑ:ndɪd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
In the north , Zhao Yun commanded an army of ten thousand .
在 这 北 , 赵 云 命令 一个 军队 的 十 千 .

北有赵云一万军，

[ðen] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][led] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] .
Then a military advisor led three thousand troops to attack .
然后 一个 军队 顾问 引领 三 千 军队 到 攻击 .

后有军师三千军来袭。

[ʌnˈtɪl] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] ,
Until Ming Dynasty ,
直到 明 王朝 ,

至明，

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈeɪti] [li] ,
After traveling about eighty li ,
后 旅行 关于 八十 季 ,

约行八十里，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] [frʌnt] .
There were three thousand soldiers in front .
那里 是 三 千 士兵 在 正面 .

前有三千军，

[ðer; ðər][ɪz][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ] ,
There is Huang Zhong ,
那里 是 黄 钟 ,

有黄忠、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [fɔ:t] [ə; eɪ] [fɪrs] [ˈbæt(ə)] .
Zhang Fei fought a fierce battle .
张 费 战斗 一个 凶猛的 战斗 .

张飞杀一阵。

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ][hæd; həd] [ˈberli] [ɪˈskeɪpt] [wen]
Cao Cao had barely escaped when
曹 曹 有 仅仅 逃脱 什么时候

曹操甫能得脱，

[ɪgˈzɔ:stɪd] ,
Exhausted ,
筋疲力尽的 ,

人困马乏，

[wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [ˈentər] .
We cannot enter .
我们 不能 进入 .

不能进也。

[ðən] [mɑ:] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] ['welkəmd] .
Then Ma Chao was welcomed .
然后 马 赵 曾是 欢迎 .

又迎马超，

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz] [ɪnˈklu:dɪŋ] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
Later , it was attacked by dozens of famous generals including Zhuge Liang .
之后 , 它 曾是 遭到攻击 经过 几十个 的 著名的 将军们 包括 诸葛亮 梁 .

后有武侯数十员名将所袭。

[mɑ:] [ˈkeɪɑ:z] [ˈɑ:rmɪ] [ˈnʌmbərd] - , - .
Ma Chao's army numbered 30 , 000 .
马 混乱 军队 编号 - , - .

马超三万军，

[stɑ:p][ðem; ðəm][ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
Stop them and kill them .
停止 他们 和 杀 他们 .

拦住杀一阵。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [rɪˈsi:vɪd] [hɪz; ɪz][ˈɔ:rdərz][frʌm; frəm] [ˌgwɑ:nˈdʒɔ:ŋ] .
Cao Cao received his orders from Guanzhong .
曹 曹 已收到 他的 订单 从 关中 .

曹操自关中得命，

[æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd]
An army of less than five thousand
一个 军队 的 较少的 比 五 千

大军无五千，

[ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)][wʌz; wəz][soʊ] [fɪrs] [ðæt] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][hæd; həd][tu:; tə] [θroʊ] [ɔ:f][hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [let]
The battle was so fierce that Cao Cao had to throw off his hat and let
这 战斗 曾是 所以 凶猛的 那 曹 曹 有 到 扔 离开 他的 帽子 和 让
[hɪz; ɪz] [her] [fɔ:l] [lu:s] .
his hair fall loose .
他的 头发 落下 松动的 .

杀得曹操推冠披发，

[hi:; hi] [ˈvɑ:mɪtɪd] [blʌd] [waɪl] [ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] .
He vomited blood while leaning on the saddle .
他 呕吐 血 尽管 倾斜 在 这 鞍 .

偃鞍吐血，

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈsevrəl] [deɪz] [tu:; tə] [rɪ:tʃ] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
It took several days to reach Chang'an .
它 采取 一些 天 到 抵达 长安 .

数日方到长安。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][θɜ:rd] [deɪ] ,
On the third day ,
在 这 第三 天 ,

第三日，

[əˈpɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

[ðə; ðɪ] [fi:st] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The feast lasted for several days .
这 盛宴 持续 为了 一些 天 .

筵会数日。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [neɪmd] [ˈdʒiːə][ˌjiː] .
There was a high - ranking official named Jia Yi .
那里 曾是 一个 高的 - 排行 官方的 命名 贾 易 :
有上大夫贾翊，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sed] [tuː; tə] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈkɑʊ] :
He secretly said to Prime Minister Cao :
他 偷偷 说 到 主要的 部长 曹 :
暗对曹相言：

" [ðə; ðɪ] [sʌŋ] [ʌv; əv] [ˈempərər] [zˈjɑːn] ,
" The son of Emperor Xian ,
" 这 儿子 的 皇帝 西安 ,
“献帝之子，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [wʌns] [sed] ,
The officials once said ,
这 官员 一次 说 ,
众官曾言，

[əˈfɪ(ə)lz] [θruːˈaʊt] [ðə; ðɪ][lənd][wɜːr; wər] [ˈgræntɪd] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] .
Officials throughout the land were granted titles and rewards .
官员 自始至终 这 土地 是 的确 标题 和 奖励 :
天下官员封官赐赏，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ˈkɑʊ] [ˈʃiːɑːŋ] .
All of this was due to Cao Xiang .
全部 的 这 曾是 到期的 到 曹 向 :
皆由曹相。

[ðə; ðɪ] [kraʊn] [prɪns] [ˌplɒtɪd] [tuː; tə][hɑːrm][ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
The Crown Prince plotted to harm the Prime Minister .
这 王冠 王子 绘制 到 伤害 这 主要的 部长 :
太子欲害丞相。”

[ˈkɑʊ] [ˈʃiːɑːŋ] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Cao Xiang remained silent .
曹 向 剩余 沉默的 :
曹相不语。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
He falsely reported to the emperor .
他 错误地 据报道 到 这 皇帝 :
诈言奏帝，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈpɪriəd] [wʌz; wəz] [haɪ] .
It is said that the Spring and Autumn Period was high .
它 是 说 那 这 春天 和 秋天 时期 曾是 高的 :
说春秋高也，

[miː][ˈdʒiːən] , [sʌŋ] [ʌv; əv] [kɪŋ] [pɪŋ] , [ˌplɒtɪd] [tuː; tə][juːˈzɜːrp][ðə; ðɪ] [θroʊn] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
Mi Jian , son of King Ping , plotted to usurp the throne and kill his father .
米 建 , 儿子 的 国王 平 , 绘制 到 篡 这 王座 和 杀 他的 父亲 :
平王之子弥建阴谋篡位杀父，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [duː][nɑːt] [əˈbeɪ] .
Heaven and earth do not obey .
天堂 和 地球 做 不是 服从 :
天地不从。

[ˈempərər] [zˈjɑ:n] [æskt] [əˈgen] , " [haʊ] [ɪz][,aɪ ˈti:] ? "
Emperor Xian asked again , " How is it ? "
皇帝 西安 问 再次 , " 如何 是 它 ? "

献帝再问如何。

[ˈkaʊ] [ˈfi:ɑ:ŋ] [ˈfɔ:lsli] [kleɪmd] :
Cao Xiang falsely claimed :
曹 向 错误地 声称 :

曹相诈言：

" [əˈfɪj(ə)lz] [æt; ət] [kɔ:rt] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [drʌŋk] . "
" Officials at court all said that the Crown Prince was drunk . "
" 官员 在 法庭 全部 说 那 这 王冠 王子 曾是 醉 . "

“在朝官员皆言太子醉酒，

[aɪ][hæv; həv] [rɪˈpi:tɪdli] [sed] [ðæt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [lɔ:nˈdʒevəti] .
I have repeatedly said that Your Majesty is of great longevity .
我 有 反复 说 那 你的 威严 是 的 伟大的 长寿 .

累次言陛下圣寿高矣，

[ˈʌðər] [ɪnˈtend] [tu:; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði][ˈru:lər] .
Others intend to become the ruler .
其他的 打算 到 变得 这 统治者 .

他人有意为君，

[ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [maɪt] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈsʌmdeɪ] .
They feared the Crown Prince might cause trouble in the palace someday .
他们 害怕 这 王冠 王子 可能 原因 麻烦 在 这 宫殿 总有一天 .

怕太子异日宫中作患。”

[ˈempərər] [zˈjɑ:n] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Emperor Xian remained silent .
皇帝 西安 剩余 沉默的 .

献帝不语，

[əˈnʌðər] [θɔ:t] :
Another thought :
其他 想法 :

又思：

[ˈwæŋ] [ˈmæŋ] [ˈmə:dəd] [ˈempərər] [pɪŋ] [ænd; ənd] [si:zd] [ˈpaʊər] .
Wang Mang murdered Emperor Ping and seized power .
王 芒 被谋杀 皇帝 平 和 查获 力量 .

王莽弑平帝夺天下，

[maɪ] [sʌn] [ɪz][jɔr; jər] [sʌn] .
My son is your son .
我的 儿子 是 你的 儿子 .

吾儿乃的子也，

[du:][ju:; jʊ] [stɪl] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪnˈtenʃ(ə)n] ?
Do you still have this intention ?
做 你 仍然 有 这 意图 ?

尚有此意？

[æsk] [əˈgen] .
Ask again .
问 再次 .

再问。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˌrekəˈmendɪd] [æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensəreɪt] [tuː; tə] [ˈkwestʃən] [ðə; ði]
Cao Cao recommended an official from the Imperial Censorate to question the
曹 曹 受到推崇的 一个 官方的 从 这 帝国 审查 到 问题 这
[kraʊn] [prɪns] .
Crown Prince .
王冠 王子 .

曹操奏举一勘官御史台推问太子。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [eɪd] [tuː; tə] [wɪp] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
Cao Cao ordered a trusted aide to whip the crown prince .
曹 曹 订购 一个 可信 助手 到 鞭 这 王冠 王子 .

曹操令一知心人鞭挞太子。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈgrænsʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
The Crown Prince is a son of the Emperor and a grandson of the Emperor .
这 王冠 王子 是 一个 儿子 的 这 皇帝 和 一个 孙子 的 这 皇帝 .

太子乃帝子龙孙，

[ʌnˈberəb(ə)l]
Unbearable
难以忍受

不能忍受，

[tuː; tə] [ˈfæbrɪkeɪt] [ə; eɪ] [kraɪm] .
To fabricate a crime .
到 制造 一个 犯罪 .

虚招其罪。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ˈempərər] [zɪˈdɑːn] .
Cao Cao presented a memorial to Emperor Xian .
曹 曹 呈现 一个 纪念馆 到 皇帝 西安 .

曹操奏献帝，

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
He also spoke of the matter of the Crown Prince .
他 还 辐 的 这 事情 的 这 王冠 王子 .

又言太子之事。

[ðə; ði] [ˈempərər] [æskt] :
The Emperor asked :
这 皇帝 问 :

帝问：

[haʊ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] ?
How to determine the outcome ?
如何 到 决定 这 结果 ?

“如何断？”

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

曹操曰：

" [sleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] . "
" Slayed in the city . "
" 被杀 在 这 城市 . "

“斩于都市。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝言：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərəɹ] , [ə; eɪ] ['drægənz] ['grænsʌn] . "

" **My son is the son of the emperor , a dragon's grandson** . "

" 我的 儿子 是 这 儿子 的 这 皇帝 , 一个 龙的 孙子 : "

“吾儿帝子龙孙，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [bɪ'hed] [ə; eɪ] ['looʃli] [ə'fɪ(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪtpleɪs] ?

How could one behead a lowly official in the marketplace ?

如何 可以 一 斩首 一个 卑微的 官方的 在 这 市场 ?

岂可斩首市曹？ ”

['kɑʊ] ['kɑʊ] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Cao Cao then reported :

曹 曹 然后 据报道 :

曹操再奏曰：

" [sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

" **Since ancient times** ,

" 自从 古老的 时代 ,

“自古以来，

['redʒɪsaɪd][ænd; ənd] ['pætrɪsaɪd]

Regicide and patricide

弑君者 和 弑父

弑君杀父，

[ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi][noʊ]['pɑ:rd(ə)n] !

There should be no pardon !

那里 应该 是 不 赦免 ！

岂有赦也！ ”

[ðə; ði] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .

The emperor was speechless .

这 皇帝 曾是 无言 :

帝无语以对，

[ə'pɔɪnt] [ə; eɪ] ['pæləs] [ə'tendənt] , [grænd] ['kɑ:məndənt]

Appoint a Palace Attendant , Grand Commandant

委 一个 宫殿 服务员 , 盛大 指挥官

委一殿官太尉，

[ðə; ði][eksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [baɪ][ðə; ði] ['sensəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .

The execution of the Crown Prince by the Censor of the City was completed .

这 执行 的 这 王冠 王子 经过 这 审查 的 这 城市 曾是 完全的 :

市曹监斩太子毕。

['pi:p(ə)l] [seɪ] :

People say :

人们 说 :

都人言：

" [ðə; ði][lɪ'ju:] ['fæməli][hæz; həz][noʊ] ['mæstəɹ] ! "

" **The Liu family has no master !** "

" 这 刘 家庭 有 不 掌握 ！ "

“刘氏无其主矣！ ”

['empərəɹ] [zɪ'ɑ:n] [fɪrd] ['kɑʊ] ['kɑʊ] .

Emperor Xian feared Cao Cao .

皇帝 西安 害怕 曹 曹 :

献帝怕曹操，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [greɪt] ['weɪ] .

He was enfeoffed as the King of Great Wei .

他 曾是 封地 作为 这 国王 的 伟大的 魏 :

封为大魏王，

[sʌn] [k'wɑ:ŋ][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:] [ɪn][wu:] .
Sun Quan was established as the King of Wu in Wu .
太阳 权 曾是 已确立的 作为 这 国王 的 吴 在 吴 :
吴地立孙权为大吴王。

[ni:ʃi:'kɑ:wə] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt]
Nishikawa learned that
西川 学习 那
西川得知，

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [spoʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈʌŋk(ə)] ,
Zhuge Liang spoke to the Imperial Uncle ,
诸葛亮 梁 辐 到 这 帝国 叔叔 ,
武侯说与皇叔，

[hi:; hi][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [hɪm'self] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] .
He proclaimed himself King of Hanzhong .
他 宣布 他自己 国王 的 汉中 :
自封为汉中王。

[ðə; ði][fɜ:rst] [ˈempərər] [ʃed] [terz] .
The First Emperor shed tears .
这 第一的 皇帝 棚 眼泪 :
先主泪下，

[aɪ][ˈɔ:lsoʊ] [rɪ'kɔ:l] [ˈempərər] [gəʊ'dzu:] [ˈsleɪɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsɜ:rpənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [æt; ət] [maʊnt]
I also recall Emperor Gaozu slaying the white serpent with his sword at Mount
我 还 记起 皇帝 高祖 杀戮 这 白色的 蛇 和 他的 剑 在 山
Mangdang .

又思高祖提剑斩白蛇在芒碭山，
[ˈkɑ:ŋkər] [ˈkɪn] [ænd; ænd] [dɪ'strɔɪ] [ˈtʃu:] .
Conquer Qin and destroy Chu .
征服 秦 和 破坏 楚 :

收秦灭楚，
[ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l] ,
Several years in total ,
一些 年 在 全部的 ,

前后数年，
[ˈempərər] [zˈjɑ:n][ɪz] [naʊ] [wi:k] .
Emperor Xian is now weak .
皇帝 西安 是 现在 虚弱的 :

今来献帝懦弱，
[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [si:zd] [ˈpaʊər] .
Cao Cao seized power .
曹 曹 查获 力量 :

曹操弄权，
[ˈfɔ:lsli] [əˈkju:zɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns]
Falsely accusing the crown prince
错误地 指控 这 王冠 王子

诬害太子，
[ˈsevrɪŋ] [ðə; ði] [ru:ts] [ænd; ænd] [ʃu:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈpi:p(ə)l]
Severing the roots and shoots of the Han people
切断 这 根 和 芽 的 这 韩 人们

绝汉根芽，

[ɔ:ɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['kaʊ] [kaʊz] [ski:m] .

All of this was Cao Cao's scheme .
全部 的 这 曾是 曹 曹的 方案 .

皆是曹贼之计。

[ˈbedrɪdn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Bedridden for several days ,
卧床不起 为了 一些 天 ,

卧病数日，

['dʒu:geɪ] [ljɑ:n] [wʌz; wəz] [æskt] :
Zhuge Liang was asked :
诸葛亮 梁 曾是 问 :

问诸葛曰：

" [maɪ] [tu:] [sʌnz] [ɑ:r; ər][l'ju:] ['fɛŋ] , [ænd; ənd][l'ju:] ['fɛŋ] [ɪz][ðə; ðɪ] ['eldər] . "

" My two sons are Liu Feng , and Liu Feng is the elder . "
" 我的 二 儿子们 是 刘 冯 , 和 刘 冯 是 这 长老 . "

“吾二子长刘封，

[l'ju:][ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['sekənd] [sʌn] [ʌv; əv][l'ju:][ʃɑ:n; ʃæn] .
Liu Shan was the second son of Liu Shan .
刘 山 曾是 这 第二 儿子 的 刘 山 .

次刘禅，

[hu:] [kæn; kən][bi:; bi][ðə; ðɪ]['ru:lər][ʌv; əv] ?
Who can be the ruler of Xichuan ?
WHO 能 是 这 统治者 的 西川 ?

谁可为西川之主？ ”

['dʒu:geɪ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [meɪk] [ðər; ðər] ['kɑ:ments] .
Zhuge ordered the officials to make their comments .
诸葛亮 订购 这 官员 到 制作 他们的 评论 .

诸葛令众官之评议，

[hi:; hi] [feɪnd] ['ɪlnəs] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [li:v] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
He feigned illness and did not leave his home for several days .
他 假装 疾病 和 做过 不是 离开 他的 家 为了 一些 天 .

托病数日不出。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] ['ru:lər] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][æsk][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
The First Ruler sent someone to ask the military advisor .
这 第一的 统治者 发送 某人 到 问 这 军队 顾问 .

先主使人问军师。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言曰：

" [wen] [ðə; ðɪ] ['ɪlnəs] [prɪ'vents, pri:'vents] ['mu:vmənt] , [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [stɑ:pt] . "

" When the illness prevents movement , it cannot be stopped . "
" 什么时候 这 疾病 阻止 移动 , 它 不能 是 停止 . "

“在病不能动止，

" [meɪ] [jʊr; jər]['mædʒəsti]['træv(ə)l][fɑ:r][tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ][tu:; tə][ɪn'kwaiər][ʌv; əv][gwa:n] [ju] . "

" May Your Majesty travel far to Jingzhou to inquire of Guan Yu . "
" 可能 你的 威严 旅行 远的 到 荆州 到 查询 的 关 于 . "

愿大王远赴荆州问关公。”

[gwa:n] [ju] [sed] :
Guan Yu said :
关 于 说 :

关公言曰：

" [l'ju:] [ˈfɛŋ] [ɪz][ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][lə'wəu; 'lu:əu] [ˈhu:] . "
" **Liu Feng is the son of Luo Hou** . "

" 刘 冯 是 这 儿子 的 罗 侯 . "

" 刘封乃罗侯之子，

[l'ju:] [ˈɑ:n; ʃæn] [wʌz; wəz][l'ju:] [ˈʃænz] [sʌŋ] .
Liu Shan was Liu Shan's son .

刘 山 曾是 刘 山的 儿子 .

刘禅乃的子。”

[ðə; ði] [ˈletər] [wɪl] [bi; bi] [sent] [bæk] [tu; tə][ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [ˈlɔ:rd] .
The letter will be sent back to the former lord .

这 信 将要 是 发送 后退 到 这 以前的 主 .

文字回见先主。

[ðə; ði][ˈfɜ:rst] [ˈlɔ:rd] [sed] :
The First Lord said :

这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [wʌt] [maɪ] [ˈbrʌðər] [sez] [ɪz] [kə'rekt] . "
" **What my brother says is correct** . "

" 什么 我的 兄弟 说道 是 正确的 . "

“吾弟所言当也。”

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,

一些 天 ,

数日，

[l'ju:] [ˈfɛŋ] [əb'teɪnd] [ðə; ði] - [dʒɔɪnt] [kə'mænd] .
Liu Feng obtained the Jiameng Joint Command .

刘 冯 获得 这 - 联合的 命令 .

刘封得葭萌关节度使，

[hi; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ˈmɛŋ] [di: 'eɪ] , [æŋ; ən] [ə'sɪstənt] [ə'fɪ(ə)] .
He appointed Meng Da , an assistant official .

他 任命 孟 达 , 一个 助手 官方的 .

引佐贰官孟达。

[ˈsevrəl] [mɔ:ɹ] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,

一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] [neɪmd] [l'ju:] [ˈɑ:n; ʃæn] [æz; əz][ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv] .
The King of Hanzhong named Liu Shan as the ruler of Xichuan .

这 国王 的 汉中 命名 刘 山 作为 这 统治者 的 西川 .

汉中王文字立刘禅为西川主。

[l'ju:] [ˈfɛŋ] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt]
Liu Feng learned that

刘 冯 学习 那

刘封得知，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃu:'ɑ:n'deɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [bə'nevələnt] .
It is said that Xuande was not benevolent .

它 是 说 那 宣德 曾是 不是 仁慈 .

言玄德不仁。

[ˈmɛŋ] [di: 'eɪ] [sed] :
Meng Da said :

孟 达 说 :

孟达曰：

" [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [fɔ:lt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ʌŋk(ə)] . "
" This is not the fault of the Imperial Uncle . "
" 这 是 不是 这 过错 的 这 帝国 叔叔 : "
" 此非皇叔之过。

[ðɪs] [ɪz][gwa:n] ['ju:z] [fɔ:lt] .
This is Guan Yu's fault .
这 是 关 余氏 过错 :
乃关公之罪。

[l'ju:] ['fɛŋ] [broʊk] [æn; ən] ['ærou] [ænd; ənd] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ] :
Liu Feng broke an arrow and swore an oath :
刘 冯 打破 一个 箭 和 发誓 一个 誓言 :
刘封折箭而誓曰:

" [aɪ] [wɪl] [ə'vendʒ] [ðɪs] [rɔ:ŋ] [wʌn] [deɪ] ! "
" I will avenge this wrong one day ! "
" 我 将要 报仇 这 错误的 一 天 ! "
" 异日此仇必报! "

[ˈleɪtər] , [wi:: wi] [tɔ:kt] [ə'baʊt] [gwa:n] [ju] .
Later , we talked about Guan Yu .
之后 , 我们 谈话 关于 关 于 :
后说关公,

[ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][ˈtəʊt(ə)l]
About six months in total
关于 六 几个月 在 全部的
前后半年,

['sʌmwʌn] [ɪn'fɔ:rmɪd] [dʒi:'æŋ'hɑ:n] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
Someone informed Jiangnan that a mission had been accomplished .
某人 知情的 江南 那 一个 使命 有 到过 完成 :
有人告江南使命来到。

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wu:] - [sed] :
Jiang Wu Shangdafa said :
江 吴 - 说 :
江吴上大夫言曰:

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:] , [ti:][dʒi:] , [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei][hæd; həd][ə; eɪ]
" The son of the King of Wu , Ti Zhi , knew that the King of Jing had a
" 这 儿子 的 这 国王 的 吴 , ti 智 , 知道 那 这 国王 的 景 有 一个
[ˈdɔ:tər] . "
daughter . "
女儿 : "
" 吴王之子体知荆王有一女,

[haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tu:] ['fæməlɪz] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mæɪɪdʒ] [ə'laɪəns] ?
How about the two families arrange a marriage alliance ?
如何 关于 这 二 家庭 安排 一个 婚姻 联盟 ?
两家结亲如何? "

[gwa:n] [ju] , ['kæriɪŋ] [waɪn] , [sed] :
Guan Yu , carrying wine , said :
关 于 , 携带 葡萄酒 , 说 :
关公带酒言曰:

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dræɡən][ænd; ənd][ðə; ði] ['taɪɡər] . "
" I am the son of the dragon and the tiger . "
" 我 是 这 儿子 的 这 龙 和 这 老虎 : "
" 吾乃龙虎之子,

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['mæri] [ðə; ði] ['grænsʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['melən] ['groʊə] ！ "
" **How could I marry the grandson of a melon grower !** " "
" 如何 可以 我 结婚 这 孙子 的 一个 瓜 种植者 ！ " "
岂嫁种瓜之孙！ "

[ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] .
The mission has been accomplished .
这 使命 有 到过 完成 .
使命去了。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ʌnd]['æftər] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,
前后一月，

[ɑ:n] [tʃɑ:ŋ'a:n] [roʊd] [wʌz; wəz] [grænd] ['mæstər] ['tʃen] ['dɛŋ] .
On Chang'an Road was Grand Master Chen Deng .
在 长安 路 曾是 盛大 掌握 陈 邓 .
长安路上有上大夫陈登，

[hi; hi] [sent] [hɪz; ɪz]['fæməli][tu; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
He sent his family to Jingzhou .
他 发送 他的 家庭 到 荆州 .
将家小远赴荆州，

['noʊɪŋ] [gwa:n] [ju] ,
Knowing Guan Yu ,
会心 关 于 ,
与关公相知，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd]['ɪntu:][ðə; ði] ['sɪti] .
They were invited into the city .
他们 是 受邀 进入 这 城市 .
邀入城中。

[gwa:n] [ɡɔ:ŋ] [æskt] ,
Guan Gong asked ,
关 锒 问 ,
关公问，

[ðə; ði] ['dɑ:ktəz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] ['kɑʊ] ['kɑʊ][wʌz; wəz][ʌn'kaɪnd] .
The doctors all said that Cao Cao was unkind .
这 医生 全部 说 那 曹 曹 曾是 不友善 .
大夫具说曹操不仁，

[ðə; ði] [bra:nz] ['spæroʊ] ['pæləs] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
The Bronze Sparrow Palace was built in Chang'an .
这 青铜 麻雀 宫殿 曾是 建造 在 长安 .
长安建铜雀宫，

[sɪ'lekt] [ðə; ði][moʊst] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rld]
Select the most beautiful women in the world
选择 这 最多 美丽的 女性 在 这 世界
选天下美色妇人，

[ɪn'dʒɔɪ] [jɔ:r'self] ['evri] [deɪ] .
Enjoy yourself every day .
享受 你自己 每一个 天 .
每日作乐。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [nu:z] [ʌv; əv][ˈkaɪ] [jæn] [rɪˈtʃ:rɪŋ] [ˈæftər] [ˈmeɪkɪŋ] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
And there was no news of Cai Yan returning after making peace with the
和那里曾是 不 消息 的 蔡 严 返回 后 制作 和平 和 这
[baːˈbɛəriənz] .
barbarians .
野蛮人 .

又不闻蔡琰和番复回，
[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Cao Cao then took him into the palace .
曹 曹 然后 采取 他 进入 这 宫殿 .
曹公又收在宫中。

[ˈtʃen] - :
Chen Dengyan :
陈 - :
陈登言：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈdɔ:tər] ,
I have a daughter ,
我 有 一个 女儿 ,
“吾有一女，

[i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈtreɪtər] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][kʊd; kəd][nɔ:t] [stænd] [ə,b:ŋˈsaɪd] [ðem; ðəm] .
Even the traitor Cao Cao could not stand alongside them .
甚至 这 叛徒 曹 曹 可以 不是 站立 旁边 他们 .
曹贼也尚不能并立。”

[gwa:n] [ɡɔ:ŋ] [sed] :
Guan Gong said :
关 锣 说 :
关公言：

" [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][ˈdɔ:ktər] . "
" **It is a doctor** . "
" 它 是 一个 医生 . "
“大夫是也。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mʌnθ] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:r][ˈæftər] .
There was no month before or after .
那里 曾是 不 月 前 或者 后 .
前后无一月，

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ˈtʃen] [ˈdɛŋ] .
Cao Cao sent a messenger to capture Chen Deng .
曹 曹 发送 一个 信使 到 捕获 陈 邓 .
曹操使命来取陈登。

[gwa:n] [ɡɔ:ŋ] [wɪl] [nɔ:t][grænt][aɪ ˈti:] .
Guan Gong will not grant it .
关 锣 将要 不是 授予 它 .
关公不发。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [sent] [ə; eɪ] [ˈmɑ:rʃ(ə)] [neɪmd] [pæŋ] [di:] ,
Cao Cao sent a marshal named Pang De ,
曹 曹 发送 一个 元帅 命名 庞 德 ,
曹操使一元帅庞德、

[əˈsɪstənt] [əˈfɪʃ(ə)] [ju] [dʒɪn] ,
Assistant official Yu Jin ,
助手 官方的 于 斤 ,
佐贰官于禁，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [ˈtruːps]
Leading 170 , 000 troops
领导 - , - 军队

引十七万军，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈɑːmɪz] .
It was called the Seven Armies .
它 曾是 称为 这 七 军队 .

名曰七军，

[iːtʃ] [tiːm] [hæz; həz] - , - .
Each team has 25 , 000 .
每个 团队 有 - , - .

每一队二万五千。

[gwɑːn] [ju] [biˈhedɪd] [pæŋ] [diː][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Guan Yu beheaded Pang De from his horse .
关 于 斩首 庞 德 从 他的 马 .

关公斩庞德于马下，

[ðə; ði][ˈwei] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Wei army suffered a major defeat .
这 魏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

魏军大败。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[gwɑːn] [ju] [vjuːd] [ju] [dʒɪnz] [ˈstrɔːŋhəʊld] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒəʊdʒiːɑːŋ] [ˈrɪvər] .
Guan Yu viewed Yu Jin's stronghold at the foot of the Xiaojiang River .
关 于 已查看 于 金的 据点 在 这 脚 的 这 小江 河 .

关公看于禁寨在于小江下，

[ˌaɪ ˈtiː] [reɪnz] [ˈsʌd(ə)nli] ,
It rains suddenly ,
它 雨 突然 ,

雨忽作，

[gwɑːn] - [ˈwɔːtər] ,
Guan Gongxiaoguan Water ,
关 - 水 ,

关公开小关水，

[ɪts] [ˈwɔːtərz] [hæv; həv][noʊ] [ˈbæŋks] .
Its waters have no banks .
它是 水 有 不 银行 .

其水无边岸。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [ɔːl] [draʊnd] .
The imperial guards all drowned .
这 帝国 守卫 全部 溺水 .

淹于禁军皆落水死。

[hiː; hi] [kɪld] [ˈwei][ˈsoʊldʒərz] [twɪs] , [nɔːt][ˈiːv(ə)n] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
He killed Wei soldiers twice , not even ten thousand times .
他 被杀 魏 士兵 两次 , 不是 甚至 十 千 时代 .

两次杀魏军无一万回。

[ju] [dʒɪn] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [tʃɑːŋˈɑːn] [ænd; ənd][ˈtoʊld] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] .
Yu Jin returned to Chang'an and told Cao Cao .
于 斤 返回 到 长安 和 讲述 曹 曹 .

于禁回长安说与曹操。

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈfɔːr] [ˈdʒenrəlz] [æz; əz] [ˈmɑːjəlz] :
Cao Cao appointed four generals as marshals :
曹 曹 任命 四 将军们 作为 元帅 :
曹操拜四将为元帅：

[praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈdʒiːə][ʃiː] ,
Prime Minister Jia Yi ,
主要的 部长 贾 易 ,
宰相贾翊，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ɭjau] [ˈdaɪnəsti] ,
The second Liao Dynasty ,
这 第二 廖 王朝 ,
第二张辽，

[ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ˈʃiːˈɑːhuː] [dʌŋ] ,
The third Xiahou Dun ,
这 第三 夏侯 逼债 ,
第三夏侯惇，

[ˈfɔːrθ] [grænd] [ˈkɑːməndənt] [li] [daɪˈæn] .
Fourth Grand Commandant Li Dian .
第四 盛大 指挥官 李 迪安 .
第四太尉李典。

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈsevrəl] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz] ,
Furthermore , there were several famous generals ,
此外 , 那里 是 一些 著名的 将军们 ,
更有数员名将，

[ðeɪ] [reɪzd] [æŋ; əŋ][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - [ænd; ənd] [ˈmɑːtʃt] [tuː; tə][dʒɪŋˈdʒoʊ] .
They raised an army of 100 , 000 and marched to Jingzhou .
他们 提高 一个 军队 的 - , - 和 行军 到 荆州 .
起十万大军到荆州。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɭjau] [ˈɔːfərd] [ə; eɪ][plæn] ,
Zhang Liao offered a plan ,
张 廖 提供 一个 计划 ,
张辽献计，

[kæŋ; kən] [kəˈnekt] [tuː; tə][wuː][ʌv; əv] [huːdʒæŋ] ,
Can connect to Wu of Hujiang ,
能 连接 到 吴 的 沪江 ,
可接拘江吴，

[əˈtæk] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz]
Attack from both sides
攻击 从 两个都 侧面
两夹间攻，

[dʒɪŋˈdʒoʊ][kæŋ; kən][biː; bi] [ˈkæptʃərd] .
Jingzhou can be captured .
荆州 能 是 捕获 .
荆州可破。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ɭjau] [krɔːst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər][tuː; tə] [miːt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][wuː] .
Zhang Liao crossed the river to meet the King of Wu .
张 廖 交叉 这 河 到 见面 这 国王 的 吴 .
张辽过江见吴王，

[sʌŋ] [kˈwɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈflætərd] [ænd; ənd] [sed] :
Sun Quan was flattered and said :
太阳 权 曾是 受宠若惊 和 说 :
美言说孙权曰：

" ['lʌ] ['mɛŋ] , [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm][wu:] "

" **Lu Meng , a famous general from Wu** "

" 鲁 孟 , 一个 著名的 一般的 从 吴 "

“吴地名将吕蒙，

['dʒenrəlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd]

Generals of a Hundred

将军们 的 一个 百

将百员将、

[tenz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [tru:ps] ,

Tens of millions of troops ,

十 的 百万 的 军队 ,

千万军，

[tu:; tə][dʒeɪ] .

To Jing .

到 景 .

至荆。

[ly:] ['mɛŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsəʊθ'i:stərn] [wu:] ['ri:dʒən] ,

Lǔ Meng from the southeastern Wu region ,

鲁 孟 从 这 东南部 吴 地区 ,

东南吴地吕蒙，

['dʒi:ə][ji:] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['ɑ:rmɪ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ: rθ'west] .

Jia Yi , a general of the Wei army in the northwest .

贾 易 , 一个 一般的 的 这 魏 军队 在 这 西北 .

西北魏军贾翊。”

[gwa:n] [ju] ['lɜ:rnɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] .

Guan Yu learned of this .

关 于 学习 的 这 .

关公得知。

[gwa:n] [pɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Guan Ping reported :

关 平 据报道 :

关平告曰：

[maɪ] ['fɑ:ðər] [ɪz][oʊld] ,

My father is old ,

我的 父亲 是 老的 ,

“我父年迈，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] [ɪn] ['tʃʌŋ'du] , [jɪʒu:] .

He then sent a letter to the King of Hanzhong in Chengdu , Yizhou .

他 然后 发送 一个 信 到 这 国王 的 汉中 在 成都 , 宜州 .

遂发文字去益州成都府见汉中王、

['mɪləteri] [əd'vaɪzər] ,

military adviser ,

军队 顾问 ,

军师，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði]['reb(ə); rɪ'bel][ɑ:rmɪ][tu:; tə][dɪs'bənd][ɑ:n][ɪts] [oʊn] [wɪ'dəʊt] ['mu:viŋ] .

This caused the rebel army to disband on its own without moving .

这 导致 这 反叛 军队 到 解散 在 它是自己的 没有 移动 .

来使贼军不动自解。”

[gwa:n] [ju] [sed] :

Guan Yu said :

关 于 说 :

关公言曰：

" [maɪ] ['eldəɹ] ['brʌðəɹ] [led] [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə][plæn][fɔ:r; fər]['si:tʃwɑ:n] . "

" **My elder brother led a group of officials to plan for Sichuan** . "

" 我的 長老 兄弟 引領 一个 团体 的 官员 到 计划 为了 四川 . "

"家兄引众官图川，

[,aɪ 'ti:] [ɪz][nɑ:t] [du:] [tu:; tə][ʼaʊə; ɑ:r] ['efərts] .

It is not due to our efforts .

它 是 不是 到期的 到 我们的 努力 .

无我等之功。

[tə'deɪ] , [ðə; ði]['bændɪt] ['ɑ:rmɪ][frʌm; frəm][,dʒɪŋ'dʒoʊ][hæz; həz] [ɪn'veɪdɪd] ['aʊə; ɑ:r] ['terətɔ:ri] .

Today , the bandit army from Jingzhou has invaded our territory .

今天 , 这 土匪 军队 从 荆州 有 入侵 我们的 领土 .

今日荆州贼军侵界，

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [fetʃ] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] .

He then went to fetch reinforcements .

他 然后 去 到 拿来 增援部队 .

便去取救军，

[ðæt] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði][mɑ:rk][ʌv; əv][ə; eɪ] [tru:] [mæn] .

That is not the mark of a true man .

那 是 不是 这 标记 的 一个 真的 男人 .

不为大丈夫也。”

['sevrəl] [deɪz] ,

several days ,

一些 天 ,

数日，

[gwa:n] [ju] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði] [,saʊθ'i:st] .

Guan Yu left the city to the southeast .

关 于 左边 这 城市 到 这 东南 .

关公出城东南，

['welkəmɪŋ] [ly:] ['men]

Welcoming Lü Meng

欢迎 鲁 孟

迎吕蒙、

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ljaʊ] ,

Zhang Liao ,

张 廖 ,

张辽，

['leɪtəɹ] , [ðeɪ] [kɪld] ['pi:p(ə)] [ɪn][ðə; ði] [,nɔ:rθ'west] .

Later , they killed people in the Northwest .

之后 , 他们 被杀 人们 在 这 西北 .

后杀西北，

['welkəmɪŋ] [ðə; ði]['weɪ] ['ɑ:rmɪ] .

Welcoming the Wei army .

欢迎 这 魏 军队 .

迎魏军。

[ly:] ['men] [ðen] [ə'tækt] .

Lü Meng then attacked .

鲁 孟 然后 遭到攻击 .

吕蒙后袭。

[ðə; ði][fɜ:rst][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ,

The first half of the month ,

这 第一的 一半 的 这 月 ,

前后半月，

[ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel][ˈɑ:rmɪ][dɪd][nɑ:t] [dɪˈspɜ:rs] .
The rebel army did not disperse .
这 反叛 军队 做过 不是 分散 :

贼军不散。

[gwɑ:n] [gɔ:ŋz] [wu:nd] [ri:ˈəʊpənd] .
Guan Gong's wound reopened .
关 锣的 伤口 重新开放 :

关公金疮发。

[gwɑ:n] [pɪŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Guan Ping reported :
关 平 据报道 :

关平告曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒei] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tu:; tə] [si:k] [help] . "
" The King of Jing sent someone to Xichuan to seek help . "
" 这 国王 的 景 发送 某人 到 西川 到 寻找 帮助 . "

“荆王使人去赴西川求救。”

[əˈraɪv] [æt; ət] - [pæs] ,
Arrive at Jiameng Pass ,
到达 在 - 经过 ,

到葭萌关，

[baɪ][ˈlju:] ['fɛŋ] ,
By Liu Feng ,
经过 刘 冯 ,

被刘封、

['mɛŋ] ['deɪnə] [kɪld] [tekst] ,
Meng Dana killed text ,
孟 达娜 被杀 文本 ,

孟达纳杀文字，

[wʌn] [mʌnθ] [bɪˈfɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[es ʊ ˈes][ˈmesədʒəz, ˈmesɪdʒɪz][wɜ:r; wər] [sent] [rɪˈpi:tɪdli] .
SOS messages were sent repeatedly .
求救信号 消息 是 发送 反复 :

求救文字三番，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ][ˈlju:] - [wɪˈðəʊt] [ʃenz] [kənˈsent] .
All of them were killed by Liu Fengna without Shen's consent .
全部 的 他们 是 被杀 经过 刘 - 没有 沈的 同意 :

皆被刘封纳杀不申。

[gwɑ:n] [ˈju:z] [ˈwu:ndz] [hæv; həv] [ˈslɑɪtli] [hi:lɪd] .
Guan Yu's wounds have slightly healed .
关 余氏 伤口 有 轻微地 已治愈 :

关公金疮稍敛，

[prɪˈper] [fɔ:r; fər][ˈbæt(ə)l] [təˈmɑ:roʊ] .
Prepare for battle tomorrow .
准备 为了 战斗 明天 :

来日准备出战。

[æt; ət] [ˈmɪdnaɪt]
At midnight
在 午夜

当夜三更，

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz] .
A strong wind suddenly arose .
一个 强的 风 突然 出现 .

大风忽作，

[ɪts] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] ['θʌndər] .
Its sound was like thunder .
它是 声音 曾是 喜欢 雷 .

其响若雷，

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪti] [sez] [ɪts] ['oʊvər] .
If the whole city says it's over .
如果 这 所有的 城市 说道 它是 超过 .

满城人若言折了。

[gwɑːn] [ju] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] ,
Guan Yu went into battle ,
关 于 去 进入 战斗 ,

关公出战，

[ə; eɪ] ['pɪnsər] [ə'tæk] [frʌm; frəm] [tuː] ['kʌntrɪz] .
A pincer attack from two countries .
一个 钳子 攻击 从 二 国家 .

两国夹攻。

[gwɑːn] [ju] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ'iːst] [ʌv; əv][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Guan Yu is located in the southeast of Jingzhou .
关 于 是 位于 在 这 东南 的 荆州 .

关公在荆州东南，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Trapped in the mountains .
被困 在 这 山脉 .

困于山岭。

[ˈsevrəl] [deɪz] [bɪ'haɪnd] ,
Several days behind ,
一些 天 在后面 ,

落后数日，

[ˈæftər][ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ,
After the heavy rain ,
后 这 重的 雨 ,

大雨降后，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][wuː] ,
Speaking of Wu ,
请讲 的 吴 ,

说吴、

[ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm]['wei][ænd; ənd] ['ʌðər] [steɪts] [ə'raɪvd] [ɪn][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
Officials from Wei and other states arrived in Jingzhou .
官员 从 魏 和 其他 各州 到达的 在 荆州 .

魏两国官员至荆州，

[ðə; ði][seɪdʒ][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['hev(ə)n] .
The sage has returned to heaven .
这 圣人 有 返回 到 天堂 .

言圣归天。

[hiː; hi] ['klevərli] [kleɪmd] [ðæt] [dʒɪŋ'dʒoʊ][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaɪdɪd] .
He cleverly claimed that Jingzhou had been divided .
他 巧妙地 声称 那 荆州 有 到过 分割 .

巧说分了荆州。

[ðer; ðər][ɪz][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈljau] ,
There is Zhang Liao ,
那里 是 张 廖 ,

有张辽，

[tʃɑːŋˈɑːn] [təʊld] [ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ] ,
Chang'an told Cao Cao ,
长安 讲述 曹 曹 ,

长安说与曹公，

[ˈkɑʊ] [ˈkɑʊ][wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Cao Cao was overjoyed .
曹 曹 曾是 欣喜若狂 .

曹公大喜无限。

[ðə; ði] [dɪˈfiːtɪd] [ˈɑːrmi][frʌm; frəm][ˌdʒɪŋˈdʒoʊ] [ˈentərd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
The defeated army from Jingzhou entered Sichuan .
这 战败 军队 从 荆州 进入 四川 .

荆州败军入川，

[tel] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
Tell the strategist .
告诉 这 战略家 .

说与军师。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The strategist was greatly alarmed .
这 战略家 曾是 非常 惊慌 .

军师大惊，

[haʊ] [der] [aɪ] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] ?
How dare I report to the Emperor ?
如何 敢 我 报告 到 这 皇帝 ?

怎敢奏帝，

[səˈpres] [ðɪs] [ˈmætər] .
Suppress this matter .
压制 这 事情 .

把此事按杀。

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈkɑʊ] [ˈʃiːɑːŋ] ,
Later , it was said that Cao Xiang ,
之后 , 它 曾是 说 那 曹 向 ,

后说曹相，

[ˈempərər] :
Emperor :
皇帝 :

奏帝：

" [meɪ] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] ! "
" May His Majesty live a long life ! "
" 可能 他的 威严 居住 一个 长的 生活 ! "

“陛下圣寿！ ”

[ðə; ði] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ænd; ænd][hæz; həz][noʊ] [ˈɔːfsprɪŋ] , "
" And has no offspring , "
" 和 有 不 后代 , "

“又无后嗣，

[hu:] [[ʊd; ʒəd] [bi:: bi] ['tʃoʊzn] ?
Who should be chosen ?
WHO 应该 是 选定 ？

可立谁？ ”

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [sed] :
Cao Cao said :
曹 曹 说 :

操曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; hæz][nɑ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [jaʊ] , [[ʌn] , [ju] , [ɔ:r] [tæn] . "
" The Emperor has not heard of Yao , Shun , Yu , or Tang . "
" 这 皇帝 有 不是 听到 的 姚 , 回避 , 于 , 或者 唐 . "

“帝不闻尧舜禹汤，

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ˈvɜ:rtʃu:] [wɪl] [stænd] [tɔ:l] .
Those with virtue will stand tall .
那些 和 美德 将要 站立 高的 :

有德者立。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [wʌn] ?
Who is the virtuous one ?
WHO 是 这 有德行的 一 ？

“谁为有德者？ ”

[ˈkaʊ] [ʃi:ɑ:ŋjɑ:n] :
Cao Xiangyan :
曹 香艳 :

曹相言：

" [jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˈkaʊ] [paɪ] , "
" Your subject Cao Pi , "
" 你的 主题 曹 π , "

“臣子曹丕，

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd] [ə'gri:z] [ðæt] [hi:: hi][ɪz] [fɪt] [tu:: tə][bi:: bi] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz] ['empərər] .
The whole world agrees that he is fit to be established as emperor .
这 所有的 世界 同意 那 他 是 合身 到 是 已确立的 作为 皇帝 .

天下皆称可立为天子。”

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [hæf] [ə; eɪ] [jɪr] ,
In less than half a year ,
在 较少的 比 一半 一个 年 ,

无半年，

[ˈfɪftɪ] [li] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n]
Fifty li southwest of Chang'an
五十 李 西南 的 长安

长安西南五十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [kɔ:ld] [ˈfi:nɪks] [ˈvɪlɪdʒ] .
There is a village called Phoenix Village .
那里 是 一个 村庄 称为 凤凰 村庄 .

有一村名凤凰村，

[bɪld] [ə; eɪ][ˈplætfɔ:rm] [hɪr] .
Build a platform here .
建造 一个 平台 这里 .

此处筑一台，

[mɪŋ] [ʃəu] - .
Ming Shou Chantai .
明 守 - .

名受禅台。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [gʊʊz] :
The song goes :
这 歌曲 去 :

歌曰:

[kreɪnz] , [dʌks] , [ˈswɒləʊz] , [maɪs] , [ænd; ənd] [fɒksɪz] [haʊld] .
Cranes , ducks , swallows , mice , and foxes howled .
起重机 , 鸭子 , 燕子 , 小鼠 , 和 狐狸 嚎叫 .

鹤鳧燕鼠狐狸噪,

[ˈgʊʊsts] [bloʊn] [dɪˈzi:zd] [græs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [daɪd] .
Ghosts blown diseased grass , and the dead died .
鬼魂 吹 患病的 草 , 和 这 死的 死亡 .

鬼吹病死烧蓬蒿。

[ðɪs] [ˈplætˌfɔ:rm] , [ðʊʊ] [aɪ ˈti:] [hæz; hæz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] , [ɪz][nɑ:t] [gʊd] .
This platform , though it has a good reputation , is not good .
这 平台 , 尽管 它 有 一个 好的 名声 , 是 不是 好的 .

此台虽善名不善,

[ðʊʊ] [ðə; ði] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [meɪ] [bi:; bi] [haɪ] , [ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ɪz][nɑ:t] .
Though the mound of earth may be high , the virtue is not .
尽管 这 冢 的 地球 可能 是 高的 , 这 美德 是 不是 .

垒土虽高德不高。

[ˈjeləʊ] [dʌst] [ˈsevrəl] [fi:t] [haɪ] , [fleɪmz] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd] [ˈbænərz] ,
Yellow dust several feet high , flames hidden behind banners ,
黄色的 灰尘 一些 脚 高的 , 火焰 隐 在后面 横幅 ,

黄埃数丈炎旌藏,

[ðə; ði] [hɔ:rs] [wʌz; wəz] [ˈstɑ:rtld] [ænd; ənd][ɪts] [teɪl] [laɪt] [flæʃt] .
The horse was startled and its tail light flashed .
这 马 曾是 惊慌 和 它是 尾巴 光 闪光灯 .

马惊须破其尾光。

[ˈbʊliŋ] [ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [ænd; ənd] [ˈsi:zɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [si:l]
Bullying a widow and seizing the imperial seal
欺凌 一个 寡妇 和 抓住 这 帝国 海豹

欺凌寡妇夺玉玺,

[ðeɪ] [ˈfraɪt(ə)n] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [səʊlz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈhəʊmtaʊn] .
They frighten away the wandering souls from their hometowns .
他们 吓唬 离开 这 漫游 灵魂 从 他们的 家乡 .

逼吓孤魂离故乡。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɜ:ɪdʒ] [tu:; tə][plɑ:t] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈempərər] ,
A man with the courage to plot against the emperor ,
一个 男人 和 这 勇气 到 阴谋 反对 这 皇帝 ,

男儿胆大谋天子,

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðɪs] [ˈtʃaɪldɪ] [pleɪ] ?
Why bother calling this childish play ?
为什么 打扰 呼叫 这 幼稚 玩 ?

何必更言儿戏尔。

[ɪts] [ˈbetər] [tu:; tə][græsp][ðə; ði] [sɔ:rd] [ænd; ənd][ˈklærəfaɪ][ðə; ði] [pæθ] .
It's better to grasp the sword and clarify the path .
它是 更好的 到 抓牢 这 剑 和 阐明 这 小路 .

不如握剑分明道,

[aɪ] [wɒd] [daɪ][fɔːr; fər][juː; jɒ] .
I would die for you .
我 会 死 为了 你 .
我当为君尔当死。

[ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [zɜːrθ] , [ə; eɪ] [ˈpæləs] [ɪn][ɪts] [oʊn] [ˈfɑːli] .
A mound of yellow earth , a palace in its own folly .
一个 冢 的 黄色的 地球 , 一个 宫殿 在 它是自己的 蠢事 .
黄土一堆宫自痴，

[aɪ ˈtiː][laɪz] [ˈempti] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtaʊərɪŋ] [skaɪ] .
It lies empty in the towering sky .
它 谎言 空的 在 这 参天 天空 .
空在巍巍半空里。

[ðə; ðɪ][bæd] , [jet] [tæn] [ju] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [wɪnd] .
The bad , yet Tang Yu yielded to the wind .
这 坏的 , 然而 唐 于 产生 到 这 风 .
坏却唐虞揖让风，

[ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ] - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈsɑːroʊ] .
Huang Aizhengrong was filled with sorrow .
黄 曾 是 已填 和 悲哀 .
黄埃峥嵘愁处批。

[ðə; ðɪ] [tuːm] [ʌv; əv] [dʒeɪl] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [zɜːrθ] .
The tomb of Gaoling was then covered with earth .
这 墓 的 高岭 曾是 然后 涵盖 和 地球 .
高陵墓土才掩闭，

[duːk] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈstɑːdiŋ] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ænd; ənd] [ju] [ˈdaɪnəstɪz] .
Duke Jin was studying the rites of the Tang and Yu dynasties .
公爵 斤 曾是 学习 这 仪式 的 这 唐 和 于 王朝 .
晋公方习唐虞礼。

[ə; eɪ] [maʊnd] [ʌv; əv] [ˈjeləʊ] [zɜːrθ] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ðɪ] [klaʊdz] .
A mound of yellow earth reaches the clouds .
一个 冢 的 黄色的 地球 到达 这 云 .
一堆黄土接云齐，

[noʊ][ˈspɪrɪt] [ɔːr] [ˈwɪzdəm] [ɪgˈzɪsts][ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
No spirit or wisdom exists in the world .
不 精神 或者 智慧 存在 在 这 世界 .
天下不生灵英知。

[ˈpiːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [taɪ] [ˈjænz] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] [ɪz][ˈnɑːt] [ɡʊd] .
People say that Tai Shan's reputation is not good .
人们 说 那 泰 山的 名声 是 不是 好的 .
人言台善名不善，

[ɪts] [ɔːl][ə; eɪ] [kənˈspɪrəsi] [tuː; tə][juːˈzɜːrp][ðə; ðɪ][ˈhæn] [θroʊn] .
It's all a conspiracy to usurp the Han throne .
它是 全部 一个 阴谋 到 篡 这 韩 王座 .
尽是阴谋篡汉基。

[ɡʊd] [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Good and evil will eventually be rewarded .
好的 和 邪恶的 将要 最终 是 奖励 .
善恶到头终有报，

[ˈiːv(ə)l] [kʌmz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)l][plænz] [ˈfɑːləʊ] .
Evil comes , and evil plans follow .
邪恶的 来 , 和 邪恶的 计划 跟随 .
恶来还有恶图之。

[ðə; ði] ['kaʊ] ['fæməli] [əs'paɪəz] [tu;; tə] [ɪn'herɪt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] - [jɪr] - [oʊld] ['bɪznəs] .
The Cao family aspires to inherit a thousand - year - old business .
这 曹 家庭 渴望 到 继承 一个 千 - 年 - 老的 商业 .

曹家欲袭千载业，

[ˈsaɪmə][ʃi:] [went] ['fɔ:rwərd] [tu;; tə] [ə'tæk] [ˌdi: 'aɪ][dʒɪ] .
Sima Yi went forward to attack Di Ji .
西玛 易 去 向前 到 攻击 迪 季 .

司马依前袭帝基。

[ðə; ði] ['pəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

诗曰：

[kw] [ʒ'wɑ:n] , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [hæd; həd][noʊ][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] ['darnəstɪ] .
Qu Xuan , the Crown Prince , had no descendants of the Han dynasty .
曲 宣 , 这 王冠 王子 , 有 不 后代 的 这 韩 王朝 .

屈轩东宫绝汉孙，

[æt; ət][ðə; ði] [zen] ['plætʃɔ:rm] , ['wei][zu:] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ['ru:lər] .
At the Zen platform , Wei Zu established his enemy ruler .
在 这 禅 平台 , 魏 祖 已确立的 他的 敌人 统治者 .

禅台魏祖立仇君；

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə][ðə; ði] ['ʌndərwɜ:rlɪd] [tu;; tə] [rɪ'pɔ:rt] .
They all came to the underworld to report .
他们 全部 来了 到 这 地狱 到 报告 .

都来五帝阴司报，

[ˈsaɪmə] - [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n][wʌz; wəz][nɑ:t] [laɪt] .
Sima Tuwang's execution was not light .
西玛 - 执行 曾是 不是 光 .

司马图王杀未轻。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðə; ði] [æbdɪ'keɪʃn] ['plætʃɔ:rm][ʌv; əv] ['kaʊ][paɪ] .
Now , let's talk about the abdication platform of Cao Pi .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 这 退位 平台 的 曹 π .

却说曹丕受禅台，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kən'grætʃuleɪtɪd] [ðə; ði] [nu:] ['empərər] .
The officials congratulated the new emperor .
这 官员 恭喜 这 新的 皇帝 .

众官贺新君，

[ðə; ði] [reɪn] ['tɑɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu;; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Huangchu .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改年号黄初元年，

[hi; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

即帝位。

[ˈempərər] [wen] [ʌv; əv] ['wei] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Wen of Wei ascended the throne .
皇帝 温 的 魏 上升 这 王座 .

魏文帝即位，

[ˈempərər] [z'jɑ:n][ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtɑɪt(ə)l][ʌv; əv] [du:k] [ʌv; əv] [ʃænjæn] .
Emperor Xian of Han was granted the title of Duke of Shanyang .
皇帝 西安 的 韩 曾是 的确 这 标题 的 公爵 的 山阳 .

封汉献帝为山阳郡公，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [ʌv; əv] ['kaʊnti] , [hwaɪ] ['priːfektʃər] [tə'deɪ]
There are traces of it in the northwest of Xiuwu County , Huai Prefecture today
那里 是 痕迹 的 它 在 这 西北 的 修武 县 , 怀 州 今天
.
:
.

今时怀州修武县西北有迹。

[ˈmiːnwaɪl] , [sʌn] [k'wɑːn][ʌv; əv][dʒɑːŋ, dʒiː'aːŋ][wʊː][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] ['empərər]
Meanwhile , Sun Quan of Jiang Wu was established as the Great Emperor
同时 , 太阳 权 的 江 吴 曾是 已确立的 作为 这 伟大的 皇帝
[ʌv; əv][wʊː] .
of Wu .
的 吴 .

却说江吴孙权立为吴大帝，

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ˌhwɑːŋ'lɔŋ] .
The year was changed to the first year of Huanglong .
这 年 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 黄龙 .

改黄龙元年。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][frʌm; frəm] [hɜːrd] [ðɪs] .
The strategist from Xichuan heard this .
这 战略家 从 西川 听到 这 .

西川军师听得，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hænzɔŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .
The King of Hanzhong was informed .
这 国王 的 汉中 曾是 知情的 .

告汉中王得知。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [sed] :
The First Lord said :
这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] ,
" **The Han dynasty was in decline ,**
" 这 韩 王朝 曾是 在 衰退 ,

“汉室衰弱，

[ˈkɑʊ] ['kaʊ] [sɪːzd] [ðə; ði][wɜːrld] .
Cao Cao seized the world .
曹 曹 查获 这 世界 .

曹操夺了天下，

[sʌn] [k'wɑːn] [dɪ'klerd] [hɪm'self] [ðə; ði]['hedʒəməŋ] .
Sun Quan declared himself the hegemon .
太阳 权 声明 他自己 这 霸主 .

孙权自霸。”

[ðə; ði]['strætədʒɪst][wʌz; wəz][nɑːt] ['ʌndər] - [kən'troʊl] .
The strategist was not under Xuande's control .
这 战略家 曾是 不是 在下面 - 控制 .

军师不由玄德，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv]['siːtʃwɑːn] .
He was established as the Emperor of Sichuan .
他 曾是 已确立的 作为 这 皇帝 的 四川 .

立为蜀川皇帝，

[ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [wu:][wʌz; wəz] [ri:'bɪlt] .
The first year of the reign of Emperor Wu was rebuilt .
这 第一的 年 的 这 在位 的 皇帝 吴 曾是 重建 .
改建武元年。

[ðə; ði] [fi:st] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,
筵会数日，

[tu:; tə] [kən'grætʃəleɪt] [ðə; ði] [nu:] ['empərər] .
To congratulate the new emperor .
到 祝贺 这 新的 皇帝 .
与新君贺喜。

['empərər] [es 'aɪ] [swɔ:ɹ] ['brʌðərhʊd] [ɪn][ðə; ði] [pi:tʃ] ['gɑ:rdn] .
Emperor Si swore brotherhood in the Peach Garden .
皇帝 珪 发誓 兄弟情 在 这 桃 花园 .
帝思桃园结义，

[maɪ] [br'lʌvɪd] ['brʌðər] [gwa:n] [ju] , [sɪns] [aɪ] ['kɒŋkəd] ['si:tʃwa:n] ,
My beloved brother Guan Yu , since I conquered Sichuan ,
我的 心爱 兄弟 关 于 , 自从 我 征服 四川 ,
吾爱弟关公自吾收川，

['sepəreɪtɪd] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ,
Separated for several years ,
分开 为了 一些 年 ,
相别数年，

[wi:v] ['nevər] [met] .
We've never met .
我们已经 绝不 遇见 .
不曾见面。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:n] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][dʒɪŋ'dʒoʊ] .
He was sent on a long journey to Jingzhou .
他 曾是 发送 在 一个 长的 旅行 到 荆州 .
令人远赴荆州，

[kɪŋ] - .
King Xuanjing .
国王 - .
宣荆王。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [dɜrd] [nɑ:t] [kən'si:l] [ðə; ði] [tru:θ] .
The strategist dared not conceal the truth .
这 战略家 敢于 不是 隐藏 这 真相 .
军师不敢隐讳，

[hi:; hi] [spouk] ['sloʊli] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
He spoke slowly to the emperor .
他 辐 缓慢地 到 这 皇帝 .
对帝缓说。

[ðə; ði] [b:rd] [hæz; həz] [hɜ:rd] .
The Lord has heard .
这 主 有 听到 .
先主听的，

['sʌd(ə)nli] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Suddenly fell to the ground .
突然 跌倒 到 这 地面 .
忽然倒地，

[kɪld] ['sevrəl] [taɪmz] .
Killed several times .
被杀 一些 时代 .

气杀数番。

[ðə; ði][fɜːrst] [bɜːrd] [ænd; ənd][gwɑːn] [ju] [dɪd] [gʊd] [diːdz] .
The First Lord and Guan Yu did good deeds .
这 第一的 主 和 关 于 做过 好的 契约 .

先主与关公做好事。

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than a month ,
更多的 比 一个 月 ,

月余，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['strætədʒɪst] .
Discuss with the strategist .
讨论 和 这 战略家 .

与军师商议。

['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ðɪs] ['jɪrz] [kæm'peɪn] [ə'genst] [wuː] , "
" This year's campaign against Wu , "
" 这 年 活动 反对 吴 , "

“今岁征吴，

[ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd] [mʌnθ] [ɑːr; ər] [ʌn'feɪvərəbl] .
The year and month are unfavorable .
这 年 和 月 是 不利 .

岁年月不好，

" [jɔːr; jər]['mædʒəsti] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] . "
" Your Majesty , you mustn't . "
" 你的 威严 , 你 不得 . "

陛下不可。”

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

[aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['brʌðərhuð] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] .
I think of the oath of brotherhood in the Peach Garden .
我 思考 的 这 誓言 的 兄弟情 在 这 桃 花园 .

“吾思桃园结义，

[ðə; ði] [θriː] ['brʌðərz]
The three brothers
这 三 兄弟

弟兄三人，

[tuː; tə][daɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf]
To die together in the afterlife
到 死 一起 在 这 来世

共死泉下，

[waɪ] [nɑːt] !
Why not !
为什么 不是 !

有何不可！ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ədˈvaɪzd] [əˈgenst] [aɪ ˈti:] .
The strategist advised against it .
这 战略家 建议 反对 它 .

军师谏不的。

[reɪzd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Xichuan raised an army of 400 , 000 .
西川 提高 一个 军队 的 - , - .

西川起四十万军，

[hi;; hi] [ðen] [æskt] [ðə; ði] [bə:ˈberɪən] [kɪŋ] [ˈmɛŋ] [hwu:][tu;; tə] [lend] [hɪm; ɪm] - , - [tru:ps] .
He then asked the barbarian king Meng Huo to lend him 100 , 000 troops .
他 然后 问 这 野蛮人 国王 孟 霍 到 借 他 - , - 军队 .

又问蛮王孟获借十万军。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the first year of Jianwu ,
在 这 第一的 年 的 - ,

建武元年，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑ:ɾ(ə)] .
Zhang Fei was appointed marshal .
张 费 曾是 任命 元帅 .

拜张飞为元帅，

[tu;; tə] [ˌoʊvərˈθroʊ] [wu:] .
To overthrow Wu .
到 推翻 吴 .

倾吴。

[ˈju:] -
Liu Wuhou
刘 -

留武侯、

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [hoʊldz] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
The Crown Prince holds power in the country .
这 王冠 王子 持有 力量 在 这 国家 .

太子权国。

[hi;; hi] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][mɑ:] - [sɔ:rd] [tu;; tə][gwɑ:n] .
He handed over Ma Chaodong's sword to Guan .
他 递交 超过 马 - 剑 到 关 .

交马超东把剑关，

[ˈvetərən] [ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] [dʒɒŋ]
Veteran Huang Zhong
老将 黄 钟

老将黄忠、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjʌn] [ˈkæptʃərd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Zhao Yun captured Dingjun Mountain .
赵 云 捕获 - 山 .

赵云把定军山。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] .
The strategist advised the late emperor .
这 战略家 建议 这 晚的 皇帝 .

军师谏先主，

[hi;; hi] [ˈʌltɪmətli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
He ultimately refused .
他 最终 拒绝 .

终不从。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪ] [tu;; tə] [li:d] [æn; ən][ˈɑ:ɹmi][ʌv; əv] - , - [tu;; tə] [ˌoʊvərθroʊ] [wu:] .
The emperor chose a day to lead an army of 500 , 000 to overthrow Wu .
这 皇帝 选择 一个 天 到 带领 一个 军队 的 - , - 到 推翻 吴 .
帝选日引军五十万倾吴。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
One month before and after ,
一 月 前 和 后 ,
前后一月，

[ðə; ði] ['empərəɹ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
The emperor arrived at the foot of Baidi City .
这 皇帝 到达的 在 这 脚 的 - 城市 .
帝至白帝城下。

[faɪv] [ˌɪntərkə'nektɪd] ['vɪlɪdʒəz] .
Five interconnected villages .
五 互联 村庄 .
五座连珠寨。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,
数日，

[ðə; ði] [ɪn'vestɪgətər] [sed] ,
The investigator said ,
这 研究者 说 ,
探事人告言，

[ɪn][ðə; ði] [i:st] [wʌz; wəz][ly:] ['men] , [ðə; ði] ['mɑ:ɹj(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][wu:] ['ɑ:ɹmi] .
In the east was Lü Meng , the marshal of the Wu army .
在 这 东方 曾是 鲁 孟 , 这 元帅 的 这 吴 军队 .
东有吴军元帅吕蒙，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['feɪməs] ['dʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们
百员名将，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər]
Crossing the river
十字路口 这 河
过江，

- , - [tru:ps]
100 , 000 troops
- , - 军队
十万军，

[wi;; wi] [set] [ʌp] [kæmp][ˈsɪkstɪ][lɪ][frʌm; frəm] - ['sɪti] .
We set up camp sixty li from Baidi City .
我们 放 向上 营 六十 李 从 - 城市 .
离白帝城六十里下寨。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
皇帝言：

" [noʊ] [tu:] [deɪz] [wɜ:r; wər] [spent] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑ:ɹmi] . "
" No two days were spent fighting with the army . "
" 不 二 天 是 花费 斗争 和 这 军队 . "
“无二日与军出战，

[sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtər] [wu:] [ʌv; əv] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] .
Slay the traitor Wu of Jiang .
杀 这 叛徒 吴 的 江 .

斩江吴贼，

[tuː; tə] [ə'vendʒ] [gwaːn] [ju] .
To avenge Guan Yu .
到 报仇 关 于 .

与关公报仇。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [kɔːld] [aʊt] :
One of the men in the tent called out :
一 的 这 男人 在 这 帐篷 称为 出去 :

帐下一人叫言：

" [jɔː; jər] ['hʌmb(ə)] ['sɜːrvənt] [wɪl] [liːd] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] . . . "
" Your humble servant will lead an army of fifty thousand . . . "
" 你的 谦逊的 仆人 将要 带领 一个 军队 的 五十 千 . . . "

“小臣引军五万，

" [sleɪ] [ðə; ði] ['treɪtərəs] ['dʒen(ə)rəl] ! "
" Slay the traitorous general ! "
" 杀 这 叛徒 一般的 ！ "

当斩贼将！ ”

[ðə; ði] ['empərə] ['rekəɡnaɪzd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lʌvɪd] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] , [ʒæŋ, 'zɑːŋ] [ɛf i 'aɪ] .
The emperor recognized his beloved younger brother , Zhang Fei .
这 皇帝 认可 他的 心爱 年轻 兄弟 , 张 费 .

帝认的是爱弟张飞。

[ʒæŋ, 'zɑːŋ] [ɛf i 'aɪ] [brɔːt] [waɪn] .
Zhang Fei brought wine .
张 费 带来 葡萄酒 .

张飞带酒。

[ʃuː'ɑːn'deɪ] [sed] :
Xuande said :
宣德 说 :

玄德曰：

" [maɪ] ['brʌðər] [ɪz] ['getɪŋ] [oʊld] ! "
" My brother is getting old ! "
" 我的 兄弟 是 获得 老的 ！ "

“吾弟老矣！ ”

秦始皇传等六种平话

第66/100页

[dʒə'pæn] [wɪl] [biː bi] [dɪ'plɔɪd] [tə'mɑːroʊ] .
Japan will be deployed tomorrow .
日本 将要 是 已部署 明天 .

来日出军，

[hiː hi] ['ɔːrdərd] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði][kæmp] .
He ordered Zhang Fei to guard the camp .
他 订购 张 费 到 警卫 这 营 .

令张飞看寨。

[θriː] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkts]
Three imperial edicts
三 帝国 法令

三次圣旨，

[duː][nɑːt] [send] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ]['ɪntuː]['bæt(ə)] .
Do not send Zhang Fei into battle .
做 不是 发送 张 费 进入 战斗 .

不交张飞出战。

['zæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [sed] ,
Zhang Fei said ,
张 费 说 ,

张飞言，

['empərər] [,es 'aɪ] [swɔːr] ['brʌðərhʊd] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] ['gɑːrdn] .
Emperor Si swore brotherhood in the Peach Garden .
皇帝 硅 发誓 兄弟情 在 这 桃 花园 .

帝思桃园结义，

[let] [ˌjuː 'es][daɪ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['æftərlaɪf] .
Let us die together in the afterlife .
让 我们 死 一起 在 这 来世 .

共死泉下。

[hiː hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd] .
He drew his sword and committed suicide .
他 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

拔剑自刎。

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [hɜːr; hər] .
The emperor immediately ordered his men to embrace her .
这 皇帝 立即地 订购 他的 男人 到 拥抱 她 .

帝急令人抱住。

['zæŋ, 'ʒɑːŋ][,ɛf i 'aɪ] [ʃʊd] [noʊ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [bɔːrd][æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Zhang Fei showed no respect for his former lord as a subject .
张 费 显示 不 尊重 为了 他的 以前的 主 作为 一个 主题 .

张飞对先主无君臣之礼，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔːtɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
The officials escorted them into the village .
这 官员 护送 他们 进入 这 村庄 .

众官簇拥入寨。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] :
Zhang Fei looked up to the sky and wept bitterly .

张 费 看起来 向上 到 这 天空 和 哭泣 苦涩地 :

张飞仰天大恸:

" [maɪ][bɔːrd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ɪnˈtrʌst] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [əˈvendʒɪŋ] [gwɑːn] [ju] ! "
" My lord refused to entrust me with avenging Guan Yu ! "

" 我的 主 拒绝 到 委托 我 和 复仇 关 于 ! "

“先主不交我与关公报仇！”

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər][naɪt] [ˈfɪnɪʃt] .
The words were not finished .

这 字 是 不是 完成的 :

言未尽，

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The sound was like thunder .

这 声音 曾是 喜欢 雷 :

声响若雷，

[ˈæftər][ðə; ði] [strɔːŋ] [waɪnd] ,
After the strong wind ,

后 这 强的 风 ,

大风过，

[ðeɪ] [skreɪpt] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [ˈflæɡpoʊl] [ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈkærəktər] " [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] " (-) .
They scraped and broke the flagpole bearing the character " Zhang Fei " (帅) .

他们 刮擦 和 打破 这 旗杆 轴承 这 特点 " 张 费 " (-) .

把张飞帅字旗杆刮折。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][flæɡ] [ˈberər] [ˈwæŋ] [tʃiːˈæŋ] .
Zhang Fei called for the flag bearer Wang Qiang .

张 费 称为 为了 这 旗帜 持有人 王 强 .

张飞叫把旗人王强，

[hɪt] [ˈfɪfti] [stɪks] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
Hit fifty sticks in person .

打 五十 棍子 在 人 :

当面打五十棒。

[ˈwæŋ] [tʃiːˈæŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [beɪs] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [səˈrendərd] .
Wang Qiang returned to his home base that night and surrendered .

王 强 返回 到 他的 家 根据 那 夜晚 和 投降 .

王强当夜归于本投下。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] [went] [tuː; tə] [iːt] .
It is said that Zhang Fei went to eat .

它 是 说 那 张 费 去 到 吃 :

说张飞就食，

[ðə; ði] [miːt] [ˈteɪstɪd] [ˈterəb(ə)l] .
The meat tasted terrible .

这 肉 尝过 糟糕的 :

肉味不堪，

[brɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [kʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] .
Bring wine and summon the cook to his presence .

带来 葡萄酒 和 召唤 这 厨师 到 他的 在场 .

带酒叫庖官至当面，

[ɡlæns] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][ʃɑːn; ʃæn]
Glance at Zhang Shan

瞥一眼 在 张 山

觑张山、

[ˈhæn] [ˈbɪn] .
Han Bin .
韩 垃圾桶 .

韩斌。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
Zhang Fei cursed several times .
张 费 被诅咒的 一些 时代 .

张飞连骂数句，

[ðeɪ] [iːtʃ] [tʊk] [ˈθɜːrti] .
They each took thirty .
他们 每个 采取 三十 .

令人各打三十。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,

当夜，

[ˈwæŋ] [tʃiːˈæŋ]
Wang Qiang
王 强

王强、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌʃɑːn; ʃæn] ,
Zhang Shan ,
张 山 ,

张山、

[ˈhæn] [ˈbɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [ˈdræŋk] [waɪn] .
Han Bin and two others drank wine .
韩 垃圾桶 和 二 其他的 喝 葡萄酒 .

韩斌等三人吃酒，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈhevɪli] [ænd; ənd] [ˈgetɪŋ] [ˈdrʌŋk]
Drinking heavily and getting drunk
喝 重度 和 获得 醉

痛饮大醉，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ][ɪz] [ˈdrʌŋk] [təˈdeɪ] .
It is said that Zhang Fei is drunk today .
它 是 说 那 张 费 是 醉 今天 .

言张飞今日醉，

[mɔːr] [θɔːt] [liːdz] [tuː; tə] [ˈlesər] [ˈfɔːlts] .
More thought leads to lesser faults .
更多的 想法 线索 到 较少 故障 .

多思小过，

[ˈdʒen(ə)rəli] [ʌnˈwɪlɪŋ] .
Generally unwilling .
一般来说 不情愿 .

不甘的一般。

[ðə; ðɪ] [θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tent] [təˈgeðər] .
The three of them went to the tent together .
这 三 的 他们 去 到 这 帐篷 一起 .

三人同至帐下，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˌɛf i ˈaɪ] .
They killed Zhang Fei .
他们 被杀 张 费 .

杀了张飞。

[ðə; ði] [θri:] [men] ['kærid][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [went] [tu;; tə] [sə'rendər] [tu;; tə][wu:] .
The three men carried their heads and went to surrender to Wu .
这 三 男人 携带 他们的 头部 和 去 到 投降 到 吴 .
三人提头投吴去了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天
次日，

['empərər] [nu:] ,
Emperor knew ,
皇帝 知道 ,
帝知，

[hi;; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [aʊt] [ʌv; əv]['æŋgər] .
He killed him several times out of anger .
他 被杀 他 一些 时代 出去 的 愤怒 .
数次气杀。

[ðə; ði]['mæstər][wʌz; wəz] ['bedrɪdn] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
The master was bedridden for several days .
这 掌握 曾是 卧床不起 为了 一些 天 .
先主卧病数日，

[ly:] ['mɛŋ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu;; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tu;; tə][ðə; ði][fɜ:rst] ['ru:lər] .
Lü Meng sent someone to deliver a letter to the First Ruler .
鲁 孟 发送 某人 到 递送 一个 信 到 这 第一的 统治者 .
有吕蒙令人将书与先主。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [deɪz] ,
In less than three days ,
在 较少的 比 三 天 ,
无三日，

[ðə; ði][fɜ:rst] ['ru:lər] [led] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ][tu;; tə] [kən'frʌnt] [ly:] ['mɛŋ] .
The First Ruler led his army to confront Lü Meng .
这 第一的 统治者 引领 他的 军队 到 面对 鲁 孟 .
先主引军与吕蒙对阵。

[ly:] ['mɛŋ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] .
Lü Meng feigned defeat .
鲁 孟 假装 击败 .
吕蒙诈败，

[fɜ:rst][ðə; ði]['mæstər] , [ðen] [ðə; ði] ['tʃeɪsər] .
First the master , then the chaser .
第一的 这 掌握 , 然后 这 追逐者 .
先主后赶，

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] [smɔ:l] ['rɪvər] ,
Crossing the small river ,
十字路口 这 小的 河 ,
过小江，

['lʌ] ['mɛŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə]['bæt(ə)] .
Lu Meng returned to battle .
鲁 孟 返回 到 战斗 .
吕蒙复回再战。

[ðə; ði][fɜ:rst] [bɔ:rd] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
The First Lord suffered a great defeat .
这 第一的 主 遭受 一个 伟大的 击败 .
先主大败，

[ðə; ði] [rɪr] ['ɑ:rmɪ] [kɪld] ,
The rear army killed ,
这 后部 军队 被杀 ,
后军杀,

[west] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
West to the mouth of the river ,
西方 到 这 嘴 的 这 河 ,
西至江口,

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪntə'septɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] ['lʌ] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)l] [ʌv; əv][wu:] .
He was intercepted and killed by Lu Xun , the marshal of Wu .
他 曾是 截获 和 被杀 经过 鲁 迅 , 这 元帅 的 吴 .
被吴国元帅陆逊拦杀,

[ðə; ði][fɜ:rst] ['ru:lər] ['sʌfərd] [ə'nʌðər] [dɪ'fi:t] .
The First Ruler suffered another defeat .
这 第一的 统治者 遭受 其他 击败 .
先主又败。

[wu:][dʒʌŋ] [kɔ:t] [ʌp] .
Wu Jun caught up .
吴 俊 捕捉 向上 .
吴军后赶。

[ðə; ði] ['empərər] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] ['fɔ:rti] [li] .
The emperor crossed the river forty li .
这 皇帝 交叉 这 河 四十 李 .
帝过江四十里,

[nekst] [smɔ:l] ['vɪlɪdʒ] ,
Next small village ,
下一个 小的 村庄 ,
下一小寨,

[ðə; ði][ɑ:rtɪ'fɪ(ə)l] [raɪs] [ɪz][dʒʌst] [kʊkt] .
The artificial rice is just cooked .
这 人造的 米 是 只是 煮熟 .
令人造饭正熟,

['faɪər] [breɪks] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [bæŋk]
Fire breaks out on the bank
火 休息 出去 在 这 银行
边岸火起,

['leɪtər] , [ly:] ['men] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Later , Lü Meng killed him .
之后 , 鲁 孟 被杀 他 .
后有吕蒙杀,

['faɪər] [breɪks] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [west] [wɔ:l] .
Fire breaks out on the west wall .
火 休息 出去 在 这 西方 墙 .
西壁火起,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['æmbʊʃt] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ænd; ənd] [blɔ:kt] [baɪ]['soʊldʒərz] .
They were ambushed from both sides and blocked by soldiers .
他们 是 遭到伏击 从 两个都 侧面 和 已屏蔽 经过 士兵 .
前后伏兵拦住,

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] [bɔ:rd] [ɪn] [θri:] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
They rushed to catch up with the First Lord in three days and nights .
他们 匆忙 到 抓住 向上 和 这 第一的 主 在 三 天 和 夜晚 .
赶先主三昼夜,

[ə'raɪv] [æt; ət] - ['sɪti] .
Arrive at Baidi City .
到达 在 - 城市 .

到白帝城。

[hɪz; ɪz] ['ɑ: rmi] ['nʌmbərd] [les] [ðæn; ðən] - , - .
His army numbered less than 30 , 000 .
他的 军队 编号 较少的 比 - , - .

其军无三万。

[ðə; ði] [fɜ: rst] ['empərər] [rɪ'ku: pə, reɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [baʊ] [nju:] ['pæləs] [ɪn] - - ['sɪti] .
The First Emperor recuperated at the Bao Nu Palace in Baidi City .
这 第一的 皇帝 已康复 在 这 包 努 宫殿 在 - 城市 .

先主在白帝城宝女宫养病，

[ti:] [ænd; ənd] [raɪs] ['kænɑ: t] [bi: ; bi] ['i: tn] .
Tea and rice cannot be eaten .
茶 和 米 不能 是 吃 .

茶饭不能进口，

['noʊzbli: d]
Nosebleed
鼻血

鼻血出，

[æn; ən] ['ɜ: rdʒənt] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tu: ; tə] .
An urgent message was sent to Xichuan .
一个 紧迫的 信息 曾是 发送 到 西川 .

急令人远赴西川，

[kraʊn] [prɪns] [lɪ'ju:] [ʃɑ: n; ʃæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər]
Crown Prince Liu Shan and his military advisor
王冠 王子 刘 山 和 他的 军队 顾问

宣太子刘禅并军师、

['vetərən] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['jʌn] .
Veteran general Zhao Yun .
老将 一般的 赵 云 .

老将赵云。

[noʊ] [mʌnθ] ,
No month ,
不 月 ,

无一月，

[kraʊn] [prɪns]
Crown Prince
王冠 王子

太子、

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ə'raɪvd] .
The strategist arrived .
这 战略家 到达的 .

军师至，

[ə'pɑ: n] ['si: ɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] ,
Upon seeing the Emperor ,
之上 看到 这 皇帝 ,

见帝，

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd] [græbiŋ] ['mɑ: rkwɪs] [wu:] ,
Pulling the Crown Prince and grabbing Marquis Wu ,
拉 这 王冠 王子 和 抓取 侯爵 吴 ,

扯太子掣武侯，

[ˈteɪz] [fel] .
Tears fell .
眼泪 跌倒 ；

泪下，

[hiː hi] [sed] [tuː tə][ˈmɑːrkwɪs][wuː] :
He said to Marquis Wu :
他 说 到 侯爵 吴 ；

与武侯曰：

" [ðəː ði] [ˈempərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] [ˈrerli] [siː] [iːtʃ] [ˈʌðər] ! "
The emperor and his subjects rarely see each other ! "
" 这 皇帝 和 他的 主题 很少 看 每个 其他 ！ "

“君臣几不见面！ ”

[ˈsevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtəʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ；

前后数日，

[ðəː ði][fɜːrst] [bɜːrd] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
The First Lord was seriously ill .
这 第一的 主 曾是 严重地 患病的 ；

先主病重，

[hiː hi][təʊld][ˈmɑːrkwɪs][wuː] :
He told Marquis Wu :
他 讲述 侯爵 吴 ；

告武侯曰：

" [fæn] [təˈdeɪ] ,
Fang today ,
" 方 今天 ；

“方今天下，

" [noʊ][wʌn][bʌt; bət][juː jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [aɪ ˈtiː] ! "
No one but you could have obtained it ! "
" 不 一 但 你 可以 有 获得 它 ！ "

非卿不能得也！ ”

[ðəː ði] [kraʊn] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] .
The Crown Prince was summoned .
这 王冠 王子 曾是 被召唤 ；

宣太子至，

[hiː hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɑːrkwɪs][wuː] .
He was appointed Marquis Wu .
他 曾是 任命 侯爵 吴 ；

令拜武侯。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː tə][raɪz] [ʌp] .
Zhuge Liang wanted to rise up .
诸葛亮 梁 通缉 到 上升 向上 ；

武侯欲起，

[ðəː ði] [ˈempərər] [prest] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
The emperor pressed down on him .
这 皇帝 按下 向下 在 他 ；

帝压其身。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [sed] :
Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 ；

武侯言曰：

" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [dɪ'zɜːrvz] [deθ] . "

" **This old minister deserves death** . "

" 这 老的 部长 值得 死亡 . "

“老臣死罪。”

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [lɔːrd] [sed] :

The First Lord said :

这 第一的 主 说 :

先主曰：

" [hæz; həz][ðə; ðɪ]['strætədʒɪst][nɑːt] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv][dʒəu] [ɪm'breɪsɪŋ]

" **Has the strategist not heard of the story of the Duke of Zhou embracing**

" 有 这 战略家 不是 听到 的 这 故事 的 这 公爵 的 周 拥抱

[kɪŋ] ['tʃɛŋ] ? "

King Cheng ? "

国王 程 ? "

“军师不闻周公旦抱成王之说？ ”

[ðə; ðɪ] ['empərər] [ðen] [sed] :

The Emperor then said :

这 皇帝 然后 说 :

帝又言：

" [ə; eɪ]['^erɪt][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,

" **A Dou was young** ,

" 一个 斗 曾是 年轻的 ,

“阿斗年幼，

[ʌn'fɪt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['ruːlər]

Unfit to be a ruler

不合格 到 是 一个 统治者

不堪为君，

[nuː'træləti] [liːdz] [tuː; tə] [stə'bɪləti] .

Neutrality leads to stability .

中立 线索 到 稳定 .

中立则立，

[ɪf] [nɑːt] ['nuːtrəl]

If not neutral

如果 不是 中性的

如不中立，

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [wɪl] [duː;][aɪ 'tiː] [hɪm'self] .

The strategist will do it himself .

这 战略家 将要 做 它 他自己 .

军师即自为之。”

['mɑːrkwɪs][wuː] [sed] :

Marquis Wu said :

侯爵 吴 说 :

武侯告曰：

" [wʌt] ['vɜːrtʃʊ] [dʌz] [jər; jər]['sʌbdʒekt] , [lɪɑːŋ] , [pə'zes] ? "

" **What virtues does your subject , Liang , possess ?** "

" 什么 美德 做 你的 主题 , 梁 , 具有 ? "

“臣亮有何德行，

[naʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæz; həz] [ɪn'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Now His Majesty has entrusted his son to him .

现在 他的 威严 有 受托 他的 儿子 到 他 .

今陛下托孤，

" [i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] [kɪld] , [aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [ə'vendʒ] [maɪ'self] ! "
" **Even if I were killed , I could not avenge myself !** "
" 甚至 如果 我 是 被杀 , 我 可以 不是 报仇 我 ! "

杀身难报！ ”

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [nelt] [ænd; ənd] [boʊd] [rɪ'pi:tɪdli] .
The crown prince knelt and bowed repeatedly .
这 王冠 王子 跪下 和 鞠躬 反复 .
太子跪前进后拜。

[ðə; ði] ['empərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝曰：

" [ɪf] [jʊr; jər] ['haɪnəs] [hæz; həz] [ə'fɪ(ə)l] ['bɪznəs] . . . "
" **If Your Highness has official business . . .** "
" 如果 你的 高度 有 官方的 商业 . . . "

“太子但有公事，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [ʌndər'stænd] .
The strategist was instructed to understand .
这 战略家 曾是 指示 到 理解 .
教军师会意者。”

['hævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,
拥有 说 那 ,

言讫，

['empərər] [daɪd] ,
Emperor died ,
皇帝 死亡 ,

帝崩，

['sɪksti] - [fɔ:r] ['jɪrz] [oʊld] .
Sixty - four years old .
六十 - 四 年 老的 .

六十四岁。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the second year of Jianwu ,
在 这 第二 年 的 - ,

建武二年，

[lɪ'ju:] [ʃɑ:n; ʃæn][wʌz; wəz] [rɪ'stæblɪʃt] .
Liu Shan was established .
刘 山 曾是 已确立的 .

刘禅立，

[ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ:kən'strʌk(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] .
The first year of the reconstruction was the first year .
这 第一的 年 的 这 重建 曾是 这 第一的 年 .
改建兴元年。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sə'prest] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [stɑ:r] .
Meanwhile , the strategist suppressed the imperial star .
同时 , 这 战略家 被抑制 这 帝国 星星 .

却说军师压住帝星，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [wɜ:r; wər] [drɪ'spætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
Ten thousand soldiers and civilians were dispatched to the east of Baidi City .
十 千 士兵 和 平民 是 已派出 到 这 东方 的 - 城市 .
差一万军民去白帝城东，

[ðə; ði][kæmp][ɪz][ˈloʊkertɪd] [ˈtwenti] [li] [əˈweɪ] .
The camp is located twenty li away .
这 营 是 位于 二十 季 离开 ；

离二十里下寨，

[mu:v] [eɪt] [paɪlz][ʌv; əv] [stoʊnz] .
Move eight piles of stones .
移动 八 堆 的 石头 ；

搬八堆石头，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈsɪksti] - [fɔ:r] [flægz][ɑ:n] [i:t] [paɪ][ʌv; əv] [stoʊnz] .
There are sixty - four flags on each pile of stones .
那里 是 六十 - 四 旗帜 在 每个 桩 的 石头 ；

每一堆石上有八八六十四面旗。

[ˈsʌmwʌn] [əˈkju:zd] [ly:] [ˈmɛŋ] .
Someone accused Lü Meng .
某人 被告 鲁 孟 ；

有人告吕蒙。

[ly:] [ˈmɛŋ] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ɪnˈspekt] [ðə; ði] [saɪnz] .
Lü Meng led his troops to inspect the signs .
鲁 孟 引领 他的 军队 到 检查 这 标志 ；

吕蒙引军来看号，

[ˈmɑ:r(ə)] [ˈlʌ] [ju:n] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
Marshal Lu Xun was greatly alarmed .
元帅 鲁 迅 曾是 非常 惊慌 ；

元帅陆逊大惊。

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [æskt] ,
The officials asked ,
这 官员 问 ；

众官问，

[ly:] [ˈmɛŋ] [sed] :
Lü Meng said :
鲁 孟 说 ；

吕蒙曰：

[əˈreɪndʒ] [ˈwʊd(ə)n] [blɑ:ks] [ˈɪntu:][æŋ; ən] [əˈreɪ]
Arrange wooden blocks into an array
安排 木制的 积木 进入 一个 大批

“摆木为阵，

[ˈfaɪər] ;
Fire ;
火 ；

火也；

[ɡræs] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n] ,
Grass formation ,
草 形成 ；

草阵，

[ˈwɔ:tər] ;
Water ;
水 ；

水也；

[ðə; ði] [stoʊn] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪstəri] .
The stone formation is a mystery .
这 石头 形成 是 一个 神秘 ；

石阵为迷也。

[ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] [did][nɑ:t] [si:] [ðæt] [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['sɪksti] - [fɔ:r] [flægz][ɑ:n] [i:t] [paɪl][ʌv; əv] [stoʊnz] .
The officials did not see that there were sixty - four flags on each pile of stones .
这 官员 做过 不是 看 那 那里 是 六十 - 四 旗帜 在 每个 桩 的 石头 .

众官不见每一堆石上有六十四面旗，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪt] ['traɪ,græm][ʌv; əv][dʒəu] [gɔ:ŋ]
According to the Eight Trigrams of Zhou Gong
根据 到 这 八 三卦 的 周 铎

按周公八卦，

[ˈwɑtʃɪŋ] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [lɜ:rn] [ðə; ði][dʒəu] [tʃɑ:n][fa:] ([ə; eɪ] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪvɪ'neɪʃn]) .
Watching Zhuge Liang learn the Zhou Tian Fa (a method of divination) .
观看 诸葛亮 梁 学习 这 周 田 法 (一个 方法 的 占卜) .

看诸葛会周天法，

[eɪt] ['mɪljən] [stɑ:r] [ə'fi(ə)lz] ,
Eight million star officials ,
八 百万 星星 官员 ,

八百万垓星官，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l][ɑ:n][ðə; ði] [eɪt] [paɪlz][ʌv; əv] [stoʊnz] .
They are all on the eight piles of stones .
他们 是 全部 在 这 八 堆 的 石头 .

皆在八堆石上。”

[ly:] ['mɛŋ] ['ɔ:lsəʊ] [sed] :
Lü Meng also said :
鲁 孟 还 说 :

吕蒙又言：

" [nɑ:t] - ,
" Not Taigong ,
" 不是 - ,

“非太公、

[sʌn] [tsu:] ,
Sun Tzu ,
太阳 子 ,

孙武子、

[gwa:n] [dʒɒŋ] ,
Guan Zhong ,
关 钟 ,

管仲、

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ljɑ:ŋ] ,
Zhang Liang ,
张 梁 ,

张良，

[,aɪ 'ti:] ['kæna:t] [bi:; bi] [træns'fɔ:md] .
It cannot be transformed .
它 不能 是 转变 .

不能化也。”

[ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['fɪnɪʃt] .
The words were not finished .
这 字 是 不是 完成的 .

言未尽，

[ðə; ði] [rɪr] [gɑ:rd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt]
The rear guard reported that
这 后部 警卫 据报道 那

后军来报，

[ˈdʒuːgeɪ] [sent] [ˈweɪ] [jæn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [smɔːl] [stoʊn] [pæθ] .
Zhuge sent Wei Yan to find the small stone path .
诸葛亮 发送 魏 严 到 寻找 这 小的 石头 小路 .
诸葛亮使魏延寻小石路，

[ðeɪ] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːrjəlz] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
They raided the Marshal's stronghold .
他们 突袭 这 马歇尔的 据点 .
劫了元帅大寨。

[lyː] [mɛŋz] [truːps] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Lü Meng's troops returned to their camp .
鲁 孟氏 军队 返回 到 他们的 营 .
吕蒙班军复回，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [pərˈsuːt] .
The strategist led his troops in pursuit .
这 战略家 引领 他的 军队 在 追逐 .
军师引军后赶。

[maː] [tʃao] [wʌz; wəz][ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .
Ma Chao was on both sides of the wall .
马 赵 曾是 在 两个都 侧面 的 这 墙 .
两壁有马超、

- - .
Guanping Jiajian .
- - .
关平夹间。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [fɔːt] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] .
Zhuge Liang fought a battle .
诸葛亮 梁 战斗 一个 战斗 .
武侯杀一阵，

[lyː] [ˈmɛŋ] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
Lü Meng crossed the river .
鲁 孟 交叉 这 河 .
吕蒙过江。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæd; həd] [fɔːr] [ˈhɔːrsɪz] .
The strategist had four horses .
这 战略家 有 四 马匹 .
后军师四疋马，

[wʌŋ] [ˈmɔːrɪŋ] [kɑːrt] .
One mourning cart .
一 丧 大车 .
曳孝车一辆。

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] , [əˈkʌmpənɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] [əˈfɪ](ə)lz] , [ˈentərd] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˈsiːtʃwɑːn]]
The Crown Prince , accompanied by his officials , entered Chengdu Prefecture in Sichuan
这 王冠 王子 , 伴随 经过 他的 官员 , 进入 成都 州 在 四川
.
.
.
太子同众官入川成都府，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ˈempərər] .
He was buried in the style of an emperor .
他 曾是 埋葬 在 这 风格 的 一个 皇帝 .
依帝王服葬了，

[du:] [gʊd] [di:dz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Do good deeds for a month .
做 好的 契约 为了 一个 月 .

做好事一月。

[sɪns] [ˈlju:][ʃɑ:n; ʃæn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . .
Since Liu Shan ascended the throne . . .
自从 刘 山 上升 这 王座 . . .

刘禅即位以来，

[əˈbaʊt] [sɪks] [mʌnθs] [ɪn][ˈtoʊt(ə)l]
About six months in total
关于 六 几个月 在 全部的

前后半年，

[kɪŋ] [ˈmɛŋ] [hwu:][ʌv; əv][ðə; ði][ba:'beəriənz] [sent] [bə:r'berɪən] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] - , -
King Meng Huo of the Barbarians sent barbarian generals to seize the 100 , 000
国王 孟 霍 的 这 野蛮人 发送 野蛮人 将军们 到 抢占 这 - , -
[tru:ps] [ˈbɔ:roʊd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [leɪt] [ɔ:rd] .
troops borrowed from his late lord .
军队 借来的 从 他的 晚的 主 .

蛮王孟获使蛮将来取先君借的十万军：

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [wɑ:nt] [frʌm; frəm][,em 'i:] ?
What do you want from me ?
什么 做 你 想 从 我 ?

“你顾我图甚。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔ:rdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] [bi:; bi][prəˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] [fɔ:r; fər]
The strategist ordered that his servants be provided with tea and meals for
这 战略家 订购 那 他的 仆人 是 假如 和 茶 和 餐 为了
[hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
half a month .
一半 一个 月 .

军师令人管待茶饭半月，

[ˈdu:oʊ] [went] [wɪð; wɪθ] .
Duo went with Jinzhu .
二人组 去 和 金珠 .

多与金珠去了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [æskt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] ,
The young master asked the strategist ,
这 年轻的 掌握 问 这 战略家 ,
少主问军师，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [ˈdʒen(ə)rəl] [maɪt] [rɪˈtʃ:rɪn] ,
Fearing the barbarian general might return ,
恐惧 这 野蛮人 一般的 可能 返回 ,
怕蛮将再来，

[haʊ] [tu:; tə][plæn] .
How to plan .
如何 到 计划 .

如何擘画。

[ðə; ði] [-] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wər] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈfɑ:ləʊ] .
The strategist's words were easy to follow .
这 战略家的 字 是 简单的 到 跟随 .

军师言易为。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][,dʒi:'ænfɪŋ] ,
In the fourth month of the second year of Jianxing ,
在 这 第四 月 的 这 第二 年 的 建兴 ,
建兴二年四月,

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [æt; ət] - ['taʊər] .
The banquet was held at Zuifeng Tower .
这 宴会 曾是 握住 在 - 塔 .
宴坐在醉风楼,

[dɪ'skʌsɪŋ] [stɜ:t] [ə'ferz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
Discussing state affairs with the military advisor .
讨论 状态 事务 和 这 军队 顾问 .
与军师评议国事。

[nɔ:t][ə; eɪ] [jɪr] ,
Not a year ,
不是 一个 年 ,
无一年,

[ˈmɛŋ] [hwu:] [reɪzd] [æŋ; əŋ][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Meng Huo raised an army of 100 , 000 .
孟 霍 提高 一个 军队 的 - , - .
孟获起军十万,

[mʌst; məst][mæp][ðə; ði] ['rɪvər] .
Must map the river .
必须 地图 这 河 .
必图川。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言:
" [ðɪs] [oʊld] ['mɪnɪstər] [wɪl] ['fɔ:li] ['kɑ:ŋkər] [ðər; ðər][ba:'beəriənz] . "
" This old minister will surely conquer their barbarians " .
" 这 老的 部长 将要 一定 征服 他们的 野蛮人 " . "
“老臣必征其蛮。”

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'la:ɪmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
帝大惊,

[æsk] [haʊ] .
Ask how .
问 如何 .
问如何。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [li:n] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] - ['feɪsɪŋ] [θroʊn] .
The strategist invited the emperor to lean against the south - facing throne .
这 战略家 受邀 这 皇帝 到 倾斜 反对 这 南 - 面向 王座 .
军师邀帝倚南面翊杵,

[ə; eɪ] [red] ['ɔ:rə] [wʌz; wəz] [si:n] ['raɪzɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['li:ʊs] ['pæləs] .
A red aura was seen rising towards the Leo palace .
一个 红色的 灵气 曾是 已见 上升 向 这 狮子座 宫殿 .
见赤气上冲狮子宫。

[ðə; ði] ['empərər] [æskt] [ðə; ði]['ru:lər] [wʌt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [wʊd] [bi; bi] , [gʊd] [ɔ:r][bæd] .
The Emperor asked the ruler what the outcome would be , good or bad .
这 皇帝 问 这 统治者 什么 这 结果 会 是 , 好的 或者 坏的 .
帝问主何凶吉。

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:n] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [maɪ] [leɪt] [ˈfɑ:ðər] [ˈkɒŋkəd] [ˈsi:tʃwɑ:n] . "
" In the past , my late father conquered Sichuan . "
" 在 这 过去的 , 我的 晚的 父亲 征服 四川 . "

“往者先君收川，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][grænd] [ˈkɑ:məndənt] [ˈjɒŋ] [kaɪ] ,
There was Grand Commandant Yong Kai ,
那里 曾是 盛大 指挥官 永 凯 ,

有殿前太尉雍闾，

[ðer; ðər][ɪz] [rɪˈzentmənt] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] .
There is resentment in their hearts .
那里 是 怨恨 在 他们的 心 .

有不忿之心。

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [wʌns] [sed] [hi;; hi] [wəd] [teɪk] [ˈoʊvər][ˈsi:tʃwɑ:n] .
The late emperor once said he would take over Sichuan .
这 晚的 皇帝 一次 说 他 会 拿 超过 四川 .

先帝曾言收川，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˌtʃu:ˈɑ:n] [ˈkɑʊnti] [wɪl] [ˈʃʊrli] [rɪˈzent] [ˈbi:ɪŋ] [kɪld] .
The people of Chuan County will surely resent being killed .
这 人们 的 川 县 将要 一定 怨恨 存在 被杀 .

又斩川县百姓必怨，

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈju:nˈhæn] [kəˈmɑ:ndəri] [ɪz] [ˈkɔ:zɪŋ] [ˈtrʌb(ə)l] .
The current governor of Yunnan Commandery is causing trouble .
这 当前的 州长 的 云南 郡 是 导致 麻烦 .

今封云南郡太守作患。”

[θri:] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Three days later ,
三 天 之后 ,

后三日，

[ʃi:] [dʒi] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ðæt] [θri:] [taʊnz] [ɪn][dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][hæd; həd] [rɪˈbeld] .
Yi Ji reported that three towns in Jiangnan had rebelled .
易 季 据报道 那 三 城镇 在 江南 有 叛乱 .

伊籍奏言江南反了三镇，

[ðə; ði][ˈju:nˈhæn] [ˈpri:fekt] [ˈjɒŋ] [kaɪ] [kənˈstrʌktɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈdeɪndʒərəs] , [ænd; ənd]
The Yunnan Prefect Yong Kai constructed a city that was not dangerous , and
这 云南 长官 永 凯 建造 一个 城市 那 曾是 不是 危险的 , 和

[ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ly:] [kaɪ] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][rɪˈspɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər][ɪts] [dɪˈfens] .
the Prefect Lü Kai was also responsible for its defense .
这 长官 鲁 凯 曾是 还 负责任的 为了 它是 防御 .

云南郡太守雍闾结构不危城太守吕凯，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][di:ˈju] [tʃi:] , [ðə; ði] [ˈpri:fekt] [ʌv; əv][ˈju:nˈhæn] [pæs] .
There was also Du Qi , the prefect of Yunnan Pass .
那里 曾是 还 杜 齐 , 这 长官 的 云南 经过 .

又有云南关太守杜旗，

[ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [fɔ:rmɪd] [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [stri:mz] [ænd; ənd] [eɪˈti:n] [keɪvz] ,
The three towns formed the basis of the Nine Streams and Eighteen Caves ,
这 三 城镇 形成 这 基础 的 这 九 流 和 十八 洞穴 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [bɑ:rˈberɪən] [kɪŋ] [ˈmɛŋ] [hwu:] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
and the barbarian king Meng Huo rebelled against them .
和 这 野蛮人 国王 孟 霍 叛乱 反对 他们 .
三镇结构起九溪十八洞蛮王孟获皆反。

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑ:rmɪd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .
帝大惊，
[ðeɪ] [æskt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wʌt] [hɪz; ɪz][plæn][wʌz; wəz] .
They asked the strategist what his plan was .
他们 问 这 战略家 什么 他的 计划 曾是 .
问军师有何计策。

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :
武侯奏：
" [ðoʊz] [hu:] [rɪˈbeld] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,
" **Those who rebelled in the three towns ,**
" 那些 WHO 叛乱 在 这 三 城镇 ,
“三镇反者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈdʒenrəlz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ˈmɛŋ] [hwu:] .
They were all generals under the command of Meng Huo .
他们 是 全部 将军们 在下面 这 命令 的 孟 霍 .
皆是一将孟获，
[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] [ˈbɔ:rouɪd] - , - [tru:ps] .
The late emperor borrowed 100 , 000 troops .
这 晚的 皇帝 借来的 - , - 军队 .
先帝借了十万军，

[ˈðerfɔ:r] , [wi;; wi] [[ʊd; ʒəd] [əˈpouz] [aɪ ˈti:] .
Therefore , we should oppose it .
所以 , 我们 应该 反对 它 .
因此作反。
[naʊ] , [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [wɪl] [li:d] - , - [tru:ps] [tu;; tə] [ˈkɑ:ŋkər] [ðə; ði][baːˈbeəriənz] .
Now , this old minister will lead 50 , 000 troops to conquer the barbarians .
现在 , 这 老的 部长 将要 带领 - , - 军队 到 征服 这 野蛮人 .
今老臣引五万军取镇征蛮。”

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈɡræntɪd] [ðə; ði] [rɪˈkwɛst] .
The Emperor granted the request .
这 皇帝 的确 这 要求 .
帝准奏。
[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [dɪd][nɑ:t] [læst] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
Zhuge Liang did not last half a month .
诸葛亮 梁 做过 不是 最后的 一半 一个 月 .
武侯无半月，
[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [tru:ps]
Leading 50 , 000 troops
领导 - , - 军队
引五万军、

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈjuːnˈhæn] [ˈpriːfektʃər] .
After more than a month , they arrived in Yunnan Prefecture .
后 更多的 比 一个 月 , 他们 到达的 在 云南 州 .

月余到云南郡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈkæmpsʌɪt] [ten] [maɪlz] [əˈweɪ] .
There was no campsite ten miles away .
那里 曾是 不 营地 十 英里 离开 .

无十里下寨。

[θriː] [deɪz] ,
Three days ,
三 天 ,

三日，

[ˈjɒŋ] [kaɪ] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Yong Kai went into battle .
永 凯 去 进入 战斗 .

雍闾出阵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ˈweɪ] [jæn] .
He was killed by Wei Yan .
他 曾是 被杀 经过 魏 严 .

被魏延斩于马下。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] .
The strategist pacified the people .
这 战略家 安抚 这 人们 .

军师招安了百姓。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪn][ˈdeɪndʒər]
To the city that is not in danger
到 这 城市 那 是 不是 在 危险

到不危城，

[ˈpriːfekt] [lyː] - [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi][ˈɪntuː] [faɪv] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
Prefect Lü Kaiyan's military advisor divided the army into five routes .
长官 鲁 - 军队 顾问 分割 这 军队 进入 五 路线 .

太守吕凯言军师分军五路，

[ðeɪ] [kɪld] [sɪˈvɪljənz] .
They killed civilians .
他们 被杀 平民 .

杀害百姓。

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - , - [truːps] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)]
Leading 30 , 000 troops into battle
领导 - , - 军队 进入 战斗

引三万军出战，

[ɡwɑːn][ˈsuː;oʊ] [feɪnd] [dɪˈfiːt] .
Guan Suo feigned defeat .
关 苏 假装 击败 .

关索诈败。

[ˈlʌ] [kaɪ] [drouv] [əˈbaʊt] [ˈθɜ:rti] [maɪlz] [əˈwei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

Lu Kai drove about thirty miles away from the city .
鲁 凯 驾驶 关于 三十 英里 离开 从 这 城市 .

吕凯赶离城约三十里，

[ˈsʌmwʌn] [təʊld] [ly:] - ,
Someone told Lü Kaiyan ,
某人 讲述 鲁 - ,

人告吕凯言，

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ju:st] [ə; eɪ][ˈstrætədʒəm][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] - .
Zhuge Liang used a stratagem to capture the city of Buwei .
诸葛亮 梁 用过的 一个 策略 到 捕获 这 城市 的 - .

诸葛使计夺了不危城，

[teɪk] [ðə; ði][ˈfæməli:z, ˈfæmli:z] [ˈmʌni] .
Take the family's money .
拿 这 家庭的 钱 .

拿了家小，

[ly:] [kaɪ] [rɪˈtɜ:rnd] .
Lü Kai returned .
鲁 凯 返回 .

吕凯复回。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hi:; hi] [feɪst] [ɔ:f] [əˈgenst] [ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
He faced off against Zhuge Liang .
他 面对 离开 反对 诸葛亮 梁 .

与武侯对阵。

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ju:st] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [tu:; tə] [əˈtæk] [ly:] [kaɪz] [ˈfæməli] .
Zhuge Liang used swords and spears to attack Lü Kai's family .
诸葛亮 梁 用过的 剑 和 长矛 到 攻击 鲁 凯的 家庭 .

武侯使刀剑簇合吕凯家小。

[ly:] [kaɪ] [ˈoʊnli] [sed] :
Lü Kai only said :
鲁 凯 仅有的 说 :

吕凯只言：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [daɪz] , "
" The villain dies , "
" 这 恶棍 死亡 , "

“小人死，

" [pli:z] [sper] [maɪ] [ˈmʌðəz] [laɪf] . "
" Please spare my mother's life . "
" 请 空闲的 我的 母亲的 生活 . "

乞免母性命。”

[ly:] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfɪliəl] .
Lü Kai was very filial .
鲁 凯 曾是 非常 孝 .

吕凯大孝，

[hi:; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæərəʊs] .
He dismounted and took his bow and arrows .
他 下马 和 采取 他的 弓 和 箭头 .

下马摘了弓箭，

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ðə; ði]ˈstrætədʒɪst] :
I came to inform the strategist :
我 来了 到 通知 这 战略家 :

前来告军师言：

" [ðə; ði] [ˈvɪlən] [daɪz] , "
" The villain dies , "
" 这 恶棍 死亡 , "

“小人死，

" [pliːz] [spə] [maɪ] [ˈmʌðər] . "
" Please spare my mother . "
" 请 空闲的 我的 母亲 . "

乞免母亲。”

[ðə; ði]ˈstrætədʒɪst] [sɔː] [ðæt] [liː] [kaɪ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈfɪliəl] .
The strategist saw that Lü Kai was very filial .
这 战略家 锯 那 鲁 凯 曾是 非常 孝 .

军师见吕凯大孝，

[ðə; ði]ˈfæməli] [wɪl] [biː; bi] [ɪgˈzemptɪd] [frʌm; frəm] [rˈliːs] .
The family will be exempted from release .
这 家庭 将要 是 豁免 从 发布 .

将家族免放。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [pæs] .
Arrive at Yunmen Pass .
到达 在 - 经过 .

至云门关。

[diːˈju] [tʃiː] , [ðə; ði]ˈreb(ə); rɪˈbel]ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪt] .
Du Qi , the rebel general , wanted to fight .
杜 齐 , 这 反叛 一般的 , 通缉 到 斗争 .

反将杜旗要战，

[ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [pɪŋ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [pæs] .
The veteran general Wang Ping led three thousand troops to capture Yunmen Pass .
这 老将 一般的 王 平 引领 三 千 军队 到 捕获 - 经过 .

有老将王平三千军取云门关。

[aɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [reɪnd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
It hasn't rained for several days .
它 还没有 下雨了 为了 一些 天 .

数日不下，

[ðə; ði]ˈstrætədʒɪst] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [ˈwæŋ] [pɪŋ] .
The strategist executed Wang Ping .
这 战略家 执行 王 平 .

军师斩了王平。

[liː] [kaɪ] [ɪmˈbreɪst] [ðə; ði] [kɔːrps] [ænd; ənd] [wept] , [ˈseɪŋ] :
Lü Kai embraced the corpse and wept , saying :
鲁 凯 拥抱 这 尸体 和 哭泣 , 说 :

吕凯抱尸而哭曰：

" [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpriːfekt] , "
" What a pity for the prefect , "
" 什么 一个 遗憾 为了 这 长官 , "

“可惜太守，

[hiː; hi][ɪz][frʌm; frəm][maɪ] ['hʊʊmtaʊn] ！
He is from my hometown ！
他 是 从 我的 家乡 ！

吾乡人也！

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði]['strætədʒɪst][hæz; həz]['eksɪkjʊːtrɪd] [tə'deɪ] . "
" This is what the strategist has executed today . "
" 这 是 什么 这 战略家 有 执行 今天 . "

今日军师所斩。”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ðen] [skəʊldɪd] [lyː] [kaɪ] , ['seɪɪŋ] ː
The strategist then scolded Lü Kai , saying ː
这 战略家 然后 责骂 鲁 凯 , 说 ː

军师又骂吕凯曰：

" [bəʊθ][juː; jʊ][ænd; ənd] ['wæŋ] [pɪŋ] [ɑːr; ər] [ə'fɪ(ə)lz] [frʌm; frəm]['siːtʃwɑːn] . "
" Both you and Wang Ping are officials from Sichuan . "
" 两个都 你 和 王 平 是 官员 从 四川 . "

“尔与王平皆为川官，

[ðə; ði] [kraɪm] [tə'deɪ] [dʌz] [nɑːt][laɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
The crime today does not lie with you .
这 犯罪 今天 做 不是 说谎 和 你 .

今日犯罪不在于尔。”

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðɪs] .
The officials all reported this .
这 官员 全部 据报道 这 .

众官连告，

[rɪ'liːs] [lyː] [kaɪ] .
Release Lü Kai .
发布 鲁 凯 .

放了吕凯，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [naɪt]
Riding a horse that night
骑术 一个 马 那 夜晚

当夜骑马，

['trævlɪŋ] [saʊθ] [tuː; tə] - [pæs] [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [kloʊz] [frendz] ,
Traveling south to Yunmen Pass with three or five close friends ,
旅行 南 到 - 经过 和 三 或者 五 关闭 朋友们 ,

与三五个知心人南走云门关，

[diː'ju][tʃiː][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪti] .
Du Qi was allowed to enter the city .
杜 齐 曾是 允许 到 进入 这 城市 .

杜旗放入城，

[hiː; hi] ['viːəməntli] ['krɪtɪsaɪzd] ['dʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
He vehemently criticized Zhuge Liang .
他 强烈地 批评 诸葛亮 梁 .

大骂武侯。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
In the future ,
在 这 未来 ,

来日，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ə'raɪvd] .
The strategist arrived .
这 战略家 到达的 .

军师至，

[dʊ:z] [ti:m] [feɪst] [ɔ:f] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
Du's team faced off against the enemy at the gate .
杜的 团队 面对 离开 反对 这 敌人 在 这 门 .
杜旗下关对阵，

[skoʊld] :
scol d :
骂 :
骂:

" ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] . "
" Zhuge Liang was wicked . "
" 诸葛亮 梁 曾是 邪恶 . "

[ðeɪ] [kɪld] [ðer; ðər][bɔ:rd] , [l'ju:]['zæŋ, 'zɑ:ŋ] .
They killed their lord , Liu Zhang .
他们 被杀 他们的 主 , 刘 张 .
杀主公刘璋。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm]['si:tʃwɑ:n] .
I am a general from Sichuan .
我 是 一个 一般的 从 四川 .
俺是川将，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][nɑ:t]['reb(ə)]; rɪ'bel] !
How could we not rebel !
如何 可以 我们 不是 反叛 !
如何不反！ ”

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ju:st] [ə; eɪ] [ski:m] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ly:] [kaɪ] .
Zhuge Liang used a scheme to capture Lü Kai .
诸葛亮 梁 用过的 一个 方案 到 捕获 鲁 凯 .
武侯使计捉了吕凯、

[di:'ju][tʃi:] ,
Du Qi ,
杜 齐 ,
杜旗，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] [θri:] [geɪts] [pæs] .
They captured the Three Gates Pass .
他们 捕获 这 三 盖茨 经过 .
夺了三门关，

[ʃɑ:ŋ'gwa:n] [ri'wɔ:did] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Shangguan rewarded the soldiers .
上官 奖励 这 士兵 .
上关赏了军，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ə'pi:zd] .
The people were appeased .
这 人们 是 安抚 .
安抚了百姓。

['sevrəl] [mɔ:r] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,
又数日，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['ɑ:ɹmi] [saʊθ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['bɔ:rdər] ,
Leading the army south to the barbarian border ,
领导 这 军队 南 到 这 野蛮人 边界 ,
引军南到蛮界，

[tu:; tə][ðə; ði] - ['rɪvər] .
To the Lushui River .
到 这 河 .

至泸水江。

[ɪts] ['rɪvər] [ˌəʊvə'flaʊz] [ænd; ənd] [stri:mz] [ɑ:r; ər][hɑ:t] .
Its river overflows and streams are hot .
它是 河 溢出 和 溪流 是 热的 .

其江泛溪热，

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] ['entər] .
You cannot enter .
你 不能 进入 .

不能进。

[ˈdʒu:geɪ] [lɟɑ:n] [pleɪd] [ðə; ði] ['zɪðər] .
Zhuge Liang played the zither .
诸葛亮 梁 玩 这 箏 .

武侯抚琴，

[ðə; ði] ['rɪvər] ['wɔ:tər][ɪz] ['næt(ə)rəli] [kəʊld] .
The river water is naturally cold .
这 河 水 是 自然 寒冷的 .

其江水自冷。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [pæs] ['kwɪkli] .
The strategist ordered the army to pass quickly .
这 战略家 订购 这 军队 到 经过 迅速地 .

军师令军速过，

[ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑ:r'berɪən] ['lændskeɪps] [ænd; ənd][mi'æzmə] .
They said they had never heard of the barbarian landscapes and miasma .
他们 说 他们 有 绝不 听到 的 这 野蛮人 风景 和 瘴气 .

言不闻蛮景烟瘴，

- ['sentɪpi:d] [ænd; ənd] [sneɪk]
Lushui centipede and snake
- 蜈 和 蛇

泸水蜈蚣巴蛇，

[ðə; ði] ['neɪmən] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['pɔɪzənəs] ['kri:tʃərz] .
The Naiman people are poisonous creatures .
这 奈曼 人们 是 有毒 生物 .

乃蛮地毒物。

[set] [ʌp] [kæmp] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li][ˈæftər] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
Set up camp less than a hundred li after crossing the river .
放 向上 营 较少的 比 一个 百 季 后 过境 这 河 .

过江没百里下寨，

['pi:p(ə)] [təʊld] ['men] [hwu:] [ðæt] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [faɪt] .
People told Meng Huo that he wanted to fight .
人们 讲述 孟 霍 那 他 通缉 到 斗争 .

人告孟获要战。

[tə'mɑ:,rouz, tu:'mɑ:,rouz] [mætʃ]
Tomorrow's match
明天 匹配

来日对阵，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['ɔ:rdərd] ['weɪ] [jæn] [tu:; tə][gəʊ][ˈɪntu:][ˈbæt(ə)] .
The strategist ordered Wei Yan to go into battle .
这 战略家 订购 魏 严 到 去 进入 战斗 .

军师令魏延出战。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] ['sʌfəd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fi:t] .
The barbarian general suffered a great defeat .
这 野蛮人 一般的 遭受 一个 伟大的 击败 .
蛮将大败，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['men] [hwu:] .
They captured Meng Huo .
他们 捕获 孟 霍 .
捉了孟获。

[baɪ][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
By the next day ,
经过 这 下一个 天 ,
至次日，

[si:] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:n] ,
See Zhuge Liang ,
看 诸葛亮 梁 ,
见武侯，

['men] [hwu:] [sed] :
Meng Huo said :
孟 霍 说 :
孟获言：

" [ðə; ði] [leɪt] ['empərəɹ] [l'ju:][,bi i 'aɪ] ['bɔ:roʊd] - , - [tru:ps] . "
" The late Emperor Liu Bei borrowed 100 , 000 troops . "
" 这 晚的 皇帝 刘 贝 借来的 - , - 军队 . "
“先帝刘备借了十万军，

[bʌt; bət][aɪ] ['kæna:t] ['reb(ə)l; rɪ'bel] !
But I cannot rebel !
但 我 不能 反叛 !
却不得俺反！ ”

" [brɪŋ] - , - [ɡoʊld] [kɔɪnz] . "
" Bring 100 , 000 gold coins . "
" 带来 - , - 金子 硬币 . "
“将十万金珠来，

[aɪ] [wɪl] [sper] [jɔr; jər][laɪf] .
I will spare your life .
我 将要 空闲的 你的 生活 .
我放尔之命。”

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .
The barbarian general gave him the gold and pearls .
这 野蛮人 一般的 给予 他 这 金子 和 珍珠 .
蛮将与了金珠，

[ðeɪ] [rɪ'di:md] ['men] [hwu:] .
They redeemed Meng Huo .
他们 已赎回 孟 霍 .
赎了孟获。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,
后数日，

[ˈmɛŋ] [hwu:] [ˈtrævlɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwiːpɪŋ] [ˈmʌðər] [tuː; tə][bɜːrn]
Meng Huo traveled a long way to the Temple of the Weeping Mother to burn
孟 霍 旅行 一个 长的 方式 到 这 寺庙 的 这 哭泣 母亲 到 烧伤
[ˈɪnsɛns] .
incense .
香 .

孟获远赴哭娘庙烧香，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [roʊz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] .
The ambushing troops rose up from all sides .
这 伏击 军队 玫瑰 向上 从 全部 侧面 .

四面伏军皆起，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈmɛŋ] [hwuː][æz; əz] [wel] .
They captured Meng Huo as well .
他们 捕获 孟 霍 作为 出色地 .

又捉了孟获，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səˈrendər] .
They refused to surrender .
他们 拒绝 到 投降 .

又不肯纳降，

[aɪ][wɑːnt] - , - [ɡoʊld] [kɔɪnz] .
I want 100 , 000 gold coins .
我 想 - , - 金子 硬币 .

要十万金珠，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [rɪˈdiːmd] [əˈɡen] .
It was redeemed again .
它 曾是 已赎回 再次 .

又赎了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师曰：

" [ˈkaʊntləs] [deɪz] , "
" Countless days , "
" 无数 天 , "

“无数日，

[wɪl] [ˈkæptʃər] [juː; jʊ][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [tent] .
will capture you inside the tent .
将要 捕获 你 里面 这 帐篷 .

我就帐内捉你。”

[ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
The barbarian king did not believe it .
这 野蛮人 国王 做过 不是 相信 它 .

蛮王不信。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ðen] [sent] [ˈmeni] [waɪn] [ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [entərˈteɪn] [ˈmɛŋ] [hwuː] .
Zhuge Liang then sent many wine and food to entertain Meng Huo .
诸葛亮 梁 然后 发送 许多 葡萄酒 和 食物 到 招待 孟 霍 .

诸葛多使酒食管待孟获去了。

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at this village ,
之上 抵达 在 这 村庄 ,

至本寨，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

蛮王言：

['dʒu:geɪ] [tʃi:'æŋ] ,
Zhuge Qiang ,
诸葛亮 强 ,

“诸葛强，

[let] [em 'i:] [goʊ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
Let me go several times ,
让 我 去 一些 时代 ,

放我几番，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

何意？ ”

[ʌn'tɪl] [tə'mɑ:roʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] ['bedrɪdn] .
The barbarian king was bedridden .
这 野蛮人 国王 曾是 卧床不起 .

蛮王卧病不起，

[ðə; ði] [peɪn] ['læstɪd] [fɔ:r; fər] [θri:] [deɪz] .
The pain lasted for three days .
这 疼痛 持续 为了 三 天 .

疼痛三日。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [gwɑ:n] [pɪŋ] [æskt] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [waɪ] [hi:; hi] ['ni:ðər] [sə'rendərd] [nɔ:r]
The strategist Guan Ping asked the barbarian king why he neither surrendered nor
[fɔ:t] .
fought .
战斗 .

军师使关平问蛮王不降又不战，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为何？

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [sed] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [sɪk] .
The barbarian king said he was sick .
这 野蛮人 国王 说 他 曾是 生病的 .

蛮王言害病。

[gwɑ:n] [pɪŋ] [sed] :
Guan Ping said :
关 平 说 :

关平言曰：

" [ju:; jʊ] [noʊ] [maɪ][ˈstrætədʒɪst][ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] . "
" You know my strategist is skilled in medicine . "
" 你 知道 我的 战略家 是 熟练 在 药品 . "
"你识俺军师善能行医。"

[ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [kɪŋ] [əˈkʌmpənɪd] [ɡwɑ:n] [pɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] .
The barbarian king accompanied Guan Ping to meet the military advisor .
这 野蛮人 国王 伴随 关 平 到 见面 这 军队 顾问 .
蛮王随关平见军师。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə][ju:z] [məˈdɪsɪnl] [waɪn] [tu:; tə] [kjʊr] [ˈɪlnəs] .
The strategist taught how to use medicinal wine to cure illness .
这 战略家 教授 如何 到 使用 药用 葡萄酒 到 治愈 疾病 .
军师教药酒治病，

[wen] [ˈi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈtæblɪts] ,
When eating the tablets ,
什么时候 吃 这 片剂 ,
吃了无片时，

[ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rmər] [steɪt] .
The barbarian king was restored to his former state .
这 野蛮人 国王 曾是 恢复 到 他的 以前的 状态 .
蛮王复旧如初。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师曰：

[wɪl] [ju:; jʊ] [səˈrendər] ?
Will you surrender ?
将要 你 投降 ?
"你降么？

" [wɪə(r)] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [əˈrest] [ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [təˈdeɪ] . "
" We're going to arrest you in the village today . "
" 是 去 到 逮捕 你 在 这 村庄 今天 . "
今日寨里捉你。"

[ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [səˈrendər] .
The barbarian king refused to surrender .
这 野蛮人 国王 拒绝 到 投降 .
蛮王不降。

[ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər] :
military adviser :
军队 顾问 :
军师：

" [aɪl] [lɑ:k] [ju:; jʊ][ʌp] [ænd; ənd] [send] [ju:; jʊ][tu:; tə][ˈsi:tʃwɑ:n] . "
" I'll lock you up and send you to Sichuan . "
" 患病的 锁 你 向上 和 发送 你 到 四川 . "
"锁你赴川，

[ðeɪ] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [bə:rˈberɪən] [kɪŋ] .
They conquered the barbarian king .
他们 征服 这 野蛮人 国王 .
征了蛮王，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [ˈeksɪkjʊ:t] [ju:; jʊ] .
Then I will execute you .
然后 我 将要 执行 你 .
后斩尔。"

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ] .

The barbarian king was afraid of death .
这 野蛮人 国王 曾是 害怕的 的 死亡 .

蛮王怕死，

[ðeɪ] [ðen] [ri'di:md] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][gəʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .

They then redeemed the money with gold and pearls .
他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] :

The officials reported to the military advisor :
这 官员 据报道 到 这 军队 顾问 :

众官告军师：

" [bə:r'berɪən] [kɪŋ] , "

" Barbarian King , "
" 野蛮人 国王 , "

“蛮王者，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ba:'bɛəriənz] .

They are barbarians .
他们 是 野蛮人 .

夷狄人也，

" [rɪ'li:s] [aɪ 'ti:] [θri:] [ɔ:r] [faɪv] [taɪmz] ? "

" Release it three or five times ? "
" 发布 它 三 或者 五 时代 ? "

放了三回五次？ ”

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [læft] [ænd; ənd] [sed] :

The strategist laughed and said :
这 战略家 笑了 和 说 :

军师笑曰：

[aɪ] [si:] [ðɪs] [θi:f] . . .

I see this thief . . .
我 看 这 贼 . . .

“吾覩此贼，

[laɪk] [græs] [ænd; ənd] ['mʌstərd] ,

Like grass and mustard ,
喜欢 草 和 芥末 ,

如同草芥，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ 'ti:] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɑ:vəriʃt] [steɪt] [ʌv; əv] .

Furthermore , it originated from the impoverished state of Xichuan .
此外 , 它 起源于 从 这 贫困 状态 的 西川 .

兼自西川国穷。”

[ænd; ənd] ['kaʊntləs] [deɪz] ,

And countless days ,
和 无数 天 ,

又无数日，

[bə:r'berɪən] [kɪŋ] ['wɒnts] [wɔ:ɾ] .

barbarian king wants war .
野蛮人 国王 想要 战争 .

有蛮王要战。

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [sed] :

Zhuge Liang said :
诸葛亮 梁 说 :

武侯言：

" [hæv; həv][juː; jʊ] [sə'rendəd] [ðɪs] [taɪm] ['æftər][wiː; wi] ['kæptʃəd] [juː; jʊ] ? "
" Have you surrendered this time after we captured you ? "
" 有 你 投降 这 时间 后 我们 捕获 你 ? "

“今番捉你了降么？ ”

[ðə; ði] [tuː] ['ɑ:miz] [feɪst] [ɔ:f] .
The two armies faced off .
这 二 军队 面对 离开 .

两军对阵，

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['dʒen(ə)rəl] [ə'tætʃɪz] [hɪm'self] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] .
The barbarian general attaches himself to a high place .
这 野蛮人 一般的 附件 他自己 到 一个 高的 地方 .

蛮将附高处，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə]['sprɪŋk(ə)l] ['pɔɪzn] .
They were instructed to sprinkle poison .
他们 是 指示 到 撒 毒 .

令人撒下毒药。

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] ['hɜ:rɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
Zhuge Liang hurriedly dismounted .
诸葛亮 梁 匆匆 下马 .

武侯急下马，

[dɪ'feɪld] [ænd; ənd] ['berfʊt] ,
Disheveled and barefoot ,
蓬头垢面 和 赤脚 ,

披头跣足，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] , [aɪ] ['ɔ:fər] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] .
Holding a sword , I offer it to the wind .
保持 一个 剑 , 我 提供 它 到 这 风 .

持剑祭风。

[ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
The barbarian king is in the south .
这 野蛮人 国王 是 在 这 南 .

蛮王在南，

[ðə; ði][hən]['ɑ:rmɪ][ɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The Han army is in the north .
这 韩 军队 是 在 这 北 .

汉军在北，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [preɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪnd] [tuː; tə][raɪz][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] .
The strategist prayed for the wind to rise in the north .
这 战略家 祈祷 为了 这 风 到 上升 在 这 北 .

军师祭风北起，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bə:r'berɪən] ['soʊldʒərz] [huː] [tʃɑ:rdʒd] ['fɔ:rwəd] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The number of the barbarian soldiers who charged forward was countless .
这 数字 的 这 野蛮人 士兵 WHO 带电 向前 曾是 无数 .

蛮军仰扑者勿知其数。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [bə:r'berɪən] [kɪŋ] .
The strategist captured the barbarian king .
这 战略家 捕获 这 野蛮人 国王 .

军师捉了蛮王，

[ðeɪ] [ðen] [ri'di:md] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .
They then redeemed the money with gold and pearls .
他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :

军师又言：

" [wi:: wi] [wɪl] [faɪt] . "
" We will fight . "
" 我们 将要 斗争 . "

“咱会一战，

[aɪl] [drɪŋk] [,aɪ ˈti:] [raɪt] [əˈweɪ] .
I'll drink it right away .
患病的 喝 它 正确的 离开 .

就马上喝下你来，

" [wɪl] [ju:: jʊ] [səˈrendər] ? "
" Will you surrender ? "
" 将要 你 投降 ? "

纳降么？ ”

[ðə; ði] [ba:ˈberɪən] [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [brˈli:v] [,aɪ ˈti:] .
The barbarian king did not believe it .
这 野蛮人 国王 做过 不是 相信 它 .

蛮王不信。

[ˈkaʊntləs] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Countless days have passed .
无数 天 有 通过了 .

去无数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [feɪst] [ɔ:f] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ba:ˈberɪən] [ˈɑ:rmɪ] .
The strategist faced off against the barbarian army .
这 战略家 面对 离开 反对 这 野蛮人 军队 .

军师与蛮军对阵。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [geɪv] [θri:] [ʃaʊts] .
The strategist gave three shouts .
这 战略家 给予 三 喊叫 .

军师出喝三声，

[ðə; ði] [ba:ˈberɪən] [kɪŋ] [dɪsˈmaʊntɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [kæmp] .
The barbarian king dismounted from his horse in the southern camp .
这 野蛮人 国王 下马 从 他的 马 在 这 南部 营 .

南阵上蛮王下马。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] .
The strategist arrived at the camp .
这 战略家 到达的 在 这 营 .

军师到营，

[ðə; ði] [ba:ˈberɪən] [kɪŋ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:: tə] [səˈrendər] .
The barbarian king refused to surrender .
这 野蛮人 国王 拒绝 到 投降 .

蛮王又不降。

[ðeɪ] [ðen] [riˈdi:md] [ðə; ði] [ˈmʌni] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ænd] [pɜ:rlz] .
They then redeemed the money with gold and pearls .
他们 然后 已赎回 这 钱 和 金子 和 珍珠 .

又使金珠赎了。

[ðə; ði] [ba:ˈberɪən] [kɪŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:: tə][hɪz; ɪz] [ˈstrɔ:ŋhoʊld] .
The barbarian king returned to his stronghold .
这 野蛮人 国王 返回 到 他的 据点 .

蛮王归寨，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lɪz] ,
Discuss with the officials ,

讨论和这官员 ,

与众官评议，

[,aɪ 'ti:] [meɪks] ['pi:p(ə)l] [draɪv] [ə'weɪ] ['taɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] .
It makes people drive away tigers and leopards .

它制作人们驾驶离开老虎和豹子 .

使人多驱虎豹。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd]['æftər] ,
One month before and after ,

一月和前和后 ,

前后一月，

[ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'nʌðər] ['bæt(ə)] .
They challenged them to another battle .

他们挑战他们到其他战斗 .

又搦战。

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [ʌndər'stʊd] [hɪz; ɪz] ['mi:nɪŋ] .
The strategist understood his meaning .

这战略家理解他的意义 .

军师会其意。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [deɪz] ,
In less than five days ,

在较少的比五天 ,

无五日，

['mætʃʌp]
Matchup
对决

对阵，

[ðə; ðɪ] [bɑ:r'berɪən] [kɪŋ] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][men] [tu:; tə] [ʌn'li:] ['taɪgəz][ænd; ənd] ['lepədz] .
The barbarian king ordered his men to unleash tigers and leopards .

这野蛮人国王订购他的男人到发挥老虎和豹子 .

蛮王令人打出虎豹来。

['dʒu:geɪ] ['ʃaʊtɪd] ,
Zhuge shouted ,

诸葛亮喊叫 ,

诸葛喝一声，

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)l] [kə'læpst] [ɪn] [ʃɑ:k] .
A thousand people collapsed in shock .

一个千人们在震惊 .

绝倒千人。

[ə; eɪ][hænd][ʌv; əv][kɑ:rdz] ,
A hand of cards ,

一个手的牌 ,

一手仗牌，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [ɪn][wʌn] [hænd] ,
Holding a sword in one hand ,

保持一个剑在一手 ,

一手提剑，

['leɪtər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [neɪmd] - .
Later it was named Manpai .

之后它曾是命名 - .

后立名曰蛮牌，

[ðə; ði][ˈtaɪɡəz][ænd; ənd] [ˈlepədz] [ʌv; əv] [liːˈaʊdɔːŋ] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrtld] [əˈgen] .
The tigers and leopards of Liaodong were startled again .
这 老虎 和 豹子 的 辽东 是 惊慌 再次 .
充辽虎豹又惊。

[ðə; ði] [ɡɜːŋz] [ˈsaʊndɪd] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The gongs sounded behind the strategist .
这 锣 听起来 在后面 这 战略家 .
军师背后锣声皆发，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [ðə; ði] [bəˈrberɪən] [kɪŋ] [əˈgen] .
They captured the barbarian king again .
他们 捕获 这 野蛮人 国王 再次 .
又捉了蛮王，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [rɪˈsiːvd] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] .
He also received 500 , 000 strings of gold and pearls .
他 还 已收到 - , - 字符串 的 金子 和 珍珠 .
又得了五十万贯金珠，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈdiːmd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][kæmp] .
They were redeemed and returned to camp .
他们 是 已赎回 和 返回 到 营 .
赎与了归营。

[ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈskʌst] ,
The barbarian generals discussed ,
这 野蛮人 将军们 讨论 ,
蛮将商议，

[ɪf] [wiː; wi] [ˈkæptʃər] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] , [wɪl] [wiː; wi] [rɪˈliːs] [hɪm; ɪm] ?
If we capture Zhuge Liang , will we release him ?
如果 我们 捕获 诸葛亮 梁 , 将要 我们 发布 他 ?
咱捉了诸葛肯放么？

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
I will not meet with Zhuge Liang .
我 将要 不是 见面 和 诸葛亮 梁 .
吾不与诸葛相见。

[ðæt] [naɪt] , [ðə; ði] [bəˈrberɪən] [kɪŋ] [ˈtrævld] [ˈfɪftiːn] [maɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][dʒaʊ] - [ˈrɪvər]
That night , the barbarian king traveled fifteen miles south of Jiao Hongjiang River
那 夜晚 , 这 野蛮人 国王 旅行 十五 英里 南 的 角 - 河
[ænd; ənd] [stɑːpt] [æt; ət] - .
and stopped at Puguan .
和 停止 在 - .
当夜蛮王通过焦红江南岸十五里住蒲关。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ðen] [rɪˈflektɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] .
The strategist then reflected on his actions .
这 战略家 然后 反映 在 他的 行动 .
后说军师自思，

[ðə; ði] [bəˈrberɪən] [ˈbændɪts] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [səˈrendər] .
The barbarian bandits refuse to surrender .
这 野蛮人 强盗 拒绝 到 投降 .
蛮贼不降，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːz] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It will cause trouble in the future .
它 将要 原因 麻烦 在 这 未来 .
异日作患。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][dʒəʊ] [hɑ:ŋ] [ˈrɪvər] .
The strategist led his troops across the Jiao Hong River .
这 战略家 引领 他的 军队 穿过 这 角 洪 河 .
军师引军过焦红江，

[ɪts] [hi:t] [kæn; kən][bi; bi] [əbˈzɔ:rbd] .
Its heat can be absorbed .
它是 热 能 是 吸收 .
其热下可受，

[ðeɪ] [ɔ:l] [rɪˈtri:tɪd] .
They all retreated .
他们 全部 撤退 .
皆退。

[hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] [əˈdɔrnd] [ɪn][ˈsev(ə)n] [kɔɪlz] .
Her hair was adorned in seven coils .
她 头发 曾是 装饰 在 七 线圈 .
其头发戴七盘中。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈtrævlɪd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [mɔ:ɪr] [deɪz] .
The strategist traveled for several more days .
这 战略家 旅行 为了 一些 更多的 天 .
军师又行数日，

[ɪts] [hi:t] [priˈvents, priˈvents][,aɪ ˈti:][frʌm; frəm] [ˈmu:vɪŋ] .
Its heat prevents it from moving .
它是 热 阻止 它 从 移动 .
其热不能行也。

[ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [skɔ:rtʃt] [red] [bæŋks][,ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Zhuge Liang also mentioned the scorched red banks of the river .
诸葛亮 梁 还 提及 这 烧焦的 红色的 银行 的 这 河 .
武侯又说焦红江岸，

[ɪts] [ˈrɪvər][ɪz] [θri:] [maɪlz] [waɪd] .
Its river is three miles wide .
它是 河 是 三 英里 宽的 .
其江三里阔，

[ˈhʌndrəd] [fi:t] [di:p] ,
Hundred feet deep ,
百 脚 深的 ,
百尺深，

[ˈkwentʃɪŋ] [θɜ:rst] [baɪ] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [plʌmz]
Quenching thirst by looking at plums
淬火 口渴 经过 寻找 在 李子
望梅止渴，

[ðen] [hi; hi] [pleɪd] [ðə; ði] [ˈzɪðər] .
Then he played the zither .
然后 他 玩 这 箏 .
又抚琴。

[ɪn][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][,dʒɪˈænfɪŋ] ,
In the second year of Jianxing ,
在 这 第二 年 的 建兴 ,
建兴二年，

[ɪts] [ðə; ði] 15th [ʌv; əv][dʒu:n] .
It's the 15th of June .
它是 这 15th 的 六月 .
是六月半，

[ˈhevi] [ˈsnoʊ] [fel] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] ,
Heavy snow fell in the middle ,
重的 雪 跌倒 在 这 中间 ,

大雪降中间，

[ðə; ði][ˈɑ:ɹmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The army arrived at Jiaohongjiang .
这 军队 到达的 在 - .

军到焦红江，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði][væst][ænd; ənd] [di:p] [əˈbɪs] .
There was no way to cross the vast and deep abyss .
那里 曾是 不 方式 到 又 这 广阔的 和 深的 深渊 .

深阔无计可过。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪndmɪl] .
The strategist ordered the construction of a windmill .
这 战略家 订购 这 建造 的 一个 风车 .

军师令人造风轮，

[ˈpæsɪŋ] [baɪ][ɪn][ðə; ði] [wɪnd]
Passing by in the wind
通过 经过 在 这 风

随风而过，

[,aɪ ˈti:] [ˈlændɪd] [raɪt] [æt; ət][ɪts] [ˈrezɪdəns] , - .
It landed right at its residence , Puguan .
它 登陆 正确的 在 它是 住宅 , - .

正落在住处蒲关。

[ðə; ði] [bɑ:ˈberɪən] [kɪŋ] [sed] :
The barbarian king said :
这 野蛮人 国王 说 :

蛮王曰：

" [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [ɪz][noʊ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋ] . "
" Zhuge Liang is no human being . "
" 诸葛亮 梁 是 不 人类 存在 . "

“诸葛非人也，

" [hi; hi][ɪz][ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [ˈbi:ɪŋ] ! "
" He is a celestial being ! "
" 他 是 一个 天体 存在 ! "

乃天神也！ ”

[ɪnˈvaɪt] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][tu:; tə] [ˈentər] - .
Invite the strategist to enter Puguan .
邀请 这 战略家 到 进入 - .

邀军师入蒲关，

[weɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ,
Wait for a few days ,
等待 为了 一个 很少 天 ,

管待数日，

[ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [ten] [ˈkɑ:rtloʊd] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] .
They offered ten cartloads of gold and pearls .
他们 提供 十 车厢 的 金子 和 珍珠 .

献十车金珠，

[aɪ] [brʊk] [æn; ən] [ˈæroʊ] [æz; əz][ə; eɪ] [pledʒ] .
I broke an arrow as a pledge .
我 打破 一个 箭 作为 一个 保证 .

折箭为誓，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [dʌz] [nɑ:t][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈgenst] [ðə; ði] [hæn] .
The world does not rebel against the Han .
这 世界 做 不是 反叛 反对 这 韩 .
世不反汉。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [ðen] [sed] :
The strategist then said :
这 战略家 然后 说 :
军师又言:

" [rɪˈli:s] [jɔr; jər] [laɪf] , "
" Release your life , "
" 发布 你的 生活 , "
“放尔之命,

[ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdɑ:kjuments]
Writing and documents
写作 和 文件
写与文书,

[ˈmoʊstli] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈjɪrz] ,
Mostly less than five years ,
大多 较少的 比 五 年 ,
多无五年,

[ˈtrævlɪŋ] [tu;; tə] [ˌtʃɪˈʃæn]
Traveling to Qishan
旅行 到 岐山
远赴祁山,

[kʌm] [ænd; ənd] [seɪv] [ˌem ˈi:] .
Come and save me .
来 和 节省 我 :
当来救我。”

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [led] [sɪks] [eksprɪˈdɪʃnz] [tu;; tə] [ˌtʃɪˈʃæn] .
The strategist led six expeditions to Qishan .
这 战略家 引领 六 探险 到 岐山 .
军师六出祁山。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [-] [ˈɑ:rmɪ] [ˈentərd] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
It is said that the strategist's army entered Sichuan .
它 是 说 那 这 战略家的 军队 进入 四川 .
说军师班军入川,

[əˈraɪv] [ɪn] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpri:fektʃər] , [jɪʒu:]
Arrive in Chengdu Prefecture , Yizhou
到达 在 成都 州 , 宜州
到益州成都府,

[ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [rɪˈwɔ:did] .
The army was rewarded .
这 军队 曾是 奖励 :
赏了军,

[tu;; tə] [əˈpi:z] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
To appease the people .
到 安抚 这 人们 :
安抚百姓。

[ˈfebruəri] 15th [ʌv; əv][ðə; ði] 15th [jɪr] [ʌv; əv][ˌdʒi:ˈænʃɪŋ]
February 15th of the 15th year of Jianxing
二月 15th 的 这 15th 年 的 建兴
后建兴十五年二月半,

[ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˈdʒiːən] [pæs] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
The governor of Jian Pass submitted a memorial to the emperor .
这 州长 的 建 经过 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 .

有剑关太守表奏天子，

[ˈempərər] [wen] [ʌv; əv][ˈweɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Wen of Wei ascended the throne .
皇帝 温 的 魏 上升 这 王座 .

魏文帝即位。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪŋˈlɔŋ] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [mɪŋ] [ʌv; əv][ˈweɪ] ,
In the fourth year of the Qinglong reign of Emperor Ming of Wei ,
在 这 第四 年 的 这 青龙 在位 的 皇帝 明 的 魏 ,

魏明帝青龙四年，

[ˈmɑːr(ə)l] [ˈmɛŋ] [ˌdiːˈeɪ][led][æŋ; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Marshal Meng Da led an army of 50 , 000 .
元帅 孟 达 引领 一个 军队 的 - , - .

拜元帅孟达引军五万，

[set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɔːrti] [li][frʌm; frəm] - [pæs] .
Set up camp forty li from Jianguan Pass .
放 向上 营 四十 李 从 - 经过 .

离剑关四十里下寨，

[ɪnˈtenʃən(ə)] .
Intentional .
故意 .

有意图川。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈbɔːrd] , [jæn] [dʒʊŋʃi] , [led][æŋ; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
The young lord , Yan Junshi , led an army of 50 , 000 .
这 年轻的 主 , 严 君石 , 引领 一个 军队 的 - , - .

少主言军师引军五万、

[wʌŋ] [ˈhʌndrəd] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz]
One hundred famous generals
一 百 著名的 将军们

百员名将，

[set] [ʌp] [kæmp] [ten] [maɪlz] [iːst] [ʌv; əv] - [pæs] .
Set up camp ten miles east of Jianguan Pass .
放 向上 营 十 英里 东方 的 - 经过 .

东出剑关十里下寨。

[ˈdʒuːgeɪ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈtrʌstɪd] [ˈkɑːnfɪdənt][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈmɛŋ] [ˌdiːˈeɪ] .
Zhuge ordered his trusted confidant to deliver a letter to Meng Da .
诸葛亮 订购 他的 可信 知己 到 递送 一个 信 到 孟 达 .

诸葛令知心人将书见孟达。

[ˌdiːˈeɪ] [ˈzɑːn] [bʊk] [rɪˈvjuː] :
Da Zhan Book Review :
达 詹 书 审查 :

达展书看：

" [ðə; ði][ˈdɑːktər][ɪz][frʌm; frəm][ˈsiːtʃwɑːn] . "
" **The doctor is from Sichuan .** "
" 这 医生 是 从 四川 . "

“大夫乃川人也，

[ðə; ði][ˈfɔːrmər] , [dʒɪŋˈdʒoʊ] [fel] [tuː; tə][ɡwɑːn] [ju] .
The former , Jingzhou fell to Guan Yu .
这 以前的 , 荆州 跌倒 到 关 于 .

前者荆州陷了云长，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['dɑ:ktəz] [fɔ:lt] .
It was not the doctor's fault .
它 曾是 不是 这 医生的 过错 .

非大夫之过，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [l'ju:] ['fɛŋ] ,
His son Liu Feng ,
他的 儿子 刘 冯 ,

乃后子刘封，

[,aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] ['tɜ:mɪnətɪd] .
It has been terminated .
它 有 到过 终止 .

已断讫。

[ðə; ði] ['dɑ:ktəz] ['berɪəl] [graʊndz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lənd] [hi:; hi] [ɪn'hæbɪtɪd] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['lookertɪd] [ɪn] ['si:tʃwɑ:n]
The doctor's burial grounds and the land he inhabited were all located in Sichuan
这 医生的 葬礼 理由 和 这 土地 他 有人居住的 是 全部 位于 在 四川
.
:
.

大夫坟茔乡贯地土皆在川中，

[hæv; həv] [ju:; jʊ] [nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [ʌv; əv] [ju'eɪ] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] ?
Have you not heard that the birds of Yue nest in the south ?
有 你 不是 听到 那 这 鸟类 的 岳 巢 在 这 南 ?

岂不闻越鸟巢南，

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hɔ:rs] [neɪz] .
The northern horse neighs .
这 北方 马 嘶鸣 .

胡马嘶北。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɑ:ktər] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] ,
If the doctor returns to Sichuan ,
如果 这 医生 返回 到 四川 ,

倘大夫归川，

[waɪ] [nɑ:t] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] [tæsk] [tu:; tə] [æn; ən] ['envɔɪ] ?
Why not entrust the task to an envoy ?
为什么 不是 委托 这 任务 到 一个 使者 ?

岂不委使？

['sʌmwʌn] [,rekə'mendɪd] [hɪm; ɪm] .
Someone recommended him .
某人 受到推崇的 他 .

某当保奏，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)l] .
He was appointed as a high - ranking official .
他 曾是 任命 作为 一个 高的 - 排行 官方的 .

以位上卿。”

['mɛŋ] [di: 'eɪ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Meng Da laughed and said :
孟 达 笑了 和 说 :

孟达笑曰：

" [ðə; ði] [-] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] . "
" The strategist's words are correct . "
" 这 战略家的 字 是 正确的 . "

“军师言者是也。”

[hiː; hi] [root] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
He wrote a letter to Zhuge Liang .
他 写道 一个 信 到 诸葛亮 梁 .

即写书回诸葛。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

后数日,

[ˈmen] - , [ðə; ði] [ˈsekənd] - [ɪn] - [kəˈmænd] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃen] , [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə]
Meng Dazuo , the second - in - command Zhang Sheng , presented a memorial to
孟 - , 这 第二 - 在 - 命令 张 盛 , 呈现 一个 纪念馆 到

[ðə; ði] [ˈempərər] .
the emperor .
这 皇帝 .

孟达佐贰官张升发表奏帝。

[ˈempərər] [ˈweɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈsaɪmə] [ʒŋdə] [æz; əz][hɪz; ɪz][grænd] [ˈtuːtər] .
Emperor Wei appointed Sima Zhongda as his grand tutor .
皇帝 魏 任命 西玛 中达 作为 他的 盛大 导师 .

魏帝拜元帅司马仲达，

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)] ,
One hundred thousand people ,
一 百 千 人们 ,

将十万人，

[ˈhedɪŋ] [ˌsaʊθˈwest] [tuː; tə] - [pæs] .
Heading southwest to Jianguan Pass .
标题 西南 到 - 经过 .

西南赴剑关。

[ˈmen] [ˌdiː ˈeɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt]
Meng Da learned that
孟 达 学习 那

孟达得知，

[ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Writing a book with Zhuge Liang .
写作 一个 书 和 诸葛亮 梁 .

写书与诸葛。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] .
Zhuge Liang did not come .
诸葛亮 梁 做过 不是 来 .

诸葛不来，

[ˈsaɪmə][ʒiː] [ɪz] [nɪr] .
Sima Yi is near .
西玛 易 是 靠近 .

司马懿近。

[ˈmen] [ˌdiː ˈeɪ] [ðen] [root] [əˈnʌðər] [bʊk] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
Meng Da then wrote another book to Zhuge Liang .
孟 达 然后 写道 其他 书 到 诸葛亮 梁 .

孟达又写书与诸葛。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈdɪdnt] [kʌm] .
Zhuge Liang didn't come .
诸葛亮 梁 没有 来 .

诸葛又不来。

[ˈmɛŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [ˌʌndərˈstʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmiːnɪŋ] .
Meng Da understood his meaning .
孟 达 理解 他的 意义 .

孟达会其意，

[ðɪs] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [ˈstrætədʒi] .
This refers to Zhuge Liang's strategy .
这 指 到 诸葛亮 梁氏 战略 .

言诸葛计也。

[ˈmɛŋ] [ˌdiː ˈeɪ] [hæŋd] [hɪmˈself] .
Meng Da hanged himself .
孟 达 绞刑 他自己 .

孟达自缢而死。

[-] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] .
Sima's army arrived .
西玛的 军队 到达的 .

司马军至，

[hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ɑːdz] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
He and the strategist remained at odds for half a month .
他 和 这 战略家 剩余 在 赔率 为了 一半 一个 月 .

与军师相拒了半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

[ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪʃ(ə)n] ,
Speaking of mission ,
请讲 的 使命 ,

使命来言，

[ˈempərər] [mɪŋ] [daɪd] ,
Emperor Ming died ,
皇帝 明 死亡 ,

明帝崩，

[lɪ] [ˌdiː ˈaɪ][ˈkɑʊ] [fæŋ] ,
Li Di Cao Fang ,
李 迪 曹 方 ,

立弟曹芳，

[ðə; ðɪ][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪˈfɔːrm] .
The first year of the reform .
这 第一的 年 的 这 改革 .

改正始元年。

[ˈsaɪmə][ˌjiː] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
Sima Yi ordered his troops to retreat .
西玛 易 订购 他的 军队 到 撤退 .

司马懿班军。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈsteɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
It is said that Zhuge Liang stationed his troops for about a month .
它 是 说 那 诸葛亮 梁 驻 他的 军队 为了 关于 一个 月 .

后说诸葛屯军约一月，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [lɪ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - [pæs] .
They led their troops a hundred li away from Jianguan Pass .
他们 引领 他们的 军队 一个 百 李 离开 从 - 经过 .

引军离剑关百里有零，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər] [kæən'saɪ]
To take over Kansai
到 拿 超过 关西

欲收关西，

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] [stɑːp] [iːst] [ʌv; əv] [ˈtʃɪʃæn] .
The first stop east of Qishan .
这 第一的 停止 东方 的 岐山 .

东出祁山第一。

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [ðə; ðɪ] [ˈeriə] [ə'hed] [ɪz] [ðə; ðɪ] [ˈkɪn] [ˈtʃuːˈɑːn] [ˈterətɔːrɪ] , "
" The area ahead is the Qin Chuan territory , "
" 这 区域 前方 是 这 秦 川 领土 , "

“前是秦川境界，

[ðə; ðɪ] [ˈsɪtɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; ei] [ˈhʌndrəd] [lɪ] [ɪn] [səɾ'kʌmfərəns] .
The city is about a hundred li in circumference .
这 城市 是 关于 一个 百 李 在 圆周 .

见城方百里，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [plænts] [ɔːr] [triːz] .
There were no plants or trees .
那里 是 不 植物 或者 树木 .

并无草木，

[maɪ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [əd'vænst] .
My army has not yet advanced .
我的 军队 有 不是 然而 先进的 .

我三军未进，

[sə'plaɪz] [mʌst; məst] [kʌm] [fɜːrst] .
Supplies must come first .
补给品 必须 来 第一的 .

粮草先行，

- [plæŋk] [roud]
Jundu Plank Road
- 板 路

军渡栈道，

[tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər] [kæən'saɪ]
To take over Kansai
到 拿 超过 关西

欲收关西，

[ðə; ðɪ] [ˈɑːrmi] [niːdz] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd] [ˈfɑːdər] .
The army needs provisions and fodder .
这 军队 需求 条款 和 饲料 .

军就粮草，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [græs] [ɔːr] [triːz] .
There was no grass or trees .
那里 曾是 不 草 或者 树木 .

草木皆无，

[haʊ] [kæən; kən] [wiː; wi] [wɪn] [ˈoʊvər] [ˈkɪn] [ˈtʃuːˈɑːn] ?
How can we win over Qin Chuan ?
如何 能 我们 赢 超过 秦 川 ?

如何收得秦川？ ”

[br'said] [ðə; ði] [rouɪd] , [ðə; ði] [dwɔ:rf] [kɪŋ] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] .

Beside the road , the dwarf king built a city .
旁 这 路 , 这 矮人 国王 建造 一个 城市 .

见道傍矮王筑城一座，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [lʊkt] [æt; ət] ['kɪn] [tʃu:'ɑ:n] ,

The strategist looked at Qin Chuan ,
这 战略家 看起来 在 秦 川 ,

军师看了秦川，

[hi; hi] [æskt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [nɪr'baɪ] ['fɑ:m,haʊsɪz] .

He asked around to the nearby farmhouses .
他 问 大约 到 这 附近 农舍 .

使人问侧近庄农之家，

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['kɪn] [tʃu:'ɑ:n] [pæs] ?

What is the name of the officer guarding the Qin Chuan pass ?
什么 是 这 姓名 的 这 官 守护 这 秦 川 经过 ?

秦川把关军官姓甚名谁。

[jænz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] ['wei] .

Yan's surname is Jiang and his given name is Wei .
严的 姓 是 江 和 他的 给定 姓名 是 魏 .

言姓姜名维，

[hɪz; ɪz] ['kɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

His courtesy name was Boyue .
他的 礼貌 姓名 曾是 - .

字伯约，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [fɜ:rst] [ə; eɪ] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] [ɪn] ['kɪn] [tʃu:'ɑ:n] .

He was first a military officer in Qin Chuan .
他 曾是 第一的 一个 军队 官 在 秦 川 .

先为秦川兵官，

['leɪtər] , [ðə; ði] [ə'fɪ](ə)lz [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪ'lektɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['kɪn] .

Later , the officials and the people elected him as the governor of Qin .
之后 , 这 官员 和 这 人们 当选 他 作为 这 州长 的 秦 .

后众官百姓举作秦太守。

秦始皇传等六种平话

第67/100页

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言:

" [hi;; hi][ɪz][ə; eɪ][ˈkeɪpəb(ə)l][ˈpɜ:rs(ə)n] . "
" He is a capable person . "
" 他 是 一个 有能力的 人 : "

“乃能人也，

[ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈti:tʃəbl] .
This child is teachable .
这 孩子 是 可教的 :

此子可教。”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] , [haʊ'evər] , [went] [tu;; tə][ˈdʒi:ən] [pæs] .
The strategist , however , went to Jian Pass .
这 战略家 , 然而 , 去 到 建 经过 :

军师却上剑关。

[ˈkɑ:pɪntəz] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈpleɪsɪz]
Carpenters from various places
木匠 从 各种各样的 地方

诸处勾木匠，

[ðɪs] [led] [tu;; tə][ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ɑ:ks][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [ˈhɔ:rs] .
This led to the creation of the wooden ox and flowing horse .
这 引领 到 这 创建 的 这 木制的 牛 和 流动 马 :

造成木牛流马，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [əˈpra:ksɪmətli] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
There are approximately three hundred of them .
那里 是 大约 三 百 的 他们 :

约有三百余只。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈentəd] [ðə; ði] [pæs] ,
The strategist entered the pass ,
这 战略家 进入 这 经过 ,

军师入关，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tu;; tə] [ˈtʃɪʃæn] .
The second expedition to Qishan .
这 第二 远征 到 岐山 :

再出祁山第二，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɔ:rti] [li] [bɪˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] [ˈkɪn] [tʃu:'ɑ:n] .
They set up camp forty li before reaching Qin Chuan .
他们 放 向上 营 四十 李 前 到达 秦 川 :

前到秦川四十里下寨。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[gwa:n] [pɪŋ] [led] [θɪɹi:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [tu:; tə] [skaʊt] ['kɪn] [tʃu:'ɑ:n] .
Guan Ping led three thousand troops to scout Qin Chuan .
关 平 引领 三 千 军队 到 侦察 秦 川 。

关平引三千军来探秦川，

[hi:; hi] [dɪs'maʊntɪd] [br'fɔ:ɹ] [ri:tʃɪŋ] ['deɪlɪn] .
He dismounted before reaching Dalin .
他 下马 前 到达 达林 。

至大林前下马。

[gwa:n] [pɪŋ] [rɪ'flektɪd] :
Guan Ping reflected :
关 平 反映 :

关平自思：

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['strætədʒɪst][ænd; ənd][ə; eɪ]['keɪpəb(ə)l][mæn] .
He is a strategist and a capable man .
他 是 一个 战略家 和 一个 有能力的 男人 。

军师道能人也。

[gwa:n] [pɪŋ] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu:; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [mi:l] .
Guan Ping ordered his soldiers to prepare a meal .
关 平 订购 他的 士兵 到 准备 一个 一顿饭 。

关平令军造饭。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [waɪz] ['ɑ:rmɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kɪl] [gwa:n] [pɪŋ] .
Jiang Wei's army came to kill Guan Ping .
江 魏氏 军队 来了 到 杀 关 平 。

姜维军来杀关平一阵。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]['wei] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] .
Jiang Wei led his troops into the city .
江 魏 引领 他的 军队 进入 这 城市 。

姜维收军入城。

['sevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ，

数日，

[ðeɪ] [sɔ:] ['wʊd(ə)n] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['fləʊɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ['trænsɜ:tɪŋ] [greɪn] .
They saw wooden oxen and flowing horses transporting grain .
他们 锯 木制的 牛 和 流动 马匹 运输 粮食 。

见木牛流马运粮。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]['wei] [sed] :
Jiang Wei said :
江 魏 说 :

姜维言曰：

" ['grænpɑ:] ,
" **Grandpa ,**
" 爷爷 ，

“太公、

['i:v(ə)n][gwa:n] [dʒɒŋ] ['kudnt] [kəm'per] !
Even Guan Zhong couldn't compare !
甚至 关 钟 不能 比较 ！

管仲不能及！ ”

[wʌns] [ə'gen] , [ˈdʒu:geɪ] [lɪ'æŋz] ['wʊd(ə)n] [ɑ:ks][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [hɔ:rs] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔ:rdə]
Once again , Zhuge Liang's wooden ox and flowing horse came from the border
一次 再次 , 诸葛亮 梁氏 木制的 牛 和 流动 马 来了 从 这 边界
[taʊn] .
town .
镇 .

又见诸葛木牛流马边城过来。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈweɪ] [sent] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [dʒɒŋ] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ˈɑ:ksn][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [ˈhɔ:rsɪz] .
Jiang Wei sent Zhang Zhong to seize the wooden oxen and flowing horses .
江 魏 发送 张 钟 到 抢占 这 木制的 牛 和 流动 马匹 .

姜维使张忠夺木牛流马。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈweɪ] [left] [ðə; ði] ['sɪti] .
Jiang Wei left the city .
江 魏 左边 这 城市 .

姜维出城，

[ˈweɪ] [jæn] [stɑ:pt] [hɪm; ɪm] .
Wei Yan stopped him .
魏 严 停止 他 .

魏延拦住，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn] .
The strategist devised a plan .
这 战略家 设计 一个 计划 .

军师使计，

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈweɪ][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Jiang Wei was captured .
江 魏 曾是 捕获 .

捉了姜维，

[ðeɪ] ['ɔ:lsou] [tʊk] ['kɪn] [tʃu:'ɑ:n] [ɪn] .
They also took Qin Chuan in .
他们 还 采取 秦 川 在 .

又收了秦川。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['nəʊtɪst] [ðæt] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈweɪ][hæd; həd][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [ə'pɪrəns] .
The strategist noticed that Jiang Wei had an extraordinary appearance .
这 战略家 注意到 那 江 魏 有 一个 非凡的 外貌 .

军师见姜维一貌非俗，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði]['souldʒərz][hæd; həd] [bɪn] [səb'du:d] .
They saw that the soldiers had been subdued .
他们 锯 那 这 士兵 有 到过 低沉的 .

见所为降伏军士。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][ˈweɪ] ['rekəɡnaɪzd] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəŋ] .
Jiang Wei recognized Zhuge Liang as his father .
江 魏 认可 诸葛亮 梁 作为 他的 父亲 .

姜维拜武侯为父。

['sevrəl] [deɪz] [ɪn][ˈtoʊt(ə)] ,
Several days in total ,
一些 天 在 全部的 ,

前后数日，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [nɔ:rθ] [tu:; tə] - [pæs] .
The strategist led his troops north to JiETING Pass .
这 战略家 引领 他的 军队 北 到 - 经过 .

军师引军北至街亭关，

[wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
Xichuan will be obtained in no time .
西川 将要 是 获得 在 不 时间 ：

西川指日而得。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] ['steɪʃənd] [fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] .
The troops were stationed for three months .
这 军队 是 驻 为了 三 几个月 。

屯军三个月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [pæs] .
There was no way to capture the pass .
那里 曾是 不 方式 到 捕获 这 经过 。

无计可取其关。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ˈsiːniər] [fɪˈzɪ(ə)n] [ˌjiː][dʒi] [sent] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] .
Senior Physician Yi Ji sent a letter to the military advisor .
高级的 医生 易 季 发送 一个 信 到 这 军队 顾问 。

上大夫伊籍令人将书远见军师，

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɑːktɜːz] ['letər] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Then there was the doctor's letter from home .
然后 那里 曾是 这 医生的 信 从 家 。

又言大夫写来的家书，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [riːd] [aɪ 'tiː] .
The strategist read it .
这 战略家 读 它 。

见军师读了，

[ðə; ði] [heɪst] [wʌz; wəz] [ʌnɪk'spektɪd] .
The haste was unexpected .
这 匆忙 曾是 意外 。

慌速令人打搦了，

[ʌn'tɪl] [tə'mɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ；

至来日，

[ˈsʌmən] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ]['wei][ænd; ənd] [seɪ] :
Summon Jiang Wei and say :
召唤 江 魏 和 说 ：

叫姜维至曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] . "
" I am returning to the river . "
" 我 是 返回 到 这 河 。”

“吾归川也，

[ðeɪ] [left] ['veri] ['kwɪkli] .
They left very quickly .
他们 左边 非常 迅速地 。

去的急速，

" [aɪ] [fɪr] [wiː; wi] [wɪl] [luːz] ['westərn] [ˈsiːtʃwɑːn] . "
" I fear we will lose Western Sichuan . "
" 我 害怕 我们 将要 失去 西 四川 。”

恐失西川。”

[ˈwɪspər] [ɪn] [ˈsʌm,wənz] [ɪr]
whisper in someone's ear
耳语 在 某人的 耳朵

附耳低言，

[tel] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ] .
Tell Jiang Wei .
告诉 江 魏 。

说与姜维。

[ˈweɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][plæn] .
Wei accepted the plan .
魏 公认 这 计划 。

维受了计，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [set] [ɔːf] .
The strategist set off .
这 战略家 放 离开 。

军师上路，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈliːg(ə)][ˈæk(ə)n] .
Jiang has taken legal action .
江 有 已采取 合法的 行动 。

姜维权了，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][təʊld][,em ˈiː][hɪz; ɪz][plæn] ,
The strategist told me his plan ,
这 战略家 讲述 我 他的 计划 ,

军师说与我计，

[təˈmɑːroʊ] , [aɪ] [wɪl] [liːd] [æn; ən][ˈɑːrmi][ˌʌv; əv] - , - .
Tomorrow , I will lead an army of 50 , 000 .
明天 , 我 将要 带领 一个 军队 的 - , - 。

来日引军五万，

- , - , - .
Xiazhai , Xili , Jieting .
- , - , - 。

在街亭西里下寨。

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈgaːdɪŋ] [ðə; ði] - [pæs] . . .
Later , it was said that the officer guarding the Jieting pass . . .
之后 , 它 曾是 说 那 这 官 守护 这 - 经过 . . .

后说街亭把关军官，

[ˈvetərən] [ˈfiːˈɑːhuː] [dʌŋ] [sed] :
Veteran Xiahou Dun said :
老将 夏侯 逼债 说 。

老将夏侯惇言：

" [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ] [muːvd] [hɪz; ɪz][kæmp] [ˈθɜːrti] [li] [west] [ˌʌv; əv] - . "
" **Jiang Wei moved his camp thirty li west of Jieting** . "
" 江 魏 已搬 他的 营 三十 李 西方 的 - . "

“姜维移寨在街亭西三十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [striːm] [ðæt] [ɪz] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] [waɪd] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
There is a stream that is three hundred paces wide from east to west .
那里 是 一个 溪流 那 是 三 百 步幅 宽的 从 东方 到 西方 。

有一条涧东西三百步阔，

[aɪ ˈtiː] [ˈstretʃɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [li][frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It stretches for a hundred li from north to south .
它 伸展 为了 一个 百 李 从 北 到 南 。

南北到一百里长，

- [ɪz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] .
Xiazhai is a dangerous place .
- 是一个 危险的 地方 .

下寨是危地也。

[wʌt] [aɪ] [fɪr] [moʊst][ɪz]['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
What I fear most is Zhuge Liang .
什么 我 害怕 最多 是 诸葛亮 梁 .

吾怕者诸葛，

[hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [ðə; ði] [dɪs'greɪst] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]['weɪ] !
Who recognizes the disgraced Jiang Wei !
WHO 认可 这 蒙羞的 江 魏 !

谁识辱子姜维！ ”

[ðæt] [naɪt] , [hi; hi] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu;; tə] [reɪd] ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [waɪz] ['strɔ:ŋhoʊld] .
That night , he led his army to raid Jiang Wei's stronghold .
那 夜晚 , 他 引领 他的 军队 到 袭击 江 魏氏 据点 .

当夜引军来劫姜维寨。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
There was no one in the village .
那里 曾是 不 一 在 这 村庄 .

寨中无一人，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tru:ps] [roʊz] [ʌp][frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
All the ambushing troops rose up from all sides .
全部 这 伏击 军队 玫瑰 向上 从 全部 侧面 .

四面伏军皆起。

['weɪ] [jæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)lz] [kɪld] ['fɪ:'ɑ:,hu:] [dʌn] [ænd; ənd] [fled] [west] .
Wei Yan and his officials killed Xiahou Dun and fled west .
魏 严 和 他的 官员 被杀 夏侯 逼债 和 逃亡 西方 .

魏延众官杀夏侯惇直西奔。

['leɪtər] , ['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ]['weɪ] ['ɑ:kjupaɪd] - .
Later , Jiang Wei occupied Jieting .
之后 , 江 魏 占领 - .

后有姜维占了街亭。

['fɪ:'ɑ:,hu:] [dʌn] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ker'ɑ:trɪk] ['ɑ:rmɪ] .
Xiahou Dun escaped from the chaotic army .
夏侯 逼债 逃脱 从 这 混乱 军队 .

乱军内走了夏侯惇。

['mi:nwaɪl] , [ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] ['tʃʌŋ'du] .
Meanwhile , the strategist returned to Chengdu .
同时 , 这 战略家 返回 到 成都 .

却说军师回到成都府，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] . . .
The officials then . . .
这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðə; ði]['strætədʒɪst] ['entərd] , [sɔ:rd] [ɪn][hænd] .
The strategist entered , sword in hand .
这 战略家 进入 , 剑 在 手 .

军师仗剑入内，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['pæləs] ,
Until they reached the palace ,
直到 他们 达到 这 宫殿 ,

直至殿上，

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [ˈsɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈjuːnək] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ]
They saw the young master sitting and making merry with the eunuch Huang
他们 锯 这 年轻的 掌握 坐着 和 制作 欢乐 和 这 宦官 黄
[haʊ] .
Hao .
郝 .

见少主与阉宦黄皓并坐作乐。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɔːrd] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The strategist roared like thunder .
这 战略家 咆哮 喜欢 雷 .

军师高叫一声如雷，

[hiː; hi][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] [ˈləʊdli] :
He cursed loudly :
他 被诅咒的 高声 :

大骂：

" [haʊ] [der] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [sleɪv] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [haʊ] ! "
" How dare the official slave Huang Hao ! "
" 如何 敢 这 官方的 奴隶 黄 郝 ! "
“官奴黄皓怎敢！ ”

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [haʊ] [gɔːt] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ][ˈpænɪk] .
Huang Hao got up in a panic .
黄 郝 得到 向上 在 一个 恐慌 .

黄皓慌速而起。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔːrdərd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi] [ɪmˈprɪznd] .
The strategist ordered Huang Hao to be imprisoned .
这 战略家 订购 黄 郝 到 是 被监禁 .

军师使人锁了黄皓，

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] [ænd; ənd] [dɑːnst] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] .
He then bowed and danced to greet the young master .
他 然后 鞠躬 和 跳舞 到 迎接 这 年轻的 掌握 .

后拜舞见少主。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt][ɪn] [rɪˈspɑːns] .
The young master remained silent in response .
这 年轻的 掌握 剩余 沉默的 在 回复 .

少主无言支对，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
But he said he was unaware of the arrival of the strategist .
但 他 说 他 曾是 不知情 的 这 到达 的 这 战略家 .

但言不知军师到来。

[ˈdʒuːgeɪ] [rɪˈzaɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈempɜːz] [pɒʊst][ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
Zhuge resigned from the emperor's post and returned home .
诸葛亮 辞职 从 这 皇帝的 邮政 和 返回 家 .

诸葛辞帝归宅。

[ʌnˈtɪl] [təˈmɑːroʊ] ,
Until tomorrow ,
直到 明天 ,

至来日，

[ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Civil and military officials paid homage to the emperor .
民用 和 军队 官员 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 .

文武朝见，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [wept] [ˈbɪtərli] .
The strategist looked up at the emperor and wept bitterly .
这 战略家 看起来 向上 在 这 皇帝 和 哭泣 苦涩地 .

军师对帝仰天大恸，

[aɪ][ˈɔːlsʊð] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempɜːz] [ˈʌpraɪzɪŋ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈjelʊʊ] [ˈtɜːrbən] .
I also thought of the late emperor's uprising against the Yellow Turbans .
我 还 想法 的 这 晚的 皇帝的 起义 反对 这 黄色的 头巾 .

又思先帝起义破黄巾，

[ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [ˈnevər] [liːvz] [ðə; ði] [hɔːrs] .
The saddle never leaves the horse .
这 鞍 绝不 树叶 这 马 .

鞍不离马，

[ˈɑːrmər][mʌst; məst] [ˈnevər] [liːv] [ðə; ði][ˈbɑːdi] .
Armor must never leave the body .
盔甲 必须 绝不 离开 这 身体 .

甲不离身，

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈðəər] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] .
They waited for each other for more than thirty years .
他们 等待 为了 每个 其他 为了 更多的 比 三十 年 .

相待三十余年，

[ˈhɑːrvɪst] [ˈsiːtʃwɑːn]
Harvest Sichuan
收成 四川

收得川，

[ðə; ði] [ˈjuːnək] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ˈruːɪnd] .
The eunuch was almost ruined .
这 宦官 曾是 几乎 毁坏 .

阉奴几乎坏了。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [spəʊk] [əˈgen] :
The strategist spoke again :
这 战略家 辐 再次 :

军师再言：

" [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][nɑːt] [hɜːrd] . "
" Your Majesty has not heard . "
" 你的 威严 有 不是 听到 . "

“陛下不闻，

[ˈempərər] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæn] [ˈfeɪvərd] [ten] [sˈkɒləz] .
Emperor Ling of Han favored ten scholars .
皇帝 凌 的 韩 受青睐 十 学者们 .

汉灵帝宠十学士，

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ˈjuːnəks] [hæd; həd] [ˈruːɪnd] [ðə; ði] [wɜːrld] .
They thought that eunuchs had ruined the world .
他们 想法 那 太监 有 毁坏 这 世界 .

以为阉奴坏了天下。

[ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [ɪz][nɑːt] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
This old minister is not trying to deceive the emperor .
这 老的 部长 是 不是 尝试 到 欺骗 这 皇帝 .

老臣非为欺君，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [ɪnˈtrʌstɪd] [jɜːr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə][em ˈiː] .
The late emperor entrusted Your Majesty to me .
这 晚的 皇帝 受托 你的 威严 到 我 .

先帝以陛下托臣。

[wen] [ai][dai] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ;

臣死，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Losing the world
输 这 世界

失了天下，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [fɔːlt] ;
Your Majesty's fault ;
你的 陛下的 过错 ;

陛下之过；

[waɪl] [aɪ][eɪˈem] [hɪr] ,
While I am here ,
尽管 我 是 这里 ,

臣在，

[ˈluːzɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld]
Losing the world
输 这 世界

失了天下，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] .
It was the fault of this old minister .
它 曾是 这 过错 的 这 老的 部长 .

老臣之过。

[ˈθɪŋkɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][juˈeɪ] ,
Thinking back to the time of Wu and Yue ,
思维 后退 到 这 时间 的 吴 和 岳 ,

又思吴越之时，

[ˈtwenti] [ˈjɪrz] [wɪˈðəʊt] [rɪˈmuːvɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmər]
Twenty years without removing his armor
二十 年 没有 移除 他的 盔甲

二十年不解衣甲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈʃiː] .
They were all Xi Shi .
他们 是 全部 习 史 .

皆为西施也。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [lʌvz] [ˈjuːnəks] .
His Majesty loves eunuchs .
他的 威严 爱 太监 .

陛下爱阉奴，

" [ə; eɪ] [neɪm] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ˈʌtərli] [kənˈdemd] [baɪ] [hɪsˈtɔːrɪənz] [fɔːr; fər] [dʒenəˈeɪʃənz] ! "
" A name that will be utterly condemned by historians for generations ! "
" 一个 姓名 那 将要 是 完全地 谴责 经过 历史学家 为了 几代人 ! "

万代史官骂名！ "

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [hæd; həd][noʊ][rɪˈplaɪ] .
The young master had no reply .
这 年轻的 掌握 有 不 回复 .

少主无言可对，

[ˈsædnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][gɑːd] .
Sadness for the king and God .
悲伤 为了 这 国王 和 上帝 .

悲先君神。

[ˈæftər][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd][ˈdænsəz, ˈdænsɪz] ,
After the civil and military officials finished their bows and dances ,
后 这 民用 和 军队 官员 完成的 他们的 弓 和 舞蹈 ,
文武拜舞毕，

[ˈhwærŋ, ˈhwɑːŋ] [haʊ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ˈɪntuː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
Huang Hao was cut into ten thousand pieces in the market .
黄 郝 曾是 切 进入 十 千 件 在 这 市场 .
把黄皓街市万刀，

[aɪ ˈtiː] [kɔːzd] [ɪˈmens] [ɡriːf] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli] .
It caused immense grief to the family .
它 导致 巨大 悲伤 到 这 家庭 .
痛坏家族。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [əˈpɑːlədʒaɪzd][tuː; tə][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The young master apologized to the strategist .
这 年轻的 掌握 道歉 到 这 战略家 .
少主对军师请罪。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :
军师言曰：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [səːvz] [ðə; ði][bɔːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] . "
" This old minister serves the lord of the world . "
" 这 老的 部长 服务 这 主 的 这 世界 . "
“老臣为主公天下也。”

[ðə; ði] [ˈempərər] [held] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The emperor held banquets for several days .
这 皇帝 握住 宴会 为了 一些 天 .
帝排宴数日，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈmaʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
The strategist mounted his horse and rode out of the pass .
这 战略家 安装 他的 马 和 骑 出去 的 这 经过 .
军师上马出关，

[ðə; ði] [θɜːrd] [ˌekspəˈdɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [frʌm; frəm] [ˌtʃɪˈʃæn] .
The third expedition was launched from Qishan .
这 第三 远征 曾是 发射 从 岐山 .
再出祁山第三。

[ˈiːvɪŋ] [hiːt] [ænd; ənd] [ˈmɔːrniŋ] [tʃɪl]
Evening heat and morning chill
晚上 热 和 早晨 寒意
暮暑朝寒，

[θriː] [ˈvɪzɪts][tuː; tə][ðə; ði] [θætʃt] [ˈkɑːtɪdʒ]
Three visits to the thatched cottage
三 访问 到 这 茅草屋顶 小屋
茅庐三顾，

[sʌtʃ] [ɡreɪt] [ˈseɪdʒɪz][ɑːr; ər] [fjuː] [ænd; ənd][fɑːr] [brɪˈtwiːn] .
Such great sages are few and far between .
这样的 伟大的 智者 是 很少 和 远的 之间 .
似此大贤希少。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈtʃɪkɪn] [ˈfiːdɪŋ] ,
Like a chicken feeding ,
喜欢 一个 鸡 喂养 ,
如鸡哺食，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪn] ['wɔ:tər]
Like a fish in water
喜欢 一个 鱼 在 水

如鱼得水，

[hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv][moʊst] .
His skill is beyond the reach of most .
他的 技能 是 超过 这 抵达 的 最多 .

高可众人难到。

[ə'loʊn] ['feɪsɪŋ] [dænzjæŋ] ,
Alone facing Dangyang ,
独自的 面向 当阳 ,

独自向当阳，

[kən'faɪnd] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rd] ['fɔ:rɪst] ,
Confined to the bird forest ,
受限 到 这 鸟 森林 ,

困守鸟林，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] ['kɑʊ] ['kɑʊ][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)][ʌv; əv] [red] [klɪfs] .
They decisively defeated Cao Cao at the Battle of Red Cliffs .
他们 果断地 战败 曹 曹 在 这 战斗 的 红色的 悬崖 .

向赤壁大摧曹操。

-
Anjingchu
-

安荆楚，

[teɪk] ,
Take Xichuan ,
拿 西川 ,

取西川，

[hi:; hi] [sent] ['ʃi:'ɑ:,hu:] [ju'ɑ:n][tu:; tə] - ['maʊnt(ə)n] .
He sent Xiahou Yuan to Dingjun Mountain .
他 发送 夏侯 元 到 - 山 .

使定军山夏侯渊。

['hev(ə)n] [ɪn'trʌstɪd] [ɪts] [sʌn] [tu:; tə] ['æbdɪkert] .
Heaven entrusted its son to abdicate .
天堂 受托 它是 儿子 到 放弃 .

天托孤让位，

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][wu:] ,
Then , with the Kingdom of Wu ,
然后 , 和 这 王国 的 吴 ,

再和吴国，

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['kæptʃəz] [ʌv; əv] ['men] [hwu:][wɜ:r; wər] ['tru:li] [ɪn'dʒi:niəs] .
The seven captures of Meng Huo were truly ingenious .
这 七 捕捉 的 孟 霍 是 真的 巧妙 .

七擒孟获好妙。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ][wei][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] ['ti:tʃər] .
Jiang Wei was demoted to the rank of teacher .
江 魏 曾是 降职 到 这 秩 的 老师 .

降姜维为师范，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ɑ:ks][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [hɔ:rs] ['mekənɪzəm] [wʌz; wəz] ['slɑɪtli] ['mɑ:dɪfaɪd] .
The wooden ox and flowing horse mechanism was slightly modified .
这 木制的 牛 和 流动 马 机制 曾是 轻微地 修改的 .

因木牛流马机略化。

[dɪŋʃən] [roʊŋw:ʊ] ,
Dingshan Rongguo ,
丁山 荣国 ,

定山戎国，

[sleɪ] [kɪŋ] [ʃwɑ:ŋ] ,
Slay King Shuang ,
杀 国王 双 ,

斩王双，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][hi: hi] ,
Zhang He ,
张 他 ,

使张郃、

[ˈsaɪmə] [bəʊ] ,
Sima Bao ,
西玛 包 ,

司马保，

[hu:] [nu:] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [pleɪnz] ,
Who knew that on the autumn plains ,
WHO 知道 那 在 这 秋天 平原 ,

怎知秋原上，

[ˈoʊnli] [ˈi:vnɪŋ] [klaʊdz] [ænd; ənd] [ˈwɪðərd] [græs] [rɪˈmeɪn] .
Only evening clouds and withered grass remain .
仅有的 晚上 云 和 干枯 草 保持 .

惟有暮云衰草。

[ˈleɪtər] , [su:] [dŋpʊʊ] [raʊt] [ə; eɪ] [ˈju:lədʒi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtemp(ə)] :
Later , Su Dongpo wrote a eulogy for the temple :
之后 , 苏 东坡 写道 一个 颂 为了 这 寺庙 :

后有苏东坡作庙赞：

[æz; əz] [ˈsi:krət] [æz; əz][ɡɒdz][ænd; ənd] [ˈɡoʊsts] ,
As secret as gods and ghosts ,
作为 秘密 作为 神 和 鬼魂 ,

密如神鬼，

[swɪft] [æz; əz] [wɪnd] [ænd; ənd] [snoʊ] ,
Swift as wind and snow ,
迅速 作为 风 和 雪 ,

疾若风雪，

[ʌnˈstɑ:pəbl] !
Unstoppable !
势不可挡 !

进不可当，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈtɜ:rnɪŋ] [bæk] .
There is no turning back .
那里 是 不 转弯 后退 .

退不可追，

[ju:; jʊ] [ˈkænɑ:t] [əˈtæk] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ;
You cannot attack during the day ;
你 不能 攻击 期间 这 天 ;

昼不可攻，

[ˈnaɪtʃaɪm] [ɪz][nɑ:t][æn; ən][ˈɑ:p(ə)n] .
Nighttime is not an option .
夜间 是 不是 一个 选项 .

夜不可袭，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)]

Invincible

无敌

多不可敌，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] ['bulid] .

The young should not be bullied .

这 年轻的 应该 不是 是 被欺凌 .

少不可欺，

[ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kən'sɪstənt] .

The beginning and end should be consistent .

这 开始 和 结尾 应该 是 持续的 .

前后应会，

[kə'mændɪŋ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,

Commanding left and right ,

指挥 左边 和 正确的 ,

左右指挥，

[ʃɪftɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] ['elɪmənts; 'eləmənts]

Shifting the nature of the five elements

转变 这 自然 的 这 五 元素

移五行之性，

[tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['si:znz] .

Change the order of the four seasons .

改变 这 命令 的 这 四 季节 .

变四时之令。

['hju:mənz] ,

Humans ,

人类 ,

人也，

[gɑ:d] ,

God ,

上帝 ,

神也，

[ɪ'mɔ:rt(ə)] ,

Immortal ,

不朽 ,

仙也，

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] .

I do not know .

我 做 不是 知道 .

吾不知之，

[ˈhi:z] ['tru:li] [ə; eɪ] [ˈhɪd(ə)n] ['dræɡən] !

He's truly a hidden dragon !

他是 真的 一个 隐 龙 !

真卧龙也！

[ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv] ['strætədʒɪst] ,

Speaking of strategists ,

请讲 的 战略家 ,

说军师，

[əˈraɪvd] [æt; ət] - ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] ,

Arrived at Jieting after several days ,

到达的 在 - 后 一些 天 ,

数日到街亭，

[æsk] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'fi(ə)lz] ,
Ask all the officials ,
问 全部 这 官员 ,

问众官，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [ˈwei]
Jiang Wei
江 魏

姜维、

[ˈwei] [jæn] [ˈslɔ:təd] [ə; eɪ] [ˈwei] [ˈɑ:ɹmi] [ɪn] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
Wei Yan slaughtered a Wei army in one battle .
魏 严 屠杀 一个 魏 军队 在 一 战斗 .

魏延杀魏军一阵，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈoʊvər] - .
They took over Jieting .
他们 采取 超过 - .

收了街亭。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [wʌz; wəz] [ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The strategist was overjoyed .
这 战略家 曾是 欣喜若狂 .

军师大喜。

[ˈleɪtər] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈvetərən] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfi:'ɑ:,hu:] [ˈdʌŋ,dʌn] [ˈentərd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Later , it was said that the veteran general Xiahou Dundun entered Chang'an .
之后 , 它 曾是 说 那 这 老将 一般的 夏侯 敦敦 进入 长安 .

后说老将夏侯惇惇入长安，

[si:] [ˈempərər] [ˈkɑʊ] [fæŋ] ,
See Emperor Cao Fang ,
看 皇帝 曹 方 ,

见帝曹芳，

[ˈsaɪmə] [ji:] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ˈmɑ:ɹf(ə)l] .
Sima Yi was appointed as marshal .
西玛 易 曾是 任命 作为 元帅 .

拜司马懿为元帅，

[ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [æn; ən] [ˈɑ:ɹmi] [ʌv; əv] - , - ,
Leading an army of 200 , 000 ,
领导 一个 军队 的 - , - ,

引军二十万，

[əˈraɪv] [æt; ət] - [ɪn] [ˈdʒænjueɪ] .
Arrive at Jieting in January .
到达 在 - 在 一月 .

一月到街亭，

[wi;; wi] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈfɪfti] [li] [əˈwei] .
We set up camp fifty li away .
我们 放 向上 营 五十 季 离开 .

离五十里下寨。

[ˈsaɪmə] [ji:] [dɪd] [nɑ:t] [ˈrekəɡnaɪz] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
Sima Yi did not recognize Zhuge Liang .
西玛 易 做过 不是 认出 诸葛亮 梁 .

司马懿不识诸葛，

[rɪˈdʒektɪd] [fɔ:r; fər] [hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
Rejected for half a month .
拒绝 为了 一半 一个 月 .

相拒半月。

[gwa:n] [pɪŋ] [keɪm] [tu:; tə] ['tʃælɪndʒ] [ðem; ðəm][tu:; tə]['bæt(ə)] .
Guan Ping came to challenge them to battle .
关 平 来了 到 挑战 他们 到 战斗 .

关平来搦战，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ]['saɪmə][ji:] .
They were killed by Sima Yi .
他们 是 被杀 经过 西玛 易 .

被司马杀一阵，

[ly:] [kaɪ] ['tʃælɪndʒz] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] .
Lü Kai challenges him to a fight .
鲁 凯 挑战 他 到 一个 斗争 .

吕凯搦战，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ]['saɪmə][ji:] ['sevrəl] [mɔ:r] [taɪmz] .
They were killed by Sima Yi several more times .
他们 是 被杀 经过 西玛 易 一些 更多的 时代 .

又被司马杀数阵。

['saɪmə][ji:] [sed] :
Sima Yi said :
西玛 易 说 :

司马懿曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ɪz] ['feɪməs] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
I have heard that Zhuge Liang is famous throughout the world .
我 有 听到 那 诸葛亮 梁 是 著名的 自始至终 这 世界 .

“吾闻诸葛名闻天下，

" [naʊ] [aɪ][eɪ 'em][oʊld] ! "
" Now I am old ! "
" 现在 我 是 老的 ! "

今老矣！ ”

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

有日，

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [ænd; ənd]['saɪmə][ji:] [feɪst] [ɔ:f] .
Zhuge Liang and Sima Yi faced off .
诸葛亮 梁 和 西玛 易 面对 离开 .

诸葛与司马懿对阵，

['dʒu:geɪ] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'fi:t] .
Zhuge suffered a great defeat .
诸葛亮 遭受 一个 伟大的 击败 .

诸葛大败，

[ðə; ði] ['weɪ] ['ɑ:ɾmi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɔ:rti] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
The Wei army was driven more than forty li away from Jieting .
这 魏 军队 曾是 驱动 更多的 比 四十 季 离开 从 - .

魏军赶离街亭四十里有余，

['entəɪŋ] [tʃɪ'ʃæn]
Entering Qishan
进入 岐山

入祁山，

['weɪ] [jæn] [blɔ:kt] [ðer; ðər] [weɪ] .
Wei Yan blocked their way .
魏 严 已屏蔽 他们的 方式 .

前有魏延拦住，

[ˈleɪtər] [keɪm] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] .
Later came Zhuge Liang .
之后 来了 诸葛亮 梁 .

后有诸葛，

[tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɪz][ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ] ,
To the left is Jiang Wei .
到 这 左边 是 江 魏 ,

左有姜维，

[jæŋ] [jiː][ɪz][ɑːŋ][ðə; ði] [raɪt] .
Yang Yi is on the right .
杨 易 是 在 这 正确的 .

右有杨仪，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [ɔːl] [roʊz] [ʌp] .
The ambush troops all rose up .
这 伏击 军队 全部 玫瑰 向上 .

伏军皆起，

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [kɪld] [ˈweɪ][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] .
Zhugue Liang killed Wei soldiers in a day and a night .
诸葛亮 梁 被杀 魏 士兵 在 一个 天 和 一个 夜晚 .

诸葛杀魏军一昼夜，

[ʌv; əv][ðə; ði] - , - [ˈsoʊldʒərz] , [ˈoʊnli][θriː] , - [rɪˈtɜːrnd] .
Of the 100 , 000 soldiers , only 3 , 000 returned .
的 这 - , - 士兵 , 仅有的 3 , - 返回 .

十万军无三千人回，

[ðɪs] [əˈlaʊd] [ˈsaɪmə][jiː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [roʊbz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðəm; ðəm] .
This allowed Sima Yi to change his robes and remove them .
这 允许 西玛 易 到 改变 他的 长袍 和 消除 他们 .

使司马懿换袍得脱。

[ˈsaɪmə][jiː][set] [ʌp] [kæmp] [ˈeɪti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] - .
Sima Yi set up camp eighty li away from Jieting .
西玛 易 放 向上 营 八十 李 离开 从 - .

司马懿离街亭八十里下寨，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [lʊk] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æt; ət] - .
They dared not look directly at Jieting .
他们 敢于 不是 看 直接地 在 - .

不敢正视街亭。

[tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈnʌðər] [weɪ] ,
To put it another way ,
到 放 它 其他 方式 ,

话分两头，

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] [ɪʒuː] .
Now , let's talk about Chengdu Prefecture in Yizhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 成都 州 在 宜州 .

却说益州成都府，

[ðə; ði] [ˈempəɜːz] [siːt]
The Emperor's Seat
这 皇帝的 座位

帝坐，

[ə; eɪ] [ˈsiːniər] [frɪˈziʃ(ə)n] [sed] :
A senior physician said :
一个 高级的 医生 说 :

有上大夫言：

" [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [æt; ət] - [hæz; həz] [rɪˈbeld] ！ "

" **Zhuge Liang at JiETING has rebelled ！** "

" 诸葛亮 梁 在 - 有 叛乱 ！ "

“街亭诸葛反也！ ”

[ðə; ði] [ˈempərəɾ] [æskt] [ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [əˈfɪ(ə)lz] ：

The Emperor asked the civil and military officials ：

这 皇帝 问 这 民用 和 军队 官员 ：

帝问文武：

" [ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈreblz; rɪˈbel] , "

" **If the strategist rebels ,** "

" 如果 这 战略家 叛军 , "

“倘反了军师，

" [kɑːnt] [meɪk] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ？ "

" **Can't Xichuan make the decision ？** "

" 不能 西川 制作 这 决定 ？ "

西川不能作主？ ”

[jiː] [dʒi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈempərəɾ] ：

Yi Ji said to the Emperor ：

易 季 说 到 这 皇帝 ：

伊籍对帝言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wɪl] [nɑːt][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] . "

" **The strategist will not rebel .** "

" 这 战略家 将要 不是 反叛 . "

“军师不反。

[dɪˈlɪvəɾ] [ðə; ði] [ˈmɪ(ə)n] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [prəˈkleɪm] [ˌaɪ ˈtiː] .

Deliver the mission and go to proclaim it .

递送 这 使命 和 去 到 宣布 它 。

交使命去宣，

[ɪf] [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [kʌmz] ,

If the strategist comes ,

如果 这 战略家 来 ,

军师若来，

[noʊ] , [nɑːt] [əˈgenst] ；

No , not against ；

不 ， 不是 反对 ；

不反；

[ɪf] [juː; jʊ][dəʊnt] [kʌm]

If you don't come

如果 你 不 来

若不来，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] .

That is , the opposite .

那 是 , 这 对面的 .

即反。”

[ðə; ði] [ˈempərəɾ] [sent] [æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [kɔːrt] .

The emperor sent an envoy to summon Zhuge Liang to court .

这 皇帝 发送 一个 使者 到 召唤 诸葛亮 梁 到 法庭 .

帝遣使宣诸葛临朝见帝，

[ðə; ði] [ˈempərəɾ] [spəʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætəɾ] .

The Emperor spoke of this matter .

这 皇帝 辐 的 这 事情 .

帝说此事。

[ˈdʒu:geɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛说：

" [ðɪs] [ɪz][ˈsaɪmə] [jɪz] [plæn] . "
" This is Sima Yi's plan . "
" 这 是 西玛 易的 计划 . "

“此司马懿计也。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈnɑ:dəd, ˈnɑ:dɪd] :
The Emperor nodded :
这 皇帝 点头 :

帝点首：

" [jɔː; jər] [wɜ:rdz] [ɑ:r; əɹ] [əˈprɒʊpriət] . "
" Your words are appropriate . "
" 你的 字 是 合适的 . "

“卿言当也。”

[ðə; ðɪ] [fi:st] [ˈlæstɪd] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] ,
The feast lasted for several days ,
这 盛宴 持续 为了 一些 天 ,

筵会数日，

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [b:ntʃt] [hɪz; ɪz] [fɔ:rθ] [ˌekspəˈdɪ(ə)n[tuː; tə] [ˈtʃɪˈʃæn] .
The strategist launched his fourth expedition to Qishan .
这 战略家 发射 他的 第四 远征 到 岐山 .

军师再出祁山第四。

[brˈfɔ:r] [ri:tʃɪŋ] - [pæs] ,
Before reaching Gemao Pass ,
前 到达 - 经过 ,

前到隔茅关，

[ˈɔ:lsoʊ] [noʊn] [æz; əz] - ,
Also known as Jieting ,
还 已知 作为 - ,

又名街亭，

[ˈfɪftɪ] [li][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [pæs] ,
Fifty li from the pass ,
五十 李 从 这 经过 ,

离关五十里，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [ðen] . . .
The officials then . . .
这 官员 然后 . . .

众官接着，

[ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [əˈnʌðər] [ˈfɔ:rtɪ] [li][ænd; ənd] [ðen] [set] [ʌp] [kæmp] .
They traveled another forty li and then set up camp .
他们 旅行 其他 四十 李 和 然后 放 向上 营 .

又行四十里下寨。

[ˈdʒu:geɪ] [æskt] :
Zhuge asked :
诸葛亮 问 :

诸葛问：

[wʌt] [əˈbaʊt] - ?
What about Jieting ?
什么 关于 - ?

“街亭怎生？ ”

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'sɪstənt] ['mɪnɪstər] [jæn] [ji:] ,
There was Assistant Minister Yang Yi ,
那里 曾是 助手 部长 杨 易 ,
有佐贰官杨仪、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ˈweɪ] [sed] :
Jiang Wei said :
江 魏 说 :
姜维言曰:

" [mɑː][su:] [bɔːst] - . "
" **Ma Su lost Jieting** . "
" 马 苏 丢失的 - . "
“马谡失了街亭。”

[pliːz] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] , [zeɪ] :
Please be alarmed , **Ge** :
请 是 惊慌 , 葛 :
请葛大惊:

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv][ˈrefjuːdʒ][frʌm; frəm][ˈdeɪndʒər] . "
" **This is a place of refuge from danger** . "
" 这 是 一个 地方 的 避难所 从 危险 . "
“此乃拒险之地，

[haʊ] [wʌz; wəz][aɪ 'ti:] [bɔːst] ?
How was it lost ?
如何 曾是 它 丢失的 ?
如何失了? ”

[ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] [waɪjən] :
Jiang Weiyan :
江 唯言 :
姜维言:

" [mɑː][su:] [brɔːt] [waɪn] , "
" **Ma Su brought wine** , "
" 马 苏 带来 葡萄酒 , "
“马谡带酒，

[saɪmə][ji:] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
Sima Yi challenged them to battle .
西玛 易 挑战 他们 到 战斗 .
司马懿搦战，

[mɑː][su:] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Ma Su went into battle .
马 苏 去 进入 战斗 :
马谡出战，

[ˈweɪ] [jæn] [əd'vaɪzd] ,
Wei Yan advised ,
魏 严 建议 ,
魏延劝，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
He cursed several times in a row .
他 被诅咒的 一些 时代 在 一个 排 :
连骂数句，

[ðə; ðɪ] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'sweɪd] [hɪm; ɪm] .
The officials could not dissuade him .
这 官员 可以 不是 劝阻 他 :
众官劝不住，

[mɑ:][su:] [ðen] [skəuldid] [ðə; ði] ['pri:fekt] .
Ma Su then scolded the prefect .
马 苏 然后 责骂 这 长官 .

马谡又骂太守，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [ɪz] [ə; eɪ] ['feləʊ] ['vɪlɪdʒər] [ʌv; əv] [maɪn] .
The strategist is a fellow villager of mine .
这 战略家 是 一个 同伴 村民 的 矿 .

言军师者吾乃乡人也，

[,aɪ 'ti:] ['dʌznt] ['mætər] [ðæt] [aɪ] [bɔ:st] [ðə; ði] ['sɪti] .
It doesn't matter that I lost the city .
它 不 事情 那 我 丢失的 这 城市 .

吾失了城不碍。

[ðə; ði] ['wei] ['ɑ:rmɪ] [fɜ:rst] [træpt] [mɑ:][su:] .
The Wei army first trapped Ma Su .
这 魏 军队 第一的 被困 马 苏 .

魏军先困了马谡，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [went] [tu:; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
The officials went to kill them .
这 官员 去 到 杀 他们 .

众官去杀，

['lɛtər] , [ðeɪ] [bɔ:st] - .
Later , they lost Jieting .
之后 , 他们 丢失的 - .

后失了街亭。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [hi:; hi] [bi:; bi] ['sʌmənd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] .
The strategist ordered that he be summoned and questioned in person .
这 战略家 订购 那 他 是 被召唤 和 被质问 在 人 .

军师令人唤到当面问，

[mɑ:][su:] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt][ɪn] [rɪ'spɑ:ns] .
Ma Su remained silent in response .
马 苏 剩余 沉默的 在 回复 .

马谡无言支对，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [aʊt] [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
They were brought out and executed .
他们 是 带来 出去 和 执行 .

推出交斩。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [ə'pi:l] .
The officials could not appeal .
这 官员 可以 不是 上诉 .

众官告不得，

[mɑ:][su:] [wəz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Ma Su was executed .
马 苏 曾是 执行 .

斩了马谡。

['mi:nwaɪl] , ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [rɪ'pi:tɪdli] [feɪld] [tu:; tə] ['kæptʃər] - .
Meanwhile , Zhuge Liang repeatedly failed to capture Jieting .
同时 , 诸葛亮 梁 反复 失败的 到 捕获 - .

却说诸葛累次夺街亭不得，

[səʊ] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] ['wʊmənz] [kloʊðz] , ['hedres] , [ænd; ənd] [æk'sesəri] .
So they took the woman's clothes , headdress , and accessories .
所以 他们 采取 这 女性的 衣服 , 头饰 , 和 配件 .

遂取妇人衣装头面，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈsaɪmə][ˌjiː] .
His name was Sima Yi .
他的 姓名 曾是 西玛 易 。

叫司马懿：

" [ˈhɪrəʊ] ,
" hero ,
" 英雄 ,

“好汉，

" [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] ! "
" Come down from the city ! "
" 来 向下 从 这 城市 ! "

下城来！ ”

[ˈsaɪmə][ˌjiː] [rɪˈmeɪnd] [ˈsiːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈɑːrmər][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [liːv] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Sima Yi remained seated in his armor and did not leave the city .
西玛 易 剩余 坐着 在 他的 盔甲 和 做过 不是 离开 这 城市 。

司马懿坐甲不出城，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [miːt] [fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] .
They refused to meet for six months .
他们 拒绝 到 见面 为了 六 几个月 。

相拒半年。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

有日，

[ðə; ðɪ] [skaʊt] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ðɪ] [ˈempɜːɜːz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] .
The scout informed the Emperor's father - in - law .
这 侦察 知情的 这 皇帝的 父亲 - 在 - 法律 。

探事人告皇丈上边，

[ˈsaɪmə][ˌjiː] [ˈheɪstɪli] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Sima Yi hastily led his officials into the city .
西玛 易 草草 引领 他的 官员 进入 这 城市 。

司马懿急引众官接入城，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˌzæŋ, ˈzɑːŋ][hiː; hi] , [ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈweɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
He was Zhang He , the father - in - law of the Wei general .
他 曾是 张 他 ， 这 父亲 - 在 - 法律 的 这 魏 一般的 。

乃魏将皇丈张郃。

[ðə; ðɪ] [ˈbæŋkwɪt] [ˈlæstɪd] [fɔːr; fər] [hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] .
The banquet lasted for half a month .
这 宴会 持续 为了 一半 一个 月 。

筵会半月。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ，

一日，

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] ,
Zhuge Liang led three thousand troops ,
诸葛亮 梁 引领 三 千 军队 ，

武侯引三千军，

[laɪt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˌɔːrt] [ˈærəʊs]
Light bow and short arrows
光 弓 和 短的 箭头

轻弓短箭，

[gʊd] [hɔ:rs] [ə'kweɪntəns] ,
Good horse acquaintance ,
好的 马 熟人 ,
善马熟人，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪn] ['kæɪɪdʒ] .
The strategist had a plain carriage .
这 战略家 有 一个 清楚的 运输 .
军师素车一辆。

[,aɪ 'ti:] [meɪks] ['pi:p(ə)] [kɜ:rs] ['saɪmə] [ji:] .
It makes people curse Sima Yi .
它 制作 人们 诅咒 西玛 易 .
令人骂司马懿。

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hi:; hi] [sed] :
Zhang He said :
张 他 说 :
有张郃言：

" [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['weɪ] , "
" You are a famous general of Wei , "
" 你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 , "
“尔乃魏之名将，

[ˈdʒu:geɪ] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] [ju:; jʊ] ,
Zhuge cursed you ,
诸葛亮 被诅咒的 你 ,
诸葛骂您，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz] [derd] [tu:; tə] [step] ['fɔ:rwəd] ?
None of the officials dared to step forward ?
没有任何 的 这 官员 敢于 到 步 向前 ?
众官无人敢出？ ”

['saɪmə] [jæn] [sed] :
Sima Yan said :
西玛 严 说 :
司马言曰：

" [noʊ] [wʌn] [kæn; kən] ['raɪv(ə)] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] . "
" No one can rival Zhuge Liang . "
" 不 一 能 竞争对手 诸葛亮 梁 . "
“诸葛无人可当。”

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [hi:; hi] [brɔ:t] [waɪn] .
Zhang He brought wine .
张 他 带来 葡萄酒 .
张郃带酒，

[hi:; hi] [led] [æŋ; ən] ['ɑ:ɹmi] [ʌv; əv] - , - [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
He led an army of 30 , 000 out of the city .
他 引领 一个 军队 的 - , - 出去 的 这 城市 .
引军三万出城。

['saɪmə] [ji:] [ə'naʊnst] :
Sima Yi announced :
西玛 易 宣布 :
司马懿告：

" [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [ɪz] [oʊld] . "
" The Grand Tutor is old . "
" 这 盛大 导师 是 老的 . "
“太师老矣。”

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hiː, hi] [sed] :
Zhang He said :
张 他 说 :

张郃言：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] . "
I have come by imperial decree to challenge Zhuge Liang to battle . "
" 我 有 来 经过 帝国 法令 到 挑战 诸葛亮 梁 到 战斗 " "
“奉圣旨来与诸葛搦战。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)] ,
Without the marshal ,
没有 这 元帅 ,

元帅不出，

[ðɪs] [ˈwiːkənd] [ðə; ði] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈfæməli] .
This weakened the prestige of the Wei family .
这 减弱 这 声望 的 这 魏 家庭 :
“弱了魏家威风。”

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈswerd] [hɪm; ɪm] .
The officials could not dissuade him :
这 官员 可以 不是 劝阻 他 :

众官劝不住，

[hiː, hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [kənˈfrʌnt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] .
He went out to confront Zhuge Liang .
他 去 出去 到 面对 诸葛亮 梁 :

出与武侯对阵。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
Zhug Liang suffered a major defeat .
诸葛亮 梁 遭受 一个 主要的 击败 :

武侯大败。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hiː, hi] [əˈraɪvd] [ˈsevrəl] [maɪlz] [əˈweɪ] .
Zhang He arrived several miles away .
张 他 到达的 一些 英里 离开 :

张郃赶到数里，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [ðæt] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər] [dɪˈspɜːrst] .
The army that had crossed the river dispersed .
这 军队 那 有 交叉 这 河 分散的 :

见渡军皆散。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hiː, hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Zhang He was at the front of the army .
张 他 曾是 在 这 正面 的 这 军队 :

张郃在军前，

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .
Zhug Liang turned back to meet him .
诸葛亮 梁 转向 后退 到 见面 他 :

武侯偃身回见。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][hiː, hi] [daɪd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
Zhang He died at the front lines .
张 他 死亡 在 这 正面 线条 :

张郃死在军前。

[ˈsaɪmə] [ˈʃiːɑːŋ] [kɪld] [ˈmɑːrkwɪs][wuː] .
Sima Xiang killed Marquis Wu .
西玛 向 被杀 侯爵 吴 :

司马相杀武侯，

[jæŋ] [ji:] , [hu:] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪr] , [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ænd; ənd] [si:zd] .
Yang Yi , who was in charge of the rear , devised a plan and seized Jieting .
杨 易 , WHO 曾是 在 收费 的 这 后部 , 设计 一个 计划 和 查获 - .
殿后有杨仪使计夺了街亭。

[ˈsaɪmə][ji:] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈsɪksɪ] [li] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ: rθ'west] .
Sima Yi set up camp sixty li to the northwest .
西玛 易 放 向上 营 六十 李 到 这 西北 .
司马懿西北六十里下寨，

[ˈtaɪgər] [ˈaɪɪŋ] - .
Tiger eyeing Jieting .
老虎 觊觎 - .
虎视街亭。

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [i:tʃ] [ˈʌðər] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [deɪz] .
They refused each other for several more days .
他们 拒绝 每个 其他 为了 一些 更多的 天 .
又相拒了数日，

[ɪn'fɔ:rm][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
Inform the strategist .
通知 这 战略家 .
告军师，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsi:krət] [ˈi:dlɪkt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
There was a secret edict from above .
那里 曾是 一个 秘密 法令 从 多于 .
有暗诏上边。

[ˈdʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [rɪ:d] [ˌaɪ 'ti:] .
Zhuge Liang read it .
诸葛亮 梁 读 它 .
武侯看了，

[lɪ'ju:] [ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ˈli:g(ə)] [ˈæk(ə)n] [tu:; tə] [prə'tekt] [hɜ:r; hər] [ˈraɪts] .
Liu Jiang has taken legal action to protect her rights .
刘 江 有 已采取 合法的 行动 到 保护 她 权利 .
留姜维权了。

[ðə; ðɪ][ˈstrætədʒɪst] [roʊd] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
The strategist rode into the capital .
这 战略家 骑 进入 这 首都 .
军师走马入朝。

[ə'reɪvɪŋ] [ɪn] [ˈtʃʌŋ'du] [ˈpri:fektʃər] ,
Arriving in Chengdu Prefecture ,
抵达 在 成都 州 ,
至成都府，

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
见帝言：

[sʌn] [k'wɑ:n][ʌv; əv][dʒi:'æŋ'nɑ:n] [daɪd] .
Sun Quan of Jiangnan died .
太阳 权 的 江南 死亡 .
“江南孙权死，

[sʌn] [ljɑ:ŋ] [brɪ'keɪm] [ðə; ðɪ][ˈru:lər][ʌv; əv][wu:] .
Sun Liang became the ruler of Wu .
太阳 梁 成为 这 统治者 的 吴 .
孙亮为吴主，

[ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiː'ænfɪŋ] ['ɪrə] .
The first year of the Jianxing era .
这 第一的 年 的 这 建兴 时代 :

改建兴元年。”

[ˈdʒuːgeɪ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Zhuge reported to the emperor .
诸葛亮 据报道 到 这 皇帝 :

诸葛奏帝，

[ðə; ði][grænd] ['mæstər][jiː][dʒi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][dʒiː'æŋ'naːn][wɪð; wɪθ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [striŋz] [ʌv; əv]
The Grand Master Yi Ji was sent to Jiangnan with ten thousand strings of
这 盛大 掌握 易 季 曾是 发送 到 江南 和 十 千 字符串 的
[gəʊld][ænd; ənd] [pɜːrlz] [tuː; tə] ['ɔːfər] [kən'dəʊlənsɪz] .
gold and pearls to offer condolences .
金子 和 珍珠 到 提供 慰问 :

使上大夫伊籍将万贯金珠赴江南吊丧，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][wuː] [maɪt] [kɔːz] ['trʌb(ə)] [ɪf] [aɪ] [spiːk] [ə'gen] .
I fear that Jiang and Wu might cause trouble if I speak again .
我 害怕 那 江 和 吴 可能 原因 麻烦 如果 我 说话 再次 :

再言恐江吴作患。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] ['bæŋkwɪt] ['læstɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
The royal banquet lasted for several days ,
这 皇家 宴会 持续 为了 一些 天 ,

御宴数日，

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] ['hedɪd] [iːst] [aʊt] [ʌv; əv] - [pæs] .
He left the emperor and headed east out of Jianguan Pass .
他 左边 这 皇帝 和 标题 东方 出去 的 - 经过 :

辞帝东出剑关，

[ðə; ði] [fɪfθ] [ekspə'dɪ(ə)n][wʌz; wəz] [bɔːntʃt] [frʌm; frəm] [tʃɪ'ʃæn] .
The fifth expedition was launched from Qishan .
这 第五 远征 曾是 发射 从 岐山 :

再出祁山第五。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [ə'raɪvd] [æt; ət] - .
The strategist arrived at Jieting .
这 战略家 到达的 在 - :

军师到街亭。

['leɪtər] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['saɪmə][jiː] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] .
Later it is said that Sima Yi ascended the tent and sat down .
之后 它 是 说 那 西玛 易 上升 这 帐篷 和 卫星 向下 :

后说司马懿升帐而坐，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'fɪ(ə)lz] .
Discuss with other officials .
讨论 和 其他 官员 :

与众官评议。

['mɑːrʃ(ə)] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

[frʌm; frəm] ['eɪnfənt] [taɪmz] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

“自古及今，

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [si:n] ['dʒu:geɪ] [lɪɑ:n] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mændər] .
I have never seen Zhuge Liang as a commander .
我 有 绝不 已见 诸葛亮 梁 作为 一个 指挥官 .

未曾见诸葛为帅，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi][kæn; kən][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
There's nothing we can do about it .
有 没有什么 我们 能 做 关于 它 .
无计可料。”

['sevrəl] [mɔ:r] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,

又数日，

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃəlz] ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp] .
The marshal's army was less than three miles from the camp .
这 马歇尔的 军队 曾是 较少的 比 三 英里 从 这 营 .

元帅师行离寨无三里，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ðɪ][hæŋ]['dʒen(ə)rəl][dʒəu] ['kæŋ] [ju:st] ['wʊd(ə)n] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['hɔ:rsɪz]
He saw that the Han general Zhou Cang used wooden oxen and flowing horses
他 锯 那 这 韩 一般的 周 坎 用过的 木制的 牛 和 流动 马匹

[tu:; tə] ['trænsɜ:rt] [greɪn] .
to transport grain .
到 运输 粮食 .

见汉将周仓使木牛流马运粮。

[hi:; hi] [sent] [bu:][dʒi:][tu:; tə] [li:d] ['den] [wen] .
He sent Bu Zhi to lead Deng Wen .
他 发送 布 智 到 带领 邓 温 .

使步陟将邓文，

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən] ['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ,
Leading an army of three thousand ,
领导 一个 军队 的 三 千 ,

引军三千，

[ðeɪ] [si:zd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['wʊd(ə)n] ['ɑ:ksn][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['hɔ:rsɪz] .
They seized more than ten wooden oxen and flowing horses .
他们 查获 更多的 比 十 木制的 牛 和 流动 马匹 .

夺木牛流马十数只。

[ðə; ðɪ] ['mɑ:rʃ(ə)] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ][kæmp] ['kɑ:pɪntəz] [tu:; tə] [dɪsə'sembl] [ðə; ðɪ] ['wʊd(ə)n] [ɑ:ks][ænd; ənd]
The marshal ordered the camp carpenters to disassemble the wooden ox and
这 元帅 订购 这 营 木匠 到 拆卸 这 木制的 牛 和
['floʊɪŋ] [hɔ:rs] .
flowing horse .
流动 马 .

元帅令营内木匠拆开木牛流马，

[kən'sɪdər] [ðə; ðɪ][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [haɪt] ,
Consider the length and height ,
考虑 这 长度 和 高度 ,

觑长短高下、

[saɪz][ænd; ənd] [ʃeɪp]
Size and shape
尺寸 和 形状

尺寸方圆，

[ˈhʌndrədz] [wɜːr; wər] [ˌmænjəˈfæktʃər] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] .
Hundreds were manufactured in accordance with the law .
数百 是 制造 在 根据 和 这 法律 。

依法造数百余只，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [ˈpes(ə)] .
He was instructed to strike the victim with a wooden pestle .
他 曾是 指示 到 罢工 这 受害者 和 一个 木制的 杵 。

令人提木杵打一下。

[ˈsevrəl] [ˈfiːzəb(ə)l] [steps] .
Several feasible steps .
一些 可行的 步骤 。

可行数步。

[ˈsaɪmə][ʃiː] [sed] :
Sima Yi said :
西玛 易 说 。

司马懿言曰：

" - [ˈwʊd(ə)n] [ɑːks][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [hɔːrs] ,
" Zhuge's wooden ox and flowing horse ,
" - 木制的 牛 和 流动 马 ，

“诸葛木牛流马，

[wʌn] [straɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpes(ə)l] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ][ˈtræv(ə)l] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] .
One strike of the pestle can make you travel three hundred paces .
一 罢工 的 这 杵 能 制作 你 旅行 三 百 步幅 。

打一杵可行三百步，

[ˈtrænsˌpɔːtɪŋ] [greɪn] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Transporting grain on the road
运输 粮食 在 这 路

上路运粮，

[ðoʊz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [kʊd; kəd] [ˈniːðər] [hɪr] [nɔːr] [faɪt] .
Those inside the village could neither hear nor fight .
那些 里面 这 村庄 可以 两者都不 听到 也不 斗争 。

在寨内听的听的打不动，

[wʌt] [ˈʌðər] [ˈmeθədʒ] [dɪd][ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [ɪmˈplɔɪ] ?
What other methods did Zhuge Liang employ ?
什么 其他 方法 做过 诸葛亮 梁 采用 ？

诸葛别有甚法？ ”

[ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 。

又数日，

[ðə; ði] [gɑːrdz] [led] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The guards led three hundred soldiers to the front of the camp .
这 守卫 引领 三 百 士兵 到 这 正面 的 这 营 。

见护将三百军赴寨前。

[dʒəʊ] [ˈkæŋ] , [ˈkæɪɪŋ] [waɪn] , [ˈlɑʊdli] [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] : " [ˈmɑːr(ə)l] ! "
Zhou Cang , carrying wine , loudly proclaimed : " Marshal ! "
周 坎 ， 携带 葡萄酒 ， 高声 宣布 : " 元帅 ！ "

周仓带酒高叫元帅：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [ˈtʃælɪndʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] . "
" The strategist instructed me to issue a challenge to the enemy . "
" 这 战略家 指示 我 到 问题 一个 挑战 到 这 敌人 。

“军师交我下战书来迎敌，

[si:] [hu:] [wɪnz][ænd; ənd] [hu:] [ˈluːzɪz] .
See who wins and who loses .
看 WHO 胜利 和 WHO 失败 :

见输赢。

[tuː; tə] [səˈrendər] [wɪˈðəʊt] [ə; ei] [faɪt] .
To surrender without a fight .
到 投降 没有 一个 斗争 :

不战即合纳降。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; ei] [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ˈweɪ] .
You are a famous general of Wei .
你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 :

尔为魏之名将，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [miːn] [tuː; tə] [steɪ] [ɪnˈdɔːrɪz] [ænd; ənd][nɑːt][ɡoʊ] [aʊt] ?
What does it mean to stay indoors and not go out ?
什么 做 它 意思是 到 停留 室内 和 不是 去 出去 ?

何为闭门不出？ ”

[ˈmɑːrʃ(ə)l] [sed] :
Marshal said :
元帅 说 :

元帅言：

" [dʒəʊ] [ˈkæŋ] [brɔːt] [waɪn] ! "
" Zhou Cang brought wine ! "
" 周 坎 带来 葡萄酒 ! "

“周仓带酒！ ”

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [fetʃ] [waɪn] [fɔːr; fər][dʒəʊ] [ˈkæŋ] [tuː; tə] [drɪŋk] .
He ordered his men to fetch wine for Zhou Cang to drink .
他 订购 他的 男人 到 拿来 葡萄酒 为了 周 坎 到 喝 :

令左右人取酒与周仓吃，

[hiː; hi][gʌːt] [ˈveri] [drʌŋk] .
He got very drunk .
他 得到 非常 醉 :

吃的大醉。

[ˈsaɪmə][jæn] :
Sima Yan :
西玛 严 :

司马言：

" [gɪv] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ɡoʊld] , [pɜːrɪz] [ænd; ənd] [ˈtreʒərz] . "
" Give them more gold , pearls and treasures . "
" 给 他们 更多的 金子 , 珍珠 和 宝藏 : "

“多与金珠财宝。

- [ˈwʊd(ə)n] [ɑːks][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [hɔːrs]
Zhuge's wooden ox and flowing horse
- 木制的 牛 和 流动 马

诸葛木牛流马，

[wʌŋ] [straɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpes(ə)l] [kæŋ; kən] [meɪk] [wʌŋ] [wɔːk] [ˈoʊvər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] .
One strike of the pestle can make one walk over three hundred paces .
一 罢工 的 这 杵 能 制作 一 走 超过 三 百 步幅 :

打一杵可行三百余步，

[aɪ] [bɪlt] [ˈwʊd(ə)n] [ˈɑːksn][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] .
I built wooden oxen and flowing horses .
我 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 :

我造木牛流马，

[wʌn] [straɪk] [ˈoʊnli] [teɪks] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] .
One strike only takes a few steps .
— 罢工 仅有的 需要 一个 很少 步骤 —

打一杵只行数步。

[wʌt] [lɔːz] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ɑːr; ər][ðər; ðər] ?
What laws and regulations are there ?
什么 法律 和 法规 是 那里 ?

有甚法度，

[juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] ,
You said to me ,
你 说 到 我 ,

你说与我，

[aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ˈkaʊntləs] [ˈrɪtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈtreʒərz] .
I will give you countless riches and treasures .
我 将要 给 你 无数 财富 和 宝藏 .

我与你万万贯金珠，

[hiː; hi][kʊd; kəd][ɪnˈdʒʊɪ] [ɪˈmens] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪə] [ˈfæməli] .
He could enjoy immense wealth and honor for his entire family .
他 可以 享受 巨大 财富 和 荣誉 为了 他的 全部的 家庭 .

可受满家富贵。”

[dʒəu] [ˈkæŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Zhou Cang laughed and said :
周 坎 笑了 和 说 :

周仓笑曰：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][ˈjuːzɪz] [ˈwʊd(ə)n] [ˈɑːksn][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] , "
" The strategist uses wooden oxen and flowing horses , "
" 这 战略家 用途 木制的 牛 和 流动 马匹 , "

“军师木牛流马，

[ˈevriwʌn] [huː] [wiːldz] [ðə; ði][ˈpes(ə)] [rɪˈsaɪts] [ðə; ði][ˈsuːtrə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ɑːks][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [hɔːrs] .
Everyone who wields the pestle recites the sutra of the wooden ox and flowing horse .
每个人 WHO 挥舞 这 杵 背诵 这 佛经 的 这 木制的 牛 和 流动 马 .

提杵人皆念木牛流马经。”

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [sed] :
It is also said :
它 是 还 说 :

又言：

" [ðoʊz] [huː] [straɪk] [ðə; ði] [ˈwʊd(ə)n] [ɑːks][ænd; ənd] [ˈfloʊɪŋ] [hɔːrs] ,
" Those who strike the wooden ox and flowing horse ,
" 那些 WHO 罢工 这 木制的 牛 和 流动 马 ,

“打木牛流马者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ˈʌndər] [maɪ][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n] .
All of this is under my jurisdiction .
全部 的 这 是 在下面 我的 管辖权 .

皆是我管。

[tə'naɪt] , [ə'pɑ:n] ['entəɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [aɪ] [wɪl] [træ'n'skraɪb] [ðə; ði] " [ɑ:ks] - ['floʊɪŋ] [hɔ:rs] ['klæsɪk] "
Tonight , upon entering the village , I will transcribe the " Ox - Flowing Horse Classic "
今晚 , 之上 进入 这 村庄 , 我 将要 录制 这 " 牛 - 流动 马 经典的 "
[ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['mɑ:rʃ(ə)] .
and present it to the Marshal .
和 展示 它 到 这 元帅 .
今夜入寨写牛流马经献与元帅。”

[ˈsaɪmə][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
Sima was overjoyed .
西玛 曾是 欣喜若狂 .

司马大喜，
[wɪð; wɪθ][dʒəu] ['kæŋ] ['θɜ:rti] [strɪŋz] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] ,
With Zhou Cang thirty strings of gold and pearls ,
和 周 坎 三十 字符串 的 金子 和 珍珠 ,
与周仓三十贯金珠、

[tu:] [faɪn] ['hɔ:rsɪz] .
Two fine horses .
二 美好的 马匹 .

两疋好马。

" [ɪf] [dʒəu] ['kæŋ] , [ju:; jʊ] [raɪt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] . . . "
" If Zhou Cang , you write it down . . . "
" 如果 周 坎 , 你 写 它 向下 . . . "

“若周仓你写来，

" [aɪ] [kɑ:nt] ['i:v(ə)n] [brɪ'ɡɪn] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] ['ɑ:nər] [aɪl] [brɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n][ju:; jʊ] . "
" I can't even begin to describe the wealth and honor I'll bestow upon you . "
" 我 不能 甚至 开始 到 描述 这 财富 和 荣誉 患病的 赐给 之上 你 . "
交你富贵不可尽言。”

['æftər][dʒəu] ['kæŋ] [left] ,
After Zhou Cang left ,
后 周 坎 左边 ,

周仓去后，

[kʌm] [ə'ɡen] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
Come again in three days .
来 再次 在 三 天 .

三日再来，

[ˈsaɪmə] ['hɜ:ɾɪdli] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
Sima hurriedly accepted the order .
西玛 匆匆 公认 这 命令 .

司马慌接，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdəd] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] .
He ordered those around him to come .
他 订购 那些 大约 他 到 来 .

令左右人将来。

[dʒəu] ['kæŋ] [left] .
Zhou Cang left .
周 坎 左边 .

周仓去了。

[ˈsaɪmə][ˈdʒi:][wʌz; wəz] ['ɡreɪtli] [səɾ'praɪzd] [ə'pɑ:n] ['ri:dɪŋ] [,aɪ 'ti:] .
Sima Jie was greatly surprised upon reading it .
西玛 杰 曾是 非常 惊讶 之上 阅读 它 .

司马接看大惊，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [hɪm'self] .
It was written by Zhuge Liang himself .
它 曾是 书面 经过 诸葛亮 梁 他自己 .

乃是武侯亲笔写来，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , ['mɪləteri] ['tælənt] [hæz; həz] [bɪn] . . .
Since ancient times , military talent has been . . .
自从 古老的 时代 , 军队 天赋 有 到过 . . .

自古将材，

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] [faɪv] ['pi:p(ə)] [hu:] [kʊd; kəd] [bɪld] ['wʊd(ə)n] ['ɑ:ksn] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] ['hɔ:rsɪz] .
There were no five people who could build wooden oxen and flowing horses .
那里 是 不 五 人们 WHO 可以 建造 木制的 牛 和 流动 马匹 .

无五人会造木牛流马。

[ju:; jʊ] [ɑ:r; ə] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['weɪ] .
You are a famous general of Wei .
你 是 一个 著名的 一般的 的 魏 .

尔为魏之名将，

[æsk] [em 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['wʊd(ə)n] [ɑ:ks] [ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [hɔ:rs] ['klæsɪk] .
Ask me about the Wooden Ox and Flowing Horse Classic .
问 我 关于 这 木制的 牛 和 流动 马 经典的 .

问我学木牛流马经，

" [wəʊnt] ['fju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] [læf] [æt; ət] [ju: 'es] ! "
" Won't future generations laugh at us ! "
" 惯于 未来 几代人 笑 在 我们 ! "

后人岂不笑耳！ "

['saɪmə] [tɔ:r] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['peɪpər] .
Sima tore up the paper .
西玛 撕裂 向上 这 纸 .

司马碎其纸。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [sev(ə)n'ti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the seventeenth year of Yanxi ,
在 这 第十七 年 的 - ,

延熙十七年，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [bɔ:rd] ['ɪfu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] ['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] .
The young lord issued an edict to Zhuge Liang .
这 年轻的 主 发布 一个 法令 到 诸葛亮 梁 .

少主诏宣诸葛，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [draʊt] [ɪn] ['westərn] ['si:tʃwɑ:n] .
It is said that there is a severe drought in western Sichuan .
它 是 说 那 那里 是 一个 严重 干旱 在 西 四川 .

言西川大旱，

[ðə; ðɪ] - ['rɪvər] [oʊvə'floʊd] [ɪts] [bæŋks] , [æn; ən] [ʌn'stɔ:pəbl] [flʌd] .
The Zhuojin River overflowed its banks , an unstoppable flood .
这 - 河 溢出 它是 银行 , 一个 势不可挡 洪水 .

濯锦江涨溢不可当。

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ðɪ] ['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] [oʊvər'floʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
Zhug Liang observed the rising and overflowing of the river .
诸葛亮 梁 观察到 这 上升 和 溢出 的 这 河 .

诸葛看江水涨溢，

[ɪts] ['mi:nɪŋ] [ɪz] ['ɑ:mɪnəs] .
Its meaning is ominous .
它是 意义 是 不祥的 .

其意不祥。

[ˈdʒu:geɪ] [roʊd] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Zhuge rode into the capital to meet the emperor .
诸葛亮 骑 进入 这 首都 到 见面 这 皇帝 .

诸葛走马入朝见帝。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [kənˈteɪnz] [ˈju:sləs] [θɪŋz] .
But the interior contains useless things .
但 这 内部的 包含 无用 事物 .

但内里造成无用之物，

[soʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] ;
Sold in the market ;
卖 在 这 市场 ;

卖于街市；

[ðə; ði] [ˈtrezəri] [kənˈteɪnd] [goʊld][ænd; ənd] [pɜ:rlz] , [bʌt; bət] [ði:z] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə] [əˈfɪ(ə)lɪz] ;
The treasury contained gold and pearls , but these were given to officials ;
这 财政部 包含 金子 和 珍珠 , 但 这些 是 给定 到 官员 ;

藏库金珠但与官员；

[ˈju:sləs] [ˈaɪtəmz][wɜ:r; wər][ˈɔ:lsəʊ][soʊld][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] .
Useless items were also sold in the market .
无用 项目 是 还 卖 在 这 市场 .

内无用之物亦卖于街市，

[baɪ] [bæk] [ðə; ði] [ɡreɪn] .
Buy back the grain .
买 后退 这 粮食 .

回买粮食。

[ˈsevrəl] [deɪz] ,
several days ,
一些 天 ,

数日，

[ðə; ði] [ˈkwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [raɪs] [ˈpə:tʃəst] [wʌz; wəz] [ˈkaʊntləs] .
The quantity of rice purchased was countless .
这 数量 的 米 购买 曾是 无数 .

余米粮勿知其数，

[hæf] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:][ɪz][ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti] .
Half of it is in the capital city .
一半 的 它 是 在 这 首都 城市 .

一半在帝都城，

[hæf] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:][ɪz][æt; ət] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
Half of it is at Dingjun Mountain .
一半 的 它 是 在 - 山 .

一半在定军山，

[tu:; tə] [ɪnˈlaɪt(ə)n] [wʌnz] [ˈkɑ:nfɪdənt] .
To enlighten one's confidant
到 开导 一个人的 知己

使知心人有见识的，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] - [ˈmaʊnt(ə)n] .
They captured Dingjun Mountain .
他们 捕获 - 山 .

把了定军山。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈrɪvər] ,
Look at the mouth of the Zhuojin River ,
看 在 这 嘴 的 这 - 河 ,
看濯锦江一口，

[aɪ ˈti:][ɪz] [kɔ:ld] - .
It is called Jinshakou .
它 是 称为 - .
名曰金沙口，

[ðə; ði] [tu:] [bəŋks][ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] [əˈpɑ:rt] .
The two banks are more than ten miles apart .
这 二 银行 是 更多的 比 十 英里 除 .
两壁岸相离十里有余，

[aɪ ˈti:] [ˈstretʃɪz] [fɔ:r; fər][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [fi:t] [frʌm; frəm] [i:st] [tu;; tə] [west] .
It stretches for thousands of feet from east to west .
它 伸展 为了 数千 的 脚 从 东方 到 西方 .
东西下万丈长。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔ:rdəd] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tu;; tə] - .
The strategist ordered an expedition to Jinshakou .
这 战略家 订购 一个 远征 到 - .
军师令人探金沙口，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən] [ten] [fi:t] [di:p] .
The water was less than ten feet deep .
这 水 曾是 较少的 比 十 脚 深的 .
其水没一丈深。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪˈflektɪd] :
The strategist reflected :
这 战略家 反映 :
军师自思：

[ðɪs] [taɪm] , [wi:; wi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌtʃɪˈʃæn] .
This time , we went out of Qishan .
这 时间 , 我们 去 出去 的 岐山 .
今次出祁山，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˈbəndɪts] [frʌm; frəm][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ænd; ænd][wu:] [wɪl] [kɔ:z] [ˈtrʌb(ə)] .
I fear that the bandits from Jiang and Wu will cause trouble .
我 害怕 那 这 强盗 从 江 和 吴 将要 原因 麻烦 .
恐江吴贼人作患。

[ˈfɪfti] [ˈfə:nɪsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rtɪd] .
Fifty furnaces were started .
五十 熔炉 是 开始 .
五十处起炉，

[ˈweðər] [ˈkɑ:pər] [ɔ:r][ˈaɪərŋ] ,
Whether copper or iron ,
无论 铜 或者 铁 ,
或铜或铁，

[kæst] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [lɔ:ŋ] [ˈpɪləs] .
Cast one hundred long pillars .
投掷 一 百 长的 柱子 .
铸长柱百条。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈɑ:rdʒ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑ:pər] [ænd; ænd][ˈaɪərŋ] [ˈpɪlər] ;
There is a large hole in the copper and iron pillar ;
那里 是 一个 大的 洞 在 这 铜 和 铁 支柱 ;
铜铁柱上有个大窍眼；

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] ['stoʊnmɛɪsn̩] [tuː; tə] [bɪld] [faɪv] ['hʌndrəd] [stoʊn] [ˈpɪləs] ；
He also ordered the stonemasons to build five hundred stone pillars ；
他 还 订购 这 石匠 到 建造 五 百 石头 柱子 ；
又令石匠造石柱五百条；

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][wʌn] - [ɪntʃ] - [θɪk] [roʊp] .
Order the blacksmith to make a one - inch - thick rope .
命令 这 铁匠 到 制作 一个 一 英寸 厚的 绳索 ；
令铁匠造一寸透大小索，

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər][hɪt] .
Hundreds of them were hit .
数百 的 他们 是 打 ；
打数百余条。

[θriː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːpər] , [ˈaɪərn] , [ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [juːst] .
Three pieces of copper , iron , and stone were used .
三 件 的 铜 ， 铁 ， 和 石头 是 用过的 ；
三件置造铜铁石，

[ˈfɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [ə'veɪləb(ə)l] .
Fifty thousand people are available .
五十 千 人们 是 可用的 ；
可用五万人，

[wʌn] - [ʃɑːt] [rɪ'per] ,
One - shot repair ,
一 射击 维修 ；
一发修造，

[ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪz] [faɪn] .
A year and a half is fine .
一个 年 和 一个 一半 是 美好的 ；
一年半可了，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][æn; ən] ['eriə] ['sev(ə)n][li] [waɪd] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [tuː; tə] [saʊθ] .
It was settled in an area seven li wide from north to south .
它 曾是 定居 在 一个 区域 七 李 宽的 从 北 到 南 ；
安置了南北七里阔，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['twenti] [li] [bɔːŋ] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .
It is twenty li long from east to west .
它 是 二十 李 长的 从 东方 到 西方 ；
东西二十里长，

['aɪərn] [tʃeɪnz] [lɪŋkt] [tə'geðər] ,
Iron chains linked together ,
铁 链条 链接 一起 ；
铁锁相串，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] - (['aɪərn] [lɑːk] [kə'næɪl] [pɑːnd]) .
It is called Tiesuoqutang (Iron Lock Canal Pond) .
它 是 称为 - (铁 锁 运河 池塘) ；
名曰铁锁渠塘。

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [bæŋks]
North and South Banks
北 和 南 银行

[send] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Send an army of 20 , 000 .
发送 一个 军队 的 - , - ；
使军二万，

[fɔːr] [ˈfeɪməs] [ˈdʒenrəlz] .
Four famous generals .
四 著名的 将军们 .

名将四员，

[gɑːrd] [ðə; ði] [pæs] .
Guard the pass .
警卫 这 经过 .

守把隘口。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [wɪl] [krɒs] [ðə; ði] [ˈbɔːrdə] .
I fear that the troops will cross the border .
我 害怕 那 这 军队 将要 又 这 边界 .

窃恐令军马入界。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] [ˈpriːfektʃər] [ɪn] [ˈjɪzuː] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈjʌŋ] [ˈmæstər] .
The strategist returned to Chengdu Prefecture in Yizhou to see the young master .
这 战略家 返回 到 成都 州 在 宜州 到 看 这 年轻的 掌握 .

军师回益州成都府见少主，

[ðə; ði] [ˈjʌŋ] [ˈmæstər] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
The young master held a banquet for several days .
这 年轻的 掌握 握住 一个 宴会 为了 一些 天 .

少主御宴数日。

[ðə; ði] [ˈstrætədʒɪst] [sed] :
The strategist said :
这 战略家 说 :

军师言：

" [naʊ] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [tʃʌŋˈɑːn] [æt; ət] [ðə; ði] [pæs] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] . "
" Now we will take Chang'an at the pass to the west . "
" 现在 我们 将要 拿 长安 在 这 经过 到 这 西方 . "

“今取关西口长安，

" [tuː; tə] [rɪˈvaɪv] [ðə; ði] [hæŋ] [ˈdaɪnəsti] . "
" To revive the Han Dynasty . "
" 到 复活 这 韩 王朝 . "

复兴大汉。”

[ˈempərər] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] .
Emperor Xi .
皇帝 习 .

帝喜。

[hæf] - [drʌŋk] [wɪð; wɪθ] [waɪn] ,
Half - drunk with wine ,
一半 - 醉 和 葡萄酒 ,

酒带半酣，

[ˈdʒuːgeɪ] [ˈsʌd(ə)nli] [kəˈlæpst] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .
Zhuge suddenly collapsed to the ground .
诸葛亮 突然 倒塌 到 这 地面 .

诸葛忽然扑地，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈklʌmɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ænd] [noʊz] .
Blood was coming out of the mouth and nose .
血 曾是 未来 出去 的 这 嘴 和 鼻子 .

口鼻血出。

[ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The emperor was greatly alarmed .
这 皇帝 曾是 非常 惊慌 .

帝大惊，

[bəuθ][ˈsɪv(ə)] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˌpɜːrsəˈnel] [prəˈvaɪdɪd] [ˈɪmɜːrdʒənsɪ] [ˈmedɪk(ə)] [əˈsɪstəns] .
Both civil and military personnel provided emergency medical assistance .
两个都 民用 和 军队 人员 假如 紧急情况 医疗的 协助 .
文武急救起。

[ˈdʒuːgeɪ] [lɪɑːŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhuge Liang reported :
诸葛亮 梁 据报道 :

诸葛奏曰：

" [ðɪs] [oʊld] [ˈmɪnɪstər] [hæz; həz] [stept] [ˈfɔːrwəd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] . "
" This old minister has stepped forward from his humble abode . "
" 这 老的 部长 有 步 向前 从 他的 谦逊的 住所 . "

“老臣自出茅庐，

[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] ,
For more than forty years ,
为了 更多的 比 四十 年 ,

四十余年，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [jɜːr; jər] [ˈmædʒəsti] , [wiː; wi] [ˈkɒŋkəd] [wuː] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪd] [ˈweɪ] .
Together with Your Majesty , we conquered Wu and destroyed Wei .
一起 和 你的 威严 , 我们 征服 吴 和 损毁 魏 .

与陛下征吴灭魏，

[ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪz] [hɑːrt] [ɪz] [tɔːrn] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .
The envoy's heart is torn to pieces .
这 特使的 心 是 撕裂 到 件 .

使臣寸心万段。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :

帝言：

" [duː] [nɑːt] [teɪk] [ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] . "
" Do not take Guanzhong . "
" 做 不是 拿 关中 . "

“休取关西，

[ðə; ðɪ] [ˈstrætədʒɪst] [ɪnˈfɔːrmd] [ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ðɪ] [ˈbɔːrdər] [truːps] [ˈɪntuː]
The strategist informed the enemy that they had brought the border troops into
这 战略家 知情的 这 敌人 那 他们 有 带来 这 边界 军队 进入
[ˈtʃʌŋˈdu] .
Chengdu .
成都 .

告军师勾把界军入成都府。”

[ˈdʒuːgeɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [əˈgen] :
Zhuge reported again :
诸葛亮 据报道 再次 :

诸葛再奏：

" [ðɪs] [ɪz] [ˌʌnəkˈseptəbl] . "
" This is unacceptable . "
" 这 是 不可接受 . "

“此事不可，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈrɪdɪkjʊːl] [ðə; ðɪ] [hɪsˈtɔːrɪənz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
They will ridicule the historians in the future .
他们 将要 嘲笑 这 历史学家 在 这 未来 .

异日取笑史官。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ʊd; ʊəd] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ˈti:tʃɪŋz] [ʌv; əv] [jəʊ] , [ʌŋ] , [ju] , [ænd; ənd] [tæŋ] .
Your Majesty should emulate the teachings of Yao , Shun , Yu , and Tang .
你的 威严 应该 仿真 这 教义 的 姚 , 回避 , 于 , 和 唐 .
陛下效学尧舜禹汤，

[duː][nɑːt] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði][ˈtaɪərənts][ˈdʒiː][ænd; ənd][dʒəu] .
Do not emulate the tyrants Jie and Zhou .
做 不是 仿真 这 暴君 杰 和 周 .
莫学桀纣之辈。

[ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [lɔːst] ,
If the world is lost ,
如果 这 世界 是 丢失的 ,
倘失天下，

[fɔːr; fər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] , [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] .
For generations , he has been cursed .
为了 几代人 , 他 有 到过 被诅咒的 .
万代骂名。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ɪnˈtendz] [tuː; tə] [riːˈteɪk] [ˌgwɑːnˈdʒɔːŋ] [ðɪs] [jɪr] .
Your subject intends to retake Guanzhong this year .
你的 主题 意图 到 重拍 关中 这 年 .
臣今年欲再取关西，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] .
I have no choice but to return .
我 有 不 选择 但 到 返回 .
不得不归。”

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmæstər] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][wɪð; wɪθ][ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [tuː; tə] [steɪ] .
The young master repeatedly pleaded with Zhuge Liang to stay .
这 年轻的 掌握 反复 恳求 和 诸葛亮 梁 到 停留 .
少主数次苦留诸葛，

[ˈdʒuːgeɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Zhuge refused .
诸葛亮 拒绝 .
诸葛不肯。

[ðə; ði] [ˈempərər] [sɔː] [ðem; ðəm][ɔːf] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] .
The emperor saw them off on their journey .
这 皇帝 锯 他们 离开 在 他们的 旅行 .
帝送上路。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈmɑːtʃt] [iːst] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdʒiːən] [pæs] .
It is also said that Zhuge Liang marched east out of Jian Pass .
它 是 还 说 那 诸葛亮 梁 行军 东方 出去 的 建 经过 .
又说武侯东出剑关，

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [baɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ænd; ənd] [wɪft] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ˈhoʊm] .
The lady bid farewell to the military advisor and wished to return home .
这 女士 出价 告别 到 这 军队 顾问 和 希望 到 返回 家 .
夫人辞军师欲回。

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :
诸葛曰：

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [wiːk] [sʌŋ] .
I have a weak son .
我 有 一个 虚弱的 儿子 .
“吾有一子懦弱，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [æən; əŋ] [ə'fɪʃ(ə)l] [wɪl] ['tɑ:rnɪʃ] [maɪ] [gʊd] [neɪm] .
I fear that being an official will tarnish my good name .
我 害怕 那 存在 一个 官方的 将要 玷污 我的 好的 姓名 .
恐为官污吾清名，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ['mʌlberi] [tri:z] .
There are 800 mulberry trees .
那里 是 - 桑 树木 .
有桑八百株，

['fɪftɪ] ['hektəz] [ʌv; əv][lənd]
Fifty hectares of land
五十 公顷 的 土地
田五十顷，

[ɪts] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] .
It's enough to make a living .
它是 足够的 到 制作 一个 活的 .
足为活计。”

[ˈdʒu:geɪ][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .
Zhuge bid farewell to his wife .
诸葛亮 出价 告别 到 他的 妻子 .
诸葛与夫人言别，

[ˈhedɪŋ] [i:st] [aʊt] [ʌv; əv] [tʃɪ'ʃæn] .
Heading east out of Qishan .
标题 东方 出去 的 岐山 .
东出祁山。

[wʌŋ] ['hʌndrəd] [kɑ:rz][ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'hʌɪnd] ,
One hundred cars in front and behind ,
一 百 汽车 在 正面 和 在后面 ,
前后一百辆车，

[ˈtræv(ə)][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Travel for several days ,
旅行 为了 一些 天 ,
行数日，

[ˈsaɪmə][ʃi:] [nu:] ,
Sima Yi knew ,
西玛 易 知道 ,
司马懿知，

[ðə; ðɪ] ['æmbʊʃ] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n] .
The ambush suddenly sprang into action .
这 伏击 突然 弹簧 进入 行动 .
伏军忽起，

[ðə; ðɪ] [-] ['hʌndrəd] [tʃæri:əts] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [fɔ:r] [gru:ps] .
The strategist's hundred chariots were divided into four groups .
这 战略家的 百 战车 是 分割 进入 四 团体 .
军师百辆车分为四面，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [ðə; ðɪ][ˈweɪ] [ˈɑ:rmɪ][frʌm; frəm] ['getɪŋ] [kloʊz] .
This prevented the Wei army from getting close .
这 阻止 这 魏 军队 从 获得 关闭 .
使魏军不得近前。

[ˈsevrəl] [mɔ:ɹ] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ,
又数日，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈwei] [led] [hɪz; ɪz] [əˈfɪ](ə)lz [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ˈɪntuː] - .
Jiang Wei led his officials to welcome the military advisor into JiETING .

江 魏 引领 他的 官员 到 欢迎 这 军队 顾问 进入 - .

姜维引众官接军师入街亭。

[wʌn] [mʌnθ] [bɪˈfɔːr] [ænd; ənd][ˈæftər] ,
One month before and after ,

一 月 前 和 后 ,

前后一月，

[ˈsaɪmə][ʒiː] [ɪˈfuːd] [ˈsevrəl] [ˈtʃælɪndʒz] [ænd; ənd] [went] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Sima Yi issued several challenges and went into battle .

西玛 易 发布 一些 挑战 和 去 进入 战斗 .

下战书几度司马出战。

[ˈdʒuːgeɪ] [θɔːt] [əˈɡen] ,
Zhuge thought again ,

诸葛亮 想法 再次 ,

诸葛又思，

[ˈsaɪmə] [ˈɡæɪrɪsn] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] .
Sima garrisoned troops at the foot of the tower .

西玛 驻军 军队 在 这 脚 的 这 塔 .

司马屯军塔下。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
More than half a month ,

更多的 比 一半 一个 月 ,

半月余，

[ˈmɪləteri] [pɜːrsəˈnel] [ˈnevər] [ˈpɑːrtɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [roʊbz] .
Military personnel never parted with their armor and robes .

军队 人员 绝不 分手了 和 他们的 盔甲 和 长袍 .

军行衣甲衲袄不离身，

[,aɪ ˈtiː] [ˈkɔːzɪz] [ˈmeni] [sɔːz] [ænd; ənd] [ˈʌlsɜːz] .
It causes many sores and ulcers .

它 原因 许多 疮 和 溃疡 .

多生疮病。

[ˈɔːrdər] [ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈwei] ,
Order Jiang Wei ,

命令 江 魏 ,

令姜维、

[jæn] [ʒiː] [ˈreɪdɪd] [ðə; ði][kæmp] .
Yang Yi raided the camp .

杨 易 突袭 这 营 .

杨仪劫寨，

[ˈæftər][ˈsaɪmə][ʒiː][wʌz; wəz] [kɪld] , [hɪz; ɪz] - , - [truːps] [ˈskætərd] .
After Sima Yi was killed , his 50 , 000 troops scattered .

后 西玛 易 曾是 被杀 , 他的 - , - 军队 疏散 .

杀司马懿五万军皆散。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [prɪˈdɪktɪd] [ˈhevi] [reɪn] .
The strategist predicted heavy rain .

这 战略家 预测 重的 雨 .

军师言大雨降，

[ˈɜːrdʒənt] ! ■■ [ɔɪld] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ʌmˈbrelə] .
Urgent ! ■■ Oiled Clothes and Umbrella .

紧迫的 ! ■■ 涂油 衣服 和 伞 .

急令人■■■油衣伞。

[ðə; ði] ['hevi] [reɪn] ['læstɪd] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː] [stɔːpt] .
The heavy rain lasted for more than a day before it stopped .
这 重的 雨 持续 为了 更多的 比 一个 天 前 它 停止 .
其大雨降日余方止。

['dʒuːgeɪ] [led] [æn; ən] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] .
Zhuge led an army of three thousand .
诸葛亮 引领 一个 军队 的 三 千 .
诸葛引军三千，

['sevrəl] ['feɪməs] ['dʒenrəlz] ,
Several famous generals ,
一些 著名的 将军们 ,
数员名将，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] - [ɪn] ['siːkrət] .
They went to Xiajieting in secret .
他们 去 到 - 在 秘密 .
下街亭私行。

['dʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ] - :
Jiang Weidao :
江 - :
姜维道：

秦始皇传等六种平话

第68/100页

[wʌt] [du:] [ju:; jɔ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

“何意？”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] ['wɪspəd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,
The strategist whispered in his ear ,
这 战略家 低声说道 在 他的 耳朵 ,

军师附耳低言，

[aɪ] [spʊk] [tu:; tə] ['dʒɑ:n, dʒi:'ɑ:n] ['weɪ] :
I spoke to Jiang Wei :
我 辐 到 江 魏 :

说与姜维言：

" [aɪ] [eɪ 'em] [ðə; ði] [taɪ] ['su:i; 'su:ɑɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] ['ɑ:pəreɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [smɔ:l] ['mænər] . "
" I am the Tai Sui , and I operate in a large and small manner . "
" 我 是 这 泰 隋 , 和 我 操作 在 一个 大的 和 小的 方式 . "

“我太岁大小运行。”

[ðə; ði] ['strætədʒɪst] [led] [hɪz; ɪz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [li] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - .
The strategist led his three thousand troops about a hundred li away from Jieting .
这 战略家 引领 他的 三 千 军队 关于 一个 百 李 离开 从 - .

军师引手下三千军离街亭约百里，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪɡ] [tri:] ,
There is a big tree ,
那里 是 一个 大的 树 ,

有一大树，

- - ,
Nishimi Ichijō ,
- - ,

西见一庄，

['sʌmwʌn] ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['leɪdi] .
Someone summoned a lady .
某人 被召唤 一个 女士 .

令人唤出一娘娘，

[æsk] [ɪn] ['pɜ:rs(ə)n] :
Ask in person :
问 在 人 :

当面问：

" [wer] [dʌz] [ðɪs] [pleɪs] [bɪ'ɒ:n] ? "
" Where does this place belong ? "
" 在哪里 做 这 地方 属于 ? "

“此处属那里？”

[ðə; ði] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘言：

" [tʃɪ'ʃæn] , [kɜ:ʒu:] , ['pri:fektʃər] "
" **Qishan , Qizhou , Fengxiang Prefecture** "

" 岐山 , 蕲州 , 凤翔 州 "

" 祁山祁州凤翔府 ,

[ðɪs] [ɪz]['hwæŋ, 'hwa:ŋ][pɑ:z] [[ɑ:p] .
This is Huang Po's shop .
这 是 黄 po的 店铺 .

" 此乃是黄婆店。 "

[aɪ][æsk] [ə'gen] [ɪf] [ðər; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['hevi] [reɪn] [ðɪs] [jɪr] .
I ask again if there will be heavy rain this year .
我 问 再次 如果 那里 将要 是 重的 雨 这 年 .

" 又问今岁好大雨。 "

[ðə; ðɪ] ['emprəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

" 娘娘言 :

" [ðə; ðɪ] ['kraʊtʃɪŋ] ['drægən] [ə'sendz] [tu:; tə] ['hev(ə)n] "
" **The Crouching Dragon Ascends to Heaven** "

" 这 蹲伏 龙 上升 到 天堂 "

" 卧龙升天 ,

" ['ɪznt] [ðər; ðər] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] ['hevi] [reɪn] ? "
" **Isn't there bound to be heavy rain ?** "

" 不是 那里 边界 到 是 重的 雨 ? "

" 岂无大雨? "

[ðə; ðɪ] ['emprəs] [sed] [ə'gen] :
The Empress said again :
这 皇后 说 再次 :

" 娘娘又言 :

" [pli:z] [du:][nɑ:t] ['pʌnɪʃ] [em 'i:] , [sɜ:r] . "
" **Please do not punish me , sir .** "

" 请 做 不是 惩治 我 , 先生 . "

" 官人勿罪。 "

[hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [ju:; jʊ] ['perɪʃt] [æt; ət] - ['sɪti] ?
Have you not heard that you perished at Baidi City ?
有 你 不是 听到 那 你 遇难 在 - 城市 ?

" 岂不闻君亡白帝 ,

" [ɪz][maɪ] ['sɜ:rvənt] [ded] , [laɪk] [ə; eɪ] ['jeləʊ] - ['herd] ['wʊmən] ? "
" **Is my servant dead , like a yellow-haired woman ?** "

" 是 我的 仆人 死的 , 喜欢 一个 黄色的 - 头发 女士 ? "

" 臣死黄婆? "

[ðə; ðɪ]['strætədʒɪst] [θɔ:t] ,
The strategist thought ,
这 战略家 想法 ,

" 军师思 ,

[ðæts] [tru:] .
That's true .
那就是 真的 .

" 果有此言。 "

[hi:; hi] [ðen] [æskt] [wʌt] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] .
He then asked what the name of Xigaoshan was .
他 然后 问 什么 这 姓名 的 - 曾是 .

" 又问西高山甚名? "

[ðə; ði] ['empɾəs] [sed] :
The Empress said :
这 皇后 说 :

娘娘言:

" [ðə; ði] ['ɔ:təm] [wind] [bloʊz] [æt; ət] - [pleɪn] . "
" The autumn wind blows at Wuzhang Plain . "
" 这 秋天 风 打击 在 - 清楚的 . "

“秋风五丈原也。”

[ˈhævɪŋ] ['fɪnɪft] ['spi:kɪŋ] ,
Having finished speaking ,
拥有 完成的 请讲 ,

言毕,

[ðə; ði] ['empɾəs] ['væniʃt] [ɪn][ðə; ði] [wind] .
The empress vanished in the wind .
这 皇后 消失了 在 这 风 :

娘娘化风而去,

[ɪts] [loʊ'keɪ(ə)n][ɪz] [ʌn'noʊn] .
Its location is unknown .
它是 地点 是 未知 :

不知所在。

[ðə; ði] ['mɪləteri] ['strætədʒɪst] ['steɪfənd] [tru:ps] [ðer; ðər] .
The military strategist stationed troops there .
这 军队 战略家 驻 军队 那里 :

军师军屯于上。

[ðə; ði]['strætədʒɪst] [rɪ'flekɪd] :
The strategist reflected :
这 战略家 反映 :

军师自思:

[ðə; ði][oʊld] ['wʊmənz] [wɜ:rdz]
The old woman's words
这 老的 女性的 字

前者老妇所言,

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [æŋ; ən] ['ɑ:mɪnəs] [saɪn] .
This is truly an ominous sign .
这 是 真的 一个 不祥的 符号 :

实为不祥。

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ] ['fi:lɪŋz] .
I have never let go of my feelings .
我 有 绝不 让 去 的 我的 情怀 :

不曾放下心肠。

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , ['saɪmə][ji:][wʌz; wəz] [ə'dept] [æt; ət] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] .
Furthermore, Sima Yi was adept at holding out and waiting .
此外 , 西玛 易 曾是 熟练 在 保持 出去 和 等待 :

又思司马懿善能守待,

[hi:; hi][ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ]['keɪpəb(ə)]['dʒen(ə)rəl] .
He is truly a capable general .
他 是 真的 一个 有能力的 一般的 :

真将材也。

[ðə; ði]['strætədʒɪst][ɪz] [ɪl] .
The strategist is ill .
这 战略家 是 患病的 :

军师卧病,

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɪn][ˈtəʊt(ə)]
More than a month in total
更多的 比 一个 月 在 全部的

前后月余，

[ˈækjʊpʌŋktʃər] [ænd; ənd] [ˌmedɪˈkeɪ(ə)n] [ˈkænaːt] [kjʊr] [aɪ ˈtiː] .
Acupuncture and medication cannot cure it .
针刺 和 药物 不能 治愈 它 .

针药不能疗治，

[blʌd] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ænd; ənd] [noʊz] .
Blood was coming out of the mouth and nose .
血 曾是 未来 出去 的 这 嘴 和 鼻子 .

口鼻血出。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ][ˈtəʊld][hɪz; ɪz][ˈmæstər] :
Jiang Wei told his master :
江 魏 讲述 他的 掌握 :

姜维告师父：

" [maɪ][ˈmæstər][ɪz] [skɪld] [ɪn] [ˈmedɪs(ə)n] . "
" **My master is skilled in medicine** . "
" 我的 掌握 是 熟练 在 药品 . "

“师父善能通医，

" [kɑːnt] [aɪ ˈtiː] [kjʊr] [wʌnz] [oʊn] [ˈɪlnəs] ? "
" **Can't it cure one's own illness ?** "
" 不能 它 治愈 一个人的自己的 疾病 ? "

岂不能治己病？ ”

[ˈdʒuːgeɪ] [sed] :
Zhuge said :
诸葛亮 说 :

诸葛言：

" [sɪns] [ˈliːvɪŋ] [maɪ][ˈhʌmb(ə)] [əˈboʊd] [æt; ət][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˈtwenti] - [naɪn] . . . "
" **Since leaving my humble abode at the age of twenty - nine** . . . "
" 自从 离开 我的 谦逊的 住所 在 这 年龄 的 二十 - 九 . . . "

“自二十九岁出茅庐，

[aɪ][hæv; həv] [dɪˈvəʊtɪd] [maɪˈself][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈfɔːrti] [ˈjɪrz] .
I have devoted myself to you for over forty years .
我 有 奉献 我 到 你 为了 超过 四十 年 .

与君用心四十余年，

[fæŋ] -
Fang Dechuan
方 -

方得川地，

[aɪ ˈtiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːrt] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
It breaks my heart to pieces !
它 休息 我的 心 到 件 ！

使我寸心万段！ ”

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [əˈrouz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɡert] .
Suddenly , a commotion arose in front of the village gate .
突然 , 一个 骚动 出现 在 正面 的 这 村庄 门 .

蓦听得寨门前闹。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [skaʊt] .
Jiang Wei went out to scout .
江 魏 去 出去 到 侦察 .

姜维出探，

[ə'pɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ˈwei] [jæn] [ə'raɪv] ,
Upon seeing Wei Yan arrive ,
之上 看到 魏 严 到达 ,

见魏延来，

[wɜ:rd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][hæz; hæz] [ˈsʌmθɪŋ] [tu;; tə] [ə'tend] [tu;; tə] . "
" The strategist has something to attend to . "
" 这 战略家 有 某物 到 出席 到 . "

“军师有事，

[aɪ][,ei 'em][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [əd'vaɪzərz] [si:l] ！
I am in charge of the military advisor's seal ！
我 是 在 收费 的 这 军队 顾问的 海豹 ！

我管军师印信！ ”

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
The strategist remained silent .
这 战略家 剩余 沉默的 .

军师不语。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][ˈwei] [jɑ:nzi] .
His name was Wei Yanzhi .
他的 姓名 曾是 魏 言之 .

叫魏延至，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

[ˈθɜ:rti] [ˈjɪrz] [ə'gəʊ] ,
Thirty years ago ,
三十 年 前 ,

“三十年前，

[,dʒɪŋ'dʒəʊ][wʌz; wəz] [ə'kwɑɪrd] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈkauntɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
Jingzhou was acquired because of the four counties below the Yangtze River .
荊州 曾是 获得 因为 的 这 四 县 以下 这 长江 河 .

荊州因收江下四郡，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [sə'rendər] [tu;; tə][ðə; ði][hæŋ] .
Only then can the general surrender to the Han .
仅有的 然后 能 这 一般的 投降 到 这 韩 .

将军方可降汉于国，

[hi;; hi][hæz; hæz] [meɪd] [ˈnu:mərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑ:ntɹə'bju:ʃənz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 .

累建大功。

[wen] [aɪ][daɪ] ,
When I die ,
什么时候 我 死 ,

吾死，

[ˈwei] [jæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [si:l] [wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] .
Wei Yan was appointed commander and his seal was removed .
魏 严 曾是 任命 指挥官 和 他的 海豹 曾是 已移除 .

魏延为帅悬印。”

[ˈweɪ] [jæn] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [left] .
Wei Yan was delighted and left .
魏 严 曾是 高兴极了 和 左边 ；

魏延喜而出。

[ˈsevrəl] [mɔːr] [deɪz] [pæst] ,
Several more days passed ,
一些 更多的 天 通过了 ；

又数日，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [jæn] [jiː] .
His name is Yang Yi .
他的 姓名 是 杨 易 ；

叫杨仪、

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈweɪ]
Jiang Wei
江 魏

姜维、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [grænd] [ˌkɒmənˈdænts] [əˈprəʊtʃt] .
Zhao Yun and the other Grand Commandants approached .
赵 云 和 这 其他 盛大 指挥官 接近 ；

赵云众太尉近前。

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [wept] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The strategist wept and reported :
这 战略家 哭泣 和 据报道 ；

军师哭而告曰：

" [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
" If I die ,
" 如果 我 死 ；

“吾死，

[ðə; ði] [boʊnz] [kæn; kən][biː; bi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈsiːtʃwɑːn] .
The bones can be returned to Sichuan .
这 骨头 能 是 返回 到 四川 ；

可将骨殖归川。”

[ˈevriwʌn] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
Everyone burst into tears .
每个人 爆裂 进入 眼泪 ；

众人皆泣下。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ；

当夜，

[ðə; ði][ˈstrætədʒɪst][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][wʌn] [ˈɑːrmi] .
The strategist supported one army .
这 战略家 有 一 军队 ；

军师扶着一军，

[left] [hænd][hoʊldz][ðə; ði] [siːl] .
Left hand holds the seal .
左边 手 持有 这 海豹 ；

左手把印，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,
Holding the sword in his right hand ,
保持 这 剑 在 他的 正确的 手 ；

右手提剑，

[dɪ'feɪld] ,
disheveled ,
蓬头垢面 ,

披头，

[laɪt] [ə; eɪ][ləmp] ,
Light a lamp ,
光 一个 灯 ,

点一盏灯，

[ju:z] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv] ['wɔ:tər] .
Use a basin of water .
使用 一个 盆地 的 水 .

用水一盆，

[wʌn] [blæk] ['tʃɪkɪn] [eg] .
One black chicken egg .
一 黑色的 鸡 蛋 .

黑鸡子一个，

[pʊt] [,aɪ 'ti:] [ɪn][ðə; ðɪ]['beɪs(ə)n] .
Put it in the basin .
放 它 在 这 盆地 .

下在盆中，

[sə'pres] [ðə; ðɪ] ['raɪzɪŋ] [stɑ:r] .
Suppress the rising star .
压制 这 上升 星星 .

压住将星。

['dʒu:geɪ] [ljɑ:ŋ] [hæz; həz] [pæst] [ə'weɪ] .
Zhuge Liang has passed away .
诸葛亮 梁 有 通过了 离开 .

武侯归天。

['dʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] ['weɪ] [hʌŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] ['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leit] ['empərər] .
Jiang Wei hung up the spirit of the late emperor .
江 魏 悬挂 向上 这 精神 的 这 晚的 皇帝 .

姜维挂起先君神，

['weɪ] [jæn] [wʌz; wəz] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
Wei Yan was executed .
魏 严 曾是 执行 .

斩了魏延。

[ðə; ðɪ]['pəʊəm] [ðæt] ['fɑ:ləʊd] [berz] ['wɪtnəs] :
The poem that followed bears witness :
这 诗 那 随后 熊 证人 :

后有诗为证：

[wer] [kæn; kən][ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstə-z] [æn'sestrəl] [hɔ:l] [bi:; bi] [faʊnd] ?
Where can the Prime Minister's ancestral hall be found ?
在哪里 能 这 主要的 部长 祖先的 大厅 是 成立 ?

丞相祠堂何处寻，

[,aʊt'saɪd] ['tʃʌŋ'du] , ['saɪprəs] [tri:z] [stænd] [tɔ:l] [ænd; ɛnd] [dens] .
Outside Chengdu , cypress trees stand tall and dense .
外部 成都 , 柏 树木 站立 高的 和 稠密 .

锦官城外柏森森。

[ðə; ðɪ] [gri:n] [græs] [rɪ'flektɪŋ] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [steps] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sprɪŋ] [si:n] .
The green grass reflecting on the steps is a natural spring scene .
这 绿色的 草 反思 在 这 步骤 是 一个 自然的 春天 场景 .

映阶碧草自春色，

[ðə; ði] ['ɔ:riəʊl] [sɪŋz] ['swi:tli] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] .
The oriole sings sweetly through the leaves .
这 黄鹂 唱歌 甜蜜地 通过 这 树叶 .

隔叶黄鹂空好音。

[ðə; ði] [θri:] ['empərəz] ['fri:kwəntli] [kən'sɜ:rn] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
The Three Emperors frequently concern themselves with the affairs of the world .
这 三 皇帝们 频繁地 忧虑 他们自己 和 这 事务 的 这 世界 .

三顾频频天下计，

[ə; eɪ] ['biəl] ['mɪnɪstə] [hu:] [sɜ:rvd] [tu:] ['daɪnəstɪz] ;
A loyal minister who served two dynasties ;
一个 忠诚 部长 WHO 服务 二 王朝 ;

两朝开济老臣心；

[hi; hi] [daɪd] [bɪ'fɔ:r] [ə'tʃi:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡoʊl] .
He died before achieving his goal .
他 死亡 前 实现 他的 目标 .

出师未捷身先死，

[,aɪ 'ti:] ['ɔ:f(ə)n] [brɪŋz] [terz] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['hɪrəʊz] !
It often brings tears to the eyes of heroes !
它 经常 带来 眼泪 到 这 眼睛 的 英雄 !

常使英雄泪满襟！

[wʌn] ['soʊldʒə] [bɜ:rst] ['ɪntu:] [terz] .
One soldier burst into tears .
一 士兵 爆裂 进入 眼泪 .

军中一发哭起来，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] ['sɑ:rou] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .
The cries of sorrow shook the earth .
这 哭泣 的 悲哀 摇晃 这 地球 .

哀声动地，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [rʌft] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm]['saɪmə][ji:] .
The people rushed to inform Sima Yi .
这 人们 匆忙 到 通知 西玛 易 .

百姓奔告司马懿，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] ['mɑ:rkwɪs][wu:] [daɪd] .
It is said that Marquis Wu died .
它 是 说 那 侯爵 吴 死亡 .

言武侯身死。

['saɪmə] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
Sima heard of this ,
西玛 听到 的 这 ,

司马闻之，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv]['dʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] .
They led their troops to seize the body of Zhuge Liang .
他们 引领 他们的 军队 到 抢占 这 身体 的 诸葛亮 梁 .

领军来劫武侯尸。

[ðə; ði] [tu:] ['ɑ:mɪz] [ɑ:r; ər] ['feɪsɪŋ] [ɔ:f] [ɪn] ['ri:əl] [taɪm] .
The two armies are facing off in real time .
这 二 军队 是 面向 离开 在 真实的 时间 .

即时两军对阵。

['saɪmə] [sed] :
Sima said :
西玛 说 :

司马曰：

" [aɪ] [fɪr] ['mɑ:rkwɪs][wu:] , "
" **I fear Marquis Wu** , "
" 我 害怕 侯爵 吴 , "

“吾惧者武侯，

[daɪ] [naʊ] ;
Die now ;
死 现在 ;

今死；

[ðə; ðɪ][ˈba:di][ʌv; əv][ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kæən; kən] [rɪˈmeɪn] ;
The body of Zhuge Liang can remain ;
这 身体 的 诸葛亮 梁 能 保持 ;

可留下武侯之尸；

[ɪf] [nɑ:t] [left]
If not left
如果 不是 左边

若不留下，

" [nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)][ˈsoʊldʒər] [wɪl] [rɪˈtʃ:rn] ! "
" **Not a single soldier will return** ! "
" 不是 一个 单身的 士兵 将要 返回 ! "

使片甲不回！ ”

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Jiang Wei was furious .
江 魏 曾是 狂怒 .

姜维大怒，

[ˈgæləpɪŋ] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] [wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [drɔ:n] ,
Galloping on horseback with sword drawn ,
疾驰 在 马背 和 剑 绘制 ,

纵马横刀，

[goʊ] [streɪt] [fɔ:r; fər][ˈsaɪmə] .
Go straight for Sima .
去 直的 为了 西玛 .

直取司马。

[ðə; ðɪ] [tu:] [fɔ:t] .
The two fought .
这 二 战斗 .

二人交战，

[nɑ:t] [ˈmeni] [kɑ:mbəˈneiʃənz] ,
Not many combinations ,
不是 许多 组合 ,

不数合，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Jiang Wei was defeated and fled .
江 魏 曾是 战败 和 逃亡 .

姜维败走，

[ˈsaɪmə] [rʌʃt] [ˈæftər][ðəm; ðəm] .
Sima rushed after them .
西玛 匆忙 后 他们 .

司马后赶。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɡɔ:ŋ] [ˈsəʊndɪd] ,
As soon as the gong sounded ,
作为 很快 作为 这 锣 听起来 ,

锣声一响，

[ə; eɪ] [tru:ɹp] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒəɹz] [tʃɑ:rdʒd] [ˈfɔ:rwəɹd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlɑɪnz] .
A troop of soldiers charged forward from the sidelines .
一个 部队 的 士兵 带电 向前 从 这 场边 .
横处一彪军杀将来，

[naɪ] [jæŋɡji] .
Nai Yangyi .
奈 阳仪 .
乃杨仪。

[ˈsaɪmə] [ˈkudnt] [hoʊld] [bæk] .
Sima couldn't hold back .
西玛 不能 抓住 后退 .
司马当不住，

[ɡoʊ] [bæk] ,
Go back ,
去 后退 ,
回走，

[ðə; ði] [ˈæmbuʃ] [tru:ps] [spræŋ] [ˈɪntu:] [ˈækʃ(ə)n][frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
The ambushing troops sprang into action from all sides .
这 伏击 军队 弹簧 进入 行动 从 全部 侧面 .
四下伏军尽起，

[ˈsaɪmə] [ˈsʌfəɹd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] .
Sima suffered a great defeat .
西玛 遭受 一个 伟大的 击败 .
司马大败，

[ðə; ði][ˈɑ:ɹmi] [ˈsʌfəɹd] [ˈhevi] [b:ɹɪz] .
The army suffered heavy losses .
这 军队 遭受 重的 损失 .
军折大半，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [li:v] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They dared not leave the village .
他们 敢于 不是 离开 这 村庄 .
还寨更不敢出。

[tʃɑ:ŋˈɑ:n] [sed] :
Chang'an said :
长安 说 :
长安为之言曰：

" [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ] [ded] [ˈdʒu:geɪ] [lɪɑ:ŋ] [kæən; kən] [ˌaʊtˈwɪt] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ʒɔŋdə] ! "
" Even a dead Zhuge Liang can outwit a living Zhongda ! "
" 甚至 一个 死的 诸葛亮 梁 能 智胜 一个 活的 中达 ! "
“死诸葛能走活仲达！ ”

[wen] [ʒɔŋdə] [hɜ:ɹd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Zhongda heard of this ,
什么时候 中达 听到 的 这 ,
仲达闻之，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :
笑曰：

[aɪ] [prɪˈdɪkt] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [səɹˈvaɪv] .
I predict that he will survive .
我 预测 那 他 将要 存活 .
“吾料其生，

[ˌʌnɪkˈspektɪdli] , [hiː; hi] [daɪd] !
Unexpectedly , he died !
不料 , 他 死亡 !

岂料其死！ ”

[ˈmiːnwaɪl] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈeskɔːtɪd] [ˈdʒuːgeɪ] [lɪˈæŋz] [ˈkɔːfɪn] [ˈɪntuː] [ˈsiːtʃwɑːn] .
Meanwhile , the generals escorted Zhuge Liang's coffin into Sichuan .
同时 , 这 将军们 护送 诸葛亮 梁氏 棺材 进入 四川 .

却说众将保诸葛灵柩入川。

[ðə; ði] [hæŋ] [ˈempərər] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] [ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [ˈmɔːrniŋ] [ˈserəməʊni] .
The Han emperor received the deceased and held a mourning ceremony .
这 韩 皇帝 已收到 这 死者 和 握住 一个 丧 仪式 .

汉帝接丧举哀，

[ˈkraɪɪŋ] [ˌʌŋkənˈtroʊləbli] ,
Crying uncontrollably ,
哭泣 无法控制 ,

痛哭不止，

[ðeɪ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈberɪəl] [saɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .
They chose a mountain burial site for him .
他们 选择 一个 山 葬礼 地点 为了 他 .

即选山陵而葬之，

[ɪˈrekt] [ə; eɪ] [ˈtemp(ə)] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Erect a temple and offer sacrifices .
直立 一个 寺庙 和 提供 牺牲 .

立庙致祭，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ˌʌv; əv] [ˈmɑːrkwɪz] -
He was granted the title of Marquis Zhongwu .
他 曾是 的确 这 标题 的 侯爵 - .

封为忠武侯。

[wen] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [hɜːrd] [ˌʌv; əv] [ðɪs] ,
When the common people heard of this ,
什么时候 这 常见的 人们 听到 的 这 ,

百姓闻之，

[æz; əz] [ɪf] [ˈmɔːrniŋ] [ðə; ði] [lɔːs] [ˌʌv; əv] [wʌnz] [ˈperənts] .
As if mourning the loss of one's parents .
作为 如果 丧 这 损失 的 一个人的 父母 .

如丧考妣。

[ˈdʒuːgeɪ] [ljɑːŋ] [ˈgʌvənz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] .
Zhuge Liang governs the people .
诸葛亮 梁 统治 这 人们 .

武侯治民，

[prəˈvɪnʃ(ə)l] [ˈkrɪmɪn(ə)l] [ˈpenəltɪz] ,
Provincial criminal penalties ,
省级 刑事 处罚 ,

省刑罚，

[rɪˈduːs] [ˈtæksɪz] ;
Reduce taxes ;
减少 税收 ;

薄税敛；

[ˈmɪləteri] [ˌɑːpɜːˈeɪʃənz]
Military operations
军队 运营

用兵，

[rɪ'wɔːrdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] [ɑːr; ər] [strikt] .
Rewards and punishments are strict .
奖励 和 惩罚 是 严格的 .

赏罚肃，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][ɪz] [klɪr] .
The order is clear .
这 命令 是 清除 .

号令明。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] ['mɪləteri] [ænd; ənd] [siˈvɪljənz] [lʌv] [ðem; ðəm] .
Therefore , the military and civilians love them .
所以 , 这 军队 和 平民 爱 他们 .

以此军民爱之。

[ˈmiːnwaɪl] , ['saɪmə][dʒiː] [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ˈdʒuːgeɪ] [liˈæŋz] [kæmp] .
Meanwhile , Sima Yi led his army to inspect Zhuge Liang's camp .
同时 , 西玛 易 引领 他的 军队 到 检查 诸葛亮 梁氏 营 .

却说司马懿引军看诸葛营寨，

[hiː; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

叹曰：

" [ə; eɪ][ˈdʒiːniəs] [bɪˈjɑːnd] [kəmˈper] ! "
" A genius beyond compare ! "
" 一个 天才 超过 比较 ! "

“天下奇才也！ ”

[soʊ] [ðeɪ] [kəmˈpəʊzɪd] [ə; eɪ] [ˈjuːlədʒi] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfəɪsɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
So they composed a eulogy and offered sacrifices to him .
所以 他们 由 一个 颂 和 提供 牺牲 到 他 .

遂誅而祭之。

[baɪ] [ðæt] [naɪt] ,
By that night ,
经过 那 夜晚 ,

至当夜，

[wer] [ðə; ði] [wɪnd] [ˈpaːsɪz] ,
Where the wind passes ,
在哪里 这 风 通过 ,

狂风过处，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈbiːɪŋ] [seɪ] :
I saw a divine being say :
我 锯 一个 神圣的 存在 说 :

见一神人言：

" [ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] [ˈɔːrdərd] [em ˈiː][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [bʊk] . "
" The strategist ordered me to deliver the book . "
" 这 战略家 订购 我 到 递送 这 书 . "

“军师令我来送书。”

['saɪmə] [tʊk] [ðə; ði] [lʊk] .
Sima took the look .
西玛 采取 这 看 .

司马接看，

[ðə; ði] ['bʊks] ['miːnɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] ['sʌməraɪzd] [æz; əz] ['fɑːləʊz] :
The book's meaning can be summarized as follows :
这 图书 意义 能 是 总结 作为 跟随 :

书中之意略云：

" [ɪf] [aɪ][daɪ] ,
" **If I die** ,
" 如果 我 死 ,

“吾死，
[ðə; ði] ['mændət] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [stɪl] [hæz; həz] ['θɜːrti] ['jɪrz] [rɪ'meɪnɪŋ] .
The mandate of heaven for the Han dynasty still has thirty years remaining .
这 授权 的 天堂 为了 这 韩 王朝 仍然 有 三十 年 其余的 .
汉之天命尚有三十年，

[ɪf] [ðə; ði][hæn] ['daɪnəsti] [fɔːlz] ,
If the Han dynasty falls ,
如果 这 韩 王朝 瀑布 ,
若汉亡，
[ˈweɪ][wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'strɔɪd] .
Wei was also destroyed .
魏 曾是 还 损毁 .

魏亦灭，
[wuː] - .
Wu Cizhi .
吴 - .
吴次之。

[jɔːr; jər] ['lɪnɪdʒ] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ˈjuːnɪfaɪd] .
Your lineage will surely be unified .
你的 血统 将要 一定 是 统一 .
尔宗必有一统。
[ɪf] [juː; jʊ] [pəɹ'sɪst] [ɪn][jɔːr; jər] [dɪˈluːʒənz] [ænd; ənd][ækt] ['rekləsli] . . .
If you persist in your delusions and act recklessly . . .
如果 你 坚持 在 你的 妄想 和 行为 鲁莽地 . . .
若尔执迷妄举，

" [juː; jʊ] [wɪl] ['sʌfər] [ðə; ði] ['kɔːnsɪkwensɪz] . "
" **You will suffer the consequences** . "
" 你 将要 遭受 这 结果 . "
祸及尔也。”
[ˈæftər][ˈsaɪmə] ['fɪnɪʃt] ['riːdɪŋ] ,
After Sima finished reading ,
后 西玛 完成的 阅读 ,

司马看罢，
[aɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ][rɪ'fjuːz(ə)][tuː; tə][kəm'plaɪ] .
It implies a refusal to comply .
它 暗示 一个 拒绝 到 遵守 .
有不从之意。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪn] ['biːɪŋ] [rɔːrd] .
The divine being roared .
这 神圣的 存在 咆哮 .
神人大喝。
[ˈsaɪmə] - [sed] :
Sima Nuonuo said :
西玛 - 说 :

司马喏喏言曰：
" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði] ['mɪləteri] [ədˈvaɪzərz] ['ɔːrdərz] . "
" **I am willing to obey the military advisor's orders** . "
" 我 是 愿意的 到 服从 这 军队 顾问的 订单 . "
“愿从军师之令。”

[ðə; ði] [dr'vaɪn] ['bi:ɪŋ] [ðen] [pʊʃt] ['saɪmə][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
The divine being then pushed Sima to the ground .
这 神圣的 存在 然后 推动 西玛 到 这 地面 .
神人遂推司马倒地，

[ðə; ði] [kɔ:lz] [kən'tɪnju:d] [ɪn'ses(ə)ntli] .
The calls continued incessantly .
这 呼叫 持续 不已 .
叫声不迭，

[wen] [aɪ] [ə'wʊʊk] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] [dri:m] .
When I awoke , it was all a dream .
什么时候 我 醒来 , 它 曾是 全部 一个 梦 .
觉来却是一梦。

[ðʌs] , [ðə; ði]['saɪmə][klæn] [ɪ'stæblɪft] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɔ:rdər] ['ri:dʒənz] .
Thus , the Sima clan established their own border regions .
因此 , 这 西玛 氏族 已确立的 他们的 自己的 边界 地区 .
以此司马各立边疆，

[nɑ:t][tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæn]
Not to contend with the Han
不是 到 抗衡 和 这 韩
不与汉争锋，

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Returning to the capital .
返回 到 这 首都 .
还朝。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ] [bɪ'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ænd; ənd] ['fu:lɪ] .
The King of Wei became increasingly incompetent and foolish .
这 国王 的 魏 成为 日益 不称职的 和 愚蠢 .
有魏王昏暗日甚，

['saɪmə] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['ʌpraɪt] .
Sima cannot be upright .
西玛 不能 是 直立 .
司马不能正。

[grænd] ['tʃænsləɹ] ['kaʊ] [ʃwɑ:ŋ] [ə'bju:zd] [hɪz; ɪz] ['paʊə] .
Grand Chancellor Cao Shuang abused his power .
盛大 校长 曹 双 受虐 他的 力量 .
大丞相曹爽弄权，

['saɪmə] [ðen] [reɪzd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [kɪl] ['kaʊ] [ʃwɑ:ŋ] .
Sima then raised an army to kill Cao Shuang .
西玛 然后 提高 一个 军队 到 杀 曹 双 .
司马遂举兵诛曹爽，

[dr'pəʊzd] [kɪŋ] [ʌv; əv]['weɪ]
Deposed King of Wei
被罢免 国王 的 魏
废魏王，

[ɪ'rekt] [ðə; ði]['nəʊb(ə)] ['taʊnʃɪp] ['ænses-tər] .
Erect the noble township ancestor .
直立 这 高贵 乡 祖先 .
立起高贵乡公。

['saɪmə] [kwɑ:nʃɛŋ]
Sima Quansheng
西玛 全盛
司马权胜，

[ðə; ði] ['empərər] [kʊd; kəd][nɑ:t][stɑ:p][,ai 'ti:] .

The emperor could not stop it .
这 皇帝 可以 不是 停止 它 .

帝不能禁。

[ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][æd'vaɪzɜ:z] [kən'spaɪər] ,

The emperor and his advisors conspired ,
这 皇帝 和 他的 顾问 密谋 ,

帝与众谋，

[hi; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu; tə] [kɪl] ['saɪmə] .

He wanted to kill Sima .
他 通缉 到 杀 西玛 .

欲杀司马。

['saɪmə] [ʒɪzi] ,

Sima Zhizhi ,
西玛 知知 ,

司马知之，

['dʒi:ə] ['tʃŋ] ['mə:dəd] [ðə; ði] ['empərər] .

Jia Chong murdered the emperor .
贾 钟 被谋杀 这 皇帝 .

以贾充弑帝，

[ɪ'rekt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] ,

Erect the young emperor ,
直立 这 年轻的 皇帝 ,

立起少帝，

[ɔ:l] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [reɪlm] ['restɪd] [wɪð; wɪθ]['saɪmə] .

All power in the realm rested with Sima .
全部 力量 在 这 领域 休息 和 西玛 .

天下之权尽归司马。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] ['sɪmplɪ] [boʊd] .

The young emperor simply bowed .
这 年轻的 皇帝 简单地 鞠躬 .

少帝拱手而已。

[hi; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] ['saɪmə][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .

He then appointed Sima as the King of Jin .
他 然后 任命 西玛 作为 这 国王 的 斤 .

遂加司马为晋王。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] ['æbdɪkətɪ] [ɪn]['feɪvər][ʌv; əv]['saɪmə] .

The young emperor abdicated in favor of Sima .
这 年轻的 皇帝 退位 在 偏爱 的 西玛 .

少帝禅位于司马，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['empərər] [wəz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] - .

The young emperor was appointed King of Zhenliu .
这 年轻的 皇帝 曾是 任命 国王 的 - .

封少帝为阵留王。

['empərər] [z'ʃɑ:n][ʌv; əv][hæn] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

Emperor Xian of Han heard of this ,
皇帝 西安 的 韩 听到 的 这 ,

汉献帝闻之，

[hi; hi] [daɪd] ['læfɪŋ] .

He died laughing .
他 死亡 笑 .

笑而死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [sent] ['dɛŋ] [ˈeɪ ˈaɪ] ,
The King of Jin sent Deng Ai ,
这 国王 的 斤 发送 邓 人工智能 ,

晋王使邓艾、

[dʒɒŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] ['entərd] [ˈsi:tʃwɑ:n][tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] .
Zhong Hui entered Sichuan to attack the Han Dynasty .
钟 惠 进入 四川 到 攻击 这 韩 王朝 .

钟会入川伐汉，

[hæŋ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:ˈɑ:ŋ][ˈweɪ] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ljɑ:ŋ] [ˈkɪŋdəm] .
Han general Jiang Wei conquered the Western Liang Kingdom .
韩 一般的 江 魏 征服 这 西 梁 王国 .

汉元帅姜维征西凉国，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ˈdɛŋ] [eɪz] [ˈɑ:rmɪ] [ˈkwɪkli] ['entərd] [ˈsi:tʃwɑ:n] .
Therefore , Deng Ai's army quickly entered Sichuan .
所以 , 邓 人工智能 军队 迅速地 进入 四川 .

以此邓艾军疾入川。

[ðə; ði][hæŋ] ['empərər] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [səˈrendər] .
The Han emperor wanted to surrender .
这 韩 皇帝 通缉 到 投降 .

汉帝欲降，

[ˈtʃænslər] [lˈju:] [ˈtʃɛn] [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði] ['empərər] , [ˈseɪɪŋ] :
Chancellor Liu Chen advised the emperor , saying :

有宰相刘谡谏帝曰：

" [wen] [ˈfɑ:ðəz] , [sʌnz] , [ˈrʊlər] , [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [tɜ:rn][ðer; ðər] [bæks] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ,
" **When fathers , sons , rulers , and ministers turn their backs on the city walls** ,
" 什么时候 父亲们 , 儿子们 , 统治者 , 和 部长们 转动 他们的 背部 在 这 城市 墙壁 ,
[ðeɪ] [mʌst; məst] [faɪt] [ə; eɪ] [ˈdespərət] [ˈbæt(ə)] . "
they must fight a desperate battle . "
他们 必须 斗争 一个 绝望的 战斗 . "

“当使父子君臣背城一战，

[tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈneɪ(ə)n]
To die for the nation
到 死 为了 这 国家

同死社稷，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] ,
To see the late emperor ,
到 看 这 晚的 皇帝 ,

以见先帝，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [səˈrendər] ?
Why should we surrender ?
为什么 应该 我们 投降 ?

奈何降乎？ ”

[ðə; ði] ['empərər] [dɪd][nɑ:t] [ˈlɪs(ə)n] .
The emperor did not listen .
这 皇帝 做过 不是 听 .

帝不听，

[lˈju:] [ˈtʃɛn] [ˈɔ:fərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Liu Chen offered sacrifices .
刘 陈 提供 牺牲 .

刘谡致祭，

[ˈwiːpɪŋ] [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ˌʌv; əv] [ˈempərəɪ] - [ˌʌv; əv][hæŋ]
Weeping at the Temple of Emperor Zhaolie of Han
哭泣 在 这 寺庙 的 皇帝 的 韩

哭汉昭烈庙，

[kɪl] [ðə; ði] [waɪf] [fɜːrst] .
Kill the wife first .
杀 这 妻子 第一的 .

先杀妻子，

[hiː; hi][ˈleɪtər] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
He later committed suicide .
他 之后 坚定的 自杀 .

后自刎。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɪ] [ˈɔːrdərd] [ɔːl][ðə; ði][ˈbɔːrdər] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [səˈrendər] .
The Han emperor ordered all the border generals to surrender .
这 韩 皇帝 订购 全部 这 边界 将军们 到 投降 .

汉帝敕诸边将皆降。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ][ˈwei] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Jiang Wei received the imperial edict .
江 魏 已收到 这 帝国 法令 .

姜维得诏，

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [ˈæŋɡri] ,
And the generals were angry ,
和 这 将军们 是 生气的 ,

及众将怒，

[tuː; tə] [tʃɑːp] [stoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
To chop stone with a knife ,
到 劈 石头 和 一个 刀 ,

以刀斫石，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [səˈrendər] .
They had no choice but to surrender .
他们 有 不 选择 但 到 投降 .

不得已而降。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ˌʌv; əv][dʒɪn] [ɪnˈfeɪt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɪ] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ˌʌv; əv] [fjuːfɛŋ] .
The King of Jin enfeoffed the Han emperor as the Prince of Fufeng .
这 国王 的 斤 封地 这 韩 皇帝 作为 这 王子 的 扶风 .

晋王封汉帝为扶风郡王。

[ˈæftər][ðə; ði] [deθ] [ˌʌv; əv][lɪˈjuː] [juˈɑːn] , [ðə; ði] [ˈɡrændsʌŋ] [ˌʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɪ] ,
After the death of Liu Yuan , the grandson of the Han emperor ,
后 这 死亡 的 刘 元 , 这 孙子 的 这 韩 皇帝 ,

走了汉帝外孙刘渊，

[hiː; hi] [went] [nɔːrθ] .
He went north .
他 去 北 .

投北去了。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [led] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] [dʒʌŋ] ,
He also led the general Wang Jun ,
他 还 引领 这 一般的 王 俊 ,

又领大将王浚、

[ˈwæŋ] [hʌŋ] [əˈtækt] [wuː] .
Wang Hun attacked Wu .
王 匈奴 遭到攻击 吴 .

王浑伐吴，

[wu:] [bai] ,
Wu Bai ,
吴 白 ,

吴败，

[sʌn] [haʊ] , [ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv][wu:] , [sə'rendərd] [tu;; tə][dʒɪn] .
Sun Hao , the ruler of Wu , surrendered to Jin .
太阳 郝 , 这 统治者 的 吴 , 投降 到 斤 .

吴主孙皓降晋。

[ˈempərər] [wu:] ['sʌmənd] [sʌn] [haʊ] [tu;; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .
Emperor Wu summoned Sun Hao to a banquet .
皇帝 吴 被召唤 太阳 郝 到 一个 宴会 .

武帝诏孙皓筵会。

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] ['dʒi:ə] ['tʃɔŋ] [æskt] [sʌn] [haʊ] :
The treacherous minister Jia Chong asked Sun Hao :
这 奸诈 部长 贾 钟 问 太阳 郝 :

有奸臣贾充问孙皓曰：

[aɪ] [hɜ:rd] [ju;; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][dʒi:'æŋ'nɑ:n] .
I heard you are in Jiangnan .
我 听到 你 是 在 江南 .

“闻君在江南，

[ˈgɑʊdʒɪŋ] [aʊt] ['sʌm,wənz] [aɪz] ,
Gouging out someone's eyes ,
敲诈勒索 出去 某人的 眼睛 ,

剜人眼睛，

[pi:l] [ɔ:f][ə; eɪ] ['pɜ:sənz] [feɪs] .
Peel off a person's face .
果皮 离开 一个 人的 脸 .

剥人面皮，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ˈkrɪmɪn(ə)] [lɔ:] ?
What kind of criminal law ?
什么 种类 的 刑事 法律 ?

何等刑法？ ”

[haʊ] [sed] :
Hao said :
郝 说 :

皓曰：

" [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] [hu:] ['mə:dəz] [hɪz; ɪz][ˈru:lər] "
" A subject who murders his ruler "
" 一个 主题 WHO 谋杀案 他的 统治者 "

“为人臣弑其君，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['tretʃərəs] [ænd; ɐnd] [dɪs'biəl] ,
Those who are treacherous and disloyal ,
那些 WHO 是 奸诈 和 不忠 ,

奸佞不忠者，

[,eɪ di: 'di:] [ðɪs] ['pʌnɪʃmənt] .
Add this punishment .
添加 这 惩罚 .

加此等刑。”

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , ['dʒi:ə] ['tʃɔŋ]
Upon hearing this , Jia Chong
之上 听力 这 , 贾 钟

贾充闻语，

[hiː; hi] [stɑːpt] [aʊt] [ʌ; əv] [feɪm] .
He stopped out of shame .
他 停止 出去 的 耻辱 :

羞愧而止。

[lɪˈjuː] [juˈɑːn] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ˈɡɪftɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
Liu Yuan was exceptionally gifted from a young age .
刘 元 曾是 非常 天才 从 一个 年轻的 年龄 :

刘渊幼而隼异，

[rɪˈspekt] [fɔːr; fər] [kənˈfjuːʃənɪzəm] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [wei]
Respect for Confucianism and the Way

尊儒重道，

[ˈstʌdiŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ʌnd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɪkˈstensɪvli]
Studying classics and history extensively

博习经史，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈstʌdɪd] [ˈmɑːr(ə)] [aːts] .
He also studied martial arts .
他 还 研究 武术 艺术 :

兼学武事。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɡrʊʊ] [ʌp] ,
As they grow up ,
作为 他们 生长 向上 ,

及长，

[eɪp] - [laɪk] [ɑːrmz][ɑːr; ər] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈʃuːtɪŋ] .
Ape - like arms are good at shooting .
猿 - 喜欢 武器 是 好的 在 射击 :

猿臂善射，

[ˌsuːpərˈhjuːmən] [streŋθ]
Superhuman strength
超人类 力量

气力过人，

[ˈmeni] [ˈhɪrəʊz] [ænd; ʌnd] [aʊtˈstændɪŋ] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Many heroes and outstanding individuals flocked to him .
许多 英雄 和 杰出的 个人 成群结队的 到 他 :

豪杰士多归之。

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [lɪˈjuː] [kʊŋ] ,
His son, Liu Cong ,
他的 儿子 , 刘 国会 ,

其子刘聪，

[ɪkˈsepʃənəli] [breɪv] [ænd; ʌnd] [breɪv] ,
Exceptionally brave and brave ,
非常 勇敢的 和 勇敢的 ,

骁勇绝人，

[wel] - [vɜːrst] [ɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ʌnd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Well - versed in classics and history ,
出色地 - 精通 在 经典 和 历史 ,

博涉经史，

[ɡʊd] [æt; ət] [ˈraɪtɪŋ]
Good at writing
好的 在 写作

善属文，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] [ˈweɪɪŋ] [θri:] [ˈhʌndrəd] [dʒɪn] ([əˈprɑːksɪmətli] - [ˌkerˈdʒi:])
A bow weighing three hundred jin (approximately 150 kg)
一个 弓 称重 三 百 斤 (大约 - 公斤)

弯弓三百斤，

[hiː; hi] [bɪˈfrendɪd] [ˈprɑːmɪnənt] [ˈfɪɡjərz] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He befriended prominent figures in the capital .
他 结交朋友 著名的 数据 在 这 首都 .

京师名士与之交结，

[ˈgæðəɪŋ] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈhɪroʊz] ,
Gathering hundreds of thousands of heroes ,

聚英豪数十万众，

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)][wʌz; wəz][ˈloʊkərtɪd][ɪn] - [ˈsɪti] .
The capital was located in Zuoguo City .
这 首都 曾是 位于 在 - 城市 .

都于左国城，

[ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði][wɜːrld] [flɑːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
Many people from all over the world flocked to him .
许多 人们 从 全部 超过 这 世界 成群结队的 到 他 .

天下归之者众。

[lɪˈjuː] [juˈɑːn] [əˈdrest] [ðə; ði] [kraʊd] , [ˈseɪɪŋ] :
Liu Yuan addressed the crowd , saying :
刘 元 已解决 这 人群 , 说 :

刘渊谓众曰：

" [ðə; ði][hæm] [ˈdaɪnəsti] [ruːld] [ðə; ði][wɜːrld] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" The Han dynasty ruled the world for a long time . "
" 这 韩 王朝 裁决 这 世界 为了 一个 长的 时间 . "

“汉有天下久长，

[ˈkaɪndnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Kindness to the people
仁慈 到 这 人们

恩结于民，

[aɪ][eɪ ˈem][ˈhɑːnz, ˈhænz] [ˈnefjuː] .
I am Han's nephew .
我 是 韩的 侄子 .

吾乃汉之外甥，

[maɪ][məˈtɜːrɪn(ə)][ˈʌŋk(ə)][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
My maternal uncle was captured by the Jin dynasty .
我的 母体 叔叔 曾是 捕获 经过 这 斤 王朝 .

舅氏被晋所虏，

[waɪ] [ˈʃʊdənt] [aɪ] [əˈvendʒ] [hɪm; ɪm] ?
Why shouldn't I avenge him ?
为什么 不应该 我 报仇 他 ?

吾何不与报仇。”

[hiː; hi] [ðen] [əˈdɑːptɪd] [hɪz; ɪz][məˈtɜːrɪn(ə)] [ˈʌŋkəlz] [ˈsɜːrneɪm] , [lɪˈjuː] .
He then adopted his maternal uncle's surname , Liu .
他 然后 已采用 他的 母体 叔叔的 姓 , 刘 .

遂认舅氏之姓曰刘，

[ðə; ði] [stetɪ] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn][ðə; ði][hæm] [ˈdaɪnəsti] .
The state was founded in the Han Dynasty .
这 状态 曾是 创立 在 这 韩 王朝 .

建国曰汉。

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][hæŋ][wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] .
Therefore , the story of Emperor Taizu of Han was created .
所以 , 这故事的皇帝 - 的韩曾是创建 .

遂作汉祖故事，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kraʊnd] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] .
He was crowned King of Han .
他曾是加冕国王 的 韩 .

称汉王，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Yuanxi .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元元熙，

[lɪˈjuː][ʃɑːn; ʃæn][wʌz; wəz] [ˈpɑːstʃəməsli] [ˈɑːnərd] [æz; əz] [ˈempərəɹ] - .
Liu Shan was posthumously honored as Emperor Xiaohuai .
刘 山 曾是 死后 荣幸 作为 皇帝 - .

追尊刘禅为孝怀皇帝，

[ðeɪ] [meɪd] [æn'sestrəl] [ˈtæblɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [ˈfaʊndərz] [ænd; ənd][faɪv] [ˈænsɛstərz] [ʌv; əv][ðə; ði]
They made ancestral tablets for the three founders and five ancestors of the

[hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Han dynasty and offered sacrifices to them .
韩 王朝 和 提供 牺牲 到 他们 .

作汉三祖五宗神主而祭之。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz][waɪf] , [haɪɑːn] , [hɪz; ɪz] [ˈemprəs] .
He made his wife , Huyan , his empress .
他 制成 他的 妻子 , 虎岩 , 他的 皇后 .

立其妻呼延氏为后。

[lɪˈjuː][zˈwɑːn] [brɪˈkeɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstəɹ] .
Liu Xuan became prime minister .
刘 宣 成为 主要的 部长 .

刘宣为相，

[kjuːɪ] [ju] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsensəɹ] .
Cui Yu was appointed as an imperial censor .
崔 于 曾是 任命 作为 一个 帝国 审查 .

崔滌为御史，

[lɪˈjuː] [hɑːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈkɑːməndænt] .
Liu Hong was appointed Grand Commandant .
刘 洪 曾是 任命 盛大 指挥官 .

刘宏为太尉，

[ˈweɪ] [lɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈherəld] .
Wei Long was appointed Grand Herald .
魏 长的 曾是 任命 盛大 先驱报 .

危隆为大鸿胪卿，

[ʒuː] [juˈɑːn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪnɪstəɹ] [ʌv; əv] [ˈserəməˌnɪz] .
Zhu Yuan was appointed Minister of Ceremonies .
朱 元 曾是 任命 部长 的 仪式 .

朱怨为太常卿，

[ˈtʃɛn] [diːˈeɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈgeɪtkiːpəɹ] .
Chen Da served as a gatekeeper .
陈 达 服务 作为 一个 守门人 .

陈达为门侍，

[hɪz; ɪz] ['nefju:] , ['lju:] [jəʊ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] - ['dʒen(ə)rəl] .
His nephew , Liu Yao , was the Jianwu General .
他的 侄子 , 刘 姚 , 曾是 这 - 一般的 .
其侄刘曜为建武将军。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] ,
In the first month of the third year ,
在 这 第一的 月 的 这 第三 年 ,
三年正月，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [mu:vɪd] [tu:; tə] [ˌpɪŋ'jɑ:ŋ] ['pri:fektʃər] .
The capital was moved to Pingyang Prefecture .
这 首都 曾是 已搬 到 平阳 州 .
徙都平阳府，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .
即皇帝位。

[haʊ'evər] , ['empərər] [wu:][ʌv; əv][dʒɪn][daɪd] .
However , Emperor Wu of Jin died .
然而 , 皇帝 吴 的 斤 死亡 .
却有晋武帝崩，

['empərər] [ˌetʃ ju 'aɪ][ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Emperor Hui of Jin was established .
皇帝 惠 的 斤 曾是 已确立的 .
立晋惠帝，

[ɪn'kɑ:mpɪtənt] [ɪn] [ˌɪntər'pɜ:rsən(ə)l] [rɪ'leɪŋʃɪps] .
Incompetent in interpersonal relationships .
不称职的 在 人际关系 关系 .
不通人事。

[ðə; ði] [krəʊkɪŋ] [ʌv; əv][ˈfrɑ:gz][kɒd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdn] .
The croaking of frogs could be heard at the entrance of the Imperial Garden .
这 呱呱叫 的 青蛙 可以 是 听到 在 这 入口 的 这 帝国 花园 .
闻御苑口蝦蟆鸣，

[hi:; hi] [æskt] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
He asked those around him :
他 问 那些 大约 他 :
问左右曰：

" [ðɪs] ['ɪnsekt] ['tʃɜ:ps] ,
" **This insect chirps ,**
" 这 昆虫 啁啾声 ,
“此虫鸣，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,
为公邪，

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ˈpɜ:rsən(ə)l] [geɪn] ?
Is it for personal gain ?
是 它 为了 个人的 获得 ?
为私邪? ”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ] ['fu:ɪʃ] [ænd; ænd] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] ['wɜ:rlɪli] [ə'ferz] .
They are so foolish and ignorant of worldly affairs .
他们 是 所以 愚蠢 和 无知 的 世俗 事务 .
有此昏愚不知世事。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv] ['empɾəs] ['dʒi:ə] ['tʃŋ] .
Among them was the daughter of Empress Jia Chong .
之中 他们 曾是 这 女儿 的 皇后 贾 钟 .

内有皇后贾充之女，

[lʌst] [ænd; ənd] ['dʒeləsi] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['hævɪŋ] ['tʃɪldrən] .
Lust and jealousy prevented them from having children .
欲望 和 妒忌 阻止 他们 从 拥有 孩子们 .

淫妒无子，

[send] ['sʌmwʌŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['ɪnər] [ɡert] .
Send someone out through the inner gate .
发送 某人 出去 通过 这 内 门 .

令人出内门，

[si:] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
See a man in the city ,
看 一个 男人 在 这 城市 ,

见市中男子，

[ɪn] [ju:θ] ,
In youth ,
在 青年 ,

年少，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ][bɔ:rn] ['bjʊ:tɪf(ə)] ,
Those who are born beautiful ,
那些 WHO 是 出生 美丽的 ,

生得美者，

['meɪ,kʌp] [tu;; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən]
Makeup to look like a woman
化妆品 到 看 喜欢 一个 女士

妆为妇人，

[hi;; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] [ɪ'lɪsɪt] [rɪ'leɪŋz] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .
He entered the palace and indulged in illicit relations with her .
他 进入 这 宫殿 和 沉溺其中 在 非法 关系 和 她 .

入宫与之淫佚，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fek(ə)n] .
He was killed because of his affection .
他 曾是 被杀 因为 的 他的 感情 .

情足杀之。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:]['kɜ:əs] .
As a result , the country was thrown into chaos .
作为 一个 结果 , 这 国家 曾是 抛掷 进入 混乱 .

因此国内大乱。

['empərər] [etʃ ju 'aɪ][daɪd] ,
Emperor Hui died ,
皇帝 惠 死亡 ,

惠帝死，

['empərər] [hwaɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] .
Emperor Huai was erected .
皇帝 怀 曾是 竖立 .

立起怀帝。

['mi:nwaɪ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [led][æŋ; ən]['ɑ:ɾmi][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] . . .
Meanwhile , the King of Han led an army of several hundred thousand . . .
同时 , 这 国王 的 韩 引领 一个 军队 的 一些 百 千 . . .

却说汉王领军数十万，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ˈluəˈjɑːŋ] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪn] .
They went to Luoyang to attack Jin .
他们 去 到 洛阳 到 攻击 斤 .
前至洛阳伐晋。

[ˈempərər] [hwaɪ] [ʌv; əv][dʒɪn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Emperor Huai of Jin went out to meet the enemy .
皇帝 怀 的 斤 去 出去 到 见面 这 敌人 .
晋怀帝出迎敌，

[dɪˈfiːt]
Defeat
击败
阵败，

[ðə; ði][hæŋ][ˈsoʊldʒərz] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
The Han soldiers captured him .
这 韩 士兵 捕获 他 .
汉兵执之，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfars][æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][lɪˈjuː]
They killed him and offered him as a sacrifice at the temple of Liu
他们 被杀 他 和 提供 他 作为 一个 牺牲 在 这 寺庙 的 刘
[ʃɑːn; ʃæn] .
Shan .
山 .
杀而祭于刘禅之庙。

[ðen] [ˈempərər] [mɪn][ʌv; əv][dʒɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Then Emperor Min of Jin ascended the throne in Chang'an .
然后 皇帝 敏 的 斤 上升 这 王座 在 长安 .
又有晋愍帝即位于长安。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [sent] [lɪˈjuː] [jaʊ] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [hɪm; ɪm] .
The King of Han sent Liu Yao to conquer him .
这 国王 的 韩 发送 刘 姚 到 征服 他 .
汉王遣刘曜征之，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃərd] [ˈempərər] [mɪn][ʌv; əv][dʒɪn] .
They then captured Emperor Min of Jin .
他们 然后 捕获 皇帝 敏 的 斤 .
遂虏晋愍帝，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ˈemprəs] [jæn] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] [ˈempərər] [etʃ ju ˈaɪ][ʌv; əv][dʒɪn] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [waɪf] .
He then took Empress Yang , the wife of Emperor Hui of Jin , as his wife .
他 然后 采取 皇后 杨 , 这 妻子 的 皇帝 惠 的 斤 , 作为 他的 妻子 .
遂纳晋惠帝羊皇后为妻，

[hiː; hi] [ðen] [ˈeskoʊtɪd] [ˈempərər] [dʒɪn][tuː; tə] [ˌpɪŋˈjɑːŋ] [kəˈmɑːndəri] .
He then escorted Emperor Jin to Pingyang Commandery .
他 然后 护送 皇帝 斤 到 平阳 郡 .
遂送晋帝于平阳郡。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ðen] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv][dʒɪn] .
The King of Han then destroyed the State of Jin .
这 国王 的 韩 然后 损毁 这 状态 的 斤 .
汉王遂灭晋国，

[hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz] [ˈempərər] [ʌv; əv][hæŋ] .
He ascended the throne as Emperor of Han .
他 上升 这 王座 作为 皇帝 的 韩 .
即汉皇帝位。

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] .
He then went to the temple of Emperor Gaozu of Han .
他 然后 去 到 这 寺庙 的 皇帝 高祖 的 韩 .

遂朝汉高祖庙，

[ˈɔːlsou] , [ðə; ði][ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər] [wen] [ʌv; əv][hæŋ] ,
Also , the Temple of Emperor Wen of Han ,
还 , 这 寺庙 的 皇帝 温 的 韩 ,
又汉文帝庙、

[hæŋ] [gwæŋwuː] [ˈtemp(ə)]
Han Guangwu Temple
韩 光武 寺庙

汉光武庙、

[ˈtemp(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv][hæŋ]
Temple of Emperor Zhaolie of Han
寺庙 的 皇帝 - 的 韩

汉昭烈皇帝庙、

[ˈempərər] [hwaɪ] [ʌv; əv][hæŋ] , [lɪˈjuː][ʃɑːn; ʃæŋ] , [wʌz; wəz] [enˈʃraɪnd] [ɪn][ə; eɪ][ˈtemp(ə)][ænd; ənd] [ˈwəːʃɪp]
Emperor Huai of Han , Liu Shan , was enshrined in a temple and worshipped
皇帝 怀 的 韩 , 刘 山 , 曾是 奉为圭臬 在 一个 寺庙 和 崇拜

[ðer; ðər] .
there .
那里 .

汉怀帝刘禅庙而祭之，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [wiːk] , [waɪ] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ][ænd; ənd][wuː][wɜːr; wər] [ˈpaʊərf(ə)] .
The Han emperor was weak , while Cao Cao and Wu were powerful .
这 韩 皇帝 曾是 虚弱的 , 尽管 曹 曹 和 吴 是 强大的 .

汉君懦弱曹吴霸，

- , [ðə; ði][ˈhɪrou] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv] [ˈʃuː] .
Zhaolie , the hero , was the emperor of Shu .
- , 这 英雄 , 曾是 这 皇帝 的 舒 .

昭烈英雄蜀帝都。

[ˈsaɪmə] [ʒʌŋdə] [ˈpæsaɪfaɪ] [ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] .
Sima Zhongda pacified the Three Kingdoms .
西玛 中达 安抚 这 三 王国 .

司马仲达平三国，

[lɪˈjuː] [juˈɑːn] [riˈvaɪvd] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [kənˈsɑːlɪdɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpaʊər] .
Liu Yuan revived the Han dynasty and consolidated the imperial power .
刘 元 复活 这 韩 王朝 和 合并 这 帝国 力量 .

刘渊兴汉巩皇图。

[ə; eɪ] [ˈnuːli] [kəmˈpaɪld] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] ([ˈrɪt(ə)n] [baɪ][æŋ; ən] [əˈnɔːnɪməs] [sɔːŋ]
A Newly Compiled Tale of the Five Dynasties (Written by an Anonymous Song
一个 新 编译 故事 的 这 五 王朝 (书面 经过 一个 匿名的 歌曲

[ˈdaɪnəsti] [ˈɔːθər])
Dynasty Author)
王朝 作者)

新編五代史平話 宋 佚名 撰

[lɿɑːŋ] [ʃiː] , [ˈvɑːljəm] [wʌŋ]
Liang Shi Pinghua , **Volume 1**
梁 史 评话 , 体积 1

梁史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpouʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰:

[ˈdrægənz] [ænd; ənd][ˈtaɪgəz] [fɔːt] [fɔːr; fər] [ˈsentʃəriz] ,
Dragons and tigers fought for centuries ,
龙 和 老虎 战斗 为了 几个世纪 ,

龍爭虎戰幾春秋,

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] , [lɿɑːŋ] , [tæn] , [dʒɪŋ] , [hæŋ] , [ænd; ənd][dʒəu] [ˈdaɪnəstɪz] .
The Five Dynasties , **Liang** , **Tang** , **Jin** , **Han** , **and Zhou dynasties** .
这 五 王朝 , 梁 , 唐 , 斤 , 韩 , 和 周 王朝 .

五代梁唐晉漢周。

[ðə; ði] [waɪnd] [ɪz] [ˈraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɔːlɪŋ] , [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] ,
The wind is rising and falling , **the lights are shining and dying** ,
这 风 是 上升 和 坠落 , 这 灯 是 灼灼 和 垂死 ,

興廢風燈明滅裏,

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˈruːləɹ][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈsendɪŋ] [ə; eɪ]
A change of ruler and a change of country are as easy as sending a
一个 改变 的 统治者 和 一个 改变 的 国家 是 作为 简单的 作为 发送 一个

[meɪl] .
mail .
邮件 .

易君變國若傳郵。

[sɪns] [ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɔːrɪŋ] [steɪts] [ˈpɪrɪəd] , [ˈɡwɑːŋˈduːŋ] [hæz; həz] [bɪŋ] [dɪˈvaɪdɪd]
Since the beginning of the Warring States period , **Guangdong has been divided**
自从 这 开始 的 这 战争 各州 时期 , 粤 有 到过 分割

[ˈɪntuː] [tuː] [dɪˈstɪŋkt] [ˈriːdʒənz] .
into two distinct regions .
进入 二 清楚的 地区 .

粵自鴻荒既判,

[ðə; ði] [ˈætməsfɪr] [bɪˈɡæŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
The atmosphere began to change .
这 气氛 开始 到 改变 .

風氣始開。

[fuʃiː] [druː] [ðə; ði] [eɪt] [ˈtraɪˌgræm] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ˈrɪt(ə)n] [ˈrekərdz] [keɪm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] .
Fuxi drew the Eight Trigrams , **and thus written records came into being** .
伏羲 画 这 八 三卦 , 和 因此 书面 记录 来了 进入 存在 .

伏羲畫八卦而文籍生,

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərəɹ] [wɔːr] [hɪz; ɪz] [roʊbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz][æt; ət] [piːs] .
The Yellow Emperor wore his robes and the world was at peace .
这 黄色的 皇帝 穿着 他的 长袍 和 这 世界 曾是 在 和平 .

黃帝垂衣裳而天下治。

[bɪˈfɔːr] [kriˈeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˌθɜːrˈtiːn] [ˈheksəgræm] ,
Before creating the thirteen hexagrams ,
前 创建 这 十三 六十四卦 ,

作十三卦以前,

[fɔːr; fər] [səˈviliən] [juːz] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɒd(ə)n] [strɪŋ] ['fɔːmɪŋ] [æn; ən][ɑːrk] .

For civilian use , there is a wooden string forming an arc .
为了 平民 使用 , 那里 是 一个 木制的 细绳 成型 一个 弧 .

民用便有個弦木為弧，

['æərəʊs] [meɪd] [frʌm; frəm] ['ʃa:pənd] [wɒd] .

Arrows made from sharpened wood .
箭头 制成 从 锋利 木头 .

剡木為矢，

['meɪkɪŋ] [ðæt] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['æroʊ] ,

Making that bow and arrow ,

制作 那 弓 和 箭 ,

做著那弓箭，

[tuː; tə] [səbˈduːz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['kwɑːrəlsəm] .

To subdue those who are cunning and quarrelsome .
到 征服 那些 WHO 是 狡猾 和 爱争吵的 .

威服乖爭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ɔːl][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][bːds][hæd; həd] [səbˈmɪtɪd] .

At that time , all the feudal lords had submitted .
在 那 时间 , 全部 这 封建 领主们 有 提交 .

那時諸侯皆已順從，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [kaɪ] [juː; jʊ] , [ðə; ði][jæn] [ˈempərəɹ] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [ˈtɪrənəɪz] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][bːds] .

Together with Chi You , the Yan Emperor invaded and tyrannized the feudal lords .
一起 和 奇 你 , 这 严 皇帝 入侵 和 暴政 这 封建 领主们 .

獨蚩尤共著炎帝侵暴諸侯，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzɪd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɹəːz] [ruːl] .

They refused to submit to the emperor's rule .
他们 拒绝 到 提交 到 这 皇帝的 规则 .

不服王化。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)l][bːds] .

The Yellow Emperor was the commander of the feudal lords .
这 黄色的 皇帝 曾是 这 指挥官 的 这 封建 领主们 .

黃帝乃帥諸侯，

[ˈməʊbɪlaɪzɪŋ][ðə; ði][ˈɑːrmi]

Mobilizing the army

动员 这 军队

興兵動眾，

[draɪv] [ðə; ði] [ber] ,

Drive the bear ,

驾驶 这 熊 ,

驅著那熊、

- ,

熊 ,

- ,

熊、

[paɪ] ,

Pi ,
π ,

獬、

[pɪksjuː]

Pixiu
貔貅

貅、

[ˈlɪŋks]
lynx
猞猁

獬、

[ðə; ði][ˈtɑːɡər][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈfɪrs] [biːsts] [led][ðə; ði] [tʃɑːrdʒ] .
The tiger and other fierce beasts led the charge .
这 老虎 和 其他 凶猛的 野兽 引领 这 收费 .

虎猛獸做先鋒，

[ðeɪ] [fɔːt] [əˈɡenst] [ˈempərər] [jæn][æɪt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] - .
They fought against Emperor Yan at the Battle of Banquan .
他们 战斗 反对 皇帝 严 在 这 战斗 的 - .

與炎帝戰於阪泉之野，

[hiː; hi] [fɔːt] [kaɪ] [juː; jʊ][æɪt; ət][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv] .
He fought Chi You at the Battle of Zhuolu .
他 战斗 奇 你 在 这 战斗 的 涿鹿 .

與蚩尤戰於涿鹿之地，

[ˈ^erɪt][dʒei][sæn][hiː; hi] ,
Dou Jing San He ,
斗 景 圣 他 ,

鬥經三合，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不見輸贏。

[ðə; ði][oʊld][mæn] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˈfeŋ] [ˈhuː] ,
The old man , whose name was Feng Hou ,
这 老的 男人 , 谁 姓名 曾是 冯 侯 ,

有那老的名做風後，

[siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][wɪn] .
Seize the opportunity to win .
抢占 这 机会 到 赢 .

乃握機制勝，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərər] .
They made a battle formation to present to the Yellow Emperor .
他们 制成 一个 战斗 形成 到 展示 到 这 黄色的 皇帝 .

做著陣圖來獻黃帝。

[ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈempərər] [ðen] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] .
The Yellow Emperor then deployed his troops according to the battle formation .
这 黄色的 皇帝 然后 已部署 他的 军队 根据 到 这 战斗 形成 .

黃帝乃依陣布軍，

[hiː; hi] [ðen] [kɪld] [ˈempərər] [jæn] .
He then killed Emperor Yan .
他 然后 被杀 皇帝 严 .

遂殺死炎帝，

[ˈkæptʃər] - [əˈlaɪv] .
Capture Chiyou alive .
捕获 - 活 .

活捉蚩尤，

[piːs] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈneɪʃəns] .
Peace was restored to all nations .
和平 曾是 恢复 到 全部 国家 .

萬國平定。

[ðɪs] ['jeləʊ] ['empərəɹ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['mɜ:rdəɹəs] [maɪnd] .
This Yellow Emperor had a murderous mind .
这 黄色的 皇帝 有 一个 杀人犯 头脑 .

這黃帝做著個廝殺的頭腦，

[tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd] ['fju:tʃəɹ] [dʒɛnə'eɪʃənz] [tu:; tə] [ju:z] ['wepənz] .
To teach the world and future generations to use weapons .
到 教 这 世界 和 未来 几代人 到 使用 武器 .

教天下後世習用干戈。

['æftərwəɹdz] , ['empərəɹ] [ʌn] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] - .
Afterwards , Emperor Shun campaigned against the Sanmiao .
然后 , 皇帝 回避 竞选活动 反对 这 - .

此後虞舜征伐三苗，

['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['feðəɹd] ['bræntʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [tu:] [fi:ldz] ,
Dancing with feathered branches in the two fields ,
跳舞 和 羽毛 分支 在 这 二 字段 ,

在兩階田地裏舞著干羽，

['sev(ə)nti] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Seventy days have passed .
七十 天 有 通过了 .

過了七十個日頭，

[ðə; ði]['miao] ['pi:p(ə)] [səb'mɪtɪd] .
The Miao people submitted .
这 苗 人们 提交 .

有苗歸服。

[laɪk] [tæŋ] [ə'tækɪŋ] ['dʒi:] ,
Like Tang attacking Jie ,
喜欢 唐 攻击 杰 ,

如湯伐桀，

[kɪŋ] [wu:] [ə'tækt] [kɪŋ] [dʒəu] .
King Wu attacked King Zhou .
国王 吴 遭到攻击 国王 周 .

武王伐紂，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wəɹ] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['sʌbdʒekts] ['mə:dəɪŋ] [ðer; ðər] ['rʊləɹ] .
All of these were cases of subjects murdering their rulers .
全部 的 这些 是 案例 的 主题 谋杀 他们的 统治者 .

皆是以臣弑君，

[ðeɪ] [ju:'sɜ:pt] [ðə; ði][,ɛks aɪ 'e] ['daɪnəsti] .
They usurped the Xia dynasty .
他们 篡夺 这 夏 王朝 .

篡奪了夏、

[ðə; ði] [ʃæŋ] ['daɪnəsti] .
The Shang dynasty .
这 尚 王朝 .

殷的天下。

[su:p] ,
soup ,
汤 ,

湯、

[wu:] - [dɪd] [ðɪs] .
Wu Buhe did this .
吴 - 做过 这 .

武不合做了這個樣子。

[ˈleɪtər] , [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] [dɪˈklaɪnd] .
Later , the Zhou dynasty declined .
之后 , 这 周 王朝 拒绝 .

後來周室衰微，

[ðə; ði][ˈfju:d(ə)][ˈbɔ:ds][wɜ:ɪ; wər] [ˈpaʊəf(ə)] .
The feudal lords were powerful .
这 封建 领主们 是 强大的 .

諸侯強大，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈpɪriəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ,

春秋之世，

[bɪˈtwi:n] [tu:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rti] - [tu:] [ˈjɪrz]
Between two hundred and forty - two years
之间 二 百 和 四十 - 二 年

二百四十二年之間，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsʊz] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstəz] [ˈmə:dərɪŋ] [ðer; ðər] [ˈrʊləɾ] .
There are also cases of ministers murdering their rulers .
那里 是 还 案例 的 部长们 谋杀 他们的 统治者 .

臣弑其君的也有，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɾ][ˈɔ:lsʊz] [ˈkeɪsɪz] [ʌv; əv] [sʌnz] [ˈkɪlɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfɑ:ðəz] .
There are also cases of sons killing their fathers .
那里 是 还 案例 的 儿子们 杀 他们的 父亲们 .

子弑其父的也有。

[kənˈfju:ʃəs] , [ðə; ði][seɪdʒ] ,
Confucius , the sage ,
孔子 , 这 圣人 ,

孔子聖人，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɑ:rdɪnl] [gaɪdz] [fɔ:l] ,
To see the Three Cardinal Guides fall ,
到 看 这 三 红衣主教 指南 落下 ,

為見三綱淪，

[naɪn] [ˈmeθədz] [tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] ,
Nine methods to eliminate ,
九 方法 到 排除 ,

九法斃，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [streɪt] [pen] ,
With that straight pen ,
和 那 直的 笔 ,

秉那直筆，

[tu:; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [bʊk] [kɔ:ld] " [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] [ˈæn(ə)lz] " .
To create a book called " Spring and Autumn Annals " .
到 创造 一个 书 称为 " 春天 和 秋天 志 " .

做一卷書喚做《春秋》，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ˈgʊdnəs] .
Praise his goodness .
称赞 他的 善良 .

褒獎他善的，

[ˈpʌnɪʃ] [hɪm; ɪm][fɔ:ɾ; fəɾ][hɪz; ɪz][ˈi:v(ə)] [di:dz] .
Punish him for his evil deeds .
惩治 他 为了 他的 邪惡的 契約 .

貶罰他惡的。

[ˈðɜrfɔːr] , [menʃɪrs] [sed] :
Therefore , Mencius said :
所以 , 孟子 说 :

故孟子道是：

[kənˈfjuːʃəs] [roʊt] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈæn(ə)lz] .
Confucius wrote the Spring and Autumn Annals .
孔子 写道 这 春天 和 秋天 志 .

「孔子作《春秋》，

" [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈbeljəs] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [ˈtreɪtəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] [fɪr] [ðəm; ðəm] . "

" And the rebellious ministers and traitors of the world fear them . "

" 和 这 叛逆的 部长们 和 叛徒 的 这 世界 害怕 他们 " .

而天下亂臣賊子懼。」

[ˈoʊnli] [ˈempərər] [gaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] ,
Only Emperor Gaozu of Han ,
仅有的 皇帝 高祖 的 韩 ,

只有漢高祖，

[ˈsɜːrneɪm] [lɪˈjuː] , [ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [dʒi]
Surname Liu , given name Ji
姓 刘 , 给定 姓名 季

姓劉字季，

[hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][ˈempaɪər][frʌm; frəm] [ˈkɪŋ] [ˈʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
He seized the empire from Qin Shi Huang .
他 查获 这 帝国 从 秦 史 黄 .

他取秦始皇天下，

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][plʌːt][ʌv; əv] [juːzɜːrˈpeɪŋ] ,
Without the plot of usurpation ,
没有 这 阴谋 的 篡位 ,

不用篡弑之謀，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] ,
Holding a three - foot - long Longquan sword ,
保持 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手拿三尺龍泉劍，

[ðeɪ] [siːzd] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They seized four hundred prefectures in the Central Plains .
他们 查获 四 百 县 在 这 中央 平原 .

奪卻中原四百州。

[lɪˈjuː][dʒi] [kɪld] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] .
Liu Ji killed Xiang Yu .
刘 季 被杀 向 于 .

劉季殺了項羽，

[ðeɪ] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
They established the Han dynasty .
他们 已确立的 这 韩 王朝 .

立著國號曰漢。

[ˈsɪmplɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [səˈspɪ(ə)n] [tɔːrdz] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Simply because of suspicion towards meritorious officials ,
简单地 因为 的 怀疑 向 有功绩的 官员 ,

只因疑忌功臣，

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [hæŋ] - ,
For example , Han Wangxin ,
为了 例子 , 韩 - ,

如韓王信、

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] ,
Peng Yue ,
彭 岳 ,

彭越、

[ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk]
Chen Xi and his ilk
陈 习 和 他的 牛奶

陳豨之徒，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər] [səbˈdʒɛktɪd] [tuː; tə] [ɪksˈtɜːrmɪˈneɪʃn] [ænd; ənd] [ɪksˈtɜːrmɪˈneɪʃn] .
All of them were subjected to extermination and extermination .
全部 的 他们 是 受 到 灭绝 和 灭绝 .

皆不免族滅誅夷。

[ðɪːz] [θriː] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
These three meritorious individuals ,
这些 三 有功绩的 个人 ,

這三個功臣，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [grʌdʒ] [ænd; ənd] [ˈberɪŋ] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
Holding a grudge and bearing injustice ,
保持 一个 怨恨 和 轴承 不公正 ,

抱屈銜冤，

[ðeɪ] [əˈpiːld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] .
They appealed to the Heavenly Emperor .
他们 上诉 到 这 天上 皇帝 .

訴於天帝。

[ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] , [ˈpɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [wɜːr; wər] [ˈɪnəsntli]
The Heavenly Emperor , pitying the three meritorious officials who were innocently
这 天上 皇帝 , 怜悯 这 三 有功绩的 官员 WHO 是 天真地
[kɪld] ,
killed ,
被杀 ,

天帝可憐見三功臣無辜被戮，

[meɪ] [hiː; hi][biː; bi][ˌriːˈbɔːrn][æz; əz] [θriː] [ˈhɪrəʊz] [fɔːr; fər] [ˈevri] [θriː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː] [ˌriːɪnkaːˈneɪʃənz]
May he be reborn as three heroes for every three of his three reincarnations
可能 他 是 重生 作为 三 英雄 为了 每一个 三 的 他的 三 转世
:
:
:
:

令他每三個托生做三個豪傑出來：

[hæŋ] [ɪŋ] [wʌz; wəz] [ˌriːɪnˈkɑːnɛɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈkaʊ] [ˈfæməli] .
Han Xin was reincarnated into the Cao family .
韩 新 曾是 转世 进入 这 曹 家庭 .

韓信去曹家托生，

[ˈpleɪŋ] [ðə; ðɪ] [rəʊl] [ʌv; əv] [ˈkaʊ] [ˈkaʊ] ;
Playing the role of Cao Cao ;
玩耍 这 角色 的 曹 曹 ;

做著個曹操；

[ˈpɛŋ] [juˈeɪ] [wɛnt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [ˈfæməli][tuː; tə][biː; bi][riːˈbɔːrn] .
Peng Yue went to the Sun family to be reborn .
彭岳去到这太阳家庭到是重生 .
彭越去孫家托生，

[ˈhiːz] [ˈæktɪŋ] [laɪk] [sʌn] [kˈwɑːn] ;
He's acting like Sun Quan ;
他是表演喜欢太阳权 ;
做著個孫權；

[ˈtʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz][riːˈbɔːrn][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfæməli][ʌv; əv] [ðæt] [ɪmˈpɪriəl] [klæn] .
Chen Xi was reborn into the family of that imperial clan .
陈习曾是重生进入这家庭的 那帝国氏族 .
陳豨去那宗室家托生，

[ˈhiːz] [ˈpleɪŋ] [lɪˈjuː][,bi i ˈaɪ] .
He's playing Liu Bei .
他是玩耍刘贝 .
做著個劉備。

[ðiːz] [θriː] [dɪˈvaɪdɪd][hɪz; ɪz][ˈɛmpaɪər] :
These three divided his empire :
这些三分割他的帝国 :
這三個分了他的天下：

[ˈkɑʊ] [ˈkaʊ] [juːˈsɜːpt] [ˈɛmpəɾər] [ˈʃiː,ɑːnz] [θroʊn] .
Cao Cao usurped Emperor Xian's throne .
曹曹篡夺皇帝西安的王座 .
曹操篡奪獻帝的，

[ðə; ði] [stɛɪt] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [ˈweɪ] " ;
The state was named " Wei " ;
这状态曾是命名 " 魏 " ;
立國號曰「魏」；

[lɪˈjuː] [ziːɑːnzɜː] [eɪmd] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Liu Xianzhu aimed to restore the Han Dynasty .
刘贤珠旨在到恢复这韩王朝 .
劉先主圖興復漢室，

[ðə; ði] [stɛɪt] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [ˈʃuː] " ;
The state was named " Shu " ;
这状态曾是命名 " 舒 " ;
立國號曰「蜀」；

[sʌn] [kˈwɑːn] [reɪzɪd] [truːps] [ɪn][,dʒɪŋˈdʒoʊ] .
Sun Quan raised troops in Jingzhou .
太阳权提高军队在荆州 .
孫權自興兵荊州，

[ðə; ði] [stɛɪt] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [wuː] " .
The state was named " Wu " .
这状态曾是命名 " 吴 " .
立國號曰「吳」。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] [pɪrɪədz] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Each of the Three Kingdoms periods has its own history .
每个的这三国王国时期有它是自己的历史 .
三國各有史，

[ðɪs] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈkɪŋdəmz] .
This is from the Records of the Three Kingdoms .
这是从这记录的王国的这三国 .
道是《三國志》是也。

[ˈkaʊ] [ˈkaʊ] [bɪˈɡæən] [hɪz; ɪz] [ˌjuːzɜːrˈpeɪhən] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈhæən] [ˈdaɪnəsti] 。

Cao Cao began his usurpation of the Han dynasty 。
曹 曹 开始 他的 篡位 的 这 韩 王朝 。

從這曹操開端篡漢，

[ˈleɪtər] , [ˈsaɪmə][ʃiː] [ˈɔːlsoʊ] [ˈlɜːrniɪd] [ðɪs] [ˈtæktɪk][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] 。

Later , Sima Yi also learned this tactic from him 。
之后 ， 西玛 易 还 学习 这 战术 从 他 。

在後司馬懿也學他這局段，

[ðeɪ] [ˌjuːˈsɜːpt] [ðə; ði][ˈweɪ] [θroʊn] 。

They usurped the Wei throne 。
他们 篡夺 这 魏 王座 。

篡了魏，

[ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [jæn] [ˈdʒiːən] [ˌjuːˈsɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒəʊ] [ˈdaɪnəsti] 。

Sui Yang Jian usurped the throne from the Zhou dynasty 。
隋 杨 建 篡夺 这 王座 从 这 周 王朝 。

隋楊堅篡了周。

[ˈempərər] [jæn] [kɪld] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] 。

Emperor Yang killed his father 。
皇帝 杨 被杀 他的 父亲 。

煬帝弑了父親，

[hiː; hi][hæd; həd][seks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfaːðəz] [ˈkɑːŋkjubaɪn] 。

He had sex with his father's concubine 。
他 有 性别 和 他的 父亲的 妾 。

淫了父妾，

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈempərər] 。

He declared himself emperor 。
他 声明 他自己 皇帝 。

自立為帝，

[dɪˈbɔːtʃəri] [ænd; ənd] [ɪkˈses] ；

Debauchery and excess ；
放荡 和 过量的 ；

荒淫無度；

[hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] 。

He can make a living in this world 。
他 能 制作 一个 活的 在 这 世界 。

靠他混一天下，

[wɪð; wɪθ][brʊðˈkeɪd] [seɪlz] [sprɛd] ，

With brocade sails spread 。
和 锦缎 帆 传播 。

張著錦帆，

[ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlæbəɪrɪnθ] ，

Building a labyrinth 。
建筑 一个 迷宫 。

造著迷樓，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ɪnˈdʌldʒd] [ɪn] [ˈpleʒər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkŋkjəˌbaɪnz] ， [ˈnevər] [ˈwɑːntɪŋ] [tuː; tə] [liːv] 。

He always indulged in pleasure with his concubines , never wanting to leave 。
他 总是 沉溺其中 在 乐趣 和 他的 妾室 ， 绝不 想要 到 离开 。

一向與妃子遊蕩忘返，

[ðen] [ˌjuː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ˈhʌŋɡri] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] ，

Then you will be hungry and hungry 。
然后 你 将要 是 饥饿的 和 饥饿的 。

便飢饉薦臻，

[θi:vz] [spræn] [ʌp] ['evriwer] .
Thieves sprang up everywhere .
窃贼 弹簧 向上 到处 .

盜賊蜂起，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] [æt; ət][ɔ:l] .
They didn't care at all .
他们 没有 关心 在 全部 .

都不顧著。

[ʃaʊ] - [root] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [ðæt] [sez] :
Shao Kangjie wrote a poem that says :
邵 康节 写道 一个 诗 那 说道 :

邵康節有詩道是：

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] , [laɪk] [moʊl] [ænts] , ['kʌvət] [ðə; ði][lənd] .
The people , like mole ants , covet the land .
这 人们 , 喜欢 痣 蚂蚁 , 贪图 这 土地 .

螻蟻人民貪土地，

[sænd] , [mʌd] , [ɡoʊld] , [sɪlk] , [dʒɔɪ] , [dʒi][ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] .
Sand , mud , gold , silk , joy , Ji Jiang :
沙 , 泥 , 金子 , 丝绸 , 喜悦 , 季 江 .

沙泥金帛悅姬姜。

[ˈempərər] [jæn] [wʌz; wəz][soʊ] [laɪ'senʃəs] [ænd; ənd] [ɪ'mɔ:rəl] .
Emperor Yang was so licentious and immoral .
皇帝 杨 曾是 所以 淫乱 和 不道德 .

煬帝恁地荒淫無道，

[ðen] [tæn] [ɡɔ:ŋ] [li] [ju'ɑ:n] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['entərd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
Then Tang Gong Li Yuan raised an army and entered Chang'an .
然后 唐 镠 李 元 提高 一个 军队 和 进入 长安 .

那唐公李淵起兵入長安，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈempərər] [jæn] [ɪn] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [hi:; hi][hæd; həd] ['pri:vɪəsli] [bɪn] [ə'soʊsiertɪd]
They killed Emperor Yang in Jiangdu , a place he had previously been associated
他们 被杀 皇帝 杨 在 - , 一个 地方 他 有 之前 到过 联系

[wɪð; wɪθ] .

with :
和 .

向地名江都將煬帝殺了，

[ðeɪ] [ɪn'stɔ:ld] [hɪm; ɪm] , [hu:z] ['ɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz][daɪ] ['wæn] [ju:; jʊ] , [æz; əz] [ˈempərər] .
They installed him , whose given name was Dai Wang You , as emperor .
他们 已安装 他 , 谁 给定 姓名 曾是 戴 王 你 , 作为 皇帝 .

立他代王名侑的做皇帝，

['si:kɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [tʃæn] ['ti:tʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsu:i; 'su:ɑɪ] ['daɪnəsti] ,
Seeking to receive the Chan teachings of the Sui Dynasty ,
寻求 到 收到 这 陈 教义 的 这 隋 王朝 ,

尋受隋禪，

[ðə; ði] [revə'lʊ:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [tæn] " .
The revolution was named " Tang " .
这 革命 曾是 命名 " 唐 " .

革命為「唐」。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [wʌz; wəz] [ʃɪmɪn] .
The name of the King of Qin was Shimin .
这 姓名 的 这 国王 的 秦 曾是 世民 .

秦王名世民的，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] ['eldə] ['brʌðə] , [kraʊn] [prɪns] [dʒɑ:ntʃən] .
They killed the elder brother , Crown Prince Jiancheng .
他们 被杀 这 长老 兄弟 , 王冠 王子 建成 .

將那哥哥太子建成殺了，

[hi; hi] [pæst] [ðə; ði] [θroʊn] [tu; tə][ðə; ði] ['empəɾə] .
He passed the throne to the emperor .
他 通过了 这 王座 到 这 皇帝 .

傳位為皇帝，

[hi; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] ['empəɾə] ['taɪ'zɔ:ŋ] .
He was given the title of Emperor Taizong .
他 曾是 给定 这 标题 的 皇帝 太宗 .

號做太宗。

[sɪns] [ə'sendɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [poʊl] ,
Since ascending to the pole ,
自从 上升 到 这 极 ,

自登極後，

[frʌm; frəm]['wei] [dʒɛŋz] [əd'vaɪs] ,
From Wei Zheng's advice ,
从 魏 郑的 建议 ,

從魏證之諫，

[ju:z] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
Use the age of the house ,
使用 这 年龄 的 这 房子 ,

用房玄齡、

[di:'ju] - [bɪ'keɪm] [praɪm] ['mɪnɪstə] .
Du Ruhui became prime minister .
杜 - 成为 主要的 部长 .

杜如晦做宰相，

[ju:z] [li] [dʒei] ,
Use Li Jing ,
使用 李 景 ,

用李靖、

['ju:tʃi] - [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Yuchi Jingde became a general .
宇智 - 成为 一个 一般的 .

尉遲敬德做將帥。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [jɪr] ,
Looking at the year ,
寻找 在 这 年 ,

正觀年間，

[θri:] [kɔɪnz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [raɪs] .
Three coins for a bushel of rice .
三 硬币 为了 一个 蒲式耳 的 米 .

米斗三錢，

[ðə; ði] ['aʊtə] [dɔ:r] [ɪz][nɑ:t] [kloʊzd] .
The outer door is not closed .
这 外 门 是 不是 关闭 .

外戶不閉，

['laɪvstɑ:k] ['bri:dɪŋ] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ænd]['kæt(ə)] ,
Livestock breeding of horses and cattle ,
家畜 选育 的 马匹 和 牛 ,

馬牛孳畜，

[ˈkʌvəriŋ] [ðə; ði] [fi:ldz] ,
Covering the fields ,
覆盖 这 字段 ,

遍滿原野，

[ˈtrævliŋ] [ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'wei]
Traveling thousands of miles away
旅行 数千 的 英里 离开

行旅出數千里之外，

[du:][na:t] [brɪŋ] [fu:d] [ɔ:r] [heɪ] .
Do not bring food or hay .
做 不是 带来 食物 或者 干草 .

不要賚帶糧草。

[bɑ:r'beriən] [ˈtʃi:ftənz] ,
Barbarian chieftains ,
野蛮人 酋长们 ,

蠻夷君長，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈkærid] [ə; eɪ] [naɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [gɑ:rd] .
Each of them carried a knife as a guard .
每个 的 他们 携带 一个 刀 作为 一个 警卫 .

各各帶刀宿衛，

[ðə; ði] [nek] [ɪz] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [gert] .
The neck is tied to the palace gate .
这 脖子 是 系 到 这 宫殿 门 .

繫頸闕庭。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] ,
Within a year ,
之内 一个 年 ,

一年之間，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [naɪn] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsentənst] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈkʌntri] .
There were only twenty - nine people sentenced to death in the entire country .
那里 是 仅有的 二十 - 九 人们 判刑 到 死亡 在 这 全部的 国家 .

天下死刑只有二十九人。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [ˈpi:sf(ə)l] [bæk] [ðen] !
It was so peaceful back then !
它 曾是 所以 和平 后退 然后 !

當時恁地太平！

[wʌn] [deɪ] , [ˈempərər] [ˈtaɪ'zɔ:ŋ] [ˈsʌmənd] [ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [tu:; tə][ðə; ði][,æstrə'na:mɪk(ə)l] [əb'zɜ:rvətɔ:ri]
One day , Emperor Taizong summoned Yuan Tiangang to the Astronomical Observatory
一 天 , 皇帝 太宗 被召唤 元 天罡 到 这 天文 天文台

[tu:; tə] [əb'zɜ:rv] [,æstrə'na:mɪk(ə)l] [fə'na:mɪnə] .
to observe astronomical phenomena .
到 观察 天文 现象 .

太宗皇帝一日宣喚袁天綱入司天台觀觀天文，

[ˈspekjuleɪtɪŋ] [ɑ:n] [wɜ:rld] [ˈfɔ:rtʃən] .
Speculating on world fortune .
推测 在 世界 财富 .

推測世運。

[ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][æt; ət][ðə; ði][,æstrə'na:mɪk(ə)l] [əb'zɜ:rvətɔ:ri] .
Yuan Tiangang had nothing to do at the Astronomical Observatory .
元 天罡 有 没有什么 到 做 在 这 天文 天文台 .

袁天綱在司天台無事，

[ɪgˈzæmɪn] [ðæt] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈlaɪfˌtaɪmz] .
Examine that number of lifetimes .

检查 那 数字 的 一生

把那世數推驗，

[meɪk] [ə; eɪ] [pɪkˈtʊːrɪəl] [ˈprɑːfəsi] .
Make a pictorial prophecy .

制作 一个 画报 预言

做一個圖識。

[ˌkælkjəˈleɪʃənz] [ɑːr; ər] [ˌʌndərˈweɪ] .
Calculations are underway .

计算 是 进行

正在推算，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [əˈraɪvd] .
Suddenly Emperor Taizong arrived .

突然 皇帝 太宗 到达的

忽太宗到來，

[ðɪs] [ˈstɑːrtld] [juˈɑːn] [tiːɑːŋɡɑŋ] , [huː] [ˈkwɪkli] [ɡɑːt][tuː; tə][wɜːrk] .
This startled Yuan Tiangang , who quickly got to work .

这 惊慌 元 天罡 , WHO 迅速地 得到 到 工作

唬得袁天綱疾忙起來，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
Your Majesty's daily life .

你的 陛下的 日常的 生活

起居聖駕。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ˈdɪdnt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈraɪtɪŋ] .
Emperor Taizong didn't think much of his writing .

皇帝 太宗 没有 思考 很多 的 他的 写作

太宗待觀他算個甚麼文字，

[juˈɑːn] [tiːɑːŋɡɑŋ] [ˌstept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [bæk] [tuː; tə][stɑːp][hɪm; ɪm] .
Yuan Tiangang stepped forward and pushed Emperor Taizong back to stop him .

元 天罡 步 向前 和 推动 皇帝 太宗 后退 到 停止 他

袁天綱進前將太宗背推住，

[kɔːl] :
Call :

称呼

叫：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] !
" **His Majesty** !
" 他的 威严

「陛下！

[dəʊnt] [lʊk] !
Don't look !

不 看

不要看觀！」

[hiː; hi] [ðen] [spɑːnˈteɪniəsli] [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
He then spontaneously composed a poem :

他 然后 自发地 由 一个 诗

便口占一詩道：

[ðə; ðɪ] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv] [ˈdestəni] [ɪz] [sɔːt] [wɪˈðɪn] [ðɪs] .
The vastness of destiny is sought within this .

这 广袤无垠 的 命运 是 寻求 之内 这

茫茫天運此中求，

[ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] ['daɪnəstɪz] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['pɜ:rsən(ə)] ['fri:dəm] .
The rise and fall of dynasties are not a matter of personal freedom .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 不是 一个 事情 的 个人的 自由 .
世代興亡不自由。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['kaʊntləs] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] ,
There are countless things to say ,
那里 是 无数 事物 到 说 ,
萬萬千千說不盡，

[waɪ] [nɑ:t] [dʒʌst] [pʊʃ] [aɪ 'ti:] [bæk] [ænd; ənd] [let] [aɪ 'ti:] [rest] !
Why not just push it back and let it rest !
为什么 不是 只是 推 它 后退 和 让 它 休息 !
何如推背去來休！

[ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [sed] :
Yuan Tiangang said :
元 天罡 说 :
袁天綱道：

" ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] [ɔ:l] [θɪŋz] ,
" **Heaven and earth and all things ,**
" 天堂 和 地球 和 全部 事物 ,
「天地萬物，

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [feɪt] .
No one can escape fate .
不 一 能 逃脱 命运 .
莫能逃乎數。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [tɪlt] [ænd; ənd] [kə'læps] .
Sometimes the heavens and earth tilt and collapse .
有时 这 天 和 地球 倾斜 和 坍塌 .
天地有時傾陷，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [mu:n] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'spiəriəns] [ɪ'klɪpsɪz] .
The sun and moon sometimes experience eclipses .
这 太阳 和 月亮 有时 经验 日食 .
日月有時晦蝕。

[ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['daɪnəstɪz] [reɪn] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] . . .
The length of a dynasty's reign is determined by . . .
这 长度 的 一个 王朝的 在位 是 决定 经过 . . .
國祚之所以長短，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [θi:vz] [ə'raɪz] [ɪz] . . .
The reason why thieves arise is . . .
这 原因 为什么 窃贼 出现 是 . . .
盜賊之所以生發，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [fɪkst] ['nʌmbər] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
There is a fixed number in each of them .
那里 是 一个 固定的 数字 在 每个 的 他们 .
皆有一個定的數在其間，

['ʌltɪmətli] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ɪ'skeɪpɪŋ] [aɪ 'ti:] .
Ultimately , there was no escaping it .
最终 , 那里 曾是 不 逃脱 它 .
終是躲避不過。」

[ðə; ði] ['prɑ:fəsi] ['klɪrli] [steɪts] [tu:] ['sentənsɪz] .
The prophecy clearly states two sentences .
这 预言 清楚地 各州 二 句子 .
那讖上分明寫出兩句來。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ？

道個甚的？

[ˈniːðər] [ɡriːn] [nɔːr] [waɪt] [nɔːr] [red] ,
Neither green nor white nor red ,
两者都不 绿色的 也不 白色的 也不 红色的 ,

非青非白非紅赤，

[noʊ][wʌn][ɪz] ['pləʊɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ɪn][kɑː'waːdə] .
No one is plowing the fields in Kawada .
不 一 是 耕作 这 字段 在 川田 。

川田十八無人耕。

[ˌfɜːrðər'mɔːr] , [ju'ɑːn] - [tuː] [laɪnz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['rɪd(ə)] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv]['oʊnli][wʌn] ['kærəktər]
Furthermore , Yuan Tiangang's two lines are a riddle consisting of only one character
此外 , 元 - 二 线条 是 一个 谜语 由 的 仅有的 一 特点
:
:
:
:

且說袁天綱這兩句是一個字謎：

[ˈniːðər] [ɡriːn] [nɔːr] [waɪt] [nɔːr] [red] [nɔːr] [red] ,
Neither green nor white nor red nor red nor red ,
两者都不 绿色的 也不 白色的 也不 红色的 也不 红色的 ,

非青非白非紅非赤，

[ɪz][,aɪ 'tiː] ['jeləʊ] ?
Is it yellow ?
是 它 黄色的 ？

莫是個黃的色，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第69/100页

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kærəktərz] [fɔ:r; fər] " ['jeloo] " ;
This is the distinction between the characters for " yellow " ;
这 是 这 区别 之间 这 人物 为了 " 黄色的 " ;

這是「黃」字分曉；

[ka:'wa:də] [eɪ'ti:n] ,
Kawada eighteen ,
川田 十八 ,

川田十八，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([nest]) .
This is the character " 巢 " (nest) .
这 是 这 特点 " - " (巢) .

這是個「巢」字分曉。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ju'a:n] [ti:ɑ:ŋɡaŋ] [root] [ði:z] [tu:] [prə'fetɪk] [laɪnz] [ðæt] . . .
It was only because Yuan Tiangang wrote these two prophetic lines that . . .
它 曾是 仅有的 因为 元 天罡 写道 这些 二 预言 线条 那 . . .

只因袁天綱寫下了這兩句讖了，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [eɪ'ti:nθ] ['empərəər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Until the eighteenth emperor of the Tang Dynasty ,
直到 这 第十八 皇帝 的 这 唐 王朝 ,

直到大唐第一十八個的皇帝，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] ['empərəər] - .
He was called Emperor Xizong .
他 曾是 称为 皇帝 - .

喚做僖宗皇帝，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz][z'wa:n] .
His nickname is Xuan .
他的 昵称 是 宣 .

小名做儼，

['leɪtər] , [hi:; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tu:; tə] [jæn] .
Later , he changed his name to Yan .
之后 , 他 已更改 他的 姓名 到 严 .

在後改名做儼，

[hi:; hi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [fɪfθ] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərəər] - .
He was the fifth son of Emperor Yizong .
他 曾是 这 第五 儿子 的 皇帝 - .

是懿宗皇帝的第五個兒子，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ɪn'feft] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['pu:] .
He was initially enfeoffed as the Prince of Pu .
他 曾是 最初 封地 作为 这 王子 的 普 .

初封普王。

[dʒʊ'laɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r'ti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
July of the fourteenth year of Xiantong ,
七月 的 这 第十四 年 的 - ,

咸通十四年七月，

[ˈempərər] - [daɪd] .
Emperor Yizong died .
皇帝 - 死亡 .

懿宗崩，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈliː] - , [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] - [ɡɑːrd] [luːˈtenənt] .
There was Liu Xingshen , the left and right Shence Guard Lieutenant .
那里 曾是 刘 - , 这 左边 和 正确的 - 警卫 中尉 .

有左右神策護軍中尉劉行深、

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [əˈbaʊt] [tuː] [kəˈriːən] [ˈkærəktərz] .
There are about two Korean characters .
那里 是 关于 二 韩国人 人物 .

韓文約兩個，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [prɪns] [ˈpuː][æz; əz] [ˈempərər] .
He appointed Prince Pu as emperor .
他 任命 王子 普 作为 皇帝 .

策立普王即皇帝位，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪˈklerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [jɪr] [wʌn] .
The reign title was changed to Qianfu Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - 年 1 .

改年號做乾符元年。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈempərər] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [twelv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
At that time , Emperor Xizong was only twelve years old .
在 那 时间 , 皇帝 - 曾是 仅有的 十二 年 老的 .

是時僖宗年才十二歲。

[sɪns] [ˈempərər] - [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Since Emperor Xizong ascended the throne ,
自从 皇帝 - 上升 这 王座 ,

自僖宗登極後，

[ðə; ði][ˈkæntoʊ][ˈriːdʒən][hæz; həz] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [draʊt] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
The Kanto region has suffered from drought for many years .
这 关东 地区 有 遭受 从 干旱 为了 许多 年 .

關東連年旱干，

[ðə; ði][kraːps][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər][nɑːt] [raɪp] .
The crops in the fields are not ripe .
这 农作物 在 这 字段 是 不是 成熟 .

田禾不熟，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈstɑːrvɪŋ] .
The people were starving .
这 人们 是 饥饿 .

百姓飢餓，

[ðeɪ] [ˈmaɪɡreɪtɪd][ænd; ənd] [ˈskætərd] .
They migrated and scattered .
他们 已迁移 和 疏散 .

流徙四散。

[wʌns] , [ˈlʌ] , [ə; eɪ][ˈhænlɪn] [əkædəˈmɪ(ə)n] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Once , Lu , a Hanlin Academician , submitted a memorial .
一次 , 鲁 , 一个 韩林 院士 , 提交 一个 纪念馆 .

嘗有翰林學士盧攜上表，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔː; jə] ['sɜ:rvənt] [hæz; həz] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [hæz; həz][ɪts] ['pi:p(ə)] ,
Your servant has heard that a state has its people ,
你的 仆人 有 听到 那 一个 状态 有 它是 人们 ,
臣聞國家之有百姓，

[dʒʌst][æz; əz] [plænts] [hæv; həv] [ru:ts] ,
Just as plants have roots ,
只是 作为 植物 有 根 ,

如草木之有根柢，

[ɪf] [ɪts] [ru:ts] [ɑ:r; ər] ['nʌrɪʃt] [ænd; ənd] ['ɪrɪ,geɪtɪd] [ɪn] ['ɔ:təm] [ænd; ənd] ['wɪntər] . . .
If its roots are nourished and irrigated in autumn and winter . . .
如果它是 根 是 营养 和 灌溉 在 秋天 和 冬天 . . .
若秋冬培溉其本根，

[ðen] [ðə; ði] ['bræntɪz] [ænd; ənd] [li:vz] [wɪl] ['flɜ:rɪʃ] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə] .
Then the branches and leaves will flourish in spring and summer .
然后 这 分支 和 树叶 将要 繁荣 在 春天 和 夏天 .
則春夏枝葉榮茂。

- ['kæntoʊ] ['terəʊ:ri]
Kiritsumi Kanto Territory
- 关东 领土

切見關東境內，

['ɪrz] [ʌv; əv] [draʊt] ,
Years of drought ,
年 的 干旱 ,

連年旱災，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði][kra:ps] ,
There is nothing to cut the crops ,
那里 是 没有什么 到 切 这 农作物 ,
禾稼無可割刈，

['fæmɪn] [strʌk] [wer'evər] [,aɪ 'ti:] [went] .
Famine struck wherever it went .
饥荒 击 无论 它 去 .
所至飢荒，

[ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][hæz; həz][noʊ][wʌn][tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n] .
A person has no one to rely on .
一个 人 有 不 一 到 依靠 在 :
人無依倚，

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [rə'vi:nz] [ænd; ənd] ['gʌli:z] [ɑ:r; ər] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Waiting until all the ravines and gullies are exhausted .
等待 直到 全部 这 峡谷 和 沟壑 是 筋疲力尽的 .
待盡溝壑。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['ɔ:fərd] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ɪg'zempʃənz] ,
Although the imperial court offered relief and exemptions ,
虽然 这 帝国 法庭 提供 宽慰 和 豁免 ,
朝廷雖加存恤蠲免，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][tæks][tu:; tə][bi:; bi] [kə'lektɪd] .
There is no tax to be collected .
那里 是 不 税 到 是 集 .
餘稅實無可徵。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] [ˈdɑ:kjuments] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpri:fektər] [ænd; ənd] [ˈkɑʊnti] [wɜ:r; wər] [ˈɪʃu:d] [wið; wiθ] [ɡreɪt]
The official documents from the prefecture and county were issued with great
这 官方的 文件 从 这 州 和 县 是 发布 和 伟大的
[ˈɜ:rdʒənsi] .
urgency .
紧迫性 .

而州縣文移督趣甚急，

[,eɪ di: ˈdi:] [ə; eɪ] [ˈpaʊndɪŋ] [ˈmoʊ(ə)n] .
Add a pounding motion .
添加 一个 猛击 运动 .

動加捶撻。

[ɔ:ˈðoʊ] [ˈhaʊzɪz] [wɜ:r; wər] [diˈmɒlɪʃt] [ænd; ənd] [tri:z] [wɜ:r; wər] [feld] ,
Although houses were demolished and trees were felled ,
虽然 房屋 是 已拆除 和 树木 是 倒下 ,
雖撤屋伐木，

[ˈhaɪərɪŋ] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈselɪŋ] [ˈtʃɪldrən] ,
Hiring wives and selling children ,
招聘 妻子们 和 销售 孩子们 ,

雇妻鬻子，

[,aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪkˈspensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lɪz]
It was only enough to cover the food and drink expenses of the officials
它 曾是 仅有的 足够的 到 覆盖 这 食物 和 喝 开支 的 这 官员
[ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [kəˈlektɪd] [rent] .
and soldiers who collected rent .
和 士兵 WHO 集 租 .

僅可供給催租吏卒酒食之費。

[ɪf] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [dʌz] [nɑ:t] [prəˈvaɪd] [ˈeni] [səbˈstænj(ə)l] [rɪˈli:f] [ɔ:r] [səˈpɔ:rt] ,
If the imperial court does not provide any substantial relief or support ,
如果 这 帝国 法庭 做 不是 提供 任何 重大的 宽慰 或者 支持 ,
朝廷倘無實惠撫存，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈtru:li] [ˈsʌfər] .
The people truly suffer .
这 人们 真的 遭受 .

百姓委實生受。

[wi:; wi] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpri:fektər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [ˈɪʃu:] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] .
We humbly request that the prefectures and counties issue an edict .
我们 谦卑地 要求 那 这 县 和 县 问题 一个 法令 .
乞敕州縣，

[ɔ:l] [əˈrɪrɪz] [ʌv; əv] [rent] [ænd; ənd][ˈtæksɪz] [oʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] ,
All arrears of rent and taxes owed by the people ,
全部 欠款 的 租 和 税收 欠款 经过 这 人们 ,
凡有民間一切逋負租稅，

[ɔ:l] [saɪnz] [ʌv; əv] [ˈrezɪdəns] ;
All signs of residence ;
全部 标志 的 住宅 ;

盡與住徵；

[stɪl] [dɪˈveləpɪŋ] [ˌji:ˈtʃæŋ] .
Still developing Yichang .
仍然 发展 宜昌 .

仍開發義倉，

[ˈʒ:rdʒənt] [rɪˈli:f] [səˈplaɪz] [ɑ:r; ər] [ˈni:dɪd] .
Urgent relief supplies are needed .
紧迫的 宽慰 补给品 是 需要 .

亟加賑給。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [hæv; həv] [rɪˈsi:vɪd] [ˈri:əl] [ˈbenɪfɪts] .
The common people have received real benefits .
这 常见的 人们 有 已收到 真实的 好处 .

庶人蒙實惠，

[fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [tu:; tə] [ʌnˈtaɪ] [ðə; ði] [ˈʌpsaɪd] - [daʊn] [ˈhæŋɪŋ] .
For example , to untie the upside - down hanging .
为了 例子 , 到 解开 这 上行 - 向下 绞刑 .

如解倒懸。

[jɔr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣愚，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [dɪˈkler] , [i:v(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly declare , even at the cost of my life .
我 谦卑地 宣布 , 甚至 在 这 成本 的 我的 生活 .

昧死謹言，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti:z] [dɪˈkri:] !
We await Your Majesty's decree !
我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候睿旨！

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˈlʌ] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [məˈmɔ:riəl] .
Your subject Lu presents this memorial .
你的 主题 鲁 礼物 这 纪念馆 .

臣盧攜表上。

[ˈempərər] - [wʌz; wəz][ɪn] - ,
Emperor Xizong was in Youchong ,
皇帝 - 曾是 在 - ,

僖宗方在幼冲，

[i:v(ə)n][wɪð; wɪθ] [ˈloɪəl] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [aʊtˈspəʊkən] [rɪˈma:nstrənsɪz] ,
Even with loyal ministers and outspoken remonstrances ,
甚至 和 忠诚 部长们 和 直言不讳 抗议 ,

縱有忠臣直諫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ʌndərˈstænd] [ðɪs] ?
How can I understand this ?
如何 能 我 理解 这 ?

怎生省得？

[rɪˈlaɪŋ] [ˈsoʊlli] [ɑ:n] [ðæt] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ˈlʌ] [jæn] ,
Relying solely on that Prime Minister Lu Yan ,
依靠 仅 在 那 主要的 部长 鲁 严 ,

只靠那丞相路岩，

[ðə; ði] [tenθ] [ɪn][ðə; ði] [ˈræŋkɪŋz] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈlʌ] [ˈʃi:] .
The tenth in the rankings is called Lu Shi .
这 第十 在 这 排名 是 称为 鲁 史 .

排行喚做路十的，

[tu:; tə][ˈhænd(ə)] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .
To handle important military and national affairs .
到 处理 重要的 军队 和 国家的 事务 .

處置軍國大事。

- [rouɔd] [ten] : [di'si:viŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈwɪzdəm]
Naiyuan Road Ten : Deceiving the Holy Wisdom
- 路 十 : 欺骗 这 圣 智慧

奈緣路十蒙蔽聖聰，

[hi:; hi][ˈoʊnli] [rɪˈpɔ:rtɪd] [tu:; tə] [ˈempərər] - :
He only reported to Emperor Xizong :
他 仅有的 据报道 到 皇帝 - :

向僖宗跟前只奏道：

" [wɪˈðəʊt] [ˈdeɪndʒər][ɪn][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈbɔ:rdərz] ,
" **Without danger in the four borders ,**
" 没有 危险 在 这 四 边界 ,

「四境無虞，

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈsi:st] [əˈbrʌptli] .
The fighting ceased abruptly .
这 斗争 停止 突然 .

兵戈頓息，

[ðə; ði][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈsi:znz]
The order of the four seasons
这 命令 的 这 四 季节

四時順序，

[ðə; ði] [ˈhɑ:rvɪst] [ɪz] [ˈplentɪf(ə)l] .
The harvest is plentiful .
这 收成 是 丰富 .

禾稼豐登。」

[haʊˈevər] , [hi:; hi] [disˈlaɪkt] [ˈlʌ] - [məˈmɔ:riəl] .
However , he disliked Lu Hanlin's memorial .
然而 , 他 不喜欢 鲁 - 纪念馆 .

卻嫌著盧翰林進那一表，

[ðə; ði] [rɪˈpɔ:rt] [ˈsteɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :

奏道：

" [ˈlʌ] [ˈrekləsli] [rɪˈpɔ:rtɪd] [ə; eɪ] [draʊt] [ænd; ənd] [dɪˈzæstər] . "
" **Lu recklessly reported a drought and disaster .** "
" 鲁 鲁莽地 据报道 一个 干旱 和 灾难 . "

「盧攜妄奏災旱，

[tu:; tə] [kənˈfju:z] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [wɪð; wɪθ] [fləˈresns] .
To confuse the ears of the saints with fluorescence .
到 迷惑 这 耳朵 的 这 圣徒 和 荧光 .

熒惑聖聰，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:rvz] [deθ] . "
He deserves death . "
他 值得 死亡 . "

合該賜死。」

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ˈɪfju:] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˈɪdɪkt] [tu:; tə] [ˈlʌ] [ˈzi:] , [hu:] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]
The envoy was sent to issue a false edict to Lu Xie , who was to be
这 使者 曾是 发送 到 问题 一个 错误的 法令 到 鲁 谢 , WHO 曾是 到 是
[ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
executed .
执行 .

使那宣使矯詔去賜盧攜死。

[ðə; ði] ['si:krət] ['ɔ:rdər] [sent] [ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'hel]
The secret order sent the personnel
这 秘密 命令 发送 这 人员

密令差去的人員，

[rɪ'mu:v] [θri:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ædəməz] ['æp(ə)] [ænd; ənd] [sɜ:rv] .
Remove three inches from his Adam's apple and serve .
消除 三 英寸 从 他的 亚当的 苹果 和 服务 .

剔取他結喉三寸以進，

[tu:; tə]['verɪfaɪ] ['weðər] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʌz; wəz] ['ri:əl] [ɔ:r][nɑ:t] .
To verify whether his death was real or not .
到 核实 无论 他的 死亡 曾是 真实的或者 不是 .

驗他死的虛實。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wʌz; wəz]['ɪmplə,mentɪŋ, 'ɪmplə,mənɪŋ] [ði:z] ['pɑ:ləsɪz] .
The imperial court was implementing these policies .
这 帝国 法庭 曾是 实施 这些 政策 .

朝廷行著這般政令，

[noʊ][wʌn] [dɜrd] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [ɔ:r] ['ɔ:fər] ['eni] [əd'vaɪs] .
No one dared to submit a memorial or offer any advice .
不 一 敢于 到 提交 一个 纪念馆 或者 提供 任何 建议 .

無一人敢奏事進言。

[baɪ] [noʊ'vembər] ,
By November ,
经过 十一月 ,

到那十一月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ðæt] ['skɑ:lər] ['wæn] - ,
There was that scholar Wang Xianzhi ,
那里 曾是 那 学者 王 - ,

有那秀才王仙芝，

[hi:; hi][wʌz; wəz][frʌm; frəm] .
He was from Yunzhou .
他 曾是 从 云州 .

是那鄆州人氏，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ʃæn] - , [ðə; ði] ['skɑ:lər] [frʌm; frəm] [pu:zu:]
Together with Shang Junzhang , the scholar from Puzhou
一起 和 尚 - , 这 学者 从 蒲州

同著那濮州秀才尚君長、

['wæn] [fæn][ʌv; əv] [k:zu:]
Wang Fan of Qizhou
王 扇子 的 蕪州

齊州王璠、

['tʃu:] - , [vɪk'tɔ:riə]
Chu Yanwei , Victoria
楚 - , 维多利亚

維州楚彥威、

['kai] - [ʌv; əv]
Cai Wenyu of Zizhou
蔡 - 的 子洲

淄州蔡溫玉，

['ðerfɔ:r] , [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði][ɪg'zæm][ɪn] [tʃɑ:ŋ'a:n] .
Therefore , he took the exam in Chang'an .
所以 , 他 采取 这 考试 在 长安 .

因就試長安，

[ðə; ði] [ɪg'zæmɪnəz] ['oʊnli][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['kændədetɪs] [frʌm; frəm] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['fæməlɪz] .
The examiners only selected candidates from children of powerful families .
这 考官 仅有的 已选 候选人 从 孩子们 的 强大的 家庭 .

試官只取勢家子弟應選，

[ði:z] [s'kɒləz] [wɜ:ɹ; wər][ɔ:l][frʌm; frəm]['hʌmb(ə)l] ['bækgraʊndz] .
These scholars were all from humble backgrounds .
这些 学者们 是 全部 从 谦逊的 背景 .

這幾個秀才皆是寒族，

[ðeɪ] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
They harbored resentment towards the imperial court .
他们 藏匿 怨恨 向 这 帝国 法庭 .

怨望朝廷。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z]['looʊkəsts][ɑ:ɹ; əɹ][ə; eɪ] [dɪ'zæstər] ,
Because locusts are a disaster ,
因为 蝗虫 是 一个 灾难 ,

為見蝗蟲為災，

[ðə; ði] [wɜ:ɹld] [ɪz] ['hʌŋɡri] ,
The world is hungry ,
这 世界 是 饥饿的 ,

天下飢饉，

[ðeɪ] [ðen] [kən'spaɪər] [tu:; tə] ['ɡæðər] [ə; eɪ] [kraʊd] .
They then conspired to gather a crowd .
他们 然后 密谋 到 收集 一个 人群 .

遂結謀聚眾，

[ɪn] [ðæt] ['jʌn] ,
In that Yun ,
在 那 云 ,

在那鄆、

['kəʊ] ,
Cao ,
曹 ,

曹、

['pu:] - [rɪ'beld] .
Pu Sanzhou rebelled .
普 - 叛乱 .

濮三州反叛，

[ðeɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [ə; eɪ] ['strɔ:ŋhoʊld] [ɪn] [ðæt] [pleɪs] [kɔ:ld] .
They fortified a stronghold in that place called Changyuan .
他们 强化 一个 据点 在 那 地方 称为 昌源 .

在那地名長垣下了硬寨。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['flaʊərz] ,
Instead of going to Chang'an to see the flowers ,
反而 的 去 到 长安 到 看 这 花朵 ,

不向長安看花去，

[lets] [bɪ'kʌm] ['aʊtlɔ:z] [ænd; ənd] ['hɪroʊz] .
Let's become outlaws and heroes .
我们来吧 变得 亡命之徒 和 英雄 .

且來落草做英雄。

[ˈæftər] [ˈwæn] - [ˈɪnstɪˌɡɜrtɪd] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] ,
After Wang Xianzhi instigated the rebellion ,
后 王 - 煽动 这 叛乱 ,

王仙芝倡亂之後，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fa:r] , [drɔ:n] [baɪ][ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] , [flɑ:kt] [tu;; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm][æz; əz]
People from near and far , drawn by the chaos , flocked to join them as
人们 从 靠近 和 远的 , 绘制 经过 这 混乱 , 成群结队的 到 加入 他们 作为
[θi:vz] .
thieves .
窃贼 .

遠近從亂的都來相附為盜，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] .
They plundered the prefectures and counties .
他们 掠夺 这 县 和 县 .

剽掠州縣。

[ðə; ði] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈdi:d] [taɪm] - [baʊnd] .
The rise and fall of dynasties are indeed time - bound .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 的确 时间 - 边界 .

蓋是世之盛衰有時，

[ðə; ði] [raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] [ˈdaɪnəstɪz] [ɑ:r; ər] [ˌpri:diˈtɜ:rmɪnd] .
The rise and fall of dynasties are predetermined .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 预先设定 .

天之興廢有數，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [pi:s] ,
In times of peace ,
在 时代 的 和平 ,

若是太平時節，

[ə; eɪ] [fju:] [ɡʊd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][tu;; tə] [help] [ðə; ði] [wɜ:rld] ;
A few good people are born to help the world ;
一个 很少 好的 人们 是 出生 到 帮助 这 世界 ;

天生幾個好人出來扶持世界；

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈkeɪɑ:s] ,
If it is a time of chaos ,
如果 它 是 一个 时间 的 混乱 ,

若要禍亂時節，

[ə; eɪ] [fju:] [ˈwɪkɪd] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][tu;; tə] [dɪsˈrʌpt] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
A few wicked people are born to disrupt the world .
一个 很少 邪恶 人们 是 出生 到 扰乱 这 世界 .

天生幾個歹人出來攪亂乾坤。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈkaʊntɪ] [ɪn] - .
Now , let's talk about Yuanqu County in Caozhou .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 院曲 县 在 - .

且說曹州冤胸縣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] [neɪmd] [ˈhwærŋ, ˈhwa:ŋ] - ,
There was a rich man named Huang Zongdan ,
那里 曾是 一个 富有的 男人 命名 黄 - ,

有個富人黃宗旦，

[ˈfæməli] [ˈæsets] [ʌv; əv] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]
Family assets of tens of thousands
家庭 资产 的 十 的 数千

家產數萬，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['selɪŋ] [sɔːlt] .
He made a living by selling salt .
他 制成 一个 活的 经过 销售 盐 。

販鹽為生，

[ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] ['gæðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪkɪd] .
They like to gather with the wicked .
他们 喜欢 到 收集 和 这 邪恶 。

喜聚集惡少。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] [ʌv; əv] ['empərər] - .
It was in the first year of the Xiantong era of Emperor Yizong .
它 曾是 在 这 第一的 年 的 这 - 时代 的 皇帝 - 。

是那懿宗皇帝咸通元年上，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [waɪf] [ɪz] ['pregnənt] .
Huang Zongdan's wife is pregnant .
黄 - 妻子 是 孕 。

黃宗旦妻懷胎，

[ʃiː; ʃi] [dɪd][nɑːt] [ɡɪv] [bɜːrθ][fɔːr; fər] [ˌfɔːr'tiːn] [mʌnθs] .
She did not give birth for fourteen months .
她 做过 不是 给 出生 为了 十四 几个月 。

一十四個月不產。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ；

一日，

[ɡɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] ,
Give birth to a thing ,
给 出生 到 一个 事物 ；

生下一物，

[rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] ['fleʃɪ] [bɔːl] ,
Resembling a fleshy ball ,
类似 一个 肉质的 球 ；

似肉球相似，

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [haʊˈevər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃaɪld] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːrp(ə)] [saɪlk] [roʊb] .
In the center , however , was a child wrapped in a purple silk robe .
在 这 中心 ； 然而 ； 曾是 一个 孩子 包装 在 一个 紫色的 丝绸 长袍 。

中間卻是一個紫羅復裹得一個孩兒，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] [ruːm] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brɪljənt] [ɡloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnsɛt] .
Suddenly , the room was filled with the brilliant glow of the sunset .
突然 ； 这 房间 曾是 已填 和 这 杰出的 辉光 的 这 日落 。

忽見屋中霞光燦爛。

- [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zongdan said to his wife :
- 说 到 他的 妻子 ；

宗旦向妻道：

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] ['ɑːmɪnəs] ['ɑːbdʒekt] ! "
" This is an ominous object ! "
" 这 是 一个 不祥的 目的 ！ "

「此是不祥的物事！」

[ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ðɪs] [bɔːl] [ʌv; əv] [fleʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] , [dɪˈzɜːrtɪd] [fiːld] [ænd; ənd] [əˈbændənd] [aɪ ˈtiː]
They carried this ball of flesh to a secluded , deserted field and abandoned it
他们 携带 这 球 的 肉 到 一个 僻 , 荒凉的 场地 和 弃 它
.
:
.

將這肉球使人攜去僻靜無人田地拋棄了。

[ðeɪ] [wəʊnt] [rɪˈtʜːrn] [ʌnˈtɪl] [dɑːn] .
They won't return until dawn .
他们 惯于 返回 直到 黎明 .

歸來不到天明，

[ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [əˈgen] .
The child was crying outside the door again .
这 孩子 曾是 哭泣 外部 这 门 再次 .

這個孩兒又在門外啼叫。

- [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] :
Zongdan said to his wife :
- 说 到 他的 妻子 :

宗旦向妻子道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm][ɪz] [ˌɪnɔːˈspiːʃəs] . "
" This item is inauspicious . "
" 这 物品 是 不祥 . "

「此物不祥，

[hɑːmɪŋ] [ðem; ðəm] [maɪt] [brɪŋ] [dɪˈzæstər] .
Harming them might bring disaster .
伤害 他们 可能 带来 灾难 .

害之恐惹災禍。」

[wen] [ˈsendɪŋ] [kəmˈpænjənz] [əˈweɪ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈliːst] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈwɪldərnəs] .
When sending companions away , they should be released into the wilderness .
什么时候 发送 同伴 离开 , 他们 应该 是 发布 进入 这 荒野 .

遣伴當每送放曠野，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [neɪmd] - [ˈvɪlɪdʒ] .
It is named Qingcao Village .
它 是 命名 - 村庄 .

名做青草村，

[pʊt] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈbɜːdz] [nest] [ɪˈmiːdiətli] .
Put the child in the bird's nest immediately .
放 这 孩子 在 这 鸟类 巢 立即地 .

將這孩兒要頓放鳥鳶巢內，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pɪkt] [ʌp] ,
It was picked up ,
它 曾是 挑选 向上 ,

便是擲下來，

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ˈpɔːsəbli] [lɪv; laɪv][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] !
How could he possibly live even more !
如何 可以 他 可能 居住 甚至 更多的 !

他怎生更活！

[ˈæftər][ˈsev(ə)n] [deɪz] ,
After seven days ,
后 七 天 ,

過個七個日頭，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [pæst] [θruː] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
Huang Zongdan passed through Qingcao Village on his journey .
黄 - 通过了 通过 - 村庄 在 他的 旅行 .

黃宗旦因行從青草村過，

[bʌt; bət] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][tʃaɪld] [ˈkɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kaɪts] [nest] :
But then they heard a child calling from inside the kite's nest :
但 然后 他们 听到 一个 孩子 呼叫 从 里面 这 风筝的 巢 :

但聽得鳥鳶巢裏孩兒叫道：

" [ˈgrænpɑː] ! "
" Grandpa ! "
" 爷爷 ! "

「爺爺！

[juː; jʊ] [sərˈvaɪv] , [ænd; ənd][soʊ][duː][wiː; wi] .
You survive , and so do we .
你 存活 , 和 所以 做 我们 :

你存活咱每，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] !
He will repay your kindness in the future !
他 将要 偿还 你的 仁慈 在 这 未来 !

他日厚報恩德！」

- [sent] [men] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nest] .
Zongdan sent men up to the nest .
- 发送 男人 向上 到 这 巢 .

宗旦使人上到巢裏，

[teɪk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [daʊn] .
Take the child down .
拿 这 孩子 向下 :

取將孩兒下來，

[ðeɪ] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː] [hoʊm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
They took it home to care for it .
他们 采取 它 家 到 关心 为了 它 :

抱歸家裏看養，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] .
Therefore , it was named Huang Chao .
所以 , 它 曾是 命名 黄 赵 .

因此命名做黃巢。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [tɔʊld][hɪz; ɪz] [waɪf] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈberbi] [ˈkraɪɪŋ] [əˈɡen] .
Huang Zongdan told his wife about the baby crying again .
黄 - 讲述 他的 妻子 关于 这 婴儿 哭泣 再次 :

黃宗旦又向妻子說了孩兒啼叫的事一遍。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [sed] :
His wife said :
他的 妻子 说 :

其妻道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈriːəli] [ˈmɪstʃɪvəs] ! "
" This child is really mischievous ! "
" 这 孩子 是 真的 恶作剧 ! "

「這個孩兒真個作怪！

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈlɪniɪdʒ] [dʌz] [nɑːt][ˈprɑːspər]
If our lineage does not prosper
如果 我们的 血统 做 不是 繁荣

若不興吾宗，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [ɪkˈstɜːrmineɪt] [ˈaʊər; ɑːr][klæn] .
They will surely exterminate our clan .
他们 将要 一定 殄 我们的 氏族 .
定是滅吾族。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] [naʊ] .
It would be better to kill them now .
它 会 是 更好的 到 杀 他们 现在 .
莫若傍今殺了，

[kʌt] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [rɪˈmuːv] [ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ruːts] .
Cut the weeds and remove them by the roots .
切 这 杂草 和 消除 他们 经过 这 根 .
斬草除根，

[ðə; ði] [bʌd] [feɪlz] [tuː; tə] [sprəʊt] ;
The bud fails to sprout ;
这 芽 失败 到 发芽 ;
萌芽不發；

[ɪf] [wiːdz] [ɑːr; ər][nɑːt] [kʌt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [ruːts] ,
If weeds are not cut down by the roots ,
如果 杂草 是 不是 切 向下 经过 这 根 ,
斬草若不除根，

[sprɪŋ] [əˈraɪvz] [ænd; ənd] [bʌdz] [sprəʊt] [əˈnuː] .
Spring arrives and buds sprout anew .
春天 到达 和 花蕾 发芽 重新 .
春至萌芽再發。」

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [sed] :
Huang Zongdan said :
黄 - 说 :
黃宗旦道：

" [ˈhev(ə)n] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [maɪ] [haʊs] . "
" Heaven is going to destroy my house . "
" 天堂 是 去 到 破坏 我的 房子 . "
「天要壞我家門，

[ˈkɪlɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Killing this child is against the will of Heaven .
杀戮 这 孩子 是 反对 这 将要 的 天堂 .
殺了這孩兒是逆天道。

[ænd; ənd] [reɪz] [ænd; ənd] [ˈedʒukeɪt] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ɡroʊ] [ʌp] .
And raise and educate them to grow up .
和 增加 和 教育 他们 到 生长 向上 .
且養活教長成，

[lets] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [naʊ] .
Let's see what he does now .
我们来吧 看 什么 他 做 现在 .
看他又作麼生。」

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [nuː] [aɪ ˈtiː] , [aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔːrˈtiːn] [ɔːr] [ˈfɪftiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Before I knew it , I was fourteen or fifteen years old .
前 我 知道 它 , 我 曾是 十四 或者 十五 年 老的 .
不覺年至十四五歲，

[hiː; hi][ɪz][ˈsev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] .
He is seven feet tall .
他 是 七 脚 高的 .
身長七尺，

[aɪz] [ɑːr; əɹ][ˈtraɪˈæŋɡjələɹ]
Eyes are triangular
眼睛 是 三角形

眼有三角，

[hɪz; ɪz] [ˈsaɪd,bɜːrnz] [wɜːr; wəɹ][ɔːl] [red] .
His sideburns were all red .
他的 鬚角 是 全部红色的 .

鬚毛盡赤，

[noʊ][gæps] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][dʒɔː] [tiːθ] ;
No gaps between the jaw teeth ;
不 差距 之间 这 颚 牙齿 ;

頷牙無縫；

[ə; eɪ] [ˈfleʃɪ] [sneɪk] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn][maɪ] [left] [ɑːrm] .
A fleshy snake was born on my left arm .
一个 肉质的 蛇 曾是 出生 在 我的 左边 手臂 .

左臂上天生肉騰蛇一條，

[ðer; ðəɹ][ɪz][ə; eɪ] [ˈnæt(ə)rəli] [əˈkɜːrɪŋ] [ˈfleʃɪ] [lʌmp] [ɑːn][maɪ] [raɪt] [ɑːrm] .
There is a naturally occurring fleshy lump on my right arm .
那里 是 一个 自然 发生 肉质的 块 在 我的 正确的 手臂 .

右臂上天生肉隨球一個。

[ðə; ðɪ] [bæk] [ɪz] [ˈklɪrli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ˈbɑːgwə] ([eɪt] [ˈtraɪ,græm]) [ˈpætəɹn] .
The back is clearly marked with Bagua (Eight Trigrams) patterns .
这 后退 是 清楚地 标记 和 八卦 (八 三卦) 图案 .

背上分明排著八卦文，

[ˈsev(ə)n][stɑːrz] [ˈfeɪntli] [əˈpɪrd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] .
Seven stars faintly appeared on his chest .
七 明星 淡淡的 出现 在 他的 胸部 .

胸前依稀生著七星鬚。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] [sɪns] [ˈtʃaɪldhʊd] .
I have been studying literature since childhood .
我 有 到过 学习 文学 自从 童年 .

自小學習文章，

[ə; eɪ] [brɔːd] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ænd; ənd] [ˈklæsɪks] .
A broad knowledge of history and classics .
一个 广阔 知识 的 历史 和 经典 .

博覽經史。

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [sɔːrd] [ˈdænsɪŋ] .
He enjoys sword dancing .
他 享受 劍 跳舞 .

性好舞劍，

[hiː; hi] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ðɪ] [sɔːrd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [er] .
He would throw the sword into the air .
他 会 扔 这 劍 进入 这 空气 .

會把劍向空擲去，

[wʌn] [sɔːrd] [straɪk] [mʌst; məst] [kɪl] [wʌn][ˈpɜːrs(ə)n] ;
One sword strike must kill one person ;
一 劍 罢工 必须 杀 一 人 ;

一劍須殺一人；

[ðeɪ] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [ʃuːt] [ˈæɹəʊs] [waɪl] [ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] .
They will also shoot arrows while riding a horse .
他们 将要 还 射击 箭头 尽管 骑术 一个 马 .

又會走馬放箭，

[wɪð; wɪθ] [ɪ:tʃ] [ˈæroʊ] [ˈfaɪərd] ,
With each arrow fired ,
和 每个 箭 被解雇 ,
每發一箭，

[nɑ:tʃ][ə; eɪ] [ˈmɪlɪmi:tər] [ɔ:f] .
Not a millimeter off .
不是 一个 毫米 离开 .
不差毫釐。

[ˈdʒenərəs] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][kaɪnd] - [ˈhɑ:tid] .
Generous with money and kind - hearted .
慷慨的 和 钱 和 种类 - 心地 .
輕財好義。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [pæst] [baɪ] .
A Taoist priest passed by .
一个 道教 牧师 通过了 经过 .
有一道士過門，

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [sɔ:rd] [tu:; tə][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] .
He gave a sword to Huang Chao .
他 给予 一个 剑 到 黄 赵 .
將一口劍送與黃巢，

[preɪz] :
Praise :
称赞 :
稱道：

" [ˈhev(ə)n] [biˈstəʊ] [ðɪs] [əˈpɑ:n][ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] . "
" Heaven bestowed this upon Huang Chao " "
" 天堂 授予 这 之上 黄 赵 " "
「上天賜與黃巢。」

[ˈdɑ:əʊ][bi: ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，

[ðə; ðɪ][ˈdaʊɪst] [pri:st] [hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] .
The Taoist priest has disappeared .
这 道教 牧师 有 消失 .
不見道士去向。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [sɔ:rd] .
Huang Chao obtained this sword .
黄 赵 获得 这 剑 .
黃巢得這一口劍，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [kɔ:ld] " - [sɔ:rd] " .
It is called " Sangmen Sword " .
它 是 称为 " - 剑 " .
號做「桑門劍」。

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][,aɪ ˈti:] [ˈkerfəli] ,
When I looked at it carefully ,
什么时候 我 看起来 在 它 小心 ,
子細觀時，

[ðə; ði] [sɔ:rd] [berz] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp(ə)n] " [hʌn] [tæŋ] " .
The sword bears the inscription " Hun Tang " .
这 剑 熊 这 题词 " 匈奴 唐 " .
劍上有「混唐」二字。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the second year of Qianfu ,
在 这 第二 年 的 - ,
乾符二年，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['ɪju:d] [æŋ; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə] [prə'moʊt] ['vɜ:rtʃuəs] [ə'fɪ(ə)lz] .
The imperial court issued an edict to promote virtuous officials .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 到 推动 有德行的 官员 .
朝廷降詔興賢。

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðɪs] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ]
Upon seeing this , Huang Chao
之上 看到 这 , 黄 赵
黃巢一見，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [merk] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
This is the time for a man to make a name for himself .
这 是 这 时间 为了 一个 男人 到 制作 一个 姓名 为了 他自己 .
這是男兒立功名之時。

[,aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

[ə; eɪ] [dɪ'kri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɪju:d] .
A decree from the emperor was issued .
一个 法令 从 这 皇帝 曾是 发布 .
降下一封天子詔，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz] [ə'raʊzd] [ðə; ði][æm'bɪ(ə)n][ʌv; əv][tɑ:p] [s'kɒləz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['oʊvər][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
It has aroused the ambition of top scholars from all over the world .
它 有 被唤醒 这 志向 的 顶部 学者们 从 全部 超过 这 世界 .
惹起四海狀元心。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [wʌn] [deɪ] .
Huang Chao bid farewell to his parents one day .
黄 赵 出价 告别 到 他的 父母 一 天 .
黃巢一日辭了爺娘，

[ə; eɪ] [deɪt] [wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] .
A date was chosen .
一个 日期 曾是 选定 .
選下了日，

[hi:; hi] [went] [streɪt] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['neɪ(ə)n] , [tu:; tə][bi:; bi]
He went straight to Chang'an , the capital of the great nation , to be
他 去 直的 到 长安 , 这 首都 的 这 伟大的 国家 , 到 是
[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .
selected .
已选 .
直往大國長安赴選。

[ˈæftər][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [set] [ɔːf] ,
After Huang Chao set off ,
后 黄 赵 放 离开 ,

黃巢登程後，

[ðeɪ] [ɪnˈevɪtəbli] [ˈsʌfəd] [frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] [ænd; ənd] [θɜːrst] .
They inevitably suffered from hunger and thirst .
他们 不可避免地 遭受 从 饥饿 和 口渴 .

免不得飢餐渴飲，

[ðeɪ] [stɛd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ænd; ənd][set] [ɔːf][æ; ət] [dɑːn] .
They stayed overnight and set off at dawn .
他们 入住 过夜 和 放 离开 在 黎明 .

夜宿曉行。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] ,
Arriving in Chang'an ,
抵达 在 长安 ,

來到長安，

[faɪnd][ə; eɪ] [ʌːp] [tuː; tə] [rest] [ɪn] .
Find a shop to rest in .
寻找 一个 店铺 到 休息 在 .

討一個店舍歇泊。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [hɔːl] [təˈmɔːroʊ] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [deɪt]
I will go to the examination hall tomorrow to inquire about the examination date
我 将要 去 到 这 考试 大厅 明天 到 查询 关于 这 考试 日期
.
.
.

明日到試院前打探試日分，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtestɪŋ] [ruːm] .
Go to the left side of the testing room .
去 到 这 左边 边 的 这 测试 房间 .

到試場左側，

[wiː; wi] [naʊ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdeɪz] [taɪm] .
We now know the day's time .
我们 现在 知道 这 天 时间 .

已知得日分了。

[rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈrestɪŋ] [pleɪs] ,
Returning to our resting place ,
返回 到 我们的 休息 地方 ,

歸歇泊處來，

[ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n][hæz; həz] [ˈfaɪnəli] [əˈraɪvd] .
The day of the examination has finally arrived .
这 天 的 这 考试 有 最后 到达的 .

等候得赴試日已至，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈneɪ(ə)n] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ˈfeləʊ] [sˈkɒləz] ,
Entering the examination room with fellow scholars ,
进入 这 考试 房间 和 同伴 学者们 ,

同士子入試場，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈdedɪkət] [ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk] [wiːv] [pʊt] [ɪn][fɔːr; fər] [ten] [ˈjɪrz] [tuː; tə] [ðɪs] [wʌn] [ˈbæt(ə)] .
We will dedicate the hard work we've put in for ten years to this one battle .
我们 将要 奉献 这 难的 工作 我们已经 放 在 为了 十 年 到 这 一 战斗 .

把十年燈窗下勤苦的工夫盡力一戰。

[ˈtraɪ][aɪˈtiː][ænd; ənd] [ðen] .
Try it and then .
尝试 它 和 然后 .

試罷，
[ðeɪ] [left] [ðə; ði][ɪg,zæmɪˈnei(ə)n] [hɔːl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [tuː; tə][biː; bi] [əˈnaʊnst] .
They left the examination hall to wait for the results to be announced .
他们 左边 这 考试 大厅 到 等待 为了 这 结果 到 是 宣布 .
出試院等候開榜。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [θriː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Wait until three days later ,
等待 直到 三 天 之后 ,
等至三日，

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] [ˈfɜːrðər] [nuːz] .
There has been no further news .
那里 有 到过 不 更远 消息 .
更無消息。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [ænd; ənd] [səˈspɪʃəs] .
Huang Chao was surprised and suspicious .
黄 赵 曾是 惊讶 和 可疑的 .
黃巢意中驚疑，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ðə; ði] [lɪst] .
We should go and check the list .
我们 应该 去 和 查看 这 列表 .
未免且去探榜。

[ˈæftər] [ˈwɔːkɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] ,
After walking a few steps ,
后 步行 一个 很少 步骤 ,
行得數步，

[aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ɪgˈzæm] [rɪˈzʌlts] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈliːst] .
I've heard that the exam results have been released .
我已经 听到 那 这 考试 结果 有 到过 发布 .
探聽得試院開榜了，

[bʌt; bət] [ˈsʌmwʌn] [els] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][tɑːp] [ˈskɑːlər] .
But someone else became the top scholar .
但 某人 别的 成为 这 顶部 学者 .
卻是別人做了狀元，

[ˈsʌmwʌn] [els] [keɪm] [ɪn] [ˈsekənd] [pleɪs] .
Someone else came in second place .
某人 别的 来了 在 第二 地方 .
別人做了榜眼，

[ˈsʌmwʌn] [els] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][θɜːrd] - [ˈræŋkt] [ˈskɑːlər] .
Someone else became the third - ranked scholar .
某人 别的 成为 这 第三 - 排名 学者 .
別人做了探花郎。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [səkˈsesf(ə)] [ˈkændədets] .
Huang Chao saw that his name was not on the list of successful candidates .
黄 赵 锯 那 他的 姓名 曾是 不是 在 这 列表 的 成功的 候选人 .
黃巢見金榜無名，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈveri] [dɪˈprest] .
Feeling very depressed .
感觉 非常 郁闷 .
悶悶不已，

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][pen][ænd; ənd] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] :
He picked up his pen and wrote four lines .
他 挑选 向上 他的 笔 和 写道 四 线条 :
拈筆寫著四句：

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][pen][ænd; ənd] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈkærəktər] .
Pick up the pen and write a character .
挑选 向上 这 笔 和 写 一个 特点 :
拈起筆來書個字，

[aɪ] [fiːl] [seɪf] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊr] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ɡert] .
I feel safe and secure inside the gate .
我 感觉 安全的 和 安全的 里面 这 门 :
多應門里又安心。

[ðə; ði][bæg][wʌz; wəz] [ˈempti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] .
The bag was empty and the journey was long .
这 包 曾是 空的 和 这 旅行 曾是 长的 :
囊篋枵然途路遠，

[wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈtʜːrn] [hoʊm] ?
When will the Emperor return home ?
什么时候 将要 这 皇帝 返回 家 ?
恊皇何日返家門？

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [feɪld] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
Huang Chao failed the imperial examination .
黄 赵 失败的 这 帝国 考试 :
黃巢因下第了，

[tʃek] [jɔːr; jər] [ˈlʌɡɪdʒ] .
Check your luggage .
查看 你的 行李 :
點檢行囊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [juːst] [ʌp][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
They were all used up in less than ten days .
他们 是 全部 用过的 向上 在 较少的 比 十 天 :
沒十日都使盡，

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː] [ˈeni] [ˈbroʊkərɪdʒ] [wɜːrk] .
And I don't know how to do any brokerage work .
和 我 不 知道 如何 到 做 任何 经纪 工作 :
又不曾做甚經紀，

[soʊ] - [kɔːld] :
So - called :
所以 - 称为 :

所謂：

[ɔːl] [ðə; ði][ɡoʊld][æt; ət][ðə; ði] [ˈbedsaɪd] [ˈteɪbl] [wʌz; wəz] [ɡɔːn] .
All the gold at the bedside table was gone .
全部 这 金子 在 这 床头 桌子 曾是 已消失 :
床頭黃金盡，

[ə; eɪ][ˈhɪroʊ][hæz; həz][noʊ] [ˈkʌlər] .
A hero has no color .
一个 英雄 有 不 颜色 :
壯士無顏色。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːtəm] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
It was autumn at that time .
它 曾是 秋天 在 那 时间 :
那時分又是秋來天氣，

[ɪn][hɪz; ɪz] ['melənkə:li] , ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] ['kudnt] [help] [bʌt; bət] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ]['pəʊəm] .
In his melancholy , Huang Chao couldn't help but compose a poem .
在 他的 忧郁 , 黄 赵 不能 帮助 但 撰写 一个 诗 .
黃巢愁悶中未免題了一首詩。

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是:

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [tʃes,nʌt] [ænd; ənd]['ləʊtəs] [li:vz] ['wɪðər] .
The water chestnuts and lotus leaves wither .
这 水 栗子 和 莲花 树叶 枯萎 .
柄柄菱荷枯，

[ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔ:'ləʊniə] [tri:] [fɔ:l] .
The leaves of the paulownia tree fall .
这 树叶 的 这 泡桐 树 落下 .
葉葉梧桐墜。

[ə; eɪ] [laɪt] ['drɪz(ə)] [fel] .
A light drizzle fell .
一个 光 细雨 跌倒 .
細雨洒霏微，

[ɜ:rdʒɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][kəʊld] ['weðər] .
Urging on the cold weather .
敦促 在 这 寒冷的 天气 .
催促寒天氣。

[ðə; ði] ['krikɪts] [tʃɜ:rp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɪðərd] [græs] [ru:ts] .
The crickets chirp among the withered grass roots .
这 蟋蟀 啁啾 之中 这 干枯 草 根 .
蛩吟敗草根，

[gi:s] [lənd][ɑ:n][ðə; ði] [flæt] ['sændi] [graʊnd] .
Geese land on the flat sandy ground .
鹅 土地 在 这 平坦的 沙 地面 .
雁落平沙地。

[nɔ:t][ə; eɪ] [,pæsər'baɪ]
Not a passerby
不是 一个 过路人
不是路途人，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] ['teɪstɪd] [laɪk] !
How could I know what this tasted like !
如何 可以 我 知道 什么 这 尝过 喜欢 !
怎知這滋味！

[ˈæftər] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['pəʊəm] ,
After writing this poem ,
后 写作 这 诗 ,
題了這詩後，

[ðen] [wʌŋ] [si:z] [ə; eɪ] [praɪs] [ɪn'kri:s] [brɔ:t] [baɪ][ðə; ði] ['ɔ:təm] [wɪnd] .
Then one sees a price increase brought by the autumn wind .
然后 一 看到 一个 价格 增加 带来 经过 这 秋天 风 .
則見一陣價起的是秋風，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['daʊnpɔ:r] [ə'kɜ:rd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:təm] [reɪnz] .
A sudden downpour occurred during the autumn rains .
一个 突然 倾盆大雨 发生 期间 这 秋天 雨 .
一陣價下的是秋雨，

[maɪ] ['hoʊmtaʊn] [ɪz][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ə'weɪ] .
My hometown is thousands of miles away .

我的 家乡 是 数千 的 英里 离开 .
望家鄉又在數千里之外，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ɪn'tæŋɡlmənts] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .
There were no entanglements beneath him .

那里 是 不 纠缠 下面 他 .
身下沒些個盤纏。

[ðə; ðɪ] [neɪm] [wʌz; wəz][nɑːtɪ] [ɪ'stæblɪʃtɪ] .
The name was not established

这 姓名 曾是 不是 已确立的
名既不成，

[haʊ'evər] , [ðə; ðɪ] [dɪ'zaɪrd] [ˈaʊtkʌm] [wʌz; wəz][nɑːtɪ] [ə'tʃɪːvd] .
However , the desired outcome was not achieved .

然而 , 这 想要的 结果 曾是 不是 已达成 .
利又不遂，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌstɪ] [kə'lektɪŋ] [sʌm; səm] [bɪlz] .
It was just collecting some bills .

它 曾是 只是 收集 一些 账单 .
也只是收拾起些個盤費，

[ˈhævɪŋ] [left] [tʃɑːŋ'ɑːn] ,
Having left Chang'an ,

拥有 左边 长安 ,
離了長安，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] .
Wait for the future to be inquired about .

等待 为了 这 未来 到 是 询问 关于 .
待前途□打聽□□，

[hiː; hi] [wɪʃtɪ] [tuː; tə][ˈvɪzɪtɪ] [ðæt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)l][mæn] .
He wished to visit that virtuous and noble man .

他 希望 到 访问 那 有德行的 和 高贵 男人 .
意下謁那賢豪，

[æsk][fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈsʌbsədɪz] ,
Ask for some subsidies ,

问 为了 一些 补贴 ,
討些津發，

[hiː; hi] [rʌʃtɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] .
He rushed back to his hometown .

他 匆忙 后退 到 他的 家乡 .
奔歸鄉里。

[ˈæftər] [ˈtrævlɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [deɪz] ,
After traveling for several dozen days ,

后 旅行 为了 一些 打 天 ,
行了數十日，

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn] - [ˈkaʊntɪ] , - ,
Arriving in Dangshan County , Songzhou ,

抵达 在 - 县 , - ,
來到宋州碭山縣，

[ðə; ðɪ][ˈloʊk(ə)l] [pleɪs] [ɪz] [kɔːld] - .
The local place is called Wugouli .

这 当地的 地方 是 称为 - .
小地名午溝里。

[aɪ] [hɜ:rd] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [prə'fesə] ['zu:] [ðer; ðər] .
I heard there's a Professor Zhu there .
我 听到 有 一个 教授 朱 那里 :

打聽得那裏有一個朱教授，

[hɪz; ɪz] ['nɪkneɪm] [ɪz] ['zu:] ['tʃen] .
His nickname is Zhu Cheng .
他的 昵称 是 朱 程 :

小名喚做朱誠，

[tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sku:lz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntrisaɪd]
To establish schools in the countryside
到 建立 学校 在 这 农村

在鄉里開設學館，

[hi:; hi] [tɔ:t] [ðə; ðɪ] [faɪv] ['klæsɪks] [tu:; tə][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [dɪ'saɪplz] .
He taught the Five Classics to a hundred or so disciples .
他 教授 这 五 经典 到 一个 百 或者 所以 门徒 :

將五經教導百十個徒弟，

[ðə; ðɪ] [hoʊl] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:lɪd] [hɪm; ɪm] ['zu:] ['wu:'dʒɪŋ] .
The whole village called him Zhu Wujing .
这 所有的 村庄 称为 他 朱 吴泾 :

一鄉都叫他做朱五經，

[hi:; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['ti:tʃər] [æ; tət] [ðæt] [ˌelɪ'mentri] [sku:l] .
He became a teacher at that elementary school .
他 成为 一个 老师 在 那 初级 学校 :

做了那小學的師父。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃaʊ] [ˈpɒndəd] :
Huang Chao pondered :
黄 赵 沉思 :

黃巢思量：

" [wi:; wi] [feɪld] [ðə; ðɪ][ɪg'zæm] [ðɪs] [taɪm] . "
" We failed the exam this time . "
" 我们 失败的 这 考试 这 时间 . "

「咱每今番下了第，

[ɪts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˈaʊə; ɑ:r] [ˈnɔ:lɪdʒ] [ɪz] [ˈlɪmɪtɪd] .
It's because our knowledge is limited .
它是 因为 我们的 知识 是 有限的 :

是咱的學問短淺。

[tə'mɑ:rou] , [ðə; ðɪ][lɪst] [wɪl] [bi:; bi] [ˈrɪt(ə)n] .
Tomorrow , the list will be written .
明天 , 这 列表 将要 是 书面 :

明日寫著榜子，

[kəm'pouzɪŋ] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] ,
Composing a poem ,
构成 一个 诗 ,

做著一首詩，

[goʊ] [si:] ['zu:] ['wu:'dʒɪŋ] ,
Go see Zhu Wujing ,
去 看 朱 吴泾 ,

去見那朱五經，

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] ['hi:z] [ˈlɜ:rnɪŋ] .
Ask him what he's learning .
问 他 什么 他是 学习 :

問他學習些個。」

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

那詩道：

[ðə; ði] [ˈæroʊ] , [ˈpɪrsɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] [ˈwɪloʊ] [tri:] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈpeɪsɪz] , [hæd; həd] [spɑ:rs]
The arrow , piercing through a willow tree at a hundred paces , had sparse
这 箭 , 冲孔 通过 一个 柳 树 在 一个 百 步幅 , 有 疏
[ˈfletɪŋ] .
fletching .
箭羽 .

百步穿楊箭羽疏，

[aɪ] [ˈhezɪteɪt] [tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu;; tə][maɪ][oʊld] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdwelɪŋ] .
I hesitate to return to my old mountain dwelling .
我 犹豫 到 返回 到 我的 老的 山 住宅 .

躊躇難返舊山居。

[ðə; ði] [mʌŋk] [wɪft] [tu;; tə][stænd] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈmæstɜ:z] [geɪt] .
The monk wished to stand in the snow at his master's gate .
这 僧 希望 到 站立 在 这 雪 在 他的 硕士学位 门 .

鰍生欲立師門雪，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [ju;; jʊ] [grænt] [em ˈi:][ə; eɪ] [bʊk] [baɪ] [ˈmæstər] [ˈhwær, ˈhwɑ:ŋ] .
I humbly request that you grant me a book by Master Huang .
我 谦卑地 要求 那 你 授予 我 一个 书 经过 掌握 黄 .

乞授黃公一卷書。

[ˈzu:] [ˈwu:ˈdʒɪŋ] [rɪ:d] [ðə; ði][ˈpəʊəm][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Wujing read the poem and said :
朱 吴泾 读 这 诗 和 说 :

朱五經看了這詩道：

" [ˈska:lər] , "
" Scholar , "
" 学者 , "

「秀才，

[ju;; jʊ] [ˈnevər] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][jər; jər] [ˈhoʊmtaʊn] [ˈæftər] [ˈfeɪlɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪgˌzæmiˈneɪʃənz] .
You never returned to your hometown after failing the imperial examinations .
你 绝不 返回 到 你的 家乡 后 失败 这 帝国 考试 .

您每下第不歸故鄉，

[aɪ][eɪ ˈem] [əˈkʌstəmd] [tu;; tə] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
I am accustomed to reciting classics and history .
我 是 习惯 到 背诵 经典 和 历史 .

小生慣誦經史，

[ɪnˈstrʌktɪŋ] [əˈprentɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Instructing apprentices in the village ,
指导 学徒 在 这 村庄 ,

教導鄉里徒弟，

[aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈsɪmpli] [əˈbaʊt] [ˈti:tɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] , [ˈbrʌðərli] [ʌv] ,
It was simply about teaching him the principles of filial piety , brotherly love ,
它 曾是 简单地 关于 教学 他 这 原则 的 孝 虔诚 , 兄弟般的 爱 ,
[ˈbrʌðərli] , [ænd; ənd] [ˈtrʌstwɜ:rðɪnəs] .
loyalty , and trustworthiness .
忠诚 , 和 可信度 .

無過是教他學習個孝弟忠信的道理，

[ˈrekəɡnaɪz] [ðə; ði] [θri:] [ˈkɑ:rdɪnl] [ɡaɪdz] [ænd; ənd] [faɪv] [ˈkɑ:nstənt] [ˈvɜ:rtʃʊ] .
Recognize the Three Cardinal Guides and Five Constant Virtues .

认出 这 三 红衣主教 指南 和 五 持续的 美德 .

識認得個三綱五常。

[fɔ:r; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [ləst] [laɪn] [ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)][ʌv; əv][ˈɡaʊ] .
For example , the last line is written by a disciple of Gao .

为了 例子 , 这 最后的 线 是 书面 经过 一个 弟子 的 高 .

如門下高作末句，

[aɪ] [wɪ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒi] .
I wish to learn Huang Shigong's military strategy .

我 希望 到 学习 黄 - 军队 战略 .

愿學黃石公兵法，

[ˈdʒu:] - [pəˈzest] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [æmˈbɪʃ(ə)n] .
Ju Xianzhang possessed extraordinary ambition .

朱 - 拥有 非凡的 志向 .

胡賢丈志氣不凡，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t] [ˈsʌmθɪŋ] [aɪ] , [ə; eɪ] [mɪr] [ˈstu:d(ə)nt] , [der] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] .
This is not something I , a mere student , dare to discuss .

这 是 不是 某物 我 , 一个 仅仅 学生 , 敢 到 讨论 .

非小生所敢與聞。」

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - :
Huang Chaodao :

黄 - :

黃巢道：

" [smɔ:l] [ˈbɪznəsɪz] [ˈʃʊdənt] [bi:; bi] [dɪˈskraɪbd] [laɪk] [ðæt] . "
" Small businesses shouldn't be described like that . "

" 小的 企业 不应该 是 描述 喜欢 那 . "

「小生意下不是恁地說。

[tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [təˈdeɪ] [ɪz][nɔ:t][ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [ˈlɪtəreri] [rɪˈvɪʒ(ə)n] .
To see that the world today is not the time for literary revision .

到 看 那 这 世界 今天 是 不是 这 时间 为了 文学 修订 .

為見而今世界不是修文時節，

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈskɑ:lər] [went] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneiʃ(ə)n] .
The young scholar went to Chang'an to take the imperial examination .

这 年轻的 学者 去 到 长安 到 拿 这 帝国 考试 .

小生赴選長安，

[ðə; ði] [θri:] [ˈtʃoʊzn]
The three chosen

这 三 选定

取的三名，

[nɔ:t][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈfæməli] ,
Not a son of a powerful family ,

不是 一个 儿子 的 一个 强大的 家庭 ,

不是權勢子弟，

[ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwelθɪ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] .
They were the sons of the wealthy and powerful .

他们 是 这 儿子们 的 这 富裕 和 强大的 .

則是豪富兒郎。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈdestitu:t] [sˈkɒləz] ,
We are all poor and destitute scholars ,

我们 是 全部 贫穷的 和 贫困 学者们 ,

咱每寒酸貧儒，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [wʌnz] [kən'dʌkt] [ɪz][æz; əz] [stɜ:rn] [æz; əz] [jænz] ,
Even if one's conduct is as stern as Yan's ,
甚至 如果一个人的 执行 是 作为 船尾 作为 严的 ,
縱有行如顏、

[ræn] ,
Ran ,
兰 ,
冉,

- [klæs]
Wenru Class
- 班级
文如班、

[hɔ:rs] ,
Horse ,
马 ,
馬,

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] ['i:ðər] .
It was not selected either .
它 曾是 不是 已选 任何一个 .
也不中選。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [aɪ][hævn; həv][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə][ju:z] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [spɪr] [ænd; ənd]
It seems I have no choice but to learn how to use a long spear and
它 似乎 我 有 不 选择 但 到 学习 如何 到 使用 一个 长的 矛 和
[ə; eɪ] ['gʁeɪt.sɔ:rd] .
a greatsword .
一个 巨剑 .

看來只好學取長槍大劍，
[ˈteɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu:; tə] [kɔ:z] ['keɪɑ:s] ,
Taking advantage of the situation to cause chaos ,
采取 优势 的 这 情况 到 原因 混乱 ,
乘時作亂，

[ɪts] [ə; eɪ][dʒɑ:b] .
It's a job .
它是 一个 工作 .
較是活計。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [pɔr] [s'kɒləz] ,
We are all poor scholars ,
我们 是 全部 贫穷的 学者们 ,
咱每貧儒，

[ɪn] [ðɪs] [keɪ'ɑ:tɪk] [wɜ:rlɪd] ,
In this chaotic world ,
在 这 混乱 世界 ,
處這亂世，

['hʌŋɡər] [meɪks] [fu:d] [ʌn'berəb(ə)] .
Hunger makes food unbearable .
饥饿 制作 食物 难以忍受 .
飢來有字不堪餐，

[haʊ] [kæn; kən] [bʊks] [wɪð'stænd] [ðə; ði][kəʊld][ˈæftər] [ˈfri:zɪŋ] ?
How can books withstand the cold after freezing ?
如何 能 图书 经受 这 寒冷的 后 冷冻 ?
凍后有書怎耐冷？

[dʒʌst] [laɪk] [haʊ] [maɪ] ['mæstər] [ri:dʒ] ['evri] [bʊk] [ɑ:n][ə; ei] ['regjələ] ['beɪsɪs] ,
Just like how my master reads every book on a regular basis ,
只是 喜欢 如何 我的 掌握 阅读 每一个 书 在 一个 常规的 基础 ,
便如師父平日無書不讀，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ə; ei] [taɪm] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] [greɪ] .
It was a time when he was old and gray .
它 曾是 一个 时间 什么时候 他 曾是 老的 和 灰色的 .
直是皓首一經，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['i:v(ə)n] ['græntɪd] [ə; ei][pɑ:rt] - [taɪm] [dʒɑ:b] .
They were not even granted a part - time job .
他们 是 不是 甚至 的确 一个 部分 - 时间 工作 .
也不得一名半職，

[hi:; hi] [ðen] [tɔ:t] [ə'prentɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
He then taught apprentices in the village .
他 然后 教授 学徒 在 这 村庄 .
便在鄉里教著徒弟，

[wʌt] [gʊd] [hæz; həz][aɪ 'ti:] [dʌn] ?
What good has it done ?
什么 好的 有 它 完毕 ?
也濟得甚事？」

['ʒu:] ['wu:'dʒɪŋ] [sed] :
Zhu Wujing said :
朱 吴涇 说 :

朱五經道：

" [aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪrli] [æz; əz][ju:; jʊ] [tɔ:t] , [æz; əz][ðə; ði] [waɪz] [mæn] [ɪn'strʌktɪd] . "
" It is clearly as you taught , as the wise man instructed . "
" 它 是 清楚地 作为 你 教授 , 作为 这 明智的 男人 指示 . "
「分明是如賢所教，

[haʊ'evər] , [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɪn][maɪ] ['stʌdi] [sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][ə; ei] [tʃaɪld] .
However , I have been sitting in my study since I was a child .
然而 , 我 有 到过 坐着 在 我的 学习 自从 我 曾是 一个 孩子 .
但是小生自小兀坐書齋，

[ʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] ['lðər] ['æspekts] [ʌv; əv] [laɪf]
Unfamiliar with other aspects of life
陌生 和 其他 方面 的 生活
不諳其他生活，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ə; ei] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['ti:tʃɪŋ] .
He had no choice but to make a living by teaching .
他 有 不 选择 但 到 制作 一个 活的 经过 教学 .
只得把這教學糊口度日，

[wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?
為之奈何？」

['ʒu:] ['wu:'dʒɪŋ][hæd; həd] [θri:] [sʌnz] :
Zhu Wujing had three sons :
朱 吴涇 有 三 儿子们 :

朱五經有三個的兒子：

[ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ɪz] [neɪmd] [k'wa:n] [ju] .
The first place is named Quan Yu .
这 第一的 地方 是 命名 权 于 .
第一的名做全昱，

[ðə; ði] ['sekənd] [neɪm] [ɪz][tu:; tə] [seɪv] .
The second name is to save .
这 第二 姓名 是 到 节省 .

第二的名做存，

[ðə; ði] [θɜ:rd] [ɪz] [wen] .
The third is Wen .
这 第三 是 温 .

第三的名做温。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['skɪptʃər] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [ju:θ] .
Each of them refused to study the scriptures during their youth .
每个 的 他们 拒绝 到 学习 这 经文 期间 他们的 青年 .

各自小年不肯學習經書，

['speʃəlaɪzɪz] [ɪn] ['bi:ɪŋ] ['aɪd(ə)][ænd; ənd] ['leɪzi] .
Specializes in being idle and lazy .
专业 在 存在 闲置的 和 懒惰的 .

專事游手好閑，

['nɔ:rməli] , [aɪ] [drɪŋk] [kɔ:rs] ['lɪkər] .
Normally , I drink coarse liquor .
通常情况下 , 我 喝 粗 酒 .

平常間吃粗酒，

[ju:z] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] ,
Use a big stick ,
使用 一个 大的 戳 ,

使大棒，

[hi:; hi] [ə'soʊsiərtɪd] [wɪð; wɪθ] ['ʃɪvəlɹəs] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)] ['fɪgjərz] .
He associated with chivalrous heroes and powerful figures .
他 联系 和 骑士精神 英雄 和 强大的 数据 .

交遊的是豪俠強徒，

[ðə; ði] ['spi:kər] [ɪz] [kə'mɪtɪŋ] [rɪ'beljən] [ænd; ənd]['i:v(ə)] .
The speaker is committing rebellion and evil .
这 扬声器 是 提交 叛乱 和 邪恶的 .

說話的是反叛歹事。

[laɪ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [skri:n] .
Lie down behind the screen .
说谎 向下 在后面 这 屏幕 .

在屏風後倒臥，

['sʌd(ə)nli] , [hi:; hi] [hɜ:rd] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] ['tɔ:kiŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [ə'baʊt] [spiə] [ænd; ənd]
Suddenly , he heard Huang Chao talking to his grandfather about spears and
突然 , 他 听到 黄 赵 说 到 他的 祖父 关于 长矛 和

[swɔ:dz] .
swords .
剑 .

忽聽得黃巢向他爺說著那使槍使劍的話，

['fi:lɪŋ] ['hæpi]
Feeling happy
感觉 快乐的

心下快活，

['θɪŋkiŋ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [ðɪs] [mæn][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
Thinking about it , this man is also a good man .
思维 关于 它 , 这 男人 是 还 一个 好的 男人 .

思量這人也是個好漢，

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][hæv; həv][tu:; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd][mi:t][him; ɪm] .

I don't want to have to go out and meet him .
我 不 想 到 有 到 去 出去 和 见面 他 .

未免出來與他廝見。

[ʒu:] ['wu:'dʒɪŋ] [sed] [tu:; tə]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] :

Zhu Wujing said to Huang Chao :
朱 昊涇 说 到 黄 赵 :

朱五經向黃巢道：

" [ˈnʌθɪŋz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['ska:lər] ,

" Nothing's wrong with the scholar ,
" 没什么。 错误的 和 这 学者 ,

「秀才無事，

[ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] ['aɪdlɪ][æt; ət] [hoʊm] ,

And sitting idly at home ,
和 坐着 闲散地 在 家 ,

且在家裏閑坐，

[wi:l] [æsk][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [smɔ:l] ['təʊkənz][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] .

We'll ask for some small tokens in return .
出色地 问 为了 一些 小的 代币 在 返回 .

待討些盤纏相贈。」

[ʒu:] [wen] ,

Zhu Wen ,
朱 溫 ,

那朱溫、

[ʒu:] [kwɑ:nju:] ['brʌðərz] ,

Zhu Quanyu brothers ,
朱 全玉 兄弟 ,

朱全昱兄弟，

[hi; hi] [wʊd] [ɪn'vaɪt] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [aʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][stroʊl] ['evri] [deɪ] .

He would invite Huang Chao out for a stroll every day .
他 会 邀请 黄 赵 出去 为了 一个 漫步 每一个 天 .

每日間邀取黃巢出去閑走。

[wʌn] [deɪ] ,

One day ,
一 天 ,

一日，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [sɔ:l] [ə; eɪ][waɪld] [gu:s] ['flaɪɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][skaɪ] .

Huang Chao saw a wild goose flying in from the sky .
黄 赵 锯 一个 荒野 鹅 飞行 在 从 这 天空 .

黃巢見有一雁飛從天外來，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

Huang Chao picked up a bow ,
黄 赵 挑选 向上 一个 弓 ,

黃巢拿起一張弓，

[fʊl] [æz; əz][ə; eɪ] ['kres(ə)nt] [mu:n] ,

Full as a crescent moon ,
满的 作为 一个 新月 月亮 ,

滿如弦月，

['faɪər][æŋ; ən] ['ærəʊ] .

Fire an arrow .
火 一个 箭 .

放一只箭，

[ˈswɪft] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈʃuːtɪŋ] [ˈstɑːr]
Swift as a shooting star
迅速 作为 一个 射击 星星

快似流星，

[ˈʃuːt] [ðə; ði] [guːs] [əˈkrɔːs] [ɪts] [left] [wɪŋ] .
Shoot the goose across its left wing .
射击 这 鹅 穿过 它是 左边 翼 .

將雁兒左翼射過，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [daʊn] [frʌm; frəm] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] .
It was taken down from half a day .
它 曾是 已采取 向下 从 一半 一个 天 .

從半天擲下來。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈraɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˈguːsɪz] [biːk] .
A piece of writing was caught in the goose's beak .
一个 片 的 写作 曾是 捕捉 在 这 鹅的 喙 .

雁口中銜得一紙文字。

[bɪˈfɔːr] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] ,
Before Huang Chao saw the writing ,
前 黄 赵 锯 这 写作 ,

黃巢未見那文字時，

[ɔːl] [ɪz] [ˈoʊvər] ;
All is over ;
全部 是 超过 ;

萬事都休；

[ˈæftər] [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði][tekst] ,
After seeing the text ,
后 看到 这 文本 ,

才見了那文字後，

[aɪ] [felt] [ɪkˈstriːmli] [ˈæŋɡri] .
I felt extremely angry .
我 毛毡 极其 生气的 .

十分惡氣上心來，

[iːv(ə)n][ˈaɪərn][ænd; ænd] [stoʊn] , [ˈweɪɪŋ] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [dʒʌŋ] , [ˈkændɪt] [stɔːp][aɪ ˈtiː] .
Even iron and stone , weighing ten thousand jun , cannot stop it .
甚至 铁 和 石头 , 称重 十 千 俊 , 不能 停止 它 .

鐵石萬鈞也遏不□。

[wɒts] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] ?
What's written on that piece of paper ?
是什么 书面 在 那 片 的 纸 ?

那紙上寫著個甚的？

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈerɪə] [wʌz; wəz] [ˈfraʊdɪd] [ɪn] [mɪst] .
The surrounding area was shrouded in mist .
这 周围 区域 曾是 被遮蔽的 在 薄霧 .

四邊雲霧迷，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] Chao□□□ .
Huang Chao□□□ .
黄 Chao□□□ .

黃巢□□□。

[ˈhʌzbəndz] [æmˈbɪʃənz] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrek(ə)nz]
Husband's ambitions in all directions
丈夫的 抱负 在 全部 方向

丈夫四方志，

[ˈhɜːri] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] [ɜːrb] .
Hurry up and rush to the Immortal Herb .
匆忙 向上 和 匆忙 到 这 不朽 草本植物 .

急急奔仙芝。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [riːd] [ðɪs] [ˈpoʊəm] ,
Huang Chao read this poem ,
黄 赵 读 这 诗 ,

黃巢看了這首詩，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpoʊəm] [ɪn] [ˈdiːteɪl] , "
" The meaning of the poem in detail , "
" 这 意义 的 这 诗 在 细节 , "

「詳詩中意義，

[ɪts] [tuː; tə] [tiːtʃ] [juː ˈes] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [siːk] [ˈrefjuːdʒ] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - .
It's to teach us to go and seek refuge with Wang Xianzhi .
它是 到 教 我们 到 去 和 寻找 避难所 和 王 - .

是教咱每去投奔王仙芝也。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈkɑʊ] . . .
At that time , Wang Xianzhi was in Cao . . .
在 那 时间 , 王 - 曾是 在 曹 . . .

那時王仙芝在曹、

[ˈpuː] ,
Pu ,
普 ,

濮、

[ðə; ði] [θriː] [ˈpriːfektʃər] [ʌv; əv] [rɪˈbeld] .
The three prefectures of Yunzhou rebelled .
这 三 县 的 云州 叛乱 .

鄆三州作亂。

" - [ɪz] [ˈɑʊər; ɑːr] [ˈhoʊmtaʊn] . "
" Caozhou is our hometown . "
" - 是 我们的 家乡 : "

「曹州是咱每鄉故，

[ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rʌŋ] [bæk] ,
Waiting to run back ,
等待 到 跑步 后退 ,

待奔歸去，

[ðər; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪˈnʌf] [fruːt] .
There was not enough fruit .
那里 曾是 不是 足够的 水果 .

又沒果足，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [ðər; ðər] ?
How can we get there ?
如何 能 我们 得到 那里 ?

怎生去得？」

[,aɪˈti:] [ˈklɪrli] [dɪˈpɪkts] [ðə; ði] [ˈsprɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtævərn] .
It clearly depicts the spring of the tavern .
它 清楚地 描绘 这 春天 的 这 酒馆 。

分明寫出酒家春。

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [bʌt; bət][dəʊnt] [drɪŋk] , [wi:l] [li:v] [ˈempti] - [ˈhændɪd] .
If we meet but don't drink , we'll leave empty - handed .
如果 我们 见面 但 不 喝 , 出色地 离开 空的 - 递交 。

相逢不飲空歸去，

[ðə; ði] [pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] [ˈentrəns] [ˈɔ:lsoʊ] [si:m] [tu:; tə] [læf] [æt; ət] [ˈpi:p(ə)] .
The peach blossoms at the cave entrance also seem to laugh at people .
这 桃 花朵 在 这 洞穴 入口 还 似乎 到 笑 在 人们 。

洞口桃花也笑人。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ˈzu:] [wen] ,
Huang Chao and Zhu Wen ,
黄 赵 和 朱 温 ,

黃巢和那朱溫、

[ˈzu:] [kwɑ:nju:] ,
Zhu Quanyu ,
朱 全玉 ,

朱全昱、

[ˈzu:] [kʌn] [hæd; həd] [θri:] [ˈbrʌðərz] .
Zhu Cun had three brothers .
朱 库恩 有 三 兄弟 。

朱存三個兄弟，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði][ˈhoʊˈtel] [təˈgeðər] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] .
They went into the hotel together and sat down on the floor .
他们 去 进入 这 酒店 一起 和 卫星 向下 在 这 地面 。

一同入那酒店裏坐地，

[kɔ:l] [ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] [ænd; ənd] [baɪ] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ænd; ənd][sʌm; səm] [mi:t] .
Call the bartender and buy a drink and some meat .
称呼 这 调酒师 和 买 一个 喝 和 一些 肉 。

喚酒保買杯酒和肉來，

[wi:; wi] [eɪt] [fɔ:r] [wʌnz] .
We ate four ones .
我们 吃 四 一个 。

四個一就吃了。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃaʊ] , [ˈhoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪn] [kʌp] , [stʊd] [ʌp] .
Huang Chao , holding his wine cup , stood up .
黄 赵 , 保持 他的 葡萄酒 杯子 , 站立 向上 。

那黃巢拿著酒盞抬身起來，

[tu:; tə][ðə; ði] [ˈzu:] [kwɑ:nju:] [ˈbrʌðərz] :
To the Zhu Quanyu brothers :
到 这 朱 全玉 兄弟 。

向朱全昱兄弟道是：

" [aɪm] [ɔ:l] [əˈloʊn] . "
" I'm all alone . "
" 我是 全部 独自的 . "

「咱孤單一身，

[ˈstrændɪd] [ˌaʊtˈsaɪd] ,
Stranded outside ,
摺淺 外部 ,

流落外里，

[aɪ] [wi] [tuː; tə] [brɪ'kʌm] [swɔːrɪ] ['brʌðəz] [wið; wiθ][maɪ] ['eldə] ['brʌðə] .
I wish to become sworn brothers with my elder brother .

我 希望 到 变得 宣誓 兄弟 和 我的 长老 兄弟 .

願與哥哥結義為弟兄，

" [meɪ] [wiː; wi] ['nevə] [fər'get] [iːtʃ] [ʌðə] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)] . "
" May we never forget each other when we are rich and powerful . "

" 可能 我们 绝不 忘记 每个 其他 什么时候 我们 是 富有的 和 强大的 . "

他時富貴無相忘。」

[ˈzuː] [kwɑːnjuː] [sed] :
Zhu Quanyu said :

朱 全玉 说 :

那朱全昱道：

" [wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [ðə; ði] [seɪm] [wei] . "
" We all think the same way . "

" 我们 全部 思考 这 相同的 方式 . "

「咱每也有這般意思。」

[pliːz] [stet] [jɔː; jər][eɪdʒ] :
Please state your age :

请 状态 你的 年龄 :

便敘年紀大小：

[ˈhwærɪ, ˈhwaːrɪ] [tʃaʊ] [ænd; ənd] [ˈzuː] [kwɑːnjuː] [wɜːr; wər][bɔːrɪn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] .
Huang Chao and Zhu Quanyu were born in the same year .

黄 赵 和 朱 全玉 是 出生 在 这 相同的 年 .

黃巢與朱全昱同年，

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [faɪv] [mʌnθs] ['oʊldə] .
But it was five months older .

但 它 曾是 五 几个月 老 .

卻大了五個月，

[hiː; hi] [ðen] [swɔːr] [əˈliːdʒəns] [tuː; tə][ˈhwærɪ, ˈhwaːrɪ] [tʃaʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['eldə] ['brʌðə] .
He then swore allegiance to Huang Chao as his elder brother .

他 然后 发誓 忠诚 到 黄 赵 作为 他的 长老 兄弟 .

便拜黃巢為兄，

[ˈzuː] [kwɑːnjuː] ,
Zhu Quanyu ,

朱 全玉 ,

那朱全昱、

[ˈzuː] [kʌn]
Zhu Cun

朱 库恩

朱存、

[ˈzuː] [wen] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['brʌðə] .
Zhu Wen became the younger brother .

朱 溫 成为 这 年轻 兄弟 .

朱溫做弟弟。

[ðə; ði] [əˈlaɪəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] .
The alliance has been established .

这 联盟 有 到过 已确立的 .

盟約已定，

[ˈzuː] [wen] [læft] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] :
Zhu Wen laughed at that time :

朱 溫 笑了 在 那 时间 :

當時朱溫笑道：

" ['brʌðər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] ['tɔ:kər] ! "
" **Brother is such a big talker !** "
" 兄弟 是 这样的 一个 大的 健谈者 ! "

「哥哥好說大話！

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['hedɪŋ] [bæk] [tu:; tə][jɔr; jər] ['hoʊmtaʊn] .
Now you are heading back to your hometown .
现在 你 是 标题 后退 到 你的 家乡 .

您而今要奔歸鄉故，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪn'tæŋɡlmənt] [jet] .
There is no entanglement yet .
那里 是 不 纠缠 然而 .

尚無盤纏，

[wen] [wɪl] [wi:; wi] [ə'tʃi:v] [welθ] [ænd; ənd]['stertəs; 'stætəs] , [ænd; ənd] ['nevər] [fər'get] [i:tʃ] [ʌðər] ?
When will we achieve wealth and status , and never forget each other ?
什么时候 将要 我们 达到 财富 和 地位 , 和 绝不 忘记 每个 其他 ?

幾時得到富貴不相忘時節？」

[ɪn][hɪz; ɪz] [spi:tʃ] ,
In his speech ,
在 他的 演讲 ,

說話裏，

['zu:] [kʌn] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [sed] :
Zhu Cun came out and said :
朱 库恩 来了 出去 和 说 :

只見朱存出來道：

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , "
" **We have a plan ,** "
" 我们 有 一个 计划 , "

「咱有一個計策，

[hi:; hi] ['bɛgd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] , [geɪv] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪ'nʌf] [fru:t] , [ænd; ənd]
He begged for a few strings of cash , gave his brother enough fruit , and
他 乞求 为了 一个 很少 字符串 的 现金 , 给予 他的 兄弟 足够的 水果 , 和

[went] [hoʊm] .
went home .
去 家 .

討得幾貫錢贈哥哥果足歸去，

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [i:tʃ] ['brʌðər] [kən'trɪbjʊts] [sʌm; səm] ['efərt] .
As long as each brother contributes some effort .
作为 长的 作为 每个 兄弟 贡献 一些 努力 .

只要兄弟每大家出些氣力。

[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [lɪ][frʌm; frəm] [hɪr] .
They learned that it was no more than twenty li from here .
他们 学习 那 它 曾是 不 更多的 比 二十 季 从 这里 .

探聽得這裏去不遠二十里，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [kɔ:ld] - .
There is a village called Houjiazhuang .
那里 是 一个 村庄 称为 - .

有個村莊喚做侯家莊，

[ə; eɪ]['lændlɔ:rd] [kɔ:ld] [hɪm'self] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [ə'preɪzər] .
A landlord called himself a horse appraiser .
一个 房东 称为 他自己 一个 马 评估师 .

有個莊主喚做馬評事，

[ðə; ði][ˈfæməli][wʌz; wəz] [ɪkˈstri:mli] [ˈwelθi] .
The family was extremely wealthy .
这 家庭 曾是 极其 富裕 .

家財巨萬，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æən; ən] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] .
There was an abundance of gold and silver .
那里 曾是 一个 丰富 的 金子 和 银 .
黃金白銀不計其數。

[wiː; wi] [ˈbrʌðərz] [wʊd] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈsekənd] [wɑ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
We brothers would wait until the second watch of the night .
我们 兄弟 会 等待 直到 这 第二 手表 的 这 夜晚 .
咱兄弟每待到二更時分，

[ˈoʊpən][hɪz; ɪz] [dɔːr] .
Open his door .
打开 他的 门 .

打開他門，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈtreʒəri] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə]
They plundered some of the gold and silk from his treasury to give to
他们 掠夺 一些 的 这 金子 和 丝绸 从 他的 财政部 到 给 到
[ðer; ðər] [ˈbrʌðər] [fɔːr; fər][ˈtræv(ə)] [ɪkˈspensɪz] [bæk] [hoʊm] .
their brother for travel expenses back home .
他们的 兄弟 为了 旅行 开支 后退 家 .
將他庫藏中金帛劫掠些與哥哥做路費歸去，

[haʊ] [kʊd; kəd][,aɪ ˈtiː][nɑ:t][biː; bi] [ˈdɪfɪkəlt] ?
How could it not be difficult ?
如何 可以 它 不是 是 难的 ?
怎不容易？」

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] - :
Huang Chaodao :
黄 - :

黃巢道：

" [ɪf] [wiː; wi][ɡoʊ][tuː; tə][raːb][hɪm; ɪm] . . . "
" If we go to rob him . . . "
" 如果 我们 去 到 抢 他 . . . "

「若去劫他時，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][maɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈbrʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ˈækʃ(ə)n] .
There's no need for my virtuous brother to take action .
有 不 需要 为了 我的 有德行的 兄弟 到 拿 行动 .
不消賢弟下手。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] - [sɔːrd] .
We have a Sangmen sword .
我们 有 一个 - 剑 .

咱有桑門劍一口，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡɪft] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [tuː; tə][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [tʃʌʊ] .
It was a gift from heaven to Huang Chao .
它 曾是 一个 礼物 从 天堂 到 黄 赵 .
是天賜黃巢的。

[wiː; wi] [pɔɪnt] [ˈʌʊər; ɑːr] [swɔːdz] ,
We point our swords ,
我们 观点 我们的 剑 ,
咱將劍一指，

[nəʊ][wʌn][kæn;kən] [wɪð'stænd] [hɪm;ɪm] !
No one can withstand him !
不 一 能 经受 他 ！

看他甚人也抵敵不住！」

[hi::hi] [ðen] [left] .
He then left .
他 然后 左边 。

道罷便去。

[ˈæftər] [ˈkrɔ:sɪŋ] [ə;eɪ] [haɪ] [rɪdʒ] ,
After crossing a high ridge ,
后 过境 一个 高的 岭 ；

行過一個高嶺，

[ðə; ðɪ] [ˈfeɪməs] [wɜ:rk] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈhæŋɪŋ] [naɪf] [pi:k] .
The famous work is called Hanging Knife Peak .
这 著名的 工作 是 称为 绞刑 刀 顶峰 。

名做懸刀峰，

[hi::hi] [spɛnt] [hæf][ə;eɪ] [deɪ] [ɑ:n][hɪz;ɪz] [oʊn] .
He spent half a day on his own .
他 花费 一半 一个 天 在 他的 自己的 。

自行了半個日頭，

[ˈoʊnli] [ðen] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [dɪ'send] [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Only then could they descend the mountain .
仅有的 然后 可以 他们 下降 这 山 。

方得下嶺。

[wʌt] [ə;eɪ] [greɪt] [haɪ] [ˈvæntɪdʒ] [pɔɪnt] !
What a great high vantage point !
什么 一个 伟大的 高的 优势 观点 ！

好座高嶺！

[jes] :
yes :
是的 。

是：

[ru:t] [plɛt] [æt;ət][ðə; ðɪ] [ˈkɔ:rnər] ,
Root plate at the corner ,
根 盘子 在 这 角落 ；

根盤地角，

[ðə; ðɪ][tɑ:p] [ˈri:tʃɪz] [ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n] .
The top reaches the horizon .
这 顶部 到达 这 地平线 。

頂接天涯。

[ðə; ðɪ] [ˈeɪnʃənt] [ˈsaɪprəs] [tri:z] , [nɑ:rlɪd] [ænd;ənd] [gri:n] , [swi:p] [ə'krɔ:s] [ðə; ðɪ][skaɪ] .
The ancient cypress trees , gnarled and green , sweep across the sky .
这 古老的 柏 树木 ，盘根错节的 和 绿色的 ， 扫 穿过 这 天空 。

蒼蒼老檜拂長空，

[ə;eɪ] [ˈsɔ:lətəri] [paɪn] [stændz] [tɔ:l] , [ɪts] [ˈbræntʃɪz] [ri:tʃɪŋ] [tɔ:rdz] [ðə; ðɪ] [ˈæʒər] [skaɪ] .
A solitary pine stands tall , its branches reaching towards the azure sky .
一个 孤 松树 站立 高的 ，它是 分支 到达 向 这 蔚蓝 天空 。

挺挺孤松侵碧漢。

[ˈfezənts] [faɪt] [tə'geðər] [ˈevri] [deɪ] .
Pheasants fight together every day .
野鸡 斗争 一起 每一个 天 。

山雞共日雞齊鬥，

[ðə; ði] ['mɪlkɪ] [wei] [mi:ts] [ðə; ði] [stri:m] ;
The Milky Way meets the Stream ;
这 乳白色 方式 满足 这 溪流 ;

天河與澗水接流；

[ˈflaɪɪŋ] [sprɪŋz] [ænd; ənd] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈreɪndrɑ:ps] , [ðer; ðər] [fi:t] [ˈslendər] [ænd; ənd] [ˈdelɪkət] .
Flying springs and drifting raindrops , their feet slender and delicate .
飞行 弹簧 和 漂流 雨滴 , 他们的 脚 苗条 和 精美的 .

飛泉飄雨腳廉纖，

[streɪndʒ] [ˈrɑ:ks] [ˈklæft] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klaʊdz] .
Strange rocks clashed with the clouds .
奇怪的 岩石 冲突 和 这 云 .

怪石與雲頭相軋。

[haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [its] [haɪ] ?
How do you know it's high ?
如何 做 你 知道 它是 高的 ?

怎見得高？

[ə; eɪ] [fju:] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [ə; eɪ] [ˈwʊdˌkʌtər] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ɪn] .
A few years later , a woodcutter was brought in .
一个 很少 年 之后 , 一个 樵夫 曾是 带来 在 .

幾年擲下一樵夫，

[,aɪ ˈti:][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
It has not yet been brought to the ground .
它 有 不是 然而 到过 带来 到 这 地面 .

至今未曾擲到地。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈkɛrɑ:z] [fɔ:r] [ˈbrʌðərz] [krɔ:st] [ðɪs] [haɪ] [rɪdʒ] ,
Huang Chao's four brothers crossed this high ridge ,
黄 混乱 四 兄弟 交叉 这 高的 岭 ,
黃巢四個弟兄過了這座高嶺，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] - ,
Looking at Houjiazhuang ,
寻找 在 - ,

望見那侯家庄，

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [ɪˈstert] !
What a fine estate !
什么 一个 美好的 财产 !

好座庄舍！

[bʌt; bət] [si:] :
But see :
但 看 :

但見：

[stoʊnz] [əˈtrækt] [ˈaɪd(ə)] [klaʊdz] ,
Stones attract idle clouds ,
石头 吸引 闲置的 云 ,

石惹閑雲，

[ˈmaʊntnɪz] [kəˈnekt] [tu:; tə] [stri:mz] .
Mountains connect to streams .
山脉 连接 到 溪流 .

山連溪水。

[ˈwi:pɪŋ] [ˈwɪləʊz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ɪmˈbæŋkmənt]
Weeping willows along the embankment
哭泣 柳树 沿着 这 堤

堤邊垂柳，

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [ˈbriːz] [kəˈresɪs] [ðə; ði] [striːm] [brɪdʒ] ;
A gentle breeze caresses the stream bridge ;
一个 温和的 微风 爱抚 这 溪流 桥 ;
弄風裊裊拂溪橋；

[ˈaɪd(ə)l] [ˈflaʊərz] [baɪ][ðə; ði] [ˈroʊdsaɪd]
Idle flowers by the roadside
闲置的 花朵 经过 这 路边
路畔閑花，

[ðə; ði] [sʌn] [ˈjaɪnz] [θruː] [ðə; ði] [lʌʃ] [ˈtriːz] [ðæt] [ˈjɛrɪd] [ðə; ði][waɪld] [ˈferi] [ˈkrɔːsɪŋ] .
The sun shines through the lush trees that shade the wild ferry crossing .
这 太阳 闪耀 通过 这 郁郁葱葱 树木 那 阴影 这 荒野 渡船 过境 .
映日叢叢遮野渡。

[ðə; ði] [ˈfɔːr] [ˈbrʌðərz] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhaʊs] [wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [ðæən; ðən][faɪv] [maɪlz] [əˈweɪ] .
The four brothers saw that the farmhouse was no more than five miles away .
这 四 兄弟 锯 那 这 农家 曾是 不 更多的 比 五 英里 离开 .
那四個弟兄望見庄舍遠不出五里田地，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [leɪt] [ˌæftərˈnuːn] .
It was getting late afternoon .
它 曾是 获得 晚的 下午 .
天色正晡，

[ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə][haɪd] [təˈgeðər] .
They went into the woods to hide together .
他们 去 进入 这 树林 到 隐藏 一起 .
且同入個樹林中躲了，

[ˈleɪtər] [ðæt] [ˈiːvɪnɪŋ] , [saɪ,zai,ksai,gzai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑː][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [haʊs]
Later that evening , Xi walked to the gate of the Ma family's house
之后 那 晚上 , 习 步行 到 这 门 的 这 马 家庭的 房子
.
:
.

待晚西卻行到那馬家門首去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmaʊntnsaɪd] , [ðə; ði] [pæθ] [ˈbræntɪz] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːdz] [ʌp] [ðɪs] [ˈnæroʊ] [pæθ] .
From the mountainside , the path branches off and leads up this narrow path .
从 这 山坡 , 这 小路 分支 离开 和 线索 向上 这 狭窄的 小路 .
從那嶺腰分路入這小路上去，

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
Deep in the woods ,
深的 在 这 树林 ,

那樹林深處，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪˈstetɪ] .
I saw a small estate .
我 锯 一个 小的 财产 .
見一個小小地莊舍，

[ɪn][ə; eɪ] [sɪˈkluːdɪd] [fiːld] ,
In a secluded field ,
在 一个 僻 场地 ,
僻靜田地裏，

[ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [kʌt] - [ɔːf] [træk] ,
The adjacent cut - off track ,
这 邻近的 切 - 离开 追踪 ,
前臨剪徑道，

[bækt] [baɪ][ə; eɪ] ['mɜ:rdərəs] [rə'vi:n] ,
Backed by a murderous ravine ,
支持的 经过 一个 杀人犯 峡谷 ,

背靠殺人壩，

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['distəns] , [ðə; ði] [blæk] [ˈɔ:rə] [lʊkt] [kʊʊld][ænd; ənd] ['ɪri] .
From a distance, the black aura looked cold and eerie .
从 一个 距离 , 这 黑色的 灵气 看起来 寒冷的 和 怪异 .

遠看黑氣冷森森，

[nɪr'saɪtɪdnəs] [ɪz] ['terɪfaɪɪŋ] !
Nearsightedness is terrifying !
近视 是 恐怖 !

近視令人心膽喪！

[aɪ 'ti:] ['ʃʊdənt] [bi:; bi] ['men] [tʃæŋz] ['fæməli] .
It shouldn't be Meng Chang's family .
它 不应该 是 孟 张氏 家庭 .

料應不是孟嘗家，

[ðeɪ] ['oʊnli] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [set] [fairz] .
They only know how to kill and set fires .
他们 仅有的 知道 如何 到 杀 和 放 火灾 .

只會殺人并放火。

[ʒu:] [wen] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mænər][wʌz; wəz] [kləʊzd] .
Zhu Wen saw that the gate of the manor was closed .
朱 温 锯 那 这 门 的 这 庄园 曾是 关闭 .

那朱溫見莊門閉著，

[dəʊnt] [na:k] [ɑ:n] [ðæt] [dɔ:r] .
Don't knock on that door .
不 敲 在 那 门 .

不去敲那門，

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ][kla:d][ʌv; əv][dɜ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
Pick up a clod of dirt from the ground .
挑选 向上 一个 泥块 的 污垢 从 这 地面 .

就地上捉一塊土，

[spred] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] [haʊs] .
Spread it on the house .
传播 它 在 这 房子 .

撒放屋上。

[ə; eɪ] ['bɜ:ɹli] [mæn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] .
A burly man opened the door and came out .
一个 魁梧的 男人 打开 这 门 和 来了 出去 .

只見一個大漢開放門出來。

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Huang Chao went to the front to live .
黄 赵 去 到 这 正面 到 居住 .

黃巢進前起居，

[æsk][jʊr; jər] ['fa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] .
Ask your father - in - law his surname .
问 你的 父亲 - 在 - 法律 他的 姓 .

問丈人高姓。

[ðə; ði] ['bɜ:ɹli] [mæn] [sed] :
The burly man said :
这 魁梧的 男人 说 :

那大漢道：

[ˈmaɪ] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz] [jæn] [ænd; ənd][ˈmaɪ][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz] [ræn] .
My surname is Shang and my given name is Rang .
我的 姓 是 尚 和 我的 给定 姓名 是 响铃 .
「我姓尚名讓，

[ˈmaɪ] [ænˈsestrəl] [ˈhoʊm] [ɪz] - [ˈkaʊnti] , [ˈpuːzuː] .
My ancestral home is Linpu County , Puzhou .
我的 祖先的 家 是 - 县 , 蒲州 .
祖居濮州臨濮縣。

[ˈduː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfæmɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈkæntoʊ] [ˈriːdʒən] ,
Due to the famine in the Kanto region ,
到期的 到 这 饥荒 在 这 关东 地区 ,
因關東飢饉，

[ˈwæn] - [ˈɪnstɪˌɡertɪd] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] .
Wang Xianzhi instigated a rebellion .
王 - 煽动 一个 叛乱 .
王仙芝倡亂，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɡæðərd] [ə; eɪ] [kraʊd] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈaʊtlɔːz] .
They then gathered a crowd and took to the outlaws .
他们 然后 聚集 一个 人群 和 采取 到 这 亡命之徒 .
遂聚眾落草。

[ˈwaːntɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈmaɪ] [ˈhoʊmtaʊn] ,
Wanting to return to my hometown ,
想要 到 返回 到 我的 家乡 ,
欲返鄉里，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [set] [ɔːf] .
They were unable to set off .
他们 是 无法 到 放 离开 .
動身未得。」

[wen] [ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [hɜːrd] [ðɪs] ,
When Huang Chao heard this ,
什么时候 黄 赵 听到 这 ,
黃巢聽得恁地說，

[terz] [wel] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [æz; əz][fɪː; ʃɪ] [sed] :
Tears welled up in her eyes as she said :
眼泪 并 向上 在 她 眼睛 作为 她 说 :
不覺淚眼汪汪道：

" [ˈʌŋk(ə)] , [aɪˈd] [lʌv] [tuː; tə] [meɪk] [jɔːr; jər] [əˈkweɪntəns] . "
" Uncle , I'd love to make your acquaintance . "
" 叔叔 , ID 爱 到 制作 你的 熟人 . "
「叔叔好交您知，

秦始皇传等六种平话

第70/100页

[aɪ][eɪ 'em][ˈɔːlsou][frʌm; frəm] - .
I am also from Caozhou .
我 是 还 从 - .

咱也是曹州人氏，

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [tʃɑːŋ'ɑːn] [tuː; tə] [tek] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n] ,
Just because he went to Chang'an to take the imperial examination ,
只是 因为 他 去 到 长安 到 拿 这 帝国 考试 ,
只因赴選長安，

[ˈstraændɪd] [ˌaʊt'saɪd] ,
Stranded outside ,
搁浅 外部 ,

流落外里，

[naʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tæŋɡld] [ɪn][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] .
Now it is entangled in a lack of resources .
现在 它 是 纠缠 在 一个 缺少 的 资源 .

而今盤纏闕乏，

[ʌn'erɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][maɪ] ['hoʊmtaʊn]
Unable to return to my hometown
无法 到 返回 到 我的 家乡

無因得回鄉故，

[hiː; hi] [bʌmpt] ['ɪntuː;][ðə; ði] [θɪɹiː] ['jʌŋɡər] ['brʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʒuː] ['fæməli] .
He bumped into the three younger brothers of the Zhu family .
他 撞 进入 这 三 年轻 兄弟 的 这 朱 家庭 .

撞著朱家三個弟弟，

[ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] ['vɪlən] [tuː; tə][duː;][sʌm; səm] ['wɪkɪd] [θɪŋz] [tə'nait] .
Invite a villain to do some wicked things tonight .
邀请 一个 恶棍 到 做 一些 邪恶 事物 今晚 .

邀小人今夜做些歹生活。

[ænd; ænd] [let] [juː 'es] [rest] [æt; ət] - [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] .
And let us rest at Shengzhuang for a short while .
和 让 我们 休息 在 - 为了 一个 短的 尽管 .

且借盛莊歇泊少時，

[pliːz] [ɡɪv] [em 'iː][sʌm; səm] [fuːd] .
Please give me some food .
请 给 我 一些 食物 .

求些飯吃，

[aɪl] [liːv] [tə'nait] .
I'll leave tonight .
患病的 离开 今晚 .

待晚便去。」

[ʃæn] [ræn] [sed] :
Shang Rang said :
尚 响铃 说 :

尚讓道：

" [nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fəɹ] [ðæt] . "

" **No need for that** . "

" 不 需要 为了 那 . "

「不消恁地。

[i:tʃ] [ʌv; əv][ˈaʊə; ɑ:r] [səˈbɔ:dinits] [hæz; həz][faɪv] [ˈhʌndrəd] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] .

Each of our subordinates has five hundred brave and valiant men .

每个 的 我们的 下属 有 五 百 勇敢的 和 英勇 男人 .

咱每部下自有五百個嘍囉健兒，

[ˈevriwʌn] [ɪz][æz; əz] [fɪrs] [æz; əz][ˈvɑ:dʒrə] .

Everyone is as fierce as Vajra .

每个人 是 作为 凶猛的 作为 金刚杵 .

人人猛似金剛，

[i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] - .

Each one of them was as brave as Zilu .

每个 一 的 他们 曾是 作为 勇敢的 作为 - .

個個勇如子路。

[ɪf] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] [dɪˈsaɪplz] [kʊd; kəd] [bɪˈklʌm] [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈlaɪəns] ,

If one of my disciples could become the leader of an alliance ,

如果 一 的 我的 门徒 可以 变得 这 领导者 的 一个 联盟 ,

倘得門下做個盟主，

[ju:; jʊ] [meɪ] [tʃu:z] [ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [li:v] [ðɪs] [pleɪs] .

You may choose a day to leave this place .

你 可能 选择 一个 天 到 离开 这 地方 .

可擇日便離此間，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðer; ðər] [wei] [bæk] .

They plundered and killed their way back .

他们 掠夺 和 被杀 他们的 方式 后退 .

沿途殺掠回去，

[hi:; hi] [əˈraɪvd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈhʊʊmtaʊn] [ɪn] [les] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .

He arrived in his hometown in less than ten days .

他 到达的 在 他的 家乡 在 较少的 比 十 天 .

不旬日間便到故鄉，

" [tu:; tə] [peɪ] [rɪˈspekts, ri:ˈspekts, rəˈspeks, ri:ˈspeks][tu:; tə] [wʌnz] [ˈperənts] . "

" **To pay respects to one's parents** . "

" 到 支付 尊重 到 一个人的 父母 . "

參見父母。」

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] - :

Huang Chaodao :

黄 - :

黃巢道：

" [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] - [sɔ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhevəns] [hæv; həv] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n][ju: ˈes] . "

" **We have a Sangmen sword that the heavens have bestowed upon us** . "

" 我们 有 一个 - 剑 那 这 天 有 授予 之上 我们 . "

「咱有天賜桑門劍一口，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]

Invincible

无敌

所向無敵，

[mɔ:ˈrʊʊvər] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ðem; ðəm] .

Moreover , there were five hundred men following them .

而且 , 那里 是 五 百 男人 下列的 他们 .

何況更有五百人相從，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:] [ðæt] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [rɪ'zɑ:lvd] ?
What is it that cannot be resolved ?
什么 是 它 那 不能 是 已解决 ？

何事不濟？」

[ˈdɑ:əu][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ʃæŋ] [ræŋ] [bru:d] [waɪn] [ænd; ənd] ['slɔ:təd] [æn; ən][ɑ:ks] .
Shang Rang brewed wine and slaughtered an ox .
尚 响铃 酿造 葡萄酒 和 屠杀 一个 牛 。

尚讓釀酒殺牛，

[prɪ'per] [ti:] [ænd; ənd] [mi:lz] .
Prepare tea and meals .
准备 茶 和 餐 。

排辦茶飯。

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [met] [wɪð; wɪθ] ['zu:] [kwɑ:nju:] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] .
Huang Chao met with Zhu Quanyu the next morning .
黄 赵 遇见 和 朱 全玉 这 下一个 早晨 。

黃巢次早與朱全昱、

[ˈzu:] [kʌn]
Zhu Cun
朱 库恩

朱存、

[ˈzu:] [wenz] [θri:] ['jʌŋgə] ['brʌðəz] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] .
Zhu Wen's three younger brothers parted ways .
朱 温的 三 年轻 兄弟 分手了 方式 。

朱溫三個弟弟相別，

[brɪ'fɔ:r] ['li:vɪŋ] , [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [kʌp] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [peɪ] :
Before leaving , I took a cup and instructed them to pay :
前 离开 , 我 采取 一个 杯子 和 指示 他们 到 支付 。

臨行拿盞囑付：

" [wen] [maɪ] ['brʌðəz] [ɑ:r; ə] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . . . "
" When my brothers are rich and powerful in the future . . . "
" 什么时候 我的 兄弟 是 富有的 和 强大的 在 这 未来 . . . "

「他日兄弟每富貴時節，

[wi:; wi] [wɪl] ['nevər] [fər'get] [i:tʃ] ['ʌðər] .
We will never forget each other .
我们 将要 绝不 忘记 每个 其他 。

誓不相忘。」

[ˈdɑ:əu][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They each went their separate ways .
他们 每个 去 他们的 分离 方式 。

各自離去。

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [ðen] ['gæðəd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['bændɪts] .
Huang Chao then gathered five hundred bandits .
黄 赵 然后 聚集 五 百 强盗 。

那黃巢得五百賊眾，

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [zɪnmaʊ] , [aɪ] [left] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['hæŋɪŋ] [naɪf] [pi:k] .
On the day of Xinmao , I left the foot of that hanging knife peak .
在这天的鑫茂 , 我左边这脚的 那 绞刑 刀 顶峰 :
揀下辛卯日離那懸刀峰下 ,

[ðeɪ] [set] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɑ:n]['faɪər][ænd; ənd] [left] .
They set the village on fire and left .
他们 放 这 村庄 在 火 和 左边 :
將那村莊放火燒了而去。

[wiː; wi] [ɪn'kaʊntər] ['weəhaʊsɪz] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
We encountered warehouses along the way .
我们 遭遇 仓库 沿着 这 方式 :
一路上遇著倉庫 ,

[ðeɪ] [ðen] [rɒbd] [ðə; ði][raɪs][ænd; ənd] [greɪn] .
They then robbed the rice and grain .
他们 然后 被抢劫 这 米 和 粮食 :
便劫奪米糧 ,

[dɪ'fektɪd] [tuː; tə]['kɑʊ] ,
defected to Cao ,
有缺陷的 到 曹 ,
投向曹、

[goʊ] [bæk] ['vaɪə] [puːzuː] [roʊd] .
Go back via Puzhou Road .
去 后退 通过 蒲州 路 :
濮州路回去。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] ,
In a few months ,
在 一个 很少 几个月 :
不數月 ,

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - ['kaʊntɪ] ,
Upon arriving at Linpu County ,
之上 抵达 在 - 县 ,
行到臨濮縣 ,

[faɪv] ['hʌndrəd] [men] [wɜːr; wər] ['hɪd(ə)n] [di:p] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
Five hundred men were hidden deep in the mountains .
五 百 男人 是 隐 深的 在 这 山脉 :
將五百人潛伏深山中。

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sni:kt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [taʊn] .
The two of them sneaked into the county town .
这 二 的 他们 偷偷摸摸 进入 这 县 镇 :
兩個潛地入縣坊去 ,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kaʊntɪ] [taʊn] [wʌz; wəz][ɪn]['ruːɪnz] .
But the county town was in ruins .
但 这 县 镇 曾是 在 废墟 :
但見縣城摧壞 ,

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['haʊzɪz] [ɔ:r] ['bɪldɪŋz] .
There were no houses or buildings .
那里 是 不 房屋 或者 建筑物 :
屋舍皆無 ,

[noʊ][wʌŋ][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] .
No one was around .
不 一 曾是 大约 :
悄無人煙 ,

[ˈoʊnli] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ˈpɜ:rp(ə)l] [ˈvaɪnz] ,
Only yellow flowers and purple vines ,
仅有的 黄色的 花朵 和 紫色的 藤蔓 ,
惟黃花紫蔓，

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ˈkʌvəd] [ˈoʊnli][baɪ] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] [bˈræmbəlz] .
The ground was covered only by thorns and brambles .
这 地面 曾是 涵盖 仅有的 经过 荆棘 和 荆棘 .
荊棘蔽地而已。

[wɔ:k] [əˈhed] ,
Walk ahead ,
走 前方 ,
行到前面，

[aɪ] [sa:] [ə; eɪ] [θætʃt] [hʌt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [θɔ:rnz] .
I saw a thatched hut among the thorns .
我 锯 一个 茅草屋顶 小屋 之中 这 荆棘 .
見荊棘中有一草舍，

[æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] .
An old man was sitting there .
一个 老的 男人 曾是 坐着 那里 .
有個老叟在彼住坐。

[ʃæn] [ræn] [went] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
Shang Rang went to see the old man .
尚 响铃 去 到 看 这 老的 男人 .
尚讓往見老人，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ] [kəmˈpoʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Therefore , I composed a poem :
所以 , 我 由 一个 诗 :
因賦一詩道：

[æn; ən][oʊld][mæn] [keɪm] [hɪr] [tu:; tə] [ˌremɪˈnɪs] [əˈbaʊt] [ˈpɑ:rtɪŋ] .
An old man came here to reminisce about parting .
一个 老的 男人 来了 这里 到 回忆 关于 离别 .
老人來此話離情，

[terz] [fɔ:l] [ɪn][ðə; ði] [ˈsetɪŋ] [sʌn] , [ləˈmentɪŋ] [ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [dʒeɪ] .
Tears fall in the setting sun , lamenting the fate of Chu Jing .
眼泪 落下 在 这 环境 太阳 , 哀叹 这 命运 的 楚 景 .
淚滴殘陽訴楚荊。

[ðə; ði] [waɪt] [səˈsaɪəti] [ʃəd; ʃəd] [hæv; həv][noʊ][oʊld] [ˈfrendz] .
The White Society should have no old friends .
这 白色的 社会 应该 有 不 老的 朋友们 .
白社已應無故友，

[ˈɔ:təm] [weɪvz] [sti:l] [ˈlɪŋgər] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈsɪti] .
Autumn waves still linger around the lonely city .
秋天 波浪 仍然 萦绕 大约 这 孤独 城市 .
秋波依舊繞孤城。

[ˈgaoʊ] [ti:ændʒən][ænd; ənd][ʃɑ:n; ʃæn] [ˈʃu:] ,
Gao Tianjun and Shan Shu ,
高 天君 和 山 舒 ,
高天軍參齊山樹，

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [ˈfɪʃərmən] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˈkæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntrisaɪd] .
The former fishermen are now camping in the countryside .
这 以前的 渔民 是 现在 野营 在 这 农村 .
昔日漁家今野營。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdesələt] [ˈhoʊmtaʊn] ,
After the ashes of his desolate hometown ,
后 这 灰烬 的 他的 荒凉 家乡 ,
牢落故鄉灰燼後，

[ˈjeləʊ] [ˈflaʊərz] [ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)] [vaɪnz] [ɡroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] .
Yellow flowers and purple vines grow on the wall .
黄色的 花朵 和 紫色的 藤蔓 生长 在 这 墙 .
黃花紫蔓上牆生。

[ʃæn] [ræn] [ˈfɪnɪʃt] [rɪˈsaɪtɪŋ] [ðɪs] [ˈpoʊəm] ,
Shang Rang finished reciting this poem ,
尚 响铃 完成的 背诵 这 诗 ,
尚讓吟罷此詩，

[ðeɪ] [æskt] [æn; ən][oʊld][mæn][fɔːr; fər] [ˈlɑːdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] .
They asked an old man for lodging with Huang Chao .
他们 问 一个 老的 男人 为了 住宿 和 黄 赵 .
同黃巢問老人借宿。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] :
The old man said :
这 老的 男人 说 :
老人道：

" [ˈjestərdeɪ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈwæn] - [rɪˈbeljən] . . . "
" Yesterday , because of Wang Xianzhi's rebellion . . . "
" 昨天 , 因为 的 王 - 叛乱 . . . "
「昨因王仙芝反叛，

[ʃæn] [dʒʌnz][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [drɪˈfiːtɪd] .
Shang Jun's army was defeated .
尚 俊的 军队 曾是 战败 .
尚君長軍敗，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːˈredi] [bɪn] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [kɪld] [æt; ət] [ˈdɒgz] [bæk] [rɪdʒ] .
They have already been ambushed and killed at Dog's Back Ridge .
他们 有 已经 到过 遭到伏击 和 被杀 在 狗的 后退 岭 .
已在狗脊嶺伏誅，

[aɪ ˈtiː] [əˈfektɪd] [bəʊθ][ðə; ði][ˈnoʊb(ə)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈloʊli] .
It affected both the noble and the lowly .
它 做作的 两个都 这 高贵 和 这 卑微的 .
累及爺娘良賤，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [æt; ət] [wʌns] .
They were all killed at once .
他们 是 全部 被杀 在 一次 .
一齊斬了。

" [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɡɔːn] [aʊt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [hiː; hi][hæz; həz] [jet] [tuː; tə][biː; bi]
" Now that they have gone out to capture his brother , he has yet to be
" 现在 那 他们 有 已消失 出去 到 捕获 他的 兄弟 , 他 有 然而 到 是
[æprɪˈhend] . "
apprehended . "
被捕 . "

見今出口捕捉他弟尚讓未獲。」

[ðɪs] [ˈfraɪt(ə)nd] [ʃæn] [ræn] [soʊ] [mʌt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈnɪrli] [bɔːst] [hɪz; ɪz][maɪnd] .
This frightened Shang Rang so much that he nearly lost his mind .
这 害怕 尚 响铃 所以 很多 那 他 几乎 丢失的 他的 头脑 .
唬得尚讓頂門上喪了三魂，

[ˈsev(ə)n] [soʊlz] [dɪˈpɑ:rtɪd] [brɪˈni:θ] [ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] .
Seven souls departed beneath the soles of his feet .
七 灵魂 已离开 下面 这 鞋底 的 他的 脚 .

腳板下走了七魄。

[ˈðerfɔ:r] , [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃəʊ] [derd] [nɑ:t] [ˈlɪŋgər] .
Therefore , Huang Chao dared not linger .
所以 , 黄 赵 敢于 不是 萦绕 .

遂與黃巢不敢逗留，

[ðeɪ] [rʌʃt] [əˈkrɔ:s] [ten] [maɪlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkaʊnti] .
They rushed across ten miles north of that county .
他们 匆忙 穿过 十 英里 北 的 那 县 .

急奔過那縣北十里頭，

[ðə; ði] [smɔ:l] [pleɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈren.ji:] [leɪn] .
The small place is called Renyi Lane .
这 小的 地方 是 称为 仁义 车道 .

小地名仁義里，

[aɪ] [went] [tu:; tə] [steɪ] [æt; ət][maɪ] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
I went to stay at my uncle's house for the night .
我 去 到 停留 在 我的 叔叔的 房子 为了 这 夜晚 .

投奔舅舅家借宿。

[ˈæftər][ðə; ði][fɜ:rst] [wa:tʃ] ,
After the first watch ,
后 这 第一的 手表 ,

行至一更後，

[æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [ˈraɪzɪz] ,
As the moon rises ,
作为 这 月亮 上升 ,

月色初上，

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [ˈren.ji:] [ˈvɪlɪdʒ] ,
Arriving at Renyi Village ,
抵达 在 仁义 村庄 ,

到得仁義里，

[nɒʊ][wʌn][wʌz; wəz][ðer; ðər] .
No one was there .
不 一 曾是 那里 .

悄無一人，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈʌŋkəlz] [haʊs] ,
Inside the uncle's house ,
里面 这 叔叔的 房子 ,

只見舅家屋內，

[nu:] [greɪvz; grɑ:vz][ɑ:r; ər] [ˈevrɪwər] .
New graves are everywhere .
新的 坟墓 是 到处 .

新墳累累。

[ʃæŋ] [ræŋ] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .
Shang Rang walked with difficulty .
尚 响铃 步行 和 困难 .

尚讓行得辛苦，

[lets] [sɪt][ænd; ənd] [rest] [wɪð; wɪθ][ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃəʊ] .
Let's sit and rest with Huang Chao .
我们来吧 坐 和 休息 和 黄 赵 .

與黃巢且坐歇子，

[mu:vd] [tu:; tə] [terz] ,
Moved to tears ,
已搬 到 眼泪 ,

因感泣，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
This is a poem :
这 是 一个 诗 :

乃為詩一首：

[hu:] [ʌndə'stændz] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋz] [aɪv] [hæd; həd] [θru:'aʊt] [maɪ][laɪf] ?
Who understands the feelings I've had throughout my life ?
WHO 明白 这 情怀 我已经 有 自始至终 我的 生活 ?

平生感慨有誰知？

[waɪ] [du:] [θɪŋz] [ɡoʊ] [ə'genst] [wʌnz] [wɪʃɪz] ?
Why do things go against one's wishes ?
为什么 做 事物 去 反对 一个人的 愿望 ?

何事謀身與愿違！

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [su:'pɪriər] [ˈnei](ə)n][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] .
The tribute from the superior nation has not yet arrived .
这 贡 从 这 优越的 国家 有 不是 然而 到达的 .

上國獻書還不達，

[maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] , [ˈrævɪdʒd] [baɪ][wɔ:r] , [ɪz] [nɑʊ] [ˈempti] [ə'gen] .
My hometown , ravaged by war , is now empty again .
我的 家乡 , 饱受蹂躪 经过 战争 , 是 现在 空的 再次 .

故園經亂又空歸。

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈsɪti] [ɪz] [dɪ'zɜ:rtɪd] [æt; ət] [dʌsk] .
The lonely city is deserted at dusk .
这 孤独 城市 是 荒凉的 在 黄昏 .

孤城日暮人煙少，

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ] [ˈɔ:təm] [mu:n] [ɪz] [ˈtʃɪli] , [ænd; ænd][ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:r; ər] [ˈspɑ:rsli] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .
The early autumn moon is chilly , and the hills are sparsely covered with snow .
这 早期的 秋天 月亮 是 寒冷 , 和 这 丘陵 是 稀疏地 涵盖 和 雪 .

秋月初寒壘上稀。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ˈvæniʃt] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [dri:m] [hæd; həd] [ˈendɪd] .
The world vanished as if a dream had ended .
这 世界 消失了 作为 如果 一个 梦 有 结束 .

世境颯然如夢斷，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn][baʊ; boʊ][tu:; tə] [wʌnz] [ˈperənts] [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [wʌnz] [aɪz] !
How can one bow to one's parents with tears in one's eyes !
如何 能 一 弓 到 一个人的 父母 和 眼泪 在 一个人的 眼睛 !

豈能和淚拜親闈！

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][tu:; tə] [si:] [jæn] [ræŋ] .
Huang Chao composed a poem to see Shang Rang .
黄 赵 由 一个 诗 到 看 尚 响铃 .

黃巢為見尚讓吟詩，

[hi:; hi][ˈɔ:lsəʊ] [ri'saɪtɪd] [fɔ:r] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] :
He also recited four lines of poetry :
他 还 背诵 四 线条 的 诗 :

他也吟四句詩道：

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [laɪt] [hæz; həz][ˈfeɪdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊld] [pəˈvɪljənz] [ɑ:r; ər] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n]
The autumn light has faded , and the old pavilions are nowhere to be seen .
这 秋天 光 有 褪色 , 和 这 老的 亭子 是 无处 到 是 已见
.
:
.

秋光不見舊亭台，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈeriə] [wʌz; wəz] [ˈdesələt] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [paɪlz] [ʌv; əv] [ˈrʌbl]
The surrounding area was desolate , filled with piles of rubble .
这 周围 区域 曾是 荒凉 , 已填 和 堆 的 瓦砾 .

四面荒涼瓦礫堆。

[ðə; ði] [ˈfaɪəpəʊər] [ˈkænd:t] [bɜ:rn] [aʊt] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈeriə]
The firepower cannot burn out the entire area .
这 火力 不能 烧伤 出去 这 全部的 区域 .

火力不能燒盡地，

[ˈjeləʊ] [kriˈsænthəməmz] [blu:m] [ˈwaɪldli] [bɪˈfɔ:r] [maɪ] [aɪz]
Yellow chrysanthemums bloom wildly before my eyes .
黄色的 菊花 盛开 疯狂地 前 我的 眼睛 .

亂生黃菊眼前開。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [ˈfɪnɪʃt] [riˈsaɪtɪŋ] [ˈpəʊəmz]
After the two finished reciting poems ,

兩個吟詩一罷，

[ʃi:; ʃɪ] [bɜ:rst] [ˈɪntu:] [terz]
She burst into tears .
她 爆裂 进入 眼泪 .

放聲大哭。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [hɜ:rd] [ˈpi:p(ə)lɪ] [ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [neɪŋ]
Suddenly I heard people talking and horses neighing ,
突然 我 听到 人们 说 和 马匹 嘶鸣 ,

忽聞人語馬嘶，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfraɪt(ə)nd]
Huang Chao was frightened .
黄 赵 曾是 害怕 .

唬得黃巢、

[sti:l] , [tu:] [ˈlə:kɪŋ] [θɔ:rnz]
Still , two lurking thorns .
仍然 , 二 潜伏 荊棘 .

尚讓兩個潛伏荊棘中。

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈkwɪkli] [səˈraʊndɪd] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər][ðəm; ðəm]
The troops quickly surrounded and searched for them .
这 军队 迅速地 包围 和 搜索 为了 他们 .

須臾兵圍搜捉，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [ˈɑ:rmɪ]
Huang Chao and his two companions were captured by the rebel army .
黄 赵 和 他的 二 同伴 是 捕获 经过 这 反叛 军队 .

黃巢兩個被亂軍捉住，

[haʊ'evər] , [ðei] [wɜ:ɾ; wər][ˈsoʊldʒəɾz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['wæn] [fæn] , [ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv]
However , **they** **were** **soldiers** **under** **the** **command** **of** **Wang Fan** , **the** **King** **of**
然而 , 他们是士兵在下面这命令的王扇子 , 这国王的
[k:ʒu:] .
Qizhou .
蕪州 :

卻是齊州王璠部下兵眾，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [[æŋ] [ræn] ,
Because **of** **Shang Rang** ,
因为 的 尚 响铃 ,

因見尚讓，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi **said** :
习 说 :

喜曰：

" ['mɪstər] . [[æŋ] [ɪz] [hɪr] ! "
" Mr . Shang is here ! "
" 先生 : 尚 是 这里 ! "

「尚先生在這裏！」

[hi:; hi] [æskt] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] :
He asked **Huang** **Chao** :
他 问 黄 赵 :

因問黃巢：

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['mænz] ['sɜ:rneɪm] [ænd; ænd][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] ? "
" What is this man's surname and given name ? "
" 什么 是 这 男人的 姓 和 给定 姓名 ? "

「此丈姓甚名誰？」

[[æŋ] - [spʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm][də'rektli; daɪ'rektli] .
Shang Rangyi spoke to him directly :
尚 - 輻 到 他 直接地 :

尚讓依直與他說了。

['wæn] [fæn] [sed] :
Wang Fan said :
王 扇子 说 :

王璠道：

" [kʊd; kəd][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [bi:; bi][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] - [frʌm; frəm] [ˈkaʊnti]
" Could Huang Chao be the son of Huang Zongdan from Yuanqu County
" 可以 黄 赵 是 这 儿子 的 黄 - 从 院曲 县
, - ? "
, Caozhou ? "
, - ? "

「黃巢莫是曹州冤胸縣黃宗旦的兒子麼？」

[ˈri:s(ə)ntli] , [ˌf i 'aɪ][ˈboʊgu:][ˈtoʊld][ju: 'es] :
Recently , **Fei** **Bogu** **told** **us** :
最近 , 费 博古 讲述 我们 :

近見費博古向咱道：

" [nekst] , [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][æŋ; ən][ˈaɪərŋ] [feɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈhwæŋ, 'hwa:ŋ] . "
" Next , a man with an iron face will bring a General Huang . "
" 下一个 , 一个 男人 和 一个 铁 脸 将要 带来 一个 一般的 黄 . "

『將次有個尚鐵面帶得一個黃將軍來，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vɪz(ə)n] [kə'mændər] .
He can be appointed as a division commander .
他 能 是 任命 作为 一个 分配 指挥官 .

可立他做軍長。』

[ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [[ʊd; ʒəd] [biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] [ˈprɑːfəsi] .
This person should be subject to prophecy .
这 人 应该 是 主题 到 预言 .

這人應著謠讖。

[ˈriːs(ə)ntli] , - [hæz; həz] [ə'pɪəd] ,
Recently , Sangmen has appeared ,
最近 , - 有 出现 ,

近來桑門現，

[ˈviːnəs] [ˈuːtʃiː] [riːə'piəz] ;
Venus Ouchi reappears ;
金星 大內 再次出现 ;

大內金星又現；

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ænts] [ˈfaɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hɔːl] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈθʌndər] .
The sound of ants fighting in front of the Jiade Hall was like thunder .
这 声音 的 蚂蚁 斗争 在 正面 的 这 - 大厅 曾是 喜欢 雷 .

嘉德殿前黃蟻鬥聲如雷；

[ðə; ði] [stoʊn] [ˈfɪɡjər] [ɑːn] [ˌdʒɒŋ'naːn] [ˈmaʊnt(ə)n] [wiːps] [ˈsaɪləntli] .
The stone figure on Zhongnan Mountain weeps silently .
这 石头 数字 在 中南 山 哭泣 默默 .

終南山石人自哭，

[blʌd] [reɪnd] [daʊn] .
Blood rained down .
血 下雨了 向下 .

血雨降下，

[ðə; ði] [stoʊn] [mæn] [sed] :
The stone man said :
这 石头 男人 说 :

石人言道：

" [θriː] [taɪmz] [ˈsev(ə)n] [ˈiːkwəlz] [ˈtwenti] - [wʌn] . "
" Three times seven equals twenty - one . "
" 三 时代 七 等于 二十 - 一 . " .

『三七二十一，

[ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] .
The character " 由 " does not appear .
这 特点 " - " 做 不是 出现 .

由字頭不出，

[ˈstepɪŋ] [ɑːn][ɔːl] [eɪt] [də'rek(ə)nz] ,
Stepping on all eight directions ,
步进 在 全部 八 方向 ,

腳踏八方地，

[ðə; ði] [fruːt] [hed] [hæz; həz] [θriː] [bendz] .
The fruit head has three bends .
这 水果 头 有 三 弯曲 .

果頭三屈律。』

[ə'nʌðər] [ˈsɪŋkhoʊl] [ə'pɪrd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Another sinkhole appeared in front of the palace .
其他 天坑 出现 在 正面 的 这 宫殿 .

又大內前地陷，

[əb'teɪn] [ðə; ði] [stoʊn] ['tæblət] .
Obtain the stone tablet .
获得 这 石头 药片 .

得石碣，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɜ:rd] [ðæt] [sez] :
There is a word that says :
那里 是 一个 单词 那 说道 :

有字道：

『
『 Beibianrong ,
『

『貝邊戎，

[tu:; tə] [dis'rʌpt] ['tʃaɪnə] ;
To disrupt China ;
到 扰乱 中国 ;

亂中國；

[nɑ:n] - [ɡri:n]
Non - green
非 - 绿色的

非青，

[nɑ:n] - [waɪt] ,
Non - white ,
非 - 白色的 ,

非白，

[nɑ:t] [red] ,
Not red ,
不是 红色的 ,

非赤，

[nɑ:t] [blæk] .
Not black .
不是 黑色的 .

非黑。』

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [ˌkɔ:rə'spɔ:nd] [tu:; tə][ðə; ði] ['sentrəl] ['kærəktər] " ['jeləʊ] " .
This should correspond to the central character " yellow " .
这 应该 对应 到 这 中央 特点 " 黄色的 " .

此應中央『黃』也，

[ˌbi i 'aɪ][bɑɪ'ɑ:n] ['rɒŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " ([zeɪ]) .
Bei Bian Rong is the same as the character " 賊 " (zhe) .
贝 卞 荣 是 这 相同的 作为 这 特点 " - " (泽) .

貝邊戎乃『賊』字也。

[ˈɔ:lsoʊ] , " [θri:] [taɪmz] ['sev(ə)n][ɪz] ['twenti] - [wʌn] . "
Also , " three times seven is twenty - one . "
还 , " 三 时代 七 是 二十 - 一 . "

又『三七二十一，

[ðə; ði] ['kærəktər] " - " [dʌz] [nɑ:t] [ə'pɪr] .
The character " 由 " does not appear .
这 特点 " - " 做 不是 出现 .

由字頭不出，

" [ˈtredɪŋ] [ɑ:n][ɔ:l] [eɪt] [də'rekʃ(ə)nz] "
" Treading on all eight directions "
" 踩踏 在 全部 八 方向 "

腳踏八方地』，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] " - " (['jeləʊ]) .
It is the character " 黃 " (yellow) .
它 是 这 特点 " - " (黄色的) .

乃是『黃』字；

" [ðə; ði] [θriː] ['kɜːvz] [ʌv; əv] [fruːt] [hed] "
" The Three Curves of Fruit Head "
" 这 三 曲线 的 水果 头 "

乃是『果頭三屈律』，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - (-) .
It is the character ' 巢 ' (cháo) .
它 是 这 特点 - - - (-) .

乃是『巢』字。

[əˈnʌðər] [kiːˈoʊtəʊ] ['tʃɪldrənz] [raɪm] [sez] :
Another Kyoto children's rhyme says :
其他 京都 孩子们的 韵 说道 :

又京都童謠云：

[ˈɡoʊldən] [təʊd] [wɪð; wɪθ][traɪˈæŋɡjələɹ] [aɪz] ,
Golden toad with triangular eyes ,
金的 蟾蜍 和 三角形 眼睛 ,

『金色蝦蟆三角眼，

[ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ɪn] - [hæz; həz] [tɜːrnd] [ðə; ði] [wɜːrld] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
The rebellion in Caozhou has turned the world upside down .
这 叛乱 在 - 有 转向 这 世界 上行 向下 .

翻卻曹州天下反。』

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [naʊ] [hæz; həz][traɪˈæŋɡjələɹ] [aɪz] .
General Huang now has triangular eyes .
一般的 黄 现在 有 三角形 眼睛 .

今黃將軍目生三角，

[ðɪs] [ˈprɑːfəsi] [hæz; həz] [ɪnˈdiːd] [kʌm] [truː] .
This prophecy has indeed come true .
这 预言 有 的确 来 真的 .

實應這謠讖。

[ðə; ði] [ˈvɪləŋ] [hæd; həd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈsoʊldʒəɹz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [kəˈmænd] .
The villain had five hundred soldiers under his command .
这 恶棍 有 五 百 士兵 在下面 他的 命令 .

小人部下有五百軍，

[wɪː wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ][æz; əz] [ˈɑːrmi] [kəˈmændər] .
We wish to appoint General Huang as army commander .
我们 希望 到 委 一般的 黄 作为 军队 指挥官 .

願立黃將軍為軍長。」

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Huang Chao was overjoyed .
黄 赵 曾是 欣喜若狂 .

黃巢大喜，

[lɪŋ] - [ænd; ənd] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - [piːk] [keɪm]
Ling Shangrang and five hundred men from the foot of Xuandao Peak came
凌 - 和 五 百 男人 从 这 脚 的 - 顶峰 来了
[təˈgeðər] .
together .
一起 .

令尚讓部那懸刀峰下五百人同來，

[kaʊntɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tru:ps] ,
Counting a thousand troops ,
计数 一个 千 军队 ,

計一千人軍，

[hi:; hi] [left] ['renji:] [leɪn] [ðæt] [deɪ] .
He left Renyi Lane that day .
他 左边 仁义 车道 那 天 .

即日離了仁義里，

[wɪð; wɪθ] [ðæt] - ,
With that Shangrang ,
和 那 - ,

同那尚讓、

['wæŋ] [fæn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [kəm'pænjənz] [fled] [tu:; tə] [pu:zu:] [roʊd] .
Wang Fan and his two companions fled to Puzhou Road .
王 扇子 和 他的 二 同伴 逃亡 到 蒲州 路 .

王璠三個投向濮州路去，

[hi:; hi] [sɔ:t] ['refju:dʒ][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] - .
He sought refuge with Wang Xianzhi .
他 寻求 避难所 和 王 - .

投奔王仙芝。

['wæŋ] - [hɜ:rd] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Wang Xianzhi heard that Huang Chao had arrived .
王 - 听到 那 黄 赵 有 到达的 .

王仙芝聽得黃巢來到，

[ðə; ðɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɡert] [wʌz; wəz]['oʊpən] .
The village gate was open .
这 村庄 门 曾是 打开 .

開著寨門，

[hi:; hi] [li:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He leaped out of the camp on his horse .
他 跳跃 出去 的 这 营 在 他的 马 .

自躍馬出寨，

['welkəmɪŋ] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [bæk] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['strɔ:ŋhoʊld]
Welcoming Huang Chao and his men back to the stronghold

迎接黃巢等回寨，

[ðə; ðɪ] [ɡests] [ænd; ənd][həʊsts][wɜ:r; wər] ['si:tɪd] .
The guests and hosts were seated .
这 客人 和 主持人 是 坐着 .

分賓主坐定，

[aɪ] ['ɔ:fər] [ju:; jʊ] [waɪn] [ænd; ənd][ɪn'kwæɪər] [ə'baʊt] [jɜr; jər] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
I offer you wine and inquire about your well - being .
我 提供 你 葡萄酒 和 查询 关于 你的 出色地 - 存在 .

致酒相問勞。

- ['dɑ:əu] :
Xianzhi Dao :
- 道 :

仙芝道：

" ['fɪ:ɑ:ŋ] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][bəʊθ] [tʊk] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ɪɡ,zæmɪ'neiʃ(ə)n][bʌt; bət] [feɪld] . " "
Xiang and General Huang both took the imperial examination but failed . " "
" 向 和 一般的 黄 两个都 采取 这 帝国 考试 但 失败的 . "

「向與黃將軍同舉進士不中，

[ðeɪ] [wʌns] ['gæðəd] [tuː; tə] [sel] ['smʌɡld] [sɔːlt] .
They once gathered to sell smuggled salt .
他们 一次 聚集 到 卖 走私 盐 。

曾相聚販賣私鹽，

[ˈsiːkɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['benɪfɪts] [ʌv; əv] [əd'vænsmənt] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ,
Seeking only the benefits of advancement and harmony to make a living ,
寻求 仅有的 这 好处 的 进步 和 和谐 到 制作 一个 活的 ,
苟求升合之利度日，

[ʌnɪk'spektɪdli] , [ə; eɪ] ['fæmɪn] [strʌk] .
Unexpectedly , a famine struck .
不料 , 一个 饥荒 击 。

豈料遭世飢荒，

[hiː; hi] [br'keɪm] [ə; eɪ] [θiːf] .
He became a thief .
他 成为 一个 贼 。

落草為盜。

[tə'deɪ] [wiː; wi] ['gæðər] [ə'ven] .
Today we gather again .
今天 我们 收集 再次 。

今日復相聚會，

['hev(ə)n] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][,em 'iː][ə; eɪ]['hɪrəʊ] !
Heaven has bestowed upon me a hero !
天堂 有 授予 之上 我 一个 英雄 ！

此天以英雄賜我也！」

[,oʊvər'dʒɔɪd]
Overjoyed
欣喜若狂

喜不自勝，

['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] - , [ðə; ði] [grænd] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
Huang Chao was appointed General Junping , the Grand Protector of the Sky ,
黄 赵 曾是 任命 一般的 - , 这 盛大 保护者 的 这 天空 ,
[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
on the same day .
在 这 相同的 天 。

即日署黃巢為沖天太保均平大將軍。

[tʃaʊ] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Chao was overjoyed to receive the order .
赵 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 命令 。

巢受命大喜，

['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] - ['teɪkɪŋ] ['serəmoʊni] [pər'fɔːrmd] [baɪ] - :
Following the oath - taking ceremony performed by Sangmenjian :
下列的 这 誓言 - 采取 仪式 执行 经过 - :

按桑門劍誓師道：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,
" **What happened today ,**
" 什么 发生 今天 ,

「今日之事，

[ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'sɜːrtɪd] ['efərts] [ʌv; əv] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] .
All thanks to the concerted efforts of all of you .
全部 谢谢 到 这 协同 努力 的 全部 的 你 。

皆賴諸君同心戮力，

[let] [ju: 'es] [wɜ:rk] [tə'geðər] [tu:; tə] [ə'tʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] ！
Let us work together to achieve great things !
让 我们 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 ！
共成伯業！」

['slɔ:tərɪŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fi:st] .
Slaughtering a cow for a feast .
屠宰 一个 奶牛 为了 一个 盛宴 .
宰牛設宴。

['æftər][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
宴罷，

[hi:; hi] [ri'saitɪd] [ə; eɪ]['pəʊəm] :
He recited a poem :
他 背诵 一个 诗 :
吟一詩道：

['fɔ:lən] [li:vz] [swɛɪ] ['dʒentli] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [red] [tri:z] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kɔ:rtjɑ:rd] [stænd] [tɔ:l] .
Fallen leaves sway gently , and the red trees in the courtyard stand tall .
倒下 树叶 摇摆 轻轻地 , 和 这 红色的 树木 在 这 庭院 站立 高的 :
落葉瀟瀟庭樹紅，

[ə; eɪ]['gəʊldən] [bri:z] [bləʊz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wɪləʊ] ['bræntɪz] [æt; ət] [dɑ:n] .
A golden breeze blows by the willow branches at dawn .
一个 金的 微风 打击 经过 这 柳 分支 在 黎明 :
曉楊枝畔帶金風。

[ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['pɜ:rs(ə)n][həʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɪz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ðɪ] [steɪt] [ænd; ənd]
A virtuous person holds a high position and is favored by the state and
一个 有德行的 人 持有 一个 高的 位置 和 是 受青睐 经过 这 状态 和
['fæməli] .
family .
家庭 .
君子位重邦家寵，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [ə'teɪnz] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] [wɪl] [faɪnd] [hɪm'self] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] [ɪn] ['lɑ:ŋjɑ:] .
A petty person who attains enlightenment will find himself impoverished in Langya .
一个 小气 人 WHO 达到 启示 将要 寻找 他自己 贫困 在 朗雅 .
小人得道琅琊窮。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃu:] [wʌns] [sɔ:t] [ðə; ðɪ] [θrəʊn] .
The King of Chu once sought the throne .
这 国王 的 楚 一次 寻求 这 王座 .
問鼎昔時觀楚子，

[ðə; ðɪ] ['ru:stər] [dɑ:nst] [baɪ][ðə; ðɪ] [naɪt] , [ænd; ənd]['ju:] [gɔ:ŋ] [læft] .
The rooster danced by the night , and Liu Gong laughed .
这 公鸡 跳舞 经过 这 夜晚 , 和 刘 锣 笑了 .
舞雞夜畔笑劉公。

[hi:; hi] [stəd] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ðɪ]['tʃi: 'lɪn] [hɔ:l] .
He stood upright in the Qilin Hall .
他 站立 直立 在 这 麒麟 大厅 .
他時端拱麒麟殿，

[aɪ] [,tempə'reɪəli] ['bɔ:roʊ] [ðə; ðɪ][oʊld][baʊ; boʊ][frʌm; frəm] .
I temporarily borrow the old bow from Fusang .
我 暂时地 借 这 老的 弓 从 扶桑 .
暫借扶桑挂舊弓。

[dʒʊˈlaɪ][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
July of the third year of Qianfu ,
七月 的 这 第三 年 的 - ,

乾符三年七月，

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] [drɪˈspætʃt] [sɔːŋ] [ˈweɪ][tuː; tə] [jɪʒuː] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ]
Emperor Xizong of Tang dispatched Song Wei to Yizhou to meet the enemy with
皇帝 - 的 唐 已派出 歌曲 魏 到 宜州 到 见面 这 敌人 和
[ˈwæŋ]
Wang Xianzhi .
王 - .

唐僖宗差宋威往沂州與王仙芝迎敵。

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈfɪfti] [raʊndz] .
They fought for over fifty rounds .
他们 战斗 为了 超过 五十 回合 .

鬥經五十餘合，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Wang Xianzhi was no match for him .
王 - 曾是 不 匹配 为了 他 .

那王仙芝力不敵，

[bːst] .
Lost .
丢失的 .

敗走。

[sɔːŋ] [ˈweɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ded] .
Song Wei reported that Xianzhi was dead .
歌曲 魏 据报道 那 - 曾是 死的 .

宋威奏道仙芝已死，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈentərd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
All officials entered the court .
全部 官员 进入 这 法庭 .

百官皆入朝，

[kənˌgrætəˈleɪ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [ˌpæsfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈbændɪt] .
Congratulations on the pacification of the great bandit .
恭喜！ 在 这 和解 的 这 伟大的 土匪 .

賀大寇平定。

[ˈoʊnli] [tuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
Only two days later ,
仅有的 二 天 之后 ,

才經二日後，

- [ðen] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [ˈkauntɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][dʒʊrɪsˈdɪk(ə)n][ʌv; əv] [jɪʒuː] .
Xianzhi then attacked and plundered counties under the jurisdiction of Yizhou .
- 然后 遭到攻击 和 掠夺 县 在下面 这 管辖权 的 宜州 .

仙芝又在沂州管下攻剽州縣。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sɔːŋ] [ˈweɪ][laɪd; liːd][ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ded] .
At that time, Song Wei lied and said that Wang Xianzhi was dead .
在 那 时间 , 歌曲 魏 撒谎了 和 说 那 王 - 曾是 死的 .

當時宋威謊奏王仙芝已死，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔːˈredi] [wɪðˈdrɔːn] [ɪts] [truːps] ;
The imperial court has already withdrawn its troops ;
这 帝国 法庭 有 已经 撤回 它是 军队 ;

朝廷已行收兵；

[aɪ][ˈɔːlsʊv̩] [hɜːrd] [ðæt] [ˈwæn] - [hæz; həz] [ˌriːəˈpiəd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd]
I also heard that Wang Xianzhi has reappeared in various prefectures and
我还听到那王有再次出现在各种各样的县和
[ˈkauntiz] .
counties .
县

又聽得王仙芝復出沒州縣，

[sɔːŋ] [ˈwei] [wʌz; wəz] [ðen] [diˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈwæn] - .
Song Wei was then dispatched to capture Wang Xianzhi .
歌曲 魏 曾是 然后 已派出 到 捕获 王 - .
再遣宋威捕捉王仙芝。

[sɔːŋ] [waɪz] [truːps] [ɔːl] [diˈfektɪd] [tuː; tə] [ˈwæn] - .
Song Wei's troops all defected to Wang Xianzhi .
歌曲 魏氏 军队 全部 有缺陷的 到 王 - .
宋威部下軍兵皆叛來投王仙芝了。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [ˌriːəˈsaɪnd] [kjuːi] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] -
The imperial court then reassigned Cui Anqian , the military governor of Zhongwu
这 帝国 法庭 然后 重新分配 崔 - , 这 军队 州长 的 -
[ˈɑːrmi] , [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [səˈpres] [ˈwæn] - .
Army , to lead troops to suppress Wang Xianzhi .
军队 , 到 带领 军队 到 压制 王 - .
朝廷再改差忠武軍節度使崔安潛部兵討王仙芝。

[ˈæftər] [ˈwæn] - [səˈrendərd] [tuː; tə][ˈhwæn, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] ,
After Wang Xianzhi surrendered to Huang Chao ,
后 王 - 投降 到 黄 赵 ,
王仙芝自得黃巢來歸後，

[ðei] [ˈkɒŋkəd] [ˈsevrəl] [stɜːts] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] .
They conquered several states in succession .
他们 征服 一些 各州 在 演替 .
連攻陷數州，

[sʌtʃ] [æz; əz]
Such as Ruzhou
这样的 作为 汝州
如汝州、

[jæn] [wuː]
Yang Wu
杨 吴
陽武、

[ˈdʒenˈdʒəɪ]
Zhengzhou
郑州
鄭州、

[tæn] [ˈdaɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝
唐、

[ˈdɛŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] ,
Deng and other prefectures ,
邓 和 其他 县 ,
鄧等州，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv][hwaɪ'ndɑ:n] ,
and the various prefectures of Huainan ,
和 这 各种各样的 县 的 淮南 ,
及淮南諸州，

[ðei] [ɔ:l] [sə'rendərd] [tu:; tə] ['wæn] - .
They all surrendered to Wang Xianzhi .
他们 全部 投降 到 王 - .
皆降了王仙芝，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪz] [mə'ræl] [sɔ:d] .
The army's morale soared .
这 军队的 士气 飙升 .
軍聲大震。

[baɪ][ɑ:k'toʊbər] ,
By October ,
经过 十月 ,
到得十月，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['ɪju:d] [æn; ən] ['i:dikt][tu:; tə] ['pri:fekt] ['pei] - [tu:; tə] ['sʌmən] ['wæn] - .
The imperial court issued an edict to Prefect Pei Woyi to summon Wang Xianzhi .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 到 长官 裴 - 到 召唤 王 - .
朝廷詔刺史裴渥依理招諭王仙芝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['wæn] - [wʌz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ,
At that time, Wang Xianzhi was writing a letter ,
在 那 时间 , 王 - 曾是 写作 一个 信 ,
那時王仙芝寫著一封書，

['pei][woʊ] [rɪ'plaɪd] :
Pei Wo replied :
裴 沃 回复 :
回了裴渥道：

[ðə; ði] ['hʌmb(ə)] ['wæn] - ['prez(ə)nts] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə] ['mɪnɪstər] ['pei] :
The humble Wang Xianzhi presents this letter to Minister Pei :
这 谦逊的 王 - 礼物 这 信 到 部长 裴 :
小人王仙芝書呈裴尚書台座：

[ðə; ði] [ɪ'mɔ:rt(ə)] ['mʌʃrʊm] [hæz; hæz] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] [fɔ:r; fər]
The immortal mushroom has received the great favor of the Tang Dynasty for
这 不朽 蘑菇 有 已收到 这 伟大的 偏爱 的 这 唐 王朝 为了
[ˌdʒenɜ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .
仙芝世受大唐國恩，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [ɪn'saɪt] [rɪ'beljən] ?
How could I possibly incite rebellion ?
如何 可以 我 可能 煽动 叛乱 ?
怎肯倡亂？

[ɪn] [rɪ'æləti] , ['empərər] - [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [ru:ld] [frʌm; frəm][br'hɑɪnd][ðə; ði] [θroʊn] .
In reality, Emperor Yizong was the one who ruled from behind the throne .
在 现实 , 皇帝 - 曾是 这 一 WHO 裁决 从 在后面 这 王座 .
實由懿宗臨朝聽政，

[ˈhaɪərɪŋ][nɑ:n] - [ˈhju:mənz]
Hiring non - humans
招聘 非 - 人类
委用非人，

[ɪk'strævəɡəns]
extravagance
奢侈

奢侈亡度，

[ðə; ði][ˈfuː][ɪz][ˈʒɪrdʒənt][ænd; ənd] [ˈtiːdiəs] .
The fu is urgent and tedious .
这 福 是 紧迫的 和 乏味 .

賦斂煩急。

[ˈjɪrz] [ʌv; əv] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] ,
Years of floods and droughts ,
年 的 洪水 和 干旱 ,

連年水旱，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [dɪd][nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði][fæks] .
The prefectures and counties did not report the facts .
这 县 和 县 做过 不是 报告 这 事实 .

州縣不以實聞，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [feɪld] [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [bəˈnevələnt] [ˈpɑːləsɪz] .
The imperial court failed to implement benevolent policies .
这 帝国 法庭 失败的 到 实施 仁慈 政策 .

朝廷不行仁政。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [left] [ˈdestɪtuːt] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] .
The people were left destitute and dying .
这 人们 是 左边 贫困 和 垂死 .

百姓流殍，

[noʊ] [ækjuˈzeɪʃ(ə)n] ,
No accusation ,
不 指控 ,

無所控訴，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [təˈgeðər] [tuː; tə] [stiːl] .
They gathered together to steal .
他们 聚集 一起 到 偷 .

相聚為盜，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] !
What can be done !
什么 能 是 完毕 !

豈得已哉！

[naʊ] , [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði][əˈnælədʒi] ,
Now , following the analogy ,
现在 , 下列的 这 类比 ,

今承下喻，

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] [əˈpɔɪnts] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [ˈmɪnɪstəz] ,
If the court appoints virtuous and capable ministers ,
如果 这 法庭 任命 有德行的 和 有能力的 部长们 ,

倘朝廷柄用賢臣，

[laɪt] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈliːvɪz] ,
Light taxes and levies ,
光 税收 和 税费 ,

寬徭薄賦，

[ðen] - [wɪðˈdruː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [faɪt] .
Then Xianzhi withdrew his troops and did not fight .
然后 - 退出 他的 军队 和 做过 不是 斗争 .

則仙芝斂兵不戰，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ˈsʌfəriŋ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] ,
To prevent suffering and destruction ,
到 防止 痛苦 和 破坏 ,
免使生靈塗炭，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ði] [bə'nevələnt]
All of this was due to the benefit of a single word from the benevolent
全部 的 这 曾是 到期的 到 这 益处 的 一个 单身的 单词 从 这 仁慈
Minister .
部长 .

皆尚書仁人一言之利也。
- ['hɔːltɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [brɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] .
Xianzhi halted his troops beneath the city walls .
- 停止 他的 军队 下面 这 城市 牆壁 .

仙芝頓兵城下，
[ə'weɪtɪŋ] [jɔː; jər] [kə'mænd] .
Awaiting your command .
等待中 你的 命令 .

聽候指揮，
[hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] ['pʌnɪʃmənt] .
He was given a punishment .
他 曾是 给定 一个 惩罚 .

伏取處分。
['peɪ][wɒʊ][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['letər] .
Pei Wo was overjoyed to receive the letter .
裴 沃 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .
裴渥得書大喜。

[ˈoʊpən][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɪ'miːdiətli] .
Open the city gates immediately .
打开 这 城市 大門 立即地 .
即日開城門，

[tuː; tə] ['welkəm] ['wæŋ] - [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
To welcome Wang Xianzhi and Huang Chao into the city .
到 欢迎 王 - 和 黄 赵 进入 这 城市 .
迎接王仙芝及黃巢等入城，

[ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] .
A joyous banquet was held .
一个 欢乐 宴会 曾是 握住 .
置酒歡宴。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :
正是：

['krɪst(ə)] [klɔːk] ,
Crystal clock ,
水晶 钟 ,
琉璃鐘，

['æmbər] ['kɑːns(ə)ntreɪt] ,
Amber concentrate ,
琥珀色 集中 ,
琥珀濃，

[smɔ:l] [væt] [ʌv; əv] [waɪn] [drips] [laɪk] [pɜ:rlz] ；
Small vat of wine drips like pearls ；
小的 增值税 的 葡萄酒 滴 喜欢 珍珠 ；

小槽酒滴真珠紅；

[ˈkʊkɪŋ] [ˈdræɡən][ænd; ənd] [ˈroʊstɪŋ] [ˈfi:nɪks] ，[dʒeɪd] - [laɪk] [fæt] [wi:ps] ．
Cooking dragon and roasting phoenix , jade - like fat weeps ．
烹饪 龙 和 烘焙 凤凰 ， 玉 - 喜欢 胖的 哭泣 ．

烹龍炮鳳玉脂泣，

[ɪmˈbrɔɪdəd] [ˈkɜ:tənz] [ænd; ənd] [ˈfreɪɡrənt] [ˈbri:zɪz] [səˈraʊnd] ．
Embroidered curtains and fragrant breezes surround ．
绣花 窗帘 和 香 微风 环绕 ．

羅幃繡幕圍香風。

[ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [flu:t] ，
Playing the dragon flute ，
玩耍 这 龙 长笛 ；

吹龍笛，

[ˈbi:tɪŋ] [ðə; ði] [ˈkrɔ:kədəɪl] [drʌm] ，
Beating the crocodile drum ；
殴打 这 鳄鱼 鼓 ；

擊鼉鼓，

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [ti:θ]
The Song of White Teeth
这 歌曲 的 白色的 牙齿

皓齒歌，

[ˈslendər] [weɪst] [dæns] ．
Slender Waist Dance ．
苗条 腰部 舞蹈 ．

細腰舞。

[mɔ:ˈroʊvər] ， [ju:θ] [ɪz] [ˈdrɔ:ɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [kloʊz] ．
Moreover , youth is drawing to a close ．
而且 ， 青年 是 绘画 到 一个 关闭 ．

況是青春日將暮，

[pi:tʃ] [ˈblɒsəmz] [fɔ:l] [ɪn] [ˌdɪsəˈreɪ] ， [laɪk] [ə; eɪ] [red] [reɪn] ．
Peach blossoms fall in disarray , like a red rain ．
桃 花朵 落下 在 混乱 ， 喜欢 一个 红色的 雨 ．

桃花亂落如紅雨。

[aɪ] [ədˈvaɪz] [ju:; jʊ][tu:; tə] [steɪ] [drʌŋk] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] ．
I advise you to stay drunk all day long ．
我 建议 你 到 停留 醉 全部 天 长的 ．

勸君終日酩酊醉，

[ðə; ði] [waɪn] [wɪl] [nɔ:t] [ri:tʃ] [lɪˈju:] [lɪŋz] [ɡreɪv] ．
The wine will not reach Liu Ling's grave ．
这 葡萄酒 将要 不是 抵达 刘 凌的 严重 ．

酒不到劉伶墳上土。

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [hæz; həz] [ˈendɪd] ．
The banquet has ended ．
这 宴会 有 结束 ．

宴會已罷，

[ˈpeɪ][wɒʊ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][klɜːrk] , [ˈdwæn, ˈdwɛrn][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] , [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [səbˈmɪt]
Pei Wo ordered his clerk , Duan Zhang , to write a memorial and submit
裴 沃 订购 他的 职员 , 段 张 , 到 写 一个 纪念馆 和 提交
[aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
it to the court .
它 到 这 法庭 .

裴渥令書記段璋寫表奏聞于朝。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈiːdɪkt] .
The imperial court issued an edict .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 .
朝廷降詔，
[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ˈwæŋ] - , [huː] [wɹz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] - [ˈɑːrmiːz] [tʃiːf]
Except for Wang Xianzhi , who was appointed as the Left Shence Army's chief
除了 为了 王 - , WHO 曾是 任命 作为 这 左边 - 军队的 首席
[klɜːrk] .
clerk .
职员 .

除王仙芝為左神策軍押牙。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wɹz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .
詔下，
[ˈwæŋ] - [wɹz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd] .
Wang Xianzhi was overjoyed .
王 - 曾是 欣喜若狂 .

王仙芝大喜，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He wished to receive the imperial decree .
他 希望 到 收到 这 帝国 法令 .
欲拜詔受命。
[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [wɹz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Huang Chao was furious and said :
黄 赵 曾是 狂怒 和 说 :

黃巢大怒道：

" [bæk] [ðen] , [wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈsaːləm] [oʊθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪŋ] [ˈempərər] . "
" **Back then , we made a solemn oath with the Ming Emperor .** " "
" 后退 然后 , 我们 制成 一个 庄严 誓言 和 这 明 皇帝 . " "
「當初咱每與明公共立大誓，

[ˈroʊmɪŋ] [ˈfriːli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Roaming freely across the world .
漫游 自由 穿过 这 世界 .
橫行天下。

[təˈdeɪ] , [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [ɪz] [ˈiːzəli] [swei] [baɪ][ˈpeɪ] [wəz] [pərˈsweɪz(ə)n] .
Today , Your Excellency is easily swayed by Pei Wo's persuasion .
今天 , 你的 阁下 是 容易地 摇摆 经过 裴 wo's 劝说 .
今明公輕信裴渥遊說，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [tʊk] [ðə; ði] [best] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
He only took the best official position .
他 仅有的 采取 这 最好的 官方的 位置 .
獨取美官而罷，

[hiː; hi] [kə'mɑːndɪd] ['oʊvər] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
He commanded over five thousand men .
他 命令 超过 五 千 男人 ；

使部下五千餘眾，

[wer] [duː][wiː; wi][gʊʊ][frʌm; frəm] [hɪr] ？
Where do we go from here ？
在哪里 做 我们 去 从 这里 ？

何所歸向？」

[hiː; hi] [pʌntɪt] [ænd; ənd] [biːt] ['wæŋ] - .
He punched and beat Wang Xianzhi .
他 拳击 和 打 王 - ；

因奮拳毆擊王仙芝，

[ðə; ði] [wʊːnd] [wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [hed] .
The wound was to the head .
这 伤口 曾是 到 这 头 ；

傷中其首。

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər][ɪn][æŋ; ən] ['ʌprɔːr] .
The troops were in an uproar .
这 军队 是 在 一个 骚动 ；

眾軍喧嘩不已。

['wæŋ] - [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðə; ði]['ɔːrdər] .
Wang Xianzhi dared not accept the order .
王 - 敢于 不是 接受 这 命令 ；

王仙芝便不敢受命，

['peɪ][wʊʊ][wʌz; wəz] [kɪld] [ðæt] ['veri] [deɪ] .
Pei Wo was killed that very day .
裴 沃 曾是 被杀 那 非常 天 ；

即日將裴渥殺了。

[hɪz; ɪz]['ɑːrmi][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] ['ɑːmɪz] ；
His army was divided into two armies ；
他的 军队 曾是 分割 进入 二 军队 ；

分其軍為兩軍：

[wʌŋ] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][hæd; həd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
One wing of the army had three thousand men .
一 翼 的 这 军队 有 三 千 男人 ；

一翼軍有三千人，

['wæŋ] - ['plʌndəd] [kɜːzuː] ；
Wang Xianzhi plundered Qizhou ；
王 - 掠夺 蘄州 ；

從王仙芝大掠蘄州；

[wʌŋ] [wɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] ['nʌmbərd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] .
One wing of troops numbered two thousand .
一 翼 的 军队 编号 二 千 ；

一翼軍二千人，

[ʃæŋ] [ræŋ] [ænd; ənd]['hwæŋ, 'hwɑːŋ] [tʃaʊ] [splɪt] [ʌp][ænd; ənd] ['reɪdɪd] [kɜːzuː] .
Shang Rang and Huang Chao split up and raided Qizhou .
尚 响铃 和 黄 赵 分裂 向上 和 突袭 蘄州 ；

與尚讓從黃巢就那蘄州分道寇掠。

['februəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
February of the fourth year of Qianfu ,
二月 的 这 第四 年 的 - ,

乾符四年二月，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ]	[tʃaʊ]	[ˈkæptjərd]	,
<u>Huang</u>	<u>Chao</u>	<u>captured</u>	<u>Yunzhou</u>
黄	赵	捕获	云州
黃巢攻陷鄆州、			
[jɪʒuː]	,		
<u>Yizhou</u>	,		
宜州	,		
沂州、			
[pjʊːˈjæn]			
<u>Puyang</u>			
濮阳			
濮州，			
[ænd; ənd]	[teɪk]	[ˈparəti]	,
<u>And</u>	<u>take</u>	<u>piety</u>	,
和	拿	虔诚	,
又取虔、			
[ˈlʌki]	,		
<u>lucky</u>	,		
幸运的	,		
吉、			
[ˈraʊ]	,		
<u>Rao</u>	,		
拉奥	,		
饒、			
-	,		
<u>Xindengzhou</u>	,		
-	,		
信等州，			
[ðeɪ]	[ðen]	[ˈentəd]	[ˈiːstərn]
<u>They</u>	<u>then</u>	<u>entered</u>	<u>eastern Zhejiang</u>
他们	然后	进入	东浙江省
遂入浙東，			
[disˈrʌptɪŋ]	[ðə; ði]	[ˈveriəs]	[ˈpriːfektjər]
<u>Disrupting</u>	<u>the</u>	<u>various</u>	<u>prefectures</u>
扰乱	这	各种各样的	县
<u>of</u>	<u>Fujian</u>	.	
的	福建	.	
擾亂福建諸州。			
[ɪn][ðə; ði][fɜːrst]	[mʌnθ]	[ʌv; əv][ðə; ði][sɪksθ]	[jɪr]
<u>In</u>	<u>the</u>	<u>first month</u>	<u>of</u>
在	这	第一的	月
<u>of</u>	<u>the</u>	<u>sixth year</u>	<u>of Qianfu</u>
的	这	第六年	的
-	,		
乾符六年正月，			
[ðə; ði]	[ɪmˈpɪriəl]	[kɔːrt]	[dɪˈspætʃt]
<u>The</u>	<u>imperial court</u>	<u>dispatched</u>	<u>Gao Pian</u>
这	帝国	法庭	已派出
[ˈgɑʊ]	[pjɑːn]	[tuː; tə]	[liːd]
<u>to</u>	<u>lead troops</u>	<u>to</u>	<u>capture</u>
到	带领军队	到	捕获
[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ]	[tʃaʊ]	[ɪn]	
<u>Huang</u>	<u>Chao</u>	<u>in</u>	
黄	赵	在	
[ˈdɪfrənt]	[dəˈrek(jə)nz]	.	
<u>different directions</u>	.		
不同的	方向	.	
朝廷差高駢統兵分道收捕黃巢。			
[sepˈtembəɹ]	,		
<u>September</u>	,		
九月	,		
九月，			

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkɛɹɑːz] [əˈtæk] [ɑːŋ] [ˈgwaːŋˈdʒʊʊ] [wʌz; wəz] [ɪkˈstriːmli] [ˈɜːrdʒənt] ;
Huang Chao's attack on Guangzhou was extremely urgent ;

黄 混乱 攻击 在 广州 曾是 极其 紧迫的 ;

黃巢攻廣州甚急；

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɑːrmiːz] [vɔɪs] [rɪŋ] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] ,
To see the imperial army's voice ring out once more ,

到 看 这 帝国 军队的 嗓音 戒指 出去 一次 更多的 ,

為見朝廷軍聲再震，

[ðʌs] , [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈvɜːrs] [tuː; tə][wɔːr] [əˈroʊz] .
Thus , the idea of being averse to war arose .

因此 , 这 主意 的 存在 反 到 战争 出现 .

遂有厭兵的意思，

[ðə; ði] [əˈbʌv] [pəˈtɪ](ə)n [rɪˈkwests] [ðæt] [hiː; hi][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
The above petition requests that he be appointed as the military governor of

这 多于 请愿 请求 那 他 是 任命 作为 这 军队 州长 的

[ˈgwaːŋˈdʒʊʊ] .

Guangzhou .

广州 .

上表求為廣州節度使。

[ˈɛmpərər] - [kənˈviːnd] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] [ˈminɪstəz] .
Emperor Xizong convened a meeting of the prime ministers .

皇帝 - 召集 一个 会议 的 这 主要的 部长们 .

僖宗使宰相會議。

[left] [ˈmɪnɪstər] [ju] - :
Left Minister Yu Congdao :

左边 部长 于 - :

左仆射于琮道：

" [ˈgwaːŋˈdʒʊʊ] [ɪz][ə; eɪ] [hʌb] [fɔːr; fər] [ˈpreʃəs] [ɡʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmæɪɹtaɪm] [treɪd] . "
" Guangzhou is a hub for precious goods from the maritime trade . "
" 广州 是 一个 中心 为了 宝贵的 商品 从 这 海上 贸易 . "

「廣州市舶寶貨所聚，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [let] [ðə; ði] [θiːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] [get] [aɪ ˈtiː] ?
How can we let the thieves of the nest get it ?

如何 能 我们 让 这 窃贼 的 这 巢 得到 它 ?

怎可令巢賊得之？

[pliːz] [rɪˈmuːv] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][pəʊst][æz; əz] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)l
Please remove Huang Chao from his post as commander of the provincial

请 消除 黄 赵 从 他的 邮政 作为 指挥官 的 这 省级

[ˈɡʌvərnmənt] .

government .

政府 .

請除黃巢充率府率。」

[nest] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l] [əˈpɔɪntmənt] .
Nest obtained a formal appointment .

巢 获得 一个 正式的 预约 .

巢得告身，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,

愤怒 ,

大怒，

[li] [ti:'aʊ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gwɑ:ŋ'dʒoʊ] , [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Li Tiao , the military governor of Guangzhou , was captured .
李 条 , 这 军队 州长 的 广州 , 曾是 捕获 .
擒廣州節度使李迢,

[meɪk] [ðə; ði] [græs] ['kʌvər] .
Make the grass cover .
制作 这 草 覆盖 .
使迢草表。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] [roud] :
The long road :
这 长的 路 :
迢道:

" [wi; wi][ɑ:r; ər] [hɪr] [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)ŋ][tu; tə] [rɪ'si:v] [ɪts]['feɪvər] . "
" We are here on behalf of the nation to receive its favor . "
" 我们 是 这里 在 代表 的 这 国家 到 收到 它是 偏爱 . "
「咱代受國恩，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
The court was filled with relatives and friends .
这 法庭 曾是 已填 和 亲属 和 朋友们 .
親戚滿朝。

[ðə; ði] [rɪst] [kæn; kən][bi; bi]['broʊkən] ,
The wrist can be broken ,
这 手腕 能 是 破碎的 ,
腕可斷，

[dəʊnt] [bi; bi] ['kerləs] [wɪð; wɪθ][jɜ; jər] [wɜ:rk] !
Don't be careless with your work !
不 是 粗心 和 你的 工作 !
表不可草！」

[nest] [reɪdʒ] ,
Nest rage ,
巢 愤怒 ,
巢怒，

[li] [ti:'aʊ][wʌz; wəz] [kɪld] .
Li Tiao was killed .
李 条 曾是 被杀 .
將李迢殺了，

[ðeɪ] [ðen] ['reɪdɪd] [tænzɜ:] .
They then raided Tanzhou .
他们 然后 突袭 坦洲 .
遂寇潭州。

[dəʊnt] [bi; bi] [lɔ:ŋ] - ['wɪndɪd] .
Don't be long - winded .
不 是 长的 - 喘息 .
話不要絮煩，

[naʊ] , ['æftər] ['zu:] [wen] ['pa:rtɪd] [weɪz] [wɪð; wɪθ]['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] ,
Now , after Zhu Wen parted ways with Huang Chao ,
现在 , 后 朱 温 分手了 方式 和 黄 赵 ,
且說那朱溫自與黃巢相別後，

[hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , ['zu:] ['tʃen] , [pæst] [ə'weɪ] .
His father , Zhu Cheng , passed away .
他的 父亲 , 朱 程 , 通过了 离开 .
其父朱誠喪亡，

[ˈʒuː] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈʒuː] [kwɑːnjuː] ,
Zhu Wen and his brother Zhu Quanyu ,
朱 温 和 他的 兄弟 朱 全昱 ,
朱溫共那哥哥朱全昱、

[ˈʒuː] [kʌn] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [ˈwæŋ] .
Zhu Cun served his mother , Wang .
朱 库恩 服务 他的 母亲 , 王 .
朱存侍奉那母親王氏。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ɪn][ðə; ði] [ˈmelən] [ˈgɑːrdn] , [ə; eɪ][ˈdaʊɪst] [priːst] [neɪmd] [pærŋ] - [frʌm; frəm] [ˈfæŋʃən] [wʌz; wəz]
In the melon garden , a Taoist priest named Pang Jiujing from Fangshan was
在 这 瓜 花园 , 一个 道教 牧师 命名 庞 - 从 房山 曾是
[æskt] [tuː; tə] [əˈkwatər] [lənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
asked to acquire land for him .
问 到 获得 土地 为了 他 .
瓜園內有個方山道人龐九經為他討地，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈʒuː] [wen] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ][hoʊl] [θriː] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] [ˈberi] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] .
He ordered Zhu Wen to dig a hole three feet deep and bury his father .
他 订购 朱 温 到 挖 一个 洞 三 脚 深的 和 埋葬 他的 父亲 .
令朱溫將父喪掘地三尺葬之，

[dəʊnt] [liːv] [ðə; ði][ˈɡoʊldən][gɑːd] .
Don't leave the Golden God .
不 离开 这 金的 上帝 .
不要走卻金神。

[ˈʒuː] [wen] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
Zhu Wen followed his instructions .
朱 温 随后 他的 指示 .
朱溫依他所教，

[ˈʒuː] [ˈwuːˈdʒɪŋ][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhu Wujing was buried in the ground .
朱 吴泾 曾是 埋葬 在 这 地面 .
掘地安葬朱五經，

[ˈoʊnli] [tuː] [ˈɡoʊldən] [ˈflaɪɪŋ] [fɪʃ] [rɪˈmeɪnd] .
Only two golden flying fish remained .
仅有的 二 金的 飞行 鱼 剩余 .
只留得金色飛魚二個，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [kəmˈpliːt] .
None of them are complete .
没有任何 的 他们 是 完全的 .
都不全，

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtn] [tuː; tə] [deθ] ,
And being beaten to death ,
和 存在 被打败 到 死亡 ,
及被打殺，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈbroʊkən][ˈɪntuː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈpiːsɪz] .
It was broken into two or three pieces .
它 曾是 破碎的 进入 二 或者 三 件 .
並斷為兩三段，

[fɪl] [ðə; ði] [hoʊl] ,
Fill the hole ,
充满 这 洞 ,

填埋穴內，

[ˈberɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ɪz] [əˈbʌv] .
Burying the father is above .
埋葬 这 父亲 是 多于 .

葬父在上。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ˈleɪtər] ,
A few days later ,
一个 很少 天 之后 ,

後數日，

[wen] [pæŋ] [ˌdʒe aɪ ˈju] [rɪˈtʃːrnd] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [dʌl] [ænd; ənd] [lækt] [ˈlʌstər] .
When Pang Jiu returned , **he saw that the earth was dull and lacked luster** .
什么时候 庞 九 返回 , 他 锯 那 这 地球 曾是 乏味的 和 缺乏 光泽 .

龐九經回見土色無光，

[ðə; ði] [græs] [dʌz] [nɑːt] [ˈmɔɪs(ə)n] [ðə; ði] [wɔːrmθ] .
The grass does not moisten the warmth .
这 草 做 不是 濡 这 温暖 .

草不潤溫，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

" [ˈfɔːrti] - [naɪn] [ˈɡoʊldən] [ɡɒdz] , "
" Forty - nine golden gods , "
" 四十 - 九 金的 神 , "

「七七四十九個金神，

[ˈfɔːrti] - [ˈsev(ə)n] [left] .
Forty - seven left .
四十 - 七 左边 .

走了四十七個，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊnli] [tuː] .
There are only two .
那里 是 仅有的 二 .

只有兩個，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈiːv(ə)n] [les] [kəmˈpliːt] .
It is even less complete .
它 是 甚至 较少的 完全的 .

更不圓全。

[ɔːlˈðoʊ] [jɔːr; jər][ˈfæməli][hæz; həz] [prəˈduːst] [tuː] [ˈempərəz] ,
Although your family has produced two emperors ,
虽然 你的 家庭 有 生产 二 皇帝们 ,

汝家雖出二帝，

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [daɪ][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deθ] .
It's a pity he didn't die a peaceful death .
它是 一个 遗憾 他 没有 死 一个 和平 死亡 .

可惜不得善終。」

[ˈzuː] [wen] [ˈberɪd] [ðæt] [mæn] .
Zhu Wen buried that man .
朱 溫 埋葬 那 男人 .

那朱溫葬了那爺，

[,aɪˈtiː][ɪz] ['klɪrli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[ðə; ði] [ɪˈmɔːrt(ə)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [ʃiːp] [slept] .
The immortal pointed out the place where the sheep slept .
这 不朽 尖 出去 这 地方 在哪里 这 羊 睡着了 :

神仙指出羊眠地，

[ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][lənd][mʌst; məst][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] ['beri] [ə; eɪ][ˈblesɪd; blest][ˈpɜːrs(ə)n] .
A blessed land must be used to bury a blessed person .
一个 蒙福 土地 必须 是 用过的 到 埋葬 一个 蒙福 人 :

福地須還葬福人。

[ˈzuː] [wen] ['berɪd] [ðæt] [oʊld][mæn] .
Zhu Wen buried that old man .
朱 溫 埋葬 那 老的 男人 :

那朱溫葬了那爺爺，

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , ['leɪdɪ] ['wæŋ] , [sɜːrvd] [hɪm; ɪm] .
His mistress , Lady Wang , served him .
他的 情妇 , 女士 王 , 服务 他 :

侍奉他的娘娘王氏，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tuː] ['oʊldə] ['brʌðəz] ,
And those two older brothers ,
和 那些 二 老 兄弟 ,

和那二個哥哥，

[ðeɪ] [went] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][lɪˈjuː] ['tʃŋ] , [ðə; ði][ˈredʒɪstrɑːr][ɪn] [lɪˈjuːˈdʒoʊ] .
They went together to the home of Liu Chong , the registrar in Xuzhou .
他们 去 一起 到 这 家 的 刘 钟 , 这 注册员 在 徐州 :

同往徐州錄事押司劉崇家，

[dəˈmestɪk] ['wɜːrkər] / ['eskɔːrt][dʒɑːb] :
Domestic worker / escort job :
国内的 工人 / 护送 工作 :

驅口受佣工作：

[ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] , [k'wɑːn] [ju] , [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] ['kaʊ,hɜːrd] [fɔːr; fər][lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] ['fæməli] .
The eldest son , Quan Yu , worked as a cowherd for Liu Chong's family .
这 长子 儿子 , 权 于 , 工作 作为 一个 牛仔 为了 刘 崇的 家庭 :

那長子全昱為劉崇家使牛，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [ˈzuː] [kʌn] , [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ] - [fɔːr; fər][lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] ['fæməli] .
The second son , Zhu Cun , worked as a hoeer for Liu Chong's family .
这 第二 儿子 , 朱 库恩 , 工作 作为 一个 - 为了 刘 崇的 家庭 :

次子朱存為劉崇家鋤田，

[ðə; ði] [θɜːrd] [sʌn] , [ˈzuː] [wen] , [wɜːrkt] [æz; əz][ə; eɪ][pɪg] ['hɜːrdər] [fɔːr; fər][lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] ['fæməli] .
The third son , Zhu Wen , worked as a pig herder for Liu Chong's family .
这 第三 儿子 , 朱 溫 , 工作 作为 一个 猪 牧人 为了 刘 崇的 家庭 :

第三子朱溫為劉崇家放豬，

[hɜːr; hər] ['mʌðər] , [neɪ] ['wæŋ] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wiːvər] [fɔːr; fər][lɪˈjuː] ['tʃŋ] .
Her mother , née Wang , was a weaver for Liu Chong .
她 母亲 , 娘家姓 王 , 曾是 一个 织工 为了 刘 钟 :

伊母王氏為劉崇機織。

[lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] ['mʌðər] ,
Liu Chong's mother ,
刘 崇的 母亲 ,

劉崇的娘，

[aɪ] [met] ['ʒu:] [wen] [æt; ət] [naɪt] .
I met Zhu Wen at night .
我 遇见 朱 温 在 夜晚 。

夜見朱溫，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['ʒu:] [sæn][ɪn][ðə; ði] ['fæməli] ['ræŋkɪŋ] .
He was called Zhu San in the family ranking .
他 曾是 称为 朱 圣 在 这 家庭 排行 。

排行喚做朱三，

[ə; eɪ] ['redɪʃ] [laɪt] [ə'pɪrd] ['æftər][aɪ] [fel] [ə'sli:p] .
A reddish light appeared after I fell asleep .
一个 微红 光 出现 后 我 跌倒 睡着了 。

睡後有赤光。

[wʌn] [deɪ] , [rɪ'tɜːrniŋ] [frʌm; frəm] ,
One day , returning from Donggang ,
一 天 ， 返回 从 东港 ，

一日自東岡回，

['ʒu:] [sæn][wʌz; wəz] [si:n] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Zhu San was seen sleeping in the middle of the day .
朱 圣 曾是 已见 睡眠 在 这 中间 的 这 天 。

見朱三在日中眠睡，

[ə; eɪ] [red] [sneɪk] [pæst] [θruː] ['ʒu:] [sænz] [noʊz] .
A red snake passed through Zhu San's nose .
一个 红色的 蛇 通过了 通过 朱 桑的 鼻子 。

有赤蛇貫從朱三鼻裏過。

[lɪ'juː] [tʃɔːŋz] ['mʌðər] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] [sʌn] :
Liu Chong's mother said to her son :
刘 崇的 母亲 说 到 她 儿子 。

劉崇的娘與他的兒子道：

" [dəʊnt] [let] ['ʒu:] [sæn] [rɪ'liːs] [ðə; ði] [pɪgz] . "
" Don't let Zhu San release the pigs . "
" 不 让 朱 圣 发布 这 猪 。

「休教朱三放豬，

[ðɪs] [tʃaɪld] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ænd][ˈnoʊb(ə)] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This child will surely be rich and noble in the future .
这 孩子 将要 一定 是 富有的 和 高贵 在 这 未来 。

此兒他日必定富貴。」

[lɪ'juː] [tʃɒŋ] [ðen] [ɪn'vaɪtɪd] ['ʒu:] [sæn][tuː; tə] [ə'tend] [skuːl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] , [lɪ'juː] -
Liu Chong then invited Zhu San to attend school with his son , Liu Wenzheng .
刘 钟 然后 受邀 朱 圣 到 出席 学校 和 他的 儿子 ， 刘 - 。

劉崇便喚朱三共他的兒子劉文政同入學堂讀書。

[bʌt; bət] ['ʒu:] [sæn][ænd; ænd][lɪ'juː] - [went] [tuː; tə] [lɜːrɪn] ['gæmblɪŋ] [ɪn'sted] .
But Zhu San and Liu Wenzheng went to learn gambling instead .
但 朱 圣 和 刘 - 去 到 学习 赌博 反而 。

怎知朱三與劉文政卻去學習賭博，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['eniθɪŋ] ;
They will do anything ;
他们 将要 做 任何事物 ；

無所不為；

[hiː; hi] [wʊd] [ðen] [dʒʌmp][ˈɑːntə][ðə; ði] [haɪ] [wɔːl] .
He would then jump onto the high wall .
他 会 然后 跳 到 这 高的 墙 。

又會將身跳上高牆，

[ðə; ði] [ru:f] [taɪlz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [saʊnd] ;
The roof tiles were not making a sound ;
这 屋顶 瓷砖 是 不是 制作 一个 声音 ;
行屋上瓦皆不響;

[ðeɪl] [faɪt] [i:tɪ] [ˈlðər] [əˈgen] .
They'll fight each other again .
他们会 斗争 每个 其他 再次 .
又會拳手相打，

[ˈju:zɪŋ] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Using guns and clubs ,
使用 枪支 和 俱乐部 ,
使槍使棒，

[,aɪ ˈti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [dʌn] [wɪˈðəʊt] [ˈlɜ:rnɪŋ] .
It can be done without learning .
它 能 是 完毕 没有 学习 .
不學而能。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜ:z] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] " [pi: ˈoʊ] [ˈzu:] [sæn] " .
The villagers called him " Po Zhu San " .
这 村民们 称为 他 " 波 朱 圣 " .
鄉里人呼他做「潑朱三」。

[ˈju:] [ˈtʃŋ] [sed] [tu:; tə] [ˈzu:] - :
Liu Chong said to Zhu Sandao :
刘 钟 说 到 朱 - :
劉崇向朱三道：

" [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtʃi:v] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈmerɪt] . "
" A husband should achieve fame and merit . "
" 一个 丈夫 应该 达到 名声 和 优点 . "
「丈夫當立功名，

[waɪ] [ɪz][hi:; hi] [kɔ:ld] " ['spɪtɪŋ] [ˈzu:] [sæn] " ?
Why is he called " Spitting Zhu San " ?
为什么 是 他 称为 " 吐痰 朱 圣 " ?
何故號做潑朱三？」

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ˈju:] - [bɔ:st] [ˈmʌni] [ˈɡæmbliŋ] .
Liu Wenzheng lost money gambling .
刘 - 丢失的 钱 赌博 .
共那劉文政賭輸了錢，

[ðə; ði] [ˈbæstərd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
The bastard chased him away .
这 混蛋 追逐 他 离开 .
廝趕走了，

[aɪ] [der] [nɑ:t][ɡoʊ] [hoʊm] .
I dare not go home .
我 敢 不是 去 家 .
不敢回家。

[ˈæftər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After more than a month ,
后 更多的 比 一个 月 ,
經一月餘，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈbəndɪt] [neɪmd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɑːn] [ɪn] [ˈhʌˈbeɪ] .
There was a bandit named Zhang Zhan in Hebei .

那里 曾是 一个 土匪 命名 张 詹 在 河北 .

河北地有賊名張占，

[hɪz; ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] " [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈnaɪən] " .
His given name was " Zhang Nian " .

他的 给定 姓名 曾是 " 张 年 " .

譚名叫做「張捻」，

[ˈluːtɪŋ] [ˈevriwɛr]
Looting everywhere

抢劫 到处

搶遍地、

[waɪt] [ˈloʊtəs] [liːf] [kʌp]
White lotus leaf cup

白色的 莲花 叶子 杯子

白荷葉杯、

[ˈzuː] [kiːli]
Zhu Qili

朱 七力

朱漆笠、

[jæŋ] [zˈjɑːn] ,
Yang Xian ,

杨 西安 ,

楊先、

[lɪˈjuː] [wen] [et][ɑːl] .
Liu Wen et al .

刘 温 等 al .

劉文等，

[ðeɪ] [rɒbd] [lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [ˈfæməli][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [welθ] .
They robbed Liu Chong's family of his wealth .

他们 被抢劫 刘 崇的 家庭 的 他的 财富 .

打劫劉崇家財。

[ˈzuː] [wen] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt]
Zhu Wen learned that

朱 温 学习 那

朱溫得知，

[ðeɪ] [ˌɪntəˈseptɪd] [lɪˈjuː] - [ˈhæfweɪ] .
They intercepted Liu Wenzheng halfway .

他们 截获 刘 - 半 .

同那劉文政在半路截住，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɑːn] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Zhang Zhan was captured .

张 詹 曾是 捕获 .

捉了張占，

[ðeɪ] [siːzd] [ðə; ðɪ][ˈfæməli] [ˈpraːpərtɪ] .
They seized the family property .

他们 查获 这 家庭 财产 .

奪了家財，

[let] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ˈzɑːn] [ɡoʊ] .
Let Zhang Zhan go .

让 张 詹 去 .

放張占自去，

[ðeɪ] [went] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['gæmblɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][l'ju:] -
They went drinking and gambling together with Liu Wenzheng .
他们 去 喝 和 赌博 一起 和 刘 - .

共劉文政同去飲酒賭錢。

[l'ju:] - [ænd; ənd] [jæn] ['tʃŋ] , [ə; eɪ] ['ska:lər] [hu:] [tɔ:t] [ɪn] - ['vɪlɪdʒ] , ['gæmbld]
Liu Wenzheng and Yang Chong , a scholar who taught in Beishifo Village , gambled together .
刘 - 和 杨 钟 , 一个 学者 WHO 教授 在 - 村庄 , 赌博
[tə'geðər] .
together .
一起 .

劉文政與那北石佛村教學的秀才楊崇賭錢相爭，

[pɪk] [ʌp][ðə; ði][daɪs] [boʊl] ,
Pick up the dice bowl ,
挑选 向上 这 骰子 碗 ,

拿起骰盆，

[ðeɪ] [kɪld] [jæn] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .
They killed Yang Xiucan in one fell swoop .
他们 被杀 杨 秀才 在 一 跌倒 俯冲 .

將楊秀才一下打殺了，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [ænd; ənd]['teɪkən][tu; ; tə][ðə; ði] [left] ['prɪzn] [ʌv; əv] ['ju:'dʒoʊ] [fɔ:r; fər] [ɪn,terə'geɪ(ə)n]
He was captured and taken to the Left Prison of Xuzhou for interrogation
他 曾是 捕获 和 已采取 到 这 左边 监狱 的 徐州 为了 审讯
.
:
.

被捉去押下徐州左獄拷勘。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['klɪrli] :
It is clearly :
它 是 清楚地 :

分明是：

[ə'fɪ(ə)l] [bɔ:z] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜ:rnɪs] .
Official laws are like a furnace .
官方的 法律 是 喜欢 一个 炉 .

官法如爐，

['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər][æz; əz][hɑ:rd][æz; əz]['aɪərn] .
People's hearts are as hard as iron .
人们的 心 是 作为 难的 作为 铁 .

人心似鐵。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l] [ə'fɪ(ə)l] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [ɪm'prɪznd] .
The civil official has already been imprisoned .
这 民用 官方的 有 已经 到过 被监禁 .

那文政已下獄了，

['ʒu:] [sæn] [æskt] [l'ju:] ['tʃŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .
Zhu San asked Liu Chong for two hundred coins .
朱 圣 问 刘 钟 为了 二 百 硬币 .

朱三問劉崇覓錢二百文，

[wi; wi] [wɪl] [goʊ][tu; ; tə] ['ju:'dʒoʊ] [tu; ; tə] ['reskju:] [l'ju:] -
We will go to Xuzhou to rescue Liu Wenzheng .
我们 将要 去 到 徐州 到 救援 刘 - .

待去徐州救取劉文政。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈjuːˈdʒoʊ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They rushed to Xuzhou overnight .

他们 匆忙 到 徐州 过夜 .

一夜趕到徐州，

[hiː; hi] [bʌmpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈvɪlɪdʒər] .
He bumped into a villager .

他 撞 进入 一个 村民 .

撞著一個鄉人，

[ˈzuː] [wen] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [ˈtævərn] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
Zhu Wen invited him into the tavern to buy some wine and drink .

朱 温 受邀 他 进入 这 酒馆 到 买 一些 葡萄酒 和 喝 .

朱溫請他入酒店買些酒吃，

[ˈæftər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈælkəhɔːl] ,
After drinking alcohol ,

后 喝 酒精 ,

飲酒後，

[æsk][ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒəz] :
Ask the villagers :

问 这 村民们 :

問鄉人道：

" [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [get] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [left] [ˈprɪzn] ? "
" How can one get into the Left Prison ? "

" 如何 能 一 得到 进入 这 左边 监狱 ? "

「怎生有路入得左獄？」

[ðə; ðɪ] [ˈvɪlɪdʒəz] [sed] :
The villagers said :

这 村民们 说 :

鄉人道：

" [ðə; ðɪ] [left] [ˈprɪzn] [ɪz][fɔːr; fər] [ˈsɪriəs] [ˈprɪzənəz] . "
" The left prison is for serious prisoners . "

" 这 左边 监狱 是 为了 严肃的 囚犯 . "

「左獄皆是重囚。

[ɪf] [wʌn] [pɑːrt][ʌv; əv] [ˈsʌmwʌn] [ɪz] [bɔːst]
If one part of someone is lost

如果 一 部分 的 某人 是 丢失的

若折人一股，

[wʌn] - [aɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] ,
One - eyed person ,

一 - 眼睛 人 ,

眇人一目，

[nɔːk] [aʊt] [bəʊθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ] .
Knock out both of his teeth .

敲 出去 两个都 的 他的 牙齿 .

打落人雙齒，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [kraɪm] .
That would be a serious crime .

那 会 是 一个 严肃的 犯罪 .

便該重罪，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ɪmˈprɪznd] .
He was immediately imprisoned .

他 曾是 立即地 被监禁 .

即得入獄。」

[ˈʒuː] [wen] [ðən] [ˈstɑːrtɪd] [ə; eɪ] [fɑɪt] , [ˈθroʊɪŋ] [ˈplʌntɪz] .
Zhu Wen then started a fight , throwing punches .
朱 温 然后 开始 一个 斗争 , 投掷 拳击 .

朱溫便尋鬧揮拳，

[ˌaɪ ˈtiː] [nɑːkt] [aʊt] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒɜːz] - [tiːθ] .
It knocked out two of the villagers ' teeth .
它 敲门 出去 二 的 这 村民们 - 牙齿 .

打落了鄉人兩齒，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈʃuːˈdʒoʊ] .
He was transferred to Xuzhou .
他 曾是 转移 到 徐州 .

被地分投解徐州，

[sent] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ˈprɪzn] [fɔːr; fər] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] .
Sent to the Left Prison for investigation .
发送 到 这 左边 监狱 为了 调查 .

送左獄禁勘，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑːks][æz; əz][lɪˈjuː] - .
It happened to be in the same box as Liu Wenzheng .
它 发生 到 是 在 这 相同的 盒子 作为 刘 - .

恰與劉文政同匣。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][θɜːrd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
It was the third watch of the night ,
它 曾是 这 第三 手表 的 这 夜晚 ,

是夜三更，

[ðə; ði] [stɔːrm] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
The storm is coming .
这 风暴 是 未来 .

風雨驟作。

[wen] [ˈoʊpənd] [ðə; ði][bɑːks] .
Wen opened the box .
温 打开 这 盒子 .

溫打開匣，

[friːd] [frʌm; frəm] [ˈʌeklz] ,
Freed from shackles ,
弗里德 从 镣铐 ,

脫了枷，

[lɪˈjuː] - [ænd; ænd][hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] [ˈtaʊər] .
Liu Wenzheng and he leaped out of the air tower .
刘 - 和 他 跳跃 出去 的 这 空气 塔 .

同那劉文政躍身從氣樓走出，

[kəˈlaidɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈɑːrtʃər] [hwuː] [kʌn] ,
Colliding with archer Huo Cun ,
碰撞 和 射手 霍 库恩 ,

撞著弓手節級霍存、

[baɪ] - ,
Bai Shouxin ,
白 - ,

白守信，

[ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [wɜːrkt] [æz; əz] [ˈfɑːrmhænd] [ɪn][lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [ˈhaʊshoʊld] .
The two of them had worked as farmhands in Liu Chong's household .
这 二 的 他们 有 工作 作为 农场工人 在 刘 崇的 家庭 .

他兩個曾在劉崇家做莊客，

[aɪ] ['rekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['ʒu:] [sæn] .
I recognize him as Zhu San .
我 认出 他 作为 朱 圣 .

認得是朱三、

[l'ju:] - ,
Liu Wenzheng ,
刘 - ,

劉文政，

[ðə; ðɪ] [fɔ:r] ['brʌðərz] ['hɜ:rid] [ə'wei] [tə'geðər] .
The four brothers hurried away together .
这 四 兄弟 慌忙 离开 一起 .

四個廝趕同走。

[ðeɪ] [rʌʃt] [tu:; tə][l'ju:] - .
They rushed to Liu Chongzhuang .
他们 匆忙 到 刘 - .

奔到劉崇莊上，

['sʌd(ə)nli] [fleɪmz] [rouz] [ɪn][ðə; ðɪ]['mænər] .
Suddenly flames rose in the manor .
突然 火焰 玫瑰 在 这 庄园 .

忽見莊上火焰起，

[ʒu:] [wen] [nu:] [ðæt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['zɑ:n] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] [tu:; tə][rɑ:b][l'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['fæməli] ['fɔ:rtʃən]
Zhu Wen knew that Zhang Zhan had come again to rob Liu Chong's family fortune
朱 温 知道 那 张 詹 有 来 再次 到 抢 刘 崇的 家庭 财富
.
.
.

朱溫知是張占又來打劫劉崇家財，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ðɪ]['fæməli] ['fɔ:rtʃən] [ə'gen] .
They seized the family fortune again .
他们 查获 这 家庭 财富 再次 .

又奪下了家財，

[let] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [teɪk] ['oʊvər] .
Let Zhang take over .
让 张 拿 超过 .

放張占去。

[ʒu:] [wen] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][l'ju:] - :
Zhu Wen discussed with Liu Wenzheng :
朱 温 讨论 和 刘 - :

朱溫與劉文政商量：

[ɪf] [wi:; wi] [steɪ] [hɪr] ['eni] [bɔ:ŋɡər] . . .
If we stay here any longer . . .
如果 我们 停留 这里 任何 更长 . . .

「咱若久留此處，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [li:d] [tu:; tə][l'ju:] ['tʃŋ] ['bi:ɪŋ] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔ:su:t] .
This will inevitably lead to Liu Chong being involved in a lawsuit .
这 将要 不可避免地 帶領 到 刘 钟 存在 涉及 在 一个 诉讼 .

必定帶累劉崇打官司，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][haɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɡræs] [ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['trʌb(ə)l] .
It's better to hide in the grass and avoid trouble .
它是 更好的 到 隱藏 在 这 草 和 避免 麻烦 .

不如落草閃避。」

['l̥əːkɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
Lurking during the day ,
潜伏 期间 这 天 ,

晝間潛伏，

[ðeɪ] [set] [ɔːf] ['æftər] ['naɪt fɔːl] .
They set off after nightfall .
他们 放 离开 后 黄昏 .

夜後起行，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [kɪːʒuː] .
They will soon reach the border of Qizhou .
他们 将要 很快 抵达 这 边界 的 蕪州 .

將次到齊州界。

[,aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sekənd] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] .
It was the second watch of the night .
它 曾是 这 第二 手表 的 这 夜晚 .

夜色二更，

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moon was as bright as day .
这 月亮 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月明如晝，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [tel] ?
How can we tell ?
如何 能 我们 告诉 ?

如何見得？

['lʊkɪŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['træŋkwɪl] [bluː] [skaɪ] ,
Looking out over the tranquil blue sky ,
寻找 出去 超过 这 宁静 蓝色的 天空 ,

遠望青霄練靜，

['lʊkɪŋ] [aʊt] , [ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ʃaɪnz] ['braɪtli] .
Looking out , the Milky Way shines brightly .
寻找 出去 , 这 乳白色 方式 閃耀 明亮地 .

遙觀碧漢澄輝。

[ðə; ði] ['mɪlki] [wei] [ə'pɪrɪz] ['feɪntli] .
The Milky Way appears faintly .
这 乳白色 方式 出现 淡淡的 .

銀河時度現微光，

[ðə; ði] ['hænd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['dɪpər] [ʃɪfts] [ˌhɔːrɪˈzɑːntəli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːrɪz] [rɪ'vɑːlɪv] .
The handle of the Big Dipper shifts horizontally , and the stars revolve .
这 处理 的 这 大的 杓 轮班 水平方向 , 和 这 明星 围绕 .

斗柄橫移星宿轉。

[ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [deɪ] .
The moonlight was as bright as day .
这 月光 曾是 作为 明亮的 作为 天 .

月華如晝，

[ðə; ði] [skaɪ] [wʌz; wəz] [kɑːm] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] .
The sky was calm and cloudless .
这 天空 曾是 冷靜的 和 无云 .

天靜無雲。

[ðə; ði] [dɾʌm] [æt; ət] - [wʌz; wəz] ['saʊndɪd] [tuː; tə] ['sɪgnəl] [ðə; ði] [θɜːrd] [wɑːtʃ] .
The drum at Qiaolou was sounded to signal the third watch .
这 鼓 在 - 曾是 听起来 到 信号 这 第三 手表 .

譙樓禁鼓報三更，

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [klɑ:k] [drips] [ɪn][ðə; ði] [brɑ:nz] [pɑ:t][æz; əz] [naɪt] [fɔ:lz] .
The water clock drips in the bronze pot as night falls .
这 水 钟 滴 在 这 青铜 锅 作为 夜晚 瀑布 .
漏滴銅壺中夜至。

[ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [wʌz; wəz] [braɪt] [ðæt] [naɪt] .
The moonlight was bright that night .
这 月光 曾是 明亮的 那 夜晚 .
是夜月光皎潔，

[ðeɪ] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv]['soʊldʒərz] .
They collided with a troop of soldiers .
他们 碰撞 和 一个 部队 的 士兵 .
撞著一陣軍馬，

[ə'prɑ:ksɪmətli] [θri:] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] ,
Approximately three hundred people ,
大约 三 百 人们 ,
約三百餘人，

[ðeɪ] [stɑ:pt] ['zu:] [wen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm'pænjənz] .
They stopped Zhu Wen and his three companions .
他们 停止 朱 溫 和 他的 三 同伴 .
將朱溫四人喝住，

[hi; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
問道：

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju; jʊ] ? "
" Who are you ? "
" WHO 是 你 ? "
「您是誰人？

" [wer] [du:][wi; wi][goʊ][frʌm; frəm] ? "
" Where do we go from ? "
" 在哪里 做 我们 去 从 ? "
要從那裏去？」

['zu:] [wen] [ri'spɒndɪd] :
Zhu Wen responded :
朱 溫 回应 :
朱溫應聲道：

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] . "
" I am a scoundrel . "
" 我 是 一个 恶棍 . "
「小人是潑朱三。

[meɪ] [aɪ][æsk][jʊr; jər] ['sɜ:rneɪm] , ['dʒen(ə)rəl] ?
May I ask your surname , General ?
可能 我 问 你的 姓 , 一般的 ?
敢問將軍姓氏？」

[ðə; ði] ['li:dər] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][ænd; ənd] [sed] :
The leader was overjoyed and said :
这 领导者 曾是 欣喜若狂 和 说 :
那為首的人大喜道：

" [aɪ][təʊld][ˈzæŋ, 'ʒɑ:n] ['zɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] . . . "
" I told Zhang Zhan the other day . . . "
" 我 讲述 张 詹 这 其他 天 . . . "
「我前時見張占說道，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ˈzuː] [sæn] [huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
There was a man named Zhu San who was exceptionally brave and strong .
那里 曾是 一个 男人 命名 朱 圣 WHO 曾是 非常 勇敢的 和 强的 .

有個朱三的雄勇過人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈzɑʊ] [ˈkɑʊnti] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈbrʌðərz] [tuː; tə][ˈvɪzɪt]
They were just about to come to Xiao County with their brothers to visit
他们 是 只是 关于 到 来 到 肖 县 和 他们的 兄弟 到 访问
[ɪːtʃ] [ˈʌðər] ;
each other ;
每个 其他 ;

正要與弟兄同來蕭縣裏相探；

[wiː; wi] [met] [ˌʌnɪkˈspektɪdli] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] !
We met unexpectedly in the night !
我们 遇见 不料 在 这 夜晚 !

不自意中夜相逢！

[wiː; wi][ɑːr; ər][njuː] - .
We are Niu Cunjie .
我们 是 牛 - .

咱是牛存節，

[ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] - , [ˈtʃɪŋˈdʒoʊ]
A native of Bochang , Qingzhou
一个 本国的 的 - , 青州

青州博昌人氏，

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [æŋ; ən] [ˈaʊtlɔː] .
He had no choice but to become an outlaw .
他 有 不 选择 但 到 变得 一个 取缔 .

不得已而落草。」

[ɪnˈvaɪt] [ˈzuː] [wen] ,
Invite Zhu Wen ,
邀请 朱 温 ,

邀請朱溫，

[ænd; ənd][ˈliuː] - ,
And Liu Wenzheng ,
和 刘 - ,

和那劉文政、

[hwuː] [kʌŋ]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd] [θriː] [ˈʌðər]
Bai Shouxin and three others
白 - 和 三 其他的

白守信等四人，

[wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [təˈgeðər] [ænd; ənd][dræŋk] [təˈgeðər] .
We went into the forest together and drank together .
我们 去 进入 这 森林 一起 和 喝 一起 .

同入林中共飲。

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ˈzuː] [wen] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈliːdər] .
They insisted that Zhu Wen become a military leader .
他们 坚持 那 朱 温 变得 一个 军队 领导者 .

堅請朱溫做個軍下首領，

[nju:] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] .
Niu Cunjie was appointed as the deputy .
牛 - 曾是 任命 作为 这 副 .
牛存節副之。

[ðə; ði] [di'skʌʃ(ə)n] [ɪz]['sɜ:rt(ə)n] ,
The discussion is certain ,
这 讨论 是 肯定 ,
議論一定，

[ʒu:] [wen] [sed] [tu:; tə][nju:] - :
Zhu Wen said to Niu Cunjie :
朱 温 说 到 牛 - :
朱溫向牛存節道：

" [ɑ:n] [ðɪs] ['dʒɜ:ni] [tu:; tə] [k:zu:] ,
" On this journey to Qizhou ,
" 在 这 旅行 到 蕪州 ,
「此去齊州，

[ɪts] ['oʊnli] ['fɪfti] [maɪlz] [ə'weɪ] .
It's only fifty miles away .
它是 仅有的 五十 英里 离开 .
近在五十里，

[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər][ɪn] [fɔ:r] [gru:ps] .
They learned that the officers and soldiers were in four groups .
他们 学习 那 这 警官 和 士兵 是 在 四 团体 .
打聽得官兵四集，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [steɪ] [hɪr] [fɔ:r; fər] [b:ŋ] ?
How can one stay here for long ?
如何 能 一 停留 这里 为了 长的 ?
怎可久居？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第71/100页

[wiː; wi][hæv; həv] ['gæðəd] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] ['strɔːŋ,mən] .
We have gathered several hundred people to form a band of strongmen .
我们 有 聚集 一些 百 人们 到 形式 一个 乐队 的 大力士 .

我等聚眾數百為強人，

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt] [ə'tæk] [ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] ,
If we do not attack the prefectures and counties ,
如果 我们 做 不是 攻击 这 县 和 县 ,

若不攻打州縣，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [bɪ'kʌm] ['welθi] [ænd; ənd] ['prɑːspərəs] ?
How can one become wealthy and prosperous ?
如何 能 一 变得 富裕 和 繁荣 ?

如何能致富貴？

[ɪts] ['betər] [tuː; tə][rɑːb][ə; eɪ] ['kaʊnti] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .
It's better to rob a county than a village .
它是 更好的 到 抢 一个 县 比 一个 村庄 .

劫一村不如劫一縣，

[aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pri:fektʃər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊnti] .
It is better to take a prefecture than a county .
它 是 更好的 到 拿 一个 州 比 一个 县 .

取一縣不如取一州。

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [send] [wʌn]['pɜːrs(ə)n] [iːtʃ] [tuː; tə] [kɜːzuː] [tuː; tə] [skaʊt] [ə'hed] .
We need to send one person each to Qizhou to scout ahead .
我们 需要 到 发送 一 人 每个 到 蕪州 到 侦察 前方 .

咱每要差一人去齊州打探。」

[ʒuː] [wen] [sent] [hwuː] [kʌn] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪm'self] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒwaːŋ] ['fæməli] .
Zhu Wen sent Huo Cun to disguise himself as a member of the Zhuang family .
朱 温 发送 霍 库恩 到 伪装 他自己 作为 一个 成员 的 这 庄 家庭 .

朱溫使霍存打扮做莊家人去。

[lɪ'juː] - [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn]['ɡoʊɪŋ] [ə'biːŋ] .
Liu Wenzheng insisted on going along .
刘 - 坚持 在 去 沿着 .

劉文政堅欲同往，

[wen] [sed] :
Wen said :
温 说 :

溫道：

" [juː; jʊ] [ʌv] [tuː; tə] [drɪŋk] , "
" You love to drink , "
" 你 爱 到 喝 , "

「您愛貪酒，

[dəʊnt] [let] [em 'iː] [get] [ɪn][ðə; ði] [wei] .
Don't let me get in the way .
不 让 我 得到 在 这 方式 .

莫誤我事。」

[wen] [ˈzɛŋ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑ:n][ˈɡoʊɪŋ][wɪð; wɪθ][hwu:] [kʌn] .

Wen Zheng insisted on going with Huo Cun .
温 郑 坚持 在 去 和 霍 库恩 .

文政堅要共霍存去。

[ðə; ðɪ] [ɪnˌvestɪˈgeɪ(ə)n] [ɪn] [kɜ:zu:] [ɪz] [kəmˈpli:t] .

The investigation in Qizhou is complete .
这 调查 在 蕪州 是 完全的 .

去到齊州探事已了，

[ˈʃi:ɑ:n] - [sed] :

Xiang Huocun said :
向 - 说 :

向霍存道：

" [ˈbrʌðər] [ˈzu:] [ɪz] [əˈfreɪd] [aɪl] [drɪŋk] . "

" Brother Zhu is afraid I'll drink . "
" 兄弟 朱 是 害怕的 患病的 喝 . "

「朱三哥怕我吃酒，

[ðæts] [ɔ:l][fɔ:r; fər] [naʊ] .

That's all for now .
那就是 全部 为了 现在 .

咱今事了，

[wʌt] [hɑ:rm] [wʊd] [,aɪ ˈti:][du:][tu:; tə] [i:t] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ?

What harm would it do to eat a little ?
什么 伤害 会 它 做 到 吃 一个 小的 ?

吃些又礙甚事？」

[hi:; hi] [ðen] [went] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ][hoʊˈtel][ænd; ənd] [draɪŋk] [ˈsevrəl] [ˈli:tɜ:z] [ʌv; əv] [ˈlɪkər] .

He then went into the hotel and drank several liters of liquor .
他 然后 去 进入 这 酒店 和 喝 一些 升 的 酒 .

遂入酒店連飲了數升。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [əˈpɪrd] .

Suddenly a young man appeared .
突然 一个 年轻的 男人 出现 .

忽見一少年，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [sel] [ə; eɪ] [naɪf] .

He wanted to sell a knife .
他 通缉 到 卖 一个 刀 .

將一口刀要賣。

[ˈlju:] - [ˈwɒnts] [tu:; tə] [baɪ] [,aɪ ˈti:] .

Liu Wenzheng wants to buy it .
刘 - 想要 到 买 它 .

劉文政要買，

[æsk] [haʊ] [mʌtʃ] [,aɪ ˈti:][kɔ:sts] .

Ask how much it costs .
问 如何 很多 它 成本 .

問多少價。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [sed] :

The boy said :
这 男生 说 :

少年道：

" [ðə; ðɪ] [praɪs] [ɪz] [θri:] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] . "

" The price is three hundred strings of cash . "
" 这 价格 是 三 百 字符串 的 现金 . "

「要價錢三百貫。」

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文政道：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ɪg'zæktli] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] . "
" There are exactly three hundred coins . "
" 那里 是 确切地 三 百 硬币 . "

「恰有三百錢，

[aɪ] [æskt] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [bɔːt] [aɪ 'ti:] .
I asked you if you bought it .
我 问 你 如果 你 买 它 .

問你買了。」

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ˈæŋgrəli] [sed] :
The young man angrily said :
这 年轻的 男人 愤怒地 说 :

少年人怒道：

" [juː; jʊ] [ˈoʊnli] [gɑːt] [ruːʒ] [ænd; ənd] [feɪs] [ˈpaʊdər] [fɔːr; fər] [θri:] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] ! "
" You only got rouge and face powder for three hundred coins ! "
" 你 仅有的 得到 胭脂 和 脸 粉末 为了 三 百 硬币 ! "

「您三百錢只買得胭脂膩粉！

[iːtʃ] [ʌv; əv] [juː 'es] [hæz; həz] [ðɪs] [naɪf] ,
Each of us has this knife ,
每个 的 我们 有 这 刀 ,

咱每這刀，

" [sel] [aɪ 'ti:] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːtəz] ! "
" Sell it to the martyrs ! "
" 卖 它 到 这 殉道者 ! "

要賣與烈士！」

[wen] - :
Wen Zhengdao :
温 - :

文政道：

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [noʊ] [aɪm] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mɑːrtər] [hu:] [kə'mɪtɪd] ['mɜːrdər] ? "
" How do you know I'm not a martyr who committed murder ? "
" 如何 做 你 知道 我是 不是 一个 烈士 WHO 坚定的 谋杀 ? "

「您怎知我不是殺人烈士？」

[hiː; hi] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['bɔɪz] [sɔːrd] .
He then seized the boy's sword .
他 然后 查获 这 男孩们 剑 .

遂奪少年刀，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [bɔɪ] .
They killed the boy .
他们 被杀 这 男生 .

殺了少年人。

[lɪ'ju:] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] ['loʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] .
Liu Wenzheng was captured by the local officials .
刘 - 曾是 捕获 经过 这 当地的 官员 .

被地分捉了劉文政，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['eskoʊtɪd] [tuː; tə] [kɜːzu:] .
He was escorted to Qizhou .
他 曾是 护送 到 蕪州 .

解赴齊州。

[hʷuː] [kʌn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈloʊn] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
Huo Cun walked back to the village alone to report what had happened .
霍 库恩 步行 后退 到 这 村庄 独自的 到 报告 什么 有 发生 .

霍存獨自一個走回寨上來報事因。

[ˈzuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱溫道：

" [jet] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][lɪː] - [ɪnˈdʌldʒəns] [ɪn][ˈælkəhɔːl] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðɪs] [mes] ! "
" Yet it was Liu Wenzheng's indulgence in alcohol that led to this mess ! "
" 然而 它 曾是 刘 - 放纵 在 酒精 那 引领 到 这 混乱 ！ "

「又卻是劉文政貪酒誤事也！」

[njuː] - [sed] :
Niu Cunjie said :
牛 - 说 :

牛存節道：

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪm; ɪm] . "
" We must go and save him . "
" 我们 必须 去 和 节省 他 . "

「須索去救他。」

[ˈzuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

朱溫道：

" [ˈæftər][wiː; wi] [broʊk] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈprɪzn] [ɪn] [ˈʃuːˈdʒoʊ] . . . "
" After we broke out of prison in Xuzhou . . . "
" 后 我们 打破 出去 的 监狱 在 徐州 . . . "

「咱自徐州劫獄後，

[ˈlɔːsuːts] [ɑːr; ər] [ˈbiːɪŋ] [ˈhændəld] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [keɪ] .
Lawsuits are being handled with great care .
诉讼 是 存在 处理 和 伟大的 关心 .

官司防備嚴緊，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
They could only wait for the moment of execution .
他们 可以 仅有的 等待 为了 这 片刻 的 执行 .

只得候出斬時，

[ˈoʊnli][baɪ] [ˈstɔːrɪŋ] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [ˈreskjuːɪŋ] [hɪm; ɪm][kæn; kən][wiː; wi] [səkˈsiːd] .
Only by storming the execution ground and rescuing him can we succeed .
仅有的 经过 暴风雨 这 执行 地面 和 救援 他 能 我们 成功 .

去劫法場救他始得。」

[aɪ] [ˈlɜːrɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [ɡraʊnd] [ɪn] [kɜː] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [swept] [kliːn] .
I learned that the execution ground in Qizhou was being swept clean .
我 学习 那 这 执行 地面 在 蕪州 曾是 存在 扫荡 干净的 .

打聽得齊州掃灑法場，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [ðə; ði] [ˈheɪvɪlɪ] [ˈɪnmeɪts] .
We need to release the heavily inmates .
我们 需要 到 发布 这 重度 囚犯 .

要出重囚。

[ˈzuː] [wen] [ænd; ənd][njuː] - [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfaɪərwɔd] [ˈselər] .
Zhu Wen and Niu Cunjie pretended to be firewood sellers .
朱 温 和 牛 - 假装 到 是 柴 卖家 .

朱溫與牛存節詐做賣柴人，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈwɛpənz] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ðɪ] [ˈfaɪərwɒd] .
Hidden weapons were placed inside the firewood .
 隐 武器 是 放置 里面 这 柴 .
 藏刀仗放柴內，

They were transported into the city by large trucks .
 他们 是 运输 进入 这 城市 经过 大的 卡车 .
 用大車載入城，

[ðə; ði] [naɪf] [wəz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪnˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [pænts] .
The knife was hidden inside his pants .
 这 刀 曾是 隐 里面 他的 裤子 .
 藏刀在 裤子 里面

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [graʊnd] ,
Among the crowd at the execution ground ,
 之中 这 人群 在 这 执行 地面 ,
 在法場人叢

['pi:p(ə)l] [wɜ:r, wər] ['skætəd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
People were scattered in all directions .
 人们 是 疏散 在 全部 方向 .

四

[baɪ] [ˌmɪdˈdeɪ] ,
By midday ,
 经过 正午 ,

到日中時分，
 [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] ['su:pə:vəɪzɪŋ] [ə'fɪ(ə)] [neɪmd] [jæŋ] , [ðə; ði][pə'trəʊl] [ɪn'spektər] .
There was a supervising official named Yang , the patrol inspector .
那里 曾是 一个 监督 官方的 命名 杨 , 这 巡逻 检查员 .
 有監斬官楊巡檢名慶的，

[l'ju:] - [wʌz; wəz] ['eskɔ:tɪd] [tu; tə][ðə, ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Liu Wenzheng was escorted to the execution ground for execution .
 劉 曾是 护送 到 这 执行 地面 为了 执行 .
 押劉文政赴法場處斷。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ɡɔ:ŋz] [wʌz; wəz] [ju:st] [æz; əz][ə; ei] [ˈsɪɡnəl] [fɔ:r; fər] [nju:] -
The sound of gongs was used as a signal for Niu Cunjie .
 这 声音 的 锣 曾是 用过的 作为 一个 信号 为了 牛 存 節 鳴 鑼 為 號 .
 牛存節鳴鑼為號，

[ˈʒuː] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [rʌʃt] [ˈoʊvər] , [iːtʃ] [wiːldɪŋ] [ə; eɪ] [naɪf] .
Zhu Wen and the others rushed over, each wielding a knife.
朱 溫 和 这 其他的 匆忙 超过 , 每个 挥舞 一个 刀 .
 朱溫等各執刀奔來，

[ðei]	[tʊk]	[l'ju:]	-	[ə'wei]
They	took	Liu	Wenzheng	away
他们	采取	刘	-	离开

將劉文政奪了，

[gɒʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [gert] [ænd; ənd] [lʊk] [tɔ:rdz] [ðə; ði]'eksɪt [rɒʊd] .
Go out of the north gate and look towards the exit road .
 去 出去 的 这 北 门 和 看 向 这 出口 路 .
 出北門望鮑出路去。

[ðə; ði] - [ɪn'spektər] ['dʒenərlz, 'dʒenrəlz] [tru:ps] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] .
The Naiyang Inspector General's troops rushed to the scene in an emergency .
这 - 检查员 将军的 军队 匆忙 到 这 场景 在 一个 紧急情况 .
 奈楊巡檢統軍趕來緊急，

[ˈʒu:] [wen] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði] [rəˈvi:n] .
Zhu Wen fell into the ravine .
朱 温 跌倒 进入 这 峡谷 .

朱溫墜身入澗，

[dəunt] [lʊk] [fɔ:r; fər][ə; ei] [pæθ] .
Don't look for a path .
不 看 为了 一个 小路 .

別尋路走，

[wɪð; wɪθ][lɪˈju:] - ,
With Liu Wenzheng ,
和 刘 - ,

與劉文政、

[nju:] -
Niu Cunjie
牛 -

牛存節、

[hwu:] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəmˈpænjənz] [wɜ:r; wər] [ˈsepəreɪtɪd] .
Bai Shouxin and his three companions were separated .
白 - 和 他的 三 同伴 是 分开 .

白守信四人相失了。

[aɪ ˈti:] [ˈri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

[wi:; wi] [wɪl] [nɑ:t] [dɪsˈmaʊnt] [wen] [wi:; wi] [mi:t] .
We will not dismount when we meet .
我们 将要 不是 下马 什么时候 我们 见面 .

相逢不下馬，

[ðeɪ] [i:tʃ] [went] [ðer; ðər] [oʊn] [wei] .
They each went their own way .
他们 每个 去 他们的 自己的 方式 .

各自奔前程。

[naʊ] , [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈʒu:] [wen] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [stri:m] .
Now , let's talk about Zhu Wen leaving the stream .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 朱 温 离开 这 溪流 .

且說那朱溫出澗，

[teɪk] [ðə; ði][roʊd] [tu:; tə] [dɛŋgzɜ:] .
Take the road to Dengzhou .
拿 这 路 到 登州 .

取登州路去。

[fæŋ] [ˈɛntərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Fang entered the city ,
方 进入 这 城市 ,

方入城，

[ˈʒu:] [wen] [wʌz; wəz] [pʊld] [ˈfɔ:rwərd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] .
Zhu Wen was pulled forward by someone .
朱 温 曾是 拉 向前 经过 某人 .

被一人向前將朱溫扯住，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

喝道：

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ? " [ðɪs] ['stɑ:rtld] ['zu:] [wen] , ['meɪkɪŋ] [hɪm; ɪm]['tremb(ə)][wɪð; wɪθ]
What are you doing here ? This startled Zhu Wen , making him tremble with
" 什么 是 你 正在做 这里 ? " 这 惊慌 朱 温 , 制作 他 颤抖 和
[fɪr] .
fear .
害怕 .

「你怎在此？」唬得朱溫股慄驚顫。

[ðə; ðɪ][mæn] [sed] [tu:; tə] ['zu:] [wen] :
The man said to Zhu Wen :
这 男人 说 到 朱 温 :

那人向朱溫道：

" [aɪ][,eɪ 'em][jɔr; jər] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɔ:] . "
I am your brother - in - law . "
" 我 是 你的 兄弟 - 在 - 法律 . "

「咱是您的姊夫，

[jæn] - [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [klɜ:rk] [ʌv; əv] [dɛŋgzɜ:] .
Yan Shouzhi was the clerk of Dengzhou .
严 - 曾是 这 职员 的 登州 .

登州孔目官燕守志也。

[ju:; jʊ][wɜ:ɪr; wər][soʊ] [jʌŋ] [ðen] ,
You were so young then ,
你 是 所以 年轻的 然后 ,

您恁時幼小，

[ðeɪ] ['kæna:t] [ək'sept] [,em 'i:] .
They cannot accept me .
他们 不能 接受 我 .

認我不得。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['vɪzɪt][jɔr; jər] ['sɪstər] .
I will take you to visit your sister .
我 将要 拿 你 到 访问 你的 姐姐 .

我將你去探你姐姐。」

[soʊ][hi:; hi] [tʊk] ['zu:] [wen] [hoʊm] .
So he took Zhu Wen home .
所以 他 采取 朱 温 家 .

遂帶朱溫回家，

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [fɪf'ti:nθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [eɪtθ] [mʌnθ] .
It was the fifteenth day of the eighth month .
它 曾是 这 第十五 天 的 这 第八 月 .

時八月十五日也。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [mɪ'ra:zɪ] [ɪn] [dɛŋgzɜ:] .
There are mirages in Dengzhou .
那里 是 海市蜃楼 在 登州 .

登州有海市，

[jæn] - [ɪn'vaɪtɪd] ['zu:] [wen] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ðɪ] [mə'ra:zɪ] [tə'geðər] .
Yan Shouzhi invited Zhu Wen to watch the mirage together .
严 - 受邀 朱 温 到 手表 这 海市蜃楼 一起 .

燕守志邀朱溫同看海市。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɜ:rtʃənt] [keɪm] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd] [ə; eɪ] [ˈletər] .
Suddenly , a merchant came and delivered a letter .
突然 , 一个 商人 来了 和 发表 一个 信 .
忽莊客來下書，

[rɪˈpɔ:rt] :
Report :
报告 :
報道：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [went] [ˈɪntu:] [ˈbɪznəs] .
Zhang Zhanqiang went into business .
张 - 去 进入 商业 .
「張占強人下海，

[tu:; tə][faɪnd] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] ,
To find wine and food ,
到 寻找 葡萄酒 和 食物 ,
要覓酒食，

[tu:; tə] [rɪˈwɔ:rd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .
To reward the children .
到 报酬 这 孩子们 .
犒設兒郎。」

[jæn] - [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] .
Yan Shouzhi was troubled .
严 - 曾是 麻烦 .
燕守志正在煩惱，

[ˈzu:] [wen] [sed] [tu:; tə][jæn] - :
Zhu Wen said to Yan Kongmu :
朱 温 说 到 严 - :
朱溫向燕孔目道：

" [ˈbrʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] "
" Brother - in - law and his family "
" 兄弟 - 在 - 法律 和 他的 家庭 " "
「姊夫與家老小，

[ðeɪ] [ðen] [fled] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They then fled to a neighboring village .
他们 然后 逃亡 到 一个 邻接 村庄 .
且往鄰村閃避。

[wi:; wi][kæn; kən] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [hɪr] .
We can deal with him here .
我们 能 交易 和 他 这里 .
咱在此應對他不妨。」

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɑ:n] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [nu:z] .
Zhang Zhan sent someone to deliver the news .
张 詹 发送 某人 到 递送 这 消息 .
張占使人來報信，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [baɪ][æŋ; ən] [ˈæroʊ] [baɪ] [ˈzu:] [wen] .
He was shot by an arrow by Zhu Wen .
他 曾是 射击 经过 一个 箭 经过 朱 温 .
被朱溫射了一箭。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Zhang Zhanfen was furious .
张 - 曾是 狂怒 .
張占奮怒，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ʒu:] [wen] .
Upon entering , he saw that it was Zhu Wen .
之上 进入 , 他 锯 那 它 曾是 朱 温 .
入來覷見是朱溫，

[hi:; hi] [æskt] [ɪn] [səɹ'praɪz] :
He asked in surprise :
他 问 在 惊喜 :
大驚問道：

" [waɪ] [ɪz] ['brʌðər] ['ʒu:] [hɪr] ? "
" Why is Brother Zhu here ? "
" 为什么 是 兄弟 朱 这里 ? "
「朱三哥何故在此？」

['ʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
朱溫道：

" [jæn] - [ɪz][maɪ] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔ:] . "
" Yan Kongmu is my brother - in - law . "
" 严 - 是 我的 兄弟 - 在 - 法律 . "
「燕孔目是咱姊夫，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [rɪ'wɔ:rd] .
He had no reward .
他 有 不 报酬 .
他無可犒設，

" [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [drɪŋks] . "
" Come and have some drinks . "
" 来 和 有 一些 饮料 . "
您來吃些個酒了去。」

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
Zhang Zhandao :
张 - :
張占道：

" [kʌm] ['ɜ:ɹli] [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə] [si:] . "
" Come early and go to sea . "
" 来 早期的 和 去 到 海 . "
「來早下海去，

[aɪm] [ə'freɪd] [ju:; jʊ] [læk] [sə'fɪ(ə)nt] ['nɑ:ɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] .
I'm afraid you lack sufficient knowledge and experience .
我是 害怕的 你 缺少 充足的 知识 和 经验 .
恐怕你闕少果足。」

[hi:; hi] [left] [goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [æz; əz][ə; eɪ] [gift] [tu:; tə] ['ʒu:] [wen] .
He left gold and silver as a gift to Zhu Wen .
他 左边 金子 和 银 作为 一个 礼物 到 朱 温 .
留金銀贈朱溫，

[ðeɪ] ['pɑ:rtɪd] [weɪz] [ænd; ənd] [went] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] .
They parted ways and went their separate ways .
他们 分手了 方式 和 去 他们的 分离 方式 .
相別而去。

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [kɔ:ld] :
This is exactly what is being called :
这 是 确切地 什么 是 存在 称为 :
這正喚做：

[ðə; ði][ˈmæntɪs][ɪz][ðə; ði][ˈvɪktɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:riəl]

The mantis is the victim of the oriole .
这 螳螂 是 这 受害者 的 这 黄鹌 。

螳螂正是遭黃雀，

[brɪˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmæntɪs] [ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [ˈbʊlɪt]

Beware of the mantis carrying a bullet .
提防 的 这 螳螂 携带 一个 子弹 。

黃雀提防挾彈人。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[jæn] - [nɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ]

Yan Kongmu returns to the village ,
严 - 返回 到 这 村庄 ，

燕孔目歸莊，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈzu:] [wen] :

He said to Zhu Wen :
他 说 到 朱 溫 ：

向朱溫道：

" [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ˈzɑ:n] , [ðə; ði] [ˈstrɔ:ŋmæn] ,

" Zhang Zhan , the strongman ,
" 张 詹 ， 这 大力士 ，

「強人張占，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [həˈræst; ˈhærəst] [sɪˈvɪljənz]

They have always harassed civilians .
他们 有 总是 骚扰 平民 。

自來擾害平民，

[θæŋks] [tu:; tə][ˈʌŋk(ə)] [dʒu:z] [prəˈtekʃn] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf]

Thanks to Uncle Zhu's protection , he was safe .
谢谢 到 叔叔 朱氏 保护 ， 他 曾是 安全的 。

賴得朱舅保全。

[ɪf] [ˈʌŋk(ə)] [ˈzu:] [wɜ:ɪ; wər][tu:; tə] [steɪ] [hɪr]

If Uncle Zhu were to stay here ,
如果 叔叔 朱 是 到 停留 这里 ，

若得朱舅只留此住坐，

[ðɪs] [dɪˈtʃ:ɪd] [ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] [frʌm; frəm] [ˈkʌmɪŋ]

This deterred the powerful from coming .
这 威慑 这 强大的 从 未来 。

使強人不敢來，

[ˈevriwʌn] [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz][hi:; hi] [ˈwaɪdɪ]

Everyone in this village is He Weide .
每个人 在 这 村庄 是 他 魏德 。

這村中皆荷威德。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:ɪd] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [frʌm; frəm][ju:; jʊ]

I have heard a few things from you :
我 有 听到 一个 很少 事物 从 你 ：

有少事相聞：

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl]

We have a little girl ,
我们 有 一个 小的 女孩 ，

咱有小女孩，

[nɑ:tɪ] [jet] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər] ['mæɪɪdʒ] .
Not yet suitable for marriage .
不是 然而 合适的 为了 婚姻 .

尚未適人，

[ʃiː; ʃi] [wɪft] [tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] ['taʊəl] [stænd] .
She wished to serve him at the towel stand .
她 希望 到 服务 他 在 这 毛巾 站立 .

欲侍巾櫛。」

[ˈzuː] [wen] ['lɪsnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] ,
Zhu Wen listened to his words ,

朱 溫 听着 到 他的 字 ,

朱溫聽從其言，

[ðeɪ] [wɪl] [tʃuːz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [tuː; tə] [get] ['mæɪɪd] .
They will choose an auspicious day to get married .
他们 将要 选择 一个 吉祥 天 到 得到 已婚 .

擇日成親。

['kændllɪt] ['bæŋkwɪt]
Candlelit Banquet
烛光摇曳 宴会

花燭夜宴會，

[,aɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [sed] [ðæt] :
It can be said that :
它 能 是 说 那 :

可謂是：

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [fluːts] [ænd; ənd] [drʌmz] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of flutes and drums filled the air .
这 声音 的 长笛 和 鼓 已填 这 空气 .

簫鼓喧天，

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜːr; wər] ['defnɪŋ] .
The music and singing were deafening .
这 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聾 .

笙歌聒地，

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['kænd(ə)] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [tuː] ['rəʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd] [dʒeɪd] .
The painted candle illuminated two rows of pearls and jade .
这 绘 蜡烛 照明 二 行 的 珍珠 和 玉 .

畫燭照兩行珠翠，

- [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ferɪ] .
Xing'e has a fairy .
- 有 一个 仙女 .

星娥擁一個神仙。

['æftər] [ˈzuː] [wen] [gɔ:t] ['mæɪɪd]
After Zhu Wen got married
后 朱 溫 得到 已婚

那朱溫成親後，

['oʊnli] [faɪv] [ɔːr] ['sev(ə)n] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] .
Only five or seven days have passed .
仅有的 五 或者 七 天 有 通过了 .

才得五七日，

[tuː] ['piːp(ə)] , [dʒwɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [wɜːr; wər] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈzuː] [sæn] .
Two people , Zhuang and others , were searching for Zhu San .
二 人们 , 庄 和 其他的 , 是 搜索 为了 朱 圣 .

有兩人□莊□同尋朱三，

[ʒu:] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :

見朱溫道：

[ˈzæŋ, ˈzɑ:n] - [keɪm] [ˈjestərdeɪ] .
Zhang Zhanlai came yesterday .
张 - 来了 昨天 :

「昨日張占來，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [hɪr] .
I told you you were here .
我 讲述 你 你 是 这里 :

說您在這裏，

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [fetʃ] [ju:; jʊ] .
General Li instructed the two of us to come and fetch you .
一般的 李 指示 这 二 的 我们 到 来 和 拿来 你 :

李將軍教我二人來取你。

[bʌt; bət] [jʊə(r)] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [sʌŋ] - [ɪn] - [lɔ:] .
But you're here as a son - in - law .
但 你是 这里 作为 一个 儿子 - 在 - 法律 :

你卻在這裏做女婿，

[haʊ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)] !
How delightful !
如何 愉快 !

好快活！」

[ʒu:] [wen] [ðen] [tʊk] [ðə; ði][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvər] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑ:n] [ˈzɑ:n] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
Zhu Wen then took the gold and silver that Zhang Zhan had given him .
朱 温 然后 采取 这 金子 和 银 那 张 詹 有 给定 他 :

朱溫便將那張占所贈金銀，

[ɡɪv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][maɪ] [ˈfa:ðər] - [ɪn] - [lɔ:] , [jæn] - :
Give it to my father - in - law , Yan Kongmu :
给 它 到 我的 父亲 - 在 - 法律 , 严 - :

付與丈人燕孔目：

" [k'wɑ:n][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [waɪf] . "
" Quan was looking after his wife . "
" 权 曾是 寻找 后 他的 妻子 : " "

「權為看覷妻子，

[θri:] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [kleɪm] [aɪ ˈti:] ;
Three years later , they came to claim it ;
三 年 之后 , 他们 来了 到 宣称 它 ;

三年卻來相取；

[ɪf] [hi:; hi] [ˈdʌznt] [kʌm] [fɔ:r; fər] [θri:] [ˈjɪrz]
If he doesn't come for three years
如果 他 不 来 为了 三 年

如三年不來，

[ðɪs] [mi:nz] [ri:ˈmæɪrɪŋ] [ˈæftər][ˈoʊnli][wʌŋ] [ˈmæɪrɪdʒ] .
This means remarrying after only one marriage .
这 方法 再婚 后 仅有的 一 婚姻 :

即一任改嫁。」

[hi:; hi] [ðen] [bɪd] [ˈferˈwel] [tu:; tə][jæn] - [ænd; ənd] [left] .
He then bid farewell to Yan Kongmu and left .
他 然后 出价 告别 到 严 - 和 左边 :

便辭了燕孔目而去。

[ʃiːˈoʊ] - [ˈɔːθəd] [baɪ][hwuː] [kʌn]
Co - authored by Huo Cun
合作 - 作者 经过 霍 库恩

共著霍存、

[baɪ] - ,
Bai Shouxin ,
白 - ,

白守信，

[ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ˈhɪd(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
They remain hidden during the day .
他们 保持 隐 期间 这 天 。

每日晝則隱伏，

[ðeɪ] [set] [aʊt] [æt; ət] [naɪt] .
They set out at night .
他们 放 出去 在 夜晚 。

夜則起行。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [laɪnz] ,
Between the lines ,
之间 这 线条 。

正行間，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ə; eɪ][ˈtaɪgər][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊl] [ˈfaɪtɪŋ] .
They encountered a tiger and a bull fighting .
他们 遭遇 一个 老虎 和 一个 公牛 斗争 。

撞著虎與牛鬥，

[hwuː] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [wʌz; wəz][soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hiː; hi][ræn][ʌp] [ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [haɪd] .
Bai Shouxin was so frightened that he ran up a tree to hide .
白 - 曾是 所以 害怕 那 他 跑 向上 一个 树 到 隐藏 。

白守信唬得走上樹去躲了。

[ʒuː] [wen] [let] [ðə; ði][ˈtaɪgər] [pæs] [baɪ][baɪ] [ˈliːnɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [triː] .
Zhu Wen let the tiger pass by by leaning against a tree .
朱 温 让 这 老虎 经过 经过 经过 倾斜 反对 一个 树 。

朱溫靠樹放虎過，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [strʌk] [ðə; ði][ˈtaɪgər][ɪn][ðə; ði] [ˈʃouldər] .
An arrow struck the tiger in the shoulder .
一个 箭 击 这 老虎 在 这 肩膀 。

放一箭射中虎肩膊，

[hiː; hi] [pʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz] [spɪr] [ænd; ənd] [stæbd] [ðə; ði][ɑːks][ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .
He pulled out his spear and stabbed the ox in the ribs .
他 拉 出去 他的 矛 和 刺伤 这 牛 在 这 肋骨 。

拔槍刺牛中肋。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈsʌmwʌn] [læft] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd] :
Suddenly , someone laughed from behind :
突然 , 某人 笑了 从 在后面 。

忽有一人從背後笑道：

" [ˈbrʌðər] [ʒuː] [ɪz][ə; eɪ] [truː] [ˈwɔːrɪər] ! "
" **Brother Zhu is a true warrior** ! "
" 兄弟 朱 是 一个 真的 战士 ！ "

「朱三哥真勇士也！」

[hwu:] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [sed] :
Bai Shouxin said :
白 - 说 :

白守信道：

" [ðɪs] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəl] [li] . "
" **This is General Li** . "
" 这 是 一般的 李 : "

「這個李將軍。」

[ˈzu:] [wen] [nelt] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspekts, riˈspekts] .
Zhu Wen knelt to pay his respects :
朱 温 跪下 到 支付 他的 尊重 :

朱溫跪見。

[ˈdʒen(ə)rəl] [li] [tʊk] [ˈzu:] [wen] [baɪ][ðə; ði][hænd] .
General Li took Zhu Wen by the hand .
一般的 李 采取 朱 温 经过 这 手 :

李將軍將朱溫手攜取，

[əˈpɑːn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] , [ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [təˈgeðər] :
Upon entering the village , they discussed the matter together :
之上 进入 这 村庄 , 他们 讨论 这 事情 一起 :

入寨相共商議：

" [θiːvz] [ɑːr; ər] [ˈræmpənt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] [təˈdeɪ] . "
" **Thieves are rampant in the world today** . "
" 窃贼 是 猖獗 在 这 世界 今天 : "

「今天下盜賊紛紛，

[ˈnɜːrsəri] [raɪmz] [əˈroʊz] [ˈevriwɛr] .
Nursery rhymes arose everywhere .
苗圃 韵律 出现 到处 :

童謠四起，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwaɪdli] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈprɑːfəsi] [wʌz; wəz] [truː] .
It is widely believed that Huang Chao's prophecy was true .
它 是 广泛 相信 那 黄 混乱 预言 曾是 真的 :

咸言黃巢應讖。

[naʊ] , [aɪ] , [jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ɜːrdʒ] [juː; jʊ][tuː; tə] [liːd] [jʊr; jər] [truːps] [ænd; ənd] [səˈrendər] [tuː; tə]
Now , I , your humble servant , urge you to lead your troops and surrender to
现在 , 我 , 你的 谦逊的 仆人 , 敦促 你 到 带领 你的 军队 和 投降 到

[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

今小人要共公等率兵投他，

[let] [juː ˈes][wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
Let us work together to achieve great things .
让 我们 工作 一起 到 达到 伟大的 事物 :

共圖大事。」

[ˈzu:] [wen] [sɔː] [ðɪs] ,
Zhu Wen saw this ,
朱 温 锯 这 ,

朱溫見恁地，

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

說道：

" [wen] ['hwæn, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] [keɪm] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
When Huang Chao came to our house in the past ,
" 什么时候 黄 赵 来了 到 我们的 房子 在 这 过去的 ,
「黃巢舊時至咱家裏，

[wiː; wi] [ɔːl] [swer] ['brʌðərhuːd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .
We all swear brotherhood with each other .
我们 全部 发誓 兄弟情 和 每个 其他 :

與咱每結義為弟兄，

[hiːz] [ɔːlsəʊ] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] .
He's also our brother .
他是 还 我们的 兄弟 :

也是咱每哥哥。

[aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [hɜːrd] [ðæt] ['hwæn, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] [ɪz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] -
I have just heard that Huang Chao is leading his troops to attack Songzhou
我 有 只是 听到 那 黄 赵 是 领导 他的 军队 到 攻击 -
.
:
.

今聞黃巢引兵犯宋州去，

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [li] [hanzi] ,
We are willing to follow Li Hanzhi ,
我们 是 愿意的 到 跟随 李 汉志 ,

咱願隨李罕芝、

[hwuː] [kʌn]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ɐnd] [tuː] ['ʌðər]
Bai Shouxin and two others
白 - 和 二 其他的

白守信等三人，

[ðeɪ] ['hɜːrɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['hwæn, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] .
They hurried off to join Huang Chao .
他们 慌忙 离开 到 加入 黄 赵 :

廝趕去投黃巢。」

[nest] [miːts] [ʒuː] [wen] ,
Nest meets Zhu Wen ,
巢 满足 朱 温 ,

巢見朱溫，

[rɪ'kɔːlɪŋ] [oʊld] ['brʌðərhuːd] ,
Recalling old brotherhood ,
回忆 老的 兄弟情 ,

敘舊日弟兄情話，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hiː; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [lɒːŋ] [əd'maɪəd] [jɔː; jər] [ˌrepju'teɪ(ə)n] . "

" We have long admired your reputation . "

" 我们 有 长的 钦佩 你的 名声 . "

「咱久聞威名，

[tə'deɪ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['fɔːrtʃənət] [tuː; tə][wɜːrk] [tə'geðər] [ɑːn] [ðɪs] ['mætər] ！

Today we are fortunate to work together on this matter ！

今天 我们 是 幸运 到 工作 一起 在 这 事情 ！

今日得共其事！」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɔɪntɪd] [ʃæn] [ræn] [æz; əz][grænd] ['kɑːməndənt] .

He immediately appointed Shang Rang as Grand Commandant .

他 立即地 任命 尚 响铃 作为 盛大 指挥官 .

即拜尚讓為太尉，

[ˈzuː] [wen] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [gɑːrd] .

Zhu Wen was appointed General of the Golden Guard .

朱 温 曾是 任命 一般的 的 这 金的 警卫 .

朱溫為金吾將軍。

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ˈzuː] [wen] , ['seɪɪŋ] ː

He then gave an order to Zhu Wen , saying ː

他 然后 给予 一个 命令 到 朱 温 , 说 ː

下令謂朱溫道：

" [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][ˈruːɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [gaɪd] [ɪn] - ,

" Zhang Rui , the military governor of Guide in Songzhou ,

" 张 瑞 , 这 军队 州长 的 指导 在 - ,

「宋州歸德節度使張蕤，

[oʊld][ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['soʊldʒərz]

Old and without soldiers

老的 和 没有 士兵

年老無兵，

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [sə'rendər] .

They refused to surrender .

他们 拒绝 到 投降 .

不肯降附。

[θriː] [deɪz]

Three days

三 天

限三日，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['kɒŋkəd] - .

You have conquered Songzhou .

你 有 征服 - .

您破宋州。」

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

In the meantime ,

在 这 与此同时 ,

未行間，

[ə; eɪ] ['miːtiər] ['ʃaʊər] [rɪ'pɔːrt] ː

A meteor shower report ː

一个 流星 淋浴 报告 ː

有流星馬走報：

['dʒen(ə)rəl]['hwæŋ, 'hwaːŋ][ju'eɪ][frʌm; frəm] ['fuːdʒʊʊ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] - .

General Huang Yue from Xuzhou came to the rescue of Songzhou .

一般的 黄 岳 从 徐州 来了 到 这 救援 的 - .

徐州大將黃鉞來救宋州。

[tʃaʊ] [ænd; ənd][ʒei] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][dʒəu] .

Chao and Ge discussed with Zhou .
赵 和 葛 讨论 和 周 :

巢與葛從周商議，

[hiː; hi] [sent] [ˈzuː] [wen] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ˈhwæn, ˈhwɑːŋ] [juːz] [truːps] .

He sent Zhu Wen to intercept Huang Yue's troops .
他 发送 朱 温 到 截距 黄 悦的 军队 :

使朱溫去截黃鉞兵。

[wen] [sed] :

Wen said :
温 说 :

溫道：

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] - [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] . "

" I have been ordered to capture Songzhou within three days . "
" 我 有 到过 订购 到 捕获 - 之内 三 天 . "

「先受命限三日取宋州，

" [pliːz] [teɪk] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈweɪ] . "

" Please take the messenger away . "
" 请 拿 这 信使 离开 . "

乞別差人。」

[ˈhwæn, ˈhwɑːŋ] - :

Huang Chaodao :
黄 - :

黃巢道：

" [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [ʌv; əv] [ˌɪntər'sept] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [æks] , "

" The business of intercepting the yellow axe , "
" 这 商业 的 拦截 这 黄色的 斧头 , "

「截黃鉞的勾當，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ] . "

" You must go . "
" 你 必须 去 . "

須索你去。」

[ˈzuː] [wen] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [li] - , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] :

Zhu Wen reported to Li Yanwei , who was in charge :
朱 温 据报道 到 李 - , WHO 曾是 在 收费 :

朱溫歸告指使李彥威道：

" [juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [ˈkɑːŋkər] - , "

" You go and conquer Songzhou , "
" 你 去 和 征服 - , "

「您去攻破宋州，

[help] [ˌem ˈiː] [rɪˈtriːv] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [waɪf] , [ˈguːɪ,dʒiː juː ˈaɪ] [niːˈɑːŋ] .

Help me retrieve Zhang Jieshi's wife , Gui Niang .
帮助 我 取回 张 - 妻子 , 图形用户界面 娘 :

為我奪取張節使歸娘。

[ˈoʊnli] [ðen] ,

Only then ,
仅有的 然后 ,

才得，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ɪnˈfɔːrm][ˌem ˈiː] .

He then sent a message to inform me .
他 然后 发送 一个 信息 到 通知 我 :

便發文字來報我。」

- [hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['fɔ:lən] [ðæt] [deɪ] .
Songzhou had already fallen that day .
- 有 已经 倒下 那 天 .

當日宋州已破，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ʼru:i] [hæŋd] [him'self] .
Zhang Rui hanged himself .
张 瑞 绞刑 他自己 .

張蕤自縊而死。

[li] - [keɪm] [tu:; tə] ['ʃʌn'jɑ:ŋ] :
Li Yanwei came to Shenyang :
李 - 来了 到 沈阳 :

李彥威來申：

" [naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
" **Now that we have Zhang Guiniang ,**
" 现在 那 我们 有 张 - ,

「今得張歸娘，

[ʼdʒen(ə)rəl] [ʼʃen] .
General Shen .
一般的 沈 .

申上將軍。」

[ʒu:] [wen] [wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ʼletər] .
Zhu Wen was overjoyed to receive the letter .
朱 温 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 .

朱溫得書大喜，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [ɔ:f] [gɑ:rd] [ænd; ənd][ðer; ðər][kæmp][wʌz; wəz] [ʼreɪdɪd] [baɪ][su:] [bɪŋ] .
However , they were caught off guard and their camp was raided by Xu Bing .
然而 , 他们 是 捕捉 离开 警卫 和 他们的 营 曾是 突袭 经过 徐 必应 .

卻不防備被徐兵劫寨，

[ðə; ði] [ʼnʌmbər] [ʌv; əv] [ʼpi:p(ə)] [kɪld] [wʌz; wəz] [rɪ'no:rməs] .
The number of people killed was enormous .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 巨大的 .

殺傷甚眾。

[ʼhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ʼfjʊriəs] .
Huang Chao was furious .
黄 赵 曾是 狂怒 .

黃巢大怒，

[ʒu:] [wen] [wʌz; wəz] [ʼɜ:rdʒəntli] [ʼsʌmənd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
Zhu Wen was urgently summoned to the front of the tent .
朱 温 曾是 紧急 被召唤 到 这 正面 的 这 帐篷 .

急召朱溫至帳前前，

[hi:; hi] [ʼæŋgrəli] [kɜ:rst; 'kɜ:rsɪd] :
He angrily cursed :
他 愤怒地 被诅咒的 :

怒罵道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ʼaʊər; ɑ:r] [ʼjʌŋgər] [ʼbrʌðər] . "
" **You are our younger brother .** "
" 你 是 我们的 年轻 兄弟 . "

「您是咱每弟弟，

[ʼðerfɔ:r] , [aɪ] [ɪn'trʌst] [ðə; ði] [ʼmɪləteri] [ʼpaʊər] [ʌv; əv] - [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Therefore , I entrust the military power of Songzhou to you .
所以 , 我 委托 这 军队 力量 的 - 到 你 .

故把宋州兵權付您，

[hʷuː] [kʌŋ]
Huo Cun
霍 库恩

霍存、

[baɪ] - [ænd; ənd] [θri:] [ˈʌðər] .
Bai Shouxin and three others .
白 - 和 三 其他的 .

白守信等四個。

" [aɪ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [kɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] . "
" **I and the general returned to King Huang** . "
" 我 和 这 一般的 返回 到 国王 黄 . "

「我每同將軍歸投黃大王，

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [jet] [rɪˈsiːvd] [ˈeni] [rɪˈwɔːrd] .
I have not yet received any reward .
我 有 不是 然而 已收到 任何 報酬 .

今未蒙賞賜，

[ðen] [ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] .
Then the execution was to be carried out .
然后 这 执行 曾是 到 是 携带 出去 .

便要行刑。

[ɪf] [ˈzuː] [wen] [ɪz] [rɪˈliːst] . . .
If Zhu Wen is released . . .
如果 朱 温 是 发布 . . .

若放朱溫，

[ˈevriwʌŋ] [ɪz] [ɔːˈlaɪt] ;
Everyone is alright ;
每个人 是 好吧 ;

大家無事；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

若不肯，

" [lets] [ˈset(ə)] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ! "
" **Let's settle this with the general !** "
" 我们来吧 定居 这 和 这 一般的 ！ "

請與將軍決勝負了去也！」

[li] [ˈhanzi] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Li Hanzhi had no choice .
李 汉志 有 不 选择 .

李罕芝不得已，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [kraʊd] [tuː; tə] [əˈkjuːz] [kɪŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] .
They led the crowd to accuse King Huang .
他们 引领 这 人群 到 控 国王 黄 .

引眾人來告黃大王，

[pliːz] [rɪˈliːs] [ˈzuː] [wen] .
Please release Zhu Wen .
请 发布 朱 温 .

乞放朱溫。

[zeɪ] - [sed] :
Ge Congzhou said :
葛 - 说 :

葛從周道：

" [ænd; ənd] [fər'ɡɪv] [em 'i:] [ðɪs] [wʌns] . "

" And forgive me this once . "

" 和 原谅 我 这 一次 . "

「且恕一次，

[rɪ'pi:t] [ə'fendəz] [wɪl] [nɑ:t][bi: bi] ['pɑ:rd(ə)n] .

Repeat offenders will not be pardoned .

重复 罪犯 将要 不是 是 赦免 .

後犯不赦。」

[dɪ'sembər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [ɡwɑ:ŋ'mɪŋ] ,

December of the first year of Guangming ,

十二月 的 这 第一的 年 的 光明 ,

廣明元年十二月，

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [led][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ]['ɪntu:] .

Huang Chao led his army into Tongguan .

黄 赵 引领 他的 军队 进入 桐冠 .

黃巢統軍入潼關，

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] ,

Not long after ,

不是 长的 后 ,

未幾，

[ðen] [hi:; hi][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tɔ:rd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .

Then he led his troops toward Chang'an .

然后 他 引领 他的 军队 朝向 长安 .

又引兵趣長安。

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔ:tid] ['empərər] - [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rnɪ] [tu:; tə] [zɪŋju:ən] .

All officials escorted Emperor Xizong on his journey to Xingyuan .

全部 官员 护送 皇帝 - 在 他的 旅行 到 星源 .

百官奉僖宗皇帝駕幸興元。

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] ['kæptʃərd] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .

Huang Chao captured Chang'an .

黄 赵 捕获 长安 .

黃巢陷長安，

[ɔ:l] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ɪm'pɪriəl] ['fæməli] [rɪ'zaɪdɪŋ] [ɪn] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] ,

All members of the Tang imperial family residing in Chang'an ,

全部 成员 的 这 唐 帝国 家庭 居住 在 长安 ,

凡唐之宗室在長安者，

[ðeɪ] ['kærid] [aʊt] ['mæsəkər] .

They carried out massacres .

他们 携带 出去 大屠杀 .

盡行屠殺。

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] .

They then entered the palace .

他们 然后 进入 这 宫殿 .

遂入大內，

[hi:; hi][prə'kleɪmd; prəʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃi:] ['daɪnəsti] .

He proclaimed himself Emperor of the Great Qi Dynasty .

他 宣布 他自己 皇帝 的 这 伟大的 齐 王朝 .

自稱大齊皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɪrə] .

The reign title was changed to the first year of the Jintong era .

这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 这 - 时代 .

改元金統元年。

[ʃæn] [ræn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈkɑ:məndənt] .
Shang Rang was appointed Grand Commandant .
尚 响铃 曾是 任命 盛大 指挥官 .
授尚讓為太尉，

[ʒu:] [wen] [wʌz; wəz][ðə; ði] [grænd] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [gɑ:rd] .
Zhu Wen was the Grand General of the Golden Guard .
朱 温 曾是 这 盛大 一般的 的 这 金的 警卫 .
朱溫為金吾衛上大將軍，

[tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪʃnd] [æt; ət] [doʊŋwei] [brɪdʒ] .
Troops were stationed at Dongwei Bridge .
军队 是 驻 在 东伟 桥 .
屯兵東渭橋。

[ˈæftər][ˈhwæn, ˈhwa:n] [tʃaʊ] [diˈklerd] [hɪmˈself] [ˈempərər] ,
After Huang Chao declared himself emperor ,
后 黄 赵 声明 他自己 皇帝 ,
黃巢既稱帝，

[hi:; hi] [brˈkeɪm] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ɪkˈstrævəɡənt] .
He became arrogant and extravagant .
他 成为 傲慢的 和 靡 .
便驕奢無度，

[ʒu:] [wen] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [li:d] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [hezɔŋ] .
Zhu Wen was ordered to lead 200 , 000 troops to attack Hezhong .
朱 温 曾是 订购 到 带领 - , - 军队 到 攻击 河中 .
命朱溫統兵二十萬攻河中。

[ˈwæn] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [hezɔŋ] ,
Wang Chongrong , the military governor of Hezhong ,
王 - , 这 军队 州长 的 河中 ,
那河中節度使王重榮，

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:r; wər] [ˈgeɪnɪŋ] [moʊˈmentəm] ,
Seeing that the bandits were gaining momentum ,
看到 那 这 强盗 是 获得 势头 ,
為見賊勢方熾，

[ˈænti] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ji:lɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] .
Auntie wanted to yield a little .
阿姨 通缉 到 屈服 一个 小的 .
姑欲少屈，

[tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ;
To relieve the present ;
到 缓解 这 展示 ;
以紓目前；

- [ˈkeɪɑ:z] [ˈtri:tmənt] [wʌz; wəz] [ˈendləsli] [ɪnˈdʒɔɪəb(ə)] .
Naihuang Chao's treatment was endlessly enjoyable .
- 混乱 治疗 曾是 不休 令人愉悦 .
奈黃巢調發無厭，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [draɪv] [aʊt] [ˈhwæn, ˈhwa:n] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
The mission to drive out Huang Chao was to kill him .
这 使命 到 驾驶 出去 黄 赵 曾是 到 杀 他 .
驅黃巢使命盡殺之，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fart] [ə'genst] ['ʒu:] [wen] .
He led his troops to fight against Zhu Wen .

他 引领 他的 军队 到 斗争 反对 朱 温 .

統兵與朱溫迎戰。

[tu:] [ə'eiɪz] ,
Two arrays ,

二 数组 ,

兩處陣圓，

[ə; ei][ˈdʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] ,
A general in the front lines ,

一个 一般的 在 这 正面 线条 ,

陣前一員將，

[ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [kʌm] [aʊt] [ˈɪntu:][ˈbæt(ə)l] ,
The horses come out into battle ,

这 马匹 来 出去 进入 战斗 ,

綽馬出陣，

[bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][ə; ei] [ˈtru:li] [aʊtˈstændɪŋ] [ˈtælənt] .
But he is a truly outstanding talent .

但 他 是 一个 真的 杰出的 天赋 .

卻是人材凜凜，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ə; ei] [ˈdi:mən] [kɪŋ] [hæd; həd] [dɪˈsendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈhevəns] ;
It was as if a demon king had descended from the heavens ;

它 曾是 作为 如果 一个 恶魔 国王 有 下降 从 这 天 ;

有如天降鬼魔王；

[ˈhænsəm] [əˈpɪrəns]
handsome appearance

英俊的 外貌

容貌堂堂，

[ðə; ði] [ˈjækʃə] [ˈdʒen(ə)rəl] [hu:] [ʃɒk] [ðə; ði] [ˈhevəns] .
The Yaksha General who shook the heavens .

这 夜叉 一般的 WHO 摇晃 这 天 .

撼動天關藥叉將。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,

后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經幾合，

[ˈʒu:] [wen] [wʌz; wəz] [si:n] [ˈpʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [əˈwei] .
Zhu Wen was seen pulling his horse away .

朱 温 曾是 已见 拉 他的 马 离开 .

只見朱溫拽馬退走，

[ðei] [wɜ:r; wər] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [baɪ] [ˈwæŋ] - [tru:ps] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
They were ambushed and attacked by Wang Chongrong's troops from all sides .

他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 经过 王 - 军队 从 全部 侧面 .

被王重榮伏兵四起掩擊，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃæri:əts] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] [ˈwu:ndɪd] .
More than half of the chariots and soldiers were killed or wounded .

更多的 比 一半 的 这 战车 和 士兵 是 被杀 或者 受伤 .

車馬兵士殺傷過半，

[ðei] [əbˈteɪnd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɔ:rti] [ˈbəʊts] [ˈkæriɪŋ] [prəˈvɪʒnz] , [græs] , [ænd; ənd] [ˈwepənz] .
They obtained more than forty boats carrying provisions , grass , and weapons .

他们 获得 更多的 比 四十 船 携带 条款 , 草 , 和 武器 .

獲糧草兵器四十餘舡。

[ˈʒuː] [wen] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Zhu Wen was defeated and fled .
朱 温 曾是 战败 和 逃亡 .

朱溫敗走，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən] [əˈlaɪəns] .
He sent an envoy to Wang Chucun to establish an alliance .
他 发送 一个 使者 到 王 - 到 建立 一个 联盟 .

遣奉使王處存結盟，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ˈɡæɪsɪn] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈweɪ] [ˈrɪvər] .
They led their troops to garrison in the fields north of the Wei River .
他们 引领 他们的 军队 到 驻军 在 这 字段 北 的 这 魏 河 .

引兵就渭北田地里屯駐。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ] ,
In the first year of Zhonghe ,
在 这 第一的 年 的 钟和 ,

中和元年，

[ˈʒuː] [wen] [ˈkæptʃərd] [dɛŋgzɜː] .
Zhu Wen captured Dengzhou .
朱 温 捕获 登州 .

朱溫攻陷鄧州。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ˈzɛŋ] [tʃɑːn][juˈnaɪtɪd][ðə; ði] - [tʃiːˈæŋ] [ˈpiːp(ə)] ,
Zheng Tian united the Dangxiang Qiang people ,
郑 田 团结的 这 - 强 人们 ,

鄭畋糾合黨項羌、

[ˈtuːəbaː] - [met] [wɪð; wɪθ] [bɪŋɡfuː] ,
Tuoba Sigong met with Bingfu ,
拓巴 - 遇见 和 丙福 ,

拓跋思恭會兵鄜、

[jæn]
Yan
严

延，

[ðeɪ] [ˈælaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [li] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈbændɪts] .
They allied with the military governor Li Xiaochang to fight the bandits .
他们 盟军 和 这 军队 州长 李 孝昌 到 斗争 这 强盗 .

與節度使李孝昌同盟討賊。

[hiː; hi] [ðen] [ɪˈʃuːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrld] .
He then issued a proclamation to the world .
他 然后 发布 一个 公告 到 这 世界 .

乃傳檄天下，

[ðə; ði] [ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] [riːdz] :
The proclamation reads :
这 公告 阅读 :

檄文云：

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌpˈhiːv(ə)] [kɔːzd] [baɪ] [ˈwæŋ] [ˈmæŋ] .
In the past , the Han Dynasty suffered from the upheaval caused by Wang Mang .
在 这 过去的 , 这 韩 王朝 遭受 从 这 动荡 导致 经过 王 芒 .

昔漢遭王莽之變，

[ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] ['dʒenrəlz] [fi:l] [ðə; ði] [wind] [ænd; ənd] [klaʊd]
The Twenty - Eight Generals Feel the Wind and Cloud
这 二十 - 八 将军们 感觉 这 风 和 云

二十八將感會風雲，

[ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'gæən] [ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] .
And thus began the revival of the nation .
和 因此 开始 这 复兴 的 这 国家 .

而開中興之業。

[ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['keɪɔ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [bɑ:r'berɪən] [traɪbz] .
The Jin dynasty suffered from the chaos of the Five Barbarian Tribes .
这 斤 王朝 遭受 从 这 混乱 的 这 五 野蛮人 部落 .

晉羅五胡之亂，

[zu:] [ti:] [strʌk] [ðə; ði] [ɔ:r] [ˌmɪd'stri:m] ,
Zu Ti struck the oar midstream ,
祖 ti 击 这 桨 中游 ,

而祖逖擊楫中流，

[ˈvaʊɪŋ] [tu;; tə] [rɪ'stɔ:r] ['ɔ:rdər] ;
Vowing to restore order ;
发誓 到 恢复 命令 ;

誓在興復；

['wæŋ] [daʊz] [lə'ment] [æt; ət] -
Wang Dao's Lament at Xinting
王 道的 哀叹 在 -

王導新亭之嘆，

[wi;; wi][ɔ:lsoʊ] [wi] [tu;; tə] ['dedɪkeɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['efərts] [tu;; tə][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
We also wish to dedicate our efforts to the land of China .
我们 还 希望 到 奉献 我们的 努力 到 这 土地 的 中国 .

亦欲戮力神州。

[wʌt] [ɪz][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃəʊ] ?
What is Huang Chao ?
什么 是 黄 赵 ?

何物黃巢，

[der] [tu;; tə] [kɔ:l] ['keɪɔ:s] ?
Dare to call chaos ?
敢 到 称呼 混乱 ?

敢行稱亂？

[kəʊ'ə:sɪŋ] [ðə; ði] ['empəɾər]
Coercing the emperor
胁迫 这 皇帝

迫脅天子，

['slɔ:tərɪŋ] ['sɪtɪz] ,
Slaughtering cities ,
屠宰 城市 ,

屠戮城邑，

['kæptʃər] [maɪ] ['pi:p(ə)] ,
Capture my people ,
捕获 我的 人们 ,

俘我人民，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [maɪ][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They plundered my gold and silk .
他们 掠夺 我的 金子 和 丝绸 .

掠我金帛，

[wen] [ðə; ði] [nu:z] [spred] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
When the news spread throughout the country ,
什么时候 这 消息 传播 自始至终 这 国家 ,
海內聞之，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [der] [kʌt] [jʊr; jər] [ti:θ] !
Don't you dare cut your teeth !
不 你 敢 切 你的 牙齿 !
莫不切齒！

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kə'mændər] [li:dz] [ɔ:l] [tru:ps] [tu:; tə] [dr'fend] [ðə; ði] ['empərər] .
The current commander leads all troops to defend the emperor .
这 当前的 指挥官 线索 全部 军队 到 保卫 这 皇帝 .
今帥諸路兵馬勤王，

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)] , [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r]
Loyal and righteous people , near and far
忠诚 和 正义 人们 , 靠近 和 远的
遠近忠義之士，

[i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [straɪvz] [ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [wei] .
Each person strives in their own way .
每个 人 努力 在 他们的 自己的 方式 .
各思自奮，

[ɪ'lɪmɪnert] [ðə; ði]['dʒaɪənt] [θi:f] ,
Eliminate the giant thief ,
排除 这 巨大的 贼 ,
剪除巨賊，

[swi:p] [ə'wei] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] ,
Sweep away the Central Plains ,
扫 离开 这 中央 平原 ,
掃清中原，

[tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [pi:s] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:sə'li:əm]
To restore peace to the mausoleum
到 恢复 和平 到 这 陵
使園陵再安，

[ðə; ði] [bel] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The bell remains unchanged .
这 钟 遗迹 未更改 .
鐘?如故，

[ɪz] ['gʌ] - ?
Is Gu Buwei ?
是 顾 - ?
顧不偉歟？

[ðə; ði] [ˌprɑ:klə'meɪ(ə)n] [ə'raɪvd] [ɑ:n][ðə; ði] [deɪ]
The proclamation arrived on the day
这 公告 到达的 在 这 天
檄書到日，

[straɪv] [fɔ:r; fər] [feɪm] [ænd; ənd] [sək'ses]
Strive for fame and success
努力 为了 名声 和 成功
戮力功名，

[tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑ:rkwɪs][ænd; ənd][tu:; tə][ə'spaɪər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [kɪŋ]
To be enfeoffed as a marquis and to aspire to be a king
到 是 封地 作为 一个 侯爵 和 到 渴望 到 是 一个 国王
封侯圖王，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ækt] .
This is a single act .
这是一个单身的行为 .

在此一舉。

[əˈnaʊnsmənt] [tuː; tə][bəʊθ] [dəˈmestɪk] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] [ˈɔːdiənsɪz]
Announcement to both domestic and foreign audiences
公告到两个都国内的和外国观众

布告中外，

[ðə; ðɪ] [ˈsɔːltɪ] [ˈmesɪndʒər] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
The salty messenger heard about it .
这咸信使听到关于它 .

咸使聞知。

[oʊld] [ˈmesɪdʒ] !
Old message !
老的信息 !

故檄！

[ðə; ðɪ] [ˌpraːkləˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [ˈoʊnli] [fɔːr] [mʌnθs] [əˈɡoʊ] .
The proclamation was issued only four months ago .
这公告曾是发布仅有的四几个月前 .

檄書才下四月，

[ðə; ðɪ] [məˈræl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈstɔːrd] .
The morale of the officers and soldiers has been restored .
这士气的这警官和士兵有到过恢复 .

官兵聲勢復震。

[tæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈɡæɪsn] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈweɪ] [ˈrɪvər] .
Tang Hongfu led his troops to garrison north of the Wei River .
唐 - 引领他的军队到驻军北的这魏河 .

唐弘夫領兵屯駐渭北，

[ˈwæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈɡæɪsn] [æt; ət] - .
Wang Chongrong led his troops to garrison at Shayuan .
王 - 引领他的军队到驻军在 - .

王重榮領兵屯駐沙苑，

[ˈwæŋ] - [ˈsteɪfənd] [truːps] [æt; ət] - .
Wang Chucun stationed troops at Weiqiao .
王 - 驻军队在 - .

王處存屯兵渭橋，

[ˈtuːə,bɑː] - [ˈsteɪfənd] [truːps] [æt; ət] .
Tuoba Sigong stationed troops at Wugong .
拓巴 - 驻军队在武功 .

拓跋思恭屯兵武功，

[ˈzɛŋ] [tʰjɑːn] [ˈsteɪfənd] [truːps] [æt; ət] [ʒuːʒɪ] .
Zheng Tian stationed troops at Zhouzhi .
郑田驻军队在周至 .

鄭畋屯兵鰲屋。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkɛɑːz] [truːps] [ðen] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Huang Chao's troops then engaged in battle .
黄混乱军队然后已订婚的战斗 .

當時黃巢部兵迎戰。

[tæŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] - [ˈvɪlɪdʒ] .
Tang Hongfu was in Longweixia Village .
唐 - 曾是 在 - 村庄 .

唐弘夫在地名龍尾下寨，

[ˈwɔːtər] [fɔːrˈmeɪ](ə)n] [wɪð; wiθ] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtər] ,
Water formation with backs to the water ,
水 形成 和 背部 到 这 水 ,
排背水陣，

[hiː; hi] [fɔːt] [əˈgenst] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] .
He fought against Huang Chao .
他 战斗 反对 黄 赵 .
與黃巢廝殺。

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈsʌfərd] [ˈsevrəl] [kənˈsekjətɪv] [dɪˈfiːts] .
Huang Chao suffered several consecutive defeats .
黄 赵 遭受 一些 连续的 失败 .
黃巢連輸數陣，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [ˈiːstwərd] [ænd; ənd] [fled] .
They led their troops eastward and fled .
他们 引领 他们的 军队 向东 和 逃亡 .
引兵投東便走。

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [ˈtʃeŋ] - [truːps] .
There must be Cheng Zongchu's troops .
那里 必须 是 程 - 军队 .
當有程宗楚部軍，

[fɜːrst] , [ðeɪ] [ˈentərd] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈsɪti] .
First , they entered Chang'an City .
第一的 , 他们 进入 长安 城市 .
先入長安城。

[tæŋ] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - [led][faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈsoʊldʒərz] .
Tang Hongfu and Wang Chucun led 5 , 000 elite soldiers .
唐 - 和 王 - 引领 5 , - 精英 士兵 .
唐弘夫共那王處存帥精銳兵士五千人，

[ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈstɑːri] [naɪt] .
Entering the city under the starry night .
进入 这 城市 在下面 这 繁星 夜晚 .
星夜入城。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tʃɪrd] .
The people cheered .
这 人们 欢呼 .
百姓歡聲動地，

[ɪːtʃ] [θruː] [brɪks] [ænd; ənd] [taɪlz] .
Each threw bricks and tiles .
每个 扔 砖块 和 瓷砖 .
各拋擲磚瓦，

[ðeɪ] [draʊv] [aʊt] [ænd; ənd] [əˈnaɪələɪtɪd] [ðə; ði] [ˈenəmiːz] [ˈfɔːrsɪz] .
They drove out and annihilated the enemy's forces .
他们 驾驶 出去 和 彻底消灭 这 敌人的 力量 .
趕殺巢部下潰軍。

[tæŋ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈplʌndər] .
Tang Hongfu and others led a large army to plunder .
唐 - 和 其他的 引领 一个 大的 军队 到 掠夺 .
唐弘夫等大縱軍兵討擄，

[ˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [ˈwerhaʊs] ,
Looting the warehouse ,
抢劫 这 仓库 ,
劫掠倉庫，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] .
A banquet was held to reward the troops .
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 这 军队 .
開宴犒軍。

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [kæmpt] [æt; ət][bi: 'eɪ] [ʃæŋ] .
Huang Chao camped at Ba Shang .
黄 赵 露营 在 巴 尚 .
黃巢露宿地名霸上，

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [wʌz; wəz] [ˌʌnpɪrɪ'perd] ,
Discovering that the vanguard was unprepared ,
发现 那 这 先锋 曾是 毫无准备 ,
探知前軍無備，

[ðeɪ] [ə'tækt] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] [ə'ɡen] .
They attacked Chang'an again .
他们 遭到攻击 长安 再次 .
再攻長安。

[ˈtʃeŋ] - ,
Cheng Zongchu ,
程 - ,
程宗楚、

[tæŋ] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Tang Hongfu mounted his horse to meet the enemy .
唐 - 安装 他的 马 到 见面 这 敌人 .
唐弘夫跨馬迎敵，

[ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [[ɑ:t] [æŋ; ən] ['æroʊ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Huang Chao shot an arrow at him .
黄 赵 射击 一个 箭 在 他 .
被黃巢放一箭，

[fɜ:rst] , [ðə; ði] ['æroʊ] [hɪt] ['tʃeŋ] - ['fɔ:rhed] ['kɔ:rnər] .
First , the arrow hit Cheng Zongchu's forehead corner .
第一的 , 这 箭 打 程 - 前额 角落 .
先射中程宗楚額角，

[hi:; hi] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd][daɪd] ;
He fell from his horse and died ;
他 跌倒 从 他的 马 和 死亡 ;
墜馬而死；

[tæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [li:v] [wen]
Tang Hongfu was about to leave when
唐 - 曾是 关于 到 离开 什么时候
唐弘夫方待退走，

[ˈʒu:] [wen] [ˌoʊvər'tɒk] [ðem; ðəm][ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Zhu Wen overtook them on horseback .
朱 温 超越 他们 在 马背 .
被朱溫躍馬趕上，

[ə; eɪ][ˌhɔ:ri'zɑ:nt(ə)] [θɹʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [spɪr] ,
A horizontal thrust of the spear ,
一个 水平的 推力 的 这 矛 ,
橫槍一刺，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stæbd] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He was stabbed off his horse .
他 曾是 刺伤 离开 他的 马 .
刺下馬來。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [hu:] [wɜ:r; wər] [kɪld] ,
The soldiers who were killed ,
这 士兵 WHO 是 被杀 ,
軍士被殺者，
[eɪt] [ɔ:r] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɔɪnts] [hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] [brɪn] [ə'tʃi:vɪd] .
Eight or nine out of ten points have already been achieved .
八 或者 九 出去 的 十 积分 有 已经 到过 已达成 .
十分已著了八九分。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈkɛɹɑ:z] [ˈɑ:rmɪ][ɑ:r ˈi:] - [ˈentərd] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] .
Huang Chao's army re - entered Chang'an .
黄 混乱 军队 关于 - 进入 长安 .
黃巢兵再入長安城，

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [swept] [θru:] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The army swept through the city .
这 军队 扫荡 通过 这 城市 .
縱軍洗城，

[rɪˈɡɑ:rdləs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
Regardless of age ,
不管 的 年龄 ,
不問老幼，

[ə; eɪ] [ˈmæsəkər] ,
A massacre ,
一个 屠杀 ,
一時屠戮，

[blʌd] [ˈfloʊd] [laɪk] [ˈrɪvəz] .
Blood flowed like rivers .
血 流动 喜欢 河流 .
流血成川。

[ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The armies that came to the aid of the king ,
这 军队 那 来了 到 这 援助 的 这 国王 ,
勤王諸軍，

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kəˈlæpst] [ænd; ənd] [ˈskætərd] .
All of them collapsed and scattered .
全部 的 他们 倒塌 和 疏散 .
盡皆潰散。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
January of the second year of Qianning
一月 的 这 第二 年 的 -
乾寧二年正月，

[ˈwæŋ] [ˈdu:ɒʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] ,
Wang Duo submitted a memorial ,
王 二人组 提交 一个 纪念馆 ,
王鐸上表，

[hi:; hi] [ˌvɒlənˈtiəd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmɪləteri]
He volunteered to serve as the commander - in - chief of all the military
他 自愿 到 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 全部 这 军队
[kæmˈpeɪnz] .
campaigns .
竞选活动 .
自請做諸道行營都統，

[kju:ɪ]	-	[wʌz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	[æz; əz][ðə; ði]	[ˈdepjʊti]	[kə'mændər]	.
Cui Anqian	was	appointed	as	the	deputy	commander	.
崔	-	曾是	任命	作为	这	副	指挥官
							辟崔安潛做那副都統，
[paɪ]	-						
Pi Zhouji	,						
π	-						
							辟周岌、
[ˈwæŋ]	-	[sɜ:rvd]	[æz; əz][ˈsaɪmə]	.			
Wang Chongrong	served	as	Sima	.			
王	-	服务	作为	西玛	.		
							王重榮做司馬，
[baɪ][ˈdʒu:geɪ]	[ˈwɑ:ŋ]	,					
Bi Zhuge Shuang	,						
双	诸葛亮	双	,				
							辟諸葛爽、
[kɑ:ŋ]	[ˈfi:]	[ˈæktɪd]	[æz; əz][ə; eɪ]	[ˈvæŋɡɑ:rd]	.		
Kang Shi	acted	as	a	vanguard	.		
炕	史	行动	作为	一个	先锋	.	
							康實做先鋒使，
[ˈwæŋ]	-						
Wang Chucun							
王	-						
							差王處存、
[li]							
Li Xiaochang							
李	孝昌						
							李孝昌、
[ˈtu:ə,bɑ:]	-	[wʌz; wəz]	[ə'pɔɪntɪd]	[æz; əz][ðə; ði]	[tʃi:f]	[ˈsu:pərvayzər]	[ʌv; əv][ðə; ði]
Tuoba Sigong	was	appointed	as	the	chief	supervisor	of
拓巴	-	曾是	任命	作为	这	首席	导师
							的
							这
							三
							军队
							营地
[ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l]	.						
in the capital	.						
在	这	首都	.				
							拓跋思恭做京城三面行營都監使。
[ˈzu:]	[wen]	[ˈlɜ:rnɪd]	[ðæt]	[ˈɡʌvərnmənt]	[tru:ps]	[hæd; həd]	[ˈrɪzn]
Zhu Wen	learned	that	government	troops	had	risen	up
朱	温	学习	那	政府	军队	有	升起
							向上
							再次
							朱溫打聽得官軍又四起，
[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ]	[tʃaʊ]	[æskt]	[ˈzu:]	[wen]	:		
Huang Chao	asked	Zhu Wen	:				
黄	赵	问	朱	温	:		
							黃巢問朱溫道：
"	[wi:: wi]	[kɔ:l]	[ɑ:rˈselvz]	[ˈemprəs]	[ænd; ənd]	[ˈemprəs]	.
" We	call	ourselves	Empress	and	Empress	.	"
"	我们	称呼	我们自己	皇后	和	皇后	.
							「咱自稱帝後，
[ɑ:r ˈi:]	-	[ˈentərɪŋ]	[tʃɑ:ŋˈɑ:n]				
Re	-	entering	Chang'an				
关于	-	进入	长安				
							再入長安，

[bəʊθ][ðə; ði][ˈmɪləteri][ænd; ənd][sɪˈvɪljənz][ˈhɑːbəd][rɪˈzentmənt] .
Both the military and civilians harbored resentment .

两个都 这 军队 和 平民 藏匿 怨恨 .

軍民都有怨望，

[wʌt][kæn; kən][bi; bi][dʌn] ?
What can be done ?

什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

[ˈzuː][wen][sed] :
Zhu Wen said :

朱 温 说 :

朱溫道：

" [ˈevər][sɪns][maɪ][ˈbrʌðər][brɪˈkeɪm][ˈempərəɹ] . . . "
" Ever since my brother became emperor . . . "

" 曾经 自从 我的 兄弟 成为 皇帝 . . . "

「哥哥自從做皇帝後，

[ˈkruːəl][ænd; ənd][ˈruːθləs] .
Cruel and ruthless .

残忍的 和 无情 .

殘忍忒煞。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈɔːrdər][tuː; tə][klenz][ðə; ði][ˈsɪti][wʌz; wəz][ˈɪʃuːd] ,
Because the order to cleanse the city was issued ,

因为 这 命令 到 洁净 这 城市 曾是 发布 ,

只因洗城令下，

[ðə; ði][ˈsɪti][wʌz; wəz][fɪld][wɪð; wɪθ][kɔːpsɪz] .
The city was filled with corpses .

这 城市 曾是 已填 和 尸体 .

尸骸滿城，

[ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hæv; həv][noʊ][fɪkst][wɪl] ;
The people have no fixed will ;

这 人们 有 不 固定的 将要 ;

民無固志；

[ðeɪ][siːzd][ðə; ði][ˈɡʌvənmənt][ˈtrezəri][ænd; ənd][ˈtʃɪldrən] .
They seized the government treasury and children .

他们 查获 这 政府 财政部 和 孩子们 .

掠得府庫子女，

[duː][naːt][let][goʊ][ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈwɔːrd][truːps] ,
Do not let go of the reward troops ,

做 不是 让 去 的 这 报酬 军队 ,

不放散賞軍，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][kəmˈpleɪnts] .
The soldiers had complaints .

这 士兵 有 投诉 .

軍有怨言。

[wiː; wi][hæv; həv][hɜːrd][ðæt][ˈpriːfektʃər][ænd; ənd][ˈkauntɪz][hæv; həv][bɪn][əˈkwaɪrd][ɪn][ɔːl][dəˈrek(ə)nz]
We have heard that prefectures and counties have been acquired in all directions

我们 有 听到 那 县 和 县 有 到过 获得 在 全部 方向

.
:
.
咱聽得四處已得州縣，

[mouʊst][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [rɪ'beld] [ænd; ənd] [sə'rendərd] [tu;; tə][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
Most of them rebelled and surrendered to the Tang Dynasty .
最多的 他们 叛乱 和 投降 到 这 唐 王朝 .
大半反叛歸唐。

['tɔ:ŋ'dʒou] [ɪz][ə; eɪ] ['kru:(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv][lənd] .
Tongzhou is a crucial piece of land .
通州 是 一个 至关重要的 片 的 土地 .
有那同州是個要害田地，

[gʊd] [kəm'pænjən] [ɪz] ['ni:ɪdɪd] [tu;; tə][stænd] [gɑ:rd] ['evri] [taɪm] .
good companion is needed to stand guard every time .
好的 伴侶 是 需要 到 站立 警卫 每一个 时间 .
須索個好伴當每去據守。」

['hwæŋ, 'hwa:ŋ] [tʃaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Huang Chao replied :
黄 赵 回复 :
黃巢回言：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [dʒen(ə)rəl] ['zu:] [ɪz]['goʊɪŋ][tu;; tə] ['tɔ:ŋ'dʒou] . "
" Unfortunately , General Zhu is going to Tongzhou . "
" 很遗憾 , 一般的 朱 是 去 到 通州 . "

「不奈何煩朱將軍去同州，
[ɪn][æŋ; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [wʌnz] ['brʌðər] [tu;; tə] ['ɔ:fər]
In an emergency , one should look at the appearance of one's brother to offer
在 一个 紧急情况 , 一 应该 看 在 这 外貌 的 一个人的 兄弟 到 提供
[ə'sɪstəns] .
assistance .
协助 .
緩急看兄弟的面皮相救援則個。」

['da:əu][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，
['zu:] [wen] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp][tu;; tə] [pæk] [ʌp] .
Zhu Wen waited until he returned to camp to pack up .
朱 温 等待 直到 他 返回 到 营 到 盒 向上 .
朱溫待歸營收拾了，

[hi;; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑ:nsəb(ə)][fɔ:r; fər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .
He was responsible for taking care of the young and old .
他 曾是 负责任的 为了 采取 关心 的 这 年轻的 和 老的 .
分付著老小，
[tʃu:z] [ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] [tu;; tə][sta:rt][jɔr; jər] ['dʒɜ:ni] .
Choose a good day to start your journey .
选择 一个 好的 天 到 开始 你的 旅行 .
揀好日起行。

[ðə; ði] [waɪf] , ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [wʌz; wəz] [si:n] ['wi:pɪŋ] .
The wife , Zhang Guiniang , was seen weeping .
这 妻子 , 张 - , 曾是 已见 哭泣 .
只見那妻子張歸娘淚蔌蔌的下。

['zu:] [wen] [sed] [tu;; tə]['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - :
Zhu Wen said to Zhang Guiniang :
朱 温 说 到 张 - :
朱溫向張歸娘道：

" [wiː; wi] [ˈɪjuː] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [mɑːrtʃ] , "
" We issue horses for each march , "

" 我们 问题 马匹 为了 每个 行进 , "

「咱每行軍發馬，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈkraɪɪŋ] ?
Why are you crying ?

为什么 是 你 哭泣 ?

您哭則甚？」

[ˈzæŋ, ˈɜːŋ] - [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] , [ˈblʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈbærəsmənt] .
Zhang Guiniang remained silent , blushing with embarrassment .

张 - 剩余 沉默的 , 脸红 和 尴尬 .

張歸娘只管含羞不說，

[ˈterz] [fel] [laɪk] [reɪn] .
Tears fell like rain .

眼泪 跌倒 喜欢 雨 .

淚珠似雨，

[ˈterz] [ˈstriːmd] [daʊn] [hɜːr; həɹ][ˈroʊzi] [tʃiːks] .
Tears streamed down her rosy cheeks .

眼泪 流媒体 向下 她 红润 脸颊 .

滴滴地流滿粉腮。

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :

它 是 恰恰 :

正是：

[hɜːr; həɹ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈloʊnli] , [ˈterz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; həɹ] [feɪs] .
Her beautiful face was lonely , tears streaming down her face .

她 美丽的 脸 曾是 孤独 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .

玉容寂寞淚闌干，

[ə; eɪ] [pɛr] [ˈblɑːsəm] [bræntʃ] , [ˈɡlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [reɪn] .
A pear blossom branch , glistening with spring rain .

一个 梨 开花 分支 , 闪闪发光 和 春天 雨 .

梨花一枝春帶雨。

[ˈzuː] [wen] [spɛnt] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ˈsɪmplɪ] [ˈraɪdɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈpleɪɪŋ] [ˈpoʊlʊ] .
Zhu Wen spent his days simply riding around playing polo .

朱 温 花费 他的 天 简单地 骑术 大约 玩耍 马球 .

朱溫鎮日價只是去四散走馬擡毬，

[tuː; tə] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spɪr] ,
To shoot arrows with a spear ,

到 射击 箭头 和 一个 矛 ,

使槍射箭，

[ˈlɪt(ə)] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd] [ˈpɜːrsənəli] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp][tuː; tə]
Little did he know that Huang Chao had personally come to his camp to

小的 做过 他 知道 那 黄 赵 有 亲自 来 到 他的 营 到

[sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
search for his entire family .

搜索 为了 他的 全部的 家庭 .

怎知他渾家曾被黃巢親到他軍營來相尋，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˈzæŋ, ˈɜːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)] [ænd; ənd] [wel] - [prəˈpɔːrʃənd] ,
Because Zhang Guiniang was beautiful and well - proportioned ,

因为 张 - 曾是 美丽的 和 出色地 - 比例匀称 ,

因見張歸娘生得形容端正，

[ʌnˈpærələld] [ˈbjʊ:ti]
Unparalleled beauty
无与伦比 美丽

美貌無雙，

[ju:z] [sʌm; səm] [əˈfensɪv] [ˈlæŋɡwɪdʒ] ,
Use some offensive language ,
使用 一些 进攻 语言 ,

使些潑言語，

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [reɪp] [hɪm; ɪm] ;
They wanted to rape him ;
他们 通緝 到 强奸 他 ;

要來奸污他；

- [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [ɪz][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑ:rd] [hɑ:rt] .
Naiyuan Zhang Guiniang is a person with a hard heart .
- 张 - 是 一个 人 和 一个 难的 心 .

奈緣張歸娘是個硬心性的人，

[ðeɪ] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə][kəmˈplaɪ] .
They refused to comply .
他们 拒绝 到 遵守 .

不肯從允，

[hi:; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃaʊ] , [ˈseɪɪŋ] :
He knelt down and thanked Huang Chao, saying :
他 跪下 向下 和 谢谢 黄 赵 , 说 :

跪謝黃巢道：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈzu:] [sæn] , "
" My husband is Zhu San , "
" 我的 丈夫 是 朱 圣 , "

「妾丈夫朱三，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][tʃi:] .
He was the younger brother of the Emperor of Qi .
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 这 皇帝 的 齐 .

是大齊皇帝的弟弟，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃi:] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz][ðə; ði] - [ˈʌŋk(ə)l] .
The emperor of the Great Qi Dynasty was the concubine's uncle .
这 皇帝 的 这 伟大的 齐 王朝 曾是 这 - 叔叔 .

大齊皇帝便是妾的伯伯。

[ðə; ði] [ˈempərər] [hæz; həz][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði][ˈempaɪər] .
The emperor has just gained the empire .
这 皇帝 有 只是 获得 这 帝国 .

皇帝新得天下，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ɪn] [saɪt] .
There is no end in sight .
那里 是 不 结尾 在 视线 .

未有休兵之期，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌn] [ˈpɑ:səbli] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ænd; ənd] [ɪˈmɔ:ɹəl] [ækt] ?
How could one possibly engage in such a wicked and immoral act ?
如何 可以 一 可能 从事 在 这样的 一个 邪恶 和 不道德 行为 ?

豈宜行這無道的歹勾當？」

[ˈdɑ:əu][ˌbi: ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ˈzuː] [wen] [hæd; həd] [rɪˈtɜːrnd] .
Someone reported that Zhu Wen had returned .
某人 据报道 那 朱 温 有 返回 .
有人報朱溫已回，

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [ðen] [ˈsiːkrətli] [fled] .
Huang Chao then secretly fled .
黃 巢 趙 然 後 偷 偷 逃 亡 .
黃巢潛身便走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [tel] [ˈzuː] [wen] .
At that time , Zhang Guiniang did not dare to tell Zhu Wen .
在 那 時 間 ， 張 不 曾 敢 到 告 訴 朱 溫 .
那時節張歸娘不曾敢向朱溫道。

[aɪ] [hɪr] [ðæt] [ˈzuː] [wen] [ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈtɔːŋˈdʒoʊ] .
I hear that Zhu Wen is going to Tongzhou .
我 聽 到 那 朱 溫 是 去 到 通 州 .
今聽得朱溫要往同州，

[aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] .
I had no choice but to tell the truth .
我 有 不 選 擇 但 到 告 訴 這 真 相 .
只得依直說了。

[ˈzuː] [wen] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðæt] [ɔːl][wʌz; wəz][ˈoʊvər] .
Zhu Wen did not hear that all was over .
朱 溫 做 過 不 是 聽 到 那 全 部 曾 是 超 過 .
朱溫未聽得萬事俱休，

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [aɪ ˈtiː] ,
After hearing it ,
後 聽 力 它 ,
才聽得後，

[ˈæŋgər] [rouz] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] .
Anger rose in my heart .
憤 怒 玫 瑰 在 我 的 心 .
怒從心上起，

[ˈiːv(ə)] [ɜːˈaɪzɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] :
Evil arises from the side of courage :
邪 惡 的 出 現 從 這 邊 的 勇 氣 :
惡向膽邊生：

" [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [ˈbulɪz] [juː ˈes] [tuː] [mʌtʃ] ! "
" But unfortunately , Huang Chao bullies us too much ! "
" 但 很 遺 憾 ， 黃 趙 欺 凌 者 我 們 也 很 多 ！ "
「卻不叵耐這黃巢欺負咱每忒甚！」

[ˈnaʊədeɪz] ,
Nowadays ,
如 今 ,
時下間，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took his family with him .
他 然 後 採 取 他 的 家 庭 和 他 .
便帶將他的老小、

[ðə; ði] [truːps] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] ,
The troops under the command ,
這 軍 隊 在 下 面 這 命 令 ,
部所屬軍，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [rɪ'zain] [frʌm; frəm][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] ['keɪɑːz] [kɔːz] .
He did not resign from Huang Chao's cause .
他 做过 不是 辞职 从 黄 混乱 原因 .
不辭黃巢，

[ðeɪ] ['hedɪd] [tɔːrdz] [ˈtɔːŋ'dʒoʊ] [roʊd] .
They headed towards Tongzhou Road .
他们 标题 向 通州 路 .

迺向同州路去。

[ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] ['lɜːrnið] [ðæt] ['zuː] [wen] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪ'bel] .
Huang Chao learned that Zhu Wen intended to rebel .
黄 赵 学习 那 朱 温 故意的 到 反叛 .
黃巢得知朱溫有反叛的意思，

[ðə; ði] ['erənd] [bɔɪ] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dʒɔɪ] .
The errand boy arrived with great joy .
这 差事 男生 到达的 和 伟大的 喜悦 .
差使命兵喜來趕，

[ə'raɪv] [æt; ət] [ðæt] [smɔːl] [pleɪs] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] ,
Arrive at that small place called Lichou Village ,
到达 在 那 小的 地方 称为 - 村庄 ,
到那小地名離愁村，

['hɜːrɪ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['zuː] [wen] .
Hurry up with Zhu Wen .
匆忙 向上 和 朱 温 .
趕著朱溫。

[wen] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
Wen Jiangyue was killed .
温 - 曾是 被杀 .
溫將岳喜殺了，

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [wɪð; wɪθ][ju'eɪ] [ʃiːz] [hed] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə]
His companion was instructed to return with Yue Xi's head and report to
他的 伴侣 曾是 指示 到 返回 和 岳 xi 的 头 和 报告 到
[ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] :
Huang Chao :
黄 赵 :

教他的伴當將岳喜首級回去報與黃巢道：

['zuː] [sæn] [kən'veɪd] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] :
Zhu San conveyed this message to Huang Chao :
朱 圣 传递 这 信息 到 黄 赵 :
「朱三傳示黃巢：

[juː; jʊ] [naʊ] [pə'zes] [tʃɑːŋ'ɑːn] .
You now possess Chang'an .
你 现在 具有 长安 .
您今盜有長安，

[juː'sɜːpɪŋ] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] ['empərəɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃiː] ['daɪnəsti]
Usurping the title of Emperor of the Great Qi Dynasty
篡位 这 标题 的 皇帝 的 这 伟大的 齐 王朝
僭號大齊皇帝，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˌrekəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [haʊ] [i:tʃ] [ʌv; əv][ju: ˈes] [ˈbrʌðəz] [tʊk] [hɪm; ɪm] [əˈlɔ:ŋ] [tu:; tə] [swɛr]
I have no recollection of how each of us brothers took him along to swear
我 有 不 回忆 的 如何 每个 的 我们 兄弟 采取 他 沿着 到 发誓
[ˈbrʌðərhʊd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ˈhæŋɪŋ] [bleɪd] [pi:k]
brotherhood at the foot of Hanging Blade Peak .
兄弟情 在 这 脚 的 绞刑 刀刃 顶峰 。

全不記得咱每兄弟帶挾他在懸刀峰下結義做弟兄，

[ðeɪ] [bəuθ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
They both sought refuge at the same time .
他们 两个都 寻求 避难所 在 这 相同的 时间 。

相同投奔著尚讓時分，

[hi:; hi] [wʌns] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] [ænd; ənd] [swɔ:r] [æn; ən] [oʊθ]
He once pointed to the heavens and swore an oath :
他 一次 尖 到 这 天 和 发誓 一个 誓言 。

曾指天說誓道：

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)l]
When you are rich and powerful ,
什么时候 你 是 富有的 和 强大的 。

『富貴時，

[ˈnevər] [fərˈget] [i:tʃ] [ˈʌðər]
Never forget each other .
绝不 忘记 每个 其他 。

無相忘。』

[naʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [ˈfaɪnəli] [ˈkæptʃəd] [tʃɑ:ŋˈɑ:n]
Now that we have finally captured Chang'an ,
现在 那 我们 有 最后 捕获 长安 。

今才得長安，

[ðeɪ] [wɪl] [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈplʌndər] [ˈaʊər; ɑ:r][ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli]
They will then come and plunder our entire family .
他们 将要 然后 来 和 掠夺 我们的 全部的 家庭 。

便要來奸占咱每渾家。

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [tʃaʊ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfeɪθləs] [ænd; ənd] [ʌnˈprɪnsəpld] [ˈli:dər]
Huang Chao is a faithless and unprincipled leader !
黄 赵 是 一个 不忠 和 毫无原则的 领导者 ！

這黃巢是個無信行的頭口！

[wi:; wi] [went] [ænd; ənd] [ˈɑ:kjupaɪd] [ˈtɔ:ŋˈdʒoʊ] [ɑ:rˈselvz]
We went and occupied Tongzhou ourselves .
我们 去 和 占领 通州 我们自己 。

咱自去據了同州，

[wen] [wi:; wi] [mi:t] [əˈgen] [ˈsʌmdeɪ]
When we meet again someday ,
什么时候 我们 见面 再次 总有一天 。

他日相逢，

[lets] [fɑ:t]
Let's fight !
我们来吧 斗争 ！

不妨廝殺！」

[ˈdɑ:əu][ˌbi: ˈeɪ]
Dao Ba ,
道 巴 。

道罷，

[hiː; hi] [geɪv] [sʌm; səm] ['sɪlvə] [tuː; tə][ju'eɪ] [fɪːz] [kəm'pænjən] .
He gave some silver to Yue Xi's companion .
他 给予 一些 银 到 岳 xi 的 伴侣 .

將些銀子與那岳喜的伴當，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə] ['prɑ:pərli] [trænz'mɪt] [ðə; ði] ['ti:tʃɪŋz] .
He was instructed to properly transmit the teachings .
他 曾是 指示 到 适当地 发送 这 教义 .

交他好好的傳示著。

[ðæt] [gai] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] .
That guy was terrified .
那 盖伊 曾是 恐惧 .

嚇得那廝，

[laɪf] [ɪz] [laɪk] ['wɪləʊ] ['kætkɪn] ['drɪftɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
Life is like willow catkins drifting in the wind .
生活 是 喜欢 柳 柔荑花序 漂流 在 这 风 .

命如柳絮飄風，

[maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] ['biːɪŋ] [ʃɑ:t] .
My heart is like a kite being shot .
我的 心 是 喜欢 一个 风筝 存在 射击 .

心似烏鳶中彈。

[ɪn] ['februəri] ,
In February ,
在 二月 ,

二月間，

[ˈzuː] [wen] [rʌʃt] [tuː; tə] ['tɔːŋ'dʒəʊ] [tuː; tə] [dɪ'fend] [aɪ 'tiː] .
Zhu Wen rushed to Tongzhou to defend it .
朱 溫 匆忙 到 通州 到 保卫 它 .

朱溫趕到同州據守，

[ðeɪ] ['ɔːləʊʊ] [ɪn'veɪdɪd]
They also invaded Huazhou .
他们 还 入侵 化州 .

又侵了華州。

[ɪn]['eɪprəl] ,
In April ,
在 四月 ,

四月間，

['wæŋ] ['duːəʊ] [led] [truːps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][tuː; tə] [æd'væns] [ɑːn] [tʃɑːŋ'aːn] ['sɪti] .
Wang Duo led troops from various routes to advance on Chang'an City .
王 二人组 引领 军队 从 各种各样的 路线 到 进步 在 长安 城市 .

王鐸統諸道兵進逼長安城。

[ʌv; əv][ˈhwæŋ, 'hwaːŋ] ['keɪɑːz] [men] , ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [aʊt][ʌv; əv] [ten] [hæd; həd] [dɪ'fektɪd] .
Of Huang Chao's men , seven or eight out of ten had defected .
的 黄 混乱 男人 , 七 或者 八 出去 的 十 有 有缺陷的 .

那黃巢部下叛去的十分去了七八分；

[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

同、

[,eɪtʃju:'ei] - ,
Hua Erzhou ,
华 - ,

華二州，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ] ['ʒuː] [wen] [əˈgen] .
It was captured by Zhu Wen again .
它 曾是 捕获 经过 朱 温 再次 :

又被朱溫據了。

[sepˈtembər] 11th ,
September 11th ,
九月 11th ,

九月十一日，

['ʒuː] [wɛntɒŋ] ,
Zhu Wentong ,
朱 文通 ,

朱溫同、

[ðə; ði] [tuː] [stɜrts] [ʌv; əv][,eɪtʃjuːˈei] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə] ['wæŋ] ['duːoʊ] .
The two states of Hua came to surrender to Wang Duo .
这 二 各州 的 华 来了 到 投降 到 王 二人组 :

華二州來投王鐸歸降。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] ['ʒuː] [wen] , ['wæŋ] ['duːoʊ]
Upon seeing Zhu Wen , Wang Duo
之上 看到 朱 温 , 王 二人组

王鐸一見朱溫，

[hiː; hi] [dʒɔɪnd] [hændz] [wɪð; wɪθ] ['ʒuː] [wen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ləʊər] [ræŋks] .
He joined hands with Zhu Wen from the lower ranks .
他 加入 双手 和 朱 温 从 这 降低 排名 :

自下階攜朱溫手，

['ækses] [ðə; ði] [əˈkaʊnt] .
Access the account .
使用权 这 帐户 :

接入帳坐，

秦始皇传等六种平话

第72/100页

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['kæptʃər] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] .
It **was** **decided** **to** **capture** **Huang** **Chao** .
它 曾是 决定 到 捕获 黄 赵 .
定議要捉黃巢。

[ʒuː] [wen] [sed] :
Zhu Wen said :
朱 温 说 :
朱溫道：

[huːm] [dɪd] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] ?
Whom did **Huang** **Chao** **rely on** ?
谁 做过 黄 赵 依靠 在 ?
「黃巢所恃者誰？」

[ʃæn] [ræn]
Shang Rang
尚 响铃
尚讓、

[ʒei] - [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n] .
Ge Congzhou **and** **another person** .
葛 - 和 其他 人 .
葛從周兩人。

[ʃæn] [ræn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['petɪ] [mæn] [hæv; həv] ['belɪz] .
Shang Rang **and** **the** **petty man** **have** **bellies** .
尚 响铃 和 这 小气 男人 有 肚子 .
尚讓與小人有肚皮，

[wiː; wi] ['siːkrətli] ['sʌmənd] [ðəm; ðəm] .
We **secretly** **summoned** **them** .
我们 偷偷 被召唤 他们 .
咱密地招之，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðəm; ðəm] [fɜːrst] ;
He **was** **ordered** **to** **betray** **them** **first** ;
他 曾是 订购 到 背叛 他们 第一的 ;
令他先叛；

[ðən] [ðeɪ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [siːz] [ʒei] - .
Then they plotted **to** **seize** **Ge Congzhou** .
然后 他们 绘制 到 抢占 葛 - .
然後謀取葛從周。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'skluːd] [ðiːz] [tuː] ['piːp(ə)]
If **we** **exclude** **these** **two** **people**
如果 我们 排除 这些 二 人们
若除了這兩人，

[ðə; ði] ['bændɪts] [ɪn] [ðə; ði] [nest] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wɜːrθ] [sə'presɪŋ] .
The bandits in the nest **are** **not** **worth** **suppressing** .
这 强盗 在 这 巢 是 不是 值得 抑制 .
巢賊不足平也。」

[ˈwæŋ] [ˈduːoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
Wang Duo was overjoyed upon hearing this .
王 二人组 曾是 欣喜若狂 之上 听力 这 .

王鐸聞說大喜，

[ˈzuː] [wen] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈtɒŋˈhwaː] .
Zhu Wen was appointed as the Tonghua Jiedushi .
朱 溫 曾是 任命 作为 这 通化 节度使 .

署朱溫為同華節度使，

[raɪt] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] ,
Write a table ,
写 一个 桌子 ,

寫著表一道，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [pleɪd] .
It was played .
它 曾是 玩 .

奏了。

[ðə; ðɪ] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [ˈwæŋ] [ˈduːoʊ] , [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈsiːvd] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Your subject , Wang Duo , has recently received an imperial edict .
你的 主题 , 王 二人组 , 有 最近 已收到 一个 帝国 法令 .

臣王鐸近欽奉聖旨，

[kəˈmændɪŋ] [ɔːl][ðə; ðɪ] [truːps] ,
Commanding all the troops ,
指挥 全部 这 军队 ,

統領諸道兵馬，

[ˈkaːŋkər] [tʃɑːŋˈɑːn]
Conquer Chang'an
征服 长安

攻取長安，

[təˈgeðər] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪˈstɔːr] [aɪ ˈtiː] .
Together we can restore it .
一起 我们 能 恢复 它 .

共圖恢復。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 11th [ʌv; əv] [ðɪs] [mʌnθ] ,
On the 11th of this month ,
在 这 11th 的 这 月 ,

於今月十一日，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈzuː] [wen] , [ðə; ðɪ] [swɔːrŋ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃao] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsuːdoʊ] - [tʃiː]
There was Zhu Wen , the sworn brother of Huang Chao of the pseudo - Qi
那里 曾是 朱 溫 , 这 宣誓 兄弟 的 黄 赵 的 这 伪 - 齐
[ˈdaɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .

有偽齊黃巢義弟朱溫，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [tɒŋ]
Jiang Tong
江 童

將同、

[ˈsi:lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [stɛrts] [ʌv; əv][ˌeɪtʃju:'ei] ,
Seals of the two states of Hua ,
海豹 的 这 二 各州 的 华 ,

華兩州印信，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [kə'mɑ:ndɪd] - , - [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [ʌndə] [ɪts] [kə'mænd] .
The department commanded 20 , 000 troops and horses under its command .
这 部门 命令 - , - 军队 和 马匹 在下面 它是 命令 .

部領所隸軍馬二萬，

[brɪ'fɔ:r] ['gʊʊŋ][tu;; tə][ðə; ði][ʼɑ:rmɪ] , [hi;; hi] [peɪd] [ə; eɪ] [fi:] [ænd; ənd] [ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋnəs] [tu;; tə]
Before going to the army , he paid a fee and expressed his willingness to
前 去 到 这 军队 , 他 有薪酬的 一个 费用 和 表达 他的 意愿 到
[gʊʊ] .
go :
去 .

赴軍前納款愿附，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [wi;; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [tu;; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði][ɪ:v(ə)] .
Furthermore , we should devise a strategy to eliminate the evil .
此外 , 我们 应该 设计 一个 战略 到 排除 这 邪恶的 .

且進除凶之策。

[jɔ:; jər] [ˈsɜ:rvənt] - [sed] [ðæt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ʼɑ:rmɪ] . . .
Your servant Duoqie said that the direction of the royal army . . .
你的 仆人 - 说 那 这 方向 的 这 皇家 军队 . . .

臣鐸切謂王師所向，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [sɪ'vɪljənz] [rɪ'spɒndɪd] .
The military and civilians responded .
这 军队 和 平民 回应 .

軍民響應，

[ˈbrɪəl] , [ˈraɪtʃəs] , [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [men] ,
Loyal , righteous , brave and valiant men ,
忠诚 , 正义 , 勇敢的 和 英勇 男人 ,

忠義勇烈之士，

[səb'mɪt] [ænd; ənd] [ə'beɪ] .
Submit and obey .
提交 和 服从 .

歸誠效順，

[wɪ'ðəʊt] [ɪn'kɜ:ɪdʒmənt] ,
Without encouragement ,
没有 鼓励 ,

倘無激勸，

[haʊ] [tu;; tə] [rɪ'wɔ:ɹd] [ðʊʊz] [hu:] [kʌm] [ˈleɪtər] ?
How to reward those who come later ?
如何 到 报酬 那些 WHO 来 之后 ?

何以獎勵後來？

[ˈʒu:] [wen] [hæz; həz] [bɪn] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊti] [kə'mændəɹ] .
Zhu Wen has been appointed as the deputy commander .
朱 温 有 到过 任命 作为 这 副 指挥官 .

已便宜署朱溫充同、

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvənəz] [ʌv; əv][ˌeɪtʃju:'ei] [ænd; ənd] - ,
In addition to the military governors of Hua and Erzhou ,
在 添加 到 这 军队 州长们 的 华 和 - ,

華二州節度使外，

[aɪ] [wəd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jə] ,
I would like to report this to you ,
我 会 喜欢 到 报告 这 到 你 ,

謹具奏聞，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jɔː; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
We await your imperial decree .
我们 等待 你的 帝国 法令 .

伏候敕旨。

[ˈempərər] - [rɪˈsiːvd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [frʌm; frəm] [ˈwæŋ] [ˈduːoʊ][ɪn] [zɪŋjuːən] .
Emperor Zhaozong received a memorial from Wang Duo in Xingyuan .
皇帝 - 已收到 一个 纪念馆 从 王 二人组 在 星源 .

昭宗皇帝在興元得王鐸表奏，

[ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .
Show it to the officials .
展示 它 到 这 官员 .

出示臣寮。

[tʃɑːn] [ˈlɪŋˈziː] [kənˈgrætʃuleɪts] [ˈjʌn] :
Tian Lingzi congratulates Yun :
田 岭子 恭喜 云 :

田令孜賀云：

" [ˈhev(ə)n] [rɪˈpents] [ʌv; əv][ɪts] [sɪnz] . "
" Heaven repents of its sins . "
" 天堂 忏悔 的 它是 罪孽 " . "

「天心悔禍，

[ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [men] [rɪˈtʃːrnd] .
The righteous men returned .
这 正义 男人 返回 .

義士來歸。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ,
And the same ,
和 这 相同的 ,

且同、

[,eɪtʃjuːˈei] [ɪz][ə; eɪ] [ˈvaɪt(ə)] [piːs] [ʌv; əv][lənd] .
Hua is a vital piece of land .
华 是 一个 必不可少的 片 的 土地 .

華乃要害田地，

[naʊ] [aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [rɪˈkʌvəd] [baɪ] [kəˈmændər] [ˈwæŋ] .
Now it has been recovered by Commander Wang .
现在 它 有 到过 恢复 经过 指挥官 王 .

今為王都統收復，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [wɜːr; wər] [ˈpaʊərləs] [tuː; tə][duː] [ˈeniθɪŋ] .
The bandits were powerless to do anything .
这 强盗 是 无力 到 做 任何事物 .

巢寇無能為矣。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɑːpərˈtuːnəti] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n][em ˈiː][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
This is the opportunity Heaven has given me to restore the royal family .
这 是 这 机会 天堂 有 给定 我 到 恢复 这 皇家 家庭 .

此天與我以興復王室之機也。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [raɪd] [ɑːn] [ˈzuː] [wenz] [rɪˈtʃːrn] .
It is advisable to ride on Zhu Wen's return .
它 是 建议 到 骑 在 朱 温的 返回 .

宜乘朱溫來歸，

[end][wɪð; wɪθ] [greɪs] [ænd; ənd] [trʌst] . "
End with grace and trust . "

结尾 和 优雅 和 相信 . "

結以恩信。」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪʃ(ə)n] .
The imperial court has dispatched a mission .

这 帝国 法庭 有 已派出 一个 使命 .

朝廷差著使命，

[ˈzuː] [wen] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [ɪn] [hezɔŋ] .
Zhu Wen was appointed as the deputy envoy for the campaign in Hezhong .

朱 温 曾是 任命 作为 这 副 使者 为了 这 活动 在 河中 .

宣授朱溫做河中行營招討副使，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [kˈwɑːn] [dʒɒŋ] .
He was given the name Quan Zhong .

他 曾是 给定 这 姓名 权 钟 .

賜名喚做全忠。

[ˈzuː] [wen] , [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] ,
Zhu Wen , having obtained the position of deputy envoy ,

朱 温 , 拥有 获得 这 位置 的 副 使者 ,

那朱溫既得招討副使，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [hwuː] [kʌn] [tuː; tə] [sniːk] [ˈɪntuː] [tʃɑːŋˈɑːn] [ˈsɪti] .
He secretly sent Huo Cun to sneak into Chang'an city .

他 偷偷 发送 霍 库恩 到 潜行 进入 长安 城市 .

潛地遣霍存輕身入長安城裏，

[ɪnˈtɑɪsɪŋ] [nɑː] - ,
Enticing Na Shangrang ,

诱人的 娜 - ,

招誘那尚讓，

[hiː; hi] [ðen] [root] [ə; eɪ] [ˈletər] [ˈseɪɪŋ] :
He then wrote a letter saying :

他 然后 写道 一个 信 说 :

便寫著一封書道：

[jʊr; jər] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] , [ˈzuː] [wen] , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [ˈletər] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈsekənd] [ˈeldər]
Your younger brother , Zhu Wen , respectfully presents this letter to your second elder

你的 年轻 兄弟 , 朱 温 , 尊敬 礼物 这 信 到 你的 第二 长老

[ˈbrʌðər] , [ˈmɪləteri] [ədˈvaɪzər][ænd; ənd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [dʒʌŋ] :

brother , Military Advisor and Marshal Jun :

兄弟 , 军队 顾问 和 元帅 俊 :

小弟朱溫書奉尚二哥哥軍師元帥鈞座：

[ðə; ði] [ˈpeti] [mæn] [hæŋz] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv] [naɪvz] .
The petty man hangs himself from the ridge of knives .

这 小气 男人 悬挂 他自己 从 这 岭 的 刀具 .

小人自懸刀嶺下，

[aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [miːt] [maɪ] [ˈbrʌðər] .
I was able to meet my brother .

我 曾是 有能力的 到 见面 我的 兄弟 .

得與哥哥相遇，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wen] [ˈbrʌðərz] [brɪˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] .
At that time , Huang Chao and the Wen brothers became sworn brothers .

在 那 时间 , 黄 赵 和 这 温 兄弟 成为 宣誓 兄弟 .

那時黃巢與溫兄弟結義為弟兄，

[aɪ] [vaʊ] [ðæt] [ˈi:v(ə)n][ɪn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] , [wiː; wi] [wɪ] [ˈnevər] [fər'get] [i:tʃ] [ˈʌðər] ;
I vow that even in wealth and honor , we will never forget each other ;
我 发誓 那 甚至 在 财富 和 荣誉 , 我们 将要 绝不 忘记 每个 其他 ;
誓愿富貴無相忘；

[ˈæftər] [sə'rendərɪŋ] [tuː; tə] [ˈwæŋ] -
After surrendering to Wang Xianzhi
后 投降 到 王 -
自投王仙芝後，

[ˈduːɪŋ] [greɪt] [θɪŋz] [tə'geðər] ,
Doing great things together ,
正在做 伟大的 事物 一起 ,
同舉大事，

[tə'deɪ] , [ðeɪ] [juː'zɜ:rp][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] " [fɔ:ls] [tʃiː] " .
Today , they usurp the title of " false Qi " .
今天 , 他们 篡 这 标题 的 " 错误的 齐 " .
今僭稱偽齊，

[ðeɪ] [stoʊl] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They stole Chang'an .
他们 偷窃 长安 .
盜有長安，

[ðen] [ðeɪ] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ˈbʊli] [ðem; ðəm] .
Then they developed a desire to bully them .
然后 他们 发达 一个 欲望 到 欺负 他们 .
便生欺負之心。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ˌɪntər'sept] [suː] [bɪŋ] ,
Because of intercepting Xu Bing ,
因为 的 拦截 徐 必应 ,
因截徐兵，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'tækt] [baɪ] [wʊlvz] [ænd; ənd][ˈtaɪgɜːz] [ˈsevrəl] [taɪmz] ;
He was attacked by wolves and tigers several times ;
他 曾是 遭到攻击 经过 狼 和 老虎 一些 时代 ;
幾遭虎狼之手；

[θæŋks] [tuː; tə][ˈmɪstər] . [dʒiːz] [prə'tekʃn] ,
Thanks to Mr . Ge's protection ,
谢谢 到 先生 . ge的 保护 ,
賴得葛先生保全，

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] .
I was fortunate to have arrived here .
我 曾是 幸运 到 有 到达的 这里 .
僥幸至此。

[wen] [kw] [went] [ə'genst] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [ˈfɑ:loʊd] [ðə; ði] [kraʊd] .
Wen Qu went against the grain and followed the crowd .
温 曲 去 反对 这 粮食 和 随后 这 人群 .
溫去逆從順，

[naʊ] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , [wen] [hæz; həz] [bɪn]
Now , by the grace of the Emperor of the Great Tang Dynasty , Wen has been
现在 , 经过 这 优雅 的 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 , 温 有 到过

[ˌri:'neɪmd] [k'wɑ:n] [dʒɒŋ] .
renamed Quan Zhong .
更名 权 钟 .
今蒙大唐皇帝賜溫改名全忠，

[ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] ['depju:tɪ] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hezɔŋ] [ˌekspə'dɪʃənəri] ['ɑ:rmɪ] .
Appointed as Deputy Envoy of the Hezhong Expeditionary Army .
任命 作为 副 使者 的 这 河中 探险家 军队 .

宣授河中行營招討副使，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][sɔ:lɪt] [θi:f] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði][ræt] [θi:f] .
In the past , the salt thief Huang Chao was known as the Rat Thief .
在 这 过去的 , 这 盐 贼 黄 赵 曾是 已知 作为 这 鼠 贼 .

與曩時從那販鹽賊黃巢為鼠盜日，

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['hevəns] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bɪs] .
Separated by the heavens and the abyss .
分开 经过 这 天 和 这 深渊 .

天淵之隔。

[aɪ] [naʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ɪn'vaɪt] [maɪ] ['eldə] ['brʌðə] [tu:; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:][tu:; tə][ðə; ði] ['hev(ə)nli]
I now wish to invite my elder brother to come with me to the Heavenly

我 现在 希望 到 邀请 我的 长老 兄弟 到 来 和 我 到 这 天上

['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

今欲邀哥哥同來歸忱天朝，

[meɪn'teɪn] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs]
Maintain wealth and status
维持 财富 和 地位

保有富貴，

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] , ['brʌðə] ['weɪ'weɪ] ?
What do you think , Brother Weiwei ?
什么 做 你 思考 , 兄弟 未未 ?

未委哥哥意下如何？

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [met] [jʊr; jər] [ɪ'sti:md] [feɪs] .
I have not yet met your esteemed face .
我 有 不是 然而 遇见 你的 尊敬的 脸 .

未曾尊顏，

[pli:z] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] !
Please take good care of yourself !
请 拿 好的 关心 的 你自己 !

切乞保重！

[ðɪs] ['letər] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['zu:] - , [ə; eɪ]['hʌmb(ə)l][mæn] .
This letter is presented by Zhu Quanzhong , a humble man .
这 信 是 呈现 经过 朱 - , 一个 谦逊的 男人 .

小人朱全忠書呈。

['æftər][hwu:] [kʌnd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [bʊk] ,
After Huo Cunde received the book ,
后 霍 昆德 已收到 这 书 ,

霍存得書後，

[ðeɪ] [rʌʃt] [streɪt] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'ɑ:n] .
They rushed straight to Chang'an .
他们 匆忙 直的 到 长安 .

一直奔入長安，

[ðeɪ] [faʊnd] [ʃæn] [ræŋ] ['θroʊɪŋ] [aɪ 'ti:] [daʊn] .
They found Shang Rang throwing it down .
他们 成立 尚 响铃 投掷 它 向下 .

尋見尚讓投下。

[ʃæn] [ræŋ] [sed] :
Shang Rang said :
尚 响铃 说 :

尚讓道：

" [greɪt] [nuːz] [frʌm; frəm] ['brʌðər] ['ʒuː] [sæn] ! "
" **Great news from Brother Zhu San** ! "
" 伟大的 消息 从 兄弟 朱 圣 ! "

「喜得朱三弟消息！」

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hwuː][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Because Huo was left to live ,
因为 霍 曾是 左边 到 居住 ,

因留霍存住，

" ['æftər] [tuː] [deɪz] ,
" **After two days** ,
" 后 二 天 ,

「經兩日，

[wiːl] [dɪ'skʌs] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ʒei]['leɪtər] .
We'll discuss it with Mr . Ge later .
出色地 讨论 它 和 先生 . 葛 之后 .

候咱與葛先生商量。

[ɪf] [ʒei] - [ə'griːz] . . .
If Ge Congzhou agrees . . .
如果 葛 - 同意 . . .

若得葛從周相允，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] ['keɪɑːz] ['speʃ(ə)l] [pɔːrk] ['belɪ] ,
Huang Chao's special pork belly ,
黄 混乱 特别的 猪肉 腹部 ,

黃巢特机上肉，

[waɪ] ['wɜːrɪ] ? "
Why worry ? "
为什么 担心 ? "

何足慮哉？」

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

兩日，

[hwuː] [kʌn] [rɪ'zaɪnd] [ænd; ɐnd] [rɪ'tɜːnd] [ðə; ðɪ][ɡɪft] [tuː; tə] [ræŋ] .
Huo Cun resigned and returned the gift to Rang .
霍 库恩 辞职 和 返回 这 礼物 到 响铃 .

霍存辭歸與讓，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [wiː; wi] [wəʊnt] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ðɪ] [bʊk] . "
" **We won't return the book** . "
" 我们 惯于 返回 这 书 . "

「咱更不回書，

[juː; jʊ] ['kaɪndli] [kən'veɪd] [ðɪs] [tuː; tə] ['ʒuː] - :
You kindly conveyed this to Zhu Zhaotao :
你 亲切地 传递 这 到 朱 - :

您好生傳示朱招討道：

[lets] [dɪ'skʌs] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] ['mɪstər] . [ʒei] .
Let's discuss it with Mr . Ge .
我们来吧 讨论 它 和 先生 . 葛 .

咱與葛先生商量，

[ɪf] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv] [ju: 'es] [wɜ:ɹ; wər] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ,
If the two of us were to return to the Tang Dynasty ,
如果 这 二 的 我们 是 到 返回 到 这 唐 王朝 ,

我兩個若歸大唐，

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ɹld] .
This is the way of the world .
这 是 这 方式 的 这 世界 .

自是□路。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:ɹmi] [fɔ:ɹ; fər] [naʊ] .
It would be better to leave him in the army for now .
它 会 是 更好的 到 离开 他 在 这 军队 为了 现在 .

莫若且留軍中，

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æd'væns] ,
Around the time of the advance ,
大约 这 时间 的 这 进步 ,

約有進兵時節，

[lets] [bəuθ] [bɪ'treɪ] [i:tʃ] [ʌðər] [frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] ,
Let's both betray each other from within ,
我们来吧 两个都 背叛 每个 其他 从 之内 ,

咱兩個從內叛起相應，

[ˈslɔ:tər] [ðɪs] ['bændɪt] !
Slaughter this bandit !
屠宰 这 土匪 !

屠這□寇，

[tɜ:ɹn] [ðə; ði] [pɑ:m] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ɪɹz] .
Turn the palm between the ears .
转动 这 棕榈 之间 这 耳朵 .

反掌間耳。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ki:p] ['si:kɹɪts] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌðər] .
But they must keep secrets from each other .
但 他们 必须 保持 秘密 从 每个 其他 .

但彼此須索機密，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [li:kt] .
It must not be leaked .
它 必须 不是 是 泄露 .

不可漏泄。

[æz; əz] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] [goʊz] , " [ɪf] [ðə; ði] [plæn] [ɪz] [nɑ:t] [kept] ['si:kɹət] , [hɑ:ɹm] [wɪl] [rɪ'zʌlt] . "
As the saying goes , " If the plan is not kept secret , harm will result . "
作为 这 说 去 , " 如果 这 计划 是 不是 保留 秘密 , 伤害 将要 结果 . "

所謂機不密則害成也。」

[hi:; hi] [rɪ'si:vɪd] [ten] [teɪl] [ʌv; əv] [goʊld] .
He received ten taels of gold .
他 已收到 十 两 的 金子 .

得黃金十兩，

[hwu:] [kʌn] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['tjɑ:n'dʒɪn] .
Huo Cun returned to Tianjin .
霍 库恩 返回 到 天津 .

津發霍存回歸。

[ˈʒuː] - [rɪˈsiːvd] [ʃæn] - [ɪnfərˈmeɪ](ə)n] .
Zhu Quanzhong received Shang Rang's information .
朱 - 已收到 尚 - 信息 .

朱全忠得尚讓的信息，

[ɪn] [noʊˈvembər] , [ʃæn] [ræn] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [lɔr] [ˌzeɪ] [dʒʊnʃɪ] .
In November , Shang Rang attempted to lure Ge Junshi .
在 十一月 , 尚 响铃 尝试过 到 饵 葛 君石 .

于十一月尚讓招誘葛軍師，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkeraːz] [ˈkɒnfɪdənts] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈaɪərn] [feɪs] .
Huang Chao's confidants were turned to Iron Face .
黄 混乱 知己 是 转向 到 铁 脸 .

將黃巢親信人向鐵面、

[wen] [jiː; ji][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] .
Wen Ye and the others were all killed .
温 叶 和 这 其他的 是 全部 被杀 .

溫爺等一齊殺了，

[ðeɪ] [siːzd] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [brɔːt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈʒuː] - .
They seized his army and brought it to Zhu Quanzhong .
他们 查获 他的 军队 和 带来 它 到 朱 - .

奪取他軍來歸朱全忠。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈʒuː] - [ˈɔːrdərd] [ˌzeɪ] - [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] .
Zhu Quanzhong ordered Ge Congzhou to lead troops to capture Yanzhou .
朱 - 订购 葛 - 到 带领 军队 到 捕获 兖州 .

朱全忠使葛從周統兵攻取兗州，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈɜːrdʒənsi] .
He led his army to attack the city with great urgency .
他 引领 他的 军队 到 攻击 这 城市 和 伟大的 紧迫性 .

自統大軍相繼攻城甚急。

[ˈʒuː] [ʒˈwaːn] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] , [sent] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [kənˈɡrætʃəleɪt] [hɪm; ɪm] .
Zhu Xuan , the prefect of Yanzhou , sent his subordinates to congratulate him .
朱 宣 , 这 长官 的 兖州 , 发送 他的 下属 到 祝贺 他 .

兖州太守朱瑄使部下將賀1、

[lɪˈjuː] [kʌn]
Liu Cun
刘 库恩

柳存、

[hiː; hi] - [truːps] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
He Huaibao's troops numbered over ten thousand .
他 - 军队 编号 超过 十 千 .

何懷寶部兵萬餘人，

[ðeɪ] [əˈtækt] - .
They attacked Caozhou .
他们 遭到攻击 - .

攻襲曹州。

[ˌzeɪ] - [ðen] [koˌɔrdˈnetɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈefərts] .
Ge Congzhou then coordinated his own efforts .
葛 - 然后 协调 他的 自己的 努力 .

葛從周又自策應，

[ðə; ði] ['si:dʒɪz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['jɑ:n'dʒoʊ] [wɜ:r; wər] [ðʌs] ['lɪftɪd] .
The sieges of Caozhou and Yanzhou were thus lifted .
这 围攻 的 - 和 兖州 是 因此 抬起 :
曹州與兖州之圍遂解。

[ʒu:] - [tru:ps] [pər'su:d] [hi; hi][ˈgu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] .
Zhu Quanzhong's troops pursued He Gui and others .
朱 - 军队 追击 他 图形用户界面 和 其他的 :
朱全忠部兵追趕賀瑰等，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] - , [ðeɪ] ['hɜ:rid] [ɑ:n] .
Arriving at Juye , they hurried on .
抵达 在 - , 他们 慌忙 在 :
行至鉅野趕著，

[ðeɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θri:] ['dʒenrəlz] .
They engaged in a battle with the three generals .
他们 已订婚的 在 一个 战斗 和 这 三 将军们 :
與三將布陣索戰。

[tu:] [ə'eɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,
兩處陣圓，

[wer] [ðə; ði] [soʊp] - [ka:vɪd] [flæg][ɪz] [ʌn'fə:ld] .
Where the soap - carved flag is unfurled .
在哪里 这 肥皂 - 雕刻 旗帜 是 展开 :
皂雕旗開處，

[br'fɔ:r] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] ,
Before a general went into battle ,
前 一个 一般的 去 进入 战斗 ,
一員將軍出陣前，

[ʃaʊt] :
Shout :
喊 :
高叫：

" [hʌ] ! "
" Huh ! "
" 嗯 ! "
「咦！
" [wɪtʃ] ['li:dər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [kʌmz] [aʊt] [tu:; tə] [gri:t] [ju: 'es] ? "
" Which leader from the battle formation comes out to greet us ? "
" 哪个 领导者 从 这 战斗 形成 来 出去 到 迎接 我们 ? "
陣上有甚頭目出來相見？」

[ʒu:] - ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)] .
Zhu Quanzhong mounted his horse and went into battle .
朱 - 安装 他的 马 和 去 进入 战斗 :
朱全忠上馬出陣。

[æsk] :
Ask :
问 :
問：

" ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['θi:fs] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] , "
" General of the Thief's Formation , "
" 一般的 的 这 小偷的 形成 , "
「賊陣上將軍，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jɜː; jər] [neɪm] ！
I would like to know your name ！
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓名 ！

愿聞姓字！」

[k'wɑːn] [ʒɒŋz] [hɔːrs] [roʊd] ː
Quan Zhong's horse road ː
权 钟氏 马 路 ː

全忠駐馬道：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['zuː] - , [ðə; ði] ['depjʊti] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] . "
" I am Zhu Quanzhong , the Deputy Envoy of the Great Tang Dynasty . "
" 我 是 朱 - , 这 副 使者 的 这 伟大的 唐 王朝 . "

「我是大唐招討副使朱全忠，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] " [piː 'oʊ] ['zuː] [sæn] " .
He was given the nickname " Po Zhu San " .
他 曾是 给定 这 昵称 " 波 朱 圣 " .

諱名喚做潑朱三。

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ,
Facing the general ,
面向 这 一般的 ,

對陣將軍，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [jɜː; jər] [ˈsɜːrneɪm] .
I would like to know your surname .
我 会 喜欢 到 知道 你的 姓 .

願聞姓氏。」

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [rɪˈplaɪd] ː
The general replied ː
这 一般的 回复 ː

那將軍答曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][hiː; hi][ˈɡuːɪ,dʒiː juː 'aɪ] , [ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['priːfekt] ['zuː] . "
" I am He Gui , a subordinate general of Prefect Zhu . "
" 我 是 他 图形用户界面 , 一个 下属 一般的 的 长官 朱 . "

「咱是朱太守下部將賀瑰。

[aɪ] [fled] .
I fled .
我 逃亡 .

我既走避，

[waɪ] [nɑːtɪ][dʒʌst] [rʌʃ] [ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðəm; ðəm] ?
Why not just rush over to summon them ?
为什么 不是 只是 匆忙 超过 到 召唤 他们 ？

招討只管趕來則甚？」

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] ː
It can be said that ː
它 能 是 说 那 ː

可謂是：

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ðə; ði] [hɑːrt] [tuː; tə][hɑːrm][ə; eɪ][ˈtaɪgər] .
No one has the heart to harm a tiger .
不 一 有 这 心 到 伤害 一个 老虎 .

人無害虎心，

[ðə; ði][ˈtaɪgər] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɑːrm] [ˈpiːp(ə)l] .
The tiger may have the intention to harm people .
这 老虎 可能 有 这 意图 到 伤害 人们 .

虎有傷人意。

[ˈʒu:] - [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhu Quanzhong heard this ,
朱 听到 这 ,

朱全忠聞說，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][brɪˈgæən] [tuː; tə] [faɪt] .
He reined in his horse and began to fight .
他 勒住 在 他的 马 和 开始 到 斗争 .

勒馬便鬥。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [ˈtɑɪgəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər] [fuːd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [klɪf] .
But it looked like two tigers fighting over food on the cliff .
但 它 看起来 喜欢 二 老虎 斗争 超过 食物 在 这 悬崖 .

但見如兩虎爭餐岩畔，

[laɪk] [tuː] [ˈdræɡənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈtreʒər] .
Like two dragons vying for a treasure .
喜欢 二 龙 竞争 为了 一个 宝藏 .

如二龍奪寶波心。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ] [tʃɑːrdʒ] ,
Riding a horse and leading the charge ,
骑术 一个 马 和 领导 这 收费 ,

跨馬當鋒，

[ðə; ðɪ][dʒeɪd][æks] [kliːvd] [maɪ] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈjætərd] [maɪ] [ˈkɜːrɪdʒ] ;
The jade axe cleaved my heart and shattered my courage ;
这 玉 斧头 劈裂 我的 心 和 破碎 我的 勇气 ;

玉斧斫來心膽碎；

[hiː; hi] [dɒnd] [hɪz; ɪz] [roʊbz] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ˈbæt(ə)] .
He donned his robes and went to battle .
他 穿戴 他的 长袍 和 去 到 战斗 .

披袍臨陣，

[ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [spɪr] [pɪrst] [ðə; ðɪ][ˈspɪrɪts] [ænd; ənd][ɡɒdʒ] , [ˈstɑːrtlɪŋ] [ðem; ðəm] .
The golden spear pierced the spirits and gods , startling them .
这 金的 矛 穿孔 这 烈酒 和 神 , 令人震惊 他们 .

金槍刺動鬼神驚。

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːrsɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二將馬交，

[ðeɪ] [fɔːt] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [raʊndz] .
They fought for over thirty rounds .
他们 战斗 为了 超过 三十 回合 .

鬥經三十餘合，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klaɪr] [ˈwɪnər] [ɔːr][ˈluːzər] .
There is no clear winner or loser .
那里 是 不 清除 优胜者 或者 失败者 .

不見輸贏。

[ə; eɪ] [blæk] [waɪnd] [ˈsʌd(ə)nli] [roʊz] [ʌp] .
A black wind suddenly rose up .
一个 黑色的 风 突然 玫瑰 向上 .

只見黑風四起，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdərəs] [ˈɔːrə] [fɪld] [ðə; ðɪ] [er] .
A murderous aura filled the air .
一个 杀人犯 灵气 已填 这 空气 .

殺氣漫空，

[ɪn][æ̃n; ə̃n] ['ɪnstə̃nt] , [hiː; hi] [giːz] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
In an instant , He Gui's army was defeated .
在 一个 立即的 , 他 GUI的 军队 曾是 战败 .

頃刻間那賀瑰兵敗。

[ʒuː] - [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [bɔːntɪ] [ə; eɪ] [səp'praɪz] [ə'tæk] .
Zhu Quanzhong ordered his troops to launch a surprise attack .
朱 - 订购 他的 军队 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

朱全忠縱兵掩殺，

[θriː] ['dʒenrəlz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] :
Three generals captured alive :
三 将军们 捕获 活 :

生擒三將：

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [roʊz] ,
One is a rose ,
一 是 一个 玫瑰 ,

一個是賀瑰，

[wʌn] [ɪz][lɪ'juː] [kʌn] ,
One is Liu Cun ,
一 是 刘 库恩 ,

一個是柳存，

[wʌn] [ɪz][hoʊ] ['waɪ] - [piː 'oʊ] .
One is Ho Wai - po .
一 是 何 哇 - 波 .

一個是何懷寶。

[mɔːr] [ðæ̃n; ðə̃n] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['kæptʃərd] .
More than three thousand people were captured .
更多的 比 三 千 人们 是 捕获 .

俘獲三千餘人。

[ʒuː] - [tʊk] [ðə; ði] ['kæptʃərd] ['prɪzənəz] ,
Zhu Quanzhong took the captured prisoners ,
朱 - 采取 这 捕获 囚犯 ,

朱全忠將所獲的俘虜，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [kɪld] ;
They were all killed ;
他们 是 全部 被杀 ;

盡皆殺了；

[ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ænd; ənd][led] [tɔːrdz] ['jaːn'dʒoʊ] ['sɪti] .
The three generals were bound and led towards Yanzhou City .
这 三 将军们 是 边界 和 引领 向 兗州 城市 .

縛三將向那兗州城，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʒuː] [ʒ'wɑːn] :
He said to Zhu Xuan :
他 说 到 朱 宣 :

與朱瑄道：

" [ðə; ði] [θriː] ['dʒenrəlz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'fiːtɪd] . "
" The three generals have been defeated . "
" 这 三 将军们 有 到过 战败 . "

「三將已敗，

[waɪ] [nɑːt] [sə'rendər] ['suːnər] ?
Why not surrender sooner ?
为什么 不是 投降 很快 ?

何不早降？」

[ˈdɑːəu][biː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道巴 ,

道罷，

[lˈjuː] [kʌn] ,
Liu Cun ,
刘库恩 ,

將柳存、

[hiː hi] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [kɪd] ;
He Huaibao and his two generals were killed ;
他 - 和 他的 二 将军们 是 被杀 ;

何懷寶二將殺了；

[let] [hiː hi][ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈzuː] [zˈwɑːn] .
Let He Gui enter the city to summon Zhu Xuan .
让 他 图形用户界面 进入 这 城市 到 召唤 朱 宣 .

放賀瑰入城招那朱瑄去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən][hæf] [ə; eɪ] [deɪ] ,
In less than half a day ,
在 较少的 比 一半 一个 天 ,

不半日，

[ˈzuː] [zˈwɑːn][ænd; ənd][hiː hi][ˈguːi,dʒiː juː ˈaɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Zhu Xuan and He Gui came to surrender .
朱 宣 和 他 图形用户界面 来了 到 投降 .

朱瑄同賀瑰來降。

[ˈjɑːnˈdʒoʊ] [hæz; həz] [ðʌs] [bɪn] [rɪˈkʌvərd] .
Yanzhou has thus been recovered .
兖州 有 因此 到过 恢复 .

兖州遂已收復。

[ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɜːrkə,leri] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒŋ] ,
In the intercalary month of the third year of Zhonghe ,
在 这 闰 月 的 这 第三 年 的 钟和 ,

中和三年閏月，

[li] - [dɪˈspætʃt] [li] [kənˈfɪn] [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] .
Li Keyong dispatched Li Cunxin with troops to relieve Yanzhou .
李 - 已派出 李 存心 和 军队 到 缓解 兖州 .

李克用遣李存信將兵救兖州、

.
Yunzhou .
云州 .

鄆州。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ˈzuː] - [dɪˈspætʃt] [pæŋ] - [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] .
Zhu Quanzhong dispatched Pang Shigu's troops to attack Yunzhou .
朱 - 已派出 庞 - 军队 到 攻击 云州 .

朱全忠遣龐師古統所部兵攻鄆州，

[,aɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [reɪnd] [fɜːr; fər] [mʌnθs] .
It hasn't rained for months .
它 还没有 下雨了 为了 几个月 .

數月不下。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,
六月 ,

[li] - [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['wei,bou] .
Li Keyong advanced his troops and captured Weibo .
李 - 先进的 他的 军队 和 捕获 微博 .

李克用進兵攻取魏博，
[ʒu:] - [dɪ'spætʃt] [zei] - [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv]
Zhu Quanzhong dispatched Ge Congzhou to lead troops to relieve the siege of
朱 - 已派出 葛 - 到 带领 军队 到 缓解 这 围城 的
[wei,bou] .
Weibo .
微博 .

朱全忠遣葛從周統兵解魏博圍。
[zei] - [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ɔ:rdər] ,
Ge Congzhou received the order ,
葛 - 已收到 这 命令 ,

葛從周受命，
[ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɪz]['hwa:n] ['rɪvər] .
The place name of the troops is Huan River .
这 地方 姓名 的 这 军队 是 欢 河 .

部兵次地名洹水，
[li] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Li Keyong led his troops to meet the enemy .
李 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

李克用引兵對陣，
[æn; ən] ['ærou] [ɔ:r][ə; eɪ] ['kænənɔ:l] ['kæna:t] [hɪt][ðə; ði] ['ta:rgɪt] .
An arrow or a cannonball cannot hit the target .
一个 箭 或者 一个 炮弹 不能 打 这 目标 .

一箭炮石打不到處，
[tu:] [ə'eɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,

兩處陣圓，
[li] - [ænd; ənd][zei] -
Li Keyong and Ge Congzhou
李 - 和 葛 -

李克用與葛從周，
['hɔ:rsɪz] ['klæʃɪŋ] .
Horses clashing .
马匹 冲突 .

交馬對戰。
[zei] [mə'tɪkjələsli] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [dɪg] ['trentʃɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)] [laɪnz] .
Ge meticulously instructed his men to dig trenches in front of the battle lines .
葛 精心 指示 他的 男人 到 挖 战壕 在 正面 的 这 战斗 线条 .
葛從周密地使人就陣前鑿坎。

[ðə; ði]['bæt(ə)][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
The battle was in full swing .
这 战斗 曾是 在 满的 摇摆 .

鬥戰正酣，

[li] - [hɔ:rs] [fel] .
Li Keyong's horse fell .
李 - 马 跌倒 .

李克用馬跌，

[ðei] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] ['skætərd] [tru:ps] .
They were captured by the scattered troops .
他们 是 捕获 经过 这 疏散 军队 .

幾被散軍執住。

['si:ɪŋ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz]['ɜ:rdʒənt] , [li] - . . .
Seeing the situation was urgent , Li Keyong
看到 这 情况 曾是 紧迫的 , 李 -

李克用見勢急，

[hi:; hi][ˈfaɪərd][æn; ən] ['æroʊ] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['skætərd] ['soʊldʒərz] .
He fired an arrow and killed the scattered soldiers .
他 被解雇 一个 箭 和 被杀 这 疏散 士兵 .

放一箭射殺了散軍。

[ʒei] - [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] ['i:vnlɪ] [mætʃt] .
Ge Congzhou saw that the game was evenly matched .
葛 - 锯 那 这 游戏 曾是 均匀地 匹配 .

葛從周見不分勝負，

[ðei] [ðen] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] [pæn] - [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
They then joined forces with Pang Shigu's troops to attack Yunzhou .
他们 然后 加入 力量 和 庞 - 军队 到 攻击 云州 .

遂同龐師古統所部軍攻打鄆州，

[ðei] [ðen] [rɪ'stɔ:rd] .
They then restored Yunzhou .
他们 然后 恢复 云州 .

遂復鄆州。

[ʒu:] - ['ɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [smɔ:l] [ænd; ənd][ɪts] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Zhu Xuan's army was small and its supplies were exhausted .
朱 - 军队 曾是 小的 和 它是 补给品 是 筋疲力尽的 .

那朱瑄兵少糧盡，

[noʊ] [mɔ:r] ['faɪtɪŋ] .
No more fighting .
不 更多的 斗争 .

不復索戰，

[bʌt; bət] [brɪŋ] ['wɔ:tər] ,
But bring water ,
但 帶來 水 ,

但引水來，

['oʊpənɪŋ] [ðæt] [di:p] [moʊt] ,
Opening that deep moat ,
開幕 那 深的 护城河 ,

開著那深濠，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tu:; tə][hoʊld][fɜ:rm] .
The plan was to hold firm .
这 计划 曾是 到 抓住 公司 .

為固守計。

[pæn] [ʃi:gu:] [ænd; ənd][ʒei] - [dɪ'skʌst] ,
Pang Shigu and Ge Congzhou discussed ,
庞 石鼓 和 葛 - 讨论 ,

龐師古與葛從周商議，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈkraːftsmən] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] .
He ordered craftsmen to build a pontoon bridge .
他 订购 工匠 到 建造 一个 浮桥 桥 .
命工匠造著浮橋，

[ˈmæstər] - .
Master Yinye .
掌握 - .

黃夜濟師。

[ˈzuː] [ʒˈwɑːn] [fraund] ,
Zhu Xuan frowned ,
朱 宣 皱眉 ,

朱瑄困蹙，

[əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [fled] .
Abandoned the city and fled .
弃 这 城市 和 逃亡 .

棄城逃走。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] [plɛs] [kɔːld] [ˈslɔːtərɪŋ] [pɪɡ] [ˈfɔːrɪst] ,
Arriving at a small place called Slaughtering Pig Forest ,
抵达 在 一个 小的 地方 称为 屠宰 猪 森林 ,

走到小地名殺豬林，

[ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈstræɡlə] .
Captured by the stragglers .
捕获 经过 这 掉队者 .

被散兵拿住，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtid] [tuː; tə] [ˈzuː] - [ˈɑːrmi] .
They were escorted to Zhu Quanzhong's army .
他们 是 护送 到 朱 - 军队 .

解送朱全忠軍前。

[ˈzuː] - [ˈɑːrmi] [ˈentərd] .
Zhu Quanzhong's army entered Yunzhou .
朱 - 军队 进入 云州 .

朱全忠大軍入鄆州，

[pæŋ] [ʃiːguː] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈpɑːstʃəməs] [ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] - - .
Pang Shigu was given the posthumous title of Tianping Liuhou .
庞 石鼓 曾是 给定 这 死后 标题 的 - - .

署龐師古做著天平留後職名。

[brɪˈfɔːr] [ˈkæptʃərɪŋ] [ˈzuː] [dʒɪnz] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈteɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːrmi] ,
Before capturing Zhu Jin's wife and taking her to the army ,
前 捕捉 朱 金的 妻子 和 采取 她 到 这 军队 ,

捉了朱瑾的妻子赴軍前，

[ˈmædəm][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] , [waɪf] [ʌv; əv] [ˈzuː] - , [rɪˈkwests] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] .
Madam Zhang , wife of Zhu Quanzhong , requests an audience .
女士 张 , 妻子 的 朱 - , 请求 一个 观众 .

朱全忠的渾家張夫人請見，

[dʒɪnz] [waɪf] [bəʊd] .
Jin's wife bowed .
金的 妻子 鞠躬 .

瑾妻下拜。

[ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈɔːlsəʊ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .
The lady also returned the bow .
这 女士 还 返回 这 弓 .

夫人亦答拜，

[ʃiːɑːŋ] [dʒɪnz] [waɪf] [sed] :
Xiang Jin's wife said :
向 金的 妻子 说 :

向瑾妻道：

" [jæn] ,
Yan ,
" 严 ,

「兗、

[ˈjʌn] [ænd; ənd] - [swɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [swɔːrn] ['brʌðərz] .
Yun and Sikong swore to be sworn brothers .
云 和 - 发誓 到 是 宣誓 兄弟 .

鄆與司空約為兄弟，

[naʊ] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['maɪnər] [dɪsə'gri:mənt] ,
Now , because of a minor disagreement ,
现在 , 因为 的 一个 次要的 分歧 ,

今以小嫌，

[plænz][fɔːr; fər] ['reɪzɪŋ] [truːps]
Plans for raising troops
计划 为了 提高 军队

起兵相圖，

[ðɪs] [hæz; həz] [brɔːt] [wuː][,es 'aɪ][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɜːt] [ʌv; əv] [dɪ'stɜːs] [ænd; ənd] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn] .
This has brought Wu Si to such a state of distress and humiliation .
这 有 带来 吴 硅 到 这样的 一个 状态 的 痛苦 和 屈辱 .

使吾姒困辱至此。

[ɪf] - [wɜːr; wər][tuː; tə] [fɔːl] ,
If Bianzhou were to fall ,
如果 - 是 到 落下 ,

使汴州一旦失守，

" [aɪ] , [ə; eɪ] ['looʃli] ['kɑːŋkjubəɪn] , ['sʌfər] [ðə; ði] [seɪm] [hjuː,mɪlɪ'eɪʃn] [æz; əz][maɪ] [brɪ'lʌvɪd] [waɪf] [tə'deɪ] . "
I , a lowly concubine , suffer the same humiliation as my beloved wife today . "
" 我 , 一个 卑微的 妾 , 遭受 这 相同的 屈辱 作为 我的 心爱 妻子 今天 . "

賤妾亦如吾姒今日之受辱也。」

[ʒuː] - [ðen] [ɪk'speld] [dʒɪnz] [waɪf] .
Zhu Quanzhong then expelled Jin's wife .
朱 - 然后 被驱逐 金的 妻子 .

朱全忠遂逐瑾妻，

[ʒuː] [ʒɪ'wɑːn][wʌz; wəz] ['teɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] .
Zhu Xuan was taken to the front lines and beheaded .
朱 宣 曾是 已采取 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押朱瑄就軍前斬了。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , ['jʌn] ,
From then on , Yun ,
从 然后 在 , 云 ,

自此鄆、

[tʃiː] ,
Qi ,
齐 ,

齊、

[ˈkɑʊ] ,
Cao ,
曹 ,

曹、

[ˌdiː ˈaɪ] ,
Di ,
迪 ,

棣、

[ˌjæn]
Yan ,
严

兗、

[ˌjiː]
Yi ,
易

沂、

[ˌdens] ,
dense ,
稠密 ,

密、

[ˌsuː] ,
Xu ,
徐 ,

徐、

[əˌkɑːməˈdeɪ(ə)n] ,
accommodation ,
住宿 ,

宿、

[ˌsteɪl] ,
stale ,
陈旧 ,

陳、

[ˌsuː]
Xu ,
徐

許、

[ˈzɛŋ]
Zheng ,
郑

鄭、

[ˌslɪp] ,
slip ,
滑 ,

滑、

[ˌpjuːˈjæŋ] [hæd; həd] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈpriːfektʃər] .
Puyang had fourteen prefectures .
濮阳 有 十四 县 .

濮十四個州府，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈʌndər] [ðə; ði][kənˈtroʊl][ʌv; əv] [ˈzuː] - .
They were all under the control of Zhu Quanzhong .
他们 是 全部 在下面 这 控制 的 朱 - .

皆受朱全忠節制。

[ˈzuː] - [ðen] [rɪˈwɔːdɪd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Zhu Quanzhong then rewarded the army .
朱 - 然后 奖励 这 军队 .

朱全忠犒設大軍罷，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [zeɪ] - [tuː; tə] [gɑːrd] ['jɑːn'dʒoʊ] .
He appointed Ge Congzhou to guard Yanzhou .
他 任命 葛 - 到 警卫 兖州 .

使葛從周守兖州，

[ʒuː] [juːjuː] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] .
Zhu Youyu was stationed in Yunzhou .
朱 右玉 曾是 驻 在 云州 .

朱友裕守鄆州，

[pæŋ] ['iːguː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['juː'dʒoʊ] .
Pang Shigu was appointed governor of Xuzhou .
庞 石鼓 曾是 任命 州长 的 徐州 .

龐師古守徐州。

[ɑːk'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ʒuː] - [bɔːntʃt] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [ə'tæk] [ɑːn] [jæŋ] - .
Zhu Quanzhong launched a major attack on Yang Xingmi .
朱 - 发射 一个 主要的 攻击 在 杨 - .

朱全忠大舉擊楊行密，

[ə'raɪv] [æt; ət] [kɪŋkuː] ['vɪlɪdʒ] .
Arrive at Qingkou Village .
到达 在 青口 村庄 .

到地名清口屯駐。

[jæŋ] - [ænd; ənd] [ʒuː] [dʒɪn] [led] - , - [truːps] [tuː; tə] [dɪ'mænd] [ə; eɪ]['bæt(ə)] .
Yang Xingmi and Zhu Jin led 30 , 000 troops to demand a battle .
杨 - 和 朱 斤 引领 - , - 军队 到 要求 一个 战斗 .

楊行密與朱瑾統兵三萬索戰。

[pæŋ] ['iːguː] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] [kɪŋkuː] .
Pang Shigu set up camp at Qingkou .
庞 石鼓 放 向上 营 在 青口 .

龐師古就清口下營，

[ˈstrætədʒɪst] ['wæŋ] [hɑʊ] [sed] [tuː; tə] ['ʃiː] ['gʌ] :
Strategist Wang Hao said to Shi Gu :
战略家 王 郝 说 到 史 顾 :

謀士王浩向師古道：

" [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] ['fɪlθi] ,
" The camp was filthy ,
" 这 营 曾是 污秽 ,

「營地污下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['flʌdɪŋ] .
There is a risk of flooding .
那里 是 一个 风险 的 洪水 .

恐有灌水之患。」

[ʃiː] ['gʌ] [fɪrd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] .
Shi Gu feared that it would mislead the public .
史 顾 害怕 那 它 会 误导 这 民众 .

師古恐其惑眾，

[ˈwæŋ] [hɑʊ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Wang Hao was killed .
王 郝 曾是 被杀 .

斬了王浩。

[jæŋ] - [fɜːrst] [dɪˈplɔɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)] .
Yang Xingmi first deployed his troops to search for battle .
杨 - 第一的 已部署 他的 军队 到 搜索 为了 战斗 .

楊行密先布陣索戰，

[klæʃ] [wɪð; wɪθ] [pæŋ] [ʃiːguː] ,
Clash with Pang Shigu ,
冲突 和 庞 石鼓 ,

與龐師古交鋒，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[ˈzuː] [dʒɪn] [ˈsteɪfənd] [faɪv] , - [men] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɑːrmi] .
Zhu Jin stationed 5 , 000 men in the central army .
朱 斤 驻 5 , - 男人 在 这 中央 军队 .

被朱瑾統五千人駐中軍，

[ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [dæmd] [tuː; tə] [ˈɪrɪgeɪt] [ðə; ði] [ʃiːguː] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
The Huai River was dammed to irrigate the Shigu military camp .
这 怀 河 曾是 被水坝 到 灌溉 这 石鼓 军队 营 .

壅淮水灌師古軍營，

[ðə; ði][baɪˈɑːn][ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [ˈɪntuː] [ˈkeɪɑːs] .
The Bian army was thrown into chaos .
这 卞 军队 曾是 拋擲 进入 混乱 .

汴兵大亂。

- [ænd; ənd] [ˈzuː] [dʒɪn] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [bɔːntʃt] [ə; eɪ] [səɪˈpraɪz]
Xingmi and Zhu Jin took advantage of the victory and launched a surprise
- 和 朱 斤 采取 优势 的 这 胜利 和 发射 一个 惊喜
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .

行密與朱瑾乘勝掩擊，

[ˈdraʊnɪŋ]
Drowning
溺水

溺水的，

[kɪld] ,
Killed ,
被杀 ,

殺死的，

[ˈkaʊntləs] .
Countless .
无数 .

不計其數。

[pæŋ] [ʃiːguː] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ] [jæŋ] - .
Pang Shigu was taken by Yang Xingmi .
庞 石鼓 曾是 已采取 经过 杨 - .

被楊行密拿了龐師古，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [biˈhedɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
He was beheaded before the army .
他 曾是 斩首 前 这 军队 .

就軍前斬了。

[ˈʒeɪ] - [ˈrælið] [ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:rmɪ] .
Ge Congzhou rallied the defeated army .
葛 - 集结 这 战败 军队 .

葛從周收拾潰軍，

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)]
Less than a thousand people
较少的 比 一个 千 人们

不滿千人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ˈʒuː] - [ˈɑ:rmɪ] .
They came to Zhu Quanzhong's army .
他们 来了 到 朱 - 军队 .

來奔朱全忠軍前。

[ˈʒuː] - [ˈmɪləteri] [streŋθ] [dɪˈklaɪnd] [ˈslɑːtli] .
Zhu Quanzhong's military strength declined slightly .
朱 - 军队 力量 拒绝 轻微地 .

朱全忠軍勢稍衰。

[mɑ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [gwɑ:ŋˈhwaː]
March of the first year of Guanghua
行进 的 这 第一的 年 的 光华

光化元年三月，

[ˈʒuː] - [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdepjʊti] , [ˈweɪ] [ʒen] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Zhu Quanzhong sent his deputy , Wei Zhen , to the capital .
朱 - 发送 他的 副 , 魏 真 , 到 这 首都 .

朱全忠使副使韋震入朝，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] [biː; bi] [rɪˈstɔ:rd] .
I request that the balance of power be restored .
我 要求 那 这 平衡 的 力量 是 恢复 .

求兼鎮天平。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [fɪrd] [ˈʒuː] - [ˈɡroʊɪŋ] [ˈpaʊər] .
The imperial court feared Zhu Quanzhong's growing power .
这 帝国 法庭 害怕 朱 - 生长 力量 .

朝廷怕朱全忠勢焰，

[ˈʒuː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ʌv; əv][ˈwɑ:nˈwuː] , [ˌju:ˈɑ:nˈjiː][ænd; ənd]
Zhu Quanzhong was appointed as the Jiedushi of Xuanwu , Xuanyi and
朱 - 曾是 任命 作为 这 节度使 的 玄武 , 宣义 和

Tianping .
- .

宣授朱全忠為宣武宣義天平節度使。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˈʒuː] - [ˈɡæðəd] [ɪn] [juːzuː] ,
Zhu Quanzhong gathered in Youzhou ,
朱 - 聚集 在 幽州 ,

朱全忠會集幽州、

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm][ˈweɪ,bʊʊ][ænd; ənd][ˌbi: ˈoʊ][wɜ:r; wər][ˈbəʊθ] [ˈprez(ə)nt] .
The troops from Weibo and Bo were both present .
这 军队 从 微博 和 波 是 两个都 展示 .

魏博兩處兵馬，

[ə'tækɪŋ] [lɪ] ,
Attacking Li Keyong ,
攻击 李 - ,

攻擊李克用，

- [mɪŋzu:]
Lianfa Mingzhou
- 明州

連拔洺州、

-
Xingzhou
-

邢州、

- ,
Cizhou ,
- ,

磁州，

[lɪ] - [pre'sti:ʒ] [dɪ'mɪnɪʃt] .
Li Keyong's prestige diminished .
李 - 声望 减少 .

李克用威聲頓減。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[lɪ] [hɑnzi] ,
Li Hanzhi ,
李 漢志 ,

李罕芝，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['taɪt(ə)] [ʌv; əv] ['dʒen(ə)rəl] - .
He was given the title of General Moyun .
他 曾是 给定 这 标题 的 一般的 - .

諱名喚做磨雲將軍，

[fɜ:rst] , [lɪ] - ['kæptʃərd] ['wæŋ] [zɪŋju:] .
First , Li Keyong captured Wang Xingyu .
第一的 , 李 - 捕获 王 星宇 .

先從李克用收捕王行瑜，

[ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] ['vɪktəriz] ,
A series of victories ,
一个 系列 的 胜利 ,

屢獲勝捷，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [lɪ] - :
He said to Li Keyong :
他 说 到 李 - :

向李克用道：

" [aɪ][eɪ 'em] ['fɑ:lʊɪŋ] [ɪn][jər; jər] ['fʊtsteps] , [sɜ:r] . "
" I am following in your footsteps , sir . "
" 我 是 下列的 在 你的 脚步声 , 先生 : "

「小人從相公行軍，

[rɪˈlaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ˈblesɪŋz] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
Relying on the blessings and shade ,
依靠 在 这 祝福 和 阴影 ,

仰荷福蔭，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l]
Invincible
无敌

戰無不勝，

[noʊ][wʌn][ɪz][dɪsˈsætɪsfɑɪd,dɪˈsætɪsfɑɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈtæk] ,
No one is dissatisfied with the attack ,
不 一 是 不满 和 这 攻击 ,

攻無不服，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [hoʊpt] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːn][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [bʊks] ;
They also hoped to leave their names on history books ;
他们 还 希望 到 离开 他们的 姓名 在 历史 图书 ;

也指望垂名竹帛；

[aɪ][hoʊp][jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [ˌrekəˈmend] [em ˈiː] .
I hope Your Excellency will recommend me .
我 希望 你的 阁下 将要 推荐 我 .

愿相公保奏，

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [kəˈmændɜːz] [ˈmænʃ(ə)n] ,
To obtain the title of a commander's mansion ,
到 获得 这 标题 的 一个 指挥官的 大厦 ,

得個帥府的名分，

[ɔːl][ðə; ði][hɑːrd] [wɜːrk][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈæθliːts] [hæz; həz] [bɪn] [ˌwɜːrθˈwaɪl] .
All the hard work of our athletes has been worthwhile .
全部 这 难的 工作 的 我们的 运动员 有 到过 值得 .

也不枉了健兒每辛苦。」

[li] - [sed] :
Li Keyong said :
李 - 说 :

李克用道：

" [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ˈwæŋ] [zɪŋjuː] [dɪd][nɑːt][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ? "
" How could you not know that Wang Xingyu did not rebel ? "
" 如何 可以 你 不是 知道 那 王 星宇 做过 不是 反叛 ？ "

「您怎不知王行瑜當未反叛，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] [ðæt] . . .
It was only because of his merits that . . .
它 曾是 仅有的 因为 的 他的 优点 那 . . .

也只因倚恃功勞，

[ˈsiːkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] ,
Seeking official titles and ranks ,
寻求 官方的 标题 和 排名 ,

邀求官爵，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɔːrdərd] [juː ˈes][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ðem; ðəm] .
Therefore , the imperial court ordered us to capture them .
所以 , 这 帝国 法庭 订购 我们 到 捕获 他们 .

故朝廷差咱每收捕。

[wen] [ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [kɔːt] ,
When the thief is caught ,
什么时候 这 贼 是 捕捉 ,

破賊時分，

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] .
We have already submitted a report .
我们 有 已经 提交 一个 报告 .

咱已具奏，

[suː][wɛndʒiːən][wʌz; wəz] [ˈɜːdʒd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] .
Su Wenjian was urged to go to the town and stay there .
苏 文健 曾是 敦促 到 去 到 这 镇 和 停留 那里 .

催趣蘇文建赴鎮札住了。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Now there is another report to the emperor .
现在 那里 是 其他 报告 到 这 皇帝 .

當今又有聞奏，

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˈɔːlsəʊ] [ˈfɑːləʊ] ['wæn] - [ɪg'zæmp(ə)] ?
Why don't you know that I also follow Wang Xingyu's example ?
为什么 不 你 知道 那 我 还 跟随 王 - 例子 ?

怎不道我每也學王行瑜的一般行踏？

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [taʊn] ,
When we return to town ,
什么时候 我们 返回 到 镇 ,

候咱歸鎮後，

[tuː; tə] [ə'tʃɪːv] ['merɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌblɪk] [gʊd]
To achieve merit for the public good
到 达到 优点 为了 这 民众 好的

為公奏功，

[,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [lert] .
It is not too late .
它 是 不是 也 晚的 .

未為遲也。」

[li] [hɑnzɪ] [wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [dɪs'pliːzɪd] .
Li Hanzhi was therefore displeased .
李 汉志 曾是 所以 不高兴 .

李罕芝因此不悅。

[dʒʌst] [ðen] , [ˈzuː] [zɪkɪn] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [zɑɪ] , [pæst] [ə'weɪ] .
Just then , Xue Zhiqin , the military governor of Zhaoyi , passed away .
只是 然后 , 薛 志勤 , 这 军队 州长 的 昭仪 , 通过了 离开 .

恰遇昭義節度使薛志勤薨，

[hiː; hi] ['siːkrətli] [led][ðə; ði] [zeʒuː] [truːps] ['ɪntuː] [luː'dʒəʊ] ['sɪti] [æt; ət] [naɪt] .
He secretly led the Zezhou troops into Luzhou city at night .
他 偷偷 引领 这 泽州 军队 进入 泸州 城市 在 夜晚 .

背密地引澤州兵馬乘夜入潞州城，

[ðə; ði] ['gʌvərnər] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The governor was killed .
这 州长 曾是 被杀 .

將州主殺了，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tuː; tə] [ˈzuː] - .
They surrendered to Zhu Quanzhong .
他们 投降 到 朱 - .

投降朱全忠。

[ˈleɪtər] , [li] - [sent] [li] - [wɪð; wɪθ] [tru:ps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [tu:] [leɪ] [tu:; tə] [kætʃ] [ʌp]
Later , Li Keyong sent Li Sizhao with troops , but they were too late to catch up
之后 , 李 - 发送 李 - 和 军队 , 但 他们 是 也 晚的 到 抓住 向上
[wɪð; wɪθ] [li] [hɑnzi] .
with Li Hanzhi .
和 李 汉志 .

在後李克用使李嗣昭統兵來趕李罕芝不及。

[li] - [fɜ:rst] [tʊk] [ə; eɪ] [ru:t] ['ɪntu:] [zɛʒu:] .
Li Sizhao first took a route into Zezhou .
李 - 第一的 采取 一个 路线 进入 泽州 .

李嗣昭先取道入澤州，

[ðeɪ] [si:zd] [li] - [ɪnˈtaɪər] [ˈfæməli] .
They seized Li Hanzhi's entire family .
他们 查获 李 - 全部的 家庭 .

將李罕芝的老小一齊拿了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['eskɔ:tid] [tu:; tə] [li] - [ˈɑ:rmɪ] [ɪn] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
They were escorted to Li Keyong's army in Jinyang .
他们 是 护送 到 李 - 军队 在 金阳 .

解送晉陽李克用軍前。

[ˈzu:] - [ˌrekəˈmendɪd] [li] [hɑnzi] [tu:; tə][bi; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˈɡʌvərnər]
Zhu Quanzhong recommended Li Hanzhi to be appointed as the military governor
朱 - 受到推崇的 李 汉志 到 是 任命 作为 这 军队 州长

[ʌv; əv] [ˌzɑɪi] .
of Zhaoyi .
的 昭仪 .

朱全忠表奏署李罕芝做昭義節度使。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ɡwɑ:ŋˈhwa:]
January of the second year of Guanghua
一月 的 这 第二 年 的 光华

光化二年正月，

[lɪˈju:] - [wʌz; wəz] [ˌtrænsˈfɜ:d] [tu:; tə] [ju:zu:] .
Liu Rengong was transferred to Youzhou .
刘 - 曾是 转移 到 幽州 .

劉仁恭調發幽州、

[tru:ps] [frʌm; frəm] [twelv] [ˈpri:fektʃər] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [kæŋzu:] , [əˈtækt] - .
Troops from twelve prefectures , including Cangzhou , attacked Beizhou .
军队 从 十二 县 , 包括 沧州 , 遭到攻击 - .

滄州等十二州兵馬攻貝州。

[ðeə; ðər][ɑ:r; ər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
There are over a thousand households in the city .
那里 是 超过 一个 千 家庭 在 这 城市 .

城中千餘戶，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈslɔ:təd] [baɪ][ɑ:r i: ˈen] [ɡɔ:ŋ] .
They were all slaughtered by Ren Gong .
他们 是 全部 屠杀 经过 任 钊 .

盡為仁恭屠殺。

[mɑ:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[l'ju:] - [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['kæptʃərd] ['weɪ'dʒoʊ] .
Liu Rengong advanced his troops and captured Weizhou .
刘 - 先进的 他的 军队 和 捕获 涇洲 .

劉仁恭進兵攻取魏州。

[ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [lə'wəu; 'lu:əu] [[aʊoʊeɪ] [went] [tu:; tə] ['zu:] - ['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [peɪ] ['trɪbjʊ:t]
Military governor Luo Shaowei went to Zhu Quanzhong's army to pay tribute
军队 州长 罗 少威 去 到 朱 - 军队 到 支付 贡
[ænd; ənd] [rɪ'kwɛst] [eɪd] .
and request aid .
和 要求 援助 .

有節度使羅紹威到朱全忠軍前納款求援，

['zu:] - [sed] :
Zhu Quanzhong said :
朱 - 说 :

朱全忠道：

" [l'ju:] - [kə'mɪtɪd] ['wɑ:ntən] ['kɪlɪŋz] . "
" Liu Rengong committed wanton killings . "
" 刘 - 坚定的 放肆 杀戮 . "

「劉仁恭恣行殺戮，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][dæn] ['kɛ][ænd; ənd] ['zəʊ] ['jɒŋ] ,
And there is Dan Ke and Xiao Yong ,
和 那里 是 担 基 和 肖 永 ,

且有單可及驍勇，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['enəmi] .
This is also a formidable enemy .
这 是 还 一个 强大 敌人 .

此亦勁敵，

[,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] [dɪ'fi:tɪd] .
It is not easily defeated .
它 是 不是 容易地 战败 .

未易破也。」

[aɪ] ['ɜ:rdʒəntli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [zeɪ] - [kʌm] [tu:; tə][maɪ][kæmp][tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['mætər] .
I urgently request that Ge Congzhou come to my camp to discuss this matter .
我 紧急 要求 那 葛 - 来 到 我的 营 到 讨论 这 事情 .

急請葛從周至帳下商量，

[hi; hi] [dɪ'spætʃt] [li] - [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] ['weɪ] .
He dispatched Li Si'an to lead his elite troops to rescue Wei .
他 已派出 李 - 到 带领 他的 精英 军队 到 救援 魏 .

調遣李思安統所部精兵救魏。

[l'ju:] - ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [li] - , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['zu:] - , [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ]
Liu Rengong learned that Li Si'an , a general under Zhu Quanzhong , was coming
刘 - 学习 那 李 - , 一个 一般的 在下面 朱 - , 曾是 未来

[tu:; tə][ðer; ðər][eɪd] .
to their aid .
到 他们的 援助 .

劉仁恭打聽得朱全忠部將李思安前來救援，

[æn; ən]['ɜ:rdʒənt] [dɪ'spætʃ] [kʊd; kəd] ['kwɪkli] [li:d] - , - [eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] .
An urgent dispatch could quickly lead 50 , 000 elite troops .
一个 紧迫的 派遣 可以 迅速地 带领 - , - 精英 军队 .

急遣單可及疾忙將領精兵五萬人，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
They came to meet the enemy .
他们 来了 到 见面 这 敌人 .

前來迎敵。

[ðæt] ['sɪŋg(ə)l][wʌn][kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] ['væliənt] .
That single one could reach the level of the brave and valiant .
那 单身的 一 可以 抵达 这 等级 的 这 勇敢的 和 英勇 .

那單可及素號驍勇，

[hiː; hi] ['siːkrətli] ['bulɪd] [li] - [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [fjuː] ['soʊldʒərz] .
He secretly bullied Li Si'an because he had few soldiers .
他 偷偷 被欺凌 李 - 因为 他 有 很少 士兵 .

心裏欺負著李思安兵少，

[haʊ'evər] , [li] - [hæd; həd] [ɔː'lredi] ['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['veriəs] ['pleɪsɪz] .
However , Li Si'an had already hidden his troops in various places .
然而 , 李 - 有 已经 隐 他的 军队 在 各种各样的 地方 .

卻被李思安將兵馬藏伏在四處了，

[ðə; ði] [bʊk] [lɪsts] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd][ðer; ðər] [rɪ'kwests] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l] .
The book lists the locations of the troops and their requests for battle .
这 书 列表 这 地点 的 这 军队 和 他们的 请求 为了 战斗 .

寫著了書來單可及軍前索戰；

[ðæt] ['sɪŋg(ə)l][mæn][kʊd; kəd][rɪ'laɪ][ɑːn][hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] .
That single man could rely on his courage .
那 单身的 男人 可以 依靠 在 他的 勇气 .

那單可及特勇，

[hiː; hi] [ðen] ['brændɪʃt] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] ['ɪntuː]['bæt(ə)l] .
He then brandished his sword , mounted his horse , and charged into battle .
他 然后 挥舞 他的 剑 , 安装 他的 马 , 和 带电 进入 战斗 .

便輪刀上馬出陣接戰。

[li] - [liːpt] ['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['kɑːmbæt] .
Li Si'an leaped onto his horse and engaged in combat .
李 - 跳跃 到 他的 马 和 已订婚的 在 战斗 .

李思安躍馬交鬥，

['æftər] [mɔːr] [ðæən; ðən] ['twenti] [raʊndz] ,
After more than twenty rounds ,
后 更多的 比 二十 回合 ,

經二十餘合，

- [feɪnd] [dɪ'fi:t] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] .
Si'an feigned defeat by pulling his gun .
- 假装 击败 经过 拉 他的 枪 .

思安拽槍佯敗，

[rɪ'tri:t] .
Retreat .
撤退 .

退走。

[dæn]['kiːdʒɪ] [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ə'tæk] .
Dan Keji pressed his advantage and continued his attack .
担 科技 按下 他的 优势 和 持续 他的 攻击 .

單可及乘勝追擊，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [pleɪs] [kɔːld] - ,
Arriving at the small place called Cangtan ,
抵达 在 这 小的 地方 称为 - ,

走到小地名滄灘，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [b:ntf] [ə; ei] [səɹˈpraɪz] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
The ambush troops launched a surprise attack from all sides .
这 伏击 军队 发射 一个 惊喜 攻击 从 全部 侧面 .

伏兵四出掩擊，

[dæn][ˈki:dʒi][wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [əˈraʊnd] [baɪ] [li] - [wɪð; wɪθ][ə; ei] [naɪf] [əˈkrɔ:s] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
Dan Keji was turned around by Li Si'an with a knife across his arm .
担 科技 曾是 转向 大约 经过 李 - 和 一个 刀 穿过 他的 手臂 .

單可及被李思安刀橫膊轉，

[kʌt] [aɪˈti:] [ɔ:f] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɔ:rs] .
Cut it off from the horse .
切 它 离开 从 这 马 .

從馬上斫下來，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [ɔ:r] [kɪld] .
More than 30 , 000 people were captured or killed .
更多的 比 - , - 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘殺三萬餘人。

[zeɪ] - [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ˈsɪti] .
Ge Congzhou took advantage of the victory and captured Weizhou City .
葛 - 采取 优势 的 这 胜利 和 捕获 涇州 城市 .

葛從周乘勝攻破魏州城。

[lɪˈju:] - [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [hɪz; ɪz][goʊl] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][baɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; ei][ˈsɪŋg(ə)]
Liu Rengong was able to achieve his goal , but only by making a single
刘 - 曾是 有能力的 到 达到 他的 目标 , 但 仅有的 经过 制作 一个 单身的
[mu:v] .
move .
移动 .

劉仁恭為失卻單可及，

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] .
He looked up to the sky and cried out .
他 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 出去 .

仰天大哭，

[ðə; ði][ˈdʒɛnṣəlz , ˈdʒɛnrəlz][kæmp][wʌz; wəz] [set] [ɑ:n][ˈfaɪər] .
The general's camp was set on fire .
这 将军的 营 曾是 放 在 火 .

自放火將軍營燒了，

[ðeɪ] [fled] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
They fled overnight .
他们 逃亡 过夜 .

一夜逃遁。

[zeɪ] - [sed] [tu:; tə] [ˈzu:] - :
Ge Congzhou said to Zhu Quanzhong :
葛 - 说 到 朱 - :

葛從周向朱全忠道：

[dəʊnt] [goʊ] [ˌdaʊnˈhɪl] .
Don't go downhill .
不 去 下坡 .

「下坡不走，

[kwɪk] [ænd; ənd] [ˈi:zi] [ˌɑ:pərˈtu:nətɪz] [ɑ:r; ər] [rer] .
Quick and easy opportunities are rare .
快的 和 简单的 机会 是 稀有的 .

快便難逢，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] .
They had no choice but to attack and capture Hedong .
他们 有 不 选择 但 到 攻击 和 捕获 河东 .

只好一就攻取河東。」

[ðɪs] [led][tuː; tə][ˈʌŋk(ə)] [kɒŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑː][klæn] [ˈsɜːrvɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .
This led to Uncle Cong of the Na clan serving as the vanguard .
这 引领 到 叔叔 国会 的 这 娜 氏族 服务 作为 这 先锋 .

使那氏叔琮做著先鋒。

[li] - [sent] [dʒəu] [dɛːwei] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
Li Keyong sent Zhou Dewei to meet him in battle .
李 - 发送 周 德威 到 见面 他 在 战斗 .

李克用使周德威前來接戰。

[wʌn] [ʌv; əv][nɑː] [ˈʃiː] [ˈʃuː] [kɑːŋʒ] [səˈbɔːdɪnɪts] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈvæliənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [nɜːmd] [ˈtʃɛn] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
One of Na Shi Shu Cong's subordinates was a valiant general named Chen Zhang
一 的 娜 史 舒 国会的 下属 曾是 一个 英勇 一般的 命名 陈 张

.
:
.

那氏叔琮部下有一個驍將是陳章，

[hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] [ɪz] [ˈtʃɛn] - .
His nickname is Chen Yacha .
他的 昵称 是 陈 - .

諱名叫做陳夜叉，

[ˈʃiːɑːŋ] - [ˈɑːrmi] [riˈkwɛstɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə][raɪd] [əˈloʊn] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [dʒəu] [dɛːwei]
Xiang Shucong's army requested permission to ride alone to challenge Zhou Dewei
向 - 军队 请求 允许 到 骑 独白的 到 挑战 周 德威

[tuː; tə][ˈbæt(ə)] :
to battle :
到 战斗 :

向叔琮軍前請單騎與周德威索戰：

" [aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [dʒəu] - [ɪz][ə; eɪ] [ˈhaɪli] [rɪˈɡɑːrdɪd] [ˈfɪɡjər] [ɪn] . "
" I heard that Zhou Yangwu is a highly regarded figure in Hedong . "
" 我 听到 那 周 - 是 一个 高度 认为 数字 在 河东 . "

「聽得河東倚重者周陽五一個。

[ðɪs] [taɪm] , [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈkæptʃər] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
This time , we must capture him alive and present him to the army .
这 时间 , 我们 必须 捕获 他 活 和 展示 他 到 这 军队 .

今番定要生擒活捉來獻軍前，

" [aɪ][ˈoʊnli][æsk][ˈfɔːr; fər][ə; eɪ] [stɜːt] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] . "
" I only ask for a state as a reward . "
" 我 仅有的 问 为了 一个 状态 作为 一个 报酬 . "

就求一州為賞。」

[ˈdɑːəu][ˌbiː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [koːld] - [ænd; ənd] [ˈtʃælɪndʒ] [dʒəu] [dɛːwei] .
Go to the place called Dongwo and challenge Zhou Dewei .
去 到 这 地方 称为 - 和 挑战 周 德威 .

到地名洞渦與周德威挑戰。

[dɛːweɪ] [fled] [ɪn] [dɪ'fi:t] .
DeWei fled in defeat .
德威 逃亡 在 击败 ：

德威詐敗走卻，

[ˈtʃɛn] - [kept] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ʌp] .
Chen Yacha kept catching up .
陈 - 保留 捕捉 向上 ：

陳夜叉一直趕上，

[dʒəu] [dɛːweɪ] ['fɪrslɪ] [rɪ'tælieɪtɪd] .
Zhou Dewei fiercely retaliated .
周 德威 激烈地 报复 ：

被周德威奮鐵過反擊，

[ˈtʃɛn] ['jɑːʃə] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
Chen Yasha fell from his horse .
陈 雅莎 跌倒 从 他的 马 ：

陳夜叉墜馬，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [baɪ][dʒəu] [dɛːweɪ] .
He was captured alive by Zhou Dewei .
他 曾是 捕获 活 经过 周 德威 ：

被周德威生擒，

[ðɪs] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [li] - [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] .
This is presented to Li Keyong at the front .
这 是 呈现 到 李 - 在 这 正面 ：

以獻李克用軍前。

[ʒei] - ['ɔːlsou] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [dɪ'fend] ['weɪ'dʒou] .
Ge Congzhou also led his troops to retreat and defend Weizhou .
葛 - 还 引领 他的 军队 到 撤退 和 保卫 涇州 ：

葛從周亦引兵退守魏州。

[li] - [sed] [wɪð; wɪθ] [dɪ'lart] :
Li Keyong said with delight :
李 - 说 和 喜 ：

李克用喜曰：

" [dʒəu] [jæŋ] [meɪd] [ðɪs] [faɪv] [taɪmz] ,
" **Zhou Yang made this five times** ,
" 周 杨 制成 这 五 时代 ，

「周陽五此舉，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [waɪp] [ə'weɪ] [ðə; ði] [[eɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [dɪ'fi:t] [æt; ət] - !
That would be enough to wipe away the shame of their defeat at Cangtan !
那 会 是 足够的 到 擦拭 离开 这 耻辱 的 他们的 击败 在 - ！

足以雪滄灘一敗之恥矣！」

[reɪz] [ə; eɪ] [glæs] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] .
Raise a glass to celebrate .
增加 一个 玻璃 到 庆祝 ：

舉酒相慶，

[hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [dʒəu] [dɛːweɪ] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
He recommended Zhou Dewei to serve as the military commander of the
他 受到推崇的 周 德威 到 服务 作为 这 军队 指挥官 的 这
[ˌekspə'dɪʃənəri] [fɔːrs] .
expeditionary force .
探险家 力量 ：

奏辟周德威充行營司馬。

[ɪn][ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv] [ɡwa:ŋˈhwa:] ,
In April of the third year of Guanghua ,
在 四月 的 这 第三 年 的 光华 ,
光化三年四月，

[ˈzu:] - [ɪnˈvaɪtɪd][ʒei] - [tu:; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn](ə)] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɑ:fɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Zhu Quanzhong invited Ge Congzhou to the provincial government office for a
朱 - 受邀 葛 - 到 这 省级 政府 办公室 为了 一个
[ˈmi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .

朱全忠請葛從周赴行府議事，
[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [prɪˈper] [sʌm; səm] [ti:] , [raɪs] , [ænd; ənd] [ˈbæŋkwɪt] .
He ordered his men to prepare some tea , rice , and banquet .
他 订购 他的 男人 到 准备 一些 茶 ， 米 ， 和 宴会 .
命左右排辦些茶飯飲宴。

[ˈzu:] - [sed] :
Zhu Quanzhong said :
朱 - 说 :
朱全忠道：

" [ˈæftər] [tʃen] - [dɪˈfi:t] ,
" **After Chen Yacha's defeat** ,
" 后 陈 - 击败 ,
「自陳夜叉一敗後，

[ðə; ði][wʌŋ] - [aɪd] [ˈdrægənz] [preˈsti:ʒ] [ɡru:] [ˈdeɪli] .
The one - eyed dragon's prestige grew daily .
这 一 - 眼睛 龙的 声望 生长 日常的 .
獨眼龍威望日盛。

[wi:; wi] [kənˈsɪdərd] [ˈhævɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r][oʊld] [ˈbrʌðər] [lɪˈju:] - ,
We considered having our old brother Liu Wenzheng ,
我们 经过考虑的 拥有 我们的 老的 兄弟 刘 - ,
咱思量有舊日的弟兄劉文政、

[haʊ] [ˈmeni] [kaʊz] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] ?
How many cows are there ?
如何 许多 牛 是 那里 ?
牛存節幾個，

[swɪft] [ænd; ənd] [kəˈreɪdʒəs] ,
Swift and courageous ,
迅速 和 勇敢 ,
驍捷有膽智，

[wi:; wi][mʌst; məst] [si:k] [hɪm; ɪm] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [plæn] [ɡreɪt] [θɪŋz] [təˈgeðər] .
We must seek him out so that we may plan great things together .
我们 必须 寻找 他 出去 所以 那 我们 可能 计划 伟大的 事物 一起 .
須索去尋他每來共圖大事。」

[ʒei] - [sed] :
Ge Congzhou said :
葛 - 说 :
葛從周道：

" [aɪv] [ˈkerfəli] [kənˈsɪdərd] [ðə; ði][loʊˈkeɪ](ə)n][ʌv; əv] [ʒɛŋzu:] , [wɪtʃ] [ɪz] [klaʊz] [tu:; tə] [ˈtaijuːˈɑ:n] . "
" **I've carefully considered the location of Zhenzhou , which is close to Taiyuan** . "
" 我已经 小心 经过考虑的 这 地点 的 郑州 , 哪个 是 关闭 到 太原 . "
「俺細思鎮州密邇太原，

[ɪf] ['wæŋ] ['rɒŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wʌŋ] - [aɪd] ['dræɡən] [dəʊnt] [get] [ə'bi:ŋ] ['veri] [wel] ,
If Wang Rong and that one-eyed dragon don't get along very well ,
如果 王 荣 和 那 一 眼睛 龙 不 得到 沿着 非常 出色地 ,
若得王鎔與那獨眼龍不甚通和,

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən][ˈfʊəkəs][ˈaʊər; ɑ:r] ['efərts] [ɑ:n] [ə'tækɪŋ] [ðem; ðəm] .
Then we can focus our efforts on attacking them .
然后 我们 能 重点 我们的 努力 在 攻击 他们 .
則可以專意攻討矣。」

- [sed] :
Quanzhong said :
- 说 :

全忠道:
" [ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌŋ] [hu:] [kæn; kən] [sɪ'du:s] ['wæŋ] ['rɒŋ] ? "
" Is there anyone who can seduce Wang Rong ? "
" 是 那里 任何人 WHO 能 勾引 王 荣 ? "
「有甚人可去招誘王鎔麼？」

[zei] - [sed] :
Ge Congzhou said :
葛 - 说 :

葛從周道:
" [ðɪs] [ɪz] ['i:zi] . "
" This is easy . "
" 这 是 简单的 . "

「這事容易。
[ðeɪ] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [dʒəʊ][wu:] , [æn; ən] [ə'fɪ(ə)] ['ʌndər] ['wæŋ] ['rɒŋ] ,
They learned that Zhou Wu , an official under Wang Rong ,
他们 学习 那 周 吴 , 一个 官方的 在下面 王 荣 ,
探聽得王鎔屬官周武,

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['mæɪɪdʒ] .
We are all related by marriage .
我们 是 全部 有关的 经过 婚姻 .
與咱每是個姻眷,

[aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['sʌmən] [ðæt] [kɪŋ] ['rɒŋ] ;
I made him summon that King Rong ;
我 制成 他 召唤 那 国王 荣 ;
俺使他招那王鎔;

[ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [əb'teɪn] [ʒenʒu:] ,
If we can obtain Zhenzhou ,
如果 我们 能 获得 郑州 ,
若得鎮州,

[ðen] [ɪz][nɑ:t] [wɜ:rθ] ['wɜ:riŋ] [ə'baʊt] .
Then Hedong is not worth worrying about .
然后 河东 是 不是 值得 令人担忧 关于 .
則河東不足憂也。」

[dʒəʊ][wu:][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ʒenʒu:] .
Zhou Wu was dispatched as an envoy to Zhenzhou .
周 吴 曾是 已派出 作为 一个 使者 到 郑州 .
遣周武奉使鎮州,

[aɪ'ti:] [soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [tʃɛŋ'deɪ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][ˈzeɪ] .
It so happened that the judge of Chengde was named Zhang Ze .
它 所以 发生 那 这 法官 的 承德 曾是 命名 张 泽 .
恰遇成德判官姓張名澤的,

[ˌaɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ˈwæŋ] [ˈrɒŋ] ,
It is also said that Wang Rong ,
它是还说那王荣 ,

也說那王鎔，

[ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səˈrendər] [tuː; tə] [ˈzuː] - .
Summon him to surrender to Zhu Quanzhong .
召唤他到投降到朱 - .

喚他來降朱全忠，

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [ˈbɔːroʊ] [ˈzuː] [ɡɔːŋz] [səˈpɔːrt] ,
Then we can borrow Zhu Gong's support ,
然后我们能借朱铨的支持 ,

則可以借朱公聲援，

[li] - [wʌz; wəz] [strɔːŋ] ,
Li Keyong was strong ,
李 - 曾是强的 ,

李克用縱強，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里是没有什么到害怕 .

不足怕懼。

[ˈwæŋ] [ˈrɒŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtʜːrn] [ʒɛnzuː] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
Wang Rong decided to return Zhenzhou to the capital .
王荣决定到返回郑州到这首都 .

王鎔決意將鎮州來歸。

[ˈæftər] [ðæt] , [jɪŋɡzuː] ,
After that , Yingzhou ,
后那 , 瀛州 ,

此後瀛州、

[ˌdʒɪŋˈdʒoʊ]
Jingzhou
荊州

景州、

-
Mozhou
-

莫州、

[ˌdɪŋɡzuː]
Dingzhou
定州

定州，

[ˌaɪˈtiː] [kəˈlæpst] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
It collapsed without a fight .
它倒塌没有 一个 斗争 .

不戰自潰。

[ˈwæŋ] - [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [frʌnt] .
Wang Chuzhi went to the army front .
王 - 去到这军队正面 .

王處直詣軍前，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] - , - [ˈboʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
They presented 100 , 000 bolts of silk .
他们 呈现 - , - 螺栓 的 丝绸 .

獻繒帛十萬疋，

[tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] .
To reward the military .
到 报酬 这 军队 .

犒設軍旅。

[ˈzuː] - [stɪl] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Zhu Quanzhong still submitted a memorial to the court .
朱 - 仍然 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .
朱全忠仍為表聞于朝，

[rɪ'kwest] [ə; eɪ] [sɛrɪ'moʊniəl] [æks] .
Request a ceremonial axe .
要求 一个 仪式 斧头 .

求節鉞。

[ˈhʌ'beɪ] [təʊnz] ,
Hebei towns ,
河北 城镇 ,

河北諸鎮，

[ðə; ði] [ˈmætər] [wʌz; wəz] ['setld] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] .
The matter was settled in one fell swoop .
这 事情 曾是 定居 在 一 跌倒 俯冲 .
一舉而定，

[kʊd; kəd][,aɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði][kən'troʊl][ʌv; əv] [ˈzuː] - ?
Could it be that he is under the control of Zhu Quanzhong ?
可以 它 是 那 他 是 在下面 这 控制 的 朱 - ?
莫非受朱全忠的節制。

[ˈzuː] - [met] [wɪð; wɪθ][ˌzeɪ] - [wʌn] [deɪ] .
Zhu Quanzhong met with Ge Congzhou one day .
朱 - 遇见 和 葛 - 一 天 .
朱全忠一日會著那葛從周、

[ˈwæŋ] [ˈrɒŋ] ,
Wang Rong ,
王 荣 ,

王鎔、

[ˈwæŋ] - ,
Wang Chuzhi ,
王 - ,

王處直、

[nɑː] [ˈʃiː] [ˈʃuː] [kŋ] ,
Na Shi Shu Cong ,
娜 史 舒 国会 ,

那氏叔琮、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzeɪ] ,
Zhang Ze ,
张 泽 ,

張澤、

[ˌdʒəu] [wuː] ,
Zhou Wu ,
周 吴 ,

周武、

[li] -
Li Si'an
李 -

李思安、

[li] [hanzi]
Li Hanzhi
李 汉志

李罕芝、

[lə'wəu; 'lu:əu] [ʃaʊweɪ] ,
Luo Shaowei ,
罗 少威 ,

羅紹威、

['zu:] [ju:ju:] ,
Zhu Youyu ,
朱 右玉 ,

朱友裕、

['weɪ] [ʒɛn] [et][ɑ:l] .
Wei Zhen et al .
魏 真 等 al .

韋震等，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'lev(ə)n] [ə'fɪ(ə)lz] , [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l] ,
Each of the eleven officials , large and small ,
每个 的 这 十一 官员 , 大的 和 小的 ,

大小十一官人每，

[ðeə(r)] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['pi:sf(ə)l] ['bæŋkwɪt] .
They're holding a peaceful banquet .
它们是 保持 一个 和平 宴会 .

做著個太平筵會。

[wʌt] [wɪl] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [bi; bi] [laɪk] ?
What will the banquet be like ?
什么 将要 这 宴会 是 喜欢 ?

那筵會如何？

[ðə; ði] ['preʃəs] [pleɪt] [ænd; ənd] [ka:vɔ] [ˌsækrɪ'fɪ(ə)l] ['ves(ə)l] ,
The precious plate and carved sacrificial vessel ,
这 宝贵的 盘子 和 雕刻 献祭 血管 ,

寶盤雕俎，

[dʒeɪd][ˈdʒi:ə][ænd; ənd] [raɪˈnɑ:sərəs] ['bɑ:t(ə)l]
Jade Jia and Rhinoceros Bottle
玉 贾 和 犀牛 瓶子

玉犀犀瓶，

[ə; eɪ] [fi:st] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd][ɪg'zɑ:tɪk] [fru:ts] ,
A feast of rare and exotic fruits ,
一个 盛宴 的 稀有的 和 异域风情 水果 ,

滿筵珍果間新奇，

[ðə; ði] ['dɪʃɪz] [wɜ:r; wər] [sɜ:rvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] [ə'ru:mə] ;
The dishes were served with a rich and fragrant aroma ;
这 菜肴 是 服务 和 一个 富有的 和 香 香气 ;

裝釘嘉肴香馥郁；

☐ ['spreɪɪŋ] ['ɡoʊldən][ˈdræɡən][səˈlaɪvə][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɔ:ldrən] ,
☐ **Spraying golden dragon saliva from the cauldron** ,
☐ 喷洒 金的 龙 唾液 从 这 釜 ,

☐中噴金鼎龍涎，

[ɡri:n] [ænts] [flaʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] .
Green ants float on the surface of the cup .
绿色的 蚂蚁 漂浮 在 这 表面 的 这 杯子 .

盞面上波浮綠蟻。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ˌhæfˈweɪ] [θru:] .
The banquet was only halfway through .
这 宴会 曾是 仅有的 半 通过 .

筵會才半，

[li] [ˌhɑnzi] [ænd; ənd][zeɪ] - , [əˈb:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] ,
Li Hanzhi and Ge Congzhou , along with several others ,
李 汉志 和 葛 - , 沿着 和 一些 其他的 ,

那李罕芝共葛從周幾個，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [kʌp] ,
Holding a golden cup ,
保持 一个 金的 杯子 ,

手拿金盞，

[hi; hi] [ˈɔ:fərd] [hɪz; ɪz] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nz] [tu; tə] [ˈzu:] - [brɪˈɔ:r] [hɪz; ɪz] [si:t] :
He offered his congratulations to Zhu Quanzhong before his seat :
他 提供 他的 恭喜！ 到 朱 - 前 他的 座位 :

向朱全忠座前稱賀道：

" [jɔr; jər] [ˈɛksələnsɪz] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [preˈsti:ʒ] [rɪˈzəʊndɪd] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [taʊnz] [ʌv; əv] [ˈhʌˈbeɪ] .
" **Your Excellency's power and prestige resounded throughout the towns of Hebei .**
" 你的 卓越的 力量 和 声望 回荡着 自始至终 这 城镇 的 河北 .

"
"

「明公威震河北諸鎮，

[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ][ˈdʒi:ə] [droʊv] [ˈfɔ:rwərd] [æt; ət] [ˈbreɪknek] [spi:d] .
Xi Jia drove forward at breakneck speed .
习 贾 驾驶 向前 在 断颈 速度 .

悉甲長驅而前，

[ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)] [ˈaɪtəm][ɪn] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [smɔ:l] [θɪŋ] .
The special item in Hedong is just a small thing .
这 特别的 物品 在 河东 是 只是 一个 小的 事物 .

河東特囊中物耳。

[pli:z] , [ðɪs] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn]
Please , this cup of wine
请 , 这 杯子 的 葡萄酒

請此卮酒，

[meɪ] [ju; jʊ][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈhelθi] [laɪf] !
May you live a long and healthy life !
可能 你 居住 一个 长的 和 健康 生活 !

為明公壽！」

[ˈzu:] - [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [kʌp] [ænd; ənd] [dræŋk] .
Zhu Quanzhong accepted the cup and drank .
朱 - 公认 这 杯子 和 喝 .

朱全忠接盞飲罷，

[bʌt; bət][hi; hi] [rɪˈtɜ:rnd] [ðə; ði] [waɪn] [tu; tə] [ðoʊz] [əˈfɪ(ə)lz] .
But he returned the wine to those officials .
但 他 返回 这 葡萄酒 到 那些 官员 .

卻回獻那幾個官人酒。

[ˌaɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɡests] [ænd; ənd][həʊsts] [hu:] [wɜ:r; wər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈrʌkəs] .
It was the guests and hosts who were making a ruckus .
它 曾是 这 客人 和 主持人 WHO 是 制作 一个 骚动 .

正是賓主喧嘩，

[ðə; ði] [waɪn] [kʌps] [wɜːr; wər] [ɪksˈtʃeɪndʒd] .
The wine cups were exchanged .
这 葡萄酒 杯子 是 交换 .

觥籌交錯。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [waɪt] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [siːn] [ˈwɔːkɪŋ] [pæst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
Suddenly , a white rabbit was seen walking past in front of the banquet .
突然 , 一个 白色的 兔子 曾是 已见 步行 过去的 在 正面 的 这 宴会 .

忽見筵前有一個白兔走過，

[ðæt] [waɪt] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz][bɔːrn][wɪð; wɪθ] [faɪn] , [frɔːst] - [laɪk] [her] .
That white rabbit was born with fine , frost - like hairs .
那 白色的 兔子 曾是 出生 和 美好的 , 霜 - 喜欢 头发 .

那個白兔生得霜毫錯落，

[hɜːr; hər][ˈbɔːdi][wʌz; wəz] [laɪt] [ænd; ənd] [ˈɡreɪsf(ə)] ;
Her body was light and graceful ;
她 身体 曾是 光 和 优美 ;

玉體輕盈；

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [huːvz] [ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [wɪnd] ,
With strong hooves and swift as the wind ,
和 强的 蹄子 和 迅速 作为 这 风 ,

四蹄壯健疾如風，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈreɪdiənt] .
His eyes were bright and radiant .
他的 眼睛 是 明亮的 和 辐射状 .

雙眼鮮明光耀日。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] .
The white rabbit passed by the banquet .
这 白色的 兔子 通过了 经过 这 宴会 .

那白兔從筵前過，

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn] [əˈraʊnd] ,
As if there is no one around ,
作为 如果 那里 是 不 一 大约 ,

傍若無人，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [ˈliːpɪŋ] .
Appearing and leaping .
出现 和 跳跃 .

出沒走躍。

[ˈzuː] [juːjuː] [wʌz; wəz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðæt] [baʊ; boʊ] [wen] [hiː; hi] [eɪt] [aɪˈtiː] .
Zhu Youyu was holding that bow when he ate it .
朱 右玉 曾是 保持 那 弓 什么时候 他 吃 它 .

吃那朱友裕張著那弓，

[æn; ən] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [rɪˈliːst] .
An arrow was released .
一个 箭 曾是 发布 .

放著個箭，

[werˈevər] [ðə; ði][ˈærəʊs] [fluː] ,
Wherever the arrows flew ,
无论 这 箭头 飞翔 ,

箭到處，

[ðə; ði] [waɪt] [ˈræbɪt] [fel] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
The white rabbit fell dead to the ground .
这 白色的 兔子 跌倒 死的 到 这 地面 .

那白兔死倒在地。

[send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ 'tiː] .
Send someone to fetch it .
发送 某人 到 拿来 它 .

使人取來，

[its] ['riːəli] [streɪndʒ] .
It's really strange .
它是 真的 奇怪的 .

可煞作怪，

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [tɜːrnd] ['ɪntuː;] [ə; eɪ] [blæŋk] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ə'gen] .
The white rabbit turned into a blank sheet of paper again .
这 白色的 兔子 转向 进入 一个 空白的 床单 的 纸 再次 .

那白兔又變成一張白紙，

[fɔːr] ['sentənsɪz] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [aɪ 'tiː] .
Four sentences were written on it .
四 句子 是 书面 在 它 .

上面寫著四句。

[wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['raɪtɪŋ] ?
What are you writing ?
什么 是 你 写作 ?

寫個甚的？

[ɔːl'doʊ] ['hʌ'beɪ] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] ,
Although Hebei has been pacified ,
虽然 河北 有 到过 安抚 ,

河北雖平定，

[ðə; ði] ['lesər] [jæŋ] [ɪz] [sɪ'vɪrli] [ɪm'perd] [ænd; ənd] [ɪn] ['deɪndʒər] .
The Lesser Yang is severely impaired and in danger .
这 较小的 杨 是 严重 受损 和 在 危险 .

少陽重困危，

[kjuːi] - [held] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] .
Cui Gongtong held a meeting .
崔 - 握住 一个 会议 .

崔公同舉事，

[maɪ] ['ɪntrəst] [ɪz] [də'rektɪd] [tɔːrdz] [deɪljæŋ] .
My interest is directed towards Daliang .
我的 兴趣 是 指导 向 大良 .

趣向大梁歸。

[tæŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɪn] [vər'nækjələr] ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['vɔːljəm] [wʌn]
Tang History in Vernacular History , Volume 1
唐 历史 在 白话 历史 , 体积 1

唐史平話 卷上

[ðə; ði] ['poʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði] ['ʒuː] ['ziː] [traɪb] [ə'ɪdʒɪnertɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['westərən] [jiː] ['piːp(ə)] .
The Zhu Xie tribe originated from the Western Yi people .
这 朱 谢 部落 起源于 从 这 西 易 人们 .

朱邪部族出西夷，

[hiː; hi] [fɜːrst] ['entərd] [ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] [æz; əz] [æn; ən] ['eɪdʒənt] .
He first entered the Central Plains as an agent .
他 第一的 进入 这 中央 平原 作为 一个 代理人 .

始入中原號執宜。

[ˈæftər][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɑ:pərti] ,
After the establishment of Tangji , the owner of the property ,
后 这 建立 的 - , 这 所有者 的 这 财产 ,
開創後唐基業主，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第73/100页

[ðə; ði][ˈledʒənd][ʌv; əv][li] - [kənˈtɪnjuːz][tuː; tə][ðɪs][deɪ] .

The legend of Li Ya'er continues to this day .
这 传奇 的 李 - 继续 到 这 天 .

至今傳說李鴉兒。

[ˈspiːkɪŋ][ʌv; əv][li] - [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlertər][tæn][ˈdaɪnəsti] ,
Speaking of Li Keyong of the Later Tang Dynasty ,
请讲 的 李 - 的 这 之后 唐 王朝 ,

話說後唐李克用，

[ðer; ðər][ˈænsəstərz][keɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwestərn][ˈtɜːks] .

Their ancestors came from the Western Turks .
他们的 祖先 来了 从 这 西 土耳其人 .

其先世出于西突厥，

[ˈteɪkɪŋ][ˈzuː][ˈziː][æz; əz][ðə; ði][ˈsɜːrneɪm] ,

Taking Zhu Xie as the surname ,
采取 朱 谢 作为 这 姓 ,

以朱邪為姓，

[ˈzuː][ˈziː][gaɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈzuː][ˈziː][traɪb] .

Zhu Xie Gai was the name of the Zhu Xie tribe .
朱 谢 盖伊 曾是 这 姓名 的 这 朱 谢 部落 .

朱邪蓋部族之號也。

[ˈdʊrɪŋ][ðə; ði][reɪn][ʌv; əv][ˈempərər][ˈtaɪˈzɔːŋ][ʌv; əv][tæn] ,

During the reign of Emperor Taizong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 太宗 的 唐 ,

唐太宗朝，

[ðɪs][led][tuː; tə][li][dʒɪŋz][əˈtæk][ænd; ənd][dɪˈfiːt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɜːks] .

This led to Li Jing's attack and defeat of the Turks .
这 引领 到 李 京的 攻击 和 击败 的 这 土耳其人 .

使李靖襲破突厥，

[ðə; ði][ˈveriəs][dɪˈpɑːtmənts][wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː][ˌθɜːrˈtiːn][ˈpriːfektʃər] .

The various departments were divided into thirteen prefectures .
这 各种各样的 部门 是 分割 进入 十三 县 .

分諸部屬置十三州。

[hiː; hi][wɪl][wɜːrk][wɪð; wɪθ][ləˈwəu; ˈluːəu][tuː; tə][ɪˈstæblɪʃ][ðə; ði][ˈgwiːˈlɪn][ˈgʌvənɜːz][ˈɑːfɪs] .

He will work with Luo to establish the Guilin Governor's Office .
他 将要 工作 和 罗 到 建立 这 桂林 州长的 办公室 .

將同羅做龜林都督府，

[ðə; ði][ˈsɜːrvənts][ˈboʊnz][wɜːr; wər][juːst][tuː; tə][bɪld][ðə; ði][dʒɪnwei][kəˈmaːndəri] .

The servant's bones were used to build the Jinwei Commandery .
这 仆人的 骨头 是 用过的 到 建造 这 金威 郡 .

將仆骨做金微都督府，

- - [wʌz; wəz][ɪˈstæblɪʃt][æz; əz][ðə; ði][juːlɪŋ][ˈgʌvənɜːz][ˈɑːfɪs] .

Jiangba Yegu was established as the Youling Governor's Office .
- - 曾是 已确立的 作为 这 又令 州长的 办公室 .

將拔野古做幽陵都督府。

[æ̌t; ə̌t] [ð̌æt] [ťaɪm] , [ð̌ə; ð̌i] [ˈwestə̌rn] [ˈťɜːrkɪk] [traɪbz] [w̌ɜːr; w̌ər][ľɑːrdʒ] .

At that time , the Western Turkic tribes were large .
在 那 时间 , 这 西 突厥语 部落 是 大的 .

那時西突厥部族大的，

[ǩɔːld] [ˈtiːli]
Called Tiele
称为 蒂勒

喚做鐵勒、

-
Yantuo
-

延陀、

[ə̌ʃiːnə] [ˈɔːlsou̯] ;
Ashina also ;
苇名 还 ;

阿史那也；

[sm̌ɔːl] [traɪbz]
Small tribes
小的 部落

部族小的，

[ǩɔːld] [ťoŋ] [lə̌ˈwəu; ˈluːəu]
Called Tong Luo
称为 童 罗

喚做同羅、

[ˈsɜːrvə̌nt] [bo̯ʊn]
Servant Bone
仆人 骨

仆骨、

[ȟɑːˈtʃiːjɑː] [ˈǩɔɪə] ;
Hachiya Koya ;
八屋 科亚 ;

拔野古也；

[æ̌nd; ə̌nd][ɪts] [ˈsm̌ɔːlə̌r] [w̌ʌnz] ,
And its smaller ones ,
和 它是 较小的 一个 ,

又其小的，

-
Chuyue
-

處月、

[kiːp] [ˈsiːkrət] ,
Keep secret ,
保持 秘密 ,

處密、

[ˈʒuː] [ˈziː] [ˈɔːlsou̯] .
Zhu Xie also .
朱 谢 还 .

朱邪也。

[ɪn][ð̌ə; ð̌i] [ˈsekə̌nd] [jɪr] [ʌ̌v; ə̌v] [ˈemp̌ərə̌r] - [ǰɔŋɥuːi] [reɪn] . . .
In the second year of Emperor Gaozong's Yonghui reign . . .
在 这 第二 年 的 皇帝 - 永辉 在位 . . .

那高宗永徽二年，

[ˈtʃuː] [juˈeɪ] [ˈzuː] [ˈziː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdespəɾət] [ˈgæmb(ə)] [ænd; ənd] [fɔːt] [əˈɡenst] [hiː; hi] [ˈlʌ] [æt; ət] [lɑːʃən]
Chu Yue Zhu Xie made a desperate gamble and fought against He Lu at Laoshan
楚岳朱谢制成一个绝望的赌博和战斗反对他鲁在崂山

.
:
.

處月朱邪孤注從賀魯戰於牢山，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɾ] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ] [ˈtʃiːbiː] [ˈheli] .
They were defeated by Chibi Heli .
他们是战败经过奇比直升机。

為契苾何力所敗。

[wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɪfti] [ɔːr] [ˈsɪksɪ] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər]
One hundred and fifty or sixty years later
一百和五十或者六十年之后

在後又一百五六十年，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempəɾər] - ,
During the reign of Emperor Xianzong ,
期间这在位的皇帝 - ,

至憲宗朝，

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈzuː] [ˈziː] [neɪmd] [dʒɪn] [dʒɒŋ] .
There is a Zhu Xie named Jin Zhong .
那里是一个朱谢命名斤钟。

有朱邪名盡忠的，

[hiː; hi] [rɪˈzaɪdɪd] [ɪn] - , - .
He resided in Jinmanzhou , Beiting .
他居住地 在 - , - 。

在北庭之金滿州住坐，

[hɪz; ɪz] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈiːiː] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
His child was named Zhiyi and came to China .
他的孩子曾是命名知义和来了到中国。

他孩兒名執宜的來朝中國，

[hiː; hi] [əˈdɑːptɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːˈtuːoʊ] .
He adopted the name Shatuo .
他已采用这姓名沙陀。

自以沙陀為號，

[ˈzuː] [ˈziː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈsɜːrneɪm] .
Zhu Xie became a surname .
朱谢成为一个姓。

朱邪為姓矣。

[ɑːˈtuːoʊ] ,
Shatuo ,
沙陀 ,

沙陀者，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ;
It is the name of Daqi ;
它是这姓名的 - ；

大磧之名也；

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈsʌni] [saɪd] [ʌv; əv] [ˈdʒɪnʃɑː] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
On the sunny side of Jinsha Mountain ,
在这阳光明媚边的金沙山，

在那金莎山之陽，

[i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] - [si:] ,
East of the Pulei Sea ,
东方 的 这 - 海 ,

蒲類海之東，

[ðə; ði][ɑ:'tu:ʊʊ] ['tɜ:ks] .
The Shatuo Turks .
这 沙陀 土耳其人 .

號沙陀突厥。

[ðæt] [ə'bi:diənt] [tʃaɪld] ,
That obedient child ,
那 听话 孩子 ,

那執宜的孩兒，

[neɪmd] - (['mi:nɪŋ] " [red] [hɑ:rt] ")
Named Chixin (meaning " red heart ")
命名 - (意义 " 红色的 心 ")

名做赤心，

[hi:; hi] [dr'stɪŋɡwɪft] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [pæn] [ʃu:n] .
He distinguished himself in the attack on Pang Xun .
他 杰出的 他自己 在 这 攻击 在 庞 迅 .

因攻討龐勛立功，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒenwu:] .
He was appointed Military Governor of Zhenwu .
他 曾是 任命 军队 州长 的 真武 .

授振武節度使，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [li] - .
He was given the name Li Guochang .
他 曾是 给定 这 姓名 李 - .

賜姓名喚做李國昌。

[ə; eɪ][ˈpəʊəm] [wʌns] [dr'skraɪbd] [aɪ 'ti:][æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
A poem once described it as follows :
一个 诗 一次 描述 它 作为 跟随 :

曾有一詩詠道：

[ðə; ði][ji:] ['pi:pəlz] [ɡreɪt] ['strɔ:ŋhəʊld] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ʃɑ:'tu:ʊʊ] .
The Yi people's great stronghold was called Shatuo .
这 易 人们的 伟大的 据点 曾是 称为 沙陀 .

夷方大磧號沙陀，

[ðə; ði] ['traɪbz] ['hɪrəʊz] [wɜ:r; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .
The tribe's heroes were brave and strong .
这 部落的 英雄 是 勇敢的 和 强的 .

部族驍雄勇力多。

[saɪns] [ðə; ði] [sə'lestʃ(ə)] ['empaɪər] [bi'stəʊ] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [neɪm] ,
Since the Celestial Empire bestowed upon him a name ,
自从 这 天体 帝国 授予 之上 他 一个 姓名 ,

一自天朝賜名氏，

[ə; eɪ] ['lɔɪəl] [hɑ:rt] [dr'vəʊtɪd] [tu:; tə] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [fər'get] .
A loyal heart devoted to serving the country is hard to forget .
一个 忠诚 心 奉献 到 服务 这 国家 是 难的 到 忘记 .

赤心報國義難磨。

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empeɪərər] - ,
I remember that during the reign of Emperor Xianzong ,
我 记住 那 期间 这 在位 的 皇帝 - ,

曾記得那憲宗朝，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [meɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɪrə] .
It was May of the third year of the Yuanhe era .
它 曾是 可能 的 这 第三 年 的 这 - 时代 :

是元和三年五月，

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] .
The Shatuo soldiers were brave and fierce .
这 沙陀 士兵 是 勇敢的 和 凶猛的 :

沙陀軍兵勁勇，

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑːrˈberɪən] [traɪbz] [kʊd; kəd] [mætʃ] [hɪm; ɪm] .
None of the barbarian tribes could match him .
没有任何 的 这 野蛮人 部落 可以 匹配 他 :

諸胡皆不能及，

[wenˈevər] [tiˈbet] [weɪdʒd] [wɔːr] . . .
Whenever Tibet waged war . . .
每当 西藏 发动 战争 . . .

吐蕃凡有戰攻的事，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [draɪv] [ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈɑːrmi] [ˈfɔːrwəd] .
They must drive the Shatuo army forward .
他们 必须 驾驶 这 沙陀 军队 向前 :

必驅使沙陀軍向前，

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [paɪəˈnɪr] .
Being a pioneer .
存在 一个 先锋 :

做著先鋒。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈwiːgərz] [əˈtækt] [tiˈbet] ,
Because the Uyghurs attacked Tibet ,
因为 这 维吾尔族 遭到攻击 西藏 ,

因回鶻攻打吐蕃，

[ˈæftər] [ˈteɪkɪŋ]
After taking Liangzhou ,
后 采取 凉州 ,

取了凉州，

[ðə; ði] [təˈbetənz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ænd; ənd] [ˈwiːgərz] [hæd; həd] [ˈbelɪz] .
The Tibetans suspected that the Shatuo and Uyghurs had bellies .
这 藏族人 怀疑 那 这 沙陀 和 维吾尔族 有 肚子 :

吐蕃心裏疑沙陀與回鶻有肚皮，

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [traɪb] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [riːˈləʊkertɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
The Shatuo tribe was to be relocated to live outside the river .
这 沙陀 部落 曾是 到 是 搬迁 到 居住 外部 这 河 :

要將沙陀部族遷徙去河外居住。

[ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ] [ðəmˈselvz] .
The Shatuo people were not at peace with themselves .
这 沙陀 人们 是 不是 在 和平 和 他们自己 :

沙陀內不自安，

[ðer; ðər] [tʃɪːf] , [ˈzuː] [ˈziː] , [ˌhoʊlˈhɑːrtɪdli] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [tʃaɪld] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmætər] .
Their chief , Zhu Xie , wholeheartedly consulted with that child on the matter .
他们的 首席 , 朱 谢 , 竭诚 咨询 和 那 孩子 在 这 事情 :

其酋長朱邪盡忠共那孩兒執宜商量，

[hiː; hi] [brɪˈtreɪd] [tiˈbet] .
He betrayed Tibet .
他 背叛 西藏 :

叛了吐蕃，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
They came to submit to the Tang Dynasty .
他们 来了 到 提交 到 这 唐 王朝 .
來歸順唐朝，

[ðə; ði] - [traɪb] [hæz; həz] - , - ['pi:p(ə)] .
The Naishai tribe has 30 , 000 people .
这 - 部落 有 - , - 人们 .
乃帥部落三萬人，

[hiː; hi] [sə'rendərd] [tuː; tə][fæn] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnə] [ʌv; əv] [lɪŋzuː] , [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]
He surrendered to Fan Xichao , the military governor of Lingzhou , in front of
他 投降 到 扇子 - , 这 军队 州长 的 灵州 , 在 正面 的
[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
the army .
这 军队 .
詣靈州節度使范希朝軍前投降。

[fæn] [dʒiːʃɪ] ['ɪstæblɪʃt] ['jɑ:n'dʒʊʊ] [æz; əz][ɑ:'tu:ʊʊ] ['sɪtɪ] .
Fan Jieshi established Yanzhou as Shatuo City .
扇子 杰士 已确立的 兖州 作为 沙陀 城市 .
范節使置鹽州為沙陀市，

[baɪ] ['kæt(ə)][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz]
Buy cattle and horses
买 牛 和 马匹
買牛馬，

['laɪvstɔ:k]
Guangling Livestock
广陵 家畜
廣令畜牧，

[wiː; wɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] [kəm'pæ(ə)n] .
We should treat them with reason and compassion .
我们 应该 对待 他们 和 原因 和 同情 .
以理撫存。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭
表奏朝廷，

['empəɾər] - [wʌz; wəz][,ʊʊvər'dʒɔɪd] .
Emperor Xianzong was overjoyed .
皇帝 - 曾是 欣喜若狂 .
憲宗大喜，

[tuː; tə] ['ɪstæblɪʃ] [ðə; ði] [jɪnʃən] ['pri:fektʃər] ,
To establish the Yinshan Prefecture ,
到 建立 这 银山 州 ,
為創立個陰山府，

['ʒuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [jɪnʃən] ['pri:fektʃər] .
Zhu Xiezhì was appointed as the military commissioner of Yinshan Prefecture .
朱 写纸 曾是 任命 作为 这 军队 专员 的 银山 州 .
使朱邪執宜做陰山府兵馬使。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
In the event of war ,
在 这 事件 的 战争 ,
凡遇戰攻，

[,aɪˈti:] [wɪl] ['defɪnətli] [rɪˈkwaɪər][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃɑːˈtuːoʊ] ['ɑːrmi] .
It will definitely require the strength of the Shatuo army .
它 将要 确实 要求 这 力量 的 这 沙陀 军队 .

必資沙陀軍之力，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [vɪkˈtɔːrɪəs] [ɪn] ['evri] [ɪnˈdevər] .
They were victorious in every endeavor .
他们 是 胜利者 在 每一个 努力 .

所向皆捷。

[ðæt] [tʃaɪld] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pjʊr] [hɑːrt] ,
That child , with a pure heart ,
那 孩子 , 和 一个 纯的 心 ,

那執宜孩兒赤心，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [neɪmd] ['keɪ] .
The child was named Ke .
这 孩子 曾是 命名 基 .

生的孩兒名做克用。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈvootɪd] .
His father was loyal and devoted .
他的 父亲 曾是 忠诚 和 奉献 .

其父赤心，

[wen] [ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ɪz] [juːst] ,
When the product is used ,
什么时候 这 产品 是 用过的 ,

將產克用時，

[ðæt] [naɪt] [aɪ] [dremt] [ʌv; əv] ['waːndərɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .
That night I dreamt of wandering to a certain place .
那 夜晚 我 梦见 的 漫游 到 一个 肯定 地方 .

是夜夢遊一處，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ɑːr; ər][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The city gates are magnificent .
这 城市 大门 是 壮丽 .

城關雄壯，

[ðə; ði] ['pæləs] [ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] .
The palace is magnificent .
这 宮殿 是 壮丽 .

宮室高明，

[,aɪˈti:] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['pæləs] [ɑːn] [ɜːrθ] .
It is like a palace on earth .
它 是 喜欢 一个 宮殿 在 地球 .

與人間宮殿一般。

[ðoʊz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] ,
Those sitting in the hall ,
那些 坐着 在 这 大厅 ,

殿上坐的，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a crown ,
穿着 一个 王冠 ,

戴著冕旒，

['weɪɪŋ] ['rɔɪəl] [əˈtaɪər] ;
Wearing royal attire ;
穿着 皇家 服装 ;

穿著王者衣服；

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] [ə'fi(ə)lɪ] .

There were more than ten officials .
那里 是 更多的 比 十 官员 .

臣僚十數人，

[ˈstændɪŋ] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] ;

Standing on either side ;
常设 在 任何一个 边 ;

侍立左右；

[ˈsevrəl] [ˈɡoʊldən] - [ˈɑːrməd] [ˈwɒrɪrɪz] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] .

Several golden - armored warriors stood before His Highness .
一些 金的 - 装甲 战士 站立 前 他的 高度 .

殿下立著幾個金甲武士。

[jɔːr; jər] [ˈhaɪnəs] , [aɪ][eɪˈem] [dɪˈvootɪd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

Your Highness , I am devoted to you .
你的 高度 , 我 是 奉献 到 你 .

赤心到殿下，

[ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ˈɡoʊldən][ˈɑːrmər] [ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][baʊ; boʊ] .

The man in golden armor ordered them to bow .
这 男人 在 金的 盔甲 订购 他们 到 弓 .

金甲人喝令拜。

[wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [sɪnˈserəti] , [aɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [niːl] [ɪn] [ˈwɜːrʃɪp] .

With utmost sincerity , I bow and kneel in worship .
和 极致 诚意 , 我 弓 和 下跪 在 崇拜 .

赤心鞠躬跪拜。

[ðə; ðɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ][hɔːl] [sed] :

The person in the hall said :
这 人 在 这 大厅 说 :

殿上人道：

" [ˈæftər][ðə; ðɪ][ˈbæt(ə)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][ˈdrægən][ænd; ənd][ðə; ðɪ][pɪɡ] , [ðə; ðɪ] [ˈʌɡli] [maʊθ] [brʊʊk] [ˈoʊpən] . "

" After the battle between the dragon and the pig , the ugly mouth broke open . "
" 后 这 战斗 之间 这 龙 和 这 猪 , 这 丑陋的 嘴 打破 打开 . "

「龍豬戰罷丑口破，

[hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈɡoʊldən] [ˈpæləs] [fɔːr; fər] [fɔːrˈtiːn] [ˈjɪrɪz] .

He sat in the Golden Palace for fourteen years .
他 卫星 在 这 金的 宫殿 为了 十四 年 .

十四年間金殿坐。

[maɪ] [tenθ] [ˈbrʌðər] [hæz; həz] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz][bɔːrd] [ˈfeɪθfəli] [ɪn][ˈmɑːr(ə)][aːts] .

My tenth brother has served his lord faithfully in martial arts .
我的 第十 兄弟 有 服务 他的 主 忠实 在 武术 艺术 .

十兄用武不負君，

" [fɔːr] [jʌŋ] [men][frʌm; frəm] [θriː] [ˈdɪfrənt] [ˈfæməlɪz] ? "

" Four young men from three different families ? "
" 四 年轻的 男人 从 三 不同的 家庭 ? "

四個郎君三姓麼。」

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,

Having said that ,
拥有 说 那 ,

說罷，

[hiː; hi] [left] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪnˈsɪr] [hɑːrt] .

He left with a sincere heart .
他 左边 和 一个 真诚 心 .

赤心辭出。

[ˈsʌd(ə)nli] [aɪ] [əˈwʊək] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dri:m] .
Suddenly I awoke from the dream .
突然 我 醒来 从 这 梦 .

夢忽覺來，

[ðə; ði] [waɪf] [hæd; həd] [ɔ:lredi] [ˈɡɪv(ə)n] [bɜ:rθ] .
The wife had already given birth .
这 妻子 有 已经 给定 出生 .

則妻已坐蓐，

[ʃi; ʃi] [geɪv] [bɜ:rθ] [tu; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

生下一男孩，

[strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ɪmˈpʊʊzɪŋ] ,
Strong and imposing ,
强的 和 气势磅礴 ,

壯魁偉，

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] [ˈrezənənt] .
His voice was powerful and resonant .
他的 嗓音 曾是 强大的 和 共振 .

語聲雄壯。

[kaɪ] [ʃɪn] [əˈdɑ:ptɪd] [ðə; ði] [freɪz] " [ten] [ˈbrʌðərz] [ˈju:zɪŋ] [ˈmɑ:ɹf(ə)] [a:ts] " [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [dri:m] .
Chi Xin adopted the phrase " ten brothers using martial arts " from his dream .
奇 新 已采用 这 短语 " 十 兄弟 使用 武术 艺术 " 从 他的 梦 .

赤心因採取夢中「十兄用武」的字，

[ju:z] [ðə; ði] [neɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [tu:l] .
Use the name as a tool .
使用 这 姓名 作为 一个 工具 .

命名做克用。

[ə; eɪ][ˈdi:teɪld; dɪˈteɪld] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [dri:m] [ʌv; əv] [pjʊə] [hɑ:rt] ,
A detailed look at this dream of pure heart ,
一个 详细的 看 在 这 梦 的 纯的 心 ,

詳著赤心這夢，

[aɪ ˈti:] [ˈklɪrli] [ɪksˈpleɪnz] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪtər] [tæn] [ˈdaɪnəsti] :
It clearly explains the beginning and end of the Later Tang dynasty :

分明說得後唐國祚個本末了：

[li] - [wʌz; wəz] [ˈnɪkˌneɪmd] " [wʌn] - [aɪd] [ˈdræɡən] " .
Li Keyong was nicknamed " One - Eyed Dragon " .
李 - 曾是 绰号 " 一 - 眼睛 龙 " .

李克用號做「獨眼龍」，

[ðeɪ] [ænd; ənd] [ˈzu:] - [ˈænekst, əˈnekst] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They and Zhu Quanzhong annexed each other .
他们 和 朱 - 附件 每个 其他 .

與那朱全忠兩個互相吞并，

[ˈzu:] [mi:nz] " [pɪɡ] " ;
Zhu means " pig " ;
朱 方法 " 猪 " ;

朱即「豬」也；

[ˈleɪtər] , [li] - [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Later , Li Cunxu destroyed the Liang dynasty .
之后 , 李 - 損毀 这 梁 王朝 .

在後李存勖并滅了梁，

[hiː; hi][prəˈkleɪmd; prɒˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ˈempərəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
He proclaimed himself emperor of the Tang Dynasty .
 他 宣布 他自己 皇帝 的 这 唐 王朝 .
 自稱帝為唐，

" [ʌɡli] [ˈmaʊθ] "
" Ugly mouth "
 " 丑陋的 嘴 "

「丑口」，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " .
It is the character " 唐 " .
 它 是 这 特点 " - " .
 唐字也。

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [li] - [ænd; ənd] [ˈzuː] - [wɜːr; wər] [naʊ] [ɑːn] [ˈiːkwəl] [ˈfʊtɪŋ] .
This means that Li Keyong and Zhu Quanzhong were now on equal footing .
 这 方法 那 李 - 和 朱 - 是 现在 在 平等的 立足点 .
 這是說李克用與朱全忠相并了，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪft] [ðə; ði] [ˈleɪtər] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
He established the Later Tang dynasty .
 他 已确立的 这 之后 唐 王朝 .
 立國做後唐。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [jɪr] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæn] [ˈɪrə]
From the year Guiwei of the Tongguang era
 从 这 年 - 的 这 同光 时代
 自同光年癸未，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [bɪŋ] [ˈʃen] ,
By the time of the Prince of Lu in the year of Bing Shen ,
 经过 这 时间 的 这 王子 的 鲁 在 这 年 的 必应 沈 ,
 至潞王丙申，

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [ɪɡˈzæktli] [ˈfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] .
It took exactly fourteen years .
 它 采取 确切地 十四 年 .
 恰得十四年。

- [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈriːdʒən(ə)l] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Keyong was appointed as a regional military governor of the Tang Dynasty .
 - 曾是 任命 作为 一个 区域 军队 州长 的 这 唐 王朝 .
 克用為唐藩鎮，

[ɪn] [rɪˈplaɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈfuː] , [hiː; hi] [roʊt] :
In reply to the Lord of Shu , he wrote :
 在 回复 到 这 主 的 舒 , 他 写道 :
 答蜀主書道：

" [aɪ] [vaʊ] [tuː; tə] [ˈdedɪkert] [ðɪs] [laɪf] [tuː; tə] . . . "
" I vow to dedicate this life to . . . "
 " 我 发誓 到 奉献 这 生活 到 . . . "

「誓此一生，

" [nɑːt] [ˈderɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [wʌnz] [ɪnˈtegrəti] . "
" Not daring to lose one's integrity . "
 " 不是 大胆 到 失去 一个人的 正直 . "

靡敢失節。」

[ðɪs] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [ˈfeɪl] [hɪz; ɪz][bɔːrd] .
This means that he will not fail his lord .
 这 方法 那 他 将要 不是 失败 他的 主 .
 則是克用不負君也。

[li] [si]ju:ɑ:n] [wʌz; wəz] [ə'riɔzənəli] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bə:r'berɪən] .
Li Siyuan was originally the son of a barbarian .
李思源曾是起初这儿子的一个野蛮人 .

李嗣源本夷狄之子，

[noʊ] ['sɜ:rneɪm]
No surname
不姓

無姓氏，

- [ə'dɑ:ptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Zhuangzong adopted him as his son .
- 已采用他作为他的儿子 .

莊宗收為養子，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] - ;
This is called Mingzong ;
这 是 称为 - ;

是謂明宗；

[prɪns] ['lʌ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wæŋ] ['fæməli] .
Prince Lu was the son of the Wang family .
王子鲁曾是这儿子的这王家庭 .

潞王本王氏之子，

['empərər] - [ə'dɑ:ptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] ;
Emperor Mingzong adopted him as his son ;
皇帝 - 已采用他作为他的儿子 ;

明宗收為養子；

[frʌm; frəm] ['empərər] - [tu:; tə][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] ,
From Emperor Zhuangzong to the Prince of Lu ,
从皇帝 - 到这王子的鲁 ,

自莊宗至潞王，

[aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [fɔ:rθ] [dʒenə'reɪ(ə)n] .
It is the fourth generation .
它是这第四一代 .

是四代，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] ['sə:neɪmz] [ɪn]['təʊt(ə)] .
There are three surnames in total .
那里 是 三 姓氏 在 全部的 .

共三個姓，

[ðɪs] [mi:nz] " [fɔ:r] [jʌŋ] [men] [frʌm; frəm] [θri:] ['dɪfrənt] ['fæməliz] " .
This means " four young men from three different families " .
这 方法 " 四 年轻的 男人 从 三 不同的 家庭 " .

則是「四個郎君三姓」也。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Yizong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,

唐懿宗朝，

['ɔ:gəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
August of the tenth year of Xiantong ,
八月 的 这 第十 年 的 - ,

咸通十年八月，

[pæŋ] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] ['ʃu:'dʒoʊ] , [kɪld] [kju:i] [jæŋ] .
Pang Xun , the garrison commander of Xuzhou , killed Cui Yan .
庞 迅 , 这 驻军 指挥官 的 徐州 , 被杀 崔 严 .

徐州留守龐勛殺崔彥，

[hiː; hi] [kɔːld] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəl][tʃjɑːn][siː 'iː] .
He called himself General Tian Ce .
他 称为 他自己 一般的 田 塞 ；

自稱天冊將軍。

[kɑːŋ] - [kə'mɑːndɪd] ['ʒuː] - [ʌv; əv][ðə; ði][ɑː'tuːoʊ] [traɪb] [tuː; tə] [liːd] ['sevrəl]
Kang Chengxun commanded Zhu Xiechixin of the Shatuo tribe to lead several
炕 - 命令 朱 - 的 这 沙陀 部落 到 带领 一些
['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪ][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] .
thousand cavalry as the vanguard .
千 骑兵 作为 这 先锋 ；

康承訓帥沙陀朱邪赤心將數千騎為前鋒，

[hiː; hi] [kɪld] [pæŋ] [ʃuːn] .
He killed Pang Xun .
他 被杀 庞 迅 ；

殺了龐勛。

[kɑːŋ] - [ə'tʃiːvd] ['merɪt][æt; ət] [kɔːrt] .
Kang Chengxun achieved merit at court .
炕 - 已达成 优点 在 法庭 ；

康承訓奏功于朝，

['ʒuː] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒenwuː] ['ɑːrmi] .
Zhu Xiechixin was appointed Military Governor of Zhenwu Army .
朱 - 曾是 任命 军队 州长 的 真武 军队 ；

授朱邪赤心為振武軍節度使，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] ['sɜːrneɪm] [li] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɪv(ə)n] [neɪm] - .
He was given the surname Li and the given name Guochang .
他 曾是 给定 这 姓 李 和 这 给定 姓名 - ；

賜姓李名國昌。

[ðæt] - [sʌn] , [li] -
That Guochang's son , Li Keyong
那 - 儿子 ， 李 -

那國昌孩兒李克用，

['ɡroʊɪŋ] [ʌp]
Growing up
生长 向上

年紀長成，

[skɪld] [ɪn] ['raɪdɪŋ][ænd; ənd] ['ɑːrtʃəri] ,
Skilled in riding and archery ,
熟练 在 骑术 和 射箭 ；

善能騎射，

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['nuːmərəs] [aʊt'stændɪŋ] [ˌkɑːntrə'bjuːʃənz] .
He has made numerous outstanding contributions .
他 有 制成 很多的 杰出的 贡献 ；

屢立大功。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] [ʌv; əv] ['empərəɪr] - ,
In the first month of the fifth year of the Qianfu reign of Emperor Xizong ,
在 这 第一的 月 的 这 第五 年 的 这 - 在位 的 皇帝 - ,

僖宗皇帝乾符五年正月，

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjʊtɪ] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑː'tuːoʊ] .
Li Keyong was appointed as the Deputy Military Commissioner of the Shatuo .
李 - 曾是 任命 作为 这 副 军队 专员 的 这 沙陀 ；

李克用為沙陀副兵馬使。

[kɑ:ŋ] [dʒʊnli][wɪð; wɪθ] [ti:θ] ,
Kang Junli with teeth ,
炕 君利 和 牙齿 ,
有牙將康君立、

[li] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][wʌn] [pleɪs] :
Li Cunzhang and others discussed the matter in one place :
李 - 和 其他的 讨论 这 事情 在 一 地方 :
李存璋等一處商議：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['keɪɑ:s] [tə'deɪ] . "
The world is in great chaos today . "
" 这 世界 是 在 伟大的 混乱 今天 " :
「今天下大亂，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔ:ts] ['ɔ:rdəz][wɜ:r; wər][nɑ:t] [əu'beɪd] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nɪz] .
The imperial court's orders were not obeyed in all directions .
这 帝国 法院的 订单 是 不是 服从 在 全部 方向 :
朝廷號令不行於四方，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] ['hɪrəʊz] [ɪ'stæblɪʃ] [ðer; ðər] [feɪm] [ænd; ənd] ['merɪt] .
This is how heroes establish their fame and merit .
这 是 如何 英雄 建立 他们的 名声 和 优点 :
此是英雄立功名，

[ə; eɪ] [taɪm] [fɔ:r; fər][ə'kwɑɪrɪŋ, ə'kwɑɪzɪŋ] [welθ] [ænd; ənd] [prɒ:'sperəti] .
A time for acquiring wealth and prosperity .
一个 时间 为了 收购 财富 和 繁荣 :
取富貴時節。

[tə'deɪ] [li] - [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] [ə'kɑ:mplɪft] [ə'fɪ](ə)] .
Today Li Guochang is a highly accomplished official .
今天 李 - 是 一个 高度 完成 官方的 :
今李國昌官高功大，

[wɜ:rlɪd] - ['feɪməs]
World - famous
世界 - 著名的
天下聞名，

[hɪz; ɪz] [sʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['breɪvəst] ['səʊldʒər][ɪn][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
His son was the bravest soldier in the army .
他的 儿子 曾是 这 最勇敢的 士兵 在 这 军队 :
他兒子勇冠三軍。

[ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['tæsk] ,
If it is used to assist in undertaking important tasks ,
如果 它 是 用过的 到 协助 在 承诺 重要的 任务 ,
若輔之以舉大事，

[ðen] [ɑ:n] [br'hæf] [ʌv; əv] - ['kaʊntɪ] ,
Then on behalf of Beizhou County ,
然后 在 代表 的 - 县 ,
則代北州郡，

[ɪts] ['redɪli] [ə'veɪləb(ə)] .
It's readily available .
它是 容易 可用的 :
唾手可取。」

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] ['fæmɪn] [strʌk] ['nɔ:rðərn] [daɪ] .
Just then , a famine struck northern Dai .
只是 然后 , 一个 饥荒 击 北方 戴 :
恰遇代北飢荒，

[dɪ'fens] [kə'mɪʃənər] ['dwæn, 'dweɪn] - [rɪ'dʒʊst] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ:z] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] .
Defense Commissioner Duan Wenchu reduced the army's rations .
防御 专员 段 - 减少 这 军队的 口粮 .

防御使段文楚減克軍糧，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [rɪ'zentf(ə)] [ænd; ənd] ['æŋɡrɪ] .
The soldiers were resentful and angry .
这 士兵 是 不满 和 生气的 .

軍士怨怒，

['dwæn, 'dweɪn] - [wʌz; wəz] [kɪld] ;
Duan Wenchu was killed ;
段 - 曾是 被杀 ;

將段文楚殺了；

['sendɪŋ] ['tæləsmənz] [ænd; ənd] [si:lz]
Sending talismans and seals
发送 护身符 和 封印

送符印，

[wi:; wi][ɪn'vaɪtɪd] [li] - [tu:; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz][ˈaʊər; ɑ:r] [sək'sesər] .
We invited Li Keyong to serve as our successor .
我们 受邀 李 - 到 服务 作为 我们的 接班人 .

迎請李克用做留後。

['ke] ['jɒŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['ɑ:fɪs] [tu:; tə] [teɪk] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ə'ferz] .
Ke Yong entered the government office to take charge of affairs .
基 永 进入 这 政府 办公室 到 拿 收费 的 事务 .

克用入府視事，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭

表奏朝廷，

[wi:; wi] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
We humbly request an imperial decree .
我们 谦卑地 要求 一个 帝国 法令 .

求請敕命。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][kəm'plaɪ] .
The imperial court refused to comply .
这 帝国 法庭 拒绝 到 遵守 .

朝廷不肯允從。

['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] ['dɑ:'tɒŋ] .
Li Guochang was appointed as the military governor of Datong .
李 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .

除李國昌為大同節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:z] ['dɑ:'tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌnz] ['terətɔ:ri] .
At that time , Guochang wanted to seize Datong and his son's territory .
在 那 时间 , - 通缉 到 抢占 大同 和 他的 儿子的 领土 .

是時國昌欲父子并據大同、

[ʒenwu:] [taʊn] ,
Zhenwu Town ,
真武 镇 ,

振武兩鎮，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The imperial court refused .
这 帝国 法庭 拒绝 .

朝廷不允。

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd][hi:; hi] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] .
Only then did he receive the imperial edict .
仅有的 然后 做过 他 收到 这 帝国 法令 .
才得制書，

[ðæt] [ɪz] , [bɜ:rn][,aɪ ˈti:] .
That is , burn it .
那 是 , 烧伤 它 .

即焚毀，

[kɪl] [ðə; ði] [ˈwɔ:rdn] .
Kill the warden .
杀 这 典狱长 .

殺卻監軍，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [li] - , [ðei] [kəˈmɑ:ndɪd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] .
Together with Li Keyong , they commanded tens of thousands of troops .
一起 和 李 - , 他们 命令 十 的 数千 的 军队 .

與李克用合兵數萬，

[əˈtæk] [ðə; ði] [nɪŋwu:] [ˈkeɪlən] [ˈɑ:rmɪ] .
Attack the Ningwu Kelan Army .
攻击 这 宁武 凯兰 军队 .

進攻寧武岢嵐軍。

[ɑ:kˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə]
Imperial edict to Hedong
帝国 法令 到 河东

詔河東、

[ðə; ði] [tu:] [taʊnz] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ʌnd][ʃi:] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði][ɑ:ˈtu:ʊ] .
The two towns of Zhao and Yi joined forces to attack the Shatuo .
这 二 城镇 的 赵 和 易 加入 力量 到 攻击 这 沙陀 .

昭義兩鎮合兵攻沙陀。

[li] [dʒʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvənmər] [ʌv; əv] [zai] , [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Li Jun , the military governor of Zhaoyi , died in battle .
李 俊 , 这 军队 州长 的 昭仪 , 死亡 在 战斗 .

昭義節度使李鈞戰死。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [ɡwɑ:ŋˈmɪŋ] ,
In the first month of the first year of Guangming ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 光明 ,

廣明元年正月，

[ɑ:ˈtu:ʊ] [əˈtækt] [ʃɪn] ,
Shatuo attacked Xin ,
沙陀 遭到攻击 新 ,

沙陀攻忻、

[daɪ][ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [steɪts] ,
Dai and other states ,
戴 和 其他 各州 ,

代等州，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv] ['dʒɪn'jæŋ] .

The army approached the fields of Jinyang .
这 军队 接近 这 字段 的 金阳 .

兵逼近晉陽田地。

[meɪ] ,

May ,
可能 ,

五月,

[li] [dʒu:'ɔ:], [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnə] [ʌv; əv] - , [led] - , - [tru:ps] .

Li Zhuo , the military governor of Weixiang , led 10 , 000 troops .
李 卓 , 这 军队 州长 的 - , 引领 - , - 军队 .

蔚翔節度使李琢將兵一萬,

- ['pri:fektʃə] ,

Tundai Prefecture ,
- 州 ,

屯代州,

[ðeɪ] [met] [wɪð; wɪθ] [li] ['keɪdʒu:] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnə] [ʌv; əv] [ju:zu:] .

They met with Li Keju , the military governor of Youzhou .
他们 遇见 和 李 科朱 , 这 军队 州长 的 幽州 .

會合幽州節度使李可舉、

[kə'mændə] [hi:li:ən] ['fɛŋ] ,

Tuyuhun Commander Helian Feng ,
图尤洪 指挥官 赫连 冯 ,

吐谷渾都督赫連鋒,

[hi:; hi] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'fɔ:rm] ['gəʊ][wɛndʒi] , [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndə] [li] - .

He sent someone to inform Gao Wenji , a general under Li Keyong .
他 发送 某人 到 通知 高 文吉 , 一个 一般的 在下面 李 - .

遣人說李克用部將高文集,

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdəd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [tæn] .

He was ordered to return to Tang .
他 曾是 订购 到 返回 到 唐 .

令他歸唐。

[ðə; ði] [kə'lek(ə)n] [ʌv; əv] ['raɪtɪŋz] [ɪz] [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

The collection of writings is in accordance with the will of the people .
这 收藏 的 著作 是 在 根据 和 这 将要 的 这 人们 .

文集聽從,

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['fu:] ['wɛndə] [ænd; ənd] [li] - , [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [traɪb] .

They captured Fu Wenda and Li Youquan , the chieftain of the Nashatuo tribe .
他们 捕获 傅 温达 和 李 - , 这 头目 的 这 - 部落 .

執傅文達與那沙陀酋長李友全,

[ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [sə'rendə] [tu:; tə] [li] - ['ɑ:mi] .

They came to surrender to Li Zhuo's army .
他们 来了 到 投降 到 李 - 军队 .

來赴李琢軍前叛降。

[dʒʊ'laɪ] ,

July ,
七月 ,

七月,

[li] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] ['gəʊ][wɛndʒi] .

Li Keyong led his troops to attack Gao Wenji .
李 - 引领 他的 军队 到 攻击 高 文吉 .

李克用將兵攻高文集,

[wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ʃuɔːzuː] .
We must take Shuozhou .
我们 必须 拿 朔州 .

要取朔州。

[li] ['keɪdzuː] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - , [ə; eɪ] [pleɪs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [tiː] [rɪdʒ] " .
Li Keju set up camp at Chaerling , a place known as the " Tea Ridge " .
李 科朱 放 向上 营 在 - , 一个 地方 已知 作为 这 " 茶 岭 " .
李可舉將所部就那地名茶兒嶺下寨。

[li] [dʒɪnzɔŋ] [sed] :
Li Jinzhong said :
李 晋中 说 :

李盡忠道：

" [aɪ] [goʊ][fɜːrst] . "
" I'll go first . "
" 患病的 去 第一的 . "

「我先出戰。」

[ˈtʃɛŋ] - [ðen] [roʊd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .
Cheng Huaixin then rode his horse behind him .
程 - 然后 骑 他的 马 在后面 他 .

程懷信將馬騎繼其後。

[li] ['keɪdzuː] [ə'reɪndʒd] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [skwer] [fɔːr'meɪ(ə)n] .
Li Keju arranged himself into a square formation .
李 科朱 安排 他自己 进入 一个 正方形 形成 .

李可舉排一個方陣，

[li] [dʒɪnzɔŋ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ][ˈsɜːrkjələɹ][fɔːr'meɪ(ə)n] .
Li Jinzhong arranged a circular formation .
李 晋中 安排 一个 圓 形成 .

李盡忠排一個圓陣。

[tuː] [ə'eɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,

兩處陣圓，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [ɪks'tʃeɪndʒd] [wɜːrdz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [laɪnz] .
The two generals exchanged words in front of the battle lines .
这 二 将军们 交换 字 在 正面 的 这 战斗 线条 .

二將陣前打話了，

[hiː; hi] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [prɪ'perd] [tuː; tə] [faɪt] .
He reined in his horse and prepared to fight .
他 勒住 在 他的 马 和 准备 到 斗争 .

勒馬便戰。

[aɪ 'tiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [feɪn] [dɪ'fi:t] .
It is possible to feign defeat .
它 是 可能的 到 假装 击败 .

可舉佯敗，

[tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] ['deθs] .
To be loyal and drive them to their deaths .
到 是 忠诚 和 驾驶 他们 到 他们的 死亡人数 .

盡忠趕殺，

[ˈtʃɛŋ] [hwaɪ] ([ə'rɪdʒənəli] [wʌn][peɪdʒ] ['mɪsɪŋ])
Cheng Huai (originally one page missing)
程 怀 (起初 一 页 丢失的)

程懷（原本下缺一頁，

([əˈprɑːksɪmətli] - [wɜːrdz])
(**Approximately 700 words**)
(大约 - 字)

約七百字)

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz] [ˈpɑːrd(ə)n] .
His crime was pardoned .
他的 犯罪 曾是 赦免 .

釋其罪。

[li] - [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Li Keyong was overjoyed upon receiving the imperial edict .
李 - 曾是 欣喜若狂 之上 接收 这 帝国 法令 .

李克用承詔大喜，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈtɑːtə] [traɪbz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd] .
More than 10 , 000 people from various Tatar tribes came to the aid .
更多的 比 - , - 人们 从 各种各样的 鞑靼 部落 来了 到 这 援助 .

帥韃靼諸部萬餘人赴援。

[li] - [ˈdɑːkjumənt] [fɔːr; fər] [roʊd] ,
Li Keyong's document for Hedong Road ,
李 - 文档 为了 河东 路 ,

李克用牒河東路，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] .
He claimed to have been ordered to lead troops to attack Huang Chao .
他 声称 到 有 到过 订购 到 带领 军队 到 攻击 黄 赵 .

稱奉詔將兵攻伐黃巢，

[ˈɔːrdər] [ðæt] [prəˈvɪznz] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
Order that provisions be provided to reward the army .
命令 那 条款 是 假如 到 报酬 这 军队 .

令具糧食犒軍。

[ˈzeŋ] - [ˈsɪti] - [ˈkloʊzɪŋ] [ɪˈkwɪpmənt] .
Zheng Congdang's city - closing equipment .
郑 - 城市 - 结束 设备 .

鄭從讜閉城設備。

[ˈke] [ˈjɔŋ] [ðen] [led][ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ˈplʌndər] [ænd; ənd] [ˈpɪlɪdʒ] .
Ke Yong then led the Shatuo people to plunder and pillage .
基 永 然后 引领 这 沙陀 人们 到 掠夺 和 掠夺 .

克用乃縱沙陀剽掠，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz][ɪn] [ʃɑːk] .
The city was in shock .
这 城市 曾是 在 震惊 .

城中驚駭。

[ˈke] [ˈjɔŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə] - .
Ke Yong led his troops back to Daizhou .
基 永 引领 他的 军队 后退 到 - .

克用引兵還居代州。

[noʊˈvembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ] ,
November of the second year of Zhonghe ,
十一月 的 这 第二 年 的 钟和 ,

中和二年十一月，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈmɪləteri] [fɔːrs] [wʌz; wəz] [stiɪl] [strɔːŋ] .
Huang Chao's military force was still strong .
黄 混乱 军队 力量 曾是 仍然 强的 .

黃巢兵勢尚強大。

[ˈwæŋ] - [ænd; ɐnd] [jæŋ] - , [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ˈwɔːrdn] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] :
Wang Chongrong and Yang Fuguang , the prison warden , discussed the matter :
王 - 和 杨 - , 这 监狱 典狱长 , 讨论 这 事情 :

王重榮共都監楊復光商量：

" [haʊ] [duː][wiː; wi] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [θiːvz] ? "
"**How do we capture the thieves ?** "
" 如何 做 我们 捕获 这 窃贼 ? "

「巢賊要怎生收捕？」

- [roʊd] :
Fuguang Road :
- 路 :

復光道：

" [li] - [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [sʌn] [frʌm; frəm] - "
"**Li Puye and his son from Yanmen** "
" 李 - 和 他的 儿子 从 - "

「雁門李仆射父子，

[ðə; ði] [breɪv] [hæv; həv] [strɔːŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
The brave have strong soldiers .
这 勇敢的 有 强的 士兵 .

驍勇有強兵，

[ðeɪ] [pəˈzes] [ə; eɪ] [hɑːrt] [dɪˈvoutɪd] [tuː; tə] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ænd; ɐnd] [ˈbiːɪŋ] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] .
They possess a heart devoted to serving their country and being loyal to it .
他们 具有 一个 心 奉献 到 服务 他们的 国家 和 存在 忠诚 到 它 .

有徇國盡忠之心；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈsoʊlli] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈzeɪŋ] - [ʌv; əv] [hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [əˈɡenst]
This was solely because Zheng Congdian of Hedong had a grudge against
这 曾是 仅 因为 郑 - 的 河东 有 一个 怨恨 反对

[hɪm; ɪm] .
him :
他 .

只因河東鄭從讜與他有隙，

[ðæts] [waɪ] [aɪm][nɑːtɪ] [ˈkʌmɪŋ] .
That's why I'm not coming .
那就是 为什么 我是 不是 未来 .

所以不來。

[ɪf] [,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
If it is a mission from the imperial court ,
如果 它 是 一个 使命 从 这 帝国 法庭 ,

若假朝廷使命，

[ˈʃaʊˈjuː] [ˈzeɪŋ] - ,
Xiaoyu Zheng Congdang ,
小雨 郑 - ,

曉諭鄭從讜，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈhʌmb(ə)] [wɜːrdz] .
He summoned him with humble words .
他 被召唤 他 和 谦逊的 字 .

使卑辭召之，

[ðen] [ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] ,
Then their return ,
然后 他们的 返回 ,

則彼之來歸，

[ðə; ði]['bændits][ɑ:r; ər][nɑ:t] [wɜ:rθ] [sə'presɪŋ] .
The bandits are not worth suppressing .
这 强盗 是 不是 值得 抑制 .

賊不足平也。」

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɪŋ] ['du:ʊ] ['sʌmənd] [li] - [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][frʌm; frəm]
At that time , King Duo summoned Li Keyong with an imperial edict from
在 那 时间 , 国王 二人组 被召唤 李 - 和 一个 帝国 法令 从
[hezɔŋ] .
Hezhong .
河中 .

時王鐸在河中將墨敕召李克用，

[ˈkeɪ] [ˈjɔŋ] [ðen] [kə'mɑ:ndɪd] - , - [men] .
Ke Yong then commanded 17 , 000 men .
基 永 然后 命令 - , - 男人 .

克用遂統部下一萬七千人，

[ðeɪ] [tɒk] [ə; eɪ] [ru:t] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] .
They took a route into the river .
他们 采取 一个 路线 进入 这 河 .

取道入河中。

[ˈkeɪ] [ˈjɔŋ] [led] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] [pæst][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] .
Ke Yong led several hundred cavalrymen past the walls of Jinyang .
基 永 引领 一些 百 骑兵 过去的 这 墙壁 的 金阳 .

克用自帶數百騎過晉陽城下，

[hi:; hi][bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] ['zɛŋ] - .
He bid farewell to Zheng Congdang .
他 出价 告别 到 郑 - .

與鄭從讜作別。

['zɛŋ] - ['dʒenərəsli] [ri'wɔ:did] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [ðen] [prə'si:did] [wɪð; wɪθ]
Zheng Congdang generously rewarded him with gifts and then proceeded with
郑 - 慷慨地 奖励 他 和 礼物 和 然后 继续 和

[ðə; ði] ['dʒɜ:ɹni] .
the journey .
这 旅行 .

鄭從讜厚加饋遺而行。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[li] - - , - [tru:ps] [ə'raɪvd] [ɪn] [hezɔŋ] .
Li Keyong's 40 , 000 troops arrived in Hezhong .
李 - - , - 军队 到达的 在 河中 .

李克用部兵四萬至河中。

[ðer; ðər]['souldʒərz][ɔ:l] [wɔ:r] [blæk] .
Their soldiers all wore black .
他们的 士兵 全部 穿着 黑色的 .

其軍皆著黑衣，

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ˌfru:d] [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)] .
The troops are shrewd and capable .
这 军队 是 精明 和 有能力的 .

部伍精明。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [əˈpɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] .
The imperial court appointed Li Keyong as the military governor of Yanmen .
这 帝国 法庭 任命 李 - 作为 这 军队 州长 的 - .

朝廷語授李克用為雁門節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈhwæn, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːŋˈɑːn] .
At that time , Huang Chao was in Chang'an .
在 那 时间 , 黄 赵 曾是 在 长安 .

那時黃巢在長安，

[naɪt] [ɪz][dɑːrk] , [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɔːr] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .
Night is dark , without a thousand or ten thousand .
夜晚 是 黑暗的 , 没有 一个 千 或者 十 千 .

夜夢黑?無千無萬，

[aɪ ˈtiː] [fluː] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] ;
It flew in from the northwest ;
它 飞翔 在 从 这 西北 ;

飛從西北來；

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ˈhwæn, ˈhwɑːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈtɜːrbən] .
There was one waiting to seize Huang Chao's turban .
那里 曾是 一 等待 到 抢占 黄 混乱 头巾 .

有一?待攬黃巢頭上巾，

[ðeɪ] [fled] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪpt] .
They fled and escaped .
他们 逃亡 和 逃脱 .

巢走避得免。

[ˈæftər] [ˈweɪkɪŋ] [ʌp] ,
After waking up ,
后 醒来 向上 ,

睡醒後，

[ˈæftər][sʌm; səm] [θɔːt] , [li] - [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈnɪkneɪm] [li] - .
After some thought , Li Keyong decided to give him the nickname Li Ya'er .
后 一些 想法 , 李 - 决定 到 给 他 这 昵称 李 - .

意下思量李克用諱名做李鴉兒，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [blæk] .
All the troops were dressed in black .
全部 这 军队 是 穿着 在 黑色的 .

諸軍皆著黑衣，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtɪ] :
He said to his party :
他 说 到 他的 派对 :

謂其黨曰：

" [ðə; ði] [kroʊ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] ! "
" The Crow Army has arrived ! "
" 这 乌鸦 军队 有 到达的 ! "

「鴉軍到矣！

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [edʒ] .
We should avoid their sharp edge .
我们 应该 避免 他们的 锋利的 边缘 .

當避其鋒，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [weɪdʒ] [wɔːr] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
We must not wage war against them .
我们 必须 不是 工资 战争 反对 他们 .

不可與戰。」

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ] ,
In the first month of the third year of Zhonghe ,
在这第一的月的这第三年的钟和 ,
中和三年正月，

[li] - [ænd; ənd][ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][kuːiː] ,
Li Keyong and Huang Chao's younger brother Huang Kui ,
李 - 和 黄 混乱 年轻 兄弟 黄 奎 ,
李克用與黃巢的弟弟黃揆，

[ˈbæt(ə)][ʌv; əv] - [fiːld] .
Battle of Shayuan Field .
战斗 的 - 场地 .
在沙苑田地會戰。

[priˈmɪr] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Premier Huang was defeated and fled .
总理 黄 曾是 战败 和 逃亡 .
黃揆敗走。

[ˈwæŋ] [ˈduːoʊ] [əˈpɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːst]
Wang Duo appointed Li Keyong as the Commander - in - Chief of the Northeast
王 二人组 任命 李 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 东北
[ˌekspeɪdɪʃənəri] [fɔːrs] .
Expeditionary Force .
探险家 力量 .
王鐸表李克用為東北面行營都統。

[mɑːrtʃ] ,
March ,
行进 ,
三月，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Huang Chao's army was defeated and starved to death .
黄 混乱 军队 曾是 战败 和 饥饿 到 死亡 .
黃巢軍敗食盡，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈvaɪz] [ə; eɪ][plæn][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
They were waiting to devise a plan to escape .
他们 是 等待 到 设计 一个 计划 到 逃脱 .
待為逃遁計。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - [wʌz; wəz] [əˈtækɪŋ] .
At that time , Li Keyong was attacking Huazhou .
在 那 时间 , 李 - 曾是 攻击 化州 .
那時李克用正攻打華州，

[ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [tʃao] [dɪˈspætʃt] - , - [truːps] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði] [pæs] [æt; ət] [ˈlænʃən] .
Huang Chao dispatched 30 , 000 troops to block the pass at Lantian .
黄 赵 已派出 - , - 军队 到 堵塞 这 经过 在 蓝天 .
黃巢發軍三萬向藍田路把隘，

[hiː; hi] [sent] [ʃæn] [ræn] [tuː; tə] [əˈtæk] .
He sent Shang Rang to attack Huazhou .
他 发送 尚 响铃 到 攻击 化州 .
遣尚讓去攻華州。

[li] - [ænd; ənd] [ˈwæŋ] - [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Li Keyong and Wang Chongrong led their troops to meet the enemy .
李 - 和 王 - 引领 他们的 军队 到 见面 这 敌人 .
李克用共王重榮統軍前來迎敵，

[ʃæn] [ræŋ] [ˈsʌfəd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
Shang Rang suffered a crushing defeat and fled .
尚 响铃 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
尚讓大敗而走。

[li] - [prest] [hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [ədˈvænst] [tɔ:rdz] - .
Li Keyong pressed his advantage and advanced towards Weiqiao .
李 - 按下 他的 优势 和 先进的 向 - .
李克用乘勝進軍渭橋，

[ˈevri] [naɪt] , [hi; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzu:] [ʒɪkɪn] ,
Every night , he made his subordinate general Xue Zhiqin ,
每一个 夜晚 , 他 制成 他的 下属 一般的 薛 志勤 ,
每夜使部將薛志勤、

[kɑ:n] [dʒʌŋ] [ˈsi:krətli] [ˈentərd] [tʃɑ:ŋˈɑ:n] [ˈsɪti] .
Kang Jun secretly entered Chang'an city .
炕 俊 偷偷 进入 长安 城市 .
康君立密地入長安城裏，

[bɜ:rn] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [strɔ:] .
Burn the grain and straw .
烧伤 这 粮食 和 稻草 .
將糧草焚燒，

[ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] .
They killed the enemy and returned .
他们 被杀 这 敌人 和 返回 .
斬虜而歸。

[ðə; ði][ˈbændɪts] [wɜ:r; wər] [ˈterəfaɪd] .
The bandits were terrified .
这 强盗 是 恐惧 .
巢寇驚駭，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪˈvaɪn] [ˈwepən] .
They thought it was a divine weapon .
他们 想法 它 曾是 一个 神圣的 武器 .
以為神兵。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,
五月，

[li] - [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd][ˈmɑ:rʃ(ə)l][ˈdʒen(ə)rəl] [pæŋ] [kɔŋ] . . .
Li Keyong joined forces with the loyal and martial general Pang Cong . . .
李 - 加入 力量 和 这 忠诚 和 武术 一般的 庞 国会 . . .
李克用會合忠武將龐從、

[ˈdʒen(ə)rəl] [baɪ] [ʒɪki:ən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [frʌm; frəm] [hezɔŋ]
General Bai Zhiqian and others from Hezhong
一般的 白 之谦 和 其他的 从 河中
河中將白志遷等，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [ædˈvæns] ,
Command the army to advance ,
命令 这 军队 到 进步 ,
統軍前進，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [kæmp] ,
Approaching the enemy's camp ,
接近 这 敌人的 营 ,
迫近巢賊軍營，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [fi:lɪdz] [ʌv; əv][ˈweɪnɑ:n] ;
They set up camp in the fields of Weinan ;
他们 放 向上 营 在 这 字段 的 渭南 ；

在渭南田地裏下營；

[hi:; hi] [roʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [ænd; ənd] [fʊ:t] [ə'genst] ['hwæŋ, 'hwa:n] [tʃaʊ] .
He wrote a book and fought against Huang Chao .
他 写道 一个 书 和 战斗 反对 黄 赵 ；

寫書與黃巢索戰。

[li] - [ðen] [drest] [ʌp][ænd; ənd] [went] [aʊt][tu:; tə] [faɪt] :
Li Keyong then dressed up and went out to fight :
李 - 然后 穿着 向上 和 去 出去 到 斗争 ；

李克用便打扮出陣：

[ˈhelmɪt] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] [ˈpleɪtɪŋ] ,
Helmet with gold plating ,
头盔 和 金子 电镀 ；

頭盔金水鍍，

[ˈɡoʊldən] [breɪn] [straɪks] [ðə; ði][mə'dʒestɪk] - ;
Golden Brain strikes the majestic Suanni ;
金的 脑 罢工 这 雄伟 - ；

金腦打正貌狻猊；

[ˌɪntrə'dʌk(ə)n] [tu:; tə] [ˈsɪlvər] [ˈmeɪ,kʌp] ,
Introduction to silver makeup ,
介绍 到 银 化妆品 ；

介冑向銀妝，

[hi:; hi] [baʊnd] [hɪz; ɪz][ˈbɑ:di][ænd; ənd] [held] [ʌp][ə; eɪ] ([ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [bi:st]) .
He bound his body and held up a xiezhi (a mythical beast) .
他 边界 他的 身体 和 握住 向上 一个 写纸 （ 一个 神话 兽 ） ；

束身砌倒持獬豸。

[ˈtɔ:rtəsʃel,ˈtɔ:rtəʃel][wɪð; wɪθ] [ˈæroʊ] - [[eɪpt] [fɔ:rk] .
Tortoiseshell with arrow - shaped fork .
玳瑁 和 箭 - 形状 叉 ；

箭叉玳瑁，

[ðə; ði] [ˈfi:nɪksɪz] [teɪl] [ˈfeðz-z] [ɑ:r; ər] [ˈslaɪtli] [ˈvɪzəb(ə)l] ;
The phoenix's tail feathers are slightly visible ;
这 凤凰的 尾巴 羽毛 是 轻轻地 可见的 ；

鳳凰微露尾梢翎；

[baʊ; boʊ] - [kən'troʊld] [ˈti:pɑ:t] [kla:k] ,
Bow - controlled teapot clock ,
弓 - 受控 茶壶 钟 ；

弓控壺鐘，

[ðə; ði][ˈdræɡən] [rɪˈvi:lz] [ɪts] [hɔ:rnz] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz] .
The dragon reveals its horns in the waves .
这 龙 揭示 它是 角 在 这 波浪 ；

龍在波藏露頭角。

[ɪts] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈɡlɪtərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɡoʊld] .
Its face was glittering with gold .
它是 脸 曾是 闪闪发光 和 金子 ；

面上金光閃閃，

[ðə; ði] [snoʊ] - [waɪt] [bleɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [ɡli:md] .
The snow - white blade in his hand gleamed .
这 雪 - 白色的 刀刃 在 他的 手 闪闪发光 ；

手中雪刃輝輝。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][slæp] , [ðə; ði][ˈɑ:rmər][skɜ:rt] ['oʊpənd] .
With a slap , the armor skirt opened .
和 一个 拍击 , 这 盔甲 裙子 打开 .

鞍心一拍甲裙開，

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [bu:ts] ['ɪntu:][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] .
He turned and thrust his boots into the saddle .
他 转向 和 推力 他的 靴子 进入 这 鞍 .

膀轉身橫靴入鐙。

[haʊ] [dɪd][ˈhwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [dres] ?
How did Huang Chao dress ?
如何 做过 黄 赵 裙子 ?

那黃巢如何打扮？

[θri:] - [prɔ:ŋd] [laɪt] [ɡoʊld] [kraʊn] ,
Three - pronged light gold crown ,
三 - 叉狀的 光 金子 王冠 ,

三叉淡金冠，

['nɒkɪŋ] [ɑ:n] [ti:θ] [ænd; ənd] [red] [steps] (['fɒtwɜ:rk]) .
Knocking on teeth and red steps (footwork) .
敲门 在 牙齿 和 红色的 步骤 (步法) .

叩牙朱蹠（足突）。

[braʊn] ['swetər] ,
Brown sweater ,
棕色的 毛衣 ,

斜褐毛衫，

-
鞞襠波褲 .
- .

鞞襠波褲。

['wɪloʊ] [wʊd] ['æroʊ] [ɡɑ:rdz]
Willow wood arrow guards
柳 木头 箭 守卫

沙柳木捍箭，

['hoʊldɪŋ] [æn; ən][ˈaɪərn] [spɪr] ,
Holding an iron spear ,
保持 一个 铁 矛 ,

手抱鐵槍，

[hi:; hi] [roʊd] [ə; eɪ] ['wɔ:rhɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [pɪrst] [ɪrz] , ['broʊkən][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] [ˈeɪvd] [hu:vz] .
He rode a warhorse with pierced ears , broken arms , and shaved hooves .
他 骑 一个 战马 和 穿孔 耳朵 , 破碎的 武器 , 和 剃光 蹄子 .

騎一匹豁耳破臂忔懞蹄戰馬。

['æərəʊs] [ænd; ənd] ['kænənz] ['kænɑ:t] [ri:tʃ] [aɪ 'ti:] .
Arrows and cannons cannot reach it .
箭头 和 大炮 不能 抵达 它 .

弓箭炮石打不到處，

[tu:] [fɔ'rmeɪʃənz] .
Two formations .
二 阵型 .

兩處陣圓。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 .

一員將軍出陣，

[tʃu:ʊɔ̃][mɑ:] [spouk] .
Chuo Ma spoke .
楚 马 辐 .

綽馬打話。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [æskt] :
Huang Chao asked :
黄 赵 问 :

那黃巢□□問道：

" [hu:] [ɑ:r; əɾ][ðə; ði] [ˈliðəɾ] [ɪŋ][ðə; ði] [əˈpouziŋ] [ti:m] ? "
" Who are the leaders in the opposing team ? "
" WHO 是 这 领导人 在 这 反对 团队 ? "

「對陣有甚頭目？

[aɪ] [wɒd] [laɪk][tu:; tə] [hɪr] [jɔɾ; jəɾ] [neɪm] !
I would like to hear your name !
我 会 喜欢 到 听到 你的 姓名 !

願聞姓字！」

[li] - [stept] [ˈfɔ:rwəɾd] [ænd; ənd] [rɪˈplaid] :
Li Keyong stepped forward and replied :
李 - 步 向前 和 回复 :

李克用出馬答道：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði][wʌŋ] - [aɪd] [ˈdrægən] , [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv][ɑ:ˈtu:ʊɔ̃] □□ [ʃi:; ʃi] . "
" I am the one - eyed dragon , the son of Shatuo □□ She . "
" 我 是 这 一 - 眼睛 龙 , 这 儿子 的 沙陀 □□ 她 . "

「咱是沙陀□□射的兒子獨眼龍。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑ:ŋ] [tʃaʊ] , [ðə; ði][ˈreb(ə)l; rɪˈbel] [ˈli:dəɾ] !
Huang Chao , the rebel leader !
黄 赵 , 这 反叛 领导者 !

黃巢反賊！

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ][ˈkeɪpəb(ə)l] ,
If you are capable ,
如果 你 是 有能力的 ,

您若會事之時，

[səˈrendəɾ] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] .
Surrender without resistance .
投降 没有 反抗 .

束手歸降，

[ðə; ði] [tu:] [ˈkʌntrɪz] - [tru:ps] .
The two countries ' troops .
这 二 国家 - 军队 .

兩國□兵。

[ɪf] [wʌŋ] [rɪˈmeɪnz] [ˈstʌbəɾnli] [dɪˈlu:dɪd] [ænd; ənd] [rɪˈfju:zɪz] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [kɔ:rs] ,
If one remains stubbornly deluded and refuses to change course ,
如果 一 遗迹 固执地 妄想 和 拒绝 到 改变 课程 ,

若執迷不反，

[brɪˈfɔ:r] [aɪ] [ˈkæptʃəɾ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ju:; jʊ][tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:ɾmi] ,
Before I capture you and bring you to the army ,
前 我 捕获 你 和 带来 你 到 这 军队 ,

待擒汝赴軍前，

[aɪl] [kʌt] [ju:; jʊ][ˈɪntu:] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] .
I'll cut you into ten thousand pieces .
患病的 切 你 进入 十 千 件 .

斬汝萬段，

[ɪn] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] ！
In gratitude to all living beings ！
在 感激 到 全部 活的 生物 ！

以謝天下生靈！」

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ．
Huang Chao was furious upon hearing this ．
黄 赵 曾是 狂怒 之上 听力 这 ．

黃巢聞說大怒，

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [ˈænsər] ．
He didn't answer ．
他 没有 回答 ．

更不答話，

[ðeɪ] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪˈmiːdiətli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] ．
They exchanged horses and immediately engaged in battle ．
他们 交换 马匹 和 立即地 已订婚的 在 战斗 ．

交馬便鬥。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [lɔːst] [ə; eɪ][ˈbæt(ə)] ．
Huang Chao lost a battle ．
黄 赵 丢失的 一个 战斗 ．

黃巢輸了一陣，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] , [ˈrestɪd] [ˈbriːfli] , [ænd; ənd] [ðen] [fɔːt] [əˈgen] ．
They retreated , rested briefly , and then fought again ．
他们 撤退 , 休息 简要地 , 和 然后 战斗 再次 ．

退走少歇又戰。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ˈkeɪ] ．
He was driven away and killed by Ke ．
他 曾是 驱动 离开 和 被杀 经过 基 ．

被克用趕殺，

- [jiːtʃɛŋ] ,
Huihe Yicheng ,
- 宜城 ,

會合義成、

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][ˈjiːwuː] ,
The two armies of Yiwu ,
这 二 军队 的 义乌 ,

義武兩軍，

[ðeɪ] [pəˈsuːd] [ænd; ənd] [əˈtækt] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] ．
They pursued and attacked in succession ．
他们 追击 和 遭到攻击 在 演替 ．

相繼追擊。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkeɪɑːz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] ．
Huang Chao's army suffered a major defeat ．
黄 混乱 军队 遭受 一个 主要的 击败 ．

黃巢軍大敗，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈɔːlmoʊst] [ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ．
They captured and killed almost all of them ．
他们 捕获 和 被杀 几乎 全部 的 他们 ．

俘斬幾盡。

[ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [tʃaʊ] [ˈoʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈdʌz(ə)n][ˈraɪdərz] ．
Huang Chao only had a few dozen riders ．
黄 赵 仅有的 有 一个 很少 打 骑手 ．

黃巢僅與數十騎，

[ðeɪ] [bəˈnd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ænd; ənd] [fled] .
They burned down the palace and fled .
他们 烧伤 向下 这 宫殿 和 逃亡 ；

將宮室燒了逃走。

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] ,
Within a day ,
之内 一个 天 ；

一日之內，

[θri:] [ˈmeɪdʒər] [ˈvɪktərɪz] ,
Three major victories ,
三 主要的 胜利 ；

三次大捷，

[li] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [ˈɪntu:] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Li Keyong led his army into Chang'an .
李 - 引领 他的 军队 进入 长安 ；

李克用統軍入長安城。

[ˈðerfɔːr] , [ɡoʊld] , [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːɪz] , [ænd; ənd] [welθ] [wɜːr; wər] [ˈɡɪv(ə)n] .
Therefore , gold , jewels , and wealth were given .
所以 ， 金子 ， 珠宝 ， 和 财富 是 给定 ；

故將金寶財帛，

[əˈbændənd] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [roʊd] ,
Abandoned all over the road ,
弃 全部 超过 这 路 ；

拋棄滿路，

[ˈkeɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [ˈsoʊldʒərz] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] .
Ke used his soldiers to fight for it .
基 用过的 他的 士兵 到 斗争 为了 它 ；

克用軍士爭取，

[ðə; ði] [pərˈsuːt] [sləʊd] [daʊn] [ˈslaɪtli] .
The pursuit slowed down slightly .
这 追逐 减速 向下 轻微地 ；

追趕稍緩，

[ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [wɹz; wəz] [ðen] [ˈerɪ(ə)] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Huang Chao was then able to escape .
黄 赵 曾是 然后 有能力的 到 逃脱 ；

黃巢遂得逃去。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - [wɹz; wəz] [ˈoʊnli] [ˈtwenti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
At that time , Li Keyong was only twenty - eight years old .
在 那 时间 ， 李 - 曾是 仅有的 二十 - 八 年 老的 ；

時李克用年才二十八歲，

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈveri] [jʌŋ] .
Among the generals , they were all very young .
之中 这 将军们 ， 他们 是 全部 非常 年轻的 ；

於諸將中年紀極小，

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ɪz] [ðə; ði] [ˈstrɔːŋɪst; ˈstrɔːŋɡəst] ,
The army is the strongest ,
这 军队 是 这 最强 ；

兵勢最強，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənt] [ɪn] [dɪˈfiːtɪŋ] [ˈhwærŋ, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [səˈpɑːst] [ðæt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ˈʌðər] [ˈdʒenrəlz] .
His achievement in defeating Huang Chao surpassed that of all other generals .
他的 成就 在 击败 黄 赵 超越 那 的 全部 其他 将军们 ；

破黃巢功在諸將之上，

[wʌn] [aɪ] [ɪz] ['slartli] [blaɪnd] .
One eye is slightly blind .
— 眼睛 是 轻微地 瞎的 .

有一目微眇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi][æz; əz] " [wʌn] - [aɪd] ['dræɡən] " .
He was known in the army as " One - Eyed Dragon " .
他 曾是 已知 在 这 军队 作为 " — - 眼睛 龙 " .

軍中皆號做「獨眼龍」。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] ['ɪʃuːd] [æn; ən]['iːdɪkt] .
The imperial court issued an edict .
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 .

朝廷降詔，

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænslə] .
Li Keyong was appointed as the Chancellor .
李 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

除李克用同平章事。

[ðə; ði] [fɔːls] [praɪm] ['mɪnɪstər] [kjuːi][kjuː][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['paʊər] .
The false prime minister Cui Qiu was brought to power .
这 错误的 主要的 部长 崔 邱 曾是 带来 到 力量 .

將巢偽相崔瑋，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bi'hedɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪtpleɪs] .
He was beheaded in the marketplace .
他 曾是 斩首 在 这 市场 .

斬於市曹，

[aʊl] ['ɔːrdər] .
Owl Order .
猫头鹰 命令 .

梟令。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[maɪ] [ɡreɪt] - ['ɡrænfɑːðər] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
My great - grandfather started the business .
我的 伟大的 - 祖父 开始 这 商业 .

我太祖創業，

[tuː; tə] [ɡeɪn][ðə; ði] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːks] [ænd; ənd] [ðʌs] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] ;
To gain the support of the Turks and thus establish the king ;
到 获得 这 支持 的 这 土耳其人 和 因此 建立 这 国王 ;

借突厥之援以興王；

[maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [ɪn'kaʊntər] ['meni] ['hɑːdʃɪps] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
My son has encountered many hardships in his life .
我的 儿子 有 遭遇 许多 艰辛 在 他的 生活 .

予小子遭時多艱，

[ðeɪ] [ðen] ['bɔːrouɪd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑː'tuːoʊ][tuː; tə] [dɪ'fiːt] [ðə; ði]['bændɪts] .
They then borrowed the power of the Shatuo to defeat the bandits .
他们 然后 借来的 这 力量 的 这 沙陀 到 击败 这 强盗 .

復借沙陀之力以破賊。

['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃao] ['æktɪd] ['rekləsli] [ænd; ənd] [ɪ'mɔːrəli] .
Huang Chao acted recklessly and immorally .
黄 赵 行动 鲁莽地 和 不道德地 .

黃巢肆為不道，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stentʃ] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ɡoʊt] .
The ancestral temple was filled with the stench of blood and goat .
这 祖先的 寺庙 曾是 已填 和 这 恶臭 的 血 和 山羊 .
使宗廟腥羶，

['lɪvɪŋ] ['kri:tʃərz] [ænd; ənd] [fɪʃ] [mi:t] .
Living creatures and fish meat .
活的 生物 和 鱼 肉 .
生靈魚肉。

['hev(ə)n] [rɪ'pents] .
Heaven repents .
天堂 忏悔 .
上天悔禍，

[θri:] ['vɪktəriz] [ɪn][wʌn] [deɪ]
Three victories in one day
三 胜利 在 一 天
一日三捷，

[li] - [dɪ'zɜ:rvz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kredit] .
Li Keyong deserves most of the credit .
李 - 值得 最多 的 这 信用 .
李克用之功居多。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænsləɹ] .
He was appointed as the Chancellor .
他 曾是 任命 作为 这 校长 .
其宣授克用同平章事。

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['i:dɪkt][ɪz] ['ɪfu:d] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .
故茲詔示，

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .
想宜知悉。

[li] - [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Li Keyong received the imperial edict .
李 - 已收到 这 帝国 法令 .
李克用得詔書，

[aɪ] [lʊk] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][jɔ:; jər] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] .
I look forward to your presence and express my gratitude .
我 看 向前 到 你的 在场 和 表达 我的 感激 .
望闕謝恩，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] [rɪ'wɔ:dɪd] .
The soldiers were rewarded .
这 士兵 是 奖励 .
犒設軍士了當。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['zu:] [wen] , ['si:ɪŋ] [ðæt] ['hwæŋ, 'hwa:ŋ] ['keɪɔ:z] ['mɪləteri] ['paʊər] [wʌz; wəz] [dɪ'klaɪnɪŋ] ,
At that time , Zhu Wen , seeing that Huang Chao's military power was declining ,
在 那 时间 , 朱 温 , 看到 那 黄 混乱 军队 力量 曾是 下降 ,
那時分朱溫為見黃巢兵勢衰敗，

[ɔ:'redi] [ðə; ði] [seɪm] ,
Already the same ,
已经 这 相同的 ,
已將同、

[ðə; ði] [tu:] [stɜ:ts] [ʌv; əv][,eɪtʃju:'ei] [keɪm] [tu;; tə] [kɪŋ] ['du:ʊʊz]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [sə'rendərd] .
The two states of Hua came to King Duo's army and surrendered .
这 二 各州 的 华 来了 到 国王 二人组的 军队 和 投降 .

華二州來詣王鐸軍前歸降。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ə'pɔɪntɪd] ['zu:] [wen] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The imperial court appointed Zhu Wen as the deputy commander of the Hedong
这 帝国 法庭 任命 朱 温 作为 这 副 指挥官 的 这 河东
[,ekspə'dɪʃənəri] [fɔ:rs] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

朝廷授朱溫做河東行營招討副使，

[hi;; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] ['zu:] - .
He was given the name Zhu Quanzhong .
他 曾是 给定 这 姓名 朱 - .

賜名做朱全忠。

[ɪn]['eɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ] ,
In April of the fourth year of Zhonghe ,
在 四月 的 这 第四 年 的 钟和 ,

中和四年四月，

['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ] [tʃaʊ] [hæd; həd]['oʊnli] ['mænɪdʒd] [tu;; tə] [,ri:'gru:p] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ] , [wɪtʃ] ['nʌmbərd] [ɪn][ðə; ði]
Huang Chao had only managed to regroup his army , which numbered in the
黄 赵 有 仅有的 管理 到 重新集结 他的 军队 , 哪个 编号 在 这
[tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
tens of thousands .
十 的 数千 .

黃巢收拾潰軍尚數萬，

[ðeɪ] [bi'sɪdʒd] [tʃɛnzɜ:] .
They besieged Chenzhou .
他们 被围困 郴州 .

進圍陳州，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [deɪz] .
More than three hundred days .
更多的 比 三 百 天 .

幾三百餘日。

[ðə; ði]['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [dʒoʊ] ['brʌðərz] ['tʃælɪndʒ] [ðə; ði] [nest] .
The Zhao Chou brothers challenge the nest .
这 赵 周 兄弟 挑战 这 巢 .

趙犇兄弟與巢挑戰，

['sevrəl] ['lɪlɪz] , [,lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [smɔ:l]
Several lilies , large and small
一些 百合花 , 大的 和 小的

大小數百合，

[ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði] [tʃaʊ] ['ɑ:rmɪ] [ɪn'tensɪfaɪd] .
The siege of the city by the Chao army intensified .
这 围城 的 这 城市 经过 这 赵 军队 加强 .

巢軍圍城轉急。

[dʒəʊ][dʒi] [gɜ:ŋ] ['ʃi:] ['pu:] ,
Zhou Ji Gong Shi Pu ,
周 季 锣 史 普 ,

周岌共時溥、

[ˈʒu:] - [et][ɑ:l] .
Zhu Quanzhong et al .
朱 - 等 al .

朱全忠等，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [tu:; tə] [li] - [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðə; ði] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] .
They all sent messengers to Li Keyong to report the emergency .
他们 全部 发送 信使 到 李 - 到 报告 这 紧急情况 .

皆使人來李克用處告急。

[li] - [met] [wɪð; wɪθ] [ˈju:ˈdʒoʊ] ,
Li Keyong met with Xuzhou ,
李 - 遇见 和 徐州 ,

李克用會合許州、

-
Bianzhou

汴州、

[ˈju:ˈdʒoʊ]
Xuzhou
徐州

徐州、

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈpri:fektʃər] [ʌv; əv] [ˈjɑ:nˈdʒoʊ] ,
The military forces of the four prefectures of Yanzhou ,
这 军队 力量 的 这 四 县 的 兖州 ,

兖州四州軍馬，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:dɪnɪts] , [bəuθ][hæn][ænd; ənd][nɑ:n] - [hæn] , [ˈnʌmbərd] - , - .
And his subordinates , both Han and non - Han , numbered 50 , 000 .
和 他的 下属 , 两个都 韩 和 非 - 韩 , 编号 - , - .

及部下蕃漢軍五萬人，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪənd] [æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ʌv; əv] [tʃɛnʒu:] [ˈsɪti] .
They were stationed at the foot of Chenzhou city .
他们 是 驻 在 这 脚 的 郴州 城市 .

在陳州城下屯駐。

[hi; hi] [fɔ:t] [əˈɡenst] [ʃæn] [ræn] [ɪn][ˈtaijuˈɑ:n] .
He fought against Shang Rang in Taiyuan .
他 战斗 反对 尚 响铃 在 太原 .

與尚讓在太原接戰，

[ʃæn] [ræn] [wʌz; wəz] [dɪˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Shang Rang was defeated and fled .
尚 响铃 曾是 战败 和 逃亡 .

尚讓敗走。

[tʃaʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ʃæn] [ræn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [left] .
Chao heard that Shang Rang had already left .
赵 听到 那 尚 响铃 有 已经 左边 .

巢聽得尚讓已走，

[ðə; ði] [si:dʒ] [wɪl] [bi; bi] [ˈlɪftɪd] [ɪˈmi:diətli] .
The siege will be lifted immediately .
这 围城 将要 是 抬起 立即地 .

即日解圍，

[ðeɪ] [fled] [tɔ:rdz] - .
They fled towards Bianzhou .
他们 逃亡 向 - .

遁向汴州路去。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ˈhevi] [reɪn] ,
heavy rain ,
重的 雨 ,

大雨，

[ðə; ði] [ˈwɔ:tər] [ˈlev(ə)] [roʊz] [θri:] [fi:t] [ɑ:n] [flæt] [graʊnd] .
The water level rose three feet on flat ground .
这 水 等级 玫瑰 三 脚 在 平坦的 地面 .

平地水漲三尺，

[ˈhwæŋ, ˈhwa:ŋ] [ˈkeɪɑ:z] [ˈɑ:ɹmi] [kæmp][wʌz; wəz] [ˈflʌdɪd] ;
Huang Chao's army camp was flooded ;
黄 混乱 军队 营 曾是 被淹 ;

黃巢軍營被水淹了；

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [li] - [ˈɑ:ɹmi][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
Hearing that Li Keyong's army was approaching ,
听力 那 李 - 军队 曾是 接近 ,

又聽得李克用大軍將到，

[hi:; hi] [ðen] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [fli:] [ˌnɔ: rθi:st] .
He then led his troops to flee northeast .
他 然后 引领 他的 军队 到 逃跑 东北 .

遂引兵向東北遁去。

[ʃæn] [ræn] [led] [faɪv] , - [ˈkævəlɹimən] .
Shang Rang led 5 , 000 cavalrymen .
尚 响铃 引领 5 , - 骑兵 .

尚讓將騎兵五千，

[ðei] [ədˈvænst] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [wɔ:ɪz] [ʌv; əv] [derljæn] [ˈsɪti] .
They advanced towards the walls of Daliang City .
他们 先进的 向 这 墙壁 的 大良 城市 .

進逼大梁城下，

[ˈzu:] - [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈfɔ:rm] [li] - [ænd; ənd][æsk][fɔ:r; fər] [help] .
Zhu Quanzhong sent someone to inform Li Keyong and ask for help .
朱 - 发送 某人 到 通知 李 - 和 问 为了 帮助 .

朱全忠使人告李克用求救。

[li] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
Li Keyong led his troops to chase them away .
李 - 引领 他的 军队 到 追赶 他们 离开 .

李克用將兵趕去，

[tu:; tə] [ðæt] [pleɪs] [ˌnɔ: rθ] [ʌv; əv] , [kɔ:ld] - ,
To that place north of Zhongmu , called Wangmandu ,
到 那 地方 北 的 中牟 , 称为 - ,

到那中牟北地名王滿渡，

[wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɑ:ɹmi] [wʌz; wəz] [ˌhæfweɪ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
When the enemy army was halfway across the river ,
什么时候 这 敌人 军队 曾是 半 穿过 这 河 ,

候賊軍半渡，

[ə; eɪ] [ˈpɪnsər] [əˈtæk] ,
A pincer attack ,
一个 钳子 攻击 ,

縱軍掩擊，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['prɪzənəz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 10 , 000 prisoners were killed .
更多的 比 - , - 囚犯 是 被杀 .
殺虜萬餘人，

[ðə; ðɪ] ['bændɪt] ['ɑːrmi] [wʌz; wəz] [krʌʃt] ,
The bandit army was crushed ,
这 土匪 军队 曾是 碎 ,
賊軍大潰，

[ʃæn] [ræn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [sə'rendər] .
Shang Rang led his troops to surrender .
尚 响铃 引领 他的 军队 到 投降 .
尚讓帥眾來降。

[ˈhwæn, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] ['gæðəd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [fled] [tuː; tə] ['jɑːn'dʒoʊ] .
Huang Chao gathered over a thousand people and fled to Yanzhou .
黄 赵 聚集 超过 一个 千 人们 和 逃亡 到 兖州 .
黃巢收千餘人奔兖州，

['keɪ] [juːst] [ðə; ðɪ] [freɪz] " [pə'sɔ] ['dʒʌstɪs] " [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðɪ] [ɪn'dʒʌstɪs] .
Ke used the phrase " pursuing justice " to describe the injustice .
基 用过的 这 短语 " 追求 正义 " 到 描述 这 不公正 .
克用追至冤句，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] ,
Not enough ,
不是 足够的 ,
不及，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ækwɪ'zɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jʌŋ^ɪst] [sʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nest] , [æz; əz] [wel] [æz; əz]
Because of the acquisition of the youngest son of the nest , as well as
因为 的 这 获得 的 这 最小的 儿子 的 这 巢 , 作为 出色地 作为
[ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdʒ] , ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [siːl] ,
the imperial carriage , clothing , and seal ,
这 帝国 运输 , 衣服 , 和 海豹 ,
因獲巢幼子及乘輿服器符印，

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][æb'dʌktɪd, əb'dʌktɪd] .
And more than 10 , 000 men and women were abducted .
和 更多的 比 - , - 男人 和 女性 是 被绑架 .
及所擄男女萬餘人，

[ðeɪ] [ðen] ['mɑːtʃt] [tuː; tə] - .
They then marched to Bianzhou .
他们 然后 行军 到 - .
遂進軍到汴州，

[ˈgærɪsn] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Garrisoned outside the city .
驻军 外部 这 城市 .
屯軍城外。

[ʒuː] - [sent] ['mesɪndʒəz] [tuː; tə] ['ɜːrniʃtli] [rɪ'kwest] - [tuː; tə] ['entər] [ðə; ðɪ] ['sɪti] .
Zhu Quanzhong sent messengers to earnestly request Keyong to enter the city .
朱 - 发送 信使 到 切实 要求 - 到 进入 这 城市 .
朱全忠差人固請克用入城，

[ðə; ðɪ] [gʊdz] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [sɔːrs] [poʊst] ['steɪ](ə)n] .
The goods were delivered to the Upper Source Post Station .
这 商品 是 发表 到 这 上 来源 邮政 车站 .
送克用到上源驛宿頓，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

A banquet .
一个 宴会 .

置酒大會。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪslɪ] :

It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ðɪ] [hɔːl] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən] ['belz] [ænd; ənd] ['floʊtɪŋ] [ɡriːn] [ænts] .

The hall was filled with golden bells and floating green ants .
这 大厅 曾是 已填 和 金的 铃铛 和 漂浮的 绿色的 蚂蚁 .

滿座金鐘浮綠蟻，

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] , [ðə; ðɪ] ['sɪŋər] [klæpt] [hɪz; ɪz] [red] [tuːθ] .

At the banquet , the singer clapped his red tooth .
在 这 宴会 , 这 歌手 鼓掌 他的 红色的 齿 .

當筵歌拍捧紅牙。

[ˈʒuː] - [ðen] [ə'reɪndʒd] [tiː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [miːl] .

Zhu Quanzhong then arranged tea and a meal .
朱 - 然后 安排 茶 和 一个 一顿饭 .

那朱全忠排辦茶飯，

[ɪn'vaɪt] [li] - [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] .

Invite Li Keyong to a banquet .
邀请 李 - 到 一个 宴会 .

請李克用飲宴。

[ˈæftər] ['getɪŋ] [drʌŋk] ,

After getting drunk ,
后 获得 醉 ,

酒醉後，

[ˈkeɪ] [juːst] [ˈælkəhɔːl][tuː; tə] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] ['tempər] .

Ke used alcohol to arouse his temper .
基 用过的 酒精 到 引起 他的 脾气 .

克用乘酒使性氣，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['boʊstfl] [ri'maːks] .

He made a few boastful remarks .
他 制成 一个 很少 自夸 评论 .

說了幾句大話，

[ˈʒuː] - [wʌz; wəz] ['diːpli] ['trʌblɪd] .

Zhu Quanzhong was deeply troubled .
朱 - 曾是 深 麻烦 .

朱全忠心不能平。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] ['bæŋkwɪt] ,

After the banquet ,
后 这 宴会 ,

筵宴罷，

[ˈevriwʌn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɡruːp] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .

Everyone in the group was drunk .
每个人 在 这 团体 曾是 醉 .

從行的皆醉了。

[jæŋ] [jænhɒŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frɑm; frəm][ˌwɑ:nˈwuː]; [ˈsiːkrətli] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [wið; wiθ] [ˈzuː]
Yang Yanhong , a general from Xuanwu , secretly discussed the matter with Zhu
杨 燕红 , 一个 一般的 从 玄武 , 偷偷 讨论 这 事情 和 朱

Quanzhong .

有宣武將楊彥洪密地與朱全忠商議，

[ðə; ði][kɑːrɪz] [blɑːkt] [ðə; ði][roʊd] .
The cars blocked the road .
这 汽车 已屏蔽 这 路 .

將車填塞了道路，

[ðə; ði][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] - [poʊst][ˈsteɪʃ(ə)n] .
The army was dispatched to besiege Shangyuan Post Station .
这 军队 曾是 已派出 到 围攻 - 邮政 车站 .

遣軍將上源驛圍了。

[li] - [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
Li Keyong was drunk .
李 - 曾是 醉 .

那李克用正在醉中，

[hiː; hi] [snɔːd] [ˈlaʊdli] [æz; əz][hiː; hi] [slept] .
He snored loudly as he slept .
他 打鼾 高声 作为 他 睡着了 .

鼻鼾齁齁地價睡。

[ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrd] [ˈzuː] [ʒɪkɪn]
Personal guard Xue Zhiqin
个人的 警卫 薛 志勤

親兵薛志勤、

[ʃiː] - [fɑːt] [əˈgenst] [kˈwɑːn] [ʒɒŋz] [truːps] .
Shi Jingsi fought against Quan Zhong's troops .
史 - 战斗 反对 权 钟氏 军队 .

史敬思與全忠諸軍格鬥，

[gwoʊ] [dʒɪŋzuː] [helpt] - [haɪd] [ˈʌndər] [ðə; ði][bed] .
Guo Jingzhu helped Keyong hide under the bed .
郭 静珠 帮助 - 隐藏 在下面 这 床 .

郭景銖扶克用匿床下，

[ˈwɔːtər] [ˈwɔːkər] [ˈjuːzɪz][ˈflaʊər] ,
Water Walker uses flour ,
水 沃克 用途 面粉 ,

以水沃克用面，

[ˈæftər][hiː; hi] [woʊk] [ʌp] ,
After he woke up ,
后 他 觉醒 向上 ,

待他蘇醒後，

[ɪnˈfɔːrm] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnsɪdənt] .
Inform them of the incident .
通知 他们 的 这 事件 .

告其事變。

[ˈkeɪ] [juːst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ˈoʊpən][ðem; ðəm] .
Ke used his eyes to open them .
基 用过的 他的 眼睛 到 打开 他们 .

克用張開目，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][bəʊ; boʊ] ,
Holding a bow ,
保持 一个 弓 ;

手握一張弓，

[lets] [goʊ] .
Let's go .
我们来吧 去 .

走起。

[smoʊk] [ænd; ɐnd] [fleɪmz] [so:d] [ˈɪntu:][ðə; ði][skaɪ] .
Smoke and flames soared into the sky .
抽烟 和 火焰 飙升 进入 这 天空 .

只見煙焰騰空，

[dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ] [ˈhevi] [reɪn] [keɪm] .
Just then , a heavy rain came .
只是 然后 , 一个 重的 雨 来了 .

恰好得一陣大雨，

[ˈlaɪtnɪŋ] [ˈflæʃɪz] ,
Lightning flashes ,
闪电 闪光灯 ,

雷電掣光，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [wʌz; wəz][dɑ:rk] .
The world was dark .
这 世界 曾是 黑暗的 .

天地昏暗。

[ˈzu:] [ʒɪkɪn] [helpt] [li] - [ænd; ɐnd] [ˈsevrəl] [men] [ɑ:n] [ˈi:ðər] [saɪd] [dʒʌmp][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɔ:l] .
Xue Zhiqin helped Li Keyong and several men on either side jump over the wall .
薛 志勤 帮助 李 - 和 一些 男人 在 任何一个 边 跳 超过 这 墙 .

薛志勤扶李克用帥左右數人跳過牆，

[breɪk] [θru:] [ænd; ɐnd][get] [aʊt] .
Break through and get out .
休息 通过 和 得到 出去 .

突圍走出，

[ðeɪ] [ɪˈskeɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] .
They escaped in a flash of lightning .
他们 逃脱 在 一个 闪光 的 闪电 .

乘電光中逃去。

[ʃi:] - [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [faɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] .
Shi Jingsi refused to fight from the rear .
史 - 拒绝 到 斗争 从 这 后部 .

史敬思在後拒戰，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði][ˈreb(ə); rɪˈbel][ˈɑ:rmɪ] .
He was killed by the rebel army .
他 曾是 被杀 经过 这 反叛 军队 .

為亂軍殺死。

[ˈzu:] - [mɪˈsterkənli] [ʃɑ:t] [ænd; ɐnd] [kɪld] [jæŋ] [jænhɒŋ] .
Zhu Quanzhong mistakenly shot and killed Yang Yanhong .
朱 - 错误地 射击 和 被杀 杨 燕红 .

朱全忠誤將楊彥洪射死了。

[li] - [ænd; ɐnd] [ˈzu:] [ʒɪkɪn] [ænd; ɐnd] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [tʃeɪst] [daʊn] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Li Keyong and Xue Zhiqin and several others chased down the city .
李 - 和 薛 志勤 和 一些 其他的 追逐 向下 这 城市 .

李克用與薛志勤幾個縋城而下。

[ˈleɪdi] [lɪˈjuː] , [waɪf] [ʌv; əv][nɑː] -
Lady Liu , wife of Na Keyong
女士 刘 , 妻子 的 娜 -

那克用的妻劉夫人，

[haʊ] [waɪz] ,
How wise ,
如何 明智的 ,

多智略，

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [keɪm] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ðɪ] [ˈɪnsɪdənt] .
Those who came from the left and right came to report the incident .
那些 WHO 来了 从 这 左边 和 正确的 来了 到 报告 这 事件 .

左右走歸的來告事變，

[ðə; ðɪ][ˈleɪdi] [ɪˈmiːdiətli] [biˈhedɪd] [hɪm; ɪm] ;
The lady immediately beheaded him ;
这 女士 立即地 斩首 他 ;

夫人立斬之；

[jɪn] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] , [ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , [ˈdɪsəplɪnd] [ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] .
Yin Zhao , the general , disciplined the soldiers .
阴 赵 , 这 一般的 , 纪律严明的 这 士兵 .

陰召大將約束軍士，

[noʊ] [nɔɪz] [ɪz] [əˈlaʊd] .
No noise is allowed .
不 噪音 是 允许 .

不得噪動。

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[daːn] ,
Dawn ,
黎明 ,

天明，

[li] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈzuː] - .
Li Keyong wanted to lead his troops to attack and kill Zhu Quanzhong .
李 - 通缉 到 带领 他的 军队 到 攻击 和 杀 朱 - .

李克用要勒兵攻殺朱全忠。

[ˈleɪdi] [lɪˈjuː] [ədˈvaɪzd] :
Lady Liu advised :
女士 刘 建议 :

劉夫人勸道：

" [ɪf] [ðeɪ] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [iːt] [ˈʌðər] [wɪˈðaʊt] [ˌɔːθərəˈzeɪʃ(ə)n] ,
" If they raise an army to attack each other without authorization ,
" 如果 他们 增加 一个 军队 到 攻击 每个 其他 没有 授权 ,

「若擅起軍相攻，

[huː] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːrld][kæn; kən] [dɪˈsɜːrɪn] [raɪt] [frʌm; frəm] [rɔːŋ] ?
Who in the world can discern right from wrong ?
WHO 在 这 世界 能 辨别 正确的 从 错误的 ?

天下誰知曲直？

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
It would be better to report it to the imperial court .
它 会 是 更好的 到 报告 它 到 这 帝国 法庭 .

莫若往朝廷告訴，

[ðen] [ðei] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [ɪk'skju:s] .
Then they will have no excuse .
然后 他们 将要 有 不 原谅 。

則彼自無辭。」

[kɛ] [ˈjŋ] [ˈlisnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
Ke Yong listened to his words .
基 永 听着 到 他的 字 。

克用聽從其言，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tu:; tə] [rɪ'bjʊ:k] [ˈzu:] - .
He sent a letter to rebuke Zhu Quanzhong .
他 发送 一个 信 到 训斥 朱 - 。

移書譙責朱全忠。

- [roʊt] [bæk] :
Quanzhong wrote back :
- 写道 后退 。

全忠回書道：

[ðə; ði] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] [ˈjestərdeɪ] ,
The changes the day before yesterday ,
这 变化 这 天 前 昨天 。

前日之變，

[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ɪ'nɪʃəli] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ;
Quan Zhong was initially unaware of this ;
权 钟 曾是 最初 不知情 的 这 ；

全忠初不之知；

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ðen] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ] [jæn] [jænhɔŋ] .
The imperial court then sent an envoy to discuss the matter with Yang Yanhong .
这 帝国 法庭 然后 发送 一个 使者 到 讨论 这 事情 和 杨 燕红 。

乃朝廷遣使者與楊彥洪商量。

[naʊ] [ðæt] [jæn] [hɑ:ŋ] [hæz; həz] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] ,
Now that Yan Hong has confessed his guilt ,
现在 那 严 洪 有 坦白 他的 有罪 。

今彥洪既已伏辜，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [wɪl] [ʌndər'stænd] !
I hope Your Excellency will understand !
我 希望 你的 阁下 将要 理解 ！

愿明公諒察！

[li] - [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz][ˈɑ:ɹmi] [bæk] [tu:; tə][ˈdʒɪn'jæŋ] .
Li Keyong immediately led his army back to Jinyang .
李 - 立即地 引领 他的 军队 后退 到 金阳 。

李克用即日引軍還晉陽。

[li] [sɪju:ɑ:n] [wʌz; wəz][ðer; ðər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Li Siyuan was there at that time .
李 思源 曾是 那里 在 那 时间 。

那時有李嗣源的，

[ðei] [ɑ:r; əɹ][ˈhu:] [ˈpi:p(ə)] .
They are Hu people .
他们 是 胡 人们 。

乃是胡人，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz][ˈmiau] - .
His name is Miao Jilie .
他的 姓名 是 苗 - 。

名做邈佶烈，

[aɪ][dəʊnt][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɜ:rneɪm] .
I don't have a surname .
我 不 有 一个 姓 .

本無姓，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪk'sepʃənəli] [breɪv] [ænd; ənd] [fɪrs] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
He was exceptionally brave and fierce in the army .
他 曾是 非常 勇敢的 和 凶猛的 在 这 军队 .

在軍中驍勇無比，

[hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was only seventeen years old .
他 曾是 仅有的 十七 年 老的 .

年才十七歲，

[frʌm; frəm] [li] - [tʃɑ:rdʒ] [ə'mɪdst] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [stoʊnz] [æt; ət] - [poʊst] ['steɪʃ(ə)n] ,
From Li Keyong's charge amidst arrows and stones at Shangyuan Post Station ,
从 李 - 收费 在.....之中 箭头 和 石头 在 - 邮政 车站 ,

從李克用在上源驛冲突矢石之間，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] [ʌn'hɑ:ɹmd] .
They were unharmed .
他们 是 毫发无损 .

略無所傷。

['ke] ['jɒŋ] [ə'dɑ:ptɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Ke Yong adopted him as his son .
基 永 已采用 他 作为 他的 儿子 .

克用收為養子，

[aɪ 'ti:][ɪz] [neɪmd] [æz; əz] [sɪju:ɑ:n] .
It is named as Siyuan .
它 是 命名 作为 思源 .

命名喚做嗣源。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第74/100页

[dʒɔˈlai][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ]
July of the fourth year of Zhonghe
七月 的 这 第四 年 的 钟和

中和四年七月，

[li] - [prɪˈzɛntɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpərər] ,
Li Keyong presented a memorial to the emperor ,
李 - 呈现 一个 纪念馆 到 这 皇帝 ,

李克用奉表自陳，

[tɛl] [ʒuː] - [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmɜːrdər] [æɪ; ət] - [pɒʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
Tell Zhu Quanzhong about the murder at Shangyuan Post Station .
告诉 朱 - 关于 这 谋杀 在 - 邮政 车站 .

告訴朱全忠上源驛謀殺的事。

[ɪts] [ˈteɪbl] [riːdz] :
Its table reads :
它是 桌子 阅读 :

其表曰：

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - ,
Your subject , Li Keyong ,
你的 主题 , 李 - ,

臣李克用，

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːˈtuːoʊ] [traɪb] .
The chieftain of the Shatuo tribe .
这 头目 的 这 沙陀 部落 .

沙陀一酋長耳。

[ˈfɑːðər] [ænd; ɛnd] [sʌn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Father and son received the favor of the Tang Dynasty .
父亲 和 儿子 已收到 这 偏爱 的 这 唐 王朝 .

父子遭遇大唐恩眷，

- - .
Bingjie Fanfang .
- - .

秉節藩方。

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
Relying on the might of Heaven ,
依靠 在 这 可能 的 天堂 ,

頃仗天威，

[rɪˈkæptʃər] [tʃɑːŋˈɑːn]
Recapture Chang'an
夺回 长安

收復長安，

[ðə; ði][ˈmæstərmaɪnd][wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The mastermind was brought to justice .
这 幕后策划者 曾是 带来 到 正义 .

使元凶授首，

[æn'sestrəl] [ˈtemp(ə)l][ɑ:r 'i:] - [ɪ'stæblɪʃt] ,
Ancestral temple re - established ,
祖先的 寺庙 关于 - 已确立的 ,

宗廟再安，

[ɪts] [ˈsɪmpli] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [pə'zesɪz] [su'pri:m] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [maɪt] .
It's simply because His Majesty the Emperor possesses supreme power and might .
它是 简单地 因为 他的 威严 这 皇帝 拥有 最高 力量 和 可能 .

無非皇帝陛下威斷神武，

[wʌt] [ˈpaʊər] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:] [ðɪs] ?
What power do I have to do this ?
什么 力量 做 我 有 到 做 这 ?

臣何力之有焉。

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][led][ðə; ði] [tru:ps] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər][pəʊst] .
Your subject led the troops back to their post .
你的 主题 引领 这 军队 后退 到 他们的 邮政 .

臣帥兵歸鎮，

[ˈbi:liɑŋ] [ˈpaʊər] [du:][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:] [ðɪs] ?
Bianliang , a side road
汴梁 , 一个 边 路

便道汴梁，

[ˈzu:] - [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhu Quanzhong invited his ministers into the city .
朱 - 受邀 他的 部长们 进入 这 城市 .

朱全忠邀臣入城，

[ðə; ði] [ɪn] [wʌz; wəz][ˈləʊkətɪd][æt; ət] - [pəʊst] [ˈsteɪ](ə)n] .
The inn was located at Shangyuan Post Station .
这 客栈 曾是 位于 在 - 邮政 车站 .

館置於上源驛，

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ɪz] [ˈθɜ:rəli] [ˈdrʌŋk] ,
Wait until the minister is thoroughly drunk ,
等待 直到 这 部长 是 彻底 醉 ,

俟臣酣醉，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl] [jæŋ] [jænhɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə]
He ordered his subordinate general Yang Yanhong and others to lead troops to

[sə'raʊnd] [ænd; ənd][rɑ:b][ðə; ði] [ˈerɪə] .
surround and rob the area .
环绕 和 抢 这 区域 .

使裨將楊彥洪等縱兵圍劫，

[hi; hi] [ˈsi:krətli] [plɒtɪd] [tu:; tə] [kɪl] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstər] .
He secretly plotted to kill his minister .
他 偷偷 绘制 到 杀 他的 部长 .

陰欲殺臣，

[tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [θi:vz] [ɪn][ðer; ðər][den] .
To avenge the thieves in their den .
到 报仇 这 窃贼 在 他们的 丹 .

為巢賊報怨。

[maɪ] [sə'bɔ:dɪnɪts] [ˈnʌmbər] [ˈoʊvər] [θri:] [ˈhʌndrəd] .
My subordinates number over three hundred .
我的 下属 数字 超过 三 百 .

臣部下將佐三百餘人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bædʒ] [ɔːr] [si:l] [aɪ ˈti:] [ˈkæriz] ,
And the badge or seal it carries ,
和 这 徽章 或者 海豹 它 携带 ,

并所帶牌印，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ] [ˈzu:] - [keɪˈɑːtɪk] [ˈɑːrmi] .
It was captured by Zhu Quanzhong's chaotic army .
它 曾是 捕获 经过 朱 - 混乱 军队 .

一時被朱全忠亂軍劫去。

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ˈfɜːrmlɪ] [bɪˈli:vz] [ðæt] [ˈzu:] - [ɪz][ə; ei] [ˈremnənt] [ʌv; əv][ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈkeɪɑːz]
Your subject firmly believes that Zhu Quanzhong is a remnant of Huang Chao's
你的 主题 牢牢 相信 那 朱 - 是 一个 剩 的 黄 混乱
[rɪˈbeljən] .
rebellion .
叛乱 .

臣切見朱全忠乃黃巢餘孽，

[ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtretʃərəs] [θi:f] ,
Cunning and treacherous thief ,
狡猾 和 奸诈 贼 ,

陰狡禍賊，

[ðɪs] [wɪl] [ˈʃʊrlɪ] [bɪˈkʌm] [ə; ei][ˈprɑːbləm][fɔːr; fər][ðə; ði] [kɔːrt] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
This will surely become a problem for the court in the future .
这 将要 一定 变得 一个 问题 为了 这 法庭 在 这 未来 .

異日必為朝廷患。

[ðoʊz] [huː] [ˈreskjʊ:d] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Those who rescued from the fire ,
那些 WHO 获救 从 这 火 ,

夫救焚者，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈiziə] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ˈfaɪərwʊd] [wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪmni] [ɪz] [bent] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪərwʊd] [ɪz]
It is easier to destroy firewood when the chimney is bent and the firewood is
它 是 更轻松 到 破坏 柴 什么时候 这 烟囱 是 弯曲 和 这 柴 是
[muːvd] ;
moved ;
已搬 ;

銷之于曲突徙薪之時者易為力；

[ɪf] [juː; jʊ] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [aɪ ˈti:] [spredz] [laɪk] [ˈwaɪldfaɪər] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [ɪkˈstɪŋɡwɪʃ] [aɪ ˈti:] ,
If you wait until it spreads like wildfire before you try to extinguish it ,
如果 你 等待 直到 它 传播 喜欢 野火 前 你 尝试 到 熄灭 它 ,

若及燎原而後撲之，

[ðen] [juːl] [biː; bi][ɪn][ə; ei] [kəmˈpli:t] [mes] .
Then you'll be in a complete mess .
然后 你会 是 在 一个 完全的 混乱 .

則焦頭爛額矣。

[ðoʊz] [huː] [tri:t] [ˈkɑːrbʌŋkl] ,
Those who treat carbuncles ,
那些 WHO 对待 痈 ,

治疽者，

[ˈtriːtmənt] [ɪz][moʊst][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] [wen] [əˈplaɪd] [wen] [ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd][tʃiː][ɑːr; ər][dʒʌst]
Treatment is most effective when applied when the blood and qi are just
治疗 是 最多 有效的 什么时候 应用 什么时候 这 血 和 气 是 只是
[bɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˈstæɡnert] .
beginning to stagnate .
开始 到 凝滯 .

療之於血氣方凝之時者易為功；

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['oʊnli] ['tri:tɪd] ['æftər][ðə; ði] ['ʌlsər] [hæz; həz] [fɔ:rmɪd] ,
If it is only treated after the ulcer has formed ,
如果 它 是 仅有的 治疗 后 这 溃疡 有 形成 ,
若及潰癰而後治之，

[ðen] [ðə; ði] ['rɑ:t(ə)n] [fleʃ] [wɪl] ['ɪndʒər][ðə; ði] ['mʌslz] .
Then the rotten flesh will injure the muscles .
然后 这 烂 肉 将要 损伤 这 肌肉 .
則腐肉傷肌矣。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,
臣愚，

[dɪ'zaɪər][ɪz] ['seɪkrɪdli] ['sevəd] .
Desire is sacredly severed .
欲望 是 神圣地 切断 .
欲望聖斷，

[send] ['en,vɔɪz] [tu:; tə][ɪn'kwaɪər] .
Send envoys to inquire .
发送 使节 到 查询 .
遣使按問，

[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [stript] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]['taɪt(ə)l] .
Quan Zhong was stripped of his official rank and title .
权 钟 曾是 脱衣舞 的 他的 官方的 秩 和 标题 .
削全忠官爵。

[jʊr; jər] ['sʌbdʒekt][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ænd; ənd] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] [ðɪs]
Your subject is willing to obey the imperial decree and lead the troops of this
你的 主题 是 愿意的 到 服从 这 帝国 法令 和 带领 这 军队 的 这
[rɪ:dʒən][tu:; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
region to quell the rebellion .
地区 到 荡平 这 叛乱 .

臣愿奉詔帥本道兵討之，
[tu:; tə] [prɪ'vent] ['prɔ:bləms][frʌm; frəm] [ə'aɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] ,
To prevent problems from arising in the first place ,
到 防止 问题 从 产生 在 这 第一的 地方 ,
為國家銷患於未萌，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] ['fu:lpru:f] [plæn] .
This is truly a foolproof plan .
这 是 真的 一个 绝对可靠 计划 .
誠萬全之舉也。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [deθ] , [rɪ'spektfəli] [spi:ks] . . .
Your humble servant , at the risk of death , respectfully speaks . . .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 尊敬 说话 . . .
臣昧死謹言，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !
伏候敕旨！

[dʒʊ'laɪ] 20th , [ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʒɔŋ]
July 20th , the fourth year of Zhonghe
七月 20th , 这 第四 年 的 钟和
中和四年七月二十日，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - , [səb'mits] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .

臣李克用表上。

[ˈempərər] - [ək'septɪd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [prɪ'zentɪd] [baɪ] - .
Emperor Xizong accepted the memorial presented by Keyong .
皇帝 - 公认 这 纪念馆 呈现 经过 - .

僖宗得克用所奏，

[nɑ:t][ˈoʊnli][kʊd; kəd] ['zu:] - [kraɪm] [nɑ:t][bi; bi] ['pʌnɪʃt] ,
Not only could Zhu Quanzhong's crime not be punished ,
不是 仅有的 可以 朱 - 犯罪 不是 是 受到惩罚 ,

不惟不能治朱全忠之罪，

[ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'fɔ:r] [ænd; ənd][ˈæftər][ðə; ði] [ju:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] " - " [ɪz][ɪn] [ert] [pɑ:rts] .
The table before and after the use of the character " 克 " is in eight parts .
这 桌子 前 和 后 这 使用 的 这 特点 " - " 是 在 八 部分 .

克用前後表凡八上，

[hi; hi] [ðen] [dɪ'spæʃt] [jæn] [fju:ɡɔŋ] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu; tə] [li] - ['ɑ:rmɪ] .
He then dispatched Yang Fugong as an envoy to Li Keyong's army .
他 然后 已派出 杨 福工 作为 一个 使者 到 李 - 军队 .

乃遣楊復恭奉使李克用軍，

[prə'kleɪm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
Proclaim the imperial edict .
宣布 这 帝国 法令 .

宣諭聖旨。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔云：

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] ['kɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[aɪ] [noʊ] [ju; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [rɔ:ŋd] .
I know you have been wronged .
我 知道 你 有 到过 冤枉 .

深知卿冤。

[ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] [ɑ:r; ər] ['presɪŋ] ,
The affairs of the state are pressing ,
这 事务 的 这 状态 是 紧迫 ,

國事方殷，

[tu; tə] [prɪ'zɜ:v] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] ['aʊtlaɪn]
To preserve the general outline
到 保存 这 一般的 大纲

姑存大體，

[aɪ] [wɪl] ['rekənsaɪl] [wɪð; wɪθ][ju; jʊ] .
I will reconcile with you .
我 将要 调和 和 你 .

朕為卿和解，

[æn; ən] ['envɔɪ] [hæz; həz] [ɔ:'redi] [bɪn] [sent] [tu; tə][ɪn'fɔ:rm] ['zu:] - .
An envoy has already been sent to inform Zhu Quanzhong .
一个 使者 有 已经 到过 发送 到 通知 朱 - .

已遣使諭朱全忠矣。

[ˌɪnɪkˈspensɪv] ,
inexpensive ,
价格低廉 ,

廉、

[ˈlɪn] -
Lin Jieyou ,
林 -

蘭結友，

[koʊ; kaʊ] ,
Kou ,
kou ,

寇、

[ˈdʒiːə] - ,
Jia Jiaohuan ,
贾 - ,

賈交歡，

[hiː; hi] [praɪˈbrɪtaɪzd] [ˈnæ(ə)nəl] [əˈferz] [ˈoʊvər][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈɡrʌdʒɪz] .
He prioritized national affairs over personal grudges .
他 优先考虑 国家的 事务 超过 个人的 怨恨 .

先國事而後私怨也。

[naʊ] [jæŋ] [ˈfʊɡʊ] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [ɡɪv] [æŋ; ən] [ˈiːdɪkt] ,
Now Yang Fugu is sent to give an edict ,
现在 杨 河豚 是 发送 到 给 一个 法令 ,

今遣楊復恭諭旨，

[aɪ] [ˈdiːpli] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ədˈmaɪər] [ɪnˈteɡrəti] .
I deeply hope that you will admire integrity .
我 深 希望 那 你 将要 钦佩 正直 .

朕深望卿慕廉、

[ˈlɪn] ,
Lin ,
林 ,

蘭、

[koʊ; kaʊ] ,
Kou ,
kou ,

寇、

[ðɪs] [ɪz] [əˈbaʊt] [dʒiːˈɑːz] [ˈbɪznəs] !
This is about Jia's business !
这 是 关于 佳的 商业 !

賈之事焉！

[tuː] [bɑːksɪz][ʌv; əv][ˈɡoʊldən] [tiː] [wɪl] [biː; bi] [biˈstəu] [əˈpɑːn][juː; jʊ] .
Two boxes of golden tea will be bestowed upon you .
二 盒子 的 金的 茶 将要 是 授予 之上 你 .

就賜金茶合二只，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] [wɜːr; wər] [əˈwɔːrdɪd] [æz; əz][ə; ei] [rɪˈwɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Five hundred thousand coins were awarded as a reward to the army .
五 百 千 硬币 是 获奖 作为 一个 报酬 到 这 军队 .

犒軍錢五十萬緡，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈboʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
Five hundred bolts of silk .
五 百 螺栓 的 丝绸 .

帛五百疋。

[ˈɔ:təm]	[ˈku:lənəs]
<u>Autumn</u>	<u>coolness</u>
秋天	凉爽
秋涼，	
[ðə; ði] [meɪn] [pɔɪnt] [ɪz][na:t] [i'læbəreɪtɪd] [hɪr]	.
<u>The main point is not elaborated here</u>	.
这主要的观点是	不是详细说明这里.
旨不多及。	
[li] - [so:] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [i:'dikt] [dɪd][na:t] [grænt] [hɪz; ɪz] [ri'kwest] [tu;; tə] [reiz] [æn; ən] [ʼɑ:rmi]	.
<u>Li Keyong saw that the imperial edict did not grant his request to raise an army</u>	.
李锯那这帝国法令做过不是授予他的要求到增加一个军队	.
李克用見那詔書不從起兵之請，	
[ʼAltɪmətli] , [aɪ] [felt] [dɪ'prest] [ænd; ənd] [rɪ'zentf(ə)l]	.
<u>Ultimately , I felt depressed and resentful</u>	.
最终，我毛毡郁闷和不满	.
終鬱鬱不平，	
[ðeɪ] [ðen] [ˈhɑ:bəd] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu;; tə] [ə'tæk] [ˈzu:] -	.
<u>They then harbored the intention to attack Zhu Quanzhong</u>	.
他们然后藏匿这意图到攻击朱-	.
便有攻伐朱全忠的意。	
[ˈɔ:gəst] ,	
<u>August</u> ,	
八月，	
八月，	
[li] - [wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [lɒŋksi]	.
<u>Li Keyong was granted the title of Prince of Longxi</u>	.
李-曾是的确这标题的王子龙的龙溪	.
進李克用爵為隴西郡王。	
[ɑ:k'toʊbəɹ][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwærŋki] [reɪn]	,
<u>October of the first year of the Guangqi reign</u>	,
十月的这个第一的年光的这光启在位	,
光啟元年十月，	
[tʃɑ:n] [ˈlɪŋ'zi:] [sent] [na:] -	,
<u>Tian Lingzi sent Na Zhuzi</u>	,
田岭子发送娜-	,
田令孜遣那朱孜、	
[li] [tʃæŋfu:] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [tu;; tə] [ə'tæk] [hezɔŋ]	.
<u>Li Changfu joined forces to attack Hezhong</u>	.
李长富加入力量到攻击河中	.
李昌符合軍攻打河中。	
[ˈwæŋ] - [went] [tu;; tə] [li] - [fɔ:r; fər] [help]	.
<u>Wang Chongrong went to Li Keyong for help</u>	.
王-去到李-为了帮助	.
王重榮詣李克用處求救。	
- [wʌz; wəz] [rɪ'zentf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ko:rt] [wʌz; wəz][na:t][ɪn'kwærɪŋ] [ə'baʊt] [ˈzu:] -	
<u>Keyong was resentful that the court was not inquiring about Zhu Quanzhong's</u>	
- 曾是	不满那这法庭曾是
不是查询关于朱-	
[ə'fiʃ(ə)l] [ˈbɪznəs] [æt; ət] - [poʊst] [ˈsteɪʃ(ə)n]	.
<u>official business at Shangyuan Post Station</u>	.
官方的商业在-邮政车站	.
克用正怨朝廷不問朱全忠上源驛的公事，	

[ˈtreɪnɪŋ] [truːps] [ænd; ənd] [ˈbaɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] ,
Training troops and buying horses ,
训练 军队 和 购买 马匹 ,

練軍買馬，

[ðeɪ] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhuː] [ˈpiːp(ə)l] .
They entrusted themselves to the Hu people .
他们 受托 他们自己 到 这 胡 人们 .

結托諸胡，

[ðeɪ] [prəˈpouzɪd] [əˈtækɪŋ] - .
They proposed attacking Bianzhou .
他们 建议的 攻击 - .

議攻汴州。

[ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] - [ˈstetɪd] :
The report to Chongrong stated :
这 报告 到 - 声明 :

報重榮曰：

" [aɪ] [wɪl] [fɜːrst] [əˈnaɪəleɪt] [kˈwɑːn] [dʒɒŋ] . "
" I will first annihilate Quan Zhong . "
" 我 将要 第一的 歼灭 权 钟 . "

「待吾先滅全忠。

[swiːp] [əˈweɪ] [ðɪːz] [ræts] ,
Sweep away these rats ,
扫 离开 这些 老鼠 ,

掃除此等鼠輩，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈwɪðəd] [liːf] .
Like a withered leaf .
喜欢 一个 干枯 叶子 .

如拉敗葉耳。」

[ˈtʃɒŋ] [ˈrɒŋ] [sent] [əˈnʌðər] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help] , [ˈseɪɪŋ] :
Chong Rong sent another messenger to ask for help, saying :
钟 荣 发送 其他 信使 到 问 为了 帮助 , 说 :

重榮再遣人求救曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [weɪt] [fɔːr; fər][jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] . . . "
" If we wait for Your Majesty to return from the east of the pass . . . "
" 如果 我们 等待 为了 你的 威严 到 返回 从 这 东方 的 这 经过 . . . "

「若待大王自關東還，

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsiːvd] .
I have been deceived .
我 有 到过 受骗 .

吾為所虜矣。

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][fɜːrst] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈtretʃərəs] [əˈfɪj(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [ˈɛmpɜːɜːz]
It would be better to first eliminate the treacherous officials at the emperor's
它 会 是 更好的 到 第一的 排除 这 奸诈 官员 在 这 皇帝的

[saɪd] .
side .
边 .

不若先除君側小人，

[kˈwɑːn] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪˈtriːt] .
Quan Zhong was captured and forced to retreat .
权 钟 曾是 捕获 和 强制 到 撤退 .

退擒全忠，

[wʌt] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ɪz][ðer; ðər] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?

何難之有？」

[li] - [ðen] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Li Keyong then submitted a memorial to the court .
李 - 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 法庭 .

李克用乃上表於朝。

[ðə; ði][tekst] [ri:dz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[ˈʒu:] [ˈzi:] ,
Zhu Zi ,
朱 zi ,

朱孜、

[li] [tʃæŋfu:] - [ə'tendɪd] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] .
Li Changfu Xiongde attended the meeting .
李 长富 - 参加 这 会议 .

李昌苻凶德參會，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [kə'hʊ:ts] [wɪð; wɪθ] [ˈʒu:] - .
He was in cahoots with Zhu Quanzhong .
他 曾是 在 勾结 和 朱 - .

與朱全忠相為表裏，

[ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [,em 'i:] [tə'geðər] .
They wanted to destroy me together .
他们 通缉 到 破坏 我 一起 .

欲共滅臣。

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [seɪv] [maɪ'self] .
I cannot save myself .
我 不能 节省 我 .

臣不自救，

[hi:; hi][hæz; həz] [ˈnoʊwər] [tu:; tə][ɡoʊ][ˈæftər] [deθ] .
He has nowhere to go after death .
他 有 无处 到 去 后 死亡 .

死無所矣。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [ˈɡæðərd] - , - [tru:ps] , [bəʊθ][hæŋ] [ænd; ənd][nɑ:n] - [hæŋ] .
They have already gathered 150 , 000 troops , both Han and non - Han .
他们 有 已经 聚集 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 .

已聚集蕃漢兵十五萬，

[ðeɪ] [wɪl] [b:ntɪ] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈhʌ'beɪ] [nekst] [jɪr] .
They will launch a major invasion of Hebei next year .
他们 将要 发射 一个 主要的 入侵 的 河北 下一个 年 .

取來年大舉入河北，

[tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [tu:] [təʊnz] .
To pacify the two towns .
到 安抚 这 二 城镇 .

討平二鎮。

[nɑ:t] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
Not close to the capital ,
不是 关闭 到 这 首都 ,

不近京城，

[ɪnˈʃʊr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [dɪˈstɜːrbəns] .
Ensure there is no disturbance .
确保 那里 是 不 干扰 .

保無驚擾。

[ˈæftər][ðə; ði] [tuː] [taʊnz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈpæsɪfaɪ] ,
After the two towns have been pacified ,
后 这 二 城镇 有 到过 安抚 ,

俟二鎮已平，

[ˈslɔːtər] [ɔːl][ðə; ði] [ˈlɔɪəlɪsts] .
Slaughter all the loyalists .
屠宰 全部 这 保皇党 .

殄殲全忠，

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] - - [pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
The shame of Shaoxue Shangyuan Post Station .
这 耻辱 的 - - 邮政 车站 .

少雪上源驛之恥。

[jʊr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [deθ] , [rɪˈpɔːrts] [ðɪs] [tuː; tə][juː; jʊ] .
Your humble servant , at the risk of death , reports this to you .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 报告 这 到 你 .

臣昧死奏聞，

[wiː; wi] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !

伏候敕旨！

[ɑːkˈtoʊbər][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gwæŋki] [reɪn] (- - -)
October of the first year of the Guangqi reign (1271 - 1272)
十月 的 这 第一的 年 的 这 光启 在位 (- - -)

光啟元年十月日，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - , [səbˈmits] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .

臣李克用表上。

[ˈempərər] - [vjuːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] - .
Emperor Xizong viewed the memorial submitted by Keyong .
皇帝 - 已查看 这 纪念馆 提交 经过 - .

僖宗覽克用所奏，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈrekənsaɪl] .
An envoy was dispatched with an imperial edict to reconcile .
一个 使者 曾是 已派出 和 一个 帝国 法令 到 调和 .

遣使諭旨和解。

[ˈkeɪ] [ˈjɒŋ] [dɪd][nɑːt] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Ke Yong did not obey the imperial edict .
基 永 做过 不是 服从 这 帝国 法令 .

克用不奉詔。

[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - [ænd; ænd] [ˈgærɪsn] [æt; ət] - .
They joined forces with Wang Chongrong and garrisoned at Shayuan .
他们 加入 力量 和 王 - 和 驻军 在 - .

與王重榮合軍進屯沙苑，

[wɪð; wɪθ] ['ʒu:] ['zi:] , With Zhu Zi , 和 朱 子 ,	與朱孜、
[li] [tʃæŋfu:] ['bæt(ə)] . Li Changfu battle . 李 长富 战斗 .	李昌苻戰。
['zi:] , Zi , zi ,	孜、
[tʃæŋ] ['fu:][wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ; Chang Fu was defeated and fled ; 张 傅 曾是 战败 和 逃亡 ;	昌苻敗走；
[li] - ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:]['bæt(ə)] . Li Keyong marched into battle . 李 - 行军 进入 战斗 .	李克用進軍，
[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . Approaching the capital . 接近 这 首都 .	迫近京城。
[tʃɑ:n] ['lɪŋ'zi:] ['eskɔ:tɪd] ['empərəɹ] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['kæɪɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['blesɪd; blest][wɪð; wɪθ] [gʊd] Tian Lingzi escorted Emperor Xizong in his carriage , which was blessed with good 田 岭子 护送 皇帝 - 在 他的 运输 , 哪个 曾是 蒙福 和 好的	田令孜奉僖宗車駕幸鳳翔。
['fɔ:rtʃən] . fortune . 财富 .	田令孜奉僖宗車駕幸鳳翔。
[ðə; ðɪ] ['empərəɹ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] [tʃɑ:n'ɑ:n] . The emperor had just left Chang'an . 这 皇帝 有 只是 左边 长安 .	駕才離長安，
[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] ['tʃembəɹ] [ɑ:r; əɹ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][laɪf] . And the palaces and chambers are filled with life . 和 这 宮殿 和 房间 是 已填 和 生活 .	而宮室生聚，
[ˈevrɪθɪŋ] [wʌz; wəz] [bə:nd] [ænd; ənd] [lu:tɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['reb(ə)]; rɪ'bel][ˈɑ:ɹmi] . Everything was burned and looted by the rebel army . 一切 曾是 烧伤 和 被洗劫一空经过 这 反叛 军队 .	悉為亂軍焚掠一空。
[ˈdʒæŋjuəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sekənd] [jɪɹ] [ʌv; əv] [gwæŋki] (- - -) January of the second year of Guangqi (1271 - 1275) 一月 的 这 第二 年 的 光启 (- - -)	光啟二年正月，
[li] - [ˈɑ:ɹmi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [hezɔŋ] . Li Keyong's army returned to Hezhong . 李 - 军队 返回 到 河中 .	李克用軍還河中，

[hiː; hi][ˌsiː ˈoʊ] - [ˈɔːθəd] [ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] -
He co - authored a book with Wang Chongrong .
他 合作 - 作者 一个 书 和 王 -

與王重榮同寫著表，

[ðeɪ] [pɪˈtɪənd] [ˈempərər] - [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] ;
They petitioned Emperor Xizong to return to the palace ;
他们 请愿 皇帝 - 到 返回 到 这 宫殿 ；

奏請僖宗還宮；

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][tʃɑːn] - [kraɪmz] ,
Because of Tian Lingzi's crimes ,
因为 的 田 - 犯罪 ；

因數田令孜罪狀，

[aɪ][beg][fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒʌst] [ˈpʌnɪʃmənt] .
I beg for a just punishment .
我 求 为了 一个 只是 惩罚 ；

乞正典刑。

[ˈempərər] - [dɪd][nɑːt] [peɪ] [ˈeni] [əˈten](ə)n [tuː; tə][ðem; ðəm] .
Emperor Xizong did not pay any attention to them .
皇帝 - 做过 不是 支付 任何 注意力 到 他们 ；

僖宗皆不省視。

[tʃɑːn] [ˈlɪŋˈziː] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡert] .
Tian Lingzi led his troops into the palace gate .
田 岭子 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 门 ；

田令孜引兵入宮門，

[ˈempərər] - [ˈlʌki] [ˈtʃɪkɪn]
Emperor Xizong's Lucky Chicken
皇帝 - 幸运的 鸡

劫僖宗幸寶雞，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ˈhʌndrəd] [ˈfɔːləuəz] .
There were only a few hundred followers .
那里 是 仅有的 一个 很少 百 追随者 ；

從者才數百人，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lɪz [wɜːr; wər] [ʌnəˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The prime minister and all the officials were unaware of this .
这 主要的 部长 和 全部 这 官员 是 不知情 的 这 ；

宰相百官皆不之知也。

[ˈzuː] [ˈziː] ,
Zhu Zi ,
朱 子 ；

朱孜、

[li] [tʃæŋfuː] [ˈjuːnɪfaɪd] [bɪn] ,
Li Changfu unified Bin ,
李 长富 统一 垃圾桶 ；

李昌苻統邠、

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][tʃɪː]
The troops of Qi
这 军队 的 齐

岐之兵，

[ðə; ði][kɑːr][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] .
The car was approaching .
这 车 曾是 接近 ；

進逼車駕，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [gɔ:ŋz] [ænd; ənd] [drʌmz] ,
The sound of gongs and drums ,
这 声音 的 锣 和 鼓 ,

金鼓之聲，

[aɪ 'ti:] [ʃɒk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
It shook heaven and earth .
它 摇晃 天堂 和 地球 .

震動天地。

[tʃɑ:n] ['lɪŋ'zi:] [fɔ:rst] ['empərər] - [tu:; tə] [li:v] ['baʊ'dʒi] .
Tian Lingzi forced Emperor Xizong to leave Baoji .
田 岭子 强制 皇帝 - 到 离开 宝鸡 .

田令孜迫僖宗離寶雞，

['wæn] ['dʒi:ən] [led] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .
Wang Jian led five hundred men .
王 建 引领 五 百 男人 .

使王建將五百人，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kærid] [ə; ei] [lɔ:ŋ] [sɔ:rd] [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] .
Each of them carried a long sword and led the way .
每个 的 他们 携带 一个 长的 剑 和 引领 这 方式 .

各執長劍為前驅。

['empərər] - [bi'stəu] [ðə; ði]['næf(ə)nəl] ['trezər] [ə'pɑ:n] ['wæn] ['dʒi:ən] .
Emperor Xizong bestowed the national treasure upon Wang Jian .
皇帝 - 授予 这 国家的 宝藏 之上 王 建 .

僖宗將傳國寶授與王建，

['kæriŋ] [ɑ:n] [wʌnz] [bæk] [tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] ,
Carrying on one's back to follow ,
携带 在 一个人的 后退 到 跟随 ,

背負以從，

['den] [di:'ei] [derd] [tu:; tə] [li:d] .
Deng Da dared to lead .
邓 达 敢于 到 帶領 .

登大敢領。

[li] [tʃæŋfu:] [set] ['faɪər][tu:; tə][ðə; ði] [pə'viliən] ['pæsiðweɪ] .
Li Changfu set fire to the pavilion passageway .
李 长富 放 火 到 这 亭 通道 .

李昌苻縱火燒閣道，

['wæn] ['dʒi:ən] [helpt] ['empərər] - [li:p] [θru:] [ðə; ði] [smʊk] [ænd; ənd] [fleɪmz] .
Wang Jian helped Emperor Xizong leap through the smoke and flames .
王 建 帮助 皇帝 - 飞跃 通过 这 抽烟 和 火焰 .

王建扶掖僖宗從煙焰中躍過。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

['zu:] ['zi:li] - [wen] ,
Zhu Zili Xiangwang Wen ,
朱 齐利 - 温 ,

朱孜立襄王溫，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['mɪləteri] [ænd; ənd] ['næf(ə)nəl] [ə'ferz] .
He was in charge of military and national affairs .
他 曾是 在 收费 的 军队 和 国家的 事务 .

權監軍國事。

[kɪŋ] [ˈʃiːɑːŋ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
King Xiang sent an envoy to Jinyang .
国王 向 发送 一个 使者 到 金阳 .

襄王遣使者到晉陽，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [li] - .
An imperial edict was issued to Li Keyong .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 李 - .

賜李克用詔，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] . "
" His Majesty has passed away . "
" 他的 威严 有 通过了 离开 . "

「主上已晏駕。

[aɪ][wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənəz] .
I was recommended by the regional military governors .
我 曾是 受到推崇的 经过 这 区域 军队 州长们 .

吾為藩鎮所推，

[hiː; hi][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ɔːˈdeɪnd] .
He has now been ordained .
他 有 现在 到过 受戒 .

今已受冊。」

[ˈkeɪ] [ˈjɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Ke Yong was furious .
基 永 曾是 狂怒 .

克用大怒，

[bɜːrn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Burn the imperial edict .
烧伤 这 帝国 法令 .

焚詔書，

[ðə; ði][ˈprɪzənəz, ˈprɪznəz] [ˈmesɪndʒər] ;
The prisoner's messenger ;
这 囚犯的 信使 ;

囚使者；

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
He sent an envoy to submit a memorial .
他 发送 一个 使者 到 提交 一个 纪念馆 .

遣使上表，

[muːv] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] .
Move the message to discuss .
移动 这 信息 到 讨论 .

移檄進討。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [jæŋ] - [tuː; tə] [liːd] - , - [truːps] [aʊt] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
An imperial edict ordered Yang Shouliang to lead 20 , 000 troops out of Jinzhou .
一个 帝国 法令 订购 杨 - 到 带领 - , - 军队 出去 的 锦州 .

詔楊守亮將兵二萬出金州，

[wɪð; wɪθ] [ˈwæŋ] - ,
With Wang Chongrong ,
和 王 - ,

與王重榮、

[li] - [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈzuː] [ˈziː] .
Li Keyong joined forces to attack Zhu Zi .
李 - 加入 力量 到 攻击 朱 zi .

李克用共攻朱孜。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈwɛnd] ,
February of the first year of Wende ,
二月 的 这 第一的 年 的 温德 ,

文德元年二月，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [kwaːŋji] [led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] .
Zhang Quanyi led his army to attack Heyang .
张 全益 引领 他的 军队 到 攻击 河阳 .

張全義統軍襲攻河陽。

[li] [hanzi] [fled] [tuː; tə] [zɛʒuː] .
Li Hanzhi fled to Zezhou .
李 汉志 逃亡 到 泽州 .

李罕芝奔澤州，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [li] - [ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [ˈɜːrdʒəntli] [rɪˈkwest] [help] .
He went to Li Keyong's army headquarters to urgently request help .
他 去 到 李 - 军队 总部 到 紧急 要求 帮助 .

詣李克用軍前告急求救。

[li] - [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] [dʒunli][tuː; tə] [kəˈmænd] [ˈseɪvən] , - [ˈkævəlɪrɪmən] .
Li Keyong dispatched General Kang Junli to command 7 , 000 cavalrymen .
李 - 已派出 一般的 炕 君利 到 命令 7 , - 骑兵 .

李克用遣將軍康君立督馬軍七千人，

[hiː; hi] [helpt] [li] [hanzi] [əˈtæk] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [kwaːŋji] .
He helped Li Hanzhi attack Zhang Quanyi .
他 帮助 李 汉志 攻击 张 全益 .

助李罕芝攻張全義。

[kˈwɑːn][ʒiː] [went] [tuː; tə] [ˈzuː] - [ˈɑːrmi][tuː; tə] [rɪˈkwest] [,riː,ɪnˈfɔːsmənts] .
Quan Yi went to Zhu Quanzhong's army to request reinforcements .
权 易 去 到 朱 - 军队 到 要求 增援部队 .

全義詣朱全忠軍求援，

[kˈwɑːn] [dʒɒŋ] [sent] [dɪŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [ˈreskjuː] [kˈwɑːn][ʒiː] .
Quan Zhong sent Ding Hui to lead troops to rescue Quan Yi .
权 钟 发送 丁 惠 到 带领 军队 到 救援 权 易 .

全忠遣丁會統兵救全義。

[dɪŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ] [fɔːt] [əˈɡenst] [li] - .
Ding Hui fought against Li Cunxiao .
丁 惠 战斗 反对 李 - .

丁會與李存孝交戰，

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti][wʌz; wəz] [ˈruːɪnd] .
Filial piety was ruined .
孝 虔诚 曾是 毀坏 .

存孝敗，

[kɑːŋ] [dʒunli][led][hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] .
Kang Junli led his troops back .
炕 君利 引领 他的 军队 后退 .

康君立引兵還。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [reɪn] (- [æd]) ,
In the sixth month of the first year of Emperor Zhaozong's reign (668 AD) ,
在 这 第六 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 - 在位 (- 广告) ,

昭宗龍紀元年六月，

[li] - [ˈməʊbilaɪzd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
Li Keyong mobilized a large army .
李 - 动员起来 一个 大的 军队 .

李克用大發兵，

[send] [li] [ˈhɑnzi] ,
Send Li Hanzhi ,
发送 李 汉志 ,

遣李罕芝、

[li] - [əˈtækt] [ˈmɛŋ] - .
Li Cunxiao attacked Meng Fangli .
李 - 遭到攻击 孟 - .

李存孝攻伐孟方立，

[ˌmæɡnətiˈzeɪʃən]
magnetization
磁化

取磁、

[ˈbɔːs] [ˈændʒələs][ænd; ənd] [ˈbɔːs] [ˈændʒələs]
Los Angeles and Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶 和 洛杉矶 洛杉矶

洛二州，

[tuː; tə] [ædˈvæns] [ˈɪntuː] - .
To advance into Xingzhou .
到 进步 进入 - .

進取邢州。

[ˈmɛŋ] - [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˈpɔɪzn] .
Meng Fangli committed suicide by drinking poison .
孟 - 坚定的 自杀 经过 喝 毒 .

孟方立自飲藥死。

[li] [ˈhɑnzi] [rɪˈtɜːrnd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] .
Li Hanzhi returned his troops to Shangdang .
李 汉志 返回 他的 军队 到 上党 .

李罕芝還軍於上黨，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [æt; ət][ðə; ði] [θriː] - [tɪrd] [hɪl] .
Wine was served at the three - tiered hill .
葡萄酒 曾是 服务 在 这 三 - 分层 爬坡道 .

就那三垂岡置酒，

[ðə; ði] [ˈæktər] [pleɪd] " [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] " .
The actors played " A Song of a Hundred Years " .
这 演员 玩 " 一个 歌曲 的 一个 百 年 " .

伶人奏《百年歌》，

[æz; əz][fɔːr; fər][oʊld][eɪdʒ] ,
As for old age ,
作为 为了 老的 年龄 ,

至於衰老之際，

[ə; eɪ] [ˈmɔːrnf(ə)] [ænd; ənd] [ˈpɔɪnjənt] [sɔːŋ] ,
A mournful and poignant song ,
一个 悲哀 和 令人心酸的 歌曲 ,

悲歌淒切，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌn] [ˈsɪtɪŋ] [ðer; ðər] [ˈwiːpɪŋ] .
There was someone sitting there weeping .
那里 曾是 某人 坐着 那里 哭泣 .

坐上有垂泣者。

[li] - [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] .
Li Cunxu was only five years old .
李 - 曾是 仅有的 五 年 老的 。

李存勖方五歲，

[æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ˈke] [ˈjɒŋ] ,
At the side of Ke Yong ,
在 这 边 的 基 永 ，

在克用侍側，

[hi; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [sed] :
He stroked his thigh and said :
他 抚摸 他的 大腿 和 说 。

乃撫髀道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [feɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" A true man should strive for merit and fame from a young age . "
" 一个 真的 男人 应该 努力 为了 优点 和 名声 从 一个 年轻的 年龄 。

「大丈夫當從少年立功名，

[wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ˈbiːɪŋ] [sæd] [ɪn] [wʌnz] [ˈleɪtər] [ˈjɪrz] ?
What is meant by being sad in one's later years ?
什么 是 意思是 经过 存在 伤心 在 一个人的 之后 年 ？

何為悲淒於晚景邪？」

[ˈke] [ˈjɒŋ] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] :
Ke Yong said with a sigh :
基 永 说 和 一个 叹 。

克用慨然道：

" [wʌt] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [tʃaɪld] ! "
" What a remarkable child ! "
" 什么 一个 卓越 孩子 ！ "

「此奇兒也！

[ðə; ði] [nekst] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] ,
The next twenty years ,
这 下一个 二十 年 ，

後二十年，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪt] [hɪr] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] .
They will surely be able to fight here in my place .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 斗争 这里 在 我的 地方 。

必能代我戰於此地也。」

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmen] [ˈtʃɪˈæŋ] , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [naː] - , [æz; əz] [ˈæktɪŋ]
The generals appointed Meng Qian , the younger brother of Na Fangli , as acting
这 将军们 任命 孟 钱 ， 这 年轻 兄弟 的 娜 - , 作为 表演
[ˈgʌvərnər] .
governor .
州长 。

諸將立那方立的弟孟遷為留後，

[ðeɪ] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm] [ˈzuː] - .
They sought help from Zhu Quanzhong .
他们 寻求 帮助 从 朱 - 。

求救於朱全忠。

[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [ɔ:rdərd] ['wæn] - [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['hʌndrəd] ['ɑ:rmərd] ['soʊldʒərz][tu:; tə]
Quan Zhong ordered Wang Qianyu to lead several hundred armored soldiers to
权 钟 订购 王 - 到 带领 一些 百 装甲 士兵 到
[prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
provide assistance .
提供 协助 .

全忠使王虔裕將甲士數百人赴援。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][di: 'eɪ] [[ʌn] [reɪn] ,
February of the first year of the Da Shun reign ,
二月 的 这 第一的 年 的 这 达 回避 在位 ,
大順元年二月 ,

[li] - [kæptʃərd]
Li Keyong captured Yunzhou
李 - 捕获 云州

李克用取雲州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:nd] [dɪ'fi:tɪd] .
They returned defeated .
他们 返回 战败 .

不勝而還。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒʌŋ][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [θru:] [jæŋ] [fju:ɡɒŋ] .
Zhang Jun was promoted through Yang Fugong .
张 俊 曾是 推广 通过 杨 福工 .

張濬因楊復恭以進，

[rɪ'plaɪ] [tu:; tə][tɪ'ɑ:n] ['lɪŋ'zi:] ,
Reply to Tian Lingzi ,
回复 到 田 岭子 ,

復附田令孜，

[ænd; ənd] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] [ʌv; əv] - .
And awaiting the reply of Gongjing .
和 等待中 这 回复 的 - .

而待復恭寢疏。

[ˈempərər] - [nu:] [ðæt] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒʌŋ][ænd; ənd] [jæŋ] [fju:ɡɒŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ]
Emperor Zhaozong knew that Zhang Jun and Yang Fugong had a grudge
皇帝 - 知道 那 张 俊 和 杨 福工 有 一个 怨恨
[ə'ɡenst] [i:t] ['ʌðər] .
against each other .
反对 每个 其他 .

昭宗知張濬與楊復恭有嫌隙，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ][dʒʌŋ][wʌz; wəz] [ˈspeʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] ['mɪnɪstər] .
Zhang Jun was specially appointed as prime minister .
张 俊 曾是 特别 任命 作为 主要的 部长 .

特用張濬為宰相。

[dʒʌŋ][ɔ:f(ə)n] [θæŋkt] ['zi:] [æŋ; ən] ,
Jun often thanked Xie An ,
俊 经常 谢谢 谢 一个 ,

濬每以謝安、

[də'rektər] ['wæn] [kəm'perd] [hɪm'self] [tu:; tə] ['wæn] .
Director Wang compared himself to Wang .
导演 王 比较的 他自己 到 王 .

王導自比。

[li] - [tɒk] [aɪ 'ti:] ['veri] ['laɪtli] .
Li Keyong took it very lightly .
李 - 采取 它 非常 轻轻 .

李克用甚輕忽之，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [dʒʌn][hæd; həd] [brɪ'kʌm] [praɪm] ['mɪnɪstər] ,
Hearing that Jun had become prime minister ,
听力 那 俊 有 变得 主要的 部长 ,

聽得濬拜相，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [æz; əz] ['fɑ:louz] :
The imperial envoy was instructed to proceed as follows :
这 帝国 使者 曾是 指示 到 继续 作为 跟随 :

謂詔使道：

" [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [ɡɔ:ŋ] [ɪz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['empti] [tɔ:k] [bʌt; bət] [læks] ['præktɪk(ə)l] [skɪlz] . "
"Zhang Gong is fond of empty talk but lacks practical skills" . "
" 张 锣 是 喜爱 的 空的 讲话 但 缺乏 实际的 技能 . "

「張公好虛談而無實用，

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] ['peti] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is a treacherous and petty person .
他 是 一个 奸诈 和 小气 人 .

傾險小人也。

[ðə; ði] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm] [beɪst] [ɑ:n][ə; eɪ] [fɔ:ls] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .
The emperor appointed him based on a false reputation .
这 皇帝 任命 他 基于 在 一个 错误的 名声 .

主上采虛名而相之，

[hi:; hi] [wɪl] ['fɔ:li] [wʌn] [deɪ] [brɪŋ] ['keɪɑ:s] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
He will surely one day bring chaos to the world .
他 将要 一定 一 天 带来 混乱 到 这 世界 .

他日必能交亂天下。」

[dʒʌn] [hɜ:rd] ['kɛ] [ju:z] [ði:z] [wɜ:rdz] ,
Jun heard Ke use these words ,
俊 听到 基 使用 这些 字 ,

濬聽得克用這言語，

[hi:; hi] ['di:pli] [rɪ'zentɪd] [aɪ 'ti:] .
He deeply resented it .
他 深 怨恨 它 .

深恨之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hi:li:ən] ['du:ʊ] ,
At that time , there was Helian Duo ,
在 那 时间 , 那里 曾是 赫连 二人组 ,

那時有赫連鐸、

[li] - [ə'pɑ:kɹɪf(ə)l] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['zu:] -
Li Chenwei's apocryphal account of Zhu Quanzhong
李 - 伪经 帐户 的 朱 -

李臣威附會著朱全忠，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ri'kwestɪd] [ðæt] [li] - [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .
They all requested that Li Keyong be executed .
他们 全部 请求 那 李 - 是 执行 .

皆以誅李克用為請。

[ˈempərəɹ] - [ˈɔːrdərd] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ræŋk][ænd; ənd] [əˈblʌv]
Emperor Zhaozong ordered a meeting of officials of the fourth rank and above
皇帝 - 订购 一个 会议 的 官员 的 这 第四 秩 和 多于
[frʌm; frəm][ðə; ði] [prəˈvɪŋ(ə)l] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [dɪˈpɑːtmənts] .
from the provincial and central government departments .
从 这 省级 和 中央 政府 部门 .

昭宗令省台四品以上官員會議，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɪˈliːvd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ʌnˈwaɪz] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [li] - .
They all believed that it was unwise to send troops to attack Li Keyong .
他们 全部 相信 那 它 曾是 失策 到 发送 军队 到 攻击 李 - .
皆以為不可發兵討李克用。

[ˈoʊnlɪ][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒʌŋ] ,
Only Zhang Jun ,
仅有的 张 俊 ,

獨有張濬、

[tuː] [laɪnz] , [kɑːŋ] [ænd; ənd] [weft] ,
Two lines , kong and weft ,
二 线条 , 孔 和 纬线 ,

孔緯兩個，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi] .
He was determined to raise an army .
他 曾是 决定 到 增加 一个 军队 .

堅欲起兵。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɪfuːd] [ˈstriːpɪŋ] [li] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd]
An imperial edict was then issued stripping Li Keyong of his official rank and
一个 帝国 法令 曾是 然后 发布 脱衣舞 李 - 的 他的 官方的 秩 和
[ˈtaɪt(ə)] .
title :
标题 :

乃下詔削奪了李克用的官爵。

[dʒʌŋ] [ˌrekəˈmendɪd] [ŋjuː] [ˈzɛŋ] , [ə; eɪ] [ˈsensər] , [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] [prəˈvɪŋ(ə)l]
Jun recommended Niu Zheng , a censor , to serve as a judge in the provincial
俊 受到推崇的 牛 郑 , 一个 审查 , 到 服务 作为 一个 法官 在 这 省级
[ədˌmɪnɪˈstreɪŋ] .
administration .
行政 :

濬奏給事中牛征做行台判官。

[ˈzɛŋ] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈɔːrdər] ,
Zheng heard this order ,
郑 听到 这 命令 ,

征聽得此命，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

嘆曰：

" [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈkeɪɑːs] ,
" In the midst of national chaos ,
" 在 这 中间 的 国家的 混乱 ,

「國家喪亂之餘，

[tuː; tə] [prəˈvoʊk] [ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l] [ˈenəmi] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] ,
To provoke a powerful enemy without cause ,
到 惹 一个 强大的 敌人 没有 原因 ,

無事而橫挑強寇，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'stres] .
I saw that he was in distress .
我 锯 那 他 曾是 在 痛苦 :

吾見其顛沛也。」

[hi:; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔ:fər] [du:] [tu:; tə] [ˈɪlnəs] .
He declined the offer due to illness .
他 拒绝 这 提供 到期的 到 疾病 :

以疾辭不行。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒʌŋ] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] ,
On the day Zhang Jun took his leave ,
在 这 天 张 俊 采取 他的 离开 ,

張濬陞辭日，

[hi:; hi] [ˈboʊstɪd] :
He boasted :
他 吹嘘 :

大言道：

" [weɪt] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l] [ˈwʌrɪs] , "
" Wait until I can eliminate all worries , "
" 等待 直到 我 能 排除 全部 担忧 , "

「俟臣先除外憂，

[ðen] , [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɪn'tɜ:rn(ə)l] [ˈtrʌblz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] .
Then , to eliminate internal troubles for the government .
然后 , 到 排除 内部的 麻烦 为了 这 政府 :

然後為官家除內患。」

[ðɪs] [ˈlaɪkli] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [jæŋ] [fju:ɡɔŋ] .
This likely refers to Yang Fugong .
这 可能 指 到 杨 福工 :

蓋指楊復恭也。

[ˈfu:] [ɡɔ:ŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
Fu Gong heard this ,
傅 铎 听到 这 ,

復恭聽得這說，

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ] [fi:st] [æt; ət] [tʃæŋ] [lə] ?
Let's have a feast at Chang Le ?
我们来吧 有 一个 盛宴 在 张 乐 ?

就長樂?置酒，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] - .
It is different from Junjian .
它 是 不同的 从 - :

與濬餞別。

[ˈfu:] [ɡɔ:ŋ] [ˈɔ:fərd] [waɪn] .
Fu Gong offered wine .
傅 铎 提供 葡萄酒 :

復恭把酒，

[aɪ] [ɜ:rdʒ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [drɪŋk] [tu:; tə][jɜ:; jər] [ˈhɑ:rts] [ˈkɑ:ntent] .
I urge you to drink to your heart's content .
我 敦促 你 到 喝 到 你的 心脏的 内容 :

勸濬盡飲。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] :
But he did not say :
但 他 做过 不是 说 :

卻不道：

[aɪ] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .

I urge you to drink a cup of wine .
我 敦促 你 到 喝 一个 杯子 的 葡萄酒 .

勸君且盡一杯酒，

[brɪˈɑːnd] - [pæs] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [oʊld] [frendz] .

Beyond Yangguan Pass to the west , there are no old friends .
超过 - 经过 到 这 西方 , 那里 是 不 老的 朋友们 .

西出陽關無故人。

[dʒʌŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [drɪŋk] .

Jun refused to drink .
俊 拒绝 到 喝 .

濬不肯飲，

[ˈfuː] [ɡɔːŋ] [kjuː ju ˈi] [saɪ, zai, ksai, gzaɪ] [dʒʌŋ] [ˈdɑːəu] :

Fu Gong Que Xi Jun Dao :
傅 铎 奎 习 俊 道 :

復恭卻戲濬道：

" [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [wiːldz] [hɪz; ɪz] [æks] [ænd; ənd] [kəˈmændz] [truːps] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [ˌekspeɪdɪ(ə)n] .

" The Prime Minister wields his axe and commands troops on a single expedition .
" 这 主要的 部长 挥舞 他的 斧头 和 命令 军队 在 一个 单身的 远征 .

"

"

"

「相公仗鉞專征，

[ɪz] [,aɪ ˈtiː] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [ækt] [laɪk] [ðɪs] ?

Is it necessary to act like this ?
是 它 必要的 到 行为 喜欢 这 ?

得恁地作態麼？」

[dʒʌŋ] [rɪˈspɒndɪd] :

Jun responded :
俊 回应 :

濬應道：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ˈbəndɪts] [rɪˈtʃːrŋ] , "

" Wait until the day the bandits return , "
" 等待 直到 这 天 这 强盜 返回 , "

「俟平賊歸日，

[ðɪs] [ɪz] [dʒʌst] [æŋ; əŋ] [ækt] .

This is just an act .
这 是 只是 一个 行为 .

方作態也。」

[ˈfuː] [ɡɔːŋ] [ˈdiːpli] [rɪˈzentɪd] [,aɪ ˈtiː] .

Fu Gong deeply resented it .
傅 铎 深 怨恨 它 .

復恭深忌之。

[ˈɔːgəst] ,

August ,
八月 ,

八月，

[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈjɪndi] [pæs] .

The government troops arrived at Yindi Pass .
这 政府 军队 到达的 在 印地语 经过 .

官軍到陰地關。

[ˈʒu:] - [sent] [ˈdʒen(ə)rəl][ʒei] - [wið; wiθ][ə; ei] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] .
Zhu Quanzhong sent General Ge Congzhou with a thousand cavalrymen .
朱 - 发送 一般的 葛 - 和 一个 千 骑兵 .

朱全忠使驍將葛從周帶馬軍千人，

[ðei] [ˈsi:krətli] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [luːˈdʒoʊ] [æt; ət] [naɪt] [frʌm; frəm] .
They secretly arrived at the city of Luzhou at night from Huguan .
他们 偷偷 到达的 在 这 城市 的 泸州 在 夜晚 从 湖关 .

密地從地名壺關夜抵潞州城下，

[ðei] [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They broke through the siege and entered the city .
他们 打破 通过 这 围城 和 进入 这 城市 .

突圍入城。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ][dʒʌŋ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈdepjuti] , [sʌŋ] [ku:i:] , [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [tu:; tə] [ˈɔ:fər] [əˈsɪstəns] .
Zhang Jun sent his deputy , Sun Kui , to the town to offer assistance .
张 俊 发送 他的 副 , 太阳 奎 , 到 这 镇 到 提供 协助 .

張濬使招討副使孫揆赴鎮，

[ɪn] [ˈɔ:gəst] , [wi:; wi] [set] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
In August , we set off from Jinzhou .
在 八月 , 我们 放 离开 从 锦州 .

八月離晉州起行。

[li] - [hɜ:rd] [ðæt] [sʌŋ] [ku:i:][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] .
Li Cunxiao heard that Sun Kui was coming .
李 - 听到 那 太阳 奎 曾是 未来 .

李存孝聽得孫揆將到，

[ˈdʒenɜ:əlz, ˈdʒɛnrəlz][ˈkæv(ə)lɪ] [ˈnʌmbərd] [θri:] [ˈhʌndrəd] .
General's cavalry numbered three hundred .
将军的 骑兵 编号 三 百 .

將馬軍三百人，

[ðei] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeldɪst] [sʌŋ] .
They hid in the western valley of the eldest son .
他们 隐藏 在 这 西 谷 的 这 长子 儿子 .

向那長子西谷中藏伏了，

[ðei] [ˈkæptʃərd] [sʌŋ] [ku:i:][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃaɪˈni:z] [ˈenvɔɪ] [hæn] - .
They captured Sun Kui and the Chinese envoy Han Guifan .
他们 捕获 太阳 奎 和 这 中国人 使者 韩 - .

拿卻孫揆及中使韓歸范，

[ðə; ði] [sɪl] [wʌz; wəz] [ˈesko:tid] [tu:; tə] [li] - [ˈɑ:rmɪ] .
The sill was escorted to Li Keyong's army .
这 窗台 曾是 护送 到 李 - 军队 .

將檻車管押送與李克用軍前。

[ˈke] [ˈjɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [sʌŋ] [ku:i:][æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] [ʌv; əv] .
Ke Yong appointed Sun Kui as the Deputy Envoy of Hedong .
基 永 任命 太阳 奎 作为 这 副 使者 的 河东 .

克用表孫揆做河東副使，

[ku:i:][ˈda:əu] :
Kui Dao :
奎 道 :

揆道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈministəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərə] . "
" **We are ministers of the emperor .** "
" 我们 是 部长们 的 这 皇帝 . "

「咱是天子大臣，

[ˈæftər][ðer; ðər] [dɪˈfi:t] , [ðei] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃəd] [hɪr] .
After their defeat , they were captured here .
后 他们的 击败 , 他们 是 捕获 这里 .

兵敗拿至此，

[ˈferɪŋ] [ˈhæpinəs] [ænd; ənd] [ˈdaɪɪŋ] [təˈgeðər]
Sharing happiness and dying together
分享 幸福 和 垂死 一起

分甘一死，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈloʊər] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhedz] [ænd; ənd][ˈhʌmb(ə)l] [ɑ:rˈselvz] ?
How can we lower our heads and humble ourselves ?
如何 能 我们 降低 我们的 头部 和 谦逊的 我们自己 ?

豈能低首下心，

" [ˈsɜ:rviŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈgærɪsn] [kəˈmændər] ? "
" Serving as a garrison commander ? "
" 服务 作为 一个 驻军 指挥官 ? "

伏事一個鎮使？」

[ˈkeɪ] [ˈjɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
Ke Yong was furious .
基 永 曾是 狂怒 .

克用大怒，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [sɔ:] [ˈoʊpən] [sʌn] - [kɔ:rps] .
He ordered his men to saw open Sun Kui's corpse .
他 订购 他的 男人 到 锯 打开 太阳 - 尸体 .

命左右將鋸解開孫揆屍首。

[ðə; ði] [sɔ:] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˈpenətreɪt] .
The saw could not penetrate .
这 锯 可以 不是 穿透 .

鋸不能入，

[ku:i:][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd] ,
Kui cursed ,
奎 被詛咒的 ,

揆罵道，

" [dæm] [dɔ:g] [slɛv] !
" Damn dog slave !
" 该死 狗 奴隶 !

「死狗奴！

[wen] [ˈsɔ:ɪŋ] , [ðə; ði] [sɔ:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [klæmpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔ:rd] .
When sawing , the saw should be clamped with a board .
什么时候 锯切 , 这 锯 应该 是 夹紧 和 一个 木板 .

鋸人當用板夾住，

[dəʊnt] [ju:; jʊ] [ˌʌndərˈstænd] ?
Don't you understand ?
不 你 理解 ?

汝不曉耶？」

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][bi:; bi] [sɔ:d] [ˈju:ziŋ] [ə; eɪ] [bɔ:rd] [klæmp] .
He then ordered it to be sawed using a board clamp .
他 然后 订购 它 到 是 锯 使用 一个 木板 夹钳 .

乃令以板夾而鋸之，

[hi:; hi][kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][hɜ:r; hər] [rɪˈlentləsli] [ˌʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] .
He cursed her relentlessly until his death .
他 被詛咒的 她 毫不留情 直到 他的 死亡 .

至死罵不絕口。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

九月 ,

[ˈʒu:] - [sent] [tru:ps] [tu:; tə] [brɪ'si:dʒ] [zɛʒu:] .
Zhu Quanzhong sent troops to besiege Zezhou .
朱 - 发送 军队 到 围攻 泽州 .

朱全忠遣軍圍澤州 ,

[hi:; hi] ['fəʊtɪd] [li] [hɑnzi] ,
He shouted Li Hanzhi ,
他 喊叫 李 汉志 ,

大呼李罕芝 ,

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰 :

" [ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [bi'sidʒd] ['taiju:'ɑ:n] ,
" Zhang Xianggong besieged Taiyuan ,
" 张 - 被围困 太原 ,

「張相公圍卻太原 ,

[ʒei] - ['ɑ:kjupaɪd] [lu:'dʒoʊ] .
Ge Pushe occupied Luzhou .
葛 - 占领 泸州 .

葛仆射據了潞州 ,

[ˈdɔrɪŋ] [ten] [derɪz] ,
During ten days ,
期间 十 天 ,

旬日間 ,

[ðə; ði][ɑ:'tu:ʊʊ][hæd; həd][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə] [haɪd] , [soʊ] [ðei] [kən'si:ld] [ðəm'selvz] .
The Shatuo had no place to hide , so they concealed themselves .
这 沙陀 有 不 地方 到 隐藏 , 所以 他们 暗 他们自己 .

沙陀無穴自藏 ,

" [haʊ] [kæn; kən][maɪ] ['hʌzbənd] ['pɑ:səbli] [sər'vaɪv] ? "
" How can my husband possibly survive ? "
" 如何 能 我的 丈夫 可能 存活 ? "

相公怎有生路? 」

[li] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [zɛʒu:] .
Li Cunxiao led his army to Zezhou .
李 - 引领 他的 军队 到 泽州 .

會李存孝統軍至澤州 ,

[faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:ɹ; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
Five hundred horses were selected for the army .
五 百 马匹 是 已选 为了 这 军队 .

選軍馬五百人 ,

[ðei] ['sə:kld] [ə'raʊnd] [ðə; ði][baɪ'ɑ:n] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
They circled around the Bian army camp .
他们 圈起来 大约 这 卞 军队 营 .

繞了汴軍營 ,

[hi:; hi] ['fəʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大呼曰 :

" [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][ʃɑː'tu:ʊʊ] [hʊ:] [keɪm] ['si:kɪŋ] [ə; eɪ] ['berɪəl] [saɪt] . "

" **I am a Shatuo who came seeking a burial site** . "

" 我 是 一个 沙陀 WHO 来了 寻求 一个 葬礼 地点 . "

「我即沙陀來求穴的，

[dɪ'zaɪər][jɔːr; jər] ['ɑːrmiːz] [fleʃ] .

desire your army's flesh .

欲望 你的 军队的 肉 .

欲得您軍肉，

[tuː; tə] [fiːd] [maɪ]['soʊldʒərz] !

To feed my soldiers !

到 喂养 我的 士兵 ！

以飽我士卒！

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][fæt] [wʌnz] ,

If there are fat ones ,

如果 那里 是 胖的 一个 ,

若有肥的，

" [juː; jʊ] [meɪ] [liːd] [ðə; ðɪ] [truːps] ['ɪntuː]['bæt(ə)] ! "

" **You may lead the troops into battle !** "

" 你 可能 带领 这 军队 进入 战斗 ！ "

可令出戰！」

['dʒen(ə)rəl] ['den] ['dʒɪː'ʃʌŋ][ʌv; əv][ðə; ðɪ][baɪ'ɑːn] ['ɑːrmi] [went] ['ɪntuː]['bæt(ə)] .

General Deng Jiyun of the Bian Army went into battle .

一般的 邓 智云 的 这 卞 军队 去 进入 战斗 .

汴軍驍將鄧季筠出戰，

[li] - [ɪ'miːdiətli] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm] [ə'laɪv] .

Li Cunxiao immediately captured him alive .

李 - 立即地 捕获 他 活 .

被李存孝就馬上活捉過來，

[ðə; ðɪ] [rɪ'meɪnɪŋ] [truːps] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] ['ruːtɪd; rəʊtɪd] .

The remaining troops were utterly routed .

这 其余的 军队 是 完全地 路由 .

餘軍大潰。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪktəri] , - [ə'tækt] [luː'dʒʊʊ] .

Taking advantage of their victory , Cunxiao attacked Luzhou .

采取 优势 的 他们的 胜利 , - 遭到攻击 泸州 .

存孝乘勝攻潞州，

[zeɪ] - [ə'bændənd] [ðə; ðɪ] ['sɪti] [ænd; ənd] [fled] [ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] .

Ge Congzhou abandoned the city and fled in the night .

葛 - 弃 这 城市 和 逃亡 在 这 夜晚 .

葛從周棄城宵遁。

[li] - [ə'pɔɪntɪd] [tæŋ] [dʒʊnli][æz; əz][ðə; ðɪ] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒaɪɪ] .

Li Keyong appointed Tang Junli as the acting governor of Zhaoyi .

李 - 任命 唐 君利 作为 这 表演 州长 的 昭仪 .

李克用授唐君立做昭義留後，

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['priːfekt] [ʌv; əv] [fenzuː] .

Li Cunxiao was appointed Prefect of Fenzhou .

李 - 曾是 任命 长官 的 汾州 .

李存孝做汾州刺史。

['fɪliəl] ['paɪəti] ['kænaːt] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [prə'moʊt] ['raɪtʃəsnəs] .

Filial piety cannot be used to promote righteousness .

孝 虔诚 不能 是 用过的 到 推动 义 .

存孝以不得昭義，

[ˈæŋɡər] ,
Anger ,
愤怒 ,

他 开始 到 港口 叛逆的 意图 ,
憤怒 ,
[hiː hi] [bɪˈɡæən] [tuː; tə] [ˈhɑːrbər] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃən] .
He began to harbor rebellious intentions .
始有叛意。

[ɑːkˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,
十月 ,
[ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [truːps] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ˈjɪndi] [pæs] .
The government troops emerged from Yindi Pass .
这 政府 军队 出现 从 印地语 经过 :
官軍出陰地關。

[li] - [ˈɔːrdəd] [li] - [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - [ɪnfənˈtrɪmən] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp] [brɪˈloʊ]
Li Keyong ordered Li Cunxiao to lead 5 , 000 infantrymen to set up camp below
李 - 订购 李 - 到 带领 5 , - 步兵 到 放 向上 营 以下
[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈsɪti] .
Zhao City .
赵 城市 :

李克用使李存孝將步軍五千就趙城下寨。
[hæn] [ˈdʒiːən] [sent] [θriː] [ˈhʌndrəd] [breɪv] [men] [tuː; tə] [reɪd] - [kæmp] [æt; ət] [naɪt] .
Han Jian sent three hundred brave men to raid Cunxiao's camp at night .
韩 建 发送 三 百 勇敢的 男人 到 袭击 - 营 在 夜晚 .
韓建使壯士三百人夜襲存孝軍營，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæmbʊʃt] [baɪ] - [ænd; ənd] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
They were ambushed by Cunxiao and forced to engage in battle .
他们 是 遭到伏击 经过 - 和 强制 到 从事 在 战斗 .
被存孝設伏兵了出戰，

[dʒiːɑːnbɪŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
Jianbing suffered a major defeat .
煎饼 遭受 一个 主要的 击败 .
建兵大敗。
- , [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] , [ˈmɑːtɪt] [streɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɡeɪt] [ʌv; əv]
Cunxiao , riding the wave of victory , marched straight to the west gate of
- , 骑术 这 海浪 的 胜利 , 行军 直的 到 这 西方 门 的
[ˈdʒɪnˈdʒoʊ] .
Jinzhou .
锦州 .

存孝乘勝直抵晉州西門，
[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒʌn] [went] [ˈɪntuː] [ˈbæt(ə)] .
Zhang Jun went into battle .
张 俊 去 进入 战斗 .
張濬出馬交鬥，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfiːt] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .
大敗而走，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [ɡerts] , [rɪˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [drɪˈfend] [ˌaɪ ˈtiː] .
They returned to the city and closed the gates , refusing to defend it .
他们 返回 到 这 城市 和 关闭 这 大门 , 拒绝 到 保卫 它 .
歸城閉門拒守。

[ˌetʃ ju ˈaɪ] - [led] [hɪz; ɪz] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] .
Hui Cunxiao led his army to capture Jiangzhou .
惠 - 引领 他的 军队 到 捕获 江州 .
會存孝統軍攻取絳州，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒʌŋ] ,
Zhang Jun ,
张 俊 ,
張濬、

[hæŋ][ˈdʒiːən] [fled] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] .
Han Jian fled with a light cavalry .
韩 建 逃亡 和 一个 光 骑兵 .
韓建帶輕騎逃遁。

[li] - [sent] [hæŋ] - [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Li Keyong sent Han Guifan back to the court .
李 - 发送 韩 - 后退 到 这 法庭 .
李克用遣韓歸范還朝，

[əˈpendɪks] : [ˈlɔːsuːts] .
Appendix : Lawsuits .
附录 : 诉讼 .
附表訟冤。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :
表文云：

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - ,
Your subject , Li Keyong ,
你的 主题 , 李 - ,
臣李克用，

[θɹiː] [dʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌŋ]
Three generations of father and son
三 几代人 的 父亲 和 儿子
父子三代，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ˈfeɪvərz][frʌm; frəm] [fɔːr] [ˈdaɪnəstɪz] .
He received favors from four dynasties .
他 已收到 恩惠 从 四 王朝 .
受恩四朝。

[hiː; hi] [drɪˈfiːtɪd] [pæŋ] [ʃuːn] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] - .
He defeated Pang Xun during the reign of Emperor Heonjong .
他 战败 庞 迅 期间 这 在位 的 皇帝 - .
破龐勛於憲宗之朝，

[hiː; hi][rɪˈlɪmɪnertɪd; rɪˈlɪməˌnertɪd][ˈhwær, ˈhwaːŋ] [tʃaʊ] [ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lert] [ˈempərər] .
He eliminated Huang Chao during the reign of the late emperor .
他 已淘汰 黄 赵 期间 这 在位 的 这 晚的 皇帝 .
翦黃巢於先帝之世。

[drɪˈməʊtɪŋ] [kɪŋ] [ˈʃiːɑːŋ]
Demoting King Xiang
降职 国王 向
黜襄王，

[ˈstɔːrɪdʒ] [ɪz] [ˈiːzɪ] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrɪn] .
Storage is easy to determine .
贮存 是 简单的 到 决定

存易定，

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər]
To His Majesty the Emperor
到 他的 威严 这 皇帝

使皇帝陛下，

[təˈdeɪ] , [ðə; ði] [kraʊn] [ˈriːtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] .
Today , the crown reaches to the heavens .
今天 ， 这 王冠 到达 到 这 天

今日冠通天之冠，

[ˈweɪrɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] [dʒeɪd] [siːl] ,
Wearing a white jade seal ,
穿着 一个 白色的 玉 海豹 ，

佩白玉之璽，

[maɪ] [ˈefərts] [wɜːr; wər] [ˈlɑːrɪdʒli] [tuː; tə] [kənˈtrɪbjʊːt] [tuː; tə] [ðɪs] .
My efforts were largely to contribute to this .
我的 努力 是 很大程度上 到 贡献 到 这

臣之力居多焉。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [əˈtæk]
If we were to attack Yunzhou
如果 我们 是 到 攻击 云州

若以攻伐雲州，

[maɪ] [kraɪm] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt]
My crime as a subject
我的 犯罪 作为 一个 主题

為臣之罪，

[ðen] [ˈtuːə,bɑːɪ] - [tɒk] [ˈfuː] ,
Then Tuoba Sigong took Fu ,
然后 拓巴 - 采取 傅 ，

則拓跋思恭之取郿、

[jæn]
Yan
严

延，

[ˈʒuː] - [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][suː]
Zhu Quanzhong's invasion of Xu
朱 - 入侵 的 徐

朱全忠之侵徐、

[ˈjʌn] ,
Yun ,
云 ，

鄆，

[waɪ] [nɑːt] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm] ?
Why not punish them ?
为什么 不是 惩治 他们 ？

何獨不誅？

[rɪˈwɔːrɪd] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][wʌn] .
Reward the one and punish the one .
报酬 这 一 和 惩治 这 一

賞彼誅此，

[həʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t][hæv; həv][ə; eɪ] [rɪ'bat(ə)] ？
How could I not have a rebuttal ?
如何 可以 我 不是 有 一个 反驳 ？

臣豈無辭？

[naʊ] [ðæt] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ][dʒʌŋ][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [set] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tru:ps] ,
Now that Zhang Jun has already set out with his troops ,
现在 那 张 俊 有 已经 放 出去 和 他的 军队 ,

今張濬既已出師，

[ˈðerfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə] ['sɪmpli] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] .
Therefore , it is difficult for me to simply wait and see .
所以 , 它 是 难的 为了 我 到 简单地 等待 和 看 .

則臣固難束手待盡，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [ə'sembld] - , - [tru:ps] , [bəuθ][hæŋ][ænd; ənd][nɑ:n] - [hæŋ] .
They have already assembled 500 , 000 troops , both Han and non - Han .
他们 有 已经 组装 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 .

已集蕃漢軍五十萬，

[tu:; tə] [ri:tʃ] ['pu:][də'rektli; daɪ'rektli]
To reach Pu directly
到 抵达 普 直接地

欲直抵蒲、

[tʊŋ]
Tong
童

潼，

[ˈfaɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒʌŋ] .
Fighting with Jun .
斗争 和 俊 .

與濬格鬥。

[ɪf] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ,
If the minister is defeated ,
如果 这 部长 是 战败 ,

若臣不勝，

[ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [ək'sept] ['bi:ɪŋ] [rɒbd] ;
Willing to accept being robbed ;
愿意的 到 接受 存在 被抢劫 ;

甘當削奪；

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[laɪt] ['kæv(ə)lɪɪ] [bɑ:dʒz] ,
Light cavalry barges ,
光 骑兵 驳船 ,

輕騎叫闖，

[hi:; hi] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ðə; ði] [red] [steps] .
He bowed his head on the red steps .
他 鞠躬 他的 头 在 这 红色的 步骤 .

頓首丹墀，

[ðə; ði] [ækju'zeɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ə'dʌltəri] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [θrəʊn] .
The accusation of adultery was brought before the throne .
这 指控 的 通奸 曾是 带来 前 这 王座 .

訴奸回於宸座，

[səb'mɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Submit the imperial edict to the court .

提交 这 帝国 法令 到 这 法庭 .
納制敕於朝廷，

[ðen] [hiː; hi] [kən'faɪnd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Then he confined himself to the office and was defeated .

然后 他 受限 他自己 到 这 办公室 和 曾是 战败 .
然後自拘司敗，

- .
恭俟鈇鉞 .

- .
恭俟鈇鉞。

[ɑːn][ðə; ði] [tenθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][diː 'eɪ] [[ʌn] [reɪn] ,
On the tenth day of the tenth month of the first year of the Da Shun reign ,

在 这 第十 天 的 这 第十 月 的 这 第一的 年 的 这 达 回避 在位 ,
大順元年十月日，

[ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [li] - , [ə; eɪ] ['fɔːrmər] [sə'bɔːrdɪnət] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑː'tuːoʊ] ,
A memorial submitted by Li Keyong , a former subordinate of the Shatuo ,

一个 纪念馆 提交 经过 李 - , 一个 以前的 下属 的 这 沙陀 ,
[rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði] ['striːpɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['tʰaɪtəlz][ænd; ənd] [ræŋks] .
regarding the stripping of his official titles and ranks .

关于 这 脱衣舞 的 他的 官方的 标题 和 排名 .
削奪官爵沙陀舊部李克用表上。

['empərər] - [riːd] - [mə'mɔːriəl] .
Emperor Zhaozong read Keyong's memorial .

皇帝 - 读 - 纪念馆 .
昭宗覽克用所奏，

['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt]
Meeting with the imperial court

会议 和 这 帝国 法庭
與朝廷會議，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] [[ɑːkt] .
Everyone was shocked .

每个人 曾是 震惊 .
莫不驚駭。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, 'zɑːŋ][dʒʌn] ,
At that time , Zhang Jun ,

在 那 时间 , 张 俊 ,
那時張濬、

[hæn][,dʒiː'æn'dʒuːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] .
Han Jianjun was defeated .

韩 建军 曾是 战败 .
韓建軍敗，

[sʌn] [kuːiː][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
Sun Kui was captured .

太阳 奎 曾是 捕获 .
孫揆被擒，

[ðə; ði] ['minɪstəz] [wɜːr; wər] ['diːpli] ['wɜːrɪd] .
The ministers were deeply worried .

这 部长们 是 深 担心 .
大臣深以為憂。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
January of the second year of Qianning
一月 的 这 第二 年 的 -

乾寧二年正月，

[li] - [səbˈmɪtrɪd] [əˈnʌðər] [məˈmɔːriəl] .
Li Keyong submitted another memorial .
李 - 提交 其他 纪念馆 .

李克用再上表。

[ðə; ði] [ˈteɪbl] [ˈstɜːts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈɜːrniːstli] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][dʒʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdəɪ] [jɔː; jər][ˈmædʒəstiːz]
Your Majesty , I earnestly believe that Zhang Jun should consider Your Majesty's
你的 威严 , 我 切实 相信 那 张 俊 应该 考虑 你的 陛下的
[ˈlegəsi] [fɔːr; fər] [dʒɛnəˈeɪjənz] [tuː; tə] [kʌm] .
legacy for generations to come .
遗产 为了 几代人 到 来 .

臣切見張濬以陛下萬代之業，

[tuː; tə] [kleɪm] [ˈkredit] [fɔːr; fər] [wʌnz] [oʊn] [ˈmoʊməntəri] [əˈtʃiːvmənt]
To claim credit for one's own momentary achievement
到 宣称 信用 为了 一个人的 自己的 瞬间 成就

邀自己一時之功，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈtʃen] [hæd; həd][ə; eɪ] [diːp] - [ˈsiːtɪd] [ˈheɪtrɪd] [fɔːr; fər] [ˈzuː] [wen] ,
Knowing that Chen had a deep - seated hatred for Zhu Wen ,
会心 那 陈 有 一个 深的 - 坐着 仇恨 为了 朱 溫 ,
知臣與朱溫深仇，

[ˈpraɪvət] [lɪŋks] .
Private links .
私人的 链接 .

私相連結。

[aɪ] [ˈkɜːrəntli] [hoʊld][noʊ] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] [ɔːr][ˈtaɪt(ə)l] .
I currently hold no official rank or title .
我 现在 抓住 不 官方的 秩 或者 标题 .

臣今身無官爵，

[ɔːl] [ðə; ði] [spɔɪlz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈplʌndəd] .
All the spoils have been plundered .
全部 这 战利品 有 到过 掠夺 .

削奪已盡，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈsɪnər] .
He is a sinner .
他 是 一个 罪人 .

身是罪人，

[ˈdrɪftɪŋ] [ˈeɪmləsli]
Drifting aimlessly
漂流 漫无目的地

漂流靡定，

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈvæsl] [ˈstɜːts] ;
They dared not return to their vassal states ;
他们 敢于 不是 返回 到 他们的 附庸 各州 ;
不敢復歸藩方；

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
And so I stayed in the river .
和 所以 我 入住 在 这 河 ；

且就河中寄寓，

[ædˈvæns] , [rɪˈtri:t] , [ˈmu:vmənt] , [ænd; ənd] [ˈstɪlnəs]
Advance , retreat , movement , and stillness
进步 , 撤退 , 移动 , 和 寂静

進退行止，

[aɪ] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [kəˈmænd] !
I await your command !
我 等待 你的 命令 ！

伏候指揮！

[ˈempərər] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] .
Emperor Zhaozong obtained the memorial of victory .
皇帝 - 获得 这 纪念馆 的 胜利 ；

昭宗得克用表，

[dɪˈməʊtɪŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒʌŋ]
Demoting Zhang Jun
降职 张 俊

貶張濬、

[kɑ:ŋ] - [riˈsetlmənt] ;
Kong Weiyuanzhou resettlement ;
孔 - 重新安置 ；

孔緯遠州安置；

[,ri:ɪnˈsteɪt] [lɪ] - [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)] .
Reinstate Li Keyong's official rank and title .
恢复 李 - 官方的 秩 和 标题 ；

復李克用官爵，

[tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] [taʊn] [ʌv; əv][ˈdʒɪŋˈjæŋ] .
To return to the old town of Jinyang .
到 返回 到 这 老的 镇 的 金阳 ；

使歸晉陽舊鎮。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ，

二月，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][dʒʌŋ] [fled] [tu:; tə]
Zhang Jun fled to Huazhou .
张 俊 逃亡 到 化州 ；

張濬奔華州，

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hæŋ] [ˈdʒi:ən] ,
According to Han Jian ,
根据 到 韩 建 ；

依韓建，

[ðeɪ] [ˈsi:krətli] [so:t] [help] [frʌm; frəm] [ˈzu:] - [θru:] [kɑ:ŋ] [ˈweɪ] .
They secretly sought help from Zhu Quanzhong through Kong Wei .
他们 偷偷 寻求 帮助 从 朱 - 通过 孔 魏 ；

與孔緯密地求救於朱全忠。

[kˈwɑ:n] [dʒɒŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [pəˈtɪ(ə)n] [tu:; tə] [pli:d] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] .
Quan Zhong submitted a petition to plead his innocence .
权 钟 提交 一个 请愿 到 恳求 他的 无辜 ；

全忠上表訟其冤。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
The imperial court had no choice .
这 帝国 法庭 有 不 选择 .

朝廷不得已，

[fɪərɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] [fleɪmz] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] ,
Fearing the fierce flames of loyalty ,
恐惧 这 凶猛的 火焰 的 忠诚 ,

畏全忠凶焰，

[pliːz] [fiːl] [friː] [tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [fɪt] .
Please feel free to do as you see fit .
请 感觉 自由的 到 做 作为 你 看 合身 .

姑聽自便；

[li] - [wʌz; wəz] [stiːl] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈsekrəteri] .
Li Keyong was still appointed as the Grand Secretary .
李 - 曾是 仍然 任命 作为 这 盛大 秘书 .

仍加李克用為中書令，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv][ˈredʒɪstrɑːr][ʌv; əv] - .
He was demoted to the position of Registrar of Xiuzhou .
他 曾是 降职 到 这 位置 的 注册员 的 - .

貶濬為繡州司戶。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈfɪŋ] ,
Xing ,
邢 ,

邢、

[ʌəˈwəʊ; ˈluːəʊ]
Luo
罗

洛、

[li] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - ,
Li Cunxiao , the military governor of Cizhou ,
李 - , 这 军队 州长 的 - ,

磁三州留後李存孝，

[bəʊθ][hiː; hi][ænd; ənd] [li] [kənˈfɪn] [wɜːr; wər] [əˈdɑːptɪd] [sʌnz] [ʌv; əv] [li] - .
Both he and Li Cunxin were adopted sons of Li Keyong .
两个都 他 和 李 存心 是 已采用 儿子们 的 李 - .

與李存信俱是李克用的假子。

[juːz] [jʊr; jər] [ˈpref(ə)rənsɪz] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [trʌst] ;
Use your preferences to preserve trust ;
使用 你的 偏好 到 保存 相信 ;

克用偏愛存信；

[naː] - [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [merk] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrɪˈbjʊː(ə)n] .
Na Cunxiao wanted to make a great contribution .
娜 - 通缉 到 制作 一个 伟大的 贡献 .

那存孝欲立大功，

[praɪˈɔːrətaɪz][ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [weɪt] .
Prioritize the use of weight .
优先考虑 这 使用 的 重量 .

取重於克用，

[trʌst] [ɪz] [prɪ'zɜ:v] , [jet] ['slændər][ænd; ənd] [defə'meɪ(ə)n] [ə'baʊnd] [wɪ'dɪn] [aɪ 'ti:] ;
Trust is preserved , yet slander and defamation abound within it ;
相信 是 保存完好 , 然而 诽谤 和 诽谤 盛产 之内 它 ;

存信又讒譖於其間；

[ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [brɪŋz] [fɪr] [ʌv; əv] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] .
Filial piety brings fear of misfortune .
孝 虔诚 带来 害怕 的 不幸 .

存孝懼及禍，

[ˈsi:krət] [lænd] [ænd; ənd] [kɪŋ] ['rɒŋ]
Secret Land and King Rong

秘密 土地 和 国王 荣

密地與王鎔、

[ʒu:] - [meɪd] [ə; eɪ] [di:l] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Zhu Quanzhong made a deal with him .
朱 - 制成 一个 交易 和 他 .

朱全忠交結。

[ʒu:] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ,
Zhu Quanzhong submitted a memorial ,
朱 - 提交 一个 纪念馆 ,

朱全忠上表，

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['gʌvərn] - ,
Li Cunxiao was appointed to govern Xingzhou ,
李 - 曾是 任命 到 治理 - ,

稱李存孝以邢州、

[bɔ:s] ['ændʒəlis]
Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶

洛州、

[ðə; ði] [θri:] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] - [sə'rendərd] [ðəm'selvz] .
The three prefectures of Cizhou surrendered themselves .
这 三 县 的 - 投降 他们自己 .

磁州三州自歸，

[rɪ'kwɛst] [ðə; ði] [bɪ'stəʊəl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bænər] [ænd; ənd] [ɪn'sɪgnɪə] ;
Request the bestowal of a banner and insignia ;
要求 这 授予 的 一个 横幅 和 徽章 ;

乞賜旌節；

[ðeɪ] [ðen] [led] [tru:ps] [frʌm; frəm] ['veriəs] ['ri:dʒənz][tu:; tə] [ə'tæk] [li] - .
They then led troops from various regions to attack Li Keyong .
他们 然后 引领 军队 从 各种各样的 地区 到 攻击 李 - .

及會諸道軍馬進討李克用。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ɪ'ju:d] [æn; ən] ['i:dikt] [ə'pɔɪnt] [li] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər]
The imperial court issued an edict appointing Li Cunxiao as the military governor
这 帝国 法庭 发布 一个 法令 任命 李 - 作为 这 军队 州长

[ʌv; əv] [θri:] ['pri:fektʃər] .
of three prefectures .
的 三 县 .

朝廷詔授李存孝為三州節度使，

[ˈmɪləteri] [ə'tæks] [ɑ:r; ər] [fər'bɪdn] .
Military attacks are forbidden .
军队 攻击 是 禁止 .

不許會兵攻伐。

[li] - [bi'sidʒd] - .
Li Keyong besieged Xingzhou .
李 - 被围困 - .

李克用圍邢州，

[ðei] [dʌŋ] ['trentʃɪz] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['sɪti] [tu:; tə] [dɪ'fend] [aɪ 'ti:] .
They dug trenches and built a city to defend it .
他们 挖 战壕 和 建造 一个 城市 到 保卫 它 .

鑿塹築城以守之。

[ðə; ði] [fu:d] [ɪn] - ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [gɔ:n] .
The food in Xingzhou city was all gone .
这 食物 在 - 城市 曾是 全部 已消失 .

邢州城中食盡，

[li] - [went] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [li] - .
Li Cunxiao went out to meet Li Keyong .
李 - 去 出去 到 见面 李 - .

李存孝出見李克用，

[ðə; ði] [kleɪ] [hed] [ə'pɒlədʒaɪzɪz] .
The clay head apologizes .
这 黏土 头 道歉 .

泥首謝罪。

['keɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['tʃæriət] [tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [hoʊm] .
Ke used the chariot to imprison the prisoner and bring him home .
基 用过的 这 战车 到 监禁 这 囚犯 和 带来 他 家 .

克用將檻車囚繫以歸，

[ðə; ði] [tu:θ] [wʌz; wəz] [krækt] [baɪ][ə; eɪ][kɑ:r] .
The tooth was cracked by a car .
这 齿 曾是 裂纹 经过 一个 车 .

用車裂於牙門。

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the second year of Qianning ,
在 这 第二 年 的 - ,

乾寧二年，

['wæŋ] -
Wang Xingyue
王 -

王行約、

[li] [dʒa:pɛŋ] ,
Li Jipeng ,
李 吉鹏 ,

李繼鵬、

['wæŋ] [zɪŋju:]
Wang Xingyu
王 星宇

王行瑜、

[li] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [rɪ'beld] .
Li Maozhen and others rebelled .
李 - 和 其他的 叛乱 .

李茂貞等作亂，

['empərər] - ['kæɪdʒ] [fled] [tu:; tə] ['ʃɪmɪn] [təʊn] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['keɪɑ:s] .
Emperor Zhaozong's carriage fled to Shimen Town to escape the chaos .
皇帝 - 运输 逃亡 到 石门 镇 到 逃脱 这 混乱 .

昭宗車駕幸石門鎮避亂。

[dʒɒ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[li] - [led] - , - [tru:ps] , [bəuθ][hæən][ænd; ənd][nɑ:n] - [hæən] , [tu:; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
Li Keyong led 150 , 000 troops , both Han and non - Han , to welcome the imperial
李 - 引领 - , - 军队 , 两个都 韩 和 非 - 韩 , 到 欢迎 这 帝国
['kæriɔʒ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
carriage back to the palace .
运输 后退 到 这 宫殿 .

李克用帥蕃漢軍十五萬迎車駕還宮。

[li] - ['steɪfənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] .
Li Keyong stationed his troops in Huazhou .
李 - 驻 他的 军队 在 化州 .

李克用駐兵華州，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [li] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə][ɪn'kwaiər]
He sent his son , Li Cunxu , with a memorial to the emperor to inquire
他 发送 他的 儿子 , 李 - , 和 一个 纪念馆 到 这 皇帝 到 查询
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [helθ] .
about his health .
关于 他的 健康 .

遣其子李存勖奉表詣行在問起居。

- [wʌz; wəz]['oʊnli] [ɪ'lev(ə)n] ['jɪrɪz] [oʊld] .
Cunxu was only eleven years old .
- 曾是 仅有的 十一 年 老的 .

存勖年才十一歲，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə]['prez(ə)nt][hɪz; ɪz] ['vɪktəri] [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
He was sent to present his victory to the capital .
他 曾是 发送 到 展示 他的 胜利 到 这 首都 .

使之獻捷於京師。

['empərər] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [ɪk'strɔ:rdənəri] .
Emperor Zhaozong found his appearance extraordinary .
皇帝 - 成立 他的 外貌 非凡的 .

昭宗奇其狀貌非常，

[gift] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪn] [kʌp] [wɪð; wɪθ] ['mændərɪn] [dʌks]
Gift of a wine cup with mandarin ducks
礼物 的 一个 葡萄酒 杯子 和 普通话 鸭子

賜鸚鵡酒卮、

[ˈdʒɛrdart] [plerts] , [ˌet 'setərə; ɪt 'setərə] .
Jadeite plates , etc .
硬玉 盘子 , ETC .

翡翠盤等，

[ˈfu:] - [went] [ə'genst] [ðə; ði] [taɪd] :
Fu Cunxu went against the tide :
傅 - 去 反对 这 潮 :

撫存勖背道：

" [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] ['destɪnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['nei(ə)n] . "
This child is destined to be a pillar of the nation ."
" 这 孩子 是 注定 到 是 一个 支柱 的 这 国家 . "

「此兒可為國家之棟梁，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈfæməli][ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
He will surely be loyal to our family in the future .
他 将要 一定 是 忠诚 到 我们的 家庭 在 这 未来 .
他日必為吾家盡忠。

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [ˌjɔːrˈself] !
Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 !
善自愛重！」

[hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [ðə; ði][dʒeɪd] [belt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈweɪɪŋ] [ænd; ənd] [biˈstəʊ] [aɪ ˈtiː][əˈpɑːn] - .
He removed the jade belt he was wearing and bestowed it upon Cunxu .
他 已移除 这 玉 腰带 他 曾是 穿着 和 授予 它 之上 - .
解所佩玉帶賜存勣。

[li] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [kəˈmɪʃənər] .
Li Keyong was appointed as the Pacification Commissioner .
李 - 曾是 任命 作为 这 和解 专员 .
就授李克用為招討使，

[dɪˈskʌs] [ˈwæŋ] [zɪŋjuː] .
Discuss Wang Xingyu .
讨论 王 星宇 .
進討王行瑜。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,
十一月，

[ˈwæŋ] [zɪŋjuː] [ˈpɜːrsənəli] [led][faɪv] , - [ˈɑːrmərd] [ˈsoʊldʒərz] .
Wang Xingyu personally led 5 , 000 armored soldiers .
王 星宇 亲自 引领 5 , - 装甲 士兵 .
王行瑜自將著甲士五千人，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] [ɪn] - .
They held their ground in Longquanzhai .
他们 握住 他们的 地面 在 - .
在龍泉寨堅守。

[li] - [əˈtæk] [wʌz; wəz] [kwɑɪt] [ˈɜːrdʒənt] .
Li Keyong's attack was quite urgent .
李 - 攻击 曾是 相当 紧迫的 .
李克用攻擊頗急，

[ˈwæŋ] [zɪŋjuː] [ˈentəd] [bɪnzuː] .
Wang Xingyu entered Binzhou .
王 星宇 进入 滨州 .
王行瑜走入邠州。

[ˈkeɪ] [ˈjɔŋ] [ədˈvænst] .
Ke Yong advanced .
基 永 先进的 .
克用進軍，

[ðeɪ] [biˈsɪdʒd] [bɪnzuː] .
They besieged Binzhou .
他们 被围困 滨州 .
將邠州城圍了。

[zɪŋjuː] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
Xingyu went to the city and cried ,
星宇 去 到 这 城市 和 哭 ,
行瑜登城號哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [li] - :
He said to Li Keyong :
他 说 到 李 - :

謂李克用曰：

" [ˈfɪŋ] [ju] [ɪz] [ˈɪnəs(ə)nt] . "
Xing Yu is innocent .
" 邢 于 是 清白的 " .

「行瑜無罪。

[ɔːl] [ˈmætərz] [ɪnˈvɔːlvɪŋ] [ðə; ði] [riːləʊˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈkæɪɪdzɪz] [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] [ˈkæɪɪdzɪz] ,
All matters involving the relocation of carriages and imperial carriages ,
全部 事情 涉及 这 搬迁 的 马车 和 帝国 马车 ,

所有脅乘輿遷幸的事，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [li] - .
All of them were Li Maozhen .
全部 的 他们 是 李 - :

皆是李茂貞、

[ðə; ði] [ˈækʃnz] [ʌv; əv] [li] [dʒaːpɛŋ][ænd; ənd] [ˈʌðər]
The actions of Li Jipeng and others
这 行动 的 李 吉鹏 和 其他的

李繼鵬等所為，

[zɪŋjuː] [hæz; həz][noʊ] [ɪnˈvɔːlvmənt] .
Xingyu has no involvement .
星宇 有 不 参与 :

行瑜即無干預。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædzəsti] [muːv] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈfɛŋ] [ˈʃiːɑːŋ] .
May Your Majesty move your troops to punish Feng Xiang .
可能 你的 威严 移动 你的 军队 到 惩治 冯 向 .

愿大王移軍問罪鳳翔，

[zɪŋjuː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [səˈrendər] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Xingyu is willing to surrender and return to the court .
星宇 是 愿意的 到 投降 和 返回 到 这 法庭 .

行瑜愿束身歸朝，

[noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [hed] - [ɑːn] .
No need for a large army to meet them head - on .
不 需要 为了 一个 大的 军队 到 见面 他们 头 - 在 .

毋煩大兵迎刃。」

[li] - [rɪˈplaɪd] :
Li Keyong replied :
李 - 回复 :

李克用答道：

" [waɪ] [ɪz] [ˈwæŋ] [ʃæŋfuː] [ˈoʊvərli] [rɪˈspektfl] ? "
Why is Wang Shangfu overly respectful ?
" 为什么 是 王 尚福 过于 尊重 ? " .

「王尚父何為過恭？

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈɔːrdərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [θriː] [ˈtretʃərəs] [ˈministəz] .
We have been ordered by the Emperor to punish the three treacherous ministers .
我们 有 到过 订购 经过 这 皇帝 到 惩治 这 三 奸诈 部长们 .

咱受天子詔令討三賊臣，

[ʃæŋfuː] [wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] .
Shangfu was also included in the number of people .
尚福 曾是 还 包括 在 这 数字 的 人们 .

尚父亦預一人之數。

[ɪf] [wiː; wi] [naʊ] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
If we now submit and return to court ,
如果 我们 现在 提交 和 返回 到 法庭 ,
今若束身歸朝，

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [der] [tuː; tə][biː; bi] [ɔːtə'krætɪk] . "
" It is not that we dare to be autocratic . "
" 它 是 不是 那 我们 敢 到 是 专制 . "
非咱每所敢專制。」

[ɪːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] ['præktɪs] ['joʊgə] ['kænɑːt] [ə'vɔɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] .
Even those who practice yoga cannot avoid misfortune .
甚至 那些 WHO 实践 瑜伽 不能 避免 不幸 .
行瑜度不能免禍，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [hɪz; ɪz]['fæməli][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then took his family with him .
他 然后 采取 他的 家庭 和 他 .
乃挈帶家小，

[ðeɪ] [brook] [θruː] [ænd; ənd] [fled] .
They broke through and fled .
他们 打破 通过 和 逃亡 .
突圍走遁。

[li] - ['entəd] [bɪnzuː] ,
Li Keyong entered Binzhou ,
李 - 进入 滨州 ,
李克用入邠州，

[ðə; ðɪ] ['trezəri] [wʌz; wəz] [siːld] .
The treasury was sealed .
这 财政部 曾是 密封 .
封了府庫，

[fʊːæn] ['rezɪdənts] .
Fuan residents .
福安 居民 .
撫安居民。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,
不兩日，

['wæŋ] [zɪŋjuː] [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][hɪz; ɪz] [oʊn] [sə'bɔːdɪnɪts] .
Wang Xingyu was killed by his own subordinates .
王 星宇 曾是 被杀 经过 他的 自己的 下属 .
王行瑜自為部下將殺了，

[ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] .
The message was sent to the army .
这 信息 曾是 发送 到 这 军队 .
傳首送克用軍前。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,
十二月，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt][wʌz; wəz] ['ɪfuːd] [g'rɑːntɪŋ] [li] - [ðə; ðɪ]['tɑɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] .
An imperial edict was issued granting Li Keyong the title of Prince of Jin .
一个 帝国 法令 曾是 发布 授予 李 - 这 标题 的 王子 的 斤 .
詔李克用進爵為晉王，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][set][ʌv; əv][ˈɑːrmər] , [hɔːrs][ˈɑːrmər] , [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd][ˈærəʊs] .
He was given a set of armor , horse armor , bow , and arrows .
他 曾是 给定 一个 放 的 盔甲 , 马 盔甲 , 弓 , 和 箭头 .
賜衣甲馬鎧弓箭各一副，

[ˈɡoʊldən] [θred] [ˈbæt(ə)] [roʊb]
Golden Thread Battle Robe
金的 线 战斗 长袍
金線戰袍、

[ə; eɪ][ɡoʊld] [belt] ,
A gold belt ,
一个 金子 腰带 ,
金帶一條，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第75/100页

[hænd] [tʃɑ:p] ,
hand chop ,
手 劈 ,

手刀、

[ˈsɪlvər] [θred] [ɡʌn]
Silver Thread Gun
银 线 枪

銀纏槍、

[wʌn] [ˈwɔ:rhɔ:rs] .
One warhorse .
一 战马 .

戰馬一匹。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈbæənər] [ɪnˈskrɪbɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [kəˈlɪgrəfi] .
He was still granted a large banner inscribed with the Emperor's calligraphy .
他 曾是 仍然 的确 一个 大的 横幅 铭文 和 这 皇帝的 书法 .

仍賜御書大旗，

[ðə; ði] [ɪnˈskɪp(ə)n] [əˈbʌv] [ri:dʒ] " [li] - , [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] , [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði]
The inscription above reads " Li Keyong , Prince of Jin , Loyal and Defending the
这 题词 多于 阅读 " 李 - , 王子 的 斤 , 忠诚 和 防守 这
[ˈkʌntri] . "
Country . "
国家 . "

上面寫著「精忠衛國晉王李克用」九個字，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [wen] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ˈbi:ɪŋ] [led] .
It was established when the army was being led .
它 曾是 已确立的 什么时候 这 军队 曾是 存在 引领 .

令行師之際建之。

[li] - [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ˈsekrəteri] , [li] [zi:dʒi] , [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ʌv; əv]
Li Keyong dispatched his chief secretary , Li Xiji , to present a memorial of
李 - 已派出 他的 首席 秘书 , 李 西吉 , 到 展示 一个 纪念馆 的
[θæŋks] .
thanks .
谢谢 .

李克用遣掌書記李襲吉奉表入謝。

[ðə; ði][tekst] [ri:dʒ] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[jɜ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [li] - [ˈri:s(ə)ntli] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈɛmpəɜ:z] [maɪt] ,
Your subject Li Keyong recently relied on the Emperor's might ,
你的 主题 李 - 最近 依赖 在 这 皇帝的 可能 ,

臣李克用頃仗天威，

[ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði] [θri:] [ˈtretʃərəs] [ˈmɪnɪstəz] .
They marched to punish the three treacherous ministers .
他们 行军 到 惩治 这 三 奸诈 部长们 .

進兵誅討三賊臣。

[li] [dʒa:pən] ,
Li Jipeng ,
李 吉鹏 ,

李繼鵬、

[ˈwæŋ] [zɪŋju:] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [ˈkʌlprɪts] .
Wang Xingyu and his two culprits .
王 星宇 和 他的 二 罪魁禍首 .

王行瑜二凶，

[ðə; ðɪ] [hed] [hæz; həz] [ɔ:lredi] [bɪn] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] ;
The head has already been handed over ;
这 头 有 已经 到过 递交 超过 ;

已行授首；

[li] - [əˈloʊn] [led] [tru:ps] [tu:; tə] .
Li Maozhen alone led troops to Fengxiang .
李 - 独自的 引领 军队 到 凤翔 .

獨李茂貞□兵鳳翔，

[ʃæŋ] [ˈweɪ] [tʻjɑ:n] [ˈzu:] .
Shang Wei Tian Zhu .
尚 魏 田 朱 .

尚遄天誅。

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz][tu:; tə] [əˈweɪt] [ˈplʌnɪfmənt] [ænd; ənd][bi:; bi] [ˈsteɪfənd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈri:dʒən] .
Your subject is to await punishment and be stationed in a remote region .
你的 主题 是 到 等待 惩罚 和 是 驻 在 一个 偏僻的 地区 .

臣待罪外鎮，

[ʌˈneɪb(ə)][tu:; tə] [prəˈkleɪm] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd][ˈmædʒəsti][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈneɪ(ə)n]
Unable to proclaim the power and majesty of the nation
无法 到 宣布 这 力量 和 威严 的 这 国家

不能宣國威靈，

[ðə; ðɪ][kɑ:r][gɑ:t] [ˈkʌvəd] [ɪn] [dʌst] .
The car got covered in dust .
这 车 得到 涵盖 在 灰尘 .

致車駕蒙塵，

[ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] [ˈsʌfəd] [ˈterəbli] .
Living beings suffered terribly .
活的 生物 遭受 可怕 .

生靈塗炭，

[hi:; hi] [dɪˈzɜ:rvz] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
He deserves to die for his crimes .
他 值得 到 死 为了 他的 犯罪 .

死有餘罪，

[haʊ] [der] [aɪ] [ɪˈskeɪp] [ðə; ðɪ] [ˈplʌnɪfmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [dʒʌdʒ] ? [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɑ:t] [kənˈsɪdər]
How dare I escape the punishment of the Judge ? Your Majesty does not consider
如何 敢 我 逃脱 这 惩罚 的 这 法官 ? 你的 威严 做 不是 考虑

[em ˈi:] [ʌnˈwɜ:rdɪ] .
me unworthy .
我 不配 .

敢逃司敗之誅？陛下不以臣為無似，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈju:d] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ðɪ] [ˈmætər] .
An imperial edict was issued to discuss the matter .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 讨论 这 事情 .

下詔進討，

[ðə; ði] ['treitər] [tu;; tə][ðə; ði] [steit] [hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [ɪ'limɪneɪtɪd; ɪ'limə,neɪtɪd] .
The traitor to the state has not been eliminated .
这 叛徒 到 这 状态 有 不是 到过 已淘汰 .

國賊未除，

[bi;; bi] [ɪ'wɔ:did] [fɜ:rst] .
Be rewarded first .
是 奖励 第一的 .

先蒙恩賞。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tu;; tə][bi;; bi] [klaʊz] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərər] .
Your subject wishes to be close to the Emperor .
你的 主题 愿望 到 是 关闭 到 这 皇帝 .

臣願得依近清光，

[ʃæn] - [et][ɑ:l] .
Shang Bingrui et al .
尚 - 等 al .

上稟睿等，

[noʊ] [ni:d] [tu;; tə] [dɪ'plɔɪ] [tru:ps] ,
No need to deploy troops ,
不 需要 到 部署 军队 ,

不勞調兵，

[stɑ:p][wɪð; wɪθ][ˈævər; ɑ:r] [oʊn] ['ɑ:rmɪ][tu;; tə] [æd'væns] .
Stop with our own army to advance .
停止 和 我们的 自己的 军队 到 进步 .

止以本軍進討，

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [bleɪm] [frɑm; frəm] ['bi:ɪŋ] [bɔ:rn] [baɪ] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lɪz] .
This will prevent the blame from being borne by corrupt officials .
这 将要 防止 这 责备 从 存在 出生 经过 腐败 官员 .

庶塞曠官之咎。

[ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [grænt] [maɪ] [rɪ'kwest] . . .
If Your Majesty grants my request . . .
如果 你的 威严 拨款 我的 要求 . . .

若蒙睿旨允臣所奏，

[wen] ['vɪktəri] [ɪz] [ə'tʃɪ:vɪd] ,
When victory is achieved ,
什么时候 胜利 是 已达成 ,

當克期取勝，

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之內 十 天 ,

不旬日間，

[wen] [dʒi:] - [hed] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] ['pæləs] [ɡert] ,
When Zhi Maozhen's head was hung below the palace gate ,
什么时候 智 - 头 曾是 悬挂 以下 这 宫殿 门 ,

當致茂貞之首懸於闕下，

[stɑ:p] [naʊ] !
Stop now !
停止 现在 !

取進止！

[dɪ'sembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
December of the second year of Qianning
十二月 的 这 第二 年 的 -

乾寧二年十二月，

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - , [səb'mits] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] .
Your subject , Li Keyong , submits this memorial .
你的 主题 , 李 - , 提交 这 纪念馆 .

臣李克用表。

[ˈempərər] - [dɪ'skʌst] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊz] [ə'fɪj(ə)lz] .
Emperor Zhaozong discussed the matter with his close officials .
皇帝 - 讨论 这 事情 和 他的 关闭 官员 .

昭宗與貴近官員一處商量，

[fiərɪŋ] [ðæt] ['æftər] - [dɪ'strʌkʃn] ,
Fearing that after Maozhen's destruction ,
恐惧 那 后 - 破坏 ,

怕茂貞滅後，

[ðə; ði][ɑ:'tu:ʊʊ] ['ɑ:ɾmi:z] ['paʊər] ['grædʒuəli] [ɪn'kri:st] .
The Shatuo army's power gradually increased .
这 沙陀 军队的 力量 逐步地 增加 .

沙陀軍勢寢盛，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [kʊd; kəd][nɑ:t] [səb'du:] [ðəm; ðəm] .
The imperial court could not subdue them .
这 帝国 法庭 可以 不是 征服 他们 .

朝廷不能制伏。

[ˈempərər] - [ðən] [ɪ'ju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mendɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Emperor Zhaozong then issued an edict praising and commending him .
皇帝 - 然后 发布 一个 法令 赞扬 和 表扬 他 .

昭宗乃賜詔褒嘉。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['stɛrtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

- [keɪm] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] ,
Langqing came to report ,
- 来了 到 报告 ,

覽卿來奏，

[bi:; bi] [prɪ'pɛrd] [fɔ:r; fər] ['lɔɪltɪ] ,
Be prepared for loyalty ,
是 准备 为了 忠诚 ,

備見忠忱，

[gʊd] [ju:z][ænd; ənd] [preɪz] .
Good use and praise .
好的 使用 和 称赞 .

良用嘉嘆。

[dɪs'lɔɪltɪ] ,
disloyalty ,
不忠 ,

不臣之狀，

[zɪŋju:] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [æt; ət][,aɪ 'ti:] .
Xingyu was very good at it .
星宇 曾是 非常 好的 在 它 .

行瑜為甚，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'redi] [bɪn] ['eksɪkju:tɪd] ;
They have already been executed ;
他们 有 已经 到过 执行 ;

已就誅夷；

Maozhen ,
- ,

茂貞、

[hæn] ['dʒi:ən] ,
Han Jian ,
韩 建 ,

韓建，

['nəʊɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'pentɪd] ,
Knowing he repented ,
会心 他 悔改 ,

自知悔罪，

[ðə; ði] ['du:tɪz] [ænd; ənd] [t'ɪrɪbjʊ:ts] [wɜ:ɹ; wər] [pæst] [daʊn] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The duties and tributes were passed down in succession .
这 职责 和 致敬 是 通过了 向下 在 演替 .

職貢相繼，

[aɪ] [beg] [fɔ:ɹ; fər] [ə; eɪ] ['pɑ:rd(ə)n] .
I beg for a pardon .
我 求 为了 一个 赦免 .

乞從赦宥。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [si:s] [hɒs'tɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [rest] .
It is advisable to cease hostilities and allow the people to rest .
它 是 建议 到 停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

且宜休兵息民。

['kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:ɹmi] [fɔ:ɹ; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
Qing has been in the army for a long time ,
青 有 到过 在这 军队 为了 一个 长的 时间 ,

卿久在兵間，

['trekɪŋ] [ænd; ənd] ['gæləpɪŋ] ,
Trekking and galloping ,
徒步旅行 和 疾驰 ,

跋涉驅馳，

[ðə; ði] ['səʊldʒəɹz] [hæv; həv] [wɜ:ɹkt] [hɑ:ɹd] .
The soldiers have worked hard .
这 士兵 有 工作 难的 .

軍士良苦，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ɪ'mi:diətli] .
It can be returned to the town immediately .
它 能 是 返回 到 这 镇 立即地 .

可即還鎮，

[ðeɪ] [ɑ:ɹ; əɹ] [ɪg'zempt] [frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [kɔ:ɹt] ['serəməni:z] .
They are exempt from attending court ceremonies .
他们 是 豁免 从 参加 法庭 仪式 .

免行朝覲。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , [,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Such as Maozhen , etc .
这样的 作为 - , ETC .

如茂貞等，

[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɪn'kɔ:ɹɪdʒəb(ə)] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] .
He remained incorrigible and wicked .
他 剩余 不可救药 和 邪恶 .

長惡不悛，

[ˈgʌ][ˌti ju][wɪl][traɪ][əˈgen] .
Gu Tu will try again .
顾 图 将要 尝试 再次 .

姑圖再舉。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs][ɪmˈpɪriəl][ˈiːdɪkt][ɪz][ˌhɪrˈbaɪ][ɪˈjuːd] .
Therefore , this imperial edict is hereby issued .
所以 , 这 帝国 法令 是 特此 发布 .

故茲詔諭，

[juː; jʊ][meɪ][noʊ][ðɪs] .
You may know this .
你 可能 知道 这 .

卿可悉之。

[li] - [rɪˈsiːvd][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ˈiːdɪkt] ,
Li Keyong received the imperial edict ,
李 - 已收到 这 帝国 法令 ,

李克用既奉詔，

[ðeɪ][derd][nɑːt][ædˈvæns][ˈeni][ˈfɜːrðər] .
They dared not advance any further .
他们 敢于 不是 进步 任何 更远 .

不敢再進軍。

[tuː; tə][əˈvɔɪd][əˈeɪndʒɪŋ][tiː][ænd; ənd][miːlz] ,
To avoid arranging tea and meals ,
到 避免 安排 茶 和 餐 ,

未免排辦茶飯，

[tuː; tə][rɪˈgɑːrd][ðə; ði][ɪmˈpɪriəl][ˈenvɔɪ] .
To regard the imperial envoy .
到 看待 这 帝国 使者 .

看待詔使。

[drʌŋk] ,
Drunk ,
醉 ,

酒酣，

- [sed][tuː; tə][ðə; ði][ˈmesɪndʒər] :
Keyong said to the messenger :
- 说 到 这 信使 :

克用謂使者曰：

" [dʒʌdʒɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkɔrts][ɪnˈtenʃən] . . . "
" **Judging from the court's intentions** . . . "
" 评判 从 这 法院的 意图 . . . "

「咱觀朝廷意向，

[ðeɪ][siːm][tuː; tə][səˈspekt][ðæt][wiː; wi][hæv; həv][ʌlˈtɪriər][ˈməʊtɪvz] .
They seem to suspect that we have ulterior motives .
他们 似乎 到 怀疑 那 我们 有 后方 动机 .

似疑咱有異心。

[bʌt; bət] - [wʌz; wəz][nɑːt][ɪˈlɪmɪneɪtɪd; ɪˈlɪməˌneɪtɪd] .
But Maozhen was not eliminated .
但 - 曾是 不是 已淘汰 .

但茂貞不除，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][deɪ][ʌv; əv][piːs][ɪn][ˌɡwɑːnˈdʒɔːŋ] .
There is no day of peace in Guanzhong .
那里 是 不 天 的 和平 在 关中 .

關中無寧息之日。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːtɪ][fɑːrɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
We are not far from the imperial court .
我们 是 不是 远的 从 这 帝国 法庭 。

咱到此去闕庭不遠，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][nɑːtɪ] [siː] [ðə; ði] ['empərər] ?
How can we not see the Emperor ?
如何 能 我们 不是 看 这 皇帝 ？

怎可不見天子一面？」

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] , [gaɪ] [ju] , [əd'vaɪzɪd] :
One of the generals , Gai Yu , advised :
一 的 这 将军们 ， 盖伊 于 ， 建议 。

有那將佐蓋寓進言道：

" [ðə; ði] ['empərər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] . "
" The emperor returned to the palace . "
" 这 皇帝 返回 到 这 宫殿 。

「天子還宮，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mæt][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [wɔːrm] ,
Before the mat was even warm ,
前 这 垫 曾是 甚至 温暖的 ，

席未及暖，

['piːp(ə)] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
People are filled with fear .
人们 是 已填 和 害怕 。

人心恟懼，

[stiːl] [ʌn'iːzi] .
Still uneasy .
仍然 不安 。

兀自未安。

[ɪf] [jɔːr; jər]['mædʒəsti] [liːdz] [jɔːr; jər] [truːps] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['wei] ['rɪvər] [brɪdʒ] ,
If Your Majesty leads your troops across the Wei River Bridge ,
如果 你的 威严 线索 你的 军队 穿过 这 魏 河 桥 ，

大王若提兵一度渭橋，

[kiː'ɒstəʊ][wʌz; wəz] [wʌns] [ə'gen] [ɪn] [ʃɑːk] .
Kyoto was once again in shock .
京都 曾是 一次 再次 在 震惊 。

京都又復驚駭。

[jɔːr; jər]['mædʒəstiːz] [trɪp] ,
Your Majesty's trip ,
你的 陛下的 旅行 ，

大王此行，

[ðə; ði] [meɪn] ['fʊkəs][ɪz][ɑːn] ['sɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
The main focus is on serving the king .
这 主要的 重点 是 在 服务 这 国王 。

重在勤王，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːtɪ] ['soʊlli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrɪəs] [ʌv; əv] [ə'tendɪŋ] [kɔːrt] .
It is not solely for the purpose of attending court .
它 是 不是 仅 为了 这 目的 的 参加 法庭 。

不專為朝覲行也。

[sɪns] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] ['græntɪd] [pə'rmiʃ(ə)n] [tuː; tə][ɪg'zempt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [kɔːrt] ,
Since the imperial edict granted permission to exempt him from court ,
自从 这 帝国 法令 的确 允许 到 豁免 他 从 法庭 ，

既准詔敕免朝，

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈgærɪsn] .
It would be better to withdraw the troops and return to the garrison .
它 会 是 更好的 到 提取 这 军队 和 返回 到 这 驻军 .
不若斂兵回鎮。」

[ˈkɛ] [ˈjɔŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ke Yong laughed and said :
基 永 笑了 和 说 :
克用笑曰：

" [ˈdʒen(ə)rəl] [gai] [dʌz] [nɑːt] [waːnt] [ˌjuːˈes] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔːrt] . "
" General Gai does not want us to enter the court . "
" 一般的 盖伊 做 不是 想 我们 到 进入 这 法庭 : "
「蓋將軍尚不欲咱入朝，

[haʊ] [mʌtʃ] [mɔːr] [soʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] ?
How much more so for the people of the world ?
如何 很多 更多的 所以 为了 这 人们 的 这 世界 ?
況天下之人乎？」

[ðə; ði] [əˈbʌv] [ɪz][ə; eɪ][dræft] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] :
The above is a draft of the report :
这 多于 是 一个 草稿 的 这 报告 :
復命書記草表以上：

[jɔr; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - , [rɪˈspektfəli] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, rɪˈsiːvz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] .
Your subject , Li Keyong , respectfully receives the imperial edict .
你的 主题 , 李 - , 尊敬 接收 这 帝国 法令 .
臣李克用欽奉詔敕，

[kəˈmændər] - [truːps] [wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ðər; ðər][ˈpoʊsts][æz; əz] [bɪˈfɔːr] .
Commander Lingchen's troops were ordered to return to their posts as before .
指挥官 - 军队 是 订购 到 返回 到 他们的 帖子 作为 前 .
令臣帥所部兵依舊還鎮，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈbɑːndləs] [ɡreɪs] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
We are deeply grateful for the boundless grace of Heaven and Earth .
我们 是 深 感激的 为了 这 无边无际 优雅 的 天堂 和 地球 .
仰承天涵地覆之恩，

[wiː; wi] [wɪl] [prəʊˈsiːd] [ɪˈmiːdiətli] [əˈpɑːn] [rɪˈtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌdestɪˈneɪ(ə)n] .
We will proceed immediately upon reaching the destination .
我们 将要 继续 立即地 之上 到达 这 目的地 .
自合即日就道。

[bʌt; bət][ˈmaɪ] [mɪr] [blaɪnd] [ˈlɔɪəlti] ,
But my mere blind loyalty ,
但 我的 仅仅 瞎的 忠诚 ,
然區區愚忠，

[ðə; ði][ˈmiəri] [ˈdaɪnəsti] ,
The Miri Dynasty ,
这 美里 王朝 ,
謂密邇王朝，

[soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n]
So close to heaven
所以 关闭 到 天堂
去天咫尺，

[aɪ] [ˈriːəli] [waːnt][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [klɪr] , [braɪt] [laɪt] .
I really want to see a clear , bright light .
我 真的 想 到 看 一个 清除 , 明亮的 光 .
實欲一望清光，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tuː; tə] [rɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] [əˈvendʒ] [hɪmˈself] .
He presented his plan to eliminate the wicked and avenge himself .
他 呈现 他的 计划 到 排除 这 邪恶 和 报仇 他自己 .
面陳除凶雪恥之策。

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] ,
Upon receiving the imperial edict ,
之上 接收 这 帝国 法令 ,
復奉詔旨，

[ɪɡˈzempt][frʌm; frəm] [əˈtendɪŋ] [kɔːrt] ['serəmənɪz] .
Exempt from attending court ceremonies .
豁免 从 参加 法庭 仪式 .
免行朝覲，

[aɪ] [hɪrˈbaɪ] [səbˈmɪt] [maɪ] [sɪnˈsɪr] ['steɪtmənt] .
I hereby submit my sincere statement .
我 特此 提交 我的 真诚 陈述 .
謹具表懇辭，

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər][ˈmædʒəstiːz] ['ɡaɪd(ə)ns] !
I humbly request Your Majesty's guidance !
我 谦卑地 要求 你的 陛下的 指导 !
伏乞睿照！

[dɪˈsembər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
December of the second year of Qianning
十二月 的 这 第二 年 的 -
乾寧二年十二月日，

[jɜː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [li] - , [ɪksˈpresɪz] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .
Your subject , Li Keyong , expresses his gratitude .
你的 主题 , 李 - , 表达 他的 感激 .
臣李克用表謝。

[li] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
Li Keyong led his troops back to the town .
李 - 引领 他的 军队 后退 到 这 镇 .
李克用帥所部軍還鎮。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[li] - [set] [ʌp] [kæmp] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weɪ] ['rɪvər] .
Li Keyong set up camp north of the Wei River .
李 - 放 向上 营 北 的 这 魏 河 .
李克用在渭北下營，

[li] - ,
Li Maozhen ,
李 - ,
李茂貞、

[ˈhæn][ˈdʒiːən] [fɪrd] ['biːɪŋ] [əˈtækt] .
Han Jian feared being attacked .
韩 建 害怕 存在 遭到攻击 .
韓建懼為攻擊，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [rɪˈspektfʌl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
They were very respectful to the court .
他们 是 非常 尊重 到 这 法庭 .
事朝廷甚恭，

[ðə; ði] [t'riɓju:ts] [wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] [wɪ'ðəʊt] [ɪntə'rʌp(ə)n] .
The tributes were received without interruption .
这 致敬 是 已收到 没有 中断 .

朝貢不絕。

[ˈæftər] [li] - [rɪ'tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ] ,
After Li Keyong returned his army ,
后 李 - 返回 他的 军队 ,

及李克用還軍後，

[t'riɓju:ts] ['grædʒuəli] [dɪ'kri:st] .
Tributes gradually decreased .
致敬 逐步地 减少 .

貢獻漸疏，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [kən'teɪnd] ['ærəgənt] [ænd; ənd] [dɪsɪ'spektf(ə)l] [wɜ:rdz] .
The memorial contained arrogant and disrespectful words .
这 纪念馆 包含 傲慢的 和 不尊重 字 .

表章數有驕慢語。

[dʒʊ'laɪ][ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] ,
July of the third year ,
七月 的 这 第三 年 ,

三年七月，

[li] - ['mɑ:tʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Li Maozhen marched his army and invaded the capital .
李 - 行军 他的 军队 和 入侵 这 首都 .

李茂貞進軍侵迫京師，

['empərər] - ['kæɪdʒ] [dɪ'pɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] .
Emperor Zhaozong's carriage departed for Huazhou .
皇帝 - 运输 已离开 为了 化州 .

昭宗車駕出幸華州。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[hæŋ] [dʒi:ən] [mu:vd] [tu:; tə] ['veriəs] [weɪz] ,
Han Jian moved to various ways ,
韩 建 已搬 到 各种各样的 方式 ,

韓建移櫓諸道，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [greɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] [tu:; tə][ðə; ði] ['empɜ:z]
He summoned all the people to deliver grain and fodder to the emperor's
他 被召唤 全部 这 人们 到 递送 粮食 和 饲料 到 这 皇帝的
[kɔ:rt] .
court .
法庭 .

召天下輸糧草詣行在。

[li] - [hɜ:rd] [ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .
Li Keyong heard the news of the change .
李 - 听到 这 消息 的 这 改变 .

李克用聞變，

[ðen] [hi:; hi] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Then he sighed and said :
然后 他 叹了口气 和 说 :

乃長嘆曰：

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈfɑːləʊd] [ˈʌvər; ɑːr] [ədˈvaɪs] [læst] [jɪr] ,
If we had followed our advice last year ,
如果 我们 有 随后 我们的 建议 最后的 年 ,
「去歲若從咱說，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈzæstər] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] !
How could such a disaster have come to this !
如何 可以 这样的 一个 灾难 有 来 到 这 !
怎有今日之禍！」

[ðeɪ] [ðen] [ˈsʌmənd] [truːps] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [ˈriːdʒənz] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˌriːɪnˈfɔːsmənts] .
They then summoned troops from various regions to provide reinforcements .
他们 然后 被召唤 军队 从 各种各样的 地区 到 提供 增援部队 .
乃征諸道兵馬入援。

[lɪˈjuː] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [juːzuː] , [juːst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][æz; əz][æn; ən]
Liu Rengong , the military governor of Youzhou , used the Khitan invasion as an
刘 - , 这 军队 州长 的 幽州 , 用过的 这 契丹 入侵 作为 一个
[ɪkˈskjuːs] .
excuse .
原谅 .

有幽州節度劉仁恭以契丹入寇為辭，
[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [truːps] .
They have no intention of sending troops .
他们 有 不 意图 的 发送 军队 .
無出兵的意思。

[li] - [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [rɪˈbjuːk] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊndz] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsnəs] .
Li Keyong sent a letter to rebuke him on the grounds of righteousness .
李 - 发送 一个 信 到 训斥 他 在 这 理由 的 义 .
李克用移書責以大義。

[lɪˈjuː] - [θruː] [ðə; ði] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [bɪˈɡæn] [tuː; tə] [kɜːrs] .
Liu Rengong threw the book to the ground and began to curse .
刘 - 扔 这 书 到 这 地面 和 开始 到 诅咒 .
劉仁恭將書抵地謾罵，

[ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
The messenger was imprisoned .
这 信使 曾是 被监禁 .
將使者囚繫。

[ˈkeɪ] [ˈjɒŋ] [njuː] ,
Ke Yong Nu ,
基 永 努 ,
克用怒，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [lɪˈjuː] - .
He personally led troops to attack Liu Rengong .
他 亲自 引领 军队 到 攻击 刘 - .
自統兵擊劉仁恭。

[ɑːr iː ˈen] [ɡɔːŋ] [sent] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ʃɑːn; ʃæn][ˈkiːdʒi][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Ren Gong sent his general Shan Keji to meet the enemy .
任 锒 发送 他的 一般的 山 科技 到 见面 这 敌人 .
仁恭遣其將單可及迎戰。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ɪts] [ˈfɑːɡi] [ænd; ənd] [kənˈfjuːzɪŋ] ,
It's foggy and confusing ,
它是 雾蒙蒙的 和 令人困惑 ;

大霧迷冥，

[ˈsoʊldʒərz] [ˈklæft] , [ˈhɔːrsɪz] [ˈtræmpld] .
Soldiers clashed , horses trampled .
士兵 冲突 , 马匹 践踏 .

兵交馬踏，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [feɪn] [dɪˈfiːt] .
It is possible to feign defeat .
它 是 可能的 到 假装 击败 .

可及佯敗。

[jæn] [ʃiːkɑːn] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [pəˈpaɪə] [striːm] .
Yang Shikan had his troops hidden in the Papaya Stream .
杨 食 有 他的 军队 隐 在 这 木瓜 溪流 .

有楊師侃伏了兵馬在木瓜澗藏伏。

[,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][baɪ][ˈke] [ˈjɔŋ] .
It can be caught up with by Ke Yong .
它 能 是 捕捉 向上 和 经过 基 永 .

克用追趕可及，

[tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [truːps] [frʌm; frəm] [ɔːl] [saɪdz] ,
To ambush troops from all sides ,
到 伏击 军队 从 全部 侧面 ,

為伏兵四出，

[ˈke] - [fel] .
Ke Yongma fell .
基 - 跌倒 .

克用馬跌，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [əˈloʊn] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [ɡroʊv] .
He led his horse alone into a grove .
他 引領 他的 马 独自の 进入 一个 树林 .

單身牽將馬奔入一林中去，

[tuː; tə] [haɪd] [wʌnˈself] .
To hide oneself .
到 隐藏 自己 .

將身隱匿。

[ðə; ði] [hɔːrs] [meɪd] [ə; eɪ] [neɪŋ] [saʊnd] .
The horse made a neighing sound .
这 马 制成 一个 嘶鸣 声音 .

其馬作嘶叫狀，

[ˈke] [juːst] [ˈsiːkrət] [ˈprerz] [tuː; tə] [ɡaɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] :
Ke used secret prayers to guide his horse :
基 用过的 秘密 祈祷 到 指导 他的 马 :

克用密禱其馬道：

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ˈtaijuːˈaːn] [ɪn] [ˈevri] [ˈlaɪftaɪm]
If we had Taiyuan in every lifetime
如果 我们 有 太原 在 每一个 寿命

「若咱每世有太原，

[ðen] [ðə; ði] [hɔːrs] [mʌst; məst][nɑːt] [neɪ] !
Then the horse must not neigh !
然后 这 马 必须 不是 嘶 !

則馬不得嘶鳴！」

[ðə; ði] [hɔ:rs] [did][nɑ:t] [nei] .
The horse did not neigh .
这 马 做过 不是 嘶 .

馬果不嘶。

[ðə; ði] [keɪ'ɑ:tɪk] ['soʊldʒərz][kəd; kəd][nɑ:t][faɪnd] ['eniθɪŋ] ['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [sɜ:rt] .
The chaotic soldiers could not find anything during the search .
这 混乱 士兵 可以 不是 寻找 任何事物 期间 这 搜索 .

亂兵搜索不得，

[ðʌs] , [ðei] [wɜ:r; wər] [spɜd] [frʌm; frəm] [dɪ'zæstər] .
Thus , they were spared from disaster .
因此 , 他们 是 幸存 从 灾难 .

乃免禍。

[baɪ] ['februəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ti'æŋfu:] ,
By February of the second year of Tianfu ,
经过 二月 的 这 第二 年 的 天府 ,

至天復二年二月，

[ʒu:] - [sent] ['fi:] [ʃu:kɒŋ] ,
Zhu Quanzhong sent Shi Shucong ,
朱 - 发送 史 树丛 ,

朱全忠使氏叔琮、

[ʒu:] - [kə'mɑ:ndɪd] [æŋ; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
Zhu Youning commanded an army of 300 , 000 .
朱 - 命令 一个 军队 的 - , - .

朱友寧統軍三十萬，

[ə'tæk] [dʒəu] [dɛ:wei] ,
Attack Zhou Dewei ,
攻击 周 德威 ,

進攻周德威、

[li] - ['mɪləteri] [kæmp] .
Li Sizhao's military camp .
李 - 军队 营 .

李嗣昭軍營。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [set] [ʌp] [kæmps][fɔ:r; fər] ['dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
At that time , the Bianliang army had set up camps for dozens of miles .
在 那 时间 , 这 汴梁 军队 有 放 向上 营地 为了 几十个 的 英里 .

那時汴梁軍連互數十里下著營，

[ðə; ði]['dʒɪŋ'jæŋ] ['ɑ:rmɪ] ['nʌmbərd] ['oʊnli] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The Jinyang army numbered only tens of thousands .
这 金阳 军队 编号 仅有的 十 的 数千 .

晉陽軍馬止有數萬。

[dʒəu] [dɛ:wei] [fɔ:t] ['sevrəl] [raʊndz] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
Zhou Dewei fought several rounds in a row .
周 德威 战斗 一些 回合 在 一个 排 .

那周德威連戰數合，

[aʊt'mætʃt] ,
Outmatched ,
实力悬殊 ,

力不敵，

[bɔ:st] .
Lost .
丢失的 .

敗走。

[ʃi:] [ʃu:] [kɒŋ] ,
Shi Shu Cong ,
史 舒 国会 ,

氏叔琮、

[ʒu:] - [prest] [hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ænd; ənd] [əd'vænst] .
Zhu Youning pressed his advantage and advanced .
朱 - 按下 他的 优势 和 先进的 .

朱友寧乘勝進軍，

[ə'tæk] **Attack Hedong**
攻击 河东

攻打河東，

[ðeɪ] [tɒk] -
They took Cizhou
他们 采取 -

取了慈州、

[fɛnzʊ:]
Fenzhou
汾州

汾州、

[zɪʒʊ:] ;
Xizhou ;
喜洲 ;

隰州；

[sə'raʊndɪŋ] ['dʒɪn'jæŋ] ,
Surrounding Jinyang ,
周围 金阳 ,

圍卻晉陽，

[ə'tæk] [ðə; ði] [west] [geɪt] .
Attack the West Gate .
攻击 这 西方 门 .

攻打西門。

[li] - ['sʌmənd] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] .
Li Keyong summoned a meeting of his generals .
李 - 被召唤 一个 会议 的 他的 将军们 .

李克用召諸將會議，

['weɪtɪŋ] [tu:; tə] ['entər] ;
Waiting to enter Yunzhou ;
等待 到 进入 云州 ;

待走入雲州；

[li] [kən'fɪn] [plænd] [tu:; tə]['træv(ə)l] [nɔ:rθ] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:'tɑ:rz][tu:; tə] [si:k] [ðer; ðər][eɪd] .
Li Cunxin planned to travel north to the Tatars to seek their aid .
李 存心 计划 到 旅行 北 到 这 鞑靼人 到 寻找 他们的 援助 .

李存信待北走韃靼求援。

[ðer; ðər][ɪz] [li] - ,
There is Li Sizhao ,
那里 是 李 - ,

有李嗣昭、

[dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [ænd; ənd] [li] [siʒu:ɑ:n] [bəʊθ] [sed] :
Zhou Dewei and Li Siyuan both said :
周 德威 和 李 思源 两个都 说 :

周德威及李嗣源皆道：

" [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [hɪr] . "
" Your children are here . "
" 你的 孩子们 是 这里 . "

「兒輩在此，

[,aɪ 'tiː][kæn; kən][hoʊld][ɪts] [graʊnd] .
It can hold its ground .
它 能 抓住 它是 地面 .

自能固守，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːtɪ][duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
Your Majesty , you must not do such a thing .
你的 威严 , 你 必须 不是 做 这样的 一个 事物 .

大王不可為此謀，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] ['piːpəlz] ['hɑːrts] ['weɪvər] , [,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌɪnkən'viːniənt] .
I fear that if people's hearts waver , it will be inconvenient .
我 害怕 那 如果 人们的 心 动摇 , 它 将要 是 不方便 .

怕人心動搖不便當。」

[ˈmædəm][lɪ'juː][ˈɔːlsəʊ] [stept] ['fɔːrwəd] [tuː; tə][stɑːp][ðəm; ðəm] .
Madam Liu also stepped forward to stop them .
女士 刘 还 步 向前 到 停止 他们 .

劉夫人亦進前阻當。

[li] - [ðen] [steɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] .
Li Keyong then stayed for several days .
李 - 然后 入住 为了 一些 天 .

李克用乃居數日，

[tuː; tə] [ˌriː'gruːp] [ðə; ðɪ] [dɪ'fiːtɪd] ['ɑːrmi] ,
To regroup the defeated army ,
到 重新集结 这 战败 军队 ,

收拾潰軍，

[li] [sɪjuːɑːn][ænd; ənd] [li] - [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [liːd] ['deə,devəlz] [tuː; tə][rɑːb] [ʃiː] [ʃuːkɒŋ] .
Li Siyuan and Li Sizhao would occasionally lead daredevils to rob Shi Shucong .
李 思源 和 李 - 会 偶尔 带领 胆大妄为者 到 抢 史 树丛 .

李嗣源共李嗣昭不時帶敢死士偷劫氏叔琮、

[ˈzuː] - ['mɪləteri] [kæmp] ,
Zhu Youning's military camp ,
朱 - 军队 营 ,

朱友寧軍營，

[ðeɪ] [wʌn] ['meni] ['vɪktəɪz] .
They won many victories .
他们 韩元 许多 胜利 .

屢得勝捷。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzuː] - [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['rɪvər] .
At that time , Zhu Quanzhong was in the river .
在 那 时间 , 朱 - 曾是 在 这 河 .

那時朱全忠在河中，

[wʌn] [naɪt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] ,
One night I had a dream ,
一 夜晚 我 有 一个 梦 ,

忽一夜得個夢，

[ˈdɑːəu] - [ænd; ənd] [li] - [fɔːt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Dao Quanzhong and Li Keyong fought each other .
道 - 和 李 - 战斗 每个 其他 .

道全忠與李克用兩個廝搏，

[k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ˈkɛ] [ˈjɒŋ] .
Quan Zhong was defeated by Ke Yong .
权 钟 曾是 战败 经过 基 永 .

全忠被克用搏倒，

[ə; eɪ] [blæk] [sneɪk] [bɪt] [k'wɑ:n] [dʒɒŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [eɪt] [hɪm; ɪm] .
A black snake bit Quan Zhong on the head and ate him .
一个 黑色的 蛇 少量 权 钟 在 这 头 和 吃 他 .

有黑蛇將全忠腦上嚙吃，

[peɪn] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [səʊl]
Pain reaching the heart and soul
疼痛 到达 这 心 和 灵魂

痛連心腹，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [aɪ] [ˈri:əlaɪzd] .
Therefore , I realized .
所以 , 我 已实现 .

因此覺來。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [dri:m] [wʌz; wəz] [ˈɑ:mɪnəs] ,
Knowing that this dream was ominous ,
会心 那 这 梦 曾是 不祥的 ,

自知這夢不祥，

[aɪ] [ˈhɜ:rɪdli] [raʊt] [ðɪs] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] .
I hurriedly wrote this the next morning .
我 匆匆 写道 这 这 下一个 早晨 .

次早急寫文字，

[nɑ:] [ˈʃi:] [ˈʃu:] [kɒŋ] ,
Na Shi Shu Cong ,
娜 史 舒 国会 ,

將那氏叔琮、

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈzu:] - [ˈkæv(ə)lɪ] ,
General Zhu Youning's cavalry ,
一般的 朱 - 骑兵 ,

朱友寧所將軍馬，

[wɪð'drɔ:] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpɔ:səb(ə)l] .
Withdraw as much as possible .
提取 作为 很多 作为 可能的 .

盡行抽回。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [flʌd] [ænd; ənd] [epɪ'demɪk] ,
During the great flood and epidemic ,
期间 这 伟大的 洪水 和 流行性 ,

值大水災疫，

[mɔ:r] [ðæŋ; ðən] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][baɪ'ɑ:n] [ˈɑ:rmɪ][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] [daɪd] [frʌm; frəm] [dɪ'zi:z] .
More than half of the Bian army were killed or died from disease .
更多的 比 一半 的 这 卞 军队 是 被杀 或者 死亡 从 疾病 .

汴軍殺傷病死過半。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [rɪ'tɜ:rnd] .
Younging and his troops returned .
- 和 他的 军队 返回 .

友寧等軍回，

[li] - [ænd; ənd][dʒəʊ] [dɛ:weɪ] [ðen] [pər'su:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] .
Li Sizhao and Zhou Dewei then pursued and killed the cavalry .
李 - 和 周 德威 然后 追击 和 被杀 这 骑兵 .

李嗣昭共周德威又將騎兵趕殺，

[ðeɪ] [ðen] [tɒk] - .
They then took Cizhou .
他们 然后 采取 - .

再取了慈州、

[zɪʒu:] ,
Xizhou ,
喜洲 ,

隰州、

[fɛnzʊ:] [ænd; ənd][ɪts] [θri:] ['pri:fektʃər] .
Fenzhou and its three prefectures .
汾州 和 它是 三 县 .

汾州三州。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] ['æftər] [ðæt] , [li] - [ænd; ənd] ['zu:] - [dɪd][nɑːt] [fart] [iːt] ['ʌðər]
For several years after that , Li Keyong and Zhu Quanzhong did not fight each other
为了 一些 年 后 那 , 李 - 和 朱 - 做过 不是 斗争 每个 其他
.
:
.

自此李克用與朱全忠不交爭者數年。

[ˈɔːɡəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪ'æŋ,fu:]
August of the fourth year of Tianfu
八月 的 这 第四 年 的 天府

天復四年八月，

['zu:] - ['məːdəd] ['empərər] - .
Zhu Quanzhong murdered Emperor Zhaozong .
朱 - 被谋杀 皇帝 - .

朱全忠弑昭宗，

[kraʊn] [prɪns] ['zu:] [wʌz; wəz] [meɪd] ['empərər] .
Crown Prince Zhu was made emperor .
王冠 王子 朱 曾是 制成 皇帝 .

立太子祝為皇帝。

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] - [tiːɑːnjuː] [reɪn] ,
In the tenth month of the third year of Emperor Zhaoxuan's Tianyou reign ,
在 这 第十 月 的 这 第三 年 的 皇帝 - 天佑 在位 ,

至昭宣帝天祐三年十月，

[lɪ'ju:] - [sent] [ə; eɪ] ['envɔɪ] [tuː; tə] [tuː; tə] [suː] [fɔːr; fər] [piːs] .
Liu Rengong sent a envoy to Hedong to sue for peace .
刘 - 发送 一个 使者 到 河东 到 起诉 为了 和平 .

劉仁恭差使命往河東求和，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [raʊnd] [trɪps] .
Hundreds of round trips .
数百 的 圓形的 旅行 .

往返數百次。

[ˈkeɪ] [ˈjɒŋ] [sə'spektɪd] [lɪ'ju:] - [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'siːt(ə)l] [ænd; ənd] ['fɪk(ə)l] .
Ke Yong suspected Liu Rengong of being deceitful and fickle .
基 永 怀疑 刘 - 的 存在 欺骗性的 和 反复无常 .

克用嫌劉仁恭變詐反覆，

[ɪ'nɪʃəli] , [ˈhɑːrməni] [wʌz; wəz][nɑːt] [pər'mɪtɪd] .
Initially , harmony was not permitted .
最初 , 和谐 曾是 不是 允许 .

初不許和。

[nɑː] - [sʌn] , [li] - , [əd'vaɪzd] ː
Na Keyong's son , Li Cunxu , advised ː
娜 - 儿子 , 李 - , 建议 ː

那克用的兒子李存勖諫道ː

" [ðə; ði] ['kɜːrənt] [stɛɪt] [ʌv; əv] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] . . . "
" The current state of affairs in the world . . . "
" 这 当前的 状态 的 事务 在 这 世界 . . . "

「今天下之勢，

[eɪt] [ɔːr] [naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [brɪ'ɒːŋd] [tuː; tə] ['zuː] [wen] .
Eight or nine out of ten belonged to Zhu Wen .
八 或者 九 出去 的 十 属于 到 朱 溫 ː

歸朱溫的十之八九。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
North of the river ,
北 的 这 河 ,

自河以北，

[ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['enəmi] [ʌv; əv] ['zuː] [wen] ,
Those who were enemies of Zhu Wen ,
那些 WHO 是 敌人 的 朱 溫 ,

與朱溫為敵者，

- [ænd; ənd][juː; jʊ]
Duhedong and You
- 和 你

獨河東與幽、

['kæŋ] [ɜːr; ər] .
Cang Er ː
坎 呃 ː

滄耳。

[ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][dʒɔɪn] ['fɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ɪn] [ə'tæk] [ænd; ənd] [dɪ'fens] ,
If we do not join forces with them in attack and defense ,
如果 我们 做 不是 加入 力量 和 他们 在 攻击 和 防御 ,

今不與之并力攻守，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðɪs] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ?
How could this benefit the people of Hedong ?
如何 可以 这 益处 这 人们 的 河东 ː ?

豈河東之利哉？

['hɪroʊz] [ə'spaɪər][tuː; tə] [greɪt] [θɪŋz] .
Heroes aspire to great things .
英雄 渴望 到 伟大的 事物 ː

英雄圖大事的，

[ɪg'nɔːɪŋ] ['maɪnər]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz] .
Ignoring minor grievances .
忽略 次要的 不满 ː

不顧小怨。

[ɔːl'doʊ] [hiː; hi] [træpt] [em 'iː] ,
Although he trapped me ,
虽然 他 被困 我 ,

他雖困我，

[naʊ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][em 'iː][ɪn][jər; jər] ['pɑːvərti] .
Now you come to me in your poverty .
现在 你 来 到 我 在 你的 贫困 ː

今窮蹙來歸我，

[ænd; ənd] [ðen] , [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [taɪm] [ʌv; əv] [niːd] .

And then , to help them in their time of need .
和 然后 , 到 帮助 他们 在 他们的 时间 的 需要 .

又救其急，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kən'fjuːjəs] [ment] [baɪ] " [ri:'peɪŋ] ['i:v(ə)] [wɪð; wɪθ] [gʊd] . " **This is what Confucius meant by " repaying evil with good . "**
这 是 什么 孔子 意思是 经过 " 偿还 邪恶的 和 好的 . "

此孔子所謂『以德報怨』是也。」

[ˈkeɪ] [ˈjɒŋ] ['lɪsnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] . **Ke Yong listened to his words .**
基 永 听着 到 他的 字 .

克用聽其言，

[hiː; hi] [ðen] ['græntɪd] [lɪ'juː] - [pər'mɪ(ə)n] [tuː; tə] [meɪk] [piːs] . **He then granted Liu Rengong permission to make peace .**
他 然后 的确 刘 - 允许 到 制作 和平 .

乃許劉仁恭通和，

[hiː; hi] [dɪ'spætʃt] - , - [truːps] [tuː; tə] ['dʒɪn'jæŋ] . **He dispatched 30 , 000 troops to Jinyang .**
他 已派出 - , - 军队 到 金阳 .

遣軍三萬人赴晉陽。

[ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] , **In the fourth year of Tianyou ,**
在 这 第四 年 的 天佑 ,

天祐四年，

[prɪns] [ˈzuː] - [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] . **Prince Zhu Quanzhong of Liang changed his name to Huang .**
王子 朱 - 的 梁 已更改 他的 姓名 到 黄 .

梁王朱全忠改名晃，

[ˈempərər] **Emperor**
皇帝

稱皇帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] - [baɪ][ðə; ðɪ] [tæn] ['empərər] . **He was appointed King of Jiyin by the Tang Emperor .**
他 曾是 任命 国王 的 - 经过 这 唐 皇帝 .

奉唐帝做濟陰王。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] **January of the fifth year of Tianyou**
一月 的 这 第五 年 的 天佑

天祐五年正月，

[prɪns] [lɪ] - [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [ɪl] . **Prince Li Keyong of Jin was ill .**
王子 李 - 的 斤 曾是 患病的 .

晉王李克用病篤。

[dʒəu] [deːweɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət] - . **Zhou Dewei and others led their troops to set up camp at Luanliuxia .**
周 德威 和 其他的 引领 他们的 军队 到 放 向上 营 在 - .

周德威等率所部軍在地名亂柳下寨。

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] ['brʌðər] , [lɪ] , ['seɪŋ] : **He instructed his younger brother , Li Kening , saying :**
他 指示 他的 年轻 兄弟 , 李 肯宁 , 说 :

命其弟李克寧曰：

" [maɪ] [sʌn] , - ,
" **My son , Cunxu** ,
" 我的 儿子 , - ,

「吾子存勳，

[æmˈbɪʃəs]
Ambitious
雄心勃勃

志氣遠大，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrlɪ] [əˈkɑːmplɪʃ] [maɪ] [ɡoʊl] .
It will surely accomplish my goal .
它 将要 一定 完成 我的 目标 .

必能成吾事，

[rɪˈvaɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [klæn] .
Revive our clan .
复活 我们的 氏族 .

興吾宗。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [wel] .
You should teach them well .
你 应该 教 他们 出色地 .

你等善教導之。

" [naʊ] [aɪ][ˈbɜːrd(ə)n] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪ] [ʌv; əv] [səˈpɔːrtɪŋ] [maɪ] [sʌn] ! "
" **Now I burden you with the responsibility of supporting my son !** "
" 现在 我 负担 你 和 这 责任 的 支持 我的 儿子 ! "

今以業子累汝輔翼！」

[ˈjeɪzi] ,
Yezi ,
耶茲 ,

業子者，

[ðɪs] [ɪz] - [ˈtʃaɪldhʊd] [neɪm] .
This is Cunxu's childhood name .
这 是 - 童年 姓名 .

存勳小名也。

- [ðen] [lʊkt] [æt; ət] [li] - [ænd; ænd] [sed] :
Keyong then looked at Li Cunxu and said :
- 然后 看起来 在 李 - 和 说 :

克用又顧李存勳曰：

" [es ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [biˈsɪdʒd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] "
" **Si Zhao was besieged for a long time** "
" 硅 赵 曾是 被围困 为了 一个 长的 时间 "

「嗣昭久困重圍，

[aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] !
I will never have the chance to see him !
我 将要 绝不 有 这 机会 到 看 他 ！

吾不及一見之矣！

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈberɪəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

待葬後，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][jɔːr; jər] [ˈpaʊər] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm; ɪm] !
You should do everything in your power to save him !
你 应该 做 一切 在 你的 力量 到 节省 他 ！

汝宜竭力救之！」

[hiː; hi] [daɪd] [ˈæftər] [ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [kloʊzd] .
He died after the road was closed .
他 死亡 后 这 路 曾是 关闭 .

道罷而卒。

- [wiːpɪŋ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪkˈsesɪv] .
Cunxu's weeping was not excessive .
- 哭泣 曾是 不是 过多的 .

存勳哀哭不非常，

[ˈentərd] [ænd; ənd] [sed] :
Kening entered and said :
肯宁 进入 和 说 :

克寧入曰：

" [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] . "
" The soldiers wanted to come and offer their congratulations . "
" 这 士兵 通缉 到 来 和 提供 他们的 恭喜！ . "

「將士欲來謁賀。

[ðə; ði] [ˈɡretɪst] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] [laɪz] [ɪn] [nɑːt] [əˈbændənɪŋ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [məˈræləti] .
The greatest filial piety lies in not abandoning the foundation of morality .
这 最 孝 虔诚 谎言 在 不是 放弃 这 基础 的 道德 .

夫大孝在於不墜基緒，

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ˈfɜːrðər] [ˈwiːpɪŋ] .
There's no need for further weeping .
有 不 需要 为了 更远 哭泣 .

毋用多哭也。」

- [ˈtʃuː] ,
Cunxu Chu ,
- 楚 ,

存勳出，

[hiː; hi] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ([ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər]) .
He succeeded to the position of Jiedushi (military governor) .
他 成功了 到 这 位置 的 节度使 (军队 州长) .

襲位為節度使。

[li] [led] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] .
Li Kening led his generals to offer congratulations .
李 肯宁 引领 他的 将军们 到 提供 恭喜！ .

李克寧帥諸將來賀，

- [ɪnˈtrʌstɪd] [ɔːl] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [tuː; tə] [li] .
Cunxu entrusted all military affairs to Li Kening .
- 受托 全部 军队 事务 到 李 肯宁 .

存勳盡以軍事委之李克寧。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[li] - [bɪˈsɪdʒd] [luːˈdʒoʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðaʊt] [səkˈses] .
Li Si'an besieged Luzhou for a long time without success .
李 - 被围困 泸州 为了 一个 长的 时间 没有 成功 .

李思安圍潞州久不下。

[li] - [kloʊzd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [held] [fɜːrm] .
Li Sizhao closed the city and held firm .
李 - 关闭 这 城市 和 握住 公司 .

李嗣昭閉城堅守，

[ˈriːsɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [ˈskers] .
Resources are scarce .
资源 是 稀少 .

資用闕乏。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] , [ju] [ˌes ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] , [tuː; tə] [səˈrendər] .
The King of Liang sent an envoy , Yu Si Zhao , to surrender .
这 国王 的 梁 发送 一个 使者 , 于 硅 赵 , 到 投降 .

梁王遣使諭嗣昭降。

[ˌes ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [bəːnd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Si Zhao burned the imperial edict .
硅 赵 烧伤 这 帝国 法令 .

嗣昭將詔書焚毀，

[ðeɪ] [biˈhedɪd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] .
They beheaded the messenger .
他们 斩首 这 信使 .

斬卻來使。

[ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈruːlər] [səˈspektɪd] [ðæt] [li] - [hæd; həd] [feɪkt] [hɪz; ɪz] [deθ] .
The Liang ruler suspected that Li Keyong had faked his death .
这 梁 统治者 怀疑 那 李 - 有 伪造 他的 死亡 .

梁主疑李克用詐死，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
The soldiers returned to Daliang .
这 士兵 返回 到 大良 .

趣兵還大梁。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [geɪv] [ə; eɪ][grænd] [rɪˈvjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
King Jin then gave a grand review of the soldiers .
国王 斤 然后 给予 一个 盛大 审查 的 这 士兵 .

晉王乃大閱軍士，

[dɪŋ] [ˌetʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Ding Hui was appointed as the Commander - in - Chief .
丁 惠 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 .

授丁會為都招討使，

[kəˈmændər] [dʒəʊ] [deːweɪ] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Commander Zhou Dewei and others were stationed in Jinyang .
指挥官 周 德威 和 其他的 是 驻 在 金阳 .

帥周德威等駐晉陽，

[tɔːrdz] [luːˈdʒoʊ] .
Towards Luzhou .
向 泸州 .

趨潞州。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈmɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [æt; ət] - .
King Jin marched his troops to Shangdang at Sanchuigang .
国王 斤 行军 他的 军队 到 上党 在 - .

晉王上黨行軍三垂岡，

[hiː; hi] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

因嘆曰：

" [ðɪs] [ɪz] [wer] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [kɪŋ] [held] [hɪz; ɪz] [ˈbæŋkwɪt] ! "
" This is where the former king held his banquet ! "
" 这 是 在哪里 这 以前的 国王 握住 他的 宴会 ! "

「此先王置酒處所也！」

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['æmbʊʃ] [raɪt] [hɪr] .
There was an ambush right here .
那里 曾是 一个 伏击 正确的 这里 .

就這裏藏了伏兵。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早,

[ə; eɪ] [θɪk] [fɑːg] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['erɪə] .
A thick fog covered the area .
一个 厚的 多雾路段 涵盖 这 区域 .

大霧漫漫,

[ʌndə'graʊnd] , ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] [prɪ'veɪl] .
Underground , daylight and darkness prevail .
地下 , 日光 和 黑暗 占上风 .

地下日晝晦暝,

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] .
The army marched in the fog .
这 军队 行军 在 这 多雾路段 .

兵行霧中,

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][set] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːtɪfaɪd] ['vɪlɪdʒəz] ;
Until the camp was set up between the two fortified villages ;
直到 这 营 曾是 放 向上 之间 这 二 强化 村庄 ;

直到夾寨下營;

[lɪɑːŋ] [dʒʌŋ] [rɪ'meɪnd] [ə'sliːp] [ænd; ənd][hæd; həd][nɑːt] [jet] ['rɪzn] .
Liang Jun remained asleep and had not yet risen .
梁 俊 剩余 睡着了 和 有 不是 然而 升起 .

梁軍兀自睡臥未起。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪŋ] ['ɔːrdəd] [li] - ,
The King of Jin ordered Li Sizhao ,
这 国王 的 斤 订购 李 - ,

晉王命李嗣昭、

[dʒəʊ] [deːweɪ] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] ['fɔːrsɪz] ['ɪntuː] [tuː] [gruːps] .
Zhou Dewei divided his forces into two groups .
周 德威 分割 他的 力量 进入 二 团体 .

周德威分兵做二道,

[fɪl] [ɪn][ðə; ði] [moʊt] ,
Fill in the moat ,
充满 在 这 护城河 ,

填卻壕塹,

[bɜːrn][ðə; ði][kæmp] .
Burn the camp .
烧伤 这 营 .

焚燒營寨,

[ðeɪ] ['stɔːrmd] [ɪn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rʌkəs] .
They stormed in , making a ruckus .
他们 暴风雨 在 , 制作 一个 骚动 .

鼓噪而入。

[lɪ'æŋz] ['ɑːrmi] ['sʌfəd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fiːt] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗,

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈfɔːrti] [ˈɑːfəsərz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [bɜːst] ；
More than forty officers and soldiers were lost ；
更多的 比 四十 警官 和 士兵 是 丢失的 ；
喪失將校四十餘人；

[ˈriːsɔːrsɪz] ， [ɪˈkwɪpmənt] ， [fuːd] ， [ænd; ənd] [stɔːrd] [ɡreɪn] ．
Resources , equipment , food , and stored grain ．
资源 ， 设备 ， 食物 ， 和 存储 粮食 ．
資用器械糧食山積，

[ðeɪ] [ɔːl] [əˈbændənd] [ðer; ðər][pəʊsts][ænd; ənd] [fled] ．
They all abandoned their posts and fled ．
他们 全部 弃 他们的 帖子 和 逃亡 ．
皆委棄而遁。

[dʒəu] [dɛːweɪ] ， [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈvɪktəri] ， [əˈtækt] [zɛʒuː] ．
Zhou Dewei , taking advantage of the victory , attacked Zezhou ．
周 德威 ， 采取 优势 的 这 胜利 ， 遭到攻击 泽州 ．
周德威乘勝攻澤州，

[ljɑːŋ] - [ænd; ənd][ŋjuː] - [led] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈliːv] [ðə; ði] [siːdʒ] ．
Liang Tongjun and Niu Cunjie led troops to relieve the siege ．
梁 - 和 牛 - 引领 军队 到 缓解 这 围城 ．
梁統軍牛存節引兵救解。

[kɪŋ] [dʒɪn][led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] ．
King Jin led his army back to Jinyang ．
国王 斤 引领 他的 军队 后退 到 金阳 ．
晉王帥大軍歸晉陽，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [truːps] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] [wɜːr; wər] [dɪˈstrɪbjʊːtɪd] ．
And then the troops cease fighting and rewards were distributed ．
和 然后 这 军队 停止 斗争 和 奖励 是 分布式 ．
且休兵行賞。

[dɪˈsembər] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌ; əv] [tiːɑːŋjuː] （ 12th [mʌnθ] ）
December of the seventh year of Tianyou (12th month)
十二月 的 这 第七 年 的 天佑 （ 12th 月 ）
天祐七年十二月，

[ljɑːŋ] [ˈzuː] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] [ədˈvænst] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [biˈsɪdʒd] [ʒɛŋzuː] ．
Liang Zhu Huang advanced his army and besieged Zhenzhou ．
梁 朱 黄 先进的 他的 军队 和 被围困 郑州 ．
梁朱晃進軍逼鎮州，

- [ˈtaʊnʃɪp] ， - ．
Jiubai Township , Xiazhai ．
- 乡 ， - ．
就柏鄉下寨。

[kɪŋ] [ˈrɒŋ] [ʌ; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈɜːrdʒəntli] [əˈpiːld] [tuː; tə][dʒɪn][fɔːr; fər] [help] ．
King Rong of Zhao urgently appealed to Jin for help ．
国王 荣 的 赵 紧急 上诉 到 斤 为了 帮助 ．
趙王鎔告急於晉求救，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][dʒɪn] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ][faɪv] ， - [men] [tuː; tə][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈpriːfektʃər] ．
The King of Jin dispatched a general with 5 , 000 men to Zhao Prefecture ．
这 国王 的 斤 已派出 一个 一般的 和 5 ， - 男人 到 赵 州 ．
晉王遣將帥五千人至趙州，

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][dʒəu] [dɛːweɪ] ，
Joining forces with Zhou Dewei ，
加入 力量 和 周 德威 ，
與周德威合軍，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['kæptʃəd] [li'æŋz] ['wɒdkʌtər] ,
Because they captured Liang's woodcutters ,
因为 他们 捕获 梁氏 伐木工 ,
因拿得梁之采樵者，

[wen] [æskt] ,
When asked ,
什么时候 问 ,
問之，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
And it is said :
和 它 是 说 :
且曰：

[ˈdʒen(ə)rəl] [ljɑːŋ] [ʒɪdʒi] [sed] :
General Liang Zhijie said :
一般的 梁 志杰 说 :
「梁之戒飭上將道：

[ɔːl'dʒoʊ] [ʒɛnʒuː] [wʌz; wəz] ['fɔːtɪfaɪd] [wɪð; wɪθ][ˈaɪərən] ,
Although Zhenzhou was fortified with iron ,
虽然 郑州 曾是 强化 和 铁 ,
『鎮州雖用鐵為城，

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [aɪ 'tiː][fɔːr; fər][,em 'iː] . "
" You must take it for me . "
" 你 必须 拿 它 为了 我 . "
必為我取之。』」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][tuː; tə] [æd'væns] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] ['θɜːrti] [li][frʌm; frəm]
The King of Jin ordered Zhao to advance and set up camp thirty li from
这 国王 的 斤 订购 赵 到 进步 和 放 向上 营 三十 季 从
-
Baixiang .
- .

晉王令趙進軍抵柏鄉三十里下營，
[dʒəʊ] [dɛːweɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [liːd] ['kæv(ə)lɪɹi][tuː; tə] [fɔːrs] [li'æŋz] [kæmp] .
Zhou Dewei was dispatched to lead cavalry to force Liang's camp .
周 德威 曾是 已派出 到 帶領 騎兵 到 力量 梁氏 營 .

遣周德威帥馬軍逼梁軍營，
[ðeɪ] ['friːkwəntli] [send] [truːps] [aʊt] [tuː; tə] ['tʃælɪndʒ] [ˈʌðər] ['fɔːrsɪz] .
They frequently send troops out to challenge other forces .
他们 频繁地 发送 军队 出去 到 挑战 其他 力量 .

不時出軍挑戰。
[ljɑːŋ] [dʒʌŋ] ['fɔːtɪfaɪd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .
Liang Jun fortified his position and refused to come out .
梁 俊 强化 他的 位置 和 拒绝 到 来 出去 .

梁軍堅壁不出。
[dʒəʊ] [dɛːweɪ] [sed] [tuː; tə] [li] - :
Zhou Dewei said to Li Cunyi :
周 德威 说 到 李 - :
周德威謂李存𪖬曰：

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [hæv; həv][noʊ] ['faɪtɪŋ] ['spɪrɪt] . "
" The people of Liang have no fighting spirit . "
" 这 人们 的 梁 有 不 斗争 精神 . "
「梁人無鬥志，

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][ðer; ðər] ['mɪləteri] [maɪt] ；
But they wanted to show off their military might ；
但 他们 通缉 到 展示 离开 他们的 军队 可能 ；
但欲逞兵耀武；

[wɪ'ðəʊt] ['blʌntɪŋ] [ɪts] ['ʃɑ:rpnes] ，
Without blunting its sharpness ；
没有 钝化 它是 锐利度 ；
不挫其銳，

[soʊ] [haʊ] [kæn; kən] ['vɪktəri] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ？
So how can victory be determined ？
所以 如何 能 胜利 是 决定 ？
則何以決勝？」

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [sed] ；
He then summoned his troops and said ；
他 然后 被召唤 他的 军队 和 说 ；
乃呼其軍謂之曰：

" [ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] [kən'sistɪd] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] ['bʊtʃəz] [ænd; ənd] ['pedlər] [frʌm; frəm] - . "
The Liang army consisted entirely of butchers and peddlers from Bianzhou . "
" 这 梁 军队 由.....组成 完全 的 屠夫 和 小贩 从 - . "

[ɔ:'ðoʊ] [ðə; ði]['ɑ:rmər][wʌz; wəz] ['brɑ:tlɪ] ['kʌlərd] ，
Although the armor was brightly colored ；
虽然 这 盔甲 曾是 明亮地 有色 ；
衣甲雖鮮明，

[ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv][noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [faɪt] .
People have no desire to fight .
人们 有 不 欲望 到 斗争 ；
人無鬥爭的意。

[ju:; jʊ][hæv; həv] ['kæptʃərd] [ə; eɪ][mæn] [ə'laɪv] .
You have captured a man alive .
你 有 捕获 一个 男人 活 ；
汝曹生擒一夫，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [wʌŋ] ['welθɪ] .
That would be enough to make one wealthy .
那 会 是 足够的 到 制作 一 富裕 ；
則足以自富也。」

[de:wei] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] [ɪntu:][ˈbæt(ə)l] .
Dewei led over a thousand elite troops into battle .
德威 引领 超过 一个 千 精英 军队 进入 战斗 ；
德威乃帥精兵千餘人合戰，

[ðeɪ] [pər'su:d] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][waɪld] ['rɪvər] ， [wer] [ðeɪ] [stɑ:pt] .
They pursued them until they reached the wild river , where they stopped .
他们 追击 他们 直到 他们 达到 这 荒野 河 ， 在哪里 他们 停止 ；
追趕至野河而止。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
The King of Jin lay in his tent .
这 国王 的 斤 躺 在 他的 帐篷 ；
晉王臥帳中。

[de:wei] [went] [tu:; tə] [si:] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .
Dewei went to see Zhang Chengye .
德威 去 到 看 张 - ；
德威往見張承業，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [,oʊvər'kɒ:nfɪdənt] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] ['vɪktəri] . "
" The king was overconfident after his sudden victory . "
" 这 国王 曾是 过度自信 后 他的 突然 胜利 " :

「大王驟勝而輕敵。

[ɪts] [nɑ:t] [fɑ:r] [tu;; tə] [ðə; ði] ['bændɪt] [kæmp] [naʊ] .
It's not far to the bandit camp now .
它是 不是 远的 到 这 土匪 营 现在 :

今去賊營不遠，

['sepəreɪtɪd] ['oʊnli] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪvər] ,
Separated only by a river ,
分开 仅有的 经过 一个 河 ,

只隔一水，

[ɪf] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [tu;; tə] [fɔ:rs] [em 'i:] ,
If they build a bridge to force me ,
如果 他们 建造 一个 桥 到 力量 我 ,

彼若造橋以迫我，

[ðen] ['aʊər; ɑ:r] ['ɑ:rmɪ] [wɪl] [bi;; bi] [æt; ət] [ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] .
Then our army will be at a disadvantage .
然后 我们的 军队 将要 是 在 一个 劣势 :

則我軍不利。

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] ['gærɪsn] [æt; ət] [gaʊɪ] .
It would be better to retreat and garrison at Gaoyi .
它 会 是 更好的 到 撤退 和 驻军 在 高邑 :

不如且退屯高邑，

[lʊr] [ðə; ði] [θi:f] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .
Lure the thief away from the camp .
饵 这 贼 离开 从 这 营 :

誘賊離營，

[ɪf] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [tu;; tə] [faɪt] , [wi;; wi] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [kæmp] .
If they go out to fight , we will return to camp .
如果 他们 去 出去 到 斗争 , 我们 将要 返回 到 营 :

彼出戰則我歸營，

[ɪf] [ðeɪ] [rɪ'tri:t] [tu;; tə] [ðer; ðər] [kæmp] , [ðen] [wi;; wi] [wɪl] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .
If they retreat to their camp , then we will launch a challenge .
如果 他们 撤退 到 他们的 营 , 然后 我们 将要 发射 一个 挑战 :

彼歸營則我出挑戰；

[ðeɪ] [sti:l] [sent] [laɪt] ['kæv(ə)lɹɪ] [tu;; tə] ['plʌndər] [greɪn] ['trænsɜ:rt] .
They still sent light cavalry to plunder grain transport .
他们 仍然 发送 光 骑兵 到 掠夺 粮食 运输 :

仍遣輕騎抄掠糧運。

[wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不出旬月，

[ðə; ði] [θi:f] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [bi;; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
The thief will surely be defeated .
这 贼 将要 一定 是 战败 :

必破賊矣。」

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði][ˈbedruːm; ˈbedrəm][tuː; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] ['bɪznəs] .
He entered the bedroom to inherit the business .
他 进入 这 卧室 到 继承 这 商业 :

承業入臥內，

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][ˈkɜːrt(ə)n][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He lifted the curtain with his hand .
他 抬起 这 窗帘 和 他的 手 :

手褰帷帳，

[kɪŋ] [fuːˈdʒɪn] [sed] :
King Fujin said :
国王 风神 说 :

撫晉王曰：

" [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['wæn] [æn; ən][tuː; tə] [rest] ? "
" How can this be the time for Wang An to rest ? "
" 如何 能 这 是 这 时间 为了 王 一个 到 休息 ? "

「如今怎是王安寢之時？」

[strɔːŋ] ['beɪsɪːz] !
Strong bases !
强的 基地 !

強敵對壘！」

[ə; eɪ] [lɪɑːŋ] ['sɔʊldʒər] [huː] [hæd; həd] [sə'rendərd] [keɪm] [ænd; ənd] [sed] :
A Liang soldier who had surrendered came and said :
一个 梁 士兵 WHO 有 投降 来了 和 说 :

適梁兵有降的來道：

" [lɪɑːŋ] [dʒʌn][ɪz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] . "
" Liang Jun is building a pontoon bridge . "
" 梁 俊 是 建筑 一个 浮桥 桥 . "

「梁軍正造浮橋。」

[dʒʌst][æz; əz][dʒəu] [dɛːweɪ] [prɪˈdɪktɪd] .
Just as Zhou Dewei predicted .
只是 作为 周 德威 预测 :

果如周德威所料。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðeɪ] [brʊk] [kæmp][ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [gaʊɪ] .
On that day , they broke camp and retreated to Gaoyi .
在 那 天 , 他们 打破 营 和 撤退 到 高邑 :

是日拔營退守高邑。

[ɪn] [noʊˈvembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In November of the tenth year of Tianyou ,
在 十一月 的 这 第十 年 的 天佑 ,

至天祐十年十一月，

[ˈlʌ] [bːŋ] ,
Lu Long ,
鲁 长的 ,

盧龍、

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

[ˈkæŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] ,
Cang and other prefectures ,
坎 和 其他 县 ,

滄等州，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][dʒɪn] .
All were returned to Jin .
全部 是 返回 到 斤 。

皆歸於晉。

[lɪˈjuː] [ʃaʊgæn] [rɪˈkwɛstɪd] [tuː; tə] [səˈrɛndər] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
Liu Shouguang requested to surrender to the Jin dynasty .
刘 寿光 请求 到 投降 到 这 斤 王朝 。

劉守光請降晉，

[dʒɪn] [səˈspektɪd] [hɪz; ɪz] [ɪnkənˈsɪstənsɪ] .
Jin suspected his inconsistency .
斤 怀疑 他的 不一致 。

晉疑其反覆，

[nɑːt][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə] .
Not subject to .
不是 主题 到 。

不受。

[ðeɪ] [əˈɡen] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They again sought help from the Khitan .
他们 再次 寻求 帮助 从 这 契丹 。

復求救於契丹，

[ðə; ði] [kɪtənz] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌnˈtrʌstwɜːrði] .
The Khitans knew he was untrustworthy .
这 契丹人 知道 他 曾是 不可信赖的 。

契丹知其無信，

[noʊ] [truːps] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
No troops will be sent to provide assistance .
不 军队 将要 是 发送 到 提供 协助 。

不出兵救援。

[ðə; ði] [ˈɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
The army of the King of Jin was approaching the city .
这 军队 的 这 国王 的 斤 曾是 接近 这 城市 。

晉王大軍將至城下，

[lɪˈjuː] [ʃaʊgæn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][dʒəu] [deːweɪ] :
Liu Shouguang came to the city and said to Zhou Dewei :
刘 寿光 来了 到 这 城市 和 说 到 周 德威 。

劉守光登城謂周德威道：

" [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [əˈraɪv] , "
" Wait for the King of Jin to arrive , "
" 等待 为了 这 国王 的 斤 到 到达 , "

「俟晉王至，

[aɪ] [wɪl] [ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [əˈbeɪ] [jɜːr; jər] [kəˈmænd] .
I will open the door and obey your command .
我 将要 打开 这 门 和 服从 你的 命令 。

我但開門泥首聽命耳。」

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [əˈloʊn] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ,
When the King of Jin arrived at the city alone on horseback ,
什么时候 这 国王 的 斤 到达的 在 这 城市 独自的 在 马背 ，

及晉王單騎抵城下，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ʃaʊgæn] :
He said to Shouguang :
他 说 到 寿光 。

謂守光曰：

" [ʒu:] [wen] [ju:'sɜ:pt] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" **Zhu Wen usurped the throne** ,
" 朱 溫 篡 奪 這 王 座 ,

「朱溫篡逆，

[aɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌ'beɪ] ['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
I joined forces with the Hebei army to restore the Tang dynasty .
我 加入 力量 和 這 河北 軍隊 到 恢復 這 唐 王朝 .

我與公合河朔軍以興復唐室。

[jɔr; jər] [ɪn'tenʃən] [ɑ:r; ər] [mə'liʃəs] .
Your intentions are malicious .
你的 意图 是 惡意 .

您為謀不善，

[wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lsoʊ] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ærəgəns] [ænd; ænd] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] .
We should also learn from his arrogance and presumption .
我們 應該 還 學習 從 他的 傲慢 和 假定 .

亦要學他狂僭。

[ænd; ænd] [sʌtʃ] [æz; əz] [taʊnz] ,
And such as towns ,
和 這樣的 作為 城鎮 ,

且如鎮、

[tu:] ['dʒenrəlz] [ə'pɔɪntɪd] .
Two generals appointed .
二 將軍們 任命 .

定兩帥，

[ðeɪ] [ɔ:l][baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ænd] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][æz; əz][ðər; ðər] ['li:dər] .
They all bow down and serve you as their leader .
他們 全部 弓 向下 和 服務 你 作為 他們的 領導者 .

皆俯首事您為盟主，

[ju:; jʊ][dəʊnt][,eɪ di: 'di:][ə; eɪ][ti:] - [ʒ:rt] .
You don't add a T - shirt .
你 不 添加 一個 T - 襯衫 .

您不加恤，

[hens] [ðə; ði] [kə'læməti] [wi; wi] [feɪs] [tə'deɪ] .
Hence the calamity we face today .
因此 這 災害 我們 臉 今天 .

故有今日之禍。

[ə; eɪ] ['ri:əl] [mæn] [dʌz] [θɪŋz] ,
A real man does things ,
一個 真實的 男人 做 事物 ,

大丈夫做事，

[ə; eɪ] [tʃɔɪs] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [sək'ses] [ɔ:r] ['feɪljər] .
A choice must be made regarding success or failure .
一個 選擇 必須 是 制成 關於 成功 或者 失敗 .

須決擇個成敗所向，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [naʊ] , [sɜ:r] ?
What are you doing now , sir ?
什麼 是 你 正在做 現在 , 先生 ?

公今何為？」

[ʃaʊgæŋ] [rɪ'spɒndɪd] :
Shouguang responded :
寿光 回應 :

守光應曰：

" [ʃəʊ] [gwa:ŋ] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] ['sɜ:rvɪŋ] [mi:t] [tə'deɪ] .
" **Shou Guang , the king is serving meat today .**
" 守 光 , 这 国王 是 服务 肉 今天 :
「守光今日大王俎上肉也，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [jɔ:; jər] ['mædʒəsti] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] ! " **It is up to Your Majesty to decide !** "
" 它 是 向上 到 你的 威严 到 决定 ! "
惟大王處分！」

['wæŋ] - ,
Wang Lianzhi ,
王 - ,
王憐之，
['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æroʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pledʒ] :
Breaking a bow and arrow as a pledge :
打破 一个 弓 和 箭 作为 一个 保证 :
折弓箭為誓云：

" [bʌt; bət] [wi:; wi] [waɪ] [mi:t] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] . "
" **But we will meet outside the city .** "
" 但 我们 将要 见面 外部 这 城市 : "
「但出城相見，

[aɪ] [waɪ] [na:t] [ha:rm] [ju:; jʊ] .
I will not harm you .
我 将要 不是 伤害 你 :
吾不汝害也。」

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,
是夕，

[li] [ʒaɒksi] , - [bɪ'lʌvɪd] ['dʒen(ə)rəl] , [led] [ðə; ði] ['sɪti] [aʊt] [tu:; tə] [sə'rendər] .
Li Xiaoxi , Shouguang's beloved general , led the city out to surrender .
李 小溪 , - 心爱 一般的 , 引领 这 城市 出去 到 投降 :
守光愛將李小喜縋城出降，

[mɔ:ˈroʊvər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɑ:r; ər] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] [rʌŋ]
Moreover , it is said that the people in the city are exhausted and have run
而且 , 它 是 说 那 这 人们 在 这 城市 是 筋疲力尽的 和 有 跑步
[aʊt] [ʌv; əv] [fu:d] .
out of food .
出去 的 食物 :
且言城中力竭食盡。

[kɪŋ] [dʒɪn] ['ʒ:dzɪd] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [teɪk] [kə'mænd] .
King Jin urged the various armies to take command .
国王 斤 敦促 这 各种各样的 军队 到 拿 命令 :
晉王趣督諸軍，

[ə'tækɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz]
Attacking the city from all sides
攻击 这 城市 从 全部 侧面
四面攻城，

[lɪ'ju:] - [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
Liu Rengong was captured .
刘 - 曾是 捕获 :
擒劉仁恭。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈentəd] [ju:zu:] .
King Jin entered Youzhou .
国王 斤 进入 幽州 .

晉王入幽州，

[lɪju:] [ʃaʊgæŋ] [tɒk] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Shouguang took his wife and fled .
刘 寿光 采取 他的 妻子 和 逃亡 .

劉守光挈妻子逃去。

[kɪŋ] [dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [dʒəu] [dɛ:weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnə] [ʌv; əv] .
King Jin appointed Zhou Dewei as the military governor of Lulong .
国王 斤 任命 周 德威 作为 这 军队 州长 的 鲁隆 .

晉王授周德威為盧龍節度使，

[li] [sɪju:ɑ:n] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnə] [ʌv; əv] [ʒɛnwu:] .
Li Siyuan was appointed as the military governor of Zhenwu .
李 思源 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 真武 .

李嗣源為振武節度使。

[naʊ] , [lɪju:] [ʃaʊgæŋ] [wʌz; wəz] [ˈfli:ɪŋ] [tɔ:rdz] [kæŋzu:] .
Now , Liu Shouguang was fleeing towards Cangzhou .
现在 , 刘 寿光 曾是 逃离 向 沧州 .

且說那劉守光將奔滄州路遁去，

[lɔ:st] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ˈfɔ:rwərd] .
Lost on the way forward
丢失的 在 这 方式 向前

前行迷失道路，

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈteɪkən] .
It was taken .
它 曾是 已采取 .

被人拿了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .
They were sent to the front of the army of the King of Jin .
他们 是 发送 到 这 正面 的 这 军队 的 这 国王 的 斤 .

送晉王軍前。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [rɪˈwɔ:did] [hɪz; ɪz] [tru:ps] .
The King of Jin rewarded his troops .
这 国王 的 斤 奖励 他的 军队 .

晉王犒設軍馬了，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [set] [ɔ:f] .
Command the army to set off .
命令 这 军队 到 放 离开 .

統大軍起發，

[ðə; ði] [tu:] [ˈfæməliz] , [lɪju:] - [ænd; ənd] [lɪju:] [ʃaʊgæŋ] , [wɜ:r; wər] [ɪmˈprɪznd] [ɪn] [tu:]
The two families , Liu Rengong and Liu Shouguang , were imprisoned in two
这 二 家庭 , 刘 - 和 刘 寿光 , 是 被监禁 在 二
[ˈseprət] [kɑ:rts] .
separate carts .
分离 购物车 .

將劉仁恭共劉守光兩父子造著兩個檻車囚著，

[raɪt] [ə; eɪ] [,prɑ:kləˈmeɪ(ə)n] [ænd; ənd] [θroʊ] [,aɪ ˈti:][ɑ:n][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [flæg] .
Write a proclamation and throw it on the victory flag .
写 一个 公告 和 扔 它 在 这 胜利 旗帜 .

寫個露布投捷旗上。

[luːbuː] [klaʊd] :
Lubu Cloud :
吕布 云 :

露布云：

[lɪˈjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [noʊˈtɔːriəs] [fɔːr; fər][ðer; ðər][iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [prəˈvəʊkt]
Liu Rengong and his son were notorious for their evil deeds and provoked
刘 - 和 他的 儿子 是 臭名昭著 为了 他们的 邪恶的 契约 和 挑衅
[ˈkɔːnflɪkt] .
conflict .
冲突 :

劉仁恭父子稔惡召衅，

[əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsiəɪt][wɪð; wɪθ] ['tretʃərəs] [əˈfɪ(ə)lz] ,
Associating with treacherous officials ,
关联 和 奸诈 官员 ,
附會賊臣，

[əʊvəθrəʊɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti]
Overthrowing the Tang Dynasty
推翻 这 唐 王朝

傾覆大唐之社稷，

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['rævɪdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ;
The lives of those who ravaged the Tang Dynasty ;
这 生活 的 那些 WHO 饱受蹂躪 这 唐 王朝 ;

凌虐大唐之生靈；

['sʌd(ə)nli] [sə'rendərd] , [ðen] ['sʌd(ə)nli] [rɪ'beld] .
Suddenly surrendered , then suddenly rebelled .
突然 投降 , 然后 突然 叛乱 .

倏降忽叛，

[dɪ'septɪv] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] ,
Deceptive and cunning ,
欺骗性的 和 狡猾 ,

變詐多端，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['eɪljəneɪtɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
The people are alienated from him .
这 人们 是 疏离的 从 他 .

百姓為之離心，

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [men] [næʃ] [ðer; ðər] [tiːθ] [æt; ət][aɪ 'tiː] .
The righteous men gnashed their teeth at it .
这 正义 男人 咬牙切齿 他们的 牙齿 在 它 .

義士為之切齒。

[oʊvərˈwelmd] [baɪ] ['paʊər] ,
Overwhelmed by power ,
不堪重负 经过 力量 ,

勢窮力屈，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'zɪstəns] .
They surrendered without resistance .
他们 投降 没有 反抗 .

束手就降。

[ɪf] [gɔːd] ['pʌnɪʃɪz] [hɪm; ɪm] ,
If God punishes him ,
如果 上帝 惩罚 他 ,

倘逭天誅，

[ʌn'ɛɪb(ə)][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [ðə; ði] ['mæsɪz] ,
Unable to discipline the masses ,
无法 到 纪律 这 群众 ,

無以律眾，

[ðə; ði][ˈprɪz(ə)nər][wʌz; wəz] ['eskɔːtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtʃæriət] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
The prisoner was escorted by a chariot to the temple of the late emperor .
这 囚犯 曾是 护送 经过 一个 战车 到 这 寺庙 的 这 晚的 皇帝 .

其囚檻車管押赴先帝廟，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] ['dɪsəplənəri] ['wɔːrnɪŋ] .
He was given a disciplinary warning .
他 曾是 给定 一个 纪律处分 警告 .

以聽處分。

[lɪˈjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] ['ʌndər] [ðə; ði] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] .
Liu Rengong and his son were imprisoned under the proclamation .
刘 - 和 他的 儿子 是 被监禁 在下面 这 公告 .

將劉仁恭父子囚於露布之下，

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmɪz] [sæŋ] [traɪˈʌmfənt] ['sɔŋz] [æz; əz] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [təːrdz] ['dʒɪnˈjæŋ] .
The various armies sang triumphant songs as they marched towards Jinyang .
这 各种各样的 军队 唱 凯 歌曲 作为 他们 行军 向 金阳 .

諸軍爭唱凱歌往晉陽。

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [sed] [ðæt] :
It can be said that :
它 能 是 说 那 :

可謂是：

[ðə; ði] [hɔːrs] [strʌk] [ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bel] .
The horse struck the golden bell .
这 马 击 这 金的 钟 .

馬敲金鐙響，

[ˈpiːp(ə)l] [rɪˈtɜːrnd] ['sɪŋɪŋ] [traɪˈʌmfənt] ['sɔŋz] .
People returned singing triumphant songs .
人们 返回 歌唱 凯 歌曲 .

人唱凱歌回。

[ðə; ði][dʒɪn] [kɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][lɪˈjuː] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
The Jin king general Liu Rengong and his son ,
这 斤 国王 一般的 刘 - 和 他的 儿子 ,

晉王將劉仁恭父子，

[ˈprez(ə)nt] ['kæptɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ænˈsestrəl] ['temp(ə)][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn] .
Present captives to the ancestral temple of King Jin .
展示 俘虏 到 这 祖先的 寺庙 的 国王 斤 .

向晉王太廟裏獻俘，

[lɪˈjuː] [ʃaʊgæŋ] [wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [biˈhedɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)] .
Liu Shouguang was bound and then beheaded in front of the temple .
刘 寿光 曾是 边界 和 然后 斩首 在 正面 的 这 寺庙 .

縛將劉守光就太廟前斬了。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] ,
At the moment of execution ,
在 这 片刻 的 执行 ,

臨行刑時分，

[lɪˈjuː] [ʃaʊgæŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Liu Shouguang shouted :
刘 寿光 喊叫 :

劉守光大呼曰：

" [ðoʊz] [hu:] [ti:tʃ] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd][na:t] [dɪ'send] "
" **Those who teach to guard the light and not descend** "
" 那些 WHO 教 到 警卫 这 光 和 不是 下降 "

「教守光莫降者，

[its] [li] [ʒəʊksi] !
It's Li Xiaoxi !
它是 李 小溪 ！

乃李小喜也！」

[ʒəʊ] [saɪ,zai,ksai,gzai] [stept] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [gleəd] ['æŋgrəli][æt; ət][l'ju:] [[ʊgəŋ] .
Xiao Xi stepped forward and glared angrily at Liu Shouguang .
肖 习 步 向前 和 怒目而视 愤怒地 在 刘 寿光 .
小喜進前怒目瞋視劉守光，

[hi:; hi] [ri'bjʊ:kt] [him; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :

叱之曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [æŋ; ən] [ə'fer] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑ:ðə-z] ['kɑ:ŋkjubəɪn] . "
" **You have been having an affair with your father's concubine .** "
" 你 有 到过 拥有 一个 事务 和 你的 父亲的 妾 . "

「汝內淫父妾，

[reɪp] [ʌv; əv] ['brʌðə-z] [waɪf]
Rape of brother's wife
强奸 的 兄弟 妻子

奸污弟妻，

['æktɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [bi:st] .
Acting like a beast .
表演 喜欢 一个 兽 .

行如禽獸，

[dɪd][wi:; wi] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðɪs] ?
Did we teach you this ?
做过 我们 教 你 这 ?

這事莫也是咱教汝麼？」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [dis'laɪkt] [ʒəʊ] [saɪ,zai,ksai,gzai][ænd; ənd] [skəʊldɪd] [hɪz; ɪz] ['mæstər][tu:; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] .
The King of Jin disliked Xiao Xi and scolded his master to his face .
这 国王 的 斤 不喜欢 肖 习 和 责骂 他的 掌握 到 他的 脸 .
晉王嫌小喜面罵其主，

[ðæts] [ɪn'kredəbli] [ru:d] .
That's incredibly rude .
那就是 难以置信 粗魯的 .

可謂無禮，

[ðen] [hi:; hi] [bi'hedɪd] [li] [ʒəʊksi] [fɜ:rst] .
Then he beheaded Li Xiaoxi first .
然后 他 斩首 李 小溪 第一的 .

乃將李小喜先行斬斫，

[ðen] [hi:; hi] [bi'hedɪd] [l'ju:] [[ʊgəŋ] .
Then he beheaded Liu Shouguang .
然后 他 斩首 刘 寿光 .

然後卻將劉守光斬了。

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [left] [l'ju:] - [tu:; tə][bi:; bi] ['kæɪɪd] [ɪn] ['fækklz] [ænd; ənd] [sent] [tu:; tə] - .
However , he left Liu Rengong to be carried in shackles and sent to Daizhou .
然而 , 他 左边 刘 - 到 是 携带 在 镣铐 和 发送 到 - .
卻留將劉仁恭荷枷往至代州，

[fɜːrst] , [kʌt] [ˈoʊpən][,ɑːr iː ˈen] [ɡɔːŋz] [ˈæbdəməən] .

First , cut open Ren Gong's abdomen .
第一的 , 切 打开 任 锒的 腹部 .

先剖仁恭腹，

[teɪk] [ɪts] [hɑːrt] ,

Take its heart ,
拿 它是 心 ,

取其心，

[ðeɪ] [pɪrst] [ðer; ðər] [oʊn] [blʌd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][æɪ; əɪ][ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [kɪŋ] .

They pierced their own blood to offer sacrifices at the tomb of the former king .
他们 穿孔 他们的 自己的 血 到 提供 牺牲 在 这 墓 的 这 以前的 国王 .

刺血以祭先王之墓。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsækrɪfaɪs] ,

After the sacrifice ,
后 这 牺牲 ,

祭罷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [biˈhedɪd] .

They were escorted to the front lines and beheaded .
他们 是 护送 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押赴軍前斬之。

[ɪn][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] ,

In the eleventh year of Tianyou ,
在 这 第十一 年 的 天佑 ,

天祐十一年，

[kɪŋ] [ˈrɒŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ænd; ənd] [kɪŋ] - [iːtʃ] [sent] [ˈenʊɔɪz] [tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [kɪŋ] [dʒɪn]

King Rong of Zhao and King Chuzhi each sent envoys to recommend King Jin
国王 荣 的 赵 和 国王 - 每个 发送 使节 到 推荐 国王 斤

[æz; əz] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekrəˈteriət] .

as Minister of the Imperial Secretariat .
作为 部长 的 这 帝国 秘书处 .

趙王鎔與王處直各遣使推晉王為尚書令。

[kɪŋ] [dʒɪn] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði][ˈɔːrdər] [θriː] [taɪmz] [brɪˈɔːr] [əkˈseptɪŋ] [aɪ ˈtiː] .

King Jin declined the order three times before accepting it .
国王 斤 拒绝 这 命令 三 时代 前 接受 它 .

晉王三讓然後受命，

[ɪˈnɪʃəli] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [ə; eɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑːfɪs] , [set] [ʌp] [ə; eɪ]

Initially , it was proposed to establish a government office , set up a
最初 , 它 曾是 建议的 到 建立 一个 政府 办公室 , 放 向上 一个

[ˈtempəreri] [ədˌmɪnɪˈstreɪŋ] [ˈɑːfɪs] , [ænd; ənd] [əˈpɔɪnt] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈfɪ(ə)lɪz] .

temporary administration office , and appoint subordinate officials .
暂时的 行政 办公室 , 和 委 下属 官员 .

始議開府置行台差設屬官等，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæn] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər]

Just like the story of Emperor Taizong of Tang being appointed as the Minister
只是 喜欢 这 故事 的 皇帝 太宗 的 唐 存在 任命 作为 这 部长

[ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekrəˈteriət] .

of the Imperial Secretariat .
的 这 帝国 秘书处 .

一如唐太宗為尚書令故事。

[ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] ,

In the twelfth year of Tianyou ,
在 这 第十二 年 的 天佑 ,

天祐十二年，

[lɿɑːŋ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] , ['boʊstɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] .
Liang Tianxiong , the military governor , boasted of his achievements .
梁 - , 这 军队 州长 , 吹嘘 的 他的 成就 .

梁天雄節度使楊師厚矜夸己功，

[set] [ʌp] [ə; eɪ] ['bjuːgl] [ænd; ənd] [juːz] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [spɪr] [fɔːr; fər] [ɪ'fɪ(ə)nsi] .
Set up a bugle and use a silver spear for efficiency .
放 向上 一个 号角 和 使用 一个 银 矛 为了 效率 .

置一軍號做銀槍效節都，

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['piːp(ə)l] .
There are thousands of people .
那里 是 数千 的 人们 .

有數千人，

[ðeɪ] [wɪft] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['fɔːrmər] ['glɔːri] [ʌv; əv][ðer; ðər][er'liːt; lɪːt] [truːps] .
They wished to restore the former glory of their elite troops .
他们 希望 到 恢复 这 以前的 荣耀 的 他们的 精英 军队 .

欲復還舊時牙兵之盛。

['æftər] [jæn] - [daɪd] ,
After Yang Shihou died ,
后 杨 - 死亡 ,

及楊師厚死，

[ðə; ði] [lɿɑːŋ] ['ruːlər] [ə'pɔɪntɪd] [hiː; hi] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .
The Liang ruler appointed He Delun as the military governor of Tianxiong .
这 梁 统治者 任命 他 - 作为 这 军队 州长 的 - .

梁主以賀德倫為天雄節度使，

[ðə; ði][sɪks] ['priːfektʃər] [wɜːr; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [tuː] [taʊnz] .
The six prefectures were divided into two towns .
这 六 县 是 分割 进入 二 城镇 .

分卻六州做兩鎮。

[ðə; ði] [lɿɑːŋ] ['ruːlər] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [səb'mɪt] .
The Liang ruler feared that the Wei people would not submit .
这 梁 统治者 害怕 那 这 魏 人们 会 不是 提交 .

梁主怕魏人不服，

[hiː; hi][fɜːrst] [dɪ'spætʃt] ['dʒen(ə)rəl][lɿuː] [lɿuːn] [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] .
He first dispatched General Liu Xun with 60 , 000 troops to cross the river .
他 第一的 已派出 一般的 刘 迅 和 - , - 军队 到 叉 这 河 .

先遣著劉鄩將軍六萬渡河，

['ʒæn, 'ʒɑːŋ] [nɑːz] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] ,
Zhang Na's situation ,
张 娜的 情况 ,

張那形勢，

[hiː; hi] [səb'duːd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .
He subdued his followers .
他 低沉的 他的 追随者 .

脅服其眾。

['weɪ] ['soʊldʒərz][wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈloʊkət] .
Wei soldiers were unwilling to relocate .
魏 士兵 是 不情愿 到 搬迁 .

魏兵不願分徙，

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːmɪz] [plɒtɪd] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
The various armies plotted a rebellion .
这 各种各样的 军队 绘制 一个 叛乱 .

諸軍謀作亂，

[ðeɪ] [set] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [bə:nd] [aɪ ˈti:] [daʊn] .
They set fire to the camp and burned it down .
他们 放 火 到 这 营 和 烧伤 它 向下 .
縱火將營寨焚燒，

[ðeɪ] [ˈplʌndəd] [ðə; ði] [ˈpi:pəlz] [ˈprɑ:pərti] .
They plundered the people's property .
他们 掠夺 这 人们的 财产 .
抄掠百姓財物。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,
次早，

[ˈentərɪŋ] - ,
Entering Yacheng ,
进入 - ,
入牙城，

[ðə; ði] [ˈrɒbəz] [pleɪst] [hi; hi] - [ʌpˈsterz] .
The robbers placed He Delun upstairs .
这 强盗 放置 他 - 楼上 .
劫將賀德倫置樓上。

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][jæn][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑ:fɪsər] [ɪn][ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] .
Zhang Yan was a military officer in the garrison .
张 严 曾是 一个 军队 官 在 这 驻军 .
那張彥乃效節署將校，

[hi; hi][led][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈpɑ:rti] .
He led his own party .
他 引领 他的 自己的 派对 .
自帥其黨，

[wɪð; wɪθ] [sɔ:rd] [ɪn][hænd] ,
With sword in hand ,
和 剑 在 手 ,
拔刀在手，

[tuː; tə] [prəˈhɪbɪt] [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm] [ˈplʌndərɪŋ] .
To prohibit soldiers from plundering .
到 禁止 士兵 从 掠夺 .
禁遏軍士剽掠的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈkɔ:rtiər] [ˈhu:][ji:][tuː; tə][ðə; ði][ˈweɪ] [ˈɑ:ɹmi][tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ]
The King of Liang sent his courtier Hu Yi to the Wei army to deliver a
这 国王 的 梁 发送 他的 朝臣 胡 易 到 这 魏 军队 到 递送 一个
[ˌprɑ:kləˈmeɪʃ(ə)n] .
proclamation .
公告 .
梁王使供奉官扈異入魏軍撫諭，

[ˈpri:fekt] [su:] - .
Prefect Xu Zhangyan .
长官 徐 - .
許張彥刺史。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jæn] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvɜːnɜːʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈpriːfektʃər]
Zhang Yan intended to restore the military governorships of the three prefectures
张 严 故意的 到 恢复 这 军队 州长职位 的 这 三 县
.
:
.

張彥意欲復三州節度，

[bɔːrd] [ljɑːŋ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Lord Liang refused .
主 梁 拒绝 .

梁主不許，

[əˈnʌðər] [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] - [frʌnt] .
Another mission was dispatched to Yanjun's front .
其他 使命 曾是 已派出 到 - 正面 .

再遣使命到彥軍前。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][jæn] [tɔːr] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [ænd; ənd] [θruː] [,aɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
Zhang Yan tore the imperial edict to pieces and threw it on the ground .
张 严 撕裂 这 帝国 法令 到 件 和 扔 它 在 这 地面 .

張彥將詔書裂碎擲地上，

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈhælbərd] , [hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [saʊθ] [ænd; ənd][kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
Holding the halberd , he pointed south and cursed the imperial court .
保持 这 戟 ， 他 尖 南 和 被诅咒的 这 帝国 法庭 .

手把那戟南向詬罵朝廷，

[hiː; hi] - [sed] :
He Delun said :
他 - 说 :

謂賀德倫道：

" [ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ɪz] [ˈfuːlɪ] [ænd; ənd][ˈstuːpɪd] . "
" The emperor is foolish and stupid . "
" 这 皇帝 是 愚蠢 和 愚蠢的 . "

「天子愚暗痴呆，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [noʊz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n]
Wearing a nose with a person
穿着 一个 鼻子 和 一个 人

與人穿著鼻，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] [ðɪs] !
What kind of dynasty is this !
什么 种类 的 王朝 是 这 ！

成個甚麼朝廷！」

[ðə; ði] [koʊˈɜːrʒn] [əˈɡenst] [dren] [wʌz; wəz] [ɪkˈsesɪv] .
The coercion against Dren was excessive .
这 强迫 反对 德伦 曾是 过多的 .

逼脅德倫忒甚，

[dren] [kʊd; kəd][nɑːt] [səbˈduː] [hɪm; ɪm] .
Dren could not subdue him .
德伦 可以 不是 征服 他 .

德倫不能制伏，

[hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] , [ˈpliːdɪŋ] [fɔːr; fər] [help] .
He presented a letter to the King of Jin , pleading for help .
他 呈现 一个 信 到 这 国王 的 斤 ， 恳求 为了 帮助 .

獻書於晉王求救。

[kɪŋ] [dʒɪn] [stiːl] [sə'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['weɪ] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [dɪ'si:tf(ə)] .
King Jin still suspected that the Wei people were deceitful .
国王 斤 仍然 怀疑 那 这 魏 人们 是 欺骗性的 .
晉王尚疑魏人變詐，

[ðeɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [æd'væns] .
They refused to advance .
他们 拒绝 到 进步 .

未肯進軍。

- [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [dʒʌdʒ] , - - , [wɪð; wɪθ] - , - [kɔɪnz] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði]
Delun dispatched his judge , Sikong Tinglai , with 200 , 000 coins to reward the
- 已派出 他的 法官 , - - , 和 - , - 硬币 到 報酬 这
[kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪnz]['ɑ:rmɪ] .
King of Jin's army .
国王 的 金的 军队 .

德倫遣判官司空頌賁帶緡錢二十萬為晉王犒設軍馬，

[hi:; hi] ['si:krətli] [təʊld][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] :
He secretly told the King of Jin :
他 偷偷 讲述 这 国王 的 斤 :

密地向晉王說：

" ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][jæn] [ɪz] [fɪrs] , ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kən'troʊl] . "
" Zhang Yan is fierce , cunning , and difficult to control . "
" 张 严 是 凶猛的 , 狡猾 , 和 难的 到 控制 . "

「張彥凶狡難制，

[meɪ] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn] [ə'raɪv] .
May the army of King Jin arrive .
可能 这 军队 的 国王 斤 到达 .

願晉王大軍到，

" [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðɪs] ['vɪləŋ] [fɜ:rst] . "
" Eliminate this villain first . "
" 排除 这 恶棍 第一的 . "

先除這凶賊。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] ['mɑ:tʃt] [hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] ['steɪənd] [ðem; ðəm][æt; ət] [jɒŋdʒɪ] ['kaʊntɪ] .
King Jin then marched his army and stationed them at Yongji County .
国王 斤 然后 行军 他的 军队 和 驻 他们 在 永基 县 .

晉王乃進軍就永濟縣屯駐。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ][jæn][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['soʊldʒərz][wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [spiə] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][hɪz; ɪz]
Zhang Yan selected five hundred soldiers with silver spears to serve as his
张 严 已选 五 百 士兵 和 银 长矛 到 服务 作为 他的
['pɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rdz] .
personal guards .
个人的 守卫 .

張彥選銀槍效節都軍士五百人自防衛，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第76/100页

[kʌm] [tuː; tə] ['vɪzɪt] .
Come to visit .
来 到 访问 .

來謁。

[ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [dʒɪn] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pəʊst] ['steɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['reprəˌmændɪd] ['zæŋ, 'zɑːŋ] [jæn] :
The Prince of Jin went up to the post station and reprimanded Zhang Yan :
这 王子 的 斤 去 向上 到 这 邮政 车站 和 训斥 张 严 :
晉王上驛樓責張彥道：

" [juː; jʊ] [rɪ'laɪ] [ɑːn] [jər; jær] ['wɪkɪdnəs] [ænd; ənd] [rɪ'beljən] . "
" **You rely on your wickedness and rebellion** . "
" 你 依靠 在 你的 邪恶 和 叛乱 . "
「您恃凶悖，

[ə'bjʊːs] [ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] ,
Abuse the commander - in - chief ,
虐待 这 指挥官 - 在 - 首席 ,
陵虐主帥，

['kruːəltɪ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] .
Cruelty to the people .
残酷 到 这 人们 .

殘暴百姓。

[wiː; wi] [hæv; həv] [brɔːt] [ˈaʊər; ɑːr] [truːps] [hɪr] ,
We have brought our troops here ,
我们 有 带来 我们的 军队 这里 ,
咱舉兵至此，

[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [piːs] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] ,
Originally intending to pacify and bring peace to the people ,
起初 意图 到 安抚 和 带来 和平 到 这 人们 ,
本欲撫安百姓每，

[aɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [ðeɪ] ['kʌvət] [lənd] .
It is not that they covet land .
它 是 不是 那 他们 贪图 土地 .
非是貪求土地。

[ɔːl'dʊʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [em 'iː] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['sɜːrvɪs] ,
Although you have done me a great service ,
虽然 你 有 完毕 我 一个 伟大的 服务 ,
您於我雖是有功，

['ʌltɪmətli] , [aɪ] [mʌst; məst] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] .
Ultimately , I must punish you .
最终 , 我 必须 惩治 你 .

終不可不誅您，

[tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ðɪ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['weɪ] !
To appease the people of Wei !
到 安抚 这 人们 的 魏 !
以謝魏之百姓！」

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [jæn] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [əˈsoʊsiəts; əˈsoʊʃiəts] [wɜːr; wər] [ðen] [əˈrestɪd] .
Zhang Yan and seven of his associates were then arrested .
张 严 和 七 的 他的 同事 是 然后 被捕 .

遂將張彥并其黨七人，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [əˈseɪmblɪd] , [ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
Before the army was assembled , the killing was completed .
前 这 军队 曾是 组装 , 这 杀 曾是 完全的 .

就軍前斬訖。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈtreɪmblɪd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The rest of the crowd trembled with fear .
这 休息 的 这 人群 颤抖 和 害怕 .

餘眾莫不股栗恐懼。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ænd; ənd] [prəˈkleɪmd; prəʊˈkleɪmd] :
King Jin summoned his followers and proclaimed :
国王 斤 被召唤 他的 追随者 和 宣布 :

晉王召其眾曉諭道：

" [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ˈiːv(ə)] ,
" **The crime of evil ,**
" 这 犯罪 的 邪恶的 ,

「凶惡之罪，

[ˈoʊnli] [ert] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sɪt] .
Only eight people are allowed to sit .
仅有的 八 人们 是 允许 到 坐 .

止坐八人；

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [kæən; kən] [rest] [əˈʃʊrd] .
The rest of you can rest assured .
这 休息 的 你 能 休息 保证 .

餘各安心，

[wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [ˈkwɛstʃənz] .
We have no questions .
我们 有 不 问题 .

咱無所問。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [straɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [maɪ] [ˈhɛntʃmən] .
You should all strive to be my henchmen .
你 应该 全部 努力 到 是 我的 喽啰 .

爾等當竭力為我爪牙，

[təˈgeðər] [wiː; wi] [wɪl] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz] .
Together we will achieve great things .
一起 我们 将要 达到 伟大的 事物 .

共立功名。」

[ˈɛvriwʌn] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv] [ðə; ði] [ˈɛmpərər] ! " [ænd; ənd] [baʊd] [ɪn] [ˌsɛləˈbreɪ(ə)n] .
Everyone shouted " Long live the Emperor ! " and bowed in celebration .
每个人 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 和 鞠躬 在 庆典 .

眾皆呼萬歲歡拜。

[təˈmɔːrəʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [sent] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][jæn] , [wiːldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪlvər] [spɪr] , [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ]
The King of Jin sent Zhang Yan , wielding a silver spear , to serve as a
这 国王 的 斤 发送 张 严 , 挥舞 一个 银 矛 , 到 服务 作为 一个
[ˈmɪləteri] [ˈɑːfisər] .
military officer .
军队 官 .

晉王使張彥銀槍效節都軍卒，

[ˈdɒnɪŋ] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [wiːldɪŋ] [ˈwepənz] ,
Donning armor and wielding weapons ,
穿戴 盔甲 和 挥舞 武器 ,

擐甲執兵，

[ˈfɑːloʊɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔːrs] ,
Following behind the horse ,
下列的 在后面 这 马 ,

在馬後隨從，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
All the troops were safe and sound .
全部 这 军队 是 安全的 和 声音 .

眾軍皆安穩無疑。

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
King Liang heard that the Jin army had arrived .
国王 梁 听到 那 这 斤 军队 有 到达的 .

梁王聞晉軍已到，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] [jæŋ] - [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ˈrezɪdəns] .
They retreated to Yang Liucheng to take up residence .
他们 撤退 到 杨 - 到 拿 向上 住宅 .

退就楊劉城駐扎。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[kɪŋ] [dʒɪn][led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ˈɪntuː] [ˈweɪdʒoʊ] [ˈsɪti] .
King Jin led his army into Weizhou City .
国王 斤 引领 他的 军队 进入 涇州 城市 .

晉王統大軍入魏州城。

[hiː; hi] - [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [siːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .
He Delun presented the imperial seal to the King of Jin .
他 - 呈现 这 帝国 海豹 到 这 国王 的 斤 .

賀德倫捧印節來獻與晉王。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] :
King Jin said :
国王 斤 说 :

晉王曰：

" [aɪ][hæv; həv][led] [maɪ] [truːps] [frʌm; frəm][əˈfɑːr] , "
" I have led my troops from afar , "
" 我 有 引领 我的 军队 从 远方 , "

「孤提兵遠來，

[ˈoʊnli][tuː; tə] [əˈpiːz] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)]
Only to appease the people
仅有的 到 安抚 这 人们

只為撫安百姓，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [aɪ][dɪˈzaɪər][tuː; tə][ɪkˈspænd][maɪ] [ˈterətɔːrɪ] [ænd; ənd] [əˈkwaɪər] [əˈfɪ(ə)] [siːlz] .
It is not that I desire to expand my territory and acquire official seals .
它 是 不是 那 我 欲望 到 扩张 我的 领土 和 获得 官方的 封印 .
德倫非欲廣土地取符節也。」

[drɛn] [nelt] [daʊn] [əˈgen] [ænd; ənd] [sed] :
Dren knelt down again and said :
德伦 跪下 向下 再次 和 说 :
德倫又拜跪道：

" [naʊ] [ljɑːŋ] [koʊ; kaʊ][ɪz] [ˈveri] [kloʊz] ,
" **Now Liang Kou is very close ,**
" 现在 梁 kou 是 非常 关闭 ,
「今梁寇密邇，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [ˈrestləs] .
People's hearts are restless .
人们的 心 是 不安 .
人心皇皇，

[ˈdʒɜːrməni][ɪz][ˈaɪsələtɪd][ænd; ənd] [wiːk] .
Germany is isolated and weak .
德国 是 孤立 和 虚弱的 .
德倫勢孤形弱，

[haʊ] [tuː; tə][kənˈtroʊl][ðə; ði] [ˈmɪləteri] ?
How to control the military ?
如何 到 控制 这 军队 ?
何以統服軍旅？

[aɪm][əˈfreɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [maɪt] [ˈhæpən] .
I'm afraid something unexpected might happen .
我是 害怕的 某物 意外 可能 发生 .
恐怕事出不測，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][hæv; həv] [feɪld] [jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈkaɪndnəs] ?
How could I not have failed Your Majesty's kindness ?
如何 可以 我 不是 有 失败的 你的 陛下的 仁慈 ?
怎不有負大王恩德？」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [siːl] [ʌv; əv] [ˈɑːfɪs] .
King Jin then accepted the seal of office .
国王 斤 然后 公认 这 海豹 的 办公室 .
晉王乃受印節。

[ˈdʒen(ə)rəl] - [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
General Delun's officers and soldiers offered their congratulations .
一般的 - 警官 和 士兵 提供 他们的 恭喜！ .
德倫帥將吏稱賀。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ɪnˈherɪtɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
King Jin inherited the imperial decree .
国王 斤 遗传 这 帝国 法令 .
晉王承制，

[hiː; hi] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈdɑːˈtɒŋ] .
He Delun was appointed as the military governor of Datong .
他 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .
授賀德倫做大同節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [spɪrɪz] [ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ənd] [skɪl] [wɜːr; wər][bəʊθ] [ˈærəɡənt] .
At that time , the Silver Spear's loyalty and skill were both arrogant .
在 那 时间 , 这 银 长矛的 忠诚 和 技能 是 两个都 傲慢的 .
是時銀槍效節都驕橫，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [rɪ'pentɪd] .
He has not yet repented .
他 有 不是 然而 悔改 :

尚未悛改。

[prɪns] [dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'spektər] [ɪ'dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - .
Prince Jin appointed Li Cunjin as the Inspector General of Tianxiong .
王子 斤 任命 李 作为 这 检查员 一般的 的 :

晉王使李存進為天雄都巡按使，

[ðə; ði][ɔ:rdər][wʌz; wəz][ɪ'gɪv(ə)n] :
The order was given :
这 命令 曾是 给定 :

出令道：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈru:məz] [ˈsɜ:rkjə,letɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈstɜ:rɪŋ] [ʌp] [ʌn'rest] . "
" There are rumors circulating in the army that are stirring up unrest . "
" 那里 是 谣言 循环 在 这 军队 那 是 搅拌 向上 动荡 :

「軍中有訛言煽惑人心，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [ˈfɔ:rsəbli] [si:z] [i:v(ə)n][ə; eɪ] [ˈpenɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
And those who forcibly seize even a penny from the people ,
和 那些 WHO 强制 抢占 甚至 一个 一分钱 从 这 人们 ,

及強奪百姓一錢的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ˈteɪkən] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
They were all taken to the front lines .
他们 是 全部 已采取 到 这 正面 线条 :

皆拿赴軍前，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] [wʌz; wəz] [dɪ'spleɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪtpleɪs] .
The head of the owl was displayed in the marketplace .
这 头 的 这 猫头鹰 曾是 显示 在 这 市场 :

梟首市曹。」

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði][ɪn'taɪər] [ˈsɪtɪ] [wʌz; wəz] [ˈsɑ:ləm] [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [dɛrd] [tu;; tə][ˈvaɪələɪt] [,aɪ ˈti:] .
As a result , the entire city was solemn and no one dared to violate it .
作为 一个 结果 , 这 全部的 城市 曾是 庄严 和 不 一 敢于 到 违反 它 :

由是一城肅然無敢犯的。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ] [ˈloʊɜ-d] [ðer; ðər][flægz][ænd; ənd] [ˈsi:st] [ðer; ðər] [ˈdrʌmɪŋ] [nɪr] [ˈnaɪtʃɔ:l] .
The Jin army lowered their flags and ceased their drumming near nightfall .
这 斤 军队 降低 他们的 旗帜 和 停止 他们的 打鼓 靠近 黄昏 :

晉軍近夜偃旗息鼓，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu;; tə] [ˈkæəri] [ə; eɪ] [gæg] [ɪn][ðer; ðər][hændz][æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst]
The soldiers were instructed to carry a gag in their hands as they advanced
这 士兵 是 指示 到 携带 一个 插科打诨 在 他们的 双手 作为 他们 先进的
.
:
.

使軍士各銜枚以進，

[ðeɪ] [ə'tækt] - .
They attacked Chanzhou .
他们 遭到攻击 - :

攻襲澶州。

[ɪts] [ˈɡʌvərnər] , [ˈwæn] - , [wʌz; wəz] [ˈsɜːrvɪŋ] [ɪn][ˈljuː] [juːnz] [ˈɑːrmi] .
Its governor , Wang Yanzhang , was serving in Liu Xun's army .
它是 州长 , 王 - , 曾是 服务 在 刘 荀的 军队 :

其刺史王彥章正在劉鄩軍中，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [siːzd] [jæn] [ʒɑːŋz] [waɪf][ænd; ənd][ˈfæməli] .
The Jin army seized Yan Zhang's wife and family .
这 斤 军队 查获 严 张的 妻子 和 家庭 :

晉軍盡獲彥章的妻子家小。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈtriːtɪd] [hɪm; ɪm] [wel] .
The King of Jin treated him well .
这 国王 的 斤 治疗 他 出色地 :

晉王好生待遇他，

[ðeɪ] [sent] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [lʊr] [ˈwæn] - [bæk] [tuː; tə][dʒɪn] .
They sent people to lure Wang Yanzhang back to Jin .
他们 发送 人们 到 饵 王 - 后退 到 斤 :

遣人招誘王彥章歸晉。

[jæn] [ˈʒæn, ˈʒɑːŋ] [ˈæŋɡrəli] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd] :
Yan Zhang angrily cursed :
严 张 愤怒地 被诅咒的 :

彥章怒罵道：

" [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [liːvz] [ə; eɪ] [neɪm] [brˈhaɪnd][ˈæftər] [deθ] . "
" A person leaves a name behind after death . "
" 一个 人 树叶 一个 姓名 在后面 后 死亡 " :

「人死留名，

[ðə; ði] [ˈlepərd] [daɪd] , [ˈliːvɪŋ] [brˈhaɪnd][ɪts] [skɪn] .
The leopard died , leaving behind its skin .
这 豹 死亡 , 离开 在后面 它是 皮肤 :

豹死留皮。

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [truː] [mæn] [brˈtreɪ] [ˈsʌm,wənz] [ˈkaɪndnəs] !
How could a true man betray someone's kindness !
如何 可以 一个 真的 男人 背叛 某人的 仁慈 !

大丈夫怎肯負人恩德！

[let] [juː ˈes] [lɜːrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hæŋ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæn] [lɪŋ] ,
Let us learn from the Han general Wang Ling ,
让 我们 学习 从 这 韩 一般的 王 凌 ,

咱學取漢將王陵，

[wʊd] [juː; jʊ] [ˈræðər] [praɪˈɔːrətaɪz][jʊr; jər][ˈfæməli] ?
Would you rather prioritize your family ?
会 你 相当 优先考虑 你的 家庭 ?

寧復以家人為意？」

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] .
He immediately ordered the execution of the messenger .
他 立即地 订购 这 执行 的 这 信使 :

遽命斬其使者，

[hiː; hi] [ʃʊd] [noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪˈtɜːrɪŋ] [tuː; tə][dʒɪn] .
He showed no intention of returning to Jin .
他 显示 不 意图 的 返回 到 斤 :

示無歸晉心。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [kɪld] [ɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [ˈmembər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [ˈpiːp(ə)] .
The Jin army killed all of his family members , more than twenty people .
这 斤 军队 被杀 全部 的 他的 家庭 成员 , 更多的 比 二十 人们 :

晉軍盡將其家口二十餘人殺訖。

[ˈnaʊ] , [ˈwæŋ] [lɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈmæn][ˈfrʌm; frəm][ˈpeɪ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempəɾər] [gəʊˈdzuː][ʌv; əv]
Now , Wang Ling was a man from Pei during the reign of Emperor Gaozu of
现在 , 王 凌 曾是 一个 男人 从 裴 期间 这 在位 的 皇帝 高祖 的
[ˈhæn] .
Han .
韩 .

且說那王陵乃漢高祖時沛人，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [ɪn] [ˌnaːnˈjaːŋ] .
They gathered in Nanyang .
他们 聚集 在 南洋 .

聚黨居南陽，

[ðə; ði] [ˈmæsiːz] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ˈhæn] .
The masses returned to Han .
这 群众 返回 到 韩 .

以眾歸漢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [siːzd] [ˈwæŋ] [lɪŋz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; həɾ][sɪt] [ˈfeɪsɪŋ] [iːst] .
The King of Chu seized Wang Ling's mother and made her sit facing east .
这 国王 的 楚 查获 王 凌的 母亲 和 制成 她 坐 面向 东方 .

楚王捉卻王陵的娘東向坐，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˈwæŋ] [lɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˈtʃuː] .
They wanted to persuade Wang Ling to return to Chu .
他们 通缉 到 说服 王 凌 到 返回 到 楚 .

欲招王陵回心向楚。

[ˈwæŋ] [lɪŋz] [ˈmʌðər] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] :
Wang Ling's mother said to the messenger :
王 凌的 母亲 说 到 这 信使 :

王陵的娘向使者道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈhæn] , [ə; eɪ][ˈmæn][ʌv; əv] [greɪt] [ˈvɜːrtʃuː] . "
" I have heard of the King of Han , a man of great virtue . "
" 我 有 听到 的 这 国王 的 韩 , 一个 男人 的 伟大的 美德 . "

「我聞漢王長者，

[hiː; hi] [ɪˈventʃuəli] [geɪnd] [kənˈtrəʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .
He eventually gained control of the world .
他 最终 获得 控制 的 这 世界 .

終得天下。

[spiːk] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] ,
Speak for me at the mausoleum ,
说话 为了 我 在 这 陵 ,

為我語陵，

[duː;][ˌnɑːtɪ][ˈhoʊld] [tuː] [maɪndz][fɔːr; fər][maɪ] [seɪk] .
Do not hold two minds for my sake .
做 不是 抓住 二 思想 为了 我的 清酒 .

休為我故持二心。」

[hiː; hi] [ðen] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [sɔːrd] .
He then committed suicide by sword .
他 然后 坚定的 自杀 经过 剑 .

遂伏劍而死。

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪd] .
Wang Yanzhang was just as narrow - minded .
王 - 曾是 只是 作为 狭窄的 - 有思想 .

王彥章也是這般的肚腸，

[ðeɪ] [ˈtʃeɪɪ] [ðer; ðər] [ˈfæməlɪz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðer; ðər] .
They cherish their families even more there .
他们 珍惜 他们的 家庭 甚至 更多的 那里 .

那裏更顧惜家小也。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [went] [tuː; tə][ˈweɪ] [ˈkaʊnti] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði]
However , it is said that the King of Jin went to Wei County to reward the
然而 , 它是说那这国王 的 斤 去 到 魏 县 到 报酬 这
[truːps] .
troops .
军队 .

卻說晉王往魏縣勞軍，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɪrɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] .
He personally led a cavalry force of over a hundred men .
他 亲自 引领 一个 骑兵 力量 的 超过 一个 百 男人 .

自帥馬軍百餘人，

[ˈgoʊɪŋ] [ˌʌpˈstriːm] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Going upstream along the river ,
去 上游 沿着 这 河 ,

沿河而上，

[wiː; wi][mʌst; məst] [əbˈzɜːrv] [lɪˈjuː] [ʃuːnz] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
We must observe Liu Xun's military camp .
我们 必须 观察 刘 荀的 军队 营 .

要覬覦劉鄩軍營。

[ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ˈgluːmi] [ænd; ənd] [ˈreɪni] .
The weather was gloomy and rainy .
这 天气 曾是 阴沉 和 下雨 .

恰天時陰晦下雨，

[dʌst] [ænd; ənd] [mɪst] [əbˈskjʊr] [ðə; ði] [vjuː] .
Dust and mist obscure the view .
灰尘 和 薄雾 朦胧 这 看法 .

塵霧冥迷，

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæmbʊʃt] [baɪ][lɪˈjuː] [ʃuːnz] [faɪv] , - [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] .
However , they were ambushed by Liu Xun's 5 , 000 troops in the fields of Hequ .
然而 , 他们 是 遭到伏击 经过 刘 荀的 5 , - 军队 在 这 字段 的 鹤渠 .

卻被劉鄩將五千軍在河曲田地裏藏伏了，

[nɔɪz] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz]
Noise from all sides
噪音 从 全部 侧面

四面鼓噪，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][ɪn] [ˈsevrəl] [ˈleər] .
They surrounded the Prince of Jin in several layers .
他们 包围 这 王子 的 斤 在 一些 层 .

圍了晉王數重。

[kɪŋ] [dʒɪn] [liːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] ,
King Jin leaped on his horse and shouted ,
国王 斤 跳跃 在 他的 马 和 喊叫 ,

晉王躍馬大呼，

[ðer; ðər] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər][ɪnˈvɪnsəb(ə)] .
Their armies were invincible .
他们的 军队 是 无敌 .

所向軍皆披靡，

[nɒʊ][wʌn] [dɜd] [tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ˈbæt(ə)] .

No one dared to engage in battle .
不 一 敢于 到 从事 在 战斗 .

無一人敢與接戰。

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˌɛks aɪ 'e] - [wi:lɪdɪd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [spɪr] .

The general Xia Luqi wielded a short spear .
这 一般的 夏 - 挥舞 一个 短的 矛 .

有裨將夏魯奇操執短戈，

[faɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] .

Fight to the death .
斗争 到 这 死亡 .

盡力死戰。

[ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈlæstɪd] [frʌm; frəm] [nu:n] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ˌæftər'nu:n] .

The fighting lasted from noon until late afternoon .
这 斗争 持续 从 中午 直到 晚的 下午 .

從當日午時鬥至申時，

[ˈbreɪkɪŋ] [θru:] [ˈmʌltɪp(ə)] [ɪn'sɜ:rkɪmənt] ,

Breaking through multiple encirclements ,
打破 通过 多种的 包围 ,

突破數重圍得出，

[ˈoʊnli][mɑ:][dʒʌn][wʌz; wəz] [lɔ:st] .

Only Ma Jun was lost .
仅有的 马 俊 曾是 丢失的 .

只喪失了馬軍一人。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈfeɪvərd] [ˌɛks aɪ 'e] - [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [skɪl] .

King Jin favored Xia Luqi for his bravery and skill .
国王 斤 受青睐 夏 - 为了 他的 勇敢 和 技能 .

晉王喜夏魯奇驍勇，

[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ˈlʌ] [tʃi:][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [li] [ˌʃaʊ'tʃi:] ,

Because Lu Qi was given the name Li Shaoqi ,
因为 鲁 齐 曾是 给定 这 姓名 李 邵琪 ,

因賜魯奇姓名為李紹奇，

[tu:; tə] [prə'moʊt] [ɔ:r] [træns'fɜ:r] [ə'fɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l] .

To promote or transfer official rank and title .
到 推动 或者 转移 官方的 秩 和 标题 .

使與升轉官爵。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪ'u:] [ʃu:n] [hæd; həd][æn; ən] [ˈæmbʊʃ] .

At that time , Liu Xun had an ambush .
在 那 时间 , 刘 迅 有 一个 伏击 .

那時劉鄴伏兵，

[tu:; tə][træp][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] ,

To trap the King of Jin ,
到 陷阱 这 国王 的 斤 ,

要陷晉王，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [feɪld] .

And it failed .
和 它 失败的 .

又不能成功，

[hi:; hi] [ˈpɒndəd] :

He pondered :
他 沉思 :

尋思道：

[ðə; ði][eɹ'li:t; r'i:ɹt] [tru:ps] [ʌv; əv][dʒɪn]

The elite troops of Jin
这 精英 军队 的 斤

晉之精兵，

[ɔ:lɪ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][ɪn] ['weɪ'dʒoʊ] ;

All of them are in Weizhou ;
全部 的 他们 是 在 涇洲 ;

盡在魏州；

[ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] ,

In the fields of Jinyang ,
在 这 字段 的 金阳 ,

晉陽田地裏，

[ðer; ðər] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [bi:; bi][noʊ] [tru:ps] ['ga:diŋ] [aɪ 'ti:] ;

There will certainly be no troops guarding it ;
那里 将要 当然 是 不 军队 守护 它 ;

必無軍馬把守；

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['si:krətli] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .

They must secretly attack Jinyang .
他们 必须 偷偷 攻击 金阳 .

要密地去攻襲晉陽。

[hi:; hi] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] ['westwərd] [frʌm; frəm] - .

He then led his troops westward from Huangze .
他 然后 引领 他的 军队 向西 从 - .

乃引兵從黃澤一路投西去。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sə'spektɪd] [ðæt] ['lɪu:] [ʃu:n] [hæd; həd][nɑ:t] [fɔ:t] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [deɪz] .

King Jin suspected that Liu Xun had not fought for several days .
国王 斤 怀疑 那 刘 迅 有 不是 战斗 为了 一些 天 .

晉王疑劉鄩數日不出戰，

[send] [spaɪz][tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Send spies to investigate .
发送 间谍 到 调查 .

遣間騎覘探，

[flægz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [si:n] ['mu:vɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Flags could be seen moving back and forth along the city .
旗帜 可以 是 已见 移动 后退 和 前进 沿着 这 城市 .

只見有旗幟沿城往來。

[kɪŋ] [dʒɪnz] [wei] :

King Jin's Way :
国王 金的 方式 :

晉王道：

" ['lɪu:] [ʃu:n] [drɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ski:mz] [ɪn][wʌn] [step] . "

" Liu Xun devised a hundred schemes in one step . "
" 刘 迅 设计 一个 百 方案 在 一 步 . "

「劉鄩一步百計。」

[ðen] [send] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

Then send someone to investigate .
然后 发送 某人 到 调查 .

再使人去覘覷，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['lɪu:] [ʃu:n] [hu:] [bəʊnd] [ri:dz] ['ɪntu:][ə; eɪ]['hju:mən] [ʃeɪp] .

It was Liu Xun who bound reeds into a human shape .
它 曾是 刘 迅 WHO 边界 芦苇 进入 一个 人类 形状 .

乃是劉鄩將芻草縛做人形，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][flæg][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
Holding a flag in his hand ,
保持 一个 旗帜 在 他的 手 ,

手裏執旗，

[taɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdɑːŋki] ,
Tied to the donkey ,
系 到 这 驴 ,

縛在驢上，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] .
They proceeded in succession .
他们 继续 在 演替 .

相連續而行。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][ˈjuː] [ʃuːnz] [plæn] .
King Jin learned of Liu Xun's plan .
国王 听 学习 的 刘 荀的 计划 .

晉王知得劉郢這計策，

[aɪ][ɪˈmædʒɪn][hiː; hi][ˈoʊnli] [riːtʃt] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [wen] [hiː; hi] [əˈraɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz]
I imagine he only reached the foot of the mountain when he arrived at his
我 想象 他 仅有的 达到 这 脚 的 这 山 什么时候 他 到达的 在 他的
[kæmp] .
camp .
营 .

料想他去其軍才及山下，

[ðeɪ] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ˈkæv(ə)lɪ][tuː; tə] [pərˈsuː] [ðəm; ðəm] .
They urgently dispatched cavalry to pursue them .
他们 紧急 已派出 骑兵 到 追求 他们 .

亟遣馬軍追趕。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ˈreɪni] [ænd; ənd] [ˈflʌdɪd] .
Unfortunately , the weather was rainy and flooded .
很遗憾 , 这 天气 曾是 下雨 和 被淹 .

奈天時雨水潦，

[ðə; ði] [mʌd] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [fiːt] [diːp] .
The mud was about two or three feet deep .
这 泥 曾是 关于 二 或者 三 脚 深的 .

泥深三二尺許，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [fel] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈdeθs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [klɪf] .
The soldiers fell to their deaths from the cliff .
这 士兵 跌倒 到 他们的 死亡人数 从 这 悬崖 .

士卒墜落崖谷死的，

[tuː] [ɔːr] [θriː] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] .
Two or three out of ten .
二 或者 三 出去 的 十 .

十之二三。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [sent] [li] - [wɪˈðəʊt] [rɪˈgɑːrd][tuː; tə] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] .
The King of Jin sent Li Si'en without regard to day or night .
这 国王 的 听 发送 李 - 没有 看待 到 天 或者 夜晚 .

晉王遣李嗣恩不分明夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˈsɪti] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ˈmɪləteri] [ˌɑːpəˈeɪʃənz] [ænd; ənd] [dɪˈfens] .
They rushed into Jinyang City to prepare for military operations and defense .
他们 匆忙 进入 金阳 城市 到 准备 为了 军队 运营 和 防御 .

奔入晉陽城治兵備御。

[l'ju:] [ju:nz] [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ] [b:ŋ] [ˈdʒɜ:rnɪ] .
Liu Xun's army was on a long journey .
刘 荀的 军队 曾是 在 一个 长的 旅行 .

劉鄩軍馬遠路，

[ðə; ði] [fu:d] [səˈplaɪ] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The food supply is exhausted .
这 食物 供应 是 筋疲力尽的 .

糧食已盡，

[hi;; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
He also heard that the Jin army was prepared .
他 还 听到 那 这 斤 军队 曾是 准备 .

又聽得晉軍有備，

[mɔ:r] [pə'sju:əz] [wɜ:r; wər] [ˈkloʊzɪŋ] [ɪn] .
More pursuers were closing in .
更多的 追击者 是 结束 在 .

又有追兵廝趕在後。

[dʒəʊ] [de:wei] [hɜ:rd] [ðæt] [l'ju:] [ju:n] [wʌz; wəz][ˈli:dn̩; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz][ˈɑ:rmɪ] [ˈwestwərd] .
Zhou Dewei heard that Liu Xun was leading his army westward .
周 德威 听到 那 刘 迅 曾是 领导 他的 军队 向西 .

周德威見說劉鄩統軍西上，

[hi;; hi][led][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɪmən] [frʌm; frəm] [ju:zu:] [tu;; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] [ˈtu:mən] .
He led a thousand cavalymen from Youzhou to a place called Tumen .
他 引领 一个 千 骑兵 从 幽州 到 一个 地方 称为 图门 .

自幽州統軍馬一千人來到地名土門。

[l'ju:] [ju:n] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Liu Xun led his troops down the mountain .
刘 迅 引领 他的 军队 向下 这 山 .

劉鄩整眾軍下山，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] - .
They were stationed in Zongcheng .
他们 是 驻 在 - .

在宗城屯駐，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [daɪd] ;
More than half of the soldiers and horses died ;
更多的 比 一半 的 这 士兵 和 马匹 死亡 ;

士馬死的過半；

[ˈweɪtɪŋ] [tu;; tə][hoʊld] - ,
Waiting to hold Linqing ,
等待 到 抓住 - ,

待據守臨清，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [səˈplaɪ] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ] .
They cut off the supply lines of the Jin army .
他们 切 离开 这 供应 线条 的 这 斤 军队 .

扼絕晉軍糧道。

[de:wei] [ˈhɜ:rɪdli] [went] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈpæləs] .
Dewei hurriedly went to the Southern Palace .
德威 匆匆 去 到 这 南方 宫殿 .

德威急忙趕至南宮，

[brɪŋ] [l'ju:] [ju:nz] [skaʊts] [hɪr] .
Bring Liu Xun's scouts here .
带来 刘 荀的 侦察兵 这里 .

將劉鄩軍下斥堠的拿來，

[hiː; hi] [ˈseɪvəd] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
He severed his arm and threw him away .
他 切断 他的 手臂 和 扔 他 离开 .

斷卻手臂而縱之去，

[hiː; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [tuː; tə][lɪˈjuː] [ʃuːn] [ænd; ənd] [sed] :
He sent a messenger to Liu Xun and said :
他 发送 一个 信使 到 刘 迅 和 说 :

使與劉鄩言：

" - [hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [ˈɑːkjupaɪd] [baɪ][dʒəu] [ɪzɔŋ] ! "
" Linqing has already been occupied by Zhou Shizhong ! "
" - 有 已经 到过 占领 经过 周 世忠 ! "

「臨清已被周侍中早據了也！」

[ðə; ðɪ][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[deːweɪ] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈplʌndəd] [lɪˈjuː] [ʃuːnz] [kæmp][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [baɪ] .
Dewei attacked and plundered Liu Xun's camp as he passed by .
德威 遭到攻击 和 掠夺 刘 荀的 营 作为 他 通过了 经过 .

德威攻掠劉鄩營而過，

[ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [graʊnd] [ɪn] - .
They held their ground in Linqing .
他们 握住 他们的 地面 在 - .

據守臨清。

[lɪˈjuː] [ʃuːn] [ðen] [led][hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə][set] [ʌp] [kæmp][ɪn] [ʃɪn] [ˈkaʊntɪ] .
Liu Xun then led his army to set up camp in Xin County .
刘 迅 然后 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 新 县 .

劉鄩遂引軍向莘縣下寨，

[dɪɡ][ə; eɪ] [trentʃ] [ænd; ənd][hoʊld][jɔːr; jər] [graʊnd] ;
Dig a trench and hold your ground ;
挖 一个 沟 和 抓住 你的 地面 ;

掘塹固守；

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈθɜːrtɪ] [li] [west] [ʌv; əv] [ʃɪn] [ˈkaʊntɪ] ;
The King of Jin set up camp thirty li west of Xin County ;
这 国王 的 斤 放 向上 营 三十 李 西方 的 新 县 ;

晉王就莘縣西三十里頭下營；

[wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃaɪld] [get] [təˈgeðər] .
One day , a commoner and a child get together .
一 天 , 一个 平民 和 一个 孩子 得到 一起 .

一日凡鬥兒合。

[lɪˈjuː] [ʃuːnz] [greɪn] [səˈplaɪz] [ræn] [aʊt] .
Liu Xun's grain supplies ran out .
刘 荀的 粮食 补给品 跑 出去 .

劉鄩饋運糧食不繼，

[ðə; ðɪ][dʒɪn][ˈɑːrmi] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
The Jin army continued to challenge them .
这 斤 军队 持续 到 挑战 他们 .

晉軍不住挑戰。

[ðə; ði] [ljɑ:n] [ˈempərəɹ] [ˈljʊ:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [riˈbjʊ:kɪŋ] [lɿju:] [ʃu:n] [fɔ:r; fər] [ˈsi:kɪŋ] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd]
The Liang emperor issued an edict rebuking Liu Xun for seeking comfort and
这 梁 皇帝 发布 一个 法令 责备 刘 迅 为了 寻求 舒适 和
[riˈfju:zɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] .
refusing to fight .
拒绝 到 斗争 .

梁主降詔責劉鄩偷安不戰。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[lɿju:] [ʃu:n] [led] [ˈoʊvər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd] [ˈkæv(ə)lɹi] [tu:; tə] [ˈfɔ:rsfəli] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ]
Liu Xun led over ten thousand infantry and cavalry to forcefully pacify the army
刘 迅 引领 超过 十 千 步兵 和 骑兵 到 强硬地 安抚 这 军队
[kæmp] .
camp .
营 .

劉鄩將步騎萬餘人進迫鎮定軍營。

[dʒɪn] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] - [ðen] [led] [tu:ˈtu:] , - [ˈkæv(ə)lɹi] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Jin general Li Cunshen then led 2 , 000 cavalry to attack them .
斤 一般的 李 - 然后 引领 2 , - 骑兵 到 攻击 他们 .

晉李存審又將馬軍二千攻之，

[lɿju:] [ʃu:n] [wʌz; wəz] [diˈfi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Liu Xun was defeated and fled .
刘 迅 曾是 战败 和 逃亡 .

劉鄩敗走，

[ðə; ði] [dʒɪn] [ˈɑ:rmɪ] [ˈkæptʃəd] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:p(ə)] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ðem; ðəm] [bæk] .
The Jin army captured over a thousand people and brought them back .
这 斤 军队 捕获 超过 一个 千 人们 和 带来 他们 后退 .

晉軍俘獲千餘人以歸。

[ɪn] [ðə; ði] [θɜ:ˈti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ti:ˈɑ:nju:] ,
In the thirteenth year of Tianyou ,
在 这 第十三 年 的 天佑 ,

天祐十三年，

[kəˈmændər] [lɿju:] [ʃu:n] [led] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] [ɪn] [dʒɪn] .
Commander Liu Xun led a large army to attack Weizhou in Jin .
指挥官 刘 迅 引领 一个 大的 军队 到 攻击 涇州 在 斤 .

劉鄩帥大軍攻晉魏州，

[hoʊld] [fɜ:rm] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [riˈfju:z] [tu:; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
Hold firm at the city walls and refuse to engage in battle .
抓住 公司 在 这 城市 牆壁 和 拒绝 到 从事 在 战斗 .

堅守城壁不出戰。

[prɪns] [dʒɪn] [left] [li] [kʌn] [ˈʃen] [tu:; tə] [ɡɑ:rd] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmp] .
Prince Jin left Li Cun Shen to guard the military camp .
王子 斤 左边 李 库恩 沈 到 警卫 这 军队 营 .

晉王留李存審守軍營，

[hi; hi] [went] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd] [riˈwɔ:rd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
He went to Beizhou to inspect and reward the soldiers .
他 去 到 - 到 检查 和 报酬 这 士兵 .

自往貝州巡勞軍士，

[hiː; hi] [dɪˈkleɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [rɪˈtʃːrɪn] [ðə; ði][ˈɑːrmi][tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He declared that he would return the army to Jinyang .
他 声明 那 他 会 返回 这 军队 到 金阳 .
劉鄩聲言統軍歸晉陽。

[lɪˈjuː] [ʃuːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Liu Xun heard this ,
刘 迅 听到 这 ,

劉鄩聽得，

[rɪˈpɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈempərər] ,
Reporting to the Liang Emperor ,
报道 到 这 梁 皇帝 ,

奏聞梁主，

[pliːz] [send] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
Please send troops to attack Weizhou .
请 发送 军队 到 攻击 涇州 .

請發兵攻襲魏州。

[ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈempərər] [ɪˈʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪnt] [jæŋ] [jɑːnzi] , [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] -
The Liang emperor issued an edict appointing Yang Yanzhi , the prefect of Chanzhou
这 梁 皇帝 发布 一个 法令 任命 杨 言之 , 这 长官 的 -
 ,
 ,
 ,

梁主敕令澶州刺史楊延直，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [ˈgæðər] [ɪn] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
Ten thousand people will gather in Weizhou .
十 千 人们 将要 收集 在 涇州 .

將萬人會魏州。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[lɪˈjuː] [ʃuːn] [led] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [jɑːnzi] .
Liu Xun led all his troops to join forces with Yang Yanzhi .
刘 迅 引领 全部 他的 军队 到 加入 力量 和 杨 言之 .

劉鄩悉出軍眾與楊延直合軍。

[li] [sɪjuːɑːn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [fɔːr; fər][ˈbæt(ə)l] .
Li Siyuan led his troops to challenge for battle .
李 思源 引领 他的 军队 到 挑战 为了 战斗 .

李嗣源出軍索戰，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][frʌm; frəm] -
The King of Jin personally led a large army from Beizhou .
这 国王 的 斤 亲自 引领 一个 大的 军队 从 - .

晉王自將大軍從貝州來，

[li] [kʌn] [ˈʃen] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [prəˈseɪ(ə)n] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈkloʊsli] [bɪˈhaɪnd] .
Li Cun Shen led his troops in a procession following closely behind .
李 库恩 沈 引领 他的 军队 在 一个 游行 下列的 密切 在后面 .

李存審引營中軍馬踵其後。

[lɪˈjuː] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [ˈhɔːrɪfaɪd] [əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [aɪ ˈtiː] .
Liu Xun was horrified upon seeing it .
刘 迅 曾是 惊恐万分 之上 看到 它 .

劉鄩一見驚駭，

[hiː; hi] [ðen] [wɪð'druː] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [fled] .
He then withdrew his troops and fled .
他 然后 退出 他的 军队 和 逃亡 .

便收兵逃遁。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [pər'suːd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .
The King of Jin pursued them from behind .
这 国王 的 斤 追击 他们 从 在后面 .

晉王追擊於後，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmər] [juːɑːntʃɛŋ] ,
Arriving at the fields of the former Yuancheng ,
抵达 在 这 字段 的 这 以前的 源城 ,

到故元城田地裏，

[ə; eɪ] [skwer] [fɔːr'meɪ(ə)n][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] ['feɪsɪŋ] [ˌnɔːrθ'west] ;
A square formation was arranged facing northwest ;
一个 正方形 形成 曾是 安排 面向 西北 ;

向西北上排著一個方陣；

[li] - [ˈɔːlsuː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [skwer] [fɔːr'meɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .
Li Cunshen also formed a square formation in the southeast .
李 - 还 形成 一个 正方形 形成 在 这 东南 .

李存審就東南上也排著一個方陣。

[l'juː] [juːn] [feɪst] [ðə; ði] ['sentrəl] [fɔːr'meɪ(ə)n] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkjələɹ] [ə'reɪ] .
Liu Xun faced the central formation , which was arranged in a circular array .
刘 迅 面对 这 中央 形成 , 哪个 曾是 安排 在 一个 圆 大批 .

劉鄩向那中央排著一個圓陣，

[bɪ'sɪdʒd] [ɑːn][ɔːl] [saɪdʒ] .
Besieged on all sides .
被围困 在 全部 侧面 .

四面受敵。

[ðə; ði]['bæt(ə)l] ['læstɪd] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The battle lasted a while ,
这 战斗 持续 一个 尽管 ,

合戰稍久，

[lɪ'æŋz] ['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['nʌmbərd] ['oʊvər] - , - .
The infantry numbered over 70 , 000 .
这 步兵 编号 超过 - , - .

步軍七萬餘人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [kɪld] .
They were almost all killed .
他们 是 几乎 全部 被杀 .

殺死殆盡。

[l'juː] [juːn] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'sɜːrklmənt] [ænd; ənd] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] .
Liu Xun broke through the encirclement and crossed the river .
刘 迅 打破 通过 这 包围 和 交叉 这 河 .

劉鄩突圍走渡河，

[rɪ'taɪər] [frʌm; frəm] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪn]
Retire from insurance in Huazhou .
退休 从 保險 在 化州 .

退保滑州。

[lɿɑ:ŋ] - ['mɪləteri] ['gʌvərnə] ['wæŋ] [tæn] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Liang Kuangguo's military governor Wang Tan presented a memorial to the King of
梁 - 军队 州长 王 谭 呈现 一个 纪念馆 到 这 国王 的
[lɿɑ:ŋ] .
Liang .
梁 .

梁匡國節度使王檀奏梁王，

[pli:z] [send] [tru:ps] [frʌm; frəm]['hɛksi][tu:; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .
Please send troops from Hexi to attack Jinyang .
请 发送 军队 从 河西 到 攻击 金阳 .

請發河西兵攻襲晉陽，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
They arrived at the city walls .
他们 到达的 在 这 城市 墙壁 .

奄至城下，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] .
They launched a rapid attack day and night .
他们 发射 一个 迅速的 攻击 天 和 夜晚 .

晝夜急攻。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['fɔ:rmə] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
There are former generals from the north ,
那里 是 以前的 将军们 从 这 北 ,

有代北舊將，

[hɪz; ɪz] ['sɜ:rneɪm] [ɪz][æŋ; ən][ænd; ænd][hɪz; ɪz]['gɪv(ə)n] [neɪm] [ɪz][dʒɪŋkwɑ:n] .
His surname is An and his given name is Jinquan .
他的 姓 是 一个 和 他的 给定 姓名 是 金泉 .

姓安名金全，

[frʌm; frəm]['taiju:'a:n]
From Taiyuan
从 太原

自太原來，

['vɪzɪtɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [ænd; ænd] [sed] :
Visited Zhang Chengye and said :
到访 张 - 和 说 :

謁見張承業曰：

" ['dʒɪn'jæŋ][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] . "
" Jinyang is the foundation of the nation "
" 金阳 是 这 基础 的 这 国家 " . "

「晉陽乃國家根本之地，

[ɪf] ['dʒɪn'jæŋ][ɪz] [lɔ:st] ,
If Jinyang is lost ,
如果 金阳 是 丢失的 ,

若失晉陽，

[ðen] [ðə; ði] [greɪt] ['mætə] [ɪz] [lɔ:st] .
Then the great matter is lost .
然后 这 伟大的 事情 是 丢失的 .

則大事去矣，

[ɔ:!'ðoʊ] [aɪ][,eɪ 'em][oʊld] ,
Although I am old ,
虽然 我 是 老的 ,

仆雖年老，

[stɪl] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] .
Still capable of fighting .
仍然 有能力的 的 斗争 .

尚堪一戰，

[pli:z] [ɪn'strʌkt] [em 'i:][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] - .
Please instruct me in the form of Kujia .
请 指示 我 在 这 形式 的 - .

請以庫甲見授，

" [tu:; tə] [help] [ju:; jɔ] , [maɪ][bɔ:rd] , [rɪ'pel] [ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['bændɪts] . "
" To help you , my lord , repel the Liang bandits . "
" 到 帮助 你 , 我的 主 , 击退 这 梁 强盗 . "

為明公擊退梁寇。」

[ə'pɑ:n] [ʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['werhaʊs] [ɪz] ['oʊpənd] .
Upon undertaking the business , the warehouse is opened .
之上 承诺 这 商业 , 这 仓库 是 打开 .

承業即開庫，

[let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði]['ɑ:rmər][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Let them take the armor as they please .
让 他们 拿 这 盔甲 作为 他们 请 .

恣其自取鎧甲。

[dʒɪn] - [led][hɪz; ɪz] [sʌnz] - ['ɑ:rmɪ] .
Jin Quanshuai led his sons ' army .
斤 - 引领 他的 儿子们 - 军队 .

金全帥其子弟軍，

['sevrəl] ['hʌndrəd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] .
Several hundred people were obtained .
一些 百 人们 是 获得 .

得數百人，

[ðeɪ] [bɔ:ntft] [ə; eɪ] [naɪt] [ə'tæk] [ɑ:n][ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ɑ:rmɪ] .
They launched a night attack on the Liang army .
他们 发射 一个 夜晚 攻击 在 这 梁 军队 .

夜出攻梁軍。

[ljɑ:ŋ] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'lɑ:rmɪd] .
Liang Jun was greatly alarmed .
梁 俊 曾是 非常 惊慌 .

梁軍大驚，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] ['fɪftɪ] [li][ænd; ənd][set] [ʌp] [kæmp] .
They retreated fifty li and set up camp .
他们 撤退 五十 季 和 放 向上 营 .

退五十里下營。

[li] [sɪju:ɑ:n]['bɔ:lsɔʊ] [dɪ'spætft] [hɪz; ɪz]['dʒen(ə)rəl] ['ʃi: [dʒunli][wɪð; wɪθ] - ['kævəlɪrɪmən] [tu:; tə] [prə'vaɪd]
Li Siyuan also dispatched his general Shi Junli with 500 cavalrymen to provide
李 思源 还 已派出 他的 一般的 史 君利 和 - 骑兵 到 提供
[sə'pɔ:rt] .
support .
支持 .

李嗣源亦遣牙將石君立將馬軍五百人策應，

[li:v] [ðə; ði] ['pa:rtɪ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]['pa:səb(ə)l] .
Leave the party as soon as possible .
离开 这 派对 作为 很快 作为 可能的 .

早離上黨，

[ə'raɪvɪŋ] [leɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][dʒɪn'jæŋ] ,
Arriving late at the walls of Jinyang ,
抵达 晚的 在 这 墙壁 的 金阳 ,

晚到晉陽城下，

[hi:; hi] ['ʃaʊtɪd] ['laʊdli] :
He shouted loudly :
他 喊叫 高声 :

大聲疾呼曰：

" [ðə; ði][ɑ:ɹmi][ʌv; əv] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔ:rd(ə)nerɪ] [zɑɪ] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
The army of Attendant - in - Ordinary Zhaoyi has arrived ! "
" 这 军队 的 服务员 - 在 - 普通的 昭仪 有 到达的 " ! "

「昭義侍中大軍到矣！」

[ðeɪ] [ðen] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ʌnd] [splɪt] [ðer; ðər] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][æn; ən][dʒɪŋkwa:n][ænd; ʌnd]
They then entered the city and split their forces with An Jinquan and
他们 然后 进入 这 城市 和 分裂 他们的 力量 和 一个 金泉 和
[ʌðər] [tu:; tə] [li:v] .
others to leave .
其他的 到 离开 .

遂入城與安金全等分軍出，

[ðə; ði] ['vəriəs] [ɑ:mɪz] [ə'tækt] [ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] [ɑ:ɹmi] .
The various armies attacked the Liang army .
这 各种各样的 军队 遭到攻击 这 梁 军队 .

諸軍擊梁軍。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:r'ti:nθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ti:ɑ:nju:] ,
In the fourteenth year of Tianyou ,
在 这 第十四 年 的 天佑 ,

天祐十四年，

- - [prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd] [hɪm'self] ['empərər] .
Khitan's Abaoji proclaimed himself emperor .
- - 宣布 他自己 皇帝 .

契丹阿保機自稱皇帝，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kɔ:l] [hɪm; ɪm] ['empərər] .
The people of the country call him Emperor .
这 人们 的 这 国家 称呼 他 皇帝 .

國人號之為天皇王，

[hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , - , [hɪz; ɪz] ['emprəs] .
He made his wife , Shulu , his empress .
他 制成 他的 妻子 , - , 他的 皇后 .

以妻述律氏為皇后。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] ['gʌvənd] ['hʌ'beɪ] .
The Prince of Jin governed Hebei .
这 王子 的 斤 受统治 河北 .

晉王經營河北，

[dɪ'zaɪərɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:rdʒ] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
Desiring to forge an alliance with the Khitan ,
渴望 到 锻造 一个 联盟 和 这 契丹 ,

欲結契丹為援，

[tʃæŋ] ['ʃi:] - [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] .
Chang Shi Abaoji was his uncle .
张 史 - 曾是 他的 叔叔 .

常事阿保機為叔父，

- [ˈleɪtər] [bɪˈkeɪm] [hɜːr; həɹ] [ænt] .
Shulu later became her aunt .
- 之后 成为 她 阿姨 .

述律后為叔母。

[li] - , [ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][hɪdʒɪn] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði]
Li Cunju , the younger brother of the Prince of Huijin , was appointed as the
李 - , 这 年轻 兄弟 的 这 王子 的 汇金 , 曾是 任命 作为 这
[dɪˈfens] [kəˈmɪʃənər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɑːrmi] .
Defense Commissioner of the Weisai Army .
防御 专员 的 这 - 军队 .

會晉王弟弟李存矩為威塞軍防御使，

[ɪn] [nuː] [saʊθ] [weɪlz] , [ˈærəɡəns] [ɪz] [ɪnˈkjʊərəbl] .
In New South Wales , arrogance is incurable .
在 新的 南 威尔士 , 傲慢 是 不治之症 .

在新州驕惰不治，

[ˈmeɪdʒsːrvənts] [ˌɪntərˈfɪrɪŋ] [ɪn][pəˈlɪtɪk(ə)] [əˈferz] ;
Maidservants interfering in political affairs ;
女佣 干扰 在 政治的 事务 ;

侍婢干預政事；

[luːˈtenənt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈlʌ] [wɛndʒɪn] , [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ][ˈdʒuːniər] [ˈkɜːrɪn(ə)] [ɡɔːŋ] - [ænd; ænd][hɪz; ɪz]
Lieutenant General Lu Wenjin , along with Junior Colonel Gong Yanzhang and his
中尉 一般的 鲁 文进 , 沿着 和 初级 上校 锣 - 和 他的
[ˈsoʊldʒərz] ,
soldiers ,
士兵 ,

裨將盧文進與小校宮彥璋士卒等，

[tuː; tə] [ˈmɜːrdər] [li] - ,
To murder Li Cunju ,
到 谋杀 李 - ,

謀殺李存矩，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
He led his troops to flee to the Khitan .
他 引领 他的 军队 到 逃跑 到 这 契丹 .

帥其眾奔契丹。

[ˈlʌ] [wɛndʒɪn] [led] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːrmi] [ɪn][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈɜːrdʒənt] [əˈtæk] [ɑːn] .
Lu Wenjin led the Khitan army in a very urgent attack on Xinzhou .
鲁 文进 引领 这 契丹 军队 在 一个 非常 紧迫的 攻击 在 新洲 .

盧文進引導契丹軍攻新州甚急，

[ˈɡʌvərnər] [æn; ən][dʒɪŋkwɑːn] [əˈbændənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ænd] [fled] .
Governor An Jinquan abandoned the city and fled .
州长 一个 金泉 弃 这 城市 和 逃亡 .

刺史安金全棄城走。

[dʒəu] [dɛːweɪ] [ænd; ænd]
Zhou Dewei and Hedong
周 德威 和 河东

周德威合河東、

[ðə; ði] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈɑːrmi] [əˈtækt] [aɪ ˈtiː] .
The pacified army attacked it .
这 安抚 军队 遭到攻击 它 .

鎮定之軍攻之，

- [pɜ:rsənəli] [led] - , - [tru:ps] [tu:; tə] ['reskju:] [ðem; ðəm] .
Abaoji personally led 300 , 000 troops to rescue them .
- 亲自 引领 - , - 军队 到 救援 他们 .

阿保機自帥三十萬來救，

['dju(:)i] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] [hoʊm] .
Dewey suffered a crushing defeat and fled home .
杜威 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 家 .

德威大敗奔歸，

[ðə; ði] [kɪtənz] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈvɪktəri] , [ədˈvænst] [ænd; ənd] [biˈsɪdʒd] [ju:zu:]
The Khitans , taking advantage of their victory , advanced and besieged Youzhou
这 契丹人 , 采取 优势 的 他们的 胜利 , 先进的 和 被围困 幽州
[ˈsɪti] .
City .
城市 .

契丹乘勝進圍幽州城，

[ˈʌ] [wɛndʒɪn] [ˈlʊrd] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [əˈtækɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Lu Wenjin lured them into attacking the city .
鲁 文进 诱饵 他们 进入 攻击 这 城市 .

盧文進誘其攻城。

[dʒəu] [dɛ:weɪ] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [æn; ən] [rɪˈmɜ:rdʒənsɪ] .
Zhou Dewei sent an envoy to report an emergency .
周 德威 发送 一个 使者 到 报告 一个 紧急情况 .

周德威遣使告急，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][dʒɪn] [ˈsʌmənd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði] [ˈmætər] .
The King of Jin summoned his generals to discuss the matter .
这 国王 的 斤 被召唤 他的 将军们 到 讨论 这 事情 .

晉王召諸將謀之；

[li] [sɪju:ɑ:n]
Li Siyuan
李 思源

李嗣源、

[li] - ,
Li Cunsheng ,
李 - ,

李存審、

[jæn] [baʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɜ: dʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌ; əv][dʒɪn][tu:; tə] ['reskju:] [ju:zu:] .
Yan Bao and others urged the King of Jin to rescue Youzhou .
严 包 和 其他的 敦促 这 国王 的 斤 到 救援 幽州 .

閻寶等勸晉王救幽州。

[kɪŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ʌ; əv][dʒɪn] [sed] :
King Xi of Jin said :
国王 习 的 斤 说 :

晉王喜曰：

" [ˈɛmpərər] [ˈtaɪˈzɔ:ŋ] [wʌns] [əˈkwɑɪrd] [li] [dʒei] . "
" **Emperor Taizong once acquired Li Jing** . "
" 皇帝 太宗 一次 获得 李 景 . "

「昔太宗得一李靖，

[jæn] - ;
Shang Jieli ;
尚 - ;

尚擒頡利；

[aɪ] [nəʊ] [hæv; həv] [θri:] [fɪrɪ] ['dʒenrəlz] ,
I now have three fierce generals ,
我 现在 有 三 凶猛的 将军们 ,

今吾有猛將三人，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wi:; wi] [fɪr] [ðə; ði] [kɪtənz] ?
Why should we fear the Khitans ?
为什么 应该 我们 害怕 这 契丹人 ?

尚何怕契丹哉？」

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [siju:ɑ:n][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [tru:ps] ['fɔ:rwərd] ;
He immediately ordered Siyuan to lead the troops forward ;
他 立即地 订购 思源 到 带领 这 军队 向前 ;

即日命嗣源將兵前進；

[jæn] [baʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ɪ'stæblɪft] [ænd; ənd]['steɪbəlaɪzd] [kən'tɪnju:d] [ðə; ði]
Yan Bao and the army that had been established and stabilized continued the
严 包 和 这 军队 那 有 到过 已确立的 和 稳定 持续 这
[wɜ:rk] .
work .
工作 .

閻寶與存審統鎮定之軍繼之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ju:zu:] [hæd; həd] [bɪn] [bɪ'sɪdʒd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [deɪz] .
At that time , Youzhou had been besieged for more than 300 days .
在 那 时间 , 幽州 有 到过 被围困 为了 更多的 比 - 天 .

那時幽州被圍已三百餘日，

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ɪn]['daɪər] [streɪts] .
The city is in dire straits .
这 城市 是 在 可怕的 海峡 .

城中危困已甚。

[li] [siju:ɑ:n] [led] - , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tu:; tə] [jɪzu:] .
Li Siyuan led 70 , 000 cavalry and infantry to Yizhou .
李 思源 引领 - , - 骑兵 和 步兵 到 宜州 .

李嗣源帥馬步軍七萬人會於易州。

[li] - [sed] :
Li Cunshen said :
李 - 说 :

李存審道：

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['meni] [waɪ] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [fju:] . "
" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

「彼眾我寡，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [hæd; həd] ['meni] ['kæv(ə)lɪ]['ju:nɪts] .
The Khitan had many cavalry units .
这 契丹 有 许多 骑兵 单位 .

契丹多馬軍，

[aɪ][hæv; həv] [mɔ:r] ['ɪnfəntri] .
I have more infantry .
我 有 更多的 步兵 .

我多步軍，

[ɪf] [ðeɪ] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
If they meet on a plain or in the wilderness ,
如果 他们 见面 在 一个 清楚的 或者 在 这 荒野 ,

若平原曠野相遇，

[ðə; ði] [kɪtənz] [sent] - , - ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə] [ə'tæk] ['aʊər; ɑ:r][kæmp] .
The Khitans sent 10 , 000 cavalry to attack our camp .
这 契丹人 发送 - , - 骑兵 到 攻击 我们的 营 .

契丹將萬騎犯吾陣，

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
Then the infantry will be defeated .
然后 这 步兵 将要 是 战败 .

則步軍潰敗矣。」

[li] [sɪju:ɑ:n] [sed] :
Li Siyuan said :
李 思源 说 :

李嗣源道：

" [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv][noʊ] ['hevi] ['loʊdz] . "
" The Khitans have no heavy loads . "
" 这 契丹人 有 不 重的 负载 : " .

「契丹無輜重，

['aʊər; ɑ:r]['ɑ:ɹmi] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] ['kæri] [prə'vɪʒnz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;
Our army will certainly carry provisions with us ;
我们的 军队 将要 当然 携带 条款 和 我们 ;

我軍必載取糧食自隨；

[ɪf] [wi:; wi] [mi:t] [ɑ:n][ə; eɪ] [pleɪn] [ɔ:r][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ,
If we meet on a plain or in the wilderness ,
如果 我们 见面 在 一个 清楚的 或者 在 这 荒野 ,

若平原曠野相逢，

[ðə; ði] [kɪtənz] ['plʌndəd] ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:ɹmi:z] [sə'plaɪz] .
The Khitans plundered our army's supplies .
这 契丹人 掠夺 我们的 军队的 补给品 .

契丹抄掠我軍糧，

[ðen] ['aʊər; ɑ:r]['ɑ:ɹmi] [wɪl] [kə'læps] [wɪ'daʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Then our army will collapse without a fight .
然后 我们的 军队 将要 坍塌 没有 一个 斗争 .

則我軍不戰而潰。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] ['betər] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ru:t] [ænd; ənd] [sni:k] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] .
It would be better to take a route and sneak into the mountains .
它 会 是 更好的 到 拿 一个 路线 和 潜行 进入 这 山脉 .

不若取路從山中潛進，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði][roud][tu:; tə] [ju:zu:] .
They took the road to Youzhou .
他们 采取 这 路 到 幽州 .

取幽州路而去。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:ɹmi][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ru:t] ,
If they encounter the Khitan army in the middle route ,
如果 他们 遇到 这 契丹 军队 在 这 中间 路线 ,

設或中路與契丹軍相遇，

[ðen] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ju:z] [strə'ti:dʒɪk] [loʊ'keɪʃənz] [tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm] .
Then we should use strategic locations to refuse them .
然后 我们 应该 使用 战略 地点 到 拒绝 他们 .

則據險要以拒之。」

[ˈæftər][ðə; ði][plæn][wʌz; wəz] [meɪd] ,
After the plan was made ,
后 这 计划 曾是 制成 ,

定計後，

[hiː; hi] [ðen] [led][θriː] , - ['kævəlrimən] [ænd; ənd] [kɒŋ] [kiːz] ['ɑːrmi] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑːrd] .
He then led 3 , 000 cavalrymen and Cong Ke's army as the vanguard .
他 然后 引领 3 , - 骑兵 和 国会 ke 的 军队 作为 这 先锋 .

遂將馬軍三千人與從珂軍為先鋒，

[set] [ʌp] [kæmp]['sɪkstɪ][li][frʌm; frəm] [juːzuː] .
Set up camp sixty li from Youzhou .
放 向上 营 六十 李 从 幽州 .

到幽州六十里頭下寨，

[wiː; wi] [prəˈsiːdid] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [jɑːmɑːˈguːtʃi] .
We proceeded to the place name Yamaguchi .
我们 继续 到 这 地方 姓名 山口 .

進至地名山口。

[ðə; ði] [kɪtənz] [riˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ] - , - ['kævəlrimən] .
The Khitans responded with 10 , 000 cavalrymen .
这 契丹人 回应 和 - , - 骑兵 .

契丹以馬軍萬人拒之於前，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [ʃɑːkt] [ænd; ənd] [peɪl] .
The soldiers were all shocked and pale .
这 士兵 是 全部 震惊 和 苍白 .

將士皆驚愕失色，

[li] [sɪjuːɑːn] [led][ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [men] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]
Li Siyuan led a cavalry force of over a hundred men to be the first to
李 思源 引领 一个 骑兵 力量 的 超过 一个 百 男人 到 是 这 第一的 到
[tʃɑːrdʒ] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
charge into battle .
收费 进入 战斗 .

李嗣源獨將馬軍百餘人先犯陣出馬，

[ɪgˈzempt][frʌm; frəm] [ˈpʌnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˈkeɪnɪŋ] .
Exempt from punishment and caning .
豁免 从 惩罚 和 鞭答 .

免胄揚鞭，

[ðeɪ] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn][ðə; ði][ˈhuː] [ˈlæŋɡwɪdʒ] , [ˈseɪɪŋ] :
They spoke to the Khitans in the Hu language , saying :
他们 辐 到 这 契丹人 在 这 胡 语言 , 说 :

用胡語與契丹打話道：

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] [huː] [ˈvaɪələɪtɪd] [maɪ][ˈbɔːrdər] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] . "
" It was you who violated my border without cause . "
" 它 曾是 你 WHO 违反 我的 边界 没有 原因 . "

「是汝無故犯我邊塞，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [em ˈiː][tuː; tə] [kəˈmænd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈpiːp(ə)] .
The King of Jin appointed me to command a million people .
这 国王 的 斤 任命 我 到 命令 一个 百万 人们 .

晉王使我統百萬之眾，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈtəʊər] ,
Straight to the west tower ,
直的 到 这 西方 塔 ,

直趣西樓，

" [aɪ] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [jɔər; jər][kaɪnd] . "
" I will destroy your kind . "
" 我 将要 破坏 你的 种类 . "

滅汝種類。」

[ˈhævɪŋ] [sed] [ðæt] ,
Having said that ,

拥有 说 那 ,

說罷，

[ˈliːpɪŋ] [ˈfɔːrwərd] ,
Leaping forward ,

跳跃 向前 ,

躍馬奮槁，

[θriː] [taɪmz] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [kæmp] ,
Three times entering the Khitan camp ,

三 时代 进入 这 契丹 营 ,

三入契丹陣，

[ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [wʌz; wəz] [kɪld] .
The chieftain was killed .

这 头目 曾是 被杀 .

斬訖酋長一人。

[ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] [ədˈvænst] [wʌn] [ˈæftər] [əˈnʌðər] .
The rear guard advanced one after another .

这 后部 警卫 先进的 一 后 其他 .

後軍相繼殺進，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [truːps] [rɪˈtriːtɪd] .
The Khitan troops retreated .

这 契丹 军队 撤退 .

契丹兵退卻，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [dɪˈfiːtɪd] .
The Jin army was completely defeated .

这 斤 军队 曾是 完全地 战败 .

晉軍盡得出。

[li] - [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kʌt] [daʊn] [triːz] [tuː; tə] [meɪk] [dɪr] [ˈæntləz] .
Li Cunshen ordered his soldiers to cut down trees to make deer antlers .

李 - 订购 他的 士兵 到 切 向下 树木 到 制作 鹿 鹿角 .

李存審下令使軍人各伐樹木為鹿角，

[iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][hoʊldz] [wʌn] [bræntʃ] .
Each person holds one branch .

每个 人 持有 一 分支 .

每一人持一枝，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪŋ] [pleɪs]
Arrive at the lodging place

到达 在 这 住宿 地方

到止宿處，

[ðen] [ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒ] .
Then they built a fortified village .

然后 他们 建造 一个 强化 村庄 .

則編以為寨。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈkæv(ə)lɪrɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði][kæmp] .
The Khitan cavalry passed by the camp .

这 契丹 骑兵 通过了 经过 这 营 .

契丹馬軍從寨前過，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ˈfaɪərd] - , - [ˈkrɔːsboʊ] [boʊltz][æt; ət][ðem; ðəm] .
The soldiers inside the stronghold fired 10 , 000 crossbow bolts at them .

这 士兵 里面 这 据点 被解雇 - , - 弩 螺栓 在 他们 .

寨內軍發萬弩射之，

[ˈhju:mən][ænd; ənd] [hɔ:rs] [ˈkæʒuəltiz] ,
Human and horse casualties ,
人类 和 马 伤亡 ,

人馬死傷，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz] [ˈlɪtəd] [wɪð; wɪθ] [kɔ:psɪz] .
The road was littered with corpses .
这 路 曾是 垃圾 和 尸体 .

積屍滿路。

[sɪju:ɑ:n][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈentərd] [ju:zu:] .
Siyuan and others entered Youzhou .
思源 和 其他的 进入 幽州 .

嗣源等入幽州，

[tu:; tə] [rɪˈper] [ænd; ənd] [prɪˈper] [dɪˈfensɪv] [ˈmeʒərz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈsɪti] .
To repair and prepare defensive measures for the city .
到 维修 和 准备 防守 措施 为了 这 城市 .

繕城修備守之具。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n] [kæmˈpeɪn] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
The King of Jin had been on campaign for several years .
这 国王 的 斤 有 到过 在 活动 为了 一些 年 .

晉王出征數歲，

[ɔ:l] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [ˈɡʌvənmənt] [əˈferz] ,
All military and government affairs ,
全部 军队 和 政府 事务 ,

凡軍府政事，

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsu:pərvaɪzər] .
Everything was entrusted to Zhang Chengye , the military supervisor .
一切 曾是 受托 到 张 - , 这 军队 导师 .

一切委重於監軍使張承業。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈsʌmtaɪmz] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər] [ˈɡæmblɪŋ] .
The King of Jin sometimes demanded money for gambling .
这 国王 的 斤 有时 要求 钱 为了 赌博 .

晉王或時索錢蒲博，

[ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈæktər] ,
And given to the actors ,
和 给定 到 这 演员 ,

及給賜與伶人，

- [ˈɔ:lweɪz] [ˈtʃerɪft] [ænd; ənd][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [ɡɪv] .
Chengye always cherished and refused to give .
- 总是 珍爱 和 拒绝 到 给 .

承業每靳惜不與。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ˈdʒɪ:dʒɪ:] , [tu:; tə] [dæns] [fɔ:r; fər][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - .
The Prince of Jin ordered his son , Jiji , to dance for Zhang Chengye .
这 王子 的 斤 订购 他的 儿子 , 吉吉 , 到 舞蹈 为了 张 - .

晉王令兒子繼岌為張承業舞，

[ɪnˈherɪtəns] [wɪl] [brɪŋ] ,
Inheritance will bring ,
遗产 将要 带来 ,

承業將帶、

[mɑ:] [prɪˈzentɪd] [ˈdʒɪ:dʒɪ:] .
Ma presented Jiji .
马 呈现 吉吉 .

馬贈繼岌。

[kɪŋ] [dʒɪn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kjʊ:mjələrtɪd] ['mʌni] .
King Jin pointed to the accumulated money .
国王 斤 尖 到 这 积累 钱 .

晉王指錢積，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['stetɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [hæv; həv][noʊ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ɪk'spensɪz] . "
" He and his brother have no money for expenses . "
" 他 和 他的 兄弟 有 不 钱 为了 开支 . "

「和哥無錢用度，

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni] .
It is advisable to give him a sum of money .
它 是 建议 到 给 他 一个 和 的 钱 .

宜與一積錢。」

- [sed] :
Chengye said :
- 说 :

承業曰：

" [maɪ][lɔː(r)dz] [her] [ɪz] [taɪd] [ʌp] , "
" My lord's hair is tied up , "
" 我的 领主的 头发 是 系 向上 , "

「郎君纏頭，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ɪn'herɪtɪd] ['sælərɪz] .
All of these came from inherited salaries .
全部 的 这些 来了 从 遗传 薪资 .

皆出自承業俸祿。」

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['ræpɪŋ] [wʌnz] [hed] [ɪn] [her] [ɪz]['sɪmələər][tuː; tə] [haʊ] ['pi:p(ə)] [tə'deɪ] [tɔːk] [ə'baʊt]
The practice of wrapping one's head in hair is similar to how people today talk about
这 实践 的 包装 一个人的 头 在 头发 是 相似的 到 如何 人们 今天 讲话 关于
[ɡʊd] ['fɔːrtʃən] .
good fortune .
好的 财富 .

纏頭與今人說利市一般。

" [ðɪs] ['mʌni] [wʌz; wəz] [left] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] . "
" This money was left by the King to support his soldiers . "
" 这 钱 曾是 左边 经过 这 国王 到 支持 他的 士兵 . "

「此錢乃大王留以養戰士的，

- [derd] [nɑːt] ['skwɑːndər] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtəns] .
Chengye dared not squander his inheritance .
- 敢于 不是 挥霍 他的 遗产 .

承業不敢亂下破用。」

[kɪŋ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
King Jin was furious .
国王 斤 曾是 狂怒 .

晉王怒，

[hiː; hi] ['krɪtɪsaɪzd] ['tʃɛŋ] [jiː; ji] [kwɑɪt] ['hɑːrʃli] .
He criticized Cheng Ye quite harshly .
他 批评 程 叶 相当 严厉地 .

頗詬罵承業。

- [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ænd; ɐnd] [sed] :
Chengye made a gesture and said :
- 制成 一个 手势 和 说 :

承業作色而言曰：

" [aɪ][,eɪ 'em][bʌt; bət][æn; ən][oʊld] ['envɔɪ] . "
" **I am but an old envoy .** "
" 我 是 但 一个 老的 使者 . "

「仆老敕使耳，

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ə'baʊt] [ðɪs] ['treʒəri] ['mʌni] .
It's a pity about this treasury money .
它是 一个 遗憾 关于 这 财政部 钱 .

惜此庫錢，

[hi; hi] [wɪʃt] [tu; ; tə] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ɪn] [ə'tʃɪ:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
He wished to assist the king in achieving his great undertaking .
他 希望 到 协助 这 国王 在 实现 他的 伟大的 承诺 .

欲佐大王成伯業也。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] ['tʃerɪ] [,aɪ 'ti:] ,
Since the king does not cherish it ,
自从 这 国王 做 不是 珍惜 它 ,

大王既不愛惜，

[ju; ; jʊ] [meɪ] [teɪk] [,aɪ 'ti:] [jɔ:'rself] .
You may take it yourself .
你 可能 拿 它 你自己 .

可自取之，

[waɪ] [æsk][ðə; ðɪ][oʊld] ['sɜ:rvənt] ?
Why ask the old servant ?
为什么 问 这 老的 仆人 ?

何必問老仆？

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [welθ] [wɪl] [bi; bi] [ɪg'zɔ:stɪd] [ænd; ɐnd][ðer; ðər] ['pi:p(ə)] [wɪl] ['skætər] .
I fear that their wealth will be exhausted and their people will scatter .
我 害怕 那 他们的 财富 将要 是 筋疲力尽的 和 他们的 人们 将要 分散 .

只恐怕財盡人散，

" [aɪ][hæv; həv] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['nʌθɪŋ] ! "
" **I have accomplished nothing !** "
" 我 有 完成 没有什么 ! "

無所成就耳！」

['wæŋ] ['gʌ][ænd; ɐnd] [li] [ʃɛɜ:ŋ] ['ɔ:rdərd] [ðə; ðɪ] [sɔ:rd] [tu; ; tə][bi; bi] [brɔ:t] .
Wang Gu and Li Shaorong ordered the sword to be brought .
王 顾 和 李 少荣 订购 这 剑 到 是 带来 .

王顧李紹榮令討劍來。

[ɪn'herɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['legəsi] ,
Inheriting the legacy ,
继承 这 遗产 ,

承業起，

[hi; hi] [held] [ðə; ðɪ] ['kɪŋz] [roʊb][ænd; ɐnd] [sed] :
He held the king's robe and said :
他 握住 这 国王的 长袍 和 说 :

將手挽王之衣曰：

" [ðɪs] [oʊld] ['sɜ:rvənt] [wʌz; wəz] [ɪn'trʌstɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [lert] [kɪŋ] . . . "
" **This old servant was entrusted by the late king . . .** "
" 这 老的 仆人 曾是 受托 经过 这 晚的 国王 . . . "

「老仆受先王顧托，

[ðeɪ] [ˈvaʊd] [tuː; tə] [reɪz] [fʌndz] [ænd; ənd] [treɪn] [ˈsoʊldʒərz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈneɪ](ə)n] .
They vowed to raise funds and train soldiers for the nation .
他们 发誓 到 增加 资金 和 火车 士兵 为了 这 国家 .
誓愿為國家聚財練卒，

[sleɪ] [ðɪs] [ˈtreɪtər] [frʌm; frəm][baɪˈɑːn] .
Slay this traitor from Bian .
杀 这 叛徒 从 卞 .

誅這汴賊。

[ɪf] [wiː; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ðə; ði] [stɔːrd] [ˈaɪtəmz]
If we cherish the stored items
如果 我们 珍惜 这 存储 项目

若以愛惜庫物，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] .
He was killed by the king .
他 曾是 被杀 经过 这 国王 .

遭大王殺死，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði][ˈfɔːrmər] [kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌndərwɜːrld] .
I saw the former king in the underworld .
我 锯 这 以前的 国王 在 这 地狱 .

仆見先王於地下，

[hiː; hi] [ˈʃʊd] [noʊ] [ʃeɪm] [ˌwʌtsəʊˈevər] .
He showed no shame whatsoever .
他 显示 不 耻辱 任何 .

面無慚色矣。」

[wen] [ˈmædəm] [ˈkaʊ] [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
When Madam Cao heard about this ,
什么时候 女士 曹 听到 关于 这 ,

曹太夫人聽得這事，

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .
He urgently summoned the King of Jin .
他 紧急 被召唤 这 国王 的 斤 .

急召晉王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
The King of Jin entered the palace .
这 国王 的 斤 进入 这 宫殿 .

晉王入宮，

[ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈleɪdi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [θæŋk] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [ˈseɪŋ] :
The Dowager Lady sent someone to thank Zhang Chengye , saying :
这 老妇 女士 发送 某人 到 感谢 张 - , 说 :

太夫人使人謝張承業道：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [əˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈspeʃ(ə)l] [ˈenvɔɪ] . "
" **My son has offended the Special Envoy .** "
" 我的 儿子 有 被冒犯了 这 特别的 使者 . "

「兒子忤觸特進，

[ðə; ði] [ˈflɑːɡɪŋ] [hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈkæɪɪd] [aʊt] .
The flogging has already been carried out .
这 鞭笞 有 已经 到过 携带 出去 .

已行笞箠矣。」

" [ˈspeʃ(ə)l] [ædˈvæns] "
" **Special advance** " "
" 特别的 进步 "

「特進，

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][æŋ; əŋ] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .

It was an official title in the Jin dynasty .
它 曾是 一个 官方的 标题 在 这 斤 王朝 .

晉之官名也。

[tə'mɑːrəʊ] ,

tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd] [prɪns] [dʒɪn] , [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]

Zhang Chengye , who had accompanied Prince Jin , visited the residence of
张 - , WHO 有 伴随 王子 斤 , 到访 这 住宅 的

[prɪns] [dʒɪn][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] ['grætɪtuːd] .

Prince Jin to express his gratitude .
王子 斤 到 表达 他的 感激 .

與晉王俱到張承業居第謝過，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['jɪːtɒŋ] [θɜːrd]

He was granted the title of Zhang Chengye to open the Yitong Third
他 曾是 的确 这 标题 的 张 - 到 打开 这 伊通 第三

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ,

Division ,
分配 ,

遽承制授張承業開府儀同三司、

[left] [gɑːrd] ['dʒen(ə)rəl]

Left Guard General
左边 警卫 一般的

左衛上將軍、

[duːk] [ʌv; əv][jæn] .

Duke of Yan .
公爵 的 严 .

燕國公。

[hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

He refused the offer of the business .
他 拒绝 这 提供 的 这 商业 .

承業力辭不受，

[hiː; hi] [juːst] ['oʊnli][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)l] ['taɪt(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] [θruː'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] .

He used only the official title from the Tang Dynasty throughout his life .
他 用过的 仅有的 这 官方的 标题 从 这 唐 王朝 自始至終 他的 生活 .

終身只稱唐朝官稱。

[ˈlʌ] [dʒiː] [lʌvd] [tuː; tə] [drɪŋk] ['ælkəhɔːl] .

Lu Zhi loved to drink alcohol .
鲁 智 喜爱 到 喝 酒精 .

盧質好飲酒，

[hiː; hi][ɪz] [ræʃ] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] .

He is rash and arrogant .
他 是 皮疹 和 傲慢的 .

為人輕率驕傲，

[ˈwæŋ] [ˌpiː 'oʊ] [heɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Wang Po hated it .
王 波 憎恨 它 .

王頗恨之。

[ˈtʃɛŋ] [jiː; ji] , [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] , [ˈkɑːmli] [spəʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]
Cheng Ye , taking advantage of the opportunity , calmly spoke to the King of
程 叶 , 采取 优势 的 这 机会 , 平静地 辐 到 这 国王 的
[dʒɪŋ] , [ˈseɪŋ] :
Jin , saying :
斤 , 说 :

承業乘間從容為晉王言曰：

" [ˈlʌ] - [ɪz] [ruːd] . "
" Lu Zhishu is rude . "
" 鲁 - 是 粗鲁的 . "

「盧質數無禮，

[pliːz] [rɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Please rid the king of this .
请 摆脱 这 国王 的 这 .

請為大王除之。」

[kɪŋ] [dʒɪŋ] [sed] :
King Jin said :
国王 斤 说 :

晉王曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [rɪˈkruːtɪŋ] [ˈvɜːrtʃuəs] [men] , "
" We are now recruiting virtuous men , "
" 我们 是 现在 招聘 有德行的 男人 , "

「吾方招納賢士，

[tuː; tə] [əˈtʃɪːv] [səkˈses] [təˈgeðər]
To achieve success together
到 达到 成功 一起

共成功業，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] , [ˈsev(ə)nθ] [ˈbrʌðər] ?
Why did you say that , Seventh Brother ?
为什么 做过 你 说 那 , 第七 兄弟 ?

七哥何為出此言？」

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [stʊd] [ʌp][ænd; ænd] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪŋ] :
Zhang Chengye stood up and congratulated him , saying :
张 - 站立 向上 和 恭喜 他 , 说 :

張承業起身賀曰：

" [ɪf] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [ˈhɑːbəz] [sʌtʃ] [ɪnˈtenʃən] . . . "
" If Your Majesty harbors such intentions . . . "
" 如果 你的 威严 港口 这样的 意图 . . . "

「大王苟以此存心，

[waɪ] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [nɑːt] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈtæləntɪd] [ˈpiːp(ə)] ?
Why worry about not finding talented people ?
为什么 担心 关于 不是 寻找 才华横溢 人们 ?

何患不得賢才，

[waɪ] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [nɑːt] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
Why worry about not gaining the world ?
为什么 担心 关于 不是 获得 这 世界 ?

何憂不得天下也？」

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[kɪŋ] [dʒɪn] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [aɪs] [hæd; həd] ['froʊz(ə)n] ['oʊvər] .
King Jin heard that the river ice had frozen over .
国王 斤 听到 那 这 河 冰 有 冷冻 超过 .

晉王聽得河冰合，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

" [wi:v] [bɪn] ['ju:zɪŋ] [tru:ps] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] , "
" We've been using troops for years , "
" 我们已经 到过 使用 军队 为了 年 , "

「咱用兵數歲，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['lɪmɪtɪŋ] ['wɔ:tər] [floʊ] ,
For the purpose of limiting water flow ,
为了 这 目的 的 限制 水 流动 ,

為一水限斷，

[du:][nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] ;
Do not cross the river ;
做 不是 叉 这 河 ;

不得渡河；

[ðə; ði] ['rɪvər] [aɪs] [hæz; həz] [naʊ] [meltɪd] [bæk] [tə'geðər] .
The river ice has now melted back together .
这 河 冰 有 现在 融化 后退 一起 .

今河冰自合，

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [aɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [hu:tʃu:ʊ] ['rɪvər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['froʊz(ə)n] ['sɑ:lɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]
Just like the ice on the Hutuo River that was frozen solid during the reign of
只是 喜欢 这 冰 在 这 滹沱 河 那 曾是 冷冻 坚硬的 期间 这 在位 的

['empərər] [gwæŋwu:] [ʌv; əv][hən] ,
Emperor Guangwu of Han ,
皇帝 光武 的 韩 ,

正與漢光武滹沱冰堅相似，

[kʊd; kəd] [ðɪs] [nɑ:t][bi:; bi] [æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [bi'stəu] [ə'pɑ:n][em 'i:][baɪ] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ]
Could this not be an opportunity bestowed upon me by Heaven to establish a
可以 这 不是 是 一个 机会 授予 之上 我 经过 天堂 到 建立 一个

['kɪŋdəm] ?
kingdom ?
王国 ?

得非上天贊我興王之機會否？」

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,
In other words ,
在 其他 字 ,

話說裏，

[aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] ['empərər] [gwæŋwu:] [ʌv; əv][hən] [roʊd] [saʊθ] . . .
It is said that Emperor Guangwu of Han rode south . . .
它 是 说 那 皇帝 光武 的 韩 骑 南 . . .

說那漢光武南馳，

['ledʒənd] [hæz; həz][aɪ 'ti:] [ðæt] ['wærŋ] [læŋz] ['ɑ:rmɪ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [rɪr] .
Legend has it that Wang Lang's army was at the rear .
传奇 有 它 那 王 朗的 军队 曾是 在 这 后部 .

傳說王郎軍兵在後，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
All the troops were filled with fear .
全部 这 军队 是 已填 和 害怕 :

諸軍皆有恐懼的心。

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][huːtʃuːoʊ] [ˈrɪvər] ,
Upon reaching the Hutuo River ,
之上 到达 这 滹沱 河 ,

及至滹沱河，

[ˈmesɪndʒər] [rɪˈpɔːrtɪd] [bæk] :
messenger reported back :
信使 据报道 后退 :

有候吏還報：

" [ðə; ði][ˈrɪvər] [floʊz] ,
" The river flows ,
" 这 河 流量 ,

「河水漸流，

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [krɔːs] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][boʊt] ? "
" How can we cross without a boat ? "
" 如何 能 我们 又 没有 一个 船 ? "

無舡怎生得渡？」

[əˈfɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd][ðər; ðər] [səˈbɔːdɪnɪts] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti] .
Officials and their subordinates were filled with anxiety .
官员 和 他们的 下属 是 已填 和 焦虑 :

官屬憂恐。

[ˈempərər] [gwæŋwuː] [sent] [ˈwæŋ] [ˈbɑːkiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Emperor Guangwu sent Wang Baqi to the river to investigate .
皇帝 光武 发送 王 巴基 到 这 河 到 调查 :

光武遣那王霸馳至河探聽，

[ðə; ði] [ˈtɪrəni] [əˈlɑːrmd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] .
The tyranny alarmed the entire army .
这 暴政 惊慌 这 全部的 军队 :

霸恐驚動眾軍，

[ðeɪ] [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][aɪs][wʌz; wəz][ˈsɔːlɪd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [krɔːs] .
They claimed that the ice was solid enough to cross .
他们 声称 那 这 冰 曾是 坚硬的 足够的 到 又 :

托言冰堅可渡。

[ˈempərər] [gwæŋwuː] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Guangwu smiled and said :
皇帝 光武 微笑 和 说 :

光武因笑道：

" [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)] [wʌz; wəz] [ɪnˈdiːd] [ˈlaɪɪŋ] . "
" The official was indeed lying . "
" 这 官方的 曾是 的确 说谎 . "

「候吏果是謊說。」

[əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
Upon reaching the river ,
之上 到达 这 河 ,

及到河次，

[ˈrɪvər] [aɪs] [fruːt] [ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n]
River Ice Fruit Combination
河 冰 水果 组合

河冰果合，

[ˈempərəɹ] - [ˈɑ:miz] [wɜ:r; wəɹ] [ðen] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvəɹ] ;
Emperor Guangwu's armies were then able to cross the river ;
皇帝 - 军队 是 然后 有能力的 到 又 这 河 ;
光武諸軍乃得渡河；

[ˈsevrəl] [ˈraɪdəɹz][hæv; həv] [pæst] [baɪ][bʌt; bət][nɑ:t] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
Several riders have passed by but not yet finished .
一些 骑手 有 通过了 经过 但 不是 然而 完成的 .
有數騎過未了，

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪs] [melts] .
And the ice melts .
和 这 冰 融化 .
而冰解。

[ˈwæŋ] [ˌbi: ˈeɪ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] :
Wang Ba thanked him :
王 巴 谢谢 他 :
王霸謝道：

" [jɔː; jəɹ] [ˈeksələnsi] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][ˈʌtmoʊst][ˈvɜ:rtʃu:] , "
" Your Excellency possesses the utmost virtue , "
" 你的 阁下 拥有 这 极致 美德 , "
「明公至德，

[bi:; bi][ˈblesɪd; blest][baɪ][ðə; ði][ɡɒdz] ,
Be blessed by the gods ,
是 蒙福 经过 这 神 ,
獲神靈之祐，

[ɔ:ˈðoʊ] [kɪŋ] [ˈwu:z] [waɪt] [fɪ] [wʌz; wəz][æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈoʊmən] ,
Although King Wu's white fish was an auspicious omen ,
虽然 国王 吴氏 白色的 鱼 曾是 一个 吉祥 预兆 ,
雖武王白魚之瑞，

[waɪ] [ˌeɪ di: ˈdi:] [ðɪs] ?
Why add this ?
为什么 添加 这 ?
何以加此？」

[ˈempərəɹ] [ɡwæŋwu:] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)lz] :
Emperor Guangwu said to his officials :
皇帝 光武 说 到 他的 官员 :
光武謂官屬言：

" [ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˌhedʒɪˈmɑ:nɪk] [ˈpəʊəɹ] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] [rɪˈzɑ:lv] [əˈferz] . "
" The king's hegemonic power was used to resolve affairs . "
" 这 国王的 霸权 力量 曾是 用过的 到 解决 事务 . "
「王霸權變以濟事，

[ðɪs] [ɪz][ɔ:ˈsoʊ][æŋ; ən] [ɔ:ˈspɪʃəs] [ˈoʊmən] .
This is also an auspicious omen .
这 是 还 一个 吉祥 预兆 .
亦天瑞也。」

[kɪŋ] [wen] - [ʌv; əv][dʒɪn]
King Wen Bingjian of Jin
国王 温 - 的 斤
晉王聞冰堅，

[hi:; hi] [ðen] [ju:st] [ðɪs] [ˈɪnsɪdənt] [tu:; tə] [kəmˈper] [hɪmˈself] [tu:; tə][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
He then used this incident to compare himself to the situation .
他 然后 用过的 这 事件 到 比较 他自己 到 这 情况 .
乃引此事自比。

[hiː; hi] [ðen] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
He then led a large army and rushed to Weizhou .
他 然后 引领 一个 大的 军队 和 匆忙 到 涇州 .

於是統大軍急趣魏州。

[liˈæŋz] [ˈɑːrmi][hæd; həd][θriː] , - [ˈɑːrməd] [ˈsoʊldʒərz] [ˈsteɪənd] [æt; ət] - [ˈsɪti] .
Liang's army had 3 , 000 armored soldiers stationed at Yangliu City .
梁氏 军队 有 3 , - 装甲 士兵 驻 在 - 城市 .

梁軍有甲士三千人屯駐楊劉城，

[əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [maɪlz] ,
Along the city for several miles ,

沿城十數里，

[ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ˈvɪlɪdʒəz] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] .
The fortified villages are connected .
这 强化 村庄 是 连接 .

柵寨相連屬。

[kɪŋ] [dʒɪn] [əˈtækt] [ænd; ənd] [ˈkæptʃəd] - [ˈsɪti] .
King Jin attacked and captured Yangliu City .
国王 斤 遭到攻击 和 捕获 - 城市 .

晉王攻拔楊劉城。

[ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈfæməli] [əˈɡriːd] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [səˈbɜːrbən] [ˈsækrɪfaɪs] .
The Liang family agreed to perform the Southern Suburban Sacrifice .
这 梁 家庭 同意 到 履行 这 南方 郊区 牺牲 .

梁主方議行南郊禮，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [jæn] [ænd; ənd][ˈjuː][hæd; həd] [ˈfɔːlən] ,
Upon hearing that Yang and Liu had fallen ,

聽得楊劉失守，

[ˈruːməz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪləteri] ,
Rumors in the military ,
謠言 在 这 军队 ,

軍中訛言，

[ˈledʒənd] [hæz; həz][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [ɔːˈlredi] [ˈentəd] [deɪljæn] .
Legend has it that the Jin army has already entered Daliang .
传奇 有 它 那 这 斤 军队 有 已经 进入 大良 .

傳說晉軍已入大梁，

[kɪŋ] [ljɑːŋ] [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
King Liang was terrified .
国王 梁 曾是 恐懼 .

梁王驚駭，

[ðə; ði] [səˈbɜːrbən] [ˈsækrɪfaɪsɪz][wɜːr; wər] [ˈkænsəld] .
The suburban sacrifices were cancelled .
这 郊区 牺牲 是 取消 .

罷卻郊祀，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə] [deɪljæn] .
He rushed back to Daliang .
他 匆忙 后退 到 大良 .

奔歸大梁。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː]
January of the fifteenth year of Tianyou
一月 的 这 第十五 年 的 天佑

天祐十五年正月，

[ljɑ:ŋ] [ˈtʃænsləɹ] [dʒei] [ˈji:ɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [kɪŋ] [ljɑ:ŋ] :
Liang Chancellor Jing Xiang said to King Liang :
梁 校长 景 向 说 到 国王 梁 :

梁宰相敬翔謂梁王曰：

" [sɪns] [li] [ˈjeɪzi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" **Since Li Yezi ascended the throne ,**
" 自从 李 耶茲 上升 这 王座 ,

「李業子繼位以來，

[si:dʒ] [ˈwɔ:rfer]
Siege warfare
围城 战争

攻城野戰，

[ðei] [ˈpɜ:rsənəli] [ˈkærid] [aʊt] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] .
They personally carried out the mission .
他们 亲自 携带 出去 这 使命 .

無不躬親矢石。

[ˈri:s(ə)ntli] , [ðei] [əˈtækt] [jæŋ] [ˈju:] [ˈsɪti] .
Recently , they attacked Yang Liu City .
最近 , 他们 遭到攻击 杨 刘 城市 .

近日攻打楊劉城，

[self] - [rɪˈlaɪənt] [ˈfaɪərwʊd] ,
Self - reliant firewood ,
自己 - 依赖 柴 ,

自負束薪，

[ˈli:ɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][fɜ:rst] ,
Leading the soldiers first ,
领导 这 士兵 第一的 ,

為士卒帥先，

[ɪnˈvɪnsəb(ə)l] .
Invincible .
无敌 .

所向無與抵敵。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [endˈʒɔɪɪŋ] [jɔ:ˈrself] .
Your Majesty is enjoying yourself .
你的 威严 是 享受 你自己 .

陛下宴安自如，

[ðə; ði] [ˈterəʊ:ri] [ɪz] [ˈʃrɪŋkɪŋ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
The territory is shrinking day by day .
这 领土 是 收缩 天 经过 天 .

疆土日蹙，

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər][ji:; ji][ˈzi:] .
Your Majesty is no match for Ye Zi .
你的 威严 是 不 匹配 为了 叶 zi .

臣有以知陛下非業子之敵也。」

[ljɑ:ŋ] [ˈzu:] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈka:ntreɪ] , [ˈha:bəd] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [dʒei] [ˈji:ɑ:ŋ] .
Liang Zhu , on the contrary , harbored resentment towards Jing Xiang .
梁 朱 , 在 这 相反 , 藏匿 怨恨 向 景 向 .

梁主反以敬翔為怨望，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [hi:d] [ðer; ðər] [ədˈvaɪs] .
He did not heed their advice .
他 做过 不是 注意 他们的 建议 .

不聽其諫。

[lɿɑːŋ] [sent] [ˈziː] [jænz] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [ænd; ənd] [ˈkæptʃər] [jæn] [lʼjuː] .
Liang sent Xie Yan's army to attack and capture Yang Liu .
梁 发送 谢 严的 军队 到 攻击 和 捕获 杨 刘 .

梁遣謝彥軍攻取楊劉。

[ˈjɑːnˈdʒuːn] [ðen] [daɪˈvɜːrtɪd][ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] .
Yanjun then diverted the river to block the Jin army .
燕军 然后 改道 这 河 到 堵塞 这 斤 军队 .

彥軍但決河水以限阻晉軍。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə] [dɛːweɪ] :
King Jin said to Dewei :
国王 斤 说 到 德威 :

晉王謂德威曰：

" [ðə; ði] [lɿɑːŋ] [ˈɑːrmi] [ɪˈnɪʃəli] [hæd; həd][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] . "
" The Liang army initially had no intention of fighting . "
" 这 梁 军队 最初 有 不 意图 的 斗争 . "

「梁軍初無戰鬥之意，

[bʌt; bət][aɪ][ˈoʊnli] [wɪʃ] [tuː; tə] [blɑːk] [ðə; ði][ˈwɔːtər][soʊ] [ðæt] [maɪ] [ˈtiːtʃər] [meɪ] [groʊ] [oʊld] .
But I only wish to block the water so that my teacher may grow old .
但 我 仅有的 希望 到 堵塞 这 水 所以 那 我的 老师 可能 生长 老的 .

但欲阻水以老我師耳。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [əˈtæk] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈweɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈwɔːtər] .
We should attack them by wading through the water .
我们 应该 攻击 他们 经过 涉水 通过 这 水 .

當涉水攻之。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ˈpɜːrsənəli] [ˈkæɪɪd] [ˈfaɪərwʊd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
King Jin personally carried firewood to fill the river .
国王 斤 亲自 携带 柴 到 充满 这 河 .

晉王身自負柴薪填塞河水，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [ˈɑːrmər] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd] [spiə] [held] [hɔːrɪˈzɑːntəli] , [ədˈvænst] .
The soldiers , armor removed and spears held horizontally , advanced .
这 士兵 , 盔甲 已移除 和 长矛 握住 水平方向 , 先进的 .

諸軍裹甲橫槍而進，

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[lɪˈæŋz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Liang's army was defeated and fled .
梁氏 军队 曾是 战败 和 逃亡 .

梁軍敗走，

[kɪld] [baɪ] [ˈdraʊnɪŋ] ,
Killed by drowning ,
被杀 经过 溺水 ,

殺死溺水，

[ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈwɔːtər] [tɜːrnd] [kəmˈpliːtli] [red] .
The river water turned completely red .
这 河 水 转向 完全地 红色的 .

河水為之盡赤。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[kɪŋ] [dʒɪn] [plænd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ə'tæk] [ɑ:n] [ljɑ:n] .
King Jin planned a large - scale attack on Liang .
国王 斤 计划 一个 大的 - 规模 攻击 在 梁 .

晉王謀大舉伐梁，

[dʒəu] [dɛ:weɪ] [kə'mɑ:ndɪd] - , - ['kæv(ə)lɹɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntɹɪ] [ɪn] [ju:zu:] ；
Zhou Dewei commanded 30 , 000 cavalry and infantry in Youzhou ；
周 德威 命令 - , - 骑兵 和 步兵 在 幽州 ；

周德威統幽州馬步軍三萬；

[li] - ,
Li Cunsheng ,
李 - ,

李存審、

[li] [sɪju:ɑ:n]
Li Siyuan
李 思源

李嗣源、

['wæŋ] - [led] - , - ['kæv(ə)lɹɪ] [i:tʃ] ；
Wang Chuzhi led 20 , 000 cavalry each ；
王 - 引领 - , - 骑兵 每个 ；

王處直各將馬軍二萬；

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] ,
Xi ,
习 ,

奚、

[kɪ'tɑ:n]
Khitan
契丹

契丹、

[et][ɑ:l] .
Tuyuhun et al .
图尤洪 等 al .

吐谷渾等，

[ænd; ənd]
and Hedong
和 河东

并河東、

[ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv]['weɪ,bou] ,
The troops of Weibo ,
这 军队 的 微博 ,

魏博之兵，

[ðə; ði] ['kɑ:nfərəns] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] ['weɪ'dʒou] .
The conference was held in Weizhou .
这 会议 曾是 握住 在 涇州 .

大會於魏州，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['loʊkɛrtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - - .
It is located in a place called Majiadu Xiazhai .
它 是 位于 在 一个 地方 称为 - - .

在地名麻家渡下寨。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəɹɪmən] .
The King of Jin wanted to personally lead ten thousand cavalrymen .
这 国王 的 斤 通缉 到 亲自 带领 十 千 骑兵 .

晉王欲自將馬軍萬人，

[streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [biːm] .
Straight to the main beam .
直的 到 这 主要的 光束 .

直趨大梁。

[dʒəu] [dɛːweɪ] [əd'vaɪzɪd] :
Zhou Dewei advised :
周 德威 建议 :

周德威諫曰：

" [ljɑːŋ] [dʒʌŋ][ɪz] [stiːl] [ə'laɪv] . "
" **Liang Jun is still alive** . "
" 梁 俊 是 仍然 活 . "

「梁軍尚全，

[laɪt] - ['fʊtɪd] ['tʃælɪndʒ] ,
Light - footed challenge ,
光 - 有脚的 挑战 ,

輕行挑戰，

[noʊ] ['benɪfɪt] [hæz; həz] [bɪn] [siːn] [jet] .
No benefit has been seen yet .
不 益处 有 到过 已见 然而 .

未見其利，

['wæŋ] [jiː] [rɪ'meɪnd] [ɪn'æktɪv] ;
Wang Yi remained inactive ;
王 易 剩余 不活跃 ;

王宜按兵不動；

[dɛːweɪ] ['pɜːrsənəli] [led][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lɪɹi][tuː; tə][ðer; ðər][eɪd] .
Dewei personally led his cavalry to their aid .
德威 亲自 引领 他的 骑兵 到 他们的 援助 .

德威自以騎兵援之，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [rest]
To prevent rest
到 防止 休息

使不得休息，

[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɔːstʃən] ,
Take advantage of their exhaustion ,
拿 优势 的 他们的 疲惫 ,

乘其疲弊，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] [ɪn][wʌŋ] [fel] [swuːp] .
They could be wiped out in one fell swoop .
他们 可以 是 擦拭 出去 在 一 跌倒 俯冲 .

可一舉而滅之也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [sed] :
The king said :
这 国王 说 :

王曰：

" [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][soʊ] ['kəʊədli] ? "
" **Why are you so cowardly ?** "
" 为什么 是 你 所以 胆小 ? "

「公何怯哉？」

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [send] [ðə; ði][pɜːrsən(ə)] [gɑːrdz] ['ɪntuː][bæt(ə)] [fɜːrst] .
That is , to send the personal guards into battle first .
那 是 , 到 发送 这 个人的 守卫 进入 战斗 第一的 .

即以親軍先出戰，

[dʒəu] [dɛ:weɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə][kəm'plai] .

Zhou Dewei had no choice but to comply .
周 德威 有 不 选择 但 到 遵守 .

周德威不得已從之。

[ljɑ:ŋ] - [ˈɑ:rmɪ][wʌz; wəz] [ə'reɪd] [ɪn][ə; ei][fɔ:ɹ'meɪ](ə)n ['stretʃɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .

Liang Jianghe's army was arrayed in a formation stretching for dozens of miles .
梁 - 军队 曾是 排列 在 一个 形成 伸展 为了 几十个 的 英里 .

梁將賀正排陣橫亙數十里，

[kɪŋ] [dʒɪn][led] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvər] [ˈspɪrmən] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðer; ðər][fɔ:ɹ'meɪ](ə)n] .

King Jin led his silver spearmen to attack their formation .
国王 斤 引领 他的 银 长矛兵 到 攻击 他们的 形成 .

晉王帥銀槍都攻其陣，

[ðə; ðɪ][ˈɪmpækt] [ˈkʌvərd] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] [ten] [maɪlz] .

The impact covered more than ten miles .
这 影响 涵盖 更多的 比 十 英里 .

沖擊十餘里。

[ljɑ:ŋ] [ma:z] [ˈɑ:rmɪ] [kə'mændər] , [ˈwæŋ] - , [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] [ˈɪntu:] [pju:ˈjæŋ] .

Liang Ma's army commander , Wang Yanzhang , was defeated and fled into Puyang .
梁 妈的 军队 指挥官 , 王 - , 曾是 战败 和 逃亡 进入 濮阳 .

梁馬軍都指揮使王彥章敗走入濮陽，

[dʒəu] [dɛ:weɪ] [pər'su:d] ,

Zhou Dewei pursued ,
周 德威 追击 ,

周德威追擊，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [ljɑ:ŋ] [dʒʌŋ] .

He was killed by Liang Jun .
他 曾是 被杀 经过 梁 俊 .

為梁軍殺死。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ə'sendɪd] - .

King Jin ascended Haoqiu .
国王 斤 上升 - .

晉王登蒿丘，

[tu:; tə] [ri:'gru:p] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvər] [ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ˈɑ:rmɪ] .

To regroup and recover the defeated army .
到 重新集结 和 恢复 这 战败 军队 .

收拾潰軍。

[ðer; ðər][ɑ:ɹ; əɹ] [ˈmaʊntnz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .

There are mountains in the city .
那里 是 山脉 在 这 城市 .

城中有山，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:z] [aɪ 'ti:] .

He wanted to seize it .
他 通缉 到 抢占 它 .

賀正欲據之，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu:; tə] [ɔ:l][ðə; ðɪ] [ˈdʒenrəlz] , [ˈseɪŋ] :

The King of Jin issued an edict to all the generals , saying :
这 国王 的 斤 发布 一个 法令 到 全部 这 将军们 , 说 :

晉王詔諸將曰：

" [hu:'evər] [ˈkæptʃəz] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [tə'deɪ] [wɪl] [bi:; bi] [vɪk'tɔ:riəs] ! "

" Whoever captures this mountain today will be victorious ! "
" 谁 捕捉 这 山 今天 将要 是 胜利者 ! "

「今日奪得此山者勝！」

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [əˈsend] .
The cavalry was the first to ascend .
这 骑兵 曾是 这 第一的 到 上升 .
乃帥馬軍先登，

[li] - ,
Li Congke ,
李 - ,
李從珂、

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɪnfəntri] [ˈfɑːloʊd] [suːt] .
Wang Jian and his infantry followed suit .
王 建 和 他的 步兵 随后 套装 .
王建及將步軍繼之，

[ðeɪ] [ðen] [siːzd] [ðə; ði] [ˈɜːrθn] [hɪl] .
They then seized the earthen hill .
他们 然后 查获 这 土 爬坡道 .
遂奪得土山。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [siːs] [hɒsˈtɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmps] .
All the armies wanted to cease hostilities and return to their camps .
全部 这 军队 通缉 到 停止 敌对行动 和 返回 到 他们的 营地 .
諸軍皆欲休兵歸寨，

[faɪt] [əˈgen] [təˈmɑːroʊ] ,
Fight again tomorrow ,
斗争 再次 明天 ,
明日復戰，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第77/100页

[ˈweɪ] - ,
Wei Yanbao ,
魏 - ,

惟閻寶、

[li] [sɪjuːɑːn] [et] [ɑːl] . [sed] :
Li Siyuan et al . said :
李思源等 al . 说 :

李嗣源等曰：

" [aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftərˈnuːn] [wen] [ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈɑːrmi]
" **It is advisable to take advantage of the late afternoon when the Liang army**
" 它是建议到拿优势的这个晚的下午什么时候这梁军队
[wiðˈdrɔːz] . "
withdraws . "
撤回 . "

「宜乘梁軍日晚引退，

[ədˈvæns] [jɔː; jər] [truːps] [ænd; ənd] [əˈtæk] .
Advance your troops and attack .
进步 你的 军队 和 攻击 .

進兵攻之。」

[ˈwæŋ] [ˈdʒiːən] , [klæd][ɪn][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈbrændɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] , [ədˈvænst] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Jian , clad in armor and brandishing a spear , advanced and said :
王 建 , 覆膜 在 盔甲 和 挥舞 一个 矛 , 先进的 和 说 :
王建及披甲橫槊而進曰：

" [ˈwæŋ] [dæn] [klaɪmd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
" **Wang Dan climbed the mountain** ,
" 王 担 攀登 这 山 ,

「王但登山，

" [wɑːtʃ] [æz; əz][jɔː; jər] [ˈmɪnɪstər] [dɪˈfiːts] [ðə; ði] [ˈtreɪtəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪŋ] . "
" **Watch as your minister defeats the traitors for the king** . "
" 手表 作为 你的 部长 失败 这 叛徒 为了 这 国王 . "

觀臣為王破賊。」

[es ˈaɪ][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Si Zhao ,
硅 赵 ,

嗣昭、

[ˈdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈfænfer] .
Jian and his cavalry charged into battle with great fanfare .
建 和 他的 骑兵 带电 进入 战斗 和 伟大的 号角 .

建及帥馬軍大呼陷陣，

[ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑːmiz] [əˈraɪvd] [wʌn] [ˌæftər] [əˈnʌðər] .
The various armies arrived one after another .
这 各种各样的 军队 到达的 一 后 其他 .

諸軍繼至，

[liˈæŋz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['prɪzənəz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 30 , 000 prisoners were killed .

更多的 比 - , - 囚犯 是 被杀 .
殺虜三萬餘人。

[ðə; ðɪ] [dɪ'fi:tɪd] [ljɑːŋ] ['ɑːrmi] [fled] [tuː; tə] [derljæn] .
The defeated Liang army fled to Daliang .

这 战败 梁 军队 逃亡 到 大良 .
梁敗軍走至大梁，

[ænd; ənd][,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] :
And it is said :

和 它 是 说 :
且曰：

" [ðə; ðɪ][dʒɪn] ['ɑːrmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] ! "
" The Jin army has arrived ! "
" 这 斤 军队 有 到达的 ! "

「晉軍至矣！」

[bɜːrd] [ljɑːŋ] [droʊv] [ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪti] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] [wɔːlz] .
Lord Liang drove the people of the city to the city walls .

主 梁 驾驶 这 人们 的 这 城市 到 这 城市 墙壁 .
梁主驅市人登城，

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [fliː] [tuː; tə] ['luə'jaːŋ] .
He wanted to flee to Luoyang .

他 通缉 到 逃跑 到 洛阳 .
欲奔洛陽。

['dʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [,eɪ'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː]
January of the eighteenth year of Tianyou

一月 的 这 第十八 年 的 天佑
天祐十八年正月，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [frʌm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['næ(ə)nəl] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [tæn]
A monk from Weizhou obtained a national treasure passed down from the Tang

一个 僧 从 涇洲 获得 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这 唐
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

魏州僧得唐傳國寶，

[prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Presented at the Imperial Palace .

呈现 在 这 帝国 宫殿 .
詣行台來獻。

[ðæt] ['treʒər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪm] ['hwæŋ, 'hwaːŋ] [tʃaʊ] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['kæptʃəd]
That treasure was from the time Huang Chao defeated and captured

那 宝藏 曾是 从 这 时间 黄 赵 战败 和 捕获
[tʃɑːŋ'aːn] .
Chang'an .
长安 .

那寶是黃巢當日敗破長安時分，

[ə; eɪ] [mʌŋk] [neɪmd] [tʃwɑːnzən] [frʌm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [əb'teɪnd] [,aɪ 'tiː] .
A monk named Chuanzhen from Weizhou obtained it .

一个 僧 命名 川镇 从 涇洲 获得 它 .
魏州一僧名傳真者得之，

[aɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tʃæn] [ju] .
I thought it was Chang Yu .
我 想法 它 曾是 张 于 :

以為常玉，

[ðə; ði] [gʊdz] [tu:; tə][bi:; bi][soʊld][ɑ:n][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ,
The goods to be sold on the market ,
这 商品 到 是 卖 在 这 市场 ,

將欲出市貨賣，

[ə; eɪ] [ˌkɑ:nə'sɜ:r] [sed] :
A connoisseur said :
一个 行家 说 :

有識寶者曰：

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [pæst] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] . "
" This is a national treasure passed down from the Tang Dynasty . "
" 这 是 一个 国家的 宝藏 通过了 向下 从 这 唐 王朝 : "

「此唐朝傳國寶也。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði]['ri:dʒən(ə)] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [ænd; ænd][ðer; ðər] ['dʒenrəlz] ,
At that time , the regional military governors and their generals ,
在 那 时间 , 这 区域 军队 州长们 和 他们的 将军们 ,

當時藩鎮及諸將佐，

[hi:; hi] ['ɜ:dʒd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪŋ][tu:; tə] ['tru:li] [dɪ'kler] [hɪm'self] ['empərər] .
He urged the King of Jin to truly declare himself emperor .
他 敦促 这 国王 的 斤 到 真的 宣布 他自己 皇帝 :

勸晉王即真稱帝，

[ðə; ði] ['reləvənt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [prɪ'per] [dʒeɪd][ˈrɪtʃuəl][ˈɑ:bdʒekts] .
The relevant officials were ordered to prepare jade ritual objects .
这 相关的 官员 是 订购 到 准备 玉 仪式 对象 :

令有司置玉造法物，

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒər] [keɪm] [tu:; tə][bi:; bi] [pæst] [daʊn] .
This is how the national treasure came to be passed down .
这 是 如何 这 国家的 宝藏 来了 到 是 通过了 向下 :

緣此得傳國寶。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [prɪ'zentɪd] [ɡɪfts] , [kən,grætʃə'leɪʃ(ə)nz] , [ænd; ænd] [ɪn'kɜ:ɪdʒmənt] .
The generals presented gifts , congratulations , and encouragement .
这 将军们 呈现 礼物 , 恭喜! , 和 鼓励 :

諸將奉賜稱賀勸進。

[ˈʃu:] ['ru:lər]
Shu ruler
舒 统治者

蜀主、

[kɪŋ] [haʊ] [rɪ'pi:tɪdli] [ru:t] [bʊks] [ɜ:rdʒɪŋ] [kɪŋ] [dʒɪŋ][tu:; tə] [dɪ'kler] [hɪm'self] ['empərər] .
King Hao repeatedly wrote books urging King Jin to declare himself emperor .
国王 郝 反复 写道 图书 敦促 国王 斤 到 宣布 他自己 皇帝 :

昊王屢寫書勸晉王稱帝，

[ˈwæn] [ji:ʃu:] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fəsərz] [ænd; ænd] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
Wang Yishu presented the document to his officers and generals , saying :
王 艺术 呈现 这 文档 到 他的 警官 和 将军们 , 说 :

王以書出示將佐曰：

" [ðə; ði] [grænd] ['tu:tər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɪn] ['ɔ:lsoʊ] [wʌns] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [tu:; tə] [step]
" **The Grand Tutor of the King of Jin also once advised the late king to step**
" 这 盛大 导师 的 这 国王 的 斤 还 一次 建议 这 晚的 国王 到 步
[daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . "
down from the capital . "
向下 从 这 首都 . "

「晉王太師亦嘗勸先王自帝一方。

[ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] [təʊld] [em 'i:] :
The late king told me :
这 晚的 国王 讲述 我 :

先王謂余言：

" [wen] [ðə; ði] ['empərər] ['vɪzɪtɪd] ['ʃɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] ,
" **When the emperor visited Shimen in the past ,**
" 什么时候 这 皇帝 到访 石门 在 这 过去的 ,
『昔天子幸石門時，

[aɪ] [wɪl] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [kɪl] ['zu:] [wen] .
I will send troops to kill Zhu Wen .
我 将要 发送 军队 到 杀 朱 温 .

吾發兵誅朱溫，

[hɪz; ɪz] ['paʊər] [ænd; ənd] [pre'stɪ:ʒ] [rɪ'zəʊndɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wɜ:rld] .
His power and prestige resounded throughout the world .
他的 力量 和 声望 回荡着 自始至终 这 世界 .
威振天下。

[ɪf] [aɪ] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] ['empərər] ,
If I were to seize the emperor ,
如果 我 是 到 抢占 这 皇帝 ,
吾若挾天子，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ɡwɑ:n'dʒɔ:ŋ] ,
According to Guanzhong ,
根据 到 关中 ,
據關中，

[hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] [naɪn] - ['ɪnsens] [zen] [tekst] [hɪm'self] .
He composed the Nine - Incense Zen Text himself .
他 由 这 九 - 香 禅 文本 他自己 .
自作九錫禪文，

[wʌt] ['dɪfɪkəltɪ] [ɪz] [ðer; ðər] ?
What difficulty is there ?
什么 困难 是 那里 ?
何難之有？

[bʌt; bət] [maɪ] ['fæməli] [hæz; həz] [ə; eɪ] [b:ŋ] [trə'dɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['bræltɪ] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
But my family has a long tradition of loyalty and filial piety .
但 我的 家庭 有 一个 长的 传统 的 忠诚 和 孝 虔诚 .
但吾家世忠孝，

[aɪ] [vaʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['nevər] [streɪ] [frʌm; frəm] [maɪ] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɪn] [ðɪs] ['laɪftaɪm] .
I vow that I will never stray from my principles in this lifetime .
我 发誓 那 我 将要 绝不 流浪 从 我的 原则 在 这 寿命 .
誓於此生靡敢失節。

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [rɪ'stɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He should remember the hope of restoring the Tang dynasty in the future .
他 应该 记住 这 希望 的 恢复 这 唐 王朝 在 这 未来 .
他日當念復唐社稷，

[duː.ɪ][na:tɪ] [ˈfaːloʊ] [ðə; ði][ɪɡˈzæmp(ə)l][ʌv; əv] [ˈzuː] [wen] .
Do not follow the example of Zhu Wen .
做 不是 跟随 这 例子 的 朱 温 .

勿效朱溫所為。』

[ðə; ði] [leɪt] [ˈkɪŋz] [wɜːrdz] [stiːl] [rɪŋ] [ɪn][maɪ] [ɪrz] .
The late king's words still ring in my ears .
这 晚的 国王的 字 仍然 戒指 在 我的 耳朵 .

先王此言猶在耳，

[ðə; ði] [ˈɑːrgjumənt] [ʌv; əv] [ɜːrdʒɪŋ] [ədˈvænsmənt] ,
The argument of urging advancement ,
这 争论 的 敦促 进步 ,

勸進之說，

[aɪ] [der] [na:tɪ] [əˈbeɪ] [jʊr; jər] [kəˈmænd] .
I dare not obey your command .
我 敢 不是 服从 你的 命令 .

不敢聞命。」

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hɜːrd] [əˈbaʊt] [ðɪs] ,
Zhang Chengye heard about this ,
张 - 听到 关于 这 ,

張承業聽得此事，

[hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
He submitted a memorial to the King of Jin ,
他 提交 一个 纪念馆 到 这 国王 的 斤 ,

上書諫晉王，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

書曰：

[ˈaʊər; ɑːr] [kɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈlɔɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] [fɔːr; fər] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
Our king has been loyal to the Tang dynasty for generations .
我们的 国王 有 到过 忠诚 到 这 唐 王朝 为了 几代人 .

吾王世世忠於唐室，

[ˈðɜːfɔːr] , [ðɪs] [oʊld] [ˈsɜːrvənt] [hæz; həz] [bɪn] [hɪr] [fɔːr; fər][ˈoʊvər] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] .
Therefore , this old servant has been here for over thirty years .
所以 , 这 老的 仆人 有 到过 这里 为了 超过 三十 年 .

所以老奴三十餘年，

[ˈgæðərɪŋ] [welθ] ,
Gathering wealth ,
采集 财富 ,

捃拾財賦，

[rɪˈkruːtɪ] [əˈdɪʃən(ə)l] [truːps] .
Recruit additional troops .
招募 额外的 军队 .

召補兵馬，

[aɪ] [swer] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][ˈreblz; rɪˈbel] ,
I swear to destroy the rebels ,
我 发誓 到 破坏 这 叛军 ,

誓滅逆賊，

[fjuːtæŋ] - .
Futang Zongsheer .
福堂 - .

復唐宗社耳。

[ðə; ði][wɔːr][ɪn][ˈhʌlˈbeɪ][hæz; həz][dʒʌst][ˈendɪd] .
The war in Hebei has just ended .
这 战争 在 河北 有 只是 结束 .

今河北之干戈甫定，

[ˈzuː][wenz][fəˈrɑːsəti][stɪl][ˈlɪŋɡəz] .
Zhu Wen's ferocity still lingers .
朱 温的 恶 仍然 徘徊不去 .

朱溫之凶焰猶存，

[ðə; ði][kɪŋ][ˈsʌd(ə)nli][əˈsendɪd][ðə; ði][θroʊn] .
The king suddenly ascended the throne .
这 国王 突然 上升 这 王座 .

大王遽即大位，

[ðɪs][ɪz][ˈsɜːrt(ə)nli][nɑːtɪ][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)][ɪnˈtenʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌkɑːndemˈneɪʃn] .
This is certainly not the original intention of condemnation .
这 是 当然 不是 这 原来的 意图 的 谴责 .

殊非從來吊伐之本意，

[huː][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ˈdʌznt][fɔːl][əˈpɑːrt] ?
Who in the world doesn't fall apart ?
WHO 在 这 世界 不 落下 除 ?

天下誰不解體乎？

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][wɪʃ][ðæt][jɜː; jər][ˈmædʒəsti][wʊd][fɜːrst][dɪˈstrɔɪ][ˈzuː][wen] .
Your Majesty , I wish that Your Majesty would first destroy Zhu Wen .
你的 威严 , 我 希望 那 你的 威严 会 第一的 破坏 朱 温 .

臣愿王先滅朱溫，

[əˈvendʒ][ðə; ði][diːp][ˈheɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði][seɪnts] .
Avenge the deep hatred of the saints .
报仇 这 深的 仇恨 的 这 圣徒 .

復列聖之深仇，

[ðen][siːk][ə; eɪ][səkˈsesər][ʌv; əv][ðə; ði][tæn][ˈdaɪnəsti][tuː; tə][ɪˈstæblɪ][hɪmˈself][æz; əz][ˈruːlər] .
Then seek a successor of the Tang dynasty to establish himself as ruler .
然后 寻找 一个 接班人 的 这 唐 王朝 到 建立 他自己 作为 统治者 .

然後求唐之後嗣立而君之，

[teɪk][wuː][frʌm; frəm][ðə; ði][saʊθ] ,
Take Wu from the south ,
拿 吴 从 这 南 ,

南取吳，

[teɪk][ˈʃuː][frʌm; frəm][ðə; ði][west] ,
Take Shu from the west ,
拿 舒 从 这 西方 ,

西取蜀，

[ðə; ði][flʌd][swept][əˈkrɔːs][ðə; ði][ˈjuːnɪvɜːrs] .
The flood swept across the universe .
这 洪水 扫荡 穿过 这 宇宙 .

汛掃宇內，

[wiː; wi][wɪl][bɪˈkʌm][wʌn][ˈfæməli] .
We will become one family .
我们 将要 变得 一 家庭 .

合為一家。

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][əˈtʃiːvd][ʌnˈpærəleɪd][fiːts] .
Your Majesty has achieved unparalleled feats .
你的 威严 有 已达成 无与伦比 壮举 .

大王有不世之功，

[ðə; ði] [b:ŋgər] [,aɪ 'ti:] ['læsts] ,
The longer it lasts ,
这 更长 它 持续时间 ,

讓之愈久，

[ðen] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi; bi]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [sɪ'kjər] .
Then it will be even more secure .
然后 它 将要 是 甚至 更多的 安全的 .

則得之愈堅矣。

[ðɪs] [oʊld] ['sɜ:rvənts] [æm'biʃ(ə)n][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] . . .
This old servant's ambition is nothing more than . . .
这 老的 仆人的 志向 是 没有什么 更多的 比 . . .

老奴之志無他，

[bʌt; bət][aɪ][,ei 'em] ['di:pli] ['greɪtʃ(ə)] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
But I am deeply grateful for the kindness of the late king .
但 我 是 深 感激的 为了 这 仁慈 的 这 晚的 国王 .

但受先王恩德至深，

[,aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɪŋz] [ɪ'tɜ:n(ə)] [reɪn] .
It is to establish a foundation for the king's eternal reign .
它 是 到 建立 一个 基础 为了 这 国王的 永恒 在位 .

欲為大王立萬世之基耳。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [rɪ'plaɪd] :
The King of Jin replied :
这 国王 的 斤 回复 :

晉王答曰：

" [,aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][du:][soʊ] . "
" **It is not my intention to do so** . "
" 它 是 不是 我的 意图 到 做 所以 . "

「不是孤有此意，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ][bi; bi] [fɔ:rst] [tu:; tə] [li:v] [baɪ][maɪ] [sə'bɔ:dɪnɪts] ?
Why should I be forced to leave by my subordinates ?
为什么 应该 我 是 强制 到 离开 经过 我的 下属 ?

奈為群下迫逐何？」

- [lʊkt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [kraɪd] ['laʊdli] .
Chengye looked up to the sky and cried loudly .
- 看起来 向上 到 这 天空 和 哭 高声 .

承業因仰天大哭，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] :
He said to the king :
他 说 到 这 国王 :

謂王曰：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [fɔ:t] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['bæt(ə)] , "
" **The generals fought a bloody battle** , "
" 这 将军们 战斗 一个 血腥 战斗 , "

「諸將血戰，

[ə'ɹɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ;
Originally from the Tang Dynasty ;
起初 从 这 唐 王朝 ;

本為唐朝；

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [teɪks] [,aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
Now the king takes it himself .
现在 这 国王 需要 它 他自己 .

今王自取之，

[ʃuː; ʃɒ][hæv; həv][ˌmɪsˈled] [ðɪs] [ʊəld] [ˈsɜːrvənt] !
You have misled this old servant !
你 有 被误导 这 老的 仆人 ！

誤老奴矣！

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ˈzuː] [wen] [wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [dɪˈfiːtɪd] ,
It was because Zhu Wen was not yet defeated ,
它 曾是 因为 朱 温 曾是 不是 然而 战败 ,
是朱溫未滅，

[ænd; ənd] [wʌt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [wɜːrld] [ænd; ənd] [ˈfjuːtʃər] [ˌdʒɛnᵊˈeɪʃənz] ?
And what about the world and future generations ?
和 什么 关于 这 世界 和 未来 几代人 ？
而又如天下後世何？

[ðɪs] [ʊəld] [ˈsɜːrvənt] [begz] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [liːv] [ʌv; əv][jɜː; jər][ˈmædʒəsti] .
This old servant begs to take his leave of Your Majesty .
这 老的 仆人 乞求 到 拿 他的 离开 的 你的 威严 .
老奴請自此辭大王去。」

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ˈtaijuːˈɑːn] [ɪˈmiːdiətli] .
He shall return to Taiyuan immediately .
他 将 返回 到 太原 立即地 .
即日歸太原，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [sɪk] .
The people are sick .
这 人们 是 生病的 .
邑邑成疾，

[hiː; hi][daɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈiːtɪŋ] .
He died without eating .
他 死亡 没有 吃 .
不食而卒。

[ˈleɪtər] [ˌdʒɛnᵊˈeɪʃənz] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
Later generations wrote a poem about it .
之后 几代人 写道 一个 诗 关于 它 .
後人有一詩詠史，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[kɪŋ] [dʒɪŋ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ˈbrɪəl] [ænd; ənd] [pjʊr] .
King Jin was originally loyal and pure .
国王 斤 曾是 起初 忠诚 和 纯的 .
晉王立志本忠純，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən][biː; bi][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)ŋ] [huː] [hæz; həz] [bɔːst] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] .
I would rather die than be a person who has lost his integrity .
我 会 相当 死 比 是 一个 人 WHO 有 丢失的 他的 正直 .
誓死羞為失節人。

[wiː; wi][mʌst; məst] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈbændɪts] , [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] [swɔːrn] [ˈenəmi] !
We must destroy the Liang bandits , for we are sworn enemies !
我们 必须 破坏 这 梁 强盗 , 为了 我们 是 宣誓 敌人 !
不共戴天滅梁寇，

[hiː; hi] [ˈdiːpli] [hoʊpt] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [tæn] [ˈmɪnɪstər] [ˈʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
He deeply hoped to become a Tang minister under the sun .
他 深 希望 到 变得 一个 唐 部长 在下面 这 太阳 .
深期洗日作唐臣。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['dɪlɪdʒəntli] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm] [ðæt] . . .
It was only because the generals diligently urged them that . . .
它 曾是 仅有的 因为 这 将军们 勤勉地 敦促 他们 那 . . .

只緣諸將勤拳勸，

[hiː; hi] [ˌmɪsɪn'tɜːprɪtɪd] [ðə; ði][oʊld] ['sɜːrvənts] [ˌædmə'nɪʃənz] .
He misinterpreted the old servant's admonitions .
他 误解 这 老的 仆人的 告诫 .

翻誤老奴規諫諄。

[diː 'eɪ] [baʊz] [ə'raɪv(ə)][wʌz; wəz] [ɔː'deɪnd] [baɪ] ['hev(ə)n] .
Da Bao's arrival was ordained by Heaven .
达 包子的 到达 曾是 受戒 经过 天堂 .

大寶來歸天所命，

[mɔː'roʊvər] , [ðə; ði] [siːl] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truː] ['kɑːpi] .
Moreover , the seal was presented with a true copy .
而且 , 这 海豹 曾是 呈现 和 一个 真的 复制 .

況於獻璽有傳真。

[tæŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [pleɪn] ['læŋɡwɪdʒ] , ['vɔːljəm] [tuː'tuː]
Tang History in Plain Language , Volume 2
唐 历史 在 清楚的 语言 , 体积 2

唐史平話 卷下

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] ['ɑːnərd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['empɜːɜːz] ['prez(ə)ns] .
The emperor was honored to enjoy the emperor's presence .
这 皇帝 曾是 荣幸 到 享受 这 皇帝的 在场 .

稱尊享御謾君臨，

[ðeɪ] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ʌp] [tuː; tə][ðer; ðər] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈtemp(ə)] [bæk] [ðen] .
They have failed to live up to their promise to the temple back then .
他们 有 失败的 到 居住 向上 到 他们的 承诺 到 这 寺庙 后退 然后 .

辜負當年告廟心。

[ðə; ði] [ded] ['æktər][ænd; ənd] [pər'fɔːrmər]
The dead actor and performer
这 死的 演员 和 演员

身死伶人優戲手，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪ'keɪz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] [luːd] [brɪ'heɪvjər] .
It was only because of her lewd behavior .
它 曾是 仅有的 因为 的 她 猥褻 行为 .

只緣批頰縱慆淫。

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [li] - [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] .
It is said that Li Cunxu succeeded to the throne as the Prince of Jin .
它 是 说 那 李 - 成功了 到 这 王座 作为 这 王子 的 斤 .

話說李存勳襲位為晉王，

[aɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θɜːr'tiːn] ['jɪrɜː] .
It has been thirteen years .
它 有 到过 十三 年 .

已經一十三年。

[wen] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
When he succeeded to the throne ,
什么时候 他 成功了 到 这 王座 ,

當嗣位之時，

[ˈoʊvər] [ˈtwenti] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Over twenty years old ,
超过 二十 年 老的 ,
年逾弱冠，

[hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈsiːznd] [ˈvetərənz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] .
His generals were all seasoned veterans with white hair .
他的 将军们 是 全部 经验丰富的 退伍军人 和 白色的 头发 .
麾下諸將皆是白首行陣之人，

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈfɔrdʒd] [ə; eɪ][bəːnd][ʌv; əv] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ənd] [trʌst] .
The King of Jin forged a bond of kindness and trust .
这 国王 的 斤 锻造 一个 纽带 的 仁慈 和 相信 .
晉王結以恩信，

[kʌt] [wɪð; wɪθ][ˈvælər] ,
Cut with valor ,
切 和 勇气 ,
斷以英武，

[ˈðerfɔːr] , [wʌn][kæən; kən] [əˈteɪn] [truː] [kɑːns(ə)nˈtreɪ(ə)n] .
Therefore, one can attain true concentration .
所以 , 一 能 达到 真的 专注 .
故能服真定，

[ˈʃænˈdʒɪŋ]
Shandong
山东

并山東，

[enˈkʌmpəsɪŋ] [juːjæn] ,
Encompassing Yuyang ,
包含 余阳 ,

囊括漁陽，

[bəʊ] [ˈdʒuː][ˈwei,bəʊ] .
Bao Ju Weibo .
包 朱 微博 .

包舉魏博。

[ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] ,
Riding a horse across the river ,
骑术 一个 马 穿过 这 河 ,

策馬渡河，

[ˈʒuː] [wen] [wʌz; wəz] [əˈnaɪələɪtɪd] ;
Zhu Wen was annihilated ;
朱 溫 曾是 彻底消灭 ;

而朱溫殄滅；

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈsiːtʃwɑːn] .
A detachment invaded Sichuan .
一个 分离 入侵 四川 .

偏師入蜀，

[ˈwæŋ] [jæn][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Wang Yan was captured .
王 严 曾是 捕获 .

而王衍就擒。

[sʌt] [ˈækʃnz] ,
Such actions ,
这样的 行动 ,

如此所為，

[hiː; hi][dɪd][nɑːtɪ][feɪl][tuː; tə][fʊl'fɪl][hɪz; ɪz][lɔːŋ] - [ˈtʃerɪʃt] [wɪʃ] [tuː; tə][ˈɔːfər] [θriː] [ˈæərəʊs][tuː; tə][ðə; ði]
He did not fail to fulfill his long - cherished wish to offer three arrows to the
他 做过 不是 失败 到 实现 他的 长的 - 珍爱 希望 到 提供 三 箭头 到 这
[ˈtemp(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [kɪŋ] .
temple of the late king .
寺庙 的 这 晚的 国王 .

不負當年三矢告先王廟的素願。

[hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈɜːrniʃt] [ədˈvaɪs] .
He listened to Zhang Chengye's earnest advice .
他 听着 到 张 - 认真 建议 .

使聽張承業苦口之諫，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [mʌŋk] - [ˈwɪkɪd] [ˈtiːtʃɪŋz] . . .
However , the monk Chuanzhen's wicked teachings . . .
然而 , 这 僧 - 邪恶 教义 . . .

卻僧傳真之佞說，

[taɪm] [flaɪz] ,
Time flies ,
时间 蒼蠅 ,

遲遲歲月，

[wen] [lɪɑːŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈveɪdəz] ,
When Liang was defeated by the invaders ,
什么时候 梁 曾是 战败 经过 这 入侵者 ,

俟梁寇削平，

[rɪˈstɔːrɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] ;
Restoring the Tang dynasty ;
恢复 这 唐 王朝 ;

復唐社稷；

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˈæftər][ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃn] [ʌv; əv] [lɪɑːŋ] ,
After the destruction of Liang ,
后 这 破坏 的 梁 ,

滅梁之後，

[ɪnˈherɪtɪŋ] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈlegəsi] ;
Inheriting the Tang Dynasty's legacy ;
继承 这 唐 王朝的 遗产 ;

進承唐統；

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wʌn][kæn; kən] [dɪˈstrɪŋɡwɪʃ] [wʌnˈself] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [huː] [juːˈzɜːrɪp][ðə; ði] [θroʊn] [fɔːr; fər]
This is how one can distinguish oneself from those who usurp the throne for
这 是 如何 一 能 区分 自己 从 那些 WHO 篡 这 王座 为了
[ə; eɪ] [taɪm] .
a time .
一个 时间 .

庶有以自別於一時僭竊之徒盜於大位的。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hiː; hi][ɪz] [ˈpetɪ] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] .
Unfortunately , he is petty and arrogant .
很遺憾 , 他 是 小气 和 傲慢的 .

可惜著志小氣驕，

[boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [əˈtʃiːvmənts] [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈærəɡənt] ,
Boasting of achievements and being arrogant ,
吹嘘 的 成就 和 存在 傲慢的 ,
誇功自大，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈjuːnəks] [æz; əz] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpəvaɪzəz]
Using eunuchs as military supervisors
使用 太监 作为 军队 主管
用宦官做監軍，

[əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [kɔːrt] [ˌentərˈteɪnər] [æz; əz] [ˈɡʌvərnər] ;
Appointing a court entertainer as governor ;
任命 一个 法庭 艺人 作为 州长 ;
用伶人做刺史；

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈɑːprə] [ænd; ənd] [θɪˈætrɪk(ə)l] [pəˈfɔːmənsɪz] .
He was a great lover of opera and theatrical performances .
他 曾是 一个 伟大的 情人 的 歌剧 和 戏剧 表演 .
酷好伶人倡優之戲，

[ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)l] ,
Disrespectful and disrespectful ,
不尊重 和 不尊重 ,
狎侮褻慢，

[hiː; hi] [lækt] [ðə; ðɪ] [dɪˈmiːnər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈruːləɹ] .
He lacked the demeanor of a ruler .
他 缺乏 这 风度 的 一个 统治者 .
無君人之度。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ðɪ] [ˈmɜːrdər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)l] ,
Therefore , the murder of the high - ranking official ,
所以 , 这 谋杀 的 这 高的 - 排行 官方的 ,
故門高之弑，

[ðə; ðɪ] [ˈbɜːrɪŋ] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstɹəmənts]
The burning of musical instruments
这 燃烧 的 音乐 仪器
樂器之焚，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ˈbrɪŋɪŋ] [dɪˈzæstər] [əˈpɑːn] [wʌnˈself] .
This is also bringing disaster upon oneself .
这 是 还 带来 灾难 之上 自己 .
亦是自取其禍也。

[naʊ] , [ˈstaːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌeɪˈtiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːŋjuː] , [kɪŋ] [dʒɪn]
Now , starting from the first month of the eighteenth year of Tianyou , King Jin
现在 , 开始 从 这 第一的 月 的 这 第十八 年 的 天佑 , 国王 斤
...
:::
...
且說晉王從那天祐十八年正月，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [siːl] [prɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈweɪˈdʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tæn] [steɪt] [æz; əz][ə; eɪ]
He received the imperial seal presented by Weizhou to the Tang state as a
他 已收到 这 帝国 海豹 呈现 经过 涇洲 到 这 唐 状态 作为 一个
[ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmændeɪt] .
symbol of his mandate .
象征 的 他的 授权 .
得魏州獻到唐國受命之寶，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['strɔːŋli] ['ʒːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [æd'væns] .
All the generals strongly urged him to advance .
全部 这 将军们 强烈 敦促 他 到 进步 .

諸將一力價勸進。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
Zhang Chengye was still alive at that time .
张 - 曾是 仍然 活 在 那 时间 .

是時張承業未死，

[kɪŋ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [stɪl] ['werɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
King Jin was still wary of him .
国王 斤 曾是 仍然 警惕 的 他 .

晉王心猶憚之。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[ðə; ði][ˈriːdʒən(ə)] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] ['tʃen] [ri'kwestɪd] [ðə; ði] [ˌriːɪn'steɪtmənt] [ʌv; əv][ˈfɔːrmər] [ə'fɪ(ə)lz]
The regional military governor Chen requested the reinstatement of former officials
这 区域 军队 州长 陈 请求 这 复职 的 以前的 官员

[ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
of the Tang dynasty .
的 这 唐 王朝 .

藩鎮陳請收用唐室舊臣，

[ʒuː] - [wʌns] [sent] [suː] [ʃuːn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] .
Zhu Youqian once sent Su Xun to visit the imperial court .
朱 - 一次 发送 苏 迅 到 访问 这 帝国 法庭 .

嘗有朱友謙遣蘇循詣行台。

[suː] [ʃuːn] [ə'raɪvd] [ɪn] ['wei'dʒoʊ] .
Su Xun arrived in Weizhou .
苏 迅 到达的 在 涇洲 .

蘇循來到魏州，

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪnz] ['rezɪdəns] , [hiː; hi] [boʊd] [daʊn] .
Upon seeing the Prince of Jin's residence , he bowed down .
之上 看到 这 王子 的 金的 住宅 , 他 鞠躬 向下 .

望見晉王府便下拜，

[ˈpiːp(ə)] [meɪ] [faɪnd][,aɪ 'tiː] [streɪndʒ] .
People may find it strange .
人们 可能 寻找 它 奇怪的 .

人或怪之，

[ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Following the Way :
下列的 这 方式 :

循道：

" [aɪ][baʊ; boʊ][ɪn] ['wɜːrʃɪp] . "
" I bow in worship . "
" 我 弓 在 崇拜 . "

「吾拜殿也。」

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] , [hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] ! "
Upon seeing the King of Jin , he shouted " Long live the King ! "
之上 看到 这 国王 的 斤 , 他 喊叫 " 长的 居住 这 国王 ! "

見晉王呼萬歲，

[θri:] ['dænsəz, 'dænsɪz]

Three dances
三 舞蹈

三舞蹈，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [səb'mɪtrɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .

He wept and submitted to the emperor .
他 哭泣 和 提交 到 这 皇帝 .

垂泣稱臣。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] :

King Jin said :
国王 斤 说 :

晉王曰：

" [aɪ] [wɪl] [sɜ:rv] [ðə; ði] [b:rd] [ə,b:ŋ'saɪd] [ju:; jʊ] . "

" I will serve the Lord alongside you . "
" 我 将要 服务 这 主 旁边 你 " .

「吾與爾比肩事主，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [ju:z][ðə; ði][tɜ:rm] " ['sʌbdʒekt] " ?

How can one use the term " subject " ?
如何 能 一 使用 这 学期 " 主题 " ?

怎用稱臣？」

[su:] [ʃu:n] [sed] :

Su Xun said :
苏 迅 说 :

蘇循曰：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti:z] [əˈtʃi:vmənts] [ɑ:r; ə] [greɪt] [ænd; ənd][jɔ:; jər][ˈvɜ:rtʃu:][ɪz] [əˈbʌndənt] . "

" Your Majesty's achievements are great and your virtue is abundant . "
" 你的 陛下的 成就 是 伟大的 和 你的 美德 是 丰富 " .

「大王功隆德盛，

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] [hæv; həv] [rɪˈtɜ:rnd] .

Heaven and earth have returned .
天堂 和 地球 有 返回 .

天相人歸，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [əˈprəʊpriət] [tu:; tə] [ˈtru:li] [əˈsend] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] .

It is appropriate to truly ascend to the throne .
它 是 合适的 到 真的 上升 到 这 王座 .

自宜即真登極，

[tu:; tə][ˈsætɪsfai][ðə; ði] [həʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,

To satisfy the hopes of the people ,
到 满足 这 希望 的 这 人们 ,

以慰天下之望，

[waɪ] [ˈbɔ:ðər] [wɪð; wɪθ][hju:ˈmɪləti][ænd; ənd] [self] - [ˌkʌltɪˈveɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən][wʌn] [meɪnˈteɪn]

Why bother with humility and self - cultivation , and how can one maintain
为什么 打扰 和 谦逊 和 自己 - 栽培 , 和 如何 能 一 维持

[ə; eɪ] [dɪˈtætʃt] [ænd; ənd] [ʌnəˈsu:mɪŋ] [dɪˈmi:nər] ?

a detached and unassuming demeanor ?
一个 分离的 和 谦逊 风度 ?

何用謙虛自牧以藩方自處乎？」

[ˈwæŋ] [ʃu:n] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] .

Wang Xun thanked him .
王 迅 谢谢 他 .

王遜謝之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]

The next day
这 下一个 天

次日，

[su:] [ʃu:n] [ðen] [prɪ'zentɪd] ['θɜ:rti] [lɑ:rdʒ] ['brʌʃɪz] .

Su Xun then presented thirty large brushes .
苏 迅 然后 呈现 三十 大的 刷子 .

蘇循又獻大筆三十枚，

[ˈdɑ:əu] [meɪd] " ['peɪntɪŋ] [brʌʃ] " .

Dao made " Painting Brush " .
道 制成 " 绘画 刷子 " .

道做「畫日筆」。

['wæn] [dɛzi] [wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .

Wang Dezhi was overjoyed .
王 德智 曾是 欣喜若狂 .

王得之大喜，

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɔɪntɪd] [su:] [ʃu:n] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]

The emperor immediately appointed Su Xun as the deputy military governor of

这 皇帝 立即地 任命 苏 迅 作为 这 副 军队 州长 的

Hedong .

河东 .

即日命蘇循做河東節度副使。

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['flætəri] [ænd; ənd] ['sɪkəfənsi] .

Zhang Chengye saw his flattery and sycophancy .
张 - 锯 他的 奉承 和 谄媚 .

張承業見其諂佞，

[hi:; hi] ['di:pli] [rɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [heɪtɪd] [aɪ 'ti:] .

He deeply resented and hated it .
他 深 怨恨 和 憎恨 它 .

深疾惡之。

[ˈɔ:gəst] ,

August ,
八月 ,

八月，

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] ['wenli] [kɔ:zd] ['trʌb(ə)l] .

Zhang Wenli caused trouble .
张 文莉 导致 麻烦 .

張文禮作亂，

[ðeɪ] [sent] [spaɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə] [si:k] [eɪd] ;

They sent spies to the Khitan to seek aid ;
他们 发送 间谍 到 这 契丹 到 寻找 援助 ;

遣間使往契丹求援；

[hi:; hi] [ðen] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər][rɪ'kwɛstɪŋ, rɪ:'kwɛstɪŋ] [tru:ps] .

He then sent an envoy to the Liang ruler requesting troops .
他 然后 发送 一个 使者 到 这 梁 统治者 请求 军队 .

又遣使告梁主請兵。

['wenli] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [dʒaʊz] ['fɔ:rmər] ['dʒen(ə)rəl] .

Wenli was jealous of Zhao's former general .
文莉 曾是 嫉妒的 的 赵氏 以前的 一般的 .

文禮妒忌趙舊將，

[ˈmeni] [ˈɪnəs(ə)nt] [ˈpi:p(ə)] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðem; ðəm] .

Many innocent people were killed by them .
许多 清白的 人们 是 被杀 经过 他们 .

多有無罪遭其誅殺的。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [kəˈmɑːndɪd] [æn; ən][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] .

Zhao general Fu Xi commanded an army of ten thousand .
赵 一般的 傅 习 命令 一个 军队 的 十 千 .

趙將苻習統軍萬人，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [dʒɪn][ɪn] [ˈdeɪŋ] .

From the time of King Jin in Desheng .
从 这 时间 的 国王 斤 在 德胜 .

從晉王在德勝。

[ˈwenli] [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] , [ˈseɪɪŋ] :

Wenli asked the King of Jin , saying :

文莉 问 这 国王 的 斤 , 说 :

文禮請於晉王曰：

" [ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈhɑːbəd] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃən] . "

" Fu Xi harbored rebellious intentions . "
" 傅 习 藏匿 叛逆的 意图 . "

「苻習有異志，

[ˌʌnrɪˈlaɪəb(ə)]

Unreliable

不可靠的

不可信，

" [meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [əˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] . "

" May Your Majesty appoint him instead of Fu Xi . "
" 可能 你的 威严 委 他 反而 的 傅 习 . "

願大王更用他將代卻苻習。」

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ðen] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .

Fu Xi then met with the King of Jin .
傅 习 然后 遇见 和 这 国王 的 斤 .

苻習乃見晉王，

[ˈterz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [hiː; hi] [ˈbɛgd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ˈʌndər] [maɪ] [kəˈmænd] .

Tears streaming down his face , he begged to remain under my command .
眼泪 流媒体 向下 他的 脸 , 他 乞求 到 保持 在下面 我的 命令 .

泣涕願留麾下，

[wen] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɪz] [ɡʊd] , [draɪv] [əˈweɪ] .

When the effect is good , drive away .
什么时候 这 影响 是 好的 , 驾驶 离开 .

當效驅馳。

[kɪŋ] [dʒɪn] [sed] [tuː; tə][ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] :

King Jin said to Fu Xi :

国王 斤 说 到 傅 习 :

晉王謂苻習曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [meɪd] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [oʊθ] . "

" The King of Jin and the King of Zhao made a joint oath . "
" 这 国王 的 斤 和 这 国王 的 赵 制成 一个 联合的 誓言 . "

「晉與趙王同立盟誓，

[əˈtækɪŋ] [ðə; ði][ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃər][rɪˈvɜːrs(ə)] ,

Attacking the temperature reversal ,
攻击 这 温度 逆转 ,

攻討逆溫，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [kloʊz] [æz; əz] [blʌd] [ˈrelatɪvz] .
They are as close as blood relatives .

他们 是 作为 关闭 作为 血 亲属 .

義同骨肉。

[ʌnɪkˈspektɪdli] , [ɪf] [θɪŋz] [tʃeɪndʒ] ,
Unexpectedly , if things change ,

不料 , 如果 事物 改变 ,

不擬一旦變生意料之外，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [straɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈelboʊ] [ænd; ɐnd][ˈɑːrmpɪt] .
Misfortune strikes from the elbow and armpit .

不幸 罢工 从 这 弯头 和 腋窝 .

禍起肘腋之間，

[aɪ] [ɡriːv] [ˈdiːpli] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
I grieve deeply for it .

我 悲伤 深 为了 它 .

吾痛念之。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [fərˈɡet] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][jɔːr; jər] [ˈfɔːrmər] [ˈmæstər] ,
If you do not forget the kindness of your former master ,

如果 你 做 不是 忘记 这 仁慈 的 你的 以前的 掌握 ,

您苟不忘舊主之恩，

[kæn; kən][wiː; wi] [əˈvendʒ] [ðem; ðəm] ?
Can we avenge them ?

能 我们 报仇 他们 ?

能為之復仇否？

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈɪntrəstɪd] ,
If you are interested ,

如果 你 是 感兴趣的 ,

若有意，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [send] [truːps] [ænd; ɐnd] [səˈplaɪz] .
I should send troops and supplies .

我 应该 发送 军队 和 补给品 .

我當發兵運糧，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [juː; jʊ][ɪn][jɔːr; jər] [kəˈmænd] .
To assist you in your command .

到 协助 你 在 你的 命令 .

助汝調遣。」

[ˈfuː][saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ][hæd; həd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒenrəlz] .
Fu Xi had more than thirty subordinate generals .

傅 习 有 更多的 比 三十 下属 将军们 .

苻習共部下將三十餘人，

[ˈhævɪŋ] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [sed] ,
Having heard what the King of Jin said ,

拥有 听到 什么 这 国王 的 斤 说 ,

聞得晉王的說，

[ɪnˈspaɪərd][baɪ] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
Inspired by righteousness ,

灵感 经过 义 ,

以義激發，

[hiː; hi] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ænd; ɐnd] [wept] [ˈbɪtərli] , [ˈseɪɪŋ] :
He stamped his foot on the ground and wept bitterly , saying :

他 盖章 他的 脚 在 这 地面 和 哭泣 苦涩地 , 说 :

將足頓地慟哭曰：

" [jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti] [ˈtruːli] [rɪˈmembəz] [ðə; ði] [ˈdɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈruːlərz] [ædˈvaɪzəz] . "
" **Your Majesty truly remembers the diligence of the former ruler's advisors** . "
" 你的 威严 真的 记得 这 勤勉 的 这 以前的 统治者的 顾问 . "
「大王果垂念故主輔佐之勤，

[ˈprɑːmɪs] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [rɔːŋ] ,
Promise to avenge the wrong ,
承诺 到 报仇 这 错误的 ,
許以復冤，

[haʊ] [der] [wiː; wi] [ˈtʃerɪʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ˈbɑːdɪz] ?
How dare we cherish our own bodies ?
如何 敢 我们 珍惜 我们的 自己的 身体 ?
我等豈敢愛身？

[ðeɪ] [derd] [nɑːt] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði] [ˈtaɪrənts] [truːps] .
They dared not trouble the tyrant's troops .
他们 敢于 不是 麻烦 这 暴君的 军队 .
不敢煩霸府兵馬，

[eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [maɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [fɪrs] [ˈenəmi] .
am willing to lead my troops to defeat the fierce enemy .
是 愿意的 到 带领 我的 军队 到 击败 这 凶猛的 敌人 .
願將所部軍搏取凶豎，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwæŋ] [ˈfæməli][hæd; həd] [əˈvendʒd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [sɔːt] [rɪˈvendʒ] ,
Thinking that the Wang family had avenged themselves and sought revenge ,
思维 那 这 王 家庭 有 复仇 他们自己 和 寻求 复仇 ,
以為王氏雪恥復仇，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [deθ] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [rɪˈɡrets] !
Even in death , I will have no regrets !
甚至 在 死亡 , 我 将要 有 不 遗憾 !
雖死亦不悔恨！」

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈæktɪŋ] [er] [ʌv; əv] [ˌtʃenˈdeɪ] [ɑːn] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
Fu Xi was appointed as the acting heir of Chengde on that very day .
傅 习 曾是 任命 作为 这 表演 继承人 的 承德 在 那 非常 天 .
即日授苻習為成德留後，

- - ,
Mingshi Jingtang ,
- - ,
命史敬瑭、

[ˈdʒenrəlz] [jæn] [baʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [əˈsɪstɪd] [ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ɪn] [əˈtækɪŋ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈwenli] .
Generals Yan Bao and others assisted Fu Xi in attacking Zhang Wenli .
将军们 严 包 和 其他的 协助 傅 习 在 攻击 张 文莉 .
閻寶等將軍馬助苻習討張文禮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈwenli] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈkɑːrbʌŋkl] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈæbdəmən] .
At that time , Zhang Wenli suffered from a carbuncle in his abdomen .
在 那 时间 , 张 文莉 遭受 从 一个 痈 在 他的 腹部 .
時張文禮腹患疽，

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [fɪr] .
He died in fear .
他 死亡 在 害怕 .
驚懼而卒。

[wenlɪs] [sʌn] , [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈtʃælɪndʒ] .
Wenli's son , Zhang Chujin , accepted the challenge .
文丽的 儿子 , 张 - , 公认 这 挑战 .
文禮的兒子張處瑾接戰。

- [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] .
Jingtang was defeated .
- 曾是 战败 - .

敬瑭戰敗，

[hiː; hi] [daɪd] [frʌm; frəm][æn; ən] ['æroʊ] [wuːnd] .
He died from an arrow wound .
他 死亡 从 一个 箭 伤口 - .

中流矢而死。

[ɑːk'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [hɜːrd] [ðæt] ['fiː] - [hæd; həd] [daɪd] [frʌm; frəm][æn; ən] ['æroʊ] [wuːnd]
When the King of Jin heard that Shi Jingtang had died from an arrow wound
什么时候 这 国王 的 斤 听到 那 史 - 有 死亡 从 一个 箭 伤口
,
,
,

晉王聽得史敬瑭中矢死後，

[ʒenʒuː] [hæz; həz][nɑːt] [jet] ['fɔːlən] .
Zhenzhou has not yet fallen .
郑州 有 不是 然而 倒下 - .

鎮州未下，

[wiː; wi] [niːd] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒenʒuː] .
We need to divide our forces to attack Zhenzhou .
我们 需要 到 划分 我们的 力量 到 攻击 郑州 - .

待要分軍去攻取鎮州。

[daɪ] [sɪjuːɑːn] [ʌndər'stʊd] [ðɪs] ['miːnɪŋ] .
Dai Siyuan understood this meaning .
戴 思源 理解 这 意义 - .

有戴思遠知得此意，

[ðeɪ] [led] [ɔːl][ðər; ðər] [truːps] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmiːz] ['wiːknəs] .
They led all their troops to take advantage of the enemy's weakness .
他们 引领 全部 他们的 军队 到 拿 优势 的 这 敌人的 弱点 - .

悉引眾軍乘其虛，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['sɪti] [ʌv; əv] - .
They attacked the northern city of Nadesheng .
他们 遭到攻击 这 北方 城市 的 - .

攻襲那德勝北城。

[ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi] ['kæptʃəd] [ðə; ði] [lɪɑːŋ] ['ɑːrmiːz] [spaɪz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] .
The Jin army captured the Liang army's spies the following day .
这 斤 军队 捕获 这 梁 军队的 间谍 这 下列的 天 - .

晉王軍下一日捉得梁軍的奸細，

[aɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [daɪ] [sɪjuːɑːn] [ɪn'tendz] [tuː; tə] [ə'tæk] ['deɪŋ] ['sɪti] .
It is known that Dai Siyuan intends to attack Desheng City .
它 是 已知 那 戴 思源 意图 到 攻击 德胜 城市 - .

具知戴思遠有襲德勝城意思，

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [ˈɔːrdəd] [li] [siːjuːɑːn] [tuː; tə] [hard] [truːps] [ɪn] [ˈæmbʊʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [kiːtʃɛŋ]
He urgently ordered Li Siyuan to hide troops in ambush at a place called Qicheng
他 紧急 订购 李 思源 到 隐藏 军队 在 伏击 在 一个 地方 称为 启城
.
:
.

急命李嗣源在那地名戚城藏伏了兵馬。

[li] - [ˈsteɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət] [ˈdeɪɛŋ] .
Li Cunshen stationed his troops at Desheng .
李 - 驻 他的 军队 在 德胜 .

李存審統軍在德勝屯駐，

[fɜːrst] , [liːd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈkævəlɹimən] . . .
First , lead a few cavalrymen . . .
第一的 , 带领 一个 很少 骑兵 . . .

先引帶幾個馬軍，

[ðeɪ] [ˈlɔrd] - [ˈɑːrmi][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
They lured Siyuan's army into battle .
他们 诱饵 - 军队 进入 战斗 .

誘思遠軍出戰。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ˈlæstɪd] [ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [raʊndz] .
The battle lasted only a few rounds .
这 战斗 持续 仅有的 一个 很少 回合 .

戰未數合，

[kʌn] [ˈʃɛn] [priˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [left] .
Cun Shen pretended to be defeated and left .
库恩 沈 假装 到 是 战败 和 左边 .

存審佯敗走，

[liɑːŋ] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][plæn] .
Liang Jun was unaware of their plan .
梁 俊 曾是 不知情 的 他们的 计划 .

梁軍不知其計，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [pərˈsuː] [ænd; ənd] [kiːl] [ðem; ðəm] .
They all went out to pursue and kill them .
他们 全部 去 出去 到 追求 和 杀 他们 .

盡數出陣追殺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ði] [kiŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈpɜːrsənəli] [led] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkævəlɹimən] .
The King of Jin personally led three thousand cavalrymen .
这 国王 的 斤 亲自 引领 三 千 骑兵 .

晉王自率馬軍三千人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [klæd][ɪn][ˈaɪərn][ˈɑːrmər] .
They were all clad in iron armor .
他们 是 全部 覆膜 在 铁 盔甲 .

皆披帶鐵甲，

[ðeɪ] [ˈæmbʊʃt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They ambushed and attacked from all sides .
他们 遭到伏击 和 遭到攻击 从 全部 側面 .

和伏兵四面掩殺，

[lɪ'æŋz] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
Liang's army suffered a major defeat .
梁氏 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

梁軍大敗，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [lɔːst] .
More than 20 , 000 soldiers and horses were lost .
更多的 比 - , - 士兵 和 马匹 是 丢失的 .

喪失軍馬二萬餘人。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[prɪns] [dʒɪn] [ɪn'trʌstɪd] [lɪ] [kʌn] [ˈfɛn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][tæsk] .
Prince Jin entrusted Li Cun Shen with the task .
王子 斤 受托 李 库恩 沈 和 这 任务 .

晉王分付著李存審、

[lɪ] [sɪjuːɑːn] [held] [fæst][tuː; tə] [ˈdɛʃɛŋ] ;
Li Siyuan held fast to Desheng ;
李 思源 握住 快速地 到 德胜 ;

李嗣源據德勝固守；

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [ʒɛnʒuː] .
He personally led his troops to attack Zhenzhou .
他 亲自 引领 他的 军队 到 攻击 郑州 .

自統軍馬攻打鎮州。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [deɪz] .
He was unable to recover after more than ten days .
他 曾是 无法 到 恢复 后 更多的 比 十 天 .

經十餘日不勝。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ɪneɪbld] [hæn] - [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ðɪ] [ɪn'sɜːrklmənt] .
Zhang Chujin enabled Han Zhengshi to break through the encirclement .
张 - 已启用 韩 - 到 休息 通过 这 包围 .

張處瑾使韓正時突圍，

[ðeɪ] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm] [dɪŋʒuː] .
They sought help from Dingzhou .
他们 寻求 帮助 从 定州 .

趨定州求救。

[ðə; ðɪ][dʒɪn][ˈɑːrmi] [pər'suːd] [ðəm; ðəm] .
The Jin army pursued them .
这 斤 军队 追击 他们 .

晉軍追趕，

[hæn] - [wʌz; wəz] [kɪld] .
Han Zhengshi was killed .
韩 - 曾是 被杀 .

拿將韓正時殺了。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːnjuː] ,
In the nineteenth year of Tianyou ,
在 这 第十九 年 的 天佑 ,

天祐十九年，

[lɪ] - [sed] [tuː; tə] [lɪ] [sɪjuːɑːn] :
Li Cunshen said to Li Siyuan :
李 - 说 到 李 思源 :

李存審謂李嗣源曰：

" [ðə; ði] [ljɑ:n] [ˈpi:p(ə)] [hɜ:rd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [fju:] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
" **The Liang people heard that I had few soldiers in the south** ,
" 这 梁 人们 听到 那 我 有 很少 士兵 在 这 南 ,
「梁人聽得我在南兵少，

[ɪf] [wi;; wi][du:][nɑ:t] [ə'tæk] [ˈdʒɜ:rməni] , [wi;; wi] [wɪl] [wɪn] .
If we do not attack Germany , we will win .
如果 我们 做 不是 攻击 德国 , 我们 将要 赢 .
若不攻德勝，

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [ˈfʊrli] [si:z] [ˈweɪ'dʒoʊ] .
Then they will surely seize Weizhou .
然后 他们 将要 一定 抢占 涇洲 .
則必襲取魏州，

" [waɪ] [dəʊnt][wi;; wi][dɪ'vaɪd][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz][ɪn] [tu:] [ˈseprət]
" **Why don't we divide our forces and establish defenses in two separate**
" 为什么 不 我们 划分 我们的 力量 和 建立 防御 在 二 分离
[loʊ'keɪʃənz] ? "
locations ? "
地点 ? "

不若咱兩軍分備兩處。」

[li] [sɪju:ɑ:n] [dɪ'vaɪdɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [ˈsteɪjənd] [ðem; ðəm][ɪn] - .
Li Siyuan divided his troops and stationed them in Chanzhou .
李 思源 分割 他的 军队 和 驻 他们 在 - .
李嗣源分軍屯澶州。

[daɪ] [sɪju:ɑ:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɑ:fəsərz] [dɪ'skʌst] :
Dai Siyuan and his officers discussed :
戴 思源 和 他的 警官 讨论 :
戴思遠與將佐謀曰：

" [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ][ɪz] [ˈsoʊli] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] [fɔ:r; fər] [dɪ'fendɪŋ] [ˈdeɪŋ] . "
" **The Jin army is solely responsible for defending Desheng** . "
" 这 斤 军队 是 仅 负责任的 为了 防守 德胜 . "
「晉軍專守德勝，

[ˈweɪ'dʒoʊ] [wɪl] [bi;; bi][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] .
Weizhou will be at a loss .
涇洲 将要 是 在 一个 损失 .

魏州必無措置，

[wi;; wi] [wɪl] [li:d] [ˈaʊər; ɑ:r] [tru:ps] [tu;; tə][reɪd][ænd; ənd] [si:z] [ˈweɪ'dʒoʊ] .
We will lead our troops to raid and seize Weizhou .
我们 将要 带领 我们的 军队 到 袭击 和 抢占 涇洲 .
咱悉引軍襲取魏州，

[kætʃ] [ðem; ðəm][ɔ:f] [gɑ:rd] .
Catch them off guard .
抓住 他们 离开 警卫 .

出其不備，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi;; bi] [sək'sesf(ə)] .
It can be successful .
它 能 是 成功的 .

可以成功。」

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [hed] [tɔ:rdz] [ˈweɪ'dʒoʊ] [roud] .
Only then did they head towards Weizhou Road .
仅有的 然后 做过 他们 头 向 涇洲 路 .
才向魏州路，

[ðɪs] [ˈɪndɪkeɪts] [ðæt] [li] [sɪju:ɑ:n][hæd; həd][ˈɔ:lsoʊ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
This indicates that Li Siyuan had also led his troops to defend the area .
这 表示 那 李 思源 有 还 引领 他的 军队 到 保卫 这 区域 .

則知李嗣源亦先引兵拒守，

[ˈsevrəl] [laɪt] [ˈkævəlɪmən] [wɜ:r; wər] [dɪˈspætʃt] [tu:; tə] [ˈtʃælɪndʒ] [ðem; ðəm] .
Several light cavalrymen were dispatched to challenge them .
一些 光 骑兵 是 已派出 到 挑战 他们 .

數遣輕騎出馬挑戰。

[sɪju:ɑ:n] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [li] [sɪju:ɑ:n][wʌz; wəz] [prɪˈperd] .
Siyuan discovered that Li Siyuan was prepared .
思源 发现 那 李 思源 曾是 准备 .

思遠探知李嗣源有備，

[ðen] [ðeɪ] [ˈhedɪd] [west] [tu:; tə] .
Then they headed west to Cheng'an .
然后 他们 标题 西方 到 成安 .

乃西趨成安，

[ðeɪ] [lu:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ;
They looted and fled ;
他们 被洗劫一空 和 逃亡 ;

大掠而去；

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ][dəˈrekt] [əˈtæk] [ɑ:n][ðə; ði] [nɔ: rθ] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈdeʃɛŋ] .
They launched a direct attack on the north city of Desheng .
他们 发射 一个 直接的 攻击 在 这 北 城市 的 德胜 .

徑攻德勝北城，

[dɪg][ˈoʊpən][ðə; ði] [θɪk] [rɪdʒ] ,
Dig open the thick ridge ,
挖 打开 这 厚的 岭 ,

掘開重塹，

[bɪld] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˈsɪti] .
Build a strong city .
建造 一个 强的 城市 .

築起重城，

[tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði][dʒɪn] [ˈɑ:rmɪ:z] [ˈækses] [ru:t] .
To cut off the Jin army's access route .
到 切 离开 这 斤 军队的 使用权 路线 .

斷晉軍出入之冲，

[ðə; ði] [əˈtæk] [wʌz; wəz] [fɪrs] , [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The attack was fierce , both day and night .
这 攻击 曾是 凶猛的 , 两个都 天 和 夜晚 .

晝夜攻打甚急。

[ðə; ði] [rɪˈvju:] [ænd; ənd] [əˈpru:v(ə)] [ˈpra:ses] [wʌz; wəz] [ˈrezəlu:tli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s] .
The review and approval process was resolutely refused .
这 审查 和 赞同 过程 曾是 坚决地 拒绝 .

存審一力拒守。

[kɪŋ] [dʒɪn] , [dʒi:] [sɪju:ɑ:n] , [əˈtækt] [ˈdeʃɛŋ] .
King Jin , Zhi Siyuan , attacked Desheng .
国王 斤 , 智 思源 , 遭到攻击 德胜 .

晉王知思遠攻德勝，

[hi:; hi] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [frʌm; frəm] [ju:zu:] [tu:; tə] [ˈweiˈdʒoʊ] .
He led his troops from Youzhou to Weizhou .
他 引领 他的 军队 从 幽州 到 涇洲 .

從幽州統率軍馬馳赴魏州，

[wɪˈðɪŋ] [faɪv] [deɪz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['weɪˈdʒoʊ] .
Within five days , they had arrived at the city of Weizhou .
之内 五 天 , 他们 有 到达的 在 这 城市 的 涠洲 :

不五日間已到魏州城下。

[sɪjuːɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [əˈraɪvd] .
Siyuan heard that the army of the Prince of Jin had arrived .
思源 听到 那 这 军队 的 这 王子 的 斤 有 到达的 :

思遠聞晉王大軍已來，

[ðeɪ] [bəːnd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [fled] .
They burned the camp and fled .
他们 烧伤 这 营 和 逃亡 :

燒營逃去。

[dʒɪn] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ʒɛnʒuː] .
Jin Yanbao led his troops to the walls of Zhenzhou .
斤 - 引领 他的 军队 到 这 墙壁 的 郑州 :

晉閻寶引兵到鎮州城下，

[ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [tʻɪzɪŋ] ['sɪti] [wɔːlz] ,
Building and chiseling city walls ,
建筑 和 凿刻 城市 墙壁 ,

築鑿城壘，

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['erɪə] [kəmˈpliːtli] [enˈsɜːkəld] [ʒɛnʒuː] .
The surrounding area completely encircled Zhenzhou .
这 周围 区域 完全地 包围 郑州 :

周匝將鎮州團團圍了，

[ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][daɪˈvɜːrt][ˈwɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][huːtʃuːoʊ] ['rɪvər] [tuː; tə] [ɪnˈsɜːrkl]
The decision was made to divert water from the Hutuo River to encircle
这 决定 曾是 制成 到 转移 水 从 这 滹沱 河 到 包围

[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 :

決引滹沱河水環繞城外，

[ðə; ði] [greɪn] [səˈplaɪ] [ruːt] [tuː; tə] [ʒɛnʒuː] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The grain supply route to Zhenzhou was cut off .
这 粮食 供应 路线 到 郑州 曾是 切 离开 :

絕鎮州糧道。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɔːl] [gɔːn] .
The food in the city was all gone .
这 食物 在 这 城市 曾是 全部 已消失 :

城中食盡，

[ðeɪ] [sent] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['ɪnfəntriˌmən] [tuː; tə] [breɪk] [θruː] [ðə; ði] [ɪnˈsɜːrklmənt] [ænd; ənd]
They sent more than 500 infantrymen to break through the encirclement and
他们 发送 更多的 比 - 步兵 到 休息 通过 这 包围 和

[siːk] [fuːd] .
seek food .
寻找 食物 :

遣步卒五百餘人待突圍求食。

[jæn] [baʊ] [hɜːrd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .
Yan Bao heard that he was leaving the city .
严 包 听到 那 他 曾是 离开 这 城市 :

閻寶聽其出城，

[weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['æmbʊʃ] [tuː; tə][biː; bi][set] [ʌp][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Wait for the ambush to be set up and take it .
等待 为了 这 伏击 到 是 放 向上 和 拿 它 .

待設伏兵取之。

[ðer; ðər]['ɑːrmi] , [haʊ'evər] , [ə'tækt] [ænd; ənd] [bi'sidʒd] [tʃæŋweɪ] [ʌv; əv][dʒɪn] .

Their army , however , attacked and besieged Changwei of Jin .
他们的 军队 , 然而 , 遭到攻击 和 被围困 昌威 的 斤 .

其軍卻攻晉長圍，

[ðen] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [mɔːr] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

Then thousands more came to attack in succession .
然后 数千 更多的 来了 到 攻击 在 演替 .

俄而數千相繼續來攻，

[ðeɪ] [ðen] [broʊk] [ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmiːz] [lɔːŋ] [siːdʒ] .

They then broke the Jin army's long siege .
他们 然后 打破 这 斤 军队的 长的 围城 .

遂壞卻晉軍長圍，

[ðeɪ] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .

They set fire to the camp .
他们 放 火 到 这 营 .

縱火燒營，

[ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪ'fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ʌprɔːr] .

The Jin army suffered a great defeat and a great uproar .
这 斤 军队 遭受 一个 伟大的 击败 和 一个 伟大的 骚动 .

晉軍大噪而敗，

[wɪð'drɔːəl] [frʌm; frəm] [ɪn'ʃʊərəns] [ɪn] - .

Withdrawal from insurance in Zhaozhou .
退出 从 保險 在 - .

退保趙州。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

The Prince of Jin appointed Li Sizhao as the envoy to pacify the enemy .
这 王子 的 斤 任命 李 - 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

晉王授李嗣昭為招討使，

[tuː; tə] [pər'fɔːrm] ['duːtiz] [ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [jæn] [baʊ] .

To perform duties on behalf of Yan Bao .
到 履行 职责 在 代表 的 严 包 .

替閭寶職事。

[ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - [dɪ'spætʃt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ɡreɪn]

Zhang Chujin dispatched over a thousand infantrymen to receive the grain .
张 - 已派出 超过 一个 千 步兵 到 收到 这 粮食

['ʃɪpmənt] .
shipment .
运输 .

會張處瑾遣步軍一千餘人迎接糧運，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [ɡeɪts] .

They were thrown into the fields of the Nine Gates .
他们 是 拋擲 进入 这 字段 的 这 九 盖茨 .

投九門田地裏去。

[li] - [ðen] ['æmbʊʃt] [hɪz; ɪz] [truːps] [ðer; ðər] .

Li Sizhao then ambushed his troops there .
李 - 然后 遭到伏击 他的 军队 那里 .

李嗣昭就彼處埋伏軍馬，

[kʌt] [ɔ:f][ðer; ðər] [rɪ'tɜ:m] [ru:t] .
Cut off their return route .
切 离开 他们的 返回 路线 .

截其歸路，

[straɪk] [aɪ 'ti:] ,
Strike it ,
罢工 它 ,

擊之，

[ðə; ðɪ] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɔ:lmoust] [kəm'pli:tli] [waɪpt] [aʊt] .
The enemy was almost completely wiped out .
这 敌人 曾是 几乎 完全地 擦拭 出去 .

殺虜殆盡。

[ðə; ðɪ] [ʒɛnʒu:] ['ɑ:mi][faiərd]['ærous] .
The Zhenzhou army fired arrows .
这 郑州 军队 被解雇 箭头 .

鎮州軍放箭，

[ðə; ðɪ] ['ærou] [straɪk] [li] - [ɪn][ðə; ðɪ] [hed] .
The arrow struck Li Sizhao in the head .
这 箭 击 李 - 在 这 头 .

射中李嗣昭腦，

[es 'aɪ][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [pʊld] [aʊt][ðə; ðɪ] ['ærou] .
Si Zhao pulled out the arrow .
硅 赵 拉 出去 这 箭 .

嗣昭拔卻箭，

[hi:; hi][ɔ:lsou][faiərd][æn; ən] ['ærou] .
He also fired an arrow .
他 还 被解雇 一个 箭 .

還放一箭，

[ðə; ðɪ][mæn][daɪd] ['ɪnstəntli] ['æftər] ['bi:ɪŋ] [straɪk] [baɪ][æn; ən] ['ærou] .
The man died instantly after being struck by an arrow .
这 男人 死亡 即刻 后 存在 击 经过 一个 箭 .

其中人矢即死。

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[es 'aɪ][ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['sʌfərd] [ə; ei] [sɪ'vɪr] ['ʌlsər] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ærou] [wu:nd] .
Si Zhao suffered a severe ulcer from an arrow wound .
硅 赵 遭受 一个 严重 溃疡 从 一个 箭 伤口 .

嗣昭中矢瘡痛劇，

[hi:; hi][ɔ:lsou][daɪd] .
He also died .
他 还 死亡 .

亦卒。

[ɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[li] - , ['pri:fekt] [ʌv; əv][dʒɪnwei] ['pri:fektʃər]
Li Cunru , Prefect of Jinwei Prefecture
李 - , 长官 的 金威 州

晉衛州刺史李存儒，

[hɪz; ɪz][ə'ɪdʒən(ə)] ['sɜ:rneɪm] [wʌz; wəz] [jæn] .
His original surname was Yang .
他的 原来的 姓 曾是 杨 .

本姓楊，

[ˈgrænmɑ:]
Grandma
奶奶

名婆兒，

[ɪ'nɪʃəli] , [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pər'fɔ:rmər] [ʌv; əv] [θi'ætrɪk(ə)] [a:ts] .
Initially , he was a performer of theatrical arts .
最初 ， 他 曾是 一个 演员 的 戏剧 艺术 .

初以俳優之伎，

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['feɪvəd] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] .
She was favored by the Prince of Jin .
她 曾是 受青睐 经过 这 王子 的 斤 .

為晉王愛幸，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz] ['gʌvərnər] .
The King of Jin appointed Cunru as governor .
这 国王 的 斤 任命 - 作为 州长 .

晉王授存儒為刺史；

[ɪg'zekjətɪv] [vaɪs] ['prezɪdənt]
Executive Vice President
管理人员 副 总统

專務陪斂，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði]['souldʒərz] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] ,
As for the soldiers defending the city ,
作为 为了 这 士兵 防守 这 城市 ,

至於防城軍卒，

[ɔ:l] [fi:z] [ɑ:r; ər] ['kælkjuleɪtɪd] ['mʌnθli] .
All fees are calculated monthly .
全部 费用 是 计算 月度 .

皆計月納課錢，

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] .
That is , the return of the chariot .
那 是 ， 这 返回 的 这 战车 .

即縱之歸。

[ljɑ:ŋ] ['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] ,
Liang Duan Ning ,
梁 段 宁 ,

梁段凝、

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [læŋ] ['si:krətli] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
Zhang Lang secretly commanded the army .
张 朗 偷偷 命令 这 军队 .

張朗密地統軍，

[ðeɪ] [ə'tækt] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They attacked under cover of night .
他们 遭到攻击 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜襲之。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[klaɪm] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Climb the city ,
爬 这 城市 ,

登城，

[hiː; hi] [wɪl] [ʌp'hoʊld] [kən'fjuːʃənɪzəm] .
He will uphold Confucianism .
他 将要 坚持 儒 .

將存儒執了，

[hiː; hi] [ðen] [træns'fəːd] ['weɪ'dʒoʊ] .
He then transferred Weizhou .
他 然后 转移 涇洲 .

遂撥衛州。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] - :
Zhang Chujin said to his younger brother Chuqiu :
张 - 说 到 他的 年轻 兄弟 - :

張處瑾謂其弟處球曰：

" [li] - [wʌz; wəz][ˈaɪsələɪtɪd][ænd; ənd] [ʌnpɪˈperd] . "
" Li Cunjin was isolated and unprepared . "
" 李 - 曾是 孤立 和 毫无准备 . "

「李存進孤軍無備，

[,aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][reɪd][ænd; ənd] [sɪːz] [,aɪ 'tiː] .
It would be better to raid and seize it .
它 会 是 更好的 到 袭击 和 抢占 它 .

不如襲而取之。」

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ˈsev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Zhang Chuqiu led his army of seven thousand men .
张 - 引领 他的 军队 的 七 千 男人 .

張處球率所部軍七千人，

[tuː; tə] [leɪ] [loʊ] [ænd; ənd] [kɔːl] [,aɪ 'tiː][ə; eɪ] [deɪ]
To lay low and call it a day
到 躺 低的 和 称呼 它 一个 天

收旗息鼓，

[əˈraɪv] [æt; ət] [dɒŋjuːən] ['ferɪ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp] .
Arrive at Dongyuan Ferry and set up camp .
到达 在 东源 渡船 和 放 向上 营 .

到東垣渡下營，

[ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] [li] - [kæmp] .
They approached Li Cunjin's camp .
他们 接近 李 - 营 .

逼近李存進軍營。

[li] - [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [steɪt] .
Li Cunjin was in a panic and embarrassed state .
李 - 曾是 在 一个 恐慌 和 尷尬的 状态 .

李存進倉皇狼狽，

[hiː; hi] [led] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] ['deəˌdevəlz] [tuː; tə] [faɪt] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] .
He led more than ten daredevils to fight on the bridge .
他 引领 更多的 比 十 胆大妄为者 到 斗争 在 这 桥 .

引敢死士十餘人鬥於橋上，

[ðə; ði] ['gæɪsɪn] [ri'tri:tɪd] .
The garrison retreated .
这 驻军 撤退 .

鎮軍退卻。

[dʒɪn] [di'spætʃt] ['kæv(ə)lɪ][tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ri'tɜ:rn] [ru:t] .
Jin dispatched cavalry to cut off their return route .
斤 已派出 骑兵 到 切 离开 他们的 返回 路线 .

晉遣馬軍截其歸路，

[ə'tæk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Attack them from both sides .
攻击 他们 从 两个都 侧面 .

夾攻之，

[ðə; ði] ['gæɪsɪn] [wʌz; wəz][ɔ:lmoust] [ɪn'taɪəli] [waɪpt] [aʊt] .
The garrison was almost entirely wiped out .
这 驻军 曾是 几乎 完全 擦拭 出去 .

鎮軍俘斬殆盡。

[kʌn] [dʒɪn][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['ærou] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪɑ:ŋ] ['ɑ:ɹmi] .
Cun Jin was killed by a stray arrow from the Liang army .
库恩 斤 曾是 被杀 经过 一个 流浪 箭 从 这 梁 军队 .

存進為梁軍流矢所中而死。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [li] [kʌn] ['ʃen] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu:; tə][pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
The King of Jin appointed Li Cun Shen as the envoy to pacify the enemy .
这 国王 的 斤 任命 李 库恩 沈 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

晉王授李存審為招討使。

[ðə; ði] ['taʊnz] [fu:d] [sə'plai] [ɪz] [ɪg'zɔ:stɪd] .
The town's food supply is exhausted .
这 镇上的 食物 供应 是 筋疲力尽的 .

鎮州食竭，

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][tu:; tə] [sə'rendər] .
Zhang Chujin sent an envoy to the King of Jin to surrender .
张 - 发送 一个 使者 到 这 国王 的 斤 到 投降 .

張處瑾遣使詣晉王投降，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][dɪd][nɔ:t] [grænt] [pər'mɪ(ə)n] .
The King of Jin did not grant permission .
这 国王 的 斤 做过 不是 授予 允许 .

晉王未許。

[li] - [ə'tækt] [ðə; ði] ['sɪti] .
Li Cunshen attacked the city .
李 - 遭到攻击 这 城市 .

會李存審攻城，

[lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] [li] - [pər'su:d] [ðə; ði] ['sɪti] [tu:; tə][ðə; ði][dʒɪn]['ɑ:ɹmi] .
Lieutenant General Li Zaifeng pursued the city to the Jin army .
中尉 一般的 李 - 追击 这 城市 到 这 斤 军队 .

有中將李再丰縋城詣晉軍，

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] .
They opened the door to welcome them .
他们 打开 这 门 到 欢迎 他们 .

開門迎降。

[li] - ['kæptʃərd] [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['brʌðər] [hɪm'self] .
Li Zaifeng captured Zhang Chujin's brother himself .
李 - 捕获 张 - 兄弟 他自己 .

李再丰自捉了張處瑾的兄弟，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈpɑːrtiːz] [ˈgɑʊ] [ˈmɛŋ] ,
And its party's Gao Meng ,
和它是党的高孟 ,

并其黨高濛，

[ˈprɪzənɜːz, ˈprɪznɜːz][kɑːr] ,
Prisoner's car ,
囚犯的 车 ,

囚置檻車，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈkɪŋz] [ˈtempərəri] [ˈrezɪdəns] [æz; əz] [ˈkæptɪvz] .
They were sent to the Jin King's temporary residence as captives .
他们是 是 发送 到 这 斤 国王学院 暂时的 住宅 作为 俘虏 .

送赴晉王行台獻俘。

[ʒɑʊ, ˈdʒɑʊ][ɑːr iː ˈen] [rɪˈkwɛstɪd] [ðæt] [ˈtʃuː] [dʒɪn][ænd; ənd] [ˈðəər] [biː; bi] [kɪld] .
Zhao Ren requested that Chu Jin and others be killed .
赵 任 请求 那 楚 斤 和 其他的 是 被杀 .

趙人請殺處理等，

[ðeɪ] [tʃɑːpt] [ɔːf][ænd; ənd] [eɪt] [ɪts] [fleɪ] .
They chopped off and ate its flesh .
他们 切碎 离开 和 吃 它是 肉 .

剗食其肉。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈwenli] [wɹɹ; wəz] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhang Wenli was executed in the city .
张 文莉 曾是 执行 在 这 城市 .

將張文禮赴市曹剗了。

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːdɪnɪts] [tuː; tə] [sɜːrtɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɹv; əv] [kɪŋ] [ˈrɒŋ]
Fu Xi ordered his subordinates to search for the remains of King Rong
傅 习 订购 他的 下属 到 搜索 为了 这 遗迹 的 国王 荣
.
:
.

苻習令部下求王鎔遺骸，

[aɪ] [əbˈteɪnd] [aɪ ˈtiː][baɪ] [tjæns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ɹv; əv][ə; eɪ] [ˈfɔːrmər] [ˈsɜːrvənt] .
I obtained it by chance from the home of a former servant .
我 获得 它 经过 机会 从 这 家 的 一个 以前的 仆人 .

偶於故侍者家得之，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɹv; əv][dʒɪn] [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [ˈberɪd] [hɪm; ɪm] .
The King of Jin offered sacrifices and buried him .
这 国王 的 斤 提供 牺牲 和 埋葬 他 .

晉王致祭而葬之。

[ˈfuː][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][wɹɹ; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡɹvərnər] [ɹv; əv] [tʃŋˈdeɪ] .
Fu Xi was appointed as the military governor of Chengde .
傅 习 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 承德 .

授苻習為成德節度使。

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai][siː aɪ] [sed] :
Xi Ci said :
习 ci 说 :

習辭曰：

" [ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði][ˈruːləɹ][hæd; həd][noʊ] [ˈɛrz] [ænd; ənd][wɹɹ; wəz][nɑːt] [ˈberɪd] . "
" Therefore , the ruler had no heirs and was not buried . "
" 所以 , 这 统治者 有 不 继承人 和 曾是 不是 埋葬 . "

「故主無後嗣而未葬，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [[ʊd; ʃəd] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði] ['mɔːrniŋ] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wer] ['mɔːrniŋ] [ə'taɪər] .
Xi should cut off the mourning clothes and wear mourning attire .
习 应该 切 离开 这 丧 衣服 和 穿 丧 服装 .

習當斬衰成服，

[ðeɪ] [wept] ['bɪtərli] [ænd; ənd] ['berɪd] [hɪm; ɪm] .
They wept bitterly and buried him .
他们 哭泣 苦涩地 和 埋葬 他 .

慟哭而葬之。

[ˈæftər][ðə; ði] ['berɪəl] ,
After the burial ,
后 这 葬礼 ,

俟葬畢，

[bʌt; bət][,aɪ 'tiː] ['wɔznt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ək'sept] [wʌnz] [fɛrt] .
But it wasn't too late to accept one's fate .
但 它 不是 也 晚的 到 接受 一个人的 命运 .

卻拜命未晚。」

['berɪd] ,
Buried ,
埋葬 ,

葬訖，

[ʃiː] ['ʃɪŋ'taɪ] .
Yi Xingtai .
易 邢台 .

詣行台。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .
The King of Jin appointed him as the military governor of Tianping .
这 国王 的 斤 任命 他 作为 这 军队 州长 的 - .

晉王使為天平節度使。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - , [ðə; ði] ['spe(ə)l] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ænd; ənd] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər]
Zhang Chengye , the Special Envoy of the Tang Dynasty and Military Supervisor
张 - , 这 特别的 使者 的 这 唐 王朝 和 军队 导师

[ʌv; əv] , [daɪd] .
of Hedong , died .
的 河东 , 死亡 .

唐特進河東監軍使張承業卒。

['mædəm] ['kaʊ] ['pɜːrsənəli] ['vɪzɪtɪd] - ['rezɪdəns] .
Madam Cao personally visited Chengye's residence .
女士 曹 亲自 到访 - 住宅 .

曹太夫人親詣承業居第，

[tuː; tə] [wer] [,aɪ 'tiː] ,
To wear it ,
到 穿 它 ,

為之行服，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [raɪts] [fɔːr; fər] ['mɔːrniŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [ɔːr] ['nefjuː] .
For example , the rites for mourning a son or nephew .
为了 例子 , 这 仪式 为了 丧 一个 儿子 或者 侄子 .

如喪子侄之禮。

[kɪŋ] [dʒɪn] [hɜ:rd] [ðə; ði][oʊˈbɪtʃuəri] .
King Jin heard the obituary .
国王 斤 听到 这 讣告 .

晉王聽得訃音，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [i:t] [fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He did not eat for several days .
他 做过 不是 吃 为了 一些 天 .

數日為之不食。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ti:ɑ:nju:]
February of the twentieth year of Tianyou
二月 的 这 第二十 年 的 天佑

天祐二十年二月，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ] [ˈtʃænslər] [tu:; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈæktɪŋ]
The King of Jin wanted to appoint a Chancellor to the position of Acting Chancellor .
这 国王 的 斤 通缉 到 委 一个 校长 到 这 位置 的 表演
[ˈtʃænslər] .
Chancellor .
校长 .

晉王欲立行台丞相，

[ðə; ði][ˈdʒʌdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈtaʊnz] [wɜ:r; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdʒentri] [ʌv; əv][ðə; ði]
The judges of the four towns were selected from the gentry of the previous dynasty .
这 法官 的 这 四 城镇 是 已选 从 这 绅 的 这
[ˈpri:vɪəs] [ˈdaɪnəsti] .
previous dynasty .
以前的 王朝 .

就四鎮判官中選前朝士族充選。

[ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ɪmˈploɪ] [ˈlʌ] [dʒi:] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [frʌm; frəm]
They wanted to employ Lu Zhi , the judge from Hedong .
他们 通缉 到 采用 鲁 智 ， 这 法官 从 河东 .

欲用河東判官盧質，

[ðə; ði][ˈkwa:ləti][ɪz][ˈsɑ:lɪd][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [klɪr] .
The quality is solid and the words are clear .
这 质量 是 坚硬的 和 这 字 是 清除 .

質固辭，

[let] [dʒʌdʒ] - [zeɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑ:rmɪ] ,
Let Judge Doulu Ge of the Righteous Army ,
让 法官 - 葛 的 这 正义 军队 ,

讓義武判官豆盧革、

[ˈlʌ] [ˈtʃeŋ] , [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv]
Lu Cheng , the judge of Hedong .
鲁 程 ， 这 法官 的 河东 .

河東判官盧程。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [ˈtʃɑ:nsələz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪgˈzekjətɪv] [juˈɑ:n]
He was appointed as the Left and Right Chancellors of the Executive Yuan
他 曾是 任命 作为 这 左边 和 正确的 校长 的 这 管理人员 元
[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
on this day .
在 这 天 .

即日拜為行台左右丞相，

[ˈlʌ] [dʒi:][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [raɪts] .
Lu Zhi was appointed Minister of Rites .
鲁 智 曾是 任命 部长 的 仪式 .

以盧質為禮部尚書。

[mɑ:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月 ,
[li] [dʒɪtaoʊ] , [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - [ɪn][dʒɪn] , [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [deɪljæn] [tu:; tə]
Li Jitao , the acting governor of An'yi in Jin , sent an envoy to Daliang to
李 吉涛 , 这 表演 州长 的 - 在 斤 , 发送 一个 使者 到 大良 到
[sə'rendər] .
surrender .
投降 .

晉安義留後李繼韜遣使詣大梁請降 ,
[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [ə'pɔɪntɪd] [dʒi][daʊ][æz; əz] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .
The King of Liang appointed Ji Tao as military governor .
这 国王 的 梁 任命 季 道 作为 军队 州长 .
梁王以繼韜為節度使。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時 ,
[ˈpeɪ][ju'eɪ] , [ə; eɪ] ['fɔ:rmər] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] ['ænjɪ] , [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] [zeɜu:] .
Pei Yue , a former general of Anyi , was stationed in Zezhou .
裴 岳 , 一个 以前的 一般的 的 安伊 , 曾是 驻 在 泽州 .
安義舊將裴約戍澤州 ,

[hi:; hi] ['tɪrfəli] [ə'drest] [ðə; ði] [kraʊd] , ['seɪɪŋ] :
He tearfully addressed the crowd , saying :
他 泪流满面 已解决 这 人群 , 说 :
泣諭其眾曰 :
" [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [bɪn] ['ɑ:ŋɡoʊɪŋ][fɔ:r; fər][ˈoʊvər] [ten] ['jɪrz] . "
" The incident has been ongoing for over ten years . "
" 这 事件 有 到过 持续进行中 为了 超过 十 年 . "
「余事故主逾一十餘年 ,

['ʃeəhəʊldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [welθ]
Shareholders of the wealth
股东 的 这 财富
分財享士 ,
[hɪz; ɪz] [wɪl] [wʌz; wəz][tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
His will was to destroy his enemies .
他的 将要 曾是 到 破坏 他的 敌人 .
志滅仇讎。

[ʌn'fɔ:rtʃənət] [deθ] ,
Unfortunate death ,
不幸 死亡 ,
不幸喪亡 ,
[ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] ['berɪd] .
The coffin has not yet been buried .
这 棺材 有 不是 然而 到过 埋葬 .
柩尚未葬 ,

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ə'brʌptli] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz]['ru:lər][ænd; ənd] ['perənts] .
The young man abruptly abandoned his ruler and parents .
这 年轻的 男人 突然 弃 他的 统治者 和 父母 .
郎君遽背君親 ,

[ˈtɑːləreɪt] [ˈʃeɪmfl] [θɪŋz] ,
Tolerate shameful things ,
容忍 可耻 事物 ,

忍耻事讎，

[aɪ] [wʊd] [ˈræðər] [daɪ][ðæn; ðən] [ˈfaːloʊ] .
I would rather die than follow .
我 会 相当 死 比 跟随 .

我雖死不能從也。」

[hiː; hi] [ðen] [ˈɑːkjupaɪd] [zɛʒuː] [ænd; ənd] [dɪˈfendɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .
He then occupied Zezhou and defended it .
他 然后 占领 泽州 和 辯护 它 .

遂據澤州自守。

[ljɑːŋ] [sent] [dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ˌaɪ ˈtiː] .
Liang sent Dong Zhang with troops to attack it .
梁 发送 董 张 和 军队 到 攻击 它 .

梁遣董璋將兵攻之，

[ˈfaːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈkruːtmənt] [ʌv; əv] [ˈdeə,devəlz] ,
Following the recruitment of daredevils ,
下列的 这 招聘 的 胆大妄为者 ,

繼輶募敢死士，

[gwʊʊ][ˈwei] , [ə; eɪ] [ˈheɪtɪv] [ʌv; əv] - , [went] [tuː; tə] [əˈplai] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] .
Guo Wei , a native of Yaoshan , went to apply for the position .
郭 魏 , 一个 本国的 的 - , 去 到 申请 为了 这 位置 .

堯山人郭威往應募焉。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[kɪŋ] - [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] - ([ˈfɔːrtres]) [ɪn]
King Cunxu of Jin occupied the southern corner of the Yacheng (fortress) in
国王 - 的 斤 占领 这 南部 角落 的 这 - (堡垒) 在
[ˈweɪdʒoʊ] .
Weizhou .
涇洲 .

晉王存勖就魏州牙城之南隅，

[bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [ˈplætˌfɔːrm] ,
Build a high platform ,
建造 一个 高的 平台 ,

築一高台，

[ɑːn][ə; eɪ] [ˈtʃoʊzn] [deɪ] , [əˈsend] [ðə; ði][ˈɔːltər][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] .
On a chosen day , ascend the altar to offer sacrifices to Heaven and Earth .
在 一个 选定 天 , 上升 这 坛 到 提供 牺牲 到 天堂 和 地球 .

擇日登壇祭告皇天后土，

[əˈsendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
ascending the throne ,
上升 这 王座 ,

即皇帝位，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The country was named Tang Dynasty .
这 国家 曾是 命名 唐 王朝 .

國號大唐，

[ðə; ði] [reɪn] ['tɑɪ(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [tʌŋwæn] .
The reign title was changed to the first year of Tongguang .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 同光 .

改元為同光元年。

[ˈɛmprəs] ['daʊədʒər] ['kɑʊ][wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
Empress Dowager Cao was honored as the mother of the deceased .
皇后 老妇 曹 曾是 荣幸 作为 这 母亲 的 这 死者 .

尊母曹氏為皇太后，

[hɪz; ɪz] ['stepmʌðər] , ['leɪdɪ] [lɪˈjuː] , [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] ['kɑːŋkjubəɪn] .
His stepmother, Lady Liu, was an imperial concubine .
他的 后妈 , 女士 刘 , 曾是 一个 帝国 妾 .

嫡母劉氏為皇太妃。

[ˈweɪdʒoʊ] [wʌz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ˈfɪŋ] [tæn] ['priːfektʃər] .
Weizhou was renamed Xing Tang Prefecture .
涇洲 曾是 更名 邢 唐 州 .

改魏州做興唐府，

[ˈtoʊkiəʊ] ;
Tokyo ;
东京 ;

稱東京；

[ˈtaɪjuːˈɑːn] ['priːfektʃər] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['westərn] ['kæpɪt(ə)l] ;
Taiyuan Prefecture was called the Western Capital ;
太原 州 曾是 称为 这 西 首都 ;

以太原府稱西京；

[ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [ʒɛnzʊː] [wʌz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] - ['priːfektʃər] .
The town of Zhenzhou was renamed Zhending Prefecture .
这 镇 的 郑州 曾是 更名 - 州 .

改鎮州做真定府，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] ['kæpɪt(ə)l] .
It was called the Northern Capital .
它 曾是 称为 这 北方 首都 .

稱北都。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[wʌt] [tæn] [əbˈteɪnd] ,
What Tang obtained ,
什么 唐 获得 ,

唐之所得者，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌθɜːrˈtiːn] ['mɪləteri] [kəˈmændz] [ænd; ənd] ['fɪftɪ] ['priːfektʃər] .
There were thirteen military commands and fifty prefectures .
那里 是 十三 军队 命令 和 五十 县 .

凡十三節度五十州。

[liːp] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[ə; eɪ][ˈtemp(ə)l] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['ɛmpərəz] [wʌz; wəz] [ɪˈrektɪd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
A temple dedicated to the Tang emperors was erected in Jinyang .
一个 寺庙 投入的 到 这 唐 皇帝们 曾是 竖立 在 金阳 .

立唐宗廟於晉陽，

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfa:ðər] , ['i:ɪ] , [wʌz; wəz] ['pɑ:stʃəməsli] ['ɑ:nərd] [æz; əz] ['empərər] - -
His great - grandfather , Zhiyi , was posthumously honored as Emperor Yizu Zhaolie
他的 伟大的 - 祖父 , 知义 , 曾是 死后 荣幸 作为 皇帝 - -
.
:
.

追尊曾祖執宜為懿祖昭烈皇帝，

[zu:] - [wʌz; wəz] ['ɑ:nərd] [æz; əz] ['empərər] - [wen] .
Zu Guochang was honored as Emperor Xianzu Wen .
祖 - 曾是 荣幸 作为 皇帝 - 温 .

祖國昌為獻祖文皇帝，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][ˈkaʊ, ˈkeɪ,ʊʊ][dʒɪn] [bɪˈkeɪm] ['empərər] - [wu:] .
The Prince of Kao Jin became Emperor Taizu Wu .
这 王子 的 高 斤 成为 皇帝 - 吴 .

考晉王為太祖武皇帝；

['empərər] [gaoˈdzu:] ,
Emperor Gaozu ,
皇帝 高祖 ,

以高祖、

['empərər] ['taɪˈzɔ:ŋ]
Emperor Taizong
皇帝 太宗

太宗、

['empərər] -
Emperor Yizong
皇帝 -

懿宗、

[frʌm; frəm] ['empərər] - [tu:; tə] ['empərər] - ['ɑ:nwərdz] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ˈsev(ə)n] ['tʃembər] .
From Emperor Zhaozong to Emperor Yizong onwards , there were seven chambers .
从 皇帝 - 到 皇帝 - 开始 , 那里 是 七 房间 .

昭宗洎懿宗以下為七室。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [rɪˈpi:tɪdli] [ɪnˈveɪdɪd] [ænd; ənd] [əˈtækt] .
However , it is said that the Khitan repeatedly invaded and attacked .
然而 , 它 是 说 那 这 契丹 反复 入侵 和 遭到攻击 .

卻說契丹屢進兵入寇，

['kwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

[bəʊθ] ['weɪ][ænd; ənd]['weɪ] ['pri:fektʃər] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [baɪ] [ljɑ:ŋ] .
Both Wei and Wei prefectures were captured by Liang .
两个都 魏 和 魏 县 是 捕获 经过 梁 .

衛二州皆為梁所取，

[lu:ˈdʒʊʊ] [rɪˈbeld] [əˈgen] .
Luzhou rebelled again .
泸州 叛乱 再次 .

潞州又復內叛。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ðæt] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [æn; ən] ['i:zi] ['tɑ:rgɪt] .
The Tang emperor was worried that Liang was not yet an easy target .
这 唐 皇帝 曾是 担心 那 梁 曾是 不是 然而 一个 简单的 目标 .

唐主患梁未可攻，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[ˈlʌ] [ʌn] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] , [ˈsiːkrətli] [keɪm] [tuː; tə] [səˈrendər] .
Lu Shun , **a general from Yunzhou** , **secretly came to surrender** .
鲁回避 , 一个一般的从云州 , 偷偷来了到投降 .

有鄆州將盧順密來奔，

[ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] , [hiː; hi] [sed] :
On behalf of the Tang emperor , **he said** :

在代表的这唐皇帝 , 他说 :

為唐主言曰：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ˈnʌmbərd] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] . "
The army of Yunzhou numbered less than a thousand men . "
" 这军队的的云州编号较少的比一个千男人 . "

「鄆州軍不滿千人，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [siːz] [,aɪ ˈtiː][baɪ] [reɪd] .
It is certainly possible to seize it by raid .

它是当然可能的到抢占它经过袭击 .

固可襲而取也。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈsiːkrətli] [ˈsʌmənd] [li] [siːjʊɑːn] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] .
The Tang emperor secretly summoned Li Siyuan to discuss matters .

这唐皇帝偷偷被召唤李思源到讨论事情 .

唐主密召李嗣源與之謀議，

[seɪ] :
say :
说 :

曰：

" [ljɑːŋ] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ɡreɪt] [æmˈbɪʃənz] ,
Liang people have great ambitions ,

" 梁人们有伟大的抱负 ,

「梁人志在澤、

[ˈlʌ] ,
Lu ,
鲁 ,

潞，

[ˈdʒŋpɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt] [prɪˈperd] .
Dongping was not prepared .

东平曾是 不是 准备 .

不備東平，

[təˈdeɪ] , [ɪz] [wiːk] [ænd; ənd][ˈaɪsələɪtɪd] .
Today , **Yunzhou is weak and isolated** .

今天 , 云州 是 虚弱的 和 孤立 .

今鄆州單弱，

[wiː; wi][kæn; kən] [ˈsɜːrt(ə)nli] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ɪn][wʌn] [fel] [swuːp] .
We can certainly take them down in one fell swoop .

我们 能 当然 拿 他们 向下 在 一 跌倒 俯冲 .

固可一鼓而下之。

[ɪf] [wiː; wi] [əbˈteɪn] ,
If we obtain Yunzhou ,

如果 我们 获得 云州 ,

若得鄆州，

[ðən] [ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈwɜːrkiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] [wɪl] [breɪk] [daʊn] .
Then the inner workings of the family will break down .
然后 这 内 运作 的 这 家庭 将要 休息 向下 .

則心腹內潰，

[ænd; ənd] [dŋpɪŋ] [kæn; kən][bi; bi] [əbˈteɪnd] .
And Dongping can be obtained .
和 东平 能 是 获得 .

而東平可得也。」

[sɪjuːɑːn] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] [æt; ət] - .
Siyuan suffered a defeat at Huliupi .
思源 遭受 一个 击败 在 - .

嗣源因胡柳陂之敗，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdərd] [aɪˈti:] [ˈʃeɪmfʌl] .
I always considered it shameful .
我 总是 经过考虑的 它 可耻 .

常以為恥，

[dɪˈzaɪərɪŋ] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [diːdz] [tuː; tə][əˈtuːn] [fɔːr; fər][pæst] [mɪˈsteɪks] ,
Desiring to perform extraordinary deeds to atone for past mistakes ,
渴望 到 履行 非凡的 契约 到 赎罪 为了 过去的 错误 ,

欲立奇功以補前過，

[hiː; hi] [əˈdrest] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərə] , [ˈseɪɪŋ] :
He addressed the Tang emperor , saying :
他 已解决 这 唐 皇帝 , 说 :

對唐主曰：

" [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] ,
" Now that we have been engaged in military campaigns for many years ,
" 现在 那 我们 有 到过 已订婚的 在 军队 竞选活动 为了 许多 年 ,

「今用兵年深，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ə] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The people are exhausted .
这 人们 是 筋疲力尽的 .

生民疲困，

[ɪf] [noʊ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈmeʒərz] [ɑːr; ə][ˈteɪkən] [tuː; tə][wɪn] ,
If no extraordinary measures are taken to win ,
如果 不 非凡的 措施 是 已采取 到 赢 ,

苟不出奇決勝，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈtʃɪːv] [ɡreɪt] [səkˈses] ?
How can one achieve great success ?
如何 能 一 达到 伟大的 成功 ?

如何得成大功？

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [ðɪs] [ˈbæt(ə)l] [əˈloʊn] .
Your subject is willing to lead this battle alone .
你的 主题 是 愿意的 到 带领 这 战斗 独自的 .

臣願獨當此役，

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [niːd] [nɑːt] [ˈwɜːri] .
Your Majesty need not worry .
你的 威严 需要 不是 担心 .

陛下不必為憂。」

[li] [sɪjuːɑːn] [led] [faɪv] , - [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] [tɔːrdz] .
Li Siyuan led 5 , 000 elite troops towards Yunzhou .
李 思源 引领 5 , - 精英 军队 向 云州 .

李嗣源統精兵五千趨鄆州，

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .

The army has arrived at the city walls .
这 军队 有 到达的 在 这 城市 墙壁 。

大軍已到城下，

[æz; əz] [dʌsk] [ə'prəʊtʃt] ,

As dusk approached ,
作为 黄昏 接近 。

日色向晚，

[ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [bi:; bi] ['klaʊdi] [ænd; ʌnd] ['reɪni] .

The weather will be cloudy and rainy .
这 天气 将要 是 多云 和 下雨 。

會天時陰雨，

[ðə; ði] [roʊd] [wʌz; wəz][dɑ:rk] .

The road was dark .
这 路 曾是 黑暗的 。

道路昏黑，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ɔ:l] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðer; ðər]['ɑ:rmər][ænd; ʌnd] [rest] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

The soldiers all wanted to remove their armor and rest for a while .
这 士兵 全部 通缉 到 消除 他们的 盔甲 和 休息 为了 一个 尽管 。

將士皆欲解甲稍歇，

['gao] - [sed] [tu:; tə][sɪju:ɑ:n] :

Gao Xingzhou said to Siyuan :
高 - 说 到 思源 。

高行周謂嗣源曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['hevənz] ['blesɪŋ] [ə'pɑ:n][em 'i:] , [gɪvɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə][wɪn] . "

" This is Heaven's blessing upon me , giving me the opportunity to win . "
" 这 是 天 祝福 之上 我 ， 给予 我 这 机会 到 赢 。

「此天贊我決勝之機也，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi] [ʌnpɪ'repd] .

They will surely be unprepared .
他们 将要 一定 是 毫无准备 。

彼必無備。」

['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][æt; ət] [naɪt] ,

Crossing the river at night ,
十字路口 这 河 在 夜晚 。

乘夜渡河，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['jʌn] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] .

The people of Yun were completely unaware .
这 人们 的 云 是 完全地 不知情 。

鄆人皆不知覺。

[li] - [tɒk] [ðə; ði] [li:d] [ɪn] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] .

Li Congke took the lead in ascending the city .
李 - 采取 这 带领 在 上升 这 城市 。

李從珂以身率先登城，

[ˈæftər] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti:z] [dɪ'fendəz] ,

After killing the city's defenders ,
后 杀 这 城市的 后卫 。

將守城卒殺訖，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] ['oʊpən] ,

With the city gates open ,
和 这 城市 大门 打开 。

開著城門，

[ðɪs] [ə'laʊd] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['sɪtɪ] .
This allowed the Tang army to enter the city .
这 允许 这 唐 军队 到 进入 这 城市 .
使唐軍入城。

[sɪju:ɑ:n] ['ɔ:rdəd] [ə; eɪ] [bæn] [ɑ:n] ['soʊldʒəz] .
Siyuan ordered a ban on soldiers .
思源 订购 一个 禁止 在 士兵 .
嗣源下令禁約軍士，

[ðə; ði] ['pæləs] [mʌst; məst] [nɑ:tɪ] [bi:; bi] [bə:nd] .
The palace must not be burned .
这 宫殿 必须 不是 是 烧伤 .
無得焚燒宮室，

['lu:tɪŋ] ['prɑ:pərtɪ] ,
Looting property ,
抢劫 财产 ,
劫掠財物，

['kaɪndnəs] [ænd; ənd] [kəm'pæ(ə)n] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Kindness and compassion for the people .
仁慈 和 同情 为了 这 人们 .
恩撫士民。

[ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] ['vɪktəri] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The letter of victory has arrived .
这 信 的 胜利 有 到达的 .
捷書至，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was overjoyed and said :
这 唐 皇帝 曾是 欣喜若狂 和 说 :
唐主大喜曰：

" [ðə; ði] ['stju:ərdz] ['strætədʒɪ] [ɪz] ['tru:li] [ɪn'dʒɪ:niəs] ! "
" The steward's strategy is truly ingenious ! "
" 这 管家的 战略 是 真的 巧妙 ！ "
「總管真奇策，

[maɪ] ['mɪ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] !
My mission is accomplished !
我的 使命 是 完成 ！
吾事濟矣！ 」

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [li] [sɪju:ɑ:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .
He then appointed Li Siyuan as the military governor of Tianping .
他 然后 任命 李 思源 作为 这 军队 州长 的 - .
即署李嗣源為天平節度使。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ,
The Liang ruler was afraid ,
这 梁 统治者 曾是 害怕的 ,
梁主懼，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætɪt] [tu:; tə] ['kwestʃən] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] .
An envoy was dispatched to question the generals Duan Ning .
一个 使者 曾是 已派出 到 问题 这 将军们 段 宁 .
遣使詰責諸將段凝、

['wæn] - [et] [ɑ:l] .
Wang Yanzhang et al .
王 - 等 al .
王彥章等，

[fʌŋ] ['ɔ:rdərz] [tu:; tə] [æd'væns] ['ɪntu:]['bæt(ə)l] .
Fun Orders to Advance into Battle .
乐趣 订单 到 进步 进入 战斗 .

趣令進戰。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月,

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər] [dɪ'spætɪ] ['wæŋ] - , [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [ə'tæk] [tæŋ] -
The Liang ruler dispatched Wang Yanzhang , an envoy to attack Tang Desheng's
这 梁 统治者 已派出 王 - , 一个 使者 到 攻击 唐 -
[ˈsʌðərn] ['sɪti] .
southern city .
南部 城市 .

梁主遣招討使王彥章攻唐德勝南城。

[wen] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,

唐主聞之，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [led] [tru:ps] [tu:; tə] ['gæɪsn] - .
He personally led troops to garrison Chanzhou .
他 亲自 引领 军队 到 驻军 - .

自統軍屯澶州，

[ʒu:] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [gɑ:rd] ['dɛʃŋ] ['sɪti] .
Zhu was ordered to guard Desheng City .
朱 曾是 订购 到 警卫 德胜 城市 .

命朱守殷守德勝城。

[br'fɔ:r] [dɪ'pɑ:tɪŋ] , [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] .
Before departing , he took his leave of the emperor .
前 离开 , 他 采取 他的 离开 的 这 皇帝 .

臨行陞辭，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第78/100页

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [əd'mɒni] [hɪm; ɪm] , ['seɪŋ] :

The Tang emperor admonished him , saying :
这 唐 皇帝 告诫 他 , 说 :

唐主戒之曰:

" ['wæŋ] - [ɪz] [ʌn'pærələld] [ɪn] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['strætədʒi] . "

" Wang Tieqiang is unparalleled in bravery and strategy . "
" 王 - 是 无与伦比 在 勇敢 和 战略 . "

「王鐵槍勇略無雙，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [ə'kɔ:rdɪŋli] .

It is advisable to make preparations accordingly .
它 是 建议 到 制作 准备工作 因此 .

宜謹備之，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] .

This should not be overlooked .
这 应该 不是 是 被忽视的 .

不可忽也。」

['wæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [ə'tæk] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['sɪti] .

Wang Yanzhang led his generals in a rapid attack on the southern city .
王 - 引领 他的 将军们 在 一个 迅速的 攻击 在 这 南部 城市 .

王彥章統諸將急攻南城，

[ʃəu] [jɪn] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [fled] ,

Shou Yin was defeated and fled ,
守 阴 曾是 战败 和 逃亡 ,

守殷敗走，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪktəri] , - [ə'tækt] [ænd; ənd] ['kæptʃəd] ['sevrəl] ['fɔ:tɪfaɪd]

Taking advantage of the victory , Yanzhang attacked and captured several fortified
采取 优势 的 这 胜利 , - 遭到攻击 和 捕获 一些 强化

[ˈvɪlɪdʒəz] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .

villages in succession .
村庄 在 演替 .

彥章乘勝連撥諸寨，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔ:rd] .

The momentum has been restored .
这 势头 有 到过 恢复 .

聲勢復振。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] ['ju:nək] [dʒaʊ] [jænbən] .

The Tang emperor dispatched the eunuch Jiao Yanbin .
这 唐 皇帝 已派出 这 宦官 角 延宾 .

唐主遣宦者焦彥賓，

[kw] [jæŋ] ['lʃu:] ,

Qu Yang Liu ,
曲 杨 刘 ,

趨楊劉，

[ðeɪ] [held] [fɜ:rm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [li] [dʒəu] .

They held firm with the garrison commander Li Zhou .
他们 握住 公司 和 这 驻军 指挥官 李 周 .

與鎮使李周固守。

[hiː; hi] [fɔːt] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈbætlz] [wɪð; wɪθ] [ˈwæn] - [ˈoʊvər] [ˈsevrəl] [deɪz] .
He fought over a hundred battles with Wang Yanzhang over several days .
他 战斗 超过 一个 百 战斗 和 王 - 超过 一些 天 .

與王彥章數日百餘戰，

[kəm'perd] [tuː; tə] [jæn] [ˈljuː] ,
Compared to Yang Liu ,
比較的 到 杨 刘 ,

比到楊劉，

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][daɪd] .
More than half of the soldiers died .
更多的 比 一半 的 这 士兵 死亡 .

士卒之亡者過半。

- [led] - , - [ˈɪnfəntriˈmən] [tuː; tə] [əˈtæk] - [ˈsɪti] .
Yanzhang led 100 , 000 infantrymen to attack Yangliu City .
- 引领 - , - 步兵 到 攻击 - 城市 .

彥章以步軍十萬人攻楊劉城，

[li] [dʒəu][daɪd][hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
Li Zhou did his best to defend .
李 周 做过 他的 最好的 到 保卫 .

李周盡力拒守，

[hiː; hi] [ʃerd] [wiːl] [ænd; ænd] [wʊz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒərz] .
He shared weal and woe with his soldiers .
他 共享 福利 和 悲哀 和 他的 士兵 .

每與士卒同甘共苦，

[ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [wɪn][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] .
Therefore , he was able to win the hearts of the soldiers .
所以 , 他 曾是 有能力的 到 贏 这 心 的 这 士兵 .

故能得軍心，

[duː][nɑːt][gʊʊ][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [deθ] .
Do not go even if it means death .
做 不是 去 甚至 如果 它 方法 死亡 .

效死勿去。

[ɔːlˈðoʊ] [jæn] [zɑːŋz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈnuːmərəs] ,
Although Yan Zhang's army was numerous ,
虽然 严 张的 军队 曾是 很多的 ,

彥章兵雖眾，

[aɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ˈteɪkən] .
It could not be taken .
它 可以 不是 是 已采取 .

竟不能取，

[ðeɪ] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] - [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
They retreated to Xiazhai south of the city .
他们 撤退 到 - 南 的 这 城市 .

退駐城南下寨。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [led][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
The Tang emperor personally led a large army to the rescue .
这 唐 皇帝 亲自 引领 一个 大的 军队 到 这 救援 .

唐主親帥大軍救援，

[ˈtrævlɪŋ] [ˈsɪksti][li] [iːtʃ] [deɪ] ,
Traveling sixty li each day ,
旅行 六十 季 每个 天 ,

每日行六十里，

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsbæk] [ˈraɪdɪŋ] .
They also engaged in hunting and horseback riding .
他们 还 已订婚的 在 打猎 和 马背 骑术 ；

兼馳騁畋獵，

[ðeɪ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [li] [dʒəu] [wʌz; wəz] [ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
They believed that Li Zhou was capable of defending the interior .
他们 相信 那 李 周 曾是 有能力的 的 防守 这 内部的 ；

自以為李周在內能守，

[aɪ] [eɪˈem] [nɔːt] [ˈwɜːrɪd] .
I am not worried .
我 是 不是 担心 ；

不以為憂。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ；

六月，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːrmi] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
The Tang army has arrived at Yangliu .
这 唐 军队 有 到达的 在 - ；

唐軍已到楊劉，

[ljɑːŋ] [dʒʌŋ] [ˈfɔːtɪfaɪd] [ðə; ði] [moʊt] [ænd; ənd] [ˈstrɔːŋhoʊld] .
Liang Jun fortified the moat and stronghold .
梁 俊 强化 这 护城河 和 据点 ；

梁軍深溝固壘，

[aɪˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɔːsəb(ə)] [tuː; tə] [ˈentər] .
It is impossible to enter .
它 是 不可能的 到 进入 ；

不可得入。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [æskt] [ɡwoʊ] - [fɔːr; fər] [ədˈvaɪs] , [ˈseɪɪŋ] :
The Tang emperor asked Guo Chongtao for advice , saying :
这 唐 皇帝 问 郭 - 为了 建议 ， 说 ；

唐主問計於郭崇韜曰：

" [ðə; ði] [siːdʒ] [ʌv; əv] [jæŋ] [ænd; ənd] [lɪˈjuː] [hæz; həz] [bɪn] [kəmˈpliːtɪd] . "
" The siege of Yang and Liu has been completed . "
" 这 围城 的 杨 和 刘 有 到过 完全的 " ；

「楊劉之圍已合，

[wʌt] [tuː; tə] [duː] ?
What to do ?
什么 到 做 ？

奈何？」

[ˈtʃŋ] [daʊ] [rɪˈplaɪd] :
Chong Tao replied :
钟 道 回复 ；

崇韜對曰：

" [ɪn] [maɪ] [ˈhʌmb(ə)] [əˈpɪnjən] , - [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [foʊ] . "
" In my humble opinion , Yanzhang is a formidable foe . "
" 在 我的 谦逊的 观点 ， - 是 一个 强大 敌人 " ；

「臣愚以為彥章乃勁敵，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [aɪˈtiː] [baɪ] [ˈstrætədʒɪ] .
We should seize it by strategy .
我们 应该 抢占 它 经过 战略 ；

當以計謀取之，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [tu:; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] .

It is impossible to contend with it .
它 是 不可能的 到 抗衡 和 它 ；

不可與之角力也。

[jɔː; jəː] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [ju:; jʊ] [kən'strʌkt] [,fɔ:tifi'keɪʃənz] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:stərn] [bæŋk] [ʌv; əv]

Your Majesty , I request that you construct fortifications on the eastern bank of
你的 威严 ， 我 要求 那 你 构造 防御工事 在 这 东 银行 的

；

Bozhou .

亳州 ；

臣愿陛下就博州東岸築建城壘，

- [hədʒɪn] ,

Gubao Hejin ,

- 河津 ；

固保河津，

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ] - [ˈpaʊə] [ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] ,

Having gained an alliance with Dongping's power and influence ,
拥有 获得 一个 联盟 和 - 力量 和 影响 ；

既得與東平聲勢聯屬，

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [ˈɔ:lsʊʊ] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈfɔ:rsɪz] .

It can also divide the enemy's forces .
它 能 还 划分 这 敌人的 力量 ；

又可以分賊兵勢。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

There is only one explanation .

那里 是 仅有的 一 解释 ；

只有一說，

- [wʌz; wəz] [ˈɔ:lsʊʊ] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒɪ] .

Yanzhang was also a man of wisdom and strategy .

- 曾是 还 一个 男人 的 智慧 和 战略 ；

彥章亦智略之士，

[fɪərɪŋ] [ðeɪ] [maɪt] [ɪn'veɪd] [ænd; ənd] [ˈθret(ə)n] [ˈaʊə; ɑ:r] [ˈɑ:rmɪ] ,

Fearing they might invade and threaten our army ,

恐惧 他们 可能 入侵 和 威胁 我们的 军队 ；

恐其侵迫我軍，

[ðen] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪl] [nɑ:tɪ] [bi:; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [sək'si:d] .

Then the city will not be able to succeed .

然后 这 城市 将要 不是 是 有能力的 到 成功 ；

則城不得成就。

[wi:; wi] [ɑ:r; əɹ] [ˈlʊkɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [breɪv] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [ˈfaɪtəɹz] .

We are looking to recruit brave and courageous fighters .

我们 是 寻找 到 招募 勇敢的 和 勇敢 战士 ；

願募敢死勇鬥之士，

[aɪ] [ˈtʃælɪndʒ] - [ˈdeɪli] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ɪn] [tʃek] .

I challenge Yanzhang daily to keep him in check .

我 挑战 - 日常的 到 保持 他 在 查看 ；

每日與彥章挑戰以牽制之，

[ðɪs] [pri'ventɪd] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ˈhedɪŋ] [i:st] [fɔ:r; fər] [ten] [deɪz] .

This prevented them from heading east for ten days .

这 阻止 他们 从 标题 东方 为了 十 天 ；

使之旬日不得東下，

[ðen] [maɪ] ['sɪtɪ] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] .
Then my city can be built .
然后 我的 城市 能 是 建造 .

則我城可成。」

[dʒɒ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[jæn] [zɑ:ŋz] ['ɑ:rmɪ] [b:ntʃt] [ə; eɪ]['ræpɪd] [ə'tæk] [ɑ:n] [jæn] [l'ju:] .
Yan Zhang's army launched a rapid attack on Yang Liu .
严 张的 军队 发射 一个 迅速的 攻击 在 杨 刘 .

彥章軍急攻楊劉，

[li] [ʃɛɜ:ŋ] [ju:st] ['faɪər] ([ɪn'sted] [ʌv; əv] [wɒd]) [tuː; tə][bɜ:rn] [daʊn] [li'æŋz] [kə'nektɪd] [ʃɪps] .
Li Shaorong used fire (instead of wood) to burn down Liang's connected ships .
李 少荣 用过的 火 (反而 的 木头) 到 烧伤 向下 梁氏 连接 船舶 .

李紹榮用火（木代）焚梁之連艦，

[jæn] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] [wɪð'druː] [frʌm; frəm] [jæn] ['vɪlɪdʒ] .
Yan Zhang withdrew from Yang Village .
严 张 退出 从 杨 村庄 .

彥章退保楊村。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['ɑ:rmɪ] [pər'su:d] [ðem; ðəm] .
The Tang army pursued them .
这 唐 军队 追击 他们 .

唐軍追擊之，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [daɪd] [ɪn] [li'æŋz] ['ɑ:rmɪ] .
More than 20 , 000 people died in Liang's army .
更多的 比 - , - 人们 死亡 在 梁氏 军队 .

梁軍死沒凡二萬餘人。

[ðə; ðɪ] [si:dʒ] [ʌv; əv] [jæn] [ænd; ənd][l'ju:][hæz; hæz] [bɪn] ['lɪftɪd] .
The siege of Yang and Liu has been lifted .
这 围城 的 杨 和 刘 有 到过 抬起 .

楊劉之圍已解。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ]
Zhao Zhang
赵 张

趙張、

[ˈdwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] [fɪrd] [jæn] [zɑ:ŋz] [sək'ses] .
Duan Ning feared Yan Zhang's success .
段 宁 害怕 严 张的 成功 .

段凝恐彥章成功，

[ˈfrʌstreɪtɪd] [ɪn] ['evrɪ] [weɪ] ,
Frustrated in every way ,
沮丧的 在 每一个 方式 ,

百端沮撓，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sent] [bæk] [tuː; tə] [deɪljæn] .
Therefore , they were sent back to Daliang .
所以 , 他们 是 发送 后退 到 大良 .

由是征歸大梁。

[lɜ:ŋ] [ə'pɔɪntɪd] [ˈdwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['envɔɪ] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] .
Liang appointed Duan Ning as the envoy to pacify the enemy .
梁 任命 段 宁 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

梁以段凝為招討使，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [drɪˈspætʃt] .
Wang Yanzhang was dispatched .
王 - 曾是 已派出 .

遣王彥章、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [hændʒi] [ˈkæptʃərd] .
Zhang Hanjie captured Yunzhou .
张 汉杰 捕获 云州 .

張漢杰攻取鄆州。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ,
When the Tang emperor heard that the Liang army was approaching ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 这 梁 军队 曾是 接近 ,

唐主聽得梁軍將至，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
He led his troops to garrison in the fields of the city .
他 引领 他的 军队 到 驻军 在 这 字段 的 这 城市 .

自引兵就朝城田地裏屯駐。

[dʒʌst] [ðen] , [ljɑːŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɑːŋ] - [keɪm] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðem; ðəm] .
Just then , Liang general Kang Yanxiao came to join them .
只是 然后 , 梁 一般的 炕 - 来了 到 加入 他们 .

恰梁將康延孝來奔，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈpɜːrsənəli] [ˈhoʊstɪd] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Tang emperor personally hosted a banquet .
这 唐 皇帝 亲自 托管 一个 宴会 .

唐主親賜宴，

[hiː; hi] [ˈkɑːmli] [ˈvɪzɪtɪd] [ljɑːŋ] [dʒuːz] [ˈɑːfɪs] .
He calmly visited Liang Zhu's office .
他 平静地 到访 梁 朱氏 办公室 .

從容訪問梁主事勢。

[jæn] [ˈʒaʊ] [rɪˈplaɪd] :
Yan Xiao replied :
严 肖 回复 :

延孝對曰：

" [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ljɑːŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [nɑːt] [smɔːl] . "
" The territory of the Liang Dynasty was not small . "
" 这 领土 的 这 梁 王朝 曾是 不是 小的 . "

「梁朝土地不為狹，

[ˈsoʊldʒərz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [fjuː] ;
Soldiers are not few ;
士兵 是 不是 很少 ;

兵旅不為寡；

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wiːk] - [wɪld] [ænd; ænd] [lækt] [self] - [ˈkɑːnfɪdəns] .
However , he was weak - willed and lacked self - confidence .
然而 , 他 曾是 虚弱的 - 意志 和 缺乏 自己 - 信心 .

然主見昏懦，

[ˈdʒenrəlz] [ænd; ænd] [kəˈmɑːndəz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [ɪkˈskluːsɪvli] [baɪ] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
Generals and commanders cannot be appointed exclusively by the generals .
将军们 和 指挥官 不能 是 任命 只 经过 这 将军们 .

不能專任將帥，

[tuː; tə] [ɪnˈʃər] [ɪts] [səkˈses] .
To ensure its success .
到 确保 它是 成功 .

以責其成功。

[aɪ] ['ri:s(ə)ntli] [hɜ:rd] [ðæt] ['sevrəl] ['ɑ:miz] [wɪl] [bi:; bi] [lɔ:ntʃt] [ɪn][ɑ:k'toʊbər] .
I recently heard that several armies will be launched in October .
我 最近 听到 那 一些 军队 将要 是 发射 在 十月 :

近聞將以十月數道起軍，

[ɔ:rdərd] [dɑ:ŋ] [ʒæn, 'ʒɑ:ŋ][tu:; tə] [proʊ'si:d] [tu:; tə]['taiju:'a:n] .
Ordered Dong Zhang to proceed to Taiyuan .
订购 董 张 到 继续 到 太原 :

令董璋趨太原，

[hwu:] - [kweld] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Huo Yanwei quelled the rebellion .
霍 - 平息 这 叛乱 :

霍彥威寇鎮定，

['wæn] - [ə'tækt] .
Wang Yanzhang attacked Yunzhou .
王 - 遭到攻击 云州 :

王彥章攻鄆州，

[dwaen, 'dwein] ['nɪŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['empərər] .
Duan Ning became the emperor .
段 宁 成为 这 皇帝 :

段凝當陛下。

[jʊr; jər]['mædzəsti] [əb'zə:vz] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] ['soʊldʒərz] ['gæðərd] [ɪz][nɑ:t] [smɔ:l] .
Your Majesty observes that the number of Liang soldiers gathered is not small .
你的 威严 观察 那 这 数字 的 梁 士兵 聚集 是 不是 小的 :

臣切觀梁兵聚則不為少，

[dɪ'vaɪdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] .
Dividing them is not enough .
分割 他们 是 不是 足够的 :

分則不為多，

[meɪ] [jʊr; jər]['mædzəsti] [kən'sɜ:v] [jʊr; jər] [streŋθ] [ænd; ənd] [ə'weɪt] [jʊr; jər] [ɑ:pər'tu:nəti] .
May Your Majesty conserve your strength and await your opportunity .
可能 你的 威严 养护 你的 力量 和 等待 你的 机会 :

願陛下養勇蓄力以待其分，

[hi:; hi] ['pɜ:rsənəli] [led][faɪv] , - ['kævəlɪmən] .
He personally led 5 , 000 cavalrymen .
他 亲自 引领 5 , - 骑兵 :

自帥馬軍五千人，

[frʌm; frəm] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] [deɪljæn] ,
From Yunzhou directly to Daliang ,
从 云州 直接地 到 大良 ,

自鄆州直抵大梁，

['kæptʃər] [ðə; ði] [fɔ:ls] ['ru:lər][ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] .
Capture the false ruler of Liang .
捕获 这 错误的 统治者 的 梁 :

擒梁之偽主，

[ðen] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] [ɔ:r][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
Then within ten days or a month ,
然后 之内 十 天 或者 一个 月 ,

則不出旬月之間，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [naʊ] ['ju:nɪfaɪd] .
The world is now unified .
这 世界 是 现在 统一 :

天下定於一矣。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] [ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Tang emperor was greatly pleased upon hearing this .
这 唐 皇帝 曾是 非常 高兴 之上 听力 这 .

唐主聞之大悅，

[ʌn'fæs(ə)n] [wʌn] ['kɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði][brʊs'keɪd] [roʊb] .
Unfasten one collar of the brocade robe .
解开 一 衣领 的 这 锦缎 长袍 .

解錦袍一領、

[ə; eɪ][dʒeɪd] [belt]
A jade belt
一个 玉 腰带

玉帶一條、

[hi:; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] ['sɪlvər] - [ɪn'fjəʊsɪd] [ti:] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] .
He was given silver - infused tea and medicine .
他 曾是 给定 银 - 注入 茶 和 药品 .

銀合茶藥賜之。

[kɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] .
Kang Yanxiao was appointed as the commander - in - chief of the campaign .
炕 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 活动 .

授康延孝為招討指揮使。

[ɑ:k'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [dɪ'spætʃ] ['sevrəl] ['ɑ:mɪz] .
The Liang ruler intended to dispatch several armies .
这 梁 统治者 故意的 到 派遣 一些 军队 .

梁主欲發數道軍馬，

[ðeɪ] [lɔ:ntʃt] [ə; eɪ] ['mæsɪv] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
They launched a massive invasion .
他们 发射 一个 大量的 入侵 .

大舉入寇。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [wʌz; wəz] ['di:pli] ['wɜ:rid] .
The Tang emperor was deeply worried .
这 唐 皇帝 曾是 深 担心 .

唐主深以為憂。

[hi:; hi] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [wʌn] [deɪ] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
He summoned his generals one day to discuss the matter .
他 被召唤 他的 将军们 一 天 到 讨论 这 事情 .

一日召諸將計議。

[li] [ʃaʊhɔŋ] [et][ɑ:l] . [sed] :
Li Shaohong et al . said :
李 少红 等 al . 说 :

李紹宏等曰：

" [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] ['gʌvərn] . "
" Yunzhou is difficult to govern . "
" 云州 是 难的 到 治理 . "

「鄆州難舉，

[beg] [fɔ:r; fər][ji:'wei] ,
Beg for Yiwei ,
求 为了 易伟 ,

乞割易衛、

[ðə; ði][lənd][ʌv; əv]
The land of Liyang
这 土地 的 溧阳

黎陽之地，

[wɪð; wɪθ] [ljɑ:ŋ] - ,
With Liang Jiehe ,
和 梁 - ,

與梁結和，

[si:s] [hɒs'tilitiz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tu:; tə] [rest] .
Cease hostilities and allow the people to rest .
停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

休兵息民，

['fɜ:rðər] ['di:teɪlz] [wɪl] [bi:; bi] [prə'vaɪdɪd] ['leɪtər] .
Further details will be provided later .
更远 细节 将要 是 假如 之后 .

更圖後舉。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [ɪf] [ðɪs] [ɪz] [dʌŋ] ,
" **If this is done** ,
" 如果 这 是 完毕 ,

「若行這舉，

[ðɪs] [ɪz] ['tru:li] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ]['taɪgər][ænd; ənd] [kri'eɪtɪŋ] ['fju:tʃər] ['prɔ:bləms] .
This is truly a case of raising a tiger and creating future problems .
这 是 真的 一个 案件 的 提高 一个 老虎 和 创建 未来 问题 .

真是養虎遺患，

[ðɪs] [ɪz][nɔ:t][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] .
This is not a good plan .
这 是 不是 一个 好的 计划 .

非謀之善也。

['ɡɪv(ə)n] [taɪm] ,
Given time ,
鉴于 时间 ,

假之以歲月，

[ðen] [ðeɪ] ['prɔ:spər] [waɪl] [wi:; wi] [dɪ'klaɪn] .
Then they prosper while we decline .
然后 他们 繁荣 尽管 我们 衰退 .

則彼盛我衰，

" [aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tu:; tə][bi:; bi] ['berɪd] . "
" **I will have no place to be buried** . "
" 我 将要 有 不 地方 到 是 埋葬 . "

吾且無葬地矣。」

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɪð'dru:] .
The generals withdrew .
这 将军们 退出 .

諸將退，

[hi:; hi] ['sʌmənd] [ɡwoʊ] - [ə'loʊn] [tu:; tə] [si:k] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He summoned Guo Chongtao alone to seek his advice .
他 被召唤 郭 - 独自的 到 寻找 他的 建议 .

獨召郭崇韜問計。

[ˈtʃɒŋ] [daʊ] [rɪˈplaɪd] :
Chong Tao replied :
钟 道 回复 :

崇韜對曰：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [æskt] [ˌem ˈi:] . . .
Your Majesty asked me . . .
你的 威严 问 我 . . .

「陛下問臣，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑ:t] [kənˈsi:l] [ðɪs] .
Your subject dares not conceal this .
你的 主题 敢于 不是 隐藏 这 .

臣不敢隱嘿，

[pli:z] [ˈkɜfəli] [ˈaʊtlaɪn] [ðə; ði] [ˈdi:teɪlz] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [ˈempərəɪ] .
Please carefully outline the details and submit them to the emperor .
请 小心 大纲 这 细节 和 提交 他们 到 这 皇帝 .

謹條其事以奏。」

[ʃu:jun] :
Shuyun :
淑云 :

疏云：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz] [ˈæŋk[əs] [ænd; ənd] [ˈwɜ:rid] .
Your Majesty is anxious and worried .
你的 威严 是 焦虑的 和 担心 .

陛下焦心勞思，

[du:][nɑ:t] [rɪˈmu:v] [ðə; ði][ˈɑ:rməɪ]
Do not remove the armor
做 不是 消除 这 盔甲

不解甲，

[ðoʊz] [hu:] [du:][nɑ:t] [beɪð]
Those who do not bathe
那些 WHO 做 不是 洗澡

不櫛沐者，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti:n] [ˈjɪrz]
More than fifteen years
更多的 比 十五 年

十五餘年，

[ðə; ði] [ɪˈniʃ(ə)l] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ˈi:v(ə)l][ænd; ənd] [əˈvendʒ] [ˈʃeɪm] .
The initial intention was to eliminate evil and avenge shame .
这 最初的 意图 曾是 到 排除 邪恶的 和 报仇 耻辱 .

初意在於除凶雪恥。

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈtaɪt(ə)l][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [ɪˈstæblɪʃt] .
The current title has just been established .
这 当前的 标题 有 只是 到过 已确立的 .

今位號甫正，

[ˈæftəɪ] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈefəɪt] ,
After several years of effort ,
后 一些 年 的 努力 ,

殫數年之力，

[ðeɪ] [ˈfaɪnəli] [əbˈteɪnd] [ˈi:v(ə)n][ə; eɪ][ˈtaɪni] [pi:s] [ʌv; əv][lənd][ɪn] .
They finally obtained even a tiny piece of land in Yunzhou .
他们 最后 获得 甚至 一个 微小的 片 的 土地 在 云州 .

始得鄆州尺寸之土，

[wiː; wi] ['kændɑ:t] [hoʊld] [fæst] [tuː; tə][,ai 'tiː][ænd; ənd] [ə'bəændən] [,ai 'tiː] .

We cannot hold fast to it and abandon it .
我们 不能 抓住 快速地 到 它 和 放弃 它 .

不能固守而棄之，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [fuːd] [sə'plaɪz] [wɪl] [rʌn] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

I fear that our food supplies will run out in the future .
我 害怕 那 我们的 食物 补给品 将要 跑步 出去 在 这 未来 .

臣恐將來糧食已盡，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [dis'brɪəl] .

The soldiers are disloyal .
这 士兵 是 不忠 .

將士離心，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪz] [dɪ'pɪktɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['baʊndrɪ] ,

Although the river is depicted as the boundary ,
虽然 这 河 是 描绘 作为 这 边界 ,

雖畫河為境，

[huː] [wɪl] [gɑːrd] [ðɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ?

Who will guard this place for His Majesty ?
WHO 将要 警卫 这 地方 为了 他的 威严 ?

誰為陛下守之？

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] ['riːs(ə)ntli] [ɪn'kwaɪəd] [ʌv; əv] [kɑːŋ] - ,

Your subject recently inquired of Kang Yanxiao ,
你的 主题 最近 询问 的 炕 - ,

臣近詢康延孝，

[hiː; hi] [noʊz] [kwat] [ə; eɪ][bɪt] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ɪn] ['hiːnən] .

He knows quite a bit about things in Henan .
他 知道 相当 一个 少量 关于 事物 在 河南 .

頗知河南事體，

['meʒər] [wʌn'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] ,

measure oneself and the enemy ,
措施 自己 和 这 敌人 ,

度己量敵，

[θɪŋk] [ə'baʊt] [,ai 'tiː] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

think about it day and night .
思考 关于 它 天 和 夜晚 .

日夜思之，

[aɪ][hæv; həv] ['meməraɪzd] [ðɪs] ['θɜːrəli] .

I have memorized this thoroughly .
我 有 记忆 这 彻底 .

念此至熟矣。

[hiː; hi] ['praɪvətli] [kən'sɪdərd] [,ai 'tiː][ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [sək'ses] [ɔːr] ['feɪljər] .

He privately considered it the key to success or failure .
他 私下 经过考虑的 它 这 钥匙 到 成功 或者 失败 .

私切自謂成敗之機，

[ɪn] [ðɪs] [jɪr] ,

In this year ,
在 这 年 ,

在於今歲，

[ljɑːŋ] [ə'saɪnd] [eɪ'liːt; ɪ'liːt] [truːps] [tuː; tə]['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] .

Liang assigned elite troops to Duan Ning .
梁 分配 精英 军队 到 段 宁 .

梁以精兵授段凝，

[ðə; ði] [ˈrɪvər] [kæən; kən] [bi; bi] [bri:tʃt] [tu; tə] [sɪˈkjər] [ɪtˈself] .
The river can be breached to secure itself .
这 河 能 是 违规 到 安全的 本身 .

決河自固，

[ðeɪ] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ænd; ənd] [feɪld] [tu; tə] [prɪˈper] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
They relied on the danger and failed to prepare for it .
他们 依赖 在 这 危险 和 失败的 到 准备 为了 它 .

恃險不復為備。

[kənˈdensɪŋ] [ˈdʒenrəlz] - [ˈstrætədʒɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] - [ˈlæstɪŋ] .
Condensing generals ' strategies are not long - lasting .
冷凝 将军们 - 策略 是 不是 长的 - 持久 .

凝將略非長，

[sɪnˈserəti] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu; tə] [fɪr] .
Sincerity is nothing to fear .
诚意 是 没有什么 到 害怕 .

誠不足畏。

[ðoʊz] [hu:] [səˈrendərd] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈɑ:rmɪ] [ɪn] [deɪljærŋ] .
Those who surrendered all said that there was no army in Daliang .
那些 WHO 投降 全部 说 那 那里 曾是 不 军队 在 大良 .

降者皆言大梁無軍。

[ɪf] [jɔr; jər][ˈmædʒəsti] [li:vz] [tru:ps] [tu; tə] [dɪˈfend] [ˈweɪ] ,
If Your Majesty leaves troops to defend Wei ,
如果 你的 威严 树叶 军队 到 保卫 魏 ,

陛下若留兵守魏，

[ˈgʌ] [baʊ] [jærŋ] [lɪˈju:] ,
Gu Bao Yang Liu ,
顾 包 杨 刘 ,

固保楊劉，

[hi; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [led] [hɪz; ɪz][erˈli:t; rɪli:t] [tru:ps] [tu; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] .
He personally led his elite troops to join forces with Yunzhou .
他 亲自 引领 他的 精英 军队 到 加入 力量 和 云州 .

自將精兵與鄆州合勢，

[ðeɪ] [droʊv] [streɪt] [ˈɪntu:][bɑːˈɑ:n] .
They drove straight into Bian .
他们 驾驶 直的 进入 卞 .

長驅入汴，

[ðə; ði] [fɔ:ls] [ˈmæstər][wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [fɔ:r; fər] [wʌt] [tu; tə][du:] .
The false master was at a loss for what to do .
这 错误的 掌握 曾是 在 一个 损失 为了 什么 到 做 .

偽主進退失據，

[səˈrendər] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] .
Surrender without resistance .
投降 没有 反抗 .

束手就降，

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [wʊd] [kəˈlæps] [æt; ət][ðə; ði] [mɪr] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
Then all the towns would collapse at the mere sight of the enemy .
然后 全部 这 城镇 会 坍塌 在 这 仅仅 视线 的 这 敌人 .

則諸鎮望風而自潰矣。

[ˈempərər] [tæŋ] [vju:d] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] ,
Emperor Tang viewed the memorial ,
皇帝 唐 已查看 这 纪念馆 ,

唐主覽奏，

[ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] .
The emperor was delighted .
这 皇帝 曾是 高兴极了 .

喜動天顏，

['ænsər] :
Answer :
回答 :

批答云：

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] ['kɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[ðɪs] [ɪz] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] ['wʌ:ntɪd] .
This is exactly what I wanted .
这 是 确切地 什么 我 通缉 .

正合朕志。

[ɪf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɪnz] , [hi:; hi] [wɪl] [bɪ'kʌm] [kɪŋ] .
If the husband wins , he will become king .
如果 这 丈夫 胜利 , 他 将要 变得 国王 .

丈夫得則為王，

['lu:zɪŋ] [aɪ 'ti:] [mi:nz] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)] .
Losing it means being a criminal .
输 它 方法 存在 一个 刑事 .

失則為虜，

[maɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [meɪd] !
My decision is made !
我的 决定 是 制成 !

吾行決矣！

[ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['eni] ['mætərz] [tu:; tə] [ə'tend] [tu:; tə] ,
If you have any matters to attend to ,
如果 你 有 任何 事情 到 出席 到 ,

卿有事宜，

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] ['mɔ:rnɪŋ] [ɔ:r] ['i:vɪŋ] ,
Regardless of morning or evening ,
不管 的 早晨 或者 晚上 ,

不拘早晚，

[hɪr] [ə; eɪ] [nɑ:k] [æt; ət][ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [ænd; ənd] ['entər] .
Hear a knock at the palace gate and enter .
听到 一个 敲 在 这 宫殿 门 和 进入 .

聽叩宮門進入。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

['wæn] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Wang Yanzhang led his troops to attack Yunzhou .
王 - 引领 他的 军队 到 攻击 云州 .

王彥章將兵來攻鄆州，

[li] [sɪju:ɑ:n] [sent] [li] - [tu:; tə] [dɪ'mænd] ['bæt(ə)] .
Li Siyuan sent Li Congke to demand battle .
李 思源 发送 李 - 到 要求 战斗 .

李嗣源遣李從珂索戰，

[ˈwæŋ] - [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [sed] :
Wang Yanzhang came out of the battle and said :
王 - 来了 出去 的 这 战斗 和 说 :

王彥章出陣打話道：

" [aɪ][eɪ 'em][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈwæŋ] - [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] , "
" I am General Wang Yanzhang of Liang , "
" 我 是 一般的 王 - 的 梁 , "

「咱是梁將王彥章，

[naʊ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [in'tendz] [tu:; tə] [ˈkæptʃər] [br'fɔ:r] [ˈhævɪŋ]
Now , the commander of the army intends to capture Yunzhou before having
现在 , 这 指挥官 的 这 军队 意图 到 捕获 云州 前 拥有
[ˈbrekfəst] .
breakfast .
早餐 :

今統大軍要取鄆州而後朝食，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈbætlfi:ld] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [kə'reɪdʒəs] .
The generals on the battlefield are all courageous .
这 将军们 在 这 战场 是 全部 勇敢 :

陣前將軍有通身是膽的，

[pli:z] [æsk][jʊr; jər] [ˈkwestʃən] .
Please ask your question .
请 问 你的 问题 :

請出問話。」

[li] - [roʊd] [aʊt] [ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Li Congke rode out on horseback .
李 - 骑 出去 在 马背 :

李從珂綽馬而出，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] :
He replied :
他 回复 :

答道：

" [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , "
" We are relatives of the Emperor of the Great Tang Dynasty , "
" 我们 是 亲属 的 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 , "

「咱是大唐皇帝的皇親，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈɪnrəsts] ,
National interests ,
国家的 兴趣 ,

國家利害，

[laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [dɪ'pend] [ɑ:n][aɪ 'ti:] .
Life and death depend on it .
生活 和 死亡 依赖 在 它 :

死生以之，

[aɪ][eɪ 'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] .
I am willing to fight the general to the death under the city walls .
我 是 愿意的 到 斗争 这 一般的 到 这 死亡 在下面 这 城市 墙壁 :

願借城下與將軍一決勝負，

[ˈdʒen(ə)rəl] , [du:][nɑ:t] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈredi] [tu:; tə] [fli:] .
General , do not wait until you are ready to flee .
一般的 , 做 不是 等待 直到 你 是 准备好 到 逃跑 :

將軍莫待走休。」

[ˈæftər][ðə; ði][ˌkɑːnvərˈseɪ(ə)n] ,
After the conversation ,
后 这 对话 ,

話訖，

[ðə; ði][tu:] ['dʒenrəlz] [iksˈtʃeɪndʒd] ['hɔːrsɪz] .
The two generals exchanged horses .
这 二 将军们 交换 马匹 .

二將馬交，

[laɪk][tu:] ['dræɡənz] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treʒər] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv] ,
Like two dragons vying for the treasure in the heart of the wave ,
喜欢 二 龙 竞争 为了 这 宝藏 在 这 心 的 这 海浪 ,

如二龍奪寶波心，

[aɪˈti:] [rɪˈzembɪz] [tu:] [ˈtaɪɡəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [miːl] [ɑːn][ðə; ði] [klaɪf] .
It resembles two tigers fighting over a meal on the cliff .
它 类似 二 老虎 斗争 超过 一个 一顿饭 在 这 悬崖 .

似兩虎爭餐岩畔。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
After several rounds of fighting ,
后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經幾合，

[lɪˈjuː][kˈwɑːn] , [wʌn][ʌv; əv][jæn] [ʒɑːŋz] [səˈbɔːdɪnɪts] , [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [kɔŋ] [ˈkɛ][wɪð; wɪθ][æn; ən]
Liu Quan , one of Yan Zhang's subordinates , was killed by Cong Ke with an

刘 权 , 一 的 严 张的 下属 , 曾是 被杀 经过 国会 基 和 一个

[ˈæroʊ] .
arrow .
箭 .

彦章部下一員將劉全被從珂一箭射死，

[jæn] [ʒɑːŋz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Yan Zhang's army was defeated .
严 张的 军队 曾是 战败 .

彦章軍敗，

[ˈnɪrli] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] [ɔːr] [kɪld] .
Nearly ten thousand people were captured or killed .
几乎 十 千 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬近萬餘人，

- [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə] .
Yanzhang retreated to Zhongdu .
- 撤退 到 中都 .

彦章退守中都。

[li] - [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈvɪktəri] .
Li Congke arrived with news of his victory .
李 - 到达的 和 消息 的 他的 胜利 .

李從珂奏捷來至，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was pleased and said :
这 唐 皇帝 曾是 高兴 和 说 :

唐主喜曰：

" [hæz; həz] [bɪn] [vɪkˈtɔːrɪəs] . "
" Yunzhou has been victorious " .
" 云州 有 到过 胜利者 " .

「鄆州已得凱捷，

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'hʌf] [tuː; tə][ˈboʊlɪstər][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] !
This is enough to bolster our army !
这 是 足够的 到 支撑 我们的 军队 ！

足張吾軍矣！

[ðə; ði] [ˈsɪtiːz] [[ɑːrp] [edʒ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmaɪnər] [ˈsetbæk] .
The city's sharp edge suffered a minor setback .
这 城市的 锋利的 边缘 遭受 一个 次要的 挫折 。

城之銳鋒少挫，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] [rɪˈzaʊndɪd] [wʌns] [mɔːr] .
The sound of our army resounded once more .
这 声音 的 我们的 军队 回荡着 一次 更多的 。

我之軍聲復震。」

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [bɔːntʃ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [əˈtæk] [ɑːn] [ljɑːŋ] .
Therefore , they launched a large - scale attack on Liang .
所以 ， 他们 发射 一个 大的 - 规模 攻击 在 梁 。

於是大舉伐梁。

[bɪˈfɔːr] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
Before departure ,
前 离开 ，

臨行，

[hiː; hi] [sent] [ˈleɪdi] [ˈljuː][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [neɪmd] [ˈdʒiːdʒiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈmesɪndʒəz] .
He sent Lady Liu and the prince named Jiji as his messengers .
他 发送 女士 刘 和 这 王子 命名 吉吉 作为 他的 信使 。

遣劉夫人并皇子名繼岌，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,
and the families of the soldiers ,
和 这 家庭 的 这 士兵 ，

及將士之家屬，

[ɔːl] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
All returned to the Tang Dynasty .
全部 返回 到 这 唐 王朝 。

悉歸興唐。

[ˈseɪɪŋ] [ˌɡʊdˈbaɪ] [tuː; tə][ˈfæməli] ,
Saying goodbye to family ,
说 再见 到 家庭 ，

與家人訣別，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 ；

謂：

" [ðə; ði] [səkˈses] [ɔːr] [ˈfeɪljər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmætər] ,
" **The success or failure of a matter ,**
" 这 成功 或者 失败 的 一个 事情 ，

「事之成敗，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] ;
This is the final decision ;
这 是 这 最终的 决定 ；

在此一決；

[ɪf] [aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] ,
If it is not effective ,
如果 它 是 不是 有效的 ，

若其不濟，

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['gæðər] ['aʊər; ɑːr] [ɪn'taɪər] ['fæməli] [ɪn] [ðə; ði] ['weɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] [bɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] . "

" **We should gather our entire family in the Wei palace and burn it down** . "

" 我们 应该 收集 我们的 全部的 家庭 在 这 魏 宫殿 和 烧伤 它 向下 . "

當聚吾家口於魏室而焚之。」

[ˈleɪdi] [ˈljuː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæn] ['empərər] :

Lady Liu said to the Tang emperor :

女士 刘 说 到 这 唐 皇帝 :

劉夫人謂唐主曰：

" [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ə'rouz] ,

" **The opportunity arose** ,

" 这 机会 出现 ,

「事機之來，

[æz; əz] [fæst] [æz; əz] [æn; ən] ['æroʊ] ,

As fast as an arrow ,

作为 快速地 作为 一个 箭 ,

急如弩箭，

[ˈspekjələtɪv] ['gæðərɪŋz]

Speculative gatherings

推测性的 聚会

投機之會，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] .

There was no time to lose .

那里 曾是 不 时间 到 失去 .

間不容發。

[tə'deɪz, 'tuːdeɪz] [ɪ'vents] ,

Today's events ,

今天的 活动 ,

今日之事，

[ˈoʊnli] ['suːtəb(ə)] [fɔːr; fər] [ə'tækɪŋ] ,

Only suitable for attacking ,

仅有的 合适的 为了 攻击 ,

只合進攻，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [əd'vaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

It is not advisable to retreat .

它 是 不是 建议 到 撤退 .

不宜退守。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [bɔːntʃ] [ə; eɪ] [kæm'peɪn] .

His Majesty has decided to launch a campaign .

他的 威严 有 决定 到 发射 一个 活动 .

陛下決意征討，

[duː] [nɑːt] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] [jɔːr; jər] [oʊld] ['kɑːŋkjubəɪn] .

Do not worry about your old concubine .

做 不是 担心 关于 你的 老的 妾 .

毋以老妾為憂。

[ɪf] [θɪŋz] [goʊ] ['smuːðli] ,

If things go smoothly ,

如果 事物 去 顺利 ,

若事之濟，

[ˈoʊnli] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ˌʌnfʊl'fɪld] [æm'bɪjənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .

Only then can we fulfill the unfulfilled ambitions of the late emperor .

仅有的 然后 能 我们 实现 这 未实现的 抱负 的 这 晚的 皇帝 .

庶可畢先皇未遂之志，

" [aɪ][kæn; kən][daɪ][ɪn] [pi:s] . "

" I can die in peace . "

" 我 能 死 在 和平 . "

吾死且瞑目矣。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] [led][hɪz; ɪz]['ɑ:ɹmi] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] .

The Tang emperor immediately led his army across the river .

这 唐 皇帝 立即地 引领 他的 军队 穿过 这 河 .

唐主即日進軍渡河，

[ˈdʌb(ə)l] [spi:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

Double speed day and night ,

双倍的 速度 天 和 夜晚 ,

晝夜倍道，

[əd'vænsɪŋ] [bəuθ][ɑ:n][lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] .

Advancing both on land and water .

前进 两个都 在 土地 和 水 .

水陸俱進。

[wɪð; wɪθ] [li] [sɪju:ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] ,

With Li Siyuan as the vanguard ,

和 李 思源 作为 这 先锋 ,

以李嗣源為先鋒，

[ɪn'kaʊntərɪŋ] [ljɑ:ŋ] ['ɑ:ɹmi] ,

Encountering Liang army ,

遭遇 梁 军队 ,

遇梁軍，

[wɜ:rlɪd] [wɔ:r] [aɪ]

World War I

世界 战争 我

一戰，

- [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] ['æroʊ] [ænd; ənd] [fled] .

Yanzhang was defeated by a stray arrow and fled .

- 曾是 战败 经过 一个 流浪 箭 和 逃亡 .

彥章中流矢敗走，

[li] [ˌʃaʊ'tʃi:] [li:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [geɪv] [tʃeɪs] .

Li Shaoqi leaped on his horse and gave chase .

李 邵琪 跳跃 在 他的 马 和 给予 追赶 .

李紹奇躍馬追趕。

[jæn][ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [sed] :

Yan Zhang said :

严 张 说 :

彥章曰：

" [aɪ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] ['pɑ:ml] [hɔ:rs] ,

" I go in and out of pommel horse ,

" 我 去 在 和 出去 的 柄头 马 ,

「吾出入鞍馬，

[tu:] ['ɡʌnz] ['fɑ:lʊəd] .

Two guns followed .

二 枪支 随后 .

二槍自隨，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərən] [spɪr] [ɪz] [wel] - [noʊn] .

The name of the iron spear is well - known .

这 姓名 的 这 铁 矛 是出色地 - 已知 .

鐵槍之名著矣。

[mɔːr] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['bætlz] [ɪn]['toʊt(ə)] ,
More than seventy battles in total ,
更多的 比 七十 战斗 在 全部的 ;

前後七十餘戰，

[ˈnevər] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] ;
Never been defeated ;
绝不 到过 战败 ;

未嘗敗北；

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] [hɪr] .
We have been defeated here .
我们 有 到过 战败 这里 .

今敗於此，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈhevənz] [wɪl] [tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [em ˈiː] .
It is Heaven's will to destroy me .
它 是 天 将要 到 破坏 我 .

是天亡我，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ˈfɑɪtɪŋ] ! "
" How could it be a fault of fighting ! "
" 如何 可以 它 是 一个 过错 的 斗争 ！ "

豈戰之罪哉！」

- ['sʌfərd] [ə; eɪ]['peɪnf(ə)] [fɔːl] .
Yanzhang suffered a painful fall .
- 遭受 一个 痛苦 落下 .

彥章創痛馬跌，

[li] [ˌʃaʊˈtʃɪː] ['kæptʃəd] [hɪm; ɪm][əˈlaɪv] .
Li Shaoqi captured him alive .
李 邵琪 捕获 他 活 .

為李紹奇活捉，

[ænd; ænd][hiː; hi] [led] ['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] ['zæŋ, 'zɑːŋ][hændʒɪ] .
And he led over two hundred people , including Zhang Hanjie .
和 他 引领 超过 二 百 人们 , 包括 张 汉杰 .

并将其將張漢杰等二百餘人，

[sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['hedz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] .
Six thousand heads were cut off .
六 千 头部 是 切 离开 .

斬首六千級，

[ðə; ðɪ] [wert] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ænd] [səˈplaɪz] [wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
The weight of the equipment and supplies was countless .
这 重量 的 这 设备 和 补给品 曾是 无数 .

器械輜重不計其數。

['wæŋ] - ,
Wang Yanzhang ,
王 - ,

將王彥章、

['zæŋ, 'zɑːŋ][hændʒɪ][ænd; ænd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] ['eskoːtɪd] [tuː; tə] [tæŋz] [ˈɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] .
Zhang Hanjie and others were escorted to Tang's army headquarters .
张 汉杰 和 其他的 是 护送 到 唐氏 军队 总部 .

張漢杰等押赴唐主軍前，

[ðə; ðɪ] [səˈrendər] [ʌv; əv] [ˈprɪzənəz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vɪktəri] .
The surrender of prisoners was a victory .
这 投降 的 囚犯 曾是 一个 胜利 .

獻俘奏捷。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə] ['sʌmənd] ['wæn] - [ænd; ənd] [æskt] :
The Tang emperor summoned Wang Yanzhang and asked :
这 唐 皇帝 被召唤 王 - 和 问 :

唐主呼王彦章問曰：

" [ju;; jʊ][ˈju:zuəli; ˈju:zəli] [ˈslændə] [ˌem ˈi:] [æz; əz] - [li] [ˈjɑ:zi:] , [ðə; ði] [ˈkɑ:kfɑrtɪŋ] [bræt] , - "
" You usually slander me as ' Li Yazhi , the cockfighting brat , ' "
" 你 通常 诽谤 我 作为 - 李 亚兹 , 这 斗鸡 小子 , - "

「您平常間詆毀我做『李亞子鬥雞小兒，

[wɒts] [ðer; ðər][tu;; tə] [seɪ] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] ?
What's there to say at the beginning ?
是什么 那里 到 说 在 这 开始 ?

初何足言。』

[aɪ] [brɔ:t] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][maɪ] [sʌn] [təˈdeɪ] .
I brought it for my son today .
我 带来 它 为了 我的 儿子 今天 .

今日為小兒拿來，

[haʊ] [du:][ju;; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ?
How do you make a living ?
如何 做 你 制作 一个 活的 ?

您怎生作活計麼？

[du:][ju;; jʊ] [sti:l] [ni:d] [tu;; tə] [əˈbeɪ] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] ?
Do you still need to obey our little boy ?
做 你 仍然 需要 到 服从 我们的 小的 男生 ?

道還著服咱小兒麼？

[jʊr; jər] [ˈkɜ:rtəsi] [neɪm] [wʌz; wəz] " [ˈfeɪməs] [ˈdʒen(ə)rəl] " .
Your courtesy name was " Famous General " .
你的 礼貌 姓名 曾是 " 著名的 一般的 " .

您素號名將，

[waɪ] [nɑ:t] [dɪˈfend] [ˈjɑ:nˈdʒoʊ] ?
Why not defend Yanzhou ?
为什么 不是 保卫 兖州 ?

何不守兖州？

[waɪ] [nɑ:t] [kənˈsɪdə] [ðæt] [hæz; həz][noʊ] [ˈsɪti] [wɔ:lz] ?
Why not consider that Zhongdu has no city walls ?
为什么 不是 考虑 那 中都 有 不 城市 牆壁 ?

怎不思中都無城壁，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [prəˈtekt] [maɪˈself] ?
How can I protect myself ?
如何 能 我 保护 我 ?

何以自保？

[sʌt] [ˈfɔ:rsɑɪt] ,
Such foresight ,
这样的 远见 ,

如此料事，

[ɡʊd] [ˈplænɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði] [wei] [tu;; tə][ɡoʊ] .
Good planning is not the way to go .
好的 规划 是 不是 这 方式 到 去 .

非計之善，

[ˈðerfɔ:r] , [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ˌem ˈi:] .
Therefore , he was captured by me .
所以 , 他 曾是 捕获 经过 我 .

所以為我擒也。」

- [rɪˈplaɪd] :
Yanzhang replied :
- 回复 :

彥章對曰：

" - [streŋθ] [ɪz][nɑ:t] [ɪnsəˈfɪ(ə)nt] . "
" Yanzhang's strength is not insufficient . "
" - 力量 是 不是 不足的 : "

「彥章力非不足，

[ðə; ði] [ski:m] [ɪz][nɑ:t] [prəˈfaʊnd] .
The scheme is not profound .
这 方案 是 不是 深刻的 :

謀非不深，

[bʌt; bət] [feɪt] [hæz; həz] [dɪˈkri:d] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] .
But fate has decreed that he has passed away .
但 命运 有 颁布 那 他 有 通过了 离开 :

奈天命已去，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈeniwʌn] [kæn; kən][du:] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
There's nothing anyone can do about it .
有 没有什么 任何人 能 做 关于 它 :

人亦無如之何也。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəɹ] [ˈpɜ:rsənəli] [rɪˈli:st] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bəˈndz] .
The Tang emperor personally released Yanzhang from his bonds .
这 唐 皇帝 亲自 发布 - 从 他的 债券 :

唐主親釋彥章之縛，

[hi:; hi] [geɪv] [ˈmedɪs(ə)n] [tu:; tə] [əˈplai] [tu:; tə][ðə; ði] [wu:nd] ;
He gave medicine to apply to the wound ;
他 给予 药品 到 申请 到 这 伤口 ;

賜藥使敷其創；

[ˈpɪti] - [ˈbreɪvəri] ,
Pity Yanzhang's bravery ,
遗憾 - 勇敢 ,

惜彥章之勇，

[aɪ] [ˈkʊdnt] [ber] [tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to kill him .
我 不能 熊 到 杀 他 :

不忍殺之，

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪnˈtaɪs] [hɜ:r; həɹ] .
He sent someone to entice her .
他 发送 某人 到 诱惑 她 :

遣人詔誘，

[ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ju:z] [aɪ ˈti:][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] [ˈpɜ:pəsəz, ˈpɜ:pəsɪz] .
They wanted to use it for their own purposes .
他们 通缉 到 使用 它 为了 他们的 自己的 目的 :

欲使為己之用。

[jæn] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [sed] :
Yan Zhang said :
严 张 说 :

彥章曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] [frʌm; frəm] , "
" I was originally a commoner from Yunzhou , "
" 我 曾是 起初 一个 平民 从 云州 , "

「咱本鄆州一匹夫，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [deɪljæŋ] .
He received the favor of Daliang .
他 已收到 这 偏爱 的 大良 .

蒙大梁恩遇，

[hiː; hi] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] .
He rose to the rank of general .
他 玫瑰 到 这 秩 的 一般的 .

位至上將，

[ˈdraɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [ɪn][ˈweɪboʊ] ,
Driving with His Majesty the Emperor in Weibo ,
驾驶 和 他的 威严 这 皇帝 在 微博 ,

與皇帝陛下驅馳於魏博、

[brɪ'twiːn] [jæŋ] [ænd; ənd][lɪ'uː] ,
Between Yang and Liu ,
之间 杨 和 刘 ,

楊劉之間，

[ˌfɪftiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈblʌdi] [ˈfaɪtɪŋ] ,
Fifteen years of bloody fighting ,
十五 年 的 血腥 斗争 ,

血戰十五年，

[ˌoʊvərˈwelmd] [baɪ] [ˈpaʊər] ,
Overwhelmed by power ,
不堪重负 经过 力量 ,

勢窮力屈，

[brɪ'fɔːr] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
Before going to the army ,
前 去 到 这 军队 ,

拿赴軍前，

[wiːl] [ʃer] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [deθ] .
We'll share the joy of death .
出色地 分享 这 喜悦 的 死亡 .

分甘一死。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ˈpɪtɪf(ə)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈvɪlənz] [ˈbreɪvəri] ,
Even though Your Majesty is pitiful to see the villain's bravery ,
甚至 尽管 你的 威严 是 可怜 到 看 这 反派的 勇敢 ,

縱陛下可憐見小人武勇，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [kəm'pli:t] .
I wish to be born complete .
我 希望 到 是 出生 完全的 .

欲全而生我，

[haʊ] [kæən; kən][wiː; wi] [feɪs] [ðə; ði] [wɜːrld] ?
How can we face the world ?
如何 能 我们 脸 这 世界 ?

咱有何面目可以見天下之人？

[ə; eɪ] [ˈriːəl] [mæn] [wɪl] [tʃɑːp] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] ,
A real man will chop off his head ,
一个 真实的 男人 将要 劈 离开 他的 头 ,

大丈夫斫頭便斫頭，

[haʊ] [der] [aɪ] [fɪr] [deθ] ?
How dare I fear death ?
如何 敢 我 害怕 死亡 ?

怎敢畏死？

[ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['daɪnəsti] [wɜːr; wər][tuː; tə] [br'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ljɑːŋ] . . .
If our dynasty were to become a general of Liang . . .
如果 我们的 王朝 是 到 变得 一个 一般的 的 梁 . . .
若使咱朝為梁將，

[mjuː] [br'keɪm] [ə; eɪ] [tæn] [ə'fɪ(ə)l] .
Mu became a Tang official .
亩 成为 一个 唐 官方的 .
暮為唐臣，

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wʊd] [nɑːt][duː] !
This is something a petty person would not do !
这 是 某物 一个 小气 人 会 不是 做 !
小人之所不為也！」

[tæn] ['empərər] [ljau] - [rɪ'meɪnd] [ʌn'jiːldɪŋ] .
Tang emperor Liao Yanzhang remained unyielding .
唐 皇帝 廖 - 剩余 不屈 .
唐主料彥章不屈，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [li] [sɪjuːɑːn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He then sent Li Siyuan to speak with him .
他 然后 发送 李 思源 到 说话 和 他 .
復使李嗣源自往諭之。

[sɪjuːɑːn] [sed] :
Siyuan said :
思源 说 :
嗣源曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv]['weɪ] ['zɛŋ] ? "
" Have you not seen the affairs of Wei Zheng ? "
" 有 你 不是 已见 这 事务 的 魏 郑 ? " "
「您不見魏鄭公事乎？

['weɪ] - , [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [dʒɑːntʃɛŋ]
Wei Zhengshi , the Crown Prince Jiancheng
魏 - , 这 王冠 王子 建成
魏證事太子建成，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[kɪŋ] ['kɪn] [kɪld] [dʒɑːntʃɛŋ] .
King Qin killed Jiancheng .
国王 秦 被杀 建成 .
秦王殺建成，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] .
He was established as the emperor .
他 曾是 已确立的 作为 这 皇帝 .
立為天子，

['weɪ] ['zɛŋ] [sɜːrvd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
Wei Zheng served the King of Qin .
魏 郑 服务 这 国王 的 秦 .
魏證事秦王，

[tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ][dʒʌst][ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [reɪn] .
To achieve a just and peaceful reign .
到 达到 一个 只是 和 和平 在位 .
致正觀太平之治。

[ðə; ði][ˈtemp(ə)] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪn] [wəz; wəz] [ˈtaɪˈzɔːŋ] .
The temple name of the King of Qin was Taizong .
这 寺庙 姓名 的 这 国王 的 秦 曾是 太宗 .

秦王廟號太宗，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [sɜːrvd] [ɪn] - [ˈtemp(ə)] .
To this day , it is served in Taizong's temple .
到 这 天 , 它 是 服务 在 - 寺庙 .

至今配食太宗廟庭。

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jʊ; jər] [hɑːrt] ,
If you return to your heart ,
如果 你 返回 到 你的 心 ,

您若回心事唐，

[ðə; ði] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [brɪˈtwiːn] [ˈruːləɹə][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ˈkɪnʃɪp] .
The relationship between ruler and subject is one of kinship .
这 关系 之间 统治者 和 主题 是 一 的 亲属关系 .

君臣義同一家。

- [ɪz] [əˈbiːdiənt] [ænd; ənd] [əˈbiːdiənt] ,
Kuangshe is obedient and obedient ,
- 是 听话 和 听话 ,

況舍逆從順，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][dɪd][nɑːt] [ˌmɪsˈkælkjuleɪt] .
The general did not miscalculate .
这 一般的 做过 不是 误算 .

將軍非失計也。

[ˈdʒen(ə)rəl] , [pliːz] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] [ˈkerfəli] !
General , please think it over carefully !
一般的 , 请 思考 它 超过 小心 !

將軍熟思之！」

[jæn] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [sed] :
Yan Zhang said :
严 张 说 :

彥章曰：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt][ˈmiau] - ? "
" **Are you not Miao Jilie ?** "
" 是 你 不是 苗 - ? "

「汝非邈佶烈乎？」

[ə; eɪ] [drɪˈfiːtɪd] [ˈdʒen(ə)rəl] ,
A defeated general ,
一个 战败 一般的 ,

敗軍之將，

[haʊ] [kæən; kən][aɪ ˈtiː][biː; bi] [əkˈseptɪd] ?
How can it be accepted ?
如何 能 它 是 公认 ?

怎可收用？

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
I wish you would say a word .
我 希望 你 会 说 一个 单词 .

願汝一言，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [ˈɜːrli] .
He should be punished early .
他 应该 是 受到惩罚 早期的 .

早賜處分。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ʃu:'es][tu:; tə][bi:; bi][wɪð; wɪθ][jæn]
This allows us to be with Yan Gaoqing ,
这 允许 我们 到 是 和 严

使咱得與顏杲卿、

[ˈzæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ʃu:n] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪlk][ɑ:r; əɹ] ['kɑ:ntent] [tu:; tə] [roʊm] [ðə; ði] [ˈʌndərweɜ:rlɪd]
Zhang Xun and his ilk are content to roam the underworld .
张 迅 和 他的 牛奶 是 内容 到 漫游 这 地狱

張巡輩遊於地下足矣，

[wʌt] [mɔ:r] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [seɪ]
What more is there to say ?
什么 更多的 是 那里 到 说 ?

又復何言？」

[sɪju:ɑ:n] [wʌz; wəz] ['ʌltɪmətli] [nɑ:t] [ɪm'plɔɪd]
Siyuan Duyanzhang was ultimately not employed .
思源 曾是 最终 不是 受雇

嗣源度彥章終不為用，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ]
He reported to the Tang emperor :

告唐主曰：

" ['mɑ:rtər]
" **Martyr Yanzhang** ,
" 烈士

「彥章烈士，

[aɪ][,eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [deθ]
I am not afraid of death .
我 是 不是 害怕的 的 死亡

死非所恐也。」

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] " [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərəɹ] ! "
Then all the generals shouted " Long live the Emperor ! "
然后 全部 这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

於是諸將皆呼萬歲，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ]
They raised a cup to celebrate the birthday of the Tang emperor .
他们 提高 一个 杯子 到 庆祝 这 生日 的 这 唐 皇帝

舉觴為唐主壽。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [bi'stəʊ] [waɪn] [ə'pɑ:n][sɪju:ɑ:n][ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [seɪ]
The Tang emperor bestowed wine upon Siyuan and instructed him to say :

唐主舉賜酒命嗣源曰：

" [tə'deɪz, 'tu:deɪz] [ə'tʃi:vments]
" **Today's achievements** ,
" 今天的 成就

「今日之功，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ænd; ənd]
This was due to the combined efforts of the Duke and Chongtao .
这 曾是 到期的 到 这 合并 努力 的 这 公爵 和

公與崇韜贊決之力也。

[ʃi:ɑ:ŋ] [tɪŋ] [li] [ʃaʊhɔŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kən'spaɪər]
Xiang Ting Li Shaohong and others conspired ,
向 婷 李 少红 和 其他的 密谋

向聽李紹宏等謀，

[ɪf] [fɜːrst] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈeriə] ,
If first , a large area ,
如果第一的 , 一个 大的 区域 ,

倘先廣地,

[ˈiːstwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ,
Eastward to the sea ,
向东 到 这 海 ,

東薄於海,

[əbˈzɜːrv] [ænd; ənd][ækt] .
Observe and act .
观察 和 行为 .

觀而動,

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kəmˈpliːtli] [ˈfuːlpruːf] .
It can be completely foolproof .
它 能 是 完全地 绝对可靠 .

可以萬全。」

[kɑːŋ] - [sed] :
Kang Yanxiao said :
炕 - 说 :

康延孝曰:

" [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] . "
" This is not a good plan . "
" 这 是 不是 一个 好的 计划 . "

「此非善謀。

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] . . .
Your humble servant . . .
你的 谦逊的 仆人 . . .

臣愚區區,

[ðeɪ] [θɔːt] [aɪ ˈtiː] [best] [tuː; tə] [siːz] [deɪljæn] [ɪˈmiːdiətli] .
They thought it best to seize Daliang immediately .
他们 想法 它 最好的 到 抢占 大良 立即地 .

以為莫若急取大梁。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪn] [biːm] [ˈlevəld] ,
With the main beam leveled ,
和 这 主要的 光束 平整 ,

大梁既平,

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [taʊnz] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpæsɪfaɪ] [baɪ] [ˈɪsjuːɪŋ] [ˌprɒkləˈmeɪʃənz] .
Then all the towns can be pacified by issuing proclamations .
然后 全部 这 城镇 能 是 安抚 经过 发行 公告 .

則諸鎮可傳檄而定矣。」

[li] [sɪjuːɑːn] [ˈʃaʊtɪd] :
Li Siyuan shouted :
李 思源 喊叫 :

李嗣源大呼曰:

" - [plæn][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ˈlɔɪəl] ! "
" Yanxiao's plan was truly loyal ! "
" - 计划 曾是 真的 忠诚 ! "

「延孝之謀忠矣!

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] , [spiːd] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɪn] [ˈwɔːrfer] .
In general , speed is of the essence in warfare .
在 一般的 , 速度 是 的 这 本质 在 战争 .

大凡兵貴神速,

[naʊ] - [wɪl] [biː; bi] ['kæptʃəd] .
Now Yanzhang will be captured .
现在 将要 是 捕获 .

今彥章就擒，

['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] [dɪd][nɔ:t] [noʊ] [ðɪs] .
Duan Ning did not know this .
段 宁 做过 不是 知道 这 .

段凝未之知也。

[ɪf] ['sʌmwʌn] [goʊz][tuː; tə][ɪn'fɔ:rm][ðəm; ðəm] ,
If someone goes to inform them ,
如果 某人 去 到 通知 他们 ,

設使有人走告之，

[bɪ'twi:n] [daʊt] [ænd; ənd] [br'i:ʃ] ,
Between doubt and belief ,
之间 怀疑 和 信仰 ,

疑信之間，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [θri:] [mɔ:ɹ] [deɪz] .
It will take three more days .
它 将要 拿 三 更多的 天 .

尚須三日。

[ðɪs] [wɪl] [let][ðəm; ðəm] [noʊ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r]['ɑ:ɹmi] .
This will let them know the direction of our army .
这 将要 让 他们 知道 这 方向 的 我们的 军队 .

便使知我軍所向，

[ðeɪ] [ðen] [sent] [,riːɪn'fɔ:smənts] .
They then sent reinforcements .
他们 然后 发送 增援部队 .

便遣救兵，

[ɪf] [wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [streɪt] [pæθ]
If we take the straight path
如果 我们 拿 这 直的 小路

若取直路，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [blɑ:kt] [baɪ][ə; eɪ] [beɪ] .
Then there is the danger of being blocked by a bay .
然后 那里 是 这 危险 的 存在 已屏蔽 经过 一个 湾 .

則有阻灣之險，

[wiː; wi][mʌst; məst] [krɔ:s] [ðə; ði]['rɪvər] [saʊθ] [frʌm; frəm] [baɪmə] .
We must cross the river south from Baima .
我们 必须 叉 这 河 南 从 白马 .

須從白馬南渡，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kwɪkli] [ə'reɪndʒ] ['boʊts][ænd; ənd][ɔ:ɹz; ɔʊɹz] .
Then it would be difficult to quickly arrange boats and oars .
然后 它 会 是 难的 到 迅速地 安排 船 和 桨 .

則舟楫亦難猝辦。

[ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði]['kloʊsɪst][tuː; tə] [deɪljæn] .
This place is the closest to Daliang .
这 地方 是 这 最接近 到 大良 .

此處去大梁最近，

[draɪv] ['fɔ:rwərd] [æt; ət] [fʊl] [spi:d] .
Drive forward at full speed .
驾驶 向前 在 满的 速度 .

長驅而前，

[,aɪˈti:] [wɪl] [teɪk] [tu:] [deɪz] [tu:; tə] [əˈraɪv] .
It will take two days to arrive .
它 将要 拿 二 天 到 到达 :

兩日可到。

[ɪf] [ˈdwæn, ˈdweɪn] [ˈnɪŋ] [wɜːr; wər][tu:; tə] [lɜːrŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈdaɪər][,sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪn] [deɪljæŋ] . . .
If Duan Ning were to learn of the dire situation in Daliang . . .
如果 段 宁 是 到 学习 的 这 可怕的 情况 在 大良 . . .

若使段凝得知大梁之急，

[ðən] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [wɜːr; wər] [sent] .
Then reinforcements were sent .
然后 增援部队 是 发送 :

便發援兵，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [truːps] [əˈraɪvd] , [ðə; ðɪ] [ljɑːŋ] [ˈruːləɹ][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][træp] .
Before the troops arrived , the Liang ruler was already in our trap .
前 这 军队 到达的 , 这 梁 统治者 曾是 已经 在 我们的 陷阱 :

兵未到而梁主已在吾阱中矣。

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [riˈkwests] [ðæt] [θri:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɹi][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈvæŋɡɑːrd] .
Your subject requests that three thousand cavalry be appointed as the vanguard .
你的 主题 请求 那 三 千 骑兵 是 任命 作为 这 先锋 :

臣請以馬軍三千為先鋒，

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈɑːrmi][tu:; tə] [ædˈvæns] [ˈsləʊli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [rɪr] .
His Majesty personally led the main army to advance slowly from the rear .
他的 威严 亲自 引领 这 主要的 军队 到 进步 缓慢地 从 这 后部 :

陛下親帥大軍殿後徐進。」

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərər]
Upon hearing this , the Tang emperor
之上 听力 这 , 这 唐 皇帝

唐主聽得此言，

[hiː; hi] [stroʊkt] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [said] , [ˈseɪɪŋ] :
He stroked his thigh and sighed , saying :
他 抚摸 他的 大腿 和 叹了口气 , 说 :

撫髀而嘆曰：

" [maɪ][plæn][ɪz] [dɪˈsaɪdɪd] ! "
" My plan is decided ! "
" 我的 计划 是 决定 ! "

「朕之計決矣！」

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [sɪjuːɑːn] [rɪˈzaɪnd] [ɪˈmiːdiətli] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] .
His Majesty Siyuan resigned immediately and departed .
他的 威严 思源 辞职 立即地 和 已离开 :

即日嗣源陞辭先行。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərər] [left]
The Tang emperor left Zhongdu .
这 唐 皇帝 左边 中都 :

唐主離中都，

[bɪˈfɔːr] [dɪˈpɑːrtʃər] ,
Before departure ,
前 离开 ,

臨行，

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] ['eskoːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [graʊnd] [ænd; ənd] [biˈhedɪd] .
Wang Yanzhang was escorted to the execution ground and beheaded .
王 - 曾是 护送 到 这 执行 地面 和 斩首 .

將王彥章押付法場斬了。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [wept] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
The Tang emperor wept for him .
这 唐 皇帝 哭泣 为了 他 .

唐主為之流涕。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [deɪz] ,
In less than two days ,
在 较少的 比 二 天 ,

不兩日，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːrmi][hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
The Tang army has arrived in Caozhou .
这 唐 军队 有 到达的 在 - .

唐之大軍已到曹州，

[ðə; ði] [ˈgʌvənəz] [ʌv; əv] [ljɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈlðəɹ] ['priːfektʃəɹ] [səˈrendərd] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The governors of Liang and other prefectures surrendered upon hearing the news .
这 州长们 的 梁 和 其他 县 投降 之上 听力 这 消息 .

梁諸郡守將望風迎降。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [ded] , [ljɑːŋ] - . . .
Upon hearing that Wang Yanzhang was dead , Liang Zhuyouzhen . . .
之上 听力 那 王 - 曾是 死的 , 梁 - . . .

梁主友貞聞道王彥章已死，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [əˈgen] .
The Tang army arrived again .
这 唐 军队 到达的 再次 .

唐軍又到，

[ˈkæŋ] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈhɔːrɪfaɪd] .
Cang Huang was horrified .
坎 黃 曾是 惊恐万分 .

倉皇駭愕，

[ðeɪ] [ˈgæðərd] [təˈgeðəɹ] [ænd; ənd] [wept] .
They gathered together and wept .
他们 聚集 一起 和 哭泣 .

聚族相對而哭。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wəɹ][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .
The generals and ministers were at a loss .
这 将军们 和 部长们 是 在 一个 损失 .

諸將相束手無策。

[kɪŋ] [ljɑːŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˌdʒiːˈæŋˈɡwoʊ] [ˈtaʊəɹ] .
King Liang ascended the Jianguo Tower .
国王 梁 上升 这 建国 塔 .

梁王登建國樓，

[ɔːr] [pliːz] [æsk][ˈdwæn, ˈdweɪn] - ,
Or please ask Duan Ningjun ,
或者 请 问 段 - ,

或請幸段凝軍，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðeɹ; ðəɹ] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [tæŋ] .
They withdrew their troops to resist the Tang .
他们 退出 他们的 军队 到 抵抗 这 唐 .

收兵拒唐。

[hwænfu:] ['lɪn] [sed] :
Huangfu Lin said :
皇甫 林 说 :

皇甫麟曰：

" ['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['mɪləteri] [kə'mændər] . "
" **Duan Ning is not a military commander .** "
" 段 宁 是 不是 一个 军队 指挥官 . "

「段凝非將帥材，

[hi;; hi] [hɜ:rd] [ðæt] ['wæŋ] - [hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] .
He heard that Wang Yanzhang had been captured .
他 听到 那 王 - 有 到过 捕获 .

彼聞王彥章已就擒，

[ðen] [ju;; jʊ] [wɪl] [lu:z] [jʊr; jər] ['kɜ:rdʒ] .
Then you will lose your courage .
然后 你 将要 失去 你的 勇气 .

則破膽矣。

" [ɪz] - ['tru:li] ['keɪpəb(ə)] [ʌv; əv] ['sɜ:rviŋ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] ? "
" **Is Anbao truly capable of serving Your Majesty ?** "
" 是 - 真的 有能力的 的 服务 你的 威严 ? "

安保其能為陛下盡節乎？」

[ðə; ði] [b:rd] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] ['sʌmənd] [ðə; ði] [praɪm] ['ministəz] [ə'gen] [tu;; tə] [di'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The Lord of Liang summoned the prime ministers again to discuss the matter .
这 主 的 梁 被召唤 这 主要的 部长们 再次 到 讨论 这 事情 .

梁主復召宰相謀議，

['zɛŋ] [ju] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [ju:z] [ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['treʒər] [hi;; hi] [pə'zest] [tu;; tə] [feɪn] [sə'rendər] [ɪn]
Zheng Yu intended to use the national treasure he possessed to feign surrender in
郑 于 故意的 到 使用 这 国家的 宝藏 他 拥有 到 假装 投降 在
[ɔ:rdər][tu;; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:rmɪ] .
order to appease the Tang army .
命令 到 安抚 这 唐 军队 .

鄭𣈆欲自懷傳國寶詐降以緩唐師。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The Liang ruler wept and said :
这 梁 统治者 哭泣 和 说 :

梁主泣曰：

" [tu;; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
" **To this day ,**
" 到 这 天 ,

「事至今日，

[haʊ] [der] [aɪ] [lʌv] [maɪ] ['berbi] ?
How dare I love my baby ?
如何 敢 我 爱 我的 婴儿 ?

怎敢愛寶？

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [jʊr; jər] [trɪp] [meɪ] [nɑ:t][bi;; bi] [sək'sesf(ə)] .
But I fear your trip may not be successful .
但 我 害怕 你的 旅行 可能 不是 是 成功的 .

但恐您此行未必了得事也。」

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɜ:ŋ] [taɪm] , ['dʒu:] [sed] :
After thinking for a long time , Jue said :
后 思维 为了 一个 长的 时间 , 珏 说 :

珏良久思之曰：

" [wiː; wi] [der] [nɑ:t] [klem] [tuː; tə][biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [skɪld] . "

" **We dare not claim to be particularly skilled** . "

" 我们 敢 不是 宣称 到 是 特别 熟练 . "

「咱未敢自謂了得，

[tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][ɔ:r] [nɑ:t] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] ,

To be able to or not to be able to ,

到 是 有能力的 到 或者 不是 到 是 有能力的 到 ,

了與不了，

" [aɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [left] [tuː; tə] ['hev(ə)n] . "

" **It can be left to Heaven** . "

" 它 能 是 左边 到 天堂 . "

一付之天可也。」

[ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns] [ænd; ænd] ['fuːlɪfnəs] .

Those around him laughed at his ignorance and foolishness .

那些 大约 他 笑了 在 他的 无知 和 愚蠢 .

左右皆笑其疏愚。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['empərər] [pleɪst] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezər] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bed] .

The Liang emperor placed the national treasure on his bed .

这 梁 皇帝 放置 这 国家的 宝藏 在 他的 床 .

梁主置傳國寶於臥榻上，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stəʊləŋ][baɪ] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Suddenly , it was stolen by those around him .

突然 , 它 曾是 被盗 经过 那些 大约 他 .

忽為左右竊去，

[ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] [tæn] ['empɜːz] [sə'rendər] .

This was to welcome the Tang emperor's surrender .

这 曾是 到 欢迎 这 唐 皇帝的 投降 .

以迎唐主降矣。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] ['ru:lər] [sed] [tuː; tə] [hwæŋfuː] ['lɪn] :

The Liang ruler said to Huangfu Lin :

这 梁 统治者 说 到 皇甫 林 :

梁主謂皇甫麟曰：

" [juː; jʊ] [meɪ] [kʌt] [ɔ:f] [maɪ] [hed] . "

" **You may cut off my head** . "

" 你 可能 切 离开 我的 头 . "

「卿可斷吾首。」

['lɪn] [wept] [ænd; ænd] [sed] :

Lin wept and said :

林 哭泣 和 说 :

麟泣曰：

" [jɜː; jər]['sʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑ:t] [ə'beɪ] [ðɪs] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] . "

" **Your subject dares not obey this imperial edict** . "

" 你的 主题 敢于 不是 服从 这 帝国 法令 . "

「臣不敢奉此詔。」

[kɪŋ] [ljɑ:ŋ] [sed] :

King Liang said :

国王 梁 说 :

梁王曰：

" [aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "

" **I would rather die with you** . "

" 我 会 相当 死 和 你 . "

「與卿俱死可也。」

[ˈlɪn] [hæd; həd][ˈnoʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈlɪŋ] [liɑːŋ] .
Lin had no choice but to kill the King of Liang .

林 有 不 选择 但 到 杀 这 国王 的 梁 .

麟不得已弑梁王，
[hiː; hi] [ðən] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] ['suːsaɪd] .
He then drew his knife and committed suicide .
他 然后 画 他的 刀 和 坚定的 自杀 .
卻引刀自殺。

[li] - [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [ɪn] [deɪljæŋ] [ˈæftər] [faɪv] [deɪz] [ˈlɪŋ] [maːtʃɪŋ] .
Li Si yuan's army arrived in Daliang after five days of marching .
李 - 军队 到达的 在 大良 后 五 天 的 行军 .
李嗣源軍行五日至大梁，

[ˈwæŋ] [ˈzæn] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [səˈrendər] .
Wang Zan opened the gates and welcomed the surrender .
王 赞 打开 这 大门 和 欢迎 这 投降 .
王瓚開門迎降。

[ɑːn] [ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tæn] ['empɜːz] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [wʌn][ˈæftər] [əˈnʌðər] .
On that day , the Tang emperor's army arrived one after another .
在 那 天 , 这 唐 皇帝的 军队 到达的 一 后 其他 .
是日唐主大軍接踵而至。

[wen] [sɪjuːɑːn] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['empərəɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔːlz] ,
When Si yuan heard that the Tang Emperor had arrived at the city walls ,
什么时候 思源 听到 那 这 唐 皇帝 有 到达的 在 这 城市 墙壁 ,
嗣源聞唐王駕至城下，

[hiː; hi] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [ɡriːt] [ðem; ðəm] .
He opened the door and rode out to greet them .
他 打开 这 门 和 骑 出去 到 迎接 他们 .
開門躍馬出迎，

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [tæn] ['empərəɪ] , [hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd]
Upon seeing the Tang emperor , he hurriedly dismounted and shouted
之上 看到 这 唐 皇帝 , 他 匆匆 下马 和 喊叫
[kənˌɡrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
congratulations .
恭喜！
見唐主急下馬山呼稱賀。

[ðə; ði] [tæn] ['empərəɪ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Tang emperor was overjoyed .
这 唐 皇帝 曾是 欣喜若狂 .
唐主喜甚，

[hiː; hi] [ɡræbd] - [sliːv] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He grabbed Si yuan's sleeve with his hand .
他 抓住 - 袖子 和 他的 手 .
將手攬住嗣源衣袂，

[hiː; hi] [ræmd] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [tʃest] [ænd; ənd] [sed] :
He rammed his head into his chest and said :
他 撞倒 他的 头 进入 他的 胸部 和 说 :
以頭撞其懷中曰：

" [wiː; wi][hæv; həv] [wʌn] [ðə; ði] [wɜːrld] "
" We have won the world " "
" 我们 有 韩元 这 世界 " "
「咱得天下，

[ðə; ði] ['merɪts] [ʌv; əv][ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [sʌn] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][jʊr; jər] ['efərts] .
The merits of you and your son are due to your efforts .
这 优点 的 你 和 你的 儿子 是 到期的 到 你的 努力 .
卿父子之功也，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
The world belongs to you .
这 世界 属于 到 你 .
天下與汝共之。」

['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [ri:ɪn'fɔ:rs] [ðə; ði] ['erɪə] .
Duan Ning led troops to reinforce the area .
段 宁 引领 军队 到 加强 这 区域 .
段凝統軍入援，

[meɪk] [di:'ju] [jæŋkju:] [ðə; ði]['straɪkər] .
Make Du Yanqiu the striker .
制作 杜 雁丘 这 前锋 .
使杜晏球為先鋒，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv] ,
Arriving at the fields of Fengqiu ,
抵达 在 这 字段 的 封丘 ,
行至封丘田地，

[hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [b:rd] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ded] ,
heard that the Lord of Liang was dead ,
听到 那 这 主 的 梁 曾是 死的 ,
聞梁主已亡，

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [li] - ['ɑ:rmɪ] .
They encountered Li Congke's army .
他们 遭遇 李 - 军队 .
遇李從珂軍，

[jæn] [kju:] [fɜ:rst] [peɪd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:zɪt] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [aɪ 'ti:] .
Yan Qiu first paid the deposit and attached it .
严 邱 第一的有薪酬的 这 订金 和 随附的 它 .
晏球先納款降附。

['dwæn, 'dweɪn] - [ə'raɪvd] ,
Duan Ningji arrived ,
段 - 到达的 ,
段凝繼至，

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] - , - [tru:ps] [tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə] [li] - ['ɑ:rmɪ] .
He led his 50 , 000 troops to surrender to Li Congke's army .
他 引领 他的 - , - 军队 到 投降 到 李 - 军队 .
以所部軍五萬詣李從珂軍前歸降。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] .
The Tang emperor comforted him .
这 唐 皇帝 安慰 他 .
唐主慰勞之，

[ðə; ði] [neɪm] [li] [ʃaʊkɪn] [wʌz; wəz] [bi'stəu] [ə'pɑ:n]['dwæn, 'dweɪn] ['nɪŋ] .
The name Li Shaoqin was bestowed upon Duan Ning .
这 姓名 李 少钦 曾是 授予 之上 段 宁 .
賜段凝姓名曰李紹欽，

[hi:; hi] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [jæn] [kju:] [ðə; ði] [neɪm] [li] - .
He bestowed upon Yan Qiu the name Li Shaoqian .
他 授予 之上 严 邱 这 姓名 李 - .
賜晏球姓名曰李紹虔。

[ˈdwæən, ˈdweɪn] [ˈnɪŋ] [ˈfri:kwəntɪd] [ðə; ði] [kɔ:rts] [ʌv; əv] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] .
Duan Ning frequented the courts of high - ranking officials .
段 宁 经常光顾 这 法院 的 高的 - 排行 官员 .

段凝出入公卿間，

[smʌŋ] [ænd; ənd] [self] - [ˈsætɪsfɑɪd] ,
smug and self - satisfied ,
踌躇满志 和 自己 - 使满意 ,

揚揚自得，

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ʃeɪm] .
Without a trace of shame .
没有 一个 痕迹 的 耻辱 .

了無慚色。

[ðə; ði] [ˈfɔ:rmər] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈdɪgnənt] .
The former officials of Liang were indignant .
这 以前的 官员 的 梁 是 愤怒 .

梁之舊臣憤之，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [dɪsˈmembər] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
They all wanted to dismember his face .
他们 全部 通缉 到 肢解 他的 脸 .

皆欲磔其面皮，

[ðeɪ] [plʌkt] [aʊt] [ɪts] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [ert] [aɪ ˈti:] .
They plucked out its heart and ate it .
他们 拨弦 出去 它是 心 和 吃 它 .

抉其心以食之。

[ðə; ði] [ljɑ:ŋ] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] [wɪl] [bi:; bi] [dɪˈstrɔɪd] [ɪˈmi:diətli] .
The Liang Ancestral Temple will be destroyed immediately .
这 梁 祖先的 寺庙 将要 是 损毁 立即地 .

即日毀壞梁宗廟，

[dɪˈpəʊzɪŋ] [ˈzu:] [wen]
Deposing Zhu Wen
作证 朱 温

追廢朱溫、

[ˈzu:] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:mənər] .
Zhu Youzhen was a commoner .
朱 - 曾是 一个 平民 .

朱友貞為庶人。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈkənsə,kreɪtɪd] [ˈzu:] - [hed] .
The imperial edict consecrated Zhu Youzhen's head .
这 帝国 法令 已祝圣的 朱 - 头 .

詔漆朱友貞首級，

[ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [stɔ:rd] [ɪn][ðə; ði] - [ˈtemp(ə)] .
The letter was stored in the Taishe Temple .
这 信 曾是 存储 在 这 - 寺庙 .

函之藏於太社。

[tæŋ] [ˈdʒi:ə] [əˈpɔɪntɪd] [li] [sɪju:ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈsekrəteri] .
Tang Jia appointed Li Siyuan as the Grand Secretary .
唐 贾 任命 李 思源 作为 这 盛大 秘书 .

唐加李嗣源為中書令。

[kɪŋ] [jɪn] [ʌv; əv] [ˈtʃu:] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][fæn][tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] .
King Yin of Chu sent his son Xi Fan to pay homage .
国王 阴 的 楚 发送 他的 儿子 习 扇子 到 支付 尊敬 .

楚王殷遣其子希范入見，

[ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mændɜːz] [si:l] [wʌz; wəz] ['hændɪd] ['oʊvər] .

The military commander's seal was handed over .
这 军队 指挥官的 海豹 曾是 递交 超过 .

將行營都統印繳納，

[ˈredʒɪstər] [ʌv; əv] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['sɜ:rkɪt] .

Register of officials and officers of the Shangben Circuit .
登记 的 官员 和 警官 的 这 - 电路 .

上本道將吏籍。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]

The Tang emperor sent an envoy to inform the King of Wu of the victory in
这 唐 皇帝 发送 一个 使者 到 通知 这 国王 的 吴 的 这 胜利 在

destroying Liang .
摧毁 梁 .

唐主遣使告吳王以滅梁之捷。

[su:] [wen] [kəm'pleɪnd] [tu:; tə][jæn] - , ['seɪŋ] :

Xu Wen complained to Yan Keqiu , saying :
徐 温 抱怨 到 严 - , 说 :

徐溫怨嚴可求曰：

" [jɔː; jər] ['eksələnsi] ['θwɔ:rtɪd] [maɪ][plæn] . "

" Your Excellency thwarted my plan . "
" 你的 阁下 受挫 我的 计划 . "

「公前沮吾計，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wi; wi][du:] [naʊ] ?

What should we do now ?
什么 应该 我们 做 现在 ?

今將如之何？」

[hi:; hi] [æskt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [læf] , ['seɪŋ] :

He asked for a laugh , saying :
他 问 为了 一个 笑 , 说 :

可求笑曰：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [hæd; həd][dʒʌst] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz] . "

" I heard that the Tang emperor had just gained control of the Central Plains . "
" 我 听到 那 这 唐 皇帝 有 只是 获得 控制 的 这 中央 平原 . "

「聞唐主始得中原，

['ærəgənt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][æm'bɪ(ə)n] ,

Arrogant and full of ambition ,
傲慢的 和 满的 的 志向 ,

志驕氣盈，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .

He was unable to control his subordinates .
他 曾是 无法 到 控制 他的 下属 .

御下無法。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] ,

Within a few years ,
之内 一个 很少 年 ,

不出數年，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][ɪn'tɜ:rn(ə)] ['tʃeɪndʒɪz] .

There will be internal changes .
那里 将要 是 内部的 变化 .

將有內變。」

[su:] [wen] [sed] :
Xu Wen said :
徐 温 说 :

徐溫曰：

" [wɪ'dɪn] [ə; ei] [fju:] ['jɪrz] ,
" Within a few years ,
" 之内 一个 很少 年 ,

「未到數年之間，

[ɪf] [hi; hi] ['hɑ:bəz] [dɪs'brɪəl] [ɪn'tenʃən] [tɔ:rdz] [em 'i:] ,
If he harbors disloyal intentions towards me ,
如果 他 港口 不忠 意图 向 我 ,

彼若萌不肖之心向我，

[wʌt] [kæn; kən][bi; bi] [dʌn] [naʊ] ?
What can be done now ?
什么 能 是 完毕 现在 ?

又將奈何？」

[aɪ 'ti:][kæn; kən][bi; bi] [æskt] :
It can be asked :
它 能 是 问 :

可求曰：

" [bʌt; bət] [wen] ['ju:zɪŋ] ['hʌmb(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] ['kə:tɪsɪz] ,
" But when using humble language and courtesies ,
" 但 什么时候 使用 谦逊的 语言 和 礼貌 ,

「但當卑辭下禮，

[prə'tekt] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd] [ɪn'fɔr] [ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
Protect the territory and ensure the safety of the people .
保护 这 领土 和 确保 这 安全 的 这 人们 .

保境安民，

[wi; wi] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [si:] [haʊ] [θɪŋz] [dɪ'veləp] .
We will wait and see how things develop .
我们 将要 等待 和 看 如何 事物 发展 .

以待其變耳。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['en,vɔɪz] [wɜ:r; wər] [ɪ'nɪʃəli] [rɪ'fɜ:rd] [tu; tə][æz; əz] [ɪm'pɪriəl] ['i:,dɪkts] .
The Tang envoys were initially referred to as imperial edicts .
这 唐 使节 是 最初 指 到 作为 帝国 法令 .

唐使初稱詔諭，

[ðə; ði][wu:]['ru:lər][dɪd][nɑ:t][baʊ; boʊ] .
The Wu ruler did not bow .
这 吴 统治者 做过 不是 弓 .

吳主不拜。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ,
The envoy reported to the Tang emperor ,
这 使者 据报道 到 这 唐 皇帝 ,

使者奏聞唐主，

[ðə; ði][ji:] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æz; əz][ə; ei] [bʊk] .
The Yi Zhao was written as a book .
这 易 赵 曾是 书面 作为 一个 书 .

易詔為書，

[ðeɪ] ['oʊnli] [ju:st] [ðə; ði] ['etɪkət] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər] ['enəmi] [steɪts] .
They only used the etiquette reserved for enemy states .
他们 仅有的 用过的 这 礼仪 预订的 为了 敌人 各州 .

只用敵國之禮。

[ðə; ði][wu:] ['pi:p(ə)] [rɪ'plaɪd] , [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðə; ði] ['rʊləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wu:]
The Wu people replied , referring to themselves as the rulers of the Great Wu
这 吴 人们 回复 , 指 到 他们自己 作为 这 统治者 的 这 伟大的 吴
['kɪŋdəm] .
Kingdom .
王国 .

吳人復書稱大吳國主，

[ðə; ði] ['etɪkət] [ʌv; əv] [ˌrezɪɡ'neɪ(ə)n] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['letəɹ] [ɔ:r] [mə'mɔ:riəl] .
The etiquette of resignation is in the form of a letter or memorial .
这 礼仪 的 辞职 是 在 这 形式 的 一个 信 或者 纪念馆 .

辭禮如箋表之體。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ljɑ:ŋ] [li] [ʃaʊkɪn] [braɪbd] [ðə; ði]['æktəɹ][dʒeɪ][dʒɪn] .
Liang Li Shaoqin bribed the actor Jing Jin .
梁 李 少钦 受贿 这 演员 景 斤 .

梁李紹欽納貨賂於伶人景進，

['dʒi:] [tu:ʊʊ][ji:; ji] [tɪŋ]
Jie Tuo Ye Ting
杰 拓 叶 婷

結托掖庭，

[li] [ʃaʊkɪn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnəɹ] [ʌv; əv] ['teɪnɪŋ] .
Li Shaoqin was appointed as the military governor of Taining .
李 少钦 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 训练 .

授李紹欽為泰寧節度使。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empəɹəɹ] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn]['mju:zɪk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] .
The Tang emperor was skilled in music from a young age .
这 唐 皇帝 曾是 熟练 在 音乐 从 一个 年轻的 年龄 .

蓋唐主幼善音律，

[ɡʊd] ['æktəɹ] [ænd; ənd] ['æktɹəsɪz] - [pleɪz] ;
Good actors and actresses ' plays ;
好的 演员 和 女演员 - 演出 ;

好伶優之戲；

['sʌmtaɪmz] [hi:; hi] [wʊd] [ə'plai] ['paʊdəɹ] [ænd; ənd][ɪŋk] [hɪm'self] .
Sometimes he would apply powder and ink himself .
有时 他 会 申请 粉末 和 墨水 他自己 .

或時自傅粉墨，

['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æktəɹ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd]
Dancing with the actors in the courtyard
跳舞 和 这 演员 在 这 庭院

與伶人共舞於庭，

[tu:; tə] [entə'teɪn] ['emprəs] ['daʊədʒəɹ] ['li:u:] .
To entertain Empress Dowager Liu .
到 招待 皇后 老妇 刘 .

以娛悅劉太后。

[ðə; ði] [tæŋ] ['ru:ləɹz] ['gɪv(ə)n] [neɪm] [wʌz; wəz] [li] [ti:ɑ:ŋtkjə] .
The Tang ruler's given name was Li Tianxia .
这 唐 统治者的 给定 姓名 曾是 李 天下 .

唐主優名為李天下，

[hiː; hi] [wʌns] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [him'self] :
He once called out to himself :
 他 一次 称为 出去 到 他自己 :

嘗自呼曰：

" [li] [tiːɑːŋtkjə] ! "
Li Tianxia !
 " 李 天下 ! "

「李天下！

[li] [tiːɑːŋtkjə] !
Li Tianxia !
 李 天下 !

李天下！ 」

[ðə; ði] ['æktər] , [huː] [wʌz; wəz] [rɪ'spektfəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd] [mə'tɪkjələs] , [rʌft] ['fɔːrwəd]
The actor , who was respectful of the new and meticulous , rushed forward
 这 演员 , WHO 曾是 尊重 的 这 新的 和 细致 , 匆忙 向前
 [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [tæn] ['empəɾəz] [feɪs] .
and suddenly criticized the Tang emperor's face .
 和 突然 批评 这 唐 皇帝的 脸 .
 優人敬新磨趨前遽批唐主頰。

[ðə; ði] [tæn] ['empəɾər] [tʃeɪndʒd] [kʌlə] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['æŋɡrɪ] , [seɪɪŋ] :
The Tang emperor changed color and became angry , saying :
 这 唐 皇帝 已更改 颜色 和 成为 生气的 , 说 :

唐主變色而怒曰：

" [duː] [juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɔːpər] [kən'dʌkt] [bɪ'twiːn] ['ruːlə] [ænd; ənd] ['sʌbdʒekt] ? "
Do you have no respect for the proper conduct between ruler and subject ? "
 " 做 你 有 不 尊重 为了 这 恰当的 执行 之间 统治者 和 主题 ? "
 「爾無君臣之禮邪！」

- ['sləʊli] [rɪ'plaɪd] :
Xinmo slowly replied :
 - 缓慢地 回复 :

新磨徐徐答之曰：

" [ðer; ðər] [ɪz] ['oʊnli] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [kæn; kən] ['ɡʌvərn] [ðə; ði] [wɜːrld] . "
There is only one person who can govern the world . "
 " 那里 是 仅有的 一 人 WHO 能 治理 这 世界 . "

「理天下只有一人。

[kɔːl] [li] [tiːɑːŋtkjə] [kən'tɪnjuəsli] ,
Call Li Tianxia continuously ,
 称呼 李 天下 持续 ,

連呼李天下、

[li] [tiːɑːŋtkjə] ,
Li Tianxia ,
 李 天下 ,

李天下，

[huːm] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] ?
Whom are you calling ?
 谁 是 你 呼叫 ?

尚呼誰邪？ 」

['empəɾər] [ju'eɪ] [ʌv; əv] [tæn]
Emperor Yue of Tang
 皇帝 岳 的 唐

唐主悅，

[hiː; hi] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn][him; ɪm][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [gift] .
He bestowed upon him a generous gift .
他 授予 之上 他 一个 慷慨的 礼物 :
厚賜之。

[wʌns] ['hʌntɪd] [ɪn] ['kaʊnti] .
once hunted in Zhongmu County .
一次 猎杀 在 中牟 县 :
嘗在中牟縣放獵，

['hɔːrsɪz] ['træmpld] [ðə; ði][kra:ps][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .
Horses trampled the crops in the fields .
马匹 践踏 这 农作物 在 这 字段 :
馬蹂踐民田禾稼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第79/100页

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] - [nelt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [rɪ'mɒŋstreɪtɪd] , ['seɪɪŋ] :
The magistrate of Zhongmou knelt before his horse and remonstrated , saying :
这 地方法官 的 - 跪下 前 他的 马 和 抗议 , 说 :

中牟令伏馬前諫曰：

" [jɔːr; jər] ['mædʒəsti] [ɪz] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] . "
" Your Majesty is the father and mother of the people . "
" 你的 威严 是 这 父亲 和 母亲 的 这 人们 . "
「陛下為民父母，

[bʌt; bət] [ə'læs] , [ðə; ði] ['pi:pəlz] [fiːldz] [ænd; ənd] [kraːps] [wɜːr; wər] ['træmpld] [ə'pɑːn] .
But alas , the people's fields and crops were trampled upon .
但 唉 , 这 人们的 字段 和 农作物 是 践踏 之上 .
奈何踐民田禾稼，

[wɪl] [ðɪs] [liːd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [tuː; tə] [daɪ] [ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [rə'viːnz] ?
Will this lead the people to die in ditches and ravines ?
将要 这 带领 这 人们 到 死 在 沟渠 和 峡谷 ？
將使百姓轉死溝壑乎？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 .
唐主怒，

[ʃʌt] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
Shut him away .
关闭 他 离开 .
叱去，

[aɪ 'tiː] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
It turned around and to the left and right .
它 转向 大约 和 到 这 左边 和 正确的 .
令左右推轉了來。

[nuː] ['mɪlstəʊnz] [ɑːr; ər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðər; ðər] [ə'ɪdʒən(ə)] [steɪt] .
New millstones are returned to their original state .
新的 磨石 是 返回 到 他们的 原来的 状态 .
新磨追還，

['kæptʃəd] [ænd; ənd] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Captured and brought before the horse .
捕获 和 带来 前 这 马 .
擒赴馬前，

[hiː; hi] [rɪ'bjuːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :
告責之曰：

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['kaʊntɪ] ['mædʒɪstreɪt] , "
" You are the county magistrate , "
" 你 是 这 县 地方法官 , "
「汝為縣令，

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] [noʊ] [ˈweðər] [ðə; ði] [ˈempərər] [inˈdʒɔz] [ˈhʌntɪŋ] ?
Do you not know whether the emperor enjoys hunting ?
做 你 不是 知道 无论 这 皇帝 享受 打猎 ?

獨不知天子好田獵否？

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [ðə; ði][lənd] .
However , the people were allowed to cultivate the land .
然而 , 这 人们 是 允许 到 培育 这 土地 .

奈何縱民耕稼，

[wʊd] [ðɪs] [ˈhɪndər] [ðə; ði] [ˈempəɹ̩ːz] [ˈgæləpɪŋ] ?
Would this hinder the emperor's galloping ?
会 这 阻碍 这 皇帝的 疾驰 ?

以妨吾天子之馳騁乎？

[jɔː; jər] [kraɪm] [dɪˈzɜ:vz] [deθ] .
Your crime deserves death .
你的 犯罪 值得 死亡 .

汝罪當死，

" [tu:; tə] [kənˈsɔ:lɪdeɪt] [ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt] [ðə; ði][eksɪˈkju:](ə)n] . "
" To consolidate and carry out the execution . "
" 到 合并 和 携带 出去 这 执行 " . "

固合行刑。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [felt] [əˈfeɪmd] [əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] .
The Tang emperor felt ashamed upon hearing this .
这 唐 皇帝 毛毡 羞愧 之上 听力 这 .

唐主聞之有愧色，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈli:vɪd] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [læf] .
He was relieved because of a laugh .
他 曾是 松了口气 因为 的 一个 笑 .

因笑而釋之。

[tæn] [ˈzu:] - [ænd; ənd] [wen] [daʊ] [went] [tu:; tə] [kɔ:rt] .
Tang Zhu Youqian and Wen Tao went to court .
唐 朱 - 和 溫 道 去 到 法庭 .

唐朱友謙與溫韜入朝，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈhoʊstɪd][ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] .
The Tang emperor hosted a banquet .
这 唐 皇帝 托管 一个 宴会 .

唐主賜宴，

[hi:; hi] [stɪl] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [ˈzu:] - [ðə; ði] [neɪm] [li] [dʒi] .
He still bestowed upon Zhu Youji the name Li Ji .
他 仍然 授予 之上 朱 - 这 姓名 李 季 .

仍賜朱友緝姓名曰李繼□，

[hi:; hi] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [kɑ:ŋ] - [ðə; ði] [neɪm] [li] - .
He bestowed upon Kang Yanxiao the name Li Shaochen .
他 授予 之上 炕 - 这 姓名 李 - .

賜康延孝姓名曰李紹琛，

[hi:; hi] [biˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [wen] [daʊ][ðə; ði] [neɪm] [li] - .
He bestowed upon Wen Tao the name Li Shaochong .
他 授予 之上 溫 道 这 姓名 李 - .

賜溫韜姓名曰李紹沖。

[ˈʃaʊ] [ˈtʃɒŋ] [rɪˈsi:vɪd] [ˈmeni] [ɡɪfts] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
Shao Chong received many gifts of gold and silk .
邵 钟 已收到 许多 礼物 的 金子 和 丝绸 .

紹沖多賚金帛，

[hiː; hi] [braɪbd] ['leɪdi] ['liːuː][ænd; ənd] ['paʊər(ə)] [kɔːrt] [entə'teɪnəz] .
He bribed Lady Liu and powerful court entertainers .

他 受贿 女士 刘 和 强大的 法庭 艺人 .

賂劉夫人及權貴伶官，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] ['æftər] [ten] [deɪz] .
He was sent back to the town after ten days .

他 曾是 发送 后退 到 这 镇 后 十 天 .

旬日復遣還鎮。

[gwoʊ] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [tæn] ['empərər] :
Guo Chongtao said to the Tang emperor :

郭 - 说 到 这 唐 皇帝 :

郭崇韜謂唐主曰：

" [wen] [taːz] ['poʊəmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəstɪz] [ˌmɔːsə'liːəm] [ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [kəm'pliːtli] [gɔːn] . "
Wen Tao's poems about the Tang Dynasty's mausoleum are almost completely gone . "

" 温 陶氏 诗歌 关于 这 唐 王朝的 陵 是 几乎 完全地 已消失 . "

「溫韜發唐山陵殆盡，

[hɪz; ɪz] [kraɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ʒuː] [wenz] .
His crime was the same as Zhu Wen's .

他的 犯罪 曾是 这 相同的 作为 朱 温的 .

其罪與朱溫同科，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] - ?
How can we return to Fangzhen ?

如何 能 我们 返回 到 - ?

怎可復居方鎮？

['wʊdnt] [ðɪs] [meɪk] [juː 'es][ə; eɪ] ['læfɪŋstɔːk] [ə'mʌŋ] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)] ['evriwɛr] ?
Wouldn't this make us a laughingstock among righteous people everywhere ?

不会 这 制作 我们 一个 笑柄 之中 正义 人们 到处 ?

豈不為天下義士之笑？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [sed] :
The Tang emperor said :

这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [ə'pɑːn] ['entərɪŋ] ,
Upon entering Bianjing ,

" 之上 进入 汴京 ,

「入汴之初，

[hɪz; ɪz] [kraɪmz] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrd(ə)n] .
His crimes have been pardoned .

他的 犯罪 有 到过 赦免 .

已赦其罪矣。」

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They were sent to the town .

他们 是 发送 到 这 镇 .

竟遣就鎮。

[dɪ'sembər] ,
December ,

十二月 ,

十二月，

[ðə; ði] [tæn] ['daɪnəstɪ] [muːvd] [ɪts][ˈkæpɪt(ə)] [tuː; tə] [ˈluə'jɑːŋ] .
The Tang dynasty moved its capital to Luoyang .

这 唐 王朝 已搬 它是 首都 到 洛阳 .

唐遷都洛陽，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [rɪˈkwest] .
This was at Zhang Quanyi's request .
这 曾是 在 张 - 要求 .

從張全義之請也。

[ðə; ði] ['sensəreɪt] [pɪˈtɪʃənd] [tuː; tə] [riːɪnˈsteɪt] [ðə; ði][ooɪd] [lɔːz] [ænd; ənd][ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ]
The Censorate petitioned to reinstate the old laws and regulations of the Tang
这 审查 请愿 到 恢复 这 老的 法律 和 法规 的 这 唐
[ˈdaɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

御史台奏請復行唐舊律令。

[ˈdʒæŋjuəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] - [reɪn]
January of the second year of Tongguang's reign
一月 的 这 第二 年 的 - 在位

同光二年正月，

[prɪns] [tʃiː], [li] - , [sent] [hɪz; ɪz] [sʌŋ] , [dʒiːɑːn] , [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjʊːt] .
Prince Qi , Li Maozhen , sent his son , Jiyan , to pay tribute .
王子 齐 , 李 - , 发送 他的 儿子 , 吉彦 , 到 支付 贡 .

岐王李茂貞遣其子繼巖入貢，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [səbˈmɪ(ə)n] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .

上表稱臣。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈeldəz] [ænd; ənd] ['siːniər] [əˈfɪ(ə)lz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['daɪnəsti]
The Tang emperor relied on the elders and senior officials of the previous dynasty
这 唐 皇帝 依赖 在 这 长者 和 高级的 官员 的 这 以前的 王朝
.
:
.

唐主以其先朝耆舊，

[ˈspeʃ(ə)l] [ɡɪfts] ,
Special gifts ,
特别的 礼物 ,

特加優禮，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] [dɪd][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
The imperial edict did not mention his name .
这 帝国 法令 做过 不是 提到 他的 姓名 .

賜詔不稱其名。

[sɪns] [ðə; ði] [tiːɑːŋjuː] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Since the Tianyou era of the Tang Dynasty ,
自从 这 天佑 时代 的 这 唐 王朝 ,

唐自天祐以來，

[rɪˈzentʃ(ə)l] [ˈjuːnəks] [wiːldɪŋ] [ˈpaʊər] [ænd; ənd] [ɪntərˈfɪrɪŋ] [ɪn][ˈpɑːlətɪks] ,
Resentful eunuchs wielding power and interfering in politics ,
不满 太监 挥舞 力量 和 干扰 在 政治 ,

愼宦豎用事干政，

[sˈkɒləz] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [kɔːrt] .
Scholars were often appointed as officials in the inner court .
学者们 是 经常 任命 作为 官员 在 这 内 法庭 .

多用士人代為內諸司使。

[ðen] , [æn; ən] [ɪmˈpiəriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈɔːrdəɪŋ] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpæləs] [əˈfi(ə)lz] [tuː; tə]
Then , an imperial edict was issued ordering over a thousand palace officials to
然后 , 一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 超过 一个 千 宫殿 官员 到
[ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
go to the capital .
去 到 这 首都 .

至是復敕內官千餘人詣闕，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ɪnˈtɜːrn(ə)] [dɪˈpɑːtmənts] ;
He was appointed as an envoy to various internal departments ;
他 曾是 任命 作为 一个 使者 到 各种各样的 内部的 部门 ;

使為內諸司使；

[ðə; ði] [ˈsʌbsɪkwənt] [ˈsuːpəvaɪzəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts][wɜːr; wər] [pleɪst] .
The subsequent supervisors of the various routes were placed .
这 随后的 主管 的 这 各种各样的 路线 是 放置 .

後置諸道監軍。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] , [ˈjuːnəks] [ɪntəˈfiəd] [ɪn][ˈpɑːlətɪks] .
From then on , eunuchs interfered in politics .
从 然后 在 , 太监 干扰 在 政治 .

自此宦者干政，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɪŋ] [ˈhuː]
Commander - in - Chief Ling Hu
指挥官 - 在 - 首席 凌 胡

陵忽主帥，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈpaʊər] .
They are now vying for power .
他们 是 现在 竞争 为了 力量 .

怙勢爭權矣。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [sent] [li] - ,
The Tang emperor sent Li Cunwo ,
这 唐 皇帝 发送 李 - ,

唐主遣李存渥、

[li] [ˈdʒiːdʒiː] [went] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ][tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Li Jiji went to Jinyang to welcome the Empress Dowager .
李 吉吉 去 到 金阳 到 欢迎 这 皇后 老妇 .

李繼岌往晉陽迎太后、

[ˈdaʊədʒər] [ˈkɑːnsɔːrt] .
Dowager Consort .
老妇 配偶 .

太妃。

[ðə; ði] [ˈdaʊədʒər] [ˈkɑːnsɔːrt] [sed] :
The Dowager Consort said :
这 老妇 配偶 说 :

太妃曰：

" [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːsəˈliːəmz] [ænd; ənd] [ˈtɛmpəlz] [ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] . "
" Most of the mausoleums and temples are located in Jinyang . "
" 最多 的 这 陵墓 和 寺庙 是 位于 在 金阳 . "

「陵廟多在晉陽，

[ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [liːv] ,
If they all leave ,
如果 他们 全部 离开 ,

若俱去，

" [ðen] [wʌt] [jɪr] , [æt; ət] [wʌt] [taɪm] , [dʌz] [ðə; ði][ˈruːləɹ] [pəˈfɔːrm] [ˌsækrɪˈfɪ(ə)] [raɪts]? "
" Then what year , at what time , does the ruler perform sacrificial rites ? " "
" 然后 什么 年 , 在 什么 时间 , 做 这 统治者 履行 献祭 仪式 ? " "
則歲時甚人主奉祀事？」

[hiː; hi] [ðen] [steɪd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He then stayed in Jinyang .
他 然后 入住 在 金阳 .

遂留晉陽，

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈentərd] [ˈluəˈjɑːŋ] .
However , the Empress Dowager entered Luoyang .
然而 , 这 皇后 老妇 进入 洛阳 .

惟太后入洛陽。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɹ] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [ˌsækrɪˈfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsʌbəːb] .
The Tang emperor proposed to conduct sacrifices at the southern suburbs .
这 唐 皇帝 建议的 到 执行 牺牲 在 这 南部 郊区 .

唐主議行祀南郊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɑːŋ] [ˈtʃɪˈæn][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] [əˈkjuːmjuleɪt] [welθ] [tuː; tə] [ˈkɜːri] [ˈfeɪvər][wɪð; wɪθ]
At that time , Kong Qian was fond of accumulating wealth to curry favor with
在 那 时间 , 孔 钱 曾是 喜爱 的 累积 财富 到 咖喱 偏爱 和

[ðə; ði][ˈruːləɹ] .
the ruler .
这 统治者 .

是時孔謙好聚斂以媚人主，

[ɔːl] [ðəʊz] [ɪgˈzemptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈæmnəsti] [dɪˈkriː] ,
All those exempted by the amnesty decree ,
全部 那些 豁免 经过 这 大赦 法令 ,

凡赦文所蠲免者，

[ˈhʌmbli] [ˈsiːkɪŋ] [mɔːr] [ɪnfərˈmeɪ(ə)n] [ɪz] [ˈnevər] - [ˈendɪŋ] .
Humbly seeking more information is never - ending .
谦卑地 寻求 更多的 信息 是 绝不 - 结束 .

謙復征求無已。

[ɔːlˈðəʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt] ,
Although there was an imperial edict ,
虽然 那里 曾是 一个 帝国 法令 ,

自是雖有詔令，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪsbrɪˈliːv] .
They all disbelieve .
他们 全部 怀疑 .

皆不取信，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] .
The people were filled with resentment and anger .
这 人们 是 已填 和 怨恨 和 愤怒 .

百姓為之怨怒。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwəʊ] - [held] [bəʊθ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [praɪm]
At that time , Guo Chongtao held both the power of a general and a prime
在 那 时间 , 郭 - 握住 两个都 这 力量 的 一个 一般的 和 一个 主要的

[ˈmɪnɪstər] .
minister .
部长 .

那時郭崇韜兼將相之權，

- - [sed] :
Doulu Gejian said :
- - 说 :

豆盧革間之曰：

" [gwoʊ][ˈzi:ji:] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] , [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈa:n] . "
" **Guo Ziyi , the Prince of Fenyang , was originally from Taiyuan** . "
" 郭子义 , 这王子的汾阳 , 曾是起初从太原 . "

「汾陽王郭子儀本太原人，

[gɔːŋ] [ˈfi:] [lɪvd] [ɪn] - .
Gong Shi lived in Yanmen .
锺史居住地 在 - .

公世家居雁門，

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː bi][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪniɪdʒ] ?
Could they be descendants of the same lineage ?
可以 他们 是 后代 的 这 相同的 血统 ?

豈其派裔否？」

- [sed] :
Chongtao said :
- - 说 :

崇韜曰：

" [aɪ][wʌns] [hɜːrd] [maɪ] [ˈænsɛstərz] [seɪ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ˈæftər][ðə; ði] [reɪn]
" **I once heard my ancestors say that it was fourteen generations after the reign**
" 我 一次 听到 我的 祖先 说 那 它 曾是 十四 几代人 后 这 在位
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] . "
of the King of Fenyang . "
的 这 国王 的 汾阳 . "

「嘗見先人說上距汾陽王十四世爾。」

[zeɪ] [sed] :
Ge said :
葛 说 :

革曰：

" [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [gwoʊ][ˈzi:jiː][ɪz][jər; jər] [greɪt] - [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] . "
" **In that case , Guo Ziyi is your great - great - grandfather** . "
" 在 那 案件 , 郭子义 是 你的 伟大的 - 伟大的 - 祖父 . "

「如此則郭子儀乃公之從祖也。」

- [ðʌs] [ˈrekəɡnaɪzd] [gwoʊ][ˈzi:jiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][klæn][ˌdʒiːnɪˈælədʒi] .
Chongtao thus recognized Guo Ziyi as a member of his clan genealogy .
- - 因此 认可 郭子义 作为 一个 成员 的 他的 氏族 家谱 .

崇韜緣此認郭子儀為宗譜，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [kənˈsɪdərd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˈpæmpərd] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwelθi] [ˈfæməli] .
He always considered himself a pampered son of a wealthy family .
他 总是 经过考虑的 他自己 一个 娇惯 儿子的 一个 富裕 家庭 .

每以膏梁子弟自處，

[ɡʊd] [ˈældʒiː] [ˌkɒnəˈsɜːz] [kʌm] [frʌm; frəm][ɔːli] [wɔːks] [ʌv; əv][laɪf] , [rɪˈɡɑːrdləs] [ʌv; əv][ˈsoʊʃ(ə)]
Good algae connoisseurs come from all walks of life , regardless of social
好的 藻类 鉴赏家 来 从 全部 散步 的 生活 , 不管 的 社会的
[ˈstɛrtəs; ˈstætəs] .
status :
地位 .

好品藻人門地高卑，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈfeɪvərd] [ænd; ənd] [lʌvd] ,
Therefore , those who are favored and loved ,
所以 , 那些 WHO 是 受青睐 和 喜爱 ,
故嬖倖之徒，

[ðeɪ] [ˈhɑːrbər] [mʌtʃ] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈdʒeləsi] .
They harbor much resentment and jealousy .
他们 港口 很多 怨恨 和 妒忌 .
多怨嫉之。

- [kənˈspaɪər] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒnfɪdənts] , [ˈseɪɪŋ] :
Chongtao conspired with his confidants , saying :
- 密谋 和 他的 知己 , 说 :
崇韜與親信人謀曰：

" [aɪ][eɪˈem] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] . "
" I am appointed as prime minister . "
" 我 是 任命 作为 主要的 部长 " .
「吾備位宰相，

[ˈɔːrdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪts] ,
Ordering his favorites ,
订购 他的 收藏夹 ,
令嬖寵之徒、

[ðə; ðɪ][klæn][ʌv; əv] [ˌmerɪˈtɔːrɪəs] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
The clan of meritorious officials ,
这 氏族 的 有功绩的 官员 ,
勳舊之族，

[ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈzent] [ænd; ənd] [kəmˈpleɪn] [əˈbaʊt] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] [suːˈpɪriər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
They often resent and complain about those who are in a superior position .
他们 经常 怨恨 和 抱怨 关于 那些 WHO 是 在 一个 优越的 位置 .
往往憎怨咱居其上。

" [haʊ] [əˈbaʊt] [aɪ] [rɪˈtʊːrn] [tuː; tə][maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] [ænd; ənd] [əˈvɔɪd] [aɪˈtiː] ? "
" How about I return to my hometown and avoid it ? "
" 如何 关于 我 返回 到 我的 家乡 和 避免 它 ? " .
吾欲還本鎮回避它如何？」

[ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :
左右曰：

" [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [siːn] [ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [luːz] [ɪts] [ˈwɔːtər] ? "
" Have you not seen the dragon lose its water ? "
" 有 你 不是 已见 这 龙 失去 它是 水 ? " .
「您豈不見蛟龍失水，

[ɪnˈsted] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈiːtn] [baɪ] [moʊl] [ænts] ?
Instead , they were eaten by mole ants ?
反而 , 他们 是 吃 经过 痣 蚂蚁 ?
反為螻蟻所食？

[duː][nɑːt][ɡoʊ] [aʊtˈsaɪd] .
Do not go outside .
做 不是 去 外部 .
不可出外。

[ðə; ðɪ] [duːk] [rɪˈkwests] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈleɪdɪ] [lɪˈjuː][æz; əz] [ˈemprəs] .
The Duke requests His Majesty to appoint Lady Liu as Empress .
这 公爵 请求 他的 威严 到 委 女士 刘 作为 皇后 .
公但請主上立劉夫人為皇后，

[ðen] [ðə; ði] ['slændər] [ʌv; əv] ['æktər] [ænd; ənd] ['ju:nəks] ,
Then the slander of actors and eunuchs ,
然后 这 诽谤 的 演员 和 太监 ,
則伶人宦官之讒，

" [wi:; wi] ['kænɔ:t] ['entər] . "
" We cannot enter . "
" 我们 不能 进入 . "

不能入矣。」

- [sed] :
Chongtao said :
- 说 :

崇韜曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][plæn] . "
" This is the plan . "
" 这 是 这 计划 . "

「此謀是也。」

[ðə; ði] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə]['dʒɔɪntli]['prez(ə)nt][ðer; ðər] [mə'mɔ:riəl] .
The emperor immediately ordered all officials to jointly present their memorial .
这 皇帝 立即地 订购 全部 官员 到 共同 展示 他们的 纪念馆 .
即日帥百官共奏，

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [æn; ən] ['emprəs] .
Please establish an empress .
请 建立 一个 皇后 .

請立皇后。

[ðə; ði][tekst] [ri:dz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[jɔr; jər]['sʌbdʒekt] , - , ['hʌmbli] [rɪ'pɔ:rts] :
Your subject , Chongtao , humbly reports :
你的 主题 , - , 谦卑地 报告 :

臣崇韜伏聞：

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] , [li] [bənfu:]
The couple , Li Benfu
这 夫妻 , 李 本福

禮本夫婦，

[ðə; ði]['pəʊəm] [br'ɡɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
The poem begins with the empress and concubines .
这 诗 开始 和 这 皇后 和 妾室 .

詩始后妃，

[ɔ:rdər] [ænd; ənd] ['keɪɔ:s] [ə'raɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] .
Order and chaos arise from this .
命令 和 混乱 出现 从 这 .

治亂因之，

[ðə; ði][raɪz][ænd; ənd] [fɔ:l] [ʌv; əv] ['daɪnəstɪz] [ɑ:r; ər][taɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
The rise and fall of dynasties are tied to it .
这 上升 和 落下 的 王朝 是 系 到 它 .

興亡繫焉。

[ðerfɔ:r] , [ðə; ði]['pəʊəm] " [ɡwɑ:n]['dʒu:] " [si:ks] [ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['leɪdi] .
Therefore , the poem " Guan Ju " seeks a virtuous lady .
所以 , 这 诗 " 关 朱 " 寻找 一个 有德行的 女士 .
是故《關雎》之求淑女，

[wɪð; wɪθ][ˈnoʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ˈʌ; əv] [diˈsi:vɪŋ] [ɔ:r] [ˈsi:kɪŋ] [ˈpɜ:rsən(ə)] [geɪn] ;
With no intention of deceiving or seeking personal gain ;
和 不 意图 的 欺骗 或者 寻求 个人的 获得 ;
以無險詖私謁之心；

[ðə; ði][ˈpoʊəm] " [ðə; ði] [ˈru:stər] [krəʊz] " [spi:ks] [ˈʌ; əv][ðə; ði] [ækwɪˈzɪ(ə)n] [ˈʌ; əv][ə; eɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs]
The poem " The Rooster Crows " speaks of the acquisition of a virtuous
这 诗 " 这 公鸡 乌鸦 " 说话 的 这 获得 的 一个 有德行的
[ˈkɑ:ŋkjubəɪn] .
concubine .
妾 .

《雞鳴》之得賢妃，
[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wei] [ˈʌ; əv][ˈmju:tʃuəl] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd] [rɪˈstreɪnt] .
Then there is a way of mutual warning and restraint .
然后 那里 是 一个 方式 的 相互的 警告 和 克制 .
則有儆戒相成之道。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈempɾəs] ,
In order to represent the Empress ,
在 命令 到 代表 这 皇后 ,
於以表正宮中，
[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈkʌstəm] [ˈʌ; əv] [ˈbju:təˌfaɪŋ] [wʌnˈself] [ɪz] [ɪˈstæblɪʃt] .
Therefore , the custom of beautifying oneself is established .
所以 , 这 风俗 的 美化 自己 是 已确立的 .
所以化美風俗。

[aɪ] [lʊk] [ʌp][tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] ,
I look up to His Majesty the Emperor ,
我 看 向上 到 他的 威严 这 皇帝 ,
臣仰惟皇帝陛下，
[sɪns] [əˈsu:mɪŋ] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ˈʌ; əv] [ˈɑ:nər] [ænd; ənd] [ˈpaʊər]
Since assuming the position of honor and power
自从 假设 这 位置 的 荣誉 和 力量
自居尊履位以來，

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈnʌmbər] [ɪz][nɑ:tɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] .
The palace number is not in the center .
这 宫殿 数字 是 不是 在 这 中心 .
未正中宮位號。

[aɪ] [sɔ:] [ˈmædəm][ˈli:u] .
I saw Madam Liu .
我 锯 女士 刘 .
切見夫人劉氏，

[ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈdʒent(ə)] ,
virtuous and gentle ,
有德行的 和 温和的 ,
懿柔淑恭，

[ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən][oʊld][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] ,
There is an old reputation ,
那里 是 一个 老的 名声 ,
舊有令聞，

[baɪ] [lɪɑ:ŋ] [ˌdi:ˈaɪ][ˌdi:] ,
Bi Liang Di De ,
双 梁 迪 德 ,
弼亮帝德，

[ðer; ðər][ˈɑːr; ər] [ˈtiːpɑːt] [ænd; ənd][ˈrɪtʃuəl][ˈɑːbdʒekts] .

There are teapots and ritual objects .
那里 是 茶壶 和 仪式 对象 .

綽有壺儀。

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwɛst] [ðæt] [juː; jʊ][biː; bi] [ˈgræntɪd] [æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈtaɪt(ə)l][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l] .

I humbly request that you be granted an official title as soon as possible .
我 谦卑地 要求 那 你 是 的确 一个 官方的 标题 作为 很快 作为 可能的 .

乞早崇位號，

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɛkspekˈteɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld] .

To live up to the expectations of the world .
到 居住 向上 到 这 期望 的 这 世界 .

以副四海之望。

[jɔː; jər][ˈhʌmb(ə)l] [ˈsɜːrvənt] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] [deθ] , [rɪˈspektfəli] [spiːks] . . .

Your humble servant , at the risk of death , respectfully speaks . . .
你的 谦逊的 仆人 , 在 这 风险 的 死亡 , 尊敬 说话 . . .

臣昧死謹言，

[səbˈmɪt] [ænd; ənd] [proʊˈsiːd] .

Submit and proceed .
提交 和 继续 .

伏取進止。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʌŋwæŋ] ,

January of the second year of Tongguang ,
一月 的 这 第二 年 的 同光 ,

同光二年正月日，

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][ɡwoʊ] - [səbˈmits] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] .

Your subject Guo Chongtao submits this memorial .
你的 主题 郭 - 提交 这 纪念馆 .

臣郭崇韜表上。

[ˈɛmpərər] [tæn] [vjuːd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] ,

Emperor Tang viewed the memorial ,
皇帝 唐 已查看 这 纪念馆 ,

唐主覽奏，

[ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] [wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][draɪft][ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] .

The Hanlin Academy was immediately ordered to draft the document .
这 韩林 学院 曾是 立即地 订购 到 草稿 这 文档 .

即日命翰林院草冊文，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [held] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [ˈpresɪdənt] [ʌv; əv]

The Imperial Academy held a meeting to discuss the historical precedent of
这 帝国 学院 握住 一个 会议 到 讨论 这 历史 先例 的

[ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][æn; ən] [ˈɛmprəs] .

establishing an empress .
建立 一个 皇后 .

下太常寺討論立后典故，

[ˈleɪdi] [ˈliːuː][wʌz; wəz] [əˈfɪʃəli] [ˈredʒɪstərd] [æz; əz] [ˈɛmprəs] .

Lady Liu was officially registered as Empress .
女士 刘 曾是 官方 挂号的 作为 皇后 .

簡冊劉夫人為皇后。

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [riːdz] :

The document reads :
这 文档 阅读 :

冊文曰：

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæŋ] [reɪn] ,
In the second year of the Tongguang reign ,
在这第二年的这同光在位 ,
維同光二年，

[ðə; ði] [jɪr] [wʌz; wəz][ˈdʒiːə] [ˈʃen] .
The year was Jia Shen .
这年曾是贾沈 .
歲次甲申，

[ˈfebruəri] , [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] , [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] - .
February , the first day of the month , the day of Yichou .
二月 , 这第一天的这月 , 这天的 - .
二月乙丑朔，

[ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [wʌz; wəz] - .
The sixth day was Gengwu .
这第六天曾是 - .
越六日庚午。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [sed] :
If the emperor said :
如果这皇帝说 :
皇帝若曰：

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [ðoʊz] [huː] [ruːld] [ðə; ði] [wɜːrld]
From ancient times , those who ruled the world
从古老的时代 , 那些 WHO 裁决这世界
自昔有天下者，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'perətɪv] [tuː; tə] [tʃuːz] [ə; eɪ][ˈsuːtəb(ə)] [spaʊs] .
It is imperative to choose a suitable spouse .
它是至关重要的到选择一个合适的配偶 .
必擇建厥配，

[tuː; tə] [ɪn'herɪt] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['temp(ə)] ,
To inherit the ancestral temple ,
到继承这祖先的寺庙 ,
以承宗廟，

[tuː; tə] ['gʌvərn] [wʌnz] ['kʌntri] .
To govern one's country .
到治理一个人的国家 .
以御家邦。

[sɪns] [aɪ] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [θroʊn] ,
Since I received the imperial throne ,
自从我已收到这帝国王座 ,
肆朕受帝踐祚以來，

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv] [bʊks] ,
Examine the Book of Books ,
检查这书的图书 ,
考慎冊典，

[ɪn] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [ˈhɑːrməni] [wɪð; wɪθ][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
In order to pray for harmony with God and the people .
在命令到祈祷为了和谐和上帝和这人们 .
以祈協於神民。

[kən'sʌlt] [lɪˈjuː] [ˈʃiː] ,
Consult Liu Shi ,
咨询刘史 ,
咨爾劉氏，

- [wɛŋʃu:]
Huirou Wenshu
- 文殊

徽柔溫淑，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [wel] - ['mænəd] .
She was well - mannered .
她 曾是 出色地 - 有礼貌的 .

綽有令儀。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [maɪ] [reɪn] ,
In the first year of my reign ,
在 这 第一的 年 的 我的 在位 ,

越朕初載，

[kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] - ['rezɪdəns] ,
Come to the concubine's residence ,
来 到 这 - 住宅 ,

來嬪藩邸，

[ɪn] [tɜːrmz] [ʌv; əv] ['riːsɔːrsɪz] ,
In terms of resources ,
在 条款 的 资源 ,

資饋在中，

[hiː; hi] ['fɑːləʊd] [ðə; ði] [raɪts] [wɪ'ðəʊt] [diːvi'eɪʃ(ə)n] .
He followed the rites without deviation .
他 随后 这 仪式 没有 偏差 .

率禮無違。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [reɪn] ['oʊvər] [ɔːl] [ləndz] ,
So that he reigns over all lands ,
所以 那 他 统治 超过 全部 土地 ,

以至君臨萬方，

['oʊnli] ['hændlz] [ɪn'tɜːr(ə)l] [ə'ferz] .
Only handles internal affairs .
仅有的 把手 内部的 事务 .

只承內事，

['wɜːrkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Working day and night ,
在职的 天 和 夜晚 ,

齊明夙夜，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːs] .
There was no loss .
那里 曾是 不 损失 .

罔有曠失。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [ə'prɒpriət] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
It is appropriate to bestow a title upon him .
它 是 合适的 到 赐给 一个 标题 之上 他 .

宜崇位號，

[ðə; ði] [meɪn] ['pæləs] [geɪt] .
The main palace gate .
这 主要的 宮殿 門 .

表正宮闈。

[naʊ] , [wiː; wi][ɑːr; əɾ] [dɪˈspætʃɪŋ] [ɡwoʊ] - , [ðə; ði][ɡrænd] [ˈkɑːməndænt] , [ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs]
Now , we are dispatching Guo Chongtao , the Grand Commandant , a meritorious
现在 , 我们 是 调度 郭 - , 这 盛大 指挥官 , 一个 有功绩的
[əˈfɪ(ə)] , [ɡrænd] [ˈmæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [əˈtendənts] , [ˈæktɪŋ] [ɡrænd] [ˈtuːtər] , [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv]
official , Grand Master of the Palace Attendants , Acting Grand Tutor , Minister of
官方的 , 盛大 掌握的 这 宫殿 服务员 , 表演 盛大 导师 , 部长 的
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekɹəˈteriət] , [ˈpɪlər][ʌv; əv][ðə; ði] [stɜrt] , [duːk] [ʌv; əv] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fiːf] [ʌv; əv]
the Imperial Secretariat , Pillar of the State , Duke of Fenyang , with a fief of
这 帝国 秘书处 , 支柱 的 这 状态 , 公爵 的 汾阳 , 和 一个 封地 的
[wʌŋ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhaʊshəʊldz] , [ænd; ənd] [biˈstəʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɜːrɪ(ə)] - [ɡoʊld] [fɪ] - [ˌfeɪpt] [paʊt]
one thousand households , and bestowed with a purple - gold fish - shaped pouch
一 千 家庭 , 和 授予 和 一个 紫色的 - 金子 鱼 - 形状 小袋
.
:
.

今遣攝太尉佐理功臣光祿大夫檢校太傅行尚書省事上柱國汾陽郡開國公食邑一千戶賜紫金魚袋郭崇韜，
[hiː; hi] [ˈɪjuːd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][æz; əz] [ˈempɾəs] .
He issued an imperial edict appointing you as Empress .
他 发布 一个 帝国 法令 任命 你 作为 皇后 .
持節冊命爾為皇后。

[ɪts] [ə; eɪ][dʒoʊk] !
It's a joke !
它是 一个 开玩笑 !
於戲！

[ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] ,
The beginning was difficult ,
这 开始 曾是 难的 ,
匪初惟艱，
[ˈoʊnli][baɪ] [ˈbiːɪŋ] [ˈkɔːʃəs] [tuː; tə][ðə; ði][end] ,
Only by being cautious to the end ,
仅有的 经过 存在 谨慎 到 这 结尾 ,
惟慎厥終，

[ˈwæŋ] [ˈtʃɛn] - .
Wang Chen Nianzi .
王 陈 - .
王忱念茲。

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [ɡrænt][juː; jʊ][ɪˈtɜːrɪ(ə)] [ˈhev(ə)nli] [ˈblesɪŋz] .
I hereby grant you eternal heavenly blessings .
我 特此 授予 你 永恒 天上 祝福 .
朕以永享天祿，
[juː; jʊ] [tuː] [wɪl] [hæv; həv] [ˈbaʊndləs] [ˈblesɪŋz] .
You too will have boundless blessings .
你 也 将要 有 无边无际 祝福 .
爾亦有無疆之福。

[haʊ] [ˈwʌndərf(ə)] !
How wonderful !
如何 精彩的 !
猗歟休哉！

[ˈæftər] [ˈempərər] - [əˈpɔɪntɪd] [ˈleɪdi] [lɪˈjuː][æz; əz] [ˈempɾəs] ,
After Emperor Chongtao appointed Lady Liu as Empress ,
后 皇帝 - 任命 女士 刘 作为 皇后 ,
唐主既命崇韜冊劉氏為皇后，

[ˈemprəs] [l̪ˈjuː][hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [ˈɔːdiəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəs] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɜːr; hər]
Empress Liu has finished her audience with His Highness to express her
皇后 刘 有 完成的 她 观众 和 他的 高度 到 表达 她
[ˈgræʃɪtuːd] .
gratitude .
感激 .

劉皇后詣殿下謝恩已罷，

[gwoʊ] - [wʌz; wəz] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈwɔːdɪd] [əˈpɑːn] [rɪˈtʜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] .
Guo Chongtao was generously rewarded upon returning to the palace .
郭 - 曾是 慷慨地 奖励 之上 返回 到 这 宫殿 .

歸宮厚有饋送郭崇韜。

[haʊˈevər] , [ˈemprəs] [l̪ˈjuː][wʌz; wəz][bɔːrn][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈhʌmb(ə)l] [ˈfæməli] .
However, Empress Liu was born into a humble family .
然而 ， 皇后 刘 曾是 出生 进入 一个 谦逊的 家庭 .

卻說那劉皇后生自寒族，

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɑːktər][ænd; ənd][dəˈvaɪnər] .
His father was a doctor and diviner .
他的 父亲 曾是 一个 医生 和 占卜师 .

其父以醫卜為業，

[ʃɪ; ʃɪ] [wʌz; wəz][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃaɪld] .
She was abducted to the palace as a child .
她 曾是 被绑架 到 这 宫殿 作为 一个 孩子 .

幼年被擄入宮，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərər] .
He was fortunate enough to serve the Tang emperor .
他 曾是 幸运 足够的 到 服务 这 唐 皇帝 .

得幸從唐主。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈweɪ] [ˈdaɪnəsti] ,
During the Wei Dynasty ,
期间 这 魏 王朝 ,

在魏時，

[ðə; ðɪ] [ˈfɑːðər] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ,
The father heard of his high status ,
这 父亲 听到 的 他的 高的 地位 ,

父聞其貴，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ˈweɪˈdʒoʊ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
He went to Weizhou to pay his respects .
他 去 到 涇洲 到 支付 他的 尊重 .

詣魏州上謁，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] [ˈæftərwərd] .
He was deeply ashamed of it afterward .
他 曾是 深 羞愧 的 它 之后 .

後深恥之，

[hiː; hi] [ˈæŋgrəli] [sed] :
He angrily said :
他 愤怒地 说 :

怒曰：

[wen] [aɪ] [left] [maɪ] [ˈhoʊmtaʊn] . . .
When I left my hometown . . .
什么时候 我 左边 我的 家乡 . . .

「妾去鄉時，

[maɪ] [ˈfɑːðər] [wʌz; wəz] [ʌnˈfɔːrtʃənətli] [kɪld] [baɪ] [ˈmjuːtənəs] [ˈsoʊldʒərz] .
My father was unfortunately killed by mutinous soldiers .

我的 父亲 曾是 很遗憾 被杀 经过 叛逆的 士兵 .

父不幸為亂兵所殺，

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][oʊld][ˈfɑːrmər][ɪz][hiː; hi] [naʊ] ?
What kind of old farmer is he now ?

什么 种类 的 老的 农民 是 他 现在 ?

今何物田舍翁，

[haʊ] [der] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] !
How dare you come here !

如何 敢 你 来 这里 !

敢至此！」

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈflɑːɡɪŋ] .
Outside the gate of the Palace of Flogging .

外部 这 门 的 这 宫殿 的 鞭笞 .

命笞之宮門外。

[ˈleɪtər] , [ɹiː; ji] [brˈkeɪm] [ˈkʌniŋ] , [ˈfruːɪʃ] , [ænd; ənd] [ˈdʒeləs] .
Later , she became cunning , shrewish , and jealous .

之后 , 她 成为 狡猾 , 泼辣 , 和 嫉妒的 .

后性狡悍淫妒，

[ˈspeʃəˌlaɪzɪŋ] [ɪn] [ˈseɪvɪŋ] [ˈmʌni] ,
Specializing in saving money ,

专业化 在 保存 钱 ,

專務蓄財，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈfaɪərwʊd] , [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] , [fruːts] [ænd; ənd] [ˈvedʒtəb(ə)lɪz] ,
Such as firewood , vegetables , fruits and vegetables ,

这样的 作为 柴 , 蔬菜 , 水果 和 蔬菜 ,

如薪蔬果菜之屬，

[ðeɪ] [ɔːl] [soʊld][fɔːr; fər][ˈprɔːfɪt] .
They all sold for profit .

他们 全部 卖 为了 利润 .

皆販賣以求利。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ðæt] ,
And after that ,

和 后 那 ,

及為后，

[ðə; ði] [tˈrɪbjʊːts] [frʌm; frəm][ɔːl] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nɪz] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [tuː] [pɑːrts] :
The tributes from all four directions were divided into two parts :

这 致敬 从 全部 四 方向 是 分割 进入 二 部分 :

四方貢獻皆分為二：

[wʌn] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
One was offered to the emperor .

一 曾是 提供 到 这 皇帝 .

一以獻天子，

[wʌn] [wʌz; wəz] [ˈɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈemprəs] .
One was offered to the Empress .

一 曾是 提供 到 这 皇后 .

一以獻中宮。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɪz][ʌv; əv][noʊ] [juːz] ;
The queen is of no use ;

这 女王 是 的 不 使用 ;

皇后無所用，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] ,
Upon entering Bianjing ,
之上 进入 汴京 ,

入汴之時，

[kʌm] [tu:; tə] [si:] [em 'i:] ,
Come to see me ,
来 到 看 我 ,

臣來謁見，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
He wept and said :
他 哭泣 和 说 :

因泣言：

" [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [aɪ][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪz] . . . "
" The reason I was able to live is . . . "
" 这 原因 我 曾是 有能力的 到 居住 是 : . . . "

「臣之所以得生者，

[tʃɛn] [dʒʌŋ] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['mju:zɪk] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ljɑ:ŋ]
Chen Jun , the Director of the Imperial Music Bureau of Liang
陈 俊 , 这 导演 的 这 帝国 音乐 局 的 梁

皆梁教坊使陳俊、

[ðə; ði] ['ɪnər] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz] [prə'tektɪd] [baɪ] ['tʃu:] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
The inner garden was protected by Chu Deyuan and his companion .
这 内 花园 曾是 受保护 经过 楚 - 和 他的 伴侣 .

內園使儲德源二人保全之力也，

" [aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər]['mædzəsti] [wɪl] [ə'pɔɪnt] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [rɪ'peɪ] [ðɪs]
" I hope Your Majesty will appoint governors of the two prefectures to repay this
" 我 希望 你的 威严 将要 委 州长们 的 这 二 县 到 偿还 这
[fɛɪvər] . "
favor . "
偏爱 . "

愿陛下得二州刺史以報之。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] ['græntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] .
The Tang emperor granted his request .
这 唐 皇帝 的确 他的 要求 .

唐主許之。

[gwoʊ] - [əd'vaɪzd] :
Guo Chongtao advised :
郭 - 建议 :

郭崇韜諫曰：

" [ðoʊz] [hu:m] [jʊr; jər]['mædzəsti] [helpt] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] [ðə; ði] [wɜ:rld] . . . "
" Those whom Your Majesty helped to conquer the world . . . "
" 那些 谁 你的 威严 帮助 到 征服 这 世界 . . . "

「陛下所與取天下者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [hə'roʊɪk][ænd; ənd] ['lɔɪəl] [men] .
They were all heroic and loyal men .
他们 是 全部 英勇 和 忠诚 男人 .

皆英豪忠勇之人。

[naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [wɜ:rk] [ɪz] ['faɪnəli] [kəm'pli:t] .
Now the great work is finally complete .
现在 这 伟大的 工作 是 最后 完全的 .

今大功始就，

[rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər][nɑːt] [bi'stəʊ] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] ['bætlfiːld] .
Rewards were not bestowed upon those who fought on the battlefield .
奖励 是 不是 授予 之上 那些 WHO 战斗 在 这 战场 .

封賞未加於戰陣之士，

[fɜːrst] , [hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [ə; ei] [kɔːrt] [ˌentər'teɪnər] [æz; əz] ['gʌvərnər] .
First , he appointed a court entertainer as governor .
第一的 , 他 任命 一个 法庭 艺人 作为 州长 .

先以伶人為刺史，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['piːp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['hɑːrtbroʊkən] .
I fear that loyal and righteous people will be heartbroken .
我 害怕 那 忠诚 和 正义 人们 将要 是 肠断 .

恐忠義之士扼腕，

[ɪts] ['juːsləs] [ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] .
It's useless in an emergency .
它是 无用 在 一个 紧急情况 .

緩急無以為用。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ðen] [stɑːpt] .
The Tang emperor then stopped .
这 唐 皇帝 然后 停止 .

唐主乃止。

['oʊvər][ðə; ði] [nuː] [jɪr] ,
Over the New Year ,
超过 这 新的 年 ,

逾年，

[ðə; ði]['æktər][dʒəʊ][,zi ei 'aɪ] [ðen] [meɪd] [ə; ei] [rɪ'kwest] .
The actor Zhou Zai then made a request .
这 演员 周 宰 然后 制成 一个 要求 .

伶人周匝再以為請，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [spʊʊk] [tuː; tə] ['tʃɔŋ] [daʊ] , ['seɪɪŋ] :
The emperor then spoke to Chong Tao , saying :
这 皇帝 然后 辐 到 钟 道 , 说 :

上乃語崇輻曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔː'redɪ] ['græntɪd] [jʊr; jər] [pər'mɪ(ə)n] . "
" I have already granted your permission . "
" 我 有 已经 的确 你的 允许 . "

「朕已許周匝矣。

[ɔːl'doʊ] [jʊr; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] ,
Although your words are correct ,
虽然 你的 字 是 正确的 ,

公之言雖正，

[haʊ'evər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][æz; əz][aɪ] [pliːz] .
However , you must do as I please .
然而 , 你 必须 做 作为 我 请 .

然當為我屈意行之。」

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[hiː; hi] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði]['æktər] ['tʃen] [dʒʌŋ] ,
He then ordered the actor Chen Jun ,
他 然后 订购 这 演员 陈 俊 ,

乃命伶人陳俊、

[ˈtʃuː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] .
Chu Deyuan was appointed as the prefect .
楚 曾是 任命 作为 这 长官 .
儲德源為刺史。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July .
七月 ,
七月，

[hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] - .
He traveled to Leishan .
他 旅行 到 - .
駕幸雷山，

[ˈɔːfərɪŋ] [ˈsækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ɡɒdz] .
Offering sacrifices to the gods .
提供 牺牲 到 这 神 .
祭賽天神。

[dɪˈsembər] ,
December .
十二月 ,
十二月，

[ˈempərər] [tæn] [ænd; ənd] [ˈemprəs] [ˈliː] ,
Emperor Tang and Empress Liu ,
皇帝 唐 和 皇后 刘 ,
唐主及劉皇后，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [kwɑːŋji] , [ðə; ðɪ] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] .
He went to the residence of Zhang Quanyi , the Prefect of Henan .
他 去 到 这 住宅 的 张 全益 , 这 长官 的 河南 .
往幸河南尹張全義居第。

[ðə; ðɪ][ˈaɪtəmz] [prɪˈzentɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [baɪ][kˈwɑːn][ʃiː] .
The items presented as a tribute by Quan Yi .
这 项目 呈现 作为 一个 贡 经过 权 易 .
全義大陳貢獻之物。

[drʌŋk] ,
Drunk ,
醉 ,
酒酣，

[kwiːn] [pleɪz] :
Queen plays :
女王 演出 :
皇后奏：

" [aɪ] [bɔːst] [maɪ] [ˈperənts] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ] . "
" I lost my parents at a young age . "
" 我 丢失的 我的 父母 在 一个 年轻的 年龄 . "
「妾幼失父母，

[pliːz] [sɜːrv] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ˈraɪtʰəsənəs] .
Please serve your father with utmost righteousness .
请 服务 你的 父亲 和 极致 义 .
請父事全義。」

[ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərər] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The Tang emperor granted his request .
这 唐 皇帝 的确 他的 要求 .
唐主許之。

[ˈempərər] [k'wɑ:n][ji:] , [fiənɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] , [ˈfɜ:rmlɪ] [dɪ'klaɪnd] .
Emperor Quan Yi , fearing for his life , firmly declined .
皇帝 权 易 , 害怕 为了 他的 生活 , 牢牢 拒绝 .

全義皇懼固辭，

[ðen] ['streŋ(k)θ(ə)n] [aɪ 'ti:] ,
Then strengthen it ,
然后 加强 它 ,

后強之，

[ðen] [rɪ'si:v] [ðə; ði][baʊ; boʊ] .
Then receive the bow .
然后 收到 这 弓 .

然後受后拜，

[wi; wi] [ɔ:fər] [ˈaʊər; ɑ:r] ['grætɪtu:d] [ɪn] [rɪ'tɜ:n] .
We offer our gratitude in return .
我们 提供 我们的 感激 在 返回 .

復貢獻謝恩。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] ['hænlɪn] [əkædə'mɪ(ə)n] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['fɛŋ] [roʊt] [ɪn] ['kɜ:rsɪv] [skɹɪpt] [tu:; tə] [θæŋk] [ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] [kwa:nji] .
The Hanlin Academician Zhao Feng wrote in cursive script to thank Zhang Quanyi .
这 韩林 院士 赵 冯 写道 在 草书 脚本 到 感谢 张 全益 .

令翰林學士趙鳳草書謝張全義。

['fɛŋ] [ðen] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Feng then reported :
冯 然后 据报道 :

鳳乃奏曰：

[frʌm; frəm] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,
From ancient times to the present ,
从 古老的 时代 到 这 展示 ,

「自古及今，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [brɪ'fɔ:r]
There was no mother of the world before
那里 曾是 不 母亲 的 这 世界 前

未有天下之母，

[ðoʊz] [hu:] [ə'dres] [ðer; ðər]['sʌbdʒekts][æz; əz] ['fɑ:ðər]
Those who address their subjects as father
那些 WHO 地址 他们的 主题 作为 父亲

稱人臣為父者，

" [aɪ] [der] [nɑ:t] [ə'beɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] . "
" I dare not obey the imperial decree . "
" 我 敢 不是 服从 这 帝国 法令 . "

不敢奉詔。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [preɪzd] [hɪz; ɪz] [streɪt'fɔ:rwərdnəs] .
The Tang emperor praised his straightforwardness .
这 唐 皇帝 赞扬 他的 直率 .

唐主嘉其直，

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sɪlvər] ['bɑ:t(ə)l] .
Then he gave a silver bottle .
然后 他 给予 一个 银 瓶子 .

乃以銀胡瓶一個、

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ri'wɔːdid] [wɪð; wɪθ][wʌn] ['hʌndrəd] [boʊlts][ʌv; əv][sɪlk] .
He was rewarded with one hundred bolts of silk .
他 曾是 奖励 和 一 百 螺栓 的 丝绸 .
絹一百匹賞之。

[ðə; ði][æstrə'nɔːmɪk(ə)l] [əb'zɜːnvətɔːri] [ri'pɔːrtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑːmɪt] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [mɑːrɜː] .
The Astronomical Observatory reported that a comet had invaded Mars .
这 天文 天文台 据报道 那 一个 彗星 有 入侵 火星 .
司天台奏孛犯熒惑，

[wen] [ðə; ði] [bɜːrd] [ɪz] [en'ɡʌlft] [ɪn] [fleɪmz] .
When the Lord is engulfed in flames .
什么时候 这 主 是 吞噬 在 火焰 .
當主火災。

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [pɪ'tɪfənd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['vɜːrtʃuː][ɪn][ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɜːrt] [dɪ'zæstər] .
The ministers petitioned to cultivate virtue in order to avert disasters .
这 部长们 请愿 到 培育 美德 在 命令 到 避免 灾难 .
群臣奏請修德以消弭災異。

[ðə; ði] ['empərəɪ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
上曰：

" ['faɪər][ɪz][ə; eɪ] [kə'læməti] , "
" Fire is a calamity , "
" 火 是 一个 灾害 , "
「火之為災，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ək'septəb(ə)l] [tuː; tə] [pleɪs] ['wɔːtər] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ɡeɪts] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf]
However , it would be acceptable to place water at the city gates to ward off
然而 , 它 会 是 可接受 到 地方 水 在 这 城市 大门 到 病房 离开
['iːv(ə)] ['spɪrɪts] .
evil spirits .
邪恶的 烈酒 .
但令城門多置水以禳之可也。」

['dʒænjueɪri][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʌŋwæŋ]
January of the third year of Tongguang
一月 的 这 第三 年 的 同光
同光三年正月，

[jiːtʃɛŋ] ['wæŋ] [diː'juː][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Yicheng Jiedushi Wang Du is about to enter the court .
宜城 节度使 王 杜 是 关于 到 进入 这 法庭 .
義成節度使王都將入朝，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['sterdiəm] [tuː; tə] [ə'kɑːmədeɪt] [ðəm; ðəm] .
The Tang emperor wanted to build a stadium to accommodate them .
这 唐 皇帝 通缉 到 建造 一个 体育场 到 容纳 他们 .
唐主欲辟球場以待之。

['zæŋ, 'zɑːŋ][z'jɑːn] , [huː] [ri'meɪnd] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] , [sed] [ðæt] [ðə; ði]['ɔːltər][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'θroʊnmənt]
Zhang Xian , who remained in charge , said that the altar for his enthronement
张 西安 , WHO 剩余 在 收费 , 说 那 这 坛 为了 他的 登基
[ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] .
should not be destroyed .
应该 不是 是 损毁 .
留守張憲謂場有即位壇不可毀，

[pli:z] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [mɔ:ɹ] ['di:teɪld; dɪ'teɪld][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ˈv; əv][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .
Please provide a more detailed explanation of the original text .
 請 提供 一个 更多的 详细的 解释 的 这 原来的 文本 .
 請更就宮西辟場。

[ðə; ði] [wɜ:rk] [wɒz; wəz] [nɑ:t] [kəm'pli:tɪd] ['æftər] ['sevrəl] [deɪz] .
The work was not completed after several days .
这 工作 曾是 不是 完全的 后 一些 天 .
 用工數日未畢，

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:ltər] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'sendɪd]
The emperor then ordered the destruction of the altar where he had ascended
 这 皇帝 然后 订购 这 破坏 的 这 坛 在哪里 他 有 上升

[ðə; ði] [θrəʊn] .
the throne .
 这 王座 .

上竟命毀即位壇。

[z'jɑ:n] [ðən] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['stetɪŋ] :
Xian then submitted a memorial stating :
西安 然后 提交 一个 纪念馆 声明 :

憲又奏曰：

" [ðɪs] ['ɔ:ltər][ɪz] [wer] [ðə; ði] [bɜ:rd] [n'i:svd] [hɪz; ɪz] ['mændeɪt] . "

" This altar is where the Lord received His mandate . "

" 这 坛 是 在 哪 里 这 主 已 收 到 他 的 授 权 . "

「此壇主上受命之所，

[haʊ] [kæn; kən][,aɪ 'ti:][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
How can it be destroyed ?
 如何 能 它 是 損毀 ?
 若之何毀之？」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tu:] ['ɑ:fəsərz] [tu;; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɑɪ 'ti:] .
The Tang emperor ordered the two officers to destroy it .
 这 唐 皇帝 订购 这 二 警官 到 破坏 它 .

唐主立命兩虞候毀之。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][zˈjɑːn][nˈtɑɪərd] .
Zhang Xian retired .
 张 西安 退休 .

張憲退，

[aɪ] ['praɪvətli] [təʊld] - :

I **privately** **told** **Chongtao** : :

我 私下 讲述 - :

私謂崇韜曰：

" [fər'get] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] [sɔ:rs] , "

" Forget Heaven and betray the source , "

" 忘记 天堂 和 背叛 这 来源 , "

「忘天背本，

[ðɪs] [ɪz][æŋ; əŋ] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] !
This is an ominous sign !
 这 是 一个 不祥的 符号 !

莫不祥於此矣！」

[ðə; ði] ['ju:nəks] [wɪʃt] [tu; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['kɒŋkjəbeɪnz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
The eunuchs wished to increase the number of concubines they had .
 这 太监 希望 到 增加 这 数字 的 妾室 他们 有 .
 宦者欲增廣嬪御，

[hiː; hi][laɪd; liːd] [əˈbaʊt] ['siːɪŋ] ['ɡoʊsts] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [æt; ət] [naɪt] .
He lied about seeing ghosts in the palace at night .
他 撒谎了 关于 看到 鬼魂 在 这 宫殿 在 夜晚 .
詐言宮中夜見鬼物，

[ˈðerfɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因言：

" - "
" **Xiantong** "
" - "

「咸通、

[wen] [ðə; ði][ˈtʃɪˈæn][ˈfuː][ɪz][ɪn] [ɪˈfekt] ,
When the Qian Fu is in effect ,
什么时候 这 钱 傅 是 在 影响 ,

乾符時，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði][sɪks] ['pæləs] [wɪl] [nɑːt] [dɪˈkri:s] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten]
The number of people in the six palaces will not decrease by more than ten
这 数字 的 人们 在 这 六 宫殿 将要 不是 减少 经过 更多的 比 十
[ˈθaʊz(ə)nd] .
thousand .
千 .

六宮不減萬人。

[ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] [ɪz] [naʊ] ['empti] .
The inner palace is now empty .
这 内 宫殿 是 现在 空的 .

今掖庭空虛，

[ˈðerfɔːr] , ['ɡoʊsts] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [roʊm] [ðer; ðər] .
Therefore , ghosts and spirits roam there .
所以 , 鬼魂 和 烈酒 漫游 那里 .

故鬼物遊之耳。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ðen] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['juːnək] ['wæn] - [tuː; tə] . . .
The Tang emperor then ordered the eunuch Wang Yunping to . . .
这 唐 皇帝 然后 订购 这 宦官 王 - 到 . . .

唐主乃命宦者王允平、

[dʒeɪ][dʒɪn] , [ðə; ði]['æktər]
Jing Jin , the actor
景 斤 , 这 演员

伶人景進，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði]['hærəm] .
More than three thousand women were selected to fill the harem .
更多的 比 三 千 女性 是 已选 到 充满 这 后宫 .

采擇民女三千餘人以充後庭。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɪkɪd] [mʌŋk] [neɪmd] ['tʃen] [ˌetʃ ju ˈaɪ][ɑːn] [maʊnt] ['wuːˈtaɪ] .
There is a wicked monk named Cheng Hui on Mount Wutai .
那里 是 一个 邪恶 僧 命名 程 惠 在 山 五台 .

五台山有妖僧誠惠，

[hiː; hi] [kleɪmd] [tuː; tə][biː; bi] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [səb'duː] [ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['dræɡən] .
He claimed to be able to subdue the heavenly dragon .
他 声称 到 是 有能力的 到 征服 这 天上 龙 。

自言能降伏天龍，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd] ['sʌməniŋ] [ðə; ði] [reɪn] .
Commanding the wind and summoning the rain .
指挥 这 风 和 召唤 这 雨 。

命風召雨。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [sɪ'vɪr] [draʊt] [ɪn]['eɪprəl] .
The Tang emperor said that there was a severe drought in April .
这 唐 皇帝 说 那 那里 曾是 一个 严重 干旱 在 四月 。

唐主以四月大旱，

[ðeɪ] [sent] ['enʋɔɪz] [tuː; tə] ['welkəm] ['tʃeɪ] [etʃ ju 'aɪ][tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] .
They sent envoys to welcome Cheng Hui to Luoyang .
他们 发送 使节 到 欢迎 程 惠 到 洛阳 。

遣使迎誠惠至洛陽，

[ðə; ði] ['empərəɹ] , ['emprəs] , ['kɒŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] [ɔːl] [boʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The emperor , empress , concubines , and officials all bowed to him .
这 皇帝 ， 皇后 ， 妾室 ， 和 官员 全部 鞠躬 到 他 。

上帥后妃百官皆拜之。

[gwɒʊ] - , [haʊ'veər] , [dɪd][nɑːt][baʊ; boʊ] .
Guo Chongtao , however , did not bow .
郭 - ， 然而 ， 做过 不是 弓 。

惟郭崇韜不拜。

['tʃeɪ] [etʃ ju 'aɪ] [rɪ'meɪnd] ['siːtɪd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][raɪz] .
Cheng Hui remained seated and did not rise .
程 惠 剩余 坐着 和 做过 不是 上升 。

誠惠安坐不起。

[preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] ,
Pray for rain ,
祈祷 为了 雨 ，

使祈雨，

[aɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['ænsər] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [wiːks] .
It has not been answered for several weeks .
它 有 不是 到过 回答 为了 一些 周 。

數旬不應。

[gwɒʊ] - [sed] :
Guo Chongtao said :
郭 - 说 。

郭崇韜曰：

" [sɪn'sɪr] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] [sweɪ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] . " "
Sincere and generous gifts swayed the officials to pray for rain . "
" 真诚 和 慷慨的 礼物 摇摆 这 官员 到 祈祷 为了 雨 。

「誠惠狂惑官家祈雨，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːtəm] ['prɪəd] ,
During the Spring and Autumn Period ,
期间 这 春天 和 秋天 时期 ，

□□□春秋之世，

[ðeɪ] [bæːnd] [ʃə'mænɪk] ['ɔfɜːɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] [preɪ] [fɔːr; fər] [reɪn] .
They burned shamanic offerings to pray for rain .
他们 烧伤 萨满教 供品 到 祈祷 为了 雨 。

焚巫尪以祈雨。

[naʊ] , [ˈtʃɛŋ] [ˌetʃjuˈaɪ][kæən; kən][ˈɔːlsʊʊ][ækt][æz; əz][ə; eɪ] [ˈsʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈfeɪmən,ˈʃɑːmən,ˈʃæməŋ] .
Now , Cheng Hui can also act as a substitute for the shaman .
现在 , 程惠能还行为作为一个代替为了这萨满 .

今誠惠亦可代巫尪，

" [ˈbɜːrnɪŋ] [aɪˈtiː] [wɪl] [brɪŋ] [reɪn] . "
" Burning it will bring rain . "
" 燃烧它将要带来雨 . "

焚之即雨。」

- [hɜːrd] [ðɪs] ,
Chenghui heard this ,
- 听到这 ,

誠惠聽得這話，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [fled] .
They secretly fled .
他们偷偷逃亡 .

密地逃去。

[ðə; ðɪ] [bɔːrd] [dɪd][nɑːt] [kənˈsɪdər] [aɪˈtiː][ə; eɪ][sɪn] .
The Lord did not consider it a sin .
这主做过不是考虑它一个罪 .

主上亦不以為罪。

[baɪ][dʒuːn] ,
By June ,
经过六月 ,

至六月，

[aɪˈtiː] [reɪnd] [fɔːr; fər] [ˈsev(ə)ntɪ] - [faɪv] [deɪz] .
It rained for seventy - five days .
它下雨了为了七十 - 五天 .

連雨七十五日，

[ɔːl] [ˈrɪvəz] [ˌoʊvəˈfloʊd] .
All rivers overflowed .
全部河流溢出 .

百川皆滿溢，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɡriːn] [ɡræs] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] .
There is no green grass in the fields .
那里是不绿色的草在这字段 .

田疇無青草。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在那时间 ,

那時，

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərər] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsweltərɪŋ] [hiːt] .
The Tang emperor suffered from the sweltering heat .
这唐皇帝遭受从这酷热热 .

唐主苦溽暑，

[ðə; ðɪ] [ˈjuːnək] [sed] :
The eunuch said :
这宦官说 :

宦官因說：

" [æt; ət][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv] - [ˈpaʊər] ,
" At the height of Chang'an's power ,
" 在这高度的力量 ,

「長安全盛時，

[ðə; ði] ['pæləs] [hæz; həz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [flɔ:rz] .
The palace has hundreds of floors .
这 宫殿 有 数百 的 楼层 .

宮中有數百樓。

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [naʊ] [hæz; həz][noʊ] [pleɪs] [tu;; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['sʌməɹ] [hi:t] ! "
" **The government now has no place to escape the summer heat !** "
" 这 政府 现在 有 不 地方 到 逃脱 这 夏天 热 ! "
今官家曾無避暑之所！」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empəɹəɹ] ['ɔ:rdəɹd] ['wæŋ] - [tu;; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['seprət] ['bɪldɪŋ] .
The Tang emperor ordered Wang Yunping to build a separate building .
这 唐 皇帝 订购 王 - 到 建造 一个 分离 建筑 .
唐主命王允平別建一樓。

[ðə; ði] ['ju:nək] [sed] :
The eunuch said :
这 宦官 说 :
宦官曰：

[gwoʊ] - ['ɔ:f(ə)n] [sed] [ðæt] [kɑ:ŋ] [tʃænz] ['spendɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .
Guo Chongtao often said that Kong Qian's spending was insufficient .
郭 - 经常 说 那 孔 钱的 开支 曾是 不足的 .
「郭崇韜常謂孔謙言用度不足，

[hi;; hi] [fraʊnd] [æt; ət][aɪ 'ti:] .
He frowned at it .
他 皺眉 在 它 .
為之蹙眉。

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ɔ:l'dʒoʊ] [jʊɹ; jəɹ]['mædzəsti] [wɪʃɪz] [tu;; tə] [ʌndər'teɪk] [ðɪs] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
I fear that although Your Majesty wishes to undertake this undertaking ,
我 害怕 那 虽然 你的 威严 愿望 到 承担 这 承诺 ,
恐陛下雖欲營繕，

[hi;; hi] [wɪl] ['fɔrli] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] .
He will surely have something to say .
他 将要 一定 有 某物 到 说 .
彼必有言說。」

[ðə; ði] ['empəɹəɹ] [sed] :
The Emperor said :
这 皇帝 说 :
上曰：

" [aɪ] [ju:z] [ðə; ði] [fʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['trezəri] [fɔ:r; fər][maɪ] [oʊn] [ju:z] . "
" **I use the funds from the Imperial Treasury for my own use .** "
" 我 使用 这 资金 从 这 帝国 财政部 为了 我的 自己的 使用 . "
「朕自用內府錢，

[wʌt] [hɑ:rm] [wʊd] [aɪ 'ti:][du:] ?
What harm would it do ?
什么 伤害 会 它 做 ?
又何害於事？」

[hi;; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə] - , ['seɪɪŋ] :
He then sent an imperial envoy to speak to Chongtao , saying :
他 然后 发送 一个 帝国 使者 到 说话 到 - , 说 :
乃遣中使語崇韜曰：

" [ðɪs] ['jɪɹz] ['sʌməɹ] [hi:t] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [ɪn'tens] . "
" **This year's summer heat is exceptionally intense .** "
" 这 年 夏天 热 是 非常 激烈的 . "
「今歲盛暑非常，

[ˈwen] [aɪ][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
When I was on the river ,
什么时候 我 曾是 在 这 河 ,

朕昔在河上，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [loʊ] - [ˈlaɪɪŋ] [ænd; ənd][dæmp] .
The camp was low - lying and damp .
这 营 曾是 低的 - 说谎 和 潮湿 .

行營卑濕，

[ˈɑːrmərd] [ænd; ənd][ˈraɪdɪŋ][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Armored and riding a horse ,
装甲 和 骑术 一个 马 ,

被甲乘馬，

[ˈpɜːrsənəli] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈæərəʊs][ænd; ənd] [stoʊnz] ,
Personally facing arrows and stones ,
亲自 面向 箭头 和 石头 ,

親當矢石，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌt] [hiːt] .
There is no such heat .
那里 是 不 这样的 热 .

猶無此暑。

[naʊ] [ðei] [rɪˈzaɪd] [diːp] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Now they reside deep within the palace .
现在 他们 居住 深的 之内 这 宫殿 .

今居深宮之中，

[ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [ʌnˈberəb(ə)] .
The heat is unbearable .
这 热 是 难以忍受 .

暑不可度，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

- [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈmɪd(ə)] [ˈenvɔɪ] " :
Chongtao referred to the envoy as the " middle envoy " :
- 指 到 这 使者 作为 这 " 中间 使者 " :

崇韜謂中使道：

" [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔːrd] , "
" Report to the Lord , "
" 报告 到 这 主 , "

「您歸奏主上，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðei] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər] ,
It is said that when they were on the river ,
它 是 说 那 什么时候 他们 是 在 这 河 ,

謂昔在河上時，

[ðə; ði][ˈfɔːrmɪdəb(ə)] [ˈenəmi] [hæz; həz][nɔːt] [jet] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] .
The formidable enemy has not yet been defeated .
这 强大 敌人 有 不是 然而 到过 战败 .

勁敵未滅，

[ðə; ði] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [rɪˈmeɪnz] [ˌʌnəˈvendʒd] .
The humiliation remains unavenged .
这 屈辱 遗迹 未复仇 .

仇恥未報，

[ɔːl'dʒʊ] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːt] ,
Although it was very hot ,
虽然 它 曾是 非常 热的 ,

雖有盛暑，

[ðeɪ] ['dɪdnt] [ker] ['iːðər] .
They didn't care either .
他们 没有 关心 任何一个 .

亦不顧也。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stɜːrn(ə)] [θret] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməneɪtɪd] ,
Now that the external threat has been eliminated ,
现在 那 这 外部的 威胁 有 到过 已淘汰 ,

今外患已除，

[də'mestɪk] [ænd; ənd] [ɪntər'næ(ə)nəl] [gest] ['sɜːrvɪsɪz]
Domestic and international guest services
国内的 和 国际的 客人 服务

海內賓服，

[ɔːl'dʒʊ] [ʒɛntaɪ] [ɪz][ə; eɪ] ['liːʒərlɪ] [plɜːs] ,
Although Zhentai is a leisurely place ,
虽然 振泰 是 一个 悠闲 地方 ,

雖珍台閑館，

[aɪ 'tiː] [fiːlz] [laɪk] ['biːɪŋ] [stiːmd] [ænd; ənd]['hjuːmɪd] .
It feels like being steamed and humid .
它 感觉 喜欢 存在 蒸 和 湿 .

猶覺郁蒸也。

[ɪf] [jʊr; jər]['mædʒəsti] [dʌz] [nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪvər] ,
If Your Majesty does not forget the time on the river ,
如果 你的 威严 做 不是 忘记 这 时间 在 这 河 ,

陛下倘不忘河上之時，

[ðen] [ðə; ði] ['sʌməər] [hiːt] [wɪl] ['dɪsɪpeɪt] [ɑːn][ɪts] [oʊn] .
Then the summer heat will dissipate on its own .
然后 这 夏天 热 将要 消散 在 它是自己的 .

則暑氣自消矣。」

[ˈempərər] [baɪ] [ˈɔːrdərd] ['wæŋ] - [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['fuː] [luː] ([ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv] [pə'veɪliən])
Emperor Bi ordered Wang Yunping to build the Qing Shu Lou (a type of pavilion)
皇帝 双 订购 王 - 到 建造 这 青 舒 卢 (一个 类型 的 亭)

·
·
·

唐主畢命王允平營治清暑樓，

[ðə; ði][kɔːst][wʌz; wəz] [ɪ'nɔːrməs] .
The cost was enormous .
这 成本 曾是 巨大的 .

所費巨萬，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] ['deɪlɪ] .
Ten thousand people are employed daily .
十 千 人们 是 受雇 日常的 .

日役萬人。

[ˈtʃŋ] [daʊ] [əd'vaɪzd] :
Chong Tao advised :
钟 道 建议 :

崇韜諫曰：

" ['hi:nən] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [bəuθ] [flʌdz] [ænd; ənd] [draʊts] . "

" **Henan is currently experiencing both floods and droughts** . "

" 河南 是 现在 体验 两个都 洪水 和 干旱 . "

「今河南水旱，

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪz] ['ræŋnz; 'reɪŋnz][wɜ:r; wər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

The army's rations were insufficient .

这 军队的 口粮 是 不足的 .

軍食不充，

[meɪ] [ðə; ði] [kən'strʌk(ə)n] ['prɑ:dʒɛkts, prɑ:'dʒɛkts] [si:s] .

May the construction projects cease .

可能 这 建造 项目 停止 .

愿且息土木之役，

[ɪn] [æn,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)] ['hɑ:rvɪst] .

In anticipation of a bountiful harvest .

在 预期 的 一个 丰富 收成 .

以俟豐年。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɾ] [dɪd][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .

The Tang emperor did not listen .

这 唐 皇帝 做过 不是 听 .

唐主不聽，

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ɪn] [ə'baʊt] ['twenti] [deɪz] .

The building was completed in about twenty days .

这 建筑 曾是 完全的 在 关于 二十 天 .

越兩旬而樓成，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['sɑ:rou] [ænd; ənd] [læmə'n'teɪŋ] .

The people are filled with sorrow and lamentation .

这 人们 是 已填 和 悲哀 和 哀叹 .

百姓愁嘆。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌŋwæn] [reɪn] ,

In the fourth year of the Tongguang reign ,

在 这 第四 年 的 这 同光 在位 ,

同光四年，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɾ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪz] [fu:d] [sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] [ɪnsə'fɪ(ə)nt] .

The Tang emperor complained that the army's food supplies were insufficient .

这 唐 皇帝 抱怨 那 这 军队的 食物 补给品 是 不足的 .

唐主以軍食不足，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt][wʌz; wəz] ['ɪfu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvərnəɾ] [ʌv; əv] ['hi:nən] [tu:; tə] [prɪ] - [kə'lekt]

An imperial edict was issued to the Governor of Henan to pre - collect

一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 州长 的 河南 到 预 - 收集

['sʌməɾ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['tæksɪz] .

summer and autumn taxes .

夏天 和 秋天 税收 .

敕河南尹預借夏秋稅，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn] ['mɪzəri] .

The people were living in misery .

这 人们 是 活的 在 苦难 .

民不聊生。

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] , [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [ðæt]
The prime minister , leading all officials , submitted a memorial requesting that
这 主要的 部长 , 领导 全部 官员 , 提交 一个 纪念馆 请求 那
[ˈfʌndz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['trezəri] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][wɪð; wɪθ] [prəˈvɪzɪnz] .
funds from the imperial treasury be used to supply the army with provisions .
资金 从 这 帝国 财政部 是 用过的 到 供应 这 军队 和 条款 .
宰相率百官上表請出內庫之財以繕軍食，

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The Tang emperor wanted to comply .
这 唐 皇帝 通缉 到 遵守 .

唐主欲從之。

[ˈemprəs] [lɪˈjuː] [sed] :
Empress Liu said :
皇后 刘 说 :

劉后曰：

" [maɪ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd][aɪ] [ruːl] ['oʊvər] [ɔːl] [neɪʃəns] , "
" My husband and I rule over all nations , "
" 我的 丈夫 和 我 规则 超过 全部 国家 , "
「吾夫婦君臨萬國，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [rɪˈlaɪd] [ɑːn][ˈmɑːr(ə)][aːts] ,
Although he relied on martial arts ,
虽然 他 依赖 在 武术 艺术 ,

雖借武功，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [feɪt] .
It is also ordained by fate .
它 是 还 受戒 经过 命运 .

亦由天命。

[sɪns] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl] [bɪn] [ɔːˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] ,
Since we have all been ordained by Heaven ,
自从 我们 有 全部 到过 受戒 经过 天堂 ,
咱每既得天命，

" [ðen] [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] [ɪf] ['piːp(ə)l] [rɪˈzent] [em ˈiː] ? "
" Then what can I do if people resent me ? "
" 然后 什么 能 我 做 如果 人们 怨恨 我 ? "
則人怨其如我何？ 」

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [dɪˈskʌst] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][saɪd] [hɔːl] .
The prime minister discussed this in the side hall .
这 主要的 部长 讨论 这 在 这 边 大厅 .
宰相於便殿論之，

[ðen] , [ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [skriːn] .
Then , they listened to what he said from behind the screen .
然后 , 他们 听着 到 什么 他 说 从 在后面 这 屏幕 .
後就屏風後屬耳聽其言，

[suːn] ['æftər] , [ˈmeɪ,kʌp] [tuːlz] [ænd; ənd] [tuː] ['sɪlvər] ['beɪsɪnz][wɜːr; wər] [brɔːt] [aʊt] .
Soon after , makeup tools and two silver basins were brought out .
很快 后 , 化妆品 工具 和 二 银 盆地 是 带来 出去 .
須臾出妝具并二銀盆、

[ðə; ði] [θriː] [jʌŋ] ['prɪnsəz]
The three young princes
这 三 年轻的 王子们

幼皇子三人，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['dɑ:kjʊmənt] [ænd; ənd] [sed] :
The Prime Minister presented the document and said :
这 主要的 部长 呈现 这 文档 和 说 :

出示宰相曰：

" [kɑ:ntrə'bjʊ:ʃənz] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] , "
" Contributions from all directions , "
" 贡献 从 全部 方向 , "

「四方貢獻，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [ɡɪft] .
Then they were given as a gift .
然后 他们 是 给定 作为 一个 礼物 .

隨以給賜，

[ðæts] [ɔ:l] .
That's all .
那就是 全部 .

所餘止此耳。

" [pli:z] , [praɪm] ['mɪnɪstər] , [sel] [aɪ 'ti:][tu:; tə] [fʌnd] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] . "
" Please , Prime Minister , sell it to fund the army . "
" 请 , 主要的 部长 , 卖 它 到 基金 这 军队 . "

請宰相鬻之以贍軍。」

[ðə; ði] ['mɪnɪstəz] [ɔ:l] [wɪð'dru:] [ɪn] [fɪr] .
The ministers all withdrew in fear .
这 部长们 全部 退出 在 害怕 .

大臣皆皇懼而退。

[haʊ'evər] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [li] [sɪju:ɑ:n] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['ɑ:rmɪ] .
However , it is said that Li Siyuan was forced by the mutinous army .
然而 , 它 是 说 那 李 思源 曾是 强制 经过 这 叛逆的 军队 .

卻說李嗣源為亂軍所迫，

[li] [ʃəʊŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm] ['weɪ'dʒoʊ] [ðæt] [sɪju:ɑ:n] [hæd; həd] [rɪ'beld] .
Li Shaorong reported from Weizhou that Siyuan had rebelled .
李 少荣 据报道 从 涇州 那 思源 有 叛乱 .

李紹榮在衛州奏言嗣源已叛，

[sɪju:ɑ:n] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Siyuan sent an envoy to submit a memorial .
思源 发送 一个 使者 到 提交 一个 纪念馆 .

嗣源遣使上表，

[hi:; hi] ['su:d] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
He sued for his innocence .
他 被起诉 为了 他的 无辜 .

自訟其冤，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] [wɜ:r; wər] [prɪ'ventɪd] [frʌm; frəm] [ri:tʃɪŋ] ['ʃaʊ] ['rɒŋ] .
All of these were prevented from reaching Shao Rong .
全部 的 这些 是 阻止 从 到达 邵 荣 .

皆為紹榮遏絕不得達。

[ʃi:] - [sed] [tu:; tə] [sɪju:ɑ:n] :
Shi Jingtang said to Siyuan :
史 - 说 到 思源 :

石敬瑭說嗣源曰：

" [deɪljæŋ] [ɪz] . . . "
" Daliang is . . . "
" 大良 是 . . . "

「大梁者，

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ˈmi:tɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd]
The most important meeting in the world
这 最多 重要的 会议 在 这 世界

天下之要會，

[aɪ][eɪ'em] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [lend] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈkæv(ə)lɪɹi][tu:; tə][ɡoo][ænd; ənd] [teɪk] [aɪ'ti:][fɜ:rst] .
I am willing to lend three hundred cavalry to go and take it first .
我 是 愿意的 到 借 三 百 骑兵 到 去 和 拿 它 第一的 .
愿假三百騎先往取之。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [dɪ'pɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ˈluə'jɑ:ŋ] .
The Tang emperor departed from Luoyang .
这 唐 皇帝 已离开 从 洛阳 .

唐主發洛陽，

[aɪ'ti:][ˈɛndz] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] .
It ends at the place name Sishui .
它 结束 在 这 地方 姓名 泗水 .

止於地名汜水，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] - [tru:ps] [wɜ:ɹ; wər][ɪn] ,
Hearing that Siyuan's troops were in Liyang ,
听力 那 - 军队 是 在 溧阳 ,

聽得嗣源兵在黎陽，

[hi:; hi] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [tu:; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm] .
He sent his son , Jijing , to summon him .
他 发送 他的 儿子 , - , 到 召唤 他 .

遣其子繼璟召之，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] [li] [ʃeɔŋ] .
He was killed by Li Shaorong .
他 曾是 被杀 经过 李 少荣 .

中道為李紹榮所殺。

[sɪju:ɑ:n] [ə'raɪvd] [ɪn] ,
Siyuan arrived in Huazhou ,
思源 到达的 在 化州 ,

嗣源至滑州，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [sent] [ˈen,vɔɪz] [tu:; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊ:t] [tu:; tə] [sɪju:ɑ:n] .
The Tang emperor sent envoys to pay tribute to Siyuan .
这 唐 皇帝 发送 使节 到 支付 贡 到 思源 .

唐主遣使輸款與嗣源，

[ðə; ði] [ə'ɡri:mənt] [steɪts] :
The agreement states :
这 协议 各州 :

約曰：

" [fɜ:rst] [kʌm] , [fɜ:rst] [sɜ:rvd] . "
" First come , first served . "
" 第一的 来 , 第一的 服务 . "

「先入者得之。」

[ʃi:] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:] [ænd; ənd] [ˈɑ:kjupaɪd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Shi Jingtang led his troops into Fengqiu and occupied the city .
史 - 引领 他的 军队 进入 封丘 和 占领 这 城市 .

石敬瑭以勒兵入封丘據其城，

[hi:; hi] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tu:; tə] [pər'sweɪd] [sɪju:ɑ:n][tu:; tə] [ˈentər] [deɪljæn] .
He sent someone to persuade Siyuan to enter Daliang .
他 发送 某人 到 说服 思源 到 进入 大良 .

遣人趣嗣源入大梁。

[wen] [ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət] [wɑ:nʃən] [taʊn] ,
When the Tang emperor arrived at Wansheng Town ,
什么时候 这 唐 皇帝 到达的 在 万盛 镇 ,
唐主至萬勝鎮，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [sɪju:ɑ:n] [hæd; həd] ['entərd] [deɪljæn] ,
Hearing that Siyuan had entered Daliang ,
听力 那 思源 有 进入 大良 ,
聽得嗣源已入大梁，

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,
是日，

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] .
The Tang emperor immediately ordered the army to return .
这 唐 皇帝 立即地 订购 这 军队 到 返回 .
唐主即命旋師；

[ðə; ði] ['retənu:] ['nʌmbərd] - , - .
The retinue numbered 25 , 000 .
这 随从 编号 - , - .
扈從二萬五千人，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] ['skætərd] .
More than 10 , 000 people were scattered .
更多的 比 - , - 人们 是 疏散 .
潰散萬餘人。

[wi; wi] ['ɔ:lsou] [pæst] [θru:] - ['væli] .
We also passed through Pizi Valley .
我们 还 通过了 通过 - 谷 .
還過罍子谷，

[hi; hi] [ɪn'kaʊntər] [ə; eɪ] [gɑ:rd] [ɑ:n] [ðə; ði] [rouɪd] .
He encountered a guard on the road .
他 遭遇 一个 警卫 在 这 路 .
道遇衛士，

[ɑɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :
它 是 说 那 :
謂之曰：

" [ɑɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['wei] [hæz; həz] [brɔ:t] - , - [teɪl] [ʌv; əv] [gould]
" **It is reported that the Prince of Wei has brought 500 , 000 taels of gold**
" 它 是 据报道 那 这 王子 的 魏 有 带来 - , - 两 的 金子
[ænd; ənd] ['sɪlvər] [frɒm; frəm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] . "
and silver from Xichuan to the capital . "
和 银 从 西川 到 这 首都 . "
「適報魏王進西川金銀五十萬到京，

[wen] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [i:tʃ] .
When given to you each .
什么时候 给定 到 你 每个 .
當給與您每。」

[ðə; ði] [gɑ:rd] [sed] :
The guard said :
这 警卫 说 :
衛士曰：

" [jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəstiːz] [bɪˈstɒʊəl] [ɪz] [tuː] [leɪt] . "

" **Your Majesty's bestowal is too late** . "

" 你的 陛下的 授予 是 也 晚的 . "

「陛下賜亦遲矣，

[ɪts] [ə; eɪ][ˈfjuːt(ə)l] [ˈefəɹt] .

It's a futile effort .

它是 一个 徒劳 努力 .

不濟得事。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [ðen] [dɪˈmɑːndɪd] [roʊbz] [ænd; ənd] [belts] [tuː; tə] [bɪˈstɒʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lɪz] .

The Tang emperor then demanded robes and belts to bestow upon the officials .

这 唐 皇帝 然后 要求 长袍 和 腰带 到 赐给 之上 这 官员 .

唐主又索袍帶賜從官，

[ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈtreʒəri] [ˈenvɔɪ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] - [kleɪmd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjʊː(ə)n][hæd; həd] [bɪn]

The inner treasury envoy Zhang Rongge claimed that the distribution had been

这 内 财政部 使者 张 - 声称 那 这 分配 有 到过

[ɪɡˈzɔːstɪd] .

exhausted .

筋疲力尽的 .

有內庫使張容哥稱頒給已盡。

[ðə; ði] [gɑːrd] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ˈæftər][hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

The guard drew his sword and chased after him , saying :

这 警卫 画 他的 剑 和 追逐 后 他 , 说 :

衛士抽刀逐之曰：

" [ˈkɔːzɪŋ] [maɪ][ˈruːləɹ][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] [steɪt] ,

" **causing my ruler to lose his state** ,

" 导致 我的 统治者 到 失去 他的 状态 ,

「使吾君失社稷，

[ɪts] [ɔːl] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpiːp(ə)l] !

It's all because of these people !

它是 全部 因为 的 这些 人们 !

皆因此輩！」

[ˈrɒŋ] [ˌzeɪ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdɪz] :

Rong Ge said to his comrades :

荣 葛 说 到 他的 同志们 :

容哥走謂同黨曰：

" [ðə; ði] [ˈemprəs] [ɪz][soʊ][ˈstɪndʒi] . "

" **The Empress is so stingy** . "

" 这 皇后 是 所以 小气 . "

「皇后吝財至此，

[naʊ] [ðeə(r)] [ˈbleɪmɪŋ] [juːˈes] !

Now they're blaming us !

现在 它们是 指责 我们 !

今乃歸罪於咱輩！

[ɪf] [θɪŋz] [dəʊnt][gou][æz; əz] [plænd] ,

If things don't go as planned ,

如果 事物 不 去 作为 计划 ,

事若不測，

[ðeɪ] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɑːrtɪ] [tuː; tə] [ˈpiːsɪz] .

They will tear our party to pieces .

他们 将要 撕 我们的 派对 到 件 .

將礫吾黨萬段，

" [wiː; wi] ['kændɑ:t] [steɪ] ['eni] [lɔːŋgər] . "
" **We cannot stay any longer** . "
" 我们 不能 停留 任何 更长 . "

不能待也。」

[hiː; hi] [draʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
He drowned himself in the river .
他 溺水 他自己 在 这 河 .

赴河而死。

[ˈeɪprəl] 1st
April 1st
四月 1st

四月初一日，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] .
The Tang emperor returned to the Sishui River .
这 唐 皇帝 返回 到 这 泗水 河 .

唐主復如汜水，

[prɪ'per] [jʊr; jər] ['lʌɡɪdʒ] .
Prepare your luggage .
准备 你的 行李 .

備辦行裝，

[,aɪ 'tiː] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [dɪ'veləp] .
It will tend to develop .
它 将要 趋向 到 发展 .

將趨發，

[gwoʊ] - , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][mɑː][dʒiː] , [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] - [ɡert] .
Guo Congqian , the commander of Ma Zhi , led his troops to attack Xingjiao Gate .
郭 - , 这 指挥官 的 马 智 , 引领 他的 军队 到 攻击 - 门 .

為從馬直指揮使郭從謙率所部兵攻興教門；

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mjʊːtəni] ,
Upon hearing of the mutiny ,
之上 听力 的 这 兵变 ,

聽得軍變，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rest] ['ʌndər] [ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] .
They hastily led their troops to rest under the dense forest .
他们 草草 引领 他们的 军队 到 休息 在下面 这 稠密 森林 .

急引兵憩茂林下，

[kloʊz] [æd'vaɪzɜːz][ænd; ənd] ['vetərən] ['dʒenrəlz]
Close advisors and veteran generals
关闭 顾问 和 老将 将军们

近臣宿將，

[ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər]['ɑːrmər][ænd; ənd] [fled] ;
They all laid down their armor and fled ;
他们 全部 铺设 向下 他们的 盔甲 和 逃亡 ;

皆解甲逃遁；

[li] [jɑːn'tʃɪŋ] , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊn] ['kæv(ə)lɹi] .
Li Yanqing , Commander - in - Chief of the Lone Cavalry .
李 延庆 , 指挥官 - 在 - 首席 的 这 孤独 骑兵 .

獨散騎都指揮使李彥卿，

[hiː; hi][fuː'dʒɪn] , [ə; eɪ] ['mɪləteri] [ə'kædəmi] ['stuːd(ə)nt]
He Fujin , a military academy student
他 风神 , 一个 军队 学院 学生

軍校何福進、

[ˈwæŋ] - [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ˈlðər] [rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
Wang Quanbin and more than ten others resisted the enemy .
王 和 更多的 比 十 其他的 抵抗 这 敌人 .
王全斌等十餘人拒敵。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərər] [wɹz; wəz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] [streɪ] [ˈæroʊ] .
The Tang emperor was struck by a stray arrow .
这 唐 皇帝 曾是 击 经过 一个 流浪 箭 .
唐主俄為流矢所中，

[ðə; ðɪ][kaɪnd] - [ˈhartɪd] [mæn][frʌm; frəm] - [helpɪ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈkɔːrɪdɔːr] [ʌv; əv] -
The kind - hearted man from Yingfang helped him to the corridor of Jiangxiao
这 种类 - 心地 男人 从 - 帮助 他 到 这 走廊 的 -
[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

鷹坊人善友扶至絳霄殿廊下，
[hiː; hi] [daɪd] [ʌv; əv] [θɜːrst] [ˈæftər] [ˈpʊlɪŋ] [aʊt] [ðə; ðɪ] [ˈæroʊ] .
He died of thirst after pulling out the arrow .
他 死亡 的 口渴 后 拉 出去 这 箭 .
拔箭渴漣而死。

[ðeɪ] [ˈskætərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
They scattered to the left and right .
他们 疏散 到 这 左边 和 正确的 .
左右皆散。

[ðə; ðɪ] [ˈvɜːrtʃuəs] [frend] [ˈgæðərd] [ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈɪnstɹʊmənts] , [ˈkʌvərd] [ðə; ðɪ][ˈbɑːdi] , [ænd; ənd] [bəːnd]
The virtuous friend gathered musical instruments , covered the body , and burned
这 有德行的 朋友 聚集 音乐 仪器 , 涵盖 这 身体 , 和 烧伤
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

善友斂樂器覆屍而焚之。
[ˈemprəs] [lɪˈjuː] [pʊt] [ðə; ðɪ][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlɪz][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [paʊt] .
Empress Liu put the gold and jewels into her pouch .
皇后 刘 放 这 金子 和 珠宝 进入 她 小袋 .
劉后將金寶收納囊中，

[ˈsæd(ə)] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] .
Saddle the horse .
鞍 这 马 .
繫馬鞍，

[wɪð; wɪθ] [ˈʃen] [ˈwæŋ] - ,
With Shen Wang Cunwo ,
和 沈 王 - ,
與申王存渥、

[lɪ] [ʃɛɔŋ] [ænd; ənd] [ˈlðər] [bəːnd] [daʊn] [ðə; ðɪ][dʒɪːɑːkɪŋ] [hɔːl] [ænd; ənd] [fled] .
Li Shaorong and others burned down the Jiaqing Hall and fled .
李 少荣 和 其他的 烧伤 向下 这 嘉庆 大厅 和 逃亡 .
李紹榮等焚嘉慶殿出走。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那時，

[li] [siːjuːɑːn] [əˈraɪvd] [æt; ət] - ['væli] .
Li Siyuan arrived at Yingzi Valley .
李思源到达的在 - 谷 .

李嗣源至罍子谷，

[əˈpɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ,
Upon hearing of the death of the Tang emperor ,
之上 听力 的 这 死亡 的 这 唐 皇帝 ,
聞唐主死，

[nai] [mɔːnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['luəˈjɑːŋ] ,
Nai mourned and went to Luoyang ,
奈 哀悼 和 去 到 洛阳 ,

乃慟哭入洛陽，

[hiː; hi] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He lived in a private residence .
他 居住地 在 一个 私人的 住宅 .

居於私第。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈfreɪn] [frʌm; frəm] ['bɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['luːtɪŋ] .
He ordered all troops to refrain from burning and looting .
他 订购 全部 军队 到 避免 从 燃烧 和 抢劫 .

下令禁諸軍焚掠，

[ðeɪ] [kəˈlektɪd] - [rɪˈmeɪnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['æʃɪz] [ænd; ənd] ['berɪd] [ðem; ðəm] .
They collected Zhuangzong's remains from the ashes and buried them .
他们 集 - 遗迹 从 这 灰烬 和 埋葬 他们 .

就灰燼中收拾庄宗骨殖而殯葬之。

- [zeɪ] [kəˈmɑːndɪd] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lɪz] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [məˈmɔːriːəlz] [ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Doulu Ge commanded all the officials to submit memorials urging them to
- 葛 命令 全部 这 官员 到 提交 纪念碑 敦促 他们 到
[ədˈvæns] .
advance .
进步 .

豆盧革帥百官上箋勸進，

[siːjuːɑːn] [ɪnˈstrʌktɪd] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
Siyuan instructed the generals , saying :
思源 指示 这 将军们 , 说 :

嗣源諭諸將曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [θiːvz] . "
" **I am ordered to punish the thieves .** "
" 我 是 订购 到 惩治 这 窃贼 . "

「吾奉詔討賊，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [hɪz; ɪz] [truːps] [dɪˈzɜːrtɪd] .
Unfortunately , his troops deserted .
很遗憾 , 他的 军队 荒凉的 .

不幸部曲叛散；

['weɪtɪŋ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪn] [wʌnˈself] ,
Waiting to go to court to explain oneself ,
等待 到 去 到 法庭 到 解释 自己 ,

待入朝自訴，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɔːpt] [əˈgen] [baɪ] [li] [ʃeɜːŋ] .
He was stopped again by Li Shaorong .
他 曾是 停止 再次 经过 李 少荣 .

又被李紹榮攔當，

[meɪ] [ðɪs] [brɪŋ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [lɔːrd] .
May this bring misfortune upon the Lord .
可能 这 带来 不幸 之上 这 主 .

致主上及禍。

[juː; jʊ] [ɔːl] [əˈɡriː] ,
You all agree ,
你 全部 同意 ,

諸君見推，

[ðæts] [nɑːt] [wʌt] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] .
That's not what I wanted .
那就是 不是 什么 我 通緝 .

非我意也，

[pliːz] [duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈɡen] .
Please do not speak of this again .
请 做 不是 说话 的 这 再次 .

愿勿復言。」

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [riˈkwestɪd] [li] [sɪjuːɑːn] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] .
All officials requested Li Siyuan to oversee the country .
全部 官员 请求 李 思源 到 监督 这 国家 .

百官凡請李嗣源監國，

[ðə; ðɪ] [ˈletər] [wʌz; wəz] [səbˈmɪtɪd] [θriː] [taɪmz] .
The letter was submitted three times .
这 信 曾是 提交 三 时代 .

箋凡三上，

[sɪjuːɑːn] [ðen] [ˈentərd] - [ˈpæləs] .
Siyuan then entered Xingsheng Palace .
思源 然后 进入 - 宫殿 .

嗣源乃入興聖宮。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [peɪd] [ðer; ðər][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
All officials paid their respects .
全部 官员 有薪酬的 他们的 尊重 .

百官班見，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [priːtʃ] .
He issued an order to preach .
他 发布 一个 命令 到 布道 .

下令稱教。

[ˈemprəs] [lɪˈjuː] [fled] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Empress Liu fled to Jinyang .
皇后 刘 逃亡 到 金阳 .

劉后奔晉陽，

[hiː; hi][hæd; həd][æn; ən] [əˈfer] [wɪð; wɪθ] - .
He had an affair with Cunwo .
他 有 一个 事务 和 - .

與存渥私通，

- [wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] ;
Cunwo was killed by the army ;
- 曾是 被杀 经过 这 军队 ;

存渥為軍殺死；

[ˈemprəs] [lɪˈjuː] [went] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ][tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [nʌn] .
Empress Liu went to Jinyang to become a nun .
皇后 刘 去 到 金阳 到 变得 一个 尼姑 .

劉后往晉陽為尼，

[sɪjuːɑːn] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
Siyuan sent someone to kill him immediately .
思源 发送 某人 到 杀 他 立即地 .
嗣源使人一就殺之。

[ðen] [ðeɪ] [siːzd] [li] [ʃəʊŋ] [ænd; ənd] [biˈhedɪd] [hɪm; ɪm] .
Then they seized Li Shaorong and beheaded him .
然后 他们 查获 李 少荣 和 斩首 他 .
又執李紹榮斬之，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] [juːɑːn] - .
His original name was Yuan Xingqin .
他的 原来的 姓名 曾是 元 - .
復其姓名曰元行欽。

[ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈtiːtʃɪŋz] [wɜːr; wər] [strikt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rent] [ænd; ənd][ˈleɪbər] [ˈsɜːrvɪs] [wɜːr; wər]
The lower teachings were strict , and the rent and labor service were
这 降低 教义 是 严格的 , 和 这 租 和 劳动 服务 是
[ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə] [kɑːŋ] [ˈtʃɪˈæn] , [ə; eɪ] [ˈtretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [əˈfɪ(ə)l] .
entrusted to Kong Qian , a treacherous and wicked official .
受托 到 孔 钱 , 一个 奸诈 和 邪恶 官方的 .
下教切責租庸使孔謙奸佞、

[ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ɪnˈfrɪndʒɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [sɪˈvɪljənz] ,
The crime of infringing upon the rights of soldiers and civilians ,
这 犯罪 的 侵权 之上 这 权利 的 士兵 和 平民 ,
侵克軍民之罪，

[kɪl] [aɪ ˈtiː] .
Kill it .
杀 它 .
斬之。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈmɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpəvaɪzəz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [roʊdʒ] .
Because of the dismissal of the military supervisors of all the roads .
因为 的 这 解雇 的 这 军队 主管 的 全部 这 道路 .
因罷諸道監軍使。

[əˈfɪ(ə)lz] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [prɪˈper] [ə; eɪ][prəˈpouz(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈθroʊnmənt] [ˈserəmoʊni] ;
Officials advised him to prepare a proposal for the enthronement ceremony ;
官员 建议 他 到 准备 一个 提议 为了 这 登基 仪式 ;
有司勸進議即位禮；

[li] - ,
Li Shaozhen ,
李 - ,

李紹真、

[kɑːŋ] [ʃuːn] [riˈkwestɪd] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntriːz] [neɪm] .
Kong Xun requested a change of the country's name .
孔 迅 请求 一个 改变 的 这 该国的 姓名 .
孔循請改國號。

[sɪjuːɑːn] [sed] :
Siyuan said :
思源 说 :

嗣源曰：

" [aɪ][wʌz; wəz][ˈoʊnli] [θɜːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [oʊld] [wen] [aɪ] [brɪˈɡæən] [maɪ] [ˈsɜːrvɪs] [tuː; tə] [maɪ] [ˈænsɛstərz] . "
" I was only thirteen years old when I began my service to my ancestors . "
" 我 曾是 仅有的 十三 年 老的 什么时候 我 开始 我的 服务 到 我的 祖先 . "
「吾年才十三事獻祖，

[lʊk] [ə'pɑ:n][mai] ['nefju:] ；
Look upon my nephew ；
看 之上 我的 侄子 ；

視吾猶子；

[fɜ:rðər'mɔ:r] , [ðə; ði] ['pri:vias] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fɪfti] ['jɪrz] [oʊld] .
Furthermore , the previous emperor was fifty years old .
此外 , 这 以前的 皇帝 曾是 五十 年 老的 ；

又事先帝垂五十年，

[ɑ:pə'reɪʃən(ə)] [ə'fensɪv] ,
Operational offensive ,
操作 进攻 ；

經營攻戰，

[wi;; wi][hæv; həv] ['nevər] [feɪld] [tu;; tə] [fer] [dʒɔɪz][ænd; ənd] ['sɔrəuz] .
We have never failed to share joys and sorrows .
我们 有 绝不 失败的 到 分享 喜悦 和 悲伤 ；

未嘗不與同甘共苦。

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:r(ə)l] ['ɛmpɜ:z] [reɪn] ,
The foundation of the Martial Emperor's reign ,
这 基础 的 这 马歇尔 皇帝的 在位 ；

武皇之基業，

[ðɪs] [ɪz][mai] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ；
This is my foundation ；
这 是 我的 基础 ；

吾之基業也；

[ðə; ði]['empaɪər][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] ['empərər]
The empire of the late emperor
这 帝国 的 这 晚的 皇帝

先皇之天下，

[mai] [wɜ:rld] [bi'ɒŋz] [tu;; tə][em 'i:] .
My world belongs to me .
我的 世界 属于 到 我 ；

吾之天下也。

[haʊ] [kæn; kən] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli][bi;; bi][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] ?
How can people from the same family be from different countries ?
如何 能 人们 从 这 相同的 家庭 是 从 不同的 国家 ？

安有同家而異國者乎？」

[sɪju:ɑ:n] [ðen] [wɔ:r] ['mɔ:rɪŋ] [kloʊðz] .
Siyuan then wore mourning clothes .
思源 然后 穿着 丧 衣服 ；

嗣源乃服斬衰，

[hi;; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
He ascended the throne before the coffin .
他 上升 这 王座 前 这 棺材 ；

於枢前即皇帝位，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [wɔ:r] ['mɔ:rɪŋ] [kloʊðz] .
All officials wore mourning clothes .
全部 官员 穿着 丧 衣服 ；

百官縞素。

秦始皇传等六种平话

第80/100页

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ɔːrdn'eɪŋ] ,
As for the time of ordination ,
作为 为了 这 时间 的 授职 ,

至於受冊時分，

[hiː; hi][fɜːrst][wɔːr][ðə; ði][ɪm'pɪriəl][roʊbz][ænd; ənd][kraʊn] .
He first wore the imperial robes and crown .
他 第一的 穿着 这 帝国 长袍 和 王冠 .

始御袞冕。

[ɔːl][ə'fɪ(ə)lz][wɔːr][ɔː'spɪʃəs][ə'taɪər] .
All officials wore auspicious attire .
全部 官员 穿着 吉祥 服装 .

百官且吉服，

[ðeɪ][ˈʃaʊtɪd]"[ɔːŋ][lɪv; laɪv][ðə; ði][ˈempərər]!"[ɪn][ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
They shouted "Long live the Emperor !" in celebration .
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 在 庆典 .

山呼萬歲稱賀。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ˈæmnəsti][wʌz; wəz][ˈgræntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ˈsɪmplɪfaɪŋ][ðə; ði][ˈhæərəm] ,
Simplifying the harem ,
简化 这 后宫 ,

簡汰後宮，

[wʌn][ˈhʌndrəd][ˈpiːp(ə)l][wɜːr; wər][rɪ'teɪnd] .
One hundred people were retained .
一 百 人们 是 保留 .

量留百人，

[ˈθɜːrti][ˈjuːnəks]
Thirty eunuchs
三十 太监

宦官三十人，

[wʌn][ˈhʌndrəd][ˈpiːp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][ə'kædəmi]
One hundred people from the music academy
一 百 人们 从 这 音乐 学院

教坊百人，

[ˈtwenti][men][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈiːg(ə)l][gɑːrd] .
Twenty men from the Eagle Guard .
二十 男人 从 这 鹰 警卫 .

鷹坊二十人，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈfɪfti][ɪm'pɪriəl][ˌʃefs] .
There were fifty imperial chefs .
那里 是 五十 帝国 厨师 .

御廚五十人。

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [fərˈbæd,fərˈbeɪd][ðə; ðɪ][ˌpriːz(ə)nˈteɪ(ə)n][ʌv; əv] [ˈiːgəlz] [tuː; tə][bəʊθ] [dəˈmestɪk] [ænd; ənd]
An imperial edict forbade the presentation of eagles to both domestic and
一个 帝国 法令 禁止 这 推介会 的 老鹰 到 两个都 国内的 和
[ˈfɔːrən] [ˈsʌbdʒekts] .
foreign subjects .
外国的 主题 .

詔中外毋得獻鷹、

[ˈɑːdəti] [pleɪ] .
Oddity Play .
奇特 玩 .

奇玩。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)] [ˈduːtiz] ,
All official duties ,
全部 官方的 职责 ,

凡諸司使務，

[ɪn] [neɪm] [ˈoʊnli] ,
In name only ,
在 姓名 仅有的 ,

有名無實，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbɔːlɪʃt] .
It was abolished .
它 曾是 废除 .

廢之。

[ðeɪ] [stiːl] [sent] [truːps] [tuː; tə] [iːt] [nɪr] [ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
They still sent troops to eat near the capital .
他们 仍然 发送 军队 到 吃 靠近 这 首都 .

仍遣諸軍就食近畿，

[tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] [ˈprɑːvənsɪz] [səˈplaɪz] .
To save the province's supplies .
到 节省 这 省的 补给品 .

以省饋運。

[əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈsʌməɹ] [ænd; ənd] [ˈɔːtəm] [ˈtæksɪz] ,
Apart from the summer and autumn taxes ,
除 从 这 夏天 和 秋天 税收 ,

除夏秋之稅，

[ðeɪ] [rɪˈdʒektɪd] [ðə; ðɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈfjuːd(ə)] [ˈbɔːds] .
They rejected the tribute from the feudal lords .
他们 拒绝 这 贡 从 这 封建 领主们 .

卻諸侯之貢。

[ðə; ðɪ] [ˈɜːrli] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] [wʌz; wəz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [ɪˈfɪ(ə)nt] .
The early administration was enlightened and efficient .
这 早期的 行政 曾是 开明 和 高效的 .

初政清明，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈmenʃ(ə)n] .
There are those who are worthy of mention .
那里 是 那些 WHO 是 值得 的 提到 .

有可稱者。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempəɹər] [wʌz; wəz] [ɪˈlɪtərət] .
The Tang emperor was illiterate .
这 唐 皇帝 曾是 文盲 .

唐主目不知書，

[rɪˈpɔːrts] [frʌm; frəm] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz]
Reports from all directions
报告 从 全部 方向

四方奏事，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [əˈlaʊd] [baɪ][æn; ən] [ˈtʃɒŋ] .
All were instructed to be read aloud by An Chong .
全部 是 指示 到 是 读 大声 经过 一个 钟 。

皆令安重誨開讀。

[aɪ][eɪˈem][nɑːt] [ˈveri] [fəˈmiliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd] [ˈtiːtʃɪŋz] [iːðər] .
I am not very familiar with the repeated teachings either .
我 是 不是 非常 熟悉的 和 这 重复 教义 任何一个 。

重誨亦不甚曉悉，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [əˈkædəˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhænlɪn] [əˈkædəmi] , - [hɔːl] .
He was appointed Academician of the Hanlin Academy , Duanming Hall .
他 曾是 任命 院士 的 这 韩林 学院 , - 大厅 。

奏置翰林端明殿學士，

[səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ˈlɪtəreri] [ˈfɪɡjərz] : [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] ,
Selected literary figures : Feng Dao ,
已选 文学 数据 : 冯 道 ,

選文學之士馮道、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n][wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] .
Zhao Feng and another person were selected .
赵 冯 和 其他 人 是 已选 。

趙鳳二人充選。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːntʃɛŋ] ,
In the first month of the third year of Tiancheng ,
在 这 第一的 月 的 这 第三 年 的 天成 ,

天成三年正月，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][dæŋ] .
The Tang emperor changed his name to Dan .
这 唐 皇帝 已更改 他的 姓名 到 担 。

唐主更名亶，

[wɪð; wɪθ] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] ,
With Feng Dao ,
和 冯 道 ,

以馮道、

[kjuːi] - - .
Cui Xietong Pingzhangshi .
崔 - - 。

崔協同平章事。

[mɑːrtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[ʃiː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdeɪdʒʊti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmɪz] [ænd; ənd]
Shi Jingtang was appointed as the deputy commander of the Six Armies and
史 - 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 的 这 六 军队 和

[gɑːrdz] .
Guards .
卫兵 。

以石敬瑭為六軍諸衛副使。

[ɑ:k'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[tæn] [ig'zemptɪd] [ðə; ði] [θri:] [dɪ'pɑ:tmənts] [frʌm; frəm] ['oʊɪŋ] [tu:] ['mɪljən] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Tang exempted the three departments from owing two million strings of cash .
唐 豁免 这 三 部门 从 欠款 二 百万 字符串 的 现金 .
唐免三司逋負二百萬緡。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðə; ði] [fɪzɪ'ɑ:gnəməst] [dʒəʊ] - [met] [ðə; ði] [tæn] ['empərəɹ] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] .
The physiognomist Zhou Xuanbao met the Tang emperor in Jinyang .
这 相面师 周 - 遇见 这 唐 皇帝 在 金阳 .
有相者周玄豹在晉陽見唐主，

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['empɜ:ɜ:z] ['steɪtəs; 'stætəs][wʌz; wəz] [brɪ'ɑ:nd] [dɪ'skrɪpʃn] .
The reason is that the Tang emperor's status was beyond description .
这 原因 是 那 这 唐 皇帝的 地位 曾是 超过 描述 .
因言唐主貴不可言。

[ə'pɑ:n] [ə'su:mɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Upon assuming the throne ,
之上 假设 这 王座 ,

及即大位，

[ðə; ði] [tæn] ['empərəɹ] [wɪft] [tu:; tə] ['sʌmən] - [tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The Tang emperor wished to summon Xuanbao to the capital .
这 唐 皇帝 希望 到 召唤 - 到 这 首都 .
唐主欲召玄豹赴闕，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['fɛŋ] [sed] :
Zhao Feng said :
赵 冯 说 :

趙鳳曰：

" [ðə; ði] [blæk] ['lepərdz] [wɜ:rdz][hæv; həv] [kʌm] [tru:] . "
" The Black Leopard's words have come true . "
" 这 黑色的 豹子的 字 有 来 真的 . "
「玄豹之言已驗，

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [æskt] [noʊ] ['kwɛstʃənz] .
His Majesty asked no questions .
他的 威严 问 不 问题 .
陛下無所詢問。

[ɪf] [wi:; wi] ['sʌmən] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [naʊ] ,
If we summon him to the capital now ,
如果 我们 召唤 他 到 这 首都 现在 ,
今若召之來到京師，

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] .
Then there are those who are impetuous and arrogant .
然后 那里 是 那些 WHO 是 浮躁 和 傲慢的 .
則輕躁狂妄之徒，

[ðə; ði] [spəʊks] [mʌst; məst] [kən'vɜ:rdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [ɡet] .
The spokes must converge at the gate .
这 发言人 必须 收敛 在 这 门 .
必輻湊其門，

[ðeɪ] [diˈbeɪtɪd] [ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːˈspiʃəs] [ɔːr] [ɪnɔːˈspiʃəs] .
They debated whether it was auspicious or inauspicious .
他们 辩论 无论 它 曾是 吉祥 或者 不祥 .
爭問吉凶。

[ˈeɪnʃənt] [ˈsɔːsərəz] [hæv; həv] [ɔːlweɪz] [meɪd] [waɪld] [kleɪmz] .
Ancient sorcerers have always made wild claims .
古老的 巫师 有 总是 制成 荒野 索赔 .
自古術士妄言，

[ˈmeni] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈspɔːnsəb(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [reɪs] .
Many have been responsible for the extinction of the human race .
许多 有 到过 负责任的 为了 这 灭绝 的 这 人类 种族 .
致人族滅者多矣。」

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
The Tang emperor followed his advice .
这 唐 皇帝 随后 他的 建议 .
唐主從其言，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] - [huː] [rɪˈtaɪərd] ,
Except for Guangluqing who retired ,
除了 为了 - WHO 退休 ,
就除光祿卿致仕，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
A generous reward of one or two hundred taels of gold .
一个 慷慨的 报酬 的 一 或者 二 百 两 的 金子 .
厚賜金一二百兩、

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ˈhʌndrəd] [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
He was rewarded with two hundred bolts of silk .
他 曾是 奖励 和 二 百 螺栓 的 丝绸 .
緙二百匹以賞之。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [tiːɑːntʃɛŋ]
February of the third year of Tiancheng
二月 的 这 第三 年 的 天成
天成三年二月，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈnæt(ə)rəli] [ˈruːθləs] [ænd; ənd] [ˌdɑːmɪˈnɪrɪŋ] .
The prince was naturally ruthless and domineering .
这 王子 曾是 自然 无情 和 盛气凌人 .
皇子從璨性剛躁，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [æn; ən] [ˈtʃŋ] [ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpaʊər] [ænd; ənd][ˈfeɪvər][hɪz; ɪz]
At that time , An Chong advised him to recruit power and favor his
在 那 时间 ， 一个 钟 建议 他 到 招募 力量 和 偏爱 他的
[ˈsʌbdʒekts] .
subjects .
主题 .
是時安重誨招權納寵，

[hiː; hi] [ˈnevər] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪliəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .
He never yielded to the brilliance of the sun .
他 绝不 产生 到 这 辉煌 的 这 太阳 .
從璨不為之屈。

[ðə; ði] [ˈiːstərn] [tʊr]
The Eastern Tour
这 东 旅游
上東巡，

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [wɪð; wɪθ] [gests] [ɪn][ðə; ði] [hu:dʒi] ['gɑ:rdn] .
The banquet was held with guests in the Huijie Garden .
这 宴会 曾是 握住 和 客人 在 这 慧杰 花园 .

與客宴於會節園內，

[ˈæftər] ['drɪŋkɪŋ] , [hi; hi] ['pleɪfəli] [klaɪmd] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kaʊt] .
After drinking , he playfully climbed onto the imperial couch .
后 喝 , 他 嬉戏地 攀登 到 这 帝国 长椅 .
酒酣戲登御榻，

[hi; hi] [sed] [tu; tə][ðə; ði] [gest] :
He said to the guest :
他 说 到 这 客人 :

謂客曰：

" [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][saɪ][ɑ:n] [ðɪs] [kaʊt] . . . "
" If I could sit on this couch . . . "
" 如果 我 可以 坐 在 这 长椅 . . . "

「吾若得坐此榻，

" [du:][na:t] ['wɜ:ri] [ðæt] [ju; jʊ] [wɪl] [na:t][bi; bi] [rɪt] [ɔ:r]['noʊb(ə)] . "
" Do not worry that you will not be rich or noble . "
" 做 不是 担心 那 你 将要 不是 是 富有的或者 高贵 . "

卿毋憂不富貴。」

[hi; hi][wʌz; wəz] [ri'ɪtəreɪtɪd] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [bɪn] ['ɪmplɪkətɪd] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [læk]
He was reiterated that he had been implicated and punished for his lack
他 曾是 重申 那 他 有 到过 牵涉其中 和 受到惩罚 为了 他的 缺少

[ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] .
of authority .
的 权威 .

重誨以無君奏坐之，

['empərər] [tæn] [bi'stəu] [ə'pɑ:n] [kɔŋ] [kæn; kən][ə; eɪ] [deθ] ['sentəns] .
Emperor Tang bestowed upon Cong Can a death sentence .
皇帝 唐 授予 之上 国会 能 一个 死亡 句子 .

唐主賜從璨死。

[ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['kæpɪt(ə)] [ɪn'dʒɔɪd] ['ɔnəz] .
The garrison commander of the Northern Capital enjoyed honors .
这 驻军 指挥官 的 这 北方 首都 享受 荣誉 .

北都留守從榮，

['ærəgənt] [ænd; ənd] ['ru:θləs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ju:θ]
Arrogant and ruthless in his youth
傲慢的 和 无情 在 他的 青年

年少驕蹇傲狠，

[na:t] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn]['pɑ:lətɪks] .
Not involved in politics .
不是 涉及 在 政治 .

不事政治。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [sent] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['kæpɪt(ə)][tu; tə] [pər'sweɪd] [kɔŋ]
The Tang emperor sent his attendants to the northern capital to persuade Cong
这 唐 皇帝 发送 他的 服务员 到 这 北方 首都 到 说服 国会

['rɔŋ] [tu; tə] ['fa:ləʊ] [hɪm; ɪm] .
Rong to follow him .
荣 到 跟随 他 .

唐主遣左右往北都諷導從榮。

[ðə; ði][mæn] [sed] [tu;; tə] [kɒŋ] ['rɒŋ] :
The man said to Cong Rong :
这 男人 说 到 国会 荣 :

其人謂從榮曰：

" [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] ['hi:nən] [ɪz] [rɪ'spektfəl] , ['kɔ:ʃəs] , [ænd; ənd] ['vɜ:rtʃuəs] . "
" The Prime Minister of Henan is respectful , cautious , and virtuous . "
" 这 主要的 部长 的 河南 是 尊重 , 谨慎 , 和 有德行的 . "

「河南相公恭謹好賢，

[hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [mætʃʊr] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriənst] [dɪ'mi:nər] .
He has a mature and experienced demeanor .
他 有 一个 成熟 和 经验丰富的 风度 .

有老成之風。

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ɪz][ðə; ði] ['eldɪst] .
The gentleman is the eldest .
这 绅士 是 这 长子 .

相公年齒居長，

[aɪ] [ɪn'kɜ:ɹɪdʒ] [maɪ'self] .
I encourage myself .
我 鼓励 我 .

直自勉勵，

[wi; wi][mʌst; məst][nɑ:t] [ə'laʊ] [ʼaʊər; ɑ:r] [rɛpju'teɪ(ə)n] [tu;; tə][bi; bi] [ɪn'fɪriər] [tu;; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['hi:nən] .
We must not allow our reputation to be inferior to that of Henan .
我们 必须 不是 允许 我们的 名声 到 是 下 到 那 的 河南 .

不可使聲名在河南之下。」

[kɒŋ] ['rɒŋ] [rɪ'taɪəd][ænd; ənd] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [jæn] - , ['seɪɪŋ] :
Cong Rong retired and conspired with Yang Siqun , saying :
国会 荣 退休 和 密谋 和 杨 - , 说 :

從榮退與楊思權謀曰：

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [sʌtʃ] [wɜ:rdz] ['bi:ɪŋ] ['spʊʊkən][baɪ] ['evriwʌn] [ə'raʊnd] . "
" There are such words being spoken by everyone around . "
" 那里 是 这样的 字 存在 说 经过 每个人 大约 . "

「大家左右有此等言話，

[eɪ 'em][aɪ] [du:md] [tu;; tə] ['feɪljər] ?
Am I doomed to failure ?
是 我 注定失败 到 失败 ?

我將廢乎？」

[es 'aɪ] [kwɑ:njɪn] [ænd; ənd] [kɒŋ] - :
Si Quanyin and Cong Rongyan :
硅 观音 和 国会 - :

思權因與從榮言：

" [maɪ][bɜ:rd] , [ju;; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kru:t] [breɪv] ['wɒrɪz] [frʌm; frəm][jɔr; jər] [tru:ps] . "
" My lord , you should recruit brave warriors from your troops . "
" 我的 主 , 你 应该 招募 勇敢的 战士 从 你的 军队 . "

「相公宜募部曲勇士，

[prɪ'per] [ɑ:rmər][ænd; ənd] ['weɪpənz] .
Prepare armor and weapons .
准备 盔甲 和 武器 .

繕治甲兵，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tu;; tə] [sɪ'kjʊr] [wʌnz] [oʊn] ['seɪftɪ] .
This is a plan to secure one's own safety .
这 是 一个 计划 到 安全的 一个人的自己的 安全 .

為自固之計。」

[ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] [ˈsiːkrətli] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] .
The person secretly knew what he was saying .
这 人 偷偷 知道 什么 他 曾是 说 .
其人密知其說，

[hiː; hi][ˈtoʊld] [ˈfɛŋ] [ˈjʌn] .
He told Feng Yun .
他 讲述 冯 云 .
告馮贇。

[ˈjʌn] [ˈsiːkrətli] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] .
Yun secretly reported this to the emperor .
云 偷偷 据报道 这 到 这 皇帝 .
贇密奏於上。

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˈsʌmənd] [ˈfɛŋ] [ˈjʌn] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] - [ˈenvɔɪ] .
The court summoned Feng Yun to serve as the Xuanhui Envoy .
这 法庭 被召唤 冯 云 到 服务 作为 这 - 使者 .
及朝廷召馮贇入為宣徽使，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈministəz] :
He said to his ministers :
他 说 到 他的 部长们 :
謂大臣曰：

" [frʌm; frəm] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈnæroʊ] - [ˈmaɪndɪdnɪs] [ænd; ənd] [ˈærəɡəns] ,
" From Ronggang to his narrow - mindedness and arrogance ,
" 从 - 到 他的 狭窄的 - 心智 和 傲慢 ,
「從榮剛褊而狂輕，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [sɪˈlekt] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [haɪ] [ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] [tuː; tə] [əˈsɪst] [hɪm; ɪm] .
It is advisable to select a person of high moral character to assist him .
它 是 建议 到 选择 一个 人 的 高的 道德 特点 到 协助 他 .
宜選重德之士以輔之。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :
唐主曰：

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈministəz] . "
" I should discuss this with my ministers . "
" 我 应该 讨论 这 和 我的 部长们 . "
「朕當與大臣議之。」

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˌdʒaʊˈjuːˈæn] , [ə; eɪ][kəmˈpaɪlər][æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] , [ˈɔːfərd] [hɪz; ɪz] [ədˈvaɪs] .
Zhang Zhaoyuan , a compiler at the Imperial Academy , offered his advice .
张 招远 , 一个 编译器 在 这 帝国 学院 , 提供 他的 建议 .
史館修撰張昭遠進諫，

[hɪz; ɪz] [ˈkɑːmənteri] [steɪts] :
His commentary states :
他的 评论 各州 :
其疏曰：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwest] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [leɪt] [ˈempəɜːz]
Your Majesty , I respectfully request permission to meet with the late Emperor's
你的 威严 , 我 尊敬 要求 允许 到 见面 和 这 晚的 皇帝的
[ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] , [ðə; ði] [prɪns] .
younger brother , the Prince .
年轻 兄弟 , 这 王子 .
臣切見先朝皇弟皇子，

[ɔ:l] [ɑ:r; əɹ] [gʊd] ['æktər] ,
All are good actors ,
全部 是 好的 演员 ,

皆好俳優，

[ə'pɑ:n] ['entərɪŋ] , [wʌn][ɪz] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv] ['kɒŋkjə,bəɪnz] .
Upon entering , one is treated with the service of concubines .
之上 进入 , 一 是 治疗 和 这 服务 的 妾室 .

入則飾姬妾之奉，

[wen] [ðeɪ] [went] [aʊt] , [ðeɪ] ['boʊstɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz]
When they went out , they boasted about the large number of servants and horses
什么时候 他们 去 出去 , 他们 吹噓 关于 这 大的 数字 的 仆人 和 马匹
[ðeɪ] [hæd; həd] .
they had .
他们 有 .

出則夸仆馬之多，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
This is the way of the world .
这 是 这 方式 的 这 世界 .

習尚如此，

[haʊ] [dɪd][hi:; hi] [ə'kwəɪər] [hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] ['kærəktər] ?
How did he acquire his virtuous character ?
如何 做过 他 获得 他的 有德行的 特点 ?

何由而成其賢德？

[jʊr; jər]['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

臣愚，

[hi:; hi] [əd'vaɪzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnsəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kɜ:fəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] ['vɜ:rtʃuəs]
He advised that the princes should be carefully selected from among virtuous
他 建议 那 这 王子们 应该 是 小心 已选 从 之中 有德行的
[men] .
men .
男人 .

切謂諸皇子宜精選有德之士，

[teɪk] [hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ] ['mæstər]
Take him as a master
拿 他 作为 一个 掌握

以為師傅，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [prɪns] [tu:; tə]['hʌmb(ə)l] [hɪm'self] [ænd; ənd] [sɜ:rv] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['ti:tʃər] .
He ordered the prince to humble himself and serve as his teacher .
他 订购 这 王子 到 谦逊的 他自己 和 服务 作为 他的 老师 .

令皇子屈身師事之，

[meɪk] [ðem; ðəm] [hɪr] ['raɪtʃəs] [wɜ:rdz] ,
Make them hear righteous words ,
制作 他们 听到 正义 字 ,

使之聞正言，

[ækt] ['ʌp,raɪtli] ,
Act uprightly ,
行为 直立地 ,

行正行，

[ɪkˈsplɛɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
Explaining the classics and history ,
解释 这 经典 和 历史 ,

講明經史，

[tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [ˈmi:nɪŋ] [ʌv; əv] [ˈraɪtʃəsənəs] ;
To know the ultimate meaning of righteousness ;
到 知道 这 最终的 意义 的 义 ;

以知義理之所歸；

[bi; bi] [kloʊz] [tu:; tə] [kənˈfju:ʃən] [sˈkɒləz]
Be close to Confucian scholars
是 关闭 到 儒家 学者们

親近儒生，

[tu:; tə] [noʊ] [wer] [ˈseɪftɪ] [ænd; ənd][ˈdeɪndʒər] [lɜ:rk] .
To know where safety and danger lurk .
到 知道 在哪里 安全 和 危险 潜伏 .

以知安危之所伏。

[ɪn] [ˈeɪnfənt] [taɪmz] ,
In ancient times ,
在 古老的 时代 ,

古者，

[ðə; ði] [kɪŋ] [əˈsendz] [ðə; ði] [θroʊn] ,
The king ascends the throne ,
这 国王 上升 这 王座 ,

人君即位，

[ðen] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [wəz; wəz] [ɪˈstæblɪft] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ˈpæləs] .
Then the crown prince was established in the Spring Palace .
然后 这 王冠 王子 曾是 已确立的 在 这 春天 宫殿 .

則建太子於春宮，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwi:n] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈtʃɪldrən] [ʃəd; ʃəd] [bi; bi]
Therefore , the distinction between legitimate and illegitimate children should be
所以 , 这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 应该 是
[ˈklɪrli] [dɪˈfaɪnd] .
clearly defined .
清楚地 定义 .

所以明嫡庶之分，

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][ˈɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv] [ˈkeɪɔ:s] [ænd; ənd] [dɪsˈɔ:ɪdə] .
It is the origin of chaos and disorder .
它 是 这 起源 的 混乱 和 紊乱 .

塞禍亂之原也。

[naʊ] , [ðə; ði] [er] [əˈpærənt] [wɪl] [bi; bi] [ɪˈstæblɪft] .
Now , the heir apparent will be established .
现在 , 这 继承人 明显 将要 是 已确立的 .

今卜嗣建儲，

[jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑ:t] [meɪk] [ˈeni] [ræʃ] [ɔ:r] [dɪˈfæmətɔ:ri] [rɪˈma:ks] ;
Your subject dares not make any rash or defamatory remarks ;
你的 主题 敢于 不是 制作 任何 皮疹 或者 诽谤 评论 ;

臣未敢輕肆詆議；

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [greɪs] [ɪz] [bɪˈstəʊ] ,
As for the time when grace is bestowed ,
作为 为了 这 时间 什么时候 优雅 是 授予 ,

至於恩澤賜予之際，

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [ˈmæɪrɪdʒ] [ˈserəmoʊni] ,
During the marriage ceremony ,
期间 这 婚姻 仪式 ,

婚姻省侍之間，

[ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [brɪˈtwi:n] [lɪˈdʒɪtɪmət] [ænd; ənd] [ɪləˈdʒɪtəmət] [ˈtʃɪldrən] , [ænd; ənd] [brɪˈtwi:n] [ˈeldəɹ]
The distinction between legitimate and illegitimate children , **and between elder**
这 区别 之间 合法的 和 私生子 孩子们 , 和 之间 长老
[ænd; ənd] [ˈjʌŋgəɹ] [ˈtʃɪldrən] .
and younger children .
和 年轻 孩子们 .

嫡庶長幼之分，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [əˈproʊpriət] [tu:; tə] [ˈdemənstreɪt] [ˈi:kwəl] [əˈθɔ:rəti] .
It is appropriate to demonstrate equal authority .
它 是 合适的 到 证明 平等的 权威 .

宜示以等威，

[kʌt] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ˈwɪʃfl] [ˈθɪŋkɪŋ] .
Cut off their wishful thinking .
切 离开 他们的 愿望 思维 .

絕其僥冀之心，

[ˈðerfɔ:r] , [ˈkʌltɪveɪt] [ˈvɜ:rtʃu:] [ænd; ənd] [ˈkærəktəɹ] [ɪn] [wʌnz] [ju:θ] .
Therefore, cultivate virtue and character in one's youth .
所以 , 培育 美德 和 特点 在 一个人的 青年 .

則養成德器於少成之時，

[get] [ju:st] [tu:; tə] [ˈneɪtʃəɹ] ,
Get used to nature ,
得到 用过的 到 自然 ,

習慣自然，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [ˈnoʊwəɹ] [ðæt] [ɪz] [na:t] [raɪt] .
There will be nowhere that is not right .
那里 将要 是 无处 那 是 不是 正确的 .

將無所往而非正矣。

[aɪ] [hæv; həv] [ˈkerfəli] [kəmˈpaɪld] [ðɪs] [rɪˈpɔ:rt] .
I have carefully compiled this report .
我 有 小心 编译 这 报告 .

謹具疏聞，

[jɔ:ɹ; jər] [ˈmædʒəsti] [meɪ] [dɪˈsaɪd] .
Your Majesty may decide .
你的 威严 可能 决定 .

惟陛下采擇。

[tæŋ] [ˈɛmpəɜ:ɜz] [məˈmɔ:riəl]
Tang Emperor's Memorial
唐 皇帝的 纪念馆

唐主覽疏，

[preɪz] [hɪz; ɪz] [ˈbi:əlti] .
Praise his loyalty .
称赞 他的 忠诚 .

稱嘆其忠，

[haʊˈevəɹ] , [,aɪ ˈti:] [kʊd; kəd] [na:t] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [end] .
However, it could not be used in the end .
然而 , 它 可以 不是 是 用过的 在 这 结尾 .

然卒不能用也。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] [wʌz; wəz] ['plentɪf(ə)] .
That year , the harvest was plentiful .
那 年 , 这 收成 曾是 丰富 .

是年歲大熟，

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [ænd; ənd] ['fɛŋ] ['dɑ:əu] ['kɑ:mlɪ] [dɪ'skʌst] ['gʌvərnəns] .
The Tang emperor and Feng Dao calmly discussed governance .
这 唐 皇帝 和 冯 道 平静地 讨论 治理 .

唐主與馮道從容論治，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðɪs] ['jɪrz] [greɪn] ['hɑ:rvɪst] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'sepʃənəli] [gʊd] .
It is said that this year's grain harvest has been exceptionally good .
它 是 说 那 这 年 粮食 收成 有 到过 非常 好的 .

因言今年禾谷屢登，

['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [ɪn] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Nothing happened in all directions .
没有什么 发生 在 全部 方向 .

四方無事。

['dɑ:əu] [jɪn] [sed] :
Dao Yin said :
道 阴 说 :

道因言：

" [wen] [aɪ] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['empɜ:zɜz] [kɔ:rt] . . . "
" When I served in the late emperor's court . . . "
" 什么时候 我 服务 在 这 晚的 皇帝的 法庭 . . . "

「臣昔在先皇幕府，

[wi;; wi][wɜ:r; wər] [sent] [æz; əz] ['en,vɔɪz] [tu;; tə] [dʒɒŋʃan] .
We were sent as envoys to Zhongshan .
我们 是 发送 作为 使节 到 中山 .

差咱奉使中山，

['trævɜ:sɪŋ] [ðə; ði] ['perələs] [pæðz] [ʌv; əv] [dʒɪŋksɪŋ] ,
traversing the perilous paths of Jingxing ,
穿越 这 危险的 路径 的 景星 ,

行歷井陘之險阻，

[aɪ] [fɪr] [ðə; ði] [hɔ:rs] [meɪ] [fɔ:l] .
I fear the horse may fall .
我 害怕 这 马 可能 落下 .

臣恐馬跌，

[hi;; hi] [held] [ðə; ði] [reɪnz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] [ænd; ənd] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
He held the reins with great care and caution .
他 握住 这 缰绳 和 伟大的 关心 和 警告 .

執轡甚謹慎小心，

['ðɜ:fɔ:r] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] .
Therefore , there is no danger of falling .
所以 , 那里 是 不 危险 的 坠落 .

所以無顛仆的患。

[wen] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [smu:ð] [ænd; ənd]['lev(ə)] [roʊd] ,
When they reached a smooth and level road ,
什么时候 他们 达到 一个 光滑的 和 等级 路 ,

及至道途坦平處，

[maɪ][maɪnd][ɪz][æt; ət] [pi:s] .
My mind is at peace .
我的 头脑 是 在 和平 .

此心夷然，

[nɑ:t] [ə'freɪd] ,
Not afraid ,
不是 害怕的 ,

不以為懼，

[ʌn'fetəd] [ænd; ənd] [fri:] ,
Unfettered and free ,
不受约束的 和 自由的 ,

放轡縱逸，

[mɑ:] [ˈjɪŋ] ,
Ma Ying ,
马 英 ,

馬蹟，

[twɪsts] [ænd; ənd] [tɜ:rnz] [ɑ:r; ər] [ʌnə'vɔɪdəb(ə)] .
Twists and turns are unavoidable .
曲折 和 转弯 是 不可避免的 .

顛隕反不能免。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [els] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
There is nothing else to it .
那里 是 没有什么 别的 到 它 .

此無他，

['prɔ:bləms] [ə'raɪz] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [nɪ'glektɪd] .
Problems arise from what is neglected .
问题 出现 从 什么 是 被忽视的 .

患生於所忽也。

[haʊ] [kæn; kən] [ðoʊz] [hu:] [ˈgʌvərn] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [bi:; bi] [ˈeni] [ˈdɪfrənt] ?
How can those who govern the world be any different ?
如何 能 那些 WHO 治理 这 世界 是 任何 不同的 ?

凡為天下者何以異此？

[ˈfɛŋ] [ʒi:] [wʌŋs] [təʊld] [ˈempərər] [gwæŋwu:] [ʌv; əv] [hæŋ] :
Feng Yi once told Emperor Guangwu of Han :
冯 易 一次 讲述 皇帝 光武 的 韩 :

昔馮異告漢光武曰：

[meɪ] [ðə; ði] [ˈnei(ə)n] [ˈnevər] [fər'get] [ðə; ði] [kə'læmitɪz] [ˈsʌfərd] [ɪn] [ˈhʌ'bei] .
May the nation never forget the calamities suffered in Hebei .
可能 这 国家 绝不 忘记 这 灾难 遭受 在 河北 .

『願國家無忘河北之難，

[jɜr; jər] [ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜ:rvənt] [wɪl] [ˈnevər] [fər'get] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʃoʊn] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Your humble servant will never forget the kindness shown to you .
你的 谦逊的 仆人 将要 绝不 忘记 这 仁慈 所示 到 你 .

小臣不敢忘巾車之恩。』

[jɜr; jər] [ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˈɔ:lsoʊ] [hoʊp] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [deɪljæŋ] .
Your Majesty , I also hope that you will not forget the time in Daliang .
你的 威严 , 我 还 希望 那 你 将要 不是 忘记 这 时间 在 大良 .

臣亦愿陛下無忘在大梁時，

[ðen] [ɔ:l] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbi:ɪŋs] [ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [ˈblesɪŋ] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] .
Then all living beings under heaven will enjoy the blessing of peace and tranquility .
然后 全部 活的 生物 在下面 天堂 将要 享受 这 祝福 的 和平 和 宁静 .

則天下生靈受安靖和平之福蔭，

[ðə; ði] [klæn] [ɪz] [ˈveri] [ˈlʌki] . "
The clan is very lucky . "
这 氏族 是 非常 幸运的 . "

宗社幸甚。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [preɪzd] [aɪ 'ti:] [rɪ'pi:tɪdli] .
The Tang emperor praised it repeatedly .
这 唐 皇帝 赞扬 它 反复 .

唐主稱善再三。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðei] [wɜ:r; wə] ['seɪɪŋ] [ə'baʊt] ['fɛŋ] [ji:] ?
And what about the things they were saying about Feng Yi ?
和 什么 关于 这 事物 他们 是 说 关于 冯 易 ?

且說話說裏怎生說馮異的事？

[wen] ['empərə] [gwæŋwu:] [tʊk] ['wæŋ] [læŋ] ['ɪntu:] ['kʌstədi] ,
When Emperor Guangwu took Wang Lang into custody ,
什么时候 皇帝 光武 采取 王 朗 进入 保管 ,

光武收王郎時分，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wə] ['stɑ:rvɪŋ] .
The soldiers and horses were starving .
这 士兵 和 马匹 是 饥饿 .

士馬飢乏，

[ˈredʒɪstrɑ:r] ['fɛŋ] [ji:][wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] [bi:n] ['pɔ:ɪdʒ] [æt; ət] - [pə'vɪliən] ;
Registrar Feng Yi was eating bean porridge at Wulu Pavilion ;
注册员 冯 易 曾是 吃 豆 稀饭 在 - 亭 ;

主簿馮異在無蔓亭進豆粥；

[ə'pɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði][hu:tʃu:ʊ] ['rɪvə] ,
Upon reaching the Hutuo River ,
之上 到达 这 滹沱 河 ,

及至滹沱河，

[mɔ:r] [raɪs][wʌz; wəz] [sɜ:rvd] .
More rice was served .
更多的 米 曾是 服务 .

又進麥飯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrestə'reɪŋ] [ˈʌndə] ['empərə] [gwæŋwu:] ,
And the restoration under Emperor Guangwu ,
和 这 恢复 在下面 皇帝 光武 ,

及光武中興，

[ˈæftə] [ri:tɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ,
After reaching the summit ,
后 到达 这 首脑 ,

登極後，

[hi:; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] [brɪ'stoʊ] [ˈtreʒəz] , [ˈkloʊðɪŋ] , [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [sɪlk] [ə'pɑ:n] ['fɛŋ]
He sent an envoy to bestow treasures , clothing , money , and silk upon Feng
他 发送 一个 使者 到 赐给 宝藏 , 衣服 , 钱 , 和 丝绸 之上 冯

[ji:] ;
Yi ;
易 ;

遣中使賚珍寶衣服錢帛賜與馮異；

[ˈdɑ:əu] [ju] [ʒɔŋʃɪ] [sed] :
Dao Yu Zhongshi said :
道 于 中石 说 :

道與中使曰：

" [ðə; ði][ˈgreɪnəriˈgrænəri] [ˈwɜ:rkə] [hæd; həd][noʊ] [bi:n] ['pɔ:ɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'vɪliən] . "
" The granary worker had no bean porridge at the pavilion . "
" 这 粮仓 工人 有 不 豆 稀饭 在 这 亭 . "

「倉卒無蔓亭豆粥，

[hu:tʃu:ʊʊ] [ˈrɪvər] [wi:t] [raɪs]
Hutuo River Wheat Rice
滹沱 河 小麦 米

滹沱河麥飯，

[ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [hæz; həz][na:t] [jet] [bɪn] [rɪˈperd] . "
The kindness has not yet been repaid . "
这 仁慈 有 不是 然而 到过 已偿还 . "

厚意至今未報謝。」

- [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ɛnd] [sed] :
Yidun thanked him and said :
- 谢谢 他 和 说 :

異頓首謝道：

" [wi;; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [gwa:n] [dʒɒŋ] [ʌv; əv][tʃi:] [spəʊk] [tu;; tə] [du:k] [ˈweɪ] : "
" We have heard that Guan Zhong of Qi spoke to Duke Wei : "
" 我们 有 听到 那 关 钟 的 齐 辐 到 公爵 魏 : "

「咱聞齊管仲對威公道：

[meɪ] [ju;; jʊ] [ˈnevər] [fərˈget] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈʃu:tɪŋ] [hʊks] .
May you never forget the art of shooting hooks .
可能 你 绝不 忘记 这 艺术 的 射击 钩子 .

『願君無忘射鉤，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz][na:t] [fərˈga:tŋ] [ðə; ði] [ˈtʃæriəts] [sɪl] .
Your subject has not forgotten the chariot's sill .
你的 主题 有 不是 被遗忘的 这 战车的 窗台 .

臣無忘檻車。』

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [stɛɪt] [ʌv; əv][tʃi:] [rɪˈlaɪd] [ɑ:n][hɪm; ɪm][fɔ:r; fər][hɪˈdʒeməniˈhedʒɪmoʊni] .
Therefore , the State of Qi relied on him for hegemony :
所以 , 这 状态 的 齐 依赖 在 他 为了 霸权 :

所以齊國賴之以伯。」

[ˈfɛŋ] - [toʊld] [ðɪs] [ˈstɔ:ri] [tu;; tə][ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] .
Feng Daoju told this story to the Tang emperor .
冯 - 讲述 这 故事 到 这 唐 皇帝 .

馮道舉這故事告著唐主，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] , [ðəʊ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [pi:s] , [wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ] [kənˈsɜ:rnd] [əˈbaʊt] [pəˈtenʃ(ə)l]
The Tang emperor , though living in peace , was also concerned about potential
这 唐 皇帝 , 尽管 活的 在 和平 , 曾是 还 担心的 关于 潜在的

[ˈdeɪndʒəz] .
dangers .
危险 .

望唐主居安慮危也。

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ˈempərər] - [æskt] [ˈfɛŋ] [ˈdɑ:əʊ] :
Emperor Mingzong asked Feng Dao :
皇帝 - 问 冯 道 :

明宗問馮道曰：

" [ðɪs] [ˈjɪrʒ] [ˈhɑ:rɪst] [ɪz] [ˈbaʊntɪf(ə)l] . "
" This year's harvest is bountiful . "
" 这 年 收成 是 丰富 . "

「今歲谷豐登，

[ɑ:r; ər][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [stɪl] [wel] - [ɔ:f] ?
Are the people still well - off ?
是 这 人们 仍然 出色地 - 离开 ?

百姓還贍足否？」

[ˈdɑ:əu] [rɪˈplaɪd] :
Dao replied :
道 回复 :

道答云：

" ['fɑ:rməz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst][ˈpɪtɪf(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['klæsɪz] [ʌv; əv] ['pi:p(ə)] . "
" Farmers are the most pitiful of the four classes of people . "
" 农民 是 这 最多 可怜 的 这 四 课程 的 人们 . "

「農家乃四民中之最可憐者，

[ɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fæmɪn] , [ðeɪ] [daɪ][ɪn] ['eksaɪl] .
In years of famine , they die in exile .
在 年 的 饥荒 , 他们 死 在 流亡 .

歲荒則死於流離，

[ɪf] [ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] [ɪz] [ɡʊd] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] [praɪs] [ʌv; əv] [ɡreɪn] .
If the harvest is good , it will be damaged by the low price of grain .
如果 这 收成 是 好的 , 它 将要 是 损坏的 经过 这 低的 价格 的 粮食 .

年登則傷於谷賤。

[jɔ:r; jər][ˈsʌbdʒekt] [rɪˈko:lz] [ðæt] [ðə; ði] [dʒɪnʃɪ] ([sək'sesf(ə)] ['kændɪdət] [ɪn][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] [ɪm'pɪriəl]
Your subject recalls that the Jinshi (successful candidate in the highest imperial
你的 主题 召回 那 这 金石 (成功的 候选人 在 这 最高 帝国
[ɪg,zæmɪˈnei](ə)n)) ['ni:, 'naɪ] [jɪzɔŋ] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəmə] [ɪn'taɪtld] " [lə'ment] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:rmɪŋ]
examination) Nie Yizhong once wrote a poem entitled " Lament for the Farming
考试) 聂 一中 一次 写道 一个 诗 标题 " 哀叹 为了 这 农业
[ˈfæməli] " .
Family " .
家庭 " .

臣記得進士聶夷中嘗有一詩《傷田家》，

[ðæts] [ðə; ði] [best] [wei] [tu:; tə] [pʊt] [aɪ 'ti:] .
That's the best way to put it .
那就是 这 最好的 方式 到 放 它 .

說得最好。」

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [haʊ] [əˈbaʊt] ['ɡɪvɪŋ] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊəmə] ['sɪmələr] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ? "
" How about giving an example of a poem similar to his ? "
" 如何 关于 给予 一个 例子 的 一个 诗 相似的 到 他的 ? "

「試舉似其詩如何？」

[ðə; ði] ['daʊɪst] [tʃænt] [sez] :
The Daoist chant says :
这 道家 呗 说道 :

道誦曰：

[nu:] [saɪlk] [ɪz][soʊld][ɪn] ['februəri] .
New silk is sold in February .
新的 丝绸 是 卖 在 二月 .

二月賣新絲，

[ðə; ði] [nu:] ['væli] [ɪn] [meɪ] .
The new valley in May .
这 新的 谷 在 可能 。

五月耀新谷。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [sɔ:r] [hæz; hæz] [bɪn] [kjʊr] .
The current sore has been cured .
这 当前的 疮 有 到过 治愈 。

醫得眼下瘡，

[ɪts] [laɪk] ['teɪɪŋ] [aʊt] [jʊr; jər] [hɑ:rt] !
It's like tearing out your heart !
它是 喜欢 撕裂 出去 你的 心 ！

剝卻心頭肉！

['empərər] - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] ['di:pli] [ɪn'saɪtf(ə)] .
Emperor Mingzong found his words deeply insightful .
皇帝 - 成立 他的 字 深 有见地的 。

明宗深有味乎其言，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [tu:; tə] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][hɪz; ɪz] ['pəʊəm] .
He ordered his attendants to record his poem .
他 订购 他的 服务员 到 记录 他的 诗 。

令左右錄其詩，

[hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] [rɪ'saɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
He often recited it .
他 经常 背诵 它 。

常諷誦之。

['empərər] - , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn] ['keɪɔ:s] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ru:lər] ,
Emperor Mingzong , seeing the world in chaos and without a ruler ,
皇帝 - , 看到 这 世界 在 混乱 和 没有 一个 统治者 ,

明宗為見世亂無主，

['ɪnsens] [wɔz; wəz] [bə:nd] ['evri] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
Incense was burned every night in the palace .
香 曾是 烧伤 每一个 夜晚 在 这 宫殿 。

於宮中每夜焚香，

[hi:; hi] ['si:krətli] [preɪd] [tu:; tə] ['hev(ə)n] , ['seɪɪŋ] :
He secretly prayed to Heaven , saying :
他 偷偷 祈祷 到 天堂 , 说 。

告天密禱曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [ə'ɪndʒənəli] [ə; eɪ] ['hu:] ['pɜ:rs(ə)n] . "
" I am originally a Hu person . "
" 我 是 起初 一个 胡 人 。

「臣本胡人，

['kænɔ:t] [bi:; bi][ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ,
Cannot be the master of China ,
不能 是 这 掌握 的 中国 ,

不能做中國主，

[ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [kən'tɪnju:d] [ʌnə'beɪtɪd] .
The fighting continued unabated .
这 斗争 持续 持续不断 。

致令甲兵未息，

['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ['sʌfər] .
Living beings suffer .
活的 生物 遭受 。

生靈愁苦。

[meɪ] [ˈhev(ə)n] [ɡɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə][ə; eɪ][seɪdʒ] [suːn] .
May Heaven give birth to a sage soon .
可能 天堂 给 出生 到 一个 圣人 很快 ；

愿得上天早生聖人，

" [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] ！ "
" To be the ruler of all the people of China ！ "
" 到 是 这 统治者 的 全部 这 人们 的 中国 ！ "

為中國萬民之主！ 」

[ɪn] [ðæt] [jɪɹ] , [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][wʌz; wəz][bɔːrn] [ɪn] - , .
In that year , Emperor Taizu of Zhao was born in Jiamaying , Bianliang .
在 那 年 , 皇帝 - 的 赵 曾是 出生 在 - , 汴梁 .

是年趙太祖生於汴梁夾馬營中。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪɹ] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] , .
In the first year of Changxing ,
在 这 第一的 年 的 长兴 , ,

長興元年，

[æn; ən] [dʒɒŋ] [ɪnˈstrʌktɪd] [jæŋ] [jænwən] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hezɔŋ] [ˈmɪləteri] [ˈriːdʒən] , .
An Zhong instructed Yang Yanwen , the commander of the Hezhong military region ,
一个 钟 指示 杨 燕文 , 这 指挥官 的 这 河中 军队 地区 , ,

[tuː; tə] [ˈɪʃuː] [ə; eɪ] [dɪˈkriː] .
to issue a decree .
到 问题 一个 法令 .

安重誨矯詔使河中牙內指揮使楊彥溫，

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [li] - .
The prince was driven away by the military governor Li Congke .
这 王子 曾是 驱动 离开 经过 这 军队 州长 李 - .

用計逐皇子節度使李從珂。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˈempərər] - [wʌz; wəz][ɪn] [ʒen] [dɪŋ] [roʊd] .
This was during the time when Emperor Mingzong was in Zhen Ding Road .
这 曾是 期间 这 时间 什么时候 皇帝 - 曾是 在 真 丁 路 .

蓋是明宗在真定路時分，

[li] - [ænd; ənd][æŋ; ən] [ˈtʃɔŋ] [held] [ə; eɪ] [ˈbæŋkwɪt] [təˈgeðər] .
Li Congke and An Chong held a banquet together .
李 - 和 一个 钟 握住 一个 宴会 一起 .

李從珂共安重誨飲宴，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈælkəhɔːl] , .
Because of the alcohol ,
因为 的 这 酒精 , ,

因酒酣後，

[frʌm; frəm][ˈkeɪ][tiː] [ˈtʃɔŋ] [dʒi] ;
From Ke Ti Chong Ji ;
从 基 ti 钟 季 ;

從珂毆重誨；

[ˈæftər] [ˈsoʊbəɹɪŋ] [ʌp] , .
After sobering up ,
后 令人清醒 向上 , ,

及到酒醒後，

[əˈpɔːlədʒaɪz][ænd; ənd] [rɪˈpent] ;
Apologize and repent ;
道歉 和 悔改 ;

謝罪悔過；

[ðə; ði] [rɪ'pi:tɪd] [rɪf'ju:zɪz] [ˈʌltɪmətli] [stemd] [frʌm; frəm] [ˈɪnər] [rɪ'zentmənt] .
The repeated refusals ultimately stemmed from inner resentment .
这 重复 拒绝 最终 茎 从 内 怨恨 .

重誨終是內懷不平。

[sɪns] ['kɛ] [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [ʌv; əv] [hezɒŋ] ,
Since Ke became the Jiedushi of Hezhong ,
自从 基 成为 这 节度使 的 河中 ,

至從珂為河中節度使了，

- [rɪ'pi:tɪdli] ['slændərt] [hɪm; ɪm] [brɪ'fɔ:r] ['empərər] - .
Chonghui repeatedly slandered him before Emperor Mingzong .
- 反复 诽谤 他 前 皇帝 - .

重誨屢在明宗前讒譖，

[hi; hi] [ɪn'tendɪd] [tu; tə][hɑ:rm][hɪm; ɪm][ɪn] ['si:krət] .
He intended to harm him in secret .
他 故意的 到 伤害 他 在 秘密 .

欲陰害之。

['empərər] - [ɪg'nɔ:rd] [ðer; ðər] ['slændər] .
Emperor Mingzong ignored their slander .
皇帝 - 忽略 他们的 诽谤 .

明宗不聽其讒，

['ðerfɔ:r] , [hi; hi] ['fæbrɪkətɪd] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tu; tə] [ɪn'saɪt] [kɒŋ] ['kɛ][tu; tə]['reb(ə); rɪ'bel] .
Therefore , he fabricated an imperial edict to incite Cong Ke to rebel .
所以 , 他 制造 一个 帝国 法令 到 煽动 国会 基 到 反叛 .

故為矯詔之事以激從珂反叛。

[jæn] [jænwən] [rɪ'si:vd] [æn; ən] [tʃɔ:ŋz] [ɪn'strʌk(ə)n] .
Yang Yanwen received An Chong's instruction .
杨 燕文 已收到 一个 崇的 操作说明 .

楊彥溫受安重誨之令，

[hi; hi] [sɜ:rvd] [kɒŋ] ['kɛ][æz; əz][hi; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tu; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði]
He served Cong Ke as he went out of the city to inspect and instruct the
他 服务 国会 基 作为 他 去 出去 的 这 城市 到 检查 和 指示 这

['kæv(ə)lri] .
cavalry .
骑兵 .

伺候從珂出城閱馬軍教習，

- [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] .
Yanwenle closed the door .
- 关闭 这 门 .

彥溫勒兵閉門，

[hi; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ] [ki:z] ['ɔ:rdərz][ænd; ənd][wʌz; wəz][nɔ:t] [ə'laʊd] [tu; tə] ['entər] .
He refused to comply with Ke's orders and was not allowed to enter .
他 拒绝 到 遵守 和 ke 的 订单 和 曾是 不是 允许 到 进入 .

拒從珂使不得入。

[frʌm; frəm] ['kɛ] , ['sʌmwʌn] [æskt] ,
From Ke , someone asked ,
从 基 , 某人 问 ,

從珂使人詰問，

[jænwən] [rɪ'plaɪd] :
Yanwen replied :
燕文 回复 :

彥溫對曰：

" [wiː; wi] [der] [nɑ:t] [rɪ'peɪ] [jɔː; jər] ['kaɪndnəs] . "

" **We dare not repay your kindness** . "

" 我们 敢 不是 偿还 你的 仁慈 . "

「咱非敢負恩，

[rɪ'si:vɪd] [si:kɹət] [ɪn'strʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentɹəl] [ə'θɔːrəti] .

Received secret instructions from the central authority .

已收到 秘密 指示 从 这 中央 权威 .

受樞密宣，

[pliːz] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] .

Please come to court .

请 来 到 法庭 .

請公入朝。」

[kɒŋ] ['kɛ] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['empərər] - [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [help] .

Cong Ke sent an envoy to Emperor Mingzong to plead for help .

国会 基 发送 一个 使者 到 皇帝 - 到 恳求 为了 帮助 .

從珂遣使告急於明宗。

['empərər] - [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'pi:t] [hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .

Emperor Mingzong asked him to repeat his instructions .

皇帝 - 问 他 到 重复 他的 指示 .

明宗問重詢，

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] [ɪn] [rɪ'spɑːns] :

He replied in response :

他 回复 在 回复 :

重詢對曰：

" [ðɪs] ['wɪkɪd] [mæn][ɪz] ['spiːkɪŋ] ['nɑːnsens] . "

" **This wicked man is speaking nonsense** . "

" 这 邪恶 男人 是 请讲 废话 . "

「此奸人妄言，

[hiː; hi] [ʃəd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] .

He should be executed .

他 应该 是 执行 .

宜誅之。」

['empərər] - ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [lɔːr] [jænwən] ['ɪntuː] ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðɪs] ['mætər] .

Emperor Mingzong wanted to lure Yanwen into asking him about this matter .

皇帝 - 通缉 到 饵 燕文 进入 问 他 关于 这 事情 .

明宗欲誘彥溫親問這事；

[rɪ:'ɪtəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][rɪ'kwɛstɪŋ, riː'kwɛstɪŋ][ðə; ði] [ə'tæk] , [hiː; hi] ['fɑːləʊd] ['kɛ] .

Reiterating the reason for requesting the attack , he followed Ke .

重申 这 原因 为了 请求 这 攻击 , 他 随后 基 .

重詢因請伐從珂，

[hiː; hi] [ðen] [ɔːrdərd] ['suː,ʊʊ] - [truːps] [tuː; tə] [ə'tæk] [kɒŋ] ['kɛ] .

He then ordered Suo Zitong's troops to attack Cong Ke .

他 然后 订购 苏 - 军队 到 攻击 国会 基 .

乃命索自通部兵攻從珂。

['empərər] - [sed] [tuː; tə] [zɪtɒŋ] :

Emperor Mingzong said to Zitong :

皇帝 - 说 到 梓潼 :

明宗謂自通曰：

" [aɪ 'tiː] [wɪl] ['fɔːrli] [brɪŋ] [jænwən] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ænd; ənd] [ʌndər'stændɪŋ] . "

" **It will surely bring Yanwen a sense of relief and understanding** . "

" 它 将要 一定 带来 燕文 一个 感觉 的 宽慰 和 理解 . "

「必生致彥溫解來，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['kwɛstʃən] [ðɪs] ['mætər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I wish to question this matter in person .
我 希望 到 问题 这 事情 在 人 ：

吾欲面詰其事。」

[hiː; hi] ['trævld] [frʌm; frəm] - [roʊd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
He traveled from Kebei Road to the capital .
他 旅行 从 - 路 到 这 首都 ：

從珂倍道兼行入朝，

[hiː; hi] ['suːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ɪnəsns] .
He sued for his innocence .
他 被起诉 为了 他的 无辜 ：

自訟其冤。

['empərər] - [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
Emperor Mingzong ordered him to return home .
皇帝 - 订购 他 到 返回 家 ：

明宗責使歸第。

[frʌm; frəm] [tɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
From Tong to the middle of the river ,
从 童 到 这 中间 的 这 河 ，

自通至河中，

[dʒeɪ] ['zɑːn] [jænwən] ,
Jing Zhan Yanwen ,
景 詹 燕文 ，

竟斬彥溫，

[ðɪs] [left] [kɒŋ] ['kɛ] , [huː] [wʌz; wəz] ['slændərt] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [klɪr] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
This left Cong Ke , who was slandered , with no way to clear his name .
这 左边 国会 基 ， WHO 曾是 诽谤 ， 和 不 方式 到 清除 他的 姓名 ：

使從珂受讒無以自明。

['empərər] - ['sʌmənd] [æən; ən] ['tʃɒŋ] [ænd; ənd] [rɪˈbjʊːkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Emperor Mingzong summoned An Chong and rebuked him , saying :
皇帝 - 被召唤 一个 钟 和 责备 他 ， 说 ：

明宗召安重誨責之曰：

" [maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [bɪˈtreɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrtɪ] . "
" My son has been betrayed by the treacherous party . "
" 我的 儿子 有 到过 背叛 经过 这 奸诈 派对 ； "

「吾兒為奸黨傾陷，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] [ʌnˈklɪr] .
The truth is unclear .
这 真相 是 不清楚 ：

未明曲直，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [wɜːrld] .
The Duke then did not wish to leave the human world .
这 公爵 然后 做过 不是 希望 到 离开 这 人类 世界 ：

公遂不欲置之人間，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ？

何也？

[wen] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər] ['ɑːfɪsər] ,
When I was a junior officer ,
什么时候 我 曾是 一个 初级 官 ，

朕昔為小校時，

[pʊr] [ˈfæməli]

Poor family

贫穷的 家庭

家貧，

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)] [bɔɪ] [ɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [baɪ] [kəˈlektɪŋ] [hɔːrs] [dʌŋ] .

This little boy earned his living by collecting horse dung .

这 小的 男生 获得 他的 活的 经过 收集 马 粪 .

賴此小兒拾馬糞自贍，

[ænd; ənd][soʊ][,aɪ ˈtiː] [kənˈtɪnjuːz] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .

And so it continues to this day .

和 所以 它 继续 到 这 天 .

以至今日。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [ˈempərər] ,

We are the emperor ,

我们 是 这 皇帝 ,

咱為天子，

[kɑːnt] [ˈɡʌ] [prəˈtekt] [maɪ] [sʌn] ?

Can't Gu protect my son ?

不能 顾 保护 我的 儿子 ?

顧不能庇吾兒邪？

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [diːl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ?

How do you intend to deal with this ?

如何 做 你 打算 到 交易 和 这 ?

卿要如何處之，

[wʊd] [ðæt] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

Would that be convenient for you ?

会 那 是 方便的 为了 你 ?

於卿為便？」

[ðə; ðɪ] [ˌresiˈteɪ(ə)n] [riːdz] :

The recitation reads :

这 背诵 阅读 :

重誨曰：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌp] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] . "

" It is up to Your Majesty to decide . "

" 它 是 向上 到 你的 威严 到 决定 . "

「惟陛下载之。」

[ˈempərər] - [sed] :

Emperor Mingzong said :

皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [,aɪ ˈtiː][ɪz] [pərˈmɪsəb(ə)] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ˈliːʒərli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] . "

" It is permissible for him to live leisurely in his private residence . "

" 它 是 允许的 为了 他 到 居住 悠闲 在 他的 私人的 住宅 . "

「使閑居私第可也，

" [duː][nɑːt] [spiːk] [əˈgen] ! "

" Do not speak again ! "

" 做 不是 说话 再次 ! "

毋得復言！」

[ˈempərər] - [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [kɑːŋgrɔŋ] [æz; əz][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈkɪn] .

Emperor Mingzong then appointed his son Congrong as the Prince of Qin .

皇帝 - 然后 任命 他的 儿子 从荣 作为 这 王子 的 秦 .

明宗乃立皇子從榮為秦王，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] [sɔːŋ] [baɪ] [ˈhuː] .
He was made King of Song by Hou .
他 曾是 制成 国王 的 歌曲 经过 侯 .

從厚為宋王。

[ə; eɪ][ˈpəʊəm] [wʌnz] [dɪˈskraɪbd] [aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈfɑːləʊz] :
A poem once described it as follows :
一个 诗 一次 描述 它 作为 跟随 :

曾有一詩詠道：

[tuː; tə] [əˈlaʊs] [wʌnz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,
To allow one's own flesh and blood to slaughter each other ,
到 允许 一个人的自己的 肉 和 血 到 屠宰 每个 其他 ,

忍教骨肉自相屠，

[ðeɪ] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈslændər] [ænd; ənd] [dɪˈfeɪm] [iːv(ə)] .
They repeatedly slander and defame evil .
他们 反复 诽谤 和 诽谤 邪恶的 .

重誹讒邪總詆誣。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] - - .
It is not the way of Mingzong Quanfu .
它 是 不是 这 方式 的 - - .

不是明宗全父道，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [səˈspektɪd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] [tuː; tə] [kɪl] - .
It is suspected that this was a fabricated imperial edict to kill Fusu .
它 是 怀疑 那 这 曾是 一个 制造 帝国 法令 到 杀 - .

恐為矯詔殺扶蘇。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɡoʊz] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈmen](ə)nd] :
The story goes that Fusu was mentioned :
这 故事 去 那 - 曾是 提及 :

話說裏說這扶蘇的事：

[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)] , [wen] [ˈkɪn] [ʃiː] [ˈhwæŋ, ˈhwɑːŋ] [ˈtɔrd] [maʊnt] [li] .
For example , when Qin Shi Huang toured Mount Li .
为了 例子 , 什么时候 秦 史 黄 巡回演出 山 李 .

如秦始皇巡幸驪山，

[aɪ ˈtiː] [kəˈlæpst] [əˈpɑːn] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][sænd] [duːn] .
It collapsed upon reaching the sand dune .
它 倒塌 之上 到达 这 沙 沙丘 .

至沙丘而崩。

[li] [es ˈaɪ] [brɪˈkeɪm] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
Li Si became prime minister .
李 硅 成为 主要的 部长 .

李斯為丞相，

[ðə; ði] [deθ] [wʌz; wəz] [kept] [ˈsiːkrət] .
The death was kept secret .
这 死亡 曾是 保留 秘密 .

秘不發喪，

[kənˈspaiəɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈɡɑʊ] , [ðeɪ] [ˈfæbrɪkeɪtɪd] [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] [ˈɔːrdəɪŋ] [ðə; ði] [deθ]
Conspiring with Zhao Gao , they fabricated an imperial edict ordering the death
阴谋 和 赵 高 , 他们 制造 一个 帝国 法令 订购 这 死亡

[ʌv; əv] [kraʊn] [prɪnz] - .
of Crown Prince Fusu .
的 王冠 王子 - .

與趙高謀矯詔賜太子扶蘇死，

[ˈhu:] [hai] [wʌz; wəz] [ɪˈstæbliʃt] .
Hu Hai was established .
胡 晦 曾是 已确立的 .

立胡亥，

[ðə; ði] [ˈkɪn] [ˈdaɪnəsti] [ɪˈventʃuəli] [kəlˈæpst] [ænd; ənd] [ɪts] [ru:l] [wʌz; wəz] [b:st] .
The Qin dynasty eventually collapsed and its rule was lost .
这 秦 王朝 最终 倒塌 和 它是 规则 曾是 丢失的 .

卒亡秦家天下。

[ɪ:v(ə)n] [ɪf] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn] [hæd; həd] [nɔ:t] [si:n] [θru:] [æn; ən] - [ˈslændər] ,
Even if Emperor Mingzong of Tang had not seen through An Chonghui's slander ,
甚至 如果 皇帝 - 的 唐 有 不是 已见 通过 一个 - 诽谤 ,

設使唐明宗不能察見安重誨之讒，

[ðen] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [sʌn] [wɪl] [ˈslɔ:tər] [i:t] [ˈʌðər] .
Then father and son will slaughter each other .
然后 父亲 和 儿子 将要 屠宰 每个 其他 .

則□父子自相屠戮矣。

[ˈempərər] - [ˈgrædʒuəli] [ˈdɪstənst] [hɪmˈself] [frʌm; frəm] [ˈempərər] [ænz] [ˈti:tʃɪnz] .
Emperor Mingzong gradually distanced himself from Emperor An's teachings .
皇帝 - 逐步地 保持距离 他自己 从 皇帝 安的 教义 .

明宗由是漸疏安重誨。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [ˈʃi:] - [əˈtæk] [ɑ:n] [ˈʃu:] [feɪld] ,
Because Shi Jingtang's attack on Shu failed ,
因为 史 - 攻击 在 舒 失败的 ,

因那石敬瑭攻蜀未下，

[ˈempərər] - [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [ˌoʊvərˈsi:] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] .
Emperor Mingzong wanted to personally oversee the battle .
皇帝 - 通缉 到 亲自 监督 这 战斗 .

明宗欲自行督戰，

[æn; ən] [ˈtʃɒŋ] [sed] :
An Chong said :
一个 钟 说 :

安重誨曰：

" [ˈmɪləteri] [məˈræl] [ɪz] [loʊ] . "
" Military morale is low . "
" 军队 士气 是 低的 . "

「軍威不振，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ðə; ði] [kraɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] .
It is the crime of the minister .
它 是 这 犯罪 的 这 部长 .

臣之罪也。

" [aɪ] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [ɡoʊ] [ænd; ənd] [ˌoʊvərˈsi:] [ðə; ði] [ˈbæt(ə)] . "
" I request permission to personally go and oversee the battle . "
" 我 要求 允许 到 亲自 去 和 监督 这 战斗 . "

臣請自往督戰。」

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the second year of Changxing ,
在 这 第二 年 的 长兴 ,

長興二年，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [bæk] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪd] [əˈɡen] .
He was summoned back and instructed again .
他 曾是 被召喚 后退 和 指示 再次 .

召安重誨還，

[æ̃n; ə̃n] [ˈtʃŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [prəˈtektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪ](ə)n] .
An Chong was appointed as the Protector of the Nation .
一个 钟 曾是 任命 作为 这 保护者 的 这 国家 :

授安重誨為護國節度使。

[ˈæftər] [ˈempərər] - [rɪˈli:vɪd] [æ̃n; ə̃n] [ˈtʃŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] ,
After Emperor Mingzong relieved An Chong of his duties ,
后 皇帝 - 松了口气 一个 钟 的 他的 职责 ,

明宗既解安重誨機務，

[hi; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [li] - [ænd; ənd] [wept] , [ˈseɪŋ] [tu; tə][hɪm; ɪm] :
He then summoned Li Congke and wept , saying to him :
他 然后 被召唤 李 - 和 哭泣 , 说 到 他 :

乃召李從珂泣謂之曰：

" [æz; əz][ju; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tu; tə] [rɪˈpi:t] ,
" **As you would like to repeat ,**
" 作为 你 会 喜欢 到 重复 ,

「如重誨意，

[ju; jʊ] [wɪl] [ˈnevər] [si:] [ðə; ði][oʊld][mæn] [əˈgen] !
You will never see the old man again !
你 将要 绝不 看 这 老的 男人 再次 !

汝不得復見老爺矣！」

[hi; hi] [əˈpɔɪntɪd] [kŋ] [ˈkɛ][æz; əz][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [left] [gɑ:rd] .
He appointed Cong Ke as General of the Left Guard .
他 任命 国会 基 作为 一般的 的 这 左边 警卫 :

授從珂為左衛大將軍。

[ænd; ənd] [lets] [tɔ:k] [əˈbaʊt] [ˈempərər] - [ˈkɑ:ŋkjubaɪn] , [ˈleɪdi] [ˈwæŋ] .
And let's talk about Emperor Mingzong's concubine , Lady Wang .
和 我们来吧 讲话 关于 皇帝 - 妾 , 女士 王 :

且說明宗的妃王氏，

[hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈpæ̃nkeɪk] [ˈmeɪkər] .
He was the son of a pancake maker .
他 曾是 这 儿子 的 一个 饼子 制造商 :

餅家子也，

[ʃi; ʃi] [ɪz] [gʊd] - [ˈlʊkɪŋ] .
She is good - looking .
她 是 好的 - 寻找 :

有姿色，

[ʃi; ʃi] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [ˈhæ̃nə] - [mi:] - [ʃʊ] " .
She is known as " Hana - mi - sho " .
她 是 已知 作为 " 哈娜 - 米 - 鞋子 " :

號為「花見羞」。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊld][tu; tə][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ʌv; əv][lɪˈju:] [ʃu:n] , [ə; eɪ] [ˈfɔ:rmər] [ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]
The boy was sold to the household of Liu Xun , a former general of the
这 男生 曾是 卖 到 这 家庭 的 刘 迅 , 一个 以前的 一般的 的 这

[ljɑ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] , [æz; əz][ə; eɪ] [meɪd] .
Liang dynasty , as a maid .
梁 王朝 , 作为 一个 女佣 :

少年賣在梁故將劉鄴家為侍兒，

[ˈempərər] - [tʊk] [hɜ:r; həɪ][ˈɪntu:][hɪz; ɪz][ˈhæ̃rəm] .
Emperor Mingzong took her into his harem .
皇帝 - 采取 她 进入 他的 后宫 :

明宗納之後宮。

[ˈempərəɹ] - [dɪˈskʌst] [ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][æŋ; ən] [ˈempɾəs] .
Emperor Mingzong discussed establishing an empress .
皇帝 - 讨论 建立 一个 皇后 .

明宗議立皇后，

[ðə; ði] [ˈkaʊ] [ˈfæməli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
The Cao family should be established .
这 曹 家庭 应该 是 已确立的 .

曹氏當立。

[ˈkaʊ] [sed] [tuː; tə] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈʃuː] :
Cao said to Consort Shu :
曹 说 到 配偶 舒 :

曹氏謂淑妃曰：

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ˈɔːf(ə)n] [ɪ] .
I am often ill .
我 是 经常 患病的 .

「我素多病，

[ˈsekʃuəl] [ɪmˈpeɪf(ə)ns]
Sexual impatience
性 不耐烦

性不耐煩，

[maɪ] [ˈsɪstər] [wɪl] [bɪˈkʌm] [kwiːn] [ɪn][maɪ] [pleɪs] .
My sister will become queen in my place .
我的 姐姐 将要 变得 女王 在 我的 地方 .

妹代我為后。」

[ˈkɑːnsɔːrt] [ˈʃuː] [sed] :
Consort Shu said :
配偶 舒 说 :

淑妃曰：

" [bæk] ,
" **back** ,
" 后退 ,

「后，

[ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈkɑːnsɔːrt]
The Emperor's Consort
这 皇帝的 配偶

帝之匹偶，

[ðə; ði] [suˈpriːm] [pəˈzɪf(ə)n] ,
The supreme position ,
这 最高 位置 ,

至尊之位，

[huː] [dɛəz] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who dares to do it ?
WHO 敢于 到 做 它 ?

誰敢干之？」

[hiː; hi] [ðen] [meɪd] [ˈleɪdi] [ˈkaʊ][hɪz; ɪz] [ˈempɾəs] .
He then made Lady Cao his empress .
他 然后 制成 女士 曹 他的 皇后 .

乃立曹氏為皇后，

[ˈleɪdi] [ˈwæŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ˈkɑːnsɔːrt] [ˈʃuː] .
Lady Wang was named Consort Shu .
女士 王 曾是 命名 配偶 舒 .

王氏為淑妃。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[æn; ən] [ˈtʃŋ] - [etʃ ju ˈaɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ][tuː; tə][rɪˈtaɪər] .
An Chong - hui submitted a memorial requesting to retire .
一个 钟 - 汇 提交 一个 纪念馆 请求 到 退休 .

安重誨表請致仕；

[li:p] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [grænd] [ˈtuːtər] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ænd; ənd][rɪˈtaɪərd]
He was granted the title of Grand Tutor to the Crown Prince and retired
他 曾是 的确 这 标题 的 盛大 导师 到 这 王冠 王子 和 退休
[frʌm; frəm] [ˈpʌblɪk] [laɪf] .
from public life .
从 民众 生活 .

詔以太子太師致仕。

[ʒaɪ] - , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈsɪti] [ˈenvɔɪ] , [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [disˈlaɪkt] [æn; ən] [tʃɔːŋz] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Zhai Guangye , the Imperial City Envoy , had always disliked An Chong's teachings .
翟 - , 这 帝国 城市 使者 , 有 总是 不喜欢 一个 崇的 教义 .

皇城使翟光鄴素惡安重誨，

[ˈempərər] - [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [hezŋ] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .
Emperor Mingzong sent someone to Hezhong to investigate .
皇帝 - 发送 某人 到 河中 到 调查 .

明宗遣詣河中察之，

[jɪn] [ju] - [sed] :
Yin Yu Guangye said :
阴 于 - 说 :

因語光鄴曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd] [ɪnˈstrʌk(ə)n] [liːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [hɑːrt] , . . . "
" If the repeated instruction leads to a change of heart , . . . "
" 如果 这 重复 操作说明 线索 到 一个 改变 的 心 , . . . "

「重誨果有異志，

[ðen] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Then kill him .
然后 杀 他 .

則殺之。」

[frʌm; frəm] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] ,
From Guangye to the middle of the river ,
从 - 到 这 中间 的 这 河 ,

光鄴至河中，

[li] - [səˈraʊndɪd] [hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [wɪð; wɪθ] [ˈɑːrmərd] [ˈsoʊldʒərz] .
Li Congzhang surrounded his residence with armored soldiers .
李 - 包围 他的 住宅 和 装甲 士兵 .

李從璋以甲士圍其第，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [tuː; tə] [rɪˈɪtəreɪt] [ðɪs] [ˈæftər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was instructed to reiterate this after entering the palace .
他 曾是 指示 到 重申 这 后 进入 这 宫殿 .

自入見重誨。

[kɒŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ðen] [boʊd] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrtʃɑːrd] .
Cong Zhang then bowed in the courtyard .
国会 张 然后 鞠躬 在 这 庭院

從璋乃拜於庭下，

[ðə; ði] [ˌresɪˈteɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [met] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
The recitation was met with astonishment .
这 背诵 曾是 遇见 和 惊讶

重誨驚愕，

[ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,
The lower level of the bow ,
这 降低 等级 的 这 弓 ,

下階答拜，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [kɪld] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Zhang Fenqi killed Chonghui and his wife Zhang .
张 - 被杀 - 和 他的 妻子 张

從璋奮槌擊殺重誨及其妻張氏。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [lænd][ˈtæksɪz] [ˈiːkwəli] [əˈmʌŋ] [ɔːl] [ˈpiːp(ə)]
An imperial edict was issued to distribute land taxes equally among all people
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 分发 土地 税收 同样地 之中 全部 人们
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][lænd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地

詔天下均民田稅。

[sepˈtembər] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [rɪˈliːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [gɑːrdz] [ʌv; əv] [ˈiːgəlz] [ænd; ənd] [ˈfælkənz] .
The imperial edict ordered the release of the five guards of eagles and falcons .
这 帝国 法令 订购 这 发布 的 这 五 守卫 的 老鹰 和 猎鹰

敕解縱五坊鷹隼，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈfɜːrðər] [ˈpraːgres] , [ˈniːðər] [ɪnˈtɜːrnəli] [noːr] [ɪkˈstɜːrnəli] .
There is no further progress , neither internally nor externally .
那里 是 不 更远 进步 , 两者都不 内部 也不 外部

內外無得更進。

[ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] [sed] :
Feng Dao said :
冯 道 说 :

馮道曰：

" [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [kənˈsɪdərd] [ðɪs] [ˈmætər] . "
" Your Majesty has considered this matter . "
" 你的 威严 有 经过考虑的 这 事情 " . "

「陛下思慮至此，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ɪkˈstendɪŋ] [bəˈnevələns] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] .
This can be described as extending benevolence even to birds and beasts .
这 能 是 描述 作为 扩展 仁 甚至 到 鸟类 和 野兽

可謂仁及禽獸。」

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [wen] [aɪ] [əˈkɑmpənɪd] [ˈempərər] [wu:] [ɑ:n] [ˈhʌntɪŋ] [eksprɪˈdɪfɪnz] . . . "
" When I accompanied Emperor Wu on hunting expeditions . . . "
" 什么时候 我 伴随 皇帝 吴 在 打猎 探险 . . . "

「朕昔從武皇畋獵時，

[ðə; ði] [ˈɔ:təm] [kra:ps] [ɑ:r; ər] [raɪp] .
The autumn crops are ripe .
这 秋天 农作物 是 成熟 :

秋稼方熟，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [bi:st] [ræn][ˈɪntu:] [ðə; ði] [fi:ld] .
Suddenly a beast ran into the field .
突然 一个 兽 跑 进入 这 场地 :

忽有獸走入田中，

[ðeɪ] [sent] [ˈkæv(ə)lɹi] [tu;; tə] [ˈkæptʃər] [,aɪ ˈti:] .
They sent cavalry to capture it .
他们 发送 骑兵 到 捕获 它 :

遣馬騎取之。

[wen] [ðə; ði] [bi:st] [wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] ,
When the beast was obtained ,
什么时候 这 兽 曾是 获得 ,

比及得獸，

[ðen] [ðə; ði] [kra:ps] [wɪl] [feɪl] .
Then the crops will fail .
然后 这 农作物 将要 失败 :

則禾稼無成。

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] [ðɪs] [weɪ] ,
Thinking about it this way ,
思维 关于 它 这 方式 ,

以此思之，

[ˈhʌntɪŋ] [ɪz][ˈhɑ:rmf(ə)] [ænd; ənd] [nɑ:t] [ˌbenɪˈfɪ(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Hunting is harmful and not beneficial in this way .
打猎 是 有害 和 不是 有利 在 这 方式 :

獵之有損無益乃如此，

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [wɪl] [tu;; tə] [rɪˈzu:m] [ˈhʌntɪŋ] , [wɪtʃ] [wʊd] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Therefore , they did not wish to resume hunting , which would interfere with the
所以 , 他们 做过 不是 希望 到 恢复 打猎 , 哪个 会 干扰 和 这
[ˈpi:pəlz] [ˈfɑ:rmɪŋ] .
people's farming .
人们的 农业 :

故不欲復遊獵以妨民田耳。」

[ˈfebruəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ]
February of the third year of Changxing
二月 的 这 第三 年 的 长兴

長興三年二月，

[ɪˈniʃ(ə)li] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪəriəl] [əˈkædəmi] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [kɑːrv] [ðə; ði] [ˈprɪntɪŋ] [blɑːks] [fɔːr; fər][ðə; ði]
Initially , the Imperial Academy was ordered to carve the printing blocks for the
最初 , 这 帝国 学院 曾是 订购 到 雕刻 这 印刷 积木 为了 这
[naɪn] [ˈklæsɪks] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm] .
Nine Classics and sell them .
九 经典 和 卖 他们 :

初令國子監刻九經板印賣。

[naʊ] , [aɪˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [kɪŋ] [ˈkɪn] [kɒŋ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfrɪvələs] [ænd; ənd] [ˈærəɡənt] [ˈpɜːrs(ə)n] .
Now , it is said that King Qin Cong Rong was a frivolous and arrogant person .
现在 , 它 是 说 那 国王 秦 国会 荣 曾是 一个 轻浮 和 傲慢的 人 .
且說初秦王從榮為人輕雋，

[ɪts] [aɪz] [ɡliːm] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːks] .
Its eyes gleam like a hawk's .
它是 眼睛 閃耀 喜欢 一个 鷹的 :

兩目作鷹視，

[hiː; hi] [ɪnˈdʒɔɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ˈpoʊətəri] .
He enjoys writing poetry .
他 享受 写作 诗 :

喜為詩，

[aɪˈtiː][ɪz] [ɡʊd] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ˈlɪtərəri] [sˈkɒləz] [tuː; tə] [kəmˈpoʊz] [ˈpoʊəmz][ænd; ənd] [driŋk] [waɪn] .
It is good to invite literary scholars to compose poems and drink wine .
它 是 好的 到 邀请 文学 学者们 到 撰写 诗歌 和 喝 葡萄酒 :

好招文學之士賦詩飲酒。

[ˈempərəɹ] - [æskt] [kɑːŋɡrɒŋ] :
Emperor Mingzong asked Congrong :
皇帝 - 问 从荣 :

明宗問從榮曰：

" [bɪˈsaɪdz] [jʊr; jər] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][pəˈlɪtɪk(ə)] [ˈduːtɪz] ,
" **Besides your military and political duties ,**
" 除了 你的 军队 和 政治的 职责 ,

「爾軍政之餘，

[wʌt] [kəˈrɪr] [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [ˈstʌdi] ? "
What career do you want to study ? "
什么 职业 做 你 想 到 学习 ? "

習何事業？」

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

對曰：

" [aɪ] [riːd] [bʊks] [wenˈevər] [aɪ][hæv; həv] [friː] [taɪm] . "
" **I read books whenever I have free time . "**
" 我 读 图书 每当 我 有 自由的 时间 : "

「有暇則讀書，

[hiː; hi] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskɪptʃər] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [sˈkɒləz] .
He discussed the meaning of the scriptures with various scholars .
他 讨论 这 意义 的 这 经文 和 各种各样的 学者们 :

與諸儒講論經義。」

[ˈempərəɹ] - [sed] :
Emperor Mingzong said :
皇帝 - 说 :

明宗曰：

" [ðə; ði] ['klæsɪks] [kən'teɪn] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['ruːlər][ænd; ənd]['sʌbdʒekt] , ['faːðər] [ænd; ənd] [sʌn] . "
" **The classics contain the principles of ruler and subject , father and son .** "
" 这 经典 包含 这 原则 的 统治者 和 主题 , 父亲 和 儿子 . "

「經有君臣父子之道，

[ˈoʊnli] ['lɜːrniɪd] [ænd; ənd] ['ʌpraɪt] [s'kɒləz] [kæn; kən][biː; bi] [ə'prəʊtʃt] .
Only learned and upright scholars can be approached .
仅有的 学习 和 直立 学者们 能 是 接近 .

必碩儒端士乃可親之。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] ,
You will be a son of the family ,
你 将要 是 一个 儿子 的 这 家庭 ,

汝將家子，

[æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['skɪlf(ə)l] .
An article must not be skillful .
一个 文章 必须 不是 是 熟练 .

文章必不能工，

[pæst] [daʊn] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
Passed down to others ,
通过了 向下 到 其他的 ,

傳之於人，

[ɪts] [dʒʌst] ['læfəbl] .
It's just laughable .
它是 只是 可笑 .

徒取笑也。

[aɪ][,eɪ 'em][oʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

吾老矣，

[ɔːl'doʊ] [aɪ] ['kænɑːt] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skɪptʃər] ,
Although I cannot understand the meaning of the scriptures ,
虽然 我 不能 理解 这 意义 的 这 经文 ,

於經義雖不能曉，

[jet] , [aɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪ'lart] [ɪn] ['hɪrɪŋ] [aɪ 'tiː] ;
Yet , I always delight in hearing it ;
然而 , 我 总是 喜 在 听力 它 ;

然此心每喜聞之；

[laɪk] [,suːpər'fɪʃ(ə)l] ['poʊətɪ] ,
Like superficial poetry ,
喜欢 浅 诗 ,

如浮薄之詩，

[ɪts] [nɑːt] [wɜːrθ] ['lɜːrniŋ] [frʌm; frəm] .
It's not worth learning from .
它是 不是 值得 学习 从 .

不足學也。」

[æn; ən] ['tʃɔŋ] [daɪd] .
An Chong died .
一个 钟 死亡 .

安重誨死，

['kɑːnsɔːrt] ['wæŋ]
Consort Wang
配偶 王

王淑妃、

[ˈmɛŋ] - [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
Meng Hanqiong **proclaimed** **the imperial decree** .
孟 - 宣布 这 帝国 法令 .

孟漢瓊宣傳制命，

[fæn] [jæŋgwærŋ] ,
Fan Yanguang ,
扇子 延光 ,

范延光、

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkɑʊnsələɹ] .
Zhao Yanshou **was** **appointed** **Privy Councilor** .
赵 - 曾是 任命 私处 议员 .

趙延壽為樞密使，

[kɒŋ] [ˈrɒŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɔːl] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
Cong Rong **and** **others** **all** **looked** **down** **on** **him** .
国会 荣 和 其他的 全部 看起来 向下 在 他 .

從榮皆輕侮之。

[ʃiː] - [kənˈkɜːrəntli] [sɜːrvd] [æz; əz] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑːmɪz] [ænd; ənd]
Shi Jingtang **concurrently** **served** **as** **Deputy Commander** **of** **the** **Six Armies** **and**
史 - 同时 服务 作为 副 指挥官 的 这 六 军队 和

[gɑːrdz] .
Guards .
卫兵 .

石敬瑭兼六軍諸衛副使，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈprɪnses] [jɒŋnɪŋ] .
His wife **was** **Princess Yongning** .
他的 妻子 曾是 公主 永宁 .

其室永寧公主，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hæf] - [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] .
He **was** **a** **half** **-** **brother** **of** **the** **King** **of** **Qin** .
他 曾是 一个 一半 - 兄弟 的 这 国王 的 秦 .

與秦王從榮異母兄弟也，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [heɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They **had** **always** **hated** **each** **other** .
他们 有 总是 憎恨 每个 其他 .

素相憎惡。

[frʌm; frəm] [ˈrɒŋ] , [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [əˈvɔɪd] [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd] [feɪm] [ðæt] [kʌmz]
From **Rong** , **one** **should** **avoid** **relying** **on** **the** **reputation** **and** **fame** **that** **comes**
从 荣 , 一 应该 避免 依靠 在 这 名声 和 名声 那 来

[frʌm; frəm] [əˈbʌv] .
from **above** .
从 多于 .

從榮每忌從厚聲名出於其上。

- [wʌz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [kɑːŋgrɒŋ] .
Jingtang **was** **unwilling** **to** **work** **with** **Congrong** .
- 曾是 不情愿 到 工作 和 从荣 .

敬瑭不願與從榮共事，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [sɔːtʃ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [taʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡlɔːri] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] .
They **always** **sought** **to** **avoid** **the** **outside** **town** **and** **the** **glory** **that** **followed** .
他们 总是 寻求 到 避免 这 外部 镇 和 这 荣耀 那 随后 .

每欲求外鎮回避那從榮。

[wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪdɪd] ,
When the Khitan invaded ,
什么时候 这 契丹 入侵 ,

會契丹入寇，

[ˈempərər] - [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [sɪˈlek(jə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mændər] [fɔ:ɪ; fər] .
Emperor Mingzong ordered the selection of a commander for Hedong .
皇帝 - 订购 这 选择 的 一个 指挥官 为了 河东 .

明宗命擇河東帥，

[fæn] [jæŋgwæn] ,
Fan Yanguang ,
扇子 延光 ,

范延光、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˌrekə'mendɪd] [ˈʃi:] - .
Zhao Yanshou recommended Shi Jingtang .
赵 - 受到推崇的 史 - .

趙延壽皆以石敬瑭為薦。

[ˈempərər] - [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] .
Emperor Mingzong then appointed Shi Jingtang as the military governor of Hedong .
皇帝 - 然后 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

明宗乃授石敬瑭為河東節度使。

[dʒei] [tæŋz] [ˈɑ:ɹmi] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Jing Tang's army arrived in Jinyang .
景 唐氏 军队 到达的 在 金阳 .

敬瑭軍至晉陽，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [səˈbɔ:rdɪnət] [ˈlju:][ˌdʒi:ˈju:,ɑ:n] ,
With his subordinate Liu Zhiyuan ,
和 他的 下属 刘 知远 ,

以部將劉知遠、

[dʒəʊ][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [klɜ:rk] .
Zhou Gui was appointed as the Chief Clerk .
周 图形用户界面 曾是 任命 作为 这 首席 职员 .

周瑰為都押衙，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtrʌstɪd] [rɪˌspɑ:nsəˈbɪləti] :
Entrusted with a trusted responsibility :
受托 和 一个 可信 责任 :

托以心腹之任：

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənmənt] ,
Therefore, the affairs of the military government ,
所以 , 这 事务 的 这 军队 政府 ,

故軍府事，

[ɔ:l] [ɪnˈtrʌstɪd] [tu:; tə][ˈlju:][ˌdʒi:ˈju:,ɑ:n] ;
All entrusted to Liu Zhiyuan ;
全部 受托 到 刘 知远 ;

悉委劉知遠；

[ˈtreʒəri] [ˈmætərz] ,
Treasury matters ,
财政部 事情 ,

帑藏事，

[ːweɪ] [dʒəʊ][ˈgu:ɪ,,dʒi: ju: ˈaɪ] .
Xiwei Zhou Gui .
西维 周 图形用户界面 .

悉委周瑰。

[ɪŋ][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the third month of the fourth year of Changxing ,
在这第三月的这第四年的长兴 ,
長興四年三月，

[li] - [wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Li Zicongke was made the Prince of Lu .
李 - 曾是 制成 这 王子 的 鲁 .
立子從珂為潞王，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv][su:][baɪ][ji:] .
He was made King of Xu by Yi .
他 曾是 制成 国王 的 徐 经过 易 .
從益為許王。

[hi:; hi][ˈzeɪ] , [ðə; ði][rɪˈtaɪərd] [vaɪs] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [stʌd] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl]
He Ze , the retired Vice Minister of the Imperial Stud , submitted a memorial
他 泽 , 这 退休 副 部长 的 这 帝国 钉子 , 提交 一个 纪念馆
[rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ] [ðæt] [kɒŋ] ['rɒŋ] [bi:; bi] [rɪˈstæblɪft] [æz; əz][ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .
requesting that Cong Rong be established as the Crown Prince .
请求 那 国会 荣 是 已确立的 作为 这 王冠 王子 .
太仆少卿致仕何澤上表請立從榮為皇太子。

[ˈempərər] - [ri:d] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] [ænd; ənd] [wept] .
Emperor Mingzong read the memorial and wept .
皇帝 - 读 这 纪念馆 和 哭泣 .
明宗覽表泣下，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ðəʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :
謂左右曰：

" [ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [rɪˈkwɛst] [ðə; ði] [rɪˈstæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] . "
" The courtiers request the establishment of a crown prince . "
" 这 朝臣 要求 这 建立 的 一个 王冠 王子 . "
「群臣請立太子，

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][maɪ][oʊld] ['rezɪdəns] [ɪn][ˈtaiju:'a:n] .
I shall return to my old residence in Taiyuan .
我 将 返回 到 我的 老的 住宅 在 太原 .
朕當歸太原舊第，

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
That will be the end of my life .
那 将要 是 这 结尾 的 我的 生活 .
以終吾生耳。」

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] ['prɪvi] ['kaʊnsələ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs]
The emperor ordered the prime minister and the chief privy councilor to discuss
这 皇帝 订购 这 主要的 部长 和 这 首席 私处 议员 到 讨论
[ðə; ði] ['mætər] .
the matter .
这 事情 .
詔宰相樞密等議之。

[kɒŋ] ['rɒŋ] [met] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['empərər] [ænd; ənd] [sed] :
Cong Rong met with the emperor and said :
国会 荣 遇见 和 这 皇帝 和 说 :
從榮見上曰：

" [aɪ][eɪ 'em] [jʌŋ] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
" I am young and young ,
" 我 是 年轻的 和 年轻的 ,

「臣幼少，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [lɜːrɪ] [haʊ] [tuː; tə] [ˈɡʌvərən] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
And I wish to learn how to govern the military and the people .
和 我 希望 到 学习 如何 到 治理 这 军队 和 这 人们 .

且愿學治軍民，

[aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ber] [ðɪs] [neɪm] .
I do not wish to bear this name .
我 做 不是 希望 到 熊 这 姓名 .

不愿當此名也。」

[rɪˈtri:t] [tuː; tə][fæn] [jæŋgwæn]
Retreat to Fan Yanguang
撤退 到 扇子 延光

退見范延光、

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sed] :
Zhao Yanshou said :
赵 - 说 :

趙延壽曰：

" [ðoʊz] [ɪn] [ˈpaʊər] [wɑːnt][tuː; tə] [siːz] [maɪ] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] . "
" Those in power want to seize my military power . "
" 那些 在 力量 想 到 抢占 我的 军队 力量 . "

「執政欲奪我兵柄，

[ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneðərwɜːrld] ?
Is this the Eastern Palace of the Netherworld ?
是 这 这 东 宫殿 的 这 冥界 ？

幽之東宮邪？」

[jæn] [gwɑːŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [baɪ] - ,
Yan Guang and others Bai Mingzong ,
严 光 和 其他的 白 - ,

延光等白明宗，

[kɪŋ] [ˈkɪn] [əˈpɔɪntɪd] [kɒŋ] [ˈrɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈmɑːrʃ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
King Qin appointed Cong Rong as the Grand Marshal of the Army .
国王 秦 任命 国会 荣 作为 这 盛大 元帅 的 这 军队 .

授秦王從榮為天下兵馬大元帥。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈempərər] - [fel] [ɪl] .
Emperor Mingzong fell ill .
皇帝 - 跌倒 患病的 .

明宗疾作，

[kɪŋ] [ˈkɪn] [ˈfaːləʊd] [ˈrɒŋ] [ɪn][tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] .
King Qin followed Rong in to inquire about his illness .
国王 秦 随后 荣 在 到 查询 关于 他的 疾病 .

秦王從榮入問疾，

[ˈempərər] - [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [lɪft] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Mingzong bowed his head , unable to lift it .
皇帝 - 鞠躬 他的 头 , 无法 到 举起 它 .

明宗俯首不能舉。

- [left] [ðə; ði] ['pæləs] .
Rongcai left the palace .
- 左边 这 宫殿 .

從榮才出宮，

[aɪ] [hɜ:rd] ['wi:pɪŋ] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ɪn'saɪd][ðə; ði] ['pæləs] .
I heard weeping coming from inside the palace .
我 听到 哭泣 未来 从 里面 这 宫殿 .

聽得宮中哭聲。

[tə'mɑ:rou] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[hi:; hi] [feɪnd] ['ɪlhəs] [ænd; ənd][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði] ['empərər] .
He feigned illness and refused to serve the emperor .
他 假装 疾病 和 拒绝 到 服务 这 皇帝 .

稱疾不入侍，

[ðə; ði] [dɪ'spætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] ['ju:nək] [mɑ:] - [tu:; tə] ['zu:] - ,
The dispatch of the chief eunuch Ma Chujun to Zhu Hongzhao ,
这 派遣 的 这 首席 宦官 马 - 到 朱 - ,

遣都押牙馬處鈞與朱弘昭、

['fɛŋ] ['jʌn] [sed] :
Feng Yun said :
冯 云 说 :

馮贇道：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz][eɪ'li:t; ɪ'li:t] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [tu:; tə] [ə'tend]
" The King of Qin wanted to lead his elite troops into the palace to attend
" 这 国王 的 秦 通缉 到 带领 他的 精英 军队 进入 这 宫殿 到 出席
[tu:; tə][ðə; ði] ['eɪlɪŋ] [kɪŋ] ['kɪŋ] . "
to the ailing King Qin . "
到 这 生病 国王 秦 . "

「秦王欲帥牙兵入宮中侍疾，

[ænd; ənd] [prɪ'per] [fɔ:r; fər] ['eni] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['tʃeɪndʒɪz] .
And prepare for any extraordinary changes .
和 准备 为了 任何 非凡的 变化 .

且備非常之變。」

[ðə; ði] [tu:] [rɪ'plaɪd] [tu:; tə][mɑ:] - :
The two replied to Ma Chujun :
这 二 回复 到 马 - :

二人答馬處鈞曰：

" [heɪl] [ðə; ði] [bɔ:rd] ! "
" Hail the Lord ! "
" 冰雹 这 主 ！ "

「主上萬福，

['wæŋ] [ji:] [wʌz; wəz] [dɪ'vɒstɪd] [tu:; tə] ['bɪəltɪ] [ænd; ənd] ['fɪliəl] ['paɪəti] .
Wang Yi was devoted to loyalty and filial piety .
王 易 曾是 奉献 到 忠诚 和 孝 虔诚 .

王宜盡心忠孝，

[dəunt] [rɪ'laɪ][ɑ:n] [laɪz] . "
Don't rely on lies . "
不 依靠 在 谎言 . "

不可妄信浮言。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈkɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The King of Qin was furious .
这 国王 的 秦 曾是 狂怒 .

秦王怒，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə] [ʒu:] - .
Ma Chujun was then sent to speak to Zhu Hongzhao .
马 - 曾是 然后 发送 到 说话 到 朱 - .

再遣馬處鈞語朱弘昭、

[ˈfɛŋ] [ˈjʌn] [sed] :
Feng Yun said :
冯 云 说 :

馮贇曰：

" [dəunt] [ðə; ði] [ˈeldəz] [ʌv] [ðer; ðər] [ˈfæməli] ? "
" Don't the elders love their family ? "
" 不 这 长者 爱 他们的 家庭 ? "

「公輩不愛家族耶，

[wʌt] [dʌz] [aɪ ˈti:] [mi:n] [tu;; tə] [rɪˈdʒekt] [em ˈi:] ?
What does it mean to reject me ?
什么 做 它 意思是 到 拒绝 我 ?

何為拒我？」

[ʒu:] ,
Zhu ,
朱 ,

朱、

[ˈfɛŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [əˈkju:zd] [ˈkɑ:nsɔ:rt] [ˈwæŋ] .
Feng and his companion accused Consort Wang .
冯 和 他的 伴侶 被告 配偶 王 .

馮二人告王淑妃、

[ˈmɛŋ] - ,
Meng Hanqiong ,
孟 - ,

孟漢瓊，

[ˈɜ:rdʒəntli] [ˈsʌmən] [kɑ:ŋ] [ji:tʃɛŋ] [fɔ:r; fər] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
Urgently summon Kang Yicheng for discussion .
紧急 召唤 炕 宜城 为了 讨论 .

急召康義誠謀議。

[kɒŋ] [ˈrɒŋ] [hæd; həd] [ɔ:ˈredi] [led] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɪ] [ænd; ənd] [ˈɪnfəntriˌmən] [tu;; tə] [weɪt] [æt; ət]
Cong Rong had already led a thousand cavalry and infantrymen to wait at
国会 荣 有 已经 引领 一个 千 骑兵 和 步兵 到 等待 在

[ˈtʃɑ:nˈdʒɪn] [brɪdʒ] ;
Tianjin Bridge ;
天津 桥 ;

從榮已將馬步軍一千人在天津橋伺候；

[ðen] [mɑ:] - [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə] [ˈfɛŋ] [ˈjʌnz] [ˈrezɪdəns] .
Then Ma Chujun was sent to Feng Yun's residence .
然后 马 - 曾是 发送 到 冯 云的 住宅 .

再遣馬處鈞到馮贇居第，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪŋ] [ɪz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu;; tə] ['entər] [ðə; ði] ['pæləs] [tə'deɪ] . "

" **The King of Qin is determined to enter the palace today** . "

" 这 国王 的 秦 是 决定 到 进入 这 宫殿 今天 . "

「秦王今日決然入宮，

[meɪ] [ju;; jʊ] [ɪk'spɪəriəns] [laɪf] , [deθ] , [mɪs'fɜ:rtʃən] , [ænd; ənd] [fɜ:rtʃən] .

May you experience life , death , misfortune , and fortune .

可能 你 经验 生活 , 死亡 , 不幸 , 和 财富 .

您等死生禍福，

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

In a moment .

在 一个 片刻 .

在須臾間耳。」

['jʌn] [rouəd] ['ɪntu:][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [geɪt] [tu;; tə] [si:] - .

Yun rode into the right side gate to see Hongzhao .

云 骑 进入 这 正确的 边 门 到 看 - .

賁馳入右掖門見弘昭，

[hi;; hi] ['krɪtɪsaɪzd] [kɑ:ŋ] [ji:tʃɛŋ] :

He criticized Kang Yicheng :

他 批评 炕 宜城 :

責康義誠道：

" [frʌm; frəm] ['kɑ:mənər] [tu;; tə]['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['mɪnɪstər] , [wi;; wi][hæv; həv] ['rɪzn] [θru:] [ðə; ði]

" **From commoner to general and minister , we have risen through the**

" 从 平民 到 一般的 和 部长 , 我们 有 升起 通过 这

[ræŋks] . "

ranks . "

排名 . "

「咱自布衣至將相，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɪŋ] ['kɪŋz] [tru:ps] [wɜ:r; wər][tu;; tə] ['entər] [ðɪs] [geɪt] . . .

If the Qin king's troops were to enter this gate . . .

如果 这 秦 国王的 军队 是 到 进入 这 门 . . .

苟秦王兵馬得入此門，

[wer] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [bɜ:rd] ?

Where should we place the Lord ?

在哪里 应该 我们 地方 这 主 ?

當置主上何地乎？」

[ji:] ['tʃɛŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətəɪtɪd][ænd; ənd] [dɪ'skʌst] [ʌndɪ'saɪdɪd] ,

Yi Cheng hesitated and discussed undecided ,

易 程 犹豫了一下 和 讨论 未决定 ,

義誠徘徊議論未決，

['sʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ['prɪzn] ['geɪtki:pər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :

Suddenly , the prison gatekeeper reported :

突然 , 这 监狱 守门人 据报道 :

忽監門報曰：

" [ðə; ði] ['kɪŋ] ['ɑ:ɹmi][hæz; həz] [ə'raɪvd] [ʌʊt'saɪd] - [geɪt] . "

" **The Qin army has arrived outside Duanmen Gate** . "

" 这 秦 军队 有 到达的 外部 - 门 . "

「秦王軍至端門外了，

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [dɪ'vaɪz] ?

What plan should we devise ?

什么 计划 应该 我们 设计 ?

計將安出？」

[hæn] [tʃi'ɔŋ] [flikt] [hɪz; ɪz] [sli:vz] [ænd; ənd] [left] .
Han Qiong flicked his sleeves and left .
韩 琼 轻弹 他的 袖子 和 左边 .
漢瓊拂袖起去，

[wi:; wi] ['entərd] [ðə; ði] ['pæləs] [geɪt] [də'rektli; da'rektli] .
We entered the palace gate directly .
我们 进入 这 宫殿 门 直接地 .
徑入殿門。

[ʒu:] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,
朱弘昭、

[fɛŋ] [jʌŋ] ['fɑ:lʊd] ['kloʊsli] [br'haɪnd] .
Feng Yun followed closely behind .
冯 云 随后 密切 在后面 .
馮贇繼踵而入。

[hæn] [tʃi'ɔŋ] [met] [wið; wiθ] ['empərər] - [ænd; ənd] [sed] :
Han Qiong met with Emperor Mingzong and said :
韩 琼 遇见 和 皇帝 - 和 说 :
漢瓊見明宗曰：

" [kɔŋ] ['rɔŋ] [rɪ'beld] ,
" **Cong Rong rebelled ,**
" 国会 荣 叛乱 ,
「從榮反叛，

[ðə; ði] ['ɑ:ɾmi] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [ə'tækt] - !
The army has already attacked Duanmen !
这 军队 有 已经 遭到攻击 - !
軍已攻端門矣！」

['empərər] - [wept] .
Emperor Mingzong wept .
皇帝 - 哭泣 .
明宗淚下，

[pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [skaɪ] , [hi:; hi] [sed] :
Pointing to the sky , he said :
指向 到 这 天空 , 他 说 :
指天而言曰：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:nər] [wi:; wi] [oʊ] [ju:; jʊ] ,
" **From the honor we owe you ,**
" 从 这 荣誉 我们 欠 你 ,
「從榮負咱恩，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [gʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔ:r'selvz] .
You should take good care of yourselves .
你 应该 拿 好的 关心 的 你们自己 .
爾曹善自處置，

[du:][na:t] [dɪ'stɜ:rb] [maɪ] ['pi:p(ə)] .
Do not disturb my people .
做 不是 打扰 我的 人们 .
休驚動我百姓。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [li] - , [ə; eɪ] [tʃaɪld] [frʌm; frəm] - , [br'keɪm] [ðə; ði] [kreɪn] - [kən'trəʊlɪŋ]
At that time , Li Chongji , a child from Kezao , became the crane - controlling
在 那 时间 , 李 - , 一个 孩子 从 - , 成为 这 起重机 - 控制
[kə'mændər] .
commander .
指挥官 .

是時從珂皂孩兒李重吉做控鶴指揮使，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk] .
He was also attending to the sick .
他 曾是 还 参加 到 这 生病的 .

亦在侍疾。

[ˈempərər] - [kɔːld] - [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Emperor Mingzong called Chongji and said to him :
皇帝 - 称为 - 和 说 到 他 :

明宗呼重吉謂之曰：

" [wiː; wi][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [fɔːt] ['breɪvli] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] , ['breɪvɪŋ] ['æərəʊs][ænd; ənd] [stoʊnz] ,
" **We and your father fought bravely in the army , braving arrows and stones ,**
" 我们 和 你的 父亲 战斗 勇敢地 在 这 军队 , 勇敢 箭头 和 石头 ,
[tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði][wɜːrld] . "
to conquer the world . "
到 征服 这 世界 . "

「咱與爾父在軍中沖冒矢石以取天下，

[wʌt] ['merɪt] [dɪd] [kɒŋ] ['rɒŋ] [hæv; həv] ?
What merit did Cong Rong have ?
什么 优点 做过 国会 荣 有 ?

從榮有何功，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːt] [baɪ] [ˈlðər] .
It was taught by others .
它 曾是 教授 经过 其他的 .

乃為人所教，

[soʊ] [rɪ'beljəs] !
So rebellious !
所以 叛逆的 !

如此悖逆！

[wen] [bɔːrd] [ˈhɜːɪ] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
When Lord Hur handed over military power to him ,
什么时候 主 赫 递交 超过 军队 力量 到 他 ,

當呼爾爺以兵柄授之，

" [əˈvɔɪd] [ðɪs] [ˈiːv(ə)l][ænd; ənd] [pərˈvɜːrs] [θɪŋ] . "
" **Avoid this evil and perverse thing . "**
" 避免 这 邪恶的 和 变态 事物 . "

除這凶悖可也。」

- [wiːps] ,
Chongji weeps ,
- 哭泣 ,

重吉感泣，

[ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kreɪn] [ˈɑːrmi] [ˈgɑːrdɪd] [ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪts] .
The commander of the crane army guarded the palace gates .
这 指挥官 的 这 起重机 军队 守卫 这 宫殿 大门 .

帥控鶴軍守著宮門。

[ˈmɛŋ] - [ˈhɜːrɪdli] [ˈsʌmənd] [ˈzuː] - , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ,
Meng Hanqiong hurriedly summoned Zhu Hongshi , the commander of the cavalry ,
孟 - 匆匆 被召唤 朱 - , 这 指挥官 的 这 骑兵 ,
[tuː; tə] [li:d] - [ˈkævəlɪmən] [tuː; tə] [ətæk] [kɑːŋgrɒŋ] .
to lead 500 cavalrymen to attack Congrong .
到 带领 - 骑兵 到 攻击 从荣 .

孟漢瓊疾忙召馬軍指揮使朱洪實帥馬軍五百人攻討從榮。

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [frʌm; frəm] [ˈrɒŋ] .
He returned home from Rong .
他 返回 家 从 荣 .

從榮走歸府。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [biˈhedɪd] [kɒŋ] [ˈrɒŋ] .
The Imperial Envoy beheaded Cong Rong .
这 帝国 使者 斩首 国会 荣 .

皇城使斬從榮，

[ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] .
The letter was presented at the beginning .
这 信 曾是 呈现 在 这 开始 .

函首來獻，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
He also killed his son .
他 还 被杀 他的 儿子 .

并殺其子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmiːdiətli] [stript] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɒnəz] [ænd; ænd] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkɑːmənər] .
He was immediately stripped of his honors and reduced to a commoner .
他 曾是 立即地 脱衣舞 的 他的 荣誉 和 减少 到 一个 平民 .

即日追廢從榮為庶人。

[sɔːŋ] [ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - .
Song Wang Conghou was appointed as the military governor of Tianxiong .
歌曲 王 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

宋王從厚為天雄節度使，

[hiː; hi] [sent] [ˈmɛŋ] - [tuː; tə] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
He sent Meng Hanqiong to summon him to the court .
他 发送 孟 - 到 召唤 他 到 这 法庭 .

遣孟漢瓊征召入朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ˈempərər] - [daɪd] .
Emperor Mingzong died .
皇帝 - 死亡 .

明宗崩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] - [ˈjɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
He was 67 years old at the time .
他 曾是 - 年 老的 在 这 时间 .

時年六十七歲。

[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ˈempərər] [mɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm] [ˈhu:] .
Emperor Min ascended the throne from Hou .
皇帝 敏 上升 这 王座 从 侯 .

閔帝從厚立，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu.;; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - .
The reign title was changed to the first year of Yingshun .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 - .

改元為應順元年。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər] [mʌnθ] ,
the first lunar month ,
这 第一的 月球 月 ,

正月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第81/100页

[ˈkɔŋkəɾɪŋ] [ˈlʌ] , [ˈprɪns] [kɔŋ] [ˈkɛ] ,
Conquering Lu , Prince Cong Ke ,
征服 鲁 , 王子 国会 基 ,

征潞王從珂，

[kɔŋ] [ˈkɛ] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [duː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] .
Cong Ke declined the invitation due to illness .
国会 基 拒绝 这 邀请 到期的 到 疾病 .

從珂辭疾不赴。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [əˈraɪvd] [ɪn] .
The envoy arrived in Fengxiang .
这 使者 到达的 在 凤翔 .

使者至鳳翔，

[ˈɛvriwʌn] [sed] [ðæt] [ˈkɛ][kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈpraɪvət] [ˈmætəɾz] .
Everyone said that Ke could have private matters .
每个人 说 那 基 可以 有 私人的 事情 .

皆言得從珂私事。

[ˈʒuː] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,

朱弘昭、

[ˈfɛŋ] [ˈjʌn] [wʌz; wəz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [kɔŋ] [kiːz] [əˈtʃiːvmənts] .
Feng Yun was jealous of Cong Ke's achievements .
冯 云 曾是 嫉妒的 的 国会 ke 的 成就 .

馮贇忌從珂之功，

[hiː; hi] [dɪd] [nɔːt] [wɑːnt] [hɪz; ɪz] [sʌn] , - , [tuː; tə] [teɪk] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
He did not want his son , Chongji , to take command of the army .
他 做过 不是 想 他的 儿子 , - , 到 拿 命令 的 这 军队 .

不欲使他的兒子重吉掌兵，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌv; əv] .
He was appointed as the military commander of Bozhou .
他 曾是 任命 作为 这 军队 指挥官 的 亳州 .

出為亳州團練使。

[ðə; ði] [gɜːrɪ] [frʌm; frəm] [ˈkɛ] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [nʌn] [ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] .
The girl from Ke became a nun in Luoyang .
这 女孩 从 基 成为 一个 尼姑 在 洛阳 .

從珂的女孩兒在洛陽為尼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
He was also summoned to the palace .
他 曾是 还 被召唤 到 这 宫殿 .

亦召入禁中。

[ðɪs] [kɔːzd] [ˈkɛ] [tuː; tə] [dɪˈveləp] [daʊts] .
This caused Ke to develop doubts .
这 导致 基 到 发展 疑虑 .

從珂因此轉生疑懼。

[ˈʒu:] - ,
Zhu Hongzhao ,
朱 - ,

朱弘昭、

[ˈfɛŋ] [ˈʝan] [disˈlaikt] [ʃi:] - [prəˈlɔ:ŋd] [steɪ] [ɪn][ˈtaijuːˈa:n] .
Feng Yun disliked Shi Jingtang's prolonged stay in Taiyuan .
冯 云 不喜欢 史 - 延长 停留 在 太原 .

馮贇不喜石敬瑭久在太原，

[ˌfɜːrðərˈmɔ:ɹ] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [nɑ:t][biː; bi] [ˈloʊərd] .
Furthermore , the imperial edict will not be lowered .
此外 , 这 帝国 法令 将要 不是 是 降低 .

更不降制書，

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θɪŋ] [ˈmɪsɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈspeɪ(ə)] [ˈmɪʃ(ə)n] [əˈhaʊnsmənt] [ðæt] [prɪns] [ˈlʌ] , [kɔŋ]
The only thing missing was the special mission announcement that Prince Lu , Cong
这 仅有的 事物 丢失的 曾是 这 特别的 使命 公告 那 王子 鲁 , 国会
[ˈkɛ] , [wʊd] [biː; bi] [trænsˈfɜ:d] [tuː; tə] [ˈɡʌvərn] .

Ke , would be transferred to govern Hedong .
基 , 会 是 转移 到 治理 河东 .

只差使命特宣授潞王從珂移鎮河東，

[ʃi:] - [muːvd] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [ˌtʃɛŋˈdeɪ] .
Shi Jingtang moved the town to Chengde .
史 - 已搬 这 镇 到 承德 .

石敬瑭徙鎮成德。

[frʌm; frəm] [ˈkɛ] [-] [səsˈpiʃənz] ,
From Ke Nei's suspicions ,
从 基 NEI的 怀疑 ,

從珂內懷疑猜，

[ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ˈɔːrdərz] .
They refused to submit to orders .
他们 拒绝 到 提交 到 订单 .

不肯拜命。

[frʌm; frəm] [ˈkɛ] , [ə; eɪ] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈriːdʒən] .
From Ke , a proclamation was sent to the neighboring region .
从 基 , 一个 公告 曾是 发送 到 这 邻接 地区 .

從珂移檄鄰境，

[ðə; ði] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] [riːdz] :
The proclamation reads :
这 公告 阅读 :

檄文云：

[ˈʒu:] - [et][ɑːl] .
Zhu Hongzhao et al .
朱 - 等 al .

朱弘昭等，

[ˌɔːtəˈkrætɪk] [reɪˈʒi:m]
autocratic regime
专制 政权

專制朝權，

[ˈfiərɪŋ] [ðə; ði] [ˈdaʊnfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ,
Fearing the downfall of the nation ,
恐惧 这 倒台 的 这 国家 ,

懼傾社稷，

[aɪ] [wɪl] [naʊ] ['entər] [ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [pɜːrdʒ] [ðə; ði] ['empɜːzɪz] ['ɪnər] ['sɜːrk(ə)] [ʌv; əv] [kə'rʌpt] [ə'fɪ(ə)lz] ;
I will now enter the court to purge the emperor's inner circle of corrupt officials ;
我 将要 现在 进入 这 法庭 到 清除 这 皇帝的 内 圆圈 的 腐败 官员 ;
今將入朝以清君側；

[ˈɡʌ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [aʊt'nʌmbəd] [ænd; ənd] [wi:k] .
Gu Bing was outnumbered and weak .
顾 必应 曾是 寡不敌众 和 虚弱的 .
顧兵單力弱，

[aɪ] [fɪr] [,aɪ 'ti:] ['kænɑːt] [biː; bi] [seɪvd] .
I fear it cannot be saved .
我 害怕 它 不能 是 已保存 .
恐不能濟，

[wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] ['lɪŋ'naːn] .
We wish to borrow the aid of Lingnan .
我们 希望 到 借 这 援助 的 岭南 .
願借靈藩之援，

[ʌn'tɪl] ['meɪdʒər] [ɪ'vents] .
Until major events .
直到 主要的 活动 .
以迄大事。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈwæŋ] ['sɪ,tɔŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [siːzd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm]
At that time , Wang Sitong and others seized the envoy and presented him
在 那 时间 , 王 四通 和 其他的 查获 这 使者 和 呈现 他
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
with a memorial .
和 一个 纪念馆 .
時王思同等執其使以奏。

[ˈoʊnli] [dʒɪn] , [ðə; ði] ['tʃænsləɪ] [ʌv; əv] , [ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .
Only Jin , the chancellor of Longzhou , wholeheartedly followed him .
仅有的 斤 , 这 校长 的 龙州 , 竭诚 随后 他 .
惟隴州相裏金傾心附從。

[mɑːrt] ,
March ,
行进 ,

三月，
[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [dɪ'spætʃt] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - [tuː; tə] [kə'mænd] ['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - .
The imperial court dispatched Zhang Yanwei to command Zhang Qianzhao .
这 帝国 法庭 已派出 张 - 到 命令 张 - .
朝廷差張彥威帥張虔釗、

[sʌn] - ,
Sun Hanshao ,
太阳 - ,

孫漢韶、

['zæŋ, 'ʒɑːŋ] - ,
Zhang Congbin ,
张 - ,

張從賓、

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [faɪv] ['mɪləteri] ['ɡʌvənəz] [dʒɔɪnd] ['fɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə'tæk] .
Kangfu and the other five military governors joined forces to attack Fengxiang .
- 和 这 其他 五 军队 州长们 加入 力量 到 攻击 凤翔 .
康福等五節度使會合軍馬討鳳翔。

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
The army arrived at Fengxiang .
这 军队 到达的 在 凤翔 .

軍抵鳳翔，

[kŋ] [ˈkɛ] [əˈsendɪd] [ðə; ði][ˈsɪti] [wɔ:ɪ] [ænd; ənd] [wept] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [tru:ps] , [ˈseɪɪŋ] :
Cong Ke ascended the city wall and wept before the troops , saying :
国会 基 上升 这 城市 墙 和 哭泣 前 这 军队 , 说 :

從珂登城泣向諸軍曰：

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ʌv; əv][eɪdʒ] , "
" When I was not yet of age , "
" 什么时候 我 曾是 不是 然而 的 年龄 , "

「吾未冠時，

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] [ˈentərd] [ænd; ənd] [ˈeksɪtɪd] [ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] ,
From the time the late emperor entered and exited the army ,
从 这 时间 这 晚的 皇帝 进入 和 退出 这 军队 ,

從先帝出入行陣，

[θru:] [ˈkaʊntləs] [ˈbætlz] ,
Through countless battles ,
通过 无数 战斗 ,

間關百戰，

[ˈpæsɪŋ] [θru:] [laɪf][ænd; ənd] [deθ] ,
Passing through life and death ,
通过 通过 生活 和 死亡 ,

出生生死，

[ˈkʌvərd] [ɪn] [ˈwu:ndz] ,
Covered in wounds ,
涵盖 在 伤口 ,

金創滿身，

[let] [ju:ˈes] [ˈkɑ:ŋkəɹ] [ðə; ði][wɜ:rld] [təˈgeðəɹ] .
Let us conquer the world together .
让 我们 征服 这 世界 一起 .

共取天下。

[ju:; jʊ] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [ɪˈvent] [fɜ:rstˈhænd] .
You witnessed the event firsthand .
你 目击者 这 事件 第一手 .

爾曹親睹其事。

[ðə; ði] [nu:] [ˈempərəɹ] [trʌsts] [ˈzu:] . . .
The new emperor trusts Zhu . . .
这 新的 皇帝 信托 朱 . . .

今新君信任朱、

[ˈfɛŋ] [ðə; ði][oʊld] [bi:st] [spredz] [ˈru:məz] .
Feng the Old Beast spreads rumors .
冯 这 老的 兽 传播 谣言 .

馮老畜讒言，

[tu:; tə][hɑ:ɹm] [wʌnz] [oʊn] [fle] [ænd; ənd] [blʌd] ,
To harm one's own flesh and blood ,
到 伤害 一个人的自己的 肉 和 血 ,

戕害自家骨肉，

[wʌt] [kraɪm] [hæv; həv][aɪ] [kəˈmɪtɪd] [tu:; tə] [dɪˈzɜ:rv] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n] ?
What crime have I committed to deserve execution ?
什么 犯罪 有 我 坚定的 到 应得 执行 ?

我有何罪而受誅戮？」

[ˈdɑːəu][biː ˈeɪ] ,

Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[hiː; hi] [wept] [ˈbɪtərli] .

He wept bitterly .
他 哭泣 苦澀地 .

因慟哭。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz] , [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz]

Upon hearing these words , the generals
之上 听力 这些 字 , 这 将军们

諸將聞得此言，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈwaɪpɪŋ] [əˈweɪ] [terz] .

They were all wiping away tears .
他们 是 全部 擦拭 离开 眼泪 .

皆為揮涕，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [əˈgenst] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - .

They turned against Zhang Qianzhao .
他们 转向 反对 张 - .

反戈攻擊張虔釗。

- [fled] .

Qianzhao fled .
- 逃亡 .

虔釗走遁。

[jæn] - [ˈʃaʊtɪd] :

Yang Siquan shouted :
杨 - 喊叫 :

楊思權大呼曰：

" [maɪ][bɜːrd][ɪz][ðə; ði] [grænd] [ˈtʃænslər] ! "

" My lord is the Grand Chancellor ! "
" 我的 主 是 这 盛大 校长 ！ "

「大相公即我主也！」

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [leɪ] [dɑʊn] [ðer; ðər][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [səˈrendər] .

He led his troops to lay down their armor and surrender .
他 引领 他的 军队 到 躺 向下 他们的 盔甲 和 投降 .

率諸軍解甲投戈請降。

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [kəˈlektɪd] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] .

The Prince of Lu collected wealth from the city .
这 王子 的 鲁 集 财富 从 这 城市 .

潞王敘城中財帛，

[ˈæftər] [rɪˈwɔːrdɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ,

After rewarding the soldiers ,
后 有回报 这 士兵 ,

支犒軍士罷，

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈdʒenṣəlz, ˈdʒenrəlz] [ˈbænərz] [ænd; ənd] [drʌmz] [wɜːr; wər] [ɪˈrektɪd] .

Therefore , the general's banners and drums were erected .
所以 , 这 将军的 横幅 和 鼓 是 竖立 .

遂建大將旗鼓，

[kəˈmænd] [æn; ən][ˈɑːrmi] ,

command an army ,
命令 一个 军队 ,

統率大軍，

[ˈhedɪŋ] [tɔːrdz] [tʃɑːŋˈɑːn] .
Heading towards Chang'an .
标题 向 长安 .

趨長安。

[ˈempərəɹ] [mɪn] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ˈhuː] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [əˈpruʊtʃɪŋ] .
Emperor Min heard from Hou that a large army was approaching .
皇帝 敏 听到 从 侯 那 一个 大的 军队 曾是 接近 .

閔帝從厚聽得大軍將至，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] .
He wished to personally welcome the Prince of Lu .
他 希望 到 亲自 欢迎 这 王子 的 鲁 .

欲自迎潞王，

[hiː; hi] [rɪˈlɪŋkwɪʃt] [ðə; ði] [haɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
He relinquished the high position to him .
他 放弃 这 高的 位置 到 他 .

以大位讓之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kɑːŋ] [jɪːtʃɛŋ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə][juːz] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
At that time , Kang Yicheng wanted to use all his troops to resist the enemy .
在 那 时间 , 炕 宜城 通缉 到 使用 全部 他的 军队 到 抵抗 这 敌人 .

那時康義誠要悉兵拒敵。

[ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [prɪns] [ˈlʌ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [zeɪŋ] .
The army of Prince Lu arrived at Zhaoying .
这 军队 的 王子 鲁 到达的 在 兆颖 .

潞王軍至昭應，

[ˈwæŋ] [ˈsɪˌtɒŋ] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] .
Wang Sitong was captured .
王 四通 曾是 捕获 .

捉獲王思同，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [rɪˈbjuːkt] [hɪm; ɪm] .
The Prince of Lu rebuked him .
这 王子 的 鲁 责备 他 .

潞王詰責之，

[hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n][hɪz; ɪz] [kraɪm] ;
He intended to pardon his crime ;
他 故意的 到 赦免 他的 犯罪 ;

本欲赦宥其罪；

[jæŋ] - ,
Yang Siquan ,
杨 - ,

楊思權、

[lɪˈjuː] - [ˈwertɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [tuː; tə][get] [drʌŋk] .
Liu Yanlang waited for the Prince of Lu to get drunk .
刘 - 等待 为了 这 王子 的 鲁 到 得到 醉 .

劉延朗待潞王醉，

[ðeɪ] [kənˈtroʊld] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They controlled and killed him .
他们 受控 和 被杀 他 .

矯制殺之。

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ʃɑːn; ʃæn] [ˈsɪti] .
The vanguard of the Prince of Lu arrived at the walls of Shan City .
这 先锋 的 这 王子 的 鲁 到达的 在 这 墙壁 的 山 城市 .

潞王先鋒至陝城下，

[hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] :
He called out :
他 称为 出去 :

呼曰:

" [wʌn] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrdz] , "
One hundred thousand Imperial Guards , "
" 一 百 千 帝国 卫兵 , "

「禁軍十萬，

[ðə; ði] [nuː] ['empərər] [hæz; həz] [bɪn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] !
The new emperor has been summoned to ascend the throne !
这 新的 皇帝 有 到过 被召唤 到 上升 这 王座 !

已奉新帝來即大位!

[jɔː; jər] [dɪ'saɪplz] ['nʌmbər] ['sevrəl] ,
Your disciples number several ,
你的 门徒 数字 一些 ,

爾徒數人，

" [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ə'laʊ] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] [ænd; ənd][ðer; ðər]
Should we allow the lives of an entire city to be lost and their
" 应该 我们 允许 这 生活 的 一个 全部的 城市 到 是 丢失的 和 他们的

[ˈspɪrɪts] [tuː; tə][biː; bi] [pɔːd] [aʊt] ? "
spirits to be poured out ? "
烈酒 到 是 倾倒 出去 ? "

待累一城生靈肝膽塗地乎？」

[wen] [ðə; ði] ['dʒentri] [ænd; ənd] ['kɑːmənər] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the gentry and commoners heard of this ,
什么时候 这 绅 和 平民 听到 的 这 ,

士庶聞之，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] ['hedkwɔːrtərz] [tuː; tə] [sə'rendər] .
They all went to the army headquarters to surrender .
他们 全部 去 到 这 军队 总部 到 投降 .

皆相率赴軍前請降。

['empərər] [mɪn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm] [haʊən] .
Emperor Min changed his mind from Houwen .
皇帝 敏 已更改 他的 头脑 从 侯文 .

閔帝從厚聞變，

[hiː; hi] ['sʌmənd] ['ʒuː] - [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [hɪz; ɪz][nekst] [muːv] .
He summoned Zhu Hongzhao to discuss his next move .
他 被召唤 朱 - 到 讨论 他的 下一个 移动 .

召朱弘昭謀所向，

- [θruː] [hɪm'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [wel] [ænd; ənd][daɪd] .
Hongzhao threw himself into a well and died .
- 扔 他自己 进入 一个 出色地 和 死亡 .

弘昭投井死。

[æn; ən] - [kɪld] ['fɛŋ] ['jʌn] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] .
An Congjin killed Feng Yun at his residence .
一个 - 被杀 冯 云 在 他的 住宅 .

安從進殺馮贇於居第，

['letər] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [tuː] ['piːp(ə)] .
Letter containing the heads of two people .
信 包含 这 头部 的 二 人们 .

函二人首級，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [luːz] [ˈɑːrmi] .
He was summoned to the front of the Prince of Lu's army .
他 曾是 被召唤 到 这 正面 的 这 王子 的 卢氏 军队 .
傳詣潞王軍前。

[ˈempərər] [mɪn] [fled] [tuː; tə] [ˈweɪdʒoʊ] .
Emperor Min fled to Weizhou .
皇帝 敏 逃亡 到 涇州 .
閔帝出奔魏州。

[prɪns] [ˈlʌ] [ˈtrævlɪd] [frʌm; frəm][ˈkeɪ][tuː; tə] - .
Prince Lu traveled from Ke to Jiangqiao .
王子 鲁 旅行 从 基 到 - .
潞王從珂至蔣橋，

[əˈfɪ(ə)lz] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] .
Officials greeted them .
官员 问候 他们 .
百官班迎，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [ˈɪjuːd] [æən; ən][ˈiːdɪkt] [ˈstetɪŋ] :
The Prince of Lu issued an edict stating :
这 王子 的 鲁 发布 一个 法令 声明 :
潞王傳教敕曰：

" [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [brɪn] [siːn] . "
" The coffin has not yet been seen . "
" 这 棺材 有 不是 然而 到过 已见 " .
「未見梓宮，

" [aɪ] [ˈkænɑːt] [miːt] [wɪð; wɪθ] [ˈeniwʌn] [jet] . "
" I cannot meet with anyone yet . "
" 我 不能 见面 和 任何人 然而 " .
未可與諸人相見。」

[prɪns] [ˈlʌ] [went] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪˈspekts, riˈspekts, rəˈspeks, riˈspeks][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .
Prince Lu went to pay his respects to the Empress Dowager .
王子 鲁 去 到 支付 他的 尊重 到 这 皇后 老妇 .
潞王入謁太后、

[ˈdaʊədʒər] [ˈkɑːnsɔːrt]
Dowager Consort
老妇 配偶
太妃，

[ˈwɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs] ,
Walking to the West Palace ,
步行 到 这 西方 宫殿 ,
徑詣西宮，

[ˈfuː][ˈziː] [ˈpæləs] [mɔːnd] ,
Fu Zi Palace mourned ,
傅 zi 宫殿 哀悼 ,
伏梓宮慟哭，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈtʃen] - .
Because of Chen Yique .
因为 的 陈 - .
自陳詣闕之故。

[ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] [led] [ɔːl][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːrm(ə)l] [ˈɔːdiəns] [ænd; ənd] [bəʊd] .
Feng Dao led all the officials in a formal audience and bowed .
冯 道 引领全部 这 官员 在 一个 正式的 观众 和 鞠躬 .
馮道率百官班見下拜，

[ˈwæŋ] [ˌjiː] [rɪˈplaɪd] .
Wang Yi replied .
王 易 回复 :

王亦答拜。

[ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [səbˈmɪtɪd] [məˈmɔːriːəlz] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ædˈvɑːns] .
The two sides submitted memorials urging him to advance .
这 二 侧面 提交 纪念碑 敦促 他 到 进步 :

道兩上箋表勸進，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [sed] :
The Prince of Lu said :

这 王子 的 鲁 说 :

潞王曰：

" [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə][goʊ] ! "
" I had no choice but to go ! "
" 我 有 不 选择 但 到 去 ! " :

「予此行甚非得已！

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌmɔːsəˈliːəm] [fɔːr; fər] [ˈberiəl] ,
After the emperor returns to the imperial mausoleum for burial ,
后 这 皇帝 返回 到 这 帝国 陵 为了 葬礼 ,

俟皇帝歸闕園陵葬殯，

[hiː; hi] [rɪˈtriːtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfiːfdəm] .
He retreated to his fiefdom .
他 撤退 到 他的 封地 :

自退守藩方。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lmən] [spəʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] [ˈheɪstɪli] .
The gentlemen spoke of this matter hastily .
这 先生们 辐 的 这 事情 草草 :

諸公遽言這事，

[ˌʌnˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] . "
Unwanted to hear . "
不需要 到 听到 : "

非所愿聞。」

[təˈmɔːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [ˈempɹəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [diːˈmoʊʃn] [ʌv; əv] [ˈempərəɹ] [mɪn][tuː; tə] [prɪns] [ʌv; əv][iː] .
The Empress Dowager ordered the demotion of Emperor Min to Prince of E .
这 皇后 老妇 订购 这 降职 的 皇帝 敏 到 王子 的 E :

太后下令廢卻閔帝為鄂王，

[prɪns] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈferz] .
Prince Lu was put in charge of important military and national affairs .
王子 鲁 曾是 放 在 收费 的 重要的 军队 和 国家的 事务 :

以潞王知軍國重事。

[θriː] [mɔːr] [deɪz] [pæst] .
Three more days passed .
三 更多的 天 通过了 :

又過了三個日頭，

[ðə; ði] [ˈempɹəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər] .
The Empress Dowager issued an order .
这 皇后 老妇 发布 一个 命令 :

太后下令，

[ˈprɪns] [ˈlʌ] [kʊd; kəd] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] .
Prince Lu could ascend the throne .
王子 鲁 可以 上升 这 王座 .

潞王可即皇帝位，

[hiː; hi] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [θroʊn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
He then changed his clothes and took the throne before the coffin .
他 然后 已更改 他的 衣服 和 采取 这 王座 前 这 棺材 .

乃變服即位於柩前。

[ˈprɪns] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [əˈrɪdʒənəli] [frʌm; frəm] [pɪŋʃən] , [ʒɛnʒuː] .
Prince Lu was originally from Pingshan , Zhenzhou .
王子 鲁 曾是 起初 从 平山 , 郑州 .

潞王元是鎮州平山人氏，

[maɪ][əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz] [ˈwæŋ] ;
My original surname was Wang ;
我的 原来的 姓 曾是 王 ;

本姓王；

[ˈempərər] - [ˈɑːrmi] [pæst] [θruː] [pɪŋʃən] .
Emperor Mingzong's army passed through Pingshan .
皇帝 - 军队 通过了 通过 平山 .

明宗兵過平山，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɪn] [ˈweɪˈdʒoʊ] .
They captured his mother and son in Weizhou .
他们 捕获 他的 母亲 和 儿子 在 涇洲 .

掠得其母魏州并其子，

- [reɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] .
Mingzong raised him as his son .
- 提高 他 作为 他的 儿子 .

明宗養以為子，

[mɪŋ] - .
Ming Congke .
明 - .

名從珂。

[ænd; ənd] [ɡroʊ] [ʌp] ,
And grow up ,
和 生长 向上 ,

及長成，

[brɛv] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Brave and skilled in battle ,
勇敢的 和 熟练 在 战斗 ,

驍勇善戰，

[ˈempərər] - [ˈɔːf(ə)n] [kɔːld] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈkɜːrtəsi] [neɪm] , " [ə; eɪ] - [sæn] " .
Emperor Zhuangzong often called him by his courtesy name , " A - San " .
皇帝 - 经常 称为 他 经过 他的 礼貌 姓名 , " 一个 - 圣 " .

庄宗常呼其字曰「阿三」。

[ˈæftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] ,
After reaching the summit ,
后 到达 这 首脑 ,

登極後，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)l][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Qingtai .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元清泰。

[hiː; hi] [sent] ['wæn] [luən] [tuː; tə] [br'stoʊ] ['pɔɪzənəs] [drɪŋks] [ə'pɑːn] ['empərər] [mɪn] .
He sent Wang Luan to bestow poisonous drinks upon Emperor Min .
他 发送 王 栾 到 赐给 有毒 饮料 之上 皇帝 敏 .

遣王鬱賜酖飲閔帝，

[ˈempərər] [mɪn][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [drɪŋk] .
Emperor Min refused to drink .
皇帝 敏 拒绝 到 喝 .

閔帝不飲，

[luən] [hæŋd] [hɪm; ɪm] .
Luan hanged him .
栾 绞刑 他 .

鬱縊殺之。

[sɔːŋ] - , ['priːfekt] [ʌv; əv] -
Song Quanyun , Prefect of Cizhou
歌曲 - , 长官 的 -

磁州刺史宋全詢，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ɪn'kwærər] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [wel] - ['biːɪŋ] .
He sent an envoy to inquire about his well-being .
他 发送 一个 使者 到 查询 关于 他的 出色地 - 存在 .

遣使問起居，

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] [mɪnz] [ə.sæsɪ'neiʃ(ə)n] ,
Upon hearing of Emperor Min's assassination ,
之上 听力 的 皇帝 分钟 暗杀 ,

聞閔帝遇弒，

[ðoʊz] [huː] [mɔːrɪ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [deɪ] ,
Those who mourn for half a day ,
那些 WHO 哀悼 为了 一半 一个 天 ,

慟哭者半日，

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [hɪm'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

乃自縊死。

[ə'fɪʃ(ə)lz] [juːst] ['evri] [miːnz] [tuː; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] ['piːpəlz] [welθ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːrd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Officials used every means to plunder the people's wealth to reward the army .
官员 用过的 每一个 方法 到 掠夺 这 人们的 财富 到 报酬 这 军队 .

有司百計斂民財賞軍，

[ðeɪ] ['oʊnli] [rɪ'siːvd] - , - .
They only received 60 , 000 .
他们 仅有的 已收到 - , - .

僅得六萬。

[ðə; ði] [dɪ'pəʊzd] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The deposed emperor was furious .
这 被罢免 皇帝 曾是 狂怒 .

廢帝怒，

[ˈloʊər] [ˈɑːrmi] [pə'troʊl] ['prɪzn]
Lower Army Patrol Prison
降低 军队 巡逻 监狱

下軍巡使獄，

[ˈsuːpɜːvaɪzɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ;
Supervising day and night ;
监督 天 和 夜晚 ;

晝夜督辦；

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [hæd; həd] ['noʊwer] [tu;; tə][gou] .

The people had nowhere to go .
这 人们 有 无处 到 去 .

百姓無所從出，

[ðei] ['ɔ:f(ə)n] [draʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn] [welz] .

They often drowned themselves in wells .
他们 经常 溺水 他们自己 在 水井 .

往往赴井自縊而死。

[ðei] [went] [tu;; tə] [rɪ'tri:v] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezər] [ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ˌwɑ:n'wu:] ['taʊər]
They went to retrieve the national treasure and ascended the Xuanwu Tower
他们 去 到 取回 这 国家的 宝藏 和 上升 这 玄武 塔

[tə'geðər] .
together .
一起 .

至□取傳國寶同上玄武樓，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu;; tə][set] [ðəm'selvz] [ɑ:n]['faɪər][ænd; ənd][daɪ] .

He ordered his soldiers to set themselves on fire and die .
他 订购 他的 士兵 到 放 他们自己 在 火 和 死 .

令軍士縱火自焚而死。

[haʊ'evər] , ['kɑ:nsɔ:rt] ['wærŋ] [ænd; ənd] [prɪns] [su:][hɪd][æt; ət][ðə; ði] ['steɪdiəm] [tu;; tə] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
However , Consort Wang and Prince Xu hid at the stadium to avoid disaster .
然而 , 配偶 王 和 王子 徐 隐藏 在 这 体育场 到 避免 灾难 .

惟王淑妃與許王從益匿於球場免禍。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['entərd] ['luə'jɑ:ŋ] .

The Jin emperor entered Luoyang .
这 斤 皇帝 进入 洛阳 .

晉主入洛陽，

[ðə; ði] [tænŋ] ['empərəz] [ɔ:l] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər]['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['wepənz] [tu;; tə] [ə'weɪt] ['pʌnɪʃmənt] .
The Tang emperors all laid down their armor and weapons to await punishment .
这 唐 皇帝们 全部 铺设 向下 他们的 盔甲 和 武器 到 等待 惩罚 .

唐主皆解甲投戈待罪。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ['pɑ:stʃəməsli] [dɪ'məʊtɪŋ] [kŋ] ['kɛ][tu;; tə][ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs]
An imperial edict was issued posthumously demoting Cong Ke to the status
一个 帝国 法令 曾是 发布 死后 降职 国会 基 到 这 地位

[ʌv; əv][ə; ei] ['kɑ:mənər] .
of a commoner .
的 一个 平民 .

下詔追廢從珂為庶人，

[hi;; hi][wʌz; wəz] ['fɪftɪ] - [wʌn] ['jɪrz] [oʊld][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .

He was fifty - one years old at the time .
他 曾是 五十 - 一 年 老的 在 这 时间 .

時年五十一也。

[wen] ['empərər] [gaoʊ'dzu:][ʌv; əv][dʒɪn] , ['fi:] - , [ə'raɪvd] [æt; ət] ['luə'jɑ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['ɑ:rmɪ] ,
When Emperor Gaozu of Jin , Shi Jingtang , arrived at Luoyang with his army ,
什么时候 皇帝 高祖 的 斤 , 史 - , 到达的 在 洛阳 和 他的 军队 ,

晉高祖石敬瑭兵既至洛陽，

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz][tu;; tə] [kə'lekt] [hɪz; ɪz] [tʃɑ:rd] [boʊnz] .

He ordered his soldiers to collect his charred bones .
他 订购 他的 士兵 到 收集 他的 烧焦的 骨头 .

命軍士收拾其燼骨，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɪn] [hɪlɪŋ] [ˈsɪti] .
He was buried in Huiling City .
他 曾是 埋葬 在 慧玲 城市 。

葬於徽陵城中。

[hɪlɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ˈberɪəl] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn]] .
Huiling is the burial place of Emperor Mingzong of Tang .
慧玲 是 这 葬礼 地方 的 皇帝 - 的 唐 。

徽陵蓋唐明宗葬處也。

[ðə; ði] [ˈberɪəl] [saɪt] [ɪz][ˈloʊkertɪd][æt; ət] [hɪlɪŋ]] .
The burial site is located at Huiling .
这 葬礼 地点 是 位于 在 慧玲 。

穴於徽陵，

[,aɪ ˈtiː][hæz; həz][wʌn] [maʊnd] [ʌv; əv] [ɜːrθ]] .
It has one mound of earth .
它 有 一 冢 的 地球 。

其土一壟，

[ðə; ði] [maʊnd] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [haɪ]] .
The mound was only a few feet high .
这 冢 曾是 仅有的 一个 很少 脚 高的 。

封僅高數尺，

[ðoʊz] [huː] [siː] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd]
Those who see this on the road

行路之人見者，

[hiː; hi] [wept] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː]] .
He wept for it .
他 哭泣 为了 它 。

為之流涕。

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez]] :
The poem says :
这 诗 说道 ：

詩曰：

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [ðə; ði][krəʊz] [roʊz] [tuː; tə] [ˈpaʊər] [ɪn][ðə; ði] [ˈleɪtər] [tæn] [ˈdaɪnəsti]] .
It's laughable that the crows rose to power in the Later Tang Dynasty .
它是 可笑 那 这 乌鸦 玫瑰 到 力量 在 这 之后 唐 王朝 。

堪笑鴉兒興後唐，

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈrʊlər] [ænd; ənd] [θriː] [ˈsəːneɪmz] [tɜːrnd] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðər]] .
The four rulers and three surnames turned against each other .
这 四 统治者 和 三 姓氏 转向 反对 每个 其他 。

四君三姓自相戕。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [ˈleɪtər] ,
Who knew that fourteen years later ,
WHO 知道 那 十四 年 之后 ，

誰知一十四年後，

[ðə; ði] [lɪst] [ˈfaːloʊz] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [wʌn] , [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ˈfiː] [læn]] .
The list follows the previous one , belonging to Shi Lang .
这 列表 跟随 这 以前的 一 ， 属于 到 史 朗 。

歷數依前屬石郎。

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] , [ˈvɑːljəm] [wʌn]
The Story of Jin Dynasty , Volume 1
这 故事 的 斤 王朝 ， 体积 1

晉史平話 卷上

([ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ɪz] ['mɪsɪŋ])
(**The first part is missing**)
(这 第一的 部分 是 丢失的)

(前缺)

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪft] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ə; eɪ][tʃaɪld] .
The king wished to appoint a general as easily as he would a child .
这 国王 希望 到 委 一个 一般的 作为 容易地 作为 他 会 一个 孩子 .
王欲拜大將如召小兒，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] .
This is why the letter was sent .
这 是 为什么 这 信 曾是 发送 .

此信之所以去也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] [ðen] [bɪlt] [æŋ; ən]['ɔːltər] .
The King of Han then built an altar .
这 国王 的 韩 然后 建造 一个 坛 .

漢王乃築壇一所，

[ˈfɔːrti] [li][frʌm; frəm] [baʊzʊː] ,
Forty li from Baozhou ,
四十 李 从 宝州 ,

在褒州四十里頭，

[ðə; ði]['ɔːltər][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['levlz] .
The altar is divided into three levels .
这 坛 是 分割 进入 三 级别 .

壇分三層，

[baɪ] [deɪ]
By day
经过 天

按天、

[lənd] ,
land ,
土地 ,

地、

[hjuː'mænəti][hæz; hæz] [θriː] ['elɪmənts; 'eləmənts] : [ˈpaʊər] , [ˈtælənt] , [ænd; ənd] [ˈɪntələkt] .
Humanity has three elements : power , talent , and intellect .
人类 有 三 元素 : 力量 , 天赋 , 和 智力 .

人三才。

['tʃuːzɪŋ] [æŋ; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd][ˌpʃʊrɪfɪ'keɪ(ə)n] ['serəmoʊni] ,
Choosing an auspicious day for the fasting and purification ceremony ,
选择 一个 吉祥 天 为了 这 禁食 和 纯化 仪式 ,

擇日齋戒具禮，

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hæŋ] [ɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
He appointed Han Xin as a general .
他 任命 韩 新 作为 一个 一般的 .

拜韓信為上將。

[brɪ'fɔːr] [ˈwɜːrʃɪp] ,
Before worship ,
前 崇拜 ,

未拜時分，

[ˈevriwʌŋ] [wɪl] [seɪ] [wʌt] [ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][hiː; hi][ɪz] ;
Everyone will say what a great general he is ;
每个人 将要 说 什么 一个 伟大的 一般的 他 是 ;

人人將謂得甚麼大將；

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ,

及拜後，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæŋ] [[ɪn] [huː] [hæd; həd][æn; ən] [ˌaʊtˈstretʃt] [kraːtʃ] .
He was a Han Xin who had an outstretched crotch .
他 曾是 一个 韩 新 WHO 有 一个 伸展 裆 .

乃是一個出胯的韓信，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [əˈstɑːnɪʃt] .
The army was astonished .
这 军队 曾是 惊讶 .

一軍為之驚怪。

[ˈæftər] [[ɪn] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] ,
After Xin became a general ,
后 新 成为 一个 一般的 ,

信為大將後，

[ˈkæptʃər] [kɪŋ] [baʊ][ʌv; əv][ˈweɪ] ,
Capture King Bao of Wei ,
捕获 国王 包 的 魏 ,

虜魏王豹，

[kɪŋ] [gwɑːŋ] [ʌv; əv][tʃiː] ,
King Guang of Qi ,
国王 光 的 齐 ,

虜齊王廣，

[ˈloʊər] [jæn] [ˈpæsɪfaɪ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Lower Yan pacified Zhao .
降低 严 安抚 赵 .

下燕平趙，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˌkɑːntriˈbjʊːʃ(ə)n] .
He made a great contribution .
他 制成 一个 伟大的 贡献 .

立了大大的功勞。

[ʃiːɑːŋ] [ju] [sent] [wuː] [ʃiː; ʃɪ][tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hæŋ] [[ɪn] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] [əˈɡenst] [ðə; ðɪ][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Xiang Yu sent Wu She to persuade Han Xin to rebel against the Han Dynasty .
向 于 发送 吴 她 到 说服 韩 新 到 反叛 反对 这 韩 王朝 .

項王使武涉說韓信反漢，

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][pækt][wɪð; wɪθ] [ˈtʃuː] [tuː; tə][dɪˈvaɪd][ðə; ðɪ][wɜːrld] [ˈɪntuː] [θriː] .
They made a pact with Chu to divide the world into three .
他们 制成 一个 协议 和 楚 到 划分 这 世界 进入 三 .

與楚約三分天下，

[ðə; ðɪ] [ˈletər] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈkɪŋz] [siːl] .
The letter is the king's seal .
这 信 是 这 国王的 海豹 .

封信為王。

[[ɪn] [ˈziː] [sed] :
Xin Xie said :
新 谢 说 :

信謝曰：

" [aɪ] [sɜːrvd] [kɪŋ] [ʃiːɑːŋ] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] . "
" I served King Xiang for several years . "
" 我 服务 国王 向 为了 一些 年 . "

「臣得事項王數年，

[æn; ən] [ə'fɪ(ə)n] [kɑːnt] [raɪz] [ə'blʌ] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪ(ə)n] .
An official can't rise above the rank of a physician .
一个 官方的 不能 上升 多于 这 秩 的 一个 医生 .

官不過郎中，

[hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hælbərd] ['hoʊldə] .
His position was merely that of a halberd holder .
他的 位置 曾是 仅仅 那 的 一个 戟 持有者 .

位不過執戟，

[hi; hi] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n][tu; tə] [əd'vaɪs] .
He wouldn't listen to advice .
他 不会 听 到 建议 .

進言不聽，

[noʊ] [ni:d] [fɔːr; fər] ['plænɪŋ] ,
No need for planning ,
不 需要 为了 规划 ,

畫策不用，

['ðerfɔːr] , [hi; hi] [ə'bændənd] ['tʃu:] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tu; tə][hæm] .
Therefore , he abandoned Chu and returned to Han .
所以 , 他 弃 楚 和 返回 到 韩 .

故棄楚歸漢。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][hæm] [bi'stəu] [ə'pɑːn][,em 'i:][ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv] [grænd] ['dʒen(ə)rəl] .
The King of Han bestowed upon me the seal of Grand General .
这 国王 的 韩 授予 之上 我 这 海豹 的 盛大 一般的 .

漢王授我大將軍印信，

[wɪð; wɪθ] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['fɔːləʊəz] ,
With tens of thousands of followers ,
和 十 的 数千 的 追隨者 ,

擁數萬之眾，

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][tʃi:][ænd; ənd] [meɪd] [,em 'i:] [kɪŋ] .
They divided the land of Qi and made me king .
他们 分割 这 土地 的 齐 和 制成 我 国王 .

裂齊之土地而封我為王，

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['sɔːləteri] [wʌn] .
The south is called the solitary one .
这 南 是 称为 这 孤 一 .

南面稱孤，

[wi; wi][ɑːr; ər][na:t] [wɪ'ðəʊt] [ɑːpər'tuːnəti] .
We are not without opportunity .
我们 是 不是 没有 机会 .

咱未為不遇也。

[maɪ] [waɪf] [trʌsts] [,em 'i:] ['diːpli] .
My wife trusts me deeply .
我的 妻子 信托 我 深 .

夫人深親信我，

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tu; tə] [bɪ'treɪ] [aɪ 'ti:] ,
If I were to betray it ,
如果 我 是 到 背叛 它 ,

我若背之，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɑːmɪnəs] [saɪn] .
This is an extremely ominous sign .
这 是 一个 极其 不祥的 符号 .

不祥莫大焉。

" [pli:z] - [θæŋk] [kɪŋ] ['ʃi:ɑ:n] [fɔ:r; fər][em 'i:] ! "
" Please thank King Xiang for me ! "
" 请 感谢 国王 向 为了 我 ！ "

公幸為我謝項王！」

[hæn] [ʃɪn] [rɪ'si:vɪd] ['zəʊ] ['hi:z] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] .
Han Xin received Xiao He's recommendation .
韩 新 已收到 肖 他是 推荐 .

韓信得蕭何之薦，

[nai] ['wæŋ] [tʃi:] ,
Nai Wang Qi ,
奈 王 齐 ,

乃王齊，

[ðæt] [ɪz] " ['tʃeŋ] [ji:; jɪ] ['zəʊ] [hi:; hi] " .
That is " Cheng Ye Xiao He " .
那 是 " 程 叶 肖 他 " .

便是「成也蕭何」也。

[ʃi:] - [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [rɪ'viəd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [æz; əz] ['fa:ðəz] .
Shi Jingtang and others revered the Khitan as fathers .
史 - 和 其他的 受人尊敬的 这 契丹 作为 父亲们 .

與石敬瑭尊契丹為父，

[hi:; hi] ['si:dɪd] [ˌsɪks'ti:n] ['pri:fektʃər] [æz; əz] ['tribju:t] .
He ceded sixteen prefectures as tribute .
他 割让 十六 县 作为 贡 .

割十六州賂之，

[ðə; ði] ['æŋjuəl] ['tribju:t] [wʌz; wəz] - , - [boʊlts][ʌv; əv] ['sɪlvər] .
The annual tribute was 300 , 000 bolts of silver .
这 年度的 贡 曾是 - , - 螺栓 的 银 .

歲貢歲幣三十萬匹，

[ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'stɔ:ld] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] .
The Khitans installed him as the Emperor of the Great Jin Dynasty .
这 契丹人 已安装 他 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

契丹立之為大晉皇帝，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['sɪmələr][tu:; tə][ðə; ði] ['paʊər] [hæn] [ʃɪn] [rɪ'si:vɪd] [frʌm; frəm] ['zəʊ] [hi:; hi] .
It was similar to the power Han Xin received from Xiao He .
它 曾是 相似的 到 这 力量 韩 新 已收到 从 肖 他 .

與韓信得蕭何之力一般。

[wen] ['empərər] [gəʊ'dzu:] [əb'teɪnd] [ðə; ði] [θrəʊn] ,
When Emperor Gaozu obtained the throne ,
什么时候 皇帝 高祖 获得 这 王座 ,

及至高祖得天下，

[wen] [kɪŋ] [hæn][fɜ:rst] ['entərd] ['tʃu:] ,
When King Han first entered Chu ,
什么时候 国王 韩 第一的 进入 楚 ,

韓王初入楚，

['trævlɪŋ] [θru:] ['kauntɪz] [ænd; ʌnd] [taʊnz] ,
Traveling through counties and towns ,
旅行 通过 县 和 城镇 ,

行縣邑，

['soʊldʒərz] ['entərd] [ænd; ʌnd] ['eksɪtɪd] .
Soldiers entered and exited .
士兵 进入 和 退出 .

陳兵出入，

[ˈsʌmwʌŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈletər] [wʌz; wəz] [fɔːls] .
Someone reported that the letter was false .
某人 据报道 那 这 信 曾是 错误的 .

人有告信反者，

[hiː; hi] [ˈplɒtɪd] [əˈɡenst] [ˈtʃen] [pɪŋ] .
He plotted against Chen Ping .
他 绘制 反对 陈 平 .

謀之陳平。

- [ɡaʊˈdzuː] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [ˈwaːndər] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊdz] [ænd; ənd] [driːm] ,
Pingjiao Gaozu pretended to wander in the clouds and dream ,
- 高祖 假装 到 漫步 在 这 云 和 梦 ,

平教高祖偽遊雲夢，

[ðə; ði] [ˈfjuːd(ə)l] [ˈbɔːds] [met] [æt; ət] [ˈtʃen] .
The feudal lords met at Chen .
这 封建 领主们 遇见 在 陈 .

會諸侯於陳，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɑːn] [æn; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tʊr] ,
Upon hearing that the emperor was on an inspection tour ,
之上 听力 那 这 皇帝 曾是 在 一个 检查 旅游 ,

信聞天子出巡狩，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɡoʊ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌbəːb] [tuː; tə] [ɡriːt] [juː; jʊ] .
They must go out to the suburbs to greet you .
他们 必须 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 你 .

必出郊迎謁，

[ðeɪ] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ˈkæptʃərd] [hɪm; ɪm] .
They summoned him and captured him .
他们 被召唤 他 和 捕获 他 .

謁而擒之，

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)] [ˈsæmurɑɪ] .
It was only the strength of a single samurai .
它 曾是 仅有的 这 力量 的 一个 单身的 武士 .

特一武士之力耳。

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [əˈdɔːptɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒi] .
Emperor Gaozu adopted his strategy .
皇帝 高祖 已采用 他的 战略 .

高祖用其策，

[ɡwoʊ] [ˈkæptʃərd] [hæn] [ʃɪn] .
Guo captured Han Xin .
郭 捕获 韩 新 .

果擒韓信，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [hɪm; ɪm] ;
He wanted to execute him ;
他 通缉 到 执行 他 ;

欲誅之；

[ʃɪn] [naɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [sed] :
Xin Nai sighed and said :
新 奈 叹了口气 和 说 :

信乃嘆曰：

" [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l] [seɪ] : "
" As people say : "
" 作为 人们 说 : "

「果若人言：

[ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ræbɪt] [daɪz] ,
The cunning rabbit dies ,
这 狡猾 兔子 死亡 ;

狡兔死，

[kʊk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [dɒːg] ;
Cook a good dog ;
厨师 一个 好的 狗 ;

良狗烹；

[ðə; ði] [haɪ] - ['flaɪɪŋ] [bɜːrdz][hæv; həv] [ɔːl] [floʊn] [ə'veɪ] .
The high - flying birds have all flown away .
这 高的 - 飞行 鸟类 有 全部 飞行 离开 .

高鳥盡，

[ə; eɪ] [ɡʊd] [bəʊ; boʊ][ɪz] [pʊt] [ə'veɪ] ;
A good bow is put away ;
一个 好的 弓 是 放 离开 ;

良弓藏；

[ðə; ði] ['enəmi] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
The enemy country was destroyed .
这 敌人 国家 曾是 损毁 .

敵國破，

[ðə; ði] ['strætədʒɪst][ɪz] [ded] .
The strategist is dead .
这 战略家 是 死的 .

謀臣亡。

[ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [piːs] .
The world is now at peace .
这 世界 是 现在 在 和平 .

天下已定，

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['defɪnətli] [biː; bi] [kʊkt] ! "
" I should definitely be cooked ! "
" 我 应该 确实 是 煮熟 ! "

我固當烹！」

[hiː; hi] [ðen] [baʊnd] [ænd; ænd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['luə'jɑːŋ] .
He then bound and returned to Luoyang .
他 然后 边界 和 返回 到 洛阳 .

遂械系信歸洛陽。

['pɑːrd(ə)n] ['letər] ,
Pardon letter ,
赦免 信 ,

赦信，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'feɪt] [æz; əz][ðə; ði]['mɑːrkwɪs][ʌv; əv] - .
He was enfeoffed as the Marquis of Huaiyin .
他 曾是 封地 作为 这 侯爵 的 - .

封為淮陰侯。

[ðə; ði] ['letər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] - .
The letter returned to Huaiyin .
这 信 返回 到 - .

信歸淮陰，

[dɪs'sætɪsfɑɪd,dɪ'sætɪsfɑɪd][ænd; ænd] ['frʌstreɪtɪd] ,
Dissatisfied and frustrated ,
不满 和 沮丧的 ,

怏怏不得志，

[kən'spaɪərɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tʃɛn] [saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ]
Conspiring with Chen Xi
阴谋 和 陈 习

與陳豨通謀，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˈempɾəs] [ly:][wɪð; wɪθ] [ˈmɪləteri] [fɔ:rs] .
They intended to attack Empress Lü with military force .
他们 故意的 到 攻击 皇后 鲁 和 军队 力量 .

欲以兵襲呂后。

[ˈempɾəs] [ly:][ænd; ənd] [ˈzəʊ] [hi:; hi] [ˌplɒtɪd] [təˈgeðər] .
Empress Lü and Xiao He plotted together .
皇后 鲁 和 肖 他 绘制 一起 .

呂后與蕭何謀，

[ˈzəʊ] [hi:; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ˈempɾəs] [ly:][tu:; tə] [sprɛd] [ˈfɔ:ls,hʊdʒ] , [wɪtʃ] [led][tu:; tə] ['tʃɛn] [ʃi:z]
Xiao He instructed Empress Lü to spread falsehoods , which led to Chen Xi's
肖 他 指示 皇后 鲁 到 传播 谎言 , 哪个 引领 到 陈 xi 的
[ˌɛksɪˈkju:ʃ(ə)n] .
execution .
执行 .

蕭何教呂后詐言已得陳豨誅殺了，

[wen] [ðə; ði] [ˈletər] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ] [kən,grætʃəˈleɪ(ə)nz] ,
When the letter arrived with congratulations ,
什么时候 这 信 到达的 和 恭喜！ ,

當給信入賀，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrz] [tu:; tə][baɪnd] [ʃɪn] [ænd; ənd] [ðen] [brˈhed] [hɪm; ɪm] .
He ordered the warriors to bind Xin and then behead him .
他 订购 这 战士 到 绑定 新 和 然后 斩首 他 .

使武士縛信斬之，

[ðer; ðər] [θri:] [klænz][wɜ:ɹ; wər] [ɪkˈstɜ:məˌnɛrtɪd] .
Their three clans were exterminated .
他们的 三 氏族 是 灭绝 .

夷其三族，

[ðæt] [ɪz] " [dɪˈfi:t] [ˈɔ:lsʊʊ] [ˈzəʊ] [hi:; hi] " .
That is " defeat also Xiao He " .
那 是 " 击败 还 肖 他 " .

便是「敗也蕭何」也。

[ˈempəɾər] [dʒɪn] - , [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][di:ˈju] [ˈweɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] , [rɪˈbeld] [ænd; ənd][ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ]
Emperor Jin Chudi , along with Du Wei and others , rebelled and sided with
皇帝 斤 - , 沿着 和 杜 魏 和 其他的 , 叛乱 和 側面 和

[ðə; ðɪ] [kɪˈtɑ:n] .
the Khitan .
这 契丹 .

與晉出帝因杜威等叛附契丹，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪˈventʃuəli] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [kɪtənz] .
He was eventually captured by the Khitans .
他 曾是 最终 捕获 经过 这 契丹人 .

卒為契丹所執，

[hi:; hi] [daɪd] [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡoʊst] [ɪn][ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ba:ˈbeəriənz] .
He died and became a ghost in the land of the barbarians .
他 死亡 和 成为 一个 鬼 在 这 土地 的 这 野蛮人 .

死為虜地之鬼，

[dǝə; ði] [dɪ'sep(ə)n] [ʌv; əv] ['ʒaʊ] [hi;; hi][ɪn][dǝə; ði] [kɛs] [ʌv; əv][hæŋ] [ɪn] ,
The deception of Xiao He in the case of Han Xin ,
这 欺骗 的 肖 他 在 这 案件 的 韩 新 ,
與韓信中蕭何之詐，

[hi;; hi][daɪd] [æt; ət][dǝə; ði][hændz][ʌv; əv] ['empɾəs] [ly:] .
He died at the hands of Empress Lü .
他 死亡 在 这 双手 的 皇后 鲁 .
身死呂后之手一般。

[dǝə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [bɑ:r'berɪən] [stɛɪt] .
The Khitan were a barbarian state .
这 契丹 是 一个 野蛮人 状态 .
契丹是夷狄之國，

[waɪld][æm'bi(ə)n] ,
wild ambition ,
荒野 志向 ,
狼子野心，

['oʊnli] [θru:] ['paʊər] [ænd; ənd]['vɜ:rtʃu:][kæŋ; kən][wʌŋ][bi; bi] [səb'du:d] .
Only through power and virtue can one be subdued .
仅有的 通过 力量 和 美德 能 一 是 低沉的 .
只可以威德懷服，

[wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [na:t][rɪ'laɪ][ɑ:n] ['paʊər] [ɔ:r]['prɔ:fɪt][tu;; tə][fɔ:rm] [ə'laɪənsɪz] .
One should not rely on power or profit to form alliances .
一 应该 不是 依靠 在 力量 或者 利润 到 形式 联盟 .
不可以勢利結托也。

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['empərər] [gəʊ'dzu:][ʌv; əv] [tæŋ] ,
For example , Emperor Gaozu of Tang ,
为了 例子 , 皇帝 高祖 的 唐 ,
且如唐高祖皇帝，

[wen] [ðeɪ] [reɪzd] [æŋ; ən]['ɑ:ɹmi][tu;; tə][ju:'zɜ:rp][dǝə; ði]['su:i; 'su:ɑɪ] ['daɪnəstɪ] ,
When they raised an army to usurp the Sui Dynasty ,
什么时候 他们 提高 一个 军队 到 篡 这 隋 王朝 ,
舉兵篡隋時分，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ] ['lɪsnd] [tu;; tə] [wʌt] [lɪ'ju:] [wen'dʒɪŋ] [sed] .
I also listened to what Liu Wenjing said .
我 还 听着 到 什么 刘 文静 说 .
也曾聽從劉文靜之說，

[səb'mɪtɪŋ] [tu;; tə][dǝə; ði]['tɜ:ɹkɪk] [kɑ:n]
Submitting to the Turkic Khan
提交 到 这 突厥语 可汗
稱臣於突厥可汗，

['bɔ:rouɪŋ] [dǝə; ði] ['mɪləteri] [streŋθ] [ʌv; əv][dǝə; ði] ['tɜ:ks] ,
Borrowing the military strength of the Turks ,
借贷 这 军队 力量 的 这 土耳其人 ,
借突厥之兵力，

[tu;; tə] [leɪ] [dǝə; ði] [faʊn'deɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [θɹi:] - ['hʌndrəd] - [jɪr] ['entəpraɪz] .
To lay the foundation for a three - hundred - year enterprise .
到 躺 这 基础 为了 一个 三 - 百 - 年 企业 .
以開創三百年之基業。

['empərər] ['taɪ'zɔ:ŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['væliənt] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] .
Emperor Taizong was as valiant and benevolent as he was .
皇帝 太宗 曾是 作为 英勇 和 仁慈 作为 他 曾是 .
向無太宗皇帝英武仁恕，

[tuː; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['liːʒər]
To **live** **a** **life** **of** **leisure**
到 居住 一个 生活 的 闲暇

混一天下，

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['gʌvərnmənt] [ə'ferz] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
He **listened** **to** **government** **affairs** **day** **and** **night** .
他 听着 到 政府 事务 天 和 夜晚 .

夙夜聽政，

[ˈwɜːrkɪŋ] ['taɪərləsli] [deɪ][ænd; ənd] [naɪt] ,
Working **tirelessly** **day** **and** **night** ,
在职的 不知疲倦地 天 和 夜晚 ,

宵旰忘疲，

[ruːmz; rɒmz]
Rooms
房间

用房、

[diː'ju] [zɪkxiːən] ,
Du **Zhixian** ,
杜 知县 ,

杜之賢相，

[ˌɑːr iː 'en] [li] [dʒei][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tæləntɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
Ren **Li Jing** **was** **a** **talented** **general** .
任 李 景 曾是 一个 才华横溢 一般的 .

任李靖之將才，

[trʌst] ['weɪ] [dʒeŋz] ['lɔɪəl] [əd'vaɪs] ,
Trust **Wei Zheng's** **loyal** **advice** ,
相信 魏 郑的 忠诚 建议 ,

信魏證之忠謀，

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] ['wæŋ] [giːz] [waɪz] [əd'vaɪs] .
Listen **to** **Wang** **Gui's** **wise** **advice** .
听 到 王 GUI的 明智的 建议 .

聽王珪之善諫，

[ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['gæɪsɪn] .
Establish **a** **government** **and** **a** **garrison** .
建立 一个 政府 和 一个 驻军 .

建府立衛，

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][dʒəu] - - ;
For **example** **,** **the** **army** **of** **Zhou** **Guanxiang** **Suizhi** **;**
为了 例子 , 这 军队 的 周 - - ;

如周官鄉遂之師；

[dɪ'vaɪdɪŋ] [wʌnz] ['fæməli] ['bɪznəs] ['ɪntuː] ['dɪfrənt] ['kætəɡɔːrɪz]
Dividing **one's** **family** **business** **into** **different** **categories**
分割 一个人的 家庭 商业 进入 不同的 类别

口分世業，

[aɪ 'tiː] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] [wel] - [fiːld] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] ;
It **resembles** **the** **well** **-** **field** **system** **of** **the** **Zhou** **Dynasty** **;**
它 类似 这 出色地 - 场地 系统 的 这 周 王朝 ;

似周官井田之制；

[ˈlɪmɪtɪd] [ə'fɪ(ə)] [ə'pɔɪntmənts] [beɪst] [ɑːn] ['tælənt]
Limited **official** **appointments** **based** **on** **talent**
有限的 官方的 预约 基于 在 天赋

限官任才，

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [sək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['mɪnɪstəz] ；
Such as the succession of the six ministers ；
这样的 作为 这 演替 的 这 六 部长们 ；
如六卿之承屬；

[lɔ:] ['fɔ:rmæt] ,
Law format ,
法律 格式 ,
定律令格式，

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər] ['kɔ:rpərəl] ['pʌnɪʃmənt]
Except for corporal punishment
除了 为了 下士 惩罚
除肉刑、

['flɑ:gɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
flogging on the back ,
鞭笞 在 这 后退 ,
笞背，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] [faɪv] ['pʌnɪʃmənts] [prə'hɪbɪt] ['vaɪələns] .
For example , the five punishments prohibit violence .
为了 例子 , 这 五 惩罚 禁止 暴力 .
如五刑之禁暴。

['ðɜ:fɔ:r] , [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [prə:'sperəti] .
Therefore , it was able to bring about a period of peace and prosperity .
所以 , 它 曾是 有能力的 到 带来 关于 一个 时期 的 和平 和 繁荣 .
故能致貞觀太平之治，

[ðɪs] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['tɜ:ks] - ['tʃi:ftən] [tu:; tə][bi:; bi] [taɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
This caused the Turks ' chieftain to be tied to the neck of the palace .
这 导致 这 土耳其人 - 头目 到 是 系 到 这 脖子 的 这 宫殿 .
使突厥之渠繫頸闕庭，

[bɑ:r'berɪən] ['tʃi:ftənz] ['kærid] [swɔ:dz] [æz; əz] [gɑ:rdz] .
Barbarian chieftains carried swords as guards .
野蛮人 酋长们 携带 剑 作为 守卫 .
蠻夷君長帶刀宿衛；

['ðɜ:fɔ:r] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] ['tɜ:ks] - ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['tretʃərəs]
Therefore , they were able to subdue the Turks ' cunning and treacherous
所以 , 他们 是 有能力的 到 征服 这 土耳其人 - 狡猾 和 奸诈
['neɪtʃər] .
nature .
自然 .

所以能制伏了突厥桀黠變詐之情，

['ðɜ:fɔ:r] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [spɜd] [ðə; ði] [hju:,mɪli'eɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['jɪrz] .
Therefore , he was spared the humiliation of his later years .
所以 , 他 曾是 幸存 这 屈辱 的 他的 之后 年 .
故免末年狼狽也。

[ʃi:] - [wʌz; wəz]['oʊnli] [ten] ['jɪrz] [oʊld] .
Shi Jingtang was only ten years old .
史 - 曾是 仅有的 十 年 老的 .
石敬瑭年方十歲，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfaːðər] , [ˌen dʒiː ˈoʊ] - , [ɑːn][ə; eɪ] [ˈhʌntɪŋ] [trɪp] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv]
He followed his grandfather , Ngo Leiji , on a hunting trip in the fields of
他 随后 他的 祖父 , 吴 - , 在 一个 打猎 旅行 在 这 字段 的
[ðə; ði] [mɪŋzuː] [ˈtreɪnɪŋ] [graʊnd] .
the Mingzhou training ground .
这 明州 训练 地面 .

隨從他爺臬淚雞出獵在洺州教場田地裏，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] , [wiː; wi] [roʊd] [ˈhɔːrsɪz] .
Together with my brother , we rode horses .
一起 和 我的 兄弟 , 我们 骑 马匹 .

共著哥哥廝共走馬，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [loʊn] [guːs] [ˈflaɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
I saw a lone goose flying in the sky .
我 锯 一个 孤独 鹅 飞行 在 这 天空 .

見空中有一雁孤飛。

[diːˈju][ˈfuː] [wʌns] [roʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Du Fu once wrote a poem :
杜 傅 一次 写道 一个 诗 :

杜工部曾有一詩：

[ə; eɪ] [loʊn] [guːs] [ˈniːðər] [drɪŋks] [nɔːr] [peks] .
A lone goose neither drinks nor pecks .
一个 孤独 鹅 两者都不 饮料 也不 啄食 .

孤雁不飲啄，

[ðə; ði] [ˈbɜːrdsɔːŋ] [ˈekəʊd] [θruː] [ðə; ði] [er] .
The birdsong echoed through the air .
这 鸟鸣 回声 通过 这 空气 .

飛鳴聲念群。

[huː] [ˈpitɪz] [ə; eɪ] [loʊn] [ˈʃædɔʊ] ?
Who pities a lone shadow ?
WHO 可惜 一个 孤独 阴影 ?

誰憐一片影，

[bːst] [əˈmɪdst] [ˈkaʊntləs] [klaʊdz] .
Lost amidst countless clouds .
丢失的在.....之中 无数 云 .

相失萬重雲。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ɪts] [æz; əz] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [stiɪl] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
Looking into the distance , it's as if I can still see it .
寻找 进入 这 距离 , 它是 作为 如果 我 能 仍然 看 它 .

望盡如猶見，

[ðə; ði] [ˈsɑːroʊ] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [hɪr] .
The sorrow is more than I can hear .
这 悲哀 是 更多的 比 我 能 听到 .

哀多如更聞。

[waɪld] [krəʊz] [hæv; həv] [noʊ] [θɔːts] ,
Wild crows have no thoughts ,
荒野 乌鸦 有 不 想法 ,

野鴉無意緒，

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ɪnˈses(ə)nt] .
The cries of children are incessant .
这 哭泣 的 孩子们 是 不停歇 .

啼噪自紛紛。

- ['oʊnli][dɪd][soʊ][br'kæz, br'kɔːz][hiː, hi] [sɔː] [ðɪs] [ləʊn] [guːs] .
Jingtang only did so because he saw this lone goose .
- 仅有的 做过 所以 因为 他 锯 这 孤独 鹅 .

敬瑭只因見了這孤雁，

[aɪ] [swer] [æn; ən] [oʊθ] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['brʌðər] :
I swear an oath with my brother :
我 发誓 一个 誓言 和 我的 兄弟 :

與哥哥廝誓：

[iːtʃ] ['faɪərd][æn; ən] ['æroʊ] .
Each fired an arrow .
每个 被解雇 一个 箭 .

各放一箭，

[ðə; ði][wʌŋ] [huː] [ʃuːts] [ðə; ði] [wɪŋ] [wɪnz] .
The one who shoots the wing wins .
这 一 WHO 芽 这 翼 胜利 .

射中翼翅者為勝。

[oʊθ] ,
Oath ,
誓言 ,

誓訖，

[hiː, hi] [druː] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [tɔːt] [laɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [muːn] .
He drew the bowstring taut like a full moon .
他 画 这 弦 紧绷 喜欢 一个 满的 月亮 .

拽起弓如滿月，

[ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [rɪ'liːst] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃuːtɪŋ] [stɑːr] .
The arrow was released like a shooting star .
这 箭 曾是 发布 喜欢 一个 射击 星星 .

放去箭似流星，

[dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði] [guːs] [wʌz; wəz][hɪt][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːt] [frʌm; frəm][ɪts] [left] [wɪŋ] .
Just then , the goose was hit by a shot from its left wing .
只是 然后 , 这 鹅 曾是 打 经过 一个 射击 从 它是 左边 翼 .

恰好當那雁左翼射中。

[hɪz; ɪz] ['brʌðəz] ['æroʊ] ,
His brother's arrow ,
他的 兄弟 箭 ,

他哥哥的一箭，

[aɪ 'tiː][hɪt][ðə; ði] ['gusɪz] [nek] .
It hit the goose's neck .
它 打 这 鹅的 脖子 .

射中了雁頸上。

[ðeɪ] [kəm'piːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['oʊldər] ['brʌðər] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
They competed with the older brother for this .
他们 竞争 和 这 老 兄弟 为了 这 .

為此與那哥哥互爭勝負。

[hɪz; ɪz] ['brʌðər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [səb'mɪt] .
His brother refused to submit .
他的 兄弟 拒绝 到 提交 .

他哥哥不伏，

[dʒeɪ] [tæŋ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪnər] ['aɪərən] [wɪp] [ænd; ɐnd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
Jing Tang swung his inner iron whip and struck him .
景 唐 摇摆 他的 内 铁 鞭 和 击 他 .

被敬瑭揮起手內鐵鞭一打，

[hiː; hi] [nɑːkt] [aʊt] [bəʊθ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmænz] [tiːθ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
He knocked out both of the man's teeth at the same time .
他 敲门 出去 两个都 的 这 男人的 牙齿 在 这 相同的 时间 .

將當門兩齒一齊打落了。

[ðɪs] [ˈfraɪ(ə)nd] - [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [derd] [nɑːt][goʊ] [hoʊm] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] .
This frightened Jingtang so much that he dared not go home to see his father .
这 害怕 - 所以 很多 那 他 敢于 不是 去 家 到 看 他的 父亲 .

唬得敬瑭不敢回家見著父親，

[hiː; hi] [ˈwɒndəd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stert] .
He wandered out of the state .
他 漫步 出去 的 这 状态 .

浪蕩走出外州去。

[ʃiː; ʃi] [gɑːt][ə; eɪ] [hoʊm] [ɪn] - [ænd; ænd][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɜːrvənt] .
She got a home in Loute and had to work as a servant .
她 得到 一个 家 在 - 和 有 到 工作 作为 一个 仆人 .

得個婁忒沒家收拾去做小廝，

[hiː; hi] [ɪnˈstrʌktɪd] - [tuː; tə][hɜːrd] [ʃiːp] .
He instructed Jingtang to herd sheep .
他 指示 - 到 一群 羊 .

教敬瑭去牧羊。

- [əˈreɪndʒd] [ðə; ði] [ʃiːp] [ɪn] [tuː] [ˈrouz; ˈraʊz][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər]
Jingtang arranged the sheep in two rows in the wilderness , according to their
- 安排 这 羊 在 二 行 在 这 荒野 , 根据 到 他们的
[saɪz] .
size .
尺寸 .

敬瑭在曠野中將那羊群隨他大小的排做兩陣，

[kəˈmænd] [ðə; ði] [ʃiːp] [tuː; tə] [faɪt] .
Command the sheep to fight .
命令 这 羊 到 斗争 .

喝令羊鬥，

[ðə; ði] [ʃiːp] [ðen] [ˈbʌtɪd] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [hɔːrnz] .
The sheep then butted against each other with their horns .
这 羊 然后 对接 反对 每个 其他 和 他们的 角 .

羊便以角自相觸抵，

[iːtʃ] [saɪd] [soːt] [ˈvɪktəri] [ɔːr] [dɪˈfiːt] .
Each side sought victory or defeat .
每个 边 寻求 胜利 或者 击败 .

各求勝負。

- [ɪz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] .
Jingtang is the commander - in - chief .
- 是 这 指挥官 - 在 - 首席 .

敬瑭做著主帥，

[tuː; tə] [ɡɪv] [ˈɔːrdərz][ænd; ænd] [kəˈmændz] .
To give orders and commands .
到 给 订单 和 命令 .

指麾號令。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[lu:] [ti:] [dɪd] [nɑ:t] [gʊʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɪtnəs] [dʒei] [tæn] ['pleɪn] [laɪk] [ðɪs] .
Lou Te did not go out and witness Jing Tang playing like this .
卢 特 做过 不是 去 出去 和 证人 景 唐 玩耍 喜欢 这 .

婁忒沒出外撞見敬瑭如此嬉戲，

[aɪ] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [kwat] [streɪndʒ] .
I found it quite strange .
我 成立 它 相当 奇怪的 .

心內頗以為異。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃi:p] [wʌz; wəz] [dɪ'vaʊəd] [baɪ][ə; eɪ] [wʊlf] .
Suddenly a sheep was devoured by a wolf .
突然 一个 羊 曾是 吞噬 经过 一个 狼 .

忽一羊為狼所噬，

- [dʒʌmpt] [streɪt] ['ɑ:ntə][ðə; ði] ['wʊlfz] [bæk] .
Jingtang jumped straight onto the wolf's back .
- 跳了起来 直的 到 这 狼的 后退 .

敬瑭直跳上狼背上，

['raɪdɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] ,
Riding a wolf ,
骑术 一个 狼 ,

騎著狼，

[ɪf] [ðæt] [ʃi:p] [kʊd; kəd][bi;; bi] [seɪvd] ,
If that sheep could be saved ,
如果 那 羊 可以 是 已保存 ,

救得那胡羊再活，

[hænd] - [tu;; tə] - [hænd]['kɑ:mbæt][wɪð; wɪθ] [wʊlvz]
Hand - to - hand combat with wolves
手 - 到 - 手 战斗 和 狼

手搏生狼，

[rɪ'tɜ:rɪn] [tu;; tə] [lu:] [ti:] [ɛm i 'aɪ] .
Return to Lou Te Mei .
返回 到 卢 特 梅 .

歸獻婁忒沒。

- [ɪz] ['nʊʊwer] [tu;; tə][bi;; bi] [si:n] .
Loute is nowhere to be seen .
- 是 无处 到 是 已见 .

婁忒沒見了，

[,ʊʊvər'dʒɔɪd] , [hi;; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

心中大喜道：

" [ju;; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] ['kɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [streŋθ] "
" You have such courage and strength "
" 你 有 这样的 勇气 和 力量 "

「您有這般勇力，

[wi:l] [ti:tʃ] [ju;; jʊ]['mɑ:r(ə)l] [a:ts] .
We'll teach you martial arts .
出色地 教 你 武术 艺术 .

咱教您學習武藝，

[dəʊnt] [weɪst] [ðɪs] ['efərt] !
Don't waste this effort !
不 浪费 这 努力 !

休辜負了這氣力麼！」

- [rɪˈplaɪd] :
Jingtang replied :
- 回复 :

敬瑭答云：

" [wiː; wi] [wɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ˈæərəʊs] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] . "
" **We will know how to shoot arrows on horseback** . "
" 我们 将要 知道 如何 到 射击 箭头 在 马背 . "

「咱自會走馬射弓，

[haʊ] [duː][wiː; wi] [lɜːrn] ?
How do we learn ?
如何 做 我们 学习 ?

怎要學習？」

- [sed] :
Loute said :
- 说 :

婁忒沒道：

" [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [juː; jʊ] [nuː] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ɑːts] . "
" **We didn't know you knew martial arts** . "
" 我们 没有 知道 你 知道 武术 艺术 . "

「咱卻不知得您原會武藝，

[ɪf] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] ,
If that's the case ,
如果 那就是 这 案件 ,

既是如此，

[aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [mætʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
I'll have a match with you .
患病的 有 一个 匹配 和 你 .

我與您廝賽一交，

[lets] [siː] [huː] [ɪz] [strɔːŋɡər] [ænd; ɐnd] [huː] [ɪz] [ˈwɪkər] .
Let's see who is stronger and who is weaker .
我们来吧 看 WHO 是 更强 和 WHO 是 较弱 .

看取誰強誰弱。」

- [sed] :
Jingtang said :
- 说 :

敬瑭道：

[haʊ] [der] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] ?
How dare a child compete with an adult ?
如何 敢 一个 孩子 竞争 和 一个 成人 ?

「小孩兒每怎敢與大大人廝試？

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈhʌzbənd] .
I wish to compete with your husband .
我 希望 到 竞争 和 你的 丈夫 .

愿與您郎君共賽。」

[luː] [tiː] [ˈdɪdnt] [ˈmenʃ(ə)n] [aɪ ˈtiː] .
Lou Te didn't mention it .
卢 特 没有 提到 它 .

婁忒沒見說，

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [aʊt] .
Then he called his son Asuru out .
然后 他 称为 他的 儿子 - 出去 .

便喚他孩兒阿速魯出來，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] ,
Two horses ,
二 马匹 ,

將兩匹馬、

[tu:] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] [tu:] ['mɑ:rj(ə)] [a:ts] [tests] .
Two bows and two martial arts tests .
二 弓 和 二 武术 艺术 测试 .

二張弓與兩個試那武藝。

- [li:pt] ['ɑ:ntə][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
Jingtang leaped onto his horse .
- 跳跃 到 他的 马 .

敬瑭將身跳上馬，

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,
Holding a bow ,
保持 一个 弓 ,

拿著一張弓，

[hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['ærəʊs] .
He carried a pair of arrows .
他 携带 一个 一对 的 箭头 .

佩了一副箭。

[weɪt] [ʌn'tɪl] - [ɪz] [drest] [ʌp] .
Wait until Asuru is dressed up .
等待 直到 - 是 穿着 向上 .

待取阿速魯打扮出來，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld] - ['pleɪtɪd] ['helmt] ,
Wearing a gold - plated helmet ,
穿着 一个 金子 - 镀 头盔 ,

頭戴一頂金水鍍的頭盔，

['weɪɪŋ] [ə; eɪ][su:t] [ʌv; əv] [tʃeɪn meɪl] [meɪd] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [pleɪts] ,
Wearing a suit of chainmail made of silver plates ,
穿着 一个 套装 的 锁子甲 制成 的 银 盘子 ,

身披一副銀片砌的鎖甲，

[hi:; hi] [ɡrɑ:spt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
He grasped his bow and mounted his horse .
他 抓住 他的 弓 和 安装 他的 马 .

握弓上馬。

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:t] ['oʊvər][ə; eɪ] ['taɪgə-z] [mi:l] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['rɑ:ki] [bæŋk] .
Two horses fought over a tiger's meal on the rocky bank .
二 马匹 战斗 超过 一个 老虎的 一顿饭 在 这 岩石 银行 .

兩個馬如岩畔爭餐虎，

['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] [laɪk] [weɪvz] ['vaɪɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['preʃəs] ['dræɡən] .
People are like waves vying for a precious dragon .
人们 是 喜欢 波浪 竞争 为了 一个 宝贵的 龙 .

人似波心搶寶龍。

[nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər][ðə; ðɪ] [faɪt] ,
Not long after the fight ,
不是 长的 后 这 斗争 ,

鬥不多時，

[æɪn; ən] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [ʃɑ:t] ['ɪntu:] - [aɪ] .
An arrow was shot into Asuru's eye .
一个 箭 曾是 射击 进入 - 眼睛 .

只見阿速魯眼上吃敬瑭射著一箭。

[lu:] [ti:] [ˈdɪdnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] [aʊt] [laʊd] .
Lou Te didn't say it out loud .
卢 特 没有 说 它 出去 大声 .

婁忒沒口中不說，

[ˈfi:lɪŋ] [ˈfrʌstreɪtɪd]
Feeling frustrated
感觉 沮丧的

心下懊悶，

[aɪ] [ni:d] [tu:; tə][faɪnd] [əˈnʌðər] [dʒɑ:b] .
I need to find another job .
我 需要 到 寻找 其他 工作 .

待要別尋個事，

[kɪl] [ðɪs] [ˈbæstərd] .
Kill this bastard .
杀 这 混蛋 .

將這廝打死。

[goʊ] [hoʊm] .
Go home .
去 家 .

回家去，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [seɪvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wɜ:rd] .
But his family saved him with a single word .
但 他的 家庭 已保存 他 和 一个 单身的 单词 .

卻得他的渾家一言救解。

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt] ?
What are you talking about ?
什么 是 你 说 关于 ?

說個甚的？

[ˈoʊpən][ðə; ði] [ˈtʃeri] [ˈblɑ:səm] [ˈslaɪtli] .
Open the cherry blossom slightly .
打开 这 櫻桃 开花 轻微地 .

啟開一點櫻桃口，

[aɪ ˈti:] [riˈvaɪvd] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] - [fʊt] [paɪn] [tri:] .
It revived the thousand - foot pine tree .
它 复活 这 千 - 脚 松树 树 .

救活千尋松柏身。

- - - - [sed] :
Nalou Temei's Hunjia Wudai'er said :
- - - - 说 :

那婁忒沒的渾家兀歹兒道：

" [wɪə(r)] [ˌʌpˈsterz] [raɪt] [naʊ] . "
" **We're upstairs right now** . "
" 是 楼上 正确的 现在 . "

「適間咱在樓上，

[ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [ˈpi:p(ə)] [test] [ðer; ðər][ˈmɑ:rʃ(ə)] [a:ts] [skɪlz] ,
Watching the two people test their martial arts skills ,
观看 这 二 人们 测试 他们的 武术 艺术 技能 ,

望著兩個比試武藝，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˈpɜ:rp(ə)] [klaʊd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmænz] [hed] .
But a purple cloud covered the young man's head .
但 一个 紫色的 云 涵盖 这 年轻的 男人的 头 .

但見那小廝頭上有一片紫雲蓋著，

[ɪ'mi:diətli] , [ə; ei] [blæk] ['drægən] [ə'pɪrd] .
Immediately , a black dragon appeared .
立即地 , 一个 黑色的 龙 出现 .

馬上有一條黑龍露出，

[ðə; ði] [klɔ:z] [ænd; ənd] [hɔ:rnz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [meɪd] [ʌv; əv][gəʊld] .
The claws and horns are all made of gold .
这 爪子 和 角 是 全部 制成 的 金子 .

爪角皆做金色，

[ˈdæzliŋ] [laɪt] .
Dazzling light .
耀眼的 光 .

光明眩耀。

[ðɪs] ['fæməli][hæz; həz][ə; ei] ['fju:tʃər] [ʌv; əv] [greɪt] ['fɔ:rtʃən] .
This family has a future of great fortune .
这 家庭 有 一个 未来 的 伟大的 财富 .

這廝將來有發跡的分也。」

[lu:] [ti:] [hæd; həd][nɔ:t] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Lou Te had not heard of this .
卢 特 有 不是 听到 的 这 .

婁忒沒聽得此說，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] - ,
Discuss with the child Asuru ,
讨论 和 这 孩子 - ,

與那孩兒阿速魯商量，

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ,
When it was time to take him out hunting ,
什么时候 它 曾是 时间 到 拿 他 出去 打猎 ,

待帶他出去打獵時分，

[ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
They killed him .
他们 被杀 他 .

將他殺了。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , -
Upon hearing this , Wudai'er
之上 听力 这 , -

兀歹兒聽得這話，

[faɪv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][gəʊld] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['si:krət] [pleɪs] .
Five ounces of gold will be found in the secret place .
五 盎司 的 金子 将要 是 成立 在 这 秘密 地方 .

密地將得黃金五兩，

[dʒei] [tæŋ] [stəʊl] [ə; ei] [faɪn] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [roʊd] [ə'weɪ] .
Jing Tang stole a fine horse and rode away .
景 唐 偷窃 一个 美好的 马 和 骑 离开 .

使敬瑭偷了好馬一匹騎坐逃去了。

[bʌt; bət] - [gɔ:t][ɪntu:] [ðɪs] [mes] .
But Jingtang got into this mess .
但 - 得到 进入 这 混乱 .

卻說敬瑭得這盤纏，

[θæŋk] [ju:; jʊ] , ['mædəm] - .
Thank you , Madam Wudai'er .
感谢 你 , 女士 - .

謝了兀歹兒夫人，

[hiː; hi] [ˈhɜːrɪdli] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ˈweiˈdʒoʊ] .
He hurriedly rode his horse all the way to Weizhou .

他 匆匆 骑 他的 马 全部 这 方式 到 涇洲 .

疾忙騎著馬奔上魏州一路，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [jæn] .
He went to join the army under the command of the military governor Zhang Yan .

他 去 到 加入 这 军队 在下面 这 命令 的 这 军队 州长 张 严 .

去那節使張彥帳下投軍，

[ðə; ði] [ˈsɪlvər] [spɪr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz][ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
The silver spear in front of the tent was effective .

这 银 矛 在 正面 的 这 帐篷 曾是 有效的 .

喚做帳前銀槍效節都。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [diːp] [ænd; ənd] [ˈɑːnɪst] [ˈkærəktər] .
Jingtang was a man of deep and honest character .

- 曾是 一个 男人 的 深的 和 诚实的 特点 .

敬瑭為人沈厚，

[ɪts] [nɔːt] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][dʒoʊk] [əˈbaʊt] .
It's not something to joke about .

它是 不是 某物 到 开玩笑 关于 .

不好談笑。

[ˈæftər][hiː; hi] - [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [ˈweiˈdʒoʊ] ,
After He Delun led his army to capture Weizhou ,

后 他 - 引领 他的 军队 到 捕获 涇洲 ,

在後賀德倫統軍攻下魏州，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [jæn] [wʌz; wəz] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] .
Zhang Yan was executed .

张 严 曾是 执行 .

將張彥誅殺了，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈɑːrmi] [huː] [kəˈlektɪd] [ðə; ði] [ˈsɪlvər] [spiə] [wɜːr; wər] [rɪˈwɔːdɪd] .
Five hundred cavalymen from the army who collected the silver spears were rewarded .

五百 骑兵 从 这 军队 WHO 集 这 银 长矛 是 奖励 .

收取銀槍效節都一軍下騎士五百人，

[brɪˈfɔːr] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈempərər] - [ˈɑːrmi] , [ðeɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz] .
Before joining Emperor Zhuangzong's army , they served as imperial guards .

前 加入 皇帝 - 军队 , 他们 服务 作为 帝国 守卫 .

歸附唐庄宗軍前為宿衛軍。

- [ˈfaːloʊd] [ˈempərər] - [neɪm] [ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ˈnoʊn] [æz; əz] [li] - .
Jingtang followed Emperor Zhuangzong's name and became known as Li Cunxu .

- 随后 皇帝 - 姓名 和 成为 已知 作为 李 - .

敬瑭跟著庄宗名做李存勖，

[ˈɡoʊɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈmeɪ(ə)n] ,
Going in and out of the formation ,

去 在 和 出去 的 这 形成 ,

出入行陣間，

[hiː; hi] [pəɹ'fɔːrmd] ['meni] [ɪk'strɔːrdənəri] [fiːts] .
He performed many extraordinary feats .
他 执行 许多 非凡的 壮举 .

多立了奇功，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] [ˈʌndər] [li] - .
He served as the commander - in - chief of the cavalry under Li Cunshen .
他 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵 在下面 李 - .

在李存審帳下充馬軍總管。

[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] ['empərər] - [neɪm] [wʌz; wəz][sɪjuːɑːn] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['steɪfənd] [ɪn] [ʒɛnʒuː]
Because Emperor Mingzong's name was Siyuan , he was stationed in Zhenzhou
因为 皇帝 - 姓名 曾是 思源 , 他 曾是 驻 在 郑州

[tuː; tə] [gɑːrd] ['dɛʃɛn] ['sɪti] .
to guard Desheng City .
到 警卫 德胜 城市 .

因明宗名做嗣源的在鎮州守德勝城，

[sɪjuːɑːn][ænd; ənd]['ʒæn, 'ʒɑːŋ] -
Siyuan and Zhang Chujin
思源 和 张 -

嗣源與張處瑾、

[hæn] ['jʊŋ] - [ʃiːz] ['kɪlɪŋ] [spriː]
Han Jung - shih's killing spree
韩 荣格 - 施氏 杀 狂欢

韓正時廝殺，

- [hæz; həz] ['fɔːlən] .
Siyuanma has fallen .
- 有 倒下 .

嗣源馬已跌倒，

- [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd] [helpt] [sɪjuːɑːn]['ɑːntə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ;
Jingtang jumped down and helped Siyuan onto his horse ;
- 跳了起来 向下 和 帮助 思源 到 他的 马 ;

敬瑭跳下來將手扶嗣源上他馬走去；

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [strʌk] [hæn] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['aɪərn][raːd] , ['kɪlɪŋ] [hɪm; ɪm]
He turned around and struck Han Zhengshi with the iron rod , killing him
他 转向 大约 和 击 韩 - 和 这 铁 杆 , 杀 他
['ɪnstəntli] .
instantly .
即刻 .

他回身將鐵槌擊死韓正時，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['prɪzənəz] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than a thousand prisoners were killed .
更多的 比 一个 千 囚犯 是 被杀 .

殺虜一千餘人。

[li] [sɪjuːɑːn] [rɪ'spektɪd] [ænd; ənd]['væljuːd] [tæŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
Li Siyuan respected and valued Tang for this .
李 思源 受人尊敬 和 有价值的 唐 为了 这 .

李嗣源為此愛重敬瑭，

['prɪnsɪs] [jɒŋŋɪŋ] [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] - .
Princess Yongning was married to Jingtang .
公主 永宁 曾是 已婚 到 - .

將那永寧公主嫁與敬瑭為妻，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['græntɪd] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] ['kɑ:məndənt] .
He was granted the title of Imperial Son - in - Law Commandant .
他 曾是 的确 这 标题 的 帝国 儿子 - 在 - 法律 指挥官 .

授殿前駙馬都尉。

[baɪ][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:ɑ:ntʃən] ['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ,
By the second year of the Tiancheng era of the Tang Dynasty ,
经过 这 第二 年 的 这 天成 时代 的 这 唐 王朝 ,
至唐天成二年,

[hi:; hi] [ə'kju:mjələɪtɪd] ['merɪts] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði]
He accumulated merits and was appointed as the deputy commander of the

[sɪks] ['ɑ:mɪz] .
Six Armies .
六 军队 .

累功為六軍諸衛副使。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日,

[hi:; hi] [went] ['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌbə:b] [wɪð; wɪθ] ['empərər] - .
He went hunting in the suburbs with Emperor Mingzong .
他 去 打猎 在 这 郊区 和 皇帝 - .

跟明宗出郊打圍，

[ðeɪ] [kɔ:t] [ə; eɪ] [waɪt] [fɑ:ks] .
They caught a white fox .
他们 捕捉 一个 白色的 狐狸 .

趕得一只白狐，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [bɪ'fɔ:r] - [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He was brought before jingtang by the soldiers .
他 曾是 带来 前 - 经过 这 士兵 .

被軍卒拿與敬瑭面前，

[ðə; ði] [waɪt] [fɑ:ks] , ['spi:kɪŋ] [ɪn]['hju:mən] ['læŋgwɪdʒ] , [sed] :
The white fox , speaking in human language , said :
这 白色的 狐狸 , 请讲 在 人类 语言 , 说 :

白狐或作人言道：

[pli:z] [dəʊnt] [hɜ:rt][em 'i:] .
Please don't hurt me .
请 不 伤害 我 .

「您休害我，

[hi:; hi] [wɪl] [rɪ'peɪ] [jɜr; jər] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He will repay your kindness in the future .
他 将要 偿还 你的 仁慈 在 这 未来 .

他日厚報您恩德。

[ʼaʊər; ɑ:r][gɜ:rl] , - ,
Our girl , Shulu ,
我们的 女孩 , - ,

咱的女孩兒述律，

[si:n] [ɪn] - ,
Seen in Shuofang ,
已见 在 - ,

見在朔方，

[hi:; hi][hæz; həz] ['enərdʒi] .
He has energy .
他 有 活力 .

有氣力。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɹ][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
You are the Emperor of the Great Tang Dynasty ,
你 是 这 皇帝 的 这 伟大的 唐 王朝 ,
您是大唐皇帝的，

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][maɪ] ['grænsʌn] ['sʌmdeɪ] .
He will be my grandson someday .
他 将要 是 我的 孙子 总有一天 .

他日做我的外孫，

[prɪ'zɜ:rv] [jʊr; jər] [welθ] [ænd; ənd]['steɪtəs; 'stætəs] .
Preserve your wealth and status .
保存 你的 财富 和 地位 .

善保富貴，

[let] [ju: 'es][nɑ:t] [fə'get] [i:tɪ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Let us not forget each other in the future .
让 我们 不是 忘记 每个 其他 在 这 未来 .

他時異日休得相忘。」

['dɑ:əu][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ə; eɪ][bæd] [wɪnd] [roʊz] .
A bad wind rose .
一个 坏的 风 玫瑰 .

起一陣惡風，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪɪŋ] ,
Sand and stones flying ,
沙 和 石头 飞行 ,

揚沙走石，

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [ðə; ði] [wɜ:rld] [wʌz; wəz] [klɪrd] .
In an instant , the world was cleared .
在 一个 立即的 , 这 世界 曾是 已清除 .

須臾間天地廓清，

[ðə; ði] [waɪt] [fɑ:ks] [meɪ] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .
The white fox may have disappeared .
这 白色的 狐狸 可能 有 消失 .

白狐或不知去向。

- [sed] :
Jingtang said :
- 说 :

敬瑭道：

" [ðɪs] [ɪz] ['ri:əli] [streɪndʒ] ! "
" This is really strange ! "
" 这 是 真的 奇怪的 ! "

「這事也好作怪！」

[baɪ] [sep'tembər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
By September of the first year of the Changxing era of the Tang Dynasty ,
经过 九月 的 这 第一的 年 的 这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 ,
至唐長興元年九月，

[dɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [rɪ'beld] [ɪn] [læŋzuː] .
Dong Zhang rebelled in Langzhou .
董 张 叛乱 在 兰州 :

董璋在閬州反叛。

[ə; eɪ] [mʌŋk] [sed] [tuː; tə] [dɑːŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] :
A monk said to Dong Zhang :
一个 僧 说 到 董 张 :

有一僧向董璋道：

" [ðə; ði][ˈdʒɛnᵻəlz, 'dʒɛnrəlz] [neɪm] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːfəsi] . "

" The general's name should be interpreted according to the prophecy . "

" 这 将军的 姓名 应该 是 翻译 根据 到 这 预言 . "

「大將軍名應圖識，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːrli] [wʌŋ] [deɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] ['kɪŋdəm] .
He will surely one day establish a kingdom .
他 将要 一定 一 天 建立 一个 王国 :

他日必有興王之業。」

['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] [æskt] :
Zhang asked :
张 问 :

璋問曰：

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? "

" Why do you say that ? "

" 为什么 做 你 说 那 ? "

「怎生說這話？」

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧曰：

" [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [græs] ,
" A thousand miles of grass ,
" 一个 千 英里 的 草 ,

「『千里重重草，

[ðer; ðər][ɪz] ['raɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪd] .
There is writing on the jade .
那里 是 写作 在 这 玉 :

玉上有文章，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The country was named Luopingdi .
这 国家 曾是 命名 - :

國號羅平地，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [klaɪmd] ['ɑːntə][ðə; ði]['ɡoʊldən][bed] .
The rabbit climbed onto the golden bed .
这 兔子 攀登 到 这 金的 床 :

兔子上金床。』

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [ʌv; əv] [græs] ,
A thousand miles of grass ,
一个 千 英里 的 草 ,

千里重重草，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['kærəktər] - - - ;
This is the character ' 董 ' ;
这 是 这 特点 - - - ;

這『董』字也；

[ðer; ðər][ɪz] [ˈraɪtɪŋ] [ɑːŋ][ðə; ði][dʒeɪd] .
There is writing on the jade .
那里 是 写作 在 这 玉 。

玉上有文章，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˈkærəktər] - - - .
This is the character '璋' .
这 是 这 特点 - - - 。

這是『璋』字也。」

[dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [sed] :
Dong Zhang said :
董 张 说 。

董璋道：

[wiː, wi][wɜːr; wər][bɔːrŋ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv] [zɪnmɑʊ] .
We were born in the year of Xinmao .
我们 是 出生 在 这 年 的 鑫茂 。

「咱是辛卯生，

[ˈræbɪt] (-)
Rabbit (卯)
兔子 (-)

卯肖兔；

[ˈdʒɛŋ] [ænd; ənd] [jɪn] [bɪˈbːŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈmet(ə)] [ˈelɪmənt] .
Geng and Xin belong to the metal element .
耿 和 新 属于 到 这 金属 元素 。

庚辛屬金。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [klaɪmd] [ˈɑːntə][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [bed] .
The rabbit climbed onto the golden bed .
这 兔子 攀登 到 这 金的 床 。

這兔子上金床，

[ðɪs] [ˈpɜːrfɪktli] [dɪˈskraɪbz] [ə; eɪ] [ˈpeti] [ˈpɜːrs(ə)n] .
This perfectly describes a petty person .
这 完美 描述 一个 小气 人 。

正應著小人也。」

[dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
Dong Zhang decided to rebel .
董 张 决定 到 反叛 。

董璋決意反叛，

[hiː, hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈempərər] [ɪn] [ˈʃuː] .
He declared himself emperor in Shu .
他 声明 他自己 皇帝 在 舒 。

在蜀稱帝，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)][wəz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [luɔːpɪŋ] .
The reign title was changed to Luoping .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 罗平 。

改年號曰羅平。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [dɪˈspætʃt] [ˈʃiː] - [tuː; tə] [sɜːrɪv] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
The Tang emperor dispatched Shi Jingtang to serve as the military governor of
这 唐 皇帝 已派出 史 - 到 服务 作为 这 军队 州长 的
- [ɑːrmi] .
Tianxiong Army .
- 军队 。

唐主遣石敬瑭充天雄軍節度使，

[hi:; hi] [led] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] [dɑ:n] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] .

He led troops to capture Dong Zhang .
他 引领 军队 到 捕获 董 张 .

統兵去收董璋，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['lʊʊkərɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [pleɪs] [kɔ:ld] - .

It is located in a place called Dongyuankouxiazhai .
它 是 位于 在 一个 地方 称为 - .

在地名東原口下寨。

[dɑ:n] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] ['pɜ:rsənəli] [led] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] ,

Dong Zhang personally led two thousand elite troops ,
董 张 亲自 引领 二 千 精英 军队 ,

董璋自將精兵二千人，

['beɪsbɔ:l] ['laɪnʌp] ,

Baseball lineup ,
棒球 阵容 ,

對壘排陣，

[wen] [hi:; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:r'meɪ(ə)n] , [hi:; hi] [kɔ:ld] - [ænd; ənd] [sed] :

When he came out of the formation , he called Jingtang and said :
什么时候 他 来了 出去 的 这 形成 , 他 称为 - 和 说 :

出陣謂敬瑭曰：

" [wi:; wi] [sɜ:rɪv] [ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [lɪɑ:n] . "

" We serve the Emperor of Great Liang . "
" 我们 服务 这 皇帝 的 伟大的 梁 . "

「咱事大梁皇帝，

['æftər] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [di'strɔɪd] [ðə; ði] [lɪɑ:n] ['daɪnəstɪ] ,

After the Tang emperor destroyed the Liang dynasty ,
后 这 唐 皇帝 损毁 这 梁 王朝 ,

唐王滅梁後，

[wi:; wi] [went] [tu:; tə] ['si:tʃwɑ:n] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [[ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n]] .

We went to Sichuan to avoid [the situation] .
我们 去 到 四川 到 避免 [这 情况] .

咱自入蜀回避，

[waɪ] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ə'tækɪŋ] [em 'i:] [ə'gen] ?

Why are you attacking me again ?
为什么 是 你 攻击 我 再次 ?

何事更來相攻？

[wen] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zi(ə)n] [tu:; tə] ['hænd(ə)] ['mætərz] ,

When you are in a position to handle matters ,
什么时候 你 是 在 一个 位置 到 处理 事情 ,

您會事之時，

[rɪ'tri:t] [ɪ'mi:diətli] ;

Retreat immediately ;
撤退 立即地 ;

速為退軍；

[ɪf] [ju:; jʊ] [stiɪl] [rɪ'fju:z]

If you still refuse
如果 你 仍然 拒绝

若還不肯，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [ə'laɪv] [ɑ:n] [ðə; ði] [spɑ:t] .

They were captured alive on the spot .
他们 是 捕获 活 在 这 点 .

就陣上生擒活捉，

[aɪ] [kʌt] [juː; jʊ][ˈɪntuː] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːsɪz] .
I'll cut you into ten thousand pieces .

患病的 切 你 进入 十 千 件 .

斬汝萬段，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !

它是 也 晚的 为了 遗憾 ！

悔之無及！」

- [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ɡoʊ] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
Jingtang and his horse go out into battle ,

- 和 他的 马 去 出去 进入 战斗 ,

敬瑭綽馬出陣，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] :
He replied :

他 回复 :

回話道：

" [juː; jʊ][oʊld] [θiːf] ! "
" You old thief ! "

" 你 老的 贼 ！ "

「老賊！

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [wʌns] [ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [li] [ˈfæməli] .
You were once a slave of the Li family .

你 是 一次 一个 奴隶 的 这 李 家庭 .

你昔為李家奴，

[ˈswiːpɪŋ] [hɔːrs] [məˈnʊr] [jɪːldz] [pɔːrk] [ˈbelɪ] .
Sweeping horse manure yields pork belly .

扫荡 马 肥料 产量 猪肉 腹部 .

掃馬糞得豕肉，

[aɪ][,eɪˈem] [ˈɪnfɪnətli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] ;
I am infinitely grateful ;

我 是 无限地 感激的 ；

感恩無窮；

[naʊ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
Now he is a military governor .

现在 他 是 一个 军队 州长 .

今為節度使，

[wʌt] [rɔːŋ] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈempərər] [dʌŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [tɜːrnd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm]
What wrong has the Emperor done to you that you have turned against him

什么 错误的 有 这 皇帝 完毕 到 你 那 你 有 转向 反对 他

？

？

？

天子何負於汝而反耶！」

[ˈdɑːəʊ][,biːˈeɪ] ,
Dao Ba ,

道 巴 ,

道罷，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈhɔːrsɪz] [fɔːt] .
The two horses fought .

这 二 马匹 战斗 .

二馬交鬥，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈfeɪnd] [dɪˈfiːt] .
Zhang feigned defeat .
张 假装 击败 .

璋佯敗，

[dʒei] [tæŋ] , [rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] , [pərˈsuːd] [ðem; ðəm] .
Jing Tang , relying on his courage , pursued them .
景 唐 , 依靠 在 他的 勇气 , 追击 他们 .

敬塘恃勇追擊，

[ˈæmbʊʃ]
Ambush
伏击

被伏兵掩擊，

[dʒei] [tæŋ] [ænd; ənd][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən] [broʊk] [θruː] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] [ænd; ənd]
Jing Tang and over a hundred cavalrymen broke through the enemy lines and
景 唐 和 超过 一个 百 骑兵 打破 通过 这 敌人 线条 和
[fled] .
fled .
逃亡 .

敬塘與百餘騎突陣逃去。

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .
The army returned to Lizhou .
这 军队 返回 到 - .

軍回利州，

[ˈlʌ] [met] - , [ðə; ði] [sʌŋ] [ʌv; əv] [dɑːŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] .
Lu met Guangye , the son of Dong Zhang .
鲁 遇见 - , 这 儿子 的 董 张 .

路與董璋的兒子光業相遇。

[dɑːŋ] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [əˈlaɪv] [baɪ] [dʒei] [tæŋ] .
Dong Guangye was captured alive by Jing Tang .
董 - 曾是 捕获 活 经过 景 唐 .

董光業被敬塘活捉，

[ðə; ði] [ˈtʃæriət] [wʌz; wəz] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːrmi][ænd; ənd] [biˈhedɪd] .
The chariot was escorted to the front of the Tang army and beheaded .
这 战车 曾是 护送 到 这 正面 的 这 唐 军队 和 斩首 .

檻車解送唐主軍前斬了。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈmɛŋ] [ʒɪkʃjɑːŋ] [ˈkæptʃərd] - .
Meng Zhixiang captured Qianzhou .
孟 志祥 捕获 - .

孟知祥攻陷黔州。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ˈʃiː] - [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈkæptʃər] [dʒiːɑːnzʊː] .
The Tang emperor ordered Shi Jingtang to lead the army to capture Jianzhou .
这 唐 皇帝 订购 史 - 到 带领 这 军队 到 捕获 建州 .

唐主命石敬瑭一就統軍攻取劍州。

- [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Jingtang's army arrived at Jianmen .
- 军队 到达的 在 - .

敬瑭軍至劍門，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pleɪs] [ɪn] - ['pri:fektʃər] , [noʊn] [æz; əz] - , [wʌz; wəz] [wer] [ə; eɪ] ['gærɪsn]
A small place in Qujian Prefecture , known as Beishanxia , was where a garrison
一个 小的 地方 在 - 州 , 已知 作为 - , 曾是 在哪里 一个 驻军
[wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
was established .
曾是 已确立的 .

趨劍州小地名北山下屯駐，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第82/100页

[ə'reɪndʒ] [ðəm; ðəm][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜ:rkjələɹ][fɔ:r'meɪ](ə)n] .

Arrange them in a circular formation .
安排 他们 在 一个 圆 形成 .

排一個圓陣。

[ðə; ði][ˈbəɪndɪt][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] [skwer] [fɔ:r'meɪ](ə)n]

The bandit general Zhao Tingyin had arranged his troops in a square formation
这 土匪 一般的 赵 - 有 安排 他的 军队 在 一个 正方形 形成

[ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['sɪti] .

in the fields behind the city .
在 这 字段 在后面 这 城市 .

賊將趙廷隱在牙城後山田地排著方陣，

[li] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [skwer] [fɔ:r'meɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['rɪvər] [brɪdʒ] .

Li Zhao arranged a square formation at the river bridge .
李 赵 安排 一个 正方形 形成 在 这 河 桥 .

李肇在河橋排個方陣。

[dʒei] [tæŋ] [led][faɪv] , - ['ɪnfəntrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] .

Jing Tang led 5 , 000 infantrymen in a challenge .
景 唐 引领 5 , - 步兵 在 一个 挑战 .

敬塘統步軍五千人挑戰。

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][faɪv] ['hʌndrəd] [skɪld] ['ɑ:rtʃərz] [tu:; tə] ['æmbʊʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv]

Zhao Tingyin selected five hundred skilled archers to ambush in the middle of
赵 - 已选 五 百 熟练 弓箭手 到 伏击 在 这 中间 的

[ðə; ði] [ru:t] .

the route .
这 路线 .

趙廷隱選那善射的五百人在中路藏伏，

[wi:; wi] [ə'weɪt] [jʊɹ; jər][ə'raɪv(ə)] , [ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [prəʊ'si:d] .

We await your arrival , in order to proceed .
我们 等待 你的 到达 , 在 命令 到 继续 .

按甲以待。

- [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [b:ntʃ] [ə; eɪ] [səɹ'praɪz] [ə'tæk] .

Jingtang returned to launch a surprise attack .
- 返回 到 发射 一个 惊喜 攻击 .

敬塘回歸掩擊，

[tu:] ['hɔ:rsɪz] [faɪt] [tə'geðər] .

Two horses fight together .
二 马匹 斗争 一起 .

二馬合鬥，

[brɪ'fɔ:r] [ten] [ɔ:r][soʊ] [raʊndz] [hæd; həd] [pæst] ,

Before ten or so rounds had passed ,
前 十 或者 所以 回合 有 通过了 ,

未經十餘合，

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [wɪnd] [ə'rouz] .

Suddenly a gust of wind arose .
突然 一个 阵风 的 风 出现 .

忽起一陣狂風，

[sænd][ænd; ənd] [stoʊnz] ['flaɪŋ] ,
Sand and stones flying ,

沙 和 石头 飞行 ,

飛砂走石，

['hju:mənz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['træmpld] [ðem; ðəm] .

Humans and horses trampled them .

人类 和 马匹 践踏 他们 .

人馬蹂踐。

[dʒei] [tæŋ] [ænd; ənd] [tɪŋ] [jɪn] [wɜ:r; wər][æt; ət] [ɑ:dz] .

Jing Tang and Ting Yin were at odds .

景 唐 和 婷 阴 是 在 赔率 .

敬塘與廷隱矛盾相及，

[dʒei] [tæŋ] [reɪzd] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [drʌmz] , [ænd; ənd] [fɔ:t] ['væliəntli] .

Jing Tang raised the flag and drums , and fought valiantly .

景 唐 提高 这 旗帜 和 鼓 , 和 战斗 英勇地 .

敬塘揚旗鼓噪奮擊，

[ðə; ði] ['æmbʊʃ] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntu:]['keɪɑ:s] .

The ambush was thrown into chaos .

这 伏击 曾是 抛掷 进入 混乱 .

伏兵大亂，

[ðeɪ] ['træmp(ə)][ɑ:n] [i:tʃ] ['lðər] .

They trample on each other .

他们 践踏 在 每个 其他 .

自相蹂踐。

- [roʊd][ə; eɪ] [hɔ:rs] .

Jingtang rode a horse .

- 骑 一个 马 .

敬塘乘馬，

[ʃu:t] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krɔ:sboʊ] .

Shoot it with a crossbow .

射击 它 和 一个 弩 .

將強弩射之，

[ɑ:n][ðə; ði] - [brɪdʒ] [fɔ:r'meɪ(ə)n] ,

On the Chonghe Bridge Formation ,

在 这 - 桥 形成 ,

沖河橋陣上，

[li] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [daʊn] [baɪ][dʒei] [tæŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] .

Li Zhao was shot down by Jing Tang with an arrow .

李 赵 曾是 射击 向下 经过 景 唐 和 一个 箭 .

李肇被敬塘一箭射倒。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [kə'læpst] .

Zhao Tingyin collapsed .

赵 - 倒塌 .

趙廷隱潰散，

[ðeɪ] [fled] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] ['dʌz(ə)n] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] .

They fled with several dozen men from the cavalry .

他们 逃亡 和 一些 打 男人 从 这 骑兵 .

與馬軍數十人逃竄。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ʒŋuːi] [tuː; tə] [ɪnˈspekt] [ænd; ənd]
At that time , the imperial court dispatched An Zhonghui to inspect and
在 那 时间 , 这 帝国 法庭 已派出 一个 中汇 到 检查 和
[ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [ˈɑːmiz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈkŋkərɪŋ] [ˈʃuː] .
supervise the armies that were conquering Shu .
监督 这 军队 那 是 征服 舒 .

那時朝廷差著安重誨巡督征蜀諸軍，

[wiː; wi][hæv; həv] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
We have arrived in Lizhou .
我们 有 到达的 在 - .

已到利州，

[ˈsʌmən] [ʃiː] - [ænd; ænd][æsk] :
Summon Shi Jingtang and ask :
召唤 史 - 和 问 :

召石敬瑭問：

" [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ˈʃuː] [hæz; həz] [bɪn] [ˌʌndərˈweɪ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] . "
" The campaign against Shu has been underway for half a month . "
" 这 活动 反对 舒 有 到过 进行 为了 一半 一个 月 . "

「征蜀已是半月，

[waɪ] [dəʊnt] [juː; jʊ] [pərˈfɔːrm] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [fiːts] ?
Why don't you perform extraordinary feats ?
为什么 不 你 履行 非凡的 壮举 ?

您如何不立奇功？」

[ʃiː] - [ɪnˈstrʌktɪd] [ˌem ˈiː] [əˈɡen] , [ˈseɪɪŋ] :
Shi Jingtang instructed me again , saying :
史 - 指示 我 再次 , 说 :

石敬瑭謂重誨曰：

" [ðə; ði] [roʊdz] [tuː; tə] [ˈʃuː] [ɑːr; ər] [ˈtretʃərəs] [ænd; ænd] [ˈdɪfɪkəlt] . "
" The roads to Shu are treacherous and difficult . "
" 这 道路 到 舒 是 奸诈 和 难的 . "

「蜀道險阻，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ædˈvæns] ,
Difficult to advance ,
难的 到 进步 ,

難於進軍，

[ˈðerfɔːr] , [səkˈses] [ɪz] [mɔːr] [ˈdɪfɪkəlt] .
Therefore , success is more difficult .
所以 , 成功 是 更多的 难的 .

所以成功較難。」

[ðə; ði] [ˌresɪˈteɪʃ(ə)n] [riːdz] :
The recitation reads :
这 背诵 阅读 :

重誨曰：

[juː; jʊ][hæv; həv][wʌn] [mʌnθ] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] [dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] .
You have one month to capture Dong Zhang .
你 有 一 月 到 捕获 董 张 .

「限一月您要收捕董璋，

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [feɪlz]
If it fails
如果 它 失败

如其不捷，

" [pli:z] [pəˈtɪ(ə)n] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [stri:p] [him; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk][ænd; ənd][ˈtaɪt(ə)l] ! "
 " Please petition the court to strip him of his official rank and title ! "
 请 请愿 这 法庭 到 条 他 的 他的 官方的 秩 和 标题 ! "
 待奏朝廷削奪官爵！」

[dʒei] [tæŋ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər][ænd; ənd] [wɪðˈdru:] .
 Jing Tang accepted the order and withdrew .
 景 唐 公认 这 命令 和 退出 .
 敬瑭領命而退。

[dʒʌst] [keɪm] [aʊt] ,
 Just came out ,
 只是 来了 出去 ,
 才出，

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [frəm; frəm] [ˈzu:] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv]
 He then received a letter from Zhu Hongzhao , the military governor of
 他 然后 已收到 一个 信 从 朱 - , 这 军队 州长 的
 , [tu:; tə] - , [wɪtʃ] [ˈsteɪtɪd] :
 Fengxiang , to Jingtang , which stated :
 凤翔 , 到 - , 哪个 声明 :
 即得鳳翔節度朱弘昭遺書與敬瑭道：

[rɪˈspektfəli] [prɪˈzentɪd] [tu:; tə][jər; jər] [ˈeksələnsi] , [ɪmˈpɪriəl] [sʌn] - [ɪn] - [bɪ:] [ænd; ənd] [æmˈbæsədər]
 Respectfully presented to Your Excellency , Imperial Son - in - Law and Ambassador
 尊敬 呈现 到 你的 阁下 , 帝国 儿子 - 在 - 法律 和 大使
 [ʃi:] :
 Shi :
 史 :
 弘昭書奉駙馬都尉大使石公座下：

[æn; ən] [ɡɔ:ŋ] [rɪˈs(ə)ntli] [pæst] [θru:] .
 An Gong recently passed through Fengxiang .
 一个 锣 最近 通过了 通过 凤翔 .
 安公近過鳳翔，

[ðə; ði][hoʊˈtel][ɪz][ˈloʊkɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈmænʃ(ə)n] .
 The hotel is located in the mansion .
 这 酒店 是 位于 在 这 大厦 .
 館於府舍，

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər] [ˈentərɪŋ] [ˈʃu:] .
 He explained the reasons for entering Shu .
 他 解释 这 原因 为了 进入 舒 .
 備言入蜀之由，

[hi:; hi] [ˈhɑ:bəd] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [rɪˈzentmənt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈempərər] .
 He harbored considerable resentment towards the emperor .
 他 藏匿 大量 怨恨 向 这 皇帝 .
 頗有怨君之意。

[ˈrekləs] [ˈækʃnz]
 Reckless actions
 鲁莽 行动

舉措孟浪，

[ˈdi:pli] [strəˈti:dʒɪk] ,
 Deeply strategic ,
 深 战略 ,

謀略深沉，

[ə'prəʊtʃɪŋ] [ðə; ði][kæmp] ,
Approaching the camp ,
接近 这 营 ,

將至行營，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [siːz] [ðə; ði] [ˈpʌblɪks] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] .
They will surely seize the public's military power .
他们 将要 一定 抢占 这 公众的 军队 力量 .

必奪公兵柄，

[ˈwʊdnt] [ðɪs] [kɔːz] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][biː; bi] [sə'spɪʃəs] [ænd; ənd] [ˈterəfaɪd] ?
Wouldn't this cause the soldiers to be suspicious and terrified ? ?
不会 这 原因 这 士兵 到 是 可疑的 和 恐懼 ?

豈不使將士疑駭？

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [gʊd] ,
For the public good ,
为了 这 民众 好的 ,

為公之計，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
It would be better to report this to the imperial court .
它 会 是 更好的 到 报告 这 到 这 帝国 法庭 .

莫若奏聞朝廷，

[fɪrɪz] [ʌv; əv][ɪn'saɪtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈmjuːtəni] ,
Fears of inciting a military mutiny ,
恐懼 的 煽動 一个 军队 兵變 ,

恐激軍變，

[wiː; wi] [ɜːrdʒ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [rɪˈtɜːm] [ðə; ði] [truːps] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpaːsəb(ə)] .
We urge you to return the troops as soon as possible .
我们 敦促 你 到 返回 这 军队 作为 很快 作为 可能的 .

乞早征還。

[ðen] , [ɪn][jʊə; jər] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] ,
Then , in your use of troops ,
然后 , 在 你的 使用 的 军队 ,

則公之用兵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪsk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kənˈtroʊld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] .
There is no risk of being controlled by the middle .
那里 是 不 风险 的 存在 受控 经过 这 中间 .

可無中制之患。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[kənˈflɪktɪŋ] [ɪnˈtenʃən]
Conflicting intentions
冲突 意图

意向矛盾，

[ˈækʃnz] [wɜːr; wər] [ˈhɪndəd] [baɪ][æn; ən] [ɡɔːŋ] .
Actions were hindered by An Gong .
行动 是 受阻 经过 一个 锣 .

動為安公掣肘，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][fɔːr; fər] [ˈpʌblɪk] [ˈbenɪfɪt] .
It is not for public benefit .
它 是 不是 为了 民众 益处 .

非公之利也。

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [ʌv] [ænd; ənd] [hju:,mili'eɪŋ]
The depth of love and humiliation
这 深度 的 爱 和 屈辱

辱愛之厚，

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [sɪn'serəti] ,
With this sincerity ,
和 这 诚意 ,

用陳此忱，

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsi] [wɪl] [teɪk] [noʊt] !
I hope Your Excellency will take note !
我 希望 你的 阁下 将要 拿 笔记 !

幸明公留意！

[ʃi:] - [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [ʒu:] - .
Shi Jingtang received a letter from Zhu Hongzhao .
史 - 已收到 一个 信 从 朱 - .

石敬瑭得朱弘昭書，

[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][aɪ 'ti:] ,
After looking at it ,
后 寻找 在 它 ,

覷了一過，

[ˌri:ɪnka:r'neiʃŋ] [daʊts] ,
Reincarnation doubts ,
投胎 疑虑 ,

轉生疑懼，

[ðæt] [deɪ] , [ðə; ði] [tru:ps] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][dʒə'pæn] [fled] [bæk] .
That day , the troops under the command of Japan fled back .
那 天 , 这 军队 在下面 这 命令 的 日本 逃亡 后退 .

即日統所部軍遁歸。

[ðə; ði] [tru:ps] [pəɹ'su:d] [ðem; ðəm][tu:; tə] - .
The Xichuan troops pursued them to Lizhou .
这 西川 军队 追击 他们 到 - .

西川兵追至利州，

[ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] .
They returned before they could reach them .
他们 返回 前 他们 可以 抵达 他们 .

不及而還。

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
In the third year of Changxing ,
在 这 第三 年 的 长兴 ,

長興三年，

[kɪŋ] ['kɪn] [kə'mɪʃnd] ['rɒŋ] [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][tu:; tə] [kəm'pouz] ['poʊəmz][ænd; ənd] ['eseɪz] .
King Qin commissioned Rong Xi to compose poems and essays .
国王 秦 委托 荣 习 到 撰写 诗歌 和 散文 .

秦王從榮喜為詩文，

[ðeɪ] ['gæðər] ['deɪli] [wɪð; wɪθ] ['frɪvələs] [ænd; ənd] ['rekləs] [ɪndrɪ'vɪdʒuəlz] .
They gather daily with frivolous and reckless individuals .
他们 收集 日常的 和 轻浮 和 鲁莽 个人 .

每日聚會浮薄輕險之士，

[ðeɪ] [dʒʊʊkt][ænd; ənd] [ti:zd] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
They joked and teased each other .
他们 开玩笑 和 戏弄 每个 其他 .

相與戲謔，

[hi:; hi][wʌz; wəz][kwai̯t̪] [praʊd̪] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈtʃi:vmənts] [ænd; ənd] [ˈboʊstɪd̪] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
He was quite proud of his achievements and boasted of them .
他 曾是 相当 自豪的 的 他的 成就 和 吹嘘 的 他们 .

頗自矜功誇大，

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ɪn] [kɔ:rt] ,
For a time , the ministers in court ,
为了 一个 时间 , 这 部长们 在 法庭 ,

一時在朝大臣，

[fɔ:r; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələ] [fæn] [jæŋgwæn] ,
For example , the Privy Councilor Fan Yanguang ,
为了 例子 , 这 私处 议员 扇子 延光 ,

如樞密使范延光、

[ʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [lʊkt̪] [daʊn] [əˈpɑ:n][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪn] .
Zhao Yanshou and others were all looked down upon by the King of Qin .
赵 - 和 其他的 是 全部 看起来 向下 之上 经过 这 国王 的 秦 .

趙延壽等皆被秦王輕侮。

[ˈprɪnses] [jɔŋŋɪŋ] , [waɪf] [ʌv; əv] [ʃi:] -
Princess Yongning , wife of Shi Jingtang
公主 永宁 , 妻子 的 史 -

石敬瑭妻永寧公主，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] - [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪn] , [ˈferɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfa:ðər] [bʌt; bət]
He was a half - brother of the King of Qin , sharing the same father but
他 曾是 一个 一半 - 兄弟 的 这 国王 的 秦 , 分享 这 相同的 父亲 但

[ə; eɪ] [ˈdɪfrənt̪] [ˈmʌðər] .
a different mother .
一个 不同的 母亲 .

與秦王是同爺異母的兄弟，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [heɪtɪd̪] [i:t̪] [ˈʌðər] .
They had always hated each other .
他们 有 总是 憎恨 每个 其他 .

素相憎惡。

- [ˈɔ:lsʊv̩][dɪd̪][nɑ:t̪] [wɪʃ] [tu:; tə] [sɜ:rv̩] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjʊtɪ] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [ˈɑ:mɪz]
Jingtang also did not wish to serve as the deputy commander of the Six Armies
- 还 做过 不是 希望 到 服务 作为 这 副 指挥官 的 这 六 军队

[ænd; ənd] [gɑ:rdz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] .
and Guards in the court .
和 卫兵 在 这 法庭 .

敬瑭亦不欲在朝做六軍諸衛副使，

[ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][dʒɑ:b] [aʊtˈsaɪd̪] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
Looking for a job outside the area .
寻找 为了 一个 工作 外部 这 区域 .

待尋個在外的差遣，

[əˈvɔɪd̪] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈkɪn] .
Avoid the King of Qin .
避免 这 国王 的 秦 .

回避那秦王。

[dʒʌst̪] [ðen] , [ðə; ði] [kɪtənz] [lɔ:nt̪t̪] [æŋ; əŋ][ɪnˈveɪz(ə)n] .
Just then , the Khitans launched an invasion .
只是 然后 , 这 契丹人 发射 一个 入侵 .

恰遇契丹舉兵入寇，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəɹ] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈminɪstəz] [tu:; tə] [sɪˈlekt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [tu:; tə]
The Tang emperor ordered his ministers to select a general from Hedong to
这 唐 皇帝 订购 他的 部长们 到 选择 一个 一般的 从 河东 到
[li:d] [ðə; ði] [tru:ps] [ɪn] [dɪˈfens] .
lead the troops in defense .
带领 这 军队 在 防御 .
唐主命群臣簡擇河東帥統兵防禦。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [jæn] [gwɑ:ŋ] ,
At that time , Yan Guang ,
在 那 时间 , 严 光 ,
那時延光、
- [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Yanshou reported :
- 据报道 :

延壽奏道：
" [ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæsk] . "
" The current commander - in - chief is capable of this task . "
" 这 当前的 指挥官 在 首席 是 有能力的 的 这 任务 " .
「今帥臣可任者，

[ˈoʊnli] [ʃi:] - ,
Only Shi Jingtang ,
仅有的 史 - ,
獨有那石敬瑭、

[kɑ:ŋ] [ji:] - [tʃɛŋ] [ɪz][ə; eɪ][ˈsu:təb(ə)] [ˈkændɪdət] .
Kang Yi - cheng is a suitable candidate .
炕 易 - 程 是 一个 合适的 候选人 .
康義誠可以應選。」

[ðə; ði] [ˈminɪstəz] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] .
The ministers discussed the matter of appointing the commander of Hedong .
这 部长们 讨论 这 事情 的 任命 这 指挥官 的 河东 .
會諸大臣趣議差河東帥臣勾當，

[jæŋgwæn] ,
Yanguang ,
延光 ,
延光、

[ðə; ði] [ˌrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈlɔ:nˈdʒevəti][ʌv; əv] [kɑ:ŋ] [ji:tʃɛŋ] [ɪz] [ˈpendɪŋ] .
The recommendation for the longevity of Kang Yicheng is pending .
这 推荐 为了 这 长寿 的 炕 宜城 是 待办的 .
延壽待奏薦康義誠。

[ʃi:] - [ˈɔ:lsoʊ] [wɪft] [tu:; tə][bi:; bi] [əˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][æn; ən][ɪkˈstɜ:rn(ə)] [ˈpoʊst] .
Shi Jingtang also wished to be appointed to an external post .
史 - 还 希望 到 是 任命 到 一个 外部的 邮政 .
石敬瑭亦願外補。

[li] [sɔ:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈskɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ˈstetɪŋ] :
Li Song , a scholar of the Privy Council , submitted a memorial stating :
李 歌曲 , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 提交 一个 纪念馆 声明 :
有樞密直學士李崧奏曰：

" [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [taʊn] [ɪn] ,
" A major town in Hedong ,
" 一个 主要的 镇 在 河东 ,
「河東重鎮，

[ˈoʊnli] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈstæbliʃt] [preˈstiːʒ] [ʌv; əv][grænd] [ˈkɑːməndənt] [ˈʃiː] [kæn; kən][biː; bi] Only someone with the established prestige of Grand Commandant Shi can be 仅有的某人 和 这 已确立的 声望 的 盛大 指挥官 史 能 是 [ˈtʃoozn] . chosen . 选定 .

非石太尉素有威望者不可。」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃiː] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] . The imperial court then appointed Shi Jingtang as the military governor of Hedong . 这 帝国 法庭 然后 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

朝廷遂差石敬瑭充河東節度使。

[dʒei] [tæn] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] . Jing Tang arrived in Jinyang . 景 唐 到达的 在 金阳 .

敬瑭至晉陽，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈʃuː][dʒiːˈjuːɑːn][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈmɪləteri] [əˈferz] . General Liu Zhiyuan was entrusted with all military affairs . 一般的 刘 知远 曾是 受托 和 全部 军队 事务 .

將軍事盡委部將都押衙劉知遠，

[ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrezəri] [wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [dʒəu] . The matter of the treasury was entrusted to the military commander Zhou . 这 事情 的 这 财政部 曾是 受托 到 这 军队 指挥官 周 .

帑藏事委軍司馬周□。

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [jantʃaʊ] , [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈweɪˈdʒoʊ] Zhang Yanchao , Prefect of Weizhou 张 燕巢 , 长官 的 涇洲

蔚州刺史張彥超，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][pæst] [fjuːd] [wɪð; wɪθ] [ˈʃiː] - . He had a past feud with Shi Jingtang . 他 有 一个 过去的 世仇 和 史 - .

舊與石敬瑭有仇隙，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈʃiː] - [hæd; həd] [bɪn] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] , Upon hearing that Shi Jingtang had been appointed as the military governor , 之上 听力 那 史 - 有 到过 任命 作为 这 军队 州长 ,

聽得石敬瑭為節度，

[jæn] [tʃaʊ] [saɪd] [ænd; ænd] [sed] : Yan Chao sighed and said : 严 赵 叹了口气 和 说 :

彥超嘆曰：

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] [stuːp] [tuː; tə] [sɜːrv] [maɪ] [ˈenəmi] ? " " How can I stoop to serve my enemy ? " " 如何 能 我 哈腰 到 服务 我的 敌人 ? "

「怎生屈節事仇人乎？」

[ðeɪ] [ðen] [səˈrendərd] [ˈweɪˈdʒoʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] . They then surrendered Weizhou to the Khitan . 他们 然后 投降 涇洲 到 这 契丹 .

遂舉蔚州降契丹。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈʃiː] - [hæd; həd] [led] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi][tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [kɪtənz] . . . Upon hearing that Shi Jingtang had led his army to the town , the Khitans . . . 之上 听力 那 史 - 有 引领 他的 军队 到 这 镇 , 这 契丹人 . . .

契丹聞得石敬瑭統軍到鎮，

[ˈsendɪŋ] [ˈen,vɔɪz] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [piːs] ,
Sending envoys to establish peace ,
发送 使节 到 建立 和平 ,

遣使來通和，

[ðeɪ] [kɪld] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈdʒɪŋˈjæŋ] [ˈsɪti] , [tʊk] [ɪts] [blʌd] , [ænd; ənd] [fɔːrmd] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns]
They killed a horse outside Jinyang City , **took its blood** , **and formed an alliance**
他们 被杀 一个 马 外部 金阳 城市 , 采取 它是 血 , 和 形成 一个 联盟
[brɪˈfɔːr] [ˈliːvɪŋ] .
before leaving .
前 离开 .

在晉陽城外殺馬取血結盟而去。

[ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈempərəɹər] [mɪn][ʌv; əv] [tæŋgz] [reɪn] (-) ,
In the second month of the first year of Emperor Min of Tang's reign (1668) ,
在 这 第二 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 敏 的 唐氏 在位 (-) ,
唐閔帝應順元年二月，

[wen] [ˈzuː] - [wʌz; wəz][ɪn] [kɔːrt] ,
When Zhu Hongzhao was in court ,
什么时候 朱 - 曾是 在 法庭 ,
朱弘昭在朝，

[disˈlaɪkt] [ðæt] [ʃiː] - [steɪd] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] [fɔːr; fər][soʊ] [bɔːŋ] .
Disliked that Shi Jingtang stayed in Taiyuan for so long .
不喜欢 那 史 - 入住 在 太原 为了 所以 长的 .
不喜石敬瑭久在太原，

[ʃiː] - [wʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ðɪ] ([ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər]) [ʌv; əv]
Shi Jingtang was transferred to become the Jiedushi (military governor) of
史 - 曾是 转移 到 变得 这 节度使 (军队 州长) 的
[tʃʰɛŋˈdeɪ] .
Chengde .
承德 .

徙石敬瑭做成德節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] [ˈlʌ] , [kŋ] [ˈkɛ] , [ˈɔːlsoʊ] [əkˈseptɪd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdər][tuː; tə] [muːv] [hɪz; ɪz]
At that time , Prince Lu , Cong Ke , also accepted the imperial order to move his
在 那 时间 , 王子 鲁 , 国会 基 , 还 公认 这 帝国 命令 到 移动 他的
[ˈɡærɪsn] [tuː; tə] .
garrison to Hedong .
驻军 到 河东 .

那時潞王從珂亦准朝命徙鎮河東。

[prɪns] [ˈlʌ] [ˈhɑːbəd] [səsˈpɪjənz] .
Prince Lu harbored suspicions .
王子 鲁 藏匿 怀疑 .

潞王內懷疑懼，

[ɪn] , [truːps] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ɪn] [rɪˈbeljən] .
In Fengxiang , troops were raised in rebellion .
在 凤翔 , 军队 是 提高 在 叛乱 .
在鳳翔舉兵謀反，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ʃæŋkuː] [ˈtʰaʊŋɪp] .
The army arrived at Shankou Township .
这 军队 到达的 在 山口 乡 .
軍至陝閬鄉，

[ɔːl] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [kɑːŋ] [jiːtʃɛŋ] [sə'rendəd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]
All the generals and Kang Yicheng surrendered before the army of the Prince of
全部 这 将军们 和 炕 宜城 投降 前 这 军队 的 这 王子 的
['lʌ] .
Lu .
鲁 .

諸將及康義誠等皆詣潞王軍前投降。

[ˈempərər] [mɪn] [ʌv; əv] [tæn] [fled] [tuː; tə] [ˈweɪ'dʒoʊ] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Emperor Min of Tang fled to Weizhou to avoid the wrath of the emperor .
皇帝 敏 的 唐 逃亡 到 涇州 到 避免 这 愤怒 的 这 皇帝 .
唐閔帝奔魏州趨避。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,
四月 ,

[ˈempərər] [mɪn] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈweɪ'dʒoʊ] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [iːst] .
Emperor Min arrived at Weizhou , a few miles east .
皇帝 敏 到达的 在 涇州 , 一个 很少 英里 东方 .
閔帝至衛州東數里 ,

[ʃiː] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] .
Shi Jingtang led his troops into the capital .
史 - 引领 他的 军队 进入 这 首都 .
石敬瑭方統兵入朝 ,

[hiː; hi] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [miːt] [ˈempərər] [mɪn] .
He happened to meet Emperor Min .
他 发生 到 见面 皇帝 敏 .
恰與閔帝相遇。

[ˈempərər] [mɪn] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] [ðæt] [dʒei] [tæn] [truːps] [hæd; həd] [ə'raɪvd] .
Emperor Min was overjoyed that Jing Tang's troops had arrived .
皇帝 敏 曾是 欣喜若狂 那 景 唐氏 军队 有 到达的 .
閔帝大喜敬瑭兵到 ,

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ʃiː] - [ə'loʊn] [tuː; tə] [siːk] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
He summoned Shi Jingtang alone to seek his advice .
他 被召唤 史 - 独自的 到 寻找 他的 建议 .
獨召石敬瑭問計 ,

[ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tæsk] [ʌv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nei](ə)n] .
Entrusted with the task of reviving the nation .
受托 和 这 任务 的 复苏 这 国家 .
托以興復之事。

- [hɜːrd] [ðæt] [kɑːŋ] [jiːtʃɛŋ] [hæd; həd] [rɪ'beld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['lʌ] .
Jingtang heard that Kang Yicheng had rebelled with the Prince of Lu .
- 听到 那 炕 宜城 有 叛乱 和 这 王子 的 鲁 .
敬瑭聽得康義誠從潞王叛 ,

[hiː; hi] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [saɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He bowed his head and sighed several times .
他 鞠躬 他的 头 和 叹了口气 一些 时代 .
低頭長嘆數聲 ,

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [siː] [ˈwæn] [hɔːŋ'dʒiː] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈweɪ'dʒoʊ] .
He went to see Wang Hongzhi , the governor of Weizhou .
他 去 到 看 王 洪志 , 这 州长 的 涇州 .
往見衛州刺史王弘贇 ,

[æsk][him; ɪm] .

Ask him .
问 他 :

問之。

[hɔ:ŋ'dʒi:] [sed] :

Hongzhi said :
洪志 说 :

弘贇曰：

" [ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [ðə; ði] ['empərər] [wʌz; wəz][eg'zaild][tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rən] [lænd] . . . "

" In the past , when the emperor was exiled to a foreign land . . . "
" 在 这 过去的 , 什么时候 这 皇帝 曾是 放逐 到 一个 外国的 土地 . . . "

「往時天子播遷在外，

[wen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ministəz] ,

When there are generals and ministers ,
什么时候 那里 是 将军们 和 部长们 ,

當有將相、

[gɑ:rdz]

guards
守卫

侍衛、

['treʒəri] ,

treasury ,
财政部 ,

府庫、

[ðə; ði] [fɔ:r] ['rɪtʃuəl]['ɑ:bdʒekts] [keɪm] [tə'geðər] .

The four ritual objects came together .
这 四 仪式 对象 来了 一起 .

法物四件跟隨一處來，

[tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [lʊk] [ʌp][tu:; tə] .

To give the people something to look up to .
到 给 这 人们 某物 到 看 向上 到 .

使臣民有所瞻仰。

[naʊ] ['oʊnli] ['fɪftɪ] ['raɪdərz] [ə'kʌmpəni] [him; ɪm] .

Now only fifty riders accompany him .
现在 仅有的 五十 骑手 陪伴 他 .

今獨有五十騎自隨，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sə'spɪʃəs] .

It is suspicious .
它 是 可疑的 .

是可疑也。」

- [rɪ'le] [wʌt] [hɔ:ŋ'dʒi:] [hæd; həd] [sed] .

Jingtang relayed what Hongzhi had said .
- 转播 什么 洪志 有 说 .

敬瑭將那弘贇說的話，

[æsk][ðə; ði] ['ɑ:rtʃəri] ['stɔ:rhaʊs] [klɜ:rk] , [ʌs et]'e] - ,

Ask the archery storehouse clerk , Sha Shourong ,
问 这 射箭 库 职员 , 沙 - ,

問弓箭庫使沙守榮、

[ben] [hɔŋdʒɪn]

Ben Hongjin
本 洪进

奔洪進，

[ðə; ði] [tu:] [sed] :
The two said :
这 二 说 :

兩人道：

" [tə'deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [ə'raɪvd] [hɪr] [ə'loun] [wɪð; wɪθ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] ['raɪdərz][ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑːntu'rɑːʒ] .
" Today , the emperor arrived here alone with only a few riders in his entourage .
" 今天 , 这 皇帝 到达的 这里 独自的 和 仅有的 一个 很少 骑手 在 他的 随行人员 .
"
"
"

「今天子獨與數騎擁從至此，

[iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [hɑːrt] ,
Even though we have a loyal and righteous heart ,
甚至 尽管 我们 有 一个 忠诚 和 正义 心 ,
縱咱有忠義之心，

[haʊ] [tuː; tə][get] [θɪŋz] [dʌn] ?
How to get things done ?
如何 到 得到 事物 完毕 ?

何以辦事？」

[hɑːŋ] [dʒɪn] ['stɜːrnli] [rɪ'bjʊːkt] [dʒei] [tæn] , ['seɪɪŋ] :
Hong Jin sternly rebuked Jing Tang , saying :
洪 斤 严厉地 责备 景 唐 , 说 :

洪進厲聲責敬瑭曰：

" [mɪŋ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['empərər] - . "
" Ming Gong was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong . " "
" 明 锣 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - . "

「明公為明宗皇帝愛婿，

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['trʌb(ə)l] , [ʃer] [ðə; ði] [welθ] [ænd; ənd] [prɑː'sperəti] .
When there is no trouble , share the wealth and prosperity .
什么时候 那里 是 不 麻烦 , 分享 这 财富 和 繁荣 .
無事時共享富貴，

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
In times of trouble ,
在 时代 的 麻烦 ,

有事之時，

[ðeɪ] [ʃoʊ] [noʊ] [kəm'pæ(ə)n] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ʌðəz] ['sʌfərɪŋ] !
They show no compassion for each other's suffering !
他们 展示 不 同情 为了 每个 其他的 痛苦 !
憂患不相恤！

[tə'deɪ] , [ðə; ði] ['empərər] [ɪz] ['fraʊdɪd] [ɪn] [dʌst] [ænd; ənd] ['dɑːrkənəs] .
Today , the emperor is shrouded in dust and darkness .
今天 , 这 皇帝 是 被遮蔽的 在 灰尘 和 黑暗 .

今天子蒙塵在外，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['fɔːrsɪz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] [θiːvz] .
The public forces joined together to punish the thieves .
这 民众 力量 加入 一起 到 惩治 这 窃贼 .
公合戮力討賊，

[tə'geðər] [wiː; wi] [straɪv] [fɔːr; fər] [ˌrestə'reɪʃn]
Together we strive for restoration
一起 我们 努力 为了 恢复

共圖興復，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðeɪ] [dɪˈleɪd] [ðer; ðər] [ædˈvæns] .
Therefore , they delayed their advance .
所以 , 他们 延迟 他们的 进步 .

乃遷延不進，

[ɪnˈsted] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈdʒenrəlz] [ɔːr] [ˈmɪnɪstəz] .
Instead , it was because there were no generals or ministers .
反而 , 它 曾是 因为 那里 是 不 将军们 或者 部长们 .

反以無將相、

[gɑːrdz]
guards
守卫

侍衛、

[ˈtreʒəri] ,
treasury ,
财政部 ,

府庫、

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈæspekts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɑːrmə] [ˈɑːbdʒekt][ɑːr; ər][ɪn] [daʊt] .
The four aspects of the Dharma object are in doubt .
这 四 方面 的 这 法 目的 是 在 怀疑 .

法物四事為疑，

" [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [kəˈluːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [ænd; ənd] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] ! "
" This is an attempt to collude with a traitor and betray the emperor ! "
" 这 是 一个 试图 到 串通 和 一个 叛徒 和 背叛 这 皇帝 ! "
是欲附賊賣天子也！ 」

[hiː; hi] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ˈredi] [tuː; tə] [əˈsæsɪneɪt] - .
He drew his sword , ready to assassinate Jingtang .
他 画 他的 剑 , 准备好 到 暗杀 - .

抽出佩刀待刺殺敬瑭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪvd] [baɪ][ðə; ði][ˈpɜːrsən(ə)] [gɑːrd] [ˈtʃen] [ˌetʃ ju ˈaɪ] .
He was saved by the personal guard Chen Hui .
他 曾是 已保存 经过 这 个人的 警卫 陈 惠 .

賴得親軍陳暉力救得免。

[ʃəu] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][dʒei] [tæn] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈæroʊ] ;
Shou Rong was shot and killed by Jing Tang with an arrow ;
守 荣 曾是 射击 和 被杀 经过 景 唐 和 一个 箭 ;

守榮被敬瑭一箭射死；

[hɑːŋ] [dʒɪŋ][ˈɔːlsəʊ] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Hong Jin also drew his sword and committed suicide .
洪 斤 还 画 他的 剑 和 坚定的 自杀 .

洪進亦舉刀自刎死。

[ˈjuː][dʒɪːˈjuːɑːn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - [ˈɪnər] [gɑːrd] , [led] [ɔːl][hɪz; ɪz] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði]
Liu Zhiyuan , the commander of Jingtang's inner guard , led all his troops into the
刘 知远 , 这 指挥官 的 - 内 警卫 , 引领全部 他的 军队 进入 这
[ˈsɪti] .
city .
城市 .

敬瑭麾下牙內指揮使劉知遠統軍盡入，

[ðeɪ] [ˈslɔːtəd] [ɔːl][ðə; ði] [tæn] [ˈempɜːɜːz] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][ænd; ənd] [əˈtendənts] .
They slaughtered all the Tang emperor's cavalry and attendants .
他们 屠杀 全部 这 唐 皇帝的 骑兵 和 服务员 .

將唐主左右從騎盡行屠殺，

[hiː; hi] [left] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [mɪn] .
He left alone with Emperor Min .
他 左边 独自的 和 皇帝 敏 .

獨舍置閔帝而去。

[ʃiː] - [ðen] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ['luə'jɑːŋ] .
Shi Jingtang then headed for Luoyang .
史 - 然后 标题 为了 洛阳 .

石敬瑭遂趣洛陽，

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] ['kʌmfətɪd] [ænd; ənd] [ɪn'kwaiəd] ['æftər][hɪm; ɪm] .
The Tang emperor comforted and inquired after him .
这 唐 皇帝 安慰 和 询问 后 他 .

唐主慰勞存問，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['feɪvərd] .
He was very favored .
他 曾是 非常 受青睐 .

寵賚頗厚。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

- [sɜːrvd] ['empərər] - [ə,bɔːŋ'saɪd] [ðə; ði] [tæn] ['empərər] .
Jingtang served Emperor Mingzong alongside the Tang emperor .
- 服务 皇帝 - 旁边 这 唐 皇帝 .

敬瑭與唐主比肩事明宗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [rɪ'naʊnd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] ['praʊəs] [ɪn]
They were all renowned for their courage , strength , and fighting prowess in
他们 是 全部 著名 为了 他们的 勇气 , 力量 , 和 斗争 能力 在
[ðer; ðər] [taɪm] .
their time .
他们的 时间 .

皆以勇力善鬥聞於一時，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] [wɜːr; wər] ['iːvnli] [mætʃt] .
However , the two were evenly matched .
然而 , 这 二 是 均匀地 匹配 .

然兩人素不相下。

[wen] [dʒei] [tæn] ['entərd] ['luə'jɑːŋ] ,
When Jing Tang entered Luoyang ,
什么时候 景 唐 进入 洛阳 ,

敬瑭之入洛陽，

[nɑːt][hɪz; ɪz] [truː] [ɪn'tenʃ(ə)n] ,
Not his true intention ,
不是 他的 真的 意图 ,

非其本心，

['hævɪŋ] ['entərd] [ðə; ði] [kɔːrt] ,
Having entered the court ,
拥有 进入 这 法庭 ,

既已入朝，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [der] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
He did not dare to request to return to his post .
他 做过 不是 敢 到 要求 到 返回 到 他的 邮政 .

未敢自請還鎮。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [ɪl] .
At that time , Jingtang was ill .
在 那 时间 , - 曾是 患病的 .

那時敬瑭方病，

[ˈæftər] [ten] [deɪz] ,
After ten days ,
后 十 天 ,

經旬日，

[ðə; ði] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪnɪˈfektɪv] .
The medication was ineffective .
这 药物 曾是 无效 .

服藥皆不見效，

[wi; wi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðə; ði] [jɪn] - [jæn] [ˈmæstər] [fæn] [jæn] [tu; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈliː] [ˈɑːr iː ˈen] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] .
We invited the Yin - Yang master Fang Yan to perform a Liu Ren divination .
我们 受邀 这 阴 - 杨 掌握 方 严 到 履行 一个 刘 任 占卜 .

請得陰陽人房衍來占六壬課，

[get] [ə; eɪ] [ˈles(ə)n]
Get a lesson
得到 一个 课

得一個課，

[ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)] [ɪz] " [ˈɛmpəːɜːz] [ˈles(ə)n] " .
The title is " Emperor's Lesson " .
这 标题 是 " 皇帝的 课 " .

名做天皇課。

[fæn] - :
Fang Yandao :
方 - :

房衍道：

[ðə; ði] [ˈmæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhaʊs] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] .
The master of the house was filled with doubt .
这 掌握 的 这 房子 曾是 已填 和 怀疑 .

「這課主人心下憂疑，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tu; tə] [ˈɔːrdər] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [tu; tə] [pərˈfɔːrm] [ə; eɪ] [ˈrɪtʃuəl] [tu; tə] [ˈeksɔːrsaɪz] [ðə; ði]
It is advisable to order a Taoist priest to perform a ritual to exorcise the
它 是 建议 到 命令 一个 道教 牧师 到 履行 一个 仪式 到 雉 这

[ˈiːv(ə)] [ˈspɪrɪts] .
evil spirits .
邪恶的 烈酒 .

宜命道士告鬥禳度。」

[ðeɪ] [ðen] [ɪnˈvaɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈdaʊɪst] [priːst] [neɪmd] [ˈzæn, ˈzɑːŋ] [ˈuːjiː] [tu; tə] [ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
They then invited a Taoist priest named Zhang Shouyi to the army .
他们 然后 受邀 一个 道教 牧师 命名 张 守义 到 这 军队 .

乃請個道士張守一來軍中，

[pərˈfɔːrm] [ˌɪnkænˈteɪʃn] [ˈwɔːtər] ,
Perform incantation water ,
履行 咒语 水 ,

行符咒水，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tu; tə] [tæn] .
I respectfully present this memorial to Tang .
我 尊敬 展示 这 纪念馆 到 唐 .

為敬瑭拜章告鬥。

[ˈæftər] [ˈmɪdnɑɪt] ,
After midnight ,
后 午夜 ,
中夜後 ,
[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ʃuːjiː] [hæz; həz] [ˈfɪnɪʃt] [səbˈmɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] .
Zhang Shouyi has finished submitting his memorial .
张 守义 有 完成的 提交 他的 纪念馆 .
張守一拜章已罷 ,

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [rɪˈpɔːrt] [keɪm] [ɪn] :
Suddenly , a report came in :
突然 , 一个 报告 来了 在 :
忽報應道 :
" [ðɪs] [ˈɪlnəs] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] . "
" This illness is nothing to worry about . "
" 这 疾病 是 没有什么 到 担心 关于 : "
「此病無妨 ,

[bʌt; bət] [li] -
But Li Jindong
但 李 -
但利進動 ,
" [wʌŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ədˈhɪr] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ˈstertəs; ˈstætəs][kwɒʊ] . "
" One should not adhere to the status quo . "
" 一 应该 不是 粘着 到 这 地位 如此 : "
不可守常。」

[ʃuːjiː] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ðɪ][ˈziːweɪ] [ˈpæləs] .
Shouyi arrived at the Ziwei Palace .
守义 到达的 在 这 子薇 宫殿 :
守一到得紫微宮 ,
[aɪ] [sɔː] [ðə; ðɪ][stɑːr] [bɜːrd] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I saw the Star Lord in person .
我 锯 这 星星 主 在 人 :
親見星君 ,

[ðə; ðɪ][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz] [ɪkˈsprest] [ɪn] [fɔːr] [laɪnz] .
The judgment is expressed in four lines .
这 判断 是 表达 在 四 线条 :
判下四句云。
[wʌt] [duː] [ðoʊz] [fɔːr] [laɪnz] [seɪ] ?
What do those four lines say ?
什么 做 那些 四 线条 说 ?
那四句道甚麼？

[meɪ] [aɪ][æsk][ðə; ðɪ] [mʌŋk] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [krɔːst] [ðə; ðɪ][ˈrɪvər] ?
May I ask the monk if he has crossed the river ?
可能 我 问 这 僧 如果 他 有 交叉 这 河 ?
借問和尚過河無？
[ˈhiːnən] [ˈpiːp(ə)l] [rɪˈspektfəli] [ˈwelkəm] [ðer; ðər][ˈʌŋk(ə)l] - [ɪn] - [lɔː] .
Henan people respectfully welcome their uncle - in - law .
河南 人们 尊敬 欢迎 他们的 叔叔 - 在 - 法律 :
河南拱手待姑夫。

[ðɪs] [led] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
This led my uncle to come to China .
这 引领 我的 叔叔 到 来 到 中国 :
引得姑夫到中國 ,

[ˈkɒŋkjəˌbaɪnz] [ænd; ənd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfi](ə)lz [wɜːr; wər] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə] [sleɪvz] .
Concubines and high - ranking officials were reduced to slaves .
妾室 和 高的 - 排行 官员 是 减少 到 奴隶 .

嬪妃卿相作戎奴。

[ʃiː] - [sɔː] [ðæt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [ʃuːjiː] [hæd; həd] [sed] [ðiːz] [fɔːr] [ˈsentənsɪz] .
Shi Jingtang saw that Zhang Shouyi had said these four sentences .
史 - 锯 那 张 守义 有 说 这些 四 句子 .

石敬瑭見張守一說了這四句，

[hiː; hi] [ˌʌndərˈstʊd] [ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He understood the meaning in his heart .
他 理解 这 意义 在 他的 心 .

心下自曉得這意義了，

[ðə; ði][ˈpeɪ](ə)nt [ˈsʌd(ə)nli] [əˈwʊk] .
The patient suddenly awoke .
这 病人 突然 醒来 .

那病忽然蘇醒，

[laɪk] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] .
Like the wind and the clouds .
喜欢 这 风 和 这 云 .

如風行雲卷，

[ðə; ði][aɪs] [melts] [æt; ət] [ˈsʌnrʌɪz] .
The ice melts at sunrise .
这 冰 融化 在 日出 .

日出冰消。

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprɪnses] [ʌv; əv][ˈwei] [rɪˈpiːtɪdli] [pɪˈtɪʃənd] [ðə; ði] [tæŋ]
The Empress Dowager and the Princess of Wei repeatedly petitioned the Tang
这 皇后 老妇 和 这 公主 的 魏 反复 请愿 这 唐

[ˈempərəər] [ɑːn] [bɪˈhæf] [ʌv; əv] - .
emperor on behalf of Jingtang .
皇帝 在 代表 的 - .

太后及魏國公主屢為敬瑭請命於唐主，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] ,
Naiyuan Fengxiang and his generals ,
- 凤翔 和 他的 将军们 ,

奈緣鳳翔諸將佐，

[ðeɪ] [ɔːl] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəər] [tuː; tə] [kiːp] - .
They all advised the Tang emperor to keep Jingtang .
他们 全部 建议 这 唐 皇帝 到 保持 - .

皆勸唐主留了敬瑭，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .
They must not be allowed to return to the town .
他们 必须 不是 是 允许 到 返回 到 这 镇 .

不可使之還鎮。

[ˈoʊnli][hæŋ] - ,
Only Han Zhaoyin ,
仅有的 韩 - ,

惟韓昭胤、

[li] - [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈpetrən] [ʌv; əv] [tæŋ] :
Li Zhuanmei was the patron of Tang :
李 - 曾是 这 赞助人 的 唐 :

李專美為唐主道：

" [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ɪz][ɪn][bɑr'ɑ:n] ,
" **Zhao Yanshou is in Bian** ,
" 赵 是 在 卞 ,

「趙延壽在汴，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [sə'spekt] - .
There is no need to suspect Jingtang .
那里 是 不 需要 到 怀疑 - .

不須猜忌敬瑭。」

[ˈempərər] [tæn] [sɔ:] [ðæt] [dʒei] [tæn] [wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [wi:k] .
Emperor Tang saw that Jing Tang was thin and weak .
皇帝 唐 锯 那 景 唐 曾是 薄的 和 虚弱的 .

唐主見敬瑭羸瘦，

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
Without doubt ,
没有 怀疑 ,

不以為疑，

[hi:; hi] [ðen] ['ri:in'steitɪd] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
He then reinstated Shi Jingtang as the military governor of Hedong .
他 然后 恢复 史 - 作为 这 军队 州长 的 河东 .

遂宣授石敬瑭復為河東節度使。

[dʒei] [tæn] [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .
Jing Tang was able to return to his post .
景 唐 曾是 有能力的 到 返回 到 他的 邮政 .

敬瑭既得還鎮，

[ˈɔ:lweɪz] [θɪŋk] [ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [jɔ:ɪr'self] .
Always think about how to protect yourself .
总是 思考 关于 如何 到 保护 你自己 .

常思為全身之計。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] [ˈgæðərɪŋ] [ˌɪnfər'meɪ](ə)n [ɑ:n] [ˈfɔ:rən] [ə'ferz] .
The Tang emperor was fond of gathering information on foreign affairs .
这 唐 皇帝 曾是 喜爱 的 采集 信息 在 外国的 事务 .

唐主好采訪外事，

[ˈɔ:rdərd] [ˈhænlɪn] [ˌækædə'mɪ](ə)n [li] [sɔ:ŋ] ,
Ordered Hanlin Academician Li Song ,
订购 韩林 院士 李 歌曲 ,

令翰林學士李崧、

[li] - , [ˌækædə'mɪ](ə)n [ʌv; əv] - [hɔ:l]
Li Zhuanmei , Academician of Duanming Hall
李 - , 院士 的 - 大厅

端明殿學士李專美、

[ly:] [tʃi:][ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈdræftɪŋ] [ɪm'pɪriəl] [i:,dɪkts] .
Lǔ Qì and others were responsible for drafting imperial edicts .
鲁 齐 和 其他的 是 负责的 为了 起草 帝国 法令 .

知制誥呂琦等，

[ðə; ði] [ʃɪft] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] [steɪ] [ˌoʊvər'nait] [æt; ət] [ʒɔŋsɪŋ] [hɔ:l] ;
The shift was changed to stay overnight at Zhongxing Hall ;
这 转移 曾是 已更改 到 停留 过夜 在 中兴 大厅 ;

更迭到中興殿直宿；

[ɔ:r] [ðeɪ] [maɪt] [tɔ:k] [ʌn'tɪl] [ˈmɪdnait] [wɪ'ðaʊt] [ˈsli:pɪŋ] .
Or they might talk until midnight without sleeping .
或者 他们 可能 讲话 直到 午夜 没有 睡眠 .

或與語至夜半不寢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [hæd; həd] [tu:] [sʌnz] [hu:] [sɜ:rvd] [æz; əz] ['pæləs] ['ju:nəks] .
At that time , Jingtang had two sons who served as palace eunuchs .
在 那 时间 , - 有 二 儿子们 WHO 服务 作为 宫殿 太监 .

那時敬瑭有兩個兒子做內使，

[ðeɪ] [braɪbd] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒərz] [ə'tendənts] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] .
They bribed the Empress Dowager's attendants with goods .
他们 受贿 这 皇后 老妇人的 服务员 和 商品 .

將貨賄賂太后左右人，

[tu:; tə][spai][ɑ:n][ænd; ənd][plɑ:t] ,
To spy on and plot ,
到 间谍 在 和 阴谋 ,

探伺密謀，

['mætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
Matters of the Imperial Court
事情 的 这 帝国 法庭

朝廷的事，

[hi:; hi] [noʊz] ['evriθɪŋ] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['mu:vmənts] [ænd; ənd] [breθs] .
He knows everything about their movements and breaths .
他 知道 一切 关于 他们的 移动 和 呼吸 .

動息皆知之。

- [wʌns] [kleɪmd] ['ɪlnəs] [waɪ] [ɪn] [taʊn] .
Jingtang once claimed illness while in town .
- 一次 声称 疾病 尽管 在 镇 .

敬瑭在鎮嘗稱疾，

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [seɪ] [ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [wi:k] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsiətiɪd] .
They always say the body is weak and emaciated .
他们 总是 说 这 身体 是 虛弱的 和 瘦弱 .

每謂病體羸瘠，

[ʌn'fɪt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] .
Unfit to be a general .
不合格 到 是 一个 一般的 .

不堪為帥，

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [kɔ:rt] [wʊd] [nɑ:t] ['hɑ:rbər] ['eni] [səs'piʃənz] .
They hoped that the court would not harbor any suspicions .
他们 希望 那 这 法庭 会 不是 港口 任何 怀疑 .

冀望朝廷不生猜忌的意思。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪtənz] [rɪ'pi:tɪdli] [lɔ:ntft] ['mɪləteri] [kæm'peɪnz] .
At that time , the Khitans repeatedly launched military campaigns .
在 那 时间 , 这 契丹人 反复 发射 军队 竞选活动 .

那時契丹屢舉兵，

[ðeɪ] ['reɪdɪd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] .
They raided the north .
他们 突袭 这 北 .

在北邊寇掠，

[dʒeɪ] [tæŋ] ['ɜ:rnɪstli] ['pli:dəd, 'pli:dɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɔ:rt] .
Jing Tang earnestly pleaded with the court .
景 唐 切实 恳求 和 这 法庭 .

敬瑭懇求朝廷，

[rɪ'kwest] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Request reinforcements and supplies .
要求 增援部队 和 补给品 .

求添兵運糧。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] ['ɪju:d] [æn; ən][i:'di:kt][tu;; tə] ['bɔ:roʊ] [bi:nz] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [frʌm; frəm] .
The Tang emperor issued an edict to borrow beans and millet from Hedong .
这 唐 皇帝 发布 一个 法令 到 借 豆子 和 粟 从 河东 .

唐主詔借河東菽粟，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [sti:l] ['ɔ:rdərd] [ʒenʒu:] [tu;; tə] [sə'plai] - , - [boʊlts][ʌv; əv][sɪlk] .
The government still ordered Zhenzhou to supply 50 , 000 bolts of silk .
这 政府 仍然 订购 郑州 到 供应 - , - 螺栓 的 丝绸 .

仍令鎮州輸絹五萬匹，

[peɪ] [ðə; ði] ['tribju:t] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] ['ɑ:fɪs] ;
Pay the tribute before the Northern Military Governor's Office ;
支付 这 贡 前 这 北方 军队 州长的 办公室 ;

赴北兵總管府軍前交納；

[ðen] [sent] [ə; eɪ] [taʊn] ,
Then sent a town ,
然后 发送 一个 镇 ,

又遣鎮、

[ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv][dʒi] [dɪ'spætʃt] [wʌŋ] , - [kɑ:rts] .
The two prefectures of Ji dispatched 1 , 500 carts .
这 二 县 的 季 已派出 1 , - 购物车 .

冀二州出車一千五百乘，

[ðə; ði] [greɪn] [træns'pɔ:tid] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kən'sʌmp](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:miz]
The grain transported should be used for the consumption of the various armies
这 粮食 运输 应该 是 用过的 为了 这 消耗 的 这 各种各样的 军队
.
:
.

就代運糧應副諸軍食用。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ə] ['sʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [flʌdz] , [draʊts] , [ænd; ənd] ['fæmɪn] .
The people are suffering from floods , droughts , and famine .
这 人们 是 痛苦 从 洪水 , 干旱 , 和 饥荒 .

民困於水旱飢荒，

[dʒei] [tæŋ] ['ɜ:dʒd] [strikt] [ænd; ənd][ɜ:rdʒənt][ækj(ə)n] .
Jing Tang urged strict and urgent action .
景 唐 敦促 严格的 和 紧迫的 行动 .

敬瑭督趣嚴急，

['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] ['ʃæn'djŋ] ['ɔ:f(ə)n][hæd; həd][tu;; tə] [li:v] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['pri:fektʃər] .
People from Shandong often had to leave for other prefectures .
人们 从 山东 经常 有 到 离开 为了 其他 县 .

山東百姓往往流離外郡矣。

[dʒei] [tæŋ] ['pɜ:rsənəli] [led][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] [ænd; ənd] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn] .
Jing Tang personally led a large army and set up camp in Xinzhou .
景 唐 亲自 引领 一个 大的 军队 和 放 向上 营 在 新洲 .

敬瑭自率大軍在忻州下營，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [dɪˈspætʃt] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tu;; tə] [bɪˈstəʊ] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][ænd; ənd]
The imperial court dispatched an envoy to bestow an imperial edict and
这 帝国 法庭 已派出 一个 使者 到 赐给 一个 帝国 法令 和
[ˌprɑ:kləˈmeɪʃ(ə)n] .
proclamation .
公告 .

朝廷遣使者齎詔撫諭，

[ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [ˈsʌmə] [ˈkloʊðɪŋ] [əˈpɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] .
The emperor bestowed summer clothing upon all the troops .
这 皇帝 授予 夏天 衣服 之上 全部 这 军队 .

宣賜諸軍夏衣，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [tʃɪrd] , " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv] ! "
The soldiers cheered , " Long live ! "
这 士兵 欢呼 , " 长的 居住 ! "

軍士歡呼萬歲，

- [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Jingtang had no choice .
- 有 不 选择 .

敬瑭不得已，

[hi;; hi][ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [steps] , [lʊkt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ˈpæləs] , [ænd; ənd] [ˈfaʊtɪd] "
He also descended the steps , looked towards the northern palace , and shouted "
他 还 下降 这 步骤 , 看起来 向 这 北方 宫殿 , 和 喊叫 "
[lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
Long live the Emperor ! "
长的 居住 这 皇帝 ! "

亦降階望北闕大呼萬歲。

[ˈdwæn, ˈdweɪn] - , [ə; eɪ] [səˈbɔ:rdɪnət] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] , [riˈkwestɪd] [ðæt] - [bi;; bi]
Duan Xiyao , a subordinate of the emperor , requested that Jingtang be
段 - , 一个 下属 的 这 皇帝 , 请求 那 - 是
[ˈeksɪkjʊ:tɪd] [fɔ:r; fər] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][tu;; tə] [sɪŋ] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] . "
executed for being the first to sing " Long Live the Emperor . "
执行 为了 存在 这 第一的 到 唱歌 " 长的 居住 这 皇帝 . "

幕屬段希堯請敬瑭誅為首唱萬歲的，

[ˈlju:][dʒi:ˈju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə][faɪnd] [ˈθɜ:rti] - [sɪks] [ˈpi:p(ə)l] .
Liu Zhiyuan was ordered to find thirty - six people .
刘 知远 曾是 订购 到 寻找 三十 - 六 人们 .

立命劉知遠窮究得三十六人，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ɪˈmi:diətli] [dɪˈspætʃt] [tu;; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [tu;; tə] [bɪˈhed] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
He was immediately dispatched to the front lines to behead the enemy .
他 曾是 立即地 已派出 到 这 正面 线条 到 斩首 这 敌人 .

即時赴軍前處斬，

[tu;; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] .
To serve as a warning to all the armies .
到 服务 作为 一个 警告 到 全部 这 军队 .

以徇諸軍。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,

唐主聽得這事，

[ˌri:ɪnkɑ:rˈneiʃn] [daʊts] .
Reincarnation doubts .
投胎 疑虑 .

轉生疑惑。

[ɑ:n][ðə; ði] [sɪksθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv]
On the sixth day of the first month of the third year of Jingtai ,
在这第六天的这第一的月的这第三年的 - ,
靖泰三年正月初六日，

[ɑ:n][ðə; ði] ['bɜ:rθdeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] ,
On the birthday of the Tang Emperor ,
在这生日的这唐皇帝 ,
唐主聖節，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['festɪv; 'festəvəl] .
The number is used for the Spring Festival .
这 数字 是 用过的 为了 这 春天 节日 .
號做千春節，

[waɪn] [wʌz; wəz] [sɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Wine was served in the inner palace .
葡萄酒 曾是 服务 在 这 内 宫殿 .
置酒內殿。

[aɪ 'ti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

[θri:] ['θaʊz(ə)nd] [gests] [ɪn] ['dʒu:əld] [ʃu:z] [ə'tendɪd] [ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Three thousand guests in jeweled shoes attended the banquet .
三 千 客人 在 珠宝 鞋 参加 这 宴会 .
筵中珠履三千客，

[ðə; ði] [si:t] [ɪz] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [twelv] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][gəʊld] ['heəpɪnz] .
The seat is adorned with twelve rows of gold hairpins .
这 座位 是 装饰 和 十二 行 的 金子 发夹 .
座上金釵十二行。

[æftər][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
After the banquet ,
后 这 宴会 ,
宴罷，

[ðə; ði] ['eldɪst] ['prɪnses] [ʌv; əv][dʒɪn] [reɪzd] [hɜ:r; hər] [kʌp] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɜ:r; hər] ['bɜ:rθdeɪ] .
The eldest princess of Jin raised her cup to celebrate her birthday .
这 长子 公主 的 斤 提高 她 杯子 到 庆祝 她 生日 .
晉國長公主舉觴稱壽了，

[tʃæŋ] ['jʌn] :
Chang Yun :
张 云 :
嘗云：

" [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [rɪˈpɔ:rt] . . . "
" Your Majesty , I hereby report . . . "
" 你的 威严 , 我 特此 报告 . . . "
「妾啟奏皇帝陛下，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [rɪˈzaɪn] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rn] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He wished to resign and return to Jinyang .
他 希望 到 辞职 和 返回 到 金阳 .
欲辭歸晉陽，

[aɪ] [derd] [nɑ:t][ækt][ɑ:n][maɪ] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .
未敢擅便，

" [ˈteɪkən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . "
" Taken from the imperial decree . "
" 已采取 从 这 帝国 法令 . "

取自聖旨。」

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [wʌz; wəz] [drʌŋk] .
The Tang emperor was drunk .
这 唐 皇帝 曾是 醉 .

唐主醉酣，

[hiː; hi] [rɪˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] :
He replied with a smile :
他 回复 和 一个 微笑 :

笑答之曰：

" [waɪ] ['dʌznt] [ðə; ði] ['prɪnses] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] ? "
" Why doesn't the princess stay here for now ? "
" 为什么 不 这 公主 停留 这里 为了 现在 ? "

「公主怎不且留此中？」

[ˈheɪstɪli] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈtɜːrn] [trɪp] ,
Hastily planning a return trip ,
草草 规划 一个 返回 旅行 ,

匆匆謀歸，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə]['reb(ə)l; rɪ'bel][wɪð; wɪθ] ['ʃiː] [læŋ] ?
Are you waiting to rebel with Shi Lang ?
是 你 等待 到 反叛 和 史 朗 ?

待與石郎同反耶？」

['ʃiː] - [tuː] [sʌnz] [rɪ'le] [ðɪːz] [wɜːrdz] .
Shi Jingtang's two sons relayed these words .
史 - 二 儿子们 转播 这些 字 .

石敬瑭二子遞這言語，

[rɪˈpɔːrt] [tuː; tə] ['fɑːðər]
Report to Father
报告 到 父亲

報與父親，

[ˌrɪːɪnkɑːrˈneiʃŋ] [ænd; ænd] [səˈspɪʃ(ə)n]
Reincarnation and suspicion
投胎 和 怀疑

轉生猜忌，

[ðoʊz] [huː] [hɪd][ðer; ðər] ['praɪvət] [welθ] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['sɜːrkt] [ʌv; əv] ['luəˈjɑːŋ] ,
Those who hid their private wealth in the various circuits of Luoyang ,
那些 WHO 隐藏 他们的 私人的 财富 在 这 各种各样的 电路 的 洛阳 ,

將其私財帑藏留洛陽諸道者，

[ɔːl] [wɜːr; wər] ['gæðəd] [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə]['dʒɪnˈjæŋ] .
All were gathered and returned to Jinyang .
全部 是 聚集 和 返回 到 金阳 .

盡數收拾歸晉陽，

['kleɪmɪŋ] [ɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] ['mɪləteri] [səˈplaɪz] ,
Claiming insufficient military supplies ,
声称 不足的 军队 补给品 ,

聲言軍需不足，

[trænsˈfɜːr] ['praɪvət] [welθ] ,
transfer private wealth ,
转移 私人的 财富 ,

轉輸私財，

[rɪ'si:v] [ænd; ənd] [peɪ] [ɪk'spensɪz] .
Receive and pay expenses .
收到 和 支付 开支 .

收給用度。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [sə'spektɪd] [hi;; hi][hæd; həd] [mə'lɪʃəs] [ɪn'tenʃən] .
The court suspected he had malicious intentions .
这 法庭 怀疑 他 有 恶意 意图 .

朝廷料其有歹意，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Tang emperor was worried day and night .
这 唐 皇帝 曾是 担心 天 和 夜晚 .

唐主日夕以為憂，

[hi;; hi] ['kɑ:mli] [dɪ'skʌst] ['mætəɹz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzɜ:z][æt; ət] [naɪt] .
He calmly discussed matters with his close advisors at night .
他 平静地 讨论 事情 和 他的 关闭 顾问 在 夜晚 .

夜與近臣從容論事，

[ðərfɔ:r] , [aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Therefore , it is said :
所以 , 它 是 说 :

因曰：

" ['ʃi:] [læŋ] [ænd; ənd][aɪ] "
" Shi Lang and I "
" 史 朗 和 我 "

「石郎與朕，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [kloʊz] ['relatɪvz] .
They are close relatives .
他们 是 关闭 亲属 .

自是至親，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ə'ɪndʒən(ə)l] [ɪn'tenʃ(ə)n] ;
There is no original intention ;
那里 是 不 原来的 意图 ;

本無異志；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ru:məz] [pə'sistɪd] .
But the rumors persisted .
但 这 谣言 持续 .

但流言不已，

[ə'freɪd] [ðæt] [hi;; hi] [wʊd] [bi;; bi] [ʌn'i:zi] ,
Afraid that he would be uneasy ,
害怕的 那 他 会 是 不安 ,

恐彼自不安，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] ['feɪvəɹ] ,
In case of losing favor ,
在 案件 的 输 偏爱 ,

萬一失歡，

[haʊ] [kæən; kən] [ðɪs] [bi;; bi] [rɪ'zɔ:lvd] ?
How can this be resolved ?
如何 能 这 是 已解决 ?

將如何救解？」

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [derd] [tu;; tə] ['ænsəɹ] .
None of them dared to answer .
没有任何 的 他们 敢于 到 回答 .

皆不敢對。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'dʒʌ:nd] .
The court adjourned .
这 法庭 休会 .

朝退，

[li] [sɔ:ŋ] ['si:krətli] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ] [ly:] [tʃi:] , ['seɪŋ] :
Li Song secretly conspired with Lü Qi , saying :
李 歌曲 偷偷 密谋 和 鲁 齐 , 说 :

李崧私與呂琦謀曰：

[wi;; wi][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [frʌm; frəm][ju;; jʊ] .
We have received a great deal of kindness from you .
我们 有 已收到 一个 伟大的 交易 的 仁慈 从 你 .

「我等受恩深厚，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɔ:t] [keɪ] ?
How could I not care ?
如何 可以 我 不是 关心 ?

豈得不關念慮。

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [wi;; wi] [dɪ'vaɪz] ?
What plan should we devise ?
什么 计划 应该 我们 设计 ?

計將安出？」

[tʃi:] [sed] :
Qi said :
齐 说 :

琦曰：

" [ɪf] ['ʃi:] [læŋ] [hæz; həz]['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] . . . "
" If Shi Lang has evil intentions . . . "
" 如果 史 朗 有 邪恶的 意图 . . . "

「石郎若有歹心，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [tu;; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æŋ; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
It is imperative to establish an alliance with the Khitan .
它 是 至关重要的 到 建立 一个 联盟 和 这 契丹 .

必結契丹為授。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [sɔ:t] ['laɪlə] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
The Khitan sought Laila and others ,
这 契丹 寻求 莱拉 和 其他的 ,

契丹為求薊刺等，

[aɪ] [ɪn'vaɪt] [ju;; jʊ][tu;; tə] ['mæri] [em 'i:] ['meni] [taɪmz] ,
I invite you to marry me many times ,
我 邀请 你 到 结婚 我 许多 时代 ,

屢請和親，

[ɪf] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kɔ:rt] [kæŋ; kən] ['tru:li] [ə'laʊ] [ðə; ði] [kɪleɪ] [ænd; ənd] ['ʌðər] [tu;; tə] [səb'mɪt] [tu;; tə][ðə; ði]
If the current court can truly allow the Qilai and others to submit to the
如果 这 当前的 法庭 能 真的 允许 这 奇来 和 其他的 到 提交 到 这
[kɪ'tɑ:n] ,
Khitan ,
契丹 ,

今朝廷誠能縱薊刺等歸契丹，

[ðə; ði] ['æŋjuəl] [ɡɪft] [ʌv; əv] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wʌz; wəz] [ə'prɑ:ksɪmətli] [peɪd] .
The annual gift of 100 , 000 strings of cash was approximately paid .
这 年度的 礼物 的 - , - 字符串 的 现金 曾是 大约 有薪酬的 .

約以歲納禮幣十萬緡，

[ðeɪ] [ˈkʌvətɪd] [ðɪs] [ɡreɪt] [ˈprɔːfɪt] .
They coveted this great profit .
他们 令人垂涎的 这 伟大的 利润 。

彼貪此厚利，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] [suːt] .
They were delighted and followed suit .
他们 是 高兴极了 和 随后 套装 。

彼歡然從和。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,
in this way ,
在 这 方式 ；

如此，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpaʊə] [ʌv; əv] [wɪl] [biː; bi] [ˈaɪsəleɪtɪd] .
Then the power of Hedong will be isolated .
然后 这 力量 的 河东 将要 是 孤立 。

則河東勢孤，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɑːmrɪˈnɪrɪŋ] ,
Although he wanted to be domineering ,
虽然 他 通缉 到 是 盛气凌人 ，

雖欲跋扈，

[ðeəz; ðəz] [ˈnʌθɪŋ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] .
There's nothing we can do .
有 没有什么 我们 能 做 。

無能為矣。」

[sɔːŋ] [sed] :
Song said :
歌曲 说 ；

崧曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [plæn] . "
" This is the best plan . "
" 这 是 这 最好的 计划 . "

「此上計也。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [trɪk] ,
But there is one trick ,
但 那里 是 一 诡计 ，

但有一著，

[ˈdoʊnert] - , - [kɔɪnz] [ˈevri] [jɪr] .
Donate 100 , 000 coins every year .
捐 - , - 硬币 每一个 年 。

每歲捐十萬緡錢，

[ɪts] [nɑːt] [ə; eɪ] [ˈtrɪviəl] [ˈmætər] .
It's not a trivial matter .
它是 不是 一个 琐碎的 事情 。

不是細事，

[wiː; wi] [ˈɔːlsəʊ] [niːd] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - .
We also need to discuss this with Zhang Xianghao .
我们 还 需要 到 讨论 这 和 张 - 。

亦須與張相好生商量，

[ðen] , [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] ...
Then , upon hearing the report ...
然后 , 之上 听力 这 报告 ...

然後聞奏。」

[ðeɪ] [ðen] [went] [tə'geðər] [tuː; tə] [si:] ['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] -
They then went together to see Zhang Yanlang .

他们 然后 去 一起 到 看 张 -
-

遂同去見張延朗，

[ðə; ði] ['mætər] [ðə; ði] [tu:] [kən'spaɪər] [ɑːn] ,
The matter the two conspired on ,

这 事情 这 二 密谋 在 ,

把二人謀議的事，

[aɪ][tuːld][,aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] .
I told it from the beginning .

我 讲述 它 从 这 开始 .

從頭說了一遍。

[jæn] [læn] [sed] [wɪð; wɪθ] [drɪ'laɪt] :
Yan Lang said with delight :

严 朗 说 和 喜 :

延朗喜曰：

" [ðə; ði] ['skɑːlə-z] [plæn][hæz; həz][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] . "
" The scholar's plan has succeeded . "

" 这 学者的 计划 有 成功了 . "

「學士之計得之矣。

[ɪf] [ðə; ði] [kɔːrt] ['lɪsnz] . . .
If the court listens . . .

如果 这 法庭 听着 . . .

若朝廷聽從，

[nɑːt][ˈoʊnli][kæn; kən][aɪ 'ti:] [səb'duː]
Not only can it subdue Hedong ,

不是 仅有的 能 它 征服 河东 ,

不但可以制伏河東，

[ʌnɪk'spektɪd] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['seɪlz]
Unexpected changes in sales

意外 变化 在 销售量

銷未然之變，

[aɪ 'ti:][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [sɜːv] [ɑːn][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][ˈbɔːrdər] [truːp] [drɪ'plɔɪmənt] .
It can also save on the cost of border troop deployment .

它 能 还 节省 在 这 成本 的 边界 部队 部署 .

亦可省邊庭調度之費。

[ðə; ði] [əˌkædə'mɪ(ə)n] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'θɔːrətɪz] .
The academician reported the matter to the authorities .

这 院士 据报道 这 事情 到 这 当局 .

學士管教聞奏，

[rɪ'ɡɑːrdɪŋ] ['mætərz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ænd] [ɡreɪn] ,
Regarding matters of wealth and grain ,

关于 事情 的 财富 和 粮食 ,

若財谷之事，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜːrt(ə)nli] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][aɪ 'ti:] . "
" I will certainly take care of it . "

" 我 将要 当然 拿 关心 的 它 . "

老夫自當措辦。」

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,

一 天 ,

一日，

[li] [sɔ:ŋ] ,
Li Song ,
李 歌曲 ,

李崧、

[ly:] [tʃi:] ['si:kɹətli] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz][plæn][tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Lǔ Qí secretly presented his plan to the inner palace .
鲁 齐 偷偷 呈现 他的 计划 到 这 内 宫殿 .

呂琦就內殿密奏其計。

[wen] [ðə; ði] [tæn] ['empərər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the Tang emperor heard of this ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 这 ,

唐主聞之，

[hi:; hi][wʌz; wəz][,oʊvər'dʒɔɪd] .
He was overjoyed .
他 曾是 欣喜若狂 .

大以為喜，

[hi:; hi] [ðen] [kən'sʌltɪd] ['zu:] - , [ə; eɪ] ['skɔ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['strætədʒi] .
He then consulted Xue Wenyu , a scholar of the Privy Council , on his strategy .
他 然后 咨询 薛 - , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 在 他的 战略 .

轉以其策咨問樞密直學士薛文遇。

[wen] [ju] [sed] :
Wen Yu said :
温 于 说 :

文遇曰：

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɪgnəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] ,
" **With the dignity of the emperor** ,
" 和 这 尊严 的 这 皇帝 ,

「以天子之尊，

[səb'mɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ba:'beəriənz]
Submitting to the barbarians
提交 到 这 野蛮人

屈身夷狄，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tu:; tə][ðə; ði]['nei(ə)n] .
This is a disgrace to the nation .
这 是 一个 耻辱 到 这 国家 .

國之辱也。

[hu:] [dɪ'vaɪzd] [ðɪs] [plæn][fɔ:r; fər][jɔr; jər]['mædʒəsti] ?
Who devised this plan for Your Majesty ?
WHO 设计 这 计划 为了 你的 威严 ?

誰為陛下畫此謀？

[ɪf] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɑ:r; ər][nɑ:tɪ]['taɪərd][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] ,
If the soldiers are not tired of fighting ,
如果 这 士兵 是 不是 疲劳的 的 斗争 ,

倘戎情無厭，

[hi:; hi] [wɪl] [si:k] [tu:; tə] ['mæəri] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌn] [deɪ] .
He will seek to marry the princess one day .
他 将要 寻找 到 结婚 这 公主 一 天 .

他日求尚公主，

[fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)] , [ðə; ði] ['fɪɔ:ŋ,nu:] ['tʃi:ftənz] [rɪ'kwɛst] [fɔ:r; fər] ['wæŋ] - .
For example , the Xiongnu chieftain's request for Wang Zhaojun .
为了 例子 , 这 匈奴 酋长的 要求 为了 王 - .

如單于求要昭君之事，

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [rɪ'fju:z] [ðem; ðəm] ?
How can we refuse them ?
如何 能 我们 拒绝 他们 ?

將何以拒之？」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['ɜ:rdʒəntli] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['sʌməniŋ] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
The Tang emperor urgently ordered the summoning of Song .
这 唐 皇帝 紧急 订购 这 召唤 的 歌曲 .
唐主急命召崧、

[tʃi:] ['krɪtɪsaɪzd] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Qi criticized him , saying :
齐 批评 他 , 说 :

琦責之曰：

" [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪz] [sti] [ə; eɪ]['beɪbi] . "
" My daughter is still a baby . "
" 我的 女儿 是 仍然 一个 婴儿 : "

「朕一女尚乳臭，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [,em 'i:]['hʌmb(ə)] [maɪ'self][tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði][ba:'beəriənz] .
You have made me humble myself to serve the barbarians .
你 有 制成 我 谦逊的 我 到 服务 这 野蛮人 .
卿等使朕屈身以事戎狄，

" [du:][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [ə'bændən] [maɪ] ['dɔ:tər] [ɪn][ðə; ði] ['dezərt] ? "
" Do you intend to abandon my daughter in the desert ? "
" 做 你 打算 到 放弃 我的 女儿 在 这 沙漠 ? "

將欲使棄吾女於沙漠之地耶？」

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪk'sprest] [ðer; ðər] ['grætɪtu:d] .
The two men expressed their gratitude .
这 二 男人 表达 他们的 感激 :

二人愧謝。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" ['eniwʌn] [hu:] [dæəz] [tu:; tə] ['ædvəkert] [fɔ:r; fər] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ba:'beəriənz] . . . "
" Anyone who dares to advocate for peace with the barbarians . . . "
" 任何人 WHO 敢于 到 提倡 为了 和平 和 这 野蛮人 : . . . "

「有敢倡和戎之議者，

[kən'dʌkt] [jɔ:r'self] ['ʌndər] ['mɪləteri] [bɔ:] !
Conduct yourself under military law !
执行 你自己 在下面 军队 法律 !

以軍法從事！」

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[ly:][tʃi:][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [vaɪs] ['sensər] - [ɪn] - [tʃi:f] .
Lü Qi was then appointed as the Vice Censor - in - Chief .
鲁 齐 曾是 然后 任命 作为 这 副 审查 - 在 - 首席 .
即出呂琦為御史中丞。

[ʃi:] - [wʌz; wəz][ɪn]
Shi Jingtang was in Hedong .
史 - 曾是 在 河东 .

石敬瑭在河東，

[tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] ['kɔrts] [ɪn'tenʃən] ,
To discern the court's intentions ,
到 辨别 这 法院的 意图 ,

欲覘朝廷意向，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] [pi'tiʃənd] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪ] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
He repeatedly petitioned to relinquish his military command .
他 反复 请愿 到 放弃 他的 军队 命令 .

累表乞解兵柄，

[ðə; ði] [kɔːrt] [dɪd][nɑːt] [ə'pruːv] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The court did not approve the memorial .
这 法庭 做过 不是 批准 这 纪念馆 .

朝廷不允所奏，

[ˈɔːlsəʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
Also known as the upper part of the body .
还 已知 作为 这 上 部分 的 这 身体 .

又稱病上表。

[ðə; ði][tekst] [riːdz] :
The text reads :
这 文本 阅读 :

表文云：

[ʃiː] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv]
Shi Jingtang , the military governor of Hedong
史 - , 这 军队 州长 的 河东

河東節度使臣石敬瑭，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['greɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntriːz] ['feɪvər] .
He was grateful for the country's favor .
他 曾是 感激的 为了 这 该国的 偏爱 .

叨被國恩，

[ə'bjʊːs] [ʌv; əv] ['paʊər] [tuː; tə] [fɪl] [pə'ziʃənz] [ʌv; əv] ['paʊər] [ə'mʌŋ] ['relatɪvz] [ænd; ənd] ['krəʊniːz] ;
Abuse of power to fill positions of power among relatives and cronies ;
虐待 的 力量 到 充满 职位 的 力量 之中 亲属 和 亲信 ;

濫充戚黨，

[ðə; ði] [raɪz][ænd; ənd] [fɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neiʃ(ə)n]
The rise and fall of a nation
这 上升 和 落下 的 一个 国家

以國家之盛衰，

[aɪ 'tiː] [kən'sɜːrnz] [wʌnz] [oʊn] [wel] - ['biːɪŋ] .
It concerns one's own well - being .
它 担忧 一个人的 自己的出色地 - 存在 .

繫一身之休戚。

[sɪns] ['biːɪŋ] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [draɪv] ,
Since being ordered to drive ,
自从 存在 订购 到 驾驶 ,

受命驅馳以來，

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪs'membərmənt] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The purpose of the dismemberment is unknown .
这 目的 的 这 肢解 是 未知 .

粉骨未知報效。

['riːs(ə)ntli] , [duː] [tuː; tə] ['sɜːrvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,
Recently , due to serving in the palace ,
最近 , 到期的 到 服务 在 这 宮殿 ,

近因入侍，

[ˈbreɪvɪŋ] [waɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] ,
Braving wind and rain ,
勇敢 风 和 雨 ,

櫛風沐雨，

[ðə; ðɪ] [dɪˈzi:z] [ɪz] [ˈwɜ:rsənɪŋ] [ˈdeɪlɪ] .
The disease is worsening daily .
这 疾病 是 恶化 日常的 .

病勢日增，

[tu:] [wi:k] [tu:; tə] [ber] [ðə; ðɪ] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kloʊðz]
Too weak to bear the weight of the clothes
也 虛弱的 到 熊 这 重量 的 这 衣服

弱不勝衣，

[ðə; ðɪ] [ˈhʌzbənd] [brˈkeɪm] [ɪnˈkri:sɪŋli] [wi:k] .
The husband became increasingly weak .
这 丈夫 成为 日益 虛弱的 .

尪羸愈甚。

[aɪ] [beg] [jʊr; jər] [ˈmædʒəsti:z] [ˈmɜ:rsɪ] [tu:; tə] [sper] [maɪ] [ˈwɪri] [ænd; ənd] [ˈeɪlɪŋ] [ˈsʌbdʒekt] .
I beg Your Majesty's mercy to spare my weary and ailing subject .
我 求 你的 陛下的 怜悯 到 空闲的 我的 厌倦 和 生病 主题 .

欲乞聖慈憐臣疲病，

[ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈmʌslz] [hæz; həz] [ˈwi:kənd] ,
The strength of the muscles has weakened ,
这 力量 的 这 肌肉 有 减弱 ,

筋力已衰，

[tu:; tə] [rɪˈli:v] [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [kəˈmænd]
to relieve the military command
到 缓解 这 军队 命令

與解兵柄，

[peɪ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [beɪs] ,
Pay a small base ,
支付 一个 小的 根据 ,

付一小壘，

- [ˈnʌrɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˈregjuleɪts] [ðə; ðɪ] [dɪˈzi:z] .
Rongchen nourishes and regulates the disease .
- 滋养 和 监管 这 疾病 .

容臣養疴調理。

[ɪf] [wʌn] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [aʊt] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv] [wʌnz] [laɪf] [laɪk] [ə; eɪ] [dɔ:ɡ] [ɔ:r] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ,
If one could live out the rest of one's life like a dog or a horse ,
如果 一 可以 居住 出去 这 休息 的 一个人的 生活 喜欢 一个 狗 或者 一个 马 ,

倘延犬馬餘生，

[ðen] , [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈjɪrɪz] [brɪˈfɔ:r] [deθ] ,
Then , in the years before death ,
然后 , 在 这 年 前 死亡 ,

則未死之年，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ðɪ] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər] [ɪts] [ˈlɔɪəltɪ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz]
It is nothing more than a day to repay the court for its loyalty to His
它 是 没有什么 更多的 比 一个 天 到 偿还 这 法庭 为了 它是 忠诚 到 他的
[ˈmædʒəsti] .
Majesty .
威严 .

無非報朝廷忠陛下之日也。

[aɪ] [hɪr'baɪ] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] .
I hereby submit this memorial to the emperor .
我 特此 提交 这 纪念馆 到 这 皇帝 .
謹具表奏聞，

[wi:; wi] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [si:s] ['aʊər; ɑ:r] [æd'vəns] !
We submit and cease our advance !
我们 提交 和 停止 我们的 进步 !
伏取進止！

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
The Tang emperor received the memorial .
这 唐 皇帝 已收到 这 纪念馆 .
唐主得表，

['æftər] [rɪ'vju:ɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] ,
After reviewing the memorial ,
后 复习 这 纪念馆 ,
覽所奏，

[kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['minɪstəz] [ɪn] ['paʊər] ,
Consult with the ministers in power ,
咨询 和 这 部长们 在 力量 ,
與執政大臣謀議，

[aɪ] [wɪʃ] [tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] - [səd'ʒestʃən; səg'dʒestʃən] .
I wish to follow jingtang's suggestion .
我 希望 到 跟随 - 建议 .
欲從敬瑭所奏，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə] .
He was moved to Yunzhou .
他 曾是 已搬 到 云州 .
移鎮鄆州。

[li] [sɔ:ŋ] ,
Li Song ,
李 歌曲 ,
李崧、

[ly:;] [tʃi:][ænd; ənd] ['ʌðər] ['strɔ:ŋli] [əd'vaɪzd] [ə'genst] [g'rɑ:ntɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Lü Qi and others strongly advised against granting the request .
鲁 齐 和 其他的 强烈 建议 反对 授予 这 要求 .
呂琦等力諫以為不可允所請。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

['zu:] - [stɛrd] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)l][ɑ:n] ['du:ti] .
Xue Wenyu stayed alone in the Privy Council on duty .
薛 - 入住 独自的 在 这 私处 理事会 在 责任 .
薛文遇獨在樞密院直宿，

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] ['sʌmənd] [wen] [ju] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
The Tang emperor summoned Wen Yu to discuss the matter .
这 唐 皇帝 被召唤 温 于 到 讨论 这 事情 .
唐主召文遇與之商議。

[wen] [ju] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Wen Yu reported :
温 于 据报道 :
文遇奏曰：

[ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən]
In my opinion
在 我的 观点

「以臣觀之，

[hiː; hi] [dɑːŋ] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [ˈhɑːbəd] [ˈiːv(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He Dong has always harbored evil intentions .
他 董 有 总是 藏匿 邪恶的 意图 .

河東素有歹志，

[riː'loʊkɜrt] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [kən'sɑːlɪdɜrt] [ðə; ði] [rɪ'beljən] .
Relocate the town to consolidate the rebellion .
搬迁 这 镇 到 合并 这 叛乱 .

移鎮固反，

[ˈiːv(ə)ŋ] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ˈdʌznt] [muːv] , [aɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'vɜːrs] .
Even if it doesn't move , it will reverse .
甚至 如果 它 不 移动 , 它 将要 撤销 .

不移亦反，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][plæn] [ə'hed] .
It would be better to plan ahead .
它 会 是 更好的 到 计划 前方 .

不若先事圖之。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [sed] :
The Tang emperor was pleased and said :
这 唐 皇帝 曾是 高兴 和 说 :

唐主喜曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jɜː; jər][wɜːrdz] , "
" I have heard your words , "
" 我 有 听到 你的 字 , "

「朕聞卿言，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] .
My mind is made up .
我的 头脑 是 制成 向上 .

吾意決矣。

[ðɪs] [jɪr] , [ðə; ði][æstrə'nɒ:mɪk(ə)l] ['bjɒrəʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] . . .
This year , the Astronomical Bureau reported . . .
这 年 , 这 天文 局 据报道 . . .

今年司天台奏，

[ðɪs] [jɪr] [aɪ] [br'keɪm] [ə; eɪ][waɪz] [ə'sɪstənt] .
This year I became a wise assistant .
这 年 我 成为 一个 明智的 助手 .

今年當得賢佐，

[səɹ'praɪzɪŋ] [plæn] ,
surprising plan ,
奇怪 计划 ,

出奇謀，

[tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [wɜːrld]
To pacify the world
到 安抚 这 世界

定天下，

" [juː; jʊ][æɪ; ʃəl][biː; bi][ɪn] [tʃɑːrdʒ] . "
" You shall be in charge . "
" 你 将 是 在 收费 . "

卿其當之。」

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈrɪt(ə)n] [təˈdeɪ] [ðæt] , [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌndərˈgrædʒuət] [ˈkɑːlɪdʒ] ,
It is written today that , except for the undergraduate college ,
它是书面今天那 , 除了为了这本科大学 ,
即日寫著除目付學士院，

[ʃiː] - [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [ænd; ʌnd][egˈzaild][tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪ](ə)n] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv]
Shi Jingtang was demoted and exiled to the position of Military Governor of
史 - 曾是 降职 和 放逐 到 这 位置 的 军队 州长 的
-
Tianping .
- .

降制徙石敬瑭為天平節度使。

[ˌʌndər] [kənˈtroʊl] ,
Under control ,
在下面 控制 ,

制下，

[ðə; ði] [kɔːrt] [əˈfɪ](ə)lz] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [əˈstɑːnɪʃmənt] .
The court officials looked at each other in astonishment .
这 法庭 官员 看起来 在 每个 其他 在 惊讶 .
朝臣相顧駭愕。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [ˈmɪləteri] [kəˈmɪʃənər] .
Zhang Jingda was appointed as the Northwest Military Commissioner .
张 - 曾是 任命 作为 这 西北 军队 专员 .
使張敬達做西北都部署，

[kw] - [went] [tuː; tə] .
Qu Jingtang went to Yunzhou .
曲 - 去 到 云州 .
趣敬瑭往鄆州。

[ʃiː] - [ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈskʌst] :
Shi Jingtang and his generals discussed :
史 - 和 他的 将军们 讨论 :
石敬瑭與將佐謀曰：

" [lets] [kʌm] [tuː; tə] [əˈgen] . "
" Let's come to Hedong again . "
" 我们来吧 来 到 河东 再次 . "

[ðə; ði] [bːrd] [hæz; həz] [pəˈmɪtɪd] [aɪˈtiː] .
The Lord has permitted it .
这 主 有 允许 它 .
主上面許，

[ˌfɜːrðərˈmɔːr] , [noʊ][wʌn][kæən; kən][biː; bi] [rɪˈpleɪst] .
Furthermore , no one can be replaced .
此外 , 不 一 能 是 替换 .
更不除人替代。

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz][æən; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][rɪˈlookeɪt][ðə; ði] [taʊn] .
Now there is an order to relocate the town .
现在 那里 是 一个 命令 到 搬迁 这 镇 .
今有移鎮之命，

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɜːrdz] [ðæt] [tʃiːˈhɑːruː] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnses] .
These are the words that Chiharu said to the princess .
这些 是 这 字 那 千春 说 到 这 公主 .
是與千春節向公主說的話也。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈsɪmplɪ] [sɪt] [ˈaɪdli][baɪ][ænd; ənd][daɪ][ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ?
How can I simply sit idly by and die on the road ?
如何 能 我 简单地 坐 闲散地经过 和 死 在 这 路 ？

我豈能束手死在道路乎？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [əˈɡen] [ˈpʌblɪʃ] [æn; ən][ˈɑːrtɪk(ə)] [ˈkleɪmɪŋ] [ˈɪlnəs] .
Now I will again publish an article claiming illness .
现在 我 将要 再次 发布 一个 文章 声称 疾病 。

今且再發表稱病，

[tuː; tə] [dɪˈsɜːrn] [ðə; ðɪ] [ˈsɑːvrənz] [ɪnˈtenʃən] .
To discern the sovereign's intentions .
到 辨别 这 主权者的 意图 。

以覘主上意向。

[ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ɡrænt][em ˈiː] [ˈliːniənsɪ] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] ,
If they would grant me leniency during my journey to Yunzhou ,
如果 他们 会 授予 我 宽大 期间 我的 旅行 到 云州 ，

若其寬我鄆州之行，

[ðen] [duː][jɜː; jər] [best] [ɪn][ɔːl] [ˈmætərz] ;
Then do your best in all matters ;
然后 做 你的 最好的 在 全部 事情 ；

則盡節事之；

[ɪf] [ðeɪ] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə][em ˈiː] . . .
If they intend to send troops to me . . .
如果 他们 打算 到 发送 军队 到 我 . . .

若有意加兵於我，

[ðen] [ðə; ðɪ][ˈdaɪəɡræm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈvaɪzd] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Then the diagram should be revised accordingly .
然后 这 图表 应该 是 修改 因此 。

則改圖以應之。」

[ˈdwæən, ˈdweɪn] - ,
Duan Xiyao ,
段 - ,

段希堯、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈθwɔːrtɪd] [ðer; ðər][plæn] .
Zhao Ying and others thwarted their plan .
赵 英 和 其他的 受挫 他们的 计划 。

趙瑩等力沮其計。

[ˈoʊnli] [lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn] [stept] [ˈfɔːrwərd] .
Only Liu Zhiyuan stepped forward .
仅有的 刘 知远 步 向前 。

惟劉知遠挺身向前，

[hiː; hi] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt down and said :
他 跪下 向下 和 说 ：

長跪而言曰：

" [ðoʊz] [huː] [ɪnˈstrʌktɪd] [mɪŋ] [ɡɔːŋ] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə] ,
" Those who instructed Ming Gong to go to Yunzhou ,
" 那些 WHO 指示 明 锣 到 去 到 云州 ，

「教明公赴鄆州者，

[ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə][træp][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [duːk] .
This was an attempt to trap and kill the Duke .
这 曾是 一个 试图 到 陷阱 和 杀 这 公爵 。

是欲殺公於機阱也。

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] [mɪŋ] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
The Duke of Ming Dynasty has been in the army for a long time .
这 公爵 的 明 王朝 有 到过 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 .
明公久在兵間，

[hi; hi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði] [ˈhɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈsoʊldʒəz] .
He had won the hearts of his soldiers .
他 有 韩元 这 心 的 他的 士兵 .
素得士卒心，

[naʊ] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [strəˈti:dʒɪkli] [ɪmˈpɔ:rt(ə)nt][lɒʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv] ,
Now , from the strategically important location of Hedong ,
现在 , 从 这 战略性地 重要的 地点 的 河东 ,
今從河東形勝之地，

[ɑ:rmɪ] [ˈsoʊldʒəz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [fju:] [ɪn] [ˈnʌmbər] .
Armed soldiers are not few in number .
武装 士兵 是 不是 很少 在 数字 .
甲兵不是寡少，

[fu:d] [səˈplaɪz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [dɪˈpli:tɪd] .
Food supplies are not depleted .
食物 补给品 是 不是 耗尽 .
糧食不是虛竭，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəz][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪɡˈzɔ:stɪd] ;
The soldiers and horses were not exhausted ;
这 士兵 和 马匹 是 不是 筋疲力尽的 ;
士馬不是疲弊；

[ɪf] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [dɪˈplɔɪd] [beɪst] [ɑ:n][strəˈti:dʒɪk] [lɒʊˈkeɪjənz] ,
If troops are deployed based on strategic locations ,
如果 军队 是 已部署 基于 在 战略 地点 ,
若據險稱兵，

[ə; eɪ] [rɪˈspɑ:ns] [frʌm; frəm] [nɪr] [ænd; ənd][fɑ:r] ,
A response from near and far ,
一个 回复 从 靠近 和 远的 ,
遠近響應，

[ə; eɪ] [ˌpra:kləˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [sent] [tu; tə][ɔ:l] [ðə; ði] [taʊnz] .
A proclamation was sent to all the towns .
一个 公告 曾是 发送 到 全部 这 城镇 .
傳檄諸鎮，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈentəpraɪz] [kæn; kən][bi; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
An imperial enterprise can be established .
一个 帝国 企业 能 是 已确立的 .
帝業可成。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][tu; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] [pi:s] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Unfortunately , I had to obey the orders of a mere piece of paper .
很遗憾 , 我 有 到 服从 这 订单 的 一个 仅仅 片 的 纸 .
奈何聽命於一紙之制書，

" [ɑ:r; ər][ju; jʊ] [ˈwɪlɪŋ] [tu; tə] [θroʊ] [jɔ:ˈrself] [ˈɪntu:][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv][ˈtaɪgəz][ænd; ənd] [wʊlvz] ? "
" **Are you willing to throw yourself into the jaws of tigers and wolves ?** "
" 是 你 愿意的 到 扔 你自己 进入 这 下颚 的 老虎 和 狼 ? "
自投身於虎狼之口乎？」

[dʒeɪ] [tæn] [sed] :
Jing Tang said :
景 唐 说 :
敬瑭曰：

" [jɔː; jəɹ] [wɜːrdz] [ɑːr; əɹ] [kə'rekt] . "

" **Your words are correct** . "

" 你的 字 是 正确的 . "

「公之言是也。

[wɪtʃ] ['strætədʒi] [ʃəd; jəd] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [fɜːrst] ?

Which strategy should be considered first ?

哪个 战略 应该 是 经过考虑的 第一的 ?

顧計將何先？」

[sæŋ] [wei'hæn] [sed] :

Sang Weihan said :

桑 味寒 说 :

桑維翰曰：

" [wen] [jɔː; jəɹ] ['eksələnsi] ['entəɹz] [ðə; ði] [kɔːrt] ,

" **When Your Excellency enters the court** ,

" 什么时候 你的 阁下 进入 这 法庭 ,

「明公入朝，

[ðə; ði] [bɔːrd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [duːk] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːmɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pəʊst] .

The Lord heard that the Duke was returning to his post .

这 主 听到 那 这 公爵 曾是 返回 到 他的 邮政 .

主上聽公還鎮，

[wʌz; wəz] ['græntɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Hedong was granted to him .

河东 曾是 的确 到 他 .

以河東授公，

[ðɪs] [ɪz] ['laɪkli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][raɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]

This is likely the will of Heaven to establish a foundation for the rise of a

这 是 可能 这 将要 的 天堂 到 建立 一个 基础 为了 这 上升 的 一个

[kɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɡʊd] .

king through the public good .

国王 通过 这 民众 好的 .

此殆天意假公以興王之基也。

[mɪŋ] [ɡɔːŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪ'ʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] ['empərər] - .

Ming Gong was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong .

明 锣 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - .

明公為明宗之愛婿，

[ðə; ði] ['empərər] [juː'sɜːpt] [ðə; ði] [θroʊn] [θruː] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːŋkjubaɪn] .

The emperor usurped the throne through a son of a concubine .

这 皇帝 篡夺 这 王座 通过 一个 儿子 的 一个 妾 .

主上以庶孽奪天位，

[naʊ] , [duː] [tuː; tə] [sə'spɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rɪ'beljən] ,

Now , due to suspicion of rebellion ,

现在 , 到期的 到 怀疑 的 叛乱 ,

今以反逆疑公，

[haʊ] [kæen; kən] ['empti] [wɜːrdz] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtuːd] ?

How can empty words be enough to express gratitude ?

如何 能 空的 字 是 足够的 到 表达 感激 ?

豈空言可以首謝？

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n] ,

But for the sake of self - preservation ,

但 为了 这 清酒 的 自己 - 保存 ,

但為自全之計，

[ðen] [wʌn][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [dɪ'zæstər] .
Then one can avoid disaster .
然后 一 能 避免 灾难 .

則可免禍。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][ænd; ənd] ['empərər] - [meɪd] [ə; eɪ][pækt][tu:; tə]
I have heard that the Khitan ruler and Emperor Mingzong made a pact to
我 有 听到 那 这 契丹 统治者 和 皇帝 - 制成 一个 协议 到
[br'kʌm] ['brʌðər] [steɪts] .
become brother states .
变得 兄弟 各州 .

吾聞契丹主與明宗約做兄弟之國，

[ɪ'mɜ:rdʒənsɪ] ['reskjʊ:] .
Emergency rescue .
紧急情况 救援 .

緩急相救援。

[jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [ɪz] ['tru:lɪ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [dɪ'vɒʊtɪd] .
Your Excellency is truly loyal and devoted .
你的 阁下 是 真的 忠诚 和 奉献 .

明公誠能推赤心，

[tu:; tə] [səb'mɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ,
To submit to the Khitan ,
到 提交 到 这 契丹 ,

屈節以事契丹，

[kɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['i:vɪnɪŋ] ,
Called in the morning , arriving in the evening ,
称为 在 这 早晨 , 抵达 在 这 晚上 ,
朝呼夕至，

[wʌt] [kæn; kən][wʌn][nɑ:t] [əb'teɪn] ?
What can one not obtain ?
什么 能 一 不是 获得 ?

顧何求不獲，

[waɪ] [kɑ:nt] [wi;; wi] [sək'sɪ:d] ?
Why can't we succeed ?
为什么 不能 我们 成功 ?

何向不克哉？」

[dʒeɪ] [tæn] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Jing Tang thanked him , saying :
景 唐 谢谢 他 , 说 :

敬瑭謝之曰：

" [ðə; ði] ['strætədʒɪ] [ɪz] ['eksələnt] . "
" The strategy is excellent . "
" 这 战略 是 出色的 . "

「策甚善。」

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [weɪhæn] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] :
He then ordered Weihan to write a memorial to the throne :
他 然后 订购 味寒 到 写 一个 纪念馆 到 这 王座 :

乃令維翰寫表奏：

[jʊr; jər]['sʌbdʒekt] , - , [rɪ'spektfəli] [rɪ'pɔ:rts] :
Your subject , Jingtang , respectfully reports :
你的 主题 , - , 尊敬 报告 :

臣敬瑭謹言：

[ɪn] ['eɪnfənt] [taɪmz] ,
In ancient times ,
在 古老的 时代 ,

古者，

[ðə; ði] [wei] ['empərəz] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜ:rlð]
The way emperors govern the world
这 方式 皇帝们 治理 这 世界

帝王之治天下也，

[ɪ'stæblɪ] [rɪ'zɜ:vz] [fɔ:r; fər] ['fju:tʃər] [ju:z] .
Establish reserves for future use .
建立 储备 为了 未来 使用 .

立儲以長，

[sək'seɪ(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [θroun] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] ['græntɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [er] .
Succession to the throne should be granted to the legitimate heir .
演替 到 这 王座 应该 是 的确 到 这 合法的 继承人 .

傳位以嫡，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['meθəd] [ðæt] ['kænɔ:t] [bi;; bi] [tʃeɪndʒd] , ['weðər] [ɪn] ['eɪnfənt] [ɔ:r] ['mɑ:dərn] [taɪmz] .
This is a method that cannot be changed , whether in ancient or modern times .
这 是 一个 方法 那 不能 是 已更改 , 无论 在 古老的 或者 现代的 时代 .

此古今不可易之法也。

[du:k] [z'jɑ:n][ʌv; əv][dʒɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [li] [dʒi] ,
Duke Xian of Jin , because of Li Ji ,
公爵 西安 的 斤 , 因为 的 李 季 ,

晉獻公以驪姬之故，

[ðə; ði] [dɪ'pəʊzd] [kraʊn] [prɪns] ,
The deposed crown prince ,
这 被罢免 王冠 王子 ,

廢太子，

[li] - ,
Li Xiqi ,
李 - ,

立奚齊，

[ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['dekeɪdz] .
The Jin Dynasty was in turmoil for several decades .
这 斤 王朝 曾是 在 动荡 为了 一些 几十年 .

晉之亂者數十年。

['kɪn] ['ʃi:] ['hwæŋ, 'hwɑ:ŋ][dɪd][nɑ:t] [ɪ'stæblɪ] [ə; eɪ] [kraʊn] [prɪns] ['ɜ:rlɪər] .
Qin Shi Huang did not establish a crown prince earlier .
秦 史 黄 做过 不是 建立 一个 王冠 王子 早些时候 .

秦始皇不早立儲君，

[kɪl] - ,
Kill Fusu ,
杀 - ,

殺扶蘇，

[ˈhu:] [hai] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .
Hu Hai was established .
胡 嗨 曾是 已确立的 .

立胡亥，

[ɪn][ðə; ði] [end] , [hi;; hi] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .
In the end , he destroyed his own country .
在 这 结尾 , 他 损毁 他的 自己的 国家 .

卒以自墟其國。

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['lʌndə] [tæŋ] ['daɪnəsti]
The world under Tang Dynasty
这 世界 在下面 唐 王朝

唐之天下，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər]
This was the reign of Emperor Mingzong
这 曾是 这 在位 的 皇帝

明宗之天下也。

['empərər]
Emperor Mingzong
皇帝

明宗皇帝，

[ðə; ði] [plɜ:s] [wɜ:] [swɔ:dz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [klæʃ]
The place where swords and horses clash
这 地方 在哪里 剑 和 马匹 冲突

金戈鐵馬之所經營，

[ðə; ði] [plɜ:s] [wɜ:] [wi:t] [ænd; ənd] [bi:n] ['pɔ:ɪdʒ] [ɑ:r; ə] [prɪ'perd]
The place where wheat and bean porridge are prepared
这 地方 在哪里 小麦 和 豆 稀饭 是 准备

麥飯豆粥之所收拾，

[hi; hi] [wi:ldɪd] [ə; eɪ] [θri:] - [fʊt] [sɔ:rd] [ænd; ənd] ['kɔŋkəd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [frʌm; frəm] ['hɔ:rsbæk]
He wielded a three-foot sword and conquered the world from horseback
他 挥舞 一个 三 脚 剑 和 征服 这 世界 从 马背

提三尺劍從馬上得天下，

[ɪts] [ə'tʃi:vmənts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪnsɪg'nɪfɪkənt]
Its achievements were not insignificant
它是 成就 是 不是 微不足道

厥功亦不細矣。

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [kloʊz]
Those who are close
那些 WHO 是 关闭

近者，

[ðə; ði] ['empərər] [pæst] [ə'weɪ] ['pi:sfəli]
The emperor passed away peacefully
这 皇帝 通过了 离开 和平地

宮車晏駕，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第83/100页

[ðə; ði] [bɜːrd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kɑːŋkjubəɪn] ,
The lord , with the son of a concubine ,
这 主 , 和 这 儿子 的 一个 妾 ,

主上以庶孽之子，

[hiː; hi] [ɪn'hɛrɪtɪd] [ðə; ði] [θrəʊn] .
He inherited the throne .
他 遗传 这 王座 .

入承大統。

['lɔɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld]
Loyal and righteous men of the world
忠诚 和 正义 男人 的 这 世界

天下忠義之士，

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [aɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [rɪ'ɡret] .
Those who heard it were all filled with regret .
那些 WHO 听到 它 是 全部 已填 和 后悔 .

聞者皆為扼腕。

[jʊr; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜːrvənt] ,
Your humble servant ,
你的 谦逊的 仆人 ,

區區臣愚，

[aɪ] [wɪʃ] [jʊr; jər] ['mædʒəsti] [kʊd; kəd] [rɪ'taɪər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːd(ə)l] ['rezɪdəns] ,
I wish Your Majesty could retire to the feudal residence ,
我 希望 你的 威严 可以 退休 到 这 封建 住宅 ,

欲望陛下退處藩邸，

[ðə; ði] [θrəʊn] [wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə] [kɪŋ] [suː] .
The throne was passed to King Xu .
这 王座 曾是 通过了 到 国王 徐 .

傳位許王，

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] ['empərəɪ] - [ɪn] ['hev(ə)n] .
This is to comfort the spirit of Emperor Mingzong in heaven .
这 是 到 舒适 这 精神 的 皇帝 - 在 天堂 .

有以慰明宗皇帝在天之靈，

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪn] ['oʊvər] ['lɔɪəl] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men]
He had the ambition to win over loyal ministers and righteous men
他 有 这 志向 到 赢 超过 忠诚 部长们 和 正义 男人

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .
throughout the land .
自始至终 这 土地 .

有以服天下忠臣義士之志。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [huː] [wɪl] [həʊld] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ə'kaʊntəbl] .
The teacher who will hold the teacher accountable .
这 老师 WHO 将要 抓住 这 老师 问责制 .

同興問罪之師，

[ðə; ði] ['plʌniʃmənt] [fɔːr; fər] - [ˌjuːzɜːr'peɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,
The punishment for Shaozheng's usurpation of the throne ,
这 惩罚 为了 - 篡位 的 这 王座 ,
少正篡位之罰，

[aɪ 'tiː][ˈoʊnli] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [blʌd] ['steɪnɪŋ] [ðə; ði] ['pæləs] .
It only resulted in blood staining the palace .
它 仅有的 结果 在 血 染色 这 宫殿 .
徒使血污闕庭，

['lɪvɪŋ] ['biːɪŋs] ['sʌfərd] ['terəbli] .
Living beings suffered terribly .
活的 生物 遭受 可怕 .
生靈塗炭，

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [rɪ'ɡret] [wʊd] [biː; bi][æz; əz][ˈpeɪnf(ə)] [æz; əz] ['baɪtɪŋ] [wʌnz] ['neɪvəl] .
At that time, regret would be as painful as biting one's navel .
在 那 时间 , 后悔 会 是 作为 痛苦 作为 咬 一个人的 脐 .
彼時悔之亦噬臍矣。

[aɪ] [prɪ'zu:m] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
I presume to make this report .
我 估 到 制作 这 报告 .
冒昧奏言，

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔːr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !
伏候敕旨！

[ðə; ði] [tæŋ] ['empɜːɜːz] [mə'mɔːriəl] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] ['hɔːti] [ænd; ənd] ['ærəɡənt] [staɪl] .
The Tang emperor's memorial was written in a haughty and arrogant style .
这 唐 皇帝的 纪念馆 曾是 书面 在 一个 傲慢 和 傲慢的 风格 .
唐主見表文辭語蹇傲，

[ɪts] ['sɜːrfɪs] [krækt] .
Its surface cracked .
它是 表面 裂纹 .
裂破其表，

[θroʊ] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
Throw it on the ground .
扔 它 在 这 地面 .
擲之於地，

[hiː; hi][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] :
He cursed :
他 被诅咒的 :
罵道：

" [dʌz] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [ɪn'tend] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][ænd; ənd] [mɑːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['pæləs] ? "
" **Does this young man intend to raise an army and march on the palace** ? "
" 做 这 年轻的 男人 打算 到 增加 一个 军队 和 行进 在 这 宫殿 ? "
「豎子欲稱兵向宮闕耶！」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'spɔndɪd] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] .
He immediately responded with an imperial edict .
他 立即地 回应 和 一个 帝国 法令 .
即手詔答之。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['ɪːdɪkt] ['stertɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
詔曰：

[juː; jɔ] , [ˈprɪns] [ʌv; əv][i:] ,
You , Prince of E ,
你 , 王子 的 E ,

卿於鄂王，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑ:t] [ˈdɪstənt] ,
They are not distant ,
他们 是 不是 遥远 ,

固非疏遠，

[ðə; ðɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈweɪdʒoʊ] ,
The matter of Weizhou ,
这 事情 的 涇洲 ,

衛州之事，

[juː; jɔ][hæv; həv] [ˈtruːli] [ˈfeɪld] [ˌem ˈi:] .
You have truly failed me .
你 有 真的 失败的 我 .

卿實負之。

[ðə; ðɪ] [θroʊn] [wʌz; wəz] [ˈpæst] [tuː; tə] [kɪŋ] [su:] .
The throne was passed to King Xu .
这 王座 曾是 通过了 到 国王 徐 .

傳位許王，

[hu:] [wʊd] [bɪˈli:v] [ðæt] ?
Who would believe that ?
WHO 会 相信 那 ?

何人肯信？

[juː; jɔ][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] .
You are to be stationed in Yunzhou .
你 是 到 是 驻 在 云州 .

卿往鎮鄆州，

[duː][nɑ:t] [sɔːr] [wɪˈðəʊt] [ədˈvænsɪŋ] .
Do not soar without advancing .
做 不是 翱翔 没有 前进 .

毋得翱翔不進。

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] [ɪn] [rɪˈspɑːns] .
Therefore , this imperial edict is issued in response .
所以 , 这 帝国 法令 是 发布 在 回复 .

故茲詔答，

[juː; jɔ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈwer] [ʌv; əv] [ðɪs] .
You should be aware of this .
你 应该 是 意识到的 的 这 .

卿宜悉之。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərər] [ˈloʊɜːd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
The Tang emperor lowered the imperial edict .
这 唐 皇帝 降低 这 帝国 法令 .

唐主降制，

[hiː; hi] [ˈkaːvd] [stoʊn] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [tæŋz] [əˈfɪ(ə)l] [ræŋk] .
He carved stone to honor Tang's official rank .
他 雕刻 石头 到 荣誉 唐氏 官方的 秩 .

削石敬瑭官爵。

[ˈʒɔŋ] [ˈjiː] [kəˈmɑːndɪd] [æn; ən] - [truːps] [tuː; tə] [mɑːrtʃ] [tɔːrdz] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Xiong Yi commanded An Yuanxin's troops to march towards Jinyang .
熊 易 命令 一个 - 军队 到 行进 向 金阳 .

雄義指揮使安元信帥部下兵奔晉陽，

[hiː; hi] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə] -
He submitted to Jingtang .
他 提交 到 - .

歸附敬瑭。

- [sed] [tuː; tə] [ju'ɑːn] [ʃɪn] :
Jingtang said to Yuan Xin :
- 说 到 元 新 :

敬瑭謂元信曰：

" ['nʌθɪŋ] [ɪz] [strɔːŋɡər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] . "
" Nothing is stronger than the imperial court . "
" 没有什么 是 更强 比 这 帝国 法庭 . "

「強莫強於朝廷，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['wɪkər] ['sɪtɪ] [ðæn; ðən]['dʒɪn'jæŋ] .
There is no weaker city than Jinyang .
那里 是 不 较弱 城市 比 金阳 .

弱莫弱於晉陽。

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'bændən][ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [ænd; ənd][saɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
What makes you think that you would abandon the strong and side with the
什么 制作 你 思考 那 你 会 放弃 这 强的 和 边 和 这
[wiːk] ?
weak ?
虚弱的 ?

公何所見舍強而就弱耶？」

[ju'ɑːn] [ʃɪn] [sed] :
Yuan Xin said :
元 新 说 :

元信曰：

" [juːæŋksɪn] ['kænɑːt] [əb'zɜːrv] [ðə; ðɪ][stɑːrz][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ðə; ðɪ][tʃɪː] (['vaɪt(ə)] ['enərdʒɪ]) . "
" Yuanxin cannot observe the stars to discern the qi (vital energy) . "
" 元鑫 不能 观察 这 明星 到 辨别 这 气 (必不可少的 活力) . "

「元信不會觀星知氣，

[bʌt; bət] [lets] [dɪ'saɪd] [berst] [ɑːn][ðə; ðɪ][oʊvər'wɔːl][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] .
But let's decide based on the overall situation of the world .
但 我们来吧 决定 基于 在 这 全面的 情况 的 这 世界 .

但以天下之事勢決之，

[dɪvɪ'neɪʃn] [berst] [ɑːn]['hjuːmən] [rɪ'leɪʃnʃɪps] [ænd; ənd] ['riːz(ə)n] .
Divination based on human relationships and reason .
占卜 基于 在 人类 关系 和 原因 .

以人事之情理卜之，

[tuː; tə] [dɪ'tɜːrɪn] [ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
To determine the direction .
到 决定 这 方向 .

以定趨向耳。」

[dʒei] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang said :
景 唐 说 :

敬瑭曰：

" - , [pliːz] [tel] [em 'iː] . "
" Zigu , please tell me . "
" - , 请 告诉 我 . "

「子姑言之。」

[jʊˈɑːn] [ʃɪn] [sed] :
Yuan Xin said :
元 新 说 :

元信曰：

" [ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['empərəz] [ruːl] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [ɪz] . . . "
" The reason why emperors rule the world is . . . "
" 这 原因 为什么 皇帝们 规则 这 世界 是 . . . "

「帝王之所以統御天下者，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ðæn; ðən] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] .
Nothing is more important than faith and righteousness .
没有什么 是 更多的 重要的 比 信仰 和 义 :

莫重於信與義。

[ðə; ðɪ] ['empərəɪ] [ɪz] [naʊ] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ænd; ənd][hoʊldz][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈziʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [bːrd] [lɪŋ] .
The Emperor is now very close to and holds a high position with Lord Ling .
这 皇帝 是 现在 非常 关闭 到 和 持有 一个 高的 位置 和 主 凌 :

今主上與令公至親且貴，

[wiː; wi][mʌst; məst] [stiːl] [triːt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ] [dɪsbrɪˈliːf] .
We must still treat it with disbelief .
我们 必须 仍然 对待 它 和 怀疑 :

尚待之以不信，

[wʌt] [əˈbaʊt] [ˈʌðər] [ˈloʊli] [ænd; ənd][dɪˈspɪkəbl̩,ˈdespɪkəbl̩] [ˈpiːp(ə)] ?
What about other lowly and despicable people ?
什么 关于 其他 卑微的 和 卑鄙 人们 ?

況其他疏賤之小人乎？

[wɪˈðəʊt] [feɪθ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] ,
Without faith and righteousness ,
没有 信仰 和 义 ,

無信與義，

[wʌt] [meɪks] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] ?
What makes a person ?
什么 制作 一个 人 ?

何以為人？

[ðər; ðær] [dɪˈfiːt] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪkˈspekt] [wɪð; wɪθ] ['beɪtɪd] [breθ] .
Their defeat is something we can expect with bated breath .
他们的 击败 是 某物 我们 能 预计 和 被 气息 :

其敗可翹足而待也，

[wʌt] [streŋθ] [ɪz][ðər; ðær][ɪn] [ðæt] ?
What strength is there in that ?
什么 力量 是 那里 在 那 ?

何強之有？」

- ['lɪsnd] [tuː; tə] - [wɜːrdz] .
Jingtang listened to Yuanxin's words .
- 听着 到 - 字 :

敬瑭聽元信的話，

[ɡreɪt] [dʒɔɪ] ,
Great joy ,
伟大的 喜悦 ,

大悅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] ['mɪləteri] [əˈferz] .
He was entrusted with all military affairs .
他 曾是 受托 和 全部 军队 事务 :

悉以軍事委之。

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [ˈtʃɛnz] [fɔːr] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ˈslɔːtəd] [ɪn] [wʌn] [deɪ] .
Jiang **Chen's** **four** **sons** **were** **slaughtered** **in one day** .
江 陈的 四 儿子们 是 屠杀 在 一 天 .
將臣四子一日屠之。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪ] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði][plæn] .
Your subject will not change the plan .
你的 主题 将要 不是 改变 这 计划 .

臣不改圖，

[hi; hi] [wɪ] [daɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [ˈberiəl] [pleɪs] .
He will die without a burial place .
他 将要 死 没有 一个 葬礼 地方 .

死無葬所矣。

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [dɛəz] [nɑ:t] [feɪl] [ˈempərər] - .
Your subject dares not fail Emperor Mingzong .
你的 主题 敢于 不是 失败 皇帝 - .

臣非敢負明宗，

[ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈempərər] [ɪnˈsaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tu;: tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
The current emperor incited his ministers to rebel .
这 当前的 皇帝 煽动 他的 部长们 到 反叛 .

顧今上激臣之叛耳。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球

皇天后土，

[aɪ][hæv; həv] [ɪnˈdi:d] [hɜ:rd] [ðɪs] !
I have indeed heard this !
我 有 的确 听到 这 !

實聞此言！」

[təˈmɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑ:fəsərz] [æ; et][ðə; ði] [əˈsembli] ,
The generals and officers at the assembly ,
这 将军们 和 警官 在 这 集会 ,

大會諸將佐，

[tu;: tə][hoʊst][ə; eɪ] [ti:] [ænd; ənd] [mi:l] [ˈbæŋkwɪt] ,
To host a tea and meal banquet ,
到 主持人 一个 茶 和 一顿饭 宴会 ,

辦個茶飯飲宴，

[ðeɪ] [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ʌ; əv] [ˈreɪzɪŋ] [æ; ən][ˈɑ:rmɪ] .
They discussed the matter of raising an army .
他们 讨论 这 事情 的 提高 一个 军队 .

共議舉兵的勾當。

[hi; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [skraɪb] [sæŋ] [weɪhæn] [tu;: tə][draɪft][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] .
He immediately ordered the scribe Sang Weihan to draft a memorial .
他 立即地 订购 这 隶 桑 味寒 到 草稿 一个 纪念馆 .

即令掌書記桑維翰草表，

[səbˈmɪtɪŋ] [tu;: tə][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər]
Submitting to the Khitan ruler
提交 到 这 契丹 统治者

稱臣於契丹主，

[rɪˈkwest] [li:v] [fɔ:r; fər] [ˌrɪ:ɪnˈfɔ:rsmənt]
Request leave for reinforcement
要求 离开 为了 加强

請假兵赴援，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'gri:d] [tuː; tə] [tri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɑ:ðər] .
And they agreed to treat him with the respect due to a father .
和 他们 同意 到 对待 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

且約以父禮事之。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] ['setld] ,
On the day the matter is settled ,
在 这 天 这 事情 是 定居 ,

約事濟之日，

[kʌt] [ə; eɪ] [laɪn] [θruː] [ðə; ði] ['lʌ] ['drægən] ,
Cut a line through the Lu dragon ,
切 一个 线 通过 这 鲁 龙 ,

割盧龍一道，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] - [pæs] ,
and the prefectures north of Yanmen Pass ,
和 这 县 北 的 - 经过 ,

及雁門關以北諸州，

[hiː; hi] [lent] [aɪ 'tiː][tuː; tə][ðəm; ðəm] .
He lent it to them .
他 借出的 它 到 他们 .

賂之。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [lɪ'juː][dʒiː'juːɑ:n]
Upon hearing this , Liu Zhiyuan
之上 听力 这 , 刘 知远

劉知遠聽得這話，

[li] ['zɛŋ] [sed] :
Li Zheng said :
李 郑 说 :

力爭曰：

" [aɪ 'tiː][ɪz] [ək'septəb(ə)] [tuː; tə] [səb'mɪt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" It is acceptable to submit to him . "
" 它 是 可接受 到 提交 到 他 . "

「稱臣可矣，

[kɔ:lɪŋ] [wʌn'self] [ə; eɪ] [sʌn] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪŋ] [wʌnz] ['fɑ:ðər]
Calling oneself a son and serving one's father
呼叫 自己 一个 儿子 和 服务 一个人的 父亲

稱子事父，

[ðə; ði] ['etɪkət] [wʌz; wəz] [ɪk'sesɪv] .
The etiquette was excessive .
这 礼仪 曾是 过多的 .

其禮太過。

[ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ʼænjuəl] [ˈtrɪbjʊ:t] [wəd] [sə'faɪs] .
A generous annual tribute would suffice .
一个 慷慨的 年度的 贡 会 足够了 .

厚許歲幣可矣，

[ə'laʊ] [ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] ,
Allow the fields to be cut ,
允许 这 字段 到 是 切 ,

許割土田，

[ðə; ði] [braɪb] [wʌz; wəz] [tuː] ['dʒenərəs] .
The bribe was too generous .
这 贿赂 曾是 也 慷慨的 .

所賂太厚。

[ˈprɑːmɪs] [aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] .
Promise **it** **quickly** .
承诺 它 迅速地 .

乘快許之，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [streŋθ] ,
Although **he** **had** **enough** **strength** ,
虽然 他 有 足够的 力量 ,

雖足得其氣力，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ] [skɜːrdʒ] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] .
However , **it** **will** **one day** **become** **a** **scourge** **to** **China** .
然而 , 它 将要 一 天 变得 一个 祸害 到 中国 .

然他日反為中國之患，

[ɪz][aɪ ˈtiː][nɑːt] [wɪˈðəʊt] [ˈsʌfərɪŋ] ?
Is **it** **not** **without** **suffering** ?
是 它 不是 没有 痛苦 ?

不無生受麼？」

[dʒei] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang **said** :
景 唐 说 :

敬瑭曰：

" [bʌt; bət] [raɪt] [aɪ ˈtiː][æz; əz][wiː; wi] [seɪ] . "
"**But** **write** **it** **as** **we** **say** . "
" 但 写 它 作为 我们 说 . "

「但依咱說的寫去。」

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial **reads** :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˈʃiː] - [səbˈmits] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [kɪˈtɑːn]
Your **subject** **Shi Jingtang** **submits** **a** **memorial** **to** **the** **Khan** **of** **the** **Great** **Khitan**
你的 主题 史 - 提交 一个 纪念馆 到 这 可汗 的 这 伟大的 契丹
[stɛɪt] :
State :
状态 :

臣石敬瑭表奏契丹大國可汗：

[aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [brɪˈlʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
I **am** **the** **beloved** **son** **- in -** **law** **of** **the** **Tang** **Dynasty** .
我 是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 这 唐 王朝 .

臣唐室之愛婿，

[ˈempərər] -
Emperor **Mingzong**
皇帝 -

切惟明宗皇帝，

[brɪˈkʌm] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈneɪ(ə)n]
Become **brothers** **with** **the** **great** **nation**
变得 兄弟 和 这 伟大的 国家

與大國約為兄弟，

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [deɪ] .
It **has** **been** **going** **on** **for** **more** **than** **a** **day** .
它 有 到过 去 在 为了 更多的 比 一个 天 .

非一日矣。

[ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs]
The oath of execution of the horse
这 誓言 的 执行 的 这 马

刑馬之誓，

[blʌd] [oʊθ] ,
Blood oath ,
血 誓言 ,

歃血之盟，

[ɪˈmɜːrdʒənsi] [əˈsɪstəns]
Emergency assistance
紧急情况 协助

緩急相援，

[ˈmjuːtʃuəl] [əˈsɪstəns] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [dɪˈstres]
Mutual assistance in times of distress
相互的 协助 在 时代 的 痛苦

憂患相恤，

[trʌst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈkʌntrɪz]
Trust between the two countries
相信 之间 这 二 国家

兩國信義，

[aɪ] [swer] [aɪ] [wɪl] [ˈnevər] [breɪk] [maɪ] [ˈpraːmɪs] .
I swear I will never break my promise .
我 发誓 我 将要 绝不 休息 我的 承诺 .

誓不食言。

[naʊ] , [prɪns] [ˈlʌ] , [kɒŋ] [ˈkɛ] , [hæz; həz] [dɪˈpəʊzd] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈruːlər][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪmˈself]
Now , Prince Lu , Cong Ke , has deposed the previous ruler and established himself
现在 , 王子 鲁 , 国会 基 , 有 被罢免 这 以前的 统治者 和 已确立的 他自己
[æz; əz] [ˈempərər] .
as emperor .
作为 皇帝 .

今潞王從珂廢主自立，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd]
Your subject wishes to raise an army to punish those who have committed
你的 主题 愿望 到 增加 一个 军队 到 惩治 那些 WHO 有 坚定的
[kraɪmz] .
crimes .
犯罪 .

臣欲舉兵興問罪之師，

[ˈgʌ] [bɪŋ] [wʌz; wəz] [aʊtˈnʌmbəd] [ænd; ənd] [ˈaʊtɡʌnd] .
Gu Bing was outnumbered and outgunned .
顾 必应 曾是 寡不敌众 和 火力不足 .

顧兵單力寡，

[aɪm] [əˈfreɪd] [ðeə(r)] [nɔːt][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] .
I'm afraid they're not capable of handling important matters .
我是 害怕的 它们是 不是 有能力的 的 处理 重要的 事情 .

恐不足以辦大事。

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [pərˈfɔːrm] [ðə; ði] [raɪts] [fɔːr; fər] [sʌnz] ,
Willing to perform the rites for sons ,
愿意的 到 履行 这 仪式 为了 儿子们 ,

愿執子禮，

[ˈfɑːðər] [sə:vz] [ðə; ði] [kɑ:n] .
Father serves the Khan .
父亲 服务 这 可汗 .

父事可汗，

[wiː; wi] [wɪ] [tuː; tə] [ˈbɔːrɒʊ] [erˈli:t; iˈli:t] [tru:ps] .
We wish to borrow elite troops .
我们 希望 到 借 精英 军队 .

願借精兵，

[let] [juːˈes] [wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [əˈkɑːmplɪ] [ðɪs] [tæsk] .
Let us work together to accomplish this task .
让 我们 工作 一起 到 完成 这 任务 .

共濟斯役。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] ,
On the day of victory ,
在 这 天 的 胜利 ,

事捷之日，

[aɪ][eɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈsevər] [wʌn] [pæθ] [frʌm; frəm] [ˈlʌ] [bːŋ] .
I am willing to sever one path from Lu Long .
我 是 愿意的 到 断绝 一 小路 从 鲁 长的 .

愿割盧龍一道，

[ænd; ænd][ðə; ði][lənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [pæs] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] .
And the land north of Yanmen Pass as a token of gratitude .
和 这 土地 北 的 - 经过 作为 一个 令牌 的 感激 .

及雁門關北土地以為謝。

[aɪ][əˈpɑːlədʒaɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈtruːz(ə)n] .
I apologize for the intrusion .
我 道歉 为了 这 入侵 .

冒昧表聞，

[əˈweɪtɪŋ] [jɔːr; jər][rɪˈplaɪ] .
Awaiting your reply .
等待中 你的 回复 .

伏候報可。

[ˈteɪbl] [tuː; tə] ,
Table to ,
桌子 到 ,

表至，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
The Khitan ruler was overjoyed .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 .

契丹主大喜，

[ˈfuː] - :
Fu Shudao :
傅 - :

復書道：

[kɪˈtɑːn] [kɑːn] [deɪgwæn]
Khitan Khan Deguang
契丹 可汗 德光

契丹可汗德光，

[ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈʃiː] .
A letter to Marshal Shi .
一个 信 到 元帅 史 .

致書於元帥石公。

[æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'pɔːrtɪd] ,
As you have reported ,
作为 你 有 据报道 ,

得卿所奏，

[biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['lɔɪəlti] .
Be prepared for loyalty .
是 准备 为了 忠诚 .

備見忠忱。

[ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] [ʌv; əv] - ,
In remembrance of the brotherhood of Mingzong ,
在 纪念 的 这 兄弟情 的 - ,

追念明宗兄弟之情，

[aɪ] [der] [nɑːt] [dɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] .
I dare not disobey orders .
我 敢 不是 违 订单 .

敢不聞命。

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [ænd; ənd] ['məʊbilaɪzɪŋ] [truːps] ,
In addition to reporting to the various tribes and mobilizing troops ,
在 添加 到 报道 到 这 各种各样的 部落 和 动员 军队 ,

除已關報諸部落糾集軍馬外，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɔːtəm] [wen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][fæt][ænd; ənd] [strɔːŋ] ,
Waiting for the autumn when the horses are fat and strong ,
等待 为了 这 秋天 什么时候 这 马匹 是 胖的 和 强的 ,

候在秋高馬肥，

[wen] [ðə; ði] [deɪts] [tɜːrn] [red] ,
When the dates turn red ,
什么时候 这 日期 转动 红色的 ,

棗子紅時候，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['nei](ə)n] ['məʊbilaɪzd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] .
The entire nation mobilized to provide aid .
这 全部的 国家 动员起来 到 提供 援助 .

傾國赴援。

['fɔːrtʃənətli] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['pruːd(ə)nt][ænd; ənd] [self] - ['dɪsəplɪnd] .
Fortunately , he remained prudent and self - disciplined .
幸运的是 , 他 剩余 谨慎 和 自己 - 纪律严明的 .

幸持重自守，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ](ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv] [ˌriːɪn'fɔːsmənts] .
In preparation for the arrival of reinforcements .
在 准备 为了 这 到达 的 增援部队 .

以俟援兵之來。

[meɪk] [rɪ'tɜːrn] ,
Make return ,
制作 返回 ,

使回，

[aɪ] [wəʊnt] ['ɔːfər] ['eni] ['fɜːrðər] ['blesɪŋz] .
I won't offer any further blessings .
我 惯于 提供 任何 更远 祝福 .

不多祝。

['ɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [ə'pɔɪntɪd] [ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændə] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Tang emperor appointed Zhang Jingda as the commander - in - chief of the
这 唐 皇帝 任命 张 - 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[tru:ps] ['steɪfənd] [ə'raʊnd] ['taiju:'a:n] .
troops stationed around Taiyuan .
军队 驻 大约 太原 .
唐主遣張敬達為太原四面兵馬都部署，

[hi:; hi] [ə'tækt] ['ʃi:] - .
He attacked Shi Jingtang .
他 遭到攻击 史 - .
討石敬瑭。
[ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] [ɪn]['dʒɪn'jæŋ] .
Zhang Jingda's army arrived in Jinyang .
张 - 军队 到达的 在 金阳 .
張敬達軍到晉陽，

[ðei] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [si:dʒ] ['strætədʒi] .
They thought it was a siege strategy .
他们 想法 它 曾是 一个 围城 战略 .
以為攻城計。

['ʃi:] - [ə'pɔɪntɪd] [l'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mændə] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæv(ə)lri]
Shi Jingtang appointed Liu Zhiyuan as the Commander - in - Chief of the Cavalry
史 - 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵
[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
and Infantry .
和 步兵 .
石敬瑭以劉知遠為馬步都指揮使；

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [ək'septɪd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə] .
Zhiyuan accepted and submitted to the emperor .
知远 公认 和 提交 到 这 皇帝 .
知遠收撫降附，

[ju:z] [aɪ 'ti:] [ɪm'pɑ:rʃəli] .
Use it impartially .
使用 它 秉公 .
用法無私，

['ðerfɔ:r] , ['evriwʌn] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] .
Therefore , everyone is employed .
所以 , 每个人 是 受雇 .
由是人皆為用。

[rɪ'spekt] [jʊr; jər]['bɑ:di][ænd; ənd] [wer] [jʊr; jər]['ɑ:rmə] ,
Respect your body and wear your armor ,
尊重 你的 身体 和 穿 你的 盔甲 ,
敬瑭身擐甲冑，

[ðei] [klaɪmd] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:l] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
They climbed the city wall and lay down beneath the arrows and stones .
他们 攀登 这 城市 墙 和 躺 向下 下面 这 箭头 和 石头 .
登城坐臥矢石之下。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] [tu:; tə] - :
Zhiyuan said to Jingtang :
知远 说 到 - :
知遠謂敬瑭曰：

" [wiː; wi] [siː] [ðæt] - [hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈstrætədʒiz] . "
" **We see that Jingda has no other ingenious strategies** . "
" 我们 看 那 - 有 不 其他 巧妙 策略 . "

「咱觀敬達無它奇策，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。

[aɪ] [wɪ] [juː; jʊ] [wʊd] [send] [mɔːr] [spaɪz] .
I wish you would send more spies .
我 希望 你 会 发送 更多的 间谍 .

願令公多遣間諜，

[ˈmænɪdʒɪŋ] [ˈfɔːrən] [əˈferz] .
Managing foreign affairs .
管理 外国的 事务 .

經略外事。

[dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ˈiːzi] .
Defending the city is extremely easy .
防守 这 城市 是 极其 简单的 .

守城至易，

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [əˈloʊn] [ɪz][ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈhændlɪŋ] [ðɪs] .
Zhiyuan alone is capable of handling this .
知远 独自的 是 有能力的 的 处理 这 .

知遠獨力足以當之。」

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt] [suː] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə]
When the Tang emperor heard that Xu Jingtang of the Khitan was coming to
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 徐 - 的 这 契丹 曾是 未来 到
[hɪz; ɪz][eɪd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˈɔːtəm] , [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz][oʊvərˈdʒɔɪd] .
his aid in the late autumn , the emperor was overjoyed .
他的 援助 在 这 晚的 秋天 , 这 皇帝 曾是 欣喜若狂 .

唐主聽得契丹許敬瑭以秋高赴援，

[ɜːrdʒ] - [tuː; tə] [bːntʃ] [ə; eɪ][ˈræpɪd] [əˈtæk] .
Urge Jingda to launch a rapid attack .
敦促 - 到 发射 一个 迅速的 攻击 .

催趣敬達急攻。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [ʌnpɪˈdɪktəb(ə)l] .
Unfortunately , the weather was unpredictable .
很遺憾 , 这 天气 曾是 不可预测的 .

奈天時風雨，

[ðə; ði] [bːŋ] [wɔːl] [wʌz; wəz] [ˈflʌdɪd] .
The long wall was flooded .
这 长的 墙 曾是 被淹 .

長圍為水潦所浸，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɔːsəb(ə)l][tuː; tə] [səkˈsiːd] .
It was impossible to succeed .
它 曾是 不可能的 到 成功 .

竟不能就。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈfriːkwəntli] [dɪˈspætʃt] [laɪt] [truːps] [tuː; tə] [ˈplʌndər] .
Zhiyuan frequently dispatched light troops to plunder .
知远 频繁地 已派出 光 军队 到 掠夺 .

而知遠不時遣輕兵抄掠，

- [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə][kən'troʊl][him; ɪm] .
Jingda had no way to control him .
- 有 不 方式 到 控制 他 :
敬達無以制之。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,
九月，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl][di:] [gwaːŋ] [led][æn; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - .
The Khitan general De Guang led an army of 50 , 000 .
这 契丹 一般的 德 光 引领 一个 军队 的 - , - :
契丹德光將馬軍五萬，

[frʌm; frəm] [waɪəŋ] ['væli] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] ,
From Wuyang Valley to Jinyang ,
从 五羊 谷 到 金阳 ,
自武陽谷至晉陽，

[ðə; ði]['lʊk(ə)] [neɪm] [ɪz] - - .
The local name is Hubeikou Xiazhai .
这 当地的 姓名 是 - - :
就地名虎北口下寨。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [fɜːrst][təʊld][dʒei] [tæŋ] :
The messenger first told Jing Tang :
这 信使 第一的 讲述 景 唐 :
先遣使謂敬瑭曰：

" [kɪ'tɑ:n] [kɑ:n] "
" Khitan Khan "
" 契丹 可汗 "

[ɪn'strʌk(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] :
Instructions to the Marshal :
指示 到 这 元帅 :
傳示元帥：

[ðə; ði]['ɑ:rmɪ][hæz; həz] [ə'raɪvd] .
The army has arrived .
这 军队 有 到达的 :
大軍已到，

[aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [dɪ'fi:t] [ðə; ði] [θi:f] [tə'deɪ] .
I intend to defeat the thief today .
我 打算 到 击败 这 贼 今天 :
吾欲今日即破賊，

[juː; jʊ] [meɪ] ['sɪmplɪ] [əb'zɜ:v] .
You may simply observe .
你 可能 简单地 观察 :
您但旁觀可也。」

- [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:rmɪ] [kæmp] .
Jingtang dispatched an envoy to the Khitan army camp .
- 已派出 一个 使者 到 这 契丹 军队 营 :
敬瑭遣使馳赴契丹軍營，

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] ['steɪtɪd] :
The report stated :
这 报告 声明 :
報曰：

" [ˈgrænpɑː] [ˈlɔːtn̩] [hæz; həz] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ði][ˈɑːrmi] [hɪr] . "
" **Grandpa Lawton has personally led the army here** . "
" 爷爷 劳顿 有 亲自 引领 这 军队 这里 . "

「勞頓爺爺親帥大軍來到，

[prɪˈper] [sʌm; səm] [səˈplaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [səbˈmɪt] [ðem; ðəm] [brɪˈfɔːr] ['hedɪŋ] [tuː; tə]
Prepare some supplies for the troops and submit them before heading to
准备 一些 补给品 为了 这 军队 和 提交 他们 前 标题 到

[ðə; ði][ˈɑːrmi] .
the army .
这 军队 .

略備些犒軍物件赴軍前投納。」

[ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [steɪts] :
The document states :
这 文档 各州 :

寫著咨目道：

[tuː] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [wɜːr; wər] [əˈwɔːrdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Two hundred thousand strings of cash were awarded to the army .
二 百 千 字符串 的 现金 是 获奖 到 这 军队 .

犒軍錢二十萬緡，

[wʌn] ['hʌndrəd] [kʌps] [ʌv; əv] [waɪn] ,
One hundred cups of wine ,
一 百 杯子 的 葡萄酒 ,

酒一百醒，

[θriː] ['hʌndrəd] [ʃiːp]
Three hundred sheep
三 百 羊

羊三百口，

[tuː] ['hʌndrəd] ['kæʔ(ə)l] .
Two hundred cattle .
二 百 牛 .

牛二百頭。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [kənˈveɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] :
The messenger conveyed the message :
这 信使 传递 这 信息 :

使者傳命道：

" [jɜːr; jər] [sʌn] , [ˈʃiː - , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈgrænfaːðər] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn]
" **Your son , Shi Jingtang , respectfully presents this to his grandfather , the Khitan**
" 你的 儿子 , 史 - , 尊敬 礼物 这 到 他的 祖父 , 这 契丹
[kɑːn] , [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] . "
Khan , before his army . "
可汗 , 前 他的 军队 . "

「孩兒石敬瑭謹奉獻爺爺契丹可汗軍前，

[tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ɪkˈspensɪz] ,
To reward expenses ,
到 報酬 开支 ,

為犒設用度，

[pliːz] [riːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
Please read with a smile .
请 读 和 一个 微笑 .

伏望笑覽。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kən'fedərət] ['ɑ:mi][wʌz; wəz] ['veri] [θɪk] ；
But the Confederate army was very thick ；
但 这 南方邦联 军队 曾是 非常 厚的 ；
但南軍甚厚，

[haʊ] [ə'baʊt] [wi; wi] [weɪt] [fɔ:r; fər][tə'mɑ:roʊz, tu:'mɑ:roʊz] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] ？
How about we wait for tomorrow's decisive battle ？
如何 关于 我们 等待 为了 明天 决定性 战斗 ？
請俟明日決戰如何？」

[brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ə'raɪvd] ，
Before the messenger arrived ，
前 这 信使 到达的 ，
使者未到時分，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi][ænd; ənd] [tæn] ['kæv(ə)lɪ] ['gɑʊ] - ，
The Khitan army and Tang cavalry Gao Xingzhou ，
这 契丹 军队 和 唐 骑兵 高 - ，
契丹軍與唐騎高行周、

['fu:] [jɑ:n'tɪŋ] [fɔ:t] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] ；
Fu Yanqing fought a battle ；
傅 延庆 战斗 一个 战斗 ；
苻彥卿合戰；

[lɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n][ɔ:lsʊʊ] [sent] [tru:ps] [tu; tə] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] [ə'tæk] 。
Liu Zhiyuan also sent troops to assist in the attack 。
刘 知远 还 发送 军队 到 协助 在 这 攻击 。
劉知遠亦出兵助其進擊。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ，
At that time ，
在 那 时间 ，
那時，

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
Zhang Jingda -
张 -
張敬達、

[jæŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] ，
Yang Guangyuan ，
杨 广元 ，
楊光遠、

[æn; ən] [[ɛŋki] [et][ɑ:l] 。
An Shenqi et al 。
一个 神气 等 al 。
安審琦等，

[ðə; ði] [kə'mændɜ:z] ['ɪnfəntri] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ˌnɔ:ɾθ'west] [ʌv; əv][ðə; ði]
The commander's infantry camped at the foot of the mountain northwest of the
这 指挥官的 步兵 露营 在 这 脚 的 这 山 西北 的 这
[ˈsɪti] 。
city 。
城市 。

帥步軍在城西北山下寨。
[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [dɪ'spætʃt] [θɹi:] ['θaʊz(ə)nd] [laɪt] ['kæv(ə)lɪ] 。
The Khitan dispatched three thousand light cavalry 。
这 契丹 已派出 三 千 光 骑兵 。
契丹遣輕騎三千人，

[ˈnɑ:tɪ] [ˈwɛrɪŋ] [ˈɑ:rmər] ,
Not wearing armor ,
不是 穿着 盔甲 ,

不披甲冑，

[ðeɪ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'tækt] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ˈmʌʊnt(ə)n] [ˈstrɔ:ŋhʊʊld] .
They directly attacked the northern mountain stronghold .
他们 直接地 遭到攻击 这 北方 山 据点 .

直犯北山陣。

[tæŋ] [ˈsoʊldʒərz] [pər'su:d] [ðem; ðəm] .
Tang soldiers pursued them .
唐 士兵 追击 他们 .

唐兵追擊，

[ˈrʌʃɪŋ] [tu:; tə] -
Rushing to Fenqu
冲刺 到 -

奔至汾曲，

[ðə; ði] [kɪtənz] [ˈsaʊndɪd] [ðer; ðər] [drʌmz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] .
The Khitans sounded their drums and made a great commotion .
这 契丹人 听起来 他们的 鼓 和 制成 一个 伟大的 骚动 .

契丹鳴鼓大噪，

[ˈæmbʊʃɪz] [spræŋ] [ʌp] [ˈevriwɛr] .
Ambushes sprang up everywhere .
伏击 弹簧 向上 到处 .

伏兵四起，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'vaɪdɪd] [ˈɪntu:] [tu:] [fɔr'meɪʃənz] .
The Tang army was divided into two formations .
这 唐 军队 曾是 分割 进入 二 阵型 .

沖唐兵斷為兩陣。

[ðə; ði] [kɪtənz] [ænd; ənd] [ˈlɯ:][ˌdʒi:ˈju:ɑ:n] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] .
The Khitans and Liu Zhiyuan joined forces to attack .
这 契丹人 和 刘 知远 加入 力量 到 攻击 .

契丹與劉知遠合兵進攻，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐軍大敗，

[ˈnɪrli] - , - [ˈpi:p(ə)] [daɪd] .
Nearly 10 , 000 people died .
几乎 - , - 人们 死亡 .

死者近萬人。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] - [ˈræliɪd] [ðə; ði] [rɪ'meɪɪnɪŋ] [ˈfɔ:ləʊəz] .
Zhang Jingda rallied the remaining followers .
张 - 集结 这 其余的 追随者 .

張敬達收召餘眾，

[wɪð'drɔ:əl] [frʌm; frəm] [ɪn'ʃʊrəns] [ɪn] .
Withdrawal from insurance in Jin'an .
退出 从 保险 在 晋安 .

退保晉安。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [pæs] [ʌv; əv] [ˈhu:] .
The Khitan general returned to the northern pass of Hu .
这 契丹 一般的 返回 到 这 北方 经过 的 胡 .

契丹帥兵歸虎北口。

[dʒei] [tæn] [əb'teɪnd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [sə'rendəd] [tæn] ['soʊldʒəz] .

Jing Tang obtained over a thousand surrendered Tang soldiers .
景 唐 获得 超过 一个 千 投降 唐 士兵 .

敬瑭得唐降軍千餘人，

[ðei] ['kærid] [aʊt] ['mæsəkər] .

They carried out massacres .
他们 携带 出去 大屠杀 .

盡行屠殺。

[ðæt] ['i:vniŋ] ,

That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

- [went] [aʊt] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] .

Jingtang went out to meet the Khitan ruler .
- 去 出去 到 见面 这 契丹 统治者 .

敬瑭出見契丹主，

['kwestʃən] :

Question :
问题 :

問曰：

" [ðə; ði] ['empərər] [hæz; həz] ['trævlɪd] [ə; eɪ] [b:ŋ] [wei] [tu;; tə] [kʌm] , "

" The emperor has traveled a long way to come , "
" 这 皇帝 有 旅行 一个 长的 方式 到 来 , "

「皇帝跋涉遠來，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər]['taɪəd] .

The horses were tired .
这 马匹 是 疲劳的 .

士馬疲倦，

[waɪ] [dɪd] [ðei] [ə'tʃi:v] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] [ɪn][ðə; ði]['faɪn(ə)]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [tæn] ?

Why did they achieve such a great victory in the final battle against the Tang ?
为什么 做过 他们 达到 这样的 一个 伟大的 胜利 在 这 最终的 战斗 反对 这 唐 ?

卒與唐戰而大捷何耶？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :

The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪniŋ] [ʌv; əv][maɪ][ə'raɪv(ə)] ,

" From the beginning of my arrival ,
" 从 这 开始 的 我的 到达 ,

「始吾之來，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [æn'tɪsɪpɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tæn] ['ɑ:ɹmi] [wɪl] [kʌt] [ɔ:f] [ɔ:l] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts][tu;; tə] - [pæs] .

It is anticipated that the Tang army will cut off all routes to Yanmen Pass .
它 是 预期 那 这 唐 军队 将要 切 离开全部 路线 到 - 经过 .

料唐兵必斷雁門諸路，

['æmbʊʃ] [tru:ps] [ɪn] [strə'ti:dʒɪk] [loo'keɪʃənz] ,

Ambushing troops in strategic locations ,
伏击 军队 在 战略 地点 ,

伏兵於險要之地，

[ðen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɔ:səb(ə)l] [tu;; tə] [æd'væns] .

Then it is impossible to advance .
然后 它 是 不可能的 到 进步 .

則不可得而進矣。

[,aɪˈtiː] [ˈmeɪks] [ˈpiːp(ə)l] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊst] [ˈsteɪ](ə)n][tuː; tə][ˈspaɪ] .
It makes people rush to the post station to spy .
它 制作 人们 匆忙 到 这 邮政 车站 到 间谍 .
使人馳驛偵視，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈæmbʊʃɪz] .
There were no ambushes .
那里 是 不 伏击 .

皆無伏兵，

[ˈðerfɔːr] , [ðeɪ] [ˈdroʊv] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [hɪr] .
Therefore , they drove all the way here .
所以 , 他们 驾驶 全部 这 方式 这里 .

所以長驅而來，

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [wɪl] [ˈfɔːrli] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] .
Knowing that important matters will surely be accomplished .
会心 那 重要的 事情 将要 一定 是 完成 .

知大事必濟也。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪləteri] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] .
Our military is coming .
我们的 军队 是 未来 .

我軍方來，

[wɪð; wɪθ] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [moʊˈmentəm] ,
With imposing momentum ,
和 气势磅礴 势头 ,

氣勢方銳，

[ɪf] [wiː; wi][duː;][nɑːt] [siːz] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [əˈtæk] . . .
If we do not seize the opportunity to attack . . .
如果 我们 做 不是 抢占 这 机会 到 攻击 . . .

若不乘機進擊，

[ðə; ði] [ˈpɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɔːn] [aʊt] .
The period of time is long and drawn out .
这 时期 的 时间 是 长的 和 绘制 出去 .

曠日持久，

[ðen] [ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɪz] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] .
Then the outcome is uncertain .
然后 这 结果 是 不确定 .

則勝負未可知矣。」

[dʒei] [tæn] [saɪd] [ænd; ənd] [ˈboʊd] .
Jing Tang sighed and bowed .
景 唐 叹了口气 和 鞠躬 .

敬瑭嘆伏，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [brˈsiːdʒ] [ˈvɪlɪdʒ] .
They led their troops to besiege Jin'an Village .
他们 引领 他们的 军队 到 围攻 晋安 村庄 .

引兵圍晉安寨。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪˈstæblɪft] [ə; eɪ][kæmp] [saʊθ] [ʌv; əv] .
The Khitan established a camp south of Jin'an .
这 契丹 已确立的 一个 营 南 的 晋安 .

契丹就晉安之南置營，

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈmaɪlz] [lɔːŋ] .
It is over a hundred miles long .
它 是 超过 一个 百 英里 长的 .

長百餘里，

[θɪk] [fɔːr; fər] [ˈfɪftɪ] [lɪ] ,
Thick for fifty li ,
厚的 为了 五十 季 ,

厚五十里，

[ˈmɪləteri] [ˈjuːnɪts][ˈɔːf(ə)n] [ɪmˈplɒɪ] [ˈbelz] , [roʊps] , [ænd; ənd] [ˈbɑːkɪŋ] [dɔːgz] .
Military units often employ bells , ropes , and barking dogs .
军队 单位 经常 采用 铃铛 , 绳索 , 和 叫声 狗 .

軍中多設鈴索及吠犬，

[ˈaʊtˈsaɪdər] [ˈkænaɪt] [teɪk] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [step] .
Outsiders cannot take even a single step .
局外人 不能 拿 甚至 一个 单身的 步 .

外人跬步不能過。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæd; həd] - , - [ˈsoʊldʒərz] .
Zhang Jingda had 50 , 000 soldiers .
张 - 有 - , - 士兵 .

張敬達士卒獨有五萬人，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈhɔːrsɪz] .
There are still more than 10 , 000 horses .
那里 是 仍然 更多的 比 - , - 马匹 .

馬尚有一萬餘匹，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːrmiːz] [kæmp] ,
Looking at the Khitan army's camp ,
寻找 在 这 契丹 军队的 营 ,

顧瞻契丹大軍營壘，

[tuː; tə][biː; bi] [ˈterəfaɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
To be terrified of it ,
到 是 恐惧 的 它 ,

為之破膽，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] [tuː; tə] [pliːd] [fɔːr; fər] [help] .
He sent an envoy to the court to plead for help .
他 发送 一个 使者 到 这 法庭 到 恳求 为了 帮助 .

遣使入朝告急。

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈfreɪd] .
The Tang emperor was greatly afraid .
这 唐 皇帝 曾是 非常 害怕的 .

唐主大懼，

[hiː; hi] [dɪˈspætʃt] [ˈfuː] [jantʃaʊ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [ænd; ənd] [ˈɡærɪsn] [æt; ət] ;
He dispatched Fu Yanchao to lead troops and garrison at Heyang ;
他 已派出 傅 燕巢 到 帶領 军队 和 驻军 在 河阳 ;

遣苻彥超統軍屯駐河陽；

[ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][tuː; tə][fæn] [jæŋgwærŋ] , [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] -
Imperial edict to Fan Yanguang , military governor of Tianxiong
帝国 法令 到 扇子 延光 , 军队 州长 的 -

詔天雄節度使范延光、

[ˈlʌ] [lɔːŋ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dɛːdʒən] ,
Lu Long Jiedushi Zhao Dejun ,
鲁 长的 节度使 赵 德俊 ,

盧龍節度使趙德鈞、

[pæn][ˈhwaːn] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
Pan Huan , the military governor of Yaozhou
平底锅 欢 , 这 军队 州长 的 耀州

耀州節度使潘環，

[ðə; ði] [tru:ps] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈkɑ:mjənɪst] [kəˈmændər] [ˈreskjʊ:d] .
The troops under the Communist commander rescued Jin'an .
这 军队 在下面 这 共产 指挥官 获救 晋安 .
共帥所部兵救晉安，

[hi;; hi] [ˈɪʃu:d] [æn; ən] [ˈi:dɪkt] [tu;; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .
下詔親征。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :
詔曰：

[baɪ][ðə; ði] [ɡreɪs] [ʌv; əv][maɪ] [ˈænsɛstərz] ,
By the grace of my ancestors ,
经过 这 优雅 的 我的 祖先 ,
朕藉祖宗之靈，

[tu;; tə] [ɪnˈherɪt] [ðə; ði] [ɡreɪt] [trəˈdɪʃ(ə)n] .
To inherit the great tradition .
到 继承 这 伟大的 传统 .
纂承大統。

[ðə; ði] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstər] [ʃi:] - ,
The traitorous minister Shi Jingtang ,
这 叛徒 部长 史 - ,
賊臣石敬瑭，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðər; ðər] [ˈkɪnʃɪp] ,
Relying on their kinship ,
依靠 在 他们的 亲属关系 ,
憑恃戚畹之親，

[tu;; tə] [ɪnˈdu:s] [kɪˈtɑ:n] ,
To induce Khitan ,
到 诱导 契丹 ,
誘致契丹，

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [b:ntʃt] .
A large - scale invasion was launched .
一个 大的 - 规模 入侵 曾是 发射 .
大舉入寇，

[ˈʃeɪkɪŋ] [maɪ] [rɪˈmoʊt] [ˈbɔ:rdər,lændz] ,
Shaking my remote borderlands ,
摇晃 我的 偏僻的 边境地带 ,
搖蕩我邊鄙，

[ðeɪ] [ˈslɔ:təd] [maɪ][laɪvz; lɪvz] .
They slaughtered my lives .
他们 屠杀 我的 生活 .
屠害我生靈。

[aɪ] [wɪl] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ɔ:l][ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:n] [ðɪs] [ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
I will personally lead all the troops on this expedition .
我 将要 亲自 带领 全部 这 军队 在 这 远征 .
朕將帥諸路兵馬親征。

[tu;; tə][maɪ][ˈsʌbdʒɛkts] ,
To my subjects ,
到 我的 主题 ,
咨爾臣民，

[i:tʃ] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['ment(ə)l] [streŋθ] .
Each one is a matter of mental strength .
每个 一 是 一个 事情 的 精神的 力量 .

各一乃心力，

[hɒŋdʒi] , [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [feɪst] ['meni] ['dɪfəkəltɪz] .
Hongji , a young man , faced many difficulties .
弘吉 , 一个 年轻的 男人 , 面对 许多 困难 .

弘濟小子於多艱，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [kə'mend] [ju:; jʊ][ɔ:l] .
Then I will commend you all .
然后 我 将要 表彰 你 全部 .

則予於汝多士有嘉。

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] ['ɪ:dɪkt][ɪz] ['ɪfu:d] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [prɪns] ['jɒŋ] , - , [əd'vaɪzd] :
At that time , Prince Yong , Chongmei , advised :
在 那 时间 , 王子 永 , - , 建议 :

是時雍王重美諫曰：

" [jɔː; jər]['mædʒəsti:z] [aɪ] ['eɪlmənt] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [səb'saɪdɪd] . "
" Your Majesty's eye ailment has not yet subsided . "
" 你的 陛下的 眼睛 病痛 有 不是 然而 平静下来 . "

「陛下目疾未平，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] ['ventʃər] [fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [wɪnd] [ænd; ænd][sænd] .
One should not venture far into the wind and sand .
一 应该 不是 风险投资 远的 进入 这 风 和 沙 .

未可遠涉風沙，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'tækt] [baɪ]['ærəʊs] [ænd; ænd] [stoʊnz] .
They were about to be attacked by arrows and stones .
他们 是 关于 到 是 遭到攻击 经过 箭头 和 石头 .

臨犯矢石。

[ɔ:l'dʊʊ] [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [tʃaɪld] ,
Although I am a child ,
虽然 我 是 一个 孩子 ,

臣雖童稚，

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['træv(ə)l] [nɔ:rθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəsti:z] [sted] . "
" I am willing to travel north in His Majesty's stead . "
" 我 是 愿意的 到 旅行 北 在 他的 陛下的 坚定 . "

愿代陛下北行。」

[ðə; ðɪ] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɔ:rðərn] [ekspə'dɪ(ə)n] .
The Tang emperor was actually afraid of a northern expedition .
这 唐 皇帝 曾是 实际上 害怕的 的 一个 北方 远征 .

唐主心下正怕北征，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [wʌt] [prɪns] ['jɒŋ] [sed] ,
Upon hearing what Prince Yong said ,
之上 听力 什么 王子 永 说 ,

聽得雍王這說，

[g'reɪt] [dʒɔɪ] .
Great joy .
伟大的 喜悦 .

大悅。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - ,
Zhang Yanlang ,
张 - ,

張延朗、

[lɪˈjuː] [jænhaʊ] [ænd; ʌnd] [ˈʌðər] [ˈʌːdʒd] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði] [ˌekspeɪˈdɪʃ(ə)n] .
Liu Yanhao and others urged the Tang emperor to personally lead the expedition .
刘 彦豪 和 其他的 敦促 这 唐 皇帝 到 亲自 带领 这 远征 .

劉延皓等慫恿唐主親征，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] [liːv] [ˈluəˈjɑːŋ] .
The Tang emperor had no choice but to leave Luoyang .
这 唐 皇帝 有 不 选择 但 到 离开 洛阳 .

唐主不得已離洛陽。

[ˈlʌ] [wɛndʒi] [sed] :
Lu Wenji said :
鲁 文吉 说 :

盧文紀曰：

" [ˈhiːnən] [ɪz] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] "
" Henan is the foundation of the nation "
" 河南 是 这 基础 的 这 国家 " .

「河南國家之根本，

[ˈhuː] [bɪŋ] [əˈraɪvd] [ˈsʌd(ə)nli] .
Hu Bing arrived suddenly .
胡 必应 到达的 突然 .

胡兵倏然而來，

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

忽然而往，

[wiː; wi] [ˈkændaɪt] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] .
We cannot stay here for long .
我们 不能 停留 这里 为了 长的 .

不能久留。

[wʌz; wəz] [ˈhevɪli] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Jin'an was heavily fortified .
晋安 曾是 重度 强化 .

晉安長圍甚固，

[mɔːˈroʊvər] , [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [θriː] [ˌriːˈɪnˈfɔːsmənts] [səˈpɔːrtɪŋ] [ðem; ðəm] .
Moreover, there were three reinforcements supporting them .
而且 , 那里 是 三 增援部队 支持 他们 .

況有三路援兵策應，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈstrætədʒi] [ðæt] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] .
There is no strategy that is difficult to defeat .
那里 是 不 战略 那 是 难的 到 击败 .

計無難破之兵。

[mɔːˈroʊvər] , [ɪz] [ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .
Moreover, Heyang is a strategically important location in the world .
而且 , 河阳 是 一个 战略性地 重要的 地点 在 这 世界 .

且河陽天下津要之地，

[pli:z] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [hɪr] .
Please allow the carriage to remain here .
请 允许 这 运输 到 保持 这里 .

且乞車駕留此，

[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
Pacifying the North and South .
安抚 这 北 和 南 ,

鎮撫南北，

[ˈgʌ] [sent] [hɪz; ɪz] [kloʊz] [æd'vaɪzəz][tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Gu sent his close advisors to oversee the battle .
顾 发送 他的 关闭 顾问 到 监督 这 战斗 .

姑遣近臣督戰。

[ɪf] [ðə; ði] [si:dʒ] [ɪz][nɑ:t] ['lɪftɪd] ,
If the siege is not lifted ,
如果 这 围城 是 不是 抬起 ,

苟兵圍未解，

[ðen] ['entər] [ðə; ði] ['mæstɜ:z] [sku:l] ,
Then enter the master's school .
然后 进入 这 硕士学位 学校 ,

然後進師，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [lert] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .

亦未為晚。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɾ] [æskt] :
The Tang emperor asked :
这 唐 皇帝 问 :

唐主問曰：

" [wɪtʃ] [ʌv; əv][maɪ] [kloʊz] [æd'vaɪzəz][ɪz] ['kwɑ:lɪfaɪd][tu:; tə][goʊ] [nɔ:rθ] ? "
" Which of my close advisors is qualified to go north ? "
" 哪个 的 我的 关闭 顾问 是 合格的 到 去 北 ? "

「近臣中誰可北行者，

" [pli:z] [spi:k] [jʊr; jər][maɪndz] . "
" Please speak your minds . "
" 请 说话 你的 思想 . "

卿等但言之。」

[ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [ænd; ənd][hi:; hi] ['nɪŋ] [et][ɑ:l] . [sed] :
Zhang Yanlang and He Ning et al . said :
张 - 和 他 宁 等 al . 说 :

張延朗與和凝等曰：

" [ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['fɑ:ðər] , [ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ][de:dʒən] ,
" Zhao Yanshou's father , Zhao Dejun ,
" 赵 - 父亲 , 赵 德俊 ,

「趙延壽的父親趙德鈞，

[kə'mændər] ['lʌ] ['lɒŋz] [tru:ps] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['reskju:] .
Commander Lu Long's troops came to the rescue .
指挥官 鲁 朗的 军队 来了 到 这 救援 .

帥盧龍兵馬來赴援，

[aɪ 'ti:] [ɪz][æd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə] [send] - [tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
It is advisable to send Yanshou to meet with them .
它 是 建议 到 发送 - 到 见面 和 他们 .

宜遣延壽會之，

[,aɪˈtiː] [wɪl] [ˈʃʊrli] [əˈkɑːmplɪ] [greɪt] [θɪŋz] .
It will surely accomplish great things .
它 将要 一定 完成 伟大的 事物 .

必能集事。」

[hiː; hi] [ðən] [dɪˈspætʃt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɪð; wɪθ] - , - [truːps] [tuː; tə] [luːˈdʒʊʊ] [tuː; tə] [prəˈvaɪd]
He then dispatched Zhao Yanshou with 20 , 000 troops to Luzhou to provide
他 然后 已派出 赵 - 和 - , - 军队 到 泸州 到 提供
[səˈpɔːrt] .
support .
支持 .

乃遣趙延壽帥兵二萬往潞州策應。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɹ] [əˈraɪvd] [ɪn] - ,
When the Tang emperor arrived in Huaizhou ,
什么时候 这 唐 皇帝 到达的 在 - ,

唐主至懷州，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was worried about Jin'an day and night .
他 曾是 担心 关于 晋安 天 和 夜晚 .

朝夕以晉安為憂，

[ə; eɪ] [ˈjeləʊ] [ˈnəʊtɪs] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈstrætədʒɪz] [ænd; ənd]
A yellow notice was issued to recruit people with extraordinary strategies and
一个 黄色的 注意 曾是 发布 到 招募 人们 和 非凡的 策略 和
[ˈtæktɪks] .
tactics .
策略 .

出黃榜募有奇謀異策之士，

[ðə; ði] [pəˈtɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
The petition was presented to the emperor at the imperial court .
这 请愿 曾是 呈现 到 这 皇帝 在 这 帝国 法庭 .

聽條具詣行在所奏聞，

[tuː; tə][biː; bi] [əˈdɑːptɪd] .
To be adopted .
到 是 已采用 .

待採用，

[prəˈməʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] .
Promotion and reward .
晋升 和 報酬 .

升擢官賞。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstəɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [pɜːrsəˈnel] , [lɔːŋ] [mɪn] , [went] [tuː; tə] [kɔːrt] [tuː; tə]
The Vice Minister of the Ministry of Personnel , Long Min , went to court to
这 副 部长 的 这 部 的 人员 , 长的 敏 , 去 到 法庭 到
[peɪ] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈmætəɹz] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] .
pay homage to the Emperor and had matters to report .
支付 尊敬 到 这 皇帝 和 有 事情 到 报告 .

有那吏部侍郎龍敏趨行朝見帝有事聞奏，

[ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜːr; wəɹ] [dɪˈtɜːrmɪnd] .
The ranks of officials were determined .
这 排名 的 官员 是 决定 .

百官班定，

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [klæs] .
They went out of class .
他们 去 出去 的 班级 .

越班而出，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['tæblət] .
He knelt and presented the tablet .
他 跪下 和 呈现 这 药片 .

執笏跪奏。

[haʊ] [soʊ] ?
How so ?
如何 所以 ?

怎道？

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt] , [lɔːŋ] [mɪn] , [rɪ'pɔːrts] [tuː; tə][jɔː; jər][ˈmædʒəsti] :
Your subject , Long Min , reports to Your Majesty :
你的 主题 , 长的 敏 , 报告 到 你的 威严 :

臣龍敏奏聞皇帝陛下：

[jɔː; jər][ˈsʌbdʒekt][hæz; həz] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] ['glɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Your subject has witnessed the virtuous glory of the Khitan .
你的 主题 有 目击者 这 有德行的 榮耀 的 这 契丹 .

臣切睹契丹德光，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'veɪdɪd] .
The entire nation was invaded .
这 全部的 国家 曾是 入侵 .

傾國入寇，

[ɪn'tɜːrniəlɪ] , [aɪ 'tiː][ɪz] ['empti] .
Internally , it is empty .
内部 , 它 是 空的 .

內固空虛。

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .
The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

為今之計，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [ɪk'splɔɪt] [ðer; ðər] ['wɪknəsɪz] .
It would be better to exploit their weaknesses .
它 会 是 更好的 到 开发 他们的 弱点 .

莫若搗其虛，

[ænd; ənd] [ɪ'stæblɪʃ] [dʒɪ][zænhjuːə][æz; əz][ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
And establish Ji Zanhua as the ruler of the Khitan .
和 建立 季 贊化 作为 这 统治者 的 这 契丹 .

且立季贊華做契丹主，

[fɑː] - ,
Fa Tianxiong ,
法 - ,

發天雄、

[ðə; ði] [tuː] [taʊnz] [ʌv; əv] [drɪ'spætɪt] [truːps] [tuː; tə] ['eskɔːrt] [ðem; ðəm] .
The two towns of Lulong dispatched troops to escort them .
这 二 城镇 的 魯隆 已派出 军队 到 护送 他们 .

盧龍兩鎮分兵護送，

[ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [ruːt] [frʌm; frəm] [juːzuː] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [west] ['təʊər] .
They took the route from Youzhou straight to the West Tower .
他们 采取 这 路线 从 幽州 直的 到 这 西方 塔 .

自幽州取道直趨西樓，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈkliːli] [ɪˈfʊːd] [ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] ,
The imperial court clearly issued a proclamation ,
这 帝国 法庭 清楚地 发布 一个 公告 ,
朝廷明明露檄，

[əˈnaʊnst] [baɪ][bəʊθ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ænd; ənd] [ˈfɔːrən] [ˈmiːdiə] .
Announced by both Chinese and foreign media .
宣布 经过 两个都 中国人 和 外国的 媒体 .
宣布中外。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [wɪl] [ˈʃɒrli] [tɜːrn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ler] .
The Khitan ruler will surely turn back to his lair .
这 契丹 统治者 将要 一定 转动 后退 到 他的 巢穴 .
契丹主必反顧巢穴，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈlɪŋgər] [lɔːŋ] [ɪn] .
Unable to linger long in Jin'an .
无法 到 萦绕 长的 在 晋安 .
無暇久留屯於晉安。

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .
Wait until they return to their camp .
等待 直到 他们 返回 到 他们的 营 .
俟其回軍，

[sɪˈlekt] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈvæliənt] [ˈsoʊldʒərz] .
Select brave and valiant soldiers .
选择 勇敢的 和 英勇 士兵 .
選募驍勇將士，

[kəˈmænd] [ə; eɪ] [wel] - [treɪnd] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈæmbʊʃ] [ænd; ənd] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Command a well - trained army to ambush and attack them .
命令 一个 出色地 - 受过训练 军队 到 伏击 和 攻击 他们 .
帥精銳之兵邀擊之，

[ðɪs] [ɪz][ˈɔːsoʊ][ðə; ði] [best] [ˈstrætədʒi][tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈdɪkəmənt] .
This is also the best strategy to get out of the predicament .
这 是 还 这 最好的 战略 到 得到 出去 的 这 困境 .
此亦解圍之上策也。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][hæz; həz] [brɪˈkʌm] [soʊ][ˈkrɪtɪk(ə)] .
The situation has become so critical .
这 情况 有 变得 所以 批判的 .
事勢危急至此，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [əˈbændən] [wʌnz] [oʊn] [ˈvɜːrtʃuː][tuː; tə] [seɪv] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] .
One should not abandon one's own virtue to save someone from drowning .
一 应该 不是 放弃 一个人的自己的 美德 到 节省 某人 从 溺水 .
不可捐遜以拯溺也。

[jɔːr; jər][ˈmædzəsti] , [pliːz] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] !
Your Majesty , please be careful !
你的 威严 , 请 是 小心 !
惟陛下留神！

[məˈmɔːriəl] [səbˈmɪtɪd] [baɪ] [lɔːŋ] [mɪn] , [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsəˈnel] .
Memorial submitted by Long Min , Vice Minister of the Ministry of Personnel .
纪念馆 提交 经过 长的 敏 , 副 部长 的 这 部 的 人员 .
吏部侍郎臣龍敏表。

[ˈempərər] [tæŋ] [ˌvjuːd] [lɔːŋ] [mɪnz] [məˈmɔːriəl] .
Emperor Tang viewed Long Min's memorial .
皇帝 唐 已查看 长的 分钟 纪念馆 .
唐主覽龍敏所奏，

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sɜ:rdʒ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] [fɪld] [maɪ] [hɑ:rt] .
A sudden surge of joy filled my heart .
一个 突然 涌 的 喜悦 已填 我的 心 .

心中豁然大喜。

[ðə; ði] ['kæbɪnət] ['ministəz] ['ɑ:rgju:d]['oʊvər][ðə; ði] ['ɪʃu:] .
The cabinet ministers argued over the issue .
这 内阁 部长们 争论 超过 这 问题 .

執政大臣爭持議論，

[aɪ] [fɪr] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [sək'si:d] .
I fear it will not succeed .
我 害怕 它 将要 不是 成功 .

恐其無成，

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [frʌst'reɪʃnz] ,
A hundred frustrations ,
一个 百 挫折 ,

沮撓百端，

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['græntɪd] .
The request was not granted .
这 要求 曾是 不是 的确 .

不從所請。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The Tang emperor was worried day and night .
这 唐 皇帝 曾是 担心 天 和 夜晚 .

唐主日夕憂慮，

[,aɪ 'ti:][hæz; həz][noʊ] [ski:mz] ,
It has no schemes ,
它 有 不 方案 ,

它無計謀，

[ɔ:l] [ðeɪ] [dɪd][wʌz; wəz] [ɪn'dʌldʒ] [ɪn] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['mɔ:rnf(ə)l] ['sɔŋz] .
All they did was indulge in drinking and singing mournful songs .
全部 他们 做过 曾是 放纵 在 喝 和 歌唱 悲哀 歌曲 .

惟酣飲悲歌而已。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:ti:əz] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [tu:; tə]['træv(ə)l] [nɔ:rθ] .
Some of the courtiers advised the Tang emperor to travel north .
一些 的 这 朝臣 建议 这 唐 皇帝 到 旅行 北 .

群臣有勸唐主北行者，

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [pli:z] [du:][nɑ:t] [spi:k] [ʌv; əv] ['fi:] [læŋz] ['mætər] . "
" Please do not speak of Shi Lang's matter . "
" 请 做 不是 说话 的 史 朗的 事情 . "

「卿勿說石郎的事，

['hɪrɪŋ] [ðɪs] [meɪks] ['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] ['treɪmb(ə)l][wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Hearing this makes our hearts tremble with fear .
听力 这 制作 我们的 心 颤抖 和 害怕 .

聽得使咱每心膽墮地。」

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] :
One day , the Tang emperor said to his ministers :
一 天 , 这 唐 皇帝 说 到 他的 部长们 :

唐主一日謂大臣曰：

" [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'meɪnz] [ʌnrɪ'zɑ:lvd] . "

" The siege of the Khitan remains unresolved . "

" 这 围城 的 这 契丹 遗迹 未解决 . "

「契丹之圍不解，

[ðə; ði] ['trʌblz] [sə'raʊndɪŋ] - [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [bɪn] [rɪ'zɑ:lvd] .

The troubles surrounding Jingtang have not yet been resolved .

这 麻烦 周围 - 有 不是 然而 到过 已解决 .

敬瑭之難未除，

[wi;; wi] [ʊd; ʃəd] ['gæðər] [ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd][ˈdaʊəsts] [tə'geðər] .

We should gather the monks and Taoists together .

我们 应该 收集 这 僧侶 和 道教徒 一起 .

咱與卿等宜喚集僧道，

[du:][sʌm; səm] [gʊd] [di:dz] [æt; ət] ['tempəlz] [ænd; ənd] ['mɒnəstrɪz] .

Do some good deeds at temples and monasteries .

做 一些 好的 契约 在 寺庙 和 修道院 .

就寺觀作些好事，

[tu;; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

To defy the will of Heaven .

到 违抗 这 将要 的 天堂 .

以回天意。」

[ly:] [tʃi:] [rɪ'pɔ:rtɪd] .

Lü Qi reported :

鲁 齐 据报道 :

呂琦奏曰：

" [ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ˈækʃ(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . . "

" The best course of action now is . . . "

" 这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . . "

「為今之計，

[ˈmɪləteri] [pɜ:rsə'nel] [mʌst; məst][bi;; bi] ['stri:mlaɪnd] .

Military personnel must be streamlined .

军队 人员 必须 是 流线型 .

須簡軍旅，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [waɪz] [ænd; ənd] [breɪv] [men] [tu;; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] ['enəmi] .

They recruited wise and brave men to repel the enemy .

他们 招募 明智的 和 勇敢的 男人 到 击退 这 敌人 .

募智勇以退敵。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] [ʌn'nesəserɪ] [tæsk] ,

For this unnecessary task ,

为了 这 不必要 任务 ,

為此不切之務，

[ˈwʊdnt] [ðɪs] [bi;; bi][ə; eɪ] ['læfɪŋstɔ:k] [tu;; tə][bəʊθ] [nɪr] [ænd; ənd][fa:r][ˈsʌbdʒekts] ?

Wouldn't this be a laughingstock to both near and far subjects ?

不会 这 是 一个 笑柄 到 两个都 靠近 和 远的 主题 ?

豈不詒笑遠近臣民乎？」

[ˈlʌ] [wɛndʒɪ] [hoʊpt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɪˈdɪkt] [wʊd] [stert] :

Lu Wenji hoped the imperial edict would state :

鲁 文吉 希望 这 帝国 法令 会 状态 :

盧文紀希望風旨曰：

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ˈeksɔ:rsɪzəm] . "

" This is the method of exorcism . "

" 这 是 这 方法 的 驱魔 . "

「此禳禳之法也。

[hæv; həv][juː; jʊ][nɑ:t] [si:n] [ðə; ði] ['seɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɡwɑ:n'jɪn] ['su:trə] :
Have you not seen the saying in the Guanyin Sutra :
有 你 不是 已见 这 说 在 这 观音 佛经 :
您豈不見《觀音經》有云：

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [naɪvz] ,
If I were to face a mountain of knives ,
如果 我 是 到 脸 一个 山 的 刀具 ,
『我若向刀山，

[ðə; ði] [naɪf] [brʊk] ['ɪntuː] ['pi:sɪz] .
The knife broke into pieces .
这 刀 打破 进入 件 :
刀尋段段斷。』

[ðə; ði] * ['berdou] [dʒei] * [stɜ:ts] :
The * Beidou Jing * states :
这 * 北斗 景 * 各州 :
《北斗經》有云：

" [maɪ]['fæməli][hæz; həz][ðə; ði] - [bɪɡ] ['dɪpər] ['klæsɪk] - . "
" My family has the ' Big Dipper Classic ' . "
" 我的 家庭 有 这 - 大的 杓 经典的 - . "
『家有《北斗經》，

[æn; ən]['ɑ:rmɪ][ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə][raɪz] [ə'gen] .
An army is unlikely to rise again .
一个 军队 是 不太可能 到 上升 再次 :
兵難永不起。』

[wɪl] [duː] [ɡʊd] [di:dz] [tuː; tə] [ə'pi:z] ['hev(ə)n] .
will do good deeds to appease Heaven .
将要 做 好的 契约 到 安抚 天堂 :
一心做好事以回天心，

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [ˌmɪskælkju'leɪʃn] .
It was not a miscalculation .
它 曾是 不是 一个 误算 :
未為失計。

[sɪns] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz] [tɜ:rnd] ,
Since the will of Heaven has turned ,
自从 这 将要 的 天堂 有 转向 ,
天意既回，

[ðen] [ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [æz; əz]['soʊldʒərz] .
Then they used the people as soldiers .
然后 他们 用过的 这 人们 作为 士兵 :
然後藉民為軍，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər]['ʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They did their utmost to resist the Khitan .
他们 做过 他们的 极致 到 抵抗 这 契丹 :
悉力以拒契丹，

[ðen] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [i:tʃ] [tʊk] [prə'tektɪŋ] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [kə'mjʊnəti] [æz; əz][ðer; ðər]
Then the people each took protecting their lives and communities as their
然后 这 人们 每个 采取 保护 他们的 生活 和 社区 作为 他们的
[ˈpraɪmerɪ] [kən'sɜ:rn] .
primary concern .
基本的 忧虑 :
則百姓各自以保護生聚為心，

[ˈpi:p(ə)] [fɑɪt] [ðer; ðər] [oʊn] [ˈbætlz] .
People fight their own battles .

人们 斗争 他们的 自己的 战斗 .

人自為戰，

[ɔ:lˈðoʊ] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [wɜ:r; wər] [strɔ:ŋ] ,
Although the Khitan were strong ,

虽然 这 契丹 是 强的 ,

契丹雖強，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .

那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏也。」

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [sed] :
The Tang emperor said :

这 唐 皇帝 说 :

唐主曰：

" [wen] [dʒi:z] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] [ɪnˈdi:d] [ˈlɔɪəl] . "
" Wen Ji's words are indeed loyal " .

" 温 ji 的 字 是 的确 忠诚 . "

「文紀之言忠矣。」

[hi:; hi] [ðen] [pɔ:d] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə] [rɪˈwɔ:rd] [hɪm; ɪm] .
He then poured a cup of wine to reward him .

他 然后 倾倒 一个 杯子 的 葡萄酒 到 报酬 他 .

乃酌卮酒以賞之。

[hi:; hi] [ɪˈmi:diətli] [ˈɪfʊ:d] [ə; eɪ] [ˈdɑ:kjumənt] [ˈsʌməniŋ] [ˈmʌŋks] [ænd; ənd] [ˈdɑʊɪst] [ˈpri:sts] [frʌm; frəm]
He immediately issued a document summoning monks and Taoist priests from

他 立即地 发布 一个 文档 召唤 僧侶 和 道教 神父 从

[ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈmɒnəstrɪz] .
temples and monasteries .

寺庙 和 修道院 .

即出文移喚集寺觀僧道，

[təʊlɪŋ] [ˈbelz] [ænd; ənd] [ˈbi:tɪŋ] [drʌmz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Tolling bells and beating drums day and night ,

收费 铃铛 和 殴打 鼓 天 和 夜晚 ,

日夕鳴鐘擊鼓，

[bɜ:rn] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [rɪˈsaɪt] [ˈskɪptʃər] [ænd; ənd] [ˈmæntɹəz] .
Burn incense and recite scriptures and mantras .

烧伤 香 和 背诵 经文 和 咒语 .

焚香諷誦經咒，

[preɪ] [tu:; tə] [wɔ:rd] [ɔ:f] [wɔ:r] [ænd; ənd] [dɪˈzæstər] .
Pray to ward off war and disaster .

祈祷 到 病房 离开 战争 和 灾难 .

祝禳兵禍，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈpɜ:rsənəli] [keɪm] [tu:; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] .
The Tang emperor personally came to pay homage .

这 唐 皇帝 亲自 来了 到 支付 尊敬 .

唐主親自臨拜。

[əˈnʌðər] [ˌprɑ:kləˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪfʊ:d] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [məˈlɪʃə] .
Another proclamation was issued to recruit militia .

其他 公告 曾是 发布 到 招募 民兵 .

又出榜募民兵。

[həʊ] [du:][ju:; jʊ] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [lɪst] ?
How do you describe the list ?
如何 做 你 描述 这 列表 ?

榜怎道？

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [led][æŋ; ən][ekspə'dɪ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
The Tang emperor personally led an expedition against the Khitan .
这 唐 皇帝 亲自 引领 一个 远征 反对 这 契丹 .

大唐皇帝親征契丹，

[sə'pres] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][dʒei] [tæŋ] .
Suppress the rebellion of Jing Tang .
压制 这 叛乱 的 景 唐 .

收剿敬瑭叛賊，

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑ:mi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [ri:tʃt] - .
The main army has already reached Huaizhou .
这 主要的 军队 有 已经 达到 - .

大軍已次懷州。

[kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] [pi'tɪʃənd] [tu:; tə] [rɪ'kru:t] [mə'lɪʃə] .
Court officials petitioned to recruit militia .
法庭 官员 请愿 到 招募 民兵 .

廷臣奏請乞募民兵，

[ju:zɪŋ] [sə'vɪliən] ['hɔ:rsɪz] [æz; əz][ə; ei] ['raɪtʃəs] ['ɑ:mi] ,
Using civilian horses as a righteous army ,
使用 平民 马匹 作为 一个 正义 军队 ,

藉民馬以為義軍，

[,aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [dɪ'fensɪv] ['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] .
It should be used for defensive purposes .
它 应该 是 用过的 为了 防守 目的 .

應副防禦勾當。

[pleɪd] ,
Played ,
玩 ,

奏過，

[baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

欽奉聖旨，

[ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] , ['dʒenrəlz] , [ænd; ənd] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [relm] [hu:] [oʊnd] ['hɔ:rsɪz] ,
All officials , generals , and common people throughout the realm who owned horses ,
全部 官员 , 将军们 , 和 常见的 人们 自始至终 这 领域 WHO 拥有 马匹 ,

大括天下將吏及百姓每有馬的，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'restɪd] .
They were all arrested .
他们 是 全部 被捕 .

盡數拘收。

[i:tʃ] ['haʊshoʊld] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] [wʌz; wəz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [wʌn] ['eɪb(ə)] - ['bɒdɪd] [mæn] .
Each household in the countryside was required to provide one able - bodied man .
每个 家庭 在 这 农村 曾是 必需的 到 提供 一 有能力的 - 有形的 男人 .

民間每上戶出壯丁一人，

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] ['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['weɪpənz] .
They must be equipped with their own armor and weapons .
他们 必须 是 配备 和 他们的 自己的 盔甲 和 武器 .

自備鎧甲器仗，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈraɪtʃəs] [ˈɑːrmi] .
They were called the Righteous Army .
他们是 是 称为 这 正义 军队 .

喚做義軍。

[ðeɪ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][ðə; ði][moʊst] [ˈpaʊərf(ə)] [ænd; ənd] [ˌɪnfluˈenʃ(ə)] [ˈhaʊshəʊldz] [tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər]
They selected the most powerful and influential households to be their
他们 已选 这 最多 强大的 和 有影响 家庭 到 是 他们的
[ˈlɪdə] .
leaders .
领导人 .

就數內擇有氣力的大戶充頭目，

[self] - [ˈmænɪdʒmənt] .
Self - management .
自己 - 管理 .

自行管領。

[ˈlɪmɪtɪd] [tuː; tə] [brɪˈfɔːr] [noʊˈvembər] 15th ,
Limited to before November 15th ,
有限的 到 前 十一月 15th ,
限在十一月十五日以前，

[əˈraɪv] [æt; ət][ðə; ði][ˈɑːrmi] [ˈhedkwɔːrtərz] [ænd; ənd] [əˈweɪt] [ˈɔːrdərz] .
Arrive at the army headquarters and await orders .
到达 在 这 军队 总部 和 等待 订单 .

到軍前聽候調遣。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wɹʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] .
The imperial edict was issued .
这 帝国 法令 曾是 发布 .

詔下，

[tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [əˈkwaɪrd] .
Two thousand three hundred and thirty - six horses were acquired .
二 千 三 百 和 三十 - 六 马匹 是 获得 .

得馬二千三百三十六匹，

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [eɪt] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [wʌn] [ˈeɪb(ə)] - [ˈbɒdɪd] [men] ,
Five thousand eight hundred and eighty - one able - bodied men ,
五 千 八 百 和 八十 - 一 有能力的 - 有形的 男人 ,

壯丁五千八百八十一人，

[fæn] - [ˈɑːrmi][wɹʌz; wəz] [trænsˈfəːd] [ænd; ənd] [dɪˈspætʃt] .
Fan Yanguang's army was transferred and dispatched .
扇子 - 军队 曾是 转移 和 已派出 .

撥隸范延光軍下調發。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[tæŋ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][deːdʒən][æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Tang officials appointed Zhao Dejun as the commander - in - chief of the
唐 官员 任命 赵 德俊 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这

[ˌekspəˈdɪʃənəri] [fɔːrs] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

唐主使趙德鈞做行營都統，

[ɪts] [neɪm] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] - .
Its name comes from the place name Feihu .

它是 姓名 来 从 这 地方 姓名 - .
命自地名飛狐，

[ˈæftər] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈɑːrmi] ,
After following the Khitan army ,

后 下列的 这 契丹 军队 ,
去踵契丹軍後，

[ðə; ði] [ˈplʌndərɪŋ] [ˈsek(ə)n] .
The plundering section .

这 掠夺 部分 .
鈔掠部曲。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ˈeniwʌn] [noʊ] [ðæt] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][dɛːdʒən] [ˈhɑːbəd] [rɪˈbeljəs] [ɪnˈtenʃən] ?
How could anyone know that Zhao Dejun harbored rebellious intentions ?

如何 可以 任何人 知道 那 赵 德俊 藏匿 叛逆的 意图 ?
怎知道趙德鈞自有反叛的心，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They must take advantage of the chaos to seize the Central Plains .

他们 必须 拿 优势 的 这 混乱 到 抢占 这 中央 平原 .
要乘亂圖取中原，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [ˈkæv(ə)lɹi] [ˈwestwərd] [ˈvaɪə][ðə; ði] [ˈtuːmən] [roʊd] .
However , he led his cavalry westward via the Tumen Road .

然而 , 他 引领 他的 骑兵 向西 通过 这 图门 路 .
卻統馬軍從土門路投西去，

[pliːz] [pəˈtɪʃ(ə)n] ,
Please petition Heze ,

请 请愿 赫泽 ,
奏請合澤、

[ðə; ði] [truːps] [frʌm; frəm] [luːˈdʒoʊ] [ədˈvænst] [təˈgeðər] .
The troops from Luzhou advanced together .

这 军队 从 泸州 先进的 一起 .
潞兵并進。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [fæn] [jæŋgwærŋ] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
At that time , Fan Yanguang received an imperial edict .

在 那 时间 , 扇子 延光 已收到 一个 帝国 法令 .
那時范延光受詔，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [wɪl] [liːd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæɪsɪn] - .
The general will lead his troops to garrison Liaozhou .

这 一般的 将要 带领 他的 军队 到 驻军 - .
將帶軍馬留屯遼州，

[dɛːdʒən] [ðen] [riˈkwestɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈweɪˌboʊ][ˈɑːrmi] .
Dejun then requested to join forces with the Weibo army .

德俊 然后 请求 到 加入 力量 和 这 微博 军队 .
德鈞又請與魏博軍合戰。

[jæn] [gwaːŋ] [nuː] [ðæt] [diː][dʒʌn] [ˈhɑːbəd] [ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] .
Yan Guang knew that De Jun harbored evil intentions .

严 光 知道 那 德 俊 藏匿 邪恶的 意图 .
延光知得德鈞已有歹心，

[ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [wʌz; wəz] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
A memorial was presented to the court .

一个 纪念馆 曾是 呈现 到 这 法庭 .
表奏於朝，

[preɪz] ：
Praise ：
称赞 ：

稱道：

" [ðə; ði][ˈweɪboʊ][ˈɑːrmi][hæz; hæz] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈterətɔːri] . "
" The Weibo army has entered the enemy territory . "
" 这 微博 军队 有 进入 这 敌人 领土 " . "

「魏博軍已入賊境，

[haʊ] [kʊd; kəd][wiː; wi] [ˈpɑːsəbli] [ˈtræv(ə)l] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [saʊθ] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][dɛːdʒən]
How could we possibly travel hundreds of miles south to join forces with Dejun
如何 可以 我们 可能 旅行 数百 的 英里 南 到 加入 力量 和 德俊
？
？
？

怎可南行數百里與德鈞合兵？」

[dɛːdʒən] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [mɜːrdʒ] [fæn] - [ˈɑːrmi] .
Dejun originally intended to merge Fan Yanguang's army .
德俊 起初 故意的 到 合并 扇子 - 军队 。

德鈞本意要并了范延光的一軍，

[ˈlɪŋgərɪŋ] [wɪˈðaʊt] [ˈentərɪŋ]
lingering without entering
挥之不去的 没有 进入

逗留不進，

[jæn] [ɡwɑːŋ] [pleɪd] [aɪ ˈtiː] [laɪk] [ðæt] .
Yan Guang played it like that .
严 光 玩 它 喜欢 那 。

被延光恁地奏過，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəɹ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][ðə; ði] [rɪˈkwest] .
The Tang emperor refused the request .
这 唐 皇帝 拒绝 这 要求 。

唐主不允所請，

[haʊˈevər] , [hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ˈʃiːˈjɑːŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] -
However , he led his troops to Xiyang to join forces with Zhao Yanshou
然而 ， 他 引领 他的 军队 到 西阳 到 加入 力量 和 赵 -

[ænd; ənd] [ðen] [ˈmɑːtʃt] [nɔːrθ] .
and then marched north .
和 然后 行军 北 。

卻統兵去西陽與趙延壽合兵投北去，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈvæli] ；
They set up camp at the mouth of the Tuanbai Valley ;
他们 放 向上 营 在 这 嘴 的 这 - 谷 ；

在那團柏谷口下營；

[aɪ ˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] .
It has been more than a month .
它 有 到过 更多的 比 一个 月 。

已經月餘，

[rɪˈmeɪn] [ɪnˈæktɪv] .
Remain inactive .
保持 不活跃 。

按兵不動。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [kæmpt] [æt; ət] .
The Khitan ruler camped at Liulin .
这 契丹 统治者 露营 在 刘林 .

契丹主在柳林下營，

[ɪts] ['hevi] ['loʊdz] [kən'sistɪd] [ʌv; əv][oʊld][ænd; ənd] [wi:k] ['soʊldʒərz] .
Its heavy loads consisted of old and weak soldiers .
它是 重的 负载 由.....组成 的 老的 和 虚弱的 士兵 .

其輜重老弱的軍，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər][æt; ət][ðə; ði]['taɪgər] [nɔ:rθ] [pæs] .
All are at the Tiger North Pass .
全部 是 在 这 老虎 北 经过 .

皆在虎北口。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] ['i:vniŋ] [wen]
It was only evening when
它 曾是 仅有的 晚上 什么时候

才到日晚，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pækt] [ðer; ðər][bægz] .
Each of them packed their bags .
每个 的 他们 包装 他们的 包 .

各各結束行裝，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
They were preparing to escape .
他们 是 准备 到 逃脱 .

待作遁走之計。

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɛ:dʒən] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðə; ði] - [sə'pɔ:rt] .
Zhao Dejun wanted to rely on the Khitan's support .
赵 德俊 通缉 到 依靠 在 这 - 支持 .

趙德鈞欲借契丹勢援，

[ðə; ði][mæp][ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] .
The map is taken from China .
这 地图 是 已采取 从 中国 .

圖取中國，

[hi:; hi] [ju:'sɜ:pt] [ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['empərər] .
He usurped the throne from the Tang emperor .
他 篡夺 这 王座 从 这 唐 皇帝 .

篡奪唐主帝位。

[dɛ:dʒən][hæd; həd] [b:ŋ] ['hɑ:bəd] ['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
Dejun had long harbored evil intentions .
德俊 有 长的 藏匿 邪恶的 意图 .

德鈞久蓄歹心，

[aɪ] [derd] [nɑ:t] [rɪ'vi:l] [aɪ 'ti:] .
I dared not reveal it .
我 敢于 不是 揭示 它 .

未敢發露，

[hi:; hi] [rɪ'pi:tɪdli] [səb'mɪtɪd] [mə'mɔ:ri:əlz] [tu:; tə][ðə; ði] [tæn] ['empərər] .
He repeatedly submitted memorials to the Tang emperor .
他 反复 提交 纪念碑 到 这 唐 皇帝 .

累表奏唐主，

[wɪː wi][mʌst; məst][æsk][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [tuː; tə] [brɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌtʃɛŋˈdeɪ]
We must ask Zhao Yanshou to become the military governor of Chengde
我们 必须 问 赵 - 到 变得 这 军队 州长 的 承德
[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [tʃaɪld] .
for the sake of that child .
为了 这 清酒 的 那 孩子 .

要為那孩兒趙延壽求成德節度使。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [riːd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] .
The Tang emperor read his memorial .
这 唐 皇帝 读 他的 纪念馆 .

唐主覽他表奏，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [sed] [ðæt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dɛːdʒən][hæd; həd] [ɔːˈredi] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ænd; ənd]
It was said that Zhao Dejun had already defeated the Khitan and
它 曾是 说 那 赵 德俊 有 已经 战败 这 契丹 和
[rɪˈpɔːrtɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪktəri] .
reported a victory .
据报道 一个 胜利 .

將謂是趙德鈞已破契丹奏捷，

[aɪ] [laɪk] [ˈsiːɪŋ] [ˈkʌləz] .
I like seeing colors .
我 喜欢 看到 颜色 .

喜見顏色。

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈtɪ(ə)n] ,
Upon seeing his petition ,
之上 看到 他的 请愿 ,

及見他奏請，

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈoʊnli] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˌserɪˈmoʊniəl] [æks][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] .
But he only asked for a ceremonial axe for his son .
但 他 仅有的 问 为了 一个 仪式 斧头 为了 他的 儿子 .

卻只是為兒子求節鉞，

[hiː; hi] [ðen] [fluː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][reɪdʒ][ænd; ənd] [sed] :
He then flew into a rage and said :
他 然后 飞翔 进入 一个 愤怒 和 说 :
乃大怒曰：

" [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][dɛːdʒən] [kəˈmændz] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , "
" Zhao Dejun commands all the troops , "
" 赵 德俊 命令 全部 这 军队 , "
「趙德鈞統諸路兵馬，

[dɪˈfend] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn]
Defend against the Khitan
保卫 反对 这 契丹

防御契丹，

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ] [left] .
It has been a long time since I left .
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 我 左边 .

去已多時，

[wʌt] [ˈmerɪts] [dɪd][juː; jʊ] [meɪk] ?
What merits did you make ?
什么 优点 做过 你 制作 ?

做得甚麼功勞？

[hiː; hi] [ðen] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [sʌn] !
He then pleaded for the title of military governor for his son !
他 然后 恳求 为了 这 标题 的 军队 州长 为了 他的 儿子 !

便為兒子求討節度使的名分！

[ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [kʊd; kəd] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
If he and his son could defeat the Khitan ,
如果 他 和 他的 儿子 可以 击败 这 契丹 ,

若他每父子能卻契丹，

[hiː; hi] [ðen] [ˈwʌnts] [tuː; tə][juːˈzɜːrp][maɪ] [pəˈzi(ə)n] [θruː] [zen] .
He then wants to usurp my position through Zen .
他 然后 想要 到 篡 我的 位置 通过 禅 .

便要禪代我位，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈtiː] .
We are willing to accept it .
我们 是 愿意的 到 接受 它 .

咱亦甘心。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [pleɪ] [koʊ; kaʊ][ˈjaʊdʒən] . . .
If you only play Kou Yaojun . . .
如果 你 仅有的 玩 kou 耀军 . . .

若只玩寇邀君，

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] [wɪl] [bɪˈkʌm] [ˌʌnsəˈsteɪnəbl̩] .
I fear that the situation will become unsustainable .
我 害怕 那 这 情况 将要 变得 不可持续 .

第恐大勢不能自立，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈhʌntərz] [ɑːr; ər][naːt][ˈvɪdʒɪlənt] [ɪˈnʌf] ,
If the hunters are not vigilant enough ,
如果 这 猎人 是 不是 警惕的 足够的 ,

如獵者防虞不密，

[ðə; ði][dɔːɡ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈræbɪt] [bəʊθ] [ˈperɪʃt] .
The dog and the rabbit both perished .
这 狗 和 这 兔子 两个都 遇难 .

犬與走兔俱斃，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [əbˈteɪnz] [ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] , [haʊ] [wɪl] [wʌn] [səˈpɔːrt]
Even if one obtains the authority of a military governor , how will one support
甚至 如果 一 获得 这 权威 的 一个 军队 州长 , 如何 将要 一 支持

[wʌnˈself] ?
oneself ?
自己 ?

便得節使又怎生自活？」

[dɛːdʒən] [ˈðerfɔːr] [ˈhɑːbəð] [rɪˈzentmənt] .
Dejun therefore harbored resentment .
德俊 所以 藏匿 怨恨 .

德鈞因此懷嫌，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [wɪð; wɪθ] [θriː] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld] .
He secretly sent his son Yanfu with three hundred taels of gold .
他 偷偷 发送 他的 儿子 - 和 三 百 两 的 金子 .

密遣兒子延福齎持黃金三百兩、

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [boʊlts][ʌv; əv] [ˈsætn] ,
Five hundred bolts of satin ,
五 百 螺栓 的 緞 ,

緞五百匹，

[gəʊ][tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [deɪgwæn] ,
Go to bribe the Khitan Deguang ,
去 到 贿赂 这 契丹 德光 ,
前去賂契丹德光，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [bi; bi] [ə; eɪ] ['kɜ:rtəsi] [tuː; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] .
It is said to be a courtesy to reward the troops .
它 是 说 到 是 一个 礼貌 到 报酬 这 军队 .
稱是犒軍禮數。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ək'septɪd] [ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [saɪk] .
The Khitan ruler accepted the gold and silk .
这 契丹 统治者 公认 这 金子 和 丝绸 .
契丹主接了金帛，

[hi; hi] [æskt] :
He asked :
他 问 :
問道：

" [wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] [hæv; həv] [tuː; tə] [seɪ] ? "
" What does the Marshal have to say ? "
" 什么 做 这 元帅 有 到 说 ? "
「元帥有甚言語？」

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [sed] :
Zhao Yanfu said :
赵 - 说 :
趙延福道：

" [wen'evər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑ:rt] ,
" Whenever the child is about to depart ,
" 每当 这 孩子 是 关于 到 离开 ,
「孩兒每臨行時，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ɪn'fɔ:rm] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['empərər] : "
The official said , " This is to inform the Khitan emperor : "
这 官方的 说 , " 这 是 到 通知 这 契丹 皇帝 : "
大人說傳示契丹皇帝道：

[ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'fɑ:r] .
A large army came from afar .
一个 大的 军队 来了 从 远方 .
大軍遠來，

['trekɪŋ] [θru:] [waɪnd] [ænd; ənd] [sænd] [ɪz] [noʊ] ['i:zi] [fi:t] ;
Trekking through wind and sand is no easy feat ;
徒步旅行 通过 风 和 沙 是 不 简单的 特技 ;
跋涉風沙不易；

[naʊ] [ðə; ði] [bɔ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] [left] [fɔ:r; fər] - ,
Now the Lord of the Tang Dynasty left for Huaizhou ,
现在 这 主 的 这 唐 王朝 左边 为了 - ,
今唐主出奔懷州，

['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pɜ:rsən(ə)] [ˌeks.pə'dɪ(ə)n] ,
Praising the personal expedition ,
赞扬 这 个人的 远征 ,
稱道親征，

[ɪn] [fækt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ʌv; əv] ['meɪdʒər] ['paʊəz] .
In fact , they were avoiding the armies of major powers .
在 事实 , 他们 是 避免 这 军队 的 主要的 权力 .
其實回避大國兵馬也。

[ðə; ði] [ə'dʌlts] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] .
The adults saw that they had a large army .
这 成年人 锯 那 他们 有 一个 大的 军队 .
大人見擁重兵，

[tu:; tə] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)] ['nei(ə)n] .
To confront the armies of a powerful nation .
到 面对 这 军队 的 一个 强大的 国家 .
與大國兵馬對壘。

[ɪf] [ðə; ði] ['empərər] [wɜ:r; wər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɔɪnt] [ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][æz; əz] ['empərər] ,
If the emperor were willing to appoint the gentleman as emperor ,
如果 这 皇帝 是 愿意的 到 委 这 绅士 作为 皇帝 ,
倘若皇帝肯立大人做著皇帝，

[æz; əz][ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [pleɪnz]
As the ruler of the Central Plains
作为 这 统治者 的 这 中央 平原
為中原之主，

[ðə; ði][b:rd] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] . . .
The lord then led his troops and horses . . .
这 主 然后 引领 他的 军队 和 马匹 . . .
大人便將部下軍馬，

[nænpɪŋ] [ænd; ənd] ['luə'jɑ:ŋ]
Nanping and Luoyang
南平 和 洛阳
南平洛陽，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第84/100页

[ðei] [meɪd] [æn; ən] [ə'gri:mənt] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['brʌðərli] [neɪʃəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They made an agreement to become brotherly nations with the Khitan .
他们 制成 一个 协议 到 变得 兄弟般的 国家 和 这 契丹 .
與契丹約做兄弟之國，

[hi:; hi] ['si:dɪd] [ðə; ði][lənd] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə] ['fi:] [læŋ] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
He ceded the land east of the river to Shi Lang for his own administration .
他 割让 这 土地 东方 的 这 河 到 史 朗 为了 他的 自己的 行政 .
把那河東割與石郎自管。

[ɪf] [soʊ] ,
If so ,
如果 所以 ,
若如此，

[ðen] [bəuθ] [saɪdz] [wɪl] [si:s] [hɒs'tɪlɪtɪz] .
Then both sides will cease hostilities .
然后 两个都 侧面 将要 停止 敌对行动 .
則兩下休兵，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ,
To prevent the suffering of living beings ,
到 防止 这 痛苦 的 活的 生物 ,
免使生靈荼毒，

[ɪz] ['gʌ] - ?
Is Gu Buwei ?
是 顾 - ？

顧不偉歟？」

[wen] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [hɜ:rd] [ðɪs] ,
When the Khitan ruler heard this ,
什么时候 这 契丹 统治者 听到 这 ,
契丹主聽得這說，

[roʊd] :
road :
路 :

道：

" [pli:z] [rest] [ə'fɔrd] , "
" Please rest assured , "
" 请 休息 保证 , "

「您且安心，

[let] [ju: 'es] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
Let us think about it .
让 我们 思考 关于 它 .
待咱思忖則個。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [rɪg'retɪd] [hɪz; ɪz] [di:p] [ɪn'kɜ:rʒ(ə)n] ['ɪntu:] [tæŋ] ['terəʊ:ri] .
The Khitan ruler regretted his deep incursion into Tang territory .
这 契丹 统治者 后悔 他的 深的 侵入 进入 唐 领土 .
契丹主自悔深入唐境，

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] ,
Before the camp of Jin'an was captured ,
前 这 营 的 晋安 曾是 捕获 ,
晉安之營未下，

[ʒao, 'dʒao] - [truːps] [ɑːr; ər] [stɪl] [strɔːŋ] .
Zhao Dejun's troops are still strong .
赵 - 军队 是 仍然 强的 .
趙德鈞兵馬尚強，

[fæn] [jæŋgwæn] ['ɔːlsou][led] [truːps] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [iːst] .
Fan Yanguang also led troops to his east .
扇子 延光 还 引领 军队 到 他的 东方 .
又有范延光將兵在其東，

[ðeɪ] ['ɔːlsou] [fɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['priːfektʃər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [wʊd] [send] [truːps] .
They also feared that the prefectures north of the mountains would send troops .
他们 还 害怕 那 这 县 北 的 这 山脉 会 发送 军队 .
又怕山北諸州出兵，

[ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [ruːt] [ænd; ənd] [ðen] [ə'tæk] [ðem; ðəm] ;
Invite them to their return route and then attack them ;
邀请 他们 到 他们的 返回 路线 和 然后 攻击 他们 ;
邀其歸路而擊之；

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [mɔːr] ['ænjʊəl] ['trɪbjʊːt] .
It would be better to receive more annual tribute .
它 会 是 更好的 到 收到 更多的 年度的 贡 .
莫若多得歲幣，

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntrækt] :
Returning upon fulfilling the contract :
返回 之上 满足 这 合同 :
成約而歸：

[ɑːn][ðə; ði][wʌn] [hænd] , [noʊ] [men] [ɔːr] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [bɔːst] .
On the one hand , no men or horses were lost .
在 这 一 手 , 不 男人 或者 马匹 是 丢失的 .
一則不損折了人馬，

[wʌn] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'siːv] ['plenti] [ʌv; əv][goʊld] , [sɪlk] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['evri] [jɪr] .
One reason is that they will receive plenty of gold , silk , and children every year .
一 原因 是 那 他们 将要 收到 很多 的 金子 , 丝绸 , 和 孩子们 每一个 年 .
一則歲歲多得金帛子女之屬。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'kwest] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][ʒao, 'dʒao] - .
They intended to request it from Zhao Yanfu .
他们 故意的 到 要求 它 从 赵 - .
將欲從趙延福所請。

[dʒei] [tæŋ] [felt] [ʌn'iːzi] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .
Jing Tang felt uneasy upon hearing this .
景 唐 毛毡 不安 之上 听力 这 .
敬塘聞之不自安，

[ðeɪ] ['heɪstɪli] [sent] [sæŋ] [weɪhæn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ɑːrmi] .
They hastily sent Sang Weihan to the Khitan army .
他们 草草 发送 桑 味寒 到 这 契丹 军队 .
疾忙使桑維翰來使契丹軍中。

[wen] [ðə; ði] [kɪtənz] [sɔː] [ðæt] [weɪhæn] [hæd; həd] [ə'raɪvd] ,
When the Khitans saw that Weihan had arrived ,
什么时候 这 契丹人 锯 那 味寒 有 到达的 ,
契丹見維翰至，

[æsk] :
Ask :
问 :

問：

" [ðə; ði] ['skɑ:lər] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] . "
" The scholar has come here . "
" 这 学者 有 来 这里 . "

「學士來此，

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [wɜ:rdz] ?
What are your words ?
什么 是 你的 字 ？

有何言語？」

- [nelt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] :
Vihan knelt and reported to the Khitan :
- 跪下 和 据报道 到 这 契丹 :

維翰跪告契丹曰：

" [ʒaʊ, 'dʒaʊ][dɛ:dʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,
" Zhao Dejun and his son ,
" 赵 德俊 和 他的 儿子 ,

「趙德鈞父子，

[hi;; hi][hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['hɑ:bəd] ['i:v(ə)l] [ɪn'tenʃən] .
He had long harbored evil intentions .
他 有 长的 藏匿 邪恶的 意图 .

久有歹心，

[hi;; hi][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['trʌstwɜ:rðɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
He is not a trustworthy person .
他 是 不是 一个 值得信赖的 人 .

不是個有信義的人。

[ðə; ði] [tru:ps] [hi;; hi][led] ,
The troops he led ,
这 军队 他 引领 ,

其所將之兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['pi:p(ə)l] [fɔ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] [æt; ət][ðə; ði][ləst] ['mɪnɪt] .
They were all people forced into the market at the last minute .
他们 是 全部 人们 强制 进入 这 市场 在 这 最后的 分钟 .

皆是臨期驅逼市人，

[tu;; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] ['vʌlnərəb(ə)l] ['hʌzbənd] ,
To take in a vulnerable husband ,
到 拿 在 一个 易受伤害的 丈夫 ,

收藉脆弱之夫，

['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['bæt(ə)l] , [hi;; hi] [kə'læpst] ,
Hearing the battle , he collapsed ,
听力 这 战斗 , 他 倒塌 ,

聞戰自潰，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tu;; tə] [fɪr] .
There is nothing to fear .
那里 是 没有什么 到 害怕 .

不足畏懼。

[ðə; ði] ['empərəɪ] [mʌst; məst][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ['fæbrɪkeɪtɪd] [laɪz] .
The emperor must not believe Zhao Yanfu's fabricated lies .
这 皇帝 必须 不是 相信 赵 - 制造 谎言 .

皇帝不可信從趙延福誕妄說謊，

[tuː; tə] ['ɡriːdɪli] [si:k] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['prɑːfɪt] ,
To greedily seek even the smallest profit ,
到 贪婪地 寻找 甚至 这 最小 利润 ,
貪取涓滴之微利，

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ə'tʃiːvmənt] [ʌv; əv] ['klaɪmɪŋ] ['maʊntnz] !
And yet he abandoned the great achievement of climbing mountains !
和 然而 他 弃 这 伟大的 成就 的 攀登 山脉 !
而自棄丘山之大功乎！

[ɪf] [dʒɪn] [jæŋ] ['ʃiː] [læŋ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [brɪ'kʌm] ['empərər] ,
If Jin Yang Shi Lang were to become emperor ,
如果 斤 杨 史 朗 是 到 变得 皇帝 ,
若使晉陽石郎得做皇帝，

[wiː; wi] [wɪl] [duː][ˈaʊər; ɑːr][ˈʌtməʊst][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
We will do our utmost to serve the great nation .
我们 将要 做 我们的 极致 到 服务 这 伟大的 国家 .
將竭盡中國事力事大國，

[ˈɔːfərɪŋ] ['trɪbjʊːt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'prɒʊpriət] [taɪm] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [sʌn] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
Offering tribute at the appropriate time is like a son serving his father .
提供 贡 在 这 合适的 时间 是 喜欢 一个 儿子 服务 他的 父亲 .
歲時修貢如子事父，

[ɪz] [ðɪs] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'ɡriːmənt] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['brʌðərz] [dɛːdʒən][ænd; ənd] ['ʌðər] ?
Is this not like the agreement between the brothers Dejun and others ?
是 这 不是 喜欢 这 协议 之间 这 兄弟 德俊 和 其他的 ?
又豈若德鈞兄弟之約乎？」

[diː] [ɡwaːŋ] [sed] :
De Guang said :
德 光 说 :

德光曰：

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] ['breɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːmɪs] . "
" We are not breaking our promise . "
" 我们 是 不是 打破 我们的 承诺 . "
「咱不是背盟，

[ɡaɪ] - [juːst] [ɪk'spiːdiənsɪ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)] [ə'ferz] .
Gai Bingjia used expediency to handle affairs .
盖伊 - 用过的 权宜之计 到 处理 事务 .
蓋兵家用權變處事，

" [let] [ðə; ði] ['envɔɪ] [ɡɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [veɪɡ] ['ænsər] . "
" Let the envoy give us a vague answer . "
" 让 这 使者 给 我们 一个 模糊的 回答 . "
待來使姑得持兩可的話也。」

- [sed] :
Vihan said :
- 说 :

維翰曰：

" [ðə; ði] ['empərər] ['məʊbilaɪzd][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['reskjuː] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
" The emperor mobilized the entire nation to rescue Jingtang from his
" 这 皇帝 动员起来 这 全部的 国家 到 救援 - 从 他的
[pri'dɪkəmənt] . "
predicament . "
困境 . "
「皇帝傾國來救敬瑭之急，

[ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:rld]

People from all over the world
人们 从 全部 超过 这 世界

四海之人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['empɜ:ʒ] ['trʌstwɜ:rðɪnəs] .

They all admired the emperor's trustworthiness .
他们 全部 钦佩 这 皇帝的 可信度 .

皆服皇帝信義。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [wʌns] ['slændərt] [baɪ] ['peti] [ˈpi:p(ə)] . . .

Unfortunately , once slandered by petty people . . .
很遗憾 , 一次 诽谤 经过 小气 人们 . . .

奈何一旦因小人的讒間，

[ðə; ði] ['pri:vɪəs] [ə'gri:mənt] ['sʌd(ə)nli] [tʃeɪndʒd] ,

The previous agreement suddenly changed ,
这 以前的 协议 突然 已更改 ,

遽變前約，

[tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [greɪt] [kɔ:z] [frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] [fʊl'fɪld] ,

To prevent the great cause from being fulfilled ,
到 防止 这 伟大的 原因 从 存在 已完成 ,

使大義不終，

[jɜ:; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ] ['vi:əməntli] [brɪ'li:v] [ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] .

Your Majesty , I vehemently believe this is unacceptable .
你的 威严 , 我 强烈地 相信 这 是 不可接受 .

臣切為皇帝不取也。」

[frʌm; frəm] [dɔ:n] [tu:; tə] [dʌsk] ,

From dawn to dusk ,
从 黎明 到 黄昏 ,

自旦至暮，

['ni:lɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tent] ,

Kneeling before the tent ,
跪着 前 这 帐篷 ,

跪於帳前，

[hi:; hi][ˈpli:dəd, 'pli:dɪd] ['tɪrfəli] .

He pleaded tearfully .
他 恳求 泪流满面 .

涕泣奏請。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ðen] ['sʌmənd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tent] .

The Khitan ruler then summoned Zhao Yanfu to his tent .
这 契丹 统治者 然后 被召唤 赵 - 到 他的 帐篷 .

契丹主乃召趙延福至帳前，

[ˈpɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [hi:; hi] [sed] :

Pointing to the stone in front of the tent , he said :
指向 到 这 石头 在 正面 的 这 帐篷 , 他 说 :

指帳前石謂之曰：

" [wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['prɔ:mɪst] ['ʃi:] [læŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['empərər] . "

" We have already promised Shi Lang to be emperor . "
" 我们 有 已经 承诺 史 朗 到 是 皇帝 . "

「咱每已許石郎做皇帝，

[ðə; ði] [oʊθ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .

The oath has been made .
这 誓言 有 到过 制成 .

盟誓已堅，

[wʌns] [ðə; ði] [stoʊn] [hæz; həz] [rɒtɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkɔːntrækt] .
Once the stone has rotted , it can be converted into a contract .
一次 这 石头 有 腐烂的 , 它 能 是 转换 进入 一个 合同 .

待這個石頭爛了則可變約矣。

[pliːz] [kənˈveɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] .
Please convey this to Marshal Zhao .
请 传达 这 到 元帅 赵 .

您為咱傳示趙元帥，

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][ˈkeɪpəb(ə)l] ,
If he were capable ,
如果 他 是 有能力的 ,

他若會事之時，

[ðeɪ] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] .
They withdrew their troops to observe .
他们 退出 他们的 军队 到 观察 .

且退兵觀覷，

[ˈæftər] [ʃiː] [læn] [bɪˈkeɪm] [ˈempərər] ,
After Shi Lang became emperor ,
后 史 朗 成为 皇帝 ,

待石郎做皇帝後，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
He was put in charge of the town .
他 曾是 放 在 收费 的 这 镇 .

把一兩鎮歸他做主。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː]
If you do not believe it
如果 你 做 不是 相信 它

如不信從，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm][ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [wɪð; wɪθ][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ənd] [swɔːdz] .
It's not too late to meet them on horseback , with bows and swords .
它是 不是 也 晚的 到 见面 他们 在 马背 , 和 弓 和 剑 .

當以鞍馬弓刀相見未晚也。」

[wʌn] [deɪ] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [ˈsʌmənd] [ʃiː] - [ænd; ənd] [sed] :
One day , the Khitan ruler summoned Shi Jingtang and said :
一 天 , 这 契丹 统治者 被召唤 史 - 和 说 :

契丹主一日召石敬瑭曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈtrævlɪd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][jʊr; jər][eɪd] . "
" I have traveled three thousand miles to come to your aid . "
" 我 有 旅行 三 千 英里 到 来 到 你的 援助 . "

「吾三千里來赴難，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈfɔːrli] [əˈtʃiːv] [ɡreɪt] [səkˈses] .
It will surely achieve great success .
它 将要 一定 达到 伟大的 成功 .

必成大功。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,
Judging from your appearance and intelligence ,
评判 从 你的 外貌 和 智力 ,

觀汝器貌識量，

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [truː] [ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He is the true ruler of the Central Plains .
他 是 这 真的 统治者 的 这 中央 平原 .

真中原之主也。

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈempərər] .
I wish to make you emperor .
我 希望 到 制作 你 皇帝 .

吾欲立您做皇帝，

[juː; jʊ][kæn; kən] [suːn] [fʊlˈfɪl] [ðə; ði] [həʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)] .
You can soon fulfill the hopes of the Chinese people .
你 能 很快 实现 这 希望 的 这 中国人 人们 .

您可早慰中國臣民之望。」

- [nelt] [ænd; ɐnd] [θæŋkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪŋ] :
Jingtang knelt and thanked him , saying :
- 跪下 和 谢谢 他 , 说 :

敬瑭跪謝曰：

" [maɪ] [tʃaɪld] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [wɜːrk] . "
" My child is always unable to finish his work . "
" 我的 孩子 是 总是 无法 到 结束 他的 工作 . "

「孩兒每不能了事，

[bɜːrd] [ˈbɜːtn] [keɪm] [frʌm; frəm][əˈfɑːr][tuː; tə] [griːt] [juː ˈes] .
Lord Lawton came from afar to greet us .
主 劳顿 来了 从 远方 到 迎接 我们 .

勞頓大大人遠來赴接，

[ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempɜːɜːz] [ˈpaʊər] ,
In order to take advantage of the emperor's power ,
在 命令 到 拿 优势 的 这 皇帝的 力量 ,

欲藉皇帝威靈，

[səˈpɔːrt] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Support the Tang Dynasty .
支持 这 唐 王朝 .

扶持大唐社稷。

[ɪf] [wiː; wi] [əˈbændən] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ænd; ɐnd] [ˈraɪtʃəsənəs] [ʃoʊn] [tuː; tə] [ˈempərər] - ,
If we abandon the kindness and righteousness shown to Emperor Mingzong ,
如果 我们 放弃 这 仁慈 和 义 所示 到 皇帝 - ,

若舍棄明宗的恩義，

[hiː; hi] [dɪˈkleɪd] [hɪmˈself] [ˈempərər] .
He declared himself emperor .
他 声明 他自己 皇帝 .

自立為帝，

[wʌt] [duː] [ˈpiːp(ə)] [seɪ] [ʌv; əv][em ˈiː] ?
What do people say of me ?
什么 做 人们 说 的 我 ?

人謂我何？」

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [rɪˈpiːtɪdli] .
I thank you repeatedly .
我 感谢 你 反复 .

遜謝再三。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [fɜːrst] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪˈstæbɪʃ] [juː; jʊ][æz; əz][ðə; ði] [ˈempərər] . "
" First , we will establish you as the emperor . "
" 第一的 , 我们 将要 建立 你 作为 这 皇帝 . "

「先立您做天子，

[ðen] [ðə; ði][ˈslɒdʒekts][hæv; həv][ə; eɪ][ˈmæstər] .

Then the subjects have a master .
然后 这 主题 有 一个 掌握 .

則臣民有主，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [straɪv] [fɔ:r; fər] [ˈprɑ:gres] .

It's not too late to strive for progress .
它是 不是 也 晚的 到 努力 为了 进步 .

卻圖進取未遲。」

[dʒeɪ] [tæŋ] [ðen] [kəmˈplaɪd] .

Jing Tang then complied .
景 唐 然后 遵命 .

敬瑭乃從之。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑ:ləsi] [ˈdɑ:kjumənt] .

The Khitan ruler ordered the writing of a policy document .
这 契丹 统治者 订购 这 写作 的 一个 政策 文档 .

契丹主命作策書。

[haʊ] [soʊ] ?

How so ?
如何 所以 ?

怎道？

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈempərər] [wʌz; wəz][bɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .

The Khitan emperor was born with the Mandate of Heaven .
这 契丹 皇帝 曾是 出生 和 这 授权 的 天堂 .

契丹皇帝誕膺天命，

[ðeɪ] [pəˈzest] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [ˈri:dʒən] .

They possessed the northern region .
他们 拥有 这 北方 地区 .

奄有朔方，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈhɑ:rtbreɪkɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][ˈmæstər] .

It is heartbreaking to see the Central Plains without a master .
它 是 令人心碎 到 看 这 中央 平原 没有 一个 掌握 .

痛念中原無主，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv][wɔ:r] .

The world suffered from the pain of war .
这 世界 遭受 从 这 疼痛 的 战争 .

四海罹兵戈之苦，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfərd] [ˈterəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈzæstər] .

The people suffered terribly from the disaster .
这 人们 遭受 可怕 从 这 灾难 .

百姓遭荼毒之災，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [led][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [prəˈvaɪd] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ] [əˈsɪstəns] .

He personally led a large army to provide emergency assistance .
他 亲自 引领 一个 大的 军队 到 提供 紧急情况 协助 .

親提大軍來赴急援。

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [ˈʃi:] - [wʌz; wəz] [ˈempərər] - [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] .

It is evident that Shi Jingtang was Emperor Mingzong's beloved son - in - law .
它 是 明显 那 史 - 曾是 皇帝 - 心爱 儿子 - 在 - 法律 .

切見石敬瑭以明宗之愛婿，

[pəˈzesɪŋ] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] ,

Possessing the heavy power of the governor ,
拥有 这 重的 力量 的 这 州长 ,

擁節度之重權，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] [hoʊp] [ɪz] [haɪ] .
The people's hope is high .
这 人们的 希望 是 高的 .

人望所歸，

[ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [bi'lɒŋz] [tu:; tə][ju:; jə] .
The will of Heaven belongs to you .
这 将要 的 天堂 属于 到 你 .

天心攸屬。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [prə'pəʊzɪd] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] ['fi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
It was proposed to establish Shi Jingtang as the emperor of the Great Jin Dynasty .
它 曾是 建议的 到 建立 史 - 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

議立石敬瑭為大晉皇帝，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] .
He ascended the throne in Jinyang .
他 上升 这 王座 在 金阳 .

即位於晉陽，

[ðə; ði] [stert] [wʌz; wəz] [neɪmd] [dʒɪn] .
The state was named Jin .
这 状态 曾是 命名 斤 .

定國號曰晉。

[ə'naʊns] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:rld]
Announce to the world
宣布 到 这 世界

布告天下，

[ðə; ði] ['sɔ:ltɪ] ['mesɪndʒər] [hɜ:rd] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
The salty messenger heard about it .
这 咸 信使 听到 关于 它 .

咸使聞知。

[ˈæftər][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] ['ɪfʊ:d] [ðə; ði] [dɪ'kri:] ,
After the Khitan ruler issued the decree ,
后 这 契丹 统治者 发布 这 法令 ,

契丹主既作冊命，

[hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][tu:; tə] ['fi:] - .
He took off his clothes and gave them to Shi Jingtang .
他 采取 离开 他的 衣服 和 给予 他们 到 史 - .

自解衣冠授與石敬瑭。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [θri:] - [tɪrd] ['ɔ:ltər] [saʊθ] [ʌv; əv] ['dʒɪn'jæŋ] ['sɪti] .
They built a three - tiered altar south of Jinyang City .
他们 建造 一个 三 - 分层 坛 南 的 金阳 城市 .

就晉陽城南築個三層壇，

- [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɔ:ltər] .
Jingtang ascended the throne on the altar .
- 上升 这 王座 在 这 坛 .

敬瑭就壇上即位，

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [ˈfau̯tɪd] " [ɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərəɹ] ！ " [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [ðer; ðər]
All the troops shouted " Long live the Emperor ! " and offered their
全部 这 军队 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 和 提供 他们的
[kən,grætʃəlɪ(ə)nɪz] .
congratulations .
恭喜！

諸軍皆山呼萬歲稱賀。

[ʃiː] - [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] - [ˈbɜːrθdeɪ] .
Shi Jingtang raised a cup to celebrate the Khitan's birthday .
史 - 提高 一个 杯子 到 庆祝 这 - 生日 .

石敬瑭舉觴為契丹壽，

[hiː; hi] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
He knelt and said :
他 跪下 和 说 :

跪曰：

" [maɪ] [tʃaɪld] [rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riˈsiːvz] [drɪˈvaɪn] [greɪs] [ˈevri] [deɪ] . "
" My child receives divine grace every day . "
" 我的 孩子 接收 神圣的 优雅 每一个 天 . "

「孩兒每今日遭遇聖恩，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [æz; əz][ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
He was chosen as the emperor .
他 曾是 选定 作为 这 皇帝 .

推戴為天子，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɜːz] [ˈblesɪŋ] .
It was all thanks to the emperor's blessing .
它 曾是 全部 谢谢 到 这 皇帝的 祝福 .

全藉皇帝福蔭。

[pliːz] [siːd] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈpriːfektʃər] [æz; əz][ə; eɪ][ˈtoʊkən][ʌv; əv] [ˈgrætɪtuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərəɹ] .
Please cede sixteen prefectures as a token of gratitude to the Emperor .
请 放弃 十六 县 作为 一个 令牌 的 感激 到 这 皇帝 .

請割十六州土地為皇帝謝。」

[ðoʊz] [ˌsɪksˈtiːn] [steɪts] ,
Those sixteen states ,
那些 十六 各州 ,

那十六州，

[wɪtʃ] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr] [ˈkaʊnti] [ɪz][aɪ ˈtiː] ?
Which prefecture or county is it ?
哪个 州 或者 县 是 它 ?

是甚州府？

[juːzuː] , [dʒɪzʒuː] , [jɪŋgzuː] , - , [ʒuəzuː] , [tænzʊː] , - , , [ˈ^weiˈdʒuː] ,
Youzhou , Jizhou , Yingzhou , Mozhou , Zhuozhou , Tanzhou , Shunzhou , Xinzhou , Guizhou ,
幽州 , 冀州 , 瀛州 , - , 涿州 , 坦洲 , - , 新洲 , 贵州 ,
 , [ˈwuːˈdʒoʊ] , , [jɪŋgzuː] , - , [ʃuozuː] , [ˈweɪˈdʒoʊ]
Ruzhou , Wuzhou , Yunzhou , Yingzhou , Huanzhou , Shuozhou , Weizhou
汝州 , 梧州 , 云州 , 瀛州 , - , 朔州 , 涇洲

幽州 薊州 瀛州 莫州 涿州 檀州 順州 新州 媯州 儒州 武州 雲州 應州 寰州 朔州 蔚州

[ˈsʌmən] [ˈmɪnɪstər] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjɪŋ] [ɪˈmiːdiətli]
Summon Minister Zhao Ying immediately
召唤 部长 赵 英 立即地

即日召大臣趙瑩、

[sæŋ] [weɪhæn] [et][ɑːl] .
Sang Weihan et al .
桑 味寒 等 al .

桑維翰等，

[raɪt] [ðɪs] [tekst] ,
Write this text ,
写 这 文本 ,

寫著個文字，

[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [əˈbʌv] [ˌsɪksˈtiːn] [ˈpriːfektʃər] ,
To seize the above sixteen prefectures ,
到 抢占 这 多于 十六 县 ,

撥取以上十六州，

[pliːz] [send] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [ðə; ði][ˈhændoʊvər] .
Please send someone from the Khitan to complete the handover .
请 发送 某人 从 这 契丹 到 完全的 这 交出 .

請契丹主差人前去交割。

[aɪ ˈtiː][ˈɔːlsʊv] [kənˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈkɔːntrækt] [ˈstɪpjəleɪtɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈtribjuːt] [wʊd] [biː; bi]
It also contained a contract stipulating that the annual tribute would be
它 还 包含 一个 合同 规定 那 这 年度的 贡 会 是
[əˈprɔːksɪmətli] - , - [ˈhɔːrsɪz] .
approximately 300 , 000 horses .
大约 - , - 马匹 .

又寫著個每歲貢約歲幣三十萬匹的合同文字，

[ðeɪ] [peɪd] [ðer; ðər][djuːz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈtʃiːfs] [tent] .
They paid their dues before the Khitan chief's tent .
他们 有薪酬的 他们的 会费 前 这 契丹 酋长的 帐篷 .

赴契丹主帳前交納。

[ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ˌriːˈneɪmd] [ðə; ði]
The seventh year of the Changxing era of the Tang Dynasty was renamed the
这 第七 年 的 这 长兴 时代 的 这 唐 王朝 曾是 更名 这
[fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪˈæŋfuː] [ˈɪrə] .
first year of the Tianfu era .
第一的 年 的 这 天府 时代 .

改唐長興七年喚做天福元年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəstɪz] [əˈfɪʃ(ə)] [ˈkælɪndər] .
He was appointed to the Jin Dynasty's official calendar .
他 曾是 任命 到 这 斤 王朝的 官方的 日历 .

稟晉朝正朔。

[ɪˈstæblɪŋ; əˈstæblɪŋ][ə; eɪ] [kɔːrt] ,
Establishing a court ,
建立 一个 法庭 ,

創立朝廷，

[ɪts] [ˈliːg(ə)] [ˈsɪstəm] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði][oʊld][ˈpresədənts, ˈpresəˌdents] [set] [baɪ] [ˈempərər] - .
Its legal system follows the old precedents set by Emperor Mingzong .
它是 合法的 系统 跟随 这 老的 先例 放 经过 皇帝 - .

其法制皆遵用明宗皇帝舊典。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈhænlɪn] [ˌəkædəˈmi(ə)n] .
The imperial edict appointed Zhao Ying as a Hanlin Academician .
这 帝国 法令 任命 赵 英 作为 一个 韩林 院士 .

宣授趙瑩做翰林學士承旨，

[sæŋ] [weɪhæn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhænlɪn] [ˌækədəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈæktɪŋ] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ]
Sang Weihan was appointed as a Hanlin Academician and Acting Privy Councillor
桑 味寒 曾是 任命 作为 一个 韩林 院士 和 表演 私处 议员
.
:
.

宣授桑維翰做翰林學士權知樞密使事，

[ʒˈwɑːn][ˈljuː][dʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændəɹ] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd]
Xuan Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Imperial Guard
宣 刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫
[ˈkæv(ə)lɹi] .
Cavalry .
骑兵 .

宣劉知遠做侍衛馬軍都指揮使，

[ʒˈwɑːn] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [kəˈmændəɹ] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] .
Xuan Jingyan was appointed Commander - in - Chief of the Infantry .
宣 - 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 步兵 .

宣景延廣做步軍都指揮使。

[ðə; ði] [ˈeldɪst] [ˈprɪnses] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈemprəs] .
The eldest princess of Jin was made empress .
这 长子 公主 的 斤 曾是 制成 皇后 .

立晉國長公主為皇后。

[ðə; ði] [ˈdaːkjumənt] [riːdz] :
The document reads :
这 文档 阅读 :

冊文曰：

[ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz][bɔːrn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərəɹ] [mɪŋ] .
The Great Jin Emperor was born to the Heavenly Emperor Ming .
这 伟大的 斤 皇帝 曾是 出生 到 这 天上 皇帝 明 .

大晉皇帝誕受上天明帝，

[dʒɪn] [ˈtʃɛŋ] - - ,
Jin Cheng Liezu Piji ,
斤 程 - - ,

晉承烈祖丕基，

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [kɔːrt] .
He then received the imperial decree at the northern court .
他 然后 已收到 这 帝国 法令 在 这 北方 法庭 .

頃拜命於朔庭，

[meɪ] [ʃʊɹ; jər] [hoʊm] [biː; bi] [rɪˈviəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentɹəl] [pleɪnz] .
May your home be revered in the Central Plains .
可能 你的 家 是 受人尊敬的 在 这 中央 平原 .

俾宅尊於中夏。

[ˈemprəs] [ˈzɪɹ] , [ˈprɪnses] [ʌv; əv][dʒɪn] ,
Empress Zier , Princess of Jin ,
皇后 齐尔 , 公主 的 斤 ,

咨爾皇后晉國公主，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈempərəɹ] - .
He received the glorious mandate of Emperor Mingzong .
他 已收到 这 辉煌 授权 的 皇帝 - .

膺明宗之顯命，

[ʃiː; ʃɪ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈkɑːŋkjubəɪn] [ɪn][maɪ] [ˈhaʊshoʊld] .
She served as a concubine in my household .

她 服务 作为 一个 妾 在 我的 家庭 .
作嬪予家，

[ðə; ðɪ] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈkraɪsɪs][hæz; həz][nɑːt] [jet] [səbˈsaɪdɪd] .
The national crisis has not yet subsided .

这 国家的 危机 有 不是 然而 平静下来 .
頃國難未平，

[rɪˈspektfəl] [ænd; ɐnd] [əˈbiːdiənt] [deɪ] [ænd; ɐnd] [naɪt] ,
Respectful and obedient day and night ,

尊重 和 听话 天 和 夜晚 ,
夙夜敬順，

[help] [ˈsʌmwʊn] ,
Help someone ,

帮助 某人 ,
助予一人，

[ðə; ðɪ] [kraʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈruːstər] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] .
The crowing of the rooster serves as a warning .

这 鸣叫 的 这 公鸡 服务 作为 一个 警告 .
雞唱儆戒之道。

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [əˈsendɪd] [ðə; ðɪ] [θroʊn] ,
I have just ascended the throne ,

我 有 只是 上升 这 王座 ,
朕甫登大寶，

[ɔːl] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [tuː; tə] [hɑːŋ] [ʃjuː] .
All paid homage to Hong Xiu .

全部有薪酬的 尊敬 到 洪 秀 .
均拜洪休，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈproʊpriət] [tuː; tə] [bɪˈstoʊ] [ə; eɪ][ˈtaɪt(ə)] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
It is appropriate to bestow a title upon him .

它 是 合适的 到 赐给 一个 标题 之上 他 .
宜崇位號，

[ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈpʌnɪʃmənts] .
The Palace of Ceremonial Punishments .

这 宫殿 的 仪式 惩罚 .
儀刑宮庭。

[ðə; ðɪ] [ˈeldɪst] [ˈprɪnses] [ʌv; əv][dʒɪn][wʌz; wəz] [meɪd] [ˈemprəs] .
The eldest princess of Jin was made empress .

这 长子 公主 的 斤 曾是 制成 皇后 .
立晉國長公主為皇后。

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ˈfaːloʊ] [ðə; ðɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
You shall follow the way of Heaven .

你 将 跟随 这 方式 的 天堂 .
爾惟奉若天道，

[ðə; ðɪ] [ˈsentrəl] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] .
The central palace of the table .

这 中央 宫殿 的 这 桌子 .
表正中宮，

[ðə; ðɪ] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] [ˈpoʊəm] " [ɡwɑːn][ˈdʒuː] "
The style of the American poem " Guan Ju "

这 风格 的 这 美国人 诗 " 关 朱 "
美《關雎》之風，

[ðə; ði] [ˈdʒɜːmi] [tuː; tə] [kəmˈpaɪl] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] -
The journey to compile the history of Tongshi
这 旅行 到 编译 这 历史 的 -

修彤史之行，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [disˈgreɪst] [ðə; ði] [ɔːˈspɪʃəs] [ˈmændərɪt] [ʌv; əv][maɪ] - .
I have not disgraced the auspicious mandate of my Mingzong .
我 有 不是 蒙羞的 这 吉祥 授权 的 我的 - .

無忝我明宗之休命。

[kɪŋ] [dʒɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
King Jin ascended the throne .
国王 斤 上升 这 王座 .

晉王即位，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈemprəs] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The selection of an empress has been decided .
这 选择 的 一个 皇后 有 到过 决定 .

立后已定，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjɪŋ] [ɪz] [hɪrˈbaɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [left] [ˈtʃænsləɹ] .
Zhao Ying is hereby appointed as Left Chancellor .
赵 英 是 特此 任命 作为 左边 校长 .

即日宣趙瑩做左相，

[sæn] [weiˈhæn] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [raɪt] [ˈtʃænsləɹ] .
Sang Weihan became the Right Chancellor .
桑 味寒 成为 这 正确的 校长 .

桑維翰做右相，

[hiː; hi] [kənˈkɜːrəntli] [sɜːrvd] [æz; əz] [ˈtʃænsləɹ] .
He concurrently served as Chancellor .
他 同时 服务 作为 校长 .

兼同平章事。

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [ˈɔːrdəɹd] [ðə; ði] [ˈtreʒəri] [əˈfɪʃ(ə)] [tuː; tə][ˈredʒɪstər][ðə; ði] [ˈkɑːntents] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɪnˈjæn]
King Jin then ordered the treasury official to register the contents of the Jinyang
国王 斤 然后 订购 这 财政部 官方的 到 登记 这 内容 的 这 金阳
[ˈtreʒəri] .
treasury .
财政部 .

晉王乃命庫使籍晉陽府庫，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] - , - [kɔɪnz] .
He received 300 , 000 coins .
他 已收到 - , - 硬币 .

得錢三十萬緡、

[faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv][sɪlk]
Five thousand bolts of silk
五 千 螺栓 的 丝绸

絹五千匹、

[θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Three thousand taels of gold and three thousand taels of silver .
三 千 两 的 金子 和 三 千 两 的 银 .

金銀各三千兩，

[ɔːl] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈlɪvəɹd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈtʃiːftənz] [tent] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ði][ˈɑːrmi] .
All of it was delivered to the Khitan chieftain's tent to reward the army .
全部 的 它 曾是 发表 到 这 契丹 酋长的 帐篷 到 报酬 这 军队 .

盡數輸送契丹主帳前犒軍。

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [iˈɹʌptɪd] [ɪn] [ˈθʌndərəs] [tʃɪrɪz] .
The army erupted in thunderous cheers .
这 军队 爆发 在 雷鸣 干杯 .
軍中歡聲如雷。

[ˈri:s(ə)ntli] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] [əˈbaʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
Recently , there has been a poem about history .
最近 , 那里 有 到过 一个 诗 关于 历史 .
近來有詠史一詩，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是：

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [ðæt] [ˈʃi:] [læŋ] [ɪz] [səˈspiʃəs] ?
What is the reason that Shi Lang is suspicious ?
什么 是 这 原因 那 史 朗 是 可疑的 ?
底事疑心惱石郎，

[gæn] [ˈtʃen] [ænd; ənd][ˈhu:] [baːˈbeəriənz] [dɪˈstrɔɪd] [tʃɑ:n] [tʃæŋ] .
Gan Chen and Hu barbarians destroyed Tian Chang .
甘 陈 和 胡 野蛮人 损毁 田 张 .
甘臣胡虜滅天常。

[prɪns] [ˈlʌ] [dɪd][nɑ:t] [rɪˈtʃ:rn] [tu;; tə] - .
Prince Lu did not return to Huaizhou .
王子 鲁 做过 不是 返回 到 - .
潞王未返懷州駕，

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ˈhevənz] [wɪl] [bɪˈlɒŋz] [tu;; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Unfortunately , Heaven's will belongs to Jinyang .
很遗憾 , 天 将要 属于 到 金阳 .
無奈天心屬晉陽。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] , [ˈvɑ:lʒəm] [tuːˈtu:]
The History of Jin Dynasty , Volume 2
这 历史 的 斤 王朝 , 体积 2
晉史平話 卷下

[ðə; ði][ˈpoʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :
詩曰：

[ri:d] [ˈkerfəli] [ðə; ði] [ˈkɪŋ] [ˈɛdɪtəz] [ˈkɑ:ments] [ɑ:n] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] .
Read carefully the Qing editor's comments on right and wrong .
读 小心 这 青 编辑的 评论 在 正确的 和 错误的 .
細閱青編論是非，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ɪˈvents] [ˌʌndərˈteɪkən] [baɪ] [ˈʃi:] [læŋ] [ɪz] [ʌnˈnoʊn] .
The number of events undertaken by Shi Lang is unknown .
这 数字 的 活动 已 经过 史 朗 是 未知 .
石郎舉事不知幾。

[ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][ækt][ʌv; əv][ˌretriˈbjʊ:(ə)n] [li:vz] [noʊ] [treɪs] .
A single act of retribution leaves no trace .
一个 单身的 行为 的 报应 树叶 不 痕迹 .
一朝反噬無遺孽，

[ɪts] [ˈlæfəbl] [ðæt] [ðɪs] [fɑ:ks][ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈju:zɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪɡəz] [ˈpaʊər] [tu;; tə] [ɪnˈtɪmɪdeɪt] [ˈʌðər] .
It's laughable that this fox spirit is using the tiger's power to intimidate others .
它是 可笑 那 这 狐狸 精神 是 使用 这 老虎的 力量 到 威吓 其他的 .
堪笑妖狐假虎威。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Jin emperor ascended the throne .
这 斤 皇帝 上升 这 王座 .

晉主即位，

[ðə; ði] [sə'lu:ʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The solution has been decided .
这 解决方案 有 到过 决定 .

處置已定，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:d] [ðer; ðər] [tru:ps] [saʊθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] .
They intended to lead their troops south with the help of the Khitan ruler .
他们 故意的 到 带领 他们的 军队 南 和 这 帮助 的 这 契丹 统治者 .

欲從契丹主引兵南下。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['empərər] :
The Jin emperor said to the Khitan emperor :
这 斤 皇帝 说 到 这 契丹 皇帝 :

晉主謂契丹主曰：

" [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] " " "
" The strategic location of Hedong " "
" 这 战略 地点 的 河东 " "

「河東形勝之地，

[wʌn] [sʌn] [mʌst; məst][bi:; bi] [left] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ɑɪ 'ti:] .
One son must be left to guard it .
一 儿子 必须 是 左边 到 警卫 它 .

須留一子守著。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [send] [fɔ:rθ] [jɔr; jər] [sʌnz] , " "
" Send forth your sons , " "
" 发送 前进 你的 儿子们 , " "

「您出諸子來，

[wi:l] [tʃu:z] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɑ:r'selvz] .
We'll choose one of them ourselves .
出色地 选择 一 的 他们 我们自己 .

咱自擇一人。」

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] , - , [daɪd] [jʌŋ] .
The son of the Jin emperor , Jingru , died young .
这 儿子 的 这 斤 皇帝 , - , 死亡 年轻的 .

晉主的兒敬儒早喪，

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sʌn] [neɪmɪd] - .
He had a son named Chonggui .
他 有 一个 儿子 命名 - .

有一子名做重貴，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [reɪzɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
The Jin emperor raised him as his own son .
这 斤 皇帝 提高 他 作为 他的 自己的 儿子 .

晉主養以為己子，

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['ru:lər][ɪz] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] [smɔ:l] .
The appearance of the Jin ruler is short and small .
这 外貌 的 这 斤 统治者 是 短的 和 小的 .

形貌狀晉主而短小。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lər] [ˈpɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈnəʊblz] [ænd; ənd] [sed] :
The Khitan ruler pointed to the nobles and said :
这 契丹 统治者 尖 到 这 贵族 和 说 :
契丹主指重貴曰：

" [ðɪs] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [lɑ:rdʒ] [aɪz] [ɪz] [ək'septəb(ə)] . "
" This one with large eyes is acceptable . "
" 这 一 和 大的 眼睛 是 可接受 . " "
「此大目者可也。」

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][ber'dʒɪŋ] .
He then appointed Chonggui as the garrison commander of Beijing .
他 然后 任命 - 作为 这 驻军 指挥官 的 北京 :
乃命重貴做北京留守。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈempɜ:z] [ˈɑ:mɪz] [əd'vænst] [ænd; ənd] [ɪn'kæmpt] [æt; ət]
The Jin emperor and the Khitan emperor's armies advanced and encamped at
这 斤 皇帝 和 这 契丹 皇帝的 军队 先进的 和 营地 在
-
Tuanbaitian .
- .

晉主與契丹主諸軍進屯團柏田地，
[ðeɪ] [meɪd] [ˈgəʊ][ˈmoʊhɑ:n][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They made Gao Mohan the vanguard for the Khitan .
他们 制成 高 莫汉 这 先锋 为了 这 契丹 :
使契丹將高謨翰做先鋒。

[ðə; ði] [tæn] [ˈɑ:rmɪ] [met] [ðem; ðəm][ɪn][ˈbæt(ə)] .
The Tang army met them in battle .
这 唐 军队 遇见 他们 在 战斗 :
唐軍迎戰，
[ˈzəʊ, 'dʒəʊ][de:dʒən][ænd; ənd][ˈzəʊ, 'dʒəʊ] - [fled] [fɜ:rst] .
Zhao Dejun and Zhao Yanshou fled first .
赵 德俊 和 赵 - 逃亡 第一的 :
趙德鈞和趙延壽先逃走了，

[ðə; ði] [tæn] [ˈɑ:rmɪ] [kə'læpst] [wɪ'dəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
The Tang army collapsed without a fight .
这 唐 军队 倒塌 没有 一个 斗争 :
唐軍不戰自潰，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 :
殺死萬餘人。

[lɪ'ju:] - [ˈtrævlɪd] [tu:; tə] - .
Liu Yanlang traveled to Huaizhou .
刘 - 旅行 到 - :
劉延朗走至懷州，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ðen] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [hæd; həd] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
The Tang emperor then learned that the Jin emperor had ascended the throne .
这 唐 皇帝 然后 学习 那 这 斤 皇帝 有 上升 这 王座 :
唐主始知晉主即位。

[jæn] [ɡwɑ:ŋjə:æn] [kɪld] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - .
Yang Guangyuan killed Zhang Jingda .
杨 广元 被杀 张 - :
楊光遠殺了張敬達，

[ðeɪ] [sə'rendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They surrendered to the Khitan .
他们 投降 到 这 契丹 。

降附契丹。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] [wɜ:r; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The court officials were filled with fear .
这 法庭 官员 是 已填 和 害怕 。

朝臣恐懼，

[ʌn'ʃʊr] [ʌv; əv] [wər] [tuː; tə][goʊ] .
Unsure of where to go .
不确定 的 在哪里 到 去 。

不知所向。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] ['sʌmənd] [li] [sɔ:ŋ] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] ['mætərz] .
The Tang emperor summoned Li Song to discuss matters .
这 唐 皇帝 被召唤 李 歌曲 到 讨论 事情 。

唐主召李崧議事。

[ˈzuː] - [wʌz; wəz] [ʌnə'wər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] .
Xue Wenyu was unaware of the reason .
薛 - 曾是 不知情 的 这 原因 。

薛文遇不知事由，

[hiː; hi][ˈɔ:lsoʊ] [went] [tuː; tə] [kɔ:rt] .
He also went to court .
他 还 去 到 法庭 。

亦到行朝。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 。

唐主大怒。

[li] [sɔ:ŋ] ['si:krətli] [met] [wen] ['ju:zuː] .
Li Song secretly met Wen Yuzu .
李 歌曲 偷偷 遇见 温 柚子 。

李崧私躡文遇足，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [li:v] .
Tell him to leave .
告诉 他 到 离开 。

令他出去。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [sed] :
The Tang emperor said :
这 唐 皇帝 说 。

唐主曰：

" [aɪ] [siː] [sʌt] ['hedz] [ænd; ənd] [maʊðz] , "
" I see such heads and mouths , "
" 我 看 这样的 头部 和 嘴 , "

「我見此等頭口，

[ʌɪ 'tiː] [meɪd] ['aʊər; ɑ:r] [fle] ['tremb(ə)l] .
It made our flesh tremble .
它 制成 我们的 肉 颤抖 。

使咱肉顫，

[hiː; hi][ˈɔ:lmoʊst] [druː] [hɪz; ɪz] [naɪf] [tuː; tə][stæb][hɪm; ɪm] .
He almost drew his knife to stab him .
他 几乎 画 他的 刀 到 刺 他 。

幾欲抽刀刺殺之，

[ðæts] [nɑ:t] [i'hʌf] [tu:; tə] [vent] [maɪ] ['æŋgə] .

That's not enough to vent my anger .
那就是 不是 足够的 到 发泄 我的 愤怒 。

亦不足以泄我這憤怒也。

[hi:; hi] [kən'sɪdərd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [bɔ:rn] [waɪz] [əd'vaɪzə] .

He considered himself a born wise advisor .
他 经过考虑的 他自己 一个 出生 明智的 顾问 。

他自謂天生賢佐，

[ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [plæn] ,

A surprising plan ,
一个 奇怪 计划 ，

出奇謀，

[tu:; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]

To pacify the world
到 安抚 这 世界

定天下，

[wi:; wi] [ɑ:r; ə] [ˌmɪs'led] ['evri] [taɪm] [wi:; wi] [kʌm] [hɪr] .

We are misled every time we come here .
我们 是 被误导 每一个 时间 我们 来 这里 。

誤咱每至此，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [ʃoʊ] [jɔ:; jər] [feɪs] [tu:; tə] [em 'i:] !

How dare you show your face to me !
如何 敢 你 展示 你的 脸 到 我 ！

有何面目來見我耶！」

[sɔ:ŋ] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :

Song knelt and said :
歌曲 跪下 和 说 。

崧跪曰：

" [wen] [ju] , [ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n] , "

" Wen Yu , a petty person , "
" 温 于 ， 一个 小气 人 ， "

「文遇小人，

[ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [plæn] [li:dz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['daʊnfɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['neiʃ(ə)n] .

A shallow plan leads to the downfall of the nation .
一个 浅的 计划 线索 到 这 倒台 的 这 国家 。

淺謀誤國。

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] ['pɜ:rsənəli] [pɪrst] [aɪ 'ti:] .

His Majesty personally pierced it .
他的 威严 亲自 穿孔 它 。

陛下親手刺之，

[ðɪs] ['oʊnli] [sə:vz] [tu:; tə] [ɪk'spoʊz] [ðer; ðər] ['ʌɡlɪnəs] .

This only serves to expose their ugliness .
这 仅有的 服务 到 暴露 他们的 丑陋 。

轉彰其丑。」

[ˈðerfɔ:r] , [hi:; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [tæn] ['empərər] , ['seɪɪŋ] :

Therefore , he advised the Tang emperor , saying :
所以 ， 他 建议 这 唐 皇帝 ， 说 。

因勸唐主曰：

" [wʌt] ['hæpənd] [tə'deɪ] ,

" What happened today ,
" 什么 发生 今天 ，

「今日之事，

[ʌn'feɪvərəbl̩] [fɔːr; fəɹ] [ə'tækɪŋ]
Unfavorable for attacking
不利 为了 攻击

不利進攻，

[aɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə] [rɪ'tri:t] [ænd; ənd] [dɪ'fend] .
It is best to retreat and defend .
它 是 最好的 到 撤退 和 保卫 .

只宜退守。

[waɪ] [nɑːt] [rɪ'tʃːrən] [saʊθ] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] [aːntu'raːʒ] ?
Why not return south in a complete entourage ?
为什么 不是 返回 南 在 一个 完全的 随行人员 ？

何似整駕南還，

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði] ['daɪnəsti] .
Do not attempt to restore the dynasty .
做 不是 试图 到 恢复 这 王朝 .

別圖興復。」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [ɪ'miːdiətli] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [deɪt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] .
The Tang emperor immediately chose a date to depart .
这 唐 皇帝 立即地 选择 一个 日期 到 离开 .

唐主即擇日起發。

['rezɪdənts] [ʌv; əv] -
Residents of Huaizhou
居民 的 -

懷州居民，

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [brɔːt] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] .
They even brought the old and the young .
他们 甚至 带来 这 老的 和 这 年轻的 .

竟攜老幼，

[ðeɪ] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [ænd; ənd] ['fɒrɪsts] .
They fled to the mountains and forests .
他们 逃亡 到 这 山脉 和 森林 .

逃竄山林，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊərəti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['striktli] [prə'hɪbɪtɪd] [frʌm; frəm] ['duːɪŋ] [soʊ] .
Those who are in charge of security should be strictly prohibited from doing so .
那些 WHO 是 在 收费 的 安全 应该 是 严格 禁止 从 正在做 所以 .

監門者請嚴刑禁止。

[prɪns] ['jɒŋ] - [sed] :
Prince Yong Chongmei said :
王子 永 - 说 :

雍王重美曰：

" [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn] ['tʃːrmɔɪl] . "
" The country is in turmoil . "
" 这 国家 是 在 动荡 . "

「國家多事，

[feɪld] [tuː; tə][stænd] [ʌp] [fɔːr; fəɹ][ðə; ði] ['piːp(ə)]
Failed to stand up for the people
失败的 到 站立 向上 为了 这 人们

未能為百姓做主，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlsəʊ] [fəɹ'bɪdn̩] [frʌm; frəm] ['siːkɪŋ] [laɪf][ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [deθ] .
He was also forbidden from seeking life and avoiding death .
他 曾是 还 禁止 从 寻求 生活 和 避免 死亡 .

又禁他避死求生，

[ðɪs] ['oʊnli] [ɪn'kri:sɪz] [ðə; ði] ['pi:pəlz] [rɪ'zentmənt] .
This only increases the people's resentment .
这 仅有的 增加 这 人们的 怨恨 .

徒增百姓之怨，

" [ɪts] ['betər] [tu:; tə][let][ðem; ðəm][du:][æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] . "
" It's better to let them do as they please . "
" 它是 更好的 到 让 他们 做 作为 他们 请 . "

不若聽其自便。」

[hi:; hi] [ðen] [ɪ'fju:d] [æn; ən][ɔ:'rdər] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə] [fli:] .
He then issued an order allowing them to flee .
他 然后 发布 一个 命令 允许 他们 到 逃跑 .

乃出令任從逃竄。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [tʃoʊz] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌ; əv][ðə; ði] [twelfθ] [mʌnθ] [tu:; tə] [li:v] - .
The Tang emperor chose the fifth day of the twelfth month to leave Huaizhou .
这 唐 皇帝 选择 这 第五 天 的 这 第十二 月 到 离开 - .

唐主擇定十二月初五日離懷州，

[hi:; hi] [ɔ:'rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ʌ; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered his generals to guard the north and south of the city .
他 订购 他的 将军们 到 警卫 这 北 和 南 的 这 城市 .

命諸將分守了南北城。

[haʊ'evər] , [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['empərər] [led][ðer; ðər] ['ɑ:mɪz] [tu:; tə] [lu:'dʒoʊ] .
However , the Jin emperor and the Khitan emperor led their armies to Luzhou .
然而 , 这 斤 皇帝 和 这 契丹 皇帝 引领 他们的 军队 到 泸州 .

卻說晉主與契丹主統軍到潞州，

[ʒəʊ, 'dʒəʊ][dɛ:dʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] - ['rɪvər] .
Zhao Dejun and his son were on the Gaohe River .
赵 德俊 和 他的 儿子 是 在 这 - 河 .

趙德鈞父子在高河地面，

[prɪ'per] [ðə; ði] [fɔ:r'mælətɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:diəns] .
Prepare the formalities for the audience .
准备 这 手续 为了 这 观众 .

備辦拜見禮數，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] ,
Welcoming the Khitan ruler ,
欢迎 这 契丹 统治者 ,

迎謁契丹主，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌ; əv][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] , [baʊnd] [ænd; ənd] ['bəʊɪŋ] [ɪn] ['revərəns] ;
They went to the front of the army , bound and bowing in reverence ;
他们 去 到 这 正面 的 这 军队 , 边界 和 鞠躬 在 尊敬 ;

詣軍前面縛投拜；

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɔ:'rdərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə][bi:; bi] [tʃeɪnd] [ʌp] .
He was ordered by the Khitan to be chained up .
他 曾是 订购 经过 这 契丹 到 是 连锁 向上 .

被契丹喝令鎖著，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔ:tɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [stɜ:t] .
The officials escorted him back to the Khitan state .
这 官员 护送 他 后退 到 这 契丹 状态 .

差人管押歸契丹國去也。

[dɛ:dʒən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['kɪŋdəm] .
Dejun and his son arrived in the Khitan Kingdom .
德俊 和 他的 儿子 到达的 在 这 契丹 王国 .

德鈞父子到得契丹國，

[si:] ['emprəs] ['daʊədʒər] - .
See Empress Dowager Shulu .
看 皇后 老妇 - .

見述律太后。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [æskt] :
The Empress Dowager asked :
这 皇后 老妇 问 :

太后問道：

" [sɪns] [ju;; jʊ][hæv; həv] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [tæn] ['dʒen(ə)rəl] ,
" Since you have become the Tang general ,
" 自从 你 有 变得 这 唐 一般的 ,

「汝既做唐帥，

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] ['ri:s(ə)ntli] [gʊʊ][tu;; tə]['taiju:'a:n] ?
Why did you recently go to Taiyuan ?
为什么 做过 你 最近 去 到 太原 ?

近者又往太原是怎生？」

[dɛ:dʒən] [nelt] [ænd; ənd] [sed] :
Dejun knelt and said :
德俊 跪下 和 说 :

德鈞跪曰：

" [baɪ][ˈɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['empərər] . "
" By order of the Tang Emperor . "
" 经过 命令 的 这 唐 皇帝 . "

「奉唐主之命。」

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] [sed] :
The Empress Dowager pointed to the sky and said :
这 皇后 老妇 尖 到 这 天空 和 说 :

太后指了指天曰：

" [ju;; jʊ] [æskt] [maɪ] [sʌn] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] ['empərər] . "
" You asked my son to become emperor . "
" 你 问 我的 儿子 到 变得 皇帝 . "

「您從吾兒求做天子，

[waɪ] [laɪ] ?
Why lie ?
为什么 说谎 ?

何得謊說？」

[hi;; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [sed] :
He then pointed to his heart and said :
他 然后 尖 到 他的 心 和 说 :

又自指著心曰：

" [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][nɑ:t][tu;; tə][bi;; bi] ['traɪfld] [wɪð; wɪθ] ! "
" This place is not to be trifled with ! "
" 这 地方 是 不是 到 是 琐碎 和 ！ "

「這裏不可欺也！

[maɪ] [sʌn] [ɪz] [ə'baʊt] [tu;; tə] [dɪ'pɑ:rt] .
My son is about to depart .
我的 儿子 是 关于 到 离开 .

吾兒將行，

[wi;; wi] [əd'vaɪz] :
We advise :
我们 建议 :

咱戒之曰：

" [ɪf] [kɪŋ] [ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [li:dz] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [nɔ:rθ] [tɔ:rdz] [ju] [pæs] ,
" **If King Zhao leads his troops north towards Yu Pass** ,
" 如果 国王 赵 线索 他的 军队 北 向 于 经过 ,
『趙大王若引兵北向渝關，

[ɜ:rdʒəntli] [ni:d] [tu;; tə][bi;; bi][led] [bæk] ,
Urgently need to be led back ,
紧急 需要 到 是 引领 后退 ,
急須引歸，

['taiju:'a:n][ɪz] [brɪ'ɑ:nd] ['seɪvɪŋ] .
Taiyuan is beyond saving .
太原 是 超过 保存 .
太原不可救也。』

[ju;; jɔ] [wɑ:nt] [tu;; tə][bi;; bi][ðə; ði] ['empərər]
You want to be the emperor
你 想 到 是 这 皇帝
您既要作天子，

[waɪ] [nɑ:t] [ju:z] [tru:ps] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] [maɪ] [sʌŋ] ?
Why not use troops to defeat my son ?
为什么 不是 使用 军队 到 击败 我的 儿子 ?
怎不用兵擊退吾兒？

[rɪ'ga:rdɪŋ] [ðə; ði] [æbdɪ'keɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] [jɪn] [ti ju] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] ,
Regarding the abdication of Emperor Yin Tu of the Tang Dynasty ,
关于 这 退位 的 皇帝 阴 图 的 这 唐 王朝 ,
就唐主陰圖禪位，

[ɪts] [nɑ:t] [tu:] [lert] .
It's not too late .
它是 不是 也 晚的 .
亦未為晚。

[ju;; jɔ][ɑ:r; əɹ][ə; eɪ]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
You are a subject of the Tang Dynasty .
你 是 一个 主题 的 这 唐 王朝 .
您為唐臣，

[tu;; tə] [brɪ'treɪ] [wʌnz] ['mæstər] [ɪz] [dɪs'brɪəlti] .
To betray one's master is disloyalty .
到 背叛 一个人的 掌握 是 不忠 .
負其主為不忠，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][tu;; tə] [si:k] ['pɜ:rsən(ə)] [geɪn] [ɪz][ʌn'dʒʌst] .
Taking advantage of the situation to seek personal gain is unjust .
采取 优势 的 这 情况 到 寻找 个人的 获得 是 不公正 .
乘時邀利為不義。

[dɪs'brɪəl] [ænd; ɛnd][ʌn'dʒʌst] ,
Disloyal and unjust ,
不忠 和 不公正 ,
不忠不義，

[wer] [kæən; kən][aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [brɪ'lo:n] [brɪ'twi:n] ['hev(ə)n] [ænd; ɛnd] [ɜ:rθ] ?
Where can I find a place to belong between heaven and earth ?
在哪里 能 我 寻找 一个 地方 到 属于 之间 天堂 和 地球 ?
何所容身于天地之間？」

[hi;; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [skɪn] [aɪ 'ti:] .
He ordered his men to skin it .
他 订购 他的 男人 到 皮肤 它 .
令左右將去剥取皮來，

[ðə; ði] [drʌmz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['səʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrmi] .

The drums were to be sounded in the army .
这 鼓 是 到 是 听起来 在 这 军队 .

將付軍中蒙鼓。

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [ænd; ənd]['ʒæn, 'ʒɑːŋ] [li] [æz; əz] ['hænlɪn]

He appointed his son Zhao Yanshou and Zhang Li as Hanlin
他 任命 他的 儿子 赵 - 和 张 李 作为 韩林

[ækədə'mɪʃənz, ə,kədə'mɪʃənz] .

Academicians .
院士 .

命其子趙延壽與張礪為翰林學士。

[ðə; ði][dʒɪn]['dʒen(ə)rəl] [left] .

The Jin general left Shangdang .
这 斤 一般的 左边 上党 .

晉主將離上黨，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːləɹ] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['ruːləɹ][ænd; ənd] [sed] :

The Khitan ruler raised a cup of wine to the Jin ruler and said :
这 契丹 统治者 提高 一个 杯子 的 葡萄酒 到 这 斤 统治者 和 说 :

契丹主舉酒與晉主曰：

" [ɪf] [wiː; wi] [liːd] ['aʊər; ɑːr] [truːps] [saʊθ] . . . "

" If we lead our troops south . . . "

" 如果 我们 带领 我们的 军队 南 . . . "

「咱若引兵南下，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['hiːnən] [wɪl] ['fɜːrli] [biː; bi] ['greɪtli] [dɪ'stɜːrɪd] .

The people of Henan will surely be greatly disturbed .
这 人们 的 河南 将要 一定 是 非常 不安 .

河南之人必大擾動。

[juː; jʊ][led][ðə; ði][hæŋ] [truːps] [saʊθ] [jɔːr'self] .

You led the Han troops south yourself .
你 引领 这 韩 军队 南 你自己 .

您自引漢兵南下，

[wiː; wi][hæv; həv] ['ɔːrdərd] [grænd] ['tʃænsləɹ] [wen] [tuː; tə] [liːd] [faɪv] , - ['kæv(ə)lrɪ] [truːps] .

We have ordered Grand Chancellor Wen to lead 5 , 000 cavalry troops .
我们 有 订购 盛大 校长 温 到 带领 5 , - 骑兵 军队 .

咱令太相溫帥馬軍五千人，

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] .

We will take you to the fields by the river .
我们 将要 拿 你 到 这 字段 经过 这 河 .

送您到河梁田地。

[lets] [steɪ] [hɪr] [fɔːr; fər] [naʊ] .

Let's stay here for now .
我们来吧 停留 这里 为了 现在 .

咱且留此，

[aɪ] [ə'weɪt] [jɔːr; jər][rɪ'plaɪ] .

I await your reply .
我 等待 你的 回复 .

俟您音問。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æŋ; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ]

If there is an emergency
如果 那里 是 一个 紧急情况

若有急，

[ðən] [aɪ] [waɪ] [kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tuː; tə] ['reskjʊː] [juː; jʊ] ;
Then I will come down the mountain to rescue you ;
然后 我 将要 来 向下 这 山 到 救援 你 ;
則下山救您；

[ɪf] [ðə; ði] ['meɪdʒər] [ɪ'vents] [ɪn] ['luə'jɑːŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['setld] ,
If the major events in Luoyang have been settled ,
如果 这 主要的 活动 在 洛阳 有 到过 定居 ,
若洛陽大事已定，

[ðən] [wi:l] [hed] [nɔːrθ] .
Then we'll head north .
然后 出色地 头 北 .
則咱自北去。」

[ðə; ði][dʒɪn]['ruːlər] [sed] :
The Jin ruler said :
这 斤 统治者 说 :
晉主道：

" [baɪ][ðə; ði] ['empɜːz] ['blesɪŋ] ,
" By the Emperor's blessing ,
" 经过 这 皇帝的 祝福 ,
「藉皇帝福蔭，

" [ðæts] [waɪ] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [tə'deɪ] . "
" That's why we have achieved what we have today . "
" 那就是 为什么 我们 有 已达成 什么 我们 有 今天 . "
以有今日之功。」

[ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjʊːt] [æt; ət] [ə'nʌðər] [taɪm] [ɪn] ['grætɪtʊːd] .
They agreed to pay tribute at another time in gratitude .
他们 同意 到 支付 贡 在 其他 时间 在 感激 .
約以他時修朝貢以謝。

[ˈdɑːəu] [stɑːpt] [ænd; ænd] [wept] .
Dao stopped and wept .
道 停止 和 哭泣 .
道罷泣下。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :
契丹主曰：

" [dʒenə'reɪ](ə)n] ['æftər][dʒenə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts] ,
" Generation after generation of descendants ,
" 一代 后 一代 的 后代 ,
「世世子孫，

[let] [juː 'es] ['nevər] [fər'get] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Let us never forget each other .
让 我们 绝不 忘记 每个 其他 .
休得相忘。

[sʌtʃ] [æz; əz][lɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn] ,
Such as Liu Zhiyuan ,
这样的 作为 刘 知远 ,
如劉知遠、

[ˈzəʊ, 'dʒəʊ] ['ɪŋ] ,
Zhao Ying ,
赵 英 ,
趙瑩、

[sæn] [weɪhæn] ,
San Weihan ,
圣 味寒 ,

桑維翰，

[ði:z] [θri:] [ɑ:r; ə] [ɔ:l] [ki:] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni:z] ['faʊndɪŋ] .
These three are all key figures in the company's founding .
这些 三 是 全部 钥匙 数据 在 这 公司的 创立 .

這三個皆是創業功臣，

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['meɪdʒər] ['ɪnsɪdənt] ,
Unless there is a major incident ,
除非 那里 是 一个 主要的 事件 ,

苟無大故，

[ðeɪ] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [ə'bændənd] .
They must not be abandoned .
他们 必须 不是 是 弃 .

不得棄絕也。」

[ðə; ði] [b:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [tru:ps] [wɜ:r; wər][ɪn] [ɡreɪt]
The Lord of the Tang Dynasty heard that the southern troops were in great
这 主 的 这 唐 王朝 听到 那 这 南部 军队 是 在 伟大的
[nʌmbərz] .
numbers .
数字 .

唐主聞南兵大下，

[aɪ 'ti:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] ['luə'jɑ:ŋ] .
It returned to Luoyang .
它 返回 到 洛阳 .

復歸洛陽。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ə'raɪvd] [æt; ət] ,
When the Jin emperor arrived at Heyang ,
什么时候 这 斤 皇帝 到达的 在 河阳 ,

晉主至河陽，

[tʃæŋ] - [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [prɪ'perd] ['boʊts][tu:; tə] ['welkəm] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Chang Congjian had already prepared boats to welcome them down .
张 - 有 已经 准备 船 到 欢迎 他们 向下 .

萇從簡已具舟楫迎降。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər] [ə'gen] .
The Tang emperor wanted to cross the Yellow River again .
这 唐 皇帝 通缉 到 叉 这 黄色的 河 再次 .

唐主欲復過河陽，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [fɪrd] [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʊd] [fli:] [west] .
The Jin emperor feared the Tang emperor would flee west .
这 斤 皇帝 害怕 这 唐 皇帝 会 逃跑 西方 .

晉主怕唐主西奔，

[ðɪs] [ə'laʊd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɪ'tɑ:n] ['kæv(ə)lrɪ][tu:; tə] [dɪ'fend] .
This allowed more than a thousand Khitan cavalry to defend Mianchi .
这 允许 更多的 比 一个 千 契丹 骑兵 到 保卫 澠池 .

使契丹馬軍千餘人據守澠池。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɾ] [nu:] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['hoʊpləs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dairnəsti] [wʌz; wəz]
The Tang emperor knew the situation was hopeless and the dynasty was
这 唐 皇帝 知道 这 情况 曾是 绝望 和 这 王朝 曾是
[du:md] .
doomed .
注定失败 .

唐主知大勢傾亡，

[noʊ] [sə'lu:(ə)n] [kʊd; kəd][bi:: bi] [di'vaɪzd] ;
No solution could be devised ;
不 解决方案 可以 是 设计 ;

計無從出；

['empərəɾ] [kŋ] ['kɛ][ʌv; əv] [tæŋ] [ænd; ənd] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['kəʊ]
Emperor Cong Ke of Tang and Empress Dowager Cao
皇帝 国会 基 的 唐 和 皇后 老妇 曹

唐主從珂與曹太后、

['emprəs] [l'ju:]
Empress Liu
皇后 刘

劉皇后、

[prɪns] ['jŋ] -
Prince Yong Chongmei
王子 永 -

雍王重美、

[sɔ:ŋ] - [et][ɑ:l] .
Song Shenqian et al .
歌曲 - 等 al .

宋審虔等，

['kæriŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [si:l] , [ðei] [ə'sendɪd] [ðə; ði][ʃwɑ:n'wu:] ['taʊər] [tə'geðər] .
Carrying the imperial seal , they ascended the Xuanwu Tower together .
携带 这 帝国 海豹 , 他们 上升 这 玄武 塔 一起 .

攜傳國璽同上玄武樓，

[ðei] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:: tə] [set] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑ:n]['faɪər] .
They ordered the soldiers to set the building on fire .
他们 订购 这 士兵 到 放 这 建筑 在 火 .

使軍士縱火將樓焚燒。

[ðə; ði] ['emprəs] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərəɾ] [ɪn'tendɪd] [tu:: tə][bɜ:rn] [daʊn] [ðə; ði]
The Empress was summoned , and the Emperor intended to burn down the
这 皇后 曾是 被召唤 , 和 这 皇帝 故意的 到 烧伤 向下 这
[ɪn'taɪər] ['luə'jɑ:ŋ] ['pæləs] .
entire Luoyang palace .
全部的 洛阳 宫殿 .

引皇后并欲將洛陽宮室一齊燒卻，

[prɪns] - [ʌv; əv] ['jŋ] [əd'vaɪzd] :
Prince Chongmei of Yong advised :
王子 - 的 永 建议 :

有雍王重美勸曰：

" [ðə; ði] [nu:] ['empərəɾ] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:: tə] [ə'raɪv] . "
" The new emperor is about to arrive . "
" 这 新的 皇帝 是 关于 到 到达 " . "

「新天子且至，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .
They will not live in the open .
他们 将要 不是 居住 在 这 打开 :

必不露居。

[ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] , [ðə; ði]['pi:p(ə)] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][wɜ:rk] [hɑ:rd][tu:; tə] [bɪld] [ðɪs] .
In the future , the people will have to work hard to build this .
在 这 未来 , 这 人们 将要 有 到 工作 难的 到 建造 这 :

他日重勞民力營繕，

[hi:; hi][daɪd][wɪð; wɪθ] [rɪ'zentmənt] .
He died with resentment .
他 死亡 和 怨恨 :

死而遺怨，

[wʌt] [ju:z] [wɪl] [aɪ'ti:][bi:; bi] ?
What use will it be ?
什么 使用 将要 它 是 ?

將焉用之？」

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][bɜ:rn][aɪ'ti:] .
So they did not burn it .
所以 他们 做过 不是 烧伤 它 :

遂不果焚。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是日晚，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['entərd] ['luə'jɑ:n] .
The Jin emperor entered Luoyang .
这 斤 皇帝 进入 洛阳 :

晉主入洛陽，

[ðə; ði] [tæn] ['soʊldʒərz][ɔ:l] [leɪd] [daʊn] [ðer; ðər][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ə'weɪtɪd] ['pʌnɪʃmənt] .
The Tang soldiers all laid down their arms and awaited punishment .
这 唐 士兵 全部 铺设 向下 他们的 武器 和 等待中 惩罚 :

唐軍皆解甲待罪。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [sed] [tu:; tə][l'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n] :
The Jin emperor said to Liu Zhiyuan :
这 斤 皇帝 说 到 刘 知远 :

晉主謂劉知遠曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'plɔɪd] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] , "
" **You have deployed troops in the capital ,** "
" 你 有 已部署 军队 在 这 首都 , "

「您部署京城，

[ðə; ði][hæn] ['mɪləteri] [kə'mændər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz][kæmp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
The Han military commander returned to his camp for the night .
这 韩 军队 指挥官 返回 到 他的 营 为了 这 夜晚 :

分漢軍使歸營宿，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['tʃi:ftən] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['pæləs] ['temp(ə)] .
The Khitan chieftain stayed at the Heavenly Palace Temple .
这 契丹 头目 入住 在 这 天上 宫殿 寺庙 :

頓契丹主館待于天宮寺。」

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] ['sɑ:ləm] .
The city was solemn .
这 城市 曾是 庄严 :

城中肅然，

[nəʊ][wʌŋ] [derd] [tu:; tə] [disə'beɪ] [ðə; ði][ɔ:rdər] .
No one dared to disobey the order .
不 一 敢于 到 违 这 命令 ；

無敢犯令。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɾ] [kŋ] ['kɛ][wʌz; wəz] [dɪ'pəʊzd] [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:mənəɾ] .
The Tang emperor Cong Ke was deposed and reduced to a commoner .
这 唐 皇帝 国会 基 曾是 被罢免 和 减少 到 一个 平民 ；

追廢唐主從珂為庶人。

['fɛŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænsləɾ] .
Feng Daotong was appointed as the Chancellor .
冯 - 曾是 任命 作为 这 校长 ；

以馮道同平章事。

[fæn] [jæŋgwæn] ['gæðəɾd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [prɪ'pɛɾd] [fɔ:r; fəɾ][bæt(ə)] .
Fan Yanguang gathered his troops and prepared for battle .
扇子 延光 聚集 他的 军队 和 准备 为了 战斗 ；

范延光聚卒繕兵，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ] ['plɑ:tɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'beljən] .
They were plotting a rebellion .
他们 是 绘制 一个 叛乱 ；

將謀作亂，

[sæŋ] [weɪhæn] [sed] :
Sang Weihan said :
桑 味寒 说 ；

桑維翰曰：

" [deɪljæn] [kən'trəʊlz] [jæn] ,
" **Daliang controls Yan ,**
" 大良 控制 严 ；

「大梁北控燕、

[ʒao, 'dʒao] ,
Zhao ,
赵 ；

趙，

[næn'tɔ:ŋ] [dʒjɑ:ŋhuaɪ]
Nantong Jianghuai
南通 江淮

南通江淮，

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə'bʌndənt] ['ri:so:rsɪz] [ænd; ənd] [welθ] .
It is a place of abundant resources and wealth .
它 是 一个 地方 的 丰富 资源 和 财富 ；

乃資用富饒之所。

[jæn] - [tru:] ['kʌlɜ:z] [hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [rɪ'vi:ld] .
Yan Guang's true colors have now been revealed .
严 - 真的 颜色 有 现在 到过 揭晓 ；

今延光反形已露，

[ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n] [deɪljæn] [ænd; ənd][wei][ɪz][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [pəʊst] ['steɪfənz] [ʌv; əv][lənd]
The distance between Daliang and Wei is no more than ten post stations of land
这 距离 之间 大良 和 魏 是 不 更多的 比 十 邮政 车站 的 土地
.
:
.

大梁去魏不過十驛田地，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] ,
If there is a change ,
如果 那里 是 一个 改变 ,

彼若有變，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] .
The army arrived .
这 军队 到达的 .

大軍尋至，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][soʊ] [swɪft] [ðæt] [,aɪ ˈtiː] [ˈkʊdnt] [biː; bi] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ˈlaɪtnɪŋ] .
It was so swift that it couldn't be covered by lightning .
它 曾是 所以 迅速 那 它 不能 是 涵盖 经过 闪电 .

所謂迅雷不及掩耳也。」

[duː] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪˈfɪ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ðɪ][kəˈnæl] [ˈtrænsˌpɔːrt] [ˈsɪstəm] [ɪn] [ˈluəˈjɑːŋ] ,
Due to a deficiency in the canal transport system in Luoyang ,
到期的 到 一个 不足 在 这 运河 运输 系统 在 洛阳 ,

托以洛陽漕運有關，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ˈiːstərn] [tʊr] [tuː; tə] - .
He made an eastern tour to Bianzhou .
他 制成 一个 东 旅游 到 - .

東巡汴州。

[dʒʊˈlaɪ][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv][tɪˈæŋfuː]
July of the second year of Tianfu
七月 的 这 第二 年 的 天府

天福二年七月，

[baɪ] - [wʌz; wəz][ɪn] .
Bai Fengjin was in Huazhou .
白 - 曾是 在 化州 .

白奉進在滑州，

[sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz] [ˈreɪdɪd] [æt; ət] [naɪt] .
Some soldiers raided at night .
一些 士兵 突袭 在 夜晚 .

軍士有夜掠者，

[faɪv] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] .
Five people were captured .
五 人们 是 捕获 .

捕獲五人，

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈempərər] .
The three men were presented to the emperor .
这 三 男人 是 呈现 到 这 皇帝 .

將三人棣奉進，

[ðə; ðɪ] [tuː] [wɜːr; wər][,diː ˈaɪ][ˈfuː][jæn] [ˈraʊ] .
The two were Di Fu Yan Rao .
这 二 是 迪 傅 严 拉奥 .

二人棣苻彥饒。

[ˈfɛŋ] [dʒɪn] [biˈhedɪd] [ðə; ðɪ] [θriː] [men] .
Feng Jin beheaded the three men .
冯 斤 斩首 这 三 男人 .

奉進將三人斬之，

[jæn] [ˈraʊ] [njuː] .
Yan Rao Nu .
严 拉奥 努 .

彥饒怒。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[aɪ][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [tu:; tə][jæn] - [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] [ˈgrætɪtu:d] .
I present this to Yan Raojun to express my gratitude .
我 展示 这 到 严 - 到 表达 我的 感激 .

奉進詣彥饒軍謝過，

- [ˈæŋgrəli] [sed] :
Yanrao angrily said :
- 愤怒地 说 :

彥饒怒曰：

" [i:tʃ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] . . . "
" Each part of the army : . . : "
" 每个 部分 的 这 军队 : . . : "

「軍中各有部分，

" [waɪ] [ɪz][ðer; ðər][noʊ][ˈprɑ:pər] [ˈetɪkət] [brɪ'twi:n] [hoʊst][ænd; ənd] [gest] ? "
" Why is there no proper etiquette between host and guest ? "
" 为什么 是 那里 不 恰当的 礼仪 之间 主持人 和 客人 ? "

奈何無客主之禮？」

[hi:; hi] [prɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] [θæŋks] [ænd; ənd] [sed] :
He presented his thanks and said :
他 呈现 他的 谢谢 和 说 :

奉進謝曰：

" [ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [brʊk] [ðə; ði] [lɔ:] ,
" The soldier broke the law ,
" 这 士兵 打破 这 法律 ,

「軍士犯法，

[waɪ] [dɪ'stɪŋɡwɪ] [brɪ'twi:n] " [aɪ] " [ænd; ənd] " [ˈʌðər] " ?
Why distinguish between " I " and " other " ?
为什么 区分 之间 " 我 " 和 " 其他 " ?

何分彼我。

[aɪ][hæv; həv] [ɔ:ɪ'redi] [θæŋkt] [ju:; jʊ] .
I have already thanked you .
我 有 已经 谢谢 你 .

我已謝公，

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The public was furious .
这 民众 曾是 狂怒 .

公怒不已，

[waɪ] [wʊd] [ju:; jʊ][saɪd][wɪð; wɪθ][fæn] [jæŋgwærŋ] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] ?
Why would you side with Fan Yanguang in opposing him ?
为什么 会 你 边 和 扇子 延光 在 反对 他 ?

怎個要與范延光同反麼？」

[hi:; hi] [roʊz] [ænd; ənd] [brʌʃt] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ə'saɪd] .
He rose and brushed his clothes aside .
他 玫瑰 和 刷过 他的 衣服 旁边 .

拂衣而起。

- [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈɑ:rmərd] [ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [ˈkæptʃər] [ænd; ənd] [kɪl] [ˈfɛŋ] [dʒɪn] .
Yanrao ordered his armored soldiers to capture and kill Feng Jin .
- 订购 他的 装甲 士兵 到 捕获 和 杀 冯 斤 .

彥饒命甲士擒奉進殺之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，
[mɑː][wɑ:n] , [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv] ['fɛŋ] [stɛɪt]
Ma Wan , Commander of the Left Wing of Feng State
马 万 , 指挥官 的 这 左边 翼 的 冯 状态
奉國左廂指揮使馬萬，

[ðə; ði] [kə'mændəz] [tru:ps] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn] - [rɪ'beljən] .
The commander's troops wanted to join Yanrao's rebellion .
这 指挥官的 军队 通缉 到 加入 - 叛乱 .
帥部兵欲從彥饒叛亂，

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [kə'mændər] , [lʌ] [ʌn] , ['si:kɹətli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
The right wing commander , Lu Shun , secretly led his troops out of the camp .
这 正确的 翼 指挥官 , 鲁 回避 , 偷偷 引领 他的 军队 出去 的 这 营 .
有那右廂指揮使盧順密帥部兵出營，

[li] [fɛŋ] [sed] [tu:; tə][wɑ:n] :
Li Sheng said to Wan :
李 盛 说 到 万 :
厲聲謂萬曰：

" [du:k] ['fu:] [kɪld] [du:k] [baɪ] [wɪ'daʊt] [ɔ:θərə'zeɪ](ə)n] . "
" Duke Fu killed Duke Bai without authorization . "
" 公爵 傅 被杀 公爵 白 没有 授权 . "
「苻公擅殺白公，

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ]['weɪ] ['tʃɛŋ] .
They must have conspired with Wei Cheng .
他们 必须 有 密谋 和 魏 程 .
必與魏城通謀。

[ɪts] ['oʊnli] [tu:] [hʌndrəd] [li][frʌm; frəm] [hɪr] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
It's only two hundred li from here to the imperial palace .
它是 仅有的 二 百 李 从 这里 到 这 帝国 宫殿 .
此去行宮才二百里，

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [nɑ:t] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌntri] ?
Why do they not think of serving their country ?
为什么 做 他们 不是 思考 的 服务 他们的 国家 ?
奈何不思報國，

[du:][ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə][eɪd][ðə; ði] ['keɪɑ:s] [ænd; ənd] [si:k] [ðə; ði] [ɪk'stɜ:rmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] [klæn] ?
Do you intend to aid the chaos and seek the extermination of your own clan ?
做 你 打算 到 援助 这 混乱 和 寻找 这 灭绝 的 你的 自己的 氏族 ?
乃欲助亂自求族滅乎？

[tə'deɪ] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['kæptʃər] ['fu:] - [ænd; ənd][hænd][hɪm; ɪm][oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə]
Today we should capture Fu Yanrao and hand him over to the Emperor to
今天 我们 应该 捕获 傅 - 和 手 他 超过 到 这 皇帝 到
[ə'tʃi:v] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['vɪktəri] .
achieve a great victory .
达到 一个 伟大的 胜利 .

今日當共擒苻彥饒送與天子立大功。
[soʊldʒərz] [hu:] [ə'beɪ] ['ɔ:rdərz] [wɪl] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] .
Soldiers who obey orders will be rewarded .
士兵 WHO 服从 订单 将要 是 奖励 .
軍士從命者賞，

[ðoʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] [ɔ:rdərz] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] ！
Those who disobey orders will be punished ！
那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 ！

違命者誅！」

[mɑ:][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] . . .
Ma had no choice but to . . .
马 有 不 选择 但 到 . . .

馬萬不得已，

[hi:; hi] [si:zd] ['fu:] - [ænd; ənd] [sent] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [deɪljæn] [tu:; tə] [br'hed] [hɪm; ɪm] .
He seized Fu Yanrao and sent him to Daliang to behead him .
他 查获 傅 - 和 发送 他 到 大良 到 斩首 他 .

執苻彥饒送大梁斬之。

['soʊldʒərz] ['ʌndər] [jæn] - [kə'mænd] ,
Soldiers under Yang Guangyuan's command ,
士兵 在下面 杨 - 命令 ,

楊光遠麾下軍卒，

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [prə'moʊt] [jæn] [gwɑ:ŋjə:æn] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['li:dər] .
They wanted to promote Yang Guangyuan to be the leader .
他们 通缉 到 推动 杨 广元 到 是 这 领导者 .

欲推楊光遠為主，

[gwɑ:ŋjə:æn] [kɔ:ld] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] [rɪ'bju:kt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
Guangyuan called out to the soldiers and rebuked them , saying :
广元 称为 出去 到 这 士兵 和 责备 他们 , 说 :

光遠呼軍卒責之曰：

" [haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] ['empəərər] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [mə'nɪpjuleɪt] ? "
" How can the emperor be something for you to manipulate ? "
" 如何 能 这 皇帝 是 某物 为了 你 到 操纵 ? "

「天子怎是爾等販弄的物？」

[ðə; ði] [dɪ'sent] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæn]
The descent of Jinyang
这 下降 的 金阳

晉陽之降，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tru:li] ['despəreɪt] .
They were truly desperate .
他们 是 真的 绝望的 .

實出窮迫。

[ɪf] [wi:; wi] [naʊ] [sə'pɔ:rt] [i:tʃ] ['ʌðər] [æz; əz] ['mæstərz] ,
If we now support each other as masters ,
如果 我们 现在 支持 每个 其他 作为 大师 ,

今若推戴咱每為主，

[aɪ 'ti:] ['ti:tʃɪz] [ju: 'es][tu:; tə][bi:; bi]['reblz; rɪ'bel] .
It teaches us to be rebels .
它 教导 我们 到 是 叛军 .

是教咱做反賊也。

[waɪ] [[ʊd; əd] [wi:; wi] [si:k] [aʊt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði][ba:'beəriənz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] ?
Why should we seek out and punish the barbarians for their crimes ?
为什么 应该 我们 寻找 出去 和 惩治 这 野蛮人 为了 他们的 犯罪 ?

相尋去討誅夷之罪何邪？」

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [ðen] [derd] [nɑ:t] [spi:k] [ə'gen] .
The soldiers then dared not speak again .
这 士兵 然后 敢于 不是 说话 再次 .

眾卒遂不復敢言。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərə] [ɪn'trʌstɪd] [lɪ'juː][dʒi:'juː;ɑ:n][wɪð; wɪθ] [fʊl] ['mɪləteri] [kə'mænd] .
The Jin emperor entrusted Liu Zhiyuan with full military command .
这 斤 皇帝 受托 刘 知远 和 满的 军队 命令 .

晉主盡以掌軍事委劉知遠。

[dʒi:'juː;ɑ:n][wʌz; wəz] ['veri] [strɪkt] [ɪn] ['mænɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
Zhiyuan was very strict in managing his subordinates .
知远 曾是 非常 严格的 在 管理 他的 下属 .

知遠御下甚嚴，

['ðerfɔ:r] , [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [set] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ] [prəʊɪ'bɪj(ə)n] [ə'genst] ['prɔ:fɪt] .
Therefore , it was set up as a prohibition against profit .
所以 , 它 曾是 放 向上 作为 一个 禁令 反对 利润 .

乃設為利禁。

['æftə] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][ɔ:rdə] ,
After giving the order ,
后 给予 这 命令 ,

下令後，

[ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [stoʊl] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)][ʌv; əv][ˈpeɪpər] ['mʌni] .
A soldier stole a bundle of paper money .
一个 士兵 偷窃 一个 捆 的 纸 钱 .

有軍卒盜人紙錢一幞，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] .
He was captured .
他 曾是 捕获 .

被擒。

[dʒi:'juː;ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" ['soʊldʒərz] ['vaɪəleɪtɪd] [ɔ:rdərz] , "
" Soldiers violated orders , "
" 士兵 违反 订单 , "

「軍卒犯令，

[pliːz] [ə'plai] ['mɪləteri] [lɔː] .
Please apply military law .
请 申请 军队 法律 .

請行軍法。」

[ðeɪ] [dræŋk] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ðə; ði][ˈbɔ:t(ə)] [ə'raʊnd] .
They drank and pushed the bottle around .
他们 喝 和 推动 这 瓶子 大约 .

喝左右將去推轉了來。

[ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [sed] :
The left and right said :
这 左边 和 正确的 说 :

左右曰：

" [ðə; ði] [ə'fens] [wʌz; wəz][ˈmaɪnər] . "
" The offense was minor . "
" 这 罪行 曾是 次要的 . "

「所犯者輕，

[pliːz] ['pɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz] [kraɪm] .
Please pardon his crime .
请 赦免 他的 犯罪 .

請宥其罪。」

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [aɪ] [wɪl] [ˈpʌnɪʃ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [kraɪmz] . "
" I will punish them for their crimes . "
" 我 将要 惩治 他们 为了 他们的 犯罪 " . "

「吾誅其情。

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələt] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] .
Those who violate the order will be punished .
那些 WHO 违反 这 命令 将要 是 受到惩罚 .

犯令必誅，

[ˌdisrɪˈgɑːdɪŋ] [ɪts] [ˈvæljuː] ,
Disregarding its value ,
不予理会 它是 价值 ,

不計其值，

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpenɪ] [wɒd] [nɑːt][biː; bi] [ˈtɒləreɪtɪd] .
Even a single penny would not be tolerated .
甚至 一个 单身的 一分钱 会 不是 是 容忍 .

雖一錢亦不恕之也。」

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [ˈdrægd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] [hɪm; ɪm] .
They actually dragged him out and beheaded him .
他们 实际上 拖拽 他 出去 和 斩首 他 .

竟押出斬之，

[ˈevriwʌn] [ˈfɪrd] [ænd; ənd] [əu'beɪd] [hɪm; ɪm] .
Everyone feared and obeyed him .
每个人 害怕 和 服从 他 .

眾皆畏服。

[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
The Khitan ruler returned to his country .
这 契丹 统治者 返回 到 他的 国家 .

契丹主還國，

[ðə; ðɪ] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - .
The reign title was changed to Huitong .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - .

改元會同，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] [ðə; ðɪ] [greɪt] [lɹɑu] [ˈdaɪnəsti] .
The country was named the Great Liao Dynasty .
这 国家 曾是 命名 这 伟大的 廖 王朝 .

國號大遼，

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈnəublz] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ðɪ] [ˈsɪstəm] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
All officials and nobles followed the system of China .
全部 官员 和 贵族 随后 这 系统 的 中国 .

公卿百官皆仿中國之制，

[stiːl] [ɪmˈploɪŋ] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)] ,
Still employing Chinese people ,
仍然 雇用 中国人 人们 ,

仍參用中國人，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] .
Zhao Yanshou was appointed as the Privy Councilor .
赵 曾是 任命 作为 这 私处 议员 :

授趙延壽做樞密使。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][tiˈænfu:]
February of the third year of Tianfu
二月 的 这 第三 年 的 天府

天福三年二月，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 :

大赦天下。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈjʌŋ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [rɪˈfju:tɪŋ] [ðə; ði][ˈɑ:rgju:mənts] :
Zhang Yun submitted a memorial refuting the arguments :
张 云 提交 一个 纪念馆 反驳 这 论点 :

張允上疏駁論：

[ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [ˈjʌŋ] , [raɪt] [əˈtendənt] [ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] ,
Zhang Yun , Right Attendant Gentleman of the Palace ,
张 云 , 正确的 服务员 绅士 的 这 宫殿 ,

右散騎常侍臣張允，

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈempərəz] [ˈɔ:f(ə)n] [grænt] [ˈpɑ:rd(ə)n] [wen] [ˈnæt(ə)rəl] [dɪˈzæstər] [əˈkɜ:r] .
It is said that emperors often grant pardons when natural disasters occur .
它 是 说 那 皇帝们 经常 授予 赦免 什么时候 自然的 灾难 发生 :

切謂帝王遇天災多肆赦宥，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ˈkʌltɪvertɪŋ] [ˈvɜ:rtʃu:] .
This is called cultivating virtue .
这 是 称为 耕作 美德 :

謂之修德。

[tu:] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:rd(ə)n] [waɪl] [ɪn] [ˈprɪzn] .
Two people were pardoned while in prison .
二 人们 是 赦免 尽管 在 监狱 :

借有二人坐獄遇赦，

[ðə; ði] [ˈkrʊkɪd] [wʌŋ] [wɪl] [bi:; bi] [spɜrd] ,
The crooked one will be spared ,
这 歪 一 将要 是 幸存 ,

則曲者幸免，

[ðə; ði] [ˈʌpraɪt] [ber] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] .
The upright bear the injustice .
这 直立 熊 这 不公正 :

直者銜冤。

[ðə; ði][ˈgri:vənsəz, ˈgri:vənsɪz] [rouz] [tu:; tə] [ˈpra:mɪnəns] .
The grievances rose to prominence .
这 不满 玫瑰 到 显赫地位 :

冤氣升聞，

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [kɔ:zd] [ðə; ði] [dɪˈzæstər] .
This is what caused the disaster .
这 是 什么 导致 这 灾难 :

乃所以致災，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə][əˈvɜ:rt] [dɪˈzæstər] .
This is not a way to avert disaster .
这 是 不是 一个 方式 到 避免 灾难 :

非所以弭災也。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][biː; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd][ˈpruːd(ə)nt][ɪn] [ðɪs] [ˈmætər] .
May Your Majesty be cautious and prudent in this matter .
可能 你的 威严 是 谨慎 和 谨慎 在 这 事情 .
愿陛下謹之慎之，

[noʊ] [ˈliːniənt] [ˈpɑːrd(ə)n] ,
No lenient pardons ,
不 宽容 赦免 ,
無輕放赦，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][dɪˈzaɪər][fɔːr; fər] [ədˈvænsmənt] .
Then the people will have no desire for advancement .
然后 这 人们 将要 有 不 欲望 为了 进步 .
則下無僥冀之心，

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [ˈæspekt][ʌv; əv] [ˈseɪvɪŋ] [ˈpʌnɪʃmənts] .
This is one aspect of saving punishments .
这 是 一 方面 的 保存 惩罚 .
適足為省刑之一端也。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [əˈpɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The Jin emperor was delighted upon reading the memorial .
这 斤 皇帝 曾是 高兴极了 之上 阅读 这 纪念馆 .
晉主覽疏大喜，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈpreɪzɪŋ] [hɪm; ɪm] .
An imperial edict was issued praising him .
一个 帝国 法令 曾是 发布 赞扬 他 .
下詔褒之。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,
七月，

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrezər] [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [ˈmændeɪt] ,
As a treasure of receiving mandate ,
作为 一个 宝藏 的 接收 授权 ,
作受命之寶，

" [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ,
" Received the mandate of Heaven ,
" 已收到 这 授权 的 天堂 ,
以「受天明命，

[ðə; ði][tekst] [riːdz] : " [ˈoʊnli][ˈvɜːrtʃuː] [brɪŋz] [prɑːˈsperəti] . "
The text reads : " Only virtue brings prosperity . "
这 文本 阅读 : " 仅有的 美德 带来 繁荣 : "
「惟德允昌」為文。

[ˈɔːɡəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[ˈempərər] [dʒɪn] [biˈstəu] [ɑːnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪtəlz][əˈpɑːn][ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ][ænd; ənd] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər]
Emperor Jin bestowed honorific titles upon the Khitan ruler and Empress Dowager
皇帝 斤 授予 敬语 标题 之上 这 契丹 统治者 和 皇后 老妇
.
Shulu .
.
晉主上尊號于契丹主及述律太后。

[left] [ˈmɪnɪstər] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu]
Left Minister Feng Dao
左边 部长 冯 道

差左仆射馮道、

[ˈljuː][suː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [sɜːrvd] [æz; əz] [ˈenˌvɔɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈvestɪtʃər] [ˈserəmoʊni] .
Liu Xu and his companion served as envoys for the investiture ceremony .
刘 徐 和 他的 伴侣 服务 作为 使节 为了 这 授职 仪式 .

劉昫兩人做冊禮使，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [əˈliːdʒəns] .
They submitted a memorial acknowledging their allegiance .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 忠诚 .

奉表稱臣。

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [riːdz] :
The memorial reads :
这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[jɔːr; jər][ˈhʌmb(ə)] [ˈsɜːrvənt] , [ˈʃiː - [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs]
Your humble servant , Shi Jingtang of the Great Jin Dynasty , respectfully presents this
你的 谦逊的 仆人 , 史 的 这 伟大的 斤 王朝 , 尊敬 礼物 这
[məˈmɔːriəl] [tuː; tə][jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] , [ðə; ði] [ˈempərər] [ænd; ənd] [kɑːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] :
memorial to Your Majesty , the Emperor and Khan of the Khitan :
纪念馆 到 你的 威严 , 这 皇帝 和 可汗 的 这 契丹 :

臣大晉石敬瑭謹奉表朝賀于父皇帝契丹可汗陛下：

[jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [greɪs] [ɪz] [ˌʌndɪˈzɜːrvd] .
Your Majesty's grace is undeserved .
你的 陛下的 优雅 是 不应得的 .

臣叨辱聖恩，

[laɪk] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ,
Like father and son ,
喜欢 父亲 和 儿子 ,

義同父子，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ɪn]
In the past , in Shangdang ,
在 这 过去的 , 在 上党 ,

曩在上黨，

[ˌferˈwel] [tuː; tə] - ,
Farewell to Ciguang ,
告别 到 - ,

拜別慈光，

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [læst] [θriː] [ˈjɪrz] ,
The first and last three years ,
这 第一的 和 最后的 三 年 ,

首末三載，

[ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpæləs] [geɪts] ,
Looking down from the palace gates ,
寻找 向下 从 这 宫殿 大门 ,

顧瞻闕下，

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ ˈtiː] [kəmˈper] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæ(ə)n] ?
How could it compare to the passion ?
如何 可以 它 比较 到 这 热情 ?

豈勝馳情。

[ðə; ði] ['empərə] [ɪ'merɪtəs] , [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd][ˈmɑːrʃ(ə)] ['praʊəs] ,
The Emperor Emeritus , known for his divine wisdom and martial prowess ,
这 皇帝 名誉教授 , 已知 为了 他的 神圣的 智慧 和 武术 能力 ,
[ˈɑːnərd] [ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [hɪmɪŋ] - .
honored the Empress Dowager with the title of Empress Dowager Huiming Rouyu .
荣幸 这 皇后 老妇 和 这 标题 的 皇后 老妇 惠明 - .
切謂聖武英明太上皇帝尊太后號徽明柔裕太上皇后。

[ðeɪ] [sti] [sent] - , - [boʊlts][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They still sent 300 , 000 bolts of gold and silk .
他们 仍然 发送 - , - 螺栓 的 金子 和 丝绸 .
仍輸送金帛三十萬匹兩，

[prɪ'zentɪd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Presented along with the memorial .
呈现 沿着 和 这 纪念馆 .
隨表以獻，

[əu'beɪŋ] [jʊr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] .
Obeying Your Majesty's decree .
服从 你的 陛下的 法令 .
伏取聖旨。

[dʒʊ'laɪ] 5th , [ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][tɪ'æn,fuː] (- [æd])
July 5th , the third year of Tianfu (646 AD)
七月 5th , 这 第三 年 的 天府 (- 广告)
天福三年七月初五日，

[mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm] ['ʃiː] - , [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['empərə] .
Memorial from Shi Jingtang , a minister of the Great Jin Emperor .
纪念馆 从 史 - , 一个 部长 的 这 伟大的 斤 皇帝 .
大晉皇帝臣石敬瑭表。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd][ə'pɑːn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
The Khitan ruler was overjoyed upon reading the memorial .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 .
契丹主覽表大喜，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ɪn] [rɪ'spɔːns] :
An imperial edict was issued in response :
一个 帝国 法令 曾是 发布 在 回复 :
下詔慰答：

[vjuː] [jʊr; jər] [pər'fɔːrməns]
View your performance
看法 你的 表现
覽您所奏，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmfərt] [tuː; tə][maɪ][oʊld][eɪdʒ] .
This is a great comfort to my old age .
这 是 一个 伟大的 舒适 到 我的 老的 年龄 :
甚慰老懷。

[ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [wen] ['sendɪŋ] ['en,vɔɪz] ,
In the future , when sending envoys ,
在 这 未来 , 什么时候 发送 使节 ,
今后遣使，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [tuː; tə] [ək'naːɪdʒ] [səb'mɪʃ(ə)n] .
No need to submit a memorial to acknowledge submission .
不 需要 到 提交 一个 纪念馆 到 承认 提交 .
不須上表稱臣，

[ðə; ði] ['letər] ['oʊnli] ['stɜrtɪd], " [ðə; ði] [sʌn] ['empərər] [raɪts] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ðə; ði] ['fa:ðər]
The letter only stated , "The Son Emperor writes to His Highness the Father
这 信 仅有的 声明 , " 这 儿子 皇帝 写 到 他的 高度 这 父亲
['empərər] . "
Emperor . "
皇帝 . "

只作書稱「兒皇帝致書于父皇帝殿下」，

['tri:tɪŋ] ['sʌmwʌn] [laɪk] [ə; eɪ] ['fæməli] ['membər] [ɪz] [sə'fɪ(ə)nt] .
Treating someone like a family member is sufficient .
治疗 某人 喜欢 一个 家庭 成员 是 充足的 .

如家人禮足矣。

[hi;; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tu;; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['sentrəl] ['tʃaɪnə] .
He was kind to the people of Central China .
他 曾是 种类 到 这 人们 的 中央 中国 .

善撫中夏臣民，

[meɪ] [ju;; jʊ][ɪn'dʒɔɪ] ['tɜ:rn(ə)l] [blɪs] .
May you enjoy eternal bliss .
可能 你 享受 永恒 极乐 .

永承天休，

[aɪ]['ɔ:lsʊʊ][hæv; həv] ['endləs] ['nɑ:lɪdʒ] [tu;; tə] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ju;; jʊ] .
I also have endless knowledge to share with you .
我 还 有 无尽的 知识 到 分享 和 你 .

予亦與爾有無窮之聞。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tʃi:f] [raʊt] [ðə; ði] ['i:dɪkt] .
The Khitan chief wrote the edict .
这 契丹 首席 写道 这 法令 .

契丹主寫著了詔，

[ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] [sent] [tu;; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə] [derljæn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
The letter was sent to inform the envoy to return to Daliang with the
这 信 曾是 发送 到 通知 这 使者 到 返回 到 大良 和 这
['ʌðər] ['en,vɔɪz] .
other envoys .
其他 使节 .

書遣報聘使同使者回大梁。

[ðə; ði][dʒɪn] ['Empɜ:ɜz] ['en,vɔɪz] [wɜ:r; wər][æɪt; ət][ðə; ði][u:'ɑ:n'deɪ] [hɔ:l] .
The Jin emperor's envoys were at the Xuande Hall .
这 斤 皇帝的 使节 是 在 这 宣德 大厅 .

晉主館使者於宣德殿，

[hi;; hi] [ðen] [went] [tu;; tə][ə; eɪ] ['seprət] [hɔ:l] [tu;; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
He then went to a separate hall to receive the imperial edict .
他 然后 去 到 一个 分离 大厅 到 收到 这 帝国 法令 .

即就別殿拜受詔敕。

['ɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] ['si:dɪd] [ju:zu:] .
The Khitan ruler ceded Youzhou .
这 契丹 统治者 割让 幽州 .

契丹主割得幽州，

[kɔːld] [ˈnɑːnˈdʒɪŋ]
Called Nanjing
称为 南京

喚做南京，

[ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - , [ə; eɪ] [səˈrendərd] [tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] .
Zhao Siwen , a surrendered Tang general , was appointed to remain in charge .
赵 - , 一个 投降 唐 一般的 , 曾是 任命 到 保持 在 收费 .
使唐降將趙思溫做留守。

- [sʌŋ] , [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [jænzɑʊ] , [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [kɜːzuː] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn]
Siwen's son , Zhao Yanzhao , served as the governor of Qizhou in the Jin
- 儿子 , 赵 燕赵 , 服务 作为 这 州长 的 蕪州 在 这 斤
['daɪnəsti] .
Dynasty .
王朝 .

思溫的孩兒趙延照在晉做祁州刺史，

- [nuː] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Siwen knew the movements of the Khitan .
- 知道 这 移动 的 这 契丹 .

思溫知契丹動息，

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [siːnz] , [ˈsʌmwʌn] [təʊld][jæn] [ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [tʃeɪndʒ]
Behind the scenes , someone told Yan Zhao that the Khitan would eventually change
在后面 这 场景 , 某人 讲述 严 赵 那 这 契丹 会 最终 改变
.
:
.

背地令人與延照言契丹終變，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第85/100页

[ðeɪ] [ˈbɛɡd] [tuː; tə] [sə'rendər] [juːzuː] [tuː; tə][ðə; ði][ɪn'saɪd] .
They begged to surrender Youzhou to the inside .
他们 乞求 到 投降 幽州 到 这 里面 .
乞以幽州內附。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [fɪrd] [ðə; ði] [kɪtənz] [ænd; ənd] [derd] [nɑːt] [ək'sept] [ðer; ðər] [ˈɔːfər] .
The Jin emperor feared the Khitans and dared not accept their offer .
这 斤 皇帝 害怕 这 契丹人 和 敢于 不是 接受 他们的 提供 .
晉主畏契丹不敢受。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,
九月 ,

[jæn] [ɡwɑːŋjəːæn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] - .
Yang Guangyuan led his army to attack Guangjin .
杨 广元 引领 他的 军队 到 攻击 - .
楊光遠統軍攻廣晉，

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [wɪ'ðəʊt] ['eni] [rɪ'zʌltz] .
More than a year has passed without any results .
更多的 比 一个 年 有 通过了 没有 任何 结果 .
逾年無功，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wɒz; wəz][oʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər]
The Jin emperor feared that the army was old and the people were
这 斤 皇帝 害怕 那 这 军队 曾是 老的 和 这 人们 是
[ɪm'pɑːvərɪʃt] .
impoverished .
贫困 .
晉主怕師老民困，

[hiː; hi] [sent] [ðə; ði] ['juːnək] ['zuː] [z'jɑːn][ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He sent the eunuch Zhu Xian into the city .
他 发送 这 宦官 朱 西安 进入 这 城市 .
遣內職朱憲入城，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][fæn] [jæŋgwæn] :
He said to Fan Yanguang :
他 说 到 扇子 延光 :
說誘范延光曰：

" [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːrmi] [tuː; tə] [sə'rendər] ,
" If you raise an army to surrender ,
" 如果 你 增加 一个 军队 到 投降 ,
「若舉兵來附，

[wiː; wi] [ʊd; ʊd] [tri:t] [i:tʃ] [ˈʌðər] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [taʊn] .
We should treat each other like a large town .
我们 应该 对待 每个 其他 喜欢 一个 大的 镇 .
當以大鎮相處。

[ɪf] [juː; jʊ] [sə'rendər] , [aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
If you surrender , I will kill you .
如果 你 投降 , 我 将要 杀 你 .
若降而殺汝，

[ˈdɒrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
During the day ,
期间 这 天 ,

白日在上，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
I have no way to serve the country .
我 有 不 方式 到 服务 这 国家 .

吾無以享國。」

[fæn] [jæŋgwæn] [sɔː] [ˈzuː] [zˈjɑːn] [seɪ] [ðɪs] ,
Fan Yanguang saw Zhu Xian say this ,
扇子 延光 锯 朱 西安 说 这 ,

范延光見朱憲恁地說，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [ˈpætɪd] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrhed] , [ˈseɪɪŋ] :
He raised his hand and patted his forehead , saying :
他 提高 他的 手 和 轻拍 他的 前额 , 说 :

舉手加額曰：

" [ðə; ði] [ɔːrd] [ˈvæljuːz] [feɪθ] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] . "
" The Lord values faith and righteousness . "
" 这 主 值 信仰 和 义 . "

「主上重信義，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ˌɪmɔːrˈtæləti] .
He was granted immortality .
他 曾是 的确 不朽 .

許以不死，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [nɔːt][daɪ] .
Then I will not die .
然后 我 将要 不是 死 .

則吾不死矣。」

[ðeɪ] [ðen] [wɪðˈdruː] [ðer; ðər][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] .
They then withdrew their defenses .
他们 然后 退出 他们的 防御 .

乃撤去守備。

[ɪn] [ðæt] [mʌnθ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [əˈweɪt]
In that month , a general was dispatched to present a memorial and await
在 那 月 , 一个 一般的 曾是 已派出 到 展示 一个 纪念馆 和 等待
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .

至是月遣牙將奉表待罪，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɪːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ˈpɑːrd(ə)n][hɪm; ɪm] .
An imperial edict was issued to pardon him .
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 赦免 他 .

詔赦之。

[fæn] [jæŋgwæn] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [ænd; ənd] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvnərnər] [ʌv; əv]
Fan Yanguang was demoted and appointed as the military governor of
扇子 延光 曾是 降职 和 任命 作为 这 军队 州长 的

Tianping .
天平 .

降制授范延光為天平節度使，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] ['græntɪd] [æn; ən][ˈaɪərən] [səˈtɪfɪkət] .

He was still granted an iron certificate .

他 曾是 仍然 的确 一个 铁 证书 .

仍賜鐵券。

[ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [brɪˈloo] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [priˈfektʃurəl] ['gʌvərnər] [wɜːr; wər] [ɪgˈzemptɪd]
Generals and officers below the rank of Prefectural Governor were exempted

将军们 和 警官 以下 这 秩 的 县 州长 是 豁免

[frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈpoust] .

from their post .

从 他们的 邮政 .

將佐除授防團刺史以下，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [prəˈmouʔɪd] [tuː; tə] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] .

The soldier was promoted to Imperial Guard .

这 士兵 曾是 推广 到 帝国 警卫 .

牙兵升為侍衛親軍。

[jæn] [gwɑːŋjəːæn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .

Yang Guangyuan was appointed as the military governor of Tianxiang .

杨 广元 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 - .

楊光遠為天雄節度使。

[ɑːkˈtoʊbər] ,

October ,

十月 ,

十月，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['ruːlər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ɑːnəˈrɪfɪk] ['taɪt(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['ruːlər] .

The Khitan ruler was given the honorific title of the Jin ruler .

这 契丹 统治者 曾是 给定 这 敬语 标题 的 这 斤 统治者 .

契丹主加晉主尊號。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [boʊd] [ænd; ənd] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] .

The Jin emperor bowed and received the imperial edict .

这 斤 皇帝 鞠躬 和 已收到 这 帝国 法令 .

晉主拜受其詔，

[hiː; hi] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] ['feɪvər][ænd; ənd][ˌdʒenəˈrɑːsəti] .

He treated the envoy with great favor and generosity .

他 治疗 这 使者 和 伟大的 偏爱 和 慷慨 .

待奉使寵賜甚厚。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ˌriːˈneɪmd] - [tuː; tə] [kɑɪˈfʌŋ] ['priːfektʃər] .

The Jin emperor renamed Bianzhou to Kaifeng Prefecture .

这 斤 皇帝 更名 - 到 开封 州 .

晉主改汴州為開封府，

[ˈtoʊkiou] .

Tokyo .

东京 .

號東京。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [pɔɪnt] [fɔːr; fər][ˈboʊts][ænd; ənd] ['kæərɪdʒɪz] .

Because this place is a meeting point for boats and carriages .

因为 这 地方 是 一个 会议 观点 为了 船 和 马车 .

以其地乃舟車所會去處，

[ðə; ði][kəˈnæəl] ['trænsˌpɔːrt] [wʌz; wəz] [pərˈtɪkjələrlɪ] [kənˈviːniənt] .

The canal transport was particularly convenient .

这 运河 运输 曾是 特别 方便的 .

漕運尤便，

[ˈðɜ:fɔ:r] , [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][wʌz; wəz] [mu:vɔ] [tu;; tə][ˈtʊkiou] .
Therefore , the capital was moved to Tokyo .
所以 , 这 首都 曾是 已搬 到 东京 .

故徙都東京。

[ˈwæŋ] [k'wɑ:n][wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu;; tə] [ɪk'spres] ['grætɪtu:d] .
Wang Quan was dispatched as an envoy to the Khitan to express gratitude .
王 权 曾是 已派出 作为 一个 使者 到 这 契丹 到 表达 感激 .

遣王權充契丹報謝使。

[k'wɑ:n] [sed] [tu;; tə] ['pi:p(ə)] :
Quan said to people :
权 说 到 人们 :

權謂人曰：

[aɪ][,eɪ 'em][oʊld] .
I am old .
我 是 老的 .

「吾老矣，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [ni:l] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [jɜ:rt] ?
How can one kneel before the yurt ?
如何 能 一 下跪 前 这 蒙古包 ?

安能向穹廬屈膝耶？」

[ðə; ði] [ə'bʌv] [pə'tɪj(ə)n] [steɪts] [ðæt] [aɪ][,eɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] [ɪl] .
The above petition states that I am old and ill .
这 多于 请愿 各州 那 我 是 老的 和 患病的 .

上表以老疾辭。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈru:lər][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Jin ruler was furious .
这 斤 统治者 曾是 狂怒 .

晉主怒，

[hɪz; ɪz] [ə'fɪj(ə)l] ['du:tɪz] [wɜ:r; wər] [sə'spendɪd] .
His official duties were suspended .
他的 官方的 职责 是 暂停 .

勒停其官。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ɪn] - , [jæŋ] [gwɑ:ŋjə:æn] [wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu;; tə][kən'troʊl] .
In Fangzhen , Yang Guangyuan was the most arrogant and difficult to control .
在 - , 杨 广元 曾是 这 最多 傲慢的 和 难的 到 控制 .

方鎮有楊光遠最為跋扈難制，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['sʌmənd] [sæŋ] [wei'hæn] [tu;; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
The Jin emperor summoned Sang Weihan to share his power .
这 斤 皇帝 被召唤 桑 味寒 到 分享 他的 力量 .

晉主召桑維翰分其權。

- [sed] :
Vihan said :
- 说 :

維翰曰：

" [aɪ 'ti:][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tu;; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['hɪroʊz, 'hi:roʊz][ˈɑ:rmɪ] . "
" **It is advisable to divide the power of the Heavenly Hero's army . "**
" 它 是 建议 到 划分 这 力量 的 这 天上 英雄们 军队 . "

「宜分天雄兵柄，

[ðen] [aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [kən'trəʊld] .
Then it can be controlled .
然后 它 能 是 受控 :

則可制矣。」

[naɪdʒi:ə] [gwɑ:ŋjə:æn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gæɪsɪn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [zaɪdʒɪŋ] .
Naijia Guangyuan was appointed as the garrison commander of Xijing .
奈嘉 广元 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 西京 :

乃加光遠為西京留守，

[hi; hi] [wʌz; wəz] [kən'kɜ:rəntli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
He was concurrently appointed as the military governor of Heyang .
他 曾是 同时 任命 作为 这 军队 州长 的 河阳 :

兼河陽節度使。

[gwɑ:ŋjə:æn] ['hɑ:bəd] [rɪ'zentmənt] [tʊ:rdz] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [brɪkəz, brɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] .
Guangyuan harbored resentment towards the imperial court because of this .
广元 藏匿 怨恨 向 这 帝国 法庭 因为 的 这 :

光遠緣此怨望朝廷，

[brɪ'haɪnd] [ðə; ði] [si:nz] , [ðeɪ] [sent] ['en.vɔɪz] [tu; tə] [ɔ:fər] ['dʒenərəs] [braɪbz] [tu; tə] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] .
Behind the scenes , they sent envoys to offer generous bribes to the Khitan ruler .
在后面 这 场景 , 他们 发送 使节 到 提供 慷慨的 贿赂 到 这 契丹 统治者 :

背后遣使厚賂契丹主，

[hi; hi] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ə; eɪ] ['retənu:] [ʌv; əv] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] .
He supported a retinue of over a thousand people .
他 有 一个 随从 的 超过 一个 千 人们 :

養部曲千餘人，

[hi; hi] ['hɑ:bəz] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd] [dɪs'brɪəl] [ɪn'tenʃən] .
He harbors rebellious and disloyal intentions .
他 港口 叛逆的 和 不忠 意图 :

有反叛異心。

[ðə; ði] [dʒɪn] ['empərər] [ɪ'stæblɪft] [ji; ji] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kæpɪt(ə)] [ɪn] - ['pri:fektʃər] ;
The Jin emperor established Ye as his capital in Guangjin Prefecture ;
这 斤 皇帝 已确立的 叶 作为 他的 首都 在 - 州 ;

晉主建鄴都于廣晉府；

[ʒæŋd] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪft] [ɪn] .
Zhangde was established in Xiangzhou .
彰德 曾是 已确立的 在 香洲 :

置彰德于相州，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [tʃæn] ,
Jiang Chan ,
江 陈 ,

將澶、

[ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] ['weɪ] [ænd; ənd] [di: 'aɪ] ;
The two prefectures of Wei and Di ;
这 二 县 的 魏 和 迪 ;

衛二州棣之；

[jɒŋgkɪŋ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] - .
Yongqing was placed in Beizhou .
永清 曾是 放置 在 - :

置永清于貝州，

[ˈdʒɑ:ŋ, dʒi:'ɑ:ŋ] [bi: 'oʊ] ,
Jiang Bo ,
江 波 ,

將博、

[dʒi][ænd; ənd] - [ɑ:r; əɹ] [rɪ'leɪtɪd] .
Ji and Erzhou are related .
季 和 - 是 有关的 .

冀二州棣之。

[ðə; ði][oʊld] [si:t] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]['loʊkəɪtɪd][ɪn] - .
The old seat of Chanzhou was located in Dunqiu .
这 老的 座位 的 - 曾是 位于 在 - .

澶州舊治在頓丘，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərəɹ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [wʊd] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [θret] [tu:; tə] ['fju:tʃər]
The Jin emperor feared that the Khitans would become a threat to future
这 斤 皇帝 害怕 那 这 契丹人 会 变得 一个 威胁 到 未来
[ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] .
generations .
几代人 .

晉主恐契丹為后世之患，

[lɪ'ju:] - [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə] - ['sɪti] .
Liu Jixun was sent to move to Chanzhou City .
刘 - 曾是 发送 到 移动 到 - 城市 .

遣劉繼勛徙澶州城，

['kju:dəu] - - .
Kudo - katsujin .
工藤 - - .

跨德勝津。

['gəʊ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gærɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
Gao Xingzhou was appointed as the garrison commander of Yedu .
高 - 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

以高行周為鄴都留守，

['wæŋ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [zæŋd] .
Wang Tingyin was appointed as the military governor of Zhangde .
王 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 彰德 .

王廷胤做彰德節度使，

['wæŋ] [dʒəu][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [jɔŋgkɪŋ] .
Wang Zhou was appointed as the military governor of Yongqing .
王 周 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 永清 .

王周為永清節度使，

[ðə; ði] [ɪn'ten(ə)n] [wʌz; wəz][tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] [kɪtənz] [θru:] ['kʌvərt] [mi:nz] .
The intention was to subdue the Khitans through covert means .
这 意图 曾是 到 征服 这 契丹人 通过 隐蔽 方法 .

欲以陰制契丹也。

[ɪn][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪ'æn,fu:] ,
In the third month of the fourth year of Tianfu ,
在 这 第三 月 的 这 第四 年 的 天府 ,

天福四年三月，

[eɪ di: 'di:][lɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n] ,
Add Liu Zhiyuan ,
添加 刘 知远 ,

加劉知遠、

[di:'ju] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænsləɹ] .
Du Chongwei was appointed as the Chancellor .
杜 - 曾是 任命 作为 这 校长 .

杜重威同平章事。

[ˌdʒiːˈjuːɑːn] [sed] [ðæt] - [ˈɪnfluəns] [stemd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][məˈtɜːr(ə)l] [ˈrelatɪvz] .
Zhiyuan said that Chongwei's influence stemmed from his maternal relatives .
知远 说 那 - 影响 茎 从 他的 母体 亲属 .
知遠謂重威起自外戚，

[noʊ] [ɡreɪt] [əˈtʃiːvmənts]
No great achievements
不 伟大的 成就
無大功，

[ʃeɪm] [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈsɪstəm] ,
Shame on being in the same system ,
耻辱 在 存在 在 这 相同的 系统 ,
恥與同制，

[diːˈju] [men] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈtiː] .
Du Men refused to accept it .
杜 男人 拒绝 到 接受 它 .
杜門不受。

[ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
The Jin emperor was furious .
这 斤 皇帝 曾是 狂怒 .
晉主大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [ˈjɪŋ] :
He said to Zhao Ying :
他 说 到 赵 英 :
謂趙瑩曰：

" [ˌdʒiːˈjuːɑːn][ˈfɜːrmlɪ][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] . "
" Zhiyuan firmly refused to obey orders . "
" 知远 牢牢 拒绝 到 服从 订单 . "
「知遠堅拒制命，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][striːp] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊə] .
I wish to strip him of his military power .
我 希望 到 条 他 的 他的 军队 力量 .
朕欲落他軍權，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He was sent back to his private residence .
他 曾是 发送 后退 到 他的 私人的 住宅 .
使歸私第，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?
怎生是得？」

[ˈjɪŋ] [boʊd] [ænd; ənd] [æskt] :
Ying bowed and asked :
英 鞠躬 和 问 :
瑩拜請曰：

" [wen] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz][ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
" When Your Majesty was in Jinyang ,
" 什么时候 你的 威严 曾是 在 金阳 ,
「陛下昔在晉陽，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The army numbered no more than five thousand .
这 军队 编号 不 更多的 比 五 千 .
兵不過五千人，

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ] - , - [tæn] [truːps] .
It was attacked by 100 , 000 Tang troops .
它 曾是 遭到攻击 经过 - , - 唐 军队 .

為唐軍十萬所攻，

[æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz] [egz] ,
As dangerous as eggs ,
作为 危险的 作为 鸡蛋 ,

危如累卵，

[ɪf] [wʌnz] [maɪnd][ɪz][nɑːt][æz; əz][fɜːrm][æz; əz][ˈmet(ə)l][ɔːr] [stoʊn] ,
If one's mind is not as firm as metal or stone ,
如果一个人的 头脑 是 不是 作为 公司 作为 金属 或者 石头 ,

設非知遠心如金石，

[haʊ] [tuː; tə] [əˈtʃiːv] [greɪt] [θɪŋz] ?
How to achieve great things ?
如何 到 达到 伟大的 事物 ?

怎成大業？

[waɪ] [əˈbændən] [,aɪˈtiː][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [fɔːlt] ?
Why abandon it because of a minor fault ?
为什么 放弃 它 因为 的 一个 次要的 过错 ?

奈何以小過棄之？

[fɪr] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɜːrd] [baɪ] [ˈʌðər] .
fear this will be heard by others .
害怕 这 将要 是 听到 经过 其他的 .

竊恐此語外聞，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt] [haʊ] [tuː; tə] [ˈdemənstreɪt] [ðə; ði] [ˌmæɡnəˈnɪməti] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈruːləɹ] .
This is not how to demonstrate the magnanimity of a ruler .
这 是 不是 如何 到 证明 这 海量 的 一个 统治者 .

非所以彰人君之大度也。」

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈruːləɹz] [ˈæŋɡər] [səbˈsaɪdɪd] .
The Jin ruler's anger subsided .
这 斤 统治者的 愤怒 平静下来 .

晉主怒解，

[hiː; hi] [sent] [hiː; hi] [ˈnɪŋ] [tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
He sent He Ning to inquire about the distant imperial edict .
他 发送 他 宁 到 查询 关于 这 遥远 帝国 法令 .

遣和凝詣知遠第諭旨。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [əkˈseptɪd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌtreɪˈpeɪ(ə)n] .
Zhiyuan accepted the order with great trepidation .
知远 公认 这 命令 和 伟大的 忐忑不安 .

知遠惶恐受命。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv][tiˈænˌfuː]
February of the fifth year of Tianfu
二月 的 这 第五 年 的 天府

天福五年二月，

[æn; ən] - , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈkæpɪt(ə)l] , [went] [tuː; tə][ðə; ði]
An Yanwei , the garrison commander of the Northern Capital , went to the
一个 - , 这 驻军 指挥官 的 这 北方 首都 , 去 到 这

[ˈkæpɪt(ə)l] .
capital .
首都 .

北都留守安彥威入朝，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [sed] :
The Jin emperor said :
这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

[wʌt] [aɪ]['vælju:] [moʊst][ɑ:r; ər] [trʌst] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
What I value most are trust and righteousness .
什么 我 价值 最多 是 相信 和 义 .

「朕所重者信與義，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði] [kɪtənz] [seɪvd] [ju: 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['raɪtʃəsənəs] .
In the past , the Khitans saved us out of righteousness .
在 这 过去的 , 这 契丹人 已保存 我们 出去 的 义 .

昔契丹以義救我，

[aɪ][eɪ 'em] [naʊ] [rɪ'pleɪn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər] .
I am now replying to him with a letter .
我 是 现在 回复 到 他 和 一个 信 .

我今以信報之。

['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [rɪ'piːtɪd] [dɪ'mændz] ,
Hearing that the Khitans were making repeated demands ,
听力 那 这 契丹人 是 制作 重复 需求 ,

聞契丹征求不已，

[ɡɔːŋ] [nɛŋ] ['hʌmbld] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['flætərd] .
Gong Neng humbled himself and flattered .
锣 能 谦卑 他自己 和 受宠若惊 .

公能屈節奉承，

[aɪ 'tiː] ['greɪtli] [pliːzɪz] [em 'iː] .
It greatly pleases me .
它 非常 请 我 .

深稱朕意。」

- [rɪ'plaɪd] :
Yanwei replied :
- 回复 :

彥威對曰：

" [jɜːr; jər] ['mædʒəsti] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)] ,
" **Your Majesty , for the sake of the lives of the people ,**
" 你的 威严 , 为了 这 清酒 的 这 生活 的 这 人们 ,

「陛下以生靈之故，

['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['hʌmb(ə)] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] [ɡɪfts] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːrv] [ðəm; ðəm] .
Even with humble words and generous gifts , one should serve them .
甚至 和 谦逊的 字 和 慷慨的 礼物 , 一 应该 服务 他们 .

猶卑辭厚幣以事之，

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑːsəbli] ['kɑːmprəmaɪz] [maɪ]['prɪnsəp(ə)lz] ? "
" **How could I possibly compromise my principles ?** "
" 如何 可以 我 可能 妥协 我的 原则 ? "

臣何屈節之有？」

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pliːzd] .
The Jin emperor was greatly pleased .
这 斤 皇帝 曾是 非常 高兴 .

晉主大悅。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[fæn] [jæŋgwæn] , [ðə; ði] [ˈgæɾɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][zaidʒɪŋ] , [riˈkwestɪd] [tu;; tə] [rɪˈtʃ:rn] [tu;; tə][hɪz; ɪz]
Fan Yanguang , the garrison commander of Xijing , requested to return to his
扇子 延光 , 这 驻军 指挥官 的 西京 , 请求 到 返回 到 他的
[ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] [ɪn] .
private residence in Heyang .
私人的 住宅 在 河阳 .

西京留守范延光請歸河陽私第，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [ˈgræntɪd] [ɪts] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
The imperial court granted its permission .
这 帝国 法庭 的确 它是 允许 .

朝廷許之。

[jæn] [gwa:ŋjə:æn] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Yang Guangyuan reported :
杨 广元 据报道 :

楊光遠奏道：

" [jæn] [gwa:ŋ] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtərəs] [ˈmɪnɪstər] "
" Yan Guang , a traitorous minister "
" 严 光 , 一个 叛徒 部长 "

「延光叛臣，

[fɪərɪŋ] [hi;; hi] [maɪt] [fli:] [tu;; tə] [ˈenəmi] [ˈterəbɔ:ri] ,
Fearing he might flee to enemy territory ,
恐惧 他 可能 逃跑 到 敌人 领土 ,

恐其逃入敵國，

[wi;; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [tu;; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [aɪ ˈti:] .
We request the imperial court to eliminate it .
我们 要求 这 帝国 法庭 到 排除 它 .

請朝廷除之。」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [ˈɔ:rdərd] [jæn] [gwa:ŋ] [tu;; tə] [rɪˈzaid] [ɪn][zaidʒɪŋ] .
The imperial court ordered Yan Guang to reside in Xijing .
这 帝国 法庭 订购 严 光 到 居住 在 西京 .

朝廷敕延光居西京。

[gwa:ŋjə:æn] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] , - , [tu;; tə] [li:d] [ˈɑ:rməd] [ˈsoʊldʒərz][tu;; tə] [səˈraʊnd]
Guangyuan sent his envoy , Chenggui , to lead armored soldiers to surround
广元 发送 他的 使者 , - , 到 带领 装甲 士兵 到 环绕
- [ˈrezɪdəns] .
Yanguang's residence .
- 住宅 .

光遠使承貴帥甲士圍延光第，

[hi;; hi] [fɔ:rst] [hɪmˈself] [tu;; tə] [kəˈmɪt] [ˈsu:ɪsaɪd] .
He forced himself to commit suicide .
他 强制 他自己 到 犯罪 自杀 .

逼令自殺。

[jæn] [gwa:ŋ] [sed] :
Yan Guang said :
严 光 说 :

延光曰：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəu] [əˈpɑ:n][ju: ˈes][æŋ; ən][ˈaɪərŋ] [sərˈtɪfɪkət] . "
" The Emperor bestowed upon us an iron certificate . "
" 这 皇帝 授予 之上 我们 一个 铁 证书 . "

「天子賜咱鐵券，

[waɪ] [ɑːr; əɹ][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔːr; jəɹ][sʌn] [ˈpreʃəɹɪŋ] [juːˈes][laɪk] [ðɪs] ?
Why are you and your son pressuring us like this ?

为什么 是 你 和 你的 儿子 加压 我们 喜欢 这 ？

您父子何得如此相逼？」

[ˈtʃeŋ] [ˈguːi,dʒiː juːˈaɪ] [juːst] [ə; ei] [waɪt] [bleɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [jæn] [ɡwɑːŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈrɪvəɹ] .
Cheng Gui used a white blade to force Yan Guang into the river .

程 图形用户界面 用过的 一个 白色的 刀刃 到 力量 严 光 进入 这 河 。

承貴將白刃驅逼延光擠于河。

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [jæn] [ɡwɑːŋ] [ʌv; əv] [ˈdraʊnɪŋ] .
He falsely accused Yan Guang of drowning .

他 错误地 被告 严 光 的 溺水 。

詭奏延光赴水死。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [nuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈdʒʌstɪs] ,
Although the imperial court knew of his injustice ,

虽然 这 帝国 法庭 知道 的 他的 不公正 ；

朝廷雖知其冤，

[əˈfreɪd] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [laɪt] [frʌm; frəm][əˈfaːr] ,
Afraid of strong light from afar ,

害怕的 的 强的 光 从 远方 ；

怕光遠之強，

[aɪ] [derd] [nɑːt][æsk] .
I dared not ask .

我 敢于 不是 问 。

不敢詰問。

[jæn] [ɡwɑːŋjəːæn] [wʌz; wəz][ɪnˈvaɪtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Yang Guangyuan was invited to the court .

杨 广元 曾是 受邀 到 这 法庭 。

會楊光遠入朝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnəɹ] [ʌv; əv] .
He was appointed as the military governor of Pinglu .

他 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 平陆 。

授光遠為平盧節度使。

[ˈdʒænjʊeri][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][tiˈæn.fuː]
January of the sixth year of Tianfu

一月 的 这 第六 年 的 天府

天福六年正月，

[ðə; ði] [traɪb] [ˈsiːdɪd] [ðə; ði] [rɪr] [pɑːrt][ʌv; əv] - [pæs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈæftəɹ][ðə; ði]
The Tuyuhun tribe ceded the rear part of Yanmen Pass to the Khitan after the

这 图尤洪 部落 割让 这 后部 部分 的 - 经过 到 这 契丹 后 这

[dʒɪn] [ˈdʌnəsti] [siːzd] [aɪˈtiː] .
Jin dynasty seized it .

斤 王朝 查获 它 。

吐谷渾從晉割雁門后部屬契丹，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][stɔːp][ðə; ði] - [ɡriːd] [ænd; ənd] [ˈkruːəlti] ,
Unable to stop the Khitan's greed and cruelty ,

无法 到 停止 这 - 贪婪 和 残酷 ；

不禁契丹貪虐，

[ˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə] [ˈtʃaɪnə] ;
Longing to return to China ;

渴望 到 返回 到 中国 ；

思歸中國；

[æŋ; ən] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌtʃɛŋ'deɪ] , [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] [ə'gen] .
An Chongrong , the military governor of Chengde , tried to entice him again .
一个 - , 这 军队 州长 的 承德 , 尝试 到 诱惑 他 再次 .
成德節度使安重榮復誘之，

[ˈðerfɔːr] , [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [tents] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [rɪ'tɜːrnd] .
Therefore , more than a thousand tents of the tribe returned .
所以 , 更多的 比 一个 千 帐篷 的 这 部落 返回 .
至是以部落千餘帳來歸。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .
契丹主大怒，

[hiː; hi] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [rɪ'bjuːk] [dʒɪn] .
He sent an envoy to rebuke Jin .
他 发送 一个 使者 到 训斥 斤 .
遣使責讓晉。

[ðə; ði][dʒɪn]['ruːlər] [sent] [men] [tuː; tə] [draɪv] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmlænd] .
The Jin ruler sent men to drive Tuyuhun back to his homeland .
这 斤 统治者 发送 男人 到 驾驶 图尤洪 后退 到 他的 家园 .
晉主遣人逐吐谷渾歸故土。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[æŋ; ən] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌtʃɛŋ'deɪ] , [wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði]
An Chongrong , the military governor of Chengde , was ashamed to serve the
一个 - , 这 军队 州长 的 承德 , 曾是 羞愧 到 服务 这
[kɪ'tɑːn] .
Khitan .
契丹 .
成德節度使安重榮恥臣契丹，

[ə'pɑːn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['envɔɪ] ,
Upon meeting the Khitan envoy ,
之上 会议 这 契丹 使者 ,
見契丹使者，

[ðeɪ] [wɪl] ['fʊrli] [sɪt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [legz] [sprɛd] [waɪd] [ænd; ənd][hɜːrɪ] [ɪn'sʌlts] .
They will surely sit with their legs spread wide and hurl insults .
他们 将要 一定 坐 和 他们的 腿 传播 宽的 和 投 侮辱 .
必箕踞謾罵，

[ɔːr] ['siːkrətli] [send] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
Or secretly send someone to kill him .
或者 偷偷 发送 某人 到 杀 他 .
或密地遣人殺之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [juːst] [ðɪs] [æz; əz] [graʊndz] [fɔːr; fər] [rɪ,tæli'eɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] .
The Khitan used this as grounds for retaliation against the Jin dynasty .
这 契丹 用过的 这 作为 理由 为了 报复 反对 这 斤 王朝 .
契丹以此責讓於晉，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ə'pɑːlədʒaɪzd][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] .
The Jin emperor apologized for it .
这 斤 皇帝 道歉 为了 它 .
晉主為之遜謝。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[æn; ən] - , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['envɔɪ] , [led][ðə; ði] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] - .
An Chongrong , the Khitan envoy , led the troops to attack Zhaila .
一个 - , 这 契丹 使者 , 引领 这 军队 到 攻击 - .

安重榮執契丹奉使拽剌，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [laɪt] ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə][reɪd][ðə; ði] ['sʌðərn] ['bɔ:rdəɹ][ʌv; əv] [ju:zu:] .
He then sent light cavalry to raid the southern border of Youzhou .
他 然后 发送 光 骑兵 到 袭击 这 南部 边界 的 幽州 .

乃使輕騎掠幽州南境，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['teɪbl] ['preɪzɪz] :
The above table praises :
这 多于 桌子 赞扬 :

上表稱道：

" [naʊ] [ðer; ðər][ɪz] ,
" **Now there is Tuyuhun** ,
" 现在 那里 是 图尤洪 ,

「今有吐谷渾、

[tu:] ['tɜ:ks] ,
Two Turks ,
二 土耳其人 ,

兩突厥、

-
Hunqibi
-

渾契苾、

[ʃɑ:'tu:ɒʊ] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Shatuo , etc :
沙陀 , ETC .

沙陀等，

[ɔ:l] [ðə; ði] [tru:ps] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɔ:ləʊəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ;
All the troops and their followers submitted to him ;
全部 这 军队 和 他们的 追随者 提交 到 他 ;

各率部眾歸附；

[ðə; ði] - [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lsoʊ] [sent] [ðer; ðər][prɑ:klə'meɪ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪtənz] ;
The Dangxiang and others also sent their proclamation to the Khitans ;
这 - 和 其他的 还 发送 他们的 公告 到 这 契丹人 ;

黨項等亦將契丹告牒來納；

['evrɪwʌn] [sez] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [kɪtənz] [hu:] [ɪn'veɪdɪd] [ænd; ənd] ['rævɪdʒd] [ðə; ði][lənd] .
Everyone says it was the Khitans who invaded and ravaged the land .
每个人 说道 它 曾是 这 契丹人 WHO 入侵 和 饱受蹂躪 这 土地 .

皆言為契丹侵暴，

[meɪ] [i:tʃ] [li:d] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
May each lead ten thousand men .
可能 每个 带领 十 千 男人 .

願各帥十萬眾，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['fɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They joined forces with the Jin dynasty to attack the Khitan .
他们 加入 力量 和 这 斤 王朝 到 攻击 这 契丹 .

與晉會合共擊契丹。」

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [ruːt] [ˈletərz] [tuː; tə] [kɔːrt] [ˈnəublz] .
He also wrote letters to court nobles .
他 还 写道 信件 到 法庭 贵族 .

又為書遺朝貴，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)] [ˈdɑːkjuments] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪnʃ(ə)] [ˈɡʌvənəz] .
And the official documents were sent to the provincial governors .
和 这 官方的 文件 是 发送 到 这 省级 州长们 .

及移文藩鎮，

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˈmʌstəd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ɐnd][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə]
He said that he had already mustered his troops and was determined to
他 说 那 他 有 已经 集结 他的 军队 和 曾是 决定 到
[faɪt] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [ˈbæt(ə)][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
fight a decisive battle with the Khitan .
斗争 一个 决定性 战斗 和 这 契丹 .

謂已勒兵必與契丹決戰。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ˈtrʌblɪd] [baɪ] [ðɪs] .
The Jin emperor was troubled by this .
这 斤 皇帝 曾是 麻烦 经过 这 .

晉主患之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[sæn] [weɪhæn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnəɹ] [ʌv; əv] [ˈteɪnɪŋ] ,
Sang Weihan , the military governor of Taining ,
桑 味寒 , 这 军队 州长 的 训练 ,

泰宁節度使桑維翰，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] ,
Upon hearing this ,
之上 听力 这 ,

聽得此說，

[miː][diː ˈaɪ] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːrɪəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .
Mi Di sent someone to submit a memorial to the King of Jin .
米 迪 发送 某人 到 提交 一个 纪念馆 到 这 国王 的 斤 .

密地使人上疏來諫晉王。

[ðə; ði] [ˈkɑːmənteri] [ˈsteɪts] :
The commentary states :
这 评论 各州 :

疏曰：

[jɔːr; jər] [ˈsɜːrvənt] [weɪhæn] [bɪˈliːvz] [ðæt] [ə; eɪ] [skɪld] [ˈstrætədʒɪst] [straɪks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒent(ə)] [tʌt]
Your servant Weihan believes that a skilled strategist strikes with a gentle touch
你的 仆人 味寒 相信 那 一个 熟练 战略家 罢工 和 一个 温和的 触碰
[bɪˈfɔːr] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
before engaging the enemy .
前 引人入胜 这 敌人 .

臣維翰竊謂善兵者撫幾而發，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɡʊd] [æt; ət] [ˈfaɪtɪŋ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'estɪmeɪtɪd] [ðer; ðər] [əˈpoʊnənts] .
Those who are not good at fighting have already underestimated their opponents .
那些 WHO 是 不是 好的 在 斗争 有 已经 低估 他们的 对手 .

不善戰者彼已不量。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər]
Your Majesty the Emperor
你的 威严 这 皇帝

伏惟皇帝陛下，

[tu; tə][bi; bi] [sperd] [ðə; ði][ˈdʒɪnˈjæn] [dɪˈzæstər]
To be spared the Jinyang disaster
到 是 幸存 这 金阳 灾难

免於晉陽之難，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrld] ,
And with the world ,
和 和 这 世界 ,

而有天下，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [əˈkɑːmplɪft] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
All of this was accomplished by the Khitans .
全部 的 这 曾是 完成 经过 这 契丹人 .

皆契丹之功，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tu; tə][bi; bi] [nɪˈgлектɪd] .
It is not to be neglected .
它 是 不是 到 是 被忽视的 .

不可負也。

[təˈdeɪ] , - , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] , [ʌndərˈestɪmeɪts; ʌndərˈestɪməts][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
Today , Chongrong , relying on his courage , underestimates his enemy .
今天 , - , 依靠 在 他的 勇气 , 低估 他的 敌人 .

今重榮恃勇輕敵，

- [juːst] [ə; eɪ] [feɪk] [hænd][tu; tə] [teɪk] [rɪˈvendʒ] .
Tuhun used a fake hand to take revenge .
- 用过的 一个 伪造的 手 到 拿 复仇 .

吐渾假手報仇，

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
None of these are in the interest of the country .
没有任何 的 这些 是 在 这 兴趣 的 这 国家 .

皆非國家之利，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tu; tə][bi; bi] [hɜːrd] .
It is not to be heard .
它 是 不是 到 是 听到 .

不可聽也。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [əbˈzəːvz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [wel] -
Your Majesty observes that the Khitan soldiers and horses are strong and well -
你的 威严 观察 那 这 契丹 士兵 和 马匹 是 强的 和 出色地 -

[treɪnd] .
trained .
受过训练 .

臣觀契丹士馬精強，

[ˈvɪktəri] [ænd; ənd] [ˈkɑːŋkwest]
Victory and conquest
胜利 和 征服

戰勝攻取，

[hɪz; ɪz][ˈruːləɹ][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .
His ruler was exceptionally intelligent and brave .
他的 统治者 曾是 非常 聪明的 和 勇敢的 .

其君智勇過人，

[hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [sə'bɔ:dɪnɪts] [wɜ:ɹ; wəɹ] [hɑ:r'moʊniəs] .
His ministers and subordinates were harmonious .
他的 部长们 和 下属 是 和谐 的 .
其臣上下輯睦，

[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ['mʌltɪplaɪd] .
cattle and horses multiplied .
牛 和 马匹 乘以 .
牛馬蕃息，

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɪz] [fri:] [frʌm; frəm]['næt(ə)rəl] [dɪ'zæstər] .
The country is free from natural disasters .
这 国家 是 自由的 从 自然的 灾难 .
國無天災，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] ['enəmi] [tu:; tə] [faɪt] .
This is not a suitable enemy to fight .
这 是 不是 一个 合适的 敌人 到 斗争 .
此未可與敵也。

[mɔ:ɹ'oʊvər] , [ˈtʃaɪnə] [hæz; həz][dʒʌst] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
Moreover, China has just suffered a defeat .
而且 , 中国 有 只是 遭受 一个 击败 .
且中國新敗，

[mə'ræl] [wʌz; wəz] [loʊ] .
Morale was low .
士气 曾是 低的 .
士氣凋沮，

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [sɪns] [ðə; ðɪ] ['mæɪrɪdʒ] [ə'laɪəns] [wʌz; wəz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] ,
Furthermore, since the marriage alliance was terminated ,
此外 , 自从 这 婚姻 联盟 曾是 终止 ,
又和親既絕，

[ðen] [tru:ps] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ðɪ] [pæs] .
Then troops should be sent to defend the pass .
然后 军队 应该 是 发送 到 保卫 这 经过 .
則當發兵守塞，

[ɪf] [ðə; ðɪ]['ɑ:ɹmi][ɪz] [tu:] [smɔ:l] , [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [weɪt] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ðɪ] ['enəmi] .
If the army is too small, it cannot wait for the enemy .
如果 这 军队 是 也 小的 , 它 不能 等待 为了 这 敌人 .
兵少則不可以待寇，

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:ɹ; əɹ] [tu:] ['meni] ['soʊldʒəɹz] , [ðə; ðɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]
If there are too many soldiers, the supply of provisions will not be able to
如果 那里 是 也 许多 士兵 , 这 供应 的 条款 将要 不是 是 有能力的 到
[kən'tɪnju:] .
continue .
继续 .
兵多則饋運無以繼之；

[wen] [aɪ][goʊ] [aʊt] , [ðeɪ] [rɪ'tɜ:ɹn] .
When I go out, they return .
什么时候 我 去 出去 , 他们 返回 .
我出則彼歸，

[wen] [aɪ] [rɪ'tɜ:ɹn] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] .
When I return, they will arrive .
什么时候 我 返回 , 他们 将要 到达 .
我歸則彼至，

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [fɪrɪz] [ðə; ði] [gɑːrdz] . . .
Your Majesty fears the guards . . .
你的 威严 恐惧 这 守卫 . . .

臣恐禁衛之士，

[ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [əˈraʊnd] ,
Tired of running around ,
疲劳的 的 跑步 大约 ,

疲于奔走，

[taʊn]
Town
镇

鎮、

[fɪkst] [pleɪs] ,
Fixed place ,
固定的 地方 ,

定之地，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [səˈvaɪvəz] .
There are no survivors .
那里 是 不 幸存者 .

無復遺民。

[təˈdeɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)] [deɪ] .
Today is a peaceful day .
今天 是 一个 和平 天 .

今天下粗安，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər] [ˈsʌfəɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈhɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] .
The people are suffering from hardship and misfortune .
这 人们 是 痛苦 从 困境 和 不幸 .

烝民困弊，

[rɪˈmeɪn] [kɑːm][ænd; ənd] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] .
Remain calm and wait patiently .
保持 冷静的 和 等待 耐心 .

靜而守之，

[stiɪl] [fiəɪŋ] [aɪˈtiː] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [ɪˈnʌf] ,
Still fearing it might not be enough ,
仍然 害怕 它 可能 不是 是 足够的 ,

猶懼不濟，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][ækt] [ˈræʃli] ?
Should we act rashly ?
应该 我们 行为 贸然 ?

其可妄動乎？

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈpiːp(ə)] [oʊd] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ə; eɪ] [ɡreɪt] [det] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] .
The Khitan people owed the nation a great debt of gratitude .
这 契丹 人们 欠款 这 国家 一个 伟大的 债务 的 感激 .

契丹與國家恩義非輕，

[ðə; ði] [oʊθ] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈsɑːləm] .
The oath was very solemn .
这 誓言 曾是 非常 庄严 .

信誓甚著，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][gæp] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] .
There is no gap between them .
那里 是 不 差距 之间 他们 .

彼無間隙，

[ænd; ənd] [sɪns] [aɪ 'ti:] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] ['kɑ:nflɪkt] ,
And since it started the conflict ,
和 自从 它 开始 这 冲突 ,
而自啟衅端，

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'fi:tɪd] ,
Even if it is defeated ,
甚至 如果 它 是 战败 ,
就使克之，

[ðə; ði] [mɔ:r] ['sɪriəs] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] , [ðə; ði] [wɜ:rs] [ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
The more serious the consequences , the worse the consequences .
这 更多的 严肃的 这 结果 , 这 更糟 这 结果 .
后患愈重；

[ɪn] [kɜ:s] [aɪ 'ti:] [feɪlz] ,
In case it fails ,
在 案件 它 失败 ,
萬一不克，

[ðə; ði] [greɪt] ['mætər] [ɪz][ʼoʊvər] .
The great matter is over .
这 伟大的 事情 是 超过 .
大事去矣。

[ðoʊz] [hu:] [prə'poʊzd] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][tu:; tə] [peɪ] [æn; ən] ['ænjuəl] ['trɪbjʊ:t] [ʌv; əv] [sɪlk] [ænd; ənd] ['sætn] .
Those who proposed it were to pay an annual tribute of silk and satin .
那些 WHO 建议的 它 是 到 支付 一个 年度的 贡 的 丝绸 和 缎 .
議者以歲輸繒帛，

[aɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['weɪstɪŋ] ['bi:tl] ;
It is called a wasting beetle ;
它 是 称为 一个 浪费 甲虫 ;
謂之耗蠹；

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm][hju:'mɪləti] ,
There is some humility ,
那里 是 一些 谦逊 ,
有所卑遜，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [hju:,mɪli'eɪʃn] .
This is called humiliation .
这 是 称为 屈辱 .
謂之屈辱。

['lɪt(ə)l] [dɪd] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wɔ:r] [wʊd] [li:d] [tu:; tə] ['endləs] [dɪ'zæstər] .
Little did they know that war would lead to endless disasters .
小的 做过 他们 知道 那 战争 会 带领 到 无尽的 灾难 .
殊不知兵連禍結，

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['ri:sɔ:rsɪz] [ɑ:r; ər] ['rʌnɪŋ] [loʊ] .
Financial resources are running low .
金融的 资源 是 跑步 低的 .
財力將匱，

[wʌt] [ɪz] [mɔ:r] [dɪ'strʌktɪv] [ðæn; ðən] ['ɪnsektz] ?
What is more destructive than insects ? ?
什么 是 更多的 破坏性的 比 昆虫 ?
耗蠹孰甚焉？

['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] [ə'fɪ(ə)lz]
Military officials and meritorious officials
军队 官员 和 有功绩的 官员
武吏功臣，

[ˈoʊvərli] [ˈliːniənt]
Overly lenient
过于 宽容

過求姑息，

[wʌt] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] [kʊd; kəd][biː; bi] [ˈɡreɪtər] ?
What humiliation could be greater ?
什么 屈辱 可以 是 更大的 ？

屈辱孰大焉？

[jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [aɪ][ɜːrdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [treɪn] [ˈfɑːrməz] [ænd; ənd] [prɪˈper] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][wɔːr] .
Your Majesty , I urge you to train farmers and prepare them for war .
你的 威严 ， 我 敦促 你 到 火车 农民 和 准备 他们 为了 战争 。

臣願陛下訓農習戰，

[tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][tuː; tə] [rest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] ,
To allow the army to rest and the people to recuperate ,
到 允许 这 军队 到 休息 和 这 人们 到 疗养 ，

養兵息民，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [hæz; həz][noʊ][ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈtrʌblz] .
Wait until the country has no internal troubles .
等待 直到 这 国家 有 不 内部的 麻烦 。

俟國無內憂，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [ˈsɜːrplʌs] [ˈenərdʒi] ,
The people have surplus energy ,
这 人们 有 剩余 活力 ，

民有餘力，

[ðen] [əbˈzɜːrv] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋli] .
Then observe the situation and act accordingly .
然后 观察 这 情况 和 行为 因此 。

然後觀衅而動，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈfɔːrli] [səkˈsiːd] .
Then it will surely succeed .
然后 它 将要 一定 成功 。

則必成矣。

[mɔːrˈoʊvər] , - [ɪz] [ˈprɔːspərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] .
Moreover , Yedu is prosperous and powerful .
而且 ， - 是 繁荣 和 强大的 。

況鄴都富強，

[ˈnæf(ə)nəl] [ˈbʊlwɜːrk]
National bulwark
国家的 堡垒

國家藩屏，

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] [ɪz] [naʊ] [ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
The commander - in - chief is now going to the capital .
这 指挥官 - 在 - 首席 是 现在 去 到 这 首都 。

今主帥赴闕，

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhedkwɔːrtərz] [wʌz; wəz] [dɪˈzɜːrtɪd] .
The military headquarters was deserted .
这 军队 总部 曾是 荒凉的 。

軍府無人，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [rɪˈkwest] [jɜː; jər][ˈmædʒəsti][tuː; tə] [ʌndərˈteɪk] [ə; eɪ] [briːf] [tɔːr] .
I humbly request Your Majesty to undertake a brief tour .
我 谦卑地 要求 你的 威严 到 承担 一个 简短的 旅游 。

乞陛下略加巡幸，

[tuː; tə] [prɪ'vent] ['tretʃərəs] [plɑ:ts] .
To prevent treacherous plots .
到 防止 奸诈 图表 .

以杜奸謀。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðæt] [juː; jə][duː][nɑ:t] [prɪ'zu:m] [tuː; tə] [spi:k] .
I humbly request that you do not presume to speak .
我 谦卑地 要求 那 你 做 不是 怙 到 说话 .

冒昧謹言，

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
We respectfully receive the imperial edict .
我们 尊敬 收到 这 帝国 法令 .

伏取敕旨。

[dʒu:n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][ti'æŋfuː] ,
June of the sixth year of Tianfu ,
六月 的 这 第六 年 的 天府 ,

天福六年六月 日，

[rɪ'spektfəli] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [sæŋ] [wei'hæn] , ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['teɪnɪŋ] ['ɑ:rmɪ] .
Respectfully submitted by Sang Weihan , Military Governor of Taining Army .
尊敬 提交 经过 桑 味寒 , 军队 州长 的 训练 军队 .

泰宁軍節度使臣桑維翰謹疏。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[lɪ'juː][dʒiː'juː,ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] - .
Liu Zhiyuan was appointed as the garrison commander of Yedu .
刘 知远 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - .

劉知遠為鄴都留守，

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['mætər] .
Go to the palace to report the matter .
去 到 这 宫殿 到 报告 这 事情 .

赴闕稟議，

[ɪn][t'ɒʊkiəʊ] ,
in Tokyo ,
在 东京 ,

正在東京，

[hiː; hi][ɪ'ɔːlsəʊ] [əd'vaɪzɪd] [ðə; ði][dʒɪn][rɪ'u:lər][nɑ:t][tuː; tə] ['lartli] [stɑ:rt][ə; eɪ][wɔːr] .
He also advised the Jin ruler not to lightly start a war .
他 还 建议 这 斤 统治者 不是 到 轻轻 开始 一个 战争 .

亦勸晉主不可輕啟兵端。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
The Jin emperor hesitated and remained undecided .
这 斤 皇帝 犹豫了一下 和 剩余 未決定 .

晉主猶豫未決，

['sʌd(ə)nli] [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] [frʌm; frəm] [sæŋ] [wei'hæn] .
Suddenly I received a memorial from Sang Weihan .
突然 我 已收到 一个 纪念馆 从 桑 味寒 .

忽得桑維翰疏，

[,oʊvər'dʒɔɪd] !
Overjoyed !
欣喜若狂 !

大喜，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] :
He said to the messenger :
他 说 到 这 信使 :

謂使者曰：

" [ɪn] ['riːs(ə)nt] [deɪz] , [aɪ][hæv; həv] . . . "
" In recent days , I have . . . "
" 在 最近的 天 , 我 有 . . . "

「朕比日以來，

[ɪndrɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] ['trʌblɪd]
Indecisive and troubled
优柔寡断 和 麻烦

煩懣不決，

[naʊ] [aɪ] [siː] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [bɔːrd] [sæn] .
Now I see the memorial submitted by Lord Sang .
现在 我 看 这 纪念馆 提交 经过 主 桑 .

今見桑公所上表疏，

[ɪts] [laɪk] ['sʌd(ə)nli] ['weɪkɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['drʌŋkən] [dri:m] .
It's like suddenly waking up from a drunken dream .
它是 喜欢 突然 醒来 向上 从 一个 醉 梦 .

如醉夢中忽然醒覺也。」

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] ['sʌmənd] ['juː][dʒiː'juː;ɑːn][tuː; tə] [kən'sʌlt] [hɪm; ɪm] .
The King of Jin summoned Liu Zhiyuan to consult him .
这 国王 的 斤 被召唤 刘 知远 到 咨询 他 .

晉主召劉知遠問計，

['ðerfɔːr] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒiː'juː;ɑːn] :
Therefore , he said to Zhiyuan :
所以 , 他 说 到 知远 :

因謂知遠曰：

[æn; ən] - [wʌz; wəz] ['æərəɡənt] [ænd; ənd] [dɑːmɪ'nɪrɪŋ] .
An Chongrong was arrogant and domineering .
一个 - 曾是 傲慢的 和 盛气凌人 .

「安重榮跋扈，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [sɔːt] [ə; eɪ] [wei] [tuː; tə][kən'trəʊl][aɪ 'tiː] .
The imperial court sought a way to control it .
这 帝国 法庭 寻求 一个 方式 到 控制 它 .

朝廷思有以制之。

['steɪɪŋ] [ɪn][beɪ'dʒɪŋ]
Staying in Beijing
入住 在 北京

北京留守，

[noʊ][wʌn][bʌt; bət][juː; jʊ] .
No one but you .
不 一 但 你 .

非卿不可。

[ɛm i 'aɪ] ['kɪŋ] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['pɑːrtɪ] ,
Mei Qing and her party ,
梅 青 和 她 派对 ,

洵卿一行，

[tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ænd; ənd] [səb'duː] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər][em 'iː] ,
To pacify and subdue his people for me ,
到 安抚 和 征服 他的 人们 为了 我 ,

為朕鎮撫其民，

" [ju:z] [jɪn] [tu:; tə][kən'trəʊl][,aɪ 'ti:] . "
" Use yin to control it . "
" 使用 阴 到 控制 它 . "

陰以制之。」

[nəʊ] [ðə; ði] ['distəns] [ænd; ənd][du:][,aɪ 'ti:] .
Know the distance and do it .
知道 这 距离 和 做 它 .

知遠遂行。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ə'raɪvd] [ɪn][ji:; ji] , [hi:; hi] ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu:; tə][æn; ən] - .
When the Jin emperor arrived in Ye , he issued an edict to An Chongrong .
什么时候 这 斤 皇帝 到达的 在 叶 , 他 发布 一个 法令 到 一个 - .

晉主至鄴都降詔諭安重榮。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['stɛrtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[aɪ] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜ:rld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][,ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
I gained the world because of the Khitan .
我 获得 这 世界 因为 的 这 契丹 .

吾因契丹得天下，

[ju:; jʊ] [bɪ'keɪm] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][,ʌv; əv][,em 'i:] ;
You became rich and powerful because of me ;
你 成为 富有的 和 强大的 因为 的 我 ;

爾因吾致富貴；

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑ:tn] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [,ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
I have never forgotten the kindness of the Khitan .
我 有 绝不 被遗忘的 这 仁慈 的 这 契丹 .

吾尚不敢忘契丹之德，

[hæv; həv][ju:; jʊ] [fər'gɑ:tn] [,aɪ 'ti:] ?
Have you forgotten it ?
有 你 被遗忘的 它 ?

爾乃忘之耶？

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [maɪ]['sʌbdʒekt] .
Now I will make the whole world my subject .
现在 我 将要 制作 这 所有的 世界 我的 主题 .

今吾以天下臣之，

[ju:; jʊ] [ɪn'tend] [tu:; tə][ju:z][,ə; eɪ] [taʊn] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðəm; ðəm] ,
You intend to use a town to repel them ,
你 打算 到 使用 一个 镇 到 击退 他们 ,

爾欲以一鎮拒之，

[ɪz][,aɪ 'ti:][nɑ:t] ['dɪfɪkəlt] ?
Is it not difficult ?
是 它 不是 难的 ?

不亦難乎？

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:]['oʊvər] ['kerfəli] .
You should think it over carefully .
你 应该 思考 它 超过 小心 .

宜審思之，

[noʊ] [rɪˈɡrets] [ˈleɪtər] !
No regrets later !
不 遗憾 之后 ！

毋取後悔！

[hiː; hi] [brɪˈkeɪm] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈærəɡənt] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
He became even more arrogant upon receiving the imperial decree for his
他 成为 甚至 更多的 傲慢的 之上 接收 这 帝国 法令 为了 他的
[nuːˈfaʊnd] [ˈɑːnər] .
newfound honor .
新发现 荣誉 。

重榮得詔愈驕慢，

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [æŋ; ən] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈænən] [iːst] [ˈsɜːrkɪt] ,
Upon hearing that An Congjin , the military governor of Shannan East Circuit ,
之上 听力 那 一个 - , 这 军队 州长 的 山南 东方 电路 ,
[wʌz; wəz] [ˈplɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ,
was plotting a rebellion ,
曾是 绘制 一个 叛乱 ,

聽得山南東道節度使安從進有反謀，

[ðeɪ] [ˈsiːkrətli] [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
They secretly sent envoys to communicate with them .
他们 偷偷 发送 使节 到 交流 和 他们 。

密地遣使與之通謀，

[ðeɪ] [fɔːrmd] [æŋ; ən] [əˈlaɪəns] [æz; əz][ɪkˈstɜːrən(ə)][eɪd] .
They formed an alliance as external aid .
他们 形成 一个 联盟 作为 外部的 援助 。

結為外援。

[ɑːkˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] [sent] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ɡwoʊ][ˈweɪ][wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt][tuː; tə] [lʊr] [baɪ]
Liu Zhiyuan sent his personal general Guo Wei with an imperial edict to lure Bai
刘 知远 发送 他的 个人的 一般的 郭 魏 和 一个 帝国 法令 到 饵 白
[tʃɛŋfuː] , [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] .
Chengfu , the chieftain of Tuyuhun .
成福 , 这 头目 的 图尤洪 。

劉知遠遣親將郭威賚詔招誘吐谷渾酋長白承福，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] [əˈɡenst] [æŋ; ən] - [ænd; ænd] [rɪˈtɜːrɪn]
They wanted to persuade him to rebel against An Chongrong and return
他们 通缉 到 说服 他 到 反叛 反对 一个 - 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
to the court .
到 这 法庭 。

欲使之叛安重榮來歸朝廷。

[ˈweɪ] [sed] [tuː; tə][dʒiːˈjuːɑːn] :
Wei said to Zhiyuan :
魏 说 到 知远 ；

威謂知遠曰：

" [ðə; ði][baːˈbɛəriənz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈprɑːfɪt] . "
" The barbarians are only interested in profit . "
" 这 野蛮人 是 仅有的 感兴趣的 在 利润 " 。

「虜惟利是嗜，

[æŋ; ən] - [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [roʊb] [ænd; ənd] ['traʊzərz] .

An Tiehu gave him a robe and trousers .
一个 - 给予 他 一个 长袍 和 裤子 .

安鐵胡止以袍褲賜之，

[naʊ] [wiː; wi] [wɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːrt] .

Now we wish for them to come to court .
现在 我们 希望 为了 他们 到 来 到 法庭 .

今欲其來朝，

['oʊnli] [θruː] ['hevi] ['braɪbəri][kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] .

Only through heavy bribery can this be achieved .
仅有的 通过 重的 受贿 能 这 是 已达成 .

必重賂乃可致耳。」

[dʒiː'juː,ɑːn][wʌz; wəz] ['græntɪd] [wʌŋ] ['hʌndrəd] [teɪl] [ʌ; əv][ɡoʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɡʌvənmənt] ['trezəri] .

Zhiyuan was granted one hundred taels of gold from the government treasury .
知远 曾是 的确 一 百 两 的 金子 从 这 政府 财政部 .

知遠出府庫金一百兩、

[tuː] ['hʌndrəd] [boʊlts][ʌ; əv] [sɪlk] ,

Two hundred bolts of silk ,
二 百 螺栓 的 丝绸 ,

縑二百匹，

[ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] ['paʊər] [tuː; tə] [braɪb] [hɪm; ɪm] .

They used their power to bribe him .
他们 用过的 他们的 力量 到 贿赂 他 .

使威賚以賂之。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] ['steɪtɪd] :

The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[ðə; ði] ['empərər] [ʌ; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] ['ɪjuːd] [æŋ; ən]['iːdɪkt][tuː; tə][baɪ] [tʃɛŋfuː] , [tʃiːftən]

The Emperor of the Great Jin Dynasty issued an edict to Bai Chengfu , chieftain
这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 发布 一个 法令 到 白 成福 , 头目

[ʌ; əv][ðə; ði] [traɪb] , [ænd; ənd] ['ʌðər] :

of the Tuyuhun tribe , and others :
的 这 图尤洪 部落 , 和 其他的 :

大晉皇帝詔諭吐谷渾酋長白承福等：

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ɔː'lredi] ['siːdɪd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌ; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['piːp(ə)] .

The imperial court has already ceded the territory of the Khitan people .
这 帝国 法庭 有 已经 割让 这 领土 的 这 契丹 人们 .

朝廷已割爾曹棣契丹，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ʃʊr] [ðə; ði] ['seɪftɪ] [ʌ; əv][jʊr; jər] [traɪb] ;

You should ensure the safety of your tribe ;
你 应该 确保 这 安全 的 你的 部落 ;

爾曹當自安部落；

[naʊ] [ðeɪ] [hæŋ; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [help] [æŋ; ən] - ['reb(ə); rɪ'bel] .

Now they have come from the south to help An Chongrong rebel .
现在 他们 有 来 从 这 南 到 帮助 一个 - 反叛 .

今乃南來助安重榮為逆。

- [hæz; həz] [bɪn] [ə'bændənd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːrld] .

Chongrong has been abandoned by the world .
- 有 到过 弃 经过 这 世界 .

重榮已為天下所棄，

[dɪ'strʌkʃn] [keɪm] ['kwɪkli] .
Destruction came quickly .
破坏 来了 迅速地 .

朝夕敗亡。

[jʊː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [səb'mɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [swɛɪ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] .
You should submit to the sway as soon as possible .
你 应该 提交 到 这 摇摆 作为 很快 作为 可能的 .

爾曹宜早從化，

[duː][naːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊː; jʊ] [feɪs] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fɔːrs] .
Do not wait until you face them with force .
做 不是 等待 直到 你 脸 他们 和 力量 .

勿俟臨之以兵，

[ˈnoʊwɐr] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] , [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ]
Nowhere to return , North or South
无处 到 返回 , 北 或者 南

南北無歸，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪ'ɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔無及矣！

[baɪ] [tʃɛŋfuː] [wʌz; wəz] ['terəfaɪd] [ə'pɑːn] [rɪ'sɪːvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Bai Chengfu was terrified upon receiving the imperial edict .
白 成福 曾是 恐惧 之上 接收 这 帝国 法令 .

白承福得詔大懼，

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] .
The generals came to know the distance .
这 将军们 来了 到 知道 这 距离 .

帥眾來歸知遠。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [fɑːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪstɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ˈtaijuː'aːn] ,
Knowing that he resided far away in the misty mountains of Taiyuan ,
会心 那 他 居住地 远的 离开 在 这 蒙蒙 山脉 的 太原 ,

知遠處之于太原嵐石之間，

[ðə; ðɪ] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
The matter was reported to the court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 法庭 .

表聞於朝。

[baɪ] [tʃɛŋfuː] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['dɑː'tɒŋ] .
Bai Chengfu was appointed as the military governor of Datong .
白 成福 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 大同 .

使白承福領大同節度使，

[hiː; hi] [rɪ'kruːtɪd] - [eɪ'liːt; ɪ'liːt][ˈkæv(ə)lɪrɪ][tuː; tə] [sɜːrv] ['ʌndər] [diː 'aɪ][dʒɪː'juː;ɑːn] .
He recruited Chengfu's elite cavalry to serve under Di Zhiyuan .
他 招募 - 精英 骑兵 到 服务 在下面 迪 知远 .

收承福精騎以棣知遠麾下。

- ,
Datars ,
- ,

達鞑、

[wen] [kɪbiː] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Qibi heard of this ,
什么时候 奇比 听到 的 这 ,

契苾聞之，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [bɪˈtreɪd] [æn; ən] - [ænd; ənd] [rɪˈtʰ:rnd] [tuː; tə][dʒɪn] .
He also betrayed An Chongrong and returned to Jin .
他 还 背叛 一个 - 和 返回 到 斤 .
亦叛安重榮歸晉。

[ðə; ði][plæn][tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ˈglɔːri] [wʌz; wəz] [ˈsʌmwʌt] [ˈθwɔːrtɪd] .
The plan to restore glory was somewhat thwarted .
这 计划 到 恢复 荣耀 曾是 有些 受挫 .
重榮之謀稍沮。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [left] - ,
When the Jin emperor left Bianzhou ,
什么时候 这 斤 皇帝 左边 - ,
晉主離汴州時分，

[hiː; hi] [ˈnɪŋ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
He Ning reported :
他 宁 据报道 :
和凝奏曰：

" [ðə; ði][ˈviːəkl; ˈviːhɪkl][hæz; həz] [ɔːl'redi] [set] [ɔːf] . "
" The vehicle has already set off . "
" 这 车辆 有 已经 放 离开 . "
「車駕已行，

[æn; ən] [ædˈvæns] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɪˈvɜːrs(ə)] .
An advance will inevitably be met with a reversal .
一个 进步 将要 不可避免地 是 遇见 和 一个 逆转 .
安從進必反。

[pliːz] [ˈsiːkrətli] [səbˈmɪt] [ten] [ɔːr] [mɔːr] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts][wɪð; wɪθ][blæŋk] [neɪmz] .
Please secretly submit ten or more imperial edicts with blank names .
请 偷偷 提交 十 或者 更多的 帝国 法令 和 空白的 姓名 .
請密留空名宣敕十數通，

[peɪ] [ˈzɛŋ] [ˈwæŋ] [ʒɔŋwi] [tuː; tə] [steɪ] [bɪˈhaɪnd] .
Pay Zheng Wang Zhonggui to stay behind .
支付 郑 王 中规 到 停留 在后面 .
付留守鄭王重貴。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈtʃeɪndʒɪz] ,
In case of any changes ,
在 案件 的 任何 变化 ,
萬一有變，

[ðen] [ðə; ði] [bʊk] [wʊd] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə]
Then the book would be filled with the names of the generals and sent to
然后 这 书 会 是 已填 和 这 姓名 的 这 将军们 和 发送 到
[əˈtæk] [ðem; ðəm] .
attack them .
攻击 他们 .
則書填諸將名目遣擊之。」

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,
十一月，

[æŋ; əŋ] - [reɪzd] [æŋ; əŋ][ˈɑːrmi][ɪŋ] [rɪˈbeljən] .
An Congjin raised an army in rebellion .
一个 - 提高 一个 军队 在 叛乱 .

安從進舉兵反，

[kɪŋ] [ˈzɛŋ] - [sɛnt] [ˈgɑʊ] - ,
King Zheng Chonggui sent Gao Xingzhou ,
国王 郑 - 发送 高 - ,

鄭王重貴遣高行周、

[sɔːŋ] [ˈjɑːnˈdʒuːn] ,
Song Yanjun ,
歌曲 燕军 ,

宋彥筠、

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ænd; ənd] [ˈlðər] [əˈtækt] [aɪ ˈtiː] .
Zhang Congsi and others attacked it .
张 - 和 其他的 遭到攻击 它 .

張從思等伐之。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][æŋ; əŋ] - [rɪˈbeljən] , [æŋ; əŋ] -
Upon hearing of An Congjin's rebellion , An Chongrong
之上 听力 的 一个 - 叛乱 , 一个 -

安重榮聽得安從進反叛，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈstɑːrɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] .
He summoned tens of thousands of starving people within the territory .
他 被召唤 十 的 数千 的 饥饿 人们 之内 这 领土 .

召集境內飢民數萬，

[ˈsaʊθwərd] [tuː; tə] - ,
Southward to Yedu ,
向南 到 - ,

南向鄴都，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði][ˈpriːtekst][ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [kɔːrt] .
He used the pretext of going to court .
他 用过的 这 借口 的 去 到 法庭 .

托言入朝。

[wen] [ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][dʒɪn] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When the ruler of Jin heard of this ,
什么时候 这 统治者 的 斤 听到 的 这 ,

晉主聞之，

[diːˈju] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [səˈpres] [ðə; ði] [rɪˈbeljən] .
Du Chongwei was appointed as the imperial envoy to suppress the rebellion .
杜 - 曾是 任命 作为 这 帝国 使者 到 压制 这 叛乱 .

以杜重威為詔討使，

[ɪŋ][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ʌv; əv] - , [ðeɪ] [fɔːt] [əˈɡɛnst] - .
In the southwest of Munejo , they fought against Shigeei .
在 这 西南 的 - , 他们 战斗 反对 - .

在宗城西南與重榮戰，

- [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Chongrong was defeated and fled .
- 曾是 战败 和 逃亡 .

重榮敗走，

[ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [dɪˈfend] [aɪ ˈtiː] .
They returned the city to defend it .
他们 返回 这 城市 到 保卫 它 .

還城自守。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][dʒɪn] [daɪd] [ɪn] [ˈbæt(ə)] , [frʌm; frəm] [ˈfriːzɪŋ] , [ɔːr][frʌm; frəm]
More than 20 , 000 soldiers from Jin died in battle , from freezing , or from
更多的 比 - , - 士兵 从 斤 死亡 在 战斗 , 从 冷冻 , 或者 从
[stɑːrˈveɪ](ə)n] .
starvation .
饥饿 .

晉兵戰及凍餓死者二萬余人。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪˈæŋˌfuː]
January of the seventh year of Tianfu
一月 的 这 第七 年 的 天府

天福七年正月，

[ðə; ði] [ˈgæɪsn] [kəˈmændər] [led][ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] [θruː] [ðə; ði] -
The garrison commander led the government troops into the city through the Xiguo
这 驻军 指挥官 引领 这 政府 军队 进入 这 城市 通过 这 -
[ˈwɔːtər] [mɪl] [ɡert] .
Water Mill Gate .
水 磨 门 .

鎮州牙將從西郭水碾門導官軍入城，

[ðeɪ] [kɪld] - , - [sɪˈvɪljənz] [dɪˈfendɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
They killed 20 , 000 civilians defending the city .
他们 被杀 - , - 平民 防守 这 城市 .

殺守陴民二萬人，

[dʒiː] - [wʌz; wəz] [biˈhedɪd] .
Zhi Anzhongrong was beheaded .
智 - 曾是 斩首 .

執安重榮斬之。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][æŋ; ən] - , [huː] [wʌz; wəz] [ˈhedɪd] [baɪ][ðə; ði]
The Jin emperor sent a letter to An Chongrong , who was headed by the
这 斤 皇帝 发送 一个 信 到 一个 - , WHO 曾是 标题 经过 这
[kɪˈtɑːn] .
Khitan .
契丹 .

晉主函安重榮首送契丹，

[ˈhʌmb(ə)] [ænd; ənd] [rɪˈspektfɪ] .
Humble and respectful .
谦逊的 和 尊重 .

卑辭遜謝。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈpiːp(ə)] [əˈseptɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [əˈseptɪd]
The Khitan people accepted the Tuyuhun people because the Jin emperor accepted
这 契丹 人们 公认 这 图尤洪 人们 因为 这 斤 皇帝 公认
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

契丹因晉主招納吐谷渾，

[ðeɪ] [sent] [ˈeŋˌvɔɪz] [tuː; tə] [siːd] [ðə; ði] [ɡɪfts] .
They sent envoys to cede the gifts .
他们 发送 使节 到 放弃 这 礼物 .

遣使來讓，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [fel] [ɪl] [frʌm; frəm] [ˈwɜːri] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] .
The Jin emperor fell ill from worry and anger .
这 斤 皇帝 跌倒 患病的 从 担心 和 愤怒 .

晉主憂憤成疾。

[wʌns] ,
once ,
一次 ,

一旦，

[ˈfɛŋ] [daoʊdu:] [feɪst] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] [ə'ləʊn] .
Feng Daodu faced the situation alone .
冯 道都 面对 这 情况 独自的 .

馮道獨對，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋ^ɪst] [sʌn] , - , [tu:; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [peɪ]
The Jin emperor ordered his youngest son , Chongrui , to go out and pay
这 斤 皇帝 订购 他的 最小的 儿子 , - , 到 去 出去 和 支付
[ˈhɑ:mɪdʒ] .
homage .
尊敬 .

晉主命幼子重睿出拜道，

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈju:nək] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈhevi] [dʒeɪrd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbʊzəm] .
He then ordered the eunuch to hold the heavy jade in his bosom .
他 然后 订购 这 宦官 到 抓住 这 重的 玉 在 他的 怀 .

又令宦者抱重睿納道懷中，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [ðə; ði] [wei] .
He wished to establish the Way .
他 希望 到 建立 这 方式 .

欲使道輔立之。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,

六月，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [daɪd] .
The Jin emperor died .
这 斤 皇帝 死亡 .

晉主殂。

[ˈdɑ:əu][ænd; ənd][dʒeɪ] [jæŋgwæŋ] , [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑ:rdz] [ænd; ənd][ðə; ði]
Dao and Jing Yanguang , the Commander of the Imperial Guards and the
道 和 景 延光 , 这 指挥官 的 这 帝国 卫兵 和 这
[ˈɪnfəntri] , [dɪˈskʌst] [ðə; ði] [ˈmætər] [ænd; ənd] [sed] :
Infantry , discussed the matter and said :
步兵 , 讨论 这 事情 和 说 :

道與侍衛馬步都虞候景延廣議曰：

" [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [ɡreɪt] [ˈtrʌb(ə)] , "
" **The country is in great trouble** , "
" 这 国家 是 在 伟大的 麻烦 , "

「國家多難，

" [aɪ ˈti:][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [ɪˈstæblɪ] [æn; ən] [ˈeldər] [ˈru:lər] . "
" **It is advisable to establish an elder ruler** . "
" 它 是 建议 到 建立 一个 长老 统治者 . "

宜立長君。」

[hi:; hi] [ðen] [əˈpɔɪntɪd] [kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃi:][æz; əz][hɪz; ɪz] [er] .
He then appointed King Chonggui of Qi as his heir .
他 然后 任命 国王 - 的 齐 作为 他的 继承人 .

乃奉齊王重貴為嗣。

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日，

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃi:] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] .
King Chonggui of Qi ascended the throne before the coffin .
国王 的 齐 上升 这 王座 前 这 棺材 .

齊王重貴于柩前即皇帝位。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərəɾ] [fel] [ɪl] .
The Jin emperor fell ill .
这 斤 皇帝 跌倒 患病的 .

晉主有疾，

[hi:; hi] [ˈɜ:rdʒəntli] ['sʌmənd] [lɪ'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n][tu:; tə] [kɔ:rt] .
He urgently summoned Liu Zhiyuan to court .
他 紧急 被召唤 刘 知远 到 法庭 .

亟召劉知遠入朝，

[hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [ɪn'trʌst] [dʒi:'ju:ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv] [ə'sɪstɪŋ] [ɪn] ['ɡʌvənmənt] [ə'ferz] .
He wished to entrust Zhiyuan with the task of assisting in government affairs .
他 希望 到 委托 知远 和 这 任务 的 协助 在 政府 事务 .

欲托知遠輔政。

[hi:; hi] ['vælju:d][ðə; ði] ['preʃəsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] [ˈtʃerɪʃt] [hɪz; ɪz] [sli:p] .
He valued the preciousness of his life and cherished his sleep .
他 有价值的 这 珍贵 的 他的 生活 和 珍爱 他的 睡觉 .

重貴寢其命，

[noʊ] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['sʌmən] [ðem; ðəm] .
No envoy was sent to summon them .
不 使者 曾是 发送 到 召唤 他们 .

不遣使宣召。

[frʌm; frəm] [ðɪs] , [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstənt] [rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] ['lɔ:ŋɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
From this , we can see that the distant resentment and longing for the

从 这 , 我们 能 看 那 这 遥远 怨恨 和 渴望 为了 这
[nu:] ['mæstəɾ][ɑ:r; əɾ] ['haɪli] ['vælju:d] .
new master are highly valued .
新的 掌握 是 高度 有价值的 .

由此知遠怨望新主重貴。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ˈgao] ['fɪŋ] [wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] .
Gao Xing was surrounded by Xiangzhou .
高 邢 曾是 包围 经过 香洲 .

高行周圍襄州，

[ˈwæŋ] [ˈkɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kəˈmændər] [ʌ; əv] [fɛŋwoʊ] , [ænd; ənd][ˈjuː] [siː aɪ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] ,
Wang Qing , the military commander of Fengguo , and Liu Ci , the commander ,
王 青 , 这 军队 指挥官 的 丰国 , 和 刘 ci , 这 指挥官 ,
[led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ˈkæptʃər] .
led their troops to capture Xiangzhou .
引领 他们的 军队 到 捕获 香洲 .

奉國軍都虞候王清與指揮使劉詞帥眾攻拔襄州。

[æn; ən] - , [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌ; əv][ðə; ði][klæn] , [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd][baɪ] [self] - [ɪməˈleɪʃn] .
An Congjin , a member of the clan , committed suicide by self - immolation .
一个 - , 一个 成员 的 这 氏族 , 坚定的 自杀 经过 自己 - 献祭 .

安從進舉族自焚死。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [fɜːrst] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , when the Jin emperor first ascended the throne ,
现在 , 什么时候 这 斤 皇帝 第一的 上升 这 王座 ,

且說晉主初即位，

[ðə; ði] [ˈministəz] [dɪˈskʌst] [səbˈmɪtɪŋ] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [əkˈnaːɪdʒ] [ðə; ði] [ˈɛmpɜːɹz]
The ministers discussed submitting a memorial to acknowledge the emperor's
这 部长们 讨论 提交 一个 纪念馆 到 承认 这 皇帝的
[səbˈmɪʃ(ə)n] .
submission .
提交 .

大臣議奉表稱臣，

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər][tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðə; ði] [ˈmɔːrɪŋ] .
A messenger was dispatched to the Khitan ruler to announce the mourning .
一个 信使 曾是 已派出 到 这 契丹 统治者 到 宣布 这 丧 .

遣使命詣契丹主告哀。

[dʒeɪ] [jæŋgwæn] [sed] :
Jing Yanguang said :
景 延光 说 :

景延廣曰：

" [ðə; ði] [ˈletər] [ʃʊd; ʃəd] [əˈdres] [hɪm; ɪm][æz; əz] [sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] [kəˈrekt] . "
" The letter should address him as Sun , which is correct . "
" 这 信 应该 地址 他 作为 太阳 , 哪个 是 正确的 . "

「致書稱孫是矣，

[ðeɪ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [əkˈnaːɪdʒɪŋ; ækˈnaːɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [səbˈmɪʃ(ə)n] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .

奉表稱臣，

[ðə; ði] [ˈetɪkət] [wʌz; wəz] [ɪkˈsesɪv] .
The etiquette was excessive .
这 礼仪 曾是 过多的 .

其禮太過。」

[li] [sɔːŋ] [ˈɑːrgjuːd] [ˈfɔːrsfəli] , [ˈseɪɪŋ] :
Li Song argued forcefully , saying :
李 歌曲 争论 强硬地 , 说 :

李崧力爭之曰：

" [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] , [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] . . . "
" Your Majesty , if this is the case . . . "
" 你的 威严 , 如果 这 是 这 案件 . . . "

「陛下如此，

[hiː; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [ˈpɜːrsənəli] [dɑːn] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [faɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
He will one day personally don armor and fight against the Khitan .
他 将要 一 天 亲自 大学教师 盔甲 和 斗争 反对 这 契丹 .

他日必躬擐甲冑與契丹交戰，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] .
It's too late for regrets .
它是 也 晚的 为了 遗憾 .

悔無及矣。」

[tuː; tə] [ɪkˈstend] [ænd; ənd] [kənˈsɔːlɪdeɪt] [ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)] .
To extend and consolidate the struggle .
到 延长 和 合并 这 斗争 .

延廣固爭。

[ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] [held] [ə; eɪ] [æmˈbɪvələnt] [vjuː] .
Feng Dao held a ambivalent view .
冯 道 握住 一个 矛盾 看法 .

馮道持兩可之說。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [ˈʌltɪmətli] [ˈfɑːləʊd] [jæn] - [ədˈvaɪs] .
The Jin emperor ultimately followed Yan Guang's advice .
这 斤 皇帝 最终 随后 严 - 建议 .

晉主卒從延廣的議，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈletər] , [hiː; hi] [əˈdrest] [hɪmˈself] [æz; əz] " [ˈɡrænsən] " [ɪnˈsted] [ʌv; əv] " [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] . "
In his letter , he addressed himself as " Grandson " instead of " Your Majesty . "
在 他的 信 ， 他 已解决 他自己 作为 " 孙子 " 反而 的 " 你的 威严 . "

致書不稱臣而稱孫。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .

契丹主大怒，

[ˈdeɪləˌgeɪtɪŋ] [ˈmɪʃənz] [ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz] .
Delegating missions and responsibilities .
授权 任务 和 职责 .

遣使命責讓。

[dʒei] [jæŋgwæŋ] [ðen] [prəˈvəʊkt] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌdɪsrɪˈspektf(ə)] [wɜːrdz] .
Jing Yanguang then provoked the envoy with disrespectful words .
景 延光 然后 挑衅 这 使者 和 不尊重 字 .

景延廣對使者復以不遜語激之。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ([ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər]) ,
Zhao Yanshou , the Khitan Lulong Jiedushi (military governor) ,
赵 - , 这 契丹 鲁隆 节度使 (军队 州长) ,

契丹盧龍節度使趙延壽，

[pliːz] [æsk][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Please ask the Khitan ,
请 问 这 契丹 ,

請于契丹，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][juːˈzɜːrp][ðə; ði] [θroʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] ;
He wanted to usurp the throne from the Jin dynasty ;
他 通缉 到 篡 这 王座 从 这 斤 王朝 ;

欲代晉為帝；

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [kɪtənz] [tuː; tə] [səˈrendər] .
He repeatedly urged the Khitans to surrender .
他 反复 敦促 这 契丹人 到 投降 .

屢勸誘契丹，

[ðeɪ] [lɔːntʃt] [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [dʒɪn] .
They launched a military campaign against Jin .
他们 发射 一个 军队 活动 反对 斤 .
興兵伐晉。

[ˈɔːɡəst] ,
August ,
八月 ,
八月，

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɾ] [hɜːrd] [ðæt] - [wʌz; wəz] [ˈplɑːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪˈbeljən] ,
When the Jin emperor heard that Yanshou was plotting a rebellion ,
什么时候 这 斤 皇帝 听到 那 - 曾是 绘制 一个 叛乱 ,
晉主聽得延壽有反謀，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ˈtoʊkiou] [ɪˈmiːdiətli] .
We must return to Tokyo immediately .
我们 必须 返回 到 东京 立即地 .
亟還東京。

[haʊˈevər] , [ðeɪ] [sti] [meɪnˈteɪnd] [ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
However, they still maintained contact with the Khitan .
然而 , 他们 仍然 维持 接触 和 这 契丹 .
然尚與契丹往來，

[ðə; ði] [muːn] [ˈʃaɪnz] [ˈbraɪtli] , [ɪts] [laɪt] [ˈnevər] [dɪm] .
The moon shines brightly, its light never dim .
这 月亮 闪耀 明亮地 , 它是 光 绝不 暗淡 .
問遺無虛月。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,
初，

[kiːˈaʊ] [ˈrɒŋ] , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv]
Qiao Rong, the general of Heyang ,
乔 荣 , 这 一般的 的 河阳 ,
河陽牙將喬榮，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [ˈentərd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈterətɔːri] .
Zhao Yanshou entered the Khitan territory .
赵 - 进入 这 契丹 领土 .
從趙延壽入契丹，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈenvɔɪ] [kiːˈaʊ] [ˈrɒŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] - [ˈenvɔɪ] .
The Khitan envoy Qiao Rong served as the Huitu envoy .
这 契丹 使者 乔 荣 服务 作为 这 - 使者 .
契丹使喬榮做回圖使，

[treɪd] [ænd; ænd] [ˈkɑːmɜːrs]
Trade and commerce
贸易 和 商业
往來販易，

[hiː; hi] [ðen] [bɪlt] [ə; eɪ] [ˈrezɪdəns] [ɪn] [deɪljæn] .
He then built a residence in Daliang .
他 然后 建造 一个 住宅 在 大良 .
晉就大梁置邸居之。

[sepˈtembər] ,
September ,
九月 ,
九月，

[dʒeɪ] [jæŋgwæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn][ˈruːləɹ] :
Jing Yanguang said to the Jin ruler :
景 延光 说 到 这 斤 统治者 :

景延廣說晉主曰：

" [ɔːl] [kɪˈtɑːn] [ˈenˌvɔɪz] [huː] [ˈtreɪdɪd] [ɪn] [[ɑːnˈʃiː] [wɜːr; wər] [kɪld] . "
" All Khitan envoys who traded in Shanxi were killed . "
" 全部 契丹 使节 WHO 交易 在 山西 是 被杀 . "

「契丹之使在晉販易者皆殺之。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˌkiːˈaʊ] [ˈrɒŋ] [tuː; tə] [ˈprɪzn] .
He then sent Qiao Rong to prison .
他 然后 发送 乔 荣 到 监狱 .

將回圖使喬榮囚之于獄，

[ðer; ðər] [ˈvæljuəblz] [wɜːr; wər] [ˈkɒnfiskeɪtɪd] .
Their valuables were confiscated .
他们的 贵重物品 是 没收 .

拘收其寶貨。」

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ɪn] [kɔːrt] ,
For a time , the ministers in court ,
为了 一个 时间 , 这 部长们 在 法庭 ,

一時在朝大臣，

[ˈevriwʌn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [kʊd; kəd][nɑːtɪ][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
Everyone said that the Khitans could not be defeated .
每个人 说 那 这 契丹人 可以 不是 是 战败 .

皆言契丹不可負。

[ˌkiːˈaʊ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˈpɑːrd(ə)n] .
Qiao Rong was then pardoned .
乔 荣 曾是 然后 赦免 .

乃赦喬榮，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkʌmfəɪtɪd] [ænd; ənd] [pəˈsweɪdɪd] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They were comforted and persuaded to return to the Khitan .
他们 是 安慰 和 被说服 到 返回 到 这 契丹 .

慰諭而使歸契丹。

[ˈrɒŋ] - [ˈentərd] [ðə; ði][stɛrdʒ][tuː; tə][brɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][dʒeɪ] [jæŋgwæn] .
Rong Linxing entered the stage to bid farewell to Jing Yanguang .
荣 - 进入 这 阶段 到 出价 告别 到 景 延光 .

榮臨行入辭景延廣，

[jæn] [gwaːŋ] [sed] :
Yan Guang said :
严 光 说 :

延廣大言曰：

" [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][jɔːr; jər][bɔːrd][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] . "
" Return to your lord and tell him . "
" 返回 到 你的 主 和 告诉 他 . "

「爾歸告汝主，

[ðə; ði] [leɪt] [ˈempərəɹ] [wʌz; wəz] [ɪnˈstɔːld] [baɪ][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈdaɪnəsti] .
The late emperor was installed by the Northern Dynasty .
这 晚的 皇帝 曾是 已安装 经过 这 北方 王朝 .

先帝為北朝所立，

[ˈðɜːfɔːr] , [hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [ækˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] .
Therefore , he submitted a memorial acknowledging himself as a subject .
所以 , 他 提交 一个 纪念馆 承认 他自己 作为 一个 主题 .

故奉表稱臣。

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] ['empərər] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] ['tʃaɪnə] .
The current emperor was established by China .
这 当前的 皇帝 曾是 已确立的 经过 中国 .
今上乃中國所立，
[ˈðɜrfɔ:r] , [ðoʊz] [hu:] [səb'mɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['daɪnəsti]
Therefore , those who submitted to the Northern Dynasty
所以 , 那些 WHO 提交 到 这 北方 王朝
所以屈身于北朝者，
[aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][aɪ] [der] [nɑ:t] [fər'get] [ðə; ði] ['kʌvənənt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .
It is precisely because I dare not forget the covenant made by the late emperor .
它 是 恰恰 因为 我 敢 不是 忘记 这 盟约 制成 经过 这 晚的 皇帝 .
正以不敢忘先帝盟約故耳。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ək'septəb(ə)] [tu;; tə] [ə'dres] [wʌnz] ['neɪbər] [æz; əz] [sʌn] .
It is acceptable to address one's neighbor as Sun .
它 是 可接受 到 地址 一个人的 邻居 作为 太阳 .
為鄰稱孫可也，
[ðɜr; ðər] [ɪz] [æbsə'lu:tli] [noʊ] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu;; tə] [səb'mɪt] .
There is absolutely no reason for us to submit .
那里 是 绝对地 不 原因 为了 我们 到 提交 .
萬無稱臣之理。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn] [ɪz] ['æŋɡri] , [ðen] [wi;; wi] [wɪl] [faɪt] .
If the old man is angry , then we will fight .
如果 这 老的 男人 是 生气的 , 然后 我们 将要 斗争 .
翁怒則來戰，
[sʌn] [hæz; həz] - , - [swɔ:dz] [ðæt] [kæn; kən][bi;; bi] ['ja:pənd] [hɔ:rɪ'zɑ:ntəli] [tu;; tə] [mi:t] [em 'i:] .
Sun has 100 , 000 swords that can be sharpened horizontally to meet me .
太阳 有 - , - 剑 那 能 是 锋利 水平方向 到 见面 我 .
孫有十萬橫磨劍可以相待。

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɜ:r; wər][tu;; tə][lɪft] [aɪ 'ti:] ['laɪtli] ,
If the old man were to lift it lightly ,
如果 这 老的 男人 是 到 举起 它 轻轻 ,
翁若輕舉，
[ɪn] [keɪs] [wi;; wi][ɑ:r; ər] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [sʌn] [k'wɑ:n] ,
In case we are defeated by Sun Quan ,
在 案件 我们 是 战败 经过 太阳 权 ,
萬一為孫所敗，
['meɪkɪŋ] [fʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
Making fun of the world
制作 乐趣 的 这 世界

取笑天下，
" [ɪts] [tu:] [leɪt] [fɔ:r; fər] [rɪ'ɡrets] . "
" It's too late for regrets . "
" 它是 也 晚的 为了 遗憾 . "
悔何及矣。」
[ki:'aʊ] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] ['laɪɪŋ] :
Qiao Rong was lying :
乔 荣 曾是 说谎 :
喬榮乃詐言：

" [ju;; jʊ] [spi:k] [kwɑɪt] [ə; eɪ][lɑ:t] , "
" You speak quite a lot , "
" 你 说话 相当 一个 很多 , "
「公之言語頗多，

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [fə'getɪŋ] ,
Afraid of forgetting ,
害怕的 的 遗忘 ,

怕有遺忘，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪt] [,aɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['peɪpər][ænd; ənd] [ɪŋk] .
I wish to write it down with paper and ink .
我 希望 到 写 它 向下 和 纸 和 墨水 .

願以紙墨書之。」

[jæn] [gwɑːŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ə'fɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [raɪt] [daʊn] [ɔːl] [ʌv; əv] [kiː'ɑːʊ] [rɒŋz] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [gɪv]
Yan Guang ordered his officials to write down all of Qiao Rong's words and give

[ðem; ðəm][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

them to him .
他们 到 他 .

延廣命吏悉寫所說的言語授喬榮。

[ðɪs] ['ɑːnər] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] .
This honor was presented to the Khitan .
这 荣誉 曾是 呈现 到 这 契丹 .

榮以呈契丹。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Khitan ruler was furious .
这 契丹 统治者 曾是 狂怒 .

契丹主大怒，

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən] ['ɑːrmi] ;
Determined to raise an army ;
决定 到 增加 一个 军队 ;

決意舉兵；

[ðə; ðɪ][dʒɪn] ['envɔɪ] [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [kɪ'tɑːn] ,
The Jin envoy who was in Khitan ,
这 斤 使者 WHO 曾是 在 契丹 ,

晉使之在契丹者，

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [kɪld] [ðem; ðəm] [ɔːl] .
The Khitans killed them all .
这 契丹人 被杀 他们 全部 .

契丹皆殺之。

[lɪ'juː][,dʒiː'juː,ɑːn][wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .
Liu Zhiyuan was then the governor of Hedong .
刘 知远 曾是 然后 这 州长 的 河东 .

劉知遠是時鎮河東，

[ðoʊz] [huː] [boʊst] [ænd; ənd] [ɪg'zædʒəreɪt] [wɪl] ['fɔːrli] [ɪn'vaɪt] [dɪ'zæstər] [baɪ] ['spiːkɪŋ] ['fɔːls,hʊdz] .
Those who boast and exaggerate will surely invite disaster by speaking falsehoods .
那些 WHO 夸 和 夸大 将要 一定 邀请 灾难 经过 请讲 谎言 .

知延廣必虛言召禍，

[haʊ'evər] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ten] [ə'dɪʃən(ə)] [truːps] [wɜːr; wər] [rɪ'kruːtɪd] .
However, more than ten additional troops were recruited .
然而 , 更多的 比 十 额外的 军队 是 招募 .

但募兵增置十余軍，

[tuː; tə] [dɪ'fend] [,aɪ 'ti:] .
To defend it .
到 保卫 它 .

為之守備。

[ɑ:k'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月 ,
[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ænt] , ['leɪdɪ] ['fɛŋ] , ['emprəs] .
The Jin emperor made his aunt , Lady Feng , empress .
这 斤 皇帝 制成 他的 阿姨 , 女士 冯 , 皇后 .
晉主立其叔母馮氏為皇后。

['ɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初 ,
[ˈempərər] [gaoʻdzu:] [hæd; həd] [θri:] ['hʌndrəd] ['hɔ:rsɪz] .
Emperor Gaozu had three hundred horses .
皇帝 高祖 有 三 百 马匹 .
高祖將馬三百匹 ,

['bɔ:rouɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [ʌv; əv] [jæn] [gwɑ:ŋjə:æŋ] ;
Borrowing the position of Pinglu Jiedushi Yang Guangyuan ;
借贷 这 位置 的 平陆 节度使 杨 广元 ;
借平盧節度使楊光遠 ;

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月 ,
[dʒei] [jæŋgwæn] [tɒk] [aɪ 'ti:] [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
Jing Yanguang took it by imperial decree .
景 延光 采取 它 经过 帝国 法令 .
景延廣以詔命取之。

[gwɑ:ŋjə:æŋ] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Guangyuan was furious .
广元 曾是 狂怒 .

光遠怒 ,
[hi; hi] [dɪ'spætʃt] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu; tə] [braɪb] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd] [belt] , [ɪm'pɪriəl]
He dispatched an envoy to bribe the Khitan ruler with a jade belt , imperial
他 已派出 一个 使者 到 贿赂 这 契丹 统治者 和 一个 玉 腰带 , 帝国
[hɔ:rs] , [ænd; ənd][gəʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
horse , and gold and silk .
马 , 和 金子 和 丝绸 .
遣使命將玉帶御馬金帛賂契丹主 ,

[hi; hi] [sed] [tu; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] :
He said to the Khitan :
他 说 到 这 契丹 :

謂契丹曰 :

" [ə; eɪ] [greɪt] ['fæmɪn] [strʌk] [ðə; ði][dʒɪn] ['ri:dʒən] . "
" A great famine struck the Jin region . "
" 一个 伟大的 饥荒 击 这 斤 地区 . "
「晉境大飢 ,
[teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu; tə] [ətæk] .
Take advantage of this opportunity to attack .
拿 优势 的 这 机会 到 攻击 .
乘此攻之 ,

[,aɪ 'ti:] [kæn; kən] [bi; bi] [ə'kɑ:mplɪft] [ɪn] [wʌn] [fel] [swu:p] .
It can be accomplished in one fell swoop .
它 能 是 完成 在 一 跌倒 俯冲 .
一舉可取。」

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu;; tə] [ə'tæk] [dʒɪn] .
Zhao Yanshou also encouraged the Khitan to attack Jin .
赵 - 还 鼓励 这 契丹 到 攻击 斤 .
趙延壽亦慫恿契丹伐晉。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lər] [ðen] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] - , - [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] .
The Khitan ruler then selected 50 , 000 elite troops .
这 契丹 统治者 然后 已选 - , - 精英 军队 .
契丹主乃揀精兵五萬，

[ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn] [kə'mænd] .
Zhao Yanshou was put in command .
赵 - 曾是 放 在 命令 .
使趙延壽統率，

[ðə; ði] [ə'gri:mənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] :
The agreement was made with him :
这 协议 曾是 制成 和 他 :
與之約曰：

" [ɪf] [wi;; wi] [əb'teɪn] [tʃaɪnə] , "
" If we obtain China , "
" 如果 我们 获得 中国 , "
「若得中國，

" [aɪ] [hɪr'baɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ju;; jʊ] [æz; əz] [ˈempərər] . "
" I hereby establish you as emperor . "
" 我 特此 建立 你 作为 皇帝 . "
立汝為帝。」

[trʌst] [,aɪ 'ti:] [tu;; tə] [ɪk'stend] [jɔr; jər] [laɪf] ,
Trust it to extend your life ,
相信 它 到 延长 你的 生活 ,
延壽信之，

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈɔ:rdər] , [hi;; hi] [ɪ'mi:diətli] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] .
Upon receiving the order , he immediately led his troops on the road .
之上 接收 这 命令 , 他 立即地 引领 他的 军队 在 这 路 .
聞命即帥軍就道。

[ðæt] [jɪr] ,
That year ,
那 年 ,
是歲，

[ðə; ði] [dʒɪn] [ˈri:dʒən] [ɪks'piəriənsɪz] [draʊt] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌməɹ] .
The Jin region experiences drought in spring and summer .
这 斤 地区 经历 干旱 在 春天 和 夏天 .
晉境春夏旱，

[lɑ:rdʒ] - [skeɪl] [ˈloʊkəst] [ˈaʊtbreɪks] [ə'kɜ:r] [ɪn] [ˈɔ:təm] [ænd; ənd] [ˈwɪntər] .
Large - scale locust outbreaks occur in autumn and winter .
大的 - 规模 刺槐 疫情爆发 发生 在 秋天 和 冬天 .
秋冬水蝗大起，

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˌbæm'bu:] [ænd; ənd] [wʊd] [li:vz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'mu:vɪd] ;
All the bamboo and wood leaves have been removed ;
全部 这 竹子 和 木头 树叶 有 到过 已移除 ;
竹木葉皆盡；

[ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ][fɔːrm][ʌv; əv] [ɪkˈstɔːrj(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
This was also a form of extortion by the imperial court from the people .
这 曾是 还 一个 形式 的 勒索 经过 这 帝国 法庭 从 这 人们 .
兼是朝廷搜括民谷，

[strikt] [ænd; ənd][ˈɜːrdʒənt] [suːpərˈvɪʒ(ə)n] ,
Strict and urgent supervision ,
严格的 和 紧迫的 监督 ,
督責嚴急，

[sʌm; səm][hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][daɪd] .
Some hid in the valley and died .
一些 隐藏 在 这 谷 和 死亡 .
有坐匿谷抵死者，

[ˈkaʊnti] [əˈfɪj(ə)lɪz] [ˈɔːf(ə)n] [səˈrendərd] [ðer; ðər] [si:lɪz] [ænd; ənd] [rɪˈzaɪnd] ;
County officials often surrendered their seals and resigned ;
县 官员 经常 投降 他们的 封印 和 辞职 ;
縣官往往納印自劾去；

[ðoʊz] [huː] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] ,
Those who starve to death ,
那些 WHO 饿死 到 死亡 ,
民之餒死者，

[ˈhʌndrədɪz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] ,
Hundreds of thousands of people ,
数百 的 数千 的 人们 ,
數十萬口，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [huː] [fled] [ˈɪntuː][ˈeksaɪl][wʌz; wəz] [ˈkaʊntləs] .
The number of people who fled into exile was countless .
这 数字 的 人们 WHO 逃亡 进入 流亡 曾是 无数 .
流亡不可勝數。

[ˈdʒænjʊəri][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] -
January of the first year of Kaiyun -
一月 的 这 第一的 年 的 -
開運元年正月，

[kɪˈtɑːn] [ˈvæŋɡɑːrd] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - ,
Khitan vanguard general Zhao Yanshou ,
契丹 先锋 一般的 赵 - ,
契丹前鋒將趙延壽、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [jænzəʊ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] - .
Zhao Yanzhao led his troops to invade Beizhou .
赵 燕赵 引领 他的 军队 到 入侵 - .
趙延照將兵入寇貝州。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,
在先，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [kənˈsɪdərd] - [ə; eɪ] [strəˈtiːdʒɪkli] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ləʊˈkeɪ(ə)n][fɔːr; fər][bəʊθ] [lænd]
The imperial court considered Beizhou a strategically important location for both land
这 帝国 法庭 经过考虑的 - 一个 战略性地 重要的 地点 为了 两个都 土地
[ænd; ənd][ˈwɔːtər] [ˈtrænsˌpɔːrt] .
and water transport .
和 水 运输 .
朝廷謂貝州水陸要冲，

Polygluten ,
- ,

多聚芻糧，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [stɔːr] [ʌp] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi][ˈoʊvər] ['sevrəl] ['dekeɪdʒ] .
It was intended to store up supplies for a large army over several decades .
它 曾是 故意的 到 店铺 向上 补给品 为了 一个 大的 军队 超过 一些 几十年 .
為大軍數十年之儲。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['ruːləɹ] ['pɜːrsənəli] [ə'tækt] - .
The Khitan ruler personally attacked Beizhou .
这 契丹 统治者 亲自 遭到攻击 - .
契丹主自攻貝州，

[wuː] [luən] , [ðə; ðɪ] ['æktɪŋ] ['priːfekt] , [wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ænd; ənd] [daɪd] ['æftər] ['dʒʌmpɪŋ] ['ɪntuː]
Wu Luan , the acting prefect , was defeated in battle and died after jumping into
吴 栾 , 这 表演 长官 , 曾是 战败 在 战斗 和 死亡 后 跳 进入
[ə; eɪ] [wel] .
a well .
一个 出色地 .

權知州事吳巒戰敗赴井死。

[ðə; ðɪ][dʒɪn] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] ['gao] - [æz; əz][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [kə'mændər] .
The Jin emperor appointed Gao Xingzhou as the chief commander .
这 斤 皇帝 任命 高 - 作为 这 首席 指挥官 .
晉主遣高行周做都部署，

[wɪð; wɪθ][ˈfuː] [jɑːn'tʃɪŋ] ,
With Fu Yanqing ,
和 傅 延庆 ,
與苻彥卿、

[hwænfuː] [ju] [ænd; ənd] ['ʌðər] [led][ðə; ðɪ] [truːps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː] .
Huangfu Yu and others led the troops to defend it .
皇甫 于 和 其他的 引领 这 军队 到 保卫 它 .
皇甫遇等帥眾御之。

[ðə; ðɪ][dʒɪn][ˈdʒen(ə)rəl] ['steɪʃənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] - .
The Jin general stationed his troops in Chanzhou .
这 斤 一般的 驻 他的 军队 在 - .
晉主將兵屯澶州，

[æn; ən] ['envɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] .
An envoy was dispatched to deliver a letter to the Khitan .
一个 使者 曾是 已派出 到 递送 一个 信 到 这 契丹 .
遣使奉書遺契丹。

[ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər] [ɪn'kæmpt] [ɪn] - .
The Khitan armies were encamped in Yedu .
这 契丹 军队 是 营地 在 - .
恰契丹諸軍在鄴都下營，

[ðə; ðɪ] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜːrɪnd] ['empti] - ['hændɪd] .
The messenger returned empty - handed .
这 信使 返回 空的 - 递交 .
使者不得達而返。

['empərər] - [jæŋgwæn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [gɑːrd] [kə'mændər] .
Emperor Xuanjing Yanguang was appointed as the Imperial Guard Commander .
皇帝 - 延光 曾是 任命 作为 这 帝国 警卫 指挥官 .
晉主宣景延廣為御營使。

[ˈempərəɹ] [dʒɪn][wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] [ˈtoʊkiou] [wen] . . .
Emperor Jin was leaving Tokyo when . . .
皇帝 斤 曾是 离开 东京 什么时候 . . .
晉主方離東京，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [truːps] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
The Khitan troops have arrived at Liyang .
这 契丹 军队 有 到达的 在 溧阳 .
契丹兵已到黎陽。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempɜːz] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] - .
The Jin emperor's army was stationed at Chanzhou .
这 斤 皇帝的 军队 曾是 驻 在 - .
晉主軍屯澶州，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [meɪn] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [æt; ət] [juːɑːntʃɛŋ] ；
The Khitan main army was stationed at Yuancheng ；
这 契丹 主要的 军队 曾是 驻 在 源城 ；
契丹主軍屯元城；

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ðen] [drɪˈspætʃt] [kɪŋ] [ˈweɪ][tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə][reɪd] [ˈtaijuːˈɑːn] .
The Khitan then dispatched King Wei to lead troops to raid Taiyuan .
这 契丹 然后 已派出 国王 魏 到 带领 军队 到 袭击 太原 .
契丹又分遣偉王統帥軍馬寇太原。

[ʒˈwɑːn] [ˈɔːrdərd] [lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn][ænd; ənd][baɪ] [tʃɛŋfuː] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [drɪˈfend] [əˈɡɛnst]
Xuan ordered Liu Zhiyuan and Bai Chengfu to join forces to defend against
宣 订购 刘 知远 和 白 成福 到 加入 力量 到 保卫 反对
[ðem; ðəm] .
them ；
他们 .
宣授劉知遠與白承福會合兵馬御之。

[kɪŋ] [ˈweɪ] [fɔːt] [lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn][ɪn][ðə; ði] [fɪːldz] [ʌv; əv] [ʒurɔŋ] .
King Wei fought Liu Zhiyuan in the fields of Xiurong .
国王 魏 战斗 刘 知远 在 这 字段 的 秀蓉 .
偉王在秀容田地里與劉知遠會戰，

[kɪŋ] [ˈweɪ][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] .
King Wei was killed by Liu Zhiyuan .
国王 魏 曾是 被杀 经过 刘 知远 .
被劉知遠殺了偉王。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈweɪ][wʌz; wəz] [ded] , [ðə; ði] [kɪtənz] . . .
Upon hearing that the King Wei was dead , the Khitans . . .
之上 听力 那 这 国王 魏 曾是 死的 , 这 契丹人 . . .
契丹聽得偉王已死，

[hiː; hi] [ˈvænɪʃt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .
He vanished overnight .
他 消失了 过夜 .
一夕遁去。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,
二月，

[dʒəu][ˈruː, ˈɑːrˈjuː] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] , [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Zhou Ru , the governor of Bozhou , surrendered to the Khitan .
周 ru , 这 州长 的 亳州 , 投降 到 这 契丹 .
博州刺史周儒降契丹。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərəɹ] ['ɔ:rdəɹd] ['ʃi:] ['jʌn] [tu:; tə] [gɑ:ɹd] - .
The Jin emperor ordered Shi Yun to guard Majiakou .
这 斤 皇帝 订购 史 云 到 警卫 - .

晉主命石贊守麻家口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第86/100页

[baɪ] - [ˈɡɑːrdɪd] - .
Bai Zairong guarded Majiakou .
白 - 守卫 - .

白再榮守馬家口。

[dʒəu] [ˈruː, ˈɑːrˈjuː] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjʌŋɡəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] , [mɑː] [ˌdiː ˈeɪ]
Zhou Ru cited the name of the younger brother of the Khitan ruler , Ma Da
周 ru 引用 这 姓名 的 这 年轻 兄弟 的 这 契丹 统治者 , 马 达
.
.
.

周儒引契丹主之弟名麻答的，

[ˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvəɹ] [æɪ; əɪ] - ,
Crossing the river at Majiakou ,
十字路口 这 河 在 - ,

從馬家口渡河，

[æɪ; əɪ] - [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] [bəŋk]
At Xiaying on the east bank
在 - 在 这 东方 银行

在東岸下營，

[əˈtæk] [beɪʒɪn] [ɪn] .
Attack Beijin in Yunzhou .
攻击 北京 在 云州 .

攻打鄆州北津，

[ðeɪ] [əˈweɪtɪd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [jæŋ] [ɡwɑːŋjəːæŋ] .
They awaited to join forces with Yang Guangyuan .
他们 等待中 到 加入 力量 和 杨 广元 .

待與楊光遠會合兵。

[li] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [dʒɪn] [ˈempəɹəɹ] .
Li Shouzhen was appointed by the Jin emperor .
李 - 曾是 任命 经过 这 斤 皇帝 .

為晉主差李守貞、

[hwænɸuː] [ju]
Huangfu Yu
皇甫 于

皇甫遇、

[ljɑːŋ] [hænzhæŋ] ,
Liang Hanzhang ,
梁 含章 ,

梁漢璋、

[ˈzuː] - [et] [ɑːl] .
Xue Huairang et al .
薛 - 等 al .

薛懷讓等，

[kəˈmændɪŋ] - , - [ˈsoʊldʒəɹz]
Commanding 10 , 000 soldiers
指挥 - , - 士兵

將兵萬人，

[ðə; ði] ['rɪvər] [floʊz] [baɪ][bəʊθ] [lənd][ænd; ənd] ['wɔ:tər] .
The river flows by both land and water .
这 河 流量 经过 两个都 土地 和 水 .
緣河水陸并進。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那時，

[ˈgao] - ,
Gao Xingzhou ,
高 - ,
高行周、

[ˈfu:] [jɑ:n'tʃɪŋ]
Fu Yanqing
傅 延庆
苻彥卿、

[ʃi:] - [et][ɑ:l] .
Shi Gongba et al .
史 - 等 al .
石公霸等，

[kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [tru:ps] ,
Commanding the troops ,
指挥 这 军队 ,
統帥大兵，

[ðeɪ] [kæmpt] [ɪn][tɪ'æn,di:] , [ki:tʃɛŋ] .
They camped in Tiandi , Qicheng .
他们 露营 在 天地 , 启城 .
在戚城田地下營。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['li:dər] ['mɑ:tʃt] ['fɔ:rwərd] .
The Khitan leader marched forward .
这 契丹 领导者 行军 向前 .
契丹主進軍，

[ðeɪ] [bi'sɪdʒd] [ki:tʃɛŋ] .
They besieged Qicheng .
他们 被围困 启城 .
將戚城圍了。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [led] - , - ['kæv(ə)lɪ][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [si:dʒ] .
The Jin emperor personally led 20 , 000 cavalry and infantry to relieve the siege .
这 斤 皇帝 亲自 引领 - , - 骑兵 和 步兵 到 缓解 这 围城 .
晉主自將馬步軍二萬人解圍。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [dɪ'spætʃt] ['ʊʊvər] - , - ['ɪnfəntrɪmən] [tu:; tə] [bɪld] [,fɔ:tɪfɪ'keɪjənz] [ænd; ənd] ['gæɪsn]
The Khitan dispatched over 10 , 000 infantrymen to build fortifications and garrison
这 契丹 已派出 超过 - , - 步兵 到 建造 防御工事 和 驻军
[west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] .
west of the river .
西方 的 这 河 .
契丹遣步軍萬餘人築壘屯河西，

[ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:mɪz] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['fɪnɪʃt] ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The various armies had not yet finished crossing the river .
这 各种各样的 军队 有 不是 然而 完成的 过境 这 河 .
諸軍渡河未盡，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [prest] [ðem; ðəm] .
The Jin army pressed them .
这 斤 军队 按下 他们 :

晉軍迫之，

[ðə; ði] [kɪtənz] [riˈtri:tɪd] .
The Khitans retreated .
这 契丹人 撤退 :

契丹退走。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [prest] [ðer; ðər] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
The Jin army pressed their advantage and pursued the enemy .
这 斤 军队 按下 他们的 优势 和 追击 这 敌人 :

晉軍乘勝追擊，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
The Khitan suffered a major defeat .
这 契丹 遭受 一个 主要的 击败 :

契丹大敗，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
Thousands drowned in the river .
数千 溺水 在 这 河 :

溺河而死者數千人，

[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ɔːr] [kɪld] ;
Thousands were captured or killed ;
数千 是 捕获 或者 被杀 ;

俘斬數千人；

[ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ˈheksi]
The troops of Hexi
这 军队 的 河西

河西之兵，

[hiː; hi] [left] [ɪn] [terz] .
He left in tears .
他 左边 在 眼泪 :

慟哭而去。

[li] [jɪjɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - [ˈɑːrmi] , [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz]
Li Yiyin , the military governor of Dingnan Army , consulted with his generals
李 艺音 , 这 军队 州长 的 - 军队 , 咨询 和 他的 将军们
[ænd; ənd][ˈɑːfəsərz] , [ˈseɪɪŋ] :
and officers , saying :
和 警官 , 说 :

定難軍節度使李彝殷與諸將佐謀曰：

" [ðə; ði] [kɪtənz] [reɪzd] [æən; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] [dʒɪn] . "
" **The Khitans raised an army to attack Jin** . "
" 这 契丹人 提高 一个 军队 到 攻击 斤 . "

「契丹舉兵伐晉，

[ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈempti] .
The interior must be empty .
这 内部的 必须 是 空的 :

內必空虛，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːd] [æən; ən][eɪˈliːt; ɪˈliːt][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈterətɔːri] .
It would be better to lead an elite army to invade the Khitan territory .
它 会 是 更好的 到 带领 一个 精英 军队 到 入侵 这 契丹 领土 :

莫若帥精兵侵契丹之境，

[hiː; hi][hæz; həz][ɪnˈtɜːm(ə)l] ['wʌrɪs] .
He has internal worries .
他 有 内部的 担忧 .

彼有內顧之憂，
[ðɪs] [kʊd; kəd] [əˈliːviət] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [feɪst] [baɪ][ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] .
This could alleviate the difficulties faced by the Jin state .
这 可以 减轻 这 困难 面对 经过 这 斤 状态 .
可以少紓晉國之難。」

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [sed] :
The generals said :

諸將曰：

" [ðə; ði] ['mɑːrʃəlz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [kə'rekt] . "
" The Marshal's words are correct " .
" 这 马歇尔的 字 是 正确的 " .

「元帥之言是也。」

[hiː; hi] [ɪ'miːdiətli] [led] - , - ['kæv(ə)lɪ][tuː; tə] [ətæk] [ænd; ənd] ['plʌndər] [ðə; ði] ['terətɔːrɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
He immediately led 30 , 000 cavalry to attack and plunder the territory of the
他 立即地 引领 - , - 骑兵 到 攻击 和 掠夺 这 领土 的 这
[kɪ'tɑːn] .
Khitan .
契丹 .

即日帥騎兵三萬攻掠契丹境內。

[ðə; ði] [kɪtənz] [feɪnd] [əˈbændənmənt] [ʌv; əv] [juːɑːntʃən] [ænd; ənd] [left] .
The Khitans feigned abandonment of Yuancheng and left .
这 契丹人 假装 放弃 的 源城 和 左边 .

契丹佯棄元城而去，

[haʊ'evər] , [ðeɪ] ['steɪfənd] ['kæv(ə)lɪ][ɪn] ['æmbʊʃ] [pəˈzɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ə'raʊnd] - [hɪl] .
However , they stationed cavalry in ambush positions in the fields around Gudun Hill .
然而 , 他们 驻 骑兵 在 伏击 职位 在 这 字段 大约 - 爬坡道 .

卻就古頓丘城田地多設馬軍藏伏，

[tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi][tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
To wait for the Jin army to pursue them .
到 等待 为了 这 斤 军队 到 追求 他们 .

以俟晉軍來追，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [fɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈnaɪələɪt] [ðə; ði] ['enəmi] .
They joined forces to annihilate the enemy .
他们 加入 力量 到 歼灭 这 敌人 .

合兵掩殺。

[ðə; ði][dʒɪn]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [əˈfektɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [reɪn] .
The Jin army was affected by the incessant rain .
这 斤 军队 曾是 做作的 经过 这 不停歇 雨 .

晉軍因霖雨不止，

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [pər'suː] [ðem; ðəm] ['fɜːrðər] .
We will not pursue them further .
我们 将要 不是 追求 他们 更远 .

更不追擊。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['hʌŋɡrɪ] [ænd; ənd] [ɪɡ'zɔːstɪd] .
The Khitan army was hungry and exhausted .
这 契丹 军队 曾是 饥饿的 和 筋疲力尽的 .

契丹人馬飢疲，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [sed] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] :
Zhao Yanshou said to the Jin emperor :
赵 - 说 到 这 斤 皇帝 :

趙延壽謂晉主曰：

" [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [ɪz] [ɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [ˈrɪvər] . "
The Jin army is all on the river . "
" 这 斤 军队 是全部 在 这 河 . "

「晉軍悉在河上，

[fɪr] [maɪ] [ʃɑːrp] [edʒ] .
Fear my sharp edge .
害怕 我的 锋利的 边缘 .

畏我鋒銳，

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [dər] [tuː; tə][ɡoʊ] [ˈfɔːrwəd] .
They would certainly not dare to go forward .
他们 会 当然 不是 敢 到 去 向前 .

必不敢前。

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈtæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] .
It would be better to attack from the city walls .
它 会 是 更好的 到 攻击 从 这 城市 墙壁 .

不如就其城下，

[ə; eɪ] [kəmˈbaɪnd] [əˈtæk] [frʌm; frəm] [fɔːr] [dəˈrekʃ(ə)nz]
A combined attack from four directions
一个 合并 攻击 从 四 方向

四合攻之，

[siːz] [ɪts] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] ,
Seize its pontoon bridge ,
抢占 它是 浮桥 桥 ,

奪其浮橋，

[ðen] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] .
Then the great undertaking will be accomplished .
然后 这 伟大的 承诺 将要 是 完成 .

則大事成矣。」

[fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
First day of March ,
第一的 天 的 行进 ,

三月朔日，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ˈoʊvər] - , - [truːps] .
The Khitan ruler personally led over 100 , 000 troops .
这 契丹 统治者 亲自 引领 超过 - , - 军队 .

契丹主自將十餘萬眾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənd] [nɔːrθ] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] .
They were stationed north of Chanzhou City .
他们 是 驻 北 的 - 城市 .

屯于澶州城北。

[ˈɡaʊ] - [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] .
Gao Xingzhou took to the field on horseback .
高 - 采取 到 这 场地 在 马背 .

高行周跳馬出戰，

[frʌm; frəm] [nuːn] [tuː; tə] [ˈiːvnɪŋ] ,
From noon to evening ,
从 中午 到 晚上 ,

自午至晡，

[bəuθ] [saɪdz] [hæd; həd][ðer; ðər] ['vɪktəriz] [ænd; ənd] [dɪ'fi:ts] .
Both sides had their victories and defeats .
两个都 侧面 有 他们的 胜利 和 失败 .

彼此各有勝敗。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] ['pɜ:rsənəli] [led][hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] [æz; əz][ðə; ði] ['sentrəl] ['ɑ:rmɪ] .
The Khitan ruler personally led his elite troops as the central army .
这 契丹 统治者 亲自 引领 他的 精英 军队 作为 这 中央 军队 .

契丹主自將精兵當中軍而來，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['ɔ:lsou][led][hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t] [tru:ps] [aʊt] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
The Jin emperor also led his elite troops out to meet them .
这 斤 皇帝 还 引领 他的 精英 军队 出去 到 见面 他们 .

晉主亦自將精兵出陣待之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['ɑ:rmɪ] ,
The Khitan ruler , seeing the might of the Jin army ,
这 契丹 统治者 , 看到 这 可能 的 这 斤 军队 ,

契丹主望見晉軍之盛，

[jæn] [gwɑ:ŋjə:æn] [wʌz; wəz] ['reprə,mændɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['stɛɪtmənt] :
Yang Guangyuan was reprimanded , with the following statement :
杨 广元 曾是 训斥 , 和 这 下列的 陈述 :

責讓楊光遠曰：

" [ju:; jʊ] [sed] [hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn]['soʊldʒərz][hæd; həd] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] , "
" You said half of the Jin soldiers had starved to death , "
" 你 说 一半 的 这 斤 士兵 有 饥饿 到 死亡 , "

「您道晉兵半已餒死，

" [haʊ] ['meni] [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [naʊ] ? "
" How many are there now ? "
" 如何 许多 是 那里 现在 ? "

今何其多也？」

[hi; hi] [ðen] [drɪ'plɒɪd] [hɪz; ɪz][eɪ'li:t; rɪ'li:t]['kæv(ə)lɹɪ][ɪn][ə; eɪ] [spɑ:rs] [fɔ:r'meɪ(ə)n][ɑ:n][bəuθ] [saɪdz] .
He then deployed his elite cavalry in a sparse formation on both sides .
他 然后 已部署 他的 精英 骑兵 在 一个 疏 形成 在 两个都 侧面 .

自以精騎左右略陣。

[ðə; ði][dʒɪn]['soʊldʒərz] [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] , [ðer; ðər]['ɑ:rmər][ɪn] [pleɪs] .
The Jin soldiers remained motionless , their armor in place .
这 斤 士兵 剩余 静止不动 , 他们的 盔甲 在 地方 .

晉兵按甲不動，

[ten] ['θaʊz(ə)nd] ['krɔ:s,bəʊz] ['faɪərd] [ˌsaɪm(ə)'teɪniəsli] .
Ten thousand crossbows fired simultaneously .
十 千 弩 被解雇 同时地 .

萬弩齊發，

['æərəʊs] [flu:] [laɪk] [reɪn] .
Arrows flew like rain .
箭头 飞翔 喜欢 雨 .

飛箭如雨，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'tri:tɪd] ['slɑɪtli] ;
The Khitan retreated slightly ;
这 契丹 撤退 轻微地 ;

契丹稍稍退卻；

[æt; ət] [dʌsk] ,
At dusk ,
在 黄昏 ,

昏黃時分，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑ:mi] [wɪð'dru:] .
The entire army withdrew .
这 全部的 军队 退出 :

全軍引去。

[dʒɪn] ['neɪtɪvz] [ænd; ənd][ˈlooʊk(ə)l][ˈsoʊldʒərz]
Jin natives and local soldiers
斤 本地人 和 当地的 士兵

晉籍鄉兵，

[i:tʃ] [gru:p] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] ['haʊshəʊldz] [kən'tribjʊts] [wʌn][mæn][fɔ:r; fər] ['weɪpənz] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .
Each group of seven households contributes one man for weapons and supplies .
每个 团体 的 七 家庭 贡献 一 男人 为了 武器 和 补给品 :

每七戶共出兵器資一夫，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [wu:dɪŋ] ['ɑ:mi] .
It was called the Wuding Army .
它 曾是 称为 这 武定 军队 :

號曰武定軍。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] ['gao] - [tu:; tə] ['gæɪsɪn] - .
The Jin emperor appointed Gao Xingzhou to garrison Chanzhou .
这 斤 皇帝 任命 高 - 到 驻军 - :

晉主命高行周留鎮澶州，

[hi:; hi] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [deɪljæŋ] .
He then returned to Daliang .
他 然后 返回 到 大良 :

遂歸大梁。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪʒ(ə)n] .
The imperial court was affected by the Khitan invasion .
这 帝国 法庭 曾是 做作的 经过 这 契丹 入侵 :

朝廷因契丹入寇，

[æz; əz][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['treʒəri] ['dwindlɪz] ,
As the national treasury dwindles ,
作为 这 国家的 财政部 逐渐减少 ,

國用愈竭，

[hi:; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] ['θɜ:rti] - [sɪks] ['en'vɔɪz] [tu:; tə] ['veriəs] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts][tu:; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]
He then dispatched thirty - six envoys to various routes to collect the
他 然后 已派出 三十 - 六 使节 到 各种各样的 路线 到 收集 这
[ˈpi:pəlz] [welθ] .
people's wealth .
人们的 财富 :

復遣使者三十六人分道括率民財。

[ðə; ði] ['envɔɪ] [æskt] :
The envoy asked :
这 使者 问 :

使者請曰：

" [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [du:][na:t] [ə'beɪ] . "
" The people do not obey . "
" 这 人们 做 不是 服从 " :

「民不從命，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dʌn] [ðen] ?
What should be done then ?
什么 应该 是 完毕 然后 ?

則將若何？」

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [sed] :
The Jin emperor said :
这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

" [aɪ] [hɪr'baɪ] [bɪ'stoʊ] [ə'pɑːn][juː; jʊ][ðə; ði] [sɔːrd] . "
" I hereby bestow upon you the sword . "
" 我 特此 赐给 之上 你 这 剑 " . "

「朕封劍授汝，

[ðoʊz] [huː] [dɪsə'beɪ] ['ɔːrdərz] [wɪl] [biː; bi] ['eksɪkjʊːtɪd] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
Those who disobey orders will be executed first , and then reported to the
那些 WHO 违 订单 将要 是 执行 第一的 , 和 然后 据报道 到 这
[empərər] .
emperor .
皇帝 :

不用命者先斬而後奏。」

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['ɑːfəsərz] [ænd; ənd][souldʒərz] ['kærid] ['lɑːks] [ænd; ənd] ['wepənz] .
With this , the officers and soldiers carried locks and weapons .
和 这 , 这 警官 和 士兵 携带 锁 和 武器 :

以此吏卒攜鎖械、

[naɪvz] [ænd; ənd] [stæfs]
Knives and staffs
刀具 和 员工

刀杖，

['entəriŋ] ['piːpəlz] ['hoʊmz] [tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [ðer; ðər] ['ɪntrəsts] ,
Entering people's homes to supervise their interests ,
进入 人们的 房屋 到 监督 他们的 兴趣 ,

入民家督趣，

[ˌpəʊst'heɪst] ,
posthaste ,
急如星火 ,

急如星火，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][daɪ] ,
There is no place to die ,
那里 是 不 地方 到 死 ,

求死無地，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'laːrmd] .
The people were alarmed .
这 人们 是 惊慌 :

百姓惊擾，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['destrɪtuːt] .
They were all destitute .
他们 是 全部 贫困 :

皆不聊生。

[ˈɔːgəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[sæŋ] [wei'hæn] [ri:'geɪnd] [kən'trəʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
Sang Weihan regained control of the government .
桑 味寒 恢复 控制 的 这 政府 .

桑維翰再秉朝政，

[l'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃənəri]
Liu Zhiyuan was appointed as the commander - in - chief of the expeditionary
刘 知远 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 探险家
[fɔ:rs] .
force .
力量 .

以劉知遠為行營都統，

['dju(:)i] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ [tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Dewey was appointed as the envoy to pacify the enemy .
杜威 曾是 任命 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

杜威為招討使，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜ:r'ti:n] ['mɪləteri] ['gʌvənəz]
Commander - in - Chief of the Thirteen Military Governors
指挥官 - 在 - 首席 的 这 十三 军队 州长们

督帥十三節度使，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
In preparation for the Khitan .
在 准备 为了 这 契丹 .

以備契丹。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[li] - [bi'sɪdʒd] ['tʃɪŋ'dʒoʊ] .
Li Shouzhen besieged Qingzhou .
李 - 被围困 青州 .

李守貞圍青州，

[ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ɡɔ:n] .
The food in the city was all gone .
这 食物 在 这 城市 曾是 全部 已消失 .

城中食盡，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɑ:rvd] [tu:; tə] [deθ] .
Most of them starved to death .
最多 的 他们 饥饿 到 死亡 .

餓死者大半，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [,ri:,ɪn'fɔ:,smənts] [dɪd][nɑ:t] [ə'raɪv] .
The Khitan reinforcements did not arrive .
这 契丹 增援部队 做过 不是 到达 .

契丹援兵不至，

[jæn] [ɡwa:ŋjə:æn] [geɪzd] [æt; ət][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .
Yang Guangyuan gazed at the Khitan lands in the distance .
杨 广元 凝视 在 这 契丹 土地 在 这 距离 .

楊光遠遙望契丹田地，

[hi:; hi] [boʊd] [ænd; ænd] [sed] :
He bowed and said :
他 鞠躬 和 说 :

稽首拜曰：

" ['empərər] ,
" **emperor** ,
" 皇帝 ,

「皇帝，

['empərər] ,
emperor ,
皇帝 ,

皇帝，

[ðə; ði] ['erər] [ɪz][fɑːr] - [ri:tʃɪŋ] ！
The error is far - reaching ！
这 错误 是 远的 - 到达 ！

誤光遠矣！」

[hɪz; ɪz] [sʌn] , [jæn] - , [pə'sweɪdɪd] [gwɑːŋjəːæn] [tuː; tə] [sə'rendər] .
His son , Yang Chengxun , persuaded Guangyuan to surrender .
他的 儿子 , 杨 - , 被说服 广元 到 投降 .

其子楊承勛勸光遠降，

[hoʊp] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði]['fæməli] .
Hope to preserve the family .
希望 到 保存 这 家庭 .

冀保全家族。

[gwɑːŋjəːæn] [sed] :
Guangyuan said :
广元 说 :

光遠曰：

" [wiː; wi] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] . . . "
" **We come from the Khitan . . .** "
" 我们 来 从 这 契丹 . . . "

「咱從契丹，

[ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][sər'vaɪv(ə)] ;
There is still a possibility of survival ;
那里 是 仍然 一个 可能性 的 生存 ；

尚有全生之理；

[ɪf] [hiː; hi] [sə'rendəz] [tuː; tə][ðə; ði][dʒɪn]['ruːləɹ] ,
If he surrenders to the Jin ruler ,
如果 他 投降 到 这 斤 统治者 ,

若降晉主，

[huː] [kæn; kən] [ˌgærən'tiː] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][ɪn'taɪər] [klæn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] ?
Who can guarantee that our entire clan will not be exterminated ?
WHO 能 保证 那 我们的 全部的 氏族 将要 不是 是 灭绝 ？

誰保無族滅之誅乎？」

['tʃɛŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] .
Cheng Xun was angry .
程 迅 曾是 生气的 .

承勛怒，

[hiː; hi] [bleɪmd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɑːn] [dʒʌdʒ] [kjuː] [tɑːz] [pər'sweɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [gwɑːŋjəːæn] .
He blamed the rebellion on Judge Qiu Tao's persuasion of Guangyuan .
他 被指责 这 叛乱 在 法官 邱 陶氏 劝说 的 广元 .

歸怨于判官丘濤勸光速之叛，

[kjuː] [daʊ][wʌz; wəz] [kɪld] .
Qiu Tao was killed .
邱 道 曾是 被杀 .

將丘濤斬了，

[ðeɪ] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [li] - ['ɑːrmi] .
They presented his head to Li Shouzhen's army .
他们 呈现 他的 头 到 李 - 军队 .

送其首級于李守貞軍前，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [set] [ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
The fire was set on fire and caused a great commotion .
这 火 曾是 放 在 火 和 导致 一个 伟大的 骚动 .

縱火大噪，

[hiː; hi][æbˈdʌktɪd, əbˈdʌktɪd][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ɡwɑːŋjəːæn] , [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˈrezɪdəns] .
He abducted his father , Guangyuan , to live in a private residence .
他 被绑架 他的 父亲 , 广元 , 到 居住 在 一个 私人的 住宅 .

劫其父光遠出居私第，

[səbˈmɪt] [ə; eɪ] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pliːd] [ˈɡɪltɪ] .
Submit a petition to plead guilty .
提交 一个 请愿 到 恳求 有罪的 .

上表待罪，

[kaɪkʃən] [wʌz; wəz] [ˈɡɑːrɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ʒendʒən] .
Kaicheng was guarded by the Zhenjun .
开城 曾是 守卫 经过 这 真君 .

開城受守貞軍。

[liːp] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [kənˈsɪdərd] [jæn] - [kraɪmz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsɪriəs] .
The imperial court considered Yang Guangyuan's crimes to be serious .
这 帝国 法庭 经过考虑的 杨 - 犯罪 到 是 严肃的 .

朝廷以楊光遠罪大，

[ænd; ənd] [əkˈseptɪŋ] [ðə; ði] [ˈmændeɪt] ,
And accepting the mandate ,
和 接受 这 授权 ,

而承勛歸命，

[ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈoʊpənli] ,
Difficult to punish openly ,
难的 到 惩治 公然 ,

難于顯誅，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdestɪnd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] [ænd; ənd][ækt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz]
He was destined to remain chaste and act according to what was

[kənˈviːniənt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
convenient for him .
方便的 为了 他 .

命守貞以便宜從事。

- [ðen] [sent] [men] [tuː; tə][dræg][ænd; ənd] [kɪl] [jæn] [ɡwɑːŋjəːæn] .
Shouzhen then sent men to drag and kill Yang Guangyuan .
- 然后 发送 男人 到 拖 和 杀 杨 广元 .

守貞乃遣人拉殺楊光遠，

[hiː; hi] [ˈfɔːlsli] [kleɪmd] [tuː; tə][hæv; həv][daɪd][ʌv; əv] [ˈɪlnəs] ;
He falsely claimed to have died of illness ;
他 错误地 声称 到 有 死亡 的 疾病 ;

詐稱病死；

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] [sʌn] - [æz; əz][ðə; ði] [dɪˈfens] [kəˈmɪjənər] [ʌv; əv] .
He appointed his son Chengxun as the Defense Commissioner of Ruzhou .
他 任命 他的 儿子 - 作为 这 防御 专员 的 汝州 .

授其子承勛為汝州防御使。

[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɒːntʃt] [əˈnʌðər] [lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
The Khitan launched another large - scale invasion .
这 契丹 发射 其他 大的 - 规模 入侵 .

契丹復大舉入寇，

[ˈzɑʊ; ˈdʒɑʊ] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡaɪd] .
Zhao Yanshou was the guide .
赵 - 曾是 这 指导 .

趙延壽為向導，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] - [fɜːrst] .
They led their troops to Xingzhou first .
他们 引领 他们的 军队 到 - 第一的 .

引兵先至邢州。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [ˈzæŋ; ˈzɑːŋ] [kŋən] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - ,
The Jin emperor appointed Zhang Congen , the military governor of Tianping ,
这 斤 皇帝 任命 张 康根 , 这 军队 州长 的 - ,

晉主命天平節度使張從恩、

[maː] - , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] -
Ma Quanjie , the garrison commander of Yedu
马 - , 这 驻军 指挥官 的 -

鄴都留守馬全節、

[prəˈtektər] - [ˈdʒen(ə)rəl][æŋ; ən] [ʃɛŋki] ,
Protector - General An Shenqi ,
保护者 - 一般的 一个 神气 ,

護國節度使安審琦，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [æt; ət] - ;
They gathered at Xingzhou ;
他们 聚集 在 - ;

會諸道屯邢州；

[ˈzɑʊ; ˈdʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - , [ˈɡærɪsn] - .
Zhao Zaili , the military governor of Wuning , garrisoned Yedu .
赵 - , 这 军队 州长 的 - , 驻军 - .

武寧節度使趙在禮屯鄴都。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] [əˈraɪvd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
The Khitan ruler arrived with a large army .
这 契丹 统治者 到达的 和 一个 大的 军队 .

契丹主以大兵繼至，

- [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [juˈɑːn] [klæn] .
Jianya was established by the Yuan clan .
- 曾是 已确立的 经过 这 元 氏族 .

建牙于元氏。

[ˈdʒænjueɪrɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [ˌjɪr] [ʌv; əv] -
January of the second year of Kaiyun
一月 的 这 第二 年 的 -

開運二年正月，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərə] ['ɔ:rdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] - .
The Jin emperor ordered Zhao Zaili to return his troops to Chanzhou .
这 斤 皇帝 订购 赵 - 到 返回 他的 军队 到 - .

晉主詔趙在禮還兵屯澶州，

[mɑ:] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] - ;
Ma Quanjie was stationed in Yedu ;
马 - 曾是 驻 在 - ;

馬全節還屯鄴都；

[hi:; hi][ɔ:'lsʊʊ] [dɪ'spætʃt] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [tu:; tə] ['gærɪsn] .
He also dispatched Zhang Yanze to garrison Liyang .
他 还 已派出 张 - 到 驻军 溧阳 .

又遣張彥澤屯黎陽，

[dʒei] [jæŋgwæn] ['gɑ:rdɪd] - ['ferɪ] .
Jing Yanguang guarded Huliang Ferry .
景 延光 守卫 - 渡船 .

景延廣守胡梁渡。

[kɪ'tɑ:n] ['reɪdɪd] -
Khitan raided Xingzhou
契丹 突襲 -

契丹寇邢州、

[lɔ:s] ['ændʒələs]
Los Angeles
洛杉矶 洛杉矶

洛州、

- ,
Cizhou ,
- ,

磁州，

[ðei] [kɪld] [ænd; ənd] [lu:tɪd] [ɔ:'lmoʊst] ['evrɪθɪŋ] .
They killed and looted almost everything .
他们 被杀 和 被洗劫一空 几乎 一切 .

殺掠殆盡，

['entəɪŋ] - .
Entering Yedu .
进入 - .

入鄴都境。

['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
Zhang Cong'en
张 -

張從恩、

[mɑ:] -
Ma Quanjie
马 -

馬全節、

[æŋ; ən] [ʃɛŋki] [dɪ'plɔɪd] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ænjɑ:ŋ] ['rɪvə] [ɪn]
An Shenqi deployed all his troops on the south bank of the Anyang River in
一个 神气 已部署 全部 他的 军队 在 这 南 银行 的 这 安阳 河 在
Xiangzhou .
香洲 .

安審琦悉以部兵陳于相州安陽水南岸。

[hwænfu:] [ju] [ænd; ənd] [mu:'rɔ:n] [jantʃaʊ] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [pu:zu:] ,
Huangfu Yu and Murong Yanchao , the Prefect of Puzhou ,
皇甫于和穆隆燕巢 , 这长官的蒲州 ,
皇甫遇共著濮州刺史慕容彥超 ,

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlrimən] [wɜ:r; wər] [sent] [tu:; tə] [di'tekt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Several thousand cavalrymen were sent to detect the movements of the Khitan .
一些千 骑兵 是 发送 到 探测 这 移动 的 这 契丹 .
將數千騎前覘契丹動息 ,

[ðeɪ] [ɪn'kaʊntər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kɪtənz] [ɪn] - .
They encountered tens of thousands of Khitans in Yedu .
他们 遭遇 十 的 数千 的 契丹人 在 - .
至鄴都與契丹數萬相遇。

[hwænfu:] [ju]
Huangfu Yu
皇甫于
皇甫遇、

[mu:'rɔ:n] [jantʃaʊ] [fɔ:t] [ænd; ənd] [ri'tri:tɪd] [saim(ə)'teɪniəsli] .
Murong Yanchao fought and retreated simultaneously .
穆隆 燕巢 战斗 和 撤退 同时地 .
慕容彥超等且戰且卻 ,

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['ju:lɪn] [stɔ:r] ,
Arriving at Yulin store ,
抵达 在 玉林 店铺 ,
行至榆林店 ,

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
The Khitan army arrived suddenly .
这 契丹 军队 到达的 突然 .
契丹大軍猝至 ,

[ðə; ði] [tu:] ['dʒenrəlz] [kən'spaɪər] ['praɪvətli] :
The two generals conspired privately :
这 二 将军们 密谋 私下 :
二將私自謀曰 :

" [wɪə(r)] ['li:vɪŋ] [naʊ] . "
" We're leaving now . "
" 是 离开 现在 : "
「咱輩今走 ,

" [hi:; hi][hæz; həz] ['nuʊwər] [tu:; tə][gəʊ]['æftər] [deθ] . "
" He has nowhere to go after death . "
" 他 有 无处 到 去 后 死亡 : "
死無所矣。」

[ðen] [ðeɪ] [stɔ:pt] [ðer; ðər] ['gærɪsn] .
Then they stopped their garrison .
然后 他们 停止 他们的 驻军 .
乃止駐 ,

[set] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜ:rkjələr] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
Set up a circular formation .
放 向上 一个 圆 形成 .
布一個圓陣 ,

[frʌm; frəm] [nu:n] [tu:; tə][pi: 'em] ,
From noon to pm ,
从 中午 到 下午 ,
自午至未 ,

[ðeɪ] [fɔ:t] [fɔ:r; fər][ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [raʊndz] .
They fought for over a hundred rounds .
他们 战斗 为了 超过 一个 百 回合 ；

力戰百余合，

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [kɪld] [wʌz; wəz] [ɪˈnɔ:rməs] .
The number of people killed was enormous .
这 数字 的 人们 被杀 曾是 巨大的 ；

殺傷甚眾。

[hwæŋfu:] [ˈju:mə] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Huangfu Yuma died in battle .
皇甫 尤马 死亡 在 战斗 ；

皇甫遇馬戰死，

[ˈɪnfəntri] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈnʌmbərz] ,
Infantry fighting numbers ,
步兵 斗争 数字 ；

步戰數合，

[hɪz; ɪz] [ˈsɜ:rvənt] , [di:ˈju] [ʒɪmɪn] , [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [[ferd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɪð; wɪθ] [ju] .
His servant , Du Zhimin , dismounted and shared his horse with Yu .
他的 仆人 ， 杜 志敏 ， 下马 和 共享 他的 马 和 于 ；

其仆杜知敏下馬以所乘之馬與遇騎坐。

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][hæz; həz] [ˈsʌmwʌt] [səbˈsaɪdɪd] .
The battle has somewhat subsided .
这 战斗 有 有些 平静下来 ；

戰稍定，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət] [ʒɪmɪn] ,
Looking back at Zhimin ,
寻找 后退 在 志敏 ；

回顧知敏，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:ˈredi] [bɪn] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
They have already been captured by the Khitans .
他们 有 已经 到过 捕获 经过 这 契丹人 ；

已為契丹擒去。

[ju] [sed] :
Yu said :
于 说 ；

遇曰：

" [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [mæn] ,
" **A wise and righteous man ,**
" 一个 明智的 和 正义 男人 ；

「知敏義士，

[ˈreskju:ɪŋ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪˈmɜ:rdʒənsɪ]
Rescuing people in times of emergency
救援 人们 在 时代 的 紧急情况

救人于急，

[,aɪ ˈti:] [ˈkændɑ:t] [bi:; bi] [əˈbændənd] .
It cannot be abandoned .
它 不能 是 弃 ；

不可棄也。」

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [mu:ˈrɔ:ŋ] [jantʃəʊ] , [ðeɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][ɑ:n] [ˈhɔ:rsbæk] .
Together with Murong Yanchao , they charged into the Khitan formation on horseback .
一起 和 穆隆 燕巢 ， 他们 带电 进入 这 契丹 形成 在 马背 ；

與慕容彥超躡馬突入契丹陣，

[hiː; hi] [tʊk] [ʒɪmɪn] [wið; wiθ][him; ɪm][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] .
He took Zhimin with him and returned home .
他 采取 志敏 和 他 和 返回 家 .

挾取知敏以歸。

[ðen] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [sent] [nuː] ['soʊldʒərz][tuː; tə] [faɪt] .
Then the Khitan sent new soldiers to fight .
然后 这 契丹 发送 新的 士兵 到 斗争 .

俄而契丹再出新兵來戰，

[ðə; ði] [tuː] ['dʒenrəlz] [sed] :
The two generals said :
这 二 将军们 说 :

二將曰：

" [maɪ][ˈfæməli] ['kænɑːt] [li:v] . "
" My family cannot leave . "
" 我的 家庭 不能 离开 . "

「吾屬勢不可走，

" [aɪ] [wʊd] ['glædli] [daɪ][fɔːr; fər][maɪ] ['kʌntri] . "
" I would gladly die for my country . "
" 我 会 乐意 死 为了 我的 国家 . "

當效死以報國耳。」

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['setɪŋ] .
The sun was setting .
这 太阳 曾是 环境 .

日已向暮，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Zhang Cong'en
张 -

張從恩、

[maː] -
Ma Quanjie
马 -

馬全節、

[æŋ; ən] [ʃeŋki] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər][ɪn] ['æŋjɑːŋ] .
An Shenqi and others were in Anyang .
一个 神气 和 其他的 是 在 安阳 .

安審琦等在安陽，

[hwæŋfuː] [ju] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [hæd; həd][nɑːt] [rɪ'tɜːrnd] .
Huangfu Yu and others were surprised that the troops had not returned .
皇甫 于 和 其他的 是 惊讶 那 这 军队 有 不是 返回 .

驚怪皇甫遇等覘兵不歸。

[ʃen] [tʃiː] ['pɜːrsənəli] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæv(ə)lri] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] .
Shen Qi personally led over a thousand of his cavalry troops to the rescue .
沈 齐 亲自 引领 超过 一个 千 的 他的 骑兵 军队 到 这 救援 .

審琦自將所部馬軍一千餘人救援。

[kŋ] [ɪn] [sed] :
Cong En said :
国会 恩 说 :

從恩曰：

" [ðə; ði][baː'beəriənz] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn][ə; eɪ] ['kaʊərdli] ['mænər] . "
" The barbarians have come in a cowardly manner . "
" 这 野蛮人 有 来 在 一个 胆小 方式 . "

「虜眾猥至，

[ˈi:v(ə)n][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑ:r][ɪnˈtaɪər][ˈɑ:rmɪ] , [wi;; wi] [fɪr] [ˌaɪˈti:] [wʊd] [bi;; bi] [ˌɪnsəˈfɪ(ə)nt] [tu;; tə] [wɪðˈstænd]
Even with our entire army , we fear it would be insufficient to withstand
甚至 和 我们的 全部的 军队 , 我们 害怕 它 会 是 不足的 到 经受
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

盡吾軍恐不足以當之，

[ðə; ðɪ] [du:k] [went] [ðer; ðər] [ˈlaɪtli] .
The Duke went there lightly .
这 公爵 去 那里 轻轻 .

公輕身而往，

" [ˈfi:dɪŋ] [mi:t] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈtaɪgəz] [maʊθ] . "
" Feeding meat to the tiger's mouth . "
" 喂养 肉 到 这 老虎的 嘴 . "

徒喂肉虎口耳。」

[ˈʃen] [tʃi:] [sed] :
Shen Qi said :
沈 齐 说 :

審琦曰：

[səkˈses] [ɔ:r] [ˈfeɪljər] [ɪz] [ɔ:ˈdeɪnd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] .
Success or failure is ordained by Heaven .
成功 或者 失败 是 受戒 经过 天堂 .

「成敗天也。

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪˈti:] [ˈdʌznt] [wɜ:rk] ,
In case it doesn't work ,
在 案件 它 不 工作 ,

萬一不濟，

[wi;; wi][æɪ; jəl][daɪ] [təˈgeðər] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [kɪŋ] .
We shall die together for the king .
我们 将 死 一起 为了 这 国王 .

當共死王事。

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ðɪ][ba:ˈbeəriənz] [du:][nɑ:t] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,
Even if the barbarians do not come from the south ,
甚至 如果 这 野蛮人 做 不是 来 从 这 南 ,

設使虜不南來，

[ðə; ðɪ] [lɔ:s] [ʌv; əv] [grænd] [ˈtu:tər] [hʍæŋfu:]
The loss of Grand Tutor Huangfu
这 损失 的 盛大 导师 皇甫

坐失皇甫太師，

[haʊ] [kæn; kən][wi;; wi] [ˈpɑ:səbli] [feɪs] [ðə; ðɪ] [ˈempərər] ?
How can we possibly face the Emperor ?
如何 能 我们 可能 脸 这 皇帝 ?

咱有何面目以見天子？」

[ðeɪ] [ðen] [krɔ:st] [ðə; ðɪ] [ˈwɔ:tər] [ænd; ənd] [ədˈvænst] .
They then crossed the water and advanced .
他们 然后 交叉 这 水 和 先进的 .

遂逾水而進。

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [led] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
The Khitans led them away .
这 契丹人 引领 他们 离开 .

契丹引去，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][rɪˈtʃːrɪn][ˈoʊnli][ˈæftər][ˈmiːtɪŋ][jæn][tʃaʊ][ænd; ənd][ˈʌðər] .
He was able to return only after meeting Yan Chao and others .

他 曾是 有能力的 到 返回 仅有的 后 会议 严 赵 和 其他的 .

遇與彥超等乃得還。

[sʌm; səm][kɪˈtɑːn][ˈsoʊldʒərz][keɪm][tuː; tə][səˈrendər] .
Some Khitan soldiers came to surrender .

一些 契丹 士兵 来了 到 投降 .

有契丹軍來降者，

[maː] - [sed] :
Ma Quanjie said :

马 - 说 :

謂馬全節曰：

" [ðə; ði][kɪˈtɑːn][ˈɑːrmi][wʌz; wəz][nɑːt][lɑːrdʒ] . "
" The Khitan army was not large . "
" 这 契丹 军队 曾是 不是 大的 . "

「契丹兵馬不多，

[aɪˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][teɪk][ədˈvæntɪdʒ][ʌv; əv][ðer; ðər][dɪˈspɜːrsɪl][ænd; ənd][rɪˈtʃːrɪn][tuː; tə][ðer; ðər]
It is advisable to take advantage of their dispersal and return to their

它 是 建议 到 拿 优势 的 他们的 扩散 和 返回 到 他们的

[traɪbz] .
tribes .

部落 .

宜乘其散歸部落，

[ðeɪ][lɔːntʃt][ə; eɪ][ˈmæsɪv][reɪd][ɑːn][juːzuː] .
They launched a massive raid on Youzhou .

他们 发射 一个 大量的 袭击 在 幽州 .

大舉徑襲幽州，

[ə; eɪ][greɪt][ˈhɑːrvɪst][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] .
A great harvest is possible .

一个 伟大的 收成 是 可能的 .

可以大獲。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈempərər][ˈkɒŋskriptɪd][ˈsoʊldʒərz][frʌm; frəm][ˈveriəs][ˈpraːvənsəz] .
The Jin emperor conscripted soldiers from various provinces .

这 斤 皇帝 应征入伍 士兵 从 各种各样的 省份 .

晉主征兵諸道，

[hiː; hi][ˈɪʃuːd][æn; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə][ˈpɜːrsənəli][liːd][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .

他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .

下詔親征，

[ðeɪ][left][deɪljæŋ][ɑːn][ðæt][deɪ] .
They left Daliang on that day .

他们 左边 大良 在 那 天 .

是日離大梁。

[ðə; ði][kɪˈtɑːn][sent][wiːk][ænd; ənd][ˈfiːb(ə)][ˈsoʊldʒərz] .
The Khitan sent weak and feeble soldiers .

这 契丹 发送 虚弱的 和 微弱 士兵 .

契丹遣羸弱之卒，

[ðeɪ][droʊv][ˈkæt(ə)][ænd; ənd][ʃiːp][pæst][ðə; ði][ˈsɪti][ʌv; əv][kɪˈzuː] ;
They drove cattle and sheep past the city of Qizhou ;

他们 驾驶 牛 和 羊 过去的 这 城市 的 蕪州 ;

驅牛羊過祁州城下；

[ˈgʌvərnər] [ˈʃen] [bɪn] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Governor Shen Bin led troops to attack them .

州长 沈 垃圾桶 引领 军队 到 攻击 他们 .

刺史沈斌出兵擊之，

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [led] [hɪz; ɪz] [eɪˈli:t; ɪˈli:t] [ˈkæv(ə)lɹi] [tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [gert] .
The Khitan general led his elite cavalry to seize the gate .

这 契丹 一般的 引领 他的 精英 骑兵 到 抢占 这 门 .

契丹帥精騎奪其門，

[ðə; ði] [stert] [ˈsoʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] .
The state soldiers were not allowed to return .

这 状态 士兵 是 不是 允许 到 返回 .

州兵不得還。

[ˈzəʊ, ˈdʒəʊ] - [led] [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn] [ə; eɪ] [swɪft] [əˈtæk] .
Zhao Yanshou led the Khitans in a swift attack .

赵 - 引领 这 契丹人 在 一个 迅速 攻击 .

趙延壽引契丹急攻之，

[bɪn] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] .
Bin was on the city wall .

垃圾桶 曾是 在 这 城市 墙 .

斌在城上，

[jæn] - [hɔ:rs] [ˈlɔrd] [ˈʃen] [bɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [laɪnz] .
Yan Shouchuo's horse lured Shen Bin in front of the enemy lines .

严 - 马 诱饵 沈 垃圾桶 在 正面 的 这 敌人 线条 .

延壽綽馬在陣前招誘沈斌，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] :
It is said that :

它 是 说 那 :

謂之曰：

" [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [kɪˈtɑ:n] [ˈkɪŋdəm] [keɪm] . "
" The entire Khitan kingdom came . "

" 这 全部的 契丹 王国 来了 . "

「契丹大國傾國而來，

[wen] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [held] [ə; eɪ] [ˈmi:tɪŋ] ,
When the governor held a meeting ,

什么时候 这 州长 握住 一个 会议 ,

使君會事之時，

[kʌm] [ænd; ænd] [səˈrendər] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ˈpɑ:səb(ə)] .
Come and surrender as soon as possible .

来 和 投降 作为 很快 作为 可能的 .

早來歸降。

[ɪf] [ðei] [dəʊnt] [ˈloʊər] [ðer; ðər] [ˈpraɪsɪz] ,
If they don't lower their prices ,

如果 他们 不 降低 他们的 价格 ,

萬一不降，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [fel] [ænd; ænd] [ɔ:l] [fu:d] [wʌz; wəz] [gɔ:n] .
The city fell and all food was gone .

这 城市 跌倒 和 全部 食物 曾是 已消失 .

城陷食盡，

[wer] [wɪl] [ðei] [goʊ] [nekst] ?
Where will they go next ?

在哪里 将要 他们 去 下一个 ?

又將安歸？」

[bɪn] [lɪʃən] [rɪ'plaɪd] :
Bin Lisheng replied :
垃圾桶 丽生 回复 :

斌厲聲答曰：

" [ðə; ði] ['tʃeɪmbərɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] [mɪs'kælkjəleɪtɪd] . "
" The Chamberlain and his son miscalculated . "
" 这 管家 和 他的 儿子 误算 . "

「侍中父子失計，

[træpt] [ɪn][ðə; ði] ['enəmi:z] [kɔ:rt] ,
Trapped in the enemy's court ,
被困 在 这 敌人的 法庭 ,

陷身虜庭，

['tɔ:ləreɪt] [ðə; ði] ['ʌɡlɪnəs] [ʌv; əv][dɔ:gz][ænd; ənd] [ʃi:p] ,
Tolerate the ugliness of dogs and sheep ,
容忍 这 丑陋 的 狗 和 羊 ,

忍帥犬羊之丑，

[tu:; tə]['ru:ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [wʌnz] ['perənts] ,
To ruin the land of one's parents ,
到 废墟 这 土地 的 一个人的 父母 ,

以殘父母之邦，

[wɪ'ðəʊt] ['fi:lɪŋ] [ə'feɪmd] ,
Without feeling ashamed ,
没有 感觉 羞愧 ,

不自愧恥，

[ɪn'sted] , [hi:; hi] [ʃoʊd] ['æɾəɡəns] .
Instead , he showed arrogance .
反而 , 他 显示 傲慢 .

反有驕色，

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

何也？

['ʃən] [bɪnz] [baʊ; boʊ] [broʊk] [ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ʌp] .
Shen Bin's bow broke and all his arrows were used up .
沈 垃圾箱 弓 打破 和 全部 他的 箭头 是 用过的 向上 .

沈斌弓折矢盡，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
He was willing to die for his country .
他 曾是 愿意的 到 死 为了 他的 国家 .

終為國家效死耳，

[wʊd] [ju:; jʊ][bi:; bi] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['emjuleɪt] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ?
Would you be willing to emulate the actions of the Attendant - in - Ordinary ?
会 你 是 愿意的 到 仿真 这 行动 的 这 服务员 - 在 - 普通的 ?

肯效侍中所為耶？」

[ðə; ði] ['sɪti] [wɪl] [fɔ:l] [tə'ma:roʊ] .
The city will fall tomorrow .
这 城市 将要 落下 明天 .

明日城陷，

[bɪn] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Bin committed suicide .
垃圾桶 坚定的 自杀 .

斌自刎死。

[ˈmɑːrtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月 ,

[ˈdju(:)ɪ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [kəˈmɑːndəz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈɑːmiz] [met] [ɪn] [dɪŋzuː] .
Dewey and other commanders of various armies met in Dingzhou .
杜威和 其他 指挥官 的 各种各样的 军队 遇见 在 定州 .
杜威等帥諸軍會于定州，

[ɪnˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [krɪˈtɑːn]
Invading the Khitan
入侵 这 契丹

進攻契丹，

-
Futaizhou
-

復泰州，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [tuːˈtuː] , - [krɪˈtɑːn] [ˈsoʊldʒərz] .
They captured 2 , 000 Khitan soldiers .
他们 捕获 2 , - 契丹 士兵 .
獲契丹兵二千人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdzɑʊ] - [truːps] [səˈrendərd] .
Some of Zhao Yanshou's troops surrendered .
一些 的 赵 - 军队 投降 .
趙延壽部曲有降者，

[wɜːrd] :
Word :
单词 :

言：

" [ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ˈhuːˈbei] [pæs] . "
" The Khitan ruler returned to Hubei Pass . "
" 这 契丹 统治者 返回 到 湖北 经过 . "
「契丹主還至虎北口，

[wen] [dʒɪn] [ˈkæptʃəd] [ˈtaɪˈdʒoʊ] ,
Wen Jin captured Taizhou ,
温 斤 捕获 台州 ,

聞晉取泰州，

[ðə; ði] [səˈpɔːrtərz] [tɜːrnd] [saʊθ] .
The supporters turned south .
这 支持者 转向 南 .
復擁眾南向，

[əˈpraːksɪmətlɪ] - , - [ˈraɪdərz] ,
Approximately 80 , 000 riders ,
大约 - , - 骑手 ,
約八萬余騎，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [əˈraɪv] [baɪ] [ˈiːvnɪŋ] .
It will arrive by evening .
它 将要 到达 经过 晚上 .
來夕當至。」

[ˈdju(:)ɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrid] .
Dewey was worried .
杜威 曾是 担心 .
杜威憂懼，

[ðeɪ] [rɪ'tri:tɪd] [tuː; tə] [ˈɑːŋ'tʃɛŋ] .
They retreated to Yangcheng .
他们 撤退 到 阳城 .

退至陽城。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ˈɑːrmi] [ə'raɪvd] [ɪn] [fɔːrs] .
The Khitan army arrived in force .
这 契丹 军队 到达的 在 力量 .

契丹兵大至，

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [ɪn'geɪdʒd] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] .
The Jin army engaged them in a decisive battle .
这 斤 军队 已订婚的 他们 在 一个 决定性 战斗 .

晉軍與之決戰，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [rɪ'tri:tɪd] ['slartli] .
The Khitan retreated slightly .
这 契丹 撤退 轻微地 .

契丹稍退卻，

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] - [ˈrɪvər] [ænd; ənd] [left] .
They crossed the Baigou River and left .
他们 交叉 这 - 河 和 左边 .

逾白溝而去。

[ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [hæd; həd] [rɪ'tri:tɪd] .
The Jin army saw that the Khitan had retreated .
这 斤 军队 锯 那 这 契丹 有 撤退 .

晉軍見契丹已退，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['bæt(ə)][fɔːr'meɪ](ə)n] .
They were about to form a battle formation .
他们 是 关于 到 形式 一个 战斗 形成 .

旋欲結陣，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] .
The Khitan army was as large as a mountain .
这 契丹 军队 曾是 作为 大的 作为 一个 山 .

契丹軍馬如山，

[ɪn'kloʊzɪd] [ɑːn][ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .
Enclosed on all four sides .
内 在 全部 四 側面 .

四邊圍合。

[ðə; ði] ['veriəs] [ˈɑːmɪz] [fɔːt] ['væliəntli] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðem; ðəm] .
The various armies fought valiantly to resist them .
这 各种各样的 军队 战斗 英勇地 到 抵抗 他们 .

諸軍力戰拒之，

[ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['stɑːrvɪŋ] .
The men and horses were starving .
这 男人 和 马匹 是 饥饿 .

人馬飢乏，

[ə'pɑːn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] - ['vɪlɪdʒ] ,
Upon arriving at a place called Baituanwei Village ,
之上 抵达 在 一个 地方 称为 - 村庄 ,

行至地名白團衛村，

[ɪːtʃ] ['berɪd] [dɪr] ['æntləz] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['tempərəri] [kæmp] .
Each buried deer antlers to form a temporary camp .
每个 埋葬 鹿 鹿角 到 形式 一个 暂时的 营 .

各埋鹿角為行寨。

[ðə; ði] [kɪtənz] [led][ðer; ðər][ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [səˈraʊnd] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈmʌltɪp(ə)] [ˈleər] .
The Khitans led their army to surround them in multiple layers .

这 契丹人 引领 他们的 军队 到 环绕 他们 在 多种的 层 .

契丹引軍圍之數重，

[əˈnʌðər] [səpˈpraɪz] [əˈtæk] ,
Another surprise attack ,

其他 惊喜 攻击 ,

又出奇兵，

[ˈæftər] [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ,
After leaving the village ,

后 离开 这 村庄 ,

出寨后，

[kʌt] [ɔ:f][ðə; ði] [səˈplaɪ] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ] .
Cut off the supply lines of the Jin army .

切 离开 这 供应 线条 的 这 斤 军队 .

斷絕晉軍糧道。

[welz] [dʌŋ][ɪn][ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ][kæmp] [wʊd] [kəˈlæps] .
Wells dug in the Jin army camp would collapse .

威尔斯 挖 在 这 斤 军队 营 会 坍塌 .

晉軍營中掘井輒崩，

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈθɜ:rstɪ] .
Both men and horses were thirsty .

两个都 男人 和 马匹 是 渴 .

人馬俱渴。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌno:ɾθi:st] .
Suddenly a strong wind rose from the northeast .

突然 一个 强的 风 玫瑰 从 这 东北 .

忽大風從東北起，

[æt; ət] [dʌ:n] ,
At dawn ,

在 黎明 ,

至曙，

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] .
The wind picked up .

这 风 挑选 向上 .

風轉甚。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər][sæt][ɪn][ə; eɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [ˈtʃæriət] .
The Khitan ruler sat in a Xi chariot .

这 契丹 统治者 卫星 在 一个 习 战车 .

契丹主坐奚車中，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈaɪərən] [ˈfælkən] [ˈɑ:rmɪ][tu:; tə] [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [rɪˈmu:v] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ:z] [dɪr]
He ordered the Iron Falcon Army to dismount and remove the Jin army's deer

他 订购 这 铁 鹞 军队 到 下马 和 消除 这 斤 军队的 鹿

[ˈæntləz] .
antlers .

鹿角 .

命鐵鷂軍下馬拔晉軍鹿角，

[ðeɪ] [ˈstɔ:ɾmd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
They stormed into the village .

他们 暴风雨 进入 这 村庄 .

突入寨，

[ðeɪ] [ɪnˈgeɪdʒd] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑ:rmɪ][ɪn] [kloʊz] [ˈkɑ:mbæt] .

The engaged the Jin army in close combat .
他们 已订婚的 这 斤 军队 在 关闭 战斗 .

奮短兵與晉軍合鬥。

[ðeɪ] [ðen] [set][ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd][set] [ɔ:f] [dʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] .

They then set fire to the building and set off dust with the wind .
他们 然后 放 火 到 这 建筑 和 放 离开 灰尘 和 这 风 .

又順風縱火揚塵，

[tu:; tə][ˈboʊlstər][ðer; ðər] [moʊˈmentəm] .

To bolster their momentum .
到 支撑 他们的 势头 .

以助其勢。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] :

The soldiers were all furious and shouted :
这 士兵 是 全部 狂怒 和 喊叫 :

軍士皆憤怒大呼曰：

" [waɪ] [dəʊnt][ðə; ði] [kəˈmɑ:ndəz] - [ɪn] - [tʃi:f] [goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [faɪt] ? "

" Why don't the commanders - in - chief go out to fight ? "
" 为什么 不 这 指挥官 - 在 - 首席 去 出去 到 斗争 ? "

「諸招討使何不出戰？」

[ˈdju(:)i] [sed] :

Dewey said :
杜威 说 :

杜威曰：

" [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [səbˈsaɪdʒ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] , "

" Wait until the wind subsides a little , "
" 等待 直到 这 风 消退 一个 小的 , "

「俟風稍緩，

" [ɪz][su:][gwɑ:n] [ɔ:ˈlaɪt] ? "

" Is Xu Guan alright ? "
" 是 徐 关 好吧 ? "

徐觀可否。」

[li] - [sed] :

Li Shouzhen said :
李 - 说 :

李守貞曰：

" [ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ˈmeni] [waɪl] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ] [fju:] . "

" They are many while we are few . "
" 他们 是 许多 尽管 我们 是 很少 . "

「彼眾我寡，

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈsændstɔ:rm] ,

Inside the sandstorm ,
里面 这 沙暴 ,

風沙之內，

[ʌnpɹɪˈdɪktəb(ə)] [əˈmaʊnt]

Unpredictable amount
不可预测的 数量

莫測多少，

[ˈoʊnli][ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋɡəst] [ˈfaɪtər] [wɪnz] .

Only the strongest fighter wins .
仅有的 这 最强 战斗机 胜利 .

惟力鬥者取勝，

[ðɪs] [wɪnd] [ɪz] ['heɪvənz] [wei] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [em 'i:] .
This wind is Heaven's way of helping me .
这 风 是 天 方式 的 帮助 我 :

此風乃天之所以助我也。

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] ['stɑ:ps]
If the wind stops
如果 这 风 停止

若俟風止，

[ʼaʊər; ɑ:r] [ʼɑ:rmi] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Our army witnessed the might of the Khitan .
我们的 军队 目击者 这 可能 的 这 契丹 :

我軍見契丹之盛，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [si:z] [ɪts] ['enərdʒi] .
It must seize its energy .
它 必须 抢占 它是 活力 :

必奪其氣，

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
We were captured .
我们 是 捕获 :

吾屬為所虜耳。」

[hi:; hi] [ðen] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] :
He then shouted in a loud voice :
他 然后 喊叫 在 一个 大声 嗓音 :

即厲聲大呼曰：

" [ɔ:l] ['fɔ:rsɪz] [ju'hnaɪ][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['enəmi] ! "
" All forces unite to attack the enemy ! "
" 全部 力量 团结 到 攻击 这 敌人 ! "

「諸軍齊力擊賊！」

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] ['dju(:)i] :
He said to Dewey :
他 说 到 杜威 :

謂杜威曰：

" [ɔ:rd] [lɪŋ] [ɪz] [ə'dept] [æt; ət] [dɪ'fens] ! "
" Lord Ling is adept at defense ! "
" 主 凌 是 熟练 在 防御 ! "

「令公善守御！」

[kə'mændər] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn][ə; eɪ] ['despəɾət] ['bæt(ə)] .
Commander Shouzhen led his troops in a desperate battle .
指挥官 - 引领 他的 军队 在 一个 绝望的 战斗 :

守貞帥中軍死戰。

[mɑ:][dʒʌnz] [kə'mændər] , [ʼzæn, 'zɑ:n] - , [ɔ:lsoʊ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪnd] [tu:; tə]
Ma Jun's commander , Zhang Yanze , also intended to wait for the wind to
马 俊的 指挥官 , 张 - , 还 故意的 到 等待 为了 这 风 到

[ɪft] [brɪ'fɔ:r] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ɪn]['bæt(ə)] .
shift before engaging in battle .
转移 前 引人入胜 在 战斗 :

馬軍排陣使張彥澤亦欲俟風回與戰，

[raɪt] [vaɪs] ['envɔɪ] [jɑʊ] - [sed] :
Right Vice Envoy Yao Yuanfu said :
正确的 副 使者 姚 - 说 :

右廂副使藥元福曰：

" [ðə; ði][ˈɑːrmi][ɪz] [naʊ] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [sɪˈvɪr] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] . "

" **The army is now suffering from severe hunger and thirst** . "

" 这 军队 是 现在 痛苦 从 严重 饥饿 和 口渴 . "

「今軍中飢渴已甚，

[ɪf] [ðə; ði] [wɪnd] [rɪˈtɜːrŋ] ,

If the wind returns ,

如果 这 风 返回 ,

若俟風回，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['prɪzənəz] .

We are already prisoners .

我们 是 已经 囚犯 .

吾屬已為虜矣。

[ðə; ði] ['enəmi] [sed] [aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .

The enemy said I could not fight against the wind .

这 敌人 说 我 可以 不是 斗争 反对 这 风 .

敵謂我不能逆風以戰，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [səɪˈpraɪz] .

It is advisable to take them by surprise .

它 是 建议 到 拿 他们 经过 惊喜 .

宜乘其不意，

[straɪk] [aɪ ˈtiː] ['kwɪkli] .

Strike it quickly .

罢工 它 迅速地 .

急擊之，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [trɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .

This is a trick of the army .

这 是 一个 诡计 的 这 军队 .

此兵之詭道也。」

[kəˈmændər] ['fuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] , [sed] :

Commander Fu Yanqing , the commander of the imperial guards , said :

指挥官 傅 延庆 , 这 指挥官 的 这 帝国 守卫 , 说 :

都排陣使苻彥卿曰：

" [ɪːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [səˈrendər] [wɪˈðəʊt] [rɪˈzɪstəns] . "

" **Even if they surrender without resistance** . "

" 甚至 如果 他们 投降 没有 反抗 . "

「就使束手就擒，

" [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə]['sækrɪfajs] [wʌnˈself] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] . "

" **It would be better to sacrifice oneself for the country** . "

" 它 会 是 更好的 到 牺牲 自己 为了 这 国家 . "

莫若捐軀徇國。」

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] - ,

Then he and Yanze ,

然后 他 和 - ,

乃與彥澤、

[juˈɑːn][ˈfuː] ,

Yuan Fu ,

元 傅 ,

元福、

[hʍæŋfu:] [ju] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪ'li:t; ɪ'li:t][ˈkæv(ə)lɹi] [led] [ðer; ðər] [tru:ps] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] [geɪt] [tu:; tə]
Huangfu Yu and his elite cavalry led their troops out of the west gate to
皇甫于和他的精英骑兵引领他们的军队出去到这西方门到
[mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
meet the enemy .
见面这敌人 .

皇甫遇等帥精騎出西門迎戰，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ə'raɪvd] [wʌn] ['æftər] [ə'ɪnəðər] .
The generals arrived one after another .
这将军们到达的—后其他 .

諸將接踵而至。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪ'ɪtri:tɪd] ['slɑɪtli] .
The Khitan retreated slightly .
这契丹撤退轻微地 .

契丹稍退卻。

[ðə; ði] [wɪnd] [pɪkt] [ʌp] ,
The wind picked up ,
这风挑选向上 ,

風勢轉盛，

[ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wʌz; wəz][æz; əz][dɑ:rk][æz; əz] [naɪt] .
The daytime was as dark as night .
这白天曾是作为黑暗的作为夜晚 .

日晝昏晦如夜，

[jɑ:n'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊvər] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] , [b:ntʃt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [ɑ:n]
Yanqing and others , with over ten thousand men , launched a surprise attack on
延庆和其他的 , 和超过十千男人 , 发射一个惊喜攻击在

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
the Khitan .
这契丹 .

彥卿等擁萬餘人橫擊契丹，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʃʊk] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
The sound shook heaven and earth .
这声音摇晃天堂和地球 .

聲動天地。

[ðə; ði] [kɪtənz] ['sʌfərd] [ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] .
The Khitans suffered a crushing defeat and fled .
这契丹人遭受一个压碎击败和逃亡 .

契丹大敗而走，

[ðə; ði] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [kə'læpsɪŋ] .
The momentum was like a mountain collapsing .
这势头曾是喜欢一个山崩溃 .

勢如山崩。

- [geɪv] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Shouzhen gave the order .
- 给予这命令 .

守貞下令，

[ðə; ði] ['ɪnfəntri] [wɜ:r; wər] ['sʌmənd] [tu:; tə] [ɪɪ'mu:v] [ðer; ðər]['æntləz] [ænd; ənd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .
The infantry were summoned to remove their antlers and engage in battle .
这步兵是 被召唤 到 消除 他们的 鹿角 和 从事 在 战斗 .

喚步軍盡拔去鹿角出門，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [ədˈvænst] [təˈgeðər] .
The cavalry and infantry advanced together .
这 骑兵 和 步兵 先进的 一起 .

馬步軍并進，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvn] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [əˈweɪ] .
They were driven more than twenty miles away .
他们 是 驱动 更多的 比 二十 英里 离开 .

趕散二十余里。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈaɪərn] [ˈfælkən] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [ɔːˈredi] [dɪsˈmaʊntɪd] .
The Khitan Iron Falcon Army had already dismounted .
这 契丹 铁 鹞 军队 有 已经 下马 .

契丹部下鐵鷂軍既已下馬，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][ˈpænɪk][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɔːt] [riːˈmaʊnt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .
He was in a panic and could not remount his horse .
他 曾是 在 一个 恐慌 和 可以 不是 重新安裝 他的 马 .

倉皇不能復上馬，

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [wɜːr; wər] [əˈbændənd] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [graʊnd] .
The horses and equipment were abandoned and covered the ground .
这 马匹 和 设备 是 弃 和 涵盖 这 地面 .

委棄馬匹器械蔽地。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] [roʊd] [ɪn][ə; eɪ][saɪ,zai,ksaɪ,gzai][kɑːrt][ænd; ənd] [ˈtrævlɪd] [ˈkwɪkli] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən]
The Khitan ruler rode in a Xi cart and traveled quickly for more than

[ten] [li] .
ten li .
十 李 .

契丹主乘著奚車急走十餘里，

[ðə; ði] [pəˈsjuːəz] [rʌft] [ˈfɔːrwəd] .
The pursuers rushed forward .
这 追击者 匆忙 向前 .

追兵急奔，

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ][ˈkæm(ə)][ænd; ənd] [roʊd] [aɪ ˈtiː] .
He obtained a camel and rode it .
他 获得 一个 骆驼 和 骑 它 .

得橐駝一匹騎之以走。

[ˈdʒenrəlz] , [pliːz] [pres] [ɑːn] [waɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [ˈwɪnɪŋ] !
Generals , please press on while the enemy is winning !
将军们 ， 请 按 在 尽管 这 敌人 是 获胜 ！

諸將請乘勝急追，

[ˈdjuː(:)i] [dɪˈklerd] :
Dewey declared :
杜威 声明 :

杜威揚言曰：

" [aɪ][wʌz; wəz] [ˈlʌki] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [deθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈθiːfs] [əˈtæk] . "
" I was lucky to escape death from the thief's attack . "
" 我 曾是 幸运的 到 逃脱 死亡 从 这 小偷的 攻击 . "

「逢賊幸不死耳，

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [pərˈsuː] [ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [rɪˈlentləsli] ?
Should we pursue them even more relentlessly ?
应该 我们 追求 他们 甚至 更多的 毫不留情 ？

更窮追之耶？」

[li] - [sed] :
Li Shouzhen said :
李 - 说 :

李守貞曰：

[bəuθ] [men] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['θɜ:rstɪ] .
Both men and horses were thirsty .
两个都 男人 和 马匹 是 渴 .

「人馬俱渴，

[ˈsʌd(ə)n] [ˈwɔ:tər] ,
Sudden water ,
突然 水 ,

暴得水，

[wi:k] [fi:t] ,
Weak feet ,
虚弱的 脚 ,

足弱，

[,aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [θi:f] .
It is difficult to catch the thief .
它 是 难的 到 抓住 这 贼 .

難以追賊，

[,aɪ ˈti:] [wəd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [rɪˈtri:t] .
It would be better to retreat .
它 会 是 更好的 到 撤退 .

不如且退。」

[ˈðerfɔ:r] , [ðeɪ] [wɪðˈdru:] [ðer; ðər] [tru:ps] [ænd; ənd] [rɪˈtri:tɪd] [tu:; tə] [ˈbəʊˈdɪŋ] [ˈpri:fektʃər] .
Therefore , they withdrew their troops and retreated to Baoding Prefecture .
所以 , 他们 退出 他们的 军队 和 撤退 到 保定 州 .

于是收軍退保定州。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈfi:t] .
The Khitan ruler suffered a great defeat .
这 契丹 统治者 遭受 一个 伟大的 击败 .

契丹主大敗，

[ðeɪ] [fled] [tu:; tə] [ju:zu:] .
They fled to Youzhou .
他们 逃亡 到 幽州 .

奔至幽州，

[tu:; tə] [rɪˈgru:p] [ænd; ənd] [rɪˈkʌvər] [ðə; ði] [dɪˈfi:tɪd] [ˈɑ:rmɪ] .
To regroup and recover the defeated army .
到 重新集结 和 恢复 这 战败 军队 .

收拾潰軍。

[ðə; ði] [ɪzˈreɪlɪ] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfi:t] .
The Israeli army suffered a defeat .
这 以色列 军队 遭受 一个 击败 .

以軍失利，

[i:tʃ] [ʌ; əv][ðer; ðər] [ˈtʃi:ftənz] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [stɑ:f] [ʌ; əv] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] .
Each of their chieftains was given a staff of several hundred .
每个 的 他们的 酋长们 曾是 给定 一个 职员 的 一些 百 .

杖其酋長各數百。

[ˈæftər] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈɑ:mɪz] [rɪˈtɜ:rnd] ,
After all the armies returned ,
后 全部 这 军队 返回 ,

諸軍既歸，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərəɹ] ['ɔ:lsou] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə] [deɪljæn] .

The Jin emperor also returned to Daliang .
这 斤 皇帝 还 返回 到 大良 .

晉主亦還大梁。

[dʒu:n] ,

June .
六月 ,

六月，

[ðə; ði][dʒɪn]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [kɔ:rt] .

The Jin general inspected the court .
这 斤 一般的 检查 这 法庭 .

晉主將視朝，

['sʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [hɔ:l] [rɪ'pɔ:rtɪd] [də'rektli; da'rektli] :

Suddenly , a servant in a small hall reported directly .
突然 , 一个 仆人 在 一个 小的 大厅 据报道 直接地 :

忽有小殿直奏道：

" [æn; ən][oʊld][fɑ:ks][sæt] [krɔ:s] - [legd] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kaʊt]] . "

" An old fox sat cross - legged on the imperial couch . "
" 一个 老的 狐狸 卫星 叉 - 腿 在 这 帝国 长椅 . "

「御榻上有一老狐拱坐于上。」

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərəɹ] [wʌz; wəz] [dɪs'pli:zd] .

The Jin emperor was displeased .
这 斤 皇帝 曾是 不高兴 .

晉主意下不樂，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['pæləs] [wʌz; wəz] ['sʌmənd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

The general guarding the palace was summoned , and he came with his
这 一般的 守护 这 宫殿 曾是 被召唤 , 和 他 来了 和 他的

[baʊ; boʊ][ænd; ənd]['æɹəʊs] .

bow and arrows .
弓 和 箭头 .

喚殿前宿衛將軍挾弓矢來，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ðæt] [hu:'evəɹ] [[ɑ:t] [ðə; ði][oʊld][fɑ:ks] [wʊd] [bi:; bi] [ri'wɔ:did] [wɪð; wɪθ] ['twenti] [teɪl]

He ordered that whoever shot the old fox would be rewarded with twenty taels
他 订购 那 谁 射击 这 老的 狐狸 会 是 奖励 和 二十 两

[ʌv; əv][goʊld] .

of gold .
的 金子 .

喝令射中老狐的賞黃金二十兩。

['sevrəl] ['æɹəʊs] [wɜ:r; wəɹ]['faɪərd][ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] .

Several arrows were fired in quick succession .
一些 箭头 是 被解雇 在 快的 演替 .

數箭竟發，

[ðə; ði][oʊld][fɑ:ks] [slʌŋ] [ðə; ði]['æɹəʊs] [wʌn][baɪ][wʌn] .

The old fox slung the arrows one by one .
这 老的 狐狸 吊着 这 箭头 一 经过 一 .

老狐逐一將箭綽了，

[[u:t] [æn; ən] ['æroʊ] [bæk] .

Shoot an arrow back .
射击 一个 箭 后退 .

回射一箭，

[hiː; hi] [tɔːst] [ðə; ði] [sliːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈɛmpəɜːz] [roubz] .
He tossed the sleeves of the Jin emperor's robes .
他 拋擲 这 袖子 的 这 斤 皇帝的 长袍 。

擲著晉主衣袂。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈbiːtn] [brɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈhʌntɪŋ] [dɔːgz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
The officer who had been beaten brought his hunting dogs with him .
这 官 WHO 有 到过 被打败 带来 他的 打猎 狗 和 他 。

被打捕司牽得獵犬至，

[ðə; ði][fɑːks] [ˈsləʊli] [riˈtriːtid] .
The fox slowly retreated .
这 狐狸 缓慢地 撤退 。

狐且徐徐退走，

[æz; əz] [ɪf] [noʊ][wʌn] [els] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] .
As if no one else was around .
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 。

旁若無人。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 。

是日，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈɛmpərər] [dɪsˈmɪst] [ðə; ði] [kɔːrt] [fɔːr; fər] [ðɪs] .
The Jin emperor dismissed the court for this .
这 斤 皇帝 解雇 这 法庭 为了 这 。

晉主為之罷朝。

[ðə; ði][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[sæŋ] [weiˈhæn] [nelt] [ænd; ɐnd] [prɪˈzɛntɪd] [hɪz; ɪz] [məˈmɔːriəl] , [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈtæblət] :
Sang Weihan knelt and presented his memorial , holding a tablet :
桑 味寒 跪下 和 呈现 他的 纪念馆 ， 保持 一个 药片 。

有桑維翰執笏跪奏：

" [ðə; ði][fɑːks][ˈraɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
" **The fox rises to the throne ,**
" 这 狐狸 上升 到 这 王座 。

「狐升御座，

[æn; ən] [ˈɑːmɪnəs] [saɪn] .
An ominous sign .
一个 不祥的 符号 。

不祥之兆。

[ðə; ði] [kɪtənz] [left] [brɪˈkæz, brɪˈkoːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈfrʌstretɪd] .
The Khitans left because they were frustrated .
这 契丹人 左边 因为 他们 是 沮丧的 。

契丹以不得志而去，

[ðə; ði][mæp][ɪz] [ˌriːˈdrɔːn] [ænd; ɐnd] [ðen] [ˌriːˈdrɔːn] .
The map is redrawn and then redrawn .
这 地图 是 重新绘制 和 然后 重新绘制 。

歸圖再舉，

[ðer; ðər] [skiːmz] [ɑːr; ər][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [ˈfæðəm] .
Their schemes are impossible to fathom .
他们的 方案 是 不可能的 到 捉摸 。

其謀必不可測。

[aɪˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [juːz] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˈkɜːrtəsi] .
It would be better to use humble language and show courtesy .
它 会 是 更好的 到 使用 谦逊的 语言 和 展示 礼貌 .

莫若卑辭下禮，

[ˈsendɪŋ] [ˈen.vɔɪz] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [piːs] ,
Sending envoys to establish peace ,
发送 使节 到 建立 和平 ,

遣使通和，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈkʌntrɪz] [ʃʊd; ʃəd] [siːs] [ˈhɒsˈtɪlɪtɪz] .
The two countries should cease hostilities .
这 二 国家 应该 停止 敌对行动 .

庶兩國休兵，

[meɪ] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋs] [biː; bi] [spəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [kəˈlæməti] [ʌv; əv] [dɪˈstrʌkʃn] .
May all living beings be spared from the calamity of destruction .
可能 全部 活的 生物 是 幸存 从 这 灾害 的 破坏 .

生靈免涂炭之禍。

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [noʊt] ! "
" Your Majesty should take note ! "
" 你的 威严 应该 拿 笔记 ! "

惟陛下留意！」

[ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈempərər] [sed] :
The Jin emperor said :
这 斤 皇帝 说 :

晉主曰：

" [aɪ] [ˈkʊdnt] [sliːp] [ɔːl] [naɪt] . "
" I couldn't sleep all night . "
" 我 不能 睡觉 全部 夜晚 . "

「朕終夜不寐，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I also thought of this .
我 还 想法 的 这 .

亦思及此。

[ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈpleɪɪŋ] ,
Listen to what you are playing ,
听 到 什么 你 是 玩耍 ,

聽卿所奏，

[æz; əz] [ɪf] [əˈweɪkənɪŋ] [ˈsʌmwʌn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [deɪz] .
As if awakening someone from a daze .
作为 如果 唤醒 某人 从 一个 发呆 .

如唤醒迷涂。

[juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][jɜː; jər] [ˈmɪnɪstəz] [əˈbaʊt] [ˈsendɪŋ] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] .
You have decided to consult with your ministers about sending an envoy .
你 有 决定 到 咨询 和 你的 部长们 关于 发送 一个 使者 .

您決意與大臣議遣使者，

[tuː] [ˌrekənsɪliˈeɪʃənz] [ɑːr; ər] [ˈniːdɪd] .
Two reconciliations are needed .
二 和解 是 需要 .

得兩下休和，

[piːs] [ænd; ənd] [træŋˈkwɪləti] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈbɔːrdər]
Peace and tranquility for the people on the border
和平 和 宁静 为了 这 人们 在 这 边界

安邊息民，

" [ðɪs] [ɪz] [ɔ:l] [θæŋks] [tu:; tə][jər; jər] ['efərts] . "

" **This is all thanks to your efforts** . "

" 这 是 全部 谢谢 到 你的 努力 . "

皆卿之力也。」

[ˈsænwɪtʃ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈkɑ:lɪdʒ] [tu:; tə][dræft][ðə; ði][fɔ:rm] .

Sandwich ordered the College to draft the form .

三明治 订购 这 大学 到 草稿 这 形式 .

桑維翰令學士院草表。

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [ri:dʒ] :

The memorial reads :

这 纪念馆 阅读 :

表文曰：

[ˈempərər] [sʌn] - [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['daɪnəsti] [rɪ'spektfəli] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] ['envɔɪ] ['fɛŋ]

Emperor Sun Shizhonggui of the Jin Dynasty respectfully dispatched his envoy Feng

皇帝 太阳 - 的 这 斤 王朝 尊敬 已派出 他的 使者 冯

[zaɪdʒɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .

Zijin with a memorial .

紫金 和 一个 纪念馆 .

晉國皇帝孫石重貴謹遣使馮子金賚表一通，

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ðə; ði] [greɪt] [ˈænsɛstər] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] :

A memorial to His Majesty the Great Ancestor Emperor of the Khitan :

一个 纪念馆 到 他的 威严 这 伟大的 祖先 皇帝 的 这 契丹 :

上奏契丹大國祖皇帝陛下：

[dʒɪnz] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Jin's acquisition of the country ,

金的 获得 的 这 国家 ,

晉之得國，

[ðə; ði] [greɪt] ['bu:dəz] ['blesɪŋ]

The Great Buddha's Blessing

这 伟大的 佛陀的 祝福

實荷大朝福蔭，

[ðæts] [haʊ] [wi:; wi][gɔ:t][tu:; tə] [wer] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [tə'deɪ] .

That's how we got to where we are today .

那就是 如何 我们 得到 到 在哪里 我们 是 今天 .

得至今日。

[ɪn][ðə; ði][pæst] ,

In the past ,

在 这 过去的 ,

往者，

[ðə; ði] ['tretʃərəs] ['mɪnɪstər] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][de:dʒən][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [sʌn] ,

The treacherous minister Zhao Dejun and his son ,

这 奸诈 部长 赵 德俊 和 他的 儿子 ,

奸臣趙德鈞父子，

[tu:; tə][plɔ:t][ə; eɪ] [kraɪm] ,

To plot a crime ,

到 阴谋 一个 犯罪 ,

構結奸謀，

[ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] [træn'zɪʃ(ə)n]

A Great Nation in Time of Transition

一个 伟大的 国家 在 时间 的 过渡

睽間大國，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [led][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ] .
The ancestral emperor personally led a large army .
这 祖先的 皇帝 亲自 引领 一个 大的 军队 .
使祖皇帝親帥大軍，

[ˈbleɪmɪŋ] [smɔ:l] ['kʌntrɪz]
Blaming small countries
指责 小的 国家
問罪小國，

[ˈjɪrz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
Years of war ,
年 的 战争 ,
連年兵衅，

[ˈlɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] [wɜ:r; wər] ['slɔ:təd] ,
Living beings were slaughtered ,
活的 生物 是 屠杀 ,
生靈肝膽涂地，

[ðə; ði] [æn'sestrəl] ['empərər] [nu:] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The ancestral emperor knew of this .
这 祖先的 皇帝 知道 的 这 .
祖皇帝知之，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈʃʊrli] [[ʊʊ] ['mɜ:rsɪ] .
They will surely show mercy .
他们 将要 一定 展示 怜悯 .
必垂哀憫。

[wi; wi] [naʊ] [send] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði] [greɪt] [kɔ:rt] .
We now send an envoy to present a memorial to the Great Court .
我们 现在 发送 一个 使者 到 展示 一个 纪念馆 到 这 伟大的 法庭 .
今遣使奉表大朝，

[pli:z] [rɪ'stɔ:r] [ðə; ði] [pi:s] [ɪ'stæblɪʃt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['empɜ:z] [reɪn] .
Please restore the peace established during the late emperor's reign .
请 恢复 这 和平 已确立的 期间 这 晚的 皇帝的 在位 .
請修先皇帝舊年和好，

[tu;; tə] [ə'laʊ] [bəʊθ] ['kʌntrɪz] [tu;; tə] [si:s] [hɔs'tɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [ðer; ðər] ['pi:p(ə)] [tu;; tə] [rest]
To allow both countries to cease hostilities and allow their people to rest
到 允许 两个都 国家 到 停止 敌对行动 和 允许 他们的 人们 到 休息
[ænd; ənd] [rɪ'ku:pəreɪt] .
and recuperate .
和 疗养 .
使兩國休兵息民，

[hi; hi] ['vaʊd] [tu;; tə][ʌp'hoʊld][ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nefju:] ['sɜ:rvɪŋ] [hɪz; ɪz] ['grænfa:ðər] .
He vowed to uphold the rites of a nephew serving his grandfather .
他 发誓 到 坚持 这 仪式 的 一个 侄子 服务 他的 祖父 .
誓修侄孫事祖之禮，

[wi; wi] [der] [nɔ:t][bi; bi] ['neglɪdʒənt] [ɔ:r] [sləʊ] .
We dare not be negligent or slow .
我们 敢 不是 是 疏忽 或者 慢的 .
不敢廢慢。

[ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ]
Heaven and Earth
天堂 和 地球
皇天后土，

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'di:d] [hɜ:rd] [ðɪs] .
I have indeed heard this .
我 有 的确 听到 这 ：

實聞此言。

[ðɪs] [ə'laɪəns] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] [ju]
This alliance between Shaoyu and Yu
这 联盟 之间 - 和 于

少渝此盟，

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
The spirit of the late emperor in heaven ,
这 精神 的 这 晚的 皇帝 在 天堂 ；

先皇帝在天之靈，

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] .
I will not forgive them .
我 将要 不是 原谅 他们 ：

必不恕也。

[wi:; wi] ['hʌmbli] [ə'beɪ] [jɔr; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] .
We humbly obey your imperial decree .
我们 谦卑地 服从 你的 帝国 法令 ：

伏惟敕旨。

['teɪbl] [ʌv; əv] ['empərəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] .
Table of Emperors of the Jin Dynasty .
桌子 的 皇帝们 的 这 斤 王朝 。

晉國皇帝表。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] .
The Khitan ruler received the memorial .
这 契丹 统治者 已收到 这 纪念馆 。

契丹主得表，

[hi:; hi] [sæt] [ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['æŋgrəli] [bɪ'reɪtɪd] ['fɛŋ] [zaɪdʒɪn] .
He sat upright and angrily berated Feng Zijin .
他 卫星 直立 和 愤怒地 责骂 冯 紫金 。

踞坐怒罵馮子金，

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] ['breɪkɪŋ] [ɪts] [ə'laɪəns] .
This refers to the Jin Dynasty breaking its alliance .
这 指 到 这 斤 王朝 打破 它是 联盟 。

謂晉朝負盟。

['emprəs] ['daʊədʒər] - [sed] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] :
Empress Dowager Shulu said to the Khitan ruler :
皇后 老妇 - 说 到 这 契丹 统治者 ：

卻得述律太后謂契丹主曰：

" [ɪz] [aɪ 'ti:] [ək'septəb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hæn] [tʃaɪ'ni:z] ['ru:lər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [bɑ:r'berɪən] ? "
" Is it acceptable to make a Han Chinese ruler for a barbarian ? "
" 是 它 可接受 到 制作 一个 韩 中国人 统治者 为了 一个 野蛮人 ？ "

「使漢人為胡主可乎？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 ：

契丹主曰：

" [noʊ] . "
" No . "
" 不 。

「不可。」

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" [waɪ] [du:] [ju;; jʊ] [wɪ] [tu;; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ru:lər] [ʌv; əv] [hæn] ? "
" Why do you wish to become the ruler of Han ? "
" 为什么 做 你 希望 到 变得 这 统治者 的 韩 ? "

「您何故欲為漢主？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰:

" [ðə; ði] ['ʃi:] ['fæməli:z, 'fæmli:z] [ɪn'grætɪtu:d] [ɪz] [ɪn'tɑ:lərəb(ə)] . "
" The Shi family's ingratitude is intolerable . "
" 这 史 家庭的 忘恩负义 是 无法容忍 . "

「石氏負恩不可容。」

[ðə; ði] ['empɾəs] ['daʊədʒər] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰:

" [ju;; jʊ] [wɪ] [naʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [hæn] . "
" You will now obtain the land of Han . "
" 你 将要 现在 获得 这 土地 的 韩 . "

「您今便得漢地，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['ɔ:lsou] [ɪm'pɑ:səb(ə)] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [tu;; tə] [bi;; bi] [jɔr; jər] ['mæstər] .
It is also impossible for him to be your master .
它 是 还 不可能的 为了 他 到 是 你的 掌握 :

亦不能為若主也。

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔ:l] ,
In case of a fall ,
在 案件 的 一个 落下 ,

萬一蹉跌，

[wʌt] [gʊd] [ɪz] [rɪ'gret] [naʊ] ?
What good is regret now ?
什么 好的 是 后悔 现在 ?

悔何所及？」

[hi;; hi] ['ɔ:lsou] [sed] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] :
He also said to his subordinates :
他 还 说 到 他的 下属 :

又謂其群下曰:

" [haʊ] [kæən; kən] - [get] [ə; eɪ] [mi:l] [tu;; tə] [sli:p] ['pi:sfəli] ? "
" How can Han'er get a meal to sleep peacefully ? "
" 如何 能 - 得到 一个 一顿饭 到 睡觉 和平地 ? "

「漢兒怎得一餉安眠？」

[sɪns] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [wi;; wi] [hæv; həv] ['oʊnli] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæn] ['daɪnəstɪz] [pi:s] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Since ancient times , we have only heard of the Han dynasty's peace with the
自从 古老的 时代 , 我们 有 仅有的 听到 的 这 韩 王朝的 和平 和 这
[ba:'beəriənz] .
barbarians .
野蛮人 .

自古但聞漢和蕃，

[aɪ][hæv; həv] ['nevə] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['eni] [nɑ:n] - [hæn][ɔ:r][hæn] ['pi:p(ə)] .
I have never heard of any non - Han or Han people .
我 有 绝不 听到 的 任何 非 - 韩 或者 韩 人们 :

不聞蕃和漢。

[ɪf] [ðə; ði][hæn] ['pi:p(ə)] [kæn; kən] ['hʌmbli] [ək'sept] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] ,
If the Han people can humbly accept the courtesy ,
如果 这 韩 人们 能 谦卑地 接受 这 礼貌 ,

漢兒果能卑辭下禮，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [meɪk] [pi:s] ?
Why should I hesitate to make peace ?
为什么 应该 我 犹豫 到 制作 和平 ?

我亦何惜與和？」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tʃi:f] ['hoʊstɪd][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [fɔ:r; fər] ['fɛŋ] [zaɪdʒɪn] .
The Khitan chief hosted a banquet for Feng Zijin .
这 契丹 首席 托管 一个 宴会 为了 冯 紫金 :

契丹主宴待馮子金，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['stɛɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

" [ju:; jʊ] [kən'veɪd] [ðɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['empərə] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] : "
" You conveyed this to the Emperor of the Great Jin Dynasty : "
" 你 传递 这 到 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 : "

「您傳示大晉皇帝道：

[wi:; wi] ['pɪti] ['ʃi:] [læŋ] [ænd; ənd] [si:] [hi:; hi][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kerf(ə)] .
We pity Shi Lang and see he is being careful .
我们 遗憾 史 朗 和 看 他 是 存在 小心 :

咱可憐見石郎小心，

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [wi] [tu:; tə] [ɪk'stɪŋgwɪ] [ðə; ði] [æn'sestrəl] [raɪts] [ʌv; əv] [ʌðər] .
They did not wish to extinguish the ancestral rites of others .
他们 做过 不是 希望 到 熄灭 这 祖先的 仪式 的 其他的 :

不欲絕他宗祀。

[ðə; ði] [rɪ'kwest] [fɔ:r; fər] [pi:s] ,
The request for peace ,
这 要求 为了 和平 ,

通和之請，

[waɪ] [kɑ:nt] [wi:; wi] ['fɑ:lʊʊ] [aɪ 'ti:] ?
Why can't we follow it ?
为什么 不能 我们 跟随 它 ?

怎不可從？

[bʌt; bət][ðə; ði] ['si:nəri] [ɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [ɪk'spænsɪv] .
But the scenery is wide and expansive .
但 这 风景 是 宽的 和 广阔的 :

但得景延廣、

[bɜ:rd] [sæŋ] [weɪhæn] [ænd; ənd] [bɜ:rd] [sæŋ] [weɪhæn] [keɪm] [tu:; tə] [saɪn][ðə; ði] ['kʌvənənt] .
Lord Sang Weihan and Lord Sang Weihan came to sign the covenant .
主 桑 味寒 和 主 桑 味寒 来了 到 符号 这 盟约 :

桑維翰二公來面訂盟約，

[sti:l] [si:dɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] ,
Still ceding the town ,
仍然 让步 这 镇 ,

仍割鎮、

[aɪ] [wɪ] [ɪ'stæblɪ] [tu:] ['seprət] [pæðz] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I will establish two separate paths with you .
我 将要 建立 二 分离 路径 和 你 .
定兩道棣我，

[ðen] [pi:s] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .
Then peace can be achieved .
然后 和平 能 是 已达成 .
則可和矣。」

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði] [ded] .
The messenger returned the dead .
这 信使 返回 这 死的 .
使者歸致命，

[ðə; ði][dʒɪn]['ru:lər] [sed] :
The Jin ruler said :
这 斤 统治者 说 :
晉主道：

" [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['sʌbdʒekt][ɪz] ['æŋɡri] . "
" The Khitan subject is angry . "
" 这 契丹 主题 是 生气的 . "
「契丹主語有忿怒，

[aɪ] [sə'spekt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪn'ten](ə)n] [ʌv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪ](ə)n] .
I suspect they have no intention of reconciliation .
我 怀疑 他们 有 不 意图 的 和解 .
料其無和意。」

[ˈðerfɔ:r] , [dʒeɪ][wʌz; wəz][nɑ:t] [sent] .
Therefore , Jing was not sent .
所以 , 景 曾是 不是 发送 .
遂不遣景、

[sæŋ] [ʒ:ɡɔŋ] ['trævlɪd] [nɔ:rθ] .
Sang Ergong traveled north .
桑 尔贡 旅行 北 .
桑二公北行。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,
初，

[kɪŋ] ['dʒi:ən][ʌv; əv] ['ɡɔ:ri,ʊʊ] [sent] [ə; eɪ] ['fɔ:rən] [mʌŋk] [neɪmd] [sɑ:ks] .
King Geon of Goryeo sent a foreign monk named Socks .
国王 吉翁 的 高丽 发送 一个 外国的 僧 命名 袜子 .
高麗王建因遣胡僧名襪囉的，

[hi:; hi] [meɪɪd] [æŋ; ən] [ə'ɡri:mənt] [wɪð; wɪθ] ['empərər] [ɡaʊ'dzu:][ʌv; əv][dʒɪn] , [dʒeɪ] [tæŋ] , ['seɪɪŋ] :
He made an agreement with Emperor Gaozu of Jin , Jing Tang , saying :
他 制成 一个 协议 和 皇帝 高祖 的 斤 , 景 唐 , 说 :
來與晉高祖敬瑭約曰：

" ['bəj'hai][ɪz][maɪ] ['mæɪɪdʒ] [tu:] . "
" Bohai is my marriage too . "
" 渤海 是 我的 婚姻 也 . "
「勃海我婚姻也，

[ɪts] ['mæstər][wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Its master was captured by the Khitan .
它是 掌握 曾是 捕获 经过 这 契丹 .
其主為契丹所虜，

[pli:z] [dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
Please join forces with the imperial court to attack them .
请 加入 力量 和 这 帝国 法庭 到 攻击 他们 .

請與朝廷共擊之。」

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [meɪnˈteɪnd] [gʊd] [rɪˈleɪnɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪtənz] [...] .
Emperor Gaozu maintained good relations with the Khitans [...] .
皇帝 高祖 维持 好的 关系 和 这 契丹人 [...] .

高祖與契丹和好甚□□□□，

[ˈempərər] [gaoˈdzu:][dɪd][nɔ:t] [rɪˈpɔ:rt] [aɪ ˈti:] .
Emperor Gaozu did not report it .
皇帝 高祖 做过 不是 报告 它 .

高祖不報。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
When the Jin emperor ascended the throne ,
什么时候 这 斤 皇帝 上升 这 王座 ,

及晉主即位，

[sɑ:ks] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgɔ:ri,ʊʊ] .
Socks returned to convey the intentions of the King of Goryeo .
袜子 返回 到 传达 这 意图 的 这 国王 的 高丽 .

襪囉復來言高麗國主之意。

[ˈempərər] [dʒɪn] [ˈwa:ntɪd] [goʊˈgʊəjʊʊ][tu:; tə] [həˈræs] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈbɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ɪn][ˈɔ:rdər]
Emperor Jin wanted Goguryeo to harass the eastern border of the Khitan in order

[tu:; tə][dɪˈvaɪd][ðer; ðər] [ˈmɪləteri] [ˈfɔ:rsɪz] .
to divide their military forces .
到 划分 他们的 军队 力量 .

晉帝欲使高麗擾契丹東邊以分其兵勢。

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [tu:; tə] [deθ] .
It will be built to death .
它 将要 是 建造 到 死亡 .

會建死，

[hɪz; ɪz] [tʃaɪld] , [neɪmd] [wu:] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [kənˈdæʊlənsɪz] .
His child , named Wu , submitted a memorial to express his condolences .
他的 孩子 , 命名 吴 , 提交 一个 纪念馆 到 表达 他的 慰问 .

其孩兒名武的復上表告哀。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgɔ:ri,ʊʊ] [θru:] [ˈmɪləteri] [ˈpraʊəs] .
The Jin emperor became the King of Goryeo through military prowess .
这 斤 皇帝 成为 这 国王 的 高丽 通过 军队 能力 .

晉主以武為高麗王。

[gwoʊ] - , [ə; eɪ] [kɔ:rt] [ɪnˈtɜ:rprətər] , [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [æz; əz][æn; ən] [ˈenvɔɪ] .
Guo Renyu , a court interpreter , was dispatched as an envoy .
郭 - , 一个 法庭 翻译 , 曾是 已派出 作为 一个 使者 .

遣通事舍人郭仁遇奉使，

[ðeɪ] [əˈgri:d] [tu:; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈgɔ:ri,ʊʊ] [tu:; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] .
They agreed to join forces with Goryeo to attack the Khitan .
他们 同意 到 加入 力量 和 高丽 到 攻击 这 契丹 .

約高麗共擊契丹。

- [rɪˈtʃ:rnd] .
Renyu returned .
- 返回 .

仁遇使回，

[spəˈsɪfɪk] [wɜ:rdz] :
Specific words :
具体的 字 :

具言：

" [ðə; ði] ['gɔ:ri,oʊ] ['ɑ:rmɪ] [ɪz] [wi:k] . "
" The Goryeo army is weak . "
" 这 高丽 军队 是 虚弱的 " .

「高麗之兵脆弱，

[ðə; ði] [wɜ:rdz] " [sɑ:ks] " [ɑ:r; əɹ] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] .
The words " socks " are exaggerated .
这 字 " 袜子 " 是 夸张的 :

襪囉之言誇誕，

[ˈlaɪɪŋ] [wɜ:rdz] ,
Lying words ,
说谎 字 ,

說謊的言語也，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['trʌstɪd] .
This is not to be trusted .
这 是 不是 到 是 可信 :

不可信從。」

[ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔ:rtʃən]
April of the third year of good fortune
四月 的 这 第三 年 的 好的 财富

開運三年四月，

[ˈwæŋ] - [rɪˈpleɪst] ['fɛŋ] [etʃ ju 'aɪ][ɪn] [ˈga:diŋ] [lɪŋzu:] .
Wang Lingwen replaced Feng Hui in guarding Lingzhou .
王 - 替换 冯 惠 在 守护 灵州 :

王令溫代替馮暉守靈州，

[ðɛr; ðər][ɪz][noʊ] [b:ŋgər] ['eni] [səˈpɔ:rt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][ˈhu:] ['pi:p(ə)] .
There is no longer any support for the Qiang and Hu people .
那里 是 不 更长 任何 支持 为了 这 强 和 胡 人们 :

不存撫羌胡，

[ðə; ði] [tʃi:'æŋ] [ænd; ənd][ˈhu:] ['pi:pəlz] [rɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [rɪ'beld] .
The Qiang and Hu peoples resented and rebelled .
这 强 和 胡 人民 怨恨 和 叛乱 :

羌胡怨叛，

[ˈtu:ə,bɑ:ɪ] [jantʃao] , ['tʃi:ftən] [ʌv; əv][ðə; ði] - [tʃi:'æŋ] , [ænd; ənd] ['ʃi:] [kʌn] ,
Tuoba Yanchao , chieftain of the Dangxiang Qiang , and Shi Cun ,
拓巴 燕巢 , 头目 的 这 - 强 , 和 史 库恩 ,

黨項羌酋長拓跋彥超與石存、

[ˈb:lsəʊ] , [ðə; ði] [θri:] [klænz][wɜ:r; wər] [preɪzd] .
Also , the three clans were praised .
还 , 这 三 氏族 是 赞扬 :

也廝褒三族，

[ðeɪ] ['dʒɔɪntli] [reɪzd] [tru:ps] [tu:; tə] [əˈtæk] [lɪŋzu:] .
They jointly raised troops to attack Lingzhou .
他们 共同 提高 军队 到 攻击 灵州 :

共舉兵攻靈州。

[ðʌs] [ðə; ði] - [traɪb] ,
Thus the Dangxiang tribe ,
因此 这 - 部落 ,

由是黨項之部族，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈɪnstɪˌɡeɪtɪd] [rɪˈbeljən] .
They also instigated rebellion .
他们 还 煽动 叛乱 .

亦倡亂矣。

[ˈlæŋʃæn] [ˈmaʊnt(ə)n] [laɪz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] [ʌv; əv] [dɪŋzuː] .
Langshan Mountain lies in the northwest of Dingzhou .
狼山 山 谎言 在 这 西北 的 定州 .

定州管下西北有狼山，

[ðə; ði][ˈloʊk(ə)] [ˈpiːp(ə)] [bɪlt] [ˈfɔːtrɪsɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə] [əˈvaɪd] [ðə; ði][ˈhuː] [ɪnˈveɪdəz] .
The local people built fortresses on the mountain to avoid the Hu invaders .
这 当地的 人们 建造 堡垒 在 这 山 到 避免 这 胡 入侵者 .

其土人就山上築堡以避胡寇，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第87/100页

[ðə; ði] [ˈfɔːrtɹəs] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈbuːdəˈbʊdə] [neɪmd] [sʌn] .
The fortress contains a Buddha named Sun Shenyi .
这 堡垒 包含 一个 佛 命名 太阳 神意 .

堡中有佛舍尼名孫深意的，

[ˈsteɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔːrt] ,
Staying in the fort ,
入住 在 这 堡 ,

在堡上住坐，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈsɔːrsəri] [tuː; tə] [dɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] ,
Using sorcery to deceive the public ,
使用 巫术 到 欺骗 这 民众 ,

以妖術惑眾，

[ˈpiːp(ə)] [nɪr] [ænd; ənd][fɑːr] [ˈwɜːrɪp] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [dɪˈvoʊʃ(ə)n] .
People near and far worship it with utmost devotion .
人们 靠近 和 远的 崇拜 它 和 极致 虔诚 .

遠近信奉之甚謹。

[sʌn] [fæŋdʒiːən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [sʌn] - , [bəuθ][frʌm; frəm] [dʒʊŋˈʃan] , [kleɪmd] [tuː; tə]
Sun Fangjian and his brother Sun Xingyou , both from Zhongshan , claimed to
太阳 方健 和 他的 兄弟 太阳 - , 两个都 从 中山 , 声称 到

[biː; bi][ðə; ði][grænd] - [ˈnefjuːz] [ʌv; əv] .
be the grand - nephews of Shenyi .
是 这 盛大 - 侄子们 的 神意 .

中山人孫方簡與其弟孫行友自稱是深意的侄孫，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ][ˈʌtmoʊst] [ker] .
He served with utmost care .
他 服务 和 极致 关心 .

奉事甚謹。

[wɪð; wɪθ] [prəˈfaʊnd] [ˈmiːnɪŋ] [ded] ,
With profound meaning dead ,
和 深刻的 意义 死的 ,

深意既死，

[fæŋ] - [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [ˈmeθəd] .
Fang Jiansi practiced his method .
方 - 练习 他的 方法 .

方簡嗣行其術，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈteɪnd] [ɪnˈlaɪt(ə)nment] [θruː] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] .
He was said to have attained enlightenment through meditation .
他 曾是 说 到 有 已达到 启示 通过 冥想 .

稱深意坐化，

[θɪŋz] [ˈhæpən] [æz; əz] [ðei] [ˈhæpən] ,
Things happen as they happen ,
事物 发生 作为 他们 发生 ,

事之如生，

[hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ɪnˈkriːst] [ˈdeɪli] .
His followers increased daily .
他的 追随者 增加 日常的 .

其徒日多。

[ðə; ði] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twi:n] [ðə; ði][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wʌz; wəz] ['eksələnt] .
The relationship between the Jin and the Khitan was excellent .
这 关系 之间 这 斤 和 这 契丹 曾是 出色的 .
會晉與契丹絕好，

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʌz; wəz] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ]['bændɪts] .
The north was teeming with bandits .
这 北 曾是 繁盛 和 强盗 .
北邊寇盜充斥，

[ðə; ði] [fæŋ] ['brʌðərz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['hænsəm] [lʊks] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [fɪ'zi:k] [ɪn]
The Fang brothers were known for their handsome looks and strong physique in
这 方 兄弟 是 已知 为了 他们的 英俊的 看起来 和 强的 体质 在
[ðer; ðər] ['hoʊmtaʊn] .
their hometown .
他们的 家乡 .
方簡兄弟因帥鄉里豪健，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)] , [aɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][ɪts] [oʊn] [prə'tekʃn] .
According to the temple , it is for its own protection .
根据 到 这 寺庙 , 它 是 为了 它是自己的 保护 .
據寺自保。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ɪn'veɪdɪd] .
The Khitan invaded .
这 契丹 入侵 .
契丹入寇，

[fæŋ] - [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði] [kraʊd] [tu:; tə] [ə'tæk] .
Fang Jianshuai invited the crowd to attack .
方 - 受邀 这 人群 到 攻击 .
方簡帥眾邀擊，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ðer; ðər] ['hevi] [ɪ'kwɪpmənt] .
They captured their heavy equipment .
他们 捕获 他们的 重的 设备 .
獲其輜重器械，

[ˈmeni] ['loʊkəlz] [brɔ:t] [ðer; ðər] ['fæməlɪz] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ɑ:n][ðem; ðəm] .
Many locals brought their families to rely on them .
许多 当地人 带来 他们的 家庭 到 依靠 在 他们 .
土人多挈家小往依之，

[ðeɪ] [ðen] ['gæðərd] [tə'geðər] [tu:; tə] [kə'mɪt] [θeft] .
They then gathered together to commit theft .
他们 然后 聚集 一起 到 犯罪 盗窃 .
遂相聚為盜。

[ðeɪ] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] .
They then submitted to the imperial court .
他们 然后 提交 到 这 帝国 法庭 .
乃歸款朝廷，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] ['ɔ:lsoʊ][prə'vaɪdɪd] [fʌndz] [fɔ:r; fər][ɪts] [dɪ'fens] [ə'genst] [ɪn'veɪdəz] .
The imperial court also provided funds for its defense against invaders .
这 帝国 法庭 还 假如 资金 为了 它是 防御 反对 入侵者 .
朝廷亦資其御寇，

[ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtmənt] [rɪ'kru:tɪd] [kə'mɑ:ndəz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] .
The department recruited commanders in the northeast .
这 部门 招募 指挥官 在 这 东北 .
署東北招收指揮使。

[fæŋ] [ˈdʒiːən] [kept] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
Fang Jian kept inviting him ,
方 建 保留 邀请 他 ,
方簡邀求不已，

[ðə; ði] [juːθ] [dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz] .
The youth did not live up to expectations .
这 青年 做过 不是 居住 向上 到 期望 .
少不副所求，

[naɪdʒuː] [ˈvɪlɪdʒ] [səˈrendəd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Naiju Village surrendered to the Khitan .
奈朱 村庄 投降 到 这 契丹 .
乃舉寨降附契丹，

[ðeɪ] [ˈgaɪdɪd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkʌntri] .
They guided the enemy into the country .
他们 引导 这 敌人 进入 这 国家 .
為之向導入寇。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
那時，

[ˈhʌˈbeɪ] [ˈfæmɪn]
Hebei famine
河北 饥荒
河北大飢，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈpiːp(ə)l] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] .
Tens of thousands of people starved to death .
十 的 数千 的 人们 饥饿 到 死亡 .
民之餓死者以萬數。

[lɪːjuː] - , [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] - [ˈɑːrmi] , [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [brɔːt]
Liu Yanhan , the general of Tianxiong Army , ordered the horses to be brought
刘 - , 这 一般的 的 - 军队 , 订购 这 马匹 到 是 带来
[tuː; tə][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
to the border .
到 这 边界 .
天雄軍將劉延翰市馬于邊，

[fæŋ] [ˈdʒiːən] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Fang Jian presented the letter to the Khitan .
方 建 呈现 这 信 到 这 契丹 .
方簡執延翰獻于契丹。

[jæn][hæŋ] [fled] [bæk] .
Yan Han fled back .
严 韩 逃亡 后退 .
延翰逃歸，

[sʌŋ] [fæŋdʒiːən] [sed] [hiː; hi] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnəz] [ˈfæmɪn] ;
Sun Fangjian said he wanted to take advantage of China's famine ;
太阳 方健 说 他 通缉 到 拿 优势 的 中国的 饥荒 ;
言孫方簡欲乘中國凶飢；

[ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɪtənz] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd]
Inviting the Khitans to invade
邀请 这 契丹人 到 入侵
引契丹入寇，

[pli:z] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˈpa:səb(ə)] .
Please make preparations for this as soon as possible .
请 制作 准备工作 为了 这 作为 很快 作为 可能的 .
請晉朝早為之備。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,
六月，

[dɪŋzu:] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ˈpresɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˈbɔːrdər] .
Dingzhou reported that the Khitan army was pressing on the border .
定州 据报道 那 这 契丹 军队 曾是 紧迫 在 这 边界 .
定州言契丹勒兵壓境。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ə'pɔɪntɪd] [li] - [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mændər] .
An imperial edict appointed Li Shouzhen as the chief commander .
一个 帝国 法令 任命 李 - 作为 这 首席 指挥官 .
詔以李守貞為都部署，

[ðeɪ] [led] [tru:ps] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
They led troops to defend against it .
他们 引领 军队 到 保卫 反对 它 .
將兵御之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[li] - [wʌz; wəz][ɪn] [ˈpaʊər] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Li Yantao was in power at the time .
李 - 曾是 在 力量 在 这 时间 .
李彥韜方用事，

[dɪs'deɪn] [fɔːr; fər] [li] - .
Disdain for Li Shouzhen .
蔑视 为了 李 - .
蔑視李守貞。

- [heɪtɪd] [aɪ 'ti:] .
Shouzhen hated it .
- 憎恨 它 .
守貞恨之。

[ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌmwʌn] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ju:zu:] .
There happened to be someone coming from Youzhou .
那里 发生 到 是 某人 未来 从 幽州 .
適有自幽州來者，

[aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ˈzəʊ, 'dʒəʊ] - [ɪn'tendz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] .
It is said that Zhao Yanshou intends to return to his country .
它 是 说 那 赵 - 意图 到 返回 到 他的 国家 .
言趙延壽有意歸國，

[li] [sɔːŋ] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:] .
Li Song believed it .
李 歌曲 相信 它 .
李崧信之，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈdʒu(:)ɪ] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] - .
He ordered Dewey to write a letter to Yanshou .
他 订购 杜威 到 写 一个 信 到 - .
命杜威致書與延壽，

[hiː; hi] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [braɪb] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hjuːdʒ][ˈprɑːfɪts] .
He promised to bribe them with huge profits .
他 承诺 到 贿赂 他们 和 巨大的 利润 .
許賂以厚利。

- [rɪˈplaɪd] .
Yanshou replied .
- 回复 .

延壽復書，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [miːt] [juːˈes] .
We request that a large army be sent to meet us .
我们 要求 那 一个 大的 军队 是 发送 到 见面 我们 .

乞發大軍應接，

[ðə; ðɪ] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈɜːrniːst] [ænd; ənd] [kɑːnfɪˈdenʃ(ə)l] .
The message was earnest and confidential .
这 信息 曾是 认真 和 机密的 .

辭旨懇密，

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [pliːzd] .
The court was pleased .
这 法庭 曾是 高兴 .

朝廷欣然，

[hiː; hi] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [əˈɡriːmənt] .
He then sent someone to visit Yanshou and make an agreement .
他 然后 发送 某人 到 访问 - 和 制作 一个 协议 .

復遣人詣延壽與為期約。

[ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈenvɔɪ] , [lɪˈjuː] - , [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [jɪŋɡzuː] , [sent] [ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm]
The Khitan envoy , Liu Yanzuo , the governor of Yingzhou , sent a letter from
这 契丹 使者 , 刘 - , 这 州长 的 瀛州 , 发送 一个 信 从
[juˈeɪ] [ʃəu] [tuː; tə] [ˈwæn] [luən] , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvayzər] .
Yue Shou to Wang Luan , the military supervisor .
岳 守 到 王 栾 , 这 军队 导师 .

契丹主使瀛州刺史劉延祚遣樂壽監軍王巒書，

[pliːz] [rɪˈfɜːr] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [əˈtætʃt] [ˈdɑːkjumənt] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
Please refer to the attached document within the city .
请 参考 到 这 随附的 文档 之内 这 城市 .

請舉城內附。

[ðə; ðɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [kɪˈtɑːn] [ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The number of Khitan soldiers in the city was less than a thousand .
这 数字 的 契丹 士兵 在 这 城市 曾是 较少的 比 一个 千 .

詔城中契丹兵不滿千人，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðə; ðɪ] [kɔːrt] [tuː; tə] [dɪˈspætʃ] [laɪt] [ˈkæv(ə)lɪrɪ][tuː; tə] [əˈtæk] [ðem; ðəm] .
We request the court to dispatch light cavalry to attack them .
我们 要求 这 法庭 到 派遣 光 骑兵 到 攻击 他们 .

乞朝廷發輕騎襲之，

[luən] [wʌz; wəz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][ækt][æz; əz][æn; ən][ɪnˈsaɪd][ˈeɪdʒənt] .
Luan was willing to act as an inside agent .
栾 曾是 愿意的 到 行为 作为 一个 里面 代理人 .

巒愿為內應。

[ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər][hæz; həz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kæmp] .
The Khitan ruler has returned to his camp .
这 契丹 统治者 有 返回 到 他的 营 .

契丹主已歸牙帳，

[ðə; ði][lənd][ɪz][fɑ:r] [ə'wei] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [blɑ:kt] ,
The land is far away and the water is blocked ,
这 土地 是 远的 离开 和 这 水 是 已屏蔽 ,
奈地遠阻水,

[ɪts] [br'ja:nd] ['seɪvɪŋ] .
It's beyond saving .
它是 超过 保存 .

不能救也。

['wæŋ] [luən] [ænd; ənd][di:'ju] ['wei] [rɪ'pi:tɪdli] [prɪ'zentɪd] ['jɪŋ] ,
Wang Luan and Du Wei repeatedly presented Ying ,
王 栾 和 杜 魏 反复 呈现 英 ,
王巒與杜威屢奏瀛、

[du:][nɑ:t] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] .
Do not take advantage of this opportunity .
做 不是 拿 优势 的 这 机会 .
莫乘此可取。

['fɛŋ] [ju]
Feng Yu
冯 于

馮玉、

[li] [sɔ:ŋ] [bi'li:vɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [tru:] .
Li Song believed it to be true .
李 歌曲 相信 它 到 是 真的 .

李崧以為信，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][tu:; tə] ['welkəm] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [ænd; ənd][lɪ'ju:]
They intended to send a large army to welcome Zhao Yanshou and Liu
他们 故意的 到 发送 一个 大的 军队 到 欢迎 赵 - 和 刘
-
Yanzuo .
- .

欲發大兵迎趙延壽及劉延祚。

[ðə; ði][dʒɪn][l'dʒen(ə)rəl] [led] [ə; eɪ] ['nɔ:rðərn] [ekspə'dɪ(ə)n] .
The Jin general led a northern expedition .
这 斤 一般的 引领 一个 北方 远征 .
晉主將北征，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [prə'pəʊzɪd] [ðæt] ['dju(:)ɪ] [bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑ:rʃ(ə)l] .
It was proposed that Dewey be appointed as the Grand Marshal .
它 曾是 建议的 那 杜威 是 任命 作为 这 盛大 元帅 .
議以杜威為都招討使，

[wɪð; wɪθ] - [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] .
With Shouzhen as the deputy .
和 - 作为 这 副 .
以守貞為副。

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] ['jɪŋ] ['praɪvətli] [təʊld] ['fɛŋ] [ju] :
Zhao Ying privately told Feng Yu :
赵 英 私下 讲述 冯 于 :
趙瑩私與馮玉曰：

" [di:'ju] - , "
" **Du Gongguoqi** , " "
" 杜 - , "

「杜公國戚，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; əɾ][ˈnoʊb(ə)] [æz; əz] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈministəz] ,
Those who are noble as generals and ministers ,

那些 WHO 是 高贵 作为 将军们 和 部长们 ,

貴為將相，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪɜːz] [wɜːr; wər][nɔ:t] [jet] [ˈsætɪsfɑɪd] .

But his desires were not yet satisfied .

但 他的 欲望 是 不是 然而 使满意 .

而所欲未厭，

[aɪ][eɪˈem] [ˈɔ:lweɪz] [ˈfi:lɪŋ] [daʊn] .

I am always feeling down .

我 是 总是 感觉 向下 .

心常怏怏，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈpɔ:səbli] [grænt][hɪm; ɪm] [ˈmɪləteri] [ˈpəʊər] [əˈgen] ?

How can we possibly grant him military power again ?

如何 能 我们 可能 授予 他 军队 力量 再次 ?

豈可復以兵權假之？

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [ˈhæpən] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ]

If something must happen in the north

如果 某物 必须 发生 在 这 北

若必有事北方，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [ˈsɪmpli] [rɪˈmeɪn] [tʃeɪst] .

It would be better to simply remain chaste .

它 会 是 更好的 到 简单地 保持 贞洁 .

不若止任守貞為愈也。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈru:lər][dɪd][nɔ:t][kəmˈplaɪ] .

The Jin ruler did not comply .

这 斤 统治者 做过 不是 遵守 .

晉主不從。

[ɑ:kˈtoʊbər] ,

October ,

十月 ,

十月，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪfʊ:d] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [meɪd] .

The imperial edict was issued and a proclamation was made .

这 帝国 法令 曾是 发布 和 一个 公告 曾是 制成 .

下敕榜云。

[ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [riːdz] :

The notice reads :

这 注意 阅读 :

榜曰：

[ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] [dɪˈspætʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .

The Great Jin Dynasty dispatched a large army .

这 伟大的 斤 王朝 已派出 一个 大的 军队 .

大晉專發大軍，

[tu:; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [bəˈbeəriənz] ,

To pacify the cunning barbarians ,

到 安抚 这 狡猾 野蛮人 ,

往平黠虜，

[fɜːrst] , [teɪk] [ˈɪŋ] .

First, take Ying .

第一的 , 拿 英 .

先收瀛、

[ˈmoʊ] ,
Mo ,
莫 ,

莫，

[ˈsteɪb(ə)l] - ;
Stable Guannan ;
稳定的 - ;

安定關南；

[ˈnekst] , [ˈfuː][ˈjæn]
Next , Fu Yan
下一个 , 傅 严

次復燕、

[ˈsɒfərə] ,
Sophora ,
槐树 ,

薊，

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [frʌnˈtɪr] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪfaɪ] .
The northern frontier was pacified .
这 北方 边境 曾是 安抚 .

蕩平塞北。

[ˈeniwʌn] [huː] [kæn; kən] [ˈkæptʃər] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [ˈmæstər] . . .
Anyone who can capture the captive's master . . .
任何人 WHO 能 捕获 这 俘虏的 掌握 . . .

有能擒獲虜主者，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʌv; əv] - ,
Except for the Jiedushi of Shangzhen ,
除了 为了 这 节度使 的 - ,

除上鎮節度使，

[ə; eɪ] [rɪˈwɔːrd] [ʌv; əv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔɪnz] ,
A reward of ten thousand coins ,
一个 报酬 的 十 千 硬币 ,

賞錢萬緡，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [boʊlts][ʌv; əv] [saɪk]
Ten thousand bolts of silk
十 千 螺栓 的 丝绸

絹萬匹，

[ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Ten thousand taels of silver .
十 千 两 的 银 .

銀萬兩。

[saɪnz] [ðə; ði] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [reɪnz] [ʌv; əv][dʒuːn] ,
Since the accumulated rains of June ,
自从 这 积累 雨 的 六月 ,

時自六月積雨，

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [jet] [kʌm] [aʊt] .
He has not yet come out .
他 有 不是 然而 来 出去 .

至是未出，

[ˈmɪləteri] [kæmˈpeɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n][ˈʌv; əv] [prəˈvɪʒnz] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪˈriːvd] [ɑːr; ər]
Military campaigns and the distribution of provisions to the bereaved are
军队 竞选活动 和 这 分配 的 条款 到 这 丧亲者 是
[ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] .
extremely difficult .
极其 难的 .

軍行及饋遺者甚難。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] [bːntʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [ˈiːzəli] . . .
The Khitan ruler launched a large - scale invasion and easily . . .
这 契丹 统治者 发射 一个 大的 - 规模 入侵 和 容易地 . . .

契丹主大舉入寇易、

[dɪŋzuː] .
Dingzhou .
定州 .

定州。

[ˈdʒu(:)i] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [hɜːrd] [ˈʌv; əv] [ðɪs] ,
Dewey and others heard of this ,
杜威 和 其他的 听到 的 这 ,

杜威等聞之，

[self] - [rɪˈlaɪəns]
Self - reliance
自己 - 依赖

自冀、

[ðeɪ] [juːst] [ˌbi i ˈaɪ][ænd; ənd][næn; nɑːn][tuː; tə] [dɪˈfend] [əˈgenst] [ˌaɪ ˈtiː] .
They used Bei and Nan to defend against it .
他们 用过的 贝 和 楠 到 保卫 反对 它 .

貝而南以御之。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz][ɪn] - [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhang Yanzhe was in Hengzhou at the time .
张 - 曾是 在 - 在 这 时间 .

張彥澤時在恒州，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈdʒu(:)i] ,
Leading troops to join forces with Dewey ,
领导 军队 到 加入 力量 和 杜威 ,

引兵與杜威會合，

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪˈfiːtɪd] .
They said the Khitan could be defeated .
他们 说 这 契丹 可以 是 战败 .

言契丹可破。

[ˈweɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðen] [ˈhedɪd] [bæk] [tuː; tə] - .
Wei and others then headed back to Hengzhou .
魏 和 其他的 然后 标题 后退 到 - .

威等乃復趨恒州，

[wɪð; wɪθ] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] ,
With Yanze as the vanguard ,
和 - 作为 这 先锋 ,

以彥澤為先鋒，

[ðeɪ] [kæmpt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][huːtʃuːoʊ] [ˈrɪvər] , [ˈbɔːdəɪŋ] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
They camped down at the Hutuo River , bordering the Khitan .
他们 露营 向下 在 这 滹沱 河 , 毗邻 这 契丹 .

與契丹夾滹沱河下營。

[ðə; ði] [kɪtənz] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [wʊd] [ˈkwɪkli] [krɔːs] [ðə; ði][huːtʃuːoʊ] [ˈrɪvər] [ænd; ənd][dʒɔɪn]
The Khitans feared that the Jin army would quickly cross the Hutuo River and join
这 契丹人 害怕 那 这 斤 军队 会 迅速地 叉 这 滹沱 河 和 加入
[ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ] - .
forces with Hengzhou .
力量 和 - .

契丹恐晉軍急渡滹沱河與恒州合勢，

[ðə; ði][plæn][wʌz; wəz][tuː; tə] [mɑːrtʃ] [bæk] .
The plan was to march back .
这 计划 曾是 到 行进 后退 .

議行兵還。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [ˈbɪldɪŋ] [,fɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [fɔːr; fər]
Upon hearing that the Jin army was building fortifications as a strategy for
之上 听力 那 这 斤 军队 曾是 建筑 防御工事 作为 一个 战略 为了
[ə; eɪ][prəˈtræktɪd,proʊˈtræktɪd] [dɪˈfens] ,
a protracted defense ,
一个 拖延 防御 ,

及聽得晉軍築壘為持久固守之計，

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] .
So he did not go .
所以 他 做过 不是 去 .

遂不去。

- [ˈpriːfekt] [li] [ˈgʌ] [sed] [tuː; tə] [ˈweɪ] [ænd; ənd] [li] - :
Cizhou Prefect Li Gu said to Wei and Li Shouzhen :
- 长官 李 顾 说 到 魏 和 李 - :

磁州刺史李谷說威及李守貞曰：

" [naʊ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] [ɪz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈstoʊnz] [θroʊ] [frʌm; frəm] - . "
" Now our army is only a stone's throw from Hengzhou . "
" 现在 我们的 军队 是 仅有的 一个 石头的 扔 从 - . "

「今大軍去恒州咫尺，

[smoʊk] [ænd; ənd][ˈfaɪər][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Smoke and fire could be seen from each other .
抽烟 和 火 可以 是 已见 从 每个 其他 .

煙火相望，

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [meɪd] [baɪ] [ˈpleɪsɪŋ] [θriː] [strændz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn] [ˈwɔːtər] .
However , it is usually made by placing three strands of wood in water .
然而 , 它 是 通常 制成 经过 放置 三 线 的 木头 在 水 .

但多以三股木置水中，

[paɪl] [ˈfaɪərwʊd] [ænd; ənd] [sprɛd] [sɔɪl] [ɑːn][aɪ ˈtiː] .
Pile firewood and spread soil on it .
桩 柴 和 传播 土壤 在 它 .

積薪布土于其上，

[ðə; ði] [brɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ɪˈmiːdiətli] .
The bridge can be built immediately .
这 桥 能 是 建造 立即地 .

橋可立成。

[ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv][ˈmiːjuː] [riˈspɒndɪd] [baɪ] [ˈlaɪtɪŋ] [tɔːtʃɪz] .
The city of Miyu responded by lighting torches .
这 城市 的 美由 回应 经过 灯光 火炬 .

密約城中舉火相應，

[ðeɪ] [rɪ'kru:tɪd] [breɪv] [men] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [kʌt] [θruː] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [kæmp][ænd; ənd] ['entə] .
They recruited brave men at night to cut through the enemy camp and enter .
他们 招募 勇敢的 男人 在 夜晚 到 切 通过 这 敌人 营 和 进入 .
夜募壯士斫虜營而入，

[ɪn'tɜːrɪ(ə)l][ænd; ənd][ɪk'stɜːrɪ(ə)l] ['fɔːrsɪz] [kəm'baɪnd]
Internal and external forces combined
内部的 和 外部的 力量 合并
內外合勢，

[ðə; ðɪ] ['kæptɪvz] [wɪl] ['ʃʊrli] [fliː] .
The captives will surely flee .
这 俘虏 将要 一定 逃跑 .
虜必逃遁。」

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] :
All the generals were delighted and said :
全部 这 将军们 是 高兴极了 和 说 :
諸將皆喜曰：

" ['pri:fekt] ['liːz] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [kə'rekt] ！ "
" Prefect Li's words are correct ! "
" 长官 李的 字 是 正确的 ！ "
「李刺史之言是也！」

['dju(:)ɪ] [ə'loʊn] [sed] [ðɪs] ['strætədʒi] [wʌz; wəz] [ʌn'juːzəbl] .
Dewey alone said this strategy was unusable .
杜威 独自の 说 这 战略 曾是 无法使用 .
獨杜威謂此策不可用。

['dju(:)ɪ] [sed] [tuː; tə] [li] ['gʌ] :
Dewey said to Li Gu :
杜威 说 到 李 顾 :
杜威謂李谷曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] ['suːpəvaɪz] [hwaɪ] , [kə'mɪʃənər] . "
" You are to supervise Huai , Commissioner . "
" 你 是 到 监督 怀 , 专员 . "
「差委您去督辦懷、

['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər]
Military provisions for Huazhou
军队 条款 为了 化州
滑州軍糧，

[duː][jʊr; jər][dʒɑːb] [wel] .
Do your job well .
做 你的 工作 出色地 .
好生辦事。」

['gʌ] [ək'septɪd] [ðə; ðɪ]['ɔːrdər][ænd; ənd] [left] .
Gu accepted the order and left .
顾 公认 这 命令 和 左边 .
谷領命而去。

[brɪ'fɔːr] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [prɪns] [baɪ][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] ['ɑːrmi] ,
Before being taken as a prince by the Khitan army ,
前 存在 已采取 作为 一个 王子 经过 这 契丹 军队 ,
被契丹大軍當晉之前，

[mi:] [di: 'ai] [sent] [hɪz; ɪz] ['dʒen(ə)rəl] ['ʒaʊ] [hæŋ] [wɪð; wɪθ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlɪmən] [aʊt] [frʌm; frəm]
Mi Di sent his general Xiao Han with over a hundred cavalrymen out from
米 迪 发送 他的 一般的 肖 韩 和 超过 一个 百 骑兵 出去 从
[br'hairnd][ðə; ði][dʒɪn]['ɑ:mi] .
behind the jin army .
在后面 这 斤 军队 .

密地遣其將蕭翰帥百余騎出晉軍之后，
[ðeɪ] [kʌt] [ɔ:f] [ðə; ði] [sə'plai] [ru:t] [tu:; tə][dʒɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [bæk] .
They cut off the supply route to jin and the way back .
他们 切 离开 这 供应 路线 到 斤 和 这 方式 后退 .

斷晉糧道及歸路。
[ʒaʊ] [hæŋ] ['kæptʃərd] [ðə; ði] ['wɒdkʌtər] [ænd; ənd] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][dʒɪn] .
Xiao Han captured the woodcutters and common people of jin .
肖 韩 捕获 这 伐木工 和 常见的 人们 的 斤 .

蕭翰捉獲晉民之樵采的及百姓每，
[hi:; hi] [tæ'tu:d] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ɪŋk] , ['seɪŋ] :
He tattooed their faces with ink , saying :
他 纹身 他们的 面孔 和 墨水 , 说 :

皆被他用墨黥其面曰：
" [baɪ] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] , [ðeɪ] [jæl; jəl][nɑ:t][bi:; bi] [kɪld] . "
" By imperial decree , they shall not be killed . "
" 经过 帝国 法令 , 他们 将 不是 是 被杀 . "
「奉敕不殺。」

[let] [hɪm; ɪm][goʊ] [hoʊm] .
Let him go home .
让 他 去 家 .
縱之使歸。

[ðə; ði] [greɪn] ['trænsɜ:rt] ['wɜ:rkərz] [ɪn'kaʊntər] [ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] .
The grain transport workers encountered them on the road .
这 粮食 运输 工人 遭遇 他们 在 这 路 .
運糧民丁在路遇之，

[ðeɪ] [ɔ:l] [ə'bændənd] [ðer; ðər] ['kærɪdʒɪz] [ɪn] [ʃɑ:k] .
They all abandoned their carriages in shock .
他们 全部 弃 他们的 马车 在 震惊 .
皆棄車驚潰。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ,
十二月，

[li] ['gʌ] [roʊt] [ə; eɪ] ['si:kɹət] [mə'mɔ:riəl] .
Li Gu wrote a secret memorial .
李 顾 写道 一个 秘密 纪念馆 .
李谷自書密表，

[hi:; hi] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði]['krɪtɪk(ə)] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:mi] .
He reported the critical situation of the army .
他 据报道 这 批判的 情况 的 这 军队 .
奏言大軍危急之勢，

[pli:z] [bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə] .
Please be kind to Huazhou .
请 是 种类 到 化州 .
請幸滑州，

[ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðæt] [tru:ps] [bi:; bi] [sent] [tu:; tə] [dɪ'fend] - .
And request that troops be sent to defend Chanzhou .
和 要求 那 军队 是 发送 到 保卫 - .

及請發兵守澶州、

[wʌz; wəz] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [pə'ten(ə)l] ['kɑ:nflikt] .
Heyang was prepared for potential conflict .
河阳 曾是 准备 为了 潜在的 冲突 .

河陽以備沖突。

[ˈsi:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [kə'læps] , [sæŋ] [wei'hæn] , [ðə; ði] ['pri:fekt]
Seeing that the country was on the verge of collapse , Sang Weihan , the Prefect
看到 那 这 国家 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 , 桑 味寒 , 这 长官
[ʌv; əv] [kai'fʌŋ] ,
of Kaifeng ,
的 开封 ,

開封府尹桑維翰見國家危在旦夕，

[hi:; hi] [rɪ'kwestɪd] [æn; ən] ['ɔ:diəns] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒɪz] .
He requested an audience to discuss defensive strategies .
他 请求 一个 观众 到 讨论 防守 策略 .
求見面陳守備之策。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ðə; ði][dʒɪn]['ru:lər][wʌz; wəz] ['treɪnɪŋ] [hɔ:ks] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] .
The Jin ruler was training hawks in the garden .
这 斤 统治者 曾是 训练 老鹰 在 这 花园 .
晉主方在苑中調鷹，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] .
He refused to see her .
他 拒绝 到 看 她 .

辭不得見。

[pli:z] [æsk][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['pɑ:rtɪ][tu:; tə] [spi:k] [ɑ:n] [ðɪs] ['mætər] .
Please ask the ruling party to speak on this matter .
请 问 这 裁决 派对 到 说话 在 这 事情 .

又請執政言之，

[ɪz][aɪ 'ti:] [pər'mɪsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ɪn] ['paʊər] [tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ] [i:tʃ] ['ʌðər] ?
Is it permissible for those in power to compete with each other ?
是 它 允许的 为了 那些 在 力量 到 竞争 和 每个 其他 ?
執政互爭可否。

[ˈæftər] [rɪ'taɪərɪŋ] , [wei'hæn] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['relətɪvz] :
After retiring , Weihan said to his relatives :
后 退休 , 味寒 说 到 他的 亲属 :

維翰退謂親眷曰：

" [ðə; ði][dʒɪn]['fæməli][noʊ] [b:ŋgər] [əb'zə:vz] [ðə; ði] [blʌd] ['sækrɪfajs] ! "
" The Jin family no longer observes the blood sacrifice ! "
" 这 斤 家庭 不 更长 观察 这 血 牺牲 ！ "

「晉氏不血食矣！」

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['ɑ:rmɪ][ɑ:n][ə; eɪ] ['nɔ:rðərn] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
The Jin emperor wanted to personally lead a large army on a northern expedition .
这 斤 皇帝 通缉 到 亲自 带领 一个 大的 军队 在 一个 北方 远征 .
晉主欲自帥大軍北征，

[li] - [əd'vaɪzd] :
Li Yantao advised :
李 - 建议 :

李彥韜諫曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ði][ˌekspeɪdɪ(ə)n] "
" **His Majesty personally led the expedition** "
" 他的 威严 亲自 引领 这 远征 "

「陛下親征，

[hu:] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [stet] ?
Who will protect the state ?
WHO 将要 保护 这 状态 ?

誰與守社稷耶？

[sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn]
Son of a rich man
儿子 的 一个 富有的 男人

千金之子，

[nɑ:t] [kɪld] [baɪ] [θi:vz] ,
Not killed by thieves ,
不是 被杀 经过 窃贼 ,

不死于盜賊，

[self] - [ʌv] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
Self - love is important .
自己 - 爱 是 重要的 .

自愛者重也。

[meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti] [rɪ'meɪn] [sɪ'kluːdɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [wɔːlz] .
May Your Majesty remain secluded within the palace walls .
可能 你的 威严 保持 僻 之内 这 宫殿 墙壁 .

愿陛下深居內禁，

[duː][nɑ:t][gʊʊ][də'rektli; daɪ'rektli][ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['æərəʊs] [ænd; ənd] [stoʊnz] .
Do not go directly into the midst of arrows and stones .
做 不是 去 直接地 进入 这 中间 的 箭头 和 石头 .

不可親臨矢石之間。」

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɹ] [ðen] [ɪˈfʊːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] [tuː; tə] [ˈgaoʊ] - .
The Jin emperor then issued an edict to Gao Xingzhou .
这 斤 皇帝 然后 发布 一个 法令 到 高 - .

晉主乃詔高行周、

[ˈfuː] [jɑːnˈtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðəɹ] [ˈdʒɔɪntli] [ˈgærɪsn] - .
Fu Yanqing and others jointly garrisoned Chanzhou .
傅 延庆 和 其他的 共同 驻军 - .

苻彥卿共戍澶州，

[dʒei] [jæŋgwærŋ] [wʌz; wəz] [ˈsteɪfənd] [ɪn] .
Jing Yanguang was stationed in Heyang .
景 延光 曾是 驻 在 河阳 .

景延廣戍河陽。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [kə'mændəɹ] [ˈwærŋ] [ˈkɪŋ] [sed] [tuː; tə][diːˈju] [ˈwei] :
At that time , Commander Wang Qing said to Du Wei :
在 那 时间 , 指挥官 王 青 说 到 杜 魏 :

是時有指揮使王清與杜威言曰：

" [pliːz] [send] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ɪnfəntriˈmən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] . "
" **Please send two thousand infantrymen as the vanguard** . "
" 请 发送 二 千 步兵 作为 这 先锋 . "

「請以步軍二千人為前鋒，

[ʃiːz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə] [klɪr] [ðə; ði] [wei] .
Seize the bridge to clear the way .
抢占 这 桥 到 清除 这 方式 .

奪橋開道，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] [sək'seɪ(ə)n] .
The general then led his troops in succession .
这 一般的 然后 引领 他的 军队 在 演替 .

公帥諸軍繼之。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] ['entər] - ,
If one could enter Hengzhou ,
如果 一 可以 进入 - ,

倘得入恒州，

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wɜːrɪ] [ə'baʊt] .
Then there is nothing to worry about .
然后 那里 是 没有什么 到 担心 关于 .

則無懞矣。」

[ˈwei] [nai] [suː] [ˈwæŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] [sɔːŋ] [jæn][dʒʌŋ] [əd'vænst] [tə'geðər] .
Wei Nai Xu Wang Qing and Song Yan Jun advanced together .
魏 奈 徐 王 青 和 歌曲 严 俊 先进的 一起 .

威乃許王清與宋彥筠俱進。

[ðə; ði] ['kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [fʊːt] [tə'geðər] .
The Qing and the Khitan fought together .
这 青 和 这 契丹 战斗 一起 .

清與契丹合戰，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [strɔːŋ] .
Its momentum was extremely strong .
它是 势头 曾是 极其 强的 .

勢甚壯銳。

[ðə; ði] [kɪtənz] [feɪnd] [dɪ'fiːt] .
The Khitans feigned defeat .
这 契丹人 假装 击败 .

契丹佯敗，

['kɪŋ] [ænd; ənd][ˈjaːn'dʒuːn] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [daʊn] .
Qing and Yanjun chased them down .
青 和 燕军 追逐 他们 向下 .

清與彥筠趕殺。

[ˈjaːn'dʒuːn][wʌz; wəz] [dɪ'fiːtɪd] [ænd; ənd] [fled] .
Yanjun was defeated and fled .
燕军 曾是 战败 和 逃亡 .

彥筠敗走，

[ðə; ði] ['kɪŋ] [ˈdʒenə-əlz, 'dʒenrəlz][ˈɑːrmi] [fʊːt] ['væliəntli] .
The Qing general's army fought valiantly .
这 青 将军的 军队 战斗 英勇地 .

清獨帥麾下軍力戰，

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪdli] ['pliːdəd, 'pliːdɪd][fɔːr; fər] [help] [frʌm; frəm] [ˈdjuː(i)ɪ] .
He repeatedly pleaded for help from Dewey .
他 反复 恳求 为了 帮助 从 杜威 .

屢請救于杜威，

[ˈwei] [dɪd][nɑːt] [send] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] ['kævlrɪmən] [tuː; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm] .
Wei did not send a single cavalryman to assist him .
魏 做过 不是 发送 一个 单身的 骑兵 到 协助 他 .

威竟不遣一騎助之。

[ˈkɪŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] :
Qing said to his followers :
青 说 到 他的 追随者 :

清謂其眾曰：

" [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][hoʊldz][ðə; ði] [truːps] [ænd; ənd] [ˈwɑːtʃɪz] [juː ˈes][wɪn][ænd; ənd] [luːz] [ˈevri] [taɪm] . "
" The general holds the troops and watches us win and lose every time . "
" 这 一般的 持有 这 军队 和 手表 我们 赢 和 失去 每一个 时间 . "
「上將握兵坐觀咱每勝敗。」

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ˈdaɪər] [streɪts] .
We are in dire straits .
我们 是 在 可怕的 海峡 :

咱困急已甚，

[noʊ][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjuː] .
No one came to the rescue .
不 一 来了 到 这 救援 :

更無一人救援，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] .
He harbored malicious intentions .
他 藏匿 恶意 意图 :

想有歹心。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈredi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] .
We should always be ready to die for our country .
我们 应该 总是 是 准备好 到 死 为了 我们的 国家 :

咱每但當以死報國耳。」

[ðeɪ] [fɔːt] [ˈtaɪərləsli] [ʌnˈtɪl] [dʌsk] .
They fought tirelessly until dusk .
他们 战斗 不知疲倦地 直到 黄昏 :

至暮力戰不息。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ðen] [sent] [ə; eɪ] [nuː] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [səkˈsiːd] [ðem; ðəm] .
The Khitan then sent a new army to succeed them .
这 契丹 然后 发送 一个 新的 军队 到 成功 他们 :

契丹又出新軍繼之，

[ˈkɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][ɔːl] [kɪld] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Qing and his men were almost all killed in battle .
青 和 他的 男人 是 几乎 全部 被杀 在 战斗 :

清與麾下皆戰死殆盡。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑːmɪz] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ænd; ənd] [dɜːd] [nɑːt][goʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
As a result , the various armies were afraid and dared not go into battle .
作为 一个 结果 , 这 各种各样的 军队 是 害怕的 和 敢于 不是 去 进入 战斗 :

由此諸軍畏懼不敢出戰。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [truːps] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði][dʒɪn][ˈɑːrmiːz] [kæmps][frʌm; frəm]
The Khitan generals and their troops surrounded the Jin army's camps from
这 契丹 将军们 和 他们的 军队 包围 这 斤 军队的 营地 从
[əˈfɑːr] .
afar .
远方 :

契丹遠遠地將諸軍環繞晉軍營寨。

[ðə; ði] [ˈɑːrmiːz] [fuːd] [səˈplaɪz] [wɜːr; wər] [ɪɡˈzɔːstɪd] .
The army's food supplies were exhausted .
这 军队的 食物 补给品 是 筋疲力尽的 :

軍中食盡，

['dʒu(:)i] [ænd; ənd] [li] -
Dewey and Li Shouzhen
杜威 和 李 -

杜威與李守貞、

[sɔ:ŋ] [ˈjɑ:n'dʒu:n][ænd; ənd] [ˈʌðər] [dɪ'skʌst] ,
Song Yanjun and others discussed ,
歌曲 燕军 和 其他的 讨论 ,

宋彥筠等商議，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈweɪtɪŋ] [tu:; tə] [sə'rendər] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They were waiting to surrender to the Khitan .
他们 是 等待 到 投降 到 这 契丹 .

待欲降附契丹。

[ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] .
The decision has been made .
这 决定 有 到过 制成 .

議論已定了，

[waɪz] [ˈkɒnfɪdənts] [ɑ:r; ər][bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] [si:nz] .
Wei's confidants are behind the scenes .
魏氏 知己 是 在后面 这 场景 .

威背后使心腹的人，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] - [ˈhedkwɔ:rtərz] .
Visit the Khitan's headquarters .
访问 这 - 总部 .

詣契丹牙帳，

[pli:z] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmætər] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪft] .
Please offer a generous reward after the matter is accomplished .
请 提供 一个 慷慨的 报酬 后 这 事情 是 完成 .

請事成后邀求重賞。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主給之曰：

" [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [pre'sti:ʒ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [greɪt] . "
" Zhao Yanshou's prestige was not great . "
" 赵 - 声望 曾是 不是 伟大的 . "

「趙延壽威望素淺，

[ɔ:ɪ'ðoʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði][dʒɪn] [steɪt] ,
Although they gained the Jin state ,
虽然 他们 获得 这 斤 状态 ,

雖得晉國，

[hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [ˈwɜ:rði] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He is not worthy to be the master of the Central Plains .
他 是 不是 值得 到 是 这 掌握 的 这 中央 平原 .

他每不足為中原主。

[ɪf] [ju:; jʊ] [sə'rendər] ,
If you surrender ,
如果 你 投降 ,

汝果降附，

" [ju:; jʊ][fæl; fəl][bi:; bi] [meɪd] [ˈempərər] . "
" You shall be made emperor . "
" 你 将 是 制成 皇帝 . "

當以汝為帝。」

['dʒu(:)i] [rɪ'si:vɔd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Dewey received these words ,
杜威 已收到 这些 字 ,

杜威得這言語，

[,oʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,

心中大喜，

[ðə; ðɪ] [klɜ:rk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['si:krət] [pleɪs] [dra:ftɪd] [ə; eɪ] [sə'rendər] ['dɑ:kjumənt] .
The clerk in the secret place drafted a surrender document .
这 职员 在 这 秘密 地方 起草 一个 投降 文档 .

密地令書記草降表，

['ɑ:rməd] ['soʊldʒərz][wɜ:r; wər] ['laɪɪŋ] [ɪn] ['æmbʊʃ] .
Armored soldiers were lying in ambush .
装甲 士兵 是 说谎 在 伏击 .

伏了甲士，

[hi:; hi] [ðen] ['sʌmənd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .
He then summoned his generals for a meeting .
他 然后 被召唤 他的 将军们 为了 一个 会议 .

卻召諸將議事。

[ɔ:l] ['dʒenrəlz] , [ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɔ:rdər] ,
All generals , upon receiving the order ,
全部 将军们 , 之上 接收 这 命令 ,

諸將聞命，

[ðə; ðɪ][soʊ] - [kɔ:ld] ['rɪt(ə)n] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪləteri] [tɜ:rm] ,
The so - called written agreement with a military term ,
这 所以 - 称为 书面 协议 和 一个 军队 学期 ,

將謂有軍期的文字商議，

[ɔ:l] [kʌm] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .
All come and listen .
全部 来 和 听 .

皆來聽候。

['weɪ] [sə'rendəd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] .
Wei surrendered to the generals .
魏 投降 到 这 将军们 .

威乃出降表示諸將，

[ɪ:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [saɪn] [ðər; ðər] [nɜ:m] .
Each person was instructed to sign their name .
每个 人 曾是 指示 到 符号 他们的 姓名 .

令各署名。

[ðə; ðɪ] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [əu'beɪd] .
The generals were terrified and obeyed .
这 将军们 是 恐惧 和 服从 .

諸將駭愕聽命。

['ɔ:rdər] [ðə; ðɪ]['soʊldʒərz][tu:; tə] [fɔ:rm] [ə; eɪ]['bæt(ə)l] [ə'reɪ] [,aʊt'saɪd] .
Order the soldiers to form a battle array outside .
命令 这 士兵 到 形式 一个 战斗 大批 外部 .

令軍士出陳于外，

[ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [li:pt] [ænd; ənd] [baʊndɪd] .
The soldiers leaped and bounded .
这 士兵 跳跃 和 有界 .

軍士踊躍，

- ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [faɪt] .
Daowei ordered his troops to fight .
- 订购 他的 军队 到 斗争 .

道威將令出戰。

[ˈweɪ] [ˈkɪn] [ðen] [əˈdrest] [ðə; ði] [tru:ps] , [ˈseɪɪŋ] :
Wei Qin then addressed the troops , saying :
魏 秦 然后 已解决 这 军队 , 说 :

威親出諭諸軍曰：

" [təˈdeɪz, 'tu:deɪz] [fu:d] [ɪz][ɔ:l] [ɡɔ:n] [ænd; ənd][aɪm] [ɪɡˈzɔ:stɪd] ,
" **Today's food is all gone and I'm exhausted ,**
" 今天的 食物 是 全部 已消失 和 我是 筋疲力尽的 ,

「今食盡涂窮，

" [let] [ju: 'es][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [tu:; tə] [səɹˈvaɪv] [təˈgeðər] . "
" **Let us find a way to survive together . "**
" 让 我们 寻找 一个 方式 到 存活 一起 . "

當與汝曹共尋生路。」

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] ['di:fekt] .
He was ordered to lay down his arms and defect .
他 曾是 订购 到 躺 向下 他的 武器 和 缺点 .

因命解甲倒戈。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɔ:l] [wept] ['bɪtərli] .
The soldiers all wept bitterly .
这 士兵 全部 哭泣 苦涩地 .

軍士皆慟哭，

[ðə; ði] [saʊnd] [rɪˈvɜ:bəˌreɪtɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz] .
The sound reverberated across the plains .
这 声音 回响 穿过 这 平原 .

聲振原野。

['dju:(:)ɪ] [ænd; ənd] [li] - [kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ˈpʌblɪkli] [dɪˈkler] [ðæt] [ðə; ði] [ˈempərər] [hæd; həd] [bɔ:st]
Dewey and Li Shouzhen continued to publicly declare that the emperor had lost
杜威 和 李 - 持续 到 公开 宣布 那 这 皇帝 有 丢失的

[hɪz; ɪz][ˈvɜ:rtʃu:] .
his virtue .
他的 美德 .

杜威共李守貞仍于眾中揚言主上失德，

[ˈtrʌstɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ,
Trusting the wicked ,
信任 这 邪恶 ,

信任奸邪，

[səˈspɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌnˈself] .
Suspicion of oneself .
怀疑 的 自己 .

猜忌于己。

[ðoʊz] [hu:] [hɜ:rd] [aɪˈti:] [ɔ:l] [ɡleəd] [ˈæŋɡrəli][ænd; ənd] [ˈɡrɪtɪd] [ðer; ðər] [ti:θ] .
Those who heard it all glared angrily and gritted their teeth .
那些 WHO 听到 它 全部 怒目而视 愤怒地 和 磨碎的 他们的 牙齿 .

聞者莫不怒目切齒。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər] [sent] [ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [tu:; tə] [wer] [æn; ən] [ˈoʊkər] - [ˈjeləʊ] [roʊb] .
The Khitan ruler sent Zhao Yanshou to wear an ochre - yellow robe .
这 契丹 统治者 发送 赵 - 到 穿 一个 赭石 - 黄色的 长袍 .

契丹主遣趙延壽穿赭黃袍，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][dʒɪn] [sə'rendərɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] [kæmp] ,
By the time of Jin surrendering to the army camp ,
经过 这 时间 的 斤 投降 到 这 军队 营 ,
至晉降軍營，

[tu;; tə] ['kʌmfərt] [ænd; ənd] [ə'pi:z] [ðə; ði]['soʊldʒərz] .
To comfort and appease the soldiers .
到 舒适 和 安抚 这 士兵 .
慰撫士卒。

[hi; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] ['dju(:)i] [tu;; tə] [wer] [ðə; ði] ['oʊkər] - ['jeləʊ] [roʊb] .
He then ordered Dewey to wear the ochre - yellow robe .
他 然后 订购 杜威 到 穿 这 赭石 - 黄色的 长袍 .
又將赭黃袍令杜威穿著。

[gaɪ] , [ðə; ði][fɜ:rst] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] , [br'keɪm] ['empərər] .
Gai , the first Khitan ruler , became emperor .
盖伊 , 这 第一的 契丹 统治者 , 成为 皇帝 .
蓋契丹先給威為帝，

['ðerfɔ:r] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [ju:st] [tu;; tə] [mɑ:k] ['dju(:)i] .
Therefore , this was used to mock Dewey .
所以 , 这 曾是 用过的 到 嘲笑 杜威 .
故以此戲弄杜威也。

['dju(:)i] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] ,
Dewey as a guide ,
杜威 作为 一个 指导 ,
杜威為向導，

[ðeɪ] [led][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][tu;; tə][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] - .
They led the Khitan ruler to the walls of Hengzhou .
他们 引领 这 契丹 统治者 到 这 墙壁 的 - .
引契丹主到恒州城下。

['wæŋ] [dʒəʊ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - , ['ɔ:lsoʊ] [sə'rendərd] .
Wang Zhou , the military governor of Shunguo , also surrendered .
王 周 , 这 军队 州长 的 - , 还 投降 .
順國節度使王周亦出降。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ə'pɔɪntɪd] [sʌn] [fæŋdʒi:ən][æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ˈji:wu:] .
The Khitan ruler appointed Sun Fangjian as the military governor of Yiwu .
这 契丹 统治者 任命 太阳 方健 作为 这 军队 州长 的 义乌 .
契丹主以孫方簡為義武節度使，

[mɑ:][di: 'eɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ɑŋwəʊ] .
Ma Da was the military governor of Anguo .
马 达 曾是 这 军队 州长 的 安国 .
麻答為安國節度使。

[ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] ['li:jən] [sed] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] :
Zhang Liyan said to the Khitan ruler :
张 利扬 说 到 这 契丹 统治者 :
張礪言于契丹主曰：

" [naʊ] [ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [hæz; həz] [geɪnd] [kən'troʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . "
" Now the Great Liao has gained control of the world . "
" 现在 这 伟大的 廖 有 获得 控制 的 这 世界 . "
「今大遼已得天下，

[tʃaɪ'ni:z] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['mɪnistəz] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [tʃaɪ'ni:z] .
Chinese generals and ministers should be Chinese .
中国人 将军们 和 部长们 应该 是 中国人 .
中國將相宜用中國人為之，

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə][juːz][ðə; ði] [ˈpræktɪsɪz] [ʌv; əv] [ˈnɔːð(ə)nə] [ɔːr][ðer; ðər] [kloʊz]

It is not advisable to use the practices of northerners or their close
它是 不是 建议 到 使用 这 实践 的 北方人 或者 他们的 关闭

[əˈsoʊsierts; əˈsoʊʃierts] .

associates :
同事 :

不宜參用北人及左右近習。

[ɪf] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔːrdərz][ɑːr; ər] [ˌmɪsˈɡaɪdɪd] ,

If government orders are misguided ,
如果 政府 订单 是 错误的 ,

苟政令乖失，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kənˈvɪnst] .

Then the people will not be convinced .
然后 这 人们 将要 不是 是 确信 :

則人心不服，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði][wɜːrld] ,

Although he gained the world ,
虽然 他 获得 这 世界 ,

雖得天下，

" [ænd; ənd][aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [əˈɡen] . "

" And it will be lost again . "
" 和 它 将要 是 丢失的 再次 : "

又將失之。」

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [sed] :

The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

契丹主曰：

" [juːz] [bəʊθ] [ˈnɔːrðərn] [ænd; ənd] [ˈsʌðərn] [ɪnˈɡriːdiənts] . "

" Use both northern and southern ingredients . "
" 使用 两个都 北方 和 南部 原料 : "

「南北參用，

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːŋ] - [tɜːrm] [ˈbenɪfɪt] .

Therefore , this is for the long - term benefit .
所以 , 这 是 为了 这 长的 - 学期 益处 :

所以為長久計也。」

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [saʊθ] .

The Khitan ruler led his troops south .
这 契丹 统治者 引领 他的 军队 南 :

契丹主引兵南下，

[ˈdjuː(ː)ɪ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

Dewey led his troops to join him .
杜威 引领 他的 军队 到 加入 他 :

杜威將所部軍以從。

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] , - [ˈkæv(ə)lɹi][æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] .

Zhang Yanze was dispatched with 2 , 000 cavalry as the vanguard .
张 - 曾是 已派出 和 2 , - 骑兵 作为 这 先锋 :

遣張彥澤將馬軍二千人為先鋒，

[ədˈvæns] [ðə; ði] [meɪn] [biːm] ;

Advance the main beam ;
进步 这 主要的 光束 ;

進取大梁；

[ˈfu:] - , [ðə; ði] [ɪnˈtɜːrprətər] , [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dəˈrektər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Fu Zhuer , the interpreter , was appointed as the director of the capital .
傅 - , 这 翻译 , 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 首都 .
授通事傅住兒為都監。

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [ðen] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [send] [hwæŋfu:] - [tuː; tə] [deɪljæn] .
The Khitan ruler then wanted to send Huangfu Yuxian to Daliang .
这 契丹 统治者 然后 通缉 到 发送 皇甫 - 到 大良 .
契丹主又欲遣皇甫遇先入大梁，

[hiː; hi] [dɪˈklaɪnd] [ðə; ði] [ˈɔːfər] [ʌv; əv] [liːv] .
He declined the offer of leave .
他 拒绝 这 提供 的 离开 .
遇懇辭，

[hiː; hi] [ðen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] :
He then said to his relatives :
他 然后 说 到 他的 亲属 :
退謂所親曰：

" [maɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][dʒɪn] . "
" My position is that of a general and prime minister of Jin . "
" 我的 位置 是 那 的 一个 一般的 和 主要的 部长 的 斤 . "
「吾位為晉將相，

[sɪns] [dɪˈfiːt] [ɪn][ˈbæt(ə)] [dʌz] [nɑːt] [prɪˈkluːd] [deθ] ,
Since defeat in battle does not preclude death ,
自从 击败 在 战斗 做 不是 排除 死亡 ,
兵敗既不能死，

" [haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [ber] [tuː; tə][plɑːt] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] [əˈgen] ? "
" How could he bear to plot against his master again ? "
" 如何 可以 他 熊 到 阴谋 反对 他的 掌握 再次 ? "
忍復圖其主乎？」

[əˈpɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [pleɪs] [kɔːld] [pɪŋdʒɪ] ,
Upon arriving at a place called Pingji ,
之上 抵达 在 一个 地方 称为 平吉 ,
行至地名平棘，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtrævələər] :
He said to the traveler :
他 说 到 这 游客 :
謂從行者曰：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [ˈiːtn] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [deɪz] . "
" I have not eaten for several days . "
" 我 有 不是 吃 为了 一些 天 . "
「吾不食數日矣，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ˈpɑːsəbli] [feɪs] [ðer; ðər] [ˈkæptɪv] [bɔːrd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [saʊθ] [əˈgen] ?
How could they possibly face their captive lord as they marched south again ?
如何 可以 他们 可能 脸 他们的 俘虏 主 作为 他们 行军 南 再次 ?
何面目復跟虜主南下？」

[hiː; hi] [ðen] [ˈstræŋɡld] [hɪmˈself] [tuː; tə] [deθ] .
He then strangled himself to death .
他 然后 被勒死 他自己 到 死亡 .
遂自扼其吭而死。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [rɪˈsiːvd] [ɪnˈstrʌk(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlər] .
Zhang Yanzhe received instructions from the Khitan ruler .
张 - 已收到 指示 从 这 契丹 统治者 .
張彥澤受契丹主的分付，

[ˈdʌb(ə)] [spi:d] [əˈhed] ,
Double speed ahead ,
双倍的 速度 前方 ,

倍道疾驅，

[ˈkrɔ:sɪŋ] [baɪmə] [ˈferi] [æt; ət] [naɪt] .
Crossing Baima Ferry at night .
十字路口 白马 渡船 在 夜晚 .

乘夜度白馬津。

[wen] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɹ] [hɜ:rd] [ðæt] - [ˈɑ:rmɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When the Jin emperor heard that Yanze's army had arrived ,
什么时候 这 斤 皇帝 听到 那 - 军队 有 到达的 ,

晉主聽得彥澤軍至，

[hi:; hi] [ˈhɜ:ɹɪdli] [ˈsʌmənd] [li] [sɔ:ŋ] ,
He hurriedly summoned Li Song ,
他 匆匆 被召唤 李 歌曲 ,

急忙召李崧、

[ˈfɛŋ] [ju]
Feng Yu
冯 于

馮玉、

[li] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈentərd] [ðə; ði] [fərˈbɪdn] [ˈsɪti] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætəɹz] .
Li Yantao and others entered the Forbidden City to discuss matters .
李 - 和 其他的 进入 这 禁止 城市 到 讨论 事情 .

李彥韜等入禁中議事，

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə][ˈɔ:rdər][ˈlju:][dʒiːˈju:ɑ:n][tu:; tə] [send] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɑ:rmɪ] [tu:; tə] [prəˈvaɪd] [,riːˌɪnˈfɔ:smənts]
He wanted to order Liu Zhiyuan to send a large army to provide reinforcements
他 通缉 到 命令 刘 知远 到 发送 一个 大的 军队 到 提供 增援部队
.
:
.

欲詔劉知遠發大兵入援。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔ:ɹnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] - [broʊk] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət] [geɪt] [ænd; ənd] [ˈentərd] .
Zhang Yanzhe broke through the gate at Fengqiu Gate and entered .
张 - 打破 通过 这 门 在 封丘 门 和 进入 .

張彥澤從封丘門斫門關而入，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [wʌz; wəz] [ˈbʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ækˈtɪvəti] .
The city was bustling with activity .
这 城市 曾是 繁华 和 活动 .

城中皇皇。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɹ] [set] [ˈfaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [hɪmˈself] .
The Jin emperor set fire to the palace himself .
这 斤 皇帝 放 火 到 这 宫殿 他自己 .

晉主在宮中自放火，

[hi:; hi] [ˈkæɹɪd] [ə; eɪ] [sɔ:ɹd] [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ;
He carried a sword and drove the palace women to the fire ;
他 携带 一个 剑 和 驾驶 这 宫殿 女性 到 这 火 ;

攜劍驅宮人赴火；

[aɪ][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][hʊʊld][ɔːf][ˈzuː] [tʃaʊ] [wɪð; wɪθ][maɪ][ˈpɜːrsən(ə)l] [gɑːrdz] .
I was able to hold off Xue Chao with my personal guards .

我 曾是 有能力的 到 抓住 离开 薛 赵 和 我的 个人的 守卫 .
偶為親軍將薛超拖住。

[ə; eɪ] [ɔːrt] [waɪl] ,
A short while ,

一个 短的 尽管 ,

少頃，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [baɪˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlərz] [ˈletər] [tuː; tə] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] - .
Zhang Yanze's biography of the Khitan ruler's letter to Empress Dowager Shulu .

张 - 传 的 这 契丹 统治者的 信 到 皇后 老妇 - .
張彥澤傳契丹主與述律太后書，

[tuː; tə] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd] [əˈpiːz] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɾ] ,
To comfort and appease the Jin emperor ,

到 舒适 和 安抚 这 斤 皇帝 ,
慰撫晉主，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɾ] [ðen] [ɪksˈtɪŋwɪft] [ðə; ði][ˈfaɪər][ænd; ənd] [wept] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈkɒŋ,soːts] .
The Jin emperor then extinguished the fire and wept with his consorts .

这 斤 皇帝 然后 熄灭 这 火 和 哭泣 和 他的 配偶 .
晉主乃滅火與后妃相向哭泣，

[hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [ˈsʌmənd] [fæn] - [tuː; tə] [səbˈmɪt] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
He hastily summoned Fan Zhicao to submit a memorial .

他 草草 被召唤 扇子 - 到 提交 一个 纪念馆 .
疾忙召范質草降表。

[ˈteɪbl] [klaʊd] :
Table Cloud :

桌子 云 :

表云：

[sʌn] - [ʃiː] - [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [kəˈlæməti] [kɔːzd] [baɪ] [diˈvaɪn] [ˌɪntərˈven](ə)n] .
Sun Nanchen Shi Chonggui suffered a calamity caused by divine intervention .

太阳 - 史 - 遭受 一个 灾害 导致 经过 神圣的 干涉 .
孫男臣石重貴禍至神惑，

[hɪz; ɪz] [lʌk] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] [daɪd] .
His luck ran out and he died .

他的 运气 跑 出去 和 他 死亡 .
運盡天亡；

[naʊ] , [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ˈleɪdi] [ˈfɛŋ] ,
Now , together with the Empress Dowager and his wife , Lady Feng ,

现在 , 一起 和 这 皇后 老妇 和 他的 妻子 , 女士 冯 ,
今與太后及妻馮氏，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [klæn][wʌz; wəz] [baʊnd] [ænd; ənd] [əˈweɪtɪd] [ˈpʌnɪʃmənt] .
The entire clan was bound and awaited punishment .

这 全部的 氏族 曾是 边界 和 等待中 惩罚 .
舉族面縛待罪。

[send] [meɪl] [ˈmɪnɪstər] [ʃiː] - ,
Send male minister Shi Yanxu ,

发送 男性 部长 史 - ,
遣男臣石延煦、

[jæn] [baʊˈfɛŋ] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈnæ(ə)nəl] [ˈtreʒər] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] .
Yan Baofeng presented the national treasure to welcome them .

严 宝峰 呈现 这 国家的 宝藏 到 欢迎 他们 .
延寶奉傳國寶出迎。

[æ̃t; ət] [ð̃æt] [t̃aɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ][ˈɔːlsɒʊ] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; həɹ][æz; əz] " [ð̃ə; ð̃ɪ]
Empress Dowager Zhang also submitted a memorial referring to her as " the
皇后 老妇 张 还 提交 一个 纪念馆 指 到 她 作为 " 这
[nuː] [braɪd] , [ˈkɑːŋkjubəɪn] [lɪ] " .
new bride , Concubine Li " .
新的 新娘 , 妾 李 " .

張太后亦上表稱「新婦李氏妾」。

[ˈfuː] - [ˈɔːrdərd] [ð̃ə; ð̃ɪ][dʒɪn] [ˈɛmpərər] [tuː; tə] [əˈweɪt] [ˈplʌnɪʃmənt] [bɪˈfɔːr] [ð̃ə; ð̃ɪ][ˈɑːrmi] .
Fu Zhu'er ordered the Jin emperor to await punishment before the army .
傅 傅 订购 这 斤 皇帝 到 等待 惩罚 前 这 军队 .

傅住兒令晉主待罪軍前，

[self] - [prəˈkleɪmd; prɒʊˈkleɪmd] :
Self - proclaimed :
自己 - 宣布 :

自稱：

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [ˈfɑːðər] [wɪl] [hæv; həv] [ˈpɪti] [ɑːn][em ˈiː] . "
" I hope my father will have pity on me . "
" 我 希望 我的 父亲 将要 有 遗憾 在 我 " . "

「望父哀憐，

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [spɜrd] [ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n][baɪ][æks][ænd; ɛnd] [ˈhælbərd] . "
" He was spared execution by axe and halberd . "
" 他 曾是 幸存 执行 经过 斧头 和 戟 " . "

少寬斧鉞之誅。」

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led][ð̃ə; ð̃ɪ][dʒɪn] [ˈɛmpərər] [ænd; ɛnd] [ˈʌðər] [tuː; tə][ð̃ə; ð̃ɪ] [kɪˈtɑːn] [ˈɛmpɜːɜːz] [tent] .
Zhang Yanzhe led the Jin emperor and others to the Khitan emperor's tent .
张 - 引领 这 斤 皇帝 和 其他的 到 这 契丹 皇帝的 帐篷 .

張彥澤引晉主等至契丹主帳前，

[ʒˈwɑːn] - [dɪˈkriː] [steɪts] :
Xuan Khitan's decree states :
宣 - 法令 各州 :

宣契丹命云：

" [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃ɪ] [ˈɛmpərər] [ʌv; əv][ð̃ə; ð̃ɪ] [ɡreɪt] [lɪəʊ] [ˈdaɪnəsti] , "
" By imperial decree of the Emperor of the Great Liao Dynasty , "
" 经过 帝国 法令 的 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 , "

「欽奉大遼皇帝聖旨，

[ð̃ɪs] [kɔːzd] [ʃiː] - [tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪ] [hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl] [roʊbz] .
This caused Shi Chonggui to relinquish his imperial robes .
这 导致 史 - 到 放弃 他的 帝国 长袍 .

令石重貴脫卻黃袍，

[ˈweɪɪŋ] [pleɪn] [kloʊðz] ,
Wearing plain clothes ,
穿着 清楚的 衣服 ,

穿著素衫，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ð̃ə; ð̃ɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] .
He received the imperial decree .
他 已收到 这 帝国 法令 .

拜受詔命。」

[bəʊθ] [saɪdz] [ˈkʌvəd] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd] [wept] :
Both sides covered their faces and wept .
两个都 侧面 涵盖 他们的 面孔 和 哭泣 :

左右皆掩面垂泣。

[ˈsʌd(ə)nli] , [æən; ən] [ˈenvɔɪ] [ˈsʌmənd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ˈmætərz] :
Suddenly , an envoy summoned Zhang Yanzhe to discuss matters .
突然 , 一个 使者 被召唤 张 - 到 讨论 事情 :

忽有使者宣召張彥澤議事，

- [smaɪld] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [rɪˈspɑːnd] :
Yanze smiled but did not respond .
- 微笑 但 做过 不是 回应 :

彥澤微笑不應。

[prəˈkleɪm] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːlərz] [kəˈmænd] :
Proclaim the Khitan ruler's command .
宣布 这 契丹 统治者的 命令 :

宣契丹主命，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - ,
Zhao Sangweihan ,
赵 - ,

召桑維翰、

[dʒei] [jæŋgwæn] :
Jing Yanguang .
景 延光 :

景延廣。

- [wɔːkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [stri:t] ,
Vihan walked to the Heavenly Street ,
- 步行 到 这 天上 街道 ,

維翰行至天街，

[əˈpɑːn] [ˈmiːtɪŋ] [li] [sɔːŋ] ,
Upon meeting Li Song ,
之上 会议 李 歌曲 ,

遇著李崧，

[ðeɪ] [spəʊk] [tuː; tə] [iːt] [ˈʌðər] [waɪl] [ˈsteɪfənd] [ɪn] [mɑː] :
They spoke to each other while stationed in Ma .
他们 辐 到 每个 其他 尽管 驻 在 马 :

駐馬相語。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɑːfɪsər] [bəʊd] [tuː; tə] [weɪhæn] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , a military officer bowed to Weihan before his horse and said :
突然 , 一个 军队 官 鞠躬 到 味寒 前 他的 马 和 说 :

忽有軍吏于馬前揖維翰曰：

" [pliːz] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrd] . "
" **Please go to the Imperial Guard .** "
" 请 去 到 这 帝国 警卫 . "

「請相公赴侍衛司。」

- [nuː] [hiː; hi] [ˈkudnt] [ɪˈskeɪp] [aɪ ˈtiː] :
Vihan knew he couldn't escape it .
- 知道 他 不能 逃脱 它 :

維翰知不免，

[ˈɡʌ] [waɪsɔŋ] [sed] :
Gu Weisong said :
顾 伟松 说 :

顧謂崧曰：

" [wen] [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['paʊə] ,
" **When the Grand Councilor was in power** ,
" 什么时候 这 盛大 议员 曾是 在 力量 ,
「侍中當國，

[tə'deɪ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] ,
Today the country is destroyed ,
今天 这 国家 是 损毁 ,
今日國亡，

[ɪn'sted] , [aɪ 'ti:] [led] [tu:; tə] ['vɪksənz] [deθ] .
Instead , it led to Vixen's death .
反而 , 它 引领 到 狐狸精的 死亡 .
反令維翰就死，

[wʌt] [ɪz] [aɪ 'ti:] ?
What is it ?
什么 是 它 ?
何邪？ 」

[sɔ:ŋ] [lʊkt] [ə'feɪmd] .
Song looked ashamed .
歌曲 看起来 羞愧 .
崧有愧色。

- [sæt] [daʊn] [ænd; ʌnd] [met] [weɪhæn] .
Yanzhang sat down and met Weihan .
- 卫星 向下 和 遇见 味寒 .
彥章踞坐見維翰，

['və:dʒɪl] [rɪ'bjʊ:kt] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] :
Virgil rebuked him , saying :
维吉尔 责备 他 , 说 :
維翰責之曰：

" [θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] . "
" **Things have come to this point** . "
" 事物 有 来 到 这 观点 . "
「今日事已至此，

[wʌt] [dʌz] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [hæv; həv] ?
What does the public have ?
什么 做 这 民众 有 ?
公有何□□□□□□，

[ləst] [jɪr] , [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['reskjʊ:d] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['krɪmənəlz] .
Last year , he was rescued from among the criminals .
最后的 年 , 他 曾是 获救 从 之中 这 罪犯 .
去年拔公於罪人之中，

[rɪ'kleɪm] [ðə; ði] [taʊn] .
Reclaim the town .
回收 这 镇 .
復領大鎮，

[g'rɑ:ntɪŋ] [hɪm; ɪm] ['mɪləteri] ['paʊə]
Granting him military power
授予 他 军队 力量
授以兵權，

[wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] [tu:; tə] [bi:; bi] [soʊ] [ʌn'ɡreɪtfl] ?
What does it mean to be so ungrateful ?
什么 做 它 意思是 到 是 所以 忘恩负义 ?
何為負恩至此？

[wʌt] [du:] [aɪ] [hæv; həv] [tu;; tə] [seɪ] ?
What do I have to say?
什么 做 我 有 到 说 ?

予有何言？

[wʌt] [aɪ] [oʊ] [ɪz] ['oʊnli] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] ['empərər] !
What I owe is only the death of the late emperor !
什么 我 欠 是 仅有的 这 死亡 的 这 晚的 皇帝 !

所欠者為先帝一死耳！」

- [hæd; həd] [noʊ] ['ænsər] .
Yanze had no answer .
- 有 不 回答 .

彥澤無以應，

[hi;; hi] [ˈɔ:rdərd] [aɪ 'ti:] [tu;; tə] [bi;; bi] [lɒkt] .
He ordered it to be locked .
他 订购 它 到 是 已锁定 .

喝令鎖著，

[ˈsoʊldʒərz] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu;; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['eriə] .
Soldiers were dispatched to guard the area .
士兵 是 已派出 到 警卫 这 区域 .

差兵監守。

- [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] ['plʌndər] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
Yanze led his troops to plunder the capital for two days .
- 引领 他的 军队 到 掠夺 这 首都 为了 二 天 .

彥澤縱兵大掠京城二日，

[ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] ['sɪti] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] ['emptɪd] .
The capital city was completely emptied .
这 首都 城市 曾是 完全地 清空 .

都城為之一空。

- ['boʊstɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'tʃi:vmənts] ,
Yanze boasted of his achievements ,
- 吹噓 的 他的 成就 ,

彥澤自矜誇有功，

[ðə; ði] [flægz] [ɔ:l] [bɔ:r] [ðə; ði] [ɪn'skrɪp](ə)n " ['lɔɪəl] [tu;; tə] [ðə; ði] [lɔ:rd] " .
The flags all bore the inscription " Loyal to the Lord " .
这 旗帜 全部 钻孔 这 题词 " 忠诚 到 这 主 " .

旗幟上皆寫著「赤心為主」四字。

[jæn] ['zeɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɪn] ['daɪnəsti] .
Yan Ze was in the Jin Dynasty .
严 泽 曾是 在 这 斤 王朝 .

彥澤在晉時，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɑ:n] [gʊd] [tɜ:rmz] [wɪð; wɪθ] ['gɑʊ] [ʃu:n] , [ðə; ði] ['envɔɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
He was not on good terms with Gao Xun , the envoy of the Imperial Palace .
他 曾是 不是 在 好的 条款 和 高 迅 , 这 使者 的 这 帝国 宫殿 .

素與閣門使高勛不葉，

[hi;; hi] [kɪld] [ʃu:nz] ['ʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ʃu:nz] ['brʌðər] .
He killed Xun's uncle and Xun's brother .
他 被杀 荀的 叔叔 和 荀的 兄弟 .

徑殺勛叔父及勛的弟。

[li] [daʊ] , [ə; eɪ] ['draɪftər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˌsekrə'terɪət] , [sed] :
Li Tao , a drafter in the Imperial Secretariat , said :
李 道 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 说 :

中書舍人李濤曰：

" [ˈræðər] [ðæn; ðən][daɪ][ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] ,
" **Rather than die in a ditch** ,
" 相当 比 死 在 一个 沟 ,
" 與其死于溝壑，

" [aɪ ˈti:] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][æt; ət] - [hændz] . "
" **It would be better to die at Yanze's hands** . "
" 它 会 是 更好的 到 死 在 - 双手 . "
" 不若死于彥澤之手。」

[hiː; hi] [ðen] [θruː] [ə; eɪ] [ˈdægər] .
He then threw a dagger .
他 然后 扔 一个 匕首 .
" 乃投刺，

[ˈtaɪt(ə)] :
Title :
标题 :
" 題曰：

" [aɪ][hæv; həv] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, riˈkwɛstɪŋ][ðə; ði][ˌɛksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [li] [daʊ] , [ðə; ði]
" **I have submitted a memorial requesting the execution of Li Tao , the**
" 我 有 提交 一个 纪念馆 请求 这 执行的 的 李 道 , 这
[ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][grænd] [ˈkɑːməndænt] , [ænd; ɛnd] [rɪˈspektfəli] [rɪˈkwɛst] [tuː; tə][biː; bi][pʊt] [tuː; tə]
enemy of the Grand Commandant , and respectfully request to be put to
敌人 的 这 盛大 指挥官 , 和 尊敬 要求 到 是 放 到
[deθ] . "
death . "
死亡 . "

" 上疏請殺太尉仇人李濤謹來請死。」

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði] [θɔːrɪn] [tuː; tə][ˈvɪzɪt] - .
He carried the thorn to visit Yanze .
他 携带 这 刺 到 访问 - .
" 攜刺往謁彥澤。

- [ˈglædli] [əkˈseptɪd] [aɪ ˈti:] .
Yanze gladly accepted it .
- 乐意 公认 它 .
" 彥澤欣然接之，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][daʊ] :
He said to Tao :
他 说 到 道 :
" 謂濤曰：

" [ɪz][ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [deθ] ? "
" **Is the servant afraid of death ?** "
" 是 这 仆人 害怕的 的 死亡 ? "
" 舍人怕死否？」

[daʊ] [sed] :
Tao said :
道 说 :
" 濤曰：

" [tɑːz] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] [təˈdeɪ] . . . "
" **Tao's fear of death today** . . . "
" 陶氏 害怕 的 死亡 今天 . . . "
" 濤今日之怕死，

[dʒʌst] [laɪk] [jɔː; jə] [fɪr] [læst] [jɪr] .
Just like your fear last year .
只是 喜欢 你的 害怕 最后的 年 .

亦如足下去年之怕也。

[tuː; tə] [meɪk] [ˈempərər] [gəʊˈdzuː] [bɪˈliːv] [daʊ] ,
To make Emperor Gaozu believe Tao ,
到 制作 皇帝 高祖 相信 道 ,

向使高祖信濤的說，

[waɪ] [dɪd] [wiː; wi] [ˈsʌfər] [sʌt] [ə; eɪ] [kəˈlæməti] [təˈdeɪ] ?
Why did we suffer such a calamity today ?
为什么 做过 我们 遭受 这样的 一个 灾害 今天 ?

安有今日之禍？」

- [læft] [ˈlaʊdli] .
Yanze laughed loudly .
- 笑了 高声 .

彥澤大笑，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [waɪn] [ænd; ənd] [ˈrevlri] .
Drinking wine and revelry .
喝 葡萄酒 和 狂欢 .

酌酒飲濤。

[daʊ] [pɔːd] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [fʊl] [kʌp] [ænd; ənd] [left] .
Tao poured himself a full cup and left .
道 倾倒 他自己 一个 满的 杯子 和 左边 .

濤引滿酌之而去，

[æz; əz] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [els] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] .
As if no one else was around .
作为 如果 不 一 别的 曾是 大约 .

旁若無人。

[jæn] [ˈzeɪ] [muːvd] [ðə; ðɪ] [dʒɪn] [ˈempɜːz] [moʊst] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [kaɪˈfʌŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Yan Ze moved the Jin emperor's most important officials to Kaifeng Prefecture .
严 泽 已搬 这 斤 皇帝的 最多 重要的 官员 到 开封 州 .

彥澤將晉主重貴移住開封府，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [naːt] [ˈlɪŋgər] [ˈiːv(ə)n] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] .
We must not linger even for a moment .
我们 必须 不是 萦绕 甚至 为了 一个 片刻 .

頃刻不得少留。

[ðə; ðɪ] [dʒɪn] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ɡoʊld] [ænd; ənd] [pɜːrlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtrezəri] [tuː; tə] [biː; bi]
The Jin emperor ordered all gold and pearls in the imperial treasury to be
这 斤 皇帝 订购 全部 金子 和 珍珠 在 这 帝国 财政部 到 是
[kəˈlektɪd] .
collected .
集 .

晉主命悉收內庫金珠，

- [sed] :
Yanze said :
- 说 :

彥澤道：

" [ðɪs] [ˈaɪtəm][wʌz; wəz] [əˈkwaɪrd] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ljaʊ] [ˈdaɪnəsti] [frʌm; frəm] [ˈnuːli]
" **This item was acquired by the Emperor of the Great Liao Dynasty from newly**
" 这 物品 曾是 获得 经过 这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 从 新
[ˈkæptʃərd] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔːr] [ˈæftər][ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] . "
captured prisoners of war after the fall of his kingdom . "
捕获 囚犯 的 战争 后 这 落下 的 他的 王国 . "

「此物乃大遼皇帝所得亡國新俘的物，

" [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] . "
" **It must not be hidden .** "
" 它 必须 不是 是 隐 . "

不得藏匿。」

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [səˈrendərd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [pəˈzeɪnz] [tuː; tə][jæn][ˈzeɪ] .
The Jin emperor surrendered all his possessions to Yan Ze .
这 斤 皇帝 投降 全部 他的 财产 到 严 泽 .

晉主悉歸彥澤，

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
I dare not take it with me .
我 敢 不是 拿 它 和 我 .

不敢帶行。

- [dɪˈspætʃt] [kəˈmændər] [li] [dʒʌŋ][wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [gɑːrd] [bəʊθ][,ɪnˈsaɪd][ænd; ənd] [aʊtˈsaɪd]
Yanze dispatched Commander Li Jun with troops to guard both inside and outside
- 已派出 指挥官 李 俊 和 军队 到 警卫 两个都 里面 和 外部

[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 .

彥澤遣指揮使李筠將兵監守內外，

[kə,mjuːnɪˈkeɪʃn] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)] .
Communication was impossible .
沟通 曾是 不可能的 .

音問不得通。

[ˈfɛŋ] - [ˈpɜːrsənəli] [dɪˈlɪvərd] [ðə; ði] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈtreʒər] .
Feng Yuqiu personally delivered the national treasure .
冯 - 亲自 发表 这 国家的 宝藏 .

馮玉求自送傳國寶，

[dʒɪ] , [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tʃiːf] , [juːst] [aɪ ˈtiː] .
Ji , the Khitan chief , used it .
季 , 这 契丹 首席 , 用过的 它 .

冀契丹主任用之。

[prɪns] - [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈbjuːtɪf(ə)] .
Prince Tingxu's mother was beautiful .
王子 - 母亲 曾是 美丽的 .

晉皇子廷煦之母有姿色，

- [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [sɜːrv] [hɪm; ɪm][ɪn][bed] .
Yanze sent someone to fetch it to serve him in bed .
- 发送 某人 到 拿来 它 到 服务 他 在 床 .

彥澤使人取之以侍寢。

[kɪl] [sæn] [weɪhæn] ,
Kill Sang Weihan ,
杀 桑 味寒 ,

殺桑維翰，

[baɪnd][ðə; ði] [belt] [ə'raʊnd] ['wɪɡənz] [nek] .
Bind the belt around Wigan's neck .
绑定 这 腰带 大约 维根的 脖子 .

將帶縛維翰頸上，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 :

誑契丹主曰：

" - , [fiərɪŋ] [deθ] , [hæŋd] [hɪm'self] . "
" Vihant , fearing death , hanged himself . "
" - , 害怕 死亡 , 绞刑 他自己 . "

「維翰怕死自縊而死。」

['gəʊ] - ,
Gao Xingzhou ,
高 - ,

高行周、

[fʊ:] [jɑ:n'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə] [sə'rendər] .
Fu Yanqing and others went to the Khitan to surrender .
傅 延庆 和 其他的 去 到 这 契丹 到 投降 .

苻彥卿皆詣契丹降。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ri'bjʊ:kt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] :
The Khitan ruler rebuked them , saying :
这 契丹 统治者 责备 他们 , 说 :

契丹主責之曰：

" [du:;][ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði]['bæt(ə)] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'tʃɛŋ] ? "
" Do you remember the Battle of Yangcheng ? "
" 做 你 记住 这 战斗 的 阳城 ？ "

「您記得陽城廝殺時事否？」

[jɑ:n'tʃɪŋ] [sed] :
Yanqing said :
延庆 说 :

彥卿曰：

" [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ]['oʊnli] [nu:] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] . "
" At that time , I only knew of the Jin emperor . "
" 在 那 时间 , 我 仅有的 知道 的 这 斤 皇帝 . "

「臣當時惟知有晉主，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌnə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪɡ'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['neɪ(ə)n] .
They were unaware of the existence of a great nation .
他们 是 不知情 的 这 存在 的 一个 伟大的 国家 .

不知有大國。

[tə'deɪ] , [laɪf][ænd; ənd] [deθ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [feɪt] .
Today , life and death are determined by fate .
今天 , 生活 和 死亡 是 决定 经过 命运 .

今日死生惟命。」

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [smaɪld] [ænd; ənd] ['pɑ:rd(ə)n] [hɪm; ɪm] .
The Khitan ruler smiled and pardoned him .
这 契丹 统治者 微笑 和 赦免 他 .

契丹主笑而赦之。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [bi'stəʊ] [æŋ; ən]['i:dɪkt][ə'pɑ:n][ðə; ði][dʒɪn]['ru:lər] , [wɪtʃ] [ri:d] :
The Khitan ruler bestowed an edict upon the Jin ruler , which read :
这 契丹 统治者 授予 一个 法令 之上 这 斤 统治者 , 哪个 读 :

契丹主賜晉主手詔云：

[ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [lɪə] ['daɪnəsti] [sed] [tuː; tə] ['fiː] - , " [duː][nɑːt] ['wɜːri] . "

The Emperor of the Great Liao Dynasty said to Shi Chonggui , " Do not worry . "

这 皇帝 的 这 伟大的 廖 王朝 说 到 史 - , " 做 不是 担心 . "

大遼皇帝道與石重貴孫勿憂煩，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [wer] [tuː; tə] [iːt] .

We must teach you where to eat .

我们 必须 教 你 在哪里 到 吃 .

須教您有啖飯之所。

[baʊ] - ['entərd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][tʃuːˈɑːn] .

Bao Feizhen entered the Kingdom of Chuan .

包 - 进入 这 王国 的 川 .

進入傳國的寶非真，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][laɪ][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ?

Why should we lie to each other ?

为什么 应该 我们 说谎 到 每个 其他 ?

咱何得相誑？

[kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] ['ɔːfər] [aɪ 'tiː] [ʌp] ?

Can you really offer it up ?

能 你 真的 提供 它 向上 ?

可將真的獻來！

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] , - , [rɪˈpɔːrtɪd] :

The Jin emperor , Chonggui , reported :

这 斤 皇帝 , - , 据报道 :

晉主重貴奏云：

" [prɪns] - [kə'mɪtɪd] ['suːɪsaɪd][baɪ]['faɪər] . "

" Prince Congke committed suicide by fire . "

" 王子 - 坚定的 自杀 经过 火 . "

「頃王從珂自焚，

[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['trezər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wʌns] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [bɔːst] ,

The whereabouts of the national treasure , which was once said to be lost ,

这 下落 的 这 国家的 宝藏 , 哪个 曾是 一次 说 到 是 丢失的 ,

[ɑːr; ər] [naʊ] [ʌn'noʊn] .

are now unknown .

是 现在 未知 .

舊傳國寶不知所在。

[ðɪs] ['trezər] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [leɪt] ['empərər] .

This treasure was made by the late emperor .

这 宝藏 曾是 制成 经过 这 晚的 皇帝 .

此寶先帝所為，

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ][laɪ] .

This is not a lie .

这 是 不是 一个 说谎 .

非相誑。」

[ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)lz] [prə'pouzɪd] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['kæəri] [ðə; ði][dʒeɪd][dɪsk][ænd; ənd] [liːd] [ðə; ði] [ʃiːp]

The officials proposed that the Jin emperor carry the jade disc and lead the sheep

这 官员 建议的 那 这 斤 皇帝 携带 这 玉 光盘 和 带领 这 羊

·

·

·

有司議欲使晉主銜璧牽羊，

[ðə; ði] ['ministəz] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðer; ðər] ['kærɪdʒɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['sɪti] .
The ministers greeted him in their carriages outside the city .
这 部长们 问候 他 在 他们的 马车 外部 这 城市 。

大臣輿櫬迎于郊外。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sed] :
The Khitan ruler said :
这 契丹 统治者 说 。

契丹主曰：

" [aɪ] [wɪl] [send] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [tu:; tə] [teɪk] [deɪljæn] . "
" I will send a surprise attack to take Daliang . "
" 我 将要 发送 一个 惊喜 攻击 到 拿 大良 。

「吾遣奇兵取大梁，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][æn; ən] [ək'septəns] [ʌv; əv] [sə'rendər] .
This is not an acceptance of surrender .
这 是 不是 一个 验收 的 投降 。

非受降也。」

[noʊ] ['bəʊɪŋ] [ɔ:r][sælju'teɪ(ə)n][ɪz] [pər'mɪtɪd] .
No bowing or salutation is permitted .
不 鞠躬 或者 问候 是 允许 。

不許用降禮見；

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] ['ɪfʊ:d] [æn; ən][ˈi:dɪkt][tu:; tə][ɔ:l][ˈsɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][dʒɪn] .
He also issued an edict to all civil and military officials of Jin .
他 还 发布 一个 法令 到 全部 民用 和 军队 官员 的 斤 。

又詔晉文武群僚，

['evriθɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ;
Everything remains the same ;
一切 遗迹 这 相同的 ；

一切如故；

[ɪm'pɪriəl] ['sɪstəm] ,
Imperial system ,
帝国 系统 ，

朝廷制度，

[ænd; ənd][ju:z][hæŋ] ['etɪkət] .
And use Han etiquette .
和 使用 韩 礼仪 。

并用漢禮。

[tru:ps] [wɜ:r; wər] [dɪ'spætʃt] [tu:; tə][ɜ:rdʒ] [tu:; tə] ['kæptʃər] [dʒei] [jæŋgwæn] .
Troops were dispatched to urge Heyang to capture Jing Yanguang .
军队 是 已派出 到 敦促 河阳 到 捕获 景 延光 。

遣兵催督河陽捕景延廣。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ə'raɪvd] [æt; ət] .
The Khitan ruler arrived at Fengqiu .
这 契丹 统治者 到达的 在 封丘 。

契丹主到封丘，

- - [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst][ˈsteɪ(ə)n] .
Jingyan Guangchi arrived at the post station .
- - 到达的 在 这 邮政 车站 。

景延廣馳驛至。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['mæstər] ['kwestʃənd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :
The Khitan master questioned him and said :
这 契丹 掌握 被质问 他 和 说 。

契丹主詰責之曰：

" [ðɪs] [kɔ:zd] [ə; eɪ][rɪft] [br'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌntriz] , "
" **This caused a rift between the two countries** , "
" 这 导致 一个 裂痕 之间 这 二 国家 , "
" 致兩國失歡，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ju:; jə] .
All of this was done by you .
全部 的 这 曾是 完毕 经过 你 .

皆您所為也。

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] - , - [swɔ:dz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [hoʊnd] [hɔ:ri'zɑ:ntəli] ?
Where are the 100 , 000 swords that were honed horizontally ?
在哪里 是 这 - , - 剑 那 是 磨砺 水平方向 ?
十萬橫磨劍安在？」

['sʌmən] [ki:'aʊ] ['rɒŋ] [ænd; ʌnd][jæn] [gwɑ:ŋ] [tu:; tə] [dr'beɪt] .
Summon Qiao Rong and Yan Guang to debate .
召唤 乔 荣 和 严 光 到 辩论 .
召喬榮與延廣對辨，

[jæn] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ək'sept] [ðɪs] .
Yan Guangchu refused to accept this .
严 - 拒绝 到 接受 这 .
延廣初不服；

[hi:; hi] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wɜ:rdz] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pi:s] [ʌv; əv]['peɪpər] .
He showed him the words written on a single piece of paper .
他 显示 他 这 字 书面 在 一个 单身的 片 的 纸 .
榮出片紙書所記語示之，

[hi:; hi] [ðen] [kən'fest] [hɪz; ɪz] [ɡɪlt] [ænd; ʌnd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [deθ] .
He then confessed his guilt and begged for death .
他 然后 坦白 他的 有罪 和 乞求 为了 死亡 .
乃服罪請死。

[ðə; ði] [kɪtənz] ['li:vɪd] [ten] ['kwestʃənz] [ɑ:n][jæn] [gwɑ:ŋ] .
The Khitans levied ten questions on Yan Guang .
这 契丹人 征收 十 问题 在 严 光 .
契丹以十事詰責延廣，

[fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ækt][ʌv; əv] ['sɜ:rvis] , [ə; eɪ]['tʊskən][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'wɔ:rdɪd] ;
For each act of service , a token of honor shall be awarded ;
为了 每个 行为 的 服务 , 一个 令牌 的 荣誉 将 是 获奖 ;
每服一事則授一牙籌；

[ðə; ði][grænt][wʌz; wəz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [eɪtθ] [steɪdʒ] .
The grant was extended to the eighth stage .
这 授予 曾是 扩展 到 这 第八 阶段 .
授至八籌，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ɔ:rdərd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] [lɒkt] [ʌp] .
The Khitan ruler ordered it to be locked up .
这 契丹 统治者 订购 它 到 是 已锁定 向上 .
契丹主叱鎖之，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [sent] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .
They will be sent back to their country .
他们 将要 是 发送 后退 到 他们的 国家 .
將送之歸國。

[hi:; hi] ['stræŋɡld] [hɪm'self] [tu:; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
He strangled himself to death in the middle of the night .
他 被勒死 他自己 到 死亡 在 这 中间 的 这 夜晚 .
中夜自引手扼吭而死。

[ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][ti'æn,fuː] (-)
On the first day of the first month of the twelfth year of Tianfu (1275)
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第十二 年 的 天府 (-)
天福十二年正月初一日，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ['eskɔːtɪd] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nəublz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The officials escorted the Jin emperor and his nobles to the north of the
这 官员 护送 这 斤 皇帝 和 他的 贵族 到 这 北 的 这
[ˈsɪti] .
city .
城市 .
百官送晉主重貴于城北；

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ðen] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] [ɡɔːz] [hæts] .
The officials then changed into gauze hats .
这 官员 然后 已更改 进入 纱布 帽子 .
百官乃易服紗帽，

[ˈwelkəmɪŋ] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] ,
Welcoming the Khitan ruler ,
欢迎 这 契丹 统治者 ,
迎契丹主，

[hiː; hi] ['prɒs,treɪtɪd] [hɪm'self] [baɪ][ðə; ði] ['roʊdsaɪd] [tuː; tə] [pliːd] ['ɡɪltɪ] .
He prostrated himself by the roadside to plead guilty .
他 俯卧 他自己 经过 这 路边 到 恳求 有罪的 .
伏路側請罪。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] [kə'mɑːndɪd] ,
The Khitan ruler commanded ,
这 契丹 统治者 命令 ,
契丹主命起，

[hiː; hi] [ðen] ['kʌmfətɪd] [ænd; ənd] [suːðd] [hɪm; ɪm] .
He then comforted and soothed him .
他 然后 安慰 和 舒缓 他 .
復撫慰之。

['empərər] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['ɡriːtɪd] [hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt]
Emperor Chonggui and the Empress Dowager greeted him outside the Fengqiu Gate
皇帝 - 和 这 皇后 老妇 问候 他 外部 这 封丘 門
.
.
.
晉主重貴與太后迎于封丘門外，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The Khitan ruler declined to see him .
这 契丹 统治者 拒绝 到 看 他 .
契丹主辭不見，

[hiː; hi] [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [streɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪti] .
He rode his horse straight into the city .
他 骑 他的 马 直的 进入 这 城市 .
徑躍馬入城，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] [fled] .
The people were terrified and fled .
这 人们 是 恐惧 和 逃亡 .
百姓皆驚走。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [sent] [æn; ən] [ɪn'tɜ:rpɹətər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['steɪtɪŋ] :
The Khitan ruler sent an interpreter with an imperial edict stating :
这 契丹 统治者 发送 一个 翻译 和 一个 帝国 法令 声明 :

契丹主遣通事諭旨云：

" [wi:: wi][ɑ:r; ər][ˈhju:mən] ['bi:ɪŋs] [tu:] . "
" We are human beings too . "
" 我们 是 人类 生物 也 . "

「咱亦人也，

[ju:: jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:: bi] [ə'freɪd] .
You should not be afraid .
你 应该 不是 是 害怕的 .

汝曹休怕，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [meɪk] [ju:: jʊ] [rest] ['evri] [deɪ] .
It will make you rest every day .
它 将要 制作 你 休息 每一个 天 .

會當使您每蘇息。

[wi:: wi][hæd; həd][noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [saʊθ] .
We had no intention of coming south .
我们 有 不 意图 的 未来 南 .

咱無心南來，

" [ðə; ði][hæŋ]['ɑ:ɹmi] [led][ju: 'es] [hɪr] . "
" The Han army led us here . "
" 这 韩 军队 引领 我们 这里 . "

漢軍引咱至此耳。」

[ðeɪ] [boʊd] [æt; ət] [mɪŋd] [geɪt] [brɪ'fɔ:r] ['entərɪŋ] .
They bowed at Mingde Gate before entering .
他们 鞠躬 在 明德 门 前 进入 .

至明德門拜而後入。

[hi:: hi] [rɪ'tɜ:rnd] [æt; ət] [dʌsk] .
He returned at dusk .
他 返回 在 黄昏 .

日暮復出，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [æt; ət] - .
They were stationed at Chigang .
他们 是 驻 在 - .

屯于赤岡。

['gao] [ʃu:n] ['su:d] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [fɔ:r; fər] ['mə:dərɪŋ] [hɪz; ɪz]['fæməli] ['membər] .
Gao Xun sued Zhang Yanze for murdering his family members .
高 迅 被起诉 张 - 为了 谋杀 他的 家庭 成员 .

高勛訴張彥澤殺其家人。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][wʌz; wəz][ˈɔ:lsoʊ] [ɪn'reɪdʒd] [baɪ] - ['plʌndərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .
The Khitan ruler was also enraged by Yanze's plundering of the capital .
这 契丹 统治者 曾是 还 愤怒 经过 - 掠夺 的 这 首都 .

契丹主亦怒彥澤剽掠京城，

[hi:: hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:: tə] [lɔ:k] - .
He ordered the soldiers to lock Yanze .
他 订购 这 士兵 到 锁 - .

喝令兵鎖著彥澤。

[ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)l] [faɪld] ['b,su:ts] [ə'genst] [jæn]['zeɪ][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraɪmz] .
The common people filed lawsuits against Yan Ze for his crimes .
这 常见的 人们 已提交 诉讼 反对 严 泽 为了 他的 犯罪 .

百姓爭投牒訟彥澤罪。

[hiː; hi] [ðen] [sent] [men] [tuː; tə] ['eskɔːrt] ['ʒæn, 'ʒɑːŋ] - [ænd; ənd][ˈfuː] - [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ['mɑːrkit]
He then sent men to escort Zhang Yanzhe and Fu Zhuer to the North Market
他 然后 发送 男人 到 护送 张 - 和 傅 - 到 这 北 市场
[tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
to be executed .
到 是 执行 .

遂遣人押張彥澤與傅住兒赴北市斬了，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stiːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] ['gao] [juːn] .
He was still ordered to be executed by Gao Xun .
他 曾是 仍然 订购 到 是 执行 经过 高 迅 .

仍命高勛監殺。

[ðə; ði][dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] ['skaːləɹ] - [ə'fɪ(ə)lz] [kɪld] [baɪ] - ,
The descendants of the scholar - officials killed by Yanze ,
这 后代 的 这 学者 - 官员 被杀 经过 - ,

彥澤所殺士大夫的子孫，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [drest] [ɪn] ['tætərd] [saɪlk][ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [keɪnz] .
They were all dressed in tattered silk and carrying canes .
他们 是 全部 穿着 在 破烂 丝绸 和 携带 拐杖 .

皆衰經執杖，

['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkəːsɪŋ] ,
Wailing and cursing ,
哀嚎 和 咒骂 ,

號哭詬罵，

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [staːf] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm] .
He raised his staff and struck him .
他 提高 他的 职员 和 击 他 .

舉杖扑之。

[ˈgao] [juːn] ['ɔːrdərd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [biː; bi] [kʌt] [aʊt] [tuː; tə] ['ɔːfər] [æz; əz][ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði]
Gao Xun ordered that his heart be cut out to offer as a sacrifice to the
高 迅 订购 那 他的 心 是 切 出去 到 提供 作为 一个 牺牲 到 这
[ded] .
dead .
死的 .

高勛命剖其心以祭死者。

[ðə; ði] ['sɪtiːz] ['rezɪdənts] [fɔːt] [tuː; tə] [breɪk] ['oʊpən][hɪz; ɪz] [breɪn] [ænd; ənd]['ekstrækt; ɪk'strækt][hɪz; ɪz]
The city's residents fought to break open his brain and extract his
这 城市的 居民 战斗 到 休息 打开 他的 脑 和 提炼 他的
['mæroʊ] .
marrow .
骨髓 .

市人爭破其腦取髓，

[ðeɪ] [rɒtɪd] [ɪts] [fleʃ] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
They rotted its flesh and ate it .
他们 腐烂的 它是 肉 和 吃 它 .

腐其肉而食。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [sent] [truːps] [tuː; tə] [prə'tekt] - [gwɑːŋ] , [huː] [ðen] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑːn]
The Khitan sent troops to protect Jingyan Guang , who then submitted to the Khitan
这 契丹 发送 军队 到 保护 - 光 , WHO 然后 提交 到 这 契丹
.
:
.

契丹差軍防護景延廣歸契丹，

[ðeɪ] [stɑ:pɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [æt; ət] -
They stopped for the night at Chenqiao .
他们 停止 为了 这 夜晚 在 - .

行至陳橋止宿，

[jæn] [gwɑ:ŋ] ['stræŋɡld] [hɪm'self] [tu:; tə] [deθ] .
Yan Guang strangled himself to death .
严 光 被勒死 他自己 到 死亡 .

延廣扼吭而死。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] , ['empərər] ['fi:] - [ʌv; əv][dʒɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli] .
The Khitan general , Emperor Shi Chonggui of Jin , and his family .
这 契丹 一般的 , 皇帝 史 - 的 斤 , 和 他的 家庭 .

契丹主將晉主石重貴及其家人，

[hi:; hi] [mu:vɪd] [tu:; tə] - ['temp(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zaid] .
He moved to Fengchan Temple to reside .
他 已搬 到 - 寺庙 到 居住 .

遷徙封禪寺住坐，

[ðə; ði] [kɔ:r] ['gɑ:rdɪd] [aɪ 'ti:] ['veri] ['striktli] .
The corps guarded it very strictly .
这 兵团 守卫 它 非常 严格 .

以兵團守甚嚴。

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪju:d] [tu:; tə] [kən'fɜ:r] [ə'pɑ:n] - [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['mɑ:rkwɪs]
An imperial edict was issued to confer upon Chonggui the title of Marquis
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 授予 之上 - 这 标题 的 侯爵

[ʌv; əv] [fui] .
of Fuyi .
的 福义 .

下詔封重貴為負義侯，

[ðeɪ] [mu:vɪd] [tu:; tə] [hwa:ŋ'boŋ] ['pri:fektʃər] .
They moved to Huanglong Prefecture .
他们 已搬 到 黄龙 州 .

徙居黃龍府。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] , ['snəʊɪŋ] , [ænd; ənd] ['fri:zɪŋ] [kəʊld] .
At that time , it was raining , snowing , and freezing cold .
在 那 时间 , 它 曾是 下雨 , 下雪了 , 和 冷冻 寒冷的 .

那時雨雪凍綏，

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [mʌŋks] [ʌv; əv] - ['temp(ə)l] :
The Empress Dowager sent someone to tell the monks of Fengchan Temple :
这 皇后 老妇 发送 某人 到 告诉 这 僧侣 的 - 寺庙 :

太后使人謂封禪寺僧曰：

" [aɪ] [wʌns] [fed] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [mʌŋks] [hɪr] . "
" I once fed tens of thousands of monks here . "
" 我 一次 美联储 十 的 数千 的 僧侣 这里 . "

「吾嘗于此飯僧數萬，

[ɪz][ðər; ðər][noʊ][wʌn] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][em 'i:] [tə'deɪ] ?
Is there no one thinking of me today ?
是 那里 不 一 思维 的 我 今天 ?

今日獨無一人相念耶？」

[ðə; ði] [mʌŋk] [sed] :
The monk said :
这 僧 说 :

僧云：

" [ðə; ði] ['enəmi:z] [ɪn'tenʃən] [ɑ:r; əɾ][hɑ:rd][tu:; tə] ['fæðəm] . "
" The enemy's intentions are hard to fathom . "

" 这 敌人的 意图 是 难的 到 捉摸 . "

「虜意難測，

[aɪ] [der] [nɑ:t] ['ɔ:fər] [fu:d] .
I dare not offer food .

我 敢 不是 提供 食物 .

「不敢獻食。」

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['si:krətli] [sɔ:t] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rdz] .
The Jin emperor secretly sought the help of the guards .

这 斤 皇帝 偷偷 寻求 这 帮助 的 这 守卫 .

晉主密求于守者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðen] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [fu:d] .
They were then given a little food .

他们 是 然后 给定 一个 小的 食物 .

乃稍得食。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [deɪ] .
The Khitan ruler led his troops into the palace that day .

这 契丹 统治者 引领 他的 军队 进入 这 宫殿 那 天 .

契丹主是日引兵入宮，

[ɔ:l] [ðə; ði] [gerts] [wɜ:r; wər] ['gɑ:rdɪd] [baɪ] [kɪ'tɑ:n] ['soʊldʒərz] .
All the gates were guarded by Khitan soldiers .

全部 这 大门 是 守卫 经过 契丹 士兵 .

諸門皆用契丹守衛，

[kɪl] [ðə; ði][dɔ:g][ænd; ənd] [hæŋ] [ðə; ði] [ʃi:p] [æt; ət][ðə; ði] [gert] .
Kill the dog and hang the sheep at the gate .

杀 这 狗 和 悬挂 这 羊 在 这 门 .

殺犬懸羊于門，

[ðɪs] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [dɪ'fi:tɪŋ] [ðə; ði] [ə'pəʊnənt] .
This is called the art of defeating the opponent .

这 是 称为 这 艺术 的 击败 这 对手 .

謂之厭勝術。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ə'drest] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] [ʌv; əv][dʒɪn] , ['seɪɪŋ] :
The Khitan ruler addressed his ministers of Jin , saying :

这 契丹 统治者 已解决 他的 部长们 的 斤 , 说 :

契丹主謂晉群臣曰：

[frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] ['fɔ:rwərd] , [wi:; wi] [wɪl] [si:s] [rɪ'perɪŋ] ['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['wepənz] .
From this day forward , we will cease repairing armor and weapons .

从 这 天 向前 , 我们 将要 停止 维修 盔甲 和 武器 .

「自今不修甲兵，

[noʊ] ['wɔ:r,hɔ:rsɪz] [ə'veɪləb(ə)] [fɔ:r; fər] [seɪl] .
No warhorses available for sale .

不 战马 可用的 为了 销售 .

不市戰馬，

[rɪ'dʒʊst] ['tæksɪz][ænd; ənd] [kɔ:r'veɪ] ['leɪbər] ,
Reduced taxes and corvée labor ,

减少 税收 和 宦官 劳动 ,

輕徭省役，

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] .
The world is at peace .

这 世界 是 在 和平 .

「天下太平矣。」

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈhuː] [ˈkloʊðɪŋ] ,
Ordered to remove Hu clothing .

订购 到 消除 胡 衣服 ,

令去胡服，

[ðeɪ] [swɪtʃt] [tuː; tə] [tʃaɪˈniːz] [ˈkloʊðɪŋ] .
They switched to Chinese clothing .

他们 切换 到 中国人 衣服 .

改用中國衣冠。

[ʒˈwɑːn] [li] [sɔːŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] .
Xuan Li Song was appointed Privy Councilor .

宣 李 歌曲 曾是 任命 私处 议员 .

宣李崧為樞密使，

[ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [grænd] [ˈtuːtər] .
Feng Dao was appointed Grand Tutor .

冯 道 曾是 任命 盛大 导师 .

馮道為太傅。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæsl] [stɜːts] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənəz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ænd; ənd]
All the vassal states and military governors went to the Khitan and

全部 这 附庸 各州 和 军队 州长们 去 到 这 契丹 和

[səˈrendərd] .

surrendered .

投降 .

諸藩鎮皆詣契丹降附焉。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

詩曰：

[kloʊðz] [brɪˈkʌm] [ˈtætərd] [ænd; ənd] [ɪnˈfestɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪs] .
Clothes become tattered and infested with lice .

衣服 变得 破烂 和 受感染的 和 虱子 .

衣到弊時生虬虱，

[ðə; ði] [miːt] [rɒtɪd] [ænd; ənd] [ˈmæɡəts] [əˈpɪrd] .
The meat rotted and maggots appeared .

这 肉 腐烂的 和 蛆 出现 .

肉從腐后長蟲蛆。

[ˈʃiːɑːŋ] [ˌɛf i ˈaɪ][wʌz; wəz] [ˈbiːtn] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ˈɪntuː] [ˈsɜːrvɪs] [baɪ][ə; eɪ] [ˈtreɪtər] .
Xiang Fei was beaten and forced into service by a traitor .

向 费 曾是 被打败 和 强制 进入 服务 经过 一个 叛徒 .

向非叛將為毆役，

[haʊ] [der] [ˈhuː][tʃiː] [ˈkʌvət] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] ?
How dare Hu Qi covet what he has ?

如何 敢 胡 齐 贪图 什么 他 有 ？

安得強胡敢覬覦。

[ə; eɪ][ˈræbɪd][dɔːg] [bɑːks] [æt; ət] [jaʊ] , [ˈwɪlɪŋli] [bɪˈtreɪŋ] [ɪts] [ˈmæstər] .
A rabid dog barks at Yao , willingly betraying its master .

一个 狂犬病 狗 树皮 在 姚 , 心甘情愿 背叛 它是 掌握 .

桀犬吠堯甘負主，

[ʃiː; ʃɪ] [bɔːst] [hɜːr; hər][vərˈdʒɪnəti][ænd; ənd] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] .
She lost her virginity and became a slave to the enemy .

她 丢失的 她 童贞 和 成为 一个 奴隶 到 这 敌人 .

失身事虜作戎奴。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第88/100页

[lʊk] [æ̃t; ə̃t] - [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - ,
Look at Yanze Zhao Yanshou ,
看 在 - 赵 - ,

君看彥澤趙延壽，

[wen] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ə; eɪ] ['fæməli] ['perɪfɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][klæn][ɪz]['ɔːlsəʊ] ['pʌnɪʃt] .
When a country is destroyed , a family perishes , and a clan is also punished .
什么时候 一个 国家 是 损毁 , 一个 家庭 死亡 , 和 一个 氏族 是 还 受到惩罚 .

國破家亡族亦誅。

[hæn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn] [pleɪn] ['læŋgwɪdʒ] , ['vɑːljəm] [wʌn]
Han History in Plain Language , Volume 1
韩 历史 在 清楚的 语言 , 体积 1

漢史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :
The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ʃiː] [læŋ] [ɪ'niʃieɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ɪn][dʒɪn] .
Shi Lang initiated the rebellion in Jin .
史 朗 启动 这 叛乱 在 斤 .

石郎造晉起兵端，

[hiː; hi] [ɪn'dʊrd] [hjuː,mɪli'eɪʃn] [ænd; ənd] ['wɪlɪŋli] [sɜːrvd] [hɪz; ɪz] ['faːðər] , [ðə; ði] [kɪ'taːn] .
He endured humiliation and willingly served his father , the Khitan .
他 忍受 屈辱 和 心甘情愿 服务 他的 父亲 , 这 契丹 .

忍辱甘心父契丹。

[ˈkai][sai,zai,ksai,gzai] [kɔŋ] ['kɛ] [fæŋ] [jæn] ['gʌ] ,
Cai Xi Cong Ke Fang Yan Gu ,
蔡 习 国会 基 方 严 顾 ,

才喜從珂方燼骨，

[ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒiː'juːɑːn] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ə'gen] .
Unfortunately , Zhiyuan changed his mind again .
很遗憾 , 知远 已更改 他的 头脑 再次 .

奈何知遠又彈冠。

[wʌt] ['kaɪndnəs] [ɪz][ðər; ðər][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][wɔːr] ?
What kindness is there in fighting and living in war ?
什么 仁慈 是 那里 在 斗争 和 活的 在 战争 ?

戰爭並處恩何有？

[sə'spɪ(ə)n] [tʃɪld] [maɪ] [hɑːrt] [wen] [aɪ][fɜːrst] [brɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] .
Suspicion chilled my heart when I first became suspicious .
怀疑 冷藏 我的 心 什么时候 我 第一的 成为 可疑的 .

猜忌萌時心已寒。

[wen] [klæmz][ænd; ənd] ['mʌsəlz] [faɪt] , [ðə; ði] ['fɪʃərmən] ['benɪfɪts] .
When clams and mussels fight , the fisherman benefits .
什么时候 蛤蜊 和 贻贝 斗争 , 这 渔夫 好处 .

鷸蚌相持漁者利，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈbaɪstændər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] .
It is good to be a bystander with a keen eye .
它是好的 到 是 一个 旁观者 和 一个 敏锐的 眼睛 .

好將道眼為旁觀。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrelatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈleɪtər] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
It is said that Shi Jingtang was a relative of the Later Tang dynasty .
它是说 那 史 - 曾是 一个 相对的 的 这 之后 唐 王朝 .

話說裏石敬瑭為後唐國戚，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [prɪns] [ˈlʌ] [wʌz; wəz] [səˈspɪʃəs] [ðæt] . . .
It was only because Prince Lu was suspicious that . . .
它 曾是 仅有的 因为 王子 鲁 曾是 可疑的 那 . . .

只因為潞王猜疑，

[ðɪs] [ɪnˈspaɪərd] [ʃiː] [læn] [tuː; tə] [siːk] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
This inspired Shi Lang to seek aid from the Khitan .
这 灵感 史 朗 到 寻找 援助 从 这 契丹 .

激發石郎借援契丹，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə][juːˈzɜːrp][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
They raised an army to usurp the Tang dynasty .
他们 提高 一个 军队 到 篡 这 唐 王朝 .

舉兵篡唐，

[hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃt] [hɪmˈself] [æz; əz][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
He established himself as the Jin dynasty .
他 已确立的 他自己 作为 这 斤 王朝 .

自立為晉。

[ɔːlˈðoʊ] [tænɟz] [prɪns] [ˈlʌ] , - , [ˈperiʃt] [ɪn][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
Although Tang's Prince Lu , Congke , perished in the fire ,
虽然 唐氏 王子 鲁 , - , 遇难 在 这 火 ,

唐之潞王從珂雖赴火自焚，

[ɪts] [boʊnz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [tʃɑːrd] .
Its bones were already charred .
它是 骨头 是 已经 烧焦的 .

其骨已燼。

- [ˈtrʌstɪd] [lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn] .
Jingtang trusted Liu Zhiyuan .
- 可信 刘 知远 .

敬瑭信用劉知遠，

[ðə; ði][ˈruːləər] [ˈædvəkerts] [ˈhɑːrməni] [brɪˈtwiːn] [ˈmɪnɪstəz] .
The ruler advocates harmony between ministers .
这 统治者 倡导者 和谐 之间 部长们 .

君倡臣和，

[wiː; wi][ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli] .
We are of the same family .
我们 是 的 这 相同的 家庭 .

義同一家。

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː] ,
King Chonggui of Qi ,
国王 - 的 齐 ,

至齊王重貴，

[dʒeɪ] [jæŋgwæn] ,
Jing Yanguang ,
景 延光 ,

專任景延廣，

[wʌt] [ə; eɪ] ['boʊstfɪ] [kleɪm] !
What a boastful claim !
什么 一个 自夸 宣称 !

好大矜功，

[ˈluːzɪŋ] [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [baːˈbeəriənz] ,
Losing joy to the northern barbarians ,
输 喜悦 到 这 北方 野蛮人 ,

失歡北虜，

[ˈʌltɪmətli] , [dɪˈzæstər] [strʌk] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈlaɪd] .
Ultimately , disaster struck where he had relied .
最终 , 灾难 击 在哪里 他 有 依赖 .

卒使禍生於所恃。

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] [ɪˈniʃəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [dɪˈvoʊt] [hɪmˈself] [ˈhoʊlˈhɑːrtɪdli] [tuː; tə] [ˈlɔɪəlti] [ænd; ənd]
Liu Zhiyuan initially intended to devote himself wholeheartedly to loyalty and
刘 知远 最初 故意的 到 奉献 他自己 竭诚 到 忠诚 和
[ˈraɪtʃəsənəs] .
righteousness .
义 .

劉知遠初欲竭節盡忠，

[lɪv; laɪv] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv][dʒɪn][gaoʊˈdzuː] ;
Live up to the kindness of Jin Gaozu ;
居住 向上 到 这 仁慈 的 斤 高祖 ;

不負晉高祖的恩義；

[kɪŋ] - [səsˈpɪjənz] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [ˈfestər] .
King Naiqi's suspicions began to fester .
国王 - 怀疑 开始 到 溃烂 .

奈齊王猜嫌之心一萌，

[ˈðerfɔːr] , [aɪ ˈtiː][ɪz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [əbˈzɜːrv] [frʌm; frəm][əˈfaːr][hæz; həz][dʒʌst] [bɪn]
Therefore , it is known that the intention to observe from afar has just been
所以 , 它 是 已知 那 这 意图 到 观察 从 远方 有 只是 到过
[dɪˈsaɪdɪd] :
decided :
决定 :

故知遠觀望之意始決：

[pəˈzesɪŋ] [eɪˈliːt; ɪˈliːt] [truːps] ,
Possessing elite troops ,
拥有 精英 军队 ,

擁精銳之兵，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [strəˈtiːdʒɪk] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] ,
According to the strategic location ,
根据 到 这 战略 地点 ,

據形勝之地，

[ˈhɪrɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][bʌt; bət][nɑːt] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] ,
Hearing of a crisis but not providing assistance ,
听力 的 一个 危机 但 不是 提供 协助 ,

聞危急而不援，

[ðeɪ] [weɪt] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][plɑːt] [əˈgenst] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
They wait for an opportunity to plot against each other .
他们 等待 为了 一个 机会 到 阴谋 反对 每个 其他 .

伺罅隙以自圖。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈtruːli] [ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][tʃiː][ænd; ənd][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [dɪˈvaʊəɪŋ] [iːtʃ]
It was truly a case of the King of Qi and the Khitan devouring each
它 曾是 真的 一个 案件 的 这 国王 的 齐 和 这 契丹 吞噬 每个
[ˈʌðər] .
other .
其他 :

真是齊王與契丹互相吞噬，

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈspɑːrɪŋ] [mætʃ] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ][bɔːld] [ˈiːg(ə)] [ænd; ənd][ə; eɪ][klæm] ;
Like a sparring match between a bald eagle and a clam ;
喜欢 一个 陪练 匹配 之间 一个 秃 鷹 和 一个 蛤 ;

如鷗與蚌相持；

[dʒiːˈjuːɑːn] [əbˈzɜːrvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsaɪdlaɪnz] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][æən; ən] [ɑːpərˈtuːnəti] .
Zhiyuan observed from the sidelines , waiting for an opportunity .
知远 观察到 从 这 场边 , 等待 为了 一个 机会 .

知遠旁視伺隙，

[tuː; tə] [teɪk] [aɪˈtiː][ɪn] [wʌn] [fel] [swuːp] .
To take it in one fell swoop .
到 拿 它 在 一 跌倒 俯冲 .

一舉而取之，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈfɪʃərmən] [ˈriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][klæmz][ænd; ənd] [ˈmʌsəlz] .
Just like a fisherman reaping the benefits of clams and mussels .
只是 喜欢 一个 渔夫 收割 这 好处 的 蛤蜊 和 贻贝 .

如漁者坐收鷗蚌之利一般。

[əˈlæəs] , [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ɑːr; ər][dʒʌst] .
Alas , the ways of Heaven are just .
唉 , 这 方式 的 天堂 是 只是 .

惜乎天道好還，

[ˈæftər] [ˈgeɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
After gaining the country ,
后 获得 这 国家 ,

得國之後，

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [siːts] [wɜːr; wər][wɔːrm] ,
Before the seats were warm ,
前 这 座位 是 温暖的 ,

坐席未溫，

[gwʊʊ] [ˈwei] [lʊkt] [daʊn] [ɑːn][ðəm; ðəm][wɪð; wɪθ] [dɪsˈdeɪn] .
Guo Wei looked down on them with disdain .
郭 魏 看起来 向下 在 他们 和 蔑视 .

而郭威睥睨其間，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈteɪkən][ðə; ði][hæn][ˈtraɪpɔːd][ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] .
They had already taken the Han tripod and established the Zhou dynasty .
他们 有 已经 已采取 这 韩 三脚架 和 已确立的 这 周 王朝 .

已挹漢鼎而為周矣。

[naʊ] , [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [dʒiːˈjuːɑːn] , [huːz] [ˈsɜːrneɪm] [ɪz][ˈliːuː] .
Now , let's talk about Zhiyuan , whose surname is Liu .
现在 , 我们来吧 讲话 关于 知远 , 谁 姓 是 刘 .

且說知遠姓劉氏，

[hɪz; ɪz] [ˈænsesetərz] [wɜːr; wər][frʌm; frəm] - [ˈvɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːˈtuːʊ] [traɪb] .
His ancestors were from Lvliu Village of the Shatuo tribe .
他的 祖先 是 从 - 村庄 的 这 沙陀 部落 .

其先世沙陀部綠柳村人氏，

[ˈleɪtər] , [hiː; hi] [ˈsetld] [ɪn] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈkaʊnti] , [ˈfenzuː] ; [ˈtaijuːˈaːn] .
Later , he settled in Xiaoyi County , Fenzhou , Taiyuan .
之后 , 他 定居 在 晓义 县 , 汾州 , 太原 .
後居太原汾州孝義縣。

[ˈfɑːðɜːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
Father's name was Guangzan .
父亲的 姓名 曾是 - .
父名光贊，

[ˈmʌðər] [suː] ,
Mother Su ,
母亲 苏 ,
母蘇氏，

[laɪf] [ɪz][fɑːr] - [riːtʃɪŋ] .
Life is far - reaching .
生活 是 远的 - 到达 .
生知遠，

[hɪz; ɪz][əˈrɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] - .
His original name was Chengbao .
他的 原来的 姓名 曾是 - .
初名成保。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktər] [ɪz] [ˈsɪriəs] .
His character is serious .
他的 特点 是 严肃的 .
為人嚴重，

[nɑːt] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈsmɑɪlɪŋ]
Not fond of smiling
不是 喜爱 的 微笑
不好言笑，

[dɑːrk] [ˈpɜːrp(ə)l] [kəmˈplekʃ(ə)n]
Dark purple complexion
黑暗的 紫色的 肤色
面色紫黑，

[waɪt] [aɪz] .
White eyes .
白色的 眼睛 .
目多白睛。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
He was seven years old .
他 曾是 七 年 老的 .
年方七歲，

[ˈfɑːðər] - [hæz; həz] [bɜːŋ] [sɪns] [pæst] [əˈweɪ] .
Father Guangzan has long since passed away .
父亲 - 有 长的 自从 通过了 离开 .
父光贊早已喪亡，

[ðə; ðɪ][ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ænd][ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [wʌz; wəz] [ˈwɪdoʊd] .
The family was poor and the mother was widowed .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 这 母亲 曾是 寡 .
家貧母寡，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [səˈpɔːrt] [maɪˈself] .
Unable to support myself .
无法 到 支持 我 .
無以自贍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[su:] [dɪ'skʌst] [wɪð; wɪθ][hɜ:; hɜr] ['brʌðər] - [ɪn] - [bɪ] ['li:u] [gwa:ŋjə:æn] :
Su discussed with her brother - in - law Liu Guangyuan :
苏 讨论 和 她 兄弟 - 在 - 法律 刘 广元 :

蘇氏與小叔劉光遠商量：

" [ˈaʊər; ɑ:r][ˈfæməli][ɪz] [pʊr] [ænd; ənd][hæz; hæz] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] , "
" Our family is poor and has young children , "
" 我们的 家庭 是 贫穷的 和 有 年轻的 孩子们 " , "

「咱家貧子幼，

[,aɪ ˈti:][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ɪnˈdʊr] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [meɪnˈteɪn] [wʌnz] [wɪl] .
It is difficult to endure hunger and maintain one's will .
它 是 难的 到 忍受 饥饿 和 维持 一个人的 将要 :

難以忍飢守志，

[tu:; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə][kɔ:l] [əˈpɑ:n][ə; eɪ] [ˈmætʃmeɪkər] ,
To avoid having to call upon a matchmaker ,
到 避免 拥有 到 称呼 之上 一个 媒人 ,

未免喚取媒人，

[dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
Discuss with him ,
讨论 和 他 ,

與他評議，

[tʃeɪndʒ] [θɪŋz] [tu:; tə] [ˈsʌmwʌn] [els] .
Change things to someone else .
改变 事物 到 某人 别的 :

改事他人。

[ɔ:l] [əˈdʌlts] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
All adults and children ,
全部 成年人 和 孩子们 ,

所有成保幼小，

[ɪf] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)][kæn; kən] [teɪk] [ˌem ˈi:] [ɪn] ,
If your uncle can take me in ,
如果 你的 叔叔 能 拿 我 在 ,

叔叔若可收留，

[ˈfɔ:rtʃənətli] , [hi; hi][wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə] [əˈdʌlthʊd] .
Fortunately , he was raised to adulthood .
幸运的是 , 他 曾是 提高 到 成年期 :

幸為養他成丁，

[lets] [si:] [haʊ] [hi; hi] [dʌz] [wen] [hi; hi] [goʊz] [tu:; tə][du:][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] ;
Let's see how he does when he goes to do his work ;
我们来吧 看 如何 他 做 什么时候 他 去 到 做 他的 工作 ;

看他自去作活如何；

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [feɪs] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['brʌðər] .
I hope you can save face for your brother .
我 希望 你 能 节省 脸 为了 你的 兄弟 :

望覷您哥哥面皮，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɪnˈklu:dɪd] [spəˈsɪfɪkli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] .
This was included specifically for this purpose .
这 曾是 包括 具体来说 为了 这 目的 :

特為收錄。」

[l'ju:] [gwɑ:njə:æn] [r'plaid] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstər] - [ɪn] - [bɔ:] :
Liu Guangyuan replied to his sister - in - law :
刘 广元 回复 到 他的 姐姐 - 在 - 法律 :

劉光遠答其嫂曰：

" [ɪf] [wi;; wi] [i:tʃ] [hæv; həv][ʼaʊər; ɑ:r] [oʊn] ['prɑ:pərti] . . . "
" If we each have our own property . . . "
" 如果 我们 每个 有 我们的 自己的 财产 . . . "

「咱每若自有家產，

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ]
Making a living
制作 一个 活的

生計贏餘，

[ðeɪ] [ðen] [əˈdɑ:ptɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [tʃaɪld] .
They then adopted the young child .
他们 然后 已采用 这 年轻的 孩子 .

便收養這成保小的，

[ˈɔ:lsoʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['brʌðəz] [feɪs] ,
Also looking at his brother's face ,
还 寻找 在 他的 兄弟 脸 ,

也覷著哥哥的面，

[wɒts] [ðə; ði][bɪɡ] [di:l] ?
What's the big deal ?
是什么 这 大的 交易 ?

有甚要緊？

[bʌt; bət][wi;; wi][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [pʊr] .
But we are also poor .
但 我们 是 还 贫穷的 .

但是咱亦家貧，

[ʃi;; ʃi] [hæz; həz] ['sevrəl] ['tʃɪldrən] .
She has several children .
她 有 一些 孩子们 .

自有幾個孩兒，

[wi;; wi] [əˈweɪt] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [wi;; wi][kæn; kən] [raɪz] [ɪn] [ræŋk] [ænd; ænd][ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] ['prɑ:spərəs] [laɪf] .
We await the day when we can rise in rank and enjoy a prosperous life .
我们 等待 这 天 什么时候 我们 能 上升 在 秩 和 享受 一个 繁荣 生活 .

待咱日求升合養贍，

[,aɪ ˈti:] ['ri:əli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :

真個是：

" [wʌns] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] ,
" Once there is no food to eat ,
" 一次 那里 是 不 食物 到 吃 ,

『一朝無飯喫，

[ˈfɑ:ðər] [ænd; ænd] [sʌŋ] ['sepəreɪtɪd] .
Father and son separated .
父亲 和 儿子 分开 .

父子兩分離。』

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] [seɪ] [ðæt] ?
Why do you say that ?
为什么 做 你 说 那 ?

怎說得這話？

[sɪns] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [maɪ] ['sɪstə] - [ɪn] - [lɔ:] [hu:] [ri:'mærid] ,
Since it was my sister - in - law who remarried ,
自从 它 曾是 我的 姐姐 - 在 - 法律 WHO 再婚 ,

既是嫂嫂改適他人，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tu:; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] ['mætʃmeɪkə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'fɪʃənt; ə'fɪʃjənt]
They had no choice but to instruct the matchmaker and the officiant
他们 有 不 选择 但 到 指示 这 媒人 和 这 司仪
[tu:; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'gri:mənt] .
to make an agreement .
到 制作 一个 协议 .

只得教媒人與婚主訂議，

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [gʊdz] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] [ðəm; ðəm] [hɪm'self] .
He took the goods and protected them himself .
他 采取 这 商品 和 受保护 他们 他自己 .

挈取成保自隨，

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['bentəʊ] [bɑ:ks] .
This is a bento box .
这 是 一个 便当 盒子 .

乃為便當。」

[su:] ['ʃi:] [sed] :
Su Shi said :
苏 史 说 :

蘇氏曰：

[wi:; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ju:nɪfɔ:rm] ['sɪstəm] .
We have a uniform system .
我们 有 一个 制服 系统 .

「咱有服制，

[hu:] [wʊd] [der] [tu:; tə] [ækt] [æz; əz] ['mætʃmeɪkə] ?
Who would dare to act as matchmaker ?
WHO 会 敢 到 行为 作为 媒人 ?

誰人敢為做媒？

" [aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [bi:; bi] [maɪ] ['ʌŋk(ə)] [hu:] [li:dz] [ðə; ði] [ə'laɪəns] [fɔ:r; fər] [em 'i:] . "
" It must be my uncle who leads the alliance for me . "
" 它 必须 是 我的 叔叔 WHO 线索 这 联盟 为了 我 . "

須是叔叔為我主盟始得。」

[l'ju:] [gwa:ŋjə:æn] [sed] :
Liu Guangyuan said :
刘 广元 说 :

劉光遠曰：

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ə'freɪd] [ðæt] ['pi:p(ə)] [wɪl] [pər'sweɪd] [jər; jər] [waɪf] [tu:; tə] [get] ['mærid] ? "
" Are you afraid that people will persuade your wife to get married ? "
" 是 你 害怕的 那 人们 将要 说服 你的 妻子 到 得到 已婚 ? "

「您怕人說服內成親時，

[waɪ] [nɑ:t] [faɪl] [ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] ?
Why not file a complaint with the magistrate ?
为什么 不是 文件 一个 抱怨 和 这 地方法官 ?

何不具狀告官後，

[ri:'mæri] [baɪ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['mætʃmeɪkə] .
Remarry by having a matchmaker .
再婚 经过 拥有 一个 媒人 .

召媒改嫁，

" [kwaɪt] ['sterb(ə)] . "
" **Quite stable** . "
" 相当 稳定的 . "

幾多穩當。」

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][suː] ['ʃiː] ,
According to Su Shi ,
根据 到 苏 史 ,

蘇氏見說，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ə'beɪ] - [wɜːrdz] .
They had no choice but to obey Guangyuan's words .
他们 有 不 选择 但 到 服从 - 字 .

只得依從光遠的言語，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [pə'tɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ʃaʊ'jiː] ['kaʊntɪ] ['gʌvərnmənt] [tuː; tə][faɪl][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] .
They submitted a petition to the Xiaoyi County government to file a complaint .
他们 提交 一个 请愿 到 这 晓义 县 政府 到 文件 一个 抱怨 .

具狀往孝義縣告官，

[ʃiː; ʃɪ] ['bɛgd] [tuː; tə] [ˌriː'mæri] .
She begged to remarry .
她 乞求 到 再婚 .

乞行改嫁。

[æd'vɜːrbiəl] [klaʊd] :
Adverbial Cloud :
状语 云 :

狀詞云：

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [huː] [faɪld][ðə; ðɪ] [kəm'pleɪnt] [wʌz; wəz][lɪ'juː] [ˌeɪ'ɛs'juː] , [huː] [hæd; həd] [ˌriː'mærid] .
The woman who filed the complaint was Liu Asu , who had remarried .
这 女士 WHO 已提交 这 抱怨 曾是 刘 明尼苏达大学 , WHO 有 再婚 .

告狀改嫁人劉阿蘇，

[jʌŋ] [ænd; ənd] ['helθɪ]
Young and healthy
年轻的 和 健康

年壯無病，

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊntɪ] .
He is a native of this county .
他 是 一个 本国的 的 这 县 .

係本縣人氏。

[ˈjestərdeɪ] , [lɪ'juː] - [wʌz; wəz] ['mærid] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
Yesterday , Liu Guangzan was married to her .
昨天 , 刘 - 曾是 已婚 到 她 .

昨嫁事劉光贊為妻，

[faɪv] ['jɪrz] [hæv; həv] [pæst] .
Five years have passed .
五 年 有 通过了 .

已經五載，

[ðə; ðɪ]['beɪbɪ] [bɔɪ] , [lɪ'juː] - , [wʌz; wəz][bɔːrn] .
The baby boy , Liu Chengbao , was born .
这 婴儿 男生 , 刘 - , 曾是 出生 .

生下男孩劉成保，

[hiː; hi][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .
He was seven years old .
他 曾是 七 年 老的 .

年方七歲。

[lɪˈjuː] - [pæst] [əˈweɪ] [duː] [tuː; tə] [ˈɪlnəs] [ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ˈluːnər]
Liu Guangzan passed away due to illness on the twelfth day of the first lunar
刘 - 通过了 离开 到期的 到 疾病 在 这 第十二 天 的 这 第一的 月球
[mʌnθ] [ðɪs] [jɪr] .
month this year .
月 这 年 .

劉光贊於今年正月十二日因病身亡。

[mɔːrʊʊvər] , [ˈeɪ,sʌs] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .
Moreover , Asu's family was poor and his children were young .
而且 , 亚利桑那州立大学的 家庭 曾是 贫穷的 和 他的 孩子们 是 年轻的 .
且阿蘇家貧兒幼，

[ðə; ði] [kəˈmɪti] [ɪz] [pʊr] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡlɪŋ] .
The committee is poor and struggling .
这 委员会 是 贫穷的 和 挣扎 .
委是貧難不濟。

[dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][lɪˈjuː] [ɡwɑːŋjəːæŋ] ,
Discussed with his uncle Liu Guangyuan ,
讨论 和 他的 叔叔 刘 广元 ,
與小叔劉光遠商議，

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [ˈpriːsepts] [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ˈstedfæst] [ɪn][jʊr; jər] [rɪˈzɔːlʋ] . . .
If you wish to uphold the precepts and remain steadfast in your resolve . . .
如果 你 希望 到 坚持 这 戒律 和 保持 坚定不移 在 你的 解决 . . .
若欲持服守志，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˈpɔːvərti] [priˈventɪd] [ðəm; ðəm][frʌm; frəm] [əˈfɔːd] [fuːd] .
Unfortunately , poverty prevented them from affording food .
很遗憾 , 贫困 阻止 他们 从 负担得起 食物 .
奈貧寒不能營辦口食。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][lɪˈjuː] - [əˈkaʊnt] ,
According to his uncle Liu Guangyuan's account ,
根据 到 他的 叔叔 刘 - 帐户 ,
據小叔劉光遠回言，

[ðə; ði] [kɔːrt] [ˈɔːrdərd] [ˈeɪˈesˈjuː] [tuː; tə] [faɪl] [ə; eɪ] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [teɪk] [lɪˈjuː] - , [huː]
The court ordered Asu to file a complaint and take Liu Chengbao , who
这 法庭 订购 明尼苏达大学 到 文件 一个 抱怨 和 拿 刘 - , WHO
[hæd; həd][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [tuː; tə] [rɪˈmæri] .
had a child , to remarry .
有 一个 孩子 , 到 再婚 .
令阿蘇具狀告官挈帶孩兒劉成保改嫁。

[aɪ] [dɛrd] [nɑːt][ækt][ɑːn][maɪ] [oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
I dared not act on my own initiative .
我 敢于 不是 行为 在 我的 自己的 倡议 .
未敢擅便，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [faɪl] [ðɪs] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [rɪˈkwest] [ðə; ði] [ˈʃaʊˈjiː] [ˈkaʊnti] [dʒʌdʒ] [tuː; tə] [prɪˈzɑːd]
I respectfully file this complaint and request the Xiaoyi County Judge to preside
我 尊敬 文件 这 抱怨 和 要求 这 晓义 县 法官 到 主持
[ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
over it .
超过 它 .
謹狀告乞 孝義縣判縣，

[pliːz] [ɡrænt][ðə; ði][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] !
Please grant the detailed instructions !
请 授予 这 详细的 指示 !
乞賜詳狀施行！

[ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [tʃæŋksɪŋ] ,
On the fifth day of the ninth month of the second year of Changxing ,
在这第五天的这第九月的这第二年的长兴 ,
長興二年九月初五日，

[l'ju:] [eɪ,sʌs] [kən'dɪʃ(ə)n] .
Liu Asu's condition .
刘 亚利桑那州立大学的 状况 .

劉阿蘇狀。

[ðə; ði] ['mædʒɪstreɪt] [ʌv; əv] ['ʃaʊ'ji:] ['kaʊnti] [rɪ:v'ju:d] [eɪ,sʌs] [pə'tɪʃ(ə)n] .
The magistrate of Xiaoyi County reviewed Asu's petition .
这 地方法官 的 晓义 县 已审核 亚利桑那州立大学的 请愿 .

孝義縣知縣覽阿蘇詞狀，

[ˈsʌmən] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd][l'ju:] [gwɑ:ŋjə:æŋ] .
Summon the neighbors and Liu Guangyuan .
召唤 这 邻居 和 刘 广元 .

唤集鄰保並劉光遠，

[ɪn,terə'geɪʃ(ə)n] [ɪn] [kɔ:rt] ,
Interrogation in court ,
审讯 在 法庭 ,

當廳審問，

[teɪk] [ðə; ði] ['stɜrtmənts] ['gɪv(ə)n][baɪ] [i:tɪ] ['pɜ:rs(ə)n] .
Take the statements given by each person .
拿 这 声明 给定 经过 每个 人 .

取各人供指詞，

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [wʌt] [eɪ'ɛs'ju:] [sed] ,
Because it is the same as what Asu said ,
因为 它 是 这 相同的 作为 什么 明尼苏达大学 说 ,

因與阿蘇所告相同，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ðen] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][,ɛksɪ'kju:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:rənt] [ænd; ənd] ['hændɪd] [,aɪ 'ti:][ˈoʊvər][tu:; tə] [eɪ'ɛs'ju:] .
The court then ordered the execution of the warrant and handed it over to Asu .
这 法庭 然后 订购 这 执行 的 这 保证 和 递交 它 超过 到 明尼苏达大学 .

遂判執照付阿蘇，

[ʃi:; ʃɪ] [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['mætʃmeɪkər] [tu:; tə] [help] [hɜ:r; hər] [ˌri:'mæri] .
She arranged for a matchmaker to help her remarry .
她 安排 为了 一个 媒人 到 帮助 她 再婚 .

召媒改嫁。

[ˈæftər] [eɪ'ɛs'ju:] [wʌz; wəz] ['sentənst] ,
After Asu was sentenced ,
后 明尼苏达大学 曾是 判刑 ,

阿蘇得判後，

[l'ju:] [hɑ:ŋ] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .
Liu Hong was summoned to act as matchmaker .
刘 洪 曾是 被召唤 到 行为 作为 媒人 .

召得劉洪為媒，

[let] [ˌem 'i:] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mæɪrɪdʒ] [ʌv; əv] [mu:'rɔ:ŋ] - [frʌm; frəm] ['wɒʊlb:ŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Let me tell you about the marriage of Murong Sanlang from Wolong Village .
让 我 告诉 你 关于 这 婚姻 的 穆隆 - 从 卧龙 村庄 .

說那臥龍村慕容三郎姻事。

[ðə; ði] [ə'laɪəns] [hæz; həz] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] .
The alliance has been established .
这 联盟 有 到过 已确立的 .

盟約已定，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðə; ði][nekst] ['daʊri] [hæz; həz] [bɪn] [ə'reɪndʒd] .
It's just that the next dowry has been arranged .
它是 只是 那 这 下一个 嫁妆 有 到过 安排 .

無過是著定了下個追陪財禮，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪjəs] [dɜ:t] .
Choose an auspicious date
选择 一个 吉祥 日期

選取良辰吉日，

[mu:'rɔ:ŋ] - [tɒk] [eɪ'ɛs'ju:] [hoʊm] .
Murong Sanlang took Asu home .
穆隆 - 采取 明尼苏达大学 家 .

慕容三郎取那阿蘇歸家。

[hoʊld][ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['relatɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
Hold a banquet with your relatives and friends .
抓住 一个 宴会 和 你的 亲属 和 朋友们 .

與那上下親情眷屬做個筵會，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [gests] .
A banquet was held for the guests .
一个 宴会 曾是 握住 为了 这 客人 .

宴請諸賓。

[ðə; ði]['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wɜ:r; wər] ['defnɪŋ] .
The music and singing were deafening .
这 音乐 和 歌唱 是 震耳欲聾 .

笙歌聒地，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌmz] [ænd; ənd]['mju:zɪk] [fɪld] [ðə; ði] [er] .
The sound of drums and music filled the air .
这 声音 的 鼓 和 音乐 已填 这 空气 .

鼓樂喧天。

[ðə; ði] ['bæŋkwɪt] [ɪz]['oʊvər] .
The banquet is over .
这 宴会 是 超过 .

筵會罷，

[ðə; ði] [gests] ['esko:tɪd] [ðə; ði] [gru:m] ['ɪntu:][ðə; ði]['braɪdl] ['tʃeɪmbər] .
The guests escorted the groom into the bridal chamber .
这 客人 护送 这 新郎 进入 这 新娘 房间 .

眾賓送新郎入帳，

[aɪ 'ti:][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði][broʊ'keɪd] ['kɜ:tənz] [ænd; ənd]['aɪvəri][bed][ɑ:r; ər][ɔ:l] [brænd] [nu:] .
The brocade curtains and ivory bed are all brand new .
这 锦缎 窗帘 和 象牙 床 是 全部 品牌 新的 .

錦帳牙床色色新，

[ðə; ði] ['gɪldɪd] ['kɜ:tənz] [ɑ:r; ər] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] ['sɪmblz] [ʌv; əv]['ju:nəti] .
The gilded curtains are adorned with symbols of unity .
这 镀金 窗帘 是 装饰 和 符号 的 统一 .

銷金帳幔綴同心。

[ˈkɔːrəl][ænd; ənd][dʒeɪd] ˈpɪləʊz [ɑːn][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ˈmaʊnt(ə)n] ,
Coral and jade pillows on the side of the mountain ,
珊瑚和玉枕头在这边的这山 ,
珊瑚玉枕屏山畔 ,

[ˈmændərɪn] [dʌks] , [neks] [,ɪntəˈwaɪnd] , [floʊt] [ænd; ənd] [sɪŋk] .
Mandarin ducks , necks intertwined , float and sink .
普通话鸭子 , 脖子交织在一起 , 漂浮和下沉 .
交頸鴛鴦浮又沈。

[ˈæftər] [muːˈrɔːŋ] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [hʌn] [ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [rɪˈtʃːrɪn] ,
After Murong Sanlang obtained the Hun family's return ,
后穆隆 - 获得这匈奴家庭的返回 ,
慕容三郎取得渾家歸後 ,

[hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] , [eɪˈesˈjuː] , [tʊk] [ˈjuː] - [tʃaɪld] , - , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hæɹ] .
His sister , Asu , took Liu Guangzan's child , Chengbao , with her :
他的姐姐 , 明尼苏达大学 , 采取刘 - 孩子 , - , 和她 :
其阿蘇挈帶得劉光贊的孩兒成保自隨 ,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈteɪkən] [ɪn][ænd; ənd] [keəd] [fɔːr; fər][baɪ][hɪz; ɪz] [əˈdɑːptɪv] [ˈfɑːðər] , [ðə; ði] [muːˈrɔːŋ] [ˈfæməli] .
He was taken in and cared for by his adoptive father , the Murong family .
他曾是已采取在和关心为了经过他的收养父亲 , 这穆隆家庭 .
歸他義父慕容家看養 ,

[hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][ˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] .
He changed his name to Liu Zhiyuan .
他已更改他的姓名到刘知远 .
改名做劉知遠 ,

[æz; əz][ðə; ði] [ˈjɪrz] [ɡoʊ][baɪ] , [aɪ] [ɡroʊ] [ʌp] .
As the years go by , I grow up :
作为这年去经过 , 我生长向上 :
年漸長成。

[muːˈrɔːŋ] - [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [huː] [oʊnd] [lənd] .
Murong Sanlang was a man who owned land .
穆隆 - 曾是一个男人 WHO 拥有土地 .
慕容三郎是個有田產的人 ,

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈeni] [ɪnkənˈviːniəns] , [pliːz] [æsk][ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɪz; ɪz] [əˈdɑːptɪd] [sʌn] [ˈjuː]
To avoid any inconvenience , please ask the teacher to teach his adopted son Liu
到避免任何不便 , 请问这老师到教他的已采用儿子刘
[dʒiːˈjuːɑːn][tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [ˈstʌdi] [ðə; ði] [ˈklæsɪks] [æt; ət][ðə; ði] [əˈkædəmi] .
Zhiyuan to read and study the classics at the academy .
知远到读和学习这经典在这学院 .
未免請先生在書院教導義男劉知遠讀習經書。

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈstʌbərɪn] [ænd; ənd] [dɪsəˈbiːdiənt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz]
However , he was stubborn and disobedient , and did not follow the teachings
然而 , 他曾是固执的和忤 , 和做过不是跟随这教义
.
:
.

爭奈知遠頑劣不遵教誨 ,
[hiː; hi] [sˈpendz] [ðə; ði] [hoʊl] [deɪ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈliːʒərli] [wɔːks] [aʊtˈsaɪd] .
He spends the whole day taking leisurely walks outside .
他花费这所有的天采取悠闲散步外部 .
終日出外閑走 ,

[lɜːrn] [ˈmɑːrɪ(ə)l][a:ts]
Learn martial arts
学习 武术 艺术

學習武藝，

[ˈjuːzɪŋ] [ˈɡʌnz] [ænd; ənd] [klʌbz] ,
Using guns and clubs ,
使用 枪支 和 俱乐部 ,

使槍使棒，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡæmblɪŋ] ,
Drinking and gambling ,
喝 和 赌博 ,

喫酒賭錢，

[ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] ,
Doing anything ,
正在做 任何事物 ,

無所不作，

[ðeɪ] [wɪl] [duː] [ˈeniθɪŋ] .
They will do anything .
他们 将要 做 任何事物 .

無所不為。

[ðə; ðɪ] [əˈdɑːptɪv] [ˈfɑːðər] , [muːˈrɔːŋ] - , [wʌz; wəz] [ʌnˈhæpi] .
The adoptive father , Murong Sanlang , was unhappy .
这 收养 父亲 , 穆隆 - , 曾是 不开心 .

義父慕容三郎心下不樂。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈfebruəri] 8th .
It was February 8th .
它 曾是 二月 8th .

是二月八日，

[ˈselɪbreɪtɪŋ] [ˈbuːdəz] [ˈbɜːrθdeɪ]
Celebrating Buddha's birthday
庆祝 佛陀的 生日

慶佛生辰時分，

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [juːst] [ðə; ðɪ] [ˈmʌni] [tuː; tə][ˈhaɪər][ə; eɪ] [tæˈtuː] [ˈɑːrtɪst][tuː; tə] [get] [ə; eɪ]
Liu Zhiyuan went out and used the money to hire a tattoo artist to get a tattoo .
刘 知远 去 出去 和 用过的 这 钱 到 聘请 一个 纹身 艺术家 到 得到 一个 纹身 .

劉知遠出去將錢雇倩針筆匠文身，

[ə; eɪ] [səˈlest(ə)l] [ˈwʊmən] [ɪz] [tæˈtuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
A celestial woman is tattooed on his left hand .
一个 天体 女士 是 纹身 在 他的 左边 手 .

左手刺個僊女，

[ə; eɪ][ˈdræɡən] [imˈbrɔɪdəd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [ˈsɪmbəlaɪzɪŋ] [ðə; ðɪ][ˈdræɡən] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]
A dragon embroidered on his right hand , symbolizing the dragon vying for the
一个 龙 绣花 在 他的 正确的 手 , 象征 这 龙 竞争 为了 这
[ˈtreɪzər] .
treasure .
宝藏 .

右手刺一條搶寶青龍，

[ə; eɪ] [ˈlæfɪŋ] [ˈjækʃə] [ɪz] [tæˈtuːd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ;
A laughing yaksha is tattooed on his back ;
一个 笑 夜叉 是 纹身 在 他的 后退 ;
背脊上刺一個笑天夜叉；

[hiː; hi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] [ˈæŋɡəd] [hɪz; ɪz] [əˈdɑːptɪv] [ˈfɑːðər] .
He went home and angered his adoptive father .
他 去 家 和 愤怒 他的 收养 父亲 .
歸家去激惱義父，

[muːˈrɔːŋ] - [tʃeɪst] [lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn] [aʊt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] .
Murong Sanlang chased Liu Zhiyuan out the door .
穆隆 - 追逐 刘 知远 出去 这 门 .
慕容三郎將劉知遠趕出門去。

[ɪn][ðə; ðɪ][ˈleɪtər] - [rɪˈmembərəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] ,
In the later Asusian remembrance of the child ,
在 这 之后 - 纪念 的 这 孩子 ,
在後阿蘇思憶孩兒，

[ˈfiːlɪŋ] [ˈæŋkʃəs] [ænd; ənd] [dɪˈstrest] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .
Feeling anxious and distressed all day long .
感觉 焦虑的 和 苦恼 全部 天 长的 .
終日恟惶，

[ðə; ðɪ] [terz] [ˈnevər] [draɪd] .
The tears never dried .
这 眼泪 绝不 干燥 .
淚不曾乾，

[aɪ ˈtiː] [ˈriːəli] [ɪz] :
It really is :
它 真的 是 :
真是：

[hɜːr; hər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˈləʊnli] , [terz] [ˈstriːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .
Her beautiful face was lonely , tears streaming down her face .
她 美丽的 脸 曾是 孤独 , 眼泪 流媒体 向下 她 脸 .
玉容寂寞淚闌幹，

[ə; eɪ] [pɜː] [ˈblɑːsəm] [bræntʃ] , [ˈɡlɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sprɪŋ] [reɪn] .
A pear blossom branch , glistening with spring rain .
一个 梨 开花 分支 , 闪闪发光 和 春天 雨 .
梨花一枝春帶雨。

[muːˈrɔːŋ] - [sɔː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ˈfæməli][wʌz; wəz] [ˈdestituːt] [ænd; ənd] [ˈhelpləs] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Murong Sanlang saw that the whole family was destitute and helpless all day long
穆隆 - 锯 那 这 所有的 家庭 曾是 贫困 和 无助 全部 天 长的
.
.
.
慕容三郎見它渾家終日價恟惶無奈，

[ðɪs] [maɪt] [li:d] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [si:k] [aʊt] - [rɪˈtɜ:n] .
This might lead people to seek out Zhiyuan's return .
这 可能 带领 人们 到 寻找 出去 - 返回 .

未免使人去尋得知遠回歸。

[æɪ; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi:ˈju:ɑ:n][wʌz; wəz] [ˈfɪfti:n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
At that time , Zhiyuan was fifteen years old .
在 那 时间 , 知远 曾是 十五 年 老的 .

那時知遠年登十五了。

[ðə; ðɪ] [əˈdɑ:ptɪv] [ˈfɑ:ðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ˈθɜ:rti] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪn][wʌn] [deɪ] .
The adoptive father gave him thirty strings of cash in one day .
这 收养 父亲 给予 他 三十 字符串 的 现金 在 一 天 .

義父一日將錢三十貫文，

[ðə; ðɪ][ˈɔ:rdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][dʒi:ˈju:ɑ:n][tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [ˈfenzu:] [ˈsɪti] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ɡreɪn] .
The order was given to Zhiyuan to go to Fenzhou City to collect grain .
这 命令 曾是 给定 到 知远 到 去 到 汾州 城市 到 收集 粮食 .

令知遠將去汾州城裏納糧。

[su:] [sed] [tu:; tə] [mu:ˈrɔ:ŋ] - :
Su said to Murong Sanlang :
苏 说 到 穆隆 - :

其蘇氏向慕容三郎道：

" [du:][nɑ:t] [əˈlaʊ] [ˈlju:][dʒi:ˈju:ɑ:n][tu:; tə][goʊ][ænd; ənd] [peɪ] [ˈtæksɪz] . "
" Do not allow Liu Zhiyuan to go and pay taxes . "
" 做 不是 允许 刘 知远 到 去 和 支付 税收 . "

「休教劉知遠去納糧。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [θri:] [ˈɪlnəs] .
Unfortunately , he suffered from three illnesses .
很遺憾 , 他 遭受 从 三 疾病 .

奈他有三般病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ˈpɑ:səbli] [peɪ] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [ˈmʌni] ?
How can I possibly pay him the money ?
如何 能 我 可能 支付 他 这 钱 ?

怎生把錢付他去得？」

[mu:ˈrɔ:ŋ] - [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Murong Sanlang asked him what was wrong with him .
穆隆 - 问 他 什么 曾是 错误的 和 他 .

慕容三郎問他有甚底病。

[su:] [ˈfi:] [sed] :
Su Shi said :
苏 史 说 :

蘇氏曰：

" [ðə; ðɪ][fɜ:rst] [ˈeɪlmənt] [ɪz] [ˈɡæmblɪŋ] . "
" The first ailment is gambling . "
" 这 第一的 病痛 是 赌博 . "

「第一病是愛賭錢，

[ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [ˈeɪlmənt] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfɑ:ndnəs] [fɔ:r; fər][ˈælkəhɔ:l] .
The second ailment is a fondness for alcohol .
这 第二 病痛 是 一个 喜爱 为了 酒精 .

第二病愛喫酒，

[ðə; ðɪ][θɜ:rd] [dɪˈzi:z] [ɪz][ə; eɪ] [ʌv] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
The third disease is a love of flowers .
这 第三 疾病 是 一个 爱 的 花朵 .

第三病是愛貪花。

[kən'træktɪŋ] [ðɪ:z] [θri:] [dɪ'zi:zɪz]
contracting these three diseases
承包 这些 三 疾病

沾惹這三病，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [ə'fɔ:rd] [tu:; tə] [ki:p] ['mʌni] ?
How can I afford to keep money ?
如何 能 我 买得起 到 保持 钱 ?

身畔怎生著得錢？

[ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['θɜ:rtɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
You shall give him thirty strings of cash .
你 将 给 他 三十 字符串 的 现金 .

您將三十貫與他去，

[ðeɪ] [ðen] ['sevəd] [hɪz; ɪz][skælp] .
They then severed his scalp .
他们 然后 切断 他的 头皮 .

便從斷送了他頭皮，

[ðɪs] [wɪl] [li:v] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][noʊ] [wei] [aʊt] !
This will leave him with no way out !
这 将要 离开 他 和 不 方式 出去 !

使他無歸路也！」

[mu:'rɔ:ŋ] - [sed] :
Murong Sanlang said :
穆隆 - 说 :

慕容三郎道：

" [ðæts] [nɑ:t] [haʊ] [aɪ 'ti:] [wɜ:rkz] . "
" That's not how it works . "
" 那就是 不是 如何 它 作品 . "

「不是恁地說。

[æz; əz] ['pi:p(ə)] ['ɔ:f(ə)n] [seɪ] :
As people often say :
作为 人们 经常 说 :

人有常言：

" [wʌn] [hu:] ['sʌfəz] [ə; eɪ] ['setbæk] [geɪnz] [æn; ən] [əd'væntɪdʒ] . "
" One who suffers a setback gains an advantage . "
" 一 WHO 遭受 一个 挫折 收益 一个 优势 . "

『遭一蹶者得一便，

[wʌn] [geɪnz] ['wɪzdəm] [θru:] [ɪk'spɪəriəns] .
One gains wisdom through experience .
一 收益 智慧 通过 经验 .

經一事者長一智。』

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʌn'wɜ:rðɪ] [br'fɔ:r] ,
He was unworthy before ,
他 曾是 不配 前 ,

他前時不肖，

[aɪ] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [aʊt] ;
I kicked him out ;
我 踢 他 出去 ;

被我趕將出去；

[naʊ] [aɪ] ['ri:ələɪz] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [mə'tʃər] [br'jɑ:nd] [maɪ] ['jɪrz] .
Now I realize that I was mature beyond my years .
现在 我 意识到 那 我 曾是 成熟 超过 我的 年 .

今想老成似在先時分了。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðɪs] [ˈmʌni] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][ˈtæksɪz] .
I will take this money to pay his taxes .
我 将要 拿 这 钱 到 支付 他的 税收 ；

我且把這錢去令他納糧，

[test] [hɪm; ɪm] .
Test him .
测试 他 ；

試他如何。

[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [əˈkɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ænd; ənd] [rɪˈtʃːrɪn] ,
If we can accomplish this and return ,
如果 我们 能 完成 这 和 返回 ；

若能了得這事回來，

[lets] [gɪv] [hɪm; ɪm] [θriː] [ɔːr] [faɪv] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə][ˈoʊpən][ə; eɪ] [ˈtreʒəri] .
Let's give him three or five hundred strings of cash to open a treasury .
我们来吧 给 他 三 或者 五 百 字符串 的 现金 到 打开 一个 财政部 ；

咱待把三五百貫錢與他開個解庫，

[raɪt] [sʌm; səm][ˈsɪmp(ə)l] [miːlz] [tuː; tə] [iːt] .
Write some simple meals to eat .
写 一些 简单的 餐 到 吃 ；

撰些清閑飯喫，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑːt][biː; bi] [ˈhæpi] ?
How could I not be happy ?
如何 可以 我 不是 是 快乐的 ？

怎不快活？」

[wen] [suː] [sɔː] [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] [seɪ] [ðæt] ,
When Su saw her husband say that ,
什么时候 苏 锯 她 丈夫 说 那 ；

蘇氏見其夫恁地說了，

[hiː; hi] [derd] [nɑːt] [əbˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈækj(ə)n] .
He dared not obstruct the action .
他 敢于 不是 阻碍 这 行动 ；

不敢阻當，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ɪnˈstrʌkt] [lɪˈjuː][,dʒiːˈjuː,ɑːn][tuː; tə][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈθɜːrti]
They had no choice but to instruct Liu Zhiyuan to hand over the thirty
他们 有 不 选择 但 到 指示 刘 知远 到 手 超过 这 三十
[strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][tæks] .
strings of cash to pay the tax .
字符串 的 现金 到 支付 这 税 ；

只得教劉知遠交領上件三十貫文去納稅。

[ˈæftər] [lɪˈjuː][,dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈhændɪd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
After Liu Zhiyuan handed over the money ,
后 刘 知远 递交 超过 这 钱 ；

劉知遠交領那錢後，

[hiː; hi][bɪd] [ˌferˈwel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈperənts] .
He bid farewell to his parents .
他 出价 告别 到 他的 父母 ；

辭了爺娘，

[hiː; hi] [left] [hoʊm] [ænd; ənd] [rʌft] [ˈfɔːrwərd] .
He left home and rushed forward .
他 左边 家 和 匆忙 向前 ；

離了家門奔前去。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['kraʊtʃɪŋ] ['dræɡən] [brɪdʒ] ,
Upon reaching the Crouching Dragon Bridge ,
之上 到达 这 蹲伏 龙 桥 ,
行到臥龍橋上，

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [breɪk] .
Take a short break .
拿 一个 短的 休息 .
少歇片時，

[ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][daɪs] ['bi:ɪŋ] [θrəʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][daɪs] [bəʊl] .
All that could be heard was the sound of dice being thrown into the dice bowl .
全部 那 可以 是 听到 曾是 这 声音 的 骰子 存在 抛掷 进入 这 骰子 碗 .
只聽得骰盆內擲骰子響聲，

[wen] [aɪ] [lʊkt] ['kloʊsli] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] [pə'veɪliən] ,
When I looked closely at the bridge pavilion ,
什么时候 我 看起来 密切 在 这 桥 亭 ,
仔細去橋亭上觀時，

[faɪv] [jʌŋ] [men] [wɜ:r; wər] ['gæmblɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [brɪdʒ] .
Five young men were gambling on the bridge .
五 年轻的 男人 是 赌博 在 这 桥 .
有五個後生在橋上賭錢。

[l'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n] ['si:kretli] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɡoʊ][ænd; ænd][gæmb(ə)] .
Liu Zhiyuan secretly wanted to go and gamble .
刘 知远 偷偷 通缉 到 去 和 赌博 .
劉知遠心裡要去廝合賭錢，

[aɪ] ['dɪdnt] [der] [tu:; tə] [spi:k] .
I didn't dare to speak .
我 没有 敢 到 说话 .
未敢開口，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [li:n] ['fɔ:rwəd] [ænd; ænd] [lʊk] .
He had no choice but to lean forward and look .
他 有 不 选择 但 到 倾斜 向前 和 看 .
只得挨身向前看覷。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There was a young man among them .
那里 曾是 一个 年轻的 男人 之中 他们 .
其間有一個後生，

['fɪ:ɑ:n] [dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] :
Xiang Zhiyuan said :
向 知远 说 :
向知遠道：

" [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv] ['mʌni] , [wi:l] ['gæmb(ə)] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] ['fju:tʃər] . "
" If we have money , we'll gamble together in the future . "
" 如果 我们 有 钱 , 出色地 赌博 一起 在 这 未来 . " "
「有錢便將來共賭，

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] ,
When you have no money ,
什么时候 你 有 不 钱 ,
無錢時，

[dəʊnt] [kʌm] [ænd; ænd] [si:] .
Don't come and see .
不 来 和 看 .
休得來看。」

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [dʒi:'ju:,ɑ:n] . . .
Upon hearing this , Zhiyuan . . .
之上 听力 这 , 知远 . . .

知遠聽得此語，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'lartɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欣然，

[let] [ju: 'es]['weɪdʒər][ðə; ði] ['θɜ:rtɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ðæt] [wɜ:r; wər][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['trɪbjʊ:t] :
Let us wager the thirty strings of cash that were for the tribute :

让 我们 赌注 这 三十 字符串 的 现金 那 是 为了 这 贡 :

將那納糧的三十貫錢且把來賭：

" [aɪ][wʌz; wəz] ['hoʊpɪŋ] [tu:; tə] [ju:z] [ðɪs] ['mʌni] [æz; əz]['kæpɪt(ə)] . "
" I was hoping to use this money as capital . "
" 我 曾是 希望 到 使用 这 钱 作为 首都 . "

「我心下指望把這錢做本，

[aɪl] [wɪn] ['θɜ:rtɪ] [ɔ:r] ['fɪftɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [fɔ:r; fər] ['fju:tʃər] [ju:z] .
I'll win thirty or fifty strings of cash for future use .
患病的 赢 三十 或者 五十 字符串 的 现金 为了 未来 使用 .

贏得三五十貫錢將來使用。」

['oʊnli] [ðen] [dɪd] [ðeɪ] [pleɪs] [ðer; ðər] [betz] .
Only then did they place their bets .
仅有的 然后 做过 他们 地方 他们的 赌注 .

才方出注，

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l] [daʊn] [mi:nz] [jʊə(r)] [gærən'ti:d] [tu:; tə] [lu:z] .
Throwing the ball down means you're guaranteed to lose .
投掷 这 球 向下 方法 你是 保证 到 失去 .

擲下便是個輸采。

[ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] ,
In the blink of an eye ,
在 这 眨 的 一个 眼睛 ,

眨眼間，

[ðeɪ] [ɔ:l] [bɔ:st] ['θɜ:rtɪ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
They all lost thirty strings of cash .
他们 全部丢失的 三十 字符串 的 现金 .

三十貫錢一齊輸了，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [pleɪs] [ə; eɪ] [bet] ['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['mʌni] .
You can place a bet even if you have no money .
你 能 地方 一个 赌注 甚至 如果 你 有 不 钱 .

無錢可以出注。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] [faɪv] [jʌŋ] [men] :
Zhiyuan said to the five young men :
知远 说 到 这 五 年轻的 男人 :

知遠向五個後生道：

" [i:tʃ] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [lend] [em 'i:] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [kɔɪnz] [tu:; tə] [pleɪs] [jɔ:r; jər] [bet] . "
" Each of you lend me a string of coins to place your bet . "
" 每个 的 你 借 我 一个 细绳 的 硬币 到 地方 你的 赌注 . "

「您每一人將一貫錢借我出注。」

[ðə; ði][mæn] [sed] :
The man said :
这 男人 说 :

那人道：

" [juː; jʊ][kæŋ; kən][ˈgæmb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] . "

" **You can gamble with the money in the future** . "

" 你 能 赌博 和 这 钱 在 这 未来 . "

「有錢可將來賭，

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] , [ðen] [ɡɪv] [ʌp] !

If you have no money , then give up !

如果 你 有 不 钱 , 然后 给 向上 !

無錢便且罷休！」

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [maɪ] [hɑːrt] [ɪz] [ˈæŋkʃəs] ,

Knowing the distance , my heart is anxious ,

会心 这 距离 , 我的 心 是 焦虑的 ,

知遠心下焦燥，

[seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :

Say to him :

说 到 他 :

向他說：

" [aɪ][dəʊnt][ˈgæmb(ə)l] , "

" **I don't gamble** , "

" 我 不 赌博 , "

「我不賭錢，

[lets] [meɪk] [ə; eɪ][bet] .

Let's make a bet .

我们来吧 制作 一个 赌注 .

且賭個廝打。

[aɪ] [wʌŋ] .

I won .

我 韩元 .

打得我贏，

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [ˈmʌni] [əˈweɪ] ;

He then took the money away ;

他 然后 采取 这 钱 离开 ;

便將錢去；

[ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [tuː; tə][em ˈiː] ,

If you lose to me ,

如果 你 失去 到 我 ,

若輸與我，

[aɪm][nɔːt] [ˈpeɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [ˈmʌni] .

I'm not paying back the money .

我是 不是 付费 后退 这 钱 .

我不還錢。」

[ˈdɑːəʊ][biː ˈeɪ] ,

Dao Ba ,

道 巴 ,

道罷，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˌbɔːŋˈsaɪd] [faɪv] [jʌŋ] [men] .

Fighting alongside five young men .

斗争 旁边 五 年轻的 男人 .

與五個郎君共鬥。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,

After several rounds of fighting ,

后 一些 回合 的 斗争 ,

鬥經數合，

[ðen] , [ðə; ði] [faɪv] [jʌŋ] [men] [roʊd] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [klaʊdz] .
Then , the five young men rode away on the clouds .
然后 , 这 五 年轻的 男人 骑 离开 在 这 云 .

只見五個郎君騰雲而去。

[ˌdʒiː'juː,ɑ:n] ['pɒndəd] :
Zhiyuan pondered :
知远 沉思 :

知遠意下思忖：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [faɪv] - ['paʊər] - [sæl'veɪ(ə)n] [ə'sembli] .
This is the Five - Power Bodhisattva's Salvation Assembly .
这 是 这 五 - 力量 - 救恩 集会 .

這是五通菩薩濟會他，

[hiː; hi] [left] [br'haɪnd] [ðiːz] ['θɜ:rti] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ænd; ənd] ['nevər] [tʊk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He left behind these thirty strings of cash and never took them with him .
他 左边 在后面 这些 三十 字符串 的 现金 和 绝不 采取 他们 和 他 .

留下這三十貫錢不曾將去。

['kæri] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd] [hed] [ɔ:f] .
Carry the money and head off .
携带 这 钱 和 头 离开 .

擔取這錢奔前去。

['oʊnli] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] [hæz; həz] [pæst] ,
Only half a day has passed ,
仅有的 一半 一个 天 有 通过了 ,

才經半日，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][sɪks] [s'kɒləz] ['gæmbliŋ] [nɪr] [ðə; ði]['ə:læŋ] ['temp(ə)] [ɪn] - .
They also stumbled upon six scholars gambling near the Erlang Temple in Guankou .
他们 还 踉跄 之上 六 学者们 赌博 靠近 这 二郎 寺庙 在 - .

又撞見有六個秀才在那灌口二郎廟下賭博。

[l'juː][ˌdʒiː'juː,ɑ:n] [ðen] [went] ['oʊvər][tuː; tə]['gæmb(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Liu Zhiyuan then went over to gamble with him .
刘 知远 然后 去 超过 到 赌博 和 他 .

劉知遠又挨身去廝共博錢，

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,
In a short time ,
在 一个 短的 时间 ,

不多時間，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [dɪ'fi:tɪd] [baɪ] [ðoʊz] [sɪks] [s'kɒləz] .
They were all defeated by those six scholars .
他们 是 全部 战败 经过 那些 六 学者们 .

被那六個秀才一齊贏了。

[l'juː][ˌdʒiː'juː,ɑ:n] [bɔ:st] ['θɜ:rti] [striŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
Liu Zhiyuan lost thirty strings of cash .
刘 知远 丢失的 三十 字符串 的 现金 .

劉知遠輸了三十貫錢，

['neɪkɪd] [br'saɪd] [hɪm; ɪm]
naked beside him
裸 旁 他

身畔赤條條地，

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [kroʊ] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ,
Just like a crow struck by a bullet ,
只是 喜欢 一个 乌鸦 击 经过 一个 子弹 ,

正似烏鴉中彈，

[fɪʃ] [lu:z] [ðer; ðər] [ˈfʊtɪŋ]
Fish lose their footing
鱼 失去 他们的 立足点

游魚失波，

[ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [noʊ] [ˈmʌni] ,
Thinking about paying taxes and having no money ,
思维 关于 付费 税收 和 拥有 不 钱 ,
思量納稅無錢，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪˈtʃ:rn] [hoʊm]
Unable to return home
无法 到 返回 家

歸家不得，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [wi:; wi][kəd; kəd][du:] .
There was nothing we could do .
那里 曾是 没有什么 我们 可以 做 .
無計奈何。

[ˈsʌd(ə)nli] ,
Suddenly ,
突然 ,

驀忽間，

[oʊvərˈhɜ:rd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈpæsɪŋ] [baɪ] [ˈseɪɪŋ] :
overheard people passing by saying :
无意中听到 人们 通过 经过 说 :

聽得路上往來人說道：

" [ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈtaijuːˈa:n] [roʊd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dɪkt] [frʌm; frəm]
" **A messenger has arrived from Taiyuan Road with an imperial edict from**
" 一个 信使 有 到达的 从 太原 路 和 一个 帝国 法令 从
[ˈempərər] - [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈlertər] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , [tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [əˈlaʊd] . "
Emperor Mingzong of the Later Tang Dynasty , to be read aloud . "
皇帝 - 的 这 之后 唐 王朝 , 到 是 读 大声 . "
「太原路有使命賚擎後唐明宗皇帝聖旨到來開讀，

[ðeɪ] [ˈni:dɪd] [tu:; tə] [rɪˈkru:t] [strɔ:ŋ] [men] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] .
They needed to recruit strong men to join the army .
他们 需要 到 招募 强的 男人 到 加入 这 军队 .
要招募強壯人充軍，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] [dɪˈfendɪŋ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [kɪˈtɑ:n] [ɪnˈveɪz(ə)n] .
In preparation for defending against a Khitan invasion .
在 准备 为了 防守 反对 一个 契丹 入侵 .
以備防禦契丹入寇。」

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] - ,
According to Zhiyuanjian ,
根据 到 - ,

知遠見說，

[ˈpi:p(ə)l] [ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜ:ri] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
People are in a hurry to make a living .
人们 是 在 一个 匆忙 到 制作 一个 活的 .
人急計生，

[ˈɡæðər] [sʌm; səm] [fru:t] ,
Gather some fruit ,
收集 一些 水果 ,

收拾些果足，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡooɪŋ][tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .

He was going to Taiyuan Prefecture to join the army .

他 曾是 去 到 太原 州 到 加入 这 军队 .

待往太原府去投軍。

[wiː; wi] [əˈraɪvd] [æt; ət] [mɛŋʃi] [ˈvɪlɪdʒ] , [ˈʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪsˈdɪkʃ(ə)n][ʌv; əv] [zaɪ] [ˈkaʊnti] .

We arrived at Mengshi Village , under the jurisdiction of Xihe County .

我们 到达的 在 猛狮 村庄 , 在下面 这 管辖权 的 西河 县 .

行到西河縣管下地面孟石村，

[ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [met] [wʌz; wəz] [leɪt] .

The day we met was late .

这 天 我们 遇见 曾是 晚的 .

遇見日晚，

[ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːˈloʊniə] [triː] [hæz; həz] [tɜːrnd] .

The shade of the paulownia tree has turned .

这 阴影 的 这 泡桐 树 有 转向 .

桐陰已轉，

[ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈʃædoo] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [slænt] ;

The sun's shadow is about to slant ;

这 太阳的 阴影 是 关于 到 倾斜 ;

日影將斜；

[ˈləʊkɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈdɪstənt] [ʃɔːr] , [ə; eɪ] [fjuː] [seɪlz] [rɪˈtɜːrn] .

Looking towards the distant shore , a few sails return .

寻找 向 这 遥远 支撑 , 一个 很少 帆 返回 .

望遠浦幾片帆歸，

[aɪ] [hɜːrd] [ˈsevrəl] [hɔːrn] [saʊndz] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] - [raɪz] [ˈbɪldɪŋ] .

I heard several horn sounds coming from the high - rise building .

我 听到 一些 喇叭 声音 未来 从 这 高的 - 上升 建筑 .

聽高樓數聲角響。

[ˌdʒiːˈjuːˌɑːn] [ɪnˈevɪtəbli] [niːdz] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] .

Zhiyuan inevitably needs to find a place to rest .

知远 不可避免地 需求 到 寻找 一个 地方 到 休息 .

知遠未免要尋個店安歇。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [ˈoʊnər] [ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pəˈliːs] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [əˈdʌltərər] [ɪn][ðə; ði]

The shop owner is seeking help from the police to catch the adulterers in the

这 店铺 所有者 是 寻求 帮助 从 这 警察 到 抓住 这 通奸者 在 这

[ˈlɔːsuːt] .

lawsuit .

诉讼 .

店家為官司行下緝捉姦細，

[ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈpiːp(ə)] [huː] [ˈlɪŋɡər] [ænd; ənd] [ˈwɑːndər] [əˈbaʊt] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈlaʊd] .

Single people who linger and wander about are not allowed .

单身的 人们 WHO 萦绕 和 漫步 关于 是 不是 允许 .

不許停留無行止單身之人，

[huː] [ɪz] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˈtɑːləreɪt] [ˈljuː] - [steɪ] ?

Who is willing to tolerate Liu Zhiyuan's stay ?

WHO 是 愿意的 到 容忍 刘 - 停留 ?

誰人肯容受劉知遠宿泊？

- [wʌz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [bɔːs] .

Masakura was at a loss .

- 曾是 在 一个 损失 .

正倉皇無措，

[ˈwɔːkɪŋ] [əˈhed] ,
Walking ahead ,
步行 前方 ,

行至前面，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ˈmænər] .
I saw a manor .
我 锯 一个 庄园 .

見一座莊捨，

[ˈveri] [ni:t] [ænd; ənd][ˈtaɪdi] .
Very neat and tidy .
非常 整洁的 和 整齐的 .

十分齊整。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [rʌʃt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] .
Zhiyuan rushed into the manor gate .
知远 匆忙 进入 这 庄园 门 .

知遠將身奔入那莊門，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wɜːr; wər] [waɪt] [wɔːlz] [ænd; ənd] [vərˈmɪliən] [dɔːz] .
All that could be seen were white walls and vermilion doors .
全部 那 可以 是 已见 是 白色的 墙壁 和 朱红 门 .

只見粉牆朱戶，

[ˈpeɪntɪd] [pəˈvɪljənz] [ænd; ənd][dʒeɪd] [ˈtəʊərz] ;
Painted pavilions and jade towers ;
绘 亭子 和 玉 塔楼 ;

畫閣瓊樓；

[ə; eɪ] [laɪt] [mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði] [ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] .
A light mist shrouded the courtyard in the morning .
一个 光 薄雾 被遮蔽的 这 庭院 在 这 早晨 .

早上淡煙籠院宇，

[ə; eɪ] [θɪn] [mɪst] [ˈfraʊdɪd] [ðə; ði][pɑːnd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] .
A thin mist shrouded the pond in the evening .
一个 薄的 薄雾 被遮蔽的 这 池塘 在 这 晚上 .

晚來薄霧罩池塘。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [diˈdjuːst] [ðæt] [ðɪs] [ˈfæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwelθi] [wʌn] .
Zhiyuan deduced that this family was a wealthy one .
知远 推断 那 这 家庭 曾是 一个 富裕 一 .

知遠思量這個人家是一個富豪的人家，

[aɪl] [gʊv][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmænər] [geɪt] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] [naɪt] .
I'll go to his manor gate to spend the night .
患病的 去 到 他的 庄园 门 到 花费 这 夜晚 .

待晚奔他莊門上一宿，

[hiː; hi] [left] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɑːn] .
He left as soon as it was dawn .
他 左边 作为 很快 作为 它 曾是 黎明 .

才曉便去。

[huː] [nuː] [ðæt] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈmænər] ?
Who knew that Zhiyuan was sleeping on the gate of his manor ?
WHO 知道 那 知远 曾是 睡眠 在 这 门 的 他的 庄园 ？

誰知道知遠在他莊門上打睡，

[ðæt] [ˈmænər] [lɔːrd] , [ˈeldər] [li] ,
That manor lord , Elder Li ,
那 庄园 主 , 長老 李 ,

那莊主李長者，

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [lɪ] - .
His name is Li Jingru .
他的 姓名 是 李 - .

名做李敬儒，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [dri:m] [ðæt] [naɪt] .
I had a strange dream that night .
我 有 一个 奇怪的 梦 那 夜晚 .

夜後得個異夢，

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pəʊəm] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [dri:m] :
An ancient poem describes this dream :
一个 古老的 诗 描述 这 梦 :

古人有詩說這夢：

[ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [bɪ'twi:n] ['zɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] [ænd; ənd] ['zɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ] , [bʌt; bət] ['zɛŋ] ['ʃi:ɑ:ŋ]
The deer was divided between Zheng Xiang and Zheng Xiang , but Zheng Xiang
这 鹿 曾是 分割 之间 郑 向 和 郑 向 , 但 郑 向
[ʌltɪmətli] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [mu:v] .
ultimately found it difficult to move .
最终 成立 它 难的 到 移动 .

鹿分鄭相終難下，

[ðə; ði] [trænsfər'meɪ](ə)n [ʌv; əv] [dʒwɑ:ŋ] [dʒəu]['ɪntu:][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ɪz] [ʌn'nəʊn] .
The transformation of Zhuang Zhou into a butterfly is unknown .
这 转型 的 庄 周 进入 一个 蝴蝶 是 未知 .

蝶化莊周末可知。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ɪts] [nɑ:t][ə; eɪ] [dri:m] [naʊ] ,
Even if it's not a dream now ,
甚至 如果 它是 不是 一个 梦 现在 ,

縱使如今不是夢，

[haʊ] [lɔ:ŋ] [kæn; kən][wʌn] [dri:m] ?
How long can one dream ?
如何 长的 能 一 梦 ?

能於為夢幾多時？

[wʌt] [dɪd] [lɪ] - [dri:m] [ə'baʊt] ?
What did Li Jingru dream about ?
什么 做过 李 - 梦 关于 ?

李敬儒夢見甚底？

[aɪ] [dreɪmt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [red] [sneɪk] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [gert] ['təʊər] .
I dreamt that there was a red snake on his gate tower .
我 梦见 那 那里 曾是 一个 红色的 蛇 在 他的 门 塔 .

夢見他門樓上有一條赤蛇，

[ɪn'twain] [ɪn][ə; eɪ] [nɑ:t] ,
Entwined in a knot ,
交织 在 一个 结 ,

纏繞作一團，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ðɪ]['dʒɛnɜ:əlz, 'dʒɛnrəlz] [stɑ:f] .
He was driven away by the general's staff .
他 曾是 驱动 离开 经过 这 将军的 职员 .

被敬儒將棒一驅，

[ðə; ðɪ] [red] ['sɜ:rpənt] [reɪzɪd] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [hɔ:rnz] .
The red serpent raised its head and horns .
这 红色的 蛇 提高 它是 头 和 角 .

那赤蛇奮起頭角，

[aɪ 'ti:] [træns'fɔ:md] [ɪntu:] [ə; eɪ] [gri:n] ['drægən] .
It transformed into a green dragon .
它 转变 进入 一个 绿色的 龙 .

變成一條青龍，

[tu:] [klɔ:z] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪst] .
Two claws emerged from the mist .
二 爪子 出现 从 这 薄雾 .

在霧露中露出兩爪，

[ˈeldə] [li] [wʌz; wəz] [soʊ] [ˈfraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi;; hi] [skri:md] .
Elder Li was so frightened that he screamed .
長老 李 曾是 所以 害怕 那 他 尖叫 .

嚇得李長者大叫一聲，

[ˈsʌd(ə)nli] , [aɪ] [ə'wʊk] [frʌm; frəm] [maɪ] [dri:m] .
Suddenly , I awoke from my dream .
突然 , 我 醒来 从 我的 梦 .

魂夢忽覺。

[wen] [ðə; ði] ['ru:stər] [krəʊz] ,
When the rooster crows ,
什么时候 这 公鸡 乌鸦 ,

等到雞鳴，

[ˈeldə] [li] [gɔ:t] [ʌp] .
Elder Li got up .
長老 李 得到 向上 .

李長者起來，

[hi;; hi] ['hɜ:ɾdli] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['geɪtki:pər] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði] [geɪt] .
He hurriedly called the gatekeeper to see what was under the gate .
他 匆匆 称为 这 守门人 到 看 什么 曾是 在下面 这 门 .

疾忙喚門子去門下看有甚麼物事，

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rt] .
Come back and report .
来 后退 和 报告 .

回來報說。

[nɔ:t] [lɔ:n] ['æftər] [ðeɪ] [left] ,
Not long after they left ,
不是 长的 后 他们 左边 ,

去不多時，

[ðə; ði] ['dɔ:rmən] [rɪ'pɔ:rts] :
The doorman reports :
这 门卫 报告 :

門子來報道：

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['bɜ:ɾli] ['bætʃələr] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mænər] .
There was a burly bachelor at the gate of the manor .
那里 曾是 一个 魁梧的 学士 在 这 门 的 这 庄园 .

「莊門上有個壯大的單身漢，

[hi;; hi] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɔ:ɾstep] .
He was sleeping on the doorstep .
他 曾是 睡眠 在 这 家门口 .

在門臺上打睡。」

[wen] [ˈeldə] [li] [hɜ:ɾd] [ðɪs] ,
When Elder Li heard this ,
什么时候 長老 李 听到 这 ,

李長者聽得這說，

[kɔːl] [ðə; ði] ['dɔːrmən] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [ɪn] .

Call the doorman to let him in .
称呼 这 门卫 到 让 他 在 .

喚門子叫他入來，

[æsk] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .

Ask him about his background .
问 他 关于 他的 背景 .

問他來歷。

[ðə; ði] ['geɪtki:pər] [əu'beɪd] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [geɪt] .

The gatekeeper obeyed and left the gate .
这 守门人 服从 和 左边 这 门 .

門子依命出門下，

[hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] :

He shouted :
他 喊叫 :

喝一聲道：

" [hʌ] ! "

" Huh ! "
" 嗯 ! "

「咦！

[huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

Who are you ?
WHO 是 你 ?

您是甚人，

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [næp] [hɪr] ?

Are you taking a nap here ?
是 你 采取 一个 午睡 这里 ?

在此打睡？

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [gɔːt] [tuː; tə] [wɜːrk] .

They hurriedly got to work .
他们 匆匆 得到 到 工作 .

疾忙起來，

[goʊ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['eldəz] ,

Go to see the elders ,
去 到 看 这 长者 ,

去見長者，

[dəʊnt] [dræg] [juː 'es] ['ɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [kɔːz] [juː 'es] [tuː; tə] ['sʌfər] [ðə; ði] [bleɪm] .

Don't drag us into this and cause us to suffer the blame .
不 拖 我们 进入 这 和 原因 我们 到 遭受 这 责备 .

莫帶累咱每喫受譴責。」

[dʒiː'juː,ɑːn] [hæd; həd] [noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət] [tuː; tə] ['faːloʊ] [ðə; ði] ['dɔːrmən] [ɪn'saɪd] .

Zhiyuan had no choice but to follow the doorman inside .
知远 有 不 选择 但 到 跟随 这 门卫 里面 .

知遠只得隨那門子入去。

[ðə; ði] ['eldər] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

The elder sat in the hall .
这 长老 卫星 在 这 大厅 .

長者坐於廳上，

[dʒiː'juː,ɑːn] [nelt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] .

Zhiyuan knelt down in the hall .
知远 跪下 向下 在 这 大厅 .

知遠就廳下一跪。

[æn; ən] ['eldə] [æskt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dɪstənt] [pæθ] :
An elder asked about the distant path :
一个 长老 问 关于 这 遥远 小路 :

長者問知遠道：

[wer] [ɑ:r; ə] [ju; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

「您是甚處人氏，

[wer] [tu; tə][gʊ] ?
Where to go ?
在哪里 到 去 ？

要往何處，

[ɑ:r; ə] [ju; jʊ] ['sli:pɪŋ] [hɪr] ?
Are you sleeping here ?
是 你 睡眠 这里 ？

在這裡打睡？

[ɑ:r; ə] [ju; jʊ] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['tretʃərəs] ['pɜ:rs(ə)n] ?
Are you perhaps a treacherous person ?
是 你 也许 一个 奸诈 人 ？

您莫是奸細的人？

[ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ɑ:r; ə] [naʊ] [ə'restɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['kwestʃənəb(ə)l] [kən'dʌkt] [ænd; ənd] [streɪndʒ] [ə'pɪrənsəz] .
The authorities are now arresting people with questionable conduct and strange appearances .
这 当局 是 现在 逮捕 人们 和 值得怀疑 执行 和 奇怪的 外貌 .

今官司緝捉無行止目生異色人。

" [dʒʌst] [tel] [ju: 'es][də'rektli; da'rektli] ! "
" Just tell us directly ! "
" 只是 告诉 我们 直接地 ！ "

可依直向咱說來！」

- [rɪ'plaɪ] :
Zhiyuan's reply :
- 回复 :

知遠啟覆：

" ['eldə] , "
" Elder , "
" 长老 , "

「長者，

[ə; eɪ] ['petɪ] ['pɜ:rs(ə)n][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['tretʃərəs] [spaɪ] .
A petty person is not a treacherous spy .
一个 小气 人 是 不是 一个 奸诈 间谍 .

小人不是奸細，

[hi; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌn] [ʌv; əv] [mu:'rɔ:ŋ] - [frʌm; frəm] ['ʃaʊ'ji:] ['kaʊntɪ] .
He was the adopted son of Murong Sanlang from Xiaoyi County .
他 曾是 这 已采用 儿子 的 穆隆 - 从 晓义 县 .

乃是孝義縣慕容三郎義子。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [maɪ] ['fɑːðər] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðæt] ['mʌni] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə]
It was only because my father had given that money to a servant to
它 曾是 仅有的 因为 我的 父亲 有 给定 那 钱 到 一个 仆人 到
[peɪ] [ðə; ði] [greɪn] [tæks] .
pay the grain tax .
支付 这 粮食 税 .

只因父親把那錢分付小人去納糧，

[ɑːn] [ðə; ði] ['woʊlɔːŋ] [brɪdʒ] , [faɪv] [jʌŋ] [men] ['dʒɔɪntli] [θruː] [daɪs] .
On the Wolong Bridge , five young men jointly threw dice .
在 这 卧龙 桥 , 五 年轻的 男人 共同 扔 骰子 .

在臥龍橋上被五個後生廝合擲骰，

[ðeɪ] [ɔːl] [bɔːst] ;
They all lost ;
他们 全部丢失的 ;

一齊輸了；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['biːtn] [ʌp] [baɪ] [dʒiː'juːɑːn] .
He was beaten up by Zhiyuan .
他 曾是 被打败 向上经过 知远 .

被知遠廝打一頓，

[get] [ðə; ði] ['mʌni] [bæk] .
Get the money back .
得到 这 钱 后退 .

奪得這錢回來。

[ðeɪ] [ðen] [prə'siːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əːləŋ] ['temp(ə)] [ɪn] - .
They then proceeded to the Erlang Temple in Guankou .
他们 然后 继续 到 这 二郎 寺庙 在 - .

又行至灌口二郎廟裏，

[ðeɪ] ['ɔːlsou] ['stʌmbld] [ə'pɑːn] [sɪks] ['piːp(ə)] ['gæmblɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] ['plætfɔːrm] .
They also stumbled upon six people gambling on the offering platform .
他们 还 踉跄 之上 六 人们 赌博 在 这 提供 平台 .

又撞著六個在那獻臺上賭博，

[dʒiː'juːɑːn] [ðen] [juːst] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə] ['gæmb(ə)] .
Zhiyuan then used the money to gamble .
知远 然后 用过的 这 钱 到 赌博 .

知遠又將這錢去入頭共賭，

[wɪ'ðaʊt] [kaʊntɪŋ] , [ðə; ði] [sɪks] [s'kɒləz] [wʌn] [ə'gen] .
Without counting , the six scholars won again .
没有 计数 , 这 六 学者们 韩元 再次 .

不數擲又被那六個秀才贏了。

[sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [peɪ] [greɪn] ,
Since they had no money to pay grain ,
自从 他们 有 不 钱 到 支付 粮食 ,

既無錢納糧，

[aɪm] [tuː] [ə'freɪd] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
I'm too afraid to go home .
我是 也 害怕的 到 去 家 .

又不敢回家。

[ðeɪ] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [ˈtaijuːˈɑːn] [ˈpriːfektʃər] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [rɪˈkruːt]

They learned that Taiyuan Prefecture had received an imperial edict to recruit

他们 学习 那 太原 州 有 已收到 一个 帝国 法令 到 招募

[ˈsoʊldʒərz] .

soldiers .

士兵 :

打聽得太原府見奉聖旨招軍，

[ɪn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] ,

In the evening ,

在 这 晚上 ,

遇晚，

[ðə; ði][hoʊˈtel][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əˈkɑːmədeɪt] [ˈsɪŋɡ(ə)] , [ˈhoʊmləs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] .

The hotel refused to accommodate single , homeless individuals .

这 酒店 拒绝 到 容纳 单身的 , 无家可归者 个人 .

店家不肯容受單身無行止人宿泊，

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ˈrefjuːdʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] ,

To avoid having to seek refuge with the envoy ,

到 避免 拥有 到 寻找 避难所 和 这 使者 ,

未免投奔使莊，

[aɪ] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [ˈdɔːrstep] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

I borrowed the doorstep for the night .

我 借来的 这 家门口 为了 这 夜晚 .

權借門臺上一宿，

[aɪl] [liːv] [æt; ət] [dɑːn] .

I'll leave at dawn .

患病的 离开 在 黎明 .

待曉便去。」

[ðə; ði] [ˈeldəz] [sed] :

The elders said :

这 长者 说 :

長者見說：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈdɪɡnɪfaɪd] [ˈpɜːrs(ə)n] ,

" You are a dignified person ,

" 你 是 一个 凝重 人 ,

「您一個人形貌堂堂，

[waɪ] [nɑːt][faɪnd] [əˈnʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] [laɪf] ?

Why not find another way of life ?

为什么 不是 寻找 其他 方式 的 生活 ?

怎不別尋個生活，

[waɪ] [wʊd] [juː; jʊ][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] ?

Why would you join the army ?

为什么 会 你 加入 这 军队 ?

去投軍做甚麼？

[æz; əz][ðə; ði][ˈpraːvɜːrb] [ɡoʊz] :

As the proverb goes :

作为 这 谚语 去 :

您不見俗語有云：

" [dəʊnt] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] , [biː; bi][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋ] . "

" Don't be a soldier , be a human being . "

" 不 是 一个 士兵 , 是 一个 人类 存在 . "

『做人莫做軍，

" [dəʊnt][traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['ni:d(ə)] [frʌm; frəm]['aɪərn] . "

" Don't try to make a needle from iron . "

" 不 尝试 到 制作 一个 针 从 铁 . "

做鐵莫做針。』

[wen] [aɪ][dʒɔɪnd][ðə; ði]['ɑ:mi] ,

When I joined the army ,

什么时候 我 加入 这 军队 ,

做了軍時，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] [wei] [tuː; tə] [sər'vaɪv] !

There is no other way to survive !

那里 是 不 其他 方式 到 存活 ！

別無活路頭也！

[waɪ] [nɑ:t] [steɪ] [hɪr] ?

Why not stay here ?

为什么 不是 停留 这里 ？

何不且在此間，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz] ['sɜ:rvənt] [ɪn][maɪ] ['haʊshoʊld] .

They were used as servants in my household .

他们 是 用过的 作为 仆人 在 我的 家庭 .

與我家裡打粗使喚，

[wʌt] [du:][ju:; jə] [θɪŋk] ?

What do you think ?

什么 做 你 思考 ？

你意下如何？」

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [nelt] [ɪn] ['grættɪtu:d] .

Zhiyuan knelt in gratitude .

知远 跪下 在 感激 .

知遠跪謝。

[ə'pɑ:n]['kloʊzər] [ɪn'spek(ə)n] ,

Upon closer inspection ,

之上 更近 检查 ,

仔細覷時，

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [tæ'tu:] & [ɪm'brɔɪdəri]

Zhiyuan Tattoo & Embroidery

知远 纹身 & 刺绣

知遠文身繡體，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [fi:d] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [stɔ:l] .

They had no choice but to teach him to feed the horses in the back stall .

他们 有 不 选择 但 到 教 他 到 喂养 这 马匹 在 这 后退 摊位 .

只得教他去後槽飼馬。

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [ðen] ['entəd] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['steɪb(ə)] .

Zhiyuan then entered the horse stable .

知远 然后 进入 这 马 稳定的 .

知遠將身入馬坊，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wʌn][baɪ][wʌn] .

They went to check the horses one by one .

他们 去 到 查看 这 马匹 一 经过 一 .

去逐一交點了馬匹，

[kʌt] [græs] [ænd; ənd] [soʊk] [greɪn] .

Cut grass and soak grain .

切 草 和 浸泡 粮食 .

割草浸穀，

[fɪːd] [ðem; ðəm] [ˈprɑːmptli] .
Feed them promptly .
喂养 他们 及时 .

及時喂養得。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] .
All that could be seen was the neighing of horses .
全部 那 可以 是 已见 曾是 这 嘶鸣 的 马匹 .

只見群馬嘶鳴，

[ˈeldə] [li] [ˈkærid] [ə; eɪ][ræˈtæn,ˈrætæn] [keɪn] .
Elder Li carried a rattan cane .
长老 李 携带 一个 藤 甘蔗 .

李長者手攜藤杖，

[wɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrs] [ˈsterb(ə)][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] .
Walk to the horse stable to take a look .
走 到 这 马 稳定的 到 拿 一个 看 .

縱步到馬坊看覷。

[bʌt; bət][dʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [əˈsliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
But Zhiyuan was lying asleep on the ground .
但 知远 曾是 说谎 睡着了 在 这 地面 .

但見知遠在地上睡臥，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈjelʊ] [sneɪk] .
There was a yellow snake .
那里 曾是 一个 黄色的 蛇 .

有一條黃蛇，

[,aɪ ˈtiː] [kʌmz] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] - [ˈnɒstrəlz] [ɑːn][ɪts] [oʊn] ;
It comes in and out of Zhiyuan's nostrils on its own ;
它 来 在 和 出去 的 - 鼻孔 在 它是自己的 ;

從知遠鼻孔內自出自入；

[bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [stʊd] [ə; eɪ][mæn] [drest] [ɪn][ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)] [roʊb] .
Beside him stood a man dressed in a purple robe .
旁 他 站立 一个 男人 穿着 在 一个 紫色的 长袍 .

旁有一人身著紫袍，

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈjelʊ] [ʌmˈbrelə] ,
Holding a yellow umbrella ,
保持 一个 黄色的 伞 ,

撐著一柄黃涼傘，

[ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [wɪl] [biː; bi][faːr] - [riːtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbaʊndləs] .
The knowledge will be far - reaching and boundless .
这 知识 将要 是 远的 - 到达 和 无边无际 .

將知遠蓋卻。

[ˈeldə] [li] [rɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈfæməli] [hoʊm] :
Elder Li returned to his family home :
长老 李 返回 到 他的 家庭 家 :

李長者歸向他的渾家道：

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [ˈsliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːrs] [ˈsterb(ə)] .
Liu Zhiyuan was sleeping on the ground in the horse stable .
刘 知远 曾是 睡眠 在 这 地面 在 这 马 稳定的 .

「劉知遠在馬坊地上打睡，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌnɪrˈbaɪ] ,
With such a thing nearby ,
和 这样的 一个 事物 附近 ,

有這般物事在邊，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈdɪfərənsɪz] !
There are differences !
那里 是 差异 !

委是差異！

[mɔːrʊəvər] , [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [ðə; ðɪ] [dri:m] [aɪ][hæd; həd] [ˈjestərdeɪ] ,
Moreover , regarding the dream I had yesterday ,
而且 , 关于 这 梦 我 有 昨天 ,

況昨來所夢的事，

[ðɪs] [si:mz] [tuː; tə] [əˈlaɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [fæktz] .
This seems to align with the facts .
这 似乎 到 对齐 和 这 事实 :

似與這事符合。

[ðɪs] [ˈfæməli] [ɪz] [ˈdestɪnd] [fɔːr; fər] [ɡreɪt] [səkˈses] !
This family is destined for great success !
这 家庭 是 注定 为了 伟大的 成功 !

向後這廝必有大大發跡分也！」

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他渾家道：

" [saɪns] [sʌtʃ] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] ,
" Since such strange things have occurred ,
" 自从 这样的 奇怪的 事物 有 发生 ,

「既是有此等異事，

[dəʊnt] [ti:tʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [reɪz] [ˈhɔːrsɪz] .
Don't teach him to raise horses .
不 教 他 到 增加 马匹 .

休教他去養馬，

[waɪ] [nɔːt] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ðɪ][ɡɜːrl] , [θɜːrd] [ˈsɪstər] , [tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
Why not invite the girl , Third Sister , to be his son - in - law ?
为什么 不是 邀请 这 女孩 , 第三 姐姐 , 到 是 他的 儿子 - 在 - 法律 ?

怎不將女孩兒三娘子招他做女婿？

[aɪ][wɔːnt][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [maɪ][ˈfæməliːz, ˈfæmliːz] [ˈkʌstəmz] .
I want to change my family's customs .
我 想 到 改变 我的 家庭的 海关 .

向後改換我家門風，

[ɪts] [ə; eɪ] [ɡʊd] [θɪŋ] [tuː] .
It's a good thing too .
它是 一个 好的 事物 也 .

也是一場好事。」

[ðə; ðɪ][nekst] [deɪ]
The next day
这 下一个 天

次日，

[hiː; hi] [æskt] ['wæŋ] [ˌdiː 'eɪ] , [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][oʊld] ['fæməli] ['kɑːmpaʊnd] , [tuː; tə][ækt][æz; əz]
He asked Wang Da , the head of his old family compound , to act as
他 问 王 达 , 这 头 的 他的 老的 家庭 化合物 , 到 行为 作为
[ˈmætʃmeɪkər] [fɔːr; fər][ˌdʒiː'juː,ɑːn] .
matchmaker for Zhiyuan .
媒人 为了 知远 .

喚他家老院子王大去與知遠說媒，

[ˌdʒiː'juː,ɑːn] - - :
Zhiyuan Xiangwang Dadao :
知远 - - :

知遠向王大道：

" [dəʊnt] [juː; jʊ] [der] [mes] [wɪð; wɪθ][,em 'iː] ! "
" Don't you dare mess with me ! "
" 不 你 敢 混乱 和 我 ！ "

「你休來弄我！

[aɪ][wʌz; wəz] ['penɪləs] [tuː; tə][ðə; ði] [boʊn] .
I was penniless to the bone .
我 曾是 身无分文 到 这 骨 .

我一窮到骨，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['eɪb(ə)] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] .
They were just able to find a place to eat .
他们 是 只是 有能力的 到 寻找 一个 地方 到 吃 .

甫能討得個喫飯處，

[juː; jʊ] [seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
You say such things ,
你 说 这样的 事物 ,

您說這般話，

[dəʊnt] [dræg][,juː 'es] [daʊn] [wɪð; wɪθ][,juː 'es][ænd; ənd][kɔːst][,juː 'es][ˈaʊər; ɑːr][dʒɑːbz] .
Don't drag us down with us and cost us our jobs .
不 拖 我们 向下 和 我们 和 成本 我们 我们的 工作 .

莫帶累咱著了飯碗。」

['wæŋ] [ˌdiː 'eɪ] [sed] :
Wang Da said :
王 达 说 :

王大曰：

" [wɪː; wi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ['ɑːfɪsər] . "
" We received a message from the Japanese officer . "
" 我们 已收到 一个 信息 从 这 日本人 官 . "

「咱是得個太君的言語，

[waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['biːɪŋ] [pleɪd] ?
Why are you being played ?
为什么 是 你 存在 玩 ?

怎生是來耍您？

[ɪf] [juː; jʊ] [bɪ'liːv]
If you believe
如果 你 相信

您若信從，

[aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['hæpɪnəs] ;
I'll teach you how to enjoy happiness ;
患病的 教 你 如何 到 享受 幸福 ;

便教您享用快活；

[ɪf] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz]
If you still refuse
如果 你 仍然 拒绝

若還不肯，

[juː; jʊ] [meɪ] [li:v] [naʊ] .
You may leave now .
你 可能 离开 现在 .

您可將身出去。」

[ˌdʒiː'juː,ɑːn][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Zhiyuan was overjoyed .
知远 曾是 欣喜若狂 .

知遠心中大喜。

[ˈeldər] [li] [tʃoʊz] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [deɪ] .
Elder Li chose an auspicious day .
长老 李 选择 一个 吉祥 天 .

李長者擇取良辰吉日，

[ˌʒaʊ, 'dʒaʊ][ˌdʒiː'juː,ɑːn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
Zhao Zhiyuan came to the door .
赵 知远 来了 到 这 门 .

招知遠登門，

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [huː] ['mæɪrɪz] ['ɪntuː][ðə; ði]['fæməli] .
Become a son - in - law who marries into the family .
变得 一个 儿子 - 在 - 法律 WHO 结婚 进入 这 家庭 .

做個入贅女婿。

[aɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'saɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪfl] [ɪk'spreʃənz] .
The doorway is filled with joyful expressions .
这 门口 是 已填 和 快乐 表达式 .

門闌多喜色，

[ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [bɔː] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə][raɪd] [ɪn][ðə; ði]['dræɡən] .
The son - in - law is about to ride in the dragon .
这 儿子 - 在 - 法律 是 关于 到 骑 在 这 龙 .

女婿近乘龍。

[ðə; ði]['ɡoʊldən] ['pi:kə:k] [spredz] [ɪts] [teɪl] ['feðɜːz] .
The golden peacock spreads its tail feathers .
这 金的 孔雀 传播 它是 尾巴 羽毛 .

屏開金孔雀，

['hɪd(ə)n] [ɪm'brɔɪdəd] [hɪ'bɪskəs,hai'bɪskəs] .
Hidden embroidered hibiscus .
隐 绣花 木槿花 .

褥隱繡芙蓉。

[ˈeldər] [li] [wɪl] [biː; bi] [ˈhoʊstɪŋ] [ɡests] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
Elder Li will be hosting guests from both inside and outside the community .
长老 李 将要 是 托管 客人 从 两个都 里面 和 外部 这 社区 .

李長者會著內外眾賓，

[ə; eɪ][grænd] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] .
A grand banquet was arranged .
一个 盛大 宴会 曾是 安排 .

排著大大筵會，

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɜːrɪ] , [θɜːrd] [ˈsɪstər] , [lɪˈjuː][dʒiːˈjuː;ɑːn] , [tuː; tə] [ˈmæri] [ˈɪntuː][ðə; ði]
To find a husband for the girl , Third Sister , Liu Zhiyuan , to marry into the
到 寻找 一个 丈夫 为了 这 女孩 , 第三 姐姐 , 刘 知远 , 到 结婚 进入 这
[ˈfæməli] .
family .
家庭 .

為女孩兒三娘子招個劉知遠入贅，

[ðeɪ] [wɪl] [get] [ˈmærid] [təˈdeɪ] .
They will get married today .
他们 将要 得到 已婚 今天 .

即日成親。

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː;ɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [ˈsɪstər] [wɜːr; wər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [təˈgeðər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Liu Zhiyuan and the Third Sister were destined to be together from a
刘 知远 和 这 第三 姐姐 是 注定 到 是 一起 从 一个
[ˈpriːviəs] [laɪf] .
previous life .
以前的 生活 .

劉知遠與三娘子兩個是夙生有緣，

[get] [ˈmærid] :
Get married :
得到 已婚 :

結成夫婦：

[ðeɪ] [slept] [təˈgeðər] [ɪn] [ˈmændərɪn] [dʌk] [veɪlz] .
They slept together in mandarin duck veils .
他们 睡着了 一起 在 普通话 鴨子 面纱 .

鴛幃同寢，

[let] [juːˈes] [ˈselɪbreɪt] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [wiː; wi][hæv; həv] [ʃʊn] [təˈdeɪ] .
Let us celebrate the kindness we have shown today .
让 我们 庆祝 这 仁慈 我们 有 所示 今天 .

共諧今日恩情；

[ˈfiːnɪks] [ˈpɪləʊz] [fɔːr; fər] [ˈlʌvmekɪŋ] ,
Phoenix pillows for lovemaking ,
鳳凰 枕头 为了 性爱 ,

鳳枕交歡，

[ðeɪ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [diːp] [lʌv] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
They spoke of their deep love at that time .
他们 辐 的 他们的 深的 爱 在 那 时间 .

說盡當時密愛。

[ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] [ˈsɑːləm] [oʊθ] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
A deep and solemn oath in heaven ,
一个 深的 和 庄严 誓言 在 天堂 ,

天上深盟厚誓，

[ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [naʊ] ;
Harder than now ;
更难 比 现在 ;

難比今時；

[ðə; ði] [wɜːrld] [mɔːnz] [ænd; ənd] [ˈpitɪz] [ðem; ðəm] [ˈdiːpli] .
The world mourns and pities them deeply .
这 世界 哀悼 和 可惜 他们 深 .

世間痛惜深憐，

[həʊ] [kæən; kən] [θɪŋz] [biː; bi] [laɪk] [tə'naɪt] ?
How can things be like tonight ?
如何 能 事物 是 喜欢 今晚 ？

怎如今夜。

[ɔːl'doʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [fɔːr; fər] [wʌn] [naɪt] ,
Although they were husband and wife for one night ,
虽然 他们 是 丈夫 和 妻子 为了 一 夜晚 ,

雖然一夕夫妻，

[bʌt; bət][wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɹv; əv][dʒɪ] [ænd; ənd] ['bjʊːti] .
But we see a century of joy and beauty .
但 我们 看 一个 世纪 的 喜悦 和 美丽 .

但見百年喜美。

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [l'juː][dʒiː'juː,ɑːn] ['mærid] [ðə; ði] [θɜːrd] ['leɪdi] ,
On the day Liu Zhiyuan married the Third Lady ,
在 这 天 刘 知远 已婚 这 第三 女士 ,

當日劉知遠與三娘子成親之後，

['lɪt(ə)] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz][θɜːrd] ['sɪstəz] [tuː] ['oʊldə] ['brʌðəz] [wɜːr; wər] [neɪmd] [li] [hɒŋksɪn] .
Little did he know that his third sister's two older brothers were named Li Hongxin .
小的 做过 他 知道 那 他的 第三 姐妹 二 老 兄弟 是 命名 李 洪欣 .

怎知他三娘子兩個哥哥名做李洪信、

[li] -
Li Hongyi's
李 -

李洪義的，

['fiːlɪŋ] ['bloʊtɪd] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ]
Feeling bloated all day long
感觉 腹胀 全部 天 长的

終日肚悶，

[bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] :
Behind his back :
在后面 他的 后退 :

背後道：

" ['aʊər; ɑːr] ['perənts] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] ! "
" **Our parents are so ignorant !** "
" 我们的 父母 是 所以 无知 ！ "

「咱爺娘得恁地無見識！

[hiː; hi] ['mærid] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['sɪstər] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] ['draɪvər] .
He married his younger sister to a horse driver .
他 已婚 他的 年轻 姐姐 到 一个 马 司机 .

將個妹妹嫁與一個事馬的驅口，

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] [juː 'es] ['brʌðəz] [luːz] [ɔːl] [feɪs] !
This has made us brothers lose all face !
这 有 制成 我们 兄弟 失去 全部 脸 ！

教咱弟兄好不羞了面皮！」

[hiː; hi][l'oʊnli] [heɪtɪd] [ænd; ənd] [rɪ'zentɪd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [l'juː][dʒiː'juː,ɑːn] .
He only hated and resented his brother - in - law , Liu Zhiyuan .
他 仅有的 憎恨 和 怨恨 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 刘 知远 .

只管憎嫌他妹夫劉知遠。

[hæf] [ə; eɪ] [jɪr] [hæz; həz] [pæst] [ɪn][ðə; ði] [blɪŋk] [ɹv; əv][æən; ən] [aɪ] .
Half a year has passed in the blink of an eye .
一半 一个 年 有 通过了 在 这 眨 的 一个 眼睛 .

轉眼間過了半年，

[ˈeldəɹ] [li] [ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [waɪf] [daɪd] [wʌn] [ˈæftəɹ][ðə; ði] [ˈlðəɹ] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [tuː] .
Elder Li and his wife died one after the other within a month or two .
长 老 李 和 他 的 妻 子 死 亡 一 后 这 其 他 之 内 一 个 月 或 者 二 。

李長者夫妻一兩月間相繼喪亡，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [li] - [ˈeldɪst] [sʌn] , [li] [hɒŋksɪn] , [huː] [ˈmænɪdʒd] [ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld]
It was Li Jingru's eldest son , Li Hongxin , who managed the household
它 曾 是 李 - 长 子 儿 子 , 李 洪 欣 , WHO 管 理 这 家 庭
[ˈfaɪnænsɪz; faɪˈnænsɪz; fəˈnænsɪz] .
finances :
财 政 。

便是那李敬儒的長孩兒李洪信管著家計，

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgəɹ] [ˈbrʌðəɹ] [li] [hɔːŋˈjiː] ,
And his younger brother Li Hongyi ,
和 他 的 年 轻 兄 弟 李 鸿 义 ,

和那弟弟李洪義兩個，

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] , [huː] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌfəd] [ˈhɑːrdʃɪp] ,
Liu Zhiyuan , who had always suffered hardship ,
刘 知 远 , WHO 有 总 是 遭 受 困 境 ,
一向儻傖劉知遠，

[ðeɪ] [niːd] [tuː; tə] [get] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðəɹ] .
They need to get him out of there .
他 们 需 要 到 得 到 他 出 去 的 那 里 。

要趕將他出去。

[θɜːrd] [ˈsɪstəɹ] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪˈstrest] [baɪ] [ðɪs] [ˈsʌfəɹɪŋ] .
Third Sister was so distressed by this suffering .
第 三 姐 姐 曾 是 所 以 苦 恼 经 过 这 痛 苦 。

三娘子為見恁地生受，

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [spʊk] [tuː; tə][dʒiːˈjuː,ɑːn] :
One day , I spoke to Zhiyuan :
一 天 , 我 辐 到 知 远 。

一日向知遠道：

" [ˈaʊə; ɑːr] [tuː] [ˈoʊldəɹ] [ˈbrʌðəɹz] [dəʊnt] [laɪk] [juː; jə] [ˈbiːɪŋ] [hɪr] . "
" Our two older brothers don't like you being here . "
" 我 们 的 二 老 兄 弟 不 喜 欢 你 存 在 这 里 "。

「咱兩位哥哥心下不喜您在這裡。

[wiːl] [ɡɪv] [juː; jə][sʌm; səm][ˈkæpɪt(ə)][tuː; tə][ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ɐnd][duː] [ˈbɪznəs] .
We'll give you some capital to go out and do business .
出 色 地 给 你 一 些 首 都 到 去 出 去 和 做 商 业 。

咱將些錢本與您出去經商，

[ɪts] [ɡʊd] [ðæt] [juːv] [kʌm] [bæk] [ˈæftəɹ][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [hæf] [tuː; tə] [siː] [juː ˈes] [əˈɡen] .
It's good that you've come back after a year and a half to see us again .
它 是 好 的 那 你 已 经 来 后 退 后 一 个 年 和 一 个 一 半 到 看 我 们 再 次 。

週年半載卻歸來覷咱一番也好。」

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [oʊvəɹˈhɜːrd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ɐnd] [ˈtʃɪldrənz] [wɜːrdz] .
Zhiyuan overheard his wife and children's words .
知 远 无 意 中 听 到 他 的 妻 子 和 孩 子 们 的 字 。

知遠聽得他妻兒言語，

[ðeɪ] [ðen] [paɪld] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔːr][soʊ] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ˈʌndəɹ] [ðə; ði] [ɪːvz] .
They then piled up a hundred or so strings of cash under the eaves .
他 们 然 后 堆 积 向 上 一 个 百 或 者 所 以 字 符 串 的 现 金 在 下 面 这 檐 。

便就房下並疊得百十貫錢，

[hiː; hi] [went] [aʊt] .
He went out .
他 去 出去 .

將身出去。

- [ɪz][ə; eɪ][waɪld][ænd; ənd] ['pæʃənət] ['pɜːrs(ə)n] .
Naichi is a wild and passionate person .
- 是 一个 荒野 和 热情的 人 .

奈知遠是個辣浪心性人，

[ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [spend] ['mʌni] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][,aɪ 'tiː] .
They love to spend money when they have it .
他们 爱 到 花费 钱 什么时候 他们 有 它 .

有錢便愛使，

[hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [iːt] [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz]['ælkəhɔːl] .
He loves to eat whenever there is alcohol .
他 爱 到 吃 每当 那里 是 酒精 .

有酒便愛喫，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [kiːp] [maɪ] ['mʌni] ?
How can I keep my money ?
如何 能 我 保持 我的 钱 ?

怎生留得錢住？

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[tuː; tə] [meɪk] [,aɪ 'tiː][æz; əz] [in'tæŋɡld] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
To make it as entangled as possible ,
到 制作 它 作为 纠缠 作为 可能的 ,

使盡盤纏，

[hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə]['taijuː'a:n] ['priːfektʃər] [tuː; tə][dʒɔɪn] [li] - ['ɑːrmi] .
He rushed to Taiyuan Prefecture to join Li Hengchong's army .
他 匆忙 到 太原 州 到 加入 李 - 军队 .

一直奔去太原府李橫沖帳下投軍，

[ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [ɡʊʊ] [rɔːŋ] .
The number is used to make things go wrong .
这 数字 是 用过的 到 制作 事物 去 错误的 .

號做橫沖都。

['æftər] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ðɪ]['ɑːrmi] ,
After joining the army ,
后 加入 这 军队 ,

自投軍後，

[ɡʊd] [taɪmz] [ænd; ənd] [ɡʊd] [taɪmz] ,
Good times and good times ,
好的 时代 和 好的 时代 ,

時通運泰，

['mɑːrɪ(ə)l][aːts] [skɪlz] [ɑːr; ər][suː'pɜːrb] .
Martial arts skills are superb .
马歇尔 艺术 技能 是 高超 .

武藝過人，

['ɡæləpɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['tʃersɪŋ] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɪnd] ,
Galloping like a horse chasing lightning and the wind ,
疾驰 喜欢 一个 马 追逐 闪电 和 这 风 ,

走馬似逐電追風，

[ðə; ði] ['æərəs] [wɜ:r; wər] [rɪ'li:st] [laɪk] [ʃu:tɪŋ] [stɑ:rz] , [swɪft] [æz; əz][ðə; ði] [mu:n] .
The arrows were released like shooting stars , swift as the moon .
这 箭头 是 发布 喜欢 射击 明星 , 迅速 作为 这 月亮 .
放箭若流星趕月；

[hi;; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [breɪv] [æz; əz] - [ɪn] ['bæt(ə)] .
He was as brave as Zulu in battle .
他 曾是 作为 勇敢的 作为 - 在 战斗 .
臨陣時勇如子路，

[hɪz; ɪz] ['strætədʒi] ['æftər][ðə; ði] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)] [rɪ'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [lɪɑ:ŋ] .
His strategy after the decisive battle resembled that of Zhang Liang .
他的 战略 后 这 决定性 战斗 类似 那 的 张 梁 .
決勝後謀似張良。

[ɪn] [les] [ðæŋ; ðən] [tu:] [mʌnθs] ,
In less than two months ,
在 较少的 比 二 几个月 ,
不兩月間，

[hi;; hi] [pər'fɔ:rmɪd] ['meni] [ɪk'strɔ:rdənəri] [fi:ts] .
He performed many extraordinary feats .
他 执行 许多 非凡的 壮举 .
多立了奇功。

[li] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] .
Li Hengchong was appointed as a subordinate general .
李 - 曾是 任命 作为 一个 下属 一般的 .
李橫冲補授知遠做著偏將，

[hi;; hi] [fɔ:t] [ə,b:ŋ'saɪd] [ʃi:] - , [ðə; ði] ['sɪlvər] [spɪr] - [wi:ldɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] .
He fought alongside Shi Jingtang , the Silver Spear - wielding general .
他 战斗 旁边 史 - , 这 银 矛 - 挥舞 一般的 .
與那銀槍效節都軍下石敬瑭兩個廝合，

[lets] [bɪ'kʌm] [swɔ:rn] ['brʌðəz] .
Let's become sworn brothers .
我们来吧 变得 宣誓 兄弟 .
結義做個兄弟。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [θɜ:rd] [jʌŋ] ['leɪdi] [nu:] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [wʌz; wəz] ['gouɪŋ] [fɑ:r] [ə'weɪ] [tu:; tə][du:] ['bɪznəs] ,
However , the third young lady knew that she was going far away to do business ,
然而 , 这 第三 年轻的 女士 知道 那 她 曾是 去 远的 离开 到 做 商业 ,
卻說那三娘子自知遠出去經商，

秦始皇传等六种平话

第89/100页

[ʃiː; ʃi] [gɛɪv] [bɜːrθ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [sɪks] [mʌnθs] [ˈleɪtər] .

She gave birth to a child six months later .
她 给予 出生 到 一个 孩子 六 几个月 之后 .

半年後生下一個孩兒。

[li] [hɔŋksɪn]

Li Hongxin
李 洪欣

李洪信、

[hɑːŋ] [ʃiː], [tuː] ,

Hong Yi , two ,
洪 易 , 二 ,

洪義兩個，

[ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [draʊn] :

The younger sister should be taught to drown :
这 年轻 姐姐 应该 是 教授 到 溺水 :

要教那妹妹將水淹殺了：

" [juː; jʊ] [jɔːr'self] [dɪ'pend] [ɑːn][juː 'es][fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈkloʊðɪŋ] . "

" You yourself depend on us for food and clothing . "
" 你 你自己 依赖 在 我们 为了 食物 和 衣服 " . "

「您一身自也依傍咱每衣飯，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [ˈbetər] [reɪz] [ðæt] [pʊr] [ˈmænz] [tʃaɪld] ?

How can we better raise that poor man's child ?
如何 能 我们 更好的 增加 那 贫穷的 男人的 孩子 ?

如何更養得那窮漢的孩兒？」

[dʒʌst] [kɜːrs] [æt; ət] [hoʊm] .

Just curse at home .
只是 詛咒 在 家 .

只管在家罵詈。

[θɜːrd] [ˈsɪstər] [kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [,aɪ 'tiː] .

Third Sister could not bear it .
第三 姐姐 可以 不是 熊 它 .

三娘子不能禁受，

[dɪ'skʌs] [,aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ˈʌŋk(ə)] [li] [dʒɪŋj] ,

Discuss it with Uncle Li Jingye ,
讨论 它 和 叔叔 李 敬业 ,

與那叔父李敬業商量，

[ˈhaɪər] [wʌn] [ˈpɜːrs(ə)n] .

Hire one person .
聘请 一 人 .

雇覓一人，

[ˈraɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,

Writing a book ,
写作 一个 书 ,

寫著一封書，

[send] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tu;; tə] ['taɪju:'a:n] ['pri:fektʃər] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [hɪm; ɪm][tu;; tə][l'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] .
Send the child to Taiyuan Prefecture to return him to Liu Zhiyuan .
发送 这 孩子 到 太原 州 到 返回 他 到 刘 知远 .

將這孩兒送去太原府還劉知遠。

[,dʒi:'ju:,ɑ:n] [tʊk] [ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] ['sta:rtɪd] ['ri:dɪŋ] .
Zhiyuan took the book and started reading .
知远 采取 这 书 和 开始 阅读 .

知遠接了書看，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wʌz; wəz] [neɪmd] - .
The child was named Chengyi .
这 孩子 曾是 命名 - .

將那孩兒命名做承義，

['haɪər][ə; eɪ] [wet] [nɜ:rs] [tu;; tə] [teɪk] [kər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berbi] .
Hire a wet nurse to take care of the baby .
聘请 一个 湿的 护士 到 拿 关心 的 这 婴儿 .

雇覓個乳母看養。

['leitər] , [l'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n] [sɜ:rvd] ['ʌndər] ['fi:] - [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [hɪm'self] [ɪn] ['bæt(ə)] .
Later , Liu Zhiyuan served under Shi Jingtang and distinguished himself in battle .
之后 , 刘 知远 服务 在下面 史 - 和 杰出的 他自己 在 战斗 .

在後劉知遠跟著石敬瑭軍下立功，

[hi;; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ə; eɪ] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] ['ʌndər] ['fi:] - .
He served as a subordinate general under Shi Jingtang .
他 服务 作为 一个 下属 一般的 在下面 史 - .

做著石敬瑭部下部將，

[ðɪs] [ə'kɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæŋksɪŋ] ['ɪrə][ʌv; əv][ðə; ði] ['leitər] [tæŋ] ['dɑ:nəstɪ] .
This occurred in the third year of the Changxing era of the Later Tang Dynasty .
这 发生 在 这 第三 年 的 这 长兴 时代 的 这 之后 唐 王朝 .

是後唐長興三年事也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [kɪtənz] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [lɔ:ntʃ] [æŋ; ən][ɪn'veɪʒ(ə)n] .
At that time , the Khitans intended to launch an invasion .
在 那 时间 , 这 契丹人 故意的 到 发射 一个 入侵 .

那時契丹欲舉兵入寇，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tu;; tə] ['ɡʌvərŋ] .
The imperial court selected a general to govern Hedong .
这 帝国 法庭 已选 一个 一般的 到 治理 河东 .

朝廷選帥臣出鎮河東，

[li] [sɔ:ŋ] , [ə; eɪ] ['skɑ:lər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)] , [wʌns] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði]
Li Song , a scholar of the Privy Council , once submitted a memorial to the
李 歌曲 , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 一次 提交 一个 纪念馆 到 这
['empərər] :
emperor :
皇帝 :

有樞密院直學士李崧去皇帝跟前奏過：

" [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'lek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] -
" The imperial court is currently discussing the selection of the Commander - in -
" 这 帝国 法庭 是 现在 讨论 这 选择 的 这 指挥官 - 在 -
[tʃi:f] [ʌv; əv] .
Chief of Hedong .
首席 的 河东 .

「今朝廷議選河東帥，

" ['oʊnli] [grænd] ['kɑ:məndənt] ['ʃi:] [wɪl] [sə'faɪs] . "

" **Only Grand Commandant Shi will suffice** . "

" 仅有的 盛大 指挥官 史 将要 足够了 . "

非石太尉不可。」

['ʃi:] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ɪ'mi:diətli] .

Shi Jingtang was appointed as the military governor of Hedong immediately .

史 - 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 河东 立即地 .

即日宣授石敬瑭做河東節度使。

[l'ju:] [dʒi:'ju:,ɑ:n] ['fɑ:lʊəd] - .

Liu Zhiyuan followed Jingtang .

刘 知远 随后 - .

劉知遠跟隨敬瑭一處，

[goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv][dʒɪn'jæŋ] ,

Go to the fields of Jinyang ,

去 到 这 字段 的 金阳 ,

去到晉陽田地裏，

[ðə; ði][dʒen(ə)rəl] [ɪn'trʌstɪd] [ɔ:l] [ə'ferz] [tu:; tə][l'ju:] [dʒi:'ju:,ɑ:n] .

The general entrusted all affairs to Liu Zhiyuan .

这 一般的 受托 全部 事务 到 刘 知远 .

將軍下事務一切委重劉知遠勾當。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] ['empərər] [mɪnz] [reɪn] (-) ,

In the first month of the first year of Emperor Min's reign (1661) ,

在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 皇帝 分钟 在位 (-) ,

至閔帝應順元年正月，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt] ['ʃi:] - [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .

The imperial court did not want Shi Jingtang to remain in Hedong for long .

这 帝国 法庭 做过 不是 想 史 - 到 保持 在 河东 为了 长的 .

朝廷不欲石敬瑭久在河東，

[prɪns] ['lʌ] , - , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] .

Prince Lu , Congke , was appointed as the military governor of Hedong .

王子 鲁 , - , 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 河东 .

徙潞王從珂做河東節度使，

[haʊ'evər] , [hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] ['ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [tʃɛŋ'deɪ] .

However , he appointed Shi Jingtang as the military governor of Chengde .

然而 , 他 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 承德 .

卻宣授石敬瑭做成德節度使。

[prɪns] - [reɪzd] [æn; ən]['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [rɪ'beld] .

Prince Huilu raised an army and rebelled .

王子 - 提高 一个 军队 和 叛乱 .

會潞王稱兵反叛，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] ['wærŋ] ['sɪ,tɒŋ] , [ðə; ði] ['gæɪrsn] [kə'mændər] [ʌv; əv][zɑɪdʒɪŋ] .

They captured and killed Wang Sitong , the garrison commander of Xijing .

他们 捕获 和 被杀 王 四通 , 这 驻军 指挥官 的 西京 .

捉著西京留守王思同殺了；

['empərər] [mɪn][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['pæɪnɪk][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] .

Emperor Min was in a panic and at a loss .

皇帝 敏 曾是 在 一个 恐慌 和 在 一个 损失 .

閔帝倉皇無措，

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ˈsʌmənɪŋ] [ˈʃiː] - [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
An imperial edict was issued summoning Shi Jingtang to bring his troops to
一个帝国法令曾是发布召唤史-到带来他的军队到
[ðə; ðɪ][ˈkæpɪt(ə)] .
the capital .
这首都：

下詔召石敬瑭將兵入朝，

[ðeɪ] [rəˈpeld, rɪˈpeld][ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] .
They repelled the Prince of Lu .
他们排斥这王子的鲁：

拒敵潞王。

[mɑːrtʃ] ,
March ,
行进，

三月，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [prɪns] [ˈlʌ] [əˈraɪvd] [ɪn] - [ˈtʌʊnʃɪp] .
The army of Prince Lu arrived in Shanxian Township .
这军队的王子鲁到达的在-乡：

潞王兵馬到陝關鄉，

[ˈempərər] [mɪn][wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] [ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ] .
Emperor Min was terrified and didn't know where to go .
皇帝敏曾是恐惧和没有知道在哪里到去：

閔帝慄駭不知所向，

[hiː; hi][ˈoʊnli] [brɔːt] [ˈfɪftɪ] [ˈkævəlɪrɪmən] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He only brought fifty cavalymen with him .
他仅有的带来五十骑兵和他：

只帶得馬軍五十人，

[ðeɪ] [ræn] [təˈgeðər] [aʊt][ʌv; əv] - [ænd; ənd] [ˈtrævld] [ˈsevrəl] [maɪlz] [iːst] .
They ran together out of Huaizhou and traveled several miles east .
他们跑一起出去的和-和旅行一些英里东方：

一同奔出懷州至東數裏頭，

[ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [ˈʃiː] - [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They encountered Shi Jingtang leading troops to defend the city .
他们遭遇史-领导军队到保卫这城市：

遇著石敬瑭統兵入衛。

[ˈempərər] [mɪn][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd] .
Emperor Min was overjoyed .
皇帝敏曾是欣喜若狂：

閔帝心中大喜，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] - [tuː; tə][ɪnˈkwaiər] [əˈbaʊt] [ˈstrætədʒɪz] [fɔːr; fər][rɪˈvaɪvɪŋ, rɪˈvaɪvɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈdaɪnəsti] .
He summoned Jingtang to inquire about strategies for reviving the dynasty .
他被召唤-到查询关于策略为了复苏这王朝：

召敬瑭問興復之策。

[dʒeɪ] [tæŋ] [sed] :
Jing Tang said :
景唐说：

敬瑭曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [kɑːŋ] [jɪːtʃɛŋ] [hæz; həz] [rɪˈbeld] . "
" I have heard that Kang Yicheng has rebelled "
" 我有听到那炕宜城有叛乱 "：

「臣聽得康義誠已行反叛，

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n][ɪz][ˈkrɪtɪk(ə)] .

The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

事勢危急，

[ˈrɒŋ] [ˈtʃen] [kənˈspaɪə] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˈdʒenrəlz] .

Rong Chen conspired with two or three generals .
荣 陈 密谋 和 二 或者 三 将军们 .

容臣與二三大將謀之，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] .

But he was able to hear the report .
但 他 曾是 有能力的 到 听到 这 报告 .

卻得聞奏。」

- [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ˈwæŋ] [hɔːŋˈdʒiː] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnə] [ʌv; əv] - .
Jingtang went out to see Wang Hongzhi , the governor of Huaizhou .
- 去 出去 到 看 王 洪志 , 这 州长 的 - .

敬瑭出外見懷州刺史王弘贇，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [dɪˈvaɪzɪd] [ə; eɪ][grænd][plæn][fɔːr; fər] [ˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˌdʒuːvəˈneɪʃn] .

Together they devised a grand plan for national rejuvenation .
一起 他们 设计 一个 盛大 计划 为了 国家的 返老还童 .

共謀興復大計。

[hɔːŋˈdʒiː] [sed] :

Hongzhi said :
洪志 说 :

弘贇曰：

" [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈempərəz] [wɜːr; wər][egˈzaild] , "

" The previous emperors were exiled , "
" 这 以前的 皇帝们 是 放逐 , "

「前代天子播遷，

[ɔːl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)lz] , [gɑːrdz] , [ænd; ənd] [ɪmˈpɪriəl] [tˈrezərɪz] .

All of them had high - ranking officials , guards , and imperial treasuries .
全部 的 他们 有 高的 - 排行 官员 , 守卫 , 和 帝国 国库 .

皆有卿相侍衛府庫法物。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːrd] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] ,

Now that the Lord has come here ,
现在 那 这 主 有 来 这里 ,

今主上此來，

[ʃiː] [wʌz; wəz] [əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [ˈfɪfti] [ˈhɔːsmən] .

Yi was accompanied by fifty horsemen .
易 曾是 伴随 经过 五十 骑兵 .

儀有五十騎自隨，

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi][ˈæftər][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈlʌ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ?

Could it be after the Prince of Lu ascended the throne ?
可以 它 是 后 这 王子 的 鲁 上升 这 王座 ?

莫是被潞王即位後，

[dɪˈpəʊz] [ðə; ði][bɔːrd] .

Depose the lord .
免职 这 主 .

廢了主上，

[ˈdrɪvŋ] [hɪr] ,

Driven here ,
驱动 这里 ,

驅迫此來，

[ˌaɪˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
It remains to be seen .
它 遗迹 到 是 已见 .

亦未可知。」

- [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
Jingtang returned to the army ,
- 返回 到 这 军队 ,

敬瑭回軍中，

[hiː; hi] [rɪˈle] [ˈwæŋ] - [wɜːrdz] [tuː; tə][ɛs etʃˈe] - ,
He relayed Wang Hongzhi's words to Sha Shourong ,
他 转播 王 - 字 到 沙 - ,

將王弘贇的話說與沙守榮、

- [ˈentəd] [tuː] .
Benhong entered two .
- 进入 二 .

奔洪進兩個。

[ˈhuː] [hɑːŋ] [stept] [ˈfɔːrwəd] [ænd; ənd] [rɪˈbjuːkt] [dʒei] [tæŋ] , [ˈseɪŋ] :
Hu Hong stepped forward and rebuked Jing Tang , saying :
胡 洪 步 向前 和 责备 景 唐 , 说 :

忽洪進向前責罵敬瑭曰：

" [bɜːrd] [lɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈlʌvɪd] [sʌŋ] - [ɪn] - [bɜː] [ʌv; əv] [ˈempərər] - . "
" Lord Ling was the beloved son - in - law of Emperor Mingzong . "
" 主 凌 曾是 这 心爱 儿子 - 在 - 法律 的 皇帝 - . "

「令公為明宗愛婿，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃerd] .
Wealth and honor should be shared .
财富 和 荣誉 应该 是 共享 .

富貴相與共之，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈɔːlsʊθ] [ʃʊθ] [kəmˈpæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðʊθz] [ɪn] [dɪˈstres] .
We should also show compassion to those in distress .
我们 应该 还 展示 同情 到 那些 在 痛苦 .

憂患亦宜相恤。

[təˈdeɪ] [ðə; ði] [sʌŋ] [hæz; həz] [bɪn] [rɪˈləʊkeɪtɪd] .
Today the son has been relocated .
今天 这 儿子 有 到过 搬迁 .

今天子播遷，

[kəˈmɪʃnd] [əˈkaʊntɪŋ] [ˈɔːrdər]
Commissioned Accounting Order
委托 会计 命令

委計令公，

[ˈhoʊpɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n] ,
Hoping to restore the nation ,
希望 到 恢复 这 国家 ,

冀圖興復，

[ðə; ði] [duːk] [ðen] [bɪˈkeɪm] [səˈspɪʃəs] [ʌv; əv] [ðɪs] .
The Duke then became suspicious of this .
这 公爵 然后 成为 可疑的 的 这 .

公乃以此致疑，

" [ˈɪznt] [ðɪs] [ˈtrɪznəs] [plɑːt][tuː; tə] [bɪˈtreɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] ? "
" Isn't this treasonous plot to betray the emperor ? "
" 不是 这 叛国 阴谋 到 背叛 这 皇帝 ? "

怎不是附賊要賣天子否？」

[hɑ:ŋ] [dʒɪn] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , ['redi] [tu:; tə][stæb] [ʃɪ:] - .
Hong Jin drew his sword , ready to stab Shi Jingtang .
洪 斤 画 他的 剑 , 准备好 到 刺 史 - .

洪進抽佩刀待刺石敬瑭，

- [pɜ:rsənəli] ['reskju:d] ['tʃen] [etʃ ju 'aɪ] , ['seɪvɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɑ:rm] .
Jingtang personally rescued Chen Hui , saving him from harm .
- 亲自 获救 陈 惠 , 保存 他 从 伤害 - .

當有敬瑭親將陳暉力救得免。

[ʃəu] ['rɒŋ] ['faɪtɪŋ] ,
Shou Rong Fighting ,
守 荣 斗争 ,

守榮格鬥，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ] ['tʃen] [etʃ ju 'aɪ] .
He was killed by Chen Hui .
他 曾是 被杀 经过 陈 惠 - .

被陳暉殺死。

[hɑ:ŋ] [dʒɪn][ɔ:lsʊʊ] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd] .
Hong Jin also committed suicide .
洪 斤 还 坚定的 自杀 - .

洪進亦自刎死。

[lɪ'ju:][dʒɪ:'ju:,ɑ:n] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ðɪ][d'ent(ə)] [ɪn'strʌktər] .
Liu Zhiyuan served as the dental instructor .
刘 知远 服务 作为 这 牙科 讲师 - .

劉知遠做牙內指揮使，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:] ['empərər] [mɪnz] ['tempəreri] ['pæləs] .
They led their troops directly into Emperor Min's temporary palace .
他们 引领 他们的 军队 直接地 进入 皇帝 分钟 暂时的 宫殿 - .

直引兵入閔帝行宮，

[ðə; ðɪ] [naɪts] [hu:] ['fa:loʊd] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [left] [ænd; ənd] [raɪt] ,
The knights who followed on the left and right ,
这 骑士 WHO 随后 在 这 左边 和 正确的 ,

將左右從行的騎士，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [kɪld] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] ;
They were all killed in one fell swoop ;
他们 是 全部 被杀 在 一 跌倒 俯冲 ;

一齊殺盡；

['oʊnli] ['empərər] [mɪn] [rɪ'meɪnd] .
Only Emperor Min remained .
仅有的 皇帝 敏 剩余 - .

只留閔帝一人，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t] [kɔ:z] [hɑ:rm] .
It will not cause harm .
它 将要 不是 原因 伤害 - .

得不加害。

[ʃɪ:] - [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ðɪ] [tæn] ['empərər] .
Shi Jingtang refused to meet the Tang emperor .
史 - 拒绝 到 见面 这 唐 皇帝 - .

石敬瑭更不謁見唐主，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] ['luə'jɑ:ŋ] .
They led their troops directly to Luoyang .
他们 引领 他们的 军队 直接地 到 洛阳 - .

引兵徑趣洛陽。

[baɪ][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
By the third year of Qingtai ,
经过 这 第三 年 的 - ,

至清泰三年，

[ðə; ði][tæn] ['empərər] [ə'pɔɪntɪd] ['fi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - .
The Tang emperor appointed Shi Jingtang as the military governor of Tianping .
这 唐 皇帝 任命 史 - 作为 这 军队 州长 的 - .

唐主宣授石敬瑭做天平節度使，

- [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði]['ɔ:rdər] .
Jingtang refused to obey the order .
- 拒绝 到 服从 这 命令 - .

敬瑭欲不拜命，

[ðə; ði][ɪm'pɪriəl] [dɪ'kri:] [ə'pɔɪntɪd] ['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west]
The imperial decree appointed Zhang Jingda as the commander of the Northwest
这 帝国 法令 任命 张 - 作为 这 指挥官 的 这 西北

.
:
.

朝旨差張敬達做西北都部署，

[ðeɪ] [fɔ:rst] - [tu:; tə][goʊ][tu:; tə] .
They forced Jingtang to go to Yunzhou .
他们 强制 - 到 去 到 云州 - .

迫脅敬瑭赴鄆州。

[dʒeɪ] [tæn] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [daʊt] [ænd; ənd] [fɪr] .
Jing Tang was filled with doubt and fear .
景 唐 曾是 已填 和 怀疑 和 害怕 - .

敬瑭疑懼，

[hi:; hi] [kən'spaɪər] [wɪð; wɪθ][lɪ'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n][tu:; tə] [dɪ'saɪd] ['weðər] [tu:; tə] [steɪ] [ɔ:r] [li:v] .
He conspired with Liu Zhiyuan to decide whether to stay or leave .
他 密谋 和 刘 知远 到 决定 无论 到 停留 或者 离开 - .

與劉知遠共謀去就。

[lɪ'ju:][dʒi:'ju:ɑ:n] [sed] :
Liu Zhiyuan said :
刘 知远 说 :
:

劉知遠道：

" [maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [bɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] . "
" My brother has been serving in the army for a long time . "
" 我的 兄弟 有 到过 服务 在 这 军队 为了 一个 长的 时间 - " .

「哥哥久在兵間，

[hi:; hi][hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [ðə; ði] ['hɑ:rts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] .
He has always won the hearts of his soldiers .
他 有 总是 韩元 这 心 的 他的 士兵 - .

素得士卒心。

[beɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [loʊ'keɪ](ə)n) ,
Based on the strategic location ,
基于 在 这 战略 地点 - ,

今據形勝地面，

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lsəʊ] ['veri] [strɔ:ŋ] .
The soldiers and horses were also very strong .
这 士兵 和 马匹 是 还 非常 强的 - .

士馬又十分精強，

[ɪf] [ðei] [reɪz] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ][ænd; ənd][ˈreb(ə); rɪˈbel] . . .
If they raise an army and rebel : : :
如果 他们 增加 一个 军队 和 反叛 : : :

若稱兵反叛，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈentəpraɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [ɪˈstæblɪʃt] .
An imperial enterprise can be established .
一个 帝国 企业 能 是 已确立的 .

帝業可成。

[ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [aɪ][hæd; həd][tu:; tə] [əˈbeɪ] [ðə; ði][ˈɔ:rdərz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [ʃi:t] [ʌv; əv][ˈpeɪpər] .
Unfortunately , I had to obey the orders of a single sheet of paper .
很遗憾 , 我 有 到 服从 这 订单 的 一个 单身的 床单 的 纸 .

奈何聽命於一紙制書，

" [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] [ˈθroʊɪŋ] [jɔ:ˈrself] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈtaɪɡɜ:z] [maʊθ] ? "
" Are you throwing yourself into the tiger's mouth ? "
" 是 你 投擲 你自己 进入 这 老虎的 嘴 ? " "

自投身於虎口乎？」

[wen] - [hɜ:rd] [dʒi:ˈju:ɑ:n] [seɪ] [ðɪs] ,
When Jingtang heard Zhiyuan say this ,
什么时候 - 听到 知远 说 这 ,

敬瑭聽得知遠這說，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] .
He was delighted .
他 曾是 高兴极了 .

心下欣然，

[ðə; ði] [rɪˈspɑ:ns] [wʌz; wəz] :
The response was :
这 回复 曾是 :

應道：

" [wʌt] [maɪ] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈbrʌðər] [sed] . . . "
" What my virtuous brother said . . . "
" 什么 我的 有德行的 兄弟 说 . . . " "

「賢弟說的話，

[aɪ ˈti:] [meɪd] [em ˈi:] [fi:l] [rɪˈli:vɪd] .
It made me feel relieved .
它 制成 我 感觉 松了口气 .

使我心下豁然。」

[hi:; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [tʃi:f] [klɜ:rk] , [sæn] [weɪhæn] , [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [rɪˈpɔ:rt] .
He then summoned the chief clerk , Sang Weihan , to write a report .
他 然后 被召唤 这 首席 职员 , 桑 味寒 , 到 写 一个 报告 .

便喚請掌書記桑維翰寫著表，

[səbˈmɪtɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər]
Submitting to the Khitan ruler
提交 到 这 契丹 统治者

稱臣於契丹主，

[pli:z] [tri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈspekt] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈfɑ:ðər] .
Please treat him with the respect due to a father .
请 对待 他 和 这 尊重 到期的 到 一个 父亲 .

請以父禮事之。

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈru:lər] [rɪˈplaɪd] .
The Khitan ruler replied .
这 契丹 统治者 回复 .

契丹主回書，

[pli:z] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ɔ:gəst] .
Please wait until August .
请 等待 直到 八月 .

許俟八月，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['nei(ə)n] ['məʊbilaɪzd][tu:; tə] [prə'vaɪd] [eɪd] .
The entire nation mobilized to provide aid .
这 全部的 国家 动员起来 到 提供 援助 .

傾國赴援。

['ɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[tæŋ] [kə'mændər] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:n] - [bɪlt] [ə; eɪ] ['fɔ:tɪfaɪd] [si:dʒ] ['taʊər] [tu:; tə] [ə'tæk] ['dʒɪn'jæŋ] .
Tang commander Zhang Jingda built a fortified siege tower to attack Jinyang .
唐 指挥官 张 - 建造 一个 强化 围城 塔 到 攻击 金阳 .

唐主使張敬達築長圍攻打晉陽。

[ʃi:] - [ə'pɔɪntɪd] [lɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n][æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lɹi]
Shi Jingtang appointed Liu Zhiyuan as the commander - in - chief of the cavalry
史 - 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 骑兵

[ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
and infantry .
和 步兵 .

石敬瑭差劉知遠做馬步軍都指揮使。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] [ɪn'stɔ:ld] [ʃi:] - [æz; əz][ðə; ði] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪn] ['daɪnəsti] .
The Khitan ruler installed Shi Jingtang as the emperor of the Great Jin Dynasty .
这 契丹 统治者 已安装 史 - 作为 这 皇帝 的 这 伟大的 斤 王朝 .

契丹主立石敬瑭做大晉皇帝，

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə][tɪ'æn,fu:] [jɪr] [wʌn] .
The reign title was changed to Tianfu Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 天府 年 1 .

改年號做天福元年。

[lɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] ['kæv(ə)lɹi] .
Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Imperial Guard Cavalry .
刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 骑兵 .

宣授劉知遠做侍衛馬軍都指揮使。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪ'æn,fu:] ,
In the fourth year of Tianfu ,
在 这 第四 年 的 天府 ,

天福四年，

['empərər] [dʒɪn] [ə'pɔɪntɪd] [lɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n][æz; əz] ['tʃænsləɹ] .
Emperor Jin appointed Liu Zhiyuan as Chancellor .
皇帝 斤 任命 刘 知远 作为 校长 .

晉主加授劉知遠做同平章事，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ræŋk][æz; əz]['nɑ:du:] - .
He was of the same rank as Nadu Chongwei .
他 曾是 的 这 相同的 秩 作为 纳杜 - .

與那杜重威同制。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] [dɪs'pleʒər] :
Zhiyuan thought to himself with displeasure :
知远 想法 到 他自己 和 不满 :
知遠心下不悅道：

" [wiː; wi][hæv; həv] ['rendəd] [greɪt] ['sɜːrvɪs] [ɪn] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] . "
" We have rendered great service in assisting the emperor . "
" 我们 有 渲染 伟大的 服务 在 协助 这 皇帝 : " "
「咱有佐命的大功，

- [rouz] [tuː; tə] ['paʊər] [θruː] [hɪz; ɪz] [mə'tɜːrn(ə)] ['relatɪvz] .
Chongwei rose to power through his maternal relatives .
- 玫瑰 到 力量 通过 他的 母体 亲属 :
重威起自外戚，

[nɑːt] [mʌtʃ] ['merɪt] ,
Not much merit ,
不是 很多 优点 ,
無甚功勞，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə][biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['sɪstəm] .
I am ashamed to be subject to the same system .
我 是 羞愧 到 是 主题 到 这 相同的 系统 :
恥與之同制。」

[kən'trəʊld] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,
Controlled for several days ,
受控 为了 一些 天 ,
制下數日，

[diːˈju] [men] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] .
Du Men refused to accept the offering .
杜 男人 拒绝 到 接受 这 提供 :
杜門不肯拜受。

[kɪŋ] [dʒɪn][wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] .
King Jin was furious .
国王 斤 曾是 狂怒 :
晉王怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['ɪŋ] :
He said to Zhao Ying :
他 说 到 赵 英 :
謂趙瑩曰：

" [dʒiːˈjuː,ɑːn] ['fɜːrmlɪ][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ə'beɪ] ['ɔːrdərz] . "
" Zhiyuan firmly refused to obey orders . "
" 知远 牢牢 拒绝 到 服从 订单 : " "
「知遠堅拒制命，

['mɪləteri] ['paʊər] [kæn; kən][biː; bi] [lɔːst] .
Military power can be lost .
军队 力量 能 是 丢失的 :
可落軍權，

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd][saɪt] ['aɪdli] .
Tell him to go home and sit idly .
告诉 他 到 去 家 和 坐 闲散地 :
令他歸家閑坐。」

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ['ɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Zhao Ying reported :
赵 英 据报道 :
趙瑩奏道：

趙瑩奏道：

" [wen] [jɔː; jəɪ][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz][ɪn][ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
" **When Your Majesty was in Jinyang** ,
" 什么时候 你的 威严 曾是 在 金阳 ,
「陛下昔在晉陽時，

[ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] [ˈnʌmbərd] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] .
The army numbered less than five thousand .
这 军队 编号 较少的 比 五 千 .
兵不滿五千人，

[əˈtækt] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈenəmi] [truːps] ,
Attacked by more than 100 , 000 enemy troops ,
遭到攻击 经过 更多的 比 - , - 敌人 军队 ,
受虜兵十萬餘所攻，

[ɑːn][ðə; ðɪ] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [deθ] ,
On the verge of death ,
在 这 边缘 的 死亡 ,
危在旦夕，

[ɪf] [lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuːɑːn][hæd; həd][nɔːt] [bɪn] [soʊ] [ˈstedfæst] ,
If Liu Zhiyuan had not been so steadfast ,
如果 刘 知远 有 不是 到过 所以 坚定不移 ,
倘非劉知遠心如金石，

[ðeɪ] [fʊːt] [ˈdespəɾətli] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
They fought desperately to defend their position .
他们 战斗 绝望地 到 保卫 他们的 位置 .
拚死拒守，

[haʊ] [kæn; kən] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌʌndərˈteɪkɪŋ] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] ?
How can such a great undertaking be accomplished ?
如何 能 这样的 一个 伟大的 承诺 是 完成 ?
大業何由可成？

[naʊ] , [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈmaɪnər] [mɪsˈteɪk] ,
Now , due to a minor mistake ,
现在 , 到期的 到 一个 次要的 错误 ,
今以小小過失，

[əˈbændənɪŋ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪʃ(ə)lz]
Abandoning meritorious officials
放弃 有功绩的 官员
棄絕功臣，

[ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [jɔː; jəɪ][ˈmædʒəsti] [rɪˈwɔːrdz] [tuː] [ˈlaɪtli] [ænd; ənd]
The people of the world will say that Your Majesty rewards too lightly and
这 人们 的 这 世界 将要 说 那 你的 威严 奖励 也 轻轻 和
[ˈpʌnɪʃɪz] [tuː] [sɪˈvɪrli] .
punishes too severely .
惩罚 也 严重 .

天下之人將謂陛下賞輕罰重，
[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [səbˈduː] [hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒekts] .
Unable to subdue his subjects .
无法 到 征服 他的 主题 .

無以制伏臣民。」
[ðə; ðɪ][dʒɪn] [ˈempɜːɜː] [ˈæŋgər] [səbˈsaɪdɪd] [ˈslaɪtli] .
The Jin emperor's anger subsided slightly .
这 斤 皇帝的 愤怒 平静下来 轻微地 .

晉主怒少解，

[hiː; hi] [sent] [hiː; hi] - [tuː; tə] - [ˈrezɪdəns] .
He sent He Ningqin to Zhiyuan's residence .
他 发送 他 - 到 - 住宅 .

遣和凝親到知遠居第，

[prəˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Proclaiming the imperial edict ,
宣告 这 帝国 法令 ,

宣諭聖旨，

[hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əkˈsept] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
He urged them to accept the order .
他 敦促 他们 到 接受 这 命令 .

促令受命。

[ˈempərər] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [ˈɑːfɪs] .
Emperor Zhiyuan was afraid of taking office .
皇帝 知远 曾是 害怕的 的 采取 办公室 .

知遠皇恐就職。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪˈæŋ, fuː] ,
In the sixth year of Tianfu ,
在 这 第六 年 的 天府 ,

天福六年，

[kɪŋ] [dʒɪn] [fɪrd] [æŋ; ən] - [ˈærəɡəns] .
King Jin feared An Chongrong's arrogance .
国王 斤 害怕 一个 - 傲慢 .

晉王怕安重榮跋扈，

[lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][beɪˈdʒɪŋ] .
Liu Zhiyuan was appointed as the garrison commander of Beijing .
刘 知远 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 北京 .

宣授劉知遠為北京留守。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , - [sʌn] [wʌz; wəz] - .
At that time , Zhiyuan's son was Chengyi .
在 那 时间 , - 儿子 曾是 - .

那時知遠的孩兒承義，

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [twelv] ,
At the age of twelve ,
在 这 年龄 的 十二 ,

年至十二歲，

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [əʊtˈsaɪd] ,
Because of riding horses outside ,
因为 的 骑术 马匹 外部 ,

因出外走馬，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ˈdʒoʊkɪŋli] [sed] :
The soldiers jokingly said :
这 士兵 开玩笑地 说 :

被軍卒戲笑曰：

" [prəˈkleɪmɪŋ] [ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ænd] [ˈkɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bɔːl] ! "
" **Proclaiming the joy of riding a horse and kicking a ball !** "
" 宣告 这 喜悦 的 骑术 一个 马 和 踢 一个 球 ！ "

「宣贊跨馬趯毬快活，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [jʊr; jər] [ˈempɾəs] [wʌz; wəz][ɪn] [mɛŋʃɪ] [ˈvɪlɪdʒ] ?
How could I have known that your empress was in Mengshi Village ?
如何 可以 我 有 已知 那 你的 皇后 曾是 在 猛狮 村庄 ?

怎知恁的娘娘在那孟石村，

[hiː; hi] ['kærid] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərbæŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He carried water from the riverbank day and night .
他 携带 水 从 这 河岸 天 和 夜晚 .

日夕在河頭擔水，

[haʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdʃɪp] [dɪd][,aɪ 'tiː] [teɪk] ?
How much hardship did it take ?
如何 很多 困境 做过 它 拿 ?

多少苦辛麼？」

[brɪ'fɔːr] - [hɜːrd] ,
Before Chengyi heard ,
前 - 听到 ,

承義未聽得時，

[ɔːl] [ɪz]['oʊvər] .
All is over .
全部 是 超过 .

萬事都休，

['æftər] ['hɪrɪŋ] [,aɪ 'tiː] ,
After hearing it ,
后 听力 它 ,

才聽得後，

[aɪ] ['kʊdnt] [ber] [,aɪ 'tiː]['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I couldn't bear it even for a day .
我 不能 熊 它 甚至 为了 一个 天 .

一日也忍過不下，

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ænd; ənd] ['tɪrfəli] [təʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] :
He returned home and tearfully told his father :
他 返回 家 和 泪流满面 讲述 他的 父亲 :

歸家泣告父親道：

" [wen'evər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɡoʊz] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [stroʊl] ,
" **Whenever the child goes out for a stroll ,**
" 每當 這 孩子 去 出去 为了 一个 漫步 ,

「孩兒每出外閑走，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [læft] [æt; ət][ænd; ənd] [skəʊldɪd] [baɪ][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
He was laughed at and scolded by the soldiers .
他 曾是 笑了 在 和 责骂 经过 这 士兵 .

被軍人笑罵，

[lets] [hæv; həv] [fʌŋ] [hɪr] .
Let's have fun here .
我们来吧 有 乐趣 这里 .

道咱在此快活，

['lɪt(ə)l] [dɪd][ðə; ði] ['emprəs] [noʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [haʊ] [hɑːrd][,aɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [menʃɪ] ['vɪlɪdʒ]
Little did the Empress know that she saw how hard it was for Mengshi Village
小的 做过 这 皇后 知道 那 她 锯 如何 难的 它 曾是 为了 猛狮 村庄

[tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] .
to carry water from the river .
到 携带 水 从 这 河 .

怎知娘娘見在孟石村河頭擔水辛苦。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [təʊld][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
The child told his father ,
这 孩子 讲述 他的 父亲 ,

孩兒告著爹爹，

[aɪ] [wɪ] [goʊ][tuː; tə][faɪnd][ˈaʊər; ɑːr] ['emprəs] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
I will go to find our Empress in person .
我 将要 去 到 寻找 我们的 皇后 在 人 .
待親身去尋咱娘娘，

[tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] .
To inquire about information .
到 查询 关于 信息 .
探問消息。」

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [hɜːrd] [ðɪs] ,
Zhiyuan heard this ,
知远 听到 这 ,
知遠聞言，

[hɜːr; hær] [aɪz] [wɜːr; wər] ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [terz] .
Her eyes were brimming with tears .
她 眼睛 是 充满 和 眼泪 .
只見眼淚汪汪，

[ˈʃiːɑːŋ] - [sed] :
Xiang Chengyi said :
向 - 说 :
向承義道：

[juː; jʊ][dəʊnt] [niːd] [tuː; tə][goʊ] .
You don't need to go .
你 不 需要 到 去 .
「您不須去，

[ɪf] [juː; jʊ][goʊ]
If you go
如果 你 去
您若去時，

[jɔːr; jər] [tuː] [ˈʌŋkəlz] [wɪl] ['fɔːrli] [plɑːt] [əˈgenst] [juː; jʊ] .
Your two uncles will surely plot against you .
你的 二 叔叔们 将要 一定 阴谋 反对 你 .
兩個舅舅必用計謀陷害您。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [wɪl] [pæk] [hɪz; ɪz][bægz] [təˈmɑːroʊ] .
The old man will pack his bags tomorrow .
这 老的 男人 将要 盒 他的 包 明天 .
待老爺明日結束行囊，

[hiː; hi] [led] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [weɪ] .
He led about a hundred people along the way .
他 引领 关于 一个 百 人们 沿着 这 方式 .
帶領百十人一同走去，

[ɪnˈkwaɪər] [əˈbaʊt] [nuːz] [ʌv; əv][jɔːr; jər][ˈmædʒəsti]
Inquire about news of Your Majesty
查询 关于 消息 的 你的 威严
探您娘娘消息，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪˈtɜːrŋ] [ɪn] [tuː] [deɪz] .
He will return in two days .
他 将要 返回 在 二 天 .
兩日便回。」

[ðə; ði] [ˈmɑːrʃ(ə)l] [wɔːkt] [əˈraʊnd] ,
The marshal walked around ,
这 元帅 步行 大约 ,
那元帥經行，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][wɔːr] [drʌmz] [rɪ'zaʊndɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
The sound of war drums resounded across the fields .
这 声音 的 战争 鼓 回荡着 穿过 这 字段 .

但見聲聲振野，

[ə'meɪzɪŋ] ['raɪdɪŋ] ['spɪrɪt] ;
Amazing riding spirit ;
惊人的 骑术 精神 ;

騎氣驚人；

[ˈbænərz] ['flʌtəd] [ə'mɪdst] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n] [klaʊdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪn] [striːts] .
Banners fluttered amidst the crimson clouds of the nine streets .
横幅 飘动 在.....之中 这 赤红 云 的 这 九 街道 .

旌旗飄九陌紅霞，

[ðə; ði][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈwepənz] [wɜːr; wər] [soʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ˈwɔːtərz] .
The armor and weapons were soaked into the autumn waters .
这 盔甲 和 武器 是 浸泡过 进入 这 秋天 水 .

戈甲浸滿皆秋水。

[ˈæftər] ['liːvɪŋ] [ˌbeɪ'dʒɪŋ] ,
After leaving Beijing ,
后 离开 北京 ,

離了北京，

[ðeɪ] [ˈkænəːt] [lɪv; laɪv] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] .
They cannot live without food and drink .
他们 不能 居住 没有 食物 和 喝 .

離不得飢餐渴飲，

[ðeɪ] [sterd] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ænd; ənd] [set] [ɔːf][æt; ət] [dɑːn] .
They stayed overnight and set off at dawn .
他们 入住 过夜 和 放 离开 在 黎明 .

夜宿曉行。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] [mənʃɪ] [ˈvɪlɪdʒ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [li] [əˈweɪ] .
In a few days , they arrived at Mengshi Village , which was about twenty li away .
在 一个 很少 天 , 他们 到达的 在 猛狮 村庄 , 哪个 曾是 关于 二十 李 离开 .

不數日到得孟石村二十里頭，

[ðeɪ] [ðen] [hɪd][ðə; ði] [gruːp] [ɪn][ə; eɪ] [kən'siːld] [loʊˈkeɪ(ə)n] .
They then hid the group in a concealed location .
他们 然后 隐藏 这 团体 在 一个 暗 地点 .

將一行人從並潛伏一處。

[ˌdʒiːˈjuːɑːn] [drest] [hɪm'self] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ] [græs] - ['gæðərɪŋ] ['hʌzbənd] .
Zhiyuan dressed himself up as a grass - gathering husband .
知远 穿着 他自己 向上 作为 一个 草 - 采集 丈夫 .

知遠自打扮做個討草人夫，

[ˈkæriɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [strɔː] [ˈbæskəts] ,
Carrying a pair of straw baskets ,
携带 一个 一对 的 稻草 篮子 ,

擔著一對草籃，

[goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['eldər] ['liːz] ['mænər][ɪn] [mənʃɪ] [ˈvɪlɪdʒ] .
Go back to Elder Li's manor in Mengshi Village .
去 后退 到 长老 李的 庄园 在 猛狮 村庄 .

回那孟石村李長者莊上去。

[ðoʊz] [tuː] [ˈʌŋkəlz] , [li] [hŋksɪn] ,
Those two uncles , Li Hongxin ,
那些 二 叔叔们 , 李 洪欣 ,

那兩個舅舅李洪信、

[li] [hɔ:ŋ'ji:] [kəm'pli:tlɪ] [ɪg'nɔ:rd] [dʒi:'ju:,ɑ:n] .
Li Hongyi completely ignored Zhiyuan .
李 鸿义 完全地 忽略 知远 .

李洪義全不瞅睬著知遠。

[ˈoʊnli] [ˈʌŋk(ə)] [li] [dʒɪŋjɪ] [nu:] [dʒi:'ju:,ɑ:n] .
Only Uncle Li Jingye knew Zhiyuan .
仅有的 叔叔 李 敬业 知道 知远 .

祇有那叔叔李敬業廝認得知遠，

[teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] .
Take him to a seat in the hall .
拿 他 到 一个 座位 在 这 大厅 .

帶他去廳上坐定，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ti:] [tu:; tə][bi:; bi] [sɜ:rvd] [ɪn'saɪd] .
He ordered tea to be served inside .
他 订购 茶 到 是 服务 里面 .

喝令屋裏點茶出來。

[ˈeɪnfənt] [ˈpoʊəts] [roʊt] [ˈpoʊəmz] [ə'baʊt] [ti:] .
Ancient poets wrote poems about tea .
古老的 诗人 写道 诗歌 关于 茶 .

古人有詩說茶，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[ðə; ði][dʒeɪd] [ˈstɛrmən] [flæg] [spɪr] [ɪz] [ˈtru:li] [ə; eɪ] [ˈmæstərpi:s] .
The Jade Stamen Flag Spear is truly a masterpiece .
这 玉 蕊 旗帜 矛 是 真的 一个 杰作 .

玉蕊旗槍真絕品，

[ðə; ði] [mʌŋks] - [skɪlz] [ɪn] [kri'eɪtɪŋ] [ɑ:rt][ɑ:r; ər] [ɪk'stri:mli] [prə'faʊnd] .
The monks' skills in creating art are extremely profound .
这 僧侶 - 技能 在 创建 艺术 是 极其 深刻的 .

僧家造化極工夫。

[ðə; ði] [ˈræbɪt] - [her] [kʌp] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈfreɪgrənt] , [klaʊd] - [laɪk] [waɪt] [waɪn] .
The rabbit - hair cup is filled with fragrant , cloud - like white wine .
这 兔子 - 头发 杯子 是 已填 和 香 , 云 - 喜欢 白色的 葡萄酒 .

兔毫盞內香雲白，

[ðə; ði][kræb] [aɪ] [su:p] [ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ænd] [ˈfleɪvərful] .
The crab eye soup is rich and flavorful .
这 螃蟹 眼睛 汤 是 富有的 和 美味的 .

蟹眼湯前細浪腴。

[ðə; ði] [sli:p] [ˈdi:mən] [wʌz; wəz] [ˈbænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:m] .
The sleep demon was banished from the room .
这 睡觉 恶魔 曾是 被放逐 从 这 房间 .

斷送睡魔離幾席，

[,aɪ 'ti:] [ædz] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [tʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [skɪn] .
It adds a refreshing touch to the skin .
它 添加 一个 令人耳目一新 触碰 到 这 皮肤 .

增添清氣入肌膚。

[ðə; ði] [sɪ'klu:dɪd] [ˈθɪkɪt] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɑ:ki] [stri:m] .
The secluded thicket is beautiful by the rocky stream .
这 僻 灌木丛 是 美丽的 经过 这 岩石 溪流 .

幽叢自好巖溪畔，

[aɪˈtiː][ɪz] [fəɾˈbɪdn̩] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [ruːts] [tuː; tə][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It is forbidden to move the roots to the side of the capital .
它 是 禁止 到 移动 这 根 到 这 边 的 这 首都 .
不許移根傍上都。

[tiː] [taɪm] [ɪz][ˈoʊvər] .
Tea time is over .
茶 时间 是 超过 .

茶罷，
[ðə; ði] [kʌp] [wʌz; wəz] [rɪˈtʃ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈplætˌfɔːrm] .
The cup was returned to the platform .
这 杯子 曾是 返回 到 这 平台 .
盞托歸臺。

[dedɪˈkeɪ(ə)n] [liːdz] [tuː; tə] [ˈnɑːlɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bːŋ] [ˈdʒɜːrni] :
Dedication leads to knowledge and a long journey :
奉献 线索 到 知识 和 一个 长的 旅行 :
敬業問知遠道：

" [aɪv] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [jɔː; jər] [ɪˈstiːmd] [ˈrelatɪv] [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] . "
" I've learned that your esteemed relative has made a fortune in Taiyuan . "
" 我已经 学习 那 你的 尊敬的 相对的 有 制成 一个 财富 在 太原 . "
「探聽得賢親在太原大大發跡，

[təˈdeɪ] , [wiː; wi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɪˈtʃ:rnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
Today , we will say that they have returned home in glory .
今天 , 我们 将要 说 那 他们 有 返回 家 在 榮耀 .
今將謂衣錦還鄉，

[haʊ] [kʌm] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɑːr; ər][ˈdɜːrti] ?
How come the clothes are dirty ?
如何 来 这 衣服 是 肮脏的 ?
怎生衣服得□□□□？

[jɔː; jər] [waɪf] [ɪz] [hɪr] [ɪnˈdʊrɪŋ] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .
Your wife is here enduring countless hardships with her brother .
你的 妻子 是 这里 持久 无数 艰辛 和 她 兄弟 .
您的妻房在這裡喫哥哥萬千磨難，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈrɪvər] [ˈevri] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
He was made to fetch water from the river every day and night .
他 曾是 制成 到 拿来 水 从 这 河 每一个 天 和 夜晚 .
日夕監他去河頭挑水，

[ˈsʌfərɪŋ] [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈhɑːdʃɪps] ,
Suffering all kinds of hardships ,
痛苦 全部 种类 的 艰辛 ,
受盡苦辛，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [hoʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [əˈtʃɪːv] [feɪm] [ænd; ənd] [səkˈses] .
I also hope that you will achieve fame and success .
我 还 希望 那 你 将要 达到 名声 和 成功 .
也指望您功名成遂，

[ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɪz] [ˈɑːnərəb(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪf] [ɪz][ˈnoʊb(ə)] .
The husband is honorable and the wife is noble .
这 丈夫 是 光荣的 和 这 妻子 是 高贵 .
夫榮妻貴也。

[jɔː; jər] [ˈloʊər] [ˈbɑːdi] [lʊks] [soʊ] [pəˈθetɪk] .
Your lower body looks so pathetic .
你的 降低 身体 看起来 所以 可怜的 .
您下梢只恁地狼狽，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][nɑ:t] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [hɪm; ɪm] !
How could I not disappoint him !
如何 可以 我 不是 辜负 他 ！

怎不叫他失望！」

[tu:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [prəˈdu:st] .
Two pieces of clothing will be produced .
二 件 的 衣服 将要 是 生产 。

將出兩件衣服，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ˌdʒi:'ju:,ɑ:n][ˈtræv(ə)][fɑ:r][ænd; ənd] [waɪd] .
It made Zhiyuan travel far and wide .
它 制成 知远 旅行 远的 和 宽的 。

使知遠穿了，

[li:d] [hɪm; ɪm][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ju:; jʊ][kæn; kən] [kɔ:l] [aʊt] [tu:; tə][jɔr; jər] ['relatɪvz] .
Lead him to a place where you can call out to your relatives .
帶領 他 到 一个 地方 在哪里 你 能 称呼 出去 到 你的 亲属 。

引他去上親下情處廝叫一聲。

[hi:; hi] [ðen] [went] [tu:; tə] [si:] [θɜ:rd] ['sɪstər] .
He then went to see Third Sister .
他 然后 去 到 看 第三 姐姐 。

因歸去見取三娘子，

[wen] [ðə; ði] ['kʌp(ə)] [met] ,
When the couple met ,
什么时候 这 夫妻 遇见 ；

夫妻廝見，

[ʌnˈkɑ:nfəsli] , [terz] ['stri:md] [daʊn] [maɪ] [feɪs] .
Unconsciously , tears streamed down my face .
不知不觉 ； 眼泪 流媒体 向下 我的 脸 。

不覺珠淚垂垂。

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [wei] :
Knowing the Way :
会心 这 方式 ；

知遠道：

" [lets] [æsk][fɔ:r; fər] [græs] [tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ðə; ði] ['gæɪsn] [kə'mændər] [ɪn][ˌbeɪ'dʒɪŋ] . "
" Let's ask for grass to serve as the garrison commander in Beijing . "
" 我们来吧 问 为了 草 到 服务 作为 这 驻军 指挥官 在 北京 。”

「咱討草去為北京留守行司，

[tu:; tə] ['kʌvər] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ,
To cover the cost of feeding the horses ,
到 覆盖 这 成本 的 喂养 这 马匹 ；

應付喂馬用度，

[hi:; hi] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][ˈvɪzɪt] [ə'nʌðər] [deɪ] .
He will come to visit another day .
他 将要 来 到 访问 其他 天 。

改日卻來相探。」

[ˈdɑ:əu][ˌbi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ；

道罷，

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [strɔ:] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [went] .
He picked up the straw basket and went .
他 挑选 向上 这 稻草 篮子 和 去 。

挑起草籃便去。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ;

第二日，

[ə; eɪ] [tru:p] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][wʌz; wəz] [si:n] [ma:tʃɪŋ] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði][ˈmænər] [geɪt] .
A troop of soldiers was seen marching outside the manor gate .
一个 部队 的 士兵 曾是 已见 行军 外部 这 庄园 门 .
只見一陣軍馬在莊門外囉呢。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] [ˈleɪtər] ,
A short while later ,
一个 短的 尽管 之后 ;

少刻，

[ðə; ði][beɪˈdʒɪŋ] [ˈrezɪdənts] [hu:] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][hæv; həv] [ɔ:lˈredi] [stept] [ˈoʊvər][aɪˈti:] .
The Beijing residents who stayed behind have already stepped over it .
这 北京 居民 WHO 入住 在后面 有 已经 步 超过 它 .
北京留守頭踏過了，

[ðə; ði][mæn] [ˈʃaʊtɪd] :
The man shouted :
这 男人 喊叫 :

人從喝道：

" [ki:p] [jɔ:; jə] [vɔɪs] [daʊn] ! "
" Keep your voice down ! "
" 保持 你的 嗓音 向下 ! "

「低聲！」

[lʊk] [æt; ət] [ðoʊz] [hu:] [steɪd] [ɪn] [məˈleɪʒə] ,
Look at those who stayed in Malaysia ,
看 在 那些 WHO 入住 在 马来西亚 ;
看看留守馬來，

[hi:; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈeldər] [ˈli:z] [hɔ:l] .
He dismounted in front of Elder Li's hall .
他 下马 在 正面 的 长老 李的 大厅 .
直至李長者廳前下馬，

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [hɔ:l] .
They sat down in the main hall .
他们 卫星 向下 在 这 主要的 大厅 .

行上廳上坐了。

[haʊ] [dɪd][aɪˈti:][gəʊ] [wen] [ðoʊz] [hu:] [steɪd] [bɪˈhaɪnd][ɪn][ðə; ði][hɔ:l] [dɪd][aɪˈti:] ?
How did it go when those who stayed behind in the hall did it ?
如何 做过 它 去 什么时候 那些 WHO 入住 在后面 在 这 大厅 做过 它 ?
看那留守坐廳時如何？

[ˈbaʊndləs] [ˈkrɪmz(ə)n] [roʊbz] [laɪnd] [ðə; ði] [steps] .
Boundless crimson robes lined the steps .
无边无际 赤红 长袍 衬里 这 步骤 .
無限朱衣當砌畔，

[ˈsevrəl] [gɑ:rdz] [stʊd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [steps] ;
Several guards stood before the steps ;
一些 守卫 站立 前 这 步骤 ;
幾多衛士立階前；

[ðə; ði] [ˈprɪzn] [gɑ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði][broʊˈkeɪd] - [bˈraʊd] [dʒeɪl] [held] [ˈjeləʊ] [θɔ:rnz] .
The prison guards of the brocade - browed jail held yellow thorns .
这 监狱 守卫 的 这 锦缎 - 眉毛 监狱 握住 黄色的 荆棘 .
厖眉獄子執黃荊，

[ðə; ði] - ['fæməli][hoʊldz] ['dɑ:rmə] ['ɑ:bdʒekts] .
The Numuzhang family holds Dharma objects .
这 - 家庭 持有 法 对象 .
努目杖家持法物。

[left] [said] [ə'reindʒmənt]
Left side arrangement
左边 边 安排

左邊排列，

[,ai 'ti:][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ: r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [gest] ['dʒen(ə)rəl] , [ə; eɪ] [klɜ:rk] , [ænd; ənd][æ n; ən] [ə'fɪ(ə)l]
It was nothing more than a guest general , a clerk , and an official
它 曾是 没有什么 更多的 比 一个 客人 一般的 , 一个 职员 , 和 一个 官方的
[hu:] [prə'vaɪdɪd] ['gaɪd(ə)ns] ;
who provided guidance ;
WHO 假如 指导 ;

無非客將孔目通引官；

[ðə; ði] [raɪt] [ə'tendənt] [wʌz; wəz] ['sɔ:ləm] [ænd; ənd] [ɪm'pəʊzɪŋ] .
The right attendant was solemn and imposing .
这 正确的 服务员 曾是 庄严 和 气势磅礴 .
右侍森嚴，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['prɪzn] - ['lev(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] ['pʊʃɪŋ] ['mʌni] ['fɔ:rwərd] .
They were all prison - level officials pushing money forward .
他们 是 全部 监狱 - 等级 官员 推动 钱 向前 .
盡是獄級前行推款吏。

[ðə; ði][dʒu:'dɪʃəl][ænd; ənd] [prɒsɪkju:'tɔ:riəl] [ˌregju'leɪ(ə)nz] ,
The Judicial and Prosecutorial Regulations ,
这 司法 和 检察机关 法规 ,
法司檢條定法，

['dʒeɪləz][wɜ:r; wər] [ɪn'terəˌɡetɪd] [ɪn] ['prɪzn] .
Jailers were interrogated in prison .
狱卒 是 审问 在 监狱 .
獄子訊問釘枷。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['meni] ['æspekts] [ʌv; əv][ɪts] ['mædʒəsti][tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .
There are too many aspects of its majesty to describe .
那里 是 也 许多 方面 的 它是 威严 到 描述 .
說不盡許多威嚴，

[ə; eɪ] [ˈfraɪn] [wʌz; wəz] ['skʌlptɪd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] .
A shrine was sculpted and painted .
一个 神社 曾是 雕刻的 和 绘 .
塑畫著一堂神道。

[ðoʊz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɔ:l] ,
Those sitting in the hall ,
那些 坐着 在 这 大厅 ,
那廳上坐的，

[haʊ'evər] , [,ai 'ti:][wʌz; wəz][lɪ'ju:][,dʒi:'ju:ɑ:n] , [ðə; ði] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:] [ʌv; əv] ['eldər] [li] .
However , it was Liu Zhiyuan , the son - in - law of Elder Li .
然而 , 它 曾是 刘 知远 , 这 儿子 - 在 - 法律 的 长老 李 .
卻是李長者贅婿劉知遠，

[ðoʊz] [hu:] [steɪd] [ɪn][ˌber'dʒɪŋ]
Those who stayed in Beijing
那些 WHO 入住 在 北京
受了北京留守，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] [ˈɡlɔːrɪ] .
He returned home in glory .
他 返回 家 在 榮耀 ；

衣錦還鄉也。

" [pliːz] [hæv; həv][ðə; ði] [θɜːrd] [ˈleɪdi] [kʌm] [aʊt] . "
" Please have the Third Lady come out . "
" 請 有 这 第三 女士 来 出去 ； "

使左右請將三娘子出來，

[ˈɔːrdər] [ðə; ði] [ˌprepəˈreɪ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪnsens] [ˈteɪbl] .
Order the preparation of an incense table .
命令 这 准备 的 一个 香 桌子 ；

令排備香案，

[ˈweɪɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [belt] ,
Wearing a crown and a belt ,
穿着 一个 王冠 和 一个 腰带 ；

戴冠穿帔，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈleɪdiːz] [dɪˈkriː] ;
He received the lady's decree ;
他 已收到 这 女士的 法令 ；

拜受夫人宣命；

[ˈæftər] [ˈbəʊɪŋ] ,
After bowing ,
后 鞠躬 ；

拜罷，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr] [left] .
They were seated to the far left .
他们 是 坐着 到 这 远的 左边 ；

就知遠左邊列坐。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [laɪnd] [ʌp] [ðæt] [deɪ] .
He ordered the troops to be lined up that day .
他 订购 这 军队 到 是 衬里 向上 那 天 ；

喝令當日排軍，

[ˈkæptʃər] [li] [hɒŋksɪn] ,
Capture Li Hongxin ,
捕获 李 洪欣 ；

捉將李洪信、

[ðə; ði] [tuː] [hɑːŋ] [ˈbrʌðərz] [nelt] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [steps] .
The two Hong brothers knelt below the steps .
这 二 洪 兄弟 跪下 以下 这 步骤 ；

洪義兩兄弟跪於階下，

[hiː; hi] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
He scolded him , saying :
他 责骂 他 ， 说 ；

罵之曰：

" [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [ˈbʊli] [jʊr; jər] [oʊn] [ˈfæməli] , "
" You used to bully your own family , "
" 你 用过的 到 欺负 你的 自己的 家庭 ； "

「您舊時欺負自家，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈɜːdʒd] [tuː; tə] [liːv] [ænd; ənd][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
They were urged to leave and join the army .
他们 是 敦促 到 离开 和 加入 这 军队 ；

趕將出去投軍，

[ðeə(r)] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [draʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtʃɪldrən] [əˈgen] ！
They're going to drown our children again ！
它们是 去 到 溺水 我们的 孩子们 再次 ！

又要將水淹殺了咱的孩兒！

[ˈaʊər; ɑːr] [θɜːrd] [ˈsɪstər] [ɪz][jər; jər] [ˈbrʌðər] ，
Our third sister is your brother ,
我们的 第三 姐姐 是 你的 兄弟 ，

咱這三娘子是您同胞的兄弟，

[dəʊnt] [ˈiːv(ə)n] [glæns] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Don't even glance at him .
不 甚至 瞥一眼 在 他 。

不把半眼覷他，

[ðɪs] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪnˈdʊr] [ˈkaʊntləs] [ˈhɑːdʃɪps] .
This forced him to endure countless hardships .
这 强制 他 到 忍受 无数 艰辛 。

迫令他受盡了萬萬千千磨難，

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvərbæŋk] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [fetʃ] [ˈwɔːtər] .
I'll drive you to the riverbank day and night to fetch water .
患病的 驾驶 你 到 这 河岸 天 和 夜晚 到 拿来 水 。

日夕為你做驅口去河頭挑水。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən] [ʌnˈɡreɪtfl] [θiːf] ！
You are an ungrateful thief ！
你 是 一个 忘恩负义 贼 ！

您是不顧恩義的賊！」

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [tuː; tə] :
He ordered his men and women to :
他 订购 他的 男人 和 女性 到 ：

喝令左右：

" [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈheɪvɪst] [ˈʃæklz] . "
" Bring the heaviest shackles ."
" 带来 这 最重 镣铐 . "

「將第一等重枷來，

[li] [hɒŋksɪn] ，
Li Hongxin ,
李 洪欣 ，

將李洪信、

[li] [hɔːŋˈjiː] [wʌz; wəz] [ˈʃæklɪd] .
Li Hongyi was shackled .
李 鸿义 曾是 被束缚 。

李洪義枷著。

[ˈæftər] [ˈrestɪŋ] ，[aɪ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [frendz] .
After resting , I will meet with my relatives and friends .
后 休息 ，我 将要 见面 和 我的 亲属 和 朋友们 。

待歇予親眷厮見了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈeskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡert] ， [bɪˈhedɪd] ，[ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [waɪn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði]
They were escorted to the gate , beheaded , and offered wine before the
他们 是 护送 到 这 门 ， 斩首 ， 和 提供 葡萄酒 前 这
[əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈɑːrmi] .
approaching army .
接近 军队 。

押赴門首斬首來軍前獻酒，

[ðæt] [ˈri:əli] [ventɪd] [ɔ:li] [maɪ] [ˈæŋgə] !
That really vented all my anger !
那 真的 通风 全部 我的 愤怒 ！

泄了咱一肚憤氣！」

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈwaɪfs] [ˈbrʌðə] - [ɪn] - [b:] , [li] [dʒɪŋ] , [stept] [ˈfɔ:rwəd] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [tu:; tə]
When his wife's brother - in - law , Li Jingye , stepped forward and knelt down to
什么时候 他的 妻子的 兄弟 - 在 - 法律 , 李 敬業 , 步 向前 和 跪下 向下 到
[pli:d] ,
plead ,
恳求 ,

當得妻叔李敬業進前跪告，

[dʒi:ˈju:,ɑ:n] [ˈhɜ:ɪdli] [gɑ:t] [ʌp] .
Zhiyuan hurriedly got up .
知遠 匆匆 得到 向上 .

知遠疾忙起身，

[hi:; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [helpt] [hɪz; ɪz] [ˈʌŋk(ə)] [ʌp] .
He went down the steps and helped his uncle up .
他 去 向下 这 步骤 和 帮助 他的 叔叔 向上 .

走下階來將叔叔扶起，

[pli:z] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ði] [hɔ:l] .
Please come to the hall .
请 来 到 这 大厅 .

請上廳，

[hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] [meɪn] [si:t] .
He took his seat in the main seat .
他 采取 他的 座位 在 这 主要的 座位 .

歸主位坐定。

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] [dedɪˈkeɪ(ə)n] :
The Way of Dedication :
这 方式 的 奉献 :

敬業道：

" [wen] [ˈpi:p(ə)] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˈpɑ:vərti] ,
" **When people live in poverty ,**
" 什么时候 人们 居住 在 贫困 ,

「人居寒微時，

[hu:] [ˈdʌznt] [get] [ˈbulɪd] ?
Who doesn't get bullied ?
WHO 不 得到 被欺凌 ?

誰不喫人欺負？

[fɔ:r; fər] [ɪgˈzæmp(ə)] , [wen] [su:] [ˈkɪn] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [jet] [ɪn] [ˈpaʊə] ,
For example , when Su Qin was not yet in power ,
为了 例子 , 什么时候 苏 秦 曾是 不是 然而 在 力量 ,

且如蘇秦未遇時，

[ðə; ði] [ˈsɪstə] - [ɪn] - [b:] [ɔ:li] [læft] [æt; ət] [aɪ ˈti:] .
The sisters - in - law all laughed at it .
这 姐妹 - 在 - 法律 全部 笑了 在 它 .

嫂皆笑之，

[nɑ:t] [fɔ:r; fər] [dɪsemˈbɑ:kɪŋ] ;
Not for disembarking ;
不是 为了 下船 ;

不為下機；

[wen] [hiː; hi] [wɔːr] [ðə; ði] [siːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [praɪm] ['minɪstəz] [ʌv; əv][sɪks] ['kɪŋdəmz] ,
When he wore the seals of the prime ministers of six kingdoms ,
什么时候 他 穿着 这 封印 的 这 主要的 部长们 的 六 王国 ,
及佩六國相印時，

[haɪ] [pə'zɪ(ə)n] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['mʌni]
High position and much money
高的 位置 和 很多 钱
位高金多，

[hɪz; ɪz] ['relatɪvz] [ɔːl] [keɪm] [tuː; tə] ['fɑːləʊ] [suː] ['kɪn] .
His relatives all came to follow Su Qin .
他的 亲属 全部 来了 到 跟随 苏 秦 .
親屬皆來跟隨蘇秦，

['siːkɪŋ] [welθ] [ænd; ənd]['stertəs; 'stætəs] ,
Seeking wealth and status ,
寻求 财富 和 地位 ,
干求富貴，

['kɪn] [wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] ['ʌndər] [dʒəu]['kən'troʊl] .
Qin was entirely under Zhou control .
秦 曾是 完全 在下面 周 控制 .
秦皆周之，

[tuː; tə]['sætɪsfɑɪ][ðer; ðər] [dɪ'zaɪəz] [ænd; ənd] [ðen] [liːv] .
To satisfy their desires and then leave .
到 满足 他们的 欲望 和 然后 离开 .
使滿其欲而去。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)] , ['ʒuː] - ,
For example , Zhu Maichen ,
为了 例子 , 朱 .
又如朱買臣，

[ðə; ði] ['fæməli] [wʌz; wəz] [pʊr] [ænd; ənd] [iːkt] [aʊt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [baɪ] ['kʌtɪŋ] ['faɪərwɒd] .
The family was poor and eked out a living by cutting firewood .
这 家庭 曾是 贫穷的 和 eked 出去 一个 活的 经过 切割 柴 .
家貧刈薪糊口，

[bʊks] [ɑːr; ər][ɔːf(ə)n] [hʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['kæərɪŋ] [pəʊl] .
Books are often hung on the carrying pole .
图书 是 经常 悬挂 在 这 携带 极 .
常將書冊掛擔上，

[riːd] [bʊks] [æz; əz][juː; jʊ][goʊ] .
Read books as you go .
读 图书 作为 你 去 .
行且讀書。

[hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [tuː; tə] [siː] - [laɪk] [ðæt] .
His wife was ashamed to see Maichen like that .
他的 妻子 曾是 羞愧 到 看 - 喜欢 那 .
其妻羞見買臣恹地，

[aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] [liːv] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
I long to leave day and night .
我 长的 到 离开 天 和 夜晚 .
日夕求去。

- [sed] :
Maichen said :
- 说 :
買臣道：

[aɪ] [wɪl] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ˈnoʊb(ə)] [wen] [aɪ][tʰɜːrn] [ˈfɪftɪ] .
I will be rich and noble when I turn fifty .
我 将要 是 富有的 和 高贵 什么时候 我 转动 五十 .
『吾年五十當富貴，

[naʊ] [ˈfɔːrtɪ] - [ˈsev(ə)n] ,
Now forty - seven ,
现在 四十 - 七 ,
今四十七矣，

[wen] [aɪ][,eɪ ˈem] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)] ,
When I am rich and powerful ,
什么时候 我 是 富有的 和 强大的 ,
待我富貴，

[aɪ] [wɪl] [rɪˈpeɪ] [jʊr; jər] [ˈkaɪndnəs] .
I will repay your kindness .
我 将要 偿还 你的 仁慈 .
厚報您恩，

[dəʊnt] [liːv] .
Don't leave .
不 离开 .
休要辭去。』

[ðə; ðɪ] [waɪf] [skəʊldɪd] :
The wife scolded :
这 妻子 责骂 :
妻罵曰：

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [stɑːrv] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪtʃ] , [ðen] . . . "
" If you were to starve to death in a ditch , then . . . "
" 如果 你 是 到 饿死 到 死亡 在 一个 沟 , 然后 . . . "
『如公終餓死溝中耳，

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [əˈteɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] ?
How can one attain wealth and status ?
如何 能 一 达到 财富 和 地位 ?
何能富貴？ 』

[ʃiː; ʃɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [ˌriːˈmæɪɪŋ] .
She insisted on remarrying .
她 坚持 在 再婚 .
堅要改嫁。

- [ˈkænə:t] [biː; bi] [kept] .
Maichen cannot be kept .
- 不能 是 保留 .
買臣不能留，

[let] [hɜːr; hər][goʊ] .
Let her go .
让 她 去 .
姑聽其去。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈjɪrz] ,
In less than three years ,
在 较少的 比 三 年 ,
不三年，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] - [kəˈmɑːndəri] .
He was appointed Prefect of Yingchuan Commandery .
他 曾是 任命 长官 的 - 郡 .
拜穎川郡太守。

- [tɒk] ['ɑ:fɪs] .
Maichen took office .
- 采取 办公室 .

買臣到任，

[hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['sekənd] ['hʌzbənd] [lɪvd] [ɑ:n] ['tɔ:ŋ'dʒi:] [brɪdʒ] [roəd] .
His wife and second husband lived on Tongzhi Bridge Road .
他的 妻子 和 第二 丈夫 居住地 在 同治 桥 路 .

其妻跟後夫同治橋道，

- [sɔ:] [aɪ 'ti:] ,
Maichen saw it ,
- 锯 它 ,

買臣見之，

[ðeɪ] [ðen] ['ləʊdɪd] [ðə; ði][kɑ:rts][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] .
They then loaded the carts and returned .
他们 然后 已加载 这 购物车 和 返回 .

使載後車以歸。

['aʊər; ɑ:r] ['brʌðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Our brother and his wife ,
我们的 兄弟 和 他的 妻子 ,

咱哥哥夫妻兩個，

['pi:p(ə)] [hæv; həv] [aɪz] [tu;; tə] ['rekəɡnaɪz] [ɡʊd] ['pi:p(ə)] .
People have eyes to recognize good people .
人们 有 眼睛 到 认出 好的 人们 .

自有眼孔識得好人，

[rɪ'kru:tɪŋ] [ə; eɪ] ['wɜ:rðɪ] [mæn][tu;; tə] ['mæri] ['ɪntu:][ðə; ði]['fæməli] .
Recruiting a worthy man to marry into the family .
招聘 一个 值得 男人 到 结婚 进入 这 家庭 .

招賢親入贅。

[aɪ 'ti:][ɪz] [hɑ:ŋ] [ɪn] ,
It is Hong Xin ,
它 是 洪 新 ,

是洪信、

[hɔ:ŋ'ji:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [tu:] ['ɔ:rd(ə)nerɪ] ['mɔ:təlz] ,
Hongyi , with the eyes of two ordinary mortals ,
鸿义 , 和 这 眼睛 的 二 普通的 凡人 ,

洪義兩個凡夫肉眼，

[haʊ] [du:][ju;; jʊ] ['rekəɡnaɪz] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['pɜ:rs(ə)n] ?
How do you recognize a good person ?
如何 做 你 认出 一个 好的 人 ?

怎識好人？

['hoʊpfəli] , [ðoʊz] [hu:] [steɪ] [br'hɑ:ɪnd] [wɪl] [seɪv] [feɪs] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['brʌðər] .
Hopefully , those who stay behind will save face for our brother .
希望 , 那些 WHO 停留 在后面 将要 节省 脸 为了 我们的 兄弟 .

望留守靚著咱哥哥面皮，

[ðə; ði] [ænt] [wɪl] [prɪ'zɜ:rv] [tu:] ['ɪnsens] ['ɔ:fɜ:ɪŋz, 'ɔ:fɪŋz][tu;; tə] [kən'tɪnju:] [ðə; ði]['fæməli] [laɪn] .
The aunt will preserve two incense offerings to continue the family line .
这 阿姨 将要 保存 二 香 供品 到 继续 这 家庭 线 .

姑存留兩個承續香火，

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] [ækt] [pər'fɔ:rmɪd] [ɪn] ['si:kɹət] [baɪ][ə; eɪ] [waɪz] ['perənt] .
This is also a virtuous act performed in secret by a wise parent .
这 是 还 一个 有德行的 行为 执行 在 秘密 经过 一个 明智的 父母 .

亦是賢親一場陰德事。」

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋkt] [dʒɪŋ] , ['seɪŋ] :
Zhiyuan knelt down and thanked Jingye , saying :
知远 跪下 向下 和 谢谢 敬业 , 说 :
知遠跪謝了敬業道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [jɔː; jər] ['tiːtʃɪŋz] , [ˈʌŋk(ə)] . "
" I have heard your teachings , Uncle . "
" 我 有 听到 你的 教义 , 叔叔 . "
「小人聽得叔叔教誨，

[der] [tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] ?
Dare to disobey ?
敢 到 违 ？
敢不遵從？ 」

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [bɪˈloʊ] .
He ordered the soldiers to line up below .
他 订购 这 士兵 到 线 向上 以下 .
喝令階下排軍，

[hɑːŋ] [ʃɪn] ,
Hong Xin ,
洪 新 ,
將洪信、

[hɑːŋ] [ʃiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈjækɪz] .
Hong Yi and the other two were released from their shackles .
洪 易 和 这 其他 二 是 发布 从 他们的 镣铐 .
洪義兩個疏了枷，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [steps] ,
Leading up the steps ,
领导 向上 这 步骤 ,
引上階來，

[pʊt] [ə; eɪ] [kʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
Put a cup in his hand .
放 一个 杯子 在 他的 手 .
為他把一個盞，

[hiː; hi] [rɪˈtriːtɪd] [ɪn] [səpˈpraɪz] .
He retreated in surprise .
他 撤退 在 惊喜 .
與他退驚則個。

[aɪ][ˈɔːlsəʊ] [rɪˈmembər] [ðə; ði][oʊld] [deɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [ˈmæɪrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [li] [ˈfæməli] .
I also remember the old days when I was not yet married into the Li family .
我 还 记住 这 老的 天 什么时候 我 曾是 不是 然而 已婚 进入 这 李 家庭 .
又記得舊日在李家未贅時，

[hiː; hi] [wʌns] [went] [aʊt] [tuː; tə] [hɜːrd] [ˈhɔːrsɪz] .
He once went out to herd horses .
他 一次 去 出去 到 一群 马匹 .
曾出外牧馬，

[ðə; ði] [hɔːrs] [eɪt] [ðə; ði][kraːps][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [nɪr] - [ˈtemp(ə)] .
The horse ate the crops in the fields near Bao'en Temple .
这 马 吃 这 农作物 在 这 字段 靠近 - 寺庙 .
馬喫著報恩寺田禾稼，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [ænd; ənd] [floːɡɪd] [ˈtwenti] [taɪmz] .
He was taken by the monks and flogged twenty times .
他 曾是 已采取 经过 这 僧侶 和 鞭打 二十 时代 .
被寺僧拿去笞了二十下。

[ˈæftər][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [rɪˈtɜːrnd][tuː; tə] [mənʃi] [ˈvɪlɪdʒ] ,
After Zhiyuan returned to Mengshi Village ,
后 知远 返回 到 猛狮 村庄 ,
知遠回孟石村後，

[ðə; ði] [mʌŋk] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
The monk was filled with fear .
这 僧 曾是 已填 和 害怕 .
此僧不勝恐懼。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ðə; ði] [mʌŋk] .
Zhiyuan then sent someone to summon the monk .
知远 然后 发送 某人 到 召唤 这 僧 .
知遠乃遣人喚這僧來，

[ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] [ˈdestəni] ,
The seat of destiny ,
这 座位 的 命运 ,
命之坐，

[ˈkʌmfərt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][kaɪnd][wɜːrdz] .
Comfort him with kind words .
舒适 他 和 种类 字 .
以好語慰安之，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :
道是：

[ə; eɪ] [truː] [mæn] [riːˈpeɪz] [ˈiːv(ə)][wɪð; wɪθ] [ɡʊd] .
A true man repays evil with good .
一个 真的 男人 偿还 邪恶的 和 好的 .
「大丈夫以德報怨，

[ˈpeti] [ˈpiːp(ə)] [rɪˈpeɪ] [ˈiːv(ə)][wɪð; wɪθ][ˈiːv(ə)] ;
Petty people repay evil with evil ;
小气 人们 偿还 邪恶的 和 邪恶的 ;
小人以怨報怨；

[juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʃʊrd] .
You can rest assured .
你 能 休息 保证 .
您可安心，

[wʌt] [ˈhæpənd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fərˈɡɑːtn] [laɪk] [aɪs] [ˈmeltɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
What happened the other day should be forgotten like ice melting in the wind .
什么 发生 这 其他 天 应该 是 被遗忘的 喜欢 冰 融化 在 这 风 .
咱前日的事如風休冰解，

[duː][nɑːt] [daʊt] [ɔːr][biː; bi] [əˈfreɪd] .
Do not doubt or be afraid .
做 不是 怀疑 或者 是 害怕的 .
休要疑懼。」

[ˈpiːp(ə)] [ədˈmaɪəd] - [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˌmæɡnəˈnɪməti] .
People admired Zhiyuan's extraordinary magnanimity .
人们 钦佩 - 非凡的 海量 .
眾心服知遠之器量過人。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [steɪd] [ɪn] [mənʃi] [ˈvɪlɪdʒ] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [ten] [deɪz] .
Zhiyuan stayed in Mengshi Village for half a month and ten days .
知远 入住 在 猛狮 村庄 为了 一半 一个 月 和 十 天 .
知遠在孟石村住得半月十日，

[ðeɪ] [tʊk] [ˈmædəm] [li] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˌbeɪˈdʒɪn] [ˈgæɪsn] .
They took Madam Li with them back to the Beijing garrison .
他们 采取 女士 李 和 他们 后退 到 这 北京 驻军 .

帶取李夫人一同回北京留守衙去也。

[ɑːkˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月,

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [sent] [hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)][ˈdʒen(ə)rəl][ɡwoʊ][ˈweɪ] ,
Zhiyuan sent his personal general Guo Wei ,
知远 发送 他的 个人的 一般的 郭 魏 ,

知遠遣親將郭威，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [baɪ] [tʃɛŋfuː] , [ðə; ði] [ˈtʃiːftən] [ʌv; əv] .
The imperial edict was used to persuade Bai Chengfu , the chieftain of Tuyuhun .
这 帝国 法令 曾是 用过的 到 说服 白 成福 , 这 头目 的 图尤洪 .

賚詔旨誘說吐谷渾酋長白承福，

[ðɪs] [meɪd] [hɪm; ɪm] [əˈbəndən] [æn; ən] - .
This made him abandon An Chongrong .
这 制成 他 放弃 一个 - .

令他捨棄安重榮，

[rɪˈtɜːrniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] :
Returning to the Imperial Court :
返回 到 这 帝国 法庭 :

來歸朝廷：

" [juːd] [ˈbetər] [biː; bi] [ˈkerf(ə)] [wɪð; wɪθ][jɔː; jər] [ˈbɪznəs] . "
" You'd better be careful with your business . "
" 你会 更好的 是 小心 和 你的 商业 . "

「您好生小心勾當，

[səkˈses] [wɪl] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] .
Success will be rewarded .
成功 将要 是 奖励 .

事濟有賞。」

[ˈweɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [ðə; ði][baːˈbeəriənz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ˈprɑːfɪt] . "
" The barbarians are only interested in profit . "
" 这 野蛮人 是 仅有的 感兴趣的 在 利润 . "

「虜惟利是嗜，

[æn; ən] - [keɪm] .
An Tiehu came .
一个 - 来了 .

安鐵胡當來，

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [geɪv] [hɪm; ɪm] [roʊbz] [ænd; ənd] [ˈtraʊzərz] .
They only gave him robes and trousers .
他们 仅有的 给予 他 长袍 和 裤子 .

只將袍褲賜之，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wʌn] [ˈoʊvər] .
He was won over .
他 曾是 韩元 超过 .

得他歸服。

[ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [braɪb] [tuː; tə] [lʊr] [ðəm; ðəm][ɪn] ,
If we were to offer a large bribe to lure them in ,
如果 我们 是 到 提供 一个 大的 贿赂 到 饵 他们 在 ,
今若捐重賂以誘之，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [brɔːt] [hɪr] [ɪˈmiːdiətli] .
It can be brought here immediately .
它 能 是 带来 这里 立即地 .
可立致其來耳。」

[ˈdʒiːjuːɑːn] [ˈɔːrdərd] [ɡwoʊ][ˈweɪ][tuː; tə] [brɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ][ɡoʊld][ænd; ənd][dʒeɪd] [belt] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈaɪtəmz]
Zhiyuan ordered Guo Wei to bring along a gold and jade belt and other items
知远 订购 郭 魏 到 带来 沿着 一个 金子 和 玉 腰帶 和 其他 项目
.
.
.

知遠令郭威將帶黃金玉帶等自隨，
[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [dɪˈlɪvərd] [tuː; tə] - [tʃɛŋfuː] [ˈstetɪd] :
The imperial edict delivered to Tuyuhunbai Chengfu stated :
这 帝国 法令 发表 到 - 成福 声明 :

往吐谷渾白承福處諭旨云：
" [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ˈsiːdɪd] [ðɪs] [lənd][ʌv; əv] [jɔːrz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] . "
" The imperial court has ceded this land of yours to the Khitan . "
" 这 帝国 法庭 有 割让 这 土地 的 你的 到 这 契丹 . "
「朝廷已割您這田地隸屬契丹，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][æn; ən] [traɪb] .
You are from the An tribe .
你 是 从 这 一个 部落 .
您合自安部落。

[waɪ] [hæv; həv][juː; jʊ] [kʌm] [saʊθ] [tuː; tə] [help] [æn; ən] - [ˈreb(ə)l; rɪˈbel] ?
Why have you come south to help An Chongrong rebel ?
为什么 有 你 来 南 到 帮助 一个 - 反叛 ?
今者何故南來助安重榮反叛耶？

[aɪ] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [daɪ][ɪn] [ˈɡlɔːri] .
I fear that he will die in glory .
我 害怕 那 他 将要 死 在 榮耀 .

只恐重榮喪亡，
[jɔːr; jər] [səˈbɔːdɪnɪts] [hæv; həv] [ˈnoʊwər] [tuː; tə][tɜːrn] .
Your subordinates have nowhere to turn .
你的 下属 有 无处 到 转动 .
您部屬無所歸附，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 ！

悔無及矣！」
[tʃɛŋfuː] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌtreɪpɪˈdeɪ(ə)n] .
Chengfu was filled with fear and trepidation .
成福 曾是 已填 和 害怕 和 忐忑不安 .

承福惶懼，
[ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [truːps] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ɡwoʊ][ˈweɪ] , [səˈrendərd] [tuː; tə][lɪˈjuː][ˈdʒiːjuːɑːn] .
The general and his troops , along with Guo Wei , surrendered to Liu Zhiyuan .
这 一般的 和 他的 军队 , 沿着 和 郭 魏 , 投降 到 刘 知远 .
帥眾同郭威來歸降劉知遠，

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [kənˈfest] [hɪz; ɪz] [ˈfiːlɪŋz] [tuː; tə] [tʃɛŋfuː] , [huː] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri]
Zhiyuan confessed his feelings to Chengfu , who was appointed as the military
知远 坦白 他的 情怀 到 成福 , WHO 曾是 任命 作为 这 军队
[ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˈdɑːˈtɒŋ] .
governor of Datong .
州长 的 大同 .

知遠表白承福做大同節度使。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,
[ˈɛmpərəɹ] [ˈʃiː] - [ʌv; əv][dʒɪn] [fel] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
Emperor Shi Jingtang of Jin fell seriously ill .
皇帝 史 - 的 斤 跌倒 严重地 患病的 .

晉主石敬瑭疾亟，

[lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Liu Zhiyuan was summoned to the court .
刘 知远 曾是 被召唤 到 这 法庭 .
宣召劉知遠入朝，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [ɪn] [ˈɡʌvərnəns] ,
To assist in governance ,
到 协助 在 治理 ,
欲使輔政，

[tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [səkˈsesər] .
To establish a successor .
到 建立 一个 接班人 .
策立嗣君。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈɛmpərəɹ] .
King Chonggui of Qi declared himself emperor .
国王 - 的 齐 声明 他自己 皇帝 .
齊王重貴自立為帝，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɛksɪkjʊːtɪd] [bʌt; bət][nɑːt] [sent] [əˈweɪ] .
He was executed but not sent away .
他 曾是 执行 但 不是 发送 离开 .
竟寢其命不遣。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈleɪtər] .
Zhiyuan learned of this later .
知远 学习 的 这 之后 .
知遠在後得知，

[ˈðɜrfɔːr] , [hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd] [ˈlɔːŋɪŋ] .
Therefore , he harbored resentment and longing .
所以 , 他 藏匿 怨恨 和 渴望 .
由是心懷怨望。

[sepˈtɛmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [eɪtθ] [jɪr] [ʌv; əv][tɪˈæŋfuː]
September of the eighth year of Tianfu
九月 的 这 第八 年 的 天府
天福八年九月，

[dʒeɪ] [jæŋgwæn] , [ˈkæriŋ] [ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] , [wʌz; wəz] [sent] [baɪ][kiˈɑʊ] [ˈrɒŋ] .
Jing Yanguang , carrying the map of the Khitan , was sent by Qiao Rong .
景 延光 , 携带 这 地图 的 这 契丹 , 曾是 发送 经过 乔 荣 .

景延廣執契丹回圖使喬榮，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ˈɔnəz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:rnd] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] ,
Because he was granted honors and returned to his country ,
因为 他 曾是 的确 荣誉 和 返回 到 他的 国家 ,
因放榮歸國，

[hi;; hi] [ðen] [ˈboʊstɪd] :
He then boasted :
他 然后 吹噓 :

乃大言曰：

" [rɪˈtɜ:rn] [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈmæstər] . "
" Return and tell your master . "
" 返回 和 告诉 你的 掌握 . "

「爾歸語其主，

[sʌn] [hæd; həd] - , - [swɔ:dz] [ˈʃɑ:pənd] [hɔ:ˈrɪzɑ:ntəli] .
Sun had 100 , 000 swords sharpened horizontally .
太阳 有 - , - 剑 锋利 水平方向 .

孫有十萬橫磨劍，

[ɪf] [ðə; ði][oʊld][mæn][ɪz] [ˈæŋɡri] , [ðen] [wi;; wi] [wɪl] [fɑɪt] .
If the old man is angry , then we will fight .
如果 这 老的 男人 是 生气的 , 然后 我们 将要 斗争 .

翁怒則來戰，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔ:l] ,
In case of a fall ,
在 案件 的 一个 落下 ,

萬一蹉跌，

[tu;; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rld] .
To make a fool of the world .
到 制作 一个 傻子 的 这 世界 .

取笑天下。」

[dʒɪːˈju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] .
Zhiyuan was then the military governor of Hedong .
知远 曾是 然后 这 军队 州长 的 河东 .

知遠那時做河東節度使，

[əˈpɑ:n] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Upon hearing these words ,
之上 听力 这些 字 ,

聽得這言語，

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðen] [noʊn] [ðæt] [jæn] [ɡwɑ:ŋ] [hæd; həd] [ˈsʌmənd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɪð; wɪθ] [ˈboʊstfʌl]
It was then known that Yan Guang had summoned the enemy with boastful
它 曾是 然后 已知 那 严 光 有 被召唤 这 敌人 和 自夸
[wɜ:rdz] .
words .
字 .

遂知延廣以大言召寇，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [seɪ] [aɪ ˈti:] [əˈlaʊd] .
But they dared not say it aloud .
但 他们 敢于 不是 说 它 大声 .

但不敢聲言之。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] , [ðei] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
On the one hand , they increased the number of soldiers and horses .
在这 一 手 , 他们 增加 这 数字 的 士兵 和 马匹 .

一面增募軍馬，

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['steɪfənd] [ðer; ðər][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər][ə; ei] [pə'ten](ə)] [ə'tæk]
More than ten troops were stationed there to prepare for a potential attack
更多的 比 十 军队 是 驻 那里 到 准备 为了 一个 潜在的 攻击
[baɪ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
by the Khitan .
经过 这 契丹 .

置十餘軍以備契丹冲突耳。

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] -
February of the first year of Kaiyun
二月 的 这 第一的 年 的 -

開運元年二月，

[ðə; ði] [kɪtənz] [krɔ:st] [ðə; ði] ['rɪvər] .
The Khitans crossed the river .
这 契丹人 交叉 这 河 .

契丹渡河，

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði][ekspə'dɪ(ə)n] .
The Jin emperor personally led the expedition .
这 斤 皇帝 亲自 引领 这 远征 .

晉主自將親征，

[ðə; ði] ['empərər] ['ɔ:rdərd] [lɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][tu:; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
The emperor ordered Liu Zhiyuan to attack the Khitan .
这 皇帝 订购 刘 知远 到 攻击 这 契丹 .

詔劉知遠擊契丹。

- [tru:ps] [wɜ:r; wər] ['steɪfənd] [æt; ət] [lɛpɪŋ] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [æd'væns] .
Zhiyuan's troops were stationed at Leping but did not advance .
- 军队 是 驻 在 乐平 但 做过 不是 进步 .

知遠兵屯樂平不進。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[lɪ'ju:][dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ekspə'dɪʃənəri] ['ɑ:rmɪ] .
Liu Zhiyuan was appointed Commander - in - Chief of the Expeditionary Army .
刘 知远 曾是 任命 指挥官 - 在 - 首席 的 这 探险家 军队 .

宣授劉知遠為行營都統，

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['mɪ](ə)n] .
Zhiyuan accepted the mission .
知远 公认 这 使命 .

知遠受命。

[ðə; ði][dʒɪn] ['empərər] [dɪ'spætɪt] [ə'nʌðər] ['envɔɪ] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][dʒi:'ju:,ɑ:n][tu:; tə] [ə'semb(ə)] [tru:ps] [ɪn]
The Jin emperor dispatched another envoy to urge Zhiyuan to assemble troops in
这 斤 皇帝 已派出 其他 使者 到 敦促 知远 到 集合 军队 在
[ˈʃæn'djŋ] .
Shandong .
山东 .

晉主再遣使命督促知遠會兵山東，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] , [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ɪnˈæktɪv] .
Knowing the distance , they remained inactive .
会心 这 距离 , 他们 剩余 不活跃 .

知遠但按兵不動。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [səˈspektɪd] [hɪm; ɪm] .
The Jin emperor suspected him .
这 斤 皇帝 怀疑 他 .

晉主疑之，

[hi; hi] [sed] [tu; tə][hɪz; ɪz] [ˈrelatɪvz] :
He said to his relatives :
他 说 到 他的 亲属 :

謂所親曰：

" [dʒiːˈjuːɑːn] [dɪˈfendɪd] [ˈtaijuːˈɑːn] ,
" Zhiyuan defended Taiyuan ,
" 知远 辩护 太原 ,

「知遠據守太原，

[ðer; ðər][ɪz] [æbsəˈluːtli] [noʊ] [wei] [tu; tə] [help] [em ˈiː][ɪn][maɪ][ˈɜːrdʒənt][ˌsɪtʃuˈeɪ(ə)n] .
There is absolutely no way to help me in my urgent situation .
那里 是 绝对地 不 方式 到 帮助 我 在 我的 紧迫的 情况 .

殊無援朕之急，

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈɪmɪdʒ] . "
" I want a different image . "
" 我 想 一个 不同的 图像 . "

想有異圖。」

[ɔːlˈðoʊ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃɪːf] ,
Although under the command of the commander - in - chief ,
虽然 在下面 这 命令 的 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

雖受都統之命，

[ðeɪ] [ˈæktʃuəli] [hæv; həv][noʊ] [ˈpaʊər] [tu; tə][kənˈtroʊl] .
They actually have no power to control .
他们 实际上 有 不 力量 到 控制 .

實無臨制之權，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tu; tə][hæv; həv] [ˈeni] [seɪ] [ɪn][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] .
They were not allowed to have any say in important matters of the court .
他们 是 不是 允许 到 有 任何 说 在 重要的 事情 的 这 法庭 .

凡朝廷大事皆不得預聞。

[dʒiːˈjuːɑːn][ˈɔːlsoʊ] [nuː] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd] [bɪn] [dɪsˈmɪst] [baɪ][ðə; ði] [ˈempərər] .
Zhiyuan also knew that he had been dismissed by the emperor .
知远 还 知道 那 他 有 到过 解雇 经过 这 皇帝 .

知遠亦自知為主上見疏，

[bʌt; bət][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi] [ˈkɔːʃəs] [ænd; ənd][self] - [ˈdɪsəplɪnd] [ɪn] [ˈdeɪli] [laɪf] .
But one should be cautious and self - disciplined in daily life .
但 一 应该 是 谨慎 和 自己 - 纪律严明的 在 日常的生活 .

但謹慎自守以度日。

[ɡwoʊ] [ˈwei] [sɔː] [ðæt] [dʒiːˈjuːɑːn] [lʊkt] [ˈwɜːrɪd] .
Guo Wei saw that Zhiyuan looked worried .
郭 魏 锯 那 知远 看起来 担心 .

郭威見知遠有慊色，

[hi; hi] [sed] [tu; tə][dʒiːˈjuːɑːn] :
He said to Zhiyuan :
他 说 到 知远 :

謂知遠曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [bɜːrd] [lɪŋ] [ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [ˈwɜːrɪd] , [ænd; ənd] . . . "
" **I have noticed that Lord Ling is constantly worried , and** : : : "
" 我 有 注意到 那 主 凌 是 不断地 担心 , 和 : : : "

「小人見令公每日懣形於色，

[bʌt; bət] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [ˈlɪmɪtɪd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] ,
But judging from my limited understanding ,
但 评判 从 我的 有限的 理解 ,

但以淺陋之見覘之，

[ðə; ðɪ] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈrɪvər][ɑːr; ər] [prɪˈsɪpɪtəs] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
The mountains and rivers east of the river are precipitous and fortified .
这 山脉 和 河流 东方 的 这 河 是 陡峭 和 强化 .

河東之山河險固，

[ðə; ðɪ] [ˈkʌstəmz] [ɑːr; ər] [ˈwɔːrlaɪk] .
The customs are warlike .
这 海关 是 好战 .

風俗好鬥，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [gʊd] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ðɪ][lənd] ,
There are many good horses in the land ,
那里 是 许多 好的 马匹 在 这 土地 ,

地多良馬，

[wen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə][biː; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈfɑːrmɪŋ]
When there is nothing to do , encourage the people to be diligent in farming
什么时候 那里 是 没有什么 到 做 , 鼓励 这 人们 到 是 勤奋 在 农业

[ænd; ənd] [ˈserɪˌkʌltʃər] .
and sericulture .
和 蚕业 .

無事則勸民勤於耕桑，

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpənz] , [rɪˈkruːt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [lɜːrɪn] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [skɪlz] .
If something happens , recruit people to learn bow and arrow skills .
如果 某物 发生 , 招募 人们 到 学习 弓 和 箭 技能 .

有事則募民習於弓矢，

[ðɪs] [ɪz] [ˈtruːli][ðə; ðɪ] [ˈmeɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhedʒəməŋ] .
This is truly the makings of a hegemon .
这 是 真的 这 气质 的 一个 霸主 .

此真霸王之資也。

[meɪ] [juː; jʊ] , [sɜːr] , [ˈstedfæstli] [ʌpˈhoʊld] [ðɪs] [ˈprɪnsəp(ə)] .
May you , sir , steadfastly uphold this principle .
可能 你 , 先生 , 坚定不移 坚持 这 原则 .

願令公堅守，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][rɪˈloʊkət][ðə; ðɪ] [taʊn] .
No need to relocate the town .
不 需要 到 搬迁 这 镇 .

不必移鎮，

[ðə; ðɪ] [tʃɔɪs] [ɪz] [maɪn] .
The choice is mine .
这 选择 是 矿 .

進退在我，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?

又何憂乎？」

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [wi:v] [hæd; həd] [ðɪs] [aɪˈdiːə][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "
" We've had this idea for a long time . "
" 我们已经 有 这 主意 为了 一个 长的 时间 . "

「咱有此意久矣，

" [wiː; wi][mʌst; məst][naɪt] [fərˈget] [ðə; ði] [ˈkaɪndnəs] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gəʊˈdzuː] ! "
" We must not forget the kindness of Emperor Gaozu ! "
" 我们 必须 不是 忘记 这 仁慈 的 皇帝 高祖 ！ "

顧高祖之恩不可負耳！」

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [gʊd] [ˈfɔːrtʃən] , [ˈɔːgəst] ,
In the third year of good fortune , August ,
在 这 第三 年 的 好的 财富 , 八月 ,

開運三年八月，

[ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈsʌmənd] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [tuː; tə] [kɔːrt] .
The Prince of Jin repeatedly summoned Bai Chengfu to court .
这 王子 的 斤 反复 被召唤 白 成福 到 法庭 .

晉王數召白承福入朝，

[ðə; ði] [ˈbæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈlævɪʃ] .
The banquet was very lavish .
这 宴会 曾是 非常 奢华的 .

宴賜甚厚。

[ðer; ðər] [traɪb] [muːvd] [tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn][tuː; tə] [reɪz] [ˈlaɪvstɑːk] .
Their tribe moved to Taiyuan to raise livestock .
他们的 部落 已搬 到 太原 到 增加 家畜 .

其部落入太原畜牧，

[ðeɪ] [kəˈmɪt] [ˈmeni] [kraɪmz] .
They commit many crimes .
他们 犯罪 许多 犯罪 .

多犯法。

[lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz][naɪt][wʌn][tuː; tə] [lend] [ˈmʌni] [ˈlaɪtli] .
Liu Zhiyuan was not one to lend money lightly .
刘 知远 曾是 不是 一 到 借 钱 轻轻 .

劉知遠無所輕貸，

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
They must be punished according to the law .
他们 必须 是 受到惩罚 根据 到 这 法律 .

必以法誅之。

[traɪbz] [ˈɔːf(ə)n] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wʌz; wəz] [wiːk] .
Tribes often knew that the imperial court was weak .
部落 经常 知道 那 这 帝国 法庭 曾是 虚弱的 .

部落往往知朝廷微弱，

[ænd; ənd] [jet] , [aɪ] [fɪr] [ðæt] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [jænmɪŋ] . . .
And yet , I fear that Zhiyuan Yanming . . .
和 然而 , 我 害怕 那 知远 严明 . . .

又怕知遠嚴明，

[hiː; hi] [ˈsiːkrətli] [plɒtɪd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [hoʊm] .
He secretly plotted to escape back to his old home .
他 偷偷 绘制 到 逃脱 后退 到 他的 老的 家 .

私謀遁歸故地。

[ˈʃuː][ˌdʒiːˈjuːˌɑːn][ænd; ənd][ˈɡwoʊ][ˈweɪ] [dɪˈskʌst] :
Liu Zhiyuan and Guo Wei discussed :
刘 知远 和 郭 魏 讨论 :

劉知遠與郭威商議：

" [ðə; ði] [wɜːrld] [ɪz][ɪn] [ˈtɜːrmɔɪl] [təˈdeɪ] . "
" The world is in turmoil today . "
" 这 世界 是 在 动荡 今天 . "

「今天下多事，

[ðə; ði] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [traɪb] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [pleɪst] [ɪn][ˈtaijuːˈaːn] .
The Bai Chengfu tribe and others were placed in Taiyuan .
这 白 成福 部落 和 其他的 是 放置 在 太原 .

置白承福等部落在太原，

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪriəs] [ˈɪlnəs] [ðæt] [wʊd] [dɪˈveləp] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] .
It was a serious illness that would develop in the future .
它 曾是 一个 严肃的 疾病 那 会 发展 在 这 未来 .

乃異日腹心之疾，

[ˌaɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [əˈdres] [ðə; ði] [ˈɪʃuː] [æz; əz][ˌaɪˈtiː] [ʒˈaɪzɪz] .
It would be better to address the issue as it arises .
它 会 是 更好的 到 地 址 这 问题 作为 它 出现 .

不如因事圖之。」

[ˈsendɪŋ] [ˈpiːp(ə)] [ˈsiːkrətli]
Sending people secretly
发送 人们 偷偷

密地遣人，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [tuː; tə] [rɪˈpɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] ,
Enter the table to report to the imperial court ,
进入 这 桌子 到 报告 到 这 帝国 法庭 ,

進表奏朝廷，

[ˌaɪˈtiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [baɪ] [tʃɛŋfuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [plɒtɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [weɪz] ,
" Bai Chengfu and others plotted to change their ways ,
" 白 成福 和 其他的 绘制 到 改变 他们的 方式 ,

「白承福等為謀反覆，

[hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][ˈiːv(ə)] [ɪnˈtenʃən] .
He will have evil intentions .
他 将要 有 邪惡的 意图 :

將有歹心，

[ðeɪ] [rɪˈkwestɪd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə][ˌriːˈloʊkət] [ðer; ðər] [traɪb] .
They requested the imperial court to relocate their tribe .
他们 请求 这 帝国 法庭 到 搬迁 他们的 部落 .

乞朝廷遷移其部落，

[tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [rɪˈzaɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .
To make them reside in the interior .
到 制作 他们 居住 在 这 内部的 .

使居內地。」

[kɪŋ] [dʒɪn] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'prɪəl] ['i:dɪkt][tu; tə][dɪ'vaɪd][ðə; ðɪ] [traɪb]
King Jin then sent an envoy with an imperial edict to divide the Tuyuhun tribe
国王 斤 然后 发送 一个 使者 和 一个 帝国 法令 到 划分 这 图尤洪 部落
[ˈɪntuː] ['veriəs] ['pri:fektʃər] .
into various prefectures .
进入 各种各样的 县 .

晉王乃遣使命賚詔將吐谷渾部落分隸諸州。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [jet] [ɡɔ:n] ,
Knowing that they had not yet gone ,
会心 那 他们 有 不是 然而 已消失 ,

知遠乘其未行，

[ɡwoʊ] ['wei] [wʌz; wəz] [sent] [tu; tə] [lɔr] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [tu; tə][lɪv; laɪv][ɪn]['taiju:'a:n] ['sɪti] .
Guo Wei was sent to lure Bai Chengfu to live in Taiyuan City .
郭 魏 曾是 发送 到 饵 白 成福 到 居住 在 太原 城市 .

遣郭威招誘白承福入居太原城中，

[hi; hi][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [fɔ:r; fər] ['plɑ:tɪŋ] ['tri:z(ə)n] .
He was punished for plotting treason .
他 曾是 受到惩罚 为了 绘制 叛国罪 .

以謀叛坐之，

[hi; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [kɪld] [ɔ:l] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] .
He also killed all four hundred of his subordinates .
他 还 被杀 全部 四 百 的 他的 下属 .

並其部屬四百餘口盡殺之，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)]['pɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [left] [br'haɪnd] .
Not a single person was left behind .
不是 一个 单身的 人 曾是 左边 在后面 .

不留一人。

[ðə; ðɪ] ['fækʃ(ə)n] ['sʌbsɪkwəntli] ['wi:kənd] .
The Tuyuhun faction subsequently weakened .
这 图尤洪 派 随后 减弱 .

吐谷渾之黨遂弱。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ðɪ] [ɔ:rd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʒɪn] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz][fɑ:r] [ə'weɪ]
The Lord of the Jin Dynasty was afraid of knowing that he was far away
这 主 的 这 斤 王朝 曾是 害怕的 的 会心 那 他 曾是 远的 离开

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [pə'zi(ə)n] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redɪ] ['prɑ:spərəs] .
and his position was already prosperous .
和 他的 位置 曾是 已经 繁荣 .

晉主忌知遠位望已隆，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ðen] [prə'moʊtɪd] [tu; tə] [prɪns] [ʌv; əv] ['beɪ'pɪŋ] .
He was then promoted to Prince of Beiping .
他 曾是 然后 推广 到 王子 的 北平 .

乃進爵為北平王，

[hi; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nɔ:rðərn] [ˌekspeɪ'dɪʃənəri]
He was appointed as the Commander - in - Chief of the Northern Expeditionary
他 曾是 任命 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 北方 探险家

[ˈɑ:rmɪ] .
Army .
军队 .

使為北面行營都統。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈfɜːrðər] [ɪnˈkriːst] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz] [riˈkruːtid] .
Zhiyuan further increased the number of soldiers recruited .
知远 更远 增加 这 数字 的 士兵 招募 .

知遠愈增募軍馬，

[ðei] [ˈɔːlsʊθ] [əˈkwɑːrd] - [welθ] [ænd; ənd] [ˈlaɪvstɑːk] .
They also acquired Tugu's wealth and livestock .
他们 还 获得 - 财富 和 家畜 .

兼得吐谷渾財畜，

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈprɑːspərəs] [ænd; ənd] [ˈpaʊərf(ə)l] [wʌn] [fiːlz] ,
The more prosperous and powerful one feels ,
这 更多的 繁荣 和 强大的 一 感觉 ,

愈覺富強，

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lri][ænd; ənd] [ˈɪnfəntri] [iːtʃ] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər] - , - .
The cavalry and infantry each numbered over 50 , 000 .
这 骑兵 和 步兵 每个 编号 超过 - , - .

馬步軍各有五萬餘人。

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəər] [ˈhɑːbəd] [rɪˈzentmənt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [kɪtənz] .
The Jin emperor harbored resentment towards the Khitans .
这 斤 皇帝 藏匿 怨恨 向 这 契丹人 .

晉主與契丹結怨，

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn][ˈperəl] .
Zhiyuan knew that the Jin dynasty was in peril .
知远 知道 那 这 斤 王朝 曾是 在 危險 .

知遠心知晉室危亡，

[əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈsiːnəri] [tuː; tə] [ɪkˈstend] [ðə; ði] [skoʊp] ,
Avoid using the scenery to extend the scope ,
避免 使用 这 风景 到 延长 这 范围 ,

忌景延廣用事，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][wɜːrd] [ʌv; əv][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɔːr] [rɪˈmɑːnstrəns] .
There was not a single word of criticism or remonstrance .
那里 曾是 不是 一个 单身的 单词 的 批评 或者 抗议 .

更無一言論諫。

[ðə; ði] [kɪtənz] [bɔːntʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] - [skeɪl] [ɪnˈveɪz(ə)n] [diːp] [ˈɪntuː] [ˈenəmi] [ˈterətɔːri] .
The Khitans launched a large - scale invasion deep into enemy territory .
这 契丹人 发射 一个 大的 - 规模 入侵 深的 进入 敌人 领土 .

契丹舉大兵深入，

[ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] ,
Knowing the distance and knowing the Jin Dynasty ,
会心 这 距离 和 会心 这 斤 王朝 ,

知遠心知晉主顛沛，

[hiː; hi] [disˈlaɪkt] [ðə; ði][dʒɪn][ˈruːlər][fɔːr; fər] [ˈbiːɪŋ] [hɑːrʃ] [ænd; ənd][ɪnˈfleksəb(ə)] .
He disliked the Jin ruler for being harsh and inflexible .
他 不喜欢 这 斤 统治者 为了 存在 残酷的 和 不灵活的 .

嫌晉主忌刻，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈsoʊldʒər][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [əˈsɪstəns] .
Not a single soldier was sent to provide assistance .
不是 一个 单身的 士兵 曾是 发送 到 提供 协助 .

不遣一兵救援。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] [dʒɪn] , [ə; eɪ] [haɪ] - [ˈræŋkɪŋ] [əˈfɪ(ə)l] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [baɪ][ðə; ði]
During the reign of Emperor Jin , a high - ranking official was captured by the
期间 这 在位 的 皇帝 斤 , 一个 高的 - 排行 官方的 曾是 捕获 经过 这
[kɪtənz] [ænd; ənd][ˈteɪkən] [nɔːrθ] .
Khitans and taken north .
契丹人 和 已采取 北 .

至晉主重貴被契丹執以北歸，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈvaɪdɪd][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈbɔːrdərz] ;
They then divided their troops to guard the four borders ;
他们 然后 分割 他们的 军队 到 警卫 这 四 边界 ;

乃分兵據守四境；

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡest] [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Wang Jun was sent as a guest to present a memorial to the Khitan ,
王 俊 曾是 发送 作为 一个 客人 到 展示 一个 纪念馆 到 这 契丹 ,
[əkˈnɑːlɪdʒɪŋ; ækˈnɑːlɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [səbˈmɪ(ə)n] .
acknowledging their submission .
承认 他们的 提交 .

遣客將王峻奉表稱臣於契丹。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第90/100页

[ˈtɛɪbl̩] [klaʊd̩] :

Table Cloud :

桌子 云 :

表云：

[l̩ˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

Liu Zhiyuan , the military governor of Hedong and commander - in - chief of the

刘 知远 , 这 军队 州长 的 河东 和 指挥官 - 在 - 首席 的 这

[ˈnɔːrðərn] [ekspəˈdɪjənəri] [fɔːrs] , [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)] [ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈbeɪˈpɪŋ] .

northern expeditionary force , was granted the title of Prince of Beiping .

北方 探险家 力量 , 曾是 的确 这 标题 的 王子 的 北平 .

河東節度使北面行營都統進封北平王臣劉知遠，

[aɪ] [rɪˈspektfəli] [səbˈmɪt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [lɪə]

I respectfully submit this memorial to His Majesty the Emperor of the Great Liao

我 尊敬 提交 这 纪念馆 到 他的 威严 这 皇帝 的 这 伟大的 廖

[ˈdaɪnəsti] :

Dynasty :

王朝 :

謹頓首上表於大遼皇帝陛下：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][hoʊldz][ə; eɪ] [pəˈzɪ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .

Your subject holds a position in the Jin Dynasty .

你的 主题 持有 一个 位置 在 这 斤 王朝 .

臣備位晉朝，

[ˈhoʊldɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [pəˈzɪjənz] [ʌv; əv] [ˈmɪnɪstər] [ænd; ənd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər]

Holding both the positions of minister and prime minister

保持 两个都 这 职位 的 部长 和 主要的 部长

位兼卿相，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz][ˈblaɪndɪd][baɪ][ˈvɜːrtʃuː] .

The Lord is blinded by virtue .

这 主 是 失明 经过 美德 .

主有昏德，

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˈɔːfər] [ədˈvaɪs] [ðæt] [ˌkɒntrəˈdɪktɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈprɪnsəp(ə)lɪz] ;

And therefore , he could not offer advice that contradicted his own principles ;

和 所以 , 他 可以 不是 提供 建议 那 矛盾 他的 自己的 原则 ;

而不能進弼違之諫；

[ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ɪn][wɔːr][ɪz][ɪn] [ˈtrʌb(ə)] .

A country in war is in trouble .

一个 国家 在 战争 是 在 麻烦 .

國有兵難，

[ænd; ənd] [dɛrd] [nɑːt] [send] [truːps] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɪŋ] ;

And dared not send troops to aid the king ;

和 敢于 不是 发送 军队 到 援助 这 国王 ;

而不敢遣勤王之師；

[ɪn] [truːθ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] [pəˈzesɪz] [ɪˈneɪt] [ˈvɜːrtʃuː] ,

In truth , His Majesty the Emperor possesses innate virtue ,

在 真相 , 他的 威严 这 皇帝 拥有 先天 美德 ,

實以皇帝陛下自天生德，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][lənd][bʌt; bət][noʊ] [sə'rendər] .
There is no land but no surrender .
那里 是 不 土地 但 不 投降 .

無地不臣。

[naʊ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kæptɪv] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['væŋkwɪft] ['neɪ(ə)n] ,
Now , as a captive subject of a vanquished nation ,
现在 , 作为 一个 俘虏 主题 的 一个 战败者 国家 ,

今以亡國之俘臣，

[aɪ] [wɪ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [æn'sestrəl] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['ɔːltəz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɔːrmər] [dʒɪn] ['daɪnəsti] .
I wish to preserve the ancestral temples and altars of the former Jin dynasty .
我 希望 到 保存 这 祖先的 寺庙 和 祭坛 的 这 以前的 斤 王朝 .

願存前晉之宗社。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwɛst] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly request this at the risk of my life .
我 谦卑地 要求 这 在 这 风险 的 我的 生活 .

冒死謹言，

[hiː; hi] [ə'weɪts] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .
He awaits punishment for his actions .
他 等待 惩罚 为了 他的 行动 .

席稿待罪。

[wiː; wi] [ə'weɪt] [jɔːr; jər]['mædʒəstiːz] [dɪ'kriː] !
We await Your Majesty's decree !
我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候聖旨！

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːlər] , [dʒiː'juː,ɑːn] , [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔːriəl] .
The Khitan ruler , Zhiyuan , presented a memorial .
这 契丹 统治者 , 知远 , 呈现 一个 纪念馆 .

契丹主覽知遠所進表了，

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是：

[lɪ'juː][dʒiː'juː,ɑːn] [rɪ'meɪnd] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdlaɪnz] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ə'raɪv] .
Liu Zhiyuan remained on the sidelines and did not arrive .
刘 知远 剩余 在 这 场边 和 做过 不是 到达 .

「劉知遠觀望不至，

[aɪ'tiː] [dʌz] [nɑːt] [brɪ'ɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌðərn] ['daɪnəstɪz] ,
It does not belong to the Southern Dynasties ,
它 做 不是 属于 到 这 南方 王朝 ,

既不屬南朝，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [sɜːrv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['daɪnəsti] .
They did not serve the Northern Dynasty .
他们 做过 不是 服务 这 北方 王朝 .

又不事北朝，

[tuː; tə] [huːm] [dʌz] [hiː; hi] [ɪn'tend] [tuː; tə] [brɪ'ɔːŋ] ?
To whom does he intend to belong ?
到 谁 做 他 打算 到 属于 ?

意將何所屬耶？」

[aɪ'tiː][ɪz][ə; eɪ][hænd] - ['rɪt(ə)n] ['iːdɪkt] ['preɪzɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːti] .
It is a hand - written edict praising the beauty .
它 是 一个 手 - 书面 法令 赞扬 这 美丽 .

乃手詔褒美。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔云：

[lʊk] [æt; ət] [wʌt] [ˈkɪŋ] [pleɪd] ,
Look at what Qing played ,
看 在 什么 青 玩 ,

覽卿所奏，

[biː; bi] [prɪˈperəd] [fɔːr; fər] [ˈlɔɪəlti] .
Be prepared for loyalty .
是 准备 为了 忠诚 .

備見忠忱。

[naʊ] , [lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn][ɪz] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [krʌtʃ] .
Now , Liu Zhiyuan is granted a wooden crutch .
现在 , 刘 知远 是 的确 一个 木制的 拐杖 .

今賜劉知遠木拐，

[triːt] [ðə; ði] [ˈfɔːrmər] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈeldəz] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .
Treat the former dynasty's elders with courtesy .
对待 这 以前的 王朝的 长者 和 礼貌 .

優禮先朝元老，

[ðɪs] [ˈdemənstreɪts] [maɪ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈɑːnər] [ðə; ði] [ˈvɜːrtʃuəs] .
This demonstrates my intention to honor the virtuous .
这 证明 我的 意图 到 荣誉 这 有德行的 .

昭示朕尊賢之意。

[ɪn] [ˈfjuːtʃər] [məˈmɔːriːəlz] , [ðə; ði] [ˈkærəktər] " - " [ʊd; ʊd] [biː; bi] [ˈædɪd] [əˈbʌv] [lɪˈjuː] - [neɪm] .
In future memorials , the character " 兒 " should be added above Liu Zhiyuan's name .
在 未来 纪念碑 , 这 特点 " - " 应该 是 额外 多于 刘 - 姓名 .

此後進表宜加「兒」字於劉知遠姓名之上。

[straɪv] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˈtaɪjuːˈɑːn]]
Strive to defend Taiyuan
努力 到 保卫 太原

勉守太原，

[aɪ] [wɪl] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑːn][juː; jʊ] [ðɪs] [ɔːˈspɪʃəs] [kəˈmænd] !
I will bestow upon you this auspicious command !
我 将要 赐给 之上 你 这 吉祥 命令 !

朕將畀爾之嘉命！

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ] [rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Wang Jun returned with the imperial edict .
王 俊 返回 和 这 帝国 法令 .

王峻捧詔回歸，

[ðə; ði] [ˈmiːnɪŋ] [ʌv; əv] " [dʒuːˈdaʊ] [kɪˈtɑːn] [bɜːrd] " .
The meaning of " Judao Khitan Lord " .
这 意义 的 " 巨刀 契丹 主 " .

具道契丹主的意思。

[gwəʊ] [ˈweiː] , [ðə; ði] [klɜːrk] , [sed] [tuː; tə][dʒiːˈjuːɑːn] :
Guo Wei , the clerk , said to Zhiyuan :
郭 魏 , 这 职员 , 说 到 知远 :

孔目官郭威向知遠道：

" [ðə; ði] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [diːp] . "
" The hatred of the enemy is deep " .
" 这 仇恨 的 这 敌人 是 深的 " .

「虜之恨公深矣。

[bʌt; bət] ['wæŋ] [dʒʌŋjən] [sed] [ðə; ði] [kɪtənz] [wɜːr; wər] ['ɡriːdi] [ænd; ənd][ˈkruːəl] .
But Wang Junyan said the Khitans were greedy and cruel .
但 王 俊彦 说 这 契丹人 是 贪婪的 和 残忍的 。

但王峻言契丹貪殘，

[ˈɡreɪtli] [bɜːst] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ,
Greatly lost the hearts of the people ,
非常 丢失的 这 心 的 这 人们 ，

大失人心，

[ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [ɡeɪnd] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
Although he gained the world ,
虽然 他 获得 这 世界 ，

雖得天下，

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [lənd] [læst] [bɜːŋ] ?
How can this land last long ?
如何 能 这 土地 最后的 长的 ？

豈能久有茲土？

[ˈtʃaɪnə] [mʌst; məst][prɑːˈrətaɪz][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [ˈpiːp(ə)l] .
China must prioritize the Chinese people .
中国 必须 优先考虑 这 中国人 人们 。

中國須索中國人為主，

[let] [juː ˈes] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [tuː; tə][ækt] .
Let us wait for the right time to act .
让 我们 等待 为了 这 正确的 时间 到 行为 。

且待時而動可也。」

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 ：

知遠曰：

" [jɔːr; jər][plæn] ,
" **Your plan ,**
" 你的 计划 ，

「公之謀，

[aɪ ˈtiː][ˌkəʊɪnˈsaɪdz][wɪð; wɪθ][maɪ] [θɔːts] .
It coincides with my thoughts .
它 巧合 和 我的 想法 。

與吾意暗合，

[ɡreɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [əˈlaɪk] !
Great minds think alike !
伟大的 思想 思考 同样 ！

可謂英雄所見相同也！」

[sʌm; səm] [maɪt] [ədˈvaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [ædˈvæns] [æt; ət][æŋ; ən] [ˌɑːpərˈtuːn] [taɪm] .
Some might advise that the troops should advance at an opportune time .
一些 可能 建议 那 这 军队 应该 进步 在 一个 适时的 时间 。

或有勸知遠乘時進兵，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈpriːtekst] ,
Using the restoration of the Jin dynasty as a pretext ,
使用 这 恢复 的 这 斤 王朝 作为 一个 借口 ，

以興復晉室為辭，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈfɔːrli] [səkˈsiːd] .
You will surely succeed .
你 将要 一定 成功 。

必可得志。

[ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [riˈspɒndɪd] :
Zhiyuan responded :
知远 回应 :

知遠應之曰：

" [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [truːps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn] ['kerf(ə)] [kənˌsɪdə'reɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd]
" The use of troops should be based on careful consideration of the time and
" 这 使用 的 军队 应该 是 基于 在 小心 考虑 的 这 时间 和
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] . "
circumstances . "
情况 :

「用兵當審時度宜，

[naʊ] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæv; həv] ['nuːli] [ˈɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] .
Now the Khitans have newly occupied the capital .
现在 这 契丹人 有 新 占领 这 首都 :

今契丹新據京邑，

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [ˈʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] .
There were no other changes .
那里 是 不 其他 变化 :

未有他變，

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [muːv] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ?
How can we move it lightly ?
如何 能 我们 移动 它 轻轻 ?

怎可輕動？

[mɔːr'ooʊvər] , [ðə; ði] [æm'brɪʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] . . .
Moreover , the ambitions of the Khitan . . .
而且 , 这 抱负 的 这 契丹 . . .

況契丹之志，

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [kiː] [laɪz] [ɪn] [ə'kwɑɪrɪŋ, ə'kwɑɪɜːɪŋ] [welθ] .
However , the key lies in acquiring wealth .
然而 , 这 钥匙 谎言 在 收购 财富 :

惟在於得貨財，

[ɪf] ['plʌndərɪŋ] [hæz; həz] ['sætɪsfɑɪd] [jɔːr; jər] [dɪ'zaɪɜːz] ,
If plundering has satisfied your desires ,
如果 掠夺 有 使满意 你的 欲望 ,

若剽掠已滿所欲，

[ðeɪ] [wɪl] ['ʃʊrli] [rɪ'tɜːrn] [nɔːrθ] .
They will surely return north .
他们 将要 一定 返回 北 :

必將北歸。

[mɔːr'ooʊvər] , [ðə; ði] [sprɪŋ] [tʃɪl] [hæz; həz] [pæst] .
Moreover , the spring chill has passed .
而且 , 这 春天 寒意 有 通过了 :

況春寒已過，

[ðə; ði] [sɪtʃu'eɪ(ə)n] [ɪz] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [læst] [lɔːŋ] .
The situation is unlikely to last long .
这 情况 是 不太可能 到 最后的 长的 :

勢難久留。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] ,
Wait until it leaves ,
等待 直到 它 树叶 ,

直待其去，

[ðen] [teɪk] [aɪ 'ti:] .
Then take it .
然后 拿 它 .

然後取之，

[ðɪs] [wɪl] [ə'laʊ] [ju: 'es][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [kəm'pli:t] [sək'ses] .
This will allow us to achieve complete success .
这 将要 允许 我们 到 达到 完全的 成功 .

可以收萬全之功也。」

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] [əd'vaɪzd] ['li:][dʒi:'ju:,ɑ:n][tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði]['taɪt(ə)l]
The generals and officers of Hedong advised Liu Zhiyuan to accept the title
这 将军们 和 警官 的 河东 建议 刘 知远 到 接受 这 标题
[ʌv; əv] ['empərə] .
of emperor .
的 皇帝 .

河東將佐勸劉知遠稱尊號，

[ðen] [hi:; hi] ['sʌmənd] ['bi:əl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [men] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] .
Then he summoned loyal and righteous men from all directions .
然后 他 被召唤 忠诚 和 正义 男人 从 全部 方向 .

然後號召四方忠義之士，

[tu:; tə] [teɪk] ['tʃaɪnə] .
To take China .
到 拿 中国 .

以取中國。

[dʒi:'ju:,ɑ:n] [lɪʃen] [sed] :
Zhiyuan Lisheng said :
知远 丽生 说 :

知遠厲聲曰：

" [ðə; ði][dʒɪn] ['empərə] [mu:vð] [nɔ:rθ] , "
" The Jin emperor moved north , "
" 这 斤 皇帝 已搬 北 , "

「晉主北遷，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [kɔ:zd] [ju:; jʊ][tu:; tə] [bɪ'treɪ] [jʊr; jər] ['kʌntri] ?
How could I have caused you to betray your country ?
如何 可以 我 有 导致 你 到 背叛 你的 国家 ?

怎得使爾叛國？

[haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv]['aʊə; ɑ:r] [greɪt] ['ænsesətə] ! "
How great is the kindness of our great ancestor ! "
如何 伟大的 是 这 仁慈 的 我们的 伟大的 祖先 ! "

如高祖恩義何！」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒi:'ju:,ɑ:n] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][hæd; həd] [rɪ'tɜ:rnd] [nɔ:rθ] .
At that time , Zhiyuan heard that the Khitan ruler had returned north .
在 那 时间 , 知远 听到 那 这 契丹 统治者 有 返回 北 .

那時知遠聽得契丹主北還，

[ðeɪ] [dɪ'kleɪd] [ðer; ðər] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [dʒɪŋksɪŋ] .
They declared their intention to send troops to Jingxing .
他们 声明 他们的 意图 到 发送 军队 到 景星 .

聲言欲出兵井陘，

[ðeɪ] ['welkəmd] [ðə; ði][dʒɪn] ['empərə] [bæk] [tu:; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
They welcomed the Jin emperor back to Jinyang .
他们 欢迎 这 斤 皇帝 后退 到 金阳 .

迎奪晉主歸晉陽，

[kə'mændər] [ʃi:] - [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] [rɪ'pɔ:rt] [ðə; ði] ['dedləɪn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:ps]
Commander Shi Hongzhao was ordered to report the deadline for the troops
指挥官 史 曾 是 订购 到 报告 这 最后期限 为了 这 军队
[tu:; tə] [set] [aʊt] .
to set out .
到 放 出去 .

命指揮使史弘肇報告諸將佐出師期限。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ɔ:l] [rɪ'dʒɔɪst] :
The soldiers all rejoiced :
这 士兵 全部 欣喜若狂 :

軍士皆歡言：

" [ˈtʃaɪnə] [ɪz] [ˈəʊnəlɪs] . "
" China is ownerless "
" 中国 是 无主 " .

「中國無主，

[hu:] [els] [bʌt; bət][ˈaʊər; ɑ:r] [kɪŋ] [ru:lz] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tə'deɪ] ?
Who else but our king rules the world today ?
WHO 别的 但 我们的 国王 规则 这 世界 今天 ?

今主天下者非我王而誰？

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [prəˈmoʊt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] [ˈbeɪpɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈprɔ:pər] [ˈtaɪt(ə)l] .
It is advisable to promote the Prince of Beiping to the proper title .
它 是 建议 到 推动 这 王子 的 北平 到 这 恰当的 标题 .

宜推戴北平王先正位號，

" [ðen] [ɪts] [ˈnevər] [tu:] [leɪt] [tu:; tə] [brɪ'ɡɪn] . "
" Then it's never too late to begin "
" 然后 它是 绝不 也 晚的 到 开始 " .

然後出師未晚。」

[ðeɪ] [ˈʃaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
They shouted " Long live the Emperor ! "
他们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

爭呼萬歲。

[dʒi:ˈju:ɑ:n] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm; ɪm] [ˈʃɑ:rpli] :
Zhiyuan shouted at him sharply :
知远 喊叫 在 他 尖锐地 :

知遠疾聲叱之曰：

" [ðə; ði] [ˈenəmi:z] [ˈpaʊər] [ɪz] [stɪl] [ˈræmpənt] . "
" The enemy's power is still rampant "
" 这 敌人的 力量 是 仍然 猖獗 " .

「虜勢尚且披猖，

[maɪ] [ˈmɪləteri] [maɪt] [hæz; həz][na:t] [jet] [bɪn] [ˈfɒli] [ɪˈstæblɪʃt] .
My military might has not yet been fully established .
我的 军队 可能 有 不是 然而 到过 完全 已确立的 .

吾之軍威未振，

[ænd; ænd][soʊ][ɑ:n] , [tu:; tə] [əˈtʃi:v] [greɪt] [θɪŋz] .
And so on , to achieve great things .
和 所以 在 ， 到 达到 伟大的 事物 .

當且建功業，

[ðen] [weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
Then wait for the will of Heaven .
然后 等待 为了 这 将要 的 天堂 .

然後俟天所命。

[wʌt] [du:][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [noʊ] ?
What do the soldiers know ?
什么 做 这 士兵 知道 ?

士卒何知，

" [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; ei] [prɪ'zʌmptʃuəs] [rɪ'kwest] ！ "
" I have made a presumptuous request ！ "
" 我 有 制成 一个 放肆 要求 ！ "

妄有所請！」

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp][,aɪ ˈtiː] .
He ordered those around him to stop it .
他 订购 那些 大约 他 到 停止 它 。

命左右禁止之。

[ðə; ði] [klɜːrk] [gwoʊ][ˈweɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [klɜːrk] [jæn] [bɪn] [went] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [,dʒiːˈjuː,ɑːn] ,
The clerk Guo Wei and the chief clerk Yang Bin went to persuade Zhiyuan ,
这 职员 郭 魏 和 这 首席 职员 杨 垃圾桶 去 到 说服 知远 ,
[ˈseɪŋ] :
saying :
说 :

孔目官郭威與都押衙楊邠入說知遠曰：

" [ðɪs] [ɪz] [ˈpraːbəbli] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] . "
" This is probably the will of Heaven . "
" 这 是 大概 这 将要 的 天堂 。

「此殆天意，

[ɪts] [nɑːt][dʒʌst][ˈhjuːmən] [skiːmz] .
It's not just human schemes .
它是 不是 只是 人类 方案 。

非止人謀。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt] [siːz] [ðɪs] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
The king did not seize this opportunity to obey Heaven and the people .
这 国王 做过 不是 抢占 这 机会 到 服从 天堂 和 这 人们 。

王不乘此時應天順人，

[ðen] [ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [wɪl] [biː; bi] [bɔːst] .
Then people's hearts will be lost .
然后 人们的 心 将要 是 丢失的 。

則人心一去，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] [ˈsʌfər] [ðə; ði] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] ?
How can you not suffer the consequences ?
如何 能 你 不是 遭受 这 结果 ?

怎不反受其殃？

" [jɜː; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [ˈkerfəli] ！ "
" Your Majesty , please consider this carefully ！ "
" 你的 威严 , 请 考虑 这 小心 ！ "

請大王熟思之！」

[,dʒiːˈjuː,ɑːn][wʌz; wəz] [ˈθretnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈmæsɪz] .
Zhiyuan was threatened by the masses .
知远 曾是 威胁 经过 这 群众 。

知遠為眾迫脅，

[hiː; hi] [ðen] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [æz; əz] [ˈempərər] .
He then ascended the throne as emperor .
他 然后 上升 这 王座 作为 皇帝 。

乃即皇帝位。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ber] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [stɛɪt] .

He said he could not bear to change the name of the Jin state .
他 说 他 可以 不是 熊 到 改变 这 姓名 的 这 斤 状态 .

自言未忍改晉國之號，

[ðeɪ] [ˈɔːlsʊθ] [disˈlaɪkt] [ðə; ði] [ɔːˈspɪjəs] [jɪr] [neɪm] .

They also disliked the auspicious year name .
他们 还 不喜欢 这 吉祥 年 姓名 .

又嫌開運年號不佳，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [riːˈneɪmd] [ðə; ði] [twelfθ] [jɪr] [ʌv; əv][tiˈæŋfuː] .

It was renamed the twelfth year of Tianfu .
它 曾是 更名 这 第十二 年 的 天府 .

更稱天福十二年。

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ðʊʊz] [ɪn][ðə; ði][ˈpraːvənsəz] [huː] [wɜːr; wər][rɪˈspɑːnsəb(ə)]

An imperial edict was issued to all those in the provinces who were responsible
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 全部 那些 在 这 省份 WHO 是 负责的

[fɔːr; fər] [kəˈlektɪŋ] [ˈmʌni] [ænd; ənd][sɪlk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .

for collecting money and silk from the people for the Khitan .
为了 收集 钱 和 丝绸 从 这 人们 为了 这 契丹 .

詔諸道有為契丹括率民間錢帛者，

[ðə; ði] [revəˈluːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈhɔːltɪd] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .

The revolution was halted on the same day .
这 革命 曾是 停止 在 这 相同的 天 .

截日革罷。

[ˈempərər] [dʒiːˈjuːɑːn][ʌv; əv][dʒɪn] [ˈpɜːrsənəli] [led][hɪz; ɪz][erˈliːt; rˈliːt] [truːps] [ˈiːstwərd] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði]

Emperor Zhiyuan of Jin personally led his elite troops eastward to welcome the
皇帝 知远 的 斤 亲自 引领 他的 精英 军队 向东 到 欢迎 这

[ˈempərər] .

emperor .
皇帝 .

晉主知遠自將精兵東迎出帝，

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] ,

Arriving in Shouyang ,
抵达 在 寿阳 ,

至壽陽，

[ˈsevrəl] [deɪz] [hæv; həv] [pæst] [sɪns] [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .

Several days have passed since I heard this .
一些 天 有 通过了 自从 我 听到 这 .

聽得已過數日，

[hiː; hi] [ðen] [left] [truːps] [tuː; tə] [ˈɡæɪsn] [tʃɛŋʃən] [ˈɑːrmi] [brɪˈfɔːr] [rɪˈtʃːrɪŋ] .

He then left troops to garrison Chengtian Army before returning .
他 然后 左边 军队 到 驻军 承天 军队 前 返回 .

乃留兵戍承天軍而還。

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] :

The poem says :
这 诗 说道 :

詩曰：

[ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][dʒɪn] [ˈbɔːroʊd] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv][dɔːgz][ænd; ənd] [ʃiːp] .

The ruler of Jin borrowed aid from the flock of dogs and sheep .
这 统治者 的 斤 借来的 援助 从 这 群 的 狗 和 羊 .

晉君借援犬羊群，

[ðeɪ] [fɔːrst] [tæŋ] [dʒʌŋ][tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [əˈlaɪv] .
They forced Tang Jun to be burned alive .
他们 强制 唐 俊 到 是 烧伤 活 。

迫脅唐君赴火焚。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [fiːp] [wʊd] [dɪˈvaʊə] [ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr]
Who would have thought that the dogs and sheep would devour them even more ?
WHO 会 有 想法 那 这 狗 和 羊 会 吞食 他们 甚至 更多的
?
?
?

誰料犬羊更吞噬，

[dʒəu] - [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [ʌnˈberəb(ə)l] [tuː; tə] [hɪr] ！
Zhou Huantu's actions are unbearable to hear ！
周 - 行动 是 难以忍受 到 听到 ！

周還圖漢不堪聞！

[dʒəu] [fiː] , [ˈvɑːljəm] [wʌn]
Zhou Shi Pinghua , Volume 1
周 史 评话 , 体积 1

周史平話 卷上

[ðə; ði][ˈpəʊəm] [sez] ː
The poem says ː
这 诗 说道 ː

詩曰：

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]
The Han dynasty is said to have been in the fourth year of the reign of
这 韩 王朝 是 说 到 有 到过 在 这 第四 年 的 这 在位 的
[ˈempərə] [jiː]] .
Emperor Yi .
皇帝 易 。

漢祚相傳儀四春，

[ə; eɪ] [mɪr] [juːzɜːrˈpeɪʃn] [ɪz][ə; eɪ] [weɪst] [ʌv; əv] [ˈefərt] ː
A mere usurpation is a waste of effort .
一个 仅仅 篡位 是 一个 浪费 的 努力 。

區區篡位謾勞神。

[ˈfliːtɪŋ] [ˈɡlɔːri] [ɪz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [duː] [ɑːn] [græs] ː
Fleeting glory is as easy as dew on grass .
转瞬即逝 榮耀 是 作为 简单的 作为 露 在 草 。

浮榮易若草頭露，

[ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [pəˈzɪʃ(ə)n] [biˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈflaʊə] - [ʃeɪpt] [nek] ː
The highest position belongs to the man with the flower - shaped neck .
这 最高 位置 属于 到 这 男人 和 这 花 - 形状 脖子 。

大位歸之花項人。

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈpɪriəd] [sɔː] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [ˈvaɪɪŋ] [fɔːr; fər] [suːˈpreməsi] ː
The Five Dynasties period saw several years of vying for supremacy .
这 五 王朝 时期 锯 一些 年 的 竞争 为了 霸权 。

五代幾年爭霸業，

[dʌst] [fɪld] [ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈvɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [ˈhæmləts] ː
Dust filled thousands of villages and hamlets .
灰尘 已填 数千 的 村庄 和 村庄 。

千村萬落漲氛塵。

[hʊ:] [nu:] [ðæt] [ˈhevənz] [wɪl] [brɪˈb:ŋd] [tu:; tə][gɑ:d] ?
Who knew that Heaven's will belonged to God ?
WHO 知道 那 天 将要 属于 到 上帝 ?

誰知天意歸真主，

[ə; eɪ] [nu:] [ˈrɔɪəl] [ˈɔ:rə] [ˈraɪzɪz][ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒi:ɑ:mə] .
A new royal aura rises in the camp of Jiama .
一个 新的 皇家 灵气 上升 在 这 营 的 甲玛 .

夾馬營中王氣新。

[aɪ ˈti:][ɪz] [sed] [ðæt] [gwoʊ][ˈwei] [sɜ:rvd] [lɪˈju:][dʒi:ˈju:ɑ:n] , [ðə; ði] [ˈfaʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
It is said that Guo Wei served Liu Zhiyuan , the founder of the Han Dynasty .
它 是 说 那 郭 魏 服务 刘 知远 , 这 创始人 的 这 韩 王朝 .

話說郭威事漢高祖劉知遠，

[ɔ:l] [ˈmætərz] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnmənt] ,
All matters concerning the military government ,
全部 事情 有关 这 军队 政府 ,

凡軍府之事，

[rɪˈgɑ:rdləs] [ʌv; əv][saɪz] ,
Regardless of size ,
不管 的 尺寸 ,

無問大小，

[ðeɪ] [kənˈsʌltɪd] [ˈwei][ɑ:n][ɔ:l] [ˈmætərz] .
They consulted Wei on all matters .
他们 咨询 魏 在 全部 事情 .

悉以咨問于威。

[ˈempərər] [gaoˈdzu:] [pæst] [əˈwei] .
Emperor Gaozu passed away .
皇帝 高祖 通过了 离开 .

高祖升遐，

[hi:; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] - [tu:; tə][gwoʊ][ˈwei][æz; əz][hɪz; ɪz][ədˈvaɪzər] .
He entrusted the Crown Prince Chengyou to Guo Wei as his advisor .
他 受托 这 王冠 王子 - 到 郭 魏 作为 他的 顾问 .

將太子承祐分付著郭威輔佐。

[naɪ] - [wʌz; wəz] [ˈpɑ:stʃəməsli] [neɪmd] [ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərər] .
Nai Chengyou was posthumously named the Hidden Emperor .
奈 - 曾是 死后 命名 这 隐 皇帝 .

奈承祐謚做隱帝的，

[ˈhi:dɪŋ] [ðə; ði] [ˈslændərəs] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][məˈtɜ:rn(ə)l] [ˈrelətɪv] , [li] [ji:; ji] ,
Heeding the slanderous words of his maternal relative , Li Ye ,
听从 这 诽谤 字 的 他的 母体 相对的 ; 李 叶 ;

聽信外戚李業讒言，

[hi:; hi] [kɪld] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] [wɪˈðəʊt] [kɔ:z] .
He killed a minister without cause .
他 被杀 一个 部长 没有 原因 .

一朝無故輕殺大臣。

[gwoʊ][ˈwei] [reɪzd] [æŋ; ən][ˈɑ:ɹmi][ɪn] [rɪˈbeljən] .
Guo Wei raised an army in rebellion .
郭 魏 提高 一个 军队 在 叛乱 .

郭威舉兵反叛，

[hiː; hi] [ˈkærid] [ðə; ði][hæŋ] [ˈtraɪpɑːd] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [stʊd] [fɔːr; fər] [fɔːr] [ˈjɪrz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn]
He carried the Han tripod , which had stood for four years during the reign
他 携带 这 韩 三脚架 , 哪个 有 站立 为了 四 年 期间 这 在位
[ʌv; əv] [ˈempərər] [ˈfiːɑːŋ] , [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] [æŋ'sestrəl] [ˈtemp(ə)l] .
of Emperor Xiang , to the Zhou ancestral temple .
的 皇帝 向 , 到 这 周 祖先的 寺庙 .
挈享國四年之漢鼎而遷之周廟，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] .
This was Emperor Taizu of Zhou .
这 曾是 皇帝 - 的 周 .
是為周太祖也。

[naʊ] , [lets] [seɪ] [ðæt] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [dʒoʊz] [ˈsɜːrneɪm] [wʌz; wəz][gwɒs][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈgɪv(ə)n]
Now , let's say that Emperor Taizu of Zhou's surname was Guo and his given
现在 , 我们来吧 说 那 皇帝 - 的 周氏 姓 曾是 郭 和 他的 给定
[neɪm] [wʌz; wəz][ˈwei] .
name was Wei .
姓名 曾是 魏 .
且說周太祖姓郭名威，

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnertɪv] [ʌv; əv] [tɑːŋ]ˈɑːn] [ˈkɑʊntɪ] , - , - [iːst] [roʊd] .
Yaoshan was a native of Tangshan County , Xingzhou , Shanxian East Road .
- 曾是 一个 本国的 的 唐山 县 , - , - 东方 路 .
乃山東路邢州唐山縣地名堯山人氏。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [gwɒs][hiː; hi] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɑːrmər] .
His father , Guo He , was a farmer .
他的 父亲 , 郭 他 , 曾是 一个 农民 .
其父郭和以農耕為業，
[hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [neɪ] [tʃæn] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪstər] [ʌv; əv] [tʃæn] - [frʌm; frəm] [laɪtʃən]
His mother , née Chang , was the younger sister of Chang Wu'an from Licheng
他的 母亲 , 娘家姓 张 , 曾是 这 年轻 姐姐 的 张 - 从 李城
[ˈkɑʊntɪ] , [luːˈdʒoʊ] , [roʊd] ;
County , Luzhou , Hedong Road ;
县 , 泸州 , 河东 路 ;
其母常氏乃河東路潞州黎城縣常武安的妹妹；

[ˈæftər] [ˈmæriŋ] [gwɒs][hiː; hi]
After marrying Guo He
后 结婚 郭 他
自嫁事郭和後，
[maɪ] [ˈhʌzbənd] [wɜːrks] [hɑːrd] [ˈevri] [deɪ] [tuː; tə] [ˈkʌltɪveɪt] [kraːps] ,
My husband works hard every day to cultivate crops ,
我的 丈夫 作品 难的 每一个 天 到 培育 农作物 ,
丈夫日勤耕稼，

[ˈwɪmənz] [ˈnaɪtˌtaɪm] [ˈwiːvɪŋ] ,
Women's nighttime weaving ,
女性的 夜间 编织 ,
婦女夜事績織，

[ˈlɪvɪŋ] [təˈgeðər]
Living together
活的 一起
廝共生活，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈliːg(ə)l] [kɔːrˈveɪ] [ˈleɪbər] .
They should be subject to legal corvée labor .
他们 应该 是 主题 到 合法的 宦官 劳动 .
應當官司徭役。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一天 ,

一日，

[gwoʊ][hiː hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [tuː; tə] [pləʊ] [ænd; ənd] [wiːd] [ðə; ði][raɪs] [ˈsiːdɪŋz] .
Guo He went to the field to plow and weed the rice seedlings .
郭 他 去 到 这 场地 到 犁 和 杂草 这 米 幼苗 .

郭和出田頭耕耨禾苗，

[tʃæŋ] [dɪˈlɪvəd] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] .
Chang delivered the food to the fields .
张 发表 这 食物 到 这 字段 .

常氏將飯食送往田間，

[ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [strɔːŋ] [wɪnd] [bluː] [tʃæŋz] [ˈfæməli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɑːn][ðə; ði]
A sudden strong wind blew Chang's family across the river to Longgui Village on the
一个 突然 强的 风 吹 张氏 家庭 穿过 这 河 到 - 村庄 在 这

[ˈʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] .
other side of the river .
其他 边 的 这 河 .

在中路忽被大風將常氏吹過隔岸龍歸村，

[ə; eɪ][ˈdʒaɪənt] [sneɪk] [kɔɪld] [əˈraʊnd] [tʃæŋz] [nek] .
A giant snake coiled around Chang's neck .
一个 巨大的 蛇 卷曲 大约 张氏 脖子 .

為一巨蛇將常氏纏住。

[ðə; ði] [ˈθʌndər] [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [stɔːpt] [ˈʃɔːrtli] [ˈæftərwərd] .
The thunder and lightning stopped shortly afterward .
这 雷 和 闪电 停止 不久 之后 .

不多時雷電頓息，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [ɑːr; ər] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈbraɪtli] .
The sun and moon are shining brightly .
这 太阳 和 月亮 是 灼灼 明亮地 .

天日開明。

[tʃæŋ] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈbæk] [baɪ] [ðɪs] .
Chang was taken aback by this .
张 曾是 已采取 背 经过 这 .

常氏吃這一唬，

[hiː hi] [ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] - .
He hurriedly returned to Yaoshan .
他 匆匆 返回 到 - .

疾忙奔歸堯山，

[ʃiː ʃi] [ðen] [ˈriːəlaɪzd] [ʃiː ʃi][wʌz; wəz] [ˈpregnənt] .
She then realized she was pregnant .
她 然后 已实现 她 曾是 孕 .

便覺有娠。

[twelv] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˈpregnənsɪ]
Twelve months of pregnancy
十二 几个月 的 怀孕

懷孕一十二個月，

[ʃiː ʃi] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [bɔɪ] .
She gave birth to a boy .
她 给予 出生 到 一个 男生 .

生下一個男孩，

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fild] [wið; wiθ] [ɔ:'spiʃəs] [laɪt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜ:rθ] .
The house was filled with auspicious light at the time of the birth .
这 房子 曾是 已填 和 吉祥 光 在 这 时间 的 这 出生 .
誕時滿屋祥光燦爛，

[ðə; ði][ə'ru:mə][ɪz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['freɪgrənt] .
The aroma is rich and fragrant .
这 香气 是 富有的 和 香 .
香氣氤氳，

[gwoʊ][hi;; hi] [held] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Guo He held the child and lay down for a moment .
郭 他 握住 这 孩子 和 躺 向下 为了 一个 片刻 .
郭和抱那孩兒一覷，

[ə; eɪ] ['fleʃi] [bi:d] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [nek] .
A fleshy bead appeared on the left side of her neck .
一个 肉质的 珠子 出现 在 这 左边 边 的 她 脖子 .
見左邊頸上生一個肉珠，

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ] [kɔɪn] ,
As big as a coin ,
作为 大的 作为 一个 硬币 ,
大如錢樣，

[ðə; ði] [bi:dz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪn] - [ɪr] ['pætərn] .
The beads have a grain - ear pattern .
这 珠子 有 一个 粮食 - 耳朵 图案 .
珠上有禾穗紋，

['veri] [klɪr] .
Very clear .
非常 清除 .
十分明朗。

[gwoʊ][hi;; hi] [sed] [tu;; tə]['mædəm] [tʃæn] :
Guo He said to Madam Chang :
郭 他 说 到 女士 张 :
郭和向常氏道：

" [ðɪs] ['fleʃi] [bi:d] [ɪz][ðə; ði] ['kʌlpɪt] . "
" This fleshy bead is the culprit . "
" 这 肉质的 珠子 是 这 罪魁祸首 . "

[ðer; ðər][ɪz] [raɪs] [ɪn][ðə; ði] [pɜ:rl] .
There is rice in the pearl .
那里 是 米 在 这 珍珠 .
珠內有禾，

[kʊd; kəd][aɪ 'ti:][bi;; bi][ə; eɪ] ['treʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd][kra:ps] ?
Could it be a treasure for the fields and crops ?
可以 它 是 一个 宝藏 为了 这 字段 和 农作物 ?
莫是田禾之寶？」

[ðə; ði] ['kʌp(ə)] [kən'faɪdɪd] [ɪn] [i:tʃ] ['ʌðər] .
The couple confided in each other .
这 夫妻 坦白 在 每个 其他 .
夫妻私相告語，

[fɪərɪŋ] [ðæt] ['æftər] ['gɪvɪŋ] [bɜ:rθ][tu;; tə] [ðɪs] [bɔɪ] ,
Fearing that after giving birth to this boy ,
恐惧 那 后 给予 出生 到 这 男生 ;
怕生這男孩後，

[ðə; ði][kra:ps][ˈraɪpən] [twɑɪs] [æz; əz] [maʊt] ['evri] [jɪr] .

The crops ripen twice as much every year .
这 农作物 熟 两次 作为 很多 每一个 年 .

每歲田禾倍熟，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] [gwɒʊ] - .

He was named Guo Chengbao .
他 曾是 命名 郭 - .

因命名喚做郭成寶。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] ['æftər] ['getɪŋ] [ðɪs] [tʃaɪld] ,
Who would have thought that after getting this child ,
WHO 会 有 想法 那 后 获得 这 孩子 ,

豈料得這孩兒後，

[ðə; ði][ˈfæməli:z, 'fæmli:z] ['laɪvlihʊd] [wʌz; wəz][ɪn] [dɪ'klaɪn] .

The family's livelihood was in decline .
这 家庭的 生计 曾是 在 衰退 .

家中生計蕭條，

[ðə; ði][kra:ps][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ɑ:r; ər] ['dæmɪdʒd] .

The crops in the fields are damaged .
这 农作物 在 这 字段 是 损坏的 .

田禾耗損。

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] [tu:] ['jɪrz] ,

In less than two years ,
在 较少的 比 二 年 ,

不兩年間，

[gwɒʊ][hi:; hi] [daɪd] .

Guo He died .
郭 他 死亡 .

郭和身死。

[ðen] ['leɪdi] [tʃæŋ] [tʊk] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

Then Lady Chang took the child with her .
然后 女士 张 采取 这 孩子 和 她 .

那常氏帶取這個孩兒，

[ˈɔ:fənd] [æt; ət][ə; eɪ] [jʌŋ] [eɪdʒ]

Orphaned at a young age
孤儿 在 一个 年轻的 年齡

年幼無依，

[tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə'kju:mjuleɪt] ['fæməli] [welθ] ,

To avoid accumulating family wealth ,
到 避免 累积 家庭 财富 ,

未免并疊了家財，

['æftər][gwɒʊ] ['heɪɪŋ] [wʌz; wəz] ['berɪd] ,

After Guo Heying was buried ,
后 郭 和英 曾是 埋葬 ,

將郭和營葬了畢，

[ðə; ði] ['maʊðər] [ænd; ænd] [sʌn] [raʊt] [tu:; tə] [lu:'dʒɔʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] ['rɪvər]
The mother and son rushed to Luzhou on the east bank of the Yellow River
这 母亲 和 儿子 匆忙 到 泸州 在 这 东方 银行 的 这 黄色的 河

[tu:; tə][faɪnd] ['kaʊntɪ] .

to find Liyang County .
到 寻找 溧阳 县 .

母子兩個奔去河東路潞州尋著黎陽縣，

[ðeɪ] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wiθ] [tʃæn] - [ˈfæməli] .
They sought refuge with Chang Wu'an's family .
他们 寻求 避难所 和 张 - 家庭 .

投奔著常武安家裡收留，

[wi:; wi] [wɜ:rk] [tə'geðər] .
We work together .
我们 工作 一起 .

同共作活。

[ə'raʊnd] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ˈsev(ə)n][ɔ:r] [ert] ,
Around the age of seven or eight ,
大约 这 年龄 的 七 或者 八 ,

年至七八歲，

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] , [tʃæn] - , [ˈɔ:rdərd] [gwʊʊ] - [tu:; tə][gʊʊ][ænd; ənd] [tʃek] [ɑ:n][ðə; ði][ˈkæt(ə)] .
His uncle, Chang Wu'an, ordered Guo Chengbao to go and check on the cattle .
他的 叔叔 , 张 - , 订购 郭 - 到 去 和 查看 在 这 牛 .

他舅舅常武安使令郭成寶去看牧牛畜。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ˈɪnsekt] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ˈɪndʒər][ænd; ənd] [meɪm] [ðə; ði][ˈkæt(ə)] .
A large insect is coming to injure and maim the cattle .
一个 大的 昆虫 是 未来 到 损伤 和 残害 这 牛 .

有那大蟲要來傷殘牛只，

[ˈtʃen] [baʊ] [tʃeɪst] [ðə; ði][bɪɡ] [ˈfaɪərwʊd] [stɪk] [əˈweɪ] .
Cheng Bao chased the big firewood stick away .
程 包 追逐 这 大的 柴 戳 离开 .

被成寶將大柴棒趕去，

[ðeɪ] [si:zd] [ðə; ði][ɑ:ks][ænd; ənd] [brɔ:t] [aɪ ˈti:] [bæk] .
They seized the ox and brought it back .
他们 查获 这 牛 和 带来 它 后退 .

奪取牛回來。

[ˈtʃen] [baʊ] [rɪˈtɜ:rnd] [hʊm] .
Cheng Bao returned home .
程 包 返回 家 .

成寶歸家，

[tel] [jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)] .
Tell your uncle .
告诉 你的 叔叔 .

說與舅舅得知。

[tʃæn] [wu:ɑ:n] [sed] :
Chang Wuan said :
张 武安 说 :

常武安道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [jʌŋ] ,
"**Although you are young** ,
" 虽然 你 是 年轻的 ,

「您年紀雖小，

[bʌt; bət][hi:; hi] [pəˈzest] [ˈkɜ:rɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .
But he possessed courage and wisdom .
但 他 拥有 勇气 和 智慧 .

卻有膽智，

[aɪ] [tʃeɪndʒd] [jʊr; jər] [neɪm] [tu:; tə][gwʊʊ][ˈweɪ] .
I changed your name to Guo Wei .
我 已更改 你的 姓名 到 郭 魏 .

我為你改了名喚做郭威。

[jʊː; jɔ̃][hæv; həv][ðə; ði] [gʌts] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɑːn][ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːnər] [nuː] [jɪr] ?
You have the guts to do this on the eve of the Lunar New Year ?
你 有 这 内脏 到 做 这 在 这 前夕 的 这 月球 新的 年 ？

您小年有這膽氣，

[hiː; hi] [wɪl] [ˈfɔːli] [lɪv; laɪv][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " ['weɪ] " [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] !
He will surely live up to the name of " Wei " in the future !
他 将要 一定 居住 向上 到 这 姓名 的 " 魏 " 在 这 未来 ！

他日可無負『威』之名也！」

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ɪˈlev(ə)n] ,
At the age of eleven ,
在 这 年龄 的 十一 ；

年至十一歲，

- ['mædʒɪstreɪt] [gwoʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [greɪn] [ˈdraɪɪŋ] [ˈeriə] .
Wu'an magistrate Guo Wei was sent to guard the grain drying area .
- 地方法官 郭 魏 曾是 发送 到 警卫 这 粮食 烘干 区域 ；

武安令郭威去看守晒谷，

[fɪərɪŋ] [ðæt] [bɜːrdz] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [greɪnz] ,
Fearing that birds might come and eat the grains ,
恐惧 那 鸟类 可能 来 和 吃 这 谷物 ；

怕有飛禽來吃谷粟時，

[ðeɪ] [droʊv] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .
They drove him away .
他们 驾驶 他 离开 ；

驅逐使去。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ðə; ði][ˈspærəʊz; ˈsperəʊz] [keɪm] [ɪn] [ˈflɑːks] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [greɪn] .
Unfortunately , the sparrows came in flocks to steal the grain .
很遺憾 ； 这 麻雀 来了 在 羊群 到 偷 这 粮食 ；

無奈那雀兒成群結隊偕來偷吃谷粟，

[ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [saɪd] .
They managed to get to the east side .
他们 管理 到 得到 到 这 东方 边 ；

才趕得東邊的去，

[ðeɪ] [ðen] [went] [west] [tuː; tə] [iːt] .
They then went west to eat .
他们 然后 去 西方 到 吃 ；

又向西邊來吃。

[ˈhelpləs]
Helpless
无助

無計奈何，

[gwoʊ][ˈweɪ] [meɪd] [ə; eɪ][ˌbæmˈbuː] [ˈslɪŋʃɑːt] .
Guo Wei made a bamboo slingshot .
郭 魏 制成 一个 竹子 弹弓 ；

郭威做成竹彈弓一張，

[pɪk] [ʌp] [smɔːl] [stoʊnz] [tuː; tə] [meɪk] [ˈbulɪts] .
Pick up small stones to make bullets .
挑选 向上 小的 石头 到 制作 子弹 ；

拾取小石塊子做彈子，

[wen] [ðə; ði][bɜːrdz] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [greɪn] ,
When the birds come to steal the grain ,
什么时候 这 鸟类 来 到 偷 这 粮食 ；

待那飛禽來偷谷時分，

[hiː; hi] [ðen] [bent] [ðə; ði][bəʊ; boʊ] .
He then bent the bow .
他 然后 弯曲 这 弓 ；

便彎起這弓，

[rɪ'liːs] [ðə; ði] ['bʊlɪt] .
Release the bullet .
发布 这 子弹 ；

放取彈子，

[ʃuːt] [ðiːz] [bɜːrdz] .
Shoot these birds .
射击 这些 鸟类 ；

打這禽雀。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevə] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [plʌk] [ə; eɪ] ['spærəʊ] .
But he never managed to pluck a sparrow .
但 他 绝不 管理 到 采摘 一个 麻雀 ；

卻不曾彈得雀兒，

[ðæt] [wʌz; wəz] [ˌɪnə'prɒpriət] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ；[aɪ] [flɪkt] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][ˈgʌ] ['ruːɪz] [tʃaɪld] , [ˈgʌ]
That was inappropriate and wrong ; I flicked the temple of Gu Rui's child , Gu
那 曾是 不当 和 错误的 ；我 轻弹 这 寺庙 的 顾 瑞的 孩子 ， 顾
-
Lu'er .
- ；

不當不對把那鄰家顧瑞的孩兒顧驢兒太陽穴上打了一彈。

[ˈbulɪts] [fluː] ['evriwɛr] .
Bullets flew everywhere .
子弹 飞翔 到处 ；

彈到處，

[ˈgʌ] - [leɪ] [ded] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈlaɪfləs] .
Gu Lu'er lay dead on the ground , lifeless .
顾 - 躺 死的 在 这 地面 ， 无生命 ；

只見顧驢兒斃倒在地氣絕。

[gwoʊ] ['wei] [wʌz; wəz] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði][ˈloʊk(ə)l] [ə'fɪ(ə)lz] .
Guo Wei was captured by the local officials .
郭 魏 曾是 捕获 经过 这 当地的 官员 ；

被那地分捉將郭威去，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kaʊntɪ] [tuː; tə] [faɪ] [ə; eɪ] ['bːsuːt] .
He went to Liyang County to file a lawsuit .
他 去 到 溧阳 县 到 文件 一个 诉讼 ；

解赴黎陽縣里打著官司。

[aɪ 'tiː][ɪz] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] ['pɜːrsənəli] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] .
It is indispensable for officials to personally go to the front lines .
它 是 必不可少 为了 官员 到 亲自 去 到 这 正面 线条 ；

離不得委官親到地頭，

[ðə; ði] ['neɪbəz] [ɪn'spektɪd] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['dɑːŋkɪz] [kɔːrps] .
The neighbors inspected and examined the donkey's corpse .
这 邻居 检查 和 检查 这 驴的 尸体 ；

集鄰驗視顧驢兒屍首，

[ə'saɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈfert(ə)l] [ˌlæsə'reɪʃn] [æt; ət][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,
Aside from a fatal laceration at the temple ,
旁边 从 一个 致命的 撕裂伤 在 这 寺庙 ，

除太陽穴一痕致命外，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ˈɪndʒəri] .

I have no trace of injury .
我 有 不 痕迹 的 受伤 .

余無痕傷。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [gwɒʊ][ˈweɪ][ænd; ənd] [səbˈduːd] [hɪm; ɪm] .

They captured Guo Wei and subdued him .
他们 捕获 郭 魏 和 低沉的 他 .

取了郭威招伏，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['eskɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [luːˈdʒoʊ] ['gʌvənmənt] ['ɑːfɪs] [tuː; tə] [əˈweɪt] ['dʒʌdʒmənt] .

He was escorted to the Luzhou government office to await judgment .
他 曾是 护送 到 这 泸州 政府 办公室 到 等待 判断 .

解赴潞州府衙去聽候結斷。

[ðə; ðɪ] ['priːfekt] [ʌv; əv] [luːˈdʒoʊ] [sæt][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] .

The Prefect of Luzhou sat in his office .
这 长官 的 泸州 卫星 在 他的 办公室 .

那潞州刺史坐廳，

[gwɒʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [pleɪst] ['ʌndər] [gɑːrd] [ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ðɪ] [hɔːl] .

Guo Wei was placed under guard and made to stand in the hall .
郭 魏 曾是 放置 在下面 警卫 和 制成 到 站立 在 这 大厅 .

將郭威管押立于廳下。

[ðə; ðɪ] ['gʌvərnər] ['noʊtɪst] [ðɪs] .

The governor noticed this .
这 州长 注意到 这 .

刺史一覷，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [tʃaɪld] [hæz; həz] [kɪld] [ðə; ðɪ] [tʃaɪld] .

But the child has killed the child .
但 这 孩子 有 被杀 这 孩子 .

卻是孩兒每打殺了孩兒。

[ðə; ðɪ] [kɔːrt] [wɪl] [səbˈmɪt] [ðə; ðɪ] ['rɪt(ə)n] [kəmˈpleɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][dʒuːˈdɪʃəl] [əˈθɔːrətɪz] [fɔːr; fər] [rɪˈvjuː]

The court will submit the written complaint to the judicial authorities for review
这 法庭 将要 提交 这 书面 抱怨 到 这 司法 当局 为了 审查

[ænd; ənd] [əˈpruːv(ə)] .

and approval .
和 赞同 .

把筆就解狀上判送法司擬呈。

[ðə; ðɪ][dʒuːˈdɪʃəl] ['ɑːfɪsər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ðæt] [gwɒʊ][ˈweɪ][hæd; həd] [æksɪˈdentəli] [[ɑːt] ['gʌ] ['luːər][ɑːn][ðə; ðɪ]

The judicial officer determined that Guo Wei had accidentally shot Gu Luer on the
这 司法 官 决定 那 郭 魏 有 偶然 射击 顾 鲁尔 在 这

['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['spærəʊ] .

forehead with a sparrow .
前额 和 一个 麻雀 .

那法司檢擬郭威彈雀誤中顧驢兒額上，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æn; ən][æksəˈdent(ə)] ['kɪlɪŋ] .

It was an accidental killing .
它 曾是 一个 偶然 杀 .

系是誤傷殺人，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [fərˈgɪvəbl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ;

It is forgivable according to reason and emotion ;
它 是 可原谅的 根据 到 原因 和 情感 ;

情理可恕；

[mɔːrʊvər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [jet] [æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .
Moreover , he was not yet an adult .
而且 , 他 曾是 不是 然而 一个 成人 .
況兼年未成丁，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪm'pouz][ə; eɪ] ['sentəns] .
It is difficult to impose a sentence .
它 是 难的 到 强加 一个 句子 .
難以加刑。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [prə'pouzd] [ðæt] [gwou]['wei][biː; bi] ['sentənst] [tuː; tə] ['twenti] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ɑːn]
It is proposed that Guo Wei be sentenced to twenty strokes of the cane on
它 是 建议的 那 郭 魏 是 判刑 到 二十 笔画 的 这 甘蔗 在
[hɪz; ɪz] ['bʌtəks] , [dɪ'pendɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
his buttocks , depending on the circumstances .
他的 臀部 , 取决于 在 这 情况 .
擬將郭威量情決臀杖二十，

[faɪv] ['hʌndrəd] [li] [ə'wei] ,
Five hundred li away ,
五 百 李 离开 ,
配五百里，

['bɔːroʊ] [tuː; tə][daɪ] .
Borrow to die .
借 到 死 .
貸死。

[prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pri'fektʃurəl] [dʒʌdʒ] .
Presented to the Prefectural Judge .
呈现 到 这 县 法官 .
呈奉刺史台判，

[prɪ'saɪsli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'tɜːrprətɪd] ,
Precisely intended to be interpreted ,
恰恰 故意的 到 是 翻译 ,
准擬照斷，

[noʊ] [niːd] [tuː; tə] [mætʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [steɪt] ,
No need to match out of state ,
不 需要 到 匹配 出去 的 状态 ,
免配外州，

[tæ'tuː] [ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɑːn][jɔː; jər] [tʃiːk] .
Tattoo a sparrow on your cheek .
纹身 一个 麻雀 在 你的 脸颊 .
將頰上刺個雀兒，

[ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] .
The instruction is to remember the offenses committed .
这 操作说明 是 到 记住 这 犯罪 坚定的 .
教記取所犯事頭也。

[ðə; ði] [klɜːrk] [riːd] [ðə; ði] [keɪs] [faɪl] [ə'laʊd] .
The clerk read the case file aloud .
这 职员 读 这 案件 文件 大声 .
司吏讀示案卷，

['zæŋ, 'zɑːŋ][dʒiː][ænd; ænd] ['ʌðər] ['sentənst] [gwou]['wei] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Zhang Zhi and others sentenced Guo Wei according to the law .
张 智 和 其他的 判刑 郭 魏 根据 到 这 法律 .
杖直等人將郭威依條斷決。

[ɪts] [dɪ'saɪdɪd] ,
It's decided ,
它是 决定 ,

決訖，
[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] - [wi:ldɪŋ] ['kræftsmən] [tæ'tu:d] [ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃi:k] .
The needle - wielding craftsman tattooed a sparrow on the left side of his cheek .
这 针 - 挥舞 工匠 纹身 一个 麻雀 在 这 左边 边 的 他的 脸颊 .
喚針筆匠就面頰左邊刺個雀兒。

[ˈæftər][ðə; ði] [θɔ:rnz] [wɜ:r; wər] [leɪd] ,
After the thorns were laid ,
后 这 荆棘 是 铺设 ,
刺訖，

[ðə; ði] [hɔ:l] [wʌz; wəz] ['spɑ:rsli] ['pɑ:pjuleɪtɪd] .
The hall was sparsely populated .
这 大厅 曾是 稀疏地 人口稠密 .
當廳疏放。

[gwoʊ] [waɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [stæbd] [ænd; ənd] [steɪnd] .
Guo Wei's face was stabbed and stained .
郭 魏氏 脸 曾是 刺伤 和 染色 .
郭威被刺污了臉兒，

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [hɜ:r; hər] [wʌns] [fer] [skɪn] [ɪz] [naʊ] ['kʌvəd] [ɪn] ['bru:zɪz] . . .
Thinking about how her once fair skin is now covered in bruises . . .
思维 关于 如何 她 一次 公平的 皮肤 是 现在 涵盖 在 瘀伤 . . .
思量白淨面皮今被刺得青了，

[hi; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [brʻkʌm] [ə; eɪ] ['rʌfnek] .
He had no choice but to become a roughneck .
他 有 不 选择 但 到 变得 一个 粗汉 .
只得索性做個粗漢，

[lɜ:rn] [tu:; tə] [ju:z] ['ɡʌnz] [ænd; ənd] [stɪks] .
Learn to use guns and sticks .
学习 到 使用 枪支 和 棍子 .
學取使槍使棒，

[ə; eɪ][baʊ; boʊ] [drɔ:n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hɔ:rs] ['gæləpɪŋ] .
A bow drawn and a horse galloping .
一个 弓 绘制 和 一个 马 疾驰 .
彎弓走馬。

[aɪ] [ri:d] " [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ['æn(ə)lɪz] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [geɪt] " ['evri] [naɪt] .
I read " The Spring and Autumn Annals Outside the Gate " every night .
我 读 " 这 春天 和 秋天 志 外部 这 门 " 每一个 夜晚 .
每夜讀誦《閩外春秋》、

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv][wɔ:r][baɪ] - .
The Art of War by Taigong .
这 艺术 的 战争 经过 - .
《太公兵法》。

[baɪ][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɪfti:n] [ɔ:r] [sɪks'ti:n] ,
By the age of fifteen or sixteen ,
经过 这 年龄 的 十五 或者 十六 ,
年至十五六歲，

[hi; hi] [pə'zesɪz] [ɪk'strɔ:rdənəri] [streŋθ] [ænd; ənd] ['kɜ:rɪdʒ] .
He possesses extraordinary strength and courage .
他 拥有 非凡的 力量 和 勇气 .
勇力過人。

[wen] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
When drinking ,
什么时候 喝 ,

吃酒時，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] [ˈsevrəl] [ˈ^erɪt] ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [ˈvɑːljəm]) [ʌv; əv] [ˈlɪkər] [wɪˈðəʊt] [ˈgetɪŋ] [ˈdrʌŋk] ;
He could eat several dou (a unit of volume) of liquor without getting drunk ;
他 可以 吃 一些 斗 (一个 单元 的 体积) 的 酒 没有 获得 醉 ;

吃得數斗不醉；

[wen] [ˈiːtɪŋ] [miːt] ,
When eating meat ,
什么时候 吃 肉 ,

吃肉時，

[ðeɪ] [eɪt] [ˈsevrəl] [ˈpaʊndz] [bʌt; bət][wɜːr; wər] [stiːl] [nɑːt] [fʊl] .
They ate several pounds but were still not full .
他们 吃 一些 磅 但 是 仍然 不是 满的 .

吃得數斤不飽。

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈliːʒərlɪ] [ˈstroʊl] [ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] .
One day , I went for a leisurely stroll outside the market .
一 天 , 我 去 为了 一个 悠闲 漫步 外部 这 市场 .

一日出市上閑走，

[ə; eɪ][məɪn][wʌz; wəz] [ˈselɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
A man was selling a precious sword .
一个 男人 曾是 销售 一个 宝贵的 剑 .

有一漢將著一條寶劍要賣。

[ðə; ði] [sɔːrd] [laɪt] [flæʃt] ,
The sword light flashed ,
这 剑 光 闪光灯 ,

那劍光閃爍，

[ə; eɪ] [ˈmɜːrdəərəs] [ˈɔːrə] .
A murderous aura .
一个 杀人犯 灵气 .

殺氣崢嶸。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [priˈsaɪsli] :
It is precisely :
它 是 恰恰 :

正是：

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [θriː] - [fʊt] - [lɔːŋ] [ˈlɔːŋˈkwɑːn] [sɔːrd] ,
Holding a three - foot - long Longquan sword ,
保持 一个 三 - 脚 - 长的 龙泉 剑 ,

手持三尺龍泉劍，

[ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈsteɪts] [brɪˈbɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] .
They decided to take over the four hundred states belonging to the royal family .
他们 决定 到 拿 超过 这 四 百 各州 属于 到 这 皇家 家庭 .

定取皇家四百州。

[ðæt] [ˌhæn][soʊld][ðə; ði] [ˈpreʃəs] [sɔːrd] .
That Han sold the precious sword .
那 韩 卖 这 宝贵的 剑 .

那漢將這寶劍出賣，

[gwʊʊ][ˈweɪ] [ðen] [æskt] [ðə; ði][məɪn] :
Guo Wei then asked the man :
郭 魏 然后 问 这 男人 :

郭威便問那漢道：

" [haʊ] [mʌt] [dʌz] [ðə; ði] [sɔ:rd] [kɔ:st] ? "

" **How much does the sword cost ?** "

" 如何 很多 做 这 剑 成本 ? "

「劍要賣多少錢？」

[ðə; ði][mæn] [di'mɑ:ndɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .

The man demanded five hundred strings of cash .

这 男人 要求 五 百 字符串 的 现金 .

那漢索要賣五百貫錢，

[gwɒʊ] - :

Guo Weidao :

郭 - :

郭威道：

" [gʊd] !

" **good !**

" 好的 !

「好！

[ɪts] ['oʊnli] [wɜ:ɾθ] [faɪv] ['hʌndrəd] [kɔɪnz] .

It's only worth five hundred coins .

它是 仅有的 值得 五 百 硬币 .

只直得五百錢。

[wi:l] [æsk][fɔ:ɾ; fər] [faɪv] ['hʌndrəd] [ju'dɑ:n] [bæk] [frʌm; frəm][ju:; jʊ] .

We'll ask for five hundred yuan back from you .

出色地 问 为了 五 百 元 后退 从 你 .

咱討五百錢還你，

[æsk][,em 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ] ['ri:əli] [θɪŋk] .

Ask me what you really think .

问 我 什么 你 真的 思考 .

問你實得。」

[ðæt] [mæn] [sed] :

That man said :

那 男人 说 :

那漢道：

[æz; əz][ðə; ði][ˈpra:vɜ:ɾb] [sez] :

As the proverb says :

作为 这 谚语 说道 :

「俗語云：

" [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɒzəm] [frend] . "

" **Drink with a bosom friend .** "

" 喝 和 一个 怀 朋友 . "

『酒逢知己飲，

[ˈpoʊətɾi][ɪz] [ri'saɪtɪd] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ʌndər'stænd] .

Poetry is recited to those who understand .

诗 是 背诵 到 那些 WHO 理解 .

詩向會人吟。』

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sel] [ðɪs] [sɔ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ][ˈmɑ:ɾtər] .

I'm going to sell this sword to a martyr .

我是 去 到 卖 这 剑 到 一个 烈士 .

我這劍要賣與烈士，

[ɑ:n][ə; eɪ][grænd] [skeɪl] , [aɪ 'ti:] [brɪŋz] [pi:s] [ænd; ənd] [stə'bɪləti] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] .

On a grand scale , it brings peace and stability to the country .

在 一个 盛大 规模 , 它 带来 和平 和 稳定 到 这 国家 .

大則安邦定國，

[ɑ:n][ə; ei] [smɔ:l] [skeɪl] , [,ai 'ti:] [prə'tekts] [ə'genst] [ə'greɪ(ə)n] [ænd; ənd] ['seɪf,gɑ:rdz] [ðə; ði]['bɑ:di] .
On a small scale , it protects against aggression and safeguards the body .
在 一个 小的 规模 , 它 保护 反对 侵略 和 保障措施 这 身体 .
小則御侮捍身，

[wʌt] [dʌz] [jɔr; jər] [tʃaɪld] [noʊ] ?
What does your child know ?
什么 做 你的 孩子 知道 ?
您孩兒每識個甚麼？

[jʊə(r)] [nɑ:t][ə; ei] [sɔ:rd] ['baɪər] ['i:ðər] .
You're not a sword buyer either .
你是 不是 一个 剑 买方 任何一个 .
您也不是個買劍人，

" [ðɪs] [sɔ:rd] [ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər] [seɪl] ; [ɪts] [jɔ:rz] . "
" This sword is not for sale ; it's yours . "
" 这 剑 是 不是 为了 销售 ; 它是 你的 . "
咱這劍也不賣歸您。」

[gwɔʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :
郭威道：

" [bʌt; bət][wi:; wi] [kɑ:nt] [stænd] [haʊ] [ðɪs] [gai] ['bulɪz] [ju: 'es] ! "
" But we can't stand how this guy bullies us ! "
" 但 我们 不能 站立 如何 这 盖伊 欺凌者 我们 ！ "
「卻不叵耐這廝欺負咱每！」

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər][ænd; ənd] [snætʃt] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] .
He walked over and snatched the sword from his hand .
他 步行 超过 和 抢夺 这 剑 从 他的 手 .
走去他手中奪將劍來，

[hi:; hi] [kɪld] [ðæt] [gai] [wɪ'daʊt] [hezɪ'teɪ(ə)n] .
He killed that guy without hesitation .
他 被杀 那 盖伊 没有 犹豫 .
白干地把那廝殺了，

[hi:; hi] [fled] [bæk] [tu:; tə] - .
He fled back to Xingzhou .
他 逃亡 后退 到 - .
將身逃歸邢州路去。

[gwɔʊ]['wei] [ə'raɪvd] [ɪn] - ,
Guo Wei arrived in Xingzhou ,
郭 魏 到达的 在 - ,
郭威到得邢州，

[ɪnkwəri; ɪn'kwaiəri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] - [ɪn] [tɑ:ŋ'fɑ:n] ['kaʊntɪ] .
Inquiry about the place name Yaoshan in Tangshan County .
询问 关于 这 地方 姓名 - 在 唐山 县 .
尋問唐山縣地名堯山，

[ə'pɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] ,
Upon arriving in the countryside ,
之上 抵达 在 这 农村 ,
到得鄉里，

[ɪz][ðer; ðər] ['eniwʌn] [hu:] ['rekəɡnaɪzɪz] [hɪm; ɪm] ?
Is there anyone who recognizes him ?
是 那里 任何人 WHO 认可 他 ?
那有一個人廝認得他？

[wen] [hi:; hi] [r'tɜ:md] [tu:; tə] [lu:'dʒoʊ] [wið; wiθ] ['leɪdi] [tʃæn] ,
When he returned to Luzhou with Lady Chang ,

什么时候 他 返回 到 泸州 和 女士 张 ,

他跟著那娘娘常氏回潞州時節，

[gwɒʊ] ['wei] [wʌz; wəz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] ['jɪz] [oʊld] ;
Guo Wei was two or three years old ;

郭 魏 曾是 二 或者 三 年 老的 ;

郭威且得二三歲；

[ɔ:'l'doʊ] [ðei] [hæv; həv] [groʊn] [ʌp] [naʊ] ,
Although they have grown up now ,

虽然 他们 有 生长 向上 现在 ,

今雖長成，

- [feɪs] [wʌz; wəz] [bru:zd] [ænd; ənd] ['swɒlən] .
Naiyuan's face was bruised and swollen .

- 脸 曾是 瘀伤 和 肿 .

奈緣刺壞了臉，

[hu:] [wʊd] [ək'na:ɪdʒ] [hɪm; ɪm] ?
Who would acknowledge him ?

WHO 会 承认 他 ?

誰人肯認他。

[ˈæftər] ['trævlɪŋ] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] ,
After traveling for two days ,

后 旅行 为了 二 天 ,

行了兩日，

[haʊ'evər] , [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] , [gwɒʊ] ['ke] , ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['fleʃ] [bi:d] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [nek] .
However , his uncle , Guo Ke , recognized the fleshy bead on his neck .

然而 , 他的 叔叔 , 郭 基 , 认可 这 肉质的 珠子 在 他的 脖子 .

卻有他親叔父郭科認得他頸上肉珠兒，

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [aʊt] :
He then called out :

他 然后 称为 出去 :

便喚道：

[gwɒʊ] - ,
Guo Chengbao ,

郭 - ,

「郭成寶，

[ju:v] [groʊn] [ʌp] [soʊ] [mʌt] !
You've grown up so much !

你已经 生长 向上 所以 很多 !

您今恁地長成了！

" [waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [prɪk] [maɪ] [feɪs] ? "
" Why did you prick my face ? "

" 为什么 做过 你 刺 我的 脸 ? "

又怎生刺了臉兒？」

[gwɒʊ] ['wei] [rɪ'kaʊntɪd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [sɪns] [ðei] ['pɑ:rtɪd] [tu:; tə] [gwɒʊ] ['ke] .
Guo Wei recounted everything that had happened since they parted to Guo Ke .

郭 魏 叙述 一切 那 有 发生 自从 他们 分手了 到 郭 基 .

郭威向郭科把別後的事一一說了一遍。

[gwɒʊ] - :
Guo Kedao :

郭 - :

郭科道：

" [ɔ:l'dʊʊ] [ju:; jʊ] [kɪld] [ðæt] ['pɜ:rs(ə)n] ,
" **Although you killed that person** ,
" 虽然 你 被杀 那 人 ,
" 您雖是殺了那人 ,
[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ɑ:r; ər][fɑ:r][ə'pa:rt] .
However , the prefectures and counties are far apart .
然而 , 这 县 和 县 是 远的 除 :
卻 是 州縣隔遠 ,

[wer] [kæn; kən][aɪ][æsk][fɔ:r; fər][jʊr; jər] [help] ?
Where can I ask for your help ?
在哪里 能 我 问 为了 你的 帮助 ?
那裏有討您處？

[pli:z] [fi:l] [fri:] [tu:; tə][rɪ'læks] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪ] .
Please feel free to relax here for a while .
请 感觉 自由的 到 放松 这里 为了 一个 尽管 :
您且在此閑耍幾時 ,

[bʌt; bət][aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [tʃɔ:rz] .
But I want you to take care of the household chores .
但 我 想 你 到 拿 关心 的 这 家庭 家务 :
卻討個生活歸您做。」

[wʌn] [deɪ] , [aɪ] [pæst] [baɪ][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [tʃaɪ] - .
One day , I passed by the gate of Chai Renweng .
一 天 , 我 通过了 经过 这 门 的 柴 - :
一日行從柴仁翁門道過 ,

[ðə; ði] [tʃaɪ] ['fæməli][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welθɪ] ['fæməli] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪtʃ] [fɔ:r; fər] [ˌdʒenə'reɪʃənz] .
The Chai family was a wealthy family that had been rich for generations .
这 柴 家庭 曾是 一个 富裕 家庭 那 有 到过 富有的 为了 几代人 :
那柴家是個世代豪富 ,

[ɡʊd] [ˌdʒenə'ra:səti] ,
Good generosity ,
好的 慷慨 ,
好布施 ,

['helpɪŋ] [ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][kəʊld] ,
Helping the poor and cold ,
帮助 这 贫穷的 和 寒冷的 ,
濟貧寒 ,

[ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [hu:] [ə'kju:mjuleɪts] [ɡʊd] [di:dz] [ɪn] ['si:krət] .
A person who accumulates good deeds in secret .
一个 人 WHO 积累 好的 契约 在 秘密 :
積陰德的人。

[hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ˈɔ:f(ə)n] [ɪn'klu:dɪd] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [kræfts] [ænd; ənd] [skɪlz] .
His disciples often included people of all kinds of crafts and skills .
他的 门徒 经常 包括 人们 的 全部 种类 的 工艺 和 技能 :
他門下常有諸色百工技藝的人 ,

[ðeɪ] [prə'vaɪd] [fu:d] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] .
They provide food and clothing to those who live there .
他们 提供 食物 和 衣服 到 那些 WHO 居住 那里 :
在彼仰給衣飯。

[wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔ:rtʃən] ['teləz] [met] [gwəʊ][ˈweɪ] .
One of his fortune tellers met Guo Wei .
一 的 他的 财富 柜员 遇见 郭 魏 :
他門下一個相士見了郭威 ,

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] - :
He said to Chai Renweng :
他 说 到 柴 仁翁 :

向柴仁翁道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] [kʌm] [hɪr] "
" The young man who has come here "
" 这 年轻的 男人 WHO 有 来 这里 "

「適來行過的後生，

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ?
Where are you from ?
在哪里 是 你 从 ？

是何處人氏？

[ðɪs] [pleɪs] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kredəbli] ['væljuəb(ə)][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .
This place will be incredibly valuable in the future .
这 地方 将要 是 难以置信 有价值的 在 这 未来 。

這廝將來貴不可言。

[ə; eɪ] ['fleʃɪ] [biːd] [ɑːn][ðə; ði] [nek] ,
A fleshy bead on the neck ,
一个 肉质的 珠子 在 这 脖子 ；

頸上一顆肉珠，

[,aɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [baʊ] .
It is He Bao .
它 是 他 包 。

乃是禾寶。

[ə; eɪ] ['spærəʊ] [ɑːn][hɜːr; hər] [tʃiːk] .
A sparrow on her cheek .
一个 麻雀 在 她 脸颊 。

頰上一個雀兒，

[wen] [ðə; ði][ˈspærəʊz; ˈsperəʊz] [pek] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmɪlɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,
When the sparrows peck at the millet in the future ,
什么时候 这 麻雀 啄 在 这 粟 在 这 未来 ；

將來雀兒口啄著禾粟時分，

[ðɪs] [mæn] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['empərər] !
This man will become emperor !
这 男人 将要 变得 皇帝 ！

這人做天子也！」

[wen] ['eldər] [tʃaɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] ['telər] [seɪ] [ðæt] ,
When Elder Chai heard the fortune teller say that ,
什么时候 長老 柴 听到 这 财富 出納員 说 那 ；

柴長者見那相士恁地說了，

[hiː; hi] ['hɜːrɪdli] [sent] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] ['sʌmən] [gwʊʊ]['wei][ɪn] .
He hurriedly sent someone to summon Guo Wei in .
他 匆匆 发送 某人 到 召唤 郭 魏 在 。

急忙使人喚郭威進來，

[æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bækgraʊnd] .
Ask him about his background .
问 他 关于 他的 背景 。

問他來歷。

[gwʊʊ]['wei] [ɪk'spleɪnd] ['evriθɪŋ] [tuː; tə]['eldər] [tʃaɪ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
Guo Wei explained everything to Elder Chai one by one .
郭 魏 解释 一切 到 長老 柴 一 经过 一 。

郭威逐一說與柴長者聽了一遍。

[ðə; ði] ['eldə] [æskt] [gwɒs] ['weɪ] :
The elder asked Guo Wei :
这 长老 问 郭 魏 :

長者問郭威曰：

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][laɪf][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['lɪvɪŋ] [hɪr] [naʊ] ? "
" What kind of life are you living here now ? "
" 什么 种类 的 生活 是 你 活的 这里 现在 ? "

「您而今在這裡做個甚的生活？」

[gwɒs] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [lets] [gou][ænd; ənd] [get] [haɪrd] . "
" Let's go and get hired . "
" 我们来吧 去 和 得到 雇用 . "

「咱待去為人雇佣，

['kæriŋ] [θɪŋz] ,
Carrying things ,
携带 事物 ,

挑擔東西，

[ðeɪ] [dʒʌst] ['eɪmləsli] [meɪk] ['endz] [mi:t] .
They just aimlessly make ends meet .
他们 只是 漫无目的地 制作 结束 见面 .

胡亂糊口度日。」

['eldə] [tʃaɪ] [sed] :
Elder Chai said :
长老 柴 说 :

柴長者道：

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] [ðæt] . "
" No need for that . "
" 不 需要 为了 那 . "

「不消恁地。

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˌbaɪə'ləːdʒɪk(ə)l] ['dɔːtər] [neɪmd] [tʃaɪ] - .
We have a biological daughter named Chai Yiniang .
我们 有 一个 生物 女儿 命名 柴 - .

咱有個親生女兒喚做柴一娘，

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'kruːt] [juː; jʊ][æz; əz][maɪ][lɪv; laɪv] - [ɪn] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] .
I'd like to recruit you as my live - in son - in - law .
ID 喜欢 到 招募 你 作为 我的 居住 - 在 儿子 - 在 - 法律 .

招您做贅居女婿，

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What do you think ?
什么 做 你 思考 ?

不知您意下如何？」

[gwɒs] [waɪiːən] [sed] :
Guo Weijian said :
郭 伟健 说 :

郭威見說：

" [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] , ['eldə] ! "
" Thank you for your attention , elder ! "
" 感谢 你 为了 你的 注意力 , 长老 ! "

「謝長者看覷！

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vɪlən] [hæd; həd][nʊʊ] - [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

But the villain had no Liaoding by his side .
但 这 恶棍 有 不 - 经过 他的 边 .

但是小人身畔沒個遼丁，

[haʊ] [der] [ju:; jʊ] [tʊ:k] [ə'baʊt] ['mæɪɪdʒ] ?

How dare you talk about marriage ?
如何 敢 你 讲话 关于 婚姻 ?

怎生敢說婚姻的話？」

['eldə] [tʃaɪ] [sed] :

Elder Chai said :
长老 柴 说 :

柴長者道：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn][ɪz] ['ni:ðə] [rɪtʃ] [nʊ:r] [pʊr] . "

" A true man is neither rich nor poor . "
" 一个 真的 男人 是 两者都不 富有的 也不 贫穷的 . "

「大丈夫富貴貧賤，

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [taɪm] [ænd; ənd] ['destəni] .

Each has its own time and destiny .
每个 有 它是自己的 时间 和 命运 .

各有時命。

[ænd; ənd][bi:; bi]['peɪ(ə)nt][æt; ət] [hoʊm] ,

And be patient at home ,
和 是 病人 在 家 ,

且忍耐在家裡，

[wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] , [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [gʊd] ['fɔ:rtʃən] ,

When the time comes , there will be good fortune ,
什么时候 这 时间 来 , 那里 将要 是 好的 财富 ,

俟時通運泰，

[ðer; ðər][ɪz] [baʊnd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['destəni] [fɔ:r; fər] ['sʌmwʌn] [tu:; tə][raɪz][tu:; tə] ['prɑ:mɪnəns] .

There is bound to be a destiny for someone to rise to prominence .
那里 是 边界 到 是 一个 命运 为了 某人 到 上升 到 显赫地位 .

必有發跡的分也。」

['eldə] [tʃaɪ] [ðen] [æskt] [hɪz; ɪz] ['neɪbə] , [fæn] - , [tu:; tə][ækt][æz; əz] ['mætʃmeɪkər] .

Elder Chai then asked his neighbor , Fan Wen'er , to act as matchmaker .
长老 柴 然后 问 他的 邻居 , 扇子 - , 到 行为 作为 媒人 .

柴長者便喚鄰舍范文二做媒，

[hi:; hi][təʊld][gwʊʊ] [waɪz] ['ʌŋk(ə)] , [gwʊʊ]['kɛ] ,

He told Guo Wei's uncle , Guo Ke ,
他 讲述 郭 魏氏 叔叔 , 郭 基 ,

與郭威的叔父郭科說知，

[tʃu:z] [æn; ən] [ɔ:'spɪʃəs] [deɪt]

Choose an auspicious date
选择 一个 吉祥 日期

擇取良辰吉日，

[gwʊʊ] ['wei] [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['dɔ:rmətɔ:ri] .

Guo Wei was invited to join the dormitory .
郭 魏 曾是 受邀 到 加入 这 宿舍 .

招郭威入舍，

[hi:; hi] ['mæɪɪd] [tʃaɪ] - [ænd; ənd] [ðeɪ] [br'keɪm] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .

He married Chai Yiniang and they became husband and wife .
他 已婚 柴 - 和 他们 成为 丈夫 和 妻子 .

與柴一娘結百年夫婦之好。

[ˈæftər][gwoʊ][ˈwei] [ˈmærid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tʃai] [ˈfæməli] ,
After Guo Wei married into the Chai family ,
后 郭 魏 已婚 进入 这 柴 家庭 ,

奈郭威既入贅柴家后，

[ˈeldər] [tʃai] [wʌz; wəz][ə; ei] [ˈveri] [ˈwelθi] [mæn] .
Elder Chai was a very wealthy man .
长老 柴 曾是 一个 非常 富裕 男人 .

柴長者是個豪富的人，

[hiː; hi] [ˈkʌvətɪd] [ðə; ði] [ˈpraːfəsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪzɪˈɑːgnəməst] [ðæt] [gwoʊ][ˈwei] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [bɪˈkʌm]
He coveted the prophecy of the physiognomist that Guo Wei would one day become
他 令人垂涎的 这 预言 的 这 相面师 那 郭 魏 会 一 天 变得
[ˈempərər] .
emperor .
皇帝 .

他貪圖相士道郭威他日做天子，

[dəʊnt] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][ə; ei] [ˈsekənd] [ɡlæns] .
Don't give him a second glance .
不 给 他 一个 第二 瞥一眼 .

別作一眼覷他。

[ðæt] [tʃai] - [hæd; həd] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
That Chai Renweng had two children .
那 柴 - 有 二 孩子們 .

那柴仁翁有兩個孩兒，

[hɪz; ɪz] [ˈeldər] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃai] [ˈʃuːli] .
His elder name was Chai Shouli .
他的 长老 姓名 曾是 柴 首里 .

長的名做柴守禮，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [neɪm] [ɪz] [tʃai] - .
The second name is Chai Shouzhi .
这 第二 姓名 是 柴 - .

次的名做柴守智，

[aɪ] [spend] [maɪ] [deɪz] [ˈaɪdli][wɪð; wɪθ][gwoʊ][ˈwei] .
I spend my days idly with Guo Wei .
我 花费 我的 天 闲散地 和 郭 魏 .

每日與郭威廝趕閑耍。

[gwoʊ][ˈwei][hæz; həz][ə; ei] [ˈdɪsəluːt] [ˈneɪtʃər] .
Guo Wei has a dissolute nature .
郭 魏 有 一个 荒淫 自然 .

郭威是個浪蕩的心性，

[spend] [ˈmʌni] [wenˈevər] [juː; jʊ][hæv; həv][aɪ ˈtiː] .
Spend money whenever you have it .
花费 钱 每当 你 有 它 .

有錢便要使，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [waɪn] , [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst] [iːt] .
If there is wine , then you must eat .
如果 那里 是 葡萄酒 , 然后 你 必须 吃 .

有酒便要吃，

[ˈɔːf(ə)n] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] ,
Often going out ,
经常 去 出去 ,

時常出外，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; ei] [ˈɔːrt] [ˈtempər] [ænd; ənd] [gets] [ˈɪntuː] [faɪts] .
He has a short temper and gets into fights .
他 有 一个 短的 脾气 和 获得 进入 战斗 .

好使性氣與人廝打。

[tʃaɪ] [sed] [tuː; tə][gwoʊ][ˈwei] :
Chai said to Guo Wei :
柴 说 到 郭 魏 :

柴氏向郭威道：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] [ˈfæməli][hæz; həz] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] [gʊd] [diːdz] [ˈoʊvər] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] . "
" Our father's family has accumulated good deeds over generations . "
" 我们的 父亲的 家庭 有 积累 好的 契约 超过 几代人 . "

「咱父親累代積善，

[aɪ] [dɪsˈlaɪk] [jʊr; jər][ækt][ʌv; əv] [ˈvaɪələns] [ænd; ənd] [ˈbiːtɪŋ] [ˈpiːp(ə)] .
I dislike your act of violence and beating people .
我 不喜欢 你的 行为 的 暴力 和 毆打 人们 .

不喜您恃勇使性打人，

[ˈfiərɪŋ] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [goʊ] [rɔːŋ] ,
Fearing that something might go wrong ,
恐惧 那 某物 可能 去 错误的 ,

怕有失手時，

[səˈrendər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] .
Surrender to the law .
投降 到 这 法律 .

自投刑憲，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][nɑːt] [ˈsʌfər] ?
How could you not suffer ?
如何 可以 你 不是 遭受 ?

怎不生受？」

[gwoʊ][ˈwei] [sed] [tuː; tə] [tʃaɪ] - [wʌŋ] [deɪ] :
Guo Wei said to Chai Yiniang one day :
郭 魏 说 到 柴 - 一 天 :

郭威一日向柴一娘道：

" [juː; jʊ][kæn; kən] [rest] [əˈʊrd] [hɪr] . "
" You can rest assured here . "
" 你 能 休息 保证 这里 . "

「您且安心在這裡。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈleɪdi] [ɪz] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər][ˈʌŋk(ə)] [tʃæn] - [haʊs] [ɪn] [luːˈdʒʊʊ] .
Our Lady is staying at her uncle Chang Wu'an's house in Luzhou .
我们的 女士 是 入住 在 她 叔叔 张 - 房子 在 泸州 .

咱娘娘在潞州舅舅常武安家裡，

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [hɪr] [ðə; ði] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [læst] [ˈæftər] [ˈbaɪɪŋ] [ə; ei] [sɔːrd] , [ˈkɪlɪŋ] [ðæt] [ˈbæstərd] ,
I came from here the year before last after buying a sword , killing that bastard ,
我 来了 从 这里 这 年 前 最后的 后 购买 一个 剑 , 杀 那 混蛋 ,
[ænd; ənd] [ˈliːvɪŋ] .
and leaving .
和 离开 .

自前年買劍殺了那廝走從這裡來，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [noʊŋ] [haʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [hɜːrd] [frʌm; frəm] .
I have never known how he has been heard from .
我 有 绝不 已知 如何 他 有 到过 听到 从 .

一向不知他音耗是怎生。

[hiː; hi] [ʃɒd; ʃəd] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈpɑ:rd(ə)n] [su:n] .
He should receive a pardon soon .
他 应该 收到 一个 赦免 很快 .

近來該遇赦恩，

[ɔ:l] [ðə; ði] [kraɪmz] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][pæst][hæv; həv] [bɪn] [ˈpɑ:rd(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] .
All the crimes committed in the past have been pardoned by the authorities .
全部 这 犯罪 坚定的 在 这 过去的 有 到过 赦免 经过 这 当局 .

從前罪過官里都赦了。

[wiː; wi] [ðen] [ɪn'tend] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [luː'dʒʊʊ] .
We then intend to pass through Luzhou .
我们 然后 打算 到 经过 通过 泸州 .

咱便欲過潞州，

[aɪ] [ˈvɪzɪt][maɪ] [ˈemprəs] .
I'll visit my empress .
患病的 访问 我的 皇后 .

探我娘娘一番。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][ˈtʊʊkən][ʌv; əv][jʊr; jər] [trʌst] , [juː; jʊ][kæn; kən] [get] [ˈθɜ:rti] [tuː; tə] [ˈfɪfti] [strɪŋz] [ʌv; əv]
If you have a token of your trust , you can get thirty to fifty strings of
如果 你 有 一个 令牌 的 你的 相信 , 你 能 得到 三十 到 五十 字符串 的
[kæʃ] [frʌm; frəm][,em 'iː] .
cash from me .
现金 从 我 .

有盤纏可得三五十貫文與我，

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] , [hiː; hi] [rɪ'si:vɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪ'wɔ:rd] .
Upon his return , he received a generous reward .
之上 他的 返回 , 他 已收到 一个 慷慨的 報酬 .

歸來卻得厚謝。」

[ˈsi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈfɪliəl] [ˈparəti] , [tʃaɪ] [ˈʃiː]
Seeing his filial piety , Chai Shi
看到 他的 孝 虔诚 , 柴 史

柴氏見他有這孝心，

[ðen] [hiː; hi][tʊʊld][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑ:ðər] , [tʃaɪ] - .
Then he told his grandfather , Chai Renweng .
然后 他 讲述 他的 祖父 , 柴 - .

便向爺爺柴仁翁說知，

[dʒɪnfə][gwoʊ][ˈwei] [left] [hoʊm] .
Jinfa Guo Wei left home .
金发 郭 魏 左边 家 .

津發郭威離了家門，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [luː'dʒʊʊ] .
He went to Luzhou .
他 去 到 泸州 .

投潞州去。

[ðɪs] [ˈhæpənd] [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:ɑ:njuː] [reɪn] [ʌv; əv]
This happened in the first month of the twentieth year of the Tianyou reign of
这 发生 在 这 第一的 月 的 这 第二十 年 的 这 天佑 在位 的
[ðə; ði] [ˈleɪtər] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
the Later Tang Dynasty .
这 之后 唐 王朝 .

是時後唐天祐二十年正月的事也。

[ˈæftər] [ˈtrævliŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mʌnθ] ,
After traveling for more than a month ,
后 旅行 为了 更多的 比 一个 月 ,
行經月余，

[ðeɪ] [hæv; həv] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [hoʊm] [ɪn] [luːˈdʒʊʊ] .
They have arrived at Changwu'an home in Luzhou .
他们 有 到达的 在 - 家 在 泸州 .
已到潞州常武安家，

[əˈpɑːn] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] ,
Upon seeing his uncle ,
之上 看到 他的 叔叔 ,
見了舅舅，

[ˈæskiŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈɛmprɪsɪz] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] ,
Asking about the Empress's information ,
问 关于 这 女皇的 信息 ,
問著娘娘信息，

[fɜːrðərˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [pæst] [əˈweɪ] .
Furthermore , it was known that his mother had already passed away .
此外 , 它 曾是 已知 那 他的 母亲 有 已经 通过了 离开 .
且知母氏已自喪亡。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [huː] [tʊk] [ɡwʊʊ][ˈweɪ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsemətəri] [tuː; tə] [peɪ]
It was his uncle who took Guo Wei to the cemetery to pay
它 曾是 他的 叔叔 WHO 采取 郭 魏 到 这 公墓 到 支付
[rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
respects :
尊重 .

是他常舅帶郭威去墳頭拜墓了，

[aɪ] [wept] [ˈbɪtərli] .
I wept bitterly .
我 哭泣 苦涩地 .

慟哭一頓。

[tʃæŋ] - [felt] [ðæt] [ɡwʊʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [ˈɪmplɪkeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈɪnsɪdənt] .
Chang Wu'an felt that Guo Wei was implicated in the previous incident .
张 - 毛毡 那 郭 魏 曾是 牵涉其中 在 这 以前的 事件 .
覺得常武安嫌郭威在前生事連累，

[ðeɪ] [ˈdɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ˈiːðər] .
They didn't care much for him either .
他们 没有 关心 很多 为了 他 任何一个 .
亦不甚眷顧著他。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi] [mɑːrtʃ] ,
It happened to be March ,
它 发生 到 是 行进 ,
恰遇三月時分，

[li] [dʒɪtaʊʊ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvnərən] [ʌv; əv] [zeːzuː] , [led][ðə; ði] [zeːzuː] [truːps] [ɪn] [rɪˈbeljən] [əˈɡenst]
Li Jitao , the military governor of Zezhou , led the Zezhou troops in rebellion against
李 吉涛 , 这 军队 州长 的 泽州 , 引领 这 泽州 军队 在 叛乱 反对
[ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [ænd; ənd] [səˈrendərd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
the Tang dynasty and surrendered to the Liang dynasty .
这 唐 王朝 和 投降 到 这 梁 王朝 .
有澤州節度使李繼韜將澤州叛唐歸梁，

[ə; eɪ] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [breɪv] [ˈwɒrɪz] [fɔːr; fər] [dɪˈfens] .
A proclamation was issued to recruit brave warriors for defense .
一个 公告 曾是 发布 到 招募 勇敢的 战士 为了 防御 .

出榜召募敢死勇士備御。

[ðə; ðɪ] [ˈnoʊtɪs] [riːdz] :
The notice reads :
这 注意 阅读 :

榜曰：

[luːˈdʒoʊ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [es ˈaɪ] [ˈkɪn] [rɪˈsiːvd] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] .
Luzhou Military Governor Si Qin received the imperial edict .
泸州 军队 州长 硅 秦 已收到 这 帝国 法令 .

潞州節度使司欽奉詔敕，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [poʊst] [ʌv; əv] [ˈɡɑːdɪŋ] [ðə; ðɪ] [meɪn] [taʊn] .
He was assigned to the post of guarding the main town .
他 曾是 分配 到 这 邮政 的 守护 这 主要的 镇 .

差當職備御本鎮，

[səˈpres] [ˈpeɪ] [juˈeɪ] ,
Suppress Pei Yue ,
压制 裴 岳 ,

收剿裴約，

[ðeɪ] [ˈkæptʃəd] [zeɜːuː] .
They captured Zezhou .
他们 捕获 泽州 .

拔取澤州。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] [ˈɪsjuːɪŋ] [ˌprɒkləˈmeɪʃənz] [tuː; tə] [rɪˈkruːt] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəs] [men] [huː] [der]
We are now issuing proclamations to recruit brave and righteous men who dare
我们 是 现在 发行 公告 到 招募 勇敢的 和 正义 男人 WHO 敢
[tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ˈkʌntri] .
to die for their country .
到 死 为了 他们的 国家 .

今備榜召募敢死義士，

[ækˈtɪvətɪz] [brɪˈfɔːr] [ˈbiːɪŋ] [egˈzɑɪld] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [ˈɑːrmi] .
Activities before being exiled to the army .
活动 前 存在 放逐 到 这 军队 .

充軍前勾當。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈhɪroʊz] , [ˈvæliənt] [men] , [ɔːr] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
If there are heroes , valiant men , or strong and brave individuals ,
如果 那里 是 英雄 , 英勇 男人 , 或者 强的 和 勇敢的 个人 ,
如有英雄豪杰勇力之士，

[aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ɪn] [ˈpɜːrs(ə)n] .
I'd like to meet you in person .
ID 喜欢 到 见面 你 在 人 .

願當一面，

[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ə; eɪ] [ˈsɪti]
Willing to defend a city
愿意的 到 保卫 一个 城市

愿保一城，

[ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [ænd; ənd] [ɪnˈdʒɪːniəs] [plæn] ,
A clever and ingenious plan ,
一个 聪明的 和 巧妙 计划 ,

自出奇謀，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [meɪd] [ɡreɪt] [ə'tʃi:vmənts] [tə'geðər] ,
Those who have made great achievements together ,
那些 WHO 有 制成 伟大的 成就 一起 ,
共立異績者，

[su:] [vɒlən'tiəd] [bɪ'fɔ:r] [ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
Xu volunteered before going to the army .
徐 自愿 前 去 到 这 军队 :
許赴軍前應募。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)] [rɪ'wɔ:rd] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['æftər] ['fɜ:rðər] [kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n] .
The official reward will be determined after further consideration .
这 官方的 报酬 将要 是 决定 后 更远 考虑 :
待斟酌官賞，

[tu:; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [wʌnz] [tru:] ['destəni]
To exchange one's true destiny
到 交换 一个人的 真的 命运
奏換真命，

[wɪl] ['nevər] [breɪk] [maɪ] ['prɔ:mɪs] .
will never break my promise .
将要 绝不 休息 我的 承诺 :
斷不食言。

[ˈðerfɔ:r] , [ðɪs] ['noʊtɪs] [ɪz] [ˌhɪr'baɪ] ['ɪʃu:d] .
Therefore , this notice is hereby issued .
所以 , 这 注意 是 特此 发布 :
故茲榜示，

[ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [ɔ:l] .
Notification to all .
通知 到 全部 :
諸人通知。

[ˈdeɪli] [rɪ'zʌlts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ti:ɑ:nju:] (- [æd]) .
Daily results for the third month of the twentieth year of Tianyou (640 AD) .
日常的 结果 为了 这 第三 月 的 这 第二十 年 的 天佑 (- 广告) .
天祐二十年三月日榜。

[li] [dʒɪtaʊ] [wʌz; wəz] [ɪn'klu:dɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [lɪst] .
Li Jitao was included on this list .
李 吉涛 曾是 包括 在 这 列表 :
李繼韜出了這榜，

[noʊ][wʌn] [rɪ'spɒndɪd] .
No one responded .
不 一 回应 :
無人應募。

[ɡwoʊ] ['wei] ['fɪnɪʃt] ['ri:dɪŋ] .
Guo Wei finished reading .
郭 魏 完成的 阅读 :
郭威讀罷，

[ˌoʊvər'dʒɔɪd] ,
Overjoyed ,
欣喜若狂 ,
心中大喜，

[hi:; hi] ['pɒndəd] [tu:; tə] [hɪm'self] :
He pondered to himself :
他 沉思 到 他自己 :
自思忖道：

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['mɑ:r(ə)][a:ts] [skɪlz] . "

" **We have some martial arts skills** . "

" 我们 有 一些 武术 艺术 技能 . "

「咱有些武藝，

[ˈnoʊɪŋ] [ˈmɪləteri] ['strætədʒi] [bʊks] ,

Knowing military strategy books ,

会心 军队 战略 图书 ,

識得兵書，

[ɪf] [ðei] [dəʊnt][goʊ][tuː; tə] [sɜ:rv] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmɪ] ,

If they don't go to serve in the army ,

如果 他们 不 去 到 服务 在 这 军队 ,

若不去充軍，

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər] ?

What is it for ?

什么 是 它 为了 ?

要作何用？」

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['noʊtɪs] [ænd; ɐnd] [ə'plaɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pə'zɪ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] ['hedɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]

He took the notice and applied for the position before heading to the state

他 采取 这 注意 和 应用 为了 这 位置 前 标题 到 这 状态

[ðæt] ['veri] [deɪ] .

that very day .

那 非常 天 .

即日去州前揭了榜應募。

[dʒɪtaoʊ][wʌz; wəz][ˌoʊvər'dʒɔɪd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

Jitao was overjoyed when he saw him .

吉涛 曾是 欣喜若狂 什么时候 他 锯 他 .

繼韜一見大喜，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [lu:'tenənt] ['dʒen(ə)rəl] .

He was then appointed as a lieutenant general .

他 曾是 然后 任命 作为 一个 中尉 一般的 .

便署他做裨將，

[hiː; hi] [kə'mɑ:ndɪd] [faɪv] ['hʌndrəd] [men] .

He commanded five hundred men .

他 命令 五 百 男人 .

統率五百人。

[meɪ] ,

May ,

可能 ,

五月，

[dʒɪ][daʊ][wʌz; wəz][tuː; tə] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] ['kæptʃər] [zeʒuː] .

Ji Tao was to lead troops to capture Zezhou .

季 道 曾是 到 带领 军队 到 捕获 泽州 .

繼韜要統兵攻取澤州，

[ðei] [sent] [da:ŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ][æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .

They sent Dong Zhang as the vanguard .

他们 发送 董 张 作为 这 先锋 .

遣董璋做著先鋒。

[da:ŋ] ['ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [zeʒuː] .

Dong Zhang arrived at the city of Zezhou .

董 张 到达的 在 这 城市 的 泽州 .

董璋到澤州城下，

[ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ˈpeɪ][juˈeɪ] .
A battle with Pei Yue .
一个 战斗 和 裴 岳 .

與裴約會戰。

[ðə; ði] [tu:] [ˈdʒenrəlz] [ˈklæʃt] .
The two generals clashed .
这 二 将军们 冲突 .

二將交鬥，

[ˈpeɪ][juˈeɪ] [feɪnd] [dɪˈfi:t] .
Pei Yue feigned defeat .
裴 岳 假装 击败 .

裴約佯敗，

[dɑ:ŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [pərˈsu:d] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Dong Zhang pressed his advantage and pursued the enemy .
董 张 按下 他的 优势 和 追击 这 敌人 .

董璋乘勝追殺，

[ˈpeɪ] [ju:z] [ˈæmbʊʃ] [wʌz; wəz] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] .
Pei Yue's ambush was sprung from all sides .
裴 悦的 伏击 曾是 弹簧 从 全部 侧面 .

被裴約伏兵四起，

[dɑ:ŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [əˈlaɪv] .
Dong Zhang was captured alive .
董 张 曾是 捕获 活 .

將董璋活捉了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [gwoʊ][ˈweɪ] [li:pt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] .
At that time , Guo Wei leaped on his horse .
在 那 时间 ， 郭 魏 跳跃 在 他的 马 .

那時郭威躍馬，

[ˈhænd,hwɪl] [ˈdʌb(ə)l] [swɔ:dz] ,
Handwheel double swords ,
手轮 双倍的 剑 ,

手輪雙刀，

[hi; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [rʌʃt] [ˈɪntu:][ˈpeɪ] [ju:z] [fɔ:rˈmeɪ(ə)n][ænd; ənd] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈkɑ:mbæt] .
He suddenly rushed into Pei Yue's formation and engaged in combat .
他 突然 匆忙 进入 裴 悦的 形成 和 已订婚的 在 战斗 .

突入裴約陣上格斗，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ˈθɜ:rti] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] [ˈɪndʒəd] .
More than thirty people were killed or injured .
更多的 比 三十 人们 是 被杀 或者 受伤 .

殺傷三十余人，

[ðeɪ] [si:zd] [dɑ:ŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] .
They seized Dong Zhang .
他们 查获 董 张 .

將董璋擒歸。

[ˈpeɪ][juˈeɪ] [rʌʃt] [ˈoʊvər] .
Pei Yue rushed over .
裴 岳 匆忙 超过 .

那裴約一直趕來，

[gwoʊ] - [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [æn; ən] [ˈæroʊ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Guo Weile turned his horse and shot an arrow at him .
郭 - 转向 他的 马 和 射击 一个 箭 在 他 .

被郭威勒回馬射了一箭，

[ˈpeɪ][juˈeɪ][wʌz; wəz] [[ɑ:t] [baɪ][æən; ən] [ˈæroʊ] , [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [ænd; ənd][daɪd] .
Pei Yue was shot by an arrow , fell from his horse , and died .
裴 岳 曾是 射击 经过 一个 箭 , 跌倒 从 他的 马 , 和 死亡 .
裴約中箭墜馬而死。

[dɑ:ŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ðen] [si:zd] [zeʒu:] .
Dong Zhang then seized Zezhou .
董 张 然后 查获 泽州 .
董璋遂取了那澤州，

[haʊˈevər] , [hi:; hi] [əˈtrɪbjʊ:tɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkredit] [fɔ:r; fər] [ˈkæptʃərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [tu:; tə] [li] [dʒɪtaʊ] , [ˈkleɪmɪŋ]
However , he attributed the credit for capturing the city to Li Jitao , claiming
然而 , 他 归因于 这 信用 为了 捕捉 这 城市 到 李 吉涛 , 声称
[aɪ ˈti:] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈtʃi:vmənt] [ænd; ənd][rɪˈkwɛstɪŋ, rɪˈkwɛstɪŋ][ə; eɪ] [rɪˈwɔ:rd] .
it as his own achievement and requesting a reward .
它 作为 他的 自己的 成就 和 请求 一个 报酬 .
卻把取城的功勞報著李繼韜做自己功請賞。

[gwʊ] [ˈweɪ] [geɪnd] [ðɪs] [ˈkredit] [baɪ] [i:ɪŋ] [dɑ:ŋ] [zɑ:ŋz] [fu:d] .
Guo Wei gained this credit by eating Dong Zhang's food .
郭 魏 获得 这 信用 经过 吃 董 张的 食物 .
郭威吃董璋爭了這功，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊ] [səˈbɔ:rdɪnət] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He was also subordinate to him .
他 曾是 还 下属 到 他 .
又隸屬他部下，

[aɪ] [ˈkudnt] [ˈɑ:rgju:] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
I couldn't argue with him .
我 不能 争论 和 他 .
思量與他廝爭不出，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] .
He was filled with rage .
他 曾是 已填 和 愤怒 .
嘔了一肚價怒氣，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][du:] .
There was nothing they could do .
那里 曾是 没有什么 他们 可以 做 .
沒奈何，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [mæn] .
He was a rough man .
他 曾是 一个 粗糙的 男人 .
他是粗漢，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tu:; tə] [drɪŋk] [ˈsevrəl] [mɔ:r] [boʊlz] [ʌv; əv] [waɪn] .
He had no choice but to drink several more bowls of wine .
他 有 不 选择 但 到 喝 一些 更多的 碗 的 葡萄酒 .
只得多吃了幾碗酒，

[tu:; tə] [rɪˈli:v] [wʌnz] [ˈmelənkə:li] .
To relieve one's melancholy .
到 缓解 一个人的 忧郁 .
消遣愁悶。

[ðeɪ] [dræŋk] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈ^erɪt][ʌv; əv] [waɪn] [ɪn] [səkˈse(ə)n] .
They drank two or three dou of wine in succession .
他们 喝 二 或者 三 斗 的 葡萄酒 在 演替 .
連泛了二三斗酒，

[ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði][waɪn][wʌz; wəz][mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] .
The cost of the wine was more than enough .
这 成本 的 这 葡萄酒 曾是 更多的 比 足够的 .
該酒錢一貫有餘，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ] [ˈmʌni] .
He had no money .
他 有 不 钱 .
身下沒錢，

[tu:; tə][əˈvɔɪd] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈmu:v] [wʌnz] [sɔ:ɾd] ,
To avoid having to remove one's sword ,
到 避免 拥有 到 消除 一个人的 剑 ,
未免解個佩刀，

[æsk][ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [æz; əz] [ˈpeɪmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [drɪŋks] .
Ask the shopkeeper as payment for the drinks .
问 这 店主 作为 支付 为了 这 饮料 .
問店家權當酒錢，

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈmʌni] , [ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðer; ðər][ˈrænsəm] .
When they have the money , they come to collect their ransom .
什么时候 他们 有 这 钱 , 他们 来 到 收集 他们的 赎金 .
候有錢卻來取贖。

[ðə; ði] [ˈʃɑ:pki:pər] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [əkˈsept] [aɪ ˈti:] .
The shopkeeper refused to accept it .
这 店主 拒绝 到 接受 它 .
店家不肯當與，

[gwɒʊ][ˈweɪ] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:ɾd] .
Guo Wei drew his sword .
郭 魏 画 他的 剑 .
被郭威抽所執佩刀，

[ðeɪ] [kɪld] [bəuθ][ðə; ði] [ˈbɑ:rtendər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑ:p] [ˈoʊnər] .
They killed both the bartender and the shop owner .
他们 被杀 两个都 这 调酒师 和 这 店铺 所有者 .
將酒保及店主兩人殺死了。

[gwɒʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd][ˈteɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvə-nɜ:z] [ˈɑ:fɪs] .
Guo Wei was captured and taken to the military governor's office .
郭 魏 曾是 捕获 和 已采取 到 这 军队 州长的 办公室 .
地分捉將郭威解赴節度使司去，

[li] [dʒɪtaʊʊ][wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Li Jitao was furious and said :
李 吉涛 曾是 狂怒 和 说 :
李繼韜大怒道：

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" You are a general , "
" 你 是 一个 一般的 , "
「您是軍將，

[haʊ] [kʊd; kəd] [sɪˈvɪljənz] [bi:; bi] [kɪld] [səʊ] [ˈwɑ:ntənli] ?
How could civilians be killed so wantonly ?
如何 可以 平民 是 被杀 所以 肆意妄为 ?
怎得妄殺平民？」

[ɡwɒʊ] [ˈweɪ] [wɪl] [rɪˈkaʊnt] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] [ˈreskjʊːɪŋ] [dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , [ˈkɪlɪŋ] [ˈpeɪ][jʊˈeɪ] , [ænd; ənd]
Guo Wei will recount the story of rescuing Dong Zhang , killing Pei Yue , and
郭 魏 将要 叙事 这 故事 的 救援 董 张 , 杀 裴 岳 , 和
[ˈsiːzɪŋ] [zeːʒuː] .
seizing Zezhou .
抓住 泽州 .

郭威將救董璋殺裴約取澤州的事，

[ˈʃiːɑːŋ] [dʒɪtaʊʊ] [ɪkˈsplɛɪnd] [ɪn] [ˈdiːteɪl] :
Xiang Jitao explained in detail :
向 吉涛 解释 在 细节 :

向繼韜詳細說了：

" [dʒʌst][tuː; tə] [geɪn] [ˈmerɪt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrd] [frʌm; frəm] [dɑːŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] , "
Just to gain merit and reward from Dong Zhang ,
" 只是 到 获得 优点 和 报酬 从 董 张 , "

「只為吃董璋爭了功賞，

[ˈstʌmək] [dɪsˈkʌmfərt]
Stomach discomfort
胃 不适

肚悶，

[hiː; hi] [ˈtriːtɪd] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbɔːt(ə)] [ʌv; əv] [waɪn] .
He treated his sword like a bottle of wine .
他 治疗 他的 剑 喜欢 一个 瓶子 的 葡萄酒 .

將佩刀當些酒吃，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] [waɪl] [drʌŋk] .
He killed him while drunk .
他 被杀 他 尽管 醉 .

醉后將他殺了。」

[ˈfɑːloʊɪŋ] [daʊ][dʒiːˈænz] [wɜːrdz] ,
Following Tao Jian's words ,
下列的 道 简的 字 ,

繼韜見說，

[ðeɪ] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kæŋ] [ænd; ənd] [ˈteɪkən] [tuː; tə] [ˈprɪzn]
They then ordered him to be put in a long cangue and taken to prison
他们 然后 订购 他 到 是 放 在 一个 长的 糖果 和 已采取 到 监狱

[fɔːr; fər] [ˈkwestʃənɪŋ] .
for questioning .
为了 提问 .

且喝令長枷送獄收問。

[ˈʌltɪmətli] , [ðeɪ] [rɪɡˈretɪd] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] [ænd; ənd] [streŋθ] .
Ultimately , they regretted his bravery and strength .
最终 , 他们 后悔 他的 勇敢 和 力量 .

終是惜他勇力，

[aɪ] [ˈkudnt] [ber] [tuː; tə][ˈruːɪn][hɪm; ɪm] .
I couldn't bear to ruin him .
我 不能 熊 到 废墟 他 .

不忍壞了他，

[ðə; ði][mæn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [pleɪs] [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [ɪn][ə; eɪ] [hʌf] .
The man from the secret place called out and left in a huff .
这 男人 从 这 秘密 地方 称为 出去 和 左边 在 一个 哼 .

密地喚人放威走了。

[gwoʊ][ˈwei] [ˈhedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] . Guo Wei headed straight for Bianliang . 郭 魏 标题 直的 为了 汴梁 .	郭威直奔入汴梁，
[əˈloʊn] Alone 独自の	單獨一身，
[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [brɪˈlɔːŋ] . There's no place to belong . 有 不 地方 到 属于 .	沒個歸著。
[wʌn] [deɪ] , One day , 一 天 ,	一日，
[ˈstrəʊlɪŋ] [ˈliːʒərlɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [stri:t] , Strolling leisurely on the Imperial Street , 漫步 悠闲 在 这 帝国 街道 ,	在御街上閑行，
[ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [[ɑːps] [rʌn] [baɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [huː] [peɪd] [ˈpʌblɪk] [fʌndz] [tuː; tə] [sel] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] There were divination shops run by officials who paid public funds to sell divination 那里 是 占卜 商店 跑步 经过 官员 WHO 有薪酬的 民众 资金 到 卖 占卜 . . .	有陰陽官費博古設肆賣卦，
[gwoʊ][ˈwei] [went] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈfɔːrtʃən] - [ˈtelɪŋ] [[ɑːp] [tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] . Guo Wei went to a fortune - telling shop to buy a divination . 郭 魏 去 到 一个 财富 - 讲述 店铺 到 买 一个 占卜 .	郭威去個卦肆里買一個卦，
[aɪ] [ˈdedɪkeɪt] [maɪˈself][tuː; tə] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] . I'll dedicate myself to this purpose . 患病的 奉献 我 到 这 目的 .	專占此身去就。
[ˌef i ˈaɪ][ˈboʊguː][kæst][ðə; ði] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [stɪks] . Fei Bogu cast the divination sticks . 费 博古 投擲 这 占卜 棍子 .	費博古排下了卦子，
[æsk] : Ask : 问 :	問：
" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] - - - ? " " What is the purpose of this ' zhangzhang ' ? " " 什么 是 这 目的 的 这 - - - ? "	「丈丈要作何用？ 要謀甚事？」

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第91/100页

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [wiː; wi][hæv; həv] [ə'raɪvd] [hɪr] . "
" **We have arrived here** . "
" 我们 有 到达的 这里 . "

「咱到此間，

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][eg'zaild][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] ;
He was to be exiled to the army ;
他 曾是 到 是 放逐 到 这 军队 ;

待要去充軍；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hoʊmtaʊn] [ɪn] - .
He was about to return to his hometown in Xingzhou .
他 曾是 关于 到 返回 到 他的 家乡 在 - .

又待要奔歸邢州鄉里。

[wʌt] [dʌz] [ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [miːn] , [gʊd] [ɔːr][bæd] ['fɔːrtʃən] ?
What does this divination mean , good or bad fortune ?
什么 做 这 占卜 意思是 , 好的 或者 坏的 财富 ?

這卦吉凶怎生？

[pliːz] [ɪn'laɪt(ə)n] [em 'iː] , [sɜːr] !
Please enlighten me , sir !
请 开导 我 , 先生 !

愿先生明告！」

[ˌef i 'aɪ][ˈboʊguː] [ðen] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [rɪ'zʌltz] .
Fei Bogu then examined the divination results .
费 博古 然后 检查 这 占卜 结果 .

費博古且將卦影來檢了，

[hiː; hi] [roʊt] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] .
He wrote four lines of poetry .
他 写道 四 线条 的 诗 .

寫著四句詩。

[wʌt] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [fɔːr] [laɪnz] [ʌv; əv][ˈpoʊətri] [ə'baʊt] ?
What are those four lines of poetry about ?
什么 是 那些 四 线条 的 诗 关于 ?

那四句詩道個甚的？

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['spærəʊz; 'sperəʊz] [fluː] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
A hundred sparrows flew in the sky .
一个 百 麻雀 飞翔 在 这 天空 .

百個雀兒天上飛，

[ˈnaɪntɪ] - [naɪn] [krɔːst] [ʃɑːn'ʃiː] .
Ninety - nine crossed Shanxi .
九十 - 九 交叉 山西 .

九十九個過山西。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['broʊkən] [fʊt] [ɪn'saɪd] .

There was a broken foot inside .
那里 曾是 一个 破碎的 脚 里面 .

內有一個踏破腳，

[ˈdɒŋkɪz] [ɑːr; ər] ['rentɪd] [ɪn] [deɪljæn] ['sɪti] .

Donkeys are rented in Daliang City .
驴 是 租来的 在 大良 城市 .

大梁城里賃驢騎。

[əˈpɑːn] ['siːɪŋ] [ˌɛf i 'aɪ] - ['poʊəm] , [ɡwoʊ] ['wei] . . .

Upon seeing Fei Bogu's poem , Guo Wei . . .
之上 看到 费 - 诗 , 郭 魏 . . .

郭威一見費博古寫了這詩，

[ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] :

The thought in my heart was :
这 想法 在 我的 心 曾是 :

心中道是：

" [ˈaʊər; ɑːr] [neɪm] [ɪz][ɡwoʊ] - . "

" Our name is Guo Que'er . "
" 我们的 姓名 是 郭 - . "

「咱名喚做郭雀兒，

[hɪz; ɪz] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [tʃɑːrt] ['klɪrli] ['stɛrtɪd] ['aʊər; ɑːr] [neɪmz] .

His divination chart clearly stated our names .
他的 占卜 图表 清楚地 声明 我们的 姓名 .

他卦影上分明提出咱姓名，

[ɪts] [ɪn'kredəbli] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] !

It's incredibly effective !
它是 难以置信 有效的 !

極是靈驗！」

[ˈboʊguː] [roʊd] :

Bogu Road :
博古 路 :

博古道：

[ðɪs] [ˌdɪvɪ'neɪʃn] [ɪz] ['veri] [ɔː'spɪʃəs] .

This divination is very auspicious .
这 占卜 是 非常 吉祥 .

「此卦大吉，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['dræɡən] [ɪn][ðə; ði]['tʃɪ'æn]['heksəɡræm] .

This is the image of a flying dragon in the Qian hexagram .
这 是 这 图像 的 一个 飞行 龙 在 这 钱 六十四卦 .

乃乾卦飛龍之象，

[duː][nɑːt] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pæst][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jɔːr; jər] ['hoʊmtaʊn] .

Do not cling to the past and return to your hometown .
做 不是 黏着 到 这 过去的 和 返回 到 你的 家乡 .

不可戀舊回鄉，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] .

They had no choice but to stay in Bianliang .
他们 有 不 选择 但 到 停留 在 汴梁 .

只好在汴梁住坐，

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'stɪŋkʃənz] [ʌv; əv] [welθ] [ænd; ənd]['stɛrtəs; 'stætəs][ɪn][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

There will be distinctions of wealth and status in the future .
那里 将要 是 区别 的 财富 和 地位 在 这 未来 .

將來有富貴之分也。

[si:] [ðɪs] ['heksəgræm][fɔ:r; fər] ['di:teɪlz] .
See this hexagram for details .
看 这 六十四卦 为了 细节 .

看詳此卦，

[ðə; ði][ˈtʃɪˈæn][ˈtraɪˌgræm] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði][ˈdrægən] .
The Qian trigram represents the dragon .
这 钱 三卦 代表 这 龙 .

乾象為龍，

[ˌaɪ ˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][æn; ən] [ˈɪmɪdʒ] [ˈʌv; əv][ə; eɪ][ˈru:lər] ;
It is also an image of a ruler ;
它 是 还 一个 图像 的 一个 统治者 ;

亦君象也；

[ə; eɪ] [ˈflaɪɪŋ] [ˈdrægən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
A flying dragon in the sky ,
一个 飞行 龙 在 这 天空 ,

飛龍在天，

[ˈbenɪfɪt] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈbɔ:rd] ;
Benefit to see the Lord ;
益处 到 看 这 主 ;

利見大人；

[ɪf] [nɑ:tɪ][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈru:lər]
If not for the ruler
如果 不是 为了 这 统治者

若不為君，

[hi;; hi] [wɪl] [wʌn] [deɪ] [bi;; bi][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [kloʊz] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈru:lərz] [ˈvɜ:rtʃu:] .
He will one day be a person close to the ruler's virtue .
他 将要 一 天 是 一个 人 关闭 到 这 统治者的 美德 .

他日亦是近君口德之人。

[ju;; jʊ][kæn; kən][ˈoʊnli][ˈvɪzɪt][ˈnoʊb(ə)] [ˈpi:p(ə)] ,
You can only visit noble people ,
你 能 仅有的 访问 高贵 人们 ,

只可謁見大貴人，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [hɪz; ɪz] [raɪz] [tu;; tə] [ˈpra:mɪnəns] [wʌz; wəz] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] .
From then on , his rise to prominence was extraordinary .
从 然后 在 , 他的 上升 到 显赫地位 曾是 非凡的 .

自此發跡非細。

[sɪns] [aɪ] [set] [ʌp] [maɪ] [ˈfɔ:rtʃən] - [ˈtelɪŋ] [stɔ:l] [hɪr] ,
Since I set up my fortune - telling stall here ,
自从 我 放 向上 我的 财富 - 讲述 摊位 这里 ,

老夫自從在這裡設肆賣卦，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [əbˈteɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪvɪˈneɪʃn] [rɪˈzʌlt] [bɪˈfɔ:r] [ɔ:r][ˈæftər] .
I have never obtained such a divination result before or after .
我 有 绝不 获得 这样的 一个 占卜 结果 前 或者 后 .

前後不曾占得一課如此。

[ðə; ði] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ˈeldər] [wʌz; wəz] [ˈpreʃərd] [baɪ][ðə; ði] [pərˈsu:t] [ˈʌv; əv] [feɪm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rtʃən] .
The virtuous elder was pressured by the pursuit of fame and fortune .
这 有德行的 长老 曾是 受压 经过 这 追逐 的 名声 和 财富 .

賢丈功名來逼，

[teɪk] [gʊd] [keɪ] [ˈʌv; əv] [ˌjɔ:rˈself] !
Take good care of yourself !
拿 好的 关心 的 你自己 !

千萬保重！

[du:] [nɑ:t] [fə'get] [maɪ] [wɜ:rdz] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
Do not forget my words in the future .
做 不是 忘记 我的 字 在 这 未来 .

他日無忘老夫之言也。」

[ˈdɑ:əu] [bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[gwou] ['wei] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
Guo Wei was overjoyed .
郭 魏 曾是 欣喜若狂 .

郭威心中欣喜，

[goʊ] [tu;; tə] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [baɪ] [sʌm; səm] [waɪn] [tu;; tə] [i:t] .
Go to the street and buy some wine to eat .
去 到 这 街道 和 买 一些 葡萄酒 到 吃 .

去街上買些酒吃，

[dʒʌst] [ðen] , [ˈlju:] [dʒi:'ju:ɑ:n] , [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələr] , [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [kɔ:rt] .
Just then , Liu Zhiyuan , the Grand Councilor , returned from court .
只是 然后 , 刘 知远 , 这 盛大 议员 , 返回 从 法庭 .

恰遇平章劉知遠朝回，

[gwou] ['wei] [kə'læpst] [drʌŋk] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] .
Guo Wei collapsed drunk by the roadside .
郭 魏 倒塌 醉 经过 这 路边 .

那郭威醉倒路旁，

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ['fautɪd] [ænd; ənd] [bi:t] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ræ'tæn, 'rætæn] [stɪks] .
The soldiers shouted and beat him with rattan sticks .
这 士兵 喊叫 和 打 他 和 藤 棍子 .

被喝道軍卒將藤棒子打起來，

[hi;; hi] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] ['dɪstənt] [hɔ:rs] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
He embraced the distant horse before him .
他 拥抱 这 遥远 马 前 他 .

擁至知遠馬前。

[gwou] ['wei] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rsaɪt] , [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rɒʊ'bʌst] [mæn] .
Guo Wei , with his foresight , was a robust man .
郭 魏 , 和 他的 远见 , 曾是 一个 强壮的 男人 .

知遠見郭威是個健漢，

[hi;; hi] [kɔ:ld] [gwou] ['wei] [tu;; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [mɑ:] .
He called Guo Wei to come with Ma .
他 称为 郭 魏 到 来 和 马 .

喚郭威跟著馬來，

[hi;; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He returned to his private residence .
他 返回 到 他的 私人的 住宅 .

引歸私第，

[ðeɪ] [ɪn'kwaiəd] [wer] [gwou] ['wei] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] .
They inquired where Guo Wei was from .
他们 询问 在哪里 郭 魏 曾是 从 .

詢問郭威是何處人氏，

[haʊ] [dɪd] [aɪ] [end] [ʌp] [drʌŋk] [baɪ] [ðə; ði] ['roʊdsaɪd] ?
How did I end up drunk by the roadside ?
如何 做过 我 结尾 向上 醉 经过 这 路边 ?

怎生醉倒路旁。

[ˈɡwɒʊ] [ˈweɪ] [ˈkæptʃəd] [zɛʒu:] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [ɪnˈlɪstɪd] [ɪn] [li] - [ˈɑ:rmɪ] .
Guo Wei captured Zezhou from among those who had enlisted in Li Jitao's army .
郭 魏 捕获 泽州 从 之中 那些 who 有 入伍 在 李 - 军队 ；

郭威從那應募李繼韜軍下攻取澤州，

[dɑ:ŋ] [ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [stoʊl] [ðə; ðɪ] [ˈkredɪt] [ænd; ənd] [rɪˈwɔ:rd] .
Dong Zhang stole the credit and reward .
董 张 偷窃 这 信用 和 报酬 ；

被董璋占了功賞，

[hi:; hi] [ˈmə:dəd] [ænd; ənd] [fled] .
He murdered and fled .
他 被谋杀 和 逃亡 ；

殺人逃走，

[əˈpɑ:n] [əˈraɪvɪŋ] [hɪr] ,
Upon arriving here ,
之上 抵达 这里 ；

來到此間，

[hi:; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ˈevriθɪŋ] [tu:; tə][ˌdʒi:ˈju:ɑ:n][ɪn] [ˈdi:teɪl] ;
He explained everything to Zhiyuan in detail ;
他 解释 一切 到 知远 在 细节 ；

逐一細說與知遠聽了；

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ˈɡwɒʊ] [ˈweɪ] [sed] :
Xiang Guo Wei said :
向 郭 魏 说 ；

向郭威道：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [sʌtʃ] [ɪnˈtelɪdʒəns] , "
" You have such intelligence , "
" 你 有 这样的 智力 , " ;

「您有這般智力，

[ɪn] [ðɪs] [keɪˈɑ:tɪk] [ænd; ənd] [ˈtɜ:rbjələnt] [wɜ:rlɪd] ,
In this chaotic and turbulent world ,
在 这 混乱 和 湍流 世界 ；

當此亂離之世，

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [si:k] [feɪm] [ɔ:r] [ˈfɔ:rtʃən] [θru:] [ˈmɪləteri] [ˈsɜ:rvis] .
He did not seek fame or fortune through military service .
他 做过 不是 寻找 名声 或者 财富 通过 军队 服务 ；

不從事弓刀間立著功名，

[tu:; tə] [əbˈteɪn] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɑ:nər] ,
To obtain wealth and honor ,
到 获得 财富 和 荣誉 ；

取那富貴，

[haʊ] [kʊd; kəd][wʌŋ][nɑ:t][hæv; həv] [lɪvd] [ə; eɪ] [ˈweɪstɪd] [laɪf] ?
How could one not have lived a wasted life ?
如何 可以 一 不是 有 居住地 一个 浪费 生活 ？

怎不枉了一生？

[ˈweɪstɪŋ] [taɪm]
Wasting time
浪费 时间

虛擲光陰，

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈpɪti] !
What a pity !
什么 一个 遗憾 ！

真是可惜！」

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [breɪv] [ˈwɒrɪrɪz] [tu:; tə] [drɪŋk] .
He ordered his men to give a cup of wine to the brave warriors to drink .
他 订购 他的 男人 到 给 一个 杯子 的 葡萄酒 到 这 勇敢的 战士 到 喝 .
喚左右將一卮酒賜與壯士飲啖。

[gwoʊ] [ˈwei] [rɪˈplaɪd] :
Guo Wei replied :
郭 魏 回复 :
郭威告覆：

" [maɪ] [ˈhʌzbənd] ! "
" My husband ! "
" 我的 丈夫 ! "
「相公！

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [meɪk] [em ˈi:] [drʌŋk] ?
How could a cup of wine make me drunk ?
如何 可以 一个 杯子 的 葡萄酒 制作 我 醉 ?
一卮酒怎能醉我？

[ɪf] [aɪ][eɪ ˈem] [ˈgræntɪd] [ə; eɪ][ɡɪft] ,
If I am granted a gift ,
如果 我 是 的确 一个 礼物 ,
若蒙頒賜，

" [aɪ][bæg] [fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [ˈbʊʃl] [ʌv; əv] [greɪn] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][jæl; ʃəl] [rɪˈsi:v] [aɪ ˈti:] ! "
" I beg for a bushel of grain , and you shall receive it ! "
" 我 求 为了 一个 蒲式耳 的 粮食 , 和 你 将 收到 它 ! "
告覓一斗見賜！」

[gwoʊ] [ˈwei] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfɔ:rsaɪt] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ænd; ənd] [mægˈhænɪməs] [mæn] .
Guo Wei , with his foresight , was a generous and magnanimous man .
郭 魏 , 和 他的 远见 , 曾是 一个 慷慨的 和 坦荡 男人 .
知遠見郭威是慷慨丈夫，

[ˈsʌmən] [tu:] [ˈ^erɪt][ʌv; əv] [waɪn] ,
Summon two dou of wine ,
召唤 二 斗 的 葡萄酒 ,
喚將二斗酒，

[sti:l] [wʌn] [kʊkt] [pɔ:rk] [ˈnʌkl] ,
Still one cooked pork knuckle ,
仍然 一 煮熟 猪肉 指关节 ,
仍將熟豚蹄一只，

[hi:; hi] [dræŋk] [waɪn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He drank wine with him .
他 喝 葡萄酒 和 他 .
與他按酒。

[gwoʊ] [ˈwei] [ðen] [went] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ðə; ði] [waɪn] [ænd; ənd][pɔ:rk] [ˈtrɒtəz] .
Guo Wei then went down to the hall to receive the wine and pork trotters .
郭 魏 然后 去 向下 到 这 大厅 到 收到 这 葡萄酒 和 猪肉 蹄子 .
郭威就廳下接了酒并豚蹄，

[ni:l] [brɪˈfɔ:ɹ] [ðə; ði] [hɔ:l] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ˈgrætɪtu:d] .
Kneel before the hall to express gratitude .
下跪 前 这 大厅 到 表达 感激 .
向廳前跪謝，

[əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈkɔ:ɹɪdɔ:r] ,
Approaching the corridor ,
接近 这 走廊 ,
將到廊下，

[pɔːr] [ðə; ði] [waɪn] [ˈɪntuː][ðə; ði][bɪɡ] [boʊl] .
Pour the wine into the big bowl .
倒 这 葡萄酒 进入 这 大的 碗 。

把大大碗傾酒，

[θriː] [ɔːr] [faɪv] [boʊlz] [wɜːr; wər] [fɪld] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .
Three or five bowls were filled to the brim .
三 或者 五 碗 是 已填 到 这 帽檐 。

滿滿泛了三五碗，

[hiː; hi] [druː] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [weɪst] .
He drew the knife from his waist .
他 画 这 刀 从 他的 腰部 。

抽腰間所佩的刀，

[ðeɪ] [kʌt] [ɔːf][ðə; ði][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɪgz] [huːf] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ ˈtiː] .
They cut off the large piece of the pig's hoof and ate it .
他们 切 离开 这 大的 片 的 这 猪的 蹄 和 吃 它 。

將豚蹄割取大鬣啖了。

[lɪˈjuː][ˌdʒiːˈjuː; ɑːn] [ˈsʌmənd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [hɔːl] [tuː; tə][ɪnˈkwaɪər] :
Liu Zhiyuan summoned him to the main hall to inquire :

刘 知远 被召唤 他 到 这 主要的 大厅 到 查询 。

劉知遠喚入宅堂里去問：

[ɡwoʊ] [ˈweɪ] ,
Guo Wei ,
郭 魏 ，

「郭威，

[juː; jʊ] [ˈoʊnli] [sɜːrv] [æz; əz][maɪ][ˈpɜːrsən(ə)][ˈdʒen(ə)rəl] .
You only serve as my personal general .
你 仅有的 服务 作为 我的 个人的 一般的 。

您只在咱帳前做親將，

[kəˈmændɪŋ] [ˈsev(ə)n] [ˈhʌndrəd] [men] ,
Commanding seven hundred men ,
指挥 七 百 男人 ，

統帥七百人，

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈliːdər] .
You are the leader .
你 是 这 领导者 。

您為頭目。」

[ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪˈmiːdiətli] .
The payment was made immediately .
这 支付 曾是 制成 立即地 。

即時出了札付，

[hiː; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [truːps] [tuː; tə][ɡwoʊ] [waɪz] [kəˈmænd] .
He entrusted a unit of troops to Guo Wei's command .
他 受托 一个 单元 的 军队 到 郭 魏氏 命令 。

將一部軍馬交郭威管領。

[ɔːˈspɪʃəs] [jɪr]
Auspicious Year
吉祥 年

開運元年，

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərəɪ] [ˈpɜːrsənəli] [led][ðə; ði] [truːps] [ɑːn][ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] .
The Jin emperor personally led the troops on the expedition .
这 斤 皇帝 亲自 引领 这 军队 在 这 远征 。

晉主自將兵親征，

[ə'raɪvɪŋ] [æʔ; əʔ] - ,
Arriving at Chanzhou ,
抵达 在 - ,

駕次澶州，

[ə; eɪ] [ˌpraːklə'meɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ɪʃuːd] [ə'pɔɪnt] [l'juː][dʒiː'juː,ɑːn][æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə] ['pæsɪfaɪ][ðə; ði]
A proclamation was issued appointing Liu Zhiyuan as the envoy to pacify the
一个 公告 曾是 发布 任命 刘 知远 作为 这 使者 到 安抚 这
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

檄劉知遠做招討使，

[wɪð; wɪθ] ['dʒu(:)i] ,
With Dewey ,
和 杜威 ,

與杜威、

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [ænd; ənd][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] [jɪz] [iːtʃ] [kə'mɑːndɪd] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [truːps] .
Zhang Yanzhe and Zhang Yizhe each commanded their respective troops .
张 - 和 张 伊哲 每个 命令 他们的 各自 军队 .

張彥澤兩個各統所部兵馬，

[prɪ'per] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] .
Prepare for defense against the Khitan .
准备 为了 防御 反对 这 契丹 .

備御契丹。

[æʔ; əʔ] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[l'juː][dʒiː'juː,ɑːn] [led] [hɪz; ɪz] ['ɑːrmi] ['vaɪə][ðə; ði]['taijuː'aːn] [ruːt] .
Liu Zhiyuan led his army via the Taiyuan route .
刘 知远 引领 他的 军队 通过 这 太原 路线 .

劉知遠帥軍從太原路去。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [sent] [kɪŋ] ['wei][wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] ['taijuː'aːn] [roʊd] .
The Khitan sent King Wei with troops to invade Taiyuan Road .
这 契丹 发送 国王 魏 和 军队 到 入侵 太原 路 .

契丹遣偉王將兵寇太原路。

[kɪŋ] ['wei] [led] - , - [er'liːt; ɪ'liːt] [truːps] .
King Wei led 50 , 000 elite troops .
国王 魏 引领 - , - 精英 军队 .

偉王帥精兵五萬，

[ɪn] - , [ʒurɔŋ] ['kaʊntɪ] ,
In Beixiazhai , Xiurong County , Xinzhou
在 - , 秀蓉 县 , 新洲

在忻州秀容縣北下寨，

[ˈbænərz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [fiːldz] ,
Banners covered the fields ,
横幅 涵盖 这 字段 ,

旌旗蔽野，

[ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ˈænɪmlz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
Horses and animals are in the mountains .
马匹 和 动物 是 在 这 山脉 .

馬畜彌山。

[ˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] [ˈɔːrdərd] [baɪ] [tʃɛŋfuː] [tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ə; eɪ][dʒɔɪnt] [dɪˈfens] .
Liu Zhiyuan ordered Bai Chengfu to write a letter to arrange a joint defense .
刘 知远 订购 白 成福 到 写 一个 信 到 安排 一个 联合的 防御 .
劉知遠令寫書約會白承福合兵防禦。

[ɡwoʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [ɪnˈfɔːrm][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈɡʌvənmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [ˈsʌmənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn][ðə; ði]
" **Inform the central government of the secret summons for the attack on the**
" 通知 这 中央 政府 的 这 秘密 传票 为了 这 攻击 在 这
[praɪm] [ˈmɪnɪstər] . "
prime minister . "
主要的 部长 . "

「告樞密招討相公，

[aɪ] [rɪˈkwest] [ðæt] [juː; jə] [liːd] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈliːt; rˈliːt] [truːps] .
I request that you lead three thousand elite troops .
我 要求 那 你 带领 三 千 精英 军队 .

小人請將精兵三千，

[dɪˈsaɪdɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [θiːf] [təˈmɑːroʊ] .
Decided to break the thief tomorrow .
决定 到 休息 这 贼 明天 .

明日決定破賊。

" [pliːz] , [maɪ][bɔːrd] , [əbˈzɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [haʊ] [ðɪs] [ˈvɪlən] [hæz; həz] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ]
" **Please , my lord , observe from the city walls how this villain has devised a**
" 请 ， 我的 主 ， 观察 从 这 城市 墙壁 如何 这 恶棍 有 设计 一个
[plæn][tuː; tə] [reɪd][ðə; ði] [ˈbændɪt] [kæmp] ! "
plan to raid the bandit camp ! "
计划 到 袭击 这 土匪 营 ！ "

請相公憑城看小人用計劫取賊營！」

[dʒiːˈjuːɑːn] [sed] [tuː; tə][ɡwoʊ] [ˈweɪ] :
Zhiyuan said to Guo Wei :
知远 说 到 郭 魏 :

知遠謂郭威曰：

" [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] . "
" **The enemy troops are coming . "**
" 这 敌人 军队 是 未来 . "

「虜兵方來，

[ɪts] [ˈɔːrə] [ɪz] [ɪkˈstriːmli] [ʃɑːrp] .
Its aura is extremely sharp .
它是 灵气 是 极其 锋利的 .

其氣甚銳，

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈbæt(ə)] .
We cannot engage in battle .
我们 不能 从事 在 战斗 .

未可與戰，

[juː; jə] [mʌst; məst] [nɑːt] [ʌndərˈestɪmeɪt] [jɔːr; jər] [ˈenəmi] .
You must not underestimate your enemy .
你 必须 不是 低估 你的 敌人 .

您不可輕敵。」

[gwoʊ] ['wei] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

郭威曰：

[ðei] [breɪvd] [ðə; ði] [waɪnd] [ænd; ənd][sænd] ,
They braved the wind and sand ,
他们 勇敢 这 风 和 沙 ,

「彼跋涉風沙，

[ðei] [rʌʃt] [hɪr] [æt; ət] ['breɪknek] [spi:d] .
They rushed here at breakneck speed .
他们 匆忙 这里 在 断颈 速度 .

兼程疾驅而來，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zɔ:stɪd] ;
The horses were exhausted ;
这 马匹 是 筋疲力尽的 ;

士馬疲困；

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [teɪk] [ðɪs] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ə'tæk] . . .
If we do not take this opportunity to attack . . .
如果 我们 做 不是 拿 这 机会 到 攻击 . . .

若不乘此攻擊，

[wʌns] [ðə; ði] [,fɔ:tɪfɪ'keɪʃənz] [ɑ:r; ər] [kəm'pli:tɪd] ,
Once the fortifications are completed ,
一次 这 防御工事 是 完全的 ,

待營壘已成，

['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['soʊldʒərz][ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] ,
Our army saw the strength of their soldiers and horses ,
我们的 军队 锯 这 力量 的 他们的 士兵 和 马匹 ,

我軍見其士馬之盛，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst] [si:z] [ɪts] ['enərdʒi] .
It must seize its energy .
它 必须 抢占 它是 活力 .

必奪其氣，

['derɪŋ] [nɑ:t][tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Daring not to engage the enemy ,
大胆 不是 到 从事 这 敌人 ,

不敢與敵，

[ðen] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɪz] [sti] [ʌn'sɜ:rt(ə)n] .
Then the outcome is still uncertain .
然后 这 结果 是 仍然 不确定 .

則勝負未可知也。

[waɪ] [nɑ:t] [straɪk] [wen] [ðei] [ɑ:r; ər] [ɪg'zɔ:stɪd] ?
Why not strike when they are exhausted ?
为什么 不是 罢工 什么时候 他们 是 筋疲力尽的 ?

何似乘其疲困而擊之，

[kæən; kən][wʌn] [ə'tʃi:v] [ðer; ðər] [æm'biʃənz] ?
Can one achieve their ambitions ?
能 一 达到 他们的 抱负 ?

可以得志？」

[dʒi: 'ju:ɑ:n] [sed] :
Zhiyuan said :
知远 说 :

知遠曰：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˌæbsəˈluːtli] [raɪt] ！ "
" **You are absolutely right** ！ "
" 你 是 绝对地 正确的 ！ "

「您道得是也！」

[bɪˈfɔːr] [dʌsk] ，
Before dusk ，
前 黄昏 ，

日未晡，

[gwɒʊ][ˈwei] [geɪv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] ，
Guo Wei gave the order ，
郭 魏 给予 这 命令 ，

郭威下令，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [prɪˈper] [prəˈvɪʒnz] ．
He ordered the soldiers to prepare provisions ．
他 订购 这 士兵 到 准备 条款 ．

令軍士備辦糧食，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][hoʊldz][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] ．
A person holds a torch ．
一个 人 持有 一个 火炬 ．

人持火炬一枚，

[ðeɪ] [hɪd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [ʒurɔŋ] ['kaʊnti] ，
They hid in the south of Xiurong County, Xinzhou ．
他们 隐藏 在 这 南 的 秀蓉 县 ， 新洲 ．

向忻州秀容縣南藏伏了；

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪt] ['æftər] ['naɪtɔːl] ．
The fire was to be lit after nightfall ．
这 火 曾是 到 是 点燃 后 黄昏 ．

約以夜后火舉，

[ðen] [ðeɪ] [iːtʃ] [bəˈnd] [tɔːtʃɪz] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] [æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] ．
Then they each burned torches and made a great commotion as they advanced ．
然后 他们 每个 烧伤 火炬 和 制成 一个 伟大的 骚动 作为 他们 先进的 ．

則各焚炬鼓噪而進。

[juːv] [əˈsaɪnd] [aɪˈtiː] [laɪk] [ðæt] ．
You've assigned it like that ．
你已经 分配 它 喜欢 那 ．

恁地分付了，

[gwɒʊ][ˈwei] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ．
Guo Wei took off his clothes ．
郭 魏 采取 离开 他的 衣服 ．

郭威脫了衣服，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] [bæk] ['θɜːrti] [taɪmz] ．
The soldiers were ordered to strike his back thirty times ．
这 士兵 是 订购 到 罢工 他的 后退 三十 时代 ．

令軍人將他背脊上打了三十下背花，

[ðeɪ] ['mɑːtʃt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [pæst][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ['vɪlɪdʒ] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ʒurɔŋ] ['kaʊnti] ，
They marched through the night past the Khitan village north of Xiurong County ，
他们 行军 通过 这 夜晚 过去的 这 契丹 村庄 北 的 秀蓉 县 ，

[ˈfeɪnɪŋ] [səˈrendər] ．
feigning surrender ．
假装 投降 ．

星夜走過秀容縣北契丹寨上詐降；

[ˈsʌmən] :
Summon :
召唤 :

喚：
" [let] [hɪm; ɪm] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhju:mən] [wɜ:rlɪd] . "
" Let him remain in the human world . "
" 让 他 保持 在 这 人类 世界 . "

「且留人間。」

[hu:] [ɑ:r; əɹ][ju:; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

您是何人？

[ju:; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ɪts] [brˈkæz, brˈkɔ:z] [jʊə(r)] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l] !
You can say it's because you're very careful !
你 能 说 它是 因为 你是 非常 小心 !

可說因依仔細！」

[gwɒʊ] - :
Guo Weidao :
郭 - :

郭威道：

" [aɪ][eɪ ˈem][gwɒʊ][ˈweɪ] , [ə; eɪ][ˈpɜ:rsən(ə)l] [gɑ:rd] [ˈlʌndər] [lˈju:] - . "
" I am Guo Wei , a personal guard under Liu Zhaotao . "
" 我 是 郭 魏 , 一个 个人的 警卫 在下面 刘 - . "

「咱是劉招討帳前親兵郭威，

[əˈfendɪd] [brˈkæz, brˈkɔ:z][ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
Offended because of drinking ,
被冒犯了 因为 的 喝 ,

因吃酒得罪，

[ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [bi:t] [ðə; ði] [ˈvɪlən] [ˈθɜ:rti] [taɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk] .
The commander - in - chief beat the villain thirty times on the back .
这 指挥官 - 在 - 首席 打 这 恶棍 三十 时代 在 这 后退 .

被主帥將小人打了三十背花，

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

禁受不過，

[hi:; hi] [spəˈsɪfɪkli] [sɔ:t] [ˈrefju:dʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] .
He specifically sought refuge with the king .
他 具体来说 寻求 避难所 和 这 国王 .

特地投奔大王。

[ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [nɔ:t] [brˈli:v] [aɪ ˈti:] .
The king does not believe it .
这 国王 做 不是 相信 它 .

大王不信，

[aɪ ˈti:][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [ɪgˈzæmɪn] [bæk] [sɔ:z] .
It can be used to examine back sores .
它 能 是 用过的 到 检查 后退 疮 .

可驗背瘡，

[ðen] [ðə; ði] [rɪˈæləti] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] .
Then the reality will be seen .
然后 这 现实 将要 是 已见 .

便見的實。」

[kɪŋ] [ˈweɪ] [sɔː] [ðə; ði] [sɔːz] [ɑːn][gwoʊ] [waɪz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪn] .
King Wei saw the sores on Guo Wei's back from the cane .

国王 魏 锯 这 疮 在 郭 魏氏 后退 从 这 甘蔗 .
偉王看了郭威背上杖瘡，

[ðen] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [daʊt] [hɪm; ɪm] .
Then he did not doubt him .

然后 他 做过 不是 怀疑 他 .
便不疑他，

[æsk] :
Ask :

问 :

問：

[gwoʊ][ˈweɪ] ,
Guo Wei ,

郭 魏 ,

「郭威，

[duː][juː; jə][hæv; həv] [ˈeni] [plænz][tuː; tə] [teɪk] [ˈtaijuːˈaːn] ?
Do you have any plans to take Taiyuan ?

做 你 有 任何 计划 到 拿 太原 ?
您有甚計可取太原？」

[gwoʊ] - :
Guo Weidao :

郭 - :

郭威道：

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][mæn][ɪn][ˌdʒiːˈjuː;ɑːn] [ˈɑːrmi] [huː] [kəˈmændz] [ˈdiːmən] [ˈsoʊldʒərz] . "
" There is a man in Zhiyuan Army who commands demon soldiers . "

" 那里 是 一个 男人 在 知远 军队 WHO 命令 恶魔 士兵 . "
「知遠軍下有一個使妖兵的人，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] [mɑː] [jɪn] .
He was called Ma Yin .

他 曾是 称为 马 阴 .
喚做馬殷，

喚做馬殷，

[ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd] [ðer; ðər] [fɔːrmz] [ænd; ənd] [ˈædɔʊz] .
They can hide their forms and shadows .

他们 能 隐藏 他们的 表格 和 阴影 .
會藏形匿影，

會藏形匿影，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [maʊ] [tʃɛŋdʒiːən] ,
Drinking Mao Chengjian ,

喝 毛泽东 成建 ,

喝茅成劍，

[ˈskætərɪŋ] [biːnz] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsoʊldʒərz] .
Scattering beans to create soldiers .

散射 豆子 到 创造 士兵 .
撒豆成兵。

撒豆成兵。

[naʊ] [mɑː] [jɪn] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [kæmp] .
Now Ma Yin is already in the king's camp .

现在 马 阴 是 已经 在 这 国王的 营 .
今馬殷已在大王軍營中了。

今馬殷已在大王軍營中了。

[hiː; hi][fɜːrst] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɡet] [rɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] .
He first wanted to get rid of this person .

他 第一的 通缉 到 得到 摆脱 的 这 人 .
合先為除了這人，

合先為除了這人，

[ðen] [wʌn] [noʊz] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [fɑ:r] [ə'wei] [ɪz] [laɪk] ['lu:zɪŋ] [wʌnz] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [hændz] .
Then one knows that being far away is like losing one's left and right hands .
然后 一 知道 那 存在 远的 离开 是 喜欢 输 一个人的 左边 和 正确的 双手 .
則知遠如失左右手，

['taiju:'a:n][ɪz] [wɪ'ðɪn] ['i:zi] [ri:tʃ] .
Taiyuan is within easy reach .
太原 是 之内 简单的 抵达 .

太原可以唾手拿來。

[pli:z] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sɔ:rd] .
Please , I have a sword .
请 , 我 有 一个 剑 .

小人請一張劍，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] [ə'kʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
And one of the king's personal guards accompanied him .
和 一 的 这 国王的 个人的 守卫 伴随 他 .

并大王帳下親兵一人為伴，

[wi;; wi][hæv; həv][ðə; ði] [skɪlz] [tu;; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] .
We have the skills to take him down .
我们 有 这 技能 到 拿 他 向下 .

咱有術可以拿得他。」

[kɪŋ] ['wei] ['hændɪd] [ðə; ði] [sɔ:rd] [tu;; tə][gwʊʊ]['wei] .
King Wei handed the sword to Guo Wei .
国王 魏 递交 这 剑 到 郭 魏 .

偉王將劍一口付郭威，

[ʒæŋ] ['æli,hæn][tu;; tə][bi;; bi][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] .
Arrang Alihan to be his companion .
安排 阿里汉 到 是 他的 伴侣 .

令阿里罕做伴當，

[ðeɪ] [sə:tʃt] [tə'geðər] .
They searched together .
他们 搜索 一起 .

一同搜捕。

[gwʊʊ]['wei] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['mɪdnaɪt] .
Guo Wei waited until after midnight .
郭 魏 等待 直到 后 午夜 .

郭威待至二更後，

['æli,hæn][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][gwʊʊ]['wei] .
Alihan was killed by Guo Wei .
阿里汉 曾是 被杀 经过 郭 魏 .

被郭威將阿里罕殺了，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɜ:rsən(ə)] [gɑ:rdz] ,
And his personal guards ,
和 他的 个人的 守卫 ,

并帳前親軍，

[ðeɪ] ['slɔ:təd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] .
They slaughtered indiscriminately .
他们 屠杀 不加区分地 .

盡行砍殺，

[ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [lɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .
The fire was lit and a great commotion was heard .
这 火 曾是 点燃 和 一个 伟大的 骚动 曾是 听到 .

舉火大噪，

[wʌŋ] ['ɑ:ɹmi] [kɔ:zd] ['keɪɑ:s] .
One army caused chaos .
一 军队 导致 混乱 .

一軍擾亂。

[ðoʊz] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] ['æmbʊʃ] ['soʊldʒərz]
Those three thousand ambushing soldiers
那些 三 千 伏击 士兵

那三千伏兵，

[ðeɪ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ɔ:l] [saɪdz] .
They attacked from all sides .
他们 遭到攻击 从 全部 侧面 .

四面掩殺，

[kɪŋ] ['weɪ] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][laɪf] .
King Wei escaped with his life .
国王 魏 逃脱 和 他的 生活 .

偉王儀以身免，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] [ɔ:r] [kɪld] .
More than 17,000 people were captured or killed .
更多的 比 - , - 人们 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬一萬七千余人。

[kɪŋ] ['weɪ] [ɪ'mɪ:diətli] [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [ænd; ənd] [fled] .
King Wei immediately led his troops and fled .
国王 魏 立即地 引领 他的 军队 和 逃亡 .

偉王即日引兵逃遁，

[gwoʊ] ['weɪ] [ə'tʃɪ:vɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['vɪktəri] .
Guo Wei achieved a great victory .
郭 魏 已达成 一个 伟大的 胜利 .

郭威大得勝捷。

[ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt]
A memorial to the imperial court
一个 纪念馆 到 这 帝国 法庭

表奏朝廷，

[gwoʊ] ['weɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri]
Guo Wei was appointed as a military advisor and judge in the military
郭 魏 曾是 任命 作为 一个 军队 顾问 和 法官 在 这 军队
[ˈɡʌvɜːnɜːz] ['ɑ:fɪs] .
governor's office .
州长的 办公室 .

辟郭威做節度司參謀兼推官，

[ɔ:l] ['teksts] [kən'teɪnɪŋ] ['mɪləteri] [ɔ:r]['kæv(ə)lɹi] - [rɪ'leɪtɪd] ['kærəktərz] ,
All texts containing military or cavalry - related characters ,
全部 文本 包含 军队 或者 骑兵 - 有关的 人物 ,

凡有軍馬文字，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'perətɪv] [ðæt] [gwoʊ] ['weɪ] [dʒɔɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] .
It is imperative that Guo Wei join the discussion .
它 是 至关重要的 那 郭 魏 加入 这 讨论 .

必使郭威共議。

[ɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[ˈempərər] [dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn][æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Emperor Jin appointed Liu Zhiyuan as the commander - in - chief of the
皇帝 斤 任命 刘 知远 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˌekspeɪˈdɪʃənəri] [fɔːrs] .
expeditionary force .
探险家 力量 .

晉主遣劉知遠做行營都統，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [mɪt] [æt; ət][ðə; ði] [fiːldz] [ɪn] [ˈʃænˈdɪŋ] .
He ordered his troops to meet at the fields in Shandong .
他 订购 他的 军队 到 见面 在 这 字段 在 山东 .

令將所部兵馬約會山東田地，

[təˈgeðər] [ðeɪ] [fʊːt] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Together they fought against the Khitan .
一起 他们 战斗 反对 这 契丹 .

共御契丹。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [dʒiːˈjuːɑːn][ˈfɜːrmlɪ] [dɪˈfendɪd] [ˈtaɪjuːˈɑːn] .
At that time , Zhiyuan firmly defended Taiyuan .
在 那 时间 , 知远 牢牢 辯护 太原 .

那時知遠堅守太原，

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [prəˈvaɪdɪŋ] [əˈsɪstəns] .
They have no intention of providing assistance .
他们 有 不 意图 的 提供 协助 .

無赴援之意；

[ðə; ði][dʒɪn] [ˈempərər] [səˈspektɪd] [hɪm; ɪm] .
The Jin emperor suspected him .
这 斤 皇帝 怀疑 他 .

晉主疑之，

[wenˈevər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪˈvent] ,
Whenever there is a major national event ,
每当 那里 是 一个 主要的 国家的 事件 ,

每有國家大事，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˈdɪstənt] [plænz][ænd; ənd] [skiːmz] .
They were not allowed to know about distant plans and schemes .
他们 是 不是 允许 到 知道 关于 遥远 计划 和 方案 .

皆不使知遠謀議。

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuːɑːn] , [ˈriːəlaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪˈmens] [ˈpaʊər] ,
Liu Zhiyuan , realizing his high position and immense power ,
刘 知远 , 意识到 他的 高的 位置 和 巨大 力量 ,

劉知遠自見位高勢偪，

[aɪ][eɪˈem] [kwat] [ˈwɜːrɪd] .
I am quite worried .
我 是 相当 担心 .

頗以為憂。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[gwʊʊ] [ˈweɪ] [wʌz; wəz] [æskt] :
Guo Wei was asked :
郭 魏 曾是 问 :

問郭威曰：

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [ɪz] [ˈɜ:rdʒəntli] [ˈkɒŋskriptɪŋ] [ˈsoʊldʒərz] .
The imperial court is urgently conscripting soldiers .
这 帝国 法庭 是 紧急 征兵 士兵 .
「朝廷征兵甚急，

[haʊ] [du:][wi:; wi] [i:tɪ] [goʊ] [əˈbaʊt] [ˈaʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ?
How do we each go about our lives ?
如何 做 我们 每个 去 关于 我们的 生活 ?
咱每是怎生去就？」

[gwɒʊ] [ˈwei] [sed] [tu:; tə][dʒi:ˈju:ɑ:n] :
Guo Wei said to Zhiyuan :
郭 魏 说 到 知远 :
郭威謂知遠曰：

" [ˈbenɪfɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈnæt(ə)rəl][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz][ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ænd] [ˈrɪvəz] . "
" Hedong benefits from the natural defenses of mountains and rivers . "
" 河东 好处 从 这 自然的 防御 的 山脉 和 河流 . "
「河東得山河之險固，

[ðeɪ] [pəˈzest] [ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ænd] [skɪl] [ʌv; əv][ˈsoʊldʒərz][ænd; ænd] [ˈhɔ:rsɪz] .
They possessed the strength and skill of soldiers and horses .
他们 拥有 这 力量 和 技能 的 士兵 和 马匹 .
有士馬之精強。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈtrʌb(ə)] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] [ˈfɑ:rmɪŋ] .
When there is no trouble , the people are diligent in farming .
什么时候 那里 是 不 麻烦 , 这 人们 是 勤奋 在 农业 .
無事則民勤于耕稼，

[tu:; tə] [stɔ:r] [ʌp] [səˈplaɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] ;
To store up supplies for the army ;
到 店铺 向上 补给品 为了 这 军队 ;
以廣軍儲；

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)] , [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ɑ:r; ər] [skɪld] [wɪð; wɪθ][ˈbaʊz, ˈboʊz][ænd; ænd] [ˈæərəʊs] .
In times of trouble , the people are skilled with bows and arrows .
在 时代 的 麻烦 , 这 人们 是 熟练 和 弓 和 箭头 .
有事則民習于弓矢，

[tu:; tə] [ɪnˈɡeɪdʒ] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈferz] .
To engage in military affairs .
到 从事 在 军队 事务 .
以蒞武事。

[ðɪs] [ɪz] [ˈtru:li][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈhedʒəməŋ] .
This is truly the makings of a hegemon .
这 是 真的 这 气质 的 一个 霸主 .
此真霸王之資也。

[tu:; tə] [ˈaɪsəleɪt] [wʌnˈself] [ænd; ænd] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [sɪˈklu:ʒ(ə)n]
To isolate oneself and remain in seclusion
到 隔离 自己 和 保持 在 隔离
閉關自守，

[wʌt] [ɪz][ðer; ðər][tu:; tə] [ˈwɜ:ri] [əˈbaʊt] ?
What is there to worry about ?
什么 是 那里 到 担心 关于 ?
又何憂乎？」

[ˈɔ:gəst] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜ:rd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti]
August of the third year of the Kaiyun era of the Jin Dynasty
八月 的 这 第三 年 的 这 - 时代 的 这 斤 王朝
晉開運三年八月，

[baɪ] - [traɪb] ['fri:kwəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['plʌndərɪŋ] [ɪn]['taiju:'a:n] .
Bai Chengfu's tribe frequently engaged in plundering in Taiyuan .
白 - 部落 频繁地 已订婚的 在 掠夺 在 太原 .

白承福部落在太原多務剽掠，

[ˈrezɪdənts] [ɑ:r; əɹ] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] ['fɪzɪk(ə)] [ænd; ənd] [saɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)] [dɪ'stres] .
Residents are experiencing physical and psychological distress .
居民 是 体验 身体的 和 心理 痛苦 .

居民不安生理。

[lɪ'ju:][,dʒi:'ju:,ɑ:n][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ə'baʊt] [ðɪs] .
Liu Zhiyuan was worried about this .
刘 知远 曾是 担心 关于 这 .

劉知遠憂之，

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hi:; hi] [kən'sʌltɪd] [wɪð; wɪθ][gwoʊ] ['weɪ] , ['seɪɪŋ] :
He consulted with Guo Wei , saying :
他 咨询 和 郭 魏 , 说 :

與郭威謀曰：

" [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd] [ɪz][ɪn] ['tɜ:rmɔɪl] [ðɪ:z] [deɪz] . "
" The world is in turmoil these days . "
" 这 世界 是 在 动荡 这些 天 . "

「方今天下多事，

[ɪf] - [tʃɛŋfu:] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [wɜ:r; wər] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]['taiju:'a:n] [fɔ:r; fər][æŋ; ən]
If Tuyuhunbai Chengfu and others were allowed to remain in Taiyuan for an
如果 - 成福 和 其他的 是 允许 到 保持 在 太原 为了 一个

[ɪk'stendɪd] ['pɪriəd] ,
extended period ,
扩展 时期 ,

若使吐谷渾白承福等久居太原，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [di:p] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ]['bɑ:di] .
This is a disease deep within the body .
这 是 一个 疾病 深的 之内 这 身体 .

此乃腹心之疾，

[ɪts] ['betər] [tu:; tə][get] [rɪd][ʌv; əv][,aɪ 'ti:] ['su:nər] ['ræðər] [ðæn; ðən]['leɪtər] .
It's better to get rid of it sooner rather than later .
它是 更好的 到 得到 摆脱 的 它 很快 相当 比 之后 .

不如早除之。」

['weɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [ə; eɪ] ['si:krət] [mə'mɔ:riəl] [wʌz; wəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɔ:rt] . "
" A secret memorial was submitted to the court . "
" 一个 秘密 纪念馆 曾是 提交 到 这 法庭 . "

「密表于朝，

[hi:; hi] [ri'kwestɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ri:'ləʊkertɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'tɪriər] .
He requested to be relocated to the interior .
他 请求 到 是 搬迁 到 这 内部的 .

乞遷之內地，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [ˈdɪfrənt] [traɪbz] [ænd; ənd] [ˈsetlɪd] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] .
They were divided into different tribes and settled in various prefectures .
他们是 分割 进入 不同的 部落 和 定居 在 各种各样的 县 .
分其種落置諸州，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈtrʌb(ə)] .
Then there will be no trouble .
然后 那里 将要 是 不 麻烦 .
則可無患。」

[ðə; ði][dʒɪn][ˈruːləɹ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] .
The jin ruler received the memorial .
这 斤 统治者 已收到 这 纪念馆 .

晉主得表，

[ðeɪ] [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [ðer; ðər] [traɪbz] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] .
They sent envoys to distribute their tribes to various prefectures .
他们 发送 使节 到 分发 他们的 部落 到 各种各样的 县 .
遣使送其部落分隸諸州。

[dʒiːˈjuː,ɑːn] [ˈenvɔɪ] [ɡwɒʊ][ˈweɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈlɔrd] [tʃɛŋfuː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Zhiyuan envoy Guo Wei and others lured Chengfu and others into the city .
知远 使者 郭 魏 和 其他的 诱饵 成福 和 其他的 进入 这 城市 .
知遠使郭威等誘承福等入城，

[tuː; tə][plɑːt] [ˈtriːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːz] [tʃɛŋfuː] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
To plot treason and falsely accuse Chengfu , etc .
到 阴谋 叛国罪 和 错误地 控 成福 , ETC .
以謀叛誣承福等，

[ðə; ði][klæn] [kənˈsɪstɪd] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˈhʌndrəd] [ˈpiːp(ə)] .
The clan consisted of four hundred people .
这 氏族 由.....组成 的 四 百 人们 .
合其族四百人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [wɪˈðəʊt] [ɪkˈsepʃn] .
They were all killed without exception .
他们 是 全部 被杀 没有 例外 .
殺之無遺。

[dʒʊˈlaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ɡʊd] [ˈfɔːrtʃən]
July of the fourth year of good fortune
七月 的 这 第四 年 的 好的 财富
開運四年七月，

[lɪˈjuː][dʒiːˈjuː,ɑːn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Liu Zhiyuan ascended the throne .
刘 知远 上升 这 王座 .
劉知遠即皇帝位，

[ðə; ði] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [hæŋ] " .
The dynasty was named " Han " .
这 王朝 曾是 命名 " 韩 " .
國號曰「漢」，

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [ɡwɒʊ][ˈweɪ][æz; əz] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] .
An imperial edict appointed Guo Wei as Privy Councilor .
一个 帝国 法令 任命 郭 魏 作为 私处 议员 .
詔授郭威做樞密使。

[ˈweɪ] - , [æn; ən] [əˈfɪ](ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvɪ] [ˈkaʊns(ə)] , [rɪˈtɜːrɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈmɪ](ə)n] [tuː; tə]
Wei Renpu , an official of the Privy Council , returned from his mission to
魏 - , 一个 官方的 的 这 私处 理事会 , 返回 从 他的 使命 到
[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
the Khitan .
这 契丹 .

樞密院吏魏仁浦奉使契丹還，

[gwoʊ] [ˈweɪ] [ˈvɪzɪtɪd] - [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈstoːrɪz] .
Guo Wei visited Renpu and learned about the soldiers and their stories .
郭 魏 到访 - 和 学习 关于 这 士兵 和 他们的 故事 .
郭威訪問仁浦兵數及故事。

- [hæz; həz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈmeməri] [ænd; ənd] [ˈeksələnt] [ˌsensəˈtɪvəti] .
Renpu has a strong memory and excellent sensitivity .
- 有 一个 强的 记忆 和 出色的 敏感性 .
仁浦強記精敏，

[wʌn] [baɪ][wʌn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [prɪˈzentɪd] .
One by one , they were presented .
— 经过 — , 他们 是 呈现 .
逐一疏陳，

[gwoʊ] [ˈweɪ] [ˈtrʌstɪd] [hɪm; ɪm] [ɪmˈplɪsɪtli] .
Guo Wei trusted him implicitly .
郭 魏 可信 他 隐式地 .
郭威專信任之。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,
是時，

[ðə; ði] [əˈferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [wɜːr; wər][ɪn][ðer; ðər] [ˈɪnfənsi] .
The affairs of the imperial court were in their infancy .
这 事务 的 这 帝国 法庭 是 在 他们的 婴儿期 .
朝廷庶事草創，

[ðə; ði][hæn] [ˈempərər] [ˌdʒiːˈjuː,ɑːn] [ɪnˈtrʌstɪd] [ɔːl] [ˈmɪləteri] [əˈferz] [tuː; tə][gwoʊ] [ˈweɪ] , [ðə; ði][ˈædmərəl] .
The Han emperor Zhiyuan entrusted all military affairs to Guo Wei , the admiral .
这 韩 皇帝 知远 受托 全部 军队 事务 到 郭 魏 , 这 上将 .
漢主知遠悉以軍府事委郭威提督。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the first month of the first year of Qianyou ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 - ,
乾祐元年正月，

[ðə; ði][hæn] [ˈempɜːɜːz] [ˈɪlnəs] [ˈwɜːsənd] [sɪɡˈnɪfɪkəntli] .
The Han emperor's illness worsened significantly .
这 韩 皇帝的 疾病 恶化 显著地 .
漢主疾大漸，

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ˈjiː] - ,
Zhao Shi Hongzhao ,
赵 史 - ,
召史弘肇、

[gwoʊ] [ˈweɪ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈentərd] .
Guo Wei and others entered .
郭 魏 和 其他的 进入 .
郭威等入內，

[ðə; ði][hæŋ] ['empərə] [wept] [ænd; ənd] [sed] [tu; tə]['wei][ænd; ənd] ['ʌðə] :
The Han emperor wept and said to Wei and others :
这 韩 皇帝 哭泣 和 说 到 魏 和 其他的 :
漢主泣謂威等曰：

" [aɪ] [breɪvd] [θɔ:rnz] [ænd; ənd] [b'ræmblz] ,
" I braved thorns and brambles ,
" 我 勇敢 荆棘 和 荊棘 ,
「吾披荊棘，

[gɔ:ŋ] ['kɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðə] [tʊk] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
Gong Qing and others took the world .
鵠 青 和 其他的 采取 这 世界 .
共卿等取天下，

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn'vɔ:lvd] [ɪn] ['hɔ:rsbæk] ['raɪdɪŋ][fɔ:r; fər]['oʊvər] ['θɜ:rti] ['jɪrz] ,
Having been involved in horseback riding for over thirty years ,
拥有 到过 涉及 在 马背 骑术 为了 超过 三十 年 ,
從事鞍馬三十余年，

[bɪd][ju;; jʊ] [ˌfer'wel] .
bid you farewell .
出价 你 告别 .
行與卿等訣別。

[ðə; ði] [ə'dɑ:ptɪd] [sʌŋ] , - , [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wi:k] ; - [ðen] [br'keɪm] [ðə; ði]
The adopted son , Chengyou , was young and weak ; Chengyou then became the
这 已采用 儿子 , - , 曾是 年轻的 和 虛弱的 ; - 然后 成为 这
[dɪ'pəʊzd] ['empərə] .
deposed emperor .
被罢免 皇帝 .
嗣子承祐幼弱承祐即隱帝，

[aɪ] [ɪn'trʌst] [maɪ] [ə'ferz] [tu; tə][ju;; jʊ][ɔ:l] .
I entrust my affairs to you all .
我 委托 我的 事务 到 你 全部 .
后事托在卿等，

[prə'tekt] [aɪ 'ti:] [wel] !
Protect it well !
保护 它 出色地 !
善護之！」

['dɑ:əu][bi: 'eɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,
道罷，

[ðə; ði][hæŋ] ['empərə] [daɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪnə] ['tʃembə] .
The Han emperor died in his inner chambers .
这 韩 皇帝 死亡 在 他的 内 房间 .
漢主殂于內寢。

[gwɒʊ] ['wei] [kən'spaɪə] [wɪð; wɪθ] ['ʃi:] - ,
Guo Wei conspired with Shi Hongzhao ,
郭 魏 密谋 和 史 - ,
郭威與史弘肇謀，

[ðə; ði] [deθ] [wʌz; wəz] [kept] ['si:krət] .
The death was kept secret .
这 死亡 曾是 保留 秘密 .
秘不發喪，

[æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [əˈkjuːzɪŋ] [diːˈju] - [ʌŋ; əŋ] [ˈslændərɪŋ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt]
An imperial edict was issued accusing Du Chongwei of slandering the government
一个 帝国 法令 曾是 发布 指控 杜 - 的 诽谤 这 政府

.
:
.

下詔稱杜重威謗議朝政，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəd] [məˈlɪʃəs] [ɪnˈtenʃən] .
He harbored malicious intentions .
他 藏匿 恶意 意图 .

頗懷歹心，

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əˈkɒmplɪsɪz] [wɜːr; wər] [ˈteɪkən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmɑːrkiɪpleɪs] [ænd; ənd] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
Chongwei and his accomplices were taken to the marketplace and executed
- 和 他的 同谋 是 已采取 到 这 市场 和 执行

.
:
.

將重威并其黨押赴市曹斬之。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌŋ; əŋ][ðə; ði] [ˈsɪti] [vaɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ˈpiːsɪz] [ʌŋ; əŋ] - [fleɪ] [tuː; tə] [iːt] .
The people of the city vied to cut off pieces of Chongwei's flesh to eat .
这 人们 的 这 城市 竞争 到 切 离开 件 的 - 肉 到 吃 .

市人爭割重威之肉以啖之。

[ˈljuː] [ˈtʃŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌŋ; əŋ] ,
Liu Chong , the military governor of Hedong ,
刘 钟 , 这 军队 州长 的 河东 ,

河東節度使劉崇，

[wen] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː][ʌŋ; əŋ][hæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] ,
When Emperor Gaozu of Han was stationed in Hedong ,
什么时候 皇帝 高祖 的 韩 曾是 驻 在 河东 ,

當漢高祖知遠鎮河東時分，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈpaʊər] [ˈstrʌɡ(ə)] [bɪˈtwiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ɡwəʊ][ˈweɪ] .
There was a power struggle between him and Guo Wei .
那里 曾是 一个 力量 斗争 之间 他 和 郭 魏 .

與郭威爭權有隙。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˈweɪ] [fæŋ] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n] [kəˈmænd] [ʌŋ; əŋ][ðə; ði] [ˈɑːrmi] .
At this point , Wei Fang was given command of the army .
在 这 观点 , 魏 方 曾是 给定 命令 的 这 军队 .

至是見威方總兵柄，

[ˈljuː] [ˈtʃŋ] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrɪd] .
Liu Chong was worried .
刘 钟 曾是 担心 .

劉崇憂懼，

[fɪərɪŋ] [ɡwəʊ] [waɪz] [rɪˈzentmənt] ,
Fearing Guo Wei's resentment ,
恐惧 郭 魏氏 怨恨 ,

恐郭威報怨，

[hiː; hi] [kənˈsʌltɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒʌdʒ] [ˈzeɪŋ] [ɡɔːŋ] , [ˈseɪɪŋ] :
He consulted with Judge Zheng Gong , saying :
他 咨询 和 法官 郑 铎 , 说 :

與判官鄭珙謀曰：

" [maɪ][bɔːrd][juː; jɔ] ['tʃɒŋ] ,
" **My lord You Chong** ,
" 我的 主 你 钟 ,

「主上幼冲，

[ˈpaʊər] [riˈzaɪdz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈpaʊər(ə)l] ['mɪnɪstəz] .
Power resides in the hands of powerful ministers .
力量 居住地 在 这 双手 的 强大的 部长们 .

政在權臣。

[wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət] [ɑːdz] [wɪð; wɪθ][gwɒʊ] [(ɪzɒŋ)] .
We are at odds with Guo Shizhong .
我们 是 在 赔率 和 郭 世忠 .

咱與郭侍中不諧，

[θɪŋz] [wɪl] [tʃeɪndʒ] ['sʌmdeɪ] .
Things will change someday .
事物 将要 改变 总有一天 .

他日必有變，

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][duː] ?
What should we do ?
什么 应该 我们 做 ?

將如之何？」

[ɡɔːŋ] [sed] :
Gong said :
锣 说 :

珙曰：

" [ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈjæŋ] ,
" **The troops of Jinyang** ,
" 这 军队 的 金阳 ,

「晉陽之兵，

[ʌnˈpærəleɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
Unparalleled in the world .
无与伦比 在 这 世界 .

天下無比。

[mɔːrʊəvər] , [ðə; ði] ['maʊntɪnz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑːr; ər] ['tretʃərəs] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Moreover , the mountains and rivers are treacherous and fortified .
而且 , 这 山脉 和 河流 是 奸诈 和 强化 .

況又山川險固，

['tæksɪz] ['liːvɪd] [ɑːn] [ten] ['praːvənsəz] ,
Taxes levied on ten provinces ,
税收 征收 在 十 省份 ,

十州征賦，

[aɪ 'tiː][ɪz] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi][self] - [səˈfɪ(ə)nt] .
It is enough to be self - sufficient .
它 是 足够的 到 是 自己 - 充足的 .

足以自給。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['siːniər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [klæn] .
He was a senior member of the imperial clan .
他 曾是 一个 高级的 成员 的 这 帝国 氏族 .

公為宗室大老，

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [plæn][fɔːr; fər] [jɔːrˈself] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
Instead of making a good plan for yourself at this time ,
反而 的 制作 一个 好的 计划 为了 你自己 在 这 时间 ,

不向此時善自為計，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [kən'trəʊld] [baɪ] [ˈlðər] [wʌn] [deɪ] .
He will be controlled by others one day .
他 将要 是 受控 经过 其他的 一 天 .
他日受制于人，

" [wɒts] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [rɪ'ɡret] [naʊ] ? "
" What's the use of regret now ? "
" 是什么 这 使用 的 后悔 现在 ? "
悔之何及？」

[ˈtʃŋ] [sed] :
Chong said :
钟 说 :

崇曰：

" [jʊə(r)] [ˌæbsə'luːtli] [raɪt] ! "
" You're absolutely right ! "
" 你是 绝对地 正确的 ! "
「您說得是也！」

[ðə; ði] [ˈtrɪbjʊ:t] [ænd; ənd][ˈtæksɪz][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [əˈbɑːlɪft] [ɪˈmiːdiətli] .
The tribute and taxes were to be abolished immediately .
这 贡 和 税收 是 到 是 废除 立即地 .
即日罷了上供征賦，

[rɪˈkruːtɪŋ] [ˈhɪroʊz]
Recruiting heroes
招聘 英雄

招募豪杰，

[ˈredʒɪstərɪŋ] [sɪˈvɪljənz] [æz; əz][ˈsoʊldʒərz]
Registering civilians as soldiers
注册 平民 作为 士兵

籍民丁為兵，

[ˈmeni] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts] [wɜːr; wər][nɑːt] [əuˈbeɪd] .
Many imperial edicts were not obeyed .
许多 帝国 法令 是 不是 服从 .
朝廷詔令多不稟承，

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [rɪˈbeljən] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sprʌʊt] .
And the idea of rebellion is about to sprout .
和 这 主意 的 叛乱 是 关于 到 发芽 .
而反叛之意將萌矣。

[li] - [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [jɒŋˈfɪŋ] , [ˈwæn] - [rɪˈbeld] [əˈɡenst] ,
Li Shouzhen rebelled against Yongxing , Wang Jingchong rebelled against Fengxiang ,
李 - 叛乱 反对 永兴 , 王 - 叛乱 反对 凤翔 ,
[ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈsɪvən; sɪˈvɑːn] [rɪˈbeld] [əˈɡenst] [ðə; ði] [θriː] [taʊnz] .
and Zhao Siwan rebelled against the Three Towns .
和 赵 思湾 叛乱 反对 这 三 城镇 .
會河中李守貞反永興王景崇反鳳翔趙思綰反三鎮反叛，

[ˈempərər] [jɪn] [ʌv; əv][hæŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ɡwoʊ][ˈwei][æz; əz][ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ænd; ənd] [əˈpiːz]
Emperor Yin of Han appointed Guo Wei as the envoy to pacify and appease
皇帝 阴 的 韩 任命 郭 魏 作为 这 使者 到 安抚 和 安抚
[ðə; ði] [ˈwestərn] [frʌnˈtɪr] .
the western frontier .
这 西 边境 .
漢隱帝詔郭威為西面招慰安撫使，

[ðə; ði] ['prɪvɪ] ['kaʊns(ə)l] [rɪ'meɪnz] [ʌn'tʃeɪndʒd] .
The privy council remains unchanged .

这 私处 理事会 遗迹 未更改 .

樞密使如故，

[ðə; ði] [tru:ps] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['rɪvər] .
The troops marched into the river .

这 军队 行军 进入 这 河 .

將兵趨河中，

['su:pəvaɪz] [ðə; ði] [θri:] ['ɑ:mɪz] ,
Supervise the three armies ,

监督 这 三 军队 ,

督三道軍馬，

[ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [wɜ:r; wər] ['kæptʃəd] .
The three towns were captured .

这 三 城镇 是 捕获 .

收捕三鎮，

[ɔ:l] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [wɜ:r; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][gwʊʊ] ['wei] .
All the armies were under the command of Guo Wei .

全部 这 军队 是 在下面 这 命令 的 郭 魏 .

諸軍皆受郭威節度。

[gwʊʊ] ['wei] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə] . . .
Guo Wei was ordered to . . .

郭 魏 曾是 订购 到 . . .

郭威受命，

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ,
To the middle of the river ,

到 这 中间 的 这 河 ,

至河中，

[ðə; ði] [tru:ps] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [θri:] ['ru:ts, 'raʊts, 'rɒts] .
The troops were divided into three routes .

这 军队 是 分割 进入 三 路线 .

分兵為三道，

[ə'tæk] [hezɔŋ] .
Attack Hezhong .

攻击 河中 .

攻打河中。

[baɪ] ['wenk] ,
Bai Wenke ,

白 文克 ,

白文珂、

[lɪ'ju:] [si: aɪ][ænd; ænd][hɪz; ɪz] [tu:] [men] [ðen] [əd'vænst] [ðer; ðər] [tru:ps] ['ɪntu:] ['tɔ:ŋ'dʒʊʊ] .
Liu Ci and his two men then advanced their troops into Tongzhou .

刘 ci 和 他的 二 男人 然后 先进的 他们的 军队 进入 通州 .

劉詞兩個就同州進兵，

[tʃæŋ] [es 'aɪ] [əd'vænst] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [frʌm; frəm] .
Chang Si advanced his troops from Tongguan .

张 硅 先进的 他的 军队 从 桐冠 .

常思自潼關進兵，

[gwʊʊ] ['wei] [ɔ:ntʃt] [æn; ən] [ə'tæk] [frʌm; frəm] ['ʃæn'ʃi:] .
Guo Wei launched an attack from Shaanxi .

郭 魏 发射 一个 攻击 从 陕西 .

郭威自陝州進攻。

[gɑɪ] [gwʊweɪ] [ˈpæsfɑɪ] [ænd; ənd] [kæəd] [fɔːr; fər][ðə; ði]ˈsoʊldʒərz] .
Gai Guowei pacified and cared for the soldiers .
盖伊 国威 安抚 和 关心 为了 这 士兵 .
蓋郭威撫養士卒，

[ʃer] [dʒɔɪz][ænd; ənd] [ˈsɔrəʊz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
Share joys and sorrows with them .
分享 喜悦 和 悲伤 和 他们 .
與之同甘共苦，

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm] [kɑːntrəˈbjʊːfənz]
Those who have made some contributions
那些 WHO 有 制成 一些 贡献
小有功的，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdʒenərəsli] [rɪˈwɔːdɪd] ;
He was generously rewarded ;
他 曾是 慷慨地 奖励 ;
厚賞之；

[ˈslɑɪtli] [ˈɪndʒərd] .
Slightly injured .
轻微地 受伤 .
微有傷的，

[siː] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [jɔːrˈself] ;
See it for yourself ;
看 它 为了 你自己 ;
親視之；

ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər][nɑːt] [dʒʌdʒd] [baɪ][ðer; ðər][ˈvɜːrtʃuː][ɔːr] [læk] [ðerˈʌv] .
Soldiers are not judged by their virtue or lack thereof .
士兵 是 不是 评判 经过 他们的 美德 或者 缺少 其中 .
軍士無問賢不肖，

[werˈevər] [ðer; ðər][ɪz] [kaɪkən] ,
Wherever there is Kaichen ,
无论 那里 是 凯辰 ,
凡有開陳，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪˈsiːvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈdʒent(ə)] [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃənz] ;
They all received him with gentle words and expressions ;
他们 全部 已收到 他 和 温和的 字 和 表达式 ;
皆溫辭色接之；

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈslɑɪtli] [əˈfendɪd] [bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [get] [ˈæŋɡri] .
He was slightly offended but did not get angry .
他 曾是 轻微地 被冒犯了 但 做过 不是 得到 生气的 .
微忤不怒，

[ˈmaɪnər] [mɪˈsteɪks] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [kraɪm] .
Minor mistakes are not a crime .
次要的 错误 是 不是 一个 犯罪 .
小過不責。

[ðɪs] [wʌn] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]ˈsoʊldʒərz] .
This won him the hearts of his soldiers .
这 韩元 他 这 心 的 他的 士兵 .
由此得將士心，

[wʌt] [ɪz] [ˈɡɑːrdɪd] [mʌst; məst][biː; bi][ˈfɜːrmlɪ] [held] .
What is guarded must be firmly held .
什么 是 守卫 必须 是 牢牢 握住 .
所守必固，

[wiː; wi] [wɪ] [ˈfɔːli] [ˈkɑːŋkər] [ˈeni] [ˈenəmi] [wiː; wi] [əˈtæk] .
We will surely conquer any enemy we attack .
我们 将要 一定 征服 任何 敌人 我们 攻击 .
所攻必克。

[ˈdʒænjueri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
January of the second year of Qianyou
一月 的 这 第二 年 的 -
乾祐二年正月，

[gwoʊ] [ˈwei] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈjuː] [truːps] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ˈreskjuː] .
Guo Wei heard that the Shu troops had come to rescue Fengxiang .
郭 魏 听到 那 这 舒 军队 有 来 到 救援 凤翔 .
郭威聽得蜀兵來救鳳翔，

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][,etʃ ju ˈaɪ][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] .
Zhao Hui was defeated .
赵 惠 曾是 战败 .
趙暉戰敗，

[hiː; hi] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm][gwoʊ] [ˈwei] .
He sought help from Guo Wei .
他 寻求 帮助 从 郭 魏 .
求救于郭威。

[ˈwei] [ˈpɜːrsənəli] [led] [faɪv] , - [erˈliːt; rɪˈliːt][ˈkæv(ə)lɪrɪ][tuː; tə] [prəˈvaɪd] [,riːɪnˈfɔːsmənts] .
Wei personally led 5 , 000 elite cavalry to provide reinforcements .
魏 亲自 引领 5 , - 精英 骑兵 到 提供 增援部队 .
威自將精騎五千人赴援，

[brɪˈfɔːr] [riːtʃɪŋ] - [pæs] ,
Before reaching Dasanguan Pass ,
前 到达 - 经过 ,
未到大散關，

[ðə; ði] [ˈjuː] [ˈsoʊldʒərz] [fled] [əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [nuːz] .
The Shu soldiers fled upon hearing the news .
这 舒 士兵 逃亡 之上 听力 这 消息 .
蜀兵聞風逃遁。

[gwoʊ] [ˈwei] [rɪˈtʃːrɪnd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Guo Wei returned the river to the river .
郭 魏 返回 这 河 到 这 河 .
郭威再還河中。

[li] - [əbˈzɜːrɪvd] [gwoʊ] [waɪz] [dɪˈpɑːrtʃər] .
Li Shouzhen observed Guo Wei's departure .
李 - 观察到 郭 魏氏 离开 .
李守貞果覩郭威之出，

[ˈwæŋ] - [led] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [erˈliːt; rɪˈliːt] [ˈkævəlɪrɪmən] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] [reɪd][ɑːn][ðə; ði][hæŋ]
Wang Jixun led over a thousand elite cavalrymen in a night raid on the Han
王 - 引领 超过 一个 千 精英 骑兵 在 一个 夜晚 袭击 在 这 韩
[ˈfɔːrtɹəs] .
fortress .
堡垒 .
使王繼勛引精騎千餘人夜襲漢柵，

[ðə; ði][ˈfaɪər][wʌz; wəz] [set] [ɑːn][ˈfaɪər][ænd; ənd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmoʊʃ(ə)n] .
The fire was set on fire and caused a great commotion .
这 火 曾是 放 在 火 和 导致 一个 伟大的 骚动 .
縱火大噪。

[l'ju:] [si: ai] [sent] [hɪz; ɪz] [sə'bɔ:rdɪnət] ['dʒen(ə)rəl] [li] [daʊ][tu:; tə] ['eskɔ:rt] [hɪm; ɪm] .

Liu Ci sent his subordinate general Li Tao to escort him .
刘 ci 发送 他的 下属 一般的 李 道 到 护送 他 .

劉詞使裨將李韜御之，

[ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv] [ju:n] ,

Following the defeat of Xun ,
下列的 这 击败 的 迅 ,

繼勛戰敗，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən] - ['pi:p(ə)] [wɜ:ɹ; wər] [kɪld] .

More than 700 people were killed .
更多的 比 - 人们 是 被杀 .

殺獲七百余人，

[dʒi] [ju:n] [wʌz; wəz] [[ɑ:t] [ænd; ənd] [fled] .

Ji Xun was shot and fled .
季 迅 曾是 射击 和 逃亡 .

繼勛中矢而逃。

[ˈeɪprəl] ,

April ,
四月 ,

四月，

[li] - [b:ntʃt] [ə'nʌðər] [ə'tæk] [ɑ:n] - .

Li Shouzhen launched another attack on Hanchangwei .
李 - 发射 其他 攻击 在 - .

李守貞再出兵攻漢長圍。

[gwʊʊ] ['wei] [sed] [tu:; tə][wu:] - , [ðə; ði] [tʃi:f] ['su:pəvaɪzər] :

Guo Wei said to Wu Qianyu , the Chief Supervisor :
郭 魏 说 到 吴 - , 这 首席 导师 :

郭威謂都監吳虔裕曰：

" [aɪ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [ɪg'zɔ:stɪd] [fɔ:ɹ; fər] [b:ŋ] . "

" I heard that the food in the river will not be exhausted for long . "
" 我 听到 那 这 食物 在 这 河 将要 不是 是 筋疲力尽的 为了 长的 . "

「聽得河中非久食盡，

[wen] [ðeɪ] [kʌm] , [wi:; wi] [wɪl] [dɪ'fend] [ðem; ðəm] .

When they come , we will defend them .
什么时候 他们 来 , 我们 将要 保卫 他们 .

來則御之，

[wʌns] [gɔ:n] , [du:][nɑ:t] [pər'su:] .

Once gone , do not pursue .
一次 已消失 , 做 不是 追求 .

去則勿追。

[wɪ'dɪn] [ten] [deɪz] ,

Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬月間，

[ðə; ði] ['reblz; rɪ'bel][ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [hæv; həv] [ɔ:l] [brɪn] [bi'hedɪd] .

The rebels of the three towns have all been beheaded .
这 叛军 的 这 三 城镇 有 全部 到过 斩首 .

三鎮之叛盡授首矣。」

[ˈwei] - [led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] [tʃæŋwei] .

Wei Yanlang led his troops to break through the siege of Changwei .
魏 - 引领 他的 军队 到 休息 通过 这 围城 的 昌威 .

魏延朗統兵來劫長圍，

[wu:] - [roʊd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] .
Wu Qianyu rode his horse to meet the challenge .
吴 - 骑 他的 马 到 见面 这 挑战 .

吳虔裕躡馬迎戰，

[ðə; ði][ˈbæt(ə)] [wʌz; wəz] [fʊ:t] ['sevrəl] [taɪmz] .
The battle was fought several times .
这 战斗 曾是 战斗 一些 时代 .

戰才數合，

[ˈweɪ] - [hæz; həz] [bɪn] ['kæptʃəd] [əˈlaɪv] [baɪ][wu:] - .
Wei Yanlang has been captured alive by Wu Qianyu .
魏 - 有 到过 捕获 活 经过 吴 - .

魏延朗已被吳虔裕活捉過來。

[ˈwæŋ] - [led] [hɪz; ɪz] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
Wang Jixun led his army of three thousand men .
王 - 引领 他的 军队 的 三 千 男人 .

王繼勛帥其眾三千人，

[hi:; hi] [sə'rendərd] [bɪ'fɔ:r] [gwɒʊ] [waɪz] ['ɑ:rmɪ] .
He surrendered before Guo Wei's army .
他 投降 前 郭 魏氏 军队 .

詣郭威軍前投降。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[li] - [met] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ]['sɪvən; si'vɑ:n] ,
Li Shouzhen met Zhao Siwan ,
李 - 遇见 赵 思湾 ,

李守貞見趙思綰、

[ˈwæŋ] - [tu:] [taʊnz] [hæv; həv] [sə'rendərd] .
Wang Jingchong's two towns have surrendered .
王 - 二 城镇 有 投降 .

王景崇兩鎮已降，

[gwɒʊ] [waɪz] [tru:ps] [hæv; həv] ['kæptʃəd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] [ʌv; əv] [hezɒŋ] ['pri:fektʃər] .
Guo Wei's troops have captured the outer city of Hezhong Prefecture .
郭 魏氏 军队 有 捕获 这 外 城市 的 河中 州 .

郭威將兵攻拔了河中府外城了，

[li] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [kə'mɪtɪd] ['su:ɪsaɪd][baɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .
Li Shouzhen and his wife committed suicide by burning themselves in the fire .
李 - 和 他的 妻子 坚定的 自杀 经过 燃烧 他们自己 在 这 火 .

李守貞與妻子赴火自焚。

[gwɒʊ] ['weɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['sɪti] ,
Guo Wei entered the city ,
郭 魏 进入 这 城市 ,

郭威入城，

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] [tʃaɪld] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪk] [praɪm] ['mɪnɪstər] - [wɜ:ɪr; wər] ['kæptʃəd] .
The virgin child Chongyu and his fake prime minister Zonglun were captured .
这 处女 孩子 - 和 他的 伪造的 主要的 部长 - 是 捕获 .

獲守貞孩兒崇玉與其偽相國師總倫等，

[send] [ðə; ði] [bi:m] [əˈweɪ] .
Send the beam away .
发送 这 光束 离开 .

解送大梁，

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [dis'membəd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkitpleɪs] .
His body was dismembered in the marketplace .
他的 身体 曾是 肢解 在 这 市场 .
磔屍于市。

[ˈɔːgəst] ,
August .
八月 ,
八月，

[gwʊʊ][ˈwei] [rɪˈtʃːrɪnd] [frʌm; frəm] [hezɔŋ] .
Guo Wei returned from Hezhong .
郭 魏 返回 从 河中 .
郭威自河中歸，

[ðə; ði][roʊd] [ˈpaːsɪz] [θruː] [ˈluəˈjɑːŋ] .
The road passes through Luoyang .
这 路 通过 通过 洛阳 .
道經洛陽，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] - , [ðə; ði] [ˈgæɪɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv][zaɪdʒɪŋ] , [wʌz; wəz] [ˈgriːdi] [ænd; ənd]
Seeing that Wang Shouen , the garrison commander of Xijing , was greedy and
看到 那 王 - , 这 驻军 指挥官 的 西京 , 曾是 贪婪的 和
[kəˈrʌpt] ,
corrupt ,
腐败 ,
見西京留守王守恩貪鄙聚斂，

[ˈɛkˌsploɪtɪŋ, ɪkˌsploɪtɪŋ][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ;
Exploiting the people ;
利用 这 人们 ;
刻剝百姓；

[hiː; hi] [left] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] [ˈhedkwɔːrtərz] .
He left the Privy Council headquarters .
他 左边 这 私处 理事会 总部 .
徑出樞密院頭子，

[baɪ] [ˈwenk] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] - [æz; əz][ðə; ði] [ˈgæɪɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv]
Bai Wenke was appointed to replace Shou'en as the garrison commander of
白 文克 曾是 任命 到 代替 - 作为 这 驻军 指挥官 的
[zaɪdʒɪŋ] .
Xijing .
西京 .
命白文珂代守恩做西京留守。

[sepˈtembər] ,
September ,
九月 ,
九月，

[gwʊʊ][ˈwei] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə]
Guo Wei returned to Bianliang .
郭 魏 返回 到 汴梁 .
郭威歸至汴梁，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [sæŋ] [traɪˈʌmfənt] [ˈsɔŋz] .
The soldiers sang triumphant songs .
这 士兵 唱 凯 歌曲 .
前軍人唱凱歌，

[ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [strʌk] [ðə; ði]['gouldən] ['sɪmbəlz] .
The horses in the rear struck the golden cymbals .
这 马匹 在 这 后部 击 这 金的 钹 .
后陣馬敲金鐙，

[wɪə(r)] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [fər'bɪdn] ['sɪti] .
We're back in the Forbidden City .
是 后退 在 这 禁止 城市 .
回到禁城了。

[ˈempərər] [jɪn] [ʌv; əv][hæŋ] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
Emperor Yin of Han ascended the throne .
皇帝 阴 的 韩 上升 这 王座 .
漢隱帝登寶殿，

[ˈsɪv(ə)][ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [stʊd] [ˈseprətli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['gouldən] [steps] .
Civil and military officials stood separately below the golden steps .
民用 和 军队 官员 站立 分别地 以下 这 金的 步骤 .
集文武官班分立于金階之下。

[ðə; ði] ['ministəz] [prɪ'zentɪd] [ðer; ðər] [mə'mɔ:ri:əlz] .
The ministers presented their memorials .
这 部长们 呈现 他们的 纪念碑 .
群臣進表，

[kən,grætə'leɪ(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌpæsfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] .
Congratulations on the pacification of the three towns .
恭喜！ 在 这 和解 的 这 三 城镇 .
稱賀三鎮已平。

[gwʊʊ][ˈwei] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈhaɪnəsɪz] [ˈrezɪdəns] .
Guo Wei arrived at His Highness's residence .
郭 魏 到达的 在 他的 殿下 的 住宅 .
郭威至殿下，

[hi:; hi] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ˈempərər] .
He paid homage to the Hidden Emperor .
他 有薪酬的 尊敬 到 这 隐 皇帝 .
朝見隱帝。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɜ:dʒd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
The Emperor urged him , saying :
这 皇帝 敦促 他 , 说 :
帝勞之曰：

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [ˈtrævəst] [ˈtretʃərəs] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,
" **You have traversed treacherous mountains and rivers ,**
" 你 有 穿越 奸诈 山脉 和 河流 ,
「卿跋涉山川之險，

[ˈbreɪvɪŋ] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd][sænd] ,
Braving the wind and sand ,
勇敢 这 风 和 沙 ,
沖冒風沙之中，

[strə'tɪ:dʒɪk] [ˈplæɪnɪŋ] [dɪ'tə:mɪnz] [ˈvɪktəri] .
Strategic planning determines victory .
战略 规划 决定 胜利 .
運籌決勝，

[ðə; ði][ˈməstərmaɪnd][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪs] .
The mastermind was brought to justice .
这 幕后策划者 曾是 带来 到 正义 .
使元凶授首，

[ɔ:l] [θri:] [taʊnz] [wɜ:r; wə] ['pæsɪfaɪ] .
All three towns were pacified .

全部 三 城镇 是 安抚 .

三鎮悉平，

" [wɪ'daʊt] [jɔr; jər] [ə'bɪlətɪz] , [ðɪs] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)] ! "
" Without your abilities , this would not have been possible ! "

" 没有 你的 能力 , 这 会 不是 有 到过 可能的 ! "

非卿之力不及此！」

[ðə; ðɪ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [pli:zd] .
The emperor was greatly pleased .

这 皇帝 曾是 非常 高兴 .

龍顏大悅，

[ðeɪ] [ðen] [geɪv] [hɪm; ɪm] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [bəʊlts] [i:tʃ] [ʌv; əv][ɡoʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [sɪlk] .
They then gave him five thousand bolts each of gold , silver , and silk .

他们 然后 给予 他 五 千 螺栓 每个 的 金子 , 银 , 和 丝绸 .

便支給了金銀絹帛各五千匹兩，

[rɪ'wɔ:rd] [ðə; ðɪ] [tru:ps] .
Reward the troops .

报酬 这 军队 .

犒賞諸軍，

[ʒ'wɑ:n] [ɡwoʊeɪ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [grænd] ['kaʊnsələr] [ænd; ənd] [tʃi:f] ['mɪnɪstər] .
Xuan Guowei was appointed Grand Councilor and Chief Minister .

宣 国威 曾是 任命 盛大 议员 和 首席 部长 .

宣郭威加侍中樞密大使。

['weɪ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][hæŋ] ['empərər] :
Wei reported to the Han emperor :

魏 据报道 到 这 韩 皇帝 :

威奏漢主曰：

" [jɔr; jər]['sʌbdʒekt][ɪz]'li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tru:ps] [ɪn][ðə; ðɪ] [fi:ld] , "
" Your subject is leading troops in the field , "

" 你的 主题 是 领导 军队 在 这 场地 , "

「臣將兵在外，

[ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] ,
All those who pacified the capital ,

全部 那些 WHO 安抚 这 首都 ,

凡鎮安京師，

[tu:; tə] [prə'vaɪd] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] ,
To provide food for the soldiers ,

到 提供 食物 为了 这 士兵 ,

供饋兵食，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [praɪm] ['mɪnɪstəz] [ænd; ənd] [haɪ] -
All of this was due to the efforts of the prime ministers and high -

全部 的 这 曾是 到期的 到 这 努力 的 这 主要的 部长们 和 高的 -

['ræŋkɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] .
ranking officials .

排行 官员 .

皆宰相大臣居中者之力。

[haʊ] [der] [aɪ] [ə'loʊn] [ək'sept] [ðɪs] [bɪ'stoʊəl] ?
How dare I alone accept this bestowal ?

如何 敢 我 独自の 接受 这 授予 ?

臣安敢獨當此賜？」

[ˈempərər] [jin] [ˈsʌmənd] [ɔ:l][ðə; ði] [praɪm] [ˈministəz] ,
Emperor Yin summoned all the prime ministers ,
皇帝 阴 被召唤 全部 这 主要的 部长们 ,
隱帝遍召宰相、

[ˈpɪvət] ,
pivot ,
枢 ,
樞密、

-
Xuanhui
-
宣徽、

[θri:] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz]
Three Offices
三 办公室
三司、

[naɪn] [gɑ:rdz] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Nine guards arrived at the palace .
九 守卫 到达的 在 这 宫殿 .
侍衛使九人至殿下，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtrezəri] [tu:; tə] [bɪˈstəʊ] [ə; eɪ][ɡoʊld] [belt] [əˈpɑ:n][ɡwoʊ][ˈweɪ] .
The Emperor ordered the Imperial Treasury to bestow a gold belt upon Guo Wei .
这 皇帝 订购 这 帝国 财政部 到 赐给 一个 金子 腰带 之上 郭 魏 .
帝命內府出金帶一條賜郭威，

[naɪn] [dʒeɪd] [belts] [wɜ:r; wər] [bɪˈstəʊ] [əˈpɑ:n] [naɪn] [ˈpi:p(ə)] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
Nine jade belts were bestowed upon nine people , including the prime minister .
九 玉 腰帶 是 授予 之上 九 人们 , 包括 这 主要的 部长 .
玉帶九條賜宰相以下九人。

[ʃi:] - [wʌz; wəz] [əˈdɪʃənəli] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˈsekrəteri] .
Shi Hongzhao was additionally appointed as the Grand Secretary .
史 - 曾是 此外 任命 作为 这 盛大 秘书 .
加授史弘肇中書令，

[ˈ^erɪt] - [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜ:rks] .
Dou Zhengu was the Minister of Works .
斗 - 曾是 这 部长 的 作品 .
竇貞固司徒，

[su:] - , [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɜ:rks]
Su Fengji , Minister of Works
苏 - , 部长 的 作品
蘇逢吉司空，

[su:] - ,
Su Yugui ,
苏 - ,
蘇禹珪、

[jæn] - .
Yang Binpushe .
杨 - .
楊邠仆射。

[ʃi:] - [ðen] [rɪˈpɔ:rtɪd] :
Shi Hongzhao then reported :
史 - 然后 据报道 :
史弘肇又奏曰：

" [jɔː; jəɹ][ˈsʌbdʒekt] [brɪˈli:vz] [ðæt] [ɡwʊʊ][ˈwei] [ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [θri:] [taʊnz] . "

" **Your subject believes that Guo Wei pacified the three towns** . "

" 你的 主题 相信 那 郭 魏 安抚 这 三 城镇 . "

「臣以郭威削平三鎮，

[əˈtrɪbjʊ:tɪŋ] [ðə; ði][ˈkredit] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɪnɪstəz] ,

Attributing the credit to our ministers ,

归因 这 信用 到 我们的 部长们 ,

推功于臣等，

[ʌnˈduːli] [riˈwɔːdid] .

Unduly rewarded .

过度 奖励 .

濫蒙恩賞。

[ɪn][ðə; ði][ˈaʊtər] [ˈvæsl] [stɜːts] ,

In the outer vassal states ,

在 这 外 附庸 各州 ,

在外藩鎮，

[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [rɪˈsi:v] [ˈeni] [ˈfeɪvərz] ,

Unable to receive any favors ,

无法 到 收到 任何 恩惠 ,

未沾恩賜，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][na:t][biː; bi][ˈhoʊpf(ə)] ?

How could I not be hopeful ?

如何 可以 我 不是 是 充满希望 ?

怎不缺望？

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [jɔː; jəɹ][ˈmædʒəsti] [wɪl] [ɡrænt] [maɪ] [rɪˈkwest] .

I hope that Your Majesty will grant my request .

我 希望 那 你的 威严 将要 授予 我的 要求 .

欲望聖慈允臣所奏，

[tuː; tə][ˈflæt(ə)n] [ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,

To flatten the three towns ,

到 压平 这 三 城镇 ,

以削平三鎮，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪˈklerd] .

A general amnesty was declared .

一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[juːnɪˈvɜːrs(ə)] [brɪˈstəʊəl] [ʌv; əv] [ɡreɪs] ,

Universal bestowal of grace ,

普遍的 授予 的 优雅 ,

普賜恩爵，

[tuː; tə][rɪˈneɪb(ə)] [ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][bəʊθ] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] ,

To enable people from both China and abroad ,

到 使能够 人们 从 两个都 中国 和 国外 ,

使中外之人，

[lets] [beɪð] [ɪn][ðə; ði][ˈɡlɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈfɔːrm] [təˈgeðər] ,

Let's bathe in the glory of the reform together ,

我们来吧 洗澡 在 这 荣耀 的 这 改革 一起 ,

共沐維新之澤，

[ˈɪznt] [aɪ ˈti:] [ˈbjʊːtɪf(ə)] ?

Isn't it beautiful ?

不是 它 美丽的 ?

不亦美歟？」

[ðə; ði][hæən] ['empərə] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The Han emperor granted the request .
这 韩 皇帝 的确 这 要求 .

漢主允奏，

[ðə; ði] [ə'kædəmi] [wʌz; wəz] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][dræft][æn; ən] ['i:dɪkt] [g'rɑ:ntɪŋ] [ə; eɪ][dʒen(ə)rəl] ['æmnəsti] .
The Academy was ordered to draft an edict granting a general amnesty .
这 学院 曾是 订购 到 草稿 一个 法令 授予 一个 一般的 大赦 .
令學士院草詔大赦。

[ðə; ði] ['æmnəsti] [dɪ'kri:] [ri:dz] :
The amnesty decree reads :
这 大赦 法令 阅读 :

赦文曰：

[aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ɪnɪk'spɪriənst] .
I was young and inexperienced .
我 曾是 年轻的 和 缺乏经验 .

朕以幼冲，

[hi:; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 .

入繼大統，

['θɪŋkɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
Thinking day and night ,
思维 天 和 夜晚 ,

宵旰以思，

[gʊd] ['gʌvərnəns] [hæz; həz][nɑ:t] [jet] [bɪn] [ə'tʃɪ:vɪd] .
Good governance has not yet been achieved .
好的 治理 有 不是 然而 到过 已达成 .

未臻善治。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] ['væsl] [stetɪ] [ɪz][aɪ 'ti:] ?
What kind of powerful vassal state is it ?
什么 种类 的 强大的 附庸 状态 是 它 ?

何物強藩，

['lʊrɪŋ] ['neɪbəz] [ænd; ənd]['bændɪts] ,
Luring neighbors and bandits ,
诱饵 邻居 和 强盗 ,

誘致鄰寇，

['ʃeɪkɪŋ] [maɪ] [frʌn'tɪr] ,
Shaking my frontier ,
摇晃 我的 边境 ,

蕩搖我邊疆，

[ðeɪ] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] [maɪ] ['pi:p(ə)l] .
They captured and killed my people .
他们 捕获 和 被杀 我的 人们 .

俘殺我人民。

['gʌ] [ju] , [jʌŋ] [mæn]
Gu Yu , young man
顾 于 , 年轻的 男人

顧予小子，

[ðə; ði]['fæməli][ɪz] ['feɪsɪŋ] ['meni] ['hɑ:dʃɪps] ;
The family is facing many hardships ;
这 家庭 是 面向 许多 艰辛 ;

未堪家多難；

[,ɛl e 'aɪ] [ɜ:rz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ɑ:rmz] ,
Lai Er's two or three arms ,
赖 呃 二 或者 三 武器 ,

賴爾二三股肱，

[hi:; hi] ['tru:li] [kən'troʊlz][ðə; ði] ['empərər] .
He truly controls the emperor .
他 真的 控制 这 皇帝 .

實左右朕。

[ju'ɑ:n] ['fʊ:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvərnər] .
Yuan Shu was appointed as the governor .
元 舒 曾是 任命 作为 这 州长 .

元樞出督，

['hɪroʊz] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði] ['kauntɪz] [rɪ'spɒndɪd] .
Heroes from all the counties responded .
英雄 从 全部 这 县 回应 .

諸郡豪杰響應，

[bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] [jɪr] [hæd; həd] [pæst] ,
Before a year had passed ,
前 一个 年 有 通过了 ,

未及期年，

[ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] ['kʌlpɪts] [wɜ:r; wər] [bi'hedɪd] .
The group of culprits were beheaded .
这 团体 的 罪魁祸首 是 斩首 .

群凶授首，

- ['nɪŋ] .
Sanzhendi Ning .
- 宁 .

三鎮底宁。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['kɒŋskɪptɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ,
In addition to conscripting horses ,
在 添加 到 征兵 马匹 ,

除征行軍馬，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rdz] ,
In addition to rewards ,
在 添加 到 奖励 ,

別行犒賞外，

[ɪ:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [taʊnz] [wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
Each of the military governors of the various towns was promoted to the

[ræŋk][ʌv; əv] [θri:] [ə'fɪ(ə)lz] ;
rank of three officials ;
秩 的 三 官员 ;

加諸鎮節度使各轉三官；

[sə'bɔ:rdɪnət] [ɑ:fəsərz] [ænd; ɐnd][ˈsoʊldʒərz] ,
Subordinate officers and soldiers ,
下属 警官 和 士兵 ,

部下屬官將士，

[ɪ:tʃ] [wʌz; wəz] [træns'fə:d] [tu:; tə] [tu:] ['dɪfrənt] [ə'fɪ(ə)lz] .
Each was transferred to two different officials .
每个 曾是 转移 到 二 不同的 官员 .

各轉兩官。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] ,
All the people of the three towns ,

全部 这 人们 的 这 三 城镇 ,

所有三鎮百姓，

[bːŋ] [bi'sidʒd] [baɪ][wɔːr] ,
Long besieged by war ,

长的 被围困 经过 战争 ,

久遭干戈圍守，

[ðɪs] [ˈjɪrz] [kəm'baɪnd] [lənd] [rent] ,
This year's combined land rent ,

这 年 合并 土地 租 ,

今年合征田租，

[ɪn] [ə'dɪf(ə)n] [tuː; tə] [ˈpærəlel] [ɪg'zempʃn] ,
In addition to parallel exemption ,

在 添加 到 平行线 豁免 ,

并行蠲免外，

[hæf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈtæksɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zemptɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] [ˈjɪrz] .
Half of the taxes will be exempted for the remaining three years .

一半 的 这 税收 将要 是 豁免 为了 这 其余的 三 年 .

余三年免征一半。

[brɪ'fɔːr] [dɑːn] [ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪnθ] [mʌnθ]
Before dawn on the fifth day of the ninth month

前 黎明 在 这 第五 天 的 这 第九 月

自九月初五日昧爽以前，

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ˈkɪlɪŋ] [ˈgrænperənts] ,
Except for killing grandparents ,

除了 为了 杀 祖父母 ,

除殺祖父母、

[ˈperənts] ,
parents ,

父母 ,

父母，

[ˈbrʌðər] [kɪlz] [ˈbrʌðər]
Brother kills brother

兄弟 杀戮 兄弟

弟殺兄，

[ðə; ði] [ˈsɜːrvənt] [kɪld] [hɜːr; həɪ][ˈmæstər] .
The servant killed her master .

这 仆人 被杀 她 掌握 .

奴婢殺主，

[aʊt'reɪdʒəs]
Outrageous

令人愤慨

大逆不道，

[nɑːt] [aʊt'saɪd] [ðə; ði] [ˈæmnəsti] [graʊndz] ,
Not outside the amnesty grounds ,

不是 外部 这 大赦 理由 ,

不在赦原外，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [ˈsetld] [bʌt; bət][nɑːt] [jet] [ˈsetld] .
The rest are already settled but not yet settled .

这 休息 是 已经 定居 但 不是 然而 定居 .

其餘已結正未結正，

[ˈweðər] [aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ˈnoʊtɪst] [ɔːr][nɑːt] ,
Whether it has been noticed or not ,
无论 它 有 到过 注意到 或者 不是 ,

已覺發未覺發，

[noʊ] [kraɪm] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ɔːr] [tuː] [bɪɡ] .
No crime is too small or too big .
不 犯罪 是 也 小的 或者 也 大的 .

罪無大小，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈpɑːrd(ə)n] .
They were all pardoned .
他们 是 全部 赦免 .

咸赦除之。

[dʒʌst][ə; eɪ] [pleɪ] !
Just a play !
只是 一个 玩 !

于戲！

[θɪŋz] [wɪl] [tɜːrn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪl] [ɪmˈpruːv] .
Things will turn around and things will improve .
事物 将要 转动 大约 和 事物 将要 提升 .

否往泰來，

[wiː; wi] [ɔːl] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [trænsˈfɔːrmətɪv] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [rɪˈfɔːrm] ;
We all witnessed the transformative power of reform ;
我们 全部 目击者 这 变革性的 力量 的 改革 ;

共睹維新之化；

[ðə; ði] [sjuˈpiəriəz] [ækt][ɪn] [rɪˈspɑːns] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈfɪəriəz] .
The superiors act in response to the inferiors .
这 上级 行为 在 回复 到 这 下等人 .

上作下應，

[meɪ] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv] [pərˈpetʃuəl] [prɑːˈsperəti] [prɪˈveɪl] .
May the spirit of perpetual prosperity prevail .
可能 这 精神 的 永久 繁荣 占上风 .

永臻丕乂之風。

[kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌltɪp(ə)li] [ˈpɑːrtɪz] ,
Consult with multiple parties ,
咨询 和 多种的 各方 ,

咨爾多方，

[aɪ] [ʌndərˈstænd] [jʊr; jər] [sɪnˈsɪr] [ɪnˈtenʃən] !
I understand your sincere intentions !
我 理解 你的 真诚 意图 !

體予至意！

[ˈðerfɔːr] , [ðɪs] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[aɪˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [riːd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈæmnəsti] [ˈiːdɪkt] .
The imperial court has read out the amnesty edict .
这 帝国 法庭 有 读 出去 这 大赦 法令 .

朝廷宣讀赦文了，

[ˈen,vɔɪz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [tuː; tə] [ˈveriəs] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][tekst]
Envoys were dispatched day and night to various routes to read the text
使节 是 已派出 天 和 夜晚 到 各种各样的 路线 到 读 这 文本
.
:
.
.

遣奉使星夜趕到各路開讀，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [iːdɪkt] [jæl; jəl][biː; bi] [əuˈbeɪd] [ænd; ənd] [ˈkæriɪd] [aʊt] .
The imperial edict shall be obeyed and carried out .
这 帝国 法令 将 是 服从 和 携带 出去 .

遵依詔旨施行。

[ˈpiːp(ə)] [frʌm; frəm][bəuθ] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtli] [pliːzd] .
People from both China and abroad were greatly pleased .
人们 从 两个都 中国 和 国外 是 非常 高兴 .

中外之民大悅。

[ɑːkˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði] [ˈbɔːrdər] [ˈriːdʒən] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪtənz] [hæd; həd][led] [truːps] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] [ˈhʌˈbeɪ] .
The border region reported that the Khitans had led troops to invade Hebei .
这 边界 地区 据报道 那 这 契丹人 有 引领 军队 到 入侵 河北 .

邊郡奏報契丹引兵入寇河北，

[wiː; wi] [beg] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [tuː; tə] [send] [truːps] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈeriə] .
We beg the imperial court to send troops to defend the area .
我们 求 这 帝国 法庭 到 发送 军队 到 保卫 这 区域 .

乞朝廷差兵防禦。

[ðə; ði] [kɔːrt] [held] [ə; eɪ] [ˈpʌblɪk] [dɪˈskʌʃ(ə)n] .
The court held a public discussion .
这 法庭 握住 一个 民众 讨论 .

朝廷公議，

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [ɡwʊʊ] [ˈwei] , [ðə; ði] [ɡrænd] [ˈkaʊnsələr] , [tuː; tə] [kəˈmænd] [ɔːl] [ˈɑːmɪz] [tuː; tə]
The emperor appointed Guo Wei , the Grand Councilor , to command all armies to
这 皇帝 任命 郭 魏 , 这 盛大 议员 , 到 命令 全部 军队 到

[mɑːrtʃ] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈhʌˈbeɪ] [ænd; ənd] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈriːdʒən] .
march out of Hebei and defend the region .
行进 出去 的 河北 和 保卫 这 地区 .

差委侍中郭威都督諸路軍馬出河北拒守。

[ˈeɪprəl][ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn]
April of the third year of the Qianyou reign
四月 的 这 第三 年 的 这 - 在位

乾祐三年四月，

[ðə; ði] [hæɪn] [ˈempərər] [sed] [tuː; tə] [ˈʃiː] -
The Han emperor said to Shi Hongzhao :
这 韩 皇帝 说 到 史 -
:

漢主謂史弘肇曰：

" [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪnˈveɪdɪd] [ˈhʌˈbeɪ] . "
" **The Khitan invaded Hebei** . "
" 这 契丹 入侵 河北 . "

「契丹寇河北，

[ˈjestərdeɪ] , [aɪ] [dɪˈspætʃt] [əˈtendənt] - [ɪn] - [ˈɔːrd(ə)neri][gwɒʊ][tuː; tə] [ˈsuːpərvaɪz] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɪn]
Yesterday , I dispatched Attendant - in - Ordinary Guo to supervise the generals in
昨天 , 我 已派出 服务员 - 在 - 普通的 郭 到 监督 这 将军们 在
[dɪˈfens] .
defense .
防御 .

昨差郭侍中出督諸將防御，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [gwɒʊ][ˈweɪ][tuː; tə] [ˈgæɪsn] - .
I wish to appoint Guo Wei to garrison Yedu .
我 希望 到 委 郭 魏 到 驻军 - .

朕欲使郭威鎮守鄴都，

[ðɪs] [kɔːzd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [hiːd] [gwɒʊ] [waɪz] [kəˈmænd] .
This caused all the generals to heed Guo Wei's command .
这 导致 全部 这 将军们 到 注意 郭 魏氏 命令 .

使諸將一聽郭威號召，

[ɪts][dɪˈfensəz, dɪˈfensɪz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Its defenses against the Khitan ,
它是 防御 反对 这 契丹 ,

其備御契丹事務，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第92/100页

[ˈspe(ə)] [kəˈmɪʃənər] [ɡwoʊ] [ˈwei] [dɪˈspoʊzd] [ʌv; əv][,aɪ ˈti:] [ˈtʃiːpli] .
Special Commissioner Guo Wei disposed of it cheaply .
特别的 专员 郭 魏 处置 的 它 便宜 .

專委郭威便宜處置。」

- [rɪˈpɔːrtɪd] :
Hongzhao reported :
- 据报道 :

弘肇奏曰：

" [ɡwoʊ] [ˈwei] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɡærɪsn̩] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - . "
" **Guo Wei was appointed as the garrison commander of Yedu .** "
" 郭 魏 曾是 任命 作为 这 驻军 指挥官 的 - . "

「宣授郭威做鄴都留守，

[hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] [æmˈbæsədər] .
He remains the Privy Council Ambassador .
他 遗迹 这 私处 理事会 大使 .

仍領樞密大使如故。」

[suː] - [fʊːt] [hɑːrd] ,
Su Fengji fought hard ,
苏 - 战斗 难的 ,

蘇逢吉力爭，

[ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələr] [huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [left] [brˈhaɪnd] .
The story of the privy councilor who was not left behind .
这 故事 的 这 私处 议员 WHO 曾是 不是 左边 在后面 .

以為無留守帶行樞密使的故事。

- [sed] :
Hongzhao said :
- 说 :

弘肇曰：

" [ɪf] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [kəˈmænd] [ɪz] [sɪˈkjər] , [,aɪ ˈti:][kæn; kən] [səbˈduː] [ænd; ənd][kənˈtroʊl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
" **If the central command is secure , it can subdue and control the generals .** "
" 如果 这 中央 命令 是 安全的 , 它 能 征服 和 控制 这 将军们 . "

"
"

「領樞密則可以攝伏諸將，

[teɪk] [,aɪ ˈti:] [ˈiːzi] .
Take it easy .
拿 它 简单的 .

便宜行事，

[ðə; ði][ˈɔːrdər][hæz; həz] [bɪn] [ˈɪʃuːd] .
The order has been issued .
这 命令 有 到过 发布 .

號令行矣。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ˈdɪfrənt] [ˈpaʊəz] [ænd; ənd] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪz]
Different powers and responsibilities
不同的 权力 和 职责

事權不一，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪsk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'streɪnd] [ɔːr] ['hɪndəd] [ɪn] [wʌnz] ['ækʃnz] .
There is a risk of being restrained or hindered in one's actions .
那里 是 一个 风险 的 存在 克制 或者 受阻 在 一个人的 行动 .

動有牽制掣肘之患，

[waɪ] [ʊd; ʃəd] [wiː; wi] [bleɪm] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðer; ðər] [sək'ses] ?
Why should we blame them for their success ?
为什么 应该 我们 责备 他们 为了 他们的 成功 ?

何以責其成功？」

[ðə; ði][hæŋ] ['empərər] [ək'septɪd] - [rɪ'kwest] .
The Han emperor accepted Hongzhao's request .
这 韩 皇帝 公认 - 要求 .

漢主從弘肇之請，

[diː'moʊt] [ðə; ði] [ˌʌndər'grædʒuət] ['kɑːlɪdʒ] ['sɪstəm] :
Demote the undergraduate college system :
降级 这 本科 大学 系统 :

令學士院降制：

[gwɒʊ] [wiːji] [stɛɪd] [br'hɑɪnd] .
Guo Weiye stayed behind .
郭 魏烨 入住 在后面 .

郭威鄴都留守，

[ðə; ði] ['prɪvi] [æm'bæsədər] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['ɑːfɪs] .
The privy ambassador remains in office .
这 私处 大使 遗迹 在 办公室 .

樞密大使依舊。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [stɪl] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ˈɑːrmər] , ['soʊldʒərz] , [ˈmʌni] , [ænd; ənd] [greɪn]
The imperial edict still ordered the provision of armor , soldiers , money , and grain
这 帝国 法令 仍然 订购 这 条款 的 盔甲 , 士兵 , 钱 , 和 粮食

[tuː; tə][ɔːl] ['ruːts, 'raʊts, 'rɒts][ɪn] ['hʌ'beɪ] .
to all routes in Hebei .
到 全部 路线 在 河北 .

仍詔河北諸路甲兵錢谷，

[bʌt; bət][gwɒʊ] [waɪz] ['raɪtɪŋz] [wɜːr; wər] [siːn] .
But Guo Wei's writings were seen .
但 郭 魏氏 著作 是 已见 .

但見郭威文書，

[ɔːl] [rɪ'spɒndɪd] [ɪ'miːdiətli] .
All responded immediately .
全部 回应 立即地 .

立皆稟應。

[gwɒʊ] [waɪz] [waɪf] , ['mædəm] [tʃaɪ] , [hæd; həd][noʊ] ['tʃɪldrən] .
Guo Wei's wife , Madam Chai , had no children .
郭 魏氏 妻子 , 女士 柴 , 有 不 孩子们 .

郭威妻柴夫人無子，

[hiː; hi] [hæz; həz] [ə; ei] [sʌn] [neɪmd] [ˈrɒŋ] , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðə] - [ɪn] - [lɔː] , [tʃaɪ]
He has a son named Rong , who is the son of his brother - in - law , Chai
他 有 一个 儿子 命名 荣 , WHO 是 这 儿子 的 他的 兄弟 - 在 - 法律 , 柴
[ˈʃuːli] .
Shouli .
首里 .

有妻兄柴守禮的孩兒名榮的，

[gwoʊ] [ˈwei] [reɪzd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] .
Guo Wei raised him as his son .
郭 魏 提高 他 作为 他的 儿子 .

郭威養以為子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
At this point ,
在 这 观点 ,

至是，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [əˈpɔɪntɪd] [gwoʊ] [ˈrɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈ^weiˈdʒuː] .
The imperial court appointed Guo Rong as the prefect of Guizhou .
这 帝国 法庭 任命 郭 荣 作为 这 长官 的 贵州 .

朝廷署授郭榮做貴州刺史。

[meɪ] 3rd
May 3rd
可能 3rd

五月初三日，

[gwoʊ] [ˈwei] [rɪˈzaɪnd] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [jiː; ji] .
Guo Wei resigned and went to Ye .
郭 魏 辞职 和 去 到 叶 .

郭威陞辭赴鄴。

[əˈraɪv] [ɪn] [jiː; ji]
Arrive in Ye
到达 在 叶

至鄴，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈjɑːmən] [wer] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd]
He summoned all the generals and officers to the yamen where they remained
他 被召唤 全部 这 将军们 和 警官 到 这 衙门 在哪里 他们 剩余

[tuː; tə] [hoʊld] [ə; ei] [ˈbæŋkwɪt] .
to hold a banquet .
到 抓住 一个 宴会 .

召集諸將佐就留守衙里排著筵會，

[ˈæftər] [θriː] [raʊndz] [ʌv; əv] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
After three rounds of drinking ,
后 三 回合 的 喝 ,

酒至三行，

[gwoʊ] [ˈwei] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] :
Guo Wei said to his generals :
郭 魏 说 到 他的 将军们 :

郭威謂諸將曰：

" [ˈwei] [ˈdɑːəu] [ɪz] [ˈfeɪvərd] [baɪ] [ˈhev(ə)n] . "
" Wei Dao is favored by Heaven . "
" 魏 道 是 受青睐 经过 天堂 . "

「威叨承天眷，

[steɪ] [ɪn] - ,
Stay in Yedu ,
停留 在 - ,

留守鄴都，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [hæz; həz] [bɪn] [sent] [hɪr] .
The decree has been sent here .
这 法令 有 到过 发送 这里 .

將旨此來，

[spə'sɪfɪkli] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Specifically designed to defend against the Khitan .
具体来说 设计 到 保卫 反对 这 契丹 .

專以備御契丹，

[ˈpæsɪfaɪ] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdə] ,
Pacifying the border ,
安抚 这 边界 ,

撫安邊境，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [ˈpraɪmerɪ] ['mi:nɪŋ] .
It is the primary meaning .
它 是 这 基本的 意义 .

為第一義。

[hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] ['veriəs] ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] ['hʌ'beɪ] .
He knew the various prefectures of Hebei .
他 知道 这 各种各样的 县 的 河北 .

體知河北諸郡，

[ˈfri:kwənt] ['wɔrz]
Frequent wars
频繁 战争

頻年兵革，

[ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ɪz] [ɔ:l'redi] [sɪ'vɪr] .
The decline is already severe .
这 衰退 是 已经 严重 .

凋弊已甚，

[hi:; hi] [kə'rest] [hɜ:r; hər] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [maɪt] .
He caressed her with all his might .
他 被爱抚 她 和 全部 他的 可能 .

一意撫摩，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sti:l] ['wɜ:rid] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʊd] ['sʌfər] .
They were still worried that the people would suffer .
他们 是 仍然 担心 那 这 人们 会 遭受 .

尚恐民不聊生。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] ,
At the beginning of this matter ,
在 这 开始 的 这 事情 ,

今視事之初，

[æn; ən] [ə'ɡri:mənt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒenrəlz] :
An agreement with the generals :
一个 协议 和 这 将军们 :

與諸將約：

[ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] .
A warning .
一个 警告 .

謹斥堠，

['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['bɔ:rdərz] ,
Guarding the borders ,
守护 这 边界 ,

守封疆，

Guangjunchu ,

廣軍儲，

['ɑ:rmə] [ænd; ənd] ['weɪpənz]
Armor and weapons
盔甲 和 武器

繕兵甲，

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [ɑ:r; ə] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)] .
The officials are responsible .
这 官员 是 负责的 .

諸公責也。

['soʊldʒərz] [mʌst; məst] [nɑ:t] [bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] ['plʌndə] [si'viljənz] .
Soldiers must not be allowed to plunder civilians .
士兵 必须 不是 是 允许 到 掠夺 平民 .

毋得縱軍卒抄掠平民，

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tu:; tə] ['træmp(ə)] [ðə; ði] [kɹɑ:ps] .
They had no right to trample the crops .
他们 有 不 正确的 到 践踏 这 农作物 .

無得放頭口蹂踐禾稼。

[ðə; ði] [kɪtənz] [ə'raɪvd] ['sʌd(ə)nli] .
The Khitans arrived suddenly .
这 契丹人 到达的 突然 .

契丹猝至，

[ðen] ['streŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] ['ɪnə] [wɔ:lz] [ænd; ənd] [klɪ] [ðə; ði] ['aʊtə] [fi:ldz] .
Then strengthen the inner walls and clear the outer fields .
然后 加强 这 内 墙壁 和 清除 这 外 字段 .

則內堅壁而外清野，

[ə'ses] [ðə; ði] ['enəmi] [brɪ'fɔ:r] [əd'vænsɪŋ] .
Assess the enemy before advancing .
评估 这 敌人 前 前进 .

量敵后進，

[ðɪs] [wɪl] [ɪn'ʃʊ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [sək'ses] .
This will ensure a complete success .
这 将要 确保 一个 完全的 成功 .

庶收萬全之功。

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , " [sək'ses] [wɪl] [bi:; bi] [rɪ'wɔ:did] . "
From now on , " success will be rewarded . "
从 现在 在 , " 成功 将要 是 奖励 . "

今后『成功有賞，

[ðoʊz] [hu:] [dɪsə'beɪ] ['ɔ:rdərz] [wɪl] [bi:; bi] ['pʌnɪʃt] .
Those who disobey orders will be punished .
那些 WHO 违 订单 将要 是 受到惩罚 .

違令者誅』，

[əb'zɜ:r] [ðə; ði] [eɪt] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [bɜ:rθ] [tʃɑ:rt] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['pʌblɪks] .
Observe the eight characters of birth chart with all publics .
观察 这 八 人物 的 出生 图表 和 全部 公众 .

與諸公共守八字，

" [ʌn'weɪvərɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] ！ "
" Unwavering and unchanging ！ "
" 坚定不移 和 不变 ！ "

斷不渝也！」

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [hɜ:rd] [gwʊʊ] [waɪz] [wɜ:rdz] ,
The generals heard Guo Wei's words ,
这 将军们 听到 郭 魏氏 字 ,

諸將聽得郭威言語，

[ðeɪ] ['praɪvətli] [tʊʊld] [i:tʃ] [ʌðər] :
They privately told each other :
他们 私下 讲述 每个 其他 :

私相謂曰：

" ['grænpɑ:] [gwʊʊz] ['i:dɪkt] [mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi] [dɪsə'beɪd] ！ "
" Grandpa Guo's edict must not be disobeyed ！ "
" 爷爷 郭的 法令 必须 不是 是 违抗命令 ！ "

「郭爺爺敕令不可違犯！」

[ðə; ði] [kɪtənz] ['næt(ə)rəli] [fɪrd] [ænd; ənd] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] .
The Khitans naturally feared and submitted to them .
这 契丹人 自然 害怕 和 提交 到 他们 .

自是契丹畏服，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [krɔ:s] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] .
They dared not cross the border .
他们 敢于 不是 叉 这 边界 .

不敢犯邊。

[sɪns] ['empərər] [jɪn] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Since Emperor Yin ascended the throne ,
自从 皇帝 阴 上升 这 王座 ,

隱帝自即位以來，

[ˈæftər][ðə; ði] [θri:] [taʊnz] [wɜ:r; wər] ['pæsɪfaɪ] ,
After the three towns were pacified ,
后 这 三 城镇 是 安抚 ,

三鎮既平，

['nʌθɪŋ] ['hæpənz] [æt; ət] [hoʊm] [ɔ:r] [ə'brɔ:d] ,
Nothing happens at home or abroad ,
没有什么 发生 在 家 或者 国外 ,

中外無事，

['mjuzɪk][ɪz] [pleɪd] ['dʊrɪŋ] ['fju:nərəlz] .
Music is played during funerals .
音乐 是 玩 期间 葬礼 .

除喪聽樂，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][du:] .
There is nothing they will not do .
那里 是 没有什么 他们 将要 不是 做 .

靡所不為。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [li] [ji:; ji] .
There was the Empress Dowager's younger brother , Li Ye .
那里 曾是 这 皇后 老妇人的 年轻 兄弟 , 李 叶 .

有太后的弟弟李業，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˌprɑːpəˈgændə] [ˈembləm] [wʌz; wəz] [dɪˈnaɪd] ,
Because his request to be made into a propaganda emblem was denied ,
因为 他的 要求 到 是 制成 进入 一个 宣传 徽 曾是 否认 ,
因求做宣徽使不得,

[haʊˈevər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈvɔːlvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfeɪvərd] [jæn] [dʒɪŋqɪŋ] .
However, he was involved with the favored Yan Jinqing .
然而 , 他 曾是 涉及 和 这 受青睐 严 金庆 .
卻與嬖幸閭晉卿、

[ˈniː, ˈnaɪ][wɛndʒɪn] ,
Nie Wenjin ,
聂 文进 ,
聶文進、

[ˈhuː] -
Hou Kuangzan
侯 -
后匡贊、

[gwoʊ] - , [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ,
Guo Yunming, three or four ,
郭 - , 三 或者 四 ,
郭允明三四個,

[hiː; hi] [ˈslændərt] [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [jæn] [bɪn] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][hæŋ] [ˈempərər] .
He slandered the minister Yang Bin day and night before the Han emperor .
他 诽谤 这 部长 杨 垃圾桶 天 和 夜晚 前 这 韩 皇帝 .
日夕在漢主跟前譖毀大臣楊邠、

[ʃiː] -
Shi Hongzhao
史 -
史弘肇、

[gwoʊ] [ˈweɪ] [et][ɑːl] .
Guo Wei et al .
郭 魏 等 al .
郭威等。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日,

[ðeɪ] [kənˈspɑɪər] [tuː; tə] [ɪnˈsaɪt] [ðə; ði][hæŋ] [ˈɛmpɜːz] [ˈæŋɡər] .
They conspired to incite the Han emperor's anger .
他们 密谋 到 煽动 这 韩 皇帝的 愤怒 .
同謀激漢主忿怒，

[ˈmɪnɪstər] [jæn] [bɪn] ,
Minister Yang Bin ,
部长 杨 垃圾桶 ,
將大臣楊邠、

[ˈwæŋ] [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ]
Wang Zhang
王 张
王章、

[ʃiː] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈeksɪkjʊːtɪd] .
Shi Hongzhao and the other two were all executed .
史 - 和 这 其他 二 是 全部 执行 .
史弘肇等三人盡行誅殺。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈmɛŋ] [jiː; ji] , [æŋ; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl]
The imperial edict was sent to Meng Ye , an official in charge of imperial
这 帝国 法令 曾是 发送 到 孟 叶 , 一个 官方的 在 收费 的 帝国
[ˈsɜːrvɪs] .
service .
服务 :

遣供奉官孟業齎詔，

[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [gwɒʊ] - ,
Commander - in - Chief Guo Chongwei ,
指挥官 - 在 - 首席 郭 - ,
令行營都指揮使郭崇威、
[ˈkaʊ] [ˈweɪ] ,
Cao Wei ,
曹 魏 ,

曹威，

[ðeɪ] [kɪld] [gwɒʊ] [ˈweɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsuːpərvaɪzər] [ˈwæŋ] [dʒʌŋ] .
They killed Guo Wei and the supervisor Wang Jun .
他们 被杀 郭 魏 和 这 导师 王 俊 .
殺郭威及監軍王峻兩個。

[gwɒʊ] - [ɪmˈprɪznd] [ˈmɛŋ] [jiː; ji] [ɪn] [dʒeɪl] .
Guo Chongwei imprisoned Meng Ye in jail .
郭 - 被监禁 孟 叶 在 监狱 .
郭崇威將孟業囚在獄中，

[ðə; ði] [ˈiːdɪkt] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə] [gwɒʊ] [ˈweɪ] .
The edict will be shown to Guo Wei .
这 法令 将要 是 所示 到 郭 魏 .
將詔示郭威。

[ˈweɪ] [sed] :
Wei said :
魏 说 :
威曰：

" [aɪ] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ˈdʒɛnt(ə)lmən] [wɜːr; wər] [kɔːt] [ɪn] [θɔːrnz] [ænd; ənd] [bˈræmbəlz] , "
" I and you gentlemen were caught in thorns and brambles , "
" 我 和 你 先生们 是 捕捉 在 荊棘 和 荊棘 , "
「吾與諸公被荊棘，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪt] [ˈɛmpərər] [huː] [tʊk] [ðə; ði] [ˈɛmpaɪər] ,
From the late emperor who took the empire ,
从 这 晚的 皇帝 WHO 采取 这 帝国 ,
從先帝取天下，

[ɪnˈtrʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ʌv; əv] [ˈɔːfənɪŋ] ,
Entrusted with the responsibility of orphaning ,
受托 和 这 责任 的 孤儿 ,
受托孤之任，

[tuː; tə] [duː] [wʌnz] [ˈʌtmoʊst] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
To do one's utmost to defend the country .
到 做 一个人的 极致 到 保卫 这 国家 .
竭力以衛國家。

[ˈɡɪv(ə)n] [ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,
Given the current situation ,
鉴于 这 当前的 情况 ,
今事勢至此，

[həʊ] [der] [aɪ][lɪv; laɪv][ɑ:n] ?
How dare I live on ?
如何 敢 我 居住 在 ?

怎敢偷生？

[ju:; jʊ][ˈdʒent(ə)lmən] [fʊd; fəd] [əˈbeɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:dikt] .
You gentlemen should obey the imperial edict .
你 先生们 应该 服从 这 帝国 法令 .

君輩當奉行詔書，

[teɪk] [maɪ] [hed] [tu:; tə] [rɪˈpeɪ] [ðə; ði] [ˈempərər] .
Take my head to repay the Emperor .
拿 我的 头 到 偿还 这 皇帝 .

取吾首以報天子，

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [na:t][bi:; bi] [ˈbə:dnd] .
So that we may not be burdened .
所以 那 我们 可能 不是 是 负担 .

庶不相累。」

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [ɔ:l] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Chongwei and the others all wept and said :
- 和 这 其他的 全部 哭泣 和 说 :

崇威等皆垂泣曰：

" [ðə; ði] [ˈempərər] [ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˌɪnɪkˈspɪriənst] . "
" The emperor is young and inexperienced . "
" 这 皇帝 是 年轻的 和 缺乏经验 . "

「天子幼冲，

[ðɪs] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˈpetɪ] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [ˈɪnfluəns] [ˈlðər] .
This must be the work of petty people who influence others .
这 必须 是 这 工作 的 小气 人们 WHO 影响 其他的 .

此必左右群小所為。

[aɪ] [wiʃ] [tu:; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə] [pli:d] [maɪ] [keɪs] .
I wish to enter the court to plead my case .
我 希望 到 进入 这 法庭 到 恳求 我的 案件 .

愿從公入朝自訴，

[tu:; tə] [klenz] [ðə; ði][ræts] ,
To cleanse the rats ,
到 洁净 这 老鼠 ,

蕩滌鼠輩，

[tu:; tə] [sɪˈkjʊr] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
To secure the court .
到 安全的 这 法庭 .

以安朝廷。」

[ˈweɪ] [naɪ] [left] [hɪz; ɪz] [əˈdɑ:ptɪd] [sʌn] , [gwʊʊ] [ˈrɒŋ] , [tu:; tə] [gɑ:rd] - .
Wei Nai left his adopted son , Guo Rong , to guard Yedu .
魏 奈 左边 他的 已采用 儿子 , 郭 荣 , 到 警卫 - .

威乃留養子郭榮鎮守鄴都；

[gwʊʊ] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
Guo Chongwei was appointed as the vanguard .
郭 - 曾是 任命 作为 这 先锋 .

令郭崇威做先鋒，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [led][ðə; ði][ˈɑ:rmɪ] .
He personally led the army .
他 亲自 引领 这 军队 .

自帥大軍，

[ˌaɪˈti:] [prəˈsiːdɪd] [ɪn]ˈstɛɪdʒɪz] .
It proceeded in stages .
它 继续 在 阶段 .

陸續以進。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɾ] [fɪɾd] [ʌŋˈrest] [əˈbrɔːd] .
The Han emperor feared unrest abroad .
这 韩 皇帝 害怕 动荡 国外 .

漢主恐外有變，

[æŋ; əŋ][ˈɜːrdʒənt] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [tuː; tə] [muːˈrɔːŋ] [jʌntʃaʊ] .
An urgent edict was issued to Murong Yanchao .
一个 紧迫的 法令 曾是 发布 到 穆隆 燕巢 .

急詔慕容彥超、

[ˈhuː] [jiː] [ænd; ənd] [ˈʌðəɾ] [ˈentəɾd] [ˈweɪ] .
Hou Yi and others entered Wei .
侯 易 和 其他的 进入 魏 .

侯益等入衛。

- [ˈdaɪət] ,
Yanchao's diet ,
- 飲食 ,

彥超方食，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [æŋ; əŋ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
They arrived upon receiving an imperial edict .
他们 到达的 之上 接收 一个 帝国 法令 .

得使者賫詔來到，

[gɪv] [ʌp] [ˈdægəz] [ænd; ənd] [ˈtʃɑːpstɪks] ,
Give up daggers and chopsticks ,
给 向上 匕首 和 筷子 ,

舍匕箸，

[ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wəɾ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] .
The troops were immediately dispatched .
这 军队 是 立即地 已派出 .

即日帥兵就道。

[əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] ,
Arriving at Bianliang ,
抵达 在 汴梁 ,

至汴梁，

[ðə; ði][hæŋ] [ˈempərəɾ] [sed] [tuː; tə] [jæn] [tʃaʊ] :
The Han emperor said to Yan Chao :
这 韩 皇帝 说 到 严 赵 :

漢主謂彥超曰：

" [əˈpɑːn] [ˈhɪɾɪŋ] [ðæt] [ɡwɒʊ] [ˈweɪ] [hæd; həd] [reɪzɪd] [æŋ; əŋ] [ˈɑːrmi] [ɪn] [rɪˈbeljən] [ɪn] - ,
" **Upon hearing that Guo Wei had raised an army in rebellion in Yedu** ,
" 之上 听力 那 郭 魏 有 提高 一个 军队 在 叛乱 在 - ,

「聽得郭威自鄴都舉兵反叛，

[ˈmætəɾz] [wɪˈðɪŋ] [ðə; ði] [fəɾˈbɪdn] [ˈsɪti]
Matters within the Forbidden City
事情 之内 这 禁止 城市

禁中之事，

[pliːz] [prəˈtekt] [em ˈiː] .
Please protect me .
请 保护 我 .

煩卿衛護。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [sək'ses] ,
On the day of success ,
在这天的成功 ,

功成之日，

[wi:; wi] [ʊd; ʃəd] [tri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'spekt] [æz; əz][gwoʊ][ˈweɪ] , [hu:] [held] [æn; ən] [ə'fɪ(ə)]
We should treat him with the same respect as Guo Wei , who held an official
我们应该对待他和这相同的尊重作为郭魏 , WHO 握住一个官方的
[pə'zi(ə)n] [ænd; ənd][ræŋk] .
position and rank .
位置和秩 .

當以郭威官爵相處。」

[jæn] [tʃaʊ] [θæŋkt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɪð'dru:] , [ˈfi:lɪŋ] [ə'feɪmd] .
Yan Chao thanked him and withdrew , feeling ashamed .
严赵谢谢他和退出 , 感觉羞愧 .

彦超愧謝而退。

[ˈhu:] [ji:] [ˈɔ:lsoʊ] [ˈentərd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Hou Yi also entered the court and reported :

侯易还进入这法庭和据报道 :

侯益亦入朝奏曰：

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈfu:lɪ] [aɪ'di:ə] . "
" I have a foolish idea . "
" 我有一个愚蠢主意 . "

「臣有一得之愚，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfæməliz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈgæɪsɪnɪŋ] - [ɑ:r; ər][ɔ:l] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
It is said that the families of the soldiers garrisoning Yedu are all in the capital .
它是说那这家庭的这士兵驻军 - 是全部在这首都 .

切謂鄴都戍兵家屬盡在京師，

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [aɪ 'ti:] .
It would be better to close the city and defend it .
它会 是 更好的 到 关闭 这 城市 和 保卫 它 .

不若閉城自守，

[ðeɪ] [sent] [ðə; ði] [waɪvz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [tu:; tə] [lʊr]
They sent the wives and relatives of their soldiers to the city walls to lure
他们发送这妻子们和亲属的他们的士兵到这城市墙壁到饵
[hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
him away .
他离开 .

出其軍人妻屬登城以招之，

[ˈevriwʌn] [ˈmɪsɪz] [hoʊm] .
Everyone misses home .
每个人错过家 .

人人思家，

[wi:; wi][kæn; kən][wɪn] [wɪ'ðəʊt] [ˈfaɪtɪŋ] .
We can win without fighting .
我们能赢没有斗争 .

可不戰而勝也。」

[ə'pɑ:n] [ˈhɪɪŋ] [ðɪs] , [jantʃaʊ]
Upon hearing this , Yanchao
之上听力这 , 燕巢

彦超聽得這話，

[hi:; hi] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
He laughed and said :
他 笑了 和 说 :

笑曰：

[ˈhu:] [ˌji:] [ɪz] [oʊld] [ænd; ənd] [freɪl] .
Hou Yi is old and frail .
侯 易 是 老的 和 脆弱 :

「侯益衰老，

[ðæts] [dʒʌst] [ə; eɪ] [ˈkəʊədli] [plæn] !
That's just a cowardly plan !
那就是 只是 一个 胆小 计划 !

為懦夫計耳！

[haʊ] [kæn; kən] [wi:; wi] [θwɔ:rt] [gwoʊ] [ɡɹ:ŋz] [ʃɑ:rp] [edʒ] [frʌm; frəm] [əˈfɑ:r] ?
How can we thwart Guo Gong's sharp edge from afar ?
如何 能 我们 阻挠 郭 铎的 锋利的 边缘 从 远方 ?

怎能挫郭公遠來銳鋒？」

[gwoʊ] [waɪz] [ˈɑ:mi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Guo Wei's army arrived at Chanzhou .
郭 魏氏 军队 到达的 在 - .

郭威軍行至澶州，

[ðə; ði] [hæm] [ˈempərər] [dɪˈspætʃt] [ˈhu:] [ˌji:] [tu:; tə] [kəˈmænd] [jæn] [dʒɪŋkɪŋ] .
The Han emperor dispatched Hou Yi to command Yan Jingqing .
这 韩 皇帝 已派出 侯 易 到 命令 严 金庆 .

漢主遣侯益統帥閭晉卿、

[wu:] - ,
Wu Qianyu ,
吴 - ,

吳虔裕、

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [jantʃaʊ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tru:ps] [ˈmɑ:tʃt] [tɔ:rdz] - .
Zhang Yanchao and other troops marched towards Chanzhou .
张 燕巢 和 其他 军队 行军 向 - .

張彥超等諸翼軍馬趨澶州。

[gwoʊ] [ˈwei] [ðen] [pæst] [θru:] .
Guo Wei then passed through Huazhou .
郭 魏 然后 通过了 通过 化州 .

郭威乃過滑州，

[sɔ:ŋ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ji:tʃŋ] , [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɡerts] [ænd; ənd]
Song Yanwo , the military governor of Yicheng , opened the city gates and
歌曲 - , 这 军队 州长 的 宜城 , 打开 这 城市 大门 和
[səˈrendərd] .
surrendered .
投降 .

義成節度使宋延渥開城迎降。

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ˈentərz] ,
The power enters Huazhou ,
这 力量 进入 化州 ,

威入滑州，

[tu:; tə] [teɪk] [fʌndz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈtrezəri] [tu:; tə] [səˈpɔ:rt] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] .
To take funds from the treasury to support the soldiers .
到 拿 资金 从 这 财政部 到 支持 这 士兵 .

取庫藏財帛支勞將士，

[ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [kʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'kʌmpəniŋ] ['dʒenrəlz] , [hiː; hi] [sed] :
And raising a cup to the accompanying generals , he said :
和 提高 一个 杯子 到 这 随同 将军们 , 他 说 :
且舉酒屬從行諸將曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [bɜːrd] ['huː] [hæz; həz][led][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] ['ɑːrmi] [frʌm; frəm]
" I have heard that Lord Hou has led the cavalry of the Wing Army from
" 我 有 听到 那 主 侯 有 引领 这 骑兵 的 这 翼 军队 从
[ðə; ði] [saʊθ] . "
the south . "
这 南 . "

「聞侯令公已督諸翼軍馬自南來，
[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [jʊr; jər] [feɪm] [ænd; ənd] ['fɔːrtʃən] .
I wish to preserve your fame and fortune .
我 希望 到 保存 你的 名声 和 财富 .

吾欲保全爾曹功名，
[waɪ] [nɑːt] ['faːləʊ] [ðə; ði] ['priːviəs] ['iːdɪkt] ?
Why not follow the previous edict ?
为什么 不是 跟随 这 以前的 法令 ?

怎不奉行前詔？
[aɪ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðəʊt] [rɪ'gret] .
I will die without regret .
我 将要 死 没有 后悔 .

吾死且無所恨。」
[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
The generals wept and said :
这 将军们 哭泣 和 说 :

諸將流涕言曰：
" [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðəʊt] ['feɪlɪŋ] [aɪ 'tiː] "
" To serve the country without failing it "
" 到 服务 这 国家 没有 失败 它 " "
「公不負國家，

[ðə; ði] [steɪt] , [haʊ'evər] , [ɪz] ['feɪlɪŋ] [ɪn][ɪts] ['pʌblɪk] ['duːtiz] .
The state , however , is failing in its public duties .
这 状态 , 然而 , 是 失败 在 它是 民众 职责 .
國家卻負公，

['ðerfɔːr] , [aʊər; ɑːr] ['pɑːrtɪ] [ɪz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] .
Therefore , our party is determined to fight to the death .
所以 , 我们的 派对 是 决定 到 斗争 到 这 死亡 .
所以吾黨爭欲效死，

[æz; əz] [rɪ'vendʒ] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)] ['grʌdʒɪz] .
As revenge for personal grudges .
作为 复仇 为了 个人的 怨恨 .
如報私仇。

[meɪ] [juː; jʊ] [æd'væns] !
May you advance !
可能 你 进步 !
願公前進，

[wʌt] [kʊd; kəd] ['huː] [jiː] ['pɑːsəbli] [duː] ?
What could Hou Yi possibly do ?
什么 可以 侯 易 可能 做 ?
彼侯益何能為哉？」

[ˈsu:pəvaɪzɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [ˈwæn] [dʒʌŋ] [əˈnaʊnst] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] :
Supervising officer Wang Jun announced to the army :
监督 官 王 俊 宣布 到 这 军队 :
監軍王峻徇于軍中曰：

" [wi:l] [biː; bi] [ˈplʌnɪʃt] [baɪ] [ˈgrænpɑː] [gwoʊ] . "
" We'll be punished by Grandpa Guo . "
" 出色地 是 受到惩罚 经过 爷爷 郭 . "

「咱得郭爺爺處分，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði][ˈkæptɪ(ə)] [ɪz] [ˈkæptjəd] ,
Waiting for the day the capital is captured ,
等待 为了 这 天 这 首都 是 捕获 ,
俟克京城日，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːrmi][hæd; həd] [bɪn] [ˈplʌndərɪŋ] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] .
He heard that the army had been plundering for ten days .
他 听到 那 这 军队 有 到过 掠夺 为了 十 天 .
聽諸軍旬日剽掠。」

[ɔːl] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [ˈiːgər] [tuː; tə] [faɪt] .
All the troops were eager to fight .
全部 这 军队 是 渴望的 到 斗争 .
諸軍皆踴躍思奮。

[haʊˈevər] , [wen] [ðə; ði][hæŋ] [ˈempərər] [hɜːrd] [ðæt] [gwoʊ] [waɪz] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈrɪvər]
However , when the Han emperor heard that Guo Wei's army had reached the river
然而 , 什么时候 这 韩 皇帝 听到 那 郭 魏氏 军队 有 达到 这 河
,
:
,

卻說漢主聽得郭威軍至河上，

[aɪ][,eɪ ˈem] [kwart] [rɪˈmɔːrsfl] [ænd; ənd] [ˈfɪrf(ə)] .
I am quite remorseful and fearful .
我 是 相当 懊悔的 和 可怕 .
頗自悔懼，

[aɪ] [ˈpraɪvətli] [toʊld][ˈ^erɪt] - :
I privately told Dou Zhengu :
我 私下 讲述 斗 - :

私謂竇貞固曰：

" [ˈjestəˌdeɪz, ˈjestəˌdiːz] [ɪˈvent] [wʌz; wəz] [held] [ɪn] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhɜːri] . "
" Yesterday's event was held in too much of a hurry . "
" 昨天的 事件 曾是 握住 在 也 很多 的 一个 匆忙 . "

「昨來舉事太匆匆，

[wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [naʊ] ?
What can we do now ?
什么 能 我们 做 现在 ?
如今奈何？」

[ˈweɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət] ,
Wei arrived at Fengqiu ,
魏 到达的 在 封丘 ,
威至封丘，

[ˈhjuːmən] [ɪˈməʊʃənz] [ɑːr; ər] [ˈfɪrf(ə)] .
Human emotions are fearful .
人类 情绪 是 可怕 .
人情恟懼。

人情恟懼。

[mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] ['boʊstɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hæŋ] ['empərər] :
Murong Yanchao boasted before the Han emperor :
穆隆 燕巢 吹噓 前 这 韩 皇帝 :

慕容彥超于漢主跟前大言曰：

" [aɪ] [rɪ'gɑ:rd] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['ɑ:rmɪ] [æz; əz] [ɪf] [aɪ 'ti:][wɜ:r; wər][æŋ; əŋ] ['ɪrwɜ:rm] ！ "
" I regard the Northern Army as if it were an earworm ! "
" 我 看待 这 北方 军队 作为 如果 它 是 一个 耳虫 ！ "
「臣視北軍猶蟻蠅耳！」

[hi:; hi] [ðen] [ɪn'kwaɪəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][gwoʊ] [waɪz] ['soʊldʒərz][ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]
He then inquired about the number of Guo Wei's soldiers and the names of
他 然后 询问 关于 这 数字 的 郭 魏氏 士兵 和 这 姓名 的
[hɪz; ɪz] ['ɑ:fəsərz] .
his officers .
他的 警官 .

退問郭威兵數及將校姓名，

[æt; ət][fɜ:rst] , [aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:rid] [ænd; ənd] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:].
At first , I was worried and didn't know what to do .
在 第一的 , 我 曾是 担心 和 没有 知道 什么 到 做 .
始憂懼不知所為，

[hi:; hi] ['pætɪd] [hɪz; ɪz] [θaɪ] [ænd; ənd] [saɪd] , ['seɪɪŋ] :
He patted his thigh and sighed , saying :
他 轻拍 他的 大腿 和 叹了口气 , 说 :
拊髀長嘆曰：

" [ðɪs] [ɪz][ɪ:'lsəʊ][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)] [ə'pəʊnənt] . "
" This is also a formidable opponent . "
" 这 是 还 一个 强大 对手 . "
「此亦勁敵，

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zəli] [dɪ'fi:tɪd] ！
It is not easily defeated !
它 是 不是 容易地 战败 ！
未易破也！」

[gwoʊ] ['wei] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑ:rbʌŋkl] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [nek] .
Guo Wei suffered from a carbuncle on his neck .
郭 魏 遭受 从 一个 痈 在 他的 脖子 .
會郭威頸上患疽，

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [ðə; ði] ['gærɪsn] [wʌz; wəz] ['steɪənd] [ɪn] [fɔ:ɹ; fər] ['tri:tmənt] .
Furthermore , the garrison was stationed in Fengqiu for treatment .
此外 , 这 驻军 曾是 驻 在 封丘 为了 治疗 .
且駐軍封丘治療，

[hi:ld] [ɪn] [θri:] [deɪz]
Healed in three days
已治愈 在 三 天
三日而愈，

[ə; eɪ] ['spærəʊ] [wʌz; wəz] [prɪkt] [ɑ:n][ðə; ði] [nek] .
A sparrow was pricked on the neck .
一个 麻雀 曾是 刺痛 在 这 脖子 .
頸邊所刺雀兒，

[ðə; ði] [fru:t] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪlɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [pɜ:rl] [ɑ:r; ər] [rɪ'leɪtɪd] .
The fruit and the millet on the pearl are related .
这 水果 和 这 粟 在 这 珍珠 是 有关的 .
果與珠上禾黍相及。

[ˈmædəm] [tʃaɪ] [ɪnˈstrʌktɪd] [ɡwʊʊ] [ˈweɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪrər] [ænd; ənd] [seɪ] :
Madam **Chai** **instructed** **Guo** **Wei** **to** **look** **in** **the** **mirror** **and** **say** :

女士 柴 指示 郭 魏 到 看 在 这 镜子 和 说 :

柴夫人令郭威覽鏡道：

" [duː] [juː; jʊ] [rɪˈmembər] [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈgrænfɑːðər] [sɔː] [ðə; ði] [ˈfɜːrtʃən] [ˈtelər] , [hiː; hi] [sed] . . . " **Do** **you** **remember** **when** **our** **grandfather** **saw** **the** **fortune** **teller** , **he** **said** . . . " **"** 做 你 记住 什么时候 我们的 祖父 锯 这 财富 出纳员 , 他 说 . . . "

「您曾記得咱爺爺見相士說，

[wen] [juː; jʊ] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈspærʊʊ] [pekɪŋ] [æt; ət] [biːnz] , **When** **you** , **like** **a** **sparrow** **pecking** **at** **beans** , 什么时候 你 , 喜欢 一个 麻雀 啄食 在 豆子 ,

您雀兒啄著菽時分，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [bɪˈkʌm] [ðə; ði] [ˈempərər] ? **He** **must** **become** **the** **emperor** ? 他 必须 变得 这 皇帝 ?

必為天子？

[ðə; ði] [ˈspærʊʊz; ˈsperʊʊz] [ɑːr; ər] [ˈswɔːrmɪŋ] [klaʊz] [naʊ] . **The** **sparrows** **are** **swarming** **close** **now** . 这 麻雀 是 蜂拥而至 关闭 现在 .

今雀兒廝近了，

[welθ] [ænd; ənd] [ˈɑːnər] [ɑːr; ər] [əˈprəʊtʃɪŋ] . **Wealth** **and** **honor** **are** **approaching** . 财富 和 荣誉 是 接近 .

富貴來迫，

[pliːz] [teɪk] [ɡʊd] [keɪ] [ʌv; əv] [jɔːrˈself] . **Please** **take** **good** **care** **of** **yourself** . 请 拿 好的 关心 的 你自己 .

公千萬自愛，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [naːt] [ˌdɪsəˈpɔɪnt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] [ˌekspekˈteɪ(ə)nz] ! **We** **must** **not** **disappoint** **our** **father's** **expectations** ! 我们 必须 不是 辜负 我们的 父亲的 期望 ！

毋辜咱父親的期望也！」

[ðə; ði] [hæŋ] [ˈempərər] [ˈlɜːrnɪd] [ðæt] [ɡwʊʊ] [waɪz] [ˈɑːrmi] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [æt; ət] - . **The** **Han** **emperor** **learned** **that** **Guo** **Wei's** **army** **had** **arrived** **at** **Qilidian** . 这 韩 皇帝 学习 那 郭 魏氏 军队 有 到达的 在 - .

漢主探聽得郭威兵至七里店，

[ðə; ði] [hæŋ] [ˈempərər] [ænd; ənd] [muːˈrɔːŋ] - [suːˈpɜːrb] [ˈɑːrmi] [kæmpt] [æt; ət] - . **The** **Han** **emperor** **and** **Murong** **Yanchao's** **superb** **army** **camped** **at** **Qilidian** . 这 韩 皇帝 和 穆隆 - 高超 军队 露营 在 - .

漢主與慕容彥超帥大軍屯七里店，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp] [ˈɑːpəzɪt] [ɡwʊʊ] [waɪz] [ˈɑːrmi] ; **They** **set** **up** **camp** **opposite** **Guo** **Wei's** **army** ; 他们 放 向上 营 对面的 郭 魏氏 军队 ;

與郭威軍對營下寨；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [lɪˈjuː] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˈfɜːrsɪz] [wɪð; wɪθ] **He** **then** **ordered** **Liu** **Chongjin** **to** **lead** **the** **Imperial** **Guards** **to** **join** **forces** **with** 他 然后 订购 刘 清津 到 带领 这 帝国 卫兵 到 加入 力量 和

[ˈhuː] [jiː] . **Hou** **Yi** . 侯 易 .

又使劉重進帥禁軍與侯益會合，

又使劉重進帥禁軍與侯益會合，

[tʌŋ] - .
Tun Chigang - .
敦 - .

屯赤岡。

[ðə; ði] ['mɪləteri] [ɑ:ntu'ɾɑ:ʒ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ɪm'presɪv] - .
The military entourage at that time was quite impressive - .
这 军队 随行人员 在 那 时间 曾是 相当 感人的 - .

時扈從軍容甚盛，

[æz; əz] [dʌsk] [fel] - ,
As dusk fell - ,
作为 黄昏 跌倒 - ,

至暮，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [faɪt] - , [bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] - .
They will not fight , but will have to wait until the next day - .
他们 将要 不是 斗争 - , 但 将要 有 到 等待 直到 这 下一个 天 - .

皆不戰而須來日。

[mu:'ɾɔ:ŋ] [jɑntʃaʊ] [led][hɪz; ɪz] [laɪt] ['kæv(ə)lɹi] [streɪt] ['ɪntu:][gwoʊ] [waɪz] [ræŋks][ænd; ənd] [b:ntʃt] [ə; eɪ]
Murong Yanchao led his light cavalry straight into Guo Wei's ranks and launched a
穆隆 燕巢 引领 他的 光 骑兵 直的 进入 郭 魏氏 排名 和 发射 一个
[fɪrs] [ə'tæk] - .
fierce attack - .
凶猛的 攻击 - .

慕容彥超引輕騎直沖郭威陣上奮擊，

[gwoʊ] ['weɪ][ænd; ənd] [li] ['ɾɔŋ] [led] ['kæv(ə)lɹi][tu:; tə] [rɪ'pel] [ðem; ðəm] - .
Guo Wei and Li Rong led cavalry to repel them - .
郭 魏 和 李 荣 引领 骑兵 到 击退 他们 - .

郭威與李榮帥騎兵拒之，

[jæn] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [dɪ'fi:tɪd] - .
Yan Chao was defeated - .
严 赵 曾是 战败 - .

彥超敗走，

[mɔ:ɾ] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] [daɪd] - .
More than a hundred of his men died - .
更多的 比 一个 百 的 他的 男人 死亡 - .

麾下死者百餘人。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] - , [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑ:mɪz] ['ɔ:f(ə)n] [fled] [ænd; ənd] ['skætərd] - .
As a result , the various armies often fled and scattered - .
作为 一个 结果 - , 这 各种各样的 军队 经常 逃亡 和 疏散 - .

于是諸軍往往逃走潰散，

[ðeɪ] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði] ['nɔ:ɾðərn] ['ɑ:ɹmi] - .
They surrendered to the Northern Army - .
他们 投降 到 这 北方 军队 - .

降于北軍。

[ˈhu:] [ˈji:] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈsi:kɹətli] [went] [tu:; tə] [si:] [ˈweɪ] - .
Hou Yi and others secretly went to see Wei Toubai - .
侯 易 和 其他的 偷偷 去 到 看 魏 - .

侯益等密地走見威投拜，

[ˈweɪ] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər][kæmp] - .
Wei sent them back to their camp - .
魏 发送 他们 后退 到 他们的 营 - .

威各遣之還營。

[mu:'rɔ:nŋ] [jantʃaʊ] [ænd; ənd] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ten] ['raɪdəɾz] [fled] [tu:; tə] [gi:ən] ['pri:fektʃəɾ] .
Murong Yanchao and more than ten riders fled to Guiyan Prefecture .
穆隆 燕巢 和 更多的 比 十 骑手 逃亡 到 桂岩 州 .

慕容彥超與十餘騎奔歸兗州。

[ðə; ði][hæŋ] ['empəɾəɾ] , [ə'loʊŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θri:] [praɪm] ['ministəz] [ænd; ənd] [mɔ:ɾ] [ðæn; ðən] [ten]
The Han emperor , alone with his three prime ministers and more than ten
这 韩 皇帝 , 独自的 和 他的 三 主要的 部长们 和 更多的 比 十
[ə'fɪ(jə)lz] , [steɪd] [oʊvə'nait] [æt; ət] [ki:li] ['vɪlɪdʒ] .
officials , stayed overnight at Qili Village .
官员 , 入住 过夜 在 七力 村庄 .

漢主獨與三相及從官十餘人宿于七里寨，

[lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑ:mɪz] ,
Looking back at the armies ,
寻找 后退 在 这 军队 ,

回視諸軍，

[ðeɪ] [wɜ:r; wəɾ][ɔ:l] ['ʌndəɾ] [gwou] [waɪz] [kə'mænd] .
They were all under Guo Wei's command .
他们 是 全部 在下面 郭 魏氏 命令 .

皆在郭威麾下矣。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,

旦日，

[ðə; ði][hæŋ] ['empəɾəɾ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] .
The Han emperor returned to the palace .
这 韩 皇帝 返回 到 这 宫殿 .

漢主還宮，

[ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] ,
Arriving at the Xuanhua Gate ,
抵达 在 这 宣华 门 ,

行至玄化門，

[lɪ'ju:] ['ʒu:] [wʌz; wəz] ['ju:tɪŋ] ['æɾəʊs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
Liu Zhu was shooting arrows from the doorway .
刘 朱 曾是 射击 箭头 从 这 门口 .

有劉銖在門上射箭，

['sevrəl] [hæŋ] ['empəɾəz] .
Several Han emperors .
一些 韩 皇帝们 .

幾中漢主。

[ðə; ði][hæŋ] ['empəɾəɾ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['kæɪɪdʒ] .
The Han emperor returned to his carriage .
这 韩 皇帝 返回 到 他的 运输 .

漢主回轡，

[nɔ:rθ] [tu:; tə][ʒəʊ, 'dʒəʊ] ['vɪlɪdʒ] ,
North to Zhao Village ,
北 到 赵 村庄 ,

北至趙村，

[ðə; ði] [pə'sju:əz] [hæv; həv] [kɔ:t] [ʌp] .
The pursuers have caught up .
这 追击者 有 捕捉 向上 .

追兵已及，

[hi:; hi] ['hɜ:ɾɪdli] [dɪs'maʊntɪd] .
He hurriedly dismounted .
他 匆匆 下马 .

疾忙下馬，

[ˈentəɾɪŋ] ['pi:pəlz] ['hoʊmz] ,
Entering people's homes .
进入 人们的 房屋 ,

走入百姓家，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] ['mju:tənəs] ['ɑ:ɾmi] .
He was suddenly killed by the mutinous army .
他 曾是 突然 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

忽為亂軍所殺。

[gwʊʊ][ˈweɪ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [θru:] [ðə; ði] [jɪŋtʃən] [geɪt] .
Guo Wei led his troops through the Yingchun Gate .
郭 魏 引领 他的 军队 通过 这 迎春 門 .

郭威帥兵自迎春門入，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:ɾnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['rezɪdəns] .
He returned to his private residence .
他 返回 到 他的 私人的 住宅 .

歸私第。

[ˈɜ:ɾli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[wen] [gwʊʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz][ɪn] [ˈweɪ] ,
When Guo Wei was in Wei ,
什么时候 郭 魏 曾是 在 魏 ,

郭威在魏時，

[ðə; ði][hæŋ] ['empəɾəɾ] ['ɔ:ɾdəɾd] [lɪ'ju:] ['ʒu:] [tu:; tə][goʊ][tu:; tə][gwʊʊ] [waɪz] ['rezɪdəns] .
The Han emperor ordered Liu Zhu to go to Guo Wei's residence .
这 韩 皇帝 订购 刘 朱 到 去 到 郭 魏氏 住宅 .

漢主命劉銖往郭威居第，

[ðeɪ] ['mæsəkə] [waɪz] [ɪn'taɪəɾ] ['fæməli] .
They massacred Wei's entire family .
他们 大屠杀 魏氏 全部的 家庭 .

將威家屬盡行屠殺。

[lɪ'ju:] ['ʒu:] [wʌz; wəz][ˈkru:əl][ænd; ənd] ['ru:θləs] .
Liu Zhu was cruel and ruthless .
刘 朱 曾是 残忍的 和 无情 .

劉銖性殘忍慘酷，

[ɔ:ɪ'ðʊʊ] [noʊ] [ɪnfənt] [ɪz] [ɪg'zempt] ;
Although no infant is exempt ;
虽然 不 嬰兒 是 豁免 ;

雖嬰孺無得免的；

[ˈoʊnli] [ˈleɪdi] [tʃaɪ] [ænd; ənd][gwʊʊ] [roʊŋʃɪ] [wɜ:ɾ; wəɾ] ['steɪjənd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
Only Lady Chai and Guo Rongshi were stationed in the town .
仅有的 女士 柴 和 郭 溶石 是 驻 在 这 鎮 .

惟柴夫人與郭榮侍威在鎮，

[ju:; jʊ][ɑ:ɾ; əɾ] [wel] .
You are well .
你 是 出色地 .

無恙。

[ðə; ði] ['ɑ:miz] ['entərd] [ðə; ði][ˈkæpit(ə)] .
The armies entered the capital .
这 军队 进入 这 首都 .

諸軍入京城，

[ðə; ði] [greɪt] ['plʌndə] ['læstɪd] [ɔ:l] [naɪt] .
The great plunder lasted all night .
这 伟大的 掠夺 持续 全部 夜晚 .

大掠通夕，

[ˈju:] [ˈzu:] [wʌŋ]
Liu Zhu won
刘 朱 韩元

獲劉銖、

[li] [hɒŋdʒi:ən] ,
Li Hongjian ,
李 宏健 ,

李洪建，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪmˈprɪznd] .
He was imprisoned .
他 曾是 被监禁 .

囚之于獄。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,
The next morning ,
这 下一个 早晨 ,

次早，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu:; tə][dɪˈvaɪd][ðer; ðər] ['fɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [səˈpres] [ðoʊz] [hu:]
He ordered his generals to divide their forces and suppress those who
他 订购 他的 将军们 到 划分 他们的 力量 和 压制 那些 WHO
[ˈplʌndəd] .
plundered .
掠夺 .

命諸將分部禁遏剽掠者，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [bi:; bi] ['setld] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .
It will be settled at sunrise .
它 将要 是 定居 在 日出 .

至日晡乃定。

[gwou] ['wei] , [drest] [ɪn] [pleɪn] [kloʊðz] , ['entərd] [tu:; tə] [mɔ:rn] [ðə; ði] [dɪˈsi:st] ['empərər] .
Guo Wei , dressed in plain clothes , entered to mourn the deceased emperor .
郭 魏 , 穿着 在 清楚的 衣服 , 进入 到 哀悼 这 死者 皇帝 .

郭威素服入哭隱帝，

[hɪz; ɪz] ['kɔ:fɪn] [wʌz; wəz] [mu:vd] [tu:; tə][ðə; ði] [west] ['pæləs] .
His coffin was moved to the West Palace .
他的 棺材 曾是 已搬 到 这 西方 宫殿 .

遷其梓宮于西宮。

['wæŋ] [dʒʌŋ] [æskt] :
Wang Jun asked :
王 俊 问 :

王峻請曰：

" [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərər] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]['ru:lər] . "
" The hidden emperor is not a ruler . "
" 这 隐 皇帝 是 不是 一个 统治者 . "

「隱帝不君，

[əʊvə'θəʊɪŋ] [ðə; ði] [steɪt] ,
Overthrowing the state ,
推翻 这 状态 ,

傾覆社稷，

[pli:z] [rɪ'fɜ:r] [tu:; tə][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['wei] - , [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɜ:rd] .
Please refer to the story of Wei Gaogui , the village lord .
请 参考 到 这 故事 的 魏 - , 这 村庄 主 .

請如魏高貴鄉公故事，

[ðə; ði] ['fju:nərəl] [wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [wɪð; wɪθ] ['prɔ:pər] [raɪts] .
The funeral was conducted with proper rites .
这 葬礼 曾是 实施 和 恰当的 仪式 .

葬以公禮。」

[gwɒʊ] ['wei] [fər'bæd,fər'beɪd][aɪ 'ti:] .
Guo Wei forbade it .
郭 魏 禁止 它 .

郭威不許，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][dʒʌn] :
He said to Jun :
他 说 到 俊 :

謂峻曰：

" [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪnəri,'grænəri] ,
" **At the time of the granary** ,
" 在 这 时间 的 这 粮仓 ,

「倉卒之際，

[aɪ] ['kænɑ:t] [prə'tekt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kæɪɪdʒ] .
I cannot protect the imperial carriage .
我 不能 保护 这 帝国 运输 .

吾不能保衛乘輿，

[tu:; tə] [kɔ:z] [hɪz; ɪz] [deθ]
To cause his death
到 原因 他的 死亡

使之遇害，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪn'di:d] [greɪv] !
The crime is indeed grave !
这 犯罪 是 的确 严重 !

罪亦大矣！

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [dɪ'məʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪ(ə)n] .
Unfortunately , he was demoted from his position .
很遗憾 , 他 曾是 降职 从 他的 位置 .

奈何貶君之位，

[ɪz][aɪ 'ti:][tu:; tə] [vent] ['pɜ:rsən(ə)]['æŋgər] ?
Is it to vent personal anger ?
是 它 到 发泄 个人的 愤怒 ?

以快私憤乎？

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] ['kænɑ:t] [ber] .
This is something I cannot bear .
这 是 某物 我 不能 熊 .

此吾之所不忍也。」

[gwoʊ] [ˈweɪ] [led] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒərz] [ˈpæləs] [fɑːr; fər] [ðer; ðər] [ˈdeɪli] **Guo Wei led all the officials to the Empress Dowager's palace for their daily activities** .
郭 魏 引领全部 这 官员 到 这 皇后 老妇人的 宫殿 为了 他们的 日常的 活动 .

郭威帥百官往太后宮起居，

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] : **The Emperor reported to the Empress Dowager :**
这 皇帝 据报道 到 这 皇后 老妇 :

奏太后曰：

" [ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] . " **" The late emperor has passed away . "**
" 这 晚的 皇帝 有 通过了 离开 . "

「先帝晏駕，

[pliːz] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [er] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] . **Please establish a heir as soon as possible .**
请 建立 一个 继承人 作为 很快 作为 可能的 .

請早立儲君，

[tuː; tə] [ˈseɪfɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈneɪ(ə)n] ! **To safeguard the nation !**
到 保障 这 国家 !

以主社稷！」

[ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [prəˈkleɪmd; prɒʊˈkleɪmd] : **The Empress Dowager proclaimed :**
这 皇后 老妇 宣布 :

太后誥曰：

[lɪˈjuː] [ˈtʃŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] **Liu Chong , the military governor of Hedong**
刘 钟 , 这 军队 州长 的 河东

河東節度使劉崇、

[lɪˈjuː] [ʃɪn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - , **Liu Xin , the military governor of Zhongwu ,**
刘 新 , 这 军队 州长 的 - ,

忠武節度使劉信，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] . **They were all brothers of Emperor Gaozu .**
他们 是 全部 兄弟 的 皇帝 高祖 .

皆高祖弟也。

[lɪˈjuː] [ˈjʌn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - , **Liu Yun , the military governor of Wuning ,**
刘 云 , 这 军队 州长 的 - ,

武宁節度劉贇，

[sʌn] [ʌv; əv] [ˈtʃŋ] , **Son of Chong ,**
儿子 的 钟 ,

崇之子，

[ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː] [reɪzɪd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sʌn] . **Emperor Gaozu raised him as his son .**
皇帝 高祖 提高 他 作为 他的 儿子 .

高祖養以為子。

[l'ju:] [ju:n] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ]
Liu Xun , the Prefect of Kaifeng
刘 迅 , 这 长官 的 开封

開封府尹劉勛，

[hi:: hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['empərəɾ] [gaoʊ'dzu:] .
He was the son of Emperor Gaozu .
他 曾是 这 儿子 的 皇帝 高祖 .

高祖的兒子也。

[hi:: hi] ['ɔ:rdəɾd] [ɔ:l] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:: tə] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [tʃu:z] [ðə; ði] [ə'proʊpriət] ['kændɪdət] !
He ordered all officials to discuss and choose the appropriate candidate !
他 订购 全部 官员 到 讨论 和 选择 这 合适的 候选人 !

其令百官議擇所立！

[gwoʊ] ['wei]
Guo Wei
郭 魏

郭威、

['wæŋ] [dʒʌn] [went] [tu:: tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒəɾ] .
Wang Jun went to see the Empress Dowager .
王 俊 去 到 看 这 皇后 老妇 .

王峻入見太后，

[pli:z] [ɪ'stæblɪʃ] [l'ju:] [ju:n] , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [kaɪ'fʌŋ] , [æz; əz][jɔɾ; jəɾ] [er] .
Please establish Liu Xun , the Prefect of Kaifeng , as your heir .
请 建立 刘 迅 , 这 长官 的 开封 , 作为 你的 继承人 .

請立開封尹劉勛為嗣。

[ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒəɾ] [sed] :
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 :

太后曰：

[l'ju:] [ju:n] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['sʌfəɾd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wi:k] [kɑ:nstɪ'tu:ʃn] .
Liu Xun had long suffered from a weak constitution .
刘 迅 有 长的 遭受 从 一个 虚弱的 宪法 .

「劉勛久患羸疾，

[ʌn'eriɔ(ə)] [tu:: tə] [get] [ʌp]
Unable to get up
无法 到 得到 向上

不能起，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [ə'tend] [kɔ:rt] ?
Why should I attend court ?
为什么 应该 我 出席 法庭 ?

何以臨朝？」

[hi:: hi] ['ɔ:rdəɾd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:: tə] ['kæri] [l'ju:] [ju:n] [tu:: tə][ə; eɪ] [kəʊtʃ] .
He ordered his men to carry Liu Xun to a couch .
他 订购 他的 男人 到 携带 刘 迅 到 一个 长椅 .

令左右以臥榻舁劉勛，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tu:: tə][ðə; ði] ['dʒenərəlz] .
This was shown to the generals .
这 曾是 所示 到 这 将军们 .

以示諸將。

[ðə; ði] ['dʒenərəlz] [bɪ'li:vd] [hɪm; ɪm] .
The generals believed him .
这 将军们 相信 他 .

諸將信之，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [θruː] [ˈseprət] [dɪˈskʌ(ə)n] .
It was established through separate discussion .
它 曾是 已确立的 通过 分离 讨论 .

乃別議所立。

[gwoʊ] [ˈwei] [ænd; ənd][ˈdʒʌŋjiː] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪ] [lɪˈjuː] [ˈjʌn] [æz; əz][ðer; ðər] [er] .
Guo Wei and Junyi wanted to establish Liu Yun as their heir .
郭 魏 和 俊义 通缉 到 建立 刘 云 作为 他们的 继承人 .

郭威與峻議欲立劉贇為嗣，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)lz] [pɪˈtɪʃənd] [ðə; ðɪ] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [tuː; tə] [lɪˈjuː] [æn; ən] [iːˈdɪkt] .
The officials petitioned the Empress Dowager to issue an edict .
这 官员 请愿 这 皇后 老妇 到 问题 一个 法令 .

百官表請太后下詔，

[grænd] [ˈtuːtər] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu][wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [ˈjuːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [lɪˈjuː] [ˈjʌn] .
Grand Tutor Feng Dao was dispatched to Xuzhou to welcome Liu Yun .
盛大 导师 冯 道 曾是 已派出 到 徐州 到 欢迎 刘 云 .

遣太師馮道詣徐州迎劉贇。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[wen] [ˈwei][wʌz; wəz] [səˈpresɪŋ] [ðə; ðɪ] [θriː] [rɪˈbelɪənz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈrɪvər] ,
When Wei was suppressing the three rebellions in the river ,
什么时候 魏 曾是 抑制 这 三 叛乱 在 这 河 ,

威在河中討三叛時分，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [iːˈdɪkt] .
He received an imperial edict .
他 已收到 一个 帝国 法令 .

得朝廷詔書，

[ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhændlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [stert] [əˈferz] ,
Seeing his handling of military and state affairs ,
看到 他的 处理 的 军队 和 状态 事务 ,

見其處分軍國之事，

[ɔːl] [ɑːr; ər] [əˈproʊpriət] .
All are appropriate .
全部 是 合适的 .

皆合機宜，

[huː] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] ?
Who did it ?
WHO 做过 它 ?

問誰為之，

[ðə; ðɪ] [ˈenvɔɪ] [rɪˈspɒndɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dræft] [iːˈdɪkt] [draːftɪd] [baɪ] [fæn] [dʒiː] .
The envoy responded with a draft edict drafted by Fan Zhi .
这 使者 回应 和 一个 草稿 法令 起草 经过 扇子 智 .

使者以范質草詔對，

[ˈwei] [sed] :
Wei said :
魏 说 :

威曰：

" [ðɪs] [mæn][hæz; həz][ðə; ðɪ] [ˈmeɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] ! "
" This man has the makings of a prime minister ! "
" 这 男人 有 这 气质 的 一个 主要的 部长 ! "

「此人宰相器也！」

[ðə; ði] ['skɑ:lər] [wʌz; wəz][tu:; tə][dræft][ðə; ði] [ɪm'piəriəl] ['i:dɪkt] .
The scholar was to draft the imperial edict .
这 学者 曾是 到 草稿 这 帝国 法令 .
直學士當草制誥，

[ˈweɪ] [d'ju:lɪŋ] [fɑ:nzi] ['dræftɪŋ] ['i:dɪkt] ,
Wei Duling Fanzhi Drafting Edict ,
魏 杜林 梵志 起草 法令 ,
威獨令范質草誥，

[ðə; ði] ['rɪtʃuəl][ɪm'plɪmɪnts; 'ɪmplɪmənts][wɜ:r; wər] [ðen] [pleɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈɡreɪnəri,'ɡrænəri] ['wɜ:rkərz] .
The ritual implements were then placed among the granary workers .
这 仪式 实施 是 然后 放置 之中 这 粮仓 工人 .
令具儀注于倉卒之中，

[dɪ'skʌʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['dræftɪŋ]
Discussion and drafting
讨论 和 起草
討論撰定，

[ɔ:l] [ɑ:r; ər] [ə'prəʊpriət] .
All are appropriate .
全部 是 合适的 .
皆合事宜，

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['haɪli] [preɪzd] .
He was highly praised .
他 曾是 高度 赞扬 .
威稱賞不已。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ,
The next day ,
这 下一个 天 ,
翌日，
[gwoʊ] ['wei] [led][ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [tu:; tə] [rɪ'kwɛst] [ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒər] [tu:; tə][hoʊld] [kɔ:rt] .
Guo Wei led the officials to request the Empress Dowager to hold court .
郭 魏 引领 这 官员 到 要求 这 皇后 老妇 到 抓住 法庭 .
郭威帥百官請太后臨朝，

[hi:; hi] [ru:ld] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n] .
He ruled from behind a curtain .
他 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .
垂簾聽政。

[gwoʊ] ['wei] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Guo Wei reported :
郭 魏 据报道 :
郭威奏曰：

" [maɪ][ɪn'taɪər] ['fæməli] , [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,
" **My entire family , young and old ,**
" 我的 全部的 家庭 , 年轻的 和 老的 ,
「臣合門老幼，

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [bɪn] ['slɔ:təd] [baɪ][lɪ'ju:ɪ] ['zu:ɪ] .
They had all been slaughtered by Liu Zhu .
他们 有 全部 到过 屠杀 经过 刘 朱 .
被劉銖屠殺已盡。

[aɪ] [hɪrɪ'baɪ] [ɪn'fɔ:rm][jʊr; jər]['mædʒəsti][ðə; ði] ['ɛmprəs] ['daʊədʒər]
I hereby inform Your Majesty the Empress Dowager
我 特此 通知 你的 威严 这 皇后 老妇
告太后殿下，

[l'ju:][dʒu:'ɔ:][wʌz; wəz][ˈeksɪkjʊ:tɪd][ɪn][kɔ:rt] .
Liu Zhuo was executed in court .
刘 卓 曾是 执行 在 法庭 ；

將劉銖早正典刑。」

[ðə; ði][ˈemprəs][ˈdaʊədʒər][sed]:
The Empress Dowager said :
这 皇后 老妇 说 ；

太后曰：

"[aɪ][li:v][aɪ'ti:][tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][dɪ'saɪd] . "
" I leave it to you to decide . "
" 我 离开 它 到 你 到 决定 " ；

「付與卿自行處斷，

[ðer; ðər][ɪn'taɪər][ˈfæməli][wʌz; wəz][ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] .
Their entire family was exterminated .
他们的 全部的 家庭 曾是 灭绝 ；

便族滅其家，

[ðɪs][ɪz][ɪnsə'fɪ(ə)nt][tu:; tə][ə'vendʒ][jʊr; jər][ˈʃeɪm] .
This is insufficient to avenge your shame .
这 是 不足的 到 报仇 你的 耻辱 ；

不足以雪公之恥也。」

[gwʊʊ][ˈwei][rɪ'pɔ:rtɪd]:
Guo Wei reported :
郭 魏 据报道 ；

郭威奏曰：

"[l'ju:][ʒu:] [ˈslɔ:təd][maɪ][ɪn'taɪər][ˈfæməli] . "
" Liu Zhu slaughtered my entire family . "
" 刘 朱 屠杀 我的 全部的 家庭 " ；

「劉銖屠絕我家，

[aɪ][ðen][ˈslɔ:təd][ðer; ðər][ɪn'taɪər][klæn] .
I then slaughtered their entire clan .
我 然后 屠杀 他们的 全部的 氏族 ；

我又屠滅其族，

[rɪ'zentmənt][ænd; ənd][ˈheɪtrɪd][rɪ'pi:t][ðəm'selvz] .
Resentment and hatred repeat themselves .
怨恨 和 仇恨 重复 他们自己 ；

怨仇反覆，

[aɪ'ti:][hæz; həz][noʊ][end] .
It has no end .
它 有 不 结尾 ；

無有窮極。

[wi:; wi][beg][ðæt][l'ju:][ʒu:][bi:; bi][ˈeskɔ:tɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˈmɑ:rkɪtpleɪs][ænd; ənd][ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
We beg that Liu Zhu be escorted to the marketplace and executed .
我们 求 那 刘 朱 是 护送 到 这 市场 和 执行 ；

乞將劉銖押赴市曹處斬，

[ðə; ði][ˈɑ:ksɪz][hed][wʌz; wəz][dɪ'spleɪd][ɪn][ðə; ði][ˈmɑ:rkɪtpleɪs] ；
The ox's head was displayed in the marketplace ;
这 牛的 头 曾是 显示 在 这 市场 ；

梟首于市；

[ˈpɑ:rd(ə)n][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
Pardon his family .
赦免 他的 家庭 ；

全宥其家，

" [ɪɡˈzempt][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˌstɜːrmiˈneɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][klæn] . "
" Exempt them from the extermination of their clan . "
" 豁免 他们 从 这 灭绝 的 他们的 氏族 . "
免行族滅。」

[ðoʊz] [huː] [hɜːrd] [aɪ ˈtiː][ɔːl] [sed] [ðæt] [ɡwoʊ][ˈweɪ][wʌz; wəz][kaɪnd][ænd; ənd] [ˈɑːnist] .
Those who heard it all said that Guo Wei was kind and honest .
那些 WHO 听到 它 全部 说 那 郭 魏 曾是 种类 和 诚实的 .
聞者皆謂郭威用心忠厚。

[lɪˈjuː] [dʒuːz] [ˈbɑːdi][wʌz; wəz] [əˈbændənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrktpleɪs] .
Liu Zhu's body was abandoned in the marketplace .
刘 朱氏 身体 曾是 弃 在 这 市场 .
劉銖屍棄于市，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈfjʊriəs] .
The soldiers were furious .
这 士兵 是 狂怒 .
軍士憤怒，

[sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)] [ˈfrɛdəd, ˈfrɛdɪd][ðer; ðər] [fleʃ] [tuː; tə] [fiːd] [ðer; ðər][dɔːgz] .
Some people shredded their flesh to feed their dogs .
一些 人们 碎 他们的 肉 到 喂养 他们的 狗 .
有碎磔其肉以喂犬者。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] [wɪˈðɪn] [tuː] [deɪz] .
It was heard within two days .
它 曾是 听到 之内 二 天 .
不兩日聞，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈɜːrdʒənt] [rɪˈpɔːrt] [frʌm; frəm] [ˈhʌˈbeɪ] [roʊd] .
There was an urgent report from Hebei Road .
那里 曾是 一个 紧迫的 报告 从 河北 路 .
有河北路進奏告急文字，

[rɪˈpɔːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ɪnˈveɪz(ə)n]
Reports of the Khitan invasion
报告 的 这 契丹 入侵
報道契丹入寇，

[ˈslɔːtər] [maɪ] - ,
Slaughter my Neiqiu ,
屠宰 我的 - ,
屠我內丘，

[ðeɪ] [freɪmd] [ænd; ənd] [kɪld] [ˈraʊ] [jæn] .
They framed and killed Rao Yang .
他们 框 和 被杀 拉奥 杨 .
陷殺饒陽。

[ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [ɡwoʊ][ˈweɪ][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]
The Empress Dowager urgently dispatched Guo Wei with his troops to meet the
这 皇后 老妇 紧急 已派出 郭 魏 和 他的 军队 到 见面 这
[əˈtæk] .
attack .
攻击 .
太后急遣郭威將所部兵馬迎擊，

[fæn][dʒiː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] .
Fan Zhi was appointed as the Privy Councilor .
扇子 智 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .
除范質做樞密副使。

[naʊ] , [lɪju:] [ˈjʌn] [rɪˈsi:vɪ] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Now , Liu Yun received the imperial edict from the Empress Dowager .
现在 , 刘 云 已收到 这 帝国 法令 从 这 皇后 老妇 .

且說劉贊接得太后誥命，

[gɔːŋ] - , [ðə; ði] [raɪt] [əˈsɪstənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd]
Gong Tingmei , the Right Assistant of the Imperial Guard
锣 - , 这 正确的 助手 的 这 帝国 警卫

留右押衙鞏廷美、

[kəʊtʃ] [jæŋ] [wen] ,
Coach Yang Wen ,
教练 杨 温 ,

教練使楊溫，

[ˈgærisnɪŋ] [ˈjuːˈdʒʊʊ]
Garrisoning Xuzhou
驻军 徐州

鎮守徐州，

[hiː; hi][ænd; ənd] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈhedɪd] [ˈtɔːrdz] .
He and Feng Dao and others headed towards Bianliang .
他 和 冯 道 和 其他的 标题 向 汴梁 .

與馮道等趨汴梁。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] ,
On the road ,
在 这 路 ,

在路儀仗，

[ɔːl] [wɜːr; wər][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪts] [ænd; ənd] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] .
All were in accordance with the rites and regulations of a king .
全部 是 在 根据 和 这 仪式 和 法规 的 一个 国王 .

皆如王者儀制，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ˈʃaʊtɪd] " [ɔːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [ˈempərər] ! "
The people on both sides shouted " Long live the Emperor ! "
这 人们 在 两个都 侧面 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! "

左右山呼萬歲。

[gwoʊ] [ˈwei] [əˈraɪvd] [ɪn] .
Guo Wei arrived in Huazhou .
郭 魏 到达的 在 化州 .

郭威至滑州，

[steɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
Stay for a few days ,
停留 为了 一个 很少 天 ,

留數日，

[ˈjʌn] [sent] [ˈen,vɔɪz] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˈdɒlənsɪz] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] .
Yun sent envoys to offer condolences and rewards .
云 发送 使节 到 提供 慰问 和 奖励 .

贊遣使慰勞，

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [wen] [wʌn][ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈmændert] .
It refers to the time when one is about to receive the mandate .
它 指 到 这 时间 什么时候 一 是 关于 到 收到 这 授权 .

謂將受命時分，

[ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðər] [bʌt; bət][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [niːl] .
They looked at each other but refused to kneel .
他们 看起来 在 每个 其他 但 拒绝 到 下跪 .

相顧不肯下拜，

[hiː; hi] [ˈpraɪvətli] [təʊld][ðəm; ðəm] :
He privately told them :
他 私下 讲述 他们 :

私相告語曰：

" [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] ,
" **The day we conquered the capital** ,
" 这 天 我们 征服 这 首都 ,

「咱輩破京城之日，

[ˈmæsəkə] [kiːˈoʊtoʊ] ,
Massacred Kyoto ,
大屠杀 京都 ,

屠陷京都，

[ˈluːtɪŋ] [fɔːr; fər] [deɪz] [ɑːn] [end] .
Looting for days on end .
搶劫 为了 天 在 结尾 .

連日剽掠。

[naʊ] , [ðə; ði][ˈjuː][ˈfæməli][hæz; həz] [bɪn] [ˈriːɪnˈsteɪtɪd] [æz; əz] [ˈempərər] .
Now , the Liu family has been reinstated as emperor .
现在 , 这 刘 家庭 有 到过 恢复 作为 皇帝 .

今復立劉氏為天子，

[səˈpəʊz] [juː; jʊ] [əˈkjuːz] [ˌem ˈiː] ,
Suppose you accuse me ,
认为 你 控 我 ,

設若問罪我輩，

[ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈɑːrmi] [wʊd] [biː; bi] [ˈslɔːtəd] .
The entire army would be slaughtered .
这 全部的 军队 会 是 屠杀 .

則全軍被戮，

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpɑːrti] [hæz; həz][noʊ] [sərˈvaɪvɪŋ] [ˈmembər] !
Our Party has no surviving members !
我们的 派對 有 不 幸存 成员 !

吾黨無遺類矣！

[wʌt] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɪˈvaɪzɪd] ?
What plan should be devised ?
什么 计划 应该 是 设计 ?

計將安出？

[waɪ] [ˈdɪdnt] [juː; jʊ][plæn] [əˈhed] [ˈsuːnər] ?
Why didn't you plan ahead sooner ?
为什么 没有 你 计划 前方 很快 ?

怎不早自為謀？

[duː][nɑːt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [əˈpɔɪntɪd] [taɪm] [ænd; ənd] [dɪˈzæstər] [straɪks] .
Do not wait until the appointed time and disaster strikes .
做 不是 等待 直到 这 任命 时间 和 灾难 罢工 .

毋待臨期及禍，

[ɪts] [tuː] [leɪt] [fɔːr; fər] [rɪˈɡrets] !
It's too late for regrets !
它是 也 晚的 为了 遗憾 !

悔無及也！」

[ɡwoʊ] [waɪz] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] - .
Guo Wei's army arrived at Chanzhou .
郭 魏氏 军队 到达的 在 - .

郭威軍行至澶州，

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] ,
As they were about to depart ,
作为 他们 是 关于 到 离开 ,

將欲起離，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [boʊd] [ænd; ənd] [ˈprɒs,treɪtɪd] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] , [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][raɪz] .
The soldiers bowed and prostrated themselves before the horse , refusing to rise .
这 士兵 鞠躬 和 俯卧 他们自己 前 这 马 , 拒绝 到 上升 .

將士拜伏馬前不起。

[gwɒʊ] ['wei] [sed] :
Guo Wei said :
郭 魏 说 :

郭威曰：

" [get] [ʌp] ! "
" Get up ! "
" 得到 向上 ! "

「您起來！

[ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
There's something to say .
有 某物 到 说 .

有話得說，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsəz] [hed] ['blɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] ?
What is the purpose of the horse's head blocking the railing ?
什么 是 这 目的 的 这 马匹 头 阻塞 这 栏杆 ?

遮欄馬首欲何為耶？」

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈʃaʊtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [ˈʌprɔːr] :
The generals and soldiers shouted in a great uproar :
这 将军们 和 士兵 喊叫 在 一个 伟大的 骚动 :

諸將士卒大噪曰：

" [ˈtʃaɪnə] [ɪz] [naʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][ˈruːlər] . "
" China is now without a ruler . "
" 中国 是 现在 没有 一个 统治者 . "

「今中國無主，

[ˈevri] [taɪm] [wiː; wi] [went] [tuː; tə][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtʃeɪmbərˌlɪn] ,
Every time we went to war with the Chamberlain ,
每一个 时间 我们 去 到 战争 和 这 管家 ,

咱每從侍中征戰，

[hiː; hi] [ðen] [əˈtʃɪːvd] [ˈmerɪt] .
He then achieved merit .
他 然后 已达成 优点 .

便立得功勞，

[huː] [ˈpɪtɪz] [ˌem ˈiː] ?
Who pities me ?
WHO 可惜 我 ?

有誰憐我？

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)] , [ðeɪ] [fɔːt] [ˈsevrəl] [ˈblʌdɪ] [ˈbætlz] [ɪn][ðə; ði][ˈrɪvər] .
For example , they fought several bloody battles in the river .
为了 例子 , 他们 战斗 一些 血腥 战斗 在 这 河 .

譬如在河中時血戰幾番，

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈtendənt] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst] [kɪld] .
The head of the household and the attendant were almost killed .
这 头 的 这 家庭 和 这 服务员 是 几乎 被杀 .

末梢頭和侍中幾乎性命不保。

[ðə; ði] ['empərəɹ] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [ə'tendənt] - [ɪn] - ['ɔ:rd(ə)neri][du:][,aɪ 'ti:] [hɪm'self] !
The emperor must have the Attendant - in - Ordinary do it himself !
这 皇帝 必须 有 这 服务员 - 在 - 普通的 做 它 他自己 !
天子須侍中自為之！

[ɪf] ['lerdi] ['lju:][ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] ,
If Lady Liu is established ,
如果 女士 刘 是 已确立的 ,
若立劉氏，
[ðen] [maɪ]['soʊldʒərz] [wɪl] ['slɔ:tər] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Then my soldiers will slaughter and capture the capital .
然后 我的 士兵 将要 屠宰 和 捕获 这 首都 .
則我將士屠陷京師，

[hi; hi][hæd; həd] [ɔ:'redi] [bɪ'kʌm] ['enəmi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lju:]['fæməli] .
He had already become enemies with the Liu family .
他 有 已经 变得 敌人 和 这 刘 家庭 .
已與劉氏為仇，

[ðɪs] [ɪz] [ʌnək'septəbl] !
This is unacceptable !
这 是 不可接受 !
不可立也！

['lju:][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][du:][,aɪ 'ti:] .
Liu was made to do it .
刘 曾是 制成 到 做 它 .
使劉氏為之，

[wi; wi]['oʊnli]['reb(ə)]; rɪ'bel] !
We only rebel !
我们 仅有的 反叛 !
咱每但有反叛而已！

[kæn; kən][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ə'tendənt] ['tru:li] [prə'tekt] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd]['stetəs; 'stætəs] ?
Can a court attendant truly protect his wealth and status ?
能 一个 法庭 服务员 真的 保护 他的 财富 和 地位 ?
侍中能自保富貴乎？」

[ðə; ði]['soʊldʒərz] ['hɜ:ɹɪdli] [tɔ:r] [ðə; ði] ['jeləʊ] [flæg][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] .
The soldiers hurriedly tore the yellow flag in front of their horses .
这 士兵 匆匆 撕裂 这 黄色的 旗帜 在 正面 的 他们的 马匹 .
將士急忙將馬前黃旗裂斷，

[ɑ:n][gwoʊ] [waɪz] ['bɑ:di] ,
On Guo Wei's body ,
在 郭 魏氏 身体 ,
被郭威身上，

[tə'geðər] [wi; wi] [sə'pɔ:rt] - .
Together we support Weilima .
一起 我们 支持 - .
共擁威立馬，

[ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪrd] , " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərəɹ] ! "
The crowd cheered , " Long live the Emperor ! "
这 人群 欢呼 , " 长的 居住 这 皇帝 ! "
山呼萬歲。

[hed] [saʊθ] [ɪ'mi:diətli] .
Head south immediately .
头 南 立即地 .
即日向南行，

[hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] .
He returned to Bianliang .
他 返回 到 汴梁 .

趨歸汴梁。

[gwoʊ] [ˈwei] [ðen] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] .
Guo Wei then submitted a memorial to the Empress Dowager .
郭 魏 然后 提交 一个 纪念馆 到 这 皇后 老妇 .

郭威乃上太后箋，

[pliːz] [ɪnˈfraɪn] [ˌaɪ ˈtiː][æɪ; əɪ][ðə; ði][hæɪn] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] .
Please enshrine it at the Han Ancestral Temple .
请 供奉 它 在 这 韩 祖先的 寺庙 .

請奉漢宗廟，

[ʃiː; ʃi] [ˈtriːtɪd] [ðə; ði] [ˈempɾəs] [ˈdaʊədʒər] [æz; əz][hɜːr; həɪr] [ˈmʌðər] .
She treated the Empress Dowager as her mother .
她 治疗 这 皇后 老妇 作为 她 母亲 .

事太后為母。

[hiː; hi] [ɪˈʃuːd] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] .
He issued a letter to the officials and people of Bianliang .
他 发布 一个 信 到 这 官员 和 人们 的 汴梁 .

下書撫諭汴梁士民，

[ðə; ði] [ˈpɜːrɐs] [ʌv; əv][ðə; ði] [koʊˈɜːrʒɪ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə][kəmˈplaɪ] .
The purpose of the coercion was to force the soldiers to comply .
这 目的 的 这 强迫 曾是 到 力量 这 士兵 到 遵守 .

具道為軍士迫脅的意，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] , [wʌn][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə; eɪ] [ˈpiːsf(ə)]
With the help of officials and the people , one can live a peaceful
和 这 帮助 的 官员 和 这 人们 ， 一 能 居住 一个 和平
[ænd; ənd] [ˈprɑːspərəs] [laɪf] .
and prosperous life .
和 繁荣 生活 .

仰官民安心生理，

[æz; əz] [bɪˈfɔːr] ,
As before ,
作为 前 ,

一如舊制，

[duː][naːt][biː; bi] [əˈlɑːrmd] [ɔːr] [səˈspɪʃəs] .
Do not be alarmed or suspicious .
做 不是 是 惊慌 或者 可疑的 .

毋得妄生惊疑。

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æɪ; əɪ] - .
The army arrived at Qilidian .
这 军队 到达的 在 - .

軍至七里店，

[ˈ^erɪt] - [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] :
Dou Zhengu reported to the officials :
斗 - 据报道 到 这 官员 :

竇貞固報告百官道：

" [ðə; ði] [nuː] [ˈempərər] [hæz; həz] [əˈraɪvd] [æɪ; əɪ] - . "
" The new emperor has arrived at Qilidian . "
" 这 新的 皇帝 有 到达的 在 - . "

「新天子已到七里店。」

[brɪ'loʊ] [ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] ,
Below the officials ,
以下 这 官员 ,

百官以下，

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [tu;; tə][ðə; ði] ['sʌbə:b] [tu;; tə] [gri:t] [ænd; ənd] [peɪ] [ðer; ðər]
They all went out to the suburbs to greet and pay their
他们 全部 去 出去 到 这 郊区 到 迎接 和 支付 他们的
[rɪ'spekts, ri:'spekts, rə'speks, ri:'speks] .

respects :
尊重 :

盡出郊迎拜謁。

[ˈzeŋ] [ˈgʌ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈweɪtɪd] [ʌn'tɪl] - .
Zheng Gu and others waited until Qilidian .
郑 顾 和 其他的 等待 直到 - :

貞固等到七里店，

[hi;; hi] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ɜ:rdʒɪŋ] [gwʊʊ][ˈwei][tu;; tə] [ə'send] [ðə; ði] [θroʊn] .
He submitted a memorial urging Guo Wei to ascend the throne .
他 提交 一个 纪念馆 敦促 郭 魏 到 上升 这 王座 :

上書勸郭威即皇帝位。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [lɪ'ju:] [ˈjʌn] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'raɪvd] [ɪn] - .
At that time, Liu Yun had already arrived in Songzhou .
在 那 时间 , 刘 云 有 已经 到达的 在 - :

那時劉贇已到宋州。

[ˈwæŋ] [dʒʌn]
Wang Jun
王 俊

王峻、

[ˈwæŋ] [jɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tu:] [spaɪz] [ˈlɜ:rnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmju:təni][ɪn] - .
Wang Yin and his two spies learned of the mutiny in Chanzhou .
王 阴 和 他的 二 间谍 学习 的 这 兵变 在 - :

王殷兩個探聽得澶州軍變，

[hi;; hi] [dɪ'spætʃt] [gwʊʊ] - [wɪð; wɪθ] - ['kævəlɪmən] [tu;; tə] - .
He dispatched Guo Chongwei with 700 cavalrymen to Songzhou .
他 已派出 郭 - 和 - 骑兵 到 - :

遣著郭崇威將馬軍七百人前往宋州，

[rɪ'fju:zɪŋ] [tu;; tə] [let] [lɪ'ju:] [ˈjʌn] [steɪ] ,
Refusing to let Liu Yun stay ,
拒绝 到 让 刘 云 停留 ,

拒住劉贇，

[du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
Do not allow him to enter the court .
做 不是 允许 他 到 进入 这 法庭 :

休教他入朝。

- [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:lz] [ʌv; əv] - .
Chongwei arrived at the city walls of Songzhou .
- 到达的 在 这 城市 墙壁 的 - :

崇威到得宋州城下，

[ˈjʌn] [sɔ:] [ðæt] [hi;; hi][hæd; həd] [brɔ:t] [hɪz; ɪz] [men] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Yun saw that he had brought his men with him .
云 锯 那 他 有 带来 他的 男人 和 他 :

贇見他帶得人馬來，

[daʊt] [ɪn'evɪtəbli] [li:dʒ] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] .
Doubt inevitably leads to change .
怀疑 不可避免地 线索 到 改变 .

疑必有變，

[ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] .
The city gates were closed .
这 城市 大门 是 关闭 .

閉了城門，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['taʊər] , [hi:; hi] ['kwestʃənd] - , ['seɪɪŋ] :
Climbing the tower , he questioned Chongwei , saying :
攀登 这 塔 , 他 被质问 - , 说 :

登樓詰問崇威曰：

" [ðə; ði] [du:k] [hæz; həz] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [hɪr] . "
" The Duke has led his troops here . "
" 这 公爵 有 引领 他的 军队 这里 . "

「公提兵此來，

[wʌt] [du:;][ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] ?
What do you have to say ?
什么 做 你 有 到 说 ?

有何話說？」

- [rɪ'plaɪd] :
Chongwei replied :
- 回复 :

崇威對曰：

" [ðə; ði] - ['mju:təni] ,
" The Chanzhou Mutiny ,
" 这 - 兵变 ,

「澶州軍變，

[gwoʊ] , [ðə; ði] ['tʃeɪmbərliŋ] , [sent] [ə; eɪ] ['loʊli] ['sɜ:rvənt] [tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪr] .
Guo , the Chamberlain , sent a lowly servant to guard the King here .
郭 , 这 管家 , 发送 一个 卑微的 仆人 到 警卫 这 国王 这里 .

郭侍中遣小人來此宿衛大王，

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [els] ['gəʊɪŋ][ɑ:n] .
There's nothing else going on .
有 没有什么 别的 去 在 .

非有他事也。」

[lɪ'ju:] ['jʌn] ['sʌmənd] - [tu:; tə] [ə'send] [ðə; ði] ['taʊər] .
Liu Yun summoned Chongwei to ascend the tower .
刘 云 被召唤 - 到 上升 这 塔 .

劉贇召崇威登樓，

[ˈhoʊldɪŋ] - [hænd] , [hi:; hi] [wept] [ænd; ənd] [sed] :
Holding Chongwei's hand , he wept and said :
保持 - 手 , 他 哭泣 和 说 :

執崇威手垂泣曰：

" [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz]['sʌbdʒekt][tu:; tə] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] . "
" Unfortunately , the country is subject to many changes . "
" 很遗憾 , 这 国家 是 主题 到 许多 变化 . "

「不幸國家多變，

[ðə; ði] [lert] ['empərər] ['lɪsnd] [tu:; tə] ['slændər] [ænd; ənd][i:v(ə)l] .
The late emperor listened to slander and evil .
这 晚的 皇帝 听着 到 诽谤 和 邪恶的 .

先皇聽信讒邪，

[ðə; ði][klæn] [kə'ləpst] .
The clan collapsed .
这 氏族 倒塌 .

致宗社傾亡。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [tu;; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] .
Things have come to this point .
事物 有 来 到 这 观点 .

今日事已至此，

[wʌt] [kæn; kən][bi;; bi] [dʌn] ?
What can be done ?
什么 能 是 完毕 ?

為之奈何？」

- [sed] :
Chongwei said :
- 说 :

崇威曰：

" [gwɒʊ] [ɪzɔŋ] [lɪvd] [ʌp][tu;; tə][ðə; ði] [trʌst] [pleɪst] [ɪn][hɪm; ɪm][baɪ] ['empərə] [gəʊ'dzu:] . "
" **Guo Shizhong lived up to the trust placed in him by Emperor Gaozu** . "
" 郭 世忠 居住地 向上 到 这 相信 放置 在 他 经过 皇帝 高祖 . "

「郭侍中不負高祖皇帝委托，

[tu;; tə] [ɪn'fɔ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ʌðər] ['wʌrɪs] ,
To ensure there are no other worries ,
到 确保 那里 是 不 其他 担忧 ,

保無他虞，

[pli:z] [rest] [ə'fɔrd] , [jɔr; jər]['mædʒəsti] !
Please rest assured , Your Majesty !
请 休息 保证 , 你的 威严 !

請大王安心！」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]'spirit] [kə'mændər] ['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ,
Protector of the Holy Spirit Commander Zhang Lingchao ,
保护者 的 这 圣 精神 指挥官 张 - ,

護聖指揮使張令超、

['sevrəl] ['dʒʌdʒɪz][frʌm; frəm] ['ju:'dʒɒʊ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [dɑ:ŋ] [ji:] ,
Several judges from Xuzhou , including Dong Yi ,
一些 法官 从 徐州 , 包括 董 易 ,

許州判官董裔幾個，

[ðeɪ] [ɔ:l] [keɪm] [tu;; tə] [sɜ:rɪv] [æz; əz] [gɑ:rdz] .
They all came to serve as guards .
他们 全部 来了 到 服务 作为 守卫 .

皆來侍衛，

[hi;; hi] ['si:kɹətli] [spoʊk] [tu;; tə]['liu:] ['jʌn] :
He secretly spoke to Liu Yun :
他 偷偷 辐 到 刘 云 :

密地向劉贇曰：

" [əb'zɜ:rɪv] [ðə; ði] ['meʒərɜz] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [su:,pɪrɪ'b:rəti] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] . "
" **Observe the measures taken with a sense of superiority and respect** . "
" 观察 这 措施 已采取 和 一个 感觉 的 优势 和 尊重 . "

「覘著崇威視瞻舉措，

[wʊd] [juː; jʊ] [der] ['hɑːrbər] [ɪl] [ɪn'tenʃən] ?
Would you dare harbor ill intentions ?
会 你 敢 港口 患病的 意图 ？

敢有歹心？

[ˈtrævəlɜːz, 'trævlɜːz][ɑːn][ðə; ði][roʊd] [ɔːl] [sed] [ðæt] [gwoʊ] [[ɪzɔŋ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [kleɪmd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)]
Travelers on the road all said that Guo Shizhong had already claimed the title
旅行者 在 这 路 全部 说 那 郭 世忠 有 已经 声称 这 标题
[ʌv; əv] ['empərər] .
of Emperor .
的 皇帝 .

道路行者皆言郭侍中已稱尊御極，

[bʌt; bət][jʊr; jər] ['hainəs] [went] [tuː] [fɑːr][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
But Your Highness went too far and did not know how to turn back .
但 你的 高度 去 也 远的 和 做过 不是 知道 如何 到 转动 后退 .

而殿下深入不知回轅，

[dɪ'zæstər] [ɪz] ['ɪmɪnənt] !
Disaster is imminent !
灾难 是 迫在眉睫 ！

將及禍矣！

[ðə; ði] [best] [kɔːrs] [ʌv; əv]['ækj(ə)n] [naʊ] [ɪz] . . .
The best course of action now is . . .
这 最好的 课程 的 行动 现在 是 . . .

為今之計，

[,aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə] ['sʌmən] ['zæŋ, 'zɑːŋ] - .
It is advisable to summon Zhang Lingchao .
它 是 建议 到 召唤 张 - .

宜召張令超，

['prɑːfəsi] [kən'sɜːrɪŋ] ['fɔːrtʃən] [ænd; ənd] [mɪs'fɔːrtʃən] ,
Prophecy concerning fortune and misfortune ,
预言 有关 财富 和 不幸 ,

諭以禍福，

[ðeɪ] [siːzd] - ['kæv(ə)lɪrɪ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv] [naɪt] .
They seized Chongwei's cavalry under cover of night .
他们 查获 - 骑兵 在下面 覆盖 的 夜晚 .

乘夜將兵劫取崇威的馬軍，

[ðeɪ] ['plʌndəd] [goʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [frʌm; frəm] .
They plundered gold and silk from Suiyang .
他们 掠夺 金子 和 丝绸 从 睢阳 .

掠睢陽金帛，

[rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz]
Recruiting soldiers
招聘 士兵

募士卒，

[hiː; hi] [fled] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒɪn'jæŋ] .
He fled north and returned to Jinyang .
他 逃亡 北 和 返回 到 金阳 .

投北走歸晉陽。

[hiː; hi] [ɪ'stæblɪʃt] [ə; eɪ] [nuː] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ,
He established a new capital city ,
他 已确立的 一个 新的 首都 城市 ,

彼新定京邑，

[ðə; ði] [kɔ:rt] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][flʌks] .
The court was in a state of flux .
这 法庭 曾是 在 一个 状态 的 通量 .
朝廷人事倥傯，
[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [pər'su:] [em 'i:] .
They had no time to send troops to pursue me .
他们 有 不 时间 到 发送 军队 到 追求 我 .
未暇調兵追我。

[weɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʃeɪs] .
Wait for them to come and chase .
等待 为了 他们 到 来 和 追赶 .
待彼來追，

[ðen] [maɪ] [nest] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:t] .
Then my nest will be complete .
然后 我的 巢 将要 是 完全的 .
則我之巢穴成矣。

[jɔːr; jər] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] [plæn] [ðɪs] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][pɑ:səb(ə)l] !
Your Highness should plan this as soon as possible !
你的 高度 应该 计划 这 作为 很快 作为 可能的 !
殿下宜早圖之！」

[ˈjʌn] [sed] :
Yun said :
云 说 :
贊曰：

" [gwʊʊ] [fɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [ˌhoʊl'hɑ:rtɪdli] [dɪ'vɒʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] . "
" **Guo Shizhong was wholeheartedly devoted to the country .** "
" 郭 世忠 曾是 竭诚 奉献 到 这 国家 . "
「郭侍中一心徇國，

[ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ] [bɪ'treɪ] [em 'i:] ,
Even if you betray me ,
甚至 如果 你 背叛 我 ,
縱肯負我，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ['pɑ:səbli] [bɪ'treɪ] [ðə; ði] ['kaɪndnəs] [ʌv; əv] ['empərər] [gəʊ'dzu:] ?
How could I possibly betray the kindness of Emperor Gaozu ?
如何 可以 我 可能 背叛 这 仁慈 的 皇帝 高祖 ?
詎肯負高祖之恩哉？」

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndɪ'saɪdɪd] [ə'baʊt] ['weðər] [tu:; tə][gəʊ][ɔ:r][nɑ:t] .
Hesitant and undecided about whether to go or not .
猶豫不决 和 未决定 关于 无论 到 去 或者 不是 .
猶豫未決去就。

[ðæt] [naɪt] ,
That night ,
那 夜晚 ,
是晚，

- ['si:krətli] [təʊld][ˈzæŋ, 'zɑ:ŋ] - [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .
Chongwei secretly told Zhang Lingchao to return to the capital .
- 偷偷 讲述 张 - 到 返回 到 这 首都 .
崇威密說張令超歸朝。

[æt; ət] [dɑ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
平明，

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] - [kæmp] .
Zhang Lingchao led his troops to Chongwei Camp .
张 领 他的 军队 到 营 .
張令超帥眾歸崇威營。

[ˈjʌn] - [wʌz; wəz] [ˈterəfaɪd] .
Yun Canghuang was terrified .
云 曾是 恐惧 .
贇倉皇大懼。

[gwɒʊ] [ˈwei] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ˈfɛŋ] - [bæk] .
Guo Wei then sent someone to escort Feng Daoxian back .
郭 魏 然后 发送 某人 到 护送 冯 后退 .
郭威又遣人趨馮道先歸。

[ˈfɛŋ] [daɪuːn] [left] [fɜːrst] .
Feng Daoyun left first .
冯 道云 左边 第一的 .
馮道辭贇先行，

[ˈjʌn] [wept] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ˈdɑːəu] :
Yun wept and said to Dao :
云 哭泣 和 说 到 道 :

[wʌt] [aɪ] [rɪˈlaɪ] [ɑːn] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] [ɪz] . . . "
" What I rely on to come here is . . . "
" 什么 我 依靠 在 到 来 这里 是 . . . "
「寡人此來所恃者，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtərz] [ˈθɜːrti] - [jɪr] - [oʊld] [ˌrepjuˈteɪʃ(ə)n] ,
With the Grand Tutor's thirty - year - old reputation ,
和 这 盛大 导师的 三十 - 年 - 老的 名声 ,
以太師三十年舊相，

[ˈðerfɔːr] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [daʊt] .
Therefore , there is no doubt .
所以 , 那里 是 不 怀疑 .
故無疑耳。

[ðə; ði] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˈkrɪtɪk(ə)l] .
The situation is critical .
这 情况 是 批判的 .

今事危急，
" [haʊ] [kæn; kən] [ðə; ði] [grænd] [ˈtuːtər] [ɪnˈstrʌkt] [ˌem ˈiː] ? "
" How can the Grand Tutor instruct me ? "
" 如何 能 这 盛大 导师 指示 我 ? "
太師何以教寡人？」

[ðæts] [nɔːt] [raɪt] .
That's not right .
那就是 不是 正确的 .

道嘿然不對。

[ðə; ði] [gest] [glɑːnst] [æt; ət] [ˈdʒiːə] [ʒen] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] , [ænd; ənd] . . .
The guest glanced at Jia Zhen in a few seconds , and . . .
这 客人 瞥了一眼 在 贾 真 在 一个 很少 秒 , 和 . . .
客將賈貞數瞬目示贇，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [lɪˈjuː] [ˈjʌn] [tuː; tə] [kɪl] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəu] .
He wanted Liu Yun to kill Feng Dao .
他 通缉 刘 云 到 杀 冯 道 .
欲令劉贇殺了馮道。

[ˈjʌn] [sed] [tuː; tə][ˈdʒiːə] [ʒen] :
Yun said to Jia Zhen :
云 说 到 贾 真 :

賈謂賈貞曰：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] ['kerləs] .
You must not be careless .
你 必须 不是 是 粗心 :

「汝輩不得草草，

[ʌnrɪˈleɪtɪd] [tuː; tə] [fɛŋz] [əˈfɪ(ə)l] ['bɪznəs] .
Unrelated to Feng's official business .
无关 到 冯的 官方的 商业 :

無預馮公事，

[haʊ] [der] [juː; jʊ][ˈhɑːrbər] [ʌnˈwɔːrəntɪd] [səsˈpɪʃənz] !
How dare you harbor unwarranted suspicions !
如何 敢 你 港口 毫无根据的 怀疑 !

豈得妄生疑忌！」

[wʌns] ['fɛŋ] ['dɑːəu][hæd; həd][set] [aʊt] ,
Once Feng Dao had set out ,
一次 冯 道 有 放 出去 ,

馮道既行，

[gwoʊ] - [muːvd] [lˈjuː] [ˈjʌn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][æŋ; ən] ['aʊtər] ['rezɪdəns] .
Guo Chongwei moved Liu Yun to live in an outer residence .
郭 - 已搬 刘 云 到 居住 在 一个 外 住宅 :

郭崇威將劉賈遷移外館居住，

[ˈdʒɑːŋ, dʒiːˈɑːŋ] [jʌnz] ['kɑːnfɪdənt] [dɑːŋ] [jiː] ,
Jiang Yun's confidant Dong Yi ,
江 云的 知己 董 易 ,

將賈的腹心人董裔、

[ˈdʒiːə] [ʒen] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈʌðər] ,
Jia Zhen and several others ,
贾 真 和 一些 其他的 ,

賈貞等數人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːkrətli] [kɪld] .
They were secretly killed .
他们 是 偷偷 被杀 :

密地殺了。

[wɪˈðɪn] [tuː] [deɪz] ,
Within two days ,
之内 二 天 ,

不兩日間，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [dɪˈspætʃt] [ˈhwæŋ, ˈhwaːŋ] - [tuː; tə] [kənˈveɪ] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz]
The imperial court dispatched Huang Xianzhi to convey the Empress Dowager's
这 帝国 法庭 已派出 黄 - 到 传达 这 皇后 老妇人的
[ˈɪːdɪkt] .
edict .
法令 :

朝廷差使臣黃仙芝傳太后誥命，

[ðə; ði] [dɪˈpəʊzd] [lˈjuː] [ˈjʌn] [wʌz; wəz] [meɪd] [duːk] [ʌv; əv] - .
The deposed Liu Yun was made Duke of Xiangyin .
这 被罢免 刘 云 曾是 制成 公爵 的 - :

廢劉賈做湘陰公，

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [gwoʊ][ˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈtʃeɪmbərɪn] , [tu:; tə] [ˌoʊvərˈsi:] [ˈmɪləteri] [ænd; ənd] [stɛɪt] [əˈferz] .
He appointed Guo Wei , the Chamberlain , to oversee military and state affairs .
他 任命 郭 魏 , 这 管家 , 到 监督 军队 和 状态 事务 .
令侍中郭威監軍國事。

[mɑ:][ˈdu:ʊʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ˈɪntu:] [ˈʃu:ˈdʒʊʊ] .
Ma Duo led his troops into Xuzhou .
马 二人组 引领 他的 军队 进入 徐州 .
馬鐸統兵入許州，

[lɪˈju:] [ʃɪn] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] , [dræŋk] [ˈpɔɪzn] [ænd; ənd] [daɪd] .
Liu Xin , filled with fear , drank poison and died .
刘 新 , 已填 和 害怕 , 喝 毒 和 死亡 .
劉信惶懼自飲藥而死。

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] ,
And all the officials ,
和 全部 这 官员 ,
內而百官，

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈtaʊnz] ,
Outside the towns ,
外部 这 城镇 ,
外而諸鎮，

[hi:; hi] [ˈsʌbsɪkwəntli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ɜ:rdʒɪŋ] [ˈweɪ][tu:; tə] [ˈtru:li] [dɪˈkler] [hɪmˈself] [ˈempərər] .
He subsequently submitted a memorial urging Wei to truly declare himself emperor .
他 随后 提交 一个 纪念馆 敦促 魏 到 真的 宣布 他自己 皇帝 .
相繼上表勸威即真稱帝，

[hi:; hi] [ˈθretnd] [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] .
He threatened but did not accept it .
他 威胁 但 做过 不是 接受 它 .
威卻而不受。

[ˈɪnfəntri] [ˈɑ:fɪsər] [ænd; ənd] [klɜ:rk] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪdʒən] [bəˈtæliən] ,
Infantry officer and clerk of the Weijun Battalion ,
步兵 官 和 职员 的 这 伟君 营 ,
威軍營步軍將校章京，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [drʌŋk] , [hi:; hi] [sed] :
Because he was drunk , he said :
因为 他 曾是 醉 , 他 说 :
因醉揚言曰：

" [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ][ʌv; əv] - [stʊd] [ʌp] [ɪn] [səˈpɔ:rt] . "
" The cavalry of Chanzhou stood up in support . "
" 这 骑兵 的 - 站立 向上 在 支持 . "
「向者澶州馬軍扶立，

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ˈɔ:lsoʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈri:ɪnˈsteɪtɪd] !
Now , the infantry also wish to be reinstated !
现在 , 这 步兵 还 希望 到 是 恢复 !
今步軍亦欲扶立矣！」

[ˈweɪ] [li] [ˈɔ:rdərd] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi] [biˈhedɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
Wei Li ordered him to be beheaded as a warning .
魏 李 订购 他 到 是 斩首 作为 一个 警告 .
威立命斬之以徇。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][dʒəu] - [reɪn] ,
In the first month of the first year of Zhou Guangshun's reign ,
在 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 周 - 在位 ,
周廣順元年正月，

[ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˌhæn] [ˈiːjuːd] [æən; ən] [ˈiːdɪkt] [gˈrɑːntɪŋ] [gwou] [ˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈriːdʒənt] , [ə; eɪ] [siːl]
Empress Dowager Han issued an edict granting Guo Wei , the regent , a seal
皇后 老妇 韩 发布 一个 法令 授予 郭 魏 , 这 摄政 , 一个 海豹
[ænd; ənd] [ɪnˈsɪɡniə] .
and insignia .
和 徽章 .

漢太后下詔授監國郭威符寶，

[æən; ən] [ˈɔːltər] [fɔːr; fər] [əˈsendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsʌbəːb] .
An altar for ascending to the summit was built in the southern suburbs .
一个 坛 为了 上升 到 这 首脑 曾是 建造 在 这 南部 郊区 .
就南郊築登極壇，
[ðə; ði] [ˈɔːltər] [ɪz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [θriː] [ˈlevlz] .
The altar is divided into three levels .
这 坛 是 分割 进入 三 级别 .

壇分三級，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [mæn] ;
According to Heaven , Earth , and Man ;
根据 到 天堂 , 地球 , 和 男人 ;
按天地人；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第93/100页

[ˈtwelv] [ˈsteps] [pər] [ˈlev(ə)]
Twelve steps per level
十二 步骤 每 等级

每級十二梯，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈsembər] ;
According to December ;
根据 到 十二月 ;

按十二月；

[ˈtwenti] - [fɔːr] [lɑːrdʒ] [flægz] [wɜːr; wər] [iˈrektɪd] [brˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈɔːltər] .
Twenty - four large flags were erected beside the altar .
二十 - 四 大的 旗帜 是 竖立 旁 这 坛 .

壇側建大旗二十四面，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtwenti] - [fɔːr] [ˈsoʊlər] [tɜːrmz] .
According to the twenty - four solar terms .
根据 到 这 二十 - 四 太阳的 条款 .

按二十四氣。

[ɔːl] [əˈfɪ(ə)lz] [went] [tuː; tə] [gwɒʊ] [ˈdʒiːən] [gwɒʊz] [ˈrezɪdəns] .
All officials went to Guo Jian Guo's residence .
全部 官员 去 到 郭 建 郭的 住宅 .

百官詣郭監國居第，

[ðeɪ] [səˈpɔːrtəd, səˈpɔːrtɪd] [gwɒʊ] [ˈweɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [ˈɔːltər] .
They supported Guo Wei as he ascended the altar .
他们 有 郭 魏 作为 他 上升 这 坛 .

扶擁郭威登壇，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈweɪŋ] [æn; ən] [ˈoʊkər] - [ˈjeləʊ] [roʊb] .
He was wearing an ochre - yellow robe .
他 曾是 穿着 一个 赭石 - 黄色的 长袍 .

身上穿著赭黃袍，

[eɪ diː ˈdiː] [ðə; ði] [ˈflæməb(ə)] [ˈfæbrɪk] .
Add the flammable fabric .
添加 这 易燃 织物 .

上加兗服，

[ˈweɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ,
Wearing a crown ,
穿着 一个 王冠 ,

頭戴冕旒，

[iːtʃ] [ˈtæsl] [hæz; həz] [twelv] [ˈstrændz] .
Each tassel has twelve strands .
每个 流苏 有 十二 线 .

旒皆十二旒。

[aɪ] [ˌhɪrˈbaɪ] [əˈnaʊns] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
I hereby announce to Heaven and Earth ,
我 特此 宣布 到 天堂 和 地球 ,

告于皇天后土，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['mændət] .
He received the mandate .
他 已收到 这 授权 :

拜受冊命，

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He ascended the throne .
他 上升 这 王座 :

即皇帝位。

[ðə; ði] [ə'fɪ(ə)lz] [pər'fɔːrmd] [θri:] ['dænsəz, 'dænsɪz] .
The officials performed three dances .
这 官员 执行 三 舞蹈 :

百官三舞蹈，

['maʊnt(ə)n] [ʃaʊts] :
Mountain shouts :
山 喊叫 :

山呼：

" [bːŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! "
" Long live the Emperor ! "
" 长的 居住 这 皇帝 ! "

「皇帝萬歲！

[bːŋ] [lɪv; laɪv] !
Long live !
长的 居住 !

萬歲！

[bːŋ] [lɪv; laɪv] !
Long live !
长的 居住 !

萬萬歲！」

[ðə; ði] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [neɪmd] " [dʒəu] " .
The dynasty was named " Zhou " .
这 王朝 曾是 命名 " 周 " :

定國號曰「周」。

[ðə; ði] [dɪ'kri:] ['stetɪd] :
The decree stated :
这 法令 声明 :

制曰：

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
I am a descendant of the Zhou dynasty .
我 是 一个 后裔 的 这 周 王朝 :

朕周室之裔，

['æftər][gwoʊ] ['ʃu:] ,
After Guo Shu ,
后 郭 舒 ,

虢叔之后，

[ðə; ði] [ə'prɒʊpɪət] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stetɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] " [dʒəu] " .
The appropriate name for the state should be " Zhou " .
这 合适的 姓名 为了 这 状态 应该 是 " 周 " :

國號宜曰「周」。

[ðə; ði] [reɪn] ['taɪt(ə)] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] - [jɪr] [wʌn] .
The reign title was changed to Guangshun Year 1 .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 - 年 1 :

改元為廣順元年。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈæmnəsti] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] .
A general amnesty was granted .
一个 一般的 大赦 曾是 的确 .

大赦天下。

[ɔ:l] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] [ˈwerhaʊs] [ænd; ənd] [ˈstɔ:rhaʊs] [əd,mɪnɪˈstreɪʃn] ,
All officials in charge of warehouse and storehouse administration ,
全部 官员 在 收费 的 仓库 和 库 行政 ,

凡倉場庫務掌納官吏，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [kəˈlekt] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [greɪnz] [ɔ:r][ðə; ði] [weɪst] .
There was no way to collect the remaining grains or the waste .
那里 曾是 不 方式 到 收集 这 其余的 谷物 或者 这 浪费 .

無得收斗余稱耗。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈaɪtəmz][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈenvi] ,
The remaining items from the old place of envy ,
这 其余的 项目 从 这 老的 地方 的 嫉妒 ,

舊所進羨余物，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [dɪsˈmɪst] .
All were dismissed .
全部 是 解雇 .

悉罷之。

[ðoʊz] [hu:] [kəˈmɪt] [θeft] [ænd; ənd] [əˈdʌltəri] ,
Those who commit theft and adultery ,
那些 WHO 犯罪 盗窃 和 通奸 ,

犯竊盜及奸者，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi][egˈzaɪld] [ɪn] [əˈkɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkrɪmɪn(ə)l] [bɔ:z] [ɪˈstæblɪft] [brɪˈfɔ:r]
They were to be exiled in accordance with the criminal laws established before
他们 是 到 是 放逐 在 根据 和 这 刑事 法律 已确立的 前

[ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪˈæŋfu:] [ˈɪrə] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] .
the first year of the Tianfu era of the Jin Dynasty .
这 第一的 年 的 这 天府 时代 的 这 斤 王朝 .

并依晉天福元年以前刑名決遣。

[ˈsɪnərz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [rɪˈbeljəs] ;
Sinners are not rebellious ;
罪人 是 不是 叛逆的 ;

罪人非反逆，

[noʊ][wʌn] [meɪ] [ˈplʌnɪ] [ðer; ðər] [ˈrelətɪvz] [ɔ:r][ˈklænzmən] .
No one may punish their relatives or clansmen .
不 一 可能 惩治 他们的 亲属 或者 氏族成员 .

無得誅及親族，

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][ˈfæməli] [ˈprɑ:pərtɪ] .
He had no family property .
他 有 不 家庭 财产 .

籍沒家資。

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [tæn]
Emperor Zhuangzong of Tang
皇帝 - 的 唐

唐庄宗、

[ˈempərər] -
Emperor Mingzong
皇帝 -

明宗、

[ˈempərər] [gaoʻdzuː][ʌv; əv][dʒɪn] [əˈpɔɪntɪd] [ten] [ˈhaʊshəʊldz] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl]
Emperor Gaozu of Jin appointed ten households to guard each of the imperial
皇帝 高祖 的 斤 任命 十 家庭 到 警卫 每个 的 这 帝国
[tuːmz] .
tombs .
陵墓 .

晋高祖各置守陵十户。

[ðə; ði] [stɑːf] [ænd; ənd] [ˈpæləs] [meɪdz] [ʌv; əv] [ˈempərər] [gaoʻdzuː][ʌv; əv][hæn] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈɔfɜːɪŋz, ˈɔfrɪŋz]
The staff and palace maids of Emperor Gaozu of Han recommended offerings
这 职员 和 宫殿 女佣 的 皇帝 高祖 的 韩 受到推崇的 供品
[æt; ət][hɪz; ɪz] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
at his mausoleum .
在 他的 陵 .

漢高祖陵職員宮人薦享、

[ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət][ðer; ðər][poʊsts][æz; əz] [brɪˈfɔːr] .
They remained at their posts as before .
他们 剩余 在 他们的 帖子 作为 前 .

守戶并如故。

[ðə; ði] [ˈæmnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [drɪˈklerd] .
The amnesty has been declared .
这 大赦 有 到过 声明 .

宣赦已畢，

[ˈtræv(ə)l] [ɔːl] [ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] .
Travel all over the world .
旅行 全部 超过 这 世界 .

遍行天下。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] , [ɡwoʊ][ˈweɪ] , [mɔːnd] [ðæt] [ˈʃiː] - [hæd; həd][noʊ]
Emperor Taizu of Zhou , Guo Wei , mourned that Shi Hongzhao had no
皇帝 - 的 周 , 郭 魏 , 哀悼 那 史 - 有 不
[drɪˈsendənts, drɪˈsenɪnts] .
descendants .
后代 .

周太祖即郭威追念史弘肇無后，

[hiː; hi] [ðen] [ˈsʌmənd] [li] [tʃɒŋdʒuː] , [ə; eɪ] [kloʊz] [eɪd] [tuː; tə] - , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
He then summoned Li Chongju , a close aide to Hongzhao , to the palace .
他 然后 被召唤 李 清州 , 一个 关闭 助手 到 - , 到 这 宫殿 .

乃召弘肇親吏李崇矩入內，

[ˈvɪzɪt][ðə; ði] - [ˈfæməli] .
Visit the Hongzhao family .
访问 这 - 家庭 .

訪問弘肇親族。

[tʃɒŋdʒuː] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
Chongju reported to the emperor :
清州 据报道 到 这 皇帝 :

崇矩奏言：

" [ðeəz; ðəz][wʌn][baɪ] [ˈʃiː] - , "
" There's one by Shi Hongfu , "
" 有 一 经过 史 - , "

「有史弘福的，

[hiː; hi][ɪz] - [ˈjʌŋɡər] [ˈbrʌðər] .
He is Hongzhao's younger brother .
他 是 - 年轻 兄弟 .

是弘肇弟弟，

[ˌaɪˈtiː] [stɪl] [ɪɡˈzɪsts] [təˈdeɪ] .
It still exists today .
它 仍然 存在 今天 .

今尚存在。

[ˈhɑːŋ] [dʒɑʊz] [ˈfæməli] [welθ] ,
Hong Zhao's family wealth ,
洪 赵氏 家庭 财富 ,

弘肇的家財，

[tʃŋɡdʒuː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrekərdz] .
Chongju was in charge of the records .
清州 曾是 在 收费 的 这 记录 .

舊是崇矩掌其簿籍，

[ˈevriwʌn] [noʊz] [ðer; ðər] [ˈnʌmbər] .
Everyone knows their number .
每个人 知道 他们的 数字 .

皆知其數。」

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈsʌmən] [ˈʃiː] - ,
Because someone was sent to summon Shi Hongfu ,
因为 某人 曾是 发送 到 召唤 史 - ,

因使人宣召史弘福，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ˈʃiː] - [ˈpraːpərti] [wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈʃiː] - .
All of Shi Hongzhao's property was given to Shi Hongfu .
全部 的 史 - 财产 曾是 给定 到 史 - .

盡拔史弘肇拋下財產付與史弘福，

[hiː; hi] [əˈpɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən] [əˈfɪ(ə)l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv] [prɪns] [ɡwɒʊ] [ˈrɔŋ] .
He appointed him as an official under the command of Prince Guo Rong .
他 任命 他 作为 一个 官方的 在下面 这 命令 的 王子 郭 荣 .

令其隸皇子郭榮帳下做屬官。

[pliːz] [rɪˈkwest] [ðæt] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [li] [ʌv; əv][hæn] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs] .
Please request that Empress Dowager Li of Han move to the West Palace .
请 要求 那 皇后 老妇 李 的 韩 移动 到 这 西方 宫殿 .

請漢太后李氏遷居西宮，

[hɜːr; hər] [ˌɑːnəˈrɪfɪk] [ˈtaɪt(ə)l][wʌz; wəz] " [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ʒɑʃɛŋ] " .
Her honorific title was " Empress Dowager Zhaosheng " .
她 敬语 标题 曾是 " 皇后 老妇 兆胜 " .

上尊號曰「昭聖皇太后」。

[ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪd] .
The arrangement has been decided .
这 安排 有 到过 决定 .

那處置已定，

[ðə; ði][hæn] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz] [ðʌs] [ˈteɪkən][ˈoʊvər][baɪ][ɡwɒʊ][ˈweɪ] , [ðə; ði] [ˈfaʊndɪŋ] [ˈempərəɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Han dynasty was thus taken over by Guo Wei , the founding emperor of the
这 韩 王朝 曾是 因此 已采取 超过 经过 郭 魏 , 这 创立 皇帝 的 这

[dʒəʊ] [ˈdaɪnəsti] .
Zhou dynasty .
周 王朝 .

漢之國祚遂為周太祖郭威取了也。

[ˈleɪtər] , [ˈsʌmwʌn] [raʊt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm] :
Later , someone wrote a poem :
之后 , 某人 写道 一个 诗 :

后有人詠道：

[rɪˈkɔːlɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [wen] - [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm] ,
Recalling the time when Chanzhou supported him ,
回忆 这 时间 什么时候 - 有 他 ,
憶昔澶州推戴時，

[ə; eɪ] [dɪˈsiːtɪf(ə)l] ['wɪdoo] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mentəli] ['tʃælɪndʒd] [tʃaɪld] .
A deceitful widow and a mentally challenged child .
一个 欺骗性的 寡妇 和 一个 精神上 挑战 孩子 .
欺人寡婦與痴兒。

[ˈoʊnli] [naɪn] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] ,
Only nine years after the Zhou Dynasty was established ,
仅有的 九 年 后 这 周 王朝 曾是 已确立的 ,
周朝才得九年后，

[ˈwɪdəuz] [ænd; ənd] ['ɔrfən] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] ['bulɪd] [əˈɡen] !
Widows and orphans are being bullied again !
寡妇 和 孤儿 是 存在 被欺凌 再次 !
寡婦孤兒又被欺！

[haʊˈevər] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] ['ruːləɹ][l'juː] [mɪnz] [əˈrɪdʒən(ə)l] [neɪm] [wʌz; wəz] ['tʃɔŋ] .
However , the Northern Han ruler Liu Min's original name was Chong .
然而 , 这 北方 韩 统治者 刘 分钟 原来的 姓名 曾是 钟 .
卻說那北漢主劉旻初名崇，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋɡər] ['brʌðər] [ʌv; əv] ['empərər] [ɡaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæn] , [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]
He was the younger brother of Emperor Gaozu of Han , born of the same
他 曾是 这 年轻 兄弟 的 皇帝 高祖 的 韩 , 出生 的 这 相同的
mother .
母亲 .
漢高祖同母弟也。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] ['priːfekt] [ʌv; əv]['taijuːˈaːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv]
He was formerly the Prefect of Taiyuan and the Garrison Commander of
他 曾是 以前 这 长官 的 的 太原 和 这 驻军 指挥官 的
Beijing .
北京 .
舊為太原府尹北京留守。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] , [ɡwoʊ][ˈweɪ] , [kweld] [ðə; ði] [θriː] [rɪˈbeliənz] [ʌv; əv] [li] - .
Emperor Taizu of Zhou , Guo Wei , quelled the three rebellions of Li Shouzhen .
皇帝 - 的 周 , 郭 魏 , 平息 这 三 叛乱 的 李 - .
周太祖郭威討三叛李守貞、

[ˈwæŋ] - ,
Wang Jingchong ,
王 - ,
王景崇、

[æt; ət][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] - [taɪm] ,
At Zhao Siwan's time ,
在 赵 - 时间 ,
趙思綰時分，

[meɪk] [ɡreɪt] [ˌkɑːntrəˈbjʊːfənz]
Make great contributions
制作 伟大的 贡献
立大功，

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grʌdʒ] [ə'genst] [mɪn] .
He had a grudge against Min .
他 有 一个 怨恨 反对 敏 .

與旻有怨隙。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['empərər] [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] ,
Upon hearing that the Hidden Emperor had been murdered ,
之上 听力 那 这 隐 皇帝 有 到过 被谋杀 ,

及聞隱帝被弑，

[mɪn] [ðen] [plɒtɪd] [tuː; tə] [reɪz] [truːps] [tɔːrdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Min then plotted to raise troops towards the capital .
敏 然后 绘制 到 增加 军队 向 这 首都 .

旻即謀舉兵向闕。

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] ['entərd] [frʌm; frəm] [hezɔŋ] .
Emperor Taizu of Zhou entered from Hezhong .
皇帝 - 的 周 进入 从 河中 .

周太祖自河中入，

[jæn] - [sʌn] , [lɪːjuː] ['jʌn] , [brɪ'keɪm] [ðə; ði] [er] [tuː; tə][ðə; ði][hæn] ['dairnəsti] .
Yang Limin's son , Liu Yun , became the heir to the Han dynasty .
杨 - 儿子 , 刘 云 , 成为 这 继承人 到 这 韩 王朝 .

陽立旻孩兒劉贇為漢嗣。

- [sed] :
Minxi said :
- 说 :

旻喜曰：

" [maɪ] [sʌn] [ɪz] [naʊ] ['empərər] ！ "
" My son is now emperor ! "
" 我的 儿子 是 现在 皇帝 ！ "

「吾兒為帝矣！」

[ðen] [ðə; ði]['ɑːrmi][wʌz; wəz] [wɪð'drɔːn] .
Then the army was withdrawn .
然后 这 军队 曾是 撤回 .

乃罷兵，

[ðə; ði] [kɔːrt] [sent] [dʒʌdʒ] ['zɛŋ] [ɡɔːŋ] [æz; əz][æŋ; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
The court sent Judge Zheng Gong as an envoy to the capital .
这 法庭 发送 法官 郑 铎 作为 一个 使者 到 这 首都 .

遣判官鄭珙奉使至京師。

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [met] ['zɛŋ] [ɡɔːŋ] .
Emperor Taizu of Zhou met Zheng Gong .
皇帝 - 的 周 遇见 郑 铎 .

周太祖見鄭珙，

[ðə; ði] ['pɜːrəs] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪŋ; ə'stæblɪŋ][ðə; ði] [wei] [ɪz][tuː; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
The purpose of establishing the Way is to fulfill the intention of the
这 目的 的 建立 这 方式 是 到 实现 这 意图 的 这

['empərər] .
emperor .
皇帝 .

具道所以立贇之意，

[hiː; hi] [ðen] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [nek] [tuː; tə] [ʃʊ] ['zɛŋ] [ɡɔːŋ] , ['seɪŋ] :
He then pointed to his neck to show Zheng Gong , saying :
他 然后 尖 到 他的 脖子 到 展示 郑 铎 , 说 :

且自指其頸以示鄭珙曰：

" [wen] [gwɒʊ] - [br'kʌmz] ['empərəɾ] . . . "
" **When Guo Que'er becomes emperor** . . . "
" 什么时候 郭 - 变成 皇帝 . . . "

「郭雀兒待做天子時，

[aɪ 'ti:] [hæz; hæz] [bɪn] [dʌn] [fɔ:ɾ; fəɾ] [ə; eɪ] [bɔ:ŋ] [taɪm] .
It has been done for a long time .
它 有 到过 完毕 为了 一个 长的 时间 .
做已多時。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [sent] [tu:; tə] [kə'mɪʃənəɾ] ['ju:] .
The message was sent to Commissioner Liu .
这 信息 曾是 发送 到 专员 刘 .

傳示劉節使，

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðer; ðəɾ] ['evəɾ] [bi:; bi] [æn; ən] ['empərəɾ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blu:] - [ænd; ənd] - [waɪt] ['pɔ:rsəlɪn]
How could there ever be an emperor with a blue - and - white porcelain
如何 可以 那里 曾经 是 一个 皇帝 和 一个 蓝色的 - 和 - 白色的 瓷
['nekləs] [sɪns] ['eɪnfənt] [taɪmz] ?
necklace since ancient times ?
项链 自从 古老的 时代 ?

自古怎有雕青花項天子耶？

['fɔ:rtʃənətli] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [daʊts] !
Fortunately , you have no doubts !
幸运的是 , 你 有 不 疑虑 !

幸公無疑！ 」

['zɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rɪ'spekt] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] .
Zheng Gong was treated with great respect upon his return .
郑 锽 曾是 治疗 和 伟大的 尊重 之上 他的 返回 .

厚待鄭珙以歸。

[mɪn] [sɔ:] ['zɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [rɪ'plɑɪ] .
Min saw Zheng Gong reply .
敏 锯 郑 锽 回复 .

旻見鄭珙回話，

[,oʊvəɾ'dʒɔɪd] , [hi:; hi] [sed] :
Overjoyed , he said :
欣喜若狂 , 他 说 :

大喜曰：

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [gwɒʊ] [ɡɔ:ŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
I know that Guo Gong is a man of integrity and righteousness .
我 知道 那 郭 锽 是 一个 男人 的 正直 和 义 .

「吾知郭公信義人，

" [aɪ] [wɪl] ['sɜ:rt(ə)nli] [nɔ:t] [feɪl] [maɪ] ['ænsɛstəɾ] . "
" **I will certainly not fail my ancestor** . "
" 我 将要 当然 不是 失败 我的 祖先 . "

必不負高祖也。」

[li] ['fɪ:ɑ:ŋ] , [ðə; ði] ['dʒu:nɪəɾ] ['mædʒɪstɾeɪt] [ʌv; əv] ['taiju:'ɑ:n] , [sed] [tu:; tə] [mɪn] :
Li Xiang , the Junior Magistrate of Taiyuan , said to Min :
李 向 , 这 初级 地方法官 的 太原 , 说 到 敏 :

太原少尹李驤謂旻曰：

" [gwɒʊ] [ɡɔ:ŋ] ['vaɪəleɪtɪd] [ðə; ði] [bɔ:] . "
" **Guo Gong violated the law** . "
" 郭 锽 违反 这 法律 . "

「郭公犯順，

[ˈʌltɪmətli] , [hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
Ultimately , he wanted to take it for himself .
最终 , 他 通缉 到 拿 它 为了 他自己 .

終欲自取。

[juː; jʊ] [fʊd; fəd] [ˈkwɪkli] [liːd] [jɔːr; jər] [truːps] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈtaiˈhɔŋ] [ˈmaʊntnɪz] .
You should quickly lead your troops across the Taihang Mountains .
你 应该 迅速地 带领 你的 军队 穿过 这 太行 山脉 .

公不如疾引兵逾太行，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə]
According to Mengjin
根据 到 孟津

据孟津，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [ˈjuːˈdʒoʊ] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Waiting for the Prefect of Xuzhou to ascend the throne ,
等待 为了 这 长官 的 徐州 到 上升 这 王座 ,

俟徐州相公即位，

[ðen] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [taʊn] ,
Then return to town ,
然后 返回 到 镇 ,

然后還鎮，

[ðen] [ɡwoʊ] [ɡɔːŋ] [wʊd] [nɑːt] [der] [tuː; tə][ækt] .
Then Guo Gong would not dare to act .
然后 郭 铎 会 不是 敢 到 行为 .

則郭公不敢動矣。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[waɪ] [nɑːt] [sel] [aɪ ˈtiː] ?
Why not sell it ?
为什么 不是 卖 它 ?

怎不為之所賣？」

[mɪn] [skəʊldɪd] :
Min scolded :
敏 责骂 :

旻罵曰：

" [li] [ˈfiːɑːŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɪˈdæntɪk] [ˈskɑːlər] . "
" Li Xiang was a pedantic scholar . "
" 李 向 曾是 一个 迂腐的 学者 . "

「李驤腐儒，

" [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [wedʒ] [brɪˈtwiːn] [juːˈes] , [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] ! "
" Trying to drive a wedge between us , father and son ! "
" 尝试 到 驾驶 一个 楔 之间 我们 , 父亲 和 儿子 ! "

離間咱的父子！」

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
He ordered his men to come out and kill them .
他 订购 他的 男人 到 来 出去 和 杀 他们 .

命左右將出推斬了。

[ˈfiːɑːŋ] [ˈʃaʊtɪd] :
Xiang shouted :
向 喊叫 :

驤大呼曰：

" [aɪ] [pəˈzes] [ˌiːkəˈnɑːmɪk] [ˈtælənt] , "
" **I possess economic talent** , "
" 我 具有 经济的 天赋 , "

「吾負經濟之才，

[tuː; tə] [sɜːrv] [ˌmiːdiˈoʊkər] [ˈpiːp(ə)l]
To serve mediocre people
到 服务 平庸 人们

為庸人謀事，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ] .
I am willing to die .
我 是 愿意的 到 死 .

一死固自甘心。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][æn; ən] [ˈeldərli] [waɪf] [æt; ət] [hoʊm] .
But I have an elderly wife at home .
但 我 有 一个 老年 妻子 在 家 .

但家有老妻，

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !
I'm willing to die with him !
我是 愿意的 到 死 和 他 !

愿與之同死！」

[mɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜːr; wər] [biˈhedɪd] .
Min and his wife were beheaded .
敏 和 他的 妻子 是 斩首 .

旻并其妻斬之。

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈjʌn] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈpəʊzd] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [duːk] [ʌv; əv]
Upon hearing that Yun had been deposed and given the title of Duke of
之上 听力 那 云 有 到过 被罢免 和 给定 这 标题 的 公爵 的

Xiangyin ,
- ,

及聞贊廢為湘陰公，

[mɪn] [ðen] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə] [ɪnˈvaɪt] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] - [tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Min then sent someone to invite the Duke of Xiangyin to return to Jinyang .
敏 然后 发送 某人 到 邀请 这 公爵 的 - 到 返回 到 金阳 .

旻乃遣人請湘陰公歸晉陽。

[dʒəu] [ˈzuː] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Zhou Zhu reported :
周 朱 据报道 :

周主報曰：

" - [wʌz; wəz][ɪn] - , "
" **Xiangyin Gongbi was in Songzhou** , "
" - - 曾是 在 - , "

「湘陰公比在宋州，

[ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðem; ðəm] [bæk] .
They have now sent envoys to welcome them back .
他们 有 现在 发送 使节 到 欢迎 他们 后退 .

今方遣使迎歸，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [əˈprəʊpriət] .
It must be made appropriate .
它 必须 是 制成 合适的 .

必令得所。

[aɪ] [hoʊp] [jʊr; jər] ['eksələnsɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [ðɪs] !
I hope Your Excellency will not worry about this !
我 希望 你的 阁下 将要 不是 担心 关于 这 ！
幸明公勿以為慢！」

[wɪ'dɪn] [ten] [deɪz] ,
Within ten days ,
之内 十 天 ,

不旬日間，

[ðə; ði][dʒəu]['ru:lər] [sent] [men] [tu:; tə] - [tu:; tə] [ə'sæsiɹeɪt] [l'ju:] [jʌn] , [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv]
The Zhou ruler sent men to Songzhou to assassinate Liu Yun , the Duke of
这 周 统治者 发送 男人 到 - 到 暗杀 刘 云 , 这 公爵 的
Xiangyin .

周主遣人往宋州將湘陰公劉贊弑了。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv] - [hæd; həd][daɪd] , [l'ju:] [mɪn] . . .
Upon hearing that the Duke of Xiangyin had died , Liu Min . . .
之上 听力 那 这 公爵 的 - 有 死亡 , 刘 敏 . . .
劉旻聽得湘陰公已死，

[hi:; hi] [ðen] [tʊk] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] ['dʒɪn'jæŋ] .
He then took the throne in Jinyang .
他 然后 采取 这 王座 在 金阳 .
乃即位于晉陽，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:ld] " ['nɔ:rðərn] [hæŋ] " .
They were called " Northern Han " .
他们 是 称为 " 北方 韩 " .
號曰「北漢」，

[ju:z] [ðə; ði] - [reɪn] ['taɪ(ə)l] .
Use the Qianyou reign title .
使用 这 - 在位 标题 .
用乾祐年號。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [twelv] [steɪts] ,
It has twelve states ,
它 有 十二 各州 ,
據有十二州，

[ðæt] [ɪz] - ,
That is Bingzhou ,
那 是 - ,
便是并州、

[fɛnzʊ:]
Fenzhou
汾州
汾州、
Xinzhou
新洲
忻州、
Daizhou ,
- ,
代州、

[ˌɑːrəʃiːjɑːmə]
Arashiyama
嵐山

嵐州、

- ,
Xianzhou ,
- ,

惠州、

- ,
Longzhou ,
龙州 ,

隆州、

[ˈweɪˈdʒoʊ]
Weizhou
涇洲

蔚州、

[kɪnzuː]
Qinzhou
钦州

沁州、

-
Liaozhou
-

遼州、

-
Shizhou
-

石州、

[lɪnzuː]
Linzhou
林州

麟州，

[ðiːz] [twelv] [stɜrt] ['kæpɪtəlz] .
These twelve state capitals .
这些 十二 状态 首都 .

這十二個州府。

[lɪˈjuː] [mɪn] , [ˈhævɪŋ] [ɔːlˈredi] [prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd] [hɪmˈself] [ˈempərər] ,
Liu Min , having already proclaimed himself emperor ,
刘 敏 , 拥有 已经 宣布 他自己 皇帝 ,

劉旻既稱皇帝，

[ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [dʒʌdʒ] ['zɛŋ] [ɡɔːŋ] ,
Except for Judge Zheng Gong ,
除了 为了 法官 郑 铎 ,

除判官鄭珙、

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˌeɪtʃˌjuːˈei] , [ˌsiː ˈoʊ] - [praɪm] ['mɪnɪstər]
Zhao Hua , Co - Prime Minister
赵 华 , 合作 - 主要的 部长

趙華同平章事，

[ðə; ði] ['sekənd] [sʌn] , [l'ju:] [tʃɛŋdzən] , [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl]
The second son , Liu Chengjun , became the Commander - in - Chief of the Imperial
这 第二 儿子 , 刘 成军 , 成为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国
[gɑ:rd] .
Guard .
警卫 .

次子劉承鈞做侍衛親軍都指揮使，

[li] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['envɔɪ] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'fens] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv]
Li Cunshen , the deputy envoy , was appointed as the defense commissioner of
李 - , 这 副 使者 , 曾是 任命 作为 这 防御 专员 的
-
Daizhou .
- .

副使李存審為代州防御使。

[ðə; ði] [sə'lu:(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
The solution has been decided .
这 解决方案 有 到过 决定 .

處置已定，

[ˈzɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] ['dʒenrəlz] ['ʃaʊtɪd] " [b:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərər] ! " [ɪn] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] .
Zheng Gong and other generals shouted " Long live the Emperor ! " in celebration .
郑 铎 和 其他 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ！ " 在 庆典 .
鄭珙等帥眾山呼萬歲稱賀。

[mɪn] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Min said to him :
敏 说 到 他 :

旻謂之曰：

" [aɪ][hæv; həv] [b:st] [ðə; ði] ['legəsi] [ʌv; əv] ['empərər] [ɡaʊ'dzu:] [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] . "
" I have lost the legacy of Emperor Gaozu in an instant . "
" 我 有 丢失的 这 遗产 的 皇帝 高祖 在 一个 立即的 . "

「朕以高祖皇帝之業一旦墜地，

[tə'deɪ] [aɪ] [peɪ] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
Today I pay tribute to you ,
今天 我 支付 贡 到 你 ,

今日稱尊，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [nə'sesəti] .
All of this was out of necessity .
全部 的 这 曾是 出去 的 必要性 .

皆出于不得已。

[hu:] [ɑ:r; ər][wi:; wi] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ?
Who are we , the Son of Heaven ?
WHO 是 我们 , 这 儿子 的 天堂 ?

咱是何等天子，

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] ['mɪnistəz] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ! "
" What kind of generals and ministers are you ! "
" 什么 种类 的 将军们 和 部长们 是 你 ！ "

爾曹是何等將相！ 」

[ˈzɛŋ] [ɡɔ:ŋ] [ri'kwɛstɪd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪ'mənt] [ʌv; əv][æn; ən] [æn'sestrəl] ['temp(ə)l] .
Zheng Gong requested the establishment of an ancestral temple .
郑 铎 请求 这 建立 的 一个 祖先的 寺庙 .

鄭珙因請立宗廟，

[mɪn] [sed]：
Min said：
敏 说：

旻曰：

" [noʊ] [ni:d] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][ˈtemp(ə)] . "
" No need to build a temple . "
" 不 需要 到 建造 一个 寺庙 "：

「不須立廟，

" [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)][ˈfæməli] [ænˈsestrəl] [ˈwɜːrʃɪp] [ˈserəmoʊni] [ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] . "
" A simple family ancestral worship ceremony is sufficient . "
" 一个 简单的 家庭 祖先的 崇拜 仪式 是 充足的 "：

只如家人祭祀禮可矣。」

[ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜːz] [ˈsæləri] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [ˈhʌndrəd] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [pər] [mʌnθ] .
The prime minister's salary was only one hundred strings of cash per month .
这 主要的 部长 薪水 曾是 仅有的 一 百 字符串 的 现金 每 月 。

宰相俸錢每月止有一百緡，

[ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [hæd; həd][ˈoʊnli] [ˈtwenti] [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] .
The military governor had only twenty strings of cash .
这 军队 州长 有 仅有的 二十 字符串 的 现金 。

節度使止有二十緡，

[ðə; ðɪ] [rest] [ɑːr; ər] [ˈmiːɡəli] [prəˈvaɪdɪd] .
The rest are meagerly provided .
这 休息 是 微薄 假如 。

其余薄有資給，

[ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ɪˈstæblɪʃt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
The imperial court established was a small imperial court .
这 帝国 法庭 已确立的 曾是 一个 小的 帝国 法庭 。

所立朝廷特小朝廷耳。

[ˈæftər] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [duːk] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈmæːdəd] ,
After hearing that the Duke of Xiangyin had been murdered ,
后 听力 那 这 公爵 的 - 有 到过 被谋杀 ，

在后聞湘陰公被弑，

[ðə; ðɪ] [ˈnoːrðərn] [hæən] [ˈempərər] [wept] [ˈbɪtərli] [ænd; ənd] [sed]：
The Northern Han emperor wept bitterly and said：
这 北方 韩 皇帝 哭泣 苦涩地 和 说：

北漢主大哭曰：

" [aɪ][duː][nɑːt] [hiːd] [ðə; ðɪ] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈbiːəl] [ˈmɪnɪstɜːz] . "
" I do not heed the words of loyal ministers . "
" 我 做 不是 注意 这 字 的 忠诚 部长们 "：

「吾不用忠臣之言，

[ðæts] [haʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz]！
That's how it is！
那就是 如何 它 是！

以至于此！」

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wʌz; wəz] [ðen] [ɪˈrektɪd] [fɔːr; fər] [li] [ˈʃiːɑːŋ] .
A shrine was then erected for Li Xiang .
一个 神社 曾是 然后 竖立 为了 李 向 。

乃為李驤立祠，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːfərd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs][æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈænjuəl] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] .
It is offered as a sacrifice at the annual festival .
它 是 提供 作为 一个 牺牲 在 这 年度的 节日 。

歲時祭之。

[haʊ'evər] , [ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][dʒəu][wʌz; wəz] [ɔ:ˈredi] [ˈimpləˌmentɪŋ, ˈimpləˌmenɪŋ] [nu:] [ˈpɑ:ləsɪz] [ɪn]
However , Emperor Taizu of Zhou was already implementing new policies in
然而 , 皇帝 - 的 周 曾是 已经 实施 新的 政策 在
[ðə; ði] [kɔ:rt] .
the court .
这 法庭 :

卻說周太祖且處置朝廷新政，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈnɔ:ɹðərn] [hæŋ][hæd; həd] [dɪˈklerd] [ɪtˈself] [ˌɪndɪˈpendənt] ,
Hearing that the Northern Han had declared itself independent ,
听力 那 这 北方 韩 有 声明 本身 独立的 ,
聽北漢自立，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [b:ntɪ] [æŋ; ən] [əˈtæk] .
There was no time to launch an attack .
那里 曾是 不 时间 到 发射 一个 攻击 .
未暇攻伐，

[wʌŋ] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˈwæŋ] [dʒʌŋ] :
He said to Wang Jun :
他 说 到 王 俊 :
謂王峻曰：

" [aɪ] [roʊz] [frʌm; frəm][ˈhʌmb(ə)l] [bɪˈɡɪnɪŋz] . "
" I rose from humble beginnings . "
" 我 玫瑰 从 谦逊的 开端 : "
「朕起自寒微，

[ˈdɪfəkəltɪz] [ænd; ənd][ˈɑ:bstək(ə)lɪz] ,
Difficulties and obstacles ,
困难 和 障碍 ,
艱難險阻，

[hi:; hi] [ˈpɜ:rsənəli] [prɪˈperd] [ænd; ənd] [ˈteɪstɪd] [aɪ ˈti:] ;
He personally prepared and tasted it ;
他 亲自 准备 和 尝过 它 ;
身備嘗之；

[ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkeɪɑ:s] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,
Suffering from the chaos of the times ,
痛苦 从 这 混乱 的 这 时代 ,
遭時喪亂，

[wʌŋs] [hi:; hi] [bɪˈkʌmz] [ˈempərəɹ] ,
Once he becomes emperor ,
一次 他 变成 皇帝 ,
一旦為帝，

[haʊ] [der] [aɪ] [ɪnˈdʌldʒ] [maɪˈself][soʊ] [ˈlævɪʃli] ?
How dare I indulge myself so lavishly ?
如何 敢 我 放纵 我 所以 慷慨地 ?
怎敢厚自奉養，

" [ɪz] [ðɪs] [ment] [tu:; tə][ha:rm][ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)l] ? "
" Is this meant to harm the common people ? "
" 是 这 意思是 到 伤害 这 常见的 人们 ? "
以病小民乎？」

[ɔ:l] [də'rek(ə)nz] ['ɔ:fərd] ['preʃəs] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [fu:d] [æz; əz] ['tribju:t] .
All directions offered precious and delicious food as tribute .
全部 方向 提供 宝贵的 和 可口的 食物 作为 贡 ；

凡四方貢獻珍美食物，

[ðə; ði] ['empərər] [dɪ'kri:d] [ðæt] [noʊ] ['tribju:t] [wʌz; wəz] [rɪ'kwairəd] .
The emperor decreed that no tribute was required .
这 皇帝 颁布 那 不 贡 曾是 必需的 ；

詔不須進貢。

[hi; hi] [ðen] ['ɪfju:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [əd'vaɪs] .
He then issued an edict requesting advice .
他 然后 发布 一个 法令 请求 建议 ；

又下詔求言，

[ɔ:l] [prə'pəʊzlz] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,
All proposals that benefit the people ,
全部 提案 那 益处 这 人们 ；

凡利民條陳的，

[hi; hi][wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu; ; tə] ['prez(ə)nt][ðə; ði] [si:ld] ['dɑ:kjʊmənt] .
He was permitted to present the sealed document .
他 曾是 允许 到 展示 这 密封 文档 ；

許其封章來上。

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] ['steɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 ；

詔曰：

[aɪ] [gru:] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪləteri] .
I grew up in the military .
我 生长 向上 在 这 军队 ；

朕生長軍旅，

[nɑ:t] [kloʊz] [tu; ; tə] ['lɜ:rnɪŋ] ,
Not close to learning ,
不是 关闭 到 学习 ；

不親學問，

[ðə; ði] [wei] [tu; ; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪz] [ʌn'noʊn] .
The way to govern the world is unknown .
这 方式 到 治理 这 世界 是 未知 ；

未知所以治天下之道。

[ɔ:l] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] ,
All civil and military officials ,
全部 民用 和 军队 官员 ；

凡文武官僚，

[tek'ni:ks] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ɪts] ['pi:p(ə)]
Techniques that benefit the country and its people
技术 那 益处 这 国家 和 它是 人们

有益國利民之術，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ju; ; jʊ][jæl; ʃəl] [səb'mɪt] [ə; eɪ] [si:ld] [mə'mɔ:riəl] [tu; ; tə] [rɪ'pɔ:rt] !
Each of you shall submit a sealed memorial to report !
每个 的 你 将 提交 一个 密封 纪念馆 到 报告 ！

各具封事以聞！

['februəri] ,
February ,
二月 ；

二月，

[ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][dʒəu] [dɪˈsplɛɪd] [ðə; ði] [ˈpreʃəs] [dʒeɪd][ˈa:rtɪfæks][frʌm; frəm][ðə; ði][hæn] [ˈpæləs]
Emperor Taizu of Zhou displayed the precious jade artifacts from the Han palace
皇帝 - 的周 显示 这 宝贵的 玉 文物 从 这 韩 宫殿
[ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɔ:rtʃɑ:rd] .
in the palace courtyard .
在 这 宫殿 庭院 .

周太祖將漢宮寶玉器皿陳列殿庭，

[hi; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈwɔ:riɹz] [tu:; tə] [smæʃ] [ðə; ði][æks] .
He ordered the warriors to smash the axe .
他 订购 这 战士 到 粉碎 这 斧头 .

命武士將斧碎之，

[hi; hi] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] :
He said to his ministers :
他 说 到 他的 部长们 :

謂大臣曰：

" [ɔ:l] [ˈempərəz] ,
" All emperors ,
" 全部 皇帝们 ,

「凡為帝王，

[haʊ] [du:][aɪ][ju:z] [ðɪs] ?
How do I use this ?
如何 做 我 使用 这 ?

怎用此物？

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈempərəɹ] [jɪn] [ʌv; əv][hæn] [wʌz; wəz] [ˈfrɒlɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [ˈkɒŋkjə,bæɪnz] [ɪn]
Hearing that Emperor Yin of Han was frolicking with his favorite concubines in
听力 那 皇帝 阴 的 韩 曾是 嬉戏 和 他的 最喜欢的 妾室 在
[ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈevri] [deɪ] ,
the palace every day ,
这 宫殿 每一个 天 ,

聽得漢隱帝每日與嬖幸在禁中嬉戲，

[rer] [ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [ˈaɪtəmz] ,
Rare and precious items ,
稀有的 和 宝贵的 项目 ,

珍玩之物，

[aɪ ˈti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][maɪ][hænd] .
It is always in my hand .
它 是 总是 在 我的 手 .

不離于手。

[ðɪs] [ˈmætəɹ] [ɪz][nɑ:tɪ][fɑ:r][ɔ:f] .
This matter is not far off .
这 事情 是 不是 远的 离开 .

茲事不遠，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɔ:rnɪŋ] .
This should serve as a warning .
这 应该 服务 作为 一个 警告 .

宜以為戒，

[haʊ] [kæn; kən][wi:; wi] [ˈemjuleɪt] [ðæt] ?
How can we emulate that ?
如何 能 我们 仿真 那 ?

怎可效之？」

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðoʊz] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] :
He said to those around him :
他 说 到 那些 大约 他 :

謂左右曰：

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [rer] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] [ˈɑːbdʒekts] . . . "
" From now on , rare and pleasing objects . . . "
" 从 现在 在 , 稀有的 和 令人愉悦 对象 . . . "

「今後珍異悅目之物，

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fəˈbɪdn̩] [frʌm; frəm] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈpæləs] ！ "
" You are forbidden from entering the palace ！ "
" 你 是 禁止 从 进入 这 宫殿 ！ "

休得進入宮禁！」

[gwʊʊ] [ˈrɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒenɪŋ] .
Guo Rong was appointed as the military governor of Zhenning .
郭 荣 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 振宁 .

宣授郭榮為鎮宁節度使，

[sɪˈlekt] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [əˈfɪ(ə)lz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðer; ðər]
Select virtuous and respected officials from the court to serve as their
选择 有德行的 和 受人尊敬 官员 从 这 法庭 到 服务 作为 他们的
[əˈsɪstənts] .
assistants .
助理 .

選朝士之有德望者為僚佐，

[ˈwæŋ] [mɪn] , [ə; eɪ] [kloʊz] [ədˈvaɪzər]
Wang Min , a close advisor
王 敏 , 一个 关闭 顾问

近臣舉王敏、

[kjuːi] [sɔːŋ] ,
Cui Song ,
崔 歌曲 ,

崔頌、

[ˈwæŋ] [ˈpuː][et] [ɑːl] .
Wang Pu et al .
王 普 等 al .

王朴等，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəʊ][ɪˈlɪmɪnertɪd; ɪˈlɪməˌnertɪd] [ˈwæŋ] [mɪn] ,
Emperor Taizu of Zhou eliminated Wang Min ,
皇帝 - 的 周 已淘汰 王 敏 ,

周太祖除王敏、

[kjuːi] [sɔːŋ] [sɜːrvd] [æz; əz] [dʒʌdʒ] .
Cui Song served as judge .
崔 歌曲 服务 作为 法官 .

崔頌做判官，

[ˈwæŋ] [ˈpuː] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɪːf] [ˈsekrəteri] .
Wang Pu served as the chief secretary .
王 普 服务 作为 这 首席 秘书 .

王朴做掌書記。

[naʊ] , [wen] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ][fɜːrst] [əˈtækt] - ,
Now , when the Khitan ruler first attacked Neiqiu ,
现在 , 什么时候 这 契丹 统治者 第一的 遭到攻击 - ,

且說契丹主初攻內丘時分，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [kwaɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈdɛθs] [ænd; ənd] [ˈɪndʒəɪz] .
There were quite a few deaths and injuries .
那里 是 相当 一个 很少 死亡人数 和 受伤 .
死傷頗多，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈluːnər] [ɪˈklɪps] .
There is another lunar eclipse .
那里 是 其他 月球 蚀 .
又有月食，

[ˈɡoʊstli] [ˈdiːmənz] [ˈfriːkwəntli] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] ;
Ghostly demons frequently appeared in the army ;
幽灵般的 恶魔 频繁地 出现 在 这 军队 ;
軍中屢有鬼魅之妖；

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈrʊlər] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɜːrɪ] [ænd; ənd] [fɪr] .
The Khitan rulers were filled with worry and fear .
这 契丹 统治者 是 已填 和 担心 和 害怕 .
契丹主憂懼，

[hiː; hi] [sent] [ˈen.vɔɪz] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
He sent envoys to establish peace with the Han Dynasty .
他 发送 使节 到 建立 和平 和 这 韩 王朝 .
遣使與漢通和。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn] [ˈkeɪɔːs] .
The Han Dynasty was in chaos .
这 韩 王朝 曾是 在 混乱 .
會漢室喪亂，

[lɪˈjuː][siː aɪ] [ˈeskoːtɪd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
Liu Ci escorted the Khitan envoy to Daliang .
刘 ci 护送 这 契丹 使者 到 大良 .
劉詞送契丹奉使至大梁。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [dɪˈspætʃt] [ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʒuː] [zɪˈɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə]
Emperor Taizu of Zhou dispatched General Zhu Xian to the Khitan Kingdom to .
皇帝 - 的 周 已派出 一般的 朱 西安 到 这 契丹 王国 到 .
[rɪˈsɪprəkeɪt] [ðə; ði][,ɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] .
reciprocate the invitation .
往复 这 邀请 .

周太祖遣將軍朱憲往契丹國報聘，
[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rɪˈkaʊntɪd] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
And then he recounted the reasons for the revolution .
和 然后 他 叙述 这 原因 为了 这 革命 .
且敘革命之由。

[nɑːt] [lɔːŋ] [ˈæftər] ,
Not long after ,
不是 长的 后 ,
未幾，

[ðə; ði] [kɪtənz] [sent] [ˈen.vɔɪz] [tuː; tə][dʒəu] [əˈgen] .
The Khitans sent envoys to Zhou again .
这 契丹人 发送 使节 到 周 再次 .
契丹復遣使來周，

[hiː; hi] [ɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] .
He Xin ascended the throne .
他 新 上升 这 王座 .
賀新即位。

[ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][dʒəu] [ˈtri:tɪd] [hɪz; ɪz] [ˈenvɔɪ] [wel] [ɪn] [rɪˈtɜːrɪn] .
Emperor Taizu of Zhou treated his envoy well in return .
皇帝 - 的 周 治疗 他的 使者 出色地 在 返回 。

周太祖厚待其使而報之。

[wen] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ] [hɜːrd] [ðæt] [lɪˈjuː] [mɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðəɹn] [hæɪn] [hæd; həd] [dɪˈklerd]
When the Khitan ruler heard that Liu Min of the Northern Han had declared
什么时候 这 契丹 统治者 听到 那 刘 敏 的 这 北方 韩 有 声明
[hɪmˈself] [ˈempərəɹ] ,
himself emperor ,
他自己 皇帝 ,

及契丹主聞北漢劉旻自立為帝，

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [pæn] - [left] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][lɪˈjuː] [tʃɛŋdʒən] .
The envoy Pan Yunian left a letter to Liu Chengjun .
这 使者 平底锅 - 左边 一个 信 到 刘 成军 。

使招討使潘聿然遺劉承鈞書。

[lɪˈjuː] [mɪn] , [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðəɹn] [hæɪn] [ˈdaɪnəsti] , [sent] [hɪz; ɪz] [sʌn] [lɪˈjuː] [tʃɛŋdʒən] [tuː; tə]
Liu Min , the ruler of the Northern Han Dynasty , sent his son Liu Chengjun to
刘 敏 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 , 发送 他的 儿子 刘 成军 到
[rɪˈplaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈletər] .
reply with a letter .
回复 和 一个 信 。

北漢主劉旻使孩兒劉承鈞回書，

[wɜːrd] :
Word :
单词 。

言：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] [hæz; həz] [ˈfɔːləɪn] . "
" Our dynasty has fallen . "
" 我们的 王朝 有 倒下 。” "

「本朝淪喪，

[tuː; tə] [ˈemjuleɪt] [ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [ʌv; əv] [ˈfiː] - [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] ,
To emulate the story of Shi Jingtang of the Jin Dynasty ,
到 仿真 这 故事 的 史 - 的 这 斤 王朝 ,

欲效晉石敬瑭的故事，

[ˈsiːkɪŋ] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðəɹn] [ˈdaɪnəsti]
Seeking aid from the Northern Dynasty
寻求 援助 从 这 北方 王朝

求援北朝，

[tuː; tə] [rɪˈstɔːr] [ðə; ði][hæɪn] [ˈdaɪnəsti] .
To restore the Han Dynasty .
到 恢复 这 韩 王朝 。

興復漢室。」

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈruːləɹ][wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈletər] .
The Khitan ruler was overjoyed to receive the letter .
这 契丹 统治者 曾是 欣喜若狂 到 收到 这 信 。

契丹主得書大喜。

[mɪn] [ðen] [dɪˈspætʃt] [ˈziː] [jæŋgwærŋ] [æz; əz][æɪn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [stert] [tuː; tə] [rɪˈkwest]
Min then dispatched Xie Yanguang as an envoy to the Khitan state to request
敏 然后 已派出 谢 延光 作为 一个 使者 到 这 契丹 状态 到 要求
[ˈmɪləteri] [əˈsɪstəns] .
military assistance .
军队 协助 。

旻復遣謝彥光奉使契丹國借兵，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][ɔ:lsou] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ] ['daɪnəsti] , [hu:] [tʊʊld][l'ju:]
The Khitan ruler also sent an envoy to the Northern Han Dynasty , who told Liu
这 契丹 统治者 还 发送 一个 使者 到 这 北方 韩 王朝 , WHO 讲述 刘
[mɪn] :
Min :
敏 :

契丹主亦遣使至北漢謂劉旻曰：

" [ðə; ði][dʒəu]['ru:lər] [sent] [æŋ; ən] ['envɔɪ] [neɪmd] [tʃɑ:n] [mɪn] . "
" The Zhou ruler sent an envoy named Tian Min . "
" 这 周 统治者 发送 一个 使者 命名 田 敏 . "

「周主遣使命田敏來，

[hi;; hi] [b:st] [ə'pra:ksɪmətli] - , - [strɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] ['æŋjuəli] .
He lost approximately 100 , 000 strings of cash annually .
他 丢失的 大约 - , - 字符串 的 现金 每年 .

約以歲輸錢十萬緡。」

['zɛŋ] [gɔ:ŋ] , [ðə; ði] [tʃɪ:f] ['envɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ] ['daɪnəsti] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz]
Zheng Gong , the chief envoy of the Northern Han dynasty , was appointed as
郑 铎 , 这 首席 使者 的 这 北方 韩 王朝 , 曾是 任命 作为
[ðə; ði] ['envɔɪ] [tu;; tə] [rɪ'sɪprəkeɪt] [ðə; ði][dɪplə'mætɪk] ['mɪ(ə)n] .
the envoy to reciprocate the diplomatic mission .
这 使者 到 往复 这 外交 使命 .

北漢主使鄭珙為報聘使，

[wʌŋ] ['θaʊz(ə)nd] [teɪl] [ɪ:tʃ] [ʌv; əv][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvə] [bəʊlts] ,
One thousand taels each of gold and silver bolts ,
一 千 两 每个 的 金子 和 银 螺栓 ,

將金銀匹段各一千兩匹，

['dʒenərəs] [braɪbz] [tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər] ,
Generous bribes to the Khitan ruler ,
慷慨的 贿赂 到 这 契丹 统治者 ,

厚賂契丹主，

[ðə; ði] ['letər] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] " ['nefju:] " .
The letter addressed him as " nephew " .
这 信 已解决 他 作为 " 侄子 " .

致書稱「侄」，

[pli:z] [hæv; həv][ðə; ði] [kɪtənz] [pər'fɔ:rm] [ðə; ði] [ɪn'vestɪtʃər] ['serəməʊni] .
Please have the Khitans perform the investiture ceremony .
请 有 这 契丹人 履行 这 授职 仪式 .

請契丹行冊命禮。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [sent] [pæn] - [bæk] [tu;; tə][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ] ['daɪnəsti] .
The Khitan sent Pan Yuniu back to the Northern Han Dynasty .
这 契丹 发送 平底锅 - 后退 到 这 北方 韩 王朝 .

契丹復遣潘聿撚到北漢，

[hi;; hi] [ə'pɔɪntɪd] [l'ju:] [mɪn] , [ðə; ði]['ru:lər][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ] , [æz; əz] ['empərər] .
He appointed Liu Min , the ruler of the Northern Han , as emperor .
他 任命 刘 敏 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 作为 皇帝 .

冊命北漢主劉旻為皇帝。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sent] ['dʒen(ə)rəl] [jɑʊ] [heɪŋɪŋ] [æz; əz][æŋ; ən] ['envɔɪ]
At that time , Emperor Taizu of Zhou sent General Yao Hanying as an envoy
在 那 时间 , 皇帝 - 的 周 发送 一般的 姚 汉英 作为 一个 使者

[tu;; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
to the Khitan .
到 这 契丹 .

是時周太祖遣將軍姚漢英使契丹，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lər] [dɪ'zaɪrd] [tu;; tə][fɔ:rm][æn; ən] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæn] .

The Khitan ruler desired to form an alliance with the Northern Han .
这 契丹 统治者 想要的 到 形式 一个 联盟 和 这 北方 韩 .

契丹主欲與北漢結援，

[ˈðerfɔ:r] , [jaʊ] [heɪnjɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'teɪnd] .

Therefore , Yao Hanying was detained .
所以 , 姚 汉英 曾是 被拘留 .

故拘留姚漢英，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [ə'laʊd] [tu;; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu;; tə][ðer; ðər] ['kʌntri] .

They were not allowed to return to their country .
他们 是 不是 允许 到 返回 到 他们的 国家 .

不使還國。

[ðæt] [jɪr] ,

That year ,
那 年 ,

是年，

[lɪ'ju:] [mɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæn] ['daɪnəsti] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] [tru:ps] [tu;; tə] [ə'tæk]

Liu Min of the Northern Han Dynasty awaited the raising of troops to attack
刘 敏 的 这 北方 韩 王朝 等待中 这 提高 的 军队 到 攻击

[ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .

the Zhou Dynasty .
这 周 王朝 .

北漢劉旻待舉兵伐周，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈru:lər] , - , [ɪn'vaɪtɪd][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] .

The Khitan ruler , Wuyu , invited his troops to a meeting .
这 契丹 统治者 , - , 受邀 他的 军队 到 一个 会议 .

契丹主名兀欲的約引兵會之。

[kən'sʌlt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪ:f]

Consult with the chief
咨询 和 这 首席

與酋長議，

[ðə; ði]['traɪb(ə)] [tʃɪ:fs] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)] [tu;; tə] [ə'tʃɪ:v] [ðer; ðər] [ɡoʊlz] [ɪn][ðer; ðər] [kæm'peɪnz]

The tribal chiefs had been unable to achieve their goals in their campaigns
这 部落 酋长们 有 到过 无法 到 达到 他们的 目标 在 他们的 竞选活动

[fɔ:r; fər] ['jɪrz] .

for years .
为了 年 .

諸部酋長連年出征不得志，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪs'laɪkt] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˌekspə'dɪf(ə)n] .

They all disliked the southern expedition .
他们 全部 不喜欢 这 南部 远征 .

皆不喜南征。

[wu:] [ju] [sed] :

Wu Yu said :
吴 于 说 :

兀欲曰：

" [aɪ][hæv; həv] [ɔ:'redi] [pledʒd] [maɪ'self][tu;; tə][ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv] [ˈnɔ:rðərn] [hæn] ! "

" I have already pledged myself to the ruler of Northern Han ! "
" 我 有 已经 承诺 我 到 这 统治者 的 北方 韩 ! "

「吾已許北漢主矣！」

[ðeɪ] [fɔːrst] [ðə; ði] [ˈveriəs] [traɪbz] [tuː; tə][ækt] .
They forced the various tribes to act .
他们 强制 这 各种各样的 部落 到 行为 。

驅迫諸部使行。

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] [æt; ət] .
The army arrived at Xinzhou .
这 军队 到达的 在 新洲 。

軍至新州，

[ðeɪ; ðəɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪˈbeljən] [ʌv; əv] [prɪns] [ˈʃuːjɑː] [ʌv; əv][jæn] .
There was the rebellion of Prince Shuya of Yan .
那里 曾是 这 叛乱 的 王子 舒亚 的 严 。

有燕王述軋的反叛，

- [wʌz; wəz] [kɪld] .
Wuyu was killed .
- 曾是 被杀 。

將兀欲殺了，

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [ˈempərəɹ] .
He declared himself emperor .
他 声明 他自己 皇帝 。

自立為帝。

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː] [hɜːrd] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪˈklerd] [hɪmˈself] [kɪŋ] .
King Shulu of Qi heard that Shuqi had declared himself king .
国王 - 的 齐 听到 那 - 有 声明 他自己 国王 。

那齊王述律聽得述軋自立，

[hiː; hi] [ðen] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈmaʊntnz] .
He then fled to the southern mountains .
他 然后 逃亡 到 这 南部 山脉 。

乃逃入南山。

[ðə; ði] [ˈveriəs] [traɪbz] , [ˈfɑːlooɪŋ] [ðə; ði][ˈɔːrdəɹz][ʌv; əv] [kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː] , [əˈtækt] [ænd; ənd]
The various tribes , following the orders of King Shulu of Qi , attacked and
这 各种各样的 部落 , 下列的 这 订单 的 国王 - 的 齐 , 遭到攻击 和
[səbˈduːd] - .
subdued Shuqi .
低沉的 - 。

諸部奉齊王述律攻伐述軋，

[ðeɪ] [kɪld] [ˈʃuː] [əˈgen] .
They killed Shu again .
他们 被杀 舒 再次 。

又將述軋殺了，

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [æz; əz] [ˈempərəɹ] .
King Shulu of Qi was established as emperor .
国王 - 的 齐 曾是 已确立的 作为 皇帝 。

立齊王述律為帝，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [ˈɪŋŋli] .
The reign title should be changed to Yingli .
这 在位 标题 应该 是 已更改 到 英莉 。

改元應厲。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈempərəɹ] [juːst] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)] [tuː; tə] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [lɔː] .
The Northern Han emperor used the case of his uncle to illustrate the law .
这 北方 韩 皇帝 用过的 这 案件 的 他的 叔叔 到 阐明 这 法律 。

北漢主以叔父事述律，

[pli:z] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [dʒəu] .
Please send troops to attack Zhou .
请 发送 军队 到 攻击 周 .

請兵擊周。

- [wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Naishul was young .
- 曾是 年轻的 ,

奈述律年少，

[ə; eɪ][bɪŋ][fæn][ʌv; əv] [geɪmz]
A big fan of games
一个 大的 扇子 的 游戏

專好游戲，

[hi:; hi] [wəd] [drɪŋk] [ˈhevi.li] [ʌn'tɪl] [dɑ:n] [ˈevri] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ˈfaɪnə.li] [ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [sli:p] .
He would drink heavily until dawn every night before finally going to sleep .
他 会 喝 重度 直到 黎明 每一个 夜晚 前 最后 去 到 睡觉 .

每夜酣飲至天明方且眠睡，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][,dʒæpə'ni:z][tu:; tə][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] [saɪd] ,
From the time of the Japanese to the Chinese side ,
从 这 时间 的 这 日本人 到 这 中国人 边 ,

至日中方起，

[hi:; hi][ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ˈsli:pɪŋ] [kɪŋ] " [baɪ][ðə; ði] [tʃaɪ'ni:z] .
He is known as the " Sleeping King " by the Chinese .
他 是 已知 作为 这 " 睡眠 国王 " 经过 这 中国人 .

國人號為「睡王」。

[ɑ:k'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[ðə; ði] " [ˈsli:pɪŋ] [kɪŋ] " [ˈɔ:rdərd] [ˈʒaʊ - [tu:; tə] [li:d] - , - [saɪ,zai,ksaɪ,gzai][ænd; ənd] [kɪ'tɑ:n]
The " Sleeping King " ordered Xiao Yujue to lead 50 , 000 Xi and Khitan
这 " 睡眠 国王 " 订购 肖 - 到 带领 - , - 习 和 契丹

[tru:ps] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæŋ] [ˈɑ:rmɪ] [ɪn] [ə'tækɪŋ] [dʒəu] .
troops to join the Northern Han army in attacking Zhou .
军队 到 加入 这 北方 韩 军队 在 攻击 周 .

「睡王」使蕭禹厥將奚契丹五萬人與北漢軍同舉伐周。

[lɪ'ju:] [mɪn] , [ðə; ði] [ˈru:lər][ʌv; əv] [ˈnɔ:rðərn] [hæŋ] , [ˈpɜ:rsənəli] [led][æŋ; ən] [ˈɑ:rmɪ] [ʌv; əv] - , - .
Liu Min , the ruler of Northern Han , personally led an army of 20 , 000 .
刘 敏 , 这 统治者 的 北方 韩 , 亲自 引领 一个 军队 的 - , - .

北漢主劉旻自將兵二萬，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [tu:; tə] [ə'tæk] [ˈdʒɪn'dʒoʊ] .
They joined forces with the Khitan to attack Jinzhou .
他们 加入 力量 和 这 契丹 到 攻击 锦州 .

與契丹共攻晉州，

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ˈloʊkertɪd][ɑ:n] [θri:] [saɪdz] .
The camp was located on three sides .
这 营 曾是 位于 在 三 侧面 .

三面置著營寨，

[ðə; ði] [si:dʒ] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The siege was carried out day and night .
这 围城 曾是 携带 出去 天 和 夜晚 .

晝夜攻城。

[ɪn'spektər] [dʒəu] ['wɒŋɡən] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['ʃiː] [jɑntʃaʊ] ,
Inspector Zhou Wangan and Commander Shi Yanchao ,
检查员 周 湾岸 和 指挥官 史 燕巢 ,
周巡檢使王萬敢與指揮使史彥超、

[hiː; hi][,etʃ ju 'aɪ][et][ɑːl] .
He Hui et al .
他 惠 等 al ː

何徽等，

[dɪ'vaɪd] [jʊr; jər] ['fɔːrsɪz] [ænd; ənd]['fɔːrtɪfaɪ][jʊr; jər][dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz] .
Divide your forces and fortify your defenses .
划分 你的 力量 和 强化 你的 防御 ː

分兵堅壁拒守。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ː

十一月，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [dɪ'spætʃt] ['wæŋ] [dʒʌŋ][wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'liːv] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
Emperor Taizu of Zhou dispatched Wang Jun with troops to relieve Jinzhou .
皇帝 - 的 周 已派出 王 俊 和 军队 到 缓解 锦州 ː

周太祖遣王峻將兵救援晉州，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [dɪ'kriːd] [ðæt] [ɔːl] ['ɑːmɪz] [[ʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['wæŋ] [dʒʌŋ] .
The emperor decreed that all armies should be under the command of Wang Jun .
这 皇帝 颁布 那 全部 军队 应该 是 在下面 这 命令 的 王 俊 ː

詔諸軍皆受王峻節度，

['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [wɒts] [tʃiːp] [ænd; ənd][duː][,aɪ 'tiː] .
Listen to what's cheap and do it .
听 到 是什么 便宜的 和 做 它 ː

聽便宜從事，

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðer; ðər] [oʊn] ['dʒenrəlz] [ænd; ənd] [ə'fɪ(ə)lz] .
They have the right to choose their own generals and officials .
他们 有 这 正确的 到 选择 他们的 自己的 将军们 和 官员 ː

得自選擇將吏，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [ðɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːrt] .
There is no need to report this to the court .
那里 是 不 需要 到 报告 这 到 这 法庭 ː

不必表聞于朝。

[dɪ'sembər] ,
December ,
十二月 ː

十二月，

['wæŋ] [dʒʌŋ][led][hɪz; ɪz]['ɑːrmi][tuː; tə] .
Wang Jun led his army to Shanzhou .
王 俊 引领 他的 军队 到 陕州 ː

王峻帥軍至陝州，

[ðeɪ] ['lɪŋɡə] [fɔːr; fər][ten] [deɪz] [wɪ'ðəʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni] ['prɑːɡres] .
They lingered for ten days without making any progress .
他们 徘徊不去 为了 十 天 没有 制作 任何 进步 ː

逗留旬日不進。

[wen] [ðə; ði][dʒəu]['ru:lər] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn][wʌz; wəz] [ə'tækɪŋ] ['dʒɪn'dʒoʊ][wɪð; wɪθ]
When the Zhou ruler heard that the Northern Han was attacking Jinzhou with
什么时候 这 周 统治者 听到 那 这 北方 韩 曾是 攻击 锦州 和
[greɪ] ['ɜ:rdʒənsɪ] ,
great urgency ,
伟大的 紧迫性 ,

周主聽得北漢攻伐晉州甚急，

[hi:; hi] [ðen] [sent] [æn; ən] ['envɔɪ] [tu:; tə] ['ʃæn'ʃi:] .
He then sent an envoy to Shaanxi .
他 然后 发送 一个 使者 到 陕西 .

乃遣使至陝，

[dɪ'skʌsɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒʌn]
Discussing with Wang Jun
讨论 和 王 俊

與王峻議，

[hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [li:d] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['vaɪə][ðə; ði] [zeɜu:] [roʊd] .
He intended to lead his troops via the Zezhou Road .
他 故意的 到 带领 他的 军队 通过 这 泽州 路 .

欲自將兵馬取道澤州路，

[hi:; hi] [met] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['wæŋ] [dʒʌn] .
He met up with Wang Jun .
他 遇见 向上 和 王 俊 .

與王峻會合，

['reskju:] ['dʒɪn'dʒoʊ]
Rescue Jinzhou
救援 锦州

救援晉州，

[hi:; hi] [ðen] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [ə'gri:ɪŋ] [tu:; tə] [li:v] [deɪljæn] [ɪn] [θri:] [deɪz] .
He then issued an edict agreeing to leave Daliang in three days .
他 然后 发布 一个 法令 同意 到 离开 大良 在 三 天 .

乃下詔約以三日離大梁。

['wæŋ] - [sed] [ðɪs] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['mɪ(ə)n] .
Wang Junjian said this about his mission .
王 - 说 这 关于 他的 使命 .

王峻見使命這說，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] , ['seɪɪŋ] :
He hurriedly sent a messenger to Emperor Taizu of Zhou , saying :
他 匆匆 发送 一个 信使 到 皇帝 - 的 周 , 说 :

急忙遣使為周太祖言曰：

" [ðə; ði] [,fɔ:tɪfɪ'keɪjənz] [ʌv; əv]['dʒɪn'dʒoʊ][ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [wel] - [bɪlt] . "
" The fortifications of Jinzhou are strong and well - built . "
" 这 防御工事 的 锦州 是 强的 和 出色地 - 建造 . "

「晉州城壘堅固，

[ðə; ði] [tu:] [kɪ'ta:n] [steɪts] [kʊd; kəd][nɑ:t] ['kɑ:ŋkər] [aɪ 'ti:] .
The two Khitan states could not conquer it .
这 二 契丹 各州 可以 不是 征服 它 .

契丹二國卒攻不下。

[lɪ'ju:] [tʃɔ:ŋz] ['mɪləteri] [skɪlz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [dɪ'saɪsɪv] .
Liu Chong's military skills were sharp and decisive .
刘 崇的 军队 技能 是 锋利的 和 决定性 .

劉崇兵鋒方銳，

[,aɪ 'ti:] ['kændɑ:t] [bi:; bi] [kən'testɪd] [baɪ] [fɔ:rs] .
It cannot be contested by force .
它 不能 是 有争议的 经过 力量 .

不可力爭，

[wʌn] [mʌst; məst] [weɪt] [fɔ:ɹ; fər] [wʌnz] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [groʊ] [oʊld][ænd; ənd] [drɪ'klaɪn] .
One must wait for one's teacher to grow old and decline .
一 必须 等待 为了 一个人的 老师 到 生长 老的 和 衰退 .

須老其師以待其衰耳。

[jɔ:; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ə'sendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [stɑ:rt] .
Your Majesty has ascended the throne and made a new start .
你的 威严 有 上升 这 王座 和 制成 一个 新的 开始 .

陛下即位方新，

[ðə; ði][ˈri:dʒən(ə)] ['mɪləteri] ['gʌvənəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [kən'vɪnst] .
The regional military governors were not convinced .
这 区域 军队 州长们 是 不是 确信 .

藩鎮未能心服，

[du:][nɑ:t][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

切不宜輕易一動。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][kɑ:r] ['draɪvz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌdlz] ,
In case the car drives out of the puddles ,
在 案件 这 车 驱动 出去 的 这 水坑 ,

萬一車駕出汜水，

[ðen] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] ['ɪntu:]
Then Murong Yanchao took advantage of the situation and led his troops into

然后 穆隆 燕巢 采取 优势 的 这 情况 和 引领 他的 军队 进入

[bɑ:'ɑ:n] .
Bian .
卞 .

則慕容彥超乘虛引兵入汴，

[ðen] [ɔ:l] [ɪz] [b:st] !
Then all is lost !
然后 全部 是 丢失的 !

則大事去矣！」

[wen] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] ['ri:leɪ] ['wæŋ] [dʒʌnz] [wɜ:rdz] ,
When Emperor Taizu of Zhou heard the messenger relay Wang Jun's words ,
什么时候 皇帝 - 的 周 听到 这 信使 中继 王 俊的 字 ,

周太祖聽得使者傳示王峻這話，

['sʌd(ə)nli] ['ri:ələɪzd]
Suddenly realized
突然 已实现

豁然省悟，

[hi:; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .
He lifted his own ear with his hand .
他 抬起 他的 自己的 耳朵 和 他的 手 .

將手自提其耳，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

言曰：

" [hʌ] ! "
" **Huh** ! "
" 恩 ！ "

「嘎！」

" [ə; eɪ] [fju:] [di'fi:ts] [ɑ:r; əɹ] [ɔ:l] [ðæts] ['ni:dɪd] ! "
" **A few defeats are all that's needed** ! "
" 一个 很少 失败 是 全部 那就是 需要 ！ "

幾敗乃事！」

[æɪn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dikt] [wʌz; wəz] ['ɪju:d] ['ɪmi:diətli] [tu:; tə] [hɔ:lt] [ðə; ði] ['pɜ:rsən(ə)] [kæm'peɪn] .
An imperial edict was issued immediately to halt the personal campaign .
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 停止 这 个人的 活动 .

即日下詔罷親征。

['wæŋ] [dʒʌŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tɔ:rdz] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
Wang Jun led his troops towards Jinzhou .
王 俊 引领 他的 军队 向 锦州 .

王峻引兵趨晉州，

[aɪv] [hɜ:rd] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fi:ld] [kɔ:ld] - [saʊθ] [ʌv; əv] ['dʒɪn'dʒoʊ] .
I've heard there's a field called Mengkeng south of Jinzhou .
我已经 听到 有 一个 场地 称为 - 南 的 锦州 .

聽得晉州之南有個蒙坑田地，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'stri:mli] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd] ['dɔ:ntɪŋ] .
It is extremely dangerous and daunting .
它 是 极其 危险的 和 令人畏惧 .

極是險峻可畏。

[br'fɔ:r] ['wæŋ] [dʒʌŋ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['dʒɪn'dʒoʊ] ,
Before Wang Jun arrived in Jinzhou ,
前 王 俊 到达的 在 锦州 ,

王峻未到晉州之先，

[hi:; hi] [ɔ:f(ə)n] [fɪrd] [ðæt] [ðɪs] [lənd] [maɪt] [bi:; bi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn] .
He often feared that this land might be occupied by the Northern Han .
他 经常 害怕 那 这 土地 可能 是 占领 经过 这 北方 韩 .

心下常怕此處田地或為北漢据守，

[ðen] [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bɔ:nt] [æɪn; ən] [ə'tæk] .
Then it will be difficult to launch an attack .
然后 它 将要 是 难的 到 发射 一个 攻击 .

則難于進攻。

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ʌv; əv] - ,
Upon reaching the ground of Mengkeng ,
之上 到达 这 地面 的 - ,

及到蒙坑地面，

['si:ɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [hæd; həd] [pæst] ,
Seeing that the vanguard had passed ,
看到 那 这 先锋 有 通过了 ,

見前鋒已過，

[aɪ] ['si:krətli] [ri'dʒɔɪst] [ænd; ənd] [sed] :
I secretly rejoiced and said :
我 偷偷 欣喜若狂 和 说 :

私自喜曰：

" [maɪ] ['mɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] ! "
" **My mission is accomplished** ! "
" 我的 使命 是 完成 ！ "

「吾事濟矣！」

[ˈwæŋ] [dʒʌnz][ˈɑ:rmɪ] [əˈraɪvd] [ɪn][ˈdʒɪn'dʒoʊ] .

Wang Jun's army arrived in Jinzhou .
王 俊的 军队 到达的 在 锦州 .

王峻大軍到晉州，

[ænd; ənd] [ðen] [set] [ʌp][kæmp][æt; ət] - [ˈvɪlɪdʒ] [ɪn][tʃi:] [ˈkaʊnti] .

And then set up camp at Nantunxia Village in Qi County .
和 然后 放 向上 营 在 - 村庄 在 齐 县 .

且就祁縣南屯下寨，

[rest] [ænd; ənd] [rɪˈplenɪʃ] [tru:ps] .

Rest and replenish troops .
休息 和 补充 军队 .

休兵秣馬，

[hoʊld][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][du:][nɔ:t] [faɪt] .

Hold the fort and do not fight .
抓住 这 堡 和 做 不是 斗争 .

堅壁不戰。

[ðə; ði][ˈɑ:rmɪ][ʌv; əv][lɪˈju:][mɪn] , [ðə; ði][ˈru:lər][ʌv; əv] [ˈnɔ:rðərn] [hæŋ] , [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [fu:d] .

The army of Liu Min , the ruler of Northern Han , was running out of food .
这 军队 的 刘 敏 , 这 统治者 的 北方 韩 , 曾是 跑步 出去 的 食物 .

北漢主劉旻軍食已乏，

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈɑ:rmɪ] [ɔ:ˈlredi] [lɒŋd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [hoʊm] .

The Khitan army already longed to return home .
这 契丹 军队 已经 渴望 到 返回 家 .

契丹軍已思歸，

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ˈwæŋ] [dʒʌnz][ˈɑ:rmɪ][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,

Hearing that Wang Jun's army had arrived ,
听力 那 王 俊的 军队 有 到达的 ,

聽得王峻大軍已到，

[ðeɪ] [bæ:nd] [ðə; ði][kæmp][ˈæftər] [ˈnaɪtʃɔ:l] .

They burned the camp after nightfall .
他们 烧伤 这 营 后 黄昏 .

夜后燒了營壘，

[hi:; hi] [ˈvænɪʃt] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

He vanished overnight .
他 消失了 过夜 .

一夕遁去。

[ˈwæŋ] [dʒʌnbɪŋ] [ˈentərd] [ˈdʒɪn'dʒoʊ] .

Wang Junbing entered Jinzhou .
王 军兵 进入 锦州 .

王峻兵入晉州，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ˈɜ:dʒd] [ˈwæŋ] [dʒʌn][tu:; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [rɪˈtri:t] .

The generals urged Wang Jun to take advantage of the Khitan's retreat .
这 将军们 敦促 王 俊 到 拿 优势 的 这 - 撤退 .

諸將請王峻乘契丹之遁，

[ðeɪ] [ˈhɜ:ɾɪdli] [pərˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [hɪm; ɪm] .

They hurriedly pursued and killed him .
他们 匆匆 追击 和 被杀 他 .

急急追趕殺之。

[dʒʌŋ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [kəˈmændər] [jaʊ] - ,

Jun then dispatched Commander Yao Yuanfu ,
俊 然后 已派出 指挥官 姚 - ,

峻乃遣指揮使藥元福、

- [mɑ:rʃ] , [tu:] ,
Kangyan Marsh , two ,
沼泽 , 二 ,

康延沼兩個，

[ˈdʒen(ə)rəl][mɑ:] [dʒʌn] [pərˈsu:d] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm] .
General Ma Jun pursued and killed them .
一般的 马 俊 追击 和 被杀 他们 .

將馬軍追殺。

[ˈnɔ:rðərn] [hæn] [tru:ps] ,
Northern Han troops ,
北方 韩 军队 ,

北漢兵馬，

[ðoʊz] [hu:] [fel] [tu;; tə][ðer; ðər] [ˈdeθs] [frʌm; frəm] [klɪfs] [ænd; ənd] [rəˈvi:nz] ,
Those who fell to their deaths from cliffs and ravines ,
那些 WHO 跌倒 到 他们的 死亡人数 从 悬崖 和 峡谷 ,

墜崖谷而死者，

[fɔ:r] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [pɔɪnts] [wɜ:r; wər] [əˈwɔrdɪd] .
Four out of ten points were awarded .
四 出去 的 十 积分 是 获奖 .

十分著了四分。

[kɑ:ŋ] - [ɪz] [ˈkaʊədli] ,
Kang Yannuma is cowardly ,
炕 - 是 胆小 ,

康延沼畏懦，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tu;; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Unable to catch up ,
无法 到 抓住 向上 ,

追趕不上，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæn] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [ˈeɪb(ə)l] [tu;; tə] [krɔ:s] [ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Therefore , the Northern Han troops were able to cross the river .
所以 , 这 北方 韩 军队 是 有能力的 到 叉 这 河 .

故北漢兵得以度河。

[jaʊ] - , [ɪn][ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] [ˈɪlnəs] , [sed] [tu;; tə] [jæn] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] :
Yao Yuanfu , in a fit of illness , said to Yan Zhao :
姚 - , 在 一个 合身 的 疾病 , 说 到 严 赵 :

藥元福疾聲謂延沼曰：

" [ˈju:] - [wʌz; wəz] [wi:k] [ænd; ənd] [ˈfi:b(ə)l] . "
" Liu Chongqi was weak and feeble . "
" 刘 - 曾是 虚弱的 和 微弱 . "

「劉崇氣衰力憊，

[ðeɪ] [fled] [ɪn] [ɪmˈbærəsmənt] .
They fled in embarrassment .
他们 逃亡 在 尷尬 .

狼狽遁歸，

[ɪf] [wi;; wi][du:][nɑ:t] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɑ:pərˈtu:nəti] ,
If we do not take advantage of this opportunity ,
如果 我们 做 不是 拿 优势 的 这 机会 ,

不乘此剪扑，

[ðɪs] [wɪl] [ˈfɔrli] [kɔ:z] [ˈfju:tʃər] [ˈtrʌb(ə)l] !
This will surely cause future trouble !
这 将要 一定 原因 未来 麻烦 !

必為后患！」

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [æd'væns] ;
None of the generals wanted to advance ;
没有任何 的 这 将军们 通缉 到 进步 ;

諸將皆不欲進軍；

['wæŋ] [dʒʌn] [ðen] [sent] ['mesɪndʒəz] [tu:; tə][ˈɔ:rdər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðer; ðər] [tru:ps] .
Wang Jun then sent messengers to order the generals to withdraw their troops .
王 俊 然后 发送 信使 到 命令 这 将军们 到 提取 他们的 军队 .

王峻又遣使令諸將收軍，

[du:][nɑ:t][gʊʊ] [tu:] [di:p] .
Do not go too deep .
做 不是 去 也 深的 .

不可深入。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] .
Yuanfu and the others then returned .
- 和 这 其他的 然后 返回 .

元福等遂回。

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [ˈɑ:rmɪ] [ə'raɪvd] [ɪn][ˈdʒɪn'jæŋ] .
The Khitan army arrived in Jinyang .
这 契丹 军队 到达的 在 金阳 .

契丹兵至晉陽，

[faɪv] [ɔ:r][sɪks] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [daɪd] .
Five or six out of ten soldiers and horses died .
五 或者 六 出去 的 十 士兵 和 马匹 死亡 .

士馬十喪五六。

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæn]['ru:lər][wʌz; wəz] [dɪs'kɜ:ɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ['setbæk] .
The Northern Han ruler was discouraged by this setback .
这 北方 韩 统治者 曾是 灰心 经过 这 挫折 .

北漢主因這一番挫沮，

[læk] [ʌv; əv][æm'bɪ(ə)n] ;
Lack of ambition ;
缺少 的 志向 ;

無意進取；

[ˌfɜ:rðər'mɔ:ɪr] , [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ðɪ:z] [twelv] ['pri:fektʃər] [ɪz] ['bærən] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər]
Furthermore , the land of these twelve prefectures is barren and the people are
此外 , 这 土地 的 这些 十二 县 是 荒芜 和 这 人们 是
[pʊr] .
poor .
贫穷的 .

兼是十二州之土瘠民貧，

[ɪn'tɜ:rn(ə)] [sə'plaɪ] [fɔ:r; fər] ['mɪləteri] [dɪ'plɔɪmənt] .
Internal supply for military deployment .
内部的 供应 为了 军队 部署 .

內供軍國調遣，

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['trɪbjʊ:t] [peɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [wʌz; wəz] [peɪd] [ɪn] ['fɔ:rən] ['kɜ:rənsɪ] .
The annual tribute paid to the Khitan was paid in foreign currency .
这 年度的 贡 有薪酬的 到 这 契丹 曾是 有薪酬的 在 外国的 货币 .

外奉契丹歲幣，

[ðə; ði]['tæksɪz][ænd; ənd] ['sɜ:rviʊtɜ:d] [ɑ:r; ər] ['hevi] ,
The taxes and servitude are heavy ,
这 税收 和 奴役 是 重的 ,

賦役煩重，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wəɹ] ['sʌfərɪŋ] .
The people were suffering .
这 人们 是 痛苦 .

民不聊生，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [dɪs'bændɪd] .
The generals disbanded .
这 将军们 解散 .

諸將解體，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; əɹ] ['eɪljəneɪtɪd] .
The people are alienated .
这 人们 是 疏离的 .

百姓離心，

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][dʒəu] ['terətɔ:ri] .
They often fled back to the Zhou territory .
他们 经常 逃亡 后退 到 这 周 领土 .

往往逃歸周境矣。

['dʒænjueɪri][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] -
January of the second year of Guangshun
一月 的 这 第二 年 的 -

廣順二年正月，

['empərəɹ] [dʒəu] [dɪ'spætʃt] - , - ['læbɔ:əɹz] [frʌm; frəm] [kaɪ'fʌŋ] ['pri:fektʃəɹ] .
Emperor Zhou dispatched 50 , 000 laborers from Kaifeng Prefecture .
皇帝 周 已派出 - , - 劳工 从 开封 州 .

周主發開封府民夫五萬，

[kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪljæŋ] ['sɪti] [wɔ:ɪ] .
Construction of the Daliang city wall .
建造 的 这 大良 城市 墙 .

修築大梁城壘，

[ðə; ði] [wɜ:rk] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [wɪ'ðɪn] [ten] [deɪz] .
The work was completed within ten days .
这 工作 曾是 完全的 之内 十 天 .

旬日而工役俱畢。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mu: 'rɔ:ŋ] [jantʃaʊ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnəɹ] [ʌv; əv] ['teɪnɪŋ] , ['məʊbɪlaɪzd] [sɪ'vɪljənz]
At that time , Murong Yanchao , the military governor of Taining , mobilized civilians
在 那 时间 , 穆隆 燕巢 , 这 军队 州长 的 训练 , 动员起来 平民

[tu:; tə] [fɔ:rm] ['loʊk(ə)l] [mə'liʃəz] .
to form local militias .
到 形式 当地的 民兵 .

是時泰寧軍節度使慕容彥超起發民丁為鄉兵，

['entəɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [,prepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fəɹ] [bəʊθ] [wɔ:r][ænd; ənd] [dɪ'fens] ;
Entering the city was a preparation for both war and defense ;
进入 这 城市 曾是 一个 准备 为了 两个都 战争 和 防御 ;

入城為戰守之備；

[ðeɪ] ['ɔ:lsʊθ] [sent] [aʊt] ['meni] ['bændɪts] .
They also sent out many bandits .
他们 还 发送 出去 许多 强盜 .

又多遣群盜，

[ðeɪ] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['ventʃəɹd] ['ɪntu:] ['neɪbəɪnɪŋ] ['terɪtəɪz] [tu:; tə] ['plʌndəɹ] [æt; ət] [wɪl] .
They split up and ventured into neighboring territories to plunder at will .
他们 分裂 向上 和 冒险 进入 邻接 领土 到 掠夺 在 将要 .

分頭出鄰境恣行剽掠。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :
皇帝 - 的 周 说 :

周太祖曰：

" [ðɪs] [θi:f] [hæz; həz] [ɪn'di:d] [br'treɪd] [ju: 'es] . "
This thief has indeed betrayed us . "
" 这 贼 有 的确 背叛 我们 " "

「此賊果叛，

" ['kæptʃərɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [keɪk] [fɔ:ɹ; fər][em 'i:] ! "
Capturing him will be a piece of cake for me ! "
" 捕捉 他 将要 是 一个 片 的 蛋糕 为了 我 " "

吾擒之易易耳！ 」

[ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [kə'mɑ:ndɪd] [jɑʊ] - , [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] , [ænd; ənd][ˈkɑʊ] [ˈjɪŋ] , [tʃi:f]
Imperial edict commanded Yao Yuanfu , commander - in - chief , and Cao Ying , chief
帝国 法令 命令 姚 - , 指挥官 - 在 - 首席 , 和 曹 英 , 首席
[kə'mændər] .
commander .
指挥官 :

敕都虞候藥元福統帥都部署曹英、

[ðə; ðɪ] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪm'pɪriəl] [ə'kædəmi] [ɪn'strʌktɪd] ,
The Director of the Imperial Academy instructed ,
这 导演 的 这 帝国 学院 指示 ,

都監向訓，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔ:rsɪz] [tu:; tə] [ə'tæk] [mu:'ɔ:ŋ] [jantʃaʊ] .
They joined forces to attack Murong Yanchao .
他们 加入 力量 到 攻击 穆隆 燕巢 .

共合兵討慕容彥超。

[br'fɔ:r] [dɪ'pɑ:rtʃər] ,
Before departure ,
前 离开 ,

臨行，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sed] [tu:; tə][ˈkɑʊ] [ˈjɪŋ] ,
Emperor Taizu of Zhou said to Cao Ying ,
皇帝 - 的 周 说 到 曹 英 ,

周太祖謂曹英、

[ˈʃi:ɑ:ŋ] [ʃu:n] [sed] :
Xiang Xun said :
向 迅 说 :

向訓曰：

" - [ɪz][ə; eɪ] ['vetərən] ['dʒen(ə)rəl][wɪð; wɪθ] [haɪ] [ekspek'teɪ(ə)nz] . "
Yuanfu is a veteran general with high expectations . "
" - 是 一个 老将 一般的 和 高的 期望 " "

「元福宿將有重望，

" [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [gri:t] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] [sə'lu:t] ! "
You must not greet him with military salute ! "
" 你 必须 不是 迎接 他 和 军队 礼炮 " "

無得以軍禮見之！ 」

[ðə; ðɪ] [tu:] [ri'kwɛstɪd] [tu:; tə][bi:; bi] ['tri:tɪd] [æz; əz] [ˈfɑ:ðəz] [ænd; ənd] [ˈsɜ:rvənt] .
The two requested to be treated as fathers and servants .
这 二 请求 到 是 治疗 作为 父亲们 和 仆人 .

二人請以父執事之。

[ðə; ði] [tæn] ['empərə] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][jæn] [dʒɪŋkwɑ:n][tu;; tə] [li:d] [tru:ps] [tu;; tə] - .
The Tang emperor dispatched his general Yan Jingquan to lead troops to Xiapi .
这 唐 皇帝 已派出 他的 一般的 严 井泉 到 带领 军队 到 - .

唐主遣其將燕敬權帥兵軍于下邳，

[ðeɪ] [ə'weɪt] ['reskjʊ:] [fɔ:r; fər] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃəʊ] .
They await rescue for Murong Yanchao .
他们 等待 救援 为了 穆隆 燕巢 .

待為慕容彥超救援。

[jəʊ] - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu;; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['enəmi] .
Yao Yuanfu led his troops to meet the enemy .
姚 - 引领 他的 军队 到 见面 这 敌人 .

藥元福出軍迎戰，

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tæn] [ˈdʒen(ə)rəl][jæn] [dʒɪŋkwɑ:n] [ə'laɪv] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They captured Tang general Yan Jingquan alive in battle .
他们 捕获 唐 一般的 严 井泉 活 在 战斗 .

就陣生擒了唐將燕敬權，

[ðeɪ] ['mɑ:tʃt] ['ɪntu:] ['jɑ:n'dʒəʊ] .
They marched into Yanzhou .
他们 行军 进入 兗州 .

進軍到兗州。

[mu:'rɔ:ŋ] [jantʃəʊ] [wɒz; wəz] ['səʊlɪ] ['hoʊpɪŋ] [fɔ:r; fər] [,ri:,ɪn'fɔ:smənts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tæn] ['ɑ:rmɪ] .
Murong Yanchao was solely hoping for reinforcements from the Tang army .
穆隆 燕巢 曾是 仅 希望 为了 增援部队 从 这 唐 军队 .

慕容彥超專意指望唐軍救援，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ðæt] [jæn] [dʒɪŋkwɑ:n][hæd; həd] [bɪn] ['kæptʃəd] ,
Upon hearing that Yan Jingquan had been captured ,
之上 听力 那 严 井泉 有 到过 捕获 ,

聽得燕敬權遭擒，

[ðer; ðər][plæn][wɒz; wəz] ['greɪtli] ['θwɔ:rtɪd] .
Their plan was greatly thwarted .
他们的 计划 曾是 非常 受挫 .

其謀大沮，

['mi:tɪŋ] [ʌv; əv] [sə'bɔ:rdɪnət] [ə'fɪ(ə)lz]
Meeting of subordinate officials
会议 的 下属 官员

集屬官會議，

[dʒʌdʒ] [kju:i] - [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [tu;; tə][ðə; ði] ['empərə] , ['stetɪŋ] :
Judge Cui Zhoudu submitted a memorial to the emperor , stating :
法官 崔 - 提交 一个 纪念馆 到 这 皇帝 , 声明 :

有判官崔周度上書諫曰：

[dʒəʊ][di:'ju] ['si:krətli] [sed] :
Zhou Du secretly said :
周 杜 偷偷 说 :

周度竊謂：

['lʌ]
Lu
魯

魯，

[ə; eɪ][lænd][ʌv; əv][ˈpəʊətri][ænd; ənd] [bʊks] ,
A land of poetry and books ,
一个 土地 的 诗 和 图书 ,

詩書之國，

[ˈsɪns] [ˌbiː ˈoʊ] [ˈkɪn] ,
Since Bo Qin ,
自从 波 秦 ,

伯禽以來，

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [ˈdɑːmɪneɪt] [ðə; ði][ˈfjuːd(ə)] [ˌbɔːds] ;
It cannot dominate the feudal lords ;
它 不能 支配 这 封建 领主们 ;

不能霸諸侯；

[ˈhaʊˈevər] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌpˈheld] [baɪ] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] .
However , it should be upheld by propriety and righteousness .
然而 , 它 应该 是 维持 经过 礼 和 义 .

然以禮義守之，

[ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [læst] [ə; eɪ] [ˌbɔːŋ] [taɪm] .
It can last a long time .
它 能 最后的一个 长的 时间 .

可以長世。

[hɪz; ɪz] [ˈækʃnz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˈmoʊtɪveɪtɪd] [baɪ] [ˈpɜːrsən(ə)] [ˈɡriːvənsəz, ˈɡriːvənsɪz][bʌt; bət] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə]
His actions were not motivated by personal grievances but by a desire to
他的 行动 是 不是 有动机 经过 个人的 不满 但 经过 一个 欲望 到
[sɜːrv] [ðə; ði] [ˈneiʃ(ə)n] .
serve the nation .
服务 这 国家 .

公于國家非有私憾，

[mɔːˈroʊvər] , [ðə; ði] [ˌbɔːrd] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n] [ˈɜːrniʃt] [ænd; ənd] [pərˈsweɪsɪv] [ˈtiːtʃɪŋz] .
Moreover , the Lord has given earnest and persuasive teachings .
而且 , 这 主 有 给定 认真 和 有说服力的 教义 .

況主上開諭諄勤，

[ɪf] [wiː; wi] [wɪðˈdrɔː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [wɪð; wɪθ] [sɪnˈserəti] ,
If we withdraw our preparations and return with sincerity ,
如果 我们 提取 我们的 准备工作 和 返回 和 诚意 ,

苟撤備歸忱，

[ðen] [wʌn] [kæn; kən] [sɪt] [bæk] [ænd; ənd][ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˌpiːs] [ʌv; əv] [maʊnt] [taɪ] .
Then one can sit back and enjoy the peace of Mount Tai .
然后 一 能 坐 后退 和 享受 这 和平 的 山 泰 .

則坐享太山之安矣。

[ˌjantʃaʊ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈletər] .
Yanchao was furious upon receiving the letter .
燕巢 曾是 狂怒 之上 接收 这 信 .

彥超得書大怒，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][kjuːɪ] - :
He said to Cui Zhoudu :
他 说 到 崔 - :

謂崔周度曰：

" [naʊ] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [kəmˈpiːt] . "
" Now is the time for heroes to compete . "
" 现在 是 这 时间 为了 英雄 到 竞争 . "

「如今乃英雄角逐之秋，

[ˈhaʊ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] [baɪ] [ˈpoʊətri] , [ˌbʊks] , [ˌraɪts] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] ?
How can it be explained by poetry , books , rites and righteousness ?
如何 能 它 是 解释 经过 诗 , 图书 , 仪式 和 义 ?

怎可以詩書禮義言之？

[ɑːr; ər][juː; jɔ] [ˈlɑːbiŋ] [fɔːr; fər][dʒəu] [gwɒvɪ] ?
Are you lobbying for Zhou Guowei ?
是 你 游说 为了 周 国威 ？

您為周郭威作游說耶？」

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
Determined to rebel .
决定 到 反叛 。

決意反叛。

[ðə; ðɪ] [ˈtrezəri] [ɪz] [ˈempti] .
The treasury is empty .
这 财政部 是 空的 。

奈府庫空竭，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈmʌni] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ɔːr] [rɪˈkruːt] [ˈsoʊldʒərz] .
There is no money to reward or recruit soldiers .
那里 是 不 钱 到 报酬 或者 招募 士兵 。

無財帛可賞募將士，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɑːnfɪˈskeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpiːpəlz] [welθ] .
This led to the confiscation of the people's wealth .
这 引领 到 这 没收 的 这 人们的 财富 。

乃大括民財，

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ɪkˈspensɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdepjuti] [kəˈmændər] .
This is for the expenses of the deputy commander .
这 是 为了 这 开支 的 这 副 指挥官 。

應副軍前用度。

[sʌm; səm][wɜːr; wər] [ˈeksɪkjʊːtɪd] [fɔːr; fər] [kənˈsiːlɪŋ] [welθ] .
Some were executed for concealing wealth .
一些 是 执行 为了 隐藏 财富 。

有匿財坐罪而死者，

[ˈkaʊntləs] .
Countless .
无数 。

不可勝數。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [rɪˈliːst] [jæn] [dʒɪŋkwaːn] , [ə; eɪ] [tæn] [ˈdʒen(ə)rəl][hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlˈredi] **Emperor Taizu of Zhou released Yan Jingquan , a Tang general he had already**
皇帝 - 的 周 发布 严 井泉 , 一个 唐 一般的 他 有 已经
[ˈkæptʃəd] , [ænd; ənd] [ɔːrdərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə] [tæn] .
captured , and ordered him to return to Tang .
捕获 , 和 订购 他 到 返回 到 唐 。

周太祖將已擒獲唐將燕敬權放令歸唐，

[ˈenvɔɪ] [dʒɪŋkwaːn] [rɪˈtɜːrnd] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈempərər] :
Envoy Jingquan returned and reported to the Tang emperor :
使者 井泉 返回 和 据报道 到 这 唐 皇帝 。

使敬權歸告唐主曰：

" [ˈtreɪtəz] [ɑːr; ər] [juːnɪˈvɜːrsəli] [kənˈdemd] . "
" Traitors are universally condemned . "
" 叛徒 是 普遍地 谴责 . "

「叛臣天下之所共疾也。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [helpt] [him; ɪm] [ə'tæk] [tʃaɪnə] .
The Tang emperor helped him attack China .
这 唐 皇帝 帮助 他 攻击 中国 .

唐主助其攻中國，

[ɑ:r; ər][wi:; wi][nɑ:t] ['eɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bet] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ?
Are we not aiding and abetting the wicked ?
是 我们 不是 协助 和 教唆 这 邪恶 ?

得非助桀為虐乎？

[ðɪs] [wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['kerf(ə)] ['plænɪŋ] !
This was not a result of careful planning !
这 曾是 不是 一个 结果 的 小心 规划 !

非計之得也！」

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərə]
Upon hearing these words , the Tang emperor
之上 听力 这些 字 , 这 唐 皇帝

唐主聞這言語，

[aɪm][soʊ] [ə'feɪmd] .
I'm so ashamed .
我是 所以 羞愧 .

大慚，

[hi:; hi] ['ɪmi:diətli] [rɪ'tɜ:rnd] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenərəs] [gifts][hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
He immediately returned all the generous gifts he had received from the
他 立即地 返回 全部 这 慷慨的 礼物 他 有 已收到 从 这
[tʃaɪ'ni:z] .
Chinese .
中国人 .

即日將所得中國人厚贈皆遣還。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ðə; ði][dʒəu]['ru:lə] [sed] [tu:; tə] ['fɛŋ] ['dɑ:əu] :
The Zhou ruler said to Feng Dao :
这 周 统治者 说 到 冯 道 :

周主謂馮道曰：

" [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv] [mu:'rɔ:ŋ] [jantʃəʊ] "
" **The Rebellion of Murong Yanchao** "
" 这 叛乱 的 穆隆 燕巢 "

「慕容彥超之叛，

['kɑʊ] ['jɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [set] [aʊt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðəm; ðəm] .
Cao Ying and others set out to capture them .
曹 英 和 其他的 放 出去 到 捕获 他们 .

曹英等出師收捕，

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [mɔ:ɪ] [ðæn; ðən] [θri:] [mʌnθs] .
It has been more than three months .
它 有 到过 更多的 比 三 几个月 .

已及三月余日，

[ˌʌnsək'sesfəli] .
Unsuccessfully .
不成功 .

竟無成功。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði][ˌeksə'pɪʃ(ə)n] ? "
" What do you think of my intention to personally lead the expedition ? "
" 什么 做 你 思考 的 我的 意图 到 亲自 带领 这 远征 ? "

朕欲自將親征何如？」

[ðə; ði][ˈdɑ:əu] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [jæn] [tʃaʊ] [ðə; ði] [klaʊn] "
" Yan Chao the Clown "
" 严 赵 这 小丑 "

「彦超小丑，

[laɪk] [ə; eɪ] [fɪʃ] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔ:ldrən] .
Like a fish swimming in a cauldron .
喜欢 一个 鱼 游泳 在 一个 釜 .

如魚游釜中。

[tə'deɪ] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][tʃɑ:n][ʒeɪ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
Today , His Majesty Tian Ge pointed out ,
今天 , 他的 威严 田 葛 尖 出去 ,

今陛下天戈所指，

[maʊnt] [taɪ] [krʌʃɪz] [æn; ən] [eg] .
Mount Tai crushes an egg .
山 泰 暗恋 一个 蛋 .

泰山壓卵，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi] [bi'hedɪd] .
He was about to be beheaded .
他 曾是 关于 到 是 斩首 .

行將授首也。」

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:ɪkt] [wʌz; wəz] ['ɪʃu:d] ['ɪmi:diətli] , ['ɔ:rdəɪŋ] [ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli]
An imperial edict was issued immediately , ordering the emperor to personally
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 , 订购 这 皇帝 到 亲自
[li:d] [ðə; ði][ˌeksə'pɪʃ(ə)n] .
lead the expedition .
带领 这 远征 .

即日下詔親征。

[wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑ:ɹmi] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑ:n'dʒəʊ] ,
When the royal army arrived in Yanzhou ,
什么时候 这 皇家 军队 到达的 在 兖州 ,

王師行至兖州，

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəʊ] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔ:r; fər] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən]
Emperor Taizu of Zhou sent someone to explain the potential for misfortune
皇帝 - 的 周 发送 某人 到 解释 这 潜在的 为了 不幸

[ænd; ənd] ['fɔ:rtʃən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
and fortune to him .
和 财富 到 他 .

周太祖遣人開陳禍福招諭之，

[jantʃaʊ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s] [tu:; tə] [səb'mɪt] .
Yanchao refused to submit .
燕巢 拒绝 到 提交 .

彥超不伏；

[hiː; hi] [ðen] [ˈɪʃuːd] [ə; ei] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [ˈsʌməniŋ] [ˌɔːl][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] .
He then issued a proclamation summoning all the generals .

他 然后 发布 一个 公告 召唤 全部 这 将军们 .
乃檄召諸將，

[ðei] [ədˈvænst] [əˈbɔːŋ] [ˈseprət] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrɒts] .
They advanced along separate routes .

他们 先进的 沿着 分离 路线 .
分道進兵。

[muːˈrɔːŋ] [jantʃaʊ] [wʌz; wəz] [kɔːt] [ɔːf] [ɡɑːrd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; ei] [bɔːs] .
Murong Yanchao was caught off guard and at a loss .

穆隆 燕巢 曾是 捕捉 离开 警卫 和 在 一个 损失 .
慕容彥超倉皇失措，

[ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd] [sed] :
The sorcerer was summoned and said :

这 巫师 曾是 被召唤 和 说 :
召術者曰：

" [juː; jʊ][ˈtoʊld][ˌem ˈiː] [ˈjestərdeɪ] . . . "
" You told me yesterday . . . "

" 你 讲述 我 昨天 . . . "
「您昨來與我說，

[wen] [ðə; ði] [ˈplæniɪt] [ʒen] [muːvz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈerɪə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] [dʒaʊ][ænd; ənd] [kɑːŋ] ,
When the planet Zhen moves to the area of the constellation Jiao and Kang ,

什么时候 这 行星 真 移动 到 这 区域 的 这 星座 角 和 炕 ,
鎮星行至角亢分野，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] .
It is the land of Yanzhou .

它 是 这 土地 的 兖州 .
正是兖州之地，

[bɪˈloo] [hɪm; ɪm] , [ə; ei][ˈblesɪd; blest][ˈpɜːrs(ə)n] [wɪl] [əˈpɪr] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
Below him , a blessed person will appear in the world .

以下 他 , 一个 蒙福 人 将要 出现 在 这 世界 .
其下有福人應世，

[wiː; wi] [ðen] [ɪˈrektɪd] [ə; ei] [ˈraɪn] [ænd; ənd] [preɪd] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
We then erected a shrine and prayed for it .

我们 然后 竖立 一个 神社 和 祈祷 为了 它 .
咱乃立祠而禱之。

[naʊ] [ðə; ði] [ˈɡʌvərnmənt] [truːps] [ɑːr; ər] [əˈtækɪŋ] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
Now the government troops are attacking from all sides .

现在 这 政府 军队 是 攻击 从 全部 侧面 .
今官軍四面夾攻，

[waɪ] [ˈdʌznt] [ʒenksɪŋ] [ɪɡˈzɜːrt][hɪz; ɪz] [streŋθ] [tuː; tə] [seɪv] [juː ˈes] ?
Why doesn't Zhenxing exert his strength to save us ?

为什么 不 振星 发挥 他的 力量 到 节省 我们 ?
鎮星何不出氣力以相救？

[preɪ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː] , [ˈdeɪvə] .
Pray for me , Deva .

祈祷 为了 我 , 德瓦 .
您為我禱告鎮星，

[pliːz] [ɡrænt][juː ˈes][dɪˈvaɪn] [əˈsɪstəns] .
Please grant us divine assistance .

请 授予 我们 神圣的 协助 .
求神兵相援，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈvɪktəri] ,
After the victory ,
后 这 胜利 ,

事捷之后，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [rɪˈwɔːrd] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] .
A generous reward will be given .
一个 慷慨的 报酬 将要 是 给定 .

當厚有賞賜。」

[ðə; ði] [prækˈtɪʃənər] [ˈɜːrnɪstli] [əuˈbeɪd] [ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] .
The practitioner earnestly obeyed the instructions .
这 实践者 切实 服从 这 指示 .

術者依命懇告，

[,aɪ ˈtiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [saɪnz] [ðæt] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈfʊrd] . "
" There are signs that victory is assured . "
" 那里 是 标志 那 胜利 是 保证 . "

「有必勝之兆。

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][ɡoʊ][ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
If Your Excellency were to go into battle ,
如果 你的 阁下 是 到 去 进入 战斗 ,

明公但出戰，

" [ɪts] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][ɡɒdz][ɑːr; ər] [ˈhelpɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
" It's as if the gods are helping him . "
" 它是 作为 如果 这 神 是 帮助 他 . "

管有神助也。」

[ˌjɑntʃəʊ] [bɪˈliːvd] [,aɪ ˈtiː] .
Yanchao believed it .
燕巢 相信 它 .

彥超以為信，

[teɪk] [ʌp] [jʊr; jər][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈærəʊs] .
Take up your bow and arrows .
拿 向上 你的 弓 和 箭头 .

佩取弓箭，

[breɪv] [ˈhɔːrsɪz] [faɪt] .
Brave horses fight .
勇敢的 马匹 斗争 .

躡馬奮擊。

[ˈkɑʊ] [ˈjɪŋ] ,
Cao Ying ,
曹 英 ,

被曹英、

[ˈʃiːɑːŋ] [ʃuːn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] .
Xiang Xun and his companion came to meet them .
向 迅 和 他的 伴侣 来了 到 见面 他们 .

向訓兩個前來迎戰。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][ˈ^erɪt][dʒeɪ] [ˈsɪstəm]
The number of combinations in the Dou Jing system
这 数字 的 组合 在 这 斗 景 系统

斗經數合，

[ˌjɑntʃaʊ] [wʌz; wəz][ˈnoʊ] [ˈmætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Yanchao was no match for him .
燕巢 曾是 不 匹配 为了 他 .

彦超力不能敌，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [huː] [daɪd][ɪn][ˈbæt(ə)l] ,
Looking back at the generals who died in battle ,
寻找 后退 在 这 将军们 WHO 死亡 在 战斗 ,

回顧陣上將卒，

[hæf][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [kəˈlæpst] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
Half of them collapsed without a fight .
一半 的 他们 倒塌 没有 一个 斗争 .

有一半許不戰自潰。

[ˌjɑntʃaʊ] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] :
Yanchao immediately burst into tears :
燕巢 立即地 爆裂 进入 眼泪 :

彦超就馬上號泣道：

" [waɪ] [ˈɪznt] [zɛŋksɪŋ] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈeni] [əˈsɪstəns] ? "
" Why isn't Zhenxing offering any assistance ? "
" 为什么 不是 振星 提供 任何 协助 ? "

「鎮星怎不出氣力相助？」

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] [ˈsevrəl] [taɪmz] .
He shouted several times .
他 喊叫 一些 时代 .

疾呼數聲，

[ðeɪ] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][aɪ ˈtiː][roʊd] [əˈweɪ] .
They pulled the horse around and it rode away .
他们 拉 这 马 大约 和 它 骑 离开 .

拽轉馬便走。

[ˈkaʊ] [ˈjɪŋ] [kɔːt] [ʌp] ,
Cao Ying caught up ,
曹 英 捕捉 向上 ,

曹英趕上，

[jæn] [tʃaʊ] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd][ræn][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Yan Chao abandoned his horse and ran into the city .
严 赵 弃 他的 马 和 跑 进入 这 城市 .

被彦超棄馬奔入城去，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [wɪðˈdruː] [ˈæftər] [tuː] [ɡɔːŋz] [wɜːr; wər] [ˈsaʊndɪd] .
The army withdrew after two gongs were sounded .
这 军队 退出 后 二 锣 是 听起来 .

兩下鳴鑼收軍。

[ˌjɑntʃaʊ] [pɔɪnts] [aʊt][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈhɔːrsɪz] ,
Yanchao points out the military horses ,
燕巢 积分 出去 这 军队 马匹 ,

彦超點視軍馬，

[ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [fled] [ænd; ənd] [səˈrendərd] , [les] [ðæn; ðən] [θriː] - [tenθs] [rɪˈmeɪnd] .
Of those who fled and surrendered , less than three - tenths remained .
的 那些 WHO 逃亡 和 投降 , 较少的 比 三 - 十分之一 剩余 .

逃降殺死的十分也無三分了，

[ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kənˈteɪn] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] ,
Unable to contain his anger ,
无法 到 包含 他的 愤怒 ,

不勝忿怒，

[ðə; ði] ['wɔːrlɔ:k] [wɒz; wəz] ['drægd] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪld] ；
The warlock was dragged away and killed ；
这 术士 曾是 拖拽 离开 和 被杀 ；
拽將術士剮了；

[ðeɪ] [ðen] [set] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [zen'ksɪŋ] [ˈraɪn] [ænd; ənd] [bə'nd] [aɪ 'tiː] [daʊn] ．
They then set fire to the Zhenxing Shrine and burned it down ．
他们 然后 放 火 到 这 振星 神社 和 烧伤 它 向下 ．
乃放火將鎮星祠焚燒。

[jantʃəʊ] [brɔ:t] [ə'biːŋ] [ə; eɪ] ['fæməli] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] ．
Yanchao brought along a family of all ages ．
燕巢 带来 沿着 一个 家庭 的 全部 年龄 ．
彦超帶一門老幼，

[ðeɪ] [ɔ:l] [θruː] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [ænd; ənd] [daɪd] ．
They all threw themselves into the well and died ．
他们 全部 扔 他们自己 进入 这 出色地 和 死亡 ．
盡投井而死。

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ðen] ['oʊpənd] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [sə'rendərd] ．
The soldiers then opened the gates and surrendered ．
这 士兵 然后 打开 这 大门 和 投降 ．
以下將士開門出降，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [truːps] [luːtɪd] [ɪk'stensɪvli] ．
The government troops looted extensively ．
这 政府 军队 被洗劫一空 广泛地 ．
官軍大掠。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第94/100页

[ˈæftər] [jantʃaʊ] [əˈmæst] [welθ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] ,
After Yanchao amassed wealth among the common people ,
后 燕巢 积累 财富 之中 这 常见的 人们 ,

民間累經彥超搜括財帛之后，

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈlɪt(ə)] [ˈseɪvɪŋz] .
They have little savings .
他们 有 小的 节省 .

無甚儲蓄；

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈfjʊriəs] .
The soldiers were furious .
这 士兵 是 狂怒 .

軍卒憤怒，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈrezɪdənts] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] .
Tens of thousands of residents were captured and killed .
十 的 数千 的 居民 是 捕获 和 被杀 .

俘殺居民以萬計。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [ˈwa:ntɪd] [tu:; tə] [ˈmæsəkər] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] .
Emperor Taizu of Zhou wanted to massacre the entire city .
皇帝 - 的 周 通缉 到 屠杀 这 全部的 城市 .

周太祖欲盡屠其城，

[ə; eɪ][ˈhænlɪn] [ˌækədəˈmɪ(ə)n] , [ˈ^erɪt][ji:] , [ˈhɜ:rɪdli] [went] [tu:; tə] [kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ][fæn][dʒi:] , [ˈseɪɪŋ] :
A Hanlin Academician , Dou Yi , hurriedly went to consult with Fan Zhi , saying :
一个 韩林 院士 , 斗 易 , 匆匆 去 到 咨询 和 扇子 智 , 说 :

有翰林學士竇儀疾忙去與范質謀曰：

" [ðə; ði] [b:rd] [hæz; həz][dʒʌst] [geɪnd] [ðə; ði] [wɜ:rld] , "
" The Lord has just gained the world , "
" 这 主 有 只是 获得 这 世界 , "

「主上新得天下，

[fæn] [rɪˈsi:vɪd] [ðə; ði] [səˈrendər] .
Fang received the surrender .
方 已收到 这 投降 .

方收降附，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈslɔ:tər] [ɪz] [ˈkærid] [aʊt] [ˌɪndɪˈskrɪmɪnətli] ,
If the slaughter is carried out indiscriminately ,
如果 这 屠宰 是 携带 出去 不加区分地 ,

若盡行屠戮，

[ðɪs] [ˈgreɪtli] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [bəʊθ] [ˌtʃaɪˈni:z] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rən] [hoʊps] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv]
This greatly disappointed both Chinese and foreign hopes for the restoration of
这 非常 失望的 两个都 中国人 和 外国的 希望 为了 这 恢复 的

[ðə; ði] [ˈkʌntri] .
the country .
这 国家 .

殊失中外來蘇之望。

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] , [sɜ:r] , [nɑ:t] [ˈʌtər] [ə; eɪ][ˈsɪŋ(ə)] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [ədˈvaɪs] ?
Why did you , sir , not utter a single word of advice ?
为什么 做过 你 , 先生 , 不是 说出 一个 单身的 单词 的 建议 ?

明公胡不出一語諫之？

[ɔːl] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜːr; wər] [seɪvd] .

All the lives of the city were saved .

全部 这 生活 的 这 城市 是 已保存 .

全活一城生靈，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['buːdə'bʊdə] !

This is the birth of a Living Buddha !

这 是 这 出生 的 一个 活的 佛 ！

便是活佛出世也！」

[fæn][dʒiː][ænd; ənd][ʃiː] ['entərd] [ðə; ði] ['tempəreri] ['pæləs] [tuː; tə] [siː] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu]

Fan Zhi and Yi entered the temporary palace to see Emperor Taizu of Zhou

扇子 智 和 易 进入 这 暂时的 宫殿 到 看 皇帝 - 的 周

[ænd; ənd] [sed] :

and said :

和 说 :

范質與儀俱入行宮見周太祖曰：

" [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌlprɪt] [ɪz] [muː'rɔːŋ] [jantʃəʊ] [ə'loʊn] . "

" The chief culprit is Murong Yanchao alone . "

" 这 首席 罪魁祸首 是 穆隆 燕巢 独自の . "

「首惡者慕容彥超一人耳，

[naʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [sə'rendərd] [tuː; tə] [deθ] ,

Now that I have surrendered to death ,

现在 那 我 有 投降 到 死亡 ,

今既投死，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['jɑːn'dʒoʊ] [ɑːr; ər][ɔːl] [hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] ['tʃɪldrən] .

The people of Yanzhou are all His Majesty's children .

这 人们 的 兗州 是 全部 他的 陛下的 孩子们 .

兗州百姓皆陛下赤子，

[fɔːrst] [tuː; tə][kəm'plai][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,

Forced to comply for a time ,

强制 到 遵守 为了 一个 时间 ,

一時迫于脅從，

[wʌt] [kæn; kən][biː; bi] [geɪnd] ?

What can be gained ?

什么 能 是 获得 ?

豈所得已？

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [ɪn'tendz] [tuː; tə] ['mæsəkər] [ðə; ði] ['sɪti] .

I heard that His Majesty intends to massacre the city .

我 听到 那 他的 威严 意图 到 屠杀 这 城市 .

聞陛下欲屠其城，

[jɜːr; jər]['sʌbdʒekt] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðer; ðər] ['lɪdər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'naɪələɪtɪd] .

Your subject believes that their leaders should be annihilated .

你的 主题 相信 那 他们的 领导人 应该 是 彻底消灭 .

臣以為殲厥渠魁，

[ðə; ði][rɪbz][kæn; kən][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪ'ðəʊt] ['prɑːpər] [ker] .

The ribs can be treated without proper care .

这 肋骨 能 是 治疗 没有 恰当的 关心 .

脅從罔治可也。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['empərər] [gəʊ'dzuː] [bi'sɪdʒd] ['lʌ] ['sɪti] .

In the past , Emperor Gaozu besieged Lu City .

在 这 过去的 , 皇帝 高祖 被围困 鲁 城市 .

昔高祖圍魯城，

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ˈæŋɡrɪ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [səˈrendər] .
I am angry that they do not surrender .
我 是 生气的 那 他们 做 不是 投降 .

怒其不降，

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [reɪz] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [ˈmæsəkər] [ðə; ðɪ] [ˈsɪti] .
They intended to raise an army to massacre the city .
他们 故意的 到 增加 一个 军队 到 屠杀 这 城市 .

欲舉兵屠城，

[ˈhɪrɪŋ] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [strɪŋd] [ˈɪnstɹʊmənts] ,
Hearing the sound of stringed instruments ,

聞弦歌之聲，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][seɪdʒ] [zuː] [ˈʌ] .
It was thought to be the land of the sage Zou Lu .
它 曾是 想法 到 是 这 土地 的 这 圣人 邹 鲁 .

以為聖人鄒魯之地，

[aɪ] [ˈkænɑːt] [ber] [tuː; tə][hɑːrm][hɪm; ɪm] .
I cannot bear to harm him .
我 不能 熊 到 伤害 他 .

不忍加害。

" [ɪz][jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː] [wʌt] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] [dɪd] ? "
" Is Your Majesty unable to do what Emperor Gaozu of Han did ? "
" 是 你的 威严 无法 到 做 什么 皇帝 高祖 的 韩 做过 ? "

陛下不能為漢高之所為耶？ 」

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [wʌz; wəz] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] .
Emperor Taizu of Zhou was enlightened .
皇帝 - 的 周 曾是 开明 .

周太祖感悟，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈpɑːrd(ə)ŋ] .
He was then pardoned .
他 曾是 然后 赦免 .

遂赦之。

[naʊ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [twelfθ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ˈempərər] [ɡaʊˈdzuː][ʌv; əv][hæŋ] ,
Now , in the twelfth month of the fifth year of Emperor Gaozu of Han ,
现在 , 在 这 第十二 月 的 这 第五 年 的 皇帝 高祖 的 韩 ,

且說那漢高祖五年十二月，

[ˈfaɪtɪŋ] [əˈɡenst] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] ,
Fighting against Xiang Yu ,
斗争 反对 向 于 ,

與項羽廝殺，

[ðeɪ] [səˈraʊndɪd] [ˈʃiːɑːŋ] [ju] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːldz] [æt; ət] - .
They surrounded Xiang Yu in the fields at Gaixia .
他们 包围 向 于 在 这 字段 在 - .

圍項羽在垓下田地。

[ˈʃiːɑːŋ] [ju] [hɜːrd] [ðə; ðɪ] [ˈtʃuː] [ˈsɔŋz] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .
Xiang Yu heard the Chu songs all around him .
向 于 听到 这 楚 歌曲 全部 大约 他 .

項羽聞四面皆楚歌，

[hiː; hi] [ðen] [said] [ænd; ɪnd] [sed] :
He then sighed and said :
他 然后 叹了口气 和 说 :

乃自嘆曰：

" [aɪ] [led] [eɪt] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [frʌm; frəm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] . "

" I led eight thousand men from Jiangdong across the river to the west . "

我 引领 八 千 男人 从 江东 穿过 这 河 到 这 西方 . "

「吾與江東子弟八千人渡江而西，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [təˈdeɪ] ,

There is no one today ,

那里 是 不 一 今天 ,

今無一人，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [nɔːt] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːr] [ˈefərt] .

This was not a fault of the war effort .

这 曾是 不是 一个 过错 的 这 战争 努力 .

此非戰之罪，

" [ˈhev(ə)n] [hæz; hæz] [fərˈseɪkən] [ˌem ˈiː] ! "

" Heaven has forsaken me ! "

天堂 有 被遗弃的 我 ! "

乃天亡我也！」

[hiː; hi] [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .

He committed suicide .

他 坚定的 自杀 .

自刎而死。

[ðə; ði] [lənd] [ʌv; əv] [ˈtʃuː] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtli] [ˈpæsɪfaɪ] .

The land of Chu was completely pacified .

这 土地 的 楚 曾是 完全地 安抚 .

楚地悉定，

[ˈduːluː] [ˈsɪti] [dɪd] [nɔːt] [fɔːl] .

Dulu City did not fall .

杜鲁 城市 做过 不是 落下 .

獨魯城不下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [hæn] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ] [aɪ ˈtiː] .

The King of Han led his troops to besiege it .

这 国王 的 韩 引领 他的 军队 到 围攻 它 .

漢王引兵圍之，

[ðeɪ] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] [ðə; ði] [ɪnˈtaɪər] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈlʌ] .

They wanted to slaughter the entire city of Lu .

他们 通缉 到 屠宰 这 全部的 城市 的 鲁 .

欲盡屠魯城。

[ˈiːv(ə)n] [ˈæftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [strɪŋd] [ˈɪnstɹəmənts] [ænd; ənd]

Even after reaching the city walls , the sound of stringed instruments and

甚至 后 到达 这 城市 墙壁 , 这 声音 的 弦 仪器 和

[ˈtʃæntɪŋ] [kʊd; kəd] [stiːl] [biː; bi] [hɜːrd] .

chanting could still be heard .

吟唱 可以 仍然 是 听到 .

至城下猶聞弦誦之聲，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈkʌntri] [ðæt] [ʌpˈhəʊldz] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsneɪs] .

It is said to be a country that upholds propriety and righteousness .

它 是 说 到 是 一个 国家 那 维护 礼 和 义 .

謂其守禮義之國，

[tuː; tə] [daɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔːrd]

To die for the Lord

到 死 为了 这 主

為主死節，

[hiː; hi] [ðen] [held] [ʌp] [ˈfiːɑːŋ] [ˈjuːz] [hed] [tuː; tə] [ʃoʊ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][him; ɪm] .
He then held up Xiang Yu's head to show it to him .
他 然后 握住 向上 向 余氏 头 到 展示 它 到 他 .
乃持項羽頭以示之，

[ˈlʌ] [ˈsɪti] [ðen] [səˈrendərd] .
Lu City then surrendered .
鲁 城市 然后 投降 .

魯城乃降。

[fæn] - [ədˈvaɪzɪd] [ðə; ði][dʒəu] [ˈruːləɹ][ɑːn] [ðɪs] [ˈmætər] .
Fan Zhiju advised the Zhou ruler on this matter .
扇子 - 建议 这 周 统治者 在 这 事情 .

范質舉這事諫周主，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈɔːlsou] [sed] [ðæt] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv] [ˈlʌ] .
It is also said that Yanzhou is part of Lu .
它 是 还 说 那 兖州 是 部分 的 鲁 .

亦道是兖州是魯地，

[daʊ] - [ˈtiːtʃɪŋz] [ɑːn][ˈpoʊətɹi] , [bʊks] , [raɪts] , [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsənəs] [[eɪpt] [hɪz; ɪz]
Tao Yuanming's teachings on poetry , books , rites , and righteousness shaped his
道 - 教义 在 诗 , 图书 , 仪式 , 和 义 形状 他的
[ˈkærəktər] .
character .
特点 .

陶詩書禮義之化，

[ˈkruːəl] [ˈpʌnɪʃmənts] [ʌv; əv] [ˈwaːntən] [ˈslɔːtər] [ɑːr; əɹ] [ʌnəkˈseptəbl] .
Cruel punishments of wanton slaughter are unacceptable .
残忍的 惩罚 的 放肆 屠宰 是 不可接受 .

不可肆屠戮之酷刑。

[hɪz; ɪz] [ˈkærəktər]
His character
他的 特点

是他范質、

[ˈ^erɪt][jiː] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɜːrs(ə)n] [sed] [ðɪːz] [fjuː] [wɜːrdz] ,
Dou Yi and the other person said these few words ,
斗 易 和 这 其他 人 说 这些 很少 字 ,

竇儀兩個說這幾句話，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ʌv; əv] [ˈjɑːnˈdʒoʊ] [wɜːr; wər] [seɪvd] .
All the people of Yanzhou were saved .
全部 这 人们 的 兖州 是 已保存 .

全活了兖州一城百姓，

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈiːv(ə)][hæz; həz][hiː; hi] [əˈkjuːmjələrtɪd] !
How much evil has he accumulated !
如何 很多 邪恶的 有 他 积累 !

積了多少陰鷺也！

[dʒuːn] 1st
June 1st
六月 1st

六月初一日，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [ˈpɜːrsənəli] [ˈvɪzɪtɪd] [kʊˈfuː] .
Emperor Taizu of Zhou personally visited Qufu .
皇帝 - 的 周 亲自 到访 曲阜 .

周太祖親幸曲阜，

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃəs] [ˈtemp(ə)]
Visiting the Confucius Temple
访问 这 孔子 寺庙

謁孔子祠，

[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ˈɪnsens] [ænd; ənd] [boʊd] .
He offered incense and bowed .
他 提供 香 和 鞠躬 .

拈香下拜。

[ðoʊz] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [stɔːpt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Those on either side stopped him , saying :
那些 在 任何一个 边 停止 他 , 说 :

左右止之曰：

[kənˈfjuːʃəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [səˈbɔːrdɪnət] [əˈfɪʃ(ə)] .
Confucius was a subordinate official .
孔子 曾是 一个 下属 官方的 .

「孔夫子乃陪臣，

[haʊ] [kæən; kən][wʌn] [əkˈsept] [ðə; ði] [ˈempəɜːz] [oʊˈbiːs(ə)ns] ?
How can one accept the emperor's obeisance ?
如何 能 一 接受 这 皇帝的 服从 ?

怎可受天子之拜？」

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :
皇帝 - 的 周 说 :

周太祖曰：

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

「您說甚話？

[kənˈfjuːʃəs] , [ðə; ði] [ˈtiːtʃər] [ʌv; əv] [ˈempərəz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] .
Confucius , the teacher of emperors for a hundred generations .
孔子 , 这 老师 的 皇帝们 为了 一个 百 几代人 .

孔子百世帝王之師，

" [haʊ] [der] [ðoʊz] [huː] [ruːl] [ə; eɪ][ˈneiʃ(ə)n] [ˌdɪsrɪˈspekt] [ˌaɪ ˈtiː] ? "
" How dare those who rule a nation disrespect it ? "
" 如何 敢 那些 WHO 规则 一个 国家 不尊重 它 ? "

有國家者敢不敬乎？」

[hiː; hi] [ðen] [boʊd] .
He then bowed .
他 然后 鞠躬 .

遂拜。

[wiː; wi][ˈɔːlsoʊ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [tuːm] [ʌv; əv] [kənˈfjuːʃəs] [tuː; tə] [peɪ] [ˈaʊər; ɑːr][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] .
We also visited the tomb of Confucius to pay our respects .
我们 还 到访 这 墓 的 孔子 到 支付 我们的 尊重 .

又幸孔子墓設拜。

[æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt][wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [prəˈhɪbɪtɪŋ] [ˈkɑːmənər] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [kənˈfjuːʃəs]
An imperial edict was issued prohibiting commoners from entering the Confucius
一个 帝国 法令 曾是 发布 禁止 平民 从 进入 这 孔子

[ˈfɔːrɪst] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ˈfaɪərwɒd] .
Forest to collect firewood .
森林 到 收集 柴 .

仍下敕禁百姓毋得入孔林樵采。

[hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['ministəz] [tuː; tə] [si:k] [aʊt] [kən'fjuːʃəs] .
He sent his ministers to seek out Confucius .

他 发送 他的 部长们 到 寻找 出去 孔子 .

使從臣訪求孔子、

[ðə; ði][dr'sendənts, dr'senɪnts][ʌv; əv][jæn] [ju:'ɑ:nz] ['sekənd] ['fæməli] ,
The descendants of Yan Yuan's second family ,

这 后代 的 严 人民币 第二 家庭 ,

顏淵的二家子孫，

[hiː; hi] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði] ['æktɪŋ] ['mædʒɪstreɪt] [ænd; ənd]['redʒɪstrɑːr][ʌv; əv][kʊ'fuː] ['kɑʊnti] .
He served as the acting magistrate and registrar of Qufu County .

他 服务 作为 这 表演 地方法官 和 注册员 的 曲阜 县 .

署曲阜縣令及主簿。

[sep'tembər] ,
September ,

九月 ,

九月，

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] ['ɪʃu:d] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði]['bɔːrdər] [gɑːrdz] .
Emperor Taizu of Zhou issued an order to the border guards .

皇帝 - 的 周 发布 一个 命令 到 这 边界 守卫 .

周太祖下令敕沿邊守臣，

['bɔːrdər] ['rezɪdənts] [ɑːr; ər] [fər'bɪdn] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [kɪ'tɑːn] ['terətɔːri] [tuː; tə] ['plʌndər] , ['kæptʃər] ,
Border residents are forbidden from entering Khitan territory to plunder , capture ,

边界 居民 是 禁止 从 进入 契丹 领土 到 掠夺 , 捕获 ,

[ɔːr] [kɪl] .
or kill .

或者 杀 .

禁止邊民不得入契丹界剽掠俘殺。

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ɪn'veɪdɪd] [dʒɪzʒuː] .
The Khitan invaded Jizhou .

这 契丹 入侵 冀州 .

契丹寇冀州，

[ðə; ði] [drɪ'fendəz] [ʌv; əv][dʒəu] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] .
The defenders of Zhou joined them in resisting the enemy .

这 后卫 的 周 加入 他们 在 抵抗 这 敌人 .

周之守臣與之拒敵，

[ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [fled] [æt; ət] [naɪt] .
The Khitan fled at night .

这 契丹 逃亡 在 夜晚 .

契丹宵遁。

[ɑːk'toʊbər] ,
October ,

十月 ,

十月，

[ðə; ði] [kɪtənz] [drɪ'vaɪdɪd] [ɪŋgzɜː] .
The Khitans divided Yingzhou .

这 契丹人 分割 瀛州 .

契丹界分瀛州、

-
Mozhou

-

莫州、

[ðə; ði] [θri:] - ['pri:fektʃər] [ʌv; əv] [ju:zu:] [wɜ:r; wər] ['flʌdɪd] .
The three prefectures of Youzhou were flooded .
这 三 县 的 幽州 是 被淹 。

幽州三州大水，

[ðə; ði] ['refjʊdʒi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θri:] - ['pri:fektʃər] [hu:] ['entərd] [ðə; ði][dʒəu]['bɔ:rdər] ['ri:dʒən]
The refugees from the three prefectures who entered the Zhou border region
这 难民 从 这 三 县 WHO 进入 这 周 边界 地区

三州之流民入周塞者，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][fɔ:r] , - ['pi:p(ə)] .
There were more than 4 , 000 people .
那里 是 更多的 比 4 , - 人们 。

計四千余口。

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] ['iʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] ,
Emperor Taizu of Zhou issued an edict ,
皇帝 - 的 周 发布 一个 法令 ，

周太祖下詔，

[ðə; ði]['loʊk(ə)] [ə'θɔ:rətɪz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [ænd; ənd] [ə'sɪstəns] [tu;; tə][ðə; ði]
The local authorities were ordered to provide relief and assistance to the
这 当地的 当局 是 订购 到 提供 宽慰 和 协助 到 这

['fæməli] .

family .
家庭 。

令所在官司賑給存恤之。

[ðoʊz] [tʃaɪ'ni:z] ['pi:p(ə)] [hu:] [wɜ:r; wər][fɜ:rst] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [hoʊm] . . .
Those Chinese people who were first captured and then returned home . . .
那些 中国人 人们 WHO 是 第一的 捕获 和 然后 返回 家 . . .

中國之民先被俘虜而得歸者，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] [les] [ðæn; ðən] - , - .
It was no less than 100 , 000 .
它 曾是 不 较少的 比 - , - 。

亦不下十余萬。

[li] ['gʌ] , [ðə; ði] [grænd] ['kaʊnsələ] [ʌv; əv] [steɪt] [ə'ferz] , [rɪ'zaɪnd] [du:] [tu;; tə][ɑ:rm]['ɪndʒəri] .
Li Gu , the Grand Councilor of State Affairs , resigned due to arm injury .
李 顾 ， 这 盛大 议员 的 状态 事务 ， 辞职 到期的 到 手臂 受伤 。

平章軍國事李谷以病臂辭位，

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sent] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [tu;; tə] [li] [gu:z] ['praɪvət] ['rezɪdəns] [tu;; tə]
Emperor Taizu of Zhou sent an imperial envoy to Li Gu's private residence to
皇帝 - 的 周 发送 一个 帝国 使者 到 李 顾氏 私人的 住宅 到

[dɪ'lɪvər] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] , [wɪtʃ] [ri:d] :
deliver an imperial edict , which read :
递送 一个 帝国 法令 ， 哪个 读 。

周太祖遣中使詣李谷私第諭旨曰：

" [jɜr; jər] [pə'zɪ(ə)n] [ɪz][ʌv; əv]['ʌtməʊst] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] . "
" Your position is of utmost importance . "
" 你的 位置 是 的 极致 重要性 。

「卿所掌至重，

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [hu:] [kæn; kən] [teɪk] [jɜr; jər] [pleɪs] .
I have found someone who can take your place .
我 有 成立 某人 WHO 能 拿 你的 地方 。

朕難得其人代卿任事。

[jʊː; jɔ̃] , [sɜːr] , [mʌst; məst][raɪz][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][jɔ̃; jər][poʊst] .
You , sir , must rise and take up your post .
你 , 先生 , 必须 上升 和 拿 向上 你的 邮政 .
卿但強起就職，

[ɪf] [ðə; ði][tæsk][ɪz] [ə'kɑːmplɪft] . . .
If the task is accomplished . . .
如果 这 任务 是 完成 . . .

若使事功得就，

[waɪ] [biː; bi] [baʊnd] [baɪ] [kɔːrt] ['etɪkət] ?
Why be bound by court etiquette ?
为什么 是 边界 经过 法庭 礼仪 ?

怎以朝禮為拘？」

[gʌ] [hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ferz] .
Gu had no choice but to take charge of the affairs .
顾 有 不 选择 但 到 拿 收费 的 这 事务 .
谷不得已起視事，

[maɪ][ɑːrm][ɪz] [stiːl] [tuː] [sɔːr] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ][pen] .
My arm is still too sore to hold a pen .
我的 手臂 是 仍然 也 疮 到 抓住 一个 笔 .

臂痛尚未能執筆，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] ['ɪfjuːd] [æn; ən] ['iːdɪkt] ['stetɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]
Emperor Taizu of Zhou issued an edict stating that the duties of the Three
皇帝 - 的 周 发布 一个 法令 声明 那 这 职责 的 这 三
[ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [dɪ'mændɪŋ] .
Ministers were numerous and demanding .
部长们 是 很多的 和 要求 .

周太祖詔謂三司士務繁劇，

[suː] [lɪŋ] [wʌz; wəz] [pə'rmitɪd] [tuː; tə][juːz][aɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ɪn'greɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['sɪɡnətʃər] .
Xu Ling was permitted to use it for engraving his name and signature .
徐 凌 曾是 允许 到 使用 它 为了 雕刻 他的 姓名 和 签名 .

許令刻名及押字印用之。

[saɪns] [ðə; ði] [fɪfθ] ['siːz(ə)n] ,
Since the fifth season ,
自从 这 第五 季节 ,

自五季以來，

[ˈpiːp(ə)l] ['væljuː] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] .
People value courage and fighting .
人们 价值 勇气 和 斗争 .

俗尚勇斗，

[ʌn'erɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'zɔːlv] [ðə; ði] ['mætər] [θruː] [lɪtɪ'geɪʃn] .
Unable to resolve the matter through litigation .
无法 到 解决 这 事情 通过 诉讼 .

訴訟無法。

[ˈempərər] - [ðen] [ɪ'stæblɪft] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [lɪtɪ'geɪʃn] .
Emperor Taizu then established the law of litigation .
皇帝 - 然后 已确立的 这 法律 的 诉讼 .

太祖乃立訴訟之法，

[ðə; ði] ['iːdɪkt] ['stɪpjuleɪt] [ðæt] [ɪn] [ɔːl][ˈsɪv(ə)l][ˈkeɪsɪz] ,
The edict stipulated that in all civil cases ,
这 法令 规定的 那 在 全部 民用 案例 ,

敕民間凡有訴訟，

[aɪˈtiː][mʌst; məst][fɜːrst][gʊʊ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] , [ˈpriːfektʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈspektərət] .
It must first go through the county , prefecture , and the inspectorate .
它 必须 第一的 去 通过 这 县 , 州 , 和 这 监察局 .
必先經由縣州及觀察使司。

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt][ɪz][nɑːt][dʒʌst] ,
If the judgment is not just ,
如果 这 判断 是 不是 只是 ,
如其處決不直，

[hiː; hi] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [prəˈvɪn(ə)l] [ˈkæpɪt(ə)l] , [ˈtaɪˈwaːn] .
He then went to the provincial capital , Taiwan .
他 然后 去 到 这 省级 首都 , 台湾 .
乃聽詣台省。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈplɛɪntɪf] [ɪz][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ][ˈdɑːkjʊmənt] .
Or the plaintiff is unable to write a document .
或者 这 原告 是 无法 到 写 一个 文档 .
或訴訟人自不能書牒，

- [kəˈlɪgrəfi]
Qianren's calligraphy
- 书法

倩人書的，

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd] [əˈdres] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][ɪn] [ˈkwɛstʃən] .
Write down the name and address of the person in question .
写 向下 这 姓名 和 地址 的 这 人 在 问题 .
并書所倩姓名住處，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [əˈbjʊːs] [ʌv; əv] [fɔːls] [ækjuːˈzeɪʃənz] .
To prevent the abuse of false accusations .
到 防止 这 虐待 的 错误的 指控 .
防有虛妄誣訴之弊。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][wʌn][tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [help]
If there is no one to ask for help
如果 那里 是 不 一 到 问 为了 帮助
若無人可倩，

[ðə; ði] [klɜːrk] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ][blæŋk] [piːs] [ʌv; əv][ˈpeɪpər][tuː; tə][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] .
The clerk submitted a blank piece of paper to the authorities .
这 职员 提交 一个 空白的 片 的 纸 到 这 当局 .
聽執白紙投告有司，

[ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [roʊt] [aɪˈtiː] [daʊn] [beɪst] [ɑːn] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] .
The official wrote it down based on what was said .
这 官方的 写道 它 向下 基于 在 什么 曾是 说 .
吏為依口書寫。

[ðə; ði] [ˈmætər] [ˈbiːɪŋ] [əˈdrest] [mʌst; məst][biː; bi] [wʌnz] [oʊn] .
The matter being addressed must be one's own .
这 事情 存在 已解决 必须 是 一个人的自己的 .
所訴必須切己的事，

[duː;][nɑːt] [merk] [fɔːls] [ækjuːˈzeɪʃənz] [beɪst] [ɑːn][ˈpɜːrsən(ə)l][ˈbaɪəs] .
Do not make false accusations based on personal bias .
做 不是 制作 错误的 指控 基于 在 个人的 偏见 .
休得挾私妄訴，

[ðoʊz] [huː] [ˈvaɪələɪt] [ðɪs] [ruːl] [wɪl] [biː; bi] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [rɪˌtæliˈeɪʃn] .
Those who violate this rule will be punished by retaliation .
那些 WHO 违反 这 规则 将要 是 受到惩罚 经过 报复 .
違者以反坐斷之。

[ˈoʊld] [ˈsɪstəm] ː
Old system ː
老的 系统 ː

舊制：

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [seɪl] [ʌv; əv] [ˈkaʊ,hɑɪdz] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] ː
The private sale of cowhides is prohibited ː
这 私人的 销售 的 牛皮 是 禁止 ː

禁民間私買賣牛皮，

[ˈeniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈkaʊhaɪd] ː
Anything with cowhide ː
任何事物 和 牛皮 ː

凡有牛皮的，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [ɪn] [fʊl] ː
All were ordered to be paid by the officials in full ː
全部 是 订购 到 是 有薪酬的经过 这 官员 在 满的 ː

悉令輸官儻直。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərəɹ] - [ʌv; əv] [tæŋ] ː
During the reign of Emperor Mingzong of Tang ː
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ː

唐明宗時分，

[hi:; hi] [peɪd] [fɔ:r; fər][,aɪ ˈti:][wɪð; wɪθ][sɔ:lt] ː
He paid for it with salt ː
他 有薪酬的 为了 它 和 盐 ː

支鹽償之。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈempərəɹ] [tiˈæn,fu:][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɪn] [ˈdaɪnəsti] ː
During the reign of Emperor Tianfu of the Jin Dynasty ː
期间 这 在位 的 皇帝 天府 的 这 斤 王朝 ː

晉天福年間，

[sɔ:lt] [wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊʊ][nɑ:t] [prəˈvaɪdɪd] ː
Salt was also not provided ː
盐 曾是 还 不是 假如 ː

并鹽亦不支給。

[ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] [prəˈhɪbɪtɪd] [,aɪ ˈti:] ː
The Han dynasty legislation prohibited it ː
这 韩 王朝 立法 禁止 它 ː

至漢立法禁斷，

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] [ðʊʊz] [hu:] [ɑ:r; əɹ] [ˈstʌbəɹn] [ænd; ənd] [ˈboʊstfl] ː
There are those who are stubborn and boastful ː
那里 是 那些 WHO 是 固执的 和 自夸 ː

有犯牛皮一寸的，

[ˈkæpɪt(ə)l] [əˈfens] ː
capital offense ː
首都 罪行 ː

死罪；

[ˈdeɪli] [nɪˈsesɪtɪz]
Daily necessities
日常的 必需品

民間日用，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [ˈkaʊhaɪd] ː
There is no way to use the cowhide ː
那里 是 不 方式 到 使用 这 牛皮 ː

無得將牛皮用度。

[li] ['gʌ] [sed] [tuː; tə] ['empərə] - [ʌv; əv][dʒəu] :
Li Gu said to Emperor Taizu of Zhou :
李 顾 说 到 皇帝 - 的 周 :

李谷向周太祖曰：

" ['kaʊhaɪd] [træns'pɔːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['piːp(ə)] "
" cowhide transported by the people "
" 牛皮 运输 经过 这 人们 "

「民間所輸牛皮，

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [rɪ'duːs] [tuː] [pɔɪnts] [frʌm; frəm] [θriː] .
They want to reduce two points from three .
他们 想 到 减少 二 积分 从 三 .

欲從三分中減免二分。

[ðə; ði]['təʊt(ə)] ['eriə] [ɪz] [ten] ['hektɛəz] [ʌv; əv][lənd] .
The total area is ten hectares of land .
这 全部的 区域 是 十 公顷 的 土地 .

計田十頃，

['tæksɪz][ɑːr; ə] [kə'lektɪd] [ɑːn][wʌn] [piːs] [ʌv; əv] ['leðə] .
Taxes are collected on one piece of leather .
税收 是 集 在 一 片 的 皮革 .

稅止取皮一張；

[aɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə] ['baɪɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ,
I listened to buying and selling ,
我 听着 到 购买 和 销售 ,

余聽買賣，

[haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][ɪz] [fə'bɪdn] [tuː; tə] [sel] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['fɔːrən] ['kʌntrɪz] .
However , it is forbidden to sell it to foreign countries .
然而 , 它 是 禁止 到 卖 它 到 外国的 国家 .

惟不許賣與外國。」

[ðɪs] ['ɔːrdər][ɪz] ['ɪʃuːd] [ɪn][wʌn] [laɪn] .
This order is issued in one line .
这 命令 是 发布 在 一 线 .

此令一行，

[aɪ 'tiː][ɪz] [kən'viːniənt] [fɔːr; fər][bəʊθ][ðə; ði] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['sektəs] .
It is convenient for both the public and private sectors .
它 是 方便的 为了 两个都 这 民众 和 私人的 行业 .

公私俱以為便。

[ɑːk'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

十月，

[gwʊʊ] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] ['gɟɔːŋdʒuː] , [wʌz; wəz] [kə'rʌpt] [ænd; ənd]['kruːəl] .
Guo Yanqin , the governor of Gyeongju , was corrupt and cruel .
郭 - , 这 州长 的 庆州 , 曾是 腐败 和 残忍的 .

慶州刺史郭彥欽性貪殘，

['fezənts] [ɑːr; ə] [noʊn] [fɔːr; fər] [prə'dʒʊsɪŋ] ['meni] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] .
Pheasants are known for producing many sheep and horses .
野鸡 是 已知 为了 生产 许多 羊 和 马匹 .

野雞族多產羊馬孳畜，

- [dɪ'lɪbəɾətli] [dɪ'stɜːrbd] [hɪm; ɪm] .
Yanqin deliberately disturbed him .
- 故意地 不安 他 .

彥欽故擾之，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ] [braɪb] .

In order to obtain a bribe .
在 命令 到 获得 一个 贿赂 .

以求賂遺。

[ðə; ði] ['feznt] [klæn][kʊd; kəd][nɑ:t] [help] [bʌt; bət] [dɪ'mænd] - [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .

The pheasant clan could not help but demand Yanqin's execution .
这 野鸡 氏族 可以 不是 帮助 但 要求 - 执行 .

野雞族不禁彥欽誅求，

[ðeɪ] [reɪzd] [æn; ən] ['ɑ:rmɪ][ænd; ənd] [rɪ'beld] .

They raised an army and rebelled .
他们 提高 一个 军队 和 叛乱 .

舉兵反亂。

[ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] .

The matter was reported to the court .
这 事情 曾是 据报道 到 这 法庭 .

事聞于朝，

[hi:; hi] [ðen] [ə'pɔɪntɪd] [zeɪ] - [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] [tu:; tə] [sə'pres]

He then appointed Zhe Congruan as the military governor of Jingnan to suppress
他 然后 任命 泽 - 作为 这 军队 州长 的 荆南 到 压制

[ðə; ði] [rɪ'beljən] .

the rebellion .
这 叛乱 .

乃授折從阮做靜難軍節度使討之。

[nekst] [jɪr] ,

next year ,
下一个 年 ,

明年，

[ðə; ði] ['feznt] [traɪb] [sə'rendərd] .

The pheasant tribe surrendered .
这 野鸡 部落 投降 .

野雞族歸降。

[dɪ'sembər] ,

December ,
十二月 ,

十二月，

['zeŋ]

Zheng
郑

鄭、

[ðə; ði] - ['rɪvər] [bri:tʃt] [ɪts] [bæŋks] .

The Huaerzhou River breached its banks .
这 - 河 违规 它是 银行 .

滑二州河決，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['hʊʊmz] [wɜ:r; wər] ['flʌdɪd] .

More than 100,000 homes were flooded .
更多的 比 - , - 房屋 是 被淹 .

淹了十餘萬家。

['empərər] - [sent] ['en,vɔɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [tu:] ['pri:fektʃər] [tu:; tə] [rɪ'per] [ðə; ði] [,fɔ:tifi'keɪʃənz] .

Emperor Taizu sent envoys to the two prefectures to repair the fortifications .
皇帝 - 发送 使节 到 这 二 县 到 维修 这 防御工事 .

太祖遣使往二州修塞。

[ˈhu:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [dʒɪŋnən] , [went] [tu;; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Hou Zhang , the military governor of Jingnan , went to the capital .
侯 张 , 这 军队 州长 的 荆南 , 去 到 这 首都 .

靜難鎮節度使侯章入朝，

[ˈɔ:fər] [tu;; tə] [bai] [ə; ei] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv] [ˈbæŋkwɪt] [sɪlk] ,
Offer to buy a thousand pieces of banquet silk ,
提供 到 买 一个 千 件 的 宴会 丝绸 ,
獻買宴絹一千匹，

[faɪv] [ˈhʌndrəd] [teɪl] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] .
Five hundred taels of silver .
五 百 两 的 银 .

銀五百兩。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəʊ][rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu;; tə] [əkˈsept] [ˌaɪ ˈti:] .
Emperor Taizu of Zhou refused to accept it .
皇帝 - 的 周 拒绝 到 接受 它 .

周太祖卻之不受。

[ˈhu:] [ˈʒæŋ, ˈʒɑ:ŋ] [sed] :
Hou Zhang said :
侯 张 说 :

侯章道：

" [ðə; ði] [ˈvæsl] [steɪts] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , "
" The vassal states paid homage to the emperor , "
" 这 附庸 各州 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 , "

「藩鎮朝覲，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu;; tə] [ʃoʊ] [ðer; ðər][ˈhɑ:spɪˈtæləti] .
There is no way to show their hospitality .
那里 是 不 方式 到 展示 他们的 热情好客 .

無以見殷勤，

[sʌm; səm] [smɔ:l] [ˈsɪlvər] [sɪlk] ,
Some small silver silk ,
一些 小的 银 丝绸 ,

些小銀絹，

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; ei] [smɔ:l] [ˈtoʊkən][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɪliəl] [ˈpaɪəti] .
This is just a small token of my filial piety .
这 是 只是 一个 小的 令牌 的 我的 孝 虔诚 .

聊表孝順小心也。

[aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [ˈempərər] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] [əˈfens] !
I hope the Emperor will not take offense !
我 希望 这 皇帝 将要 不是 拿 罪行 !

望皇帝休怪！」

[ˈempərər] - [ˈkʌmfətɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
Emperor Taizu comforted him , saying :
皇帝 - 安慰 他 , 说 :

太祖慰諭之曰：

" [ðə; ði][ˈfju:d(ə)l][ɔ:ds] [peɪd] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈempərər] , "
" The feudal lords paid homage to the emperor , "
" 这 封建 领主们 有薪酬的 尊敬 到 这 皇帝 , "

「諸侯朝覲天子，

[ə; ei] [ˈbæŋkwɪt] [ʃʊd; ʃəd] [bi;; bi] [held] [tu;; tə] [rɪˈwɔ:rd] [ðem; ðəm] .
A banquet should be held to reward them .
一个 宴会 应该 是 握住 到 报酬 他们 .

宜有宴犒之禮，

[ðɪs] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['regjələr] [ɪk'spendɪtʃər] .
This is within the scope of the national regular expenditure .

这 是 之内 这 范围 的 这 国家的 常规的 支出 .

此在國家經常費內支破，

[waɪ] [wert] [tuː; tə] [baɪ] [aɪ 'tiː] ?
Why wait to buy it ?

为什么 等待 到 买 它 ?

豈待買耶？

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,

在 这 方式 ,

如此，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [groʊs] [bri:tʃ] [ʌv; əv] [prəˈpraɪəti] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwiːn] ['ruːlər][ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt] !
This is a gross breach of propriety in the relationship between ruler and subject !

这 是 一个 总的 违反 的 礼 在 这 关系 之间 统治者 和 主题 !

殊失君臣交際之體！」

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [kəˈmændz] [ðə; ði] ['reləvənt] [əˈfɪʃ(ə)lz] [tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ə; eɪ][ˈsɪmələr][ˈreɪʃioʊ][ɪn][ðə; ði]
The imperial edict commands the relevant officials to maintain a similar ratio in the

这 帝国 法令 命令 这 相关的 官员 到 维持 一个 相似的 比率 在 这

[ˈfjuːtʃər] .

future .

未来 .

敕有司今后有似此比例，

[nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðəm; ðəm] .
None of them are permitted to receive them .

没有任何 的 他们 是 允许 到 收到 他们 .

皆不許受。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] - ,
In the third year of Guangshun ,

在 这 第三 年 的 - ,

廣順三年，

[lɪˈjuː] [jæn] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
Liu Yan submitted a memorial to the throne .

刘 严 提交 一个 纪念馆 到 这 王座 .

劉言上疏，

[wiː; wi] [rɪˈkwest] [ðæt] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['mɪləteri] ['gʌvɜːnɜːz] ['ɑːfɪs] [biː; bi] [muːvd] [tuː; tə]
We request that the seat of the Wuping Military Governor's Office be moved to

我们 要求 那 这 座位 的 这 - 军队 州长的 办公室 是 已搬 到

[læŋzuː] .

Langzhou .

兰州 .

乞移武平節度使府治就朗州置立；

[traɪ][tuː; tə] [sel] [tiː] .
Try to sell tea .

尝试 到 卖 茶 .

設法賣茶，

[ɪn] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌkɑːntrɪˈbjʊːʃ(ə)n] .
In preparation for contribution .

在 准备 为了 贡献 .

以備貢獻。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwest] .
The imperial court granted his request .
这 帝国 法庭 的确 他的 要求 :

朝廷從其請。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈpriːviəs] [laɪf][ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [ˈfɑːrmɪŋ] .
Now let's talk about the previous life of military farming .
现在 我们来吧 讲话 关于 这 以前的 生活 的 军队 农业 :

且說前世屯田，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][ˈloʊkertɪd][ɑːn][ðə; ði] [frʌnˈtɪr] .
They are all located on the frontier .
他们 是 全部 位于 在 这 边境 :

皆在邊塞上，

[ðə; ði][lənd][wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈfɑːrmɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈgærɪsn] [truːps] .
The land was used for farming by the garrison troops .
这 土地 曾是 用过的 为了 农业 经过 这 驻军 军队 :

田地使屯戍軍耕佃。

[wer] [dɪd][ðə; ði] [truːps] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [goʊ] ?
Where did the troops stationed in the Central Plains during the late Tang Dynasty go ?
在哪里 做过 这 军队 驻 在 这 中央 平原 期间 这 晚的 唐 王朝 去 ?

唐末中原屯駐軍馬去處，

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪft] [æz; əz] [ˈmɪləteri] [ˈfɑːrmz] .
All of them were established as military farms .
全部 的 他们 是 已确立的 作为 军队 农场 :

皆置營田。

[ˈsʌbsɪkwəntli] , [ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [ˈwelθi] [ˈhaʊshəʊldz] [tuː; tə] [prəˈvaɪd] [ˈsiːdɪŋz] [ænd; ənd] [ˈkʌltɪveɪt]
Subsequently , they recruited wealthy households to provide seedlings and cultivate
随后 , 他们 招募 富裕 家庭 到 提供 幼苗 和 培育
[ðə; ði][lənd] .
the land .
这 土地 :

其后又召募資產高大人戶輸苗課佃耕，

[ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənuː] [ʃæl; ʃəl] [ɪˈstæblɪʃ] [ə; eɪ] [ˈseprət] [dɪˈpɑːrtmənt] [tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðɪs] .
The Ministry of Revenue shall establish a separate department to oversee this .
这 部 的 收入 将 建立 一个 分离 部门 到 监督 这 :

戶部別置一司總領，

[,aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈpriːfektʃər] [ɔːr] [ˈkaʊntɪ] .
It does not belong to any prefecture or county .
它 做 不是 属于 到 任何 州 或者 县 :

不屬州縣。

[ɔːr] , [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [men] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [kɔːrˈveɪ] [ˈleɪbər] .
Or , if there are many men , there will be no corvée labor .
或者 , 如果 那里 是 许多 男人 , 那里 将要 是 不 宦官 劳动 :

或丁多無役，

[ɔːr] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈkrɪmənəlz] [ænd; ənd] [θiːvz] ,
Or harboring criminals and thieves ,
或者 窝藏 罪犯 和 窃贼 ,

或容庇奸盜，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkaʊntɪ] [əˈθɔːrətɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
The prefecture and county authorities were not allowed to investigate .
这 州 和 县 当局 是 不是 允许 到 调查 :

州縣不得詰治。

[wen] ['ʒu:] [wen] , [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪtər] [ljɑ:ŋ] ['daɪnəsti] , [ə'tækt] [ˌhwaɪ'nɑ:n] ,
When Zhu Wen , the founding emperor of the Later Liang dynasty , attacked Huainan ,
什么时候 朱 温 , 这 创立 皇帝 的 这 之后 梁 王朝 , 遭到攻击 淮南 ,
梁太祖朱溫擊淮南時分,

[ðeɪ] ['kæptʃəd] ['oʊvər] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['kæt(ə)] .
They captured over ten thousand cattle .
他们 捕获 超过 十 千 牛 .
擄掠得牛萬余頭,

[ɔ:l] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rməz] ,
All given to the farmers ,
全部 给定 到 这 农民 ,
悉給農民,
[tu:; tə][rɪ'kwaɪər][ðə; ði] ['peɪmənt] [ʌv; əv]['kæt(ə)] [rent] ['ænjuəli] ;
To require the payment of cattle rent annually ;
到 要求 这 支付 的 牛 租 每年 ;
使每歲輸納牛租;

[ðə; ði][ɑ:ks][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ded] .
The ox was already dead .
这 牛 曾是 已经 死的 .
在後牛已死,

[haʊ'evər] , [ðə; ði] [rent] [ɪz][nɑ:t] [di'dʌktɪd] .
However , the rent is not deducted .
然而 , 这 租 是 不是 扣除 .
而租額不除,

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['veri] ['dɪfɪkəlt] .
The people found it very difficult .
这 人们 成立 它 非常 难的 .
民間甚以為苦。

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəʊ] [gru:] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .
Emperor Taizu of Zhou grew up in the fields .
皇帝 - 的 周 生长 向上 在 这 字段 .
周太祖生長田間,

[aɪ][eɪ 'em] [wel] [ə'wer] [ʌv; əv][ɪts] [d'rɔ:bæks] .
I am well aware of its drawbacks .
我 是 出色地 意识到的 的 它是 缺点 .
素知其弊。

[li] ['gʌ] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [kɔ:rt] [ə'ba:li] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['revənu:z] [tæks][ɑ:n]
Li Gu suggested that the imperial court abolish the Ministry of Revenue's tax on
李 顾 建议 那 这 帝国 法庭 取消 这 部 的 收入 税 在
['rentɪŋ] ['kæt(ə)][fɔ:r; fər]['fa:rlænd] .
renting cattle for farmland .
出租 牛 为了 农田 .
李谷建議請朝廷將戶部營田務租牛課一項革罷了,

[ðə; ði] ['haʊshəʊldz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [klɪrd] [ʌv; əv] ['mɪləteri] ['fa:rlænd][wɜ:r; wər] ['ʌndər] [ðə; ði][ˌdʒʊrɪs'dɪkʃ(ə)n]
The households that were cleared of military farmland were under the jurisdiction
这 家庭 那 是 已清除 的 军队 农田 是 在下面 这 管辖权
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] .
of the prefecture and county .
的 这 州 和 县 .
拔營田的民戶屬州縣管領。

[ðə; ði] [fi:ldz] , [ˈhauzɪz] , [ˈkæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [ɑ:r; əɹ][tu:; tə][bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt]
The fields , houses , cattle , and equipment are to be given to the current
这 字段 , 房屋 , 牛 , 和 设备 是 到 是 给定 到 这 当前的
[ˈtenənts] [æz; əz] [ˈpɜ:rmənənt] [ˈprɑ:pərti] .
tenants as permanent property .
租户 作为 永恒的 财产 .

田廬牛具并賜與現佃的為永業，

[i:tʃ] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] [rɪˈper] [ðer; ðər] [ˈhauzɪz] .
Each of them repaired their houses .
每个 的 他们 已修复 他们的 房屋 .

各各修葺屋廬，

[ˈplæntɪŋ] [ˈmʌlberi] [ænd; ənd][ˈəuseɪdʒ; əuˈseɪdʒ] [ˈɔ:rɪndʒ] [tri:z] ,
Planting mulberry and osage orange trees ,
种植 桑 和 奥塞奇 橙子 树木 ,

栽植桑柘，

[ðeɪ] [geɪnd] [ˈsevrəl] [taɪmz] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ləʊˈkeɪʃ(ə)n] .
They gained several times the advantage of their location .
他们 获得 一些 时代 这 优势 的 他们的 地点 .

獲地利數倍。

[ðæt] [jɪr] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv] [ˈrevənu:] [ədɪd] [mɔ:ɪr] [ðæn; ðən] - , - [ˈhaʊshəʊldz] .
That year , the Ministry of Revenue added more than 30 , 000 households .
那 年 , 这 部 的 收入 额外 更多的 比 - , - 家庭 .

是年戶部增戶口三萬余戶。

[ji:; ji] - [wɜ:rdz] :
Ye Zaicai's words :
叶 - 字 :

葉載采獻言：

" [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [kæmps][hæv; həv] [əˈbʌndənt] [ˈfɜ:rtl] [sɔɪl] . "
" The military camps have abundant fertile soil . "
" 这 军队 营地 有 丰富 沃 土壤 . "

「營田多有肥饒田土，

[aɪˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ˈbetər] [tu:; tə] [sel] [ðəm; ðəm][tu:; tə][ˈɔ:rd(ə)neri] [ˈhaʊshəʊldz] .
It would be better to sell them to ordinary households .
它 会 是 更好的 到 卖 他们 到 普通的 家庭 .

不若鬻賣與民戶，

[wʌn] [kʊd; kəd] [əbˈteɪn] [ˈhʌndrədʒ] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənɪz][ʌv; əv] [kɔɪnz] .
One could obtain hundreds of thousands of coins .
一 可以 获得 数百 的 数千 的 硬币 .

可得錢數十萬緡，

[tu:; tə] [fʌnd] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ɪkˈspensɪz] .
To fund national expenses .
到 基金 国家的 开支 .

資助國家用度。」

[ˈempərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 :

太祖曰：

" [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [laɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] . "
" The benefit lies with the people . "
" 这 益处 谎言 和 这 人们 . "

「利在于民，

[,aɪ 'ti:] [stɪl] [ɪg'zɪsts][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
It still exists in the country .
它 仍然 存在 在 这 国家 .

猶在國也。

[wʌt] [ju:z][du:] [aɪ][hæv; həv][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['mʌni] ?
What use do I have for this money ?
什么 使用 做 我 有 为了 这 钱 ?

朕取此錢何用？

[wɪl] [ðɪs] [nɑ:t][rɑ:b] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['laɪvlihood] ?
Will this not rob people of their livelihood ?
将要 这 不是 抢 人们 的 他们的 生计 ?

得無奪民間生理乎？

[ju:; jɔ] [ju:z] ['prɑ:fit][tu:; tə] ['regjuleɪt] [em 'i:] .
You use profit to regulate me .
你 使用 利润 到 调节 我 .

子以利規我，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv][k'wɑ:n] .
This is the wisdom of Quan Wanji .
这 是 这 智慧 的 权 万吉 .

是權萬紀故智也。」

[ðæt] [k'wɑ:n] [wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərəɹ] ['taɪ'zɔ:ŋ] .
That Quan Wanji was during the reign of Emperor Taizong .
那 权 万吉 曾是 期间 这 在位 的 皇帝 太宗 .

那權萬紀在太宗時分，

[ðə; ði] [mə'mɔ:riəl] [prə'kleɪmd; prɒʊ'kleɪmd] [ðæt] [jaʊz] [dɪ'pɑ:rtmənt] [kʊd; kəd] ['tʃɪz(ə)l] [ænd; ənd] [smelt] ['sɪlvər] .
The memorial proclaimed that Yao's department could chisel and smelt silver .
这 纪念馆 宣布 那 姚氏 部门 可以 凿 和 冶炼 银 .

奏宣堯部中可鑿山冶銀，

[hi:; hi] [ə:nz] ['mɪljənz] ['ænjuəli] .
He earns millions annually .
他 收入 百万 每年 .

歲取數百萬。

['empərəɹ] ['taɪ'zɔ:ŋ] ['reprə,mændɪd] ['dɑ:əu] :
Emperor Taizong reprimanded Wanji Dao :
皇帝 太宗 训斥 万吉 道 :

太宗責萬紀道：

[wʌt] [ðə; ði] ['empərəɹ] [læks] ,
What the emperor lacks ,
什么 这 皇帝 缺乏 ,

「天子所少者，

[tu:; tə] [si:k] [gʊd] ['gʌvərnəns] ,
To seek good governance ,
到 寻找 好的 治理 ,

嘉謀善政，

[ðəʊz] [ðæt] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
Those that benefit the people .
那些 那 益处 这 人们 .

有益于百姓者。

[ðə; ði] [du:k] [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][['keɪpəb(ə)l] .
The Duke was unable to promote the virtuous and capable .
这 公爵 曾是 无法 到 推动 这 有德行的 和 有能力的 .

公不能進賢推善，

[ðeɪ] [ðen] [ju:st] ['prɑ:fit][tu:; tə][kən'troʊl][em 'i:] .
They then used profit to control me .
他们 然后 用过的 利润 到 控制 我 .

乃以利規我，

[tu:; tə][ju:z][æn; ən][ə'nælədʒi] , [ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] ['empərər] [lɪŋ] [ʌv; əv][hæŋ] . . .
To use an analogy , if I were Emperor Ling of Han . . .
到 使用 一个 类比 , 如果 我 是 皇帝 凌 的 韩 . . .

欲比方我做漢之靈帝、

" - ? "
" Weidi ? "
" - ? "

威帝耶？」

[hi:; hi] [sent] [ðə; ði] ['envɔɪ] [bæk] [hoʊm] .
He sent the envoy back home .
他 发送 这 使者 后退 家 .

斥使還第。

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [dɪ'klaɪnd] [ji:; ji] [zeɪz] [rɪ'kwest] .
Emperor Taizu of Zhou declined Ye Zai's request .
皇帝 - 的 周 拒绝 叶 扎伊的 要求 .

周太祖卻葉載采之請，

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['empərər] - [ɪn'tenʃ(ə)n] .
This was Emperor Taizong's intention .
这 曾是 皇帝 - 意图 .

太宗之意也。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ji:; ji] - ,
There was a man named Ye Renlu ,
那里 曾是 一个 男人 命名 叶 - ,

有葉仁魯者，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klouz] [ə'fɪ(ə)] [ʌv; əv] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [ɪn][ðə; ði][pæst] .
He was a close official of Emperor Taizu of Zhou in the past .
他 曾是 一个 关闭 官方的 的 皇帝 - 的 周 在 这 过去的 .

周太祖舊時親吏也，

[hi:; hi] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - .
He served as the Prefect of Caizhou .
他 服务 作为 这 长官 的 - .

做著菜州刺史，

[tu:; tə] ['sʌfər] [ʌn'dʒʌst][ænd; ənd][ɪ'li:g(ə)] ['braɪbəri] ,
To suffer unjust and illegal bribery ,
到 遭受 不公正 和 非法的 受贿 ,

坐受枉法贓事，

[hi:; hi] [ʃəd; ʃəd] [bi:; bi] ['sentənst] [tu:; tə] [deθ] .
He should be sentenced to death .
他 应该 是 判刑 到 死亡 .

法當賜死。

['empərər] - [sent] [æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['envɔɪ] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] [fu:d] [tu:; tə] [brɪ'stoʊ] [ə'pɑ:n] -
Emperor Taizu sent an imperial envoy with wine and food to bestow upon Renlu -
皇帝 - 发送 一个 帝国 使者 和 葡萄酒 和 食物 到 赐给 之上 -
.
:
.

太祖遣中使將酒食賜與仁魯，

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [ju:; jʊ] [æɪ; ʃəl] [feɪs] [ðə; ði] [ɔ:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] . "
" You shall face the law of the land . "
" 你 将 脸 这 法律 的 这 土地 : "

「汝自抵國法，

[aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [wei] [tu:; tə] [di:l] [wið; wiθ] [,aɪ 'ti:] .
I have no way to deal with it .
我 有 不 方式 到 交易 和 它 :

吾亦無如之何。

[jɔ; jər] [deθ] ,
Your death ,
你的 死亡 ,

汝之死，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [jɔ; jər] ['mʌðər] [ænd; ənd] [jɔ; jər] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
I will take care of your mother and your wife and children .
我 将要 拿 关心 的 你的 母亲 和 你的 妻子 和 孩子们 :

吾當存撫汝母及爾妻孥，

[dəʊnt] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [,aɪ 'ti:] !
Don't worry about it !
不 担心 关于 它 !

休以為憂！」

- [wept] [æz; əz] [hi:; hi] [feɪst] [eksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
Renlu wept as he faced execution .
- 哭泣 作为 他 面对 执行 :

仁魯感泣就刑。

[prɪns] [gwoʊ] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒenɪŋ] .
Prince Guo Rong was appointed Military Governor of Zhenning .
王子 郭 荣 曾是 任命 军队 州长 的 振宁 :

皇子郭榮做鎮寧節度使，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [ɪn'vaɪtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [kɔ:rt] .
He was repeatedly invited to the court .
他 曾是 反复 受邀 到 这 法庭 :

屢請入朝。

['wæŋ] ['dʒʌndʒi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɑ:rtər] .
Wang Junji was a martyr .
王 俊二 曾是 一个 烈士 :

王峻忌榮英烈，

[i:tʃ] [taɪm] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [stɔ:pt] .
Each time , it was stopped .
每个 时间 , 它 曾是 停止 :

每沮止之。

[dʒʌst] [ðen] , ['wæŋ] - [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [bri:tʃt] ['rɪvər] [ænd; ənd] [hæd; həd] [nɔ:t] [jet] [rɪ'tɜ:rnd] .
Just then , Wang Junxing inspected the breached river and had not yet returned .
只是 然后 , 王 - 检查 这 违规 河 和 有 不是 然而 返回 :

恰值王峻行視決河未回，

[gwoʊ] ['rɒŋ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] .
Guo Rong then made a request .
郭 荣 然后 制成 一个 要求 :

郭榮再以為請，

[ðə; ði][dʒəu]['ru:ləɹ]['græntɪd][hɪz; ɪz][rɪ'kwest] .
The Zhou ruler granted his request .
这 周 统治者 的确 他的 要求 .

周主許之。

[ə'pɑ:n] ['entəɪŋ] [ðə; ði][kɔ:rt] ,
Upon entering the court ,
之上 进入 这 法庭 ,

及入朝，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [li] - ['kæv(ə)lɹi]['dʒen(ə)rəl][mɑ:ɪ] [kwɑ:nji] ['entəɹ][ðə; ði] [kɔ:rt] [wɪð; wɪθ] ['rɔŋ] ,
Upon seeing Li Shouzhen's cavalry general Ma Quanyi enter the court with Rong ,
之上 看到 李 - 骑兵 一般的 马 全益 进入 这 法庭 和 荣 ,

見有李守貞部下騎將馬全義從榮入朝，

['sʌmənd]
Summoned
被召唤

召見，

['empərər] - ['pɔɪntɪd] [æt; ət][k'wɑ:n][ji:][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ðoʊz] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] :
Emperor Taizu pointed at Quan Yi and said to those around him :
皇帝 - 尖 在 权 易 和 说 到 那些 大约 他 :

太祖指全義謂左右曰：

" [kəm'pli:t] ['lɔɪlti] [tu:; tə] [wʌt] [wʌn] [dʌz] . "
" Complete loyalty to what one does . "
" 完全的 忠诚 到 什么 一 做 . "

「全義忠于所事，

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [sɜ:rɪv] ['ʌndər] [li] - [ɪn] [hɛzɔŋ] .
He used to serve under Li Shouzhen in Hezhong .
他 用过的 到 服务 在下面 李 - 在 河中 .

昔在河中李守貞部下，

['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmɪ][hæz; həz] ['sʌfərd] [rɪ'pi:tɪd] [dɪ'fi:ts] .
Our army has suffered repeated defeats .
我们的 军队 有 遭受 重复 失败 .

屢挫吾軍。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['emjuleɪt] [k'wɑ:n] [jɪz] ['ækʃnz] !
You should emulate Quan Yi's actions !
你 应该 仿真 权 易的 行动 !

汝輩宜效全義所為也！」

[bu:] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] .
Bu Maquanyi was appointed as the commander of the palace guard .
布 - 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 这 宫殿 警卫 .

補馬全義為殿前指揮使。

[ə'pɑ:n] ['hɪɪŋ] [ðæt] [prɪns] [gwoʊ] ['rɔŋ] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði][kɔ:rt] , ['wæŋ] [dʒʌn] . . .
Upon hearing that Prince Guo Rong had entered the court , Wang Jun . . .
之上 听力 那 王子 郭 荣 有 进入 这 法庭 , 王 俊 . . .

王峻聽得皇子郭榮入朝，

[hi:; hi] ['hɜ:rɪdli] [rʌʃt] [bæk] [tu:; tə] [deɪljæŋ] .
He hurriedly rushed back to Daliang .
他 匆匆 匆忙 后退 到 大良 .

疾忙奔歸大梁，

[pli:z] [li:v] [taʊn] .
Please leave town .
请 离开 鎮 .

表請出鎮。

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv]
Wang Jun was appointed as the military governor of Pinglu .
王 俊 曾是 任命 作为 这 军队 州长 的 平陆 。

宣授王峻做平盧節度使。

[dʒʌŋ] [ˈæktɪd] [ɪˈræɪtɪkli] [ænd; ənd] [ɪˈræɪtɪkli] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈleɪtər] [ˈjɪrz] .
Jun acted erratically and erratically in his later years .
俊 行动 不规则地 和 不规则地 在 他的 之后 年 。

峻晚節處事狂躁，

[wʌŋ] [deɪ] , [jæn] [ˈkæn][wʌz; wəz] [ˌrekəˈmendɪd] .
One day , Yan Kan was recommended .
一 天 ， 严 坎 曾是 受到推崇的 。

一日奏薦顏衍、

[tʃɛn] [ɡwɑːn][ænd; ənd] [tuː] [ˈʌðər] [sɜːrvd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] .
Chen Guan and two others served as prime ministers .
陈 关 和 二 其他的 服务 作为 主要的 部长们 。

陳觀兩個為相，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sed] :
Emperor Taizu of Zhou said :
皇帝 - 的 周 说 。

周太祖曰：

" [ðə; ðɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstəz] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [rɪˈtri:t] ,
" **The prime minister's advance and retreat ,**
" 这 主要的 部长 进步 和 撤退 ，

「進退宰輔，

[duː][nɑːt][ækt] [ˈheɪstɪli] .
Do not act hastily .
做 不是 行为 草草 。

不可倉猝，

[aɪ] [wɪl] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ˈfɜːrðər] .
I will think about it further .
我 将要 思考 关于 它 更远 。

俟更思之。

[wʌŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈvɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
One must be virtuous and respected to be appointed as prime minister .
一 必须 是 有德行的 和 受人尊敬 到 是 任命 作为 主要的 部长 。

須有德望者可當相位。

[ðə; ðɪ] [ˈpʌblɪk] [ˈɑːfɪs] [ˌrekəˈmendɪd] [tuː] [ˈpiːp(ə)] .
The public office recommended two people .
这 民众 办公室 受到推崇的 二 人们 。

公所薦二人，

[wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈmɔːrəl] [ˈkærəktər] [laɪk] ?
What is his reputation and moral character like ?
什么 是 他的 名声 和 道德 特点 喜欢 ？

德望何如？」

[dʒʌŋ] [skəʊldɪd] :
Jun scolded :
俊 责骂 。

峻罵曰：

" [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ə; eɪ][ˈruːlər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈflaʊər] - [ˈpætərnd] [nek] [tæˈtuː] . "
" **His Majesty is a ruler with a flower - patterned neck tattoo .** "
" 他的 威严 是 一个 统治者 和 一个 花 - 图案 脖子 纹身 。

「陛下以花項文身為君，

[wʌt] ['vɜ:rtʃu:] [ɔ:r] [,repju'teɪ](ə)n] [du:] [ðeɪ] [pə'zes] ?
What virtue or reputation do they possess ?
什么 美德 或者 名声 做 他们 具有 ？

又何德望之有？」

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [wʌz; wəz] ['ræðər] [kru:d] .
His speech was rather crude .
他的 演讲 曾是 相当 原油 。

語頗不遜。

[dʒʌn] [rɪ'tri:t] ,
Jun retreat ,
俊 撤退 。

峻退，

['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [sent] ['sʌmwʌn] [tu:; tə] [haɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [pleɪs] .
Emperor Taizu of Zhou sent someone to hide him in a separate place .
皇帝 - 的 周 发送 某人 到 隐藏 他 在 一个 分离 地方 。

周太祖使人幽峻于别所，

['sʌmən] ['fɛŋ] ['dɑ:əu][ænd; ɐnd] ['ʌðər] [tu:; tə][æn; ən] ['ɔ:diəns] .
Summon Feng Dao and others to an audience .
召唤 冯 道 和 其他的 到 一个 观众 。

召馮道等入見，

[hi:; hi] [wept] [ænd; ɐnd] [sed] :
He wept and said :
他 哭泣 和 说 。

泣謂之曰：

" ['wæŋ] [dʒʌnəlɪŋ] , [aɪ][hæv; həv] [gɔ:n] [tu:] [fɑ:r] ! "
" Wang Junling , I have gone too far ! "
" 王 君岭 ， 我 有 已消失 也 远的 ！ "

「王峻陵朕太甚！

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][ɪk'spel] [ɔ:l] [ðə; ði] ['minɪstəz] .
He wanted to expel all the ministers .
他 通缉 到 驱逐 全部 这 部长们 。

欲盡逐大臣，

[ju:z] [ðə; ði] [nu:] ['hænd(ə)l] ,
Use the new handle ,
使用 这 新的 处理 。

柄用新進，

[kʌt] [ɔ:f] [maɪ] [wɪŋz] .
Cut off my wings .
切 离开 我的 翅膀 。

剪朕羽翼。

[aɪ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn] [sʌn] .
I have only one son .
我 有 仅有的 一 儿子 。

朕惟一子，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ɑ:bstək(ə)lz][ænd; ɐnd] ['dɪfəkəltɪz] .
There are numerous obstacles and difficulties .
那里 是 很多的 障碍 和 困难 。

峻百端間阻。

[wɪ'ðəʊt] [ju:; jʊ] ,
Without you ,
没有 你 。

無君如此，

[hʊ:] [ɪz] [fɪt] [tu:; tə] ['hænd(ə)] [ðɪs] ?
Who is fit to handle this ?
WHO 是 合身 到 处理 这 ?

誰則堪處？」

[ˈwæŋ] [dʒʌŋ] [wʌz; wəz] [dɪˈməʊtɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] ['saɪmə] [ʌv; əv] [ˌʃæŋʒu:] .
Wang Jun was demoted to the position of Sima of Shangzhou .
王 俊 曾是 降职 到 这 位置 的 西玛 的 商州 .

乃貶王峻做商州司馬，

[dʒʌŋ] [daɪd] [ɪn] ['æŋɡər] .
Jun died in anger .
俊 死亡 在 愤怒 .

峻憤恚而死。

[mɑ:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[gwʊʊ] ['rɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [kaɪˈfʌŋ] .
Guo Rong was appointed Prefect of Kaifeng .
郭 荣 曾是 任命 长官 的 开封 .

宣授郭榮做開封府尹，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ɪnˈfeft] [æz; əz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [dʒɪn] .
He was enfeoffed as the King of Jin .
他 曾是 封地 作为 这 国王 的 斤 .

封晉王。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərəɹ] - [ʌv; əv] [tæŋ] ,
During the reign of Emperor Mingzong of Tang ,
期间 这 在位 的 皇帝 - 的 唐 ,

唐明宗之世，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [əˈkædəmi] [tu:; tə] ['ænətɪt] [ðə; ði] [naɪn] ['klæsɪks] .
He ordered the Imperial Academy to annotate the Nine Classics .
他 订购 这 帝国 学院 到 注释 这 九 经典 .

令國子監校注九經，

[ˈprɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['selɪŋ] ['ju:zɪŋ] ['wʊdblɑ:k] ['prɪntɪŋ] ;
Printing and selling using woodblock printing ;
印刷 和 销售 使用 雕版 印刷 ;

刻板印賣；

[baɪ] [dʒu:n] [ʌv; əv] [ðɪs] [jɪr] ,
By June of this year ,
经过 六月 的 这 年 ,

至今年六月，

[ðə; ði] [bɔ:rd] [ɪz] ['redi] ,
The board is ready ,
这 木板 是 准备好 ,

板方成，

[prɪˈzentɪd] [tu:; tə] ['empərəɹ] - [ʌv; əv] [dʒəu] .
Presented to Emperor Taizu of Zhou
呈现 到 皇帝 - 的 周

獻之周太祖，

[ˈɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] ['prɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['prɪntɪŋ] ['ɑːfɪs]
Ordered to be printed by the Imperial Printing Office
订购 到 是 打印 经过 这 帝国 印刷 办公室

令本監印造，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [bi'stəʊ] [sku:lz] [ə'pɑːn][ɔːl] ['priːfektʃər] [ænd; ənd] ['kauntiz] .
The government bestowed schools upon all prefectures and counties .
这 政府 授予 学校 之上 全部 县 和 县 .

頒賜諸路州縣學。

[æɪt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [dɪ'sendənt] [ʌv; əv][wuː][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ][ɪn] [ˈʃuː] .
At that time , there was a descendant of Wu Zhao in Shu .
在 那 时间 , 那里 曾是 一个 后裔 的 吴 赵 在 舒 .

是時蜀中有毋昭裔，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] ['mɪljənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['praɪvət] [fʌndz] .
He also contributed millions of his own private funds .
他 还 贡献 百万 的 他的 自己的 私人的 资金 .

亦出私財百萬，

['ɑːrkɪtektʃər] [ə'kædəmi]
Architecture Academy
建筑学 学院

營造學館，

[ðə; ði] [naɪn] ['klæsɪks] [wɜːr; wər] ['prɪntɪd] ['juːzɪŋ] ['wʊdblɔːk] [ænd; ənd] [tɔːt] [tuː; tə] [s'kɒləz] [fɔːr; fər]
The Nine Classics were printed using woodblocks and taught to scholars for
这 九 经典 是 打印 使用 木块 和 教授 到 学者们 为了

[ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] .
recitation .
背诵 .

刻板印九經授學者讀誦。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['keɪɑːs] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Despite the chaos of war ,
尽管 这 混乱 的 战争 ,

雖干戈倥傯之余，

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [ə'bændənd] .
The rule of civilization has not yet been abandoned .
这 规则 的 文明 有 不是 然而 到过 弃 .

尚不廢文明之治，

[ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['es(ə)ns] .
This can be considered as understanding the essence .
这 能 是 经过考虑的 作为 理解 这 本质 .

可謂知本者矣。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[tæŋ] ['daɪnəsti] [ˈsʌfərd] [ə; ei] [sɪˈvɪr] [draʊt] .
Tang Dynasty suffered a severe drought .
唐 王朝 遭受 一个 严重 干旱 .

唐大旱，

[ðə; ði] [wel] [hæz; həz] [draɪd] [ʌp] .
The well has dried up .
这 出色地 有 干燥 向上 .

井泉枯涸，

[ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [kæn; kən][bi; bi] [fɔːdɪd] .
The Huai River can be forded .
这 怀 河 能 是 福特 :

淮水可涉而渡，

[ˈhʌŋɡri] ['pi:p(ə)l] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hweɪ] ['rɪvər] ,
Hungry people crossing the Huaihe River ,
饥饿的 人们 过境 这 淮河 河 ,

飢民過淮者，

[kəˈnektɪd] [tu; tə][ðə; ði] [weɪ] .
Connected to the Way .
连接 到 这 方式 :

絡繹于道。

[haʊ] ,
Hao ,
郝 ,

濠、

- ['pri:fektʃər] ,
Shoudeng Prefecture ,
- 州 ,

壽等州，

[ðeɪ] [sent] [truːps] [tu; tə] [rɪˈpel] [ðəm; ðəm] .
They sent troops to repel them .
他们 发送 军队 到 击退 他们 :

發兵拒之。

[wen] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðɪs] ,
When Emperor Taizu of Zhou heard of this ,
什么时候 皇帝 - 的 周 听到 的 这 ,

周太祖聞之，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] [əˈdrest] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] , ['seɪɪŋ] :
The imperial edict addressed the envoy , saying :
这 帝国 法令 已解决 这 使者 , 说 :

敕謂使臣曰：

" [maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] . "
" My people are the same . "
" 我的 人们 是 这 相同的 : "

「彼我之民一也。」

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tu; tə] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] ['iːdɪkt] .
An envoy was dispatched to deliver the imperial edict .
一个 使者 曾是 已派出 到 递送 这 帝国 法令 :

遣使宣諭詔旨，

[sʌm; səm][raɪs][wʌz; wəz] ['gluːtənəs] [ænd; ənd] [trænsˈpɔːtɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
Some rice was glutinous and transported across the Huai River .
一些 米 曾是 黏稠的 和 运输 穿过 这 怀 河 :

有糴米過淮者，

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][nɑːt][bi; bi] [səˈprest] .
It must not be suppressed .
它 必须 不是 是 被抑制 :

休得禁遏。

[ˈɔːɡəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[sɪns] [ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɔːtəm] , [ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu]
Since the beginning of autumn , Emperor Taizu of Zhou
自从 这 开始 的 秋天 , 皇帝 - 的 周
周太祖自入秋以來，

[hiː; hi] [kənˈtræktɪd] [ˈruːmətɪzəm] .
He contracted rheumatism .
他 合同 风湿病 .
得風痺疾。

[ðə; ði] [fɪˈzɪ(ə)n] [lyː] [zoʊŋɡji] [rɪˈpɔːrtɪd] :
The physician Lü Zongyi reported :
这 医生 鲁 宗义 据报道 :
術者呂宗一奏言：

" [meɪ] [jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ɪnˈdʒɔɪ] [ˈbəʊndləs] [ˈblesɪŋz] . "
" May Your Majesty enjoy boundless blessings . "
" 可能 你的 威严 享受 无边无际 祝福 : "
「陛下聖躬萬福，

[ˈsʌd(ə)nli] [kənˈtræktɪd] [ðɪs] [ˈɪlnəs] ,
Suddenly contracted this illness ,
突然 合同 这 疾病 ,
忽得此疾，

[ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪ(ə)n] [dʒi] (-) [ɪz][ˈloʊkɜrtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɑːndɪŋ] [fiːld] .
The constellation Ji (鳳) is located in the corresponding field .
这 星座 季 (-) 是 位于 在 这 相应的 场地 .
乃箕星臨分野，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [dɪˈstrɪbjʊːt] [welθ] [ænd; ənd] [pərˈfɔːrm] [ɡʊd] [diːdz] [tuː; tə][wɔːrd] [ɔːf] [ˈiːv(ə)] .
It is advisable to distribute wealth and perform good deeds to ward off evil .
它 是 建议 到 分发 财富 和 履行 好的 契约 到 病房 离开 邪恶的 .
宜散財作福以禳之。」

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [wɪft] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈsækrɪfaɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsʌbəːb] .
Emperor Taizu of Zhou wished to offer sacrifices at the southern suburbs .
皇帝 - 的 周 希望 到 提供 牺牲 在 这 南部 郊区 .
周太祖欲祀南郊，

[ə; eɪ][ˈsɜːrkjələr][ˈɔːltər][fɔːr; fər][ðə; ði][ɡɒdz][ʌv; əv][ðə; ði][lənd][ænd; ənd] [ɡreɪn] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]
A circular altar for the gods of the land and grain was built in the
一个 圆 坛 为了 这 神 的 这 土地 和 粮食 曾是 建造 在 这
[ˈsʌðərn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv] [deɪljæŋ] .
southern corner of Daliang .
南部 角落 的 大良 .
築圓丘社稷壇于大梁之南隅，

[ə; eɪ] [ˈraɪn] [wʌz; wəz][ˈɔːlsʊθ] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
A shrine was also built in the west of the city .
一个 神社 曾是 还 建造 在 这 西方 的 这 城市 .
又作太廟于城西，

[wiː; wi] [wɪl] [tʃuːz] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [hoʊst][ðə; ði] [fiːst] .
We will choose a day to personally host the feast .
我们 将要 选择 一个 天 到 亲自 主持人 这 盛宴 .
將擇日親饗焉。

[ˈwæŋ] [jɪn] , [ðə; ði] [ˈɡærɪsn] [kəˈmændər] [ʌv; əv] - , [went] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Wang Yin , the garrison commander of Yedu , went to court .
王 阴 , 这 驻军 指挥官 的 - , 去 到 法庭 .
會鄴都留守王殷入朝，

[jɪn] - , [rɪˈlaɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈmerɪts] , [ˈæktɪd] [ɑːrbrɪˈtrərəli] .
Yin Zaizhen , relying on his merits , acted arbitrarily .
阴 - , 依靠 在 他的 优点 , 行动 任意地 .
殷在鎮恃功專恣，

[ˈæktɪŋ] [ˈbːlisli] ,
Acting lawlessly ,
表演 非法地 ,
肆行不法，

[ɔːl] [ˈgærɪsn] [truːps] [ɪn] [ˈhʌˈbeɪ]
All garrison troops in Hebei
全部 驻军 军队 在 河北
凡河北鎮戍兵，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈpʌnɪʃt] [baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː]
Those who are punished by imperial decree
那些 WHO 是 受到惩罚 经过 帝国 法令
應用敕處分者，

[jɪn] [dɪd][nɑːt] [rɪˈkwest] [pəˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .
Yin did not request permission from the court .
阴 做过 不是 要求 允许 从 这 法庭 .
殷不請于朝，

[ðæt] [ɪz] , [tuː; tə] [ˈɪmplɪment] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][poʊst] ;
That is , to implement it by post ;
那 是 , 到 实施 它 经过 邮政 ;
即以帖行之；

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [ˈfriːkwəntli] [ˈliːvɪd] [ˈtæksɪz][ɑːn][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [welθ] .
They also frequently levied taxes on the people's wealth .
他们 还 频繁地 征收 税收 在 这 人们的 财富 .
又不時科斂民財，

[tuː; tə] [ɪnˈrɪtʃ] [wʌnˈself] .
To enrich oneself .
到 丰富 自己 .
以自豐殖。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəʊ] [dɪsˈlaɪkt] [hɪm; ɪm] [ˈɡreɪtli] .
Emperor Taizu of Zhou disliked him greatly .
皇帝 - 的 周 不喜欢 他 非常 .
周太祖心頗惡之。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,
一日，

[bɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈentri] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɔːrt] ,
Because of his entry into the court ,
因为 的 他的 入口 进入 这 法庭 ,
因其入朝，

[lɪˈjuː] [ˈwæŋ] [jɪn] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [oʊvərˈsiː] [ðə; ði] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈsɪti] .
Liu Wang Yin was appointed to oversee the inspection of the capital city .
刘 王 阴 曾是 任命 到 监督 这 检查 的 这 首都 城市 .
留王殷充京城內外巡檢。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪˈlʌktəntli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][ðə; ði] [sɪk] [mæn][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] .
But he reluctantly supported the sick man in the palace .
但 他 勉强 有 这 生病的 男人 在 这 宫殿 .
乃勉強扶病御殿，

[jɪn] [ˈentərd] [hɪz; ɪz] [ˈdeɪli] [laɪf] .
Yin entered his daily life .
阴 进入 他的 日常的 生活 :

殷入起居，

[hiː; hi] [ðen] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [siːz] [aɪ ˈtiː] .
He then ordered his men to seize it .
他 然后 订购 他的 男人 到 抢占 它 :

遂使左右執之，

[ðeɪ] [ˈfɔːlsli] [əˈkjuːzd] [ðə; ði] [jɪn] [ˈdaɪnəsti] [ʌv; əv] [ˈplɑːtɪŋ] [rɪˈbeljən] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
They falsely accused the Yin dynasty of plotting rebellion on the day of the
他们 错误地 被告 这 阴 王朝 的 绘制 叛乱 在 这 天 的 这
[səˈbʊːrbən] [ˈsækrɪfaɪs] .
suburban sacrifice .
郊区 牺牲 :

誣殷欲以郊祀日作亂，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdali] [kɔːrt] [fɔːr; fər][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] .
He was sent to the Dali Court for execution .
他 曾是 发送 到 这 达利 法庭 为了 执行 :
送大理司誅之。

[ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [prəˈpouzɪd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈsækrɪfaɪs] [biː; bi] [held] [æt; ət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ænˈsestrəl] [ˈtemp(ə)] [ɑːn]
The officials proposed that a sacrifice be held at the Imperial Ancestral Temple on
这 官员 建议的 那 一个 牺牲 是 握住 在 这 帝国 祖先的 寺庙 在
[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] .
the first day of the tenth month .
这 第一的 天 的 这 第十 月 :

有司奏以十月初一日享祭太廟，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] , [drɪˈspɑːt] [hɪz; ɪz] [ˈɪlnəs] , [ˈɔːfərd] [ˈsækrɪfaɪsɪz] .
Emperor Taizu of Zhou , despite his illness , offered sacrifices .
皇帝 - 的 周 , 尽管 他的 疾病 , 提供 牺牲 :
周太祖力疾祭享，

[ˈoʊnli] [wʌn] [ruːm]
Only one room
仅有的 一 房间

才及一室，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [niːl] [ænd; ənd] [rɪˈtriːt] .
One should not kneel and retreat .
一 应该 不是 下跪 和 撤退 :

不能跪拜而退，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈprɑːpər] [ˈfjuːnərəl] .
He ordered that the King of Jin be given a proper funeral .
他 订购 那 这 国王 的 斤 是 给定 一个 恰当的 葬礼 :
命晉王榮終禮。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[ˈsteɪɪŋ] [ˌoʊvərˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈsʌbəːb]
Staying overnight in the southern suburbs
入住 过夜 在 这 南部 郊区

宿于南郊，

[ə; eɪ] [sɪ'vɪŋ] ['ɪlnəs] [strʌk] .
A severe illness struck .
一个 严重 疾病 击 .

疾大作，

[ˈɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] ['seɪvɪŋ] ,
Almost beyond saving ,
几乎 超过 保存 ,

幾至不救，

[hiː; hi] [wɪl] [hi:l] [ɪn][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] .
He will heal in the middle of the night .
他 将要 愈合 在 这 中间 的 这 夜晚 .

中夜乃愈。

[ɑːn][ðə; ðɪ][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [mʌnθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃɪːɑːnd] ,
On the first day of the first month of the first year of Xiande ,
在 这 第一的 天 的 这 第一的 月 的 这 第一的 年 的 显德 ,

顯德元年正月初一日，

[ɔʒəu] - -
Zhou Zhusi Yuanqiu
周 - -

周主祀圓丘，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [prɪns] ['rɒŋ] [ʌv; əv][dʒɪn][tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ðə; ðɪ] [raɪts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪ'hæf] .
He instructed Prince Rong of Jin to perform the rites on his behalf .
他 指示 王子 荣 的 斤 到 履行 这 仪式 在 他的 代表 .

使晉王榮代拜行禮，

['empərər] - [ʌv; əv][ɔʒəu] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['eɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] ['hɑːmɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈɔːfər] ['sækrɪfaɪsɪz] .
Emperor Taizu of Zhou was only able to pay homage and offer sacrifices .
皇帝 - 的 周 曾是 仅有的有能力的 到 支付 尊敬 和 提供 牺牲 .

周太祖儀能瞻仰致祭而已。

[ˈæftər][ðə; ðɪ] [sə'bɜːrbən] ['sækrɪfaɪs] ,
After the suburban sacrifice ,
后 这 郊区 牺牲 ,

郊祀畢，

[ə'fɪ(ə)lz] [peɪd] ['hɑːmɪdʒ] .
Officials paid homage .
官员 有薪酬的 尊敬 .

百官朝賀。

['empərər] - [ʌv; əv][ɔʒəu] [ə'pɔɪntɪd] ['rɒŋ] , [ðə; ðɪ] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn] , [tuː; tə] [ˌoʊvər'siː] ['mɪləteri]
Emperor Taizu of Zhou appointed Rong , the Prince of Jin , to oversee military
皇帝 - 的 周 任命 荣 , 这 王子 的 斤 , 到 监督 军队

[ə'ferz] [bəuθ] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [aʊt'saɪd] [ðə; ðɪ]['kæpɪt(ə)] .
affairs both inside and outside the capital .
事务 两个都 里面 和 外部 这 首都 .

周太祖宣晉王榮判內外兵馬事。

['empərər] - [ʌv; əv][ɔʒəu] [wʌz; wəz] [ɪl] .
Emperor Taizu of Zhou was ill .
皇帝 - 的 周 曾是 患病的 .

時周太祖患疾，

[ðə; ðɪ] ['kɔːtiːəz] ['rerli] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [ɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .
The courtiers rarely had the opportunity to see him .
这 朝臣 很少 有 这 机会 到 看 他 .

群臣少得進見，

[fɪr] [bəʊθ][ɪn] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd] [əˈbrɔːd] ；
Fear both in China and abroad ；
害怕 两个都 在 中国 和 国外 ；

中外恐懼；

[ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][dʒɪn][hæd; həd] [ˈteɪkən] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈmɪləteri] [əˈferz] ，
Hearing that the Prince of Jin had taken charge of military affairs ，
听力 那 这 王子 的 斤 有 已采取 收费 的 军队 事务 ；
聽得晉王典掌兵柄，

[ˈpiːp(ə)] [felt] [ˈsʌmwʌt] [æt; ət] [iːz] 。
People felt somewhat at ease 。
人们 毛毡 有些 在 舒适 ；

人心稍安。

[sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz] [kəmˈpleɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [səˈbɜːrbən] [fiːst] [wʌz; wəz] [ˈmiːgər] 。
Some soldiers complained that the reward for the suburban feast was meager 。
一些 士兵 抱怨 那 这 报酬 为了 这 郊区 盛宴 曾是 微薄 ；

軍士有怨郊賞薄者，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] [ˈsʌmənd] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbedtʃeɪmbər] 。
Emperor Taizu of Zhou summoned all his generals to his bedchamber 。
皇帝 - 的 周 被召唤 全部 他的 将军们 到 他的 卧室 ；

周太祖召諸將至寢殿，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈreprəˌmændɪd] [ænd; ənd][təʊld] ；
He was reprimanded and told ；
他 曾是 训斥 和 讲述 ；

詰責之曰：

" [saɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] . . . "
" **Since I ascended the throne** . . . "
" 自从 我 上升 这 王座 . . . "

「朕自即位以來，

[ˈhʌmb(ə)] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈmiːgər] [fuːd] ，
Humble clothes and meager food ，
谦逊的 衣服 和 微薄 食物 ；

惡衣菲食，

[ˈdedɪkətɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːrmi] ，
Dedicated to the army ，
投入的 到 这 军队 ；

專以贍軍為念，

[haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ][naːt] [noʊ] [ðɪs] ？
How could you not know this ？
如何 可以 你 不是 知道 这 ？

爾輩怎不知之？

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈslændər] [ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪd] ！
Now they are indulging in the slander and resentment of the wicked ！
现在 他们 是 沉溺于 在 这 诽谤 和 怨恨 的 这 邪恶 ！

今乃縱凶徒怨謗！

[ðeɪ] [ˈoʊnli] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪˈzent] [ðə; ði] [kɔːrt] 。
They only knew how to resent the court 。
他们 仅有的 知道 如何 到 怨恨 这 法庭 ；

惟知怨望朝廷，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˌʌnəˈwer] [ʌv; əv] [wʌt] [ˈmerɪt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] 。
I am unaware of what merit I have made 。
我 是 不知情 的 什么 优点 我 有 制成 ；

不知己有何功，

[ænd; ənd][tu:; tə] [der] [tu:; tə][bi:; bi][soʊ] [ʌn'skru:pjələs] ,

And to dare to be so unscrupulous ,
和 到 敢 到 是 所以 无良的 ,

而敢如此肆無忌憚，

[aɪm][ə'freɪd] [ðɪs] [wɪl] [bi:; bi] [ˌɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ju:; jə] !

I'm afraid this will be inconvenient for you !
我是 害怕的 这 将要 是 不方便 为了 你 !

恐于爾輩不便！」

[ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [wɜ:r; wər] ['terəfaɪd] [ænd; ənd] ['bɛgd] [fɔ:r; fər] [fər'ɡɪvnəs] .

All the generals were terrified and begged for forgiveness .
全部 这 将军们 是 恐惧 和 乞求 为了 饶恕 .

諸將皆皇恐謝罪，

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ði:z] [æktɪs][ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] [wɪl] [bi:; bi] [ˈθɜ:rəli] [ɪn'vestɪɡeɪtɪd]
Those who have committed these acts of defiance will be thoroughly investigated

[ænd; ənd][wʌn][ɔ:r] [tu:] [wɪl] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] .

and one or two will be executed .
和 一 或者 二 将要 是 执行 .

窮究其不逞者戮一二人，

[ðə; ði] ['ru:məz] [səb'saɪdɪd] .

The rumors subsided .
这 谣言 平静下来 .

流言乃息。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] ,

First of all ,
第一的 的 全部 ,

在先，

[wen] ['empərər] - [ʌv; əv][dʒəu][wʌz; wəz][ɪn] - ,

When Emperor Taizu of Zhou was in Yedu ,
什么时候 皇帝 - 的 周 曾是 在 - ,

周太祖在鄴都日，

[ðeɪ] [ɔ:l] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmaɪnər] [ə'fɪ(ə)] ['kɑʊ][hæŋ][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi]

They all hoped that the minor official Cao Han was capable enough to be

[ə'pɔɪntɪd] .
appointed .
任命 .

每期望小吏曹翰有才幹可委任；

[ə'pɑ:n] [ə'sendɪŋ] [ðə; ði] [θroʊn] ,

Upon ascending the throne ,
之上 上升 这 王座 ,

及即位，

[hi:; hi] [sent] ['kɑʊ][hæŋ][tu:; tə] [sɜ:rɪv] [kɪŋ] ['rɒŋ] [ʌv; əv][dʒɪn] .

He sent Cao Han to serve King Rong of Jin .
他 发送 曹 韩 到 服务 国王 荣 的 斤 .

使曹翰事晉王榮。

[wen] - [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ɪn] - ,

When Rongzhen was stationed in Chanzhou ,
什么时候 - 曾是 驻 在 - ,

榮鎮澶州時分，

[hiː; hi] [meɪd] [hæn] [hɪz; ɪz] [pɜːrsən(ə)] [gɑːrd] .
He made Han his personal guard .
他 制成 韩 他的 个人的 警卫 .

使翰做牙將。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [priˈfektʃərəl] [ˈgʌvɜːnɜːz] [ˈɑːfɪs] [ɪn] [kaɪˈfʌŋ] .
He was honored to enter the Prefectural Governor's Office in Kaifeng .
他 曾是 荣幸 到 进入 这 县 州长的 办公室 在 开封 .

榮入尹開封府，

[hæn] [ˈkɑːmli] [sed] [tuː; tə] [ˈrɒŋ] :
Han calmly said to Rong :

翰從容謂榮曰：

" [ðə; ði] [er] [əˈpærənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkɪŋdəm] ,
" **The heir apparent of the Great Kingdom** ,
" 这 继承人 明显 的 这 伟大的 王国 ,

「大王國之儲嗣，

[ðə; ði] [bɔːrd] [ɪz] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm] [sliːp] [ˈsɪknəs] [naʊ] .
The Lord is suffering from sleep sickness now .
这 主 是 痛苦 从 睡觉 疾病 现在 .

今主上寢疾，

[jɔː; jər] [ˈmædʒəsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [baɪ] [maɪ] [saɪd] .
Your Majesty should be by my side .
你的 威严 应该 是 经过 我的 边 .

大王當在侍旁，

[hiː; hi] [ˈpɜːrsənəli] [ˈteɪstɪd] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] .
He personally tasted the medicine .
他 亲自 尝过 这 药品 .

躬嘗藥之職，

[waɪ] [mʌst; məst] [wiː; wi] [stiːl] [meɪk] [dɪˈsɪʒənz] [frʌm; frəm] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
Why must we still make decisions from outside ?
为什么 必须 我们 仍然 制作 决策 从 外部 ?

奈何猶決事于外耶？」

[rɒŋz] [ˈɪnˌsaɪts]
Rong's insights
荣的 洞察

榮感悟，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ðæt] [ˈveri] [deɪ] .
He was to be allowed to serve in the palace that very day .
他 曾是 到 是 允许 到 服务 在 这 宫殿 那 非常 天 .

即日入侍禁中。

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [dʒəʊ] [wʌz; wəz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
Emperor Taizu of Zhou was seriously ill .
皇帝 - 的 周 曾是 严重地 患病的 .

周太祖疾篤，

[duː] [nɑːt] [səbˈmɪt] [ˈeni] [rɪˈpɔːrts] [rɪˈgɑːrdɪŋ] [ðə; ði] [ˈmaɪnər] [əˈferz] [ʌv; əv] [ɔːl] [dɪˈpɑːtmənts] ;
Do not submit any reports regarding the minor affairs of all departments ;
做 不是 提交 任何 报告 关于 这 次要的 事务 的 全部 部门 ;

將諸司細務停止勿奏；

[ɪf] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈhæpənz] ,
If something important happens ,
如果 某物 重要的 发生 ,

若有大事，

[ðən] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][dʒɪŋ] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] .
Then the King of Jin reported the progress of the matter .
然后 这 国王 的 斤 据报道 这 进步 的 这 事情 .

則晉王稟進止，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz][prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ænd; ənd] ['kærid] [aʊt] .
The decree was proclaimed and carried out .
这 法令 曾是 宣布 和 携带 出去 .

宣旨行之。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu] ['sʌmənd] [kɪŋ] ['rɒŋ] [ʌv; əv][dʒɪŋ][ænd; ənd] [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
Emperor Taizu of Zhou summoned King Rong of Jin and said to him :
皇帝 - 的 周 被召唤 国王 荣 的 斤 和 说 到 他 :

周太祖喚晉王榮謂之曰：

" [wen] [aɪ] [went] [ɑ:n][maɪ] ['westərn] [ˌeksprə'dɪʃ(ə)n] . . . "
" When I went on my western expedition . . . "
" 什么时候 我 去 在 我的 西 远征 . . . "

「昔吾西征，

[si:] [ðə; ði] [ˌer'ti:n] [tæŋ] ['daɪnəsti] [ɪm'pɪriəl] [tu:mz] .
See the eighteen Tang Dynasty imperial tombs .
看 这 十八 唐 王朝 帝国 陵墓 .

見唐朝十八陵，

[ˈevriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'skʌvəd] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] .
Everything that has been discovered has been found .
一切 那 有 到过 发现 有 到过 成立 .

無不被人發掘的，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] .
There is nothing else .
那里 是 没有什么 别的 .

此無他事，

[ɪts] [dʒʌst] [ðæt] [ðeɪ] [hɔ:rd] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd][ˈdʒu:əlz, 'dʒu:lz] .
It's just that they hoard a lot of gold and jewels .
它是 只是 那 他们 囤 一个 很多 的 金子 和 珠宝 .

只是多藏金寶故也。

[aɪ][daɪ] ,
I die ,
我 死 ,

我死，

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['kʌvər] [maɪ]['bɑ:di][wɪð; wɪθ]['peɪpər] [kloʊðz] .
You should cover my body with paper clothes .
你 应该 覆盖 我的 身体 和 纸 衣服 .

爾當以紙衣被我體，

[ðeɪ] [ju:st] [ə; eɪ] [kleɪ] ['kɔ:fɪn] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [maɪ][fɔ:rm] .
They used a clay coffin to preserve my form .
他们 用过的 一个 黏土 棺材 到 保存 我的 形式 .

以瓦棺斂我形，

[du:][nɑ:t] [ju:z] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði][ɜ:rn] .
Do not use stones in the urn .
做 不是 使用 石头 在 这 瓮 .

壙中休得用石，

[həʊ'evər] , [brɪks] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn'sted] .
However , bricks were used instead .
然而 , 砖块 是 用过的 反而 .

惟用甃代之。

[ˈwɜːrkərz] [ænd; ənd] [ˈlæbəːərz]

Workers and laborers
工人 和 劳工

工人役徒，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [peɪd] [ˈweɪdʒɪz][ænd; ənd] [gʊdz] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] .

All were paid wages and goods according to regulations .
全部 是 有薪酬的 工资 和 商品 根据 到 法规 .

皆依例支給雇佣錢物，

[duː][naːt] [dɪˈstɜːrb] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)] .

Do not disturb the common people .
做 不是 打扰 这 常见的 人们 .

毋得煩擾小民。

[ˈæftər] [ðə; ði] [ˈberiəl] ,

After the burial ,
后 这 葬礼 ,

葬畢，

[ˈθɜːrti] [ˈhaʊshəʊldz] [ˈredʒɪstərd] [nɪr] [ðə; ði] [ˌmɔːsəˈliːəm] [wɜːr; wər] [ɪgˈzemptɪd] [frʌm; frəm] [kɔːrˈveɪ] [ˈleɪbər]

Thirty households registered near the mausoleum were exempted from corvée labor
三十 家庭 挂号的 靠近 这 陵 是 豁免 从 宦官 劳动

.
:
.

籍定近陵三十戶蠲免徭役，

[ðeɪ] [əˈsaɪnd] [ˈθɜːrti] [ˈhaʊshəʊldz] [tuː; tə] [ɡɑːrd] [ðə; ði] [ˈeriə] .

They assigned thirty households to guard the area .
他们 分配 三十 家庭 到 警卫 这 区域 .

使三十戶守視。

[duː][naːt] [ɪˈstæblɪ] [ˈpæləs] [stɑːf] [ɪn][ðə; ði] [ˈloʊər] [ˈpæləs] .

Do not establish palace staff in the lower palace .
做 不是 建立 宫殿 职员 在 这 降低 宫殿 .

勿營繕下宮置宮人，

[ænd; ənd] [meɪk] [stoʊn] [ʃiːp] ,

And make stone sheep ,
和 制作 石头 羊 ,

及作石羊、

[stoʊn] [ˈtaɪgər]

Stone Tiger
石头 老虎

石虎、

[stoʊn] [hɔːrs]

Stone Horse
石头 马

石馬、

[stoʊn] [ˈfɪɡjərz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekts] .

Stone figures and other objects .
石头 数据 和 其他 对象 .

石人等物。

[sʌt] [ˈempti] [wɜːrdz] ,

Such empty words ,
这样的 空的 字 ,

此等虛文，

[ɔ:l] [rɪfɔ:mz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ə'bəendənd] .
All reforms should be abandoned .

全部 改革 应该 是 弃 .

宜一切革罷。

[ˈoʊnli] [wʌn] [stoʊn] [ˈtæblət] [wʌz; wəz] [ɪ'rektɪd] ,
Only one stone tablet was erected ,

仅有的 一 石头 药片 曾是 竖立 ,

惟立一石碑，

[ðə; ðɪ] [ɪn'skrɪp(ə)n] [ə'bʌv] [ri:dz] :
The inscription above reads :

这 题词 多于 阅读 :

上刻云：

[ðə; ðɪ] [dʒəu] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [fa:nd] [ʌv; əv] [θrɪft] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
The Zhou emperor was fond of thrift throughout his life .

这 周 皇帝 曾是 喜爱 的 节约 自始至终 他的 生活 :

『周天子平生好儉約，

[ðə; ðɪ] [wɪl] [ˈstɪpjuleɪt] [ðæt] [ðə; ðɪ] [dɪ'si:st] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [ˈpeɪpər] [kloʊðz] [ænd; ənd] [wer] [ə; eɪ] [taɪl] -
The will stipulated that the deceased should wear paper clothes and wear a tile -

这 将要 规定的 那 这 死者 应该 穿 纸 衣服 和 穿 一个 瓦 -

shaped coffin .

形状 棺材 .

遺令用紙衣瓦棺，

[ðə; ðɪ] [sək'si:dɪŋ] [ˈempərər] [dɛrd] [nɑ:t] [dɪsə'beɪ] .
The succeeding emperor dared not disobey .

这 成功 皇帝 敢于 不是 违 .

嗣天子不敢違也。』

[ðɪs] [stɪl] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [mɔ:sə'li:əm] .
This stele was placed in front of the mausoleum .

这 碑 曾是 放置 在 正面 的 这 陵 .

將此碑置陵前。

[ðæts] [ɔ:l] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .
That's all I have to say to you .

那就是 全部 我 有 到 说 到 你 .

吾之告汝止于此矣。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ðɪ] [ˈru:lər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wɜ:rlɪd]
To be the ruler of the world

到 是 这 统治者 的 这 世界

為天下君，

[ɪts] [nɑ:t] [æn; ən] [ɪ'ɪzi] [tæsk] .
It's not an easy task .

它是 不是 一个 简单的 任务 .

不是易事，

[pli:z] [teɪk] [noʊt] !
Please take note !

请 拿 笔记 ！

您可在意著！」

[hi:; hi] [daɪd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər] [ˈspi:kɪŋ] .
He died shortly after speaking .

他 死亡 不久 后 请讲 .

言訖而殂。

[kɪŋ] [ˈrɒŋ] [ˈɹ; əv][dʒɪn] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] .
King Rong of Jin ascended the throne before the coffin .
国王 荣 的 斤 上升 这 王座 前 这 棺材 ；
晉王榮就柩前即皇帝位。

[ˈmɪləteri] [əˈferz]
Military affairs
军队 事务

軍馬大事，

[ɔːlˈðoʊ] [ˈempərər] [ɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈeksɪkjʊːt] [prɪns] [ˈrɒŋ] [ˈɹ; əv][dʒɪn] ,
Although Emperor Shizong was about to execute Prince Rong of Jin ,
虽然 皇帝 世宗 曾是 关于 到 执行 王子 荣 的 斤 ；
雖世宗臨決世宗即晉王榮，

[haʊˈevər] , [hiː; hi] [stiːl] [riˈkwɛstɪd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ˈɛmprəs] [ˈdaʊədʒər] [tʃaɪ] [brɪˈfɔːr] [prəˈsiːdɪŋ]
However , he still requested permission from Empress Dowager Chai before proceeding
然而 ， 他 仍然 请求 允许 从 皇后 老妇 柴 前 进行中
.
:
.

然猶稟命于太后柴氏而后行。

[ˈmiːnwaɪl] , [lɪˈjuː] [mɪn] , [ðə; ði][ˈruːlər][ˈɹ; əv] [ˈnɔːrðərn] [hæŋ] , [hɜːrd] [ðæt] [ˈempərər] - [ˈɹ; əv][dʒəu]
Meanwhile , Liu Min , the ruler of Northern Han , heard that Emperor Taizu of Zhou
同时 ， 刘 敏 ， 这 统治者 的 北方 韩 ， 听到 那 皇帝 - 的 周
[hæd; həd][daɪd] .
had died .
有 死亡 ；

且說北漢主劉旻聽得周太祖已殂，

[ðeɪ] [reɪzd] [ə; eɪ] [toʊst] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] [tuː; tə] [ˈselɪbreɪt] .
They raised a toast in the inner palace to celebrate .
他们 提高 一个 吐司 在 这 内 宫殿 到 庆祝 ；

就內殿舉酒相慶。

[ðeɪ] [sent] [ˈɛŋˌvɔɪz] [tuː; tə] [braɪb] [ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [ˈruːlər][wɪð; wɪθ][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] .
They sent envoys to bribe the Khitan ruler with gold and silk .
他们 发送 使节 到 贿赂 这 契丹 统治者 和 金子 和 丝绸 ；
遣使臣多將金帛賂契丹主，

[ˈbɔːroʊɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [dʒəu] .
Borrowing troops to attack Zhou .
借贷 军队 到 攻击 周 ；

借兵伐周。

[ðə; ði] [krɪˈtɑːn] [ˈruːlər] [dɪˈspætʃt] [jæŋ] [ɡʌŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ˈɹ; əv] [steɪt] [əˈferz] , [wɪð; wɪθ][ˈoʊvər] [ten]
The Khitan ruler dispatched Yang Gun , the Minister of State Affairs , with over ten
这 契丹 统治者 已派出 杨 枪 ， 这 部长 的 状态 事务 ， 和 超过 十
[θaʊz(ə)nd] [ˈkæv(ə)lɹɪ][tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
thousand cavalry to Jinyang .
千 骑兵 到 金阳 ；

契丹主遣政事令楊袞將帶萬余騎往晉陽，

[ðeɪ] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæŋ] .
They joined forces with the Northern Han .
他们 加入 力量 和 这 北方 韩 ；

與北漢會合。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæŋ] [ˈruːlər] [ˈpɜːrsənəli] [led] - , - [truːps] .
The Northern Han ruler personally led 30 , 000 troops .
这 北方 韩 统治者 亲自 引领 - , - 军队 ；

北漢主自將兵三萬人，

[ʒ'wɑ:ŋ][bai][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [kə'mændər] .
Xuan Bai was appointed as the chief commander .
宣 白 曾是 任命 作为 这 首席 指挥官 .
宣白從暉做都部署，

[ʒæŋ, 'zɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] .
Zhang Yuanhui served as the vanguard .
张 元慧 服务 作为 这 先锋 .
張元徽做先鋒使，

[ðeɪ] [ə'tækt] [lu: 'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They attacked Luzhou with the Khitan .
他们 遭到攻击 泸州 和 这 契丹 .
與契丹趨潞州攻打。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [li] [dʒʌŋ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɡʌvərnər] [ʌv; əv] [lu: 'dʒoʊ] , [hu:] [wʌz; wəz]['ɔ:lsou] [noʊn] [æz; əz]
There was Li Jun , the military governor of Luzhou , who was also known as
那里 曾是 李 俊 ， 这 军队 州长 的 泸州 ， who 曾是 还 已知 作为
[li] ['rɒŋ] .
Li Rong .
李 荣 .
有潞州節度使李筠即李榮，

[ə'vɔɪdɪŋ] [tə'bu:z] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] [wʌnz] [klæn][ɔ:r] ['lɪnɪdʒ] .
Avoiding taboos related to one's clan or lineage .
避免 禁忌 有关的 到 一个人的 氏族 或者 血统 .
避世宗諱，

[tʃeɪndʒd] [hɜ:r; hər] [neɪm] [tu:; tə] ['jʌŋ] .
Changed her name to Yun .
已更改 她 姓名 到 云 .
改名筠，

[hi:; hi] [dɪ'spætʃt] [hɪz; ɪz] [sə'bo:dɪnɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ] [mju:] - , [tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ][tu:; tə] [mi:t]
He dispatched his subordinates , including Mu Lingjun , to lead the army to meet
他 已派出 他的 下属 ， 包括 亩 - ， 到 带领 这 军队 到 见面
[ðə; ði] ['enəmi] .
the enemy .
这 敌人 .
遣部下將穆令均的統軍迎敵，

[ɪn] - , ['kaʊntɪ] .
In Dongxiaying , Shangdang County .
在 - , 上党 县 .
在上黨縣東下營。

[tu:] [ɜ'eɪz] ,
Two arrays ,
二 数组 ,
兩處陣圓，

[æŋ; ən] ['æroʊ] [ɔ:r][ə; eɪ] ['kænənbo:l] ['kæna:t] [hɪt][ðə; ði] ['tɑ:rgɪt] .
An arrow or a cannonball cannot hit the target .
一个 箭 或者 一个 炮弹 不能 打 这 目标 .
一箭炮石打不到處，

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [went] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
A general went into battle .
一个 一般的 去 进入 战斗 .
一員將軍出陣，

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [juːɑnhu:] .
But it was Zhang Yuanhui .
但 它 曾是 张 元慧 .

卻是張元徽。

[hiː; hi] [fʊːt] [tuː] [ˈbætlz] [ə'genst] [dʒəu] [ˈdʒɑːŋ, dʒiː'ɑːŋ][ænd; ənd][mjuː] - .
He fought two battles against Zhou Jiang and Mu Lingjun .
他 战斗 二 战斗 反对 周 江 和 亩 凌君 .

與周將穆令均兩個廝戰，

[ˈæftər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈθɜːrti] [raʊndz] ,
After more than thirty rounds ,
后 更多的 比 三十 回合 ,

經三十余合，

[juː'ɑːn][,etʃ ju 'aɪ] [feɪnd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [fled] [nɔːrθ] .
Yuan Hui feigned defeat and fled north .
元 惠 假装 击败 和 逃亡 北 .

元徽佯敗北走，

[mjuː] - [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [ðæt] [juː'ɑːn][,etʃ ju 'aɪ][hæd; həd] [leɪd] [æŋ; ən] [ˈæmbʊʃ] .
Mu Lingjun was unaware that Yuan Hui had laid an ambush .
亩 是 曾是 不知情 那 元 惠 有 铺设 一个 伏击 .

穆令均不知元徽已設伏兵，

[ˈtraɪɪŋ] [maɪ] [best] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] ,
Trying my best to catch up ,
尝试 我的 最好的 到 抓住 向上 ,

一力追趕，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈæmbʊʃt] [frʌm; frəm][ɔːl] [saɪdz] .
They were ambushed from all sides .
他们 是 遭到伏击 从 全部 側面 .

被伏軍四處掩擊，

[ɔːl] [wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [truːps] .
All were killed by the mutinous troops .
全部 是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

令均為亂軍殺死。

[haʊ'evər] , [li] [dʒʌŋ] [fled] [ə'loʊn] [tuː; tə] .
However , Li Jun fled alone to Shangdang .
然而 , 李 俊 逃亡 独自的 到 上党 .

惟李筠單騎遁歸上黨，

[tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fi:t] ,
To recover from the defeat ,
到 恢复 从 这 击败 ,

收拾潰卒，

[ðə; ði] [ɪnfənt] [ˈsɪti] [dɪ'fendɪd] [ɪt'self] .
The infant city defended itself .
这 婴儿 城市 辯护 本身 .

嬰城自守，

[mə'mɔːriəl] [ɪz] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərər] :
memorial is submitted to the emperor :
纪念馆 是 提交 到 这 皇帝 :

具表奏聞：

[li] [dʒʌŋ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [ʌŋ; əŋ] [ʒaɪ]
Li Jun , the military governor of Zhaoyi
李 俊 , 这 军队 州长 的 昭仪

昭義節度使臣李筠，

[aɪ] [ˈhʌmbli] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] [ðɪs] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] ！
I humbly bow and present this memorial to Your Majesty the Emperor ！
我 谦卑地 弓 和 展示 这 纪念馆 到 你的 威严 这 皇帝 ！
謹謹頓首百拜上奏皇帝陛下！

[jʊr; jər][ˈsʌbdʒekt] [rɪˈspektfəli] [rɪˈpɔːrts] ː
Your subject respectfully reports ː
你的 主题 尊敬 报告 ː
臣謹言ː

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈdaɪnəsti] [ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] ː
Our dynasty is unfortunate ː
我们的 王朝 是 不幸 ː
我朝不幸，
[ðə; ði] [lert] [ˈempərər] - , [ə; eɪ] [bəˈnevələnt] [ænd; ənd] [waɪz] [ˈruːlər] , [hæz; həz] [pæst] [əˈweɪ] ː
The late Emperor Taizu , a benevolent and wise ruler , has passed away ː
这 晚的 皇帝 - , 一个 仁慈 和 明智的 统治者 , 有 通过了 离开 ː
先皇太祖仁明英武皇帝宮車晏駕，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈliː] [mɪn] , [ə; eɪ][ˈreb(ə); rɪˈbel][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] ː
There was Liu Min , a rebel from the Northern Han Dynasty ː
那里 曾是 刘 敏 , 一个 反叛 从 这 北方 韩 王朝 ː
有北漢叛賊劉旻，

[ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [ænd; ənd] [deθ] ː ,
Misfortune and death ː
不幸 和 死亡 ː
幸禍伐喪，

[ðeɪ] [ˈælaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [ɪnˈveɪd] ː
They allied with the Khitan to invade ː
他们 盟军 和 这 契丹 到 入侵 ː
結連契丹入寇，

[ðə; ði][ˈɑːrmi] [prest] [ɑːn][tuː; tə] [luːˈdʒoʊ] ː
The army pressed on to Luzhou ː
这 军队 按下 在 到 泸州 ː
軍逼潞州。

[jʊr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [dɪˈspætʃt] [jʊr; jər][ˈdʒen(ə)rəl][mjuː] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [ˈenəmi]
Your Majesty has already dispatched your general Mu Lingjun to meet the enemy
你的 威严 有 已经 已派出 你的 一般的 亩 - 到 见面 这 敌人
[ɪn][ˈbæt(ə)] ː
in battle ː
在 战斗 ː
臣已遣部將穆令均前途迎戰，

[ðeɪ] [ˈsteɪfənd] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ː
They stationed troops on the ground in Shangdang ː
他们 驻 军队 在 这 地面 在 上党 ː
在上黨地面屯駐，

[ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] [juːˈanhuiː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θiːf] ː
Zhang Yuanhui was the thief ː
张 元慧 曾是 这 贼 ː
被賊將張元徽，

秦始皇传等六种平话

第95/100页

[jæŋ] [bai] ['lɔrd] [ænd; ənd] [kɪld] [mju:] - .
Yang Bai lured and killed Mu Lingjun .
杨 白 诱饵 和 被杀 亩 - .

陽敗誘殺穆令均，

[mai] ['ti:tjər] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
My teacher suffered a defeat .
我的 老师 遭受 一个 击败 .

我師敗績，

[ɔ:l] ['ministəz] [rɪ'si:vɪd] [ænd; ənd] [pæst] [ɑ:n][ðə; ði] [rɔ:n] ['meθədz] .
All ministers received and passed on the wrong methods .
全部 部长们 已收到 和 通过了 在 这 错误的 方法 .

皆臣授受乖方，

[hi; hi] [brɔ:t] [jeɪm] [ə'pɑ:n] [hɪm'self] .
He brought shame upon himself .
他 带来 耻辱 之上 他自己 .

自取喪師之罪。

[aɪ] [rɪ'spektfəli] [səb'mɪt] [ðɪs] [mə'mɔ:riəl] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [kən,sɪdə'reɪ](ə)n] .
I respectfully submit this memorial for your consideration .
我 尊敬 提交 这 纪念馆 为了 你的 考虑 .

謹奉表以聞。

[mɔ:ɹ'ɔʊvər] , [aɪ] , [jɔr; jər]['sʌbdʒekt] , [dɪ'fend]
Moreover , I , your subject , defend Yingcheng .
而且 ， 我 ， 你的 主题 ， 保卫 应城 .

且臣嬰城自守，

[du:][nɑ:t][gʊʊ]['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [mi:nz] [deθ] .
Do not go even if it means death .
做 不是 去 甚至 如果 它 方法 死亡 .

效死勿去。

[ɔ:l] ['mætərz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [dɪ'fens] [ɪn] [lu:'dʒʊʊ] ,
All matters concerning defense in Luzhou ,
全部 事情 有关 防御 在 泸州 ,

所有潞州備御事宜，

[wi; wi] [beg] [ðə; ði] [sə'lest(ə)l] ['empəɹər][tu:; tə] [send] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['ɑ:rmɪ] .
We beg the Celestial Empire to send a general to lead the army .
我们 求 这 天体 帝国 到 发送 一个 一般的 到 带领 这 军队 .

乞天朝命將出師，

[ɪn] ['ɔ:rdər][tu:; tə] [ə'tʃi:v] [ə; eɪ] ['vɪktəri] [θru:] ['pɜ:rfɪkt] [dɪ'fens] .
In order to achieve a victory through perfect defense .
在 命令 到 达到 一个 胜利 通过 完美的 防御 .

以圖防禦萬全之勝。

[mai] [kraɪm] [ɪz][ðə; ði] [ɔ:s] [ʌv; əv][mai]['ɑ:rmɪ] .
My crime is the loss of my army .
我的 犯罪 是 这 损失 的 我的 军队 .

臣喪師之罪，

[pli:z] [ɪnˈtrʌst] [ðə; ði] [ˈmæɾər] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈfaɪn(ə)] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Please entrust the matter to the judge for a final judgment .

请 委托 这 事情 到 这 法官 为了 一个 最终的 判断 .

乞付司敗定斷，

[ðeɪ] [leɪ] [ɑ:n] [strɔ:] [mæts] , [əˈwertɪŋ] [ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][baɪ][æks][ænd; ənd] [ˈhælbərd] .
They lay on straw mats , awaiting execution by axe and halberd .

他们 躺 在 稻草 垫子 , 等待中 执行 经过 斧头 和 戟 .

席藁以待斧鉞之誅。

[aɪ] [wɪl] [rɪsk] [maɪ][laɪf] [tu:; tə] [rɪˈpɔ:rt] [ðɪs] .
I will risk my life to report this .

我 将要 风险 我的 生活 到 报告 这 .

昧死奏聞，

[wi:; wi] [əˈweɪt] [jɔ:; jər][ˈmædʒəsti:z] [dɪˈkri:] !
We await Your Majesty's decree !

我们 等待 你的 陛下的 法令 !

伏候聖旨！

[ˈfebruəri] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:nd] ,
February of the first year of Xiande ,

二月 的 这 第一的 年 的 显德 ,

顯德元年二月 日，

[ðə; ði] [ˈempərər] , [li] [ˈjʌn] , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)][ʌv; əv] [grænd] [ˈmæstər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Emperor , Li Yun , who was granted the title of Grand Master of the
这 皇帝 , 李 云 , WHO 曾是 的确 这 标题 的 盛大 掌握 的 这
[ˈpæləs] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈgʌvərnər] [ʌv; əv] [zaɪ] [ˈɑ:rmɪ] , [boʊd] [ˈdi:pli] [ænd; ənd] [ˈɔ:fərd] [ə; eɪ]
Palace and Military Governor of Zhaoyi Army , bowed deeply and offered a
宫殿 和 军队 州长 的 昭仪 军队 , 鞠躬 深 和 提供 一个
[ˈhʌndrəd] [pra:ˈstreɪŋ] .
hundred prostrations .
百 俯卧 .

宣授中奉大夫昭義軍節度使臣李筠頓首百拜上。

[mɑ:rtʃ] 2nd
March 2nd
行进 2nd

三月初二日，

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [əˈpɑ:n] [rɪˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔ:riəl] .
Emperor Shizong was furious upon receiving the memorial .

皇帝 世宗 曾是 狂怒 之上 接收 这 纪念馆 .

世宗得表大怒，

[hi:; hi] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [ˈpɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [dɪˈfens] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæŋ] [tru:ps] .
He intended to personally lead the defense against the Northern Han troops .

他 故意的 到 亲自 带领 这 防御 反对 这 北方 韩 军队 .

欲自將拒北漢兵。

[ɔ:l] [ðə; ði] [kɔ:rt] [əˈfɪ(ə)lz] [sed] :
All the court officials said :

全部 这 法庭 官员 说 :

在朝群臣皆曰：

" [lɪju:] [ˈtʃɔŋ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪŋ] [dɪˈfi:tɪd] [æt; ət] [ˌpɪŋˈjɑ:ŋ] . "
" Liu Chong had always been defeated at Pingyang . "

" 刘 钟 有 总是 到过 战败 在 平阳 . "

「劉崇向來在平陽戰敗，

[ˈsɪns] [ˈfliːɪŋ] ,
Since fleeing ,
自从 逃离 ,

逃遁以來，

[dɪˈdʒektɪd] [ænd; ənd] [dɪˈmɔːrəlaɪzd] ,
Dejected and demoralized ,
垂头丧气 和 士气低落 ,

勢蹙氣沮，

[ðeɪ] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈwʊdnt] [der] [kʌm] [ɑːn][ðər; ðər] [oʊn] .
They certainly wouldn't dare come on their own .
他们 当然 不会 敢 来 在 他们的 自己的 .

必不敢自來。

[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [kwaːŋ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [staːrt] .
His Majesty Kuang ascended the throne and made a new start .
他的 威严 匡 上升 这 王座 和 制成 一个 新的 开始 .

況陛下即位方新，

[ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmætərz] [ɪn] - [ɑːr; ər][naːt] [jet] [ˈfɪnɪʃt] .
The important matters in Shanling are not yet finished .
这 重要的 事情 在 - 是 不是 然而 完成的 .

山陵大事未畢，

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [ˈiːzəli] [swei] .
People's hearts are easily swayed .
人们的 心 是 容易地 摇摆 .

人心易搖，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][naːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [muːv] [ˈræʃli] ;
It is not advisable to move rashly ;
它 是 不是 建议 到 移动 贸然 ;

不宜輕動；

" [,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [səˈfɪ(ə)nt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][tuː; tə] [dɪˈfend] [,aɪ ˈtiː] .
" **It would be sufficient to appoint a general to defend it** . "
" 它 会 是 充足的 到 委 一个 一般的 到 保卫 它 . "

宜命將御之足矣。」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [lˈjuː] - [ɪz][maɪ] [greɪt] [ˈmɔːrnər] , "
" **Liu Chongxing is my great mourner** , "
" 刘 - 是 我的 伟大的 哀悼者 , "

「劉崇幸我大喪，

[ðeɪ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ] [ænd; ənd][ˈriːs(ə)nt] [əˈsenʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] .
They took advantage of my youth and recent ascension to the throne .
他们 采取 优势 的 我的 青年 和 最近的 升天 到 这 王座 .

欺負朕年少新立，

[ðɪs] [θiːf] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [hɪmˈself] .
This thief must have come himself .
这 贼 必须 有 来 他自己 .

此賊必自來，

" [aɪ] [ˈkænaːt] [rɪˈfjuːz] [tuː; tə][goʊ] .
" **I cannot refuse to go** . "
" 我 不能 拒绝 到 去 . "

朕不可不往。」

[ˈfɛŋ] - [ˈɑːrgjuːd] [əˈɡɛnst] [aɪ ˈtiː] .
Feng Daogu argued against it .
冯 - 争论 反对 它 .

馮道固爭之，

[ˈɛmpərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [wɛn] [ˈɛmpərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæn] [geɪnd] [ðə; ðɪ][ˈɛmpaɪər] . . . "
" When Emperor Taizong of Tang gained the empire . . . "
" 什么时候 皇帝 太宗 的 唐 获得 这 帝国 . . . "

「昔唐太宗得天下，

[wɛnˈɛvər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][wɔːr] ,
Whenever there is a war ,
每当 那里 是 一个 战争 ,

凡有征伐，

[hiː; hi] [ˈnevər] [feɪld] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [æŋ; ən][ˌɛkspəˈdɪ(ə)n] .
He never failed to personally lead an expedition .
他 绝不 失败的 到 亲自 带领 一个 远征 .

未嘗不自親征。

[ˈɛmpərər] - [həˈroʊɪk][ˈspɪrɪt] [stɪl] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ˈprez(ə)nt] .
Emperor Taizong's heroic spirit still seems to be present .
皇帝 - 英勇 精神 仍然 似乎 到 是 展示 .

太宗英武尚如見，

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [der] [tuː; tə][biː; bi][kəmˈpleɪs(ə)nt][ænd; ənd][nɔːt] [liːd] [baɪ][ɪɡˈzæmp(ə)] ?
How could I dare to be complacent and not lead by example ?
如何 可以 我 敢 到 是 自满 和 不是 带领 经过 例子 ?

朕怎敢偷安不以身先士卒乎？」

[ðə; ðɪ][ˈdɑːəu] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :

道曰：

" [ɪz][jʊr; jər][ˈmædʒəsti][ˈkeɪpəb(ə)][ʌv; əv] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈɛmpərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæn] ? "
" Is Your Majesty capable of becoming Emperor Taizong of Tang ? "
" 是 你的 威严 有能力的 的 成为 皇帝 太宗 的 唐 ? "

「未審陛下能為唐太宗否？」

[ˈɛmpərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [lɪˈjuː] [ˈtʃŋ] [juːst] [ðə; ðɪ][lənd][ʌv; əv] [twelv] [ˈpriːfektʃər] ,
" Liu Chong used the land of twelve prefectures ,
" 刘 钟 用过的 这 土地 的 十二 县 ,

「劉崇以十二州之地，

[ðə; ðɪ][tæsk] [fɔːrs] [ɪz] [wiːk] .
The task force is weak .
这 任务 力量 是 虚弱的 .

事力單弱，

[haʊˈɛvər] , [ðeɪ] [juːst] [ðə; ðɪ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪˈtɑːn] [tuː; tə] [ˈbʊli] [juː ˈes] .
However , they used the power of the Khitan to bully us .
然而 , 他们 用过的 这 力量 的 这 契丹 到 欺负 我们 .

不過借契丹勢援以陵我。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪʃənz] [ˈmɪləteri] ,
With the strength of our nation's military ,
和 这 力量 的 我们的 国家的 军队 ,
以吾國兵力之強，

[dɪˈfiːtɪŋ] [lɪˈjuː] [ˈtʃɒŋ] [wʌz; wəz][æz; əz] [ˈiːzi] [æz; əz] [ˈkrʌʃɪŋ] [æn; ən] [eg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] .
Defeating Liu Chong was as easy as crushing an egg with a mountain .
击败 刘 钟 曾是 作为 简单的 作为 压碎 一个 蛋 和 一个 山 .
破劉崇如山壓卵耳，

[wɒts] [soʊ] [ˈdɪfɪkəlt] [əˈbaʊt] [ðæt] ?
What's so difficult about that ?
是什么 所以 难的 关于 那 ?
又何難哉？」

[ðə; ði][ˈdaːəu] [sez] :
The Dao says :
这 道 说道 :
道曰：

" [ɪz][jər; jər][ˈmædzəsti][ˈkeɪpəb(ə)] [ʌv; əv] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] ? "
" Is Your Majesty capable of building a mountain ? "
" 是 你的 威严 有能力的 的 建筑 一个 山 ? "
「未審陛下能做山否？」

[ˈempərər] [ʃɪzɒŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈfɛŋ] [ˈdaːəu][æz; əz][ə; eɪ] [ˈvetərən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈdaɪnəsti] .
Emperor Shizong appointed Feng Dao as a veteran of the previous dynasty .
皇帝 世宗 任命 冯 道 作为 一个 老将 的 这 以前的 王朝 .
世宗以馮道前朝元老，

[rɪˈspɑːnd] [wɪð; wɪθ] [ˈkɜːrtəsi] .
Respond with courtesy .
回应 和 礼貌 .
優禮答之。

[haʊˈevər] , [ˈwæŋ] [ˈpuː] [ɪnˈkɜːrɪdʒd] [ˈempərər] [ʃɪzɒŋ] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
However , Wang Pu encouraged Emperor Shizong to personally lead the expedition .
然而 , 王 普 鼓励 皇帝 世宗 到 亲自 带领 这 远征 .
惟王溥慫恿世宗親征。

[ˈempərər] [ʃɪzɒŋ] [ˈɔːrdərd] [ˈfɛŋ] [ˈdaːəu][tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ʌv; əv][dʒəu]
Emperor Shizong ordered Feng Dao to escort the coffin of Emperor Taizu of Zhou
皇帝 世宗 订购 冯 道 到 护送 这 棺材 的 皇帝 - 的 周
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌmɔːsəˈliːəm] .
to the imperial mausoleum .
到 这 帝国 陵 .
世宗命馮道奉周太祖梓宮赴山陵，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
He issued an edict to personally lead the expedition .
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 .
下詔親征，

[aɪ][ˌeɪˈem] [ˈliːvɪŋ] [təˈdeɪ] .
I am leaving Bianliang today .
我 是 离开 汴梁 今天 .
即日起離汴梁。

[ðə; ði][ˈɑːrmi][hæz; həz] [əˈraɪvd] [ɪn] - .
The army has arrived in Huaizhou .
这 军队 有 到达的 在 - .
軍馬已至懷州，

[ʃɪzŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [æd'væns] ['kwɪkli] .
Shizong wanted to advance quickly .
世宗 通缉 到 进步 迅速地 :

世宗欲兼程速進。

[ðə; ði] [kə'mændər] , [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [tʃɑʊ] , ['si:kɹətli] [spoʊk] [wɪð; wɪθ] ['zen] - , [ðə; ði] [ɪn'tɜ:rprətər] :
The commander , Zhao Chao , secretly spoke with Zheng Haoqian , the interpreter .
这 指挥官 , 赵 赵 , 偷偷 辐 和 郑 - , 这 翻译 :

有指揮使趙晁密地與通事舍人鄭好謙道：

" [ðə; ði] ['bændɪts] [ɑ:r; ə] [æt; ət] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['paʊər] . "
" The bandits are at the height of their power . "
" 这 强盗 是 在 这 高度 的 他们的 力量 . "

「賊勢方盛，

[aɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [prɒʊ'si:d] [wɪð; wɪθ] ['kɔ:(ə)n] [ænd; ænd] [θwɔ:rt] [ðem; ðəm] .
It is advisable to proceed with caution and thwart them .
它 是 建议 到 继续 和 警告 和 阻挠 他们 .

宜持重以挫之，

" [aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [əd'vaɪzəb(ə)] [tu:; tə] [prɒʊ'si:d] ['ræʃli] . "
" It is not advisable to proceed rashly . "
" 它 是 不是 建议 到 继续 贸然 . "

未可勇往。」

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['hʌmb(ə)] [ænd; ænd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
He was humble and reported this to the emperor .
他 曾是 谦逊的 和 据报道 这 到 这 皇帝 .

好謙以其語奏聞，

['empərər] [ʃɪzŋ] ['æŋgrəli] [sed] :
Emperor Shizong angrily said :
皇帝 世宗 愤怒地 说 :

世宗怒曰：

" [wʌt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] ?
" What kind of thing is this ?
" 什么 种类 的 事物 是 这 ?

「何物豎子，

[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ru:mər] ,
For this rumor ,
为了 这 谣言 ,

為此浮言，

[tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [maɪ] ['ti:tʃər] !
To discourage my teacher !
到 阻碍 我的 老师 !

以沮我師！

[hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['eksɪkjʊ:tɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] !
He should be executed as a warning !
他 应该 是 执行 作为 一个 警告 !

行當戮之以徇！」

[hi:; hi] [ɪ'mi:diətli] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [pʊt] [ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] [tʃɑʊ] [ɪn] ['æklz] .
He immediately ordered his men to put Zhao Chao in shackles .
他 立即地 订购 他的 男人 到 放 赵 赵 在 镣铐 .

即令左右將趙晁枷了，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [pə'li:s] [ænd; ænd] ['mɪləteri] [pɜ:rsə'hel] .
With the large number of police and military personnel .
和 这 大的 数字 的 警察 和 军队 人员 .

以警軍之眾。

[ˈsʌmwʌŋ] [rʊt] [ə; ei][ˈpʊʊəm] [ðæt] [ɡʊʊz] [laɪk] [ðɪs] :
Someone wrote a poem that goes like this :

某人 写道 一个 诗 那 去 喜欢 这 :

有人詠一首詩道：

[lʲju:] [tʲɔŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] [derd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
Liu Chong of the Northern Han Dynasty dared to attack the deceased .

刘 钟 的 这 北方 韩 王朝 敢于 到 攻击 这 死者 .

北漢劉崇敢伐喪，

[æŋ; ən][ænt] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ə; ei] [triː] [noʊz] [noʊ] [baʊndz] .
An ant trying to shake a tree knows no bounds .

一个 蚂蚁 尝试 到 摇 一个 树 知道 不 界限 .

蚍蜉撼樹不知量。

[tʲjaːŋ] [zei] [faɪts] [hɑːrd][wɪð; wɪθ][wʌŋ] [ˈfɪŋɡər] ,
Tian Ge fights hard with one finger ,

田 葛 战斗 难的 和 一 手指 ,

天戈一指士爭奮，

[ðə; ði][ræts][ænd; ənd] [wʊlvz] [fled] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪŋˈjæŋ] .
The rats and wolves fled back to Jinyang .

这 老鼠 和 狼 逃亡 后退 到 金阳 .

鼠竄狼奔返晉陽。

[dʒəu] [ʃiː] , [ˈvɑːljəm] [tuːˈtuː]
Zhou Shi Pinghua , Volume 2

周 史 评话 , 体积 2

周史平話 卷下

[ðə; ði][ˈpʊʊəm] [sez] :
The poem says :

这 诗 说道 :

詩曰：

[twelv] [ˈempərəz] [keɪm] [frʌm; frəm][ɔːl] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] .
Twelve emperors came from all five dynasties .

十二 皇帝们 来了 从 全部 五 王朝 .

五代都來十二君，

[ˈempərəɹ] [sɪˈdʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [waɪz] [ænd; ənd] [bəˈnevələnt] .
Emperor Sejong was exceptionally wise and benevolent .

皇帝 世宗 曾是 非常 明智的 和 仁慈 .

世宗英特更仁明。

[huː] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ?
Who can rival the generals appointed to lead an expedition ?

WHO 能 竞争对手 这 将军们 任命 到 带领 一个 远征 ?

出師命將誰能敵？

[ðə; ði][ˌledʒɪsˈleɪʃ(ə)n][ɑːŋ][lənd] [ˌdɪstrɪˈbjʊːʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][ˈpɜːrsən(ə)] [geɪn] .
The legislation on land distribution was not for personal gain .

这 立法 在 土地 分配 曾是 不是 为了 个人的 获得 .

立法均田非徇名。

[ˈwʊdkaːrɪŋ] [ˈfaːrməz] [tʲʃerɪ] [ðer; ðər] [trəˈdɪʃən(ə)] [prəˈfeʃ(ə)n] .
Woodcarving farmers cherish their traditional profession .

木雕 农民 珍惜 他们的 传统的 职业 .

木刻農夫崇本業，

[ðə; ði] [brɑːnz] [ˈbuːdəˈbʊdə] [ˈstætʃuːz] [wɜːr; wər] [meltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The bronze Buddha statues were melted down , and the people benefited .

这 青铜 佛 雕像 是 融化 向下 , 和 这 人们 受益 .

銅銷佛像便蒼生。

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [grænt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][laɪf] ,
If Heaven grants me a few more years of life ,
如果 天堂 拨款 我 一个 很少 更多的 年 的 生活 ,
皇天倘假數年壽，

[hiː; hi] [brɔːt] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
He brought peace to the Central Plains .
他 带来 和平 到 这 中央 平原 .
坐使中原見太平。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [əˈbaʊt] [lɪɑːŋ] . . .
Now let's talk about Liang . . .
现在 我们来吧 讲话 关于 梁 . . .
且說梁、

[tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝
唐、

[dʒɪn]
Jin
斤
晉、

[hæŋ]
Han
韩
漢、

[ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ʌv; əv][dʒəu]
The Five Dynasties of Zhou
这 五 王朝 的 周
周的五代，

[ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)][ʌv; əv] [ˈfɪfti] - [sɪks] [ˈjɪrz] ,
A total of fifty - six years ,
一个 全部的 的 五十 - 六 年 ,
共得五十六年，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [twelv] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] [ʌv; əv] [ˈrʊlər] .
Most of them had twelve generations of rulers .
最多 的 他们 有 十二 几代人 的 统治者 .
大都有十二代人君。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈvɜːrtʃuəs] [ˈrʊlər] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?
How many virtuous rulers were there among them ?
如何 许多 有德行 的 统治者 是 那里 之中 他们 ?
其間賢君之可稱者幾何？

[æz; əz][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [kənˈfjuːʃən] [sˈkɒləz] [wʌns] [sed] :
As the ancient Confucian scholars once said :
作为 这 古老的 儒家 学者们 一次 说 :
先儒曾說道：

" [ðə; ði] [ˈrʊlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] "
" The rulers of the Five Dynasties "
" 这 统治者 的 这 五 王朝 "

「五代之君，
[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [ʌv; əv][dʒəu] [wʌz; wəz][ðə; ði] [suˈpri:m] [ˈruːlər] .
Emperor Shizong of Zhou was the supreme ruler .
皇帝 世宗 的 周 曾是 这 最高 统治者 .
周世宗為上，

[ˈempərəɹ] - [ʌv; əv] [tæŋ] [wʌz; wəz] [ˈsekənd] .
Emperor Mingzong of Tang was second .
皇帝 的 唐 曾是 第二 .

唐明宗次之，

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] [ʌnˈwɜːrði] [ʌv; əv] [ˈmenʃ(ə)n] .
The rest are unworthy of mention .
这 休息 是 不配 的 提到 .

其余無足稱者。」

[naʊ] , [ˈæftər] [ˈempərəɹ] [ɪzɔŋ] [ʌv; əv][dʒəʊ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
Now , after Emperor Shizong of Zhou ascended the throne ,
现在 , 后 皇帝 世宗 的 周 上升 这 王座 ,

且說周世宗才登大位之后，

[ðen] [lɪˈjuː] [tʃɔŋ] , [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæŋ] , [reɪzɪd] [æŋ; ən][ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk]
Then Liu Chong , the ruler of the Northern Han , raised an army to attack
然后 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 提高 一个 军队 到 攻击

[ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
and kill him .
和 杀 他 .

便遭那北漢主劉崇舉兵伐喪，

[ɪf] , [æz; əz] [ˈfɛŋ] [ˈdɑːəʊ] [sed] ,
If , as Feng Dao said ,
如果 , 作为 冯 道 说 ,

倘如馮道的說，

[ðen] [wʌŋ] [wʊd] [rɪˈtri:t] [ɪn] [fɪr] .
Then one would retreat in fear .
然后 一 会 撤退 在 害怕 .

則退然自怯，

[ðə; ði] [kənˈsɜːrvətɪv] [saɪd] ,
The conservative side ,
这 保守的 边 ,

保守一方，

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)l] [baːˈbeəriənz] [keɪm] [ˈgæləpɪŋ] [tɔːrdz] [hɪm; ɪm] .
He waited until the powerful barbarians came galloping towards him .
他 等待 直到 这 强大的 野蛮人 来了 疾驰 向 他 .

待他誘致強虜長驅而來，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
There was nothing that could be done about it .
那里 曾是 没有什么 那 可以 是 完毕 关于 它 .

亦付之無可奈何而已。

[ˈempərəɹ] [sɪˈdʒɑːŋ][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [breɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒənt] .
Emperor Sejong was naturally brave and intelligent .
皇帝 世宗 曾是 自然 勇敢的 和 聪明的 .

世宗天性英武聰明，

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [siːk] [ˈtriːtmənt] ,
Determined to seek treatment ,
决定 到 寻找 治疗 ,

銳意求治，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] [ænd; ənd] [meɪd] [ˈpɜːrsənəli] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˌekspeɪdɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][tɑːp][praɪˈɔːrəti] .
He was furious and made personally leading the expedition his top priority .
他 曾是 狂怒 和 制成 亲自 领导 这 远征 他的 顶部 优先事项 .

憤然以親征為第一事，

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] [ˌʌndəɹˈstændɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði][grænd][plæn][ˈhɪndʒɪz][ɑːn] .
It is a clear understanding of what the grand plan hinges on .
它是一个清除理解的什么这盛大计划铰链在 .

是洞然見得大計之所系，

[ˈkəʊ] - [ɪz][nɔːt] [kənˈsɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪˈmiːdiət] [niːdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] .
Cao Gouxiao is not concerned with the immediate needs of his children .
曹 - 是 不是 担心的 和 这 即时 需求 的 他的 孩子们 .

不區區為兒女曹苟效目前計爾。

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [droʊv] [æt; ət] [ˈdʌb(ə)l] [spiːd] [frʌm; frəm] - .
Emperor Shizong drove at double speed from Huaizhou .
皇帝 世宗 驾驶 在 双倍的 速度 从 - .

世宗自懷州倍道疾驅，

[wɪˈðɪn] [ten] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈraɪvd] [ɪn] [zeɜuː] .
Within ten days they had arrived in Zezhou .
之内 十 天 他们 有 到达的 在 泽州 .

不旬月間已到澤州，

[ðeɪ] [set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθiːstərn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
They set up camp in the northeastern corner of the state .
他们 放 向上 营 在 这 东北部 角落 的 这 状态 .

就州之東北隅下了營壘。

[ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv][ˈliːuː] [ˈtʃɔŋ] , [ðə; ði][ˈruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrðərn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] ,
The army of Liu Chong , the ruler of the Northern Han Dynasty ,
这 军队 的 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 ,

那北漢主劉崇的軍馬，

[set] [ʌp] [kæmp][ɪn] - , .
Set up camp in Nantiandi , Gaoping .
放 向上 营 在 - , 高平 .

在高平南田地里下寨。

[təˈmɑːroʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[dʒəʊ][ˈdʒen(ə)rəl][fæn] - [wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ðə; ði][hæn][ˈɑːrmi] .
Zhou general Fan Aineng was able to defeat the Han army .
周 一般的 扇子 - 曾是 有能力的 到 击败 这 韩 军队 .

周將樊愛能擊漢軍，

[ðə; ði] [ˌnɔːrðərn] [hæn][ˈɑːrmi] [rɪˈtriːtɪd] [ænd; ənd] [ˈɡærɪsn] [ˈjɑːŋtʃen] .
The Northern Han army retreated and garrisoned Yangcheng .
这 北方 韩 军队 撤退 和 驻军 阳城 .

北漢軍退屯陽城。

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌnɔːrðərn] [hæn] [ˈempərər] [wʊd] [fliː] .
Emperor Shizong feared that the Northern Han emperor would flee .
皇帝 世宗 害怕 那 这 北方 韩 皇帝 会 逃跑 .

世宗怕北漢主遁去，

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt][wʌz; wəz] [ɪˈjuːd] [ˈɔːrdərɪŋ] [ɔːl] [truːps] [tuː; tə] [siːs] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [dɑːn]
An imperial edict was issued ordering all troops to cease fighting until dawn
一个 帝国 法令 曾是 发布 订购 全部 军队 到 停止 斗争 直到 黎明

[ænd; ənd] [naɪt] .
and night .
和 夜晚 .

下詔趣諸軍休分明夜，

[ðeɪ] [rʌʃt] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
They rushed to catch up .
他们 匆忙 到 抓住 向上 .

兼程趕上。

[l'juː] [tʃɒŋ] , [ðə; ði][ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] ['daɪnəsti] , [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət]
Liu Chong , the ruler of the Northern Han Dynasty , arranged his troops at
刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 王朝 , 安排 他的 军队 在
-
Bagongyuan .
- .

北漢主劉崇在巴公原排陣；

[zæŋ, 'ʒɑːŋ] [juːanhui] [ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv] - ;
Zhang Yuanhui arranged his troops on the east side of Bagongyuan ;
张 元慧 安排 他的 军队 在 这 东方 边 的 - ;
張元徽排陣在巴公原投東一壁；

[jæn] [jæn] [led][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [truːps] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ]['bæt(ə)] [ə'reɪ] [æt; ət] - [ænd; ənd] [ðen]
Yang Yan led the Khitan troops to form a battle array at Bagongyuan and then
杨 严 引领 这 契丹 军队 到 形式 一个 战斗 大批 在 - 和 然后
[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
moved to the western side of the city .
已搬 到 这 西 边 的 这 城市 .

楊兗帥契丹兵馬排陣于巴公原投西一壁；

[ðə; ði]['ɑːrmi][ænd; ənd][ɪts] [ræŋks] ,
The army and its ranks ,
这 军队 和 它是 排名 ,

眾軍行伍，

[ɪk'striːmli] ['rɪɡərəs] .
Extremely rigorous .
极其 严格的 .

極是嚴整。

['empərər] [ʃɪzɒŋ] [wʌz; wəz] [æm'bɪʃəs] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .
Emperor Shizong was ambitious and spirited .
皇帝 世宗 曾是 雄心勃勃 和 精神抖擞 .

世宗志氣精銳，

[ðə; ði]['ɑːrmi] ['mɑːtʃt] [tuː] [fæst] ;
The army marched too fast ;
这 军队 行军 也 快速地；

軍行太速；

[l'juː][siː aɪ] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] , [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [rɪr] [gɑːrd] .
Liu Ci , the military governor of Heyang , was about to lead the rear guard .
刘 ci , 这 军队 州长 的 河阳 , 曾是 关于 到 带领 这 后部 警卫 .
那河陽節度使劉詞將著后軍，

[aɪ 'tiː] ['hæznt] [ə'reɪvd] [jet] .
It hasn't arrived yet .
它 还没有 到达的 然而 .

尚未來到，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wɜːri] [ænd; ənd] [fɪr] .
The public is filled with worry and fear .
这 民众 是 已填 和 担心 和 害怕 .

眾心頗懷憂懼。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈɔːrdərd] [baɪ] - [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ðə; ði] [left] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] [ɪn]
Emperor Shizong ordered Bai Zhongshang to arrange the left wing of the army in
皇帝 世宗 订购 白 - 到 安排 这 左边 翼 的 这 军队 在
[fɔːrˈmeɪ](ə)n][æt; ət][ðə; ði] ['westərn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
formation at the western corner of the camp .
形成 在 这 西 角落 的 这 营 .
世宗命白重賞將左軍排陣于營之西角，

[fæn] - ,
Fan Aineng ,
扇子 - ,
樊愛能、
[hiː; hi][,etʃ ju 'aɪ] [kə'mɑːndɪd] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi][æt; ət][ðə; ði] ['iːstərn] ['kɔːrnər] [ʌv; əv]
He Hui commanded the right wing of the army at the eastern corner of
他 惠 命令 这 正确的 翼 的 这 军队 在 这 东 角落 的
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .
何徽將右軍于營之東角，

[ʃiːɑːŋ] [ʃuːn] ,
Xiang Xun ,
向 迅 ,
向訓、
[ʃiː] [jantʃaʊ] [pleɪst] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .
Shi Yanchao placed the cavalry in the center .
史 燕巢 放置 这 骑兵 在 这 中心 .
史彥超將馬軍居中，

[ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [led] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrdz] [tuː; tə][ˈeskoːrt] [ˈempərər] - [ˈkæɪdʒ] .
Zhang Yongde led the Imperial Guards to escort Emperor Shizong's carriage .
张 - 引领 这 帝国 卫兵 到 护送 皇帝 - 运输 .
張永德將禁軍扈衛世宗車駕。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [wʌz; wəz] [ˈwerɪŋ] [ˈɑːrmər] .
Emperor Shizong was wearing armor .
皇帝 世宗 曾是 穿着 盔甲 .
世宗身擐甲冑，
[hiː; hi] [roʊd] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)][tuː; tə] [ˌoʊvərˈsiː] [ðə; ði] [faɪt] .
He rode into battle to oversee the fight .
他 骑 进入 战斗 到 监督 这 斗争 .
跨馬入陣督戰。

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈruːləɹ] [bɪˈliːvd] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu] [ˈɑːrmi] [wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] .
The Northern Han ruler believed that the Zhou army was small and weak .
这 北方 韩 统治者 相信 那 这 周 军队 曾是 小的 和 虛弱的 .
北漢主見周軍寡少，

[hiː; hi] [rɪɡ'retɪd] [aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
He regretted it in his heart .
他 后悔 它 在 他的 心 .
意下自悔，
[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ˈbɔːroʊ] [eɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
It is not advisable to borrow aid from the Khitan .
它 是 不是 建议 到 借 援助 从 这 契丹 .
不合借援契丹，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][grænd] [prəˈnaʊnsmənt] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] :
He made a grand pronouncement in the army :
 他 制成 一个 盛大 声明 在 这 军队 :
 大言于軍中曰：

" [ˈdʒenrəlz] , [pliːz] [əbˈzɜːrv] . "
" Generals , please observe . "
 " 将军们 , 请 观察 : "
 「諸將且看，

[təˈdeɪ] [aɪ][nɑːt][ˈoʊnli] [dɪˈfiːtɪd] [dʒoʊz] [ˈɑːrmi] ,
Today I not only defeated Zhou's army ,
 今天 我 不是 仅有的 战败 周氏 军队 ,
 我今日不特只是殺贏了周軍，

[aɪˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsəʊ] [meɪk] [ðə; ði] [kɪtənz] [siː] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] [ˈweɪdʒɪŋ] [wɔːr] .
It can also make the Khitans see that I am waging war .
 它 能 还 制作 这 契丹人 看 那 我 是 工资 战争 :
 亦可使契丹見我用兵，

[ðen] [hiː; hi] [wəd] [biː; bi] [kənˈvɪnst] !
Then he would be convinced !
 然后 他 会 是 确信 !
 便自心服也！」

[jæn] [ɡʌn] [spɜːrd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈfɔːrwəd] [tuː; tə] [ˈsɜːrveɪ] [ðə; ði][ˈɑːrmi][ʌv; əv] [ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ʌv; əv]
Yang Gun spurred his horse forward to survey the army of Emperor Shizong of
 杨 枪 受到刺激 他的 马 向前 到 民意调查 这 军队 的 皇帝 世宗 的
 [dʒəʊ] .
Zhou .
 周 :

楊袞策馬前望周世宗軍馬，
 [ðə; ði] [rɪˈtri:t] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [meɪn] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] :
The retreat was said to be the main path of the Northern Han :
 这 撤退 曾是 说 到 是 这 主要的 小路 的 这 北方 韩 :
 退謂北漢主道：

" [dʒəʊ] - [ˈenəmi] ,
" Zhou Yijin's enemy ,
 " 周 - 敌人 ,
 「周亦勁敵，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [prəʊˈsiːd] [ˈlaɪtli] ?
How can we proceed lightly ?
 如何 能 我们 继续 轻轻 ?
 怎生輕進？」

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈruːləɹ] , - , [ˈæŋɡrəli] [sed] :
The Northern Han ruler , Fenran , angrily said :
 这 北方 韩 统治者 , - , 愤怒地 说 :
 北漢主奮髯怒曰：

" [ˈdʒent(ə)lmən] , [duː][nɑːt] [spiːk] ! "
" Gentlemen , do not speak ! "
 " 先生们 , 做 不是 说话 ! "
 「諸公勿言！

[ðɪs] [kʊd; kəd] [ˈdæmpən][ðə; ði] [məˈræɫ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [truːps] .
This could dampen the morale of our troops .
 这 可以 挫伤 这 士气 的 我们的 军队 :
 恐沮我軍氣勢。

[lets] [si:] [haʊ] [aɪ] [wɪn] .
Let's see how I win .
我们来吧 看 如何 我 赢 .

試觀我決勝，

[teɪk] [ðə; ði] [dʒəʊ] [bɔ:rd] ['oʊvər] .
Take the Zhou Lord over .
拿 这 周 主 超过 .

拿取周主過來，

" [ə'vendʒ] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃɪldrən] ！ "
" Avenge our children ！ "
" 报仇 我们的 孩子们 ！ "

為咱的孩兒報仇也！」

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ'i:st] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
There was a strong wind in the northeast at that time .
那里 曾是 一个 强的 风 在 这 东北 在 那 时间 .

那時東北方大風，

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [waɪl] ['leɪtər] , [ðə; ði] [wɪnd] ['ɪftɪd] [tu;; tə] [ə; eɪ] ['sʌðərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
A short while later , the wind shifted to a southerly direction .
一个 短的 尽管 之后 , 这 风 转移 到 一个 南风 方向 .

少頃轉作南風，

['wæŋ] - , [ðə; ði] ['depjuti] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn] ['daɪnəsti] , [ɪn'strʌktɪd] [lɪ]
Wang Yansi , the Deputy Privy Councilor of the Northern Han Dynasty , instructed Li
王 - , 这 副 私处 议员 的 这 北方 韩 王朝 , 指示 李
[ji:] , [ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [əb'zɜ:rvətɔ:ri] , [tu;; tə] [ə'dres] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn]
Yi , the Director of the Imperial Observatory , to address the Northern Han
易 , 这 导演 的 这 帝国 天文台 , 到 地址 这 北方 韩
['empərər] :
Emperor :
皇帝 :

北漢副樞密使王延嗣使司天監李义向北漢主曰：

" [ðə; ði] [taɪm] [fɔ:r; fər] [wɔ:r] [hæz; həz] [kʌm] ！ "
" The time for war has come ！ "
" 这 时间 为了 战争 有 来 ！ "

「時可戰矣！

" [let] [ðə; ði] ['waɪndz] [eɪd] ['aʊər; ɑ:r] ['mɪləteri] [streŋθ] . "
" Let the winds aid our military strength . "
" 让 这 风 援助 我们的 军队 力量 . "

當乘風力助我軍勢。」

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn] ['empərər] ['di:pli] [bɪ'li:vɪd] [hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
The Northern Han emperor deeply believed his words .
这 北方 韩 皇帝 深 相信 他的 字 .

北漢主深信其言。

['wæŋ] - , [ə; eɪ] ['ska:lər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪvi] ['kaʊns(ə)], , [stɑ:pt] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ənd]
Wang Dezhong , a scholar of the Privy Council , stopped his horse and
王 - , 一个 学者 的 这 私处 理事会 , 停止 他的 马 和
[rɪ'mɒŋstreɪtɪd] , ['seɪŋ] :
remonstrated , saying :
抗议 , 说 :

樞密直學士王得中扣馬而諫曰：

" [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [laɪk] [ðɪs] , "
" The wind is like this , "
" 这 风 是 喜欢 这 , "

「風勢如此，

[həʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [ˈɔːfər] [em ˈiː] [ˈeni] [əˈsɪstəns] ？
How can you offer me any assistance ？
如何 能 你 提供 我 任何 协助 ？

怎生言助我勢？

[ðoʊz] [huː] [der] [tuː; tə] [faɪt] ，
Those who dare to fight ；
那些 WHO 敢 到 斗争 ；

有言可戰者，

" - . "
" 父可斬也 . "
" - . "

父可斬也。」

[ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈempərər] [riˈbjuːkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] ː
The Northern Han emperor rebuked him ； saying ː
这 北方 韩 皇帝 责备 他 ， 说 ː

北漢主叱之曰：

" [maɪ][plæn][ɪz] [meɪd] [ʌp] . "
" My plan is made up . "
" 我的 计划 是 制成 向上 . "

「吾計已決，

[oʊld] [ˈskɑːlər] , [juː; jʊ][mʌst; məst][naɪt] [spiːk] [ˈrekləsli] .
Old scholar , you must not speak recklessly .
老的 学者 ， 你 必须 不是 说话 魯莽地 .

老書生休得妄言，

[aɪ] [wɪl] [bɪˈhed] [juː; jʊ][tuː; tə] [əˈpiːz] [maɪ][ˈɑːrmi] ！
I will behead you to appease my army ！
我 将要 斬首 你 到 安抚 我的 军队 ！

吾當斬汝以徇軍！」

[ðə; ði] [bːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] [went] [aʊt] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] ,
The Lord of the Northern Han Dynasty went out into battle ；
这 主 的 这 北方 韩 王朝 去 出去 进入 战斗 ；

北漢主出陣，

[hiː; hi] [ˈheɪstɪli] [ˈɔːrdəd] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ædˈvæns] [fɜːrst] .
He hastily ordered Zhang Yuanhui's army to advance first .
他 草草 订购 张 - 军队 到 进步 第一的 .

急麾張元徽軍先進，

[wɪð; wɪθ][dʒəu] - - ,
With Zhou Jiangfan Aineng ；
和 周 - - ，

與周將樊愛能、

[hiː; hi] - [ˈbæt(ə)] .
He Huihe Battle .
他 - 战斗 .

何徽合戰。

[ˈæftər] [ˈsevrəl] [raʊndz] [ʌv; əv] [nəˌɡoʊʃɪeɪʃənz] ,
After several rounds of negotiations ；
后 一些 回合 的 谈判 ；

才經數合，

[fæn] - ,
Fan Aineng ；
扇子 - ，

只見樊愛能、

[hiː, hi][,etʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ə'kɒmplɪsɪz] [led][ðə; ði]['kæv(ə)lɹi] [ə'weɪ] [fɜːrst] .
He Hui and his two accomplices led the cavalry away first .
他 惠 和 他的 二 同谋 引领 这 骑兵 离开 第一的 .
何徽兩個引取馬軍先走，

[ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [kə'læpst] .
The right wing collapsed .
这 正确的 翼 倒塌 .

右軍潰散，

[ˈoʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)]['oʊvər][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ɪnfəntrɪmən] [rɪ'meɪnd] .
Only a little over a thousand infantrymen remained .
仅有的 一个 小的 超过 一个 千 步兵 剩余 .

只留步軍千余人，

[ðeɪ] [leɪd] [daʊn] [ðeɪ; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd] [fled] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn]['ɑːrmi][tuː; tə] [sə'rendər] .
They laid down their arms and fled to the Northern Han army to surrender .
他们 铺设 向下 他们的 武器 和 逃亡 到 这 北方 韩 军队 到 投降 .

盡解甲走詣北漢主軍前投降。

[wen] [ʃɪzŋŋ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑːrmi][wʌz; wəz] ['fliːɪŋ] , [hiː, hi]
When Shizong saw that the right army was fleeing , he
什么时候 世宗 锯 那 这 正确的 军队 曾是 逃离 , 他

世宗見右軍逃潰，

[hiː, hi][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [truːps] .
He had no choice but to lead his own troops .
他 有 不 选择 但 到 帶領 他的 自己的 军队 .

只得自引親兵，

[ə'fendɪŋ] [ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] - [ænd; ənd] - [stoʊn] ['bæt(ə)] .
Offending the commander of the arrow - and - stone battle .
犯罪 这 指挥官 的 这 箭 - 和 - 石头 战斗 .

冒犯矢石督戰。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , ['empərər] - [ʌv; əv] [sɔːŋ] , ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɑːdɪgɑːrd]
At that time , Emperor Taizu of Song , Zhao Kuangyin , was a bodyguard
在 那 时间 , 皇帝 - 的 歌曲 , 赵 - , 曾是 一个 保镖

[ˈdʒen(ə)rəl][fɔːr; fər] ['empərər] [ʃɪzŋŋ] .
general for Emperor Shizong .
一般的 为了 皇帝 世宗 .

是時宋太祖趙匡胤為世宗宿衛將，

[li] [ʃen] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɑːliːgz] :
Li Sheng said to his colleagues :
李 盛 说 到 他的 同事 :

厲聲謂同列曰：

" ['aʊər; ɑːr][ˈbɔːrd][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['krɪtɪk(ə)][,sɪtʃu'eɪ(ə)n] . "
"
" **Our lord is in this critical situation .** "
" 我们的 主 是 在 这 批判的 情况 . " "

「主上處此危急，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər][,juː 'es][tuː; tə] [faɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [deθ] !
This is the time for us to fight to the death !
这 是 这 时间 为了 我们 到 斗争 到 这 死亡 !

正是吾輩拚死力戰之時！」

[hiː, hi][ˈɔːlsɒʊ] [sed] [tuː; tə]['ʒæŋ, 'ʒɑːŋ] - :
He also said to Zhang Yongde :
他 还 说 到 张 - :

又謂張永德曰：

" [ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [ˈθiːvɪŋ] , "
" **Arrogant and thieving** , "
" 傲慢的 和 盗窃 , "

「賊氣驕，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi][ˈbroʊkən] .
It can be broken .
它 能 是 破碎的 .

可破也。

[juː; jʊ][led] [jʊɹ; jər] [truːps] [ˈwestwərd] [frʌm; frəm] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [left] [flæŋk] .
You led your troops westward from high ground to form the left flank .
你 引领 你的 军队 向西 从 高的 地面 到 形式 这 左边 侧翼 .

您引兵乘高西出為左翼，

[wiː; wi][ɑːr; ər] [raɪt] - [wɪŋ] .
We are right - wing .
我们 是 正确的 - 翼 .

咱為右翼，

[ðeɪ] [əˈtækt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp][frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] .
They attacked the enemy camp from both sides .
他们 遭到攻击 这 敌人 营 从 两个都 侧面 .

左右夾攻賊營。

[ˈnæʃ(ə)nəl] [sɪˈkjʊrəti]
National security
国家的 安全

國家安危，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)][ækt] .
This is a single act .
这 是 一个 单身的 行为 .

在此一舉。」

- [sed] :
Yongde said :
- 说 :

永德曰：

" [jʊɹ; jər][plæn][ɪz] [kə'rekt] ! "
" **Your plan is correct !** "
" 你的 计划 是 正确的 ! "

「公之謀是也！」

[ˈdɑːəu][biː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[iːtʃ] [kə'mændər] [led] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈɪntuː][ˈbæt(ə)] .
Each commander led two thousand men into battle .
每个 指挥官 引领 二 千 男人 进入 战斗 .

各帥二千人進戰。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][led] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] .
Emperor Taizu of Zhao led from the front .
皇帝 - 的 赵 引领 从 这 正面 .

趙太祖身先士卒，

[kaɪ] - [ˈfɛŋ] ,
Chi Fanzhe Feng ,
奇 - 冯 ,

馳犯賊鋒，

[ðə; ði] [tru:ps] [fɔ:t] [wið; wiθ] [ɔ:l] [ðer; ðər] [maɪt] .
The troops fought with all their might .
这 军队 战斗 和 全部 他们的 可能 .

眾軍力戰，

[i:tʃ] [wʌn][wʌz; wəz] [wɜ:rθ] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] .
Each one was worth a hundred .
每个 一 曾是 值得 一个 百 .

無不以一當百。

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæən] [ˈɑ:rmɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈmeɪdʒər] [dɪˈfi:t] .
The Northern Han army suffered a major defeat .
这 北方 韩 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

北漢軍大敗。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈpæləs] , [ðə; ði] [streɪt] [ˈhɔ:rsməŋ] , [ju] [kiˈaʊ] , [dru:] [hɪz; ɪz][bəʊ; boʊ] .
In the inner palace , the straight horseman , Yu Qiao , drew his bow .
在 这 内 宫殿 , 这 直的 骑手 , 于 乔 , 画 他的 弓 .

內殿直馬瑀驕馬引弓，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [ded] .
Dozens of people were shot dead .
几十个 的 人们 是 射击 死的 .

連射死數十人，

[məˈræl] [wʌz; wəz] [ˈbu:stɪd] .
Morale was boosted .
士气 曾是 增强 .

士氣益振。

[mə:] [kwɑ:nji] [led] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði][hæən] [fɔ:rˈmeɪ](ə)n] .
Ma Quanyi led several hundred cavalrymen straight into the Han formation .
马 全益 引领 一些 百 骑兵 直的 进入 这 韩 形成 .

馬全義引數百馬軍直陷漢陣，

[ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [ju:ɑnhu:] , [ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæən] , [wʌz; wəz] [ˈtʃoʊzn] [tu:; tə] [faɪt] .
Zhang Yuanhui , the leader of the Northern Han , was chosen to fight .
张 元慧 , 这 领导者 的 这 北方 韩 , 曾是 选定 到 斗争 .

北漢主趣張元徽出戰，

[juˈɑ:n] [etʃ ju ˈaɪ] [led] [ə; eɪ] [brɪ:f] [fɔ:rˈmeɪ](ə)n] .
Yuan Hui led a brief formation .
元 惠 引领 一个 简短的 形成 .

元徽前略陣，

[ðə; ði] [hɔ:rs] [fel] .
The horse fell .
这 马 跌倒 .

馬倒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [kɪld] [baɪ] [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] .
He was shot and killed by Emperor Taizu of Zhao .
他 曾是 射击 和 被杀 经过 皇帝 - 的 赵 .

為趙太祖射殺。

[jæŋ] [gʌŋ] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəʊ] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
Yang Gun saw that the Zhou army was strong and brave in battle .
杨 枪 锯 那 这 周 军队 曾是 强的 和 勇敢的 在 战斗 .

楊袞見周兵強盛勇鬥，

[mɔːrʊʊvər] , [hiː; hi] [ri'zentɪd] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn]['ruːləɹ][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [wɜːrdz] [ðæt] [hiː; hi]
Moreover , he resented the Northern Han ruler for saying words that he
而且 , 他 怨恨 这 北方 韩 统治者 为了 说 字 那 他
[ˌhoʊl'hɑːrtɪdli] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ] .
wholeheartedly agreed with .
竭诚 同意 和 .

且恨北漢主說他心服的言語，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ɑːrmi] [ri'triːtɪd] .
The entire army retreated .
这 全部的 军队 撤退 .

全軍退遁。

[naʊ] [lets] [tɔːk] [ə'baʊt] [fæn] - ,
Now let's talk about Fan Aineng ,
现在 我们来吧 讲话 关于 扇子 - ,

且說樊愛能、

[hiː; hi][etʃ ju 'aɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['kævəlɹimən] ['hedɪd] [saʊθ] .
He Hui and his two cavalrymen headed south .
他 惠 和 他的 二 骑兵 标题 南 .

何徽兩個引騎南走，

['plʌndərɪŋ] ['hevi] ['loʊdz] ;
Plundering heavy loads ;
掠夺 重的 负载 ;

剽掠輜重；

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [sprɛd] ['ruːməz] [ðæt] [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ɑːrmi][hæd; həd] [ə'raɪvd] [ɪn] [greɪt] [fɔːrs] .
They also spread rumors that the Khitan army had arrived in great force .
他们 还 传播 谣言 那 这 契丹 军队 有 到达的 在 伟大的 力量 .

且揚言契丹軍大至，

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [truːps] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɔːst] .
The government troops have already lost .
这 政府 军队 有 已经 丢失的 .

官軍已輸，

[ðə; ði] [rest] [ʌ; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪvz] .
The rest of the people surrendered to the captives .
这 休息 的 这 人们 投降 到 这 俘虏 .

餘眾盡為降虜。

['empərər] [ʃɪzŋ] [sent] [ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər][æz; əz][æn; ən] ['envɔɪ] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə]
Emperor Shizong sent a close advisor as an envoy to persuade them to
皇帝 世宗 发送 一个 关闭 顾问 作为 一个 使者 到 说服 他们 到
[stɑːp] .
stop .
停止 .

世宗遣近臣為使諭止之，

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['lɪs(ə)n] .
He didn't listen .
他 没有 听 .

不聽，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kɪld] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] .
They turned around and killed the messenger .
他们 转向 大约 和 被杀 这 信使 .

反將使者殺了。

[aɪ] [met] [lɪju:] [si: aɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊd] [ə'hed] .
I met Liu Ci on the road ahead .
我 遇见 刘 ci 在 这 路 前方 .

前路與劉詞相遇，

[ðɪs] ['fraɪ(ə)nd] [lɪju:] [si: aɪ] [soʊ] [ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [æd'væns] ;
This frightened Liu Ci so that he could not advance ;
这 害怕 刘 ci 所以 那 他 可以 不是 进步 .

唬使劉詞不得前進；

[wɜ:rdz] [du:] [nɑ:t] ['fɑ:lʊʊ]
Words do not follow
字 做 不是 跟随

詞不從，

[ðeɪ] [led] [tru:ps] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [,ri:,in'fɔ:,smənts] .
They led troops to provide reinforcements .
他们 引领 军队 到 提供 增援部队 .

引兵赴援。

[æ; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæ; n] ['ru:lə;] [stɪl] [hæd; həd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] .
At that time , the Northern Han ruler still had more than ten thousand men .
在 那 时间 , 这 北方 韩 统治者 仍然 有 更多的 比 十 千 男人 .

那時北漢主尚有萬余人，

[ðeɪ] [fɔ:rmɪd] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] [ə'reɪ] , [blɔ:kt] [baɪ] [ðə; ði] [stri:m] .
They formed a battle array , blocked by the stream .
他们 形成 一个 战斗 大批 , 已屏蔽 经过 这 溪流 .

阻澗而陣。

[dʌsk] ,
dusk ,
黄昏 ,

薄暮，

[lɪju:] - [ə'raɪvd] .
Liu Cijun arrived .
刘 - 到达的 .

劉詞軍至，

[tə'geðə;] [wɪð; wɪθ] ['zɑʊ, 'dʒɑʊ] - [ænd; ənd] ['lðə;] , [ðeɪ] [ə'tækt] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæ; n] .
Together with Zhao Taizu and others , they attacked the Northern Han .
一起 和 赵 - 和 其他的 , 他们 遭到攻击 这 北方 韩 .

與趙太祖等合擊北漢，

[ðeɪ] [pə'su:d] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [lɪju:] [tʃɔ:ŋz] [kæmp] [ɪn] .
They pursued him to Liu Chong's camp in Gaoping .
他们 追击 他 到 刘 崇的 营 在 高平 .

追至高平劉崇下營處，

['zɑ:mbi:z] ['lɪtəd] [ðə; ði] [fi:ldz] .
Zombies littered the fields .
僵尸 垃圾 这 字段 .

僵尸遍野，

[ðə; ði] ['nʌmbə;] [ʌv; əv] [ə'bændənd] ['vi:ək(ə)lz] , ['hevi] [i'kwɪpmənt] , ['kæt(ə)l] , [ænd; ənd] ['lðə;] [əɪtəmz]
The number of abandoned vehicles , heavy equipment , cattle , and other items
这 数字 的 弃 车辆 , 重的 设备 , 牛 , 和 其他 项目

[wʌz; wəz] ['kaʊntləs] .
was countless .
曾是 无数 .

委棄輜重器械牛畜等物不可勝計。

[ðæt] ['i:vniŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕，

[sɪ'dʒɑ:ŋ][ˈjesu:] [ˈmɪləteri] [kæmp] ,
Sejong Yesu Military Camp ,
世宗 耶穌 军队 营 ,

世宗野宿軍營，

[ðoʊz] ['ɪnfəntriˌmən] [hu:] [sə'rendərd] [tu:; tə][ðə; ði][hæŋ] ['daɪnəsti] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
Those infantrymen who surrendered to the Han dynasty were captured .
那些 步兵 WHO 投降 到 这 韩 王朝 是 捕获 .

捕得步軍之降漢的，

[kʌt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [daʊn] .
Cut them all down .
切 他们 全部 向下 .

盡斬之。

[fæn] - ,
Fan Aineng ,
扇子 - ,

樊愛能、

[hi:; hi][,etʃ ju 'aɪ][ænd; ənd] ['ʌðər] [hɜ:rd] [ʌv; əv][dʒəu] [fɪz] [ɡreɪt] ['vɪktəri] ,
He Hui and others heard of Zhou Shi's great victory ,
他 惠 和 其他的 听到 的 周 石的 伟大的 胜利 ,

何徽等聽得周師大捷，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜ:nd] .
The soldiers gradually returned .
这 士兵 逐步地 返回 .

與士卒稍稍復還。

[tə'mɑ:roʊ] ,
tomorrow ,
明天 ,

明日，

[ðeɪ] ['restɪd] [ænd; ənd] ['restɪd] [ɪn] .
They rested and rested in Gaoping .
他们 休息 和 休息 在 高平 .

在高平休兵秣馬，

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [tu:; tə] [rɪ'wɔ:rd] [ðə; ði] [tru:ps] ;
A banquet was held to reward the troops ;
一个 宴会 曾是 握住 到 报酬 这 军队 ;

宴犒諸軍；

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [sə'rendərd] [frʌm; frəm]
Several thousand people were selected from those who surrendered from

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ] ['daɪnəsti] .
the Northern Han Dynasty .
这 北方 韩 王朝 .

選北漢之來降者得數千人，

[tu:; tə][ækt][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [kə'mænd] ,
To act in accordance with command ,
到 行为 在 根据 和 命令 ,

刺做效順指揮，

[send] [tru:ps] [tu:; tə] ['gæri:n] [ðə; ði] ['eriə] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] [hwaɪ] ['ri:vər] .
Send troops to garrison the area along the Huai River .
发送 军队 到 驻军 这 区域 沿着 这 怀 河 ；

遣淮上屯戍，

[aɪ] [hæv; həv] [mɔ: r] [ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['pi:p(ə)] .
I have more than two thousand people .
我 有 更多的 比 二 千 人们 ；

余有二千余人，

[prə'vaɪd] ['fʌndɪŋ] [fɔ: r; fər] [ɪ'kwɪpmənt] ,
Provide funding for equipment ,
提供 资金 为了 设备 ；

賜資裝，

[ðeɪ] [sent] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nɔ: rðərn] [hæn] .
They sent him back to the Northern Han .
他们 发送 他 后退 到 这 北方 韩 ；

遣之還北漢。

[ðə; ði] ['nɔ: rðərn] [hæn] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [hæd; həd] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['kævəlri:mən] .
The Northern Han commander - in - chief had over a hundred cavalrymen .
这 北方 韩 指挥官 - 在 - 首席 有 超过 一个 百 骑兵 ；

北漢主帥百余騎，

[ðeɪ] [fled] [nɔ: rθ] , ['trævlɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
They fled north , traveling day and night .
他们 逃亡 北 ， 旅行 天 和 夜晚 ；

晝夜兼行北遁；

['sʌfərd] [ə; eɪ] [dɪ'fi:t] .
Gaoping suffered a defeat .
高平 遭受 一个 击败 ；

高平一敗，

['terəfaɪd] .
Terrified .
恐惧 ；

惊破心膽，

[brɪ'fɔ: r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:v(ə)n] [pɪk] [ʌp] [ðer; ðər] ['tʃɑ: pstɪks] , [ðeɪ] [faʊnd] [fu: d] .
Before they could even pick up their chopsticks , they found food .
前 他们 可以 甚至 挑选 向上 他们的 筷子 ， 他们 成立 食物 ；

所至得食未及舉箸，

['ledʒənd] [hæz; həz] [,aɪ 'ti:] [ðæt] [ðə; ði] [dʒəu] ['ɑ: rmi] [hæz; həz] [ə'raɪvd] .
Legend has it that the Zhou army has arrived .
传奇 有 它 那 这 周 军队 有 到达的 ；

傳說周軍來至，

[ðeɪ] [ɪ'mi:diətli] [θru:] [daʊn] [ðer; ðər] ['tʃɑ: pstɪks] [ænd; ənd] [fled] [ɪn] [ə; eɪ] ['pæni:k] ;
They immediately threw down their chopsticks and fled in a panic ;
他们 立即地 扔 向下 他们的 筷子 和 逃亡 在 一个 恐慌 ；

輒棄箸倉皇而走；

['eɪdʒɪŋ] ['paʊər] ,
Aging power ,
老化 力量 ；

衰老力憊，

['ɔ: lmoʊst] [ʌn' eɪb(ə)] [tu:; tə] ['stæmə] ,
Almost unable to stammer ,
几乎 无法 到 结巴 ；

殆不能支吾，

[ji:] ['entərd] ['dʒɪn'jæŋ] .
Yi entered Jinyang .
易 进入 金阳 .

儀得走入晉陽，

['seɪvɪŋ] [laɪvz; lɪvz][ɪz][nɑ:t]['i:v(ə)n] [wɜ:rθ'waɪl] .
Saving lives is not even worthwhile .
保存 生活 是 不是 甚至 值得 .

救死且不贍矣。

['empərər] ['ɪzɔŋ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] ['eksɪkju:t] [fæn] - .
Emperor Shizong wanted to execute Fan Aineng .
皇帝 世宗 通缉 到 执行 扇子 - .

世宗欲誅樊愛能、

[hi:; hi][etʃ ju 'aɪ][et][ɑ:l] .
He Hui et al .
他 惠 等 al .

何徽等，

['hezɪtənt] [ænd; ənd] [ʌndɪ'saɪdɪd] .
Hesitant and undecided .
猶豫不决 和 未决定 .

猶豫未決。

[hi:; hi] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
He lay in his tent during the day .
他 躺 在 他的 帐篷 期间 这 天 .

晝臥帳中，

['zæŋ, 'zɑ:ŋ] - [wʌz; wəz] [ə'tendɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
Zhang Yongde was attending to him at the time .
张 - 曾是 参加 到 他 在 这 时间 .

時張永德侍側，

['empərər] ['ɪzɔŋ] [ðen] [plɒtɪd] [ə'genst] [hɪm; ɪm][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [ðɪs] ['mætər] .
Emperor Shizong then plotted against him because of this matter .
皇帝 世宗 然后 绘制 反对 他 因为 的 这 事情 .

世宗因以此事謀之。

- [rɪ'plaɪd] :
Yongde replied :
- 回复 :

永德對曰：

" [fæn] - [ænd; ənd] ['ʌðər] [hæv; həv] ['nevər] [meɪd] ['eni] [ɡreɪt] [ˌkɑ:ntɹə'bju:ʃənz] . "
" Fan Aineng and others have never made any great contributions . "
" 扇子 - 和 其他的 有 绝不 制成 任何 伟大的 贡献 . "

「樊愛能等素無大功，

[aɪ][hæv; həv] [prɪ'zʌmptʃʊəsli] [ə'su:md] [ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv] [ɪm'pɪriəl] [ɡɑ:rd] .
I have presumptuously assumed the title of Imperial Guard .
我 有 狂妄地 假定 这 标题 的 帝国 警卫 .

忝冒節鉞，

[ə'pɑ:n] ['si:ɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] , [fli:] [fɜ:rst] .
Upon seeing the enemy , flee first .
之上 看到 这 敌人 , 逃跑 第一的 .

望敵先遁，

[hɪz; ɪz] [deθ] [dɪd][nɑ:t] [əb'zɑ:lʌ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪˌspɑ:nsə'bɪləti] .
His death did not absolve him of his responsibility .
他的 死亡 做过 不是 开脱 他 的 他的 责任 .

死未塞責。

[mɔːrʊəvər] , [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti] [dɪˈzaɪəz] [tuː; tə][ˈpæsɪfaɪ][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] .

Moreover , His Majesty desires to pacify the four seas .
而且 , 他的 威严 欲望 到 安抚 这 四 海域 :

且陛下方欲削平四海，

[ɪf] [ˈmɪləteri] [bɔː] [ɪz][nɔːt] [ɪˈstæblɪʃt] ,

If military law is not established ,
如果 军队 法律 是 不是 已确立的 ,

苟軍法不立，

[ɔːlˈðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌnˈteɪmd] [ˈspɪrɪt] ,

Although there are men of fierce and untamed spirit ,
虽然 那里 是 男人 的 凶猛的 和 未驯服的 精神 ,

雖有熊羆之士，

[ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈpi:p(ə)] ,

A million people ,
一个 百万 人们 ,

百萬之眾，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [juːz] [ˌaɪ ˈtiː] ?

How can we use it ?
如何 能 我们 使用 它 ?

安得而用之？」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :

Emperor Shizong threw his pillow on the ground and said :
皇帝 世宗 扔 他的 枕头 在 这 地面 和 说 :

世宗擲枕于地曰：

" [aɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [kɪl] [ðɪs] [ˈtreɪtər] ! "

" I will surely kill this traitor ! "
" 我 将要 一定 杀 这 叛徒 ！ "

「吾必誅此賊！」

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪˈmiːdiətli] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [əˈrest] [fæn] - .

The soldiers were immediately ordered to arrest Fan Aineng .
这 士兵 是 立即地 订购 到 逮捕 扇子 - .

即令軍士收捕樊愛能、

[hiː; hi][.etʃ ju ˈaɪ][ænd; ənd][ˈoʊvər] [ˈsev(ə)nti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmɪləteri] [kəˈmɑːndəz] ,

He Hui and over seventy of his troops , including military commanders ,
他 惠 和 超过 七十 的 他的 军队 , 包括 军队 指挥官 ,

[əˈraɪvd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tent] .

arrived before the tent .
到达的 前 这 帐篷 .

何徽及所部軍使以上七十餘人至帳前，

[hiː; hi] [rɪˈbjuːkt] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :

He rebuked him , saying :
他 责备 他 , 说 :

責之曰：

" [juː; jʊ] , [ˈkɑʊ] , [ɑːr; ər][nɔːt] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] . "

" You , Cao , are not incapable of fighting . "
" 你 , 曹 , 是 不是 无法 的 斗争 . "

「您曹非是不能征戰，

" [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [sel] [ˌem ˈiː] , [ə; eɪ] [rer] [kəˈmɑːdəti] , [tuː; tə][lɪˈjuː] [ˈtʃŋ] ! "

" He was just about to sell me , a rare commodity , to Liu Chong ! "
" 他 曾是 只是 关于 到 卖 我 , 一个 稀有的 商品 , 到 刘 钟 ！ "

正欲將朕為奇貨賣與劉崇耳！」

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [kɪld] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːrmi] .

They were all killed in front of the army .
他们 是 全部 被杀 在 正面 的 这 军队 .

命盡斬之于軍前。

[ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [trʌk] .

They gave them a truck .
他们 给予 他们 一个 卡车 .

又給槽車，

[let] [ðə; ði][ˈbɑːdi][biː; bi] [ˈberɪd] .

Let the body be buried .
让 这 身体 是 埋葬 .

使（拏 界）屍首歸葬。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] , [ðə; ði] [ˈærəɡənt] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd] [ˈleɪzi] [ˈsoʊldʒərz] . . .

As a result , the arrogant generals and lazy soldiers . . .
作为 一个 结果 , 这 傲慢的 将军们 和 懒惰的 士兵 . . .

由是驕將惰卒，

[ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [wʌn] [fɪrz] ,

Knowing what one fears ,
会心 什么 一 恐惧 ,

知有所懼，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriːz] [wɜːr; wər] [ˈnuːli] [ˈɪʃuːd] .

The imperial decrees were newly issued .
这 帝国 法令 是 新 发布 .

朝廷號令方新，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði][ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [əˈpiːzmənt] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pæst] .

We must not continue the policy of appeasement as we have in the past .
我们 必须 不是 继续 这 政策 的 绥靖政策 作为 我们 有 在 这 过去的 .

毋復如舊時行姑息之政也。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [sed] [tuː; tə] [ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] :

Zhang Yongde said to Emperor Shizong :
张 - 说 到 皇帝 世宗 :

張永德為世宗曰：

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wʌz; wəz] [ɪkˈsepʃənəli] [ɪnˈtelɪdʒənt] [ænd; ənd] [breɪv] .

Zhao Kuangyin was exceptionally intelligent and brave .
赵 - 曾是 非常 聪明的 和 勇敢的 .

「趙匡胤智勇過人，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪˈwɔːdɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈsepʃən(ə)] [ˈɔːnəz] .

They should be rewarded with exceptional honors .
他们 应该 是 奖励 和 非凡的 荣誉 .

當待以不次之賞。

[ˈbæt(ə)][ʌv; əv]

Battle of Gaoping
战斗 的 高平

高平之戰，

[ɪf] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ɡɔːŋ] [huː] [ˈrɪskt] [hɪz; ɪz][laɪf] ,

If it were not Zhao Gong who risked his life ,
如果 它 是 不是 赵 锣 WHO 冒险 他的 生活 ,

使非趙公用命當先，

[ɪf] [ɔːl][ɑːr; ər] [laɪk] [fæn] ,

If all are like Fan ,
如果全部 是 喜欢 扇子 ,

苟皆如樊、

[hiː; hi][dʒiː][ti ju] ,
He Zhi Tu ,
他 智 图 ；

何之徒，

[ðen] [jɔː; jəː][ˈmædʒəstiːz] [greɪt] [kɔːz] [ɪz] [bːst] !
Then Your Majesty's great cause is lost !
然后 你的 陛下的 伟大的 原因 是 丢失的 ！

則陛下之大事去矣！」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ədˈmaɪəd] [hɪz; ɪz] [ˈbreɪvəri] .
Emperor Shizong admired his bravery .
皇帝 世宗 钦佩 他的 勇敢 。

世宗嘆賞其勇，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrdz] .
He was promoted to the position of Commander of the Palace Guards .
他 曾是 推广 到 这 位置 的 指挥官 的 这 宫殿 卫兵 。

超擢做殿前都虞候。

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈɑːfəsərz][ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [ˈnʌmbərd] [ɪn][ðə; ði] [ˈdʌzənz] [huː] [wɜːr; wər] [trænsˈfəːd]]
The remaining officers and soldiers numbered in the dozens who were transferred
这 其余的 警官 和 士兵 编号 在 这 几十个 WHO 是 转移

[ɔːr] [dɪsˈmɪst] .
or dismissed .
或者 解雇 。

餘將校之遷除者凡數十人，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] [prəˈmoʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɪːf] [ʌv; əv] [staːf] [ɑːn][ðer; ðər]
Some of them were promoted to the position of chief of staff on their
一些 的 他们 是 推广 到 这 位置 的 首席 的 职员 在 他们的

[oʊn] [ɪˈnɪʃətɪv] .
own initiative .
自己的 倡议 。

有自行間擢為主軍廂者。

[ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [tʃaʊ] [wʌz; wəz] [stɪl] [rɪˈliːst] [frʌm; frəm] [ˈprɪzn] .
Zhao Chao was still released from prison .
赵 赵 曾是 仍然 发布 从 监狱 。

仍釋放趙晁囚系。

[naʊ] , [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈempərər] , [ˈhævɪŋ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] , [fled] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Now , the Northern Han emperor , having suffered a defeat , fled back to Jinyang .
现在 ， 这 北方 韩 皇帝 ， 拥有 遭受 一个 击败 ， 逃亡 后退 到 金阳 。

且說北漢主一敗竄歸晉陽，

[rɪˈkruːt] [ˈskætərd] [ˈsoʊldʒərz] ,
Recruit scattered soldiers ,
招募 疏散 士兵 ；

收召散卒，

[prɪˈper] [ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈweɪpənz] .
Prepare armor and weapons .
准备 盔甲 和 武器 。

繕治甲兵，

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [rɪˈper] ,
After the city walls were repaired ,
后 这 城市 墙壁 是 已修复 ；

修完城塹，

[ɪn] [ˌprepə'reɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu]['ɑːrmi] ；
In preparation for the arrival of the Zhou army ；
在 准备 为了 这 到达 的 这 周 军队 ；
以備周師之來；

[ˈwæŋ] - [wʌz; wəz] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə]['eskɔːrt] [jæn] [jæn] , [ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ə'fɪ(ə)] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
Wang Dezhong was dispatched to escort Yang Yan , the Khitan official in charge
王 - 曾是 已派出 到 护送 杨 严 , 这 契丹 官方的 在 收费
[ʌv; əv] [stɜːt] [ə'ferz] , [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
of state affairs , back to his country .
的 状态 事务 , 后退 到 他的 国家 .

遣王得中護送契丹政事令楊尙歸國，
[bɪ'kæz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɔːt] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] ['ruːləɹ] ,
Because they sought help from the Khitan ruler ,
因为 他们 寻求 帮助 从 这 契丹 统治者 ,
因求救于契丹主，

[ðə; ði] [kɪtənz] ['græntɪd] [,aɪ 'tiː] .
The Khitans granted it .
这 契丹人 的确 它 .

契丹許之。

[ˈempərər] [ˌɪzɔŋ] [dɪ'spætʃt] ['fuː] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ɑːn][ə; eɪ] ['nɔːrðərn] [ˌekspə'dɪ(ə)n] .
Emperor Shizong dispatched Fu Yanqing and others on a northern expedition .
皇帝 世宗 已派出 傅 延庆 和 其他的 在 一个 北方 远征 .
世宗遣符彥卿等北征，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] ['mɪləteri] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] .
But they intended to display their military might at the walls of Jinyang .
但 他们 故意的 到 展示 他们的 军队 可能 在 这 墙壁 的 金阳 .
但欲到晉陽城下耀兵，

[ðə; ði][grænd][plæn][fɔːr; fər] [ə'tæk] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] [dɪ'skʌst] .
The grand plan for attack has not yet been discussed .
这 盛大 计划 为了 攻击 有 不是 然而 到过 讨论 .
未議攻取大計。

[ˈhævɪŋ] ['entəd] [ðə; ði] ['terətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæŋ] ,
Having entered the territory of the Northern Han ,
拥有 进入 这 领土 的 这 北方 韩 ,
既入北漢境，

[ðə; ði] ['piːp(ə)] ['iːgərli] ['welkəmd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [fuːd] .
The people eagerly welcomed them with food .
这 人们 急切地 欢迎 他们 和 食物 .
其民爭以食物迎勞，

[terz] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] , [ʃiː; ʃɪ] [lə'mentɪd] [ðə; ði] ['hevi] ['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv]['tæksɪz][ænd; ənd]
Tears streaming down her face , she lamented the heavy burden of taxes and
眼泪 流媒体 向下 她 脸 , 她 哀叹 这 重的 负担 的 税收 和
[kɔːr'veɪ] ['leɪbər] [ɪm'pouzɪd] [ɑːn][ðə; ði][lɪ'uː] ['fæməli] .
corvée labor imposed on the Liu family .
宦官 劳动 强加 在 这 刘 家庭 .

泣訴劉氏賦役之重，
[ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [sə'plaɪ] ['mɪləteri] [prə'vɪʒnz] ,
Willing to supply military provisions ,
愿意的 到 供应 军队 条款 ,
愿供軍須，

[ə'sɪstɪŋ] ['dʒɪn'jæŋ]
Assisting Jinyang
协助 金阳

助攻晉陽，

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ] [sə'rendərd] .
Many of the prefectures and counties there also surrendered .
许多 的 这 县 和 县 那里 还 投降 .

其州縣亦多有降者。

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [fɜ:rst] [kən'si:vɪd] [ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv][æ'nɛks; (for n.)'ænɛks] ['terɪtərɪz] .
Emperor Shizong first conceived the idea of annexing territories .
皇帝 世宗 第一的 构思 这 主意 的 吞并 领土 .

世宗始有兼并之意。

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] [ɔ:l] [sed] [ðæt] [prə'vɪʒnz] [wɜ:r; wər] [skers] .
The generals all said that provisions were scarce .
这 将军们 全部 说 那 条款 是 稀少 .

諸將皆謂糧乏，

[pli:z] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn] ['traɪʌmf] .
Please return in triumph .
请 返回 在 胜利 .

請班師，

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [dɪd][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .
Emperor Shizong did not listen .
皇帝 世宗 做过 不是 听 .

世宗不聽。

[ˈsoʊldʒərz]['ɔ:f(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['plʌndərɪŋ] [æz; əz] [wel] .
Soldiers often engaged in plundering as well .
士兵 经常 已订婚的 在 掠夺 作为 出色地 .

軍士亦往往有剽掠者，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæ n] ['daɪnəsti] [wɜ:r; wər] ['grentli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
The people of the Northern Han Dynasty were greatly disappointed .
这 人们 的 这 北方 韩 王朝 是 非常 失望的 .

北漢民大失望，

[ðeɪ] [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['væli] .
They fled back to the valley .
他们 逃亡 后退 到 这 谷 .

稍稍逃歸山谷，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][plæn][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ænd; ənd] [ə'kju:mjələɪt] [welθ] .
This is a plan to preserve and accumulate wealth .
这 是 一个 计划 到 保存 和 积累 财富 .

自為保聚之計。

[wen] [kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['rezɪdənts] [wɜ:r; wər] ['fli:ɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] ,
When King Sejong heard that the residents were fleeing in this way ,
什么时候 国王 世宗 听到 那 这 居民 是 逃离 在 这 方式 ,

世宗聽得居民恁地逃徙，

[æn; ən]['ɜ:rdʒənt] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [fər'bæd,fər'beɪd] ['plʌndərɪŋ] .
An urgent imperial edict forbade plundering .
一个 紧迫的 帝国 法令 禁止 掠夺 .

急馳詔禁止剽掠，

[tu:; tə] [ə'pi:z] [ðə; ði] ['fa:rmɜ:z] ,
To appease the farmers ,
到 安抚 这 农民 ,

安撫農民，

[stɑːp] [kəˈlektɪŋ] [ðɪs] [ˈjɪrz] [rent] [ænd; ənd][tæks] ；
Stop collecting this year's rent and tax ；
停止 收集 这 年 租 和 税 ；
止征今歲租稅；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [riˈkruːtɪd] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [kənˈtrɪbjʊːtɪd] [greɪn] ，
And those who recruited people and contributed grain ，
和 那些 WHO 招募 人们 和 贡献 粮食 ；
及募民有入粟者，

[ðɪs] [led] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈbiːɪŋ] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][æn; ən] [əˈfɪʃ(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] 。
This led to his being appointed to an official position 。
这 引领 到 他的 存在 任命 到 一个 官方的 位置 ；
使得拜官。

[ðeɪ] [ˈɔːlsou] [dɪˈspætʃt] [ˈlæbɔːərz] [frʌm; frəm] [nɪrˈbaɪ] [ˈkauntɪz] [tuː; tə] [ˈtrænsɜːrt] [greɪn] 。
They also dispatched laborers from nearby counties to transport grain 。
他们 还 已派出 劳工 从 附近 县 到 运输 粮食 ；
又發近縣民夫運糧，

[tuː; tə] [prəˈvaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrmi] 。
To provide food for the army 。
到 提供 食物 为了 这 军队 ；
以給軍食。

[li] [ˈgʌ] [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ˈtaijuːˈaːn][tuː; tə] [əˈses] [ðə; ði] [greɪn] [ænd; ənd] [prəˈvɪznz] 。
Li Gu was dispatched to Taiyuan to assess the grain and provisions 。
李 顾 曾是 已派出 到 太原 到 评估 这 粮食 和 条款 ；
遣李谷詣太原計度糧料。

- ， [ˈnɔːrðərn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] ，
Xianzhou , Northern Han Dynasty ，
- ， 北方 韩 王朝 ，
北漢憲州、

[ɑːrəʃɪːjɑːmə]
Arashiyama
嵐山

嵐州、

-
Shizhou
-

石州、

[kɪnzʊː]
Qinzhou
钦州

沁州、

[ðə; ði] [faɪv] [ˈpriːfektʃər] [ʌv; əv] [səˈrendərd] [tuː; tə][dʒəu] 。
The five prefectures of Xinzhou surrendered to Zhou 。
这 五 县 的 新洲 投降 到 周 ；
忻州五州來降附于周。

[meɪ] ，
May ，
可能 ，

五月，

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈtrævlɪd] [frʌm; frəm] [luːˈdʒoʊ] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] ；
Emperor Shizong traveled from Luzhou to Jinyang ；
皇帝 世宗 旅行 从 泸州 到 金阳 ；
世宗自潞州趨晉陽；

[ə'pɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['dʒɪn'jæŋ] ,
Upon reaching the city of Jinyang ,
之上 到达 这 城市 的 金阳 ,

至晉陽城下，

[ðə; ði] ['bænərz] [en'sɜ:kəld] ['dʒɪn'jæŋ] ['sɪti] [fɔ:r; fər]['oʊvər] ['fɔ:rti] [li] .
The banners encircled Jinyang City for over forty li .
这 横幅 包围 金阳 城市 为了 超过 四十 李 .

旗幟環晉陽城連亙四十餘里。

[jæŋ] [jæn][ænd; ənd] ['wæŋ] - [fled] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
Yang Yan and Wang Dezhong fled back to the Khitan .
杨 严 和 王 - 逃亡 后退 到 这 契丹 .

楊兗與王得中奔回契丹，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ru:lər][wʌz; wəz] ['æŋɡrɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [læk] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] .
The Khitan ruler was angry at his lack of achievement .
这 契丹 统治者 曾是 生气的 在 他的 缺少 的 成就 .

契丹主怒其無功，

[jæŋ] [jæn][wʌz; wəz] [ɪm'prɪznd] .
Yang Yan was imprisoned .
杨 严 曾是 被监禁 .

囚了楊兗，

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lrɪ][wɜ:ɹ; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] .
Several thousand cavalry were stationed in Xinzhou .
一些 千 骑兵 是 驻 在 新洲 .

使數千騎屯忻州、

[ɑ:n][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv] - .
On the border of Daizhou .
在 这 边界 的 - .

代州界上。

['empərər] [ɪzɔŋ] [dɪ'spætʃt] ['fu:] [jɑ:n'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
Emperor Shizong dispatched Fu Yanqing and others to attack them .
皇帝 世宗 已派出 傅 延庆 和 其他的 到 攻击 他们 .

世宗遣符彥卿等擊之。

[jɑ:n'tʃɪŋ] ['entəd] ,
Yanqing entered Xinzhou ,
延庆 进入 新洲 ,

彥卿入忻州，

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] [rɪ'tri:tɪd] [frʌm; frəm] - .
The Khitan retreated from Xinkou .
这 契丹 撤退 从 - .

契丹退保忻口，

[ðə; ði]['kæv(ə)lrɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
The cavalry arrived at the city walls .
这 骑兵 到达的 在 这 城市 墙壁 .

游騎時至城下。

[jɑ:n'tʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn]['bæt(ə)] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [ə'weɪt] [ðem; ðəm] .
Yanqing and the generals lined up in battle formation to await them .
延庆 和 这 将军们 衬里 向上 在 战斗 形成 到 等待 他们 .

彥卿與諸將列陣以待之，

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] , [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [fart] .
If they come , then we will fight .
如果 他们 来 , 然后 我们 将要 斗争 .

來則與戰。

[ʃi:] [jantʃaʊ] [led] [ˈtwenti] [ˈkævəlɹimən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑ:rd] .
Shi Yanchao led twenty cavalrymen as the vanguard .

史 燕巢 引领 二十 骑兵 作为 这 先锋 .

史彥超將馬軍二十人為先鋒，

[ðei] [kɪld] [ænd; ənd] [droʊv] [bæk] [tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɪˈtɑ:n] [ˈsoʊldʒərz] .
They killed and drove back two thousand Khitan soldiers .

他们 被杀 和 驾驶 后退 二 千 契丹 士兵 .

殺退契丹兵二千人，

[riˈlaɪn] [ɑ:n] [ˈkɜ:ɹɪdʒ] [tu;; tə] [ˈpenətreɪt] [di:p] ,
Relying on courage to penetrate deep ,

依靠 在 勇气 到 穿透 深的 ,

恃勇深入，

[hi;; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
He was killed by the Khitans .

他 曾是 被杀 经过 这 契丹人 .

為契丹所殺。

[jɑ:nˈtʃɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [bæk] [tu;; tə] [ˈdʒɪnˈjæŋ] .
Yanqing led his troops back to Jinyang .

延庆 引领 他的 军队 后退 到 金阳 .

彥卿引兵還晉陽。

[zeɪ] [deɪ] [led] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [tu;; tə] [peɪ] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu;; tə] [ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] .
Zhe Deyi led the troops of the prefecture to pay homage to Emperor Shizong .

泽 德伊 引领 这 军队 的 这 州 到 支付 尊敬 到 皇帝 世宗 .

折德宸帥州兵來朝謁世宗，

[ðə; ði] [ˈɑ:ɹmi] [wɪl] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [pleɪs] .
The Yong'an Army will remain in place .

这 永安 军队 将要 保持 在 地方 .

仍置永安軍，

[zeɪ] [deɪ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
Zhe Deyi was appointed as the military governor .

泽 德伊 曾是 任命 作为 这 军队 州长 .

以折德宸為節度使。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,

在 那 时间 ,

是時，

[ðei] [sent] [tru:ps] [tu;; tə] [əˈtæk] [ˈdʒɪnˈjæŋ] [ˈsɪti] .
They sent troops to attack Jinyang City .

他们 发送 军队 到 攻击 金阳 城市 .

發兵攻晉陽城，

[aɪ ˈti:] [wɪl] [reɪn] [fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
It will rain for a long time .

它 将要 雨 为了 一个 长的 时间 .

會天時久雨，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ɪɡˈzɔ:stɪd] [ænd; ənd] [sɪk] .
The soldiers were exhausted and sick .

这 士兵 是 筋疲力尽的 和 生病的 .

士卒疲病，

[hi;; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu;; tə] [rɪˈtɜ:rn] .
He then ordered them to return .

他 然后 订购 他们 到 返回 .

乃令引還。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初,

[ˈwæŋ] - [rɪˈtʰɜːrnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] .
Wang Dezhong returned from the Khitan .
王 - 返回 从 这 契丹 .

王得中自契丹回,

[ðə; ði] [ˈsentrəl] [ruːt] [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [baɪ][ðə; ði][ˈstrætədʒɪst] .
The central route was captured by the strategist .
这 中央 路线 曾是 捕获 经过 这 战略家 .

中路為邏卒捉獲,

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪmˈprɪznd] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ˈɑːrmi] .
They were imprisoned and sent to the front lines of Emperor Shizong's army .
他们 是 被监禁 和 发送 到 这 正面 线条 的 皇帝 - 军队 .

囚送世宗軍前。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [rɪˈliːst] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] .
Emperor Shizong released the prisoners .
皇帝 世宗 发布 这 囚犯 .

世宗釋其囚系,

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [hɔːrs] .
He was given a horse .
他 曾是 给定 一个 马 .

賜以帶馬,

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [wʌz; wəz] [ˈænsər] [baɪ] [dʒɒŋ] :
The question was answered by Zhong :
这 问题 曾是 回答 经过 钟 :

問得中曰:

" [wen] [wɪl] [ðə; ði] [ˈenəmi] [truːps] [əˈraɪv] ? "
" When will the enemy troops arrive ? "
" 什么时候 将要 这 敌人 军队 到达 ? "

「虜軍幾時當到？」

[hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [bʌt; bət] [sed] :
He obtained the middle but said :
他 获得 这 中间 但 说 :

得中但曰:

" [jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][ˈeskɔːrt] [jæn] [jæn] . "
" Your subject was ordered to escort Yang Yan . "
" 你的 主题 曾是 订购 到 护送 杨 严 . "

「臣受命送楊兗,

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] .
He asked for nothing .
他 问 为了 没有什么 .

他無所求。」

[ˈsʌmwʌn] [sed] [tuː; tə] [ˈwæŋ] - :
Someone said to Wang Dezhong :
某人 说 到 王 - :

或人謂王得中曰:

" [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [dɪd][nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [ðə; ði] [truːθ] . "
" The public did not report the truth . "
" 这 民众 做过 不是 报告 这 真相 . "

「公不以實告,

[ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['ɑ:mi] [ɪz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'raɪv] .
The Khitan army is about to arrive .
这 契丹 军队 是 关于 到 到达 .

契丹兵即至，

[kæn; kən][ju:; jʊ] [prə'tekt] [jɔ:r'self] ?
Can you protect yourself ?
能 你 保护 你自己 ?

公能自全乎？」

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

得中長嘆曰：

" [aɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][lɪ'ju:]['fæməli:z, 'fæmli:z] ['sæləri] . "
" I received the Liu family's salary . "
" 我 已收到 这 刘 家庭的 薪水 . "

「吾食劉氏祿，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['eldərli] ['mʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ,
With his elderly mother in the center ,
和 他的 老年 母亲 在 这 中心 ,

有老母在圍中，

[ɪf] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][tuʊld] . . .
If the truth is told . . .
如果 这 真相 是 讲述 . . .

若以實告，

[ðə; ði][dʒəu] ['pi:p(ə)] [wɪl] ['defɪnətli] [send] [tru:ps] [tu:; tə] [dɪ'fend] [strə'ti:dʒɪk] [loo'keɪʃənz] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði]
The Zhou people will definitely send troops to defend strategic locations to resist the
这 周 人们 将要 确实 发送 军队 到 保卫 战略 地点 到 抵抗 这
[kɪ'tɑ:n] .
Khitan .
契丹 .

周人必發兵據險以拒契丹。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðen] [bəuθ][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['perɪ] .
Then both the family and the country will perish .
然后 两个都 这 家庭 和 这 国家 将要 沦 .

則家國俱亡，

[wʌt] [gʊd] [ɪz][aɪ 'ti:][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ?
What good is it for me to live alone ?
什么 好的 是 它 为了 我 到 居住 独自的 ?

吾獨生何益？

[aɪ] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][fɔ:r; fər][maɪ]['fæməli][ænd; ənd] ['kʌntri] .
I would rather die for my family and country .
我 会 相当 死 为了 我的 家庭 和 国家 .

寧殺身以全家國，

" [aɪ][hæv; həv] [əb'teɪnd] [mʌtɪ] . "
" I have obtained much . "
" 我 有 获得 很多 . "

所得多矣。」

[hiː; hi] [ðen] [hæŋd] [him'self] .
He then hanged himself .
他 然后 绞刑 他自己 .

乃自縊而死。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [li:v] ['dʒɪn'jæŋ] .
Emperor Shizong was about to leave Jinyang .
皇帝 世宗 曾是 关于 到 离开 金阳 .

世宗將離晉陽，

- [jaʊ] - [sed] :
Kuangguo Jiedushi Yao Yuanfu said :
- 节度使 姚 - 说 :

匡國節度使藥元福曰：

" [æd'væns] [ɪz] ['i:zi] ,
" **Advance is easy** ,
" 进步 是 简单的 ,

「進軍易，

[rɪ'tri:tɪŋ] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .
Retreating is difficult .
撤退 是 难的 .

退軍難。」

[nai] [lez] [tru:ps] [fɔ:rmd] [ræŋks] [ænd; ənd] [held] [ðə; ði] [rɪr] .
Nai Le's troops formed ranks and held the rear .
奈 le's 军队 形成 排名 和 握住 这 后部 .

乃勒兵成列而殿后，

[send] [ðə; ði] ['væŋɡɑ:rd] [fɜ:rst] .
Send the vanguard first .
发送 这 先锋 第一的 .

使前軍先行，

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['fju:tʃər] ['trækərz] .
In case of future trackers .
在 案件 的 未来 追踪器 .

以防后來追蹤者。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ]['ɑ:rmɪ] [ɪn'di:d] [sent] [tru:ps] [tuː; tə] [pər'suː] [ðem; ðəm] .
The Northern Han army indeed sent troops to pursue them .
这 北方 韩 军队 的确 发送 军队 到 追求 他们 .

北漢果出兵追躡于后，

[jaʊ] - [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ]['ɑ:rmɪ] .
Yao Yuanfu defeated the Northern Han army .
姚 - 战败 这 北方 韩 军队 .

藥元福擊退北漢軍。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] ['heɪstɪli] .
The army marched hastily .
这 军队 行军 草草 .

軍行匆遽，

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tʌnz] [ʌv; əv] ['fɔ:dər] [wɜ:r; wər] [bæ:nd] .
Hundreds of thousands of tons of fodder were burned .
数百 的 数千 的 吨 的 饲料 是 烧伤 .

焚棄芻糧數十萬，

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] ['dʒeŋ'dʒəɪ] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [sɔŋəlɪŋ] [ˌmɔːsəl'i:əm] [br'fɔ:r] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] .
They went to Zhengzhou to visit the Songling Mausoleum before returning .
他们 去 到 郑州 到 访问 这 松岭 陵 前 返回 .

至鄭州謁嵩陵而還。

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [kənˈsɪdəd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈɡenst] [ˈpɑːpjələr] [əˈpɪnjən] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [ˈliːd] [ðə; ði]

Emperor Shizong considered it against popular opinion to personally lead the
皇帝 世宗 经过考虑的 它 反对 受欢迎的 观点 到 亲自 带领 这

[ˌɛkspəˈdɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 :

世宗自以違眾議親征，

[dɪˈfiːt] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈhæn] ,
Defeat the Northern Han ,
击败 这 北方 韩 ,

破北漢，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
But the Khitan ,
但 这 契丹 ,

卻契丹，

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[noʊ] [ˈmætər] [haʊ] [bɪɡ][ɔːr] [smɔːl] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɪz] ,
No matter how big or small the political situation is ,
不 事情 如何 大的 或者 小的 这 政治的 情况 是 ,

政無大小，

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [ðə; ði] [dɪˈsɪʒənz] [ðəmˈselvz] .
They all made the decisions themselves .
他们 全部 制成 这 决策 他们自己 :

皆以身親決，

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ˈsɪmplɪ] [əkˈseptɪd] [ðə; ði] [rɪˈwɔːrd] .
All the officials simply accepted the reward .
全部 这 官员 简单地 公认 这 报酬 :

百官受成而已。

[ˈgaoʊ][saɪˌzaiˌksaɪˌgzai] , [ðə; ði] [ˈpriˈfektʃərəl] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə]

Gao Xi , the prefectural judge of Henan , submitted a memorial to
高 习 , 这 县 法官 的 河南 , 提交 一个 纪念馆 到

[rɪˈmɑːnstreit] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
remonstrate with him .
抗议 和 他 :

河南府推官高錫上書諫之。

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

書曰：

[jɜːr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsiːz] ,
Your Majesty has heard of the vastness of the four seas ,
你的 威严 有 听到 的 这 广袤无垠 的 这 四 海域 ,

臣聞四海之廣，

[ðə; ði] [ˈmʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [əˈfɪʃ(ə)lz] ,
The multitude of officials ,
这 民众 的 官员 ,

萬機之眾，

[ɔːl'doʊ] [jao] ,
Although Yao ,
虽然 姚 ,

雖堯、

[ʃʌn] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈɡʌvərn] [ə'loun] .
Shun could not govern alone .
回避 可以 不是 治理 独自的 .

舜不能以獨治，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃuːz] [ðə; ði] [raɪt] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] .
We must choose the right people to appoint .
我们 必须 选择 这 正确的 人们 到 委 .

必擇人而任之。

[naʊ] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [ˈpɜːrsənəli] [ə'tendz] [tuː; tə][aɪ 'tiː] ,
Now Your Majesty personally attends to it ,
现在 你的 威严 亲自 参加 到 它 ,

今陛下一以身親之，

[ðə; ði] [wɜːrld] [dʌz] [nɑːt] [kən'sɪdər] [jɔː; jər][ˈmædʒəsti] [waɪz] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] .
The world does not consider Your Majesty wise and intelligent .
这 世界 做 不是 考虑 你的 威严 明智的 和 聪明的 .

天下不謂陛下聰明睿智，

[sə'fɪ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] ;
Sufficient to assume the duties of all officials ;
充足的 到 认为 这 职责 的 全部 官员 ;

足以兼百官之任；

[ˈevriwʌn] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][wʌz; wəz] [ɪk'striːmli] [sə'spɪʃəs] .
Everyone said that His Majesty was extremely suspicious .
每个人 说 那 他的 威严 曾是 极其 可疑的 .

皆言陛下褊迫疑忌，

[hiː; hi] [dɪs'trʌstɪd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstəz] .
He distrusted his ministers .
他 不信任 他的 部长们 .

舉不信群臣耳。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [ˈsʌmwʌn] [huː] [kæn; kən] [dʒʌdʒ] [ˈpiːp(ə)] [ˈferli] [æz; əz] [praɪm]
It would be better to select someone who can judge people fairly as prime
它 会 是 更好的 到 选择 某人 WHO 能 法官 人们 相当 作为 主要的
[ˈmɪnɪstər] .
minister .
部长 .

不若選能知人公正者以為宰相，

[ðoʊz] [huː] [lʌv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ˈbɜːts] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərɪd] [tuː; tə][biː; bi] [lɔː] -
Those who love the people and listen to lawsuits are considered to be law -
那些 WHO 爱 这 人们 和 听 到 诉讼 是 经过考虑的 到 是 法律 -
[ə'baɪdɪŋ] .
abiding .
遵守 .

能愛民聽訟者以為守令，

[ðoʊz] [huː] [kæn; kən] [ə'mæs] [welθ] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðər; ðər] [niːdz] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] [ɪn]
Those who can amass wealth and provide for their needs will be put in
那些 WHO 能 积累 财富 和 提供 为了 他们的 需求 将要 是 放 在
[tʃɑːrɪdʒ] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [ɡreɪn] .
charge of gold and grain .
收费 的 金子 和 粮食 .

能豐財足食者使掌金谷，

[ðoʊz] [hu:] [kæn; kən] [fərgɪv] [ˈrɔːŋduːɪŋ] [ænd; ənd][ʌpˈhoʊld][ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][pʊt] [ɪn] [tʃɑːrdʒ]
Those who can forgive wrongdoing and uphold the law should be put in charge
那些 WHO 能 原谅 不当行为 和 坚持 这 法律 应该 是 放 在 收费
[ʌv; əv] [ˈprɪzənz] .
of prisons .
的 监狱 .

能原情守法者使掌刑獄，

[jɔː; jər][ˈmædʒəsti] , [pliːz] [rɪˈmeɪn] [ɪn][ðə; ði] - [hɔːl] [ænd; ənd][duː] [ˈnʌθɪŋ] .
Your Majesty , please remain in the Mingtang Hall and do nothing .
你的 威严 , 请 保持 在 这 - 大厅 和 做 没有什么 .

陛下但垂拱明堂，

[rɪˈwɔːrdz] [ænd; ənd] [ˈpʌnɪʃmənts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [beɪst] [ɑːn][ðər; ðər] [ˈmerɪts] [ænd; ənd] [dɪˈmerɪts] .
Rewards and punishments should be based on their merits and demerits .
奖励 和 惩罚 应该 是 基于 在 他们的 优点 和 缺点 .

視其功過而賞罰之，

[wʌt] [ɪz][ðər; ðər][tuː; tə] [ˈwɜːrɪ] [əˈbaʊt] [ɪn] [ˈɡʌvərniŋ] [ðə; ði][wɜːrld] ?
What is there to worry about in governing the world ?
什么 是 那里 到 担心 关于 在 治理 这 世界 ?

天下何懼不治？

[waɪ] [ˈloʊər] [wʌnˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzi](ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɔːvrɪn] [ænd; ənd] [rɪˈpleɪs] [ðə; ði] [ˈduːtiz] [ʌv; əv]
Why lower oneself to the position of a sovereign and replace the duties of
为什么 降低 自己 到 这 位置 的 一个 主权 和 代替 这 职责 的
[ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt] ?
a subject ?
一个 主题 ?

何必降君尊而代臣職，

[tuː; tə] [ˌkɑːndrɪˈsend] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] [pəˈzi](ə)n] [ænd; ənd] [əˈtend] [tuː; tə] [ˈloʊli] [əˈferz] .
To condescend to a high position and attend to lowly affairs .
到 屈尊 到 一个 高的 位置 和 出席 到 卑微的 事务 .

屈貴位而親賤事，

[ˈwʊdnt] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈpɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfʌndəˈment(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] [ˈɡʌvərənəns] ?
Wouldn't this be a departure from the fundamental principles of governance ?
不会 这 是 一个 离开 从 这 基本的 原则 的 治理 ?

無乃失為政之本乎？

[ɑːn][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃiːɑːnd] ,
On the fifth day of the first year of Xiande ,
在 这 第五 天 的 这 第一的 年 的 显德 ,

顯德元年五月日，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)l] [ˈɡaʊ][saɪ,zai,ksaɪ,gzaɪ] , [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒuːniər][ˈdʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs]
The official Gao Xi , appointed as a Junior Gentleman of the Palace
这 官方的 高 习 , 任命 作为 一个 初级 绅士 的 这 宫殿
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərənər] [ʌv; əv] [ˈhiːnən] [ˈpriːfektʃər] , [rɪˈspektfəli] [ˈprez(ə)nts] [ðɪs] [məˈmɔːrɪəl]
and the Military Governor of Henan Prefecture , respectfully presents this memorial
和 这 军队 州长 的 河南 州 , 尊敬 礼物 这 纪念馆
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈbaʊz, ˈboʊz] .
with a hundred bows .
和 一个 百 弓 .

宣授朝散郎河南府節度使司推官臣高錫百拜上獻。

[ɪn][ðə; ði] [bʊk] ,
In the book ,
在 这 书 ,

書上，

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [dɪd][nɑ:tɪ] [rɪˈpɔ:rt] [ˌaɪ ˈti:] .
Emperor Shizong did not report it .
皇帝 世宗 做过 不是 报告 它 .

世宗不報。

[ðə; ði] [ˈnɔ:rðərn] [hæn] [ˈempərəɹ] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
The Northern Han emperor returned to Jinyang .
这 北方 韩 皇帝 返回 到 金阳 .

北漢主歸晉陽，

[hi:; hi] [fel] [ɪ] [frʌm; frəm] [ˈwɜ:ri] [ænd; ənd][ˈæŋɡəɹ] .
He fell ill from worry and anger .
他 跌倒 患病的 从 担心 和 愤怒 .

憂憤成疾，

[hi:; hi] [ɪnˈtrʌstɪd] [ɔ:l] [stetɪ] [əˈferz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] , [lɪˈju:] [tʃɛŋdʒən] , [fɔ:r; fər][ˈfaɪn(ə)] [dɪˈsɪʒ(ə)n] -
He entrusted all state affairs to his son, Liu Chengjun, for final decision -
他 受托 全部 状态 事务 到 他的 儿子 , 刘 成军 , 为了 最终的 决定 -

[ˈmeɪkɪŋ] .
making .
制作 .

悉以國事委其子劉承鈞臨決。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [ʌv; əv][dʒəu] [əˈpɔɪntɪd] - , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wu:ˈju:ˈeɪ] , [æz; əz][ðə; ði] [grænd]
Emperor Shizong of Zhou appointed Hongchu, the King of Wuyue, as the Grand
皇帝 世宗 的 周 任命 - , 这 国王 的 五岳 , 作为 这 盛大

[ˈmɑ:ɹ(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:ɹmd] [ˈfɔ:rsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪm] .
Marshal of the Armed Forces of the Realm .
元帅 的 这 武装 部队 的 这 领域 .

周世宗加吳越王弘俶為天下兵馬都元帥；

[ʒˈwɑ:n] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɹ] .
Xuan Weirenpu was appointed as the Privy Councilor .
宣 - 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .

宣魏仁浦為樞密使。

[fɜ:rst][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑ:rdz] ,
First were the palace guards ,
第一的 是 这 宫殿 守卫 ,

先是宿衛之士，

[səkˈsesɪv] [ˈdaɪnəstɪz]
Successive dynasties
连续 王朝

累朝相承，

[wi:; wi][mʌst; məst][nɑ:tɪ] [ˈtɑ:ləreɪt] [ˌaɪ ˈti:] .
We must not tolerate it .
我们 必须 不是 容忍 它 .

務為姑息，

[nɑ:tɪ] [ˈsu:təb(ə)] [fɔ:r; fər] [bri:f] [ˈri:dɪŋ] .
Not suitable for brief reading .
不是 合适的 为了 简短的 阅读 .

不行簡閱，

[ˈðɜrfɔːr] , [æɪ; əɪ][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ˈʌv; əv][ˈbæt(ə)] ,
Therefore , at the moment of battle ,
所以 , 在这 片刻 的 战斗 ,

故臨陣之際，

[ɔːl] [ˈʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər] [ˈæɹəɡənt] [ænd; ənd] [ˈʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈbeɪ] [ˈɔːrdəɹz] .
All of them are arrogant and unwilling to obey orders .
全部 的 他们 是 傲慢的 和 不情愿 到 服从 订单 .

類皆驕蹇不肯用命，

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈhædnt] [kəˈlæpst] ,
If it hadn't collapsed ,
如果 它 之前没有 倒塌 ,

若非走潰，

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [səˈrendəɹ] .
That would be surrender .
那 会 是 投降 .

則是投降，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][ɑːn] .
There is nothing to rely on .
那里 是 没有什么 到 依靠 在 .

無一足恃。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈʌv; əv] , [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ]
Because of the Battle of Gaoping , King Sejong
因为 的 这 战斗 的 高平 , 国王 世宗

世宗因高平之戰，

[siː] [fæn] - ,
See Fan Aineng ,
看 扇子 - ,

見樊愛能、

[hiː; hi] [hwiːs] [ˈɑːrmi] [kəˈlæpst] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [faɪt] .
He Hui's army collapsed without a fight .
他 惠的 军队 倒塌 没有 一个 斗争 .

何徽等一軍不戰而潰，

[əbˈzɜːrv] [ðə; ði] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi] .
Observe the shortcomings in the army .
观察 这 缺点 在 这 军队 .

察知軍中弊幸。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈtendənts] :
He said to his attendants :
他 说 到 他的 服务员 :

謂侍臣曰：

" [ðə; ði] [kiː] [tuː; tə] [ɡʊd] [ˈsoʊldʒəɹz][laɪz] [ɪn][ðer; ðər] [skɪl] . "
" The key to good soldiers lies in their skill . "
" 这 钥匙 到 好的 士兵 谎言 在 他们的 技能 . "

「凡兵在乎精，

[aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [ˈmætəɹ] [haʊ] [mʌtʃ] ;
It doesn't matter how much ;
它 不 事情 如何 很多 ;

不在乎多；

[naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈfɑ:rməz] ,
Now , with the strength of a hundred farmers ,
现在 , 和 这 力量 的 一个 百 农民 ,
今以百農夫之力，

[ðə; ði] [ˌserɪˈmoʊniəl] [ˈaɪtəmz][wɜ:ɾ; wər] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [səˈplaɪ] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][wʌn] [ˈɑ:rməd] [ˈsoʊldʒər]
The ceremonial items were sufficient to supply the needs of one armored soldier
这 仪式 项目 是 充足的 到 供应 这 需求 的 一 装甲 士兵
.
:
.

儀足供一甲卒之需，
[əˈlæs] , [aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði] [blʌd] [ænd; ənd] [swet] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [ɑ:ɾ; əɾ] [ˈbi:ɪŋ] [ɪkˈsplɔɪtɪd] .
Alas , it is the blood and sweat of my people that are being exploited .
唉 , 它 是 这 血 和 汗 的 我的 人们 那 是 存在 被利用 .
奈何媵吾民之膏血，

[ɪz][aɪ ˈti:][tu:; tə] [əˈmæs] [ə; eɪ] [ˈju:sləs] [ˈɑ:ɾmi] ?
Is it to amass a useless army ?
是 它 到 积累 一个 无用 军队 ?
以蓄養無用之兵乎？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑ:nt] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [brɪˈtwi:n] [ɡʊd] [ænd; ənd][bæd] .
And they can't distinguish between good and bad .
和 他们 不能 区分 之间 好的 和 坏的 .
且好歹不分，

[wʌt] [ədˈvaɪs] [du:][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] ?
What advice do the people have ?
什么 建议 做 这 人们 有 ?
眾何所勸？」

[hi:; hi] [ðen] [ˈɔ:rdərd] [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][tu:; tə] [kənˈdʌkt] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [rɪ,ɔ:rgənəˈzeɪ(ə)n]
He then ordered Emperor Taizu of Zhao to conduct a major reorganization
他 然后 订购 皇帝 - 的 赵 到 执行 一个 主要的 重组
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈveriəs] [ˈɑ:mɪz] .
of the various armies .
的 这 各种各样的 军队 .

乃命趙太祖大簡諸軍，
[sɪˈlekt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd][moʊst] [aʊtˈstændɪŋ] [tu:; tə] [prəˈmoʊt] .
Select the best and most outstanding to promote .
选择 这 最好的 和 最多 杰出的 到 推动 .
擇其精銳者升之，

[ðoʊz] [hu:] [ɑ:ɾ; əɾ] [wi:k] [ʃʊd; ʃəd] [li:v] .
Those who are weak should leave .
那些 WHO 是 虚弱的 应该 离开 .
其羸弱者去之。

[hi:; hi] [sti:l] [ˈɪʃu:d] [æŋ; ən] [ˈi:dɪkt][tu:; tə] [rɪˈkru:t] [breɪv] [men] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði][lənd] .
He still issued an edict to recruit brave men from all over the land .
他 仍然 发布 一个 法令 到 招募 勇敢的 男人 从 全部 超过 这 土地 .
仍詔募天下壯士，

[su:] [lɪŋ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] .
Xu Ling went to the palace .
徐 凌 去 到 这 宫殿 .
許令詣闕，

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][fɔːr; fər] [rɪˈvjuː] .

It was given to Emperor Taizu of Zhao for review .

它 曾是 给定 到 皇帝 - 的 赵 为了 审查 .

撥付趙太祖簡閱，

[ðoʊz] [huː] [ɪkˈsɛld] [wɜːr; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd][tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑːrd] .

Those who excelled were selected to serve in the palace guard .

那些 WHO 表现出色 是 已选 到 服务 在 这 宫殿 警卫 .

選其出眾者為殿前諸班。

[ɔːl] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrdz]

All Imperial Guards

全部 帝国 卫兵

凡禁軍、

[maː][dʒʌn] ,

Ma Jun ,

马 俊 ,

馬軍、

[ˈɪnfəntri] ,

Infantry ,

步兵 ,

步軍，

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈɔːrdərd] [ðer; ðər] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðer; ðər] [oʊn] .

Each of them ordered their subordinate generals to select their own .

每个 的 他们 订购 他们的 下属 将军们 到 选择 他们的 自己的 .

皆各令所轄將帥選之。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [wel] - [treɪnd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

Therefore , the soldiers were well - trained and strong .

所以 , 这 士兵 是 出色地 - 受过训练 和 强的 .

故士卒精強，

[wətˈevər] [ɪz] [əˈtækt] [mʌst; məst][biː; bi] [ˈkæptʃəd] ;

Whatever is attacked must be captured ;

任何 是 遭到攻击 必须 是 捕获 ;

所攻必取，

[wiː; wi] [wɪl] [ˈfʊrli] [wɪn] [ˈevri] [ˈbæt(ə)] .

We will surely win every battle .

我们 将要 一定 赢 每一个 战斗 .

所戰必勝也。

[noʊˈvembər] ,

November ,

十一月 ,

十一月，

[li] [ˈɡʌ] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ɪmˈbæŋkmənt] .

Li Gu inspected the river embankment .

李 顾 检查 这 河 堤 .

李谷按視河堤，

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [ðə; ði][ˈrɪvər] [stretʃt] - [li][frʌm; frəm] - [tuː; tə] .

In the past , the river stretched 120 li from Yangliu to Bozhou .

在 这 过去的 , 这 河 拉伸 - 李 从 - 到 亳州 .

舊時河自楊劉至博州一百二十里，

[ðə; ði] [iːst] [kəˈlæps] [splɪt] [ˈɪntuː] [tuː] [ˈfækʃnz] .

The East Collapse split into two factions .

这 东方 坍塌 分裂 进入 二 派系 .

東潰分為兩派，

[ðeɪ] [kən'vɜːrdʒ] ['ɪntuː][ə; eɪ][væst] ['mɑːrʃlənd] .
They converge into a vast marshland .
他们 收敛 进入 一个 广阔的 沼泽地 .

匯為大澤，

[ðə; ði] ['flʌdwɔtəz] [spred] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
The floodwaters spread for hundreds of miles .
这 洪水 传播 为了 数百 的 英里 .

彌漫漫及數百里，

[sʌtʃ] [æz; əz] [kɪːʒuː] ,
Such as Qizhou ,
这样的 作为 蕪州 ,

如齊州、

-
Dizhou
-

棣州、

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第96/100页

Zizhou

子洲

淄州，

[ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɜ:r; wər] [səb'mɜ:rdʒd] .

The fields and houses were submerged .

这 字段 和 房屋 是 湮 .

漂沒田廬，

[tu:] ['nu:mərəs] [tu;; tə] [kaʊnt]

Too numerous to count

也 很多的 到 数数

不可勝計，

['maɪgrənts] ['gæðər] [waɪld] [raɪs] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] .

Migrants gather wild rice and millet .

移民 收集 荒野 米 和 粟 .

流民采菰稗、

['fɪʃɪŋ] [fɜ:r; fər] [fu:d] ;

Fishing for food ;

钓鱼 为了 食物 ;

捕魚以給口食；

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [sɪns] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [si:ld] .

It has been a long time since it was sealed .

它 有 到过 一个 长的 时间 自从 它 曾是 密封 .

久不能塞，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvər]

The people along the river

这 人们 沿着 这 河

沿河之民，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n] [edʒ] .

They are constantly on edge .

他们 是 不断地 在 边缘 .

居不遑安。

['æftər] [li] ['gʌ] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [pleɪs] . . .

After Li Gu inspected the place . . .

后 李 顾 检查 这 地方 . . .

自李谷按視之后，

['sɪkstɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['læbɔ:əɪz] [wɜ:r; wər] ['kɒŋskɹɪptɪd] [tu;; tə][dæm][ðə; ði] [bri:tft] ['rɪvər] .

Sixty thousand laborers were conscripted to dam the breached river .

六十 千 劳工 是 应征入伍 到 坝 这 违规 河 .

發役徒六萬人塞決河，

[ðə; ði] [daɪk] [wɒz; wəz] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd] [sɪ'kjɔɪd] [ɪn] ['θɜ:rtɪ] [deɪz] .

The dike was completed and secured in thirty days .

这 堤 曾是 完全的 和 安全 在 三十 天 .

三十日而工畢堤固。

[naʊ] , [ˈæftər][lɪˈjuː] [tʃɒŋ] , [ðə; ði][ˈruːləɹ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðəɹn] [hæn] , [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [dɪˈfiːt] [æt; ət]
Now , after Liu Chong , the ruler of the Northern Han , suffered a defeat at
现在 , 后 刘 钟 , 这 统治者 的 这 北方 韩 , 遭受 一个 击败 在

Gaoping ,
高平 ,

且說北漢主劉崇自高平一敗，

[hiː; hi] [rʌʃt] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈjæŋ] .
He rushed back to Jinyang .
他 匆忙 后退 到 金阳 .

奔歸晉陽，

[ˈfrʌstreɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪl] ,
Frustrated and ill ,
沮喪的 和 患病的 ,

憂憤抱病，

[hiː; hi][daɪd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
He died at that time .
他 死亡 在 那 时间 .

至是方殂。

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][ɪnˈfɔːɹm][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
He sent an envoy to inform the Khitan of his death .
他 发送 一个 使者 到 通知 这 契丹 的 他的 死亡 .

遣使告哀于契丹，

[ðə; ði] [kɪtənz] [əˈpɔɪntɪd] [lɪˈjuː] [tʃɔːŋz] [sʌn] , [tʃɛŋdʒən] , [æz; əz] [ˈempərər] .
The Khitans appointed Liu Chong's son , Chengjun , as emperor .
这 契丹人 任命 刘 崇的 儿子 , 成军 , 作为 皇帝 .

契丹冊命劉崇的孩兒承鈞為帝，

[ˌriːˈneɪmd] [lɪˈjuː][dʒʌŋ]
Renamed Liu Jun
更名 刘 俊

更名劉鈞，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [əˈfɪʃ(ə)l] [ˈdɑːkjumənt] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] " [lɪˈjuː][dʒʌŋ] , [ˈempərər] [ʌv; əv][ðə; ði]
The Khitan official document refers to him as " Liu Jun , Emperor of the
这 契丹 官方的 文档 指 到 他 作为 " 刘 俊 , 皇帝 的 这

[ˈnɔːrðəɹn] [hæn] [ˈdaɪnəsti] " .
Northern Han Dynasty " .
北方 韩 王朝 " .

上契丹的表稱「男北漢皇帝劉鈞」，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði] " [sʌŋ] [ˈempərər] " [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪmˈpɪriəl]
The Khitan emperor was referred to as the " Son Emperor " in his imperial
这 契丹 皇帝 曾是 指 到 作为 这 " 儿子 皇帝 " 在 他的 帝国

[ˈɪːdɪkt] .
edict .
法令 .

契丹賜詔則稱「兒皇帝」。

[lɪˈjuː][dʒʌŋ] [ɪnˈdɔɹd] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv] [ˈsɜːrvɪŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
Liu Jun endured the shame of serving the enemy .
刘 俊 忍受 这 耻辱 的 服务 这 敌人 .

劉鈞忍恥事虜，

[ðɪs] [ɪz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] [ˈʃiː] - [ˈwɪzdəm] .
This is because he imitated Shi Jingtang's wisdom .
这 是 因为 他 模仿 史 - 智慧 .

效尤石敬瑭故智也。

[həʊ] [kæn; kən][wi:; wi][nɑ:t] [læf] [æt; ət] ['fju:tʃər] [dʒenə'eɪʃənz] ？
How can we not laugh at future generations ？
如何 能 我们 不是 笑 在 未来 几代人 ？
怎不詒笑后人哉？

[ˈempərəɹ] [ˈɪzɔŋ] [ðen] [meɪd] [ˈleɪdi] [ˈfu:][hɪz; ɪz] [ˈemprəs] .
Emperor Shizong then made Lady Fu his empress .
皇帝 世宗 然后 制成 女士 傅 他的 皇后 .
且說世宗立符氏為皇后。

[ˈɜ:rlɪ] ,
early ,
早期的 ,
初，

[ˈfu:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ˈfu:] [jɑ:nˈtʃɪŋ] .
Fu was the daughter of Fu Yanqing .
傅 曾是 这 女儿 的 傅 延庆 .
符氏乃符彥卿的女孩兒，

- , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [li] - , [wʌz; wəz] [ˈmærid] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Chongxun , the son of Li Shouzhen , was married to her .
- , 这 儿子 的 李 - , 曾是 已婚 到 她 .
嫁與李守貞的孩兒崇訓為妻，

[ə; eɪ] [ˈfɔ:rtʃən] [ˈtelər] [wʌns] [prɪˈdɪktɪd] [ðæt] [ˈleɪdi] [ˈfu:] [wʊd] [wʌn] [deɪ] [bi:; bi] [ˈɑ:nərd] [æz; əz][ðə; ði]
A fortune teller once predicted that Lady Fu would one day be honored as the
一个 财富 出纳员 一次 预测 那 女士 傅 会 一 天 是 荣幸 作为 这
[ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnei](ə)n] .
mother of the nation .
母亲 的 这 国家 .
曾有相士言符氏他日貴為天下母，

- [hɜ:rd] [ðɪ:z] [wɜ:rdz] ,
Shouzhen heard these words ,
- 听到 这些 字 ,
守貞聽得此語，

[dɪˈtɜ:rmɪnd] [tu:; tə][ˈreb(ə); rɪˈbel] .
Determined to rebel .
决定 到 反叛 .
決意反叛。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈrestɪd] [baɪ] [ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][dʒəu] .
He was arrested by Emperor Taizu of Zhou .
他 曾是 被捕 经过 皇帝 - 的 周 .
及為周太祖收捕，

- [fɜ:rst] [kəˈmɪtɪd] [ˈsu:ɪsaɪd][baɪ] [ˈkɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgər] [ˈsɪblɪŋz] .
Chongxun first committed suicide by killing his younger siblings .
- 第一的 坚定的 自杀 经过 杀 他的 年轻 兄弟姐妹 .
崇訓先自殺了弟妹，

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈdʒen(ə)rəl] [kɪld] [ðə; ði][ˈfu:][ˈfæməli] .
The second general killed the Fu family .
这 第二 一般的 被杀 这 傅 家庭 .
次將殺符氏，

[ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ə; eɪ][ˈkɜ:rtʃən][baɪ][ðə; ði][ˈfu:][ˈfæməli] ,
Hidden under a curtain by the Fu family ,
隐 在下面 一个 窗帘 经过 这 傅 家庭 ,
被符氏藏匿幃下，

[ðə; ði] [ˌvenəˈreɪʃn] [ˈʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋz] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [əbˈteɪnd] .
The veneration of teachings cannot be obtained .
这 崇敬 的 教义 不能 是 获得 .

崇訓求之不得，

[fɔːrst] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːrmi] ,
Forced by the mutinous army ,
强制 经过 这 叛逆的 军队 ,

為亂軍所迫，

- [kəˈmɪtɪd] [ˈsuːɪsaɪd] .
Chongxun committed suicide .
- 坚定的 自杀 .

崇訓自刎而死。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɔːl] ,
And the soldiers entered the hall ,
和 这 士兵 进入 这 大厅 ,

及亂兵入至堂下，

[ˈmædəm][ˈfuː][sæt] [ˈkɑːmli] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Madam Fu sat calmly in the hall .
女士 傅 卫星 平静地 在 这 大厅 .

符氏安坐堂上，

[ðə; ði] [keɪˈɑːtɪk] [ˈsoʊldʒərz] [sed] :
The chaotic soldiers said :
这 混乱 士兵 说 :

叱亂兵曰：

" [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [brˈkeɪm] [swɔːrn] [ˈbrʌðərz] [wɪð; wɪθ][gwɒʊ] [ɪzɔŋ] . "
" My grandfather became sworn brothers with Guo Shizhong . "
" 我的 祖父 成为 宣誓 兄弟 和 郭 世忠 . "

「我的爺爺與郭侍中結為兄弟，

" [juː; jʊ] [ˈskaʊndrəlz] , [siːs] [jɜː; jər] [ˈruːdnəs] ! "
" You scoundrels , cease your rudeness ! "
" 你 无赖 , 停止 你的 粗鲁 ! "

爾曹休得無禮！」

[ˈæftər] [ˈempərər] - [ˈʌv; əv][dʒəu] [əˈkwaɪrd] [ðə; ði][ˈfuː][klæn] ,
After Emperor Taizu of Zhou acquired the Fu clan ,
后 皇帝 - 的 周 获得 这 傅 氏族 ,

周太祖既得符氏，

[æn; ən] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ˈeskɔːrt] [ˈleɪdɪ] [ˈfuː] [bæk] [tuː; tə] [jɑːnˈtʃɪŋ] .
An envoy was sent to escort Lady Fu back to Yanqing .
一个 使者 曾是 发送 到 护送 女士 傅 后退 到 延庆 .

遣使送符氏歸之彥卿，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈleɪtər] [ˈmæɪrɪd] [tuː; tə] [ˈempərər] [ɪzɔŋ] [ˈʌv; əv][dʒəu] .
She was later married to Emperor Shizong of Zhou .
她 曾是 之后 已婚 到 皇帝 世宗 的 周 .

后為周世宗娶之，

[ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [meɪd] [ˈemprəs] .
She was then made empress .
她 曾是 然后 制成 皇后 .

至是立為皇后。

[ˈleɪtər] , [aʊt] [ʌv; əv] [kənˌsɪdəˈreɪ](ə)n] [ˈfɔːr; fər][ˈhjuːmən] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] , [ə; eɪ] [klɪr] [dɪˈsɪz(ə)n]
Later , out of consideration for human nature and kindness , a clear decision
之后 , 出去 的 考虑 为了 人类 自然 和 仁慈 , 一个 清除 决定
[wʌz; wəz] [meɪd] .
was made .
曾是 制成 .

后為人性和惠而明決，

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [ˈvæljuːd] [hɪm; ɪm] [ˈhaɪli] .
Emperor Shizong valued him highly .
皇帝 世宗 有价值的 他 高度 .

世宗重之。

[ˈdʒænjuəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃiːɑːnd]
January of the second year of Xiande
一月 的 这 第二 年 的 显德

顯德二年正月，

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [sed] [ðæt] [dʒɪn] ,
Emperor Shizong said that Jin ,
皇帝 世宗 说 那 斤 ,

世宗謂晉、

[ˌsɪns] [ðə; ði][hæŋ] [ˈdaɪnəsti] , [ðə; ði] [greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt] [ˈsɪstəm] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði]
Since the Han Dynasty , the grain transport system has not been subject to the
自从 这 韩 王朝 , 这 粮食 运输 系统 有 不是 到过 主题 到 这
[prəˈvɪznz] [ʌv; əv][ðə; ði] * [ˈ^erɪt] * ([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv] [ˈmeʒərmənt] [ˈfɔːr; fər] [greɪn] [ˈtrænsˌpɔːrt]) .
provisions of the * dou * (a unit of measurement for grain transport) .
条款 的 这 * 斗 * (一个 单元 的 测量 为了 粮食 运输) .

漢以來漕運不給斗耗，

[ˌɑːnˈlaɪn] [əˈfɪ(ə)lz] [ˈɔːf(ə)n] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][ˈsuːɪsaɪd][tuː; tə] [peɪ] [ɔːf] [ˈdets] ;
Online officials often resort to suicide to pay off debts ;
在线的 官员 经常 采取 到 自杀 到 支付 离开 债务 ;

網吏往往以虧欠抵死；

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪjuːd] [ðæt] [ˈfɔːr; fər] [ˈevri] [ˈbʊʃl] [trænsˈpɔːtɪd] [baɪ] [greɪn] , [wʌn][ˈ^erɪt]
An imperial edict was issued that for every bushel transported by grain , one dou
一个 帝国 法令 曾是 发布 那 为了 每一个 蒲式耳 运输 经过 粮食 , 一 斗
([ə; eɪ][ˈjuːnɪt][ʌv; əv][draɪ] [ˈmeʒər]) [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈæləkeɪtɪd] [ˈfɔːr; fər] [kənˈsʌmp(ə)n] .
(a unit of dry measure) should be allocated for consumption .
(一个 单元 的 干燥 措施) 应该 是 分配 为了 消耗 .

至是詔漕運每斛給耗一斗。

[li] [ˌjiːˈfɪŋ] [ʌv; əv][,eks aɪ ˈe] [ˈpriːfektʃər] [sɔː] [ʒeɪ] [deɪɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
Li Yixing of Xia Prefecture saw Zhe Deyi as a military governor .
李 宜兴 的 夏 州 锯 泽 德伊 作为 一个 军队 州长 .

夏州李彝興見折德宸且為節度使，

[ʃeɪm] [ɪz][nɑːt][æz; əz] [ɡreɪt] [æz; əz][ˈvɜːrtʃuː] .
Shame is not as great as virtue .
耻辱 是 不是 作为 伟大的 作为 美德 .

恥不及德宸，

[roʊd] [ˈblɑːkɪdʒ]
Road blockage
路 堵塞

梗塞道路，

[ðə; ði][dʒəu] [ˈenvɔɪ] [wʌz; wəz] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [kəˈmjuːnɪkətɪŋ] .
The Zhou envoy was forbidden from communicating .
这 周 使者 曾是 禁止 从 沟通 .

使周使者不得通音問。

[ˈempərəɹ] [ʃɪzɔŋ] [kənˈspaiəɹ] [wið; wiθ] [li] [ˈgʌ] .
Emperor Shizong conspired with Li Gu .
皇帝 世宗 密谋 和 李 顾 :

世宗與李谷謀之。

[li] [ˈgʌ] [sed] :
Li Gu said :
李 顾 说 :

李谷曰：

" [ˈbɔːrdəɹ] [taʊn] ,
" **Xiazhou border town** ,
" - 边界 镇 ,

「夏州邊鎮，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ˈɔːlweɪz] [ˈgræntɪd] [mɔːr] [ˌprefəˈrenʃ(ə)l] [ˈtriːtmənt] .
The imperial court always granted more preferential treatment .
这 帝国 法庭 总是 的确 更多的 优惠 治疗 :

朝廷每加優容，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃəɹ] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [wɜːr; wəɹ] [ˈnæroʊ] [ænd; ənd] [ˌɪnəkˈsesəb(ə)l] .
The prefectures and counties were narrow and inaccessible .
这 县 和 县 是 狭窄的 和 无法进入 :

府州褊狹，

[rɪˈgaːrdləs] [ʌv; əv] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] ,
Regardless of importance ,
不管 的 重要性 ,

不關係輕重，

[ˌfɜːrðəˈmɔːr] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)][tuː; tə] [ˈriːz(ə)n] [wið; wiθ][ænd; ənd] [pəˈsweɪd] [ðə; ði][ʃiː] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə]
Furthermore , it is advisable to reason with and persuade the Yi people to
此外 , 它 是 建议 到 原因 和 和 说服 这 易 人们 到
[ˌriːˈvaɪtəlaɪz][ðer; ðər][laɪvz; livz] .
revitalize their lives :
恢复活力 他们的 生活 :

且宜以理撫諭彝興等，

[tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðə; ði][ˌoʊvərˈɔːl][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .
To preserve the overall situation .
到 保存 这 全面的 情况 :

庶全大體。」

[ˈempərəɹ] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [fɔːr; fəɹ] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] , [diː][ʃiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [ˈpaʊəɹ] . "
" **For several years , De Yi has been in power** . "
" 为了 一些 年 , 德 易 有 到过 在 力量 : "

「德宸數年以來，

[ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər][ˌʌtmoʊst][tuː; tə] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn] .
They did their utmost to resist the Northern Han .
他们 做过 他们的 极致 到 抵抗 这 北方 韩 :

盡力以拒北漢，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [wʌns] [ðə; ði][ʃiː] [ˈpiːp(ə)l] [raɪz] [ʌp] , [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [æn; ən][ˈɔːbstək(ə)l] .
Unfortunately , once the Yi people rise up , it becomes an obstacle .
很遗憾 , 一次 这 易 人们 上升 向上 , 它 变成 一个 障碍 :

奈何一旦為彝興間阻，

[soʊ][juː; jʊ][dʒʌst][pʊt][,ai 'tiː][ə'said] ?
So you just put it aside ?
所以 你 只是 放 它 旁边 ?

遂置之度外乎？

[,ɛks ai 'e] ['pri:fektʃər] ['oʊnli][prə'du:səz, prə'du:sɪz] [ʃi:p] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
Xia Prefecture only produces sheep and horses .
夏 州 仅有的 产 羊 和 马匹 .

夏州只產羊馬，

[ɔ:l] [gʊdz] [ɪn] [treɪd] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n] ['tʃaɪnə] .
All goods in trade depended on China .
全部 商品 在 贸易 取决于 在 中国 .

貿易百貨皆仰給于中國，

[ɪf] [aɪ] [kʌt] [ɔ:f] ['kɑ:ntækt] ,
If I cut off contact ,
如果 我 切 离开 接触 ,

我若絕之，

[wʌt] [kæn; kən][hi; hi][duː] ?
What can he do ?
什么 能 他 做 ?

彼何能為？」

[hi; hi] [ðen] [dɪ'spætʃt] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)l] ['huː][k'wɑ:n][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [tuː; tə]
He then dispatched the court official Hu Quan with an imperial edict to
他 然后 已派出 这 法庭 官方的 胡 权 和 一个 帝国 法令 到

[ˈreprəmənd][him; ɪm] .
reprimand him .
训诫 他 .

乃遣供奉官胡權齎詔書詰責之，

[jiː] - [fɪrð] [ænd; ənd][ə'pɑ:lədʒaɪzd] .
Yi Xinghuang feared and apologized .
易 - 害怕 和 道歉 .

彝興皇恐謝罪，

[ðə; ði] [roʊd] [hæz; hæz] [bɪn] [ri:'əʊpənd] [æz; əz] [br'fɔ:r] .
The road has been reopened as before .
这 路 有 到过 重新开放 作为 前 .

道路復通如故。

[sɪns] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv][wɔ:r]
Since the outbreak of war
自从 这 暴发 的 战争

自兵興以后，

[ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['kɔrts] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [sə'lektɪŋ] [ə'fɪ(ə)lz] [hæd; həd] [lɔ:n] [bɪn] [ə'bə:lɪʃt] .
The imperial court's system of selecting officials had long been abolished .
这 帝国 法院的 系统 的 选择 官员 有 长的 到过 废除 .

朝廷銓選之法久廢，

[ðərfɔ:r] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Therefore , no one was appointed as an official .
所以 , 不 一 曾是 任命 作为 一个 官方的 .

故官不得人。

[ðərfɔ:r] ,
Therefore ,
所以 ,

以此之故，

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:n] [ɪ'stæblɪʃt] [ðə; ði] [ˌregjuˈleɪ(ə)nz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɪˈlek(ə)n] [ʌv; əv] [əˈfɪ(ə)lz] .
King Sejong established the regulations for the selection of officials .
国王 世宗 已确立的 这 法规 为了 这 选择 的 官员 .

世宗制定舉令錄的法度，

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔːrdərd] [ˈhænlɪn] [ˌækədəˈmɪjənz, əˌkædəˈmɪjənz][tuː; tə] [ˌrekəˈmend] [ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstrɪts]
The emperor ordered Hanlin Academicians to recommend county magistrates
这 皇帝 订购 韩林 院士 到 推荐 县 地方法官
[ænd; ənd] [klaːks] [frʌm; frəm] [bəʊθ] [ˈpraːvənsəz] .
and clerks from both provinces .
和 职员 从 两个都 省份 .

令翰林學士兩省舉縣令錄事，

[ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈliːvɪŋ] [ˈɑːfɪs] ,
On the day of leaving office ,
在 这 天 的 离开 办公室 ,

除官之日，

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [reɪzd] [ðə; ði] [ˈdɑːkjumənt] [ɪz] [stiːl] [dɪˈspleɪd] .
The name of the person who raised the document is still displayed .
这 姓名 的 这 人 WHO 提高 这 文档 是 仍然 显示 .

仍署舉的姓名。

[ɪf] [wʌn] [ɪz] [kəˈrʌpt] , [breɪks] [ðə; ði] [lɔː] , [ɔːr] [kəˈmits] [əˈbjuːsɪv] [ækts] ,
If one is corrupt , breaks the law , or commits abusive acts ,
如果 一 是 腐败 , 休息 这 法律 , 或者 提交 虐待 行为 ,

若貪污枉法贓濫，

[ðə; ði] [hoʊst] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsou] [ˈɪmplɪkətɪd] .
The host was also implicated .
这 主持人 曾是 还 牵涉其中 .

并連坐舉主。

[ˈðerfɔːr] , [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)l] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [rɪˈkɔːrdɪŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] .
Therefore , the official in charge of recording was appointed .
所以 , 这 官方的 在 收费 的 记录 曾是 任命 .

由是令錄得官，

[ɔːl] [ˈmætərz] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [wɜːr; wər] [wel] [ˈmænɪdʒd] .
All matters concerning the prefectures and counties were well managed .
全部 事情 有关 这 县 和 县 是 出色地 管理 .

州縣之事無不治矣。

[ˈfebruəri] 1st
February 1st
二月 1st

二月初一日，

[ə; eɪ] [fɔːr] - [pɑːrt] [ˈsoʊlər] [ɪˈklɪps] .
A four - part solar eclipse .
一个 四 - 部分 太阳的 蚀 .

日食四分。

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [ɪˈjuːd] [æn; ən] [ɪˈdɪkt] [ˈɔːrdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [tuː; tə] [spiːk] [ˈfræŋkli] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
Emperor Shizong issued an edict ordering his ministers to speak frankly about the
皇帝 世宗 发布 一个 法令 订购 他的 部长们 到 说话 坦率地说 关于 这
[geɪnz] [ænd; ənd] [lɔːsɪz] .
gains and losses .
收益 和 损失 .

世宗下詔令群臣極言得失，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰：

[aɪ] [ˈkænɑːt] [noʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtælənts] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈmɪnɪstəz] [ænd; ənd] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
I cannot know all the talents of my ministers and officials .
我 不能 知道 全部 这 天赋 的 我的 部长们 和 官员 :

朕于卿大夫才不能盡知，

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪmˈpɑːsəb(ə)] [tuː; tə] [noʊ] [ˈevrɪθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .
It is impossible to know everything about it .
它 是 不可能的 到 知道 一切 关于 它 :

面不能盡識。

[ɪf] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [hiːd] [ðer; ðər] [wɜːrdz] [bʌt; bət] [əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈækʃnz] . . .
If we do not heed their words but observe their actions . . .
如果 我们 做 不是 注意 他们的 字 但 观察 他们的 行动 . . .

若不采其言而觀其行，

[ɪgˈzæmɪn] [ðer; ðər] [ɪnˈtenʃən] [ænd; ənd] [əbˈzɜːrv] [ðer; ðər] [ˈlɔɪəlti] .
Examine their intentions and observe their loyalty .
检查 他们的 意图 和 观察 他们的 忠诚 :

審其意而察其忠，

[haʊ] [ðen] [kæn; kən] [wiː; wi] [dɪˈsɜːrn] [ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv] [wʌnz] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ænd; ənd] [kəˈpæsəti] ?
How then can we discern the depth of one's understanding and capacity ?
如何 然后 能 我们 辨别 这 深度 的 一个人的 理解 和 容量 ?

則何以見器識之淺深，

[ɪz] [ðə; ði] [əˈpɔɪntmənt] [əˈprəʊpriət] ?
Is the appointment appropriate ?
是 这 预约 合适的 ?

知任用之當否？

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [ˈdʌznt] [merk] [sens] ,
If it doesn't make sense ,
如果 它 不 制作 感觉 ,

若言之不入，

[ðə; ði] [kraɪm] [ɪz] [ɪnˈdiːd] [kəˈmɪtɪd] ;
The crime is indeed committed ;
这 犯罪 是 的确 坚定的 ;

罪實在予；

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [ˈæskt] [fɔːr; fər] .
He did not speak of what he was being asked for .
他 做过 不是 说话 的 什么 他 曾是 存在 问 为了 :

苟求之不言，

[huː] [wɪl] [ber] [ðə; ði] [bleɪm] ?
Who will bear the blame ?
WHO 将要 熊 这 责备 ?

咎將誰執？

[jɔːr; jər] [wɜːrdz] , [sɜːr] , [ɑːr; ər] [ˈbeɪsləs] [ænd; ənd] [ˈbeɪsləs] .
Your words , sir , are baseless and baseless .
你的 字 , 先生 , 是 无根据的 和 无根据的 :

卿大夫其空臆畢言，

[aɪ] [wɪl] [ɪgˈzæmɪn] [aɪ ˈtiː] .
I will examine it .
我 将要 检查 它 :

朕將覽焉。

[ˈðɛrfɔːr] , [ðɪs] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] .
Therefore , this edict is issued .
所以 , 这 法令 是 发布 .

故茲詔示，

[,aɪ ˈtiː] [ɪz] [ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [noʊ] [ðɪs] .
It is advisable to know this .
它 是 建议 到 知道 这 .

想宜知悉。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [ˈæftər] [ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪz] [ˈɪʃuːd] ,
The day after the imperial edict is issued ,
这 天 后 这 帝国 法令 是 发布 ,

詔下之明日，

[ðə; ðɪ] [əˈfɪ(ə)] [siːlz] [əˈraɪvd] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
The official seals arrived in quick succession .
这 官方的 封印 到达的 在 快的 演替 .

封章沓至，

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ðooʊz] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˈjuːzəb(ə)] .
Emperor Shizong selected those that were usable .
皇帝 世宗 已选 那些 那 是 可用 .

世宗采其可用者，

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈɪmplɪmentɪd] .
All of them were seen to be implemented .
全部 的 他们 是 已见 到 是 实施的 .

皆見之施行。

[ˈɜːrli] ,
early ,
早期的 ,

初，

[ðə; ðɪ] [kɪtənz] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈreɪdɪd] [ˈhɛlˈbeɪ] .
The Khitans repeatedly raided Hebei .
这 契丹人 反复 突袭 河北 .

契丹屢寇河北，

[raɪd] [ˈlaɪtli] [ˈɪntuː] [ðə; ðɪ] [depθs] ,
Ride lightly into the depths ,
骑 轻轻 进入 这 深度 ,

輕騎深入，

[wɪð; wɪθ] [ˈvɜːrtʃuəli] [noʊ] [ˈbaʊndrɪz] ,
With virtually no boundaries ,
和 几乎 不 边界 ,

略無藩籬之限，

[ˈðɛrfɔːr] , [ðə; ðɪ] [ˈrezɪdənts] [wɜːr; wər] [nɑːt] [æt; ət] [piːs] .
Therefore , the residents were not at peace .
所以 , 这 居民 是 不是 在 和平 .

所以居民不遑安處，

[ˈoʊnli] [ðen] [dɪd] [ðə; ðɪ] [skaʊts] [əˈraɪv] .
Only then did the scouts arrive .
仅有的 然后 做过 这 侦察兵 到达 .

才有哨騎到來，

[fɜːrst] [,aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈplʌndəd] .
First it was plundered .
第一的 它 曾是 掠夺 .

先被剽掠。

[ˈbɔːrdər][ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [pɪˈtɪʃənd] [ðə; ði] [kɔːrt] .
Border general Zhang Cangying petitioned the court .
边界 一般的 张 - 请愿 这 法庭 .
邊將張藏英奏請于朝，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] [diːp] ,
It means deep ,
它 方法 深的 ,
謂深、

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈrɪvər] [ɪn][dʒi][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpriːfektʃər] .
There is a river in Ji and other prefectures .
那里 是 一个 河 在 季 和 其他 县 .
冀等州有個河，

[kɔːld] [ðə; ði][ˈhʊˌtu] [ˈrɪvər] ,
Called the Hulu River ,
称为 这 Hulu 河 ,
喚做胡盧河，

[ˈstretʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] ,
Stretching for hundreds of miles ,
伸展 为了 数百 的 英里 ,
橫亘數百里，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [dredʒd] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː] [diːpər] .
It can be dredged to make it deeper .
它 能 是 疏浚 到 制作 它 更深 .
可浚掘使深，

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [dreɪnd] [ænd; ənd] [blɔːkt] , [ˈkɔːzɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ˌoʊvərˈfloʊ] .
The water was drained and blocked , causing it to overflow .
这 水 曾是 排水 和 已屏蔽 , 导致 它 到 溢出 .
疏水壅令滿溢，

[ɪf] [ðə; ði][ˈhuː] [ˈhɔːrsɪz] [kʌm] . . .
If the Hu horses come . . .
如果 这 胡 马匹 来 . . .
若胡馬之來，

[aɪ ˈtiː][kæn; kən][ˈɔːlsoʊ][ˈlɪmɪt] [ɪts] [friː] [ˈmuːvmənt] .
It can also limit its free movement .
它 能 还 限制 它是自由的 移动 .
亦可限其奔突，

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] .
Ordinary people have a way to escape .
普通的 人们 有 一个 方式 到 逃脱 .
庶百姓有逃生之路。

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [dɪˈspætʃɪŋ] [ˈwæŋ] [jantʃaʊ] ,
Emperor Shizong issued an edict dispatching Wang Yanchao ,
皇帝 世宗 发布 一个 法令 调度 王 燕巢 ,
世宗下詔遣王彥超、

[ˈhæn] [tɒŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [led] [truːps] .
Han Tong and his two generals led troops .
韩 童 和 他的 二 将军们 引领 军队 .
韓通兩個將帶軍馬，

[stɑːrt][ðə; ði][ˈsɪv(ə)] [ˈsɜːrvənt] ,
Start the civil servants ,
开始 这 民用 仆人 ,
起發民夫，

[gəʊ][tuː; tə] - .
Go to Junhe .
去 到 - .

前去浚河。

[ə; eɪ] ['sɪti] [wɔːl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] [li] - , [wer] [ðə; ði] [pleɪs] [neɪm] [wʌz; wəz] [stiːl]
A city wall was built in the field of Li Yankou, where the place name was still
一个 城市 墙 曾是 建造 在 这 场地 的 李 - , 在哪里 这 地方 姓名 曾是 仍然
[ˈteɪkən] .
taken .
已采取 .

仍就地名李晏口田地里築一座城壁，

[liːv] [truːps] [ænd; ənd] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə] [ˈɡærɪsn] ,
Leave troops and horses to garrison ,
离开 军队 和 马匹 到 驻军 ,
留兵馬屯戍，

[prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] [əˈbːŋ] [ðə; ði] [ˈbɔːrdə] .
Protect the residents along the border .
保护 这 居民 沿着 这 边界 .
衛護沿邊居民。

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [priˈzentɪd] [hɪz; ɪz] [ˈstrætədʒɪz] [fɔːr; fər] [ˈbɔːrdə] [dɪˈfens] :
Zhang Zangying presented his strategies for border defense :
张 - 呈现 他的 策略 为了 边界 防御 :
張藏英自陳備邊之策：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [ˈbaʊz, ˈboʊz][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Your subject Zhang Zangying bows his head a hundred times .
你的 主题 张 - 弓 他的 头 一个 百 时代 .
臣張藏英頓首百拜，

[tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] :
To His Majesty the Emperor :
到 他的 威严 这 皇帝 :
上奏皇帝陛下：

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt] [ˈhʌmbli] [riːdz] [jɔːr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈiːdɪkt][ænd; ənd] [riˈkwests] [jɔːr; jər] [əˈpɪnjən] .
Your subject humbly reads Your Majesty's edict and requests your opinion .
你的 主题 谦卑地 阅读 你的 陛下的 法令 和 请求 你的 观点 .
臣伏讀聖詔求言，

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti][hæz; həz][ðə; ði] [æmˈbɪ(ə)n] [tuː; tə] [[ˈətʃiːv] [ɡreɪt] [θɪŋz]] ,
Seeing that Your Majesty has the ambition to [achieve great things] ,
看到 那 你的 威严 有 这 志向 到 [达到 伟大的 事物] ,
仰見陛下有志□□，

[ˈmɔːdəsti] [ænd; ənd] [ˈselfləsnəs] ,
Modesty and selflessness ,
谦逊 和 无私 ,
謙沖無我，

[ðə; ði] [ˈvæstnəs] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪnz] [ænd; ənd] [ˈsiːz] ,
The vastness of mountains and seas ,
这 广袤无垠 的 山脉 和 海域 ,
廣山海之度，

[rɪˈstɔːr] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
Restore the heart of heaven and earth ,
恢复 这 心 的 天堂 和 地球 ,
恢天地之心，

[ðɪs] [ɪz] [nɑ:t] ['menʃ(ə)nd] .
This is not mentioned .
这 是 不是 提及 :

此而不言，

[aɪ][hæv; həv] [feɪld] [ju:; jʊ] .
I have failed you .
我 有 失败的 你 :

臣則有負。

[jʊr; jər] ['sɜ:rvənt] [ɪz][ə; eɪ] ['bɔ:rdər] [ə'fɪ(ə)] .
Your servant is a border official .
你的 仆人 是 一个 边界 官方的 :

臣備員邊瑣，

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] ['kænɑ:t] [rɪ'peɪ] [jʊr; jər] ['kaɪndnəs] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][maɪ] [ə'bɪləti] .
I regret that I cannot repay your kindness to the best of my ability .
我 后悔 那 我 不能 偿还 你的 仁慈 到 这 最好的 的 我的 能力 :

自恨不能盡犬馬之報，

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['eni] ['ɪn,sʌɪts] ,
If you have any insights ,
如果 你 有 任何 洞察 ,

苟有所見，

[ju:z] ['kɜ:rɪdʒ] [tu:; tə]['prez(ə)nt][,aɪ 'ti:] .
Use courage to present it .
使用 勇气 到 展示 它 :

用敢上陳。

[ðɪs] [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [strə'ti:dʒɪkli] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [loʊ'keɪʃənz] [ɪn][ðə; ði] [tə'reɪn] .
This refers to strategically important locations in the terrain .
这 指 到 战略性地 重要的 地点 在 这 地形 :

切謂地形要害去處，

[ɪf] [er'li:t; i'li:t] [tru:ps] [ɑ:r; ə] [ju:st] [tu:; tə][kən'troʊl][ænd; ənd] [dɪ'fend] .
If elite troops are used to control and defend .
如果 精英 军队 是 用过的 到 控制 和 保卫 :

若以精兵控守，

[ðen] [ðə; ði] [kɪtənz] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][ðə; ði] ['praɪbləm] [ʌv; əv] [b:ŋ] - ['dɪstəns] [tru:p] ['mu:vmənts] .
Then the Khitans would not have the problem of long - distance troop movements .
然后 这 契丹人 会 不是 有 这 问题 的 长的 - 距离 部队 移动 :

則契丹無長驅之患，

[ðə; ði] ['paʊərf(ə)] ['væsl] [steɪts] [ə'bændənd] [ðer; ðər][plænz][tu:; tə] [si:k] [eɪd] .
The powerful vassal states abandoned their plans to seek aid .
这 强大的 附庸 各州 弃 他们的 计划 到 寻找 援助 :

強藩絕借援之謀，

[ə'tʃi:v] [tu:] [gʊʊlz] [æt; ət][wʌns] .
Achieve two goals at once .
达到 二 目标 在 一次 :

一舉而兩得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ] ['ɜ:rnɪstli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['hu:ɫu] ['rɪvər] .
This is why I earnestly request the Hulu River .
这 是 为什么 我 切实 要求 这 Hulu 河 :

此臣所以拳拳于胡盧河之請也。

[ðɪs] ['rɪvər][hæz; həz] [bɪn] [dredʒd] .
This river has been dredged .
这 河 有 到过 疏浚 :

此河既浚，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [li] - [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] .
The city of Li Yankou has been built .
这 城市 的 李 - 有 到过 建造 .

李晏口之城已築，

[pli:z] [ə'sain] ['gæɪsn] [tru:ps] .
Please assign garrison troops .
请 分配 驻军 军队 .

請列置戍兵，

[ðə; ði] ['breɪvəst] [ænd; ʌnd][moʊst] ['væliənt] [men] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['ri:dʒənz] [wɜ:r; wər] ['dʒenərəsli]
The bravest and most valiant men from the border regions were generously
这 最勇敢的 和 最多 英勇 男人 从 这 边界 地区 是 慷慨地
[prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [prə'vɪʒnz] .
provided with provisions .
假如 和 条款 .

募邊人之驍勇者厚其廩給，

[wen] [sprɪŋ] [ɪz][ɪn] ['si:z(ə)n] ,
When spring is in season ,
什么时候 春天 是 在 季节 ,

使春作之時，

['dɪlɪdʒənt][ɪn] ['fɑ:rmɪŋ] ,
Diligent in farming ,
勤奋 在 农业 ,

勤力于農，

[tu:; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] ['fɑ:rmɪŋ] ;
To engage in farming ;
到 从事 在 农业 ;

以事耕稼；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɔ:f] - ['si:z(ə)n] [fɔ:r; fər] ['fɑ:rmɪŋ] ,
During the off - season for farming ,
期间 这 离开 - 季节 为了 农业 ,

農隙之際，

['emfəsis] [ɑ:n] ['ɑ:rtʃəri] [ænd; ʌnd] ['hɔ:ɪsmənʃɪp] ,
Emphasis on archery and horsemanship ,
强调 在 射箭 和 马术 ,

講求弓馬，

[tu:; tə] ['præktɪs] ['wɔ:rfer] .
To practice warfare .
到 实践 战争 .

以習戰伐。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:] , [ju:; jʊ] [wɪl] [pləʊ] ;
If you have nothing to do , you will plow ;
如果 你 有 没有什么 到 做 , 你 将要 犁 ;

無事則耕，

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)l] , [ðen] [faɪt] .
If there is trouble , then fight .
如果 那里 是 麻烦 , 然后 斗争 .

有事則戰，

['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [gɑ:rd] [aɪ 'ti:] [ðəm'selvz] .
People should guard it themselves .
人们 应该 警卫 它 他们自己 .

人自為守，

[ɔːl'doʊ] [ðə; ði][ba:'beəriənz][wɜːr; wər] ['ræmpənt] ,
Although the barbarians were rampant ,
虽然 这 野蛮人 是 猖獗 ,

胡虜雖披猖，

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [wei] [tuː; tə] [ˌoʊvər'kʌm] [ðer; ðər] [skɪlz] .
They had no way to overcome their skills .
他们 有 不 方式 到 克服 他们的 技能 .

亦無所騁其技矣。

[ɪf] [aɪ][,eɪ 'em] [ˈfɔːrtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] ['mætər] [kən'sɪdəd] [baɪ][ðə; ði] [kɔːrt] ,
If I am fortunate enough to have this matter considered by the court ,
如果 我 是 幸运 足够的 到 有 这 事情 经过考虑的 经过 这 法庭 ,

臣倘蒙公朝采覽，

- [rɪ'kwest] ,
Yunchen's request ,
- 要求 ,

允臣所請，

[ðə; ði] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] [ʌv; əv] [rɪ'kruːtɪŋ] ['soʊldʒərz] ,
The responsibility of recruiting soldiers ,
这 责任 的 招聘 士兵 ,

募兵之責，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ɑːn] [ðɪs] [rɪ,spɑːnsə'bɪləti] [maɪ'self] .
I will take on this responsibility myself .
我 将要 拿 在 这 责任 我 .

臣自任之。

[ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv] [ɪ'mɜːrdʒənsɪ] ,
In times of emergency ,
在 时代 的 紧急情况 ,

緩急之際，

[ə'tæk] [æz; əz] [ə'proʊpriət] .
Attack as appropriate .
攻击 作为 合适的 .

隨宜討擊，

[ðɪs] [wei] , [ðə; ði] ['wʌrɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [kæn; kən][biː; bi] ['lesnd] .
This way , the worries of those in the north can be lessened .
这 方式 , 这 担忧 的 那些 在 这 北 能 是 减少 .

庶可少寬北顧之憂也。

[aɪ] ['hʌmbli] [rɪ'kwest] [ðɪs] [æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly request this at the risk of my life .
我 谦卑地 要求 这 在 这 风险 的 我的 生活 .

冒死謹言，

[wiː; wi] [səb'mɪt] [ænd; ənd] [siːs] ['aʊər; ɑːr] [æd'væns] !
We submit and cease our advance !
我们 提交 和 停止 我们的 进步 !

伏取進止！

['februəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃiːɑːnd] ,
February of the second year of Xiande ,
二月 的 这 第二 年 的 显德 ,

顯德二年二月日，

[jɔːr; jər]['sʌbdʒekt][ˈzæŋ, 'zɑːŋ] - [səb'mɪts] [ðɪs] [mə'mɔːriəl] .
Your subject Zhang Zangying submits this memorial .
你的 主题 张 - 提交 这 纪念馆 .

臣張藏英表。

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [wʌz; wəz][ˌoʊvərˈdʒɔɪd][əˈpɑːn] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was overjoyed upon reading the memorial and said :
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 之上 阅读 这 纪念馆 和 说 :

世宗覽奏大喜曰：

" [tiˈbet] [ænd; ənd] [ˈbrɪt(ə)n] [hæv; həv] [ðɪs] [ˈklevər] [plæn] , "
" Tibet and Britain have this clever plan , "
" 西藏 和 英国 有 这 聪明的 计划 , "

「藏英有此智謀，

[ðeɪ] [wɪl] [ˈfɔrli] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [dɪˈfend] [ˌem ˈiː] .
They will surely be able to defend me .
他们 将要 一定 是 有能力的 到 保卫 我 .

必能為朕扞守，

[ðə; ði] [waɪz] [ɑːr; ər][fɑːr] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [wɔːl] !
The wise are far beyond the Great Wall !
这 明智的 是 远的 超过 这 伟大的 墙 !

賢于長城遠矣！」

[ðə; ði] [ˈempərəɹ] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [ˈpreɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈspɑːns] .
The emperor issued an edict praising the response .
这 皇帝 发布 一个 法令 赞扬 这 回复 .

降詔褒答。

[zæŋ] [ˈɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈɑːfɪs] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [mʌnθs] .
Zang Ying had been in office for several months .
臧 英 有 到过 在 办公室 为了 一些 几个月 .

藏英到官數月，

[ðeɪ] [rɪˈkruːtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] , - [breɪv] [ˈwɔrɪrɪz] .
They recruited more than 5 , 000 brave warriors .
他们 招募 更多的 比 5 , - 勇敢的 战士 .

募得勇士五千餘人。

[ˈwæŋ] [ˌjɑntʃaʊ] [ˌəʊvəˈɔː] [ðə; ði] [kənˈstrʌk(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Yanchao oversaw the construction of the city .
王 燕巢 监督 这 建造 的 这 城市 .

會王彥超視役築城，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪˈsɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [kɪtənz] .
Suddenly , they were besieged by the Khitans .
突然 , 他们 是 被围困 经过 这 契丹人 .

忽為契丹所圍。

[tɪˈbetən] [ˈɪŋ] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ][ˈræpɪd] [əˈtæk] .
Tibetan Ying led his troops in a rapid attack .
藏 英 引领 他的 军队 在 一个 迅速的 攻击 .

藏英引所部兵馳擊，

[ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Khitan suffered a major defeat .
这 契丹 遭受 一个 主要的 击败 .

契丹大敗，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θɪː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈhedz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] .
More than three thousand heads were cut off .
更多的 比 三 千 头部 是 切 离开 .

斬首三千余級，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [ˈdʒen(ə)rəl] - [əˈlaɪv] .
They captured the Khitan general Qutuhui alive .
他们 捕获 这 契丹 一般的 - 活 .

生擒契丹將屈突惠。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['ri:dʒən]
From then on , the people of the border region
从 然后 在 , 这 人们 的 这 边界 地区

自此邊郡之民，

[ðei] [wɜ:r; wər] [sperd] [ðə; ði] [kəl'æməti] [ʌv; əv] ['plʌndər] .
They were spared the calamity of plunder .
他们 是 幸存 这 灾害 的 掠夺 。

得免抄掠之禍，

['grædʒuəli] , [rest] [ænd; ənd] [rɪ,dʒenə'reɪʃn] [ə'kɜ:r] .
Gradually , rest and regeneration occur .
逐步地 , 休息 和 再生 发生 。

漸漸休息生聚也。

['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

['empərər] [[ɪzɔŋ] [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ministəz] :
Emperor Shizong said to his ministers :
皇帝 世宗 说 到 他的 部长们 。

世宗謂大臣曰：

" [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [deɪljæn] [ɪz] [kræmpt] [ænd; ənd] ['nærou] . "
" The city of Daliang is cramped and narrow . "
" 这 城市 的 大良 是 狭窄 和 狭窄的 "。

「大梁城中迫隘，

[tu:; tə][ɪk'spænd][ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] ,
To expand the outer city ,
到 扩张 这 外 城市 ,

欲展外城，

[lets] [set] [ə; eɪ] ['bentʃmɑ:rk] [fɜ:rst] .
Let's set a benchmark first .
我们来吧 放 一个 基准 第一的 。

先立個標幟，

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɔ:f] - ['si:z(ə)n] ,
During the winter off - season ,
期间 这 冬天 离开 - 季节 ,

候今冬農隙之時，

- [ˌpri:'fæbrɪkətɪd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
Xinggong Prefabricated Construction .
- 预制件 建造 。

興工板築。

[ðə; ði] ['fɑ:rmɜ:z] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [i:st] .
The farmers were busy in the east .
这 农民 是 忙碌的 在 这 东方 。

才東作農忙，

[ðen] [ðer; ðər] ['sɜ:rvis] [wɪl] [bi:; bi] ['tɜ:mɪnətɪd] .
Then their service will be terminated .
然后 他们的 服务 将要 是 终止 。

則罷其役，

[ˌaɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [kəm'pli:tɪd] ['grædʒuəli] [ðə; ði] ['fɑ:lɒvɪŋ] [jɪr] .
It will be completed gradually the following year .
它 将要 是 完全的 逐步地 这 下列的 年 。

俟次年以漸成之。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [deɪ] [ˈfɔːrwərd] , [let] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈberi] [ðer; ðər] [ded] .
And from this day forward , let the people bury their dead .
和 从 这 天 向前 , 让 这 人们 埋葬 他们的 死的 .
且令自今百姓葬埋，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈberɪd] [ˈsev(ə)n] [maɪlz] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈdeɪznɪtɪd] [kæmp] .
They were buried seven miles away from the designated camp .
他们 是 埋葬 七 英里 离开 从 这 指定的 营 .
仰出所標七里之外營地安葬。

[ɪts] [ˈmɑːkɪŋz] [ɪnˈkluːd] [ðə; ði][dɪˈvɪz(ə)n][ʌv; əv] [striːts] [ænd; ənd] [ˈæliz] .
Its markings include the division of streets and alleys .
它是 标记 包括 这 分配 的 街道 和 小巷 .
其標內俟分畫街衢、

[ˈweəhaʊsɪz]
warehouses
仓库

倉場、

[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbærəks] ,
Outside the barracks ,
外部 这 兵营 ,
營廨之外，

[ðeɪ] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [bɪld] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [pliːzd] .
They allowed the people to build houses and live in them as they pleased .
他们 允许 这 人们 到 建造 房屋 和 居住 在 他们 作为 他们 高兴 .
聽百姓從便蓋造房屋住坐。

[ɔːl] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [greɪvz; grɑːvz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈdeɪznɪtɪd] [ˈerɪə] ,
All existing graves within the designated area ,
全部 现存的 坟墓 之内 这 指定的 区域 ,
凡標內舊有墳墓去處，

[pliːz] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌriːləʊˈkeɪʃn] [ænd; ənd] [ˈberɪəl] [ɪn] [ædˈvæns] .
Please arrange for the relocation and burial in advance .
请 安排 为了 这 搬迁 和 葬礼 在 进步 .
仰先期遷葬。」

[ðə; ði] [ˈkɔːtiːəz] [ɔːl] [əˈɡriːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔːlz] [wɜːr; wər] [wel] - [kənˈstrʌktɪd] .
The courtiers all agreed that the city walls were well - constructed .
这 朝臣 全部 同意 那 这 城市 墙壁 是 出色地 - 建造 .
群臣皆謂城築固善，

[ˈɔːrd(ə)nerɪ] [ˈpiːp(ə)] [ɪnˈevɪtəbli] [kəmˈpleɪn] .
Ordinary people inevitably complain .
普通的 人们 不可避免地 抱怨 .
小民不免怨詈。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :
世宗曰：

" [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [ˈslændər] ,
" Words of complaint and slander ,
" 字 的 抱怨 和 诽谤 ,
「怨謗之語，

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [rɪˌspɔːnsəˈbɪləti] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] .
I will take responsibility for it .
我 将要 拿 责任 为了 它 .
朕自當之，

[aɪˈtiː] [wɪl] [ɪˈventʃuəli] [ˈbenɪfɪt] [ðə; ði] [ˈrezɪdənts] .
It will eventually benefit the residents .
它 将要 最终 益处 这 居民 .

他日終為居人之利。

[pæn] [ˈdʒɛŋ] [wuː][ˈtʃɪˈæn] ,
Pan Geng Wu Qian ,
平底锅 耿 吴 钱 ,

盤庚五遷，

[ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] [spred] [ˈruːməz] [ænd; ənd] [ˈgɑːsɪp] .
Common people spread rumors and gossip .
常见的 人们 传播 谣言 和 闲话 .

小民胥動浮言，

[pæn] [ˈdʒɛŋ] [ˌdɪsɪˈgɑːdɪd] [ˈaɪd(ə)l] [tɔːk] .
Pan Geng disregarded idle talk .
平底锅 耿 被忽视 闲置的 讲话 .

盤庚不顧浮言，

[tuː; tə] [ɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] ,
To urge and encourage ,
到 敦促 和 鼓励 ,

作誥勸勉，

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm] [ˈdraʊnɪŋ] ,
To prevent the people from drowning ,
到 防止 这 人们 从 溺水 ,

使民無沈溺之患，

[aɪˈtiː][ɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
It is of this kind .
它 是 的 这 种类 .

亦此類也。」

[æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ɪˈfjuːd] [ɪˈmiːdiətli] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðə; ði][moʊst] [əˈfɔːrdəb(ə)l] [ˈmætərz]
An imperial edict was issued immediately to discuss the most affordable matters
一个 帝国 法令 曾是 发布 立即地 到 讨论 这 最多 价格实惠 事情
[kənˈsɜːrɪŋ] [ðə; ði] [kənˈstrʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] - .
concerning the construction of Liangcheng .
有关 这 建造 的 - .

即日下詔議廣大梁城築便宜事理。

[ˈempərər] [ɪʒɔŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :
Emperor Shizong said to his prime minister :
皇帝 世宗 说 到 他的 主要的 部长 :

世宗謂宰相曰：

" [sɪns] [aɪ] [əˈsendɪd] [ðə; ði] [θroʊn] ,
" **Since I ascended the throne ,**
" 自从 我 上升 这 王座 ,

「朕自踐祚以來，

[aɪ] [ˈɔːlweɪz] [θɪŋk] [ʌv; əv] [weɪz] [tuː; tə] [kjʊr] [ðɪs] [dɪˈziːz] .
I always think of ways to cure this disease .
我 总是 思考 的 方式 到 治愈 这 疾病 .

每思致治之方，

[nɑːt] [ˈgetɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]
Not getting to the point
不是 获得 到 这 观点

未得其要，

[hiː; hi] ['nevər] [fəɹ'gɑ:t][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , ['i:v(ə)n] [waɪl] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] .
He never forgot his mother , even while sleeping and eating .
他 绝不 忘了 他的 母亲 , 甚至 尽管 睡眠 和 吃 .
寢食不忘。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsʊʊ][wu:] ,
There is also Wu ,
那里 是 还 吴 ,
又有吳、

['ʃu:]
Shu
舒
蜀、

['kwaiət] ,
quiet ,
安静的 ,
幽、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] ,
and other places ,
和 其他 地方 ,
并等處，

[ɔ:l] [ʌv; əv] [ði:z] ['hɪndəd] [ðə; ði] [sprɛd] [ʌv; əv] ['ti:tʃɪŋz] .
All of these hindered the spread of teachings .
全部 的 这些 受阻 这 传播 的 教义 .
皆阻聲教，

[ʌn'ɛɪb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ɪntɪɡreɪtɪd] .
Unable to be integrated .
无法 到 是 融合的 .
未能混一。

[aɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]['ɔ:rdər][ə; eɪ] [kloʊz] ['mɪnɪstər] [tuː; tə] [raɪt] " [ɑ:n][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
It is advisable to order a close minister to write " On the Difficulty of Being
它 是 建议 到 命令 一个 关闭 部长 到 写 " 在 这 困难 的 存在
[ə; eɪ] ['ruːlər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪstər] " .
a Ruler and the Difficulty of Being a Minister " .
一个 统治者 和 这 困难 的 存在 一个 部长 " .
宜命近臣著《為君難為臣不易論》，

[ænd; ənd][wʌn]['ɑ:rtɪk(ə)l] [i:tʃ] [ʌv; əv] " ['strætədʒɪz] [fɔ:r; fər] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɔ:rdərz] " [ænd; ənd] "
And one article each of " Strategies for Opening Up the Borders " and "
和 一 文章 每个 的 " 策略 为了 开幕 向上 这 边界 " 和 "
['strætədʒɪz] [fɔ:r; fər] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɔ:rdərz] " .
Strategies for Opening Up the Borders " .
策略 为了 开幕 向上 这 边界 " .
及《開邊策》各一篇，

" [aɪ] [wɪl] [ɪg'zæmɪn] [aɪ 'tiː] . "
" I will examine it . "
" 我 将要 检查 它 " .
朕將覽焉。」

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ə; eɪ] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)l] [neɪmɪd] ['wæŋ] ['puː] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ][ˈpɑ:ləsi] ['dɑ:kjʊmənt] .
At that time , a court official named Wang Pu presented a policy document .
在 那 时间 , 一个 法庭 官方的 命名 王 普 呈现 一个 政策 文档 .
是時有廷臣王朴獻策一篇，

[ðə; ði] ['strætədʒi] [stɜ:ts] :
The strategy states :
这 战略 各州 :

策曰:

[jɔ:; jə:][ˈsʌbdʒekt] , [ˈwæŋ] [ˈpu:] , [rɪˈspektfəli] [ˈbaʊz, ˈboʊz][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] .
Your subject , Wang Pu , respectfully bows his head a hundred times .
你的 主题 , 王 普 , 尊敬 弓 他的 头 一个 百 时代 :

臣王朴謹頓首百拜,

[tu:; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ði] [ˈempərər] :
To His Majesty the Emperor :
到 他的 威严 这 皇帝 :

上奏皇帝陛下:

[jɔ:; jə:][ˈsʌbdʒekt] [brɪˈli:vz] [ðæt] [ˈtʃaɪnəz] [lɔ:s] [ʌv; əv][wu:] . . .
Your subject believes that China's loss of Wu . . .
你的 主题 相信 那 中国的 损失 的 吴 . . .

臣謂中國之失吳、

[ˈʃu:]
Shu
舒

蜀、

[ˈkwaɪət] ,
quiet ,
安静的 ,

幽、

[ænd; ʌnd] ,
and ,
和 ,

并,

[ɔ:l] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɔ:st] [ðer; ðər] [weɪ] .
All because they have lost their way .
全部 因为 他们 有 丢失的 他们的 方式 :

皆因失道。

[naʊ] [wi:; wi][məst; məst][fɜ:rst] [ɪgˈzæmɪn] [ðə; ði] [ˈri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ɪts] [ˈfeɪljər] .
Now we must first examine the reasons for its failure .
现在 我们 必须 第一的 检查 这 原因 为了 它是 失败 :

今必先觀其所以失之之原,

[ðen] [wʌŋ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [ˈmeθəd] [ʌv; əv][əˈkwaɪrɪŋ, əˈkwaɪɜ:ɪŋ][aɪˈti:] .
Then one will know the method of acquiring it .
然后 一 将要 知道 这 方法 的 收购 它 :

而后知所以取之之術。

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [lɔ:st] [æt; ət][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] .
It was lost at the beginning .
它 曾是 丢失的 在 这 开始 :

其始失之也,

[kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ðæt] [ðə; ði][ˈru:lər][ɪz] [ɪnˈkɑ:mpɪtənt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈmɪnɪstəz] [ɑ:r; ər] [kəˈrʌpt] ?
Could it be that the ruler is incompetent and the ministers are corrupt ?
可以 它 是 那 这 统治者 是 不称职的 和 这 部长们 是 腐败 ?

莫非君暗臣邪,

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈærəɡənt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ɪmˈpɑ:vərɪʃt] .
The soldiers were arrogant and the people were impoverished .
这 士兵 是 傲慢的 和 这 人们 是 贫困 :

兵驕民困,

[ɪn'tɜːrɪ(ə)l] [straɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tretʃərəs] ['pɑːrtɪ] ,
Internal strife within the treacherous party ,
内部的 冲突 之内 这 奸诈 派对 ,
奸黨內熾，

[ðə; ði] ['mɑːrɪ(ə)l] ['ɑːrtɪst] [ɪz] [əʊt'saɪd] ,
The martial artist is outside ,
这 武术 艺术家 是 外部 ,
武夫外橫，

[frʌm; frəm] [smɔːl] [tuː; tə] [lɑːrdʒ] ,
From small to large ,
从 小的 到 大的 ,
因小以致大，

[smɔːl] [θɪŋz] [ə'kjuːmjələɪt] [ɪntuː] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] .
Small things accumulate into great achievements .
小的 事物 积累 进入 伟大的 成就 .
積微以成著。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [teɪk] [aɪ 'tiː] [naʊ] ,
I want to take it now ,
我 想 到 拿 它 现在 ,
今欲取之，

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .
It would be better to do the opposite .
它 会 是 更好的 到 做 这 对面的 .
莫若反其所為而已。

[prə'moʊt] [ðə; ði] ['vɜːrtʃuəs] [ænd; ənd] [diː'moʊt] [ðə; ði] [ʌn'wɜːrði] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [ə'trækt] ['tælənt] .
Promote the virtuous and demote the unworthy in order to attract talent .
推动 这 有德行的 和 降级 这 不配 在 命令 到 吸引 天赋 .
進賢退不肖以收其才，

[ɪn] [jɪn] [sɪn'sɪrli] [rɪ'zɔːlvd] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] [hɪz; ɪz] [æm'bɪʃ(ə)n] .
En Yin sincerely resolved to fulfill his ambition .
恩 阴 真挚地 已解决 到 实现 他的 志向 .
恩隱誠心以結其志，

[rɪ'wɔːrd] ['merɪt] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] ['rɔːŋduːɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fʊr] [ðæt] ['evriwʌn] ['gɪvz] [ðer; ðər] [ɔːl] .
Reward merit and punish wrongdoing to ensure that everyone gives their all .
报酬 优点 和 惩治 不当行为 到 确保 那 每个人 给予 他们的 全部 .
賞功罰罪以盡其力，

[tuː; tə] [rɪ'duːs] [ɪk'strævəgəns] [ænd; ənd] [seɪv] ['mʌni] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [welθ] ,
To reduce extravagance and save money to increase their wealth ,
到 减少 奢侈 和 节省 钱 到 增加 他们的 财富 ,
去奢節用以豐其財，

[hiː; hi] [juːst] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'duːs] ['tæksɪz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['benɪfɪt] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
He used the time to reduce taxes so as to benefit his people .
他 用过的 这 时间 到 减少 税收 所以 作为 到 益处 他的 人们 .
時使薄斂以阜其民。

[wʌns] [ɔːl] ['tælənts] [hæv; həv] ['gæðərd] ,
Once all talents have gathered ,
一次 全部 天赋 有 聚集 ,
俟群才既集，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪn] [gʊd] [ˈɔːrdər] ,
With the government in good order ,
和 这 政府 在 好的 命令 ,
政事既治，

[wɪð; wɪθ] [sə'fɪ(ə)nt] [fʌndz] [ə'veɪləb(ə)l] ,
With sufficient funds available ,
和 充足的 资金 可用的 ,

財用既充，

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd] [s'kɒləz] ['ælaɪd] ,
With the people and scholars allied ,
和 这 人们 和 学者们 盟军 ,

士民既附，

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pʊt] [tu:; tə] [ju:z] .
Then they were put to use .
然后 他们 是 放 到 使用 .

然后舉而用之，

['nʌθɪŋ] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ] [sək'ses] .
Nothing is impossible with success .
没有什么 是 不可能的 和 成功 .

功無不成矣。

[ðeɪ] [si:] [ðæt] [aɪ][eɪ'em] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðɪs] [pleɪs] .
They see that I am determined to take this place .
他们 看 那 我 是 决定 到 拿 这 地方 .

彼之人觀我有必取之勢，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n][ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [br'kʌm] [spaɪz] .
Those who know the situation are willing to become spies .
那些 WHO 知道 这 情况 是 愿意的 到 变得 间谍 .

則知其情狀者愿為間諜，

[ðoʊz] [hu:] [noʊ] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [gaɪdz] .
Those who know the mountains and rivers are willing to be guides .
那些 WHO 知道 这 山脉 和 河流 是 愿意的 到 是 指南 .

知其山川者愿為向導。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [wʌn] ['oʊvər] ,
With the people's hearts won over ,
和 这 人们的 心 韩元 超过 ,

民心既歸，

['heɪvənɪz] [wɪl] [wɪl] ['ʃʊrli] [prɪ'veɪl] .
Heaven's will will surely prevail .
天 将要 将要 一定 占上风 .

天意必從矣。

[ɔ:l] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋkwest]
All methods of conquest
全部 方法 的 征服

凡攻取之道，

[stɑ:rt][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['i:zi] [wʌnz] ;
Start with the easy ones ;
开始 和 这 简单的 一个 ;

必先其易者；

[tæŋ] [ænd; ənd][aɪ] [ʃer] [ə; eɪ]['bɔ:rdər][ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] .
Tang and I share a border of several thousand miles .
唐 和 我 分享 一个 边界 的 一些 千 英里 .

唐與吾接境幾二千里，

[ɪts] ['paʊər] [ɪz] ['i:zəli] [dis'rʌptɪd] .
Its power is easily disrupted .
它是 力量 是 容易地 中断 .

其勢易擾也。

[dɪ'stɜ:rbəns] [fʊd; fəd] [bɪ'ɡɪn] [wer] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [li:st] [prɪ'perd] .
Disturbance should begin where the enemy is least prepared .
干扰 应该 开始 在哪里 这 敌人 是 至少 准备 .

擾之當以無備之處為始，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [i:st] [wʊd] [dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [west] .
Preparing for the east would disturb the west .
准备 为了 这 东方 会 打扰 这 西方 .

備東則擾西，

[prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [west] [wʊd] [dɪ'stɜ:rb][ðə; ði] [i:st] .
Preparing for the west would disturb the east .
准备 为了 这 西方 会 打扰 这 东方 .

備西則擾東，

[hi; hi] [wɪl] [fʊrli] [rʌʃ] [tu; tə][hɪz; ɪz][eɪd] ;
He will surely rush to his aid ;
他 将要 一定 匆忙 到 他的 援助 ;

彼必奔走而救之；

[waɪl] [ɑ:n][ðə; ði] [mu:v] ,
While on the move ,
尽管 在 这 移动 ,

奔走之間，

[ðɪs] [ə'laʊz] [ju: 'es][tu; tə] [dɪ'sɜ:rn] [ɪts] [tru:] ['neɪtʃər] , [streŋθ] , [ænd; ənd] ['wi:knəs] .
This allows us to discern its true nature , strength , and weakness .
这 允许 我们 到 辨别 它是 真的 自然 , 力量 , 和 弱点 .

可以知其虛實強弱。

[ðen] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [wi:k] .
Then avoid the strong and attack the weak .
然后 避免 这 强的 和 攻击 这 虚弱的 .

然后避實擊虛，

[ə'vɔɪd] [ðə; ði] [strɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [wi:k] .
Avoid the strong and attack the weak .
避免 这 强的 和 攻击 这 虚弱的 .

避強擊弱，

[nʊʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['meɪdʒər] [ʌndər'teɪkɪŋ] ,
No need for a major undertaking ,
不 需要 为了 一个 主要的 承诺 ,

未須大舉，

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [laɪt] [tru:ps] [tu; tə] [hə'ræs] [ðem; ðəm] .
They also used light troops to harass them .
他们 还 用过的 光 军队 到 骚扰 他们 .

且以輕兵擾之。

['sʌðərnər] [ɑ:r; əɹ]['tɪmɪd][ænd; ənd] ['kəʊədli] .
Southerners are timid and cowardly .
南方人 是 胆小 和 胆小 .

南人怯懦，

[ə; eɪ]['maɪnər] ['ɪnsɪdənt] [meɪ] [ə'kɜ:r] .
A minor incident may occur .
一个 次要的 事件 可能 发生 .

聞小有警，

[ðeɪ] [mʌst; məst][ɔ:l] [si:k] [help] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ti:tʃərz] .
They must all seek help from their teachers .
他们 必须 全部 寻找 帮助 从 他们的 教师 .

必悉師以救之。

[ˈti:tʃər] [mu:vz] ,
Teacher moves ,
老师 移动 ,

師數動，

[ðen] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [wɪl] [bi:; bi] [ɪgˈzɔ:stɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtrezəri] [dɪˈpli:tɪd] ;
Then the people will be exhausted and the treasury depleted ;
然后 这 人们 将要 是 筋疲力尽的 和 这 财政部 耗尽 ;

則民疲而財竭；

[aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] [maɪ] [ˈti:tʃər] .
I do not know my teacher .
我 做 不是 知道 我的 老师 .

不悉師，

[ðen] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪtʃuˈeɪ(ə)n][ænd; ənd] [si:z] [aɪ ˈti:] .
Then I can take advantage of the situation and seize it .
然后 我 能 拿 优势 的 这 情况 和 抢占 它 .

則我可以乘虛而取之。

[ɪn] [ðɪs] [wei] ,
in this way ,
在 这 方式 ,

如此，

[ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] ,
The prefectures north of the Yangtze River ,
这 县 北 的 这 长江 河 ,

江北諸州，

[ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [maɪn] .
All will be mine .
全部 将要 是 矿 .

將悉為我有。

[ˈhævɪŋ] [geɪnd] [kənˈtroʊl][ʌv; əv][dʒi:ˈæŋˈbeɪ] ,
Having gained control of Jiangbei ,
拥有 获得 控制 的 江北 ,

既得江北，

[ðen] [ju:z][ðer; ðər] [ˈpi:p(ə)l] .
Then use their people .
然后 使用 他们的 人们 .

則用彼之民，

[du:][maɪ] [wei] .
Do my way .
做 我的 方式 .

行我之法，

[dʒi:ˈæŋˈnɑ:n][ɪz][ˈɔ:lsoʊ] [ˈi:zi] [tu:; tə] [ˈkɑ:ŋkər] .
Jiangnan is also easy to conquer .
江南 是 还 简单的 到 征服 .

江南亦易取也。

[ˈgeɪnɪŋ] [dʒi:ˈæŋˈnɑ:n] ,
Gaining Jiangnan ,
获得 江南 ,

得江南，

-
Zelingnan
-

則嶺南、

[ˈbɑːʃuː] [kæn; kən][biː; bi] [ˈpæsɪfaɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˌpraːkləˈmeɪʃ(ə)n] .
Barshu can be pacified with a single proclamation .
巴蜀 能 是 安抚 和 一个 单身的 公告 .

巴蜀可傳檄而定。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ˈpæsɪfaɪ] ,
With the South pacified ,
和 这 南 安抚 ,

南方既定，

[ðen] [ðə; ðɪ][jæn] [ˈriːdʒən] [wɪl] [ˈfʊrli] [səbˈmɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] .
Then the Yan region will surely submit to the enemy .
然后 这 严 地区 将要 一定 提交 到 这 敌人 .

則燕地必望風內附。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt] [əˈraɪv] ,
If it does not arrive ,
如果 它 做 不是 到达 ,

若其不至，

[muːv] [jʊr; jər] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [aɪ ˈtiː] .
Move your troops to attack it .
移动 你的 军队 到 攻击 它 .

移兵攻之，

[ðə; ðɪ] [swɔːrm] [kæn; kən][biː; bi] [kweld] .
The swarm can be quelled .
这 蜂群 能 是 平息 .

席卷可平矣。

[ˈoʊnli][ðə; ðɪ][ˈbændɪts][ʌv; əv] [ɑːr; ər] [ˈdestɪnd] [tuː; tə][daɪ] .
Only the bandits of Hedong are destined to die .
仅有的 这 强盗 的 河东 是 注定 到 死 .

惟河東必死之寇，

[juː; jʊ] [ˈkænaːt] [tempt] [ˈsʌmwʌn] [wɪð; wɪθ][ˈfeɪvərz] [ɔːr] [feɪθ] .
You cannot tempt someone with favors or faith .
你 不能 诱惑 某人 和 恩惠 或者 信仰 .

不可以恩信誘，

[wiː; wi][mʌst; məst] [juːz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [səbˈduː] [ðem; ðəm] .
We must use a strong army to subdue them .
我们 必须 使用 一个 强的 军队 到 征服 他们 .

必當以強兵制之。

[haʊˈevər] , [ˈæftər][ˈjuː] [tʃɔːŋz] [dɪˈfiːt] [æt; ət] ,
However , after Liu Chong's defeat at Gaoping ,
然而 , 后 刘 崇的 击败 在 高平 ,

然劉崇自高平既敗之后，

[ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ænd] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd]
Exhausted and disheartened
筋疲力尽的 和 沮丧

氣沮力竭，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪˈmiːdiətli] [brɪˈkʌm] [ə; eɪ][ˈbɔːrdər] [ˈpraːbləm] .
It is unlikely that it will immediately become a border problem .
它 是 不太可能 那 它 将要 立即地 变得 一个 边界 问题 .

必未能遽為邊患。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ][ˌplæn][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈfjuːtʃər] .
It is advisable to consider this as a plan for the future .
它 是 建议 到 考虑 这 作为 一个 计划 为了 这 未来 .

宜且以為后圖，

[wʌns] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz][æt; ət] [pi:s] ,
Once the world is at peace ,
一次 这 世界 是 在 和平 ,

俟天下既平，

[ðen] , [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ɑ:pərˈtu:nəti] , [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [ˈkæptʃərd] .
Then , in a moment of opportunity , they can be captured .
然后 , 在 一个 片刻 的 机会 , 他们 能 是 捕获 .

然后伺間一舉可擒也。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [nəʊ] [wel] - [treɪnd] .
The soldiers are now well - trained .
这 士兵 是 现在 出色地 - 受过训练 .

今士卒精練，

[ˈɑ:rmər][ænd; ənd] [ˈweɪpənz] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [ˈpaʊəf(ə)] ;
Armor and weapons were sharp and powerful ;
盔甲 和 武器 是 锋利的 和 强大的 ;

甲兵銳利；

[ðə; ði] [ˈmæsi:z] [fɪr] [ðə; ði] [lə:] .
The masses fear the law .
这 群众 害怕 这 法律 .

群下畏法，

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [ˈærəɡənt] [ænd; ənd] [ˈhɔ:ti] [ɪn][ðə; ði][pæst] ;
And without the habit of being arrogant and haughty in the past ;
和 没有 这 习惯 的 存在 傲慢的 和 傲慢 在 这 过去的 ;

而無向時驕蹇之習；

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [geɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
All the generals gave their lives .
全部 这 将军们 给予 他们的 生活 .

諸將效命，

[ðeɪ] [pəˈzest] [ʌnˈweɪvərɪŋ] [ˈlɔɪəlti] , [ˈi:v(ə)n][ˈʌntəˈʌntu] [deθ] , [ɪn][ˈbæt(ə)] .
They possessed unwavering loyalty , even unto death , in battle .
他们 拥有 坚定不移 忠诚 , 甚至 到 死亡 , 在 战斗 .

而有臨陣死戰之忠。

[fɜ:rst][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈbɔ:rdər] [ˈkauntɪz] [ɪn] [ˈsʌmə] [ænd; ənd] [ˈɔ:təm] ,
First from the border counties in summer and autumn ,
第一的 从 这 边界 县 在 夏天 和 秋天 ,

先自夏秋邊郡，

[stɔ:r] [ʌp] [ˈgrʌbi] [greɪn] ,
Store up grubby grain ,
店铺 向上 肮脏的 粮食 ,

蓄積芻糧，

[ˈæftər][ə; eɪ] [jɪr] ,
After a year ,
后 一个 年 ,

期年之后，

[ðen] [hi:; hi] [kəmˈpli:tɪd] [hɪz; ɪz] [əˈprentɪʃɪp] .
Then he completed his apprenticeship .
然后 他 完全的 他的 学徒制 .

然后出師。

[ˈgʌ] [hi:; hi] [əˈtækt] [bʌt; bət][kʊd; kəd][na:t] [ˈkɑ:ŋkər] .
Gu He attacked but could not conquer .
顾 他 遭到攻击 但 可以 不是 征服 .

顧何攻而不克，

[waɪ] [nɑ:t] [teɪk] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] ['eni] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?
Why not take it from any direction ?
为什么 不是 拿 它 从 任何 方向 ？

何向而不取哉？

[jɔː; jər] ['hʌmb(ə)l] ['sɜ:rvənt] [hæz; hæz] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Your humble servant has taken the liberty of reporting this to the Emperor .
你的 谦逊的 仆人 有 已采取 这 自由 的 报道 这 到 这 皇帝 .

臣冒昧上聞，

[jɔː; jər] ['mædzəsti] [ʊd; jəd] [teɪk] [nəʊt] !
Your Majesty should take note !
你的 威严 应该 拿 笔记 ！

惟陛下留意！

['eɪprəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:nd] ,
April of the second year of Xiande ,
四月 的 这 第二 年 的 显德 ,

顯德二年四月日，

['wæŋ] ['pu:] , [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] , [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
Wang Pu , the Minister of the Ministry of Justice , submitted a memorial .
王 普 , 这 部长 的 这 部 的 正义 , 提交 一个 纪念馆 .

比部郎中臣王朴表上。

['wæŋ] ['pu:] [prɪ'zentɪd] [ðɪs] ['bɔ:rdər] [dɪ'fens] ['strætədʒi] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empərər] .
Wang Pu presented this border defense strategy to the emperor .
王 普 呈现 这 边界 防御 战略 到 这 皇帝 .

王朴詣闕獻上這備邊策一道了，

['empərər] [ʃɪzɔŋ] ['glædli] [ək'septɪd] [aɪ 'ti:] .
Emperor Shizong gladly accepted it .
皇帝 世宗 乐意 公认 它 .

世宗欣然納之。

[kɪŋ] [sɪ'dʒɑ:ŋ] [sed] [tu:; tə] [pɑ:rk] :
King Sejong said to Park :
国王 世宗 说 到 公园 :

世宗謂朴曰：

" ['hævɪŋ] [rɪ:v'ju:d] [wʌt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [prɪ'zentɪd] ,
" **Having reviewed what you have presented ,**
" 拥有 已审核 什么 你 有 呈现 ,

「覽卿所陳，

[aɪ 'ti:] [pli:zɪz] [em 'i:] ['greɪtli] .
It pleases me greatly .
它 请 我 非常 .

甚愜朕意。

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [di:p] [kən'sɜ:rnz] [ænd; ənd] [fɑ:r] - [rɪ:tʃɪŋ] [θɔ:ts] ,
It is not that you have deep concerns and far - reaching thoughts ,
它 是 不是 那 你 有 深的 担忧 和 远的 - 到达 想法 ,

非卿憂深慮遠，

[haʊ] [dɪd] [ðɪs] [kʌm] [ə'baʊt] ?
How did this come about ?
如何 做过 这 来 关于 ？

何以及此？

[aɪ] [rɪ'gret] [ðæt] [aɪ] [met] [ju:; jʊ] [soʊ] [leɪt] !
I regret that I met you so late !
我 后悔 那 我 遇见 你 所以 晚的 ！

朕恨見卿之晚也！」

[ˈwæŋ] [ˈpuː][ɪz] [ˌhɪrˈbaɪ] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][grænd] [ˈkaʊnsələ] .
Wang Pu is hereby appointed as Grand Counselor .

王 普 是 特此 任命 作为 盛大 顾问 .

即日宣授王朴做諫議大夫，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈpriːfekt] [ʌv; əv] [kaiˈfʌŋ] .
He was appointed Prefect of Kaifeng .

他 曾是 任命 长官 的 开封 .

知開封府事。

[meɪ] ,
May ,

可能 ,

五月，

[ˈempərə] [[ɪzɔŋ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [dɪˈkriː] [ðæt] [ɔːl] [ˈtɛmpəlz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈempaɪə] [wɪˈðəʊt]
Emperor Shizong issued an edict decree that all temples throughout the empire without

皇帝 世宗 发布 一个 法令 法令 那 全部 寺庙 自始至终 这 帝国 没有

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [plæk] [biː; bi] [əˈbɑːlɪʃt] .
an imperial edict plaque be abolished .

一个 帝国 法令 牌匾 是 废除 .

世宗下詔敕天下寺院無敕額者悉廢之，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] [ænd; ənd] [juːst] [æz; əz] [ˌrezɪˈdenʃ(ə)] [ˈhaʊzɪŋ] .
It was destroyed and used as residential housing .

它 曾是 损毁 和 用过的 作为 住宅 住房 .

毀為民居。

[ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˌɔːrdnˈeɪʃn] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ɪz] [prəˈhɪbɪtɪd] .
The private ordination of monks and nuns is prohibited .

这 私人的 授职 的 僧侣 和 修女 是 禁止 .

禁約私度僧尼，

[ˈeniwʌn] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ə; eɪ] [mʌŋk] ,
Anyone who wishes to become a monk ,

任何人 WHO 愿望 到 变得 一个 僧 ,

凡欲出家者，

[ˈgrænperənts] [mʌst; məst] [weɪt]
Grandparents must wait

祖父母 必须 等待

必俟祖父母、

[ˈperənts] ,
parents ,

父母 ,

父母、

[ðə; ði][ˈɔːrdər][ʌv; əv][maɪ][ˈʌŋk(ə)] [ænd; ənd] [ænt] ;
The order of my uncle and aunt ;

这 命令 的 我的 叔叔 和 阿姨 ;

伯叔父之命；

[ðə; ði] [ˈpræktɪs] [ʌv; əv] [mʌŋks] [ænd; ənd] [ˈle,pɪpəl] [ˈsækɹɪfaɪsɪŋ] [ðəmˈselvz] [ɪz] [stɪl] [prəˈhɪbɪtɪd] .
The practice of monks and laypeople sacrificing themselves is still prohibited .

这 实践 的 僧侣 和 普通人 牺牲 他们自己 是 仍然 禁止 .

仍禁僧俗舍身、

[kʌt] [ɔːf] [lɪmz] ,
Cut off limbs ,

切 离开 四肢 ,

斷手足、

[ˈfɪŋɡər] [ˈtwɜːlɪŋ]
Finger twirling
手指 旋转

煉指、

[ˈhæŋɪŋ] [læmp] ,
Hanging lamp ,
绞刑 灯 ,

挂燈、

[bɛlt] [klæmps]
belt clamps
腰带 夹具

帶鉗、

[ˈhɑːrmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˈbɑːdi]
Harmful to the body
有害 到 这 身体

殘害肌體、

[ˈkɑːpiŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [sʌtʃ] [ˈpræktɪsɪz] [ˌmɪsˈliːd] [ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈpiːp(ə)l] ;
Copying and other such practices mislead the common people ;
复制 和 其他 这样的 实践 误导 这 常见的 人们 ;

抄化之類誑惑流俗者；

[ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [əˈfens]
Those who have committed the offense
那些 WHO 有 坚定的 这 罪行

有犯的，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [pɪrst] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][egˈzʌɪld] [tuː; tə][ðə; ði][faːr] [frʌnˈtɪr] .
They were all pierced in the face and exiled to the far frontier .
他们 是 全部 穿孔 在 这 脸 和 放逐 到 这 远的 边境 .

皆刺面撥付極邊充軍。

[ðə; ði][ɔːrdər] [stiːl] [rɪˈkwaɪrɪz] [ɔːl] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə] [bɪld] [ˌmʌŋks] - [tents] [ˈevri] [jɪr] .
The order still requires all prefectures to build monks ' tents every year .
这 命令 仍然 需要 全部 县 到 建造 僧侶 - 帐篷 每一个 年 .

仍令諸州每歲造僧帳，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈfjuːnərəl] [raɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈsiːst] .
There are funeral rites for the deceased .
那里 是 葬礼 仪式 为了 这 死者 .

有死亡歸俗，

[ðeɪ] [ɔːl][ˈoʊpən][ænd; ənd] [kloʊz] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] .
They all open and close at any time .
他们 全部 打开 和 关闭 在 任何 时间 .

皆隨時開落。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈtɛmpəlz] [wɜːr; wər] [əˈbɑːlɪft] .
At that time , more than 30 , 000 temples were abolished .
在 那 时间 , 更多的 比 - , - 寺庙 是 废除 .

是時廢了寺院三萬余所，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈkɜːrəntli] [tuːˈtuː] , - [ˈtɛmpəlz] [wɪð; wɪθ] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkts] .
There are currently 2 , 694 temples with imperial edicts .
那里 是 现在 2 , - 寺庙 和 帝国 法令 .

止存有敕額二千六百九十四寺，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈoʊvər] - , - [ˌmʌŋks] [ænd; ənd] [nʌnz] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [keɪ] .
There are over 60 , 000 monks and nuns under his care .
那里 是 超过 - , - 僧侶 和 修女 在下面 他的 关心 .

見管僧尼六萬余人。

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [nu:] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] .
Emperor Shizong knew the number .
皇帝 世宗 知道 这 数字 :

世宗知其數，

[hi:; hi] [said] [ænd; ənd] [sed] :
He sighed and said :
他 叹了口气 和 说 :

嘆曰：

" [ði:z] - , - [ˈaɪd(ə)] [mʌŋks] ,
" **These 60 , 000 idle monks** ,
" 这些 - , - 闲置的 僧侶 ,

「此六萬人閑僧，

[i:tʃ] [jɪr] , [ˈsevrəl] [ˈfɑ:rməz] [ɑ:r; ər] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [səˈplaɪz] !
Each year , several farmers are provided with supplies !
每个 年 , 一些 农民 是 假如 和 补给品 !

每歲妨幾農夫供給之矣！

[wʌt] [gʊd] [ɪz] [ˈtempərəri] [rɪˈli:f] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] ?
What good is temporary relief to the country ?
什么 好的 是 暂时的 宽慰 到 这 国家 ?

緩急何益于國家哉？」

[hi:; hi][ˈɔ:lsoʊ] [dɪˈkri:d] [ðæt] [ðer; ðər] [[ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [brɑ:nz] - [kæst][ˈbu:dəˈbʊdə] ['stætʃu:z] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði]
He also decreed that there should be bronze - cast Buddha statues throughout the
他 还 颁布 那 那里 应该 是 青铜 - 投掷 佛 雕像 自始至终 这

[lənd] .
land .
土地 :

又詔天下有銅鑄的佛像，

[aɪˈti:][ˈɔ:lsoʊ] [peɪd] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪˈstrɔɪd] [kɔɪnz] [prəˈdu:st] [baɪ][ðə; ði] ['mɪntɪŋ]
It also paid the expenses for the destroyed coins produced by the Minting
它 还 有薪酬的 这 开支 为了 这 损毁 硬币 生产 经过 这 铸币

[ˈkʌmpəni] .
Company .
公司 :

并發付坑冶司鑄錢所銷毀鑄錢用度。

[ə; eɪ] [kɔ:rt] [əˈfɪ(ə)] [æskt] :
A court official asked :
一个 法庭 官方的 问 :

廷臣有請曰：

" [ˈmeltɪŋ] [ˈbu:dəˈbʊdə] ['stætʃu:z] [tu:; tə] [mɪnt] [kɔɪnz] ,
" **Melting Buddha statues to mint coins** ,
" 融化 佛 雕像 到 薄荷 硬币 ,

「銷佛像鑄錢，

[ðɪs] [ɪz][nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][fu:ˈku:də] .
This is not for the benefit of Fukuda .
这 是 不是 为了 这 益处 的 福田 :

非福田利益也。」

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ðə; ði] ['bu:dəz] ['pɜ:rpəs] [ɪz][tu:; tə] [ə'teɪn] [nɪr'vɑ:nə] . "
" **The Buddha's purpose is to attain Nirvana .** "
" 这 佛陀的 目的 是 到 达到 涅槃 . "
" 佛以寂滅為事，

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['bɑ:di][æz; əz][æn; ən] [ɪ'lu:ʒ(ə)n]
To take the physical body as an illusion
到 拿 这 身体的 身体 作为 一个 错觉
以有身為幻，

[ɪf] [aɪ 'ti:] ['benɪfɪts] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] ['bi:ɪŋs] ,
If it benefits all living beings ,
如果 它 好处 全部 活的 生物 ,
苟利眾生，

[ɔ:l'dʊʊ] [hi;; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][hɪz; ɪz][laɪf] ,
Although he was willing to sacrifice his life ,
虽然 他 曾是 愿意的 到 牺牲 他的 生活 ,
雖割舍身命有所不恤，

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mɪr] [brɑ:nz] ['stætʃu:] ? "
" **And what about a mere bronze statue ?** "
" 和 什么 关于 一个 仅仅 青铜 雕像 ? "
況區區之銅像哉？」

[ðeɪ] ['i:v(ə)n] ['ɪʃu:d] [æn; ən] ['i:dɪkt][tu:; tə] [kə'lekt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [brɑ:nz] ['stætʃu:] .
They even issued an edict to collect and destroy the bronze statue .
他们 甚至 发布 一个 法令 到 收集 和 破坏 这 青铜 雕像 .
竟下詔收毀銅像。

[dʒu:n] ,
June ,
六月 ,
六月，

[ˈempərər] [sɪ'dʒɑ:ŋ] ['pɜ:rsənəli] [ri:v'ju:d] [ðə; ði] ['prɪzənəz] - ['rekərdz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪnər] ['pæləs] .
Emperor Sejong personally reviewed the prisoners ' records in the inner palace .
皇帝 世宗 亲自 已审核 这 囚犯 - 记录 在 这 内 宫殿 .
世宗親錄囚于內苑。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ma:ɪ] [ju] , [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:mənər] [frʌm; frəm] .
There was a man named Ma Yu , the father of a commoner from Ruzhou .
那里 曾是 一个 男人 命名 马 于 , 这 父亲 的 一个 平民 从 汝州 .
有汝州民戶馬遇的父親，

[gɔ:ŋ] [nɑ:z] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['rɔ:ŋfəli] [kən'vɪktɪd] [ænd; ənd][daɪd][æz; əz][æn; ən] [ə'fɪ(ə)l] .
Gong Na's brother was wrongfully convicted and died as an official .
锣 娜的 兄弟 曾是 错误地 已定罪 和 死亡 作为 一个 官方的 .
共那弟為吏枉斷冤死，

[rɪ'pi:tɪdli] [ri:v'ju:d] ,
Repeatedly reviewed ,
反复 已审核 ,
屢經覆按，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tu:; tə] [si:k] [rɪ'dres] .
There is no way to seek redress .
那里 是 不 方式 到 寻找 纠正 .
無以伸訴。

[wen] [ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] ['vɪzɪtɪd] ,
When Emperor Shizong visited ,
什么时候 皇帝 世宗 到访 ,
世宗臨問，

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ,
To know the truth ,
到 知道 这 真相 ,

盡得其實，

[ˈpi:p(ə)] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɔ:l] [kən'sɪdərd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][gɑ:d] .
People at the time all considered him a god .
人们 在 这 时间 全部 经过考虑的 他 一个 上帝 .

時人皆以為神。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] ,
From then on ,
从 然后 在 ,

自此以后，

[ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ʌv; əv][ɔ:l] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kauntɪz] [peɪd] [klaʊz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['prɪzn]
The magistrates of all prefectures and counties paid close attention to prison
这 地方法官 的 全部 县 和 县 有薪酬的 关闭 注意力 到 监狱
cases .
案例 .

諸州縣長吏無不留意獄訟也。

[naʊ] , ['empərər] [ʃɪzŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɔ:rt] [ə'fɪ(ə)lz] [dɪ'skʌst] [ə'tækɪŋ] ['ʃuː] .
Now , Emperor Shizong and his court officials discussed attacking Shu .
现在 , 皇帝 世宗 和 他的 法庭 官员 讨论 攻击 舒 .

且說世宗與廷臣議伐蜀，

[ðə; ði][plæn][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] .
The plan can be made .
这 计划 能 是 制成 .

謀可將的，

['wæŋ] ['puː] [rekə'mendɪd] ['ʃi:ɑ:n] [ʃu:n] , [ðə; ði] - ['envɔɪ] .
Wang Pu recommended Xiang Xun , the Xuanhui Envoy .
王 普 受到推崇的 向 迅 , 这 - 使者 .

王溥薦宣徽使向訓，

[hiː; hi] [sent] ['ʃi:ɑ:n] - [tuː; tə][ɔ:rdər] ['wæŋ] [dʒei] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] , [tuː; tə]
He sent Xiang Xunlai to order Wang Jing , the military governor of Fengxiang , to
他 发送 向 - 到 命令 王 景 , 这 军队 州长 的 凤翔 , 到
jointly plan an attack on Shu .
共同 计划 一个 攻击 在 舒 .

遣向訓賚詔令鳳翔節度使王景共議伐蜀。

['ʃi:ɑ:n] [ʃu:n] [ænd; ənd] ['wæŋ] [dʒei] ['trævlɪd] [tə'geðər] [tuː; tə] ['kɪn] ['pri:fektʃər] .
Xiang Xun and Wang Jing traveled together to Qin Prefecture .
向 迅 和 王 景 旅行 一起 到 秦 州 .

向訓與王景同趨秦州，

['wæŋ] [dʒei] ['kæptʃərd] [eɪt] ['strɔ:ŋ,həʊldz] [ɪn'klu:dɪŋ] - ['vɪlɪdʒ] [ɪn] ['ʃuː] :
Wang Jing captured eight strongholds including Huangniu Village in Shu :
王 景 捕获 八 堡垒 包括 - 村庄 在 舒 :

王景取蜀黃牛寨等八寨：

Huangniuzhai , Malingzhai , Mumenzhai , Xianyazhai , Baijianshai , Zijinzhai , Tiexiazhai ,
Donghezhai .

黃牛寨 馬嶺寨 木門寨 仙崖寨 白澗寨 紫金寨 鐵峽寨 東河寨。

[ɔ:l] [eɪt] ['vɪlɪdʒəz] [səb'mɪtɪd] [tu:; tə][dʒəu] .
All eight villages submitted to Zhou .
全部 八 村庄 提交 到 周 .

八寨盡歸附于周。

[ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [fɜ:rst] [sent] [ðə; ði] ['hevi] ['loʊdz][ænd; ənd] ['kɒŋkjə,bəɪnz] [bæk] [hoʊm] .
Zhao Jizha first sent the heavy loads and concubines back home .
赵 - 第一的 发送 这 重的 负载 和 妾室 后退 家 .

趙季札先將輜重及妓妾等遣歸，

[hi:; hi] [roʊd] [ə'loʊn] [bæk] [tu:; tə] ['tʃʌŋ'du] .
He rode alone back to Chengdu .
他 骑 独自的 后退 到 成都 .

只單騎馳歸成都府去。

[ðə; ði] ['ʃu:] ['ru:lər] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [dʒi] - ['ɑ:rmɪ][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tri:tɪd] .
The Shu ruler believed that Ji Zha's army had been defeated and retreated .
这 舒 统治者 相信 那 季 - 军队 有 到过 战败 和 撤退 .

蜀主以為季札札軍敗走回，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] ['ʃu:] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['terəfaɪd] .
The people of Shu were all terrified .
这 人们 的 舒 是 全部 恐惧 .

蜀人莫不震恐。

[ðə; ði] ['ʃu:] ['ru:lər] [ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə] [si:z] [ʒəʊ, 'dʒəʊ] - [ænd; ənd] ['eksɪkjʊ:t] [hɪm; ɪm] .
The Shu ruler ordered his men to seize Zhao Jizha and execute him .
这 舒 统治者 订购 他的 男人 到 抢占 赵 - 和 执行 他 .

蜀主喚左右押趙季札斬了，

[ðeɪ] [ðen] [dɪ'skʌst] ['sendɪŋ] ['en,vɔɪz] [tu:; tə][lɪ'ju:][dʒʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæŋ][ænd; ənd][ðə; ði]
They then discussed sending envoys to Liu Jun of the Northern Han and the
他们 然后 讨论 发送 使节 到 刘 俊 的 这 北方 韩 和 这
[tæn] ['empərər] .
Tang emperor .
唐 皇帝 .

便商量遣著使命往北漢劉鈞處及唐主處，

[ðə; ði] [tu:] ['kʌntrɪz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [send] [tru:ps] [tə'geðər] .
The two countries agreed to send troops together .
这 二 国家 同意 到 发送 军队 一起 .

約二國一齊出兵，

[tu:; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðə; ði][dʒəu]['ɑ:rmɪ] .
To defend against the Zhou army .
到 保卫 反对 这 周 军队 .

以御周師。

[bəʊθ] ['kʌntrɪz] [ə'gri:d] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə'sɪstəns] .
Both countries agreed to provide assistance .
两个都 国家 同意 到 提供 协助 .

二國皆許赴援。

[dʒʊ'laɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[ðə; ði] [praɪm] ['mɪnɪstər] [sed] [ðæt] ['wæŋ] [dʒei][ænd; ənd] ['ʌðər] - [kæm'peɪn] [ə'genst] ['ʃu:] [hæd; həd]
The prime minister said that Wang Jing and others ' campaign against Shu had
这 主要的 部长 说 那 王 景 和 其他的 - 活动 反对 舒 有
[bɪn] [ˌʌnsək'sesfl] .
been unsuccessful .
到过 不成功 .

宰相謂王景等伐蜀無功，

[greɪn] ['trænsˌpɔːrt] [wʌz; wəz] [dis'rʌptɪd] .
Grain transport was disrupted .
粮食 运输 曾是 中断 .

糧運不繼，

[hiː; hi] ['zːrɪnstli] [ri'kwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [biː; bi] [wɪð'drɔːn] .
He earnestly requested that the troops be withdrawn .
他 切实 请求 那 这 军队 是 撤回 .

固請罷兵。

['empərər] [ʃɪzŋ] [ˈɔːrdərd] ['empərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][tuː; tə][gou][ænd; ənd] [ɪn'spekt] [aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong ordered Emperor Taizu of Zhao to go and inspect it .
皇帝 世宗 订购 皇帝 - 的 赵 到 去 和 检查 它 .

世宗命趙太祖往視之，

[rɪ'tɜːrɪŋ] [tuː; tə] ['kɪn]
Returning to Qin
返回 到 秦

歸言秦、

[ðə; ði] ['fiːnɪks] [hæz; həz][ə; eɪ] ['prɑːmɪsɪŋ] ['fjuːtʃər] .
The phoenix has a promising future .
这 凤凰 有 一个 有前途 未来 .

鳳有可取之勢。

['empərər] [ʃɪzŋ] [ə'pɔɪntɪd] ['wæŋ] [dʒei][æz; əz][ðə; ði] ['envɔɪ] [tuː; tə]['pæsɪfaɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
Emperor Shizong appointed Wang Jing as the envoy to pacify the enemy .
皇帝 世宗 任命 王 景 作为 这 使者 到 安抚 这 敌人 .

世宗除王景為招討使，

['ʃiːɑːŋ] [ʃuːn] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
Xiang Xun was appointed as the Director of the Capital .
向 迅 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 首都 .

向訓為都監。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ðə; ði] [bːrd] [ʌv; əv] ['ʃu:] [sent] [li] - ,
The Lord of Shu sent Li Tinggui ,
这 主 的 舒 发送 李 - ,

蜀主遣李廷珪、

[jiː] ['ʃen] [sent] [tuː] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [dʒouz] ['ɑːrmi] .
Yi Shen sent two generals to resist Zhou's army .
易 沈 发送 二 将军们 到 抵抗 周氏 军队 .

伊審征兩個統軍來拒周師。

[li] - [ˈzːrdʒəntli] [dɪ'spætʃt] [li] [dʒɪn][tuː; tə] ['gærɪsn] ['meɪlɪŋ] ['vɪlɪdʒ] .
Li Tinggui urgently dispatched Li Jin to garrison Maling Village .
李 - 紧急 已派出 李 斤 到 驻军 玛林 村庄 .

李廷珪亟遣李進據守馬嶺寨，

[hiː; hi][ˈɔːlsoʊ] [dɪˈspætʃt] [ˈkæv(ə)lɹi][tuː; tə] [ˈgæɹɪsn] - .
He also dispatched cavalry to garrison Baijian .
他 还 已派出 骑兵 到 驻军 - .

又遣馬軍屯守白澗，

[ðeɪ] [ðen] [dɪˈspætʃt] [truːps] [tuː; tə] [ˈgæɹɪsn] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈkɔːrnər][ʌv; əv] [fɛŋzuː] [ˈsɪti] .
They then dispatched troops to garrison the northern corner of Fengzhou city .
他们 然后 已派出 军队 到 驻军 这 北方 角落 的 丰州 城市 .

又分兵趨風州城北隅屯守，

[ðə; ði][dʒəʊ] [ˈɑːrmiːz] [greɪn] [səˈplaɪ] [wʌz; wəz] [kʌt] [ɔːf] .
The Zhou army's grain supply was cut off .
这 周 军队的 粮食 供应 曾是 切 离开 .

絕周師糧道。

[liːp] [mʌnθ] ,
Leap month ,
飞跃 月 ,

閏月，

[ˈwæŋ] [dʒei] [dɪˈspætʃt] [hɪz; ɪz] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒen(ə)rəl][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːɔŋ] [wɪð; wɪθ][tuːˈtuː] , - [truːps]
Wang Jing dispatched his subordinate general Zhang Jianxiong with 2 , 000 troops
王 景 已派出 他的 下属 一般的 张 健雄 和 2 , - 军队

[tuː; tə] [gɑːrd] [hwæŋhjuːə] .
to guard Huanghua .
到 警卫 黄花 .

王景遣裨將張建雄統軍二千人守黃花，

[əˈnʌðər] [ˈθaʊz(ə)nd] [truːps] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] - .
Another thousand troops were dispatched to Tangcang .
其他 千 军队 是 已派出 到 - .

又分遣一千軍趨唐倉，

[ðeɪ] [kənˈtroʊld] [ðə; ði] [ˈʃuː] [truːps] - [rɪˈtɜːrn] [ruːt] .
They controlled the Shu troops ' return route .
他们 受控 这 舒 军队 - 返回 路线 .

控扼蜀兵歸路。

[naʊ] , [ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːɔŋ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [ˈflaʊər] [graʊnd] ,
Now , Zhang Jianxiong arrived at the yellow flower ground ,
现在 , 张 健雄 到达的 在 这 黄色的 花 地面 ,

且說張建雄到那黃花地面上，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [ɪnˈkaʊntər] [ˈwæŋ] [luən] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [ˈʃuː] .
They happened to encounter Wang Luan , a general of Shu .
他们 发生 到 遇到 王 栾 , 一个 一般的 的 舒 .

恰遇著蜀將王巒，

[ðə; ði] [tuː] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] [ɪˈmiːdiətli] .
The two engaged in battle immediately .
这 二 已订婚的 在 战斗 立即地 .

兩個接了便戰。

[ˈwæŋ] [luən] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][him; ɪm] .
Wang Luan was no match for him .
王 栾 曾是 不 匹配 为了 他 .

王巒力不敵，

[dɪˈfiːt] - ,
Defeat Tangcang ,
击败 - ,

敗走唐倉，

[ðeɪ] [ˈhæpənd] [tuː; tə] [rʌn] [ˈɪntuː][dʒəu][dʒʌn] .
They happened to run into Zhou Jun .
他们 发生 到 跑步 进入 周 俊 .

恰撞著周軍，

[ˈæftər] [tuː] [ˈɪksˈtʃeɪndʒs] ,
After two exchanges ,
后 二 交易所 ,

戰了兩合，

[luən] [wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [əˈgen] [æt; ət] [ˈzuːmə] [rɪdʒ] .
Luan was defeated again at Zouma Ridge .
栾 曾是 战败 再次 在 祖玛 岭 .

巒又敗走馬嶺。

[li] [dʒɪn][ænd; ənd][baɪ][dʒiːˈænz][ˈɑːrmi] ,
Li Jin and Bai Jian's army ,
李 斤 和 白 簡的 军队 ,

李進與白澗軍馬，

[kʌm] [təˈgeðər] [tuː; tə] [seɪv] [ˈwæŋ] [luən] .
Come together to save Wang Luan .
来 一起 到 节省 王 栾 .

一齊來救王巒，

[ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [dʒæŋʃiːŋ] [prest] [hɪz; ɪz] [ədˈvæntɪdʒ] [ænd; ənd] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm] [rɪˈlentləsli] .
Zhang Jianxiong pressed his advantage and pursued them relentlessly .
张 健雄 按下 他的 优势 和 追击 他们 毫不留情 .

被張建雄乘勝追殺，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈkæptʃəd] .
More than three thousand people were captured .
更多的 比 三 千 人们 是 捕获 .

俘虜三千餘人，

[ðə; ðɪ] [ˈjuː] [ˈɑːrmi] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒər] [dɪˈfiːt] .
The Shu army suffered a major defeat .
这 舒 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

蜀兵大敗，

[li] - [wʌz; wəz] [dɪsˈtʃɑːdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - [rɪdʒ] .
Li Tinggui was discharged from the Qingni Ridge .
李 - 曾是 出院 从 这 - 岭 .

李廷珪退保青泥嶺。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hæŋ] - , [ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ʒɔŋwuː] ,
At that time , Han Jixun , the military governor of Xiongwu ,
在 那 时间 , 韩 - , 这 军队 州长 的 雄武 ,

那時雄武節度使韓繼勛，

[hiː; hi] [əˈbændənd] [ˈkɪn] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [fled] [bæk] [tuː; tə] [ˈtʃʌŋˈdu] .
He abandoned Qin Prefecture and fled back to Chengdu .
他 弃 秦 州 和 逃亡 后退 到 成都 .

棄秦州奔歸成都，

[dʒʌdʒ] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈziː] [səˈrendərd] [tuː; tə] [kɪŋ] [dʒɪŋz] [ˈɑːrmi] [ɪn] [ˈkɪn] [ˈpriːfektʃər] .
Judge Zhao Zi surrendered to King Jing's army in Qin Prefecture .
法官 赵 zi 投降 到 国王 京的 军队 在 秦 州 .

有判官趙玘將秦州詣王景軍前投降。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ][ə; eɪ] [ˈriːɪnˈfɔːrsmənt] .
At that time , there was also a reinforcement .
在 那 时间 , 那里 曾是 还 一个 加强 .

那時更有一項援兵，

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] - ,
Coming from Xiegu ,
未来 从 - ,

從斜谷一路來，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'fi:tɪd] [ænd; ənd] ['drɪvŋ] [bæk] [baɪ][hæŋ] [laɪ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [ˈwæŋ] [dʒeɪ] .
They were defeated and driven back by Han Lie , a general under Wang Jing .
他们 是 战败 和 驱动 后退 经过 韩 说谎 , 一个 一般的 在下面 王 景 .

遇王景部將韓烈殺退，

[ðeɪ] [ɔːl] [kə'ləpst] .
They all collapsed .
他们 全部 倒塌 .

一齊潰散。

[bɪ'kʌm] ,
become ,
变得 ,

成、

[ðə; ði] [tuː] ['prɑːvənsəz] ['wɪtnɪst] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃuː] [ˈɑːrmi] .
The two provinces witnessed the great defeat of the Shu army .
这 二 省份 目击者 这 伟大的 击败 的 这 舒 军队 .

階二州見蜀兵大敗，

[ðeɪ] [ˈɔːlsəʊ] [reɪzd] [ðer; ðər] [ˈsɪtɪz] [ænd; ənd] [sə'rendəd] [tuː; tə][dʒəu] .
They also raised their cities and surrendered to Zhou .
他们 还 提高 他们的 城市 和 投降 到 周 .

亦各舉城降附于周。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈʃuː] [wɜːr; wər] [ˈterəfaɪd] .
The people of Shu were terrified .
这 人们 的 舒 是 恐惧 .

蜀人震恐。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [wʌz; wəz][,oʊvərˈdʒɔɪd][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ɪn] [ˈʃuː] .
Emperor Shizong was overjoyed at the victory in Shu .
皇帝 世宗 曾是 欣喜若狂 在 这 胜利 在 舒 .

世宗得蜀捷大喜。

[ɔːl] [ðə; ði] [əˈfɪj(ə)lɪz] [keɪm] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [kənˌgrætʃəˈleɪ(ə)nɪz] .
All the officials came to offer congratulations .
全部 这 官员 来了 到 提供 恭喜！ .

百官入賀，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [reɪzd] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [ænd; ənd] [əˈdrest] [ˈwæŋ] [ˈpuː] , [ˈseɪɪŋ] :
Emperor Shizong raised a cup of wine and addressed Wang Pu , saying :

世宗舉酒命王溥曰：

" [ðə; ði] [ˈvɪktəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃuː] [ˈɑːrmi] ,
" **The victory of the Shu army** ,
" 这 胜利 的 这 舒 军队 ,

「蜀師之捷，

" [aɪ ˈtiː][ɪz] [θæŋks] [tuː; tə][jɔːr; jər] [skɪl] [ɪn] [ˈtʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] [kə'mændər] ！ "
" **It is thanks to your skill in choosing a commander** ！ "
" 它 是 谢谢 到 你的 技能 在 选择 一个 指挥官 ！ "

卿擇帥之力也！」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈziː][æz; əz] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] .
Emperor Shizong wanted to appoint Zhao Zi as military governor .
皇帝 世宗 通缉 到 委 赵 zi 作为 军队 州长 .

世宗欲署趙玘為節度使，

[ðə; ði] ['strʌg(ə)] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['stændərd] [ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)][ɪz]['sɑ:lɪd] .
The struggle between the standard and the principle is solid .
这 斗争 之间 这 标准 和 这 原则 是 坚硬的 .

范質固爭，

[hi;; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [jɪŋgzʊ:] .
He was only appointed as the Prefect of Yingzhou .
他 曾是 仅有的 任命 作为 这 长官 的 瀛州 .

只授郢州刺史。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一日，

['empərəɹ] [ʃɪzŋ] [daɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði] - [hɔ:l] .
Emperor Shizong dined with his generals at the Wansui Hall .
皇帝 世宗 用餐 和 他的 将军们 在 这 - 大厅 .

世宗與諸將相會食于萬歲殿，

[bɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] :
Because it is said :
因为 它 是 说 :

因說：

" [tu:] [deɪz] [ʌv; əv] [sɪ'vɪr] [kəʊld] , "
" Two days of severe cold , "
" 二 天 的 严重 寒冷的 , "

「兩日大寒，

[aɪ] [eɪt] [ə; eɪ] ['sʌmptʃuəs] [mi:l] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .
I ate a sumptuous meal in the palace .
我 吃 一个 豪华 一顿饭 在 这 宫殿 .

朕于宮中食珍膳，

[aɪ][,eɪ 'em] ['di:pli] [ə'feɪmd] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] ['benɪfɪt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] .
I am deeply ashamed that I have done nothing to benefit the people .
我 是 深 羞愧 那 我 有 完毕 没有什么 到 益处 这 人们 .

深愧無功于民，

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪ] ['hev(ə)nli] ['blesɪŋz] .
And thus enjoy heavenly blessings .
和 因此 享受 天上 祝福 .

而坐享天祿。

[ʌn'eɪb(ə)][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][lænd][fɔ:r; fər][ðer; ðər] [oʊn] ['laɪvlihʊd] ,
Unable to cultivate the land for their own livelihood ,
无法 到 培育 这 土地 为了 他们的 自己的 生计 ,

既不能躬耕以食其力，

[bʌt; bət] [wen] [hi;; hi] ['pɜ:rsənəli] [breɪvd] ['æərəʊs][ænd; ənd] [stoʊnz] . . .
But when he personally braved arrows and stones . . .
但 什么时候 他 亲自 勇敢 箭头 和 石头 . . .

但當親冒矢石，

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [hɑ:rm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pi:p(ə)]
To eliminate harm for the people
到 排除 伤害 为了 这 人们

為民除害，

" [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [pʊt][maɪ][maɪnd][æt; ət] [i:z] . "
" That should put my mind at ease . "
" 那 应该 放 我的 头脑 在 舒适 . "

稍可自安也。」

[ˈʃuː] [ˈdʒen(ə)rəl] [li] - ,
Shu general Li Tinggui ,
舒 一般的 李 - ,

蜀將李廷珪、

[ˈjiː] [ˈʃen] [ˈfled] [bæk] [tuː; tə] [ˈʃuː] .
Yi Shen fled back to Shu .
易 沈 逃亡 后退 到 舒 .

伊審征奔還蜀，

[ˈwerɪŋ] [ˈpleɪn] [ˈkloʊðz] [tuː; tə] [ˈpliːd] [ˈɡɪlti] ,
Wearing plain clothes to plead guilty ,
穿着 清楚的 衣服 到 恳求 有罪的 ,

素服請罪，

[ðə; ði] [ˈʃuː] [ˈruːləɹ] [ˈpɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] ;
The Shu ruler pardoned him ;
这 舒 统治者 赦免 他 ;

蜀主赦之；

[hiː; hi] [ˈsent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə][ˈdʒəu] .
He sent an envoy to deliver a letter to Zhou .
他 发送 一个 使者 到 递送 一个 信 到 周 .

遣使致書于周，

[ˈpliːz] [ˈfɪks] [aɪ ˈtiː] .
Please fix it .
请 使固定 它 .

請修和好。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈwʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʃuː] [ˈruːləɹ][ˈhæd; həd] [dɪˈfaɪd] [ˈetɪkət] .
Emperor Shizong was furious that the Shu ruler had defied etiquette .
皇帝 世宗 曾是 狂怒 那 这 舒 统治者 有 违抗 礼仪 .

世宗怒蜀主抗禮，

[ˈnoʊ] [ˈænsər] ;
No answer ;
不 回答 ;

不答；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ˈsed] :
But the messenger said :
但 这 信使 说 :

但諭使者曰：

" [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][jɔː; jər] [ˈbːrd] . "
" Return to your Lord . "
" 返回 到 你的 主 . "

「您歸告汝主，

[ˈɡriːdi] [ænd; ənd][ˈkruːəl] , [əˈpresɪŋ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] .
Greedy and cruel , oppressing the people .
贪婪的 和 残忍的 , 压迫 这 人们 .

貪殘以虐民，

[tuː; tə] [ˈfɔːl] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈkoʊmə][ænd; ənd] [ðʌs] [əˈbændən] [ˈɡʌvərnəns] .
To fall into a coma and thus abandon governance .
到 落下 进入 一个 昏迷 和 因此 放弃 治理 .

昏迷以廢政，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈmɪrli] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
I am merely following the will of Heaven .
我 是 仅仅 下列的 这 将要 的 天堂 .

吾不過奉行天討耳。

[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɪn][ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] ,
When you are in a meeting ,
什么时候 你 是 在 一个 会议 ,

爾若會事之時，

[ðeɪ] [səb'mɪtɪd] [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] [ək'na:lɪdʒɪŋ; æk'na:lɪdʒɪŋ][ðer; ðər] [səb'mɪ(ə)n] .
They submitted a memorial acknowledging their submission .
他们 提交 一个 纪念馆 承认 他们的 提交 .

奉表稱臣，

[ðen] [rekənsɪli'eɪ(ə)n] [kæn; kən][bi:; bi] [ə'tʃi:vd] .
Then reconciliation can be achieved .
然后 和解 能 是 已达成 .

則和好可成。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [li:dz] [ðə; ði] [tru:ps] ['ɪntu:]['bæt(ə)] .
The general leads the troops into battle .
这 一般的 线索 这 军队 进入 战斗 .

帥兵來戰，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['kæptʃərd] [ə'laɪv][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [æz; əz] ['prɪzənəz] [tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)]
They were to be captured alive and presented as prisoners to the temple
他们 是 到 是 捕获 活 和 呈现 作为 囚犯 到 这 寺庙
[ænd; ənd] [ˈraɪn] .
and shrine .
和 神社 .

待活捉獻俘于廟社，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第97/100页

" [hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [ɪˈlɪmɪnɛrtɪd; ɪˈlɪmənɛrtɪd] [ˈkruːəlti] [ænd; ənd] [ˈvaɪələns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] . "

" He always eliminated cruelty and violence for the people . "

" 他 总是 已淘汰 残酷 和 暴力 为了 这 人们 . "

為百姓每除殘去暴也。」

[wen] [ðə; ði] [ˈfuː] [ˈruːlər] [sɔː] [ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [rɪˈtʃːrɪn] ,

When the Shu ruler saw the envoy return ,

什么时候 这 舒 统治者 锯 这 使者 返回 ,

蜀主見使者回，

[ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə] [kɪŋ] [sɪˈdʒɑːŋ]

A message to King Sejong

一个 信息 到 国王 世宗

致世宗之語，

[ˈɡreɪtli] [ˈfɪrf(ə)] ,

Greatly fearful ,

非常 可怕 ,

大為之懼，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [truːps] [ænd; ənd] [trænsˈpɔːtɪd] [prəˈvɪʒnz] [æt; ət] - [pæs] .

They gathered troops and transported provisions at Jianmen Pass .

他们 聚集 军队 和 运输 条款 在 - 经过 .

聚兵運糧于劍門、

[tuː] [loʊˈkeɪfənz] [ɪn] - [ˈsɪti]

Two locations in Baidi City

二 地点 在 - 城市

白帝城兩處，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪˈfensɪv] [ˈmeʒər] .

This is a defensive measure .

这 是 一个 防守 措施 .

為守備之計。

[ˈwæŋ] - [bɪˈsɪdʒd] [fɛŋzuː] .

Wang Jingjin besieged Fengzhou .

王 - 被围困 丰州 .

王景進圍鳳州，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hæn] [tɒŋ] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ˈsɪti] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv] - .

He ordered Han Tong to lead troops to build a city in the fields of Guzhen .

他 订购 韩 童 到 带领 军队 到 建造 一个 城市 在 这 字段 的 - .

命韓通統兵向固鎮田地築城，

[kʌt] [ɔːf] [,riːɪnˈfɔːsmənts] [frʌm; frəm] [ˈfuː] .

Cut off reinforcements from Shu .

切 离开 增援部队 从 舒 .

絕蜀援兵，

[ðeɪ] [ðen] [ˈkæptʃərd] [fɛŋzuː] .

They then captured Fengzhou .

他们 然后 捕获 丰州 .

遂取鳳州，

[ðeɪ] [ˈkæptʃərd] [ˈwæŋ] [ˈhwaːn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɣlvərnər] [ʌv; əv] [fɛŋzuː] , [ænd; ənd][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ]
They captured Wang Huan , the military governor of Fengzhou , and Zhao
他们 捕获 王 欢 , 这 军队 州长 的 丰州 , 和 赵
- , [ðə; ði] [ˈsuːpɜːvaɪzɪŋ] [ˈɑːfisər] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ðæŋ; ðən][faɪv] , - [ˈsoʊldʒərz] .
Chongpu , the supervising officer , and more than 5 , 000 soldiers .
- , 这 监督 官 , 和 更多的 比 5 , - 士兵 .

擒鳳州節度使王環及都監趙崇溥等將士計五千餘人；

- [daɪd] [ʌv; əv] [stɑːrˈveɪ(ə)n] .
Chongpu died of starvation .
- 死亡 的 饥饿 .

崇溥不食而死。

[ˈempərəər] [ɪzɔŋ] [ˈɪjuːd] [æŋ; ən] [ˈiːdɪkt] [dɪˈklɛrɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ænd; ənd][ˈsoʊldʒərz] [huː]
Emperor Shizong issued an edict declaring that the generals and soldiers who
皇帝 世宗 发布 一个 法令 声明 那 这 将军们 和 士兵 WHO
[hæd; həd] [ɔːlˈredi] [ˈkæptʃərd] [ˈfuː] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn] [pəˈzeɪn] [ʌv; əv] [ˈfuː] .
had already captured Shu were now in possession of Shu .
有 已经 捕获 舒 是 现在 在 拥有 的 舒 .

世宗詔已獲蜀之將士，

[ðoʊz] [huː] [wɪ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪl] [rɪˈsiːv] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [ˈsæləri] .
Those who wish to stay will receive a generous salary .
那些 WHO 希望 到 停留 将要 收到 一个 慷慨的 薪水 .

其愿留者優其俸賜；

[ðoʊz] [huː] [wɪ] [tuː; tə][goʊ] [wɪl] [biː; bi] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [səˈplaɪz] .
Those who wish to go will be provided with supplies .
那些 WHO 希望 到 去 将要 是 假如 和 补给品 .

愿去者給以資裝。

[ˈkɪn]
Qin
秦

秦、

[ˈfiːnɪks]
Phoenix
凤凰

鳳、

[brɪˈkʌm] ,
become ,
变得 ,

成、

[ˈlev(ə)l] [fɔːr] [stɜrts] ,
Level four states ,
等级 四 各州 ,

階四州，

[ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə] [ˈregjələr] [ˈtæksɪz] ,
In addition to regular taxes ,
在 添加 到 常规的 稅收 ,

除常稅外，

[ɔːl] [ˈʌðər] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [koːrˈveɪ] [ˈleɪbər][wɜːr; wər] [əˈbɑːlɪft] .
All other taxes and corvéé labor were abolished .
全部 其他 稅收 和 宦官 劳动 是 废除 .

其餘科徭悉行革罷，

[tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːpəlz] [streŋθ] .
To provide for the people's strength .
到 提供 为了 这 人们的 力量 .

以寬民力。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] ['mɪləteri] [kæm'peɪn] [ə'genst] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] .
Emperor Shizong proposed to launch a military campaign against the Tang Dynasty .
皇帝 世宗 建议的 到 发射 一个 军队 活动 反对 这 唐 王朝 .

世宗議舉兵伐唐。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [lʌvd] ['lɪtərətʃər; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃər][ænd; ənd][ɑːrt] .
The Tang emperor loved literature and art .
这 唐 皇帝 喜爱 文学 和 艺术 .

唐主好文華，

[end'ʒɔɪɪŋ] ['flætəri] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] ,
Enjoying flattery from others ,
享受 奉承 从 其他的 ,

喜人諛己，

[ˈðerfɔːr] , [sjuː'piəriəz] [ænd; ənd] [ɪn'fiəriəz] [pliːz] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
Therefore , superiors and inferiors please each other .
所以 , 上级 和 下等人 请 每个 其他 .

故上下相諛悅，

[ðə; ði][pə'litɪk(ə)l][ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n][ɪz] [br'kʌmɪŋ] [ɪn'kriːsɪŋli] [keɪ'ɑːtɪk] .
The political situation is becoming increasingly chaotic .
这 政治的 情况 是 成为 日益 混乱 .

政事日亂。

[ˈæftər] [ˈkæptʃərɪŋ] - [ænd; ənd] [ˈkɒŋkərɪŋ] [ˈhuː'nɑːn]
After capturing Tangzhou and conquering Hunan
后 捕捉 - 和 征服 湖南

自取唐州破湖南后，

[ðə; ði] [mɔːr] [praʊd] [wʌnz] [æm'biʃ(ə)n] ,
The more proud one's ambition ,
这 更多的 自豪的 一个人的 志向 ,

志氣愈驕，

[hiː; hi] [ˈhɑːbəz] [æm'biʃənz] [tuː; tə] [ˈkɑːŋkər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
He harbors ambitions to conquer the world .
他 港口 抱负 到 征服 这 世界 .

有并吞天下之心。

[ɪn][ðə; ði][pæst] , [wen] [li] - [ænd; ənd] [muː'ɹɔːŋ] [jantʃəʊ] [rɪ'beld] ,
In the past , when Li Shouzhen and Murong Yanchao rebelled ,
在 这 过去的 , 什么时候 李 - 和 穆隆 燕巢 叛乱 ,

舊時李守貞與慕容彥超兩個反叛之時，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərəz] [ɔːl] [sent] [truːps] [ɑːn][hiːz; ɪz] [brɪ'hæf] .
The Tang emperors all sent troops on his behalf .
这 唐 皇帝们 全部 发送 军队 在 他的 代表 .

唐主皆為他出師。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪ'tɑːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæn] .
He also sent envoys to communicate with the Khitan and the Northern Han .
他 还 发送 使节 到 交流 和 这 契丹 和 这 北方 韩 .

又遣使通契丹及北漢，

[ðeɪ] [ˈdʒɔɪntli] [plænd] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
They jointly planned to explore the Central Plains .
他们 共同 计划 到 探索 这 中央 平原 .
約共圖中原。

[ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] [draɪz] [ʌp] [ˈevri] [ˈwɪntər] .
The Huai River dries up every winter .
这 怀 河 干燥 向上 每一个 冬天 .
每冬淮水淺涸，

[send] [truːps] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] ,
Send troops to garrison ,
发送 军队 到 驻军 ,
發軍戍守，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " [ˌbiː ˈeɪ][ˈtʃɪˈæn] " .
It is called "ba qian" .
它 是 称为 " ba 钱 " .
喚做「把淺」。

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [dɪˈspætʃt] [li] [ˈgʌ][tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [ɪn]
Emperor Shizong dispatched Li Gu to serve as the commander of the vanguard in
皇帝 世宗 已派出 李 顾 到 服务 作为 这 指挥官 的 这 先锋 在
[hwaɪˈnɑːn] .
Huainan .
淮南 .
世宗遣李谷做淮南前軍部署，

[ˈwæŋ] [ˌjɑntʃaʊ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdepjuti] [ˈenvɔɪ] .
Wang Yanchao was appointed as the deputy envoy .
王 燕巢 曾是 任命 作为 这 副 使者 .
王彥超為副使，

[ðə; ði] [twelv] [ˈdʒenrəlz] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [hæn] - , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrd] ,
The twelve generals , including Han Lingkun , the commander of the Imperial Guard ,
这 十二 将军们 , 包括 韩 - , 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 ,
督侍衛諸指揮使韓令坤等十二將，

[ɪːtʃ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [tæŋ] .
Each led their troops to attack Tang .
每个 引领 他们的 军队 到 攻击 唐 .
各率所部軍馬伐唐。

[ðə; ði][baɪˈɑːn] [ˈrɪvər] [briːtʃt] [ɪts] [bæŋks] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
The Bian River breached its banks at the end of the Tang Dynasty .
这 卞 河 违规 它是 银行 在 这 结尾 的 这 唐 王朝 .
汴水自唐末潰決，

[ˌsaʊθˈiːst] [ʌv; əv] -
Southeast of Yongqiao
东南 的 -
埇橋東南，

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɔːl] [fɪlθ] ;
It was all filth ;
它 曾是 全部 污秽 ;
盡為污澤；

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [plɒtɪd] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Emperor Shizong plotted to attack the Tang Dynasty .
皇帝 世宗 绘制 到 攻击 这 唐 王朝 .
世宗謀伐唐，

[fɜːrst] , [ˈlæbɔːərz] [wɜːr; wər] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə] [dredʒ] [ðə; ði][oʊld] [daɪk] .
First , laborers were dispatched to dredge the old dike .
第一的 , 劳工 是 已派出 到 疏通 这 老的 堤 .

先發民夫因舊堤疏導，

[iːst] [tuː; tə] - ,
East to Sishang ,
东方 到 - ,

東至泗上，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [tuː; tə] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðə; ði] [ˈtrænsɜːrt] [ʌv; əv] [greɪn] .
This was done to facilitate the transport of grain .
这 曾是 完毕 到 促进 这 运输 的 粮食 .

欲通漕運故也。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði][dʒəu] [ˈɑːrmi][hæd; həd] [əˈraɪvd] ,
When the Tang emperor heard that the Zhou army had arrived ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 那 这 周 军队 有 到达的 ,

唐主聽得周之王師已至，

[bəuθ][ðə; ði] [ˈempərəɪ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəz] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
Both the emperor and his ministers were filled with fear .
两个都 这 皇帝 和 他的 部长们 是 已填 和 害怕 .

君臣皆有懼色；

[haʊˈevər] , [ˈljuː] - [wɜːrdz] [ænd; ənd] [ˈmænər] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ˈnɔːrm(ə)l]
However , Liu Renshan's words and manner were not in accordance with normal
然而 , 刘 - 字 和 方式 是 不是 在 根据 和 普通的

[taɪmz] .
times .
时代 .

惟劉仁瞻詞氣無導平時，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [dɪˈfendɪd] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
Some of the generals defended the area .
一些 的 这 将军们 辯护 这 区域 .

部分諸將守御。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɪ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈljuː] - [tuː; tə] [meɪk] [əˈreɪndʒmənts] .
The Tang emperor appointed Liu Yanzhen to make arrangements .
这 唐 皇帝 任命 刘 - 到 制作 安排 .

唐主差劉彥貞做部署，

[ˈdʒen(ə)rəl][mɑː] [ˈɜːrwən] [ˈmɑːtʃt] [tɔːrdz] - ;
General Ma Erwan marched towards Shouzhou ;
一般的 马 埃尔万 行军 向 - ;

將軍馬二萬趨壽州；

- ,
Huangfuhui ,
- ,

皇甫暉、

[jaʊ] [ˈfɛŋ] [led] [æŋ; ən] [ˈɑːrmi][ʌv; əv] - , - .
Yao Feng led an army of 30 , 000 .
姚 冯 引领 一个 军队 的 - , - .

姚鳳帥軍馬三萬，

[ˌʌndərˈgraʊnd] [kæmp][ɪn] - ;
Underground camp in Dingyuantian ;
地下 营 在 - ;

在定遠田地下營；

[sɔːŋ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɣʌvərnə] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] ['sʌmənd] [bæk] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Song Qiqiu , the military governor of Zhennan , was summoned back to Jinling .
歌曲 - , 这 军队 州长 的 - , 曾是 被召唤 后退 到 金陵 .
召鎮南節度使宋齊丘還金陵，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][ɪn][ˈperəl] .
The country is in peril .
这 国家 是 在 危险 .

圖國難。

[li] ['gʌ][ænd; ənd] ['ʌðə] [bɪlt] [ə; eɪ] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] [ɪn][ˌhwaɪˈnɑːn] .
Li Gu and others built a pontoon bridge in Huainan .
李 顾 和 其他的 建造 一个 浮桥 桥 在 淮南 .

李谷等到淮南造浮橋，

[frʌm; frəm] [ʒɛŋjɑŋ] [fiːld] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] .
From Zhengyang Field all the way to the crossing .
从 正阳 场地 全部 这 方式 到 这 过境 .

自正陽田地一直渡准。

[ˈwæŋ] [jantʃaʊ] ['steɪfənd] [hɪz; ɪz] [truːps] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] - ['sɪti] .
Wang Yanchao stationed his troops at the foot of Shouzhou City .
王 燕巢 驻 他的 军队 在 这 脚 的 - 城市 .

王彥超到壽州城下屯駐。

[lɪˈjuː] - ['dʒen(ə)rəl] [sɔːŋ] [juˈɑːn][ænd; ənd] ['ʌðə] [laɪt] [truːps] [ˈtʃælɪndʒd] [ðə; ði] ['enəmi] .
Liu Yanzhen's general Song Yuan and other light troops challenged the enemy .
刘 - 一般的 歌曲 元 和 其他 光 军队 挑战 这 敌人 .

劉彥貞部將宋遠等輕軍挑戰，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æmbʊʃt] [ænd; ənd] [əˈtækt] [baɪ] [ˈwæŋ] [jantʃaʊ] .
They were ambushed and attacked by Wang Yanchao .
他们 是 遭到伏击 和 遭到攻击 经过 王 燕巢 .

被王彥超設伏掩擊，

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['hedz] [wɜːr; wər] [kʌt] [ɔːf] .
More than two thousand heads were cut off .
更多的 比 二 千 头部 是 切 离开 .

斬首二千余級。

[kɪŋ] [ˈtʃɪˈæn] - [ʌv; əv][wuːˈjuːˈeɪ] [sent] ['enˌvɔɪz] [tuː; tə] [peɪ] ['trɪbjʊːt] .
King Qian Hongchu of Wuyue sent envoys to pay tribute .
国王 钱 - 的 五岳 发送 使节 到 支付 贡 .

吳越王錢弘俶遣使入貢，

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [ɪˈjuːd] [æn; ən][ˈɪːdɪkt] [ʌv; əv] [kənˈdʊʊləns] .
Emperor Shizong issued an edict of condolence .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 的 慰问 .

世宗下詔慰諭，

[hiː; hi][ˈɔːlsʊʊ] [ˈɔːrdərd] [truːps] [tuː; tə][biː; bi] [sent] [tuː; tə] [əˈsɪst] [dʒəʊ][ɪn] [əˈtækɪŋ] [tæŋ] .
He also ordered troops to be sent to assist Zhou in attacking Tang .
他 还 订购 军队 到 是 发送 到 协助 周 在 攻击 唐 .

且命出兵助周擊唐。

[ˈdʒænjʊeri][ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv] [fiːɑːnd]
January of the third year of Xiande
一月 的 这 第三 年 的 显德

顯德三年正月，

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈwæŋ] [ˈhwaːn] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvnər] [ʌv; əv] [ˈʃuː] , [æz; əz][ə; eɪ]
Emperor Shizong appointed Wang Huan , the military governor of Shu , as a
皇帝 世宗 任命 王 欢 , 这 军队 州长 的 舒 , 作为 一个
[ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrd] .
general of the Imperial Guard .
一般的 的 这 帝国 警卫 .

世宗授蜀節度使王環做驍衛大將，

[hiː; hi] [riˈwɔːdid] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][nɑːt] [səˈrendərɪŋ] .
He rewarded them for not surrendering .
他 奖励 他们 为了 不是 投降 .

賞其不降也。

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [ˈɪʃuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt][tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [æŋ; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] [əˈɡenst] [ˈhwaɪˈnaːn] .
Emperor Shizong issued an edict to personally lead an expedition against Huainan .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 到 亲自 带领 一个 远征 反对 淮南 .

世宗下詔親征淮南，

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] , [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrd] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə]
Li Chongjin , the commander - in - chief of the Imperial Guard , led his troops to
李 清津 , 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 , 引领 他的 军队 到
[ʒɛŋjɑŋ] [fɜːrst] .
Zhengyang first .
正阳 第一的 .

宣侍衛都指揮使李重進帥兵先赴正陽，

[ˈempərər] - [ˈkæɪdʒ] [dɪˈpɑːrtɪd] [frʌm; frəm] .
Emperor Shizong's carriage departed from Bianliang .
皇帝 - 运输 已离开 从 汴梁 .

世宗車駕離汴梁。

[li] [ɡuːz] [əˈtæk] [ɑːn] - [feɪld] .
Li Gu's attack on Shouzhou failed .
李 顾氏 攻击 在 - 失败的 .

李谷攻壽州不下，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈspætʃt] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈwɔːʃɪps] [tuː; tə][əˈweɪt] [ðə; ði] [əˈtæk] [ɑːn] [fjuːlɪæŋ]
The Tang general dispatched several hundred warships to await the attack on Fuliang
这 唐 一般的 已派出 一些 百 军舰 到 等待 这 攻击 在 浮梁
.
:
.

唐將遣數百艘戰艦待攻浮梁，

[wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʒɛŋjɑŋ] [ˈrɪvər] .
We have reached the middle of the Zhengyang River .
我们 有 达到 这 中间 的 这 正阳 河 .

已到正陽江中。

[li] [ˈɡʌ] [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] :
Li Gu discussed with the generals :
李 顾 讨论 和 这 将军们 :

李谷與諸將商量：

" [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi][ɪz][nɑːt] [ˈsuːtɪd] [fɔːr; fər][ˈneɪv(ə)] [ˈwɔːrfer] . "
" Our army is not suited for naval warfare . "
" 我们的 军队 是 不是 适合 为了 海军 战争 . "

「我軍不能水戰，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒərz] [kʌt] [ɔːf][ˈaʊər; ɑːr] [pɑːnˈtuːn] [brɪdʒ] ,
If the enemy soldiers cut off our pontoon bridge ,
如果 这 敌人 士兵 切 离开 我们的 浮桥 桥 ,

若賊兵斷我浮梁，

[ðen] [ðei] [wɪl] [biː; bi] [əˈtækɪ] [frʌm; frəm][bəuθ] [saɪdz] .
Then they will be attacked from both sides .
然后 他们 将要 是 遭到攻击 从 两个都 侧面 .
則腹背受敵，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə] [sərˈvaɪv] .
There is no way to survive .
那里 是 不 方式 到 存活 .
無可生之路矣。

[,aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [rɪˈtri:t] [tuː; tə] [fjuːlɪæn] .
It would be better to retreat to Fuliang .
它 会 是 更好的 到 撤退 到 浮梁 .
不如退守浮梁，

[wen] [ðə; ði][kɑːr] [əˈraɪvd] ,
When the car arrived ,
什么时候 这 车 到达的 ,
待車駕到來，

[bʌt; bət] [ðei] [plɒtɪd] [æn; ən] [əˈtæk] .
But they plotted an attack .
但 他们 绘制 一个 攻击 .
卻謀進攻。」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [hɜːrɪd] [ʌv; əv] [li] [guːz] [plæn] .
Emperor Shizong heard of Li Gu's plan .
皇帝 世宗 听到 的 李 顾氏 计划 .
世宗聽得李谷此謀，

[hiː; hi] [ˈɜːrdʒəntli] [sent] [ˈsʌmwʌn] [tuː; tə][stɔːp] [li] [ˈgʌ][frʌm; frəm] [wɪðˈdrɔɪŋ] [hɪz; ɪz] [truːps] .
He urgently sent someone to stop Li Gu from withdrawing his troops .
他 紧急 发送 某人 到 停止 李 顾 从 撤退 他的 军队 .
急使人止李谷休退兵。

[wen] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [əˈraɪvd] ,
When the messenger arrived ,
什么时候 这 信使 到达的 ,
及使者至，

[ðə; ði] [ˈfʌːdər] [hæd; həd] [ɔːlˈredi] [bɪn] [bəːnd] .
The fodder had already been burned .
这 饲料 有 已经 到过 烧伤 .
則已焚芻糧，

[ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi] [rɪˈtri:tɪd] [tuː; tə] [ʒɛŋjɑŋ] .
Our army retreated to Zhengyang .
我们的 军队 撤退 到 正阳 .
我軍皆退正陽。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈɜːrdʒəntli] [dɪˈspætʃt] [li] [ˈtʃʌŋˈdʒɪːn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði]
Emperor Shizong urgently dispatched Li Chongjin to lead troops directly to the
皇帝 世宗 紧急 已派出 李 清津 到 带领 军队 直接地 到 这
[hwaɪ] [ˈrɪvər] .
Huai River .
怀 河 .

世宗急遣李重進統兵直趨淮上。

[li] [ˈgʌ] [rɪˈpɔːrtɪd] :
Li Gu reported :
李 顾 据报道 :
李谷奏曰：

" [ðə; ði] ['paɪrət] ['wɔːʃɪps] [æd'væns] ['deɪlɪ] . "
" The pirate warships advance daily . "
" 这 海盗 军舰 进步 日常的 . "

「賊之戰艦日進，

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['lev(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] ['raɪzɪz] ['deɪlɪ] .
The water level of the Huai River rises daily .
这 水 等级 的 这 怀 河 上升 日常的 .

淮之水勢日漲，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [laɪnz] [ɑːr; ər] [blɔːkt] ,
In case the supply lines are blocked ,
在 案件 这 供应 线条 是 已屏蔽 ,

萬一糧道阻絕，

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wɪ'ðəʊt] ['sʌfərɪŋ] .
It is not without suffering .
它 是 不是 没有 痛苦 .

不無生受。

[meɪ] [jɔːr; jər][ˈmædʒəsti] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tʃen] .
May Your Majesty remain in Chen .
可能 你的 威严 保持 在 陈 .

愿陛下且駐蹕陳、

[brɪ'twiːn] ['jɪŋ] [ænd; ənd] - ,
Between Ying and Erzhou ,
之间 英 和 - ,

潁二州之間，

[wʌns] [ðə; ði] [meɪn] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] [ə'raɪvz] ,
Once the main force of the army arrives ,
一次 这 主要的 力量 的 这 军队 到达 ,

俟重進大勢軍馬來到，

[jɔːr; jər][ˈsʌbdʒekt][ænd; ənd][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər] [tə'geðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Your subject and he crossed the river together , looking at each other .
你的 主题 和 他 交叉 这 河 一起 , 寻找 在 每个 其他 .

臣與之共渡相視，

[ðə; ði] ['paɪrət] [ʃɪp] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'fendɪd] .
The pirate ship can be defended .
这 海盗 船 能 是 辯护 .

賊艦可御，

[ðə; ði] [pɑːn'tuːn] [kæn; kən][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
The pontoon can be completed .
这 浮桥 能 是 完全的 .

浮梁可完，

[ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [wʌz; wəz] [ɪ'mɪːdiətli] [səb'mɪtɪd] .
The report was immediately submitted .
这 报告 曾是 立即地 提交 .

立具奏聞，

[duː][nɑːt][ækt] ['ræʃli] .
Do not act rashly .
做 不是 行为 贸然 .

萬毋躁進。

['ʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[prɪˈpeɪə] [fɔːr; fəɹ][ˈbæt(ə)] .
Prepare for battle .
准备 为了 战斗 .

厲兵秣馬，

[sprɪŋ] [goʊz][ænd; ənd] [ˈwɪntər] [kʌmz] .
Spring goes and winter comes .
春天 去 和 冬天 来 .

春去冬來，

[ðɪs] [keɪpt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈsoʊldʒəɹz] [ˈkɑːnstəntli] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .
This kept the enemy soldiers constantly on the run .
这 保留 这 敌人 士兵 不断地 在 这 跑步 .

使賊兵疲于奔命，

[weɪt] [ʌnˈtɪl] [ɪts] [ˈpaʊər] [diˈklaɪnz] ,
Wait until its power declines ,
等待 直到 它是 力量 下降 ,

俟其勢衰，

[ɪts] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [teɪk] [aɪ ˈtiː] .
It's not too late to take it .
它是 不是 也 晚的 到 拿 它 .

收之未晚。」

[ˈempəɹər] [ʃɪzŋŋ] [dɪd][nɑːt] [rɪˈpɔːrt] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong did not report it .
皇帝 世宗 做过 不是 报告 它 .

世宗不報。

[tæŋ] [ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈjuː] - [wʌz; wəz] [noʊn] [fɔːr; fəɹ][hɪz; ɪz] [ˈærəɡəns] [ænd; ənd] [haɪ] [ˈstertəs; ˈstætəs] .
Tang general Liu Yanzhen was known for his arrogance and high status .
唐 一般的 刘 - 曾是 已知 为了 他的 傲慢 和 高的 地位 .

唐將劉彥貞素來驕貴，

[ɪˈnɪʃəli] [ˈlækɪŋ] [ˈtælənt] [ænd; ənd] [ˈstrætədʒi] ,
Initially lacking talent and strategy ,
最初 缺乏 天赋 和 战略 ,

初無才略，

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvæsəl] [wɜːr; wəɹ] [sɪˈvɪrli] [ˈpʌnɪʃt] ,
All the vassals were severely punished ,
全部 这 附庸 是 严重 受到惩罚 ,

所屬諸藩，

[ɪnˈdʌldʒɪŋ] [ɪn] [ɡriːd] [ænd; ənd] [ˈtɪrəni] ,
Indulging in greed and tyranny ,
沉溺于 在 贪婪 和 暴政 ,

恣為貪暴，

[ˈbraɪbɪŋ] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɪz][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [sɪˈkʃʊr] [ðer; ðəɹ] [pəˈzɪʃənz] [ænd; ənd] [welθ] ;
Bribing officials is a means to secure their positions and wealth ;
贿赂 官员 是 一个 方法 到 安全的 他们的 职位 和 财富 ;

賂權要以固祿位；

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðæt] [li] [ˈgʌ][hæd; həd] [wɪðˈdrɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [fjuːlːæŋ] ,
Upon hearing that Li Gu had withdrawn from the defense of Fuliang ,
之上 听力 那 李 顾 有 撤回 从 这 防御 的 浮梁 ,

聽得李谷退保浮梁，

[ˈselfɪʃ] [ænd; ənd] [pliːzd] [wɪð; wɪθ] [wʌnˈself]
Selfish and pleased with oneself
自私 和 高兴 和 自己

私切自喜，

[ðeɪ] [led] [ðer; ðər] [tru:ps] [streɪt] [tu:; tə] [ʒɛŋjɑŋ] .
They led their troops straight to Zhengyang .
他们 引领 他们的 军队 直的 到 正阳 .
引兵直抵正陽。

[l'ju:] [rɛŋjən] [ænd; ənd][ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] , ['fɜ:rmli] [sta:pt] [hɪm; ɪm]
Liu Renshan and Zhang Quanyue , the prefect of Chizhou , firmly stopped him
刘 仁山 和 张 - , 这 长官 的 池州 , 牢牢 停止 他
[frʌm; frəm] ['gouɪŋ] .
from going .
从 去 .

劉仁贍及池州刺史張全約固止其行，
[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] - :
He said to Yanzhen :
他 说 到 - :

謂彥貞曰：
" [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['ɑ:rmɪ][hæz; həz][nɑ:t] [jet] [ə'raɪvd] , "
" The public army has not yet arrived , "
" 这 民众 军队 有 不是 然而 到达的 , "
「公軍未至，

[ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [ɔ:l'redi] [fled] .
The enemy had already fled .
这 敌人 有 已经 逃亡 .

而敵已先遁，
[ðɪs] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:ks] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['prez(ə)ns] .
This is out of fear of the Duke's awe - inspiring presence .
这 是 出去 的 害怕 的 这 公爵的 敬畏 - 鼓舞人心 在场 .
是畏公之威聲也。

[waɪ] [si:k] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [swɪft] [wɔ:r] ?
Why seek such a swift war ?
为什么 寻找 这样的 一个 迅速 战争 ?

何苦求戰恁地之速？

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] ,
In case of failure ,
在 案件 的 失败 ,

萬一失利，

[ðen] [ɔ:l][ɪz] [bɔ:st] !
Then all is lost !
然后 全部 是 丢失的 !

則大事去矣！」

- [dɪd][nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .
Yanzhen did not listen .
- 做过 不是 听 .

彥貞不聽。

[sɪns] [,aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [dʌŋ] ,
Since it has been done ,
自从 它 有 到过 完毕 ,

既行，

[,ɑ:r i: 'en][,ɑ:n; ,jæn] [sed] :
Ren Shan said :
任 山 说 :

仁贍曰：

" [ɑ:n] [ðɪs] [trɪp] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [lɪ'ju:] ,
" **On this trip of Lord Liu** ,
" 在 这 旅行 的 主 刘 ,

「劉公此行，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [du:md] [tu;; tə] [dɪ'fi:t] .
They are doomed to defeat .
他们 是 注定失败 到 击败 .

必敗無疑。

[ʼaʊər; ɑ:r] [ʼɑ:rmɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪ] [ænd; ənd] [prɪ'per] [dɪ'fensəz, dɪ'fensɪz] .
Our army should take advantage of the city and prepare defenses .
我们的 军队 应该 拿 优势 的 这 城市 和 准备 防御 .

我軍且乘城為備可也。」

[lɪ] ['tʃʌŋ'dʒɪ:n] [krɔ:st] [ðə; ðɪ] [hwaɪ] ['rɪvər] [tu;; tə] [bɔ:ntʃ] [ə; eɪ] ['kaʊntərə'tæk] .
Li Chongjin crossed the Huai River to launch a counterattack .
李 清津 交叉 这 怀 河 到 发射 一个 反击 .

李重進渡淮逆戰，

- [led] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:rmɪ] [tu;; tə] - .
Yanzhen led his army to Anfeng .
- 引领 他的 军队 到 - .

彥貞軍于安豐，

[ðə; ðɪ] [kæmps] [stretʃt] [fɔ:r; fər] [dʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
The camps stretched for dozens of miles .
这 营地 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

連營數十里，

[lɪ] ['tʃʌŋ'dʒɪ:n] [klaɪmd] [tu;; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [pleɪs] [tu;; tə] [əb'zɜ:rɪv] [hɪz; ɪz] [ʼɑ:rmɪ] .
Li Chongjin climbed to a high place to observe his army .
李 清津 攀登 到 一个 高的 地方 到 观察 他的 军队 .

李重進登高望其軍，

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai] [sed] :
Xi said :
习 说 :

喜曰：

" [,aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [ɪ:zi] [tu;; tə] [breɪk] ! "
" **It is very easy to break** ! "
" 它 是 非常 简单的 到 休息 ! "

「甚易破也！

[ðə; ðɪ] [θɪ:f] [ɪz] ['gri:di] [ænd; ənd] [dʌznt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['kɑ:nsɪkwensɪz] .
The thief is greedy and doesn't think about the consequences .
这 贼 是 贪婪的 和 不 思考 关于 这 结果 .

賊貪而不慮后，

[ɪf] [wi;; wi] [hæv; həv] [θri:] [θaʊz(ə)nd] ['kæv(ə)lɪrɪ] ,
If we have three thousand cavalry ,
如果 我们 有 三 千 骑兵 ,

若以馬軍三千，

[ðeɪ] [ə'tækt] [ʌnɪk'spektɪdli] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .
They attacked unexpectedly from above .
他们 遭到攻击 不料 从 多于 .

自上流出其不意攻之，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] ['fɔ:rlɪ] [bi;; bi] [dɪ'fi:tɪd] .
It will surely be defeated .
它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。」

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈheviɪ] [ˈɑːrmərd] [wen] [hiː; hi][ˌɑːrˈliː] - ['entərd] .
He was heavily armored when he re - entered .
他 曾是 重度 装甲 什么时候 他 关于 - 进入 .

重進乃被重鎧，

[ðə; ði] [ˈvæŋɡɑːrd] [truːps] [tʃɑːrdʒd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈenəmi] [fɔːrˈmeɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈkæv(ə)lri] .
The vanguard troops charged into the enemy formation with their cavalry .
这 先锋 军队 带电 进入 这 敌人 形成 和 他们的 骑兵 .

先諸軍躡馬突賊陣。

[ðer] [fɔːt] [ˈsevrəl] [raʊndz] ,
They fought several rounds ,
他们 战斗 一些 回合 ,

交斗數合，

- [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [rɪˈtriːtɪd] ;
Yanzhen was no match for him and retreated ;
- 曾是 不 匹配 为了 他 和 撤退 ;

彥貞力不敵退走；

[ˈwæŋ] [ˈtʃɛŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈʌndər] [li] [ˈɡʌ] , [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [kənˈtɪnjuː] [ðə; ði] [əˈtæk] .
Wang Cheng , a general under Li Gu , led his troops to continue the attack .
王 程 , 一个 一般的 在下面 李 顾 , 引领 他的 军队 到 继续 这 攻击 .

為李谷部將王成帥兵繼攻，

- [rɪr] [ɡɑːrd] [wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [ædˈvæns] .
Yanzhen's rear guard was not allowed to advance .
- 后部 警卫 曾是 不是 允许 到 进步 .

彥貞后軍不得進。

- [fled] [əˈloʊn] [frəm; frəm] - .
Yanzhen fled alone from Kuraki .
- 逃亡 独自的 从 - .

彥貞單騎倉皇敗走，

[wen] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhevi] [əˈtæk] , [lɔːnt] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [ˈæroʊ] .
When faced with a heavy attack , launch a single arrow .
什么时候 面对 和 一个 重的 攻击 , 发射 一个 单身的 箭 .

遇重進發一矢，

[hiː; hi] [kɪld] [hɪz; ɪz][ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][wɒndʒɪn] ;
He killed his general Zhang Wanjin ;
他 被杀 他的 一般的 张 万金 ;

殪其將張萬進；

- [hɔːrs] [ˈstʌmbld] .
Yanzhen's horse stumbled .
- 马 踉跄 .

彥貞馬跌，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈmjuːtənəs] [ˈɑːrmi] .
He was killed by the mutinous army .
他 曾是 被杀 经过 这 叛逆的 军队 .

為亂軍所殺。

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [biˈhedɪd] - .
Li Chongjin beheaded Yanzhen .
李 清津 斩首 - .

李重進斬彥貞的首級，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [wɜːr; wər] [ˈkæptʃərd] [ɔːr] [kɪld] .
More than 10 , 000 were captured or killed .
更多的 比 - , - 是 捕获 或者 被杀 .

俘斬萬余級，

[ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:ɹmi] ['sʌfərd] [ə; eɪ]['meɪdʒər] [dɪ'fi:t] .
The Tang army suffered a major defeat .
这 唐 军队 遭受 一个 主要的 击败 .

唐軍大敗。

[ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['ɑ:ɹmi][wʌz; wəz] [rɪ'dʒʊst] [tu:; tə] [ə'baʊt] - [men] .
Zhang Quanyue's army was reduced to about 100 men .
张 - 军队 曾是 减少 到 关于 - 男人 .

張全約數拾潰軍，

[ben] - .
Ben Shouzhou .
本 - .

奔壽州。

[lɪ'ju:] [rɛŋʃən] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [left] ['kæv(ə)lɪɹi] [kə'mændər] .
Liu Renshan was appointed as the Left Cavalry Commander .
刘 仁山 曾是 任命 作为 这 左边 骑兵 指挥官 .

劉仁贍表全約做左騎都指揮使。

- ,
Huangfuhui ,
- ,

皇甫暉、

[jaʊ] ['fɛŋ] [wɪð'dru:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'ʃʊrəns] ['prɒʊgræm][æt; ət] - .
Yao Feng withdrew from the insurance program at Qingliuguan .
姚 冯 退出 从 这 保险 程序 在 - .

姚鳳退保清流關。

['empərər] [ʃɪzŋ] [ə'pɔɪntɪd] [li] ['tʃʌŋ'dʒi:n] [æz; əz][ðə; ði] [grænd] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [kə'mɪʃənər] .
Emperor Shizong appointed Li Chongjin as the Grand Pacification Commissioner .
皇帝 世宗 任命 李 清津 作为 这 盛大 和解 专员 .

世宗授李重進做都招討使，

[li] ['gʌ][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] - .
Li Gu was appointed as the prefect of Shouzhou .
李 顾 曾是 任命 作为 这 长官 的 - .

李谷判壽州行府事。

['empərər] - ['ɑ:ɹmi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [wɔ:ɪlz] [ʌv; əv] - .
Emperor Shizong's army arrived at the walls of Shouzhou .
皇帝 - 军队 到达的 在 这 墙壁 的 - .

世宗大軍至壽州城下，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [br'si:dʒ] [ðə; ði] ['sɪti] .
He ordered his troops to besiege the city .
他 订购 他的 军队 到 围攻 这 城市 .

命諸軍圍城，

[ðə; ði][ˌpɑ:pju'leɪ(ə)n] [ri:tʃt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] .
The population reached hundreds of thousands .
这 人口 达到 数百 的 数千 .

發民丁數十萬，

[ðə; ði] [si:dʒ] [kən'tɪnju:d] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .
The siege continued day and night .
这 围城 持续 天 和 夜晚 .

日夜攻城。

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] ['empərər] - [ʌv; əv]['ʒaʊ, 'dʒaʊ][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði]['ɑ:ɹmi][tu:; tə] [ə'tæk] .
He ordered Emperor Taizu of Zhao to lead the army to attack .
他 订购 皇帝 - 的 赵 到 带领 这 军队 到 攻击 .

命趙太祖統軍出擊。

[ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][led][hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə][set] [ʌp] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] [ʌv; əv] [tʊʃən] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops to set up camp in the fields of Tushan .
皇帝 - 的 赵 引领 他的 军队 到 放 向上 营 在 这 字段 的 图山 .
趙太祖帥兵在涂山田地裡下了營；

[æt; ət] [dɑ:n] ,
At dawn ,
在 黎明 ,
平明，

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ɔ:r][soʊ] [wi:k] [ˈkævəlɪmən] [tu:; tə] [ædˈvæns] [ænd; ənd] [fɔ:rs] [ðer; ðər] [wei]
He sent a hundred or so weak cavalymen to advance and force their way
他 发送 一个 百 或者 所以 虚弱的 骑兵 到 进步 和 力量 他们的 方式
[ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈenəmi] [kæmp] .
into the enemy camp .
进入 这 敌人 营 .
遣羸弱百餘騎進迫賊營，

[brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈi:v(ə)n] [brɪˈgæŋ] ,
Before the battle even began ,
前 这 战斗 甚至 开始 ,
未及交戰，

[ðə; ði] [dɪˈsepʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpri:tekst][fɔ:r; fər] [ɪˈskeɪp] .
The deception was a pretext for escape .
这 欺骗 曾是 一个 借口 为了 逃脱 .
詐為逃遁，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] , [ɪnˈklu:dɪŋ] [hi:; hi] - , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪnˈtaɪər] [fɔ:rs] [keɪm] [ɪn] [pərˈsu:t] .
The bandits , including He Yanxi , and their entire force came in pursuit .
这 强盗 , 包括 他 - , 和 他们的 全部的 力量 来了 在 追逐 .
賊將何延錫等果悉眾來追，

[ðə; ði] [ˈæmbʊʃ] [tru:ps] [ɪˈmɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [bɜ:rst] [ʌv; əv] [spi:d] .
The ambush troops emerged from the forest in a single burst of speed .
这 伏击 军队 出现 从 这 森林 在 一个 单身的 爆裂 的 速度 .
伏兵一鼓出獲林間，

[ðə; ði][ˈbəændɪts] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [dɪˈfi:t] ;
The bandits suffered a great defeat ;
这 强盗 遭受 一个 伟大的 击败 ;
賊眾大敗；

[ðeɪ] [pərˈsu:d] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [fi:ldz] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɔ:rteks] .
They pursued them to the fields at the mouth of the vortex .
他们 追击 他们 到 这 字段 在 这 嘴 的 这 涡流 .
追至渦口田地，

[hi:; hi] - , [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəstɪz] [tʃɪ:f] [ˈsu:pərvaɪzər] , [wʌz; wəz] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He Yanxi , the Tang Dynasty's Chief Supervisor , was executed .
他 - , 这 唐 王朝的 首席 导师 , 曾是 执行 .
斬唐都監何延錫，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] .
More than 20 , 000 were captured .
更多的 比 - , - 是 捕获 .
俘獲二萬余級，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ˈwɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [ˈkæptʃərd] .
More than 150 warships were captured .
更多的 比 - 军舰 是 捕获 .
奪戰艦一百五十余艘。

[dʒəu] [bɪŋz] [moʊ'mentəm] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] .
Zhou Bing's momentum greatly increased .

周 必应 势头 非常 增加 .

周兵聲勢大振，

['empərər] - [ku:i:] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] [ɛʒu:] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋ]
Emperor Zhaowang Kui led his troops to attack Ezhou , the capital of the Tang
皇帝 - 奎 引领 他的 军队 到 攻击 鄂州 , 这 首都 的 这 唐
['daɪnəsti] .
dynasty .
王朝 .

詔王達帥兵攻唐鄂州。

['februəri] ,
February ,
二月 ,

二月，

[ðə; ði] [eks aɪ 'e] ['kaɪ] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] .
The Xia Cai pontoon bridge was completed .
这 夏 蔡 浮桥 桥 曾是 完全的 .

下蔡浮橋成，

['empərər] [ʃɪzŋ] ['pɜ:rsənəli] [went] [tu:; tə] [si:] [aɪ 'ti:] .
Emperor Shizong personally went to see it .
皇帝 世宗 亲自 去 到 看 它 .

世宗自往視之，

['empərər] - [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] [ə'tæk] - [pæs] [æt; ət] ['dʌb(ə)]
Emperor Taizu of Zhao ordered his troops to attack Qingliu Pass at double
皇帝 - 的 赵 订购 他的 军队 到 攻击 - 经过 在 双倍的
[spi:d] .
speed .
速度 .

命趙太祖將兵倍道攻襲清流關。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hwæŋfu:] [,etʃ ju 'aɪ] ['entərd] [tʃu:zu:] ['sɪti] [ɪn] [ʃɑ:k] .
At that time , Huangfu Hui entered Chuzhou City in shock .
在 那 时间 , 皇甫 惠 进入 滁州 城市 在 震惊 .

那時皇甫暉惊走入滁州城，

[ðə; ði] ['broʊkən] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strætədʒi] .
The broken bridge was a defensive strategy .
这 破碎的 桥 曾是 一个 防守 战略 .

斷橋為自守計。

['empərər] - [ʌv; əv] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['rɪvər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops across the river to the city walls .
皇帝 - 的 赵 引领 他的 军队 穿过 这 河 到 这 城市 墙壁 .

趙太祖躋馬麾兵涉水直抵城下，

[hwæŋfu:] [,etʃ ju 'aɪ] [sed] :
Huangfu Hui said :
皇甫 惠 说 :

皇甫暉曰：

" [i:tʃ] ['pɜ:rs(ə)n] [hæz; həz] [ðer; ðər] [oʊn] ['mæstər] ! "
" **Each person has their own master** ! "
" 每个 人 有 他们的 自己的 掌握 ! "

「人各為其主耳！

[pli:z] [ə'laʊ] [em 'i:] [tu:; tə] [fɔ:rm] [ræŋks] [ænd; ənd] [faɪt] .
Please allow me to form ranks and fight .
请 允许 我 到 形式 排名 和 斗争 .
愿容我成列而戰，

[dəunt] [pʊʃ] ['pi:p(ə)] [tu:] [fɑ:r] !
Don't push people too far !
不 推 人们 也 远的 !
休迫人太甚！」

[ˈempərər] - [ʌv; əv] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Taizu of Zhao laughed and said :
皇帝 - 的 赵 笑了 和 说 :
趙太祖笑曰：

" [aɪ] [sper] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [deθ] ! "
" I'll spare you this moment of death ! "
" 患病的 空闲的 你 这 片刻 的 死亡 ! "
「姑寬汝須臾之死耳！

[wʌt] [hɑ:rm] [wʊd] [aɪ 'ti:] [du:] ?
What harm would it do ?
什么 伤害 会 它 做 ?
又何害于事？」

[,etʃ ju 'aɪ] [led] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [gru:p] [aʊt] .
Hui led the entire group out .
惠 引领 这 全部的 团体 出去 .
暉整眾而出，

[ˈempərər] - [wʌz; wəz] ['hevɪli] ['ɑ:rmərd] .
Emperor Taizu was heavily armored .
皇帝 - 曾是 重度 装甲 .
太祖身被重鎧，

[ðə; ði] ['kæv(ə)lɪ] [tʃɑ:rdʒd] [ɪntu:][ðə; ði] ['enəmi] [laɪnz] [ænd; ənd] [fɔ:t] ['fɪrsli] .
The cavalry charged into the enemy lines and fought fiercely .
这 骑兵 带电 进入 这 敌人 线条 和 战斗 激烈地 .
躡馬突陣奮擊，

[ˈoʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [raʊndz] [wɜ:r; wər] [wʌn] .
Only a few rounds were won .
仅有的 一个 很少 回合 是 韩元 .
才得數合，

[hwæŋfu:] [,etʃ ju 'aɪ] [ænd; ənd] [jaʊ] ['fɛŋ] [hæv; həv] [bɪn] ['kæptʃərd] .
Huangfu Hui and Yao Feng have been captured .
皇甫 惠 和 姚 冯 有 到过 捕获 .
已擒皇甫暉并姚鳳二將，

[hi:; hi] [ðen] ['kæptʃərd] [tʃu:zu:] .
He then captured Chuzhou .
他 然后 捕获 滁州 .
遂拔滁州。

[ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] - [wʌz; wəz] [ˈempərər] - [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
Zhao Xuanlang was Emperor Xuanzu of Song .
赵 - 曾是 皇帝 - 的 歌曲 .
時趙玄朗即宋宣祖，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv] [ˈempərər] - .
He was the father of Emperor Taizu .
他 曾是 这 父亲 的 皇帝 - .
太祖之父也。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['depjuːtɪ] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][maː] ['ɑːrmi] .
At that time , he was the Deputy Commander - in - Chief of the Ma Army .
在 那 时间 , 他 曾是 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 马 军队 .
時為馬軍副都指揮使，

[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [truːps] [tuː; tə] [əˈraɪv] [æt; ət] [naɪt] ,
Leading troops to arrive at night ,
领导 军队 到 到达 在 夜晚 ,
引兵夜至，

[ˈpeɪdʒər][tuː; tə][ˈoʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
Pager to open the door .
寻呼机 到 打开 这 门 .
傳呼開門。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [sed] :
Emperor Taizu of Zhao said :
皇帝 - 的 赵 说 :
趙太祖曰：

" [ɔːlˈðoʊ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌn] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈkloʊsɪst][ʌv; əv] [ˈrelatɪvz] ,
" **Although father and son are the closest of relatives ,**
" 虽然 父亲 和 儿子 是 这 最接近 的 亲属 ,
「父子雖是至親，

[ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪts] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈmætər] [ʌv; əv] [ˈrɔɪəl] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .
The city gates are a matter of royal importance .
这 城市 大门 是 一个 事情 的 皇家 重要性 .
城門乃是王事，

[ðeɪ] [derd] [naːt] [let] [ˈpɜːrsən(ə)] [ˈfeɪvərz] [ˌɪntərˈfɪr] [wɪð; wɪθ] [ˈrɔɪəl] [ˈduːtiz] .
They dared not let personal favors interfere with royal duties .
他们 敢于 不是 让 个人的 恩惠 干扰 和 皇家 职责 .
不敢用私恩廢王事，

" [aɪ] [ˌæbsəˈluːtli] [ˈkænaɪt] [əˈbeɪ] [ˈɔːrdərz] . "
" **I absolutely cannot obey orders .** "
" 我 绝对地 不能 服从 订单 . "
決難奉命。」

[ˈentri] [wɪl] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [təˈmɔːroʊ] [ˈmɔːrnɪŋ] .
Entry will be permitted tomorrow morning .
入口 将要 是 允许 明天 早晨 .
明旦乃許入。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [dɪˈspætʃt] [ˈhænlɪn] [ˌəkædəˈmɪ(ə)n] [ˈ^erɪt] - [tuː; tə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ðə; ði] [welθ]
Emperor Shizong dispatched Hanlin Academician Dou Yiji to record the wealth
皇帝 世宗 已派出 韩林 院士 斗 - 到 记录 这 财富
[stɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [tʃuːzuː] [ˈtrezəri] ;
stored in the Chuzhou treasury ;
存储 在 这 滁州 财政部 ;
世宗遣翰林學士竇儀籍記滁州帑藏的財帛；

[ˈempərər] - [sent] [ə; eɪ][ˈpɜːrsən(ə)] [əˈtendənt] [tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ˈsevrəl] [boʊlts][ʌv; əv] [saɪlk] [frʌm; frəm]
Emperor Taizu sent a personal attendant to retrieve several bolts of silk from
皇帝 - 发送 一个 个人的 服务员 到 取回 一些 螺栓 的 丝绸 从
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtrezəri] .
the imperial treasury .
这 帝国 财政部 .
太祖遣親吏取帑中絹數匹，

[ˈjiː] [sed] ː
Yi said ː
易 说 ː

儀謂曰：

" [wen] [ðə; ði] [duːk] [fɜːrst] [ˈkɒŋkəd] [ðə; ði] [ˈsɪti] ,
" **When the Duke first conquered the city** ,
" 什么时候 这 公爵 第一的 征服 这 城市 ,

「公初克城時，

[ɔːlˈðoʊ] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈteɪkən] [əˈweɪ] ,
Although all that was hidden was taken away ,
虽然 全部 那 曾是 隐 曾是 已采取 离开 ,

雖傾藏盡取去，

[,aɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] [kɔːz] [ˈeni] [ˈprɔːbləms] ː
It will not cause any problems ː
它 将要 不是 原因 任何 问题 ː

亦無礙事；

[ˈæftər][aɪ][,eɪ ˈem] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈredʒɪstər] ,
After I am removed from the register ,
后 我 是 已移除 从 这 登记 ,

今小生抄籍以后，

[ɔːl] [ðə; ði][ˈaɪtəmz][ɪn][ðə; ði] [vɔːlt] [wɜːr; wər] [əˈfɪ(ə)l] [ˈpraɪpərti] .
All the items in the vault were official property .
全部 这 项目 在 这 金库 是 官方的 财产 .

藏中的物皆官物也，

[wɪˈðaʊt] [æn; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] ,
Without an imperial edict ,
没有 一个 帝国 法令 ,

非有詔書，

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [əbˈteɪn] .
It is impossible to obtain .
它 是 不可能的 到 获得 .

不可得矣。」

[ˈempərər] - [rɪˈɡɑːrdɪd] [prəˈpraɪəti] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ˈlɔɪəlti] .
Emperor Taizu regarded propriety as a sign of loyalty .
皇帝 - 认为 礼 作为 一个 符号 的 忠诚 .

太祖以儀為忠。

[ˈpriːviəsli] , [ˈjuː][siː aɪ] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] [ˌjɒŋˈfɪŋ] [ˈɑːrmi] , [wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz]
Previously , Liu Ci , the military governor of Yongxing Army , was on his
之前 , 刘 ci , 这 军队 州长 的 永兴 军队 , 曾是 在 他的
[ˈdeθbed] .
deathbed .
临终 .

前時永興軍節度使劉詞臨沒，

[ðə; ði] [məˈmɔːriəl] [ˌrekəˈmendɪd] [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˈpuː] , [ə; eɪ] [rɪˈteɪnər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [stɑːf] .
The memorial recommended Zhao Pu , a retainer of his staff .
这 纪念馆 受到推崇的 赵 普 , 一个 预付金 的 他的 职员 .

上遺表以其幕屬官薊人趙普為薦，

[hiː; hi] [ˌriˈkwestɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [ɪmˈplɔɪ] [hɪm; ɪm] .
He requested that the imperial court employ him .
他 请求 那 这 帝国 法庭 采用 他 .

乞朝廷錄用。

[fæn] [ʒɪzi] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ,
Fan Zhizhi was the best ,
扇子 知知 曾是 这 最好的 ,

范質至滁，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈpu:] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv] [tʃu:ʒu:] .
Zhao Pu was appointed as the judge of Chuzhou .
赵 普 曾是 任命 作为 这 法官 的 滁州 .

署趙普為滁州判官。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [spoʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Emperor Taizu of Zhao spoke with him .
皇帝 - 的 赵 辐 和 他 .

趙太祖與之語，

[ˈveri] [pli:zd] .
Very pleased .
非常 高兴 .

甚悅。

[ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] [tʃu:ʒu:] ,
On the day of the capture of Chuzhou ,
在 这 天 的 这 捕获 的 滁州 ,

克滁州日，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - [θi:vz] [wɜ:r; wər] ['kæptʃərd] .
More than 100 thieves were captured .
更多的 比 - 窃贼 是 捕获 .

獲盜百餘人，

[ðeɪ] [ɔ:l] [dɪ'zɜ:rv] [tu:; tə][daɪ] .
They all deserve to die .
他们 全部 应得 到 死 .

皆該死，

[ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈpu:] [ri'kwestɪd] [pər'mɪ(ə)n] [frʌm; frəm] ['empərər] - , ['seɪɪŋ] :
Zhao Pu requested permission from Emperor Taizu , saying :
赵 普 请求 允许 从 皇帝 - , 说 :

趙普請于太祖曰：

[waɪ] [nɑ:tɪ][ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] ['dʒu:][fɜ:rst] ?
Why not inquire about Ju first ?
为什么 不是 查询 关于 朱 第一的 ?

「何不先訊鞠，

[ðen] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ?
Then make a decision ?
然后 制作 一个 决定 ?

然后決斷？」

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , ['sev(ə)n][ɔ:r] [eɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ten] [sə'vaɪvd] .
As a result , seven or eight out of ten survived .
作为 一个 结果 , 七 或者 八 出去 的 十 幸存下来 .

由是得全活者十之七八。

[ˈempərər] - [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˈpu:][æz; əz][ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .
Emperor Taizu regarded Pu as a wise man .
皇帝 - 认为 普 作为 一个 明智的 男人 .

太祖益以普為賢。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ʒaʊ, 'dʒaʊ] [wʌn] ['nu:mərəs] ['vɪktərɪz] .
Emperor Taizu of Zhao won numerous victories .
皇帝 - 的 赵 韩元 很多的 胜利 .

趙太祖屢獲勝捷，

[hɪz; ɪz] [fɛrm] [gru:] ['deɪlɪ] .
His fame grew daily .
他的 名声 生长 日常的 ；

威名日盛，

[ɪn] ['evrɪ] ['bæt(ə)] ,
In every battle ,
在 每一个 战斗 ；

每臨戰陣，

[ðə; ðɪ] [hɔ:rs] [mʌst; məst][bi:; bi] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbəɾət] ['tæsəlz] .
The horse must be adorned with elaborate tassels .
这 马 必须 是 装饰 和 精心制作的 流苏 ；

必以繁纓飾馬，

[ðə; ðɪ]['ɑ:rmər][ɪz] [braɪt] ,
The armor is bright ,
这 盔甲 是 明亮的 ；

鎧仗鮮明，

['sʌmwʌn] [sed] [tu:; tə] ['empərər] - :
Someone said to Emperor Taizu :
某人 说 到 皇帝 - ；

或謂太祖曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [wi:; wi][ɑ:r; əɾ] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['enəmi] . "
" In this way , we are recognized by the enemy . "
" 在 这 方式 ， 我们 是 认可 经过 这 敌人 ； "

「恁地為敵所識。」

['empərər] - [sed] :
Emperor Taizu said :
皇帝 - 说 ；

太祖曰：

" [aɪ] ['sɪmplɪ] [wɪʃ] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə] [noʊ] [em 'i:] ! "
" I simply wish for them to know me ! "
" 我 简单地 希望 为了 他们 到 知道 我 ！ "

「吾固欲其識我耳！」

[ðə; ðɪ] [tæn] ['empərər] [dɪ'spætʃt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][frʌm; frəm] [tu:; tə] [ʃu:'dʒoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['letər]
The Tang emperor dispatched a general from Sizhou to Xuzhou with a letter
这 唐 皇帝 已派出 一个 一般的 从 泗州 到 徐州 和 一个 信

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ] [pi:s] .
requesting peace .
请求 和平 ；

唐主遣泗州牙將賚書至徐州請和，

[bʊk] ['taɪt(ə)] :
Book title :
书 标题 ；

書詞稱：

" [ðə; ðɪ] ['empərər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] ['daɪnəsti] [sent] [ə; eɪ] ['letər] ,
" The Emperor of the Tang Dynasty sent a letter ,
" 这 皇帝 的 这 唐 王朝 发送 一个 信 ；

「唐皇帝奉書，

[pli:z] [si:s] [hɔs'tilitɪz] [ænd; ənd] [meɪk] [pi:s] .
Please cease hostilities and make peace .
请 停止 敌对行动 和 制作 和平 ；

請息兵修好，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [tri:t] [juː; jʊ][æz; əz][æn; ən] ['eldə] ['brʌðə] .
I wish to treat you as an elder brother .
我 希望 到 对待 你 作为 一个 长老 兄弟 .
愿以兄事周，

[ˈænjuəl] [bɔːs] [ʌv; əv] [welθ] ,
Annual loss of wealth ,
年度的 损失 的 财富 ,
歲輸財貨，

[tuː; tə] [help] [wɪð; wɪθ] ['mɪləteri] ['spendɪŋ] .
To help with military spending .
到 帮助 和 军队 开支 .
以助軍費。」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [dɪd][nɑ:t] ['ænsə] .
Emperor Shizong did not answer .
皇帝 世宗 做过 不是 回答 .
世宗不答。

[ˈempərər] - [ɪn'telɪdʒəns] [ti:m] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] ['jɑ:ŋ'dʒəu] [wʌz; wəz] [ʌnpɪ'perd] .
Emperor Shizong's intelligence team discovered that Yangzhou was unprepared .
皇帝 - 智力 团队 发现 那 扬州 曾是 毫无准备 .
世宗偵探得揚州無備，

[ˈɔːrdərd] [hæŋ][ænd; ənd] [lɪŋ] ['kʌŋ] [tuː; tə] [li:d] [tru:ps] [tuː; tə] [ə'tæk] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
Ordered Han and Ling Kun to lead troops to attack Yangzhou .
订购 韩 和 凌 昆 到 带领 军队 到 攻击 扬州 .
令韓令坤將兵襲揚州，

[ˈfɜːrðər'mɔːr] , [hiː; hi] [kə'mɑːndɪd] ['kʌŋ] [nɑ:t][tuː; tə][hɑ:rm][ðə; ðɪ] ['pi:p(ə)] ;
Furthermore , he commanded Kun not to harm the people ;
此外 , 他 命令 昆 不是 到 伤害 这 人们 ;
且戒令坤毋得殘民；

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [tuːmz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [li] ['fæməli][ˈloʊkɛrtɪd][ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
All the tombs of the Li family located in Yangzhou ,
全部 这 陵墓 的 这 李 家庭 位于 在 扬州 ,
凡李氏之陵寢在揚州的，

[ðeɪ] [sent] [men] [tuː; tə] [gɑːrd] [aɪ 'tiː] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][ə'ɪndʒən(ə)] [gɑːrdz] .
They sent men to guard it together with the original guards .
他们 发送 男人 到 警卫 它 一起 和 这 原来的 守卫 .
遣人與其原守的共守護之。

[lɪŋ] ['kʌŋ] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ][ˈɔːrdər] .
Ling Kun received the order .
凌 昆 已收到 这 命令 .

令坤受命，

[ˈdʌb(ə)] [ðə; ðɪ] [spiːd] [ænd; ənd] [rʌʃ] ['fɔːrwərd] ,
Double the speed and rush forward ,
双倍的 这 速度 和 匆忙 向前 ,
倍道疾趨，

[ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
They arrived in Yangzhou .
他们 到达的 在 扬州 .

奄至揚州，

[ðeɪ] [led] ['sevrəl] ['kævəlɪmən] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['sɪti] .
They led several cavalrymen into the city .
他们 引领 一些 骑兵 进入 这 城市 .
帶數騎馳入城，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [wɜ:r; wər] [kəm'pli:tli] [ʌnə'wer] .

The people in the city were completely unaware .
这 人们 在 这 城市 是 完全地 不知情 .

城中全不知覺。

[tæŋz] ['depjuti] [kə'mændər] , ['fɛŋ] [jænlu:] , [wʌz; wəz][ɪn][ə; ei] ['pænik][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [sə'lu:(ə)n] .

Tang's deputy commander , Feng Yanlu , was in a panic and had no solution .
唐氏 副 指挥官 , 冯 燕麓 , 曾是 在 一个 恐慌 和 有 不 解决方案 .

唐副留守馮延魯倉皇無計，

[hi; hi] ['eɪvd] [hɪz; ɪz] [hed] [tu; tə] [brɪ'kʌm] [ə; ei] [mʌŋk] .

He shaved his head to become a monk .
他 剃光 他的 头 到 变得 一个 僧 .

髡髮為僧，

[hi; hi] ['ɪskeɪpt] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] ['mʌŋks] [roʊbz] .

He escaped using the monk's robes .
他 逃脱 使用 这 僧侶的 长袍 .

被僧衣服逃竄，

[hi; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ]['soʊldʒərz][tu; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] - ['ɑ:rmɪ] .

He was taken by soldiers to the front of Lingkun's army .
他 曾是 已采取 经过 士兵 到 这 正面 的 - 军队 .

被軍士執赴令坤軍前。

[lɪŋ] ['kʌn] ['kʌmfətɪd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .

Ling Kun comforted the people of Yangzhou .
凌 昆 安慰 这 人们 的 扬州 .

令坤慰諭揚州百姓，

[meɪ] [ɔ:l] ['eriəz] [rɪ'meɪn] ['pi:sf(ə)l] [æz; əz]['ju:zuəl] .

May all areas remain peaceful as usual .
可能 全部 区域 保持 和平 作为 通常 .

令各安堵如平時，

[ðə; ði]['soʊldʒərz] [lu:tɪd] ['nʌθɪŋ] .

The soldiers looted nothing .
这 士兵 被洗劫一空 没有什么 .

軍士一無所掠，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər][,oʊvər'dʒɔɪd] .

The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

士民大悅。

[wi; wi] [wɪl] [ðen] [æd'væns] ['ɪntu:] ['taɪ'dʒəʊ] .

We will then advance into Taizhou .
我们 将要 然后 进步 进入 台州 .

以次進取泰州。

[naʊ] , [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] , ['si:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [rɪ'pi:tɪdli] ['sʌfər] [dɪ'fi:ts] ,

Now , the Tang emperor , seeing his troops repeatedly suffer defeats ,
现在 , 这 唐 皇帝 , 看到 他的 军队 反复 遭受 失败 ,

且說唐主為見兵出屢敗，

[ɡreɪt] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] ,

Great fear of destruction ,
伟大的 害怕 的 破坏 ,

大懼覆亡，

[hi; hi] [ðen] [dɪ'spæɪtʃt] ['hænlɪn] [,əkædə'mɪ(ə)n] [dʒɒŋ] [moʊ] ,

He then dispatched Hanlin Academician Zhong Mo ,
他 然后 已派出 韩林 院士 钟 莫 ,

乃遣翰林學士鍾謨、

[li] [ˈdɛmɪŋ] , [ˈbætʃələɹ] [ʌv; əv][a:ts] [ænd; ənd][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz]

Li Deming , Bachelor of Arts and Sciences

李 戴明 , 学士 的 艺术 和 科学

文理院學士李德明，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][dʒəu] [tu:; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔ:riəl] [ænd; ənd] [əkˈnɑ:lɪdʒ] [ðer; ðər] [əˈli:dzəns] .

They went to Zhou to present a memorial and acknowledge their allegiance .

他们 去 到 周 到 展示 一个 纪念馆 和 承认 他们的 忠诚 .

詣周奉表稱臣，

[ˈprez(ə)nt] [ˈrɔɪəl] [roubz] ,

Present royal robes ,

展示 皇家 长袍 ,

獻御服、

[ti:] [ˈmedɪs(ə)n] ,

Tea medicine ,

茶 藥品 ,

茶藥，

[ænd; ənd][ɡoʊld][ænd; ənd] [ˈsɪlvə]

and gold and silver

和 金子 和 銀

及金銀、

[ju:ˈtensɪlz] ,

Utensils ,

餐具 ,

器皿、

[sɪlk] [broʊˈkeɪd]

Silk brocade

丝绸 锦缎

繒錦、

[bi:f] , [waɪn] , [et ˈsetərə; ,ɪt ˈsetərə] .

Beef , wine , etc .

牛肉 , 葡萄酒 , ETC .

牛酒等，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ˈɑ:rmɪ] .

They arrived at the front of Emperor Shizong's army .

他们 到达的 在 这 正面 的 皇帝 - 军队 .

至周世宗軍前。

[dʒɒŋ] [moʊ]

Zhong Mo

钟 莫

鍾謨、

[li] [ˈdɛmɪŋ] [ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ˈeləkwəns] .

Li Deming is known for his eloquence .

李 戴明 是 已知 为了 他的 口才 .

李德明素有口辯，

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ˈdefɪnətli] [kʌm] [tu:; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm] .

Emperor Shizong knew that he would definitely come to persuade him .

皇帝 世宗 知道 那 他 会 确实 来 到 说服 他 .

世宗知其必來游說，

[ðeɪ] [dɪˈspleɪd] [ðeɪ; ðəɪ][ˈɑːrmər][ænd; ənd] [ˈwepənz] [ɪn] [fʊl] [əˈreɪ] [bɪˈfɔːr] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [miːt]
They displayed their armor and weapons in full array before going out to meet
他们 显示 他们的 盔甲 和 武器 在 满的 大批 前 去 出去 到 见面
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

盛陳甲兵而後出見之，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
It is said :
它 是 说 :

謂曰：

" [jɔːr; jər][bɔːrd] [kleɪmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪˈsendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , "
" Your lord claims to be a descendant of the Tang dynasty , "
" 你的 主 索赔 到 是 一个 后裔 的 这 唐 王朝 , "
「爾主自謂唐室苗裔，

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] .
One should know propriety and righteousness .
一 应该 知道 礼 和 义 .
宜知禮義，

[,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈʌðər] [ˈkʌntrɪz] .
It is different from other countries .
它 是 不同的 从 其他 国家 .

異于他國。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][,em ˈiː][ˈoʊnli][baɪ][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [striːp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] .
They are separated from me only by a narrow strip of water .
他们 是 分开 从 我 仅有的经过 一个 狭窄的 条 的 水 .
與朕止隔一衣帶水耳，

[aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [sent] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [piːs] ;
I have never sent a single person to make peace ;
我 有 绝不 发送 一个 单身的 人 到 制作 和平 ;
未嘗遣一介修好；

[ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [kəˈmjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] [baɪ] [siː] .
They could only communicate with the Khitan by sea .
他们 可以 仅有的 交流 和 这 契丹 经过 海 .
只能泛海通契丹，

[ˈbɔːroʊɪŋ] [eɪd][frʌm; frəm][ˈhuː] ,
Borrowing aid from Hu ,
借贷 援助 从 胡 ,
借援強胡，

[tuː; tə] [ˈkaʊntər] [ˈtʃaɪnə] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [iːst] .
To counter China and the Middle East .
到 柜台 中国 和 这 中间 东方 .
抗衡中夏。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [prəˈpraɪəti] [ænd; ənd] [ˈraɪtʃəsnəs] ,
The so - called propriety and righteousness ,
这 所以 - 称为 礼 和 义 ,
所謂禮義，

[wer] [ɪz][,aɪ ˈtiː] [naʊ] ?
Where is it now ?
在哪里 是 它 现在 ?

又安在哉？

[aɪ][hæv; həv] [sent] [juː; jʊ] [hɪr] [naʊ] .
I have sent you here now .
我 有 发送 你 这里 现在 .

今遣爾來，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][wɔːr] ?
Are you trying to persuade me to withdraw from the war ?
是 你 尝试 到 说服 我 到 提取 从 这 战争 ?

欲說我罷兵耶？

[wiː; wi][ɑːr; ər][naːt][ðə; ðɪ] [ˈfuːliʃ] [ˈrʊləɹ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][sɪks] [ˈkɪŋdəmz] .
We are not the foolish rulers of the six kingdoms .
我们 是 不是 这 愚蠢 统治者 的 这 六 王国 .

咱非六國愚主，

[haʊ] [kæn; kən][jɔː; jər] [wɜːrdz] [sweɪ] [juː ˈes] ?
How can your words sway us ?
如何 能 你的 字 摇摆 我们 ?

怎被您口舌所能搖撼？

[meɪ] [juː; jʊ] [rɪˈtʌːrn] [tuː; tə][jɔː; jər] [bɜːrd] .
May you return to your Lord .
可能 你 返回 到 你的 主 .

可歸語爾主，

[kʌm] [siː] [ˌem ˈiː] [ɪˈmiːdiətli] !
Come see me immediately !
来 看 我 立即地 !

亟來見朕，

[θæŋk] [juː; jʊ] [əˈgen] .
Thank you again .
感谢 你 再次 .

再拜謝過，

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˈpraːbləm] .
Then there will be no problem .
然后 那里 将要 是 不 问题 .

則無事矣。

[ˈʌðərwaɪz] ,
otherwise ,
否则 ,

不然，

[aɪ] [wiʃ] [tuː; tə][ˈvɪzɪt][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ˈdʒɪnˈlɪŋ] [ˈsɪti] .
I wish to visit the walls of Jinling City .
我 希望 到 访问 这 墙壁 的 金陵 城市 .

朕欲往觀金陵城壁，

[ðeɪ] [ˈbɔːrouɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈɡʌvənmənt] [ˈtrezəri] [tuː; tə] [rɪˈwɔːrd] [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] .
They borrowed from the government treasury to reward the army .
他们 借来的 从 这 政府 财政部 到 报酬 这 军队 .

借府庫以勞軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

恁時，

[kæn; kən][jɔː; jər][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈministəz] [naːt][hæv; həv] [rɪˈɡrets] ?
Can your ruler and his ministers not have regrets ?
能 你的 统治者 和 他的 部长们 不是 有 遗憾 ?

爾之君臣能無悔乎？」

[dʒɒŋ] [moʊ]
Zhong Mo
钟 莫

鍾謨、

[li] ['dɛmɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['tremblɪ] .
Li Deming and his companion trembled .
李 戴明 和 他的 伴侶 顫抖 .

李德明二人股栗，

[wʌn] ['kæna:tɪ] [rɪ'spa:nd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɜ:rd] .
One cannot respond with a single word .
一 不能 回应 和 一个 单身的 单词 .

不能對一辭，

[ðə; ðɪ] ['empərər] [rɪ'tri:tɪd] [ɪn] [fɪr] .
The emperor retreated in fear .
这 皇帝 撤退 在 害怕 .

皇恐而退。

[ˈtʃɛn] [mæn] , [ðə; ðɪ] ['mɪləteri] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][wu:][ænd; ənd][ju'eɪ] , [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]
Chen Man , the military agricultural commissioner of Wu and Yue , was appointed
陈 男人 , 这 军队 农业 专员 的 吴 和 岳 , 曾是 任命

[praɪm] ['mɪnɪstər] . [wu:] - [sed] :
prime minister . Wu Chengyan said :
主要的 部长 . 吴 - 说 :

吳越營田使陳滿為丞相吳程言曰：

" [ðə; ðɪ][dʒəu]['ɑ:rmɪ] ['mɑ:tʃt] [saʊθ] . "
" The Zhou army marched south . "
" 这 周 军队 行军 南 . "

「周師南征，

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪər] [tæŋ] ['daɪnəsti] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pænɪk] .
The entire Tang dynasty was in a state of panic .
这 全部的 唐 王朝 曾是 在 一个 状态 的 恐慌 .

唐舉國驚擾，

[tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] [wʌz; wəz] [ʌnpri'perd] .
Changzhou was unprepared .
常州 曾是 毫无准备 .

常州無備，

" [aɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kæptʃərd] [ɪn][wʌn] [fel] [swu:p] . "
" It can be captured in one fell swoop . "
" 它 能 是 捕获 在 一 跌倒 俯冲 . "

一鼓可下也。」

[ˈtʃɛŋ] - [plɑ:t][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu:; tə] [kɪŋ] - [ʌv; əv][wu:ju'eɪ] .
Cheng Yiman's plot was reported to King Hongchu of Wuyue .
程 - 阴谋 曾是 据报道 到 国王 - 的 五岳 .

程以滿之謀告吳越王弘俶，

- [dɪ'spætfɪ] [wu:] ['tʃɛŋ] [tu:; tə] [li:d] [tru:ps] [tu:; tə] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
Hongchu dispatched Wu Cheng to lead troops to Changzhou .
- 已派出 吴 程 到 带领 军队 到 常州 .

弘俶遣吳程督兵趨常州。

[mɑ:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[wʊ:] [tʃɛŋ] [ə'tækɪt] [tʃɑ:ŋ'dʒoʊ] .
Wu Cheng attacked Changzhou .
吴程遭到攻击常州 .

吳程攻常州，

[fɜ:rst] , [bri:tʃ] [ðə; ði] ['aʊtər] ['sɪti] .
First , breach the outer city .
第一的，违反这外城市 .

先攻破外城，

[ʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - , [ðə; ði] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv] [tæn] , [sent] ['mʌni] [tu:; tə] ['tʃæn'tæn] .
Zhao Renze , the military commissioner of Tang , sent money to Qiantang .
赵- , 这军队专员的唐 , 发送钱到钱塘 .

執唐團練使趙仁澤送錢塘。

- [dɪd][nɑ:t][bəʊ; boʊ][tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wʊ:'ju:'eɪ] .
Renze did not bow to the King of Wuyue .
- 做过不是弓到这国王 的五岳 .

仁澤見吳越王不拜，

[fɜ:rðər'mɔ:ɾ] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][wʊ:'ju:'eɪ][wʌz; wəz] ['ɡɪltɪ] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ]
Furthermore , it was stated that the King of Wuyue was guilty of breaking
此外，它曾是声明那这国王 的五岳 曾是 有罪的 的 打破

[hɪz; ɪz] ['prə:mɪs] .
his promise .
他的 承诺 .

且責吳越王負約。

- [wʌz; wəz] ['fʊrɪəs] .
Hongchu was furious .
- 曾是 狂怒 .

弘俶怒，

[pʊl] [aʊt] [ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [ɪr] .
Pull out its mouth and then its ear .
拉 出去 它是 嘴 和 然后 它是 耳朵 .

抉其口至耳。

[ju'ɑ:n] - [tʃɛrɪʃt] [ðə; ði] ['lɔɪəltɪ] [ʌv; əv] - .
Yuan Dezhao cherished the loyalty of Renze .
元- - 珍爱这忠诚 的 - .

元德昭憐仁澤之忠，

[ə'plai] [ɡʊd] ['medɪs(ə)n] [tu:; tə][aɪ 'ti:] .
Apply good medicine to it .
申请 好的 药品 到 它 .

以良藥傳之，

[ˈðerfɔ:ɾ] , [hi; hi][wʌz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
Therefore , he was able to live .
所以，他 曾是 有能力的 到 居住 .

故得不死。

[ðə; ði] [tæn] ['empərər] [fɪɾd] [ðæt] [ðə; ði][wʊ:] [ænd; ənd] [ju'eɪ] [traɪbz] [wʊd] [ɪn'veɪd] - .
The Tang emperor feared that the Wu and Yue tribes would invade Runzhou .
这唐皇帝害怕那这吴和岳部落 会 入侵 - .

唐主怕吳越侵迫潤州，

[tʃaɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [raɪt] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:ɾ(ə)l] [ɡɑ:ɾd] .
Chai Kehong was appointed Right General of the Martial Guard .
柴- 曾是 任命 正确的 一般的 的 这 马歇尔 警卫 .

使柴克宏為右武衛將軍，

[ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][led][hɪz; ɪz][tru:ps][tu:; tə][ˈreskju:] [ˈtʃɑ:ŋˈdʒoʊ] .
The general led his troops to rescue Changzhou .
这 一般的 引领 他的 军队 到 救援 常州 .
帥兵救常州。

- [ʃɪp][wɪð; wɪθ][ˈkɜ:rt(ə)n] ,
Kehongmeng ship with curtain ,
- 船 和 窗帘 ,
克宏蒙船以幕，

[ˈhaɪdɪŋ][ˈɑ:rməd][ˈsoʊldʒərz][ɪn][ðə; ði][ʃɪp] ,
Hiding armored soldiers in the ship ,
隐藏 装甲 士兵 在 这 船 ,
匿甲士于船中，

[ðeɪ][ˈreɪdɪd][ðə; ði][wu:] - [juˈeɪ][kæmp] .
They raided the Wu - Yue camp .
他们 突袭 这 吴 - 岳 营 .
徑襲吳越營，

[ðeɪ][dɪˈsaɪsɪvli][dɪˈfi:tɪd][ðə; ði][wu:] - [juˈeɪ][ˈɑ:rmɪ] .
They decisively defeated the Wu - Yue army .
他们 果断地 战败 这 吴 - 岳 军队 .
大破吳越軍，

[mɔ:ɹ][ðæn; ðən] - , - [ˈhedz][wɜ:r; wər][kʌt][ɔ:f] .
More than 10 , 000 heads were cut off .
更多的 比 - , - 头部 是 切 离开 .
斬首萬余級，

[wu:] [ˈtʃɛŋ][ˈfled] .
Wu Cheng fled .
吴 程 逃亡 .
吳程遁歸。

[ˈkeɪ][hɑ:ŋ][ˌvɒlənˈtiəd][tu:; tə][li:d][tru:ps][tu:; tə][rɪˈli:v] - .
Ke Hong volunteered to lead troops to relieve Shouzhou .
基 洪 自愿 到 带领 军队 到 缓解 - .
克宏自請將兵救壽州，

[ˈkeɪ][hɑ:ŋ][daɪd][bɪˈfɔ:r][hi: hi][əˈraɪvd] .
Ke Hong died before he arrived .
基 洪 死亡 前 他 到达的 .
未至而克宏死。

[ˈfebruəri] ,
February ,
二月 ,
二月，

[ˈempərər][ʃɪzɔŋ][ʌv; əv][dʒəu][əˈraɪvd][æt; ət] - [brɪdʒ] .
Emperor Shizong of Zhou arrived at Feiqiao Bridge .
皇帝 世宗 的 周 到达的 在 - 桥 .
周世宗至淝橋，

[teɪk][wʌn][stoʊn][jɔ:ɹˈself] .
Take one stone yourself .
拿 一 石头 你自己 .
自取一石，

[ðeɪ][ɪˈmi:diətli][tʊk][aɪˈti:][tu:; tə][ðə; ði][stɑ:ˈkeɪd][tu:; tə][səˈplaɪ][ðə; ði][ˈkænənz] ;
They immediately took it to the stockade to supply the cannons ;
他们 立即地 采取 它 到 这 栅栏 到 供应 这 大炮 ;
馬上持之至寨以供炮；

[ˈpi:p(ə)] [hu:] [krɔ:s] [ðə; ði] [brɪdʒ] [frʌm; frəm] [əˈfɪʃldəm]
People who cross the bridge from officialdom
人们 WHO 叉 这 桥 从 官方

從官過橋的人，

[i:tʃ] [held] [wʌn] [stoʊn] .
Each held one stone .
每个 握住 一 石头 .

各持一石。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] [rouɪd] [ə; eɪ] [ˈleðər] [boʊt] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ʃaʊtʃən] [moʊt] .
Emperor Taizu of Zhao rode a leather boat into the Shouchun Moat .
皇帝 - 的 赵 骑 一个 皮革 船 进入 这 寿春 护城河 .

趙太祖乘皮船入壽春壕中，

[ðə; ði][ˈbændɪts] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɔ:l] [wɪl] [ˈfaɪər] [ðer; ðər] [ˈkrɔ:s,bəʊz] .
The bandits on the city wall will fire their crossbows .
这 强盗 在 这 城市 墙 将要 火 他们的 弩 .

城上賊將發連弩射之，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [æz; əz] [bɪɡ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈræftər] .
The arrow was as big as a rafter .
这 箭 曾是 作为 大的 作为 一个 椽 .

矢大如椽，

[ˈdʒen(ə)rəl][ˈzæŋ, ˈzɑ:ŋ] [tʃɪˈʊŋ] [ˈʃɪ:ldɪd] [ˈempərər] - [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɑ:di] .
General Zhang Qiong shielded Emperor Taizu with his own body .
一般的 张 琼 屏蔽 皇帝 - 和 他的 自己的 身体 .

牙將張瓊以身翼蔽太祖，

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [strʌk] [ðə; ði] [θaɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪd] .
The arrow struck the thigh of the jade .
这 箭 击 这 大腿 的 这 玉 .

矢中瓊髀，

[tu:; tə] [daɪ] [ænd; ənd] [bi:; bi] [ˌrezəˈrektɪd]
To die and be resurrected
到 死 和 是 复活

死而再蘇，

[ðə; ði] [boʊn] [ɪz] [stʌk] [ænd; ənd] [ˈkænd:t] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] .
The bone is stuck and cannot be removed .
这 骨 是 卡住 和 不能 是 已移除 .

鏃著骨不可拔，

[ə; eɪ] [ɑ:rdʒ] [kʌp] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪn] ,
A large cup of fine wine ,
一个 大的 杯子 的 美好的 葡萄酒 ,

瓊飲酒一大卮，

[,aɪ ˈti:] [ˈkɔ:zɪz] [boʊnz] [tu:; tə] [breɪk] [ˈoʊpən] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] .
It causes bones to break open and come out .
它 原因 骨头 到 休息 打开 和 来 出去 .

令人破骨出之，

[blʌd] [wʌz; wəz] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [ˈsevrəl] [ˈbʌkɪts] .
Blood was drawn from several buckets .
血 曾是 绘制 从 一些 水桶 .

流血數斗，

[hi:; hi] [rɪˈmeɪnd] [kɑ:m] [ænd; ənd] [kəmˈpoʊzɪd] .
He remained calm and composed .
他 剩余 冷静的 和 由 .

神色自若。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərə] [ə'pɔɪntɪd] [sʌn] [ʃen] [æz; əz] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv] [wɜ:ks] .
The Tang emperor appointed Sun Sheng as Minister of Works .
这 唐 皇帝 任命 太阳 盛 作为 部长 的 作品 .

唐主授孫晟為司空，

[hi; hi] [sent] [ʃen] [ænd; ənd] ['wæn] [tʃɒŋɡʒi] , [ðə; ði] ['mɪnɪstə] [ʌv; əv] [raɪts] , [tu; tə] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ]
He sent Sheng and Wang Chongzhi , the Minister of Rites , to present a
他 发送 盛 和 王 崇智 , 这 部长 的 仪式 , 到 展示 一个
[mə'mɔ:riəl] [tu; tə] [ðə; ði] [dʒəu] [kɔ:rt] .
memorial to the Zhou court .
纪念馆 到 这 周 法庭 .

遣晟與禮部尚書王崇質奉表于周，

[aɪ] [wɪʃ] [tu; tə] ['fɔ:ləʊ] [ðə; ði] [dʒəu] ['daɪnəstɪz] [ə'fɪ(ə)l] ['kælɪndə] .
I wish to follow the Zhou dynasty's official calendar .
我 希望 到 跟随 这 周 王朝的 官方的 日历 .
愿奉周正朔，

[dɪ'fend] [ðə; ði] ['terətɔ:ri] .
Defend the territory .
保卫 这 领土 .

守土疆。

[ʃen] [sed] [tu; tə] ['fɛŋ] [jæn] :
Sheng said to Feng Yan :
盛 说 到 冯 严 :

晟謂馮延已道：

" [wen] [ðə; ði] [left] [praɪm] ['mɪnɪstə] [meɪd] [ðɪs] [trɪp] . . . "
" When the Left Prime Minister made this trip . . . "
" 什么时候 这 左边 主要的 部长 制成 这 旅行 . . . "
「當左相為此行，

[ɪf] [ʃen] [dɪ'klaɪnd] ,
If Sheng declined ,
如果 盛 拒绝 ,

晟若辭之，

" [ðen] [wi; wi] [wʊd] [bi; bi] ['feɪlɪŋ] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə] . "
" Then we would be failing the late emperor . "
" 然后 我们 会 是 失败 这 晚的 皇帝 . "
則為負先帝矣。」

[sɪns] [aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,
Since it has been done ,
自从 它 有 到过 完毕 ,

既行，

['noʊɪŋ] [hi; hi] [kʊd; kəd] [nɔ:t] [ɪ'skeɪp] [dɪ'zæstə] ,
Knowing he could not escape disaster ,
会心 他 可以 不是 逃脱 灾难 ,

自知不免于禍，

['saɪnɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,
Sighing in the middle of the night ,
叹息 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

中夜嘆息，

[hi; hi] [sed] [tu; tə] ['wæn] [tʃɒŋɡʒi] :
He said to Wang Chongzhi :
他 说 到 王 崇智 :

謂王崇質曰：

" [jɔː; jəɹ][ˈfæməli][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈmembəɹ] . "

" **Your family has a hundred members** . "

" 你的 家庭 有 一个 百 成员 ； "

「君家百口，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ədˈvaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ækt][ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [ɪˈnɪjətɪv] .

It is advisable to act on one's own initiative .

它 是 建议 到 行为 在 一个人的自己的 倡议 ；

宜自為謀。

[maɪ][ˈduːti][ɪz][tuː; tə] [ˈɑːnəɹ] [ɪːv(ə)n][ə; eɪ] [ˈhændfʊl] [ʌv; əv] [sɔɪl] [frʌm; frəm] [jɔŋɡəlɪŋ] .

My duty is to honor even a handful of soil from Yongling .

我的 责任 是 到 荣誉 甚至 一个 少数 的 土壤 从 永陵 ；

吾義不負永陵一抔土，

[aɪ] [noʊ] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] .

I know nothing about it .

我 知道 没有什么 关于 它 ；

余無所知也。」

[əˈpɑːn][əˈraɪv(ə)l] ,

Upon arrival ,

之上 到达 ；

既至，

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [dɪˈspætʃt] [æən; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈenvɔɪ] [wɪð; wɪθ] [sʌn] [fən] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə]

Emperor Shizong dispatched an imperial envoy with Sun Sheng and others to

皇帝 世宗 已派出 一个 帝国 使者 和 太阳 盛 和 其他的 到

[ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːlz] [ʌv; əv] - [tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ðə; ðɪ] [ˈdɑːkjumənt] [tuː; tə][ˈjuː] [rənʃən] .

the city walls of Shouzhou to present the document to Liu Renshan .

这 城市 墙壁 的 - 到 展示 这 文档 到 刘 仁山 ；

世宗遣中使將孫晟等詣壽州城下示劉仁贍，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈlʊrd] [ðem; ðəm][ɪn] .

And they lured them in .

和 他们 诱饵 他们 在 ；

且招誘之。

[ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [met] [sʌn] [fən] .

Ren Shan met Sun Sheng .

任 山 遇见 太阳 盛 ；

仁贍見孫晟，

[ðeɪ] [boʊd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [wɔːl] [ɪn] [ˈmɪləteri] [əˈtaɪər] .

They bowed on the city wall in military attire .

他们 鞠躬 在 这 城市 墙 在 军队 服装 ；

戎服拜于城上。

[sʌn] [fən] [sed] [tuː; tə][ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] :

Sun Sheng said to Ren Shan :

太阳 盛 说 到 任 山 ；

孫晟謂仁贍曰：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ɡreɪt] [ˈfeɪvəɹz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈnei(ə)n] . "

" **You have received great favors from the nation** . "

" 你 有 已收到 伟大的 恩惠 从 这 国家 ； "

「公受國厚恩，

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt][ˈoʊpən][ðə; ðɪ] [dɔːr] [tuː; tə] [ɪnˈveɪdəz] !

We must not open the door to invaders !

我们 必须 不是 打开 这 门 到 入侵者 ！

不可開門納寇！」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [hɜːrd] [sʌn] [ʃɛŋz] [wɜːrdz] ,
Emperor Shizong heard Sun Sheng's words ,
皇帝 世宗 听到 太阳 盛氏 字 ,

世宗聽得孫晟言語，

[ɪnˈreɪdʒd] ,
Enraged ,
愤怒 ,

大怒，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
He wanted to kill him .
他 通緝 到 杀 他 .

欲斬之。

[ʃɛŋ] [sed] :
Sheng said :
盛 说 :

晟曰：

" [aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] . "
I am the prime minister of the Tang Dynasty . "
" 我 是 这 主要的 部长 的 这 唐 王朝 . "

「臣為唐宰相，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [əˈlaʊ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [tuː; tə][ˈreb(ə)]; rɪˈbel] ?
How can we allow the military governor to rebel ?
如何 能 我们 允许 这 军队 州长 到 反叛 ?

怎可教節度使外叛耶？」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈpɑːrd(ə)n] [hɪm; ɪm] .
Emperor Shizong pardoned him .
皇帝 世宗 赦免 他 .

世宗釋其罪。

[dʒəʊ] [ʃiː] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈkæptʃərd] [ˈɡwɑːŋˈdʒʊʊ] , [tæn]
Zhou Shi also captured Guangzhou , Tang
周 史 还 捕获 广州 , 唐

周師又取唐光州、

-
Shuzhou
-

舒州、

[kːʒuː] .
Qizhou .
蘄州 .

蘄州。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ðen] [sent] [li] [ˈdɛmɪŋ] ,
The Tang emperor then sent Li Deming ,
这 唐 皇帝 然后 发送 李 戴明 ,

唐主復遣李德明、

[sʌn] [ʃɛŋ] [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æŋ; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə][dʒəʊ] .
Sun Sheng was sent as an envoy to Zhou .
太阳 盛 曾是 发送 作为 一个 使者 到 周 .

孫晟奉使于周，

[pliːz] [ɡoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtaɪt(ə)l] .
Please go to the Imperial title .
请 去 到 这 帝国 标题 .

請去帝號，

[dɪˈvaɪd] [sɪks] [steɪts]
Divide six states
划分 六 各州

割六州，

[ðə; ði] [ˈænjuəl] [ˈtrɪbjʊ:t] [ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ənd] [sɪlk] [əˈmaʊnt] [tu:; tə][wʌn] [ˈmɪljən] .
The annual tribute of gold and silk amounted to one million .
这 年度的 贡 的 金子 和 丝绸 金额 到 一 百万 .
歲輸金帛百萬，

[ɪn] [ˈɔ:rdər][tu:; tə] [end] [ðə; ði][wɔ:ɹ] .
In order to end the war .
在 命令 到 结尾 这 战争 .

以求罷兵。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [dɪˈzaɪrɪd] [tu:; tə] [si:z] [ɔ:l][ðə; ði][lənd] [nɔ:ɹθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
Emperor Shizong desired to seize all the land north of the Yangtze River .
皇帝 世宗 想要的 到 抢占 全部 这 土地 北 的 这 长江 河 .
世宗欲盡求江北之地，

[noʊ] .
No .
不 .

不許。

[li] [ˈdɛmɪŋ] [riˈkwɛstɪd] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði][ˈaɪtəm][tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][,aɪˈti:]
Li Deming requested to return the item to the Tang emperor and present it
李 戴明 请求 到 返回 这 物品 到 这 唐 皇帝 和 展示 它
[tu:; tə][hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

李德明請歸白唐主令獻之，

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [pəˈmɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] .
Emperor Shizong granted his permission to return .
皇帝 世宗 的确 他的 允许 到 返回 .
世宗許其歸，

[ʃɛŋ] [ðɛn] [sɛnt] [ˈwæŋ] [tʃɒŋɡʒi] [ænd; ənd] [ˈdɛmɪŋ] [bæk] [təˈɡeðər] .
Sheng then sent Wang Chongzhi and Deming back together .
盛 然后 发送 王 崇智 和 戴明 后退 一起 .

晟因遣王崇質與德明俱歸。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ʌv; əv][dʒəʊ] [ɪˈʃu:d] [æŋ; ən][ˈi:ɪkt][tu:; tə][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] , [wɪtʃ] [ri:d] :
Emperor Shizong of Zhou issued an edict to the Tang emperor , which read :
皇帝 世宗 的 周 发布 一个 法令 到 这 唐 皇帝 , 哪个 读 :
周世宗賜唐主詔曰：

[ɔ:l] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [keɪm] .
All the prefectures came .
全部 这 县 来了 .

諸郡悉來，

[ðə; ði][ˈsoʊldʒəɹz] [stænd] [ʌp] .
The soldiers stand up .
这 士兵 站立 向上 .

大兵立罷。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtaɪt(ə)l] [rɪˈmeɪnz] .
But the imperial title remains .
但 这 帝国 标题 遗迹 .

但存帝號，

[həʊ] [ku:l] [ɪz][ðə; ði][kʊld] ['weðər] ?
How cool is the cold weather ?
如何 凉爽的 是 这 寒冷的 天气 ?

何爽歲寒？

[ɪf] [wʌn] ['fɜ:rmli] [brɪ'li:vz] [ɪn] ['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtər] [gʊd] ,
If one firmly believes in serving the greater good ,
如果 一 牢牢 相信 在 服务 这 更大的 好的 ,
倘堅事大之心，

[aɪ] [wɪl] ['nevər] [fɔ:rs] ['eniwʌn] ['ɪntu:]['deɪndʒər] .
I will never force anyone into danger .
我 将要 绝不 力量 任何人 进入 危险 .
終不逼人于險。

[ðæts] [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] .
That's all I have to say .
那就是 全部 我 有 到 说 .

言盡于此，

[ðeəz; ðəz][noʊ] [ni:d] [tu:; tə] ['bɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] .
There's no need to bother with clouds .
有 不 需要 到 打扰 和 云 .
更不煩云。

[gu:] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [keɪs] .
Gou said it was not the case .
咕 说 它 曾是 不是 这 案件 .

苟曰未然，

[pli:z] [si:s] [ɔ:l]['kɑ:ntækt][frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ɑ:nwərd] !
Please cease all contact from this point onward !
请 停止 全部 接触 从 这 观点 向前 !
請從茲絕！

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [rɪ'si:vɪd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] .
The Tang emperor received the imperial edict .
这 唐 皇帝 已收到 这 帝国 法令 .
唐主得詔，

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['grætɪtu:d] [ə'gen] .
I would like to express my gratitude again .
我 会 喜欢 到 表达 我的 感激 再次 .
復上表謝。

[li] ['dɛmɪŋ] [preɪzd] ['empərər] - ['paʊər] [ænd; ænd]['vɜ:rtʃu:] .
Li Deming praised Emperor Shizong's power and virtue .
李 戴明 赞扬 皇帝 - 力量 和 美德 .
李德明盛稱世宗威德，

[ænd; ænd][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəʊ] ['steɪts] ['ɑ:rmər][ænd; ænd]['soʊldʒərz] ,
And the strength of the Zhou state's armor and soldiers ,
和 这 力量 的 这 周 州的 盔甲 和 士兵 ,
及周國甲兵之強，

[hi:; hi] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] [tu:; tə] [si:d] [lænd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] .
He advised the Tang dynasty to cede land north of the Yangtze River .
他 建议 这 唐 王朝 到 放弃 土地 北 的 这 长江 河 .
勸唐割江北之地。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][ænd; ænd] [rɪ'meɪnd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
The Tang emperor hesitated and remained undecided .
这 唐 皇帝 犹豫了一下 和 剩余 未决定 .
唐主意猶豫未決。

[sɔːŋ] - [did][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [tuː; tə] [siːd] ['terətɔːri] .
Song Qiqiu did not want the Tang emperor to cede territory .
歌曲 - 做过 不是 想 这 唐 皇帝 到 放弃 领土 .

宋齊丘不欲唐主割地，

[li] ['dɛmɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['frɪvələs] .
Li Deming was described as frivolous .
李 戴明 曾是 描述 作为 轻浮 .

謂李德明輕佻，

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] [ʌn'truː] .
Much of what he said was untrue .
很多 的 什么 他 说 曾是 不属实 .

言多失實。

[ˈprɪvi] ['kaʊnsələ] ['tʃɛn] ['dʒuː] ,
Privy Councilor Chen Jue ,
私处 议员 陈 珪 ,

會樞密使陳覺、

['depjʊti] ['envɔɪ] [li] - [ænd; ɐnd] [ˈʌðər] ,
Deputy Envoy Li Zhenggu and others ,
副 使者 李 - 和 其他的 ,

副使李征古等，

[suː] - [hert] [sʌn] [ʃɛŋ] [ænd; ɐnd] [diː] - [mɪŋ] ,
Su - hate Sun Sheng and De - ming ,
苏 - 恨 太阳 盛 和 德 - 明 ,

素惡孫晟及德明，

[ðɪs] [led] ['wæŋ] [tʃɒŋgzɪ] [tuː; tə] [ə'kjuːz] ['dɛmɪŋ] [ʌv; əv] ['selɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][ˈprɔːfɪt] .
This led Wang Chongzhi to accuse Deming of selling out the country for profit .
这 引领 王 崇智 到 控 戴明 的 销售 出去 这 国家 为了 利润 .

使王崇質譖德明賣國求利。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
The Tang emperor was furious .
这 唐 皇帝 曾是 狂怒 .

唐主大怒，

[kɪl] [li] ['dɛmɪŋ] ;
Kill Li Deming ;
杀 李 戴明 ;

斬李德明；

[hiː; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , [prɪns] [tʃiː] , [li] - , [æz; əz][ðə; ði] [grænd] ['mɑːrʃ(ə)l]
He appointed his younger brother , Prince Qi , Li Jingda , as the Grand Marshal
他 任命 他的 年轻 兄弟 , 王子 齐 , 李 - , 作为 这 盛大 元帅

[ʌv; əv] [ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmɪz] .
of all the armies .
的 全部 这 军队 .

以弟齊王李景達為諸道兵馬元帥，

['tʃɛn] ['dʒuː][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] ['suːpərvaɪzər] .
Chen Jue was appointed as the military supervisor .
陈 珪 曾是 任命 作为 这 军队 导师 .

陳覺為監軍使，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [dʒəu] .
They led their troops to resist Zhou .
他们 引领 他们的 军队 到 抵抗 周 .

將兵拒周。

[hæn] [zaɪzai] , [ə; ei] ['dræftər] [ɪn] [ðə; ði] [ɪm'piəriəl] [ˌsekrə'teriət] , [səb'mɪtɪd] [ə; ei] [mə'mɔ:riəl] [tu:; tə] [ðə; ði]
Han Xizai , a drafter in the Imperial Secretariat , submitted a memorial to the
韩 喜哉 , 一个 绘图员 在 这 帝国 秘书处 , 提交 一个 纪念馆 到 这
[θroun] , ['stɛɪɪŋ] :
throne , stating :
王座 , 声明 :

中書舍人韓熙載上書曰：

" [trʌst] [noʊ] [wʌn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [prɪns] . "
" Trust no one more than the Prince . "
" 相信 不 一 更多的 比 这 王子 . "

「信莫信于親王，

[ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɑ:r(ə)] .
Nothing is more important than the Marshal .
没有什么 是 更多的 重要的 比 这 元帅 .

重莫重于元帥，

[wʌt] [ju:z] [ɪz] [ə; ei] ['mɪləteri] ['su:pəvaɪzər] ?
What use is a military supervisor ?
什么 使用 是 一个 军队 导师 ?

安用監軍為哉？」

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [dɪd] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] .
The Tang emperor did not listen .
这 唐 皇帝 做过 不是 听 .

唐主不聽。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] ['lʌ - [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tɔ:rd] ['taɪ'dʒoʊ] .
Tang general Lu Mengjun led his troops toward Taizhou .
唐 一般的 鲁 - 引领 他的 军队 朝向 台州 .

唐將軍陸孟俊將兵趨泰州、

[dʒəu] [dʒʌn] [fled] .
Zhou Jun fled .
周 俊 逃亡 .

周軍遁去。

[ə'tæk] ['jɑ:ŋ'dʒəu] ,
Attack Yangzhou ,
攻击 扬州 ,

進攻揚州，

[hæn] - [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [fli:] .
Han Lingkun will also flee .
韩 - 将要 还 逃跑 .

韓令坤亦將遁。

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [dɪ'spætʃt] [ˈzæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - [wɪð; wɪθ] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'li:v] ['jɑ:ŋ'dʒəu] .
Emperor Shizong dispatched Zhang Yongde with troops to relieve Yangzhou .
皇帝 世宗 已派出 张 - 和 军队 到 缓解 扬州 .

世宗遣張永德將兵救援揚州，

[lɪŋ] ['kʌn] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnd] .
Ling Kun was returned .
凌 昆 曾是 返回 .

令坤復還。

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [ðən] [dɪˈspætʃt] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] - [wɪð; wɪθ] [truːps] [tuː; tə] [ˈgærɪsn] [ˈlaɪuː] .
Emperor Shizong then dispatched Zhao Taizu with troops to garrison Liuhe .
皇帝 世宗 然后 已派出 赵 - 和 军队 到 驻军 刘和 .

世宗又遣趙太祖將兵屯六合，

[ˈempərər] - [ˈɪʃuːd] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈɔːrdər] :
Emperor Taizu issued the following order :
皇帝 - 发布 这 下列的 命令 :

太祖下令曰：

" [ðə; ði] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ˈɑːrmi][hæz; hæz][ə; eɪ] [truːp] [ðæt] [hæz; hæz] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈlaɪuː] [pæs] . "
" The Yangzhou army has a troop that has crossed the Liuhe Pass . "
" 这 扬州 军队 有 一个 部队 那 有 交叉 这 刘和 经过 . "

「揚州軍有過六合一步者，

[breɪk] [hɪz; ɪz][leg] !
Break his leg !
休息 他的 腿 ！

折其足！」

[lɪŋ] [ˈkʌn] [held] [fɜːrm][ɪn] [ˈjɑːŋˈdʒəu] [ænd; ʌnd] [derd] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [muːv] .
Ling Kun held firm in Yangzhou and dared not make a move .
凌 昆 握住 公司 在 扬州 和 敢于 不是 制作 一个 移动 .

令坤固守揚州不敢動。

[ˈempərər] - [kæmˈpeɪn] [əˈgenst] - [ˈdrægd] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪˈðəʊt]
Emperor Shizong's campaign against Shouzhou dragged on for a long time without
皇帝 - 活动 反对 - 拖拽 在 为了 一个 长的 时间 没有
[səkˈses] .
success .
成功 .

世宗攻取壽州久不下，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [reɪn] [ˈhevɪli] .
It will rain heavily .
它 将要 雨 重度 .

會大雨，

[ðə; ði] [ˈwɔːtər] [ɪn][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz] [ˈsevrəl] [fiːt] [diːp] .
The water in the camp was several feet deep .
这 水 在 这 营 曾是 一些 脚 深的 .

營中水深數尺，

[greɪn] [ˈtrænsɜːrt] [wʌz; wəz] [dɪsˈrʌptɪd] .
Grain transport was disrupted .
粮食 运输 曾是 中断 .

糧運不繼，

[kənˈsʌlt] [wɪð; wɪθ] [kloʊz] [ædˈvaɪzɜːz] ,
Consult with close advisors ,
咨询 和 关闭 顾问 ,

與近臣商量，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈredi] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm] .
They were ready to return home .
他们 是 准备好 到 返回 家 .

待欲班師。

[hɪz; ɪz] [kloʊz] [ædˈvaɪzɜːz] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə] [muːv] [iːst] [tuː; tə] - .
His close advisors suggested that it would be better to move east to Haozhou .
他的 关闭 顾问 建议 那 它 会 是 更好的 到 移动 东方 到 - .

近臣謂不如且東幸濠州，

[ɪŋ] [æŋ,tɪsɪ'peɪj(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] - [æd'væns] .
In anticipation of the generals' advance .
在 预期 的 这 将军们 - 进步 .

以待諸將進取，

[ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'tɜːrn] [brɪ'fɔːr] [kəm'pliːtɪŋ] [jɔː; jər]['tæskz] ,
If you return before completing your tasks ,
如果 你 返回 前 完成 你的 任务 ,

尚未集事而歸，

[ˈpiːtər] ['fɑːləʊd] [,em 'iː]['æftər] ,
Peter followed me after ,
彼得 随后 我 后 ,

彼得以躡吾之後，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi][noʊ] [bɔːs] ?
How could there be no loss ?
如何 可以 那里 是 不 损失 ?

怎無損失？

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ə'griːd] .
Emperor Shizong agreed .
皇帝 世宗 同意 .

世宗從之，

[hiː; hi] ['trævlɪd] [tuː; tə] - .
He traveled to Haozhou .
他 旅行 到 - .

駕幸濠州。

[ðɪs] [mʌnθ] ,
This month ,
这 月 ,

是月，

[hæn] - [roʊt] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [tuː; tə] ['lʌ] - , [dɪ'mændɪŋ] [ə; eɪ] [faɪt] .
Han Lingkun wrote a challenge to Lu Mengjun , demanding a fight .
韩 - 写道 一个 挑战 到 鲁 - , 要求 一个 斗争 .

韓令坤寫著戰書索與陸孟俊廝殺，

[ˈmɛŋ] - ['bæt(ə)] [ʌv; əv][dʒə'pæɪn] .
Meng Junyue's Battle of Japan .
孟 - 战斗 的 日本 .

孟俊約日會戰。

['lʌ] - [sed] [tuː; tə] [lɪŋ] ['kʌŋ] :
Lu Mengjun said to Ling Kun :
鲁 - 说 到 凌 昆 :

陸孟俊謂令坤曰：

" [jɔː; jər][dʒəʊ]['ɑːrmi][hæz; həz] [rɪ'triːtɪd] . "
" Your Zhou army has retreated . "
" 你的 周 军队 有 撤退 . "

「您周軍退遁，

[waɪ] [ɪz][hiː; hi] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] ['sɪti] [ʌv; əv] ['jɑːŋ'dʒəʊ] [ə'loʊn] ?
Why is he left to guard the isolated city of Yangzhou alone ?
为什么 是 他 左边 到 警卫 这 孤立 城市 的 扬州 独自的 ?

獨守揚州孤城何耶？

[ˈdɔːrɪŋ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ,
During the meeting ,
期间 这 会议 ,

會事之時，

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] ;
The entire city was returned ;
这 全部的 城市 曾是 返回 ;

舉城歸還；

[ɪf] [nɑːt]
If not
如果 不是

如或不然，

[aɪ] [wɪl] ['kæptʃər] [juː; jʊ] .
I will capture you .
我 将要 捕获 你 .

擒汝來，

[teɪk] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][aɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] .
Take your head and present it to the Tang Emperor .
拿 你的 头 和 展示 它 到 这 唐 皇帝 .

取爾頭獻唐皇帝，

[tuː; tə][wɪn][ˈoʊvər][ðə; ði] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] !
To win over the military governor !
到 贏 超过 这 军队 州长 !

博取節度使也！

[dəʊnt] [seɪ] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [tel] [juː; jʊ] !
Don't say we didn't tell you !
不 说 我们 没有 告诉 你 !

莫說咱不曾道來！」

[lɪŋ] ['kʌn] [sed] :
Ling Kun said :
凌 昆 说 :

令坤曰：

" ['tʃaɪnəz] ['mɪljən] - [strɒŋ] ['ɑːrmi] , "
"**China's million - strong army ,** "
" 中国的 百万 - 强的 军队 , "

「中國百萬之師，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [əʊvə'estə'mertɪŋ] [jʊr; jər] [ə'bɪlətɪz] .
You are overestimating your abilities .
你 是 高估 你的 能力 .

您不量力，

[der] [juː; jʊ] ['tʃælɪndʒ] [em 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] ?
Dare you challenge me to a fight ?
敢 你 挑战 我 到 一个 斗争 ?

敢爾求斗？

[tə'deɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][ˈbæt(ə)] ,
Today , before the first battle ,
今天 , 前 这 第一的 战斗 ,

今日授首陣前，

[tʃɪz(ə)] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][ˈlɪvər] ,
Chisel your heart and liver ,
凿 你的 心 和 肝 ,

鑿爾心肝，

[let] [juː 'es] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] [tuː; tə] [siːk] ['dʒʌstɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)] .
Let us offer a cup of wine to seek justice for the people .
让 我们 提供 一个 杯子 的 葡萄酒 到 寻找 正义 为了 这 人们 .

薦取一杯酒為百姓伸冤也。」

[ˈdɑːəu][ˌbiː ˈeɪ] ,
Dao Ba ,
道 巴 ,

道罷，

[ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [ðen] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)] .
The two generals then engaged in battle .
这 二 将军们 然后 已订婚的 在 战斗 .

兩將便鬥。

[lɪŋ] [ˈkʌn] [liːpt] [ˈfɔːrwəd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [əˈhed] .
Ling Kun leaped forward on his horse and charged ahead .
凌 昆 跳跃 向前 在 他的 马 和 带电 前方 .

令坤躍馬馳突，

[ˈmɛŋ] [dʒʌŋ][wʌz; wəz] [dɪˈfiːtɪd] [ænd; ənd] [left] .
Meng Jun was defeated and left .
孟 俊 曾是 战败 和 左边 .

孟俊敗走。

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][led][hɪz; ɪz] [truːps] [frʌm; frəm] [laɪuː] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðer; ðər] [rɪr] .
Emperor Taizu of Zhao led his troops from Liuhe to attack their rear .
皇帝 - 的 赵 引领 他的 军队 从 刘和 到 攻击 他们的 后部 .

趙太祖自六合帥兵擊其後，

[ˈlʌ] - [wʌz; wəz] [ˈkæptʃərd] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] ;
Lu Mengjun was captured on horseback ;
鲁 - 曾是 捕获 在 马背 ;

擒陸孟俊于馬上；

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [truːps] [ˈskætərd] [ænd; ənd] [fled] .
The remaining troops scattered and fled .
这 其余的 军队 疏散 和 逃亡 .

餘軍散走，

[ˈzɑːmbiːz] [ˈlɪtəd] [ðə; ði] [fiːldz] .
Zombies littered the fields .
僵尸 垃圾 这 字段 .

僵尸遍野，

秦始皇传等六种平话

第98/100页

[ðeɪ] [ə'kwaird] ['kaʊntləs] ['su:ts][ʌv; əv]['ɑ:rmər][ænd; ənd] ['wepənz] .
They acquired countless suits of armor and weapons .
他们 获得 无数 西装 的 盔甲 和 武器 .
獲衣甲器械無數。

[wen] ['lʌ] - [dɪs'mɪst] [mɑ:] - [ɪn][ðə; ði][pæst] ,
When Lu Mengjun dismissed Ma Xige in the past ,
什么时候 鲁 - 解雇 马 - 在 这 过去的 ,
舊來陸孟俊廢馬希萼時分，

[ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv] [jæn] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] [ɪk'stɜ:mə,neɪtɪd] .
The family of Yang Zhaoyun , the governor of Shuzhou , was exterminated .
这 家庭 的 杨 - , 这 州长 的 - , 曾是 灭绝 .
滅卻舒州刺史楊昭暉之家，

[ðə; ði]['gɜ:lz][ʌv; əv] - [wɜ:r; wər] [ɪk'sep'ʃənəli] ['bjʊ:tɪf(ə)] .
The girls of Zhaoyun were exceptionally beautiful .
这 女孩们 的 - 是 非常 美丽的 .
以昭暉的女孩兒生得美貌無雙，

[ʃi:; ʃi] ['ɔ:fərd] [hɜ:r'self] [tu:; tə][mɑ:] - [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:ŋkjubaɪn] .
She offered herself to Ma Xichong as a concubine .
她 提供 她自己 到 马 - 作为 一个 妾 .
獻與馬希崇做小妻。

[lɪŋ] ['kʌn] ['kɒŋkəd] ['jɑ:ŋ'dʒəʊ] .
Ling Kun conquered Yangzhou .
凌 昆 征服 扬州 .
令坤攻破揚州，

[mɑ:] - [ə'reɪndʒd] [fɔ:r; fər] [jæn] - [tu:; tə][bi:; bi] - [kɑ:ŋkjubaɪn] ;
Ma Xichong arranged for Yang Shixian to be Lingkun's concubine ;
马 - 安排 为了 杨 - 到 是 - 妾 ;
馬希崇將楊氏獻與令坤做偏房；

[ænd; ənd] ['lʌ] - [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] .
And Lu Mengjun was captured .
和 鲁 - 曾是 捕获 .
及獲陸孟俊，

[ɪts] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['fækəl] .
It's going to be a long shackle .
它是 去 到 是 一个 长的 镣铐 .
將長枷枷了，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi] ['esko:tɪd] [tu:; tə] ['empərər] - ['tempəreri] ['rezɪdəns] [æz; əz] ['kæptɪvz]
They were to be escorted to Emperor Shizong's temporary residence as captives
他们 是 到 是 护送 到 皇帝 - 暂时的 住宅 作为 俘虏
.
.
.

待解赴世宗行在所獻俘；

['leɪdɪ] [jæn] [sɔ:] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'hænd][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] .
Lady Yang saw him from behind the curtain .
女士 杨 锯 他 从 在后面 这 窗帘 .
楊氏在帘下見之，

[ˈsʌd(ə)nli] [ˈfu:] [ˈjɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈkraɪŋ] ,
Suddenly Fu Ying was crying ,
突然 傅 英 曾是 哭泣 ,

忽撫膺慟哭，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [lɪŋ] [ˈkʌŋ] :
He said to Ling Kun :
他 说 到 凌 昆 :

謂令坤曰：

" [ðɪs] [ˈbæstərd] [kɪld] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈmembər] [ʌv; əv][maɪ][ˈfæməli] [bæk] [ðen] . "
" This bastard killed two hundred members of my family back then . "
" 这 混蛋 被杀 二 百 成员 的 我的 家庭 后退 然后 . "

「這廝昔時殺我家二百口，

[ˈsiːɪŋ] [ðɪs] [naʊ] [fɪlz] [em ˈiː][wɪð; wɪθ] [sʌt] [ˈheɪtrɪd] [aɪ] [waɪ] [aɪ][kʊd; kəd][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] !
Seeing this now fills me with such hatred I wish I could tear him to pieces !
看到 这 现在 填充 我 和 这样的 仇恨 我 希望 我 可以 撕 他 到 件 !

今見之恨不斬之萬段！

[tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈmɑːrʃ(ə)] :
To the Marshal :
到 这 元帅 :

告元帥：

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] .
He was dismissed and went to the imperial court .
他 曾是 解雇 和 去 到 这 帝国 法庭 .

休解赴行在，

[waɪ] [nɑːtɪ][dʒʌst] [kɪl] [ðem; ðəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɑːrmi] ?
Why not just kill them in front of the army ?
为什么 不是 只是 杀 他们 在 正面 的 这 军队 ?

怎不就軍前殺之，

[ɪz] [ðɪs] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [brɪˈfɔːr] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈloʊli] [ˈkɑːŋkjubəɪn] ?
Is this to avenge the day before for this lowly concubine ?
是 这 到 报仇 这 天 前 为了 这 卑微的 妾 ?

為賤妾報前日之仇也？」

[ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ] [men] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [tuː; tə] [siːz] [hɪm; ɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ][ˈɑːrmi]
The order was given to the men on either side to seize him before the army
这 命令 曾是 给定 到 这 男人 在 任何一个 边 到 抢占 他 前 这 军队

[ænd; ənd][ˈreprəmənd][hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] :
and reprimand him , saying :
和 训诫 他 , 说 :

令坤命左右押在軍前責之曰：

" [waɪ] [dəʊntɪ][juː; jʊ] [teɪk] [maɪ] [hed] [ænd; ənd][ˈprez(ə)nt][aɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈɡʌvərnər] [tæn] - [təˈdeɪ] ? "
" Why don't you take my head and present it to Governor Tang Zhubo today ? "
" 为什么 不 你 拿 我的 头 和 展示 它 到 州长 唐 - 今天 ? "

「您今日怎不取我頭獻唐主博節度使耶？」

[təˈdeɪ] , [wiː; wi][æsk][juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] , [tuː; tə] [ˈɔːfər] [juː ˈes][ə; eɪ] [kʌp] [ʌv; əv] [waɪn] .
Today , we ask you , my dear , to offer us a cup of wine .
今天 , 我们 问 你 , 我的 亲爱的 , 到 提供 我们 一个 杯子 的 葡萄酒 .

咱今日要您心肝薦一杯酒，

[pliːz] [dəʊntɪ][biː; bi] [əˈfendɪd] !
Please don't be offended !
请 不 是 被冒犯了 !

您且休怪！」

[ˈmɛŋ] [dʒʌŋ] [rɪˈplaɪd] :
Meng Jun replied :
孟 俊 回复 :

孟俊答曰：

" [tuː; tə][daɪ][ɪz][tuː; tə][daɪ] . "
" To die is to die . "
" 到 死 是 到 死 . "

「死則死矣，

" [aɪ] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [swɪft] [ˌɛksɪˈkjuːʃ(ə)n] ! "
" I wish for a swift execution ! "
" 我 希望 为了 一个 迅速 执行 ！ "

愿速行刑！」

[lɪŋ] [ˈkʌŋ] [læft] [ænd; ənd] [sed] :
Ling Kun laughed and said :
凌 昆 笑了 和 说 :

令坤笑曰：

" [aɪ] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][juː; jə][tuː; tə] [ˈpiːsɪz] [tuː; tə] [vent] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈbiːɪŋz] . "
" I will tear you to pieces to vent the anger of all living beings . "
" 我 将要 撕 你 到 件 到 发泄 这 愤怒 的 全部 活的 生物 . "

「剗汝萬段為生靈泄憤，

[waɪ] [rʌʃ] ?
Why rush ?
为什么 匆忙 ?

何用速為？」

[kɔːl] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] [saɪdz] [tuː; tə] [stretʃ] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði] [ˈwɒd(ə)n] [steɪk] [tuː; tə]
Call on the left and right sides to stretch and place on the wooden stake to
称呼 在 这 左边 和 正确的 侧面 到 拉紧 和 地方 在 这 木制的 赌注 到
[kʌt] [aɪˈtiː] .
cut it :
切 它 :

喚左右繃放木椿上剗之。

[ˈɛmpərər] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈɔːlsəʊ] [hɜːrd] [ðæt] [prɪnz] - [ʌv; əv][tʃiː][wʌz; wəz][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz]
Emperor Taizu of Zhao also heard that Prince Jingda of Qi was leading his
皇帝 - 的 赵 还 听到 那 王子 - 的 齐 曾是 领导 他的
[truːps] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
troops to cross the river .
军队 到 叉 这 河 .

趙太祖又聽得齊王景達將兵欲渡江，

[ˈhɜːrɪdli] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] [dəˈrekʃ(ə)nz] .
Hurriedly returning to the six directions .
匆匆 返回 到 这 六 方向 .

疾忙奔歸六合。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈtwenti] [li] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [laɪuː] .
The Tang army was already twenty li away from Liuhe .
这 唐 军队 曾是 已经 二十 季 离开 从 刘和 .

唐軍已距六合二十里頭，

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , [huː] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ædˈvæns] [ˈæftər] [ˈsetɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [ˌfɔːrtɪfɪˈkeɪʃn] , [sed] [tuː; tə]
The generals , who refused to advance after setting up a fortification , said to
这 将军们 , WHO 拒绝 到 进步 后 环境 向上 一个 筑城 , 说 到
[ˈɛmpərər] - :
Emperor Taizu :
皇帝 - :

設柵不進諸將謂太祖曰：

" [lets] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈmoʊmənt][tuː; tə] [straɪk] ! "

" **Let's take advantage of their moment to strike !** "

" 我们来吧 拿 优势 的 他们的 片刻 到 罢工 ！ "

「好乘其方來擊之！」

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [sed] :

Emperor Taizu of Zhao said :

皇帝 - 的 赵 说 :

趙太祖曰：

" [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnʌmbərz] [ɑːr; ər] [les] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] . "

" **Our numbers are less than two thousand .** "

" 我们的 数字 是 较少的 比 二 千 ； "

「我眾不滿二千，

[ɪf] [wiː; wi] [ə'tæk] [aɪ 'tiː] . . .

If we attack it : : :

如果 我们 攻击 它 : : :

若往攻之，

[ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈɑːrmi][wʌz; wəz] [smɔːl] [ænd; ænd] [wi:k] .

They saw that our army was small and weak .

他们 锯 那 我们的 军队 曾是 小的 和 虚弱的 .

彼見我軍寡少，

[aɪ 'tiː][kæn; kən] [meɪk] [em 'iː] [tʃeɪndʒ] ;

It can make me change ;

它 能 制作 我 改变 ;

得以易我；

[aɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [wert] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ænd] [ðen] [rɪ'spɑːnd] .

It is better to wait for it to come and then respond .

它 是 更好的 到 等待 为了 它 到 来 和 然后 回应 .

不如待其來則應之。

[ˈmɪləteri] ['strætədʒi] [dɪk'teɪts] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [rɪ'spɑːnd] ['swɪftli] [wɪl] [prɪ'veɪl] .

Military strategy dictates that those who respond swiftly will prevail .

军队 战略 规定 那 那些 WHO 回应 迅速地 将要 占上风 .

兵法所謂兵應者勝，

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi] [dɪ'fiːtɪd] .

It will surely be defeated .

它 将要 一定 是 战败 .

破之必矣。」

[ˈæftər] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

After staying for several days ,

后 入住 为了 一些 天 ,

居數日，

[dʒəʊ][dʒʌŋ] [rɪ'meɪnd] ['kɔːʃəs] [ænd; ænd][dɪd][nɑːt] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn]['bæt(ə)] .

Zhou Jun remained cautious and did not engage in battle .

周 俊 剩余 谨慎 和 做过 不是 从事 在 战斗 .

周軍持重不與戰。

- [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [laɪuː] .

Jingda led his troops to Liuhe .

- 引领 他的 军队 到 刘和 .

景達出兵趨六合，

[ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, 'dʒaʊ] [fɔːt] ['breɪvli] .

Emperor Taizu of Zhao fought bravely .

皇帝 - 的 赵 战斗 勇敢地 .

趙太祖奮擊，

[ðeɪ] [dɪ'saɪsɪvli] [dɪ'fi:tɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:rmɪ] .
They decisively defeated the Tang army .
他们 果断地 战败 这 唐 军队 .

大破唐軍，

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ˈsevən] , - [wɜ:ɹ; wər] [kɪld] .
More than 7 , 000 were killed .
更多的 比 7 , - 是 被杀 .

殺獲七千余級，

[ˈkaʊntləs] [ˈpi:p(ə)] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvər] .
Countless people drowned in the river .
无数 人们 溺水 在 这 河 .

溺死于江者不計其數。

- [fled] [ə'loʊn] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
Jingda fled alone on horseback .
- 逃亡 独自の 在 马背 .

景達單騎逃遁。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz][ɑ:ɹ; əɹ][na:t] ['dedɪkeɪtɪd] ,
Some soldiers are not dedicated ,
一些 士兵 是 不是 投入的 ,

將士有不致力的，

[ˈempərər] - [jæŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ˌoʊvər'si:] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] .
Emperor Taizu Yang was appointed to oversee the battle .
皇帝 - 杨 曾是 任命 到 监督 这 战斗 .

太祖陽為督戰，

[hi:; hi] [ju:st] [hɪz; ɪz] [sɔ:ɹd] [tu:; tə] [kʌt] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['leðər] [hæt] .
He used his sword to cut off his leather hat .
他 用过的 他的 剑 到 切 离开 他的 皮革 帽子 .

以劍斫其皮笠，

[tə'mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [ri:d] [θru:] [ðə; ði][hæts] ,
Tomorrow I will read through the hats ,
明天 我 将要 读 通过 这 帽子 ,

明日遍閱其笠，

[ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [ˈpi:p(ə)] [wɪð; wɪθ] [sɔ:ɹd] [mɑ:ɹks] ,
Dozens of people with sword marks ,
几十个 的 人们 和 剑 标记 ,

有劍跡的數十人，

[ðeɪ] [wɜ:ɹ; wər] ['eskɔ:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [frʌnt] [laɪnz] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] .
They were escorted to the front lines and beheaded .
他们 是 护送 到 这 正面 线条 和 斩首 .

押赴軍前斬之。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [derd] [na:t] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l][ðər; ðər] [maɪt] .
Consequently , none of the generals dared not fight with all their might .
最后 , 没有任何 的 这 将军们 敢于 不是 斗争 和 全部 他们的 可能 .

自是部將無敢不盡死力為戰者。

[ə; eɪ] [pɑ:n'tu:n] [brɪdʒ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɔ:ɹteks] .
A pontoon bridge was built at the mouth of the vortex .
一个 浮桥 桥 曾是 建造 在 这 嘴 的 这 涡流 .

渦口作浮橋成，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [wʊʊkuː] [fɔːr; fər][æŋ; ən] [ɪnˈspekʃ(ə)n] [tʊr] .
Emperor Shizong traveled to Wokou for an inspection tour .
皇帝 世宗 旅行 到 窝口 为了 一个 检查 旅游 .

世宗駕幸渦口行視，

[ɪnˈtendɪŋ] [tuː; tə] [ˈentər] [ˈjɑːŋˈdʒəu] ,
Intending to enter Yangzhou ,
意图 到 进入 扬州 ,

欲入揚州，

[fæn][dʒiː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [sed] [ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ɪɡˈzɔːstɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈlɪt(ə)l] [fuːd]
Fan Zhi and others said that the soldiers were exhausted and had little food
扇子 智 和 其他的 说 那 这 士兵 是 筋疲力尽的 和 有 小的 食物
.
.
.

范質等謂兵疲食少，

[hiː; hi] [ədˈvaɪzɪd] [əˈɡenst] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
He advised against it and that was the end of it .
他 建议 反对 它 和 那 曾是 这 结尾 的 它 .

諫之而止。

[meɪ] ,
May ,
可能 ,

五月，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [deɪljæŋ] .
Emperor Shizong returned to Daliang .
皇帝 世宗 返回 到 大良 .

世宗還大梁，

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [brɪˈsiːdʒ]
Li Chongjin was left to besiege Shouzhou .
李 清津 曾是 左边 到 围攻 - .

留李重進圍壽州。

[dʒʊˈlaɪ] ,
July ,
七月 ,

七月，

[tæŋ] [ˈdʒenrəlz] [ˈzuː] [juˈɑːn][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈkæptʃərd] - .
Tang generals Zhu Yuan and others captured Shuzhou .
唐 将军们 朱 元 和 其他的 捕获 - .

唐將朱元等取舒州、

[hɛʒuː] ,
Hezhou ,
贺州 ,

和州、

[kɜːzuː]
Qizhou
蘄州

蘄州，

[ðeɪ] [ðen] [dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [əˈtæk]
They then joined forces to attack Shouzhou .
他们 然后 加入 力量 到 攻击 - .

并兵攻壽州。

[ˈpriːviəsli] , [ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] [juːst] [tiː] [ænd; ənd][sɔːlt][tuː; tə][koʊˈɜːrs][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɪntuː] [ˈpeɪɪŋ]
Previously , the Tang dynasty used tea and salt to coerce the people into paying
之前 , 这 唐 王朝 用过的 茶 和 盐 到 胁迫 这 人们 进入 付费
[ˈtæksɪz][ɑːn][ðer; ðər] [greɪn] [ænd; ənd] [saɪlk] .
taxes on their grain and silk .
税收 在 他们的 粮食 和 丝绸 .

在先為唐人以茶鹽強民而征其粟帛，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] " - " ;
It is called " 博征 " ;
它 是 称为 " - " ;

喚做「博征」；

[ðeɪ] [ˈɔːlsuː] [ɪˈstæblɪft] [ˈmɪləteri] [ˈfaːrmz][ɪn][ˌhwaiˈnɑːn] .
They also established military farms in Huainan .
他们 还 已确立的 军队 农场 在 淮南 .

又興營田于淮南。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌfərd] [ˈɡreɪtli] .
The people suffered greatly .
这 人们 遭受 非常 .

民甚苦之。

[wen] [dʒoʊz] [ˈɑːrmi] [əˈraɪvd] ,
When Zhou's army arrived ,
什么时候 周氏 军队 到达的 ,

及周軍至，

[ðeɪ] [vaɪd] [tuː; tə] [ˈɔːfər] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [waɪn] [tuː; tə] [ˈwelkəm] [ðə; ði] [ˈlæbɔːərz] .
They vied to offer cattle and wine to welcome the laborers .
他们 竞争 到 提供 牛 和 葡萄酒 到 欢迎 这 劳工 .

爭奉牛酒迎勞。

[ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [wɜːr; wər] [skɪld] [æt; ət] [ˈkæptʃərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplʌndərɪŋ] .
The generals were skilled at capturing and plundering .
这 将军们 是 熟练 在 捕捉 和 掠夺 .

將帥專事俘掠，

[noʊ] [əˈdɪʃən(ə)l] [ker] [ɔːr] [rɪˈliːf]
No additional care or relief
不 额外的 关心 或者 宽慰

不加存恤，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] .
The people were all disappointed .
这 人们 是 全部 失望的 .

民皆失望，

[ðeɪ] [fled] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈvæli] .
They fled into the valley .
他们 逃亡 进入 这 谷 .

逃入山谷，

[ˈjuːzɪŋ] [ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [tuːlz] [æz; əz] [ˈwepənz]
Using agricultural tools as weapons
使用 农业 工具 作为 武器

操農器為兵，

[ðə; ði] [əˈkjuːmjələɪtɪd] [ˈpeɪpər][ɪz] [ˈdeɪɡnertɪd] [æz; əz][ə; eɪ] .
The accumulated paper is designated as A .
这 积累 纸 是 指定的 作为 一个 .

積紙為甲，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [waɪt] - [ˈɑːrməd] [ˈɑːrmi] " [baɪ][ðer; ðər] [kənˈtɛmpɜːɹiːz] .
They were known as the " White - Armored Army " by their contemporaries .
他们 是 已知 作为 这 " 白色的 - 装甲 军队 " 经过 他们的 同时代人 .
時人喚做「白甲軍」。

[dʒəʊ][dʒʌn] [əˈtækt] [ðem; ðəm] .
Zhou Jun attacked them .
周 俊 遭到攻击 他们 .
周軍討之，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [rɪˈpiːtɪdli] [dɪˈfiːtɪd] .
They were repeatedly defeated .
他们 是 反复 战败 .
屢為所敗，

[ðə; ði] [ˈpriːfektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntiz] [əˈkwaɪrd] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
The prefectures and counties acquired were often owned by the Tang Dynasty .
这 县 和 县 获得 是 经常 拥有 经过 这 唐 王朝 .
所得州縣往往為唐所有。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv][ˌhwaɪˈnɑːn] , [ˈʃiːɑːŋ] [ʃuːn] , [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ˈɛmpərər]
The military governor of Huainan , Xiang Xun , submitted a memorial to Emperor
这 军队 州长 的 淮南 , 向 迅 , 提交 一个 纪念馆 到 皇帝
[ʃɪzŋ] .
Shizong .
世宗 .
淮南節度使向訓奏于世宗，

[pliːz] [juːz][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːrmi][tuː; tə] [əˈtæk] - .
Please use the combined forces of the Guangling army to attack Shouzhou .
请 使用 这 合并 力量 的 这 广陵 军队 到 攻击 - .
請以廣陵之軍并力攻壽州，

[ðə; ði] [ˈɛmpərər] [ˈgræntɪd] [hɪz; ɪz] [rɪˈkwɛst] .
The emperor granted his request .
这 皇帝 的确 他的 要求 .
詔許之。

[ðə; ði] [ˈtrezəri] [wʌz; wəz] [siːld] [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmæstər] .
The treasury was sealed and given to the master .
这 财政部 曾是 密封 和 给定 到 这 掌握 .
訓封府庫以授主者，

[ðə; ði] [kəˈmændər] [wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə][dɪˈvaɪd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ænd; ənd] [proʊˈsiːd] [θruː] [ðə; ði] [ˈsɪti]
The commander was ordered to divide his troops and proceed through the city
这 指挥官 曾是 订购 到 划分 他的 军队 和 继续 通过 这 城市
.
.
.
命牙將分部按行城中，

[nɑːt][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [hər] [wʌz; wəz] [tʌtʃt] .
Not a single hair was touched .
不是 一个 单身的 头发 曾是 感动 .
秋毫不犯。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɜːr; wər] [dɪˈlaɪtɪd] .
The people of the state were delighted .
这 人们 的 这 状态 是 高兴极了 .
州民感悅。

[ðə; ði] ['ɑ:mi] [rɪ'tɜ:rnd] .
The army returned .
这 军队 返回 .

軍還，

[ˈrezɪdənts] [ɑ:r; ə] ['ɡreɪtʃ(ə)] .
Residents are grateful .
居民 是 感激的 .

感悅居民，

[ðeɪ] ['kærid] [ɡreɪn] [ænd; ənd] ['fɑ:dər] [tu;; tə] [send] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
They carried grain and fodder to send to him .
他们 携带 粮食 和 饲料 到 发送 到 他 .

負糧糗以送之。

[ðə; ði] ['ɡæɪsn] [kə'mændər] [ʌv; əv] [tʃu:ʒu:] ['ɔ:lsoʊ] [ə'bændənd] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps]
The garrison commander of Chuzhou also abandoned the city and led his troops
这 驻军 指挥官 的 滁州 还 弃 这 城市 和 引领 他的 军队
[tɔ:rdz] - .
towards Shouzhou .
向 - .

滁州守將亦棄城引兵趨壽州。

[ðə; ði] [tæŋ] ['dʒenrəlz] [ri'kwɛstɪd] [tu;; tə] [ju:z] [ðə; ði] [strə'ti:dʒɪk] [loo'keɪ(ə)n] [tu;; tə] [ɪn'vaɪt] [ðem; ðəm] [ɪn] .
The Tang generals requested to use the strategic location to invite them in .
这 唐 将军们 请求 到 使用 这 战略 地点 到 邀请 他们 在 .
唐諸將請據險以邀之，

[sɔ:ŋ] - [sed] :
Song Qiqiu said :
歌曲 - 说 :

宋齊丘曰：

" [ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði] [rɪ'zɛntmənt] [wɪl] ['oʊnli] ['di:pən] . "
" In this way , the resentment will only deepen . "
" 在 这 方式 , 这 怨恨 将要 仅有的 深化 . "
「如此則怨益深，

[,aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] ['betər] [tu;; tə] [let] [,aɪ 'ti:] [ɡoʊ] .
It would be better to let it go .
它 会 是 更好的 到 让 它 去 .

不如縱之，

[tu;; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [fi:l] ['ɡræɪtɪtu:d] ,
To make the enemy feel gratitude ,
到 制作 这 敌人 感觉 感激 ,

使敵人懷德，

[ðen] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [wɪl] [bi;; bi] ['i:zəli] [rɪ'zɔ:lvd] .
Then the fighting will be easily resolved .
然后 这 斗争 将要 是 容易地 已解决 .

則兵易解也。」

[hi;; hi] [ðen] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ðer; ðər] [poʊsts] .
He then ordered his generals to defend their posts .
他 然后 订购 他的 将军们 到 保卫 他们的 帖子 .

乃命諸將自守，

[noʊ] [tru:ps] [meɪ] [bi;; bi] [dɪ'spæɪtʃt] [wɪ'ðəʊt] [ɔ:θərə'zeɪ(ə)n] .
No troops may be dispatched without authorization .
不 军队 可能 是 已派出 没有 授权 .

毋得擅自出軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] - [br'keɪm] [ɪn'kri:sɪŋli] ['ɜ:rdʒənt] .
At that time , the siege of Shouzhou became increasingly urgent .
在那时间 , 这 围城 的 - 成为 日益 紧迫的 .

那時壽州之圍益急，

[tæŋ] [tʃi:] [kɪŋ] - ['steɪjənd] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] - .
Tang Qi King Jingda stationed his troops in Haozhou .
唐 齐 国王 - 驻 他的 军队 在 - .

唐齊王景達駐軍濠州，

[tu:; tə] ['ɔ:fər] [sə'pɔ:rt] [frʌm; frəm][ə'fɑ:r]
To offer support from afar
到 提供 支持 从 远方

遙為聲援，

[tʃen] ['dʒu:][wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] ['mɪləteri] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [ænd; ənd]['ɔ:rdərz] .
Chen Jue was in charge of all military administration and orders .
陈 珪 曾是 在 收费 的 全部 军队 行政 和 订单 .

軍中政令皆陳覺主之，

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑ:rmɪ][ʌv; əv] - , - ,
With an army of 50 , 000 ,
和 一个 军队 的 - , - ,

擁軍五萬，

[ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [faɪt]
Unwilling to fight
不情愿 到 斗争

無意出戰，

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ænd; ənd]['souldʒərz] [fɪrd] [hɪm; ɪm] .
The officers and soldiers feared him .
这 警官 和 士兵 害怕 他 .

將吏畏之，

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] [spi:k] [aʊt] .
No one dared to speak out .
不 一 敢于 到 说话 出去 .

無敢言的。

[ɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,

八月，

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [də'rektər] [ʌv; əv][ðə; ði][æstrə'na:mɪk(ə)] ['bjʊrəʊ] .
Zhou Wangpu was appointed as the Director of the Astronomical Bureau .
周 - 曾是 任命 作为 这 导演 的 这 天文 局 .

周王朴為司天監，

['rɪt(ə)n] [baɪ] ['wæŋ] - , ['kɪn] [ti:ɑ:nli] .
Written by Wang Chuna , Qin Tianli .
书面 经过 王 - , 秦 天力 .

王處訥撰欽天厲成，

[ə'wɔ:rdɪd] [tu:; tə][ɔ:l] ['ʌndər] ['hev(ə)n] .
Awarded to all under heaven .
获奖 到 全部 在下面 天堂 .

頒行天下。

[sep'tembər] ,
September ,
九月 ,

九月，

[ˈwæŋ] [ˈpuː][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələ] .
Wang Pu was appointed as the Privy Councilor .
王 普 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .
除王朴做樞密使。

[ɑ:k'toʊbə] ,
October ,
十月 ,
十月 ,

[ˈempərə] [ʃɪzŋ] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɔːtiːəz] :
Emperor Shizong said to his courtiers :
皇帝 世宗 说 到 他的 朝臣 :
世宗謂侍臣曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔːrt] [hæz; həz] [ˈriːs(ə)ntli] [bɪn] [ˈlevɪŋ] [ˈtæksɪz][ɑːn] [greɪn] [ænd; ənd] [saɪlk] . "
The imperial court has recently been levying taxes on grain and silk . "
" 这 帝国 法庭 有 最近 到过 征收 税收 在 粮食 和 丝绸 . "
「近朝廷征斂谷帛，

[ˈmeni] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][ˈtekstaɪl] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd] .
Many did not wait until the textile work was completed .
许多 做过 不是 等待 直到 这 纺织品 工作 曾是 完全的 .
多不俟收斂紡績之畢，

[suːpərˈvaɪzəri] [ˈduːtɪz] [nɑːt] [pərˈfɔːrmd] [ˈdʊrɪŋ] [ɔːf] - [piːk] [ˈaʊərz]
Supervisory duties not performed during off - peak hours
主管 职责 不是 执行 期间 离开 - 顶峰 小时
非時督辦，

" [tiːtʃ] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [ˈsʌfə] [ˈevri] [ˈlaɪftaɪm] ! "
Teach the people to suffer every lifetime ! "
" 教 这 人们 到 遭受 每一个 寿命 ！ "
教百姓每生受！」

[æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [θriː] [dɪˈpɑːtmənts] [tuː; tə] [brɪˈɡɪn] [kəˈlektɪŋ]
An imperial edict was issued to the Three Departments to begin collecting
一个 帝国 法令 曾是 发布 到 这 三 部门 到 开始 收集
[ˈsʌmə] [ˈtæksɪz][ɪn][dʒuːn] .
summer taxes in June .
夏天 税收 在 六月 .
詔三司自今夏稅以六月起催，

[ðə; ði] [ˈɔːtəm] [tæks] [kəˈlek(ə)n] [brɪˈɡɪnz] [ɪn][ɑ:k'toʊbə] .
The autumn tax collection begins in October .
这 秋天 税 收藏 开始 在 十月 .
秋稅以十月起催。

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [kənˈviːniənt] .
The people found it very convenient .
这 人们 成立 它 非常 方便的 .
民間甚以為便。

[æŋ; ən] [ʃɛŋki] , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnə] [ʌv; əv] [ʃænən] , [sɜːrvd] [ɪn] [fɔːr; fər] [mɔːr]
An Shenqi , the military governor of Shannan , served in Xiangzhou for more
一个 神气 , 这 军队 州长 的 山南 , 服务 在 香洲 为了 更多的
[ðæŋ; ðən] [ten] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] [ˈfaɪnəli] [ˈentəɪŋ] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
than ten years before finally entering the capital .
比 十 年 前 最后 进入 这 首都 .
山南節度使安審琦鎮襄州十餘年乃入朝，

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [əˈpɔɪntɪd] [ˈʃɛn] [tʃi:] [æz; əz] [grænd] [ˈtu:tər] .
Emperor Shizong appointed Shen Qi as Grand Tutor .
皇帝 世宗 任命 沈 齐 作为 盛大 导师 :
世宗授審琦守太師，

[ˈriːpeɪtriˈeɪʃn] [taʊn] ,
Repatriation town ,
遣返 鎮 ,

遣還鎮，

[ˈʃɛn] [tʃi:] [wʌz; wəz] [pli:zd] .
Shen Qi was pleased .
沈 齐 曾是 高兴 .

審琦感悅。

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] :
Emperor Shizong said to his prime minister :
皇帝 世宗 说 到 他的 主要的 部长 :

世宗謂宰相曰：

" [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [kɔ:rt] [hæz; həz] [ˈri:s(ə)ntli] [feɪld] [tuː; tə] [tri:t] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [b:ds] [wɪð; wɪθ] [sɪnˈserəti] . "
" **The imperial court has recently failed to treat the feudal lords with sincerity** . "
" 这 帝国 法庭 有 最近 失败的 到 对待 这 封建 领主们 和 诚意 . "

「朝廷近來不以誠信待諸侯，

[ɔ:ˈlðoʊ] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [b:ds] [wɪft] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˈbɪəlti] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] ,
Although the feudal lords wished to show loyalty and integrity ,
虽然 这 封建 领主们 希望 到 展示 忠诚 和 正直 ,

諸侯雖欲效忠節者，

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wei] [tuː; tə] [əˈtʃi:v] [ðɪs] .
There is no way to achieve this .
那里 是 不 方式 到 达到 这 .

其道無由。

[ə; eɪ] [tru:] [kɪŋ] [ˈoʊnli] [ni:dz] [tuː; tə] [ʌpˈhoʊld] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] .
A true king only needs to uphold his integrity .
一个 真的 国王 仅有的 需求 到 坚持 他的 正直 .

王者但能無失其信，

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [ˈwɜ:ri] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfju:d(ə)] [b:ds] [wɪ] [nɑ:t] [səbˈmɪt] [tuː; tə] [ˈaʊər; ɑ:r] [wɪl] ?
Why should we worry that the feudal lords will not submit to our will ?
为什么 应该 我们 担心 那 这 封建 领主们 将要 不是 提交 到 我们的 将要 ?

何患諸侯不歸心哉？」

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [riˈmembəz] [ˈempərəɹ] - [ʌv; əv] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] [ɪn] [ˈjɑ:ŋˈdʒəʊ] .
Emperor Shizong remembers Emperor Taizu of Zhao in Yangzhou .
皇帝 世宗 记得 皇帝 - 的 赵 在 扬州 .

世宗念趙太祖揚州、

[sɪks] - [ɪn] - [wʌŋ] [ˈvɪktəri]
Six - in - one victory
六 - 在 - 一 胜利

六合勝捷，

[əˈpɔɪntɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] -
Appointed as the Military Governor of Dingguo
任命 作为 这 军队 州长 的 -

宣授定國節度使，

[hiː; hi] [ˈɔ:lsʊʊ] [sɜ:rvd] [æz; əz] [ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ɡɑ:rd] .
He also served as the Commander - in - Chief of the Palace Guard .
他 还 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宮殿 警卫 .

兼殿前都指揮使。

[ˈempərər] - [əˈpɔɪntɪd] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][ˈpuː][æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈɡʌvənɜːz] [əˈsɪstənt] .
Emperor Taizu appointed Zhao Pu as the military governor's assistant .
皇帝 - 任命 赵 普 作为 这 军队 州长的 助手 .

太祖表趙普為節度推官。

[noʊˈvembər] ,
November ,
十一月 ,

十一月，

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [ænd; ənd][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡrʌdʒ] [əˈɡenst] [iːtʃ] [ˈlðər] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
Li Chongjin and Zhang Yongde had a grudge against each other and were
李 清津 和 张 - 有 一个 怨恨 反对 每个 其他 和 是

[nɑːt] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [bæk] [daʊn] .
not willing to back down .
不是 愿意的 到 后退 向下 .

李重進與張永德有嫌隙不相下，

- [ˈsiːkrətli] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [əˈkjuːzɪŋ] [li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [ʌv; əv] [ˈhɑːrbɜːɪŋ] [ˈiːv(ə)l]
Yongde secretly submitted a memorial accusing Li Chongjin of harboring evil
- 偷偷 提交 一个 纪念馆 指控 李 清津 的 窝藏 邪恶的
[ɪnˈtenʃən] .
intentions .
意图 .

永德密表奏李重進有歹心，

[ˈempərər] [ɪʒɔŋ] [dɪd][nɑːt] [brɪˈliːv] [aɪ ˈtiː] .
Emperor Shizong did not believe it .
皇帝 世宗 做过 不是 相信 它 .

世宗不以為信。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

是時，

[ðə; ðɪ] [tuː] [ˈdʒenrəlz] [iːtʃ] [kəˈmɑːndɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɑːrmi] .
The two generals each commanded a large army .
这 二 将军们 每个 命令 一个 大的 军队 .

二將各擁重兵，

[ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti][ænd; ənd] [fɪr] .
People are filled with anxiety and fear .
人们 是 已填 和 焦虑 和 害怕 .

眾心憂懼。

[hiː; hi][ɑːr ˈiː] - [ˈentərd] [ðə; ðɪ][kæmp][ænd; ənd] [rouɪd] [əˈloʊn] [tuː; tə][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] - [kæmp][ɪn] [wʌn] [deɪ]
He re - entered the camp and rode alone to Zhang Yongde's camp in one day
他 关于 - 进入 这 营 和 骑 独自的 到 张 - 营 在 一 天
.
:
.

重進一日單騎詣張永德營，

[ɪnˈdʒɔɪ][ə; eɪ] [ˈliːʒərli] [ˈbæŋkwɪt] .
Enjoy a leisurely banquet .
享受 一个 悠闲 宴会 .

從容宴飲，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] - :
He said to Yongde :
他 说 到 - :

謂永德曰：

" [aɪ][,eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [di:p] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪ(ə)ŋʃɪp] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [sɜ:r] .
" **I am fortunate to have a deep and intimate relationship with you , sir .**
" 我 是 幸运 到 有 一个 深的 和 亲密的 关系 和 你 , 先生 .
"
"
"

「吾與公幸以肺腑之親，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['mɑ:ʃəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] ['daɪnəsti] .
All were marshals of the Zhou Dynasty .
全部 是 元帅 的 这 周 王朝 .

俱為周朝元帥，

[ju'naɪtɪd][ɪn] ['sɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ]
United in serving the king
团结的 在 服务 这 国王

同心王事，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [daʊt] [,em 'i:][soʊ] ['di:pli] ?
Why do you doubt me so deeply ?
为什么 做 你 怀疑 我 所以 深 ？

何事相疑若是其深？

[ɪn][ðə; ði][pæst] , ['lɪn] - [ænd; ənd][l'jɑ:n][,pi: 'oʊ] [pʊt] [ə'saɪd][ðər; ðər][pɜ:rsən(ə)] [fju:d] [ænd; ənd] [pʊt]
In the past , Lin Xiangru and Lian Po put aside their personal feud and put
在 这 过去的 , 林 - 和 连 波 放 旁边 他们的 个人的 世仇 和 放
[ðə; ði] ['næ(ə)nəl] ['kraɪsɪs][fɜ:rst] .
the national crisis first .
这 国家的 危机 第一的 .

昔藺相如與廉頗后私仇而先國難，

[tə'deɪ] [aɪ][,eɪ 'em] ['fɔ:rtʃənət] [tu:; tə][hæv; həv] [sɜ:rɪd] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] ['læftər] [ænd; ənd] [,kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] .
Today I am fortunate to have served you with laughter and conversation .
今天 我 是 幸运 到 有 服务 你 和 笑声 和 对话 .

今日幸侍笑談，

[der] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['ɑ:nɪst]
Dare not to be honest
敢 不是 到 是 诚实的

敢不效廉、

" [ɪz][,aɪ 'ti:][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] - [flə:tɪŋ] - ? "
" **Is it a case of ' flirting ' ? "**
" 是 它 一个 案件 的 - 调情 - ? "

藺交歡耶？」

[,aɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [l'jɑ:n][,pi: 'oʊ] ,
It is said that Lian Po ,
它 是 说 那 连 波 ,

話說里說廉頗、

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['lɪn] - ,
The story of Lin Xiangru ,
这 故事 的 林 - ,

藺相如的事，

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɪŋdəmz] .
It was during the time of the Six Kingdoms .
它 曾是 期间 这 时间 的 这 六 王国 .

乃是六國時，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [met] [æt; ət] .
The King of Qin and the King of Zhao met at Mianchi .
这 国王 的 秦 和 这 国王 的 赵 遇见 在 渑池 .

秦王與趙王會于澠池，

['lɪn] - [wʌz; wəz] ['sɜ:rvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] .
Lin Xiangru was serving at the banquet .
林 - 曾是 服务 在 这 宴会 .

藺相如侍宴，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] [tu; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['ɜ:rθn] [dʒɑ:r] .
He ordered the King of Qin to strike the earthen jar .
他 订购 这 国王 的 秦 到 罢工 这 土 罐 .

叱使秦王擊缶，

[tu; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [ferm] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ][fɔ:r; fər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['zɪðər] .
To avenge the shame of King Zhao for playing the zither .
到 报仇 这 耻辱 的 国王 赵 为了 玩耍 这 箏 .

以雪趙王鼓瑟之恥。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd] [tu; tə][ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] ,
And returned to Zhao ,
和 返回 到 赵 ,

及歸趙，

[kɪŋ] [ˈzɑʊ, 'dʒɑʊ] [ə'pɔɪntɪd] ['saɪmə] - [æz; əz][ə; eɪ] [haɪ] ['mɪnɪstər] .
King Zhao appointed Sima Xiangru as a high minister .
国王 赵 任命 西玛 - 作为 一个 高的 部长 .

趙王以相如做上卿，

[,aɪ 'ti:][ɪz]['lʊʊkɛɪtɪd] [ə'bʌv] [lɪ'jɑ:n][,pi: 'oʊ] .
It is located above Lian Po .
它 是 位于 多于 连 波 .

位在廉頗的上。

[lɪ'jɑ:n][,pi: 'oʊ] [sed] :
Lian Po said :
连 波 说 :

廉頗道：

" [aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] , "
" I am the general , "
" 我 是 这 一般的 , "

「我為將，

[hi; hi][hæd; həd] ['merɪt] [ɪn] [si:dʒ] ['wɔ:rfer] [ænd; ənd] [fi:ld] ['bætlz] .
He had merit in siege warfare and field battles .
他 有 优点 在 围城 战争 和 场地 战斗 .

有攻城野戰之功，

['saɪmə] - [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['lʊʊli] [bɜ:rθ] .
Sima Xiangru was of lowly birth .
西玛 - 曾是 的 卑微的 出生 .

相如素賤，

[ˈðɜrfɔ:r] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bæŋkwɪt] ,
Therefore , because of serving at the banquet ,
所以 , 因为 的 服务 在 这 宴会 ,

乃因侍宴，

[ˈju:zɪŋ] [wɜ:rdʒ] [tu; tə][ˈɑ:rgju:]
Using words to argue
使用 字 到 争论

以口舌之辨，

[,aɪ 'ti:] [ræŋks] [ə'bʌv] [ju: 'es] .
It ranks above us .
它 排名 多于 我们 :

位居咱上。

[wen] [wi:; wi] [met] ['saɪmə] - ,
When we met Sima Xiangru ,
什么时候 我们 遇见 西玛 - ,

咱見相如，

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [hju'milieitɪd] ！ "
It will be humiliated ! "
它 将要 是 受辱 ！ "

必辱之！ 」

[wen] - [hɜ:rd] [l'jɑ:n][,pi: 'oʊ] [seɪ] [ðɪs] ,
When Xiangru heard Lian Po say this ,
什么时候 - 听到 连 波 说 这 ,

相如聽得廉頗有這言語，

[hi:; hi][rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [mi:t] [wɪð; wɪθ][l'jɑ:n][,pi: 'oʊ] .
He refused to meet with Lian Po .
他 拒绝 到 见面 和 连 波 :

不肯與廉頗相會，

['oʊnli] [wen] [hi:; hi] [went] [aʊt] [kʊd; kəd][hi:; hi] [si:] [l'jɑ:n][,pi: 'oʊ] .
Only when he went out could he see Lian Po .
仅有的 什么时候 他 去 出去 可以 他 看 连 波 :

每出才望見廉頗，

[ðə; ðɪ][kɑ:r][wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] [led] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [,aɪ 'ti:] .
The car was immediately led to avoid it .
这 车 曾是 立即地 引领 到 避免 它 :

輒引車回避。

['saɪmə] - [rɪ'teɪnər] [æskt] :
Sima Xiangru's retainer asked :
西玛 - 预付金 问 :

相如之舍人請曰：

" [haʊ] [kæn; kən][l'dʒen(ə)rəl][l'jɑ:n] [kəm'per] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ? "
" How can General Lian compare to the King of Qin ? "
" 如何 能 一般的 连 比较 到 这 国王 的 秦 ? "

「子視廉將軍怎及秦王？」

['zi:] - [rɪ'bju:kt] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] .
Zi Nengting rebuked the King of Qin .
zi - 责备 这 国王 的 秦 :

子能廷叱秦王，

[ɪz] [ðɪs] [l'dʒen(ə)rəl][gʌ] [weɪji] , [ðə; ðɪ][wʌn] [hu:] [ɪz] [noʊn] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'tegrəti] ?
Is this General Gu Weiye , the one who is known for his integrity ?
是 这 一般的 顾 维一 , 这 一 WHO 是 已知 为了 他的 正直 ?

顧畏一廉將軍哉？」

['saɪmə] - [sed] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'tendənt] :
Sima Xiangru said to his attendant :
西玛 - 说 到 他的 服务员 :

相如謂舍人曰：

" [gɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [maɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['kɪn] ,
" Given the might of the King of Qin ,
" 鉴于 这 可能 的 这 国王 的 秦 ,

「夫以秦王之威，

[ˈsaɪmə] - [wʌz; wəz] [sti:l] [riˈbjʊ:kɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət] [kɔ:rt] [ˈmi:tiŋz] .
Sima Xiangru was still rebuking him at court meetings .
西玛 - 曾是 仍然 责备 他 在 法庭 会议 .

相如尚當朝會處叱之。

[ɔ:ˈlʃoo] [wi; wi][ɑ:r; ər] [ˈkaʊədli] ,
Although we are cowardly ,
虽然 我们 是 胆小 ,

咱雖驚怯，

[waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈɑ:n] ?
Why are you afraid of General Lian ?
为什么 是 你 害怕的 的 一般的 连 ？

怎畏廉將軍耶？

[kənˈsɪdəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpaʊərf(ə)] [ˈkɪn] [steɪt] [derd] [nɑ:t] [əˈtæk] [ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ] ,
Considering that the powerful Qin state dared not attack Zhao ,
考虑 那 这 强大的 秦 状态 敢于 不是 攻击 赵 ,

顧念強秦所以不敢加兵于趙者，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ju: ˈes][əˈlaɪv] , [wi:l] [səˈvaɪv] .
With the two of us alive , we'll survive .
和 这 二 的 我们 活 , 出色地 存活 .

有咱兩人存也。

[naʊ] [ðə; ði] [tu:] [ˈtaɪɡəz][ɑ:r; ər] [ˈfaɪtɪŋ] [təˈgeðər] .
Now the two tigers are fighting together .
现在 这 二 老虎 是 斗争 一起 .

今兩虎共斗，

[ðer; ðər] [moʊˈmentəm] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [nɑ:t] [prəˈdu:s] [bəʊθ] .
Their momentum will inevitably not produce both .
他们的 势头 将要 不可避免地 不是 生产 两个都 .

其勢必不俱生。

[ðə; ði] [ˈri:z(ə)n] [aɪ] [əˈvɔɪdɪd] [ˈdʒen(ə)rəl][lɪˈɑ:n][wʌz; wəz] . . .
The reason I avoided General Lian was . . .
这 原因 我 避免 一般的 连 曾是 . . .

吾所以回避廉將軍者，

[praɪˈɔɹɪtaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˈneiʃənz] [ˈɜ:rdʒənt] [ni:dz]
Prioritizing the nation's urgent needs
优先排序 这 国家的 紧迫的 需求

先國家之急，

[ðen] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈpɜ:rsən(ə)] [grʌdʒ] .
Then it was a personal grudge .
然后 它 曾是 一个 个人的 怨恨 .

而后私仇耳。」

[aɪ] [hɜ:rd] - [wɜ:rdz] [kwɔ:t] [wel] .
I heard Xiangru's words quite well .
我 听到 - 字 相当 出色地 .

頗聽得相如的言語，

[rɪˈpent] [ʌv; əv][pæst] [mɪˈsteɪks] ,
Repent of past mistakes ,
悔改 的 过去的 错误 ,

悔悟前非，

[ber] - [ˈtʃestɪd] [ænd; ənd] [ˈkæɪɪŋ] [θɔ:rnz] ,
Bare - chested and carrying thorns ,
裸 - 胸部 和 携带 荆棘 ,

露袒負荊，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ˈsaimə] - [geɪt] [tuː; tə][əˈpɔːlədʒaɪz] .
He went to Sima Xiangru's gate to apologize .
他 去 到 西玛 - 门 到 道歉 .
過相如之門謝罪。

[ðə; ði] [tuː] [dræŋk][ænd; ənd] [meɪd] [ˈmeri] .
The two drank and made merry .
这 二 喝 和 制成 欢乐 .
二人置酒交歡，

[ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [swɔːrɪ] [ˈbrʌðəz] .
They became sworn brothers .
他们 成为 宣誓 兄弟 .
遂為刎頸之交。

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [əˈraɪvd] [æt; ət][ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [kæmp] .
Li Chongjin arrived at Zhang Yongde's camp .
李 清津 到达的 在 张 - 营 .
李重進自到張永德營，

[ˈseɪɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːrdz] ,
Saying such words ,
说 这样的 字 ,
道這般言語，

[wiː; wi][mʌst; məst][ˈɔːlsəʊ] [wɜːrk] [təˈgeðər] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
We must also work together to support each other .
我们 必须 还 工作 一起 到 支持 每个 其他 .
亦要同心輔周，

[ðɪs] [ɪkˈspleɪnz] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ] - [ˈpɜːrsən(ə)] [rɪˈɡret] .
This explains Zhang Yongde's personal regret .
这 解释 张 - 个人的 后悔 .
解釋張永德之私憾也。

[ðʌs] , [ðer; ðər] [səsˈpɪjənz] [wɜːr; wər] [fəˈrevər] [diˈspeld] .
Thus , their suspicions were forever dispelled .
因此 , 他们的 怀疑 是 永远 驱散 .
由是二人之疑心永釋，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑːrmi] [wɜːr; wər] [ɔːl] [æt; ət] [iːz] .
The people and the army were all at ease .
这 人们 和 这 军队 是 全部 在 舒适 .
百姓眾軍亦各安心。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərəɪ] [ˈlɜːrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuːd] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈdʒenrəlz] .
The Tang emperor learned of the feud between the two generals .
这 唐 皇帝 学习 的 这 世仇 之间 这 二 将军们 .
唐主探問得二將交怨，

[bʌt; bət] [ˈsiːkrətli] [ðeɪ] [juːst] [wæks] [bʊks] [tuː; tə] [lʊr] [hɪm; ɪm] [bæk] [ˈɪntuː] [rɪˈbeljən] .
But secretly they used wax books to lure him back into rebellion .
但 偷偷 他们 用过的 蜡 图书 到 饵 他 后退 进入 叛乱 .
卻密地將蠟書招誘重進反叛，

[ɪts] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈslændərəs] [ænd; ənd] [dɪˈvaɪsɪv] [wɜːrdz] .
It's nothing more than slanderous and divisive words .
它是 没有什么 更多的 比 诽谤 和 分裂的 字 .
無非是謗毀反間的言語。

[ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði][wæks] [bʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] .
Chongjin presented the wax book to the court .
清津 呈现 这 蜡 书 到 这 法庭 .
重進將蠟書奏于朝。

[sʌŋ] [ʃɛŋ] , [æŋ; əŋ] ['envɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ] - [tæŋ] ['daɪnəsti] ,
Sun Sheng , an envoy from the pre - Tang Dynasty ,
太阳 盛 , 一个 使者 从 这 预 - 唐 王朝 ,
在先唐使孫晟、

[dʒɒŋ] [moʊ] [sɜ:rvd] ['empərər] [ʃɪzɒŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn] [deɪljæŋ] .
Zhong Mo served Emperor Shizong from the time he arrived in Daliang .
钟 莫 服务 皇帝 世宗 从 这 时间 他 到达的 在 大良 .
鍾謨從世宗至大梁，

['empərər] [ʃɪzɒŋ] [wʌz; wəz] ['tri:tɪd] ['veri] [wel] .
Emperor Shizong was treated very well .
皇帝 世宗 曾是 治疗 非常 出色地 .
世宗待遇甚厚，

['sʌmtaɪmz] ['sʌmənd] ,
Sometimes summoned ,
有时 被召唤 ,
時或召見，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈgɪv(ə)n] [faɪn] [waɪn] [tu:; tə] [drɪŋk] .
They were given fine wine to drink .
他们 是 给定 美好的 葡萄酒 到 喝 .
以醇酒賜飲，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] ['daɪnəsti] .
Ask about the affairs of the Tang Dynasty .
问 关于 这 事务 的 这 唐 王朝 .
問唐國的事，

[ʃɛŋ] [dænjən] :
Sheng Danyan :
盛 丹扬 :
晟但言：

" [ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [fɪrz] [jɔr; jər]['mædʒəsti:z] [drɪ'vaɪn] [maɪt] . "
" The Tang emperor fears Your Majesty's divine might . "
" 这 唐 皇帝 恐惧 你的 陛下的 神圣的 可能 . "
「唐主畏陛下神武，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [drɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['du:tɪz] .
He was completely devoted to his duties .
他 曾是 完全地 奉献 到 他的 职责 .
事周無有二心。」

[ə'pɑ:n] [rɪ'si:vɪŋ] [ðə; ði][wæks] [bʊk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zentɪd] ,
Upon receiving the wax book that had been presented ,
之上 接收 这 蜡 书 那 有 到过 呈现 ,
及得重進所奏蠟書，

[ʃoʊ] [sʌŋ] [ʃɛŋz] ['reprəmənd] .
Show Sun Sheng's reprimand .
展示 太阳 盛氏 训诫 .
出示孫晟責之，

[ʃɛŋ] ['sɔ:ləmlɪ] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [æskt] [tu:; tə][daɪ] .
Sheng solemnly refused to resign and asked to die .
盛 庄严地 拒绝 到 辞职 和 问 到 死 .
晟正色抗辭請死，

[æsk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mætər] [kən'sɜ:rnɪŋ] [tæŋ] .
Ask about the truth of the matter concerning Tang .
问 关于 这 真相 的 这 事情 有关 唐 .
問唐事虛實，

[ˈsaɪləns] [ɪz][nɑ:t] [raɪt] .
Silence is not right .
沉默 是 不是 正确的 。

默然不對。

[ðə; ði] [ˈempərər] [ˈɔ:rdərd] [ˈkɑʊ][hæŋ] , [ðə; ði] [tʃi:f] [klɜ:rk] , [tu:; tə] [ˈesko:rt] [sʌŋ] [ʃen] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt]
The Emperor ordered Cao Han , the Chief Clerk , to escort Sun Sheng to the Right
这 皇帝 订购 曹 韩 , 这 首席 职员 , 到 护送 太阳 盛 到 这 正确的
[ˈɑ:rmɪ][pəˈtroʊl] [ˈɑ:fɪs] .
Army Patrol Office .
军队 巡逻 办公室 。

命都承旨曹翰送孫晟到右軍巡院，

[ˈdrɪŋkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃen] ,
Drinking with Sheng ,
喝 和 盛 ,

與晟飲酒，

[ə; eɪ] [ˈli:ʒərli] [ˈvɪzɪt] ,
A leisurely visit ,
一个 悠闲 访问 ,

從容訪問，

[ʃen] [rɪˈmeɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Sheng remained silent .
盛 剩余 沉默的 。

晟終不言。

[hæŋ] [ðen] [sed] [tu:; tə] [ʃen] :
Han then said to Sheng :
韩 然后 说 到 盛 :

翰乃謂晟道：

" [æŋ; ən] [ɪmˈpɪriəl] [ˈi:ɹɪkt][hæz; hæz] [bɪŋ] [ˈɪʃu:d] [ˈɔ:rdərɪŋ] [ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstɜ:z] [deθ] ! "
" **An imperial edict has been issued ordering the Prime Minister's death !** "
" 一个 帝国 法令 有 到过 发布 订购 这 主要的 部长 死亡 ! "

「有敕賜相公死！」

[ʃen] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈmu:vɪd] .
Sheng remained unmoved .
盛 剩余 不动 。

晟神色不動，

[hi:; hi] [ðen] [dɪˈmɑ:ndɪd] [bu:ts] [ænd; ənd] [roʊbz] .
He then demanded boots and robes .
他 然后 要求 靴子 和 长袍 。

乃索討靴袍，

[əˈdʒʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [ˈfeɪsɪŋ] [saʊθ] , [hi:; hi] [boʊd] [ænd; ənd] [sed] :
Adjusting his clothes and facing south , he bowed and said :
调整 他的 衣服 和 面向 南 , 他 鞠躬 和 说 :

整衣冠南向拜曰：

" [jɔ:; jər][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [prɪˈperd] [tu:; tə][daɪ][fɔ:r; fər][jɔ:; jər] [ˈkʌntri] ! "
" **Your subject is prepared to die for your country !** "
" 你的 主题 是 准备 到 死 为了 你的 国家 ! "

「臣謹以死報國！」

[hi:; hi] [ðen] [rɪˈmu:vɪd] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈeksɪkjʊ:tɪd] .
He then removed his clothes and went to be executed .
他 然后 已移除 他的 衣服 和 去 到 是 执行 。

乃去衣冠就戮。

[ˈkɑʊ][ˈhæn] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [teɪk] [sʌn] [fən] [əˈweɪ] .
Cao Han ordered his men to take Sun Sheng away .
曹 韩 订购 他的 男人 到 拿 太阳 盛 离开 .

曹翰叱左右將孫晟下去，

[ðeɪ] [ðen] [kɪld] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [ˈhʌndrəd] [ˈtrævəlɜːz, ˈtrævlɜːz] .
They then killed all of the more than one hundred travelers .
他们 然后 被杀 全部 的 这 更多的 比 一 百 旅行者 .

并從行者百餘人盡殺之。

[dʒɒŋ] [moʊ][wʌz; wəz] [diˈməʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈsaɪmə][ʌv; əv] .
Zhong Mo was demoted to the position of Sima of Yaozhou .
钟 莫 曾是 降职 到 这 位置 的 西玛 的 耀州 .

貶鍾謨做耀州司馬。

[tuː] [deɪz] ,
Two days ,
二 天 ,

兩日，

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈɔːlsoʊ] [ˈpɪtɪd] [sʌn] [ʃɛŋz] [ˈlɔɪəltɪ] [ænd; ənd] [ɪnˈtegrəti] .
Emperor Shizong also pitied Sun Sheng's loyalty and integrity .
皇帝 世宗 还 可怜的 太阳 盛氏 忠诚 和 正直 .

世宗又憐孫晟忠節，

[hiː; hi] [rɪɡˈretɪd] [ˈkɪlɪŋ] [,aɪ ˈtiː] ;
He regretted killing it ;
他 后悔 杀 它 ;

悔殺之；

[dʒɒŋ] [moʊ][wʌz; wəz] [rɪˈkɔːld] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑːrd] .
Zhong Mo was recalled to serve as Vice Minister of the Imperial Guard .
钟 莫 曾是 召回 到 服务 作为 副 部长 的 这 帝国 警卫 .

復召鍾謨為衛尉少卿。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈsʌmənd] [ˈtʃɛn] [tuːˈɑːn,tj-] , [ə; eɪ][ˈhɜːrɪtɪ][frʌm; frəm] [maʊnt] [,eɪtʃ,juːˈeɪ] , [tuː; tə][ðə; ði]
Emperor Shizong summoned Chen Tuan , a hermit from Mount Hua , to the
皇帝 世宗 被召唤 陈 段 , 一个 隐士 从 山 华 , 到 这
[ˈpæləs] .
palace .
宫殿 .

世宗召華山隱士陳搏詣闕，

[hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ˈtʃɛn] [tuːˈɑːn,tj-][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈmɔŋ,streɪtɪŋ] [əˈfɪʃ(ə)] .
He wished to appoint Chen Tuan as a remonstrating official .
他 希望 到 委 陈 段 作为 一个 抗议 官方的 .

欲拜陳搏為諫議大夫。

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [əkˈsept] [,aɪ ˈtiː] .
He refused to accept it .
他 拒绝 到 接受 它 .

搏不受，

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
He refused to return to the mountains .
他 拒绝 到 返回 到 这 山脉 .

力辭還山，

[aɪ] [wʌns] [rɪˈsaɪtɪd] [ə; eɪ][ˈpəʊəm] ,
I once recited a poem ,
我 一次 背诵 一个 诗 ,

曾吟一首詩，

[ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] :
The truth is :
这 真相 是 :

道是:

[ten] ['jɪrɪz] [ʌv; əv] ['wɑ:ndərɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɔ:rt(ə)] [wɜ:rld] ,
Ten years of wandering in the mortal world ,
十 年 的 漫游 在 这 凡人 世界 ,
十年蹤跡走紅塵,

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [ɡri:n] [hɪlz] , [aɪ]['ɔ:f(ə)n] [dri:m] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
Looking back at the green hills , I often dream of them .
寻找 后退 在 这 绿色的 丘陵 , 我 经常 梦 的 他们 .
回首青山入夢頻。

[ˈpɜ:rp(ə)] [pæðz] , ['brɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɡlɔ:ri] , [ˈi:v(ə)n] [sli:p] [ɪz][ə; eɪ] ['strʌɡ(ə)] .
Purple paths , brimming with glory , even sleep is a struggle .
紫色的 路径 , 充满 和 荣耀 , 甚至 睡觉 是 一个 斗争 .
紫陌縱榮爭及睡,

[aɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][bi:; bi] [pʊr] [ðæn; ðən] [rɪtʃ] .
It is better to be poor than rich .
它 是 更好的 到 是 贫穷的 比 富有的 .
朱門雖貴不如貧。

[aɪ][eɪ 'em] ['sædnɪd] [tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [swɔ:dz] [ænd; ənd] [spiə] [ju:st] [tu:; tə][eɪd][ə; eɪ]['ru:lər][ɪn]['perəl] .
I am saddened to hear of swords and spears used to aid a ruler in peril .
我 是 悲伤 到 听到 的 剑 和 长矛 用过的 到 援助 一个 统治者 在 危险 .
愁聞劍戟扶危主,

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv]['mju:zɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [wʌz; wəz] [ɪn'tɔ:ksɪkətɪŋ] .
The noise of music and singing was intoxicating .
这 噪音 的 音乐 和 歌唱 曾是 醉人 .
悶見笙歌聒醉人。

['teɪkɪŋ] [oʊld] [bʊks] [bæk] [tu:; tə][ə; eɪ] [sɪ'klu:did] [pleɪs] ,
Taking old books back to a secluded place ,
采取 老的 图书 后退 到 一个 僻 地方 ,
攜取舊書歸舊隱,

['waɪld,flaʊəz] [ænd; ənd] ['bɜ:rdso:ŋ] ['herəld] [sprɪŋ] .
Wildflowers and birdsong herald spring .
野花 和 鸟鸣 先驱 春天 .
野花啼鳥一般春。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ,

那時,

['tʃɛn] - [rɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [rɪ'tʊ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] .
Chen Tuanbi resigned and returned to the mountains .
陈 - 辞职 和 返回 到 这 山脉 .
陳搏陞辭還山,

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [ɪn'kwaiəd] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ə'senʃn] [tu:; tə] [ɪmɔ:rtæləti] [θru:] ['ælkəmi]
Emperor Shizong inquired about the art of ascension to immortality through alchemy
皇帝 世宗 询问 关于 这 艺术 的 升天 到 不朽 通过 炼金术
[ænd; ənd] ['ælkəmi] .
and alchemy .
和 炼金术 .
世宗問搏飛升黃白之術,

[ðə; ði] ['empərər] [rɪ'pɔ:rtɪd] :
The emperor reported :
这 皇帝 据报道 :

搏奏曰：

" [jɔr; jər][ˈmædʒəsti][ɪz][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
" Your Majesty is the Son of Heaven ,
" 你的 威严 是 这 儿子 的 天堂 ,

「陛下貴為天子，

[ðə; ði][tæsk] [ʃʊd; ʃəd] [bi; bi][tu; tə] ['gʌvərn] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
The task should be to govern the world .
这 任务 应该 是 到 治理 这 世界 :

當以治天下為務，

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ?
What is the purpose of this ?
什么 是 这 目的 的 这 ?

安用此為？」

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [wʌt] [du:][ju; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'i:] ['ju:zɪŋ] [ju; jʊ][tu; tə] ['dʒɔɪntli] ['gʌvərn] ? "
" What do you think of me using you to jointly govern ? "
" 什么 做 你 思考 的 我 使用 你 到 共同 治理 ? "

「朕欲用卿共治何如？」

[tu:'ɑ:n,tj-] [rɪ'plaɪd] :
Tuan replied :
段 回复 :

搏對曰：

[jaʊ]
Yao
姚

「堯、

[ʃʌn] [wʌz; wəz] [ə'bʌv] ,
Shun was above ,
回避 曾是 多于 ,

舜在上，

[nest] ,
nest ,
巢 ,

巢、

[i:tʃ] [kæn; kən] [ðen] [fʊl'fɪl] [ðer; ðər] [oʊn] [dɪ'zaɪɜ:z] .
Each can then fulfill their own desires .
每个 能 然后 实现 他们的 自己的 欲望 :

由各得自遂其志。」

[ðə; ði] ['empərər] [ðen] [dɪ'kri:d] [ðæt] [hi; hi][bi; bi] [ə'laʊd] [tu; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu; tə][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
The emperor then decreed that he be allowed to return to the mountains .
这 皇帝 然后 颁布 那 他 是 允许 到 返回 到 这 山脉 :

乃詔許還山，

[ðə; ði] ['pri:fektʃər] [ænd; ənd] ['kaʊnti] [ə'θɔ:rətiz] [wɜ:r; wər] [ɪn'straktɪd] [tu;; tə] [send] ['pi:p(ə)] [tu;; tə]
The prefecture and county authorities were instructed to send people to
这 州 和 县 当局 是 指示 到 发送 人们 到
[ɪn'kwaɪər] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n] ['regjələrli] .
inquire about the situation regularly .
查询 关于 这 情况 经常 .

令州縣以時遣人存問。

[ˈdʒænjueri][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:rθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:nd]
January of the fourth year of Xiande
一月 的 这 第四 年 的 显德

顯德四年正月，

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] - [ɪn] [tæn] ['daɪnəsti] [hæz; həz] [bɪn] [bi'sɪdʒd] [fɔ:r; fər] [tu:] ['jɪrz] .
The city of Shouzhou in Tang Dynasty has been besieged for two years .
这 城市 的 - 在 唐 王朝 有 到过 被围困 为了 二 年 .

唐壽州城中被圍已是兩年，

[fu:d] [sə'plaɪz] [ɑ:r; ər] [ɪg'zɔ:stɪd] .
Food supplies are exhausted .
食物 补给品 是 筋疲力尽的 .

糧食空竭，

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃi:] [sent] [su:] [wenzɛn] ,
King Jingda of Qi sent Xu Wenzhen ,
国王 - 的 齐 发送 徐 文珍 ,

齊王景達遣許文稹、

[ˈbɔ:rdər] ['pɪkæks]
Border pickaxe
边界 镐

邊鎬、

[ˈzu:] [ju'ɑ:n][ænd; ənd] ['ʌðər] [led] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [tru:ps] [tu;; tə] [rɪ'li:v] - .
Zhu Yuan and others led tens of thousands of troops to relieve Shouzhou .
朱 元 和 其他的 引领 十 的 数千 的 的 军队 到 缓解 - .

朱元等將兵數萬救壽州。

[ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [kæmpt] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][zaɪdʒɪn] ['maʊnt(ə)n] .
The army camped at the foot of Zijin Mountain .
这 军队 露营 在 这 脚 的 紫金 山 .

軍馬在紫金山下寨，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [ten] [fensɪz] [wɜ:r; wər] ['ɪrektɪd] .
More than ten fences were erected .
更多的 比 十 栅栏 是 竖立 .

列十余柵，

[rɪ'spɑ:ndɪŋ, rɪ:'spɑ:ndɪŋ][tu;; tə][ðə; ði] ['bi:kən] [fairz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ;
Responding to the beacon fires in the city ;
回应 到 这 信标 火灾 在 这 城市 ;

與城中烽火相應；

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'spæʔtʃt] [tru:ps] [tu;; tə] [bɪld] ['tʌnlz] [fɔ:r; fər] ['trænsɜ:tiŋ] [greɪn] .
They also dispatched troops to build tunnels for transporting grain .
他们 还 已派出 军队 到 建造 隧道 为了 运输 粮食 .

又發兵築甬道運糧，

[,aɪ 'ti:] ['stretʃɪz] [fɔ:r; fər] [tenz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
It stretches for tens of miles .
它 伸展 为了 十 的 英里 .

綿亙數十里之遠。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - .
They were about to reach the walls of Shouzhou .
他们 是 关于 到 抵达 这 墙壁 的 - .

將抵壽州城下，

[li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ˈɡæɪsɪn] [ˈduːti] [wen] . . .
Li Chongjin had just finished his garrison duty when . . .
李 清津 有 只是 完成的 他的 驻军 责任 什么时候 . . .

李重進才及駐營了當，

[ðeɪ] [ðen] [bːntʃt] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [əˈtæk] .
They then launched a surprise attack .
他们 然后 发射 一个 惊喜 攻击 .

便出奇兵邀擊，

[tæn] [ˈsoʊldʒərz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ˈbæt(ə)l] .
Tang soldiers engaged in battle .
唐 士兵 已订婚的 在 战斗 .

唐兵接戰，

[ðeɪ] [ˈsʌfərd] [ə; eɪ] [ˈkrʌʃɪŋ] [dɪˈfi:t] [ænd; ənd] [fled] .
They suffered a crushing defeat and fled .
他们 遭受 一个 压碎 击败 和 逃亡 .

大敗而走，

[mɔːr] [ðæn; ðən][eɪt] , - [ˈpi:p(ə)l] [wɜːr; wər] [kɪld] .
More than 8 , 000 people were killed .
更多的 比 8 , - 人们 是 被杀 .

殺死八千余人，

[ˈkæptʃər] [ðə; ði] [tuː] [ˈstrɔːŋ,həʊldz] .
Capture the two strongholds .
捕获 这 二 堡垒 .

奪取二寨，

[ðeɪ] [sent] [men][tuː; tə] [ˈɡæɪsɪn] [ðə; ði] [ˈerɪə] .
They sent men to garrison the area .
他们 发送 男人 到 驻军 这 区域 .

遣人據守。

[tæn] [ˈljuː] [rɛnʃən] [wʌz; wəz][ɪn] - .
Tang Liu Renshan was in Shouzhou .
唐 刘 仁山 曾是 在 - .

唐劉仁贍在壽州，

[pliːz] [dɪˈfend] [ðə; ði] [ˈsɪti] [wɪð; wɪθ] [ˈʌvlz] .
Please defend the city with shovels .
请 保卫 这 城市 和 铲子 .

請以邊鎬守城，

[hiː; hi] [led] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈbæt(ə)l] [əˈɡenst] [li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] .
He led his troops in a decisive battle against Li Chongjin .
他 引领 他的 军队 在 一个 决定性 战斗 反对 李 清津 .

自帥眾與李重進決戰，

- [fərˈbæd,fərˈbeɪd][,aɪ ˈtiː] .
Jingda forbade it .
- 禁止 它 .

景達不許，

[,ɑːr iː ˈen][,ɑːn; ,jæn] [bɪˈkeɪm] [ɪl] [frʌm; frəm][ˈæŋɡər] .
Ren Shan became ill from anger .
任 山 成为 患病的 从 愤怒 .

仁贍憤怒成疾。

[l'ju:] - ['ʃʌŋ^ist] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [neɪmd] .
Liu Renshan's youngest son was named Chongjian .
刘 最小的 儿子 曾是 命名 .

劉仁贍的幼子名崇諫的，

[ˈboʊtɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] [æt; ət] [naɪt] ,
Boating across the Huai River at night ,
划船 穿过 这 怀 河 在 夜晚 ,

夜泛舟度淮，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒu:niər] [sku:l] ,
For the sake of the junior school ,
为了 这 清酒 的 这 初级 学校 ,

為小校所執，

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn] [ˈɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tu;; tə] [kʌt] [hɪm; ɪm][ɪn] [hæf] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] .
Ren Shan ordered his men to cut him in half at the waist .
任 山 订购 他的 男人 到 切 他 在 一半 在 这 腰部 .

仁贍命左右將去腰斬。

[ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈsu:pəvaɪzər][dʒəu] - [əˈtemptɪd] [tu;; tə] [ˈreskju:] [ðem; ðəm] .
The military supervisor Zhou Tinggou attempted to rescue them .
这 军队 导师 周 - 尝试过 到 救援 他们 .

有監軍使周廷构為之營救，

[ɑ:r i: 'en][ʃɑ:n; ʃæn][rɪˈfju:zd; 'refju:s] .
Ren Shan refused .
任 山 拒绝 .

仁贍不許。

[tɪŋ] [gu:] [əˈgen] [sent] [ˈsʌmwʌŋ] [tu;; tə] [si:k] [help] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈleɪdi] .
Ting Gou again sent someone to seek help from the lady .
婷 咕 再次 发送 某人 到 寻找 帮助 从 这 女士 .

廷构復使人求救于夫人，

[ðə; ði][ˈleɪdi] [sed] :
The lady said :
这 女士 说 :

夫人曰：

" [ɪts] [nɑ:t] [ðæt] [aɪ][dəunt] [ʌv] - ,
" It's not that I don't love Chongjian ,
" 它是 不是 那 我 不 爱 - ,

「妾非不愛崇諫，

[neɪz] [ˈmɪləteri] [lɔ:] [ˈkænɑ:t] [bi;; bi] [ˈpraɪvət] ;
Nai's military law cannot be private ;
奈的 军队 法律 不能 是 私人的 ;

奈軍法不可私，

[wʌnz] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [mʌst; məst][nɑ:t][bi;; bi] [bɔ:st] ;
One's reputation must not be lost ;
一个人的 名声 必须 不是 是 丢失的 ;

名節不可失；

[ɪf] [wʌŋ][ɪz] [ˈɡɪltɪ] [ʌv; əv][ˈfeɪvərɪtɪzəm][ænd; ənd] [əˈbju:s] [ʌv; əv] [ˈpaʊər] ,
If one is guilty of favoritism and abuse of power ,
如果 一 是 有罪的 的 偏爱 和 虐待 的 力量 ,

若徇私貸崇諫之罪，

[ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][l'ju:] [ˈfæməli][ɪz] [kənˈsɪdərd] [ə; eɪ][ˈfæməli][ʌv; əv] [dɪsˈlɔɪltɪ] .
Therefore , the Liu family is considered a family of disloyalty .
所以 , 这 刘 家庭 是 经过考虑的 一个 家庭 的 不忠 .

則劉氏為不忠之門，

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ] , [lɪ'u:] [gɔːŋ] , [feɪs] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ? "
 " **How can I , Liu Gong , face the soldiers ?** "
 " 如何 能 我 , 刘 锣 , 脸 这 士兵 ? "

妾與劉公何面目見將士乎？」

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['ɔːrdərd] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
 He was immediately ordered to be killed .
 他 曾是 立即地 订购 到 是 被杀 .
 急命殺之。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər][ɔːl] [muːvd] [tuː; tə] [terz] .
 The soldiers were all moved to tears .
 这 士兵 是 全部 已搬 到 眼泪 .
 將士皆感泣。

[dʒoʊz] [ˈdʒenrəlz] [ɔːl] [sed] [ðæt] [tæn] [,riː,ɪn'fɔːsmənts] [stiɪ] ['nʌmbərd] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
 Zhou's generals all said that Tang reinforcements still numbered in large numbers .
 周氏 将军们 全部 说 那 唐 增援部队 仍然 编号 在 大的 数字 .
 周諸將皆云唐援兵尚多，

- [wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] .
 Shouzhou was not easy to conquer .
 - 曾是 不是 简单的 到 征服 .
 壽州未易下，

[ðeɪ] [ri'kwestɪd] [pər'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [beɪs] .
 They requested permission to return to base .
 他们 请求 允许 到 返回 到 根据 .
 奏請班師。

[ʃɪzŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] ,
 Shizong had to play ,
 世宗 有 到 玩 ,
 世宗得奏，

[ˈhezɪtənt] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
 Hesitant and undecided .
 犹豫不决 和 未决定 .
 猶豫未決。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
 At that time ,
 在 那 时间 ,
 是時，

[li] ['gʌ][wʌz; wəz] [ɪl] .
 Li Gu was ill .
 李 顾 曾是 患病的 .
 李谷寢疾，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [sent] [fæn][dʒiː] ,
 Emperor Shizong sent Fan Zhi ,
 皇帝 世宗 发送 扇子 智 ,
 世宗遣范質、

[ˈwæn] ['puː] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rezɪdəns] [tuː; tə][ɪn'kwɪər] [ə'baʊt] [,aɪ 'tiː] .
 Wang Pu went to his residence to inquire about it .
 王 普 去 到 他的 住宅 到 查询 关于 它 .
 王溥就其第問之。

[ˈgʌ] [sed] :
 Gu said :
 顾 说 :
 谷曰：

" [ʃaʊtʃən] [ɪz][ɪn] ['daɪər] [streɪts] . "
" **Shouchun is in dire straits** . "
" 寿春 是 在 可怕的 海峡 . "

「壽春危困，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [ðə; ði] [vɜ:rdʒ] [ʌv; əv] [kəlæps] .
It was on the verge of collapse .
它 曾是 在 这 边缘 的 坍塌 .

破在旦夕，

[ɪf] [luən] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] ['pɜ:rsənəli] [li:d] [ðə; ði] [ekspə'dɪ(ə)n] ,
If Luan were to personally lead the expedition ,
如果 栾 是 到 亲自 带领 这 远征 ,

若鸞與親征，

[ðen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [wʊd] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ,tɜ:rmɪ'neɪ(ə)n] .
Then the soldiers would fight with great determination .
然后 这 士兵 会 斗争 和 伟大的 决心 .

則將士爭奮，

[ðɪs] ['dʒɜ:mi] [wɪl] ['fɔ:li] [bi:; bi] [sək'sesf(ə)] .
This journey will surely be successful .
这 旅行 将要 一定 是 成功的 .

此行必可下矣。」

[fɜ:rst] [ʌv; əv] [ɔ:l] ,
First of all ,
第一的 的 全部 ,

在先，

[ðə; ði] [tæn] ['neɪvi] [wʌz; wəz] [skɪld] [ɪn] ['bæt(ə)] .
The Tang navy was skilled in battle .
这 唐 海军 曾是 熟练 在 战斗 .

唐水軍善戰，

[dʒoʊz] ['ɑ:mi] [wʌz; wəz] [noʊ] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .
Zhou's army was no match for them .
周氏 军队 曾是 不 匹配 为了 他们 .

周兵無以敵之。

['empərər] [ʃɪzŋ] [rɪ'tɜ:nd] [frʌm; frəm] - .
Emperor Shizong returned from Shouzhou .
皇帝 世宗 返回 从 - .

世宗自壽州歸，

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['loʊkəɪtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [baɪ'ɑ:n] ['rɪvər] [ɪn] [deɪljæn] ['sɪti] .
It was located on the west side of the Bian River in Daliang City .
它 曾是 位于 在 这 西方 边 的 这 卞 河 在 大良 城市 .

乃于大梁城西汴水側，

[bɪld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['wɔ:ʃɪps] ,
Build hundreds of warships ,
建造 数百 的 军舰 ,

造戰艦數百艘，

[ðə; ði] [sə'rendərd] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæn] ['daɪnəsti] [wɜ:r; wər] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ðə; ði]
The surrendered soldiers of the Tang dynasty were instructed to teach the
这 投降 士兵 的 这 唐 王朝 是 指示 到 教 这
['nɔ:ð(ə)nə] ['neɪv(ə)] ['wɔ:rfer] .
northerners naval warfare .
北方人 海军 战争 .

使唐之降卒教北人水戰，

[ˈsevrəl] [mʌnθs] [ˈleɪtər] ,
Several months later ,
一些 几个月 之后 ,

數月之后，

[əˈpiəriŋ] [ænd; ənd] [dɪsəˈpiəriŋ] [ɪn] [ɔ:l] [dəˈrek(ə)nz] ,
Appearing and disappearing in all directions ,
出现 和 消失 在 全部 方向 ,
縱橫出沒，

[ðeɪ] [fa:r] [səˈpɑ:st] [ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:rmɪ] .
They far surpassed the Tang army .
他们 远的 超越 这 唐 军队 .
遠勝唐軍。

[mɑ:rtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[kɪŋ] - [ˈkæɪɪdz] [dɪˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] - .
King Sejong's carriage departed from Daeliang .
国王 - 运输 已离开 从 - .
世宗車駕發大梁，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˈwæŋ] [ˈhwa:n][tu:; tə] [li:d] [ðə; ði] [ˈneɪvɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪn] [ˈrɪvər] [əˈbɔ:ŋ] [ðə; ði] [ˈjɪŋ]
He ordered Wang Huan to lead the navy from the Min River along the Ying
他 订购 王 欢 到 带领 这 海军 从 这 敏 河 沿着 这 英
[ˈrɪvər] [ɪntu:][ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] .
River into the Huai River .
河 进入 这 怀 河 .

命王環將水軍自閔河沿潁入淮，

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈla:ɪmd] .
The Tang army was greatly alarmed .
这 唐 军队 曾是 非常 惊慌 .
唐軍大驚。

[ˈempərər] [ɪzɔŋ] [krɔ:st] [ðə; ði] [hwaɪ] [ˈrɪvər] .
Emperor Shizong crossed the Huai River .
皇帝 世宗 交叉 这 怀 河 .
世宗渡淮，

[ðeɪ] [əˈraɪvd] [dəˈrektli; daɪˈrektli][æɪ; əɪ][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv] - [ˈsɪti] .
They arrived directly at the walls of Shouzhou City .
他们 到达的 直接地 在 这 牆壁 的 - 城市 .
直抵壽州城下，

[hi:; hi] [baʊd] [hɪz; ɪz][ˈɑ:rmər] ,
He bowed his armor ,
他 鞠躬 他的 盔甲 ,
躬擐甲胄，

[ðə; ði] [ˈɑ:rmɪ] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [wɔ:l] [ʌv; əv][zaɪdʒɪn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
The army was stationed on the southern wall of Zijin Mountain .
这 军队 曾是 驻 在 这 南部 墙 的 紫金 山 .
屯軍在紫金山南壁。

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ˈempərər] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][tu:; tə] [əˈtæk] [tæŋ] [ˈvɪlɪdʒ] .
He ordered Emperor Taizu of Zhao to attack Tang Village .
他 订购 皇帝 - 的 赵 到 攻击 唐 村庄 .
命趙太祖襲擊唐寨，

[kʌt] [ɔ:f] [ɪts] ['pæsɪdʒweɪ] .
Cut off its passageway .
切 离开它是 通道 .

斷其甬道，

[ðə; ði] [tæŋ] [tru:ps] [dɪd][nɑ:t] [sə'pɔ:rt] [i:tʃ] ['ʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [rɪr] .
The Tang troops did not support each other from the front and rear .
这 唐 军队 做过 不是 支持 每个 其他 从 这 正面 和 后部 .

唐兵首尾不相應援。

[ʒu:] [ju'ɑ:n] [br'keɪm] ['ærəɡənt] [ænd; ənd] [ˌdɑ:mɪ'nɪrɪŋ] [du:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['merɪts] .
Zhu Yuan became arrogant and domineering due to his merits .
朱 元 成为 傲慢的 和 盛气凌人 到期的 到 他的 优点 .

朱元恃功驕恣，

[tæŋ] ['dʒen(ə)rəl] [jæŋ] - [rɪ'pleɪst] [hɪm; ɪm] .
Tang general Yang Shouzhong replaced him .
唐 一般的 杨 - 替换 他 .

唐主將楊守忠代之，

[ju'ɑ:n][wʌz; wəz] ['fjʊriəs] .
Yuan was furious .
元 曾是 狂怒 .

元憤怒，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sə'rendərd] [tu:; tə][dʒəu] .
More than 10 , 000 people from the village surrendered to Zhou .
更多的 比 - , - 人们 从 这 村庄 投降 到 周 .

舉寨萬余人降周。

['empərər] [[ɪzɔŋ] ['ɔ:rdərd] ['ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tʃaʊ] [tu:; tə] [li:d] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['neɪv(ə)] [tru:ps] [daʊn] [ðə; ði]
Emperor Shizong ordered Zhao Chao to lead several thousand naval troops down the

[hwaɪ] ['rɪvər] .
Huai River .
怀 河 .

世宗命趙晁將水軍數千人沿淮而下，

[hi:; hi] ['ɔ:rdərd] [ɔ:l][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [tu:; tə] [ə'semb(ə)] .
He ordered all the generals to assemble .
他 订购 全部 这 将军们 到 集合 .

命諸將會合，

[ə'tæk] [ɑ:n] - ['maʊnt(ə)n] ,
Attack on Tangzijin Mountain ,
攻击 在 - 山 ,

襲擊唐紫金山，

[ðeɪ] [dr'saɪsɪvli] [dr'fi:tɪd] [ðə; ði] [tæŋ] ['ɑ:rmɪ] .
They decisively defeated the Tang army .
他们 果断地 战败 这 唐 军队 .

大破唐軍，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] - , - ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [kɪld] .
More than 10 , 000 people were killed .
更多的 比 - , - 人们 是 被杀 .

殺獲萬余人，

['kæptʃər] [su:] [wenzɛn] [ə'laɪv]
Capture Xu Wenzhen alive
捕获 徐 文珍 活

生擒許文稔、

[ˈbɔːrdər] [ˈpɪkæks]
Border pickaxe
边界 镐

邊鎬、

[jæn] - [et][ɑːl] .
Yang Shouzhong et al .
杨 等 al .

楊守忠等，

[ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [fruːts] [ˈfloʊd] [ˈiːstwəd] [ænd; ənd] [kəˈlæpst] .
The remaining fruits flowed eastward and collapsed .
这 其余的 水果 流动 向东 和 倒塌 .

余眾果沿流東瀆。

[ˈempərər] [[ɪzɔŋ] [ˈpɜːrsənəli] [led] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [ˈkævəlɪmən]] .
Emperor Shizong personally led several hundred cavalrymen .
皇帝 世宗 亲自 引领 一些 百 骑兵 .

世宗自將馬軍數百，

[ðeɪ] [pəˈsuːd] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm][bəʊθ] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
They pursued the enemy from both sides of the river .
他们 追击 这 敌人 从 两个都 侧面 的 这 河 .

與諸將夾岸追擊。

[ðen] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] .
Then the navy sailed down the middle of the river .
然后 这 海军 航行 向下 这 中间 的 这 河 .

又水軍從中流而下，

[tæn] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [daɪd] [ɪn][ˈbæt(ə)]
Tang soldiers who died in battle
唐 士兵 WHO 死亡 在 战斗

唐兵戰死的，

[draʊnd]
Drowned
溺水

溺死的，

[ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] ,
And descending ,
和 下降 ,

及降的，

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ˈpiːp(ə)] [hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] ;
More than 40 , 000 people have written about it ;
更多的 比 - , - 人们 有 书面 关于 它 ;

著了四萬余人；

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkæptʃərd] [[ɪps] , [prəˈvɪʒnz] , [ˈwɛpənz] [ænd; ənd] [ɪˈkwɪpmənt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]
The number of captured ships , provisions , weapons and equipment was in the
这 数字 的 捕获 船舶 , 条款 , 武器 和 设备 曾是 在 这
[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz] .
hundreds of thousands .
数百 的 数千 .

獲船艦糧食器仗以十萬計。

[lɪˈjuː] [rɛnfən] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [,rɪːɪnˈfɔːsmənts] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈfiːtɪd] .
Liu Renshan heard that the reinforcements had been defeated .
刘 仁山 听到 那 这 增援部队 有 到过 战败 .

劉仁贍聞援兵敗，

[hiː; hi] [tʃoʊkt] [ænd; ənd] [said] .
He choked and sighed .
他 窒息 和 叹了口气 .

扼吭嘆息。

[kɪŋ] - [ʌv; əv][tʃiː]
King Jingda of Qi
国王 的 齐

齊王景達、

[tʃɛn] [ˈdʒuː] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ˈdʒɪnˈlɪŋ] .
Chen Jue returned to Jinling .
陈 珪 返回 到 金陵 .

陳覺奔歸金陵。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [led][hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] - .
Emperor Shizong led his troops to the walls of Shouzhou .
皇帝 世宗 引领 他的 军队 到 这 墙壁 的 - .

世宗耀兵至壽州城下。

[tæŋ] [ʃwaɪ] [ˈljuː] [rɛnʃən] [ɪz] [ˈsɪriəsli] [ɪl] .
Tang Shuai Liu Renshan is seriously ill .
唐 帅 刘 仁山 是 严重地 患病的 .

唐帥劉仁贍病甚，

[ˈmɪləteri] [ˈsuːpərvaɪzər][dʒəu] - [ænd; ənd] [ˈʌðər] [səbˈmɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈletər] [ʌv; əv] [səˈrendər]
Military supervisor Zhou Tinggou and others submitted a letter of surrender
军队 导师 周 - 和 其他的 提交 一个 信 的 投降
[ɪnˈtɑɪtld] [rɛnʃən] .
entitled Renshan .
标题 仁山 .

監軍使周廷构等作仁贍降表，

[rɛnʃən] [wʌz; wəz] [ˈkærid] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ænd; ənd] [səˈrendərd] [tuː; tə][dʒəu] .
Renshan was carried out of the city and surrendered to Zhou .
仁山 曾是 携带 出去 的 这 城市 和 投降 到 周 .

昇仁贍出城以降于周。

[ɑːr iː ˈen][ʃɑːn; ʃæn] [leɪ] [proʊn] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɔːt] [raɪz] .
Ren Shan lay prone and could not rise .
任 山 躺 易于 和 可以 不是 上升 .

仁贍臥不能起，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [biˈstəu] [ɡɪfts] [ænd; ənd] [rɪˈwɔːrdz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈempərər] .
Emperor Shizong bestowed gifts and rewards upon the emperor .
皇帝 世宗 授予 礼物 和 奖励 之上 这 皇帝 .

世宗慰勞錫賚，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [ˈɔːrdərd] [tuː; tə] [ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə] [rɪˈkuːpəreɪt] .
He was then ordered to enter the city to recuperate .
他 曾是 然后 订购 到 进入 这 城市 到 疗养 .

復令入城養疾。

[ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] - [ˈpriːfektʃər] [wʌz; wəz] [muːvd] [tuː; tə][,eks aɪ ˈe][ˈkaɪ] .
The seat of Shouzhou Prefecture was moved to Xia Cai .
这 座位 的 - 州 曾是 已搬 到 夏 蔡 .

徙壽州州治在下蔡。

[ðoʊz] [kən'vɪktɪd] [ʌv; əv][ˈkæpɪt(ə)] [kraɪmz] [ɔ:r] [bɪ'loʊ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˈæmnəsti] [wɜ:r; wər] [ˈpɑ:rd(ə)n]
Those convicted of capital crimes or below in the state of Amnesty were pardoned
那些 已定罪 的 首都 犯罪 或者 以下 在 这 状态 的 大赦 是 赦免

·

·

·

赦州境死罪以下囚。

[sʌm; səm] [ˈkɑ:mənər] [wɜ:r; wər] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] [tæn] [ˈempɜːz] [ˈiːdɪkts][ænd; ənd] [ˈgæðərd] [ɪn]
Some commoners were protected by the Tang emperor's edicts and gathered in
一些 平民 是 受保护 经过 这 唐 皇帝的 法令 和 聚集 在

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈfɔ:ristz] ·

the mountains and forests ·

这 山脉 和 森林 ·

百姓有受唐主文書保聚山林的，

[ɔ:l] [ˈbɪznəsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈɔ:rdərd] [tu;; tə] [rɪ'zu:m] [ˌɑ:pə'eɪjənz] ·
All businesses were ordered to resume operations ·

全部 企业 是 订购 到 恢复 运营 ·

悉令復業。

[ɪf] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈɔ:rdərz][ɑ:r; ər] [ɪnkən'vi:niənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
If government orders are inconvenient for the people ,

如果 政府 订单 是 不方便 为了 这 人们 ,

政令有未便于民者，

[ˈlɪs(ə)n] [tu;; tə][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [steɪt] ·
Listen to the report from this state ·

听 到 这 报告 从 这 状态 ·

聽本州條奏。

[ə'nʌðər] [dɪ'kri:] [wʌz; wəz] [ɪ'fju:d] [tu;; tə] [prə'vaɪd] [rɪ'li:f] [tu;; tə][lɪ'ju:] [rɛnʃən] ·
Another decree was issued to provide relief to Liu Renshan ·

其他 法令 曾是 发布 到 提供 宽慰 到 刘 仁山 ·

又下制存恤劉仁贍，

[ðə; ði] [dɪ'kri:] [ˈsteɪtɪd] :
The decree stated :

这 法令 声明 :

制曰：

[lɪ'ju:] [rɛnʃən] [wʌz; wəz] [ˈlɔɪəl] [tu;; tə][hɪz; ɪz] [ˈdu:tɪz] ·
Liu Renshan was loyal to his duties ·

刘 仁山 曾是 忠诚 到 他的 职责 ·

劉仁贍盡忠所事，

[ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz] [ˌwɜ:rθ'waɪl] ·
Fighting the festival is worthwhile ·

斗争 这 节日 是 值得 ·

抗節無虧，

[ˈfeɪməs] [ˈmɪnɪstəz] [ʌv; əv] [ˈpri:vɪəs] [ˈdaɪnəstɪz] ,
Famous ministers of previous dynasties ,

著名的 部长们 的 以前的 王朝 ,

前代名臣，

[haʊ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] [kæn; kən] [kəm'per] ?
How many people can compare ?

如何 许多 人们 能 比较 ?

幾人堪比？

[maɪ] [kæm'peɪn] [ə'genst] [rɪ'beljən] ,
My campaign against rebellion ,
我的 活动 反对 叛乱 ,

朕之伐叛，

[daɪr] [ɪz] [mo:ɹ] .
Deer is more .
鹿 是 更多的 .

得爾為多。

[hi:; hi] [ə'pɔɪntɪd] [lɪ'ju:;] [rɛnʃən] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪləteri] [ˈgʌvnərən] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪlm] [ænd; ənd]
He appointed Liu Renshan as the military governor of the realm and
他 任命 刘 仁山 作为 这 军队 州长 的 这 领域 和
[kən'kɜ:rəntli] [ðə; ði][grænd] [ˈtʃænsləɹ] .
concurrently the Grand Chancellor .
同时 这 盛大 校长 .

其以劉仁贍為天下節度使兼中書令。

[lɪ'ju:;] [rɛnʃən] [daɪd][ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] .
Liu Renshan died on this day .
刘 仁山 死亡 在 这 天 .

劉仁贍是日卒，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpɑ:stʃəməsli] [ˈgræntɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [pɛŋtʃɛŋ] .
He was posthumously granted the title of Prince of Pengcheng .
他 曾是 死后 的确 这 标题 的 王子 的 彭城 .

追賜爵為彭城郡王。

[wen] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərəɹ] [hɜ:ɹd] [ʌv; əv][ɑ:r i: 'en] [jænz] [deθ] ,
When the Tang emperor heard of Ren Shan's death ,
什么时候 这 唐 皇帝 听到 的 任 山的 死亡 ,

唐主聞仁贍之死，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsou] [ˈpɑ:stʃəməsli] [ə'wɔ:ɹdɪd] [ðə; ði][ˈtaɪt(ə)l][ʌv; əv][grænd] [ˈtu:tər] .
He was also posthumously awarded the title of Grand Tutor .
他 曾是 还 死后 获奖 这 标题 的 盛大 导师 .

亦贈太師。

[ˈempərəɹ] [ɹɪzɔŋ] [ˈri:ɪn'steɪtɪd] [ðə; ði] - [ˈɑ:ɹmi][æz; əz][ðə; ði] [ʒɔŋʒɛŋ] [ˈɑ:ɹmi] .
Emperor Shizong reinstated the Qinghuai Army as the Zhongzheng Army .
皇帝 世宗 恢复 这 - 军队 作为 这 中正 军队 .

世宗復以清淮軍為忠正軍，

[tu:; tə] [ˈɑ:nər] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv] [ðouz] [hu:;] [ɑ:r; əɹ] [bə'nevələnt] [ænd; ənd] [ˈvɜ:rtʃuəs] .
To honor the integrity of those who are benevolent and virtuous .
到 荣誉 这 正直 的 那些 WHO 是 仁慈 和 有德行的 .

以旌仁贍之節。

[ˈempərəɹ] [ɹɪzɔŋ] [ˈɔ:ɹdəɹd] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgrænəri:z] [ɪn] - .
Emperor Shizong ordered the opening of granaries in Shouzhou .
皇帝 世宗 订购 这 开幕 的 粮仓 在 - .

世宗詔開壽州倉廩，

[ðeɪ] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [raɪs][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [ˈstɑ:rviŋ] [ˈpi:p(ə)l] .
They distributed rice to relieve the starving people .
他们 分布式 米 到 缓解 这 饥饿 人们 .

出米以賑飢民。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə] [deɪljæŋ] [baɪ] [ˈkærɪdʒ] .
Emperor Shizong returned to Daliang by carriage .
皇帝 世宗 返回 到 大良 经过 运输 .
世宗車駕還大梁。

[ˈɔ:gəst] ,
August ,
八月 ,
八月 ,

[dʒəu] - [wʌz; wəz] [dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][baɪ] [lɪ] [ˈgʌ] .
Zhou Pingzhang was dismissed from his post by Li Gu .
周 - 曾是 解雇 从 他的 邮政 经过 李 顾 .
周平章事李谷罷，

[ˈwæŋ] [ˈpu:][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ðɪ] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələɪ] .
Wang Pu was appointed as the Privy Councilor .
王 普 曾是 任命 作为 这 私处 议员 .
以王朴為樞密使。

[lɪ] - [wʌz; wəz] [ɪl] [fɔ:r; fər] [tu:] [ˈjɪrz] .
Li Guwo was ill for two years .
李 - 曾是 患病的 为了 二 年 .
李谷臥病二年，

[hi:; hi] [səbˈmɪtɪd] [naɪn] [pəˈtɪʃənz] [tu:; tə] [rɪˈzaɪn] [hɪz; ɪz][poʊst] ;
He submitted nine petitions to resign his post ;
他 提交 九 请愿书 到 辞职 他的 邮政 ;
九次上表辭位；

[dɪsˈmɪst] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst] .
Dismissed from his post .
解雇 从 他的 邮政 .
罷守本官，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [tu:; tə] [əˈtend] [kɔ:rt] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [tu:; tə] [dɪˈskʌs] [stert] [əˈferz] .
He was ordered to attend court once a month to discuss state affairs .
他 曾是 订购 到 出席 法庭 一次 一个 月 到 讨论 状态 事务 .
令每月肩與一詣便殿議政事。

[ɑ:kˈtoʊbər] ,
October ,
十月 ,
十月 ,

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ɪˈstæblɪft] [ðə; ðɪ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd][ˈkeɪpəb(ə)l] [əˈfɪʃ(ə)l] .
Emperor Shizong established the position of virtuous and capable official .
皇帝 世宗 已确立的 这 位置 的 有德行的 和 有能力的 官方的 .
世宗設賢良、

[ˈklæsɪks] ,
Classics ,
经典 ,
經學、

[əˈfɪʃ(ə)lz] [wɜ:r; wər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [θru:] [ɪg,zæmɪˈneiʃənz] [ɪn][ˈsʌbdʒekts] [sʌtʃ] [æz; əz][ˈsɪv(ə)l] [ˈsɜ:rvis]
Officials were selected through examinations in subjects such as civil service
官员 是 已选 通过 考试 在 主题 这样的 作为 民用 服务

[ænd; ənd] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn] .
and administration .
和 行政 .
吏理等科取士。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪti] [ʌv; əv] [lɪnzu:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [hæn] ['daɪnəsti] [sə'rendərd] .
The entire city of Linzhou of the Northern Han Dynasty surrendered .
这 全部的 城市 的 林州 的 这 北方 韩 王朝 投降 .
北漢麟州舉城降附，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ə'pɔɪntɪd] [jæŋ] - , [ðə; ði] ['pri:fekt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pri:fektʃər] , [æz; əz][ðə; ði]
Emperor Shizong appointed Yang Chongxun , the prefect of this prefecture , as the
皇帝 世宗 任命 杨 - , 这 长官 的 这 州 , 作为 这
[dɪ'fens] [kə'mɪʃənər] .
defense commissioner .
防御 专员 .
世宗授本州刺史楊重訓為防御使。

[noʊ'vembər] ,
November ,
十一月 ,
十一月，

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] ['pɜ:rsənəli] [led][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ə'genst] [tæn] .
Emperor Shizong personally led the campaign against Tang .
皇帝 世宗 亲自 引领 这 活动 反对 唐 .
世宗自將伐唐，

[ˈæftər] ['bri:tɪŋ] - [pæs] ,
After breaching Haozhou Pass ,
后 违反 - 经过 ,
攻破濠州關城，

['kæptʃər] [ɪts] ['wɔ:tər] ['fɔ:rtɾəs] ,
Capture its water fortress ,
捕获 它是 水 堡垒 ,
拔其水寨，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['sev(ə)nti] ['wɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [bə:nd] .
More than seventy warships were burned .
更多的 比 七十 军舰 是 烧伤 .
焚戰艦七十余艘，

[mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['hedz] [wɜ:r; wər] [kʌt] [ɔ:f] .
More than two thousand heads were cut off .
更多的 比 二 千 头部 是 切 离开 .
斬首二千餘級。

[hi; hi] [ðen] [sent] ['dʒenrəlz] [tu;; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['kæptʃər] - ['sɪti] .
He then sent generals to attack and capture Yangma City .
他 然后 发送 将军们 到 攻击 和 捕获 - 城市 .
又遣將攻拔羊馬城，

[ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz] [ɡrɪpt] [baɪ] [fɪr] .
The city was gripped by fear .
这 城市 曾是 紧握 经过 害怕 .
城中震恐。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv] [tæn] ['wɔ:ʃɪps] [wɜ:r; wər] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhwa:n] ['rɪvər] .
Hundreds of Tang warships were east of the Huan River .
数百 的 唐 军舰 是 东方 的 这 欢 河 .
唐之戰艦數百艘在渙水東，

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tu;; tə] [sə'pɔ:rt] - .
They intended to support Haozhou .
他们 故意的 到 支持 - .
欲策應濠州。

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [ˈɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [ˈdʒenrəlz] [tuː; tə] [lɔːntʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [əˈtæk] [ænd; ənd] [drɪˈfiːt]
Emperor Shizong ordered his generals to launch a night attack and defeat
皇帝 世宗 订购 他的 将军们 到 发射 一个 夜晚 攻击 和 击败
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

世宗命將乘夜襲破之，

[ðə; ði] [drʌmz] [ˈsaʊndɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈmɑːtʃt] [ˈiːstwərd] .
The drums sounded as they marched eastward .
这 鼓 听起来 作为 他们 行军 向东 :

鼓行而東，

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] .
All the way to Sizhou .
全部 这 方式 到 泗州 :

直至泗州。

[ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] - [fɜːrst] [əˈtækt] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] .
Zhao Taizu first attacked the south of Sizhou .
赵 - 第一的 遭到攻击 这 南 的 泗州 :

趙太祖先攻泗州之南，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈsɪti] [geɪt] [wʌz; wəz] [bəːnd] ,
Because the city gate was burned ,
因为 这 城市 門 曾是 烧伤 ,

因焚城門，

[ˈbroʊkən] [ˈwɔːtər] [ˈvɪlɪdʒ] .
Broken Water Village .
破碎的 水 村庄 :

破水寨。

[ˈempərər] [sɪˈdʒɑːŋ] [kəˈmændz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈsɪti] [frʌm; frəm][ðə; ði] [muːn] [ˈfɔːrtɹəs] .
Emperor Sejong commands his troops to attack the city from the Moon Fortress .
皇帝 世宗 命令 他的 军队 到 攻击 这 城市 从 这 月亮 堡垒 :

世宗御月城樓督將士攻城。

[dɪˈsembər] ,
December ,
十二月 ,

十二月，

[fæn] - , [ðə; ði] [tæn] [ˈdʒen(ə)rəl] [drɪˈfendɪŋ] , [səˈrendərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəʊ]
Fan Zaiyu , the Tang general defending Sizhou , surrendered the city to the Zhou
扇子 - , 这 唐 一般的 防守 泗州 , 投降 这 城市 到 这 周
[ˈdaɪnəsti] .
dynasty .
王朝 :

唐泗州守將范再遇舉城降周；

[ʃɪzɔŋ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɪti] ,
Shizong came to the city ,
世宗 来了 到 这 城市 ,

世宗自至城下，

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈkʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪkɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈɑːrmi][ɑːr; ər] [fərˈbɪdn] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ]
Those who are cunning and wicked in the army are forbidden from entering
那些 WHO 是 狡猾 和 邪恶 在 这 军队 是 禁止 从 进入

[ðə; ði] [ˈsɪti] .
the city .
这 城市 :

禁約軍中芻蕘者毋得入城，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [pli:zd] .
The people were all pleased .
这 人们 是 全部 高兴 .

民皆感悅，

[ðei] [kəm'pi:tɪd] [tu;; tə] [ɔ:fər] [heɪ] [ænd; ənd] ['mɪlɪt] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] .
They competed to offer hay and millet to the army .
他们 竞争 到 提供 干草 和 粟 到 这 军队 .

爭獻芻粟以給軍。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [tæn] ['wɔ:ʃɪps]
Hundreds of Tang warships
数百 的 唐 军舰

唐戰船數百艘，

[kən'sɜ:vətɪv] ['klɪrɪŋ] [ʌv; əv][lənd] ,
Conservative clearing of land ,
保守的 清理 的 土地 ,

保守清口田地，

['empərər] ['ɪzɔŋ] [pər'su:d] [ðem; ðəm][tu;; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ'west] [ʌv; əv] [tʃu:zu:] [ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd]
Emperor Shizong pursued them to the northwest of Chuzhou and defeated
皇帝 世宗 追击 他们 到 这 西北 的 滁州 和 战败

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

世宗追至楚州西北擊破之。

['empərər] - [ʌv; əv]['zɑʊ, 'dʒɑʊ] ['kæptʃəd] ['tʃen] - , [ðə; ði] [tæn] ['envɔɪ] [sent] [tu;; tə] [prə'vaɪd]
Emperor Taizu of Zhao captured Chen Chengzhao , the Tang envoy sent to provide
皇帝 - 的 赵 捕获 陈 - , 这 唐 使者 发送 到 提供
[ə'sɪstəns] , [ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm] [bæk] .
assistance , and brought him back .
协助 , 和 带来 他 后退 .

趙太祖擒唐應援使陳承昭以歸。

[tæn] ['dʒen(ə)rəl][gwoʊ] - [nu:] [ðæt] [tæn] [kɒd; kəd][nɑ:t] [stænd][ɑ:n][ɪts] [oʊn] .
Tang general Guo Tingwei knew that Tang could not stand on its own .
唐 一般的 郭 - 知道 那 唐 可以 不是 站立 在 它是自己的 .

唐將郭廷謂知唐不能自立，

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz] ['mɪləteri] [əd'vaɪzər] , [li] - , [tu;; tə][dræft][ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] .
He ordered his military advisor , Li Yanzou , to draft a memorial .
他 订购 他的 军队 顾问 , 李 - , 到 草稿 一个 纪念馆 .

命參軍李延鄒草表，

[jæn] [zu:] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði] [kɔ:rt] [fɔ:r; fər][ɪts] ['brɪəltɪ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] .
Yan Zou criticized the court for its loyalty and righteousness .
严 邹 批评 这 法庭 为了 它是 忠诚 和 义 .

延鄒以忠義責廷謂，

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['θretnɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [tru:ps] ;
The court threatened them with troops ;
这 法庭 威胁 他们 和 军队 ;

廷謂以兵脅之；

[jæn] [zu:] [θru:] [hɪz; ɪz] [pen] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sed] :
Yan Zou threw his pen to the ground and said :
严 邹 扔 他的 笔 到 这 地面 和 说 :

延鄒擲筆于地曰：

" [ə; eɪ] [tru:] [mæn] [wɪl] ['faɪnəli] [lɪv; laɪv] [ʌp] [tu;; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ænd; ənd] [sə'rendər] [tu;; tə][ðə; ði] ['treɪtəz]
" **A true man will finally live up to his country and surrender to the traitors**
" 一个 真的 男人 将要 最后 居住 向上 到 他的 国家 和 投降 到 这 叛徒
!
!
!"
!"

「大丈夫終不負國為叛臣作降表！」

[ðə; ði] [kɔ:rt] ['ɔ:rdərd] [hɪz; ɪz][ɛksɪ'kju:](ə)n] .
The court ordered his execution .
这 法庭 订购 他的 执行 .

廷謂殺之，

[ðə; ði] ['sɪti] [sə'rendərd] [tu;; tə][dʒəu] .
The city surrendered to Zhou .
这 城市 投降 到 周 .

舉城降周。

['dɔ:ɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [ʃɪzŋ] , [ðə; ði] [ə'tæk] [ɑ:n] [tʃu:ʒu:] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt] .
During the reign of Emperor Shizong , the attack on Chuzhou was carried out .
期间 这 在位 的 皇帝 世宗 , 这 攻击 在 滁州 曾是 携带 出去 .

世宗時攻楚州，

[gwoʊ] - [keɪm] [frʌm; frəm] [aʊt'saɪd] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)][tu;; tə] [peɪ] ['hɑ:mɪdʒ] .
Guo Tingwei came from outside the capital to pay homage .
郭 - 来了 从 外部 这 首都 到 支付 尊敬 .

郭廷謂自外來朝謁，

['empərər] [ʃɪzŋ] ['kʌmfətɪd] [ðə; ði] [kɔ:rt] , ['seɪŋ] :
Emperor Shizong comforted the court , saying :
皇帝 世宗 安慰 这 法庭 , 说 :

世宗慰勞廷謂曰：

" [ðə; ði] ['dʒenrəlz] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksi] ['rɪvər] ['sʌfərd] [dɪ'fi:t] [ænd; ənd] [deθ] [wʌn] ['æftər]
" **The generals north of the Yangtze River suffered defeat and death one after**
" 这 将军们 北 的 这 长江 河 遭受 击败 和 死亡 一 后
[ə'nʌðər] . "
another . "
其他 . "

「江北諸將敗亡相繼，

[di:'ju] ['kɪŋ] [wʌz; wəz] ['eɪb(ə)][tu;; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['flaʊtɪŋ] [brɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edi] .
Du Qing was able to break the floating bridge at the mouth of the eddy .
杜 青 曾是 有能力的 到 休息 这 漂浮的 桥 在 这 嘴 的 这 涡流 .

獨卿能斷渦口浮橋，

[dɪ'stroɪ] ['vɪlɪdʒ] ,
Destroy Dingyuan Village ,
破坏 定远 村庄 ,

破定遠寨，

['ðerfɔ:r] , ['sɜ:rviŋ] [wʌnz] ['kʌntri] [ɪz] [ɪ'nʌf] !
Therefore , serving one's country is enough !
所以 , 服务 一个人的 国家 是 足够的 !

所以報國足矣！」

[gwoʊ] - ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [tru:ps] [frʌm; frəm] - [tu;; tə] [ə'tæk] - .
Guo Tingwei ordered the troops from Haozhou to attack Tianchang .
郭 - 订购 这 军队 从 - 到 攻击 - .

使郭廷謂將濠州兵攻天長。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][dɪɡ][ə; eɪ] [ˈtʃæn(ə)] [θruː] [ðə; ði] [strɔː] [ˈrɪvər] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɔːrθwest] [ˈkɔːnər]
They intended to dig a channel through the Straw River in the northwest corner
他们 故意的 到 挖 一个 渠道 通过 这 稻草 河 在 这 西北 角落
[ʌv; əv] [tʃuːʒuː] .
of Chuzhou .
的 滁州 .

欲就楚州西北隅鑿鶴水以通其道，

[hiː; hi] [sent] [æn; ən] [ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
He sent an envoy to meet with them .
他 发送 一个 使者 到 见面 和 他们 .

遣使臣前去相視；

[meɪk] [rɪ'tɜːn] ,
Make return ,
制作 返回 ,

使還，

[mɔːr'ooʊvər] , [ðə; ði] [tə'reɪn] [ɪz] [ˌɪnkən'viːniənt] .
Moreover , the terrain is inconvenient .
而且 , 这 地形 是 不方便 .

且言地形不便，

[hɪz; ɪz] [ə'tʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [ˈnuːmərəs] .
His achievements were numerous .
他的 成就 是 很多的 .

計功甚多。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ðen] [went] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Emperor Shizong then went to see for himself .
皇帝 世宗 然后 去 到 看 为了 他自己 .

世宗乃自往視，

[ɡɪv] [ə; eɪ][plæn] ,
Give a plan ,
给 一个 计划 ,

授以規畫，

[kəm'pliːtɪd] [ɪn] [ten] [deɪz]
Completed in ten days
完全的 在 十 天

旬日而成，

[aɪ 'tiː] [rɪ'kwairz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)] [ˈleɪbər] .
It requires very little labor .
它 需要 非常 小的 劳动 .

用工甚省。

[ˈhʌndrədz] [ʌv; əv][ˈdʒaɪənt] [ʃɪps] ,
Hundreds of giant ships ,
数百 的 巨大的 船舶 ,

巨艦數百艘，

[ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
All reached the river .
全部 达到 这 河 .

皆達于江。

[ðə; ði] [tæŋ] [ˈpiːp(ə)] [wɜːr; wər] [ˈgreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
The Tang people were greatly alarmed .
这 唐 人们 是 非常 惊慌 .

唐人大惊，

[ðeɪ] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][gɑ:d] .
They **thought** **it** **was** **a** **god** .
他们 想法 它 曾是 一个 上帝 ；

以為神。

[kə'mændər] [dʒəu] ['kæptʃəd] [tæŋ] [dʒɪŋz] ['neɪv(ə)] ['fɔ:rsɪz] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['steɪʃənd] [ɪn] ['tɔ:ŋ'dʒoʊ] .
Commander **Zhou** **captured** **Tang Jing's** **naval** **forces** , **which** **were** **stationed** **in** **Tongzhou** .
指挥官 周 捕获 唐 京的 海军 力量 , 哪个 是 驻 在 通州 ；

周帥拔唐靜海軍即通州，

[ðə; ði] [roʊd] [bɪ'twi:n] [wu:][ænd; ənd][ju'eɪ][wʌz; wəz] ['faɪnəli] ['streɪtnd] .
The **road** **between** **Wu** **and** **Yue** **was** **finally** **straightened** .
这 路 之间 吴 和 岳 曾是 最后 拉直 ；

吳越之路始通直。

[fɜ:rst] ,
First ,
第一的 ,

先，

['empərər] [ʃɪzŋ] [sent] ['en,vɔɪz] [tu:; tə][wu:][ænd; ənd][ju'eɪ] .
Emperor **Shizong** **sent** **envoys** **to** **Wu** **and** **Yue** .
皇帝 世宗 发送 使节 到 吴 和 岳 ；

世宗遣使至吳越，

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['mesɪndʒər] :
He **said** **to** **the** **messenger** :
他 说 到 这 信使 ；

謂使者曰：

" [ðoʊ] [ju:; jʊ] [dɪ'pɑ:rt] [ænd; ənd] [seɪl] [ðə; ði] ['si:z] ,
"**Though** **you** **depart** **and** **sail** **the** **seas** ,
" 尽管 你 离开 和 帆 这 海域 ,

「卿去雖泛海，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第99/100页

[hiː; hi] [ʃɒd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['meɪnlənd] .
He should return to the mainland .
他 应该 返回 到 这 大陆 .

還當陸歸。」

[naʊ] [ðæt] ['tɔːŋ'dʒoʊ] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['terətɔːri] ,
Now that Tongzhou is part of the territory ,
现在 那 通州 是 部分 的 这 领土 ,

今通州既入版圖，

[ðə; ði] ['eŋvɔɪz] [ʌv; əv][wuː][ænd; ənd][ju'eɪ]
The envoys of Wu and Yue
这 使节 的 吴 和 岳

吳越之使，

[wiː; wi][kæn; kən] [ðen] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][baɪ'ɑːn] .
We can then follow the sea and return to Bian .
我们 能 然后 跟随 这 海 和 返回 到 卞 .

可遵海而歸汴矣。

[dʒəʊ] ['ʃiː] [ə'tækt] [tæn] [tʃuːzuː] .
Zhou Shi attacked Tang Chuzhou .
周 史 遭到攻击 唐 滁州 .

周師攻唐楚州，

[,aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [dɪ'send] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [deɪz] .
It did not descend for more than forty days .
它 做过 不是 下降 为了 更多的 比 四十 天 .

逾四十日不降。

[tæn] ['daɪnəsti] ['mɪləteri] [kə'mɪʃənər] ['zæn, 'zɑːŋ] [jɑːn'tʃɪŋ] [held] [fɜːrm][ænd; ənd][kɒd; kəd][nɑːt] ['kæptʃər]
Tang Dynasty military commissioner Zhang Yanqing held firm and could not capture
唐 王朝 军队 专员 张 延庆 握住 公司 和 可以 不是 捕获

[ðə; ði] ['sɪti] .
the city .
这 城市 .

唐防禦使張彥卿固守不下，

['empərər] [ʃɪzŋ] ['pɜːrsənəli] [led][hɪz; ɪz] ['dʒenrəlz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [,aɪ 'tiː] .
Emperor Shizong personally led his generals to conquer it .
皇帝 世宗 亲自 引领 他的 将军们 到 征服 它 .

世宗自督諸將攻克之。

['zæn, 'zɑːŋ] [jɑːn'tʃɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mændər] ['zen] - [stiːl] [led][ðer; ðər] [truːps] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] ['bæt(ə)]
Zhang Yanqing and Commander Zheng Zhaoye still led their troops to resist battle
张 延庆 和 指挥官 郑 - 仍然 引领 他们的 军队 到 抵抗 战斗

·
·
·

張彥卿與都督鄭昭業猶帥眾拒戰，

[bəʊθ][ðə; ði]['æərəʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [blɛd] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] .
Both the arrows and the blade were destroyed .
两个都 这 箭头 和 这 刀刃 是 损毁 .

矢與刃俱盡，

[jɑːn'tʃɪn] [stɪl] [held] [ʌp][ə; eɪ] [roʊp] [bed] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði][dʒəu] [ˈɑːrmi]] .
Yanqing still held up a rope bed to resist the Zhou army .
 延庆 仍然 握住 向上 一个 绳索 床 到 抵抗 这 周 军队 :
彦卿尚舉繩床以拒周兵，

[hiː; hi] [daɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][kəd; kəd][nɑːt] [wɪn]] .
He died because he could not win .
 他 死亡 因为 他 可以 不是 赢 :
他不勝而死。

[hɪz; ɪz] [truːps] [ˈnʌmbərd] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd]] .
His troops numbered over a thousand .
 他的 军队 编号 超过 一个 千 :
所部一千餘人，

[hiː; hi] [daɪd] [baɪ][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɑɪt]] .
He died by the blade in the fight .
 他 死亡 经过 这 刀刃 在 这 斗争 :
轉斗死于鋒刃，

[ɪn][ðə; ði] [end]] , [noʊ][wʌn] [sə'rendərd]] .
In the end , no one surrendered .
 在 这 结尾 , 不 一 投降 :
終無一人降者。

[ˈgao] [bəʊŋ] [led] [ðə; ði] [ˈneɪvi] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒəu] [ˈɑːrmi] [tuː; tə] [ə'tæk] [tæn]] .
Gao Baorong led the navy to join forces with the Zhou army to attack Tang .
 高 宝荣 引领 这 海军 到 加入 力量 和 这 周 军队 到 攻击 唐 :
高保融將水軍會周師伐唐。

[ˈfebruəri]] ,
February ,
 二月 ,
二月，

[ˈempərər] - [ˈɑːrmi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈjɑːŋ'dʒəu]] .
Emperor Shizong's army arrived at Yangzhou .
 皇帝 - 军队 到达的 在 扬州 :
世宗軍至揚州。

[mɑːrtʃ]] ,
March ,
 行进 ,
三月，

[ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [ˈpɜːrsənəli] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ɡɑːrd]] .
Emperor Shizong personally welcomed the imperial guard .
 皇帝 世宗 亲自 欢迎 这 帝国 警卫 :
世宗幸迎鑾鎮，

[ðeɪ] [rɪ'piːtɪdli] [sent] [ˈneɪv(ə)] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪvər] [maʊθ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] [tæn] [ˈɑːrmi]] .
They repeatedly sent naval forces to the river mouth to attack the Tang army .
 他们 反复 发送 海军 力量 到 这 河 嘴 到 攻击 这 唐 军队 :
屢至江口遣水軍擊唐兵，

[breɪk] [aɪ 'tiː]] .
Break it .
 休息 它 :
破之。

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ˈfɪrd] [ðæt] [ˈempərər] [ˈɪzɔŋ] [wʊd] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈrɪvər]] .
The Tang emperor feared that Emperor Shizong would cross the river .
 这 唐 皇帝 害怕 那 皇帝 世宗 会 叉 这 河 :
唐主怕世宗渡江，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsɒʊ] [əˈjeɪmd] [tuː; tə] [ˈloʊə] [ðer; ðər][ˈtaɪtəlz][ænd; ənd] [brɪˈkʌm] [ˈvæsl] .
They **were** **also** **ashamed** **to** **lower** **their** **titles** **and** **become** **vassals** .
他们 是 还 羞愧 到 降低 他们的 标题 和 变得 附庸 .
又恥降號稱藩，

[hiː; hi] [ðen] [drɪˈspæɪtʃt] [ˈtʃen] [ˈdʒuː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [rɪˈkwɛstɪŋ, riːˈkwɛstɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θroʊn] [biː; bi]
He **then** **dispatched** **Chen Jue** **with** **a** **memorial** **requesting** **that** **the** **throne** **be**
他 然后 已派出 陈 珪 和 一个 纪念馆 请求 那 这 王座 是
[pæst] [tuː; tə] [kraʊn] [prɪns] [hɒŋdʒi] .
passed **to** **Crown Prince** **Hongji** .
通过了 到 王冠 王子 弘吉 .
乃遣陳覺奉表請傳位于太子弘冀，

[hiː; hi] [meɪd] [hɒŋdʒi] [ə; eɪ][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] .
He **made** **Hongji** **a** **subject** **of** **China** .
他 制成 弘吉 一个 主题 的 中国 .
使弘冀臣事中國。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ˈoʊnli] [fɔːr] [ˈpriːfektʃər] [ɪn][ˌhwɑɪˈnɑːn][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [ˈkɒŋkəd] .
At **that** **time** , **only** **four** **prefectures** **in** **Huainan** **had** **not** **yet** **been** **conquered** .
在 那 时间 , 仅有的 四 县 在 淮南 有 不是 然而 到过 征服 .
那時淮南田地只有四州未下，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [luːˈdʒoʊ]
It **is** **Luzhou**
它 是 泸州
是廬州、

-
Shuzhou
-
舒州、

[kɜːzuː]
Qizhou
蕪州
蕪州、

.
Huangzhou .
黃州 .
黃州也。

[ˈtʃen] [ˈdʒuː] [əbˈzɜːrvd] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒəu] [ˈstɜːts] [ˈmɪləteri] [fɔːrs] .
Chen Jue **observed** **the** **strength** **of** **the** **Zhou** **state's** **military** **force** .
陈 珪 观察到 这 力量 的 这 周 州的 军队 力量 .
陳覺見周國甲兵之盛，

[hiː; hi] [pɪˈtʃənd] [ˈempərə] [ʃɪzɒŋ] [tuː; tə] [send] [ˈsʌmwʌn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈrɪvər][tuː; tə] [rɪˈtriːv] [ðə; ði]
He **petitioned** **Emperor** **Shizong** **to** **send** **someone** **across** **the** **river** **to** **retrieve** **the**
他 请愿 皇帝 世宗 到 发送 某人 穿过 这 河 到 取回 这
[məˈmɔːriəl] .
memorial .
纪念馆 .
告世宗乞遣人渡江取表，

[ˈɔːfərɪŋ] [ʌp][ðə; ði][ləndz][ʌv; əv] [fɔːr] [stɜːts] ,
Offering **up** **the** **lands** **of** **four** **states** ,
提供 向上 这 土地 的 四 各州 ,
獻四州之地，

[ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbaʊndrɪ] ,
Using the river as a boundary ,
使用 这 河 作为 一个 边界 ,

畫江為界，

[ðeɪ] [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd][fɔːr; fər][æn; ən] [end] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] .
They pleaded for an end to the war .
他们 恳求 为了 一个 结尾 到 这 战争 .

懇求息兵，

[ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈsɑːrʊfl] .
The message was deeply sorrowful .
这 信息 曾是 深 悲伤 .

辭旨甚哀。

[ˈempərər] [ˈʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [aɪ] [əˈrɪdʒənəli] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [send] [truːps] [ˈoʊnli][tuː; tə] [teɪk] [ˌdʒiːˈæŋˈbeɪ] . "
" I originally intended to send troops only to take Jiangbei . "
" 我 起初 故意的 到 发送 军队 仅有的 到 拿 江北 . "

「朕本興師只取江北，

[təˈdeɪ] , [ˈbɔːrd] [ɜːr; ər][hæz; həz] [ˈfɜːrðər] [juˈnaɪtɪd][ðə; ði][ˈnei](ə)n] .
Today , Lord Er has further united the nation .
今天 , 主 呃 有 更远 团结的 这 国家 .

今爾主更舉國內附，

[wʌt] [mɔːr] [kʊd; kəd][aɪ][æsk][fɔːr; fər] ?
What more could I ask for ?
什么 更多的 可以 我 问 为了 ?

朕復何求？ 」

[ðə; ði] [ˈempərər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [ə; eɪ] [bʊk] .
The emperor bestowed upon the Tang emperor a book .
这 皇帝 授予 之上 这 唐 皇帝 一个 书 .

賜唐主書，

[ðə; ði] [bʊk] [sez] :
The book says :
这 书 说道 :

書曰：

[ðə; ði] [ˈempərər] [rɪˈspektfəli] [ɪnˈkwaɪəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn] :
The Emperor respectfully inquires of the King of Jiangnan :
这 皇帝 尊敬 询问 的 这 国王 的 江南 :

皇帝恭問江南國主：

[maɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [truːps] ,
My raising of troops ,
我的 提高 的 军队 ,

朕之興師，

[ðeɪ] [dɜːd] [nɑːt] [ˈkʌvət] [lænd] .
They dared not covet land .
他们 敢于 不是 贪图 土地 .

非敢貪求土地，

[ˈkruːəlti] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] ;
Cruelty to the people ;
残酷 到 这 人们 ;

殘虐人民；

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [wʌn] [ˈfæməli] .

In fact , the world is one family .
在 事实 , 这 世界 是 一 家庭 .

實以天下一家，

[haʊ] [kæn; kən] [wi; wi] ['seprət] [ɑ:r'selvz] [frʌm; frəm] ['hu:][ju'eɪ] ?

How can we separate ourselves from Hu Yue ?
如何 能 我们 分离 我们自己 从 胡 岳 ?

怎可自分胡越？

[ðə; ði] ['kɜ:rənt] [kɪŋ] [hæz; hæz] [ɔ:l'redi] [peɪd] [hɪz; ɪz] [dju:z] .

The current king has already paid his dues .
这 当前的 国王 有 已经 有薪酬的 他的 会费 .

今國主已輸誠款，

[səb'mɪt] [tu; tə] [ðɪs] ['daɪnəsti]

Submit to this dynasty
提交 到 这 王朝

歸附本朝，

[nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɑ:r; ər] [wʌn] [ˈfæməli] .

North and South are one family .
北 和 南 是 一 家庭 .

南北一家，

[i:tʃ] [gɑ:rdz] [ɪts] [oʊn] ['terətɔ:ri] .

Each guards its own territory .
每个 守卫 它是自己的 领土 .

各守封域，

[tu; tə] ['pæsɪfaɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)] ,

To pacify the people ,
到 安抚 这 人们 ,

以撫治人民，

[nɔ:t] ['oʊnli] [dʌz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['blesɪŋz] [ʌv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] [træn'kwɪləti] ,

Not only does the king enjoy the blessings of peace and tranquility ,
不是 仅有的 做 这 国王 享受 这 祝福 的 和平 和 宁静 ,

豈但國主享安靜和平之福，

['aʊər; ɑ:r] [sʌnz] [ænd; ənd] ['grænsʌn] [wɪl] ['tru:li] [rɪ'laɪ] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] !

Our sons and grandsons will truly rely on him !
我们的 儿子们 和 孙子们 将要 真的 依靠 在 他 !

將子子孫孫實嘉賴之！

[tɒŋhaʊ] [fæŋksɪn]

Tonghao Fangxin
通豪 芳心

通好方新，

[ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [nɔ:t] [tu; tə] [bi; bi] [rɪ'pi:tɪd] .

The book is not to be repeated .
这 书 是 不是 到 是 重复 .

書指更不贅及。

[mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃi:ɑ:nd] .

March of the fifth year of Xiande .
行进 的 这 第五 年 的 显德 .

顯德五年三月日。

[ðə; ði] [dʒəu] ['empəɾər] [raʊt] [ə; eɪ] ['letər] .

The Zhou emperor wrote a letter .
这 周 皇帝 写道 一个 信 .

周國皇帝書問。

[ˈempərər] [ˈtaɪˈzɔːŋ] [ʌv; əv] [tæŋ] [rɪˈsiːvd] [ˈempərər] - [ˈletər] .
Emperor Taizong of Tang received Emperor Shizong's letter .
皇帝 太宗 的 唐 已收到 皇帝 - 信 .

唐主拜受世宗書，

[hiː; hi] [ðən] [prɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə] [ɪkˈspres] [hɪz; ɪz] [ˈgrætɪtuːd] .
He then presented a memorial to express his gratitude .
他 然后 呈现 一个 纪念馆 到 表达 他的 感激 .

乃奉表來謝。

[ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [steɪts] :
The table states :
这 桌子 各州 :

表曰：

[ðə; ðɪ] [tæŋ] [kɪŋ] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [rɪˈspektfəli] .
The Tang king bowed his head respectfully .
这 唐 国王 鞠躬 他的 头 尊敬 .

唐國主謹頓首頓首，

[ə; eɪ] [pəˈtɪ](ə)n] [wɪð; wɪθ] - [ˈbaʊz, ˈboʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ðə; ðɪ] [ˈempərər] :
A petition with 100 bows to His Majesty the Emperor :
一个 请愿 和 - 弓 到 他的 威严 这 皇帝 :

百拜表上皇帝陛下：

[baɪ] [sent] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒekt] [ˈtʃen] [ˈdʒuː][tuː; tə][ˈprez(ə)nt][ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [səˈlestʃ(ə)] [kɔːrt] .
Bi sent his subject Chen Jue to present a memorial to the Celestial Court .
双 发送 他的 主题 陈 珏 到 展示 一个 纪念馆 到 这 天体 法庭 .

比遣臣陳覺奉表天朝，

[baɪ] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] ,
By imperial decree ,
经过 帝国 法令 ,

欽奉詔書，

[siːs] [hɒsˈtɪlɪtɪz] [ænd; ənd] [əˈlaʊ] [ðə; ðɪ] [ˈpiːp(ə)] [tuː; tə] [rest] .
Cease hostilities and allow the people to rest .
停止 敌对行动 和 允许 这 人们 到 休息 .

休兵息民，

[əˈlaʊɪŋ] [ˌrekənsɪliˈeɪ](ə)n] ,
Allowing reconciliation ,
允许 和解 ,

允許通和，

[ˈspeɪ(ə)] [pəˈmɪ](ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [smɔːl] [steɪt] [tuː; tə] [səbˈmɪt] ,
Special permission for a small state to submit ,
特别的 允许 为了 一个 小的 状态 到 提交 ,

特容小國臣附，

[aɪ][eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈɡreɪtʃ(ə)] [fɔːr; fər][jʊr; jər][ˈmædʒəstiːz] [ˈbaʊndləs] [ænd; ənd] [ˈnəːtʃərɪŋ] [ɡreɪs] .
I am deeply grateful for Your Majesty's boundless and nurturing grace .
我 是 深 感激的 为了 你的 陛下的 无边无际 和 培育 优雅 .

仰見陛下天涵地育之恩。

[rɪˈspektfəli] [ˈdedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [fɔːr] [ˈpriːfektʃər] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈjæŋksi] [ˈrɪvər] .
Respectfully dedicated to the four prefectures north of the Yangtze River .
尊敬 投入的 到 这 四 县 北 的 这 长江 河 .

謹獻江北四州，

[iːtʃ] [jɪr] , [ə; eɪ] [ˈtrɪbjʊːt] [ʌv; əv][wʌn] [ˈmɪljən] [ˈstrɪŋz] [ʌv; əv] [kæʃ] [ɪz] [peɪd] .
Each year , a tribute of one million strings of cash is paid .
每个 年 , 一个 贡 的 一 百万 字符串 的 现金 是有薪酬的 .

每歲輸納貢賦一百萬緡，

[tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kʌntri] [sə'plai] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['mɪljənz] [ʌv; əv][ˈdɑːləz, 'dɒləz] .
To help the country supply hundreds of millions of dollars .
到 帮助 这 国家 供应 数百 的 百万 的 美元 .

以助上國供億用度。

[aɪ] ['hʌmbli] [dɪ'kler] , [ˈiːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][maɪ][laɪf] .
I humbly declare , even at the cost of my life .
我 谦卑地 宣布 , 甚至 在 这 成本 的 我的 生活 .
昧死謹言，

[wiː; wi] [ə'wert] [jɔː; jər] [ɪm'pɪriəl] [dɪ'kriː] !
We await your imperial decree !
我们 等待 你的 帝国 法令 !

伏候敕旨！

[mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃiːɑːnd] ,
March of the fifth year of Xiande ,
行进 的 这 第五 年 的 显德 ,

顯德五年三月 日，

[ðə; ði] [mə'mɔːriəl] [səb'mɪtɪd] [baɪ] [li] (-) , [ðə; ði] [tʃiːf] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæŋ] [steɪt] .
The memorial submitted by Li (上田下弁) , the chief minister of the Tang state .
这 纪念馆 提交 经过 李 (-) , 这 首席 部长 的 这 唐 状态 .

唐國主臣李（上田下弁）表上。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [mə'mɔːriəl] .
Emperor Shizong received the memorial .
皇帝 世宗 已收到 这 纪念馆 .

世宗得表，

[ɔːl] [ə'fɪ(ə)lz] [kən'grætjuleɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
All officials congratulated him .
全部 官员 恭喜 他 .

百官稱賀。

[ˌdʒiː'æŋ'beɪ][ɪz] [kəm'pliːtli] ['pæsɪfaɪ] .
Jiangbei is completely pacified .
江北 是 完全地 安抚 .

江北悉平，

[ðeɪ] [ə'kwaɪrd] [ə; eɪ][ˈtəʊt(ə)][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] ['priːfektʃər] [ænd; ənd][ˈsɪksɪ] ['kauntɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
They acquired a total of fourteen prefectures and sixty counties from the

[tæŋ] ['daɪnəsti] .
Tang Dynasty .
唐 王朝 .

共得唐之土地十四州六十縣。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [bi'stəʊ] [ə; eɪ] [bʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tæŋ] [ˈempərər] .
Emperor Shizong bestowed a book upon the Tang emperor .
皇帝 世宗 授予 一个 书 之上 这 唐 皇帝 .

世宗賜唐主書，

[hiː; hi] [ɪn'strʌktɪd] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɔːpt] [naʊ] .
He instructed that the war should be stopped now .
他 指示 那 这 战争 应该 是 停止 现在 .

諭以今當罷兵，

[noʊ] [sək'seɪ(ə)n] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] .
No succession is required .
不 演替 是 必需的 .

不須傳位。

[grænt]	[ˈmʌni]	[tuː; tə]	-
<u>Grant money to Hongchu</u>			
授予	钱	到	-
賜錢弘俶、			
[ˈgao]	[bəʒɔŋ]	[ænd; ənd]	[ˈʌðər]
<u>Gao Baorong and others</u>			
高	宝荣	和	其他的
[ˈriˈwɔːdid]	[ðə; ði]	[ˈɑːrmi]	[wɪð; wɪθ]
<u>rewarded the army with</u>			
奖励	这	军队	和
[ˈhʌndrədz]	[ʌv; əv]	[ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz]	
<u>hundreds of thousands</u>			
数百	的	数千	
[ʌv; əv]	[kɔɪnz]	[ænd; ənd]	[sɪlk]
<u>of coins and silk</u>			
的	硬币	和	丝绸
高保融等犒軍錢帛數十萬。			
[ðə; ði]	[tæŋ]	[ˈempərər]	[sent]
<u>The Tang emperor sent Feng Yan to present silver</u>			
这	唐	皇帝	发送
[ˈfɛŋ]	[jæn]	[tuː; tə]	[ˈprez(ə)nt]
<u>Feng Yan to present silver</u>			
冯	严	到	展示
[ˈsɪlvər]			
<u>silver</u>			
银			
唐主遣馮延巳獻銀、			
[sɪlk]			
<u>silk</u>			
丝绸			
絹、			
[ˈmʌni]			
<u>money</u>			
钱			
錢、			
[tiː]			
<u>Tea</u>			
茶			
茶、			
[ðə; ði]	[ˈtoʊt(ə)]	[greɪn]	[jiːld]
<u>The total grain yield is one million</u>			
这	全部的	粮食	屈服
[ɪz]	[wʌn]		
<u>is one million</u>			
是	一	百万	
谷共百萬，			
[hiː; hi]	[went]	[tuː; tə]	[ðə; ði]
<u>He went to the front lines of Emperor Sejong's army to reward the troops</u>			
他	去	到	这
[frʌnt]	[laɪnz]	[ʌv; əv]	[ˈempərər]
<u>the front lines of Emperor Sejong's army to reward the troops</u>			
正面	线条	的	皇帝
[ˈɑːrmi]	[tuː; tə]	[rɪˈwɔːrd]	[ðə; ði]
<u>Emperor Sejong's army to reward the troops</u>			
-	军队	到	报酬
[truːps]			
<u>the troops</u>			
这	军队		
赴世宗軍前犒軍。			
[ˈempərər]	[ɪzɔŋ]	[ˈɪʃuːd]	[æŋ; ən]
<u>Emperor Shizong issued an edict to the late Huainan military governor Yang Xingmi</u>			
皇帝	世宗	发布	一个
[ˈiːdɪkt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[lert]
<u>an edict to the late Huainan military governor Yang Xingmi</u>			
法令	到	这	晚的
[ˈhwaɪˈnɑːn]	[ˈmɪləteri]	[ˈɡʌvərnər]	[jæŋ]
<u>the late Huainan military governor Yang Xingmi</u>			
淮南	军队	州长	杨
世宗敕故淮南節度使楊行密、			
[ðə; ði]	[tuːmz]	[ʌv; əv]	[suː]
<u>The tombs of Xu Wen, the military governor of Shengfu, and others</u>			
这	陵墓	的	徐
[wen]			
<u>Xu Wen, the military governor of Shengfu, and others</u>			
温	，	这	军队
[ˈmɪləteri]	[ˈɡʌvərnər]	[ʌv; əv]	[ʃɛŋfuː]
<u>the military governor of Shengfu, and others</u>			
州长	的	盛福	，
[ˈʌðər]			
<u>and others</u>			
和	其他的		
昇府節度使徐溫等墓，			
[ænd; ənd]	[ˈmeʒər]	[aɪ ˈtiː]	[aʊt]
<u>And measure it out for the households</u>			
和	措施	它	出去
[fɔːr; fər]	[ðə; ði]		
<u>for the households</u>			
为了	这	家庭	
并量給守戶。			

[ðə; ði] [tu:mz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['minɪstəz] [frʌm; frəm][dʒi:'æŋ'nɑ:n] [ðæt] [ɑ:r; ər]['loukeɪtɪd] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
The tombs of his ministers from Jiangnan that are located north of the
这 陵墓 的 他的 部长们 从 江南 那 是 位于 北 的 这
['jæŋksi] ['rɪvər] ,
Yangtze River ,
长江 河 ,

其江南群臣墓在江北者，

[hi; hi] ['ɔ:lsou] [ɪn'trʌstɪd] ['si:niər] [ə'fɪ(ə)lz] [tu;; tə] [ɪn'spekt] [ænd; ənd]['verɪfaɪ][ðə; ði] [wɜ:rk] ['regjələrlɪ] .
He also entrusted senior officials to inspect and verify the work regularly .
他 还 受托 高级的 官员 到 检查 和 核实 这 工作 经常 .

亦委長吏以時檢校。

['empərəɹ] [ʃɪzŋ] ['ɔ:rdərd] ['læbɔ:ərz] [tu;; tə] [dredʒ] [ðə; ði][baɪ'ɑ:n][kə'næl] .
Emperor Shizong ordered laborers to dredge the Bian Canal .
皇帝 世宗 订购 劳工 到 疏通 这 卞 运河 .

世宗命發民夫浚汴渠，

[ðə; ði] ['rɪvər] [wʌz; wəz][daɪ'vɜ:rtɪd][frʌm; frəm] - [tu;; tə][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] .
The river was diverted from Biankou to the Huai River .
这 河 曾是 改道 从 - 到 这 怀 河 .

自汴口導河流達于淮，

['rɪvər] ,
River ,
河 ,

江、

[ɔ:l] ['boʊts] [ænd; ənd] [ʃɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hwaɪ] ['rɪvər] [kʊd; kəd] [naʊ] ['træv(ə)l][tu;; tə][baɪ'ɑ:n] ['rɪvər] .
All boats and ships from the Huai River could now travel to Bian River .
全部 船 和 船舶 从 这 怀 河 可以 现在 旅行 到 卞 河 .

淮舟楫皆得以通于汴矣。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərəɹ] [ə'vɔɪdɪd] ['ju:zɪŋ][ðə; ði] [tə'bu:ɪ] [neɪm] [ʌv; əv][dʒəu] .
The Tang emperor avoided using the taboo name of Zhou .
这 唐 皇帝 避免 使用 这 忌讳 姓名 的 周 .

唐主避周諱，

[,ri:'neɪmd] [dʒei] ;
Renamed Jing ;
更名 景 ;

更名景；

[hi; hi] ['ɔ:rdərd] [ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['taɪt(ə)l] .
He ordered the removal of the imperial title .
他 订购 这 移动 的 这 帝国 标题 .

下令去帝號，

[kɔ:ld] [ðə; ði]['ru:lər] ;
Called the ruler ;
称为 这 统治者 ;

稱國主；

[ɔ:l] ['serəmənɪz] [ænd; ənd][,regju'leɪ(ə)nɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
All ceremonies and regulations of the Son of Heaven ,
全部 仪式 和 法规 的 这 儿子 的 天堂 ,

凡天子儀制，

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [kɪld] ;
All were killed ;
全部 是 被杀 ;

皆有降殺；

[rɪ'mu:v] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)] [ʌv; əv] [ˈempərər]
Remove the title of Emperor
消除 这 标题 的 皇帝

除去帝號，

[wiː; wi] [ˈfɑːləʊ] [ðə; ði][dʒəu] [ˈkælɪndər] .
We follow the Zhou calendar .
我们 跟随 这 周 日历 .

奉周正朔。

[ˈfɛŋ] [ˈjɑːnˈdʒiː] , [ðə; ði] [ˈtʃænsləɹ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tæn] [ˈdaɪnəsti] , [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [tæn] [ˈempərər]
Feng Yanji , the Chancellor of the Tang Dynasty , persuaded the Tang emperor
冯 延吉 , 这 校长 的 这 唐 王朝 , 被说服 这 唐 皇帝
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈstrætədʒi] [fɔːr; fər] [ˈkɒŋkərɪŋ] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [pleɪnz] .
with a strategy for conquering the Central Plains .
和 一个 战略 为了 征服 这 中央 平原 .

在先唐平章事馮延巳以取中原之策說唐主，

[hiː; hi] [wʌns] [læft] [æt; ət][ðə; ði][dɪˈspɪkəbl̩ˈdespɪkəbl̩] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈlʌstriəs] [ˈænsɛstər] .
He once laughed at the despicable nature of the illustrious ancestor .
他 一次 笑了 在 这 卑鄙 自然 的 这 杰出 祖先 .
嘗笑烈祖齷齪，

[aɪ ˈtiː] [miːnz] :
It means :
它 方法 :

謂：

" [bːst] [ˈsevrəl] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈsoʊldʒərz] . "
" Anlu lost several thousand soldiers . "
" 安魯 丢失的 一些 千 士兵 . "
「安陸所喪才數千兵，

[hiː; hi] [stɑːpt] [ˈiːtɪŋ] [ænd; ænd] [ləˈmentɪd] [fɔːr; fər] [ten] [deɪz] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
He stopped eating and lamented for ten days because of it .
他 停止 吃 和 哀叹 为了 十 天 因为 的 它 .
為之輟食咨嗟者旬日，

[ðɪs] [oʊld][ˈfɑːrmər][ɪz][ˈoʊnli][ˈsensəb(ə)l] ;
This old farmer is only sensible ;
这 老的 农民 是 仅有的 明智的 ；

此田舍翁識量耳；

[haʊ] [kʌm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv][ˈvaɪələnt] [ˈtiːtʃərz] [ˌaʊtˈsaɪd] ?
How come there are now tens of thousands of violent teachers outside ?
如何 来 那里 是 现在 十 的 数千 的 暴力 教师 外部 ？
怎如今上暴師數萬于外，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈpʊləʊ] - [ˈpleɪŋ] [fiːst] ,
And the polo - playing feast ,
和 这 马球 - 玩耍 盛宴 ,

而擊毬宴樂，

[noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][ˈjuːʒuəl] ,
No different from usual ,
不 不同的 从 通常 ,

無異平時，

[ə; eɪ] [ˈtruːli] [waɪz] [ænd; ænd][ˈkeɪpəb(ə)][ˈruːləɹ] !
A truly wise and capable ruler !
一个 真的 明智的 和 有能力的 统治者 ！

真英主也！」

[ðə; ði][ˈruːləɹ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈmɪnɪstəɹ] [ˈflætəɹ] [iːtʃ] [ˈʌðəɹ] .
The ruler and his minister flatter each other .
这 统治者 和 他的 部长 奉承 每个 其他 .
君臣相諛，

[ˈlɪvɪŋ] [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] [iːz] [ænd; ənd] [ˈkʌmfəɹt] .
Living a life of ease and comfort .
活的 一个 生活 的 舒适 和 舒适 .
偷安度日。

[ˈhænlɪn] [ˌəkædəˈmɪj(ə)n] [tʃæŋ] [mɛŋkʃi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈstɛrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪmz] [meɪd] [baɪ] [ˈfɛŋ] [ˈjɑːnˈdʒiː]
Hanlin Academician Chang Mengxi repeatedly stated that the claims made by Feng Yanji
韩林 院士 张 蒙西 反复 声明 那 这 索赔 制成 经过 冯 延吉
[ænd; ənd] [ˈʌðəɹ] [wɜːr; wəɹ][ˌʌnɪˈlaɪəb(ə)l] .
and others were unreliable .
和 其他的 是 不可靠的 .
翰林學士常夢錫屢言馮延巳等妄誕不足信。

[tæŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈprefəs] :
Tang Dynasty Preface :
唐 王朝 前言 :
唐主謂：

" - [tɑːˈdaːʃi] ,
" **Yūmi Tadashi** ,
" - 忠志 ,
「延巳忠純，

[aɪ][hæv; həv][nɔːt] [siːn] [aɪˈtiː][æz; əz] [mɪɹ] [ˌfæbrɪˈkeɪʃ(ə)n] .
I have not seen it as mere fabrication .
我 有 不是 已见 它 作为 仅仅 制造 .
朕未見其為妄誕也。」

[mɛŋkʃi] [sed] :
Mengxi said :
蒙西 说 :
夢錫曰：

" [ə; eɪ] [greɪt] [ˈvɪlən] [meɪ] [əˈpɪɹ] [ˈloɪəl] . "
" **A great villain may appear loyal .** "
" 一个 伟大的 恶棍 可能 出现 忠诚 . "
「大奸似忠。

[jɔːr; jəɹ][ˈmædʒəsti] [dʌz] [nɔːt] [ˌʌndəɹˈstænd] ,
Your Majesty does not understand ,
你的 威严 做 不是 理解 ,
陛下不悟，

[ðə; ði][ˈneɪʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [greɪv] [ˈdeɪndʒəɹ] !
The nation is in grave danger !
这 国家 是 在 严重 危险 !
國其危矣！」

[ˈhævɪŋ] [ɔːˈredi] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] ,
Having already submitted to the Zhou Dynasty ,
拥有 已经 提交 到 这 周 王朝 ,
及已降附周朝，

[jæn][ˌes ˈaɪ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪlk] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈfɜːɹd] [tuː; tə][dʒəu][æz; əz][ðə; ði] " [greɪt] [kɔːɹt] . "
Yan Si and his ilk always referred to Zhou as the " Great Court . "
严 硅 和 他的 牛奶 总是 指 到 周 作为 这 " 伟大的 法庭 . "
延巳輩每謂周為「大朝」，

[mɛŋksɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] :
Mengxi smiled and said to him .

蒙西 微笑 和 说 到 他 :

夢錫笑謂之曰：

" [ðə; ði][ˈdʒɛnt(ə)lmən][ˈɔːf(ə)n] [wɪft] [tuː; tə] [brɪŋ] [bɔːrd] [jaʊ] [tuː; tə] [ˈpaʊər] . "

" The gentlemen often wished to bring Lord Yao to power . "

" 这 先生们 经常 希望 到 带来 主 姚 到 力量 . "

「諸公常欲致君堯、

[ʃʌn] ,
Shun ,

回避 ,

舜,

[ðeɪ] [sed] [ðə; ði] [ˈsentrəl] [plɛɪnz] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredɪ] [ɪn][ðər; ðər][græsp] ;
They said the Central Plains were already in their grasp ;

他们 说 这 中央 平原 是 已经 在 他们的 抓牢 ;

謂中原為囊中物；

[waɪ] [ɪz][aɪ ˈtiː] [ðæt] [təˈdeɪz, ˈtuːdeɪz] [ɪˈvents] [ɑːr; ər] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] [ˈdaɪnəsti] ?
Why is it that today's events are related to the Zhou Dynasty ?

为什么 是 它 那 今天的 活动 是 有关的 到 这 周 王朝 ?

何意今日事周大朝，

[ænd; ənd][duː] [ðeɪ] [kənˈsɪdər] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔːrt] ?
And do they consider themselves a small court ?

和 做 他们 考虑 他们自己 一个 小的 法庭 ?

而自處以小朝廷耶？」

[jæn][,es ˈaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːr; wər] [əˈfeɪmd] [ænd; ənd] [dɛrd] [naːt] [ˈænsər] .
Yan Si and the others were ashamed and dared not answer .

严 硅 和 这 其他的 是 羞愧 和 敢于 不是 回答 .

延巳等慚愧不敢答。

[ˈɛmpərər] [[ɪzɔŋ] [fɜːrst] [əˈpɔɪntɪd] [ˈfɛŋ] [jænluː] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈtrezəri] ,
Emperor Shizong first appointed Feng Yanlu , the Minister of the Imperial Treasury ,

皇帝 世宗 第一的 任命 冯 燕麓 , 这 部长 的 这 帝国 财政部 ,

世宗始命太府卿馮延魯、

[dʒɒŋ] [moʊ] , [ðə; ði][ˈdʒuːniər] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] , [wʌz; wəz] [sent] [æz; əz][æn; ən]
Zhong Mo , the Junior Minister of the Imperial Guard , was sent as an

钟 莫 , 这 初级 部长 的 这 帝国 警卫 , 曾是 发送 作为 一个

[ˈenvɔɪ] [tuː; tə] [tæŋ] .
envoy to Tang .

使者 到 唐 .

衛尉少卿鍾謨使于唐，

[ɪmˈpɪriəl] [roʊbz] [biˈstəʊ]
Imperial robes bestowed

帝国 长袍 授予

賜御衣、

[dʒeɪd] [belt]
Jade belt

玉 腰帶

玉帶、

[ˈkɪn] [tiːɑːnli] ,
Qin Tianli ,

秦 天力 ,

欽天厲，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] - , - [kɔɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈɑːrmi] ,
And a reward of 100 , 000 coins for the army ,
和 一个 报酬 的 - , - 硬币 为了 这 军队 ,
及犒軍錢十萬緡、

- , - [boʊlts][ʌv; əv] [sɪlk] .
50 , 000 bolts of silk .
- , - 螺栓 的 丝绸 .

絹帛五萬匹。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] ['friːkwəntli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['serliːn] [fiːldz] [ɪn][,dʒiː'æŋ'nɑːn] .
The Tang emperor frequently reported that there were no saline fields in Jiangnan .
这 唐 皇帝 频繁地 据报道 那 那里 是 不 盐水 字段 在 江南 .

唐主常奏江南無鹵田，

[wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [heɪlɪŋ] [sɔːlt] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] .
wish to be appointed to the Hailing Salt Administration .
希望 到 是 任命 到 这 欢呼 盐 行政 .

願得海陵鹽監。

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [heɪlɪŋ] [ɪz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər] . "
" Hailing is north of the river . "
" 欢呼 是 北 的 这 河 " . "

「海陵在江北，

[,aɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [tə'geðər] .
It is difficult to live together .
它 是 难的 到 居住 一起 .

難以同居。」

[æŋ; ən] [ɪm'pɪriəl] ['iːdɪkt] [dɪ'kriːd] [ðæt] - , - ['bʊʃəlz] [ʌv; əv][sɔːlt][biː; bi] ['æləkeɪtɪd] ['æŋjuəli] .
An imperial edict decreed that 300 , 000 bushels of salt be allocated annually .
一个 帝国 法令 颁布 那 - , - 蒲式耳 的 盐 是 分配 每年 .

詔每歲賜給鹽三十萬斛，

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [tæŋ] .
This is to provide food for the people of Tang .
这 是 到 提供 食物 为了 这 人们 的 唐 .

應副唐民之食。

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [tæŋ] ['soʊldʒərz] .
They captured Tang soldiers .
他们 捕获 唐 士兵 .

俘獲唐之士卒，

[ðeɪ] [ɔːl] [səb'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
They all submitted to him .
他们 全部 提交 到 他 .

悉命歸之。

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [peɪd] [ə'ten(ə)n] [tuː; tə] [,ægrɪ'kʌltʃərəl] [ə'ferz] .
Emperor Shizong paid attention to agricultural affairs .
皇帝 世宗 有薪酬的 注意力 到 农业 事务 .

世宗留心農事，

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kaːvd] ['wʊd(ə)n] ['fɪgjərz] [ʌv; əv] ['fɑːrmɜːz] [ænd; ənd] ['sɪlkwɜːrm] ['fɑːrmɜːz] .
They often carved wooden figures of farmers and silkworm farmers .
他们 经常 雕刻 木制的 数据 的 农民 和 蚕 农民 .

常刻木為農夫蚕婦，

[pleɪs] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpæləs] [ˈkɔːrtjɑːrd] .
Place it in the palace courtyard .
地方 它 在 这 宫殿 庭院 .

置之殿庭。

[tuː; tə] [ˈiːkwəlaɪz] [ˈtæksɪz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][lənd] ,
To equalize taxes throughout the land ,
到 均衡 税收 自始至终 这 土地 ,
欲均天下租稅，

[fɜːrst] , [juˈɑːn] [ʒɛnz] " [ˈiːkwəl] [fiːld] [mæp] " [wʌz; wəz] [biˈstəʊ] [əˈpaːn][ɔːl][ðə; ði][ˈpraːvənsəz] .
First , Yuan Zhen's " Equal Field Map " was bestowed upon all the provinces .
第一的， 元 珍的 " 平等的 场地 地图 " 曾是 授予 之上 全部 这 省份 .
先以元稹《均田圖》賜諸道。

[baɪ][ɑːkˈtoʊbər][ʌv; əv] [ðæt] [jɪr] ,
By October of that year ,
经过 十月 的 那 年 ,
至是年十月，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [əˈpɔɪntɪd] [ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈpiːp(ə)] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ˌeɪˈaɪ] [ˈjɪŋ] , [ə; eɪ][ˈdʒɛnt(ə)lmən]
The imperial edict appointed thirty - four people , including Ai Ying , a Gentleman
这 帝国 法令 任命 三十 - 四 人们 , 包括 人工智能 英 , 一个 绅士
[əˈtendənt] - [ɪn] - [ˈweɪtɪŋ] .
Attendant - in - Waiting .
服务员 - 在 - 等待 .

詔散騎常侍艾穎等三十四人，

[bræntʃ] [ˈɔfəsəz, ˈɔfəsɪz][ɪn] [ˈveriəs] [ˈpriːfektʃər] ,
Branch offices in various prefectures ,
分支 办公室 在 各种各样的 县 ,
分行諸州，

[ðə; ði][lənd] [rent] [wʌz; wəz] [fɪkst] .
The land rent was fixed .
这 土地 租 曾是 固定的 .

均定田租。

[hiː; hi] [ˈfɜːrðər] [ˈɔːrdərd] [ɔːl] [ˈpriːfektʃər] [tuː; tə][dɪˈvaɪd] [ˈvɪlɪdʒəz] [ˈɪntuː] [gruːps] [ʌv; əv][wʌn] [ˈhʌndrəd]
He further ordered all prefectures to divide villages into groups of one hundred
他 更远 订购 全部 县 到 划分 村庄 进入 团体 的 一 百
[ˈhaʊshəʊldz] [ænd; ənd][mæp][ðəm; ðəm] [əˈkɔːrdɪŋli] .
households and map them accordingly .
家庭 和 地图 他们 因此 .
又詔諸州將鄉村率以百戶為圖，

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪŋ] [dɪˈpɪkts] [θriː] [ˈeldəz] .
The painting depicts three elders .
这 绘画 描绘 三 长者 .

圖置耆長三人。

[fɜːrðərˈmɔːr] , [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [wʌz; wəz] [ˈɪʃuːd] [tuː; tə][ɔːl] [ˈhaʊshəʊldz] [ˈpeɪɪŋ] [ˈtæksɪz][ænd; ənd] [ˈsæləɪz] ,
Furthermore , an edict was issued to all households paying taxes and salaries ,
此外 , 一个 法令 曾是 发布 到 全部 家庭 付费 税收 和 薪资 ,
又詔凡諸色課戶及俸戶，

[ˈbɪŋɡl] [ˈ^weɪˈdʒuː] [ˈkaʊntɪ] ;
Bingle Guizhou County ;
宾格尔 贵州 县 ;

并勒歸州縣；

[ɪts] [stɑ:f] ,
Its staff ,
它是 职员 ；

其幕職、

[ˈkaʊnti] [ˈmædʒɪstreɪt] ,
County magistrate ,
县 地方法官 ；

縣官，

[frʌm; frəm] [naʊ] [ɑ:n] , [wiː; wi] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ˈsæləriz] , [raɪs] , [wi:t] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [nɪˈsesɪtɪz] .
From now on , **we will receive salaries** , **rice** , **wheat** , **and other necessities** .
从 现在 在 ； 我们 将要 收到 薪资 ； 米 ； 小麦 ； 和 其他 必需品 ；

自今并支俸錢及米麥之屬，

[duː][nɑ:t] [teɪk] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Do not take more from the people .
做 不是 拿 更多的 从 这 人们 ；

毋得多取于民。

[ɪn][ðə; ði] [sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv] [ʃiːɑ:nd] ,
In the sixth year of Xiande ,
在 这 第六 年 的 显德 ；

顯德六年，

[ˌhwaɪˈnɑ:n] [ˈfæmɪn]
Huainan famine
淮南 饥荒

淮南大飢，

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈpri:fektʃər] [ænd; ənd] [ˈkauntɪz] [tuː; tə] [lend] [ðəm; ðəm] [raɪs] .
Emperor Shizong ordered the prefectures and counties to lend them rice .
皇帝 世宗 订购 这 县 和 县 到 借 他们 米 ；

世宗命州縣以米貸之。

[ɔːr][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] :
Or it is said :
或者 它 是 说 ；

或曰：

" [ˈpa:vərti] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] ,
" **Poverty among the people** ,
" 贫困 之中 这 人们 ；

「民貧，

[aɪm] [əˈfreɪd] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [peɪ] .
I'm afraid I won't be able to pay .
我是 害怕的 我 惯于 是 有能力的 到 支付 ；

恐不能償，

[haʊ] ？ "
how ？ "
如何 ？ "

如何？」

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 ；

世宗曰：

" [ˈsɪv(ə)] ,
" **civil** ,
" 民用 ；

「民，

[maɪ] [sʌn] .
My son .
我的 儿子 .

吾子也。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] ['fɑːðər] [nɑːt] ['reskjʊː] [hɪz; ɪz] [sʌn] [huː] [ɪz] ['hæŋɪŋ] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] ?
How can a father not rescue his son who is hanging upside down ?
如何 能 一个 父亲 不是 救援 他的 儿子 WHO 是 绞刑 上行 向下 ?

怎有子倒懸而為父者不救解之哉？

[wer] [ɪz][ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪlətɪ] [tuː; tə] [ɪnˈfɔr] [ˌrestɪˈtuːʃ(ə)n] ?
Where is the responsibility to ensure restitution ?
在哪里 是 这 责任 到 确保 归还 ?

安在責其必償也！」

[mɑːrtʃ] ,
March ,
行进 ,

三月，

[dʒəʊ] [ʃuːz] ['siːkrət] ['envɔɪ] , [ˈwæŋ] ['puː] , [daɪd] .
Zhou Shu's secret envoy , Wang Pu , died .
周 舒的 秘密 使者 , 王 普 , 死亡 .

周樞密使王朴卒。

[wen] [ʃɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][daɪ] ,
When Shizong was about to die ,
什么时候 世宗 曾是 关于 到 死 ,

世宗臨其喪，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒeɪd][æks] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] .
With a jade axe , he struck the ground .
和 一个 玉 斧头 , 他 击 这 地面 .

以玉鉞頓地，

[ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [kənˈtɪnjuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːrθ] [taɪm] .
The weeping continued for the fourth time .
这 哭泣 持续 为了 这 第四 时间 .

慟哭數四，

[ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə][kənˈtroʊl] [wʌnˈself] .
Unable to control oneself .
无法 到 控制 自己 .

不能自已。

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['bɔːrdərz][hæd; həd][nɑːt] [jet] [bɪn] [rɪˈkʌvərd] .
Emperor Shizong said that the northern borders had not yet been recovered .
皇帝 世宗 说 那 这 北方 边界 有 不是 然而 到过 恢复 .

世宗謂北鄙未復，

[hiː; hi] [ˈɪʃuːd] [æn; ən] [ˈiːdɪkt] [tuː; tə] [ˈpɜːrsənəli] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] ;
He issued an edict to personally lead the expedition ;
他 发布 一个 法令 到 亲自 带领 这 远征 ;

下詔親征；

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [hæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [tuː; tə]
He ordered Han Tong , the commander of the Imperial Guard , and others to
他 订购 韩 童 , 这 指挥官 的 这 帝国 警卫 , 和 其他的 到
[liːd] [ðə; ði][lənd][ænd; ænd][ˈneɪv(ə)] [ˈfɔːrsɪz] [tuː; tə] [ædˈvæns] [fɜːrst] .
lead the land and naval forces to advance first .
带领 这 土地 和 海军 力量 到 进步 第一的 .

命親軍都虞候韓通等將水陸軍先發。

[ˈeɪprəl] ,
April ,
四月 ,

四月，

[ˌhæn] [tɒŋ] [ˈentəd] [kɪˈtɑːn] [ˈterətɔːri] [θruː] [ðə; ði] [ˈwɔːtərweɪ] [ˈmænɪdʒd] [ɪn] [kæŋzuː] .
Han Tong entered Khitan territory through the waterway managed in Cangzhou .
韩童进入契丹领土通过这水路管理在沧州 .

韓通自滄州治水道入契丹境，

[æɪt; ət][ðə; ði] - [ˈɑːrmiːz] [,fɔːtɪfɪˈkeɪʃənz] ,
At the Qianning Army's fortifications ,
在这 - 军队的 防御工事 ,

在乾寧軍列柵，

- [ˈθɜːrti] - [sɪks] [ˈɪnstɪtuːts]
Kaiyoukou Thirty - Six Institutes
- 三十 - 六 研究所

開游口三十六所，

[ðen] [aɪ ˈtiː] [kəˈnektɪd] [tuː; tə] [ɪŋɡzuː] ,
Then it connected to Yingzhou ,
然后 它 连接 到 瀛州 ,

遂通瀛州、

- .
Mozhou .
- .

莫州。

[ðə; ði][kɑːr] [əˈraɪvd] [ɪn] [kæŋzuː] .
The car arrived in Cangzhou .
这 车 到达的 在 沧州 .

車駕至滄州，

[tenz] [ʌv; əv][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lɪrɪ][wɜːr; wər] [dɪˈplɔɪd] [ðæt] [deɪ] .
Tens of thousands of infantry and cavalry were deployed that day .
十 的 数千 的 步兵 和 骑兵 是 已部署 那 天 .

即日帥步騎數萬，

[ˈhedɪŋ] [streɪt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈterətɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] ,
Heading straight towards the territory of the Khitan ,
标题 直的 向 这 领土 的 这 契丹 ,

直趨契丹之境，

[ðə; ði] [pæθ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][wʌŋ] .
The path is not the usual one .
这 小路 是 不是 这 通常 一 .

非尋常行道所由之徑，

[ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ʌnəˈweɪ] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] .
The people were unaware of it .
这 人们 是 不知情 的 它 .

民間皆不覺知。

[ˈwæŋ] [hɑːŋ] , [ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] [ʌv; əv] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪˈtɑːn] , [səˈrendərd] [ðə; ði] [ˈsɪti] .
Wang Hong , the governor of Ningzhou of the Khitan , surrendered the city .
王 洪 , 这 州长 的 - 的 这 契丹 , 投降 这 城市 .

契丹宁州刺史王洪舉城來降。

[ðə; ði] [ˈempərər] [əˈpɔɪntɪd] [ˌhæn] [tɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [ˈfɔːrsɪz] .
The emperor appointed Han Tong as the commander of the land forces .
这 皇帝 任命 韩童 作为 这 指挥官 的 这 土地 力量 .

詔授韓通做陸路都部署，

[ˈempərəɹ] - [ʌv; əv][ˈʒaʊ, ˈdʒaʊ][wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændəɹ] [ʌv; əv][bəʊθ] [ˈwɔ:təweɪz]
Emperor Taizu of Zhao was appointed as the commander of both waterways
皇帝 - 的 赵 曾是 任命 作为 这 指挥官 的 两个都 水道
[ænd; ənd][lænd][ˈru:ts, ˈraʊts, ˈrʊts] .
and land routes .
和 土地 路线 .

趙太祖做水路都部署。

[ˈempərəɹ] [ʃɪzŋ] [rouɪd] [hɪz; ɪz][ˈdræɡən] [boʊt] [ˈnɔ:rθwəɹdz] [əˈb:ŋ] [ðə; ði][ˈrɪvəɹ] .
Emperor Shizong rode his dragon boat northwards along the river .
皇帝 世宗 骑 他的 龙 船 向北 沿着 这 河 .

世宗自御龍舟沿流而北，

[ðə; ði] [ˈboʊts] [stretʃt] [fɔ:r; fəɹ] [ˈdʌzənz] [ʌv; əv] [maɪlz] .
The boats stretched for dozens of miles .
这 船 拉伸 为了 几十个 的 英里 .

舳艫相連數十里，

[ˈhedɪŋ] [west] [əˈb:ŋ] [ðə; ði][ˈrɪvəɹ][tu:; tə] - ,
Heading west along the river to Duliukou ,
标题 西方 沿着 这 河 到 - ,

至獨流口沿流而西，

[tu:; tə][j:dzɪn] [pæs] ;
To Yijin Pass ;
到 易金 经过 ;

至益津關；

[ðə; ði] [kɪˈtɑ:n] [ˈdʒen(ə)rəl] [dʒŋ] - [səˈrendəɹd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪəɹ] [ˈsɪti] .
The Khitan general Zhong Tinghui surrendered the entire city .
这 契丹 一般的 钟 - 投降 这 全部的 城市 .

契丹守將終廷輝舉城歸降。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈwɔ:təweɪz] [ˈɡrædʒuəli] [ˌoʊvəˈfloʊd] ,
As the waterways gradually overflowed ,
作为 这 水道 逐步地 溢出 ,

以水路漸溢，

[ðeɪ] [ðen] [ˈləndɪd] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [west] .
They then landed and headed west .
他们 然后 登陆 和 标题 西方 .

乃登陸而西，

[ˈsteɪnɪŋ] [ˌoʊvəˈnaɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs]
Staying overnight in the wilderness
入住 过夜 在 这 荒野

宿于野次，

[ðə; ði] [ˈnʌmbəɹ] [ʌv; əv] [ɡɑ:rdz] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈhʌndrəd] .
The number of guards was less than five hundred .
这 数字 的 守卫 曾是 较少的 比 五 百 .

侍衛之士不及五百人，

[ɔ:lɪ] [ðə; ði] [əˈfɪ(ə)lz] [wɜ:r; wəɹ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .
All the officials were filled with fear .
全部 这 官员 是 已填 和 害怕 .

從官皆恐懼。

[ˈhu:][ˈmɑ:liən] [led][ðə; ði] [ˈkæɪdʒɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt] .
Hu Malian led the carriages to the left and right .
胡 马里 引领 这 马车 到 这 左边 和 正确的 .

胡馬連群出車駕左右，

[ðeɪ] [derd] [nɑ:t] [pres] ['fɔ:rwərd] .
They dared not press forward .
他们 敢于 不是 按 向前 .

不敢進逼。

[ʹʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - ['ænstestərz] [ə'raɪvd] [æt; ət] - [pæs] .
Zhao Taizu's ancestors arrived at Waqiao Pass .
赵 - 祖先 到达的 在 - 经过 .

趙太祖先至瓦橋關，

[kɪ'tɑ:n] ['dʒen(ə)rəl] [jɑʊ] - ,
Khitan general Yao Neibin ,
契丹 一般的 姚 - ,

契丹守將姚內斌、

[l'ju:] - , [ðə; ði] ['gʌvnərnə] [ʌv; əv] - , [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Liu Chuxin, the governor of Mozhou, surrendered the city .
刘 - , 这 州长 的 - , 投降 这 城市 .

莫州刺史劉楚信皆舉城降附。

[meɪ] 1st
May 1st
可能 1st

五月初一日，

[kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] , [li] ['tʃʌŋ'dʒi:n] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [led][ðer; ðər]
Commander - in - Chief of the Imperial Guards, Li Chongjin, and others led their
指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 卫兵 , 李 清津 , 和 其他的 引领 他们的
[tru:ps] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] .
troops to the scene .
军队 到 这 场景 .

侍衛都指揮使李重進等引兵繼至，

[ˈgɑʊ] [jænhu:i] , [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] ['gʌvnərnə] [ʌv; əv] [jɪŋgzɜ:] , [sə'rendərd] [ðə; ði] ['sɪti] .
Gao Yanhui, the Khitan governor of Yingzhou, surrendered the city .
高 彦辉 , 这 契丹 州长 的 瀛州 , 投降 这 城市 .

契丹瀛州刺史高彥暉舉城降。

- ['ri:dʒən] ,
Guannan region ,
- 地区 ,

關南之地，

[ˈevriθɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['pæsɪfaɪ] .
Everything has been pacified .
一切 有 到过 安抚 .

悉已平定。

[ə; eɪ] ['bæŋkwɪt] [wʌz; wəz] [held] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['dʒenrəlz] [æt; ət][ðə; ði] ['tempəreri] ['pæləs] .
A banquet was held for the generals at the temporary palace .
一个 宴会 曾是 握住 为了 这 将军们 在 这 暂时的 宫殿 .

宴諸將于行宮，

[ðə; ði][prə'pəʊz(ə)][wʌz; wəz][tu:; tə] [teɪk] [ju:zu:] .
The proposal was to take Youzhou .
这 提议 曾是 到 拿 幽州 .

議取幽州，

[ðə; ði] ['dʒenrəlz] ['fəʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] ['empərə] ! " [ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ðer; ðər] [kən,grætʃə'leɪ](ə)nz]
The generals shouted " Long live the Emperor ! " and offered their congratulations
这 将军们 喊叫 " 长的 居住 这 皇帝 ! " 和 提供 他们的 恭喜!
.
:
.

諸將山呼萬歲稱賀，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] :
They all said :
他们 全部 说 :

皆曰：

" [jʊr; jər]['mædʒəsti][hæz; hæz]['oʊnli] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)][fɔ:r; fər] ['fɔ:rti] - [tu:] [deɪz] . "
" Your Majesty has only been away from the capital for forty - two days . " "
" 你的 威严 有 仅有的 到过 离开 从 这 首都 为了 四十 - 二 天 . " "

「陛下離京才四十二日，

[wɪ'ðəʊt] ['blʌdʃed] ,
Without bloodshed ,
没有 流血事件 ,

兵不血刃，

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['bɔ:rdər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv][jæn] .
The northern border was in the southern part of Yan .
这 北方 边界 曾是 在 这 南部 部分 的 严 .

北舉燕南之地，

[ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ʌn'pærəleɪd] [ə'tʃi:vmənt] .
This is an unparalleled achievement .
这 是 一个 无与伦比 成就 .

此不世之功。

[naʊ] [ðə; ði] ['enəmi] ['kæv(ə)lɪ][hæv; həv][ɔ:l] ['gæðərd] [ɪn] [ju:zu:] .
Now the enemy cavalry have all gathered in Youzhou .
现在 这 敌人 骑兵 有 全部 聚集 在 幽州 .

今虜騎皆聚幽州，

[aɪ 'ti:] [ɪz][nɔ:t][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə][ɡoʊ] [di:pər] .
It is not advisable to go deeper .
它 是 不是 建议 到 去 更深 .

未宜深入。」

['empərə] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪktəri] [ænd; ənd] [kən'tɪnju:] [ðə; ði] [əd'væns] . "
" Take advantage of the victory and continue the advance . " "
" 拿 优势 的 这 胜利 和 继续 这 进步 . " "

「乘勝長驅，

[laɪk] [ə; eɪ][hɔ:t] [naɪf] [θru:] ['bʌtər] ,
Like a hot knife through butter ,
喜欢 一个 热的 刀 通过 黄油 ,

如破竹之勢，

[haʊ] [kʊd; kəd][wi:; wi][stɔ:p] ?
How could we stop ?
如何 可以 我们 停止 ?

怎可中輟？」

[ɑ:n] [ðɪs] [deɪ] ,
On this day ,
在 这 天 ,

是日,
[ðə; ði] ['ti:mz] ['fɔ:rwərdz] [ɔ:l] [kə'mɑ:ndɪd] [l'ju:] [tʃʌŋ'dʒi:n] [tu;; tə][sta:rt] .
The team's forwards all commanded Liu Chongjin to start .
这 团队的 前进 全部 命令 刘 清津 到 开始 .
趣先鋒都指揮使劉重進先發,

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə] ;
According to Gu'an ;
根据 到 固安 ;

據固安;

[æz; əz] [dʌsk] [fɔ:lz] ,
As dusk falls ,
作为 黄昏 瀑布 ,

會日暮,

[wi;; wi] [steɪd] [ˌoʊvər'naɪt] [æt; ət] - .
We stayed overnight at Waqiao .
我们 入住 过夜 在 - .
還宿瓦橋。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

是夕,

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [wʌz; wəz] [ʌn'wel] .
Emperor Shizong was unwell .
皇帝 世宗 曾是 不适 .
世宗不豫,

[ðeɪ] [ðen] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðer; ðər][kæmp] .
They then returned to their camp .
他们 然后 返回 到 他们的 营 .
遂還軍。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [sʌn] - ['kæptʃəd] [ɪʒu:] .
At that time, Sun Xingyou captured Yizhou .
在 那 时间 , 太阳 - 捕获 宜州 .
是時孫行友拔易州,

[ðeɪ] ['kæptʃəd] [li] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They captured Li Zaiqin, the governor of the Khitan .
他们 捕获 李 - , 这 州长 的 这 契丹 .
擒契丹刺史李在欽,

[ɔ:fərd] [tu;; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['pæləs] .
Offered to the imperial palace .
提供 到 这 帝国 宫殿 .
獻于行宮,

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['teɪkən] [tu;; tə][ðə; ði] ['mɪləteri] ['mɑ:rkɪt] [ænd; ənd] [bi'hedɪd] .
They were taken to the military market and beheaded .
他们 是 已采取 到 这 军队 市场 和 斩首 .
押赴軍市斬之。

[wɪð; wɪθ] - [pæs] [æz; əz][ðə; ði]['kæprɪ(ə)] , -
With Waqiao Pass as the capital, Xiongzhou
和 - 经过 作为 这 首都 , -
以瓦橋關為雄州,

[jːdʒɪn] [pæs] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv] .
Yijin Pass was part of Bazhou .
易金 经过 曾是 部分 的 霸州 ：

益津關為霸州。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [li] [ˈtʃʌŋˈdʒiːn] [tuː; tə] [liːd] [truːps] [aʊt][ʌv; əv][ˈtuːmən] [tuː; tə] [əˈtæk] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [hæn]]
He ordered Li Chongjin to lead troops out of Tumen to attack the Northern Han .
他 订购 李 清津 到 带领 军队 出去 的 图门 到 攻击 这 北方 韩 ：

命李重進將兵出土門擊北漢，

[hæn] - [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] .
Han Lingkun was stationed in Bazhou .
韩 - 曾是 驻 在 霸州 ：

韓令坤戍霸州，

[ˈtʃen] [sɪræŋ] [wʌz; wəz] [ˈsteɪʃənd] [ɪn] [ˈzɔŋ] [ˈpriːfektʃər] .
Chen Sirang was stationed in Xiong Prefecture .
陈 西朗 曾是 驻 在 熊 州 ：

陳思讓戍雄州，

[soʊ] [ðeɪ] [rɪˈtɜːrnd] .
So they returned .
所以 他们 返回 ：

遂還。

[ðə; ði][kɑːr] [əˈraɪvd] [æt; ət] [deɪljæn] .
The car arrived at Daliang .
这 车 到达的 在 大良 ：

車駕至大梁，

[ðə; ði] [raʊnd] [trɪp][ˈoʊnli] [tʊk] [ˈsɪkstɪ] [deɪz] .
The round trip only took sixty days .
这 圆形的 旅行 仅有的 采取 六十 天 ：

往返才六十日耳。

[dʒuːn] ,
June ,
六月 ,

六月，

[tæŋ] [ˈtʃɪŋˈjuːˈɑːn] [ˈjuː] - [sent] [ˈenˌvɔɪz] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtrɪbjʊːt] .
Tang Qingyuan Jiedushi Liu Congxiao sent envoys to pay tribute .
唐 清源 节度使 刘 - 发送 使节 到 支付 贡 ：

唐清源節度使留從效遣使入貢，

[pliːz] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] - [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Please establish the Jinzouyuan in the capital .
请 建立 这 - 在 这 首都 ：

請置進奏院于京師。

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [ɪˈjuːd] [æŋ; ən][ˈiːdɪkt] [ˈɔːrdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtrɪbjʊːt] [biː; bi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] .
Emperor Shizong issued an edict ordering that the tribute be refused .
皇帝 世宗 发布 一个 法令 订购 那 这 贡 是 拒绝 ：

世宗降詔不受其貢，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 ：

詔曰：

[ˌdʒiːˈæŋˈnɑːn][ɪz] [ˈkloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] ,
Jiangnan is close to the clothing ,
江南 是 关闭 到 这 衣服 ,

江南近服，

[fæŋ] - [hwaɪ] ,
Fang Wusui Huai ,
方 - 怀 ,

方務綏懷，

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɜːŋ] [sɜːrvd] [ɪn][ˈdʒɪnˈlɪŋ] ,
You have long served in Jinling ,
你 有 长的 服务 在 金陵 ,

卿久奉金陵，

[ˈɪmɪdʒ] ['kænɑːt] [biː; bi][ˈmɑːdɪfaɪd] .
Image cannot be modified .
图像 不能 是 修改的 .

未可改圖。

[ɪf] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] [ɪz] ['ɪstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] . . .
If a residence is established in the capital . . .
如果 一个 住宅 是 已确立的 在 这 首都 . . .

若置邸上都，

[tuː; tə] [kənˈtend] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ,
To contend with them ,
到 抗衡 和 他们 ,

與彼抗衡，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [pəˈzest] .
It is received and possessed .
它 是 已收到 和 拥有 .

受而有之，

[ðə; ði] [fɔːlt] [laɪz][wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
The fault lies with me .
这 过错 谎言 和 我 .

罪在于朕。

[ðə; ði] [tæŋ] ['empərər] [sent] [dʒɒŋ] [moʊ][tuː; tə] [per] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə][ðə; ði][dʒəu] ['dɑːnəsti] .
The Tang emperor sent Zhong Mo to pay tribute to the Zhou dynasty .
这 唐 皇帝 发送 钟 莫 到 支付 贡 到 这 周 王朝 .

唐主遣鍾謨入貢于周，

['empərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [ɪz][ðə; ði] ['erɪə] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jæŋksɪ] ['rɪvər] ['ɔːlsəʊ] [ˌʌndə'gəʊɪŋ] ['mɪləteri] ['bɪldʌp] [ænd; ənd]
" **Is the area south of the Yangtze River also undergoing military buildup and**
" 是 这 区域 南 的 这 长江 河 还 正在经历 军队 积聚 和
[dɪˈfens] ? "
defense ? "
防御 ? "

「江南亦治兵修守備乎？」

[ðə; ði][rɪˈplaɪ][wʌz; wəz] :
The reply was :
这 回复 曾是 :

對曰：

" [hævɪŋ] [sɜ:rvd] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] , "
 " Having served a great nation , "
 " 拥有 服务 一个 伟大的 国家 " , "

「既臣事大國，

[aɪ] [der] [nɔ:t] [rɪ'pi:t] [ðæt] .
 I dare not repeat that .
 我 敢 不是 重复 那 .

不敢復爾。」

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
 Emperor Shizong said :
 皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [haʊ] [soʊ] ? "
 " How so ? "
 " 如何 所以 ? "

「怎恁地說？

[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['enəmi] .
 Facing the sun , they become enemies .
 面向 这 太阳 , 他们 变得 敌人 .

向日則為仇敵，

[tə'deɪ] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][wʌn] ['fæməli] .
 Today we are one family .
 今天 我们 是 一 家庭 .

今日則為一家，

[ðə; ði] [greɪt] [kɔ:z] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ˈneɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd] .
 The great cause of our nation has been decided .
 这 伟大的 原因 的 我们的 国家 有 到过 决定 .

吾與汝國大義已定，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈʌðər] ['deɪndʒər] .
 There is no other danger .
 那里 是 不 其他 危险 .

保無他虞。

[haʊ'evər] , [laɪf][ɪz] [ʌnpɪrɪ'dɪktəb(ə)] .
 However , life is unpredictable .
 然而 , 生活 是 不可预测的 .

然人生難期，

[æz; əz][fɔ:r; fər][ˈleɪtər] [dʒenə'eɪʃənz] ,
 As for later generations ,
 作为 为了 之后 几代人 ,

至于后世，

[ðen] [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] [ʌn'nɒʊəbl] .
 Then the matter is unknowable .
 然后 这 事情 是 不可知的 .

則事不可知。

[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][jɔr; jər] [bɔ:rd] .
 Return to your Lord .
 返回 到 你的 主 .

歸語汝主，

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [aɪ] ['fɪnɪʃ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɔ:lz] ,
 By the time I finish building the city walls ,
 经过 这 时间 我 结束 建筑 这 城市 牆壁 ,

可及吾時完城郭，

" [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌmerɪˈtɔːriəs] [əˈfɪ(ə)] "
" **Son of a meritorious official** "
" 儿子 的 一个 有功绩的 官方的 "

「功臣之子，

[noʊ][ˈfeɪvərz][wɜːr; wər] [biˈstəʊ] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] .
No favors were bestowed upon them .
不 恩惠 是 授予 之上 他们 .

皆未加恩，

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈempə˞z] [sʌn] ,
Only the Emperor's son ,
仅有的 这 皇帝的 儿子 ；

獨先朕子，

[kæn; kən][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] ?
Can you live in peace?
能 你 居住 在 和平 ？

能自安乎？」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ˈempərər] [ʃɪzŋ] [fel] [ɪl] .
At this time, Emperor Shizong fell ill .
在 这 时间 ， 皇帝 世宗 跌倒 患病的 .

至是世宗不豫，

[hiː; hi] [ðen] [biˈstəʊ] [ðə; ði][ˈtaɪ(ə)l][ʌv; əv] [prɪns] [ʌv; əv] [lɪɑːŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] , - .
He then bestowed the title of Prince of Liang upon his son, Zongxun .
他 然后 授予 这 标题 的 王子 的 梁 之上 他的 儿子 ； - .

乃封皇子宗訓為梁王。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
At that time ,
在 那 时间 ；

是時，

[kɪŋ] [lɪɑːŋ] [wɒz; wəz] [ɔːlˈredi] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
King Liang was already seven years old .
国王 梁 曾是 已经 七 年 老的 .

梁王生已七歲矣。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ˈwei] - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈzi(ə)n] [æz; əz] [praɪm]
Emperor Shizong wanted to remove Wei Renpu from his position as prime
皇帝 世宗 通缉 到 消除 魏 - 从 他的 位置 作为 主要的

[ˈmɪnɪstər] .
minister .
部长 .

世宗欲除魏仁浦為相，

[sʌm; səm][ˈɑːrgjuː] [ðæt] - [dɪd][nɑːt] [əbˈteɪn] [hɪz; ɪz] [dɪˈɡriː] [θruː] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃənz] .
Some argue that Renpu did not obtain his degree through the imperial examinations .
一些 争论 那 - 做过 不是 获得 他的 程度 通过 这 帝国 考试 .

議者謂仁浦不由科第。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [θru:'aʊt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [bəʊθ] [ˈlɪtərəri] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] [ˈtælənts] [hæv; həv] [sɜ:rvd]
" **Throughout history , those with both literary and military talents have served**
" 自始至终 历史 , 那些 和 两个都 文学 和 军队 天赋 有 服务
[æz; əz][ædˈvaɪzɜːz] . "
as advisors . "
作为 顾问 : "

「自古用文武才略為輔佐者，
[haʊ] [kæn; kən][aɪ ˈtiː][ɔːl] [biː; bi] [dɪˈsaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [kraʊn] [ˈprɪns] ?
How can it all be decided by the Crown Prince ?
如何 能 它 全部 是 决定 经过 这 王冠 王子 ?
怎盡由科第耶？」

[ðen] [ˈwæŋ] [ˈpuː] ,
Then Wang Pu ,
然后 王 普 ,
乃以王溥、

[fæn][dʒiː] [sɜ:rvd] [æz; əz] [vaɪs] [dəˈrektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪvi] [ˈkaʊns(ə)] .
Fan Zhi served as Vice Director of the Privy Council .
扇子 智 服务 作为 副 导演 的 这 私处 理事会 .
范質參知樞密院事，

[ˈweɪ] - , [siː ˈoʊ] - [praɪm] [ˈmɪnɪstər]
Wei Renpu , Co - Prime Minister
魏 - , 合作 - 主要的 部长
魏仁浦同平章事，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈenvɔɪ] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] ;
The principal envoy remained unchanged ;
这 主要的 使者 剩余 未更改 ;
樞密使如故；

[wuː] - [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈprɪvi] [ˈkaʊnsələ] .
Wu Tingzuo was appointed Privy Councilor .
吴 - 曾是 任命 私处 议员 .
以吳廷祚為樞密使，

[hæn] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdepjuːtɪ] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [gɑːrd] .
Han Tong was appointed Deputy Commander - in - Chief of the Imperial Guard .
韩 童 曾是 任命 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这 帝国 警卫 .
韓通充侍衛親軍副都指揮使，

[ˈempərə] - [ʌv; əv][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ][ˈɔːlsou] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] [kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Emperor Taizu of Zhao also served as the Commander - in - Chief of the
皇帝 - 的 赵 还 服务 作为 这 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ˈpæləs] [gɑːrdz] .
Palace Guards .
宫殿 卫兵 :

趙太祖兼殿前都點檢。
[ˈempərə] [ɪzɔŋ] [wʌns] [æskt] [ˈzæŋ, ˈzɑːŋ][ˈzɑʊ, ˈdʒɑʊ] , [ðə; ði] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][wɔːr] :
Emperor Shizong once asked Zhang Zhao , the Minister of War :
皇帝 世宗 一次 问 张 赵 , 这 部长 的 战争 :
世宗嘗問兵部尚書張昭曰：

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn][ðə; ði] [koːrt] . "
" **I wish to select a prime minister to serve in the court .** "
" 我 希望 到 选择 一个 主要的 部长 到 服务 在 这 法庭 . "
「朕欲擇相卿于朝行，

[hʊ:] [ɪz] ['su:təb(ə)] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rtʃən] - ['telɪŋ] ?
Who is suitable for fortune - telling ?
WHO 是 合适的 为了 财富 - 讲述 ？

問誰可相者？」

[ʹʒaʊ, 'dʒaʊ] [ˌrekə'mendɪd] [li] [daʊ] .
Zhao recommended Li Tao .
赵 受到推崇的 李 道 。

昭以李濤為薦。

[ˈempərər] [ʃɪzŋ] [wʌz; wəz] [ə'stɑ:nɪʃt] [ænd; ənd] [sed] :
Emperor Shizong was astonished and said :
皇帝 世宗 曾是 惊讶 和 说 ；

世宗愕然曰：

" [daʊ] [ɪz] ['frɪvələs] [ænd; ənd] [læks] [ðə; ði] [dɪ'mi:nər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] - ['ræŋkɪŋ] [ə'fɪʃ(ə)] . "
" Tao is frivolous and lacks the demeanor of a high - ranking official . "
" 道 是 轻浮 和 缺乏 这 风度 的 一个 高的 - 排行 官方的 。

「濤輕薄無大臣體，

[wʌt] [ɪz] [jɔr; jər] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] ?
What is your recommendation ?
什么 是 你的 推荐 ？

卿薦之何耶？」

[ʹʒaʊ, 'dʒaʊ] [rɪ'plaɪd] :
Zhao replied :
赵 回复 ；

昭對曰：

" [wʌt] [jɔr; jər] ['mædʒəsti] [dɪ'mændz] [ɪz] [mə'tɪkjələs] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] . "
" What Your Majesty demands is meticulous execution . "
" 什么 你的 威严 需求 是 细致 执行 。

「陛下所責者細行，

[wʌt] [aɪ] [hæv; həv] ['saɪtɪd] [ɑ:r; ər] ['mætərz] [ʌv; əv] [greɪt] ['prɪnsəp(ə)] .
What I have cited are matters of great principle .
什么 我 有 引用 是 事情 的 伟大的 原则 。

臣所舉者大節也。

[ɪn] [ðə; ði] [pæst] , [ʹʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] - ['tɔ:rtʃərd] [ænd; ənd] [kɪld] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)] .
In the past , Zhang Yanze tortured and killed innocent people .
在 这 过去的 , 张 - 受折磨 和 被杀 清白的 人们 。

昔張彥澤虐殺不辜，

[daʊ] - ,
Tao Leishu ,
道 - ,

濤累疏，

[ðeɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kɪl] - .
They thought they wouldn't kill Yanze .
他们 想法 他们 不会 杀 - 。

以為不殺彥澤，

[hi:; hi] [wɪl] ['ʃʊrlɪ] [brɪ'kʌm] [ə; eɪ] [skɜ:rdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['fju:tʃər] .
He will surely become a scourge to the nation in the future .
他 将要 一定 变得 一个 祸害 到 这 国家 在 这 未来 。

他日必為國家患。

[ˈdɔrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['empərər] [jɪn] [ʌv; əv] [hæŋ] ,
During the reign of Emperor Yin of Han ,
期间 这 在位 的 皇帝 阴 的 韩 ；

漢隱帝之世，

[li] [daʊ][ˈɔːlsou] [səbˈmitɪd] [ə; eɪ] [məˈmɔːriəl] .
Li Tao also submitted a memorial .
李 道 还 提交 一个 纪念馆 .

李濤亦上疏，

[pliːz] [rɪˈlɪŋkwɪ] [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪt] [ˈempərər] .
Please relinquish the military power of the late emperor .
请 放弃 这 军队 力量 的 这 晚的 皇帝 .

請解先帝兵柄。

[wen] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈneiʃ(ə)n][ɪz] [sti] [ʌnˈsɜːrt(ə)n] ,
When the safety of the nation is still uncertain ,
什么时候 这 安全 的 这 国家 是 仍然 不确定 ,

夫國家安危未形，

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [siːn] .
And it can be seen .
和 它 能 是 已见 .

而能見之，

[hiː; hi] [ˈtruːli] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈmeɪkɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] !
He truly has the makings of a prime minister ! !
他 真的 有 这 气质 的 一个 主要的 部长 !

真宰相器也！」

[ˈempərər] [ʃɪzɔŋ] [sed] :
Emperor Shizong said :
皇帝 世宗 说 :

世宗曰：

" [jɔː; jər] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˈveri] [gʊd] . "
" Your words are very good . "
" 你的 字 是 非常 好的 . "

「卿言甚善。

[haʊˈevər] , [li] [daʊ][kɒd; kəd][naːt] [ˈʌltɪmətli] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [pəˈziʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv]
However , Li Tao could not ultimately be placed in the position of Secretary of
然而 , 李 道 可以 不是 最终 是 放置 在 这 位置 的 秘书 的
[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˌsekrəˈteriət] .
the Imperial Secretariat .
这 帝国 秘书处 .

然李濤終不可置之中書。」

[ˈɔːlsou] , [ˈwærŋ] [ˈzuː] , [ə; eɪ][ˈhænlɪn] [əkædəˈmɪʃ(ə)n] ,
Also , Wang Zhu , a Hanlin Academician ,
还 , 王 朱 , 一个 韩林 院士 ,

又翰林學士王著，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈfɔːrmər] [stɑːf] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ˈempərər] - [ˈʃouɡʌnɪt] .
He was a former staff member of Emperor Sejong's shogunate .
他 曾是 一个 以前的 职员 成员 的 皇帝 - 幕府 .

乃世宗幕府舊僚，

[hiː; hi] [rɪˈpiːtɪdli] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] .
He repeatedly wanted to serve as prime minister .
他 反复 通缉 到 服务 作为 主要的 部长 .

屢欲相之，

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈɔːlsou] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪkˈsesɪv] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [self] - [kənˈtroʊl] .
He was also known for his excessive drinking and lack of self - control .
他 曾是 还 已知 为了 他的 过多的 喝 和 缺少 的 自己 - 控制 .

亦以著嗜酒無行檢，

[ˈðɜfɔːr] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] .
Therefore , it was not used .
所以 , 它 曾是 不是 用过的 .

遂不果用。

- [ɡreɪt] [ˈprɑːɡres] ,
Shizong's great progress ,
- 伟大的 进步 ,

世宗大漸，

[hiː; hi] [ˈsʌmənd] [fæn][dʒiː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðer; ðər] [ɪmˈpɪriəl] [ˈɔːrdərz] .
He summoned Fan Zhi and others to receive their imperial orders .
他 被召唤 扇子 智 和 其他的 到 收到 他们的 帝国 订单 .

召范質等入受顧命，

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][dʒiː] :
He said to Zhi :
他 说 到 智 :

謂質曰：

[ˈwæŋ] [ˈʒuː] ,
Wang Zhu ,
王 朱 ,

「王著，

[æŋ; ən][oʊld] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfjuːd(ə)][ˈbɔːrd] ,
An old friend of the feudal lord ,
一个 老的 朋友 的 这 封建 主 ,

藩邸故人，

[ɪf] [aɪ][duː][nɑːt] [raɪz] ,
If I do not rise ,
如果 我 做 不是 上升 ,

朕若不起，

[hiː; hi] [ʃəd; ʒəd] [biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] !
He should be appointed prime minister !
他 应该 是 任命 主要的 部长 !

當相之！」

[ˈkwaːləti] ([ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ]) .
Quality (the following is missing) .
质量 (这 下列的 是 丢失的) .

質〔以下原缺。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪz] [əˈdæptɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] " [baɪˈɑːɡrəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] " [ænd; ənd]
The story is adapted from the " Biography of the Southern Song Dynasty " and
这 故事 是 改编 从 这 " 传 的 这 南方 歌曲 王朝 " 和

[ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] " [ˈstɔːri] [ʌv; əv][dʒəu] " .
is part of the " Story of Zhou " .
是 部分 的 这 " 故事 的 周 " .

現據《南宋誌傳》中改編《周史平話》的故事，

[ekˈsɜːrpt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈreləvənt] [pɑːrts] ,
Excerpt of its relevant parts ,
摘抄 的 它是 相关的 部分 ,

節錄其有關部份，

[fɔːr; fər] [ˈriːdɜːz] - [ˈrefrəns] .
For readers ' reference .
为了 读者 - 参考 .

供讀者參看。

[ˈhuː] [kæn; kən][ˈraɪv(ə)] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [əˈpɔɪntɪd] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪ(ə)n] ?
Who can rival the generals appointed to lead the expedition ?
WHO 能 竞争对手 这 将军们 任命 到 带领 这 远征 ?

出師命將誰能敵，

[ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ʌv; əv] [ˈiːkwəl] [lənd] [ˌdɪstrɪˈbjʊː(ə)n] [θruː] [ˌledʒɪsˈleɪ(ə)n] [ɪz] [nɑːt] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [neɪm] .
The principle of equal land distribution through legislation is not merely a name .
这 原则 的 平等的 土地 分配 通过 立法 是 不是 仅仅 一个 姓名 .

立法均田豈為名。

[ˈwʊdkaːrɪŋ] [ˈfɑːrməz] [ˈtʃerɪʃ] [ðer; ðər] [trəˈdɪʃən(ə)] [kraːft] .
Woodcarving farmers cherish their traditional craft .
木雕 农民 珍惜 他们的 传统的 工艺 .

木刻農人崇本業，

[ðə; ði] [braːnz] [ˈbuːdəˈbʊdə] [ˈstætʃuːz] [wɜːr; wər] [meltɪd] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] [ˈbenɪfɪtɪd] .
The bronze Buddha statues were melted down , and the people benefited .
这 青铜 佛 雕像 是 融化 向下 , 和 这 人们 受益 .

銅銷佛像便蒼生。

[ɪf] [ˈhev(ə)n] [grænt] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ˈjɪrz] [ʌv; əv] [laɪf] ,
If Heaven grants me a few more years of life ,
如果 天堂 拨款 我 一个 很少 更多的 年 的 生活 ,

皇天倘假數年壽，

[ˈsɪtɪŋ] [meɪks] [ðə; ði] [floʊ] [siː] [piːs] .
Sitting makes the flow see peace .
坐着 制作 这 流动 看 和平 .

坐使中流見太平。

[ðə; ði] [əˈsembld] [əˈfɪʃ(ə)lz] [pleɪst] [lɪɑːŋ] [ˈwæŋ] - [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈkɔːfɪn] [tuː; tə] [əˈsend] [ðə; ði]
The assembled officials placed Liang Wang Zongxun before the coffin to ascend the
这 组装 官员 放置 梁 王 - 前 这 棺材 到 上升 这

[θroʊn] .
throne .
王座 .

群臣立梁王宗訓於柩前即位，

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈempərər] [ɡɔːŋ] .
He was Emperor Gong .
他 曾是 皇帝 铎 .

是為恭帝。

- [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈʌʊts] ,
Wenwu Mountain shouts ,
- 山 喊叫 ,

文武山呼畢，

[ˈemprəs] [ˈfuː][wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [æz; əz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] .
Empress Fu was honored as Empress Dowager .
皇后 傅 曾是 荣幸 作为 皇后 老妇 .

尊符皇后為皇太后，

[hiː; hi] [ruːld] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ][ˈkɜːrt(ə)n] .
He ruled from behind a curtain .
他 裁决 从 在后面 一个 窗帘 .

垂簾聽政。

[^erit][ji:] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv] [wɔːr] , [wʌz; wəz] [dɪˈspætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tæn] [tuː; tə]
Dou Yi , the Vice Minister of War , was dispatched to the Southern Tang to
斗 易 , 这 副 部长 的 战争 , 曾是 已派出 到 这 南方 唐 到
[əˈnaʊns] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] .
announce the death of the emperor .
宣布 这 死亡 的 这 皇帝 .
遣兵部侍郎竇儀至南唐告哀。

[ji:] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði][ˈɔːrdər][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [tæn] [ˈdaɪnəsti] .
Yi received the order and went to the Southern Tang Dynasty .
易 已收到 这 命令 和 去 到 这 南方 唐 王朝 .
儀領命至南唐，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] .
It was during the winter rain and snow .
它 曾是 期间 这 冬天 雨 和 雪 .
正值冬天雨雪，

[ðə; ði] [tæn] [ˈempərər] [wɪft] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɔːrɪdɔːr] .
The Tang emperor wished to receive the imperial edict in the corridor .
这 唐 皇帝 希望 到 收到 这 帝国 法令 在 这 走廊 .
唐主欲於廊下受詔，

[^erit][ji:] [sed] :
Dou Yi said :
斗 易 说 :
竇儀曰：

" [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [dɪˈkriː] . "
" The messenger came with the imperial decree . "
" 这 信使 来了 和 这 帝国 法令 . "
「使者奉詔而來，

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [lɔːst] [ˈaʊər; ɑːr][oʊld] [ˈkʌstəmz] .
We have not lost our old customs .
我们 有 不是 丢失的 我们的 老的 海关 .
豈失舊禮。

[ɪf] [wɪə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [reɪn] [ænd; ənd] [snəʊ] ,
If we're talking about rain and snow ,
如果 是 说 关于 雨 和 雪 ,
若謂雨雪，

[pliːz] [wert] [ʌnˈtɪl] [əˈnʌðər] [deɪ] [tuː; tə] [riːd] [aɪ ˈtiː] .
Please wait until another day to read it .
请 等待 直到 其他 天 到 读 它 .
請俟他日開讀便了。」

[əˈpɑːn] [ˈhɪrɪŋ] [ðɪs] , [ðə; ði] [tæn] [ˈempərər]
Upon hearing this , the Tang emperor
之上 听力 这 , 这 唐 皇帝
唐主聞言，

[hiː; hi] [ðen] [peɪd] [ˈhɑːmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːrt] .
He then paid homage in the court .
他 然后 有薪酬的 尊敬 在 这 法庭 .
遂拜詔於庭，

[aɪ][,eɪ ˈem] [ˈdiːpli] [ˈsædnɪd] .
I am deeply saddened .
我 是 深 悲伤 .
不勝哀感，

[ðeɪ] [wɜːr; wəɹ] ['tri:tɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mi:l] [bɪ'fɔːr] ['pɑːrtɪŋ] .
They were treated to a meal before parting .
他们 是 治疗 到 一个 一顿饭 前 离别 .
款待而别。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,
In a few days ,
在 一个 很少 天 ,
不數日，

[ə; eɪ] [kɑːm] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] .
A calm report came .
一个 冷静的 报告 来了 .
有鎮定報來，
[lɪ'juː][dʒʌŋ][ʌv; əv] [meɪd] [æŋ; əŋ] [ə'laɪəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [kɪ'tɑːn] [tuː; tə] [ɪn'veɪd] .
Liu Jun of Hedong made an alliance with the Khitan to invade .
刘 俊 的 河东 制成 一个 联盟 和 这 契丹 到 入侵 .
河東劉均約連契丹入寇，

[ɪts] [moʊ'mentəm] [wʌz; wəz] [ɪ'mens] .
Its momentum was immense .
它是 势头 曾是 巨大 .
聲勢其盛。

[ə; eɪ] [kloʊz] [əd'vaɪzər] [ɪn'fɔːrmd] ['emprəs] ['daʊədʒər] ['fuː] .
A close advisor informed Empress Dowager Fu .
一个 关闭 顾问 知情的 皇后 老妇 傅 .
近臣奏知符太后，

[ðə; ðɪ] ['emprəs] ['daʊədʒər] [wʌz; wəz] ['greɪtli] [ə'laːrmd] .
The Empress Dowager was greatly alarmed .
这 皇后 老妇 曾是 非常 惊慌 .
太后大驚，

[ðeɪ] ['ɜːrdʒəntli] ['gæðərd] ['sɪv(ə)l][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ðɪ] ['mætər] .
They urgently gathered civil and military officials to discuss the matter .
他们 紧急 聚集 民用 和 军队 官员 到 讨论 这 事情 .
急聚集文武官商議。

[fæn][dʒiː] [rɪ'pɔːrtɪd] :
Fan Zhi reported :
扇子 智 据报道 :
範質奏曰：
" [ðə; ðɪ] [kɪtənz] [ɑːr; ər] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ðɪ]['bɔːrdər] ['veri] ['ɜːrdʒəntli] .
" **The Khitans are invading the border very urgently .** "
" 这 契丹人 是 入侵 这 边界 非常 紧急 . "
「契丹犯邊甚急，

[ˈoʊnli][ˈʒɑʊ, 'dʒɑʊ] - [kʊd; kəd][stɑːp][,aɪ 'tiː] .
Only Zhao Kuangyin could stop it .
仅有的 赵 - 可以 停止 它 .
惟有趙匡胤可以禦之。」

['emprəs] ['daʊədʒər] ['fuː] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
Empress Dowager Fu agreed with his words .
皇后 老妇 傅 同意 和 他的 字 .
符太后然其言，

[ɪːv(ə)n] [ɪf] - [ɪz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːrt] ,
Even if Kuangyin is summoned to court ,
甚至 如果 - 是 被召唤 到 法庭 ,
即便宣召匡胤入朝，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [prə'moʊtɪd] [tu:; tə] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [gɑ:rd] .
He was promoted to Commander - in - Chief of the Palace Guard .
他 曾是 推广 到 指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .
加封為殿前都點檢、

(['mɪləteri] ['gʌvərnər])
Jiedushi (military governor)
节度使 (军队 州长)

節度使，

[ðeɪ] [led][ðer; ðər] [tru:ps] [tu:; tə] [rɪ'pel] [ðə; ði] [kɪ'tɑ:n] .
They led their troops to repel the Khitan .
他们 引领 他们的 军队 到 击退 这 契丹 .
引兵敵退契丹。

- [rɪ'pɔ:rtɪd] :
Kuangyin reported :
- 据报道 :

匡胤奏曰：

" [ðə; ði] [er] [ɪz] ['nu:li] [ɪ'stæblɪʃt] ,
" **The heir is newly established ,**
" 这 继承人是 新 已确立的 ,

「嗣君新立，

[ɔ:l] ['sɪv(ə)][ænd; ənd] ['mɪləteri] [ə'fɪ(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʊd; ʃəd] [wɜ:rk] [tə'geðər] [tu:; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði]
All civil and military officials in the court should work together to defend the
全部 民用 和 军队 官员 在 这 法庭 应该 工作 一起 到 保卫 这
capital .
首都 .

在朝文武官將當戮力共守京城，

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [træns'fə:d] ['dʒenrəlz] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [ʌðər] ['pleɪsɪz] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]
He also transferred generals from Chanzhou and other places to fight the
他 还 转移 将军们 从 - 和 其他 地方 到 斗争 这
enemy .
敌人 .

另調澶州等處將帥同臣征敵，

[ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [best] [kɔ:rs] [ʌv; əv]['æk(ə)n] .
That would be the best course of action .
那 会 是 这 最好的 课程 的 行动 .
則為萬全之策也。」

['emprəs] ['daʊədʒər] ['fu:] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] .
Empress Dowager Fu granted the request .
皇后 老妇 傳 的确 这 要求 .

符太後允奏，

[æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] [wʌz; wəz] [ɪ'mi:diətli] ['ɪʃu:d] .
An imperial edict was immediately issued .
一个 帝国 法令 曾是 立即地 发布 .

即下敕旨，

[ðeɪ] [went] [tu:; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'spætʃ] [ˈzæŋ, ˈʒɑːŋ] [gwɑːŋjəːæŋ] [ænd; ənd] [ʌðər] .
They went to investigate and dispatch Zhang Guangyuan and others .
他们 去 到 调查 和 派遣 张 广元 和 其他的 .
前去調發張光遠等，

[nɒʊ] ['kwɛstʃən] .
No question .
不 问题 .

不題。

[haʊ'evər] , [ʒaʊ, 'dʒaʊ] - [ək'septɪd] [ðə; ði][ˈɔ:rdər] .
However , **Zhao Kuangyin accepted the order** .
然而 , 赵 - 公认 这 命令 .

卻說趙匡胤領命，

[ðæt] [ɪz] , [tu:; tə][ˈmoʊbəlaɪz] [tru:ps] [frʌm; frəm][ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][ə; ei] ['nɔ:rðərn]
That is , to mobilize troops from all over the country for a northern
那 是 , 到 动员 军队 从 全部 超过 这 国家 为了 一个 北方
[ekspə'dɪʃ(ə)n] .
expedition .
远征 .

即調集各處軍馬北征，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz][ˈoʊvər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
It will be the day when the sun rises over the capital .
它 将要 是 这 天 什么时候 这 太阳 上升 超过 这 首都 .
剋日出京門。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] ['miəu] [ʃu:n] [wʌz; wəz] ['nɑ:lɪdʒəbl] [ɪn] [ə'stra:nəmi] .
The former military officer Miao Xun was knowledgeable in astronomy .
这 以前的 军队 官 苗 迅 曾是 知识渊博 在 天文学 .

部前軍校苗訓善識天文，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [deɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] .
There was another day under the sun .
那里 曾是 其他 天 在下面 这 太阳 .

見日下復有一日，

[blæk] [laɪt] ['rɪpld] ,
Black light rippled ,
黑色的 光 涟漪 ,

黑光相蕩，

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] - [pɜ:rsən(ə)] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ænd; ənd] [sed] :
He pointed to Kuangyin's personal officials and said :
他 尖 到 - 个人的 官员 和 说 :

指謂匡胤親吏曰：

" [ðɪs] [ɪz] ['destəni] . "
" This is destiny . "
" 这 是 命运 . "

「此天命也。」

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] [kə'mɑ:ndəz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [taʊn] , [ʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwɑ:ŋjə:æŋ] ,
At this time , the commanders of each town , Zhang Guangyuan ,
在 这 时间 , 这 指挥官 的 每个 镇 , 张 广元 ,

此時各鎮帥臣張光遠、

[lə'wəʊ; 'lu:əʊ] - ,
Luo Yanwei ,
罗 - ,

羅彥威、

[ʃi:] - ,
Shi Shouxin ,
史 - ,

石守信、

[li] [tɪŋhən]
Li Tinghan
李 廷翰

李廷翰、

[li] [hænʃɛŋ] ,
Li Hansheng ,
李 汉盛 ,

李漢昇、

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [tɪŋju:] ,
Zhao Tingyu ,
赵 听雨 ,

趙廷玉、

[dʒəʊ][bi: 'eɪ]
Zhou Ba
周 巴

周霸、

[ʃi:] ['gu:ɪ,dʒi: ju: 'aɪ] ,
Shi Gui ,
史 图形用户界面 ,

史珪、

[ˈgao] - ,
Gao Huaide ,
高 - ,

高懷德、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] -
Zhang Lingduo
张 -

張令鐸、

[ˈwæŋ] [ʃɛŋki] ,
Wang Shenqi ,
王 神气 ,

王審琦、

[ˈʒæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwæŋhæn]
Zhang Guanghan
张 广汉

張光翰、

[ʒaʊ, 'dʒaʊ] [jænhu:i] ,
Zhao Yanhui ,
赵 彦辉 ,

趙彥徽、

[kju:i] - [et][ɑ:l] .
Cui Aishou et al .
崔 - 等 al .

崔愛壽等，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] .
They are all under his command .
他们 是 全部 在下面 他的 命令 .

俱在麾下，

[hi:; hi] [əu'beɪd] - [ɔ:rdərz] .
He obeyed Kuangyin's orders .
他 服从 - 订单 .

聽憑匡胤調遣。

[ðæt] [naɪt] , [æn; ən] [ɔ:ˈspiʃəs] [deɪ] [wʌz; wəz] [ˈtʃʊzn] [tu:; tə] [send] [tru:ps] .
That night , an auspicious day was chosen to send troops .
那 夜晚 , 一个 吉祥 天 曾是 选定 到 发送 军队 .
是晚擇吉發兵，

[reɪz] [ðə; ði][flæg][ænd; ənd] [ʃaʊt] .
Raise the flag and shout .
增加 这 旗帜 和 喊 .

揚旗吶喊，

[ðə; ði] [drʌmz] [bi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡoʊldən] [ˈbelz] [ræŋ] .
The drums beat and the golden bells rang .
这 鼓 打 和 这 金的 铃铛 响铃 .
擂鼓金鳴，

[ə; eɪ] [ˈkænən] [[ɑ:t] [ræŋ] [aʊt] .
A cannon shot rang out .
一个 大炮 射击 响铃 出去 .

一聲炮響，

[ðə; ði] [θri:] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rmɪd] [ˈfɔ:rsɪz] .
The three branches of the armed forces .
这 三 分支 的 这 武装 力量 .
行動三軍。

[wi:v] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
We've arrived at Chenqiao Post Station .
我们已经 到达的 在 - 邮政 车站 .

看看已到陳橋驛，

[ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈsteɪʃənd] [ðer; ðər] .
Soldiers were stationed there .
士兵 是 驻 那里 .

軍士屯駐，

[ðeɪ] [ˈɡæðərd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [ˈsteɪ(ə)n] .
They gathered at the post station .
他们 聚集 在 这 邮政 车站 .

聚於驛門。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈɡaʊ] - , [ðə; ði] [kəˈmændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɡɑ:rdz] , [dɪˈskʌst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Suddenly , Gao Huaide , the commander of the Imperial Guards , discussed with the
突然 , 高 - , 这 指挥官 的 这 帝国 卫兵 , 讨论 和 这
[kraʊd] [ænd; ənd] [sed] :
crowd and said :
人群 和 说 :

忽有侍衛親軍都指揮使高懷德與眾人議曰：

" [ðə; ði] [b:rd] [hæz; həz] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] [nu:]
" **The Lord has established a new**
" 这 主 有 已确立的 一个 新的

「主上新立，

[mɔ:ˈroʊvər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [wi:k] .
Moreover , he was young and weak .
而且 , 他 曾是 年轻的 和 虚弱的 .

況兼幼弱，

[wi:; wi] [wɪl] [fart] [tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [tu:; tə] [dɪˈfi:t] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
We will fight to the death to defeat the enemy .
我们 将要 斗争 到 这 死亡 到 击败 这 敌人 .

我輩出死力破敵，

[hu:] [nouz] [ðis] ?
Who knows this ?
WHO 知道 这 ?

誰人知之？

[waɪ] [nɑ:t][fɜ:rst] [ɪ'stæblɪ] [ðə; ði] [ɪn'spektər] ['dʒen(ə)rəl][æz; əz][ðə; ði] ['empərər] ?
Why not first establish the Inspector General as the emperor ?
为什么 不是 第一的 建立 这 检查员 一般的 作为 这 皇帝 ?

不如先立點檢為天子，

[ðen] [ðeɪ] ['mɑ:tʃt] [nɔ:rθ] .
Then they marched north .
然后 他们 行军 北 .

然後北征。

[wʌt] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] [θɔ:ts] , ['dʒent(ə)lmən] ?
What are your thoughts , gentlemen ?
什么 是 你的 想法 , 先生们 ?

不識諸公意下以為如何？」

[li] - , [ðə; ði] [tʃi:f] ['mædʒɪstreɪt] , [sed] :
Li Chuyun , the chief magistrate , said :
李 - , 这 首席 地方法官 , 说 :

都押衙李處耘曰：

[ðɪs] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [kə'mju:nikeɪtɪd] [ɪn] [æd'væns] .
This matter should not be communicated in advance .
这 事情 应该 不是 是 沟通 在 进步 .

「此事不宜預傳，

[wi:; wi][kæn; kən] [dɪ'skʌs] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ][plæn][wɪð; wɪθ][ʒaʊ, 'dʒaʊ] - .
We can discuss and devise a plan with Zhao Kuangyi .
我们 能 讨论 和 设计 一个 计划 和 赵 - .

可與趙匡義商量定計。」

[ˈevrɪwʌn] [ə'gri:d] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
Everyone agreed with him .
每个人 同意 和 他 .

眾皆然其言，

[kʌm] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] [wɪð; wɪθ] - .
Come and discuss with Kuangyi .
来 和 讨论 和 - .

來與匡義商議。

[kwa:ŋ] [ji:] [sed] :
Kuang Yi said :
匡 易 说 :

匡義曰：

[maɪ] ['brʌðər] [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] ['vælju:ɪd] ['lɔɪəltɪ] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsənəs] [ə'boʊv] [ɔ:l] [els] .
My brother has always valued loyalty and righteousness above all else .
我的 兄弟 有 总是 有价值的 忠诚 和 义 多于 全部 别的 .

「吾兄素以忠義為主，

[aɪ] [fɪr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][kəm'plaɪ] .
I fear they will not comply .
我 害怕 他们 将要 不是 遵守 .

恐其必不從也。」

[ðə; ði] [wei] [ɪz][nɑ:t] [jet] [kəm'pli:t] .
The Way is not yet complete .
这 方式 是 不是 然而 完全的 .

道猶未畢，

[ˈsʌd(ə)nli] , [ðə; ði] ˈsekrəteri] , [ˈzəʊ, ˈdʒəʊ][ˈpuː] , [əˈraɪvd] .
Suddenly , the secretary , Zhao Pu , arrived .
突然 , 这 秘书 , 赵 普 , 到达的 .

忽掌書記趙普到來，

[ðə; ði] [kraʊd] [ɪnˈfɔːrmd] [ˈpuː][ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪnˈten(ə)n] [tuː; tə] [ɪˈstæbliʃ] [ə; eɪ] [ˈtʃekpɔɪnt] .
The crowd informed Pu of their intention to establish a checkpoint .
这 人群 知情的 普 的 他们的 意图 到 建立 一个 检查点 .

眾人以欲立點檢事告普，

[ˈpuː] [sed] :
Pu said :
普 说 :

普曰：

" [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [dɪˈskʌs] [ðɪs] [ˈmætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . "
" I have come to discuss this matter with you . "
" 我 有 来 到 讨论 这 事情 和 你 . "

「吾正來與汝等議此事，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈkɜːrəntli] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈruːləɹ] .
The country is currently without a ruler .
这 国家 是 现在 没有 一个 统治者 .

方今國中無主，

[ðə; ði] [ɪnˈspek(ə)n] [tiːm] [wʌz; wəz] [rɪˈnaʊnd] [fɔːr; fər][ɪts] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] .
The inspection team was renowned for its reputation .
这 检查 团队 曾是 著名 为了 它是 名声 .

點檢名望素著，

[ˈpiːp(ə)l] [frʌm; frəm][ɔːl][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [drɔːn] [tuː; tə] [ðɪs] .
People from all over the world are drawn to this .
人们 从 全部 超过 这 世界 是 绘制 到 这 .

中外歸心。

[əˈpɑːn] [ˈentəriŋ] ,
Upon entering Bianjing ,
之上 进入 汴京 ,

一入汴京，

[ðə; ði] [wɜːrld] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi][æt; ət] [piːs] .
The world can then be at peace .
这 世界 能 然后 是 在 和平 .

天下遂可定矣。

[teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][təˈnaɪts, tuːˈnaɪts] [ˌprepəˈreɪʃnz] ,
Take advantage of tonight's preparations ,
拿 优势 的 今晚 准备工作 ,

乘今夜整備，

[ðə; ði] [wɜːrk] [kæn; kən][biː; bi] [ˈkærid] [aʊt] [ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] .
The work can be carried out the next morning .
这 工作 能 是 携带 出去 这 下一个 早晨 .

次早便可行事。」

[ˈevriwʌn] [rɪˈspɒndɪd] [ɪn][ˈjuːnɪs(ə)n] .
Everyone responded in unison .
每个人 回应 在 齐声 .

眾皆齊聲應諾。

[ˈevriwʌn] [priˈpeəz] [hɪz; ɪz][ˈɑːrmi] ,
Everyone prepares his army ,
每个人 准备 他的 军队 ,

各人整備軍伍，

[æt; ət][ðə; ði] [fɔːrθ] [wa:tʃ] , [ðeɪ] [ˈgæðəd] [æt; ət][ðə; ði] - [pəʊst][ˈsteɪ](ə)n] [geɪt] .
At the fourth watch , they gathered at the Chenqiao Post Station Gate .
在这第四手表 , 他们聚集在这 - 邮政 车站 门 .

四鼓聚集於陳橋驛門，

[hiː; hi] [helpt] - [get] [ʌp] .
He helped Kuangyin get up .
他 帮助 - 得到 向上 .

伺候匡胤起身。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , - [wʌz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [tent] .
At this time , Kuangyin was lying deep in his tent .
在这时间 , - 曾是 说谎 深的 在 他的 帐篷 .

此時匡胤深臥帳中，

[aɪ][duː][nɑ:t] [nəʊ] [wʌt] [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [hæv; həv] [dɪˈskʌst] .
I do not know what the generals have discussed .
我 做 不是 知道 什么 这 将军们 有 讨论 .

不知諸將所議。

[æz; əz] [da:n] [brʊk] ,
As dawn broke ,
作为 黎明 打破 ,

天色漸明，

[ðə; ði] [səˈbɔːrdɪnət] [ˈdʒenrəlz] [went] [streɪt] [tuː; tə] - [tent] .
The subordinate generals went straight to Kuangyin's tent .
这 下属 将军们 去 直的 到 - 帐篷 .

部下將領直入匡胤帳前，

[hiː; hi] [ˈʃaʊtɪd] :
He shouted :
他 喊叫 :

大叫曰：

" [ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] [ɑːr; ər] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [ˈliːdə] . "
" The generals are without a leader . "
" 这 将军们 是 没有 一个 领导者 . "

「諸將無主，

" [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ɪnˈspektər] [ˈdʒen(ə)rəl][æz; əz] [ˈempərər] . "
" I wish to establish the Inspector General as Emperor . "
" 我 希望 到 建立 这 检查员 一般的 作为 皇帝 . "

願立點檢為天子。」

- [wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [əˈlɑːrmd] .
Kuangyin was greatly alarmed .
- 曾是 非常 惊慌 .

匡胤大驚失色，

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ænd][gɑ:t] [ʌp] .
He put on his clothes and got up .
他 放 在 他的 衣服 和 得到 向上 .

披衣而起，

[brɪˈfɔːr] [aɪ][kʊd; kəd][æsk] ,
Before I could ask ,
前 我 可以 问 ,

未及詰問，

[ðə; ði] [kraʊd] [ˈsɜːdʒd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːl] .
The crowd surged out to the front of the hall .
这 人群 激增 出去 到 这 正面 的 这 大厅 .

眾人擁出廳前，

[ʃi:] - ['æktʃuəli] [dreɪpt] [ðə; ði] ['jeləʊ] [roub] ['oʊvə] - [ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] .
Shi Shouxin actually draped the yellow robe over Kuangyin and embraced him .
史 - 实际上 垂坠的 这 黄色的 长袍 超过 - 和 拥抱 他 .

石守信竟將黃袍披在匡胤身上抱住，

[ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:l] ['jaʊtɪd] " [lɔ:ŋ] [lɪv; laɪv] ! "
The officers and soldiers in front of the hall shouted " Long live ! "
这 警官 和 士兵 在 正面 的 这 大厅 喊叫 " 长的 居住 ！ "

廳前眾軍校山呼萬歲，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

秦始皇传等六种平话

第100/100页

[ni:l] [ænd; ənd] [ək'nɑ:lɪdʒ] [æz; əz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] .
Kneel and acknowledge as a subject .
下跪 和 承认 作为 一个 主题 .

下拜稱臣，

[ðə; ði] [saʊnd] ['rezəneɪtɪd] [bəʊθ] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] .
The sound resonated both inside and outside .
这 声音 产生共鸣 两个都 里面 和 外部 .

聲徹內外。

- [sed] :
Kuangyin said :
- 说 :

匡胤曰：

" [juː; jʊ] [ɔ:l] [si:k] [welθ] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs] , "
" You all seek wealth and status , "
" 你 全部 寻找 财富 和 地位 , "

「汝等自圖富貴，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌem ˈi:] [ber] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ɪn'dʒʌstɪs] ,
To make me bear the name of injustice ,
到 制作 我 熊 这 姓名 的 不公正 ,

使我受不義之名，

[waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðɪs] [soʊ] [ˈheɪstɪli] ?
Why did you do this so hastily ?
为什么 做过 你 做 这 所以 草草 ?

此何等事而倉卒為？」

- [sed] :
Shouxin said :
- 说 :

守信曰：

" [ðə; ði][ˈruːləɹ][ɪz] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz][ɪn] [daʊt] . "
" The ruler is young and the country is in doubt . "
" 这 统治者 是 年轻的 和 这 国家 是 在 怀疑 . "

「主少國疑，

[ɪf] [jʊr; jər] [ˈeksələnsɪ] [hæz; həz] [ˈeni] [əb'dʒek(ə)n] ,
If Your Excellency has any objection ,
如果 你的 阁下 有 任何 异议 ,

明公若有推阻，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ˈsʌmwʌn] [els] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] ,
And it was obtained by someone else with the surname ,
和 它 曾是 获得 经过 某人 别的 和 这 姓 ,

而被他姓得之，

[ɪz][ðer; ðər] [ˈeni] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə][stɑːrt] [əˈnʌðər] [wɔːr] ?
Is there any reason to start another war ?
是 那里 任何 原因 到 开始 其他 战争 ?

再事戰爭之理乎？」

- [rɪ'meɪnd] [ˈsaɪlənt] .
Kuangyin remained silent .
- 剩余 沉默的 .

匡胤默然不答。

[kwa:ŋ] [j:dzɪn] [sed] :
Kuang Yijin said :
匡 易金 说 :

匡義進曰：

" [ɔ:ɪˈðoʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˈhju:mənz] ,
" **Although this was done by humans** ,
" 虽然 这 曾是 完毕 经过 人类 ,

「此雖人為，

[,aɪˈti:] [ɪz][ˈɔ:lsou][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] .
It is also the will of Heaven .
它 是 还 这 将要 的 天堂 .

亦天意耳，

[maɪ] [ˈbrʌðər] , [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t][hæv; həv] [ˈeni] [daʊts] .
My brother, you need not have any doubts .
我的 兄弟 , 你 需要 不是 有 任何 疑虑 .

吾兄不須持疑。

[ðoʊz] [hu:] [help] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ʃʊd; ʃəd] [ɜ:rn] [ðə; ði] [ˈgrætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ]
Those who help the world should earn the gratitude of the people as if they
那些 WHO 帮助 这 世界 应该 赚 这 感激 的 这 人们 作为 如果 他们
[wɜ:ɹ; wər][ðer; ðər] [ˈperənts] .
were their parents .
是 他们的 父母 .

且濟天下者當使百姓感戴如父母。

[ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈsɪti]
The capital city
这 首都 城市

京師，

[ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
The foundation of the world
这 基础 的 这 世界

天下之根本，

[aɪ] [wɪl] [tu:; tə] [ˈɪju:] [æn; ən][ˈɔ:rdər][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] ,
I wish to issue an order to all the generals ,
我 希望 到 问题 一个 命令 到 全部 这 将军们 ,

願下令諸將，

[ðoʊz] [ˈentəriŋ] [ðə; ði] [ˈsɪti] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [ˈplʌndər] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] .
Those entering the city are not allowed to plunder the people .
那些 进入 这 城市 是 不是 允许 到 掠夺 这 人们 .

入城不許侵奪百姓，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][grænd] [plæn][fɔ:ɹ; fər][ˈsteɪbə,laɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
This is a grand plan for stabilizing the world .
这 是 一个 盛大 计划 为了 稳定 这 世界 .

乃為定天下之大計也。」

- [əˈgri:d] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] .
Kuangyin agreed with his words .
- 同意 和 他的 字 .

匡胤然其言，

[hiː; hi] [ðen] [græbd] [ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈdʒenrəlz] , ['seɪɪŋ] :
He then grabbed the reins and gave an order to the generals , saying :
他 然后 抓住 这 缰绳 和 给予 一个 命令 到 这 将军们 , 说 :

乃攬轡下令諸將曰：

" [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['empərər] , "
" The Empress Dowager and the Emperor , "
" 这 皇后 老妇 和 这 皇帝 , "

「太后與主上，

[ðoʊz] [huː] [sɜːrv] [em 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ]
Those who serve me from the north
那些 WHO 服务 我 从 这 北

是我北面而事者，

[duː][nɑːt] [ə'fend] .
Do not offend .
做 不是 得罪 .

不得冒犯。

[ɔːl] [maɪ] ['mɪnɪstəz] [ɑːr; ər][maɪ] ['iːkwəlz] .
All my ministers are my equals .
全部 我的 部长们 是 我的 等于 .

群臣皆我比肩，

[duː][nɑːt] [dɪ'stɜːrb]
Do not disturb
做 不是 打扰

不得侵擾，

[ɪm'pɪriəl] ['treʒəri]
Imperial Treasury
帝国 财政部

朝中府庫，

[aɪ 'tiː][ɪz] [fər'bɪdn] [tuː; tə] ['plʌndər] .
It is forbidden to plunder .
它 是 禁止 到 掠夺 .

不得侵掠。

[ðoʊz] [huː] [juːz][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtli] [ri'wɔːdɪd] .
Those who use their lives will be greatly rewarded .
那些 WHO 使用 他们的 生活 将要 是 非常 奖励 .

用命者重賞，

['ʌðərwaɪz] , [ðer; ðər][ɪn'taɪər][klæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['eksɪkjuːtɪd] .
Otherwise , their entire clan should be executed .
否则 , 他们的 全部的 氏族 应该 是 执行 .

不然當族誅之。」

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɔːl] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [sed] :
The soldiers all dismounted and said :
这 士兵 全部 下马 和 说 :

軍士皆下馬曰：

" [aɪ][eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [kə'mænd] . "
" I am willing to accept the command . "
" 我 是 愿意的 到 接受 这 命令 . "

「願受命。」

- ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [ɔːl'redɪ] [set] .
Kuangyin's orders were already set .
- 订单 是 已经 放 .

匡胤號令己定，

[ðeɪ] [ðen] [ri:'gru:pt] [ænd; ənd] [ri'tɜ:rnd] .
They then regrouped and returned .
他们 然后 重组 和 返回 .

遂整隊而回。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ə'raɪvd] [ɪn][bɑɪ'ɑ:n] .
The soldiers arrived in Bian .
这 士兵 到达的 在 卞 .

軍士至汴，

[ˈentər] [ðə; ði] [ˈsɪti] [θru:] [ˈren,hi:] [geɪt]
Enter the city through Renhe Gate
进入 这 城市 通过 仁和 門

自仁和門入城，

[nɑ:t][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [fɔ:lt] [wʌz; wəz] [kə'mɪtɪd] .
Not a single fault was committed .
不是 一个 单身的 过错 曾是 坚定的 .

秋毫無犯，

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər][ˌoʊvər'dʒɔɪd] .
The people were overjoyed .
这 人们 是 欣喜若狂 .

百姓歡悅。

- - [roʊt] :
Jingxuan Yongshi wrote :
- - 写道 :

靜軒詠史詩曰：

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] - [jɪr] - [oʊld] [sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈwɪdɔʊ]
The seven - year - old son of the king and his widow
这 七 - 年 - 老的 儿子 的 这 国王 和 他的 寡妇

七歲君王寡婦兒，

[ðə; ði] [dɪ'sep(j)ən] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈweɪɪŋ] [ˈjeləʊ] [roʊbz] .
The deception of those wearing yellow robes .
这 欺骗 的 那些 穿着 黄色的 长袍 .

黃袍著處的相欺。

[ˈmɪləteri] [ˈpaʊər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ri'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈɪnər] [ˈsɜ:rk(ə)] [ɪn] [taɪmz] [ʌv; əv][ˈkraɪsɪs] .
Military power should be returned to the inner circle in times of crisis .
军队 力量 应该 是 返回 到 这 内 圆圈 在 时代 的 危机 .

兵權有急歸帷幄，

[haʊ] [kʊd; kəd][ðə; ði][ɭɔu] [ˈɑ:ɹmi] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] [ˈri:dʒən] ?
How could the Liao army invade the capital region ?
如何 可以 这 廖 军队 入侵 这 首都 地区 ?

那見遼兵犯帝畿？

[ˈæftər] - [ˈentərd]
After Kuangyin entered Bianjing ,
后 - 进入 汴京 ,

匡胤既入汴京，

[hi:; hi] [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə] [ri'tɜ:rn] [tu:; tə][kæmp] .
He ordered the soldiers to return to camp .
他 订购 这 士兵 到 返回 到 营 .

下令軍士歸營，

[ˈæftər] [ri'taɪərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [ˈɑ:fɪs] .
After retiring from the government office .
后 退休 从 这 政府 办公室 .

而自退後公署。

[ðə; ði] ['ɜ:ri] ['priəd] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] ['oʊvər] .

The early period was not yet over .
这 早期的 时期 曾是 不是 然而 超过 :

時早期未散，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['mju:təni] , [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər]

Upon hearing of the Chenqiao Mutiny , the Empress Dowager
之上 听力 的 这 - 兵变 , 这 皇后 老妇

太后聞陳橋兵變，

['i:v(ə)n] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ri'tri:tɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pæləs] .

Even if she retreated into the palace .
甚至 如果 她 撤退 进入 这 宫殿 :

即便退入宮中。

[fæn][dʒi:] [sed] [tu:; tə] ['wæŋ] ['pu:] :

Fan Zhi said to Wang Pu :
扇子 智 说 到 王 普 :

範質謂王溥曰：

" [ðə; ði] [dɪ'fekʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][baɪ][ə; eɪ] ['heɪsti] ['soʊldʒər][led] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'beljən] . "

" The defection of a general by a hasty soldier led to a rebellion . "
" 这 叛逃 的 一个 一般的 经过 一个 仓促 士兵 引领 到 一个 叛乱 " :

「倉卒遺將而致反叛，

" [aɪ 'ti:][ɪz]['aʊər; ɑ:r] [fɔ:lt] . "

" It is our fault . "
" 它 是 我们的 过错 " :

吾輩之罪也。」

['wæŋ] [bu:][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['spi:tʃləs] .

Wang Bu was so frightened that he was speechless .
王 布 曾是 所以 害怕 那 他 曾是 无言 :

王簿嚇得口噤不能對。

[hæŋ] [tɒŋ] , [ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] , [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Han Tong , the deputy commander of the Imperial Guard , emerged from the
韩 童 , 这 副 指挥官 的 这 帝国 警卫 , 出现 从 这

['pæləs] .

palace .

宫殿 :

會侍衛親軍副都指揮使韓通自禁中出，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] - ['mju:təni] ,

Upon hearing of Kuangyin's mutiny ,
之上 听力 的 - 兵变 ,

聽得匡胤兵變，

[wið; wiθ]['kwɑ:ləti] ,

With quality ,
和 质量 ,

與質、

['pu:] [sed] :

Pu said :

普 说 :

溥曰：

" [wen] [ðer; ðər]['ɑ:rmɪ][fɜ:rst] ['entərd] ,

" When their army first entered ,
" 什么时候 他们的 军队 第一的 进入 ,

「彼軍初入，

[ðə; ði] ['pi:pəlz] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
The people's hearts are not with them .
这 人们的 心 是 不是 和 他们 .
民心未向，

[aɪ][æɪ; ʃəl] [li:d] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rd] [tu;; tə] [dɪ'fend] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
I shall lead the Imperial Guard to defend against them .
我 将 带领 这 帝国 警卫 到 保卫 反对 他们 .
吾當統領禁軍禦之。

[ðə; ði] [tu:] ['dʒent(ə)lmən] [ʃʊd; ʃəd] ['kwɪkli] [rɪ'kwest] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒərz] [dɪ'kri:] .
The two gentlemen should quickly request the Empress Dowager's decree .
这 二 先生们 应该 迅速地 要求 这 皇后 老妇人的 法令 .
二公快請太后旨令，

[prə'kleɪm] [tu;; tə][bəuθ] [tʃaɪnə] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['kʌntrɪz]
Proclaim to both China and foreign countries
宣布 到 两个都 中国 和 外国的 国家
佈告中外，

[ðer; ðər] [wɪl] ['ʃʊrli] [bi;; bi] ['ləɪəl] [ænd; ənd] ['raɪtʃəs] ['pi:p(ə)l] [hu:] [wɪl] ['fɑ:lʊʊ] .
There will surely be loyal and righteous people who will follow .
那里 将要 一定 是 忠诚 和 正义 人们 WHO 将要 跟随 .
必有忠義者相從。

[ˈreblz; rɪ'bel]
Rebels
反叛者
叛逆之徒，

" [ðeɪ] [kæn; kən][bi;; bi] ['eksɪkju:tɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['drʌmbi:t] . "
" They can be executed with a single drumbeat . "
" 他们 能 是 执行 和 一个 单身的 鼓声 . "
一鼓可誅也。」

[fæn] - [sed] ,
Fan Zhiran said ,
扇子 - 说 ,
範質然其言，

[hi;; hi] [ðen] [went] [tu;; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['emprəs] ['daʊədʒər] [ænd; ənd] [rɪ'kwest]
He then went to the palace to see the Empress Dowager and request
他 然后 去 到 这 宫殿 到 看 这 皇后 老妇 和 要求
[pər'mɪʃ(ə)n] .
permission .
允许 .
即入宮中見太后請旨去了。

[hæn] [tɒŋ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][ðə; ði] ['mæŋ(ə)n] .
Han Tong returned to the mansion .
韩 童 返回 到 这 大厦 .
韓通歸至府中，

[sʌmən] [ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [gɑ:rdz] .
Summon the Imperial Guards .
召唤 这 帝国 卫兵 .
召集守禦禁軍。

[ˈsʌd(ə)nli] , [ˈʃi:] [ˈjɑ:n'ʃen] , [ðə; ði] ['mɪləteri] ['ɑ:fɪsər] , [wʌz; wəz] ['fjʊəriəs] [ænd; ənd] [sed] :
Suddenly , Shi Yansheng , the military officer , was furious and said :
突然 , 史 彦生 , 这 军队 官 , 曾是 狂怒 和 说 :
忽軍校史彥昇大怒曰：

" [ðə; ði] ['mændert] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [hæz; həz][its] [kɔ:rs] . "

" **The Mandate of Heaven has its course** . "

" 这 授权 的 天堂 有 它是 课程 . "

『天命有歸，

[waɪ] [du:][ju:; jə] [kɪl] [jɔr; jər] [oʊn] ['pi:p(ə)] ?

Why do you kill your own people ?

为什么 做 你 杀 你的 自己的 人们 ？

汝何為自戕其眾。」

[hi:; hi] [led] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [tu:; tə] ['kæptʃər] [hæn] [tɒŋ] .

He led his troops to capture Han Tong .

他 引领 他的 军队 到 捕获 韩 童 .

引所部軍來捉韓通，

[br'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'vɔɪd] [aɪ 'ti:] ,

Before they could avoid it ,

前 他们 可以 避免 它 ,

通未及避，

[jæn] [ʃen] [rʌʃt] ['oʊvər] .

Yan Sheng rushed over .

严 盛 匆忙 超过 .

被彥昇趕近前來，

[hi:; hi] [bi'hedɪd] [ðə; ði] [aʊl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] [stroʊk] .

He beheaded the owl with a single stroke .

他 斩首 这 猫头鹰 和 一个 单身的 中风 .

一刀梟了首級去了。

[hɪz; ɪz] [sə'bɔ:dɪnɪts] ['ɔ:lsoʊ] [kɪld] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['dɒtɜːz] [ɑ:n][ðə; ði] [steps] .

His subordinates also killed his wife and daughters on the steps .

他的 下属 还 被杀 他的 妻子 和 女儿们 在 这 步骤 .

部下將其妻女亦殺死於階庭，

- [roʊt] [ə; eɪ]['poʊəm] :

Jingxuan wrote a poem :

- 写道 一个 诗 :

靜軒有詩云：

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lɔɪəl] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] [baɪ][hæn] [tɒŋ] .

He was loyal to the king and was recognized by Han Tong .

他 曾是 忠诚 到 这 国王 和 曾是 认可 经过 韩 童 .

忠於王事見韓通，

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv] ['empərər] - [kloʊz] ['ministəz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [serm] ?

How many of Emperor Shizu's close ministers were the same ?

如何 许多 的 皇帝 - 关闭 部长们 是 这 相同的 ？

世祖親臣有幾同？

[hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tu:; tə] [səb'du:] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] ['wʊmən] [feɪld] .

His attempt to subdue the rebellious woman failed .

他的 试图 到 征服 这 叛逆的 女士 失败的 .

欲禦逆婦謀不遂，

[ðə; ði] [blʌd] [ʃed] [br'fɔ:r] [ðə; ði] [steps] [stɪl] [steɪnz] [ðə; ði] [graʊnd] [red] .

The blood shed before the steps still stains the ground red .

这 血 棚 前 这 步骤 仍然 污渍 这 地面 红色的 .

階前冤血至今紅。

['mi:nwaɪl] , - [hɜ:rd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [wʌz; wəz][ɪn][æn; ən] ['ʌprɔ:ɹ] .

Meanwhile , Kuangyin heard from his office that the city was in an uproar .

同时 , - 听到 从 他的 办公室 那 这 城市 曾是 在 一个 骚动 .

卻說匡胤在公署聞得城中鼎沸，

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['ɪʃuːd] [æn; ən][ˈɔːrdər][tuː; tə] [prə'hɪbɪt] [aɪ 'tiː] .
He hastily issued an order to prohibit it .
他 草草 发布 一个 命令 到 禁止 它 .
他急忙下令禁止。

[sʌm; səm][ˈsoʊldʒərz] ['kæptʃəd] [fæn][dʒiː] ,
Some soldiers captured Fan Zhi ,
一些 士兵 捕获 扇子 智 ,
有將士捉得範質、

[ˈwæŋ] ['puː][ænd; ənd] [ˈʌðər] [ə'raɪvd] .
Wang Pu and others arrived .
王 普 和 其他的 到达的 .
王溥等至。

[fæn][dʒiː] [stept] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] ['kwestʃənd] [kwɑːŋ] [jɪn] , ['seɪɪŋ] :
Fan Zhi stepped forward and questioned Kuang Yin , saying :
扇子 智 步 向前 和 被质问 匡 阴 , 说 :
範質挺身詰匡胤曰：

" [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [klaʊz] ['mɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərər] . "
" **You were a close minister of the late emperor** . "
" 你 是 一个 关闭 部长 的 这 晚的 皇帝 . "
「公乃先帝之親臣，

[naʊ] [ðeɪ] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['keɪɔːs] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [tuː; tə] ['bʊli] [ðə; ðɪ] [ˈɔːfənd]
Now they take advantage of the chaos and misery to bully the orphaned
现在 他们 拿 优势 的 这 混乱 和 苦难 到 欺负 这 孤儿
[ænd; ənd] ['wɪdɔʊd] .
and widowed .
和 寡 .
今乘喪亂而欺人孤寡，

['sʌd(ə)nli] ['plɑːtɪŋ] [rɪ'beljən] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [wʌn'self] ,
Suddenly plotting rebellion to support oneself ,
突然 绘制 叛乱 到 支持 自己 ,
頓生謀叛以自立，

[haʊ] [wɪl] [aɪ] [siː] [ðə; ðɪ] [leɪt] ['empərər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌndərweɜːrld] [ˈsʌmdeɪ] ?
How will I see the late emperor in the underworld someday ?
如何 将要 我 看 这 晚的 皇帝 在 这 地狱 总有一天 ?
異日何以見先帝於地下？

" [ˈʃʊdənt] [aɪ] [fiːl] [ə'feɪmd] [ə'pɑːn] [rɪ'flektɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] ? "
" **Shouldn't I feel ashamed upon reflecting on this ?** "
" 不应该 我 感觉 羞愧 之上 反思 在 这 ? "
思之豈不自抱愧乎？」

- , ['waɪpɪŋ] [ə'weɪ] [terz] , [rɪ'plaɪd] :
Kuangyin , wiping away tears , replied :
- , 擦拭 离开 眼泪 , 回复 :
匡胤掩淚答曰：

" [aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [ɡreɪt] ['feɪvərz][frʌm; frəm] ['empərər] [ʃɪzɔŋ] . "
" **I have received great favors from Emperor Shizong** . "
" 我 有 已收到 伟大的 恩惠 从 皇帝 世宗 . "
「吾受世宗厚恩，

[fɔːrst] [baɪ][ðə; ðɪ][ˈsoʊldʒərz] ,
Forced by the soldiers ,
强制 经过 这 士兵 ,
為軍士所逼，

[wʌns] [juː; jʊ] [get] [ðer; ðər] ,
Once you get there ,
一次 你 得到 那里 ,

一旦至此，

[aɪ][eɪ 'em] [ə'feɪmd] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪld] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜ:rθ] .
I am ashamed to have failed Heaven and Earth .
我 是 羞愧 到 有 失败的 天堂 和 地球 .

慚負天地，

[wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] ? "
What can I do ? "
什么 能 我 做 ? "

奈之何？」

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] ,
Before he finished speaking ,
前 他 完成的 请讲 ,

言未已，

[lə'wəu; 'luːəu] - , ['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [tent] , [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sed] ['fɑːrpli] :
Luo Yanwei , standing before the tent , drew his sword and said sharply :
罗 - , 常设 前 这 帐篷 , 画 他的 剑 和 说 尖锐地 :

帳前羅彥威拔劍厲聲曰：

" [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['liːdər] . "
" The army is without a leader . "
" 这 军队 是 没有 一个 领导者 . "

「三軍無主，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] ['voʊtɪd][tuː; tə] [ɪn'stɔːl] [ðə; ði] [ɪn'spektər] [æz; əz] ['empərər] .
The public voted to install the inspector as emperor .
这 民众 投票 到 安装 这 检查员 作为 皇帝 .

眾議立點檢為天子。

['eniwʌn] [huː] ['reɪzɪz] [əb'dʒekʃənz] ,
Anyone who raises objections ,
任何人 WHO 提高 反对意见 ,

再有異言者，

" ['ɔːrdər] [tuː; tə] [bɪ'hed] ! "
" Order to behead ! "
" 命令 到 斩首 ! "

斬首號令！」

['wæn] [pʌz] [feɪs] [tɜːrnd] ['æʃ(ə)n] .
Wang Pu's face turned ashen .
王 臉 脸 转向 铁青 .

王溥面如土色，

[hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [steps] [ænd; ənd] [bəʊd] .
He descended the steps and bowed .
他 下降 这 步骤 和 鞠躬 .

降階下拜。

[fæn] [dʒiː][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] .
Fan Zhi had no choice .
扇子 智 有 不 选择 .

範質不得已，

[aɪ][ˈɔːlsəʊ][baʊ; boʊ] .
I also bow .
我 还 弓 .

亦拜。

- [ˈpɜːrsənəli] [ˈhelpɪt] [hɪm; ɪm] [ʌp] .
Kuangyin personally helped him up .
- 亲自 帮助 他 向上 .

匡胤親手扶起，

[ˈtri:t] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌtmoʊst] [ˈkɜːrtəsi] .
Treat them with the utmost courtesy .
对待 他们 和 这 极致 礼貌 .

以優禮相待之。

[ˈji:] - [bɪŋ] [ˈʃi:] [ˈʃi:] [ˈjʌn] :
Yi Qixin Bing Shi Shi Yun :
易 - 必应 史 史 云 :
- - - - - -

伊起莘冰史詩云：

[ˈæftər] [ˌdʒəu] [ˌzuːˈoʊ] [ˌtrænsˈfəːd] [ðə; ði] [θroʊn] [tuː; tə] [sɔːŋ] ,
After Zhou Zuo transferred the throne to Song ,
后 周 左 转移 这 王座 到 歌曲 ,
- - - - - - - -
周祚既移宋鼎新，

[huː] [ɪz] [buː] [ˈʃi:] (-) ?
Who is Shouyang Bu Shi (首陽不食) ?
WHO 是 寿阳 布 史 (-) ?
- - - - - - - -

首陽不食是何人？

[ˈæftər] [ə; eɪ] [briːf] [ˌdɪsəˈɡriːmənt] , [aɪ] [ˈhɜːrɪdli] [boʊd] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
After a brief disagreement , I hurriedly bowed to you .
后 一个 简短的 分歧 , 我 匆匆 鞠躬 到 你 .
- - - - - - - - -

片言不合忙投拜，

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] , [ˌhæn] [tɒŋ] [wʌz; wəz] [kɪld] .
Unfortunately , Han Tong was killed .
很遺憾 , 韩 童 曾是 被杀 .
- - - - - - - -

可惜韓通致殺身。

[fæn] [dʒiː] [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ðen] [ˈeskoːtɪd] - [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈpæləs] .
Fan Zhi and others then escorted Kuangyin into the palace .
扇子 智 和 其他的 然后 护送 - 进入 这 宫殿 .
- - - - - - - - -

範質等遂奉匡胤入宮，

[ˈsʌmən] [ɔːl] [əˈfɪ(ə)lɪz] [tuː; tə] [kɔːrt] .
Summon all officials to court .
召唤 全部 官员 到 法庭 .
- - - - - - - -

召集百官於朝，

[ˈsɪv(ə)] [ænd; ænd] [ˈmɪləteri] [ræŋks] [wɜːr; wər] [ɪˈstæblɪʃt] .
Civil and military ranks were established .
民用 和 军队 排名 是 已确立的 .
- - - - - - - -

文武班定，

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ɪˈdɪkt] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [daʊ] [ˈgʌ] , [ə; eɪ] [ˈhænlɪn] [ˈskaːlər] , [biː; bi] [stript] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
The imperial edict ordered that Tao Gu , a Hanlin scholar , be stripped of his
这 帝国 法令 订购 那 道 顾 , 一个 韩林 学者 , 是 脱衣舞 的 他的
[æbdrɪˈkeɪʃn] .
abdication .
- - - - - - - - -
退位 .

適翰林承旨陶穀齎出禪位詔旨，

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ˈ^erɪt][ʃiː] , [ðə; ði] [vaɪs] [ˈmɪnɪstər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] [ʌv; əv][wɔːr] , [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː]
He ordered Dou Yi , the Vice Minister of the Ministry of War , to read it
他 订购 斗 易 , 这 副 部长 的 这 部 的 战争 , 到 读 它
[əˈlaʊd] .
aloud .
大声 :

令兵部侍郎竇儀讀之。

[ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] [ˈsteɪtɪd] :
The imperial edict stated :
这 帝国 法令 声明 :

詔曰:

[bɔːrn] [tuː; tə][biː; bi] [stiːmd] [ˈpiːp(ə)l] ,
Born to be steamed people ,
出生 到 是 蒸 人们 ,

天生蒸民,

[ðə; ði] [ˈʃepərd] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
The shepherd of the trees .
这 牧羊人 的 这 树木 :

樹之司牧。

[ðə; ði] [tuː] [ˈempərəz] [tʃʊʊz] [ðer; ðər] [θroʊnz] [beɪst] [ˈsoʊli] [ɑːn] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] .
The two emperors chose their thrones based solely on public opinion .
这 二 皇帝们 选择 他们的 王座 基于 仅 在 民众 观点 :

二帝惟公而推位,

[ðə; ði] [θriː] [kɪŋz] [siːzd] [ðə; ði] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [bɔːnt] [ə; eɪ] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
The three kings seized the opportunity to launch a revolution .
这 三 国王 查获 这 机会 到 发射 一个 革命 :

三王乘時而革命,

[ɪts] [ˈʌltɪmət] [fɔːrm][ɪz][wʌŋ] .
Its ultimate form is one .
它是 最终的 形式 是 一 :

其極一也。

[aɪ][,eɪ ˈem][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] ,
I am a young boy ,
我 是 一个 年轻的 男生 ,

予末小子,

[ðə; ði][ˈfæməli][ɪz][nɑːt] [wel] - [ɔːf] .
The family is not well - off .
这 家庭 是 不是 出色地 - 离开 :

遭家不造,

[ˈpiːpəlz] [ˈhɑːrts] [hæv; həv] [ɡɔːn] .
People's hearts have gone .
人们的 心 有 已消失 :

人心已去,

[ðə; ði] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [hæz; həz][ɪts] [kɔːrs] .
The mandate of heaven has its course .
这 授权 的 天堂 有 它是 课程 :

天命有歸。

[ɪnˈfɔːrm] [juːˈes][ʌv; əv][ˈʒɑʊ, ˈdʒɑʊ] - , [ðə; ði] [ˈmɪləteri] [ˈɣʌvərnəɹ] [ʌv; əv] [gaɪd] [ˈɑːrmi] [ænd; ənd]
Inform us of Zhao Kuangyin , the Military Governor of Guide Army and
通知 我们 的 赵 - , 这 军队 州长 的 指导 军队 和
[kəˈmændər] - [ɪn] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [gɑːrd] .
Commander - in - Chief of the Palace Guard .
指挥官 - 在 - 首席 的 这 宫殿 警卫 .
咨爾歸德軍節度使殿前都點檢趙匡胤，

[hiː; hi] [pəˈzest] [ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] .
He possessed the appearance of a saint .
他 拥有 这 外貌 的 一个 圣 .
稟上聖之姿，

[hiː; hi] [pəˈzest] [dɪˈvaɪn] [ˈmɑːrj(ə)l] [ˈpraʊəs] .
He possessed divine martial prowess .
他 拥有 神圣的 武术 能力 .
有神武之略，

[tuː; tə] [əˈsɪst] [maɪ] [greɪt] - [ˈgrænfɑːðər] ,
To assist my great - grandfather ,
到 协助 我的 伟大的 - 祖父 ,
佐我高祖，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhev(ə)nli] [ˈempərər] ;
According to the Heavenly Emperor ;
根据 到 这 天上 皇帝 ;
格於皇天；

[əˈrest] [ʃɪzŋ] ,
Arrest Shizong ,
逮捕 世宗 ,
逮事世宗，

[ˈmerɪt] [ɪz] [stɔːrd] [æt; ət][ˈnɑːluː] .
Merit is stored at Nalu .
优点 是 存储 在 纳鲁 .
功存納麓。

[eksprɪˈdɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ,
Expeditions to the east and west ,
探险 到 这 东方 和 西方 ,
東征西討，

[hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] [wɜːr; wər] [aʊtˈstændɪŋ] .
His achievements were outstanding .
他的 成就 是 杰出的 .
厥績懋焉。

[ˈhev(ə)n] , [ɜːrθ] , [ˈɡoʊsts] , [ænd; ənd][ɡɒdz]
Heaven , earth , ghosts , and gods
天堂 , 地球 , 鬼魂 , 和 神
天地鬼神，

[ɪnˈdʒɔɪ][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː] ;
Enjoy the benefits of virtue ;
享受 这 好处 的 美德 ;
享於有德；

[ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
Singing in the prison ,
歌唱 在 这 监狱 ,
謳歌訟獄，

[rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌltɪmət] [bəˈhevələns] .
Returning to the ultimate benevolence .
返回 到 这 最终的 仁 .

歸於至仁。

[ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)] ,
In accordance with Heaven and the people ,
在 根据 和 天堂 和 这 人们 ,
應天順人，

[fɑː] [jɑʊ] [tʃæn] [ʃʌn] .
Fa Yao Chan Shun .
法 姚 陈 回避 .

法堯禪舜。

[æz; əz] [ɪf] [rɪˈliːvd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhevi] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] ,
As if relieved of a heavy responsibility ,
作为 如果 松了口气 的 一个 重的 责任 ,
如釋重責，

[aɪ] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] [ɡest] .
I will serve as a guest .
我 将要 服务 作为 一个 客人 .

予其作賓。

[əˈlæs] !
Alas !
唉 !

嗚呼欽哉！

[aɪ][ˈoʊnli] [fɪr] [fɛrt] .
I only fear fate .
我 仅有的 害怕 命运 .

只畏天命。

[ˈ^erɪt][ʃiː] [rɪːdz] [ðə; ði] [ɪmˈpɪriəl] [ˈiːdɪkt] .
Dou Yi reads the imperial edict .
斗 易 阅读 这 帝国 法令 .

竇儀讀詔畢，

[ðə; ði] - [ˈenvɔɪ] [led] - [tuː; tə] [fɛrs] [nɔːrθ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv] [ðə; ði][ˈɔːrdər] .
The Xuanhui envoy led Kuangyin to face north to receive the order .
这 - 使者 引领 - 到 脸 北 到 收到 这 命令 .

宣徽使引匡胤就北面聽命訖，

[ðə; ði] [praɪm] [ˈmɪnɪstər] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] - [hɔːl] .
The prime minister led the way to the Chongyuan Hall .
这 主要的 部长 引领 这 方式 到 这 - 大厅 .

宰相導登崇元殿，

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɛmpəɜːz] [ˌserɪˈmoʊniəl] [roʊbz] ,
In addition to the emperor's ceremonial robes ,
在 添加 到 这 皇帝的 仪式 长袍 ,

加上天子袞冕，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)nz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈsembld] [əˈfɪʃ(ə)lz] .
He received congratulations from the assembled officials .
他 已收到 恭喜！ 从 这 组装 官员 .

受群臣朝賀，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɛmpərər] - .
He was Emperor Taizu .
他 曾是 皇帝 - .

是為太祖皇帝。

[ðeɪ] [ˈɑːnərd] [ðə; ði][dʒəu] [ˈruːləɹ][æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈzeŋ] .
They honored the Zhou ruler as the King of Zheng .
他们 荣幸 这 周 统治者 作为 这 国王 的 郑 .

奉周主為鄭王，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [ˈfuː][wʌz; wəz] [ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [dʒəu] .
Empress Dowager Fu was Empress Dowager Zhou .
皇后 老妇 傅 曾是 皇后 老妇 周 .

符太后為周太后，

[muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ˈpæləs]
Moved to the West Palace
已搬 到 这 西方 宮殿

遷之西宮，

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [æmnəsti] [wʌz; wəz] [dɪˈklerd] .
A general amnesty was declared .
一个 一般的 大赦 曾是 声明 .

大赦天下，

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [neɪmd] [sɔːŋ] .
The country was named Song .
这 国家 曾是 命名 歌曲 .

國號宋，

[ðə; ði] [reɪn] [ˈtaɪt(ə)] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv] [dʒɑːnlɒŋ] .
The reign title was changed to the first year of Jianlong .
这 在位 标题 曾是 已更改 到 这 第一的 年 的 建龙 .

改元為建隆元年，

[bʌt; bət][dʒəu] [ˈjʌn] [ˈperɪʃt] .
But Zhou Yun perished .
但 周 云 遇难 .

而周運亡矣。

[hiː; hi] [fɔːrst] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] , - , [tuː; tə][biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz] [ˈempərər] - - .
He forced his father , Hongyin , to be recognized as Emperor Xuanzu Zhaowu .
他 强制 他的 父亲 , - , 到 是 认可 作为 皇帝 - - .

迫尊考弘殷為宣祖昭武皇帝，

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diːˈju][wʌz; wəz] [ˈɑːnərd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [diˈsiːst] .
Empress Dowager Du was honored as the mother of the deceased .
皇后 老妇 杜 曾是 荣幸 作为 这 母亲 的 这 死者 .

尊母杜氏為皇太后，

[ˈempərər] - [boʊd] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] .
Emperor Taizu bowed in the hall .
皇帝 - 鞠躬 在 这 大厅 .

太祖拜於殿上，

[ðə; ði] [əˈfɪ](ə)lz] [kənˈgrætʃuleɪtɪd] [iːtʃ] [ˈʌðər] .
The officials congratulated each other .
这 官员 恭喜 每个 其他 .

群臣相賀。

[ˈemprəs] [ˈdaʊədʒər] [diːˈju][wʌz; wəz] [dɪsˈpliːzd] .
Empress Dowager Du was displeased .
皇后 老妇 杜 曾是 不高兴 .

杜太后愀然不樂。

[ðoʊz] [ˌnɪrˈbaɪ] [sed] :
Those nearby said :
那些 附近 说 :

左右近曰：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mʌðəz] ['stɛrtəs; 'stætəs]['raɪzɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] ['sʌnz] . "

" **I have heard that a mother's status rises because of her son's** . "

" 我 有 听到 那 一个 母亲的 地位 上升 因为 的 她 儿子的 . "

「臣聞母以子貴，

[naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['empərər] .

Now you are the emperor .

现在 你 是 这 皇帝 .

今子為天子，

" [ɪz][,aɪ 'ti:] [ʌn'plez(ə)nt] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə; eɪ][laɪf] ['kɑ:ntreɪ] [tu:; tə] [wʌnz] ['neɪtʃər] ? "

" **Is it unpleasant to live a life contrary to one's nature ?** "

" 是 它 令人不快的 到 居住 一个 生活 相反 到 一个人的 自然 ? "

反生不樂？」

[ˈemprəs] ['daʊədʒər] [di:'ju] [sed] :

Empress Dowager Du said :

皇后 老妇 杜 说 :

杜太后曰：

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['ru:lər] .

I have heard that it is difficult to be a ruler .

我 有 听到 那 它 是 难的 到 是 一个 统治者 .

「吾聞為君難。

[ðə; ði] ['empərər] ['pleɪsɪz] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['pi:p(ə)] .

The emperor places himself above all the common people .

这 皇帝 地方 他自己 多于 全部 这 常见的 人们 .

天子置身兆庶之上，

[ɪf] [ðə; ði] ['tri:tment] [ɪz] [dʌn] [kə'rektli] ,

If the treatment is done correctly ,

如果 这 治疗 是 完毕 正确 ,

治得其道，

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪk'stri:mli] [pre'sti:dʒəs] ;

This position is extremely prestigious ;

这 位置 是 极其 享有盛誉 ;

則此位極尊；

[ɪf] [ðə; ði]['hænd(ə)][ɪz] [lɔ:st] ,

If the handle is lost ,

如果 这 处理 是 丢失的 ,

苟或失馭，

[ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kɑ:mənər] [ɪz] [ʌnə'teɪnəbl] .

The desire to be a commoner is unattainable .

这 欲望 到 是 一个 平民 是 高不可攀 .

求為匹夫不可得，

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [aɪ][,eɪ 'em] ['wɜ:rid] .

This is why I am worried .

这 是 为什么 我 是 担心 .

是吾所以憂也。」

['empərər] - [bəʊd] [twɔɪs] [ænd; ænd] [sed] :

Emperor Taizu bowed twice and said :

皇帝 - 鞠躬 两次 和 说 :

太祖再拜曰：

" [aɪ] ['hʌmbli] [ək'sept] [jʊr; jər] ['gaɪd(ə)ns] . "

" **I humbly accept your guidance** . "

" 我 谦卑地 接受 你的 指导 . "

「謹受教。」

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] ['fæməli][wʌz; wəz] [meɪd] ['empres] .
The Song family was made empress .
这 歌曲 家庭 曾是 制成 皇后 .

立宋氏為皇后，

[hæn] [su:maɪ] [wʌz; wəz] ['slaitli] [br'haɪnd] .
Han Sumei was slightly behind .
韩 素美 曾是 轻微地 在后面 .

韓素梅為偏後，

[æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [pæs] ,
As the days pass ,
作为 这 天 经过 ,

越數日，

['empərər] - ['ɪfʊ:d] [æn; ən] ['i:dɪkt] [tu; tə] [br'stoʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] ['taɪtəlz][ə'pɑ:n] [fæn] [dʒi:] .
Emperor Taizu issued an edict to bestow additional titles upon Fan Zhi .
皇帝 - 发布 一个 法令 到 赐给 额外的 标题 之上 扇子 智 .

太祖下詔加授範質、

['wæŋ] ['pu:] [sɜ:rvd] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃænslər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsekrə'teriət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃænsələri] .
Wang Pu served as the Chancellor of the Secretariat and the Chancellery .
王 普 服务 作为 这 校长 的 这 秘书处 和 这 总理府 .

王溥為中書門下平章事，

[hi; hi] [ə'pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] ['brʌðər] , - , [æz; əz][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
He appointed his younger brother , Kuangyi , as the Commander of the Palace
他 任命 他的 年轻 兄弟 , - , 作为 这 指挥官 的 这 宫殿
[gɑ:rdz] .
Guards .
卫兵 .

以弟匡義為殿前都虞候，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][ˈpu:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪvi] ['kaʊnsələr] .
Zhao Pu was a Privy Councilor .
赵 普 曾是 一个 私处 议员 .

趙普為樞密直學士。

[ɑ:n] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ˌmerɪ'tɔ:riəs] ['sɜ:rvis] ,
On supporting meritorious service ,
在 支持 有功绩的 服务 ,

論扶立功，

[wɪð; wɪθ] ['ʃi:] - ,
With Shi Shouxin ,
和 史 - ,

以石守信、

['zæŋ, 'ʒɑ:ŋ] [gwa:ŋjə:æŋ] [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['depjuti] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
Zhang Guangyuan was appointed as the Deputy Commander - in - Chief of the
张 广元 曾是 任命 作为 这 副 指挥官 - 在 - 首席 的 这
[ɪm'pɪriəl] ['gɑ:rdz] ['kæv(ə)lɪri][ænd; ənd] ['ɪnfəntri] .
Imperial Guard's Cavalry and Infantry .
帝国 警卫的 骑兵 和 步兵 .

張光遠為侍衛親軍馬步軍副廂都指揮使，

['ʒaʊ, 'dʒaʊ][jænboʊ] ,
Zhao Yanbo ,
赵 延博 ,

趙彥博，

[kju:ɪ] - [wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [kə'mændər] - [ɪn] - [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Cui Qingshou was appointed Commander - in - Chief of the Right Wing of the
崔 曾是 任命 指挥官 在 首席 的 这 正确的 翼 的 这
- [ˈɑ:rmɪ] .
Longjie Army .
- 军队 .

崔慶壽為龍捷右廂都指揮使，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈɔ:lsʊθ] [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə][ðə; ði][poust][ʌv; əv] ['mɪləteri] ['gʌvərnər] .
He was also appointed to the post of military governor .
他 曾是 还 任命 到 这 邮政 的 军队 州长 .

並領節鎮之職。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['fɔ:rmər] [ə'fɪ(ə)lz] [ʌv; əv][dʒəu] ,
The remaining former officials of Zhou ,
这 其余的 以前的 官员 的 周 ,

其餘周之舊臣，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] ['græntɪd] ['taɪtəlz][ænd; ənd]['stai,pendz] .
They were all granted titles and stipends .
他们 是 全部 的确 标题 和 津贴 .

悉加封爵祿奉，

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] , [ˈkæriŋ] [æn; ən] [ɪm'pɪriəl] ['i:dɪkt] , [went] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][ðə; ði] ['pri:fektʃər] ,
The messenger , carrying an imperial edict , went to inform the prefectures ,
这 信使 , 携带 一个 帝国 法令 , 去 到 通知 这 县 ,
['kɪŋdəmz] , [ænd; ənd] ['væsl] [sterts] .
kingdoms , and vassal states .
王国 , 和 附庸 各州 .

差齎齎敕命告知郡國藩鎮去了。

[tʃen] [tu:'ɑ:n,tj-] , [ə; eɪ]['hɜ:rmɪt][frʌm; frəm] [maʊnt] [,eɪtʃju:'ei] , [rouəd][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] [ə'krɔ:s] [baɪ'ɑ:n] .
Chen Tuan , a hermit from Mount Hua , rode a donkey across Bian .
陈 段 , 一个 隐士 从 山 华 , 骑 一个 驴 穿过 卞 .

時華山隱士陳搏騎驢過汴，

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] ['empərər] - [ə'senʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,
Upon hearing of Emperor Taizu's ascension to the throne ,
之上 听力 的 皇帝 - 升天 到 这 王座 ,

聞太祖登基，

['klæpɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [hi:; hi] [sed] :
Clapping and laughing , he said :
鼓掌 和 笑 , 他 说 :

拍掌大笑曰：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] [pi:s] ! "
" The world is now at peace ! "
" 这 世界 是 现在 在 和平 ! " "

「天下自此定矣！」

[rɪ'saɪt] [ə; eɪ]['pouəm] :
Recite a poem :
背诵 一个 诗 :

吟詩一首：

[ˈpɜ:rp(ə)] [klaʊdz] [raɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [dʒi:ɑ:mə][kæmp] .
Purple clouds rise high above Jiama Camp .
紫色的 云 上升 高的 多于 甲玛 营 .

夾馬營中紫氣高，

[ˈpi:p(ə)] [bɔ:rn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪɡ][ɑ:r; ər][rɪˈkwaɪərd][tu:; tə] [wer] [ˈjeləʊ] [ˈroubz] .
People born in the Year of the Pig are required to wear yellow robes .
人们 出生 在 这 年 的 这 猪 是 必需的 到 穿 黄色的 长袍 .
屬豬人定著黃袍。

[frʌm; frəm] [ðen] [ɑ:n] , [ɔ:l][wʌz; wəz] [wel] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] .
From then on , all was well in the world .
从 然后 在 , 全部 曾是 出色地 在 这 世界 .
世間從此都無事，

[aɪ] [slept] [ˈsaʊndli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] .
I slept soundly in the mountains .
我 睡着了 稳固地 在 这 山脉 .
我向山中睡得牢。

[ˈkəʊ] - [ˈpəʊstskɪpt]
Cao Yuanzhong's Postscript
曹 - 后记
曹元忠跋

[sɔ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈhæŋkərtʃɪf] - [bɑ:ks] [ɪˈdɪʃn] [ʌv; əv] " [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɪn] [pleɪn]
Song Dynasty handkerchief - box edition of " Five Dynasties History in Plain
歌曲 王朝 手帕 - 盒子 版 的 " 五 王朝 历史 在 清楚的
[ˈlæŋɡwɪdʒ] " [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ˈdɔ:rɪŋ] [ðə; ði] [ljɑ:ŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Language " was written during the Liang Dynasty .
语言 " 曾是 书面 期间 这 梁 王朝 .
宋巾箱本《五代史平話》於梁、

[tæŋ] [ˈdaɪnəsti]
Tang Dynasty
唐 王朝

唐、

[dʒɪn]
Jin
斤
晉、

[hæn]
Han
韩
漢、

[wi:k] ,
week ,
星期 ,
周，

[ɪ:tʃ] [ɪz][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] [ˈvɔ:ljəmz] .
Each is divided into two volumes .
每个 是 分割 进入 二 卷 .
各分上下二卷。

[ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ljɑ:ŋ]
The History of Liang
这 历史 的 梁
惜梁史、

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈvɔ:ljəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][hæn] [ɪz] [ˈmɪsɪŋ] .
The second volume of the History of Han is missing .
这 第二 体积 的 这 历史 的 韩 是 丢失的 .
漢史皆缺下卷；

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈtʃæptər] [ˈtaɪtəlz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɔːljəm] [stɪl] [ɪɡˈzɪst] ,
Although the chapter titles of the first volume still exist ,
虽然 这 章 标题 的 这 第一的 体积 仍然 存在 ,
雖上卷尚存回目，

[ˈsevrəl] [ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɪɑːŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] .
Several pages of the Liang History have already been written .
一些 页面 的 这 梁 历史 有 已经 到过 书面 .
而梁史已敝去數頁，

[aɪ ˈtiː] [ˈkænəːt] [biː; bi] [ˈremɪdɪd] .
It cannot be remedied .
它 不能 是 已补救 .

不能補矣。

[juˈɑːn] [dʒɒŋ] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə] [ˈhɑːŋˈdʒəu] [ɪn][ðə; ði] [ɪn] [dʒoʊ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡwɑːŋˈfuː] [reɪn] .
Yuan Zhong traveled to Hangzhou in the Xin Chou year of the Guangxu reign .
元 钟 旅行 到 杭州 在 这 新 周 年 的 这 光绪 在位 .
元忠於光緒辛丑游杭，

[əbˈteɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] [ˈdeɪlɪŋ] [dʌnbʊʊ][ɪn] [tʃɑːŋˈfuː] .
Obtained from the home of Zhang Daling Dunbo in Changshu .
获得 从 这 家 的 张 达灵 邓博 在 常熟 .
得自常熟張大令敦伯家，

[pækt] [wɪð; wɪθ] [ˈpreʃər] .
Packed with pressure .
包装 和 压力 .

以壓歸裝，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌbɪbliˈɒɡrəfɪz] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈɔːθəz] ,
Looking at the bibliographies of various authors ,
寻找 在 这 参考书目 的 各种各样的 作者 ,
顧各家書目，

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [rɪˈkɔːrɪdɪd] .
None of them are recorded .
没有任何 的 他们 是 记录 .

皆未著錄。

[ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈlɜːrnɪd] [ˈpiːp(ə)]
Visiting learned people
访问 学习 人们

博訪通人，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɔːlsʊʊ] [sərˈpraɪzd] , [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rer] [ˈsiːkrət] [ˈmænjuəl] .
They were also surprised , thinking it was a rare secret manual .
他们 是 还 惊讶 , 思维 它 曾是 一个 稀有的 秘密 手动的 .
亦驚以為罕見秘籍。

[aɪ] [rɪˈkoːl] [ðæt] [ðə; ði][ˈnɔːv(ə)] * - * [dɪˈskʌs] [ˈklæsɪks] [ænd; ænd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ænd; ænd]
I recall that the novel * Menglianglu * discusses classics and history , and
我 记起 那 这 小说 * - * 讨论 经典 和 历史 , 和

[aɪ ˈtiː] [sez] :
it says :
它 说道 :

偶憶《夢梁錄》小說講經史門有云：

" [ðə; ði] [hɪˈstɔːriən] ,
" **The historian** ,
" 这 历史学家 ,

「講史者，

[,aɪˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə] [ɪkˈspleɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] - .
It refers to explaining the Tongjian .
它 指 到 解释 这 - .

謂講說通鑒，

[ˈhæn]
Han
韩

漢、

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] , [ænd; ənd] [baɪˈɑːɡrəfiːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tæn] [ˈdaɪnəsti] : [ɪˈvents]
History , literature , and biographies of the Tang Dynasty : events
历史 , 文学 , 和 传记 的 这 唐 王朝 : 活动

[ʌv; əv][raɪz][ænd; ənd][fɔːl] , [ˈwɔːrz][ænd; ənd] [kənˈflɪkts] .
of rise and fall , wars and conflicts .
的 上升 和 落下 , 战争 和 冲突 .

唐歷代書史文傳興廢爭戰之事。

[ðer; ðər][ɪz][daɪ] - ,
There is Dai Shusheng ,
那里 是 戴 - ,

有戴書生、

[ˈdʒəʊ] [dʒɪnʃɪ]
Zhou Jinshi
周 金石

周進士、

[ˈʒæŋ, ˈʒɑːŋ] -
Zhang Xiaoniangzi
张 -

張小娘子、

[sɔːŋ] -
Song Xiaoniangzi
歌曲 -

宋小娘子、

[kjuː] [dʒiːˈɑːn] ,
Qiu Jishan ,
邱 吉山 ,

邱機山、

[suː] - . "
Xu Xuanjiao . "
徐 - . "

徐宣教。」

[,aɪˈtiː][ɪz] [səˈspektrɪd] [ðæt] [ðɪs] [ˈstɔːri] [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈnɔːvəlɪst] [huː] [ˈmaɪɡreɪtɪd] [saʊθ] .
It is suspected that this story was written by a novelist who migrated south .
它 是 怀疑 那 这 故事 曾是 书面 经过 一个 小说家 WHO 已迁移 南 .

疑此平話或出南渡小說家所為，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˈprɪntɪd] [baɪ][ˈdʒiːə] .
And the book was printed by Jia .
和 这 书 曾是 打印 经过 贾 .

而書賈刻之，

[ˈðɜrfɔːr] , [ðə; ði] [ˈteɪbl̩] [ʌv; əv] [ˈkɑːntents] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪˈɡɪnɪŋ] [ænd; ənd][end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈvɑːljəm]
Therefore , the table of contents and the beginning and end of each volume
所以 , 这 桌子 的 内容 和 这 开始 和 结尾 的 每个 体积
[ɑːr; ər] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrdz] " [ˈnuːli] [kəmˈpaɪld] [ˈpɑːpjələɹ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv]
are marked with the words " Newly Compiled Popular History of the Five
是 标记 和 这 字 " 新 编译 受欢迎的 历史 的 这 五
[ˈdaɪnəstɪz] " .
Dynasties " .
王朝 " .

故目錄及每卷首尾輒大書「新編五代某史平話」也。

[haʊˈevər] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn] [ˈbʊkʃtɔːz] .
However , it was published in bookstores .
然而 , 它 曾是 已发布 在 书店 .
惟刊自坊肆，

[wʌn] [ˈkændɪt] [kəmˈplɪːtli] [əˈvɔɪd] [ˈjuːzɪŋ][ðə; ði] [təˈbuːz] [neɪm] [ʌv; əv] [sɔːŋ] .
One cannot completely avoid using the taboo name of Song .
— 不能 完全地 避免 使用 这 忌讳 姓名 的 歌曲 .
每於宋諱不能盡避。

[aɪ ˈtiː] [rɪˈfəːz] [tuː; tə][ˈweɪ] [ˈzɛŋ] [ænd; ənd] - .
It refers to Wei Zheng and Zhenguan .
它 指 到 魏 郑 和 - .
其稱魏徵及貞觀處，

[ðen] [ɔːl][ɑːr; ər] [ˈrɪt(ə)n] [æz; əz] " [ˈweɪ] [ˈzɛŋ] " .
Then all are written as " Wei Zheng " .
然后 全部 是 书面 作为 " 魏 郑 " .
則皆作「魏證」、

" [raɪt] [vjʊː] " ,
" Right view " ,
" 正确的 看法 " ,
「正觀」，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈɔːlsʊʊ] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] .
It was also due to the habits of that time .
它 曾是 还 到期的 到 这 习惯 的 那 时间 .
要亦當時習慣使然。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [ˈriːs(ə)ntli] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][maɪ] [frend] [dɑːŋ] [ˈdali][ʌv; əv][wuːdʒɪn] .
This book was recently published by my friend Dong Dali of Wujin .
这 书 曾是 最近 已发布 经过 我的 朋友 董 达利 的 武进 .
是書近為吾友武進董大理授經景刊行世，

[ðə; ði] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈɡreɪvɪŋ]
The exquisite writing and engraving
这 精美的 写作 和 雕刻
寫刻之精，

[aɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ˈɡuːiˌdʒiː juː ˈaɪ] .
It is no different from Song dynasty gui .
它 是 不 不同的 从 歌曲 王朝 图形用户界面 .
無異宋槧。

[wɪl] [aɪ ˈtiː][biː; bi] [pæst] [daʊn] [baɪ] [ˈbɪbliəˌfaɪlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪli] [ˈdʒuː]
Will it be passed down by bibliophiles in the future , along with the Shili Ju
将要 它 是 通过了 向下 经过 爱书人 在 这 未来 , 沿着 和 这 十里 朱
[ˈdɪʃn] [ʌv; əv] " [ʒwɑːnh] [jɪːʃɪ] " ?
edition of " Xuanhe Yishi " ?
版 的 " 宣和 义世 " ?

他日藏書家或與士禮居本《宣和遺事》並傳乎？

[dʒʊˈlaɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnˈhaɪ] [ˈjɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] - [reɪn] (- -)
July of the Xinhai year of the Xuantong reign (1911)
七月 的 这 辛海 年 的 这 - 在位 (- -)

宣統辛亥七月，

[ˈpoʊstskɹɪpt][baɪ][wuː] - [æʔ; əʔ] [lɪŋˈboʊ] [pəˈvɪliən] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈrezɪdəns] [ɪn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)] .
Postscript by Wu Caoyuanzhong at Lingbo Pavilion in his residence in the capital .
后记 经过 吴 - 在 凌波 亭 在 他的 住宅 在 这 首都 .
吳曹元忠跋於京邸之凌波榭。

[dɑːŋ] [kæŋz] [ˈpoʊstskɹɪpt]
Dong Kang's Postscript
董 康的 后记

董康跋

[ˈpɑːpjələɹ] [ˈnɑːvəlz][wɜːr; wəɹ] [ˈveri] [ˈpɑːpjələɹ] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] .
Popular novels were very popular during the Song Dynasty .
受欢迎的 小说 是 非常 受欢迎的 期间 这 歌曲 王朝 .

宋时通俗小说盛行，

[ˈriːdɪŋ] [ˈlʌ] - [ˈpoʊəm] " [ˈeɪnʃənt] [roʊd] [æʔ; əʔ] [ˈsʌnset] " [ˈɡɪvz] [wʌn][ə; eɪ] [ɡlɪmps] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz]
Reading Lu Wuguan's poem " Ancient Road at Sunset " gives one a glimpse into his
阅读 鲁 - 诗 " 古老的 路 在 日落 " 给予 一 一个 一瞥 进入 他的
[staɪl] .
style .
风格 .

读陆务观“夕阳古道”一绝可想见其风尚。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [pæst] [daʊn] [θruː] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz]
What has been passed down through generations
什么 有 到过 通过了 向下 通过 几代人

顾世所传者，

[wʌn] [ɪz] [ˈʃiː] - " [ʒwɑːnh] [jɪːʃ] " .
One is Shi Liju's " Xuanhe Yishi " .
一 是 史 - " 宣和 义世 " .

一为士礼居本之《宣和遗事》，

[wʌn] [ɪz][ə; eɪ] [ˈfræɡməntəri] [ˈkɑːpi][ʌv; əv] " [ˈpɑːpjələɹ] [ˈfɪk](ə)n] " [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈeldərlɪ] [ˈɑːrtɪst] [jɪːfɛŋ]
One is a fragmentary copy of " Popular Fiction " published by the elderly artist Yifeng
一 是 一个 片段 复制 的 " 受欢迎的 小说 " 已发布 经过 这 老年 艺术家 逸风
.
:
.

一为艺风老人所刊之残本《通俗小说》，

[ˈweðər] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈkɑːpɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sɔːŋ] [ˈdaɪnəsti] [ɪˈdɪʃn] ,
Whether it was copied from a Song dynasty edition ,
无论 它 曾是 复制 从 一个 歌曲 王朝 版 ,
是否录自宋槧，

[ˈfɜːrðər] [ɪnˌvestrɪˈgeɪ](ə)n] [ɪz] [ˈniːdɪd] .
Further investigation is needed .
更远 调查 是 需要 .

待考也。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " [faɪv] [ˈdaɪnəstɪz] [vɜːrs] " .
This is the " Five Dynasties Verse " .
这 是 这 " 五 王朝 诗 " .

此《五代平话》，

[ðə; ði] ['kɪŋ] ['daɪnəstɪz] [grænd] ['trezəri]
The Qing Dynasty's Grand Treasury
这 青 王朝的 盛大 财政部

清内阁大库物，

[slart] [,ɪmpə'fekʃəns]
Slight imperfections
轻微 瑕疵

微有残欠，

[aɪ] [wʌns] [sɔː] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['rezɪdəns] [ʌv; əv]['kaʊ] - [ɪn] - .
I once saw him at the residence of Cao Junzhi in Yuanhe .
我 一次 锯 他 在 这 住宅 的 曹 - 在 - .

曾在元和曹君直处见之，

[ɪn] ['ɔːrdər][tuː; tə] ['pʌblɪʃ] ,
In order to publish ,
在 命令 到 发布 ,

借以付梓，

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [rɪ'naʊnd] [ɪn][ðə; ði][aːts] .
It has long been renowned in the arts .
它 有 长的 到过 著名 在 这 艺术 .

久已驰名艺苑。

[,aɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [bɪn] [ə'kwɑɪrd] [baɪ][maɪ] [swɔːrɪn] ['brʌðər] , ['gʌ] [sʌn] .
It has now been acquired by my sworn brother , Gu Sun .
它 有 现在 到过 获得 经过 我的 宣誓 兄弟 , 顾 太阳 .

今为谷孙世兄所得。

[ɔːl'doʊ] [,aɪ 'tiː] [rɪ'zembʌz] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɑːʃə] ['wɜːrkʃɑːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ]
Although it resembles the carvings from the Masha workshop during the Song
虽然 它 类似 这 雕刻 从 这 玛莎 车间 期间 这 歌曲
[ænd; ənd][ju'ɑːn] ['daɪnəstɪz] ,
and Yuan dynasties ,
和 元 王朝 ,

虽似宋元间麻沙坊刻，

[ðə; ði] ['brʌʃwɜːrk] [ɪz]['sɪmp(ə)] [ænd; ənd] ['vɪɡərəs] .
The brushwork is simple and vigorous .
这 笔触 是 简单的 和 蓬勃 .

而笔力朴茂，

[,aɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ['daɪnəsti] [ɪ'dɪʃn] .
It is undoubtedly a Song dynasty edition .
它 是 无疑 一个 歌曲 王朝 版 .

其为宋槧无疑。

[ɪn] ['riːs(ə)nt] ['dekeɪdʒ] ,
In recent decades ,
在 最近的 几十年 ,

近数十年，

[ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ledʒəndəri] ['nɑːvəlz] [kən'teɪnz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] ['vɔːljəmz] .
The collection of legendary novels contains more than four volumes .
这 收藏 的 传奇 小说 包含 更多的 比 四 卷 .

传奇小说珍藏过于四部，

[ðʌs] , [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
Thus , the value of the book can be determined .
因此 , 这 价值 的 这 书 能 是 决定 .

则是书之值可知矣。

[ˈsʌmə] [ʌv; əv][ðə; ði] - [jɪr] , [ˈrɪt(ə)n] [baɪ] [dɑːn] [kɑːn] [ʌv; əv][ˈpaɪlɪŋ]
Summer of the Bingzi year , written by Dong Kang of Piling
夏天 的 这 - 年 , 书面 经过 董 炕 的 桩
丙子夏日毗陵董康识

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

